

chorus ‘rida; schiera che danza e che canta’

II.1.a. ‘riunione dei chierici per cantare gli uffizi divini’

Ven.a. (*uno*) **cuoro** (*diseva*) m. ‘riunione dei chierici per cantare gli uffizi divini’ (sec. XIII, SBrendano, TLIO), tod.a. *coro* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), cassin.a. *choro* (sec. XIV, RegolaSBenedetto, ib.), it.sett. ‘*kóro*’, gen. *cōu* (Casaccia; Gismondi), bol. *cor* Coronedi, venez. *coro* (1547, Calmo, CortelazzoDiz).

Prov.: it. *molti a tavola e pochi in coro* ‘si dice di quelli che in una comunità preferiscono godersi i vantaggi che collaborare ai carichi’ (ante 1693, Coltellini, B; ante 1729, Salvini, B).

Derivati: fior.a. **corista** m. ‘sacerdote che dirige il coro in una chiesa’ (ante 1494, MatteoFranco, B).

It. **corale** agg. ‘che attende al coro, di un monaco/di una monaca, per contrapposto di converso’ (1585, Bruno, B; 1673, DeLuca, B).

It. **semicoro** m. ‘ciascuna delle due parti in cui viene diviso il coro nel canto antifonale’ (dal 1872, TB; GRADIT 2007).

I.b. ‘gruppo di persone che cantano insieme’

It. **coro** m. ‘gruppo di persone che cantano insieme’ (dal 1319ca., Dante, TLIO; TB; B; LIZ; Zing 2014), lig.a. ~ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), ven.a. *choro* (fine sec. XIV, SalterioRamello), ver.a. *goro* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, TLIO), pis.a. *choro* (1309, GiordPisa, ib.), cort.a. *coro* (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.), abr.a. *chorora* pl. (sec. XIII, Proverbia, ib.), it.sett. ‘*kóro*’ m., lig. ‘*kóru*’, lig.gen. (Arenzano) *kḗw* VPL, lig.or. (Pignone) *kḗw* ib., spezz. *kḗo* (Conti-Ricco; Lena), piem. *cōro* PipinoAgg 1783, tic. *còr* (VSI 6,312), romagn. *còr* Mattioli, fior. *coro* (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), teram. *corē* Savini, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *core* Marchitelli, sic. *còru* (Biundi; Traina; VS).

It. *coro* m. ‘insieme unitario di persone o di cose’ (ante 1321, Dante, TLIO – 1374, BoccaccioEspozioni, ib.; ante 1595, Tasso, B – 1931, Panzini, B), lomb.a. ~ (prima metà sec. XIV, StatutoSMariaMaddalena, TLIO), bol.a. *cori* pl. (1324, JacLana, ib.), fior.a. *coro* m. (1316, Eneide-VolgLancia, ib.; 1332ca., AlbPiagentina, B), perug.a. ~ (prima metà sec. XIV, Ceccoli, TLIO), castell.a. ~ (1366, CapitoliDisciplinatiSAntonio, ib.), aquil.a. *choru* (1330, BuccioRanallo, ib.),

it.merid.a. *coro* (1504, Sannazaro, B), palerm.a. *cori* (*di la cumpagnia*) pl. (1343, CapituliCumpDisciplina, TLIO).

It. *coro* m. ‘più persone che si accordano a dire la stessa cosa’ (dal 1535ca., Berni, B; LIZ; Zing 2014).

It. *coro* m. ‘ballo, danza; insieme di danzatori’ (1519, Benivieni, B – 1903, D’Annunzio, B).

Sign.second.: it. *coro* m. ‘verso, canto di più animali raccolti insieme’ (ante 1492, LorenzoMedici, B – 1626, Giovanetti, B; dal 1855-56, Nievo, LIZ; Zing 2014).

It. *coro* m. ‘gruppo di strumenti sonati insieme in concerto’ (dal 1878, Crusca; GRADIT 2007).

Sintagmi: it. *coro spezzato* m. ‘coro battente; dialogo di due (o più) quartetti vocali che si alternano e rispondono vicendevolmente, in uso nella musica sacra del Cinque-Seicento’ (1562, Zarlino, DizTermMusic).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *a coro* (*pieno*) ‘tutti insieme, a una voce; all’unanimità’ (ante 1498, Savonarola, B; ante 1499, ViscontiBongrani; 1751-58, Nelli, B – 1930, Valeri, B; LIZ), a *cori* (*pieni*) (1673, Sègneri, B), sic. *a còru* Biundi.

It. *a coro pieno* ‘detto delle corde di uno strumento musicale che risuonano insieme’ (1679, D. Bartoli, B).

It. *cantare fuori di coro* ‘parlare a sproposito’ (1743, Lami, B).

Ven.a. (*tutti*) *in coro* ‘tutti insieme, a una voce’ (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, TLIO), ven.occ.a. *in goro* (sec. XIV, ViteSantiVerlato), fior.a. *in coro* (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO; ante 1484, PiovArlotto, B), it. ~ (dal 1533ca., Ariosto, LIZ; B; Zing 2014).

Sign.fig.: lomb.or. (berg.) *cantà ‘n coro* ‘essere gonfio per superbia’ Tiraboschi; emil.or. (bol.) *cantar in cor* ‘borbottare acerbamente fra sé, imprecare, bestemmirare’ Coronedi.

Loc.verb.: it. *far coro* (*a q./con q.*) ‘mostrare di approvare l’altrui opinione’ (dal 1803, Alfieri, B; Zing 2014).

Composto: it. **facicoro** agg. ‘che fa coro’ TollemacheParoleComp 1945.

Derivati: it. **coretto** m. ‘coro composto di pochi cantori’ (dal 1923-39, Ojetti, B; Zing 2014).

It. **corista** m. ‘diapason, strumento a percussione o a fiato’ (dal 1635, G.B. Doni, B; Zing 2007), bol. *curesta* Coronedi, nap. *curista* Andreoli.

It. *corista* m. ‘suono invariabile e convenuto, da cui voci e strumenti prendono il tono’ (1757-81, G.B. Martini, DELIN).

It. *corista* m. 'chi canta in un coro' (dal 1820, Bonavilla, DELIN; Zing 2014), lig.occ. (Mònaco) *kuṛista* Frolla, b.piem. (vercell.) *curista* Vola, gattinar. *curista* Gibellino, bol. *curesta* Coronedi, romagn. *coresta* Mattioli, *curesta* Ercolani, faent. ~ Morri, fior. *corista* (1551-1632, Fissi, SLEl 5,101), nap. *curista* Andreoli.
It. (*cembalo*) *corista* agg. 'idoneo per cori' (1679, D. Bartoli, B).
Composto: emil.occ. (parm.) **capcorista** m. 'chi dirige un coro' Malaspina, romagn. *chèpcurésta* Morri.

Tosc.a. (*canti*) **corali** agg.m.pl. 'che vengono eseguiti in coro' (1318-20, FrBarberino, TLIO).
It. *corale* agg. 'che si riferisce al coro, che viene eseguito da molte voci in coro, che appartiene al coro' (dal 1727, L.G. Cerracchini, B; Zing 2014).
It. (*ambiente*) *corale* agg. 'di un'opera narrativa, che presenta un'armonica fusione delle varie parti dei personaggi' (1939, Pavese, B).
It. (*consenso/protesta*) *corale* agg. 'unanime, concorde' (dal 1942, Panzini, DELIN; GRADIT; Zing 2007).
It. *corale* agg. '(in gioco di squadra) di un'azione condotta con un'armonica collaborazione di tutti i giocatori' (dal 1983, Schweickard; Zing 2014).
It. *corale* (*polifonica*) f. 'gruppo di cantori, società corale' (dal 1998, Zing; GRADIT; Zing 2014), tic.alp.cent. (Lumino) *coràl* Pronzini.
Sen.a. *coralmente* avv. 'a modo di coro' (ante 1380, SCaterina, Bergantini).
It. *coralmente* avv. 'con unanime consenso' (dal 1983, Zing; VLI; Zing 2014).
It. **coralità** f. 'carattere corale, collettivo, di un'opera o di un brano letterario' (dal 1942, Panzini, DELIN; B; GRADIT; Zing 2014).

1.c. 'schiera di spiriti celesti'

It. (*sommo*) **coro** (*de li angeli*) m. 'adunanza, schiera di spiriti celesti' (dal 1313ca., Dante, TLIO; B; Zing 2014), it.a. *choro* (1508, Caviceo-Vignali), it.sett.a. (*sommo*) *coro* (ante 1494, Boiardo, B), bol.a. ~ (*degli angeli*) (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *cori* (*delli angeli*) pl. (1363-74, Torini, ib.), pis.a. ~ (*degli Angeli*) (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *coro* m. (ante 1420, SimSerdiniPasquini), *cori* (*degli angeli*) pl. (1375, SCaterinaSiena, TLIO), cort.a. *coro* m. (sec. XIII, GonzoProverbi, PoetiDuecentoContini 2,296), sic.a. *choru* (prima metà sec. XVI, RegolaSBenedittu, RegoleBranciforti), *choro* ib., *chori* (*di li angeli*) pl. (prima del 1493, EpistulaSIheronimu-Salmeri).

Tosc.a. *coro* m. 'corte' (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò).
Sic.a. *choru* m. 'schiera' (s.d., RitualeVestizioneBasiliano, RegoleBranciforti).
Sintagma: it.a. *infernal coro* m. 'schiera diabolica' (1495-99, G. Visconti, TavoniQuattrocento 225).
Perug.a. *coro sancto* m. 'paradiso' (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni).
Sintagma prep.: it.a. *a coro a coro* 'un ordine di angeli dopo l'altro' (ante 1494, Poliziano, B).

1.d. 'composizione musicale; canto'

Tosc.a. **coro** m. 'canto eseguito da più persone' (dopo 1345, NiccPoggibonsi, TLIO; 1471, BibbiaVolgNegroni, OVI), fior.a. ~ (1325, Pistole-Seneca, TLIO; 1332ca., AlbPiagentina, OVI), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaSJacAltopascio, TLIO), sen.a. ~ (1309-1310, CostitutoEl-sheikh; ante 1338, Bonichi, B), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), it. ~ (*battente/a cappella*) (dal 1547ca, Bembo, B; Zing 2014).
It. *coro* m. 'il complesso delle quattro parti elementari (soprano, contralto, tenore, basso)' (1761, Martini, B).

Derivati: it. (*libro*) **corale** agg./m. 'libro liturgico contenente gli uffici del coro' (dal 1795-1809, L. Lanzi, B; Zing 2014).

It. *corale* m. 'composizione religiosa per coro a struttura strofica, caratteristico soprattutto nella chiesa luterana' (dal 1865, TB; B; GRADIT; Zing 2014).

It. *corale* m. 'composizione organistica ispirata ai canti corali' (dal 1878, Crusca; B; GRADIT; Zing 2014).

It. **policorale** agg. 'che si riferisce, che è proprio di un complesso corale diviso in gruppi' (dal 1958, DizEncIt; B; Zing 2014).

2. 'spazio dei cantori nella chiesa'

It. **coro** m. 'nelle chiese cristiane, spazio riservato ai cantori, situato nella parte terminale della navata centrale' (dall'inizio sec. XIV, Rinaldeschi, B; TLIO; Zing 2014)¹, pav.a. ~ (*d' i prevei*) (1342, ParafraSIgrisostomo, TLIO), ven.a. *coro* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *choro* (1424, SprachbuchPausch 165), *coro* (1415, TestamentiRavignano, TestiSattin, ID 49), ver.a. *core* (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi), tosc.a. (*altar' e*) *ccoro* (1300ca., Intelligenza, TLIO), fior.a. *choro* (1284, CapitoliCompSGilio, ib.; 1298ca.,

¹ Cfr. lat.mediev. *chorus* (1281-88, Salimbene, DELIN), friul.a. *cur* (1200, CarteVicario).

LibroCompSMariaCarmine, ib.), *coro* (1289, RegistroSMariaCafaggio, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), lucch.a. *chuolo* (ultimo quarto sec. XIII, ItinerarioLuoghiSanti, ib.), sen.a. *cori* pl. (1309-10, Costituto, ib.), umbro a. *chuoro* (della dicta chiesa) m. (Foligno 1384, StatArte-Salenari, StatutiMattesini, IncontroGubbio 197), orv.a. *choro* (1361, TestiBianconi, TLIO), roman.a. *coro* (1358ca., BartJacValmontone, ib.), cassin.a. *choro* (sec. XIV, RegolaSBenedettoVulg-Romano), *choru* ib., sic.a. ~ (prima metà sec. XVI, RegolaSBenedittu, RegoleBranciforti), it.sett.cent. e or. *coro*, lig.occ. «*k ó w r u*» VPL, Mònaco *k ó r u* Arveiller 134, lig.gen. (Arenzano) *k ó u* VPL, gen. *cöu* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (Pignone) *k ó w* VPL, lig.Oltregiogo occ. *k ó r u* VPL, b.piem. (viver.) *coru* Clerico, novar. (galliat.) *k ó r a* (p.139), tic. *còr* (VSI 6,312), lomb.alp.or. (Tàrtano) *còru* Bianchini-Bracchi, vogher. *k ó r* Maragliano, emil.or. (bol.) *cor* Coronedi, romagn. *còr* Mattioli, abr.or.adriat. (chiet.) *k ó r ə* DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib., molis. (Ripalimosani) ~ ib., nap. *coro* Rocco, àpulo-bar. *còure*; AIS 783cp. Lomb.alp.or. (Tàrtano) *còru* m. ‘gli stalli nella chiesa per i cantori, posti dietro l’altar maggiore’ Bianchini-Bracchi. Sintagma prep.: it. (*seduti*) *in coro* ‘in circolo’ (1911, Gozzano, B).

Derivati: it. **coretto** m. ‘piccola stanza che comunica con la chiesa, ma separata da essa da una grata attraverso cui si può assistere alle funzioni’ (1714, G.B. Casotti, B; Zing 2014)¹, piem. *k o r è t* (Zalli 1815; ib. 1830), lomb.alp.or. (borm.) *k o r è t* (Longa, StR 9), bol. *curèt* Coronedi, venez. *corèto* Boerio, nap. *coretto* Andreoli, *coretto* Rocco.

Nep.a. **accoro** m. ‘coro della chiesa’ (1459-68, AntLotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3), abr.a. *accuro* (1430ca., GuerraAquilValentini), nap.a. *accuro* (ante 1475, DeRosaFormentin), *accoro* (prima del 1489, JacJennaroCorti), cal.merid. (Cittanova) *a k k ó r u* (Longo, ID 11).

3. costellazione

It. **coro** m. ‘insieme di cose disposte in cerchio, specialmente parlando di fenomeni celesti’ (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIO; 1592-95, Tasso, B; ante 1565, Varchi, B; 1890, Carducci, B; 1903, D’Annunzio, B, it.sett.a. ~

(ante 1494, Boiardo, B), fior.a. ~ (1332ca., Alb-Piagentina, TLIO; 1353, Sacchetti, ib.).

Sintagmi: fior.a. *geminato coro* m. ‘costellazione dei Gemelli’ (ante 1348, JacAlighieri, B).

5 Nap.a. *terresto ccoro* ‘la sfera terrestre’ (prima del 1489, JacJennaroCorti).

Trevig.a. *lo cor venereo* ‘il cielo di Venere’ (1335, NicRossiBrugnolo).

4. coro nel teatro della Grecia antica

It. **coro** m. ‘(nel teatro della Grecia antica) parte della commedia o della tragedia cantata dal coro danzante’ (dal 1536, Daniello, DELIN; B; Zing 2014).

15 It. *coro* m. ‘(nel teatro della Grecia antica) gruppo di persone che danzano cantando’ (dal 1565ca., B. Varchi, B; Zing 2014).

It. *coro* m. ‘(nel teatro della Grecia antica) parte riservata al coro’ (dal 1955, DizEncIt; GRADIT; Zing 2014).

Derivato: it. **semicoro** m. ‘(nel teatro della Grecia antica) ciascuno dei gruppi che formavano il coro’ (dal 1574, Cinzio, Siekiera; TB; B; LIZ; Zing 2014)².

Il lat. CHORUS (< gr. χορός), documentato già nel sec. III av. C. (Nevio) è nelle lingue romanze, qualora presente, voce dotta o semidotta: arom. *cor* ‘danza’ (Pușcariu num. 398), engad. ~, *cour*, supraselv. *chor* (DRG 4,131,170), fr.a. *choeurs* (*des anges*) (1120ca., PsautierCambridgeMichel, TLF 5,740), *quer* (1150ca., WaceNic, ib.), occit.a. *cor* (1285ca., FlamencaMeyer), cat. ~ (sec. XIII, Llull, DELCat 2,918) e spagn.a. *coro* (1272-75, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,499a) e nell’it. (II.). L’origine greca dell’etimo latino è stata messa in dubbio da alcuni etruscologi che avanzano l’ipotesi di una provenienza dall’etr. *χuru*; cfr. Pittau 108. Ma né il lemma latino né quello greco sono isolati: CHŌRUS e gr. χορός condividono un notevole parallelismo semantico che si manifesta anche in sede morfologica fra numerosi derivati e composti. La struttura dell’articolo segue criteri semantici e distingue ‘riunione dei chierici per cantare gli uffizi divini’ (1.a.), ‘gruppo di persone che cantano insieme’ (1.b.), ‘schiera di spiriti celesti’ (1.c.), ‘composizione musicale; canto’ (1.d.), ‘spazio dei cantatori nella chiesa’ (2.), costellazione (3.) e ‘coro nel teatro della Grecia antica’ (4.). Il significato ‘l’insieme di cose disposte in cerchio’ sotto

¹ Cfr. friul. *corèt* ‘id.’ (Pirona; DESF).

² Traduce ἡμιχόριον.

costellazione (3.) riprende un'innovazione del latino classico (ThesLL 3,1023). Nuovi significati sono apparsi col cristianesimo che ha diramato contenuti ecclesiastici come 'riunione dei clerici per cantare gli uffizi divini' (1.a.) o 'schiera di spiriti celesti' (1.c.), dei quali alcuni si sono generalizzati in ambito laico (1b., 1.d). Il significato 'spazio dei cantori nelle chiese' (2.) è un prestito dal lat. cristiano del sec. VIII (MlatWb 2,549). Il coro nel teatro della Grecia antica costituisce voce dotta rinascimentale (4.).

REW 1884;DEI 1117; DELIN 399; DRG 4,131 e 170seg. (Decurtins); FEW 2,644 e 2,651seg.–Knecht; Cascone; Pfister¹.

chrīsmā 'olio santo'

II.1. 'cresima'

1.a.a. 'olio consacrato'

It. **cresma** f. 'olio consacrato impiegato nella somministrazione di sacramenti' (1481, Tranche-diniPelle; 1619, Sarpi, B), it.sett.a. *cresma* (1371-1374, RimeAntFerraraBellucci), lig.a. *cressma* (sec. XIV, ViteSanteCocito 50,38), mil.a. *cresma* (sec. XIV, Elucidario, TLIO), pav.a. ~ (1342, ParafrafiGrisostomo, ib.), ven.a. ~ (1450ca., Gloss-Arcangeli 215, num. 1253), venez.a. ~ (1424, VocRossebastiano 554), ver.a. *cresma* (sec. XIV, Lucidario, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), sic.a. *cresma* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), it.sett. ³⁵ 'krézma', lig.alp. (brig.) *kréžma* Massajoli-Moriani, lomb.alp.or. *krešma*, Villa di Chiavenna *krezmä* Giorgetta-GhiggiIndice, bol. *kráyzma* Ungarelli, carr. (Còdena) *kréžma* ⁴⁰ (Luciani, ID 49), àpulo-bar. (biscegl.) *crèsmè* Còcola.

Sintagmi prep. e loc.verb.: tod.a. *ten[ere]* (q.) *ala cresma* (fine sec. XIII, JacTodi, TB)², luc.a. *ten[ere]* *ala cresma* (Potenza 1475, CapitoliConfraternita, TestiCompagna 15,54), lomb.alp.or. ⁴⁵ (Novate Mezzola) *teñi a kréžma* Massera, lomb.occ. (mil.) *tegnì a cresma* Cherubini, romagn. *tuá a la crāsma* Mattioli.

¹ Con osservazioni di Chauveau, Fanciullo, Frasa, Hohnerlein e Tancke.

² Attestazione non confermata dal materiale OVI.

1.a.β. 'schiaffo'

Lig.alp. (brig.) **kréžma** f. 'schiaffo, ceffone; bastonatura; sacco di busse' Massajoli-Moriani, tic.alp.cent. (Lumino) *crésma* 'sacco di busse' Pronzini.

Derivato: cort. (Val di Pierle) **kresmóne** m. 'ceffone' Silvestrini.

1.b.a. 'cresima'

It. **cresima** f. 'olio consacrato impiegato nella somministrazione di sacramenti' (dal 1539, Caro, B; BIZ; Zing 2015), lig.a. *creyzema* (sec. XV, Leggende mariane, DEST), venez.a. *crexema* (1321, SStadyFrGrioni, TLIO), tosc.a. *cresima* (sec. XIV, Arrighetto, OVI), fior.a. *clesima* (ante 1348, GiovVillani, TLIO), *cresima* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. *cresima* (1309, GiordPisa, ib. – 1342, Cavalca, ib.), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.), ²⁰ perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), aquil.a. *gresima* (1430ca., GuerraAquilValentini), sic.a. *cresima* (1380ca., LibruVitiuBruni), it.sett. 'krézima', lig.occ. (Buggio) *crelzema* Pastor XVIII, lig.alp. (brig.) *kréžima* Massajoli-Moriani, lig.cent. *créxima*, lomb.alp.or. (Livigno) *kréžuma* DELT, lad.fiamm (cembr.) *kréžema* Aneggi-Rizzolatti, it.sett.or. 'kréžema', venez. *cresema* (1767-71ca., MuazzoCrevatin), ven.merid. ~, lad.ven. *karéžuma* PallabazzerLingua, Àlleghe *karéžema* ib., lad.ates. *karéžuma* ib., bad.sup. *kréžima* Pizzinini, livinall. *créjima* PellegriniA, garf.-apuna (Gragnana) *kréžəma* (Luciani, ID 49), carr. ~ ib., Bedizzano *kréžəma* ib., corso cismont.occ. (Èvisa) *kréšima* Ceccaldi, ALaz.sett. (Monte Argentario) *kréžima* (Fanciulli, ID 44), gigl. *kréšima* ib., Trasimeno (Magione) *kréšəma* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, laz. centro-sett. (Subiaco) *krésema* (Lindström, StR 5), molis. (Ripalimosani) *kréšəmə* Minadeo, nap. *gresema* Galiani 1789, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *crésema* Marchitelli, àpulo-bar. (molf.) *créseme* Scardigno, rubast. *kryésəmə* Jurulli-Tedone, martin. *kréšəmə* (GrassiG-1, 17), salent. *krišəma*, salent.cent. (Nardò) *crisima* (1565, CapitolaAcquavivaGabrieli, StL-Salent 2,47,19), sic. *crìsima*; VSI 8,75seg.; VS. Sintagmi prep. e loc.verb.: fior.a. *tenere* (q.) ⁵⁰ *cresima* 'essere padrino o madrina di cresima' (1378-85, Marchionne, TLIO), lomb.or. (cremon.) *téñer a kréžima* Oneda, ver. *tegnér a crésema* Beltramini-Donati; lad.ven. e ates. *teñi a karéžume* 'tenere a cresima' PallabazzerLingua.

It. *tenere a cresima* ‘tenere a bada, trattenere’ (ante 1584, Grazzini, “scherz.” B);

Loc.verb.: it. *dare la cresima* ‘amministrare la cresima ai fedeli’ (1619, Sarpi, B; 1877, Faldella, B); ~ ‘ricevere la cresima dal vescovo generalmente nella chiesa della propria parrocchia ed in compagnia di molti altri cresimandi’ (1922, Panzini, B).

Fior.a. *prende[re] la cresima* ‘consacrare (un imperatore)’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Salent.cent. (Galatina) *ten[ere] la cresima* ‘essere padrino o madrina di cresima’ (prima del 1548-1587, CronacaFoniativa, UrbsGalatina 25).

Istr. (Valle) **krézimo** m. ‘olio santo impiegato nell’amministrare i sacramenti, crisma’ (Ive 99, Fasana *krézimu* ib. 144, trent.or. (valsug.) *krézemo* Prati).

1.b.β. ‘schiaffo’

Bisiacco **krézema** f. ‘schiaffo’ Domini, Trasi-meno (Magione) *krésama* Moretti, umbro merid.-or. (Foligno) *krésima* Bruschi.

Sintagma prep. e loc.verb.: ver. *andàr a la crésima* ‘prendere degli schiaffi’ (“scherz.” Beltramini-Donati).

Loc.verb.: sic. *dari a unu a crísima* ‘dare a uno uno schiaffo; fare uno sfregio’ VS.

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *pillà la krézima* ‘farsi uno spacco in fronte’ (Fanciulli, ID 44).

2.a.a. ‘crisma’

It. **crisma** m. ‘cresima; il più importante degli olii consacrati, costituito da una miscela di olio e balsamo; usato nell’amministrazione dei sacramenti del battesimo, della cresima dell’ordine, nella consacrazione di chiese, altari, calici e patene per la Messa, nell’incoronazione d’imperatori o re, nella benedizione di campane’ (prima metà sec. XIV, TrattatoBenVivere, B; dal 1530, LettereDieciBalia, B; Zing 2015), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossi, TLIO), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib. – 1385/95, FrButi, ib.), sic.a. ~ (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni – 1519, ScobarLeone), salent.cent. (Nardò) ~ (CapitolaAcquavivaGabrieli, StLSalent 2,24).

It. *crisma* m. ‘consacrazione, approvazione, convalida (da parte di chi ne ha autorità e competenza)’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

It. *crisma (di q.)* m. ‘segno caratteristico, impronta tipica’ (dal 1924-38, Panzini, B; GRADIT 2007).

Sintagmi prep.: it. *con tutti i crismi* ‘(nel linguaggio ecclesiastico, poi amministrativo laico) in

piena regola, osservando tutte le norme richieste’ (dal 1956, DizEncIt; B; Lapucci; Zing 2015).

Lucch.a. (*fešta de chrisma*) ‘(fešta) dello Spirito Santo, cioè fešta della cresima, che si faceva diffusamente nella seconda Pasqua’ (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi).

2.a'.a. ‘crismate’

Tod.a. **crismate** m. ‘crisma’ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO).

2.b.a. ‘crisima’

Laz.a. **crisima** f. ‘olio consacrato usato nell’amministrazione dei sacramenti del battesimo, della cresima’ (Fondi fine sec. XIV, Inventario, OVI), salent. *crisema* f. (ParlangèliVDS, RIL II 92).

Il lat. CHRĪSMA ‘unguento’ (ThesLL3,1027 < χρῖσμα) ebbe un ruolo quanto mai importante nel linguaggio religioso cristiano e continua nel friul. *crésime* f. (DESF 2,514b), nel surselv. *creisma* (DRG 4,254a), nel fra. e medio *crisme* ‘crisma’ (dal 1130/1140, TLF 5,768a; FEW 2,653b), nel fr. *chrême* (dalla fine sec. XVI, FEW ib.), nell’occit.a. *crisma* (1250, Izarn, Rn 2,513b) e nell’Italo-romania (I.1). Si separano le forme con la conservazione della *i* tonica (2.) e quelle figurato, che alludono al buffetto date dal vescovo sulla guancia al cresimando, esistente unicamente nell’Italo-romania sotto β. Quanto alle forme dotte nel sign. biblico (2.a.a.), cfr. cat. *crisma* (dal sec. XIII, Lull, DCVB 3,757b), spagn. ~ (dal prima del 1250ca., Berceo, DCECH 2,249b), port. ‘(dal sec. XVII, DELP 2,254b). Le forme con la vocale di anaptissi tra -s- e -m- sono presentate sotto b. (1.b. e 2.b.). Sotto 2.a'.a. ci si trova la forma isolata dall’obliquo *crismate*.

REW 1887, Faré; VEI 338; DEI 1154, 1162a; DELIN 413b, 415c; VSI 8,75segg. (Ceccarelli); DRG 4,254segg. (Schorta); EWD 2,307segg.; DESF 2,514; FEW 2,653segg.; Pieraccioni, LN 35,90segg.– Russo, Bork¹.

→ **crama**

¹ Con osservazioni di Bertoli, Caratù, Chauveau, Coluccia, Crevatin, Fanciullo, Hohnerlein, Lurati e Pfister.

chrīsmālis ‘che riguarda la cresima’**II.1.** agg.**1.a.** ¹crism-

It. **crismale** (*ontione*) agg. ‘relativa al crisma’ 5 (1760, P. Naldini, DELIN).

It. (*tela*) **crismale** agg. ‘della tela di lino imbevuta a caldo nella pura cera d’api, con la quale si ricopre interamente la mensa degli altari consacrati, oppure le pietre sacre inserite nella medesima’ 10 Pantolini 1932.

1.b. ¹crism-

It. **crismale** agg. ‘proprio della cresima, che si riferisce alla cresima’ (dal 1964, B; “tecn.-spec. 15 relig.” GRADIT 2007).

2. sost.**2.a.** ¹crism-

It. **crismale** m. ‘vasetto in cui si conserva il crisma’ 20 (dal 1865, TB; B, Zing 2015)¹.

It. **crismale** m. ‘benda bianca che in molti paesi si mette intorno al capo dei cresimati’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **crismale** m. ‘tela di lino imbevuta a caldo nella pura cera d’api, con la quale si ricopre interamente la mensa degli altari consacrati, oppure le pietre sacre inserite nella medesima’ (dal 1956, DizEncIt; Mistrorigo; Zing 2015).

Il lat. CHRĪSMĀLIS (ThesLL 3,1028) esiste nell’agn. *crismel* (1290ca., Bibb, 654a, n 2), nel cat. *crismal* (DCVB 3,758a) e nell’it. (I.1.).

Si distingue l’agg. originario (1.) e l’agg.sost. (2.). 35 La sottostruttura segue quella di CHRISMA: si distinguono le forme con la vocale *-i-* (a.) da quelle con *-e-* (b.) che presenta forme con la vocale di anaptissi tra *s* e *m* (b¹).

DEI 1162a; DELIN 415c; FEW 2,654a.– Russo; Bork².

¹ Cfr. sardo *krizmeéra* ‘vasetto del crisma e dei sacri olii’ WagnerLingua 204.

² Con osservazioni di Hohnerlein, Pfister e Tancke.

chrīsmāre ‘amministrare il sacramento della cresima’**II.1.a.a.** ¹crismare

Venez.a. **crismare** v.tr. ‘amministrare il sacramento della cresima’ (1424, VocRossebastiano), it.sett. ¹krezmá¹, lig.alp. (brig.) *krəžmá* Massajoli-Moriani, gallo.-it. (piaz.) *krəsmé* Roccella, tic. *crismá*, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *kreǵmā* Giorgetta-GhiggiIndice, Montagna in Valtellina *krešmá* Baracchi, Grosio *krezmér* DEEG, lad.anaun. (ASol.) *krezmár* Quaresima, mant. *crismār* Arrivabene, emil.-romagn. ¹krezmár¹, emil.or. (ferr.) *crismār* Azzi, bol. *carsmār* (Gaudenzi, JudMat), *chersmār* Ungarelli, romagn. *crismé* Mattioli, *krəzméar* Ercolani, faent. *crismè* Morri, *carsmè* ib., lad.cador. (Campolongo) *karǵmá* DeZolt; VSI 8,77a.

Fior.a. *crisma[rsi]* v. rifl. ‘ricevere la cresima’ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, TLIO).

Agg.verb.: mil. *crismà* ‘che ha ricevuto la cresima’ Cherubini, emil.occ. (parm.) *crismà*, emil.or. (bol.) *chersmà* Ungarelli, romagn. *krəzmót* Ercolani.

Perug.a. **crismo** agg. ‘che ha ricevuto il sacramento della cresima’ (metà sec. XIV, Ridolfo?, TLIO).

Derivati: lad.cador. (Campolongo) **karǵmáda** f. ‘atto del crismare; cresima’ DeZolt.

Tic.alp.cent. **crismadóu** m. ‘cresimante’ (VSI 8,776).

Lad.anaun. (ASol.) **enkrezmár** v.assol. ‘cresimare’ Quaresima.

1.a.β. ‘prendere a schiaffi’

It.sett.centro-occ. ¹krezmá(r)¹ v.tr. ‘(famil., scherz.) ‘picchiare, schiaffeggiare (con allusione al buffetto che si riceve durante la cresima)’, b.piem. (vales.) *crismée* Tonetti, tic.alp.cent. (Giornico) *crismá* (VSI 8,77a), lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *kreǵmā* Giorgetta-GhiggiIndice, Montagna in Valtellina *krešmá* Baracchi, Grosio *krezmér* DEEG, lomb.occ. (lodig.) *crismā* 40 Caretta, romagn. *krəzméar* Ercolani, corso cismont.occ. (Evisa) *crismā* Ceccaldi.

Lomb.alp.or. (tiran.) *crismà* (q.) v.tr. ‘picchiare, punire’ Bonazzi.

Agg.verb.: emil.occ. (parm.) *crismà* ‘che ha ricevuto un sacco di botte’ Malaspina.

Derivati: lomb.alp.or. (tiran.) **crismàda** f. ‘punizione, scapaccionata’ Bonazzi, lad.cador. (Campolungo) *karǵmáda* DeZolt.

Tic.alp.cent. (Giomico) **crēsmađóu** m. ‘individuo manesco, picchiatore’ (VSI 8,77b).

1.b.a. ‘*crēsimate*’

Sic.a. **crisimari** v.tr. ‘amministrare il sacramento della cresima’ (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo; seconda metà sec. XV, Confessionale, RegoleBranciforti), *crēsimari* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), it. *crēsimate* q. (dal 1838, Giusti, B; Zing 2015), it.sett. ‘*krēzimá*’, lig.alp. (brig.) *krāžimá* Massajoli-Moriani, lomb.alp.or. (Livigno) *krēzimér* DELT, *krēžumér*, lad. fiamm. (cembr.) *krēzemár* Aneggi-Rizzolatti, it.sett.or. ‘*krēzemár(e)*’, triest. *krēzimár* DET, lad.ven. *karezumé* PallabazzerLingua, Selva di Cadore *krēzumá* ib., Àlleghe *karezemá* ib., zold. *caresemá* Gamba-DeRocco, lad. ates. *karezumé* PallabazzerLingua, livinall. *caresumé* PellegriniA, Rocca Piètoe *krāzumé* PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *karezumá* ib., *karezumá* ib., bad.sup. *krēžimé* Pizzinini, lad.cador. (oltrechius.) *krāzemá* Menegus, Auronzo di Cadore *krēzemá* Zandegiacomo, Trasimeno (Magione) *krēsámé* Moretti, *krēsámá* ib., cort. (Val di Pierle) *krēsámé* Silvestrini, laz.centro-sett. (Subiaco) *krēsémá* (Lindsström, StR 5,279), roman. *crēsímá* (1831, VaccaroBelli), aquil. (Casentino) *krāsámé*, abr.or.adriat. ~, molis. *krāsámá*, nap. *gresemare* Volpe, *gresemá* ib., dauno-appenn. (Sant’Ágata di Puglia) *crēsémè* Marchitelli, àpulo-bar. (Canosa) *krāsámé* Armagno, minerv. *crēséméie* Campanile, molf. *crēsémé* Scardigno, rubast. *krāsámó* Jurilli-Tedone, luc.nord-occ. (Picerno) *krāsámá* Greco, luc. *grisimare* Bronzini, salent. *crēsémare*, cal.merid. (Nicòtera) *crisimari* NDC, messin.or. (Francavilla di Sicilia) ~ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *krisimári* Consolino, VSI 8,77; DAM; VDS.
Fior.a. *crēsimate* v.tr. ‘consacrare mediante l'unzione col crisma (un imperatore)’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO), it. ~ (ante 1617, Baldi, B), venez. *crēsémàr* Boerio.
It. *crēsimate* v.tr. ‘confermare’ (ante 1492, Bellincioni, B; dal 1951, Croce, B; “raro, scherz.” Zing 2015).
It. *crēsimate* (q.) v.tr. ‘tenere a cresima, fare da padrino o da madrina nella cresima’ (1536, Aretino, B), umbro merid.-or. (Foligno) *krēsímá* Bruschi, sic.sud-or. (Vittoria) *krisimári* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) ~ Genchi-Cannizzaro.
Venez. *crēsémàr* v.tr. ‘accreditare, autenticare’ Boerio.

Sic.a. *crisimari* v.assol. ‘amministrare il sacramento della cresima’ (1380ca., LibruVittiiVirtuteBruni), it. *crēsimate* (1536, Aretino, B; ante 1667, Pallavicino, B).

Fior.a. *crēsimate* v.rifl. ‘ricevere la cresima’ (1393-1421, Morelli, TB), it. ~ (dal 1936, D’Annunzio, B; Zing 2015), teram. *krāsámásssə*, abr.or.adriat. *krāsámársə*, abr.occ. (Introdacqua) *krāsámársə*; DAM.

Inf.sost.: fior.a. *crēsimate* m. ‘l’amministrare il sacramento della cresima’ (ante 1292, Giamboni, TLIO; inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.; ante 1396, GiovCelle, B), gen. *crēsémá* DEST.

It. *crēsimate* m. ‘ricevere il sacramento della cresima’ (1686, Sègneri, B).

Agg.verb.: fior.a. **crēsimate** ‘che ha ricevuto la cresima’ (ante 1396, GiovCelle, TLIO), pis.a. *crēsimate* agg.m.pl. (1306, GiordPisa, TLIO), it. ~ (dal 1943, Gadda, B; GRADIT; Zing 2015), molis. (Ripalimosani) *krāsámátə* Minadeo, dauno-appenn. (Sant’Ágata di Puglia) *crēsémète* Marchitelli.

Fior.a. **crēsimate** m. e agg. ‘che amministra il sacramento della cresima’ (ante 1396, GiovCelle, B), it. ~ (dal 1865, TB; Zing 2015).

Agg.verb.sost.: it. **crēsimate** m. ‘chi ha ricevuto il sacramento della cresima’ (1664, S. Pallavicino, B).

Gerundio: it. **crēsimate** m. e agg. ‘chi si prepara alla cresima, chi deve ricevere la cresima’ (dal 1865, TB; GRADIT; Zing 2015).

Derivati: lad.ven. (Selva di Cadore) **krēzumáda** f. ‘atto del crēsimate; cresima’ PallabazzerLingua, Àlleghe *karezemáda* ib., lad.ates. *karezumáda* ib., Rocca Piètoe *krāzuméda* ib.

Ven.merid. (vic.) **krēzemaóro** m. ‘l’atto di amministrare la cresima’ Candiago.

Tosc.a. **crēsimate** (*dorato*) m. ‘contenitore di olio santo’ (1362-65, InventarioBonaccorsoGeri, TLIO)!

Pis.a. **crēsimate** m.pl. ‘coloro i quali amministrano la cresima’ (1306, GiordPisa, TLIO).

Abr.or.adriat. (chiet.) *krūsámátórə* m. ‘vescovo’ DAM, vast. *kkūsámátáwrə* ib.

Roman. **accrēsimate** agg.verb. ‘crēsimate; che ha appena ricevuto la cresima’ (1830, VaccaroBelli).

1.b.β. ‘prendere a schiaffi’

It. **crēsimate** q. v.tr. ‘rompere la testa’ (Crusca 1612, TassoniMasini num. 342).

¹ Cfr. fr.medio *crismaire* m. ‘vaso chi contiene l’olio consacrato’ (Dijon 1447, FEW 2,654a).

Gen. *crezemà* v.tr. ‘picchiare, schiaffeggiare’ (1637, BrignoleSaleGallo), lomb.or. (cremon.) *krezimá* Oneda, it.sett.or. ‘*krezemár(e)*’, triest. *krezimár* DET, lad.ven. *karezumé* PallabazzerLingua, Selva di Cadore *krezumá* 5 *ib.*, Àlleghe *karezemá* *ib.*, zold. *caresemà* Gamba-DeRecco, lad.ates. *karezumé* PallabazzerLingua, Rocca Piëtore *krazumé* *ib.*, Colle Santa Lucia *karezomá* *ib.*, *karezumá* *ib.*, lad.cador. (amp.) *krezemá*, oltrechius. 10 *krazemá* Menegus, lucch.-vers. (vers.) *eresimà* Cocci, Trasimeno (Magione) *kresamé* Moretti, *kresamá* *ib.*, cort. (Val die Pierle) *kresamé* Silvestrini, umbro merid.-or. (Foligno) *kresimá* Bruschi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) 15 *krəsámá* Jacobelli, teram. ~ Savini, nap. *gresemare* Volpe, *gresemà* *ib.*, àpulo-bar. (molf.) *cresemé* Scardigno, rubast. *krəsámó* (“scherz.” Jurilli-Tedone).

Àpulo-bar. (rubast.) *krəsámó* v.tr. ‘sporcare al 20 primo uso (indumento, tovaglia)’ Jurilli-Tedone. ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *krezimássi* v.rifl. ‘rompersi il capo’ (Fanciulli, ID 44), molis. (Ripalimosani) *krəsámárəzə* Minadeo, àpulo-bar. (molf.) *cresemé[rsi]* Scardigno. 25

Agg.verb.: lucch.-vers. (vers.) *lo hanno cresimato* agg. commento su chi ha ricevuto un sacco di botte Cocci.

Abr.or.adriat. *ngrəsámátə* agg. ‘inquieto, 30 arrabbiato, adirato, corrucciato, sdegnato’ DAM, molis. (Ripalimosani) *ngrəsámýétə* Minadeo.

Derivati: ven.merid. *krezemáda* f. ‘scapacionata’, ven.centro-sett. (Revine) *krezemáda* 35 Tomasi, ver. *cresemáda* Beltramini-Donati, lad.ven. (Selva di Cadore) *krezumáda* PallabazzerLingua, Àlleghe *karezemáda* *ib.*, lad.ates. *karezumáda* *ib.*, Rocca Piëtore *krazuméda* *ib.*, lad.cador. (Auronzo di Cado- 40 re) *krezemáda* Zandegiacomo.

2.a. ‘*crismare*’

2.a.a. It. *crismare* v.tr. ‘munire q. (o qc.) di un crisma’ MiglioriniPanziniApp.

Lomb.occ. (lodig.) *crismà* v.tr. ‘amministrare il 45 sacramento’ Caretta.

Il lat. CHRĪSMĀRE (ThesLL 3,1028) è attestato da Gregorio da Tours e esiste come la voce base 50 CHRISMA con le vocale toniche *e* e *i*. Si distinguono dunque *cresmare* (1.a.) e *crismare* (2.a.) con la loro corrispondenza con vocale di anaptissi *eresimare* (2.a.). Quanto alle forme parallele ro-

manze cfr. surselv. *eresmar*, fr.a. *eresmer* (sec. XII, FEW 2,654a), fr. medio ~ (1380, *ib.*) e le forme con *i* cat. *crismar* (DCVB 3,758a), spagn. ~ (DCECH 2,249 b), port. ~ (sec. XIV, DELP 2, 254b).

VEI 338; DEI 1154a; DELIN 413b; VSI 8,75segg. (Ceccarelli); DRG 4,255a (Schorta); EWD 2,307segg; FEW 2,654. – Russo, Bork.¹

chronica ‘narrazione di eventi storici con ordinata successione cronologica, annali’

II.1.a. It. *cronica* f. ‘narrazione di eventi storici con ordinata successione cronologica, annali’ (fine sec. XIV, Malispini, B – 1912, D’Annunzio, B), *cronaca* (dal 1739, Manfredi, B; Zing 2014), bol.a. *cronica* (1324-28, JacLana, TLIO), venez.a. *cronice* pl. (1301, CronicaImperadori, *ib.*)², tosc.a. *croniche* (1471, BibbiaVolg, *ib.*), fior.a. *cronica* f. (inizio sec. XIV, Cronica, *ib.*), pis.a. ~ (1334, BreveArteCalzolai, *ib.*), sen.a. *cronaca* (1362, CronacaAnon, *ib.*), perug.a. *cronica* (1350ca., ContoCorciano, *ib.*), roman.a. ~ (1358ca., Bart-JacValmontone, *ib.*), it.merid.a. ~ (1475, CaraccioloR, TestiAltamura-2), sic.a. ~ ScobarLeone 1519, messin.a. *croniki* pl. (1373, PassioneMatteoPalumbo), mil. *crónega* f. Cherubini, pis. *crónaa* Malagoli, sen. *cronaca* (ante 1586, BargagliGPellegrina), it.merid. *croniche* pl. (1690, CavaglieriPiemontese,LSPuglia 36), nap. *cróneca* f. (1669, Valentino, D’Ambra), dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) ~ Marchitelli.

It.a. *cronica* f. ‘ciancia, lamentela’ (1525, AretinoPetrocchi).

It. *cronaca* f. ‘che ha buona memoria’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It. *cronaca* f. ‘ciò che è accaduto in un determinato tempo’ (1847, Giusti, B); ~ ‘resoconto particolareggiato di un avvenimento’ (dal 1865, TB; B; Zing 2014), dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *cróneca* Marchitelli.

It. *cronaca* f. ‘rubrica giornalistica di eventi nazionali ed internazionali’ (dal 1865, TB; B; Zing 2014), it.reg.mil. ~ (1865, StampaMilLessico 233seg.).

Tic.alp.occ. (Intragna) *crónaca* f. ‘fandonia, bugia, storiella inventata’, Brissago *crónega*,

¹ Con osservazioni di Bertoli, Coluccia, Hohnerlein e Pfister.

² Cfr. friul. *crònache* DESF, *cròniche* *ib.*

Caviano *crònica*, *crònaca*, tic.alp.cent. (Sementina) *crònico*, tic.prealp. (Gandria) *cròniga*, Arogno *crònica*, *crònaca*, lomb.alp.or. (posch.) *crònica* Monti; LSI 2,101.

Emil.occ. (parm.) *crònaca* f. ‘dicerie, maldicenze, pettegolezzi’ Pariset, romagn. (faent.) *crònica* Morri, lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, abr.or.adriat. *krónেকে*, abr.occ. (Introdacqua) ~; DAM.

Bol. *cronaca* f. ‘resoconto di episodio che ha suscitato scandalo’ Coronedi, romagn. (faent.) *crònica* Morri, corso cismont.-or. *trònaca* Falcucci.

Venez. *crònica* f. ‘discorso prolisso e noioso’ Boerio.

Luc.-cal. (trecchin.) *crònaca* f. ‘commento critico sul comportamento degli altri’ Bigalke.

Sintagmi: it. *cronacamondana* f. ‘articolo o rubrica di giornale che racconta di ricevimenti, feste da ballo dell’alta borghesia’ (dal 1926, Deledda, B; GRADIT 2007); ~ *galante* ‘id.’ (1920, Panzini, B).

It. *cronaca nera* f. ‘articolo o pagina di giornale che riporta di omicidi, sciagure’ (dal 1920, Sbarbaro, B; Zing 2014).

It. *cronaca rosa* f. ‘su avvenimenti sentimentali, fidanzamenti, matrimoni’ (dal 1999, Zing; GRADIT; Zing 2014).

Sintagma prep. e loc.verb.: fior.a. *mettere/scrivere in cronica* ‘documentare’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO; 1378-85, Marchionne, ib.).

Loc.verb.: perug.a. *dire cronaca* ‘dare informazioni’ (1400ca., ContoCorcianoMancini), sen. *dir croniche* (1537, IntronatiSiena, CommedieBorsellino 449); *dir cronache di uno* ‘dir male di qualcuno, sparlare’ (1589, BargagliGPellegrinaCerre-
ta).

Bol.a. *far cronicha* ‘far scrivere una cronaca’ (fine sec. XIV, RimatoriFрати).

Cort.a. *fa[r] cronica* ‘costituire documento’ (prima del 1369, CanzoniereAnon, TLIO).

It. *far la crònaca* ‘raccontare qc.’ (ante 1698, Redi, B).

Composti: it. **cantacronaca** m. ‘cantautore di fatti di cronaca’ Quarantotto 1987.

It. *cinecronaca* f. ‘cronaca cinematografica’ (1945, TollemacheParoleComp; Grazzini 1980).

It. *fantacronaca* f. ‘cronaca fantastica’ (dal 1987, Quarantotto; Zing 2014)¹.

It. *fotocronaca* f. ‘cronaca con fotodocumentazione’ (dal 1945, TollemacheParoleComp; Zing 2014)².

¹ Secondo Zing dal 1966.

² Secondo Zing dal 1935.

It. *radiocronaca* f. ‘cronaca trasmessa per radio’ (dal 1935, Migliorini, AGI 27,18; D’Achille, SLEl 11,305; Zing 2014).

It. *telecronaca* f. ‘cronaca televisiva’ (dal 1986, Cortelazzo-Cardinale; Zing 2014)³.

Derivati: fior.a. **cronichetta** f. ‘breve e graziosa cronaca’ (ante 1334, Ottimo, TLIO), it. ~ (1580, Borghini, Crusca 1878; 1823, Leopardi, B), *crònachetta* (1760-61, G. Gozzi, B; 1856, Collodi, B).

It. **cronicaccia** f. ‘persona che va raccontando cose a carico altrui’ (1538, Caro, B); ~ ‘pessima cronaca’ (1822, Manzoni, B).

It.a. **crnichista** m. ‘scrittore di cronaca, cronista, annalista’ (ante 1446ca., GiovGherardiWesselo-
fsky 253; ante 1580, Borghini, B; dal 1823, Leopardi, BIZ; Zing 2014), *cronicista* (ante 1828, Monti, B), *crònachista* (dal 1865, TB; B; Zing 2014).

It. **crònachismo** m. ‘modo di narrare in modo disordinato ed impreciso’ (dal 1917, Croce, B; Zing 2014).

It. *crònachistico* agg. ‘che ha carattere di una cronaca’ (dal 1917, Croce, B; Zing 2014).

It. **crònachistica** f. ‘studio delle cronache; complesso delle cronache relative a un determinato periodo storico’ (dal 1952, PratiProntuario; B; Zing 2014), *crònachistica* ‘id.’ ~ MiglioriniPanziniApp 1963.

Tosc.a. (*scritture*) **crònicali** agg.f.pl. ‘che riguarda la cronaca’ (1471, BibbiaNegroni, TLIO)⁴.

Tosc.a. **crònicar** (*di q.*) v.tr. ‘scrivere una cronaca’ (1385ca., BraccioBracci, TLIO)⁵; nap. **cornecá** ‘far scrivere cronache, vergogne’ (ante 1632, Basile, Rocco), *cronecá* (ante 1632, Basile, Rocco – 1726, Lombardi, ib.).

It. **crònicator** m. ‘scrittore di cronache’ (1868-1871, Carducci, B).

Fior.a. **incronicare** v.tr. ‘narrare e rendere edotti altri di notizie storiche’ (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI; ante 1400, SacchettiRime, ib.), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), it. ~ (ante 1570, Franco, B).

Aret. *incronacare* v.assol. ‘scrivere un evento nella cronaca’ (1684, NomiMattesini-2,420).

³ Secondo Zing dal 1954.

⁴ Cfr. fr. medio *crònical* agg. ‘redatto in forma di cronaca’ (prima metà sec. XIV, Entrée, FEW 271,657b).

⁵ Cfr. fr. medio *cròniquier* v.tr. ‘rapporter dans une histoire’ (fine sec. XIV, FEW 2,657a; 1570ca., ib.), *cròniquer* (secc. XIV-XVI, ib.).

1.b. Perug.a. **coronica** f. ‘narrazione di eventi storici con ordinata successione cronologica’ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), tod.a. ~ (1495ca.-1536, CronacheMancini-Scentoni).

2. It. **cronista** m. ‘scrittore di cronache e annali’ (dal 1585, Garzoni, B; TB, Zing 2014).

It. **cronista** m. ‘redattore di articoli di giornale’ (dal 1890, Collodi, B; TB; Zing 2014).

Derivati: it. **fotocronista** m. ‘cronista con servizio fotografico’ (dal 1935, Migliorini, AGI 27,17; Zing 2014).

It. **radiocronista** m. ‘giornalista o cronista radiofonico’ (dal 1935, Migliorini, AGI 27,18; Zing 2014).

L'it. **cronaca** è latinismo (II.1.), cfr. lat. CHRONICA originariamente plurale < gr. χρονικά (βιβλία). Esiste anche nel fr. **chronique** (dall'inizio sec. XIII, FEW 2,657a), nel cat.a. **cròniques** f.pl. (1284ca., Lull, DELCat 2,1065a), nello spagn.a. **cronica** (1275ca., Cròn.Gral, DCECH 2,250b), nel port.a. **crônica** (dal sec. XIV, IVPM 2,122a), e nell'italoromanzo (II.1.). Forme con anaptissi esistono nel fr. medio **choronique** (1434-38, Dex, FEW 2,657a), nel cat.a. **corònica** (fine sec. XV, DELCat 2,1065a), nel mozarabico **qurûniqa** (1049, DCECH 2,250b), nel port.a. **carònica** (sec. XIV, IVPM 2,122a) e nell'it. (I.b.).

L'it. **cronista** (2.) costituisce un prestito dal lat. mediev. **chronista** (sec. XIII, Bern. Geist., MlatWb 2, 559), cfr. fr. medio **chroniste** (1550 – 1611, Cotgr, FEW 2,657b), cat.a. **cronista** (fine sec. XV, DELCat 1,1065a), spagn. ~ (dal 1596, Torres, DCECH 2,251a), port. ~ (sec. XV, IVPM 2,122a).

Faré 1889a; DEI 1174a; VEI 343; DELIN 418; FEW 2,657.– Raguso; Pfister¹.

→ **chronicus**

chronicus ‘che dura molto tempo; che segue il ritmo astronomico’

II.1.a. It. **cronico** agg. ‘affetto da malattia persistente ed inguaribile’ (dal 1698ca., Redi, B²; TB; Zing 2014), lomb.alp.or. (Tàrtano) **krónek**

¹ Con osservazioni di Barbato, Bork, Cornagliotti, Frasa e Hohnerlein.

² L'attestazione di GiordPisa costituisce un falso rediano, entrato nella Crusca 1729.

Bianchini-Bracchi, mil. **crònegh** Cherubini, lad.anaun.(Tuenno) **crónec** Quaresima, AAnaun **króněč** ib., pis. (Santa Maria a Monte) **crònao** Malagoli, Trasimeno (Magione) **krónnəko**

5 Moretti, **krónəko** ib., umbro merid.-or. (valtopin.) **crónnecu** VocScuola, Foligno **krónako** Bruschi, teram. **krónəkə** Savini, abr.occ. (Introdacqua) **krónəkə** DAM, nap. **cróneca** (1669, Valentino, D'Ambra), **croneco** (1718, Biase, Rocco), dauno-appenn.(Sant'Àgata di Puglia) **crónche** Marchitelli, sic. **crònicu** (Traina; VS), niss.-enn. (piaz.) **krónək** Roccella.

Sign.fig.: it. **cronico** agg. ‘permanente, abituale, inveterato (una qualità, un difetto, uno stato d'animo)’ (dal 1866, DeSanctis, B; Zing 2014).

Molis. (Bonefro) **krónəkə** agg. ‘(del grano) che stà una decina di giorni prima della mietitura’ Colabella.

It. **cronicamente** avv. ‘insanabile, inguaribile, irrecuperabile’ (dal 1869, Rovani, LIZ; B; Zing 2014).

Agg.sost.: it. **cronico** m. ‘malato incurabile’ (dal 1857, Rajberti, B; TB; Zing 2014), it.reg.mil. **cronici** pl.(1807, StampaMilLessico 199), trent.or. (valsug.) **cronco** Prati, pis. **crònäo** Guidi, Trasimeno (Magione) **nkrónnəko** Moretti, **nkrónnəko** ib., teram. **króneka** DAM, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib.

Emil.occ. (parm.) **cronich** m. ‘uomo anziano decrepito e acciaccato’ Malaspina, cal.cent. (Bocchigliero) **krúonkuo** NDC.

Teram. **croneche** m. ‘infermiccio, malaticcio’ Savini.

Umbro merid.-or. **króniçi** m. ‘ospizio’ Bruschi.

Mil. **crónega** f. ‘vizio, mal costume’ Cherubini.

Roman. **crónaca** f. ‘malattia persistente’ ChiappiniRolandiApp, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, àpulo-bar. **croneche**.

40 Derivati: emil.or. (ferrar.) **crunicón dalla sonn** m. ‘dormiglione, sonnacchione’ Azzi.

It. **cronicismo** m. ‘stato di malattia persistente’ (1825, Leopardi, LIZ), it.reg.mil. ~ (1846, StampaMilLessico 119).

45 It.reg.mil. **cronicità** f. ‘carattere cronico di una malattia’ (1846, StampaMilLessico 119), it. ~ (dal 1887, Petr; B; Zing 2014); ~ ‘(del debito pubblico) indebitamento costante e persistente di uno Stato’ PF 1992.

50 It. **cronizzarsi** v.rifl. ‘diventare cronico, assumere carattere di cronicità’ (dal 1941ca., Mussolini, Acc; GRADIT; Zing 2014).

It. **cronizzare** v.tr. ‘rendere cronico, persistente’ (dal 1983, “raro” Zing; GRADIT; Zing 2014).

It.reg.mil. *cronicizzazione* f. ‘trasformazione di malattia in stato di cronicità’ (1846 StampaMil-Lessico 119), it. ~ (dal 1955, DizEncIt; GRADIT; Zing 2014).

It. **cronicario** m. ‘ospedale per malati cronici o inguaribili’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; Zing 2014), umbro merid.-or. (valtopin.) *cronne-càriu* VocScuola, *cronnecaru* ib.

Emil.occ. (parm.) **incronicàr** v.assol. ‘invecchiare in un male’ (Malaspina; Pariset); **incrunichir** ‘id.’ Malaspini.

Trasimeno (Magione) *nkronnəkisse* v.rifl. ‘divenir malato cronico’ Moretti.

Umbro merid.-or. *nkronnikisse* v.rifl. ‘invecchiare’ Bruschi, *ngronigisse* ib.

Romagn **incronic** agg. ‘cronico e inguaribile’ Ercolani.

Composto: lomb.occ. (com.) **mazacrōnich** m. ‘canonico mazziere’ MontiApp.

1.b. Luc.-cal. **crūnciu** agg. ‘storpio’ NDC, cal. sett. (Castrovillari) *crūngiu* ib., cal.cent. (apri-glian.) ~ ib.

2. Fior.a. **cronico** agg. ‘riferito al sorgere e tramonto di una stella’ (1313-14, BencivenniSfera, TLIO; Paciucci, SLeI 28), it. ~ (1561, Citolini, B; ante 1565, Varchi, B).

It. *cronicamente* avv. ‘rif. al movimento del sorgere e tramontare del sole’ (ante 1565, Varchi, B). Agg.sost.: abr.occ. (Introacqua) *krōnəkə* f. ‘intemperie’ DAM.

Il lat.tardo CHRONICUS (ThesLL 3,1030 < gr. χρονικός) esiste come voce dotta nel fr. *chronique* (dal 1314, De Mondeville, TLF 7,779b), nel cat. *crònic* (DELCat 2,1065), nello spagn. (*enfermedat*) *crónica* (seconda metà sec. XIII, DCECH 2,251), nel port. *crónico* (DELP 2,258) e nell’it. (II.1.a). Le forme cal. ‘*crūnciu*’ (1.b.) costituiscono un singolare retroderivato dal plurale in *-ci*.

Il significato astronomico (2.) si documenta ugualmente nel fr. medio *cronique* (1320ca., DMF; fine sec. XIV, EvrartConty [trad. di Aristotele], FEW 2,657b), traduzione medio-latina dell’opera aristotelica.

Faré 1889a; VEI 343; DEI 1174; DELIN 419; FEW 2,657.– Raguso, Pfister¹.

chytropūs ‘orcio’

I.1. Reat. **kotrúfo** m. ‘vaso di creta’ Campanelli 154.

Nap. *cutrufo* m. ‘ampulla’ (1567, Scoppa, LGII 574)

Àpulo-bar. (molf.) *kətráfə* m. ‘piccolo vaso di creta’ LGII 574.

Sic. *cutruffu* m. ‘caraffa’; ~ ‘uomo tracagnotto’; VS.

Salent. **cutrubbu** m. ‘piccolo vaso di creta dove si serba l’olio per l’uso da tavola’ VDS.

Derivati: sic. **kutrufféđđu** m. ‘fischetto nel quale si porta il vino per saggio’ VS

Salent.sett. (Francavilla Fontana) **cutrummulu** m. ‘pezzo del tronco di un albero’ VDS; ~ ‘persona bassa e tozza’ ib.

Salent. **cutrummedda** f. ‘vaso di creta per acqua’ VDS.

2. Con aferesi: àpulo-bar. (barlett.) **trúfele** m. ‘specie di recipiente a collo lungo e stretto’ Tarantino; tarant. *trúfələ* ‘specie di fiasco di creta per vino’ (DeVincentiis, VDS); ~ ‘uomo basso e tozzo’ ib.

Derivati: àpulo-bar. (tarant.) **trufilíkyə** agg. ‘basso, prominente’ (DeVincentiis, VDS).

Molis. (Ripalimosani) **trəmmónə** m. ‘sorta di vaso di metallo per tenere al fresco bevande’ Minadeo.

Nap. *trəmmónə* m. ‘recipiente che anticamente i venditori di acqua solfurea portavano a tracollo, fiasco che conteneva anche ghiaccio per gelare il vino o l’acqua’ Altamura

Àpulo-bar. (tarant.) *trummonə* m. ‘specie di orcio per l’olio’ Gigante.

Il lat. CHYTROPŪS (ThesLL 3,1034 < χύτροπος < χύτρα + ποῦς ‘olla con piedi’ nel Salento (I.1.) e nelle forme aferetiche nella Puglia con irradiazione fino al molis. (2.). Hubschmid (FEW 22/2,110) parla di questa famiglia lessicale nel volume delle etimologie ignote e pensa alla radice prerom. *kott-* ‘recipiente’. Considerando l’espansione geolinguistica vasta si tratta probabilmente di una voce migratoria del commercio mediterraneo di cui la prima attestazione lat.mediev.bar. *cutrufarus* ‘vasoio’ (ante 1202, CDBari 8,497), lat.mediev.mars. *cotofle (vini)* (s.d., Stat. Massiliae, Rn 6,12a) e occit.a. *cotofle* (inizio sec. XIII, GuillTudela, ib.). Per l’irradiazione di questa voce cfr. prov. *cocofle* (1412, Pans 5, FEW 22/2,110a

¹ Con osservazioni di Bork, Fanciullo e Hohnerlein.

[“prob. à lire *cotofle*”]), fr.a. *coutofle* (1302, ib.), delf.a. *gottefle* (1338, ib.). La voce si trova anche come prestito nel medio Ated. *kuterolfkottrolf* (sec. XIV-XVII, LGII 574) e nello spagn. *cotrofe* (dal 1499, Santaella, NTL 4,3042a).

LGII 574; DCECH 2,229seg. (s.v. *cotrofe*); FEW 22/2,110 (Hubschmid).— de Fazio; Pfister.

cibālis ‘appartenente al cibo’

I.1.a. Pad.a. (*medicinale e non*) **cibale** agg. ‘che si riferisce al cibo’ (1452, SavonarolaMNystedt-2), it. ~ (1535, LeoneEbreo, B).

Derivato: it. **cibaltade** f. ‘cibamento’ Spadafora 1704.

Latinismo quattrocentesco, lat CIBĀLIS (Lactantio, ThesLL 3,1034).— Hohnerlein¹.

cibāre ‘nutrire’

I.1.a. ‘nutrire materialmente (di persona)’
Sic.a. **chivari** v.tr. ‘cibare, alimentare; imboccare il cibo; mangiare’ (1373, PassioneMatteoPalumbo), lomb. *civà* (1565, DagliOrziTonna)², emil. occ. (parm.) *zivàr* (Malaspina; Pariset), guastall. *sivàr* Guastalla, emil.or. (bol.) *zibaer* Ungarelli, nap. *cevare* (ante 1632, BasilePetrini; Volpe; Andreoli), *cevà* Volpe, *civare* D’Ambra, dauno-appenn. (fogg.) *civà* Villani, Margherita di Savoia *cevè* Amoroso, cerign. *čavā* (Zingarelli, AGI 15,230), garg. (Mattinata) *cevè* Granatiero, àpulo-bar. *civà*, luc.nord-occ. *čivá* Greco, luc.-cal. (trecchin.) *cevà* Orrico, sic. *civari* (1815, Tempio-Musumarra; VS), niss.-enn. (nicos.) *tsəvč* (La-Via, StGl 2,115), *tsəvč* (Trovato, RicDial 2).
Emil.occ. (parm.) *zivàr* v.assol. ‘cibarsi, prendere alquanto di cibo, mangiare’ Malaspina, *sivàr* (“raro” Capacchi s.v. *cibarsi*), Novellara *tsivčr* (Malagoli, AGI 17,115), àpulo-bar. (andr.) *cevèie* Cotugno, rubast. *cevò* DiTerlizzi, bar. *civà* De-SantisG, grum. *cevè* Colasuonno.
Àpulo-bar. (rubast.) *cevò* v.assol. ‘fare lo spuntino’ DiTerlizzi.

¹ Con osservazioni di Bork.

² Cfr. lat.maccher. *civare* v.tr. ‘cibare’ (1521, FolengoMacaroneeMinZaggia).

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cevārse* v.rifl. ‘cibarsi, nutrirsi di q.; consumare uno spuntino’ Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *cevarse* Campanile.

5 Agg.verb.: palerm.cent. (Altofonte) *civatu* ‘pingue, grasso’ VS.

Derivati: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **cevatòure** f. ‘imbeccata, quantità necessaria di cibo’ Amoroso; àpulo-bar. (minerv.) *cevataure* ‘cibaria’ Campanile.

Àpulo-bar. (bar.) **civatore** m. ‘residuo delle cibarie riservate per q. che ha bisogno’ Romito.

Sic. **civimentu** m. ‘cibo’ (Pitré, StGl 8).

15 Sign.fig.: sic. (*mettiri 'n*) *civimentu* m. ‘(mettere in) rischio, pericolo’ (Pitré, StGl 8).

Salent. **chivanzu** m. ‘compratore di cereali’ VDS. Retroformazione: sic.sud-or (Acate) (*avi i*) **civa** ‘(di persona se presenta) tracce di cibo agli angoli della bocca’ (Leone, BCSic 14).

Teram. **áčəvč** v.tr. ‘cibare; mettere il cibo in bocca’ DAM, sic. *accivari* (Traina, VS; Avolio, ib.); àpulo-bar. (Carbonara di Bari) *áčəvč* ‘satollare’ (Merlo, ID 2,94).

25 Cal.cent. (apriglian.) **acciavattare** v.tr. ‘cibare, nutrire; mangiare molto, gonfiarsi’ NDC.

Cal. *acciavattàta* (*d'uva*) f. ‘scorpiacciata’ Trumper.

30 Con cambio di coniugazione: nap. **accevire** v.assol. ‘mangiare, cibarsi’ D’Ambra, *áčəvč* Altamura.

Abr.or.adriat. (gess.) **rəčəvəsə** v.rifl. ‘cibarsi, risatollarsi’ DAM.

I.a¹. ‘nutrire in modo astratto (della mente, dell’anima, della volontà, dei sentimenti)’

Sic.a. **chivari** (*per gabari*) v.tr. ‘(fig.) innescare, allettare’ (1519, ScobarLeone), nap. *ceva[re]* (*co tanto ammòre*) (ante 1632, Basile, LIZ), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cevè* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *civà* Còcola, Monòpoli *čəvč* Reho.

Nap. *cevare* v.tr. ‘informare, istruire, esporre in modo da rendere agevole la comprensione di qc.’ Volpe, *cevà* ib., *čəvč* Altamura, catan.-sirac. (Licodia Eubea) *civari* VS.

Àpulo-bar. (Canosa) *čəvč* v.tr. ‘rimpinzare di botte, bastonare’ Armagno, andr. *cevèie* Cotugno, rubast. *cevò* DiTerlizzi, bitont. *cevèue* Saracino, grum. *cevè* Colasuonno.

50 Sic. (*ca lu so cori mai paci lu*) *civa[ri]* v.tr. ‘nutrire, dare alimento’ (1867-1908, SalomoneMarinoRigoli).

Sic.sud-or. (ragus.) *civari* v.tr. 'trattare con affettuosa premura; amare' VS.

Loc.verb.: niss.-enn. (nicos.) *ttsəvélɔ ká kuččarédá* 'dire qc. in maniera fin troppo esplicita' (Trovato, RicDial 2).

Àpulo-bar. (barlett.) *cevà* v.assol. 'colpire nel segno' Tarantino.

Derivati: nap. **čəvatúra** f. 'informazione, spia' Altamura.

Àpulo-bar. (barlett.) *cevatore* f. 'mancia per corrompere' Tarantino, bitont. *cevataure* Saracino.

Àpulo-bar. (Canosa) *čəvatéwr* f. 'bastonatura; bastonate' Armagno, andr. *cevatéure* Cotugno.

1.b. 'parte interna di persona; ciò che viene nutrito'

Retroformazione: corso **civa** f.pl. 'le viscere, le interiora, le budella' Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, Cargese *číwa* (p.29), corso centr. (Calcatòggio) *číva* (p.33), oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) *číwa* (p.41); ALEIC 291.– Loc.verb.: corso cismont.occ. (Èvisa) *tirā a civa* 'vomitare' Ceccaldi.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *civa* f. 'pancia' Alfonsi.

2.a. 'nutrire (di animali)'

Sic.a. **chivari** v.tr. 'mettere all'ingrasso animali d'allevamento, dar da mangiare agli animali' (1519, ScobarLeone), àpulo-bar. (martin.) *čəvā* VDS, cal.sett. (Cassano allo Ionio) *čivā* NDC, salent. *ciare* VDS, *civare* ib., salent.sett. *ciari* ib., cal.cent. (apriglian.) *civare* NDC, *civari* ib., cal.merid. *čivāre* ib., *civari* ib.; AIS 1166.

Reat. (Preta) *čevā* v.tr. 'imbeccare (dei polli, uccelli)' (Blasi, ID 14), camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *čəvā* Tambascia,, nap. *cevare* (1717, Feralintisco, D'Ambra – Andreoli), *civare* (Galiani 1789 – D'Ambra), *civā* Volpe, *čəvā* Altamura, irp. (Montella) *čevā* (Montella, ID 5,103), San Mango sul Calore *cevā* DeBlasi, Avelino *cevāre* DeMaria, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cevē* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *cevēie* Campanile, biscegl. *civā* Còcola, bitont. *cevēue* Saracino, bar. *civā* DeSantisG, Monòpoli *čəvė* Reho, martin. *čəvā* VDS, luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~ Mennonna, Pignola *civā* Rizza, luc.cent. (Brienza) ~ Paternoster, cal.sett. (Cassano allo Ionio) *čivā* NDC, salent. *ciare*, *civare*, salent.sett. *ciari*, cal.cent. (apriglian.) *civare*, *civari*, cal.merid. ~, *civare*, sic. *civari*, niss.-enn. (nicos.) *ttsəvé* (Trovato, RicDial 2), piazz. *ttsəvé* Roccella; VDS; NDC; VS.

Àpulo-bar. (tran.) *cevè* v.tr. 'mettere il verme all'amo, innescare' Ferrara, bitont. *cevēue* Saracino, Monòpoli *čəvė* Reho, martin. *čəvā* GrasiG-1, tarant. *čivāra* Gigante, salent. *ciare*, *civare*, salent.sett. *ciari*, niss.-enn. (piazz.) *ttsəvé* Roccella; VDS.

Lomb.or. (bresc.) *sivás* v.rifl. 'pascersi, cibarsi' Pellizzari 1759.

10 Derivati: abr.or.adriat. (gess.) **civatúra** f. 'esca, verme che si mette all'amo' Finamore-1, garg. (manf.) *čəvatówrə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tran.) *cevataure* Ferrara, bitont. *cevataure* Saracino, Monòpoli *čəvėtúra* Reho, tarant. *čəvatórrə* Gigante.

15 Nap. *cevatura* f. 'imbeccata, quantità necessaria di cibo' (D'Ambra; Andreoli), *čəvatúra* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cevātoure* Amoroso, àpulo-bar. (Monòpoli) *čəvėtúra* Reho.

20 Nap. *cevatura* f. 'azione d'imbeccare' D'Ambra, sic. *civatura* VS.

Garg. (manf.) **čəvatówrə** m. 'esca' Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (tarant.) *čəvatórrə* Gigante, luc.-centr. (Trivigno) *čəvatúrə* (< *oriu*, Bigalke), salent.merid. (Castro) *civaturi* VDS-Suppl.

Luc.nord-occ. (Tito) **čəvəđáru** m. 'gabbietta in cui si pongono gli uccellini implumi affinché la madre li nutra' Greco, Pignola *čivədórə* Rizza. Sic. **civami** m. 'mangime' VS.

Teram. **əčəvė** v.tr. 'imbeccare (dei polli, uccelli)' DAM, àpulo-bar. (Carbonara di Bari) *əčəvė* (Merlo, ID 2,94), sic. *accivari* VS.

35 Abr.or.adriat. **rəčəvā** v.tr. 'dare l'imbeccata' DAM.

Retroformazioni: cal.merid. (Vibo Valentia) **civa** f. 'allevamento del baco' (Taccone, Hubschmid-Mat).

Sic. *civa* f. 'imbeccata' VS.

Sign.second.: tic.alp.occ. (valverz.) *dzíva* f. 'colaticcio, liquame' (LSI 5,850b).

Tic.alp.occ. **dzívóm** m. 'bestia che si butta nello sporco' (LSI 5,850b).

2.b. 'parte interna di animale o di parte di animale; animale'

Derivati: istr. **dzivéde** f. 'intestino retto di animali' Ive 70¹, rovig. *dzíváde* ib.

50 Istr. (rovign.) **indzividé** agg. 'smorto, smunto' Ive 70.

¹ Cfr. lat.mediev.istr. *čevada* (*cum mulea*) 'interiora' (Pola 1431, Statuti, DiMauro, AMSP Istr NS 29/30).

Retroformazione: corso **číwa** f. 'budella' (MelilloA-2,115).

3.a. 'nutrire (di piante)'

Àpulo-bar. (bar.) **civà** v.tr. 'annaffiare' DeSantisG. 5
Palerm.or. (Castelbuono) **civiari** v.tr. 'dar l'acqua alle piantine trapiantate da poco' VS.

3.b. 'parte interna di pianta; pianta'

Retroformazione: corso centr. (Bastèlica) **číwa** 10
f. 'torsolo' (ALEIC 1020, p.34).

4. con riferimento ad oggetti

Abr.or.adriat. (vast.) **číváã** v.tr. 'mettere la polvere pirica nel luminello del fucile' DAM, nap. 15
cevare (lo focone) (Volpe; Andreoli), *cevà* Volpe, *civà* ib., *civare* (ib.; D'Ambra), àpulo-bar. (rubast.) *čəvǝ* Jurilli-Tedone, bitont. *cevèue* Saracino, bar. *civare* DeSantisG, tarant. *čivárə* Gigante, cal.cent. (apriglian.) *čiváre (la škupétta)*, *civari*, cal.merid. (catanz.) ~, *civare*, regg. cal. ~, *civari*, sic. ~ (dal 1721, Drago, VS; Biundi); NDC.

Abr.or.adriat. (vast.) *čivá* v.tr. 'turare, chiudere i buchi e gli interstizi di una parete' LEA, nap. 25
cevare D'AmbraApp, àpulo-bar. (martin.) *čevá* GrassiG-1, *cevà* Prete, tarant. *čivárə* Gigante, luc.-cal. (trecchin.) *cevà* Orrico, salent.sett. *ciari* VDS.

Àpulo-bar. (barlett.) *cevà* v.tr. 'colpire nel segno' 30
Tarantino.

Àpulo-bar. (rubast.) *čəvǝ* v.tr. 'riempire sino all'orlo le botti' (DiTerlizzi; Jurilli-Tedone).

Sic.sud-or. (ragus.) *civari (i fossa)* v.tr. 'concimare le buche precedentemente preparate' VS.

Niss.-enn. *civari* v.tr. 'alimentare introducendo argilla nei buchi scavati col piccone, per rendere più efficaci i colpi dell'arnese' Castiglione. 35

Derivati: abr.or.adriat. (gess.) **civatùra** f. 'materia 40
con cui s'intasa' Finamore-1.

Abr.or.adriat. (vast.) *čivatiwrə* f. 'quel tanto di polvere che si mette nel luminetto del fucile' DAM, nap. *cevatura* (D'Ambra; Andreoli), àpulo- 45
bar. *čəvatáwrə*, bar. *civatòra* DeSantisG, *civatura* ib., tarant. *civatòra* DeVicentiis, salent. ~, *civatura*, salent.sett. (Latiano) *čiatǝra*, cal.merid. (catanz.) *civatura* NDC, sic. ~; VDS; VS.

Nap. *cevatura* f. 'azione dell'innescare' D'Ambra, sic. *civatura* (Traina, VS).

Salent.sett. *civatòra* f. 'fessura nel muro che si 50
deve riempire' Occhibianco, salent.merid. (Castri-
gnano dei Greci) *civatura* VDS.

Palerm.gerg. *civatùra* f. 'corna' Calvaruso.

Nap. **cevaturu** m. 'polverino, fiaschetta della polvere' Volpe, sic. *civaturi* (dal 1857, Biundi, VS), sic.sud-or. (ragus.) ~ VS, niss.-enn. (piazz.) *ttšəvəá* Roccella.

Cal.merid. (Cittanova) **accivari** v.tr. 'caricare il focone con polvere' NDC.

Pant. **ačėívu** m. 'piccola quantità di polvere speciale che facilita l'accensione o lo scoppio' (Tropea,RicDial 1).

Corso cismont. **accimmu** m. 'polverino, lampo della polvere dello scodellino nell'archibugio a pietra' Falcucci.

Retroformazione: cal.merid. (regg.cal.) **civa** f. 'innescatura di miccio, del focone del fucile'

NDC, sic. ~ (dal 1721, Drago, VS).

Sic. *civa* f. 'focone del fucile' VS.

Loc.verb.: sic. *lèvicci a civa* 'riprensione che si rivolge a chi fa il gradasso' VS.

Cal.merid. (Vibo Valentia) *civerinu* m. 'focone dei fucili a pietra focaia' NDC.

5. 'alimentazione di fenomeni naturali (fuoco, vento)'

Cal.merid. (Nicòtera) **civare (u luci)** v.tr. 'attizza-
re, alimentare il fuoco' NDC, *civari* ib., catan-
sirac. (Castel di Iùdica) ~ VS, agrig.or. (Naro) *čivári* (AIS 923, p.873).

II.1.a. 'nutrire materialmente una persona'

It. **cibare (q./qc.)** v.tr. 'nutrire, alimentare; imboc-
care il cibo; satollare; far mangiare' (1304-07,
DanteConvivio, LIZ; ante 1508, NicCorreggio, ib.
– 1872, Tommaseo, ib.; CaviceoVignali; Alaman-
niJodogne), it.sett.a. *cibar* (1371-74, RimeAntFer-
raraBellucci), ven.a. (*li famoxi*) *cibar* (1477, Voc-
AdamoRodvilaGiustiniani), pad.a. *cibare (lor*
corpi) (ante 1389, RimeFrVannoZZo, LIZ; 1452,
SavonarolaMNystedt-2), *cibar (vi di algune mate-
rie deletevole)* (1521, Ruzante, LIZ), tosc.a. *ciba-
re (Cristo cum lo amaro cibo)* (1475, Leggen-
daAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (seconda metà
sec. XIII, Garzo, TLIO), sen.a. *cibar (Iasonne)*
(ante 1420, SimSerdini, LIZ), sic.a. *cibari* (1373,
PassioneMatteo, TLIO), lig.occ. (Mònaco) *cibà*
Frolla, tic.alp.cent. *cibè* (VSI 5,237b), lomb.
alp.or. (posch.) *zibà* ib., bol. *tsibär* Ungarelli,
romagn. *zibè* Mattioli, faent. *zibè* Morri, ven.
merid. (poles.) *zibare* Mazzucchi, ven.centro-sett.
zibar, triest. *cibar* ("scherz." Pinguentini; DET),
istr. (Montona) *zibar* Rosamani, trent.or. (rover.)
cibar Azzolini, corso *cipà* Falcucci, cismont.occ.
(Èvisa) *cibà* Ceccaldi, sen. (*di cose corporali*)
cibar(le) (1587, BargagliSRiccò, LIZ), abr.or.
adriat. (vast.) *ačėibė* DAM, nap. *cibbare* (ante

1745, Capasso, Rocco), *cebbare* Rocco, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cebé* Amoroso, àpulo-bar. (molf.) *cebà* Scardigno, *seggebbà* ib., Corato ~ Bucci, luc.-cal. (Chiaromonte) *čəbč* Bigalke, sic. *cibbari* Biundi.

Triest. *cibar* v.tr. 'gustare, godere' DET.

Con compl. di tempo: pad.a. *cibare* (*due volte al zorno*) v.intr. 'mangiare' (1452, SavonarolaMNy-stedt-2), tosc.a. ~ (1399, Gradenigo, TLIO).

It. *cibarsi* (*de certe erbette*) v.rifl. 'nutrirsi, alimentarsi' (1492ca., Arienti, LIZ – 1926, Pirandello, ib.), fior.a. ~ (*di vento*) (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, ib.), pis.a. ~ (*d'altra vivanda*) (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), tosc. sud-or.a. *cibarse* (1300ca., Questioni, TLIO), sen.a. *cibarsi* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), tarant.a. ~ (inizio sec. XVI, Trattato-Igiene, Piemontese-2), gen. *čibāse* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *sibāse* Vivaldi, lomb.occ. (lodig.) *cibass* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (cremon.) *sibāse* ("scherz." Oneda), mant. *cibars* Arrivabene, it.reg.moden. *cibarsene* (1614, Castelvetro, Firpo 133), ven.merid. (poles.) *zibarse* Mazzucchi, triest. *cibarse* Rosamani, istr. (Dignano) *sibāse* Rosamani, carr. *čibārsə* (Luciani, ID 40), corso cismont.occ. (Èvisa) *cibassi* Ceccaldi, sen. (*di vivande*) *ciba[rsi]* (1587, BargagliSRiccò, LIZ), roman. *cibbasse* (ante 1911, Zanazzo, VaccaroTrilussa; ante 1950, Trilussa, ib.), reat. *sceppasse* ("scherz." DAM), abr.or.adriat. *čibbārsə* ib., Ortona *čəbčrtsə* ib., Lanciano *čəbbārsə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *čəbbārsə* ib., dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cebāse* Amoroso.

It.a. *cibarsi con q.* 'saziarsi (piaceri sessuali)' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).

Bol. *tsibār* v.assol. 'cibarsi, mangiare, prendere cibo' Ungarelli, venez. *cibar* (1566?, Calmo, CortelazzoDiz), triest. ~ Rosamani, corso *cipà* Falcucci, àpulo-bar. (Corato) *seggebbà* Bucci, Giovinazzo *cebbè* Maldarelli.

Inf.sost.: it.a. *il cibar* (*l'erbe*) m. 'il mangiare' (ante 1508, NicCorreggio, LIZ; ante 1537, Tebaldi, ib.).

Grad. *šibār* m. 'spuntino che si fa verso le dieci della mattina' (AIS 1030cp., p.367).

It. *cibarsi* m. 'l'atto del nutrirsi' (1524, Aretino, LIZ; ante 1540, Guicciardini, ib.; 1766ca., Il Caffè, ib. – 1822, Pindemonte, ib.), sen. ~ (*di pamparigi, o di cialde*) (1587, BargagliSRiccò, ib.).

Agg.verb.: triest. **cibato** agg. 'brillo, ubriaco' Rosamani¹, *cibà* ("metaf." Pinguentini), *cibado* ib., istr. (capodistr.) *zibà* Rosamani.

5 Abr.or.adriat. *parlá čibbátə* 'essere distinto, signorile' DAM, *čssə* ~ ib.; Ortona *parlé čəbbčtə* 'parlare in buon italiano, in punta di forchetta' ib.

10 Abr.or.adriat. (chiet.) *čibbítə* agg.m.pl. 'sazi; (fig. e spreg.) migliorati di condizione, riuniti, rimpannucciati' DAM, Ortona *čəbbyčtə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *čəbbčtə* ib.

Incrocio con *brillo*: amiat. (Castel del Piano) **rinribillato** agg. 'brillo' Cagliariitano, *rinribillato* ib.

Derivati: trent.or. (rover.) **cibament** m. 'cibazione' Azzolini.

Emil.or. (ferr.) **cibanda** f. 'roba da mangiare' Azzi.

20 Venez. (*chiapà qualche*) *cibendola* f. 'piccolo guadagno, utilità o profitto meschino, piccola mancia' Boerio².

Nap.gerg. **cibui** v.assol. 'mangiare' GrecoVagabondi; *cibbuenzia* f. 'cibo' ib.; *cibuenza* 'il mangiare' ib.

Bol. **accibare** v.assol. 'prendere cibo con grande difficoltà e in stato di malattia' Bumaldi 1660.

25 Abr.or.adriat. *áččəbbá* v.assol. 'satollarsi' LEA.

30 It.a. *acibarsi* v.rifl. 'cibarsi' (ante 1508, NicCorreggioTisconi), carr. *áčibārsə* (Luciani, ID 37).

Bol. *accibarsi* v.rifl. 'prendere cibo con grande difficoltà e in stato di malattia' Bumaldi 1660.

35 Abr.or.adriat. (Silvi) *áččibbčrsə* v.rifl. 'satollarsi' DAM.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *aggibbārsi* v.rifl. 'sentirsi riconfortato per aver mangiato bene' VS.

Agg.verb.: corso cismont.or. (Castagniccia) (*l'óm-mu*) *accipatu* agg. 'che ha ben mangiato, ha buon appetito' Falcucci.

40 Abr.or.adriat. (gess.) **arečibbārsə** v.rifl. 'levare il ventre di grinze, risaziarsi' Finamore-1.

Abr.or.adriat. (Lanciano) *arəčibbārsə* v.rifl. 'essere sazio' Finamore-2.– Agg.verb.: abr.or.

adriat. (Lanciano) *arəčibbátə* 'sazio' DAM.

Molis. (Civitacampomarano) (*a*) *rəčəbbá* v.assol. 'risatollarsi' DAM.

Tic.alp.occ. (Vogorno gerg.) *dzibiá* v.assol. 'mangiare' Lurati-Pinana, Gerra Verzasca gerg. ~ (LSI 5,843b).

¹ Italianismo scherzoso.

² Secondo Salvioni, StR 6,11 n1 da un **cibendo* per *cibando*.

Laz.centro-sett. (Castel Madama) **accibià** v.tr. 'dar da mangiare' Liberati.

Luc.-cal. (trecchin.) **c[i]bbolejà** v.tr. 'nutrire' OrricoAgg.

Luc.-cal. (trecchin.) **c[i]bbolejàrse** v.rifl. 'alimentarsi' OrricoAgg.

Con cambio di coniugazione: abr.or.adriat. (vast.) **a c é i b b í** v.tr. 'satollare' DAM.

1.b. 'nutrimento spirituale (della mente, dell'anima, della volontà, dei sentimenti)'

It.a. (*lo spirito/la mente*) **ciba[re]** (*di speranza/di acerbi pensieri*) v.tr. 'nutrire q./qc. di cibo spirituale' (1304-07, DanteConvivio, OVI – 1744, Vico, LIZ), tosc.a. ~ (*di celeste cibo*) (1399, Gradenigo, TLIO; 1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), pis.a. *cibar* (*il pensier*) (1309, GiordPisa, TLIO; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ).

Fior.a. *ciba[re]* (*l'approvata dottrina*) v.tr. 'nutrirsi di qc.' (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, TLIO), tod.a. *cib[are]* (*veretate*) (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sen. ~ (*della singola perfezione*) (1587, BargagliSRiccò, LIZ).

It.reg.ven. *cibare qc. a q.* v.tr. 'rubare' (1980, Manzoni-Dalmonte).

Roman. *cibbà* (*otto capi de scale*) v.tr. 'superare, inghiottire, sopportare' (1832, VaccaroBelli; Chiappini), it.reg.roman. *cibare* (ante 1962, AntBaldini, MiglioriniPanziniApp).

Àpulo-bar. (Monòpoli) *é a b b é* v.tr. 'adescare, cibare, corrompere' Reho.

It.a. (*l'anima mia*) *ciba[rsi]* (*di dolor/di sapienza, ecc.*) v.rifl. 'ingerire cibo spirituale, un insegnamento' (1304-07, DanteConvivio, EncDant – 1628, Pona, LIZ; 1801, Monti, ib. – 1907, Corazzini, ib.), tosc.a. (*la fiera testa*) ~ (*d'uman*) (seconda metà sec. XIV, PoesieMus, ib.), cast.a. ~ (*de qc.*) (seconda metà sec. XIV, DiscorsoPassione, TLIO), tod.a. (*l'omo se deia*) *cibare* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), venez. *zib[arse]* (*de speranza*) (1553, Calmo, CortelazzoDiz), sen. *cibarsi* (*della tanto vaga vista*) (1587, BargagliSRiccò, LIZ).

Mant. *cibàras* (*na roba*) v.rifl. 'appropriarsi una cosa senza tanti riguardi agli altri' Arrivabene, roman. *cibbasse* (*mille scudi/la paga*) (1832-34, VaccaroBelli).

Roman. *cibbasse* (*una sleppa/ina sarva de fischietti la mi' socera*) v.rifl. 'sopportare q., tollerare, mandare giù' (1831-33, VaccaroBelli; Chiappini); *doversi cibare* (*una visita*) MiglioriniPanzini-App 1963.

Modo di dire: nap. *me l'aggio cebbato* 'detto dei giocatori quando riescono vincitori' Rocco, *mo me lo cibbo* ib.

Gerundio: tod.a. *cibannome* (*de dónora de la so largitate*) 'nutrendosi' (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).

Tod.a. (*d'amor*) *ciba[rne]* v.intr. 'nutrirsi' (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).

Venez. *nol ghe ne ciba[r]* v.intr. 'negar altrui una cosa' Boerio.

Loc.verb.: it. *cibare gli occhi* (*di simile prospettiva*) 'dar da vedere, far godere la vista' (1304-07, DanteConvivio, LIZ – 1595, Tasso, ib.).

It.a. *cibare l'audito* (*el verso dolce*) 'recare piacere' (ante 1508, NicCorreggio, LIZ), ~ *l'orecchio* (1536, Aretino, ib. – 1675, G. Battista, ib.; 1819-1830, DaPonte, ib.).

Inf.sost.: it.a. (*altro*) **cibar** (*non cura che 'l prodotto dal ciel*) m. 'nutrimento spirituale' (ante 1527, Machiavelli, LIZ).

Derivati: venez. **cibèndola** f. 'piccolo guadagno' Boerio.

Laz.centro-sett. (vellertr.) **accibbasse** v.rifl. 'goderesi qc. di sgradevole' ZaccagniniVoc.

Agg.verb.: abr.or.adriat. (Ortona) *a c é a b b á t a* 'migliorato di condizione, incivilito, istruito' DAM.

Abr.or.adriat. (gess.) **a r e c i b b á r s a** v.rifl. 'rifarsi in fortuna' Finamore-1.

2.a. 'nutrire animali'

Lomb.a. **cibare** v.tr. 'dare da mangiare ad un uccello rapace; imbeccare' (sec. XV, LiberAnimilibusHolmér,StN 38), bol.a. ~ (*li cavalli*) (1324-1328, JacLana, TLIO), molis. (santacroc.) *é a b b á* Castelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *é a b b é* Reho.

It. *cibare* (*un rospo/il lupo/un ragno/le formiche*) v.tr. 'dare da mangiare ad animali' (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; 1622, Campanella, ib.; 1819, Conciliatore, ib.; 1832, Pèllico, ib.)¹.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *é a b b é* v.tr. 'munire d'esca, innescare' Reho.

Pis.a. (*la formica*) *ciba[rsi]* (*di quel grano*) v.rifl. 'nutrirsi' (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO-Mat), it.a. *cibarsi* (*il leofante/cavallo/lupo*) (ante 1519, Leonardo, LIZ – 1620ca., Macedonio, ib.).

It. *cibare* (*il verno*) v.intr. 'nutrirsi (parlando del gregge)' (1546, Alamanni, LIZ).

Inf.sost.: it. **cibar** m. 'nutrimento per animali' (1546, Alamanni, LIZ).

¹ Cfr. lat.maccher. *ego serpentum lacte cibavi* (1517, BaldusFolengo, LIZ).

Agg.verb.: corso cismont.or. (Castagniccia) **accipatu** ‘che é ben pasciuto’ Falcucci.

Derivati: sen.a. **cibamento** (*delo suo nutricamento*) ‘quantità di cibo’ (prima metà sec. XIV, BestiarioTesoro, TLIO).

It. **cibatura** f. ‘(nella pesca) pasturazione’ (dal 1970, Zing; BSuppl 2004; Zing 2012).

Molis. (Civitatampomaranò) **(a) rə́cəbbá** v.tr. ‘dare l'imbeccata’ DAM.

3.a. ‘nutrire piante’

ALaz.merid. (Vallerano) **šibbásse** v.rifl. ‘nutrirsi (di piante), assorbirsi (delle radici)’ (Petrocelli-2,67).

4. ‘intasare; alimentare un oggetto’

It. **cibare** v.tr. ‘innescare il fucile’ (D'AlbVill 1797 – Guglielmotti 1889), abr.or.adriat. (gess.) **cibbá** (*lu fucile*) Finamore-1.

Abr.or.adriat. (gess.) **cibbá** (*'na fessùra*) v.tr. ‘intasarla, chiuderla con cemento, rinverzarla con stecchine di legno’ Finamore-1, vast. *čibbč* DAM.

Derivato: molis. (Ripalimosani) **rə́cəbbá** v.tr. ‘turar buchi nel muro con malta’ Minadeo.

5. ‘alimentare un fenomeno naturale’

It. **cibare** (*il verno*) v.intr. ‘nutrirsi (parlando del fuoco)’ (1546, Alamanni, LIZ).

Il lat. CIBĀRE (ThesLL 3,1038,29) continua nello spagn.a. *cebar* ‘nutrire una persona’ (ante 1250, Berceo, DCECH 2,8b), *cevar* (seconda metà sec. XIII, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,386a), port.a. *çevār* (sec. XIV, IVP 2,57b), port. *cevar* (dal sec. XV, ib.) e nell'Italoromania (I.1.). Corrispondentemente alla voce CIBUS si segue una struttura semantica: mondo umano (I.1.), mondo animale (2.), mondo vegetale (3.), mondo materiale (4.), fenomeni naturali (fuoco, vento) (5.) con la sottodivisione: ‘nutrire materialmente di persona’ (1.a.), ‘nutrire in modo astratto (della mente, dell'anima, della volontà, dei sentimenti)’ (1.a.¹), parte interna di persona, ciò che viene nutrito (1.b.), ‘nutrire (di animali)’ (2.a.), parte interna di animale o parte di animale; animale (2.b.), ‘nutrire (di piante)’ (3.a.) parte interna di pianta; pianta (3.b.). Le forme con *-b-* conservata sono dotte (II.1.) con l'analogica struttura semantica.

Diez 438; Körtling 1862; REW 1894, Faré; VEI 276 s.v. *cibo*; DEI 970, 3301; DELIN 336; VSI

5,237 (Petrini); FEW 2,660; SalvioniKörtling, MIL 20, num. 1862; SalvioniREW, RDR 4, num. 1894.– Hohnerlein; Pfister¹.

cibārius ‘appartenente al cibo’/ **cibāria** n.pl. (> f. sing.) ‘vitto’

I.1.a. ‘nutrimento, vitto’

It. **civaie** f.pl. ‘legumi’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO – 1920, D'Annunzio, B; TB; LIZ), *civaia* f. (1660, Howell, Gallina 313; 1935, D'Annunzio, LIZ), gen.a. *civā* (ante 1311, Anonimo, TLIO),

15 tosc.a. *civaie* pl. (prima metà sec. XIV, Palladio-Volg, TLIO), fior.a. ~ (primo quarto sec. XIV, Gherardi, ib.), *civaia* (ante 1388, Pucci, ib.)², b.piem. (vercell.) *civaja* (1833-39, Poggio), fior. *civaie* pl. (1546, InventariBicch, Cantini 121), 20 *civaja* f. (Fanfani – 1878, CarenaFornari 445), elb. (Capoliveri) *čiváye* pl. Diodati, umbro sett. (Sansepolcro) *čovéa* f. (Zanchi-Merlo, ID 13, 213) nap. *civaie* pl. (ante 1695, DiCapua, Vitale, ACME 18,124)³.

Sign.fig.: it. *civaia* f. ‘voto, suffragio’ (ante 1529, B. Giambullari, B; ante 1565, Varchi, B)⁴.

It. *civaia* f. ‘organo sessuale maschile’ (1538, Caro, B).

B.piem. (vales.) *čivéera* f. ‘cibaria, vitto, nutrimento’ (Spoerri, RIL 51,396)⁵, istr. (rovign.) *šivéera* Ive 2⁶.

Bol. (*gran*) *ziviere* f.pl. ‘le poppe smisurate delle donne riferite alla gran Cibele’ Bumaldi 1660.

Sintagmi: fior. *civaja cottoja* f. ‘legumi che cuociono presto’ CarenaFornari 1878.

Fior. *civaja intonchiata* f. ‘legumi rosi dai tonchi’ CarenaFornari 1878.

Derivati: it. **civajata** f. ‘sacra mescolanza di legumi di cui nei riti dei Greci si soleva fare oblazioni agli Dei’ (1728, Salvini, B).

Fior. **civajòlo** m. ‘chi vende le civaie’ Fanfani, *civajuòlo* (TB 1865; CarenaFornari 1878).

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Frasa.

² Cfr. lat.mediev.fior. *civaia* f.pl. (1415, Statuti 2,283, HubschmidMat).

³ Toscanismo.

⁴ TB s.v.: “così chiamato perché i voti si davano colle *civaje*”.

⁵ Cfr. sopraselv. *tschavera* f. ‘pasto’ HWbRätorom 942b.

⁶ Cfr. lat.mediev.istr. *cibaria* ‘viveri’ (1485, Stlust., Semi).

Fior.a. (*la peverada de'*) **civai** (*e massimamente de' ceci*) m.pl. 'legumi' (1404, LapoMazzeiGuasti 371).

Emil.occ. (parm.) **sèver** m. 'porcino buono (*Boletus edulis* L.)' Malaspina¹, *sèvvor* Capacchi s.v. 5 *porcino*.

Lad.ates. (gard.) *tsáyber* m. 'gran quantità di cibo' (Martini,AAA 46).

Umbro merid.-or. (spolet.) *civieri* m.pl. 'sorte d'intingolo' (1702, CampelliUgolini).

Cal.cent. (apriglian.) **nsivieri** avv. 'in agrodolce, condito con lo zènzero' NDC.

Laz.centro-sett. (velletr.) **čavarélo** m. 'pane per la povera gente; pan lavato, panzanella' (Crocion,StR 5)², laz.merid. (Sezze) *čawarélo* 15 Zaccheo-Pasquali³, terracin. *čwariéyā* DiCarra⁴.

Abr.or.adriat. **čavaréllə** f. 'pan lavato, panzanella' DAM, gess. *ciavarèlla* Finamore-1.

Sign.second.: teram. *čavaréllə* f. 'donna ciarliera e vana' DAM, abr.or.adriat. ~ ib., gess. *ciavarèlla* Finamore-1.

Abr.or.adriat. (Lanciano) *ciavarèlla* f. 'lavoro breve e di poco conto' Finamore-2⁵.

Con incrocio con *falda*⁶: abr.or.adriat. (Castel 25 Frentano) **čafardéllə** f. 'pan lavato, panzanella' ("famil." DAM).— Sign.second.: abr.or.adriat. (Castel Frentano) ~ 'donna ciarliera e vana' ib.

Salent.cent. (Zolino) **ciufari** f. 'pane di cruscello' VDS⁷; Sternatia *ciufari* 'piccolo pane schiacciato di farina d'orzo' ib., Soletto *ciufarèa* ib.; Sternatia *ciufari* 'focaccia rotonda di pane' VDS-Suppl.

Con cambio di suffisso: march.merid. **čavárrə** 35 m. 'miscuglio di tutti legumi e cereali, che si deve mangiare il primo maggio' (< -*arru*, Egidi), Grottamare *ciavarro* (Neumann-Spallart,ZrP 28).

¹ Con ritrazione dell'accento.

² Cfr. logud. (Siniscola, nuor.) *kiáryu* m. 'cruschello, il pane che se ne fa' (DES 1,351a); cfr. anche Crevatin,ACSIG 1982,42: "In Sardegna resta conservato anche CIBĀRIUS, epiteto del pane di qualità scadente".

³ "tipico pane di Sezze fatto con farina di granoturco e normalmente lievitato".

⁴ A Terracina, secondo gli informatori, è pane di una particolare bontà e non da poveri.

⁵ Per la storia di questo passaggio semantico cfr. Goidanich,MABologna I.8,48.

⁶ Cfr. DeGiovanniStoriaLing 46 e DEDI s.v. *ciavarèlo*.

⁷ Secondo Rohlf dal gr.biz. χιβάριος 'cibo di qualità inferiore'.

Cal.sett. **civarra** f. 'brodo che si dà ai maiali' Rensch, Castrovillari *ciavarra* NDC, cal.cent. *civarra* ib.⁸.

Cal.sett. (Cassano allo Ionio) *ciavarra* f. 'grande quantità di cibo grossolano' NDC; cal.merid. (Laureana di Borrello) ~ 'pietanza abbondante di cibi grossolani' ib.

Cal.cent. (Bocchigliero) *civarra* f. 'vivanda' ("spreg." NDC); Domànico ~ 'piccola quantità di biada' ib..

Cal.merid. **ciavurrina** f. 'liquirizia' NDC, Dàvoli *ciavurrina* DTCSuppl; cal.merid. *ciaurrina* 'specie di dolce formato di miele o di vino cotto o di melassa' NDC; messin. ~ 'specie di dolcime fatto di miele e di zucchero' (dal 1883, Nicotra, VS; Perroni,ATP 22,410)⁹; catan.-sirac. (Piedimonte Etnè) ~ 'pasta dolce fatta con farina, zucchero e miele' ib.

Cal.merid. *ciavurrina* f. 'cialda, cialdone' NDC

Cal.merid. (Cittanova) *ciavurrina* f. 'baldoria' DTCSuppl.

Cal. (*fare una cosa*) a *ciavurrina* 'a casaccio' (Maccarrone,AGI 26,219), cal.merid. (Nicòtera) ~ NDC; catan. (*finiu*) a *ciaurrina* 'di cosa che finisce male' (Maccarrone,AGI 26,219).

Sic. *ciaurrinaru* m. 'chi fa caramelle e altri dolciumi' (Trischitta, VS).

Cal sett. (Cassano allo Ionio) **ciavarrata** f. 'grande quantità di cibo grossolano' NDC.

Sic. *civarriata* f. 'conchiglia dei pellegrini (*Pecten jacobaeus*)' VS.

Cal.sett. (Cassano allo Ionio) **čavúkkū** m. 'persona stupida, babbeo, uomo colla bocca aperta, cialtrone' NDC, cal.cent. ~ ib.

II.1.a. 'nutrimento materiale di persona'

Ven.a. **cibarie** f.pl. 'vitto, nutrimento; provviste' (fine sec. XIV, SalterioRamello), fior.a. ~ (sec. XV, StatutiPorSMariaDorini), it. *cibaria* f. (1562, Toscanella, Bergantini – Tommasini 1906), *cibarie* pl. (1750, Goldoni, LIZ – 1878, CarenaFor-nari)¹⁰, lig.occ. (Mònaco) *cibaria* f. Frolla, lig.

⁸ Cfr. Lausberg,RF 61,318.

⁹ Cfr. Maccarone,AGI 26,219: "... *ciav(u)rrina* attraverso *ciavarrina* derivi da *ciavarra* 'beverone di crusca che si dà ai maiali; pietanza abbondante di cibi grossolani', che il Marzano giustamente derivi da CIBARIA, attraverso *civarra* < **civara*, e quindi forse 'intruglio, cattiva mescolanza di ingredienti di poco conto'".— Cfr. anche il soprannome messin.or. (Antillo) *Ciaurrina* RohlfSporannomi.

¹⁰ Cfr. lat.mediev.laz. *offerimus ... famulis cibaria* (Subiaco 896, Reg. 195, HubschmidMat), lat.mediev.

Oltregiogo centr. (Pozzolo Formigaro) *sivéria* (Dacó, Novinostra 20,49), lomb.or. (bresc.) *sibarie* Melchiori, emil.occ. (piac.) *cibària* ForestiSuppl, parm. *zibaria* Malaspina, *cibaria* (ib.; Pariset), emil.or. (bol.gerg.) *cibària* ForestiFParole 238, romagn. *zibèria* Mattioli, ven.merid. (vic.) *sibària* Pajello, ver. *zibària* Rigobello, trent.or. (rover.) *cibaria* Azzolini, lad.ven. (Frassené) *dzibàrye* RossiVoc, lad.cador. *cibaria* (1783, Vigolo-Barbierato), oltrechius. *çibaries* pl. Menegus, lucch.-vers. (lucch.) *cibaria* f. BianchiniAmbrosini, roman. *cibbària* (1836, VaccaroBelli)¹, it. reg.roman. *cibarie* pl. (1846, AzzocchiSerianni), àpulo-bar. (biscegl.) *cibarie* Còcola, cal.cent. (apriglian.) *cibbària* f. NDC.

Piem. *çibària* f. 'vinello, acquerello'.

Lomb.alp.or. (tiran.) *zibària* f. 'grano saraceno selvatico' Bonazzi, lad.cador. (San Pietro di Cadore) *çibàrya* (Tagliavini, AR 10).

It. **cibàia** f. 'vitto, nutrimento' ("scherz." 1825, 20 Pananti, B).

Tosc.a. **cibarii** (*e doni picciottelli*) m.pl. 'provviste di cibo' (1471, BibbiaVolgNegroni, TLIO); *cibari* (*et grande feste*) 'banchetti' (1399, Gradenigo, ib.).

Nap.a. *cibarii* m.pl. 'vitto, nutrimento' (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO; 1476ca., VegezioVolg-BrancatiAprile), it. *cibario* m. (ante 1587, G.M. Cecchi, Viani; 1619ca., BuonarrotiGiovane, ib.).

Derivati: fior. **cibajuolo** m. 'colui che vende civaie a dettaglio' Fanfani.

It. **ciberia** f. 'cafeteria nuovaiorchese' (prima del 1963, Prezzolini, MiglioriniPanziniApp).

2. It. (*materie*) **cibarie** agg.f.pl. 'mangiabili' (1614, Pantera, SchuchhardScheidewörter 91).

It. *cibario* agg. 'cibale, appartenente a cibaria' (prima del 1745, A. Cocchi, Bergantini).

Sintagmi: it. *canale cibàrio* m. 'esofago' (ante 40 1758, Cocchi, SchuchhardScheidewörter 91).

It. *testi cibari* m.pl. 'testi che trattano dal cibo' (2010, RossiMVela, HohnerleinMat).

Il lat. CIBĀRIUS agg. 'appartenente al cibo' esiste solo nell'it. come latinismo seicentesco (II.2.). In forma popolare continua il neutro plurale CIBĀRIA (ThesLL 3,1035,7) nell'engad.a. *tschivera* 'pasto che si porta al pastore sull'alpe' 50

bar. *civaria* 'cibo' (Nitti,CDBar 1).

¹ Cfr. lat.mediev.laz. *famulis cibaria preparanda* (Roma 896, Reg. sublacense 195, Sella).

(Jud,ASNS 127,433), nell'astur. *cebera* 'biada' (Rato, JudMat), nel lat.mediev.spagn. *cebera* 'grano che si macina per farina' (949, Serrano Cardeña Oelschläger 223, DCECH 2,8b), *cibera* (ante 1250, Berceo, ib.), port.a. *ceveira* 'farina' (1370, IVP 2,57c), nel sardo logud. *kivàrdzu* 'cruschello, pane che se ne fa' (DES 1,354a), nel campid. *çivràžu* ib. e nell'Italoromania (I.1.)². Le forme dotte con *-b-* conservata e la terminazione *-aria* si presentano sotto II.1.e 2.

Körting 2156; REW 1895, Faré; DEI 923, 971seg.; DELIN 346; DRG 3,665 (Schorta); FEW 2,661; Alessio,SBN 5,361seg.; SalvioniKörting,MIL 20; SalvioniREW,RIL 32,135.– Hohnerlein; Pfister³.

cibātio 'il cibo, il nutrimento'

II.1. Tosc.a. **cibazione** f. 'assunzione di cibo' (sec. XIV, AmmaestramentoSacerdoti, TLIO), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.).

Latinismo trecentesco (II.1.).– Pfister.

30 **cibātus**, ***cibāta**⁴ 'il mangiare; cereali da foraggio'

I.1. **cibāta*

I.a. Fior.a. **civada** (*al detto ronzino*) f. 'avena, 35 orzo (*Avena sativa*)' (1299-1300, LibroMannucci, TLIO), prat.a. (*una sacha di*) ~ (1382, Melis-Aspetti 52), *cibada* (*di ronzino*) (1384, ib. 436), lig.occ. (nizz.) *sivada* (Penzig,ASLigSNG 8), Mònaco *çivada* Frolla, *siváda* Arveiller 73 e 159.

Derivati: emil.occ. (parm.) **zvadèla** f. 'specie di frittata composta d'avanzi di minestra'; dauno-appenn. (Lésina) *çavə d'élə* 'zuppa' Carosella.

45 Sign.second.: emil.occ. (parm.) **zvadèla** f. 'sterco liquido' Malaspina.

² Per le forme logud. *kivàrdzu* il Porru, Salvioni (RIL 42,687) pensano a una base CRIBRARIUS.

³ Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

⁴ Per l'astratto maschile attestato in latino e il femminile supposto è da confrontare *auditus*/**audita* in LEI 3,2278seg.

Abr.or.adriat. (Atri) *έαντοίλα* f. ‘panzanella, pane con olio, sale, acqua e menta’ DAM.

1.b. It.sett. (*i muli avevano finita la loro*) **ceveda** f. ‘il consumare del foraggio’ (1764, Baretti, LIZ).

Àpulo-bar. (Monòpoli) *έανέτα* f. ‘innesamento’ Reho.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *έανέτα* f. ‘imbeccata’ Reho.

Sic.sud-or. (Vittoria) *έiváta* f. ‘azione dell’imboccare’ Consolino.

II.1. It.a. **cibato** m. ‘nutrimento’ (1508, CaviglioVignaliLess), mil.a. ~ (1443ca., SacchellaPolizzo), sic.a. *cibatu* (1373, PassioneMatteoPalumbo), lomb.occ. (Iomell.) *zibé* MoroProverbi 70. Trent.or. (rover.) **cibaa** f. ‘cibamento, cibazione’ Azzolini.

III.1.a. It. **civadera** f. ‘vela quadra che i grandi velieri portavano a prora, sotto il bompresso’ (1561, Citolini, B; 1585, Garzoni, LIZ)¹, *zevadera* (1607, Crescenzo, TB), *zevedera* Pantera 1614, *civadiera* (dal 1769, Saverien; Zing 2014).

Loc.verb.: it. *allungare l’antenna di civadiera* ‘levar l’antennale di civada dallo stato in cui dev’essere per servire, e farlo passare sotto l’albero minore’ Saverien 1769.

It. **civadiero** m. ‘pennone della civada’ (dal 1889, Guglielmotti; BSuppl; Zing 2014)

It. **civada** f. ‘vela quadra che i grandi velieri portavano a prora, sotto il bompresso’ (dal 1772, D’AlbVill; TB; B; Zing 2014), venez. ~ (Saverien 1769; Boerio)².

Loc.verb.: venez. *allungare di penna di civada* ‘levar l’antennale di civada dallo stato in cui dev’essere per servire, e farlo passare sotto l’albero minore’ Saverien 1769, *slongàr la pena di civada* Boerio.

It. **contraccivàda** f. ‘piccola civada posto sotto lo spigone del buompresso’ (1866, Parrilli, Guglielmotti; Tommasini 1906), *controcivada* Tommasini 1906, venez. *contracivada* Boerio.

2. It. **sabadiglia** f. ‘sabadiglia (Veratrum sabadilla; Schoenanthus officinalis L.), pianta ameri-

¹ Cfr. port. *seuadera* f. (sec. XVI, Ragionamenti, Cardona, BALM 13-15, 189). – Per un’ulteriore diffusione della voce nell’area araba-magrebina e nella Levante cfr. Kahane-Tietze n. 201.

² Cfr. Cardona, BALM 13-15, 189: “da *civada* ‘avena’, perché la forma della vela ricordava un sacco di avena”.

cana usata in medicina contro i parassiti della pelle’ (dal 1797, D’AlbVill; “tecn.-spec.” GRADIT 2007), *sabatiglia* D’AlbVill 1797, *sabadilla* Lessona-A-Valle 1875, gen. *sabadiglia*, piem. *sabadiglia* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat; Capello), *sabadilla* Zalli 1815, lomb.alp.or. (Tàntano) *sabadiglia* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (berg.) *sabadeglia* CaffiBot num. 101, emil.occ. (parm.) *sabadiglia* Malaspina, venez. ~ Boerio, tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, *sabatiglia* ib., *sabadilla* ib., pis. (Santa Maria a Monte) *sabatiglia* Malagoli, nap. *zabbatiglia* (D’Ambra; Andreoli).

It. *sabadiglia* f. ‘Veratrum nigrum’ Cazzuola 1876.

Piem. *sabadiglia* f. ‘elleboro bianco (Veratrum album L.)’ Penzig.

Sintagmi: it. *sabadiglia americana* f. ‘Veratrum viride’ Cazzuola 1876.

20 It. *sabadiglia europea* f. ‘Veratrum album’ Cazzuola 1876.

It. *sabadiglia indiana* f. ‘pianta perenne (Veratrum malayanum)’ Cazzuola 1876.

Ver. *sabadilla nostrana* f. ‘elleboro bianco (Veratrum album L.)’ MontiBot.

25 It. *sabadiglia del Messico* f. ‘Veratrum officinale’ Cazzuola.

It. **sabadillina** f. ‘alcaloide isolato dai semi di sabadiglia’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; B; GRADIT 2007).

It. **sabadina** f. ‘alcaloide presente nei semi di sabadiglia’ B 1994.

It. **sabadinina** f. ‘alcaloide prodotto dalla scissione idrolitica della cevadina, contenuta nei semi di sabadiglia’ B 1994.

35 Ver. **sabadilion** ‘elleboro bianco (Veratrum album L.)’ MontiBot.

40 Il lat. CIBĀTUS/-ŪS esiste come astratto ‘il mangiare’ e concreto ‘nutrimento per uomini e bestiame’ (ThesLL 3,1036). In questo significato esiste nell’Italoromania come voce dotta (II.1.). Nel latino volgare deve essere sostituito dal femminile

45 **cibāta* che continua nel delf.a. *civaa* ‘avena’ (Drôme 1160, Brunel), roerg.a. *civada* f. ‘avena’ (1140, Brunel 32,3), occit.a. ~ (Albi 1120, ib. 20,100)³, *sivaa* (Vaucluse 1171, ib. 404,2), lat. mediev.cat. *civada* ‘avena’ (ante 964, DELCat 2,720b), cat. ~ (dal 1075ca., ib.), spagn.a. *cevada*

³ Cfr. l’antroponimo occit.a. *Esteve Civada* (Montpellier 1287, Fexer).

f. 'foraggio' (Cid)¹, port. *cevada* (dal sec. XIII, IVPM 2,57b) e l'it. (I.1.a.). È da notare che **cibata* è geolinguisticamente più esteso che il verbo *cibare*. Si separano le forme concrete (1.a.) e quelle astratte (1.b.).

Dato che nell'Italoromania *e* ed *i* protoniche si confondono (Rohlf'sGrammStor § 130) non si opera una divisione tra *ĩ* > *e* e la zona con *i* che si presenta anche nel cat. *civada* 'avena' e nell'occit.a. *civada*. Von Wartburg (FEW 2,661b) osserva inoltre "queste forme nell'occit. non si sono sviluppate di modo completamente popolare, dato che *cĩ* > *ce* sarebbe normale. Forse il fatto che 'avena' doveva essere fornita in grandi quantità ai monasteri la voce lat. *cibare* aveva un certo influsso sulla voce occitanica". Quanto ai prestiti (III.) l'it. *civedera* 'vela quadra' costituisce un francesismo cinquecentesco < fr.medio *sibadière* (1548, JalN) (1.). L'it. *sabadiglia* 'pianta americana usata contro i parassiti della pelle' è un ispanismo trasmesso col fr. *sabadille* (1792, FEW 2, 660b) dallo spagn. *cebadilla* (DCECH 2,8b) (2.).

REW 1894 s.v. *cibare*, Faré; DEI 3301; FEW 2,660.– Bork; Pfister².

prelat. ***ciberia** 'barella, gerla'

I.1. 'barella, portantina'

It.sett.a. **civera** f. 'barella, portantina per il trasporto di letame, sassi, legna, fieno, ecc.' (1521, CesarianoBruschiMaffei 2), berg.a. ~ (1429, GlossContini, ID 10,237), emil.a. ~ (Modena 1482, Marri, SLeI 12), ven.a. *civiera* (1429, Cronaca, ChinazzoLazzarini, Pellegrini, Italianistica 21,629; 1460, GlossHöybye, SFI 32)³, it.sett. *civiere* f. (1592, Gentilini, O'Connor, SFI 31,222), lig.occ. (Mónaco) *çiviera* Frolla, lig.Oltregio occ. (Bardinetto) *zivéia* (Balbis, LettDialBorm num. 393), Oltregio centr. (nov.) *sivérya* Magenta-2, piem. *sivera* (dal 1788ca., IslerGandolfo), APiem. *sivérya* (Toppino, ID 1,150), Villafalletto *suera* Cosio, Dogliani *civera* (1746, Inventario, Ambrosini, ID 33,8), castell. *sivéřa* (Toppino, ID 1,

150)⁴, b.piem. (Acqui Terme) *sferia* Ferraro, *siveria* (Prato, RSAless 19), Buttigliera d'Asti *civera* (sec. XVI, Documenti, Gramaglia, BSBS 83), monf. *sfëra* Ferraro, viver. *sivëra* Clerico, piver. *sivera* (Flechia, AGI 18,315), tic. *sciüvera*, lomb.alp.or. (tiran.) *sciüera* Bonazzi, Grosio *sciüvera* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (com.) ~ MontiApp, Lanzo d'Intelvi *sciguëra* Patocchi-Pusterla, mil. *scivera* (1697, Maggi, Isella), aless. *siveria* Prelli, Cascinagrossa ~ CastellaniF, lomb.or. (cremon.) *sivëřa* Oneda, trent.occ. (valcam.) *saëra* Rosa, Borno *haëra* (p.238), Sònico *ḡevëřa* (p.229), Val Giudicarie 'civera', trent. 'civëřa'⁵, Drena *zivera* Pedrotti 49, lad.anaun. *ziviera* ib., *cüëřa* Quaresima, sol. *cüiyëřa* (Battisti, AnzAWien 48,230), *civyëřa* Quaresima, Pèio *cuyëřa* ib., Rabbi *cüvyëřa* ib., Rumo *civëa* ib., Livo *ziveria* Pedrotti 49, anaun. *civyëřa* (Battisti, SbAWien 160.3.27), Piazzola *cüëřa* (p.310), AAnaun. *civyëřa* Quaresima, Castelfondo *civëřia* (p.311), 'civëřya'¹ Quaresima, *tsivëřya* ib., Tuenno *civëřia* (p.322), lad.fiamm. 'civyëřa'¹ ib., Tésero *čevyëřa* Boninsegna 272, pav. *süeria* Annovazzi⁶, vogher. *sivëřya* Maragliano, mant. *zivera* Cherubini 1827, *tsvëřa* ib., ven.lagun. (venez.) *civiere* pl. (1534, Spese, CortelazzoDiz; 1550, Verra, ib.), *civera* f. (1565, Naspo, ib.), *celiera* Boerio, *ciliera* ib., *civiera* ib.⁷, chiogg. *siviera* Naccari-Boscolo, ven.merid. 'ziliëra'¹, vic. *feliëra*, *silyëřa*, *siviera* Candiago, *seliëre* ib., *siliëra* ib., *ziviëra* ib., Romano d'Ezzelino *ḡilyëřa* (p.354), Tonezza del Cimone *salyëřa* (p.352), Cerea *řivëřa* (p.381), poles. *zeliëra* Mazzucchi, Ospedaletto Euganeo *siliëra* Peraro, pad. *zeliëra* PratiEtimVen, Gambarare *siëřa* (p.375), ven.centro-sett. 'ḡilyëřa'¹, 'tsivyëřa'¹, San Stino di Livenza *silyëřa* (p.356), vittor. *ziriera* Zanette, Vas *řidiëřa* (p.345), feltr. *tsilyëřa* Migliorini-Pellegrini, Ponte nelle Alpi *řivëřa* (p.336), grad. *řiviëřa* (p.367),

¹ Cfr. lat.mediev.spagn. (*una kamela de vino et uno almute de*) *cibata* f. 'orzo' (1028, Löfstedt, ALMA 29, 55), *cebada* 'foraggio da bestiame' (1121, ib.).

² Con osservazioni di Cornagliotti.

³ Secondo l'autore il manoscritto riporta *aviera* e sostiene che lo scambio di *a* per *ci* è comune.

⁴ Cfr. lat.mediev.piem. *civera* f. 'barella' (Crevole 1289-1340, GascaGlossMazzone; 1398-1400, Statuti, CSI 15, HubschmidMat), lat.mediev.tor. *civeria* (1317-1320, DocGasca, FestsPfister 1997, 1,298).

⁵ Cfr. ted. (Luserna) *tschovär* 'Tragbrett' Gamillscheg 23; Tredici Comuni *civëřyr* 'barella' (Cappelletti, ID 18), Sette Comuni *schavëřa* DalPozzoA 238.

⁶ Cfr. lat.mediev.emil. *zueria* f. 'barella' (1304, Casa Matha, SellaEmil), *zoveria* ib., *tres civerias de letamine* (Imola 1170, Chart. 328, ib.).

⁷ Cfr. neogr. *τσιβëřa* 'barella' (Meyer, SbAWien 132.6).

sidiera Rosamani¹, bisiacco *zidièra* Domini, triest. *ziviera* (ib.; Pinguentini)², *zilièra* Pinguentini, istr. «*sivyerà*», «*tsivyerà*», «*sivèra*», «*ci-vèra*», Fiume *ziliera* Rosamani, Dignano *šivīra* Rosamani, ven.adriat.or. (Lussingrande) *ziviera* ib., ver. *ciwèir* Bondardo, trent.or. (Canal San Bovo) *šidyèra* (p.334), primier. *zilgiera* Tissot, *ziliera* ib., Strigno *zilgera* Prati³, Roncegno *sivièra* (p.344), tesin. *zidièra* Biasetto, *sidiera* ib., Volano *sivèra* (p.343), rover. *civera* Azzolini, lad.ven. «*ševyerà*», «*šedyèra*», agord. centr. *šivyerà*, Voltago Agordino *šidyèra* Rossi, zold. *zeviera* Gamba-DeRocco, lad.ates. «*čevīa*», «*čevyerà*», Selva Val Gardena *čüvia* (p.312), mar. *čuīra* (p.305), Rocca Piètoire *tševyerà* Rossi, Colle Santa Lucia *tsivyerà*, b.fass. *čivīa* Boninsegna 272, lad. cad. «*tsuvyerà*», *tsivyerà*, oltrechius. *čiera* Menegus, *čuiera* ib., Pozzale *šuyèra* (p.317), comel.sup. *fdèra* (Tagliavini, AR 10), Pàdola *šudyèra* (p.307), Candide *fdèra* DeLorenzo, San Pietro di Cadore *šivyerà* ib., Auronzo di Cadore *zuièra* Zandegiacomo, cort. (Pieve Santo Stefano) *civèa* Metozzi-Piergiovanni 122, reat. (Preta) *čuvèra* Blasi, abr.or.adriat. (gess.) *civera* Finamore-1, nap. *čivyerà* Cascone; AIS 1226; LSI 4,739seg..

Lig.gen. (savon.) *sivīa* f. ‘portareti dei pescatori in Riviera’ Besio.

Triest. *šivyerà* f. ‘bara’ (ASLEF 358, p.221); ~ ‘feretro’ (ib. 2366, p.221).

2.a. ‘gerla; paniere; cesta’

Piem. **sivèra** f. ‘barella; gerla; carretta da cimitero’ (dal 1796ca., Brovardi, CornagliottiMat). *B.piem.* (vercell.) *civere* f.pl. ‘gerla (di legno flessibile intrecciato)’ (1797, PoggioMs)⁴, vales. *civera* f. Tonetti, gattinar. *scivèra* Gibellino, Pianezza *čüèra* (p.126), Selveglio *čavèra* (p.124), Verbano-Cusio (borgom.) *šivèra* (PaganigRIL 51)⁵, Nonio *žvèra* (p.128), ornav.

¹ Cfr. friul. (Aviano) *šedyèra* f. ‘specie di barella per trasportare il formaggio che veniva adoperata dai malghesi’ Appi-Sanson-1.

² Cfr. lat.mediev.dalm. *civeriis* (et zaponis pro opere turris) (1388, Kostrenčić), croato *čavèra* f. ‘benna’ (Marinucci, FestsPfister 1997, 2,329).

³ Cfr. lat.mediev. *civaria* f. ‘barella da portar terra o altro’ (1191, CodEcel, PratiEtimVen).

⁴ Cfr. lat.mediev.piem. *civeria* f. ‘gerla fatta di vimini o di legno spaccato di nocciola o di castagno’ (Orta 1343, GascaGlossZanetta), ~ (Gozzano 1345-55, ib.)

⁵ Cfr. lat.mediev.lomb. *civeris* f.pl. ‘gerle’ (Orzinuovi

šivèra (p.117), ossol.prealp. (vallanz.) *čivīra* Gysling, Ceppo Morelli *čivīra* (p.114), ossol.alp. «*šwèra*», Antronapiana *šwèra* (p.115), *švèra* Nicolet, Locasca *švīra* ib., Bognanco *šivèra* ib., lomb.alp.occ. (Malesco) *tswèria* (p.118), Gurro *šfèra* Zeli, *švərə* ib., *švèrə* ib., Spoccia *šwèra* ib., tic. *sciüvera*, tic.alp.occ. (Broglia) *šuèra* (Bertoni, AMSP-Moden V.11,4), Brontallo *šuvèra* ib.⁶, Caveragno *šüèra* (Salvioni-Merlo, ID 13,49), Cevio *škwèra* (Bertoni, AMSP-Moden V.11,4), Campo *šfèra* (p.50), Aurigeno *šwèra* (p.52), Vergelitto *šüvyèra* (p.51), Comologno *scivīra* LuratiCultPopDial, Indèmini *šivèra* (p.70), valverz. *sciòvèra* Monti⁷, *šwèra* (Keller, VKR 8), *šüèra* Keller-2, *šuèra* ib., *škwèra* ib., lomb.occ. (Arcumeggia) *šüèra* (p.231); AIS 1179cp.; LSI 4,739seg.

Lomb.occ. (Cascinagrossa) *sivèria* f. ‘(fig.) trabiccolo’ CastellaniF.

Trent.occ. (bagol.) *čāē* f. ‘paniere a tracolla per la raccolta delle bacche’ (AIS 1489n, p.249).

Lad.anaun. (sol.) *čīa* f. ‘paniere, arnese fatto di vimini intrecciati di forma ovale usato per il trasporto della biancheria, del pane, della frutta, ecc.’ Pedrotti 86.

Emil.occ. (moden.) *tswèra* f. ‘ampia cesta di vimini, specie di telaio che si pone sul basto delle bestie da soma, sul carro o sulla slitta; benna, treggia’ VioliStoria, emil.or. (Loiano) *svèra* (p.466), march.sett. (Sant’Agata Feltria) *čwèa* (p.528), metaur. *civea* Ugolini, *cvèia* Conti, *cvèa* ib., venez. *civèa* Boerio, *cavèa* ib., fior. (*dua paia di*) *civiere* pl. (1602, Inventari, Cantini 144)⁸, *civèa* f. (RohlfS, SLeI 1), tosc.cent. (chiant.) ~ (Fanfani, Prati, AGI 34,49), Radda in Chianti *šibrèa* (p.543), Trasimeno (Magione) *čwèa* Moretti, *čwèa* ib., aret. *civea* Corazzini 103, casent. (Chiaveretto) *šivèa* (p.545), Stia *šivèa* (p.526), cort. (Val di Pierle) *čwèa* Silvestrini, umbro sett. (Caprese Michelangelo) *šovèa* (p.535), Sansepolcro *čovèa* (Zanchi-Merlo, ID 13), cast. *ciovèa* Magherini, *ciuéa* ib., ancon. (senigall.) *ciuviera* Baviera-Ceresi- Leoni, laz. centro-sett. (Sant’Oreste) *šuvèra* (Elwert, Fests-

1341, Statuti, Bosshard, Mélduraffour 174).

⁶ Cfr. lat.mediev.tic. *zuvera* f. ‘gerla’ (Intragna 1469, Statuti, Bosshard, Mélduraffour 174).

⁷ Cfr. lat.mediev.tic. *civeriis* pl. ‘gerla per il trasporto di legno’ (Brissago 1300ca., Statuti, Bosshard, Mélduraffour 174).

⁸ Cfr. lat.mediev.pist. *bestia cum civeriis* pl. (Pistoia 1296, Statuti, HubschmidMat).

Rohlf's 1958, 148), roman. *ciovèra* Chiappini, aquil. *ćivéra*, teram. *civjiera* Finamore-1, Sant'Omero *ćuhirə*, abr.or.adriat. *ćuvirə*, Città Sant'Angelo *ćuvérə*, Penne *ćuhwirə*, Loreto Aprutino *ćuwérə*, Lanciano *ćivérə* 5
Finamore-2, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *ćuwära*, molis. (Ripalimosani) *ćəvyérə* Minadeo; AIS 1220; DAM.

Romagn. (rimin.) *zvéra* f. 'cesto di vimini che costituiva l'unità di misura per la legna da ardere' 10
Quondamatteo-Bellosi 2¹.

March.sett. (urb.) *ćvéa* f. 'mucchio, molto' Aurati, Mercatello sul Metauro *ćvía* ib.

Ancon. (Montemarciano) *ćuyĕra* f. 'cesta da foraggio' (AIS 1414, p.538).

It. *siviera* f. 'secchione metallico rivestito di materiale refrattario nel quale viene celato dal forno il metallo liquido, per colarlo poi nelle forme' (dal 1981, del Rio, B; GRADIT, Zing 2014).

Sintagma: mil. *governator della scivera* m. 'contadino' (1697-99, Maggi, Isella).

APiem. (Vico Canavese) (*al*) **ćivér** m. 'gerla; gerlo (per il trasporto di letame, ecc.)' (p.133), lomb.alp.occ. (Còimo) *šwĕr* IannaccaroMs, tic. *sciüvée*, tic.alp.occ. (Caveragno) *šwĕr* (p.41), 25
tic.alp.cent. (Bedretto) *šwĕy* Lurati, Chirònico *šuéy* (p.32), Lodrino *sciüei* Bernardi, b.Leventina *sc'vei* FranciniFaré, blen. *sciovéi* Monti, ABlen. *šivĕy* Baer, Olivone *šüváy* (Sganzini, ID 4,154), Prugiasco *šuí* Buchmann 121, Carasso *šué* (Keller, VKR 8), tic.prealp. (Breno) *šüĕ* (p.71), Bedigliora *šüĕ* (Bertoni, AMSP-Moden V.11,4), lad.ates. (fass.) *zever* (1577, InventarioCostazza, Ghetta, FestsPlangg 364); AIS 1179cp.; LSI 4,739.

Trent.occ. (bagol.gerg.) *ciòè* m. 'cesto di corteccia usato per deporvi fragole, mirtilli, funghi' Vaglia.

Molis. (Ripalimosani) *ćəvyérə* m. 'grosso arnese di legno a forma di culla chiusa che si mette di qua e di là sulla groppa dei muli per trasportar covoni di grano' Minadeo. 40

Derivati: b.piem. (vales.) **civreu** m. 'piccola gerla' Tonetti, novar. (Oleggio) *šivriú* Fortina, Verbano-Cusio (borgom.) *šivrĕ* (PaganiG,RIL 45
51), lomb.alp.occ. (Spocchia) *širĕ* 'gerlo a stecche fitte' Zeli, tic. *sciüveröö*, tic.alp.occ. (valmagg.) *cioroèu* 'gerla piccola' Monti, *scioroèu* ib., valverz. *šürĕ* Keller-2, Sonogno *šorĕ* ib., Gerra Verzasca *šurĕ* ib., Brione Verzasca 50
šuvyĕ ib., Corippo *šürĕ* ib.; LSI 4,740b.

¹ Cfr. lat.mediev.romagn. *tres civerias de letamine* pl. (Imola 1170, Chart., SellaEmil).

Con cambio di suffisso: ossol.alp. (Antronapiana) **živét** m. 'traversa nella gerla dove sono attaccate le cinghie' Nicolet, Viganella *žwét* ib., Bognanco *žüét* ib.; trent.occ. (bagol.gerg.) *ciòè* 'piccolo cestello' Vaglia.

Molis. (campob.) *ćəvĕtta* f. 'arnese fatto di stecche ricurve che si assicura ai lati del basto entro cui si dispongono i covoni per essere trasportati dal campo all'aia, gerla' DAM

Lomb.alp.occ. (Gurro) **šfirín** m. 'gerlo a stecche fitte' Zeli, tic. *sciüverín* (LSI 4,740a).

Tic.alp.occ. (Brione s. Minusio) *širĕñ* m. 'piccola gerla' Keller-2.

Trent.occ. (bagol.gerg.) **cioot** m. 'piccolo cestello'

15 Vaglia, lad.anaun. (sol.) *ciòt* 'paniere di vimini intrecciati' Pedrotti 87.

B.piem. (vales.) **civrun** m. 'grossa gerla' Tonetti²; Verbano-Cusio (Arola) *šurĕŋ* 'gerla' Kaeser 75, Fornero *šivrúŋ* ib., ornáv. *šüirĕŋ* ib., Aurano *širvúŋ* ib., ossol.prealp. (vallanz.) *šivvrúŋ* Gysling, Calasca ~ Kaeser 75, lomb. alp.occ. (Falmenta) *šivürúŋ* Zeli, tic.prealp. (Viganello) *šüirĕŋ* ib., trent.or. (valsug.) *zilgerón* Prati³.

Ossol.alp. (ossol.) *šivrúŋ* m. 'cesto per portare il foraggio' AIS 1168n.

Umbro sett. (Sansepolcro) *ćovayóne* m. 'grande cesta che si mette sui carri per trasportar grano, fieno, ecc.' (Zanchi-Merlo, ID 13).

Verbano-Cusio (borgom.) *šivrĕk* m. 'gerlo grande' (<-occo, PaganiG,RIL 51).

APiem. (castell.) **šivayrĕ** f. 'quantità portata colla barella, gerla, ecc.' (Toppino, StR 10), tic. *sciüverada*, tic.alp.cent. (b.Leventina) *sc'verada* 35
FranciniFaré, ven.merid. (poles.) *zilierà* Mazzucchi, *zelierà* ib., trent.or. (rover.) *civeraa* Azzolini; LSI 4,740a).

Sign.second.: ossol.alp. (Antronapiana) *anšwirĕ* 'uno che è duro di cervello, che porta la *šwĕra*' Nicolet.

2.b. 'recipiente; trogolo; rete'

Venez. **cerbera** f. 'rete lunga di lino' (1819, Zolli, BALM 16/17,283).

Ven.centro-sett. (feltr.) *tsilyéra* f. 'trògolo per portar la calcina' Migliorini-Pellegrini.

Lad.ven. (Selva di Cadore) *šivvyéra* f. 'abbeveratoio' (Pallabazzer, ACIBelluno 124).

² Cfr. lat.mediev.piem. *civeronus* m. 'gerla grossa utilizzata per trasportare fieno e foglie' (Crevoles 1289-1340, GascaGlossMazzone; 1374, GascaGlossZanetta).

³ Cfr. i toponimi trent.or. (*monte*) *Civrum* (1452, Pellegrini, AAA 50,233), *Civiron* (1661, ib.).

Abr.occ. (Introdacqua) *ćuwérə* f. ‘mestola di vimini per prendere la pasta dal paiolo’ DAM.

It. *siviera* f. ‘secchione usato per il trasporto e la colata di metallo fuso nelle ferriere’ (Migliorini-PanziniApp 1963; DoriaParoleMod 1969), lig. 5 gen. (savon.) *siviera* Besio.

Lad.ates. (fass.) **zeveri** (*da aqua*) m. ‘recipiente’ (1577, InventarioCostazza, Ghetta,FestsPlangg 366).

Derivati: b.piem. (vales.) **civreu** m. ‘bicchiere 10 colmo di vino’ Tonetti.

Istr. (Pirano) *serberól* m. ‘sorta di rete’ Rosamani.

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) **zeveròla** f. ‘catino di legno per il pane o le patate’ PallabazzerLingua.

Triest. **cerberao** m. ‘rete trimagliata’ Rosamani, 15 istr. (Pirano) *zerbelajo* Ive 78.

Retroformazione: ven. **céver** m. ‘tinello, vasca’ Schneller¹.

3. ‘carriola; treggia’

Macer.a. **civera** f. ‘slitta da traino’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

Lad.ven. (Alleghe) *tsevyéra* f. ‘carriola per condurre via il letame dalla stalla’ (Pallabazzer, ACIBelluno 124), lad.ates. ‘*ćevyéra*’, bad. 25 *ćovíra* Gartner, *ćwíra* ib., *cevira* Martini, mar. *ćoíra* (Gartner, EWD – Pizzinini), bad.sup. *čevíra* (*dala kultúra, da portě*) ib., Rocca Piètoe *tsevyéra* (Pallabazzer, ACIBelluno 124), Colle Santa Lucia *tsiviyéra* 30 (Tagliavini; Pallabazzer, ACIBelluno 124), fass. *čavíq* (*da na ródq*) (Fezzi, Gartner 151); abr.or.adriat. (Arsita) *ǵǵíérə* ‘specie di carriola senza sponde’ DAM.

Tosc.a. **civèò** m. ‘specie di treggia usata per trasportare covoni, legna, erba, ecc.’ (sec. XIV, Pataffio, B). 35

Nap. *civiéro* m. ‘specie di carretto, su cui i contadini trasportano il letame’ Altamura.

Derivati: lad.ates. **ceviré** v.tr. ‘trasportare con la 40 *cevira*’ (GsellEWD, Ladinia 14,364), *cioviré* ib., mar. *cioiré* (Gartner, ib.).

Tosc. **inciveare** v.tr. ‘incestare’ (1666, F. Ridolfi, B).

L'estensione geolinguistica di questa voce probabilmente prelatina comprende il friul. *civière* ‘barella’ (PironaN; DESF), engad. (Sils) *ćivěra* ‘carriola’ (AIS 1225, p.47), fr. *civière* (dal sec. 50 XIII, FEW 2,661a), fr.a. *ceviere* (sec. XIII, ib.),

¹ Cfr. lat.mediev.trent. *cevis seu tinacis* (Trento s.d., Statuti, Schneller), *zivros* (Rovereto s.d., ib.).

prov.a. *civiera* (1424, Pansier 2,42), *siviera* (ib.), cat.a. *civera* (*de traure fems*) (Osona 1432, DEL-Cat 2,722a), *civira* (1491, ib.) e l'Italoromania sett. e mediana (I.1.).

Lo svizz. ted. (vallese) *ćifərə* ‘gerla’ non rappresenta il prolungamento diretto del fr. *civière* ‘barella’ ma è da unire con l'it.sett. *civéra* ‘gerla’ (Schüle, Sprachleben der Schweiz 212), cfr. lat. mediev.lomb. *in civeriis* ‘gerle’ (Brissago 1300ca., Statuto, Bosshard,MéIDurafour 174), (*cum barellis vel*) *civeris* (Orzinuovi 1341, Statuto, ib.).

Meyer-Lübke (REW 1895) mette dubitativamente queste voci sotto lat. CIBĀRIUS ‘che si riferisce al cibo’ con la restrizione “sembrano supporre una base con *-ī-*, si adattano però male anche semanticamente”. Von Wartburg (FEW 2,662) critica con l'argomentazione di V. Bertoldi l'ipotesi gallica di Hubschmied (< **dwi-berīā* ‘barella a due’) e preferisce risalire al lat. *CIBĀRIA, ‘sebbene anche questo etimo non sia completamente risolto’. La sua ipotesi suppone che sulla barella originariamente sia stato trasportato il cibo per bestie e che si tratti di una voce migratoria (“Wanderwort”) < fr. *civière*. Anche Pellegrini-Marcato-1,352: “in definitiva una derivazione da *CIBĀRIA da CIBUS è generalmente accolta”.

Il LEI parte da una base prelatina di cui due elementi paiono essere sicuri: il suffisso esige *-ĕrium/-ĕria* e non *-aria* (eccetto poche interferenze) e la base è apparentata col gr. κίβος ‘cassetta di legno o forziere’ (Nencioni, AGI 33,126)². Una base gallica (Hubschmied) è impossibile, data l'estensione geolinguistica nell'Italia mediana.

Per la sottostruttura semantica si distinguono ‘barella, portantina’ (I.1.), ‘gerla; paniere; cesta’ (2.a.), ‘recipiente; trogolo; rete’ (2.b.) e ‘carriola; treggia’ (3.).

REW 1895, Faré; VEI 290; DEI 971 (**ciberia* di orig. mediterranea < *cub-/cib-*); FEW 2,661seg.; Alessio, RLiR 17,66-72 (mediter. **ciber*); Antonioli-Bracchi; Bertoni, ASMPM 11,4 (*cibaria/-ariu*); Buchmann 121 (*ciberiu*); Corominas, NRFH 10,193 (*cib-ĕria*); Hubschmied, VR 1,95 (< gall. **tsiberia* ‘barella per due’); Hubschmid, AAA 49,405seg. (< *cibus*); HubschmidAlpenwörter 61seg.; Jud, ASNS 127,433; Kaeser 74seg.; EWD 2,96seg.; Nencioni, AGI 33,126; SalvioniREW, RIL 32,135.– Pfister³.

² Coromines, DELCat 2,723a: “El cat. *-ira* postula *-ĕria* imperiosament”.

³ Con osservazioni di Cornagliotti, Frasa e Hohnerlein.

cibōrium ‘coppa per bere; baldacchino’

II.1.a. It.a. **civorio** m. ‘edicola di marmo, sostenuta da quattro colonne, contenente l'altare nelle antiche chiese cristiane, baldacchino’ (dal 1400, CenniniMilanesi, B; TB; Zing 2014), fior.a. *civori* (1384, ArchDat, Brun, BEC 95,343), pis.a. *civorio (d'oro)* (1330ca., STorpé, TLIO).
Tosc.a. *civorio (lavorato)* m. ‘copertura esterna su colonne posta a sommità di una cupola; sorta di lanterna’ (1345ca., NiccPoggibonsi, TLIO).
Sen.a. *civorj (de marmo)* m.pl. ‘rappresentazione scultorea o pittorica di un tetto su colonne che incornicia i protagonisti di una scena sacra’ (1332-33, PattiCostruzioneCappella, TLIO).

1.b. It.a. **cibòrio** m. ‘edicola di marmo, sostenuta da quattro colonne, contenente l'altare nelle antiche chiese cristiane, baldacchino’ (1400ca., CenniniTempesti), pav.a. *ciborij* pl. (1342, ParafrafrasiGrisostomo, TLIO), pis.a. *ciborio* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), fior. ~ Gargioli 166, umbro sett. (Anghiari) ~ (1674, Calabresi, ConvegnoLessTec 226), umbro merid.-or. (tod.) *cibbòrio* Ugoccioni-Rinaldi, roman. ~ (1833, BelliVigolo 955,10 – 1847, ib. 2182,14).
Umbro merid.-or. (tod.) *cibbòrio* m. ‘patrimonio’ Ugoccioni-Rinaldi.
March.merid. (asc.) *čəbbòryə* m. ‘detto di una persona che consuma più di quello che rende sul lavoro’ Brandozzi.
Loc.verb.: it. *conservare nel ciborio* ‘circondare di cure attente e amorose’ (ante 1873, Guerrazzi, B).

Derivati: it. **ciboriétto** (*di pentelico*) m. ‘piccolo ciborio’ (1923-39, Ojetti, B).
Fior. **ciborino** (*di rame*) m. ‘piccolo ciborio’ (1632, InventarioCantini 154,84).

2.b. It. **cibòrio** m. ‘coppa, tazza, pisside’ (dal 1571ca., Cellini, B; Zing 2014).
Sign.second.: it. *cibòrio* m. ‘organo sessuale femminile’ (1903, Govoni, DizLessAmor).

Il lat. CIBŌRIUM ‘coppa’ (< κιβόριον ‘nenufaro d'Egitto’ Orazio, ThesLL 3,1038) esiste come latinismo nel fr. medio *cibore* m. ‘vaso sacro in metallo prezioso dove si conserva l'ostia per la comunione’ (1382, FEW 2,662b) e nell'it. (II.2.b.). È entrato nel lat. cristiano di Gregorio di Tours col significato ‘baldacchino sopra dell'altare’, che esiste nel fr.a. *civoire* (1170ca., BenSMAure, FEW

2,662b) e in forma semidotta nell'it. *civorio* (1.a.). Si separa il latinismo con *-b-* (1.b.)¹.

DEI 924; VEI 276; DELIN 336; DRG 3,665 (Schorta); FEW 2,662; AndréPlantes; Schuchardt, ZrP 35,78; Serra, DR 3,946seg.– Pfister; Hohnerlein.

cibus ‘nutrimento’**I.1. cibus****1.a.** nutrimento materiale di persona

15 Roman.a. **cevo** m. ‘cibo’ (1469, SFrancescaRomanaPelaez, ASRomSP 14 e 15), sic.a. (*mi ricrya quasj de novu*) *civu* (ante 1322, SGregoriu, VES), *chivu* (sec. XV, RegulaSBenedittuBranciforti; ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo; 1519, ScobarLeone), messin.a. ~ (1321-37, ValMaximu-Volg, TLIO), lad.ates. (gard.) *čáyf*, bad.sup. *čáy* Pizzinini, sic. *civu* (dal 1839, Rocca, VES; VS).

Gallo-it. (sanfrat.) *zzav* m. ‘ripieno’ (TrovatoLanaia carta 69).

Sintagmi: sic.a. *chivu di l'arboru* m. ‘frutto proibito che Eva mangiò nel paradiso’ (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo),

Lad.ates. (gard.) *čáyf da grás* m. ‘cibo a base di carne’.

Lad.ates. (gard.) *čáyf da mēgəər* m. ‘cibo in periodo di digiuno’.

Loc.verb.: lad.ates. (Colle Santa Lucia) *zi a tséf* ‘detto del pastore che va a mangiare a turno presso i contadini di cui custodisce il bestiame’ PallabazzerLingua.

Derivati: àpulo-bar. (grum.) **cevàune** m. ‘mangiata tra amici, banchetto’ Colasuonno.

40 Sic.sud-or. (Vittoria) **čiváta** f. ‘quantità di cibo che si mette in bocca a q.’ Consolino.

1.a¹. nutrimento spirituale (della mente, dell'anima, della volontà, dei sentimenti)

45 Sic.a. **chivu** (*di l'anima*) m. ‘cibo spirituale’ (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo; prima del

¹ La voce è anche entrata nell'Iberoromania con l'inserzione di una nasale (< *cymbalum*) col significato di ‘lanterna nella cupola di una cattedrale; torre di una chiesa’, cfr. cat.a. *cembori* (1372, DELCat 2,703a), cat. *cimbóri*, spagn.a. *cimorro* (1460, Cron. Juan, DCECH 2,78a), *cimborio* (1575, ib.), *cimborrio* (1637, ib.), port. *çimborio* (sec. XIV, MiragresSantiago, DELP 5,419a), port.a. *zimbório* (sec. XVI, ib.).

1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), messin.a. *civi* (*de vita spirituali*) (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO).

Sic.a. *chivu* '(fig.) esca, allettamento; mancia, sottomano' (1519, ScobarLeone), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cève* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *cèive* Campanile, Sic. *civu* m. 'sostanza, succo di un discorso' VS.

1.a². parte di persona; persona

Sic.a. (*l'affritu e sconsulatu*) **chivu** m. 'intimo dell'anima' (seconda metà sec. XV, CantoPartenza, PoesieCusimano).

Sic. *civu* m. 'midollo osseo' VS, catan.-sirac. (Mascalucia) *čívú* (AIS 1025, p.859).

Sic.sud-or. (ragus.) *civu* m. 'angolo dell'occhio in cui si uniscono le palpebre' VS, Vittoria *čívu* Consolino.

Sic.sud-or. (Vittoria) *čívu* m. 'angolo della bocca' Consolino.

Agrig.or. (licat.) *civu* m. 'cerume degli orecchi' VS.

Derivato: sic. **civulu** m. 'bambino' (Gioeni; VS).

Con incrocio di *midúđđá* 'midollo'; sic. **číviđđúni** m. 'midollo osseo' VS, messin.or. ~ RohlfSuppl; AIS 566.

Messin.or. (Mongiuffi-Melia) *číviđđúni* m. 'cerume degli orecchi' VS.

1.b. nutrimento di animali

Sic.a. **chivu** m. 'esca, cibo per catturare animali (pesci e sim.)' (1519, ScobarLeone)¹, salent.cent. (lecc.) *ciú* VDS, salent.merid. (magl.) ~ ib., cal.merid. Cèntrache) *civu* NDC, sic. ~ (1721, Drago, VS; VS).

Àpulo-bar. (biscegl.) **cive** m. 'becchime, esca' Còcola.

Salent.cent. (lecc.) *civu* m. 'becchime, imbeccata' CostaZool, *ciú* ib., cal. ~ ib., *civu* ib., sic. ~ (Avolio, VS), messin.or. (Limina) *ciú* VS, catan.-sirac. ~ ib., Licodia Eubea *civu* ib., palerm.or. (Pòllina) ~ ib.

Escl.: lad.ven. (Àlleghe) *céy céy* 'voce di richiamo per bovini' (Pallabazzer,StHeilmann), lad. ates. ~ ib.

Derivato: gallo-it. (nicos.) **ttsəvámɔ** m. 'quantità di cibo da imbeccare' (Trovato,RicDial 2).

1.b². parte di animale; animale

Sic. **civu** (*di li corna*) m. 'osso che è dentro la cortecchia esteriore delle corna' (1868, Traina, VES); ~ 'cervello dell'uomo' ("scherz." Traina).

Sic. *civu* m. 'denominazione generica di vari bivalvi: noce marina (*Cardium aculeatum*); conchiglia dei pittori (*Unio pictorum*); fòlade (*Pholas dactylus*)' VS.

Sic.sud.-or. (Mòdica) *civu* m. 'angolo della bocca, parte carnosa ai lati del becco degli uccelli nati da poco' VS.

Sic.sud.-or. (Giarratana) *čívu* m. 'lumaca nuda' (AIS 461, p.896).

Sintagma: sic. *čív'a kkantéđđru* m. 'manicaio, cappelunga (Solen vagina)' VS.

Derivato: sic. **civuluni** m. 'giovenco', *civiluni*; VS.

1.c². parte interna di pianta; pianta

Sic.a. (*la medulla/lu*) **chivu** (*et la carni*) m. 'parte interna (seme) del frutto' (1373, PassioneMatteo, TLIO; sec. XV, RegulaSBenedittuBranciforti), niss.-enn. (nicos.) *ttséɸ* 'parte interna dell'oliva' (Trovato,SaggiMateriali 1,215); Sperlinga *tséw* 'torsolo della mela' (AIS 1270, p.836).

Sic.a. *chivu* m. 'gheriglio, midollo (del sambuco, della noce, ecc.)' (1519, ScobarLeone), cal.cent. *civu* NDC sic. ~ (dal 1721, Drago, VS), catan.-sirac. (catan.) *ggivu* VS, palerm.cent. (Baucina) *čívu* (AIS 1300, p.824), pant. ~ TropeaLess.

Cal.cent. (Bocchigliero) *civu* m. 'le foglie interne delle piante a cesto, grumolo di lattuga' NDC, sic. ~ (dal 1868, Traina, VES; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *čívu* Consolino.

Sic. *civu* m. 'la parte migliore di chechessia, dei frutti' (dal 1838, Mortillaro, VES; Biundi; VS), messin.or. (lipar.) *čívu* FanciulloEolie 88, sic. sud-or. (Vittoria) *čívu* Consolino.

Sic. *civu* (*di la ficu*) m. 'polpa del fico' (dal 1868, Traina, VES; VS).

Catan.-sirac. (Licodia Eubea) *civu* m. 'midollo dell'albero' VS, sic.sud-or. (Giarratana) *čívu* (p.896), Vittoria *civu* VS, niss.-enn. (Sperlinga) *tséw* (p.836), Calascibetta *čévu* (p.845), agrig. *čívu*, trapan. (Vita) *šívu* (p.821); AIS 566.

Loc.verb.: lad.ates. (mar.) *fajé de cèi* 'rimacinare il grano in casa' Martini.

Derivati: palerm.or. (Pòllina) **čívitéđđra** m.pl. 'sostanza che geme dagli àlberi di manna per le punture delle cicale' VS.

Agrig.occ. (Raffadali) **civulu duci** m. 'finocchio dolce' VS.

Niss.-enn. (Catenanuova) **číviđđúni** m. 'midollo dell'albero' (AIS 566, p.846; VS).

¹ In alcuni dizionari risulta impossibile distinguere di quale esca (pesci, uccelli, focone, inganno, ecc.) si tratti.

Niss.-enn. (Catenanuova) *ćivi dđđuni* m. 'midollo dell'osso' (AIS 1025, p.846).

1.d. oggetti; quantità

Cal.merid. (Nico'tera) *civu* (*du focu*) m. 'esca da fuoco, innescatura del focone del fucile, miccia' NDC, sic. *civu* (sec. XVIII, Spatafora, VS).

Cal.merid. (catanz.) *civu* (*d'a scupetta*) m. 'polvere da sparo, per lo schioppo' NDC.

Sic. *civu* m. 'il foro ovi si inserisce la polvere per dar fuoco' (Ruffino, QCSSic 17/18,525).

Catan.-sirac. (Vizzini) *ciu* m. 'piccola quantità, pezzettino' VS.

Palerm.centr. (Marinò) *civu* 'capocchio del fiammifero' VS.

Derivati: sic. *civulu* agg. 'piccolo' (Traina, VS; Gioeni).

Cal.merid. *civarola* f. 'piccolo fiaschetto di corno o di latta per conservare l'esca che si metteva sul focone del fucile' NDC.

Palerm.or. (Pòllina) *ćivite dđđra* m.pl. 'piccola quantità di qualsiasi cosa' VS.

Catan.-sirac. (Paternò) *ćividdđuni* m. 'parte interna di qualsiasi cosa' VS.

Sic. *civata* f. 'quantità di polvere che basta ad adescare' (dal 1857, Biundi; VS); palerm.or. (Castelbuono) ~ 'brace preventivamente preparata che si introduce nella carbonaia per dare inizio alla combustione' Genchi-Cannizzaro.

Pant. *a ćėvıv* 'piccola quantità di polvere speciale che facilita l'accensione o lo scoppio' (Tropea, RicDial 1).

1.e. fenomeni naturali (stagione)

Sic. *civu* m. 'periodo centrale e più duro (ad es. dell'inverno)' VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ćıvu* Consolino.

2. *cıbus*

2.a. nutrimento materiale di persona

Mant.a. *ćıf* m. 'cibo' (1300ca., Belcalzer, Salvioni, RIL 35,962), roman.a. (*diversi*) *cıvi* pl. (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), aquil.a. *cıvo* m. (1330ca., BuccioRanallo, ib.), nap.a. ~ (sec. XIV-XV, PoemettiPercopo 94,952), lomb. *ćıf* (1565, DagliOrziTonina), emil.occ. *ziv*, romagn. *zıb* Mattioli, nap. *cıvo* (dal 1627ca., CorteseMalato), dauno-appenn. (cerign.) *ćıyvə* (Zingarelli, AGI 15,230), Margherita di Savoia *ćıve* Amoroso, 50 *apulo-bar.* (Monòpoli) *ćıvə* Reho.

2.a¹. nutrimento spirituale (della mente, dell'anima, della volontà, dei sentimenti)

Apulo-bar. (biscegl.) *cıve* m. '(fig.) esca, allettamento; mancia, sottomano' Còcola, bitont. *ćıve* Saracino, Giovinazzo *cıve* Maldarelli, bar. *cıvo* DeSantisG.

Nap. (*ch'a l'aurecchie ed a l'arme è doce*) *cıvo* m. 'di che allieta l'orecchio e l'anima' (1728, Violeide, Rocco).

Loc.verb.: *apulo-bar.* (bitont.) *dà u cıve a uno* 'allettarlo per farlo parlare e svelare fatti' Saracino.

Apulo-bar. (Giovinazzo) *trè o cıve* 'adescare, accalappiare con attrattive interessate' Maldarelli.

2.b. nutrimento di animali

Romagn. *zıb* m. 'mangime, cibo che si dà agli animali' Mattioli, nap. *cıvo* (*de puorce*) (ante 1632, Basile, Rocco), cal.centr. *cıvu*, cal.merid. ~; NDC.

Abr.or.adriat. (Lanciano) *ćıvə* m. 'becchime, imbeccata' Finamore-2, nap. *cıvo* D'Ambra, irp. (Montella) *ćıvo* (Festa, ID 5,103), dauno-appenn. (fogg.) *cıvo* Villani, *apulo-bar.* (biscegl.) *cıve* Còcola, bar. *cıvo* DeSantisG, luc.nord-occ. (Tito) *ćıvu* Greco.

Dauno-appenn. (fogg.) *ćıvo* m. 'esca, cibo per catturare animali (pesci e sim.)' Dibenedetto 102, garg. (manf.) ~ ib., *apulo-bar.* *ćıvə*, minerv. *ćıve* Campanile, molf. *ćıjave* (Scardigno; Merlo, MATorino 58,161), bitont. *ćıve* Saracino, bar. *cıvo* DeSantisG, luc.nord-occ. (Tito) *ćıvu* Greco, luc.-cal. *ćıβ* Lausberg, tursit. *ćıv* ib., cal.sett. (Diamante) *cıvu* NDC.

Apulo-bar. (grum.) *ćıve* m. 'quello che trovano gli animali allo stato selvatico' Colasuonno.

Cal. *cıvu* m. 'provvisioni di verno che si apprestano alle api' CostaZool.

2.b². animale

Luc.-cal. (Papasidero) *cıvu* m. 'lombrico' NDC, cal.centr. (cosent.) *ćıvu* (Alessio, RIL 74,657).

Cal.centr. (apriglian.) *cıva* f. 'lombrico' NDC.

Composto: luc.-cal. (Scalèa) *tsıvulyéntu* m. 'specie di chiòcciola' (< 'cıvu lientu' 'lombrico lento (?)), cal.sett. (Santa Maria del Cedro) *tsıvilındə*, Diamante *tsıvulındə*; NDC.

Derivato: it.reg.mil. *cıvetto* m. 'vitello dal primo al secondo anno' (1859-90, Atzori, SLeI 27,135)

2.c. parte interna di pianta

Cal.centr. *cıvu* m. 'seme di cucurbitacee' NDC.

Derivati: cal.centr. (Acri) *ćıvuru* m. 'seme della zucca' NDC, Serra Pedace *ćıvura* pl. ib.

Romagn. **zivitèla** f. 'spica alba (*Triticum aestivum* L.)' Mattioli, tosc. *civitella* (sec. XVIII, Manetti, TargioniTozzetti 1809).

Sintagma: tosc. *civitella bianca* f. 'spica alba subaristata (*Triticum hybernum*)' (sec. XVIII, Manetti, TargioniTozzetti 1809).

Fior. (Carmignano) *ćivithèlla* f. 'formento' (AIS 1451cp., p.522/1).

Àpulo-bar. (biscegl.) **sivone** f. 'cicerbita' Còcola.

2.d. oggetti

Emil.occ. (parm.) **ziv** 'niente, nulla, cicca' Pariset, carr. (Antona) (*mé a n'ó*) *ćivə* (RohlfS,SLel 1).

It.merid. *civo* m. 'esca da fuoco, innescatura del focone del fucile, miccia' (Man 1859; Guglielmotti 1889; B), dauno-appenn. (cerign.) *ćóyvə* (Zingarelli,AGI 15,230).

Àpulo-bar. (bitont.) *ciòve* m. 'polvere da sparo, per lo schioppo' Saracino.

Cal.cent. (Bocchigliero) *civu* m. 'ago della toppa che entra nella chiave femmina' NDC.

Derivato: lomb.occ. (vigev.) **civasa** f. 'gioco del biliardo, a cui possono partecipare molti, e in cui ognuno fa per proprio conto' Vidari.

II.1.a. nutrimento materiale di persona

It. (*prendere/pigliare/usare*) **cibo** m. 'tutto ciò che si mangia, nutrimento, alimento, vivanda' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; GoroMarchesi, BSFR 12,55; B; LIZ; Zing 2014), it.sett.a. ~ Barzizza 1509, mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, TLIO), berg.a. *cib* (1429, GlossContini, ID 10, 239), pav.a. *cibi* pl. (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), mant.a. *cib* m. (1300ca., Belcalzer, ib.), 35 urb.a. *cibo* (sec. XIII, Laudi, ib.), ven.a. *zibo* (sec. XIV, SBrendano, ib.), venez.a. (*usare el*) *cibo* (1301, CronicaImperadori, ib.; 1313/15, Paolino-Minorita, ib.), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. (*l late e 'l*) ~ (*m'à nutricato*) 40 (1335ca., NicRossi, OVI), tosc.a. ~ (sec. XIII, SBrendano, ib. – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. (*dare in/per*) ~ (ante 1292, Giamboni, TLIO – 1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), prat.a. ~ (ante 1333, Simintendi, TLIO), pist.a. ~ (ante 1294, MeoAbracciavacca, ib.), *cibi* pl. (1313, StatutiOperaSJacopo, ib.), tosc.occ.a. *cibo* m. (ante 1330, Panziera, OVI), lucch.a. *cibi* pl. (prima metà sec. XIV, RegolaSJacopo, TLIO), pis.a. *cibo* m. (sec. XIII, SBrendano, OVI – 1345-67, 50 FazioUbertiDittamondo, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, TLIO), sen.a. *cibi* pl. (1305, Statuti-SpedaleSMaria, ib.), aret.a. *cibo* m. (ante 1336, CenneChitarra, OVI; secondo quarto sec. XIV,

GoroArezzo, ib.), macer.a. *cibu* (sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), umbro a. *cibo* (prima metà sec. XIV, ProverbiaAgg, ib.), cast.a. ~ (seconda metà sec. XIV, CapitoliDiscSCaterina, ib.), eugub.a. ~ (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO)¹, roman. ~ (1358ca., BartJacValmontoneFrugoni 175), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), abr.a. ~ (dopo il 1325, FioritaArmanninoRif, TLIO), cassin.a. ~ 10 (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolg, ib.), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.; 1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), sic.a. *cibu* (1373, PassioneMatteoPalumbo), *cibo* (sec. XIV, ThesaurusPauperum, OVI), *chibu* (sec. XV, MuntiSantis-simaOracioniCasapullo; 1519, ScobarLeone), it.sett. *cibo* Barzizza 1545, lig.occ. (Mònaco) *cibu* Frolla, lig.gen. (gen.) *ćibu* Casaccia, lomb.occ. (mil.) *zib* (1696-98ca., MaggiIsella), lomb.or. (berg.) *sibo* Tiraboschi, trent. *zibo* Quaresima, 20 *cibo* ib., lad.anaun. (Tuenno) ~ ib., *zibo* ib., bol. *zib* Ungarelli, romagn. ~ Morri, venez. (*concuose el*) *cibo* (1660, BoschiniPallucchini 640), ven. merid. (poles.) *zibo* Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) ~ Nazari, istr. *śibō* Rosamani, trent.or. 25 (valsug.) *zibo* Prati, rover. *cibo* Azzolini, corso *tsibu* (Guarnerio,AGI 14,168), cismont. *cipu* Falcucci, cismont.or. *ćibu*, cismont.occ. (Èvisa) *cibu* Ceccaldi, sass. *dzibbu* ("ant." p.50), laz. centro-sett. (Subiaco) *ćibbu* (Lindström,StR 5), velletr. *cebo* (Crocioni,StR 5,35), roman. *cibbo* (1834-35, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa), abr.or. adriat. *ćibbə*, Penne *ćėbbə*, vast. *ćėbbə*, abr.occ. (Introdacqua) *ćėbbə*, molis. *ćibbə*, nap. *cibbo* (sec. XVII, Tardacino, Rocco), *cibo* (ante 1745, Capasso, ib.; 1789, RoccoM, ib.), dauno-appenn. (cerign.) *ćibbə* (Zingarelli,AGI 15,230), garg. (Mattinata) ~ Granatiero, àpulo-bar. (tran.) ~ Ferrara, luc. ~ Bigalke, sic. *cibbu* Biundi, messin.or. (Lìmina) *ggibbu* VS, catan.-sirac. (Bronte) ~ ib., sic.sud-or. (Vittoria) *ćibbu* ("rec." Consolino), agrig.occ. (Casteltèrmini) *ggibbu* VS; ALEIC 169; DAM.

It. (*perdere il*) **cibo** m. 'appetito, fame' (1343-44, BoccaccioFiammetta, TLIO – 1571, Cellini, B), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), abr.or.adriat. *ćibbə* DAM. It. **cibo** m. 'vivanda' (ante 1540, Guicciardini-Spongano), ven.merid. (vic.) *sibo* (*de esersiti*) Pajello, poles. *zibo* 'vettovaglie (degli eserciti)' Mazzucchi.

¹ La LIZ riporta anche il plurale tod.a. *cibora* f. (fine sec. XIII, JacTodi).– Cfr. lat.tardo *cibora* (prima metà sec. VI, Antimo, Zamboni,AttiPreistoria 234).

It.sett.a. *cibo* m. ‘banchetto’ Barzizza 1509, it.sett. ~ ib. 1545.

Tosc.a. *cibo* m. ‘atto stesso del mangiare, momento del pasto’ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (1310, QuattroPartiteCorpo, TLIO), cast.a. ~ (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplSCaterina, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, OVI), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO), it. ~ (ante 1547, P. Bembo, B; ante 1698, Redi, B; 1961, Betocchi, B).

It. (*la polvere di tabacco come*) *cibo* m. ‘ciò che stimola una persona’ (1729, Salvini, B).

Abr.or.adriat. (gess.) *č i b b ə* m. ‘stòmaco, resistenza a vivanda grave o nauseante’ DAM.

Sintagmi: it.a. *cibo amaro* m. ‘frutto proibito che Eva mangiò nel paradiso’ (1319ca., Dante, OVI).

Lig.a. *cibi corporai* m.pl. ‘ciò che si mangia materialmente’ (1350ca., DialogoSGregorio, TLIO),

ver.a. *cibo corporale* m. (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, OVI), fior.a. ~ (1306, GiordPisa, ib. ~ 1374ca. MiracoliCaterinaIacopo, ib.), pis.a. ~ (1321-30, CavalcaViteEremiti, ib. – sec. XV, SBrendano, ib.), sen.a. ~ (ante 1385, FiorettiSFrAssisi, LIZ; 1427, SBernSiena, ib.).

It.a. *grossi cibi* m.pl. ‘vivanda difficile a smaltirsi’ (1336–38, BoccaccioFilocolo, OVI), tosc.a. *cibo grosso* m. (1361, UbertinoBrescia, ib.), sen.a. ~ (intorno al 1414, LeggendaMinorSCaterinaSiena-Maconi, TB)¹, sic.a. *cibu grossu* (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Fior.a. *cibo nutrimentale* m. ‘ciò che si mangia materialmente’ (1334, Ottimo, OVI); it. *cibo nodritivo* ‘id.’ (1554, Bandello, LIZ).

It. *cibo pronto* m. ‘cibo messo in vendita già cotto’ (dal 1969, Soldati, Quarantotto).

It. *cibo spazzatura* m. ‘cibo di basso valore nutritivo e alto valore calorico’ (dal 1986, LuratiNeol).

It. *cibo svelto* m. ‘quello che si consuma al banco di una tavola calda’ (1987, LuratiNeol).

Pis.a. *cibo temporale* m. ‘ciò che si mangia materialmente’ (1309, GiordPisa, OVI).

It.a. *cibo terren* m. ‘ciò che si mangia materialmente’ (ante 1449, Burchiello, LIZ), tosc.a. *cibo terreno* (sec. XIII, SBrendano, OVI), fior.a. ~ (1322-32, AlbPiagentina, ib.), it. *terreno cibo* (1810, Monti, LIZ; 1849, VerdiCammarano, ib.).

Tosc.a. *cibo divetato* m. ‘frutto proibito che Eva mangiò nel paradiso’ (1475, LeggendaAureaMaerbi, LIZ), fior.a. ~ *vietato* (inizio sec. XIV, Andr-

CappellanoVolg, OVI; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).

It. *cibi di Crasso* m.pl. ‘oro’ (ante 1374, Petrarca, TLIO).

It.a. *cibi del monaco* m.pl. ‘i piaceri del sesso’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).

It.sett.occ. *cibo di pasta* m. ‘gnocco’ Vopisco 1564.

10 Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *essere di poco cibo* ‘patire la fame’ (1550, DaMosto, Ramusio, TB).

Lig.gen. (gen.) *ěse de molto o de poco čibbo* ‘di chi mangia molto o mangia poco’ Casaccia.

Loc.verb.: it.a. *operare cibo* ‘lavorare per guadagnare cibo’ (sec. XIV, VitaSSPadri, TB), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (1373, Diateseron, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.).

Fior.a. *prendere cibo* m. ‘la seduzione di Eva in paradiso’ (ante 1372, AndrCappellanoVolg, OVI).

It. *non toccare cibo* ‘digiunare’ (dal 1858ca., Nievo, LIZ; Zing 2014).

Tosc.a. *tore il cibbo* ‘levare l’appetito’ (1399, Gradenigo, TLIO), it. *togliere il cibo* (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; ante 1571, Cellini, B).

It.a. *usare cibo altrui* ‘vivere di elemosina’ (sec. XV, SGirolamoVolg, TB).

Prov.: tosc. *poco cibo e nullo affanno, sanità nel corpo fanno* ‘il mangiare quantità modeste e senza fretta fa bene alla salute’ (1853, ProvTosc, TB), sen. ~ *senza affanno ti fa sano tutto l’anno* (ante 1767, Nelli, TB).

It. *buon pro fa il cibo a chi poco ne mangia, a chi troppo, in velen spesso si cangia* ‘a mangiar per vivere ogni poco basta; la gola stanca il pasticciere e il cuoco’ Consolo 1858.

Composti: it. **cibocòtto** m. ‘rostitteria, snack-bar’ (dal 1960, DeMonticelli, Quarantotto).

Àpulo-bar. **apracibbe** m. ‘aperitivo, stuzzicadenti’ ColasuonnoSaggio.

Derivati: trent.or. (tesin.) **cibòro** m. ‘vino, bevanda alcolica in genere’ Biasetto.

Lad.ven. (Frassenè) **tsybórya** f. ‘cibo’ RossiVoc.

Lad.ven. **dzi b é l a** f. ‘cibo’ (“scherz.” RossiVoc).

It. **cibacci** (*miseri*) m.pl. ‘cibi cattivi’ (1550, LeoneAfricano, LIZ), *cibaccio* m. (ante 1584, Grazzini, B)², trent.or. (rover.) *cibaz* Azzolini.

² L’esempio del Libro cura malattia di Bencivenni è probabilmente un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

¹ Per la datazione della fonte cfr. Ragazzi,SLelI 6,288.

It. **cibàccola** f. ‘cibo volgare; cosa di poco pregio’ (1628, Pona, LIZ; ante 1629, Allegri, B).

It. **cibàglia** f. ‘tutto ciò che serve di cibo (e per lo più indica cibi alquanto rozzi e volgari)’ (“scherz. e spreg.” 1877, Faldella, B), pist. (Valdinièvole) *cibaglia* Giuliani.

Lomb.or. (cremon.) **cibàlo** m. ‘torrone di qualità scadente’ (‘cibo + -aglio’, Taglietti).

Tic.prealp. **zibétt** m. ‘cibo prelibato’ (LSI 5, 843b).

It. **anticibo** m. ‘aperitivo’ (1854, Vialardi, Faccioli 2,370).

Corso *anticibu* m. ‘cibo o cosa che reca la nausea o che fa vomitare’ Ciavatti.

1.a¹. nutrimento spirituale (della mente, dell’anima, della volontà, dei sentimenti, pensieri, opinioni)

It. **cibo** m. ‘nutrimento spirituale, in quanto arricchisce e diletta lo spirito, la mente’ (dal 1304–07, DanteConvivio, TLIO; B; LIZ; Zing 2014), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara, OVI), lig.a. (*suave*) ~ (*della superna patria*) (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, OVI), mil.a. ~ (ante 1315, BonvesinContini 169,543), pav.a. ~ (1342, ParafrasiGrisostomo, OVI), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO) ven.a. ~ (sec. XIII, DocPellegriniF, OVI; 1300ca., AlboreSCroxe, ib.), urb.a. (*dolce*) ~ (*k’è ‘l devoto orare*) (sec. XIII, Laudi, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, ib.), tosc.a. ~ (*de umana consolazione*) (ante 1294, GuittArezzo, TLIO – 1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (*del vostro senno, de la mente*) (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib. – 1397, BernardoMedico, ib.; LIZ), prat.a. ~ (*di furore*) (prima del 1333, Simintendi, ib.), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, ib.; prima del 1369, CanzoniereAnon, ib.), pist.a. ~ (ante 1294, MeoAbbracciavacca, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, TLIO – 1385/95, FrButi, OVI), tosc.sud-or.a. ~ (*chonfortativo*) (1300ca., Questioni, TLIO), sen.a. ~ (*alle mie dolce rime*) (ante 1313, Angiolieri, PoetiGiocosiMarti 201 – 1427, SBernSiena, LIZ), perug.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scen-toni), cort.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Laude, OVI), cast.a. ~ (seconda metà sec. XIV, DiscorsoPassione, TLIO).

It.a. *cibo* m. ‘Dio’ (ante 1321, Dante, TLIO), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

Tosc.a. *cibo* m. ‘contenuto di un testo da meditare e interpretare’ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1348, SerGaudio, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.),

pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.)¹.

Tosc.a. (*noi siamo preda e) cibo (de’ pagani)* m. ‘vittima’ (sec. XIV, Arrighetto, TLIO), fior.a. *cibo (di dilettevole male)* (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], ib.), pis.a. *cibo (del male)* (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], OVI), sen.a. ~ (*di morte*) (1367–77, SCaterinaSiena, B), it. (*orde del cimbrico Senacheribo chiesero carni per) cibo*

10 (1852, Prati, B).
Tosc.a. *cibo (eucaristico)* m. ‘eucaristia’ (1471, BibbiaVolg, B), pis.a. *cibo* (1306, GiordPisa, TLIO), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), sen.a. ~ (*del sacramento*) (1378, SCaterinaSiena, ib.), it. ~ (1686, Sègneri, B; dal 1870, Giorgini-Broglio; Zing 2014).

Sintagmi: tosc.a. *angelico cibo* m. ‘la parola di Dio’ (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, OVI; 1471, BibbiaVolg, ib.), *cibo angelico* (dopo il 1345, NicPoggibonsi, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), perug.a. ~ (1350ca., ContoCorciano, ib.), cort.a. *angelico cibo* (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.).

25 Tosc.a. *celeste cibo* m. ‘nutrimento spirituale; la parola di Dio’ (1475, LeggendaAureaManerbi, ib.), it. *cibo celeste* (ante 1508, NicCorreggio, LIZ; 1787, DaPonte, ib.), *celeste cibo* (1588, Tasso, ib.); fior.a. *celestiale cibo* ‘id.’ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI), *cibo cilestriale* (1373, LeggendeSacreMagliabecch, ib.), *cibo celestiale* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), it. *cibo celestiale* (1636, BrignoleSale, LIZ).

35 It.a. *divin cibo* m. ‘eucaristia’ (1342ca., BoccaccioAmetoSalinari-Sapegno 1044).

It.a. *spirtüal cibo* m. ‘nutrimento spirituale; la parola di Dio’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 992), *cibo spirituale* (1521, Machiavelli, LIZ), tosc.a. *cibi spirituali* pl. (ante 1348, SimFidatiRegola, OVI; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. *cibo ispirituale* m. (1373, LeggendeSacreMagliabecch, ib.), pis.a. *cibo spirital* (fine sec. XIII, PoesieAnt, ib.), *cibo spirituale* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolg-AndrGrosseto, TLIO), tosc.sud-or.a. ~ *spirituale* (1300ca., Questioni, OVI), sen.a. ~ (ante 1378, SCaterinaSienaLibro, ib. – 1427, SBernSiena, LIZ), cort.a. ~ *spirital* (seconda metà sec. XIII, Laude, TLIO), it. *spiritual cibo* (1532, AriostoDebenedetti-Segre 992; 1619, Sarpi, LIZ).

¹ Marti traduce il termine con ‘certezza’ (PoetiGiocosiMarti 201).

It. *cibo agli occhi* m. 'spettacolo, suggestione' (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ); it.a. *cibo de' begli occhi* 'id.' (ante 1508, NicCorreggio, LIZ).

It. *cibo delle orecchie* m. 'di che allietta con suoni e musiche piacevoli' (ante 1675, G. Battista, LIZ). 5
Loc.verb.: it.a. *dar cibo all'orecchia* 'allietarli con suoni e musiche piacevoli' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1115).

Fior.a. *mutar cibo (a te, Lettore)* 'cambiare argomento, discorso, materia' (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI), it. ~ (1837, Tommaseo, LIZ).

Tosc.a. *prendere il cibo* 'confortarsi attraverso la parola di Dio' (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (*di mia mano*) (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), sen.a. *prendere il cibo (in su la mensa della santissima croce)* (ante 1378, SCaterinaSienaLibro, ib.); nap.a. *pigliare (spiritualmente) il cibo* 'id.' (ante 1475, Masuccio, LIZ).

Prov.: tosc. *non è l'amo né la canna, ma gli è il cibo che t'inganna* 'la tua voglia ti inganna più 20 che l'insidia altrui' (1853, ProvTosc, TB).

Derivati: it. **cibacci** m.pl. 'ragionamenti dannosi per l'anima' (1679, Sègneri, B).

Ven.centro-sett. (conegl.) **cibega** f. 'baggeo, sciocco' (fine sec. XVI, Morel, Salvioni, AGI 16, 295).

Emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *sibéga* f. 'donna schizzinosa e pettegola' (Casella, StR 17,30), grosset. *cibéha* Alberti, amiat. *cibéca* 'donna 30 malvestita e sgraziata' Fatini,

1.b. nutrimento di animali

It. **cibo** m. 'pasto degli animali' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; LIZ; Zing 2014), bol.a. ~ 35 (1243, ParlamentiFaba, TLIO; 1328, JacLana, OVI), ven.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], ib.), venez.a. ~ (1313-15, PaolinoMinorita, ib.), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI - 1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), 40 fior.a. ~ (1260-61, LatiniRettorica, TLIO - 1334, Ottimo, OVI), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib. - 1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), tosc. sud-or.a. ~ (1300ca., Questioni, ib.), sen.a. ~ 45 (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), ~ (ante 1378, SCaterinaSienaLibro, ib.; ante 1420, SimSerdini, LIZ), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, TLIO), eugub.a. ~ (sec. XIV, Bestiario, OVI), sabino a. *cibi* pl. (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), asc.a. *cibo* m. (ante 1327, CeccoAscoli, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.), tosc. *cibi* pl. (1688, CascioPratilli), corso cismont.occ. (Èvisa) *cibu* m. Ceccaldi.

Lomb.a. *cibo* m. 'imbeccata che si dà al falcone' (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér, StN 38), ven. merid. (vic.) *sibo* Pajello, poles. *zibo* Mazzucchi.

Ven.merid. (vic.) *sibo* m. 'esca (dei pesci)' Pajello, poles. *zibo* Mazzucchi, trent.or. (rover.) *cibo* Azzoloni.

It.a. *cibo* m. 'preda' (1492ca., Arienti, LIZ), pad.a. ~ (1521, Ruzante, ib.), tosc.a. *cibo* (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1320-30, CeffiEpistole, ib.; 1373, LeggendaSacreMagliabecch, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), perug.a. ~ (1350ca., ContoCorciano, ib.), it. (ante 1537, Tebaldi, LIZ - sec. XVII, Romagnesi, ib.).

Loc.verb.: tosc.a. *prender lo cibo* 'mangiare (parlando di galline, leoni, ecc.)' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), fior.a. *prend[ere] 'l cibo* (1322-32, AlbPiagentina, ib.; 1348-63, MatteoVillani, ib.).

Derivato: tic.alp.cent. (Prosito) **éibéga** f. 'cinciallegra' (AIS 487, p.53).

1.c. nutrimento di piante

Fior.a. **cibo** m. 'succhi, umori che servono di nutrimento alle piante' (1350ca., CrescenziVolg, TLIO), it. (*a chi fura alla vigna il*) ~ (1546, Alamanni, LIZ).

Luc.cent. (Missanello) *éibə* m. 'solfato di rame per la vigna' Bigalke.

Derivato: fior.a. **ciboso** agg. 'fertile, ricco di prodotti (un terreno)' (1325ca., PistoleSeneca, TLIO), it. ~ (1664, S. Pallavicino, B), fior. ~ (1614, Politi, BianchiAFLPerugia 7,230).

1.c². parte interna di pianta; pianta

Sintagmi: it. **cibo regio** m. 'asfodelo ramoso, bianco, asta regia, centocapi (Asphodelus ramosus L.)' (1793, Nemnich-1,512), tosc. ~ *regio bianco* (prima metà sec. XVIII, Trinci, TargioniTozzetti 1809); ~ *giallo* 'asfodelo giallo (Asphodeline lutea Reichb.)' (1825, TargioniTozzetti, Penzig).

It. *cibo delle lepri* m. 'pianta della famiglia delle Convolvulacee (Convolvulus arvensis L.), erba leporina' (1858, TargioniTozzetti 1,53).

Apulo-bar. (tran.) *cibbe de paravóise* m. 'albicocca grossa' Ferrara.

Derivato: ven. **cibin roàn** m. 'agarico vinato (Tricholoma russula Schaeff.)' Penzig.

1.d. oggetto

Dauno-appenn. (cerign.) **éibə** m. 'miccia' (Zingarelli, AGI 15,230).

1.e. fenomeni naturali (fuoco, vento)

Fior.a. **cibo** (*del sole*) m. ‘nutrimento in genere, energia’ (sec. XIV, MetauraAristotileVolg, TLIO), tosc.sud-or.a. ~ [dei corpi celesti] (1300ca, Questioni, ib.).

It. *cibo* (*del foco, di fiamma accesa, d'avide fiamme*) m. ‘ciò che dà impulso a qc.’ (parlando di ciò che nutre un fuoco) (ante 1451, GiovCavalcanti, B – 1568, Tansillo, LIZ), tosc.a. ~ (*di fuoco*) (seconda metà sec. XIV, ContemptuMundi, OVI; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (*e alimento della pinnace fiamma*) (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], ib.).

It. ([*rivi/fonti/fiumi*] *onde il mondo novello ebbe suo*) **cibo** ‘le forze della natura’ (ante 1556, Della Casa, LIZ).

Sintagma: it. *cibo del vento* m. ‘metafora per parole’ (1527, Aretino, LIZ).

Loc.verb.: it. *dona[re] il cibo alla lucerna* ‘accenderla’ (1546, Alamanni, LIZ).

Il lat. CIBUS (ThesLL 3,1038) continua nell'astur. *cebu* ‘fieno’, nello spagn.a. *cevo* ‘cibo per gli animali’ (ante 1250, Berceo, DCECH 2,8a), nel sardo centr. *kiu* ‘midollo di un albero come il sambuco’ e nell'Italoromania (I.1.).

La macrostruttura dell'articolo presenta una divisione tra le forme popolari (con -v-) che risalgono alla base latina ¹*cīb-* (I.1.) e quelle con una ²*-ī-* che non esiste nel latino. (2.). O si tratta in questo caso di un influsso semidotto da confrontare con le forme dotte (*cibo*) oppure di un'attrazione del verbo ¹*civare* dove *e* ed *i* protoniche della sillaba iniziale si confondono soprattutto in una buona parte della Toscana (Rohlf'sGrammStor § 130). Due nuclei con /i/ > e caratterizzano però il lad.ates. e forse la Sicilia con l'it.merid. estremo, dove /i/ > i. Per questa zona una distinzione tra I.1. e 2. è difficile e si opera unicamente unendola con la zona àpulo-bar. dove -i- non può risalire a *ī*. Si considera roman.a. *cevo* (1.a.) come relitto mentre fogg. *cévo* ‘nutrimento di animali (2.b.) mostra un'evoluzione fonetica che risale alla dittingolazione meridionale della /i/. Un altro nucleo di /i/ > e è costituito dalle forme nicos. *tséφ* ‘parte interna dell'oliva’ (1.c².) e Sperlinga *tséw* ‘torsolo della mela’ ib. dove il vocalismo potrebbe risalire al superstrato galloromanzo. Nel nord è solo la zona orientale dell'Italia sett. che conosce tali relitti, cfr. lad.ates. ¹*čáyf* (1.a.). La microstruttura è di ordine semantico: mondo umano (1.a.), mondo animale (b.), mondo vegetale (c.), mondo materiale (d.) e fenomeni naturali (e.) con

la sottodivisione in nutrimento materiale di persona (1.a.), nutrimento spirituale (della mente, dell'anima, della volontà, dei sentimenti) (a¹), parte di persona; persona (a²). Analogamente si separano parte di animale; animale (b².) e parte interna di pianta; pianta (c².).

Le forme dotte si distinguono per la conservazione della -b- (II.) con la struttura semantica analoga.

Körting 2160; REW 1896, Faré; DEI 924; DELIN 336; EWD 2,76seg.; Alessio, AAPalerm IV.7, 332seg.; Rohlf's, ZrP 52,77; SalvioniKörting, MIL 20; SalvioniREW, RDR 4 num. 1896; Schuchard-Scheidewörter 110seg. – Hohnerlein; Pfister¹.

cicāda ‘cicala’

Sommario

I.1.	¹ <i>cicada</i> ¹	64
1.a.	‘cicala’	64
1.a ¹ .	altri insetti	65
1.b ² .	persone	65
2.	¹ <i>cicala</i> ¹	65
2.a	‘cicala’	65
2.a ¹ .	altri insetti	72
2.a ² .	crostacei	74
2.b ¹ .	parti di persone	77
2.b ² .	persone	77
2.c.	oggetti	77
2'.	traslati per il rumore, il fastidio, il comportamento	78
2'.a ³ .	‘uccelli’	78
2'.b ² .	persone	78
2'.c.	oggetti	84
2'.d.	astratti	84
3.	¹ <i>zingála</i> ¹	85
3.a.	‘cicala’	85
3.a ² .	crostacei	85
4.	con influsso di ¹ <i>tsi(g)-</i> ¹ , ¹ <i>čik-</i> ¹ , ¹ <i>kik-</i> ¹ , ¹ <i>gig-</i> ¹ , ¹ <i>kak-</i> ¹ onomatopeico	85
4.a.	‘cicala’	85
4.a ² .	crostacei	85
II.1.	<i>cicada</i>	85
III.1.	¹ <i>cigal(l)a</i> ¹	86
2.	<i>cicala</i>	86

I.1. ¹*cicada*¹

1.a. ‘cicala’

Tic. **scigada** f. ‘cicala’ (LSI 4,698), tic.alp.occ. (Caverigno) *š i é da* (Salvioni-Merlo, ID 13), tic.alp.cent. (Lumino) *scegàda* Pronzini, lomb.occ.

¹ Con osservazioni di Cornagliotti e Frasa.

scigàda (Garbini 2,403), *scigà(a) ib.*, mil. *šigā* Salvioni 87, *šigāda* ib. 123, vigev. *sigé* (Rosi, MIL 35,302), irp. *cecàta* (Garbini 2,408)¹, salern. ~ *ib.*, aquil. (Assergi) *cicata* DAM, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *ćakáta* Tambascia, luc.nord-occ. (Tito) *ćakáda* Greco, àpulo-bar. (altamur.) *ćikéta* (Garbini 2,409). Composto: abr.or.adriat. (Taranta Peligna) **b b a t t a ć a k á t a** f. 'cicala' DAM.

Derivato: camp.sett. **cecatèlla** f. 'cicala' (Garbini 2,408), nap. (Sorrento) *cicatella* *ib.*, irp. *cecatèlla* *ib.*

1.a¹. altri insetti

Tic.alp.occ. **šigāda** f. 'cervo volante' (LSI 4, 698), tic.alp.cent. *Scegada* *ib.*

Tic.prealp. (Toricella-Taverne) *scigada* f. 'formicolone' (LSI 4,698).

1.b². persone

Tic.alp.cent. **šigāda** f. 'individuo che infastidisce, che assorda con le proprie chiacchiere' (LSI 4,698).

2. 'cicala'

2.a. 'cicala'

It. **cicala** f. 'insetto appartenente al sottordine Omoteri, all'ordine Emitteri (Cicada plebeja L. o Lyristes plebeius Scop.)' (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, OVI; B; Zing 2014), it.sett.a. *cigale* pl. (prima del 1440, Manganello, Zancani 67; fine sec. XV, ErbarioLupo)², lig.a. *cigalla* f. (sec. XIV, LeggendaCocito-Farris 44,7), mant.a. *cigala* (1300ca, Belcalzer, TLIO), ven.a. *cigale* pl. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms.D], OVI), tosc.a. *cicala* f. (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI; ante 1313, OvidioVolg [ms.B], *ib.*), tosc.occ.a. *cichala* (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO) *cicala* (fine sec. XIV, DiretanoBando, OVI), pis.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, *ib.*), sen.a. *cicale* pl. (1350ca., RicettarioLaurenziano, TLIO), perug.a. *cicaglie* (prima metà sec. XIV, Ceccoli, *ib.*), *cicala* f. (prime dal 1320, LiveroAbbechoBocchi), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO), roman.a. *cicale* pl. (sec. XIV,

StorieTroiaRomaVolg, OVI)³, macer.a. *cecala* f. (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, OVI), it.merid.a. ~ (sec. XV, Bestiario, LibroNatAnimaliGiovannardi, ID 46)⁴, nap.a. *cicale* pl. (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), *cecala* f. (1485, DelTuppoDeFrede), sic.a. *chicala* (1348, SenisioDeclarusMarinoni – 1519, ScobarLeone), *cicala* VallanGulino 1500, it.sett. 'sigála', 'tsigála', 'šigála', 'ćigála', lig. 'sigára', 'sigá', lig.occ. (Pigna) *ćegára* (Merlo, ID 18), sanrem. *ćugára* VPL, lig.alp. (Olivetta San Michele) *higára* AzarettiSt 114, lig.cent. 'sigóya', 'sigōa', 'siára', Carpàsio *tsigára*, onegl. *sigoaira* Dionisi, Diano Marina *ssigája* (Garbini 2,405), Alassio *ciòda* *ib.*, Giusténice (t) *sióa*, pietr. *sigwěa*, *sigá*, Finale Ligure *sigóra*, lig.gen. 'sigéa', 'sigá', 'sigáya', savon. *çighaea* Besio, bonif. *tsigára* (ALEIC p.49), gen. *çigaa* Casaccia, *çigāa* Gismondi, Borzonasca *tsigá*, Val Graveglia *sigá* Plomteux, *sigáya* *ib.*, lig.or. 'sigá', Veppo *ćigáa*, Castelnuovo di Magra *tsikáa* Masetti, lig.Oltregio occ. 'tsiára', 'tsióra', Stella *tsigáa*, Oltregio centro. (nov.) *sigéra* Magenta-1, piem. *siale* pl. (ante 1788, IslerGan-dolfo), 'siála' f., 'šióála', APiem. *sciára* (Garbini 2,404), b.piem. (San Damiano d'Asti) ~ *ib.*, monf. *siara* Ferraro, novar. *scigala* BestiarioPopBelletti 614, tic. *scigala*, lomb.occ. 'šigá'⁵, aless. *sciara* Prelli, lomb.or. *ssigála* (Garbini 2, 403), trent.occ. (bagol.) *segälä* Bazzani-Melzani, Storo *cegála* (Garbini 2,403), Montagna *cigala* Grassi, lad.anaun. *ćigála* Quaresima, lad. fiamm. (cembr.) *cigoia* Aneggi-Rizzolatti, *cigála* *ib.*, vogher. *sigéra* Maragliano, mant. *sigáli* pl. BettoniL 133, emil.occ. (parm.) *zigála* f. Pariset, regg. *zighèla* Ferrari, Correggio *ssighèla* (Garbini 2,405), moden. *zighèla* Neri, lunig. *tsikála*, Vezzano Ligure *tsikárə* VPL, emil.or. *zigála*, romagn. *zghèla*, Cesena *zghila* Quondamatteo-Bellosi 2, valmarecch. *cichèla* *ib.*, riman. *zghèla* *ib.*, march.sett. (cagl.) *ćikéla* Sabbatini, Gradara *sghèla* (Garbini 2,406), pavano *cigala* (1560, Maganza, Bortolan), ven.merid. (Mestre) *ssigáa* (Garbini 2,403), ven.centro-sett. (trevig.furb.) *zi-*

¹ Per il fenomeno di *-d- > -t-* soprattutto nel Lazio merid., Campania sett. e nei dialetti abruzzesi cfr. RohlfsGrammStor § 216.

² Cfr. lat.maccher. *cigala* (1521, FolengoMacaronee-Zaggia), ATed. medio *Schigalen* f.pl. (1473, Boccaccio, Wis).

³ Cfr. i nomi propri lat.mediev.lucch. *Leo Cichala* (984, GlossDiplTosc, Larson), *Martino Cicala* (1077, *ib.*).

⁴ Cfr. onom. sic. *τῆκάλας* (1103, CaracausiGreco); topon. (*S. Paulus de*) *Cicala* (CDCavensis 6,85).

⁵ Per la caduta di *-l-* cfr. RohlfsGrammStor § 217 (*mea* 'miele' ecc.).

cala (1590, Canzonamento Ghironda-Vianello, Al-Ven 118,154), *zigala* ib. 162, Cavolano *ŝigála* (ASLEF, p. 139a)¹, Mansuè *sigáa* (ib., p.187), Corbolone *ŝigáa* (ib., p.209a), istr. *sagála* (Malusà, ACS Rovigno 13,429)², it.mediano «*čí-kála*», fior. (Montespèrtoli) *ŝihála* (p.532), tosc.cent. (Radda in Chianti) *číhála* (p.543), garf.-apuano (Sillano) *éggála* (Pieri, AGI 13, 332), Camporgiano *cecàla* (Garbini 2,406), carr. (Forno) ~ ib., mass. *cigála* ib., lucch.-vers. *ŝekále* pl. (ALEIC, p.54), lucch. *ceala* f. («volg.» NieriGiunte, MALucch 15)³, vers. *cecala* Cocci, Stazzéma *gegála* (ALEIC, p.55), pis. *ciála* Malagoli, Putignano *ŝikále* pl. (ALEIC, p.53), *ciále* ib., volt. *éigála* f. (Longo-Merlo, ID 18), elb. *čekála* Diodati, Marciana *ŝekále* pl. (ALEIC, p.52), corso *cigala* f. Falcucci, *cecala* ib., «*gegála*», «*ŝigála*», Ghisoni *ŝikáde* pl. (ALEIC, p.30), corso centr. (Cavro) *gígála* f. (ib., p.37), Ajaccio *číkátá* (ib., p.36), oltramont. «*číyáli*» pl., Maremma Masettana *čígála* f. (Longo-Merlo, ID 18), grosset. ~ ib., tosc-laz. (pitigl.) *čekála* (Longo, ID 12), ALaz. sett. (Monte Argentario) *šekála* (Fanciulli, ID 42), *ŝikála* ib., sen. (Sovicille) *éigála* (Longo-Merlo, ID 18), chian. *číkéla* (Garbini 2,405), perug. ~ ib., Trasimeno (Magione) ~ Moretti, umbro sett. (cast.) *chicèla* MinciottiMatte-sini, umbro merid.-or. (orv.) *cecala* Mattesini-Ugocioni, ancon. *cigála*, macer. *cecàla*, *cecàra*, umbro *cecàla* (Garbini 2,406), ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *čekára* Monfeli, Terni *cecàla* (Garbini 2,406), laz.centro-sett. ~, *čekára*, Sant'Oreste *šekára* (Elwert, FestsRohlf 1958, 131 e 139), roman. *cecala*, cicolano (Ascrea) *éegále* (Fanti, ID 16,85), aquil. *čekálə*, *čekála*, *čekála*, *čekéla*, *číkéla*, San Demetrio ne' Vestini *čekára*, San Marco di Preturo *ŝikála*, march.merid. (asc.) *čekála* Brandozzi, abr. *čekálə*, «*čekélə*», teram. *čekálə*, Mosciano Sant'Angelo *číkálə*, Castelli *číkéla*, Pietracamela *čekyála*, abr.or.adriat. *číkálə*, *číkéla*, *čekáəla*, *číkólə*, Loreto Aprutino *číkálə* (Parlangèli, RIL 85,126), Roccamorice *číkéla*, vast. *číkárə*, abr.occ. *čekála* ib., *číkéla* ib., Bominaco *číkéla*, Scanno *číkólə*, Pescina *čekára*, Celano *číkálə*, molis. *čekála*, laz.merid. *cecàla* (Garbini 2,407), Castro dei Volsci *čekála* (Vignoli, StR 7), camp.sett.

cecàla (Garbini 2,407), *cecàra* ib., *ci(s)cèlla* (ib. 2,408), nap. *cecala* (dal 1632ca., Basile, Rocco), irp. ~ (Garbini 2,407), cilent. *zicàla* ib., dauno-appenn. *čekéla*, Trinitàpoli *cecàl* (Garbini 2, 409), *cecoile* Orlando, cerign. *číkálə* (Zingarelli, AGI 15,229), Margherita di Savoia *cecàle* Amoroso, garg. (manf.) *cechéle* Caratù-Rinaldi-Voc, àpulo-bar. *čekálə*, *čekéla*, andr. *cecàile* Cotugno, biscegl. *cícale* Còcola, rubast. *čekólə* Jurilli-Tedone, bitont. *cechéle* Saracino, luc.nord-occ. (Tito) *čekála* Greco, Picerno *čekára* ib., luc.nord-or. *cicàl* (Garbini 2,409), luc.cent. (Anzi) ~ ib., luc.-cal. (Maratea) ~ ib., trecchin. *zecalà* Orrico, Tórtora *zicala*, tursit. *číkée* Garbini 409, *cichèhe* pl. Pierrotisano⁴, cal.sett. *tsəkárə* f. Rensch, Cassano allo Ionio *zicala*, salent. *cecàla*, salent.sett. (Grottaglie) *cicàla* Occhibianco, salent.merid. (Gallipoli) *ciacàla*⁵, cal.cent. *cecàla* (Garbini 2,409), Guardia Piem. *číkálə* (p.760), apriglian. *cecala*, Scigliano *zicala*, messin.or. (San Piero Patti) *cigála* (Garbini 2,410)⁶, messin.occ. *zìjèla* ib.⁶, sanfrat. *zighiala* (Pitrè, StGl 8), catan.-sirac. *scicàla* ib., *zigála* ib., Randazzo *cicàra* ib., sic.sud-or. *scicàla* ib., niss.-enn. (nicos.) *tsigála* (Pitrè, StGl 8; LaVia, StGl 2,121), piazz. *c'cala* Roccella, AIS 473cp.; ALEIC 134; ASLEF 138⁷; VPL; LSI 4,698b; DAM; VDS; NDC. Lomb.or. (berg.) *sigála* f. 'insetto dei cicadidi (Cicada ornì L.)' CaffiZool, pav. ~ Annovazzi, vogher. *sigéra* Maragliano, bol. *zigála* Ungarelli, nap. *cicàla* CostaZool, sic. ~; VS. Lomb.or. (bresc.) *sigàle* f.pl. 'varie specie del genere Cicada' BettoniFauna 309. Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cicala* f. 'Cicadetta montana Scop.' Jacobelli. Con reduplicazione: nap. *cica-cicala* f. 'cicala' (Garbini 2,408).

⁴ Da leggere probabilmente *číkékə*, cfr. luc.merid. *még* 'miele' Rohlf'sGrammStor § 221-a.

⁵ Cfr. i cognomi sic.a. *Thomas de Cicala* (1182, Rohlf'sCognomi) e *γουλιόλμος τζικάλας* (1103, CarausiGreco).

⁶ Per la fonetica cfr. APiem. (canav.) *fraja* 'fragola' Rohlf'sGrammStor § 217.

⁷ Si noti che il passaggio *-l- > -r-*, normale nel Nord e in cal.sett. (cfr. Rohlf'sGrammStor § 221 e 221-a) si verifica anche nell'area tra Lazio, Abruzzo e Campania sett. Per la presenza di *ts-* in alcune forme meridionali cfr. Rohlf'sGrammStor § 153 (cal. *tsiparu*, *tsinnánka*). Non si possono escludere tuttavia influssi onomatopeici.

¹ Cfr. ted. (tirol.) *tsigól* Schneider 564, *tsigól* ib., Lusern *zigal* Gamillscheg 35.

² Con assimilazione *i-a > a-a*.

³ Forma palatalizzata («*cicaglie*»).

Sintagmi: ver. *ssigàla rós*a f. ‘tipo di cicala (Tibicen haematodes Latreille)’ (Garbini 2,401).

It. *cicala dello sputo* f. ‘Cicada spumaria’ (1793, Nemnich 2,1035)¹.

Sic. *cicala di terra* f. ‘insetto dell'ordine Ortoteri (Truxalis nasuta)’ Assenza 204.

Loc.verb.: roman. *fare la fine della cicala* ‘fare la fine della cicala (della favola di Fedro) che s'inebriò solo di canto e poi crepò’ (dal 1831, VaccaroBelli).

Loc.meteorologiche: it. *quando canta la cicala di settembre, non comprar grano per vendere* ‘vi sarà un inverno mite e abbondanza di grano nell'estate seguente’ (1767, TargioniTozzetti, B), lomb. or. (berg.) *quando 'l canta la sigala de setember, no sta crompa bìa de reènder* Tiraboschi, emil. occ. (moden.) *se la zighèla canta ed setàmber a-n cumprèr furmèint da vánd*er Neri, romagn. *quánd e' cãnta la zghèla 'd setèmbar, marcãnt no'tu' garnèl d'arvènd*ar Ercolani, faent. *quand la zghèla la canta d Stembar no cumprè de gran da arvend*ar Morri.

Loc.prov.: fior.a. *cicala per canto, criepa per tanto* ‘i maldicenti fanno una brutta fine’ (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO), istr. (rovign.) *la sigala la canta, la canta e puoi la cripa* (Deanović,StSchiaffini 407); àpulo-bar. (Giovinazzo) *la cechèle cande é cande é po' scecate* ‘id.’ Maldarelli, salent.cent. (lecc.) *la cecala canta canta e poi scatta* Attisani-Vernaleone.

Sintagmi e loc.verb. metaforiche: fior.a. *ave[re] la testa piena di cicale* ‘essere confuso’ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO); lig.gen. (savon.) *avèi a çighaea in sce a canna* ‘essere allegro’ Besio, gen. *avèi a çigàa in sciä canna, ~ sigàa ~ Dolcino; ~ ‘mostrarsi eccitato sessualmente’* ib.

Sic. *aviri cicali ntesta* ‘avere preoccupazioni, grattacapi’ (ante 1749, Malatesta, VS; Spatafora, ib.), agrig.or. (licat.) ~VS.

It. *gratt[are] 'l corpo alla cicala* ‘compiere l'atto sessuale’ (1612, BuonarrotoGiovane,Poggi 265); ~ *alle cicale* ‘fare un'azione da stupidi’ ib.; *grattare il corpo alla cicala* ‘indurre q. a parlare’ (ante 1665, Lippi, B; 1688-1750, NoteMalmantile, B), tosc. ~ (1740, Pauli 137; FanfaniUso).

Lig.gen. (savon.) *grattà u cù ä çighaea* ‘provocare un linguacciuto a parlare’ Besio, gen. ~ *çigaa* Casaccia, ~ *sigàa* Dolcino; ~ ‘far nascere sospetti’ ib.; lig.Oltregiogo centr. (nov.) *gratò ę kù a sigęra* ‘stuzzicare’ Magenta-1, lunig. (sarz.) *gratàr ər kùlu a la tsikála* Masetti; ~ ‘sol-

lecitare a parlare’ ib., pis. *grattà 'r culo alla ciàla* Guidi.

Piem. *gratè j' ale a la siala* ‘indurre a parlare’ DiSant'Albino.

Lomb.or. (bresc.) *gratà la pansa ala sigala* ‘indurre q. a parlare’ Melchiori, emil.or. (bol.) *gratär la panza a la zigäla* Ungarelli, bisiacco *gratarghe la panza a la zigala* Domini, tosc. *gratta[r] la pancia alla cicala* (1740, Pauli 233); ver. *gratarghe a uno la pansa come a le çigale* ‘estorcere un segreto’ Patuzzi-Bolognini, *gratàrghe la pànsa come a le çigàle* Beltramini-Donati.

Trent.or. (rover.) *grattar la cigala sotto alla panza* ‘indurre a parlare’ Azzolini.

Sic. *smòviri lu culu a la cicala* ‘stuzzicare q. spingendolo a uno sproloquio’ VS.

It. *stuzzicar(e) il culo alla cicala* ‘provocare q. a dire male di sé’ (ante 1635, Tassoni, Masini-Crusca, LN 45), nap. *stuzzecare lo culo de la cecala* D'Ambra, ~ *a la cecala* D'AmbraApp, ~ *u culo* ~ Andreoli; macer. (Petriolo) *stuzzicà lu culu a la cecàre* ‘provocare a rivelare cose segrete’ Ginobili.

It. *tent[are] la pancia alla cicala* ‘indurre q. a parlare’ (1788, Monti, B).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tokáe er kúo a a tsikáa* ‘indurre (un linguacciuto) a parlare’ Masetti, romagn. *tuchè e' cul a la zghèla* Ercolani, pis. *toccà 'r culo alla ciàla* Malagoli, corso *tocc[à] lu culu a la cicala* Falcucci, àpulo-bar. (bar.) *ticcuà u culo a la cicàla* DeSantisG, sic. *tuccari lu culu a la cicala* VS.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tokáe er kúo a a tsikáa* ‘stuzzicare, provocare, irritare (chi è suscettibile o può nuocere)’ Masetti, romagn. (faent.) *tuchèr e cul a la zghèla* Morri, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *tokká rkúlo a la šekála* (Fanciulli, ID 42), sic.sud-or. (Vittoria) *tukkári u kùlu a cikála* Consolino.

Venez. *tocàr la panza a la cigàla* ‘provocare a parlare’ Boerio.

Fior.a. *val[ere] una cicala* ‘non valere niente’ (1370, Pucci, TLIO); *cur[are] men d'una cicala* ‘non prendere in considerazione’ (ante 1388, PucciCentiloquio, ib.).

It.a. *toccare il tergo alla cicala* ‘lasciarsi contagiare da occupazioni mondane, frivole’ (ante 1374, PetrarcaDisperse, TLIO).

Con metaplasmo: laz.centro-sett. (Cervara) **č e k á i** f.pl. ‘cicale’ Merlo 73², cicolano (Ascrea) *č egále* f. (Fanti, ID 15).

Con cambio di terminazione: mil. **scigàna** f. ‘cicala’ (Garbini 2,403)¹.

¹ Dalla schiuma in cui si avvolge la sua larva.

² Pl. analogico ai sostantivi in *-ale/-ali*.

Con metatesi: gallur. (Tempio Pausania) **ćilá g-ga** f. ‘cicala’ (AIS 473cp., p.916), *ćiláki* pl. (ALEIC 134, p.51).

Composti: it. **madrecicala** f. ‘spoglia lasciata dalla cicala dopo la metamorfosi’ (dal 1729ca., Salvini, B; Zing 2014).

Catan.-sirac. (Sortino) **ammuccacicali** m. ‘sciocco, credulone’ VS.

Àpulo-bar. (rubast.) **a η g a p p a ć a k ó l a** agg. 10 ‘grullo, babbeo’ Jurilli-Tedone.

Derivati: it. **cicaletta** f. ‘piccola cicala’ (1516, AriostoDebenedetti-Segre 395 – 1638, Chiabrera, B; dal 1876, Prati, LIZ; Zing 2014).

Ver. *ssigaléta* f. ‘tipo di cicala (Tettigia orni Kolenaty)’ (Garbini 2,401).

Abr.occ. (San Pelino) *cecalétta* f. ‘cicala’ (Garbini 2,407).

It. **cicalino** m. ‘piccola cicala’ (1565, A.F. Doni, B; 1873, Giuliani, FaldellaMarazzini 53), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsikaiη* Masetti, lunig. (sarz.) *tsikalij* ib., garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) *ćeķalij* (Giannini, ID 5), lucch.-vers. (lucch.) *cealino* (NieriGiunte, MA-Lucch 15), macer. *cecali* GinobiliApp 1, Petriolo *cecarì* ib.; laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cicaline* ‘cicala (Lyristes plebeius)’ Jacobelli.

Lig.alp. (brig.) *cigrì* m. ‘cicala’ Massajoli-Moriani.

Ver. *ssigalìn* m. ‘tipo di cicala (Cicadetta tibialis Kolenaty)’ (Garbini 2,401).

Garf.-apuano (Graggana) *ćikalij* m. ‘specie di cicala più piccola (forse la Cicada orni)’ (Luciani, ID 40), carr. *ćeķalij* ib.

Lomb.alp.or. (tiran.) **cicalina** f. ‘malattia parassita della vite’ Fiori.

Lunig. (Filattiera) *sikalina* f. ‘piccola cicala’ Pagani 96.

Ver. *ssigalina* f. ‘tipo di cicala (Cicadetta montana Kolenaty)’ (Garbini 2,401).

Carr. (Colonnata) *ćeķalina* f. ‘specie di cicala più piccola (forse la Cicada orni)’ (Luciani, ID 40).

Romagn. **zgalòt** m. ‘specie di cicala più piccola di quella comune’ Ercolani.

Ver. *ćigalotti* m.pl. ‘piccole cicale’ (prima del 1784, Franco, Trevisani); *ssigalòto* m. ‘cicala’ (Garbini 2,401).

Molis. (Boiano) **cicarèlla** f. ‘cicala’ (Garbini 2, 407), camp.sett. ~ ib. 408, Caserta *cicalèlla* ib., 50

agrig. (Porto Empèdocle) *cicalèdda* ib. 410², trapan. ~ ib.

Sic. *cicalèdda* f. ‘piccola cicala’, niss.-enn. (piazz.) *ćeķalèdda* Roccella.

Sic. *cicalèdda* f. ‘cicala spumosa (Aphrophora spumaria L.)’ Assenza 78.

Àpulo-bar. (biscegl.) **cicaludde** m. ‘cicala spumosa’ Còcola.

Àpulo-bar. (rubast.) *cecaludde* m. ‘piccola cicala’ DiTerlizzi, Corato ~ BucciAgg.

Àpulo-bar. (rubast.) *ćeķalùddə* m. ‘il maschio della cicala’ Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (Corato) **cecalodde** f. ‘piccola cicala’ BucciAgg.

15 It.a. **cicalone** m. ‘grossa cicala’ (1471, Bibbia-Volg, OVI), romagn. *dzgalòw* Ercolani;

APiem. *syarùη* ‘cicala maschio’ (Toppino, ID 1,153); lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsikaóη*

‘cicala femmina’ Masetti, lunig. (sarz.) *tsikalóη* ib., garf.-apuano (Graggana) *ćikalóη*

(Luciani, ID 10), carr. (Bedizzano) *ćeķalóη* (*baštárd*) ib.; romagn. *zgalòn* ‘specie di cicala

più grossa di quella comune’ Ercolani; tosc.cent. (Radda in Chianti) *ćihalòne* ‘cicala’ (AIS

473cp., p.543); carr. *ćeķalóη* ‘sorta di grossa cicala che frinisce’ (Luciani, ID 10).

Salent.merid. (Neviano) **cicalone** f.pl. ‘le cicale rumorose dell’estate’ Resta 70.

Cort. *armenarse come un cicalone* ‘compiere l’atto sessuale’ (fine sec. XVII, MonetiMattesini 351).

Àpulo-bar. (biscegl.) **cicalà** v.assol. ‘cantar della cicala, stridere’ Còcola.

35 Retroformazione: lucch.-vers. (lucch.) **cica** f. ‘cicala’ (“scherz.” Nieri), pis. ~ Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) *ciga* (Garbini 2, 406).

2.a¹. altri insetti

40 APiem. (alb.) **giàla** f. ‘maggiolino’ (Garbini 2, 413), novar. (Càmeri) *scigàla* ib., Verbano-Cusio (Pallanza) ~ ib., trent.occ. (Tione di Trento) *cigàla*

ib., pist. (Prunetta) *ćihála* (AIS 471, p.513)³.

B.piem. (vercell.) *siàla* f. ‘libellula’ Vola, lomb. alp.or. *scigàla* (Garbini 2,1402).

B.piem. (vales.) *cigala* f. ‘coleottero di color verde dorato (Cetonia aurata)’ Tonetti⁴.

² Cfr. soprannome messin.or. (Limina) *Cicalèdda* RohlfSoprannomi.

³ Cfr. fr. dial. ‘*cigale*’ ‘hanneton’ (FEW 2,663a), occit.dial. ‘*cigalo*’ ib.

⁴ Cfr. fr. dial. (Niort) *cigale* ‘cetoine verte des rosiers’ (FEW 2,663a).

¹ Tipo comune al friul. *ciàne* DESF.

Verbano-Cusio (ornav.) *šigál* (*dal rūs*) f.pl. 'scarafaggi' (AIS 472, p.117).
 Tic.alp.cent. (Lodrino) *scigada* f. 'cervo volante' (LSI 4,698).
 Trentocc. (Sònico) *šigàle* f.pl. 'cavallette' (p. 229)¹, ALaz.sett. (Acquapendente) *šikála* f. (p. 603), nap. *čəkála* (p.721); AIS 466².
 Emil.occ. (parm.) *zigàla* f. 'Cicada mannifera' Malaspina, romagn. (faent.) *zghèla* Morri.
 Livorn. (Castagneto Carducci) *cicala* f. 'farfalla' (Garbini 2,412), corso cismont.or. *gìyála* ALEIC 1328, ¹*gégála* ib.
 ALaz.sett. (Monte Argentario) *šekála* f. 'cerambice (Cerambix cerdo)' (Fanciulli, ID 42).
 Àpulo-bar. (Monòpoli) *čəkélə* f. 'grillotalpa' Reho.
 Trapan. *cicala* f. 'pregadio (Mantis religiosa)' VS. Sintagmi: b.piem. (Varallo) *cigala d'òro* f. 'cetonia' (Garbini 2,1198).
 Cilent. (Cicerale?) *cicàla di pantàno* f. 'libellula' (Garbini 2,1402).
 APiem. *syàra d pemúnd* f. 'cervo volante' ('*cicala di Piemonte*'³, Toppino, ID 3)³.
 Con cambio di genere⁴: novar. **scigà** m. 'coleottero in genere' BestiarioPopBelletti 250.
 Novar. *scigà murnè* m. 'maggiolino (Melolontha vulgaris)' BestiarioPopBelletti 249; galliat. *šigà murnĕ* 'insetti simili alle blatte, che mangiano la biancheria' (AIS 472cp., p.139).
 Istr. (rovign.) *tsigàri* pl. 'sorta d'insetti che formano bozzolo nelle viti' Ive 89⁵.

Derivati: b.piem. (vales.) **cigalin** m. 'piccolo coleottero' Tonetti.
 B.piem. (Pianezza) *čigalĭŋ d la madóna* m.pl. 'coccinelle' (AIS 470, p.126), novar. *scigalin da Madóna* m. BestiarioPopBelletti 253.
 Novar. *scigalĭn di patati* m. 'dorifera (Crysomela decemlineata)' BestiarioPopBelletti 253.
 Tic.alp.occ. (Vogorno) **cicalina** (*dar vigna*) f. 'insetto che danneggia la vigna' Lurati-Pinana.
 Tosco-laz. (pitiagl.) **šęgalótti** m.pl. 'cavallette' (AIS 466, p.582), *šękalótti* ib.
 Roman. **cecalétta** f. 'insetto che i pescatori usano come esca' Chiappini.

¹ Cfr. ted. (Sette Comuni) *cigala* 'cavalletta' DalPozzoA 244.

² Cfr. fr.dial. 'cigale' 'sauterelle' (FEW 2,663a), occit.dial. 'cigalo' ib.

³ Cfr. prov. (Inverso Pinasca) *syallo* 'id.' Griset 97.

⁴ Cfr. occit. *cigau* 'cigale femelle' (FEW 2,663a).

⁵ Secondo l'autore da -ARIU.

Cal.merid. (Armò) **čikalédđda** f. 'coleottero che danneggia le vigne (Anomala vitis)' NDC.
 Cal.merid. (regg.cal.) *cicalèdda* f. 'maggiolino' (Garbini 2,413).
 Laz.centro-sett. (velletr.) **zigaròla** f. 'maggiolino' (Garbini 2,1196).
 Abr.or.adriat. (Rosciano) *cicagliòra* f. 'luciolina' (Garbini 2,1352).
 B.piem. (vales.) **cigalùn** m. 'maggiolino (Melolontha vulgaris)' Tonetti.
 Verbano-Cusio (ornav.) *šigalúŋ* m. 'cervovolante' (AIS 472cp., p.117).
 Sic. *cicaluni* m. 'libellula (Libellula depressa)' (Trischitta, VS), catan.-sirac. ~ (Garbini 2,1402).
 Catan.-sirac. (Vizzini) *cicaluni* m. 'grillo dei campi (Gryllus campestris)' VS.
 Catan.-sirac. (sirac.) *cicalùni* m. 'grillotalpa (Gryllotalpa gryllotalpa)' (Garbini 2,413), sic.sud-or. ~ VS.
 Sic.sud-or. (Còmiso) *cicaluni* m. 'calabrone (Vespa crabro)' VS.
 Messin.or. (messin.) **cicalazza** f. 'grillotalpa' VS.
 Composto: lad.cador. (amp.) **fauszigòra** f. 'cavalletta' ('*falsa-cicala*'¹, Garbini 414).

2.a². crostacei

It. **cicala** (*di mare*) f. 'canocchia (Squilla mantis)' (dal 1704ca., Bellini, B; TB; Zing 2014), lig.occ. (ventim.) *sigàra* (*de má*) AzarettiMat, Vallecrosia *sigàra*, sanrem. *ciügàra* (*de ma*) Carli, lig.gen. (Arenzano) *sigàa* (*de má*), tabarch. *sigòa* Vallebona, gen. *çigàa* Gismondi, Santa Margherita Ligure *sigà*, Chiàvari *sigéa*, lig.or. *sigàa*, Lèvanto *sigà* (*de má*), *sigéa*, Tellaro *zigàa* Callegari-Varese, carr. *čikála* (Luciani, ID 40), Carrara *tsikála* ib., mass. *čegála* (Cortelazzo, ID 28), lucch.-vers. (viaregg.) *ceale* RighiniVoc, livorn. *číála* (Cortelazzo, ID 28), grosset. (Castiglione della Pescaia) *čihála* ib., dauno-appenn. (Lésina) *čəkálə* Carosella 557, fogg. *čəkálə* (Rubano, St-Melillo), Margherita di Savoia *cecale* Amoroso, garg. (manf.) *čəkél* DiBenedetto 129, *cechéle* Caratù-Rinaldi, Mattinata *cechéle* Granatiero, àpulo-bar. (barlett.) *čəkél* DiBenedetto 129, bitont. *cechèle* Saracino, bar. *cicàla* CostaZool, *cecala* (Penso, BPPI 16), Monòpoli *čəkélə* Reho, sic. *cicala* (*di mari*); VPLPesci; VS.
 It. *cicala* (*di mare*) f. 'specie di crostaceo dei Decapodi macruri, magnosella (Scyllarus arctus)' Tommasini 1906, *cigala* (1940, Penso, BPPI 16), lig.occ. (sanrem.) *sigàra*, lig.cent. ~, *sigàa*, onegl. *sigàya*, Laigueglia *čigòa*, lig.gen. (savn.) *çighaea* Besio, lig.gen. (tabarch.) *sigòa*,

Camogli *sigá*, Lavagna *sigéa*, lig.or. *sigá*, Monterosso al Mare *sigáa*, Lerici *sigaa* (Merlo, CN 8), elb. *ékála* (Cortelazzo, ID 28), Portoferraio *éhála* ib., Marciana Marina *ékála* ib., ALaz.sett. (Monte Argentario) *šikála* (Fanciulli, ID 42), àpulo-bar. *čəkələ*, rubast. *čəkələ* Jurilli-Tedone, barlett. *cecale* Tarantino, bar. *cicale* pl. (1826, Valente, BALM 16/17, 263), salent.merid. *cicàla* f., Gallipoli *ciacàla*¹, Santa Cesarea Terme *cecàla*, cal.merid. *cicala*², sic. ~; VPLPesci; VDS; NDC; VS.

Elb. (Marina di Campo) *ékála* f. 'magnosa (Scyllarides latus Latr.)' (Cortelazzo, ID 28), ALaz.sett. (Monte Argentario) *šikála* (Fanciulli, ID 42), messin.or. (Lipari) *ékála* Ruffino 116, palerm.cent. (Porticello) *čəkála* ib., pant. *ékála* ib., Lampedusa ~ ib.

Teram. (Giulianova) *čəkálə* f. 'corbola (Scyllarus latus)' (Giammarco, QALVen 2,130), abr.or. adriat. (pesc.) *ékálə* ib., Francavilla al Mare *čəkálə* ib., vast. *čəkälə* ib., *čikárə* DAM, cal.merid. *cicala* (Penso, BPPI 16), palerm.cent. (Santa Flavia) ~, trapan. (marsal.) ~; VS.

Teram. (Giulianova) *čəkálə* f. 'cicerello (Ammodytes cicerellus)' (Giammarco, QALVen 2,113), 25 abr.or.adriat. (vast.) *čikárə* ib.

Pugl. *cicala* f. 'crostaceo bianco o grigio usato per sughi' (Albanese, ItRegPugliaBasilicata 2,49).

Àpulo-bar. (Canosa) *c-chel* f. '(sorta di) gambero' Armagno, andr. *cecàile* Cotugno, tran. *cecale* 30 Ferrara, molf. ~ Scardigno.

Cal.sett. (Diamante) *zicala* f. 'specie di aragosta' NDC, cal.merid. (Palmi) *cicala* ib.

Sic. *cicala* f. 'Palaemon squilla' (Penso, BPPI 16).

Catan.-sirac. *cicala* f. 'lupicante (Homarus vulgaris)' VS.

Catan.-sirac. (catan.) *cicala* f. 'gamberetto (Palaemon elegans)' VS.

Trapan. (mazar.) *cicala* f. 'scampo (Nephrops norvegicus)' VS.

Sintagmi: lig.cent. (Albenga) *sigára bűna* f. 'canocchia (Squilla mantis)' VPLPesci.

¹ Con assimilazione *i-a > a-a*.

² Cfr. fr. *cigale de mer* 'Scyllarus' (Cotgr 1611 – Lar 1869, FEW 2,663a); spagn. *cigarra de mar* 'Scyllarides latus'; cat. *cigala* 'Scyllarus latus; Scyllarus arctus' (DCVB 2,143a). Le date farebbero pensare a un francesismo ma il malt. *čkála* 'Scyllarus arctus' (Aquilina 97) dimostra l'esistenza di una forma meridionale già antica. Secondo DELIN 336 quest'uso è di irradiazione nap.

Àpulo-bar. (bar.) *cecala grèche* f. 'magnosella (Scyllarus arctus)' Scorciasaggio, tarant. *cicàla greca* CostaZool; bar. *čəkála grékə* 'magnosa (Scyllarides latus Latr.)' Scorciasaggio.

5 Carr. (Marina di Carrara) *čikála pəlōza* f. 'magnosa (Scyllarides latus Latr.)' (Luciani, ID 40). Lig.cent. (Alassio) *čivóra d arəna* f. 'canocchia (Squilla mantis)' VPLPesci.

Àpulo-bar. (tarant.) *cicàla de chianca* f. 'Galathea striata' CostaZool.

Àpulo-bar. (tarant.) *cicàla de vonnola* f. 'magnosella (Scyllarus arctus)' CostaZool.

Lig.cent. (Alassio) *čivóra da fűndu* f. 'magnosa (Scyllarides latus Latr.)' VPLPesci;

trapan. (mazar.) *čikála di bbón fűnnu* 'id.' Ruffino 116.

It. *cicala di mare* f. 'specie di crostaceo marino' (ante 1704, L. Bellini, B), àpulo-bar. (tarant.) *čəkálə də mārə* Gigante.

It. *cicala di mare* f. 'magnosella (Scyllarus arctus)' (1940, Penso, BPPI 16), lig.cent. (Varigotti) *sigáa de má*, lig.gen. (savon.) *sigéa de mǎ*, Arenzano *sigáa de má*, gen. *čigaa de mǎ* Casaccia, lig.or. (Lèvento) *sigá de má*, spezz. *sigáa de máe*, istr. *zigala de mar* Rosamani, nap. *cicàla de mare* CostaZool, *cecala* ~, sic. *cicala di mari*; VPLPesci.

Istr. *zigala de mar* f. 'corbola (Scyllarus latus)' Rosamani, nap. *cecala de mare* Tommasini 1906, *cicala* ~ (Penso, BPPI 16).

Àpulo-bar. (biscegl.) *cicale de mare* f. 'astaco' Còcola, Giovinazzo *cechèle de mère* Maldarelli.

Àpulo-bar. (bar.) *cecale de parànze* f. 'canocchia (Squilla mantis)' Scorciasaggio.

Lig.cent. (Alassio) *čivóra da skégu* f. 'magnosella (Scyllarus arctus)' VPLPesci, àpulo-bar. (bar.) *cecale de scòglie* Scorciasaggio.

Àpulo-bar. (bar.) *čəkálə də ndérrə* f. 'magnosella (Scyllarus arctus)' ('*cicala di in terra*' , Scorciasaggio).

Derivati: ALaz.sett. (Monte Argentario) **šikál-lóttə** f. 'magnosella (Scyllarus arctus L.)' (Fanciulli, ID 42).

45 Abr.or.adriat. (vast.) **čəkəlállə** f. 'cicala di mare (Scyllarus arctus)' (Giammarco, QALVen 2,130), nap. (isch.) *cicarèlle* Jovene, àpulo-bar. *cecàlèlla* (Penso, BPPI 16), tarant. *čəkələddə* Gigante, catan.-sirac. (Aci Castello) *čikələddə* VS.

Àpulo-bar. (tarant.) *cicalèdda* f. 'crostaceo dei Macruri (Callianassa subterranea)' CostaZool.

Sic. *cicalèdda di niuru* f. 'crostaceo dalle chele pericolose (Squilla desmarestii)' VS.

Sic.sud-or. (ragus.) **cicaluni** m. 'gambero di fiume (Astacus fluviatilis)' VS.

Cal.merid. (Parghelia) **cicaléa** f. 'cicala di mare' NDC.

2.b¹. parti di persone

Umbro sett. (Sansepolcro) **ćikála** f. 'cispa' (Zanchi-Merlo, ID 13).

Lunig. (Filattiera) **sikála** f. 'conno' ("scherz." Pagani 96), pist. **cicala** Gori-Lucarelli, sen. ~ 10 Cagliaritano, chian. ~ (Batinti, StMelillo 196).

Derivati: volt. (Chiusdino) **cicalino** m. 'ugola' Cagliaritano, **cigalino** ib.

Trasimeno (Magione) **ćikalina** f. 'vulva' ("scherz." Moretti).

Retroformazione: lad.ven.gerg. **ćik** m. 'vulva' RossiVoc.

2.b². persone

Pist. **che cciala!** 'che bella ragazza!' Gori-Lucarelli.

Derivati: lig.or. (Castelnuovo di Magra) **tsi-kaíŋ** m. 'persona minuta' Masetti, lunig. (sarz.) **tsikalíŋ** ib.; lomb.or. (bresc.) **sigali** 'uomo leggero e di poco giudizio' Pellizzari 1759.

Macer. **cecalétta** f. 'bimbetta' GinobiliApp 2; **cecalittu** m. 'bimbetto' ib.

Lomb.or. (bresc.) **segaliù** m. 'frugolo' Melchiori.

Catan.-sirac. (Licodia Eubea) **cicaluni** m. 'persona grande e grossa', sic.sud-or. (Vittoria) ~, agrig. occ. (Poggioreale) ~, palerm.cent. (Partanna) ~; sic.sud-or. **ćikalúni** 'persona alta e grossa ma sciocca' Consolino; **cicaluni** 'babbeo', trapan. (marsal.) ~; VS.

2.c. oggetti

It.reg. **cicala** f. 'molletta con cui si tengono sospesi i panni ad asciugare' (DizEncIt 1956; VLI 1986).

Carr. (Marina di Carrara) **ćikála** f. 'rastrello usato per pescare i calcinelli e per ripulire la spiaggia' (Luciani, ID 40).

Àpulo-bar. (bitont.) **cechèule** f. 'grossi punti di cucito nel rattoppare' Saracino.

Derivati: it. **cicaletta** f. 'fermaglio in forma di cicala' (ante 1729, Salvini, B).

Tosc. **cicalino** m. 'pasta dolce a modo di cialda' FanfaniUso, pis. **cealini** pl. Malagoli, **cialini** ib., elb. (Campo nell'Elba) **ćekalíni** Diodati.

It. (*gran*) **cicalino** agg. 'di una specie di grano grosso e duro' (1803, Lastri, B), tosc. *grano* ~ (Garbini 2,401); romagn. *zgalen* 'di grano imbardito' Mattioli.

Àpulo-bar. (biscegl.) **cicalaune** m. 'ciliegia, corniola' Còcola.

Sic.sud-or. (Pachino) **cicaluni** m. 'pane di farina d'orzo che si mangia caldo, condito con olio e sale' VS.

5 Carr. (Marina di Carrara) **ćikaláre** v.assol. 'usare la cicala (rastrello)' (Luciani, ID 40).

2'. traslati per il rumore, il fastidio, il comportamento

2'.a³. 'uccelli'¹

Derivati: garf.-apuano (garf.) **cicarella** f. 'uccelletto' (Ambrosini, ID 43); Gorfigliano **ćakara** f. 'cinciallegra' Bonin.

15 Àpulo-bar. **cicaledda** f. 'gambecchio (Actodromas minuta)' Giglioli 387, biscegl. **cicalèdde** Còcola, bitont. **cecalèdde** Saracino.

Àpulo-bar. **cicaledda** f. 'gambecchio nano (Actodromas Temmincki)' Giglioli 388; biscegl. **cicalèdde** 'gambecchio frullino' Còcola.

Sintagmi: àpulo-bar. **cicaledda vernile** f. 'gambecchio frullino (Limicola platyrhyncha)' Giglioli 382, bar. **cecalèdde vernile** ScoriaSaggio.

Lig.cent. (pietr.) **sigain** m. 'verzellino' Accame-Petracco, gen. *sia éŋ* Casaccia.

25 Sintagma: trent.occ. (Tione di Trento) **dórt cicali** → *turdus*

It. **cicalona** f. 'anatra canapiglia (Chaulelasmus streperus)' (dal 1865, TB; Salvadori 260; Giglioli 305; GRADIT 2007).

Carr. (mass.) **ccicalona** f. 'tadorna cornuta' Salvadori 322.

It. **cicalone** m. 'anatra canapiglia (Chaulelasmus streperus)' (Lessona-A-Valle 1875; B 1964), lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, pis. (Bièntina) ~ (Salvadori 260; Giglioli 305; Garbini 413)².

It. **cicalare** inf.sost. 'rumoreggiare delle galline' (1531, Ingannati, B); emil.occ. (moden.) **zigalár** (prima del 1750, Crispi, Marri).

It. **cicaleccio** m. 'cinguettio di uccelli' (dal 1903, Pascoli, B; "raro" Zing 2014).

It. (*rondini*) **cicaliere** agg.f.pl. 'che cinguettano' (1659, D. Bartoli, LIZ).

It. **cicalevol** (*ginepraio*) agg. 'pieno di cicaleccio' 45 (ante 1704, Bellini, B).

2'.b². persone

Fior.a. **cicala** f. 'persona chiacchierona, molesta o maldicente' (ante 1388, PucciRime, OVI; ante

¹ Cfr. occit. (Bagnère) *sigalo* 'corneille' (FEW 2, 663a); cat. (pall.) *cigala* 'gralla' (DELCat 2,695a).

² Cfr. prov.alp. (Nizza) *siga lúŋ* m. 'bibia (Sylvia)' (Sütterlin, RF 9,474).

1484, PiovArlotto, B), it. ~ (dal 1480, Poliziano, Ghinassi 137; B; Zing 2014), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *sigéra* Magenta-1, piem. *siala* Di-Sant'Albino, tic.alp.occ. *scigàla*, tic.alp.cent. *cicale*, tic.merid. (Stabio) *zigala*, lomb.or. (cremon.) *sigàla* Oneda, vogher. *sigéra* Maragliano, mant. *sigàla* Bardini, emil.occ. (parm.) *zigàla* Malaspina, *zigàla* Pariset, romagn. (faent.) *zghèla* Morri, venez. *cigàla* Boerio, ven.merid. (poles.) *zigala* Mazzucchi, trent.or. (rover.) *cigala* Azzolini, tosc. *cicàla* FanfaniUso, aret. ~ (1684, Nomi-Mattesini 30,503), laz.merid. (Castro dei Volsci) *éakàla* (Vignoli,StR 7), àpulo-bar. (bitont.) *cechèule* Saracino, cal.merid. (Nicòtera) *cicala* NDC, sic. ~ (dal sec. XVII, Anonimo, VS)¹; LSI 4,698b.
Piem. *siàla* f. 'prostituta' (PipinoSuppl 1783 – DiSant'Albino).
Pist. *cicala* f. 'persona antipatica, insopportabile' Gori-Lucarelli.
Corso cismont.or. (Luri) *géyàla* f. 'civetta, coquette' (ALEIC 1313, p.2).
Sic.sud-or. (Niscredi) *cicala* f. 'brontolone' VS.
Sintagmi: corso *cicala d'Agòstu* f. 'chiacchierone stridulo e fastidioso' Falcucci.
It. *cicale della violenza* f.pl. 'sobillatori' (1978, LuratiNeol).
Loc.verb.: it. *torre la volta alle cicale* 'chiacchierare molto' (TB 1865; Consolo 1858).
It. (*fare come la*) *cicala (delle favole)* f. 'persona prodiga e imprevedente' (dal 1904, Pascoli, B; Zing 2014)².

Derivati: it. **cicaletta** f. '(spreg.) persona chiacchierona, molesta o maldicente' (1958, Gadda, B).
Àpulo-bar. (rubast.) **éakalúddə** m. 'chiacchierone' Jurilli-Tedone.
It. (*fraschetta*) **çicaluzza** agg.f. '(civettuola) maliziosetta' (1536, AretinoAquilecchia).
It. **cicalaccia** f. '(spreg.) persona chiacchierona, molesta o maldicente' (1536, Aretino, B; ante 1548, Lorenzino, ib.).
It. **cicalaio** m. 'discorso lungo e vano' (ante 1652, Salvetti, TB).
Tosc. *cicalaio* m. 'luogo dove c'è cicaleccio' (dal 1887, Petr; Zing 2000).
It. **cicaleria** f. 'discorso lungo e vano' (ante 1543, Firenzuola, B – 1612, Guarini, ib.).

It. **cicaleccio** m. 'discorso lungo e vano' (1532, Caro, B – 1764, Algarotti, ib.; 1923, Svevo, ib. – 1941, Piovene, ib.), venez. *cigalezzo* Boerio.
It. *cicaleccio* m. 'chiacchierone frivolo e insulso di più persone insieme' (dal 1540ca., Franzesi, B; Zing 2014), venez. *cigalezzo* Boerio, sic. *cicalizzu* (1721, Drago, VS), niss.-enn. (Calascibetta) *cicalizzu* VS, palerm.or. (Petralia Sottana) *cicalizzu* ib.
Triest. *zigalezo* m. 'gridio, schiamazzo'³.
It. **cicalecciare** v.assol. 'chiacchierare' (1911, Gozzano, B).
It. **cicalume** m. 'chiacchierone molesto e importuno' (1907-14, Palazzeschi, B; 1934, id., B).
It. **cicaliero**⁴ agg. 'ciarliero' (ante 1686, Frugoni, B); *cicaliere* m. 'chiacchierone' ("volg." D'Alb-Vill 1772 – Ugolini 1861⁵); **cicaliera** f. 'chiacchierona' ("volg." D'AlbVill 1772).
Cal.cent. (Bocchigliero) *cecalusu* agg. 'pazzesco' NDC; cal.merid. *cicalusu* 'vizioso, capriccioso' ib.; sic. ~ 'cavilloso, sofisticato' (1721, Drago, VS); catan.-sirac. ~ 'pedante, pignolo' VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.; niss.-enn. (Mazzarino) ~ 'tenace, perseverante' ib.; palerm.or. (Castelbuono) ~ 'pedante, meticoloso' Genchi-Cannizzaro.
It. **cicalologia** f. 'l'arte delle cicalate (discorsi accademici)' (ante 1642, Fioretti, Bergantini).
It. **cicalare** v.assol./v.intr. 'parlare a lungo e vanamente (dicendo male di q. o arrecando noia o molestia a chi ascolta)' (1438ca., LBattAlberti, B – 1852, Bresciani, Picchiorri 177), fior.a. ~ (1390ca., Pataffio, DellaCorte,SLeI 22; 1474-94, MatteoFrancoFrosini), lomb.or. (bresc.) *sigalà* Melchiori, emil.occ. (parm.) *zigalàr* Pariset, romagn. (faent.) *zgalè* Morri, venez. *cigalàr* Boerio, ven.merid. (vic.) *sigalare* Pajello, poles. *zigalare* Mazzucchi, istr. (capodistr.) *cialàr* Semi, tosc. *cicalàre* FanfaniUso, lucch.-vers. (vers.) *cecalà* Cocci, corso *cicalà* Falcucci, march.merid. (asc.) *éakalà* Brandozzi.
Piem. 「*sialé*」 v.assol. 'darsi al bel tempo, non pensare ad altro che a godersela' (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat; Zalli 1815).
Lomb.or. (bresc.) *segalà* v.assol. 'scherzare, burlare' Pellizzari 1759.
Mant. *sigalàr* v.assol. 'parlare ad alta voce, sbraitare' Bardini, emil.occ. (mirand.) *zigalàr* Meschieri, romagn. (ferrar.) *cigalar* Nannini, bisacco

¹ Cfr. sardo *gígula* 'persona noiosa o querula' (DES 1,334).

² Cfr. fr. *cigale* 'personne imprévoyante' (TLF 5, 804a).

³ Cfr. friul. *cigalèz* m. 'grido forte' DESF.

⁴ Costruito su *ciarliero*.

⁵ Qualificata voce erronea. – Cfr. l'antroponimo lat. mediev.fior. *Cigalieri filii Castillioni* (1178, Gloss-DiplTosc, Larson).

zigalar Domini, Monfalcone ~ Rosamani, triest. ~ ib., istr. *sigalar* ib.¹, trent.or. (rover.) *cigalar* Azzolini.

Emil.occ. (parm.) *zigalàr* v.assol. ‘stridere, fare il verso della cicala’².

It. *cicalare* (*di qc./a q./tra di loro*) v.intr. ‘parlare a lungo (vanamente o malignamente)’ (dal 1481, Pulci, BIZ; B; Zing 2014), fior.a. ~ (ante 1484, PiovArlotto, B), nap. ~ (*con dire*) (ante 1675, Fuidoro, Iovino).

It. *cicalare* v.tr. ‘dire con leggerezza, riferire senza discrezione’ (1513, Machiavelli, B – 1665, Lippi, B).

Piem. *sialèla* ‘darsi al bel tempo, non pensare ad altro che a godersela; sprecare, scialacquare’ Zalli 1815.

Piem. *sialésla* v.rifl. ‘spassarsela, godersela’ (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat; Capello).

Inf.sost.: it. *cicalare* m. ‘il parlare a lungo’ (ante 1492, LorenzoMedici; ante 1563, Gelli, B; 1934, D’Annunzio, B); *scicalare* ‘il discorrere amamente’ (1612, Andreini, B).

Loc.prov.: it. *il cicalare fa cicalare* ‘stando con gente chiacchierona, si diventa chiacchieroni’ (ante 1700, Moniglia, B).

Agg.verb.: it. **cicalante** agg. ‘ciarliero’ (ante 1799, Parini, B; 1943, Gadda, B).

Agg.verb.sost.: it. *cicalante* m. ‘chiacchierone’ (ante 1729, Salvini, B).

It. **cicalaturo** agg. ‘che sta per pronunciare una cicalata (discorso accademico)’ (ante 1704, Bellini, B).

Derivati: fior.a. **cicalamento** m. ‘discorso lungo e vano’ (1474-94, MatteoFrancoFrosini), it. ~ (dal 1536, Aretino, B; Baldinger,StCortelazzo 143³; “raro” Zing 2014).

It. *cicalamento* m. ‘discorso accademico, cicalata’ (1691, Redi, B).

Mant. *sigalament* m. ‘gridio’ Bardini, trent.or. 40 (rover.) *cigalament* Azzolini.

Venez. *cigalamento* m. ‘frastuono di voci confuse’ Boerio, ven.merid. (poles.) *zigalamento* Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) *zigalament* Nazari.

It. **cicalio** m. ‘chiacchierio’ (dal 1540ca., Franzesi, 45 B; LIZ; Zing 2014), venez. *cigalio* Boerio, ven.

merid. (poles.) *zigalio* Mazzucchi, tosc. *cicalio* FanfaniUso, amiat. (Castel del Piano) *číkalíio* (Longo-Merlo, ID 18), messin.or. (Spadafora) *cicaliu* VS, catan.-sirac. (Sortino) ~ ib.

5 Romagn. *zgalèr* m. ‘cicalare confuso di più persone’ (< *-eriu*, Mattioli), faent. ~ Morri.

Istr. (Pirano) *sigaleo* m. ‘strillo’ Rosamani.

Cort. (Val di Pierle) *číkaléio* m. ‘chiacchiere di donne’ Silvestrini.

10 Messin.occ. (Frazzanò) *cicalè* m. ‘vocio, cicalaccio’ VS.

Salent.a. **cicalia** f. ‘chiacchierio’ (prima del 1531, LenioMarti).

It. **cicalata** f. ‘discorso lungo e vano (falso o molesto)’ (dal 1540ca., Franzesi, B; Mengaldo-Nievo 260; Zing 2014), venez. *cigalàda* Boerio, ven.merid. (vic.) *sigalada* Pajello, poles. *zigalada* Mazzucchi, lucch.-vers. (vers.) *cecalata* Cocci.

It. *cicalata* f. ‘ragionamento bizzarro ma elegante su un tema di poca importanza, letto in una accademia letteraria’ (dal 1691, Redi, B; Zing 2014).

Bisiacco *zigalada* f. ‘gridio, urlata’ Domini, triest. ~ Rosamani, trent.or. (rover.) *cigalaa* Azzolini.

It. **cicalatorio** agg. ‘relativo alla cicalata (discorso accademico)’ (ante 1642, Fioretti, Bergantini – 1729, Salvini, B).

Fior.a. **cicalatore** agg. ‘ciarliero’ (ante 1484, PiovArlotto, B); it. **cicalatrice** agg.f. ‘ciarliera’ (1820, Fiacchi, B).

It. *cicalatore* m. ‘chiacchierone’ (1554, Bandello, B – 1694, Sègneri, B); *cicalatrice* f. ‘chiacchierona’ (ante 1729, Salvini, B).

It. *cicalatore* m. ‘autore di cicalate’ (ante 1704, Bellini, B; ante 1729, Salvini, B).

Fior.a. **cicalin** m. ‘chiacchierone’ (1474-94, MatteoFranco, B), it. *cicalino* (ante 1565, Varchi, B; ante 1584, GrazziniAFGrazzini), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsikáin* Masetti, lomb.or. (bresc.) *sigalì* Rosa, romagn. (faent.) *zgalen* Morri.

It. **cicalina** f. ‘chiacchierona’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It. **cicalon(e)** m. ‘chiacchierone’ (dal 1521, AlamanniJodogne; B; DottoriAsinoDaniele; “raro” Zing 2014), romagn. (faent.) *zgalon* Morri, venez. *cigalòn* Boerio, ven.merid. (poles.) *zigalòn* Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) ~ Nazari, tosc. *cicalóne* FanfaniUso, carr. *číkalóη* (Luciani, ID 10), aret. *cicalone* (1684, NomiMattesini 50,140), sic. *cicaruni* Traina, sic.sud-or. (Niscemi) *cicaluni* VS.

Mant. *sigalòn* m. ‘chi grida o parla ad alta voce’ Bardini, emil.occ. (mirand.) *zigalón* Meschieri, venez. *sigalòn* Piccio, ven.merid. (vic.) ~ Can-

¹ Cfr. friul. *ciálá* ‘strillare’ DESF.

² Cfr. fr. *cigaler* ‘chanter comme la cigale’ (1590ca., FEW 2,663a).

³ *Cicalamenti* è il titolo del primo libro della Zucca e dei suoi singoli capitoli che viene riprodotto anche nella coeva trad. spagn. (*cicalamentos*, ib.). Si osserva qui un’incipiente tecnicizzazione della parola.

diago, *zigalón* ib., Val d'Alpone *sigalón* Burati, bisiacco *zigalon* Domini, triest. ~ Rosamani, istr. *sigalon* ib.¹, ver. *cigalón* Beltramini-Donati. Emil.or. (ferrar.) *zigalò* m. 'chiacchiericcio, vocio' Azzi, venez. *cigalò* Boerio, ven.merid. (poles.) *zigalò* Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *sigalò* Polo. It. **cicalona** f. 'chiacchierona' (1729-34, Fagioli, B), romagn. (faent.) *zgalona* Morri, venez. *cigalona* Boerio, *ḡigayóna* (AIS 717, p.376), fior. *cicalona* Camaiti, aret. ~ (1684, NomiMattesini 18,193). It. **cicalonaccio** m. '(spreg.) chiacchierone' (ante 1543, Firenzuola, B – 1596, Castelletti, LIZ). It. **cicaleggiare** *con q.* v.intr. 'chiacchierare' (ante 1909, Oriani, B); corso *cicalichjà* v.assol. 'id.' Falcucci², salent.sett. (Oria) *cicalisciare* VDS, cal.cent. (apriglian.) *cecaliare* NDC, *cicaliare* ib., sic. *cicaliari* (dal 1751, DelBono, VS; Biundi; Traina)³. Nap. *cecaliare* v.assol. 'fare il verso della cicala' Rocco. Corso **cicalichjà** v.tr. 'andare in cerca di qc.' ('-eggiare'⁴, Falcucci)⁴; cal.cent. (apriglian.) *cecaliare* v.assol. 'id.' NDC. Sic. *cicaliarisi* v.rifl. 'darsi da fare per venire a capo di qc.' VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ćikalyárisi* Consolino, Acate *cicaliarisi* (Leone-TrainaAgg, Lucerna 12). Cal.cent. (apriglian.) **cicalijamentu** m. 'cicaleccio, cicalio' NDC. Retroformazioni: it. **cicaleggio** m. 'chiacchiericcio' (ante 1828, Monti, B; ante 1932, D. Campana, B). Sic.sud-or. **cicalia** f. 'improvviso interesse per qc.' VS. Sic.sud-or. (Cassibile) **cicaliusu** agg. 'di chi si dà gran da fare, anche con poco costruito' VS. It. **contraccicalare** v.assol. 'contrapporre una cicalata a un'altra' (ante 1729, Salvini, B). It. *contraccicalata* f. 'cicalata scritta in confutazione di un'altra' (ante 1675, Panciatichi, B). It. **istraccicalare** v.assol. 'fare cicalate sopra cicalate' (ante 1729, Salvini, TB)⁵.

¹ Cfr. friul. *cigalòn* 'chi grida spesso e volentieri' DESF.

² La grafia *chj* rende probabilmente l'esito -DJ- > -ḡ- (cfr. RohlfsGrammStor § 276: HODIE > *ó ḡe*, ecc.).

³ Cfr. cat. *cigalejar* 'brunzir, fer un sorollet repetit, semblant al de la cigala' (DCVB 2,144a).

⁴ La grafia *chj* rende probabilmente l'esito -DJ- > -ḡ- (cfr. RohlfsGrammStor § 276: HODIE > *ó ḡe*, ecc.).

⁵ Bergantini 1745 e D'AlbVill 1772 leggono *stracci-*

2'.c. oggetti

Lig.Oltregiogo or. (Rovegno) **tsigáya** f. 'raganella (strumento)' (p.179), emil.occ. (parm.) *zigála* (*dla stmana santa*) Malaspina, *zigála* ~ Pariset, *sigála* (p.423), Poviglio *ḡigēla* (p.424), romagn. (faent.) *zghēla* Morri, grad. *ḡigála* (p.367), march.merid. (asc.) *ćikála* (p.578), cal.sett. (Buonvicino) *zicala*, cal.merid. *cicala*, sic. ~; AIS 789; NDC; VS⁶. Lad.ven. *dzigála* f. 'rudimentale fischietto' RossiVoc. It. *cicala* f. 'rasoio elettrico' (1960, Montale, B); ~ 'avvisatore elettroacustico che produce un ronzio' (dal 1952, PratiProntuario; B; Zing 2014), àpulo-bar. (rubast) *ćakólə* Jurilli-Tedone. Umbro merid.-or. (Montefalco) *ćikála* f. 'autoveicolo di piccola cilindrata' Bruschi, tod. *cicala* Ugoccioni-Rinaldi. Abr.or.adriat. (vast.) *ćikárə* f. 'strumento formato da un bocciolo di canna che produce un suono simile al canto della cicala' DAM.

Derivati: it. **cicalino** m. 'organo o cembalo di scarsa sonorità' TB 1865.

It. **cicalino** m. 'dispositivo che produce un ronzio e che si adopera talvolta in luogo di campanello' (MiglioriniPanziniApp 1950; DizEncIt 1956); ~ 'macchinetta per imparare l'uso dell'alfabeto telegrafico' ib.; ~ 'piccolo avvisatore acustico che emette un suono acuto' (dal 1956, DizEncIt; Zing 2014); ~ 'generatore di corrente alternata di piccolissima potenza' B 1964; ALaz.sett. (Monte Argentario) *šikalino* 'apparecchio elettrico per le esercitazioni di radiotelecomunicazioni' ("gerg." Fanciulli, ID 42).

It. **cicalina** f. 'cercapersone' (dal 1956, DizEncIt; "fam." DISC 1997).

Agrig.occ. (Casteltèrmini) **ćikaléđđə** f. 'giocattolo che produce un rumore simile al frinire della cicala' VS.

Grad. **sigalón** m. 'raganella (strumento)' (AIS 789, p.367), istr. *sigalon* Rosamani.

It. **cicaleccio** m. 'rumore provocato da un congegno meccanico' (1921, Borgese, B; 1960, Montale, ib.).

2'.d. astratti

Nap. **cecala** f. 'fastidio, seccatura' (1729, Palmieri, D'Ambra).

calare. Per questo tipo di formazione in Salvini cfr. Vitale, StPisani 2,1070.

⁶ Cfr. logud.sett. *kíyula* (DES 1,335a).

Àpulo-bar. (minerv.) *ceciale* f. ‘fiacca, pigrizia’ Campanile.

Cal.sett. (Cassano allo Ionio) *zicali* f.pl. ‘pretesti, moine’ NDC.

Sic. *cicàla* f. ‘gioco infantile che imita il verso della cicala’.

Derivati: istr. (rovign.) **sigaléin** m. ‘falsetto’ Rosamani.

Bisiacco **zigalon** agg. ‘(di colore) sgargiante, stridente’ Domini.

Àpulo-bar. (bar.) *cicalò* m. ‘gioco che fanno i fanciulli, i quali, sedendo uno a un capo e l'altro all'altro di una tavola sospesa tra due funi o poggiata sopra una trave, vanno alternativamente in su e in giù’ DeSantisG.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) **cicaliu** m. ‘pensiero assillante’ VS.

3. ¹ *zingála*¹

3.a. ‘cicala’

Lig.occ. (Soldano) **siŋgára** f. ‘cicala’, sanrem. *cingàra* (Garbini 2,405), lig.cent. (Taggia) *tsiŋgáa*; VPL.

3.a². crostacei

Lig.cent. **siŋgára** f. ‘magnosella (Scyllarus arctus)’ VPLPesci.

4. Con influsso di ¹ *tsi(g)-*¹, ¹ *čík-*¹, ¹ *kik-*¹, ¹ *gig-*¹, ¹ *kak-*¹ onomatopeico

4.a. ‘cicala’

Molis. (campob.) **ci-àula** f. ‘cicala’ (Garbini 2,407).

Con reduplicazione: àpulo-bar. (Gioia del Colle) **ciàla-ciàla** ‘cicala’ (Garbini 2,409).

Derivati: fior.a. **zigola** f. ‘cicala’ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti)¹.

Sass. *gíggura* f. ‘cicala’ (ALEIC 134, p.50), *gígula* Brunelli, *kikula* ib., *kíyula* ib.

Nap. (isch.) *cicala* f. ‘cicala’ CostaZool, *cichere* Jovene.

Piem. *caquàra* f. ‘cicala’ Levi.

4.a². crostacei

Sintama: nap. (isch.) **cichere é mare** ‘magnosella (Scyllarus arctus)’ Jovene.

II.1. It.sett.a. **cicada** f. ‘cicala’ (ante 1494, BoiardoMengaldo), roman.a. *cicade* pl. (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO), nap.a. *cicade*

¹ Per il sardo *kikula* (DES 1,334) anche Wagner pensa a una “deformazione a base onomatopeica”.

pl. (fine sec. XV, SolinoVolg, TB), it. *cicada* f. (1548, Alamanni, B – 1656, Morando, B; 1810, Monti, B), tosc. *cicàda* FanfaniUso.

Derivati: it. **cicadella** f. ‘sottofamiglia di insetti emitteri della sezione delle Cicadarie’ Lessona-A-Valle 1875.

It. **cicadèllidi** pl. ‘famiglia di insetti Emitteri del sottordine Omotteri’ (dal 1932, EncIt 16,325; B; 2001, EncUTET).

It. **cicadarie** f.pl. ‘famiglia di insetti emitteri’ Lessona-A-Valle 1875.

It. **cicàdidi** pl. ‘famiglia di insetti Emitteri del sottordine Omotteri’ (dal 1931, EncIt 10,198; B; Zing 2014).

III.1. It.reg.venez. **cigalla** f. ‘anello di ferro che unisce l'occhio dell'ancora alla catena o alla gomina’ (1715, IntroduzioneArteNautica, DizMar), it. *cicala* (dal 1835, Tonello, ib.; TB; B; Zing 2014)², romagn. (rimin.) *zghèla* Quondamatteo-Bellosi 2, venez. *cigàla* (*de l'ancora*) Boerio, triest. *zigala* (*de l'ancora*) Rosamani, carr. (Marina di Carrara) *číkàla* (Luciani, ID 40), elb. *cicàla* Mellini, teram. (Tortoreto) *číkàla* (Giammarco, QALVen 2,77), abr.or.adriat. (vast.) ~ ib., nap. *cecala* Rocco, agrig.or. (licat.) *cicala* VS, trapan. (mazar.) *číkàla* Ruffino 72.

2. Catan.-sirac. (Sant'Alfio) **cicala** f. ‘pene dei bambini’ (“scherz.” VS); sic.sud.or. (Vittoria) *číkàla* ‘membro virile’ (“scherz.” Consolino). Derivato: sic.sud.or. (Vittoria) **číkáléđđa** f. ‘pene del bimbo’ VS.

Il lat. CICĀDA (ThesLL 3,1045) si conserva sporadicamente in area italoromanza (I.I.), ma continua nelle lingue romanze soprattutto nella variante CICĀLA, attestata in glosse del sec. IX (CGL 3,319,54 e 3,577,67): cfr. rumeno *cicoare* ‘insetto apparentato con la cicala’ (DEX, Iliescu), vegl. *tsigwól* ‘cicada’ (Bartoli-2), friul. *ciàle* (DESF), occit.a. *cigala* (sec. XIV, FEW 2,662b)³, cat. ~ (dal sec. XIII, VidesR, DELCat 2,694b), arag.a. ~ (sec. XV, DCECH 2,72b), mozar. *číqàla* (ante 1004, Abenalýazzar, ib.), logud. *kígula* (DES 1,334) e le forme italoromanze sotto 2. Cfr.

² Secondo DELI 235 questo uso è di irradiazione venez.; cfr. cat. *cigala* (DCVB 2,143b), spagn. ~.

³ Dall'occit. il fr. *sigalle* (sec. XV, René d'Anjou [?], TLF 5,804a), *cigale* (dal sec. XVI, Matthiolus, ib.). Il prestito si spiega col fatto che nel Nord “ist das tier ja nicht heimisch” (FEW 2,663a).

anche il prestito nel ATed. medio *schigalen* ‘cicale’ pl. (1473ca., Boccaccio, Wis 237). REW e FEW danno una base con *ī*, ma Corominas (DCECH 2,74) fa notare che la metrica latina dimostra la quantità *CĪCĀDA*. Per spiegare quindi le forme romanze si deve pensare forse a una base dialettale già latina (ib.). Il tipo lig. *zingala* (3.) trova continuità nell’occit.a. *singala* (roerg. 1220ca., FEW 2,662b), fr. *singalle* (1518, ib.). La presenza di un tipo con infisso nasale già in latino sembra confermata dall’albanese *ginkallë* (Mihăescu, RetSEE 4,22). Le forme sotto 4. mostrano l’influsso della base onomatopeica *tsi(g)⁻¹/‘cig⁻¹*, presente anche nel sardo centr. *kikula* (DES 1,334b), che Corominas inutilmente vorrebbe ricondurre a un influsso di *CŪCŪLUS* (DCECH 2,73b). Una variante **CICĀRA* pare essere la base dello spagn. *cigarra* (1250ca., Alex., ib. 72b) e del port. ~ (DELP 2,150b).

La sottostruttura segue criteri semantici: distinguiamo il significato proprio (a.), e quelli traslati: per la forma (b.), per il rumore o il fastidio (c.), o per le caratteristiche (inoperosità o velocità) attribuite all’insetto (d.). Distinguiamo ulteriormente altri insetti (a¹), crostacei (a²), uccelli (a³).

Sotto II. i latinismi, cfr. grigion. *tsikáda* (DRG 3,665b) e fr.medio *cigade* (sec. XIV, FEW 2,663a), *cicade* (sec. XVI, ib.). It.reg.venez. *cigalla* e it. *cicàla* f. costituiscono prestiti dal fr. *cigale* ‘anello dell’ancora’ (1672ca., FennisTrésor) (III.1.); il sic. *cicala* ‘membro virile’ (2.) pare essere un catalanismo, cfr. cat. *cigala* (DELCat 2,695a).

Diez 99; REW 1897, Faré; DEI 924seg.; VEI 276seg.; DELIN 336; DES 1,334; DRG 3,665 (Schorta); FEW 2,662seg.; Alessio, AGI 31,15; Battisti, StGoriz 22,17; BertoldiParola 74seg.; Bruno, RIL 93,120; Hirt, Orbis 12,167; Salvioni-Körting, MIL 20; SalvioniREW, RDR 4 num. 1897). – Barbato; Pfister¹.

cicātrīcula ‘piccola cicatrice’

II.1. It. **cicatricola** f. ‘macchia biancastra nel tuorlo d’uovo, indicante il germe’ (dal 1704ca., Bellini, B; Zing 2014).

It. **cicatricula** f. ‘(bot.) piccolo segno che rimane su di un seme’ (dal 1830, Tramater; GRADIT; Zing 2014).

Il lat. *CICĀTRĪCULA* esiste come latinismo anche nel fr. *cicatricule* (1562, FEW 2,663b) e nel port. *cicatricula* (Figuereido).

5 DEI 925a; DELIN 336; FEW 2,663 s.v. *cicatrix*. – Raguso².

10 **cicātrīx** ‘tessuto che chiude una ferita’

II.1. Pad.a. **cicatrixe** f. ‘tessuto che chiude una ferita; piaga; segno che rimane sulla pelle in seguito ad una ferita’ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), *cicatrixe* ib., *cichatrixe* ib., *cichatrice* ib., trevig.a. *cycatrixe* (1335ca., NicRossi, OVI), tosc.a. *ciecatrixe* (1318-20, FrBarberino, TLIO), fior.a. *cicatrice* (1338, ValMassimoVolg, ib. – 1356ca., LanciaBambi), perug.a. ~ (1342, Statuto-ComunePopolo, TLIO), asc.a. *cecatrixe* (1496, StatutiZdekauer-Sella), nap.a. ~ (1476ca., VeggeioVolgBrancatiAprile), it. *cicatrice* (dal 1481, TranchediniPelle; B; Zing 2014)³, it.sett. *‘cīkatrīs¹*, lig.occ. (Mònaco) *cicatrixa* Frolla, *çicatrixa* ib., tic. *cicatrixia*, *cicatrixa*, lad.anaun. (Tuenno) *secatrixe* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, trent. *zicatrixe* Quaresima, mant. ~ (p.286), emil.or. (ferrar.) *zacatrixe* Azzi, romagn. (faent.) *zicatrixe* Morri, ven.merid. (poles.) *zicatrixe* Mazzucchi, bisiacco *secatrixe* Domini, triest. ~ Rosamani, istr. *sicatrixe* ib., *secatrixe* ib., *zecatrixe* ib., *zicatrixe* ib., rovig. *şakatrāşa* (p.397), ver. *zecatrixe* Rigobello, trent.or. (valsug.) *zecatrixe* Prati, tesin. *secatrixe* Biasetto, lad.ven. *sekatrīde* RossiVoc, agord. *sekatrīce* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *secatrixe* Croatto, oltrechius. *sekatrīde* (Croatto, RaccSaggiVerAlp 43), fior. *cicatrice* (1558, StatutiMediciSpezialiCiasca; Gargioli 361), tosc.cent. (sangim.) *cecatrixe* pl. (Mugnaini-DiPiazza-Giannelli 158,25), lucch.-vers. (vers.) *cecatrixe* f. Cocci, Camaiore *şikatrīš* (p.520), pis. *ciatrice* (Fucini, Malagoli), *cecatrixe* Malagoli, tosco-laz. (pitigl.) *şekatrīşę* (p.582), ALaz. sett. (Monte Argentario) *čekatrīce* (Fanciulli, ID 42), umbro.occ. ~ Moretti, macer. *cecatrixe* Ginobli, umbro merid.-or. (Foligno) *čėgadrīce* Bruschi, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *čekatrīce* Monfeli, aquil. (San Marco di Preturo) *čikatrīšə*, *čəkatrīčə*, teram. *čəkatrēčə*, abr.or.adriat. *čikatrīčə*, *čikatrēčə*,

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa, Hohnerlein e Iliescu.

² Con osservazioni di Bork.

³ Cfr. lat.mediev.roman. *cecatrix* (1363, Sella).

abr.occ. ~, Vittorito *čakatrěycə*, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *cecatrice* Marchitelli, àpulo-bar. (bar.) *cicatriscce* Romito, salent. *cecatrice*, salent.cent. (Vèrnole) *čikatríče* (p. 739), sic. *cicatrici*; AIS 688; LSI 1,801; DAM; VDS; VS.

Pad.a. (*cor con dolce*) *cicatrice* f. 'ferita leggera' (prima metà sec. XIV, Correggiaio, TLIO).

Pis.a. *cicatrici* f. pl. 'stimate della crocifissione di Gesù Cristo' (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, ib.).

Messin.a. *cicatrice* f. 'dissidio, contrasto' (1321-1337, ValMaximuVolg, TLIO).

It. *cicatrice* f. 'ricordo doloroso di una triste esperienza' (ante 1492, LorenzoMedici, B – 1614, Marino, B; dal 1833, Tommaseo, B; Zing 2014).

It. *cicatrice* f. 'incisione, taglio fatto a una pianta, a un frutto' (1592ca., Soderini, B; 1688, Redi, B; 1912, Slätaper, B), ALaz.sett. *šekatriše* (Petroselli-2,137), Canino *čikatriše* ib.

It. *cicatrice* f. 'trattato fraudolento' (ante 1565, Varchi, B).

Sintagma: it. *cicatrice dell'uovo* 'la macchia biancastra dell'uovo fecondato, dove è il germe' (1721, Vallisneri, ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 51).

Sign.second.: ven.merid. (vic.) *secatrisse* f. 'rametto secco su una pianta' Pajello.

Cicolano (Ascrea) *čėgatriči* f.pl. 'erba' (Fanti, ID 15).

2. It. **cicatrizzare** v.assol. 'rimarginarsi (parlando di ferita); cicatrizzarsi' (1592ca., Soderini, B; ante 1704, Menzini, B), gen. *cicatrizzà* (Casaccia; Gismondi), tic. *cicatrizzà* (LSI 1,801), trent.or. (rover.) *cicatrizzar* Azzolini, fior. *cicatrizzare* (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), sic. *cicatrizzàri* (Biundi; Traina).

It. *cicatrizzare* (*le ferite*) v.tr. 'chiudere una ferita' (dal 1671, Redi, B; Zing 2014), lig.occ. (Mònaco) *cicatrizzà* Frolla, *čicatrizzà* ib., emil.or. (ferrar.) *zacatrizzàr* Azzi, romagn. *zicatrizzè* Mattioli, bisiacco *šekatriđzár* Domini.

It. *cicatrizzare* (*la piaga*) v. tr. 'affievolire o lenire una ferita' (dal 1731, Ricci, B; GRADIT 2007).

It. *cicatrizzare* v.tr. 'chiudere una ferita (con riferimento alle piante)' (1774, TargioniTozzetti, B).

It. *cicatrizzare* q. v.tr. 'ferire, provocare una cicatrice' (1909, MorganaFaldella 160).

It. *cicatrizzarsi* v.rifl. 'risanarsi di una ferita' (dal 1698ca., Redi, B; Zing 2014), mil. *cicàtrisàss* AngioliniApp, romagn. (faent.) *zicatrizzèss* Morri, ven.merid. (poles.) *zicatrizzarse* Mazzucchi.

Agg.verb.: it. **cicatrizzato** agg. 'coperto da cicatrici' (ante 1686, Frugoni, B; dal 1936ca., Viani, B; GRADIT 2007).

It. *cicatrizzato* agg. 'risanato, rimarginato' (dal 1698ca., Redi, B; GRADIT 2007).

Agg.verb.sost.: it. **cicatrizzante** m. 'farmaco che cicatrizza' (dal 1698ca., Redi, B; Zing 2014)¹.

Derivati: it.sett.a. **cicatrizzazione** f. 'processo di risanamento di una ferita' (prima metà sec. XIV, GuglielmoPiacenzaVolg, TLIO), it. ~ (dal 1698ca., Redi, B; Zing 2014); ~ 'con riferimento ad una pianta' (1774, TargioniTozzetti, B).

Tosc.a. (*medicina*) **cicatrizzativa** agg.f. 'consolidativa' (sec.XV, Serapione, Els Sheikh, StProblemi 42).

It. **cicatrizziale** agg. 'ciò che cicatrizza; di cicatrice' (dal 1874, Matt, SLI 33; B; GRADIT; Zing 2014).

It. *incicatrizzabile* agg. 'insanabile' (1773, A. Fortis, Muljačić, AGI 61,114).

It. **sottocicatricoso** agg. 'coperto da cicatrici' (dal 1772, D'AlbVill; B 1998).

Cambio di suffisso: fior.a. **cicotrico** agg. 'medicinale che cicatrizza' (1349-1558, StatutiMedici-SpezialiCiasca)².

Il lat. CICĀTRIX (ThesLL 3,1046,70) esiste come voce dotta nel fr. *cicatrice* (1314, Henri Mondeville, TLF 5,795b), nel cat.a. *cicatrix* m. (fine sec. XV, CollectoriCauliac, DELCat 2,693a), cat. *cicatriu* ib., nello spagn. *cicatríz* (1490, APal., DCECH 2,64 b), nel port. *cicatríz* (sec. XVI, DELP 2,147b) e nell'it. (II.1.).

Il derivato it. *cicatrizzare* è formazione del lat. mediev. medico (1161, Matth. Platearius, MlatWb 2,569,22), entrato nel fior.a. nel Cinquecento (*cicatrizzante*) (2.); cfr. anche fr.a *cicatrizer* (dal sec. XIV FEW 2,663b), *cicatrization* (dal 1314, HMond, ib.), cat. *cicatrizar* (fine sec. XV, DELCat 2,693b), spagn. *cicatrizar* (1490, Celestina, DCECH 2,64b), port. ~ (Figuereido).

DEI 925a; DELIN 336; FEW 2,663.– Raguso; Pfister³.

¹ L'attestazione dal LibroCuraMalattie costituisce un falso rediano, entrato nella Crusca 1729 e riportato anche nel TLIO.

² Formazione non completamente chiara.

³ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa e Hohnerlein.

cicer ‘cece’

Sommarario

I.1.	「 <i>ćec-</i> 」	91
1.a.	「 <i>cece</i> 」 m.	91
1.a.α.	vegetale (‘cece’)	91
1.a.α ¹ .	cibo a base di ceci	96
1.a.α ² .	parti di altri vegetali	96
1.a.α ³ .	altre piante	96
1.a.γ ³ .	animali	97
1.a.ε.	fenomeni atmosferici	97
1.a.ζ.	astratti	97
1.a.ζ ¹ .	quantità minima	98
1.a ¹ .	「 <i>cecio</i> 」	98
1.a ¹ .α.	vegetale (‘cece’)	98
1.a ¹ .α ¹ .	cibo a base di ceci	98
1.a ¹ .α ² .	parti di altri vegetali	99
1.a ¹ .α ³ .	altre piante	99
1.a ¹ .β ² .	parti del corpo umano	99
1.a ¹ .β ³ .	persone; comportamento umano	99
1.a ¹ .δ.	oggetto	99
1.a ¹ .ζ.	astratti	99
1.a ¹ .ζ ¹ .	quantità minima	99
1.b.	「 <i>cece</i> 」 f.	100
1.b.α ² .	parte di altra pianta	100
1.b.α ³ .	altra pianta	100
1.b ¹ .	「 <i>cecchia</i> 」	100
1.b ¹ .α.	vegetale (‘cece’)	100
1.b ¹ .α ² .	parti di altro vegetale	100
1.b ¹ .α ³ .	altra pianta	100
1.b ¹ .β ² .	parti del corpo umano	100
1.b ¹ .ζ.	astratti	100
1.c.	Derivati	100
1.c.α.	vegetali (‘cece’)	100
1.c.α ¹ .	cibo a base di ceci	101
1.c.α ² .	parti di altri vegetali	101
1.c.α ³ .	altre piante	102
1.c.β ² .	parti del corpo umano	102
1.c.β ³ .	persone; comportamento umano	102
1.c.γ ² .	parte o prodotto di animali	103
1.c.δ.	oggetti	103
1.c.ε.	fenomeni atmosferici	103
1.c.ζ ¹ .	quantità minima	103
2.	「 <i>cecer-</i> 」	104
2.a.	「 <i>cecere</i> 」 m.	104
2.a.a.	vegetale (‘cece’)	104
2.a ¹ .	「 <i>cecero</i> 」	109
2.b.	「 <i>cecere</i> 」 f.	111
2.c.	Derivati	111
3.	「 <i>cecine-</i> 」	119
3.a.	「 <i>cecine</i> 」 m.	119
3.c.	Derivati	119

I.1. 「*ćec-*」**1.a.** 「*cece*」 m.**1.a.α.** vegetale (‘cece’)

It. **cece** m. ‘erba annua della famiglia Leguminose Papilionate (Cicer arietinum L.) che produce un

baccello ovato con uno o due semi globosi; il seme stesso’ (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, OVI; B; Zing 2014)¹, ast.a. *cisi* pl. (1521, AlioneBottasso)², lomb.a. *cece* m. (sec. XV, LiberAnimalibus-
5 Holmér, StN 38), venez.colon.a. *ceci* pl. (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca), tosc.a. *cece* m. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. *cieci* pl. (1293, LibriccioloBencivenni, ib. – 1364, RicetteRubertoBernardi, ib.), *cece* m. (1347ca.,
10 Pegolotti, OVI), *ceci* pl. (1344-45, LibroMensa-Frosini 105 – 1499, RicettarioFior 57 e 71), pis.a. ~ (1321-30, Cavalca, TLIO), sen.a. ~ (1303ca., StatutoSocietàPiano, ib.; 1306-08, LibroGallerani, ib.), assis.a. *cici* (1354, Conti, ib.), aret.a. ~ (1282,
15 RestArezzo, ib.), *cece* m. (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.), cast.a. *cecie* pl. (1374, LibroGhino, ib.), salent.a. *ciecie* m. (1450ca., LibroSidracSgrilli), it.sett. *cesi* pl. (ante 1548, MessiSbugo, Faccioli 1,300), lig. 「*čeyži*」,
20 「*ćéži*」, 「*seyži*」, 「*šéži*」, onegl. *ceje* m. Dionisi, *šéži* pl., Giusténice *šéši*, lig.gen. (tabarch.) *šáyži*, gen. *seixe* m. Penzig 117, lig.or. (Lévanto) *šéyzi* pl., ib., Leric *šézi*, Riomaggiore *šéiexi* Vivaldi, Veppo *čéiži*, lig.Oltregiogo occ. *číži*, Calizzano *číži* (p. 184), piem. 「*čizi*」, b.piem. *cise* Ferraro, monf. *ceis* ib., vercell. *sisi* Vola, lomb.occ. (aless.) ~ Prelli, lomb.or. (cremon.) *sīs* Oneda, vogher. *sīz* Maragliano, mant. *sis*, 「*šiš*」, emil.occ. (Fiorenzuola
30 D’Arda) *sīs* (Casella, StR 17,25), parm. *zis*, *sis* (Bocchialini, AParm 28,20), *siz* ib., guastall. *sis* Guastalla, regg. *zis* Ferrari, *cis* Penzig, *sis* ib., Novellara *tsīz* (Malagoli, AGI 17,78), *sīz* ib. 150, mirand. *zés* Meschieri, moden. *šz* Neri,
35 Prignano sulla Secchia *šīz* (p.454), Valestra *sīz* m. (Malagoli, ID 10,75), Sologno *šīžę* pl. (p. 453), emil.or. (ferrari.) *ces* m. Nannini, *cis* ib., Portomaggiore *tsīz* pl. Schür 17, bol. *tsāyz* Ungarelli, *zéis* m. Penzig 118, Dozza *šéyš* (p. 467), romagn. *zes*, *zis*, Saludecio *čéš* (p.499), *čéyš* ib., march.sett. (Fano) *čīč* (p.529), Mercatello sul Metauro *ččč* (p.536), cagl. *čéč* Soravia, venez. *cece* MinerbiCalepino 1553, *cice* ib., *čéči* pl. (p.376), istr. (Dignano) *šiz* Ive 115,
45 tosc. 「*šéši*」, pl., *čéši* FanfaniUso, fior. *cece* m., Camaiore *čéži* pl. (p.520), Stazzéma *gčgi* (ALEIC, p.55), elb. (Pomonte) *ččči* (p.570),

¹ Cfr. lat.mediev.tosc. *cici* pl. (Lucca 804, Sabatini, StSchiaffini 984), lat.mediev.roman. *cicis* (1198, Sella). – Cfr. l’onomastico mediev. *Cece* (Farfa 1015, BrattòNuoviStudi 63).

² Per le forme pl. non è possibile distinguere tra le basi *cecel/cecio*.

ćěši ib., Marciana *ćěci* (ALEIC, p.52), corso «*ćěgi*», «*źězi*», «*ćěci*», «*ćěgi*», oltramont. sett. (Petreto-Bicchisano) *ćěca* (ALEIC, p.40)¹, grosset. (Scansano) «*śěši*» pl. (p.581), «*ćěši*», ALaz.sett. «*śěše*», amiat. (Arcidosso) *ćěše* m. (Longo-Merlo, ID 18), Trasimeno (Panicale) *ćě-će* (p.564), perug. *ćěci* pl. (p.565), ancon. *cece* m. Spotti, Montemarciano *ćěc* (p.538), Ancona *ćěca* (p.539), Montecarotto *ćěže* (p.548), *ćěće* ib., macer. *ćěće* Ginobili, ferm. *ćici* pl. 10 Mannocchi, Treia *ćěge* m. (p.558), Sant'Elpidio a Mare *ćīgi* pl. (p.559), umbro merid-or. (Noce- ra Umbra) *ćěše* m. (p.566), Bevagna *cici* pl. Penzig 118, Trevi *گیگی* (p.575), *ćīgi* ib., *ćiči* 15 ib., nurs. *ćizi* (p.576), Marsciano *ćíše* (p.574), orv. *śěše* (p.583), ALaz.merid. (Amelia) *ćiši* (p.584), laz.centro-sett. (Nemi) *śěše* m. (p.662), Palombara Sabina *گیگی* pl. (p.643), Serrone *śiši* (p.654), Vico nel Lazio *śíše* m. Jacobelli, *çiçe* ib., roman. *śěši* pl. (p.652), reat. *śiši* 20 (p.624), *ćizi* ib., Leonessa *گیzi* (p.615), Amatrice *ćīgi* (p.616), aquil. (Sassa) *ćiči* (p.625), march.merid. (Montefortino) *ćěće* m. (p.577), Massignano *ćěca* Egidi, Grottammare *ćáca* (p.569), Offida *ćiča* Egidi, asc. *ćīgi* pl. 25 (p.578), *ćěca* m., teram. ~, *ćáca*, Bellante *ćáca* pl. (p.608), *ćóca* m., Castelli *ćěc* pl. (p.618), abr.or.adriat. *ćiča* m., *ćěca*, «*ćěycá*», *ćóycá*, Montesilvano *ćiče* pl. (p.619), Corvara *ćěycá* m., Tocco da Casauria *ćúycá*, Rocca- morice *ćúycá*, Crecchio *ćěca* (p.639), Fara San Martino *ćěyc* pl. (648), Civitella Messer Raimondo *ćóca* m., gess. *cice* Finamore-1, Bomba *ćwóycá*, Palmoli *ćwóyc* (p.658), Castiglione Messer Marino *ćóca*, abr.occ. 35 *ćiča*, Capestrano *ćiči* pl. (p.637), Pòpoli *ćóycá* m., Raiano *ćěycá*, Canistro *ćiča* (Radica, RIL 77, 120 e 138), Trasacco *ćěca* pl. (p. 646), molis. *ćiča* m., agnon. *ciaice* Cremonese, Roccasicura *ćěca* (p.666), Ripalimosani *ćěca* 40 Minadeo, Montenero di Bisaccia *ćáca*, laz. merid. «*ćičá*», Ausonia *śěše* (p.710), camp. sett. (Gallo) *ćiči* pl. (p.712), Castelvetero in Val Fortore *ćiča* m. Tambascia, dauno-appenn. (Ser- racapriola) *ćič* (p.706), garg. *ćiča* pl. (Melillo- 2,93), Vico del Gargano *ćěyc* m. (p.709); AIS 1384 e cp.; ALEIC 983; VPL; DAM².

¹ Per il pl. in -a in corso cfr. RohlfsGrammStor § 368 (i *muntona*).

² Le forme pl. (e in generale le forme meridionali con -a) potrebbero anche essere ricondotte al tipo metaplastico *cecio*. Per il passaggio -i > -e nell'area toscoumbro-laziale cfr. RohlfsGrammStor § 142.

Sign.second.: Trasimeno (Magione) (*kalór*) *ćěco* agg. 'bianco sporco' Moretti.

Sintagmi e composti: fior.a. *ćeci bianchi* m.pl. 'ceci comuni (Cicer arietinum L.)' (1364, Ricette- RubertoBernardi, TLIO), *ćeci* ~ (1471, Macinghi- Strozzi, LIZ), it. *cece bianco* m. (1550, Naviga- zioneLisbonaSTomé, Ramusio, LIZ – 1556, Ovie- do, ib.), emil.occ. (parm.) *zis bianch*, tosc. *cece bianco* (1858, TargioniTozzetti)³.

It. *ćeci cottoj* m.pl. 'ceci dai granelli più grandi' (1878, CarenaFornari 447; Petr 1887), ancon. *cece cotoe* Spotti.

It. *ćeci galletti* m.pl. 'specie di ceci' TB 1865.

Sen.a. *ćeci neri* m.pl. 'variante con seme nero del Cicer arietinum L.' (metà sec. XIV, Ricettettario- Laurenziano, TLIO), emil.occ. (parm.) *zis nigher*⁴, tosc. *cece nero* m. (1858, TargioniTozzetti).

March.merid. (asc.) *ćěca pattsútá* m. 'cece' Brandozzi.

Abr. *cice picche* m.pl. 'ceci' Penzig 118, *ćiča- pėkká* DAM.

Tosc. *cece prēmice* m. 'cece dai granelli più grandi' (1858, TargioniTozzetti).

It. *ćeci rossi* m.pl. 'variante con seme rosso del Cicer arietinum L.' (ante 1449ca., Burchiello, LIZ; 1677, Stefano), fior.a. ~ (1471, Macinghi- Strozzi, LIZ), emil.occ. (parm.) *zis ross* Malaspi- na, tosc. *cece rosso* (1858, TargioniTozzetti); it. *ćeci rossicci* pl. 'id.' (1920, Tozzi, LIZ).

Tosc. *cece di Spagna* m. 'variante major del Cicer arietinum L.' (1858, TargioniTozzetti).

Sintagmi prep.e loc.verb.: ancon. *andà a cece* 'andare a fagiuolo, cadere bene' Spotti.

It. *co[cere] il culo co ceci a q.* 'provocare l'irrita- zione' (1536, Aretino, B); *[avere] cotto il culo co' ceci rossi* 'essere abile, astuto' (ante 1543, Firen- zuola, B; ante 1584, Grazzini, B), *aver cotto il culo ne' ceci rossi* (ante 1565, Varchi, B; 1764, Baretti, LIZ).

It. *dar in tinche e ceci* 'fallire in un proposito' (ante 1629, Allegri, TB), tosc. *dare in tinche e in ceci* (1740, Pauli 213).

It. *non dare né in tinche né in ceci* 'non approdare a nulla (di cose e persone)' (1750, RinBracci, B; 1849, Giusti, B); *non d[are] in tinche né in ceci* 'non aprire bocca' (ante 1873, Guerrazzi, B).

Sen. *andare a terra e' ceci* 'morire' RigutiniGiun- te, *andare a terra ceci* Lombardi; amiat. *andare a*

³ Cfr. lat. *cicer album* 'varietà di cece' AndréPlantes.– Cfr. il toponimo Valle dell'Arno *Cicialbo* PieriTVa 232.

⁴ Cfr. lat. *cicer nigrum* 'varietà di cece' AndréPlantes.

far terra pe' cécì 'id.' Fatini, ancon. *andà a fà la tera pe cece* Spotti, jes. *andà a fà la tera pel cece* (Gatti, AR 4)¹, umbro merid.-or. (tod.) *andar a far la terra pei ceci* (Mancini, SFI 18), roman. *annà a ffà terra pe' cceci* ChiappiniRolandiAgg; march. sett. (cagl.) *gí a fè la tèrra pel cécé* 'id.' Soravia, Trasimeno (Magione) *gí a fè la tèrra pi cécé* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ *pi šéćí* Silvestrini, macer. *ghji' a ffa' la ter(r)a pe' lo cèce* Ginobili, umbro merid.-or. (assis.) *gí a ffà la tèrra p i cícé* (Santucci, ID 48), teram. *j[i] a 'rfà la terre pe li cice* Savini, abr.occ. (Introdacqua) *j[i] a ffà la tèrrə p ə i cícə* DAM; roman. *stà a fà terra pe ceci* 'è morto' (ante 1863, VaccaroBelli).

Loc.verb.: it. *avere il cece nell'orecchio* 'essere sordo' (dal 1865, TB; Zing 2014), [*avere*] *il cece dentro le orecchie* (1937, Palazzeschi, B); *avere il cece* 'id.' (Petr 1887 – VLI 1986), fior. ~ Camaiti. Tosc. *cercare un cece in duomo* 'cercare una persona o una cosa difficilissima da trovare' (TB 1865; RigutiniGiunte), fior. ~ *in domo* (Petr 1887; Camaiti); *come un cece in Domo* 'di cosa piccolissima rispetto ad altra grandissima' Giacchi; it. *è come cercare un cece in mare* 'è un'impresa impossibile' Petr 1887.

It. *cuocer senza ranno i ceci* 'darsi da fare senza ottenere alcun risultato' (1612, BuonarrotiGiovane, B).

Abr.or.adriat. (gess.) *cunfónne cice e ffasciùole* 'confondere cose diverse' Finamore-1, abr.occ. (Introdacqua) *kunfónnə cíc ə ffašúlə* DAM.

It. *conosce[re] il cece dal fagiuolo* 'avere discernimento' (sec. XVI, CapitoloLodeCaldoLetto, B). Roman. (*nun te dico*) *né ceci né facioli* 'né sì, né no' (ante 1863, VaccaroBelli), (*nun te dico*) *né cceci e né ffacioli* ChiappiniRolandiAgg.

It. [*andare*] *a còrre i ceci con la brocca* 'essere molto piccolo di statura' (ante 1665, Lippi, B). Tosc. *dare un cece per avere un fagiuolo* 'fare un piccolo dono per averne uno più grosso' RigutiniGiunte.

Ancon. (Arcevia) *fà i cice* 'accapigliarsi' Spotti. Trasimeno (Magione) *mètt i cécé a mòllo* 'fare i primi approcci, preparare la strada' Moretti.

¹ "è frequente il legame dei ceci con il mondo dei morti. A Voghera il giorno dei morti si usa fare e distribuire ai poveri la zuppa di ceci" (Maragliano s.v. *sèz*). A Milano i ceci si mangiano "specialm. il giorno della Commemorazione dei defunti" (Angiolini). In Veneto il cece è noto anche come *fava dei morti* (Coltro 281).

It. *insegnare a q. rodere i ceci* 'punire con severità' (1560, GrazziniAFGrazzini).

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *rode ceci* 'arrotare i denti per dispetto' Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *ròde cèci* Ceccaldi.

Composti: abr.or.adriat. (Abbateggio) **v a t t a - c í c é** m. 'correggiato' DAM.

pis. a **c a c a c é c i** → LEI s.v. *cavare*².

grosset. (Roccalbegna) (*p o r t á*) **a k a k k a - c é c i** → *saccus*³

Livorn. (Cécina) **a c a r i c a c é c i** 'a cavalluccio' (Paoli, QALT 1,161); → aggiungere a LEI 12, 521,44

15 pist. (Prunetta) **a c a v a c e c i** → LEI s.v. *cavare*

roman. *a c a v a c é c i o* → LEI s.v. *cavare*

Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) **i n c o c c o c é c i** → *k o k -*

it. **l a v a c e c i** → *lavare*

20 Pant. **m i n i c é c i** m. 'frumento macinato grossolanamente' (Tropea, RicDial 1), *m i n i š š é c i* ib.

tosc. centr. (Radda in Chianti) **a s a c c a c é c i** → *saccus*

1.a.¹. cibo a base di ceci

It.a. (*ebbero del*) **c e c e** m. '(con valore coll.) vivanda a base di ceci' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI).

Sintagma: it. *ceci maritati* m.pl. 'minestra di pasta e ceci' (dal 1733, G.A.Papini, B; TB; Zing 2014), tosc. ~ FanfaniUso, ancon. *cece maritato* m. Spotti, macer. ~ Ginobili.

30 Composti: abr.occ. **c í c é g r a n á t ə** m. 'minestra di legumi vari, di rito il primo maggio e il giorno dei morti' DAM.

Abr.occ. (Pettorano sul Gizio) **c í c é r ə p r i n ə** pl. 'dolce casalingo' DAM, Bugnara *c í c ə r ə - p l i n ə* 'dolce natalizio a base di ceci' ib.

it. **p a p p a c e c i** → *pappare*

1.a.². parti di altre vegetali

Composti: umbro merid.-or. (nurs.) **š i š i n í b b i - l i** pl. 'coccole del ginepro' (AIS 612cp., p.576)⁴.

Àpulo-bar. (rubast.) **c e c c e v i z z e** m. 'tonchio, loglio del grano' DiTerlizzi.

1.a.³. altre piante

45 Trent.occ. (Pinzòlo) **c é š** m.pl. 'piselli (Pisum sativum L.)' (Gartner, SbAWien100), lad.anaun.

² Probabilmente "paretimologia scherzosa su *a c a v a - c é c i*, anche sotto la spinta di *a c a c c a c é c i*".

³ Per "un processo paretimologico scherzoso operato su *a s a c c a c é c i*".

⁴ Incrocio con 'y i n í b b i l i' 'ginepro' (< JUNIPE-RUS).

(Pèio) *ćéš* (p.320), lad.ven. *ǧéze* m. RossiFlora 136, Selva di Cadore ~ Pallabazzer 198, Alleghe *tséze* ib., Falcade ~ RossiFlora 136, lad.ates. *ćáži*¹ pl., livinall. *ćóži* Tagliavini, *ćázi* RossiFlora 136, Laste *ćéze* m. ib., Colle Santa Lucia *tséže* Tagliavini, lad.cador. *cesi* pl. (1598, Vigolo-Barbierato), Pozzale *ǧéše* m. (p.317), Pádola *ǧézi* pl. (p.307); AIS 1376.

Macer. *cici* m.pl. 'legumi in genere' Ginobili, Servigliano ~ ("antiq." Camilli, AR 13).

Sintagmi: tosc. *cece nero* m. 'cicerchia (Lathyrus sativus L.)' Penzig.

Lad.ates. (livinall.) *ćáži de bóska* m.pl. 'cicerchia selvatica (Lathyrus silvestris L.)' Pallabazzer 175.

Composti: abr.occ. (Collelongo) *ćićakra-pínə* pl. 'ceci selvatici, vecciola' DAM.

Abr.occ. (Scanno) *ćěćagránătə* m. 'melagrano (Punica granatum)' (AIS 1275, p.656).

Apulo-bar. (rubast.) *ćăćăvittsə* m. 'pianta erbacea che produce drupe nere' Jurilli-Tedone.

Cicolano (Carsoli) *bbaccacici* pl. 'ciliege verdi' DAM.

Incrocio: aquil. (San Demetrio ne' Vestini) *ćă-ćúmmərə* f.pl. 'le piante divelte delle leguminose', abr.occ. (Castel del Monte) ~; Introdacqua *ćăćóm mərə* m.pl. 'id.', *ćăćómbrə*; DAM¹.

Abr.occ. (Collelongo) *ćăćărők kə* m. 'granoturco cotto' DAM².

1.a.γ³. animali

Composti: abr.occ. (Capestrano) *ćićevəla-réyyə* m. 'coccinella' ('*cece volarello*', AIS 470, p.637).

molis. (Cercepicolina) *volaćóćă* → *volare*

1.a.ε. fenomeno atmosferico

Composto: molis. (Montelongo) *ćăćipriělla* pl. 'pallottoline di neve' DAM³.

1.a.ζ. astratti

Tosc. [*voler*] *mettervi il suo cece* 'voler dare la sua opinione' (1740, Pauli 20).

It. *tener cece* 'mantenere un segreto' Veneroni 1681; (*non saper tenere un cece (in bocca)* (Diz-Enclt 1956; B; VLI 1986), teram. (*nem buté*) *tenè ttre cice (m' mocche)* Savini, abr.occ. (Introdacqua) (*n dzapé*) *tənə nu ćićă (m mók-kə)* DAM, garg. (San Marco in Lamis) (*non*

'nsapè) *tənè nu cicē (mmocca)* (Piemontese, LSPuglia 28).

1.a.ζ¹. quantità minima

It.a. (*meno ch'un*) *cece* m. 'cosa piccola e di scarso valore' (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO), fior.a. (*curando men d'un*) ~ (ante 1388, Pucci-Centiloquio, ib.), aquil.a. (*no llo curava un*) ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.).

1.a¹. 'cecio'

1.a¹.α. vegetale ('cece')

It.sett.a. *cesa* m. 'cece (Cicer arietinum L.)' (sec. XV, GlossVignali, StGhinassi), perug.a. *cecio*

15 (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, ArtiMestieri 19), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), it.merid.a. ~ (1250ca., LibroMarescalcieRuffoOlrog), salent.a. *cecio* (1450ca., LibroSidracSgrilli), lig.occ. '*ćéyžu*' lig.alp.

20 *ćéxu* Massajoli, lig.cent. (Porto Maurizio) *cexo* Penzig, Valle dell'Arroscia *ceixo* ib., gen. (tabarch.) *sciàxu* Vallebona, gen. *ceixo* (Penzig, ASLigSNG 8), lig.or. (spezz.) *séžō* Lena,

emil.occ. (lizz.) *ćéžo* (Malagoli, ID 17), Pàvana *cesgio* Guccini, lunig. (Fosdinovo) *tsézo* Ma-

25 *setti*, ven.merid. (poles.) *zeso* Mazzucchi, *tsízo* PratiEtimVen, lad.ates. (livinall.) *ćážo* PellegriniA, it.mediano e mediano or-merid. ~, '*ćéćo*'¹, tosc. *cecio* (dal 1809, TargioniTozzetti;

30 Petr 1887; Siniscalchi 1912; Zing 2014), lucch- vers. (vers.) *ćéggio* Cocci, corso *ceciu* Falcucci, tosc-laz. (pitigl.) *ćéću* (Longo, ID 12,24), ALaz.sett. (Montefiascone) *ćěšo* (p.612), amiat.

35 *ćěšo* (Longo-Merlo, ID 18), Trasimeno (Magione) *ćício* Moretti, mediano or-merid. '*ći-ćo*'¹, '*ćiću*'⁴, laz.centro-sett. (Santa Francesca) *šīšu* (p.664), *ćīšə* ib., aquil. *šīšu* DAM,

Tèmpera *ćīšu* ib., march.merid. *ceciu* Egidi, molis. (Larino) *cicio* Penzig, laz.merid. (Sonnino)

40 *šīšə* (p.682); AIS 1384.

Lad.cador. (comel.sup.) *ǧédu* m. 'pisello' (Tagliavini, AR 10), *ǧédo* ib., Pádola *ǧézu* ib.

Negazione rafforzata: it.sett.a. *non curare un ceso* 'non affatto' (ante 1494, Boiardo, Trolli).

1.a¹.α¹. cibo a base di ceci

Sen. *cecio* m. 'grumo che si forma nel cuocere farine e semolino' Lombardi, Sovicille) *ceci* pl. Cagliariaritano.

50

¹ Incrocio con '*cocomero*'?

² Incrocio con *marrőkko* 'granturco'.

³ Incrocio con *cipria*?

⁴ La prima forma indica la pianta, la seconda il frutto.

1.a¹.α². parti di altri vegetali
Amiat. (Seggiano) **cécio** m. ‘castagna piuttosto tonda dalla buccia lucida’ Fatini.
Umbro sett. (Pietralunga) *ćíćo* m. ‘coccola del ginepro’ (AIS 612, p.546).

1.a¹.α³. altre piante
Sintagmi: lad.cador. (oltrechius.) **tsézo máto** m. ‘veccia montanina (Vicia cracca L.)’ Menegus.
It. *cecio salvatico* m. ‘astragalo (Astragalus cicer L.)’ Cazzuola 1876.
It. *cecio di terra* m. ‘aràchide’ Cazzuola.

1.a¹.β². parti del corpo umano
It. **cecio** m. ‘escrescenza carnosa a forma di cece’ 15 (1920, Tozzi, B).
Umbro occ. (Magione) *ćéćo* m. ‘clitòride’ Moretti, *ćíćo* ib., umbro merid.-or. (tod.) *cécio* (Mancini, SFI 18).

1.a¹.β³. persone; comportamento umano
Pis. **cécio** m. ‘vezzeggiativo fam. e scherz.’ Malagoli; *bèr mi' cécio* ‘modo iron. e spreg. di apostrofare q.’ ib.
Roman. *cécio* agg. ‘imbecille’ (1830, Vaccaro-Belli) 25

1.a¹.δ. oggetto
Pist. **cécio** m. ‘rammendo fatto male’ Gori-Lucarelli, elb. (Campo nell'Elba) *ćéćo* Diodati. 30

1.a¹.ζ. astratti
Sintagmi prep.e loc.verb.: umbro merid.-or. **a ćiřu** ‘a proposito’ Bruschi; assis. *ǵí a ćíćo a q.* ‘(di qc.) andare bene; (di q.) piacere, andare a genio’ (Santucci, ID 48); valtopin. *me vonno a ciciu* ‘mi piacciono’ VocScuola.
Loc.verb.: fior. *è come cercare un cécio in mare* ‘della ricerca di cosa o persona difficilissima da trovare’ Fanfani.
ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) (*nun tsapé*) *ttené nćéřo (mbòkka, ntáska)* ‘(essere incapace di) mantenere un segreto’ (Fanciulli, ID 41), roman. (*non pò*) *tené ceci* (1587, CastellettiUgolini, ContrDialUmbria 2.3,73), *tiéné cecio* 45 (*in bocca*) (ante 1863, VaccaroBelli), (*nun*) *tené cecio* Chiappini, aquil. (*non se sa*) *tené ‘nu ciciu* (*‘n corpu*) Cavalieri; roman. *cecio in culo* ‘nome di scherno che si dà a colui che si arroga il diritto di soprastare agli altri’ Chiappini. 40

1.a¹.ζ¹. quantità minima
Loc.verb.: it. *non vale un cecio* ‘non vale nulla’ Petr 1887.

Modo di dire: Trasimeno (Magione) *póki ćéće* ‘magro risultato!’ Moretti.

1.b. ¹‘cece’ f.

1.b.α². parte di altra pianta
Ven.centro-sett. (feltr.) **ziés** f. ‘seme di zucca, pera, mela, ecc.’ Migliorini-Pellegrini.

1.b.α³. altra pianta

Sintagma: istr. **řiz manaróla** f. ‘veccia (Vicia sativa)’ (Ive 107; Deanović, AGI 39), *řéz* ~ ib.

1.b¹. ¹‘cecia’

1.b¹.α. vegetale (‘cece’) 15
Gen. **seixa** f. ‘cece (Cicer arietinum L.)’ Penzig.

1.b¹.α². parte di altro vegetale

Composto: ALaz.sett. (gigl.) **ćécaŋgráno** m. 20 ‘chicco di granturco’ (Merlo, ID 8).

1.b¹.α³. altra pianta

Composto: abr.or.adriat. (Moscufo) **ćićapássø** f. ‘uva passita, zibibbo’ DAM, Pianella *ćáca-pássø* ib.

1.b¹.β². parti del corpo umano

Pist. (Valdinièvole) **ćécia** f. ‘bazza, mento prominente’ Petrocchi.
ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ćéća* f. ‘natura della bambina’ (Fanciulli, ID 41).

1.b¹.ζ. astratti

Pis. (San Frediano) **cecie** f.pl. ‘colpi dati sulla trottole battuta’ Malagoli.
Composto: aquil. **ciciammujji** m.pl. ‘lezi, moine’, Arischia *ciciammugli*, teram. (Sant'Omero) *ćá-ćammúlla*, abr.or.adriat. *ćíćəammólla*, Villanova *ćíćəammúlla*, Corvara *ćəi-ćəammúlla*, vast. *ćíćimmúlla*; DAM.

1.c. Derivati

1.c.α. vegetali (cece)

It. **cecino** m. ‘piccolo cece’ (1878, CarenaFornari 447), piem. *sisíŋ* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat).

Lad.anaun. (Pèio) *ćizíŋ* pl. ‘piselli’ (AIS 1376, p.320).

Emil.occ. (parm.) **zisètt** m. ‘piccolo cece’ Malaspina.

Abr.occ. (Introdacqua) **ćáćélla** m. ‘piccolo cece’ DAM, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo; santacroc. *ćáćílla* pl. ‘ceci verdi’ Castelli; catan.-sirac. (Minèo) **ćíćyéđu** m. ‘pisello’ VS.

Abr.or.adriat. (Palmoli) **ćăćéllə** f. ‘cicerchia’ (AIS 1383cp., p.658), molis. (Trivento) **ćićéllə** DAM.

Garg. (Mattinata) **ceciedde** f. ‘pisellino’ Granatiero.

Molis. **ćăćwóttə** m.pl. ‘chicchi di granturco lessati che per devozione si preparano il giorno dei morti’ Castelli.

Molis. (Ripalimosani) **ćăćónə** m. ‘grosso cece’ Minadeo.

Gen. **seixan** m. ‘cece’ Olivieri, *séižow* (Parodi, AGI 16,144).

Lomb.or. (cremon.) **sizér** m. ‘venditore di ceci’ Oneda.

Lomb.occ. (bust.) **seigiar** m.pl. ‘ceci’ Azimonti; lad.ven. (Gosaldo) **žezér** m. ‘pisello (Pisum sativum L.)’ Rossi 217.

It. **ceciato** agg. ‘che ha il colore del cece’ (1550, Vasari, B), fior. ~ Gargioli 292.

It. **barletta ceciata** ‘falco cuculo (Erythropus vespertinus L.)’ Giglioli 261.

chian. (Chiusi) **gallina ceciata** → *gallina*

Cicolano (Ascrea) **ššicá** v.tr. ‘sgusciare i legumi’ (< *ex-*, Fanti, ID 16).

1.c.α¹. cibo a base di ceci

Lucch.-vers. (vers.) **cecina** f. ‘torta di farina di ceci’ Cocci, pis. ~ Guidi.

Niss.-enn. (nicos.) **cecina** f. ‘chicca, dolciume’ (DeGregorio, StGl 2).

Cal.cent. (Bisignano) **cicitiellu** m. ‘dolce fritto di Natale’ NDC, Cerisano **ćićityéđđu** ib.

Cal.cent. (Malito) **ćićitéđđə** f. ‘dolce fritto di Natale’ NDC.

B.piem. (monf.) **ce(i)sada** f. ‘minestra di ceci’ 35 Ferraro.

Molis. (Bonefro) **ćăćátə** f. ‘dolce natalizio’ Colabella.

1.c.α². parti di altri vegetali

Emil.occ. (moden.) **sizényŋ** m. ‘chicco, granello’ Neri, macer. *cici* Ginobili.

Emil.or. (Dozza) **šizžě** m. ‘nocciolo’ (AIS 1281, p.467).

Abr.occ. (Pòpoli) **ćićí** m.pl. ‘frutti del biancospino’ DAM.

Ver. **sizóy** m.pl. ‘fagioli’ (“inf.” Rigobello).

March.merid. (Grottammare) **ćićétte rášše** f.pl. ‘frutti del biancospino’ (AIS 604cp., p.569).

Macer. (Muccia) **ćićítte** (*de lu yinébaru*) m.pl. ‘còccole del ginepro’ (p.567), umbro

merid.-or. (Trevi) **ćićítte** (p.575), march.merid. (Grottammare) **ćićétta** (*de li yenybala*) f. (p.569); AIS 612cp.

Macer. (Sant'Elpidio al Mare) **ćižitti** m.pl. ‘frutti del biancospino’ (AIS 604cp., p.559), teram. (Cermignano) **ćićítte** DAM, abr.or.adriat. (pesc.) ~ ib.

5 Macer. (Servigliano) **cicittu** m. ‘seme (di pera, mela, ecc.)’ (Camilli, AR 13).

Teram. (Sant'Omero) **ćăćéllə** m. ‘fiore d'acacia’ DAM, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo.

Abr.occ. (Pòpoli) **ćićí** pl. ‘granturco ammolato e lessato alla vigilia dei Morti’ DAM.

10 Molis. (Morrone del Sannio) **ćăćíllə** pl. ‘coccole del sambuco’ (AIS 607cp, p.668).

Abr.occ. **ćićóttə** m. ‘bacca del ginepro’ DAM.

Dauno-appenn. (fogg.) **ciciuotte** pl. ‘granturco lessato’ (BucciA, VecchiaFoggia 4).

Cal.cent. (San Giovanni in Fiore) **cicitiellu** m. ‘frutto della rosa di macchia’ NDC.

Cal.cent. (Caccuri) **cicitelli** pl. ‘semi dell'uva’ NDC.

20 Abr.or.adriat. (Montebello di Bertona) **ćăćúnə** m. ‘granturco’ DAM.

Abr.occ. (Pòpoli) **ćićátə** f. ‘cavolfiore’ DAM.

Abr.or.adriat. (gess.) **ćićútə** agg. ‘di grano che ha chicchi tondeggianti’ DAM.

25

1.c.α³. altre piante

Emil.occ. (parm.) **sisètta** f. ‘pesarone (Letoria glauca)’ Malaspina, *zisètta* ib.

Emil.occ. (parm.) **sisètta** f. ‘astragalo (Astragalus cicer L.)’ Malaspina.

30

1.c.β². parti del corpo umano

Lucch.-vers. (vers.) **cicero** m. ‘escrescenza di carne che si forma nei panerecci’ (< *zulu*, Cocci)¹.

March.merid. (Grottammare) **ćićállə** m. ‘ombelico’ (p.569), San Benedetto del Tronto **ćićállə** Egidi, asc. **ćićélla** (p.578); AIS 130.

Nap. **cicillo** m. ‘il pene dei bambini’ Rocco.

Nap. **cecella** f. ‘conno’ Rocco, *cicella* ib.

40

Irp. (San Mango sul Calore) **cecégliə** f. ‘clitòride’ DeBlasi².

1.c.β³. ‘persone; comportamento umano’

It. **cecino** m. ‘(vezz.) bambino, ragazzino’ (dal 1729, Crusca; TB; B; Zing 2014), tosc. ~ FanfaniUso; pis. ~ ‘id. (vezzeggiativo fam. e scherz.)’ Malagoli.

It. **cecino** m. ‘persona maliziosa o impertinente’ (dal 1729, Crusca; B; Zing 2014); tosc. ~ FanfaniUso.

¹ ‘*ciciolo*’, cfr. RohlfsGrammStor § 1085.

² La grafia *-gli-* rende probabilmente *-ğğ-* (cfr. RohlfsGrammStor § 234: irp. *kannéğğa* ‘cannella’).

It. **cecina** f. 'donna giovane e graziosa' (1729-34, Fagioli, B).
 Emil.occ. (parm.) **zisètt** m. '(vezz.) bimbetto' Malaspina.
 Àpulo-bar. (rubast.) **ćăćiddə** m. 'fanciullino' 5 Jurilli-Tedone.
 Nap.**cecella** f. 'la donna amata' (prima del 1778, Carlone, Rocco).
 Nap.**cecella** f. 'civetta, civettuola' Rocco, *cicella* ib.
 Lomb.or. (cremon.) **sizò** m. 'persona sporca e indolente' Oneda.
 Lucch.-vers. (lucch.) *cecione* agg. 'smorfioso, svenevole, lezioso' Nieri.
 Lucch.-vers. (viaregg.) **ceciona** f. 'ragazza desiderosa di coccole' RighiniVoc.
 Lucch.-vers. (viaregg.) **ceciosa** f. 'ragazza desiderosa di coccole' RighiniVoc.
 Roman. **ceciàta** f. 'svenevolezza, moina' ChiappiniRolandiAgg, *ciciata* Belloni-Nilsson.
 Roman. **incecisse** v.rifl. 'innamorarsi per dutamente' (ante 1863, VaccaroBelli); *incecito* 'innamorato cotto' (ib.; Chiappini).

1.c.γ². parte o prodotto di animali

Emil.occ. (parm.) **zisètt** m. '(scherz.) cacherello di capra, pecora e sim.' Malaspina.
 Lomb.or. (cremon.) **sizòη** m. 'pelo del cane raggrumato e indurito per sporcizia, si da assumere l'aspetto d'un grosso cece' Oneda.

1.c.δ. oggetti

Messin.occ. (sanfrat.) **cisgina** f. 'carbonello che dopo l'accensione del carbone resta mescolato alla cenere' (DeGregorio,StGl 2).
 Abr.or.adriat. (Archì) **ćíćələ** f. 'ciottolo; uovo di marmo che si mette nel nido delle galline' DAM.

1.c.ε. fenomeni atmosferici

Molis. (Ripalimosani) **ćăćəllə** m. 'chicco di grandine' Minadeo.
 Lomb.or. (cremon.) **sizère** f.pl. 'bolle d'aria che i pesci, affondando, mandano in superficie' Oneda.

1.c.ζ¹. quantità minima

Lomb.alp.or. (Grosio) **cicìn** m. 'un poco' DEEG, lomb.occ. (lodig.) *ssisin* Caretta, emil.occ. (moden.) (*a g é kalé un*) *sizéyη* '(c'è mancato) pochissimo' Neri.
 Lomb.or. (trevigl.) *sisì* m. 'soldino, due centesimi' Facchetti; bresc. *sizi* 'quattrino' (Pellizzari 1759; Rosa); emil.occ. (moden.) *sezíη* 'monetina' ("mont." Neri).

Niss.-enn. (nicos.) **cicina** f. 'minuzzolo' (DeGregorio,StGl 2).
 Lucch.-vers. **ceciata** f. 'inezia, cosa da poco' Cocci, *ciciata* ib.

2. ¹*cecer-*

2.a. ¹*cecere* m.

2.a.a. vegetale ('cece')

It.a. **ciceri** m.pl. 'cece (Cicer arietinum L.)' 10 (1450ca., MaestroMartino, Faccioli 1,147), gen.a. ~ (1456-59, LivreComptesPiccamiglioHeers)¹, mil.a. *scisceri* (1500ca., Curti, Marri,ACI-MilanoLudMoro 265), berg.a. *ciser* m. (1429, GlossContini,ID 10,232), ven.a. *cesere* (inizio sec. XIV, Gloss, BaldelliContiGlosse 159)², venez.a. *céser* (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIO), *ceseri* pl. (1465ca., Cadamosto, ZaccariaNote 15), pad.a. *cesere* m. (1390ca., Serapiom, OVI), *ciseri* pl. (1452, SavonarolaMNystedt), *çesere* m. (1521, Ruzante, SallachSt 59), dalm.a. *çiser* pl. (Spalato 1359, Contratto, Migliorini-Folena 1,38,5), nap.a. *ciciri* (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO)³, *cecere* m. (1500ca., LibroCacciaUcelljFazio 7), *cecere* (ib. 34, 62 e 72), molf.a. *cicirj* pl. (1507, Statuti- 25 Caratù,LSPuglia 3,41), tarant.a. *cecere* m. (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS,Heib), *ciciri* pl. ib., luc.a. *ciciri* (Viggianello 1421, TestiCompagna 27,379)⁴, salent.a. *ciciri* (1499, Bagliava-D'Elia), cal.a. ~ (1466, MosinoGloss; 1512, SFr- 30 PaolaPinzuti 34 e 122), sic.a. *chichiri* (1364-76, SenisioCatenuRinaldi; sec. XIV, ThesaurusPau- perumVolg, TLIO), *chicheri* (1380ca., Libru- VitiiVirtutiBruni), it.sett. *ceceri* (1569, GalloAgric 48), lig.occ. (Mònaco) *ciciri* (1561, Arveiller, 35 ACLLOc 4,153), *šizari* Arveiller 76, Pigna *séyžari*, lig.gen. *séyžai*, *séyžei*, bonif. *ćéžeri* (ALEIC, p.49), lig.or. (spezz.) *sézoì*⁵, piem. *ciser* m., *çizer* Levi, b.piem. (Saluggia) *cisser* (sec. XVI, Poggio), viver. *cisar* Clerico, 40 Quinto *ciciri* pl. (1558, Poggio), lomb. *ceser* m. (1565, DagliOrziTonna), tic. *sciser* Penzig, *scisger*, tic.prealp. (Grancia) *šizar*, Viganello *sciger*, lomb.occ. (com.) *sciscer* Penzig, mil. *ziser* pl. (1695, MaggiIsella), *sciser* (1697, ib.), *šizer*

45

¹ Per le forme pl. non è possibile distinguere tra le forme *cecere/cecero*.

² Cfr. ted. *Zisser* 'pianta delle leguminose' (1527, Jerusalemfahrt, Wis), *Ciser* (1580, L. Guicciardini, ib.).

³ Cfr. onom. sic. [?] *kukere* (1129, CaracausiGreco); onom. luc. *Cècere* RohlfsCognomi-2.

⁴ Copia del XVI-XVII sec.

⁵ Forse forma ricostruita sul sing. *sézo o* ('*cecere*').

m. Salvioni 223¹, bust. *scigiar* pl. Azimonti, lodig. *ciseri* (ante 1704, FrLemenelsella), *ssiser* m. Caretta, lomb.or. (berg.) *siser* pl. (Tiraboschi; CaffiBot num. 291), bresc. *sezer* m. (Pellizzari 1759 – Rosa), *sesër* Pinelli, trent.occ. *zesëri* pl. (Pedrotti,StTrentNat 17,47), pav. *sisar* m. Penzig, *sizar* Annovazzi, vogher. (Portàlbera) *sizar* pl. (Heilmann,QIGUBol 6,73), emil.occ. (piac.) *zizar* m. Foresti, Coli *şęyżęř* pl. (p.420), Fio-
renzuola d'Arda *sısar* m. (Casella,StR 17,25),
lunig. (Vezzano Ligure) *tsédzri* pl., ven. *cesari*
(1543, Camus,AIVen 42,1065; 1555, Rosetti,
Bascetta,LN 22,24), venez. *cicere* m. MinerbiCa-
lepinò 1553, *ceseri* pl. (1568, Sansovino,SallachSt
59), camp.sett. (Formicola) *ćęćarə* m. (p.713),
Colle Sannita *ćićari* pl. (p.714), nap. *cęcere* m.
(dal 1627ca., CorteseMalato), *cicere*, Monte di
Pròcida *ćićarə* (p.720), isch. *ćáyćarə*
Freund 9, *cęcere* Jovene, Ottaviano *ćićarə*
(p.722), irp. *ćęćarə*, San Mango sul Calore
cęcere DeBlasi, Acerno *ćęćiri* (p.724), cilent.
(Omignano) *ćęćari* (p.740), pugl. «*ćićarə*»,
«*ćęćarə*», dauno-appenn. (Trinitàpoli) *şi-*
şarə pl. Stehl 358, àpulo-bar. (Canosa) *ći-*
ćarə pl. ib., biscegl. *cęcire* m. Còcola, rubast.
ćąęćarə (p.718), *ćyęćarə* Jurilli-Tedone,
bar. *cęggere* (ScorciaSaggio; Romito), tarant.
ciciri pl. DeVincentiis, luc. *ćęćarə* m., *ći-*
ćarə, luc.nord-occ. (Picerno) *şişarə* pl. (p.
732), *ćişarə* m. Greco, cal.sett. (Verbicaro)
ćićari pl. (p.750), Acquaformosa *ćęćirə*
(*abbrustalŭtə*) (p.751), salent. *cicere* m.,
salent.cent. (lecc.) *ciciri* pl., Vèrnole *ćićari*
(p.739), salent.merid. (Neviano) *ciciare* Resta 24,
cal.cent. (Guardia Piem.) *ćizarə* m. (p.760),
cal.merid. (Benestare) *ćićari* (*arrustŭtu*)
(p.794), messin.or. (lipar.) *şişiri* (Coray,VKR
3,174), Mandanici *şişiri* (*kalyăti*) pl. (p.
819), catan.-sirac. (Bronte) *ćićari* (*karyăti*)
(p.838), niss.-enn. *ćęćiri* (*kalyăti*), Sper-
linga *ćężiri* (*kalyăy*) (p.836), piazz. *ćężəř*
m. Roccella, agrig.occ. (San Biagio Plàtani)
ćićiri (*kalyăti*) pl. (p.851), palerm.cent.
(Baucina) *şişiri* (*kalyăti*) (p.824), trapan.
(Vita) *şişiri* (*kalyăti*) (p.821); AIS 1384 e 45
cp.²; ALEIC 983; VPL; LSI 4,726a; VDS.

Sign.second.: nap. *cicere* m.pl. 'sorta di tortura'
(1621, Cortese, Rocco – 1749, Pagano, ib.); pa-
lerm.gerg. *ciciri* 'punizione di vitto' Calvaruso.
Sintagmi: ven.a. *ceser blanch* m. 'cece bianco'
(inizio sec. XIV, Gloss, BaldelliContiGlosse 161),
emil.occ. (piac.) *zizar bianch* Penzig 118, àpulo-
bar. (grum.) *cicere biànghe* pl. Colasuonno.
Sintagmi: nap. *cicere cocivole* m.pl. 'ceci cottoi'
D'Ambra.
Àpulo-bar. (grum.) *cicere gnòdere* m.pl. 'ceci neri'
Colasuonno
Àpulo-bar. (biscegl.) *cicire russe* m.pl. 'ceci rossi'
Còcola.
Sintagmi prep. e loc.verb.: catan.-sirac. (Sant'Àl-
fio) *iuncirisi a-cciciri* 'convivere more uxorio'
VS.
Agrig.occ. (Casteltèrmini) *fari caminari ccu li*
ciciri nni li scarpi 'angariare, procurare molestie e
intoppi' VS.
Salent.cent. (lecc.) *s'ha fattu terra pe ciceri* 'è
morto' Attisani-Vernaleone.
Paragone: nap. *sautar[e] comm'a cecere da la*
cocchiara 'uscirsene per il rotto della cuffia' (ante
1632, Basile, Rocco); àpulo-bar. (tarant.) *se n'esse*
cumm'a 'u cęcere da ind'a cucchiare 'id.' Gigante.
Sic. *iri comu un ciciri ncrivu* 'essere in continuo
movimento' (dal 1749ca., Spatafora, VS).
Loc.verb.: gen. *boggi i çeixai* 'essere turbato o
pronto alla lite' Casaccia.
Tic. *vèss sciser e bŭdèi* 'essere intimamente legati
da rapporti di amicizia o affari, stare sempre as-
sieme'; LSI 4,726a.
Sic. *cuntari ciciri e-ffavi* 'raccontare senz'ordine'
VS, agrig.or. (licat.) ~ ib.
Emil.occ. (piac.) *fà i zizar* 'incominciare a bollire'
Foresti.
Sic. *iucari a-ciciri e-ffavi* 'giocare a salincervo'
(sec. XVII, VocSic., VS).
Salent.sett. (Francavilla Fontana) (*sciucare a*)
sarta-cęciri m. 'gioco fanciullesco, cavalluccio'
VDSSuppl.
Molis. (Ripalimosani) *ćęćarə* agg. 'giallo cece'
Minadeo, nap. (*culor*) *cecere* Andreoli.

2.a.α¹. cibo a base di ceci

Sic. *ciciri* m.pl. 'confetti' VS³.
Sintagmi: nap. *cicere e tagliarelle* 'minestra di
pasta e ceci' Andreoli; àpulo-bar. *cicere e paste*
'id.', andr. *cicere i paste* Cotugno⁴.

¹ Secondo Salvioni forma con assimilazione da *şidzer.

² Le forme pl. (e in generale le forme merid. con -ş) potrebbero anche essere ricondotte al tipo metaplastico *cicero*.

³ Nella frase *quannu ni manciamu i ciceri?* 'a quando il matrimonio?'

⁴ Cfr. soprannome niss.-enn. (Catanuova) *Pasta-ciciri* RohlfsSoprannomi.

Loc.verb.: mil. *vess sciser e buell* 'essere amici per la pelle' (1698, MaggiIsella; Angiolini)¹.

2.a.α². parti di altri vegetali

Sic. **ciciri** *d'areddara* m.pl. 'bacche dell'edera' 5 (sec. XVII, Anonimo, VS; ante 1749, Malatesta, ib.).

Composto: àpulo-bar. (rubast.) **k a k ə r a -**
č y ě t ə r ə → *cacare* (LEI 9,350,44seg.)

2.a.α³. altre piante

Trent.occ. (Sònico) **š ĩ s ɛ r** m.pl. 'piselli' (p.229), Roncone *č ě ž ar* (p.340); ven.centro-sett. (Lamón) *š i é z er* m. 'la pianta del pisello' (Màfera-Pellegrini, AIVen 130); AIS 1376.

Ver. *sisari* m.pl. 'cicerchie (Lathyrus sativus L.)', *zisari* Penzig, *sissari* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *cesari* Azzolini, umbro merid.-or. (Marsciano) *č ě š are* (p.574), ALaz.merid. (Amelia) ~ (p.584), laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *g ě -*
g a r i (p.643), Serrone *š ě š ara* (p.654); AIS 1383cp.

Sintagmi: emil.occ. (piac.) *zizar salvadegh* m. 'astragalo (Astragalus cicere L.)' Penzig.

Trent.occ. (Sònico) *š i š ɛ r d ɛ l ɔ r s* m.pl. 25 'mirtilli rossi (Vaccinium vitis idaea)' (AIS 614, p.229).

Nap. (isch.) *cicere e paste* 'narciso, giunchiglia' Jovene, àpulo-bar. ~, barlett. *č i č ə r e p p ä s t ə* DeSantisM, andr. *cicere i paste* Cotugno, bar. 30 *cigger'e paste* ScoriaSaggio, grum. *cicer'e ppaste* Colasuonno, Monòpoli *cicere i ppaste* Reho. Àpulo-bar. (martin.) *cecere e sagne* 'narciso, giunchiglia', *č ə č ə r ə s s á ñ ñ ə* GrassiG-2². Salent.cent. (lecc.) *cicere e tria* 'narciso, giunchiglia' Attisani-Vernaleone, Nòvoli *č i č i r i e t t r i a* (ParlangèliVDS, RIL 92), salent.merid. *c i -*
c i r i t r i a VDSSuppl, Castro *ciciari-e-ttria* ib.³.

catan.-sirac. (Màscali) *pasta cchì ciciri* → *pasta* Incroci: sic. **cicirimigna** f. 'cardo dei lanaiuoli 40 (Dipsacus fullonum L.)' (Biundi; VS)⁴.

Sic.a. **chichirimini** m. 'tipo di legume' (1519, ScobarLeone); sic. *cicirumignu* 'cicerchia (Lathyrus sativus L.)' (Penzig; VS); catan.-sirac. ~ 'cece piccolo e nero, non cottoio' VS⁵.

¹ Secondo Calderone, LN 36,48 perché anticamente "nella busecca alla milanese al posto dei fagioli di Spagna entravano gli umili ceci".

² 'cece e lasagna' VDSSuppl.

³ Da *tria* 'sorta di pasta casereccia' ib.

⁴ -*migna* di *gramigna*?- Cfr. lat. *cicer rusticum* 'id.' AndréPlantes.

⁵ Incrocio con *cardaminio*/καρδαμίνη (cfr. DEI 927).

Sic. *cicirumignu sarvaggiu* 'cicerchia selvatica (Lathyrus cicera L.)' VS, sic.sud-or. (Mòdica) *ciciru-mignu sarvaggiu* Penzig.

2.a.β². 'parte del corpo umano'

Àpulo-bar. (andr.) **cicere** pl. 'grosse lacrime' Cotugno.

Àpulo-bar. (rubast.) *č y ě č ə r ə* m. 'escrescenza della pelle, porro' Jurilli-Tedone.

10 Sic. *ciciri ciciri* 'bernocoluto' VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.

2.a.β³. 'persona'

Lad.ates. (bad.) **č escer** m. 'buon diavolo' Martini.

15 Composto: venez. **lava cesere** m. 'uomo sciocco, ottuso' Minerbi 1535⁶.

2.a.δ. oggetti

Lad.fiamm. (cembr.) **š ě s e r** m. 'pallina da gioco in creta o vetro o sasso' Aneggi-Rizzolatti.

Àpulo-bar. (andr.) *cicere* m.pl. 'pallini da fucile' ("scherz." Cotugno); cal.cent. (apriglian.) *cicere* 'pallini per la caccia grossa' NDC⁷.

Cal.merid. (Sant'Ilario dello Ionio) *ciciari* m.pl. 'gioco degli alioffi' NDC, Bianco *cicere* ib.-Cal.merid. (Palizzi) *ciciri* m. 'una delle gettate degli alioffi' NDC.

2.a.ζ. astratto

Loc.verb.: nap. *rejere li cicere* 'mantenere un segreto' (ante 1632, Basile, Rocco).

Nap. (*non potè*) *tenè tre cicere mmocca* 'non saper) tenere un segreto' (1748, B. Valentino, D'Ambra), (*non sapè*) *tenè mmocca tre cicere* (1767, Palomba, Rocco), àpulo-bar. (minerv.) (*non zapaie*) *tenaie cicere mmocche* Campanile, biscegl. (*non sapai*) *tinè cicere immocc* Còcola, bitont. *tenàje re cicere mmòcche* Saracino, Giovinazzo (*nan sapè*) *tenè nu cècere mmòcche* Maldarelli, tarant. *t[ə n é] u č ě č ə r ə m m ɔ k k ə* Gigante, salent.cent. (lecc.) *nu sape tenere tre cicere a mmucca* Attisani-Vernaleone; nap. (*non sapè*) *tenè ncuorpo tre cicere* 'id.' (1773, SempliceFortunata, Rocco).

45 Nap. **cicere muolle** f.pl. 'cerimonie, convenevoli' (1726, Lombardi, Rocco; D'Ambra)⁸, àpulo-bar. (Giovinazzo) *cicere mmùedde* Maldarelli, sic. *č i č i r i m ó đ đ i* ("scherz." VS).

⁶ Traduzione di *lavaceci* di Boccaccio.

⁷ Cfr. malt. *č y č r i* 'specie di fuoco da sparo' (Bonelli, AGISuppl 8).

⁸ Da *cicere muolle* 'ceci (ammolliti in liscivia e poi lessi)' (D'Ambra; Rocco).

Àpulo-bar. (bitont.) *cicere a mùdde* f.pl. ‘cerimonie, convenevoli’ Saracino, Monòpoli *cicere a mmùdde* Reho, cal.merid. (regg.cal.) *ćićirammóđđi* NDC, sic. *ciciri a moddu* Traina, *ćićiri ammóđđu* (“scherz.” VS).

Nap. *cicere nnammuollo* ‘cerimonie, convenevoli’ (“scherz.” Andreoli)¹, *cicerennammuollo* (“scherz.” Rocco).

cal.merid. (Cittanova) **pistaćićari** → *pistare*

2.a.ζ¹. quantità minima

Nap. **tre cicere** ‘minima cosa’ (1646, Sgruttendio, Rocco; 1748, B. Valentino, ib.); *non ba tre cicere* ‘non vale nulla’ (1772, Mormile, D’Ambra)²; sic. *nun sapiri tri-cciciri* ‘essere ignorante’ (sec. XVII, Anonimo, VS; sec. XVIII, Malatesta, ib.).

Sic. *ciciri ciciri* ‘sminuzzato’ VS, agrig.occ. (Casteltèrmini) ~ ib.

2.a¹. ‘cecero’

2.a¹.α. vegetale (‘cece’)

It.sett.a. **cexaro** m. ‘cece (Cicer arietinum L.)’ (1509, Barzizza c. 13r; 1514, Barzizza, Arcangeli, ContrFilltMediana 5)³, pad.a. *cicero* (1452, SavonarolaMNystedt-2), nap.a. ~ (1472, D’AvalosLupis, AFLLSBari 6), sic.a. *cicico* Valla 1500⁴, *chichiru* (1519, ScobarLeone), it.sett. *cexaro* Barzizza 1545, lig.occ. (Mònaco) *scijaru* Frolla, lig.gen. (savon.) *çèixou* Besio⁵, gen. *seixao* Paganini 19, *çeixao*, *seixiu* (Penzig, ASLigSNG 8), Val Graveglia *s ěžow* Plomteux, *s ěyšow* ib.⁶, lig.or. (spezz.) *s ézoo* Conti-Ricco, Tellaro *zeseo* Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *tsézeo* Masetti, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *sáyzru* Magenta-1, lomb.or. (bresc.) *sisaro* Penzig, lunig. (sarz.) *tséžaru* Masetti, nap. *cicero* Volpe, irp. (Avellino) *cècero* Penzig, cilent. (Teggiano) *ćićaru* (p.731), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ciciro* Mennonna, Tito *ćićaru* Greco, *ćišaru* ib., luc.-cal. *ciciru* NDC, trecchin. *ciciaro* Orri-

coAgg, San Chirico Raparo *ćićaru* (p.744), cal.sett. (Cassano allo Ionio) *ciciru* NDC, Saracena *ćićera* pl. (p.752), salent.sett. (Carovigno) *ćićaru* m. (p.729), salent.cent. (lecc.) *ciciru* 5 Attisani-Vernaleone, Vernole *ciciaru* VDS, salent.merid. (Salve) *ćićeru* (p.749), *ćićuru* ib., cal.cent. (apriglian.) *ciciru* NDC, *ciciaru* ib., Mangone *ćićeru* (p.761), Mèlissa *ćićaru* (p.765), cal.merid. ‘*ćićaru*’, regg.cal. *ciciru* 10 NDC, sic. ~ (dal 1815, TempioMusumarra; VS), messin.or. (lipar.) *ćićaru* FanciulloEolie 56, sic.sud-or. (Giarratana) *ćićiru* (p.896), Vittoria *ćićiru* Consolino, niss.-enn. (nicos.) *ćěžaru* (LaVia, StGl 2,121), Catenanuova *ćićiru* (p.846), niss. *ciciru* (Pulci, ATP 14,272), agrig.or. (Naro) *ćićiru* (p.873)⁷; AIS 1384.

Sic.sud-or. (Pozzallo) *ciciru* m. ‘varietà di fagiolo’ VS.

20 Sintagmi: sic. *ciciru vranu* m. ‘cece bianco (Cicer arietinum L.)’ Penzig, niss. *ciciru biancu* (Pulci, ATP 14, 272).

Sic. *ćićiru ya đđuffu* m. ‘cece piccolo, scuro e non cottoio’ VS.

25 Niss.-enn. (niss.) *ciciru niuru* m. ‘cece nero’ (Pulci, ATP 14,272).

Sic. *ciciru principi* m. ‘cece grosso e cottoio’ VS. Palerm.cent. (Altavilla Milicia) *ciciru rrèvusiu* m. ‘varietà scadente di cece’ VS.

30 Niss.-enn. (niss.) *ciciru russu* m. ‘cece rosso’ (Pulci, ATP 14,272).

Paragone: sic.sud-or. (Vittoria) *ěssiri kómu u ćićiru u krívu* ‘essere in continuo movimento’ Consolino; *ěssiri kómu n ćićiru nta n krívu* ‘id.’ ib.

Loc.verb.: agrig.or. (licat.) *aviri un ciciru nculu* ‘essere impaziente, irrequieto’ VS.

Sic. *manciarisi lu ciciru* ‘(fig.) mangiare la foglia’ VS.

Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *nun sapiri tèneri un ciciru nculu* ‘non saper mantenere un segreto’ VS, palerm.or. (Castelbuono) ~ ib.

2.a¹.α². parte di altra pianta

Composto: abr.occ. (Gagliano Aterno) **ćićirum ěllə** f.pl. ‘fiori del sambuco’ DAM.

2.a¹.α³. altra pianta

50 Sintagmi: sic. **ciciru cuòcculu** m. ‘cece egiziano (Dolicos melanophtalmus)’ VS.

¹ Secondo Andreoli gioco paronomastico con *ceremonie*.

² Cfr. soprannome niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *Tricciciri* RohlfsSoprannomi.

³ Cfr. lat.mediev.sett. *cixero* abl. (sec. XV, ErbarioRagazzini 203), lat.mediev.piem. *cicerus* (Bussoleno 1300, GascaGlossVavassori), lat.mediev.mil. *cixerorum* gen. pl. (1394, Bosshard), lat.mediev.venez. *zizerorum* (sec. XIV, Sella). – Cfr. onom. cal.mediev. *Cichero* (Sant’Angelo de Frigilo 1230, Mosino).

⁴ Probabilmente erroneo per *ciciro*.

⁵ Con assimilazione *-ew > -ow* (cfr. pl. *çèixei* ib.).

⁶ Pl. *s ěyš ěy*.

⁷ Cfr. malt. *ćyćeri* ‘ceci’ (Bonelli, AGISuppl 8).

2.a¹.β². parte del corpo umano
 Lig.or. (Tellaro) **zeseo** m. 'porro, escrescenza cutanea' Callegari-Varese.

2.a¹.ε¹. quantità minima
 Sic. **ciciru** m. 'piccolissima quantità di checchesia' VS.
 Loc.verb.: sic. *nun valiri un ciciru* 'non valere nulla' VS.

2.b. 「*cecere*」 f.
2.b.α. vegetale ('cece')
 Pad.a. **cesere** f. 'cece' (fine sec. XIV, Serapiom, TLIO s.v. *carsenna*), cast.a. *ceciare* (1387, Libro-Ghino, TLIO).
 Sintagma: venez. *zexere rossa* f. 'cece rosso' (1556, BerengoTucci, SallachSt 59).

2.c. Derivati
2.c.α. vegetali ('ceci')
 It. **cecerello** m. 'piccolo cece' (1878, CarenaFornari 447), umbro merid.-or. (valtopin.) *ciciarèllu* VocScuola, laz.merid. (Amaseno) *ći ćar ět ě* Vignoli, àpulo-bar. (grum.) *ceceriedde* pl. Colasuonno, Mòttola *ći ćary ě d d ě* m. VDS, salent. *ći ćery ě d d u* ib.
 Piem. (Val San Martino) *siserè* m. 'cece (Cicer arietinum L.)' Penzig.
 Lig.or. (spezz.) **sezeéto** m. 'piccolo cece' Conti-Ricco, sic. *cicirittu*.
 Vogher. **sizréŋ** m. 'cecino' Maragliano, *sizréy* ib.
 Venez. **cesarina** f. 'cecino, piccolo cece' Boerio¹.
 Àpulo-bar. (rubast.) **ceceridde** pl. 'ceci freschi' DiTerlizzi, *ćććariddā* Jurilli-Tedone, bitont. *ceceriidde* Saracino, bar. *ceggiaridde* Scorciasaggio.
 Àpulo-bar. (Monòpoli) *ćććariddā* m. 'piccolo cece' Reho.
 Àpulo-bar. (minerv.) **ceciarudde** pl. 'piccoli ceci' Campanile.
 Salent.cent. (lecc.) **cicericchiu** m. 'piccolo cece' Attisani-Vernaleone.
 Cal.merid. (Briatico) **ciciriazzu** m. 'cece che non dà frutto' NDC.
 It. **cecereto** m. 'terreno coltivato a ceci' Gorgoni 1891.
 Piem. **cisrà** f. 'ceci sgusciati' (< -ata, dal 1796ca., Brovardi, CornagliottiMat).

Cal.cent. (Bocchigliero) *ciciarata* f. 'i ceci di un orto' NDC; sic. *cicirata* 'campo seminato a ceci' VS.

Sic. *pigghiari la cicirata* 'ubriacarsi' VS.
 5 Messin.or. (Mandanici) **šiširāra** f. 'pianta di ceci' (AIS 1384, p.819)².
 Cal.merid. (regg.cal.) **ciciraru** m. 'venditore di ceci (abbrustoliti)' NDC, sic. ~ VS³.
 Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *ciciraru* m. 'uomo povero' VS.
 10 Abr.or.adriat. (Lanciano) **ćićiriyá** v.assol. 'fare buona raccolta di ceci' DAM.
 Abr.occ. (Vittorito) **šššššrā** v.tr. 'sgranare (piselli, fave, ecc.)' DAM.
 15 Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **cicirigno** agg. 'grigio screziato di macchioline nere' Mennonna; cal.cent. (apriglian.) *cicerignu* 'giallognolo' NDC, cal.merid. (Briatico) ~ ib., regg.cal. *cicirignu* ib.
 20 Cal.merid. (regg.cal.) **cicirinu** agg. 'ceciato, del colore del cece' NDC, sic. ~, niss.-enn. (piazz.) *ćāžāriŋ* Roccella; VS.

2.c.α¹. alimenti a base di ceci o a forma di ceci
 25 Grosset. (Roccalbegna) **ćećarėlli** m.pl. 'minestra a base di acqua, farina e uova' Alberti, amiat. *ceciarėlli* (Fatini; Cagliariitano), Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) ~ Cagliariitano.
 Amiat. (Castel del Piano) *ceciarėlli* m.pl. 'grumi di farina non sciolti che rimangono nella minestra o nella polenta' (Fatini; Cagliariitano).
 30 Àpulo-bar. (grum.) *ciceredde* f. 'pasta a base di semola, uova e prezzemolo' Colasuonno, *ceceredde* ib.; Gravina *ći ćir ě d d ě* 'tipo di pasta' Sada-Spaghetti 106.
 Umbro merid.-or. (Foligno) **ćiširilli** m.pl. 'confettini variamente colorati per decorare un dolce' Bruschi.
 Abr.or.adriat. (Pianella) *ći ćar illā* m. 'minuzolo di farina' DAM, àpulo-bar. (rubast.) *ceceridde* pl. DiTerlizzi, bitont. *ceceriidde* Saracino.
 Istr. (?) **sisirec** 'dolce di farina di ceci' Rosamani⁴.
 Piem. **ćizrá** f. 'minestra di ceci'; vogher. *sizrá* 'ceci cotti pestati' Maragliano; sic. *cicirata* 'polenta di ceci' (1751, Del Bono, VS; Traina).
 45 Umbro merid.-or. (tod.) *cecerata* f. 'dolce fatto di pezzi di pasta fritta con miele' (Mancini, SFI 18); cal.sett. (Sant'Àgata d'Èsaro) *cicirata* 'dolce fritto

² Cfr. il toponimo laz. *Cicerara* (926-1013, Aebischer, ASN Pisa II.10,5).

³ Cfr. anche lat. *cicerarius* 'venditore di ceci' attestato nelle glosse (ThesLL 3,1049,40).

⁴ Da -ata "con desinenza slavizzata".

¹ Cfr. friul. (Buia) *fasuli cesarin* 'qualità di fagiolo somigliante al pisello' Ciceri.

natalizio', cal.merid. (Serra San Bruno) ~; Vibo Valentia *ciciarata* 'confetti di Natale'; sic. *cicirata* 'torta di farina di ceci' (sec. XVII, Anonimo, VS; ante 1749, Malatesta, ib.); ~ 'sorta di torrone di ceci e miele', sic.sud-or. (Vittoria) ~ Consolino; 5 NDC; VS.

Umbro merid.-or. *nćešeráta* f. 'dolce di carnevale' Bruschi.

Abr. *ćićiròkkə* m. 'granturco fessato servito anche a minestra con olio e peperoncino, di rito nelle festività di San Antonio abate (17 gennaio)' (LAAMat, ConsaniTermAlim).

2.c.α². parti di altri vegetali

Abr.occ. (Introdacqua) *ćăćélliə* pl. 'fiori di sambuco' DAM, Roccavivi San Vincenzo *ćăćériə* ib.¹.

Perug. *ciciarèllo* m. 'frutto del biancospino' Catinelli, umbro sett. (Civitella-Benazzone) *ćićar-
rėlli* pl. (p.555), teram. (Bellante) *ćićarill* 20 (p.608)², abr.or.adriat. (Montesilvano) *ćėćă-
rėllə* (p.619), Crecchio *ćăćarėllə* m. (p.639); AIS 604cp.

Trasimeno (Magione) *ćėćarėllo* m. 'bacca, coccola' Moretti, cort. (Val di Pierle) *ćića-
rėllo* Silvestrini³, cicolano (Mompeo Sabino) *ciciarėllu* Raspini, teram. *ćăćarėllə*, abr.or. adriat. ~, *ćićarėllə*, *ćićaryėllə*, Scafa *ćićaryėyyə*, abr.occ. (Scanno) *ćićaryėllə* (ròššə), laz.merid. (Castro dei Volsci) *ćića-
ryėtə* (Vignoli, StR 7)³, Amaseno *ćićarėtə* Vignoli⁴; DAM.

Umbro sett. (Civitella-Benazzone) *ćićarėlli* m.pl. 'coccole del ginepro' (p.555), macer. (Esanatoglia) *ćigărėlli* (p.557), umbro merid.-or. 35 (Nocera Umbra) *ćišariayyē* (*dē ġinē-
pre*) (p.566), Marsciano *ćišarėllo* m. (p.574), orv. *ćėćarėlle* (*dē ġinēbro*) pl. (p.583), ALaz.merid. (Amelia) *ćišarėlli* (*dē ġinēpuri*) (p.584), abr.occ. (Capestrano) *ći-
ćarėyy* (p.637); AIS 612 e cp.

Umbro merid.-or. (valtopin.) *ciciarėllu* m. 'piccolo seme' VocScuola; abr.or.adriat. *ćićarėllə* 'seme dell'uva' DAM, Fara San Martino *ćăća-
rėll* (AIS 1313cp., p.648), Civitella Messer 45 Raimondo *ćăćaryėllə*, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *ćićarăyyə*, molis. (Civitacampoma-

rano) *ćićarėllə*, Montelongo *ćićaryėllə*; DAM.

Umbro merid.-or. (Marsciano) *ćišarėlle* *ròsse* f.pl. 'frutti del biancospino' (AIS 604cp., p.574).

Teram. (Cermignano) *ćićarėllə di lu* *tsammúkə* 'bacche del sambuco' DAM.

Cal.merid. (Nicòtera) (*alivu*) *ćićirėžu* agg. di una sorta di oliva NDC⁵.

Umbro merid.-or. *ćiširėlli* m.pl. 'bacche del ginepro' Bruschi.

Umbro merid.-or. (valtopin.) *cicirillu* m. 'piccolo frutto o drupa di molte specie vegetali spinose' VocScuola, abr.or.adriat. (Atri) *ćăćarillə*, Torre dei Pàsseri *ćićarėyyə*, Castiglione a Casauria *ćućurėyyə*, Tocco da Casauria *ći-
ćariyə*, vast. *ćićarillə* (*di li frátto*) pl.; DAM.

Umbro merid.-or. (Trevi) *ćigărilli* m.pl. 'frutti del biancospino' (AIS 604cp., p.575).

Umbro merid.-or. (Trevi) *ġigirilli* (*dē lu* *yinēbbre*) m.pl. 'coccole del ginepro' (p.575), abr.occ. (Scanno) *ćićarillə* m. (p.656); AIS 612 e cp.

Abr.or.adriat. *ćićarillə* m. 'seme del chicco d'uva', Tocco da Casauria *ćićariyə*; DAM.

Abr.or.adriat. (Corvara) *ćăćăríwətə* agg. 'di grano che ha i chicchi tondeggianti' DAM, Scafa *ćićărútə* ib.

Salent.sett. (Mesagne) *ncicirari* v.assol. 'mettere gemme (della vite)' VDS.

2.c.α³. altre piante

Sic.a. *chichirellu* m. 'cicerchia' (1519, Scobar-Leone)⁶, mant. *sisarèl* Arrivabene.

Tosc. *ceciarello* m. '(bot.) tribolo (Tribulus terrestris L.)' (1759, Targioni Tozzetti, B).

It. *cecerello* m. 'aràchide' TB 1865.

Emil.occ. (parm.) *zisarèll* m. 'mocaione (Lathyrus latifolius L.)' Malaspina⁷.

Emil.occ. (parm.) *zisarèll* m. 'moco (Lathyrus cicera L.)' Pariset.

Tosc. *cecerello* m. 'erba con foglie bislunghe mangiata in insalata (Valeriana olitoria)' (1802, TargioniTozzetti 2,34), *ceciarello* TB 1865, pis. ~ (TargioniTozzetti 1809; Malagoli), grosset. (Roc-

¹ Secondo LEA da **ceceria* n.pl. analogico.

² Con *i* da *é* in posizione metafonetica, cfr. *vətill* 'vitelli' (AIS 1046, ib.).

³ Di colore rosso.

⁴ Frutto del *pútia*.

⁵ Per il passaggio *-ll-* > *ž* a Nicòtera cfr. Rohlfs-GrammStor § 234.

⁶ Cfr. onom. cal.mediev. *Κηκερέλλη* (Cerchiara 1181, CaracausiGreco).

⁷ Cfr. lat.mediev.romagn. *cicarellus* 'cicerchia' (Forlì 1364, SellaEmil).

- calbegna) *cécarélllo* Alberti, sen. *ceciarello*, chian. ~ Penzig¹.
 Abr. *ciceriello* m. 'uva lupina (*Solanum nigrum* L.)' Penzig.
 Nap. *ciciriello* m. 'varietà del *Triticum sativum*' 5
 Rocco; sic. *cicireddu* 'sorta di frumento di grano bianco e rotondo' Traina; ~ '*Triticum turgidum* L.' Penzig, *ciicirédđu* VS; sic.sud-or. (Noto) *cicireddu* 'varietà speciale di frumento' (Pitrè, StGl 8).
 Cal. *ciciareju* m. '*Ornithopus compressus* L.' Penzig.
 Cal.merid. (Molochio) *ciciareju* m. 'specie di trifoglio' NDC.
 Sintagma: sic. *ciicirédđu sarvággu* m. 15
 'luppolino (*Trifolium agrarium* L.)' VS; tosc. *cecerello salvatico di prato* 'id.' TargioniTozzetti 1809.
- Trent. (Val Lagarina) **cesaréla** f. 'mirtillo (*Vaccinium Myrtillus* L.)' PedrottiPiante 548, *ciasaréla* ib., ver. *cesarelle* pl. Penzig, trent.or. (Volano) *čezaréle* (AIS 613, p.343)².
 Emil.occ. (piac.) *zizarella* f. 'moco (*Lathyrus cicera* L.)' ForestiApp.
 Venez. *cesaréla* f. 'rubiglia (*Vicia pisiformis*)' Boerio, ven.merid. (poles.) *sesarela* Mazzucchi.
 Venez. *cesarella* f. '*Vicia lutea* L.' Penzig.
 Venez. *cesarella* f. 'veccia (*Vicia sativa* L.)' Penzig, ven.centro-sett. (Revine) *žezaréla* Tomasi, feltr. *tsezaréla* Migliorini-Pellegrini, lad. 30
 ven. *žezaréla* RossiFlora 179, *tsezeréla* ib., Selva di Cadore *žezaréla* Pallabazzer 193, lad.ates. *tsezeréla* RossiFlora 179, *tsezeréla* Pallabazzer 193, Laste *čezaréla* RossiFlora 179.
 Ven.centro-sett. (Revine) *žezaréla* f. 'cicerchia (*Lathyrus sativus* L.)' Tomasi, feltr. *tsezaréla* Migliorini-Pellegrini, bellun. *zesaréla* Nazari.
 Istr. *sezaréla* f. 'erba galletta (*Lathyrus pratensis* L.)' Rosamani, ver. *sisarélle* pl. MontiBot, *sisarella* f. Penzig.
 Lad.ven. (Selva di Cadore) *žezaréle* f.pl. 'trifoglio cavallino (*Melilotus officinalis* Desf.)' 45
 Pallabazzer 177.
 Lad.ven. (agord.cent.) *žezaréle* f. pl. 'pisello (*Pisum sativum* L.)' RossiFlora 136, Frassené *žezaréla* f. ib.
- Lad.ven. (Àlleghe) *tsezaréla* f. 'cicerchia selvatica (*Lathyrus silvestris* L.)' Pallabazzer 175, lad.ates. (Rocca Piëtore) ~ ib.
 Lad.ven. (Àlleghe) *tsezaréla* f. 'veccia montanina (*Vicia cracca* L.)' Pallabazzer 191, lad. cador. (oltrechiuss.) *tsezaréla* Menegus.
 Lat.ates. (Colle Santa Lucia) *tseseréla* f. 'veccione (*Orobus luteus* L.)' Pallabazzer 38, *tsesaréla* ib. 44.
 Lad.cador. (amp.) *cigirèla* f. 'mala erba dei campi che forma baccelli' Majoni; ~ '*Vicia sativa*' Croat- 40
 to; ~ '*Vicia sepium*' (Zardini,AAA 43,355).
 Abr. *ciciarelle* f.pl. 'uva lupina (*Solanum nigrum* L.)' Penzig.
 Cal.cent. (sil.) *cecerella* f. '*Genista anglica* L.' Penzig.
 Cal.cent. (Caccuri) *ciciarella* f. '(bot.) gallinella' NDC, Brancaleone *ciicaréđđa* ib.
 Cal.merid. (Antonimina) *ciicaréda* f. 'specie di frumento' NDC; sic. *ciciredda* 'sorta di frumento di grano bianco e rotondo' TrainaSuppl; ~ '*Triticum turgidum* L.' Penzig, *ciicirédđu* VS.
 Sintagmi: lad.ven. (Cencenighe) *žezaréla* 25
bóna f. 'veccione (*Orobus luteus* L.)' RossiFlora 124.
 Lad.ven. (Cencenighe) *žezaréla máta* f. 'orobo (*Orobus vernus* L.)' RossiFlora 124.
 Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *tsezeréla de bóska* f. 'cicerchia selvatica (*Lathyrus silvestris* L.)' RossiFlora 110, ~ *de bóska* Pallabazzer 175.
 Cal. *ranu ciciareja* '*Triticum turgidum* L.' Penzig.
 Piem. (Val San Martino) **siseretto** m. 'sorbastrella (Poterium Sanguisorba Willd.)' Penzig.
- Lomb.or. (bresc.) **sizioei** m.pl. '*Vaccinium uliginosum* L.' Penzig.
 Sintagma: lomb.or. (bresc.) *siziòi salvadegh* m.pl. 40
 'uva d'orso (*Arctostaphylos uva ursi* Spr.)' Penzig.
 Lad.ven. (agord.cent.) *žezarúi* m.pl. 'pisello (*Pisum sativum* L.)' RossiFlora 136, Gosaldo *žezaróji* ib.
 Lad.ven. (Gosaldo) *žezaróji* m.pl. 'veccia (*Vicia sativa* L.)' RossiFlora 136, *žezaróji* ib.
 Sintagma: lad.ven. (Cencenighe) *žezarúi de bísá* m.pl. 'veccia montanina (*Vicia cracca* L.)' RossiFlora 178; *žezaróji mat* 'id.' ib.
- 50 Istr. (capodistr.) **sezaróla** f. 'veccia (*Vicia sativa* L.)' Rosamani³.

¹ Cfr. anche Sirianni, QALT 1,221.² Cfr. friul. *sesarela* '*Lathyrus vernus*' DESF.³ Cfr. lat.mediev.mil. *ciserola* 'cicherchia' (1226, Bosshard).

Ven.merid. (poles.) **sesaroto** m. ‘veccia’ Mazzucchi; ~ ‘veccia montanina (Vicia cracca L.)’ (Lorenzi, RGI 15,90)¹.

Lad.ven. (Selva di Cadore) **šezariñ** m.pl. ‘veccia montanina (Vicia cracca L.)’ Pallabazzer 191, Àlleghe *tsezarín* m. ib.

Lad.ates. *tsezariñ da mónt* pl. ‘veccia montanina (Vicia cracca L.)’ Pallabazzer 191, livinall. *čezarints da mónt* ib.

Nap. **cicirinella** f. ‘varietà del *Triticum turgidum*’ Rocco.

Nap. **cecereniello** f. ‘varietà del *Triticum turgidum*’ Rocco.

Abr.occ. (Roccacasale) **čičaríyyə** m. ‘(bot.) bacularo’ DAM.

Catan.-sirac. (Grammichele) **ciciruòcculu** m. ‘cicerchia’ VS, sic.sud-or. ~ ib., Vittoria *čičir-wókkulu* Consolino.

Cal.cent. (cosent.) **ciciruzzu** m. ‘ciliegio canino (*Prunus Mahaleb* L.)’ Penzig.

Palerm.cent. (Marinè) **cicirazzu** m. ‘pianta erbacea non identificata’ VS.

2.c.β². parti del corpo umano

Teram. (Castelli) **čičaréll** m. ‘ombelico’ (AIS 130, p.618).

Cal.merid. (Cortale) *čičarédđu* m. ‘pene del bambino’ NDC.

Abr.or.adriat. (vast.) *čičarilla di ll úččə* ‘tumori che si formano sulle palpebre’ DAM. 30
 Àpulo-bar. (bar.) *ceggiariedd-a lle ngenàghje* ‘tumefazione delle ghiandole inguinali’ Scorciamedicina.

Àpulo-bar. (bitont.) **ceceriidae** pl. ‘gonfiori della pelle’ Saracino.

Cilent. **čičirinyédđu** m. ‘ugola’ (AIS 111; Rohlf, ZrP 57).

Àpulo-bar. (barlett.) **cecernédde** f. ‘membro del bambino’ Tarantino.

Àpulo-bar. (Giovinazzo) **cecerennicchie** m. ‘pene dei bambini’ (“scherz.” Maldarelli).

Irp. (San Mango sul Calore) **cecerètto** m. ‘piccolo membro maschile’ DeBlasi.

2.c.β³. persone

Lomb.occ. (lodig.) **ssiserin** m. ‘persona (in gen. bimbo) magro, stentato’ Caretta.

Pav. *sizréy* m. ‘(vezz.) bambino vivace e intelligente’ Annovazzi, *sizrín* (“cittad.” ib.).

Àpulo-bar. (Monòpoli) **čəcərnédđə** f. ‘ragazza frivola’ Reho².

Cal.merid. (Nicòtera) **cicirundeju** m. ‘fannullone’ NDC; sic. *ùltimu cicirunnellu* ‘persona ridicola e spregevole’ VS.

2.c.γ. ‘prodotti di animali’

Àpulo-bar. (molf.) **ciceriedde** pl. ‘cacherelli’ Scardigno, Giovinazzo ~ Maldarelli, grum. *ceceriedde* Colasuonno, niss.-enn. (Bompietro) *čičiryédđi* VS.

Garg. *čičarédđə*¹ f.pl. ‘cacherelli della capra’ AIS 1083.

Àpulo-bar. (rubast.) *ceceridde* pl. ‘cacherelli’ DiTerlizzi, *čəčəriddə* Jurilli-Tedone, bitont. *ceceriidae* Saracino, Monòpoli *čəčəriddə* Reho.

15 Trasimeno (Panicale) **čəčarína** f. ‘cacherelli della capra’ (AIS 1083, p.564).

2.c.δ. oggetti

Tosc. **cecerèllo** m. ‘piccolo nucleo calcareo, di colore giallo (nei terreni alluvionali)’ (1759, TargioniTozzetti, B).

Àpulo-bar. (barlett.) *cecerièdde* pl. ‘piccoli frustoli di tufo in uso ai muratori’ Tarantino.

Àpulo-bar. (Giovinazzo) *cecerièdde* pl. ‘granelli di qualsiasi materia’ Maldarelli.

Àpulo-bar. (bar.) *cecerièdde* m. ‘vaso di creta’ Barracano.

Messin.or. (Milazzo) *čičirédđu* m. ‘ghiaietta’ VS.

Àpulo-bar. (biscegl.) *cicirèidde (pi fabbriche)* ‘ghiaia’ Còcola.

Tosc. (terra) **cecerella** agg.f. ‘che contiene nuclei calcarei’ (1759, TargioniTozzetti, B).

Àpulo-bar. (rubast.) *ceceridde* pl. ‘pietruzze’ DiTerlizzi, bitont. *ceceriidae* Saracino.

35 Molis. (agnon.) **čičiréččə** m. ‘pietra piuttosto grande levigata dalla corrente del fiume’ DAM.

Cal.cent. (Bocchigliero) **ciciarusu** agg. ‘granuloso’ NDC.

Sic. *crivu* **ciciraru** ‘particolare tipo di vaglio usato dai muratori’ VS.

Catan.-sirac. (Linguaglossa) (*petra*) *cicirara* agg.f. ‘granulosa’ VS; (*petra*) **cicirina** ‘id.’ ib.

Sic. **cicirinu** m. ‘sorta di tessuto’ VS.

2.c.ε. fenomeni atmosferici

ALaz.merid. (Ronciglione) **šesarélli** pl. ‘(granelli di) grandine’ (AIS 373, p.632), abr.or.adriat. *čičaryáđđə* DAM, Castiglione Messer Marino *čičaryéllə* ib., abr.occ. (Introdacqua) *cicierielle* (GiammarcoTermGeogr num. 103), garg.

¹ Cfr. lat.mediev.venez. *cicerotus* ‘cicerchia’ (sec. XIV, Sella).

² Cfr. onomastico àpulo-bar. (Giovinazzo) *Cecerenédde* ‘nome femminile generico’ Maldarelli.

ćăćariyddă (Melillo-2,13)¹, àpulo-bar. (barlett.) *cecerièdde* m., Mòttola *ćićaryéddă* VDS, luc. nord-or. (Matera) *ćăćărédđără* pl. Bigalke². Abr.or.adriat. *ćićăréllă*³ pl. 'granelli di neve gelati, nevischio' DAM, *ćićaryéllă*³ ib., 5
abr.occ. (Introdacqua) *ćićariállă* ib., molis. (Toro) *ceciarelli* Trotta-4, àpulo-bar. (minerv.) *cecerièdde* Campanile, biscegl. *cicirèdde* Còcola. Umbro merid.-or. (spell.) *ćeşerélla* f. 'grandine' Bruschi. Umbro merid.-or. (spell.) *ćećerellă* v.impers. 'grandinare' Bruschi, ALaz.merid. (Ronciglione) *şeşarélla* 'grândina' (AIS 372, p.632). Abr.or.adriat. *ćićarillă* pl. 'granelli di neve gelati', pesc. *ćićarillă*, Taranta Peligna *ćićăriltă*, molis. (San Giovanni in Galdo) *ćićarillă*; DAM. Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ceceridde* pl. 'grandine' Amoroso³, àpulo-bar. (rubast.) *ćăćăriddă* Jurilli-Tedone, Monòpoli ~ Reho, luc. 20 centr. ~ Bigalke.

2.c.ζ¹. 'quantità minima'

Sic. **cicireddu** m. 'minima quantità' Traina, *ćićiréđđu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ćićiryéđđu* Consolino. Sic. **ciciraru** agg. 'di cosa che abbia la grossezza o la consistenza di un cece' VS. Sic. *sosizza cicirara* 'salsiccia fatta con carne tritata alla grossezza di un cece' VS.

3. ¹'cecini'

3.a. ¹'cécine' m.

3.a.α. vegetale ('cece')

Garg. (Ischitella) **ćićănă** pl. 'ceci' (Melillo-2,93). 35

3.a.α². parte di altro vegetale

Abr.or.adriat. (Paglieta) **ćićănă** m. 'acino, chicco' DAM.

3.a.α³. altra pianta

Lad.ven. **ǰézen** m. 'pisello' RossiFlora 136.

3.a.β². parte del corpo umano

Cilent. **ćéćănă** m. 'ùgola' (RohlfS,ZrP 57). 45

3.c. Derivati

3.c.α. vegetali ('ceci')

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **ćićinétłă** m. 'piccolo cece' Jacobelli. 50

Cal.merid. (catanz.) **ćićinéđđă** f. 'cecerello' NDC.

Luc.-cal. (Papasidero) **tsittsuníddu** m. 'cecerello' Rensch⁴.

3.c.α². parti di altri vegetali

Macer. (Servigliano) **cicinellu** m. 'bacca, coccola' (Camilli,AR 13).

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ćićinétłă* m. 10 'drupa del bagolaro (Celtis australis)' Jacobelli.

3.c.β². parti del corpo umano

Abr.or.adriat. (Fara San Martino) **ćăćănéll** m. 'ombelico' (AIS 130, p.648).

Irp. (Acerno) *ćićinyéđđu* m. 'ugola' (p.724), *ćićinyéllu* ib., dauno-appenn. (Lucera) *ćićaniállă* (p.707), garg. (manf.) *ćăćăníyddă* (Melillo-2,93)⁵, àpulo-bar. (barlett.) *cecenìdde* Tarantino, luc.nord-occ. (Picerno) *ćăćăniéđđă* (p.732), luc.cent. (Pisticci) *ćićiníéđđă* (p.735), luc.-cal. (San Chirico Raparo) *ćićinyéllu* (p.744), cal.cent. (Fiumefreddo Bruzio) *ćićinyéđđu* NDC, Amantèa *ćăćănyéllu* ib.; AIS 111.

Con deformazione espressiva: laz.merid. (Ausonia) **tsittsinéłto** m. 'ugola' (p.710), nap. *tsattsănyéllă* (p.721), irp. (Montefusco) *tsittsinyéllô* (p.723), garg. (San Giovanni Rotondo) *tsantsănéđđă* (p.708), luc.nord-or. (Matera) *tsantsăníddă* (p.736), luc.cent. (Castelmezzano) *tsantsăníéđđă* (p.733), cal.merid. (Serrastretta) *tsintsiniéllu* (p.771); AIS 111.

Cal.merid. (catanz.) **ćićinéđđă** f. 'ùgola' (Alessio,RIL 76), Arena ~ NDC.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **cicenidde** m. 'glottide' Amoroso.

Il lat. CICER (da Plauto, ThesLL 3,1048) continua attraverso una base **cice(m)* nel vegl. *ćić* (Bartoli-2), occit.a. *cesze* (sec. XIII, RecMédProv, DAO-Suppl 888-1-1), *ceze* (Nîmes 1300ca., DAO 888-1-1; sec. XIV, AlbucasisGrimaud 245), *zezi* (ib. 245) e nelle forme it. sotto I.1. Un tipo **cicere(m)* continua in macedorum. *ţeţire* (1766, Puşcariu), friul. (Erto) *ǰézyzer* (ZamboniFlora), giudeo-fr. *cedre* f. (1100ca., Raschi, FEW 2,664a), fr.a. *cerre* f. (sec. XII, ib.)⁶, cat. (Mallorca) *xítxero* (DELCat 2,697a), spagn. *chicharo* (1705, Sobrino, DCECH

¹ Con *iy* < *é* in posizione metafonetica.

² Pl. in *-ora*.

³ La forma è data come f.

⁴ Con deformazione espressiva.

⁵ Con *iy* < *é* in posizione metafonetica.

⁶ Fr. *chiche* (dal 1244, TLF 5700b) è voce semidotta.

2,354)¹, port.a. *chichelo* (1279, IVPM 2,60b), port. *chícharos* (sec. XVI, DELP 2,137a), campid. *čížiri* (DES 1,453), e nelle forme it. sotto 2. La forma latina sopravvive come prestito nell'albanese *qiqër* (Mihăescu, REtSEE 4,22; Bufli 137), nel berbero *kiker* (Pellegrini, ACILFR 14/1,375), *ikiker* (ZamboniOrigini 64) e nel ted. *Kicher*(*erbse*). Secondo il REW (seguito da FEW, DEI e DCECH) il tipo «cece» (1.) deriva regolarmente da *cicer* n., il tipo «cécere» (2.) da una forma **cicere* m. Secondo RohlfsGrammStor § 307 il tipo 1. deriverebbe, invece, da un lat.volg. **cicis* rifatto sul genitivo *ciceris* (per analogia col tipo *cinis*, *cineris*) che avrebbe poi prodotto un accusativo **cicem*). In favore della tesi di Rohlfs cfr. lat.mediev. *cici* m.pl. (Lucca 804, Sabatini, StSchiaffini 984). In ogni caso l'alternativa è la stessa che si ritrova nello sviluppo di *piper* («pepe» vs «pévere»). Il tipo «cécine» (3.) si può spiegare come retroformazione da «cecinello», spiegabile a sua volta o come diminutivo ampliato (cfr. «cecitello») o come dissimilazione da «cecerello».

Dal punto di vista fonetico va osservato che la vocale tonica è spesso *i*, per metafonìa dal plurale (SalvioniREW, RDR 5).

All'interno dei tre tipi principali distinguiamo il tipo che continua la terza declinazione latina (a.), il tipo metaplastico (a¹.), quella femminile (b., b¹.)² e i derivati (c.) che non è possibile ovviamente ricondurre all'uno o all'altro tipo.

La sottostruttura segue criteri semantici: distinguiamo i sign. vegetale («cece») (a.), cibi a base di ceci o a forma di ceci (a¹.), parti di altri vegetali (a².), altre piante (a³.), parte del corpo umano (β.), persone (β¹.), prodotti di animali (γ.), animali (γ¹.), oggetti (δ.), fenomeni atmosferici (ε.) e astratti (ζ.) e quantità minima (ζ¹.).

Diez 94; REW 1900, Faré; DEI 834; VEI 253; DELIN 318; FEW 2,664; RohlfsPanorama carta 40 45; SalvioniREW, RDR 5.– Barbato; Pfister; Hohnerlein, Tancke³.

→ **čík-**

¹ Di tramite mozarabo come mostra la fonetica: forma diffusa in Galizia, Andalusia e in America; anche ast. *chicho* «haba redonda» (ib.).

² Secondo un esito relativamente frequente per i neutri latini della terza declinazione (cfr. RohlfsGrammStor § 385; LausbergLinguistica §§ 646-653).

³ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Frasa.

cicera «tipo di legume»

I.1.a. vegetale («cicerchia»)

It.sett.a. **sexare** f.pl. «cicerchia (Lathyrus alpha-ca)» (inizio sec. XV, GuasparinoVienesiaCastellaniC 9), *cesare* ib. 11, pad.a. *cesera* f. (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), cast.a. *ceciare* pl. (1360-87, LibroUguicioneGhino, OVI), *cieciare* ib., tosc.a. *cecera* f. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), messin.a. *cicera* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), it.sett. *cevara* Barzizza 1545, *cesara* (1677, Stefano 275)⁴, venez. ~ Contarini, perug. *čččare* pl. (p.565), *čččera* f. Catanelli, Trasimeno (Magione) *čččara* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro sett. *čččare* pl., Pietralunga *čččere* pl. (p.546), umbro merid.-or. *ččšera* f. Bruschi, assis. *čččara* (Santucci, ID 48), spell. *čččere* pl. (1546-47, TestiAmbrosini, ID 27,65), Trevi *čččara* f. (p.575). tod. *čččera* (Mancini, SFI 18), laz.centro-sett. (Cervara) *čččara* Merlo 10; AIS 1383cp.

Lunig. (sarz.) *sšera* f. «cece (Cicer arietinum L.) Penzig, venez. *cesere* pl. (1535, Minerbi, Göhlms), sic. *cicira* f., catan.-sirac. (Bronte) *čččara* (AIS 1348, p.838), trapan. *cicira*; VS.

Umbro merid.-or. (spell.) *cecera* f. «(con valore coll.) cicerchie» (1546, CapelleNuntiate, TestiAmbrosini, ID 27,58).

Sintagma: venez. *cesara franta* f. «ceci sgusciati» Boerio.

Loc.verb.: umbro merid.-or. (tod.) *battere le cecere* «tremare dal freddo» (Mancini, SFI 18).

Sic. *pigghiari la cicira* «ubriacarsi» (dal 1749ca., Malatesta, VS); ~ «dormire profondamente (per effetto del vino)» VS.

I.1.b. cibo

Umbro merid.-or. (tod.) **čččara** f. «dolce fatto di pezzi di pasta fritta con miele» (Mancini, SFI 18).– Sign.second.: Trasimeno (Magione) *čččara* «colpo dato sotto il mento» Moretti.

I.1.c. altre piante

It. **cicera** f. «mocaione (Lathyrus latifolius L.)» Penzig.

Venez. *ččsara* f. «moco (Lathyrus cicera L.)» Boerio, umbro merid.-or. (Bevagna) *čččera* Penzig.

Istr. (capodistr.) *ščžara* f. «veccia (Vicia sativa L.)» Rosamani.

Istr. (rovign.) *ščžara* f. «loglio (Lolium temulentum)» Ive 69, Valle *ščžera* ib.

⁴ Traduzione dal fr. da Ercole Cato, ferrarese.

Sintagmi: istr. *sèsera pelosa* f. ‘Vicia lutea L.’ Penzig.

Gen. *zizoa de terra* f. ‘ghianda di terra (Lathyrus tuberosus L.)’ Penzig.

Il lat. CĪCERA ‘specie di cicerchia a grani quasi neri’ (dal I sec., Colum., ThesLL 3,1049), derivato da CĪCER, continua in friul.a. *zésera* (1357, Testi-Joppi, AGI 4), mozar. *ġāġara* ‘cicerchia’ (1100ca., DCECH 2,354)¹, spagn. (Santo Domingo) *chícharas* ‘tipo di fagioli’ (ib.). In corrispondenza con l’articolo CĪCER si opera una divisione semantica: vegetale (cicerchia) (1.a.), cibo (1.b.), altre piante (1.c.).

REW 1901, Faré; DEI 926.– Barbato².

→ cicer

cicercula, cicerculum ‘cicerchia’

I.1. ‘cicercula’

1.a. vegetali

1.a.a. leguminosa; pianta

It. **cicercchia** f. ‘pianta delle leguminose che produce un legume breve, ovale, contenente tre o quattro semi (Lathyrus sativus L.); il seme stesso e la vivanda con esso preparata’ (1350ca., CrescenziVolg, B; dal 1524, Aretino, LIZ; Scienziati-SettecentoAltieri-Basile 217; Zing 2014)³, it.sett.a. *ceserchia* (sec. XV GlossVignali, St-Ghinassi 17), piem.a. *cixercla* (Chieri 1253, BSSS 161), berg.a. *cisergia* (1429, GlossContini, ID 10,232), emil.a. *cexerchia* (1360, Bonafé, TLIO), bol.a. *ciserchia* (fine sec. XIV, RimatoriFrat), tosc.a. *cicercchia* (prima metà sec. XIV, Palladio-Volg, TLIO), *ciecierchie* pl. (prima del 1388, EsopoVolgBranca 136), fior.a. *cicierchie* (1310, Bencivenni, TLIO), *cicercchie* (1339-41, Libro-Biadaiolopinto, OVI), sen.a. ~ (1303ca., Statuti-SocietàPiano, TLIO), perug.a. *cecerchia* f.

¹ Secondo Corominas da leggere come *cécéra*.

² Con osservazioni di Hohnerlein.

³ Cfr. lat.mediev. *cizerza* (1345, Curia, Sella), lat.mediev.piem. *cixercla* (Chieri 1253, BSSS 161, HubschmidMat), *ciselchia* (Cherasco 1294, GascaGloss-Bellero), lat.mediev.tic. *cixergiam* (Balerna 1281, Camponovo), lat.mediev.mil. *cixergi[a]* (1204-81, Bossard), lat.mediev.emil. *cixerchia* (sec. XIV, SellaEmil); lat.maccher. *ceserchiaie* (1517, FolengoPaoli 231).

(1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, ArtiMestieri 19), aret.a. *circercchia* (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO), march.a. *cecerchia* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), orv.a. *ci-cierchie* pl. (1353, TestiBianconi, OVI), it.sett. *ciserchia* (ante 1548, MessiSbugo, Faccioli 1,270; 1677, Stefano 275), piem. *ciserca* REP, *cigerchia* ib., b.piem. (Aqui Terme) *ciserchia* CollaHerbarium num. 436, *cigerchia* ib., lomb. *ciserchia* (1565, DagliOrziTonna), tic.merid. (mendris.) *cisergia* Camponovo, mil. *šišérča* Salvioni 240, lomb.or. (bresc.) *sezercia* (Pellizzari 1759 – Rosa), emil.occ. (piac.) *sisercia* Foresti, *zizercia* Penzig, parm. *sisercia* Malaspina, *zisercia* ib., 15 *zisercia* Pariset, Fiorenzuola d’Arda *sizérča* (Casella, StR 17,39), regg. *zisercia* Ferrari, Novellara *sizérča* (Malagoli, AGI 17,150), moden. *cisercia* (ante 1750, Muratori, Marri), it.reg. moden. *cecerchia* (1614, Castelvetro, Firpo), romagn. 20 *zizercia*, *sizercia* (Quondamatteo-Bellosi 2,62), *sisercia* ib., faent. *zizercia* Morri, march.sett. ‘*cićérkya*’, tosc. *cicercchia* (1802, Targioni-Tozzetti 3,511), fior. (certald.) *cicèrchia* Ciuffoletti, livorn. (Castagneto Carducci) *cišérkχa* 25 (p.550), Campiglia Marittima *cicécchia* (“volg.” Malagoli), volt. (Montecatini Val di Cecina) *šišérkχa* (p.542), Chiusdino *šišérkye* pl. (p.551), elb. (Pomonte) *cišérkye* (p.570), corso cismont.nord-occ. (balan.) *cicèrchia* f. Alfonsi, Maremma Massetana (Gavorrano) *šišérkya* (p.571), grosset. ‘*šišérkya*’, toscolaz. (pitigl.) *šišérče* pl. (p.582), ALaz.sett. (Monte Argentario) *céćérkya* f. (Fanciulli, ID 42), Montefiascone *šišérkye* pl. (p.612), amiat. (Seggiano) *šišérkya* f. (p.572), sen. *cicercchie* pl. (1587, BargagliSRiccò 635), chian. (Sinalunga) *šišérča* f. (p.553), Trasimeno (Panicale) *cićérkχe* pl. (p.564), aret. *šišérče* (p.544), casent. (Chiavaretto) *šišérkye* (p.545), cort. *cicèrchie* (Nicchiarelli, AA Etrusca 3/4), *šišérča* f. (p.554), ancon. ‘*cićérkya*’, *cicèrchia* Spotti, macer. ‘*cićérča*’, Sant’Elpidio a Mare *ci-gérča* (p.559), umbro merid.-or. (Foligno) *ci-ćérkya* Bruschi, nurs. *šišérča* (p.576), orv. 45 *šišérkye* pl. (p.583), ALaz.merid. (Tarquinia) *šēšérkye* (p.630), Ronciglione *šišérkya* f. (p.632), laz.centro-sett. *šišérča*, Cerveteri *ci-šérkya* (p.640), roman. *cicèrchia* (1831-33, VaccaroBelli)⁴, *šišérkya* (p.652), cicolano 50 (Tagliacozzo) *cićérča* (p.645), reat. *šišérča* (p.624), Leonessa *cićérča* (p.615), Amatrice *ci-gérča* (p.616), aquil. (Arischia) *čāćérča*

⁴ Anche con valore collettivo.

DAM, Sassa *ćišćerći* pl. (p.625), march.merid. «*ćićérčā*» f., Grottammare *ćićírkyā* (p. 569), teram. (Castelli) *ćāćírčā*, abr.or.adriat. ~, «*ćāćérčā*», *ćāćárčā*, *ćićírčā*, Crecchio *ćāćírčā* (p.639), abr.occ. «*ćićérčā*», *ćāćérčā*, Bussi sul Tirino *ćićārčā*, molis. (Ripalimosani) *ćāćérkyā* Minadeo, Campodipietra *ćāćérčā*, laz.merid. *šišćerčā*, nap. *cicerchie* pl. (dal 1632ca., Basile, Rocco)¹, *cecercchia* f. Rocco, pugl. «*ćāćérčā*», dauno-appenn. (fogg.) *cicerchia* Villani, Sant'Agata di Puglia *cecercchia* Marchitelli, Trinitàpoli *cecercchie* Orlando, àpulo-bar. (rubast.) *ćāćyérčā* Jurilli-Tedone, luc. *ćāćérčē* Bigalke, luc.nord-occ. (Ripacandida) *ćāćérčā* (p.726), Tito ~ Greco, *ćićérčā* ib., luc.nord-or. (Matera) *ćāćérčā* (p.736), luc. centr. (Calvello) *ćāćérčā* Gioscio 116, Castelmezzano *ćićérčā* (p.733), salent.sett. (Francavilla Fontana) *cicèrchia* VDS, salent.merid. (Casarano) *cicirchia* ib., cal. *cicerchia*, sic. ~ (1696, Cupani, Hohnerlein, FestsPfiester 2002, 2,356; Biundi); AIS 1383 cp.; DAM; NDC.

It. *cicerchia* f. «cece (Cicer arietinum L.)» (1793, Nemnich 2,1037).

Emil.occ. (Pàvana) *ćizćérčā* f. «lenticchia (Lens esculenta)» Guccini.

Romagn. *zizercia* f. «cicerbita, allattalepre» (Ercolani; Quondamatteo-Bellosi 2,62).

Romagn. (rimin.) *sizercia* f. «tipo di vegetazione sottomarina» Quondamatteo-Bellosi 2.

Àpulo-bar. (martin.) *ćāćérčā* f.pl. «piselli secchi» GrassiG-2; luc.cent. (Brienza) *cicerchie* f. «pisello selvatico a forma di cuore» Paternoster; salent.cent. (lecc.) *cicerchia* «pisello (Pisum sativum L.)» Penzig.

Salent.merid. (Specchia) *cicèrchia* f. «cicerchia selvatica» VDSSuppl.

Sintagmi: it. *cicerchia bianca* f. «varietà del Lathyrus sativus col seme bianco» (1802, TargioniTozzetti 3,131; id. 1858).

It. *cicerchia brizzolata* «varietà del Lathyrus sativus col seme variegato» (TargioniTozzetti 1809; id. 1858).

Ancon. *cicèrchia gialla* f. «erba galletta (Lathyrus pratensis)» Spotti.

It. *cicerchia nera* f. «varietà del Lathyrus sativus col seme nero» (TargioniTozzetti 1809; id. 1858).

It. *cicerchia pelosa* f. «Vicia lutea L.» (TargioniTozzetti 1809 – Cazzuola 1876).

¹ Ma nello stesso passo BasilePetrini 401 legge *chichierchie*.

Tosc. *cicerchia pisellina* f. «araco nero (Lathyrus Ochrus DC.)» (1825, TargioniTozzetti, Penzig), ancon. ~ Spotti.

Lomb.or. (bresc.) *sezercia salvadega* f. «Lathyrus silvestris L.» Penzig, emil.occ. (parm.) *zisercia salvādga* Pariset, tosc. *cicerchia salvatica* (TargioniTozzetti 1809 – Cazzuola 1876); abr. ~ *selvaggia* «id.» Penzig.

Romagn. *zizercia sambèdga* f. «cicerbita selvatica (Sonchus asper)» Ercolani; faent. ~ *salbèdga* «cicerbita (Sonchus oleraceus)» Morri.

It. *cicerchia screziata* f. «varietà del Lathyrus sativus col seme variegato» (TargioniTozzetti 1809; id. 1858).

Loc.verb.: it. *aver mangiato cicerchie* «avere le traveggole, non distinguere bene» (ante 1565, Varchi, B; 1612, BuonarrotiGiovane, B), emil.occ. (regg.) [aver] *magnèè dla zisercia* Ferrari, tosc. [aver] *mangiato cicerchie* (1740, Pauli 292).

Con aplologia: mant. *sercia* f. «cicerchia (Lathyrus sativus L.)» Cherubini 1827, *csercia* ib., emil.occ. (mirand.) *zzercia* Meschieri, moden. *zèrcia* Galvani, *dzérčā* («mont.» Bertoni), *dzèrcia* Neri, emil.or. (bol.) *dsercia* Coronedi, *dsäircia* Ungarelli, *zèircia* Penzig.

Loc.verb.: bol. *avèir magnà la dsercia* «avere le traveggole, non distinguere bene» Coronedi.

Con assimilazione *ć-ć-č* > *č-č-č*: teram. **chichirchie** f. «cicerchia (Lathyrus sativus L.)» Savini, *ćićírčē*, *ćićírčā*, Sant'Omero *ćāćírčā*, abr.or.adriat. ~, «*ćićérčā*», Montesilvano *ćiğírčē* (p.619), abr.occ. (Sulmona) *ćićérčā*, molis. «*ćićérčā*», Morrone del Sannio *ćićérčā* (p.668), camp.sett. *ćićérčā*, nap. *chichierchia* (ante 1632, BasilePetrini), *chichierchia* (1722, D'Antonio, D'Ambra – Andreoli), *chichirchia* D'Ambra, Monte di Pròcida *ćićérčā* (p.720), isch. *čāčćérčē* Freund 50, *chichierchie* Jovene, Ottaviano *ćićérčā* (p.722), irp. (Montella) *čēćérčā* (Marano, ID 5,104), Montefusco *ćićérčā* (p.723); AIS 1383cp.; DAM.

Con aplologia: sic. **chierca** f. «cicerchia» (dal 1751, DelBono, VS)².

Con dissimilazione *ć-ć-č* > *ć-ć-k*: piem. **ciserca** f. «cicerchia (Lathyrus sativus L.)»³, *gigerca* Capel-

² Con dissimilazione *č-č* > *č-k*.

³ Cfr. lat.mediev.piem. *cicerqua* (San Benigno 1318, GascaGlossBurzio), *cicerca* (Mondovì 1415, GascaGlossBellerio), *ciserca* (Moretta 1435, ib.).

lo¹, *cizerca* Levi, b.piem. (ast.) *ciserca* Penzig, *cigerca* ib., abr. *cicirca* ib., abr.or.adriat. (Fara San Martino) *ćăćėrk* (p.648), molis. *ćăćėrkă* DAM, àpulo-bar. (molf.) *cecèrche* Scardigno, cal.merid. *cicerca* NDC, Polistena *ćićėrka* (p. 783), sic. *cicerca* VS, palerm.nord-occ. (Ùstica) *ciciecca* VS; AIS 1383cp.
APiem. (Saluzzo) *ciserca* f. 'bunio (Bunias Eru-cago L.)' CollaHerbarium num. 443.
Sintagmi: sic. *cicerca pilusa* f. 'Vicia lutea' VS. 10
APiem. (Mondovì) *ciserca sarvaja* f. 'Lathyrus pratensis' CollaHerbarium; catan.-sirac. (etnè) *cicerca sarvaggia* 'Lathyrus Cicera L.' Penzig; ~ 'Vicia bithynica L.' ib.

Con cambio di suffisso: pant. *ćérćina* f. 'cicerchia; chicchi della cicerchia' TropeaLess.
It. **cicerchino** agg. 'di forma simile a quella della cicerchia' B 1964².
Sintagma: ancon. **cicerchina rossa** f. 'Lathyrus setifolius' Spotti.

1.b. 'parte del corpo umano'
Macer. (Treia) *ćiğėrkya* f. 'mento' (AIS 115, p.558).
Nap. *cicerchie* f.pl. 'petto di fanciulla' Corso; àpulo-bar. (altamur.) *ćăćărkya* 'seni della donna' Cirrottola 281.
Àpulo-bar. (tran.) *cecèrchje* f. 'macchia sulla pelle, ecchimosi' Ferrara, bitont. *cecèrchie* Saracino, Giovinazzo ~ Maldarelli.
Àpulo-bar. (molf.) **cecèrche** f. 'ecchimosi' Scardigno.

1.b¹. 'comportamento umano'
Àpulo-bar. (Giovinazzo) **cecèrchie** f. 'malizia, furbizia' Maldarelli.

1.d. astratti
1.d¹. quantità minima
Sen. (serr.) **cicerchie** f.pl. 'cose da poco' Rossolini.
Con assimilazione: nap. **chichierchia** f. 'piccolissima cosa' (ante 1632, Basile, Rocco).
Nap. *ncopp'a chichierchia* 'espressione (detta tra sé) che serve a negare la verità di ciò che si dice' (prima del 1778ca., Cerlone, Rocco).
Nap. (*jire/essere*) *ncopp'a chichierchia* 'sparire; essere sparito' Rocco.

2. 'cicerulum'

2.a. vegetali

2.a.a. leguminosa; pianta; parte del vegetale

Luc.a. **cicerchy** m.pl. 'cicerchie' (Viggiannello 1421, TestiCompagna 27,379)³, it. *cicerchio* m. (1955, Moravia, B; 1957, Morante, B)⁴, ALaz.sett. (Acquapendente) *šišėrčĭ* pl. (AIS 1383cp., p.603), messin.or. (lipar.) *ćićiėčču* m. FanciulloEolie 56.

It. *cicerchi* m.pl. 'ceci' Hulsius 1605.

Àpulo-bar. (Cisternino) *ćăćărkya* m. 'bacello del pisello' VDS.

Con assimilazione: palerm.cent. (Vicari) **chia-chièrchi** pl. 'cicerchie' VS.

Con aplogia: catan.-sirac. (Piedimonte Etnè) **chēcchiu** m. 'cicerchia' VS.

Sic. **cicercu** m. 'cicerchia' VS.

Con aplogia: novar. (galliat.) **zėrgu** m. 'veccia' BellettiGrammatica 24.

Con conservazione della vocale intertonica: luc.-cal. **ćiėrculu** m. 'cicerchia', 'ćićiėrkăla'¹ Rensch, cal.sett. (Cassano allo Ionio) *ciciėrculu*, cal.merid. (Marcellinara) ~; NDC.

2.c. 'oggetto'

Con conservazione della vocale intertonica: luc.-cal. (Aieta) **ćiėrculu** m. 'pietra maneggiabile' NDC.

3. Derivati

3.a. vegetali

3.a.a. leguminosa; pianta

Emil.occ. (parm.) **sisėrcel** m. 'moco (Lathyrus cicera L.)' Malaspina, *sisėrcel* Pariset.

Fior. (certald.) **ćiėrchiola** f. '(piccola) cicerchia' Ciuffoletti, Trasimeno (Magione) *ćićėrkya* la Moretti, *ćićėrkila* ib.

Emil.occ. (regg.) **sisarc(hi)ell** m. 'moco (Lathyrus cicera L.)' Penzig.

Cicolano (Ascrea) **ćiėerčóle** f.pl. un'erba (Fanti, ID 16,86).

Abr.occ. (San Benedetto in Perillis) *ćićăřčóla* f. 'cicerchietta' DAM.

Abr.occ. (Villalago) *ćăćăřčóla* f. 'cicerchia spontanea' DAM.

Garg. (Ruggiano) *ćăćăřčóla* f. 'erba infestante' (Prencipe, LSPuglia6).

50

¹ Con assimilazione *s-ž* > *ž-ž*.

² Cfr. l'onom. romagn. *Zizarcin* 'nome di un personaggio fiabesco' Ercolani.

³ Copia del XVI-XVII sec.

⁴ Cfr. lat.mediev.venez. *cicerchium* 'cicerchia' (sec. XIV, Sella); friul. (mugl.) *sezėrki* 'id.' Rosamani; *sedzėrkli* 'veccia' ib., *sedėrći* ib.

It. **cicerchione** m. 'erba perenne rampicante delle Leguminose Papiglionate (*Lathyrus silvestris* L.)' (dal 1956, DizEncIt; B; VLI; Zing 2014), romagn. *zizarciòn* Ercolani, tosc. *cicerchione* (1809, TargioniTozzetti), luc.nord-occ. (potent.) ~ Penzig. Fior. (Scandicci) *cicerchione* m. 'Lathyrus angulatus' (TargioniTozzetti 1809; id. 1858).

ALaz.sett. (Port'Èrcole) *š i š e r k y ó n e* m. 'varietà di pianta erbacea (*Lathyrus odoratus* L.)' (Fanciulli, ID 42).

Nap. *cecerecchione* m. 'varietà grande di cicerchia' Rocco¹.

Abr.or.adriat. (vast.) **č i č i r č ě ě r ə** m. 'terreno coltivato a lenticchie' DAM.

Incrocio: corso cismont.nord-occ. (balan.) **cucèr-
chia** f. 'cicerchia' Alfonsi².

Cal. **crucègghie** f. 'Lotus edulis L.' Penzig³.

Emil.or. (bol.) **zarciaela** f. 'moco (*Lathyrus cicera* L.)' Penzig.

Ven. **cerchion** m. 'stellaria (*Plantago coronopus* L.)' Penzig.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cecercchiaume* m. 'cicerchione (*Lathyrus silvestris*)' Orlando.

Con assimilazione: nap. **chichierecchione** m. 'varietà grande di cicerchia' Rocco⁴.

Incroci: corso cismont.or. (bast.) **bichjerchja** f. 'cicerchia' Falcucci.

Corso **cuchjerchja** f. 'cicerchia' Falcucci.

Con aplogia: sic. **chièrchira** f. 'cicerchia' (sec. XVIII, Malatesta, VS), catan.-sirac. (Adrano) ~ VS, niss.-enn. ~ ib., Barrafranca *chièrchiani* pl. ib., trapan. (Èrice) ~ ib., marsal. *chècchiana* f. ib., pant. *çèrcina* ib.⁵.

Sic. *chierchiara* f. 'vecciarina (*Astragalus sesameus* L.)' Penzig.

Sic. **chièrchieru** m. 'cicerchia' (sec. XVIII, Voc-Sic., VS), *chèrchiri* pl. (Biundi; Traina; VS)⁶, catan.-sirac. (Bronte) *č ě č ě ě a r u* m. (AIS 1383cp., p.838)⁷, niss.-enn. *chièrchiaru* VS⁸, Leonforte *chièrchiru* ib.

¹ Con epentesi.

² Incrocio con *coquere*?

³ Metatesi da **cucèrghie*.

⁴ Con epentesi.

⁵ Da 'chièrchiola'. Salvioni, RIL 40, num. 97 pensa invece a un incrocio con *cicer*.

⁶ Con dissimilazione *č-č > k-č*.

⁷ Con assimilazione *rč > čč*.

⁸ Cfr. soprannome messin.or. (Tortorici) *Chièrchiaru* RohlfSoprannomi.

Con dissimilazione: cal.merid. (Mèlito di Porto Salvo) **cicercuni** m. 'cicerchia selvatica' NDC.

Cal.merid. (Casignana) **cicercazza** f. 'specie di cicerchia selvatica' NDC.

5 It. **cicerceto** m. 'terreno coltivato a cicerchie' Gorgoni 1891.

Sic. **cicirucercu** m. 'cicerchia' VS⁹.

Catan.-sirac. (Licodia Eubea) **cicirucculata** f. 'terreno seminato a cicerchia' VS¹⁰.

3.a.β. cibi (a base di leguminose)

March.sett. (cagl.) **č i č e r k y ě t t i** pl. 'quadrucchi (pastina per brodo)' Soravia, ancon. *cicerchietti* ("cont." Spotti).

15 Macer. (ferm.) **cicercchiola** f. 'specie di pasta fritta, a piccole pallottoline, composte di farina ed uova, condite con zucchero o miele, in uso di carnevale' Mannocchi, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *č i č e r k y ó l a* Monfeli.

20 It. **cicercchiata** f. 'dolce dell'Italia centro-meridionale, fatto di pezzi di pasta fritti e tenuti insieme col miele' (dal 1956, DizEncIt; B; "centro-merid." Zing 2014), ancon. (jes.) *cicercchiada* (Gatti, AR 4,217), macer. *cicercchiata* Ginobili, umbro merid.-or. (Foligno) *cicercchiata* Mattesini-Ugocioni, tod. *cecercchiata* (Mancini, SFI 18), march.merid. *cicercchiata* Egidi, abr.or.adriat. *č i č i r č ě ě t ə*, *č i č i r č ě ě t ə*, Francavilla al Mare *č ə č ə r č ě ě t ə*, castelsangr. *cecercchiata* Marzano, vast. *č i č i r č ě ě t ə*, molis. (Ripalimosani) *č ə č ə r k y ə t ə* Minadeo; DAM.

35 March.sett. (Fano) *cicercchiata* f. 'zuppa a base di cicerchie' Sperandini-Vampa, laz.centro-sett. (Cervara) *č e č e r č ě ě t a* Merlo 17, abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *č i č ə r č ě ě t ə* (Parlangèli, RIL 85,120).

Abr.or.adriat. (Corvara) **a č ě ə č ə r č ě ě** v.tr. 'scottare i legumi per non farli intonchiare' DAM.

Abr.or.adriat. (Corvara) *a č ě ə č ə r č ě ě* v.tr. 'cuocere una vivanda imperfettamente' DAM.

45 Con aplogia: aquil. **accircià** v.tr. 'scottare i legumi per non farli intonchiare' DAM; abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *accirci* 'id.' ib.

Aquil. *accircià* v.tr. 'cuocere una vivanda imperfettamente' DAM; abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *accirci* 'id.' ib.

Retroformazione: aquil. (Fossa) **accircia** f. 'ceneri di paglia' DAM.

⁹ Incrocio con *ciciru* < *cicer*.

¹⁰ Con epentesi.

3.b. parte del corpo umano

Ancon. (senigall.) **cicerchina** f. 'viso minuto, stentato' Salvadori.

Con aplologia e assimilazione: corso oltramont. merid. (sart.) **chjirchjònu** m. 'orzaio' Falcucci, 5 *ghjirghjònu* ib.

3.b¹. persona; attività umana

Romagn. **zizarciòn** m. 'spilungone buono a nulla' Ercolani; faent. *zizarcion* 'uomo stolido e sciocco' 10 Morri; sen. (serr.) *cicerchione* 'persona grossa e goffa' Rossolini.
Composto: molis. (Ripalimosani) **k a k e ć ə - ć ě r k y ə** m. 'gioco fanciullesco' → *cacare* (LEI 9,245,3)

3.c. oggetti

It. **cicerchina** f. 'pietra composta di vari elementi' (1776, Ferber, Rodolico, LN 5,14).
Ancon. *cicerchine* f.pl. 'sorta di maglia a mano' 20 ("cont." Spotti), senigall. *cicerchina* f. Salvadori.
Sintagma: *pietra cicerchina - pietra*

II.1. Sic.a. **cicercula** f. 'cicerchia (Lathyrus sativus L.)' VallaNGulino 1500, it. *cicercola* Toscana 25 nella 1565, tosc. *cicercula* (TargioniTozzetti 1809 - Cazzuola 1876), perug. *cicérchela* Orfei, luc. nord-occ. (Picerno) *ćiśėrkula* (AIS 1383cp., p.732), *ćəśėrkəla* Greco, *ćićėrkuə* ib., luc.-cal. *ćićėrkulə* Lausberg, *ćićėrkuwə* 30 ib., *cicircula*, trecchin. *cicèrcola* Orrico, Noèpoli *ćićiərkuə* Lausberg, Nocara *ćićiərkuwə* ib., cal.sett. (Castrovillari) *cicercula*, cal.merid. ~, sic. ~; NDC; VS.
Cal.merid. *cicèrcula* f. 'lero, moco (Vicia ervilia)' 35 NDC.

Il diminutivo del lat. CICER compare sia nella forma femminile CICERCULA 'cicerchia' (ThesLL 3,1049,40), che in quella neutra CICERCULUM 'id.' (sec. V, ib. 1049,56). Continua in friul. *cesèrli* 'veccia; tartufo di prato' DESF, in italo-romanzo e nel ted. *Kicherling* (Marzell 2,1197). La macrostruttura distingue le forme femminili (1.), 45 quelle maschili (2.) e i derivati (3.) che non sono riconducibili ovviamente all'uno o all'altro tipo. La microstruttura semantica corrisponde a quella di CICER: vegetali (a.), parte del corpo umano (b.), comportamento, attività umana; persona (b¹.), 50 oggetti (c.) e astratti (d.) con quantità minima (d¹). I vegetali sono ulteriormente divisi in leguminose; piante; parte di vegetale (α.), cibi (a base di leguminose) (β.). Sotto II.1. si presentano le forme dotte.

REW 1902, Faré; VEI 278; DEI 926; DELIN 337; Guarnerio n. 39; SalvioniREW,RDR 4, num. 1902.- Barbato; Pfister¹.

***cicero/-one** 'tipo di legume'**I.1.** vegetale**I.a.** 'cece'

Ven.centro-sett. (bellun.) **zesaron** m. 'cece' Nazari.
Garg. (Ruggiano) *ćəćəronə* m. 'varietà di cece molto grosso' (Prencipe, LSPuglia 9).

I.b. altre piante

Tosc. **ceserone** m. 'pianta foraggifera (Lathyrus silvestris L.)' (1858, TargioniTozzetti).
Ven. *cesarone* m. 'campanella (Agrostemma githago L.)' Penzig.
Abr.or.adriat. (vast.) *ćićarəwnə* m. 'varietà di grano dal chicco molto grande' DAM; sic. *ciciruni* 'varietà di frumento' VS.
Nap. (Capri) *ciceroni* m.pl. 'Lotus edulis L.' Penzig.

2. persone

Irp. (Montella) **ćėćerone** m. 'uomo grosso e tarchiato' (Festa, ID 5,102).
Derivato: catan.-sirac. (Sant'Àlfi) **cicirunazzu** m. 'babbeo' VS.

3. 'oggetti'

Abr.or.adriat. (vast.) **ćićarəwnə** m. 'sorta di piombo per la caccia grossa' DAM, nap. *cecerone* (ante 1769, Palomba, D'Ambra), *ciciarone* Andreoli, àpulo-bar. (biscegl.) *ciciruni* Còcola, salent. *ciciruni* VDS, *ciciruni* ib.
Pant. *ćićirúni* m. 'minuzzolo di farina che si dà ai pulcini' (Tropea, RicDial 1).
Pant. *ćićirúni* m. 'granello di sporcizia che viene fuori sfregando la pelle' (Tropea, RicDial 1).

Derivato: sic. **ciciruneddi di pasta** 'pasta da ingrassare capponi' (sec. XVII, Anonimo, VS; sec. XVIII, Malatesta, ib.).

L'esistenza di un nome comune lat. CICERO, -ONIS accanto al noto soprannome² si ricostruisce

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Hohnerlein.

² Cfr. ThesLLOnom C 430segg.

attraverso il friul. *cesaron* 'pisello' (DESF), occit.a. *sezeros* m.pl. 'ceci' (ante 1245, CoutPont-Talbi, DAOSuppl 888-1-2), *cezerons* (sec. XIII, RecMédProv., ib.)¹, cat.a. *ciurons* (1249, DELCat 2,696b), cat. *cigrò* m. ib., port. *cizirão* 'mocaione' (GDLP 3,165). La struttura semantica ricalca approssimativamente quella di CICER: vegetale (1.), con la suddivisione 'cece' (1.a.), 'altre piante' (1.b.), 'persone' (2.), 'oggetti' (3.).

REW 1903, Faré; FEW 2,664; SalvioniREW, RDR 5, num. 1903.– Barbato².

→ **cicer**

cichorēa/cichorium 'cicoria'

I.1.a. -ora

1.a.α. 'cicoria'

Mil.a. **cichora** f. 'cicoria (Cichorium intybus L.); cicoria selvatica'³ (1472-1503, DeiFolena,SFI 10,120), laz.centro-sett. (Castel Madama) *cicòra* Liberati, abr.or.adriat. «*čakórá*», «*čikórá*», «*čakéřa*», Colledimàcine *čakáwrə*, castelsangr. *cecóra* Marzano, Tufillo *čakéřwə*, vast. *čikéřwə*, *kakéřwə*, abr.occ. «*čakórá*», «*čakóra*», Bugnara *čakáwrə*, molis. «*čakórá*», agnon. *čakéřwə* (Ziccardi,ZrP 34,417), *cicaura* Cremonese, *čikáwrə*, Roccasicura *čakóra* (p.666), Montenero di Bisaccia *čakéřa*, àpulo-bar. (biscegl.) *cechèure* Còcola, Monòpoli *čyukóřwə* Reho, martin. *čukéřa* (GrassiG-1,33), tarant. *čikóřa* Gigante, salent. «*čikóřa*», «*čekóra*», salent.merid. *čakóra*, cal.cent. (apriglian.) *čikúora*, cal.merid. (Dàvoli) *čikóra*; AIS 630cp.; DAM; VDS; NDC.

Sintagmi: pugl. *čikóra čára* f. 'cicoria chiara' (Santoro,LSPuglia 28).

Salent. *čekóra řěsta* f. 'cicoria ricciuta' VDS, salent.cent. (Vèrnole) *čikóřa krěsta* (AIS 630cp., p.739), salent.merid. (Castro) *čikóra* ~ VDS.

Abr. *cecòra munacesca* f. 'cicoria (Cichorium intybus L.)' Penzig.

¹ Donde il fr. *céseron* (FEW 2,664a).

² Con osservazioni di Bork, Hohnerlein e Pfister.

³ La tassonomia nelle diverse aree geografiche presenta delle sovrapposizioni che non permettono di distinguere sempre in maniera univoca i diversi referenti (Cichorium intybus L., Taraxacum officinale L., ecc.).

Abr. *cecòra d'orte* f. 'cicoria (Cichorium intybus L.)' Penzig.

Derivati: it. **cicorella** f. 'cicoria (Cichorium intybus L.), radicchio selvatico; cicorielle campestri spontanee' (LasCasas 1597 – Veneroni 1681), tosc. ~ Penzig, abr.or.adriat. (vast.) *čikurěllə* DAM, *čyukurěllə* ib., àpulo-bar. «*čakurěddə*», martin. *ciucrědde* Prete, tarant. *čikurěddə* Gigante, salent. «*čikurědda*»; AIS 630cp.; VDS.

Salent.cent. (San Pietro Vernòtico) **čikuráttsa** f. 'tipo di cicoria selvatica' (Fanciullo, ID 36).

15 Salent.sett. (Latiano) *cicuràsciana* f. 'cicoria selvatica non mangereccia' Urgese.

Salent. **cecurarū** m. 'venditore di cicorie selvatiche' VDS.

Àpulo-bar. (rubast.) **čakwəřələ** m. 'cicoraio, colui che si dedica alla raccolta delle cicorie' Jurilli-Tedone.

1.a.β. altre piante

Salent.merid. (Gallipoli) **čikóra** f. 'lattuga marina (Ulva lactuca L.)' (Roberti,BALM 13/15, 603), *čakóra* ib.

Sintagma: àpulo-bar. (tarant.) *čikóřa də mārə* f. 'cicoria di mare' Gigante.

Derivati: abr. **ciurella** f. 'crespide velenosa (Crepis lacera Ten.)' Penzig, abr.or.adriat. (gess.) *čakurěllə* DAM.

Abr. **ciurona** f. 'crespide velenosa (Crepis lacera Ten.)' Penzig.

Cicolano (Ascrea) **čegorúni** m.pl. 'nome di varie erbe di campo (soffione, dente di leone, piscialetto, cicoria selvatica ecc.); cicoria' (Fanti, ID 16).

Salent.merid. (Bagnolo del Salento) **ntikuráci** m. 'cicerbita, sonco' VDS.

1.a.γ. surrogato del caffè

Derivato: tic.alp.occ. (Comologno) **zicuriǵn** m. 'surrogato del caffè ottenuto dalle radici della cicoria' (LuratiCultPopDial; VSI 5,262a), *zicuriǵn* ib.

1.a.δ. metafora umana

Sintagma: salent.sett. (Latiano) **cicòra amàra** f. 'persona dal carattere acido (cicoria amara)' Urgese.

1.b. -oira

1.b.α. 'cicoria'

Tarant.a. **ciocyre** f.pl. 'erbe commestibili della famiglia delle Composite le cui foglie sono usate

anche in ambito officinale, radicchio (Cichorium intybus L.)' (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS, Heib 126), sic.a. *cicoira* f. VallaNGulino 1500, nap. *cecòjera* D'Ambra, àpulo-bar. (minerv.) *cecuere* Campanile, andr. *cequaire* Cotugno, rubast. *čək w ɛ̃ r ə*, bitont. *cequaire* Saracino, bar. *cecuère*, altamur. *čək w á y ə r ə* Cirrottola 289, grum. *cequaire* Colasuonna, luc.nord-occ. (Picerino) *čək ɔ̃ y r ə* (p.732), luc.nord-or. (Matera) *čək w ɛ̃ r ə* (p.736), luc. *čik ɔ̃ y ə r ə* Bigalke, cal.merid. (San Lorenzo) *čik ɔ̃ y r ə* Curcio; AIS 630cp.

Àpulo-bar. (bar.) *ciquèra* f. 'cicoria selvatica' DeSantisG, cal.merid. (Pizzo) *čik w ɛ̃ r ə* NDC. Sintagmi: àpulo-bar. (bar.) *ciquèra salvaggia* f. 'radicchio selvatico' DeSantisG, *cecuère salvagge* pl. ScorcìaMedicina.

Àpulo-bar. (rubast.) *čək w í r ə a b b a k k í t t ə* f. 'cicoria a bacchetta, ossia con il fusto alto' Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (rubast.) *cequère cu le capidde* f. 'cicoria pelosella'.

Derivati: àpulo-bar. (tran.) **cequeriedde** f. 'cicoria (Cichorium intybus L.), radicchio selvatico; cicorielle campestri spontanee' Ferrara, rubast. *čək w ə r y ɛ̃ d d ə* Jurilli-Tedone, bar. *cecuèrèdde* Scorcìa, grum. *cequerèdde* pl. Colasuonna.

Àpulo-bar. (grum.) **cequeràune** 'tipo di cicoria selvatica' Colasuonna.

1.b.β. Sintagma: lomb.occ. (Biate) **tsi-k ɔ̃ y a m á t a** f. 'tarassaco, dente di leone (Taraxacum officinale L.)' (p.250), Castiglione d'Adda *sik ɔ̃ i a m á t a* (p.275); AIS 630.

1.b.δ. metafore umane

Loc.verb.: nap. *piglia[rese] cecojera* 'arrabbiarsi, andare in collera' (1779, Mililotti, D'Ambra).

Derivato: àpulo-bar. (rubast.) *čək w ə r í d d ə* agg. 'vezzeggiativo affettuoso rivolto ai bambini' Jurilli-Tedone.

1¹.b.α. ¹t s u k -

Moes. (Landarenca) **tsuk ɔ̃ y r o** f. 'cicoria, radicchio' (VSI 5,261a).

Àpulo-bar. (Palagianò) **č u k w ɛ̃ r ə** m. 'cicoria selvatica' (AIS 630 cp, p.737).

Derivato: mil. **zuccojrín** m. 'radicchio novello' Cherubini, *zūcoirī* Salvioni 285.

II.1.a. Fior.a. (*acqua di*) **cicoria** f. 'erba comestibile della famiglia delle Composite le cui foglie sono usate anche in ambito officinale, ra-

dicchio (Cichorium intybus L.); la radice, di sapore amaro, viene consumata come ortaggio' (1383, LibroSidracBartoli, TLIO), (*aqua de*) *cicorria* (1431, InventarioStaccini,StM III.22,406), roman.a. *cecoria* (1440ca., RicettarioErnst,SLI 6,166), it. *cicoria* (dal 1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; B; TB; Zing 2014), *cecoria* (1902, D'Annunzio, LIZ) it.sett. *cicoria (herba)* (1568, F. Sansovino, Sallach), it.sett. 'čik ɔ̃ y a', 'sik ɔ̃ y a', 'tsik ɔ̃ y a', lomb.alp.occ. (Falmenta) *tsi-k ɔ̃ r y ɛ̃* Zeli, lomb.occ. (bust.) *zicòia* Azimonti, lomb.or. *hik ɔ̃ r i a*, emil.occ. (Sologno) *šik ɔ̃ r i a* (p.453), romagn. *zicòria*, *čik ɔ̃ r y a* Ercolani, ven. *cicoria* (1543, Camus,AIVen 42, 1063), trent.or. *zicòrgia*, lad.ates. (livinall.) *zig ɔ̃ r i a* PellegriniA, lad.cador. (amp.) ~ Quartu-Kramer-Finke, it.mediano 'čik ɔ̃ y a', corso oltramont.merid. (sart.) *zincoria* Falcucci, ALaz. sett. *čək ɔ̃ y r ə*, roman. *cicoria* (sec. XVII, Baldelli, LN 13,38; Chiappini), cicolano (Tagliacozzo) *čək ɔ̃ y r ə* (p.645), Ascrea *čeg ɔ̃ y r ə* (Fanti, ID 16), it.merid. 'čək ɔ̃ y a', 'čək ɔ̃ y a', 'čik ɔ̃ y a', 'čik ɔ̃ y a', abr.or.adriat. 'čik ɔ̃ r i y ə', molis. (agnon.) *ciareike* Cremonese¹, camp.sett. (Gallo) *čə č ɔ̃ y r ə* (p.712), nap. *cecoria* (ante 1603, Quattromani, Rocco – Gusumpaur), *cicoreja* (Galiani 1789; Volpe), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cecòreje* Amoroso, garg. (Mattinata) *cecòreje* Granatiero, àpulo-bar. (Canosa) *čək ɔ̃ r ī* Armagno, biscegl. *cichèiure* Còcola, *cicorie* ib., molf. *cecoreje* Scardigno, cal.merid. (catanz.) *cicori* Curcio, sic. *cicuòria* (Penzig; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *čik w ɔ̃ y r ə* Consolino, agrig.or. (Naro) *čik w ɔ̃ y r ə* (p.873)²; AIS 630 e cp.; VSI 5,261a.

It.reg.pugl. *cicoria* f. 'nome di un tipo di pastina' (Tortorelli, ItRegPugliaBasilicata 2,100).

It. *sicaria* f. 'cicoria' (1521, AlamanniJodogne).

Sintagmi: it. *cicoria endivia* f. '(bot.) cichorium domestica, endivia mazzocchi, endivia riccìa' TB 1865, ~ *indivia* Lessona-A-Valle 1875.

It.a. *cicoria intuba* f. 'cicoria (Cichorium intybus L.)' (1350ca., CrescenziVolg, OVI Agg).

Tic.alp.occ. (Caveragno) *cicòria mata* f. 'cicoria, radicchio; cicoria selvatica' (VSI 5,261b), tic. merid. (Ligornetto) ~ ib., lomb.occ. (lodig.) *ssicòria* ~ Caretta.

¹ Forma metatetica.

² Cfr. friul. (Cordenons) *sicòria* f. 'radicchio amaro' Moro-Appi, Aviano *šicòria* Appi-Sanson 1, Budoia ~ Appi-Sanson 2.

It. *cicoria radicchio* f. '(bot.) cychorium intybus, radicchio di campo, radicchio selvatico, le cui foglie si mangiano in insalata' (TB 1865; Lessona-A-Valle 1875).

It. *cicoria salvatica* f. 'nome di varie erbe selvatiche (radicchio selvatico, cicoria verrucaria, radichello, costolina, ecc.)' (ante 1698, Redi, TB; 1793, Nennich 2,1038), *cicoria selvatica* (1981, Coltro 281); lig.gen. (Mignànego) ~ Penzig., tic.alp.occ. *cicòria salvádiga* (VSI 5,261b), Caveragno *zicòria salvadi* (ib. 262a), tic.prealp. (Novaggio) *cicòria salvádiga* (ib. 261b), lomb.occ. (com.) *sicoria salvadega* Penzig, *cicoria selvadega* ib., ancon. (fabr.) *číkòrya selvátika* (Bizzari,QFLRMacer III.4); it. *selvaggia cicoria* 'id.' (1694, Sergardi, LIZ), APiem. (Saluzzo) *siccòria sarvaja* Penzig, àpulo-bar. (minerv.) *cecorie salvagge* Campanile, biscegl. *cicòrie selvagge* Còcola; nap. *cicoria sarvaggiola* 'id.' (ante 1603, Quattromani, Rocco); AIS 630.

Luc.nord.-occ. (Picerno) *čəkòrya špértə* f. 'cicoria selvatica' Greco.

Sic. *cicuoria spinosa* f. 'varietà di cicoria selvatica (Cichorium spinosum L.)' Penzig.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cecòreje a bbacchéte* f. 'cicoria a bacchetta, ossia con il fusto alto' Amoroso.

Sic. *cicoria di Genova* f. 'probabilmente radichio, varietà di cicoria' (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,351).

Sic. *cicoria di iardinu* f. 'cicoria da orto (Cichorium endivia L.)' (1696, Cupani, Hohnerlein, FestsPfister 2002, 2,351).

Sic. *cicoria di muntagna* f. 'varietà di cicoria selvatica (Cichorium intybus L.)' (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002, 2,351).

Tic.alp.occ. (Losone) *cicòria di ört* f. 'cicoria (Cichorium intybus L.)' (VSI 5,261a), tosc. ~ *d'orto* Penzig.

It. **cicorio** m. 'pianta del genere Cicorio; genere della famiglia delle Composite, cui appartiene la cicoria' (dal 1967, GRADIT 2007), lomb.or. (Val San Martino) *sicorio* Penzig, valvest. *šəkòrǵò* (Battisti,SbAWien 174); ~ *šalvádəgò* 'Aposeiris foetida' ib.

Derivati: it. **cicoriella** f. 'cicoria (Cichorium intybus L.), radicchio selvatico; cicorielle campestri spontanee' (dal 1946, "dial." BertoldiParola; Zing 2014), dauno-appenn. (fogg.) *čəkuryéllə* (Rubano,StMelillo), Margherita di Savoia *cecurièdde* Amoroso, it.reg.pugl. *cicoriella* (Albanese, ItRegPugliaBasilicata 2,54), garg. (manf.) *cecur-*

jèlle Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (barlett.) *čəkuryédđə* Tarantino, it.reg.luc. *cicorielle* pl. (Colotti,ItRegPugliaBasilicata 2,81); it. *cicoriella selvatica* f. 'cicoria campestre' (1942, Linati, B).

Nap. *cicoriella* f. 'crespide velenosa (Crespis lacera Ten.)' Penzig.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **zicurièta** f. 'cicoria novella; cicoria tenera' Massera, umbro merid.or. *cecorietta* (sec. XVII, BruschiContrFilli-Mediana 2), roman. ~ (1688, PeresioUgolini), *scicurietta* (1830, BelliVigolo), *cicorietta* Chiappini, nap. ~ (1772, Lorenzi, Rocco).

Novar. **sicurjín** m. 'cicoria novella; cicorietta dei campi, tarassaco' ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi 433, mil. *cicorino* (1829, G. F. Luraschi, Faccioli 2,335), pav. *sicuriin* Annovazzi.

Luc.nord.-occ. (Picerno) **čikuryína** f. 'erbaccia, forse velenosa, che cresce fra le messi' Greco; cal.merid. (Cittanova) *čikoryina* 'pianticelle di cicoria in semenzaio' (Longo,ID 11).

It. **cicorion** m. 'nome di varie erbe di campo (soffione, dente di leone, piscialetto, cicoria selvatica ecc.) (Scrophularia canina L.; Dipsacus sylvestris L., ecc.); cicoria' (1946, BertoldiParola), piem. *sicorioùn* CollaHerbarium num. 1821, b.piem. (gattinar.) *čikurió* Gibellino, ALaz. sett. (Porto Santo Stéfano) *čikoryóne* (Fanciulli,ID 42), umbro merid.-or. ~ Bruschi, laz.centro-sett. (Castel Madama) *cicorione* Liberati, molis. (Larino) *cicorione* Penzig 448, dauno-appenn. (Faeto) *čəkuryú* (p.715), àpulo-bar. (Canosa) *čəkryáwnə* (p.717), barlett. *cicorione* Penzig 172, catan.-sirac. (San Michele di Ganzaria) *cicuriuni* VS, sic.sud.-or. (Scicli) ~ ib.; palerm.cent. ~ ib., trapan. (Èrice) *cicuriuni* (*sarvəgghiu*) ib.; AIS 630cp.

It. **cicoriata** f. 'salsa o carne fatta di cicoria' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

It. **cicoriina** f. '(chim.) glucoside isolato dai fiori di cicoria; si presenta in cristalli aghiformi, poco solubili in acqua, di sapore amaro' (dal 1956, DizEnclt; B; GRADIT 2007).

It. **cicoriara** f. 'donna che vende erbe e insalata' (Florio 1598; ib. 1611; Panzini 1931; ib. 1963), roman. *scicoriara* (1829, VaccaroBelli; 1830, BelliVigolo), *cicoriara* Chiappini.

It. **cicoriaio** m. 'chi coglie e vende la cicoria' (dal 1905, Panzini; GRADIT 2007).

It. **cicoriario** m. 'chi coglie e vende la cicoria, ortolano; chi si impermalisce' GRADIT 2007, roman. ~ (sec. XVII, Baldelli, LN 13,38; Chiappini), *scicoriario* (1834, BelliVigolo), nap. *cecoriario* Rocco, sic. *cicuriaru* (Traina; VS).

Garg. (manf.) **cecurjéle** f. 'raccogliitrice e venditrice di erbe mangerecce spontanee; donna di bas-

so rango, rozza' Caratù-RinaldiVoc, *ciucurjéle* ib.
It. **incicoriare** v.tr. 'deuocere, far bollire a lungo'
(1969, A. Pizzuto, DeodatiSLI).

Cal.sett. (Diamante) **zicogna** f. 'grossa radice' 5
NDC.

Sic. *ciconia* f. 'ammi o capobianco (Ammi maius
L.)' (Traina; VS)¹.

Sic. *ciconia* f. 'cicoria, radicchio, cicoria selvatica'
VS, catan.-sirac. (Bronte) *éikóyina* (p.838), 10
niss.-enn. (Catenanuova) *éikónya* (p.846); AIS
630cp.

Sintagmi: sic. *cicònia rizza* f. 'cicoria (Cichorium
intybus L.)' Penzig.

Sic. *cicònia sarvaggia* f. 'varietà di cicoria selvatica
(Cichorium spinosum L.)' VS, niss.-enn.
(Calascibetta) *éikónya sarvágga* (AIS 630,
p.845); *cicònia spinusa* 'id.' Penzig.

Niss.-enn. *cicònia di campagna* f. 'cicoria selvatica'
VS.

Sic. *ciconia di chiana* f. 'cicoria (Cichorium Inty-
bus L.)' VS.

Sic. *ciconia di muntagna* f. 'varietà di cicoria
selvaggia' (Cannarella, VS).

Derivati: catan.-sirac. (etnèo) **cicuniedda** f. 'cicoria
(Cichorium Intybus L.)' Penzig.

Sic. **ciconiaru** m. 'chi raccoglie e vende cicoria'
(Trischitta, VS).

Abr.occ. (Pescasseroli) **rággákónia** f. 'cicoria'
30 DAM.

1.β. It.sett. '**tsikórya**'¹ f. 'tarassaco, dente
di leone (Taraxacum officinale W.)', it.sett.occ.
'*sikórya*', lomb.or. *sikória*, Monasterolo 35
del Castello *hekórga* (p.247), trent.occ. (Sonic-
nico) *θikória* (p.229), Borno *sikórgã* (p.
238), bagol. *sekórnē*, lad.anaun. (sol.) *cicoria*
Pedrotti-Bertoldi 396, Pèio *θikóriē* pl. (p.320),
40 umbro merid.-or. (Ficulle) *cicòria* f. Mattesini-
Ugoccioni; AIS 630.

Sintagmi: trent.or. (Viarago) *sikória dólca* f.
'dente di leone (Taraxacum officinale L.)' (AIS
630, p.333).

Salent.cent. (lecc.) *cicoria inversa* f. 'barbatella 45
(Tolpis barbata G.)' Penzig.

Tic.alp.occ. (Cavergno) *cicòria mata* f. 'dente di
leone' (VSI 5,261b).

Novar. *zicoria salvadega* f. 'tarassaco, dente di
leone (Taraxacum officinale L.)' Penzig, lomb. 50
alp.occ. (Gurro) *éikórya salvádiya* Zeli,

¹ Cfr. lat.mediev. *ciconia* f. 'Cithocacia (herba)' (sec.
XI, CaligarisGPapias).

lomb.occ. (Sant'Àngelo Lodigiano) *éikória*
salvádga (p.274), trent. *zicoria selvadega*
(Pedrotti,StTrentNat 17,54), vogher. (Ìsola Sant'
Antonio) *sikória sarvãdia* (p.159), Godia-
sco) *sikóriē salvãtikē* (p.290); piem. *sico-*
ria sarvaja 'id.' Capello, ~ *salvaja* Zalli 1815, ~
servaja Brero, APiem. (Vicoforte) *sikórya*
sarvãya (p.175), b.piem. (Desana) *şikórya*
salvëya (p.149), ossol.alp. *tsikórya sal-*
vãgã, Antronapiana *éikórya* ~ (p.115), nap.
cicoria selvaggia Penzig; catan.-sirac. (etnèo) ~
sarvaggia 'Taraxacum minimum Tod.' Penzig;
AIS 630.

Sic. *cicoria vessicaria* f. 'Crespis vesicaria L.'
Penzig.

Ossol.alp. (Antronapiana) *tsikórya d l ért*
f. 'dente di leone (Taraxacum officinale)' (p.115;
Nicolet); APiem. (Vico Canavese) *fikóri*
amãra di ért 'id.' (p.133); AIS 630.

20 Piem. *sicoria di prã* f. 'tarassaco (Taraxacum
officinale L.), dente di leone', APiem. (Giaveno)
tsikória di prã (p.153), b.piem. (Selveglio)
sakória dal prãy (p.124), ossol.alp. (Pre-
mia) *tsikória di* ~ (p.109), tic.alp.occ. (Ca-
vergnò) '*cicòria di praa*', tic.alp.cent. ~, moes.

(Landarenca) ~, cal.merid. (Benestare) *éikórya*
i prãtu (p. 794); APiem. (Vico Canavese)
fikóri amãra dey prë 'id.' (p.133); AIS
630; VSI 5,261b.

Composto: ossol.alp. (Trasquera) **fyórt-**
sikória → *flos*

Derivati: novar. **zicurión** m. 'tarassaco (Taraxa-
cum officinale L.)' ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi
433, *sicurión* ib., galliat. *tsikuryú* (p.138),
Verbano-Cusio (Nonio) *tsikuryó* (p.128);
AIS 630.

Novar. (Trecate) **sicurióch** m. 'soffione, dente di
leone, piscialetto, cicoria selvatica, ecc. (Taraxa-
cum officinale)' ErbarioBelletti-Jorio-Mainardi
433; Càmeri *zicurióch di prai* 'id.' ib.

1.γ. It. **cicoria** f. 'polvere bruna fatta con la ra-
dice della cicoria abbrustolita, che si usa miscelata
al caffè o come suo surrogato; spreg. caffè' (dal
1870, Giorgini-Broglio; Zing 2014), it.sett. *zico-*
ria, *sicoria*, *cicoria*, emil.occ. (parm.) *zicòria*
Pariset, trent.or. (primier.) (*café de*) *zicòrgia* Tis-
sot, lad.ven. *θikórya* Rossi, lad.cador. (amp.)
tsigórya Majoni, *dzigórya* Croatto, oltre-
chius. *çigòria* Menegus, garf.-apuanò *tsikórya*
(Luciani, ID 40), *éikórya* ib., *éekórya* ib.

Derivato: it. **cicoriácea** (*bottega*) agg.f. 'con ri-
ferimento al surrogato di caffè' (1907, D'Annun-
zio, B).

1.δ. metafore umane

Piem. **sicoria** f. 'testa, testone' (Capello – Levi), tic.alp.cent. (Lodrino) *zicòria* Bernardi, lad. fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher. *si-kòrya* Maragliano, pist. *cicòria* Fanfani.

Nap. *cecoria* f. 'stizza, bile' (1678, Perruccio, Rocco – Andreoli).

Loc.verb.: roman. *fa' ccicoria co' li denti* 'fare un mestiere faticoso ed umiliante' ChiappiniRolandi-Agg.

It. *pigliarsi cicoria* 'arrabbiarsi, andare in collera' Veneroni 1681, umbro merid.-or. (spell.) *pyás-se éikòrya* (sec. XVII, Bruschi, ContrFillt-Mediana 2), nap. *piglia[rese] cecoria* (dal 1788, D'Antonio, D'Ambra – Andreoli); umbro merid.or. (*pigliar*) *cicoria* 'id.' (sec. XVII, Bruschi, ContrFilltMediana 2), roman. *pigliar cicoria* (1688, PeresioUgolini; Chiappini), *pijà cicoria* Belloni-Nilsson.

Tic.alp.cent. (Airolo) *rump (o sechiè) la zicòria* 'rompere le scatole, importunare' Beffa, pav. *rügà la sicòria* Annovazzi, vogher. *ròmpra sikòrya* Maragliano.

Escl.: pis. **accòria!** 'accidenti' Guidi, umbro merid.-or. *acéikòrya* Bruschi, roman. *accicòria* Belloni-Nilsson¹.

Derivati: molis. (Venafro) **čəkuriá** v.tr. 'sciupare, strubbiare oggetti di vestiario' DAM; *čəkuriártsə* v.rifl. 'id.' ib.

Dauno-appenn. (fogg.) *čəkuryá* v.tr. 'addomesticare' Valente.

1¹.a. ¹*tsuk*-¹

Mil.a. **čuchoria** f. 'cicoria, radicchio' (1472-1503, 35 DeiFolena, SFI 10,144), b.piem. (vales.) *so-kòrye* pl. (Spörri, RIL 51,695), gattinar. *tsükòrya* f. Gibellino, tic. ¹*tsukòrya*¹, ¹*tsükòrya*¹, tic.alp.cent. (Lumino) *zucòria* Pronzini, Preonzo *tsükòryu*, tic.prealp. *sükòrya*, 40 Birònico *tsükòryo*, Collina d'Oro *tsükòrya* (Spiess, VR 24,125), Pieve Capriasca *zicòria* Quadri, lomb.alp.or. (talamon.) *zucòrio* Bulanti, posch. *tsükòrya* Michael, Grosio *zucòria* Antonioli-Bracchi, borm. *tsukòrya* (Longa, 45 StR 9), lomb.occ. (Duno) *tsükòryə* (Bruno, AreeLessicali 136), com. *zucoria* Monti, mil. *zuccoria* Cherubini, *zicòria* Angiolini, trent.occ. (Roncone) *sukòria* (p.340), istr. (rovign.) 50

sukwòrya Ive 20, ver. *sucòria* Beltramini-Donati, lad.ates. (fass.) *tsugòrya* Zamboni-Flora 588; AIS 630; VSI 5,261.

Sintagmi: tic.alp.cent. (Lumino) *zucòria matta* f. 'cicoria selvatica, dente di leone' Pronzini, Sant'Antonio *zicòria mata* (VSI 5,261a), mil. *zuccoria matta* Cherubini.

Lomb.occ. (Duno) *zükòryə salvádigə* f. 'cicoria, radicchio selvatico' (Bruno, AreeLessicali 136), mil. *zuccoria salvadega* Cherubini.

Derivati: mil. **zuccorijn** m. 'radicchio novello' Cherubini.

Moes. (Roveredo) **inzucoria** f. 'cicoria' Raveglia, lomb.alp.or. (Grosio) ~ Antonioli-Bracchi²; *vèghen piena l'inzucoria* 'averne piene le scatole' ib.

1¹.β. B.piem. (Pianezza) **sükòria** f. 'tarassaco, dente di leone (Taraxacum officinale L.)' (p.126), tic.alp.cent. (Oscò) *tsükòria* (p.31), tic.prealp. (Breno) *tsükòria* (p.71), lomb.occ. (Cozzo) *sükòrya* (p.270), lomb.or. (Sant'Omobono Imagna) *tsükòria (dal buzú)* (p.244), lad.ates. (Penia) *tsukòrgə* (p.313); AIS 630.

Derivato: lomb.occ. (Cozzo) **sükuryí** (*sarvādi*) m. 'dente di leone (Taraxacum officinale L.)' (AIS 630, p.270).

1¹.γ. Trent.or. (valsug.) **zucòrgia** f. 'polvere di cicoria, surrogato del caffè' Prati.

Derivato: tic.alp.occ. (Comolengo) **zucuriign** m. 'surrogato del caffè ottenuto dalle radici della cicoria' (LuratiCultPopDial; VSI 5,262a).

1¹.δ. metafora umana

Tic.alp.cent. (Lumino) **zucòria** f. 'testa, testone' Pronzini.

2. It. **cicorea** f. 'erba commestibile della famiglia delle Composite le cui foglie sono usate anche in ambito officinale, radicchio (Cichorium intybus L.)' (prima metà sec. XIII, PietroIspano-Volg, B³; ante 1481, TranchediniPelle – 1793, Nemnich 2,1038), it.sett.a. *čichorea* (fine sec. XV, ErbarioLupo), gen.a. *cichorea* (1500ca., Juncture-Palmero), venez.a. *cicorea* (inizio sec. XV, The-saurusPauperumVolg, Giordano-Gallo, StMelillo 103), tosc.a. ~ (1361, UbertinoBrescia, TLIO), fior.a. *cicòrea* (fine sec. XIII, AntidotariumNicolaVolgFontanella; 1499, RicettarioCrocetti 44),

¹ Cfr. anche LEI 1,282,23-28 (all'interno di un paragrafo dell'articolo *accidens* che segnala una serie di storpature eufemistiche dell'escl. *accidenti: acciderba, accipicchia*, ecc.).

² Con *in-* analogico al prefisso di *n-salata* ib.

³ Testo a penna rediano.

tarant.a. *cicoree* pl. (inizio sec. XVI, Trattato-IgieneGentileS, Heib 126), mil. *cicorea* f. Verini 1532, pav. (*acqua di*) ~ (1576, Zanetti,BSPav 76/77), it.reg.moden. *cicorea* (1614, Castelvetro, Firpo 134), tosc. *cicòrea* TargioniTozzetti 1809, nap. (*ammara*) *cecorea* (1789, RoccoM, Rocco). Tosc. *cicorèa* f. ‘radicchio (*Cichorium intybus* L.)’ Penzig¹.

Sintagma: fior.a. *cicòrea salvatica* f. ‘forse cicoria verrucaria (*Zacyntha verrucosa* G.)’ (1499, RicetarioCrocetti), it.reg.moden. *cicorea salvatica* (1614, Castelvetro, Firpo 138), tosc. *cichorea* ~ TargioniTozzetti 1802, *cicorea selvatica* (TargioniTozzetti 1809 – ib. 1858).

Derivati: it. **cicoreáceo** agg. ‘estratto dalla cicoria’ (ante 1730, Vallisnieri, Bergantini); (*erbe*) *cicoriácee* agg.f.pl. ‘della specie della cicoria’ (dal 1733, DelPapa, Crusca 1878; TB; B; Zing 2014); it. *cicoráceo* agg.m. (dal 1865, TB; “basso uso” GRADIT 2007).

It. *cicorácei* m.pl. ‘(bot.) secondo un’antica classificazione, famiglia di piante corrispondente alla sottofamiglia Liguliflore della famiglia Composite’ (ante 1698, Redi, B),

It. *cicoriácee* f.pl. ‘(bot.) secondo un’antica classificazione, famiglia di piante corrispondente alla sottofamiglia Liguliflore della famiglia Composite’ (dal 1828, Marchi s.v. *cicoria*; B; GRADIT 2007).

2¹.a. ^rtsuk⁻

Lomb.occ. (Duno) **tsükóręə** f. ‘cicoria, radicchio’ (Bruno, AreeLessicali 136); *zükóręə* *salvá digə* f. ‘cicoria, radicchio selvatico’ ib.

L’it. *cicoria* deriva dal lat. CICHORĒA (pl. di CICHORĒUM; gr. κηρόριον). Sotto II., l’articolo distingue le forme semidotte in *-ia* (1.) (che in area sic. e abr. si presentano generalmente con uscita *-onia* < *-oria*), da quelle dotte in *-ea* (2.). Sotto I., vengono invece distinti gli esiti in *-ora* (1.a.) e in *-oira* (1.b.). Sotto 1¹. e 2¹. vengono riportati gli esiti settentrionali con vocale protonica *u/ü*, probabilmente derivate da incrocio con una pianta comestibile in *-u-*. Dal punto di vista semantico, si distinguono il ‘*Cichorium intybus*’ (α.), altre piante (β.), il ‘surrogato di caffè’ (γ.) e metafore umane (δ.).

La base latina continua nel rum. *cicoare* (dal 1633, Tiktin-Miron), engad. *cicoria* (DRG 3,666), *cicorgia* ib., sopraselv. *cicoria* ib. (anche ‘caffè’), fr.a.

¹ Con spostamento di accento?

cikoré (sec. XIII, TraitéMéd., TLF 5,702a), *chicoree* (sec. XIII, Rhitt, FEW 2,665a), *cicoree* (1370ca., J. Le Fevre, TLF 5,702a), fr. medio *cicorée* (sec. XV – 1637, J. Crespin, FEW 2,665a), fr. *chicorée* (dal 1528, Sidrac, TLF 5,701a), ~ ‘radice di cicoria torrefatta (per la preparazione del caffè); la polvere che se ne ricava’ (dal 1792, EncMMéd, TLF 5,701a), occit. *cicoreio* (1549, Pans, FEW 2,665a), cat. *xicòira* (dal 1507, BusaNebrija, DEL-Cat 10,938seg.), spagn. *cicórea* (1481, NTLE 1,150– 1721, Bluteau, ib. 151; DCECH 1,49b s.v. *achicoria*), *cicoria* (1495, NebrijaRecognitio, NTLE 1,151 – 1708, Sobrino, ib.), *chicorea* (1545, Nebrija, ib.), *chicoria* (ib. – 1725, André, ib.).

Diez; Faré 1903a; VEI 278; DEI 931, 960; DELIN 338; VSI 5,261 (Sofia); EWD 7,375seg.; DRG 3,666 (Schorta); FEW 2,665a; Canobbio-Telmon, MiscGasca 1,110segg.; SalvioniREW,RDR 4.– Cascone².

cicindēla ‘piccola lampada; lucciola’/cicindēlum ‘lampadina’

1. forme maschili

1.a. *cicindēlum*

1.a.a. ‘lucerna’

Berg.a. **cisendel** m. ‘lampadina che si tiene accesa davanti alle sacre immagini; lumicino a olio per la notte; lumino’ (sec. XV, VocGrion, Propugnatore 3,88), pav.a. *cixendé* pl. (1342, ParafraasiGrisostomo, TLIO), ferrar.a. *cexendero* m. (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), ven.a. *cesendelo* (sec. XIII, SBrendano, Grignani, SLeI 2)³, *zinsendelo* (1435ca., VocRossebastiano 145), *zexendelo* (1460ca., GlossHöybye, SFI 23), ven.occ.a. *cesendeli* pl. (sec. XIV, ViteSantiVerlato), venez.a. *cesendelo* m. (1313, CedolaBonMosto, TLIO)⁴, *cesendel* (1314, CedolaMarcoMichel, OVI), vic.a. *cexendelo* (1463, StatutoBattuti, Bortolan), *zexendelo* (1508, ib.), pad.a. *cexendelo* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 411)², *cesendili* pl. (1532, RuzanteZorzi 1499), ven.adriat.or.a. *zexindelo* m.

² Con lavori preparatori di T. Bisanti e osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa, Hohnerlein e Pfister.

³ Manca nell’OVI.

⁴ Cfr. lat.mediev.venez. *ceselendum* m. (1198, Montecchino 87), *cesendelus* (1198, Zolli, StCortelazzo 1989, 189), lat.mediev.ver. *cesendelum* (1319, Sella), lat.mediev.dalm. ~ (1344, Kostrenčić), *cexendelis* pl. (1493, ib.).

(Cherso sec. XV, Rosamani), roman.a. *zensentele* (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso), *zesentele* ib., lig.gen. *sexendê* VPL, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *sešandê* Magenta, trent. *cisendèl* (1750ca., Quaresima,StTrent 41,66), lad.anaun. (AAnaun.) *čezandél* Quaresima, mant. *sasandèl* Arrivabene, emil.occ. (guastall.) *sisandèl* Guastalla, ven.lagun. (venez.) *česendelo* (1553, CalmoRodianaVescovo), *cesendelo* (1568, Sansovino, Sallach,GuidaDialVen 13,30; 1573, Caravana, CortelazzoDiz; Contarini; Boerio), chiogg. *sesendèlo* Naccari-Boscolo, ven.centro-sett. (Revine) *cesendel* (1700, Tomasi), feltr. *tsezendél* Migliorini-Pellegrini, grad. *čizindél* Rosamani, *cesendèlo* Deluisa 25, bisiacco *zezendèl* Domini, triest. *zesendèl* Pinguentini, istr. *cisindel* ("fam." Babudri, PagIstr 9,100), Pirano *zerandèl* Rosamani, *sizandel* Rosamani, Búie *sesandèl* Baissero, Montona *sedzandél* Rosamani, Albona *čizindelo* ib., *čizindél* ib., lad.ven. *tsezendél* RossiVoc, lad.ates. (livinall.) *tsečendél* PellegriniA, fass. *cejendel* MEWD, corso *cicinderi* (Guarmerio, RIL 48)¹.

1.a.¹. ¹*cicindello*¹

1.a.¹.a. 'lampadina'

Ven.a. **cesendello** m. 'lampadina accesa davanti alle sacre immagini' (Chioggia sec. XV, MariogolaCalegheri, Migliorini-Folena 2,2,5), vic.a. ~ 'id.; lumicino a olio per la notte' (1409, Bortolan), ver.a. *zixendello* (1378, StatutoSellai, TestiBertolletti), *cixindello* ib., *čixendello* ib., venez. *cesendeli* pl. Minerbi 1535, *zezendello* m. (1556, BerengoTucci), ven. merid. (vic.) *sesendello* (1590, Bortolan)². Emil.occ. (mirand.) *zizzindèll* m. 'luminello; lucignolo; cerchietto di metallo con pezzetti di sughero che tiene il lucignolo galleggiante nei lumi da notte' Meschieri, romagn. *tsirindéal* Ercolani, lucch.-vers. (lucch.) *cincindello*, vers. *cicindèlo* Cocci, àpulo-bar. (biscegl.) *cicinèidde* Còcola. Derivato: lucch. **cincindèllo** m. 'luminello del lampanino o della lucerna' Nieri.

1.b. **cicendulus*

1.b.a. 'lampada'

Lomb.alp.or. (borm.) **cisendolo** m. 'lampada' (1537, BSSValtell 45,92)³.

Ven.lagun. (chiogg.) *seséndolo* agg. 'debole, piccolo' Naccari-Boscolo.

1.b.β. 'lucciola'

Ven.lagun. (chiogg.) **cesendolo** m. 'lucciola volante' (Cortelazzo, GuidaDialVen 7, 66).

1.b.¹. ¹*cicindino*¹

1.b.¹.a. 'lampada'

Mil.a. **cixintino** m. 'lampada' (1443ca., Sachella-Marinoni, BCSic 7).

1.c. ¹*cicindile*¹

1.c.a. 'lampada'

Mil.a. **cexentil** m. 'lampadina che si tiene accesa davanti alle sacre immagini; lumicino a olio per la notte; lumino' (ante 1315, Bonvesin, TLIO).

Istr. (rovign.) *šišindil* m. 'lumicino' Ive 19, *šašandil* ib.

1.c.β. 'lucciola'

Istr. (rovign.) **sazandil** m. 'lucciola' Rosamani, *sizindjél* ib.

2. forme femminili

2.a. *cicindēla*

2.a.β. 'lucciola'

It. **cicindela** f. 'lucciola' (1793, Nemnich 2,1039), ven. *tsezandēla* Marcato, ven.merid. (vic.) *sezendēla* Candiago⁴.

Il lat. CICINDĒLUM/CICINDĒLA (ThesLL 3, 1050), forma di reduplicazione di CANDELA (Leumann 382), continua nell'Italoromania, nel vegl. *sisindél* 'lampada di chiesa' Bartoli 223 e nel friul. *cesendéli* (sec. XIV, PironaN; 1360, ib.). La macrostruttura distingue le forme maschili (I.1.) dalla forma femminile (2.). Le forme maschili si dividono in *cicindelum* (1.a.) e ¹*cicindello* (1.a.¹), da spiegare con cambio di suffisso (-ēla > -ella)⁵ o con l'evoluzione fonologica del lat.volg. (vocale lunga + consonante breve > vocale breve + consonante lunga). Si confrontino LEI 10,12segg. (CAMĒLUS/CAMĒLLUS) e LEI 10,788 (CANDĒLA/CANDĒLLA). Nell'Italia settentrionale la distinzione tra 1.a. e 1.a.¹ è impossibile. Si distinguono poi **cicendulus* (1.b.), ¹*cicindino* (1.b.¹) e

¹ Cfr. fr.-piem. *chesender* m. (sec. XIII, SermSubalp-Babilas 248, 202).

² Cfr. lat.mediev.ver. *cisendellus* m. (1407, Sella), lat.mediev.dalm. *cesendelli* pl. (1497, Kostrenčić).

³ Cfr. lat.mediev.lomb. *zisendulum* m. (Bormio 1565,

⁴ Bracchi, BSSValtell 45,92).

⁵ Cfr. lat.mediev.emil. *cexendela* f. ¹*lucignolo*¹ (Modena 1305, Bertoni), friul. (gemon.) *cesendela* f. 'piccola lampada' HubschmidMat.

⁵ Cfr. H. Rönsch, Itala und Vulgata, Marburg ²1875.

cicindile (1.c.). Il femminile CICENDULA e il neutro CICINDĪLE sono attestate, «*cicindino*» costituisce una variante mil.a. La continuazione del femminile CICINDĒLA è isolata (2.a.β.) e si ritrova in forma dotta solo nel fr. medio *cicindele* ‘luciolina’ (1555 – Rab 1564, FEW 2,665b). I due significati già latini ‘lucerna’ (α.) e ‘luciolina’ (β.) si marcano con le lettere greche.

REW 1904, Faré; DEI 927; FEW 2,665; Ankersmit 9; SalvioniREW,RDR 5 num. 1904.– Tresselt; Pfister; Bork¹.

cicirbita ‘cicérbita’

I.1. «*cicirbita*»

I.a. pianta

It.a. **cicirbia** f. ‘pianta erbacea simile alla lattuga (Sonchus oleraceus L.)’ (sec. XIV, Anon., RimatoriCorsi 28,5)², ven.a. *ceserbita* (sec. XV, MaestroBartolo, Pazzini 259), fior.a. *cicirbita* (fine XIII sec., TesoroVolg, TLIO; ante 1484, PiovAr-lotto, B), sen.a. *cecèrbita* (inizio sec. XIV, Muscia, Bruni,SFI 32,95)³, *cicirbite* pl. (1427, SBernSiena, B), aret.a. *cicirpita* f. (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO), it. *cicirbita* (dal 1519ca., Leonardo, LIZ; AlamanniJodogne; B; “tecn.-spec.bot.” GRADIT 2007), lig.or. (Tellaro) *tssetsérbeda* Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *tsitsérbeda* Masetti, lunig. «*tsitsérbeda*»¹ ib., emil.or. (Pàvana) *čizgervda* Guccini, fior. *šišérbitha*, Incisa *čišérbida* (p.534), Vinci *šišérbitha* (p.522), pis. *cicérbita* (MerloREW,MiscCoelho), *čišérbitha* (p.530), Faùglia *šišérbitha* (p.541), corso *cicélbitra* Falcucci, sen. *čišérbitha* (p.552), garg. (Martinata) *cecèvete* Granatiero, Ruggiano *čəčéwtə* (Prencipe,LSPuglia 6), sic. *cicèrbitha*; AIS 1365cp. 40 Tosc. *cicirbita* f. ‘nome comune delle piante appartenenti al genere Sonchus’ (TargioniTozzetti 1809), it. ~ Lessona-A-Valle 1875.

Sintagmi: tosc. *cicirbita crespina* f. ‘Sonchus oleraceus asper’ TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *cicirbita domestica* f. ‘Sonchus oleraceus laevis’ (1802, TargioniTozzetti 3,175).

Tosc. *cicirbita indiana* f. ‘Cacalia coccinea’ TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *cicirbita salvatica* f. ‘Sonchus oleraceus asper’ (1802, TargioniTozzetti 3,175 – TargioniTozzetti 1858); ~ ‘Lactuca scariola’ TargioniTozzetti 1809.

5 Tosc. *cicirbita spinosa* f. ‘Sonchus oleraceus asper’ TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *cicirbita di fior rosso* f. ‘Cacalia coccinea’ TargioniTozzetti 1858.

Tosc. *cicirbita de’ muri* f. ‘Sonchus tenerrimus’ (1802, TargioniTozzetti 3,176).

Tosc. *cicirbita di padule* f. ‘Potamogeton crispum’ TargioniTozzetti 1809, pis. ~ Penzig.

Loc.verb.: sen. *non saper compitar cicèrbitha* ‘non saper parlare speditamente’ Lombardi.

15

Derivati: it. **cicirbitina** f. ‘cicirbita’ (ante 1543, Firenzuola, TB).

It. (*sugo*) **cicirbitino** agg. ‘proprio della cicèrbitha’ (ante 1698, Redi, Crusca 1729)⁴.

20 Tosc.cent. (Poggibonsi) **cicirbitone** (*salvatico*) m. ‘Sonchus oleraceus asper’ (TargioniTozzetti 1809; ib. 1858).

It.a. **cicirbitaccia** f. ‘(spreg.) cicirbita’ (ante 1449, Burchiello, B).

1.b. persona (testarda)

Sen. **cicèrbitha** f. ‘persona dalla testa dura, zuccone’ Cagliaritano.

2. «*cicirbula*»

2.a. pianta

Lig.occ. (ventim.) **scixèrbura** f. ‘cicirbita’ (Azaretti-1,50 e 89), lig.gen. (savon.) *sciscèrbua* Besio, tabarch. *scixerbua* Vallebona, gen. *sixerbora* (1642, MariniFrMaria, Toso-Trovato)⁵ *scixerboa*, *šišérbwa*, lig.or. (Riomaggiore) *sežirbwa* Vivaldi, Pignone *šužérbwa* Bellani, spezz. *sizérbwa*, istr. *sisiérbule* pl. (Crevatin,AMSP-Istr NS 34,205), Valle *tsidzèrbola* f. Ive 97, *sizérbola* Cernecca, Dignano *sidžérbula* Ive 115.

Istr. *sizérbula* f. ‘pastinaca’ Rosamani.

2.b. persona

45 Lig.occ. (sanrem.) **scixèrbura** f. ‘ragazzetta’ (“vezz.” Carli); lig.gen. (savon.) *sciscèrbua*

‘sgualdrinetta’ Besio, gen. *scixerboa* Dolcino.

Derivato: gen. **scixerboetta** f. ‘sgualdrinella’.

50

⁴ La forma di Bencivenni sembra essere un falso re-diano, entrato nella Crusca 1729.

¹ Con osservazioni di Cornagliotti e di Hohnerlein.

² Con dileguo sett. di -t-?

³ Cfr. anche PoetiDuecentoContini 2,395 (attribuito a Cecco Angiolieri).

⁵ Cfr. lat.mediev.gen. *ziserbore* (et *dicorea*) pl. ‘Sonchus oleraceus L.’ (sec. XV, Medicinalia, Palmero,SLel 14,139).

3. Con riduzione della sillaba iniziale

3.a. pianta

Lig.occ. (sanrem.) **sèrbixa** f. ‘cicerbita’ Carli.

Bol. **z r ä b s a** f. ‘cicerbita’ Gaudenzi, *t s r ä b z a* Ungarelli¹.

Il lat. CICIRBITA (sec. V, Marcell, AndréPlantes, ThesLL 3,1050) continua solo in italo-romanzo. L'evoluzione normale è tipica del toscano (I.1.). Nell'Italia settentrionale la terminazione inconsueta *-ita* fu sostituita dal suffisso *-ula* (2.), o andò incontro ad assimilazione, con riduzione della sillaba iniziale per retroformazione (3.). La *é* di alcune forme sarà dovuta a influsso di *erba*¹. Si distinguono i significati botanici (a.) e le metafore umane (b.).

DEI 926.– Barbato².

cicōnia ‘cicogna’

I.1. animale

1.a. uccello

It. **cicogna** f. ‘uccello dell'ordine Cicogniformi, di grandi dimensioni, tutto bianco, con le remiganti nere, il becco e i piedi rossi; è migratore, nidifica nell'Europa centrale e sverna in Africa (Ardea alba L.)’ (dal 1313ca., Dante, OVI; B; Zing 2014), it.sett.a. *cigogna* (1514, Barzizza, Arcangeli, ContrFilltMediana 5), ast.a. *ciógna* (1521, Alione, Giacomino, AGI 15,420), berg.a. *zigonia* (metà sec. XIII, ParafraresiDecalogo, TLIO), pav.a. *cego-gne* pl. (1342, ParafraresiGrisostomo, ib.), mant.a. *cigogna* f. (1300ca., Belcalzer, ib.), moden.a. *zegognia* (sec. XV, VociEste, Trenti), bol.a. *cigogna* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), ven.a. *zigongia* (1477, VocAdamoRodvilaBart 59), venez.a. *zigogna* (1424, SprachbuchPausch 150), ver.a. *cigogna* (sec. XIV, GidinoSomma-campagna, TLIO), tosc.a. *cichongnia* (fine sec. XIV, Compendio, EncNatLupis, VR 64), *cychongnia* ib., *cicogna* (1400, BestiarioAmoreFornival, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO – fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo)³, prat. ~ (prima del 1333, Simintendi, TLIO),

tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), pis.a. *cicogne* pl. (1302/08, BartSC concordio, OVI), aret.a. *cicogna* f. (1340-60, GoroArezzo, TLIO), eugub.a. *cecognia* (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro, SLEI 7), march.a. *cicogna* (sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi ms. Lo), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), nap.a. *cy-cogna* (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile; 1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), sic.a. *cicogna* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni; 1500, VallanGulino), *chicogna* (1519, ScobarLeone), lig. *sigéñna*¹, *šigéñna*¹, *zigéñna*¹⁴, lig.gen. (bonif.) *sigóñna* (p.49), Casesoprane *sigéñna* Plomteux, lig.or. (spezz.) *sigóñna* Lena, piem. *sigogna*, tic. *šigóñna*¹, *šigéñna*¹, lomb.alp. or. (Samòlaco) *scigògna* Scuffi-Bracchi, Tàrtano *scigòrgna* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *sigóñna* Salvioni 123, lomell. *sigóñna* Moro-Proverbi 32, lomb.or. *sigògna*, lad.anaun. (Tuenno) *cigògna* Quaresima, *zigògna* ib., vogher. *sigóñna* Maragliano⁵, mant. *zigogna* Cherubini 1827, *sigògna* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zigògna* Malaspina, guastall. *sigogna* Guastalla, moden. *dzigóñna* Neri, emil.or. (bol.) *zigäggnna* Ungarelli, *zgaggna* (Ungarelli, Archiginnasio 25), venez. *zigogna* (1532, Sanudo, CortelazzoDiz), *cigogna* (1547, Calmo, ib.)⁶, *cigogne* pl. (1553, ib.), ven.merid. (vic.) *sicogna* f. Pajello, poles. *zigogna* Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *çigogna* Ninni, bellun. *zigogna* Nazari, ver. *zigògna* Rigobello, lucch.-vers. (Stazzema) *gígóñna* (p.55), pis. *ceogna* Malagoli, Putignano *cé'óñna* (p.53), elb. (Marciana) *éikóñna* (p.52), corso cismont.or. *gígóñna*¹, *gígóñgga*, Luri *zigóñna* (p.2), San Pietro di Tenda *zióñna* (p.8), *ziyóñgga*, Ghisoni *éikóñgga* (p.30), cismont.nord.-occ. *gígóñgga*, *gígóñgga*, cismont.occ. *éikóñna*, *tsiyóñgga*, Vico *éigóñna* (p.28), corso centr. (Ajaccio) *éikóñna* (p.36), Cavro *gígóñna* (p.37), Bastèlica *tsiyóñna* (p.34), L'Isolaccio *éiyóñgga* (p.35), oltramont.sett. ~, Zicavo *tsiyóñgga* (p.38), oltramont.merid. *tsiyóñgga*, *éiyóñgga*, Tivarello *éikóñgga* (p.48), sass. *tsigúnda* (p.50), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *éikóñna* (Fanciulli, ID 42), Trasimeno *cicogna* ValenteAvifauna, abr.or.adriat. (Spoltore) *éakóñna*, vast. *éikáñna*, abr.occ. (Introdacqua) *éakóñna*, nap. *cecogna*

¹ Con metatesi da **tsárbita*.

² Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Hohnerlein.

³ Cfr. fior.a. *Cicogna* ‘castello del contado di Arezzo’ (1305, PaolinoPieri, OVI).

⁴ Cfr. l'antroponimo lat.mediev.lig. *nicolaus cicogna* (1358, Aprosio-1), *carolus ciconia* (1467, ib.).

⁵ Cfr. friul. *cicogne* f. ‘cicogna’ (PironaN; DESF).

⁶ In questo esempio si potrebbe trattare di uso fig. con riferimento ad una donna.

(1772, Mormile, D'Ambra; Andreoli), isch. *cicogne* Jovene, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cecogna* Marchitelli, àpulo-bar. (Monopoli) *ćə-kóñə* Reho, *ćəkóñə* ib, martin. *ćekóñe* (GrassiG-1,34), cal.cent. (apriglian.) *ćikóñə*, 5 cal.merid. (regg.cal.) ~, sic. *cicogna*, sic.sud-or. (Vittoria) *ćikóñə* Consolino, niss.-enn. (nicos.) *tsigóñə* (LaVia,StGl 2,121); ALEIC 1320; VPL; LSI 4,700; DAM; NDC; VS.

Lomb.or. (bresc.) *sigògna* f. 'cicogna nera (Ciconia nigra)' Duse 95, *sicògna* ib., ven.centro-sett. (trevig.) *zigogna* Ninni, ver. *sigògna* Rigobello, nap. *cicogna* Giglioli 287, sic. ~ VS¹.

Sintagmi: it. *cicogna bianca* f. 'uccello dell'ordine dei Cicogniformi, con testa, collo e dorso bianchi (Ciconia alba)' (dal 1872, Salvadori; Zing 2014), lig.gen. (gen.) *sighèugna gianca* Paganini 245, venez. *cicogna bianca* Boerio, ven.merid. (pad.) ~ Pigafetta, tosc. *cicogna bianca* Savi 336, sic. ~ Assenza 102.

It. *cicogna nera* f. 'uccello dell'ordine dei Cicogniformi, con testa, collo e dorso neri o nero verdone (Ciconia nigra)' (dal 1793, Nemnich 1,439; Zing 2014), *cigogne nera* (1793, Nemnich 1,439), lig.gen. (gen.) *sighèugna nècra/neigra* Paganini 245, bol. *zgaggna naigra* (Ungarelli,Archiginasio 25), venez. *cigogna negra* Boerio, *sigògna negra* (Salvadori 246; Giglioli 287), ~ *nera* ib., ven.merid. (pad.) ~ Pigafetta, ver. *zigogna negra* Giglioli 287, tosc. *cicogna nera* Savi 338, Trasi- 30 meno ~ ValenteAvifauna num. 33, àpulo-bar. (barlett.) ~ Giglioli 287, sic. *cicogna nira* Assenza 102, *cicogna niura* (Benoit 155 – Assenza 102)².

it. *il collo della cicogna* → *collum*

Sign.metaf.: tosc.a. *batte drieto al mio dosso il becco la grande cicogna* 'mi colpisce la maldicenza' (sec. XIV, Arrighetto, OVI).

Derivati: it. **cicognin** m. 'il piccolo della cicogna' (prima del 1319, Dante, OVI; 1583, Michevo, Ramusio, LIZ); fior.a. (*figliuoli*) *cicognini* agg. m.pl. 'dei piccoli cicogni' (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO).

Sic.a. **chicognota** f. 'giovane cicogna' (1519, ScobarLeone).

Venez.a. **zigognati** m.pl. 'piccoli della cicogna' (<-atti, sec. XV, BestiarioGoldstaub-Wendriner), venez. ~ (1532, Sanudo, CortelazzoDiz).

1.a.u. Forme tosc. irradiate nell'Italia sett.

Ver.a. **cicogna** 'uccello dell'ordine Cicogniformi, di grandi dimensioni, tutto bianco, con le remiganti nere, il becco e i piedi rossi; è migratore, nidifica nell'Europa centrale e sverna in Africa (Ardea alba L.)' (seconda metà sec. XIV, Gidino-Sommacampagna, TLIO), lomb.alp.or. (posch.) *ćikóñə* (LSI 4,700), lomb.or. (bresc.) *sicògna* Duse 95, trent. *zicogna* (BonomiAvifauna 1,60), emil.occ. (parm.) *zicogna* (Malaspina; Pariset), romagn. *zicògna*, ven.merid. (poles.) *zicogna* Mazzucchi, bisiacco *zicògna* Domini, trent.or. (valsug.) *zicògna* Prati.

Emil.occ. (parm.) *zicògna* f. 'cicogna nera (Ciconia nigra)' Giglioli 287, bisiacco *zicogna* Domini. Sintagmi: romagn. *zicògna biànca* f. 'uccello dell'ordine dei Cicogniformi, con testa, collo e dorso bianchi (Ciconia alba)' Ercolani.

Emil.occ. (moden.) *zicogna negra* f. 'uccello dell'ordine dei Cicogniformi, con testa, collo e dorso neri o nero verdone (Ciconia nigra)' Salvadori 321, *zicogna nègra* Giglioli 287, emil.or. (bol.) *zicogna neigra* Salvadori 321, ~ *naigra* ib. 287, romagn. *zicògna nigra* Ercolani.

Derivato: bol.a. **cecognini** m.pl. 'i piccoli della cicogna' (1324-28, JacLana, TLIO).

1.a¹. altri animali

Eugub.a. **cecognia** f. 'ibis' (seconda metà sec. XIV, Gloss, TLIO), march.a. *cicogna* (sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi ms. As), *cecogna* (ib. ms. Fe), *cicongna* (ib. ms. Fi).

Emil.occ. (piac.) *zigogna* f. '(ittiol.) acucella, anguscicula' ForestiApp.

Emil.occ. (parm.) *sigóñə* f. 'chiurlo maggiore (Numenius arquata L.)' (Moschini, ID 40,70).

Ven.merid. (poles.) *zigogna* f. '(uccello) torricollo' Mazzucchi.

March. *cicogna* f. 'airone (Ardea cinerea)' Giglioli 275, sic. ~ VS.

March. *cicogna* f. 'corvo di notte (Nycticorax griseus)' Giglioli 285, umbro ~ ib., roman. ~ ib.

Luc.-cal. (Mormanno) *zicogna* f. 'animale molto grande' NDC.

45 Salent.sett. (Avetrana) *cicogna* f. 'raganella, ranocchio verde' VDS.

Sic. *cicugna* f. 'sgarza ciuffetto (Ardeola ralloides)' Giglioli 282.

50 Luc.-cal. (Mormanno) **zicuognu** m. 'bestia molto grande' NDC, cal.sett. (Cassano allo Ionio) *ci-cuognu* ib.

Derivati: sic. **cicugnetta** f. 'sgarza ciuffetto (Ardeola ralloides)' (Giglioli 282; Assenza 81).

¹ Cfr. sardo *cicogna* f. 'cicogna nera' Giglioli 287.

² Cfr. sardo *cicogna niedda* f. 'cicogna nera' Salvadori 246.

Sic. *cicugnetta* f. 'airone guardabuoi (Ardeola ibis ibis)' VS.

Sic. **cicugnedda** f. 'sgarza ciuffetto (Ardeola ralloides)' (Giglioli 282; Assenza 81), agrig. *ći-kuñéđđā* VS.

Sintagmi: sic. *ćikuñéđđā tunisína* f. 'sgarza ciuffetto (Ardeola ralloides)' VS.

Sic. **cicugnidduzzu** m. 'nonnotto (Ardetta minuta L.): uccello dell'ordine dei Trampolieri. Estivo nell'Europa centrale e meridionale, sverna in Africa; giunge in marzo-maggio e riparte in settembre' (Giglioli 283; Assenza 81; VS), *ći k k u ñ i đ-đú t t s u* VS.

Trapan. (Castelvetrano) **cicugnotta** f. '(ornit.) airone cenerino (Ardea cinerea)' VS.

1.a¹.a. Forme tosc. irradiate nell'Italia sett.

Emil.occ. (parm.) **zicògna** f. 'chiurlo maggiore (Numenius Arquata L.)' (Giglioli 407).

Sintagma: bisiacco *zicogna negra* f. 'chiurlo' Domini.

Derivato: lig.occ. **ć i k u n é**¹ m. 'vairone' VPL-Pesci, Trucco *ćikuněw* ib., Pigna *ćikuně* r ib., Apricale *ćukuně* r ib.

2. piante; vegetali

Tic.alp.occ. (Fusio) **scigògna** f. 'ramo biforcuto' (LSI 4,700).

Sintagma: sic. *pizzu ri cicogna* → *pits-*

Composto: lomb.or. (Gandino) **papascigògna** → 30 *pappare*

3. persona; parte di persona; attività umana

It. (*l'ha portato la/l'arrivo della*) **cicogna** f. 'simbolo della maternità; la nascita di un bambino' (dal 1950, Panzini, B; Zing 2014); lad.ates. *cerchégna* f. 'dono fatto alla puèrpera' (Gsell, Ladinia 14), lad.cador. (amp.) *zarcògna* Croatto, oltrechius. *çacòrgna* Menegus, *çarcògna* ib.¹.

Lig.gen. (savon.) *sigheugna* f. 'vulva' ("triv." 40 Besio), *zigheugna* ib., gen. ~ Dolcino.

Gen. *zighèugne* f.pl. 'donnicciole d'infimo rango' (1715, RossiPonte).

Tic.alp.cent. (Lumino) *scigògna* f. 'donna dal lungo collo' ("spreg." Pronzini), breg.Sottoporta 45 (Castasegna) *cigògna* 'donna alta e magra' (LSI 4,700).

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *scigòrgna* f. 'ragazza frivola' Bianchini-Bracchi.

Luc.-cal. (Mormanno) *zicogna* f. 'persona molto grande' NDC.

Cal.sett. (Castrovillari) *ći k ó ñ a* f. 'testagrossa, cervello' NDC, cal.cent. ~ ib.

Sintagma: cal.cent. (i) *ćiγύñə du kóđđu* 'nuca' (AIS 119, p.765).

5 Loc.verb.: cal. *è na cicogna* 'stupido' Padula-Trumper; *ha nna cicògna 'e capu* 'capo grosso; senno, dottrina' ib.; cal.cent. (apriglian.) *tu nun ai cicogna* 'tu non hai intelletto' NDC.

10 Venez. *far cigogna (di l'antena)* 'legare un uomo all'antenna per scorgere il mare' (1500, Sanudo, CortelazzoDiz).

Lig.gen. (savon.) *rompí a zighèugna* 'annoiare fortemente, far perdere la pazienza' (*'rompere la cicogna'*, Besio), gen. ~ (Casaccia; Dolcino).

15 Paragoni: it. *par[ere] una cicogna* rif. ad una persona troppo alta e allampanata, col naso eccessivamente lungo ("scherz." 1954, Palazzeschi, B).
Tosc. [*avere*] *il collo lungo come una cicogna* 'avere il collo più lungo del normale' (1853, Prov-Tosc, TB).

Sintagma prep.: fior. *esser di cicònia* 'far gazzara, stare in allegria' Giacchi; *fare/reggere la cònia* 'id.' ib.

25 Luc.-cal. (Mormanno) **zicuogno** m. 'persona molto grande' NDC.

Derivati: it.a. **cicognel** m. 'organo sessuale maschile (in quanto uccello)' (sec. XV, Scarlatti, DizLessAmor).

Piem. **sirognèta** agg. 'chi ha le gambe storte' ("scherz." Zalli 1815).

Abr.or.adriat. (Fara San Martino gerg.) **ćiku-nyóttə** m. 'pancia' DAM.

35 Lunig. (Filattiera) **sigòñíñ** m. 'ragazzo o uomo alto e magrolini con collo lungo, capo piccolo e voce acuta' Pagani 136.

Lomb.alp.or. (posch.) **šigəñá** v.assol. 'lavorare in modo maldestro' Tognina, *ćigəñě* r (LSI 4,700), breg. *cigògnè* ib.

Ver. *sigognà* v.assol. 'piagnucolare, lamentarsi in modo continuo' Beltramini-Donati, *sigagnar* ib., *çigagnà* r ib., *zigognà* r Rigobello.

Retroformazione: ver. **sigàgna** f. 'pianto lamentoso; inconscia monodia di chi canta pensando ad altro' Beltramini-Donati, *çigagna* ib.

Lad.cador. (amp.) **cognà** v.assol. 'ansare' Croatto.

Ápulo-bar. (Monòpoli) **aćéəkuñé** v.tr. 'beccare, pestare; ridurre a mal partito con le botte' Reho.

Lad.ates. (Laste) **sigòñaméynt** m. 'gridio, cigolio' PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *tsigòñamént* ib.

¹ Secondo Menegus nel 1496 è attestato nel lad.cador.a. *spesa di zarcogne* f. 'dono fatto alla puèrpera'.

3.a. Forme tosc. irradiate nell'Italia sett.

Tic.prealp. (Breno) **cicógne** f. 'individuo dalle gambe lunghe' (LSI 4,700).

Derivato: trent.or. (rover.) **cicognar** v.assol. 'contendere, questionare' Azzolini.

4. 'strumento a forma di becco di cicogna; oggetto'

It.a. **cichogna** f. 'macchina per attingere acqua dai pozzi, che consisteva in un asse posto in bilico, in modo che le sue estremità di esso si potevano alternamente abbassare e alzare' (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi 104), sic.a. **chicogna** (1348, SenisioDeclarus, TLIO; 1519, ScobarLeone), it. **cicogna** (1585, Garzoni, B; 1739, Grandi, B), lig. ' *s i g á ñ a* ¹, lig.gen. *zigheugna*, Varazze *š i g á ñ a*, gen. *sigoeugna* (1731-50ca., Toso, BALI III.22,115), lig.or. (spezz.) *s i g ó ñ a* Lena, lig.Oltregiogo occ. (Bardineto) *zigògna* (Balbis, LettDialBorm num. 388), sassell. *t s i g á ñ a*, lig. Oltregiogo or. (AValle del Taro) *sigogna* (Emmanueli num. 46), vogher. *s i g ó ñ a* Maragliano, emil.occ. (guastall.) *z g ó ñ a* Guastalla², moden. ~, corso *cicogna* Falcucci, cismont. nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, sic. ~ VS.

It. **cicogna** f. 'legno che tiene in bilico la campana' (ante 1492, Bellincioni, TB – 1585, Garzoni, B)³, macer. ~ GinobiliApp 2, abr.or. adriat. (gess.) ~ Finamore-1, àpulo-bar. (tarant.) ~ DeVincentiis, salent. ~ VDS, salent.sett. (Grottaglie) ~ Occhiabianco, sic. ~ (Traina; VS).

It. **cicogna** f. 'sorta di martello per piantar maglioli' (sec. XVI, G.B. Tedaldi, B); lig.gen. (tabarch.) *sighèugna* 'battipalo' Vallebona.

It. **cicògna** f. 'strumento chirurgico' Florio 1611.

It. **cicogna** f. '(archit.) lama o staffa di ferro in piccole dimensioni, che serve a sostenere la grondaia dei tetti (e viene sagomata secondo la forma di tale gronda e abbellita con motivi ornamentali)' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007), piem. *sigògna* Zalli 1815, *sigògna* DiSant'Albino, ~ (*dla canal*) Brero, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *é i k ó ñ ñ a* (Fanciulli, ID 42).

Lig. **sigògna** f. 'fanale' VPLMare.

Tic. **scigògna** f. 'colonna di legno girante su se stessa, munita di un braccio orizzontale per appendervi caldaie da sovrapporre al fuoco' Lurati-Pinana 141, tic.alp.cent. (Airolo) *scirògna* Beffa, blen. *š i g ó ñ a* Buchmann 65, Biasca *scighègna* Magginetti-Lurati, Lodrino *š i g á ñ a* Bernardi, lomb.alp.or. ' *é i g á ñ a* ¹, Villa di Chiavenna *š i g ó ñ a* Giorgetta-GhiggiIndice, Samòlaco *š i g ó ñ a* Scuffi-Bracchi, Novate Mezzola *scigugna* Massera, Brusio *š i g ó ñ a* Tognina 176, Livigno *é i g á ñ a* DELT, lomb.or. (berg.) *sigògna* Tiraboschi, Parre ~ (Carissoni, MondoPopLombardia 6,46); LSI 4,700.

Tic.alp.occ. (Corippo gerg.) **scigògna** f. 'burro' Lurati-Pinana 141.

Lomb.alp.or. (Olmo) **scigogna** f. 'portantina per il letame, che si solleva da due persone' Zahner 245.

Lomb.or. (bresc.) **segogna** f. 'graffietto, strumento di legno, che serve per segnare le grossezze tanto nei legni quanto nelle pietre, nei metalli od altro, che si vogliono lavorare' (Pellizzari 1759; Rosa).

Mant. **sigògna** f. 'peduccio di legno orizzontale fisso al muro per una estremità e rinforzato verso l'altra da un travicello obliquo che gli è sotto, fisso pure per un capo nel muro' Arrivabene.

Emil.occ. (mirand.) **sgògna** f. 'trapano a macchina; manovella' Meschieri.

Emil.occ. (moden.) **cigogna** f. 'bastone in fine ricurvo' (ante 1750, Muratori, Marri).

Emil.occ. (Prignano sulla Secchia) *z g ó h a* f. 'manovella dell'aspo' (AIS 1508, p.454).

Abr.or.adriat. (vast.) *é i k á ñ a* f.pl. 'scarpe' ('scherz.' DAM).

Luc.-cal. (Mormanno) **zicogna** f. 'oggetto molto grande' NDC.

Cal.merid. (Cètrache) *é i k ó ñ a* f. 'altalena' (AIS 748, p.772).

Cal.merid. (Dàvoli) *é i k ó ñ a* f. 'attacco superiore in cui gira l'albero del frantoio' RohlfSuppl.

Sic.sud.-or. (ragus.) **cicogna** f. 'congegno al quale si sospende il vaglio per la prima crivellatura del grano' VS.

Sintagma prep.: it. (*lieva*) **a cicogna** ' (leva) a gomito che tiene in bilico la campana' (ante 1537, Biringuccio, TB).

Loc.verb.: lomb.occ. (com.) **fa la scigògna** 'segnare con compasso il mezzo delle doghe quando si fabbrica la botte' Monti.

Lomb.alp.or. (valtell.) **scigògn** m. 'braccio orizzontale di legno o di ferro, al quale si appende il manico della caldaia' Monti, trent.occ. (bagol. gerg.) *sègan* Vaglia.

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *cichonia* f. 'mazzacavallo, strumento per irrigazione' (Albenga 1288, Aprosio-1).

² Cfr. il toponimo mant. (Bòzzolo) (*val de la*) *Cegogna* 'fondo dell'abbazia, una bassura con fossato o pozzo, attrezzato per cavar acqua e irrigare un prato' (Bettoni, QSemant 18,137).

³ Cfr. lat.mediev. *cicogna campane* f. 'legno della campana a cui si attacca la corda' (Curia 1354, Sella).

Luc.-cal. (Mormanno) *zicuognu* m. 'oggetto molto grande' NDC.

Derivati: lad.ven. (Cencenighe) **᠑ i g i ñ ó** m. 'mucchio di covoni' (AIS 1457, p.325).

It. **cicognare** v.tr. 'mantigliare un pennone maggiore sotto un angolo acuto per farlo servire di gruda innalzare pesi gravissimi' TB 1865.

It. *cicognare* (*l'antenna*) v.tr. 'piegare o ridurre un pezzo di costruzione o un attrezzo qualsiasi, in legno o in metallo, in modo che abbia le forme del collo della cicogna' Tommasini 1906.

Lomb.or. (bresc.) *sigognà* v.assol. 'tracollare' Melchiori.

Emil.occ. (moden.) *zguñér* v.assol. 'spingere con fatica, dimenarsi; anche di chi, andando in bicicletta senza arrivare bene ai pedali, oscilla sul sellino; (fig.) tribolare' Neri¹.

Lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *zingognà* v.assol. 'oscillare, detto di qc. che dovrebbe rimanere fermo, come un chiodo nel muro' Emmanuelli num. 21.

Con cambio del presunto suffisso: berg.a. **sosta** f. 'catena da fuoco' (1429, GlossLorck 195,163), berg. *sósta* Tiraboschi, valser. *sigósta* ib., trent. *segosta* (1750ca., Quaresima,StTrent 41), lad. anaun. *sgosta* Schneller 181, lad.ates. (gard.) *segosta* (ib.; MEWD).

Tic.alp.cent. (Bedretto) *širóta* f. 'braccio girevole per la caldaia' Lurati; lomb.alp.or. (Grosio) *šigóta* 'braccio per appendere la caldaia sul fuoco' (AIS 1211, p.218).

Lad.anaun. (Castelfondo) *gósta* f. 'catena per appendere la caldaia sul fuoco' (p.311), Tuenno *segósta* (p.312), lad.fiamm. *segósta*, lad. ates. (Selva di Val Gardena) *segóšta* (p.312); AIS 959.

Lad.ates. (fass.) (*doi*) *segoste* f.pl. (1577, InventarioCostazzaGhetta,FestsPlangg 365).

4.a. Forma tosc. irradiata nell'Italia sett.

Triest. **cicogne** f. 'macchina per attingere acqua dai pozzi, che consisteva in un asse posto in bilico, in modo che le sue estremità di esso si potevano alternamente abbassare e alzare' Pinguentini.

II.1. Ven.a. **ciconia** f. 'ibis' (1450ca., Gloss-Arcangeli 284, num. 3258).

Nap.a. *ciconia* f. 'uccello' (1369-73, Maramauro, OVI)².

Derivati: it. **cicònidì** m.pl. '(Ciconiidae) famiglia di uccelli dell'ordine dei ciconiformi, cui appartengono le cicogne e i marabù' (dal 1986, VLI; PF 1992).

It. **ciconiformi** m.pl. 'ordine di uccelli che comprende, tra altre le famiglie dei ciconidi e degli ardeidi: hanno becco piuttosto largo e lungo, collo allungato e zampe anch'esse molto lunghe, con le dita anteriori unite alla base da una membrana interdigitale; vivono in prossimità delle acque nutrendosi di organismi acquatici' (dal 1930, Enclt; GRADIT; Zing 2014).

2. Sic.a. **ciconia** f. 'macchina per attingere acqua dai pozzi, che consisteva in un asse posto in bilico, in modo che le estremità di esso si potevano alternamente abbassare e alzare' (1348, SenioDeclarus, TLIO).

III.1. It. **cicogna** f. 'aereo da ricognizione, capace di atterrare in brevissimo spazio (fu usato dai Tedeschi durante la seconda guerra mondiale)' (dal 1944, Malaparte, OriolesDELI, IncontriLing 5,213; MiglioriniPanziniApp; B; PF; DISC 1997). It. *cicogna* f. 'autotreno a due piani usato per il trasporto di autovetture, bisarca' (dal 1970, Zing; PF; Zing 2014).

Il lat. CICONIA (dal Plauto, ThesLL 3,1051) si attesta nelle lingue romanze con eccezione del rumeno e del sardo dove la cicogna non esiste (DES 1,448a): fr.a. *ciguigne* (1113, PhThaon, TLF 5,805b), *soingne* (sec. XIII, FEW 2,665b), fr. *cigogne* (dal 1113, ib.), lion.a. *cyoigne* (1300ca., ib.), cat.a. *cegonya* (sec. XIV, Eiximenis, DELCat 2,696a), cat. *cigonya* (DELCat 2,696a), spagn.a. *cigüeña* (sec. XIII, Biblia Escorialense, DCECH 2,75b), port.a. *cegonha* (sec. XIV, IVPM 2,51c), *cegoña* (ib.) e le forme italo-romanze (I.1.). L'articolo distingue tra animale (I.1.), cicogna (1.a.), altro animale (1.a') piante (2.), persona, parte di persona; attività umana (3.) e strumento a forma di becco di cicogna; oggetto (4.). Forme toscane irradiate nell'Italia sett. si presentano sotto *α*. (1.a.α., 1.a¹.α., 3.α. e 4.α.)

L'analoga età delle due applicazioni semantiche di uccello e di strumento a leva lunga per sollevare pesi (in particolare 'macchina per attingere acqua') non sorprende vista la secolare diffusione di

¹ DEDI: "Propriamente 'affaticarsi con il mazzacavallo', lo strumento che serve per attingere acqua al pozzo".

² Trascrizione di copista pad.-ven.

questo strumento che era quanto mai utile all'uomo e, appunto assomiglia a una cicogna. La metafora si riscontrava anche in testi latini (Isidoro) (cfr. ThesLL 3,1051) con continuazione nelle lingue romanze: giudeo-fr. *cigogne* 'tubo di cuoio che serve per attingere acqua dal pozzo' (1100ca., Raschi, TLF 5,805b), occit.a. *cegogna* 'braccio a leva di un pozzo' (FEW 2,665b), cat. *cegonya* (1660, DELCat 2,696b). Un parallelo semantico è del resto dato da *gru* 'uccello dal lungo collo' che molti parlanti usano per designare un arnese per sollevare pesi. Rimane incerto il presunto suffisso in *-osta* (4.) per *gosta*, *segosta* della zona anaunica. Si possono nutrire dubbi pur considerando la segnalazione di Zamboni¹ a proposito di *batosta* di cui si suppone un suffisso deverbale in *-osta*, parallelo ad *-ésto* di area veneta, analogico rispetto ai part.pass. *most* 'mosso', *plost* 'piovuto', *volost* 'voluto'. Per *segasta* sarebbe però una formazione denominale. In rapporto alle forme dotte si distingue nap.a. *ciconia* (II.1.) che appare anche nell'occit.a. *bec de ciconia* (sec. XIV, Albuscasis, Rn 2,394b) nonché sic.a. *ciconia* 'attrezzo per attingere acqua' (2.). "Quanto alle metafore sul "nascere", a lungo tra italiani e italiane si spiegava ai bambini che il neonato era stato portato da una "donna selvaggia" o dalla comare/levatrice. Si spiegò poi a lungo che il neonato (con evidente allusione) era stato trovato sotto un cavolo. In ambienti tedeschi circolava, come noto, l'allusione allo Storch. È da queste culture germaniche che, dapprima in zone alpine confinanti, si parlò ai bambini della cicogna. A partire dal 1850 circa, questa locuzione si diffonde soprattutto in ambiti borghesi dell'Italia settentrionale, per poi passare anche in certi dialetti: ma con grande ritardo. Il che segna il non radicamento. Dal 1978 circa tra italiane e italiani si dice che è partita una cicogna quando una donna resta incinta. L'espressione venne mutuata dai parlanti dai volantini con cui le farmacie propagandavano un prodotto che la donna stessa poteva usare per verificare se fosse rimasta incinta" (Lurati). Sotto III. si riportano le forme prestito con *cicogna* 'aereo' forse calco semantico del ted. *Fieseler Storch* (1.).

¹ Lessicologia e morfologia: tra proiezione diacronica e sistema, in: Lessicologia e lessicografia, ACSIG (Chieti-Pescara, 12-14 ottobre 1995), testi raccolti a cura di Luisa Mucciante e Tullio Telmon, Roma 1997, 150.- Lo stesso problema del nesso *-ésto*, *-osta* viene segnalato, citando sempre Zamboni, in Pfister-Lupis-Introduzione 103seg.

Diez 440; REW 1906; FEW 2,665-667; DELIN 338; Alessio, AAPalermo IV.7,333; Sofer 128; SalvioniKörting, MIL 20.- Cicotti; Pfister².

**cicōniolus* 'simile alla cicogna'

I. 'ciconiola' 'cicogna'

1. animali

Lomb.or. (bresc.) *sigágnola* f. 'salamandra maculosa' BettoniFauna 309³.

Venez. *cighignola* f. 'raganella' Boerio.

2. persone

Trent.or. (tesin.) *zichignòla* f. 'individuo dal comportamento ridicolo' Biasetto.

ALaz.sett. (Monte Argentario) *ć i k o ñ ñ ó l o* m. 'foruncolo' (Fanciullo, ID 42).

3. oggetti

It.a. *cicognola* f. 'conduttura idraulica di forma ricurva, sifone' (ante 1519, Leonardo, Manni-Biffi, SLeI 25,54), *cichognola* ib., *cicogniola* ib.

Lig.a. (*doy*) *cicognole (de ferro da molino)* f.pl. 'attrezzo di mulino' (Borgo Valditaro 1488, Inventario, Aproso-2).

Emil.a. (*tre*) *cigognole (de fero fite in lo muro)* f.pl. 'zanche, ferri ritorti' (1462, CDE, Guardaroba, Marri, SLeI 12), *cegogniola* f. (1465-69, AutenticoLavorieri, ib.), *zegognolle* pl. (1467-1472, Inventario, ib.), *cegognole* ib., *zigognole* (1496, Memoriale, ib.), *zigognole* (sec. XV, Voci-Este, Trenti), *cugugnola* f. (Modena 1501, Marri, SLeI 12).

Ferrar.a. (*caveduni dui de fero cum le soe*) *cecognole* f.pl. 'parte degli alari, forse le estremità superiori' (1436, CameraNiccolò III, Pardi, AMS-PFerrar 19,133); tic. *sighignòla* f. 'meccanismo girevole per sospendere la caldaia sul fuoco', tic.prealp. (Pieve Capriasca) *sighignòra* Quadri⁴, *scighignòra* ib., lomb.alp.or. (borm.) *c i g a ñ ó l a*; LSI 5,34a.

Venez.a. *zigognola* f. 'parte della serratura' (sec. XV, VocRossebastiano 745).

Vic.a. *cicognola* f. 'puleggia, carrucola di legno' (1503, Statuto, Bortolan), trent. *cigagnòla*

² Con osservazioni di Bork, Frasa, Hohnerlein e Lurati.

³ Potrebbe essere una metafora dal fatto che la salamandra, la si vede sempre storta, piegata e che ha un avanzare incerto (Lurati).

⁴ Cfr. anche il toponimo intelvese *Sighignòla* (Lurati).

(1750ca., Quaresima, StTrent 41), lad.anaun. (Piazzola) *ćigyañǵlǵ* (p.310), Tuenno *ćigāñǵla* (p.322), lad.fiamm. (Predazzo) *ćigāñǵla* (p.323), Faver *ćigāñǵla* (p.332), vogher. *siǵñǵla* Maragliano, venez. *cigignòla* (1549, Calmo, CortelazzoDiz), *cighigniola* (1561, NegroPace, ib.), *cighignole* pl. (1566(?), Calmo, ib.), ven.merid. *siǵahóla*¹ f., *sigagnóla*¹, ven. centro-sett. (feltr.) *isigihóla* Migliorini-Pellegrini, istr. (rovign.) *siǵāñǵla* Ive 10, Dignano *siǵāñǵla* (p.397), *singhignola* Rosamani², ver. *zigagnola* Angeli, *cigagnóla* Patuzzi-Bolognini, *çigagnóla* Beltramini-Donati, *sigagnóla* Rigobello, *zigagnóla* ib., trent.or. (primier.) *zigagnóla* Tissot, valsug. ~ Prati, tesin. *zigagnóla* Biasetto, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *tsikiñǵla* Zandegiacomo, comel.sup. *ǵigiñǵla* (Tagliavini, AR 10); AIS 250.

It. *cicognola* f. 'strumento meccanico per attingere l'acqua dal pozzo; girella del pozzo' (1620, Latro- bio, LIZ), *cicognuola* Spadafora 1704, lig.occ. (Dolceacqua) *seginǵra* (Tornatore, RIngInt NS 18), piem. *sivignola* PipinoAgg 1783, *sirignola* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat - Gavuzzi), lomb.occ. (lomell.) *siǵuñǵla* MoroProverbi 25 155, pav. *sighgnèula* Gambini, *zighgnèula* ib., *sighgnòla* Annovazzi, *tsiñǵla* ib., vogher. *saǵñǵla* Maragliano, venez. *cighignòla* Contarini, *cichignola* Boerio³, ven.centro-sett. (Revine) *cighignòla* Tomasi, trent.or. (tesin.) *zichignòla* Biasetto; piem. *siviñǵla* (*dél pús*) 'pezzo di ferro ripiegato ad angolo retto, confitto nella ruota del pozzo' Zalli 1815, *sirignola* (del poss) DiSant'Albino.

Lig.gen. (Cogorno) *siginéa* f. 'guindolo da 35 filatrice; arcolaio a rotazione orizzontale' Plomteux, Maissana *siginéa* VPL; garf.-apuano (sill.) *ćeyiñǵla* 'aspo' (SalvioniREW,RDR 4); trent.or. (tesin.) *zichignòla* 'braccio orizzontale della musca sul quale è posizionata la rotella dell'argano' Biasetto.

Piem. *siviñǵla* f. 'manovella, pezzo di ferro o di legno, che si ripiega due volte ad angolo retto, che è posto all'estremità d'un albero, o d'una sala della carrozza, e che serve a farla girare' (Pipino-Agg 1783 - Zalli 1815), *sivignola* (PonzaManuale 16; Levi).

¹ Cfr. lat.mediev.vic. *cicognola* (Vicenza 1264, Sella).

² Cfr. lat.mediev.friul. *cigignola* f. 'carrucola' (1374, Piccini), friul. *sinchignola* Moro-Appi, Cordenòns *sinchignuòla* Moro-Appi.

³ Cfr. lat.mediev.emil. *cicognola* f. 'girella del pozzo' (Bologna 1250, SellaEmil).

Mil. *zigognæula* f. 'ferro imperniato e mobile che sostiene la caldaia nella quale si fa il cacio lodigiano' Cherubini, *sigognæula* ib.

Trent.occ. (Montagne) *cigagnóla* f. 'doppio nastro o grosso filo di ferro, infilato nella cintura dei pantaloni dietro la schiena, si usa per portare la falcia' Grassi.

Emil.occ. (parm.) *segh'gnoèula* f. 'quel manubrio con cui si mette in moto la ruota degli arrotini e sim.' (Malaspina; Pariset); ~ 'quel braccio o manovella che fa muovere in cerchio la lima nella piattaforma' ib.; emil.or. (bol.) *zighgnòla* 'manovella, quel manubrio con cui si mette in moto la ruota del molinello per fare la corda' Ungarelli.

Trent.occ. (Montagne) *znòl* f. 'arnese di legno imperniato sul telaio delle finestre, che serve per tenerle chiuse, fatto quasi a guisa di saliscendi' Grassi, emil.occ. (Sologno) *siñǵla* (AIS 1504, p.453), venez. *cighignòla* Boerio, grad. *sichignola* Deluisa 22, trent.or. (rover.) *cigagnola* Azzolini.

Bol. *zirnòla* f. 'fusetto forato nel mezzo che si adatta ad un dei capi della fune colla quale i facchini sogliono legare i fasci, la legna, e sim., e per cui si fa passare l'altro capo della fune stessa per stringere i fasci e fermarli con un nodo' Ungarelli.

Venez. *sighignola* f. 'nottolino' Piccio, ver. *zgañǵla* Rigobello, *zigagnóla* ib.; grad. *sichignòla* 'girandola che chiude la porta del casone' Deluisa 22; lad.ven. (Selva di Cadore) *ǵigiñǵla* 'chiavistello di legno, girevole intorno a un chiodo, che serve per tenere fermi sportelli, talvolta porte e sim.' PallabazzerLingua, lad.ates. (Laste) *tsigiñǵwóla* ib.; gard. *znóla* 'maniglia della porta' Gartner, bad. *snòla* Martini; lad.ates. (Laste) *znóra* 'piccolo chiavistello di legno' PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *znóla* ib.

Ven.merid. (vic.) *sgnòla* f. 'slitta' ('rust.' Candiago).

Ven.merid. (Val Lèogra) *siǵāñǵla* f. 'corda usata dai contadini per legare ed assicurare al carro il fieno, il frumento, le canne ecc.' Civiltà-Rurale 118.

Ven.merid. (Carpi) *zigagnóla* f. 'pinza da bucato' Rigobello.

Ver. *zigagnóla* f. 'rotella' Rigobello.

Lad.ates. *zigagnola* f. 'roncone' Pedrotti 14.

Garf.-apuano (garf.) *cichignola* f. 'vuotafusa' (NieriGiunte,MALucch 15).

Loc.verb.: venez. *quando se tirava su le braghese co le cichignole* 'in tempo antico, cioè quando usavansi le calze a carrucola' Boerio.

Lomb.or. (bresc.) **sigagnùl** m. 'spiedo' Pellizzari 1759, *sighigneul* Pinelli.

Trent.occ. (Roncone) *ćiga ñǽl* m. 'aspo' (AIS 1504, p.340),

Trent.occ. (Mortaso) *ćiga ñǽl* m. 'leva della zangola' (AIS 1206cp., p.330).

Lad.fiamm. (cembr.) *snòl* m. 'maniglia della porta' Aneggi-Rizzolatti.

Venez. *sichignolo* m. 'nottolata, nottolino' Piccio.

Derivato: lad.fiamm. (cembr.) *snòlar* v.assol. 'premere più volte sulla maniglia della porta' 10 Aneggi-Rizzolatti.

4. astratti

Sintagma prep. e loc.verb.: lomb.alp.or. (Sondalo) *ir a cighègnola* 'cosa malferma, sconnessa' Fopoli-Cossi.

Ven.merid. (vic.) *sigagnóla* agg. 'cigolante, che cigola' Candiago.

Derivati: lad.ates. (Laste) *tsiñolé* agg. 'malfermo, instabile' (< -ato, PallabazzerLingua).

Lad.ates. (Rocca Piëtore) *tsiñól* agg. 'malfermo, malandato di salute' PallabazzerLingua.

L'agg. lat. *CICŌNIOLUS 'simile alla cicogna' è 25 probabilmente già conosciuto in forma sostantivata nel latino volgare dato le forme riportate dal FEW (2,667b) che vanno dal friulano fino alla Francia passando per tutta l'Italia settentrionale (I.) e considerando ancora l'antichità delle prime attestazioni fr.a. *ceoignole* 'manovella a levare l'acqua da un pozzo per tendere la corda' (1183, Gay, GlossArch 1,298). L'ampia diffusione dei significati intorno al meccanismo per appendere oggetti (puleggia, carrucola, attrezzo per appendere la caldaia) nelle zone alpine e prealpine mostra come questo tecnicismo sia stato accolto anche da artigiani di certe zone bavar. (Valle del Lech) *Tschengel* 'carrucola girevole a cui viene appesa la caldaia per la produzione del formaggio' (Kre- 40 feld, VjGGVorarlberg 45,40).

La struttura dell'articolo segue quella di CICONIA distinguendo animali (1.), persone (2.), oggetti (3) e astratti (4.).

REW 1907, Faré; DEI 930; FEW 2,667.– Cicotti; Hohnerlein¹.

¹ Con osservazioni di Cornagliotti, Frasa, Lurati e Pfister.

cicurāre 'rendere mansueto'

II.1.a. It. **cicurare** v.tr. 'addomesticare, rendere mansueto' (ante 1694, Sègneri, D'AlbVill; 1876, Imbriani, B), sic. *cicurari* (1751, DelBono, VS; Traina, ib.)

Sic. *cicurari* v.tr. 'tranquillizzare' (1751, DelBono, VS).

Luc.-cal. (Mormanno) **ciculyare** v.tr. 'frugare nelle tasche' NDC, cal.cent. (Rende) ~ ib.

Cal.sett. (Castrovillari) *ciculyare* v.tr. 'accarezzare' NDC, *ciculyari* ib.

Cal.merid. *ciculyare* v.tr. 'eccitare, stuzzicare' NDC; ~ 'aggirarsi, andare intorno a qc. con qualche fine recondito' ib.; ~ v.rifl. 'id.' ib.; ~ v.tr. 'torcersi, contorcersi' ib.; ~ v.rifl. 'id.' ib.

Cal.merid. (catanz.) *ciculyare* v.tr. 'pavoneggiare' NDC; Nicòtera ~ 'solleticare, punzecchiare' ib.

1.b. Derivato: it. **cicurario** m. 'sovrintendente all'allevamento degli animali domestici' (1602, CampanellaSeroni).

2. It. **cicurire** v.tr. 'addomesticare, rendere mansueto' (ante 1553, Fracastoro, D'AlbVill 1772), abr.or.adriat. (gess.) *cicuri* Finamore-1, nap. ~ Altamura.

Irp. (Montella) *ćikuri* v.tr. 'acquietare con buone parole o promesse' (Festa, ID 5,103).

Luc.-cal. (Nova Siri) *ćikurišš* v.tr. 'allettare, sedurre' Lausberg.

Il lat. CICURĀRE (ThesLL 3,1052) esiste in forma semidotta nell'it. *cicurare* (II.1.a.) e nel deverbale *cicurario* (1.b.), cfr. anche fr. medio *cicurer* 'addomesticare' (Huls 1596, FEW 2,668a). Con cambio di coniugazione *cicurire* è attestata già prima (2.).

REW 1908, Faré; DEI 931; FEW 2,668; Alessio, AAPalermo IV,7,333.– de Fazio².

cicūta 'cicuta'

I.1.a. ¹*cicuta*

It. **cicuta** f. 'genere di piante erbacee comprendente alcune specie velenose; cicuta maggiore che cresce fino a due metri, impiegata in piccole dosi' 50

² Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Hohnerlein e Pfister.

in medicina e, secca, come foraggio (Conium maculatum L.)' (dal 1498ca., Landino, B; TB; Pulci-Volpi, RBA 19; FolengoPaoli 264; Nemnich 2, 1159; Zing 2014), it.sett.a. *cigua* (sec. XV, Macer-FloridusVolg, Bazzi, MedizinMAAbendland 217), *cugua* ib. 226, pad.a. *çeguda* (1390ca., Serapiom, OVI), *cigù* ib., trevig.a. *ciguda* (prima metà sec. XIV, Lapidario, TLIO), fior.a. *cicuta* (fine sec. XIII, AntidotariumNicolaiVolgFontanella – 1499, RicettarioFior 54, 56 e 73), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, TLIO), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), perug.a. ~ (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, ArtiMestieri 24), it. centr.a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), march.a. *cicuda* (sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), it.merid.a. *cicuta* (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 281), nap.a. ~ (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), sic.a. *cicuta* (1348, SenisioDeclarus, TLIO s.v. *ciaramella*), *chicuta* (sec. XIV, ThesaurusPauperumVolg, OVI; 1519, ScobarLeone), messin.a. *cicuta* (1321/37, ValMaximuVolg, TLIO), lig.occ. (Mónaco) *çigüa* Frolla, lig.cent. (Porto Maurizio) *següa* Penzig, Pieve di Teco ~ Durand-2, lig.gen. (Sella) *süða* Penzig, piem. *«süa»*, *següa* Brero, APiem. (castell.) *süa* (Toppino, ID 1,144), b.piem. (Aglia) *siva* Penzig, tic.alp.occ. (Brione Verzasca) *šegüda* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (bellinz.) *šigüda* (SalvioniKörting, MIL 20), Lumino *sceguda* Pronzini, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *scigüda* Giorgetta-GhiggiIndice, valtell. *sciguda* Penzig, mant. *zgüda*, emil.occ. (parm.) *sguda* (“contad.” Malaspina; Pariset), guastall. ~ Guastalla, emil.or. (ferr.) *zgüda* Azzi, romagn. ~ Ercolani, ven.merid. (poles.) *següa* (Lorenzi, RGI 15,90), pavano *cegua* (1560, Maganza, Bortolan), lad.ven. *šiuüde* pl. RossiFlora 78, *fiüde* ib., Selva di Cadore *fiüda* f. Pallabazzer 165, Àleghe *tseüde* pl. RossiFlora 78, Frassané *šeüde* ib., La Valle Agordina *fiübe* ib.¹, zold. *ziüda* f. GambaDeRocco, lad.ates. *ceüde* pl. RossiFlora 78, livinall. *ceüda* f. PellegriniA, Rocca Piëtore *tseüde* pl. RossiFlora 78, Colle Santa Lucia *tsiüde* ib., lad. cador. (amp.) *zeüda* f. (Quartu-Kramer-Finke, oltrechius. *ciüda* Menegus, *fiüda* ib., comel.sup. *šauüä* (Tagliavini, AIVen 103), *zavuda* DeLorenzo, San Pietro di Cadore *šavüda* (Tagliavini, AR 10), Campolongo *šauüda* DeZolt, corso cismont.occ. (Èvisa) *cicuta* Ceccaldi, ancon. ~ Spotti, abr.or.adriat. (chiet.) *čakütə*, Cepagatti *čakétə*, Corvara *čäčiwətə*, Bomba *čakéawtə*,

abr.occ. (Introdacqua) *čakütə*, molis. ~, nap. *cecuta* (dal 1745ca., Capasso, Rocco – Andreoli), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) ~ Marchitelli, Margherita di Savoia *cecöute* Amoroso, àpulo-bar. (Monòpoli) *čakütə* Reho, cal. centr. *cicuta* NDC, cal.merid. (regg.cal.) ~ ib., sic. ~ (dal 1696, Cupani, Hohnerlein, FestsPfister 2002, 2), niss.-enn. (piazz.) *čakütə* Roccella; DAM; VS.
It. *cicuta* f. ‘le sostanze velenose contenute nelle varie specie di cicuta; bevanda che se ne trae’ (dal 1524, Castiglione, B; Zing 2014).
It. *cicuta* f. ‘cicuta acquatica (Cicuta virosa L.)’ Hulsius 1605, romagn. (faent.) *zguda* Morri, tosc. *cicuta* (1858, TargioniTozzetti 1,59), luc.nord-occ. *čakütə* Greco, sic. *cicuta* VS.
Lomb.occ. (com.) *sciguda* f. ‘prezzemolo selvatico (Aethusa cynapium L.)’ Penzig.
Lomb.or. (bresc.) *sigüda* f. ‘ànacio selvatico (Chaerophyllum temulum L.)’ Penzig², lad.ven. (zold.) *fiude* pl. (DeToni, AtVen 27), nap. *cicuta* f. Penzig.
Pav. *sua* f. ‘Chaerophyllum nodosum Crantz.’ Penzig.
Lad.ates. (livinall.) *ceüda* f. ‘millefoglio (Achillea millefolium L.)’ Tagliavini.
Lad.cador. (amp.) *zeüda* f. ‘foglia di cicuta che si applica sulla fronte contro il mal di capo’ Majoni; ~ ‘Chaerophyllum hirsutum’ (Zardini, AAA 43, 358); ~ ‘cerfoglio bastardo (Chaerophyllum aureum L.)’ Croatto.
Corso *ciüda* f. ‘specie di zizzania’ Falcucci.
Cal.cent. (Crotone) *cicuta* f. ‘specie di cicoria mangereccia’, cal.merid. (Jòppolo) ~; NDC.
Sintagmi: it. *cicuta aquatica* f. ‘tipo di cicuta dalla grossa radice vuota e concamerata (Cicuta virosa)’ (1793, Nemnich 2,1041), ~ *acquatica* (dal 1830, Tramater; TB; B; Zing 2014); tosc. ~ *aquatica* ‘Cicuta virosa’ (1809, TargioniTozzetti 2,26); it. ~ *acquatica* ‘finocchio acquatico, prezzemolo d’acqua (Oenanthe Phellandrium Lam.)’ (TB 1865; Lessona-A-Valle 1875), piem. ~ *aquatica* Penzig, sic. ~ *acquatica* VS; ~ ‘erba sardonica (Oenanthe crocata L.)’ TB 1865.
It. *cicuta aglina* f. ‘erba velenosa che cresce talvolta frammista al prezzemolo (Aethusa cynapium L.)’ (dal 1865, TB; B; Zing 2014), tosc. ~ (1858, TargioniTozzetti 1,6), chian. ~ Penzig.
It. *cicuta americana* f. ‘Cicuta bulbifera L.’ Cazuola 1876.
Ancon. *cicuta falsa* f. ‘ànacio selvatico (Chaerophyllum temulum L.)’ Spotti.

¹ Con -b- estirpatrice di iato.

² Cfr. fr. (bress.) *sue* ‘cerfeuil sauvage’ (FEW 2,668a).

Sic.a. *chicuta fitenti* f. 'specie di cicuta usata per cure medicinali' (sec. XIV, ThesaurusPauperum-Volg, OVI).

Lad.cador. (comel.sup.) *ḡ a ú ḡ ä m á t ä* f. 'Archangelica officinalis Hoffm.' (Tagliavini, AIVen 103), Candide *zau̇da maia* DeLorenzo.

It. *cicuta maggiore* f. 'erba velenosa che cresce fino a due metri, impiegata in piccole dosi in medicina e, secca, come foraggio (Conium maculatum L.)' (dal 1748, Chambers; TB; B; Zing 2014).

It. *cicuta minore* f. 'prezzemolo selvatico (Aethusa cynapium L.)' (dal 1748, Chambers; Nemnich 1,98; TB; B; Zing 2014).

It. *cicuta officinale* f. 'erba velenosa che cresce fino a due metri, impiegata in piccole dosi in medicina e, secca, come foraggio (Conium maculatum L.)' Lessona-A-Valle 1875.

It. *cicuta perenne* f. 'Cicuta perenans Walt.' Cazzuola 1876.

Tosc. *cicuta rossa* f. 'erba impiegata come vulneraria e nelle stomatiti (Geranium robertianum L.)' (1858, TargioniTozzetti 1,54), abr.or.adriat. (Bomba) *č ə k ě a w t ə r ǒ š š ə* DAM, sic. *cicuta rrusa* VS.

Molis. (Larino) *cicuta selvaggia* f. 'ànacio selvatico (Chaerophyllum temulum L.)' Penzig.

Tosc. *cicuta velenosa* f. 'Cicuta virosa' (1802, TargioniTozzetti 2,205 – 1858, TargioniTozzetti 1,59).

Nap.a. *cicuta verde* f. 'sorta di erba medicamentosa' (fine sec. XV, LibroCacciaUcelljFazio 7).

Mant. *z g ū d a d á k w a* f. 'cicuta acquatica (Cicuta virosa)¹.

It. *cicuta di Croazia* f. 'Conium croaticum W. K.' Cazzuola 1876.

Tosc. *cicuta delle maree* f. 'Oenanthe Phellandrium Lam.' Penzig.

Nap.a. *cicuta de monte* f. 'sorta di erba medicamentosa' (fine sec. XV, LibroCacciaUcelljFazio Ms 7).

Lad.cador. (oltrechius.) *ciuda da monte* f. 'cerfoglio (Chaerophyllum temulum l.)' Menegus.

It. *cicuta di Socrate* f. 'erba velenosa che cresce fino a due metri, impiegata in piccole dosi in medicina e, secca, come foraggio (Conium maculatum L.)' (dal 1956, DizEnclt; Zing 2014).

It. *cicuta di Spagna* f. 'Conium divaricatum Boiss.' Cazzuola 1876.

piem. *erba sua* → *herba*

Derivati: tosc. **cicutino** m. 'Pleurospermum austriacum Hoffm.' Penzig.

Piem. **ṡ ū á s a**¹ f. 'cicuta maggiore (Conium maculatum L.)'.

Trevig.a. **zguò** m. 'specie di cicuta' (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni, AGI 16,252); emil.or. (ferrar.) ~ 'cicuta maggiore (Conium maculatum L.)' (Azzi; Ferri).

Con adattamento al suff. *-ulla*: tic.alp.occ. (Frasco) **š ig ū r a** f. 'cicuta' Keller-2, Sonogno ~ Lurati-Pinana, lomb.occ. (Val d'Intelvi) *š ig ū l a* Patocchi-Pusterla.

Grosset. **a ć ċ i h ū t a** f. 'cicuta' Alberti, amiat. *accicuta* Fatini, Abbadia San Salvatore *a ć ċ i k ū t a* (Longo-Merlo, ID 18); grosset. *a ć ċ i h ū t a* inter. 'perbacco!' Alberti².

Incroci: ven.merid. (poles.) **ceregùà** f. 'cicuta' Mazzucchi, *zeregua* ib.

Abr. **cicona** f. 'cicuta (Conium maculatum L.)' Penzig, abr.or.adriat. *č i k k ó n ə* DAM³.

Abr.or.adriat. (gess.) **č ə k u t r i ñ ñ ə** m. 'vino debole e di cattivo sapore' ("famil." DAM); *č ə k u t r ě ñ ñ ə* f. 'id.' ib.⁴

1.b. ¹'cicutta'

It.sett.a. **ciğuta**⁵ f. 'erba velenosa che cresce fino a due metri, impiegata in piccole dosi in medicina e, secca, come foraggio (Conium maculatum L.)' (fine sec. XV, ErbarioLupo), trevig.a. ~ (prima metà sec. XIV, Lapidario, OVI), lad.ates. (gard.) *ciaiuta* (Lardschneider; Martini, AAA 46), *cèiuta* ib. Lad.ates. *ciaiuta* f. 'millefoglio (Achillea millefolium L.)' Pedrotti-Bertoldi 6.

Lad.ates. (gard.) *ciaiuta* f. 'cicuta acquatica (Cicuta virosa)' Lardschneider, *cèiuta* ib.

Lad.ates. (bad.) *ciaiuta* f. 'sedano dei prati (Heraclium spondylium L.)' Pedrotti-Bertoldi 189.

2.a. ¹'cicuita'

Lomb.alp.occ. (valcannob.) **š u w i d a**¹ f. 'erba velenosa che cresce fino a due metri, impiegata in piccole dosi in medicina e, secca, come foraggio (Conium maculatum L.)' Zeli, Gurro *š w i d ə* ib., cal.merid. (Palmi) *ciquita* NDC.

Lomb.alp.or. (posch.) *sciguida* f. 'cicuta' (LSI 4,702).

Lomb.occ. (com.) *sciguida* f. 'guado selvatico (Genista tinctorium)' MontiApp.

50

² Gioco paronomastico con *accidenti*?

³ Incrocio con *cōnium*, "cfr. forse il lat. tardo *cicōnium* glossato *ferula*" (DEI 931).

⁴ Incrocio con *asprigno*¹ (LEA).

⁵ Inseriamo qui anche le definizioni generiche.

¹ Cfr. friul. *zigùde di aghe* f.pl. 'id.' PellegriniFlora 641.

Cal.merid. *ciquita* f. 'specie di cicoria selvatica' NDC.

2.b. ¹*cicuitta*

Lad.fiamm. (Predazzo) **ciovite** f.pl. 'sedano dei prati (Heracleum spondylium L.)' Pedrotti-Bertoldi 189, Tésero *cevite* ib., lad.ates. (fass.) *ciuite* ib.

Lad.ates. (bad.) *cevita* f. 'foglia a frange' Martini.

II.1. Lomb.a. **cicuta**¹ f. 'erba velenosa che cresce fino a due metri, impiegata in piccole dosi in medicina e, secca, come foraggio (Conium maculatum L.)' (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38), ven.a. *cecute* pl. (sec. XIV, OvidioVolg, TLIO), gen. *cicùta* f. (Casaccia; Gismondi), *sicùta* Penzig, piem. ¹*éikùta*, lomb.or. (berg.) *cicuta* CaffiBot num. 320, cremon. ~ Oneda, *sigùta* ib., bresc. *sicuta* Melchiori, *sicùta* (Penzig; AriettiFlora 251), trent. *zicuta* Pedrotti-Bertoldi 101, lad.fiamm. (cembr.) *cicùta* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *éikùta* Maragliano, emil.occ. *zicuta*, parm. *cicuta*, emil.or. (bol.) *cicùta* Ungarelli, romagn. *zicuta* Mattioli, ven. *cicuta* (1543, Botanica, Camus,AIVen 42,1050), ven.merid. (vic.) *sicuta* Pajello, poles. *zicuta* Mazzucchi, bisiacco ~ Domini, ver. *zicuta* MontiBot, *sicùta* Rigobello, *zicùta* ib., trent.or. (valsug.) *zicuta* Prati.

Lomb.alp.or. (borm.) *éikùta* f. 'prezzemolo selvatico (Aethusa cynapium L.)' (Longa,StR 9), lomb.occ. (Duno) *éikùtə* (Bruno,AreeLessicali 120), lomb.or. (bresc.) *sicùta* (Penzig; AriettiFlora 245), romagn. *zicuta* Penzig, ver. *zicùta* Rigobello.

Lomb.or. (bresc.) *sicuta* f. 'cicuta acquatica (Cicuta virosa)' Penzig, *sicùta* AriettiFlora 242.

Sintagmi: piem. *cicuta aquatica* f. 'Oenanthe Phellandrium Lam.' Penzig.

Bol. *zicuta cèn-na* f. 'prezzemolo selvatico (Aethusa cynapium L.)' Penzig.

Ver. *zicuta falsa* f. 'prezzemolo selvatico (Aethusa cynapium L.)' Penzig.

Piem. *cicuta minour* f. 'prezzemolo selvatico (Aethusa cynapium L.)' (CollaHerbarium num. 435), *cicuta minòr* Penzig.

Lomb.or. (bresc.) *secùta rosa* f. 'erba impiegata come vulneraria e nelle stomatiti (Geranium robertianum L.)' AriettiFlora 263.

¹ Inseriamo qui anche le definizioni generiche.— Cfr. friul. *cicùte* DESF, cat. *cicuta* (dal 1660, DELCat 2, 657), spagn. ~ (dal 1499, Nuñez de Toledo, DCECH 2,65).

Gen. *cicùta sarvāga* f. 'prezzemolo selvatico (Aethusa cynapium L.)' Penzig; emil.occ. (piac.) *zicuta salvadga* 'Chaerophyllum silvestre L.' Foresti. grad. *érba sikùta* → *herba*

Derivati: tosc. **mirride cicutata** → *myrrhis*

It. **cicutina** f. '(farm.) nome dell'alcaloide contenuto nella cicuta' (dal 1828, Omodei, Tramater; TB; GRADIT 2007)².

10 It. **cicutismo** m. 'avvelenamento da cicuta' DEI 1951.

It. **cicutossina** f. 'principio attivo isolato dalla Cicuta virosa' (DEI 1951³; B 1964; VLI 1986).

15 **2.** It. **cicuta** f. 'flauto, zampogna' (1483, Pulci-Volpi,RBA 19; 1623, Marino, B; ante 1686, DottoriGalateaDaniele), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoMengaldo).

Derivato: it.a. **cicutrenna** f. 'strumento a fiato simile alla zampogna' (1483, Pulci, B)⁴.

20 Fior.a. **cicutrennola** f. 'strumento a fiato simile alla zampogna' (1390ca., Pataffio, DellaCorte, SLeI 22).

Il lat. CICŪTA 'cicuta maggiore (Conium maculatum L.)' (da Catone, AndréPlantes) continua in friul. *ciùde* (DESF), *zigude* (PellegriniFlora 642), fr.a. *cèue* (sec. XII-XIII, FEW 2,668a), fr. *ciguë* (dal 1546, Rab, Baldinger,FestsBerchem 26), lang. *cegudo* (1549, RIFI 6,199, DAO 475), cat. *ceguda* (1780, Palau, DELCat 2,657), spagn. ~ (1742, F. Fernández Navarrete, DCECH 2,65), port. *cegude* pl. (1553, Amato Lusitano, ib.), *cegudo* (*venenoso*) m. (sec. XVI, DELP 2,108b) e nelle forme italo-romanze sotto 1.⁵ Le forme sotto 2. risalgono probabilmente a una base CICŪTA che non ha paralleli fuori d'Italia (cfr. anche friul. *civide* f. 'lappola' DESF)⁶. Distinguiamo inoltre le forme

² Cfr. cat. *cicutina* 'id.' (DCVB 3,141), spagn. (cast.) ~ ib.

³ "compos. dotta con 'tossina', per aplogia, cfr. ingl. *cicutoxin*".

⁴ Si scarta l'ipotesi del DEI 931: "suffisso etruscheggiante *-inna* (...) o *-erna* (?) o forse anche un composto del tipo del lat. *cicūticen -inis* sonatore di cicuta (Sidonio)". Sosteniamo che sia variante della desinenza *-ina*, quasi 'piccola cicuta'.

⁵ Va detto che per l'italiano e i dialetti centro-meridionali è difficile dire se le forme siano veramente popolari (cfr. DEI 931: "forse v. dotta"; DELIN 338: "vc. dotta").

⁶ La spiegazione fonetica di Kramer (EWD 2,97), ba-

che presuppongono un raddoppiamento della *-t-*¹: «*cicutta*» (1.b.) e «*cicuitta*» (2.b.). Il tipo 1.b. sembra continuare anche nell'occit. (Agen) *séguto* (FEW 2,668a), nel cat. *ceguta* (1569, Palmireno, DELCat 2,657), e nello spagn.a. *ciguta* (ante 1250, Berceo, DCECH 2,65), *ceguta* (1493, Nebrija, ib.)². Il tipo 2.b. trova riscontro nel friul. *zuvite* «*Chaerophyllum temulum* L.» PellegriniFlora 640. Non v'è traccia invece in Italia della forma assimilata CUCŪTA che continua nel rum. *cucut*, fr.medio *cocue* (1556, FEW 2,668a)³, occit. *coucudo* ib. Sotto II. le forme sicuramente dotte: distinguiamo il significato letterale (1.) e quello traslato (2.) già latino.

REW 1909, Faré; DEI 931; VEI 278; DELIN 338; EWD 2,97; FEW 2,668; SalvioniREW,RIL 32, 135.– Barbato⁴.

cicūtāria ‘pianta a foglie di cicuta’

II.1. Val d'Orcia **cicutaja** f. ‘*Erigeron graveolens*’ (TargioniTozzetti 1809; TargioniTozzetti 1858).

2. It. **cicutaria** f. ‘*cicuta*’ (1585, Garzoni, B). It. *cicutaria* f. ‘cerfoglio selvatico (*Chaerophyllum silvestre* L. o *Anthriscus sylvestris* Hoffm.)’ (Hulsius 1605; 1793, Nernich 2,984), lomb.occ. (com.) ~ Penzig, sic. ~ (Traina; VS). It. *cicutaria* f. ‘pianta commestibile delle Ombrellifere (*Chaerophyllum temulum* L.)’ (D'AlbVill 1797 – Cazzuola 1876), tosc. ~ (1809, TargioniTozzetti 25; 1858, ib. 55), pis. ~ (“non pop.” Malagoli), umbro merid.-or. (tod.) ~ Ugoccioni-Rinaldi.

sata sul passaggio *ū > i*, può valere ovviamente solo per le forme settentrionali. Faré segnala anche un corso *cicuitta* che non abbiamo riscontrato.

¹ Estendiamo dunque la proposta formulata da Kramer (EWD 2,97) per le forme ladine.

² Un parallelo raddoppiamento della *-c-* in fr.a. *cicuie* (sec. XII, FEW 2,668a), fr. medio *cicue* (sec. XVI, ib.), occit.a. *cicuda* ib.

³ Con raddoppiamento della *-c-*.– Cfr. FEW 2,668b: “Es scheint, dass dieses [-c-] schon im lt. verdoppelt wurde, oder dass das erste *c-* durch assimilatorische Wirkung die sonorisation des *-c-* verhinderte”.

⁴ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa, Hohnerlein, Lurati e Pfister.

Tosc. *cicutaria* f. ‘*Oenanthe Phellandrium* Lam.’ TargioniTozzetti 1858.

Tosc. *cicutaria* f. ‘*Ligusticum austriacum*’ (1858, TargioniTozzetti 133).

Sic. *cicutaria* f. ‘*Cicuta virosa* L.’ (Penzig; VS).

Sic. *cicutaria* f. ‘erba aglina (*Aethusa cynapium*)’ VS.

Sintagmi: it. *cicutaria acquatica* f. ‘erba velenosa dalla grossa radice vuota e concamerata (*Cicuta virosa* L.)’ TB 1865.

Tosc. *cicutaria fetida* f. ‘*Molopospermum peloponnesiacum* Koch.’ Penzig.

Sic. *cicutaria d'acqua* f. ‘*Chaerophyllum temulum* L.’ Penzig.

15 tosc. *erba cicutaria* → *herba*

Il latino tardo (HERBA) **CICŪTĀRIA** ‘pianta a foglie di cicuta’ designa il ‘geranio tuberoso (*Geranium tuberosum* L.)’ (Ps.-Diosc., AndréPlantes). Si conserva sporadicamente con adattamento al suffisso popolare (II.1.), più frequentemente come pieno latinismo, cfr. fr. *cicutaire* ‘*cicuta virosa*’ (dal 1549, FEW 2,668a) e le forme italo-romanze sotto 2.

DEI 931; FEW 2,668.– Barbato⁵.

cidaris ‘tiara dei persiani e di alti sacerdoti ebrei’

II.1. Tosc.a. **cindario** m. ‘copricapo portato dal sommo sacerdote degli ebrei’ (1300ca., Intelligenza, TLIO), fior.a. *cidario* (inizio sec. XIV, Intelligenza, OVI).

It. *acidario* m. copricapo maschile in uso nel sec. XVI: una specie di berretto largo attorno alla testa e appuntito e ritorto in alto (ante 1566, Caro, B)⁶, *acidari* Florio 1598, *cidari* (1587, Baldelli, B; ante 1798, Milizia, B).

It. *cidari* m. ‘diadema dei re persiani’ (1585, Garzoni, LIZ).

Latinismo trecentesco (ThesLL 3,1053 < κίδαρις).

DEI 40; DELIN 54.– de Fazio⁷.

⁵ Con osservazioni di Hohnerlein.

⁶ “La variante *acidario* ... è molto prob. una forma erroneamente ricostruita sul pl. *acidari*” DELIN 54.

⁷ Con osservazioni di Bork e di Hohnerlein.

cilicium → Cilicia (DI 1,491segg.)

cilium ‘palpebra; sopracciglio’

Sommarario

I.1.	parte del corpo umano	174
1.a	‘palpebra; occhio, espressione degli occhi’	174
1.a.α.	‘ciglio’	174
1.a.β.	‘cigli’	178
1.a.γ.	‘le ciglie’/‘la ciglia’	179
1.a.δ.	Derivati	181
1.b.	‘sopracciglio’	181
1.b.α.	‘ciglio’	181
1.b.α ¹	<i>cipiglio</i>	183
1.b.β.	‘cigli’	184
1.b.γ.	‘le ciglie’/‘la ciglia’	185
1.b.δ.	Derivati	187
2.	configurazione del terreno	190
2.a.α.	‘ciglio’	190
2.a.β.	‘cigli’	193
2.a.γ.	‘la ciglia’	193
2.a.δ.	Derivati	194
3.	vegetali	197
3.a.α.	‘ciglio’	197
3.a.γ.	‘le ciglie’/‘la ciglia’	197
3.a.δ.	Derivati	197
4.	mondo animale	197
4.a.α.	‘ciglio’	197
4.a.β.	‘cigli’	198
4.a.γ.	‘la ciglia’	198
4.a.δ.	Derivati	198
5.	fenomeni atmosferici	199
5.a.α.	‘ciglio’	199
5.a.γ.	‘la ciglia’	199
5.a.δ.	Derivati	199
6.	oggetti	199
6.a.α.	‘ciglio’	199
6.a.γ.	‘le ciglie’/‘la ciglia’	200
6.a.δ.	Derivati	200
7.	astratti	201
7.a.α.	‘ciglio’	201
7.a.δ.	Derivati	201
II.1.a.	‘palpebre’	201
1.b.	‘sopracciglia’	202
1.b.δ.	Derivati	202
3.	mondo vegetale	202
3.δ.	Derivato	202
4.	mondo animale	202
4.a.δ.	Derivati	202
III.1.	<i>intracciglio</i>	202

I.1. parte del corpo umano

1.a. ‘palpebra, occhio, espressione degli occhi’

1.a.α. ‘ciglio’

- It. (*aguzzare/alzare/battere/inarcare*) **ciglio** m.
 5 ‘ciascuno dei peli collocati a completamento della palpebra, che hanno la funzione di proteggere l'occhio; il bordo stesso della palpebra; palpebra’ (dal 1313ca., Dante, EncDant; B; LIZ; Zing 2015)¹, gen.a. *cejo* (ante 1311, Anonimo, TLIO), tosc.a. *ciglio* (inizio sec. XIV, Fi'Aldobrandino, OVI)², fior.a. *ciglo* (fine sec. XIII, AntidotNicolaiVolgFontanella), *ciglio* (ante 1313, OvidioVolg [ms.B], OVI)³, pis.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDitamondo, ib.), aret.a. *cellio* (1282, RestArezzo, TLIO), *ciglio* (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO), it.cent.a. *ciglio* (*dellu occhio*) (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, OVI), nap.a. *ciglio* (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), sic.a. *giglu* (1348, SenisioDeclarus, TLIO)⁴, 20 *τζίλλο* (secc. XIII-XV, GlosseMelazzo,BCSic 14,86), it.sett. *ciglio* Barzizza 1545, lig. ‘*s é y u*’, lig.occ. (Mònaco) *çigliu* Frolla, Mentone *s é y* (ALF 287, p.899), lig.cent. *ts é t u*, Giusténice *ts é y u*, lig.gen. ‘*s é g u*’, lig.or. *s í g u*, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *ts í u*, *ts í r y u*, Rossiglione *ts é*, b.piem. (vales.) *cé t* (Spoerri,RIL 51,399 e 683)⁵, lad.anaun. (Tuenno) *cièl* Quaresi-

30 ¹ Cfr. it. *ciglia* f.pl. ‘peli collocati a completamento della palpebra, che hanno la funzione di proteggere l'occhio; il bordo stesso della palpebra; palpebra’ (dal 1319ca., Dante, EncDant; B; LIZ; Zing 2014), it.sett.a. ~ (1494, Boiardo, B).

35 ² Cfr. tosc.a. *cillia* f.pl. (prima metà sec. XIV, ScienzaFisiognomia, TLIO).

³ Cfr. fior.a. *ciglia* (prima del 1274, LatiniTesoretto, TLIO – 1400, Sacchetti, ib.), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, OVI – 1345-67, FazioUbertiDitamondo, ib.).

40 ⁴ Cfr. sic.a. *cigla* f.pl. (dopo il 1408, AndriaAnfusu, PoesieCusimano).

⁵ Per i plurali dei dialetti cfr.: APiem. (Pancalieri) *cé t t a* (p.163), lomb.or. (Branzi) ~ (p.236), mant. ~, emil.occ. (moden.) *zia* Neri, lunig. (Filattiera) *sia* Pagnani 62, grad. *segia* Deluisa 29, lad.ates. (mar.) *cé y a s* (p.305), bad.sup. *la ciats* (1763, BartolomeiKramer), fass. *cé e s* Elwert 96, Moena *cé a* Heilmann 49, fior. (Firenze) *šilla* (p.523), pis. *ciglia* Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) *š t t a* (p.550), aquil. (Sassa) *cé t t a* (p.625), abr.or.adriat. (Palmoli) *cé t t a* (p.658), abr.occ. (Scanno) *cé é y a* (p.656), molis. (Roccasicura) *cé t t a* (*δ l ú o č č a*) (p.666), nap. *cé t t a* (p.721), Ottaviano *cé t t* (*e l w ó č č i*) (p.722), dauno-appenn. (fogg.) *cegghie* (BucciA,VecchiaFoggia 4), apulo-bar. ‘*cé é g g a*’, molf. *cigghie* Scardigno, *cciglia* (Merlo,

ma, emil.occ. (Albinea) *séy* (p.444), Poviglio *ćíli* (p.424), mirand. *zí* (*d'òcc*) Meschieri, *zìv* (*d'òcc*) ib., Sologno *ćí* (*di áč*) (p.453), *ší* (*di áč*) ib., Sèstola *ćíy* (p.464), lunig. (sarz.) *tsígu* Masetti, emil.or. (ferrar.) *cid* (*di occh*) (Nannini, JudMat), Bàura *sínt* (p.427), romagn. *séy*, Brisighella *sík* (p.476), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *ćéy* (*d l óčča*) (p.536), ven.merid. (vic.) *séjo* Candiago, *cejo* ib., *zéjo* ib., pol. *zégio* Mazzucchi, lad.ven. *zèi* Pallabazzer-Lingua, lad.cador. *ćèi* (EWD 2,77), fior. *ćíllò* (p.523), Barberino di Mugello *ćíğğø* (p.515), ALaz.sett. (Montefiascone) *ćéjjo* Mattesini-Ugoccioni, *cijjo* ib., corso *cigliu* Falcucci, cismont. *ćílu*, cort. (Val di Pierle) *ćéllò* Silvestrini, umbro sett. (cast.) *ćéjjo* MattesiniGloss, *cijjo* ib., macer. (Servigliano) *cijju* (Camilli, AR 13), umbro merid.-or. *ćíyyo*, *ćéyyo*, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *ćíyo* Monfeli, *ćíyyo* ib., laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ćíllò* Jacobelli, aquil. (San Lorenzo) *ćíyu*, march.merid. *ćíyò* Egidi, Cossignano *ćíyu* ib., abr.or.adriat. (San Vito Chietino) *ćíyò*, vast. *ćéyò*, abr.occ. (Bugnara) *ćíllò*, Scanno *ćéllò* Schlack 189¹, laz.merid. (Amaseno) *ćíllò* Vignoli, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *ćíğğə* Tambascia, garg. (Mattinata) *ćégghe* Granatiero, àpulo-bar. *ćéğğə*, molf. *ćíğğə* Scardigno, bitont. *cegghe* (*de l'iuccie*) Saracino, salent.sett. (Francavilla Fontana) *ćíğğə* (Ribezzo, Apulia 1, 44), sic. *ğíğğə*, *ğíğílu*, niss.-enn. (nicos.) *tséğğə* (LaVia, StGI 2,121), *tséğğə* (Trovato, SaggiMateriali 1,215), piazz. *zzégh* Roccella, AIS 102; VPL; DAM.

It. (*aperse il/abbassare/inclinare*) *ciglio* m. 'occhio, organo della vista nel suo complesso' (prima del 1319, Dante, TLIO – 1928, Sbàrbaro, B; LIZ), *cilio* (ante 1565, Scroffa, LIZ), bol.a. *ciglio* (1324-28, JacLana, TLIO), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, ib.), tosc.a. ~ (1399, GradenigoEvangelii, OVI), fior.a. ~ (1334, Ottimo, ib.), nap.a. (*de capo et cillu* (*levati doglla*) (sec. XIV, BagniPozzuoliPelaez, StR 19), salent.a. *ciglio* (ante 1531, LenioMarti), sic. (*cu piatusu*) *cighiu* (ante 1815, Meli, LIZ).

StR 14,106), *cceglie* ib., luc.nord-occ. (Ripacàndida) *ćéğğə* (p.726), salent. *ćíyò*, salent.sett. (Francavilla Fontana) *ćéğğə*, sic. *ggiglia* (1785-95, Pasqualino, VS), messin.occ. (Mistretta) *ğíğğə* (p. 826), niss.-enn. *ğíğíla* VS, agrig. ~ ib.; AIS 102; VDS.

¹ Cfr. il plurale abr.occ. (Capestrano) *ćíyyòra* f. pl. 'peli della palpebra' (< *-ora*, AIS 102, p.637).

It. *ciglio* m. 'atteggiamento del volto che esprime uno stato d'animo o un'intenzione; aspetto, sembiante' (prima del 1319, Dante, EncDant – 1852, Prati, B), *cilio* (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ), trevig.a. *ciglio* (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. ~ (1399, GradenigoEvangelii, OVI), fior. a. (*con allegro*) ~ (ante 1313, OvidioVolgBigazzi, TLIO; ante 1388, PucciCentiloquio, OVI), sen.a. (*lieto*) ~ (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, TLIO), roman. *cijjo* (1847, BelliVigolo 2227,8).

It. (*muovere un*) *ciglio* m. 'cenno del ciglio (in segno di comando), volere, autorità' (ante 1374, Petrarca, B – 1898, Svevo, B; LIZ), aret. ~ (1684, NomiMattesini-2,367).

Tosc.a. (*guardarsi dal*) *ciglio* (*di q.*) m. 'cospetto' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Tosc.occ.a. *ciglio* m. 'superbia' (prima del 1369, CanzoniereAnon, OVI).

Niss.-enn. (Sutera) *ğíğílu* 'pupilla' VS.

Sintagmi: it. (*co l/con/a*) *ciglio asciutto* 'senza piangere' (dal 1581, Tasso, B; LIZ; Zing 2015).

It. (*con*) *ciglio basso* 'con gli occhi bassi, in segno di vergogna, umiltà o dolore' (1516, AriostoDebenedetti-Segre 388 – 1649, Rosa, LIZ), (*con*) *basso* ~ (1784, Monti, LIZ); it. *col* ~ *demesso* 'id.' (1516, AriostoDebenedetti-Segre 1432).

Pad.a. *çiyò celestim* m. 'iride' (1390ca., Serapiom, OVI).

tod.a. *mal de ciglio* → *male*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *da ciglio* 'dal davanti, dalla faccia anteriore' (ante 1321, Dante, TLIO).

Fior.a. *un levar di ciglio* 'una cosa da nulla' (ante 1274, MonteAndreaFiorenza, TLIO), ~ *levar di ciglio* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib.).

It. *in un girar di ciglio* 'istantaneamente' (1581, Tasso, B – 1708, I. Neri, ib.)²; *in un batter di* ~ 'id.' (dal 1735ca., Forteguerra, B; Zing 2015)³.

Loc.verb.: pad.a. *alarga[r] el ciglio* 'rivolgere la propria attenzione a qc.' (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIO).

It. *comporre il ciglio* 'chiudere gli occhi a un morto' (1801, Manzoni, B).

It. *piegare il ciglio* 'fare il minimo cenno' (ante 1508, NicCorreggio, LIZ).

Composti: pad.a. *sbiaga-ciglio* 'chi guarda con occhio torvo' (ante 1389, RimeFrVannozzo, OVI).

² Cfr. fr. *en un cil d'œil* 'tout de suite' (sec. XVI – 1637, Cresp, FEW 2,672a).

³ Da aggiungere LEI 5,395,38.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *wóta cílla* ‘capogiro, vertigini’ Jacobelli.

It. *ciglio-spinale* agg. ‘tratto della regione cervicale da cui partono le fibre del nervo simpatico che vanno alle fibre raggiate dall’iride’ Lessona-A-Valle 1875; *cigliospinale* ‘id.’ EncVallardi 1926. 5
it. *piegaciglia* → *piccare*

Altri significati: it. **ciglia** f.pl. ‘occhi, organo della vista nel suo complesso’ (1313ca., Dante, OVI – 10 1940, AntBaldini, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, B), fior.a. ~ (ante 1267, PieroAsino, TLIO), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. ~ (1364ca., CicerchiaCantari-Varanini), perug.a. *cilia* (1350ca., PoesAnon, TLIO), tod.a. (*mal de*) *ciglia* (fine sec. XIII, JacTodi).

It. *ciglia* f. pl. ‘atteggiamento del volto che esprime uno stato d’animo o un’intenzione; aspetto’ (1313ca., Dante, EncDant – 1887, Carducci, B; 20 LIZ), fior.a. ~ (1330, CeffiEpistole, TLIO; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), tod.a. *cilla* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

Sintagmi: it. (*a/con*) *ciglia asciutte* ‘restando impassibile, senza piangere’ (dal 1876-83, C. 25 Boito, LIZ; DISC 1997).

Tosc.a. *a basse ciglia* ‘con occhi timorosi’ (prima del 1375, CantareBelGherardino, OVI).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *un batter di ciglia* ‘un istante’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, 30 OVI); fior.a. *ad un batter di* ~ ‘istantaneamente’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO), it. *in un batter di* ~ (ante 1535, Berni, B); it. *in un girar di* ~ ‘id.’ (1807, Fiacchi, Crusca 1866); it.a. *un muover di* ~ ‘id.’ (prima del 1319, Dante, EncDant), it. 35 ~ (1903, Pascoli, B).

Sic. *cosa fatta cu ll’occhi e li ggigghia* ‘cosa fatta con estrema diligenza’ (1751-54, DelBono, VS – 1876, Mortillaro, ib.).

Sic. (*arristari comu la zzita cu li ggigghia rراس* 40 ‘restare come la fidanzata con le ciglia rase, lasciata dal fidanzato; rimanere deluso nelle aspettative’ (1721, Drago, VS – 1785-95, Pasqualino, ib.).

Pis.a. (*[avere] la città loro*) *sopra le ciglia* ‘tenere 45 costantemente conto del giudizio degli altri’ (1309, GiordPisa, TLIO).

Fior.a. *in sulle ciglia* ‘davanti’ (1348-63, MatteoVillani, OVI).

It. *non aver peso sulle ciglia* ‘non temere nessuno’ 50 (ante 1735, Forteguerra, B).

Loc.verb.: it.a. *cangi[are] le ciglia* ‘piangere’ (ante 1374, Petrarca, TLIO).

Composto: it. **nericiglia** agg. ‘con le ciglia nere’ (ante 1729, Salvini, Vitale, StPisani 1069; 1903, D’Annunzio, B).

1.a.β. ‘cigli’

It. **cigli** m.pl. ‘peli collocati a completamento della palpebra, che hanno la funzione di proteggere l’occhio; il bordo stesso delle palpebre; palpebre’ (dal 1319ca., Dante, TLIO; B; LIZ; “pop.”o “lett.” Zing. 2014), *cilii* (1499, HypnerotomacchiaPoliphili, TLIO), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, LIZ), ast.a. *çigl* (1521, AlioneBottasso), mant.a. *ciy* (1300ca., Belcalzer, TLIO), fior.a. *cigli* (1326ca., ValMassimoVolg, OVI), pis.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), perug.a. *cigli* (1360, DomScolari, ib.), sic.a. (*abaxanu li*) *gigli* (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), lig.occ. (Mónaco) *si* Arveiller, lig.cent. (Triora) *zegli* (ante 1837, CapponiOddo-Forner), lig.or. (spezz.) *sigi* Conti-Ricco, b.piem. (gattinar.) *sciy* Gibellino, Pianezza *çili* (p.126), Selveglio *çéy* (p. 124), tic.alp.occ. (Campo) *çíli* (p.50), tic.alp.cent. (Osco) ~ (p.31), tic.merid. (Ligornetto) *çíli* (p.93), lomb.alp.or. (Grosio) ~ (p.218), lomb.occ. (mil.) *zij* Salvioni 241, Monza *çíli* (p.252), lomb.or. (Rivolta d’Adda) ~ (p.263), lad.anaun. (Pèio) *çéy* (p.320), Castelfondo *çyéli* (p.311), Tuenno *cièi* Quaresima, *cièli* ib., lad.fiamm. (Faver) *séli* (p.332), vogher. *cili* Maragliano, Ìsola Sant’Antonio *çíli* (p.159), mant. (*li*) *zìv* (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12)¹, emil.occ. *zij*, San Secondo Parm. *çili* (p.413), Poviglio *çíli* (p.424), Valestra *síy* (Malagoli, ID 10,76), emil.or. (bol.) *zej* Ungarelli, romagn. (Saludecio) *çíli* (p.499), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *çéyyi* (p.536), ven.merid. (Fratta Polésine) *sí-gi* (p.393), lad.cador. (comel.sup.) *çéy* (Tagliavini, AIVen 103), fior. *çílli* (p.523), perug. *çiyyi* (p.565), macer. *ciji* Ginobili, teram. (Bellante) *çóy* (p.608), Castelli *çéyy* (p.618), cilent. (Teggiano) *çíli* (p.731), dauno-appenn. ‘*çéğğə*’, Trinitàpoli *çíğğə* Stehl 301, àpulo-bar. (Canosa) *cegghij* Armagno, salent.sett. (Carovigno) *céğğyi* VDS, salent.sett. (Avetrana) *çéyi* ib., messin.or. (Raccúia) *gígíğği* VS, *gígíñi* ib.; AIS 102; LSI 1,808.

Altri sign.: it. *cigli* m.pl. ‘occhi, organo della vista nel suo complesso’ (ante 1321, Dante, EncDant – 1911, Fogazzaro, LIZ), ven.a. ~ (sec. XIV, PoesieMusic, OVI), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, ib.).

¹ Con estirpatore di iato.

Gen.a. (*lo vento mostra*) *zegi* (*tenebrosi*) m.pl. 'aspetto' (ante 1311, AnonimoNicolas 68,2).
Messin.or. (Gualtieri Sicaminò) *gíiǵǵi* m.pl. 'basette' VS.

1.a.γ. ¹*le ciglie*/¹*la ciglia*¹

Bol.a. **ciglie** f.pl. 'peli collocati a completamento della palpebra, che hanno la funzione di proteggere l'occhio; il bordo stesso della palpebra; palpebra' (1324-28, JacLana, OVI), venez.a. *zegle* (sec. XV, VocVenTed, VocRossebastiano 63), pad.a. *ceie* (1390ca., Serapiom, OVI), trevig.a. *ciie* (1335ca., NicRossiBrugnolo)¹, tosc.a. *ciglie* (1314, FrBarberino, TLIO), sen.a. *cigle* (sec. XIV, RicettarioLaurenziano, ib.), nap.a. *ciglie* (1476, BrancatiVegezioVolgAprile), it. ~ (ante 1500, Serafino, LIZ – 1907, Corazzini, ib.), lig.occ. (Mentone) *séye* (ALF 287, p.899), lig.alp. (brig.) *siye* Massajoli-Moriani, *siglie* ib., lig.cent. ¹*cíle*¹, lig.gen. *síge*, tabarch. *segge* Vallebona, Monteburno *séye*, lig.or. *síge*, Borghetto di Vara *tsíge* (p.189), *síle* ib., lig.Oltregiogo occ. (Stella) *tséye*, APiem. (Cortemilia) *cíle* (p.176), lomb.occ. *cíle*, trent.occ. (Pinzòlo) *si* (Gartner,SbAWien 100), trent. (Sténico) *zíe* (*di óci*) (p.331), mant. (Sèrmide) *cíle* (AIS 1703, p.299), venez. *cegie* Contarini, *zege* PratiEtimVen, ven.merid. ~, ¹*séye*¹, vic. *zeggie* (1590, Bortolan), *zéje* Candiago, Tonezza del Cimone *sénge*² (p.352), Teolo *ǵéye* (p.374), Campo San Martino *ǵége* (p.364), ven.centro-sett. ¹*ǵéye*¹, Istrana *ǵéye* (p.365), San Stino di Livenza *séye* (p.356), bellun. *zege* PratiEtimVen, Ponte nelle Alpi *ǵéde* (*di óci*) (p.336), istr. *zeje*, capodistr. *segie* Rosamani, Montona *séje* (p.378), *zeie* Rosamani, rovig. *síe* (p.397), Valle séie Cernecca, ven.adriat.or. (Cherso) *tséye* (p.399), ver. *zige*, *çije* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *tséye* Tissot, *tséde* ib., valsug. *zege* Prati, Viarago *syélege* (p.333), lad.ven. (Cencenighe) *ǵéye* (p.325), zold. *zéie* Gamba-DeRocco, lad.ates. ¹*chéye*¹, gard. *cíliās* Gartner, *cyávas* (Martini,AAA 46), bad.sup. *cēies* (1763, BartolomeiKramer), Colle Santa Lucia *tséje* Tagliavini, fass. *cées* Elwert 96, *cies* Mazzel-2, Moena *cie* Heilmann 49, lad.cador. (Zuèl) (*ra*) *chées* (*di óce*) (p.316), lucch.vers. (vers.) *šíle* (p.520), *ciglie* Cocci, elb. *cílle* Diodati, Marciana *cíle* (ALEIC 76, p.52), corso *ciglie* Falcucci, macer. (Sant'Elpidio al Mare) *ciyye* (p.559), *giyye* ib., umbro

merid.-or. (Trevi) ~ (*de ll óči*) (p.575), nurs. *ciyye* (p.576), laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *giyye* (p.643), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *ciglie* Marchitelli; AIS 102; VPL.

5 Tosc.occ.a. *ciglie* f.pl. 'occhi, organo della vista nel suo complesso' (prima del 1369, Canzoniere-Anon, TLIO), it. ~ (ante 1492, LorenzoMedici, B – 1694, Sergardi, LIZ), roman. ~ (1688, Peresio-Ugolini).

10 Loc.verb.: tosc.occ.a. *abbassare le ciglie* (*a q.*) 'rendere umile q.' (prima del 1369, Canzoniere-Anon, TLIO).

Emil.a. (*la*) **cia** (*del occio*) f. 'pelo dell'occhio, collocato a completamento della palpebra; palpebra' (inizio sec. XV, Glossario, Baldelli,ACILFR 8.2,761), venez.a. *ceia* (sec. XV, VocVenTed, VocRossebastiano 62), *zeia* ib., *zegla* ib. 63, pad.a. *ceglia* (ante 1389, RimeFrVannoZZo, OVI), lig. centr. (Castelvecchio di Rocca Barbena) *séla*, lig.gen. *séga*, lig.or. *síga*, Tellaro *zigia* Callegari-Varese, lig.Oltregiogo occ. (Dego) *tsia*, Oltregiogo centr. (nov.) *séya* Magenta-1, b.piem. (monf.) *sej-ja* Ferraro, breg.Sopraporta (Coltura) *čila* (p.46), trent. *çia* Ricci, mant. *zida* Cherubini 1827, emil.occ. (moden.) *zélia* Neri, *zèa* ib., lunig. (Vezzano Ligure) *tsíga* VPL, emil.or. (bol.) *zejja* Ungarelli, romagn. *zeja* Ercolani, ven.lagun. (venez.) *séia* (ante 1536, Sanudo, CortelazzoDiz), *cegia* (1660, BoschiniPallucchini 187,29 e 327,14; Boerio), *segia* Piccio, chiogg. ~, ven.merid. (vic.) *cegia* (1590, Calderari, Bortolan), *segia* Pajello, *séja* Candiago, Montebello Vic. *séya* (p.373), pavano *cegia* (1560, Maganza, Bortolan), ven.centro-sett. (trevig.) ~ Polo, vittor. *zéja* Zanette, Vas *ǵía* (p.345), feltr. *zèa* Migliorini-Pellegrini, *zèia* ib., bellun. *zegia* Nazari, bisiacco *zea* Domini, triest. ~, istr. ¹*séya*¹, *sía* Ive 109, Pirano *zeia* Rosamani, Umago *sea* ib., Gallesano *tséa* ib. 128, *tséya* ib., ven. adriat.or. (Cherso) ~ Rosamani, ver. *ségia*, *çia* Patuzzi-Bolognini, *çégia* Beltramini-Donati³, *zèia* Bondardo, *séia* ib., trent.or. (rover.) *cia* Azzolini, lad.ven. *ǵéa* RossiVoc, *ǵéya* ib., zold. *zéia* Gamba-DeRocco, lad.ates. ¹*çáya*¹, ¹*çía*¹, ¹*çéya*¹, gard. *céva* (Martini,AAA 46), Selva di Val Gardena *çia*va (p.312), fass. *çéa* Heilmann, *çía* Mazzel-2, lad.cador. (amp.) *tséa*, oltrechius. ¹*tséya*¹ Menegus, Auronzo di Cadore *zèa* Zandegiaco, comel.sup. *ǵéya* (Tagliavini,AIVen 103), aquil. (San Lorenzo) *ciyya*,

¹ Forma non confermata dal materiale OVI.

² Forse con influsso di *cingere*.

³ Cfr. ted. (Luserna) *tséga* f. 'ciglio' Gamillscheg 38 e 44.

Poggio Picenze *ćilə*, teram. (Bellante) *ćéyə*, abr.or.adriat. *ćiyə*, *ćilə*, *ćéyə*, Atessa *ćéyyə*, abr.occ. *ćiyə*, Collepietro *ćyólə*, Introdacqua *ćéyə*, Bugnara *ćilə*, molis. (Ripalimosani) *ćéllə* Minadeo, Campodipetra *ćéllə*, 5 Rotello *ćilə*, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *ciglia* Marchitelli, àpulo-bar. «*ćéğğə*», rubast. *ćyéğğə* Jurilli-Tedone, altamur. *ćiğğə* Cirrottola, tarant. *ćéğğə* Gigante, luc.nord-occ. (Ripacandida) *ćéllə* (p.726), salent. *ćéğğə*; AIS 102; VPL; DAM; VDS.

1.a.δ. Derivati

Ven.centro-sett. (Tarzo) *θeċre* f.pl. 'peli della palpebra' (AIS 102, p.346), *seċre* ib.

Luc.nord-occ. (Picerno) *ćillərə* m.pl. 'peli della palpebra' Greco.

Salent.sett. (Mesagne) *ćeğğuri* f.pl. 'ciglia' VDS.

It. **ciglioso** agg. 'intorpidito' (ante 1992, D'Arrigo, 20 SLI 22,235, DeodatiSLI).

1.b. 'sopracciglio'

1.b.a. «*ciglio*»

It. **ciglio** m. 'sopracciglio, rilievo arcuato, coperto 25 di peli, sul margine superiore della cavità orbitale' (dal 1431ca., AndrBarberino, B; Zing 2015)¹, it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), venez. colon.a. *ziegio* (1461, DocIstanbulCapizzi,RSBiz NS 12/13), *zegio* (1460-61, ib.), *zigio* (1460, ib.), 30 *ziglio* ib., fior.a. *ciglio* (1348-63, MatteoVillani, OVI)², pis.a. ~ (ante 1367, FazioUbertiRime, ib.)³, sen.a. *cellio* (1427, SBernSiena, B)⁴, eugub.a. *ciello* (seconda metà sec. XIV, Gloss, TLIO)⁵, macer.a. *ciglio* (inizio sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchi), march.a. *cegljo* ib., lig.occ. *sélu*, Monaco *síu* Arveiller 4, sanrem. *séyu* Carli, Bussana *tséyu*, lig.alp. (Olivetta San Michele) *hényə* AzarettiSt 127, lig.cent. *tsélu*, 40 Giusténice *séyu*, *tséyu*, lig.gen. (Lavagna)

¹ It. *ciglia* f.pl. 'sopracciglia, rilievo arcuato, coperto di peli, sul margine superiore della cavità orbitale' (dal 1313ca., Dante, OVI; B; LIZ; Zing 2014).

² Cfr. tosc.a. *cilia* f.pl. (1310ca., ScienzaFisionomia, TLIO), fior.a. *ciglia* (fine sec. XIII, LibroTroia, OVI), (*alzare/leva[re] le superbe*) *ciglia* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO; 1334, Ottimo, ib.).

³ Cfr. pis.a. (*l'altar delle*) ~ (1385/95, FrButi, TLIO).

⁴ Cfr. grosset.a. (*leva[re] le*) *ciglia* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), tosc.sud-or.a. *celgia* (1300ca., Questioni, ib.), aret.a. *cellia* (1282, RestArezzo, ib.).

⁵ Cfr. tod.a. *cilla* (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO).

ségu, lig.or. (Riomaggiore) *sígu* Vivaldi, APiem. (castell.) *tsiñ* (Toppino,AGI 16,533)⁶, lad.anaun. (Pèio) *cel* Quaresima, emil.occ. (mirand.) *zì* (*d'òcc*) Meschieri, *ziv* (*d'òcc*) ib., Sologno *ci* (*di òċ*) (p.453), *šī* (*di òċ*) ib., lunig. (Arzengio) *šiy* (p.500), sarz. *zígu* m. Masetti, emil.or. «*sé*» pl., bol. *sáy* (p.456), Dozza *séli* (AIS 1703, p.467), romagn. *zéi* Mattioli, *séy*, Fusignano *séli* (p.458), march.sett. (Sant'Agata Fèltria) *ćéy* (*di òċ*) (p.528), fior. (Barberino di Mugello) *ćiğğə* (*d un óċċo*) m. (p.515), volt. (Montecatini Val di Cècina) *ćill* (*d óċċo*) (p.542), corso *cigliu* Falcucci, *ciddu* ib., grosset. *ćillo* Alberti, ALaz.sett. (Montefiascone) *ćéjjo* Mattesini-Ugoccioni, *ćijjo* ib., sen. *ciglio* Cagliariitano, Trasimeno (Magione) *ćiyyo* Moretti, *ćéyyo* ib., umbro sett. (cast.) *ćijjo* MattesiniGloss, macer. (Servigliano) *ćijju* (Camilli,AR 13,252), umbro merid.-or. *ćéjjo* Mattesini-Ugoccioni, *ćijjo* ib., nap. *ciglio* (ante 1632, Basile, Rocco; ante 1745, Capasso, ib.), cal.sett. (Sarcena) *ćiğğə*, cal.cent. (Acri) *ćilu*, Mèlissa *ćiğğə*, cal.merid. (Cètrache) *ćiğğə* (p.772), sic. *ggigghiu* (dal 1721, Drago, VS), «*ćiğğə*», catan.-sirac. *ćiğğə*, sic.sud-or. *ćiğğə*, Bompietro *ćiğillu*, niss.-enn. (Aidone) *tsiğ* (p.865), agrig.occ. (Ribera) *ćiğğə* ib., pant. *ćiğğə* TropeaLess; AIS 102; VPL; NDC; VS.

⁶ Per i plurali dei dialetti cfr.: b.piem. (Cavaglià) *ćilla* (p.147), breg.Sopraporta (Coltura) (*lan*) *ćila* (p.46), emil.occ. (regg.) *zia* Ferrari, lunig. (Fialtiera) *sia* Pagani, grad. *segia* DeLuisa 29, lad.ates. (Selva di Val Gardena) *ćavas* (p.312), mar. *ćéyas* (p.305), fior. «*šilla*», pis. *ciglia* Malagoli, Putignano *ćilla* (ALEIC 76, p.53), Fauglia *šila* (p.541), volt. (Chiusdino) *šilla* (p.551), corso oltramont.sett. (Zicavo) *ćiđđə* (ALEIC 76, p.38), oltramont.merid. ~, Livia *ćiđđə* (ALEIC, p.43), Conca *ćiđə* (ib., p.42), Tivarello *ćiđə* (ib., p.48), Trasimeno ~, casent. (Stia) *šilla* (*de ll óċċi*) (p.256), macer. *ćiyya*, umbro merid.-or. (Nocera Umbra) ~ (p.566), laz.centro-sett. (Santa Francesca) *šila* (p.664), cicolano (Tagliacozzo) *ćila* (p.645), march.merid. (Grottammare) *ćiyya* (p.569), *ćéyya* ib., molis. (Roccasicura) *ćélla* (p.666), camp.sett. (Gallo) *ćilla* (p.712), Colle Sannita *ćilla* (p.714), nap. *ciglia* (ante 1627, Cortese, Rocco - 1745, Capasso, ib.), Monte di Pròcida *ćiğğə* (p.720), Ottaviano *ććilə* (p.722), irp. *ććéllə*, àpulo-bar. *ćéğğə*, Canosa *ćéğğə* (p.717), rubast. *ććiğğə* (p.718), Spinazzola *ććiğğə* (p.727), luc.nord-occ. (Ripacandida) *ććéllə* (p.726), luc.cent. (Castelmezzano) *ćilə* (p.733), salent.cent. (lecc.) *ćiğğə* VDS, cal.cent. (Acri) *ćilla* (p.762), sic. «*ćiğğə*», *ćilla*; AIS 102; ALEIC 76.

Bisiacco *zèu* m. ‘cipiglio, grinta’ Domini, *zei* pl. ib., lad.cador. (Auronzo di Cadore) *zèi* Zandegiacomo.

Sintagmi: it. *con alto ciglio* ‘con sguardo fermo, diritto, con l’atteggiamento di chi è orgogliosamente sicuro di sé’ (1585, Bruno, B).

It. *con ciglio arcuato* ‘minuziosamente, con attenzione estrema’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

Trevig.a. *cyglo çentile* m. ‘persona bellissima’ (1335ca., NicRossi, OVI).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *infino al ciglio* ‘completamente’ (prima del 1313, Dante, OVI).

Ver.a. *da’ piedi al ciglio* ‘da capo a piedi, interamente’ (sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), 15 pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), nap. *da lo pede nfi a lo* ~ (1784?, Stigliola, Rocco).

pis. *mar der ciglio* → *male*

Altro significato: catan.-sirac. (Acireale) *g g i g g a* f.pl. ‘tempie’ VS.

Sintagma: it. *a ciglia bieche* ‘con atteggiamento minaccioso’ (ante 1673, Corsini, B).

Sintagmi prep.: tosc.a. *insino alle ciglia* ‘completamente’ (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), it. *fino (sino)* ~ (1625, Pona, LIZ; ante 1749, Bianchini, TB; 1894, DeRobertto, LIZ), nap. *nfi a le* ~ (ante 1745, Capasso, Rocco), sic. *fin a li g g i g g a* (1875, Macaluso, VS); sic. *fi na n t r a* ~ ‘id.’ (1751-54, DelBono, VS).

Loc.verb.: it.a. (*contro l suo fattore*) *alz[are] le ciglia* ‘ribellarsi’ (1313ca., Dante, TLIO; 1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI); fior.a. *alz[are] ~ verso q.* ‘id.’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO), it.a. 35 ~ (1532, AriostoDebenedetti-Segre 1149).

1.b.α¹. *cipiglio*

It. **cipiglio** m. ‘corrugamento della fronte, in segno di turbamento, irritazione, minaccia; espressione torva, corruciata, arrogante, severa’ (dal 1606ca., Davanzati, B; LIZ; Zing 2015), ven. (triest.) *zipilio* Rosamani, *cipilio* ib., fior. *cipiglio* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,230), aret. (*fatti i suoi*) *cipigli* pl. (1684, NomiMattesini-2, 162,695).

It. *cipiglio* m. ‘aspetto tempestoso (riferito al mare e al cielo)’ (ante 1952, Barilli, B; 1953, Stuparich, ib.).

Derivati: it. **cipiglietto** m. ‘espressione torva, indispettita (assunta da bambini o fanciulle)’ (ante 1861, Nievo, B; ante 1956, TomasiLampedusa, ib.).

It. **cipigliaccio** m. ‘espressione corruciata’ (inizio sec. XVIII, DelRosso, B).

It. **cipigliare** v.assol. ‘atteggiare il viso a irritazione o inquietudine’ (ante 1712, Magalotti, B).

Elb. *cipigliato* agg. ‘che ha folte e lunghe sopracciglia’ Diodati.

It. **cipiglioso** agg. ‘che facilmente assume un’espressione corruciata; facile allo sdegno e all’irritazione’ (ante 1698, Redi, B¹; dal 1917, Boine, B; GRADIT; “raro” Zing 2015).

It. *cipigliosamente* avv. ‘con cipiglio’ (dal 1987, GRADIT 2007).

It. **accipigliare** v.assol. ‘assumere un’espressione corruciata’ TB 1863; ~ v.tr. ‘fare il cipiglio’ (TB 1863; B 1961).

It. *accipigliarsi* v.rifl. ‘assumere un’espressione corruciata’ (dal 1863, TB; B; GRADIT, “raro” Zing 2015).

Lucch. *accipigliarsi* ‘accapigliarsi’ Nieri.

It. *accipigliato* agg. ‘corruciato’ (dal 1698ca., Redi, B²; GRADIT 2007).

20 It. **incipigliare** v.tr. ‘conferire o assumere un aspetto torvo; corrugare la fronte (dal 1910, Lucini, B; GRADIT 2007).

It. *incipigliato* agg. ‘torvo’ (dal 1951, Bartolini, B; GRADIT 2007).

25 Roman. (*commare*) **acciputa** agg. ‘corruciato’ (1835, BelliVigolo).

1.b.β. ‘*cigli*’

It. **cigli** m.pl. ‘sopracciglia, rilievo arcuato, coperto di peli, sul margine superiore della cavità orbitale’ (prima del 1319, Dante, OVI – 1581, Tasso, B; LIZ), venez.colon.a. *zilli* (1461, DocIstambul-Capizzi,RSBiz NS 12/13), *zigli* ib., *zegi* ib., trevig.a. *cygli* (1335ca., NicRossi, OVI), tosc.a. *cigli* (1320ca., Fisiognomia, ib.; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, MareAmoroso, ib. – 1334, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (ante 1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO), sen.a. *celli* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), *cegli* (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, OVI), umbro a. ~ (*pelati*) (1530, PodianiUgolini 102), asc.a. *cigli* (ante 1327, CeccoAscoli, OVI), nap.a. *cigly* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO), sic.a. *gigli* (seconda metà sec. XV, Confessionale, RegoleBranciforti), lig.gen. (bonif.) *çili* (ALEIC, p.49), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsi g i* (p.199), b.piem. (Pianezza) *çili* (p.126), Selveglio *çéy* (*da s ó r a*) (p.124), tic.alp. centr.

¹ L’esempio nel Libro delle segrete cose delle donne è probabilmente un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

² L’attestazione da Guittone costituisce probabilmente un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

(Chirònico) *ćilli* (p.32), mil. *zii* (1697-99, Maggìsella), *síy* Angiolini, lomb.or. (Introbio) *ćilli* (p.234), trent.occ. (Mortaso) *síy* (p.330), lad. anaun. (Pèio) *ćéy* (p.320), lad.anaun. (Castelfondo) *ćyćli* (p.311), lad.fiamm. (Faver) *sćli* (p.332), vogher. (Ìsola Sant'Antonio) *şáy* (p.159), *şáy* ib., Montù Beccaria *şćy* (p.282), emil.occ. (parm.) *zii*, emil.or. (ferrar.) *zzili* Ferri, march.sett. (Sant'Agata Fèltria) *ćiy* (p.528), Fano *ći* (p.529), Mercatello sul Metauro *ćéyyi* (p.536), Frontone *ćiyye* (p.547), ven.merid. (Fratta Polésine) *sígi* (p.393), lad.cador. (comel.sup.) *ǧéy* EWD, fior. (Montespèrtoli) *ćilli* (p.532), Incisa *şilli* (p.534), pis. *ćilli* (Malagoli, ID 13, 67), Putignano *ćilli* (ALEIC 76, p.53), volt. (Montecatini Val di Cècina) *şilli* (p.542), corso cismont. *gili*, *żili*, *ćile*, *ćili* (ALEIC, p.29), L'Isolaccio *gilli* (ib., p.35), oltramont.sett. (Petro-Bicchisano) *ćidđi* (ib., p.40), oltramont.merid. (La Monacia) *ćidđi* (ib., p.47), it.mediano *şilli*¹, *ćilli*¹, *ćéyye*¹, *şćli*¹, *ćiyi*¹, *ćéyyi*¹, Ancona *ćilli* (p.539), abr.or.adriat. (Crecchio) *ćiyə* (p.639), molis. (Morrone del Sannio) *ćiltə* (p.668), camp.sett. (Formicola) *gćiltə* (p.713), irp. (Acerno) *ćććli* (p.724), 25 cilent. (Omignano) *ććli* (p.740), dauno-appenn. *ććğğə* (p.706), Àscoli Satriano *ćććltə* (p.716), garg. *ćićğğə*¹, Vico del Gargano *ćoyğğə* (p.709), luc.-cal. (Oriolo) *ćiltə* (p.745), cal.sett. *ćićğğə*¹, salent.sett. (Carovigno) *ććğği* (p.729), Avetrana *ććyi* (p.738), salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *ćiyə* (p.748), cal.cent. (Mèlissa) *ćićğği* (p.765), cal.merid. *gćğği*¹, Serrastretta *gćli* (p.771), messin.or. (Mandanici) *gćğği* (p.819), Santo Stéfano di Briga *gćğği* 35 VS, Fantina *gili* (p.818), catan.-sirac. (San Michele di Ganzaria) *gćğği* (p.875), niss.-enn. (Sperlinga) *tséğği* (p.836), Aidone *tsiğ* (p.865), agrig.or. (Naro) *gćğila* (AIS 1703, p.873); AIS 102.

Loc.verb.: it. *arricciare e' cigli e capo* 'essere adirati' (ante 1571, Cellini, LIZ).

APiem. (Vicoforte) *síy* m.pl. 'fronte' (AIS 99, p.175).

Composto: it. **cigli-aggrottato** (*Alfieri*) agg. 'con 45 espressione severa' (1870, Dossi, B).

1.b.γ. ¹le ciglie¹/¹la ciglia

It. **ciglie** f.pl. 'sopraacciglia, rilievo arcuato, coperto di peli, sul margine superiore della cavità orbitale' (1499, Hypnerotomachia Poliphili, LIZ – prima metà sec. XVII, G. Salomoni, LIZ), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, OVI), ven.a. *czegle* (1477, VocAdRodvilaRossebastiano; 1500, VocAdamo-

RodvilaGiustiniani [ms. G]), venez.colon.a. *zege* (1461, DocIstanbulCapizzi,RSBiz NS 12/13), *ziege* ib., asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, OVI), lig. *seje* PetraccoProntuario, *sige* ib., lig.occ. (Mentone) *séye* (ALF 1257, p.899), lig.alp. (brig.) *siye* Massajoli-Moriani, *siglie* ib., lig.gen. (gen.) *çegge* Casaccia, Zoagli *ćíte* (p.187), lig.or. (spezz.) *síge* VPL, lig.Oltregiogo or. (Rovigno) *tsélté* (p.179), Fontanigorda *tséğge* VPL, APiem. (Villafalletto) *ćile* (p.172), lad. anaun. (Tuenno) *zèie* Quaresima, *zie* ib., *zilie* ib., mant. *silie* Arrivabene, romagn. (Brisighella) *séte* (p.476), venez. *cegie* (1566ca., Calmo, CortelazzoDiz), *ceie* (1545, Zingana, CortelazzoDiz – 1582, BravariaRagno, ib.), *cegie* (1660, BoschiniPallucchini 556,6), *cege* (1795, Nemnich 4,1401), *sége* (AIS 1703, p.376), ven.merid. *siye*, *ǧéye*¹, *sége*¹, poles. *zége* Mazzucchi, Cavàrzere *síye* (p.385), Campo San Martino *ǧé* (p.364), *ǧége* ib., ven.centro-sett. *ǧéye*, Istrana *ǧéye* (p.365), San Stino di Livenza *séye* (p.356), Ponte nelle Alpi *ǧéde* (p.336), istr. *sé*¹, capodistr. *segie* Rosamani, rovig. *síe*¹, ven.adriat.or. (Cherso) *tséye* (p.399), ver. *ségie* Beltramini-Donati, Raldón *siye* (p.372), *sie* (p.372), Albisano *şéye* (p.360), trent.or. (Canal San Bovo) *ǧé* (p.334), primier. *tséde* Tissot, tesin. *zéje* Biasetto, Volano *tsíe* (p.343), *síe* ib., rover. *ciè* Azzolini, lad.ven. (Cencenighe) *ǧéye* (p.325), lad.ates. *ćéye*¹, *ćé*¹, gard. *ćievas* Gartner, *céves* Lardschneider, bad.sup. *ćáyes* EWG, Colle Santa Lucia *tsé* ib., AFass. *ćé* Elwert 45, lad.cador. (Zuèl) *ćés* (p.316), Pozzale *ǧé* (p.317), Pádola *ǧéy* (p.307), pist. (Prunetta) *ćile* (p.513), *şile* ib., lucch.-vers. (Mutigliano) *ćille* (ALEIC 76, p.54), *şille* ib., Camaioire *şilté* (p.520), *ćilté* ib., corso cismont. *gile*, *zile*, toscolaz. (pitigl.) *şéyye* (p.582), *şéllé* ib., ALaz.sett. *şille*, *şiyye*, Trasimeno (Magione) *ćiyye* Moretti, cort. *şéllé* (p.554), macer. *ćiyye* Sant'Elpidio al Mare *gíyye* (p.559), umbro merid.-or. (orv.) *şiyye* (p.583), *şéyye* ib., ALaz.merid. (Tarquinia) *şilye* (p.630), roman. *ciglie* (1688, PeresioUgolini), reat. (Amatrice) *gíle* (p.616), march.merid. (Montefortino) *ćiyye* (p.577), laz.merid. *şíte*, nap. *ciglie* (ante 1632, Basile, Rocco), Ottaviano *ććiltə* (p.722), Monte di Procida *ććğğə* (p.720), pugl. *ććğğə*¹, salent.sett. (Carovigno) *ććğği* (p.729), salent.cent. (Vèrnole) *ćiltə* (p.739), salent.merid. (Salve) *ćiyə* (p.749); AIS 102; ALEIC 76.

Sintagmi: dauno-appenn. (fogg.) *cegghie accucchiate* f.pl. 'sopraccigli uniti dalla continuazione dei peli, denotano malanimo' (BucciA, Vecchia-Foggia 4).

Venez. *zegie zontae* f.pl. 'sopracciglia unite dalla continuazione dei peli' (1586?, CortelazzoDiz); *cegie incrosàe* 'id.' Boerio.

Loc.verb.: venez. *far cegie a qualcùn* 'far cattivo viso a q.' Boerio.

Venez.a. **ceia** f. 'sopracciglia, rilievo arcuato, coperto di peli, sul margine superiore della cavità orbitale' (1424, SprachbuchPausch 109), venez. colon.a. *zegia* (1461, DocIstambulCapizzi,RSBiz NS 12/13), salent.a. *cilia* (ante 1531, LenioMarti), sic.a. *gigla* (1500, VallaNGulino), lig. gen. *s é g a*, lomb.alp.or. (Livigno) *ciglia* DELT, mant. *silia* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) *zzida* Ferri, romagn. (faent.) *zeja* Morri, venez. *cegia* (1660, Boschini-Pallucchini 398,25), ven.merid. (vic.) *segia* Pajello, Ospedaletto Eugàneo *seja* Peraro, Gamba-rare *s é y a* (p.373), ven.centro-sett. (Vas) *ḡ í a* (p.345), vittor. *zéja* Zanette, bisiacco *zeara* Domini, grad. *š é g a* (ASLEF 1225, p.213), istr. (capodistr.) *ceja* Semi, Pirano *seia* Rosamani, *sea* ib., lad.ven. *ḡ é a* RossiVoc, *ḡ é y a* ib., Caprile *s é a* ib., Alleghe *ts é a* ib., lad.ates. 'ts é a', gard. *céva* Lardschneider, Selva di Val Gardena *cíava*, bad.sup. *céya* Pizzinini, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *zèa* Zandegiacomo, Candide *zèia* DeLorenzo, laz.centro-sett. (Serrone) *š í l a* (p.654), roman. ~, camp.sett. (Gallo) *číl a* (p.712), nap. *ciglia* (sec. XVII, Tardacino, Rocco), irp. (Acerno) *cél a* (p.724), dauno-appenn. (fogg.) *cègghia* Villani, *cèglia* ib., Àscoli Satriano *cél a* (p.716), garg. (Mattinata) *cègghie* Granatiero, manf. *cègghie* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. *cé ġ ġ a*, minerv. *cé ġ r a* ib., luc.nord-occ. (Ripacàndida) *cél a* (p.726); AIS 102.

Umbro merid.-or. (tod.) *cidia* f. 'cipiglio, espressione corrucciata' Uguccione-Rinaldi.

Sintagma: sen.a. *di giovane ciglia* 'di tenera età' (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, TLIO).

Composti: salent.cent. (Arnesano) **čí ġ ġ i-ní u r a** f. 'donna dalle ciglia nere' VDS.

Molis. (Ripalimosani) **ng o p p e c é l l a** f. 'sopracciglio' DAM.

1.b.δ. Derivati

Corso cismont.occ. (Vico) **čí l ú l i** m.pl. 'le sopracciglia' (ALEIC 76, p.28).

Trent.or. (rover.) **ciotta** f. 'sopracciglietto; ciglietto' Azzolini.

It. **ciglioni** m.pl. 'sopraccigli molto folti' (1536, Aretino, LIZ), lig.or. (Riomaggiore) *si ġ ó n* Vivaldi, ven.centro-sett. (vittor.) *zejóne* Zanette.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsi ġ ó* m. 'persona dalle ciglia folte' Masetti, emil.occ. (parm.) *ziù* Malaspina, venez. *cegiòn* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *zejón* Zanette, Trasimeno (Magione) *céyyóne* Moretti, cort. (Val di Pierle) *cé l l ó ne* Silvestrini.

10 Verbano-Cusio (borgom.) *čí l ú y* m.pl. 'sopracciglia' (AIS 1703, p.129).

Emil.occ. (parm.) *zion-na* f. 'ciglia folte'.

Ven.centro-sett. (vittor.) *zejóna* f. 'donna dalle sopracciglia ispide e folte' Zanette.

15 Trent.or. (rover.) *ciona* f. 'sopracciglio assai grande' Azzolini.

Cal.merid. (Mammola) *cé ú ni* pl. 'ciglia' NDC-Suppl; ~ 'cervello' ib.

Venez. *cegiòn* agg. 'che ha lo sguardo severo' Boerio.

20 Trent.or. (Roncegno) **s í l e g e** f.pl. 'peli della palpebra' (AIS 102, p.344).

Trevig.a. **cigliatura** f. 'arco di peletti posti sopra l'occhio, sopracciglia' (1335ca., NicRossi, TLIO), breg.Sopraporta (Coltura) *cé g a d ũ r a* (p.46)

25 *tš e g a d ũ r a* ib., breg.Sottoporta (Soglio) (*lan*) *č e l a d ũ r a* (p.45), *čí l a d ũ r a* ib., *č e r a d ũ r a* ib., umbro sett. (Pietralunga) *č e y y a t ũ r a* (p.546), abr.or.adriat. *č i y a t ũ r a*, Corvara

30 *č a l a t í r w a*, vast. *č i y y a t i w r a*, abr.occ. (Pòpoli) *č i y a t i w r a*, Ortona *č i y y a t ũ r a*, Rosello *č i l a t ũ r a*, luc.cent. (Pisticci) *č i ġ ġ a t ũ r a* (p.735); AIS 102; VSI 5,76 e 79seg.; DAM.

Breg.Sottoporta (Soglio) *č i l a d ũ r a* f. 'ciglia' (p.45), *č e l a d ũ r a* ib., *č e r a d ũ r a* ib.; AIS 102.

35 Abr.or.adriat. (gess.) *č i y a t ũ r a* f. 'piglio, modo di guardare' DAM.

Corso **cigliardu** m. 'dolore del ciglio sopra la fronte, emicrania' Falcucci.

Ven.a. **cegloso** agg. 'che ha folte sopracciglia' (1450ca., GlossVolgLat, Gualdo), it. *ciglioso* (Florio 1598 – Veneroni 1681), àpulo-bar. (biscagl.) *cigghiuse* Còcola.

It. **cigliuto** agg. 'che ha lunghe e folte ciglia o sopracciglia' (1558, Caro, B; 1874, Dossi, B; 1910, D'Annunzio, B), emil.occ. (parm.) *ziù* Malaspina, nap. *cigliuto* Rocco, àpulo-bar. *čí ġ ġ ú t a*, tran. *cegghjeute* Ferrara, Corato *cegghjute*

40 BucciAgg, sic. *ggigghiùtu* (1751, DelBono, VS – 1785, Pasqualino, ib).

Àpulo-bar. (tarant.) *čí ġ ġ ú t a* agg. 'che ha lo sguardo torvo, corrucciato', *č a g ġ ú t a*, salent. *čí ġ ġ ú t a*; VDS.

It. *cigliuta* f. ‘persona dallo sguardo severo e corrucciato’ (1541, Franco, LIZ).

It. (*arco*) **cigliare** agg. ‘in relazione alla zona dell’occhio o delle sopracciglia (sito, muscolo, arterie, nervi)’ (dal 1730ca., Vallisneri, Crusca 1866; B; Zing 2015).

Bisiacco **zeara** f. ‘rilievo arcuato, coperto di peli, sul margine superiore della cavità orbitale’ Domini, Monfalcone *seara* Rosamani; bisiacco *zeare* f.pl. ‘id.’ Domini, ven.centro-sett. *ḡeḡere*, Tarzo *seḡere* (AIS 102, p.346), Pieris di Monfalcone *seare* Rosamani; bisiacco (Monfalcone) *zeare* ‘tempie’ Rosamani.

Cilent. (Teggiano) **čilāra** m.pl. ‘sopracciglia; rilievo arcuato, coperto di peli, sul margine superiore della cavità orbitale’ (p.731), àpulo-bar. (Alberobello) *čéyḡḡarə* (p.728), luc.nord-occ. (Picerno) *čilārə* Greco, luc.-cal. (Acquafredda) *čilāri* (*di l ḡčči*) (p.742); AIS 102.

Luc.nord-or. (Matera) **čéḡḡarə** m. ‘le sopracciglia’ (AIS 102, p.736).

Abr.occ. (Goriano Sicoli) **čiyérə** f.pl. ‘le sopracciglia’ DAM, niss.-enn. (Calascibetta) *ḡīlira* (*di l úáčči*) (AIS 102, p.845), *ḡḡīlira* VS.

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) **tseána**¹ f. ‘espressione corrucciata, cipiglio’ PallabazzerLingua.

Lad.fiamm. (Predazzo) **čéręę** (*déy ḡči*) f.pl. ‘sopracciglia’ (p.323), trent.or. (Roncegno) *sīleęę* (p.344), Viarago *syéleęę* (p.333); AIS 102.

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **zilià** v.assol. ‘fare l’occholino, ammiccare’ Mennonna; trecchin. *ciglià* ‘atterrire con lo sguardo o con rimproveri, redarguire’ Orrico.

It. **cigliato** agg. ‘che ha belle e folte ciglia’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681; 1941, Negri, B).

Venez. *cegià* agg. ‘accigliato, con una espressione corrucciata’ Boerio.

Tosc.a. (*uomo*) **accigliato** agg. ‘che corruga la fronte, serio, severo in volto, minaccioso, cupo’ (1314, FrBarberino, TLIO), it. ~ (dal 1438ca., LBattAlberti, LIZ; B; Zing 2015), it.reg.mil. ~ (*atteggiamento*) (1813, StampaMilLessico 222), 45 dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *accegliète* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *áččəḡḡótə* Jurilli-Tedone, Corato *acceghjate* Bucci, bar. ~ Romito.

It. **accigliatissimo** agg. ‘con il volto estremamente 50 torvo’ (TB 1863 – 1900, Capuana, LIZ).

It **accigliatamente** avv. ‘in modo severo, rigido’ (dal 1863 TB; DISC; Zing 2015).

It. **accigliare** v.tr./v.assol. ‘guardare fissamente’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).

It. **accigliarsi** v.rifl. ‘aggrottare la fronte per disappunto, dispiacere o severità, oscurarsi in viso’ (dal 1660, D. Bartoli, B; TB; LIZ; Zing 2015), cal.merid. (Nicòtera) *accigghiari* NDC.

It. **accigliare** (*la faccia*) v.tr. ‘oscurarsi in viso’ (1927, Beltramelli, B).

Umbro merid.-or. (valtopin.) **accijà** v.assol. ‘terminare la faccenda intrapresa’ VocScuola; ~ ‘sollecitare, sbrigliarsi’ ib.

It. **accigliatura** f. ‘spazio tra le sopracciglia’ (ante 1686, FrugoniFF, Bozzola, SLEl 14; ante 1696, F. Balducci, B); ~ ‘aspetto corrucciato’ (ante 1704, Bellini, B – 1920, Tozzi, LIZ).

It. **accigliamento** m. ‘aspetto corrucciato’ (dal 1772, D’AlbVill; DISC; Zing 2015).

It. **incigliamento** m. ‘espressione corrucciata’ (1921, Fucini, B).

Elb. **incigliato** agg. ‘che ha le sopracciglia folte e riunite’ Diodati.

Ven.lagun (venez.) **incegià** agg. ‘accigliato’ Boerio; **incegiarse** v.rifl. ‘aggrottare le sopracciglia, mostrarsi corrucciato’ ib., chiogg. *insegiarse* Naccari-Boscolo.

It. **interciglio** m. ‘lo spazio tra le sopracciglia’ (dal 1880, Dossi, Isella; GRADIT 2007).

Mil.a. **reciar[se]** v.rifl. ‘raggrinzarsi (detto delle membra di un morto)’ (ante 1315, BonvesinBiadene).

Moes. (Rossa) **soverscèll** m.pl. ‘ciglia, sopracciglia’ (LSI 5,130).

Composto: it. **curvaccigliata** (*ambizion*) agg.f. ‘che ha le ciglia aggrottate, corrucciata’ (1586-1628, Chiabrera, B).

40 2. configurazione del terreno²

2.a.a. ‘ciglio’

Fior.a. **ciglio** (*di Volterra*) m. ‘limite estremo di un pendio, di un burrone, di un’altura, margine di una strada, di un fosso, riva’ (1348-63, MatteoVillani, TLIO)³, pis.a. ~ (*del mare*) (1345-67ca., Fazio-UbertiDittamondo, ib.), sen.a. ~ (1489ca., Fr. Martini, B), reat.a. ~ (*del muro*) (1480-82, Supplica, Migliorini-Folena 2,98,18), it. ~ (dal 1660, D.

² Cfr. i toponimi lat.mediev.piem. (*pratium*) *Çiglum* (Casale Monferrato 1229, BSSS 40,250).

³ Cfr. fior.a. (*difeso con ardite*) *ciglia* f.pl. ‘mura’ (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI).

¹ Incrocio con *gena* ‘guancia’.

Bartoli, B; LIZ; Zing 2015)¹, lig.alp. (Olivetta San Michele) *h é y ə* AzarettiSt², lad.anaun. *cé* Quaresima, lunig. (Filattiera) *t s y é l* PasqualiNomi, emil.or. (ferrar.) *zzili* Ferri, ven.merid. *sejo, silio, zéi*, vic. *siglio* Pajello, poles. *zégio* Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *çilio* Ninni³, Summaga *thilio* GruppoRicerca, vittor. *zéi* Zanette, ver. *séio*, trent.or. (primier.) *zéi* Tissot, lad.ven. (Selva di Cadore) *ə é y* PallabazzerLingua, Alleghe *t s é y* ib., zold. ~ Gamba-DeRocco, lad.ates. (livinall.) *cei* PellegriniA, Rocca Piëtore *t s é y* PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *t s é y* ib., lad.cador. (oltrechius.) *çéi* Menegus, ALaz.sett. (Montefiascone) *céjjo* Mattesini-Ugoccioni⁴, *cijjo* ib., umbro merid.-or. «*çíyyo*», «*çéyyo*», laz.centro-sett. (Castel Madama) *ciù* Liberati, Vico nel Lazio *çíllə* Jacobelli, abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) *çíyə*, Pennapiedimonte *çíéyyə*, abr.occ. (Pòpoli) *çíyə*, Introdacqua *çéyyə*, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *çíğğə* Tambascia, nap. *ciglio* (1699, Stigliola, Rocco)⁵, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cigle* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *cigghje* Campanile, salent. *çiyu* ‘orlo’, cal. *çíəu* PadulaTrumper, *çíğğü* ib., *çíğğə* ib., *çíllu* ib., cal.cent. (Acri) *çílu* NDC, sic. *ggigghiu* (1751-54, DelBono, VS; sec. XVIII, VocDomestico, ib.), sic.sud-or. (Vittoria) *çíğğü* ‘roccia sporgente’ Consolino, trapan. (marsal.) ~ VS; AIS 1468cp.; DAM; VDS.

Lig. *ségiu* m. ‘muro a secco’ PetraccoProntuario, *seju* ib., lig.gen. *s é g é u*; ALaz.sett. *çéyyo* m. ‘muro di sostegno della terrazza’ (Petroselli 1,130), Montefiascone *céjjo* Mattesini-Ugoccione, *cijjo* ib., umbro-merid.-or. ~ ib., *céjjo* ib.

Lig.gen. «*s é g é u*» m. ‘fascia di terreno, terrazzamento’ VPL, Favale di Màlvaro *s é y u* (Cuneo, StLANfizona num. 4), Lòrsica *s é ə u* ib., ven. centro-sett. *zéi*, pist. (Valdiniève) *ciglio* Petrocchi; AIS 1416cp.

Lig.gen. (Val Fontanabuona) *s é y u* m. ‘scarpata del campo terrazzato’ (Cuneo,StAnfizona), *s é l u* ib.

¹ Cfr. it. *ciglia* (alpine) f.pl. ‘pendii’ (1620, Marino, B).

² Cfr. il toponimo piem. *de Ceglo* (1279, OlivieriD-Topon s.v. *Accegljo*).

³ Cfr. lat.mediev. ven. *cejos* ‘ciglione, riva’ (Belluno, 1456, 202, HubschmidMat).

⁴ Cfr. lat.mediev.nap. (in *pede de ipso*) *cilio* (Amalfi 1227, CD 2, 30, HubschmidMat).

⁵ Cfr. lat.mediev.aret. (*terra de*) *zilio* (Camaldoli 1177, Reg. 2, 251, HubschmidMat).

Lig.gen. (Cogorno) *s é g é u* m. ‘muretto di sostegno nella cultura a terrazzo, spesso consolidato con zolle erbose’ Plomteux.

Lad.anaun. (sol.) *cé* m. ‘prato in pendenza’ Anzilotti 69.

March.sett. (Mercatello sul Metauro) *çéy* m. ‘porca, striscia di terra rilevata compresa tra due solchi paralleli nei terreni coltivati’ (p.536), Frontone *çíyyo* (p.547), pis. (Filéttole) *ciglio* (Temperli, ID 54), volt. (Chiusdino) *çíllə* (p.551), corso cismont.or. (Vescovado) *çílu* (ALEIC 847, p.13), ALaz.sett. (Montefiascone) *céjjo* Mattesini-Ugoccioni, *cijjo* ib., Trasimeno (Magione) *çéyyo* Moretti, umbro sett. (Pietralunga) ~ (p.546), macer. *çíyyu*, umbro merid.-or. ~ Bruschì, *céjjo* Mattesini-Ugoccioni, *cijjo* ib., assis. *çíyyo* (Santucci, ID 48), tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) ~ Monfeli, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *çíllə* Jacobelli, Santa Francesca *šílu* (p.664), laz.merid. (Castro dei Volsci) *çíllə* Vignoli 200, nap. *çíllə* Cascone, Ottaviano ~ (p.722), irp. (Acerno) *çíllu* (p.724), cilent. ~, cal.sett. *çíğğə*, Saracena *çíğğü* (p.752), Fagnano Castello *çílu*, Terranova di Sibari *çíllu*, Verbicaro *çíğğə* (p.750), cal. *çílu* PadulaTrumper, *çíğğü* ib., *çíğğə* ib., *çíllu* ib., cal.cent. *çílu*, sic. *ggigghiu* (*di surcu*) (1751-54, DelBono, VS), *ggigliu* (*di surcu*) (1785-95, Pasqualino, ib.), messin.occ. (Frazzanò) *çíğğü* (*di sùrku*) VS; AIS 1419cp.; NDC.

Ven.centro-sett. (bellun.) *zei* m. ‘spazio erboso compreso tra due filari di alberi o tra un filare e lo spazio a coltura’ DeGasperi 414, lad.ven. (agord.) *dzéy* ‘orlo prativo, spazio erboso tra due campi’ Rossi, lad.cent. *ciliu* PellegriniSaggiLad, cal. centr. (Serra Pedace) *çílu* NDC, sic. *ggigghiu* (*di finàita*) (sec.XVIII, VocDomestico, VS).

Ven.centro-sett. (vittor.) *zéi* m. ‘striscia erbosa tra due proprietà o ai margini del campo, confine’ Zanette, lad.ven. (Cencenighe) *ə é y* (AIS 1421, p.325), lad.cent. *ciliu* (Pellegrini,StLFriul 1,35), ALaz.sett. *çéyyo* (Petroselli 1,116), Montefiascone ~ Mattesini-Ugoccioni, *cijjo* ib., umbro merid.-or. ~ ib., *céjjo* ib., tod. *cijjo* Ugoccione-Rinaldi, cal. *çílu* ‘ciglione tra due poderi’ PadulaTrumper, *çíğğü* ib., *çíğğə* ib., *çíllu* ib.

Trent.or. (primier.) *zéi* m. ‘proda del campo’ Tissot.

Pist. (Valdiniève) *ciglio* m. ‘piccola balza che interrompe il pendio delle nostre colline’ Petrocchi.

Elb. (Portoferraio) *çíllə* m. ‘fondo marino costituito da fango e da alga’ (Cortelazzo, ID 28), ALaz.

sett. (Monte Argentario) ~ (Fanciulli, ID 42); nap. *ciglio* (*marino/di mare*) 'fondo marino coperto di svariate alghe, rifugio di cefalopodi e pesci' Tommasini 1906.

Elb. (Porto Azzurro) *ćillo* m. 'confine tra sabbia e scoglio; estremità della vegetazione' (Cortelazzo, ID 28).

ALaz.sett. (Montefiascone) *céjjo* m. 'spigolo' Mattesini-Ugoccioni, *cijjo* ib., umbro merid.-or. ~ ib., *céjjo* ib., tod. *cijjo* Ugoccione-Rinaldi.

ALaz.sett. (Bolsena) *ćéyyo* m. 'punto del lago dove termina l'acqua bassa' Casaccia-Mattesini.

Laz. *ćilə* m. 'solco' (MerloREW, RIL 81), laz. merid. (Castro dei Volsci) ~ Vignoli, camp.sett. (Gallo) ~ (AIS 1418, p.712).

Nap. *ćilə* m. 'sporgenza di un monte' (MerloREW, RIL 81); irp. (Montella) *ćilo* 'cima, vetta' (Festa, ID 5,103)¹, cal.sett. *cigliu*, sic. 'gìghiu'

Luc.-cal. (Oriolo) *ćilə* m. 'ciglio dell'aia' (AIS 1468cp., p.745).

Sintagma: it. *ciglio di fuoco* m. 'intersezione del pendio del parapetto con la scarpa interna nelle opere fortificate' (dal 1955, DizEncIt; GRADIT 2007).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a ciglio* 'sul margine estremo' (1942, Quasimodo, B).

Pist. (Valdinievole) *andare al ciglio* 'andare a far l'amore nei campi' Petrocchi.

2.a.β. 'cigli'

It. **cigli** m.pl. 'muretti a secco di una coltivazione' (prima metà sec. XVIII, Trinci, B).

It. *cigli* m.pl. 'orlo estremo (delle acque, di oggetti)' (1888, D'Annunzio, B – 1953, AntBaldini, B).

2.a.γ. 'la ciglia'

Lig. **sègia** f. 'muro a secco' PetraccoProntuario; VPL.

Sic. *ggìghia* f. 'montagna, vetta di montagna' (ante 1749, Malatesta, VS), *gìghia* (1785-95, Pasqualino, Traina), niss.-enn. *g'g'ila* VS; Mus-someli ~ 'grande roccia isolata' ib.

2.a.δ. Derivati

Pis. (Filéttole) **ciglietto** m. 'colmo fra solco e solco' (Temperli, ID 54).

Tosc.a. **ciglioni** m.pl. 'parte rialzata del terreno ai lati di una strada o di un fosso, orlo di un muro, di un precipizio, margine estremo di un monte' (1415, GiovSMiniato, DiVo), it. *ciglione* m. (dal 1554, Nardi, Porcacchi; D'AlbVill; B; LIZ; Zing 2015)², lig.gen. (chiavar.) *segiùn* VPL, lig.or.

(Veppo) *cighiùn* ib., Tellaro *tsiòn* Callegari-Varese, romagn. *ziglōn* Mattioli, triest. *cilion* DETApp, trent.or. (primier.) *zeón* Tissot, abr. occ. (Introdacqua) *ćayónə*, molis. (Ripalimosani) *ćallónə* Minadeo, *ćallúnə*, *ćayónə*, nap. *ciglione* (*de monte*) (1699, Stigliola, Rocco), salent.merid. (Castro) *ćiyúnə* VDS, Lèuca ~ 'ciglione dell'aia' ib.; DAM

Lig.or. (Veppo) *cighiùn* m. 'sponda' VPL; Tellaro *tsiòn* 'ripa erbosa che tiene la terra dei ripiani'

20 Callegari-Varese. Romagn. (faent.) *zìon* m. 'terrazzamento' Morri; messin.or. (Ucrìa) *g'g'ilúni* 'muro di sostegno di un terrazzamento' VS.

Cal.merid. (Cènrache) *ćig'g'úna* m. 'porca, striscia di terra rilevata compresa tra due solchi paralleli nei terreni coltivati' (AIS 1419, p.772), messin.or. (Sinagra) *g'g'i'g'úni* VS.

Catan.-sirac (San Michele di Ganzaria) *g'g'i'g'úni* m. 'striscia di terreno lungo i margini di un fiume o di un campo difficile da dissodare per la presenza di erbe dalle radici molto intricate' VS.

It. **cigionare** v.tr. 'sostenere un tratto di terreno con scarpate di terra' (dal 1797, D'AlbVill; TB; B; GRADIT 2007), romagn. (faent.) *ziunè* Morri, messin.or. (Ucrìa) *g'g'ilúnari* VS.

It. **cigionamento** m. 'terrazzamento in cui il ripiano coltivabile è sostenuto non da un muro ma da un terrapieno; il munire di ciglioni un terreno o una strada; margine' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015).

It. **accigionare** v.tr. 'munire di terrazzamenti' (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

It.a. **cigliare** m. 'limite estremo di un pendio, di un burrone, di un'altura, sponda di un trinceramento, confine' (sec. XIV, StoriaTobia, TB), tosc.a. ~ (1361ca., ZanobiStrata, TB), fior.a. *cigliar* (*del fosso*) (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO), prat.a. *cigliari* pl. (prima del 1333, Simintendi, TLIO), pis.a. *cigliare* (*della fonte*) m. (1321-30, Cavalca, ib.), *cigliare* (*di fossa*)

¹ Cfr. lat.mediev. *cilium montis* 'sommità del monte' (Volturmo 916, Chron. 2,38, HubschmidMat; Gaeta 978, CD 1,133, ib.; Subiaco 997, Reg. 32, ib.; Subiaco1006, Chron., 24, ib.; Roma 1157, Tab.S.Mariae in V.L. 3,34, ib.).- Cfr anche lat.mediev.nap. *cilium* 'vetta, sommità' (Napoli 962, Mon. II,1,91, HubschmidMat), lat.mediev. cad. *summitatem Cey* (ante 1505, Vigolo-Barbierato).

² Cfr. il toponimo lat mediev.lig. *Cilione* (Tiglieto, 1156, BSSS 69,233, HubschmidMat).

(1385/95, FrButi, OVI), (*siepe o ciglare* (Cecina 1409, Stat 36, HubschmidMat)¹, it. *cigliar (dei monti)* (1912, Pascoli, B), irp. (Montella) *čiláro* (Festa, ID 5,103).

Prat.a. (*erboso*) *cigliaio* m. 'sponda, estremo lembo di terra' (prima del 1333, Simintendi, TLIO). Emil.occ. (moden.) *siè* m. 'sorgente, luogo ricco di acque' Neri.

Elb. (Rio Marina) *čilláro* m. 'la parte superiore dei vari gradini di una collina' Diodati.

Àpulo-bar. (Massafra) *číġġárə* m. 'orlo dello spazio pulito sotto l'ulivo', salent.merid. *čiyáru*, Latiano *číġġáru* Urgese; àpulo-bar. (Massafra) *číġġárə* 'orlo alzato dell'aia', salent. *čiyáru*, salent.merid. *číġġáru*; VDS.

Salent. *číġġáru* m. 'rialto di terra' VDS.

Cal.cent. (Crùcoli) *číġġálə* m. 'cresta di un solco' NDC.

Salent.merid. (Specchia) *čiyáruku* m. 'orlo rialzato dell'aia' VDS.

Pist. (Valdinièvole) **ciglièri** m. 'locale adibito a ripostiglio nelle case di montagna' Petrocchi, garf.-apuanò (garf.) *čìeri* 'cantina, fondo' (Ambrosini, ID 43), *ciglièri* ib., lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, Stazzéma *čilèri* 'pianterreno' (ALEIC 739, p.55), amiat. *ciglière* 'cantina, dispensa' Fatini.

Cicolano (Ascrea) **čiyáta** f. 'pietra forata che sporge esternamente dal muro delle stalle, cui si legano le bestie da soma' (Fanti, ID 16).

Salent. *čiyáta* f. 'orlo, spazio pulito sotto un ulivo' VDS.

Sic. *ġġiġġáta* f. 'battigia d'una costiera' VS.

Messin.occ. (Capizzi) *ġġiġġáta* f. 'orlo, margine rialzato nel terreno'; catan.-sirac. (Riposto) ~ 'parte estrema della strada'; palerm.or. (Castelbuono) *ġġiláta* 'striscia di terreno risultante da un terrazzamento del pendio'; VS.

Trasimeno (Magione) **čeyyatúra** f. 'porca, striscia di terra tra un solco e l'altro' Moretti, umbro merid.-or. (Foligno) *čiyyatúra* Bruschi. Pist. (Valdinièvole) **ciglia[re]** v.tr. 'interrompere, sostenere il pendio delle colline con cigli' Petrocchi.

Trasimeno (Magione) *čiyjá* v.assol. 'solcare il terreno con l'aratro o la zappa' Moretti, *čeyyé* 45 ib., laz.merid. *čilá* Vignoli.

Trasimeno (Magione) *čiyjá* v.assol. 'lanciare la ruzzola sul ciglio della strada con leggera curvatura' Moretti, *čeyyé* ib.

Perug. *čijà* v.assol. 'stare lungo un solco' Orfei-Batinti; macer. (ferm.) *ccijja[re]* 'andarsene (passando di soppiatto lungo un muro o una siepe)' Mannocchi, umbro merid.-or. (tod.) *cigliare* 'andar rasente ad un margine, costeggiare' (Mancini, SFI 18), *čijà* Ugoccone-Rinaldi.

Laz. *čilá* v.tr. 'sarchiare' (MerloREW, RIL 81), luc.nord-occ. *čillá*, luc.cent. (Castelmezzano) *čəllá* Bigalke.

10 Umbro merid.-or. (tod.) *tirar cigliato* 'lanciare il ruzzolone in modo che si mantenga sul margine della strada' (Mancini, SFI 18).

Trasimeno (Magione) **áčeyyé** v.assol. 'lanciare la ruzzola sul ciglio della strada con leggera curvatura' Moretti.

Macer. (ferm.) *accijja[re]* v.assol. 'andarsene (passando di soppiatto lungo un muro o una siepe)' Mannocchi.

20 Trasimeno (Magione) *áčeyyé* v.tr. 'solcare il terreno con l'aratro o la zappa' Moretti, umbro sett. (cast.) ~ MinciottiMattesini.

Umbro merid.-or. (Foligno) *áččiyjá* v.tr. 'fare i solchi rincalzando le piante' Bruschi, orv. *áččeyjá* 'fare solchi sull'intera estensione del campo' Mattesini-Ugocconi, luc.nord-occ. (potent.) *acciglià* Perretti.

Abr.or.adriat. (Lanciano) *áččiyjá* v.tr. 'rimboccare il sacco per prenderne o per versare il contenuto' LEA, gess. ~ DAM.

Trasimeno (Magione) *áččeyya sú!* 'grido di incitamento ai buoi perché, arando, si accostino alla formellina del solco' Moretti.

35 Lunig. (Ponticello) *artsyáda* f. 'bordo di terra di un campo, posto attorno al muro di cinta, che non si può vangare' (Maccarone, AGI 19,113).

Pad.a. **inciglio** m. 'riparo' (ante 1389, RimeFr-Vannozzo, OVI).

Tosc. *incigliare* v.tr. 'ripassare con l'aratro sugli spigoli delle porche dopo una prima aratura' (1625, Magazzini, B; prima metà sec. XVIII, Trinci, B), sen. (Murlo) *incigliá[re]* Cagliaritano, aret. ~ FanfaniUso.

It. *incigliare (le vie campestri)* v.tr. 'fiancheggiare, delimitare ai lati' (1927, Bacchelli, B).

Pis. (Santa Maria a Monte) *maciglià'* v.tr. 'rasare i cigli di un fosso' Malagoli.

ALaz.sett. (Bolsena) **tráčeyyo** m. 'punto del lago dove termina l'acqua bassa' Casaccia-Mattesini.

50

Composto: it. **irto-cigliute (rupi)** agg.f.pl. 'aspre' (1807-09, Cesarotti, DellaCorte, SLeI 14,323).

¹ Cfr. lat.mediev.tosc. *super cilliaris et arboreis* (Bisenzio 1296, Stat. mulini 136, HubschmidMat), *super cilliaris dictorum gorariorum* ib.

3. vegetali

3.a.α. ¹*ciglio*¹

It. **ciglia** f.pl. ‘peli che si trovano sul margine di una parte qualunque di vegetali, disposti su una sola linea’ (dal 1824, Ortografia, Tramater; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *ciglia vibratili* f.pl. ‘sottilissimi filamenti che si muovono con vibrazioni ritmiche, presenti in organismi unicellulari come organo di locomozione in ambiente liquido e in alcuni tipi di cellule’ (dal 1875, Lessona-A-Valle; DISC; GRADIT 2007).

3.a.γ. ¹*le ciglie*¹/¹*la ciglia*¹

Venez. **cegie** f.pl. ‘atreplice, pianta erbacea’ Saverien 1769.

Ven.merid. (vic.) *zėje* f.pl. ‘tralci di vite’ Candiago.

Emil.occ. (piac.) **zia** f. ‘la pelle interiore e più sottile che riveste le castagne, le nocciole ecc.’ ForestiSuppl.

Sintagma: it. *ciglia di gratia* f. ‘albero dal cui legno si ricavano piccole sfere dotate della magica virtù di far innamorare’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).

3.a.δ. Derivati

Luc.-cal. **céghiastru** m. ‘agrifoglio’, cal. centr. (apriglian.) *cigghiastru*; NDC.

It. **cigliato** agg. ‘(bot.) che ha margini forniti di sottili filamenti’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Àpulo-bar. (barlett.) **cigliata** f. ‘graminacea con fiori a spiga rossa, le cui cariossidi rendono velenosa la farina (*Lolium perenne* L.)’ Penzig.

It. **pluricigliato** agg. ‘provvisto di ciglia vibratili o comunque di sottili filamenti’ (dal 1958, DizEncIt; GRADIT 2007).

It. **cigliolato** agg. ‘che ha margini forniti di sottili filamenti’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

4. mondo animale

4.a.α. ¹*ciglio*¹

It. **ciglio** m. ‘sistema di peli o filamenti sottilissimi, distintamente disposti sul margine di alcuna parte del corpo di certi microorganismi’ Tommasini 1906¹.

It. *ciglio* m. ‘barbicella delle penne degli uccelli’ (dal 1955, DizEncIt; GRADIT 2007).

Composti: it. **cigliobrànchi** m.pl. ‘classe di celenterati’ Tommasini 1906.

It. **ciglioflagellati** m.pl. ‘gruppo di protozoi flagellati, comprendente forme microscopiche d’acqua chiuse in una corazza e fornite di un flagello e di una corona di ciglia vibratili’ EncVallardi 1926.

4.a.β. ¹*cigli*¹

It. **cigli** m.pl. ‘penne (di una chioccia)’ (ante 1561, Stigliani, LIZ).

4.a.γ. ¹*la ciglia*¹

Emil.occ. (moden.) **zia** f. ‘grosso intestino cieco del maiale’ Neri.

4.a.δ. Derivati

Ven.a. **cigli[are]** v.tr. ‘cucire insieme le ciglia ad un uccello’ (1450ca, DeAviumDisciplina, Lupis, AFLLSBari NS 9,231), cal.a. *cigliare* (fine sec. XV, Caracciolo, ib.).

It.a. (*occhi*) *cigliati* agg.m.pl. ‘con le ciglia cucite’ (prima del 1372, BoccaccioRubriche, TLIO) *cigliato* agg.m. (sec. XV, Bazani, Lupis, AFLLSBari NS 9,232), lomb.a. (*occhi*) *zigliati* agg.m.pl. (ante 1476, Besalù, ib.), cal.a. (*anatre*) *cigliate* agg.f.pl. (fine sec. XV, Caracciolo, ib.), it. *cigliato* agg.m. (1646, Gallegaris, ib.).

It. *cigliato* agg. ‘provvisto di ciglia vibratili o comunque di sottili filamenti (detto di cellule o microorganismi)’ (dal 1906, Tommasini; Zing 2015).

It. *cigliatura* f. ‘cucitura praticata alle palpebre dei rapaci’ (1626 Raimondi, Lupis, AFLLSBari NS 9, 233).

Bol.a. **aciglia[re]** v.tr. ‘cucire insieme le ciglia degli uccelli per addomesticarli’ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.), *accigliare* (1375, ChioseFalseBoccaccio, ib.), it. *accigliare* (1585, Garzoni, LIZ).

Bol.a. *acigliati* agg.m.pl. ‘con le ciglia cucite insieme’ (1324-28, JacLana, OVI), fior.a. *accigliati* (1334, Ottimo, TLIO – 1375, ChioseFalseBoccaccio, ib.), it. *accigliato* agg.m. (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ), sen. ~ Politi 1614.

It. **discigliare** v.tr. ‘scucire le ciglia ad un falcone’ (1561, Citolini, B), *dicilia[re]* (1626, Raimondi, Lupis, AFLLSBari NS 9,233).

Abr.or.adriat. (vast.) *arćəliáwnə* m. ‘piovra (*Octopus macrobus*)’ DAM.

50 It. **pluricigliato** agg. ‘provvisto di ciglia vibratili o comunque di sottili filamenti’ (dal 1958, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

¹ Cfr. it. *ciglia* f.pl. ‘filamento vibratile presente in organismi unicellulari come organo di locomozione in ambiente liquido e in alcuni tipi di cellule’ (dal 1955, DizEncIt; DISC; Zing 2014).

5. fenomeni atmosferici

5.a.a. ¹«ciglio»

Teram. (Tortoretto) *š í y o* m. 'tromba marina' (Giammarco, QALVen 2,52).

5.a.γ. ¹«la ciglia»

Teram. (Roseto degli Abruzzi) *š é y ə* f. 'nuvola a forma di traversone' DAM.

5.a.δ. Derivati

Ven.merid. (pad.) *zegión* m. 'nuvolaglia' Prati-EtimVen¹.

Teram. (Roseto degli Abruzzi) *š é i y ó n ə* m. 'tromba marina', abr.or.adriat. ~, *š i y ó n ə*, *š é i y ó n ə*, vast. *š i y á w n ə*, molis. (Tèrmoli) *s i v ó n ə*; Giammarco, QALVen 2,52.

It. *cigliatùra* f. 'affastellamento di nubi oscure e minacciose' Tommasini 1906, ven.lagun. (venez.) *cegiàura* Boerio, chiogg. *segiàura* DEDI-2.

Venez. *cigliatura del vento* f. 'occhio del vento' Tommasini 1906.

Ven. *segià* f. 'striscia di nuvole nere, nuvolaglia' DEDI-2.

Lomb.or. (bresc.) *sezàna* f. 'nebbia fitta sull'orizzonte' Melchiorri².

Venez. *cegiànza* f. 'nuvolaglia, quantità di nuvole raccolte che indicano tempo di pioggia o cambiamento di tempo' Boerio.

Romagn. *dziéar* v.assol. 'lampeggiare, baluginare' Ercolani.

6. oggetti

6.a.a. ¹«ciglio»

Reat.a. *ciglio* m. 'angolo, spicchio, quadrante' (sec. XV, MosèRietiHijmans)³.

Ver. *seio* m. 'pizzo che ornava l'estremo lembo di un drappo' (1811, Rigobello), *zéio* Beltramini-Donati.

Lad.cador. (Pozzale) *cióto* m. 'capruggine, intaccatura delle doghe nella quale si incastrano i fondi delle botti' (AIS 1328, p.317).

Sintagma: sic. *gígíggú du rrimu* m. 'impugnatura del remo' (Trischitta, VS).

Composto: it. *allungaciglia* agg. '(detto di mascara) che serve a stendere e separare le ciglia per farle apparire più folte e lunghe' (dal 1997, Donna moderna, GRADIT).

6.a.γ. ¹«le ciglie»/¹«la ciglia»

Venez. *le cegie* (del *vassèlo*) f.pl. 'lati o coste del davanti d'un vascello, dalle spalle sino alla ruota di prua' Boerio.

5 APiem. *la cèya* f. 'graticcio sul quale si batte il granoturco' (Toppino, ID 3).

Lad.cador. (Pozzale) *síla* f. 'capruggine, intaccatura delle doghe nella quale si incastrano i fondi delle botti' (AIS 1328, p.317).

6.a.δ. Derivati

It. *ciglietto* m. 'listello, pezzo di ebano o di avorio fissato all'estremità della tastiera di alcuni strumenti ad arco per impedire che le corde poggino direttamente su questa' (dal 1647ca., Doni, D'Alb-Vill 1797; B; GRADIT 2007).

It. *ciglione* m. 'parte del ponte di una nave dove si trovavano i banchi laterali dei rematori' (1614, Pantera; B).

20 ALaz.sett. (Monte Argentario) *cióllone* m. 'impugnatura del remo' (Fanciulli, ID 42)⁴, Orbetello *ciññone* Nesi, *ciñgñone* ib., garg. (Mattinata) *ceghione* Granatiero, manf. *ceghione* Caratù-Rinaldi, luc.-cal. (Scalèa) *ciólnə* NDC, cal. merid. (Nicòtera) *gígíggúni* NDCSuppl, sic. ¹«gígíggúni» VS.

Ven.centro-sett. (bellun.) *zelièra* f. 'barella' Nazari.

30 Luc.-cal. (Colobrarò) *ciólarúw* m. 'vaglio per il grano' Bigalke.

ALaz.sett. (Montefiascone) *ancíyyá* v.tr. 'gramolare le fibre tessili (lino, canapa ecc.)' (p.612)⁵, Val d'Orcia *incigliá[re]* Cagliariitano, chian. ~ ib., Sinalunga *encéllá* (p.553), Trasimeno (Magione) *ancíyyé* Moretti, *ncíyyé* ib., aret. *incigliare* (ante 1698, RediViviani; Fanfani; Corazzini; Nocentini, QALT 5/6,233), *ancítá(lla)* (p.544), cort. *incítá(lla)* (p.554), umbro sett. (Caprese Michelangelo) (*l*) *ancítla[r]* (p.535), Pieve Santo Stefano *incigliare* Metozzi-Piergiovanni, Sansepolcro *ncíllare* (Zanchi-Merlo, ID 13,221), cast. *incigliare* Magherini, *ancigliare* ib., ancon. (Montecarotto) *ancíyyá(lla)* (p.548), umbro merid.-or (Nocera Umbra) *ncíyyá* (p.566); AIS 1497.

Casent. (Stia) *incítllá* v.tr. 'scotolare' (AIS 1497a, p.526).

¹ Cfr. friul. *ceón* 'striscia di nubi temporalesche' Pirona, *sejón* ib.

² Da togliere LEI 9,580,9.

³ Con il plurale *ciglia*.

⁴ O da mettere sotto *acileus* (LEI 1,549)?

⁵ Cfr. lat.mediev. *incilge[re]* 'gramolare il lino' (Viterbo 1237, Sella), *incigla[re]* (Montalboddo 1366, ib.), *incigliatum* (Città di Castello 1538, ib.).

Cal.merid. (Cittanova) *n c i l i y á r i* v.assol. 'trattare i filati con la bozzima' (Longo, ID 16).

It. *incigliato* agg. 'gramolato' (ante 1537, Biringuccio, B; 1585, Garzoni, B).

It. (*muro*) *incigliato* (*di vetri taglienti*) agg. 'che reca infisso qualche cosa alla sua sommità' (1952-53, Bacchelli, B).

Macer.a. (*i*)*nciglata* (*a la pala*) f. 'fiaccola' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

Vit.a. *incigliatura* f. 'lavorazione delle fibre tessili come lino e canapa; separazione delle fibre tessili da quelle legnose' (1486, StatutoOrtolani, TestiSgrilli), Val d'Orcia *incigliatura* 'lavorazione della canapa, che veniva scotolata e messa ad asciugare nel forno ancora caldo dopo la cottura del pane' Cagliaritano, chian. ~ ib.

Vit.a. *incigliatrice* f. 'colei che separa le fibre tessili da quelle legnose del lino e della canapa' (1486, StatutoOrtolani, TestiSgrilli).

Lomb.alp.or. (Livigno) *in c i l y o n c i* v.tr. 'mettere il manico alla falce' DELT.

Retroformazioni: Trasimeno (Magione) *n c i y y a* f. 'gramola per lavorare le fibre tessili' Moretti.

Sic.a. *riniglio* m. 'fascia' (1500, VallaNGulino).

Àpulo-bar. (tarant.) *ri c i ġ ĝ ó n ə* m. 'girone del remo' Gigante.

7. astratti

7.a.a. 'ciglio'

Sintagma: it.reg.sett. *ciglio veicolo* m. 'clausola commerciale che prevede che la merce sia resa dal venditore sul luogo di consegna in prossimità del mezzo approntato dal compratore' (dal 1960, GlossConsGiur).

7.a.δ. Derivati

Molis. (Ripalimosani) *č ə H l ó n ə* m. 'guaio, difficoltà' DAM.

Luc.nord-occ. (Picerno) *č i H l á r a* f. 'scongiuro che si pratica su chi sia colpito da malanno di poco conto' Greco.

Novar. (galliat.) *ciliva* f. 'un minimo, un nonnulla' Belletti-JorioParoleFatti 352.

It. *incigliare* v.tr. 'ridurre a mal partito; massacrare di botte' (TB 1869 – B 1972), Val d'Orcia (Pienza) ~ Cagliaritano, aret. ~ 'picchiare' (Nocentini, QALT 5/6, 233).

Trasimeno (Magione) *n c e y y é* v.assol. 'tartagliare' Moretti.

II.1.a. 'palpebre'

It.a. *cilii* m.pl. 'peli collocati a completamento della palpebra, che hanno la funzione di proteggere l'occhio; il bordo stesso delle palpebre; pal-

pebre' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, ib.).

1.b. 'sopracciglia'

It.a. *cilio* m. 'sopracciglia, rilievo arcuato, coperto di peli, sul margine superiore della cavità orbitale' (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ), *cilii* pl. (1499, HypnerotomachiaPoliphili, ib.), sic.a. *cilio* m. (1500, VallaNGulino).

1.b.δ. Derivati

It. (*sito/muscolo/arterie/nervo/ligamento*) *ciliare* agg. '(anat.) in relazione alla zona dell'occhio o delle sopracciglia' (dal 1687, Caldesi, Crusca 1866; B; Zing 2015).

It. *ciliosclerale* agg. 'relativo al corpo ciliare e alla sclera' (dal 1976, GRADIT 2007).

It. (*centro*) *ciliospinale* 'che si riferisce al corpo ciliare e al midollo spinale' (dal 1976, GRADIT 2007).

It. *ciliarotomia* f. 'metodo per la cura del glaucoma consistente nella sezione chirurgica del corpo ciliare' (dal 1976, GRADIT 2007).

3. mondo vegetale

3.δ. Derivato

It. *ciliato* agg. '(bot.) con margine fornito di ciglia minute' (dal 1986, VLI; GRADIT 2007).

4. mondo animale

4.a.δ. Derivati

It. *ciliato* agg. 'provvisto di ciglia vibratili o comunque di sottili filamenti (detto di cellule o microrganismi)' (dal 1906, Tommasini; GRADIT 2007).

It. *ciliati* m.pl. 'protozoi, detti anche infusori, diffusi in ambiente acquatico, con corpo rivestito da una pellicola flessibile dotata di appendici filiformi mediante le quali l'animale si muove e si procura il cibo' (dal 1906, Tommasini; GRADIT; Zing 2015).

It. *cilioforo* m. 'ciliato' (dal 1967, GRADIT 2007).

III.1. It. *intracciglio* m. 'spazio tra le sopracciglia' (ante 1729, Salvini, Vitale, StPisani 1071).

Il lat. CILIUM continua in tutte le lingue romanze all'eccezione del rumeno. Il genere maschile si conserva nel friul. *cej* 'cipiglio' PironaN, nel b.engad. *tshagl* m. 'ciglio, sopracciglio' (HWB-Rätorum 939), nel fr. *cil* 'ciglio' (dal sec. XII, FEW 2,672a), nell'occit.a. *cilhs* (sec. XIV, Elucidari, Rn 2,395), nello spagn. *cejo* 'espressione del viso' (dal 1250, Berceo, DCECH 2,16), nel logud.

kídzu ‘sopracciglio’ (DES 1,352b) e nell’Italo-romania (I.1.a.). Nella Galloromania meridionale, nel logud. e in una parte dell’Iberoromania esiste il genere femminile che risale ad un plurale *cilia*, cfr. sopraselv. *tscheglia* ‘ciglio’ (Decurtins 1141a), pic.a. *cille* f. ‘ciglio’ (Andresen, ZrP 22,84; FEW 2,672a), occit.a. *cillas* f.pl. ‘sopracciglia’ (1170ca., Jaufre, Lv 1,253), *silla* (prima metà sec. XIII, ib.), cat.a. *cella* (sec. XIII, Lull, DELCat 2,662), spagn.a. *ceja* ‘sopracciglia’ (1300ca., J. Ruiz, DCECH 2,16a), *revolver mala ceja* ‘essere ragione di una preoccupazione’ (ante 1250ca. Berceo, ib.), port. *celha* ‘palpebra’ (sec. XVII, DELP 2,111a), logud. *kídza* ‘espressione arrabbiata’ (DES 1,352b), e le forme italo-romanze sotto γ. L’it. *ciglio* forma il plurale normale in *-a* (< CILIA neutro) ma anche quello in *-i* (¹*cigli*¹) (β). Dal plurale CILIA può nascere un singolare femminile *ciglia* – come nel caso di FOLIA o BRACCHIA – con un plurale analogico *ciglie* (γ).

I due significati ‘ciglio, palpebra’ e ‘superciglio’ esistono già nel latino: CILIUM (ThesLL 3,1057) e SUPERCILIUM. È difficile la loro separazione e soprattutto per le attestazioni antiche c’è il pericolo di confusione. L’AIS 102 fa una distinzione tra ciglio, palpebra e sopracciglio, ridotta qui tra la distinzione tra sopracciglio e le altre due significati. Gli altri significati sono di formazione romanza: configurazione del terreno (2.), vegetali (3.), mondo animale (4.), fenomeni meteorologici (5.), oggetti (6.) e astratti (7.). Per il cambio semantico di ‘sopracciglio’ (1.b.) > ‘bordo’, ‘solco’, ‘porca’ (2.a.) > ‘cima’, cfr. Rohlf, ZVerglSprF 54, 308seg., il sardo *éllu dessu súrku* ed astur. *ceia* (DES 1,352b)¹.

Per il significato ‘cima’ (2.) cfr. spagn. *ceja de la sierra o del monte* (cfr. Oudin 1636, DCECH 2,16 b). Il significato fenomeni meteorologici (5.) si incontra anche nel vald. *séł* ‘neve ammucchiata dal vento’ (FEW 2,672a) e nello spagn. *ceja* ‘nebbia attorno una cima di montagna’ (ib. 2,673 n 2; Jud R 43,602). Il significato ‘sguardo adirato, aspetto corrucciato’ (1.b.β.) si ritrova anche nel campid. *éilla* (DES 1,352b). Vi si include anche l’it. *ci-piglio*, probabilmente incrocio tra ¹*ciglio*¹ e *piglio* (< *pigliare*) (α¹).

Sotto II.1. sono riunite le forme dotte, divise in parti del corpo umano (1.), vegetali (3.) e animali

(4.). It. *intracciglio* costituisce un francesismo ottocentesco, cfr. fr. medio *entrecil* (1485, FEW 2,672b) (III.1.).

Diez 679; SalvioniKörting, MIL 20; REW 1913, Faré; VEI 279; DEI 934; DELIN 338; VSI 5,76 e 79seg. (Sofia); EWD 2,77; FEW 2,672seg.; Alesio, Paideia 3,68; Caix 101seg. (num. 285), 115 (num. 358); Jud, VR 2,304; Marchese, Scritti Pellegrini 1,764-767; MerloREW, MiscCoelho; Rohlf, REW, ZrP 52,78 num. 1913; Salvioni, ID 11,32; Salvioni, RIL 50,327; Tuttle, MLR 11,450-454; WagnerREW, ASNS 159, num. 1913; Zauner, RF 14,369seg., 378. – Garbarino; Pfister; Bork².

→ **signum; supercilium**

*cīllicare ‘oscillare’

I.1. Aquil. *širiká* v.tr. ‘guastare, rompere’, abr.or.adriat. (Penne) *širriká*, abr.occ. (Pràtola Peligna) *širiká*; DAM.

Aquil. (Sassa) *šéllégá (nu pírú)* v.tr. ‘scuotere (un pero)’ (AIS 1256, p.625).

Teram. (Sant’Omero) *asrəká* v.tr. ‘guastare, rompere’ DAM.

Abr.occ. (Pràtola Peligna) *širiká* v.tr. ‘strofinare, pulire’ DAM.

Irp. (carif.) *scedduca* v.assol. ‘piovigginare’ Salvatore.

Irp. (carif.) *sciglià* v.assol. ‘razzolare’ Salvatore.

Luc.nord-or. (Matera) *səḍḍəká* v.assol. ‘inseguire’ (Festa, ZrP 38).

Agg.verb.: abr.occ. (Pràtola Peligna) *širiká-tu* agg. ‘rovinato’ DAM.

Aquil. *širiku* agg. ‘malandato’ DAM.

Derivati: aquil. *širikatóra* f. ‘discesa sdruciolevole’ DAM.

Àpulo-bar. (martin.) *nzereccà* v.assol. ‘piovigginare, gocciolare’ Prete, tarant. *nziddicàre* DeVincentiis.

Il lat. *CILLICARE, derivato di CILLERE ‘oscillare’ (ThesLL 3,1057) continua unicamente nell’it.merid. (I.1.).

⁵⁰ REW 1914; DEI 937. – de Fazio³.

¹ Per il fr. *sillon* ‘solco’ non si accetta l’etimologia proposta di Schultz-Gora (ZrP 33,369) o di Meyer (R 37,470), ma < gall. *selj- (FEW 11,418) dato che nella Galloromania nessuna attestazione conserva una *c-*. Si deve dunque supporre un etimo con *s-*.

² Con osservazioni di Cornagliotti, Frasa e di Hohnerlein.

³ Con osservazioni di Barbato.

cīmēlium ‘oggetto prezioso’

II.1. It. **cimelio** m. ‘oggetto, suppellettile preziosa o antica che si conserva con cura; cosa rara che ricorda un’epoca, un avvenimento importante’ (dal 1716, F. Buonarroti, B; TB; LIZ; Zing 2015)¹. It. **cimelio** m. ‘anticaglia, roba di nessun valore’ (dal 1921, Borgese, B; “scherz.” Zing 2015). Sign.metaf.: it. **cimelio** m. ‘persona, perlopiù anziana, di idee e modi sorpassati’ (dal 1956, DizEncIt; B; “scherz.” Zing 2015). Derivato: it. **cimelioteca** f. ‘ripostiglio di cimeli’ (dal 1847, MoroniDiz 54,107²; B).

Grecismo settecentesco (cfr. ThesLL 3,1058 < gr. κειμήλιον).

DEI 938; DELIN 339.– de Fazio³.

cimex ‘cimice’

Sommaro

I.1.	‘ <i>cimice</i> ’/‘ <i>cimicia</i> ’/‘ <i>cimicio</i> ’	206
1.a.	‘ <i>cimice</i> ’ f.	206
1.a.	mondo animale	206
1.a.α ¹	animali	206
1.a.β.	mondo vegetale	209
1.a.β ¹	piante	209
1.a.γ.	mondo umano	209
1.a.γ ¹	‘persone’	209
1.a.δ.	oggetti	209
1.a.δ ¹	<i>cimice</i>	209
1.a.ζ.	astratto	210
1.a ¹ .	‘ <i>cimicia</i> ’	210
1.a ¹ .α.	animali	210
1.a ¹ .β ¹	piante	212
1.a ¹ .γ.	mondo umano	212
1.a ¹ .γ ¹	persone	212
1.a ¹ .δ ¹	oggetti	213
1.a ¹ .ε.	fenomeno atmosferico	213
1.a ¹ .ζ.	astratto	213
1.b.	‘ <i>cimice</i> ’ m.	213
1.b.α ¹	animali	213
1.b.β.	mondo vegetale	219
1.b.β ¹	piante	219
1.b.γ.	mondo umano	219
1.b.γ ¹	persone	219

¹ Cfr. lat.mediev.dalm. *zimerium* m. ‘cimelio’ (Tadić Grada ante 1428, Kostrenčić).

² Gaetano Moroni: Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica, Venezia 1847.

³ Con osservazione di Bork e Hohnerlein.

1.b.δ.	oggetti	219
1.b.ζ.	astratti	219
1.b ¹ .	‘ <i>cimicio</i> ’ m.	220
1.b ¹ .α ¹	animali	220
1.b ¹ .γ ¹	persone	221
1.b ¹ .δ ¹	oggetto	221
1.c.	‘ <i>cimice</i> ’ m. o f.	221
1.c.α ¹	animale	221
1.c.β ¹	pianta	221
1.d.	derivati	221
1.d.α ¹	animali	221
1.d.α ²	altri animali	223
1.d.β.	mondo vegetale	223
1.d.β ¹	piante	224
1.d.γ.	mondo umano	225
1.d.γ ¹	persone	225
1.d.δ ¹	oggetti	225
1.d.ζ.	astratti	226
2.a.	‘ <i>cimica</i> ’ f.	226
2.a.α ¹	animali	226
2.a.δ ¹	oggetto	226
2.b.	‘ <i>cimico</i> ’ m.	226
2.b.α ¹	animali	226
2.d.	derivati	227
2.d.α ¹	animali	227
2.d.γ.	mondo umano	227
II.1.a.	Derivati	227
1.b.	<i>cimicaria</i>	227
III.1.	<i>chinchilla</i>	227

I.1. ‘*cimice*’/‘*cimicia*’/‘*cimicio*’**I.1.a.** ‘*cimice*’ f.**1.a.** mondo animale**1.a.α¹.** animali

It. **cimice** f. ‘insetto degli Emitteri dall’odore nauseabondo (*Cimex lectularius* L.)’ (dal 1449ca., Burchiello, B; Zing 2015), tosc. a. *cimici* pl. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), fior.a. ~ (1310ca., Bencivenni, TLIO; sec. XIV, CrescenziVolg, OVI Agg), eugub.a. *cimice* f. (seconda metà sec. XIV, Gloss, TLIO), perug.a. *cimmece* pl. (1530, PodianiUgolini 156), macer.a. *cimece* f. (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *ce-mece* ib., sic.a. *chimichi* (1348, SenisioDeclarus, TLIO; prima del 1368, MascaliaRuffoVolgDeGregorio,ZrP 29,582), lig.occ. (Gorbio) *simeze* (Rohlf, MelCamproux), Camporosso *sūmize*, Apricale *sīmize*, lig.alp. *sīmže* Massajoli-Moriani, lig.cent. *sīmize*, onegl. *scimije* Dionisi, *scimise* (Garbini 2,420), lig.gen. *sīmize*, savon. *tsīmize* Besio, Cicagna *sīmise*, lig.or. (Lérida) *simese* Brondi, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *tsámže*, Osiglia *čémz* (Plomteux, StLANfizona), Dego *čúmiz* ib., Pontinvrea *čí-miz* ib., piem. *cimes*, *simes* Capello, APiem. *čí mž* (Toppino, ID 1,144), Neviglie *čúmž* ib.,

cimess (Garbini 2,419), *ciümess* ib., Cortemilia *ć ũ m a ž* (p.176), castell. *s ũ m e s* (Toppino, ID 1,125), Corneliano d'Alba *ć ĭ m z* (p.165), Giaveno *ć ě m ä s* (p.153), Volpiano *ciümass* (Garbini 2,419), tor. *ć ĭ m e s* (p.155), Còrio *ć ĭ m a s* (p.144), b.piem. *ciümass* (Garbini 2, 419), Acqui Terme *cimes* Ferraro, Mombaruzzo *ć ĭ m š* (p.167), monf. *cims* Ferraro, *sims* ib., Bergamasco d'Acqui *scimss* (Garbini 2,418), vercell. *sūmas* (Caligaris; Vola), Cavaglià *s ĭ m a s* (p.147), viver. *sūmas* Clerico, Pettinengo *ć ĭ m i s* (p.135), vales. *ciumas* Tonetti, Varallo *scimiss* (Garbini 2,418), tic.alp.cent. (Airolo) *scimass* Beffa, lomb.occ. (lodig.) *ssimess* Caretta, Emil. occ. (lizz.) *ć ĭ m z e* (Malagoli, ID 17), lunig. (Vezzano Ligure) *z ĭ m a z a*, Emil.or. (Comacchio) *s ě m z e* (p.439), Minerbio *s ě m ž e* (p.446), Pàvana *cimge* Guccini, march.sett. (Gradara) ~ (Garbini 2,421), urb. *cimice* ib., trent.or. (rover.) *cimes* Azzolini¹, tosc. *ć ĭ m i c e*¹, *ř ĩ m i š e*¹, lucch.-vers. (Camaioere) *ć ĭ m i š e* (p.520), grosset. (Scansano) *ř ĩ m i š e* (p.581), amiat. (Seggiano) *ř ĩ m i š e* (p.572), sen. *ř ĩ m i š e* (p.552), perug. *ć ĭ m a c e* Orfei-Batinti, aret. *cimbice* FanfaniUso, casent. (Stia) *ř ĩ m i š e* (p.526), umbro sett. (Sansepolcro) *ć ě m m i c i* pl. (Zanchi-Merlo, ID 13), cast. *cimmici* Minciotti-Mattesini, *cimbici* ib., umbro merid.-or. (assis.) *ć ĭ m a c e* f. (Santucci, ID 48), abr.or.adriat. *ć ĭ m a c e*, *ć ě m a c a*², abr. occ. (Introdocqua) *ć ě m a c e*, àpulo-bar. (biscegl.) *cemice* Còcola, bar. *cemmece* Romito, cal.merid. (Nicòtera) *cimici* NDC, sic. ~, niss.-enn. (Calascibetta) *ć ĭ m i c a* (p.845), Aidone *ć ĭ m a ž a* Raccuglia, piazz. ~ Roccella; AIS 473; VPL; DAM; VS. *Àpulo-bar. (bar.) cèmece* f. 'cimice delle piante' Scordia.

¹ Cfr. anche friul. (Aviano) *ř ĩ m e s* Appi-Sanson 1, Budoia ~ ib.

² In questa forma così come in quelle àpulo-bar. riportate di seguito risalta la presenza di *é o è* toniche in rapporto ad *Ī* etimologica, dato che si ripropone anche per altri proparossitoni centro-merid. (cfr. Rohlf, ZrP 46,24 e Burr 161) e che indurrebbe ad ipotizzare una tendenza all'abbreviamento in proparossitonia delle vocali lunghe già compiuto in alcune varietà diatopiche del latino. Fanciullo (MiscellaneaBelardi 2,577-79) osserva che il fenomeno si registra per numerose forme proparossitone in -ĪCE con *Ī* e *Ū* toniche, coinvolte in molti dialetti centro-meridionali dall'estensione analogica della metafonesi (che oppone formalmente un singolare in *é* ad un plurale in *ĭ*). Si può pensare, pertanto, ad un fenomeno di ristrutturazione fonologica e morfologica attiva nei dialetti che utilizzano la metafonesi come meccanismo di distinzione morfologica.

Sintagmi: it. *cimice acquatica* f. 'nome comune degli insetti delle famiglie dei Naucoridi, dei Notonettidi e dei Nepidi (Cimex aquaticus, Naucoris cimicoides)' (1733, Vallisneri OpereFisMedic 1, 438³); *cimice d'acqua* (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007); piem. *cimis d'eva* 'notonetta (Notonecta glauca)' (Burat, Brandé 36,82).

It. *cimice acuminata* f. 'insetto della famiglia dei Pentatomidi che arreca gravi danni alle piante di patate, pomodori ed altri ortaggi (Aelia cuminata)' DizEncIt 1956, *cimice rostrata* (dal 1961, DellaBeffaInsetti⁴; GRADIT 2007).

It. *cimice rossa del cotone* f. 'insetto del genere Disderco che arreca gravi danni alle coltivazioni di cotone (Dysdercus cardinalis)' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

Piem. *simiz d'ol brü* f. 'insetto della famiglia dei Ligeidi (Macroderma micropterum)' (Burat, Brandé 36,81).

It. *cimice di campo* f. 'insetto della famiglia dei Pentatomidi e affini nocivo alle piante (Pentatoma rufipes)' (dal 1956, DizEncIt; DO 2008); *cimice selvatica* 'id.' DizEncIt 1956, lig. gen. (Cogorno) *ř ĩ m i š e ř ä g r e* Plomteux⁵, ~ *ř ä y g r e* ib., ~ *sarvĕge* ib., lig. Oltregiogo occ. (Osiglia) *ć ě m z sarv ě y a* (Plomteux, StLAnfizona), istr. (Pisino) *z ĭ m e z e ř e l v ä d i g a* Rosamani, corso cismont.or. (Sisco) *ć ĭ m m i g e ř e ř b ä d i g a* Chiodi 151, umbro sett. (Caprese Michelangelo) *ř ĩ m b i š e ř a l v ä t a k e* (AIS 473cp., p.535).

It. *cimice dei cavoli* f. '(entom.) insetto del genere Euridema nocivo alle piante di cavolo e ad altre Crucifere (Eurydema oleracea)' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

It. *cimice dei letti* f. '(entom.) insetto molto comune del genere Cimice dal corpo largo e appiattito di colore bruno-rossastro, parassita dell'uomo, che si annida frequentemente nel legno e nei materassi (Cimex lectularius)' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2015).

It. *cimice delle piante* f. 'parassita dei vegetali del superordine degli Emitteroidei (Pentatoma rufipes)' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015), trent. *zimes de le piante* Quaresima.

³ Antonio Vallisneri: Opere fisico-mediche, Venezia 1733.

⁴ Giuseppe Della Beffa: Gli insetti dannosi all'agricoltura ed i moderni metodi e mezzi di lotta, Milano 1961.

⁵ Verosimilmente da *sarvĕgu* attraverso una trafila **sarvĕgru* > *sarvĕgru* > *ř ä y g r u*, cfr. Plomteux 883.

It. *cimice della vite* f. ‘insetto della famiglia dei Capsidi le cui larve sono dannose alle foglie ed ai grappoli della vite (*Lopus sulcatus*)’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

Paragone: it. *poltrone come le cimici* ‘estremamente pigro’ (1583, FilSasseti, B), *poltrone più che le cimici* (1585, G.M. Cecchi, B).

Metatesi: lig.cent. (Ceriale) **sížime** f. ‘cimice’ VPL, Noli *šížimę* (p.185), APiem. (Mondovì) *cism* (Garbini 2,419), Trezzo Tinella *čížm* (Toppino, ID 1,144), Castagnole delle Lanze *čúžm* (Toppino, ID 3), Priocca ~ (Toppino, ID 1,144), gallo-it. (sanfrat.) *čížm* (p.817), piazz. *čížəm* Roccella; AIS 473.

Incroci con PULEX: nap. **pemmece** f. ‘insetto della famiglia dei Cimicidi’ (ante 1632, Basile, Rocco s.v. *cemmece*), *pimmece* (CostaZool – Andreoli), *pímmicə* (p.721), Ottaviano *pímmicə* (p.722), isch. *pimmece* Jovene, irp. (Montella) *pémmeće* (Festa, ID 9), Solofra *pémmece* (Garbini 2,423), àpulo-bar. (tarant.) *péməšə*, luc.-cal. *pínnəćə* Lausberg¹, Rivello *pímmicə* DTCSuppl 2, salent. *pímice*; AIS 473; VDS. Nap. *pimmece* f. ‘mosca cavallina’ Andreoli.

1.a.β. mondo vegetale

It. **cimici** f.pl. ‘macchie rossastre che compaiono talvolta sulle foglie degli agrumi’ (ante 1718, Cestoni, B).

1.a.β¹. piante

Sintagmi: emil.occ. (piac.) **erba da cimici** → *herba*
fior. (Montespertoli) *occhio di cimice* → *oculus*
lomb.or. (crem.) *rösa de ssimes* → *rosa*

1.a.γ. mondo umano

1.a.γ¹. ‘persone’

Incrocio: nap. **pímmece** f. ‘persona petulante e fastidiosa’ Andreoli.

Àpulo-bar. (tarant.) *píməćə* f. ‘persona astuta, furba’, salent.sett. (Lizzano) *pímeece*; VDS.

Sintagmi: nap. *sango de pemmece* → *sanguis*

1.a.δ. oggetti

1.a.δ¹. It. **cimice** f. ‘(iron.) nel ventennio mussoliniano, segno distintivo del partito fascista portato dagli iscritti all’occhiello della giacca’ (dal 1926, Panzini 1931; B; GRADIT; Zing 2015).

It.reg.roman. *cimice* f. ‘(pop. e spec. roman.) puntina da disegno con testa larga d’ottone e gam-

bo corto e sottile’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2015).

It. *cimice* f. ‘(gerg.) radiotrasmittente elettronica miniaturizzata installata e celata in ambienti chiusi a scopo di spionaggio’ (“gerg.” dal 1983, Zing; GRADIT; Zing 2015).

1.a.ζ. astratto

Tosc.cent. (Radda in Chianti) **címice** f. ‘sbornia’ Cagliariitano, cal.cent. (cosent.) ~ NDC.

1.a¹. ‘cimicia’ f.

1.a¹.a. animali

Macer.a. **cimecia** f. ‘insetto della famiglia dei Cimicidi’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-Bocchi [ms. Fi]), sic.a. *chimicha* (1519, Scobar-Leone), lig.occ. ‘*šúmiža*’, Mònaco *scimija* Frolla, *šimiža* Arveiller 98, Fontan *símza* (ALF 1105, p.990), sanrem. *símiža* Carli, *cimixa* ib., lig.alp. (Olivetta San Michele) *híməha* AzarettiSt 114, lig.cent. *símiža*, *šimiža*, Carpàsio *čímiža*, Porto Maurizio *ssùmija* (Garbini 2,420), Borgomaro *čímiža* (p.193), *scimigia* (Rohlf, MelCamproux), Giusténice *símisa*, *zímija*, lig.gen. ‘*símiža*’, *šimiža*, gen. *símixa* Paganini 114, *scimixa*, *cimixa* Gismondi, Vobbia *šémisa*, Val Graveglia *símisa* Plomteux, lig.or. (Lèvento) ~, *šimiža*, Monterosso al Mare *šúmeža*, Borghetto di Vara *tsímęža* (p.189), Rocchetta di Vara *čímeža*, spezz. *símmeza* Lena, Lérici ~ Brondi, Tellaro *zímeseža* (p.199), *tsímmeza* Masetti, lig.Oltregiogo occ. (Stella) *zímija*, sassell. *čímiža* (p.177), *čúmiža*, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *símza* Magenta-1, Gavi Ligure *símza* (p.169), Oltregiogo or. (Rovegno) *tsímija* (p.179), Bardi *šúmęza* (p.432), APiem. (castell.) *šúmza* (Toppino, ID 1,146), b.piem. (Cisterna d’Asti) ~ ib., novar. (ceran.) *šúmza* BestiarioPopBelletti 615, Verbano-Cusio (Pallanza) *scímisa* (Garbini 2, 418), tic.alp.occ. ‘*šimaza*’, tic.merid. (mendris.) *šimaza* Lurà 68, vogher. *símza* Maragliano, emil.occ. ‘*šémza*’, ‘*čímiža*’, parm. *zimsa*, *simsa* Malaspina, Paviglio *símza* (p.424), regg. *šimsa* Ferrari, lunig. (Arzengio) *símza* (p.500), b.lunig. *tsíməza* Masetti, emil.or. (Baùra) *símža* (p.427), bol. *šémza* (p.456), Dozza *šémža* (p.467), Loiano *šémza* (p.466), *sómza* ib., romagn. *zémisa* Mattioli, ‘*šémža*’, *tsémdza* Ercolani, Saludecio *čímgá* (p.499), march.sett. ‘*čímicá*’, Sant’Àgata Féltria *čémca* (p.528), Fano *čímicá* (p.529), ven.merid. (Ariano) *ssimsa* (Garbini 2,

¹ Cfr. campid. *pínniži* ‘cimice’ (Wagner, JudMat).

417), bisiacco (Monfalcone) *ćimiza* Rosamani, *śimiza* ib., Fogliano *zímiza* ib., istr. (Òssero) *ćimiza* ib., ven.adriat.or. (Lussingrande) ~ ib., tosc. «*śimisa*», «*ćimica*», garf.-apuano (sill.) *ćimęša* (Pieri, AGI 13,331), carr. *tsimętsa* Maffei 124, mass. *ćimcia* (Garbini 2,421), lucch.-vers. *ćimbeža* (Pieri, AGI 13,313), elb. *ćimica* Diodati, Pomonte *ćimisa* (p.570), corso *zimiza* (Guarnerio, AGI 14,168), *cimicia* Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, tosc.-laz. (pitgl.) *śimmiša* (p.582), *ćimica* (Longo, ID 12), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *śimisa* (p.590), *ćimica* (Fanciulli, ID 42), Montefiascone *ććimasa* (p.612), *cimacia* Mattesini-Ugoccioni, *cimecia* ib., Acquapendente *śimisa* (p.603), *śimmiša* ib., *cimicia* Mattesini-Ugoccioni, amiat. «*cimicia*», chian. (Sinalunga) *śimisa* (p.553), Trasimeno (Panicale) *ćimmaca* (p.564), Magione *ćimbāca* Moretti, *ćimmaca* ib., aret. *śimbeša* (p.544), *ćimbecia* (Nocentini, QALT 5/6,223), Chiaveretto *śimbāeša* (p.545), cort. *śimbeša* (p.554), *cimbecia* (Nichiarelli, AAETrusca 3/4), *cimecia* ib., Val di Pierle *ćimbāca* Silvestrini, *ćimāca* ib., umbro sett. (Caprese Michelangelo) *śimbeša* (p.535), *śimbisa* ib., Sansepolcro *ćimmića* (Zanchi-Merlo, ID 13), Loreto di Gubbio *ćimmaca* (p.566), Civitella-Benazzone *ćimbāca* (p.555), ancon. «*ćimica*», Montecarotto *ćimbeša* (p.548), umbro merid.-or. «*cimicia*», «*cimecia*», assis. *ćimmaca* (Santucci, ID 48), Nocera Umbra *ćimisa* (p.566), Trevi *ćimęga* (p.575), Marsciano *ćimęša* (p.574), orv. *śimisa* (p.583), *cimacia* Mattesini-Ugoccioni, ALaz.merid. (Tarquinia) ~ (p.630), Fàbrica di Roma *ćimicā* Monfeli, Amelia *ćimisa* (p.584), laz. centro-sett. (Sant'Oreste) *śimisa* (p.633), Cerveteri *ćimisa* (p.640), velletr. *cimocia* ZaccagniniVoc, *cimecia* ib., roman. *cimicia* Chiappini, *śimisa* (p.652), luc.nord-occ. *ćimmaca* Greco, luc.nord-or. (Matera) *cimicia* Rivelli, cal.merid. «*ćimica*», sic. ~, «*śimisa*», messin.occ. (sanfrat.) *ćižama* (DeGregori, StGI 1 num. 138), niss.-enn. (Aidone) *ćimiža* (p.865); AIS 473; VPL; LSI 4,706a; VS.

Lig.or. (Tellarò) *tsimeza* f. 'afide parassita di diversi vegetali' Callegari-Varese, palerm.or. (Castelbuono) *cimicia* Genchi-Cannizzaro.

Bisiacco (Cave di Selz) *tsimitsa* f. 'cimice degli alberi (Pentatoma rufipes)' (ASLEF 139, p.199a).

Sintagmi: lig.gen. (gen.) *scimixa sarvęga* f. 'cimice dei boschi, dei prati o della vigna (Pentato-

ma rufipes)' Gismondi, Val Graveglia *simisa sarvęga* PlomteuxCultCont 22, emil.occ. (guastall.) *simza salvadga* Guastalla; romagn. (faent.) *zemsad campagna* 'id.' Morri; pis. *cimicia di bosco* 'id.' Malagoli; ALaz.sett. *cimacia griggia* 'id.' Mattesini-Ugoccioni, Trasimeno (Magione) *ćimbāca grīga* 'id.' Moretti, umbro merid.-or. (orv.) *cimacia griggia* Mattesini-Ugoccioni; ALaz.sett. (Montefiascone) *cimacia pūzzala* 'id.' Mattesini-Ugoccioni, umbro merid.-or. *cimicia pūzzolosa* ib., orv. *cimacia* ~ ib.

Umbro merid.-or. (Allerona) *cimicia petajja* f. 'cimice dei letti' Mattesini-Ugoccioni; orv. *cimacia febrrosa* 'id.' ib.

15 Composti: emil.or. (bol.) **zemzabutęra** f. 'cimice delle piante' (BertoniREW, AGI 17,155) Pàvana *cimge botara* Guccini.

Metatesi: lig.cent. **sižima** f. 'insetto della famiglia dei Cimicidi', Noli *śižima* (p.185), lig.gen. (savon.) *tsižima* Besio, Arenzano *śižima*, lig.Oltregio occ. (Calizzano) *tsęąžmā* (p.184), Oltregio centr. (nov.) *sižma* Magenta-1, Oltregio or. (Albareto) *śižima*, messin.or. (Stròmboli) *ćiçima* VS, Fantina *ćižima* (p.818), messin.occ. (sanfrat.) *ćižama* (DeGregorio, StGI 1, num. 138; Salvioni, MIL 21, 300), *ćižm* (p.817), niss.-enn. (Sperlinga) *ćižima* (p.836), nicos. *ćižama* (La Via, StGI 2, 121; Salvioni, MIL 21,300), *ćižoma* (Petra-cco, BCSic 9, 113); AIS 473; VPL.

Sic.sud-or. (Pozzallo) *ćiçima* f. 'coccinella verde' VS.

Incrocio con PULEX: carr. **pimicęa** f. 'insetto della famiglia dei Cimicidi' (Luciani, ID 46), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) ~ (Fanciulli, ID 46), laz.centro-sett. (velletr.) *pimmezia* ZaccagniniVoc, nap. ~ Volpe, Torre Annunziata ~ (Garbini 2,422), irp. (Avellino) ~ DeMaria.

1.a¹.β¹. piante

Sintagmi: sic.sud-or. (Modica) **erva di cimicia** → *herba*

Trasimeno (Magione) *úa ćimbāca* → *uva*

45 1.a¹.γ. mondo umano

1.a¹.γ¹. persone

Emil.or. (bol.gerg.) **tsęmza** f. 'sbirro; fascista' Menarini.

Romagn. (faent.) *zemsad* f. 'persona noiosa o molesta; essere spregevole (detto per ingiuria)' Morri, laz.centro-sett. (velletr.) *cimocia* ZaccagniniVoc, *cimecia* ib., roman. *cimicia* (1831-34, VaccaroBelli), cal.merid.-sic. *ćimicia*; NDC; VS.

Sintagmi: sic. *ćímicca di kuđđáru* ‘persona noiosa, molesta o importuna’ VS.

roman. *zangue de címiscia* → *sanguis*

Sintagma prep. e loc.verb.: cal.merid. (regg.cal.) *fari a címicia* ‘essere insistente con q., importunare’ NDC; sic. *mittirisi a-ccímicia* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *mintírisi a ćímicca* Consolino.

Paragone: palerm.or. (Castelbuono) *mèttisi comina címicia* ‘essere insistente con q., importunare’ Genchi-Cannizzaro.

Incrocio con PULEX: laz.centro-sett. (velletr.) **pìmmecia** f. ‘persona noiosa o molesta’ ZaccagniniVoc.

1.a¹.đ¹. oggetti

Bol. **tsémza** f. ‘(pop.) distintivo del partito fascista’ Menarini, romagn. *tsém dza* Ercolani, pis. *címicia* Guidi, perug. *cimecia* Orfei-Batinti, aret. *cimbecia* (Scoscini-Nocentini, AnnAret 1).

Pist. (Valdinievole) *címicia* f. ‘puntina da disegno’ Petrocchi, lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci, pis. ~ (Malagoli; Guidi), ALaz.sett. (Montefiascone) *cimacia* Mattesini-Ugoccioni, *cimecia* ib., perug. ~ Orfei-Batinti, aret. *cimbecia* (Scoscini-Nocentini, AnnAret 1), umbro merid.-or. *címicia* Mattesini-Ugoccioni, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, *cimecia* ib., orv. *cimacia* Mattesini-Ugoccioni.

ALaz.sett. (Montefiascone) *cimacia* f. ‘chiodino minuto’ Mattesini-Ugoccioni, *cimecia* ib., umbro merid.-or. *címicia* Mattesini-Ugoccioni, orv. *cimacia* ib.

Roman. *címicia* f. ‘carbone minuto a frammenti’ (1930ca., GiacomelliRPorta,StR 36).

Metatesi: lig.Oltregiogo centr. (nov.) **sízma** f. ‘puntina da disegno’ Magenta-1.

Incrocio con PULEX: carr. **pímicca** f. ‘spillo per appuntare carte’ (Luciani, ID 46), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) ~ (Fanciulli, ID 46).

1.a¹.e. fenomeno atmosferico

Pant. **ćímicca** f. ‘calore del sole che si gode d’inverno in un posto riparato dal vento’ Tropea-Less, *ćím micca* ib.

1.a¹.z. astratto

Pis. **cimicia** f. ‘(scherz.) sbornia’.

1.b. ‘címice’ m.

1.b.α¹. animali

Ven.a. **zímisi** m.pl. ‘insetti della famiglia dei Cimicidi’ (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 57), *czímisi* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani [ms. A] 82,1429), *zímisi* (1500, ib. [ms. G]), venez.a. *zimesse* m. (1424, SprachbuchPausch 150),

pad.a. *cimexe* pl. (1390, Serapiom, OVI), *cimese* ib., *cimici* (1452, SavonarolaMNystedt-2), it.centra. *cimici* pl. (fine sec. XIV, MascalciaRusio-Volg, TLIO), nap.a. *cymice* m. (1476ca., Vegezio-VolgBrancatiAprile), it. *cimice* (1526, Aretino, LIZ – 1623, Marino, B), APiem. (Villafalletto) *šímis* (p.172), Pancalieri *ćímēs* (p.163), Montanaro *ćímēs* (p.146), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *ćúammēž* (p.156), Ottiglio *súms* (p.158), Desana *ćímēs* (p.149), Costanzana *cimess* (Garbini 2,418), Pianezza *ćímēs* (p.126), vales. *ćúmeš* (Spoerri, RIL 51,401), *ćúmas* ib. 691, novar. *sciümess* (Garbini 2,418), *sciümass* ib., *sciümiss* ib., *scimas* BestiarioPopBelletti 614, 15 Oleggio *scimess* ib., *sciümass* ib., Verbano-Cusio (Nonio) *súmus* (p.128), ornav. *šúmis* (p.117), ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *ćimas* (p.114), ossol.alp. ‘*šimas*’, ‘*šimas*’, Premia *súmas* (p.109), lomb.alp.occ. ‘*šimas*’, Malesco *šímēs* (p.115), Falmenta *šímis* Zeli, tic. *scimas*, tic.alp.occ. (Caveragno) *šimas* (p.41), Aurigeno *šimas* (p.52), Sonogno *šimes* (p.42), tic.alp.cent. (Chirònico) *šimas* (p.32), b.Leventina *scimas* FranciniFarè, Olivone *šimas* (p.22), Lodrino *scímesc* Bernardi, Prosito *šimas* (p.53), Lumino *scimes* Pronzini, tic.prealp. ‘*šimas*’, Breno *šímēs* (p.71), Corticiasca *šúmáes* (p.73), tic.merid. (Ligornetto) *šimas* (p.93), moes. ‘*šimes*’, breg. Sopraporta (Coltura) *ćimas* (p.46), breg. Sottoporta (Soglio) *ćimmas* (p.45), lomb.alp.or. ‘*šimes*’, ‘*šimas*’, Còlico *šúmas* (p.223), borm. *ćímēš* (Longa, WS 3 e 6), Trepalle *ćimas*, lomb.occ. *šimas*, ‘*scimas*’, ‘*scimes*’, *sciümass* (Garbini 2,418), mil. *scimes* (1698-99, MaggiSella), *šímēs* (p.261), vigev. *sémas* (p. 271), Mortara *ssimas* (Garbini 2,418), lomell. *šimmās* MoroProverbi 34, Cozzo *šimmas* (p.270), aless. *simes* Prelli, *scimess* (Garbini 2, 418), Castelceriolo *sciümass* ib., Bereguardo *šimas* (p.273), Casalpuusterlengo *šimoš* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. ‘*šimes*’, ‘*šimes*’, Sant’Omobono Imagna *šúmas* (p.244), Val San Martino *sömes* (Farina, ASGMil 20,52), Costa Valle Imagna *sömes* CaffiZool num. 439, Fiumenero *ssömess* (Garbini 2,418), cremon. *sümes* TagliettiDiz, trent.occ. (Pinzolo) *ćimas* (Gartner, SbAWien 100), Sònico *šímēs* (p.229), Tiarno di Sotto *ćímēs* (p.341), Mortaso *ćimas* (p.330), Montagne *cimas* Grassi, trent. *zimes* Quaresima, Sténico *ćímēs* (p.331), lad.anaun. ‘*ćímēs*’, Piazzola *ćimas* (p.310), Castelfondo *ćímēš* (p.311), lad.fiamm. (Predazzo) *šímēš* (p.323), pav. *šimās* Annovazzi, vogher. *šimaz* Maragliano,

- Ìsola Sant'Antonio *símas* (p.159), Godiasco *sámas* (p.290), mant. *zimas* Cherubini 1827, «*símas*», emil.occ. «*~*», «*zimas*», Castano *scimas* BestiarioPopBelletti 615, guastall. *símmas* Guastalla, mirand. *zimmás* Meschieri, moden. *sámze* (ALI, p.420), emil.or. (Cologna) *sémas* (ib., p.413), Mèsola *símas* (ib., p.415), ven.lagun. (venez.) *cimese* (1535, X Tav., CortelazzoDiz – 1765, GoldoniVocFolena; Boerio), *çimese* Ninni-Giunte 1-3, *símize* (p.376), chiogg. *símese* Naccari-Boscolo, ven.merid. «*símese*», «*símeze*», vic. *zímeze* Candiago, Bassano del Grappa *zímese* (Garbini 2,417), Tonezza del Cimone *fímēžē* (p.352), poles. *zímese* Mazzucchi, pad. *cimese* (1560, Bortolan), ven.centro-sett. «*çimes*», Istrana *çímēze* (p.365)¹, Mansuè *símize* (ASLEF 139, p.187), Tarzo *símēs* (p.346), feltr. *zimes* Migliorini-Pellegrini, bisiacco (Ronchi dei Legionari) *símize* Rosamani, triest. *símize* (p.369), *zímize* Rosamani, istr. «*símize*», capodistr. *símeze* Rosamani, Visignano *szímese* (Garbini 2, 416), Pisino *zímeze* Rosamani, Valle *zímídz* Ive 92, *zímis* Rosamani, *simis* Cernecca, ven.adriat.or. *çímídze* Rosamani, Cherso *zímeze* ib., Zara *çímeze* ib., ver. *zímese* Angeli, *çímeze* Patuzzi-Bolognini, *çímese* Beltramini-Donati, *símeze* Rigobello, Albisano *símēs* (p.360), trent.or. (Canal San Bovo) *çímēs* (p.334), primier. *zimes* Tissot, valsug. *zímeze* Prati, Viarago *çímēs* (p.333), Roncengo *símēze* (p. 344), Volano *símēs* (p. 343), lad.ven. «*çimes*», «*tsímēs*», agord. *çimes* PallabazzerLingua, Caprile *símēs* ib., lad.ates. *tsímēs* ib., Laste *çimes* Rossi, b.fass. *cimesc* MEWD, lad.cador. *çímis*, *çímas* (Tagliavini, AR 10), *szímēs* (Garbini 2,417), amp. *zimes* Quartu-Kramer-Finke, *tsímēs* Croatto, Zuèl *tsímēs* (p.316), Auronzo di Cadore *zímēs* Zandegiacomo, Danta *çímis* (Tagliavini, AR 10), Santo Stefano di Cadore *çímēs* ib., macer. (Treia) *çémeaçe* (p.558), Servigliano *cémmece* (Camilli, AR 13), laz.centro-sett. (Cervèteri) *çímíc* (p.643), Nemi *çímíše* (p.662), Roviano *cémmece* (Garbini 2, 421), Serrone *çémēše* (p.654), Vico nel Lazio *çímmeçá* Jacobelli, cicolano «*çémmeçe*», reat. *çémíše* (p.624), Leonessa *çémeașe* (p.615), Amatrice *çémmeașe* (p.616), aquil. (Sassa) *çémmeçe* (p.625), march.merid. (Montefortino) *çémmeçe* (p.577), Grottamare *çémmaça* (p.569), *çímmaça* (DiNono, AFLMacer 5/6,644), asc. *çímmaç* (p.572), teram. (Sant'Egidio alla Vibrata) *çímmeçá*, Bellante *çámmeçá* (p.608), Mosciano Sant'Àngelo *çímmeçá*, abr.or.adriat. *çímēçá*, *çémmeçá*, «*çémēçá*», Loreto Aprutino *çámmeçá* (Parlangeli,RIL 85,129), Montesilvano *çémmeçe* (p.619), Salle *çímmeçá*, Roio del Sangro *çéymēçá*, Atessa *çémmeçá*, Gissi *çímmeçá*, vast. *çýmēçá*, Pàlmoli *çwémmeçá* (p.658), Castiglione Messer Marino *çýóammeçá*, abr.occ. *çímmeçá*, Capestrano *çímmeçá* (p.637), Pòpoli *çýmmeçá*, Scanno *çámmeçá* (p.656), *çémmeçá* Schlack 31, Pagliara *çímmeçá* (Garbini 2,421), Trasacco *çímmeçá* (p.646), Celano *cémmece* (Garbini 2, 422), molis. *çímēçá*, «*çémēçá*», Montefalcone nel Sannio *çýóammeçá*, agnon. *çémēçá* (Ziccardi,ZrP 34,425), Ripamolisan *çémmeçá* Minadeo, Monacilioni *çímmeçá*, Morrone del Sannio *çémēçá* (p.668), Montenero di Bisaccia *çýmmeçá*, santacroc. *çímmeçá* Castelli, laz.merid. (San Donato Val di Comino) *çémēçá* (p.701), sor. «*çémmeçá*», Amaseno *çímmeçá* Vignoli, Sonnino *çémmeçe* (p.622), Ausonia *çémmeçe* (p.710), camp.sett. (Formicola) *çémmeçá* (p.713), Gallo *çwémmeçá* (p.712), Colle Sannita *çímmeçá* (p.714), Castelvetere in Val Fortore *çímmeçá* Tambascia, nap. *cémmece* (ante 1632, Basile, Rocco), *cémice* CostaZool, irp. «*çémmeçá*», «*çémmeçá*», Calitri *cémici* Accocella, cilent. (Omignano) *çémmeçá* (p.740), dauno-appenn. (Serracapriola) *çémmeçá* (p.706), Lésina *çémmeçá* Carosella, Lucera *çémmeçá* (p.707), Àscoli Satriano *çémmeçá* (p.716), Trinitapoli *çýmmeçá* Stehl, Sant'Àgata di Puglia *cémmece* Marchitelli, garg. *çímmeçá* (Melillo-2,4), San Giovanni Rotondo *çémmeçá* (p.706), Vico del Gargano *çýmmeçá* (p.709), Mattinata *cémmece* Granatiero, *címmece* ib., manf. *cémmece* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. «*çémmeçá*», Canosa *çémmeçá* Stehl, minerv. *çémmeçá* ib., rubast. *çémmeçá* (p.718), *çýmmeçá* Jurillitèdone, bar. *címmece* DeSantisG, Spinazzola *çémmeçá* (p.727), Monòpoli *çímmeçá* Reho, Alberobello *çémmeçá* (p.728), Massafra *çímmeçá* VDS, Palagiano *çémmeçá* (p.737), luc. *çímmeçá*, *çímmeçá*, *cémmece* Bronzini, luc. nord-occ. (Ripacàndida) *çémmeçá* (p.726), Vaglio Basilicata *çímmeçá*, Picerno *çímmeçá* (p.732), Acerenza *cémmece* (Garbini 2,424), Irsina *cémmece* ib., luc. nord-or. (Matera) *çémmeçá* (Festa,ZrP 38, 156; p.736), luc.cent. (Castelmezzano) *çémmeçá* (p.733), Pisticci *çémmeçá* (p.735), Brienza *çémmeçá* Paternoster, salent.sett. «*çémmeçá*», *cémmece*, salent.cent. (Vèrnole) *çímmeçá* (p.739),

¹ Cfr. anche friul. *cimis* DESF, Erto *çímēs* (Gartner,ZrP 16), mugl. *símis* (Cavalli; Zudini-Dorsi).

Nardò *cènice*, salent.merid. (Salve) *čímmice* (p.749), cal.centr. 'čímmice', Acri *čímmici* (p.762), cal.merid. (Serrastretta) *čímmice* (p.771); AIS 473; ALI 1134; LSI 4,706a; DAM; VDS; Bigalke.

Ven.centro-sett. (Cavolano) *šimes* m. 'cimice degli alberi (Pentatoma rufipes)' (ASLEF 139, p.139a), Revine ~ Tomasi, Slavia triest. *čímeš* (Zamboni, Scritti Pellegrini 1991, 114).
Ver. *símeze* m. 'tignola' Rigobello.

Lad.ates. (AFass.) *cimesc* m. 'parassita del legno' MEWD.

Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *zimes* m. 'pidocchio delle galline' Zandegiacomo, Candide *zimas* DeLorenzo.

Sintagmi: triest. *símize kampañól* m. 'cimice degli alberi (Pentatoma rufipes)' Rosamani, *zímize de kampaña* ib., istr. (Pisino) *zímeze* ~ ib., ven.adriat.or. (Cherso) ~ ib., ver. (Sorgà) *símeze da campo* (Garbini, Rigobello).

Moes. (Roveredo) *scímes salvádich* m. 'nome attribuito a due specie di insetti (del genere Palomena o dei Pentatomidi) nocivi alle piante e agli alberi, spec. da frutta (Cimex prasinus e Pentatoma rufipes)' Raveglia, breg.Sottoporta (Coltura) *čímaš sulvǎdak* (p.46), breg.Sopraporta (Soglio) *čímmaš sulvátak* (p.45), lomb.or. (Rivolta d'Adda) *símēs salvádek* (p.263), cremon. *simes selvàdech* Oneda, pav. *símās salvádik* Annovazzi, mant. *símas salvádach* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (piac.) *zimas salvadag* Foresti, venez. *cimese salvadego* Boerio, ven.merid. (Val d'Alpone) *simese salvadego* Burati, triest. *símize selvádigo* Rosamani, ver. (Vigasio) *símeze selvádego* (Garbini, Rigobello); AIS 473.

Mant. *zimas salvadagh* m. 'insetto del genere Bupreste' Cherubini 1827.

Mant. *zimas verd* m. 'insetto del genere Palomena dannoso ai noccioli (Cimex prasinus)' Cherubini 1827, triest. *símize vérdé* Rosamani, ver. *símeze vérdé*.

Venez. *cimese dei fossi* m. 'cimice acquatica che si trova nei fossati (Cimex lacustris)' Boerio, 45 ven.merid. (Val d'Alpone) *simese* ~ Burati.

Venez. *cimese de mar* m. 'specie di granchio di mare (Cancer minutus)' Boerio.

Lomb.occ. (Turbigo) *scimas di piant* m. 'cimice delle piante (Pentatoma rufipes)' BestiarioPopBelletti 615; lad.anaun. (Tuenno) *zimes de le piante* 'cimice elegante (Strachia ornata o Tropicoris rufipes)' Quaresima; istr. (Pisino) *zímeze dei bóski* 'id.' Rosamani, ven.adriat.or. (Cherso) ~ ib.

Triest. *zímize de prá* m. 'cimice degli alberi (Pentatoma rufipes)' (ASLEF 139, p.369).
Ver. *símeze de le vérze* m. 'cimice dei cavoli' (Garbini, Rigobello).

5 Confronto: moes. (Roveredo) *poltrón come 'm scímes* 'estremamente pigro' Raveglia.
Garg. (manf.) *ten'a fertun'u cèmece!* '(iron.) ha la fortuna della cimice (destinata ad essere schiacciata)' Caratù-Rinaldi.

10 Composto: àpulo-bar. (rubast.) **ćəməćəmbít-tsə** agg. 'invadente, ficcanaso, furbastro, imbrogliatore' Jurilli-Tedone¹.

Con cambio di accento: lomb.or. (Limone sul Garda) **simés** m. 'insetto della famiglia dei Cimicidi' (p.248)², trent.occ. (bagol.) *šúmés* (p.249), *səməš* Bazzani-Melzani, Roncone *čí-máš* (p.340), ven.centro-sett. (bellun.) *zimèse* Nazari; AIS 473.

Metatesi: lomb.occ. (aless.) **ssisam** m. 'cimice' (Garbini 2,419), Sant'Àngelo Lodigiano *sízyme* (p.274), vogher. (Montù Beccarìa) *sáꝛam* (p.282); AIS 473.

Incrocio con PULEX: camp.sett. (Caserta) **pim-nice** m. 'cimice' (Garbini 2,422), *pimməćə* ib., irp. *pèmmece* Nittoli 166, cilent. ~ (Rohlf's, ZrP 57), *pimmići* ib., *pimmicə* ib., Polla di Sala Consilina *pimmice* (Garbini 2,422), àpulo-bar. (martin.) *pəməćə* GrassiG-2, tarant. *piməćə* Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *pémici* Occhi-bianco, luc.-cal. *púmmice*, *pínnəćə*, *pínəćə*, Mormanno *pínnici*, Papisidero *pínnicə* (Rohlf's, ZrP 46,162), San Chirico Raparo *pínnici* (p.744), Canna *pimmice* (Garbini 2,424), Oriolo *pínəćə* (p.745), Roseto Capo Spulico *pínnicə*, cal.sett. ~, Saracena ~ (p.752), Verbicaro *pínəćə*, Grisolia *pínnicə*, cal.centr. (Cetraro) *pimmice*³, apriglian. *pimice*, *pimnici*; AIS 473; NDC.

¹ Composto da *ćəməćə*, probabile forma espressiva, e *mbíttsə* deverbale di *mbəttśássə* 'intrufolarsi'.

² È possibile che lo spostamento dell'accento si sia prodotto in rapporto ad una forma antecedente trisillabica per una tendenza caratteristica delle aree soggette a influssi gallici (cfr. Rohlf's GramStor § 311). Salvioni (AGI 16,8) ritiene, tuttavia, che nei nomi in -ICE il mutamento si sia evidenziato per analogia con le alternanze prosodiche caratteristiche dei nomi in -ICU, -ICA, per cui cfr. *infra* le forme piane e ossitone riportate in 2.a. 'címica' e 2.b. 'címico'.

³ Cfr. anche la forma *pimćya* di Acquafredda (p.751), località albanese.

Nap. (isch.) *pimmece é campagne* m. ‘diaspide’ Jovene.

Con cambio di accento: teram. (Castelli) **p a n - n ě ě ə** m. ‘cimice’ (AIS 473, p.618).

1.b.β. mondo vegetale

Pad.a. **cimexe** m.pl. ‘galle del cipresso’ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 64,7).

Sintagmi: pad.a. *arbore de cimexi* ‘olmo campestre’ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 105).

1.b.β¹. piante

Ven.centro-sett. (bellun.) **zimes** m. ‘mezereo (Daphne mezereum)’ Penzig.

Sintagma: trent. (Villazzano) *erba dei zimesi* → *herba*

1.b.γ. mondo umano

Sintagma: àpulo-bar. (rubast.) **ć í m ə ě ə m b á ě - ě ə** m.pl. ‘lentiggini’ Jurilli-Tedone.

1.b.γ¹. persone

It. **cimice** m. ‘(fig.) essere infimo, nullità’ (1556, D’Alvarado, Ramusio, LIZ).

Tic.alp.cent. (Lumino) *scimes* m. ‘persona fisicamente malridotta’ Pronzini¹; LSI 4,706a.

Lad.cador. (Candide) *zimas* m. ‘bimbo mingherlino’ DeLorenzo.

Salent.sett. (Sava) *cèmicì* m. ‘uomo furbo’ VDS. Incrocio con PULEX: àpulo-bar. (San Giorgio Iònico) **pèmmice** m. ‘persona scaltra, imbroglione’ VDS, Massafra *péməċə* ib., salent.sett. (Grottaglie) *pémici* Occhibianco.

1.b.δ. oggetti

Tic.alp.cent. (Biasca) **scimasg** m. ‘distintivo fascista’ (LSI 4,706a), lomb.alp.or. (tiran.) *scimas* Pola-Tozzi, lomb.or. (cremon.) *sīmes* Taglietti-Diz, ven.lagun. (chiogg.) *simese* Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) *sím ez e* Candiago, *zím ez e* 40 ib., ver. *çimese* Beltramini-Donati.

venez. *tapeti cimiscasà* → *tappetum*

1.b.ζ. astratti

Loc.verb.: ven.merid. (poles.) *avere el zímese* 45 ‘avere idee balzane, nutrire sospetti ingiustificati’ Mazzucchi, ver. *avérghe i çimesi in t’el çervèl* Beltramini-Donati.

Incrocio con PULEX: cal.cent. (cosent.) **pímice** m. ‘sbornia’ NDC.

Modi di dire: luc.-cal. (Albidona) *vó fá i pí - n ə ě ə* ‘che ti possa prendere un accidente’ NDC.

1.b¹. ‘*cimicio*’ m.

1.b¹.α¹. animali

Macer.a. **cimeso** m. ‘insetto della famiglia dei Cimicidi’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-

5 Bocchi), it. *cimicio* Veneroni 1681, novar. (Trecate) *scimsgiu* BestiarioPopBelletti 249, galliat.

ším zu (p.139), Càmeri *šúm zu* BestiarioPop-

Belletti 249, Verbano-Cusio (borgom.) ~ (Paga-

niGRIL 51,26), ven.merid. (Cerea) *sím ež ə*

(p.381), Spinimbecco *tsím ezo* Rigobello, ven.

centro-sett. (Corbolone) *ším ezo* (ASLEF 139 e

3058, p.209a), San Stino di Livenza *sím ezo*

(p.356), grad. ‘*sím izo*’, bisiacco ‘*zím izo*’,

Ronchi dei Legionari *sím izo* Rosamani, triest.

15 *zím izo* (ASLEF 3058, p.221), istr. *sím izo*

Rosamani, ‘*séym izo*’, ‘*zím izo*’, rovig.

sém iz ə (p.397), *sím eyzo* (Cernecca, SRAZ

43,134), ver. *çimeso* Beltramini-Donati, Raldòn

sím ež ə (p.372), macer. *cimmiciu* GinobiliApp,

20 Esanatoglia *ć í m m i ğ u* (p.557), Muccia *ć í m -*

m i ğ u (p.567), Sant’Elpidio al Mare *ć í m a ğ u*

(p.559), ALaz.merid. (Ronciglione) *ć í m i š o*

(p.632), laz.centro-sett. (Cerveteri) *ĝ í m i ğ u*

(p.643), velletr. *ć í m e ě o* (Crocioni, StR 5,50), *ç -*

mocio ZaccagniniVoc, Santa Francesca *š í m m i -*

š u (p.664), cilent. (Teggiano) *ć ě m i ğ u* (p.701),

salent.sett. (Carovigno) *ć í m i š u* (p.729), cal.

centr. (Mèlissa) *ć í m i ğ u* (p.765); AIS 473.

Sintagmi: ven.merid. (Soave) *sím ezo amáro*

m. ‘cimice delle piante’ (Garbini, Rigobello).

Ver. *sím ezo érdo* m. ‘cimice delle piante’ Rigobello;

ven.merid. (Soave) *sím ezo da ú a* ib.

Grad. *sím izo salvádego* m. ‘cimice degli

35 alberi (Pentatoma rupifex)’ (ASLEF 139, p.213).

Ver. *ssimeso d’acqua* m. ‘cimice acquatica (Cimex

aquaticus, Naucoris cimicoides)’ (Garbini 2,439).

¹ Cfr. anche friul. *cimi* ‘pezzetto, momento’ PironaN.

sidero *pimmiciu*, cal.sett. (Cassano allo Ionio) ~, cal.cent. (Fiamefreddo Bruzio) *pímmiciu*; NDC.

1.b¹.γ¹. persone

Lig.gen. (gen.) **scimixo** m. 'soldato' Casaccia.

Incrocio con PULEX: salent.sett. (Lizzano) **pími-ciu** m. 'furbacchione' VDS.

1.b¹.δ¹. oggetto

Pant. **čímičiu** m. 'nel lessico dei ragazzi: mone-ta di cinque centesimi' TropeaLess.

1.b¹.ζ. astratti

Metatesi: lomb.alp.or. (Grosio) **scizmi** m.pl. 'fisi-me, paturnie' (Antonioli-Bracchi; Zamboni,ZrP 113,521)¹.

Loc.prov.: lomb.alp.or. (Grosio) *al gh'è dac' su i scizmi* 'gli è montata la mosca al naso' Antonioli-Bracchi.

1.c. 'cimice' m. o f.

1.c.α¹. animale

It.a. **cimice** m. o f. 'insetto della famiglia dei Cimicidi' (ante 1481, TranchediniPelle), sic.a. ~ (1500, VallaNGulino), lig.Oltregiogo occ. (Osi-glia) *céms* (Plomteux,StLANfizona), b.piem. (gattinar.) *š ũ m a s* Gibellino.

1.c.β¹. pianta

Composti: sic. **cacciacimici** f. e m. 'barba di capra 30 (Actaea spicata)' → LEI 11,864,48
catan.-sirac. (catan.) **ammazzacimici** → *mattea*

1.d. Derivati

1.d.α¹. animali

It. **cimicétta** f. 'piccola cimice' (dal 1956, Diz-Enclt; DISC; Zing 2015).

Trent.or. (rover.) *cimeset* m. 'piccola cimice' Az-zolini.

It. **cimicina** f. 'piccola cimice' (dal 1956, Diz-Enclt; B; Zing 2015).

Mant. *simzin* m. 'piccola cimice' Arrivabene, trent.or. (rover.) *cimesim* Azzolini.

It. **cimiciattola** f. 'piccola cimice' Petr 1887.

Trent.or. (rover.) **cimesot** m. 'piccola cimice' 45 Azzolini.

¹Per Antonioli-Bracchi l'evoluzione semantica 'cimici' > 'paturnie' si è prodotta probabilmente nel contesto della locuzione proverbiale citata di seguito alla forma. Non è improbabile, peraltro, un accostamento secondario di *scisma* alla voce *fisima*, cfr. in proposito le osservazioni di Zamboni,ZrP 113,521.— Cfr. anche il cast. *chisme* 'diceria, pettegolezzo' (DCECH 2,376).

Abr.occ. (Introdacqua) **ćamăcéllă** f. 'piccola cimice' DAM².

It. **cimicione** m. 'grossa cimice' (1532, Berni, B – 1601, Caporali, B), gen. *simixón* Paganini, piem. *cimson* Zalli 1815, lomb.occ. (aless.) *simson* Prelli, mant. *simson* Arrivabene, venez. *cimesòn*, ven.merid. (poles.) *zimeson* Mazzucchi, abr.occ. (Introdacqua) *ćamăcéónă* DAM, molis. (Bonefro) ~ Colabella.

It. **cimiciona** f. 'grossa cimice' (dal 1887, Petr; Zing 2015).

It. **cimiciaccia** f. 'cimicione' (dal 1970, Zing; ib. 2009), emil.occ. (parm.) *zimsàzza* Malaspina.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **tsimetsáo** m. 'luogo infestato dalle cimici; semenzaio di cimici'

Masetti, emil.occ. (parm.) *zimsär* Malaspina, *zimsär* Pariset, lunig. (Fosdinovo) *tsimətsáro* Masetti, sarz. *tsiməzáru* ib., bisiazzo *tsimizár* Domini, ALaz.sett. (Montefiascone)

20 *cimeciaro* Mattesini-Ugoccioni, Trasimeno (Magione) *ćimmăcéáro* Moretti, *ćimbăcéő* ib., umbro merid.-or. *cimiciaro* Mattesini-Ugoccioni, tod. ~ Ugoccioni-Rinaldi, orv. *cimaciaro* Mattesini-Ugoccioni, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma)

25 *ćimicáro* Monfeli, roman. ~ Chiappini, irp. *cimeciàro* Nittoli, sic. *cimiciaru* (Traina, VS)..

Umbro merid.-or. (Foligno) *ćimicáru* m. 'cappotto che sta grande addosso' Bruschi.

It. **cimiciaio** m. 'luogo infestato dalle cimici; semenzaio di cimici' (dal 1797, D'AlbVill; TB; GRADIT; Zing 2015), piem. *cimsè* (Zalli 1815; DiSant'Albino), tic. *scimasée*, mant. *simşer* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (guastall.) *simzér* Guastalla, romagn. *zimsër* Mattioli, *tsimdžěr* Ercolani, faent. *zimser* Morri, tosc. *cimiciaio*, corso cismont.occ. (Èvisa) *cimiciaghju* Ceccaldi, Trasimeno (Magione) *ćimbăcéő* Moretti, *ćimmăcéő* ib.; it. *cimiciaio* 'luogo sudicio e squallido' (dal 1865, TB; GRADIT; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *zimsär* Pariset, bisiazzo *zimizár* Domini; LSI 4,706.

It. **cimiciào** m. 'stuovia collocata generalmente a capo del letto con cui si raccoglievano le cimici per sterminarle' (1846, CarenaProntuario 210 s.v. *biodo*; FanfaniLingua 1855); mant. *simşer* 'letto cattivo' Arrivabene, *simşér* Bardini.

Ven.merid. (poles.) **zimesara** f. 'luogo infestato dalle cimici' Mazzucchi; ven.lagun. (venez.) *simesera* 'vecchia casa' Piccio, chiogg. ~ Naccari-Boscolo, ver. *simezára* Rigobello.

²Cfr. il soprannome niss.-enn. (Leonforte) *Ćimicéqđă* RohlfSoprannomi e il lat.mediev. *cimicella* 'piccola cimice' (sec. IX, GlossReichenau).

Lad.anaun. (anaun.) **ćimezaría** f. 'luogo pieno di cimici' Quaresima, *zimezaría* ib.
 Tic. **scimaséra** f. 'luogo infestato dalle cimici', lomb.or. (cremon.) *simezĕra* Oneda, mant. *simsera* (Arrivabene; Bardini), emil.occ. (guastall.) *simzĕra* Guastalla, ven.lagun. (venez.) *cimesèra* Boerio, chiogg. *simesèra* Naccari-Boscolo, ven.centro-sett. (vittor.) *zimesèra*, bellun. *simesèra* Nazari, triest. *tsimizĕra* Rosamani, istr. ~ ib., *simitsĕra* ib., Valle ~ Cernecca, *simizĕra* ib., ven.adriat.or. (Cherso) *tsimitsĕra* ib., trent.or. (rover.) *cimesera* Azzolini, *cimiserà* ib.; LSI 4,706.
 Piem. *simzĕra* f. 'stuoia collocata generalmente a capo del letto con cui si raccoglievano le cimici per sterminarle' PipinoAgg 1783, *simsĕra* (Capello; Zalli 1815), *cimsĕra* (Capello – D'Azeglio), *cimzera* Gribaudo-Seglie; venez. *simesera* 'letto cattivo; pastrano molto usato e logoro' Piccio.
 Emil.occ. (piac.) **zimseina** f. 'semenzaio di cimici' Foresti.
 It. **cimiciòso** agg. 'infestato dalle cimici; lurido, sudicio infetto' (dal 1887, Petr; GRADIT; Zing 2015), pist. *cimiciòso* Gori-Lucarelli, sic. *cimiciusu* (Traina, VS).
 Mant. **simzĕnt** agg. 'cimicioso' Bardini emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla.
 Molis. (santacroc.) **ćamăćĕñă** agg. 'che sa di cimici' Castelli.
 Trapan. (marsal.) **cimiciaru** agg. 'infestato da cimici' VS.
 Sic. **accimiciatu** agg. 'infestato da parassiti' VS.
 Ven.lagun. (chiogg.) **insimesarse** v.rifl. 'riempirsi di cimici' Naccari-Boscolo, Trasimeno (Magione) *nćimăćăsse* Moretti.
 Incrocio con PULEX: nap. **pimmecione** m. 'cimicione' Volpe.
 Nap. **pimmeciario** m. 'moltitudine di cimici, cimiciaio' Andreoli.
 Nap. **mpimmeciare** v.tr. 'riempire di cimici, incimiciare' Andreoli.

1.d.α², altri animali
 Tosc. **cimiciotto** m. '(ornit.) nome regionale dell'uccello *corriere piccolo*' (dal 1925, Garbini 45 2,439; DizEncIt; GRADIT 2007).

1.d.β, mondo vegetale
 It. **cimiciato** m. 'malattia della nocciola, con atrofia d'una parte del gheriglio, per cui si ingiallisce, si raggrinza e acquista un sapore detestabile' (1925, EncVallardi), sic. *cimiciatu* (Cannarella, VS).

Sic. (*nućidda*) **aććimicáta** agg.f. '(nocciola) senza seme o col seme poco sviluppato' VS.

1.d.β¹, piante

Fior.a. **cimiciattole** agg.f.pl. '(rif. alle uve) dal colore rossastro' (ante 1400, SacchettiNovelle, TLIO), it. *cimiciattola* agg.f. (prima metà del sec. XVIII, Trinci, B).
 It. *cimiciattola* f. 'varietà d'uva di color rossigno come quello delle cimici' (sec. XVIII, Villifranchi, HohnerleinMat; 1774, Paoletti, ib.), tosc. ~ (TargioniTozzetti 1809; FanfaniUso).
 It. *cimiciattola* f. 'Parietaria officinalis' (1834, DizScienzeNat 6,412¹; Garollo 1913), tosc. ~ Penzig.
 It. **cimiciattolo** m. 'vitigno che produce l'uva cimiciattola' (TB 1865 – Petr 1887).
 Sintagma: it. *giglio cimiciattolo* → *lilium*
 It. **cimiciotto** m. 'pianta erbacea perenne delle Labiate che emana un odore sgradevole; marrubio bastardo (Ballota nigra)' (dal 1834, DizScienzeNat 6,413; GRADIT; Zing 2015), tosc. ~ (1802, TargioniTozzetti 3,17; ib. 1809).
 It. *cimiciotto* m. 'pianta del genere delle Labiate (Teucrium hircanicum L.)' (1834, DizScienzeNat 413), tosc. ~ Penzig.
 It. **cimiciotta** f. 'marrubio bastardo (Ballota nigra)' (1834, DizScienzeNat 413).
 It. *cimiciotta* f. 'pianta del genere delle Labiate (Teucrium hircanicum)' (1834, DizScienzeNat 413).
 It. **cimicina** f. 'nome popolare di un'erba i cui frutti emanano un odore forte e sgradevole, simile a quello delle cimici (Coriandrum sativum)' (Lessona-A-Valle 1875; EncVallardi 1925).
 It. *cimicina* f. 'nome popolare della cicuta rossa (Geranium robertianum)' (Garollo 1913; EncVallardi 1925), vogher. *simzĕna* Maragliano.
 Romagn. *zimsĕna* f. 'uva cimiciattola' Mattioli.
 Sintagma: it. *erba cimicina* → *herba*
 Abr. **ćammićúnă** m. 'uva fragola' LEA.
 Lig.gen. (Casesoprane) **šimišĕa** f. 'varietà d'uva bianca' Plomteux, Statale *šimizĕa* ib.
 Lig.or. (Tellarò) **tsimezáa** f. 'varietà di uva ottima da vino; uva cimiciattola' Callegari-Varese; sic. *rracina cimiciara* → *racemus*
 Molis. (Bonefro) **ćamăćăre** f. 'vetriola comune (Parietaria officinalis)' Colabella; sic. *cimiciara* 'marrubio bastardo (Ballota nigra)' (Cannarella, VS); ~ 'pianta delle Leguminose papilionate (Ononis vischiosa)' (Penzig; Cannarella, VS); ~

¹ Dizionario delle scienze naturali, Firenze 1830-51.

‘pianta del genere delle Crocifere (Sisymbrium polyceratium)’ ib.; ~ ‘botri (Chenopodium botrys)’ (Trischitta, ib.); ~ ‘lapazio o romice dei fossi (Rumex crispus)’ (Cannarella, VS).

Teram. **č ə m m ə č á n n ə** f. ‘uva fragola’ LEA; 5
č i m m ə č á n n ə l ə ‘id.’ ib.

Àpulo-bar. (martin.) *cecequere* f. ‘cima di coria’ Selvaggi.

Macer. (ferm.) *uva cimicciosa* → *uva*

1.d.γ. mondo umano

Tosc.a. **cimicetta** f. ‘piccola macchia, a forma di cimice’ (sec. XIV, PietroIsperoVolg, TLIO).

1.d.γ¹. persone

It. **cimicetta** f. ‘creatura di piccole dimensioni’ (1959, Pasolini, B).

Abr.or.adriat. (gess.) **cimicelle** m. ‘bambino in fasce’ Finamore-1.

Abr.occ. (Introdacqua) *č ə m ə č é l l ə* f. ‘bambino in fasce’ DAM. 20

Lig.or. (Riomaggiore) **š i m i ž i n** m. ‘schifiloso, schizzinoso’ Vivaldi.

It. **cimicione** m. ‘individuo spiacevole, noioso o sciocco’ (1765, Baretto, LIZ), lomb.occ. (aless.) 25
simson Prelli, molis. (Bonefro) *č ə m ə č ó n e* Colabella.

Ven.merid. (poles.) *zimeson* m. ‘bighellone’ Mazzucchi.

Umbro sett. (cast.) *cimbición* m. ‘persona sporca, sudicione’ MinciottiMattesini.

Abr.or.adriat. (gess.) *cimición* m. ‘bambino in fasce’ Finamore-1.

Pist. **cimicioso** agg. ‘permaloso’ Petr 1887.

Cal.-sic. *cimiciusu* agg. ‘noioso, importuno; assilante’; NDC; VS. 35

Sic.sud-or. (Acate) *cimiciusu* agg. ‘pedante, meticoloso’ VS, palerm.or. (Castelbuono) ~ Genchi-Cannizzaro.

Tic. **scimasatt** m. ‘individuo pieno di cimici, miserabile’ (LSI 4,706).

Palerm.or. (Castelbuono) **cimiciusaria** f. ‘meticolosità, pignoleria’ VS.

Ven.merid. (poles.) **zimesare** v.assol. ‘bighellonare, girellare’ Mazzucchi.

1.d.δ¹. oggetti

Tosc.a. **cimicette** f.pl. ‘piccole macchie a forma di cimice visualizzate dall’occhio malato’ (sec. XIV, CuraOcchiPietroIsperoVolgZambrini 8)¹. 50

¹ Volgarizzazione del trattato della cura degli occhi di Pietro Spano, a cura di Francesco Zambrini, Bologna 1873.

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *č i m i c é t t a* f. ‘puntina da disegno’ Monfeli, laz.centro-sett. (Monte Còmpani) *cimicetta* Diana, velletr. *cimocetta* Zaccagnini.

Laz.centro-sett. (velletr.) *cimocetta* f. ‘puntina di metallo’ ZaccagniniVoc.

It. **cimicelle** f.pl. ‘piccole macchie a forma di cimice visualizzate dall’occhio malato’ (sec. XIV, CuraOcchiPietroIsperoVolgZambrini 16)¹.

10 Pis. **incimicito** agg. ‘guastato, logoro (rif. ad un oggetto)’ Malagoli.

1.d.ζ. astratti

Agrig.occ. (Casteltèrmini) **cimiciaru** m. ‘gran quantità, moltitudine’ VS.

15 Pis. **incimicito** agg. ‘ubriaco, sborniato’ Malagoli.

2.a. ¹cimica¹

2.a.α¹. animali

Lig.alp. (Olivetta San Michele) **h i m ə h a** f. ‘cimice’ AzarettiSt 114.

Lomb.or. **s ə m e g a** f. ‘insetto della famiglia dei Cimicidi’, berg. *h ə m ə g a* (p.246), Gromo *s i m i g a* (p.237); AIS 473.

Sintagma: lomb.or. (berg.) *s ə m e g a s a l v à d e g a* f. ‘cimice selvatica, della specie dei Pentatomidi o delle Scutellarie’ Tiraboschi, bresc. ~ BettoniFauna 309.

Con cambio di accento: lomb.or. **f ü m ě g a** f. ‘cimice’², berg. *s ə m è g a* Tiraboschi, Gandino *sci-mèga* (Tiraboschi; CaffiZool num. 441), Boltiere *s ə m è g a* CaffiZool num. 441, Cigole *s ə m ě g a* Sanga, Lumezzane *h i m ě g a* (p.258), bresc. *s u m è g a* Pellizzari 1759, *s ə m è g a* (BettoniFauna 309; Rosa), *scumèga* Pinelli, Dello *s ü m ě g a* (p.267), trent.occ. (Borno) *š i m ě g a* (p.238); AIS 473.

2.a.δ¹. oggetto

Con cambio di accento: molis. (Belmonte del Sannio) **č ə m é k a** f. ‘formaggio’³ DAM⁴.

2.b. ¹cimico¹

2.b.α¹. animali

45 Lomb.or. (Pescarolo) **s í m a k** m. ‘insetto della famiglia dei Cimicidi’ (AIS 473, p.285), valvest. *š ě m ě g o* (Battisti,SbAWien 174.1)⁵.

² L’avanzamento dell’accento è attestato frequentemente nei nomi in -ĪCU e -ĪTU (cfr. Salvioni,AGI 16, 8).

³ In riferimento al formaggio grattugiato.

⁴ Cfr. col. 226, n. 2.

⁵ Cfr. anche il lat.maccher. *cimicos* (acc. pl.) ‘cimici’ (1521, FolengoMacaroneeZaggia) e *cimighi* (nom. pl.) ib.; friul. *cimi* DESF (cfr. SalvioniREW,RDR 4).

Con cambio di accento: lomb.or. (crem.) **s ü m é k** m. 'insetto della famiglia dei Cimicidi' (AIS 473, p.265)².

2.d. Derivati

2.d.α¹. animali

Lomb.or. (bresc.) **sumegò** m. 'grossa cimice' Pellizzari 1759.

2.d.γ. mondo umano

Lomb.alp.or. (borm.) **cimigare** v.assol. 'trastullarsi' (1671, Bertoni, AR 5,240); roman. **cimicà** 'cincischiare, fare una cosa pian pianino impiegando un tempo lunghissimo' Chiappini.

Laz.centro-sett. (Monte Còmatri) **cimicà** v.tr. 'trastullarsi; far finta di lavorare' Diana.

II.1.a. Derivati

It. **cimicidi** m.pl. '(entom.) famiglia di insetti emitteri del sottordine degli Eterotteri, comprendente varie specie, parassite di mammiferi e uccelli ed ematofaghe; l'insetto ematofago della famiglia *cimicidi*' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; DO 2008).

It. **cimicosi** f. '(med.) prurito cutaneo provocato da morsi di cimice' (dal 1976, GRADIT).

It. **acido cimicico** m. 'sostanza organica appartenente alla serie dell'*oleico*' EncVallardi 1925.

1.b. Tosc. **cimicaria** f. 'pianta del genere Cimicifuga appartenente alla famiglia delle Ranunculacee (*Actaea cimicifuga*)' (1793, Nemnich 2,1043).

It. **cimiciaria** f. 'nome di diverse piante dall'odore sgradevole e in particolare nome popolare della *cimicifuga* (*Actaea cimicifuga*), usata in decotti per allontanare le cimici' (TB 1865; Petr. 1887).

It. **cimicifuga** f. 'pianta del genere Cimicifuga appartenente alla famiglia delle Ranunculacee che cresce soprattutto in Siberia ed è adoperata per scacciare le cimici dai luoghi in cui si annidano (*Actaea cimicifuga*)' (dal 1834, DizScienzeNat 6,412¹; DizEncIt; GRADIT 2007).

It. **cimicifugina** f. 'succo condensato di cimicifuga' Garollo 1913.

It. **cimicifugina** f. 'polvere di colore giallo bruno, estratta dalle radici della cimicifuga, dotata di proprietà cardiotoniche, antispasmodiche e anti-reumatiche' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

III.1. It.reg.mil. **chinchilla** f. 'puzzola del Brasile' (1839, StampaMilLessico 369).

Il lat. CĪMEX m. 'cimice' (ThesLL 3,1058) ha continuatori di tradizione diretta in quasi tutte le varietà romanze, nonché in alcune varietà linguistiche collocate ai margini dell'area propriamente romanza: cfr. il rum. dial. *cince* (Haarmann 213) e il vegl. *cinco* m. (Bartoli 1,172)².

Le forme romanze rinviano prevalentemente ad una base latino volgare rimodellata sulla variante all'accusativo (CIMICE), cfr. friul. *cimis* DESF, occit.a. *cimecz* (sec. XIV, AlbucasisGrimaud 94), linguadoc. 'cinze', 'sîmet', guasc. *semits* (FEW 2, 673), cast.a. *cisme* (secc. XV/XVI, DCECH 2, 377b) e il gall.-port.a. *chimse*, sostituiti a partire dal sec. XIV dai continuatori della forma mozarabica *čimče: il cast. *chinche* (dal 1400ca, DCECH 2,362b), e il gall. e port. (Trás-os-Montes) *chinche* (DELP 2,139a), il logud. *kímīye* (DES 1,338b) e l'italoromanzo 'cimice' (I.1.).

Come in gran parte dell'area romanza, soprattutto occidentale, nel toscano e in italiano, in numerose varietà centro-settentrionali, nel calabrese meridionale e in Sicilia la voce è di genere femminile e non più maschile come la base latina. Si riscontra una significativa variazione nella classificazione del genere: tale dato è considerato nella struttura dell'articolo, che distingue in a. e b. rispettivamente le varianti femminili e maschili (raccolgendo in a¹. e b¹. le forme metaplastiche in -a e in -o) e contempla in c. le poche forme documentate dalle fonti senza un'esplicita classificazione del genere. Bonfante (BCSic 3,208) e poi soprattutto Rohlfs (FestsJaberg 52seg. e contributi successivi) hanno rilevato la persistenza della classificazione maschile nei continuatori del sardo e dei dialetti centro-merid. interpretandola come indizio di conservatorismo nei confronti del latino. Il cambio di genere manifestato con evidenza contrastiva dai continuatori d'area siciliana sarebbe, invece, segnale della receniorità del tipo, presumibilmente non autoctono ma acquisito per tramite galloro-

² Da Ragusa fino alle Bocche di Cattaro è diffuso un tipo lessicale con occlusiva velare iniziale intatta: cfr. dalm. *kimak* (Mihăescu, REtSEE 4,22), serbo-cr. (Bocche di Cattaro) ~ (Tekavčić, SRAZ 39,239), Montenegro *ki-mac* RocchiMs; dalla Dalmazia centrale e settentrionale si è propagata, invece, una variante con iniziale palatalizzata: cfr. serbo-cr. *ćinka* (Dahmen-Kramer, BalkanArchiv NF 13,273), dalm.centro-merid. *ćimak* RocchiMs, alban. *cimech* (Miklosich, DsWien 20) *čimkë*, *quimkë* (Mihăescu, REtSEE 4,22), ngr. *τσιβίκι* (Meyer, SBAWien 132.6). Il croato *čimež*, *činža* è prestito dal ven. *zimese* (cfr. Bartoli 1,259).— L'ungher. *csimasz* è probabilmente un italianismo (cfr. RocchiMs).

¹ Dizionario delle scienze naturali, Firenze 1830-51.

manzo; appare degna di nota l'ipotesi di Alessio (RIL 2,74,663) che segnala il possibile influsso del genere maschile proprio del gr. κόριδα 'cimice', verosimile soprattutto per i dialetti basso-meridionali. L'influsso gallo-romanzo sarà da tenere in conto per molte forme siciliane e in particolare per le varianti metatetiche tipiche delle località gallo-italiche che si dispongono in continuità con varianti analoghe soprattutto di area ligure. Per la distribuzione geolinguistica dei diversi tipi cfr. RohlfsPanorama carta 54.

La base CIMEX sarà stata affiancata già in alcune varietà diastratiche e diatopiche del latino dalle neoformazioni **cimica* e **cimicu* con ipercaratterizzazione della marca di genere e metaplasmo di declinazione, cfr. occit.a. *cimia* (Glossaire occitan-latin, RLR 35,58). Sono raccolti in 2. i relativi continuatori, d'area prevalentemente lomb.or., seguiti dai derivati del verbo lat. *cimico*, -are: κοπίζω (CGL II 353,44, cfr. ThesLL 3,1058).

È di area prevalentemente centro-merid. il tipo incrociato *pimmice/pinnice*, con riscontro nel campid. *pinniži* e nel logud. *pinnige*, risultato probabilmente della sovrapposizione formale di forme derivanti dalle basi PULEX e PEDUCLU (cfr. DES 1,338b)¹. Le forme incrociate sono citate all'interno delle singole partizioni semantiche dell'articolo.

Rileviamo in proposito che i significati primari della voce, denominazione per 'Cimex lectularius' e parassiti affini, sono distinti da quelli secondari e traslati: in particolare classifichiamo in α. le accezioni relative agli animali, in β. gli usi che riguardano il mondo vegetale e in β¹. le denominazioni di specifiche piante; seguono nella struttura tutte le accezioni estensive e metaforiche riferite al mondo umano (γ.) e alle persone (γ¹), agli oggetti (δ¹), ai fenomeni atmosferici (ε.) e ai concetti astratti (ζ.).

All'interno della struttura semantica sono inseriti anche i derivati: tra questi meritano rilievo le denominazioni botaniche d'uso popolare *cimiciattola*, *cimiciotto*, *cimicina* e *cimiciara* riferite a pian-

¹ Per *-nn-* postonica del tipo *pinnice*, *pinnighe* Salvioni ha ipotizzato l'intervento di un fenomeno di dissimilazione tra suoni consonantici bilabiali (cfr. ASSardo 5,222): si noti, tuttavia, che *-nn-* per *-mm-* è anche nel nuor. *kinnike* (DES cit.) con sillaba iniziale invariata rispetto alla base latina. Di diverso avviso è Rohlfs (REW, ZrP 52,78) che pensa piuttosto ad un incrocio con un'antica forma lessicale autoctona (*PINNEX?), diversa in ogni caso da quella che ha dato origine al tipo *pimmice*.

te o a frutti dall'odore, sapore o colore assimilabile a quello delle *cimici*. Già in latino la forma derivata *cimicia* designava un tipo di pianta (l'*Hypericum crispum*', ThesLL 3,1058,80; cfr. André) dai frutti somiglianti alle cimici (cfr. Isidoro 17,9,57; Sofer 9).

Chiudono l'articolo i pochi latinismi da CIMEX di creazione e diffusione scientifica (II.).

L'it.reg.mil. *chinchilla* 'puzzola del Brasile' costituisce l'ispanismo *chinchilla* (1590, Acosta, DCECH 2,363) per l'odore che emana (III.1.).

Diez 443; Körting 1881; REW 1915, Faré; VEI 281; DEI 939; DELIN 339; FEW 2,673; DELP 2, 139; DES 1,338-39; Alessio, RIL 2,74,663; Bartoli 1,259; Bonfante, BCSic 3,208; Dahmen-Kramer, BalkanArchiv NF 13,273; F. Fanciullo, Morfo-metafonia, in P. Cipriano/P. Di Giovine/M. Mancini, edd., Miscellanea di studi linguistici in onore di Walter Belardi, Roma, 1994, vol. 2,571-92; HerzogE, BausteineMussafia 498; Meyer, SbA-Wien 132.6; Mihăescu, REtSEE 4,22; Miklosich, DsWien 20; Petracco, ACSLigProv (1971) 2, 33; Rohlfs, BCSic 3,85; Rohlfs, FestsJalberg 52seg.; RohlfsPanorama 72; RohlfsREW, ZrP 52, 78; RohlfsScavi 2,67; RohlfsStudi 17; Salvioni, ASSardo 5, 222; SalvioniKörting; SalvioniREW, RDR 4, num. 1915; Tekavčić, SRAZ 39, 239.-Giuliani, Pfister².

→ **pūlice**

cimussa 'orlo di panno'

I.1. 'cimossa'

I.a. 'orlo di panno'

Venez.a. **zimos** f. 'orlo, lembo, margine laterale del panno, di tessuto più grossolano' (1490ca., ManualeTintoriaRebora 62)³, vic.a. ~ (1415, Statuti, Bortolan), *cimossa* ib., pad.a. ~ (1430, StatutoFragliaTellaroli, B), ver.a. ~ (1375, IstanzaScala, Gaiter, ArVen 24,366), it. ~ (dal 1786-1803, SpettNat, TB; B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *çimusa* Frolla, sanrem. *cimussa* Carli, *simussa* ib.,

² Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa e Hohnerlein.

³ Cfr. lat.mediev.lig. *cimussa* (1191, Aprosoio-1), *cimossa* (Albenga 1350, ib.), lat.mediev.emil. *cimosa* (Piacenza, sec. XIII, SellaEmil), lat.mediev.trent. *cimosam* (1399, HubschmidMat), lat.mediev.venez. *cimossa* (1265, Sella), lat.mediev.istr. ~ (1421, SemiGloss).

lig.gen. (savon.) *cimossa* (1577, StatutiCorp, A-prosio-2), gen. *çimossa* (Casaccia; Gismondi), Val Graveglia *simúsa* Plomteux, lig.or. (Lérici) *cimosa* Brondi, Castelnuovo di Magra *tsimósa* Masetti, piem. (*due*) *cimosse* pl. (sec. XVI, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,60), ' *éimúsa* ' f. (dal 1783, PipinoAgg), lomb.alp.occ. (Cóimo) *šimúsa* Iannàccaro, tic. *scimóssa*, lomb.alp.or. *éimósa*, *šimósa*, Novate Mezzola *scimusa* Massera, Tàrtano *sciamùsa* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (aless.) *cimùssa* Parnisetti, lomb.or. ' *simósa* ', ' *simúsa* ', Premana *scimóse* pl. BracchiSentieriMs 178, bresc. *simósa* f. Pellizzari 1759, lad.anaun. (Tuenno) *cimóssa* Quaresima, *zimóssa* ib., vogher. *simúsa* Maragliano, mant. *zimossa* Cherubini 1827, *simòsa* Arrivabene, emil.occ. *zimossa*, parm. *zimòssa*, guastall. *cimóssa* Guastalla, moden. *zimossa* (prima del 1739, Gherardi, Marri), b.lunig. *tsimósa* Masetti, ven. *cimosa* (CortelazzoMA-DaRin-Frattaroli,Tessuti), venez. *zimosse* pl. (1553, Calmo, CortelazzoDiz), *simossa* f. Piccio, ven.merid. (vic.) *simóssa* Candiago, *zimóssa* ib., Spinimbecco *zimósa* Rigobello, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Ninni, bellun. ~ Nazari, triest. ~ Pinguentini, *cimossa* ib., ver. *çimósa* (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), *simósa* Rigobello, tosc. *cimóssa* FanfaniUso; LSI 4,708.

It. *cimossa* f. 'strumento di panno per cancellare le scritta alla lavagna' Petr 1887, emil.occ. (parm.) *zimòssa* (Malaspina; Pariset), molis. (Ripalimosani) *éimóssa* Minadeo.

Tic.alp.occ. (Campo) *šimósa* f. 'rinforzo della sottana' (p.50), Aurigeno *šamúsa* (p.52); AIS 1572cp.

Emil.occ. (Sologno) *šmúsa* f. 'tipo di orlo (dei fazzoletti)' (AIS 1574cp., p.453).

Trent.or. (tesin.) *cimóssa* f. 'fascia di panno fino che nel costume femminile funge da cintura' Biasetto.

Loc.prov.: lomb.or. (cremon.) *da la simùsa se cunùs la stòfa* 'dalla cimossa si riconosce la stoffa' Oneda; vogher. *da ra simúsa a s kunnúsa ar pán* 'id.' Maragliano.

Con cambio di genere: it. **cimoso** m. 'cimosa, vivagno' (Oudin 1640 – Veneroni 1681)¹, piem. *cimoss* (Zalli 1815; DiSant'Albino)², APiem. (castell.) *éimúts* (Toppino,StR 10), lad.ates. (livinall.) *cimos* MEWD.

Emil.occ. (moden.) *simuèss* m. 'fodera di saglia di cotone' Neri.

¹ Con scempiamento settentrionale.

² Cfr. lang. *simous* 'lisière d'une toile' (FEW 2,674a).

Derivati: emil.occ. (parm.) **s'zimossàr** *el pann* 'togliere il vivagno alle pezze di panno' Malaspina, *s-zimozzar al pänn* Pariset.

Tic.alp.cent. (Lumino) **scimóssora** f. 'orlo del tessuto' Pronzini.

Pad.a. **cimosaore** m. 'operaio addetto al taglio della cimosa' (?), StatutiArteLana, B).

Vic.a. **zimoserò** m. 'cimosatore' (1420, Statuto-Lana, Edler).

Con epentesi della nasale: lig.occ. (Mònaco) **çimunsa** f. 'cimossa' Arveiller 305³, Mentone *simúsa* (ALF 1843, p.899), ven.merid. *simónza*, vic. *simónsa*, *zimónsa* Candiago, ver. *simónsa* Rigobello.

Con cambio del presunto suffisso: sic.a. **chimusa** f. 'margine laterale del panno, di tessuto più grossolano' (< -osu, sec. XV, InventariGabotto,ASSO 4,488), it. *cimosa* (dal 1774, Calzabigi, Viani; Zing 2015)⁴, pis. *cimosa* Malagoli, ancon. *éimóza* Spotti, nap. *cemmosa* (dal 1632ca., Basile-Petrini; Volpe – Andreoli), dauno-appenn. (fogg.) *cemòsa* Villani, *cimòsa* ib., *éimówsə* (Rubano, StMelillo), Sant'Ágata di Puglia *cemósa* Marchitelli, Margherita di Savoia *cemòuse* Amoruso, garg. (manf.) *éimówsə* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (minerv.) *cemause* Campanile, barlett. *cemose* Tarantino, andr. *cemause* Cotugno, tran. ~ Ferrara, biscegl. *cimòse* Còcola, rubast. *cemause* DiTerlizzi, *éimáwsə* Jurilli-Tedone, bitont. *cemàuse* Saracino, Giovinazzo *cemòese* Maldarelli, bar. *cimòsa* DeSantisG, martin. *éimósa* (GrassiG-1, 65), *cemòse* Prete, tarant. *cimòsa* DeVincentiis, *éimósa* Gigante, luc.nord-occ. (trecchin.) *cemossa* Orrico⁵, luc.-cal. *éimúsa* Lausberg, salent. sett. (Francavilla Fontana) *cimosa* Ribezzo 69, cal.cent. *cimusa*, cal.merid. ~, sic. ~, catan.-sirac. (catan.) ~ (Sapienza,StGl 6,26), sic.sud-or. (Vittoria) *éimúsa* Consolino, *gíimúsa* ib.⁶, niss.-enn. (piazz.) *éimássa* Roccella⁵, pant. *éimúsa* TropeaLess; NDC; VS.

It. *cimosa* f. 'strumento di panno per cancellare le scritta alla lavagna' (dal 1887, Petr; B; Zing 2015).

Derivati: sic. **cimusera** f. 'tempiale del telaio' VS. Cal.cent. (apriglian.) **cimusaru** agg. 'di difficile contentatura'; ~ m. 'commettimale'; NDC.

Sic. **cimmusaru** m. 'vecchio impotente alla generazione' (1785, Pasqualino, Traina).

³ Cfr. pr. *simúso* 'lisière d'étoffe' (FEW 2,674a).

⁴ In it. il significato è ristretto al panno di lana.

⁵ Con fonetica gallo-it.

⁶ Per il passaggio sporadico di *é-* a *g-* in sic. cfr. RohfsGrammStor § 153 (Taormina *girasa*, ecc.).

Palerm.a. (*faczolu unu*) **chimusatu** (*de oro*) m. 'orlo di una stoffa' (1449, InventariBresc,BCSic 18,152)¹.

Lig. **cimocie** f.pl. 'cimoso, vivagno' (< *-oceo*, 1550, ArteSeta, Aprosio-2), APiem. (castell.) *ć i - m ú t s a* f. (Toppino, StR 10)², lad.fiamm. (cembr.) *zimóza* Aneggi-Rizzolatti, mant. *cimozza* Cherubini 1827, emil.occ. (piac.) *zimózza* Foresti, venez. *cimozze* pl. (1700, DocDalBorgo, Tessuti 95), *cimozza* f., *simòzza* NinniGiunte-3, bisiacco *t s i - m ó t s a* Domini, ver. *zimozza* Angeli, trent.or. (primier.) *zimoza* Tissot, valsug. *zimozza* Prati, rover. *cimozza* Azzolini, lad.ven. *š i m ó t s a* Rossi-Voc, Selva di Cadore *š i m ó t s a* PallabazzerLingua, Àlleghe *t s i m ó z a* ib., lad.ates. ~ ib., livinall. *ć i m ó t s a* PellegriniA, Rocca Piètoe *t s i - m ó d z a* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *t s i m ó t s a* (Majoni; Croatto).

Lad.ates. (livinall.) *ć i m ó t s a* f. 'fettuccia per orlare la gonna' PellegriniA.

APiem. (Sanfré) **cimossone** (*rosso*) m. 'drappo peloso' (sec. XVI, InventarioSobrero, BSPCuneo 93,62), canav. *cimoz(z)one* (sec. XVII, RossebastianoCorredo), *chimoz(z)one* ib., *zimossone* ib., *chimossone* ib.

1.a¹. 'ciglione, confine'

Gen. **simossa** f. 'orliccio, estremità' (1731, Toso, BALI III.22,115).

It.reg.lomb. *cimossa* (*del campo*) f. 'confini (del campo)' (1880, Dossi, Isella)³.

Lomb.alp.occ. (Gurro) *š i m ú s a* f. 'sporgenza del tetto' Zeli⁴, lomb.occ. (Iodig.) *ssimùssa* Caretta.

Lomb.alp.or. (Curcio) *š i m ó s a* f. 'ciglione in pendio tra due campi' (AIS 1421cp., p.224); Val Malenco gerg. *scimùsa* 'bordo erboso di un campo arato e coltivato, margine che circonda la terra lavorata a campo' (Bracchi, BSSValtell 54); Lanzada *scimusa* 'tratto erboso che separa un campo dall'altro' Valsecchi; Brusio *scimóssa* 'lato del mucchio di fieno' Tognina 138, Cavaione *scimùssa* ib.; tiran. ~ (*del busch*) 'margine superiore del bosco'

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *zemossatus* (Casale Monferrato prima metà sec. XIV, GascaGlossZavattaro); lat.mediev.sic. *inchimusatum* 'id.' (sec. XV, InventariGabbotto, ASSO 4,490); pr. *cimounçá* 'liseré' (FEW 2, 674b).

² Cfr. lat.mediev.gen. *cimocia* (1466, Aprosio-1).

³ Cfr. Samoëns *žmosā* 'lisière d'un champ' (FEW 2,674a), Magl. *š m ó s a* 'bord d'une propriété' ib.

⁴ Influsso semantico di *cimasa* < CYMATIUM. – Cfr. aveyr. *cimouso* 'ardoise du bord latéral d'un toit' (FEW 2,674a).

Tognina 292; Grosio *scimósa* 'parte perimetrale del mucchio di fieno nel fienile' Antonioli-Bracchi; Frontale ~ 'striscia di terreno attorno alla proprietà' Foppoli-Cossi; Semogo *ć i m ó s a* 'la parte dell'alpe più vicina all'abitato' (Longa, StR 9).

Mil.gerg. *scimoussa* f. 'vulva' Bazzetta.

Emil.occ. (regg.) *zimossa* f. 'orlo, striscia terminale di checchessia' Ferrari.

Ven.centro-sett. (Revine) *š i m ó s a* f. 'pennacchio dei vegetali' Tomasi.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.reg.lomb. *vedersi alle cimosse* 'vedersi agli estremi' (1880, Dossi, Isella)⁵.

Lomb.or. (berg.) *es sò i simósse* 'essere alla fine' Tiraboschi.

Loc.verb.: mil. *fà la scimossa* 'dar compimento a un'opera' (1697, MaggiIsella).

Con epentesi della nasale: lomb.occ. (Iodig.) **ssimùnssa** f. 'sporgenza del tetto' Caretta⁶.

Ver. *simónza* f. 'tronchetto squadrato' Rigobello.

Con cambio del presunto suffisso: it. **cimosa** f. 'orlo, striscia terminale' (1959, Pasolini, B).

Pis. *cimósa* f. 'liquore forte, in genere rum, usato per il ponce'.

25 Abr.occ. (Scanno) *ć ə m m ó s ə* f. 'gradinata esterna che dà accesso al civico' DAM.

Garg. (manf.) *ć e m ó w s ə* f. '(mar.) limone dell'albero della barca' Caratù-Rinaldi.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cimusa* f. 'orlo del cuoio da cui si staccano le suole delle scarpe' VS.

Lomb.alp.occ. (Crealla) **š i m ú z a** f. 'sporgenza del tetto' Zeli⁷.

Con cambio di genere: tic.alp.occ. **scimoss** m. 'parte del tetto che sporge sopra il frondone' (LSI 4,709).

Derivati: tic.alp.occ. (Brissago) **scimossada** f. 'tipo di pergola' (LSI 4,709).

Lomb.alp.occ. (Gurro) **š i m u z é r a** f. 'testa' (Pasquali, ID 10).

1.b. 'nastro, tipo di finimento'

It.a. (*erano cum una stringiente*) **cimosa** (*di mira factura innodati*) f. 'giunta' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ); roman. *cimósa* '(fig.) giunta' (1831-33, VaccaroBelli); *fà cimose* 'aggiungere particolari a una notizia' ib.

Ast.a. *simôçe* f.pl. 'nastri' (1512, AlioneBottasso).

Berg.a. *cimosa* f. 'cinto' (1429, GlossLorck 110).

Piem. *cimosse* f.pl. 'tipo di finimento, forse cavezze' (sec. XVI, InventarioSobrero, BSPCuneo 93,90).

⁵ Secondo Isella calco del lomb. *vess sui scimoss*.

⁶ Influsso semantico di *cimasa*?

⁷ Influsso semantico di *cimasa* < CYMATIUM.

Tic.merid. (Ligornetto) *šimósa* f. 'nastro per fermare il pennechio sulla rocca' (AIS 1502cp. num. 4, p.93).

Lomb.alp.or. *ćimósa* f. 'legaccio delle calze' (Longa,StR 9), trent.occ. (Roncone) ~ (AIS 1565, p.340); ven.lagun. (chiogg.) *simòssa* (*de le scarpe*) 'nodo ai lacci delle scarpe' Naccari-Boscolo.

Ven.lagun. (chiogg.) *simòssa dèl nastro sui cavéi* f. 'ciocca di un nastro' Naccari-Boscolo; ~ (*da scorariò*) 'martello usato dai carpentieri' ib.

Derivati: lig.occ. (Pigna) **ćimúsĕla** f. 'chiodo o aguto grande a cui è attaccata una fune' (Merlo, ID 18).

Piem. **cimossone** m. 'tipo di finimento, forse cavezze' (sec. XVI, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,90).

Tic.alp.occ. (Sonogno) *scimossógn* m. 'nastro delle calze' (LSI 4,709).

Trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) **cimosér** v.asol. 'frignare' (Tomasini,StTrent 29, num. 101)¹.

Con cambio del presunto suffisso: àpulo-bar. (tarant.) **ćimósə** f.pl. 'bretelle' Gigante, salent. sett. (Francavilla Fontana) *cimòse*, salent.cent. (San Cesàrio) *cemuse*, Vènole *ćimúse* (AIS 1564cp., p.739); VDS.

Ver. *zimóza* f. 'cintolo' Rigobello.

Trent.or. (valsug.) *zimozze* f.pl. 'cinghie di corde intrecciate' Prati.

Il latino CIMUSSA è attestato solo nelle glosse, ma i suoi derivati *cimussatio* e *cimussare* sono impiegati già da Dositeo (fine IV - inizio V sec.)². La base CĪMŪSSA continua nel fr.medio *cimosse* 'striscia di stoffa per avvolgere un neonato' (1404, FEW 2,674a), occit.a *symossa* 'bordo di una stoffa' (Millau 1486, ib.), e nelle forme italoromanze sotto II.1³. La sottostruttura semantica distingue il

¹ "Da *cimósa* nel senso di strascico (corda attaccata ai piedi dei polli per riprenderli)".

² Secondo Alessio (Paideia 4,320segg. e poi DEI 940) la base originaria è un lat.tardo *SIMUSSA (con CI- per raccostamento a CIMA) 'cordoncino intrecciato messo per ornamento all'orlo inferiore del mantello', a sua volta da un greco *σιμοῦσσα, f. di un agg. σιμόεις attestato come idronimo. Corominas non va oltre l'ipotesi di "un antic adjectiu en -όεσσα (> -οῦσσα), femení dels adjectiu en -όεις" (DELCat 2,705a).

³ Dall'it. il friul. *cimòsse* DESF, logud. *tsimúša* (DES 1,449b), campid. *ćimússa* 'fascia in cui le donne portano i loro bambini' (ib.). È dubbio se l'albanese *qimúsh* 'orlo di fazzoletto; mantello di pelo di capra' derivi dal latino o dall'it. (Çabei,BALM 13/15,371).

significato 'orlo di stoffa' (a.) con le sue estensioni metaforiche (1.a¹.) da quello di 'nastro' (b.).

REW 1917, Faré; VEI 281; DEI 940; DELIN 339; DES 1,449; FEW 2,674seg.; Alessio,Paideia 4, 320segg.; SalvioniREW,RDR 5, num. 1917.– Barbato⁴.

→ **cymatium; mulsa**

***cimussula** 'orlo di panno'

I.1.a. 'orlo di panno'

Lig.cent. (onegl.) **cimustra** f. 'cimoso, vivagno' Dionisi, tic.alp.cent. (Arbedo) *scimóssra* (Pellandini,BSSI 17,147).

B.piem. (vercell.) **smusia** f. 'cimoso (della stoffa in pezza)' Argo, lomb.occ. (lomell.) *ćimúsyə* MoroProverbi 74⁵.

Salvioni (REW,RDR 5) e Corominas (DELCat 2,705b) ipotizzano con ragione l'esistenza di un lat.reg. *CIMUSSULA, diminutivo di CIMUSSA, dato che forme romanze sono già attestate nell'alto Medioevo: lat.mediev.emil. *cimosis* (Piacenza, sec. XII, SellaEmil), fr.a. *cimols* 'bordo di un vestito' (1100ca., Rashi, FEW 2,674a), cat.a. *simolsa* 'striscia che forma il bordo di un pezzo di drappo di lana' (1372, JMax, DELCat 2,704b), cat. *cimolsa* (DELCat ib.) e nel lat.mediev.emil. *cimosis* (Piacenza, sec. XII, SellaEmil).

REW 1917, Faré; FEW 2,674seg.; DELCat 2, 705b; SalvioniREW,RDR 5, num. 1957.– Barbato; Bork⁶.

cinaedus 'giovane omosessuale che si prostituisce; giovinastro effeminato'

II.1. It. cinedo m. 'ragazzo che si prostituisce, pederasta' (1496, Savonarola, TavoniQuattrocento 204,4 – 1694, Sergardi, LIZ; 1873, Dossi, B – 1914, Panzini, B), venez. ~ (1553, Calmo, CortelazzoDiz).

⁴ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa, Hohnerlein e Pfister.

⁵ Cfr. lat.mediev.lig. *cimoxia* (Savona 1404, Aprosio-1).

⁶ Con osservazioni di Pfister.

Nap. *cenèdo* agg. ‘tenero, soffice, morbido’ (ante 1632, BasilePetrini).

Derivati: it. **cinedulo** m. ‘piccolo cinedo (di solito usato come ingiuria)’ (1527, Aretino, B; 1538, Belo, B).

2. Nap. **senera** agg.f. ‘tenero, soffice, morbido’ (ante 1632, Basile, Rocco; 1728, La Milorda, ib), *ceniere* agg.m. (1646, Sgruttendio, ib.), *ceniero* (1699, Stigliola, ib.; ante 1745, Capasso, ib.), 10 *àpulo-bar.* (Canosa) *čənír* Armagno, bar. *čə-nérə* (Valente, ID 41).

Il lat. CINAEDUS (< gr. κίναδος, ThesLL 3, 1059) esiste come latinismo rinascimentale (II.1.). Sotto 2. forme che suppongono un adattamento al suffisso *-iero*.

DEI 942.– de Fazio¹.

ci(n)cīnnus ‘ricciolo’

II.1. *cīncīnnus*

1.a. ‘ricciolo’

Fior.a. **cincinno** m. ‘ricciolo’ (1334ca., Ottimo, TLIO), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, B)², it. ~ (1554, DelRosso, B; 1812, Monti, B – 1939, Ojetti, B)³, 30 piem. *cincin* Levi.

Derivati: it.a. **cīncīnnuli** m.pl. ‘riccioli; ricciolini’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO)⁴, it. *cīncīnnoli* (1942, Linati, B).

It. **cīncīnneto** m. ‘ricciolino’ (ante 1502, Vinci- 35 guerra, Tramater).

Ven.merid. (poles.) **cīncīnī** m.pl. ‘fronzoli’ Mazzucchi.

It. **cīncīnnoso** agg. ‘che ha capelli ricci’ Florio 1611.

Agg.verb.: it.a. **cīncīnnati** ‘riccioluti’ (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ).

It. *cīncīnnato* agg. ‘agghindato con cura leziosa’ (1754, Goldoni, LIZ), *cīncīnato* (1761, Goldoni, 40 ib.⁵; ante 1820, DiBreme, B), mil. *cīncīnà* Cheru-

bini, vogher. *čijčínà* Maragliano, ven.merid. (vic.) *cīncīnà* Candiago, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, ven.adriat.or. (Zara) *cīncīnato* Rosamani. Agg.verb.sost.: it. *cīncīnnato* m. ‘chi, dopo aver 5 ricoperto cariche pubbliche, si ritira a vita privata semplice e modesta’ (dal 1865, TB; Migliorini 150; Zing 2015)⁶.

It. *cīncīnnatesco* agg. ‘austero’ (1776, GRADIT⁷; 1928, Bontempelli, B).

It. **cīncīnnare** v.tr. ‘arricciare i capelli’ (Florio 1598 – Veneroni 1681).

It. *cīncīnnare* v.tr. ‘acconciare i capelli con cura’ (dal 1956, DizEncIt; B; “reg.” GRADIT 2007).

Lomb.occ. (com.) *cīncīnà* v.tr. ‘abbellire, ornare’ 15 Monti, ven.merid. (poles.) *cīncīnare* Mazzucchi.

It. *cīncīnnarsi* v.rifl. ‘agghindarsi, adornarsi’ (dal 1869, Carena, B; “reg.” GRADIT 2007), piem. *cīncīnèse* Levi, mil. *cīncīnàss* Cherubini, lomb.or. (berg.) *cīncīnàs* Tiraboschi, cremon. *čijčínàsse* 20 Oneda, mant. *cīncīnàras* Arrivabene, *cīncīnnàrs* (BonzaniniBarozzi-Beduschi, Mondo-

PopLombardia 12), emil.occ. (piac.) *cīncīnnàs* ForestiApp, ven.merid. (vic.) *cīncīnnàrs* Candiago, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, Revine *čijčínàrs* 25 *čijčínàrs* Tomasi, triest. ~ Rosamani, istr. (capodistr.) ~ Semi⁸.

Lomb.or. (cremon.) **inčijčínàsse** v.rifl. ‘agghindarsi, adornarsi’ Oneda, mant. *incīncīnàras* Bardini, emil.occ. (parm.) *incīncīnàrs* (Malaspina; Pariset), guastall. *incīncīnàras* Guastalla, emil.or. (ferrar.) *incīncīnnàrs* Azzi, *incīncīnnàrs* Ferri, ven.adriat.or. (Zara) *inčijčínàsse* Rosamani, sic. *ncīncīnnàrsi* (dal 1751-54, DelBono, VS; Traina).

Romagn. *incīncīnê* v.tr. ‘ornare’ Mattioli.

Agg.verb.: emil.occ. (parm.) *incīncīnà* ‘agghindato, azzimato’ (Malaspina; Pariset), emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, romagn. *incīncīnê* MattioliApp, ven. adriat.or. (Zara) *incīncīnato* Rosamani, sic. *ncīncīnnatu* (dal 1751-54, DelBono, VS).

Sic. *ncīncīnnàtulu* agg. ‘alquanto attillato’ (dal 1751-54, DelBono, VS).

Sic. *ncīncīnnamentu* m. ‘attillatezza, l'essere attillato’ (dal 1751-54, DelBono, VS).

Istr. (Pirano) **inčijčirínàsse** v.rifl. ‘inghin- gherarsi’ Rosamani.

Piem. **ciunciunè** v.tr. ‘vezzeggiare’ Levi.

Piem. *ciunciunè[se]* v.rifl. ‘azzimarsi’ Levi.

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Hohnerlein e Pfister.

² Nell’OVI viene riportata la forma *eīncīnno*, ovviamente un errore di stampa.

³ Si attesta un *cīncīnno* in PistoleSGirolamoVolg del sec. XIV registrato dal solo TB.

⁴ TB e B leggono *cīncīnnoli*.

⁵ B legge *cīncīnnato*.

⁶ Cfr. l’antroponimo lat. *Luzio Quinzio Cīncīnnato*.

⁷ Senza indicazione della fonte.

⁸ Cfr. friul. *cīncīnàsi* v.rifl. ‘azzimarsi’ (PironaN; DESF).

Lad.ven. (agord.) *ćinćonése* v.rifl. 'agghindarsi, adornarsi' PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocca Piëtore) ~ ib.

Con influsso di ¹*gin-gin-*¹: mant. **ginginàras** v.rifl. 'abbigliarsi studiosamente' Arrivabene.

Mant. *ginginà* agg. 'agghindato, azzimato' Arrivabene.

Mant. **inginginàras** v.rifl. 'ornarsi; farsi bello' Arrivabene, emil.occ. (parm.) *inginginàres* Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *inginginà* agg. 'agghindato, azzimato' Malaspina.

Con influsso di ¹*ćinć-*¹: ven.merid. (vic.) **cin-ciàrse** v.rifl. 'agghindarsi, adornarsi' Candiago, triest. ~ Rosamani, istr. (capodistr.) ~ Semi.

Ven.merid. (vic.) *cin-cià* agg. 'agghindato, azzimato' Candiago.

1.b. 'ciocca di pelo di animale'

It. **cininni** m.pl. 'ciocche di pelo sotto la gola dei capretti' (1688-1750, NoteMalmantile, D'AlbVill 1797).

1.c. 'tipo di infiorescenza (vegetale)'

It. **cincinno** m. 'tipo di infiorescenza a monocasio, disposta a spirale' (dal 1913, Garollo; B; GRADIT 2007).

Derivato: it. **cincinnale** agg. 'di infiorescenze a cincinno' (sec. XIX, DEI)¹.

2. cicinnus

2.a. 'riccioli; capelli'

Derivati: àpulo-bar. (tarant.) **ćićinfyddə** m. 'capelli della donna intrecciati e legati' DeVincenziis, salent. *cicinieddu* VDS.

Vogher. **ćićinās** v.rifl. 'agghindarsi, adornarsi' Maragliano; sic. **ncicinnàrisi** 'id.' Biundi.

3. ¹cinno¹

3.a. 'ricciolo; ciocca'

Molis. **cinni** m.pl. 'capelli arruffati' (Alessio,RIL 72,170), cal.merid. (Molocchio) ~ NDC.

Cal.merid. *cinnu* m. 'ciocca' NDC.

Derivato: abr.occ. (Scanno) **šinnula** f. 'ciocca' (AIS 96, p.656).

Il lat. CINCINNUS (< gr. κίκτιννος, ThesLL 3,1059) esiste come latinismo nell'Italoromania (II.1.) e ugualmente come derivato di (*ci*)*cinnus* (2./3.), attestato anche nelle glosse di Reichenau.

¹ DEI rimanda al lat. CINCINNALIS 'nome di pianta' Pseudo Apuleio.

Faré 1919a; DEI 942; DELIN 340.– de Fazio².

5 cinctium/cīnctia 'pezzo di stoffa che orna la capigliatura'

Sommario

I.1.	¹ <i>ćénć-</i> ¹	240
1.a.	pezzo di stoffa	240
1.a ¹ .	ciò che dondola	248
1.a ² .	specie di pasta dolce; altri cibi	248
1.a ³ .	altri oggetti	249
1.b.	persona misera; stato di miseria; parte del corpo umano; comportamento umano	250
1.c.	vegetale	252
1.d.	animale, parte di animale	253
1.e.	fenomeno meteorologico	253
1.f.	astratti	253
2.	¹ <i>ćinć-</i> ¹	254
2.a.	pezzo di stoffa	254
2.a ¹ .	ciò che dondola	258
2.a ² .	cibi	258
2.a ³ .	altri oggetti	258
2.b.	persona misera	258
2.c.	vegetale	259
2.d.	animale, parte di animale	259
2.e.	fenomeno meteorologico	260

30 I.1. ¹ćénć¹

1.a. pezzo di stoffa

Tosc.a. **cenci** m.pl. 'pezzi di panno (o di altro tessuto) piuttosto logoro o di qualità ordinaria e in particolare quello che viene adoperato nei lavori di pulizia casalinga (spesso con intento ironico), abiti di poco conto, ridicoli, inadatti; cose vili, spregevoli, di nessun conto' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. *cenicio* m. (ante 1292, Giamboni, ib. – 1484, PiovArlotto, LIZ), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,88), it.cent.a. *cenço* (fine sec. XIV, Mascalcia-RusioVolg, TLIO), macer.a. *cemcio* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi [Ms Fi]), it. merid.a. *cenzu* (sec. XIV, MascalciaRusioVolgDelprato 320), it. *cenicio* (dal 1449ca., Burchiello, LIZ; B; Zing 2015), mil. ~ (1532, Verini 63), emil.or. (ferrar.) *cenci* pl. FerriAgg, march.sett. *ćénć*, tosc. *cenicio* FanfaniUso, fior. *cienci (lini)* pl. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), *cenci* Fanfani, ¹*ćénćo¹* m., Incisa *ćénšo* (p.534), corso *cenciu* Falcucci, cismont.or. ¹*ćénćo¹*, toscolaz. (pitigl.) *ćénću* (p.582), ALaz.sett. (Por-

² Con osservazioni di Hohnerlein.

to Santo Stéfano) *šénčo* (p.590), sen. *cencio* (1589, BargagliG, *CommedieBorsellino* 1,510), roman. ~ (1830-32, VaccaroBelli), march.merid. (Montefiore dell'Aso) *cengju* Egidi, Monsampolo del Tronto *čínǵə* ib., abr. *cénǵə*, teram. (Sant'Omero) *čánǵə*¹, Bellante *čánč* (p.608), abr.or.adriat. «*čyánǵə*», «*čénǵə*», «*čónǵə*», abr.occ. (Introdacqua) *čénǵə*, luc. (*paro de genci* pl. (Tursi 1575, *TestiCompagna* 55,22); AIS 950; ALEIC 1631; DAM.

It.a. *cencio* m. 'niente' (1523-24, Firenzuola, *FaldellaMarazzini* 38seg.), roman. ~ 'piccola quantità' (1832, VaccaroBelli).

Tosc. *cencio* m. 'straccio per spolverare' DeMauro 391, chian. (Chiusi) ~ Barni.

Sen. *cencio* m. 'lo stendardo di seta dipinta a mano che costituisce il premio da assegnare alla contrada vincente della corsa del Palio' Cagliariatano.

Ancon. **cencio** agg. 'cencioso, sbrindellato, logoro, stracciato' Spotti.

Ancon. (Montemarciano) *čénč* agg.m.pl. 'stracciati' (p.538), macer. *cingio* agg.m. Ginobili, reat. *šínčí* agg.m.pl. (p.624); AIS 1555.

Sintagmi: it. *cencio rosso* m. 'la cappamagna dei cavalieri di Santo Stefano la cui fodera era rossa' (1839, GiustiSabbatucci 147); ~ (*rosso/nero*) 'bandiera' (1882, Carducci, B; 1960, Montale, B). Cort. (Pieve Santo Stefano) *cencio da le mane* m. 'asciugamano di canapa' Metozzi-Piergiorgio 111.

Sintagmi prep. e loc.verb.: fior.a. *sul cencio* 'a modo di cencio' (ante 1400, SacchettiRime, TLIO).

It. *d[are] fuoco a/al cencio* 'accendere il fuoco ad altri, venir loro in aiuto' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; ante 1565, Varchi, B), tosc. (*non*) ~ 'non rendere il minimo piacere' (1740, Pauli 190).

It. *forbi[rsi] con i cenci suoi* 'fare da sé senza chiedere l'aiuto di alcuno' (ante 1584, Grazzini, B).

It. *uscire de' cenci* 'levare q. da uno stato di miseria materiale o di depressione morale' (1540, Caro, B), ~ *dai cenci* (dal 1924-38, Panzini, B; Zing 2015); tosc. *uscir di cenci* 'uscire di povertà, arricchirsi' RigutiniGiunte.

It. *da[re] in cenci* 'fallire, non venire a capo di nulla' (ante 1698, Redi, B; 1870, Fanfani, *FaldellaMarazzini* 45), tosc. ~ 'divenire o essere povero';

il non rispondere alla aspettativa, fare una castroneria' FanfaniUso.

Fior. *essere ne' su' cenci* 'essere ben vestito; essere sano di corpo, prosperoso e avvenente' Fanfani; *non essere ne' suoi* ~ 'sentirsi poco bene' Camaiti, pis. *un'esse'ne'su'* ~ Malagoli.

Tosc. *stare ne' (tuoi) cenci* 'badare ai fatti suoi' (dal 1704ca., Bellini, B; FanfaniUso; Zing 2015).

It. *sta[re] tra i cenci* 'accontentarsi di ciò che si ha' (1514, Machiavelli, B).

Loc.prov.: it. *tutti i cenci voglion entrare in bucato* 'molti si intromettono negli affari degli altri, ognuno vuol dire la sua' (1546, AretinoPetrocchi; 1870, Fanfani, *FaldellaMarazzini* 44), tosc. ~ FanfaniUso; *ogni cencio vuole andare in bucato* 'id.' (ante 1629, Allegri, B).

Fior. *non casca il cencio* 'è un affare serio' Camaiti; ~ *un cencio!* esclamazione con la quale si vuole significare la nostra meraviglia per cosa che reputiamo gravissima Fanfani.

Pis. (Orentano) *cencio dice male di straccio* di chi vuol criticare altri per difetti da cui egli stesso non è esente Malagoli, sen. ~ (1589, BargagliG, *CommedieBorsellino* 1,510).

25 Macer. **céngia** f. 'straccio, cencio' Ginobili, march.merid. (Montefiore dell'Aso) *cenge* Egidi, laz.merid. (sor.) *čénčə* (Merlo, AUTosc 38,132). Abr.or.adriat. (Palmoli) *čénč* f. 'pezza bianca o pezza di lana da mettere sotto al neonato o per avvolgerlo' (p.658), abr.occ. (Introdacqua) *čénǵə* DAM, Scanno *čénčə* (p.656), molis. (Ripalimosani) *čénǵə* Minadeo; AIS 950.

Composti: march.sett. (urb.) **cinciangle** m. 'cencio che pende, brindello' Aurati.

35 Abr.occ. (Raiano) **čínǵəfrúyə** m. 'abito leggero' DAM.

Aquil. **fá čínǵəpucérnə** f. 'ridurre a brandelli' LEA.

Derivati: it. **cenciuccio** m. 'piccolo tessuto' (1585, FilSassetti, B; 1825ca., Pananti, B; 1878, CarenaFornari 339).— It. **cenciucciaccio** m. 'abiti ridicoli' (1849, Giusti, *FaldellaMarazzini* 40).

It. **cenciuolo** m. 'piccolo cencio' (ante 1673, O. Rucellai, B).

It. **cencin** m. 'abito modesto' (ante 1850, Giusti, B), *cencini* pl. (1925, Fracchia, B), tosc. *cencino* m. FanfaniUso, pist. (Valdinievole) ~ Petrocchi.

It. **cencetto** m. 'piccolo cencio, straccio' (1930-40, Sbàrbaro, B), macer. *cingittu* m. 'piccolo straccio' Ginobili; **céngétta** f. 'id.' ib.

¹ Cfr. lat.mediev.teram. *cencius* m. 'cencio' (1440, Sella).

Abr. **c é n g á l ə** m. 'straccio' LEA; àpulo-bar. (bitont.) *zènzue* 'pezzo di panno (o di altro tessuto) piuttosto logoro o di qualità ordinaria' Saracino. Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *ciènciulu* m.pl. 'stracci, pezzetti di pezza, indumenti sbrindellati' VS, agrig.or. (Campobello di Licata) *ciùnciulu* m. ib.

Nap. **zénzola** f. 'cencio, brandello, indumenti sbrindellati' (1762, Lo Sagliembanco, D'Ambra – Altamura), *zenzole* pl. Galiani 1789, irp. ~ (Jordan, ZrP 42,546), carif. *zénzela* f. Salvatore, Montella *tséndzola* (Festa, ID 9,193), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *zénzele* pl. Marchitelli, àpulo-bar. (molf.) *zénzele* Scardigno, martin. *tsəntsulə* (GrassiG-1,74), luc.nord-occ. *tsén-tsələ* f., luc.nord-occ. (Melfi) *tséndələ* Bigalke.

It. **cenciolano** m. 'pannolano (panno di lana)' B 1962, *cencilani* pl. ib.

Messin.occ. (sanfrat.) *zunzulan* m. 'straccio' (Salvioni, MIL 21,301; DeGregorio).

Fior.a. (*gonnella*) **cenciolosa** agg.f. 'cenciosa, lurida' (seconda metà sec. XIV, Leggenda Aurea-Volg, TLIO), amiat. 'cencioloso' agg.m. 'id.; sbrendolone (anche di servi assai sporchi), sciatto, trasandato' Fatini, *cenciolosu* ib., roman. *cencioloso* Chiappini, molis. 'cèngelúsə' DAM, nap. *cencioluso* (ante 1632, BasilePetrini), *zenzolosa* agg.f. Volpe, *tsentsolosa* D'Ambra, *tsentsoloso* agg.m. Altamura, *tsəntsulosa* agg.f. ib., irp. (Montella) *tséndzolúso* agg.m. (Festa, ID 9,193), *tséndzolosa* agg.f. ib., dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *zenzeluse* agg.m. Marchitelli, àpulo-bar. (minerv.) *tséndzələwsə* Campanile, molf. *zenzelauese* Scardigno, luc.nord-occ. (Melfi) *tsindzələús* Bigalke, Muro Lucano *tsənzulúsə* Mennonna, trechin. *zenzolosa* agg.f. Orrico, luc. *zenzelosa* Bronzini.

Garg. (Mattinata) *céngələšúnə* avv. 'a modo dei cenciosi' Granatiero.

Àpulo-bar. (martin.) **tsəntsulá** v.tr. 'rovinare tessuti' (GrassiG-1,74).

Àpulo-bar. (Massafra) *tsəntsələšyíé* v.tr. 'ridurre in cenci' VDS.

Amiat. 'accenciolà' v.tr. 'sgualcire (un vestito)' Fatini, Abbadia San Salvatore *accionciolà* ib.

Abr.or.adriat. (Cepagatti) **acéčəngəliyə** v.tr. 'sgualcire (un vestito)' DAM.

Abr.or.adriat. (gess.) 'ngengiali' v.tr. 'mantrugiare, sciupare, ridurre quasi ad un cencio' Finamore-1; Tuffillo *ngəngələlyə* 'strubbiare i vestiti'; ~ 'ridurre q. a mal partito' ib.; *ngəngələlyə* [r-

si] v.rifl. 'ridurre q. a mal partito; ridursi male in salute'; DAM.

Roman. *rinciunciolito* agg. 'rincenciolito, rimpannucciato, che ha migliorato l'aspetto esteriore' (1832, BelliConcord).

March.sett. (metaur.) **scencialè** v.tr. 'mettere in disordine biancheria, vesti, panni ripiegati, sciupare, strubbiare (panni), sbrandellare, ridurre in cenci' Conti, abr.or.adriat. 'ššəngələ', Alanno *ššəngələ*, molis. (Ripalimosani) *ššəngələ* Minadeo, *ššəngələyə* ib., *ššəngəliə* ib.; DAM

Àpulo-bar. (biscegl.) *zinzuà* v.tr. 'insudiciare, imbrattare, imbrodolare' Còcola; *zinzuasse* v.rifl. 'insudiciarsi, imbrattarsi, inzaccherarsi' ib.

March.sett. (metaur.) *scencialet* agg. 'straccione' Conti, *scincialet* ib.

Àpulo-bar. (biscegl.) *zinzuameinte* f. 'gocciolatura, lordura, imbrattatura' Còcola.

Teram. (Montorio al Vomano) **šəngələyə** v.tr. 'arruffare, scompigliare, strubbiare, disordinare', abr.or.adriat. (Sambuceto) ~, Roccamorice *šəngələyə*, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *šəngələyə*, molis. *šəngələyə*, Civitacampomariano *šəngəliyə*; garg. (manf.) *cəngəliyə* 'fare a brandelli, arrecare un danno irreparabile' Caratù-RinaldiVoc; DAM.

Laz.centro-sett. (Cervara) *ššəncələkətu* agg. 'sfatto, guastato' Merlo 32.

Lucch.-vers. (lucch.) **cenciùglioro** m. 'cencio meschino, sgualcito e povero' Nieri.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **cincènnu** m. 'straccio' Alfonsi, oltramont.merid. (sart.) ~ Falcucci.

Nap. **zenzàglio** m. 'veste da camera' Altamura.

It. **cenggioni** m.pl. 'strofinacci; stracci' (1655, LibroRinaldiFehringier 36), carr. (Colonnata) *čəy-čəy* m. (Luciani, ID 40), abr.or.adriat. *čəngəwnə*, Roccamorice *čəngəyənə*, Alfedena *čəngəónə*, abr.occ. (Raiano) *čəngəwnə*, Introdacqua *čəngəónə*, molis. (Montefalcone nel Sannio) *čəngəónə*, Ripalimosani *čəngəónə* Minadeo, camp.sett. (Colle Sannita) *čəncəñə* (AIS 950, p.714), Castelvete in Val Fortore *čəngəónə* Tambascia, garg. (Mattinata) *cengidune* Granatiero; DAM.

Abr.or.adriat. (gess.) *cengianàre* m. 'cenciaiolo, chi va raccattando cenci, merciaiuolo, ambulante' Finamore-1, molis. (Ripalimosani) *čəngənàrə* Minadeo, Rotello *čəngəunàrə* m. ib., *čəngənyérə* pl. DAM, dauno-appenn. (Serracapirola) *čəngəunàrə* (AIS 271, p.706).

Molis. *čəngənàrə* m. 'chi veste abiti brutti e

vecchi' DAM; santacroc. *čəngunárə* 'cenciaiolo' Castelli.

Tosc. **cenc[i]acci** (*da padelle*) m.pl. 'brutti cenci' (1546, Cantini), *cenciaccio* m. (ante 1665, Lippi, B).

It. **cenceria** f. 'quantità di panni, oggetti di nessun valore' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1827, Manzoni, B)¹, abr.or.adriat. (gess.) *cengiarije* Finamore-1.

It. **cenciame** m. 'quantità di panni' (ante 1704, Bellini, B).

It. **cenciaia** f. 'cosa da nulla, bazzecola' (1613, Gir. Leopardi, B; ante 1749, Saccenti, B), fior. ~ 'id.; avvenimento, anche domestico' Fanfani.

It.reg.vers. *cenciaia* f. 'quantità, ammasso di panni; luogo dove si raccolgono cenci' (ante 1936, Viani, B).

It. **cenciata** f. 'colpo dato con un cencio; rapida pulitura di un oggetto fatta con un cencio; (per estens.) schiaffo, rissa, cazzottatura' (1897, Carducci, B – 1960, Pratolini, B), fior. ~ Camaiti, ALaz.sett. (Monte Argentario) *čėńćáta* 'id., batosta, anche in senso morale' (Fanciulli, ID 42).

ALaz.sett. (Monte Argentario) *čėńćáta* f. 'pasata alla buona con lo strofinaccio' (Fanciulli, ID 42).

Loc.verb.: tosc. *dare una cenciata a uno* 'ferire con parole o atteggiamenti q. nel suo amor proprio; gettare un'allusione indiretta che accenni a qualche sua colpa' FanfaniUsò, pist. ~ 'id.; arrivare primi in una gara con notevole distacco sull'avversario e, più genericamente, superare ampiamente q.' Gori-Lucarelli.

Sintagma prep.: nap. **'nzenzìglio** 'in sottanina, quasi nudo, ricoperto di stracci' (Altamura; D'Ascòli).

Eugub.a. **cenciaio** m. 'venditore di panni usati' (1324-46, LibroBindo, TLIO), *cenciaio* (*sartore*) ib., it. *cenciaio* 'chi acquista e rivende cenci, stracci' (1868, Carena, B – 1958, Pea, Ciccuto, ASN Pisa III.7), march.sett. (metaur.) *cencèr* Conti, tosc. 'čėńćáyo', pis. *šėnšáyo* (p.530), volt. (Montecatino Val di Cècina) *šėńćáyo* (p.542), elb. (Pomonte) *čėńćáyo* (p.570), grosset. (Scansano) *čėńćáyo* (p.581), tosc. (pitigli.) *čėńćáyo* (p.582), ALaz.sett. (Monte Argentario) *čėńćáyo* (Fanciulli, ID 42), casent. (Chiaveretto) *čėńćěo* (p.545), Stia *čėńćáyo* (p.526), cort. *čėńćěo* (p.554), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *šėńćáyo* (p.535), abr.or. adriat. (castelsangr.) *cengiare* Marzano; AIS 204.

Fior. *cenciájo* m. 'chi compra cenci per rivenderli ai fabbricanti di carta' Fanfani.

Fior. *cenciaio* m. 'ammasso di cenci' Volpi.

Cicolano (Tagliacozzo) *čėńćáro* m. 'cenciaiolo, venditore ambulante di roba da cucire e simili che, in cambio della sua merce, prende gli stracci; chi veste abiti brutti e vecchi' (p.645), march.merid. (Montefiore dell'Aso) *cėńćá* Egidi, abr.or.adriat. (Corvara) *čėńćėrə*, Castiglione a Casauria *čunğėrə*, Scafa *čėńćėrə* pl., Roccamorice *čunğėrə* m., Manoppello *čunğárə*, Francavilla al Mare *čėńćėrə*, gess. *cengiare* Finamore-1, castelsangr. *čėńćárə*, abr.occ. 'čėńćėrə', Pàlmoli *čėńćwárə* (p.658), *čunğwárə* ib., Introdacqua *čėńćárə*, Pettorano sul Gizio *čėńćėrə* pl., Scanno *čėńćáwərə* (p.656), Trasacco *čėńćárə* (p.646), molis. (Civitacampomariano) ~, laz.merid. (Sonnino) *šėńćáro* (p.682); AIS 204 e 271; DAM.

Tod.a. **cenciarelli** m.pl. 'tessuti di piccola dimensione, striscia di panno' (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO), romagn. *džandzaríl* m. Ercolani, fior. *cencerello* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,299), sen. *cenciarello* ib., umbro merid.-or. ~ Mattesini-Ugoccioni, umbro *cenciaregliu* (BonacciReale, ContrFilltMediana 12), abr.or.adriat. (chiet.) *čėńćárėllə*, abr.occ. (Introdacqua) *čėńćárėllə*; DAM.

March.sett. (cagl.) *čėńćárėll* m. 'vestito da poco' Sabbatini, macer. *cingiarèllu* Ginobili, abr.or.adriat. (chiet.) *čėńćárėllə* DAM.

Abr.occ. (Introdacqua) **čėńćárėllə** f. 'abito povero e miserabile' DAM.

Tod.a. **censalito** agg. 'cencioso' (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO); ~ m. 'id.' ib².

March.sett. (pesar.) *cenciarena* agg. 'vezz. di *cenciosa*' Pizzagalli.

Abr.or.adriat. (Castiglione a Casauria) *čėńćárúyə* m. 'cenciaiolo' DAM.

It. **cenciaiuolo** m. 'chi acquista e rivende cenci (anche ai fabbricanti di carta)' (prima metà sec. XVI, CantiCarnascialeschi., B; 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1858ca., Nievo, B – 1919, D'Annunzio, B), *cenciaiòlo* (1885, Dossi, B), romagn. (AMugello) ~ (Sirianni, QALT 1,200), tosc. 'čėńćáyǒlo', fior. *cenciaiuolo* (1551, Fissi, SLelI 5,94), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *šėńćáyǒlo* (p.535), it.reg.pugl. *cenciaiòlo* Rüegg 97, it.reg.sic. ~ Ferreri 69; AIS 204.

Abr.or.adriat. (Abbateggio) *čėńćírə* m. 'cenciaiolo, venditore ambulante di roba da cucire e

¹ Cfr.lat.mediev. (*uno canestro*) *cenciaria* f. 'cencio' (Curia 1357, Sella).

² Cfr. la variante *censaluto* in JacTodiUgolini.

simili che, in cambio della sua merce, prende gli stracci; chi veste abiti brutti e vecchi' DAM.

Cal.merid. (Nicòtera) *cianciarusu* agg. 'cencioso' NDC.

Tod.a. **cenciosa** (*gonnella*) agg.f. 'di tessuto logoro e di nessun valore; pieno di strappi e di toppe (un abito), rattoppato; coperto di panni logori, laceri, miserrimi (una persona)' (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO), it. *cencioso* agg.m. (dal 1538, Caro, B; Zing 2015)¹, march.merid. (asc.) 5
ćanćúsə Brandozzi, teram. (Sant'Omero) *ćanćásə* agg.f., abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) *ćanćósə*, abr.occ. (Introdacqua) *ćanćúsə* agg.m.; DAM.

It. **cenciosità** f. 'essere ricoperto di panni logori, miserrimi' (1930, Cicognani, B).

March.sett. (metaur.) **scencè** v.tr. 'stracciare, sbrandellare' Conti, ver. ~ Rigobello, reat. (Preta) *ssanćá* (Blasi, ID 14), cicolano *scencià* Raspini.

ALaz.sett. (Monte Argentario) *ćeńćá* v.tr. 'sgualcire, spiegazzare' (Fanciulli, ID 42).

Laz.centro-sett. (Cervara) *ššenćá* v.tr. 'guastare, scempiare, strappare, sciupare strubbiare (di panni); mettere in disordine, travolgere' Merlo 29, teram. *scengjà* Savini, Sant'Omero *šənćí*, abr.or. adriat. (gess.) *scengjà* Finamore-1, *šengáyə* 25
ib., abr.occ. 'šengáy', molis. (agnon.) *šengáyə* Cremonese; DAM.

Agg.verb.: march.sett. (metaur.) **scencet** agg. 30
'straccione, stracciato' Conti.

ALaz.sett. (Monte Argentario) *ćeńćáto* agg. 'sgualcito, spiegazzato' (Fanciulli, ID 42).

Reat. (Preta) *ssanćatu* agg. 'stracciato' (Blasi, ID 14), abr. *šənćátə* DAM.

ALaz.sett. (Port'Ercole) **ćeńćińńá** v.tr. 'scuotere, traballare, palpeggiare, sgualcire, spiegazzare, cincischiare' (Fanciulli, ID 42).

Abr.or.adriat. (Alfedena) *šənćəńáta* f. 'sforzi violenti per liberarsi' DAM.

ALaz.sett. (Port'Ercole) **ćeńćiká** v.tr. 'cincischiare, sciupacchiare, strapazzare, sgualcire, spiegazzare' (Fanciulli, ID 42), *ćańćiká* ib., cicolano (Ascrea) *ćańćigá* (Fanti, ID 16), abr.or. adriat. (chiet.) *ćanćəká* DAM.

Reat. (Preta) *ššanćiká* v.tr. 'azzannare, strappare carne coi denti; ridurre un vestito in brandelli' (Blasi, ID 14).

Abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) *šənćəkyé* 50
v.tr. 'maltrattare, malmenare, scuotere' DAM.

Àpulo-bar. (bar.) *gengevescià* v.tr. 'vezzeggiare, fare moine' Romito.

It. **accenciare** v.tr. 'pulire con un cencio, cancellando le tracce della tintura precedente, un recipiente in cui si vuole tingere' (D'AlbVill 1772 – B 1961).

Amiat. (Radicòfani) *accencia(re)* v.tr. 'sgualcire; ridurre in cenci' (Fatini; Cagliariitano); tosc. *accenciar[si]* v.rifl. 'afflosciarsi come un cencio' (ante 1936, Viani, B).

Tosc. *accenciato* agg. 'afflosciato, abbandonato come un cencio, cencioso' (ante 1936, Viani, B).

Abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) **acćəń-gəkyiyé** v.tr. 'sgualcire' DAM.

It. **accencire** v.tr. 'sgualcire (le vesti), spiegazzare, malmenare, ridurre come un cencio' PratiPronuario 1952, abr.or.adriat. (gess.) *accengi'* Finamore-1.

Gen. *andà incenceta* 'scomparire' Casaccia.

Cal.merid. (Cittanova) **ńćeńćaniyári** v.tr. 20
'abbindolare, blandire' (Longo, ID 16).

It. **raccenciarsi** v.rifl. 'agghindarsi' (sec. XV, RitmoNenciale, B; 1734, Casotti, B).

It.a. *raccenciarsi* v.rifl. 'rabbellirsi, ravvivarsi' 25
(ante 1492, LorenzoMedici, B).

It. *raccenciar[si]* v.rifl. 'ornarsene' (ante 1712, Magalotti, B).

It. *raccenciare* v.tr. 'rattoppare panni vecchi; aggiustare, riordinare, ripulire alla meglio, senza troppo impegno, una cosa mal fatta' (Crusca 1691; Petr 1891), tosc. ~ FanfaniUso.

March.merid. (asc.) **ććəńćissə** v.rifl. 'ridursi in precarie condizioni di salute' Brandozzi.

1.a¹. ciò che dondola

Derivati: catan.-sirac. (Vizzini) **ciùnciulu** m. 'fronzolo, ornamento di poco prezzo' VS.

Derivati: catan.-sirac. (Licodia Eubèa) **ciuòrcili** pl. 'vestiti sbrindellati; capelli scarmigliati' VS.

Molis. (Campodipietra) **tsətttsənyéllə** m. 'ugola' DAM.

Molis. (Ripalimosani) **ššəńgəlá** v.tr. 'ciondolare, muoversi con abbandono e rilassamento' Minadeo, *ššəńgəléyə* ib., *ššəńgəlíə* ib.

1.a². specie di pasta dolce; altri cibi

It. **cenci** m.pl. 'specie di pasta dolce, fatta di farina e uova, spianata, tagliata a strisce frita e spolverata di zucchero' (dal 1905, Panzini, B; Nencioni, QALT 1,5; Zing 2015), romagn. (AMugello) ~ (Sirianni, QALT 1,200).

Derivati: lucch.-vers. (vers.) **cencétti** m.pl. 'dolci di pasta frolla a striscioline fritti in olio d'oliva' Cocci.

¹ TLIO: "L'es. [2], citato dalla Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90".

Venez.a. **zanzarelli** m.pl. ‘minestra a base di formaggio e pan grattato’ (fine sec. XV, LibroCucinaConsiglio), *zazzarelli* ib.
 Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *sciansciarèl* m.pl. ‘vivanda semisolda di farina di frumento cotta nel latte’ Massera.
 Ven.merid. (vic.) *sansarele* f.pl. ‘tocchetti di pane, briciole; specie di minestra, brodetto con pasta a bavettini, a brandelli, minuzzoli di forma irregolare’ Pajello, istr. *zanzarele* Rosamani, ven.adriat.or. ~ ib.
 Bisiacco *sandzaréla* f.pl. ‘stracciatella (anche nome di pasta)’ Domini.
 Orv.a. **cenciale** f.pl. ‘pasta dolce tagliata a strisce o losanghe e frita nell’olio bollente’ (ante 1443, Prodenzani, Ugolini, ContrDialUmbra 1.1,705)¹.

1.a³. altri oggetti

Volt. (Chiusdino) **ć ě n ċ o** (*di pánn o*) m. ‘colatoio’ (p.551), amiat. (Seggiano) *ć ě n ċ o* (p.572); AIS 1202.
 Trasimeno (Magione) *ć ě n ċ o* m. ‘stoppino, lucignolo’ Moretti, perug. *cencio* Orfei, macer. (ferm.) *cenciu* Mannocchi, abr.or.adriat. (Giuliano Teatino) *ć ě n ċ a* (*d ə l a l ú m ə*) DAM, abr.or.adriat. (Palmoli) *ć w ě n ċ* (AIS 908, p.658).
 Loc.verb.: sen. *ridussi un cencio da llumi* ‘ridursi in pessime condizioni (fisiche o morali)’ Cagliariatano.
 Emil.or. (ferrar.) *cenci* agg.m.pl. ‘liso (carta, lana)’ Ferri.

Derivati: garg. (manf.) **ć ə n ċ ó l ə** f. ‘rete piccola per la lampara’ Caratù-RinaldiVoc.

Àpulo-bar. (biscegl.) **zunzue** m. ‘colaticcio, moccolo’ Còcola.

Àpulo-bar. (biscegl.) **zunzuà** v.tr. ‘insudiciare, imbrattare, imbrodolare’ Còcola; *zunzuasse* v.rifl. ‘insudiciarsi, imbrattarsi, inzaccherarsi’ ib., *zenzuasse* ib.

Molis. (Ripalimosani) *š š ə n ċ ə l ə t ə* agg. ‘di cosa moscia floscia’ Minadeo; *š š ə n ċ ə l y ě t ə* ‘id.’ agg.m. pl. ib.

Àpulo-bar. (biscegl.) *zunzuameinte* f. ‘gocciolatura, lordura, imbrattatura’ Còcola.

It. **cenciome** m. ‘quantità di cose lecie, sudicie, di nessun valore, di persone miserabili’ (1923, Cicognani, B).

1.b. persona misera; stato di miseria; parte del corpo umano; comportamento umano

It. **cencio** m. ‘afflosciamento, indebolimento fisico, prostrazione morale, in seguito a malattie, aversità’ (dal 1827, Manzoni, B; Zing 2015)².

It. *cencio (necrotico)* m. ‘la parte di tessuto che si forma nel centro del foruncolo, di colore bianchiccio’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

Lomb.occ. (Iodig.) *cenciu* m. ‘fatuò’ Caretta.

Tosc. *cencio* m. ‘donna avvizzita’ FanfaniUso.

Emil.or. (ferrar.) *cenci* agg.m.pl. ‘floscio, fiacco’ Azzi.

Sintagmi e composti: it. *cencio molle* ‘individuo debole fisicamente e alquanto stolto’ (1619ca., BuonarrotoGiovane, B; ante 1629, Allegri, B), tosc. ~ FanfaniUso, cort. *cenciomollo* (fine sec. XVII, MonetiMattesini 329).

Tosc.cent. (valdels.) *cenciunto* agg. ‘uomo o donna giovani, esili, deboli di corpo e di animo, neglenti nel vestire’ FanfaniUso.

it. *mucchio di cenci* → *mutulus*

Loc.verb.: it.a. *venir del cencio a q.* ‘torcere il naso per il lezzo; essere schizzinoso, altero’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).

Sen. *fare il cencio* ‘non reggersi più in piedi, venir meno, impallidire, perdere i sensi’, chian. (Chiusi) ~ Barni; sen. ~ ‘perdere la virilità’ Cagliariatano.

Loc.prov.: it. (*li cenci vanno all’aria* ‘i poveri e i deboli hanno sempre la peggio’ (ante 1742, Faggiuoli, Consolo), tosc. ~ (1853, ProvTosc, TB), roman. ~ *per aria* (1832, VaccaroBelli); it. *ire all’aria tocca ai cenci* ‘id.’ (1825, Pananti, B).

Macer. **cióngia** f. ‘donna inetta e melensa’ GinobiliApp 2.

Loc.verb.: teram. (Martinsicuro) *ć ě n ċ a* ‘magra di costituzione (persona)’ (Mastrangelo, ACIL-FR 20.4,492); *sta ć ě n ċ a* ‘non si sente bene temporaneamente’ ib.

Composti: bol. **cencindracola** f. ‘prostituta’ Bumaldi 1660.

Abr.occ. (Introdacqua) **š ě n ċ a k a p ě t t s** m. ‘uomo sciamannato, ebete’ DAM.

Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) **ciancipènnuli** m. ‘uomo cencioso’ VS.

45 Teram. **ć ə n ċ a r í t t ə** m. ‘sopranome riferito a una persona che praticava in piccolo il commercio’ (Mastrangelo, QFLRMacer NS 1,333).

Fior.a. **cenciavecchio** m. ‘cenciaiolo, chi acquista e rivende cenci’ (ante 1484, PiovArlotto, B).

50 Pist. (Valdinièvole) **buacenci** m. ‘sarto poco capace’ Petrocchi, lucch.-vers. (viaregg.) ~ DelCarlo.

¹ A Siena e altrove i margini della pasta sfoglia sono zigrinati, perché tagliati con una apposita rotellina, tanto da somigliare a un mucchio di cenci.

² Cfr. l’antroponimo lat.mediev.fior. *Cencio* (1110, GlossDiplTosc, Larson), lat.mediev.pist. ~ (1165, ib.).

Garg. (Vico del Gargano) **káñacóynć** m. 'cenciaiolo' (AIS 204, p.709).

Àpulo-bar. (grum.) **pezènzue** f. 'donna di strada, sporca, stracciona, cenciosa; pezza-cenciaio' ColasuonnoStorie.

Fior. **picchiacenci** m. 'sartuccio vile e da poco che si limita a rappezzare i vestiti di una clientela povera' Fanfani.

March.merid. (San Benedetto del Tronto) **rosacéñé** f. 'soprannome di donna molto povera con abiti laceri' (Mastrangelo, QFLRMacer NS 1, 332).

Derivati: lomb.occ. (lodig.) **cencín** m. 'sciocchino' Caretta.

Lucch.-vers. (lucch.) **cencetta** f. 'piuttosto debole di persona e un poco di calza sfatta, dicesi specialmente di donna' (1906, Nieri, B).

Lucch.-vers. (viaregg.) **avvocato Cencetti** 'difensore non richiesto; persona che si immischia nel discorso altrui; avvocato da strapazzo' DelCarlo, vers. ~ Cocci, pis. ~ Malagoli.

Nap. **zenzole** f.pl. 'donne cenciose' Galiani 1789, *tséntsola* f. D'Ambr.

Catan.-sirac. (Giammichele) **ciunciulu** m. 'bambino' VS.

Abr.or.adriat. 'ššəngəlá' v.tr. 'arruffare i capelli, spettinare', Alanno *ššəngəlé*, molis. (Ripalimosani) *šəngəlá* Minadeo, *ššəngəléyə* ib., *ššəngəlíə* ib.; DAM

Abr.or.adriat. 'šəngəlátə' agg.f. 'di donna arruffata, spettinata, in disordine', Alanno *ššəngəlé*, molis. (Ripalimosani) *ššəngəlátə* Minadeo; DAM.

Dauno-appenn. (voltur.) *ššəngələyá* v.tr. 'sparpagliare' Melillo-1.

Teram. (Montorio al Vomano) *šəngələyá* agg.f. 'arruffato, di donna anche strattona', abr.or. adriat. (Sambuceto) ~, Roccamorice *šəngələyé*, abr.occ. (Bussi sul Tirino) ~, molis. *šəngəlyəyá*, Civitacampomariano *šəngəliyə*; DAM.

Molis. (Ripalimosani) *ššəngəlyétə* agg.f.pl. agg. 'di donna arruffata, spettinata, in disordine' Minadeo.

Composto: dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *zənzəlangappa* m. 'persona che dà poco affidamento' Marchitelli.

Irp. (Montella) *tsəndzəlone* m. 'uomo cencioso, alto' (Festa, ID 9, 193).

Nap. **zənziglio** agg. 'ignudo, povero' Altamura.

Lomb.occ. (lodig.) **cenciò'n** m. 'grande fatuo' Caretta; camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *ćəngónə* 'persona malridotta' Tambascia; garg.

(manf.) *ćəngónə* 'persona piena di cenci' Caratù-RinaldiVoc.

Abr.occ. (Introdacqua) **ćəngunyéllə** m. 'persona trasandata e capricciosa', molis. (campob.) ~ DAM.

Abr.occ. (Introdacqua) *ćunğunéllə* f. 'ragazza vispa' DAM.

Molis. (santacroc.) *təné i sansanyéllə* 'avere le adenoidi infiammate' Castelli.

Abr.occ. (Introdacqua) **ćəngunárə** m. 'uomo di nessun valore' DAM.

It. **cenciosello** m. 'miserabile, accattone' (1868, Dossi, LIZ).

Abr.or.adriat. (Penne) **ćinğarólə** m. 'radice di foruncolo' DAM.

It. **cencerìa** f. 'gruppo di gente miserabile' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1827, Manzoni, ib.)¹, abr.or.adriat. (gess.) *cengiarìje* Finamore-1.

It. **cenciame** m. 'gruppo di gente lacera' (ante 1704, Bellini, B).

It. **cencioso** agg. 'miserabile, accattone, sudicio, lordo, sozzo' (1763, Baretti, B; 1763, Parini, LIZ), dauno-appenn. (fogg.) *tsəndzúsə* (Rubano, StMelillo), *tsətsúsə* ib.

It. **cencioso** m. 'miserabile, accattone, che ha scarsa cura dell'igiene e della pulizia' (1858ca., Nievo, B - 1960, Pratolini, B), dauno-appenn. (fogg.) *tsəndzúsə* (Rubano, StMelillo), *tsəntsúsə* ib.

Reat. (Preta) **ssancá** v.tr. 'rivoltare il fieno' (Blasi, ID 14).

March.merid. (Monsampolo del Tronto) **šəngátə** agg.m.pl. 'scompigliati (i capelli), scapigliato' Egidi.

Agg.sost.: abr. *šəngátə* m. 'arruffone scarmiglione' DAM.

I.c. vegetale

Sintagma: tosc. **cencio molle** f. 'Chenopodium album L.' (1858, TargioniTozzetti 2,57); ~ 'Cerastium vulgatum L.' ib. 53, sen. ~ 'Sida Abutilon L.' ib. 215.

Derivati: lomb.or. (berg.) **zenzerli** m. 'uva spina' Tiraboschi.

Àpulo-bar. (martin.) **tséntsulə** m. 'racemo dell'uva matura' (GrassiG-1,74).

Sic. *ciunciulu* m. 'correggiola (Polygonum aviculare)' (dal 1721, Drago, VS; Traina), ~ 'Polygonum maritimum' (1795, Pasqualino, VS); sic.sud.or. (Butera) ~ 'strigoli (Silene inflata)' VS.

¹ Cfr. lat.mediev. (*uno canestro*) *cenciaria* f. 'cencio' (Curia 1357, Sella).

Abr. **š é n ğ u n ə** m. ‘varietà di cavolo (Brassica oleracea)’ DAM.

Molis. (campob.) *t s ə n ğ a r ɛ ʎ l l ə* m. ‘racimolo d’uva’ DAM.

Molis. (San Giacomo degli Schiavoni) **š ə n ğ á t ə** 5 f. ‘varietà di uva da vino’ DAM.

1.d. animale, parte di animale

Macer. (Porto San Giorgio) **cence** f.pl. ‘polpo (Octopus macropus)’ (Santarelli, QFLRMacer 17, 47).

Composti: teram. (Martinsicuro) **š e n ğ a p á y ə** m. ‘pollo, gallo ruspante, allevato all’aria aperta’, abr.or.adriat. ~; DAM.

Teram. (Martinsicuro) **ɛ n ɛ a p ɛ ʎ l l ə** m. ‘pelle 15 senza carne sia di un animale o di una persona vecchia o malata’ (Mastrangelo, ACILFR 20.4, 492).

Derivati: teram. (Pietracamela gerg.) **ɛ ə n ğ o ɛ ʎ l l a** f. ‘pecora vecchia e magra’ DAM.

Romagn. **d z a n d z a r ɛ ʎ l m** ‘zacchera di sterco, caccola, appiccicata alla lana delle pecore o al pelo della capra’ Ercolani.

Abr.or.adriat. (gess.) **cengiarićula** f. ‘farfalla’ Finamore-1.

1.e. fenomeno meteorologico

Abr.or.adriat. (Spoltore) **ɛ ɛ n ğ ə** f. ‘grosso fiocco di neve’ DAM, Colledimacine *ɛ ɛ n ğ ə* (*de neve*) 30 GiammarcoTermGeogr, Guardagrele *ciange* ~ ib.; molis. (santacroc.) **ɛ ɛ n ğ ə** m. ‘fiocco di neve’ Castelli.

Sintagma prep.: dauno-appenn. (Lucera) *ʎ nevíca a cenci* ‘nevica a gran fiocchi’ Steffen 145, garg. (Vico del Gargano) ~ ib.

Derivati: abr. **ntsantsanićello** n. ‘ghiacciolo’ (LAAMat, ConsaniTermAlim).

Molis. (San Martino in Pènsilis) **tsəndrɛʎllo** m. ‘ghiacciolo’ DAM.

Abr.or.adriat. **ɛ ə n ğ e l ɛ ʎ l l ə** m.pl. ‘piccoli fiocchi di neve’ DAM; molis. (santacroc.) **ɛ ə n ğ ə - t y ɛ ʎ l l ə** m. ‘id.’ Castelli.

Abr. **ɛ ə n ğ ə l ú n ə** m.pl. ‘grossi fiocchi di neve; grosse falde di neve’ LEA, abr.or.adriat. (Civitella Messer Raimondo) *ɛ ə n ğ ə l ɛ ʎ w n ə* DAM, gess. 45 *ɛ i n ğ a l ú n ə* ib.

Molis. (Campomarino) **ɛ ə n ğ ú n ə** m.pl. ‘fiocchi di neve’ DAM.

Abr.or.adriat. *ɛ ə n ğ á w n ə* m. ‘grosso fiocco di neve; grosse falde di neve’, abr.occ. (Introdacqua) 50 *ɛ ə n ğ ó n ə*; DAM.

1.f. astratti

Sintagmi: emil.or. (Pàvana) **céncio mđiio** m.

‘gioco di pegno; gioco di ragazzi’ Guccini¹, tosc. *cencio molle* FanfaniUso; amiat.-sen. *ʎ cenciu mollu*¹ ‘gioco fanciullesco accompagnato dalla cantilena’ Fatini, aret. *cenciomollo* Basi, umbro sett. (cast.) *a cencio mòlo* Placidi-Polidori 157seg. It. *cenci all’aria* m.pl. ‘legge, sentenza magistratale’ (ante 1742, Fagiuoli, Consolo).

Derivati: Val d’Orcia (Campiglia d’Orcia) *ruzzare co’ cencini* m.pl. ‘giocare con le bambole’ Fatini.

Sintagmi: tosc. *cencino della comare* m. ‘gioco di pegno’ FanfaniUso; ~ *di checchessia* ‘appena un poco’ ib.

Tosc. **cenciata** f. ‘macchia sul viso fatta con inchiostro o altre materie tingenti’ FanfaniUso.

Aret. *cenciata* f. ‘sconfitta grave in un gioco’ Basi. Lomb.occ. (Iodig.) *cenciáda* f. ‘sciocchezza’ Carretta.

2. ʎ ɛ i n ɛ - ʎ

2.a. pezzo di stoffa

Macer.a. **cincio** m. ‘cencio’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi)², lig.gen. (savon.) *çinçe* pl. ‘stracci; brandelli’ (“famil., ant.” Besio), macer. *cingiu* m. Ginobili, umbro merid.-or. 25 *ʎ ɛ i n ğ u*¹ (Bruschi, ArtiMestieri 259), Bevagna *ɛ i n ğ o* Bruschi, valtopin. *cinciu* VocScuola, laz.centro-sett. (alatr.) *ɛ i n ɛ ə* (Ceci, AGI 10, 170), cicolano (Ascrea) *ɛ i n ğ u* (Fanti, ID 16), reat. *cinciu* Campanelli, aquil. *ɛ i n ğ u*, march. merid. (Montefiore dell’Aso) *cingju* Egidi, abr.or. adriat. *ʎ ɛ i n ğ ə*¹, abr.occ. *ɛ i n ğ ə*, laz.merid. *ʎ ɛ i n ɛ ə*¹, garg. (Mattinata) *cinge* Granatiero; AIS 950; DAM.

Lig. *ʎ s i n s a*¹ f. ‘cencio, straccio, strambello, sbrendolo, filaccia’, gen. *çinsa* (Casaccia; Gismondi), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) ~, *tsín - t s y a*; VPL.

Lig.gen. (tabarch.) (*túttu*) *sinse* agg. ‘lacerò’ Vallebona.

Loc.verb.: lig.gen. (savon.) *perde e çinçe* ‘essere in miseria’ Besio.

Derivati: ven.merid. (vic.) **zínzolo** m. ‘straccio, pezzetti di pezza, indumenti sbrindellati’ Pajello, trent.or. (valsug.) *zínzole* pl. (1576, PratiEtimVen).

¹ Guccini: “gioco che facevano gli adulti mentre sorvegliavano il fuoco per l’essiccatura delle castagne; uno dei partecipanti provava a far ridere un altro e, se vi riusciva, aveva il diritto di tirargli in faccia uno straccio bagnato e sporco di cenere”.

² Cfr. lat.mediev.orv. (*pro qualibet salma*) *cinciorum* (1334, Stat. Colletta 34, HubschmidMat); lat.mediev. macer. ~ (sec. XIV, Stat. 191v, ib.).

- Cilent. (Teggiano) *tsíndzulu* m. ‘ceneraccio’ (AIS 1526, p.731).
- Luc.-cal. (tursit.) *zínzue* m. ‘pezzo di panno (o di altro tessuto) piuttosto logoro o di qualità ordinaria’ PierroTisano¹.
- Luc.-cal. (Chiaromonte) *tsíndzuwə* m. ‘straccio bagnato per pulire il forno’, luc.cent. (Roccanova) ~; Bigalke.
- Dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *zínzele* m. ‘straccio’ Marchitelli, àpulo-bar. (martin.) *tsíntsulə* (GrassiG-1,15), tarant. *zínzolo* DeVincentiis, *zínzlo* ib., luc.nord-occ. (Muro Lucano) *tsíntsələ* pl. Mennonna, luc.-cal. (Scalèa) *tsíndzulə* m., cal.sett. *zínzulu* RenschAtlas, Verbicaro *tsíntsələ* (p.750), salent. *zínzulu* (1730ca., LettDialMarti). salent.merid. (Neviano) *zzínzuli* pl. Resta 34, cal.cent. ‘*zínzulu*’ m., cal.cent. (Acri) *tsíntsudu* (p.762), Mèlissa *tsíntsulu* (p.765); AIS 950 e cp.; NDC.
- Luc.nord-occ. *tsíndzələ* m. ‘straccio bagnato per pulire il forno’, luc.cent. (Corleto Puticara) ~, luc.-cal. ~; luc.nord-occ. (potent.) *zínzulu* ‘cencio, brandello di stoffa’ Perretti, salent.sett. (Grottaglie) *zínzulu* Occhibianco, salent.cent. (lecc.) ~ Attisani-Vernaleone; Bigalke.
- Salent.cent. (lecc.) *nzínzulu* m. ‘cencio, brandello, pendente’ VDS.
- Cal.merid. *tsíngulu* m. ‘straccio, pezzetti di pezza, indumenti sbrindellati’ NDC.
- Àpulo-bar. (biscegl.) *zínzue* agg. ‘sudicio, lordo’ Còcola.
- Ven.centro-sett. (bellun.) *zínzola* f. ‘cencio, piccolo pezzo di stoffa lacerata, brandello; abiti vecchi’ Nazari, trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. ~ PratiEtimVen.
- Luc.-cal. (Tòrtora) *zínzula* f. ‘cencio, brandello, indumenti sbrindellati’ NDC, cal.cent. (Mangone) *tsíntsula* (AIS 950, p.761).
- Luc.cent. (San Martino d’Agri) *tsíndzəlára* m. ‘cenciaiolo’, luc.-cal. *tsíndzuláru* Bigalke, cal.cent. (Càsole Bruzio) *zínzularu* NDC.
- Macer. *cingiulùsu* agg. ‘cencioso, lurido’ GinobiliApp 3, *cingiulùso* ib., umbro merid.-or. *cingulúsu* Bruschi, laz.merid. (Castro dei Volsci) *cingéłúsə* Vignoli, cal.cent. (Sant’Ippòlito) *zínzulusu* NDC.
- Trent.or. (rover.) *zínzola* v.tr. ‘rovinare tessuti in genere, piluccare uva (di grappolo con più chicci strappati); delle foglie di una pianta rovinata, spezzettate’ PratiEtimVen.
- Abr.or.adriat. (Ari) *cingilijà* v.tr. ‘alzare di sopreso’ DAM.
- Cal.cent. (Acri) *zínzuliare* v.tr. ‘stracciare’ NDC.
- Irp. (carif.) *zínziliàto* agg. ‘sbrindellato’ Salvatore.
- Amiat. (Santa Fiora) *accinciola* v.tr. ‘sgualcire (un vestito)’ Fatini, Val d’Orcia (Castiglione d’Orcia) ~ ib., umbro merid.-or. (Foligno) *acćingulá* Bruschi; *acćingulátu* agg. ‘sgualcito’ ib.
- Pis. *accincignolàto* agg. ‘sgualcito, non stirato’ Guidi.
- Abr.or.adriat. (Cepagatti) *scingilà* v.tr. ‘mettere in disordine biancheria, vesti, panni ripiegati, sciupare, strubbiare (panni), sbrindellare, ridurre in cenci’, abr.occ. (Bussi sul Tirino) ~; DAM.
- Abr.or.adriat. (Lanciano) *acćingəlí* v.tr. ‘sciupare, rovinare oggetti di vestiario’; *acćingəłítə* agg. ‘sciupato’; DAM.
- March.sett. (urb.) *scínclé* v.tr. ‘sbrandellare’ Aurati.
- March.sett. (metaur.) *scencialè* v.tr. ‘mettere in disordine biancheria, vesti, panni ripiegati, sciupare, strubbiare (panni), sbrindellare, ridurre in cenci’ Conti, *scincialè* ib.
- March.sett. (metaur.) *scincialè* v.assol. ‘sbrindellare’ Conti.
- Tic.alp.occ. (Lavertazza) *dzíndzen* m.pl. ‘stracci’ Lurati-Pinana 147, *tsínttsen* ib.
- Corso cismont.nord-occ. (balan.) *cincènnu* m. ‘cencio’ Alfonsi.
- Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *cincinéggle* m. ‘piccolo cencio’ Jacobelli.
- Gen. *çinsón* m. ‘straccione, brindellone’ Casaccia, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *zínzùn* VPL.
- Abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *cingúnə* m. ‘strofinaccio; straccio’, pesc. *cingónə*, abr.occ. (Pòpoli) *cingéwnə*, Pràtola Peligna *cingáwnə*, molis. (agnon.) *cinciaune* Cremonese, *cinceune* ib.; DAM.
- Abr.or.adriat. (Rosello) *cingənarə* m. ‘cenciaiolo, chi va raccattando cenci, merciaiole, ambulante’, molis. (agnon.) *cinciuneare* Cremonese, Montenero di Bisaccia *cingənarə*, *cingənerə* pl.; DAM.
- Molis. (agnon.) *cingúnəarə* m. ‘chi veste abiti brutti e vecchi’ DAM.
- Abr.occ. (Introdacqua) *cingunaríə* f.pl. ‘ammasso di cenci, oggetti di poco valore’ DAM.
- Abr.or.adriat. (Penne) *acćingúné* v.tr. ‘ridurre q. a cencio’; *acćingunérse* v.rifl. ‘ridursi emaciato per malattia’; *acćingíunétə* agg. ‘emaciato per malattia’; DAM.
- 50 Macer. *cingià* m. ‘cenciaiolo, venditore ambulante di roba da cucire e simili che, in cambio della sua merce, ritira gli stracci; chi veste abiti brutti e vecchi’ Ginobili, *cingiàro* DEDI, Treia *cingá* (p.558), laz.centro-sett. (Santa Francesca) *šín-*

¹ Forse con influsso dell’it. *zinzino*.

ćáru (p.664), cicolano (Ascrea) *ćingáru* (Fanti, ID 16,184), reat. (Preta) *ćincáru* (Blasi, ID 14,62), aquil. *cinciaru*, Assergi *ćingárə*, Sassa *ćingáru* (p.625), march. merid. (Grottamare) *cincára* (DiNono, AFLMacer 5/6, 642), asc. *ćincára* (p.578), teram. (Bellante) *ćincĕr* (p.608), Cermignano *ćingírə* pl., Castelli *ćingĕr* m. (p.618), *ćəngĕrə*, *ćingírə*, abr.or.adriat. *ćingĕrə*, Guastamèroli *ćingárə*, abr.occ. (Capestrano) *ćingár* 10 (p.637), laz.merid. *ćincára*, San Donato Val di Comino *ćingýárə* (p.701); AIS 204 e 271; DAM.
 Macer. *cingiàro* m. ‘grido del cenciaiolo’ Ginobili.
 Macer. **cingiùsu** agg. ‘di tessuto logoro e di nessun valore; pieno di strappi e di toppe (un abito), rattoppato; coperto di panni logori, laceri, miserimi (una persona)’ GinobiliApp 3, *cingiùso* ib., abr.or.adriat. (Ortona) *ćingósə*, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *ćingéwsə*; DAM.
 Abr.or.adriat. (Cepagatti) **scingilà**⁷ v.tr. ‘arruffare i capelli, spettinare’, abr.occ. (Bussi sul Tirino) ~; DAM.
 Laz.centro-sett. **řingá**⁷ v.tr. ‘guastare, scempiare, strappare, sciupare, strubbiare (di panni); mettere in disordine, travolgere’, velletr. *řincá* Crocioni, cicolano (Ascrea) *řřingá* (Fanti, ID 16,129), reat. (Preta) *řřinká* (Blasi, ID 14), abr.or.adriat. **řingé**⁷ DAM.
 Laz.centro-sett. (palian.) *řingásse* v.rifl. ‘abortire’ (Navone, StR 17).
 Reat. (Preta) *řřincátu* agg. ‘straccione, stracciato’ (Blasi, ID 14).
 ALaz.sett. (Port’Ercole) **ćinćinńá** v.tr. ‘scuotere, traballare, palpeggiare, sgualcire, spiegazzare, cincischiare’ (Fanciulli, ID 42), amiat. **řcincigná**⁷ Fatini, umbro merid.-or. (spell.) *ćinćiyyá* Bruschi; Foligno *aćinćiyyuni* ‘traballando’ ib.
 March.sett. (metaur.) *s’cincignè* v.assol. ‘sgualcire’ Conti.
 Corso *cincinià* v.assol. ‘rotolare’ (Carlotti, Hub-schmidMat).
 Ancon. (jes.) *cincigà* v.tr. ‘cincischiare, sciupacchiare, strapazzare, sgualcire, spiegazzare’ Spotti, *cincijà* ib., pant. *ćinćikári* (Tropea, RicDial 1). 45
 Ancon. (senigall.) *scincigà* v.tr. ‘sgualcire, spiegazzare’ Baviera-Ceresi-Leoni.
 Ancon. (senigall.) *sciancigatura* f. ‘scalfitura’ Baviera-Ceresi-Leoni.
 Ancon. (osim.) *řrincigà* v.tr. ‘cincischiare, sciupacchiare, strapazzare’ Spotti.
 It. **accincignare** v.tr. ‘gualcire, maltrattare’ (1912, Borsi, B).
 Umbro merid.-or. (Foligno) *aććinǵá* v.tr.

‘sgualcire; ridurre in cenci’ Bruschi, abr. *accingia* LEA.
 Umbro merid.-or. (Foligno) *aććinǵátu* agg. ‘afflosciato, abbandonato come un cencio, cencioso’ Bruschi.
 Abr.or.adriat. (Villanova) **aććingusí** v.tr. ‘rovinare un vestito’; *aććingusítə* agg. ‘(di vestiario) sciupato’; DAM.
 Val d’Orcia (Pienza) **accincignà** v.tr. ‘sgualcire, sciupare oggetti di vestiario’ (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 237), abr.or.adriat. (Cepagatti) *aććinǵiyá*, *aććinǵiyé*; DAM.
 Abr.or.adriat. (Cepagatti) *aććinǵiyátə* agg. ‘sciupato (di vestiti)’ DAM.
 Abr. *aććinǵí* v.tr. ‘sgualcire (le vesti), spiegazzare, malmenare, ridurre come un cencio’; DAM.
 Abr.or.adriat. (Palena) *raććinǵilǵarsə* v.rifl. ‘riordinarsi, ripulirsi alla meglio’ DAM.
 Umbro merid.-or. (Foligno) **nćinǵásse** v.rifl. 20 ‘coprirsi di cenci’ Bruschi.
 Aret. *rincincignare* v.tr. ‘sgualcire di nuovo, ridurre nuovamente come un cencio’ Basi.
 Pist. *rincincignato* agg. ‘sgualcito, spiegazzato (di stoffe, abiti o simili)’ Gori-Lucarelli, lucch.-vers. (vers.) ~ ‘raggrinzito, sbertucciato’ Cocci.

2.a¹. ciò che dondola

Derivati: lad.cador. (amp.) **zinzola** f. ‘ciondolo’ Quarto-Kramer-Finke.
 Àpulo-bar. (biscegl.) **zinzue** (*du nase*) m. ‘colaticcio, moccolo’ Còcola.
 Àpulo-bar. (minerv.) *ciangianiedde* pl. ‘fronzoli’ Campanile.

2.a². cibi

Gen. **cincio** m. ‘manicaretto’ Cascaccia.
 Derivati: lad.cador. (amp.) **zinzola** f. ‘ritagli di pasta residuali, che risultano dalla preparazione degli agnolotti dopo aver tagliato la sfogliata in pezzi rotondi grandi come un’ostia’ Majoni.
 Ver. **cinciari** m.pl. ‘minestra semiliquida preparata con brodo di maiale e farina di granoturco’ Rigobello.

2.a³. altri oggetti

Derivati: irp. (Calitri) **zinzelo** m. ‘pezzo di embrice o mattone sottile’ Acocella.
 Abr.occ. (Scanno) **ćinćaruǵlə** m. ‘lucignolo’ (AIS 908, p.656).

2.b. persona misera

March.merid. (Monsampolo del Tronto) **cinge** m. ‘misero’ Egidi.
 Composto: romagn. **zinzacul** m. ‘persona di poco

valore' Mattioli.

Derivati: trent.or. (primier.) **zinzola** f. 'donna cen-ciosa, sbrindellata, stracciona; donna leggera' Tissot.

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **tsintsəlíkkyə** 5 m. 'ragazzo malvestito' Mennonna.

Àpulo-bar. (tarant.) (*quaremma*) **zinzilòsa** agg.f. '(donna) vanitosa nel vestire e nel camminare' DeVincentiis.

Abr.or.adriat. (Cepagatti) **scingilà** 7 agg.f. 'di donna arruffata, spettinata, in disordine', abr.occ. (Bussi sul Tirino) ~; DAM.

Abr.occ. (Pòpoli) **šingəlyá** v.tr. 'arruffare, scompigliare, strubbiare, disordinare'; *šingəlyá* agg.f. 'di donna arruffata, spettinata, in di-sordine'; DAM.

Gen. **cinson** m. 'uomo di nessun valore, straccione, sbrendolone' Dolcino, march.sett. (urb.) *cin-cion* Aurati, umbro merid.-or. *cinčone* 7 Bruschini, molis. (agnon.) *cincaune* Cremonese, *cin-ceune* ib.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) **cinčaria** f. 'gruppo di gente miserabile' Vignoli.

Àpulo-bar. (biscegl.) **tsintsūsə** agg. 'miserabile, accattone, sudicio, lordo, sozzo' Còcola. 25

Abr.or.adriat. (Villanova) **acćingusirse** v.rifl. 'ridursi in cattivo stato di salute' DAM.

Molis. (agnon.) **scingiete** agg.m.pl. 'scompigliati (i capelli), scapigliato' Cremonese.

2.c. vegetale

Derivati: ven.merid. (Val Lèogra) **sinsolo** m. 'piantina di erba aromatica medicinale' CiviltàRurale 466.

Composto: abr.occ. (Collelongo) **cingələkəštra** f. 'papavero' DAM. 35

Salent.sett. (Grottaglie) **zinzulà[ri]** v.tr. 'racimolare' Occhibianco.

Abr.occ. (Collelongo) **cingəlikə** f. 'cipollina selvatica' DAM.

Abr.or.adriat. (Picciano) **šingátə** f. 'varietà di uva da vino' DAM 40

Abr.occ. (Trasacco) **cingára** f. 'qualità d'uva (nera)' DAM.

Teram. (Bellante) **scingir** v.assol. 'spandere il fieno' (AIS 1395, p.608). 45

2.d. animale, parte di animale

Derivati: sen. **cinčello** m. 'ritaglio di carne' Cagliaritano, serr. ~ Rossolini. 50

Umbro merid.or. (Annifo) **cingəne** m. 'larva della mosca delle carni' Bruschi.

Abr.or.adriat. (Lanciano) **cingaríkulə** f. 'farfalla' LEA.

Abr.or.adriat. (Penne) **cingarólə** m. 'radice di foruncolo' DAM.

Abr.or.adriat. (gess.) **ciangianjielle** pl. 'bernoccoli del collo del gallinaccio' Finamore-1.

Pis. **cinčagnolo** m. 'brutto pezzo di carne, ritaglio di scarto' Guidi.

Abr. **cingəllə** m. 'cavalluccio portacarte' LEA. Composto: abr. **cingiacapèlla** f. 'lucciola' LEA.

2.e. fenomeno meteorologico

Abr.or.adriat. **cingə** 7 f.pl. 'grossi fiocchi di neve' DAM.

Derivati: abr.or.adriat. (Altino) **cingəluottə** m.pl. 'lunghe falde di neve' DAM.

Abr.or.adriat. **cingəwnə** m.pl. 'fiocchi di neve', vast. *cingəwnə*; DAM.

Abr.or.adriat. **cingəúnə** 7 m. 'grosso fiocco di neve; grosse falde di neve'; DAM.

Sintagma prep.: abr.or.adriat. (Lanciano) *ningua cingəúnə* 'viene giù la neve a falde grosse' Steffen 145.

Teram. (Castelli) **cingaríllə** m. pl. 'piccole falde di neve, piccoli fiocchi di neve' DAM.

Alla base dell'italiano *cencio* vi è il lat. CINCTIUM, cfr. lat. *cinctium vel ligatura capitis* (CGL V 311,7). Una base CINCTIA spiega anche il fr.a. *cince* 'cencio, straccio' (1050ca., Alexis, TL 2, 435) e il fr.rég. ~ 'strofinaccio' (BaldingerEtymologien 2,341). Queste due basi sono ipotizzate da Lecoy (R 77,331-337 e R 78,234-242): CINCTIUM > it. *cencio* o, dato che in francese si tratta di forme femminili, un plurale neutro collettivo femminilizzato: CINCTIA¹ > fr.a. *cince*. Tale etimo era considerato ignoto e non figura nel FEW².

L'ipotesi più nota formulata finora per l'italiano, ma controversa, è quella di Merlo (MiscCoelho 78), accettata da Prati (ID 9,193 e n; ID 18,192) che suppone una base *CĒNTJU > *CENCJUS (col solito scambio tra -tj- e -cj-) formatasi sul lat. CĒNTO, -ŌNIS 'panno, veste' (che secondo Merlo aveva un allotropo *CENTUS da cui forse l'aggettivo *centius pronunciato *cencius e it. *cencio*). Secondo Prati, il toscano presupponeva *CĒNCJU. Però sembra difficile poter stabilire che la E del latino *cento* fosse breve (Lecoy,R 77,332 n 1). Il

¹ Quest'ipotesi è stata recentemente ripresa da Pierre Rézeau (ed.): Dictionnaire des régionalismes de France, Bruxelles 2001, 266-276 (s.v. *cince*).

² Cfr. BaldingerEtymologien 2,3049: "survivance de l'anc. fr. (fin XI s.), d'orig. obscure"; DELIN 321a: "etim. incerta".

controargomento più valido è che la tesi di Merlo e Prati non spiega il fra. *cince*. L'ipotesi di Merlo e Prati con ragione è rifiutata anche da Battisti nel DEI (s.v. *cencio*), che esclude una formazione a partire da CENTO o da CINCINNUS.

Leo SPITZER collega l'italiano *cencio* a *cinciglio* 'pendone che si mette alle vesti, dalla cintura in giù'. La forma fra. *cince* continuerebbe, secondo lui, un **centiu*, deverbale di un **centiare*, formatosi da *re-centiare*, improbabile per la morfologia e la semantica. Infine, Alessio (BCSic 14,8) riconduce al fra. *cince* le forme siciliane, calabresi, salentine e napoletane (cfr. nap. *zénzole* 'cenci, stracci'). Anche Salvioni (MIL 21,301) mette in relazione le forme gallo-italiche (sanfrat. *zunzulan* 'cencio'), sic. *zínzuli*, nap. *zénzula* al fra. *cinces*. Rohlfs (LGII s.v. τάντσάλο) scrive: "origine ignota". Il LEI parte da CINCTIUM, cfr. anche il composto *semicinctium* attestato anticamente in Petronio (Satiricon, XCIV, 8) dove designa una specie di intimo sotto la tunica più stretto del *cinctus* e lo si riscontra con una certa frequenza. Il lemma *cinctus* compare nell'epigramma di Marziale XIV, 153 che Isidoro di Siviglia (Etymologiae XIX, 33) traduce come: *cinctus est lata zona, et minus lata semicinctium*. Ed è attestato anche nel testo greco (e nella rispettiva Vulgata latina) degli Atti degli Apostoli, XIX, 12 (*sudaria et semicinctia*).

L'italiano *cencio* presenta, però, un'anomalia per quanto riguarda il vocalismo: in toscano dovremmo avere **cincio* per anafonesi (-*n*- seguita da velare: *tinca* > *tenca* > *tinca* o *lingua*, *cingere*, *fin-gere*, *spingere*, ecc.), cfr. RohlfsGrammStor § 49. La forma con *e* è quindi segno che in Toscana la voce è importata (per esempio dal senese, dall'are-tino o da Pistoia dove la chiusura anafonetica è assente: in senese abbiamo infatti *vence*, *fongo*, *te-gna*, cfr. CastellaniGrammStor 350-353). Le forme rilevate mostrano in alcuni dialetti, l'esito etimologico atteso -*i*- davanti a *n* + palatale, in altri, specialmente a sud (dove l'anafonesi è assente) l'esito -*e*- è più diffuso, e l'alternanza -*e*- tonica f.pl. vs. -*i*- tonica m. sing. e pl. è dovuta alla meta-fonesi. Per i f.pl. del tipo **cencia*/*zenzola* evidenti dalla documentazione dell'Italia meridionale con vocale non metafonetica in *e*, si tratta del plurale femminilizzato *CINCTIA.

La macrostruttura del LEI distingue dunque le forme in ¹*ééné*-¹ (< CINCTIUM) (I.1.) e quelle in ¹*éíné*-¹ (< CINCTIA) (2.). Si tratta di due strati anche geolinguisticamente distinti: ¹*ééné*-¹ Italo-romania centrale e meridionale (1.) e ¹*éíné*-¹ Galloromania/Italo-romania settentrionale (2.). Per **cinctia* si parte dal participio di CINCTUS con

una *i* lunga come *vīctus*; per *cinctium* con la *i* breve si tratta di una vocale reintrodotta per analogia con le forme verbali dal presente.

- 5 VEI 225; DELIN 321; LGII 519; DRG 3,725 s.v. *clichamola* (Decurtins); Alessio, BCSic 14,8; D'Ovidio, AGI 14; F. Lecoy, Fr.a. *cince*, it. *cencio* 'chiffon, guenilles', R 77 (1956), 331-337; id., Sur les représentants modernes de l'ancien français *cince* 'chiffon' et sur le français regional *chinchée* 'petite quantité et l'it. *zinzino*, même sens', R 78 (1957), 234-242; MerloREW, MiscCoelho; Meyer, SbA-Wien 132.6; Prati, ID 5; Prati, ID 19; Salvioni, MIL 21; SalvioniREW, RDR 4 num. 1474; Spitzer, LN 13,42. - Russo; Pfister¹.

→ **ćinć*-/**tsints*-

cinctōrium 'cintura'

I.1. Reat.a. **centora** f. 'cintura' (fine sec. XV, Cantalicio, BaldelliMedioevoVolg, GAVI), asc.a. *centora* pl. (1377, StatutiZdekauer-Sella). Pav.a. (*hi*) **centur** (*e hi smalti*) m.pl. 'cintura' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO)². Laz.centro-sett. (velletr.) **ćentóre** m. 'panno per avvolgere' (Crocioni, StR 5).

Il lat. CINCTŌRIUM (ThesLL 4,1060) continua nel sardo centr. (Nuoro) *kintórya*/*kintóryu* (DES 1,341a) e nell'Italo-romania (I.1).

REW 1920, Faré. - Russo; Pfister³.

cinctūra 'fascia di materiali vari per sostenere in vita gli abiti'

I.1. mondo materiale

I.a¹. 'fascia di pelle o altro, che si cinge attorno ai fianchi, per reggere gli indumenti o per semplice ornamento'

I.a¹.a. evoluzione fonetica normale

It.sett.a. **centure** f.pl. 'fascia di pelle o altro, che si

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa e Hohnerlein.

² Con *ō* > *u* davanti a palatale (Salvioni, ZrP 34,397 n 2; Bork 177seg.).

³ Con osservazioni di Bork e Hohnerlein.

cinge attorno ai fianchi, per reggere gli indumenti o per semplice ornamento' (1371-74, RimeAnt-Ferrara, OVI)¹, lig.a. ~ (*de argento*) (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 46), gen.a. *zentura* f. (ante 1311, Anonimo, TLIO), *centura* (1400ca., LeggendeCocito), bol.a. ~ (*d'arzeno*) (1324-28, Jac-Lana, TLIO)², *centure* (*d'ariento*) pl. (1394, Crida-Done, Migliorini-Folena-1,63,2), ven.a. *çentura* f. (fine sec. XIV, SalterioRamello)³, *centura* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 40), *zentura* 10 (1450ca., GlossVolgLatArcangeli; sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), ven.occ.a. *centura* (sec. XIV, ViteSantiVerlato), venez.a. *çentura* (*d'arçento*) (1291, ElencoDenariNZanasini, TLIO – 1310, CedolaRomano, OVI), *centura* (1300, DeposizioneMatteoCartis, ib. – 1424, SprachbuchPausch 113 e 141), *zentura* (1424, ib. 113 e 130; 1528, InventarioScoperti, CortelazzoDiz), *zenture* pl. (1415, TestamentoRavignano, Sattin, ID 49), vic.a. *zentura* f. (1415, Bortolan), *centura* (1433, ib.), 20 pad.a. *çentura* (*d'ariento*) (1371, InventarioBeni, TestiTomasin; 1521-33, Ruzante, LIZ), ver.a. *centure* (*d'or fin*) pl. (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, TLIO), tosc.a. *centura* f. (ante 1294, GuittArezzo, ib.), pis.a. ~ (dopo il 1246, RicordoImprese, OVI), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi [ms. Fa]), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRoma, TLIO; 1484-94, InventariArcangeli, ContrFilltMediana 8,102)⁴, abr.a. ~ (inizio sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, TLIO), nap.a. ~ (prima del 1489, JacJennaroParenti, SFI 36,358,132), sic.a. *chintura* (1373, PassioneMatteo, OVI – 1519, ScobarLeone), *centura* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), *cintura* (1500, VallaNGulino), catan.a. *centuri* (*culurati di filu*) 35 pl. (1345, GabellaSÀgati, TLIO), it.sett.occ. *centura* f. Vopisco 1564, lig.occ. (Mònaco) *çentùra* Frolla, lig.alp. (Olivetta San Michele) *h à n c ù r a* AzarettiSt 116, lig.cent. (onegl.) *sentùra* Dionisi, lig.gen. (savon.) *centure* pl. (1577, StatutiCorp, Aprosio-2), *çentùta* f. Besio, tabarch. *sentùta* Vallebona, gen. *sentùta* Paganini 144, *çentùta* Casaccia, lig.or. (spezz.) *s e n t ù a* Lena, Tellaro *zentùta* Cal-

legari-Varese, Castelnuovo di Magra *tsəntúa* Masetti, piem. *sentura* (PipinoAgg 1783 – Brero), b.piem. *santiura*, ossol.alp. (Antronapiana) *santùra* Nicolet, mil. *zentura* (1697-99, MaggiIsella), lomb.or. (berg.) *sentùra* Tiraboschi⁵, Branzi *çentùra* (p.236), Gromo *çentùra* (p.237), Martinengo *həntùre* pl. (p.254), bresc. *sentùra* f. Pellizzari 1759, Limone sul Garda *çentùra* (p.248), trent. (Sténico) *çentùra* (p.331), lad. anaun. 'çentùra', Tuenno *zentura* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *centùra* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *sentùra* Maragliano, mant. *zentura* Cherubini 1827, *zantùra* (1870, BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), Sèrmide 15 *çantùra* (p.299), b.lunig. *tsəntùra* Masetti, march.sett. (Frontone) *çentùra* (p.547), venez. *centura* (1535, X Tav., CortelazzoDiz – 1573, Caravana, ib.; Boerio), ven.merid. 'sentùra', vic. *centura* (1560-90, Bortolan), ven.centro-sett. (conegl.) ~ (fine sec. XVI, MorelPellegriniStVen), Tarzo *çentùre* (p.346), feltr. *zentura* Migliorini-Pellegrini, Ponte nelle Alpi *çentùra* (p.336), ver. *zentura* Angeli, Raldón *çentùra* (p.372), Albisano *çentùra* (p.360), trent.or. (Canal San Bovo) *çentùra* (p.334), valsug. *zentura* Prati, Viarago *çentùra* (p.333), Volano *çentùra* (p.343), lad.ven. *tsentùra*, agord. centr. 'çentùra', zold. *zentura* Gamba-DeRocco, lad.ates. 'tsentùra', *çentùna* (Salvioni, ID 14,80)⁶, b.bad. *centùna* Martini, mar. *tshontùna* Pizzinini, bad.sup. *tshentùna* ib., *çentùna* Kramer, livinall. *centuna* (1879, Alton, EWD), *centura* PellegriniA, *çentùra* Kramer, Pieve di Livinallongo *çentùra* Tagliavini, *tsentùra* ib., b.fass. *centuna* (1879, Alton, EWD), lad.cador. (oltrechius.) *çentùra* Menegus, Campolongo *zantura* DeZolt, sen. *centura* (1614, Politi, Bianchi, AFL-Perugia 7,268), Trasimeno (Magione) *çentùra* Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro-sett. (Civitella-Benazzone) *çentùra* (p.555), umbro merid.-or. *çentùra*, nap. *centura* (dal 1699, Stigliola, Rocco), *cèntura* Altamura, sic. *cintura* (dal sec. XVII, Anonimo, VS; Traina), niss.-enn. (piazz.) *çəntùra* Roccella⁷; AIS 267. 45 Sintagmi: ven.merid. (pad.) *centure inzafranè* f.pl. 'cinture gialle, segno distintivo dei professori dello Studio padovano' (1547ca., CornaroMilani 42). Lig.alp. (brig.) *səntùra da braga* f. 'cintura dei pantaloni' Massajoli-Moriani.

¹ Cfr. lat.mediev.lomb. *centura* (Omegna 1384, GascGlossZanetta).

² Cfr. lat.mediev.emil. *zentura* (Ferrara 1227, Sella), *centura* (Piacenza 1323, SellaEmil).

³ Cfr. lat.mediev.ven. *centura* (Verona 1213, Sella), *zentura* (Verona 1319, ib.), lat.mediev.friul. *centura* (1370, Piccini), lat.mediev.dalm. ~ (1336, Kostrenčić), *çentura* ib., *zentura* (1391, ib.).

⁴ Cfr. lat.mediev.orv. *centura* f. (1365, InventarioFumi, StDoc 15/16,78).

⁵ Cfr. topon. *centura* f. 'cascina, frazione Casalmaggiore, Cremona' OlivieriToponLomb.

⁶ Assimilazione di *n-r > n-n*.

⁷ Con fonetica gallo-it.

Sintagmi prep. e loc.verb.: sen.a. *tenere la man a centura* 'stare senza far nulla' (inizio sec. XIV, MeoTolomei, B).

Tod.a. (*lengua*) *a ccentura* 'legata' (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Nap. *l'ave appise a la centura* 'non ne fa alcun conto' (1689, Fasano, Rocco); *tenì a uno o na cosa appesa a la centura* 'id.' Rocco; ~ 'avere sempre qc. sottomano per potersene servire' ib.

Sic. *aviri a la cintura* 'avere a portata di mano' (sec. XVII, AntAnon, VS; ante 1749, Malatesta, ib.).

Nap.a. (*po[rre]*) *in centura* 'al fianco' (ante 1475, Masuccio, B), nap. *ncentura* (1689, Fasano, Rocco; 1720, Oliva, ib.).

Derivati: sic.a. **chintureta** f. 'piccola cintura (che sostiene la borsa dei denari)' (1380, Testamento-Lombardo,BCSic 10,59,7)¹, messin.a. *chinturicta* (sec. XV, InventariGabotto,ASSO 4,163), palerm.a. *chinturecta* (1439, InventariBresc,BCSic 18,143)¹.

Palerm.a. **chinturelli** (*di parchiminu*) pl. 'piccola cintura' (1449-56, InventariBresc,BCSic 18,150)²; it. *centurello* m. 'nastro, legato sopra o sotto il ginocchio, per reggere le calze' (ante 1786, G.B. Roberti, Magnano, LN 23,43), sen. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,268; sec. XVIII, Voc, CastellaniSaggi 2).

Lomb.or. (Pescarolo) *santürél* m. 'cinturino' (AIS 267, p.285), lad.anaun. (Tuenna) *centurèl* Quaresima, *zenturèl* ib., trent.or. (valsug.) *zenturèlo* Prati.

Venez. **centurèle** f.pl. 'piccola cintura; alette delle scarpe con cui si legano le fibbie' Boerio³.

Lad.cador. (oltrechius.) **çenturelà** f. 'cinturino usato un tempo sulla parte posteriore dei calzoni all'altezza dei reni; cinturino sulla schiena del panciotto' Menegus.

Molis. (Frosolone) *çandrèllàra* m. 'fabbricatore e venditore di cinturini' DAM.

It. **centurino** m. 'piccola cintura' Spadafora 1704, gen. *çentürin* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *sentüin* Lena, piem. *senturin* (dal 1783, PipinoAgg), APiem. (canav.) *centurino* (*dorato*) (sec. XVII, RossebastianoCorredo)⁴, tic.alp.

centr. (Lumino) *scenturin* Pronzini, mil. *zenturin* (prima del 1698, MaggiIsella), lomb.or. (berg.) *sentürì* Tiraboschi, vogher. *sentüréy* Maragliano, lunig. (sarz.) *tsanturíy* Masetti, venez.

5 *centurin* (1577, Muschier, CortelazzoDiz), ven. merid. (vic.) *senturin* Pajello, ven.centro-sett. *zenturin*, istr. (Buie) *senturin* Baissero, Pòrtole *zenturin* Rosamani, ver. ~ Angeli, trent.or. (valsug.) ~ Prati, lad.cador. (Campolongo) *zanturín* DeZolt, tosc. *centurini* pl. Bresciani 103, grosset. (Scansano) *çentoríno* (p.581), umbro merid.-or. (assis.) *çenturíno* m. (Santucci, ID 48), laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *centurínu* Diana, Palombara Sabina *çendörínu* (p.643), Serrone

15 *şendörínu* (p.654), cicolano (Tagliacozzo) *çentoríno* (p.645), reat. *şendörínu* (p.624), aquil. *çandrínə*, Monticchio *çandərínə*, abr.or.adriat. (Pianella) *çandrénə*, Fara Filiorum Petri *çandrínə*, abr.occ. ~, *çandərínə*, Rosello *çandrénəra* pl., Goriano Sicolli *çandrénə* m., Introdacqua *çandurínə*, Gioia dei Marsi *çantərínə*, Magliano de' Marsi *centerino*, molis. *çandrínə*, Gugliesi *çandránə*, *çandrénə*, laz.merid. (sor.) *çantrínə* (Merlo, AUTosc 38,161), nap. *centorino* (1689, Fasano, Rocco – 1778, Cerlone, ib.), altamur. *çandrínə* Cirrottola, cal.-sic. *cinturinu*, niss.-enn. (piazz.) *canturíy* Roccella¹; AIS 1564; DAM; NDC; VS.

Lig.or. (Tellaro) *zentuin* m. 'cinturino tenuto al polso da chi deve compiere degli sforzi' Callegari-Varese.

Lomb.or. (bresc.) *sentürì* (*dé le scárpe*) m.pl. 'piccole cinghie per allacciare le scarpe (specialmente femminili); alette che servono a stringere e a fermare con una fibbia scarpe di particolare forma' Pellizzari 1759.

Venez. *zenturini* m.pl. 'strisciolina di panno dei calzoni corti con cui questi vengono allacciati sotto il ginocchio' (1765, GoldoniVocFolena), *centurìn* m. Boerio; ~ 'polsino, ornamento femminile delle braccia' ib.

Trasimeno (Magione) *çenturíno* m. 'cinghietta per tenere fermo l'orologio al polso' Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro merid.-or. ~ Mattesini-Ugoccioni, it.reg.roman. ~ (1955, Moravia, B).

Àpulo-bar. (altamur.) *çanrínə* m. 'striscia di cuoio con anelli penduli di metallo in cui il portatore può tenere a portata di mano i vari attrezzi e l'accetta' Cirrottola 267.

Sic. *cinturinu* m. 'anello a forma di cinturetta' VS. Catan.-sirac. (Bronte) *cinturinu* m. 'cinturone (soprattutto per cacciatori)' VS.

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *centureta* f. 'piccola cintura' (1275, Aprosio-1) e fr. *ceinturette* 'id.' (sec. XII – Mon 1636, FEW 2,677b).

² Senza indicazione del genere.

³ Cfr. lat.mediev.emil. *zenturella* f. (Bologna sec. XIV, SellaEmil) e friul. *cinturèle* (PironaN; DESF).

⁴ Italianismo.

Teram. *čəndrənátə* f. 'colpo dato con il cinturino', abr.occ. (Introdacqua) *čəndrənétə*, sic. *cinturinata* (ante 1749, Malatesta, Traina); DAM.

Sic. *cinturinaru* m. 'chi fabbrica cinturini' (sec. XVII, AntAnon, VS – Nicotra, ib.); ~ 'valigiaio' (Arezzo, ib.).

Mil. *sentürôn* m. 'cinturino, cinghia per i calzoni' Angiolini.

Piem. *sentoruné* m. 'fabbricatore o venditore di pendagli' (1783, PipinoRacc-1).

Trasimeno (Magione) *čenturétə* f. 'colpo di cintura' Moretti, umbro merid.-or. *centurata* Mattesini-Ugoccioni.

Ven.a. *zenturer* m. 'chi fabbrica o vende cinture' (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 136), venez. *centurèri* pl. Boerio; vic.a. *zenturaro* m. 'id.' (1480, Bortolan); it. *centurà* pl. (1786-1803, SpettNat, TB).

Lig.occ. (Mònaco) *čentürà* v.tr. 'cingere' Frolla, sic. *cinturari* (sec. XVII, AntAnon, VS).

Lomb.or. (bresc.) *dessenturà* v.tr. 'sciogliere la cintura' Pellizzari 1759.

Lomb.or. (berg.) *dessentürì* v.tr. 'rompere il capo a q., stordirlo, intronarlo' Tiraboschi; bresc. *des-senturis* v.rifl. 'abbandonarsi, avvilirsi' Pellizzari 1759; berg. *dessentürìt* agg. 'stordito, confuso; spossato, debole' Tiraboschi, bresc. *dessenturìt* Pellizzari 1759.

1.a¹.β. Forme toscane o irradiate dalla Toscana (con *i*)
It. *cintura* f. 'fascia di panno, di cuoio o di altri materiali usata per sorreggere e stringere le vesti ai fianchi, per ornamento e per sostenere oggetti (la spada, la borsa); parte superiore dei calzoni o della gonna che cinge la vita' (dal 1321ca., Dante-Commedia, OVI; TB; B; Zing 2015), venez.colon.a. ~ (1336-50, ZucchelloMorozzoDella-Rocca)¹, tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberino, OVI – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Garzo, TLIO – prima metà sec. XIV, Tedaldi, PoetiGiocosiMarti 725,6), prat.a. ~ (1333ca., Simintendi, TLIO), sangim.a. ~ (1309ca., Folgore, ib.), lucch.a. ~ (1362, Statuto-Suntuario, ib.; ante 1424, SercambiSinicropi), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), lig.cent. (Ormea) *tsintürə* Schädel, lig.gen. (savon.) *cintura* (1728, Statuti-Corp, Aproso-2), APiem. (Sanfrè) ~ (*di veluto*) (sec. XVI, InventarioSobrero, BSPCuneo 93,59), b.piem. (viver.) *sintura* Clerico, *sintürə* ib., gatti-

¹ Cfr. lat.mediev.dalm. *cintura* f. (Ragusa 1281, Kostrenčić), *cincture* (Spalato 1312, ib.).

nar. *cintürə* Gibellino, lomb.occ. (vigeve.) ~ Vidari, *sintürə* ("volg." ib.), lomb.or. (cremon.) *čintürə* Oneda, Lumezzane *hintürə* (p.258), bresc. *zintürə* Pellizzari 1759, Cigole *sintürə* Sanga, Solferino *süntürə* (p.278), trent.occ. (Borno) *šintürə* (p.238), bagol. *šintürə* (p.249), Tiarno di Sotto *čintürə* (p.341), Roncone *čintürə* (p.340), emil.occ. (guastall.) *sintura* Guastalla², mirand. *zintürə* Meschieri, emil.or. (bol.) *zintürə* Ungarelli, romagn. *zintura*, ven.merid. (Tonezza del Cimone) *sintürə* (p.352), Val d'Alpone *cintürə* Burati, *sintürə* ib., ven.centro-sett. (Vas) *šintürə* (p.345), feltr. *sintura* Migliorini-Pellegrini, grad. *sintura* Deluisa 28³, bisiacco *zintura* Domini, triest. ~ Rosamani, istr. *sintura* ib., ver. *čintura* Beltramini-Donati, fior. *cintura* (ante 1675, CarteLeopoldo-MediciSetti; Giacomelli,RicDial 1,137seg.), ancon. (Montecarotto) *čintürə* (p.548), macer. *cindürə* Ginobili, Treia *čindürə* (p.558), Muccia *čintürə* (p.567), umbro merid.-or. *čintürə*, tod. *cindura* Ugoccioni-Rinaldi, orv. *sintura* Mattesini-Ugoccioni, nap. *cintura* Volpe, àpulo-bar. (biscegl.) *cindiüre* Còcola; AIS 267.

It. *cintura* f. 'giarrettiera' (1551, PetruccioUbal-dini, Crinò,ASNPisa III.9,709,47).

It. *cinture* (*de le calze*) f.pl. 'cinturini' (1554, Banello, B).

It. *cintura* f. '(in varie arti marziali) fascia colorata che stringe alla vita la casacca degli atleti e indica i gradi in cui essi sono divisi in base all'abilità e all'esperienza' (dal 1956, Betti-Berutto⁴; B; Zing 2015).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *non tenere la spada alla cintura* 'combattere con ardore' (ante 1484, Pulci, B).

Sen.a. *tener le man a cintura* 'stare senza far nulla' (inizio sec. XIV, MeoTolomei, B), *tener[e] la mano alla ~* (ante 1535, Berni, B).

It. *largo a cintura* 'che promette molto ma mantiene poco' (1882, Carducci, B).

It. *largo di cintura* 'che promette molto ma mantiene poco' (1523-24, Firenzuola, B).

It. *stretto in cintura* 'avarò' (1554, Anguillara, TB).

It. (*avere*) *in cintura* 'al fianco' (1927, Bacchelli, B).

² Cfr. lat.mediev.emil. *cintura* f. (Rimini sec. XIV, SellaEmil; Modena 1327, ib.)

³ Cfr. friul. *cintüre* PironaN, Aviano *qintürə* Appi-Sanson 1, Budoia ~ Appi-Sanson 2.

⁴ Tommaso Betti-Berutto: Da cintura bianca a cintura nera. Nozioni di judo, Roma 1956.

Loc.verb.: it. *stringersi la cintura* ‘fare economia’ (1585, Bruno, B).

B.piem. (gattinar.) *a tira la cintüra* ‘fa la fame’ Gibellino.

Loc.prov.: tosc. *tutte le chiavi non pendono a una cintura* ‘nessuno può, da sé, aprire ogni porta, capire ogni cosa’ (1853, ProvTosc, TB).

Derivati: it.a. **cinturetta** (*d'argento*) f. ‘piccola cintura (che sostiene la borsa dei denari)’ (fine sec. XIII, Fiore, TLIO; 1370ca., BoccaccioDecam, ib.), lucch.a. *cintoretta* (ante 1424, SercambiSini-cropi), venez. *cinturèta* Boerio.

Fior.a. *cintoretta* f. ‘piccola cintura (con connotazione affettiva)’ (1313ca., OvidioVolg [ms. B], TLIO).

It. **cinturetto** m. ‘piccola cintura’ (1723, Salvini, B).

Novar. (galliat.) *cintürèti* m.pl. ‘gilet di un tempo’ Belletti-JorioParoleFatti.

Mant. **sintürel** m. ‘cinturino’ Bardini.

Volt. (Chiusdino) *éinturéllq* m. ‘legaccio’ (AIS 1565, p.551).

Bisiacco **zinturela** f. ‘piccola cintura’ Domini, macer. *cindurèlla* GinobiliApp 3.

It. **cinturino** m. ‘piccola cintura’ (dal 1612, Crusca; B; Zing 2015)¹, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsintwíη* Masetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *zintürin* Massera, Livigno *éinturíη* DELT, lomb.or. (cremon.) *éintüréη* Oneda, Dello *šüntürí* (AIS 267, p.267), emil.occ. (piac.) *zinturein* ForestiApp, guastall. *sintürèin* Guastalla, regg. *zinturèin* Ferrari, mirand. *zintürin* Meschieri, romagn. *zinturen*, grad. *sinturin* Deluisa 28², istr. ~ Rosamani, amiat. (Piancastagnaio) *éinturínu* (Longo-Merlo, ID 18), laz.centro-sett. (Castel Madama) *cindurínu* Liberati, aquil. (San Demetrio ne' Vestini) *éindlínə*, Assergi *éindarínə*, abr.or.adriat. *éindrínə*, abr.occ. (Avezzano) *éindurínə*, àpulo-bar. (biscegl.) *cinduline* Còcola; DAM.

It. *cinturino* m. ‘cintura di cuoio a cui si sospende la spada, la baionetta o la sciabola’ (1670, Baldovini, B; dal 1920, E. Cecchi, B; Zing 2015), àpulo-bar. (bitont.) *cindurine* Saracino.

It. *cinturini* m.pl. ‘piccole cinghie per allacciare le scarpe (specialmente femminili); alette che servono a stringere e a fermare con una fibbia scarpe di

particolare forma’ (dal 1813, Foscolo, LIZ; B; Zing 2015), tosc. ~ Bresciani 100seg.

It. *cinturino* m. ‘strisciolina di panno dei calzoni corti con cui questi vengono allacciati sotto il ginocchio’ (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

It. *cinturino* m. ‘parte della camicia che cinge i polsi e il collo’ (dal 1878, CarenaFornari 363; B; GRADIT 2007), istr. *sinturin* Rosamani.

It. *cinturino* m. ‘striscetta di cuoio per fissare il fioretto al polso dello schermidore’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cinturino (dell'orologio)* m. ‘cinghietta per tenere fermo l'orologio al polso’ (1983, Sirianni, QALT 1,202), novar. (galliat.) *cintürin* Belletti-JorioParoleFatti, lomb.alp.or. (Tärtano) *cintürü* Bianchini-Bracchi, Livigno *éinturíη* MambrettiMat, romagn. *zinturén* Ercolani, bisiacco *zinturin* Domini, umbro merid.-or. *cinturino* Mattesini-Ugoccioni, tod. *cindurino* Ugoccioni-Rinaldi.

20 Novar. (galliat.) *cintürin* m. ‘cinturino tenuto al polso da chi deve compiere degli sforzi’ Belletti-JorioParoleFatti.

Lomb.alp.or. (Livigno) *éinturíη* m. ‘cinturino regolabile, cucito nella parte posteriore del gilet’ MambrettiMat.

Lomb.occ. (vigev.) *cintürí* m. ‘cinturone (soprattutto per cacciatori)’ Vidari, *sintürí* (“volg.” ib.), lad.ates. (mar.) *ciontorin* Martini.

Lucch.-vers. (vers.) *cintorino* m. ‘cinturino, cinghia per reggere i pantaloni’ Cocci.

Chian. *cinturino* m. ‘fazzoletto da testa, scialle’ Billi.

Aret. *cinturino* m. ‘fazzoletto (da naso)’ (ante 1698, Redi, B; FanfaniUso, Nocentini, QALT 5/6,223)³, umbro sett. (Sansepolcro) *éinturíno* (Zanchi-Merlo, ID 13).

Loc.verb.: it. *avere il cinturino rosso* ‘godere di una posizione privilegiata’ (1726, Salvini, B).

It. *cinturinata* f. ‘colpo dato con il cinturino’ Spadafora 1704, lucch.-vers. (vers.) *cintorinata* Cocci.

It. *cinturinaro* m. ‘chi fabbrica cinturini’ Spadafora 1704.

45 Abr.or.adriat. (Bisenti) **éindrúnə** m. ‘cinturino, cinghia per i calzoni’, abr.occ. (San Benedetto in Perillis) ~; DAM.

It. **cinturare** v.tr. ‘(nella lotta) afferrare l'avversario con una o ambedue le braccia alla cintura per tentare di abatterlo; nel calcio, trattenere un giocatore avversario stringendolo alla vita con le

¹ L'esempio del Libro della cura delle malattie sembra essere un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

² Cfr. friul. *cinturin* m. (PironaN; DESF), Erto *génturíη* (Gartner, ZrP 16).

³ “Il termine non è più attestato nell'aretino” (Nocentini, QALT 5/6,223).

braccia (ed è azione fallosa)' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. (*guardia*) *cinturata* agg.f. 'dotata di cintura' (1929, Panzini, B).

Umbro merid.-or. **cinturata** f. 'colpo di cintura' 5
Mattesini-Ugoccioni, macer. *cinduràta* Ginobili-App 3.

It. **incinturato** (*ventrone*) agg. 'stretto da una cintura' (1967, Gadda, B).

1.a². 'cordone indossato dai frati; cordone per devozione religiosa'

1.a².a. Sen.a. **centura** f. 'cordone indossato dei frati, cingolo' (1305, StatutoSpedaleSMaria, TLIO), vit.a. ~ (1345, CapitoliDisciplinatiSLorenzo, ib.), perug.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni), ver. *zentura* Angeli.

Sintagmi prep.: mil.a. (*christiani*) *da la centura* 'denominazione di una setta di cristiani che si battezzavano con il fuoco' (1480, SBrascaMomi- 20
gliano 65,53); venez. (*cristiani*) *de la* ~ 'dei cristiani nei paesi arabi, che usavano cingersi la veste simile a quella dei Saraceni per essere distinti da loro e dagli altri cristiani' (1566(?), Calmo, CortelazzoDiz).

Derivato: perug.a. **centurella** f. 'piccolo cordone' (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni).

1.a².β. Àpulo-bar. (andr.) **cindèure** f. 'striscia di 30
cuoio che si stringe ai fianchi per devozione religiosa' Cotugno.

Sintagma prep.: fior.a. (*cristiani*) *di cintura* 'denominazione di una setta di cristiani che si battezzavano con il fuoco' (1384ca., LeonFrescobaldi, 35
B), it. (*cristiani*) *della* ~ (1600, Botero, B).

Derivati: abr.or.adriat. (vast.) **ċindurċillə** m. e f. 'aggregato alla congregazione di Maria SS. della cintura' DAM.

Sic. **cinturatu** agg. 'di chi porta il cordiglio per 40
devozione' (Traina; VS).

1.a³. 'cintura di castità'

1.a³.β. It. **cintura** f. 'apparecchio di ferro di forma simile a quella di una cintura da stringere intorno ai fianchi e al ventre e da chiudere con una chiave; con esso si pretendeva di assicurarsi la fedeltà della moglie' (1903, D'Annunzio, B).

Sintagmi: fior.a. *cintura di castitade* f. 'apparecchio di ferro di forma simile a quella di una cintura da stringere intorno ai fianchi e al ventre e da chiudere con una chiave; con esso si pretendeva di assicurarsi la fedeltà della moglie' (seconda metà 50

sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO)¹, it. ~ *di castità* (dal 1927, Bacchelli, B; Zing 2015).

It.a. (*cingere con la santa*) *cintura di Citerea* f. 'modo per infondere grazia, leggiadria' (1523-24, Firenzuola, B); it. (*adornare della*) ~ *di Venere* 'id.' (ante 1808, Cesarotti, B).

Sintagma prep.: novar. (galliat.) *fiesta da Madòna da cintüra* 'la prima domenica di settembre' Belletti-JorioParoleFatti², emil.occ. (Sologno) *ma- 10
dòna d la šintüra* 'denominazione del rito religioso del villaggio' (AIS 784, p.453).

1.a⁴. 'cintura di cavaliere'

1.a⁴.a. Sintagma: perug.a. **centura de cavaliere** 15
f. 'spada del cavaliere appena consacrato' (1342, StatutoComunePopolo, TLIO).

1.a⁴.β. Sintagma: tosc.a. **cintura cavalleresca** f. 'atto di cingere la spada al cavaliere appena consacrato' (metà sec. XIV, JacCessoleVolg, TLIO).

1.a⁵. nastro per oggetti; oggetti

1.a⁵.a. Ven.a. **zenture** (*de lo ligname*) f.pl. 'giunture' (sec. XIII, SBrendano, OVI).

Ven.a. *zentura* f. 'correggia' (1450ca., GlossVolg- 25
LatArcangeli).

Venez.a. *centura* f. 'parte del fasciame della nave' (1500, Dolfin, CortelazzoDiz).

Cal.a. *chinture* f.pl. 'cinghie delle balestre' (Calabria Ultra 1466, MosinoGloss)³.

Sic. *cintura* f. 'varietà di pasta' (sec. XVII, AntAnnon, VS; ante 1749, Malatesta, ib.).

Sintagma: lig.gen. (savon.) *sentüa de salvatagu* f. 'specie di panciotto di stoffa da allacciarsi alle spalle e alla cintola, contenente pezzi di materiale leggero (sughero o altro) o camere d'aria per mantenere a galla chi lo indossa' (Noberasco,ASSSP 16).

Derivati: it. **centorino** m. 'cintura di cuoio a cui si 40
sospende la spada, la baionetta o la sciabola' (1596, Campanella, B), nap. ~ (1720, Oliva, Rocco), sic. *cinturinu* (sec. XVIII, Voc, VS – 1891, Nicotra, VS).

Lomb.or. (bresc.) *senturì (de le stáfe)* m. 'staffile'

¹ Cfr. fr. *ceinture de chasteté* (1750, TLF 5,351).

² Con allusione alla cintura che Maria assunta in cielo avrebbe lasciato cadere sulla terra per confermare a San Tommaso, sempre incredulo e non presente al transito, la sua assunzione in cielo, cfr. il testo apocrifo *Transitus B*, attribuito a San Giovanni arcivescovo di Tessalonica.

³ Cfr. lat.mediev. *cinture (pro balistis)* f.pl. (Roma 1447, Sella).

Pellizzari 1759, venez. *centurin* (*de le stafe*) Boerio.

Fior. *centurino* m. 'forse specie di borsetta da mettere al fianco' (1644, *InventarioCantini*).

Composto: lad.fiamm. *portaċenturin* m. 'anello che fissa al collare il portastanghe' Boninsegna 302, Tésero *portaċentürin* ib.

Sic. **cinturetta** f. 'fede, anello nuziale' (dal sec. XVIII, Voc, VS), catan.-sirac. (Bronte) *cintuletta* VS; messin.occ. (Frazzanò) ~ 'braccialetto' ib.; niss.-enn. (enn.) *ċiun d'rċetta* 'anello' ("ant." VS).

Gallo-it. (piazz.) **ċənturəŋ** m. 'grosso anello d'oro' Roccella.

Umbro merid.-or. (Torgiano) *centurone* m. 'grossa cinghia applicata alla puleggia per mettere in moto altre ruote, come nella trebbiatrice' Falcinelli.

Sic. *cinturuni* m. 'specie di tasca di cuoio per custodirvi denaro o altro' (Traina; VS).

1.a⁵.β. Fior.a. **cinture** (*dell'oro e dell'argento*) f.pl. 'borsa per denaro che si portava appesa alla cintura' (1348-63, MatteoVillani, OVI).

It. *cintura* f. 'catena, cerchio di ferro o di legno per rendere stabili pilastri o colonne pericolanti' (1550, C. Bartoli, B; 1682, Baldinucci, B); ~ '(archit.) cembra, mondanatura' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cintura* f. 'sulle navi, legatura di sicurezza con cui si assicurano le antenne agli alberi, gli uomini alle antenne' (1614, Pantera, TB).

It. *cintura* f. 'sorta di busto per contenere la pinguedine' (1949, Brancati, B).

It. *cintura* f. 'contorno della parte più larga di una pietra preziosa tagliata' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cintura* (*corazzata*) f. 'protezione parziale, con piastre di corazza, dei fianchi delle navi da guerra' (dal 1870, *RivistaMar* 1,475¹; DizMar; B; GRADIT 2007).

Sintagmi: it. *cintura elastica* f. 'sorta di busto per contenere la pinguedine' (1940, E. Cecchi, B).

It. *cintura di salvataggio* f. 'specie di panciotto di stoffa da allacciarsi alle spalle e alla cintola, contenente pezzi di materiale leggero (sughero o altro) o camere d'aria per mantenere a galla chi lo indossa' (dal 1868, *RivistaMar* 63²; B; DISC; Zing 2015).

¹ *Rivista marittima*, Ministero della Marina, Anno III, Firenze 1870.

² *Rivista marittima*, Ministero della Marina, Anno I, Firenze 1868.

It. *cintura di sicurezza* f. 'dispositivo composto da una cinghia che serve ad assicurare al seggiolino l'aviatore o il passeggero di un aereo o l'automobilista al sedile; attrezzo usato dai guardafili e dagli operai addetti alla costruzione o alla manutenzione di linee elettriche per assicurarsi ai pali di sostegno' (dal 1872, *RivistaEuropea* 4,513³; B; GRADIT; Zing 2015).

Composto: it. **autocintura** f. 'cintura di sicurezza per autoveicolo' (1969, Quarantotto 1987).

Derivati: it. **cinturini** m.pl. 'catene, cerchi di ferro o di legno per rendere stabili colonne o pilastri pericolanti' (1682, Baldinucci, B).

Fior. (*quattro fornimenti da*) *cinturino* (*d'oro*) m. 'forse specie di borsetta da mettere al fianco' (1616, *InventarioCantini*).

Macer. **cinduró** m. 'grossa cinghia applicata alla puleggia per mettere in moto altre ruote, come nella trebbiatrice' Ginobili.

Umbro merid.-or. (Foligno) *ċinturóne* m. 'striscia di stoffa per lanciare la ruzzola' Bruschi, *ċinduróne* ib., tod. *cinduróne* Ugocioni-Rinaldi.

Àpulo-bar. (barlett.) **ċənduryónə** m. 'cinturone' DeSantisM.

It. **cinturato** m. 'copertone speciale per ruote di autovetture' (dal 1965, *CorrSera*, Quarantotto 1987; GRADIT; Zing 2015).

1.a⁶. cinghia per animali

1.a⁶.a. It.cent.a. **ce(n)tura** f. 'cinghia per sellare i cavalli' (fine sec. XIV, *MascalciaRusioVolg*, TLIO).

Lig.alp. (brig.) *səntūra* f. 'cintura, corda per animali' Massajoli-Moriani.

Lomb.or. (Branzi) *šəntūra* f. 'collare (per vacche; per cani)' (p.236), *Monasterolo del Castello* *həntūra* (p.247), *Martinengo* *šəntūra* (p.254), *Lumezzane* *hüntūra* (p.258), trent.occ. (Sònico) *šəntūra* (p.229), *Roncone* *ċəntūra* (p.340), trent. (Sténico) ~ (p.331), lad.anaun. (Piazzola) *ċəntūra* (p.310), Rabbi *tšəntūra* Quaresima, mant. (Sèrmide) *šəntūra* (p.299), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *ċəntūr* (p.536), *Frontone* *ċəntūra* (p.547), ven.centro-sett. (trevig.) *ċəntūra* NinniApp, *Revine* *zentura* Tomasi, *Ponte nelle Alpi* *šəntūre* (p.336), ver. (Raldón) *šəntūra* (p.372), trent.or. (Canal San Bovo) *šəntūra* (p.334), *Volano* *šəntūra* (p.343), lad.ven. *tšəntūra* RossiVoc 328, umbro

³ *La Rivista Europea*, Anno III, vol. 4, fascicolo 1, Firenze 1872.

sett. (Loreto di Gubbio) *ćentúra* (p.556), macer. (Esanatoglia) *ćenťúra* (p.557), umbro merid.-or. *centura* Mattesini-Ugoccioni, Trevi *ćenťúra* (p.575), Marsciano *ćentúre* (p.574), teram. (Bellante) *ćanťír* pl. (p.608); AIS 1191. March.sett. (Fano) *ćantúr* f.pl. ‘corregge di cuoio che tengono attaccate le corna dei buoi al giogo’ (p.529), Mercatello sul Metauro *ćentúr* (p.536); AIS 1239.

Derivati: lomb.or. (bresc.) **senturì** (*de le tiráche*) m. ‘pòsola, finimento del cavallo da tiro, correggia che sostiene lo straccalle fissandolo alla sella o al basto’ Pellizzari 1759, venez. *centurin* (*de le tirache*) Boerio.

Lad.fiamm. *ćenturín* m. ‘portastanghe del collare’ Boninsegna 271, Téséro *ćentürín* ib.

Mant. *zenturin* m. ‘restringimento anulare sui bozzoli’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPop-Lombardia 12).

Ven.centro-sett. (trevig.) *ćenturin* m. ‘collare dei cani’ NinniApp.

Laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *ğendörínu* m. ‘collare’ (p.643), reat. *şenťoríno* (p.624), Amatrice *ćenťurínu* (p.616); AIS 1191.

Mant. (Bagnolo San Vito) **şantüréI** m. ‘collare’ (p.289), Bòzzolo *santüréI* (p.286); AIS 1191.

Ven.centro-sett. (Revine) **zenturéta** f. ‘collare per gli ovini’ Tomasi.

Lig.alp. (brig.) **sěntürún** m. ‘corda per animali’ Massajoli-Moriani.

Ven.merid. (Romano d'Ezzelino) *şenturóη* m. ‘collare’ (AIS 1191, p.354).

1.a⁶.β. Trent.occ. (Borno) **şintürá** f. ‘collare (per vacche; per cani)’ (p.238), Tiarno di Sotto *ćintúra* (p.341), Mortaso *ćintúra* (p.330), ven.centro-sett. (Vas) *ğintúra* (p.345), umbro sett. (Pietralunga) *ćintúra* (p.546), Civitella-Benazzone ~ (p.555), ancon. ~, macer. (Treia) *ćinťúra* (p.558), Sant'Elpidio al Mare *ćindúra* (p.559), umbro merid.-or. *centura* Mattesini-Ugoccioni, nurs. *şindúre* pl. (p.576), 45 ALaz.merid. (Amelia) *şinťúra* f. (p.584); AIS 1191.

Lad.ven. (agord.cent.) *zentúra* f. ‘collare di cuoio che sostiene il campanaccio’ RossiVoc 128, agord.merid. ~ ib.

Tosco-laz. (pitig.) *ćintúre* f.pl. ‘corregge di cuoio che tengono attaccate le corna dei buoi al giogo’ (p.582), macer. (Muccia) ~ (p.567), Sant'Elpidio al Mare *ćindúre* (p.559), umbro me-

rid.-or. (Marsciano) *şintúre* (p.574), tod. *cindura* f. Ugoccioni-Rinaldi; AIS 1237cp.

Derivati: trent.occ. (Borno) **şintürí** m. ‘correggia di cuoio che tiene attaccate le corna dei buoi al giogo’ (AIS 1237cp., p.238).

Emil.occ. (Tizzano Val Parma) *şintürě* m. ‘collare’ (p.443), reat. (Leonessa) *ćindurínu* (p.615); AIS 1191.

10 **2.** mondo umano

2.b¹. parte del corpo umano

2.b¹.a. Lig.a. **centura** f. ‘la parte del corpo dove si porta la cintura; la zona dei fianchi e della vita’ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio,

15 TLIO), aret.a. ~ (metà sec. XIV, MinoDietaiuve, ib.), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin), it. ~ (1581, CervoFirpo 105,3), gen. *sentüa* Paganini 144, *ćentüa* (Casaccia; Gismondi), vogher. *sentürə* Maragliano, lad.ven. (zold.) *zentúra* Gamba-DeRocco, lad.ates. (livinall.) *centura* PellegriniA, abr.occ. (Introdacqua) *ćandúrə*, Bugnara *ćandéwar*, Scanno *ćantéwar*, nap. *centura* (ante 1632, Basile, Rocco – 1752, Pagano, ib.), luc.cent. (Calvello) *ćandúrə* Gioscio 101;

20 DAM.

Luc.-cal. (San Chìrico Raparo) *ćandúra* f. ‘anca’ (AIS 135, p.744).

2.b¹.β. It. **cintura** f. ‘la parte del corpo dove si porta la cintura; la zona dei fianchi e della vita’ (dal 1370ca, BoccaccioDecam, OVI; B; Zing 2015), tosc.a. ~ (1300ca., CantariFebus, TLIO), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), romagn. *zintura*, corso *cintura* Falcucci, abr.occ. (Scanno) *cindura* DAM, cal.cent. (apriglian.) *cintura* NDC.

It. *cintura* (*addominale/pelvica/toracica/scapolare*) f. ‘insieme delle ossa che raccordano lo scheletro degli arti a quello del tronco’ (dal 1828, Manfredini 310¹; B; GRADIT; Zing 2015).

Sign.second.: it. *cintura* f. ‘(nella lotta) particolare presa che si effettua cingendo l'avversario con le braccia in modo da immobilizzarlo o alzarlo da terra, con un rapido colpo, per poi farlo ricadere; nel rugby e nel calcio, tipo di arresto che consiste nell'afferrare e cingere da dietro l'avversario con le mani, in modo da impedirgli i movimenti’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Derivato: cal. **cinturella** f. ‘parte della vita dove si cingono le vesti’ Padula.

35

35

35

40

45

45

45

45

50

50

50

50

50

50

50

50

50

¹ Giambatista Manfredini: Delle fasciature chirurgiche e de' loro congrui apparecchi, Roma 1828.

- 3.** mondo animale
3.c¹. parte di animale
3.c¹.a. Lomb.or. (bresc.) *sentúra* f. ‘parte del corpo del cavallo su cui si pone la cintura’ Pellizzari 1759.
 Derivati: march.sett. (metaur.) *centurèll* agg. ‘cinghiato (del maiale che ha una fascia intorno al corpo)’ Conti.
 Trasimeno (Magione) *centuríno* agg. ‘pezzato (del suino nero chiazzato di bianco)’ Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro merid.-or. ~ Bruschi.
- 3.c¹.β.** Derivati: umbro merid.-or. *centurèllu* m. ‘pezzato (del suino nero chiazzato di bianco)’ Bruschi, *éndurèllu* ib., *énturyéllu* ib., *énduryéllu* ib.
 Umbro merid.-or. (Bevagna) *centuríno* agg. ‘pezzato (del suino nero chiazzato di bianco)’ Bruschi, tod. ~ (Mancini, SFI 18; Ugoccioni-Rinaldi).
 It. (*bozzolo giallo*) *centurato* agg. ‘di una razza di bozzoli’ (MiglioriniPanziniApp 1950; ib. 1963).
 Umbro merid.-or. (Bevagna) *centuráto* agg. ‘pezzato (del suino nero chiazzato di bianco)’ Bruschi, tod. *cindurato* Ugoccioni-Rinaldi.
- 3.c².** animali
3.c².a. Emil.occ. (moden.) *zentur* m. ‘lombrico’ (Bertoni, AGI 17,385).
 Lad.ates. (mar.) *ciònter* m. ‘manzo pusterese rosso, rosso pezzato, nero o nero pezzato’ Martini.
 Derivato: umbro merid.-or. (tod.) *centurino* m. ‘maiale incrociato con il cinghiale dal mantello nero chizzato di bianco’ Ugoccioni-Rinaldi; orv. *centurèllo* ‘id.’ Mattesini-Ugoccioni; ~ (fig.) detto della moglie al marito che si è sporcato il vestito ib.
- 4.** mondo vegetale
4.d¹. parte di pianta
4.d¹.β. Fior. *cintura* f. ‘ghirlanda’ (1612, Contini, ConvegnoLessTec 1,162).
 Derivato: it.a. *cintorella* f. ‘ghirlanda’ (sec. XIV?, VitaSGBattista, TBGiunte).
4.d². pianta
4.d².β. Sintagma: it. *cintura di Nettuno* f. ‘alga dell’Oceano Atlantico (Laminaria saccharina Houst)’ (Cazuola 1876; Penzig).
- 5.** costellazione; configurazione del terreno; sfera
5.e. fascia di terra, di mare, sfera
5.e.a. Lig.alp. (brig.) *sëntür* m. ‘costellazione: cinto di Orione’ Massajoli-Moriani.
- 5.e.β.** It. *cintura* (*del sol/del cielo*) f. ‘sfera che cinge tutte le altre’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI; 1585, Bruno, B), fior.a. (*prima*) ~ (sec. XIV, MetauraAristotileVolgLibrandi).
 Tosc.a. *cintura* f. ‘lembo di terra’ (1471, Bibbia-Volg, TLIO).
 It. *cintura* (*marina/di foreste/di mirti*) f. ‘tutto ciò che circonda, che attornia, fascia, disposizione circolare’ (dal 1897, Carducci, B; Zing 2015).
 It. *cintura* f. ‘perimetro che circonda la città (costituito da zone verdi o quartieri industriali)’ (dal 1934, D’Annunzio, B; GRADIT; Zing 2015); it.reg.lomb. ~ ‘collegamento ferroviario’ (1846, StampaMilLessico 229).
 Loc.verb.: it.a. *fare cintura alla città* ‘accerchiare’ (1450ca., GiovCavalcanti, B).
- II.1.** Macer.a. *cinctura* f. ‘fascia di pelle o altro, che si cinge attorno ai fianchi, per reggere gli indumenti o per semplice ornamento’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi [ms. Fe]).
- III.1.a.** Fior.a. *sainture* f. ‘cintura’ (1363, MarsPadovaVolgPincin).
 Cort. *centurième* ‘punto in cui si stringe la cintura’ (fine sec. XVII, MonetiMattesini 348).
- 1.b.** It. *centurone* m. ‘larga cintura di cuoio (che usano i soldati o i cacciatori); grossa cintura’ (ante 1764, Algarotti, B), *cinturone* (dal 1879, TBGiunte; B; Zing 2015), gen. *çentûron* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsintwóη* Masetti, piem. *senturon* (PipinoAgg 1783 – Brero), novar. (galliat.) *cintiürón* Belletti-JorioParoleFatti, tic.alp.cent. (Lumino) *scenturón* Pronzini, lomb.alp.or. (Tärtano) *cintiürüu* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (aless.) *senturon* Prelli, lomb.or. (berg.) *sentürù* Tiraboschi, bresc. *senturó* Pellizzari 1759, lad.anaun. (Tuenno) *centurón*
 Quaresima, *zenturón* ib., vogher. *sentüróη* Maragliano, emil.occ. (mirand.) *zinturón* Meschieri, b.lunig. *tsenturóη* Masetti, romagn. *zinturon* Mattioli, venez. *centuròn* Boerio, bisiacco *zinturon* Domini¹, lad.cador. (Campolongo) *zanturón* DeZolt, umbro merid.-or. (assis.) *çen-*

¹ Cfr. friul. *cinturòn* PironaN.

turóne (Santucci, ID 48), nap. *centurone* (1826, Piccinni, Rocco), sic. *cinturuni* (Traina; VS).

2. Sintagmi: it. **cintura di vegetazione** f. 'unità corologica fondamentale comprendente tutte le fitocenosi costituite da organismi con areale uguale o simile in senso sia orizzontale sia verticale, e inoltre da specie vicarianti con areali corrispondenti e da specie la cui area di distribuzione cade completamente nell'areale delle precedenti' (dal 1878, EffemeridiSic 7/8, 129¹; B).

It. **cintura (di) verde** f. 'fascia ricoperta da vegetazione' (dal 1919, Vitaletti, AR 3,410; Gualdo, SLI 11,270; Zing 2015).

Il lat. CINCTŪRA (ThessLL 3,1061,6) continua nelle lingue romanze ad eccezione del rumeno, dal grigion. e del sardo, cfr. fr.a. *ceingture* 'fascia di panno che stringe un vestito ai fianchi' (inizio sec. XII, PsautierOxf, TLF 5,359), fr. *ceinture* (dal 1160, Wace, ib.), occit.a. *centura* (1190ca., GaucFaidit, Rn 2,376b), cat.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Llull, DCVB 3,115b), cat. *cintura* (dal sec. XV, ib. 3,160a), spagn. ~ (dal Cid, DCECH 2,87b), port.a. *çentura* (sec. XIV, IVPM 2,65a), *çintura* (dal sec. XIV, ib.) e nell'it. (I.1.).

La macrostruttura dell'articolo segue criteri semantici e distingue: mondo materiale (I.1.), mondo umano (2.) con parti del corpo umano (2.b¹), mondo animale (3.) con la distinzione di parti di animali (3.c¹) e animali (3.c²), mondo vegetale (4.) con parte di pianta (4.d¹) e pianta (4.d²) e astratti (5.). La categoria principale (1.a.) si sottodivide in 'fascia di pelle o altro, che si cinge attorno ai fianchi, per reggere gli indumenti o per semplice ornamento' (a¹), 'cordone indossato dei frati, cordone per devozione religiosa' (a²), 'cintura di castità' (a³), 'cintura di cavaliere' (a⁴), altri oggetti che cingono (a⁵) e 'cinghia per animali' (a⁶). Le forme con evoluzione fonetica normale riportano la -e- atona del tipo ^r*centura*⁷, tranne in Sicilia e nella Calabria meridionale dove ogni /e/ atona passa ad /i/ ² (α), mentre il tipo ^r*cintura*⁷ rappresenta l'evoluzione fiorentina di e + nasale o forme irradiate dalla Toscana (β).

Sotto II. la forma macer.a *cinctura* costituisce una variante dotta quattrocentesca.

Il fior.a. *sainture* è un francesismo trecentesco (III.1.a.). L'it. *centurone* m. (ante 1764, Algarotti) nel significato militare è francesismo settecente-

sco (I.b.), cfr. fr. *ceinturon* m. 'cintura per sospendere la sciabola' (dal 1579, FEW 2,678a). Sotto 2. *cintura di vegetazione* un calco moderno dall'ingl. *greenbelt*, it. *cintura verde*.

REW 1922, Faré; VEI 285; DEI 949; DELIN 342; VSI 5,303segg. (Galfetti); EWD 2,82; FEW 2, 677-79.– Russo; Hohnerlein³.

cinctus/cinctum/*cincta 'fascia, cinghia'

15 I.1. ^r*cinto*⁷

1.a. mondo materiale

1.a¹. cintura per persone

1.a¹.α. Messin.a. **chintu** m. 'cintura che fascia i fianchi' (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO)⁴.

1.a¹.β. It. **cinto** m. 'cintura' (1438ca., LBattAlberti, B – 1904, D'Annunzio, B), emil.occ. (guastall.) *sint* Guastalla.

1.a². cintura per ecclesiastici

1.a².β. It.a. **cinto** m. 'religioso che reca al fianco un cordone (frate francescano)' (1313ca., DanteCommedia, EncDant).

1.a³. cintura di castità

1.a³.β. It. **cinto** (*di Venere*) m. 'cintura istoriata portata dalle fanciulle greche il giorno delle nozze' (1539, Caro, B – 1873, Guerrazzi, B).

It. *cinto* m. 'cintura di castità (usate nel medioevo come malleveria della fedeltà coniugale della moglie)' (1905, Panzini; B).

Sintagmi: it. *cinto virginal* m. 'cintura di lana portata dalle ragazze il giorno delle nozze e tolta loro dallo sposo' (1623, Marino, B; ante 1708, LodAdimari, B).

1.a⁴. cintura medicinale

1.a⁴.α. Emil.occ. (piac.) **zeint** m. 'cintura per persona sofferente di ernia' Foresti, parm. *zènt* Pariset, romagn. *zent*, ven.merid. (poles.) *zénto* Mazzucchi.

1.a⁴.β. It. **cinto** (*erniario*) m. 'apparecchio per contenere le ernie inguinali e ombelicali a forma di cintura fornita di cuscinetti in corrispondenza

³ Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

⁴ Cfr. friul.a. *cento* (*de moglie*) 'cintura' (1348, Carte-Vicario).

¹ Nuove effemeridi siciliane, Palermo 1878.

² Cfr. RohlfsGrammStor § 130 n.2.

della sede dell'ernia' (dal 1814, LeonardiChirurgia 1,188¹; Zing 2015), lomb.or. (berg.) ~ TiraboschiApp, mant. *sint* Arrivabene, ven.merid. (vic.) *sinto* Pajello, fior. *cinto* Fanfani.

1.a⁵. nastro (cinghia) per oggetti

1.a⁵.a. Sic.a. (*balestra cum lu*) **chinti** m. 'striscia di cuoio per stringere, reggere o sorreggere, cinghie' (1371-81, SenisioCaternu, OVI).

1.a⁵.β. It.a. (*chol*) **cinto** (*tiri la chorda*) m. 'cinghia' (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi); ALaz.sett. (Bolsena) *šinto* 'sorta di cinghia in tela da balla che contribuisce a manovrare le reti a strascico' Casaccia-Mattesini.

Sintagma: it. *cinto fruttifero* m. 'sottile lamina di zinco legata agli alberi da frutto per far ristagnare su di essa le linfe' (dal 1956, DizEncIt; B; DISC; GRADIT 2007).

1.a⁶. cinghia (collare) per animali

1.a⁶.a. Lad.ates. (fass.) **cent** m. 'collare di legno per capre e vacche' Pedrotti 77.

1.b. mondo umano

1.b.β. It.merid.a. **cinto** m. 'vita, fianco' (1504, Sannazaro, B), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cinde* Orlando, messin. *cinto* (1682, S. Errico, B).

It. *cinto* m. '(anat.) cintura, cingolo' (dal 1935, EncIt 25,699; B; GRADIT; Zing 2015).

1.d. mondo animale

1.d¹.β. Sintagma: it. **cinto di Venere** m. 'animale marino dei Cestidi, con corpo trasparente di aspetto vitreo (Cestus veneris)' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

1.e. configurazione del terreno

1.e.a. Ossol.alp. (Antronapiana) **šánč** m. 'rupe' Nicolet, tic.alp.occ. (valverz.) *šěnc* Keller-2, tic.alp.cent. (Bedretto) *šěnc* Lurati, moes. ~ (Camastral, ID 23,117).

1.e.β. It. **cinto** (*di mura*) m. 'cerchia di mura, fossi e simile, recinto, circuito' (dopo il 1431, AndrBarberino, B; ante 1595, Tasso, B; 1816-19, Manzoni, B), it.sett.a. (*dentro al*) ~ (ante 1494, Boiardo, B); fior. (*angusto*) ~ 'circuito, giro' (ante 1604, MarcAdriani, B).

1.f. che si riferisce all'astronomia

1.f.β. It. **cinto** m. 'alone della luna' (1319ca., DanteCommedia, OVI; 1594, Tasso, B).

It.a. *cinto* m. 'cerchio dell'orizzonte' (ante 1321, 5 DanteCommedia, TLIO).

2. ¹*cinta*

2.a. mondo materiale

2.a¹. cintura per persone

2.a¹.a. Perug.a. **centa** f. 'fascia, di cuoio o stoffa, per legare gli abiti in vita, cintura' (1342, StatutiComunePopolo, TLIO), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.).

Lig. *sentà* f. 'sciarpa che fa da cintura' VPLMare.

15 Vogher. *šěnta* f. 'cinta, cintola, cintura' Maragliano.

2.a¹.β. Fior.a. **cinta** f. 'fascia, di cuoio o stoffa, per legare gli abiti in vita, cintura' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), march.a. ~ (*samartina*) (sec. XIII, CastraFior, ib.); it. *cinta* 'cintura (dei pantaloni), cintola' (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 459; B; Zing 2015), lomb.alp.or. (Tàrtano) ~ Bianchini-Bracchi, Livigno ~ DELT.

25 Sintagma: it. *cinta di salvamento* f. 'fascia da allacciare intorno alla vita contenente dispositivi che permettono a chi la indossa di mantenersi a galla; complesso di cinghie destinate a vincolare la persona all'aereo o a permettergli di lanciarsi col paracadute' (1910, D'Annunzio, B).

2.a⁵. nastro (cinghia) per oggetti

2.a⁵.a. Trent.occ. (Montagne) **cénta** f. 'cinghia della sega meccanica' Grassi.

2.a⁵.β. It. **cinta** f. '(archit.) collarino delle colonne; cembra' (dal 1681, Baldinucci, B; Zing 2015).

2.a⁶. cinghia (collare) per animali

2.a⁶.a. Ossol.alp. **šěnč** f. 'cinghia da giumento, correggia' Nicolet, Antronapiana *šěnc* a ib., Tappia *šěnc* a ib., tic. *šěnc*, tic.alp.occ. (valverz.) *šěnc* Keller-2, catan.-sirac. (Bronte) *cinta* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *činja* Consolino; LSI 1,815.

Lad.cador. (amp.) *zènta* f. 'lunga fune' Croatto; agrig.or. (licat.) *cinta* 'ciascuna delle giuntoie del giogo' VS.

50

2.a⁶.β. ALaz.sett. (Monte Argentario) **činta** f. 'modo di pesca con una speciale rete calata in modo da formare un cerchio in cui viene racchiuso il pesce' (Fanciulli, ID 42).

¹ Filippo Leonardi: Elementi di chirurgia, Roma 1814.

It.reg.pugl. *ćinta* f. 'imbracatura del busto che passa sotto il ventre degli animali da soma' (Bisceglie 1925, Còcola s.v. *cegne*).

2.e. configurazione del terreno

2.e.a. It.sett.a. **centa** f. 'recinzione, muraglia, complesso di costruzioni difensivi disposto a circuito attorno a una città o a una fortificazione' (ante 1494, Boiardo, Trolli), messin.a. *chinti* (*di mura*) pl. (1316-37, EneasVolg, TLIO).

Lig.or. (Val Fontanabuona) *sènta* f. 'strato di ardesia di caratteristiche particolari all'interno del filone' Cuneo.

2.e.β. It. **cinta** (*di fortificazione*) f. 'recinzione, muraglia, cerchia di mura, fossati, steccati e simile intorno a un centro abitato (per es. una città, una fortificazione); (estens.) recinzione che delimita abitazioni, giardini, orti e simili' (dal 1431ca., AndrBarberino, B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), fior.a. ~ (*de le mura*) (1313, FattiRomaniMarroni 342), *cinte* (*di mura*) pl. (1316, EneideVolgLancia, TLIO), *cinta* (*di muri doppi*) f. (1338ca., ValMassimoVolg, OVI), ~ (*de' fossi e di steccati*) (ante 1348, GiovVillani, TLIO), sen.a. ~ (*di muro*) (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.).

Sign.fig.: it. *cinta* (*della murata*) f. 'corso del fasciame esterno degli scafi disposto in corrispondenza dei ponti' (1612, Falconi, B).

It. *cinta* f. 'perimetro all'interno del quale si estendono una città o in genere un centro abitato' (dal 1917-18, Cicognani, B; Zing 2015).

Composto: it. **paracinta** f. 'steccato di pali per contenere una mandria; riparo di un recinto (per es. degli assi intorno a una siepe); intelaiatura di canne; sostegno trasversale o longitudinale sul filare o sulla pergola' MiglioriniPanziniApp 1950, tosc. *palacinta* B 1994, pis. *paracinta* Malagoli, ALaz.merid. *parašinta* (Petroselli-1,273, 284 e 286).

2.f. che si riferisce all'astronomia

2.f.β. Fior.a. **cinta** f. '(astr.) traiettoria ellittica di un corpo celeste, orbita' (1332ca., AlbPiagentinaBoezio, TLIO), ~ (*del cielo*) (1341ca., LibriAlfonso, ib).

2.g. astratto

2.g.β. It.a. **cinta** (*d'armati*) f. 'cerchio di perso- 50 ne' (1431ca., AndrBarberino, B).

3. Derivati

3.a. mondo materiale

3.a¹. cintura per persone

3.a^{1.a.} Lomb.or. (bresc.) **sentì** m. 'cintolino' 5 (Pellizzari 1759 – Rosa).

Vogher. **se n t ó ŋ** m. 'grossa cintura' Maragliano.

Lig.occ. (ventim.) **preçentu** m. 'giro di vita' Azaretti-Villa.

3.a^{1.β.} Lomb.alp.or. (Grosio) **cintìn** m. 'cinta bassa tipica del *cursèt*' DEEG; trent.occ. (bagol.) **sintì** 'cintolino' Bazzani-Melzani.

Pant. **ć i n t í ģ ģ u** m. 'cintura di cuoio dei pantaloni' TropeaLess.

3.a^{1.γ.} Mant. **sintèla** f. 'cintura dei calzoni', emil.occ. (guastall.) ~ (*dli braghi*) Guastalla.

Emil.occ. (frignan.) **s i n t ó ŋ** m. 'grossa cintura' (Uguzzoni,Pavullo 14).

3.a². cintura per ecclesiastici

3.a^{2.β.} It. **cintino** m. 'sottana che copre dalla cintola in giù (usata dai sacerdoti al posto della veste talare o tonaca)' (1837, Berchet, B), fior. ~ Fanfani.

3.a³. cintura di castità

3.a^{3.β.} Tosc.a. **sorcinti** m.pl. 'cintura' (seconda metà sec. XIV, PaoloCeraldo, OVI), fior.a. ~ (1336-40, LibroCompCovoni, ib.; sec. XV, StatutiPorSMariaDorini), fior. **sorcinto** (*d'argento*) m. (ante 1789, G.F. Pagnini, B).

3.a⁴. cintura medicinale

3.a^{4.a.} Lomb.or. (bresc.) **sentì** m. 'cintura medicinale' (Pellizzari 1759 – Rosa).

Emil.occ. (parm.) **zentàr** m. 'produttore di brachieri (fasciature di cuoio per contenere l'ernia; cinture di cuoio per sostenere le brache)' Malaspina.

3.a^{4.β.} Trent.occ. (bagol.) **sintì** m. 'cintura medicinale' Bazzani-Melzani.

Umbro merid.-or. **ć i n t ó n e** m. 'cinto erniario' Bruschi.

3.a⁵. nastro (cinghia) per oggetti

3.a^{5.a.} Tosc. **centarolo** m. 'specie di nastro per ornamento' (1613, CompSGiovanni, Fanciulli, ID 43; 1664, ib.).

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) **ć e n t a r í n a** f. 'cerchietto di ferro tra il *pasél* (acciarino) e la ruota' PallabazzerLingua.

3.a⁶.b. cinghia per animali
Fior. **cintone** m. ‘bardatura del saracino’ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

3.b. mondo umano

3.b.a. Lomb.alp.or. (Tàrtano) **ċintitù** m. ‘basetta, striscia di barba lasciata crescere tra l’orecchio e la gola’ Bianchini-Bracchi.

It. **cintare** v.tr. ‘afferrare l’avversario ai fianchi (nella lotta)’ (dal 1997, DISC).

3.c. mondo vegetale

3.c.β. It. **cintatura** f. ‘(agric.) malattia del frumento, caratterizzata dal fatto che le cariossidi presentano la superficie di frattura non totalmente vitrea, ma con macchiette farinose contenenti un numero minore di sostanze azotate’ (dal 1956, DizEnclt; B; “tecn.-spec.bot.” GRADIT 2007).

3.e. configurazione del terreno

3.e.β. Asc.a. **cintata** (*da monti*) agg.f. ‘circondata da mura, siepi, fossi (una proprietà, un parco, un punto d’interesse turistico), al fine di impedirne l’accesso; attornata’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO), it. **cintato** agg.m. (ante 1912, Pascoli, B – 1950, Pavese, B).

It. **cintare** v.tr. ‘chiudere con una cinta, recintare, innalzare una cinta intorno a un luogo, recingerlo di un muro; circondare, attorniare’ (1860, Ugolini, B – 1959, Calvino, B).

Carr. **paraċintá** v.tr. ‘recintare’ (Luciani, ID 46), grosset. (Roccalbegna) ~ Alberti, ALaz.sett. (Monte Argentario) ~ (Fanciulli, ID 46).

Carr. **paraċintáto** m. ‘staccionata’ (Luciani, ID 46), ALaz.sett. (Monte Argentario) ~ (Fanciulli, ID 46), amiat. ~ (Longo-Merlo, ID 19), cort. (Val di Pierle) **paraċintĕto** Silvestrini.

It. **recintare** (*il suddetto terreno*) v.tr. ‘delimitare, chiudere con un recinto, una barriera, con una staccionata, con una rete di protezione, con una cancellata, ecc.’ (dal 1861, RaccoltaLeggi 4 num. 3¹; Zing 2015).

It. **recintato** agg.m. ‘circondato da una recinzione fissa, in particolare di rete metallica o di filo spinato (una superficie, un terreno)’ (1943, Barilli, B – 1964, G. Bassani, B); **recintata** agg.f. ‘racchiusa in un recinto’ (1956, Bonsanti, B); ~ ‘(fig.) separa-

ta e distinta nettamente, confinata nel proprio ambito’ (1969, Stuparich, B).

3¹. ^r*cintolo* ^r*cintola*¹

5 **3¹.a.** mondo materiale

3¹.a¹. cintura per persone

3¹.a¹.a. It. **centoli** m.pl. ‘piccole fasce, nastri, cordicelle (per stringere o legare qc., per es. le calze); anche cintole’ (1539, Piccolomini, B), sen. **centolo** m. (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,299).

Asc.a. **centora** f.pl. ‘cinture’ (1377, StatutiZdekauer-Sella)², reat.a. ~ (fine sec. XV, Cantalicio, BaldelliMedioevoVolg, GAVI).

15 Lomb.or. (berg.) **sèntola** f. ‘cintura per sostenere i pantaloni o per tenere i panni stretti alla vita; la parte dei pantaloni o della gonna dove si stringono i vestiti, cintola’ Tiraboschi, sic. **cintula** VS.

Sen. **centolino** m. ‘legaccio (per legare le calze alla gamba)’ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,299); àpulo-bar. (barlett.) **centulline** ‘cintura sottile’ Tarantino.

3¹.a¹.β. It.a. **cintolo** (*di milizia*) m. ‘fascia di cuoio allacciata sopra le vesti per sostenere la spada’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO).

Tosc.a. **cintolo** (*di pelliccia*) m. ‘piccola cintura’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Fior.a. **cintolo** m. ‘piccola fascia, nastro, cordicella (per stringere o legare qc., per es. le calze)’ (1466, EsodoVolgBevilacqua [ms. F], CornagliottiMat), it. ~ (dal 1565ca., Varchi, B “tosc.” Zing 2015), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,337), Montespèrtoli **ċcintolò** (p.532), pist. **cintolo** Gori-Lucarelli, Prunetta **šintoli** (*de le háltsę*) pl. (p.513), Valdinièvole **cintola** f. Petrocchi, Incisa **ċintholo** m. (p.534), elb. **ċintolo** Diodati, casent. (Stia) **šintoli** pl. (p.526); AIS 1565.

40 It. **cintolo** m. ‘funicella a due giri con cui il filatore tiene la manata legata alla cintola’ (1859, Carena 267); ~ ‘cinghia che si mette al bambino per reggerlo nei primi passi’ TB 1865.

Pist. (Valdinièvole) **cintoli** m.pl. ‘stringhe da scarpe’ Petrocchi.

Loc.prov.: it. *avere il cintol rosso* ‘far parte di un ordine privilegiato; godere di particolari privilegi’ (1612ca., BuonarrotoGiovane, B); *nascere col cintolo rosso* ‘id.’ (1850, Giusti, B).

50 It. **cintola** f. ‘cintura per sostenere i pantaloni o per tenere i panni stretti alla vita, cintura per in-

¹ Raccolta delle leggi ordinanze e regolamenti speciali per Trieste. Pubblicata per ordine della presidenza del consiglio da procuratore civico. Esce in puntate secondo argomenti, a spese del comune fuori di commercio, Trieste 1861.

² Per il passaggio *-ora* < *-ola* nei proparossitoni cfr. Rohlf’sGrammStor § 221.

dumenti; la parte dei pantaloni o della gonna dove si stringono i vestiti' (dalla prima metà sec. XIV, LeggendaCintolaMariaVergine, B; Zing 2015), tosc.a. *cintula* (1300ca., CantariFebusLimentani), fior.a. *cintola* (1448, RicordanzeCastellaniCiappelli 117,27; 1453, ib. 166,29), pist.a. *cintole* (*d'ariento*) pl. (1350ca., TessRicciardiChiappelli, TLIO), lucch.a. *cintora* f. (ante 1424, Sercambi-Rossi-2,257), *cintra* ib., pis.a. *cintula* (1342, RicordiMiliadussoBaldiccioneBonaini 20,3), carr. 10 *ćintola* (Luciani, ID 40), Bedizzano *ćintorla* ib., *ćinturla* ("più antiq." ib.), Bèrgiola Maggiore *ćintorla* ib., *ćintula* ("meno com." ib.), lucch.-vers. (vers.) *cintora* Cocci, Camaiore *šintora* (AIS 520, p.520), corso cismont.occ. (Èvisa) *cintula* Ceccaldi. 15
Pis. *ćindyā* f. 'cinghia' Malagoli, livorn. (Campiglia Marittima) ~ Alberti.
Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *appicare q. alla cintola* 'tenerselo sempre vicino' (1481, Pulci, 20 BIZ).
Tosc.a. (*avere qc.*) *a cintola* '(avere appeso) alla cintura, o al lato' (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. (*cingere qc.*) *alla* ~ (ante 1484, PiovArlo, B), it. (*attaccare qc./portare qc./tenere*) *a la cintola* 25 (1554, Bandello, B – 1840, Manzoni, B).
Fior.a. *portare a cintola* 'tener caro, avere caro' (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI).
Fior.a. *priego a cintola* 'stare sempre intorno a q. pregando' (1400ca., LapoMazzeiGuasti 1,300,13). 30
It. *a cintola* 'accanto a sé (sempre pronto all'uso)' (ante 1498, G. Savonarola, B – 1623, Marino, B).
It. *stare cucito alla cintola (di q.)* 'non abbandonarlo mai' (ante 1735, Forteguerra, B).
It. *stringere/stringersi la cintola* 'vivere in ristrettezze' (dal 1956, Einaudi, B; GRADIT 2007). 35
It. *filare alla cintola* 'filare con la canapa corta, pettinata o digrossata legata alla cintura' (1859, Carena 267).
It.a. *in cintola diven[ire] strett[o]* 'divenire avaro' 40 (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

Derivati: it.a. *cintoletta* f. 'piccola fascia, cintura' (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIO), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, B)¹. 45

It. *cintolino* m. 'legaccio (per legare le calze alla gamba)' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO – 1944, Pea, B); luc.cent. (Pisticci) *ćindulínə* 'cintura' Bigalke.

Loc.prov.: tosc. *avere il cintolino rosso* 'far parte 50 di un ordine privilegiato; godere di particolari privilegi' (ante 1535, Berni, B; FanfaniUso), ~ *il cin-*

tolin rosso (ante 1587, G.M. Cecchi, B), fior. ~ *il cintolino rosso* Camaiti; it.a. *strigne[re] i cintolini* (*a q.*) 'sentire un forte desiderio amoroso' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), it. *stringe[re]* ~ (ante 1584, Grazzini, B).

3¹.a². cintura per ecclesiastici

3¹.a².a. Pav. *céntula* f. 'cordiglio con cui si cinge il sacerdote sopra il camice' Annovazzi.

3¹.a⁵. nastro (*cinghia*) per oggetti

3¹.a⁵.a. Composto: pis. *paracéntola* f. 'steccato' Malagoli.

3¹.a⁵.β. Pis.a. *cintula* (*di duomo*) f. '(archit.) cerchio di ferro o di legno con cui si fasciano colonne e pilastri per renderli più stabili' (1374, PagamentoMartinoLari, TLIO).

It.a. *cintolini* m.pl. 'cordicelle o piccole fascie usate per legare o stringere' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.).

It. *accintolare* v.tr. 'cucire un cintolo sulla cimosa di un tessuto perché questa non prenda il colore durante la tintura' (1863, Fanfani, TB).

3¹.b. mondo umano

3¹.b.a. Sen. *centola* f. 'parte del corpo intorno a cui si stringono le vesti e cominciano i fianchi, la vita' (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,268 e 299).

3¹.b.β. It. *cintola* f. 'parte del corpo ove si porta la cintura, intorno a cui si stringono le vesti, la zona dei fianchi e della vita' (dal 1313ca., Dante-Commedia, TLIO; B; Zing 2015), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,299), carr. *ćintola* (Luciani, ID 40), Bedizzano *ćintorla* ib., *ćinturla* ("più antiq." ib.), Bèrgiola Maggiore *ćintorla* ib., *ćintula* ("meno com." ib.).

Loc.verb.: it. *tenersi/stare con le mani a/alla cintola* 'starsene inoperoso, senza far nulla' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; dal 1525, Bembo, TrattatistiPozzi 299,31; B; Zing 2015), tosc. *starsi colle mani alla* ~ (1740, Pauli 228), fior. *star colle mani alla* ~ Camaiti, umbro sett. (Anghiara) *stare colle mani a* ~ (1684, NomiMattesini 1,278,192).

3¹.c. mondo vegetale

3¹.c.β. Molis. (agnon.) *scintra* f. 'spicchio' Cremonese.

¹ L'esempio non viene confermato dal materiale OVI.

3². ¹*céntina*¹/¹*céntino*¹

3².a. mondo materiale

3².a⁵. cinghia per oggetti

3².a⁵.a. Venez.a. **centena** (*di muro*) f. 'cinta muraria' (1483, Sanudo, GlossCostrConcina); venez. 5
~ (*da napa*) 'cornice; trabeazione del camino' (1590, GlossCostrConcina; 1616, ib.).

Fior.a. *cientine* f.pl. '(archit., edil.) ossature resistenti provvisorie in legno, ferro o acciaio (di tubi d'acciaio), destinate a dare forma e sostegno agli archi, volte o cupole durante la loro costruzione; le parti di essa che presenta un manto di estradosso sul quali poggia l'intradosso dell'arco in costruzione, linea tirata dall'oggetto del collarino di sopra per lo lungo fino all'oggetto del collarino di sotto; (archit.) legno arcato con cui s'armano e si sostengono le volte (per sostenér archi, volte in costruzione)' (1348-50, LibroArancio, TLIO), it. *cèntin[a]* f. (dal 1550, C. Bartoli, B; BIZ; Zing 2015).

It. *cèntin[a]* (... *le squadre, le seste ed altri mile ingegni e strumenti*) f. 'modello per formare o centinare un lavoro, secondo la proporzione stabilita (anche term. mestiere); (dai gettatori od altri dicesi anche) sàgoma' (ante 1574, G. Vasari, Crusca 1833; 1599, Imperato 88¹; 1832, NuovoDizTecn 5,199a²); ~ '(term. milit.) profilo per formare o centinare un lavoro secondo una misura stabilita proporzione; struttura arcata di legname, sulla quale si costruiscono gli archi e le volte' (1804, Alberti, Carbone-Arnò 1835³).

It. *céntina* (*della cupola*) f. 'la curvatura che viene data a un arco, a una volta' (1625, Accolti 54⁴; 1834, Rondelet-Soresina 4,368⁵).

It. (*gonella colla*) *centina* f. 'l'ossatura del guardinfante' (1733, Fagioli, B).

¹ Dell'istoria naturale di Ferrante Imperato napolitano libri XXVIII [...], Napoli 1599.

² Nuovo dizionario universale tecnologico o di arti e mestieri e della economia industriale e commerciante. Compilato dai signori Lenormand, Payen, Molard Jeune, Laugier, Francœur, Robiquet, Dufresnoy, ecc., ecc. Prima traduzione italiana. Tomo XXXIX, Venezia 1846.

³ Dizionario d'artiglieria de' capitani [Gregorio] Carbone e [Felice] Arnò, Torino 1835.

⁴ Lo inganno de gl'occhi. Prospettiva pratica di Pietro Accolti [...]. Trattato in acconcio della pittura, Firenze 1625.

⁵ Trattato teorico e pratico dell'arte di edificare di Giovanni Rondelet. Prima traduzione su la sesta edizione originale con note e giunte importantissime per cura di Basilio Soresina. Seconda edizione. Tomo IV, Mantova 1834.

It. *céntina* f. '(miner.) elemento resistente di armatura, dalla forma tutta o in parte curvilinea (per l'armatura delle volte dei cunicoli, nelle miniere)' (dal 1846, NuovoDizTecn 39,101a s.v. *miniera*²; B; GRADIT 2007).

It. *céntina* f. '(ricam.) merli con varie merlettature intornó, disegno di una smerlatura' (dal 1865, TB; Zing 2015).

It. *cèntin[a]* (*delle ali/alare/di fusoliera*) f. '(aeron.) nelle costruzioni aeronautiche, ciascuna delle strutture metalliche o di legno che formano l'ossatura delle ali, elemento di una struttura aeronautica con funzioni di forma e di forza' (dal 1910, D'Annunzio, B; BIZ; Zing 2015).

It. *céntina* f. '(edil.) struttura metallica permanente avente funzione portante, simile l'ossatura degli archi, e chiamata generalmente a sostenere la copertura di tettoie, pensiline, rimesse, stazioni ferroviarie, capannoni, e sim.' (dal 1982, G. Curioni, DELIN 322b; B; GRADIT; Zing 2015); lomb.alp.or. (Livigno) *céntan* '(edile) centina' DELT.

It.reg.vers. (*setaccio di fittissima rete d'acciaio attrezzato su una grande*) *centina* (*rotonda, l'esercito [di anguille] retrocede*) f. 'pezzo di legno o di ferro arcuato' (ante 1936, Viani, B).

Sintagma: it. *punto a céntina* '(term. artig.) punto di ricamo di rifinitura, consistente in una serie di festoncini arrotondati, smerli, che si usa per impedire che si sfilino i lembi della stoffa, a smerlo, a festone' (dal 1865, TB; B; Zing 2015).

It. **céntino** m. 'céntina, armatura, struttura di sostegno usata in edilizia per la costruzione di archi e volte; sagoma' (ante 1537, Biringuccio, Petr; 1936, Ravazzini 65⁶), tic.alp.cent. (Calpiogna) *scéntan*, *scèltan*, tic.prealp. (Isonne) *scíentén*, Tesserete *scénten*, tic.merid. (mendris.) *scéntan*, lomb.alp.or. (posch.) ~⁷, Grosio *scèlten* DEEG, pav. *s é n t a n* (Gambini 208, JudMat); LSI 4,652.

Lig.alp. (Olivetta San Michele) *h é w t r e* m. 'céntina, armatura, struttura di sostegno usata in edilizia per la costruzione di archi e volte; sagoma' AzarettiSt 194, lig.cent. (Pieve di Teco) *séutru* Durand-2, gen. *s é y f r u* (Parodi,AGI 16,354), *çéittro* Gismondi, piem. *senter* (*d'na volta*), *center* DiSant'Albino, tic.alp.occ. (Cavernogno) *scèltru* (LSI 4,652), lomb. occ. (ales.) *sénter* Prelli 44, trent.or. (valsug.) *zèltru* Prati, lad.cador. (amp.) *t s é l t r o* Majoni.

⁶ Giacomo Ravazzini: Dizionario di architettura, Milano 1936.

⁷ Tic. *scéntan* m.pl. 'soprannome degli abitanti di Cresciano' (LSI 4,652a).

Tic.alp.cent. (Cresciano) *scéntan* m. ‘arco, volta’ (LSI 4,652a).

Tic.merid. (Salorino) *scéntan* m. ‘legno che servo da sostegno e rinforzo nella travatura della capriata’ (LSI 4,652a).

Moes. (Mesocco) *scénten* m.pl. ‘raggi, regoli che reggono le pale della ruota del mulino’ (LSI 4,652a).

Lomb.or. *hélter* m. ‘arco, volta’, berg. *sélter* Tiraboschi, Monasterolo del Castello *hélter* (p.247), Martinengo *hélter* (p.254), bresc. *sélter* (Pellizzari 1759 – Rosa), trent.or. (rover.) *celtro* Azzolini¹, lad.cador. (amp.) *zèltro* (“arch.” Quartu-Kramer-Fincke); AIS 878.

Lomb.or. (berg.) *sélter* m. ‘cielo o soffitto di stanza od'altro edificio, costruito di muro in forma curva, e sostenuto da muri verticali, da pilastri, o da colonne’ Tiraboschi, Gandino *scélter* ib.; *sélter* ‘stanza terrena a volta’ TiraboschiApp, *scélter* ib.; Monasterolo del Castello *hélter* ‘cantina da latte’ (AIS 1192cp, p.247).

Sintagma prep.: tic.merid. (mendris.) *a scéntan* ‘a tutto sesto (di arco)’ (LSI 4,652a); Cabbio *a* ~ ‘a mezzaluna (di canale)’ ib.

Loc.verb.: it. *da[rsi]* (*un po' di*) *centina* (*a un mobile*) ‘incurvarsi (leggermente)’ TB 1865; *dare* (*un po' di*) ~ (*a un mobile*) ‘incurvare (leggermente)’ (1887, Petr – B 1962).

It. (*un'asse/un règolo che*) *fa[re] cèntina* ‘essere ricurvo, arcuato, leggermente arcuato’ (dal 1865, TB; B; “basso uso” GRADIT 2007 s.v. *fare*).

Derivati: it. **centinone** m. ‘(term. aeron.) centina particolarmente robusta; grande centina’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **centinare** (*una volta/un arco*) v.tr. ‘metter la centina, armare (l'arco) o sostenere con centine’ (dal 1691, Crusca; TB; B; Zing 2015), piem. *centinè, cèntinè*; REP.

It. *centinare* (*una barra*) v.tr. ‘ridurre o adattare checchesia in forma di cèntina, dare una curvatura determinata (a un legno, a un ferro, a un mobile, a cornici o sim., secondo una determinata curvatura), piegare a cèntina, curvare, archeggiare, sagomare ad arco’ (dal 1729, Crusca; TB; Zing 2015)², piem. *cèntinè* REP.

It. *centinare* v.tr. ‘ricamare a cèntina, con punto a cèntina, a piccoli smerli’ (dal 1842, ForestiSuppl

83 s.v. *s'ciarlon*; B; “basso uso” GRADIT; Zing 2015).

Lad.ven. (zold.) *zentenà* v.tr. ‘applicare il guardolo (*zéntena*) alla tomaia della scarpa’ CroattoVoc.

5 Inf.sost.: it. (*il*) *centinare* ‘il centinare, fornire di cèntina’ (ante 1696, Balducci, B).

Agg.verb.: it. **centinato** ‘curvato a cèntina, fatto a forma di cèntina, fatto a foggia di cèntina, ricurvo; armato di cèntina’ (dal 1729, Crusca; TB; GRADIT 2007), piem. *centinà* DiSant'Albino.

Agg.sost.: it. (*del*) **centinato** m. ‘fornito di cèntina (i palchetti); curvato a cèntina’ (1763, Algarotti, B).

It. **centinatura** (*di una volta/di un arco*) f. ‘operazione del centinare, il fornire di cèntina, il centinare, o piuttosto l'effetto di tale azione, o sia l'opera eseguita colle cèntine, ed anche il garbo, forma della cèntina; armatura fatta a cèntina’ (dal 1688, Viviani, Crusca 1729; B; Zing 2015).

It. *centinatura* f. ‘curvatura data a un oggetto, (edil., archit.) curvatura ad arco, in particolare: (term. tecn.) curvatura che si dà ai singoli ferri profilati, a freddo o a caldo, oppure alle travi composte, onde ottenere le sagome richieste e la necessaria freccia di montaggio’ (dal 1688, F. Balducci, B; Zing 2015); (*sfumati nelle*) *centinature* f.pl. ‘(per similitudine) curvature date a un oggetto’ (1795, BertolaDeGiorgi, B).

It. *centinatura* f. ‘(milit.) il centinare, e la forma della cèntina’ (1804, Alberti, Carbone-Arnò³).

It. *centinatura* f. ‘(edil., archit.) insieme di centine che costituiscono o che sono disposte per costituire l'armatura di un sistema di archi o di volte, struttura provvisoria di cèntine’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Sintagmi: it. *centinatura ogivale* f. ‘profilo di un arco o di un oggetto centinato’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **centinament[o]** m. ‘il centinare, centinatura, operazioni del centinare, il dare a che che sia il garbo della cèntina’ (dal 1763, Algarotti, B; Zing 2015).

It. **centinazione** f. ‘il centinare, centinatura’ (ante 1798, Milizia, B)⁴.

Lad.ven. (zold.) **zentenà** f. ‘il guardolo (della scarpa)’ CroattoVoc.

Lad.ven. (zold.) **inzentenà** v.tr. ‘applicare il guardolo (*zéntena*) alla tomaia della scarpa’ CroattoVoc.

50

¹ Cfr. ted. (Luserna) *tséltro* m. ‘cèntina’ Gamillscheg 20.

² Cfr. lat.mediev.venez. *centinare* ‘sagomare ad arco’ (1271, Sella, DELIN 322b).

³ Dizionario d'artiglieria de' capitani [Gregorio] Carbone e [Felice] Arnò, Torino 1835.

⁴ “di basso uso” GRADIT 2007.

3².a⁵.β. Tic.alp.occ. (Brione s. Minusio) **scinten** m. ‘arco, volta’; Sonogno ~ ‘tronco contorto’; LSI 4,652a.

Lomb.or. (Sant’Omobono Imagna) *šilter* m. ‘tronco contorto’ (AIS 878cp., p.244), Stabello *hilter* (p.245), Branzi *šiltrō* (p.236), Gromo *šilter* (p.237), bresc. *silter* MelchioriApp; AIS 878.

Lomb.or. (berg.) *silter* m. ‘cielo o soffitto di stanza od’altro edificio, costruito di muro in forma curva, e sostenuto da muri verticali, da pilastri, o da colonne’ Tiraboschi, Val San Martino *sciltro* ib.; bresc. *silter* ‘soffitta’ MelchioriApp.

Lomb.or. (Val Sabbio) *shilter* m. ‘ambiente per conservare formaggi e vini, vano apposito dove si depongono i formaggi a stagionare’ (VSI 5,82b), trent.occ. (valcam.) *silter* ib.

Trent.occ. (Sònico) *šilter* m. ‘cantina da latte’ (p.229), Borno *šilter* (p.238); AIS 1192cp.

Derivato: lomb.alp.or. (Teglio) **scintinà** v.tr. ‘armare con cèntine’ Branchi-Berti 29.

3².b. mondo umano

3².b.a. It. **cèntina** (*delle spalle/delle labbra*) f. ‘linea di forma arcuata, ricurva di una parte del corpo’ (1930, Comisso, B; 1946, Manzini, B).

Lomb.alp.or. (posch.) **scèntan** m. ‘volta del palato’ (LSI 4,652a), *scéltru* (VSI 5,82b).

Lomb.alp.or. (Brusio) *čéltru* (*dála bóka*) m. ‘palato, la parte superiore di dentro e quasi cielo della bocca’ (VSI 5,82b), bresc. *sélter* (*de la bôca*) Pellizzari 1759, Castelletto *šélter* (ALI 33, p.141).

3².b.β. Lomb.or. (Piazza Bremb.) **šilter** (*dela bóka*) m. ‘palato, la parte superiore di dentro e quasi cielo della bocca’ (p.111), Gromo ~ (*de la ~*) (p.112), trevigl. *šilter* (*dela búka*) (p.132), bresc. *silter* Melchiori, trent.occ. (Cimbergo) *šiltar* (p.114), Crone d’Idro *šilter* (*dela bóka*) (p.125); ALI 33.

Derivato: lomb.alp.or. (Teglio) **scintiné** m. ‘uomo dalla figura grande, grossa e malfatta’ Branchi-Berti 29.

3².g. astratti

3².g.a. It. **cèntin[a]** f. ‘(artig.) curvatura o leggera piegatura data dal falegname o dal fabbro a un legno, a un asso, a un ferro, alla parte di un mobile’ (ante 1519, Leonardo, DELIN 322b; dal 1785, MemorieBelleArti, B; Zing 2015).

It. **cèntina** f. ‘tagliata d’alberi in un bosco che lasci uno spazio centinato’ (1865, FanfaniLingua; Petr 1887).

Sintagma prep.: it. (*spalliera/cornice*) a **cèntina** ‘arcuato, incurvato, di cornice o spalliera ricurva di mobile’ (dal 1822, Siepi 1,104¹; TB; B; Zing 2015).

Derivato: piem. **čèntinúra** f. ‘curvatura, piegamento (in arco), centinatura, garbo’ REP.

III.1. It. cintiglio m. ‘elegante cintura (di tessuto), cintura di valore’ (1624, Michel – 1884, Prati, B), sic. *cintigghiu* Michel.

Il lat. CINCTUS/CINCTUM (ThesLL 3,1061) continua nel fr. *cèint* m. ‘cintura’ (sec. XII, FEW 2,680b – Pom 1700, ib.), pr.a. *cench* (1432, Pans), e nell’it. *cinto* (I.1.). Anche la forma femminile *CINCTA pare già risalire al latino tardo regionale data la sua estensione geolinguistica (cfr. I.2.): surselv. *tschenta* f. ‘cintura’ (HwbRätorom 945a), fr.a. *ceinte* ‘muraglia’ (fine sec. XIII, FEW 2,680a; 1213, Flutre, R 65,484), occit.a. *sench(a)* (1285ca., AmanSescas, Rn 2,376b), port.a. *cinta* (Lang 147, JudMat), sardo centr. *kinta* ‘grembiule di orbace’ (DES 1,340b).

La macrostruttura distingue tra ‘*cinto*¹ (I.1.), ‘*cinta*¹ (2.) e i derivati (3.). Seguono ‘*cintolo*¹/‘*cintola*¹ (3¹.) e ‘*cèntina*¹/‘*cèntino*¹ (3².). L’etimologia del sostantivo ‘*cèntina*¹, voce d’area specialmente sett., e del verbo *centinare* è discussa. Secondo il DELIN (322a) che postula come il LEI la base lat. *cinctu(m)* non è “nemmeno sicuro che *centinare* sia un der. di *centina*, e non viceversa quest’ultimo un devivato del primo”. La cronologia però parla chiaramente: prima *cientina* f.pl. (1348-50, LibroArancio) e *cèntino* (1537, Biringuccio), poi *centinare* (dal 1691). Secondo il DEI (855a) non è esclusa la possibilità che la voce sia “un relitto del sostrato mediterraneo, dove le formazioni in ‘-ina sono frequenti”. L’accento sdrucchiolo avvicina senza dubbio *cintolo* e *cèntino*. Le forme fr. *cintre* m. ‘curvatura emisferica concava d’una volta’ (dal 1300, FEW 2,678a) e prov.a. *cintre* (1480, Pans 2,41) precedono it. *cèntino*. Questa forma it. potrebbe essere un derivato dal femminile *cèntina* che è attestata nel fior.a. *cièntina* (1348-50) e costituisce un derivato da *centa* (< *cincta*), documentata a Perugia (1342). Von Wartburg (FEW 2,679a) pensa che la forma it. ‘*cèntina*¹ sia presa a prestito dal fr. *cintre* con lo stile gotico, cfr. fr.medio (*voûte*) *chintree* (Tournai 1349, ib. 678a),

¹ Descrizione topologico-istorica della città di Perugia esposta [...] da Serafino Siepi. Parte topologica, Perugia 1822.

cintrer (dal 1455, ib.), pr.a. *cintrar* (1496, Pans, ib.). Questo argomento potrebbe spiegare l'accentazione straordinaria, l'estensione geolinguistica nei dialetti settentrionali e le forme it. con la desinenza in *-ər*. Ma la derivazione del verbo fr. presenta difficoltà cronologiche.

In analogia con CINCTŪRA si opera una microstruttura semantica: mondo materiale (a.) con cintura per persone (a¹.), per ecclesiastici (a².), cintura di castità (a³.), cintura medicinale (a⁴.), nastro (*cinghia*) per oggetti (a⁵.) e cinghia (*collare*) per animali (a⁶.); mondo umano (b.), mondo vegetale (c.), mondo animale (d.) con animale (d¹.), configurazione del terreno (e.), che si riferisce all'astronomia (f.) e astratto (g.). Un ulteriore distinzione si opera per la fonetica regolare (α.) e quella toscana o irradiata dalla Toscana (β.): le forme con *-e-* (α.) rappresentano l'evoluzione fonetica normale con la vocalica tonica *i > e* e le forme con *-i-*, ad eccezione delle forme sic. e delle forme dotte (II.), sono forme prevalentemente toscane o irradiate dalla Toscana (β.).

Il *cintiglio* (III.1.) costituisce uno spagnolismo seicentesco, cfr. spagn. *cintillo* m. 'cordone o nastro di cappello' (Oudin 1604, NTLE 3,2528a; Michel 305b).

REW 1921 e 1922 s.v. *cinctūra*, Faré; VEI 257 (*centina*) e 285; DEI 854seg. (*cèntina*) e 949; DELIN 322b (*cèntina*) e 342a; VSI 5,82 (Petrini) e 5,300segg. (Galfetti); FEW 2,679seg. s.v. *cingere* e 2,679a s.v. *cinctūra*; Salvioni, RDR 5, num. 188.– Marrapodi; Besse; Pfister¹.

→ **accingere** (LEI 1,285seg.); **cinctura**; **cinctorium**; **cingere**; **incingere**

cinerāceus agg. 'relativo alla cenere'

I.1. relativo alla cenere

Sic.a. **chinnirazu** m. 'cenere spenta' (1383, Note-Spesa, TestiRinaldi), it. *ceneraccio* (1888, Faldella, LIZ; 1913, D'Annunzio, ib.), venez. *cenerazzo* Boerio, roman. *cenneraccio* (1831, BelliVigolo 259,6), cal. *cinnarazzu* Padula, sic.sud-or. (Gela) *cinnirazzu*, niss.-enn. (Mazzarino) ~, agrig.or. (licat.) ~, palerm.or. (Castelbuono) ~ Genchi-Cannizzaro; VS.

Umbro merid.-or. (orv.) *cenneraccio* m. 'cenere mista a frammenti da carbonella' Mattesini-Ugocioni, luc.nord-occ. (Tito) *ćənərácću* Greco, cal.merid. (Nicòtera) *cinnirazzu* NDC, sic. ~, trapan. (Vita) *šinniráttsu* (AIS 927, p.821), pant. *ćinniráttsu* TropeaLess; VS.

Niss.-enn. (Leonforte) *cinnirazzu* m. 'cenere' VS. It.reg.sic. *cinirazzu* m. 'fuliggine' Ferreri 68; *ceneracci* pl. 'id.' ib.

Loc.verb.: palerm.or. (Castelbuono) *pijjar'u cinirazzu* 'diventare ozioso, scioperato' Genchi-Cannizzaro.

Gen.a. **cenerazo** m. 'ceneraio' (1500ca., Juncture-Palmero).

Luc.cent. (Aliano) *ćənəráčč* f. 'cenere' Bigalke.

Derivati: it. **ceneracciolo** m. 'cenerata' (Crusca 1729 – TB 1865).

It. *ceneracciolo* m. 'piattello collocato sotto il fornello per ricevere la cenere' (ante 1571, Cellini, LIZ).

It. *ceneracciolo* m. 'residuo di cenere in generale' (1769, G. TargioniTozzetti, B).

Sic. **cinnirazzusu** agg. 'che ama il calduccio' VS. Niss. **cinnirazzaru** m. 'garzone destinato alla pulizie delle stalle e ad altri umili lavori' (Pitrè, StGl 8, VS).

¹ relativo a sostanze o prodotti a base di cenere

Pis.a. **cenneracio** m. 'lo strato di cenere di bucato e altre materie che nel fornello serve come di coppella per affinare oro e argento' (1327ca., BreveVillaSigerro, TLIO), it. *ceneraccio* (ante 1537, Biringuccio, B; 1585, Garzoni, LIZ), romagn. (faent.) *zindrazz* Morri, nap. *cenneraccio* (ante 1632, Basile, LIZ)².

Pis.a. *cenneraccio* m. 'l'operazione di raffinazione dei metalli durante la quale si adopera il ceneraccio' (1327ca., BreveVillaSigerro, TLIO).

It. *ceneraccio* m. 'residuo della cenere sulla quale è stato versato il ranno per il bucato' (1592ca., Soderini, B; dal 1865, TB; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *çenerassu* Frolla, gen. *seneassu* Olivieri-1, *seniasso* (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) *şendeáso* (Conti-Ricco; Lena), tic.alp. centr. (Olivone) *šandrásš* (p.22), breg.Sopraporta (Coltura) *ćendrác* (p.46), lomb.alp.or. (posch.) *šęndrásš* (p.58), lomb.or. (bresc.) *seneràs* Melchiori, mant. *zendrazz* Cherubini 1827,

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Hohnerlein.

² Cfr. lat.mediev.piac. *cineracium* m. 'id.' (sec. XIII, SellaEmil), lat.mediev.venez. *ceneracium* (1278, Sella), *zeneracium* ib.

sendràs, emil.occ. (parm.) *zendràzz* (Malaspina; Pariset), guastall. *sendràs* Guastalla, Novellara *tseydràts* (Malagoli, AGI 17,189), venez. *cenerazzo* (1566, Calmo, CortelazzoDiz; Boerio), ven.merid. (poles.) *zenarazzo* Mazzucchi, ver. (Albisano) *şendràş* (p.360), tosc. *ceneracci* pl. (1565, CascioPratilli), lucch.-vers. (vers.) *cenderaccio* m. Cocci, *cendoraccio* ib., Trasimeno (Magione) *čendoráččo* Moretti, umbro merid.-or. *čeññeráčču* Bruschi, valtopin. ~ 10 VocScuola, tod. *cenneraccio* Ugoccioni-Rinaldi, cicolano (Ascrea) *čeneráčču* (Fanti, ID 16,86), nap. *čannaráččo* Altamura, cal.cent. (apri-glian.) *cinnerazzu*, cal.merid. (Laureana di Borrel-lo) *cinnarazzu*, regg.cal. *cinnirazzu*, sic. ~ (1751, 15 DelBono, VS – Traina), niss.-enn. (piazz.) *tsannarátts* Roccella; AIS 1526; LSI 4,648; NDC.

It. *ceneraccio* m. 'l'argento più raffinato che può essere estratto con il fuoco' (Florio 1598; ib. 20 1611); ~ 'così chiamano gli orefici l'oro e l'argento che si ricavano dalle scopature, lavate e simili' (D'AlbVill 1772 – VocUniv 1847), romagn. *zendràz* Mattioli.

It. *ceneraccio* m. 'impasto di cenere su cui si 25 faceva filtrare l'acqua per rigovernare' (dal 1905, Panzini; PF 1992).

Emil.occ. (guastall.) *sendràs* m. 'mescolanza di cenere e letame usata come fertilizzante' Guastalla, lucch.-vers. (vers.) *cenderaccio* Cocci, *cendoraccio* ib., sic. *cinnirazzu* (Avolio, VS).

Emil.occ. (guastall.) *sendràs* m. 'ranno; cenere mescolata e bollita con acqua' Guastalla¹, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *şiññeráččo* 30 Jacobelli.

Umbro merid.-or. (spell.) *ceneraccio* (di smalto) m. 'tritume dello smalto' (1600, LibroAcoramboni, TestiAmbrosini, ID 27,77).

Emil.occ. (parm.) *zendràzza* f. 'miscuglio di cenere con altre materie arse o distrutte' Malaspina. 40 Àpulo-bar. (martin.) *čannaráttsə* f. 'cenere e acqua bollite insieme' GrassiG-2.

Àpulo-bar. (martin.) *čannaráttsə* f. 'residuo della cenere sulla quale è stato versato il ranno per il bucato' GrassiG-2, *čannaráttsə* ib.; salent. 45 *cennerazza* VDS.

Con cambio di suffisso: luc.nord-occ. (potent.) *cinniracchiu* m. 'ranno, cenere mescolata e bollita con acqua' Perretti.

oggetti per la gestione di tali sostanze

It. **ceneraccio** m. 'grosso canovaccio, che funziona da setaccio e trattiene i detriti del ranno quando viene versato sulla biancheria' (dal 1915, Nieri, B; Zing 2015), lig.gen. (Val Graveglia) *senyásu* Plomteux, lig.or. (spezz.) *şendeássu* (Conti-Ricco; Lena), gallo-it. (sanfrat.) *čannarátts* (p.817), tic.alp.cent. (Prosito) *şendréş* (p.53), lomb.or. (bresc.) *seneràs* Melchiori, emil.occ. (regg.) *cindrazz* (ante 1795, Denti, MarriApp-1), Albinea *şendràs* (p.444), emil.or. (Loiano) *sindrás* (p.466), garf.-apuanò (Càmpori) *čendoráččo* (p.511), lucch.-vers. *čendoráččo*, viaregg. *ceneraccio* RighiniVoc, *cenderaccio* ib., Camaiore *čeneráččo* (p.520), livorn. (Castagneto Carducci) *şendaráččo* (p.550), corso cismont.or. (roglian.) *ğinnaráčču* (ALEIC, p.1), cismont.nord-occ. (balan.) *cinnaracchiu* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *ğinnaráčču* (ALEIC, p.22), tosc-laz. (pitigl.) *čenaráčču* (p.582), ALaz.sett. *čennaráččo*, amiat. (Castel del Piano) *cenneraccio* Fatini, sen. *čenaráččo* (p.552), chian. (Città della Pieve) *čendaráččo* (Batinti-Mancini, QuadermiALT 0,241), Trasimeno (Piegaro) *čenderáččo* (Batinti, ArtiMestieri 226), aret. *cenaraccio* (GamurriniNocentini, LN 49), *cendaraccio* ib., umbro sett. (Loreto di Gubbio) *čendaráččo* (p.556), Civitella Benazzone *čenddráčh* (p.555), umbro *cenneraccio* Tralbalza, umbro merid.-or. *cenneraccio* Mattesini-Ugoccioni, *cenaraccio* ib., *cenderaccio* ib., assis. *čenddráččo* ("disus." Santucci, ID 48), Nocera Umbra *čeñneráččo* (p.566), Foligno *činiráčču* 35 Bruschi, Trevi *čenaráččo* (p.575), Marsciano *čenderáččo* (p.574), Allerona *cenaraccio* Mattesini-Ugoccioni, orv. *čenaráččo* (p.583), *cenaraccio* Mattesini-Ugoccioni, ALaz.merid. (Tarquinia) *şendaráččo* (p.630), Amelia *čennaráččo* (p.584), laz.centro-sett. (Cerveteri) *čennaráččo* (p.640), Nemi *čenneráčču* (p.662), Castel Madama *cenneracchiu* Liberati, roman. *cenneraccio* Chiappini, abr.occ. (Capestrano) *čeneráččo* (p.637), laz.merid. (Ausonia) *şeñneráččo* (p.710); AIS 1526; ALEIC 1690.

Derivati: fior.a. **ceneracciolo** m. 'lo strato di cenere di bucato e altre materie che nel fornello serve 50 come di coppella per affinare oro e argento' (1347ca., Pegolotti, TLIO), *ceneracciolo* (1364, RicetteRubertoBernardi, ib.); *ceneracciolo* m. 'il contenitore dove si mette la mistura di cenere e

¹ Cfr. lat.mediev.lomb. *cineracium* m. 'id.' (Calderola 1484, HubschmidMat 107).

sabbia utilizzata per raffinare l'argento quando si procede all'operazione' (1347ca., Pegolotti, ib.).

It. *ceneracciolo* m. 'residuo della cenere sulla quale è stato versato il ranno per il bucato' (dal 1887, Petr; Zing 2015).

It. *ceneracciolo* m. 'grosso canovaccio, che funziona da setaccio e trattiene i detriti del ranno quando viene versato sulla biancheria' (dal 1704, Spadafora; B; Zing 2015), fior. ~ Fanfani.

Niss.-enn. *cinnirazzusa* f. 'ricco straterello di minerale friabile e scuro' Castiglione.

1². in relazione all'ambito religioso

Roman. *ceneraccio* m. 'residuo dell'ulivo benedetto che il sacerdote pone sul capo dei fedeli il primo giorno di Quaresima' (1833, BelliVigolo 779,4; 1835, ib. 1711,5), *scenmeraccio* (1832, ib. 423,13).

2. che ha le caratteristiche della cenere (colore) Eugub.a. (*gua(r)nello*) *ceneraccio* agg. 'di colore simile a quello della cenere' (1324-46, LibroBindo, TLIO), it.reg.vers. (*acque*) *ceneraccie* agg.f.pl. (1935, Viani, B).

It. (*volpi negre e di colore*) *ceneraccio* agg. 'di colore grigio' (1574, HerbersteinVolg, Ramusio, LIZ).

Agg.sost.: it.a. *ceneraccio* m. 'colore simile a quello della cenere' (1400ca., CenniniTempesti).

It. *cinerazzo* m. 'che tende al colore della cenere, al grigio sporco' (sec. XVI, Dioscoride italiano, B).

Salent.merid. (Presicce) *cinnarazzu* m. 'specie di gheppio' VDS.

3. sign.metaf.

Roman. *cenneraccio* m. 'cosa da poco' (1846, BelliVigolo 2120,14).

II.1. It. *cineraceo* agg. 'che ha il colore smunto della cenere' Florio 1611.

Il lat. CINERĀCEUS (ThesLL 3,1061) continua nell'occit.a. *cedras* m. 'velluto grigio' (ante 1368, Bonis, FEW 2,685b) e nell'Italoromania (I.1.). La struttura semantica segue quella dell'articolo CINIS.

DEI 850a; DELIN 321 s.v. *cenere*; FEW 2,685b s.v. *cinis*.— Landini; Hohnerlein¹.

¹ Con aggiunte di Cascone e osservazioni di Bork, Frasa e Pfister.

cinerārius 'relativo alla cenere'

I.1. relativo alla cenere

I.a. agg.

5 Lomb.alp.or. *scendrèer* agg. 'che sta nella cenere (di gatto che sta volentieri accanto al camino)' Bianchini-Bracchi.

Sign.fig.: lomb.alp.or. (Tàrtano) *scendrèer* agg. 'di vecchio che non esce di casa' Bianchini-Bracchi.

Corso cismont. nord-occ. (balan.) *cinnaraghiu* agg. 'che sta vicino alla cenere, al focolare' Alfonsi.

I.b. sost.

15 Trent.or. (valsug.) *zendrèro* m. 'quantità di cenere' Prati.

Mil. *šenderé* m. 'chi compra, vende cenere, va in cerca di cenere' Angiolini, laz.merid. (Castro dei Volsci) *čannaràrə* (Vignoli,StR 7,198).

Lomb.alp.or. (posch.) *scendré* m. 'persona che sta sempre accanto al focolare, individuo casalingo' (LSI 4,649a); Tàrtano *scendrèer* 'gatto che sta volentieri accanto al camino' Bianchini-Bracchi; *scendrèra* f. 'id.' ib.

Catan.-sirac. *činniráru* m. 'persona sudicia' VS.

Derivati: lomb.or. (berg.) *sendraról* m. 'chi compra e vende cenere' Tiraboschi, bol. *zindraról* Ungarelli, venez. *zenaruòl* (1555, Berengo, CortelazzoDiz).

35 Lomb.or. (valvest.) *šandraról* m. 'covacenero, chi sta volentieri vicino al fuoco' (Battisti, SbAWien 174.1), emil.or. (ferrar.) *zandrarol* Azzi, trent.or. (rover.) *cedrarol* Azzolini.

Mant. *sendraréla* f. 'covacenero, chi sta volentieri vicino al fuoco' Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zindraroeula* (PeschieriApp – Pariset), guastall. *sendrareula* Guastalla, ver. *čendraróla* Trevisani.

Romagn. *tsindraréla* f. 'colei che ha cura della cenere' Ercolani.

Trent.or. (valsug.) *zendrarola* f. 'bambina che si è insudiciata con la cenere' Prati²; cort. (Val di Pierle) *čendrayóla* 'donna sporca e disordinata' Silvestrini.

Umbro merid.-or. (tod.) *cennerajjòla* f. 'donna pigra' Ugoccioni-Rinaldi.

² Come nome proprio: emil.occ. (guastall.) *Sindrareula* 'Cenerentola' Guastalla, romagn. *Tsindraréla* Ercolani, ven.merid. (poles.) *Zenararola* Mazzucchi, ver. *Čendraróla* (Angeli; Beltrami-Donati).

Ver. *çendraroléta* f. ‘cenerentola’ Beltramini-Donati.

oggetti o posti per la gestione della cenere

Umbro a. **ceneraio** m. ‘luogo o contenitore dove si conserva la cenere’ (1530, PodianiUgolini 198), lig.cent. (Tiora) *zenderé* (Ferraironi-Petracco, RIngInt NS 38), lomb.alp.or. (tiran.) *scendrée* Pola-Tozzi, trent.or. (primier.) *zendrèr* Tissot, corso cismont. nord-occ. (balan.) *cinnaraghiu* Alfonsi, teram. *çannarírə*, Castelli *çannaréřə*, abr.or.adriat. (vast.) *çinnirírə*, molis. (Ripalimosani) *çannarárə* Minadeo, santacroc. ~ Castelli; DAM.

It. *ceneraio* m. ‘parte del fornello dove si raccolgono la cenere’ (dal 1853, D’Ayala; [“basso uso”] GRADIT; Zing 2015), cal.merid. *çinnaráru*, regg.cal. *çinniráru*, sic. ~; NDC; VS.

It. *ceneraio* m. ‘(mar.) tubo per scaricare in mare le ceneri delle caldaie ed i rifiuti di bordo’ (dal 1941, Acc; GRADIT; Zing 2015).

B.piem. (vales.) *çandré* m. ‘focolare’ (Spoerri, RIL 51,691), ossol.alp. *šandrěr* Nicolet, lomb.alp.or. *çendrě*, borm. *çendrě* Monti, Isolaccia *çendrě* (AIS 931, p.209), istr. (rovign.) *šinidzyér* Ive 3.

Corso *cindéri* m. ‘tondino che regge il lucignolo’ Falcucci.

Garf.-apuano (Gorfigliano) **çarnéra** f. ‘protezione contro la cenere’ Bonin.

1¹. prodotti a base di cenere

1¹.b. sost.

Tic.prealp. (Pieve Capriasca) **scendré** m. ‘cenere per fare il bucato’ Quadri.

Grosset. *çenderáyo* m. ‘sudiciume, disordine’ Alberti; ~ ‘mucchio di cenere’ ib.

oggetti o posti per la gestione di tali sostanze

Lig.cent. (Erli) **seneráw** m. ‘ceneraccio, panno per il ranno’ VPL, pietr. *seneá* ib., tic.prealp. (Corticiasca) *šendrě* (p.73), Pieve Capriasca *scendré* Quadri, emil.occ. (Novellara) *tseydrěr* (Malagoli, AGI 17,189), moden. *tsindrěr* Neri, Nonàntola *sindrěr* (p.436), Prignano sulla Secchia *šandrěr* (p.454), Collagna *çęndrěr* (Malagoli, ID 19,30), march.sett. (Petriciano) *çnaré* Aurati, Sant’Àgata Féltria *çnaráy* (p.528), metaur. *cnerèr* Conti¹, Frontone *çendaráro* (p.547), Trasimeno *cendaráio*, umbro merid.-or. (Marsciano) *çendəráro* (p.574),

ALaz.merid. (Ronciglione) *šęneráro* (p.632), nap. (Monte di Pròcida) *çanərėřə* (p.720), isch. *çannarėřə* Freund 35, cal. *cinnaráru* (Macri, ACStDialIt 13.2); AIS 1526.

Sign.second.: lig.cent. (Erli) *seneráw* m. ‘grosso telo per trasportare l’erba falciata’ VPL.

Derivati: lig.alp. (brig.) **sandrirǒ** m. ‘panno che sostiene la cenere quando si versa la liscivia’ MassajoliGloss, emil.occ. (Sonogno) *çęndrarřł* (AIS 1526, p.453), emil.or. (ferrar.) *cendrarul* Nannini, garf.-apuano (Gorfigliano) *çęndrayólo* Bonin, Trasimeno (Magione) *çęndrayyólo* Moretti, àpulo-bar. (minerv.) *cędrarėule* Campanile.

Àpulo-bar. (martin.) *çanərarúlə* m. ‘panno per il ranno’ VDS.

Lig.alp. (brig.) *sandrirǒ* m. ‘telone per grano e fieno’ Massajoli-Moriani.

2. che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale)

2.a. agg.

it. *erba ceneraja* → *herba*

2.b. sost.

Trent. **cędrara** f. ‘tipo di vite dal color grigio cenere’ (1825, Acerbi, Hohnerlein, FestsPfister 1997,1,313).

II.1.a. agg.

It. (*olla/urna*) **cineraria** agg.f. ‘che serve a raccogliere o contenere cenere’ (dal 1716, F. Buonarroti, B; Zing 2015)².

1.b. sost.

It. **cenerario** m. ‘urna, vaso o ambiente destinato a contenere le ceneri o le ossa dei defunti’ (1744, VicoScienzaConcord 100), it. *cinerario* (dal 1798ca., Milizia, B; Zing 2015), abr.or.adriat. (pesc.) *çınəráryə* DAM, àpulo-bar. (bar.) *cinerarrie* Romito.

It. *cinerario* m. ‘parte del focolare della caldaia, dove si depositano le ceneri’ (dal 1816, GiornaleScienzeArti 3,112³; B; Zing 2015).

It. **cenerario** m. ‘servo acconciatore di testa’ (ante 1749, Bianchini, TB), *cinerario* (TB 1865; Petr 1887)¹.

² Cfr. il toponimo lat.mediev.abr. *montem Cinerarium* (1138, HubschmidMat 46).

³ Giornale di scienze ed arti ossia collezione di memorie, fatti, ed osservazioni appartenenti alle scienze ed alle arti, Firenze 1816.

¹ Cfr. sardo (campid.) *sindréri* m. ‘ceneracciolo’ WagnerLingua 220.

2.b. It. cineraria f. ‘nome di pianta ornamentale dato a diverse specie della famiglia delle composite’ (1540, G. Cibo, DEI; dal 1793, Nemnich 1,1044; Zing 2015), lig.occ. (Mônaco) *cineraria* Frolla, ven. *zeneraria* Penzig 119, ver. ~, *zzineraria*, trent.or. (primier.) *cineraria* Tissot, lad.ates. (livinall.) *zinerária* PellegriniA, tosc. *cineraria* TargioniTozzetti 1809. Lad.ven. (Selva di Cadore) *Ĝenerárya* f. ‘margherita dei prati (Chrysanthemum leucanthemum L.); astro delle Alpi (Aster alpinus L.)’ PallabazzerLingua. It. *ceneraria* f. ‘nome volgare di un'alga (Chara vulgaris L.)’ (TB 1865; Acc 1941). It. *ceneraria cenerina* f. ‘cineraria marittima’ TB 1865.

III.1.a. Venez. sandrè agg. ‘del colore della cenere’ (1768-71, Muazzo, Zolli,MIVen 35,11), *ceandrè* (1787, Inventario, ib.).

1.b. Lig.alp. (Olivetta SanMichele) h ò n r é m. ‘portacenera del focolaio’ AzarettiSt 173; piem. *sandrié* ‘posacenera’ BreroVoc, mil. *sandryé* Angiolini. It. *ceneriera* f. ‘portacenera’ (dal 1887, Petr; B; “raro” Zing 2015)². Sic.sud.or. (Vittoria) *cinnirera* f. ‘portacenera’ VS, agrig. *cinirera* ib.

La parola CINERĀRIUS agg. ‘relativo alla cenere’ (ThesLL 3,1061) continua nelle lingue romanze in forma aggettivale (a.) e sostantivale (b.). La macrostruttura semantica segue quella della voce CINIS. Per la forma sotto 1.b. cfr. cat.a. *ceन्द्रers* ‘recipiente di cenere’ (1554, DCVB 3,108a). I prestiti esistono soprattutto nell'Italia settentrionale (III.1.a.), dove il venez. *sandrè* è prestito dal fr. medio *ceन्द्रé* agg. ‘che ha il colore della cenere’ (dal 1314, TLFi; DMF). Il mil. *sandryé* costituisce un prestito dal fr. *ceन्द्रier* (dal 1890ca., DG, FEW 2,686a).

Diez 428; REW 1929; DEI 850a; FEW 2,686a.– Landini; Cascone³.

¹ Cfr. lat.mediev. *cinerarius* m. ‘servo che aveva il compito di scaldare nella cenere ardente il *calamistrum*, ossia il ferro usato per arricciare i capelli delle donne’ (ante 1210, UguccPisaRiessner 120).

² Secondo GRADIT la voce è obsoleta.

³ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Hohnerlein e Pfister.

***cinerāta** f. ‘cenere mescolata e bollita con acqua’

I.1.a. sostanze o prodotti a base di cenere

It.sett.a. **cenerata** f. ‘cenere mescolata e bollita con acqua, atta a diversi usi: per ammollirvi i legumi, per ricoprire le forme di cacio, le botti, per fare il bucato o ripulire botti o oggetti di metallo lavorato’ (1422, AntBarlettaAprile), sen.a. (*dare a le decte cuoia*) *zenerata* (1329, StatutiPianoOrgia, TLIO), perug.a. *cenerata* (Deruta 1465, StatutoNico), sic.a. *chimirata* (1519, ScobarLeone)⁴, it. (*fare una*) *cenerata* (ante 1571, Cellini, B – 1686, Sègneri, B)⁵, piem. *sənrá* Capello, *sənará*, (*fè una*) *senerá* DiSantAlbino, APiem. (Vicoforte) *sünrĕ* (AIS 930, p.175), castell. *tsənrá* (Toppino, AGI 16,528), b.piem. (viver.) *sandrà*, lomb. *cenerada* (1565, DagliOrziTonna), novar. (galliat.) *šəndrá* (p.139), Oleggio *šinará* Fortina, lomb.alp.or. (borm.) *čəndráda* (Longa, StR 9), lomb.occ. (com.) *scenderàda* Monti, lomb.or. (berg.) *sendrada* Tiraboschi, bresc. *senerada* Melchiori, Malcèsine *sendrà* Rigobello, trent. (Stènico) *čəndráda* (p.331), lad.anaun. (Tuenno) ~ Quaresima, *zandrada* ib., lad.fiamm. (cembr.) *ceन्द्रàda* Aneggi-Rizzolatti, emil.occ. (regg.) *zindrėda* Ferrari, moden. *tsəndrėda* Neri, emil.or. (ferr.) *ceन्द्रada* Nannini, *zandrà* Azzì, romagn. *zendrė* Mattioli, faent. *zindrė* Morri, march.sett. (Petriano) *šnarĕta* Aurati, metaur. *ceन्द्रàta* Conti, ven.centro-sett. (feltr.) *zandrada* Migliorini-Pellegrini, bellun. *zandrada* Nazari, trent.or. (valsug.) *zendraa* Prati, lad.ven. (agord.) *Ĝəndráda* RossiVoc, lad.ates. (gard.) *ceन्द्रèda* (Martini, AAA 46), livinall. *ceन्द्रada* PellegriniA, lad.cador. (amp.) *zenderàda* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto)⁶, fior. *cenerata* Fanfani, lucch.-vers. (vers.) *ceन्द्रorata* Cocci, elb. *čənderáta* Diodati, amiat. *ceन्द्रerata* Fatini, Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) ~ ib., perug. *ceन्द्रàta* Orfei, aret. *ceन्द्रerata* (ante 1698, RediViviani), macer. *ceन्द्रàta* GinobiliApp 1, umbro merid.-or. *čəññeráta* Bruschi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *čəñəráta* Jacobelli, march.merid. (asc.) *čəñnəráta* Brandozzi, abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *čəñərátə*, Ortona *čəñərĕtə*, Alfedena *čəñəráta*, Casalbordino *čínirátə*, vast. *čínirátə*, abr.occ. *čəñərátə*, molis.

⁴ Cfr. lat.mediev.cun. *cenerata* f. ‘id.’ (Ormèa 1291, GascaGlossBellerò),

⁵ Cfr. lat.mediev.ginevr. *cindrata* ‘scorie della lavorazione dell'argento’ (1522, Ahokas, ACILFR 13.2,328).

⁶ Cfr. friul. *ceneràde* f. ‘id.’ DESF.

ćannarátə, Ripalimosani ~ Minadeo, àpulo-bar. (martin.) *ćanarétə* GrassiG-2, tarant. *ćinirátə* De Vincentiis, *ćinirátə* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ćanarátə* Mennonna, salent. *ćinnerátə*, *ćinnirátə*, 5 *ćennerátə*, cal. *cinnarata* Padula, cal.merid. (regg. cal.) *ćinnirátə* NDC, sic. ~; AIS 1525; DAM; VDS.

Lomb. *cenerata* f. 'residuo di cenere su cui è stato versato il ranno per fare il bucato' (1565, Dagli-OrziTonna), ossol.prealp. (vallanz.) *ćenerá* Gysling, lomb.or. (berg.) *sendrada* Tiraboschi, mant. ~ (Arrivabene; Bardini), romagn. *zendrè* Mattioli, trent.or. (rover.) *cendraa* Azzolini, lad.ven. (agord.) *ǰendráda* RossiVoc, lad.ates. 15 (gard.) *cendrèda* Lardschneider, lad.cador. (amp.) *dsenderáda* Majoni, fior. *ceneráta* Fanfani, amiat. *cenderata* Fatini, Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) ~ ib., sen. *cenerata* (1587, BargagliS, LIZ), nap. *cennerata* Andreoli, àpulo-bar. (martin.) *ćanarétə* GrassiG-2¹.

It. *cenerata* f. 'bollitura di panni o altro in acqua con alquanto di cenere' (1869, Carena, B), umbro merid.-or. (Bevagna) *ćendrátə* Bruschi.

Venez. *cenerata* f. 'cenere che contiene altri corpi, sporca' Boerio.

Sign.second.: romagn. *znarèda* f. 'panno per il ranno' Quondamatteo-Bellosi.

Loc.verb.: tosc.a. *fa' la cienerata* 'ripulire le botti con acqua e cenere per eliminare la muffa' (1342-1348, PraticaVino, TLIO).

Messin.occ. (Frazzandò) *cinniratu* m. 'residuo della cenere dopo che è stata usata per il bucato' VS, sic.sud-or. (ragus.) ~ ib.².

oggetti per la gestione di tali sostanze

Lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *tsənráw* m. 'panno per filtrare la cenere per il ranno' (p.184), APiem. (cun.) *sünrāw* (p.173), Corneliano d'Alba *şenrāw* (p.165), romagn. *zindrō* Quondamatteo-Bellosi, camp.sett. (Formìcola) 40 *(u) ćannarátə* (p.713), sic. *cinniratu*; AIS 1526; VS.

It.sett.centr. *řandrađú*¹ m. 'panno per il ran-

¹ Cfr. lat.mediev.bol. *cenerata* f. 'id' (1250, Sella-Emil), lat.mediev.ver. *cendrata* (1450, Sella), lat.mediev.tosc. *cendrata* (Castelfiorentino 1298, ib.), lat.mediev.abr. *cinerata* (Penne 1457, ib.), lat.mediev.laz. *cenerata* (Roccantica 1326, ib.).

² Cfr. lat.mediev.laz. *argentum bonum cineratum speczatum* (Gaeta 991, DeBartholomaeis,AGI 16,27).— Inoltre, lat.mediev.ginevr. *cineratum* n. 'scorie della lavorazione dell'argento' (1522, Ahokas,ACILFR 13.2, 328).

no', b.piem. (Cavaglià) *şandrōyr* (p.147), Verbano-Cusio (Nonio) *şinarǫr* (p.128), lomb.occ. (lomell.) *şəyrədú* MoroProverbi 74, vogher. *şanradú*, *şayradú* Maragliano, mant. *zendradōr* (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), emil.occ. (piac.) *zanradōr* Foresti, parm. *zendradōr* (Malaspina; Pariset), guastall. *sendradōr* Guastalla, Concordia sulla Secchia *şindrādōr* (p.415), mirand. *zindrādōr* Meschieri, romagn. (Saludecio) *ćendradūr* (p.499), march.sett. (Fano) *ćendratōr* (p.529), urb. *ceneratōr* Aurati, tosc-laz. (pitigl.) *ćenneratōyu* (Longo, ID 12,110), amiat. (Piancastagnaio) *ćenneratōyu* (Longo-Merlo, ID 18), laz.centro-sett. (Castel Madama) *şcenneratūru* Liberati, Santa Francesca *şiñerātūrō* (p.664), roman. *cenneratore* (1587, CastellettiUgolini, ContrDialUmbria 2.3,52), cicolano (Tagliacozzo) *şcenneraturo* LEA, Ascrea *şşeneratūru* (Fanti, ID 16), abr.occ. (Trassaco) *şənnəratūrə* (p.646), Magliano de' Marsi *şćenneratūro* DAM, laz. merid. (Castro dei Volsci) *ćənnəratūrə* Vignoli, *şənnəratūrə* ib., Amaseno *ćinirātūrə* ib., *şiñirātūrə* ib., *şiñəratūrə* ib., Sonnino *şəñerātūrō* (p.682), nap. *cenneraturo* Andreoli, *ćənnəratūro* Altamura, irp. (Trevico) *ćənnəratūrə* (p.726), Calitri *cenneraturo* Acocella, dauno-appenn. *ćərnātūrə*, Trinitapoli *cematoure* Orlando, àpulo-bar. *řərnātūrə*¹, Canosa *ćərnātǫđwrə* (p.717), Spinazzola *ćirnatđwrə* (p.727), *ćənnəratūrə* ib., ostun. *ćenelatūrə* VDS, tarant. *ćinirātūrə* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ćənnəratūrə* 35 Mennonna, Tito *ćənnəradǫru* Greco, luc. centr. (Calvello) *ćənnəratūrə* Gioscio 137, luc.-cal. *řćinnəratūr*¹, Acquafredda *ćinirātūrū* (p.742), trecchin. *ceneadore* Orrico, San Chirico Raparo *ćinnəratūrū* (p.744), *ćənnəratūr* Lausberg, Oriolo *ćənnəratūrə* (p.745), cal.sett. (Saracena) ~ (p.752), salent. *řćinirātūrū*¹, *ćenneratūrū*, *ćərnātūrə*, salent.sett. (Francavilla Fontana) *ćirnatūrū*, Avetrana *ćinnaratūrū* (p.738), salent. 45 centr. (lecc.) *cenneraturu* Attisani-Vernaleone, salent.merid. (otr.) *ćinneratūrū*, Salve *řćindəratūrū*¹ (p.749), cal.centr. (Mangone) *ćinneratūrū* (p.761), *ćinneratūre*, cal.merid. (catanz.) *cinneratura*, Melicuccà *cinnaraturi*, regg.cal. *cinniraturi*, sic. *cinniraturi*, messin.or. (Mandanici) *şirnyatūrī* (p.819); AIS 1526; VDS; NDC; VS.

Sign.second.: messin.occ. (Mistretta) *cinniraturi* m. 'grande fazzoletto usato anticamente per

avvolgere e trasportare varie cose' ("rust." VS).

1.b. 'cenere'

Lad.-fiamm. (Predazzo) **č e n d r á d a** f. 'mucchio di ceneri della carbonaia' Boninsegna 271.

Lad.cador. (Candide) **zinadéda** f. 'strato superficiale, bianco della cenere' DeLorenzo.

Messin.or. (Tortorici) **cinnirata** f. 'cenere ancora calda che contiene residui di brace', catan.-sirac. (Paternò) ~; VS.

Messin.or. (Tortorici) **cinnirata** f. 'salma, cadavere', catan.-sirac. (Paternò) ~; VS.

oggetti per la gestione della cenere

Ast.a. **cenerau** m. 'portaceneri; fornella per la cenere' (1521, Alione, Giacomino, AGI 15,426), APiem. (castell.) *s ə n r á w* (Toppino, StR 10), lomb.or. (Premana) **scenderàt** BracchiSentieri 105.

Sign.fig.: lomb.or. (Premana) **scenderàt** m. 'fumatore accanito' BracchiSentieri 105.

Lad.ates. (bad.) **ciundrada** f. 'recipiente per la cenere' (GsellEWD, Ladinia 14, s.v. *ciim*).

Derivati: ver.a. **cineratolo** m. 'focolare' (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann 168); it. **ceneratoio** 'vano del focolare o recipiente di lamiera, per raccogliere la cenere delle caldaie e dei fornelli' (dal 1792, Lavoisier 2,177¹; Zing 2015).

It. **cineratoio** m. 'portaceneri' (ante 1910, Dossi, Isella).

Luc.cent. (Brienza) **cinnirature** m. 'sacchetto di cenere' Paternoster.

Messin.occ. (Mistretta) **cinniraturi** m. 'grembiule o strofinaccio da cucina' VS.

Laz.centro-sett. (velletr.) **š e ñ e r a t ó r a** f. 'ceneracciolo' (Crocioni, StR 5,83).

1.c. relativo all'ambito religioso

Abr.or.adriat. (castelsangr.) **ceneràta** f. 'operazione effettuata all'inizio della Quaresima e consistente nel lavaggio con acqua e cenere delle stoviglie' Marzano, nap. (procid.) **cenneràta** Parascandola.

2. che ha le caratteristiche della cenere (colore) Corso cismont.occ. (Èvisa) **cinnarata** f. 'oidio, fungo che colpisce le piante e le colora di grigio' Ceccaldi 80.

¹ Antoine Laurent de Lavoisier: Trattato elementare di chimica presentato in un ordine nuovo dietro le scoperte moderne, traduzione di Vincenzo Dandolo Veneto, Venezia 1792.

Con ragione Corominas suppone una base lat. tardo **cinerāta* 'cenere mescolata e bollita con acqua', dato che disponiamo di continuatori nel fra. *cedree* 'insieme di ceneri del focolare' (1200-20, RaimParis, TLF 5,374b), pr.a. *sendrada* (1458, Pans, FEW 2,685), occit.a. *cenrada* (1204, Mem-NobGC, Lv 1,243a), cat.a. *cedrada* (1285, DELCat 2,664b), spagn.a. *cernada* (1495, Nebrija, DCECH 2,30b), port. *cenrada* (sec. XVI, DELP 2,114b). La struttura semantica distingue: 'sostanze o prodotti a base di cenere' (1.a.), 'cenere' (1.b.), relativo all'ambito religioso (1.c.) e che ha le caratteristiche della cenere (colore) (2.).

REW 1929; DELIN 321, s.v. *cenere*; FEW 2,685a s.v. *cinis*.— Landini; Hohnerlein².

→ **cinis**

cinerentus agg. 'cinereo, simile alla cenere'

I.1. relativo a cenere

Gen.a. (*testa*) **zennerenta** agg.f. 'coperta di cenere' (ante 1311, Anonimo, TLIO), gen. *seneentu* agg.m. (Olivieri, JudMat), lomb.or. (cremon.) *zenerent* Lancetti, emil.occ. (regg.) *zindréint* Ferrarri, moden. ~ Neri.

Luc.nord-occ. (potent.) **cinnirientu** agg. 'cosparso di cenere' Perretti.

Sintagma: cal.cent. (cosent.) *gatta cinnerente* 'covaceneri, donna che guarda sempre il focolare, la Cenerentola' NDC.

Derivati: nap. **cenneriennolo** agg. 'avvolto tra la cenere; sporco di cenere'³.

Sintagma: nap. *Gatta cennerentola* f. 'fanciulla trascurata e costretta ai lavori più umili o a cosa o ente a torto trascurati, non tenuti in debita considerazione' (ante 1632, Basile, Rocco).

Abr.or.adriat. (Corvara) *yátta cənarəndəla* f. 'chi sta sempre rannicchiato accanto al fuoco, covaceneri' DAM.

Nap. *gatta cenneriennola* f. 'covaceneri, donna che guarda sempre il focolare' D'Ambrà³, ~ *cennerennola* Rocco³, ~ *cennerennola* ib.³.

It. **cennerentola** f. 'chi sta sempre rannicchiato accanto al fuoco, covaceneri' (1925, Croce, B), nap. *cennerénnula* Andreoli³.

² Con aggiunte di Cascone e osservazioni di Bork, Chauveau e Pfister.

³ Con sovrapposizione del tipo *pendolo/-a* (Fanciullo).

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *ćenneréntala* f. ‘donna trasandata’ Monfeli; it. *cenerentolo* m. ‘(scherz.) persona o ente o cosa trascurata e lasciata in disparte’ (dal 1948, MiglioriniPanzini-App; Zing 2015).

B.piem. (vercell.) *sandrantċ* m. ‘cenerentola, donna che sta volentieri vicino al camino’.

B.piem. (monf.) *senrentun-na* f. ‘cenerentolona, ragazza sporca’ Ferraro.

oggetto o luogo per la gestione della cenere

Molis. (Civitacampomariano) *ćnərċndəlo* m. ‘ripostiglio per conservare la cenere’ DAM.

¹ relativo a sostanze e prodotti a base di cenere
Luc.cent. (Castelmezzano) *ćnərċndə* m. 15
‘panno per il ranno’ (AIS 1526, p.733).

² ‘che ha caratteristiche della cenere (colore)’
Mant.a. (*color*) *cenerent* agg. ‘cenerino, di colore
simile alla cenere’ (1300ca., BelcalzerGhinassi, 20
SFI 23,18)¹, venez.a. (*chollor*) *çenerente* (1310-
30, ZibaldoneCanal, TLIO), gen. *seneentu* (Sal-
vioni,SFI 7,231), APiem. (castell.) *sənránt*
(Toppino,StR 10), tic.alp.occ. (Peccia) *scendrċnt*
(LSI 4,649), lomb.occ. (com.) *zenerċnt* Monti. 25

relativo ad animali

It.sett. *seneċnto* m. ‘rondine, topino (Hirundo
riparia L.)’ ArrigoniOddi 172, lig.gen. (Arenzano)
senċntu VPLUccelli, *seneċntu* ib., gen. *se-
neentu* Olivieri-1, *seneento* (Paganini 245 – Gi-
smondi).

Derivato: lig.gen. (Val Polcévera) *senentun* m.
‘rondine montana (Hirundo rupestris L.)’ VPLUc-
celli, gen. *seneentun* Olivieri-1, *seneentón* (Paga- 35
nini 245 – Gismondi).

relativo a piante

Venez. (*ua*) *cenerenta* agg. ‘tipo di uva’ Boerio.
Novar. *scindrċntu* m. ‘farinaccio, spinacio selvati- 40
co (Chenopodium album L.)’ ErbarioBelletti 402.

III.1. It. cenerentola ‘personaggio dell’opera
omonima di Rossini’ (dal 1817, Rossini, B;
GRADIT; Zing 2015), tosc. ~ FanfaniUso, nap. 45
cennerċnula Andreoli.

Il lat. CINERENTUS (ThesLL 3,1062) continua
unicamente nell’Italoromania (I.1.). La struttura
semantica segue quella dell’articolo CINIS. L’it. 50
Cenerentola di Rossini (III.1.) traduce il fr. *Cen-
drillon* (1697, Perrault, ZolliParoleDial 151): “la

¹ Manca in OVI.

fiaba era già stata raccolta dal Basile nel suo *Lo
cunto de li cunti* (postumo nel 1635), ove compare
la *Gatta cenerentola*” (DELIN).

5 REW 1929 s.v. *cinis*; DEI 850b; VEI 256; DELIN
321 s.v. *cenere*.– Landini; Hohnerlein².

10 **cinereus** agg. ‘simile alla cenere’

II.1. Pad.a. (*colore*) cinereo agg. ‘che ha il co-
lore della cenere, grigio’ (fine sec. XIV, Serapiom,
OVI)³, tosc.a. ~ (ante 1498, Savonarola, B), it. ~
(ante 1519, Leonardo, B; 1525, Equicola, LIZ;
1825, G. Montesanto, Serianni,MemZolli 380 –
1943, Piovene, B)⁴.

It. (*volto pallido*-)cinereo agg. ‘pallido, livido’
(1810, Cuoco, LIZ); it. *cinereo* ‘id.’ (1892, D’An-
nunzio, LIZ)⁵.

It. *cinereo* agg. ‘malinconico, triste, inglorioso,
cupo’ (1895, D’Annunzio, B).

it. *luce cinerea* → *lux*

It. *cinereamente* avv. ‘con colorazione cinerea’ (dal
1936, RizzoPoesiaLeopardi 47⁶; GRADIT 2007).

² It. **cinereo** agg. ‘che è fatto, cosparso di cene-
re’ (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ; 1554,
Anguillara, B).

Il lat. CINEREUS (ThesLL 3,1062) esiste in for-
ma dotta nel cat. *cineri* (DCVB 3,152b), nello
spagn. *cinéreo* (DCECH 2,30b), nel port. ~ (DELP
2,153b) e nell’it. (II.1.). Si distinguono il colore
(1.) e l’agg. di *cenere* (2.).

DEI 830a.– Landini⁷.

² Con aggiunte di Cascone e osservazioni di Bork,
Cornagliotti, Fanciullo, Frasa e Pfister.

³ Cfr. lat.mediev.istr. *cenerius* agg. ‘cinerino’ (Pirano
1342, Kostrenčić), lat.mediev.roman. *cinereus* (1406,
Sella).

⁴ Secondo Zing 2015 “lett.”.

⁵ Cfr. l’antroponimo messin.a. *Theodoru Cinereu*
(1321-37, ValMaximuVolgUgolini).

⁶ Tito Lucrezio Rizzo: La poesia di Giacomo Leopardi,
Milano-Genova-Roma-Napoli 1936.

⁷ Con aggiunte di Cascone e osservazioni di Bork,
Cornagliotti, Hohnerlein e Pfister.

cinericius agg. ‘cotto nella cenere (pane); simile alla cenere’

I.1. relativo alla cenere

1.a. It. **cenericcio** agg. ‘di colore che si avvicina a quello della cenere, alquanto pallido’ (dal 1442ca., LBattAlberti, ProsatoriVarese 485; B; LIZ; Zing 2015), trevig.a. (*petra*) *cenericia* agg.f. (prima metà sec.XIV, Lapidario, TLIO), corso *cinnaricciu* agg.m. Falucci, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi 80, laz.merid. (Castro dei Volsci) *čənnə-ríccə* Vignoli, Amaseno *číniríccə* ib., nap. *cennericcio* (1689, Fasano, D'Ambra; Andreoli; Altamura)¹.

Sintagma: laz.merid. (Castro dei Volsci) *píttsa čənnə-ríccə* f. ‘specie di focaccia cotta sotto la cenere calda’ Vignoli.

1.b. It. **cenericcio** m. ‘mucchietto di cenere di scarto posta in un secchio o in un angolo del camino’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), corso cismont.nord-occ. (balan.) *cinnaricciu* Alfonsi. Elb. *čenderíccə* m. ‘panno per il ranno’ Diodati, ALaz.sett. (Monte Argentario) *čeneríccə* (Fanciulli, ID 42).

2. che ha caratteristiche della cenere (colore)

2.b. It. **cenericcio** m. ‘colore simile alla cenere’ (1831, Tommaseo, LIZ; 1865, Bresciani, Balducci).

II.1.a. Pad.a. (*negro*) **cineritio** agg. ‘che ha il colore della cenere’ (1452, SavonarolaMNystedt-2), fior.a. *cinerizio* (1499, Ricettario, TB), it.a. *cineritio* (ante 1525, Equicola, LIZ), it. *cinerizio* (1550, Barbosa, Ramusio, LIZ; 1583, Guagnino, ib.), *cinericio* (1574, HerbersteinVolg, ib.; 1583, Guagnino, ib.), (*pellicella*) *cinerizia* agg.f. (1819, Acerbi, Serianni, MemZolli 381), *cinericcio* agg.m. (1890, DeMarchi, LIZ; 1910, D'Annunzio, ib.), tosc. (*piombo*) ~ (1563, FlorioMAGricolaVolg 87, 39; 1600ca., Tilander, OmRosetti 917), *cinericio* (1600ca., TraitéTilander).

It. *cinericia* (*cena*) agg.f. ‘propria del giorno delle Ceneri’ (1584, Bruno, B).

Sintagmi: it. *beccafico cinerizio* → *beccus* (LEI 5,722,37)

¹ Cfr. lat.mediev.laz. *cinerici[us]* ‘id.’ (Gaeta 1036, CD, HubschmidMat), lat.mediev.venez. (*cupam de terra coloris*) *cinerice* ‘cinericcio’ (sec. XIV, Sella), lat.mediev.roman. (*pannus*) *cinericeus* (1295, ib. s.v. *pannus tartaricus*).

it. *gabbiano cinerizio* → *gavia*

it. *pernice cinericcia* → *perdix*

it. *piviere cinerizio* → *pluvia*

1.b. It.sett. **cinerizio** m. ‘colore della cenere’ (1559, ArrianoVolg, Ramusio, LIZ; 1585, Garzoni, ib.); fior. ~ ‘piombo dal colore della cenere’ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

Abr.or.adriat. (gess.) *čənə-rítsyə* m. ‘primo mercoledì di Quaresima’, vast. *činnirétsiə*, abr.occ. (Sulmona) *čənə-rítsyə*, Introdacqua *čənə-rétsiə*; DAM.

Il lat. CINERĪCIUS (ThesLL 3,1062) continua nell'Italoromania in forma popolare (I.1. e 2.) e dotta (II.1). Distinguiamo l'agg. (a.) e l'agg.sost. (b.).

REW 1923, Faré; DEI 850b.– Landini; Hohnerlein².

→ **subcinericius**

cinerōsus agg. ‘pieno o coperto di cenere; simile alla cenere’

I.1. relativo alla cenere

1.a. agg.

Fior.a. (*terra*) **cennerosa** agg.f. ‘cosparsa, sporca di cenere, anche vulcanica’ (sec. XIV, Metaura-AristotileVolgLibrandi), pis.a. (*pane/terreno*) *cenneroso* agg.m. (ante 1342, Cavalca, TLIO; 1385-95, FrButi, ib.), abr.a. (*faville*) *cennerose* agg.f.pl. (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.), sic.a. *chínirusa* (*cosa*) agg.f. (1519, ScobarLeone), it. *cenneroso* agg.m. (1910, D'Annunzio, B), tic. *scendrós*, tosc. (*panni*) *cennerosi* agg.m.pl. (1582-83, CascioPratilli), *cenneroso* agg.m. FanfaniUso, corso cismont.nord-occ. *cinnaròsu*, grosset. *čenderòso* Alberti, ALaz.sett. (Montefiascone) *cenneróso* Mattesini-Ugoccioni, amiat. *cennaróso* Fatini, *cenneróso* ib., *cennarósu* ib., *cennerósu* ib., Montelaterone *cedaróso* ib., Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) *cederóso* ib., umbro merid.-or. *cenneróso* Mattesini-Ugoccioni, *cennaróso* ib., Allerona *cedaróso* ib., luc.nord-occ. (potent.) *cinnirusu* Perretti, sic. ~; LSI 4,650; VS.

It. (*gusto*) *cenneroso* agg. ‘(sapore) di cenere’ (1913, D'Annunzio, LIZ).

² Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

It. (*rame*) *ceneroso* agg. '(rame) con piccoli buchetti' ("tecn." TB 1865), fior. ~ Gargioli 228.
Garg. (Mattinata) *cennaruse* agg. 'che ama stare al caldo nella cenere, sedentario' Granatiero¹.

1.b. sost.

Cal.cent. (Lago) **cinnarusa** f. 'Cenerentola' NDC.

Derivato: lig.occ. (sanrem.) **senerusèla** f. 'Cenerentola' Carli, lig.gen. (savon.) ~ Besio.

1¹. relativo a sostanza simile alla cenere

Lig.occ. (Monaco) **senerùza** f. 'terra di grana molto fine' Arveiller 91.

2. che ha caratteristiche della cenere

2.a. agg.

It. **cenerosa** (*chioma*) agg.f. 'color della cenere' (1518-25, Firenzuola, B).

Palerm.or. (Castelbuono) (*capra*) **cinnirusa** agg.f. 'di color bigio (relativo ad animali)' Genchi-Cannizzaro.

Sintagmi: sic. *aipa cinirusa* 'gavina (Larus conus L.); berta minore (Puffinus anglorum Temm.)' ('gavia', Assenza 136 e 175).

Sic. *albanèddu cinnirusu* 'albanella minore (Circus cineraceus Mont.)' Assenza 103.

sic. *mulinàru cinnirusu* → *molinariu*

sic. *pappagaddu cinnirusu cu la cuda russa* → ar. *babbagā*

sic. *pirmici pettu cinnirusu* → *perdix*

sic. *russieddu cinnirusu* → *russus*

Derivato: messin. **cinnirusignu** agg. 'alquanto bigio' TrainaSuppl.

2.b. sost.

Derivato: it. **cenerosità** (*fiacca della sera*) f. 'l'essere color cenere' (ante 1956, Papini, Deidda, LN 18,44).

II.1. It.a. **cineroso** agg. 'coperto di polvere, cenere' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ).

Il lat. CINERŌSUS (ThesLL 3,1062) continua nel pic.a. *chendrous* 'che assomiglia alla cenere' (1200ca., FEW 2,686b), fr. *ceudreux* (1210/16, TLFi), occit.a. (*ueills*) *senros* (prima metà sec. XIII, AuzCass S 338, Rn 2,378a), *ceandroza* agg.f. (metà sec. XIV, Elucidari, ib.), cat.a. *ceandros* 'di

color grigio' (1437, DCVB 3,108b) e nell'Italoromania (I.1. e 2.). La struttura semantica distingue relativo alla cenere (I.1.) e che ha le caratteristiche della cenere, suddiviso in agg. (2.a.) e sost. (2.b.). L'it. *cineroso* è forma dotta (II.1).

DEI 850; FEW 2,686 s.v. *cinis*.— Landini; Hohnerlein².

cingere 'circondare; legare'

I.1. 'cingere'

1.a. 'legare attorno, stringere, avvolgere intorno al corpo'

It.sett.a. **senzere** v.tr. 'legare attorno, avvolgere, stringere (anche in senso figurato)' (1483, FalconettoCanova), *cegere* (ante 1494, Boiardo, Trol-li), *cezere* (Minerbi 1535, GöhlMs), ven.a. ~ (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 1278), *zense[re]* (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), it.cent.r.a. *ce(n)g(n)e[re]* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), aquil.a. *cegere* (1430ca., Guerra-AquilValentini), abr.a. *cegn[ere]* (inizio sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, TLIO), salent.a. *cegere* (prima del 1531, LenioMarti), sic.a. *cingiri* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni – 1519, ScobarLeone), *cigniri* (1400ca., AlfabetinSermoneta), *chingiri* (seconda metà sec. XV/prima metà sec. XVI, RitualeVestizioneBasiliano, RegoleBranciforti; 1519, ScobarLeone), messin.a. *chingiri* (1316-37, EneasVolgFolena), piem. *senge* (1783, PipinoRacc-2), lomb.occ. (com.) *sceng* Monti,

lomb.or. (berg.) *senzì* (1670, Assonica, Tiraboschi), romagn. *zenzer* Mattioli, venez. *cénzer (d'oro de ambracan)* (1535, Inventari, CortelazzoDiz; 1566?, CalmoLettere, ib.), *zénzer* (1586?, Venier, ib.), pavano *cezer* (1560, Magagnò, Bortolan), lad.ates. (livinall.) *ceje*, corso sett. *cinghie* Fal-

cucci, corso centr. (Ajaccio) ~ ib., sen. *cegnere* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,268), aquil. (Casentino) *ć ě ñ ñ ə*, abr.occ. ~, molis. ~, Montefalcone nel Sannio *ć á y ñ ñ ə*, laz.merid. (Castro dei Volsci) *ć ě ñ ñ ə* (Vignoli,StR 7,198), nap. *cegnere* (dal 1632ca., BasilePetrini), *cégnere* Andreoli, sic. *cinciri*; DAM.

Cremon.a. *ce[n]gere* ('l brando) v.tr. 'appenderla al fianco; munirsi di quest'arma' (inizio sec. XIII, Ugucclodi, OVI), sen.a. *cegne[re]* (*sua spada*)

40

35

45

40

45

45

50

¹ Cfr. anche il soprannome sic. (Floridia) *Jatta cinnirusa* RohlfsSoprannomi.

² Con aggiunte di Cascone e osservazioni di Bork, Chauveau, Fanciullo, Frasa e Pfister.

(ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, TLIO), aret.a. *cen[gere]* (*la spada*) (1282, RestArezzo, ib.). Niss.-enn. (Bompietro) *cinciri* v.tr. ‘annodare (il fazzoletto alla nuca)’ VS.

Loc.verb.: perug.a. *cengnere q. de centura cavalarasca* ‘investire cavaliere’ (1342, StatutiComunePopolo, TLIO).

Roman.a. *cenze[re]* *la spada* v.tr. ‘gesto simbolico, per investitura o per conferimento d’onore’ (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), nap.a. ~ *la spata* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.). Pav.a. (*linçcol bianco*) *cenç[er]si intorno* v.rifl. ‘avvolgersi’ (1342, ParafrasiGrisostomo, OVI).

Con cambio di coniugazione: lomb.or. (berg.) *senzì* v.tr. ‘cingere’ Tiraboschi.

Retroformazione: ven.merid. (vic.) *cenza* f. ‘cinghia’ (1560, Bortolan).

Derivati: sen.a. *cegniture* (*d’oro*) f.pl. ‘cinture (con riferimento alle donne)’ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO).

Roman.a. *cegnimenta* f.pl. ‘cinture’ (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), (*senza alcuno*) *cegnimento* m. ib.

1.b. ‘circondare, collocare intorno, stare o girare tutt’intorno’

Pav.a. *cenç[ere]* *q.* v.tr. ‘assediare, accerchiare *q.*’ (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO).

Mant.a. *cenç[ere]* v.tr. ‘collocare qc. tutt’intorno (a qc., a qc. d’altro); circondare’ (1300ca., Belcalzer, TLIO), ven.a. *zenzere* (1250ca., GrammLat, ib.; sec. XIII, SBrendano, ib.), laz.merid. (Castro dei Volsci) *cé é ñ ð* (Vignoli, StR 7, 198).

Venez.a. (*chon muri più forti Roma*) *cen[gere]* v.tr. ‘provvedere (un luogo, una città) di una cinta difensiva (per lo più di mura)’ (1301, CronacaImperadori, TLIO), abr.a. *cengere* (*Roma de mura*) (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.), messin.a. *chinç[ere]* (*li sticcati cum multi flammì di focu*) (1316-37, EneasVolg, ib.).

Venez.a. (*la citade*) *cenç[ere]* v.tr. ‘misurare, aver misura in circolo, in circonferenza’ (1313-15, FraPaolinoMinorita, TLIO).

Trevig.a. *ciengere* v.tr. ‘incastonare (una pietra)’ (prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni, SFI 34).

Cast.a. *cénge[re]* (*q. dei soi raggi intorno*) v.tr. ‘(fig.) circondare *q.* con *qc.*’ (prima metà sec. XIV, Moscoli, TLIO).

Abr.or.adriat. (vast.) *cé é ñ ð* v.tr. ‘(agric.) togliere ai rami che si vogliono recidere l’anno seguente una zona circolare di scorza, per ottenerne intanto maggior frutto’, *cé i ñ ñ ð*; abr.occ. (Introdacqua) *cé é ñ ð* ‘(agric.) togliere ad un albero una zona cir-

colare di scorza, per farlo seccare’, *cé y é ñ ð*; DAM. Abr.occ. (Introdacqua) *cé é ñ ð* v.tr. ‘togliere alla vite i tralci infruttuosi’ DAM.

5 Derivato: roman.a. **cegnimento** (*de muro de preta*) m. ‘recinto, cinta muraria’ (1358ca., BartJacValmontone, TLIO).

1.c. ‘ferire, frustare, battere’

10 Nap. **cegnere** v.tr. ‘picchiare con la cinghia, fustigare, ferire, colpire, far centro’ (ante 1632, BasilePetrini), garg. (Mattinata) *cénge* Granatiero.

Loc.verb.: venez. *cençe[r]la a q.* ‘battere’ (1550, CaraviaVerra, CortellazzoDiz).

15 Derivato: march. **cegneta** f. ‘percossa’ NeumannSpallart 61.

1¹. forme toscane o irradiate della Toscana

1¹.a. ‘legare attorno, stringere’

20 It.a. **signer** v.tr. ‘legare, incatenare’ (1313ca., DanteCommedia, EncDant).

It.a. *cingere* (*col legno legno*) v.tr. ‘saldare insieme’ (1313ca., DanteCommedia, EncDant).

It. *cingere* (*q., una cinturetta a q.*) v.tr. ‘legare attorno, stringere’ (1319ca., DanteCommedia, OVI – 1374, Petrarca, ib.; ante 1519, Leonardo, B – 1903, D’Annunzio, B), it.sett.a. (*trezze che notte e giorno me lega e*) *zinze[re]* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), ven.a. *cing[ere]* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli), tosc.a. *cingere* (*la cintura a q.*) (1300ca., CantariFebus, TLIO), fior.a. *cingere* (*q. con la decta cingia*) (1327, BreveVillaSigerro, TLIO), tic.alp.occ. (Caveragno) *scing* (LSI 4, 710),

sen. *cingere* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7, 299), abr.occ. (San Potito) *cé i ñ ñ ð* DAM s.v. *cégn¹*, molis. (Montorio nei Frentani) ~ ib., nap. *cingere* Andreoli.

It. *cingere* (*q./il collo/per la vita/con il braccio*) v.tr. ‘abbracciare’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI; 1554, Stampa, B; 1872, Tommaseo, B – 1949, Pavese, B)², fior.a. ~ (ante 1359, RiccardoAlbizzi, OVI), pis.a. ~ (*lo suo bianco collo*) (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.).

It.a. (*come l’ellera gli olmi*) *cinge[re]* v.tr. ‘aviticchiare’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI), it. ~ (*di verde chioma i torti rami*) (ante 1568, Tansillo, B).

It. *cingere* (*la gola*) v.tr. ‘stringere’ (1809-13, FabbriniCalabresi, QSLeI 3).

Molis. (Ripalimosani) *cé é i ñ ñ ð* v.tr. ‘(agr.) pala-

¹ Col sign. generico ‘cingere’ senza specificazione semantica.

² “lett.” Zing 2014.

re, ficcar paletti o più comunemente canne in terra per sostenere le viti' Minadeo.

Sign.fig.: asc.a. (*del suo creare fu lo Marte*) *cin[gere]* v.tr. 'costringere per decreto naturale, imporre per natura' (ante 1327, CeccoAscoli, OVI).

Loc.verb.: it.a. *cingere q. de la sua milizia* 'investire cavaliere' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO).

It.a. *cingere (la) spada* 'armarsi; esercitare la professione delle armi; entrare nella milizia' (ante 1374, Petrarca, OVI; 1370ca., BoccaccioDecam, ib.)², *cingere spade* (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 627), it.sett.a. ~ *la spada* (ante 1494, Boiardo, Trolli), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. *cingere* ~ (ante 1348, GiovVillani, OVI; 15

prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), it. *cingere spada* (1623, Marino, B; ante 1667, Marini, B; ante 1861, Nievo, B), nap. *cinge[re] la spada* D'Ambra; *cingere l'acciar* 'id.' (1872, Carducci, B). Bol.a. *cin[gere] la spada* 'gesto simbolico, per investitura o conferimento d'onore' (1324-28, Jac-

Lana, TLIO), tosc.a. *cingere spada* (1300ca., CantariFebusLimentani), fior.a. *cingere la spada* (1310-12, DinoCompagni, OVI), it. *cingere q. di questa spada* (1581, Tasso, B); tosc.a. ~ *q. d'onore* 'id.' (1300ca., CantariFebusLimentani).

Inf.sost.: it.a. *il cingere (la vesta)* m. 'lo stringere attorno' (1438ca., LBattAlberti, B).

Sintagmi prep. e composto: macer. *a cingicollu* 'a cavalcioni, sulle spalle' GinobiliApp, abr.or.adriat. (Corvara) (*purté*) *a é cingákóllə*, Castiglione a Casauria ~ *é cingákóyyə*; DAM. Umbro merid.-or. (assis.) *n g i n g i k ó l l o* 'a cavalluccio' MorettiUmbria 141.

It.a. *cingersi (con la coda)* v.rifl. 'avvolgere intorno a sé, legare qc. attorno al proprio corpo' (1313ca., DanteCommedia, OVI), tosc.a. *cingersi (uno scoglio di serpente)* (inizio sec. XIV, Intelligenza, ib.), fior.a. ~ (*corde*) (1348-63, MatteoVillani, ib.), messin.a. *cin[gersi]* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), it. *cingersi (il ventre, la fronte)* (1669, Meninni, B - 1779, Monti, B).

Sign.fig.: fior.a. *cingersi* v.rifl. 'unirsi, congiungersi' (1322-32, AlbPiagentina, OVI).

Loc.verb.: it.a. *cingersi spada* v.rif. 'armarsi' (ante 1321, DanteCommedia, OVI; 1502, Machiavelli, B), it. *cingersi (la) spada* (dopo il 1431, AndrBarberino, B; 1483, Pulci, B); sen.a. ~ *il ferro* 'id.' (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, OVI); it. ~ *l'arme* 'id.' (1581, Tasso, B); ~ *una scimitarra* 'id.' (1763, Baretta, B).

It.a. *cingersi di fortezza* 'armarsi di fortezza' (sec. XIV, LeggendeSanti, B).

Prov.: it. *chi l'ha per mal si cinga* 'chi merita un

rimprovero è bene che si redima' (ante 1665, Lippi, TB).

Derivati: sen.a. **cignitura** f. 'cintura' (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO).

It. **cingimento** (*di tunica*) m. 'cintura' (1716, F. Buonarroti, B).

Fior.a. **cignitoi** m.pl. 'cingoli' (ante 1462, F. Rinnuccini, B); macer.a. *cingnetoio* m. 'cingolo, paramento sacro' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

Tosc.a. **scingere** v.tr. 'discingere, togliere (la spada dalla cintura)' (prima metà sec. XIV, CantariAspramonteFassò).

Fior.a. *scingere* v.tr. 'togliere dal fianco o di dosso a sé o ad altri un vestito; slacciare una cintura' (1334-40, Ottimo, B)¹.

It. *scingere (le trecce)* v.tr. 'sciogliere i capelli' (ante 1595, Tasso, B).

It. *scingere* v.tr. 'slegare, sciogliere (una persona)' (seconda metà sec. XVII, Canale, B); ~ (*il cavallo*) 'liberare dalla bardatura e da finimenti' (1909, D'Annunzio, B).

Sign.fig.: it. *scingere (q.)* v.tr. 'spogliare' (1851, Carducci, B).

It. *scingere* v.tr. 'rimuovere una condizione di oppressione morale, politica; porre termine a uno stato di difficoltà, d'ansia, di dolore; interrompere un rapporto di subordinazione' (ante 1568, Tansillo, B - 1732, Manfredi, B).

It. *scingere (q. del crudo incendio)* v.tr. 'sottrarre q. agli eccessi di una passione' (1623, Stigliani, B).

Roman. *scignere* v.tr. 'mandar fuori, emettere (una risata); scagliare (un calcio), assestare (un colpo)' (1688, PeresioUgolini).

Loc.verb.: it. *scingere del mortal* 'uccidere, far morire' (ante 1547, Bembo, B); ~ *de la sua spoglia* (ante 1768, C.I. Frugoni, B).

It. *scingere il coturno* 'cessare di poetare' (1776-86, Alfieri, B).

It.a. *fa[re] scignere (l'abate)* v.fattit. 'spogliarlo' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI).

Fior.a. *scingnersi* v.rifl. 'slacciarsi le vesti, spogliarsi' (ante 1388, PucciNoie, OVI), prat.a. *scing[ersi]* (1333ca., Simintendi, ib.), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, ib.), it. ~ (ante 1492, LorenzoMedici, B; 1627, FedDellaValle, B - 1963, Fenoglio, B).- Inf.sost.: it. *lo scingnersi* m. 'lo spogliarsi' (1540, Piccolomini, B).

Pis.a. *scingersi (il cingolo)* v.rifl. 'togliersi di dosso, sfiacciarsi' (ante 1342, Cavalca, B)², fior.a.

¹ Esempio non confermato dal materiale OVI.

² Forma non confermata dalla banca dati dell'OVI.

~ (*la spada*) (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI), sen.a. ~ (inizio sec. XV, PieroSiena, B), it. ~ (1483, Pulci, B – 1921-22, Bontempelli, B)¹.

Sign.fig.: it. *scingersi* v.rifl. ‘volgersi altrove, allontanarsi con la mente da un pensiero; distogliere da un comportamento; cessare da un atteggiamento abituale’ (ante 1374, Petrarca, OVI; ante 1547, Bembo, B – 1846, G. Rossetti, B).

It. *scingersi (da que' nodi tenaci)* v.rifl. ‘divincolarsi da una stretta’ (1581, Tasso, B).

Prov.: it.a. *se tu l'hai per mal sì te ne scigni* ‘esprime indifferenza per le reazioni altrui al proprio comportamento’ (sec. XIV, Pataffio, B), *s' e' l'ha per male, scingasi* (dopo il 1512, Machiavelli, B), it. *chi l'ha per male*, ~ (1616, Marino, B).

Fior.a. **sopracigne[re]**² (*un'altra linea*) v.tr. ‘cingere sulla parte superiore’ (1436, LBattAlberti, B).

It.a. *sopraccingere] (della virtù)* v.intr. ‘avvolgersi intorno alla vita o alle spalle una fascia, un indumento; (fig.) dimostrare apertamente le proprie qualità o virtù’ (seconda metà del sec. XIV, SAgostinoVolg, B).

It.sett.a. **sottocingere** v.tr. ‘sottocingere’ (sec. XIV, Frammenti, GrammPiccat,MiscGasca 2).

It.reg.lucch.-pis. **trascingere** v.tr. ‘trascinare’ (ante 1958, Pea, Ciccuto,ASNPisa III.7).

Lucch.-vers. (viaregg.) **cingino** m. ‘piccolo anello di gomma delle scatole dei cerini’.

Garg. (Ruggiano) **ćínǵǎlǎ** m. ‘parte di un grappolo d'uva’ (Prencipe,LSPuglia 6).

Trent.or. (primier.) **zignón** m. ‘verme bianco, filiforme, lungo anche 20-25 centimetri, che vive nell'acqua’ Tissot.

1^b. ‘circondare, collocare intorno, stare o girare tutt'intorno’

It. **cingere** (*li castelli de qc.*) v.tr. ‘provvedere di una cinta difensiva’ (dal 1313ca., DanteCommedia, OVI; B; Zing 2015), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, ib.), salent.a. *cingniere* (1450ca., LibroSidracSgrilli).

It. *cingere (qc. di/con qc.)* v.tr. ‘circondare la testa, ornare, incoronare, conferire la gloria’ (dal 1319ca., DanteCommedia, OVI; LIZ; B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, B), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, OVI); it. ~ *la clamide real* ‘metterla in testa; essere proclamato re’ (1731, Metastasio, B).

It. (*il mare*) *cinge[re] (un'isola/il mondo di cieli)* v.tr. ‘circondare’ (1339-40, BoccaccioTeseida,

OVI – 1374, Petrarca, ib.; dal 1516-32, Ariosto-Debenedetti-Segre 1476; B; Zing 2015), it.sett.a. (*l'acqua*) ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), parm.a. *cinzere* (1343-46, FontanaRimaLombarda, TLIO), fior.a. (*il mare*) *cingere (la terra)* (1274, LatiniTesorretto, ib. – 1400, SacchettiNovelle, OVI), prat.a. *cigne[re]* (1333ca., Simintendi, TLIO), pis.a. *cingere* (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], OVI), sen.a. *cinge[re]* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, ib.)³.

Fior.a. *cingere (il primo cielo)* v.tr. ‘contenere’ (1313-14, BencivenniSfera, TLIO), it. (*il corpo chi ti*) *cinge[re]* (1622, Campanella, B).

15 Tosc.occ.a. *cingere (cum brachieri di ferro)* v.tr. ‘circondare, avvolgere’ (sec. XIII, RicetteMediche, GAVI).

It. *cingere* v.tr. ‘assediare’ (1632-39, G. Bentivoglio, B).

20 It. *cingere q.* v.tr. ‘attorniare q., stare intorno a q.’ (ante 1686, Frugoni, B – 1811, Foscolo, B).

Sign.fig.: it.a. *cingere (quel precinto)* v.tr. ‘circoscrivere, comprendere con l'intelletto’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI), it. ~ (*gli enti*) (1622, Campanella, B).

It.a. *cignere (di nebbie il capo già canuto)* v.tr. ‘preoccupare q.’ (ante 1492, LorenzoMedici, B), it. *cinger (d'oscuri nuvoli la fronte)* (1581, Tasso, B).

30 Mil.a. (*ti*) *singe[re] (d'amore)* v.tr. ‘avvinghiare, girare attorno’ (1443ca., SachellaPolezzo), romagn.a. (*foco d'amor*) *cinge[re] (la mente)* (ante 1330, GuidoNovelloPolenta, B), lucch.a. ~ (*q. per la beltà*) (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, TLIO), it. ~ (*i vinti con le braccia della clemenzia*) (1543, Aretino, B; ante 1547, Bembo, B; 1766, Parini, B; 1872, Tommaseo, B).

It. *cingere (come nube la sua gloria)* v.tr. ‘circondare, avvolgere’ (1850-60, Carducci, LIZ).

Lomb.occ. (com.) *cing* v.tr. ‘cerchiare’ MontiSuppl; cal.cent. (apriglian.) *cingire* ‘circondare’ NDC.

Loc.verb.: fior.a. *cingere d'assedio* ‘assediare’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO; 1348-63, MatteoVillani, ib.), it.a. ~ *di/d'assedio* (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1351).

It.a. (*la ripa che 'l [vallone]*) *cinge[re] dintorno* ‘circondare’ (1313ca., DanteCommedia, EncDant), (*palude*) *cignere dintorno (la città)* ib.; tosc.a. *cingere intorno intorno* ‘circondare (delle persone)’ (inizio sec. XIV, Intelligenza, OVI).

It.a. (*Alessandria*) *cingere intorno* ‘assediare’ (1532, AriostoDebenedetti-Segre 1133).

¹ “lett.” Zing 2014.

² La forma è fior.a. *sopracignerebbono*.

³ Trascrizione di copista pad.-ven.

ALaz.sett. (Orbetello) *ćínge* v.tr. 'circondare il branco di pesci con la rete da circuizione' Nesi.

Composto: it. **pampinicingere** (*il crin*) → *pampinus*

It. **cingersi** (*di lauro/di cesto*) v.rifl. 'circondare la testa (per onorare, in occasione di nozze)' (1581, Tasso, B; 1620, Marino, B).

It.a. **cingere** v.assol. 'circondarsi (di un alone, detto della luna)' (ante 1321, DanteCommedia, EncDant).

It. *cingere* v.assol. 'circondare la testa di lauro' (1910, Pascoli, B).

Inf.sost.: it.a. *cigner* (*la luce*) m. 'il circondare (dell'alone luminoso intorno all'astro)' (ante 1321, DanteCommedia, EncDant).

Derivati: it. **cingimento** m. 'cinto che circonda la testa delle spose il giorno delle nozze' (ante 1584, Grazzini, B).

Macer.a. **cinguaglio** m. 'orlo' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

It. **scingere** (*de' muri suoi la terra vostra*) v.tr. 'liberare' (ante 1636, N. Villani, B).

It. *scingersi* (*sul mare*) v.rifl. 'estendersi' (1914-1918, D'Annunzio, B).

It. (*chiostra di monti che*) **semicinge[re]** (*Atene*) v.tr. 'circondare in parte, chiudere non completamente un luogo' (1965, Bacchelli, B).

1^{1.c.} 'ferire con la spada'

It.a. **cingere** (*la fronte, la gola, la guancia*) v.tr. 'ferire con il taglio della spada' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 836), sic. *cinciri* (Traina; Valente, LN 46,62).

Sign.fig.: it. *cingerla a q.* 'fargliela, ingannarlo' (1554, Bandello, B), *cignerla* (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

2. *cinctus*, -um agg.verb.

2.a. 'legato attorno, stretto'

Lig.a. **ceinto** (*de unna corda*) agg. '(cingolo) indossato' (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 42, 8).

Sen.a. *centa* (*di cegniture d'oro sotto alla mamella nudata*) agg.f. 'legata, stretta sotto alla mammella' (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO).

Tod.a. (*toneca*) *cénta* agg.f. 'vestito, ornato' (ultimi decenni sec. XIII, JacTodiMancini).

Messin.a. (*cu la spata*) *cinta* agg.f. 'appesa al fianco con una cintura' (1321-37, ValMaximu-Volg, TLIO).

2.b. 'circondato, collocato intorno, che sta o gira tutt'intorno'

Ven.a. (*piere preziose*) **cente** agg.f.pl. 'incastonate' (sec. XIII, SBrendano, Grignani, SLeI 2).

Ven.a. *çento* agg. 'circondato, attorniato, accerchiato' (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 216, num. 1292), messin.a. (*templi chinti* (*di rami frunduti*)) agg.m.pl. (1316-37, EneasVolgFolena); ven.merid. (vic.) *cento* agg.m. 'cinto' (1548, Bortolan).

Derivato: lad.ates. (*bó*) **cedel** agg. '(bue) con una striscia bianca intorno al ventre' (SalvioniREW, RDR 5, num. 1927), gard. *cëndl* (< -ulus, Lardschneider), *ćán dl* (Martini, AAA 46).

2^{1.} forme toscane o irradiate della Toscana

2^{1.a.} 'legato attorno, stretto'

It. (*portò*) **cinto** (*la corda/veste*) agg. 'avvolto intorno una persona, stretto ai fianchi (un indumento, una cintura, un'arma)' (1313ca., DanteCommedia, OVI; 1341-42, BoccaccioAmeto, ib.; 1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1151 - 1661, D. Bartoli, B), it.sett.a. (*spada*) *cinta* agg.f. (ante 1494, Boiardo, B), bol.a. *cinto* agg.m. (1324-28, JacLana, OVI), trevig.a. *cinta* agg.f. (1335ca., NicRossiElsheikh), tosc.a. *cinto* agg.m. (ante 1294, GuittArezzo, OVI - 1300ca., CantariFebus, ib.), fior.a. ~ (1310ca., Bencivenni, ib. - 1348-63, MatteoVillani, ib.), prat.a. *cinti* agg.m.pl. (prima del 1333, Simintendi, ib.), pis.a. *cinta* agg.f. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A]), (*i lombi*) *cinti* agg.m.pl. (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. *cinto* agg.m. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, OVI - 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, ib.); corso cismont.occ. (Èvisa) *fucile cintu* 'a correggia' Ceccaldi.

Venez. *cinta* agg.f. 'incinta, gravida' Boerio.

Elb. *ćinta* agg.f. 'di capra il cui mento è diviso a metà da una striscia bianca'.

Sign.fig.: it. (*testa/pensier*) *cinto* (*di tanta ignoranza*) agg. 'ingombrato, tormentato' (1313ca., DanteCommedia, OVI - 1595, Tasso, B; 1803, Alfieri, B; 1851, Prati, B).

It.a. *cinto* (*a queste prime virtù*) agg. 'preparato, disposto' (1438ca., LBattAlberti, B).

Sintagmi: it.a. *cinto di ferro* agg. 'legato (il vestimento nel mezzo della persona)' (ante 1374, Petrarca, OVI).- Composto: it. **ferrocinti** (*Achei*)

agg.pl. 'vestiti di ferro' (1747, S. Maffei, B).

It.a. *cinto nel mezzo* agg. 'che reca una cintura stretta intorno alla vita' (1330-34, BoccaccioCaccia, OVI; fine sec. XIV, SerGiovanni, B).

Composto: it. **strettocinte** (*di bei pampini*) agg.f. pl. 'cinte strettamente' (ante 1755, Baruffaldi, B).

Derivati: it. (*fanciullo*) **malcinto** agg. 'concepito e generato con difficoltà' (1602, Albergati, B).

It. (*quella spada*) **scinta** agg.f. 'appesa al fianco con una cintura' (ante 1374, Petrarca, OVI).

Molis. (agnon.) *š i n ğ e t ə* agg. ‘scapigliato’ Cremonese.

It.a. **sopraccinti** agg.m.pl. ‘cinti sulle parti intime da una fascia’ (sec. XIV, SAgostinoVolg, B).

Agg.sost.: it. **cinta** f. ‘(arald.) bordura diminuita della metà e discosta dai lati dello scudo di uno spazio uguale alla sua larghezza’ (dal 1718, VallemontElementi 1,392¹; B; GRADIT; Zing 2015).

Trent.occ. (Montagne) *cinta* f. ‘donna trascurata, sciattona’ Grassi.

Elb. *cinta* f. ‘capra il mento della quale è diviso nella sua metà da una striscia bianca’ MelliniNesi.

2¹.b. ‘circondato, collocato intorno, che sta o gira tutt’intorno’

It. **cinto** agg. ‘avviluppato, fasciato (di vestiti, panno); vestito, ornato’ (1292-93, DanteVitaNuova, OVI; 1319ca., DanteCommedia, ib.; 1548, Raineri, B; 1586, FilSassetti, B; 1813, Foscolo, B), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, Intelligenza, OVI), 20 fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1356ca., LanciaBambi).

It.a. (*donna cinta (d’uliva)* agg.f. ‘incoronata, ornata’ (1319ca., DanteCommedia, OVI), it.sett.a. *cinta (la chioma)* (ante 1494, Boiardo, B), fior.a. 25 (*bordone cinto* agg.m. (1334ca., Ottimo, TLIO), prat.a. *cinta (con fiorente corona)* agg.f. (1333ca., Simintendi, ib.), sen.a. (*tempie cinte* agg.f.pl. (1340ca., EneideVolgUgurgieri, ib.), it. (*di palme e lauro cinto* agg.m. (ante 1547, Colonna, B – 30 1904, Pascoli, B)²).

It.a. (*il cielo d’eterne fiamme/il sol cinto (di vapori)* agg. ‘circondato, avvolto’ (ante 1492, LorenzoMedici, B; 1581, Tasso, B).

It.sett.a. *cinto (de una muraglia)* agg. ‘provvisto 35 di una cinta difensiva’ (ante 1494, Boiardo, B), fior.a. (*cittade cinta (di muri)* agg.f. (1338ca., ValMassimoVolg, TLIO), it. *cinto (di fossa e di muraglia)* (ante 1566, Caro, B; dal 1707ca., Filicaia, B; Zing 2015).

Fior.a. (*Cartagine cinta (tutta quasi di mare)* agg.f. ‘circondato’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO), it. (*terra/chiostro cinto* agg.m. (1524, Castiglione, B; ante 1595, Tasso, B; dal 1742, Muratori, B; Zing 2015), tosc. (*luogo*) ~ (1565, 45 CascioPratilli).

It. *cinto (di queste forze)* agg. ‘attorniato, circondato’ (1514-20, Machiavelli, B – 1686, Frugoni, B; 1811, Foscolo, B).

¹ Gli elementi della Storia, opera di P.L.L. de Vallemonte, tradotta dalla lingua francese all’italiana per Girolamo Albrizzi, Venezia 1718.

² “lett.” Zing 2014.

It. (*fonte cinta (di bel marmo)* agg.f. ‘ornata, circondata’ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 876).

It. (*carozate cinte (dai giandarmi)* agg.f.pl. ‘scortate’ (1809-13, FabbriniCalabresi, QSLeI 3).

Sign.fig.: it. *cinto (de mia biblioteca/d’infamia/di gloria)* agg. ‘collocato tutt’intorno; circondato’ (1585, Bruno, B; 1842, Tommaseo, B – 1909, Panzini, B).

It. (*viso cinto (d’un velo)* agg. ‘circondato, avvolto’ (1803, Foscolo, B – 1952, Comisso, B).

Tosc. (*in ogni luogo così cinto, come non cinto* agg. ‘(luogo) recintato o non recintato’ (1565, CascioPratilli).

15 Derivati: pis. **cintoglière** f.pl. ‘nastri di vario colore sulla fronte dei buoi per ornamento e difesa dalle mosche’ Malagoli.

Tic. **cintà** v.tr. ‘innalzare una cinta intorno a un luogo, recingerlo’, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *cintàa* Giorgetta-GhiggiIndice, *zintàa* ib.; *cintà éent* ‘rinchiudere un appezzamento di terreno entro una cinta’ ib.; VSI 5,302b.

It.a. **intercinto** agg. ‘attorniato, cinto intorno’ (1476, Landino, Bergantini).

II.1. Bol.a. (*atorno cincto (d’alegreça)* agg. ‘(fig.) collocato tutt’intorno; circondato’ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, OVI).

Cassin.a. *cincti (co lu cingulo)* agg.m.pl. ‘indossati’ (sec. XIV, RegolaSBenedetto2, OVI).

Il lat. CINGERE ‘cingere’ (ThesLL 3,1062) continua nell’arum. *ġindze* (Pasev 1,176), friul. *cénzi* (PironaN; DESF), *cinzi* PironaN, fr.a. (*espede ceindre* ‘legare intorno al corpo’ (dal 1050ca., Alexis, FEW 2,679b), occit.a. *cenher* (1170ca., RaimbAurP 2,37; 1200ca., GuirCal, RF 44,395), cat. *cenyir* (dal sec. XIII, Jaume I, Cron., DELCat 2,667b), cat.a. *cínyer* (sec. XIV, ib.), spagn. *ceñir (espada)* (dal Cid, DCECH 2,37a), astur. *çinzer* (1305, GarciaAriasEtim-2), *ciñir* ib., port.a. *cingir* (sec. XIII, IVPM 2,64), port. *cingir* (dal sec. XIV, ib.), sardo centr. *kíngere* (DES 1,339b) e nelle forme italo-romanze (I).

La struttura primaria dell’articolo è di natura morfologica: ¹*cingere* (1.) e *cinctus-um* agg.verb. (2.), cfr. occit.a. *sens* (1140, BernVent, PfisterMat), cat.a. *çint* (sec. XV, VidesR, DELCat 2,668a), 50 port. *cint* (dal 1344, IVPM 2,65a). All’interno di 1. e 2. si distinguono i significati principali, già latini, ‘legare attorno, stringere, avvolgere intorno al corpo stretto’ (a.) e ‘circondare, collocare intorno, stare o girare tutt’intorno’ (b.), nonché ‘ferire (con

la spada), frustare, battere' (c.).

Le forme con la *e* rappresentano l'evoluzione normale (I.1.), le forme con la *i* sono forme toscane o irradiate della Toscana (1¹. e 2¹.) o forme dotte. Sotto II.1. aggettivi di carattere dotto per la conservazione del nesso interno *-ct-*.

Diez 540; REW 1924, Faré; VEI 283b; DEI 944, 949; DELIN 341seg.; FEW 2,679b.– Besse; Hohnerlein¹.

→ **accingere** (LEI 1,285 e 286); **altocinto** (LEI 2, 411 s.v. *altus*); **cinctus**; **circumcingere**; **discingere**; **incingere**; **praecingere**; **recingere**; **succingere**

cingillum 'cintura'

I.1. mondo materiale

Mil. **scinsgèll** m.pl. 'nome di quei pali o di quelle pertiche che si mettono nelle siepi o ritti o trasversali a fine di reggerle e collegarle' Cherubini².

Lucch.-vers. (lucch.) **cingèllo** m. 'cintolo, legacci delle mutande; camaioere' Nieri³.

Tic.alp.cent. (blen.) **š i ž é l a** f. 'nastro ai capelli delle giovinette' (Bertoni,AR 5,54).

It.reg.lucch.-pis. **cingelle** (*di forza*) f.pl. 'cintura, cinghia, fascia, e spec. quella di tessuto o di pelle per tener su i pantaloni' (1922, Pea, B)⁴, sic. **ć i n ć é d d a** f., messin.occ. (Mistretta) ~, niss.-enn. (Montedoro) ~, palerm.or. (Castelbuono) **ć i n ć é d d r a** Genchi-Cannizzaro; VS.

Sign.metaf.: tic.alp.occ. (Caveragno) **scingéla** f. 'banco di nubi che sbarra l'orizzonte' (LSI 4,710).

2. parte del corpo umano

Trent.or. (valsug.) **zingèlo** m. 'scilinguagnolo, filetto della lingua' Prati.

Lat. CINGELLUM 'cintura' (CGL 3,477,44) con cambio di suffisso invece del più frequente CINGILLUM (ThesLL 3,1062) esiste nelle forme

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa, Marapodi, Pfister e Russo.

² Cfr. lat.mediev.lomb. (*corrigia sive*) **cenzello** (*vel bragheria*) (Tortona 1327, Statuto c. 130v, Hubschmid-Mat).

³ Cfr. campid. **s i n ğ é d d u** m. 'cintolo' DES 2,419b; **ć i n ğ é d d u** 'cintolo, legacciolo (per le mutande)' (ib.) che paiono essere catalanismi (DELCat 2,668a).

⁴ La prima attestazione è il lat.mediev.ravenn. **zinzellum** (*de seta*) (1181, Reg. S. Appolinare, SellaEmil).

moderne sotto I.1. (mondo materiale) e 2. parte del corpo umano, cfr. cat.a. **cinyell** (*militar*) 'cordone per cingere il corpo' (1346, Furs de Val., DCVB 3,160b), **senyell de cintar** (1400, Alart, DELCat 3,668a).

Körting 1887; REW 1925, Faré; DEI 944; Alessio, AAPontaniana 14; Bertoni, ARom 5,54; SalvioniREW, RDR 5 num 1925.– Besse; Bork⁵.

*cingulāre 'cingere'

15 I.1. 'cinglare'

I.a.a. 'legare attorno, stringere'

Pad.a. **cegiare** v.tr. 'legare con cinghia, cinghiare, cingere' (1500, TestiMilani, AMAPat 80,406, 78), piem. 's e n ğ é', 'ć e n ğ é', 's a n ğ é',

20 lomb.occ. (com.) **cen'scià** Monti, lomb.or. (bresc.) **sengià** Pellizzari 1759, venez. **cegià** Boerio, ven.merid. (poles.) **zengiare** Mazzucchi.

Lad.anaun. (AAnaun.) **ceglar** v.tr. 'fasciare la testata del carico del carro' Quaresima.

25 Molis. (Ripalimosani) **ć ć ə ñ ñ á** v.tr. '(agric.) parlare, ficcar paletti o più comunemente canne in terra per sostenere le viti' Minadeo.

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **ć ə ñ á** v.tr. 'mettere la cinghia alla bestia da soma per tener fermo il basto' Mennonna.

30 Agg.verb.: piem. **s a n ğ á** agg. 'legato con cinghia; cose che, per essere portate, vengono messe nella camicia e tenute su dalla cintura' (dal 1796ca., Brovardi, CornagliottiMat), venez. **cegià** Boerio.

Sign.fig.: ven.merid. (poles.) **zengia** '(detto di mantello di porco) cignato; cinghiato' Mazzucchi.

Dauno-appenn. (fogg.) **cegnate** agg. 'cornuto (becco, coniuge tradito)' (BucciA, VecchiaFoggia 4), àpulo-bar. ~.

40 Derivati: lig.alp. (brig.) **sėngiàa** f. 'sottopancia dei muli, giro di cinghia' Massajoli-Moriani.

Emil.or. (ferrar.) **zzangiàda** f. 'cinghiatura (operazione dell'applicare le cinghie a un animale da tiro o da sella)' Ferri.

45 Bisiacco **zengiate** f. 'cintura; cinghia; spallaccio' ('spreg.' Domini).

Sic.sud-or. (Chiaromonte Gulfi) **cincituri** m. 'grebiule' (Pitrè, StGI 8; VS).

50 Garg. (Mattinata) **accegné** v.tr. 'immobilizzare un vitello (e sim.) legandogli una zampa e stringendogli la fune intorno ai fianchi a mo' di cinghia'

⁵ Con osservazioni di Frasa, Hohnerlein e Pfister.

Granatiero.

Sic. *accignari* v.tr. 'assicurare la sella o il basto col sottopancia' VS.

Palerm.or. (Castelbuono) *accinñári* v.tr. 'assicurare con cinghia, legare' VS.

Messin.or. (Ali) **accignaturi** m. 'la parte della calcatatura dove si stringe il sottopancia' VS.

Emil.or. (ferr.) **dzangiàr** v.tr. 'discignere, disciogliere, levare la cinghia', ver. *desengiàr*, *dessengiàr* Beltramini-Donati.

Emil.or. (ferr.) *dzzangià* agg. 'discinto, disciolto' Ferri.

Àpulo-bar. (molf.) *dəšəñáttə* agg. 'sciattone; svogliato; negligente (di donna)' (Merlo, MIL 23, 269), bitont. *descegnéute* ib.

It. **incinghiar[e]** v.tr. 'legare, stringere con cinghie' (1584, Bruno, BIZ; dal 1841, NuovoDizionarioUniversaleSuppl 139), *incignare* (ante 1742, Fagioli, B).

Lad.anaun. (AAnaun.) *ancenglar* v.tr. 'fasciare la testata del carico del carro' Quaresima, *encenglar* ib., *ancengar* ib.— Retroformazione: AAnaun. *ancéngla* f. 'fasciatura finale della testata e della parte posteriore del carico di fieno portato dal carro agricolo' Quaresima, *encengla* ib.

Ven.merid. (poles.) *inzeniare* v.tr. 'applicare cinghie o stringere cinghie' Mazzucchi, ver. *inçengiàr*.

Sic. *ncingári* v.tr. 'cinghiare con cinghia da basto, la bardella, la sella e sim.' Biundi.

Lad.ven. (*i*) *nθenǵá(r)* v.rifl. 'rimanere incordati' RossiVoc, (*e*) *nθzenǵá* ib.

1.a.β. Sign.fig.: 'vincolare, portare in una situazione senza uscita'

Derivati: tic.alp.occ. (valverz.) **dəšəñǵá** v.tr. 35 'salvare una bestia che si è cacciata in una cengia, togliere dalle rupi' Keller-2, tic.alp.cent. (Biasca) *disćanǵá* Maggini-Lurati, lomb.alp.or. (posch.) *dis'scenglà* Tognina.

Tic.alp.cent. (Airolo) **dascengè** v.tr. 'liberare una 40 persona o un animale da una situazione critica in luogo impervio' Beffa.

Ver. *desengiàr* v.tr. 'levare i sassi che ingombrano il sentiero' Beltramini-Donati, *dessengiàr* ib.

Tic.alp.occ. (valverz.) *discengiàs* v.rifl. 'disbrigarsi, slacciarsi, sciogliersi' Keller-2.

B.piem. (biell.or.) *disćendyè* agg. 'dicesi di pecore cadute e rimaste bloccate, assediate, in luoghi dai quali non possono uscire senza l'aiuto del pastore dal quale saranno liberate' Calleri 90.

Tic. **inscegnià** v.tr. 'rinchiudere un animale'; LSI 3,32.

Tic.alp.occ. (valverz.) *iñšəñǵá* v.tr. 'ridurre al 50 *šéñé*, condurre qualche bestia in luogo donde

non possa uscire' Keller-2, tic.alp.cent. (Airolo) *inscengè* Beffa, b.Leventina *inscengià* Frascini-Faré; *iñšəñé* 'cacciare in una cengia' Lurati.

APiem. (Còrio) *ansanǵásə* v.rifl. 'cacciarsi, 5 perdersi in una cengia (detto soprattutto del bestiame all'alpe)' (p.144), ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *anćanćas* (p.114), tic.alp.cent. (Osco) *iñšəñás* (p.31), Biasca *insciangiàs* Maggini-Lurati, moes. (mesolc.) *iñšəñés* (Camastral, ID 23,111); Semione *iñšəñćás* 'levare (le capre e pecore) dal *šéñé*' Keller-2, lomb.alp.or. (posch.) *sa inscenglà* Tognina, trent.occ. (bagol.) *nsanǵlás* (p.249); AIS 425a.

Tic.alp.cent. (Airolo) *inscengiàs* v.rifl. 'incrodarsi, manovrarsi in una situazione critica in senso proprio e in senso fig.' Beffa; trent.occ. (bagol.) *ensanǵlàs* 'impantanarsi, piantarsi, senza possibilità di muoversi, smarrirsi, impigliarsi, immischinarsi' Bazzani-Melzani.

B.piem. (biell.or.) *anšendyè* agg. 'incinghiata (dicesi di pecore o capre cadute e rimaste bloccate, assediate, in luoghi, dai quali non possono uscire senza l'aiuto del pastore dal quale saranno liberate)' Calleri 90, '*nćendyè* ib., ossol.alp. 25 (Viganella) *iñšəñčá* Nicolet, Bognanco *iñšəñčá* ib.¹.

Lomb.alp.or. (talamon.) **scengià** v.tr. 'ridurre alcuno dove non possa trovarne uscita' Monti.

Ossol.alp. (Viganella) **šćěñčá** v.tr. 'tirare fuori 30 (una capra) dal *cinghio*' Nicolet, *šćěyžá* ib.

1.b. 'circondare, collocare intorno, stare o girare intorno'

Romagn. (faent.) **zenzar** v.tr. 'circondare, attorniare' Morri.

Derivati: tic.alp.cent. (Lodrino) **scengièe** v.tr. 'circondare con una siepe' Bernardi.

Àpulo-bar. (tarant.) **rəćiñátə** m. 'luogo in cui venivano generate le ostriche' Gigante.

1.c. 'flagellare, frustare, battere'

Vit.a. (*la frusta e la corda per*) **cengnare** v.tr. 'flagellare, frustare, colpire, randellare, sferzare (con cinghia, verga o altra cosa pieghevole, ed anche colla spada)' (1345ca., StatutoDisciplS Lorenzo, OVI), *ciengnarli* (*la corda*) (ib., TLIO), messin.a. *cinclari* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), piem. *sengiè* Zalli 1815, *sangé* Gribaudo-Seglie, *cengiè* ib., *sengé* ib., emil.or. (Portomaggiore) *zzangiar* Schür, bisiacco *zengiar* Domini, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cegnè* Marchitelli,

¹ Cfr. il toponimo lad.anaun. (sol.) *Dinzenpla* (1546, Anzilotti, AAA 50,503).

àpulo-bar. *céāññó* Jurilli-Tedone, bar. *cegnèue* Saracino, grum. *cegnè* Colasuonno, *cegnè* ib., Monòpoli *cegnè* Reho, martin. *céāñá* VDS, sic. *cinghiàri*, niss.-enn. (piazz.) *céāncé* Roccella; VS.

Sign.fig.: àpulo-bar. (molf.) *cengnà* v.tr. 'rovinare, derubare, frodare q.; rubare qc.' Scardigno, Monòpoli *cegnè* Reho.

Derivati: piem. **sangià** f. 'l'atto del vergheggiare, colpo dato con una cinghia di bastone o di altro oggetto, percossa, bastonata' Gribaudo-Seglie¹, *sengià* ib., *cengià* ib., march.sett. (metaur.) *cegnèta* Conti 138, ven.merid. (poles.) *zengià* Maz-zucchi, bisiacco *zengiada* Domini, march. *cegneta* NeumannSpallart, umbro merid.-or. (orv.) *cegnata* Mattesini-Ugoccioni, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cegnèta* Marchitelli, garg. (Mattinata) *cegnète* Granatiero, àpulo-bar. *céāññétā*, minerv. *cegnate* Campanile, rubast. *céāññétā*, martin. *céāññétā*, sic. *cinghiàta*, *céāññáta*, niss.-enn. (piazz.) *céāncáda* Roccella; VS.

Sic. *céāññáta* f. 'segno lasciato sulla pelle da una scudisciata' VS.

Romagn. **tsingádúr** m. 'battitura a colpi di cinghia' Ercolani.

Sign.fig.: teram. **scengià** v.tr. 'metter sossopra, confondere, disordinare' Savini.

Retroformazione: irp. (carif.) **cegna** f. 'bastonatura da cinghia' Salvatore.

¹ Forme toscane o irradiate dalla Toscana

¹.a.a. 'legare attorno, stringere'

It.a. **cign[are]** v.tr. 'stringere con la cinghia (un animale)' (dopo il 1431, AndrBarberino, B), fior.a. *cinghiare* (*troppo stretta la sella*) (1359, Dini, TB), sen.a. ~ (ante 1420ca., SimSerdiniPasquini), it. ~ (prima del 1540, Franzesi, B; 1909, D'Annunzio, B), piem. *singè* DiSant'Albino, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *sin gá* (Casella, StR 17,64), piac. *zingià* Foresti, parm. *zingià* Malaspina, *zingià* Pariset, moden. *zingèr* Neri, romagn. *zingé*, venez. *zignar* Rosamani, ven.centro-sett. (bellun.) *zingiar* Nazari, triest. *zignar* Rosamani, grosset. (Roccalbegna) *céāññá* Alberti, amiat. ~ Fatini, irp. (Calitri) *cignà* Acocella, àpulo-bar. (biscegl.) ~ Còcola, cal.merid. (Nicòtera) *cingiari* NDC, salent. *cignare* VDS.

It. *cignàre* (*i palischermi*) v.tr. 'passare una cinghia sotto alla carena di essi, per tenerli fermi e sollevati alle grue in tempo di navigazione' Tom-

masini 1906.

Agg.verb.: fior.a. (*destrier sellato e*) **cinghiato** 'fasciato, stretto da una cinghia' (1281-1300, Novellino, TLIO; 1390, Pataffio, DellaCorte, SLeI 22), sen. (*bestia*) *cignata* agg.f. (1531, Ingannati, CommedieBorsellino-1), it. (*cavallo*) *cinghiato* agg. m. (1909, D'Annunzio, B).

Pis.a. *cinghiato* (*d'una verga bianca a traverso*) agg. 'che ha una striscia colorata sulla schiena (di maiali) o scura (per l'asino) a cavallo delle spalle' (1355, RicordiMiliadussoBaldiccioneBonaini 29), (*troia*) *cinghiata* (*di rosso*) agg.f. (1385-95, FrButti, OVI), romagn. *tsin g é a* Ercolani, cal.cent. (apriglian.) *cignatu* agg.m. NDC.- Agg.sost.: àpulo-bar. (biscegl.) **cignàte** m. 'porco che ha una striscia bianca' (Còcola; Maccarrone, AGI 26,214), *cignato* Còcola.

It. *cinghiato* agg. '(arald.) di cinghiale, elefante o cavallo, rappresentato con una fascia che gira attorno al corpo' (dal 1756, GinanniBlasone 56²; GRADIT 2007).

It. (*gamba*) *cinghiata* agg.f. 'stretta da cinghie' (1935, Viani, B).

Derivati: cast.a. **cinghiatella** (*sia la bella roba onesta*) agg.f. 'piuttosto stretta dalle cinghiette, attillata' (prima metà sec. XIV, Moscoli, Poeti-GiocosiMarti 568).

It.a. (*vena*) **cinghiaia** f. 'vena dei cavalli' (1490ca., TanagliaRoncaglia), fior.a. ~ (sec. XIV, CrescenziVolg, B)³, it.merid.a. (*vena*) *cinchiaia* (1250ca., LibroMarescalcieRuffoVolgOlrog), it. *cinghiaia* (1833, IstrCavaliereMelillo 94; 1906, Giacosa, B).

Sintagma prep.: umbro sett. (Anghiari) *in cinghiara* 'a mezzo il corpo' (1684, NomiMattesini-1,136,723).

Fior.a. **cinghiatura** f. 'il punto del corpo del cavallo, o d'altra bestia, dove si stringono le cinghie dei finimenti' (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), romagn. (faent.) *zingiadura* Morri.

It. *cignature* f.pl. 'modo di rafforzare un edificio mediante catene e sbarre di ferro' (ante 1574, Vasari, B)⁴.

It. *cinghiatura* f. 'atto ed effetto del *cignare* *i palischermi*' Tommasini 1906, *cignatúra* ib.

² Marc'Antonio Ginanni: L'Arte del blasone dichiarata per alfabeto, Venezia 1756.

³ Esempio non confermato dalla banca dati dell'OVI.

⁴ Secondo GRADIT è voce obsoleta, mentre in alcune opere dall'ambito dell'architettura di data recente viene ancora usata.

¹ Cfr. fr.-prov. (Rubiana) *sangia* f. 'forte percossa' (Perucca, BSBS 34,37).

It. *cinghiatura* f. ‘operazione dell'applicare le cinghie a un animale da tiro o da sella’ (dal 1968, LUI; Zing 2015).

Nap.a. **accignare** v.tr. ‘stringere’ (prima del 1489, JacJennaroCorti).

Incrocio con *accincigliare*: it. **accincignarsi** v.rifl. ‘succingere una veste, legarla sotto la cintura per accorciarla’ (1585, DeRossi, B).

Fior. *accincignare* v.tr. ‘succignere, cioè per tener alti i vestimenti lunghi, legarli sotto alla cintura’ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,200).

Agg.verb.: it. *accincignata* (veste/guarnaccia) agg.f. ‘succinta’ (1585, DeRossi, B; 1613, Allegri, B).

Piem. **dəsinǵé** v.tr. ‘togliere le cigne’, emil. occ. (parm.) *des'zingiàr* Malaspina.

Piem. *dəsinǵése* v.rifl. ‘allentarsi o sciogliersi le cinghie’ DiSant’Albino.

It. **incinghia[re]** (*la mula*) v.tr. ‘nel gergo dei giocatori, per significare che q. è in possesso di buone carte’ (ante 1602, Serdonati, B).

It. *incinghiare* v.tr. ‘stringere con la cinghia un animale’ (dal 1683, Oudin; GRADIT 2007).

It. *incinghiare* v.tr. ‘cinghiare, legare con cinghie’ (1947, Bacchelli, B).

It. *incigna[re]* (*un guarnello*) v.tr. ‘indossare (un guarnello, un abito)’ (1909, Pascoli, BIZ; 1922, Pirandello, ib.).

Emil.occ. (mirand.) *anzinlár* v.tr. ‘agganciare il vestito’ Meschieri.

Corso cismont.-occ. (Èvisa) *incignā* v.tr. ‘stringere con la cinghia il cavallo’ Ceccaldi.

Sen. *incigni[arsi]* v.rifl. ‘indossare per la prima volta un indumento’ (1602, BargagliSTuramino-Serianni 113).

Umbro merid.-or. (Foligno) *anćinćasse* v.rifl. ‘coprirsi bene, imbacuccarsi’ Bruschi, *anǵinǵasse* ib.

Retroformazione: lad.ven. *indzígá* f. ‘nodo della corda intorno al *ónk*’ PallabazzerLingua.

It.a. **ricinghiare** v.tr. ‘stringere nuovamente con la cinghia, con i lacci (il cavallo), fissare nuovamente il sottopancia di un cavallo’ (dopo il 1431, AndrBarberino, B).

Umbro merid.-or. (Foligno) **sdicignà** v.tr. ‘sciogliere la cinghia del basto’ Mattesini-Ugoccioni.

1¹.b. ‘circondare, collocare intorno, stare o girare intorno’

It.a. (*loco*) **cinghia[re]** v.tr. ‘circondare, girare; racchiudere in sé, abbracciare nel proprio perimetro’ (1313ca., DanteCommedia, TLIO), bol.a. ~ (*luoco*) (1324-28, JacLana, ib.).

It. (*di ghirlande*) *cinghiare* (*il collo*) v.tr. ‘cingere, ornare’ (1857, Imbriani, B)¹.

Abr.or.adriat. (gess.) *cigná* v.tr. ‘(agric.) togliere ai rami che si vogliono recidere l'anno seguente una zona circolare di scorza, per ottenerne intanto maggior frutto’ Finamore-1, vast. *ćinǵá* LEA.

Agg.verb.: it.a. **cinghiata** (*gola*) agg.f. ‘rotonda e in carne, grassoccia’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO).

Fior.a. (*baccalare*) *cinghiato* agg. ‘della lampreda avvolta intorno al cappone’ (ante 1400, Sacchetti-Novelle, OVI); ~ (*di tanta miseria*) ‘(fig.) circondato, immerso’ ib.

It. *cinghiata* (*nel busto al pari della mamma*) agg.f. ‘fasciato, circondato’ (1889, Verga, B).

Emil.occ. (moden.) (*l'è totta*) *zingèda* agg.f. ‘di donna alla quale busto, reggiseno ecc. costringano la sovrabbondanza delle forme obese’ Neri.

Derivati: it. **cinghiatura** f. ‘(agr.) comparsa di uno strato sugheroso su alcuni frutti, spec. pere e mele, dovuta a freddi tardivi’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

Tic.alp.occ. (Caveragno) **inǵinǵé** v.tr. ‘mettere su cenge capre, capretti e pecore, dove non erano più in grado di uscire o di scendere e, quindi, potevano rimanere per un certo periodo incustoditi, senza il pericolo che si allontanassero; chiudere a parete il caprone o il montone, separarli dal resto dell'armento’ (Salvioni-Merlo, ID 13,25), lomb.

alp.or. (Tärtano) *inǵinǵià* Bianchini-Bracchi.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *inǵinǵá* v.rifl. ‘smarrirsi in luogo chiuso, ecc. (capre)’ Keller-2, *inǵinǵá* ib.

Tic.alp.occ. (valverz.) *niǵinǵás* v.rifl. ‘smarrirsi nel *señé* (bestia), restare rinserrati tra i dirupi’ Keller-2, Sonogno *inǵinǵás* ib., lomb.alp.or.

inćinǵlès (Longa, StR 9; Bracchi, RArchComo 164,41), Tärtano *inǵinǵiàs* Bianchini-Bracchi,

Sòndalo *inćinǵelarse* (Bracchi, LinguaCult), Frontale *inǵinǵlarsə* ib., borm. *inćinǵlas* ib., *inćinǵlès* (Bracchi, RArchComo 164,41).

Ossol.alp. (Antronapiana) **inćinǵá** agg.f. ‘incinghiata (si dice di una capra che è salita in un *śáné* e non può più uscirne)’ Nicolet, *anćinǵá* ib.

Tic.alp.occ. (Sonogno) **inǵinǵiada** agg.f. ‘(la capra) resta prigioniera della cengia’ Lurati-Pinana.

Tic.alp.occ. (valverz.) *ynǵinǵáda* f. ‘incordata in una cengia (detto soprattutto di capre)’ (Keller, VKR 8,193), Sonogno ~ (AIS 425a, p.42; Lurati-Pinana).

¹ “lett.” Zing 2013.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) **ᵀ d e z i n š i n g á** v.tr. ‘liberare capretti, e anche capre e pecore da una cengia, alle volte anche persone’ Bianchini-Bracchi.
Lomb.alp.or. (Tàrtano) **d e š i š i n g á s** v.rifl. ‘riuscire a liberarsi dai dirupi (detto di pecore, capre, capretti e persone)’, Sòndalo *des'cinghelàrse* (Bracchi, Antonioli Topon 55).

1¹.c. ‘flagellare, frustare, battere’

It. **cinghiare** v.tr. ‘colpire con la cinghia (dei calzoni), con bacchio o con qualunque altro oggetto, dar delle busse, bastonare alcuno, percuoterlo fortemente’ (dal 1964, B; “famil.” GRADIT; Zing 2015), piem. *s i n g é* DiSant’Albino, mant. *singjàr* Arrivabene, emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla, Novellara *t s i η g é r* (Malagoli, AGI 17,179), moden. *zingèr* Neri, emil.or. (bol.) *zinghiare* Bumaldi 1660, romagn. *t s i n g é a r* Ercolani, faent. *zingè* Morri, pist. *cignare* (“pop.” Gori-Lucarelli), cort. (Val di Pierle) *ć i ñ ñ é* Silvestrini, abr.or.adriat. **20** (vast.) *cignijé* DAM, irp. *cignà*¹.
Agg.verb.: romagn. **t s i n g é a** ‘colpito, picchiato con la cinghia dei pantaloni, frustato’ Ercolani.

Derivati: it. **cinghiata** f. ‘il fatto del cinghiare; colpo dato con la cinghia, con la cinghia dei calzoni; e per estensione con checchessia d’altro, busa, botta, colpo, bastonata, percossa, frustata, stafilata’ (dal 1772, D’AlbVill; B; LIZ; Zing 2015), piem. *s i n g á* DiSant’Albino, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *siglädä* Giorgetta-GhiggiIndice, mant. *singiàda* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zingiàda* Malaspina, *zingiàda* Pariset, guastall. *singiàda* Guastalla, moden. *zingèda* Neri, romagn. *t s i n g é a* Ercolani, *t s i n g é a d a* ib., faent. *zingè* Morri, triest. *cinghiada* DETApp, pist. *cignata* (“pop. o scherz.” Gori-Lucarelli), Valdinièvole ~ Petrocchi, lucch.-vers. (vers.) *cingiata* Cocci, irp. (carif.) *cignàta* Salvatore, salent.sett. (Latiano) ~ Urgese.

Sign.fig.: romagn. *t s i n g é a d a* f. ‘picchiata, bastosta, danno’ Ercolani, pist. *cignata* Gori-Lucarelli.

March.merid. *š i n g á t ə* f. ‘buona scompigliata’ Egidì.

Agg.verb.sost.: àpulo-bar. (biscegl.) **cignato** m. ‘uomo disonorato, pappataci’ Còcola.

Molis. (santacroc.) **ć í i η η a t ó n ə** agg. ‘sfacciato, disonesto’ Castelli.

Lad.ates. (bad.sup.) **zinghiné** v.tr. ‘colpire di striscio, sfiorare’ Pizzinini. — Retroformazione:

¹ Cfr. lat.mediev. *scinglare* v.tr. ‘frustare’ (Curia 1318, Sella).

lad.ates. (bad.sup.) **zinghina** f. ‘colpo di striscio’ ib.

Sintagma: lad.ates. (bad.sup.) *zinkené le bot* ‘avere un colpo apoplettico leggero’ Pizzinini.

Salent.sett. **cignisciari** v.tr. ‘battere con le cinghie’ VDS.

March.merid. **š i n g ə k á** v.tr. ‘scuotere vigorosamente’ Egidì.

Sign.fig.: àpulo-bar. (molf.) **đ ə š í ñ ñ á** m. ‘disordine; sciatteria; svogliataggine’ (Merlo, MIL 23,629).

2¹. ‘cingolare’

2¹.a.a. ‘legare attorno’

Agg.verb.: it. (*carro*) **cingolato** ‘munito di cingoli al posto delle ruote (un autoveicolo militare, un trattore, carri, ecc.)’ (dal 1938, PoggialiAlbori 245²; B; GRADIT; Zing 2015).

Derivati: it. (*divisa*) **accingolato** agg.f. ‘stretta, serrata da cintura’ (1950, Jovine, B).

It. **semicingolato** agg. e m. ‘(detto di) veicolo munito di cingoli di trazione e di ruote anteriori sterzanti’ (dal 1952, *AnnuarioAgricIt* 5,208³; GRADIT; Zing 2015).

Composti: it. **autocingolato** m. ‘autoveicolo munito di cingoli al posto delle ruote’ (dal 1970, Zing; BSuppl; Zing 2015).

It. **motocingolato** agg. ‘cingolato’ (dal 1967, GRADIT 2007).

2¹.b. ‘circondare, collocare intorno’

Sign.fig.: lad.ates. (Colle Santa Lucia) **zingolà** v.tr. ‘mostrare a uno qc. senza dargliela, allettare’ Pallabazzer.

3. ‘cingare’

Derivati: tic.alp.centr. (Arbedo) **inscengáss** v.rifl. ‘intricarsi (dicesi delle capre e pecore che di salto in salto si portano a pascere l’erba su di una sporgenza dalla quale non possono più muoversi); incrodarsi, manovrarsi in una situazione critica in senso proprio e in senso fig.’ (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,133), moes. (Roveredo) ~ Raveglia.

3¹. ‘cingare’/‘cinkare’

3¹.c. ‘flagellare, frustare, battere’

Sic.a. **chingari** v.tr. ‘flagellare, frustare, battere’ (1519, ScobarLeone).

² Ciro Poggiali: Albori dell’Impero, l’Etiopia come è e come sarà, Milano 1938.

³ *Annuario dell’agricoltura italiana*, Istituto nazionale di economia agraria, Roma 1947 segg.

Sic.a. **chingatu** agg. 'battuto con la cinghia, colpito' (1373, PassioneMatteo, OVI; 1519, ScobarLeone).

Àpulo-bar. (bitont.) **cenguèute** agg. 'acciocchito, intorpidito, rattrappito; tagliato, mozzo, mozzato' 5 Saracino.

Derivati: sic.a. **chingaturi** f.pl. 'fruste' (1519, ScobarLeone).

Sic. **cingàta** f. 'l'atto del vergheggiare, sferzata' Biundi, sic.sud-or. (Vittoria) *çin k à t a* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) *cingata* Genchi-Cannizarro.

Il verbo lat. *CINGULĀRE 'cingere, stringere', 15 derivato dal lat. CINGULUM (ThesLL 3,1068) 'cintura' o CINGULA 'id.' ib., continua in tutte le lingue romanze ad eccezione del rumeno, cfr. spagn. *cinchar* (dal sec. XV, Biblia, DCECH 2, 86), port. *cilhar* (Figuereido), logud. *kingrãre* 20 (DES 1,340a) e l'it. (I.).

Conformemente all'articolo *cingula* la macrostruttura dell'articolo segue criteri morfologici: 'cingolare' con sincope precoce (I.1.), 'cingolare' senza sincope (2¹) e una forma con cambio della coniugazione 'cengare' nel tic.alp.cent. (3.) e 'cingare'/'cinkare' nel sic. (3¹). Le forme con la e (I.1.) rappresentano l'evoluzione normale. Le forme con la i, eccetto le forme sic., sono forme toscane o irradiate dalla Toscana (1¹, 2¹, 3¹). 30

La struttura secondaria segue quella dell'articolo *cingere* distinguendo i significati già lat. 'legare attorno, stringere' (a.α.), con la distinzione del sign.fig. 'vincolare, portare in una situazione senza uscita' (a.β.) e 'circondare, collocare attorno, stare o girare attorno' (b.) nonché il significato 'flagellare, frustare, battere' (c.). 35

Il significato 'stringere con la cinghia un animale' (a.) esiste anche nel fr.a. e occit.a., cfr. fr.a. *çangle[r]*, *cengler* v.tr. (1170ca. Chrestien, TL 2,111), occit.a. *cinglar* (inizio sec. XIII, Fierabras, Rn 2,377b), port. *cilhar* (Figuereido), il significato 'circondare' (b.) nel cat.a. *cinglar qc.* 'id. (mare)' (ante 1336, Muntaner, DCVB 3,153b), spagn. *cinchar* (dal sec. XV, Biblia, DCECH 2,86). Il significato 'battere con la cinghia, frustare' (c.) è attestato nel fr.medio *sangler* v.tr. 'colpire q. con la cinghia, sferzare' (dal 1463ca., Villon, FEW 2, 682b). 45

Diez 99; REW 1927, Faré; VEI 283b; DEI 2,944; DELIN 341; FEW 2,682segg.; Salvioni,RDR 5, 50

188, num. 1927.— Besse; Hohnerlein¹.

→ **cingulum/cingula**

cingulum/cingula 'cintura; striscia'

Sommario

I.1.	「cingul- ¹ > 「cingl- ¹ , forme sincopate	337
1.a.	mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti	337
1.a ¹ .	per animali	340
1.a ² .	per persone	342
1.b.	mondo animale	343
1.b ¹ .	parte di animali	343
1.b ² .	animali	343
1.c.	mondo vegetale	343
1.d.	mondo umano	343
1.d ¹ .	parte del corpo umano	343
1.e.	configurazione del terreno	343
1.g.	fenomeno meteorologico	345
1.h.	astratto	345
1 ¹ .	forme toscane o irradiate dalla Toscana	345
1 ¹ .a.	mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti	345
1 ¹ .a ¹ .	per animali	349
1 ¹ .a ² .	per persone	351
1 ¹ .c.	mondo vegetale	353
1 ¹ .d.	mondo umano	353
1 ¹ .d ¹ .	parte del corpo umano	353
1 ¹ .d ² .	persona	353
1 ¹ .e.	configurazione del terreno	353
1 ¹ .g.	fenomeno meteorologico	354
1 ¹ .h.	astratto	354
2.	「cingol- ¹ , senza sincope	354
2.a.	mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti	354
2.a ² .	per persone	354
2.c.	mondo vegetale	355
2.d.	mondo umano	355
2.g.	configurazione del terreno	355
2.h.	astratti	355
2 ¹ .	senza sincope, forme toscane o irradiate dalla Toscana	355
2 ¹ .a.	mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti	355
2 ¹ .a ¹ .	per animali	357
2 ¹ .a ² .	per persone	357
2 ¹ .d ¹ .	parte del corpo umano	358
2 ¹ .e.	configurazione del terreno	358
2 ¹ .f.	costellazione	359
2 ¹ .h.	astratti	359
3.	「céng- ¹ /「cénk- ¹	359

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa e Pfister.

3.a.	mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti	359
3.a. ¹ .	per animali	359
3.a. ² .	per persone	360
3.e.	configurazione del terreno	360
3.f.	costellazione	360
3. ¹ .	forme toscane o irradiate dalla Toscana	360
3. ¹ .a.	mondo materiale: altri oggetti	360
3. ¹ .e.	configurazione del terreno	360
3. ² .	senza sincope	361
3. ² .e.	configurazione del terreno	361
4.	« <i>link</i> » ⁻¹	361
4.a.	mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.	361
4.e.	configurazione del terreno	361
II.1.	« <i>cingulo</i> »	361
III.1.	<i>sangle</i>	361

I.1. «*cingul*»⁻¹ > «*cingl*»⁻¹, forme sincopate

I.a. mondo materiale: striscia o fascia per fermare o legare qc.; altri oggetti

Pad.a. **cengie** f. 'striscia o fascia lunga di cuoio, tela o altro materiale robusto, per stringere e avvolgere pesi, cinghia, legaccio, correggia' (1500, TestiMilani, AMAPat 80,406), eugub.a. *gienghia* (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro, SLeI 7, 103,442)¹, assis.a. *ciengua* (sec. XIV, StatutiS LorenzoSantucci, QCMD 14), orv.a. *cie(n)gna* (1348, TestiBianconi, TLIO), reat.a. *cegna* (fine sec. XV, CantalicioBaldelli, AAColombaria 17,394), aquil.a. *cege* (1430ca., GuerraAquilValentini), sic.a. *chingi* pl. (1364-76, SenisioCatenuRinaldi), lig. «*céngá*», gen. *sengia* (da *sedie*) (1731, Toso, BALI III.22,115, num. 427), piem. *ceugia*, *sengia*, lomb.alp.occ. (Falmenta) *tsámna* Zeli, lomb.alp.or. (posch.) *sciengla* Monti², lomb.occ. (aless.) *ssengia* Parnisetti, lomb.or. (bresc.) *sengia* (Pellizzari 1759; Melchiori), vogher. *séngá* Maragliano, emil.occ. (piac.) *zeingia* Foresti, Fiorenzuola d'Arda *séngá* (Casella, StR 17,24), moden. *zengia* (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. «*tséngá*», romagn. ~ Ercolani, faent. *zengia* Morri, venez. *céngia* Boerio, ven.merid. «*sén-gá*», «*tséngá*», ven.centro-sett. (trevig.) *çèngia* Ninni 2, Revine *déngá* Tomasi, bisiacco ~ Domini, istr. «*séngá*», «*tséngá*», «*séndza*» Ive 119, ver. *zengia*, *sengia* Patuzzi-Bolognini, trent.or. *zengia*, rover. *céngia* Azzolini, lad.ates. (livinall.) *céngla* PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *tséngé* ib., toско-laz. (pitig.) «*céññá*

¹ Cfr. lat.mediev.abr. *gengia* f. 'cinghia' (Teramo sec. XIII, Sella).

² Cfr. lat.mediev.roman. *sengla* f. 'cinghia' (Curia 1338, Sella).

(Longo, ID 12,110), Trasimeno (Magione) ~ Moretti, umbro merid.-or. (orv.) *céngna* Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Cervara) «*céññá* Merlo 11, reat. (Preta) ~ (Blasi, ID 12,39 e 48), abr.or.adriat. ~, vast. *ciagne*, abr.occ. ~, *céngna*, «*céngyá*», Introdacqua ~, «*céññá*», «*céngá*», molis. (Venafro) *céngna*, Monacilioni «*céññá*», nap. *cegna* (dal 1632ca., BasilePetrini), dauno-appenn. (Trinitàpoli) «*céndá*» Stehl 425, àpulo-bar. «*céñá*», Canosa «*céndá*» Stehl 425, martin. «*céñá*», salent.sett. «*céñá*», sic. *cigna*, *cinga*, messin.occ. (sanfrat.) «*céángá*» (Trovato, ACStDialIt 12,592; DeGregorio, StGl 1), «*çáyn-gá*» (AIS 267, p.817), sic.sud-or. (Vittoria) «*çíngna*» Consolino; AIS 267 e 1492³; VPL; DAM; VDS; VS.

Lig. *sengia* f. 'tipo di cavo' VPLMare.

Lig.occ. (Pigna) *séngá* f. 'cinghia (di trasmissione dei molini, della trebbiatrice, ecc.)' (Merlo, ID 21), ven.merid. (Val Lèogra) ~ (del mulino) CiviltàRurale 416, lad.ates. (fass.) *zenghia* (del *muturino*) MEWD, Trasimeno (Magione) «*céññá*» Moretti, umbro merid.-or. (orv.) *céngna* Mattesini-Ugoccioni; gen. *çengia* 'cinghia, per quel passamano o gallone, con cui si tirano su i cristalli della carrozza' Casaccia.

Lig.cent. (Alassio) *céngia* f. 'striscia di tessuto molto robusto che termina con una catena metallica e un disco di sughero, i pescatori la mettono a tracolla e avvolgono la catena alla corda della rete o della sciabica per tirarla a riva'; lig.gen. ~, savon. *cèngia* Besio; lig.cent. *sengia* 'cinghia con cui i pescatori tirano la fune della rete'; romagn. (faent.) *zengia* 'cinture colle quali si attaccano, e si sostengono in aria i marinai' Morri; VPL.

Lad.anaun. (AAnaun.) *céngla* f. 'fasciatura finale della testata e della parte posteriore del carico di fieno portato dal carro agricolo' Quaresima.

Laz.centro-sett. (Subiaco) «*céñá*» f. 'cinghia' (Lindström, StR 5,270), irp. (Montella) ~ (Festa, ID 4,176).

Sign.second.: sic.a. *chingni* f.pl. 'oggetti' (1358, SimLentini, OVI); venez. *cegie* pl. 'fascette (al ponte dei Sospiri)' (1600, GlossCostrConcina); lad.ates. (fass.) *zenghia* f. 'pinza a testa ronda, pinzetta' Mazzel-2; umbro merid.-or. (tod.) *céngia* 'cercine' Ugoccioni-Rinaldi.

Àpulo-bar. (molf.) *cénghe* f. 'cibo amaro in genere; (dispr.) mancia' Scardigno.

Àpulo-bar. (tarant.) «*céñčá*» pl. 'fasce di legno larghe circa 10 cm poste sotto gli orli superiori della barca, per tenere insieme tutta l'ossatura da

³ Cfr. lat.mediev.ven. *zengla* f. 'cinghia' (Bassano 1286, Sella).

poppa a prora' Gigante¹.

Per metonimia: irp. (carif.) *ceгна* f. 'bastonatura da cinghia' Salvatore.

Sintagma prep. e loc.verb.: lad.cador. (amp.) (*kôřda*) *da tsénšə* f. '(lunga corda) per stringere il carico di fieno sul carro' Croatto.

Nap. *dare pe le ceгна* 'picchiare' (ante 1632, BasilePetrini), ~ *cegne* (ib., Rocco; ante 1689, Fasano, ib.), *darne a uno p'i* ~ Andreoli.

Lad.anaun. (Tuenno) *séngio* m. 'cinghia' Quaresima.

Palerm.or. (Castelbuono) *dàricci nnê cinghi* m.pl. 'colpire nel segno; infliggere un danno serio' Genchi-Cannizarro.

Derivati: vic.a. *cengete* f.pl. 'piccole cinghie' (1415, Statuti, Bortolan), bisiacco *zengeta* f. Domini.

Bisiacco *zengin* m. 'piccola cinghia' Domini.

Trent.or. (tesin.) *zengèlo* m. 'piccola cinghia; anellino, cerchietto' Biasetto.

Trent.occ. (bagol.) *sānglädél* m. 'piccola cengia' Bazzani-Melzani.

Sign.second.: gen. *çengjōn* m. 'cinghia grande, correggia', piem. *sengjōn* (dal 1783, PipinoAgg), *cengjōn*, emil.or. (ferrar.) *zzangjōn* Ferri, ven.merid. (poles.) *zengjōn* Mazzucchi, Ospedaletto Euganeo *sengjōn* Peraro, bisiacco ~ Domini, ver. ~ Angeli, garg. (manf.) *čengyóǝnə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (minerv.) *ceгнаune* Campanile².

Gen. *çengjōn* m. 'cinghia grande per carrozze, nome di quelle due cinghie di cuoio, che sostengono la cassa della carrozza e sim.' Casaccia, piem. *sengjōn* (dal 1783, PipinoAgg), *cengjōn* Zalli 1815, venez. ~ Boerio, trent.or. (tesin.) *zengjōn* Biasetto, àpulo-bar. *čəŋññáwnə* Jurilli-Tedone³.

Ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *sengjōn (de la tribia)* m. 'cinghia di trasmissione' Peraro, bisiacco *zengjōn* Domini, ver. ~ Rigobello, umbro merid.-or. (orv.) *cegnóne* Mattesini-Ugoccioni.

Sign.second.: àpulo-bar. (bar.) *scengnóne* m.pl. 'anelli di cuoio nei quali s'infilano le stanghe, sopportano tutto il peso del traino' Scorcìa.

Bisiacco *zengjōna* f. 'cinghia grande' Domini.

¹ Cfr. anche fr. *cenglon* m. 'pezzo di legno triangolare per la galea' (1547, Fennis 287).

² Cfr. friul. *cenglōn* m. 'cinghione per lo più di cuoio per macchine o altro' (PironaN; Pellegrini-Marcato-1,159).

³ Cfr. friul. *cenglōn* m. 'cinghione che reggevano la cassa delle vecchie carrozze' PironaN.

Sen.a. *cienghiaio* m. 'fabbricante di cinte o cinghie' (1277-82, LibroMerc, TLIO).

Sic. *contracigna* f. 'cinghione di rinforzo che sostiene la cassa della carrozza' VS⁴, *contracinga* ib.

Macer.a. *sopreceгна* f. 'sopraccinghia; cinghia sopraposta ad altra cinghia' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *sopraceгна* ib., gen. *survesengia* Olivieri-1, romagn. *soražengia* Mattioli, venez. *soracengia* Boerio, ven.merid. (poles.) *soražengia* Mazzucchi, sic. *supracinga*, *sopraccinghia*⁵.

1.a¹. per animali

15 It.sett.a. *cengia* f. 'striscia o fascia lunga e sottile (di cuoio, di pelle, di tela o d'altro tessuto robusto), usata per fermare la sella e il basto delle bestie da soma, sottopancia, straccalle' (1509, Barzizza c.16v), *çengia* (1527, Barzizza, GlossVignali,StGhinassi 20), berg.a. *cengia* (1429, GlossLorck 131, num. 1133), pad.a. *çengia* (1528ca., Ruzante, BIZ), sen.a. *cenghie* pl. (1303, StatutoGabellaAddiz, OVI), march.a. (*insellalu cum una*) *çengna* f. (1300ca., GiostraVirtùVizî, TLIO), nap.a. *cegne* pl. (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.), *cengnia* f. (prima del 1489, JacJennaroParenti,SFI 36,357,123)⁶, sic.a. *cigna* (1500, VallaNGulino), catan.a. *cegni (pinti)* pl. (1345, GabellaSÀgati, TLIO), it.sett.occ. *cengia (di cauallo)* f. Vopisco 1564, lig. 'čéngá', lig.gen. *séngia*, gen. ~ (1750ca., Toso,BALI III.22,115, num. 427), piem. *cengia* (PipinoAgg 1783 - Zalli 1815), *cengia (del petoral)* Zalli 1815, emil.occ. (moden.) *zéngia* (prima del 1750, Crispi, Marri)⁷, venez. *cengia* (1535, X TAV., CortelazzoDiz; Boerio), ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *séngia* Peraro, bisiacco (Fogliano) *zengia* Rosamani, istr. (rovign.) *sénǵe* pl. (AIS 1233cp., p.397), Valle *séngá* f., *zengia* Rosamani, Dignano *sénza* (Malusà,ACSRovigno 13, 398), ven. adriat.or. (Cherso) ~ Rosamani, trent.or. (rover.) *céngia* Azzolini, *zéngia* ib., umbro merid.-

⁴ Cfr. lat.mediev. *contrecingle* f. 'controcinghia per la sella' (Curia 1341, Sella).

⁵ Cfr. fr.a. *sourcengle* f. 'cinghia sopraposta ad altra cinghia' (1170ca., Chrestien, FEW 2,682b - 1429, ib.), fr.medio ~ (FEW ib.), *sursangle* (Lille 1539; Cotgrave 1611, ib.), occit.a. *sobrecengla* (1370, Pans, ib.); ATed. medio *surzengel* m. 'sobracinghia' (Lexter 2,1327).

⁶ Cfr. Coluccia,FestsPfister 2012,92: "Secondo De Blasi l'autore non è JacJennaro ma Sannazaro [...]".

⁷ Cfr. lat.mediev.emil. *cengia* f. (Piacenza sec. XIII, SellaEmil).

or. *céññā*, abr. ~, molis. (Ripalimosani) *céññā* Minadeo, santacroc. *céηηθ* Castelli, nap. *cegna* (ante 1745, Capasso, D'Ambra), irp. (carif.) ~ Salvatore, pugl. «*céññā*», àpulo-bar. (rubast.) *cyéññā* Jurilli-Tedone, luc.nord-occ. *céññā* Greco, luc.cent. (Calvello) *céññā* Gioscio, sic. *cigna*, *céηηα*; DAM; VS.

B.piem. (monf.) *zuncre* f.pl. 'cinghie di cuoio colle quali si attaccano i buoi al giogo' Ferraro, lomb.alp.or. (posch.) *šéηηgla* Michael 29.

Tic.alp.occ. (valverz.) *šéñgā* f. 'corda lunga che si usa p. es. per le capre' Keller-2; luc.nord-occ. (Picerno) *céññā* 'sottocoda' Greco, Tito ~ ib.; sic. *céηηα* 'portastanghe' (Traina, VS); ALEIC 1298.

Lomb.alp.or. (posch.) *šéηηgla* f. 'collare (della campana)' (p.58), emil.occ. (Carpaneto Piac.) *záygā* (p.412), San Secondo Parm. *zéngā* (p.413), romagn. (Fusignano) *šéñgā* (p.458), Brisighella *sánngā* (p.467), march.sett. (Sant'Àgata Feltria) *céngā* (p.528), ven.merid. (Montebello Vic.) *séngā* (p.373), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *šéññā* (p.535); AIS 1191.

Ven.merid. (vic.) *séngia* (da *colana*) f. 'guinzaglio' Pajello, *zéngia* Candiago.

Garg. (manf.) *cègne* f. 'sottopancia (in genere di cuoio o anche di corda intrecciata che serve a fissare il basto sulla groppa dell'animale)' Caratù-Rinaldi.

Sintagmi prep. e loc.verb.: aquil.a. *alle cenge!* 'per incitare a ferire i cavalli sotto pancia' (1430ca., GuerraValentini).

Nap. *dare per le cègne* 'percuotere su i fianchi, battere l'anca, tormentare' D'Ambra.

Venez. *star su le cengie* 'star sulle cinghie, dicesi di uomo ammalaticcio che per debolezza mal si regge in piedi' Boerio.

Loc.verb.: fior.a. *ten[er] cenghia* 'frenarsi, trattenersi dal fare qc.' (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B], TLIO).

Lomb.alp.or. (posch.) *scénglu* (da *cüram*) m. 'collare di legno per le capre' Tognina 228¹.

Trent.or. *zéngio* m. 'cinghia lunga e abbastanza larga, di canapa o altra fibra robusta, che serve per legare il basto in groppa al mulo o all'asino, passando sotto la pancia dell'animale'².

Derivati: lig.alp. (brig.) *séngin* m. 'cinghia per chiudere la selletta del mulo' Massajoli-Moriani.

Garg. *cegnéle* m. '(nel basto) striscia di cuoio

legata allo *scannidde* che, tramite un anello, impedisce al sottopancia di scorrere in avanti e indietro'.

Garg. (manf.) *céngéle* f. '(mar.) rete (piccola) per la lampara' Caratù-RinaldiVoc; messin.or. (lipar.) *cinciuolu* m. 'lampara' VS.

Piem. *cengión* m. 'cinghia grande dei cavalli, parte dell'arnese d'un cavallo da carrozza' Zalli 1815; venez. ~ Boerio; lad.cador. (amp.) *cengión* Majoni, *cényón*; lad.cador. (Auronzo di Cadore) ~ 'cinto sostenitore, cinto erniario per il bestiame' Zandegiacomo; àpulo-bar. (rubast.) *cegnàune* 'portastanghe con due fori'.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cegnauime* m. 'cinghia del collare che veniva fissata al gancio della sdanga, per sostenere il traino' Orlando; àpulo-bar. (bitont.) ~ 'parte dei finimenti, portastanghe' Saracino.

Camp.sett. (Castelvétère in Val Fortore) *céññále* m. 'cinghia, corda per cingere la barda' Tambascia.

Sic.sud-or. (Chiaromonte Gulfi) *cignera* f. 'fascia tessuta di spago per tenere ferma la sella o la barda addosso la bestia' (Pitrè, StGl 8).

1.a². per persone

Moden.a. *cenza* (de *veluto verde*) f. 'cinghia' (secc. XIV-XVI, VociEste, Trenti).

Nap.a. *cengnia* f. 'cintura; fascia per tenere i pantaloni' (ante 1489, CaraccioloA, Minonne), lig.alp. (Olivetta San Michele) *hénngā* AzarettiSt 119, ossol.alp. (Antronapiana) *šéñcā* Nicolet,

ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *séngia* Peraro, ven.centro-sett. (Revine) *šéngā* Tomasi, bisiacco *zengia* Domini, umbro merid.-or. (Foligno) *céññā* Bruschi, orv. *cégna* Mattesini-Ugoccioni, abr.occ. (Introdacqua) *céngē* DAM, nap. *cégna* Altamura, àpulo-bar. (altamur.) *céηθ* Cirrottola.

Lig. *céngia* f. 'spallaccio' PetraccoProntuario, bisiacco *zéngia* Domini; lomb.or. (berg.) *hénngā* 'guiggia (imbracciatura in cuoio dello scudo)' TiraboschiApp.

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *céngia* f. 'cinghia messa a tracolla dai portatori per il trasporto del feretro' VPL; aquil. (San Marco di Preturo) *cégna* 'fazzoletto che le ragazze da marito si legano attorno alla fronte la vigilia dell'Epifania, prima di coricarsi', abr.occ. (Cocullo) *cénnia*, Introdacqua *céññā*, Rivisòndoli *céññā*; DAM.

Loc.verb.: ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *tirare la séngia* f. 'tirare la cinghia, far fatica a campare' Peraro, ven.centro-sett. (Revine) *tira la šéngā* Tomasi, umbro merid.-or. (orv.) *tirà la*

¹ Con la conservazione del nesso -gl- < -GL- tipica per quest'area, cfr. RohlfsGrammStor § 179.

² Cfr. lat.mediev.lig. *singulum* n. 'cinghia, finimento del cavallo' (1292, Aprosio-1).

cégna Mattesini-Ugoccioni; tod. ~ 'fare dei sacrifici' Ugoccioni-Rinaldi.

Lad.anaun. (Tuenno) **séngio** m. 'cingolo, cintura' Quaresima; lad.cador. (Auronzo di Cadore) *zén-
gó* 'cinto sostenitore, cinto erniario' Zandegiacomo.

1.b. mondo animale

1.b¹. parte di animali

Àpulo-bar. **cégne** f.pl. 'corna'; sic. *ciñña* f. 'cinghiatura, parte del corpo del cavallo dove si pone la cinghia' VS.

Derivati: ven.merid. (poles.) **zengiaro** agg. '(detto di mantello di porco) cinghiato' Mazzucchi.

Sintagma: trent.or. (rover.) *colómbo zengiaról* → *columbus*

1.b². animali

Lad.ates. (gard.) **ć ũ n d l a** f. 'vacca con una striscia bianca attorno al corpo' Gartner.

Composto: trent.or. (rover.) **beccazéngio** m. 'Tichodroma muraria Ill.' (BonomiAvifauna 1,22, num. 77).

Derivato: teram. (Pietracamela gerg.) **ć ə n g o ě l - l a** f. 'pecora vecchia e magra' (Giammarco, Abruzzo 2, num. 13).

1.c. mondo vegetale

Derivato: garg. (Ruggiano) **ć ə n g ə l í d d ə** m. 'parte di un grappolo d'uva' (Prencipe, LSPuglia 6).

1.d. mondo umano

1.d¹. parte del corpo umano

Derivato: trent.or. (tesin.) **zengèlo** m. 'filetto della lingua' Biasetto.

1.e. configurazione del terreno

It. **cengi[a]** f. 'stretto passaggio, sporgenza pianeggiante su una ripida parete rocciosa, che consente agli alpinisti, ai rocciatori un passaggio trasversale sul fianco del monte; breve tratto erboso e pianeggiante fra dirupi (terreno montano pianeggiante da dirupi; cengia di monte; roccia, masso, rupe; gradino nella roccia)' (dal 1912, Slataper, B; Zing 2015), lig.gen. (savon.) *cèngia* Besio¹, APiem. (Còrio) *šán ĝ a* (AIS 425a, p.144), tic.alp.cent. (Biasca) *š ĉ ě n ĝ a* Magginet-

ti-Lurati, lomb.alp.or. *ć ě η g l a*², lomb.or. *š ě η g l a*, trent.occ. (bagol.) *sènglā* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *céngia* Quaresima, ver. *čéngia* Patuzzi-Bolognini³, *séngia*, Albisano *s ě n ĝ a* (p.360), trent.or. (primier.) *ts ě n ĝ a* Tissot, lad.ven. (agord.) *đ ě n ĝ a* Rossi 217, zold. *zengia* Gamba-DeRocco, lad.cador. (amp.) *cengia* Majoni, *ć ě n y a*⁴, oltrechius. *čéngia* Menegus, Auronzo di Cadore *ts ě n ĝ a* Zandegiacomo; AIS 423a, 424a e 425a.

Lig. *séngia* f. 'ripiano della riva scoscesa' VPL-Mare 4.

Sintagma: ver. (Albisano) *s ě n ĝ a d r i t a* f. 'parete' (AIS 423a, p.360).

Sintagma prep. e loc.verb.: venez. *se va in tel fango sin a le cengie* f.pl. 'ci si va sino alle cigne, si dice delle strade di campagna estremamente fangose e profonde' Boerio.

It. **cengio** m. 'rupe, rupi o roccie nude sporgenti sui declivi coperti di vegetazione (cengia; roccia, macigno; burrone)' (1941, Bertoglio)⁵, lig.gen. (Val Graveglia) *s ě n ĝ u* Plomteux, b.piem. (valses.) *cengio* Tonetti, *ć ě ñ u* (Sporri, RIL 51,689), ossol.alp. (Antronapiana) *š an ĉ* Nicolet, tic.alp.occ. (valverz.) *š ě n ĉ*, tic.alp.cent. (Biasca) *scénc* Magginet-Lurati, Lodrino *scegn* Bernardi, lomb.alp.or. (Samòlaco) *š ě η k* Scuffi-Bracchi, lomb.or. (Premana) *scéng* BracchiSentieri 115, berg. *s ě n ĉ* Tiraboschi, lad.anaun. (Fondo) *cénjel* Quaresima, trent. *s ě n ĝ o* (TestiBattisti 1,61), romagn. (San Benedetto in Alpe) *segn* (p.490), ven.merid. *séngio*, vic. *zéngio* Candiago, ver. *čéngio*, *s ě η ĝ o* (Prati, AGI 17,504, num. 1913), trent.or. (Volano) *s ě n ĝ o* (p.343), rover. *cengio* Azzolini, *zengio* ib.⁶; AIS 423 e 423a; LSI 4,651.

Lomb.alp.or. (Prestone) *š ě n ĉ* m. 'montagna' (AIS 421, p.205).

Lomb.alp.or. (posch.) *scénglu* m. 'luogo pericolo-

² Cfr. lat.mediev.vic. *zengla* f. 'cengia del monte' (Costozza 1290, Sella).

³ Cfr. friul. *cènge* f. 'risalto orizzontale, su una parete di roccia, il quale cinge la parete stessa' DeGasperi 353 e 398, *zèngle* ib. 353, *cèngle* ib., *céngie* Pirona N.

⁴ Cfr. il toponimo lad.cent. *Cengies*/ted. *Tschengles* (Mastrelli, ATVT 11,88, num. 85), *Tschendles* (1831, ib.), *Tschengles* (1860ca., ib.).

⁵ Cfr. lat.mediev.mant. *a cingulis superius* (1221, CDEceliniano 197, HubschmidMat), trent. *nella regola di Colonia l.d. a Zengolo Rosso* (1783, Odorizzi, St-Trent 57, num. 110), Montafon *Tschingel* (Plangg, JbVLM 143,46).

⁶ Cfr. lat.mediev.ver. *quodam cenglo qui appellatur cornus* m. (1313, Cipolla, HubschmidMat).

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *sengia* f. 'margine, striscia di terra' (1489, Calvini), *cengia* ib.; lat.mediev.ver. *cengla* 'cengia del monte' (1313, Sella); cfr. anche il toponimo cador. in *Cengia* (1575, Vigolo-Barbierato).

so dove l'erba non è calpestata e da dove le capre non possono più nè continuare nè ritornare; trappola rupestre' Tognina.

Emil.occ. (parm.) *séngio* m. 'sorta di marmo di Verona che spesso ha cavernosità' Malaspina¹.

Sintagma e paragone: ver. *duro come el c'éngio* m. 'carattere arido e inflessibile; persona longeva e sanissima; persona ostinata' Beltrami-Donati.

Sintagma prep. e loc.verb.: tic.alp.cent. (Lodrino) *met[ter] in scegn el bosc* m. 'mettere il caprone in una cengia (per tenerlo lontano dalle capre)' Bernardi.

Derivati: lomb.alp.or. (Prestone) *š e n ž é l* m. 'monticello' (AIS 422, p.205)².

Trent.or. (tesin.) *zengèlo* m. 'terrazzino stretto e ripido che attraversa una parete rocciosa' Biasetto.

Lomb.alp.or. (Samòlaco) *scengéra* f. 'grosso dirupo' Scuffi-Bracchi; ven.merid. (Crespadoro) *ḡ e n ḡ á r a* 'roccia (scosciosa)' (AIS 423, p.362); *ḡ e n ḡ á r ə* 'parete' ib. 423a.

1.g. fenomeno meteorologico

Derivato: ven.merid. (poles.) *zengiara* f. 'nuvolaglia' Mazzucchi.

1.h. astratto

Sic. *ć i ŋ ħ a* f. 'cricca di buontemponi' Traina-Suppl.

Derivato: it.a. (*in guardia de*) *cenghiario* m. 'la seconda guardia' (prima del 1487, Vado, Bascetta 174).

1¹. forme toscane o irradiate dalla Toscana

1¹.a. mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti

Tosc.occ.a. *cinchie* f.pl. 'strisce o fasce lunghe e sottile (di cuoio, di pelle, di tela o d'altro tessuto robusto), fornite di fibbia, usate per stringere, legare, sostenere e sim.' (fine sec. XIII, LibroMarescalcieRuffoVolgOlrog), pis.a. *cingia* f. (1327, BreveVillaSigerro, TLIO), sen.a. *cinghie* pl. (1301-03, StatutiGabella, ib.), cal.a. *cingni (de ferra)* (Calabria Ultra 1466, MosinoGloss), *cingnj (de ferra)* (sec. XV, TestiMosino 108), it. *cin-*

ghi[a] f. (dal 1889, Guglielmotti; B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *sindže* Arveiller 53, lig.alp. (brig.) *síngia* Massajoli-Moriani, gen. ~ (Olivieri-1, JudMat), piem. ~, APiem. (Sanfrè) *cingie* pl. (sec. XVI, InventarioSobrero, BSPCuneo 93,90), lomb.alp.or. *cinghia* f., lomb.or. ' *sín ġ a* ', Salò *cíngia* Razzi, lad.fiamm. (cembr.) *síngia* Aneggi-Rizzolatti, mant. ~, emil.occ. (parm.) *cigna* Malaspina, *zíngia* Pariset, regg. *žingia* Ferrari, moden. *zingia* (prima del 1750, Crispi, Marri), lizz. *ć i ŋ ħ á* (Malagoli, ID 6,143), ven.centro-sett. *tsín ġ a*, trevig. *singia* Polo, Revine *đín ġ a* Tomasi, triest. *zigna* Rosamani, ven.adriat.or. (Cherso) ~ ib., tosc. *cigna* (1592ca., Soderini, B - 1827, Manzoni, B), *cíngia* FanfaniUso, fior. *ci-gnie* pl. (1546, Cantini 110), *cinghia* f. (Pieraccioni, LN 11,96), certald. *ć i ŋ ħ a* Ciuffoletti, pis. *cíndia* Malagoli, livorn. (Campiglia Marittima) *cinghia* ib., ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ć i n d y a* (Fanciulli, ID 42), amiat. *ć i ŋ ħ a* (Longo-Merlo, ID 18,186), roman. *sciggnie* pl. (1831, BelliVigolo 156), aquil. (Fossa) *cigna* f., abr. or.adriat. (Spoltore) *cigne*, Pescocostanzo *ć i n ġ ə*, irp. (Calitri) *cigna* Acocella, luc.-cal. ~, cal.sett. (Saracena) ~, salent. ~, cal.cent. ~, cal.merid. ~; DAM; VDS; NDC.

It. *cinghie* f. 'intralcamento di minute corde a due fila, che si mettono in vari luoghi del bastimento, p.es. sopra i cerchi delle gabbie, sulle prime delle sarte grandi, e altrove, per impedire, che le manovre si taglino' Saverien 1769; *cinghie* pl. 'cinghie per sollevare la cassa' (1916, D'Annunzio, B); *cigna* f. 'cinghie i legami che passando sotto alla carena dei palischermi li tengono fermi e sollevati alle gru, quando si naviga' Guglielmotti 1889; ~ 'cinghia di riparo colle quali si fasciano alcune manovre per salvarle dallo sfregamento di corpi più duri' ib.; *cíngia* 'legame di filaccie intrecciate usato per fasciare le manovre soggette all'attrito di altre corde' Tommasini 1906, *cigna* ib.

It. *cinghie* f.pl. 'strisce o fasce lunghe e sottili (di cuoio, di pelle, di tela o d'altro tessuto robusto), fornita di fibbia, per sospendere e sostenere la cassa delle carrozze' (1890, DeRoberto, B), emil.occ. (parm.) *zìngi (dla carrözza)* Pariset.

It. *cinghi[a]* f. '(mecc.) nastro a sezione costante, di materiale resistente e flessibile, chiuso ad anello, usato per la trasmissione del moto da una puleggia all'altra' (dal 1922, D'Annunzio, B; Zing 2015); umbro merid.-or. *ć i ŋ ħ a* 'cinghia per macchinari'.

Sign.second.: fior.a. *cinghie (di mura murato)* f.pl. 'sbarre di ferro per rafforzare i muri pericolanti; cerchia muraria' (ante 1292, GiamboniOrosio,

¹ Cfr. lat.mediev. *a cengio* (Chiavenna 1187, Cart, BSSC 22,206, HubschmidMat), l'antroponimo *Enrici de Cengio* (tirol. 1212, BSSS 91,2,24, ib.), *Jacobus de Cenglo* (Alba 1214, BSSS 20,115, ib.), il toponimo lad.ates. (livinall.) *Tschendlatsch* (1552, Pallabazzer, DTA III.6, num. 1940).

² Cfr. il toponimo trent. *al cingel ... cingello* (1711, Odorizzi, StTrent 57, num. 109).

TLIO), ~ (*di ferro*) (1348-63, Matteo Villani, OVI), sen.a. ~ (1364, DocFontiAcquedotti, TLIO).

Lad.anaun. (Livo) *zigna* f. 'legno che si fissa col maschio e con altri ferri speciali allo scannello anteriore del carro' (Pedrotti-Bertoldi 36, n. 2), emil.occ. (regg.) *žingia* Ferrari; mirand. *zingia* (*d'la mola*) 'corda perpetua, o senza capi, o senza fine, o annestato, o impiombata' Meschieri; sen. *cigna* 'balcone' Cagliariitano.

Per metonimia: b.piem. (vercell.) *sìngrā* f. 'zaino' Vola.

Sintagma e metafora: it. *cinghi[a] di trasmissione* f. 'organo flessibile, in forma di nastro senza fine che serve a trasmettere il movimento circolare fra due pulegge calettate su alberi paralleli o anche sghembi' (dal 1958, Calvino, B; Zing 2015); *cinghia di* ~ '(polit.) la funzione, subalterna al partito, concetto ora superato, la totale strumentalizzazione di un organismo formalmente non partitico ad opera di un partito' (dal 1945, Orioles; GRADIT 2007); ~ 'ente o ufficio che fa da tramite fra altri due; organismo che segue le direttive di altro organismo verso il quale esiste un vincolo di dipendenza' (dal 1983, Zolli; DeodatiSLI 15,252; Zing 2015).

Sintagma prep.: it. *a cigna* 'tipo di aratura, a striscia' (1801-03, Lastrì, B).

Composti: it. **spostacìnghia** m. 'forcella che serve a spostare una cinghia di trasmissione in moto dalla puleggia fissa alla folle e viceversa' (dal 1978, GRADIT; B).

It. **tendicinghia** m. '(mecc.) dispositivo per mantenere tesa una cinghia di trasmissione' (dal 1961, GRADIT; Zing 2015).

Ven.centro-sett. (feltr.) **tsingò** m. 'cinghia per legare la gerla alle spalle' Migliorini-Pellegrini.

Per metonimia: àpulo-bar. (ostun.) *čínǵǎ* m. 'biroccino, calessino' VDS.

Derivati: pist.a. **cinghiuoli** (*da valigia*) m.pl. 'cinghie (della valigia)' (1339, ContiDelBeneSapori, BSPist 30,133); lad.ven. (zold.) *čínǵól* m. 'cinghiolo di gomma' CroattoVoc.

It. **cignolo** m. 'piccola cinghia' (1922, Paolieri, B); abr.or.adriat. (LoretoAprutino) *čóǵwǎlǎ* 'cinta, cinghia, cintola' DAM.

It. *cinghiolino* m. 'piccola cinghia' (1952, Alvaro, B).

It. *cignoline* f.pl. 'piccole cinghie' (1919, Jahier, 50 B).

Emil.occ. (parm.) **zingètti** (*dla forbsa*) pl. 'funicelle che tengono in seste il martelletto delle forbici da cimatore' Malaspina.

Lucch.-vers. (vers.) **cingétta** f. 'piccola cinghia; cinghia' Cocci¹, àpulo-bar. (grum.) *čínǵétta* (Santoro, LSPuglia 28).

Lig.gen. (Reppia) **čínǵín** m. 'cinturino; piccola cinghia per l'orologio da polso' Plomteux, pist. (Valdinievole) *cignino* Petrocchi.

Lomb.or. (bresc.) *singìñ* m. 'cinghione' Melchiori.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **singèlla** f. 'parapetto, muretto di strada' Baracchi; lucch.-vers. (vers.) *cingèlla* 'cinghia' Cocci.

Macer. (Servigliano) **cignellu** m. 'pergamena di conocchia' (Camilli, AR 13,182,86).

Niss.-enn. (piazz.) **čǎnčyčǵǵǎ** f. 'drappo con cui si fanno le cinghie' Roccella.

It. **cignone** m. 'grossa e larga cinghia' (1868, Carena, B), vogher. (Godiasco) *šínčóǵ* (AIS 267, p.290), mant. *singìon* Arrivabene, emil.occ. (regg.) *žingìon* Ferrari, mirand. *zingìon* Meschieri, moden. *zingìdon* Neri, emil.or. (bol.) *tsinǵǎǵ* Ungarelli, romagn. (faent.) *zingìon* Morri, nap. *cignone* Andreoli².

It. *cignone* m. 'grande cinghia per carrozze' (1869, Carena, B), piem. *singìon*, lomb.or. (bresc.) *singìù*, mant. *singìon* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zingion* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *tsinǵǎǵ* Ungarelli, fior. *cignone* Fanfani, nap. ~ D'Ambra, àpulo-bar. (tarant.) ~ DeVincentiis, salent. ~ VDS, salent.sett. (Grottaglie) *cignóni* pl. Occhibianco; mant. *singìon* m. 'parte della carrozza composta di più striscie di cuoio addoppiate, che sostengono il carro; grossa striscia di cuoio, l'un de' capi della quale è fermato al subbio, sul quale nell'operazione si va avvolgendo' Arrivabene.

It.reg.vers. *cinghione* m. 'cinghia di trasmissione (per la trebbiatrice, per la mola, per la bicicletta e sim.)' (ante 1936, Viani, B), emil. *singìon* Malerba 73, romagn. *zingìon* Ercolani, fior. (certald.) *cignóne* Ciuffoletti, umbro merid.or. (tod.) ~ Ugocioni-Rinaldi.

Amiat. (Seggiano) *cignone* f. 'grossa cinghia di collegamento tra il motore a vapore o il trattore e la trebbia per metterla in azione' Fatini, Trasimeno (Castiglione del Lago) ~ Serafini.

Nap. *cignone* m. 'sferza, staffile, pezzo di cinghione con le cui battiture i maestri di scuola ed i padri di famiglia castigavano i fanciulli riottosi e indisciplinati'.

¹ Cfr. fior.a. (*per mano di ser Lapo*) *Cinghietti* (1281-97, LibroLapo, OVI), *Cinghietti* ib., (*lo frate Zanobi*) *Cinghietti* (1354, QuietanzaGhisello, ib.).

² Cfr. sardo *ǵinǵǵne* m. 'cintura' (AIS 1564, p.959).

It. **contracnghione** m. 'cinghione che nelle carrozze si fassa come rinforzo delle molle ad arco, cinghione di rinforzo in caso di rottura d'una molla, fermato con viti, dadi e raperelle' (1815, Monti, B), *contracnigone* (1868, Carena, B), *controcinghione* (dal 1964, B; GRADIT 2007).

Piem. **ćingéya** f. 'striscia o fascia lunga e sottile (di cuoio, di pelle, di tela o d'altro tessuto robusto), fornita di fibbia, usate per stringere, legare, sostenere e sim.' Gribaudo-Seglie.

Luc.nord-occ. (Paterno) **ćinñálo** m. 'correggia, cinghia' Greco, Tito *cingǎlu* ib.

It. **cinghificio** m. 'fabbrica di cinghie di trasmissione' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; GRADIT 2007).

1^a.a¹. per animali

It.a. **cinghie** f.pl. 'strisce o fasce lunghe e sottile (di cuoio, di pelle, di tela o d'altro tessuto robusto), usata per fermare la sella e il basto delle bestie da soma, sottopancia, stracciale' (prima metà sec. XIV, Fioravante, B; prima metà sec. XV, CantariLancellottoGriffiths), *cingie* (1516-32, Ariosto-Debenedetti-Segre 777), it. *cinghia* f. (1833, Istr-CavaliereMelillo 37, num. 102), *cigna* (da *cauali*) Venuti 1562, *cigne* pl. (1887, Carducci, B), it. sett.a. *cingia* f. (ante 1494, Boiardo, B), ven.a. *cinglle* pl. (sec. XIV, TristanoCors, TLIO), fior.a. *cinghia* f. (1286, RegistroSMariaCafaggio, OVI), *cinghie* pl. (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. - prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), *cigna* (di *cavallo*) f. (ante 1348, GiovVillani, OVI), pist.a. *cinghie* pl. (1339, ContiDelBeneSapori, BSPist 29,104), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, OVI), sen.a. ~ (metà sec. XIII, RuggApugliese, ib.), aret.a. *cinghia* f. (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO), piem. *singia* DiSant'Albino, APiem. (Sanfrè) *cingie* (con i suoi ferramenti) pl. (sec. XVI, InventarioSobrero, BSPCuneo 93), gallo-it. (Aidone) *ććingá* f. Raccuglia, lomb.or. (bresc.) *singia*, emil.occ. (parm.) *zingia* Malaspina, regg. *cingia* (dal basti) (ante 1795, Denti, MarriApp-1), *zingia* Ferrari, tosc. (*accia da*) *cignie* pl. (1546, Cantini 110), fior. *cigna* f. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), corso cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, sass. *ćingá* Brunelli-2, *dzinñá* ib., ALaz.sett. (Monte Argentario) *ćinñá* (Fanciulli, ID 42), umbro merid.-or. ~, àpulo-bar. (biscegl.) *cigne* Còcola, cal.merid. *cingra* NDC.

Pis.a. *cingia* f. 'striscia di cuoio, tela o altro materiale robusto per un cavalcatore' (1327, BreveVil-laSigerro, TLIO).

Lomb.occ. (Bereguardo) *ćingia* (d la *kam-pǎna*) f. 'collare (della campana)' (p.273), lomb.

or. (Pescarolo) *śingá* (p.285), emil.occ. (Poviglio) *śinǎ* (p.424), fior. (Incisa) *śinñá* (p.534), pis. (Faùglia) *śinñá* (p.451), volt. *śinñá*, amiat. (Seggiano) ~ (p.572), Trasimeno (Panicale) *ćinñá* (p.564); AIS 1191.

Sintagmi prep. e loc.verb.: fior.a. *mettere bene a cinghia di bere* 'bere abbondantemente' (ante 1484, PiovArloFolena 393); it. *me[tttere] sulle cigne* 'quasi al punto di morte' (1848, Giusti, B); lomb.or. (cremon.) *méter sǎ la śingá* 'iniziare un lungo discorso' Oneda.

Tosc. *ridursi sulle cigne* 'è modo tratto dal cavallo, il quale, quando per malattia o per vecchiaia non si può più reggere in gambe, suole essere sorretto colle cigne; non essere più atto o meglio capace di far nulla come chi fosse consunto da lunga malattia o logoro dalle vecchiaia' BianchiniProv 103seg., fior. ~ Camaiti; it. *ridu[rsi] sulle* ~ 'quasi al punto di morte' (1844, Giusti, B), *sulla cigna si va quello* [cavallo] *a ridurre* (1825, Pananti, B), *ridu[rsi] sulle cinghie* (1922, Paolieri, B); pist. *ridotto sulle cigne* 'ridotto a mal partito, rovinato' Gori-Lucarelli.

Emil.occ. (parm.) *stare sulle cigne* dicesi dei cavalli ammalati (Malaspina; Pariset), tosc. ~ FanfaniUso; ~ dicesi d'uomo cagionoso che mal si regge in gambe ib.

Loc.verb.: fior.a. *tenner più cinghia* f. 'frenarsi, trattenersi dal fare qc.' (ante 1388, PucciCentilouquo, TLIO).

Derivati: pist.a. **cinghiuolo** m. 'cinghia per animali' (1339, ContiDelBeneSapori, BSPist 29,107).

Lig.gen. (Val Graveglia) **ćingǎ** m. 'piccola cinghia per fissare il basto' Plomteux.

Lomb.or. *singín* m. 'cinghia grande dei cavalli' Melchiori.

Catan.-sirac. **ćinéddu** m. 'cinghia che tiene sollevato il fasciacoda'; niss.-enn. (Assoro) ~ 'cinghia di stoffa usata come sottopancia'; VS.

Lomb.or. (bresc.) **singiù** m. 'cinghia grande, e per lo più dicesi dei cavalli e delle carrozze' Melchiori, nap. *cignone* Rocco, salent.sett. (Latiano) *cignòni* pl. Urgese; umbro merid.-or. (tod.) *cignóni* 'due corde piatte e larghe usate per legare il ventre e il torace dei buoi per sollevarli durante la ferratura' Ugoccioni-Rinaldi; irp. (carif.) *cignone* m. 'funne grossa per tenere fermo il basto' Salvatore, nap. ~ D'Ambra.

Per metonimia: irp. (carif.) *cignone* m. 'bastonatura da cinghia' Salvatore.

Nap. **cignunata** f. 'staffilata, cinghiata' Andreoli.

Ir. (San Mango sul Calore) **cignale** m. 'cinghia per fissare il basto o la sella sul dorso di un quadrupede e per legare il carico sul basto' DeBlasi.

It. **contracignone** m. 'una parte degli arnesi d'un cavallo da carrozza' D'AlbVill 1772; *contraccignone* 'striscia di cuoio che serve di rinforzo specialmente al cinghione della sella' Guglielmotti 1889¹.

Emil.occ. (parm.) **portazingion** m. 'arcale fermato con due viti sulla stanga nel quale passa il sopraspalle del cavallo' (Malaspina; Pariset).

Fior.a. **sopracinghie** f.pl. 'cinghia (di cavallo) che sta sopra altra cinghia' (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI), *sopracigne* (sec. XV, Spagna-Catalano), it. *sovracigne* (1561, Citolini, B), *sopraccignie* (ante 1576, Muzio, B), *sopracinga* f. (1590, Grisone, B), *sopraccinghia* (1833, IstrCavaliereMelillo 147), fior. ~ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti); *sopracinghia* 'parte della bardatura che serve a stringere la gualdrappa alla cavallerizza' (1877, Fanfani-Arlia; Guglielmotti 1889)².

It. **sottocinghia** f. 'cinghia maestra' (1833, IstrCavaliereMelillo 140seg., num. 312 e 147).

Emil.a. **sopracingio** (*cavallo*) m. 'cinghia (di cavallo) che sta sopra altra cinghia' (fine sec. XV, Hippiatria, B), macer.a. *sopracinghio* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs), fior. *sopracigno* (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

1¹.a². per persone

Sen.a. **cinghie** (*di scudi*) f.pl. 'strisce o fasce lunghe e sottili (di cuoio, di pelle, di tela o d'altro tessuto robusto), fornite di fibbia, che serve per portare il fucile ad armacollo' (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, OVI), it. *cigna* f. (1827, Manzoni, B), mant. *zingia* (*dal s-ciop*) Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zingia* (*dal fusil*) Pariset; it. *cinghia* (*dell'elmo*) 'striscia dell'elmo' (1944, Sinisgalli, B).

It. *cinghia* f. 'striscia o fascia lunga e sottile di pelle, corda o tessuto, cintura, fascia che portasi da molti la quale cinge i lombi' (dal 1936, Pavese, B; Zing 2015), lig.gen. (savon.) ~ Besio³, lomb.alp.or. (tiran.) ~ Fiori, trent.occ. (Montagne) ~ Grassi, emil.occ. (parm.) *zingia* (Malapsina; Pariset), guastall. *zingia* Guastalla, venez. *cingia* Contarini, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *cinga* Zandegiacomo, fior. (certald.) *cigna* Ciuffoletti,

¹ Cfr. lat.mediev. *contrecingle* f. 'controcinghia per la sella' (Curia 1341, Sella), fr.a. *contre-cengle* (secc. XII-XIII, Flore et Blancheflor, FEW 2,682b), fr. *contresangle* (dal 1723, Savary des Bruslons, ib.).

² Cfr. lat.mediev.nap. *supercynia pro equis* f. 'sopracinghia' (1503, P. Malfitano, Bevere, ASPNap 22,713); occit.a. *sobresingle* 'id.' (Narbonne sec. XIII, Fagniez, FEW 2,682b).

³ Cfr. lat.mediev.lig. *zingias* (*disfulcitas*) f.pl. 'cinture' (1388, Aprosio-1).

pist. ~ Gori-Lucarelli, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *cingia* (Fanciulli, ID 42), chian. (Chiusi) *cigna* Barni, cort. (Val di Pierle) *cingia* Silvestrini, umbro merid.-or. (tod.) *cigna* Ugoccioni-Rinaldi, abr.occ. (Pescocostanzo) *cingia* DAM; lomb.or. (bresc.) *singia* 'una delle due striscie, per lo più di passamano, che si portano ad armacollo per sostenere i calzoni' Rosa; cort. (Pieve Santo Stefano) *cigna* 'una delle striscie di cuoio che servivano a tenere sulla spalla la bombola' Metzzi-Piergiovanni.

Per metonimia: it. *cinghia* f. 'fame, scarsità di cibo' (1896, Lettera, Marri, StGhinassi 453; 1980, Marighelli).

15 Sintagmi: ven.centro-sett. (vittor.) *zinga dele braghèsse* f.pl. 'cinghie dei calzoni' Zanette, *zingia da drío de le bràghe* f. ib., lad.cador. (Auronzo di Cadore) *cinga dele bràge* Zandegiacomo; ~ *dey grife* 'la cintura che lega i ramponi allo scarpone' ib.

20 Sintagma prep e loc.verb.: piem. *butè un su le singe* 'infiacchire, infiacchire, spossare, snervare alcuno; renderlo debole, fiacco, spossato o snervato; e dicesi per lo più per l'abuso dell'atto carnale' Di Sant'Albino.

25 Loc.verb.: ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *battela cingia* 'patire grande fame' (Fanciulli, ID 42).

Lomb.alp.or. (tiran.) *curègia la cinghia* 'non aver abbastanza da mangiare, digiunare' Fiori.

30 It. *far cinghia* 'fame, rancio scarso, mancato arrivo di viveri' Marighelli.

Roman. *gir[à] le sciggnè a la testiera* 'perdere il lume della ragione, smarrirsi' (1832, VaccaroBelli).

35 It. *stringere la cinghia (dei pantaloni)* 'essere costretto a limitare al massimo spese e consumi' (dal 1940, Bacchelli, B; Zing 2015); lig.gen. (savon.) *stréndze a cingya* '(iron.) regime dietetico' Besio, lomb.alp.or. (tiran.) *stréenc' la cinghia* Fiori, ven.centro-sett. (vittor.) *strénzar la tsingá* Zanette.

40 It. *tirare la cinghia* 'essere costretto a limitare al massimo spese e consumi, aver fame' (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; Zing 2015), piem. *tiré* ~ Gribaudo-Seglie, lomb.alp.or. (Tàrtano) *tirà* ~ Bianchini-Bracchi; roman. *ma mó tiè tutte le sciggnè pe traverza* 'perdere il lume della ragione, smarrirsi' (1831, VaccaroBelli).

45 Composto: mant. **portasingia** f. 'quella cinghia di passamano, o striscia di pelle, affibbiata alle magliette, la quale serve a portare l'archibugio a spalle, ovvero ad armacollo' Arrivabene; emil.occ. (parm.) *portazingi* m. 'quelle campanelle a cui sono attaccati gli stremi delle cigne da fucile' Malaspina.

Àpulo-bar. (martin.) **ć i n g y ə** m. ‘cinto’ VDS.

Derivati: it.reg.lucch.-pis. **cingelle** f.pl. ‘cintura, cinghia’ (prima del 1942, Pea, B).

Lig.Oltregiogo or. (Bardi) **š i ŋ ġ ħ** m. ‘cintura’ 5 (AIS 1564, p.432).

Sic.sud-or. (Giarratana) **ć i ŋ k y é d d u** m. ‘cintura’ VS.

Fior.a. (*in zuche e in*) **sopracinghi** m.pl. ‘cordigli con cui i sacerdoti, nelle funzioni religiosi, si cingono il camice’ (1288, RegistroSMariaCafaggio, BIZ).

1^{1.c.} mondo vegetale

Derivato: laz.merid. (Amaseno) **ć i ñ ñ ó n ə** m. 15 ‘covone’ Vignoli; Sonnino *š i ñ ñ e* ‘mucchio di covoni’ (AIS 1457, p.682).

1^{1.d.} mondo umano

1^{1.d¹} parte del corpo umano

Sintagma: it. *bianco cinghio dei denti* m. ‘fila di denti’ (1906, Pascoli, BIZ).

Derivato: reat. (Preta) **ć i ñ ñ ĩ l l e** f.pl. ‘treccie di capelli’ (Blasi, ID 14,62).

1^{1.d²} persona

Derivato: garg. (manf.) **cegnione** m. ‘persona vestita di cenci’ Caratù-RinaldiVoc.

1^{1.e.} configurazione del terreno

It.a. **cinghio** m. ‘cerchio dell’Inferno dantesco’ (1313ca., DanteCommedia, TLIO); ~ ‘girone del Purgatorio dantesco’ (1319ca., ib.).

It.a. (*primo*) *cinghio (del carcere)* m. ‘limbo’ (1319ca., DanteCommedia, TLIO).

Bol.a. *cinglo (del monte)* m. ‘limite estremo di un pendio, di un’altura’ (1324-28, JacLana, OVI), lomb.alp.or. (Tàrtano) *š i n ĩ* Bianchini-Bracchi, trent.occ. (Val di Ledro) *cinglo* Schneller, emil.or. (Stagno) *cinghio* (Beneforti, Nuèter 24), trent.or. (rover.) ~ DeGasperi 397; tic.alp.occ. (Caveragno) *š i ŋ ĩ* ‘tratto piano fra dirupi’ (Salvioni-Merlo, ID 13)¹.

It.a. **cinghia** f. ‘cerchio dell’Inferno dantesco’

¹ Cfr. i toponimi lat.mediev. *de Cinglo* (Savona 998, MGH Dipl 2,718, HubschmidMat), lat.mediev.piem. *Rocha de Cinglo* (Saluzzo 1097, BSSS 16, ib.), lat. mediev.march. *de Cingulo* (1187, Sella, Pellegrini, AM-SP Marche 86,232), lat.mediev.tor. *Cinglo* (1191, BSSS 36,94, HubschmidMat), lat.mediev. *Tschingel* (AA dige 1288, Battisti, AAA 52, num. 1472), lat.mediev. *Jordanus de Cingio* (Casotto 1245, BSSS 179,185, HubschmidMat).

(1313ca., DanteCommedia, TLIO).

Lomb.alp.or. *ć i ŋ g l a* f. ‘luogo rupestre da cui è difficile uscirsene, cengia, stretta striscia erbosa tra le rocce’, Tàrtano *scingia* Bianchini-Bracchi, Frontale *š i n g l a* (Bracchi, LinguaCult), lomb.or. (Branzi) *š i n z a* (AIS 425a, p.236), lad.ven. (Voltago Agordino) *đ i n g a* Rossi 217².

1^{1.g.} fenomeno meteorologico

Sen. **cigna** f. ‘strato spesso di nuvole che ingombra l’orizzonte alla levata o al tramonto del sole’ Lombardi.

Derivato: abr.or.adriat. (Ortona) **ć i ñ ñ á t ə** f. ‘ammasso di nubi nerastre in direzione Nord, con lampi e tuoni, preannuncio di temporale’ (GiammarcoTermGeogr 48, num. 61 e 109).

1^{1.h.} astratto

Derivato: macer.a. **çinguaglio** m. ‘orlo’ (inizio 20 sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

2. ¹cingol-¹, senza sincope

2.a. mondo materiale: striscia o fascia per stringere e legare qc.; altri oggetti

25 Sic.a. **gingui** f.pl. ‘fruste per percuotere’ (< -uli, 1373, PassioneMatteo, TLIO), messin.a. *cinguli* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).

Messin.occ. (sanfrat.) *cingula* f. ‘cinghia della sella’ (DeGregorio, StGl 1, num. 140), niss.-enn. (nicos.) ~ ib.³

Sign.second.: àpulo-bar. (molf.) *ć é n ġ ə l ə* f. ‘cavatello (sorta di pasta)’ SadaSpaghetti 106.

Derivato: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **ć u ŋ k ə l i ĩ ĉ ĩ ə** f. ‘cavatello’ SadaSpaghetti 106.

2.a². per persone

Macer.a. **cingolo** m. ‘paramento sacro’ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

Abr. *ć é n g u l ə (dey frĕtə)* f. ‘cingolo dei frati’ DAM.

Sic. *cingolo* m. ‘cintola, cintura (che si stringe sui fianchi)’ Biundi.

Palerm.or. (Castelbuono) *cingulu* m. ‘cordiglio con cui il sacerdote, nelle funzioni religiosi, si cinge il camice, cordone dei frati e delle suore’ Genchi-Cannizarro.

Derivato: pant. **ć i ŋ ŋ u l ĩ t t a** f. ‘cinghietta per

² Cfr. lat.mediev. *cingla* f. (967, RegFarfa 3,113, HubschmidMat), lat.mediev.camp. ~ (Benevento 981, MGH Dipl 2,305, ib.), lat.mediev.lomb. ~ (Cremona 1013, CD 1,51, ib.).

³ Cfr. alban. *k i n g ə l ə - a* ‘sottopancia di lana’ (Miklosich, DsAWien 20, num. 184).

l'allacciatura in scarpe da donna' TropeaLess.

2.c. mondo vegetale

Sintagma: sic. **cìnguli mìnghi** 'cardo dei lanaioli' (ante 1930, Cannarella, VS); ~ 'un'alga, fuco' (DeGregorio, ib.)¹.

2.d. mondo umano

Reduplicazione: pant. **ćíññili-ćóññuli** m. e agg. 'persona malvestita, con gli abiti in disordine o addirittura a brandelli' TropeaLess.

Sintagmi: pant. *kaminári ćíññili-ćóññuli* avv. 'camminare dinoccolato' TropeaLess; pant. *vištútu* ~ agg. 'vestito in maniera assai trasandata o addirittura con abiti a brandelli' ib.; ~ *a-ćíññili-ćóññuli* 'id.' ib.

2.g. configurazione del terreno

Trent.occ. (Roncone) **ćéngol** m. 'rocca (scoscesa)' (AIS 423, p.340), *ćéngoy* ib.; lad.anaun. (Fondo) *ćéngel* 'cornice (nella roccia)' Quaresima.

2.h. astratti

Roman.a. **cengolo** (*de tristezze*) 'legame; vincolo (volontario oppressivo)' (1358ca., BartJacValmontone, TLIO).

Abr.or.adriat. (Alanno) *šéngəla* m. 'ballo' ("fam. mil." DAM).

Sintagma: palerm.or. (Castelbuono) *avir 'u cìngulu mìnghi* 'scherz.' essere irrequieto; non riuscire a stare fermo' Genchi-Cannizarro; *furriar 'u cìngulu mìnghi* 'scherz.' essere sempre in giro' ib.

² senza sincope, forme toscane o irradiate dalla Toscana

²a. mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti

Tosc.a. **cingolo** (*della castità*) m. 'cintura' (ante 1361, ZanobiStrata, Crusca 1866).

It. *cìngolo* m. 'ciascuna di quelle corde che servono a fissare il sacco alla batteria della rezza da paranza' Tommasini 1906.

It. *cìngolo* m. '(meccan.) organo di trasmissione senza fine, flessibile e inestensibile, fra due pulegge (cinghie di trasmissione, catene e funi senza fine)' (dal 1925, Fracchia, B; Zing 2015).

Fior. *cignòlo* m. 'piccola cigna' Fanfani.

Sign.second.: it. *cìngolo* m. 'complesso (in forma di nastro senza fine) di elementi metallici articola-

ti, aventi libertà di movimento l'uno rispetto all'altro che si avvolgono intorno alle ruote di un autoveicolo oppure intorno a speciali guide, allo scopo di facilitare la marcia su terreno difficile (ghiaccio, neve, fango, terreno molle, ecc.)' (dal 1944, Sinisgalli, B; Zing 2015); ~ 'ruota, pneumatico' Manzoni-Dalmonte 1980.

Lomb.alp.or. (tiran.) *cìngul* m. 'gombina, legame, striscia di cuoio o corda che unisce i due bastoni del correggiato' Fiori².

Sign.second: pav. *cìngul* m. 'complesso (in forma di nastro senza fine) di elementi metallici articolati, aventi libertà di movimento l'uno rispetto all'altro che si avvolgono intorno alle ruote di un autoveicolo oppure intorno a speciali guide, allo scopo di facilitare la marcia su terreno difficile (ghiaccio, neve, fango, terreno molle, ecc.)' Annovazzi.

Laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cìngulu* m. 'busto con corde per tenere i neonati' Diana; àpulo-bar. (minerv.) *cìngule* 'pezzo di pasta di farina cilindrico con cui si confezionano in casa le paste alimentari' Campanile; luc.-cal. *cìngulu* 'striscia di stoffa, cencio'; cal.sett. (Cassano allo Ionio) ~ 'bioccolo di lana; fiocco', cal.merid. (regg.cal.) ~; NDC.

Corso cismont.or. (Brando) *gìngulu* m. 'correggiato' (ALEIC 870, p.4).

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cìnghele* m. 'pasta di farina arrotolata e allungata fino a diventare quanto un dito' Orlando; àpulo-bar. (Canosa) *ćìngəla* pl. 'bastoncini di pasta' Armagno.

Garg. (manf.) *cìngele* m. 'brandello sottile' Caratù-RinaldiVoc.

Sintagmi: dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cìngele e mingele* m. 'cianfrusaglie' Orlando; cal.merid. (catanz.) *cìnguli e mìnghi* pl. 'moine' NDC.

Sen.a. **cìnghola** (*del sacco*) f. 'atto del cingere il sacco' (fine sec. XIV, IsaiaVolgRaimondo 29 [ms. P2], CornagliottiMat).

Derivati: it. **cìngoletto** m. 'piccola cintura, fascia' (1686, Balducci, B).

It. **cìngoletta** f. 'piccolo autoveicolo militare, munito di cingoli alle ruote posteriori, automezzo militare leggero cingolato' (dal 1950 Migliorini-PanziniApp; GRADIT; Zing 2015).

It. **motocìngoletta** f. 'semicingolato militare per il trasporto di persone e munizioni' (dal 1958, Diz-EncIt; B; GRADIT 2007).

Pist. **cìngolino** m. 'cinturino, in particolare quello dell'orologio' Gori-Lucarelli.

¹ Ruffino ritiene si tratti di forme espressivo-asonanti.

² Per i tecnicismi moderni è difficile decidere se entrano qui o sotto II.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) **cingulidde** m. 'cingolo piccolo per fare i cavatelli piccoli' Orlando.
Cal.merid. (Fabrizia) **cimbulieju** m. 'fiocco di berretto' NDC.
It. **semicingolo** m. 'mezzo cingolo' (dal 1839, 5 Antolini 228); ~ 'cingolo montato su un veicolo semicingolato' (dal 1960, GRADIT; B).

2^{1.a}. per animali

It. **cingoli** m.pl. 'cinghie per animali' (1879, Carducci, BIZ).

Derivato: macer.a. **supracingolo** m. 'cinghia per animali' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi)¹.

2^{1.a}. per persone

It.a. **cinghola** m. 'cintola, cintura (che si stringe sui fianchi)' (fine sec. XIV, EsodoVolgBevilacqua [ms. S]), tosc.a. *cingolo (di pelle)* (1471, BibbiaVolg, TLIO), it. ~ (ante 1799, Parini, B; 1923-39, Ojetti, B), *cingoli* pl. (1927, Panzini, B), volt. (Montecatini Val di Cècina) *š i ñ ò l o* m. (AIS 1564, p.542).

Tosc.a. *cingolo* m. 'cordiglio con cui il sacerdote, nelle funzioni religiosi, si cinge il camice, cordone dei frati e delle suore' (1471, BibbiaVolg, TLIO), grosset.a. ~ (prima metà sec. XII, FraGalgano, B), it. ~ (*di cuoi*) (1842, GiustiSabbatucci 249), *cingoli* pl. (1844, Prati, B), pav. *cingul* m. Annovazzi, ven.centro-sett. (bellun.) *zingol* Nazari, ver. *zingolo*, molis. (Ripalimosani) *cinguələ* (*di muónəćə*) Minadeo, nap. *cingulo* Andreoli, garg. *cingolo* (Tancredi 23, JudMat), àpulo-bar. ~, biscegl. *cingule* Còcola, cal. *cingudu* Padula, cal.cent. (apriglian.) *cingulu*, cal.merid. (regg. cal.) ~, Cittanova *cimbulu*; NDC.

Pis.a. *cingolo* m. 'fascia stretta con cui le donne greche e romane si cingevano sotto il seno' (ante 1342, Cavalca, TLIO), it. ~ (1698, F. Buonarroti, B); lomb.alp.or. (Rògolo) *sìngel* 'cingolo, cintolo da donna fatto d'un nastro di fili di lana' Monti.

Macer.a. *cimbulu* m. 'cingolo, paramento sacro' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi); cal. centr. (apriglian.) *cingulu* 'cordone di lana o di seta che all'estremità fa due fiocchi e che circonda il cappello dei canonaci' NDC².

It. *cingolo (d'oro/per il soldato)* m. 'simbolo del potere' (1483, Arienti, BIZ – 1625, Tesauro, ib.;

1836 Tommaseo, ib.), tosc.a. ~ (*delli re/militare*) (1471, BibbiaVolg, TLIO).

It. *cingolo* m. 'cintura (di cuoio, di stoffa), affibbiata sul davanti, portata dai soldati romani; fascia di cuoio a cui si sospendeva la spada al fianco' (1822, Pindemonte, BIZ, B – 1937, Ojetti, B).

Sign.metaf.: it.a. (*cinti di*) *cingolo* m. 'castità, mortificazione della carne' (sec. XV, Miracoli, B).

Bol. *cingolo* m. 'si dice per epiteto, o per soprannome ad uno il quale sia sottilissimo in cintura' Buraldi 1660.

Sintagmi: it. *Sacro Cingolo* m. 'la cintura che, secondo la tradizione, sarebbe appartenuta alle Vergine' (1903, D'Annunzio, BIZ); *cingolo della Vergine* 'id.' ib.

It. *cingol di cavaliere* m. 'insegna di ordine cavalleresco; grado della milizia' (1893, Carducci, BIZ).

Fior. *Cignoli dei Sarti* m.pl. 'quelle strisce per lo più di pelle, che passano sotto le scarpe, e sono abbottonate di qua e di là ai calzoni, per tenergli diestesi; si fanno anche della roba medesima dei calzoni' Fanfani.

It. *cingol di uenere* m. 'cintura di castità' Vopisco 1564.

Con reduplicazione: nap. **cingole e mmìngole** f.pl. 'ornamenti femminili soverchi, eccessivi; fronzoli, ninnoli' ("spreg." D'Ambra).

Derivati: amiat. (Arcidosso) **cignulini** m.pl. 'cinturini, cinghie per calzoni' Fatini.

It. **semicingoli (di san Paolo)** m.pl. 'fascie da portare annodate in vita' (ante 1574, Musso, B).

2^{1.d}. parte del corpo umano

Venez.a. **zingola** f. 'lingua, punta' (1490, PortolanRizo, Kahane-Bremner, DiLuzio, RF 81, 475)³.

Àpulo-bar. (minerv.) **cingule** m. 'organo genitale dell'uomo' Campanile.

Sintagma: it. *cingolo delle reni* m. 'parte del corpo umano' (1679, SegneriQuaresimale 1,300)⁴.

2^{1.e}. configurazione del terreno

It. **cingolo (del mondo)** m. 'configurazione del terreno' (1574, HerbersteinVolg, Ramusio, BIZ)⁵.

Lomb.alp.or. (Grosio) **scinghele** f. 'passaggio angusto lungo una parete rocciosa' DEEG.

Derivati: lomb.alp.or. (Grosio) **inscinghelás** v.rifl. 'incrodarsi, detto degli animali e delle persone che in montagna si cacciano in posti angusti, da cui

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *supercingulum* n. 'finimento per cavalli' (1259, Aprosio-1), *supersingulis* (1292, ib.), *sursingille* ib., *sursingulorum* ib.

² Cfr. lat.mediev. *cingulum clericale* 'cingolo clericale, sacerdotale' (1288-89ca., SalimbeneScalia), ~ *de cordone* (Roma 1295, Sella).

³ DiLuzio (RF 81,475) parla di un fr. longob. *zinka* f. 'lingua, punta'.

⁴ Paolo Segneri: Quaresimale, Firenze 1679.

⁵ Cfr. fior.a. (*mori in*) *Cingole (nella Marca)* (ante 1348, GiovVillani, BIZ).

non riescono più a scendere' DEEG; **descinghelèr** v.tr. 'far scendere da una cengia o da un punto pericoloso il bestiame o una persona' ib.

2¹.f. costellazione

It. **cingolo** (*del firmamento*) m. 'fascia dello Zodiaco' (1584, Bruno, B).

It. *Cingolo d'Orione* 'uno dei nomi delle tre stelle eguali e situato ad egual distanza su una linea retta nel mezzo della costellazione d'Orione' Tommasini 1906¹.

It. *cingolo de Venere* m. 'termine di chiromanzia' (1585, Garzoni, BIZ), nap. ~ (1722ca., D'Antonio, Rocco).

2¹.h. astratti

Sen.a. **cingholo** (*d'amore*) m. 'legame; vincolo (volontario o oppressivo)' (ante 1367, GiovColumbini, TLIO), ~ (*dell'umiltà*) (1378, SCaterinaSiena, ib.).

3. ^r é é n g - ^r é é n k - ^r

3.a. mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc; altri oggetti'

Sic.a. **ginga** f. 'gran ruptura di fruste et di colpi' (1373, PassioneMatteoPalumbo); sic. *cinghi* pl. 'cinghiatura' Biundi.

Sic. *cinga* f. 'cinghia' (1815, TempioMusumarra; Biundi), sic.sud-or. (ragus.) *cinca* VS.

Sign.second.: sic.a. *chinga* f. 'attrezzo per battere, correggiato, frusta' (1519, ScobarLeone).

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) **č é ŋ k** m. 'tegolo' Stehl 400; catan.-sirac. *čingu* 'carrucola' VS.

3.a¹. per animali

Sic.a. **chinga** f. 'striscia o fascia lunga e sottile (di cuoio, di pelle, di tela o d'altro tessuto robusto), usata per fermare la sella e il basto delle bestie da soma, sottopancia, straccale' (1519, ScobarLeone), sic.sud-or. (Vittoria) *é i ŋ k a* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) *cinga* Genchi-Cannizzaro. Prov.: palerm.or. (Castelbuono) *curta la cinga e llonga la curera, l'ùomu quann'è mmìnchia allura pari* '(scherz.) basta poco riconoscere l'uomo sciocco' Genchi-Cannizzaro.

Derivati: sic.sud-or. (Giarratana) **é i ŋ k y é d d u** m. 'cinghia per legare il cavallo al muro' VS.

Sic. **cinguni** f. 'cinturone, pettieria da cavallo' (1815, TempioMusumarra).

3.a². per persone

Berg.a. **seng** m. 'cintura' (1429, GlossLorck 108).

Sic.a. **chinga** f. 'cintura' (1519, ScobarLeone).

Sintagmi prep. e loc.: messin.or. (Santa Doménica Vittoria) *spasciàrisi a cinga* 'rompersi l'osso del collo' VS.

Sic.sud-or. (Vittoria) *š r i ŋ é i r i a é i ŋ k a* 'stringere la cinghia' Consolino, agrig.or. (licat.) *š r i ŋ g i r i l a c i n g a* VS.

Derivato: sic.sud-or. (Giarratana) **é i ŋ k y é d d u** m. 'cintura' VS.

3.e. configurazione del terreno

Verbano-Cusio (Nonio) **š é ŋ k** m. 'striscia di terra in una parete, rupe, dicesi precipuamente di rupi o rocce nude sporgenti sui declivi coperti di vegetazione; roccia, macigno; burrone' (AIS 424a, p.128), tic.alp.occ. *scenc*, tic.alp.cent. (Leontica) ~ Keller-1, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *scēnc*

Massera, lomb.occ. (com.) *sceng* Monti; tic.alp.occ. (Sonogno) *scenc* 'cengia erbosa, luogo erboso, chiuso tra rupi, donde le capre non possono uscire' Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Airolo) ~ Bef-fa, b.Leventina *sceng* FransciniFaré, Arbedo *scengh*, moes. *š e n é* (Camastral, ID 23,117seg.), *š e ŋ k* ib., Roveredo *scénch* Raveglia; lomb.occ. (com.) *scengh* 'luogo boscato fra rupi' Monti; LSI 4,651.

Sintagma prep. e loc.verb.: romagn. (faent.) *ca-minêr in s al zeng* m. 'star sulle cigne (si dice d'uomo malaticcio, che mal si regge sui piedi)' Morri.

Tic.alp.occ. (Sonogno) **é é ŋ k a** f. 'rupe, dicesi precipuamente di rupi o rocce nude sporgenti sui declivi coperti di vegetazione; roccia, macigno; burrone' Keller-2, ver. *sénga* Beltramini-Donati.

3.f. costellazione

Mant.a. **seng** (*del cel/de aries*) m. 'costellazione' (1300ca., BelcalzerGhinassi, SFI 23,37).

3¹. forme toscane o irradiate dalla Toscana

3¹.a. mondo materiale: altri oggetti

Sign.second.: àpulo-bar. (Canosa) **č i ŋ k a** f. 'te-golo' Stehl 400, minerv. *č i ŋ k* ib. 401.

3¹.e. configurazione del terreno

Tic.alp.occ. (Sonogno) **scinc** m. 'cengia o luogo tra le rocce dove i capretti non potevano uscire, piccola cengia o piccolo avvallamento erboso tra le rocce, che aveva un solo punto di accesso' Lurati-Pinana, lomb.alp.or. (Tàrtano) *scinc'* Bianchini-Bracchi.

¹ Cfr. friul. *šingélin* m. 'fenomeno atmosferico' (Pellegrini, TermMarinMedit 129).

3². senza sincope

3².e. configurazione del terreno

Breg. **céngal** m. 'cengia' (Bracchi,Clavenna 24).

Lomb.alp.or. (Grosio) **š í ŋ g a l a** f. 'cengia' (AIS 425a, p.218).

4. ^r *kl i n k - ʔ*

4.a. mondo materiale: 'striscia o fascia per stringere o legare qc.'

Nap. **chiencia** f. 'cinghia' (SalvioniREW,RDR 5, 10 num. 1926).

4.e. configurazione del terreno

Nap. **chiencia** f. 'argine di terra in un podere' (1719, Violeide, Rocco – 1761, D'Antonio, ib.; 15 Altamura; Salvioni,R 39,439).

II.1. It.a. **cingulo** m. 'cintola, cordone, cintura (che si stringe sui fianchi)' (1485, TrattatoSuriano, 20 Caria,ContrFilItMediana 23), it.cent.a. *cingnuli* pl. (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), sic.a. *cingulu* m. (1373, PassioneMatteoPalumbo). It.a. *cingulo* m. 'cordiglio con cui il sacerdote, nelle funzioni religiosi, si cinge il camice, cordone dei frati e delle suore' (1485, TrattatoSuriano, 25 Caria,ContrFilItMediana 23), vit.a. *cingulu* (1355, StatutoDisciplSLorenzo, TestiSgrilli; 1365, StatutoDisciplGalli,RassStAttCultALazio 8,34 e 40), cassin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedetto, TLIO), cal.a. *cingulo* (1457-58, LiberCalceopuloVárvaro, 30 MedioevoRomanzo 11), *chingulo* (sec. XV, TestiMosino).

Tosc.a. *cingulo (di giustizia)* m. 'legame; vincolo (volontario o oppressivo)' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Fior.a. *cingulo (del primo movimento)* m. 'fascia dello Zodiaco' (1313-14, BencivenniSfera, TLIO). It.merid.a. *cinculi* m.pl. 'cinti, cinghie, fasce' (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 281).

III.1. Piem. **sangle** f. 'cigna, cinta' (ante 1796, 40 Brovardi, CornagliottiMat – BreroVoc).

Il lat. CINGULUM (ThesLL 3,1068) continua nel 45 cat. *cingle* m. (dal 1050, DELCat 2,719segg.), cfr. lat.mediev.cat. *singlos* (878, ib.), e nel lat.mediev. friul. *cingulum* n. 'cingolo, cintola' (1260, Piccini); come toponimo nell'occit.a. *Cengle* (Clermont-Ferrand 1195, Brunel 282,34), e nello 50 spagn. *cincho* m. (dal 1400, GlosEscorial, DCECH 2,86), *cello* 'cerchio della botte' (1620ca., ib. 23a) e *cenllo* (1614, ib.). Il femminile lat. CINGULA (ThesLL 3,1068) continua nelle

lingue romanze (cfr. 1¹.) e nel friul. *cèngle* f. PironaN, nel mugl. *sengla* Rosamani, nell'alban. *kjinglele* Tiktin, nel port.a. *ssinlha* 'cintura' (1364, Houaiss), port. *cilha* (Houaiss) e nel sardo *kingra*, 5 *kinga* (DES 1,340a).

La macrostruttura dell'articolo segue criteri morfologici: ^r *cingul-ʔ* con sincope (> ^r *cingl-ʔ*) (I.1.), una forma ridotta ^r *céng-ʔ* ^f *cénk-ʔ* (3.) e una forma metatetica ^r *kl i n k - ʔ* (< lat. *CLINGA, cfr. Salvioni,R 39,439seg.) che caratterizza il rum. *chingă* 'cintura' (1670ca., Tiktin-Miron 1,519a)¹ e il nap. *chiencia* (4.), cfr. lat.tardo *clingere* per *cingere* (ThesLL 3,1062 s.v. *cingo*). Per le forme senza sincope risulta difficile decidere quali siano dotte e quali no. Sta di fatto che per le accezioni dialettali non possiamo ammettere carattere dotto. Inoltre questo sembra escluso per gli esempi con -*é-* tonica anziché -*í-* e anche per la desinenza -*olo* al posto di -*ulo*, mentre per l'esito -*ulo* nelle forme dialettali RohlfsGrammStor §1085 sostiene che "nell'adattamento dei latinismi si nota in lingua oscillazione tra -*olo* e -*ulo*: *cúmulo* accanto a *cúmolo*". Abbiamo considerato forme dotte solo quelle che hanno conservato la -*í-* tonica latina e la -*u-* posttonica (II.1.), cfr. fr. *cingule* m. 'cintura' (Fr. de Sales, FEW 2,683b) sebbene alcune forme sotto 2¹. in -*olo* potessero costituire forme semi-dotte. Le forme con *e*, *cencia/cenha* (I.), rappresentano l'evoluzione fonetica normale con la vocale tonica *ĩ* > *e*. Le forme con *i*, ad eccezione delle forme sic. (I.) e delle forme dotte (II.), sono forme toscane o irradiate dalla Toscana che con l'espansione del fiorentino penetrano anche in dialetti settentrionali e meridionali (1¹., 2¹.); per il comportamento di *ę* nel dialetto toscano davanti a *n* seguita da *k* o da *g* (*cengia* > *cingia*) cfr. *vincere*, *tingere*, *figgere*, *cingere*, ecc. (RohlfsGrammStor § 49, cfr. anche Eichenhofer,RLiR 71,138). Esistono anche forme senza sincope (2. e 3²).

La microstruttura dell'articolo si basa su criteri semantici: mondo materiale: striscia o fascia per stringere o legare qc.; altri oggetti (a.), mondo animale (b.), mondo vegetale (c.), mondo umano (d.), configurazione del terreno (e.), costellazione (f.), fenomeno meteo (g.) e astratti (h.). L'accezione 'cinghia per animali, sottopancia' (a¹.) (cfr. Meyer,SbAWien 132.3) è anche attestata nella Galloromania, cfr. fr.a., fr.medio *cengle* f. 'cinghia piatta e larga, che serve per legare il basto o la sella alla bestia da soma, passando sotto la pancia dell'animale' (dal sec. XI, FEW 2,681), occit.a. *senglas* pl. (1235ca., FlamencaMeyer 7883), pr.a.

¹ L'etimologia del rumeno *chingă* è discussa (Iliescu).

sangla f. (1431, Pansier), fr.-it. *cengles* f. (sec. XIV, NicVeronaDiNinni), e nel ATed. medio *zingel* m. e f. 'id.' (Lexer 3,1124). La forma *kín-gra* 'cinghia della sella' (4.a.), e più spesso *krín-ga*, si trova nel sardo (cfr. DES 1,340a). Il significato 'cintura per persone' (a².) si trova nel port. *cinho* 'id.' (sec. XVII, DELP 2,153b).

Il femminile e il maschile sono frequenti col significato 'configurazione del terreno' (e.) soprattutto nella regione alpina, cfr. anche cat.a. *cingle* 'roccia scoscesa' (1050, DELCat 2,710), cat. *cingla* (dal 1288, ib.), spagn.a. *cincha* (Cid, IVPM 2, 64a), *cincho* (1400ca., GlosEscorial, DCECH 2, 86a), port. *cincho* (sec. XIV, IVPM 2,64a) e friul. *zinghie* 'risalto orizzontale, su una parete di roccia, il quale cinge la parete stessa' PironaN. Per il significato 'cresta alpina' cfr. anche Nice *cengle* 'cornice nella roccia' (FEW 2,683b). Le forme *céng-* e *cénk-* con l'accezione 'configurazione del terreno' si incontrano solo nel tic.alp.occ. (3.e.). Queste voci si trovano in molti toponimi alpini, anche in toponimi alemanni (cfr. Zinsli; Stricker, StNb 2,435). Quanto ai toponimi nella Romania submersa è da notare l'opposizione tra alem. *Tschingel* e *Zingel*. Viktor Weibel (Onoma 20, 293segg.; AIKN 12,301segg.) interpreta *Zingel* come strato anteriore, *Tschingel* come strato posteriore raggiunto forse verso la fine dell'ottavo secolo. Heinrich Schmid (VR 39,155segg.) con ragione suppone il contrario: *Tschingel* con le numerose attestazioni grigionesi *Tschengel/ Tschaingel* è anteriore a *Zingel* (cfr. anche Kuhn 144-segg.) come nella Galloromania dove il pic. e wallone *cé < CE/CI* è anteriore al fr. *ts-*.

Come sinonimo di MOENIA la voce CĪNGŪ-LUM è attestato da Galbertus (1127-28, MlatWb 2,582,10), nel norm.a. *cengle* f. 'mura cittadine' (1150ca., Eneas, FEW 2,683a) e nell'Italoromania (1¹.a.). Con riferimento alla città il femminile e il maschile sono anche entrati nel sec. XIII nella lingua tedesca, cfr. ATed. medio *zingel* m.f. 'muro esterno di trinceramento della città o del castello; territorio comunale' (Lexer 3,1124; Kluge 2011, 1011). Sotto III.1. un francesismo, cfr. fr. *sangle* (FEW 2,681a).

Diez 99; REW 1926-1928, Faré; VEI 283b; DEI 851 (*céngia*), 944seg. (*cinghia*); DELIN 341b; VSI 5,85 (Petrini); FEW 2,681-684; Battisti,AAA 52, num. 1472; Bianchini-Bracchi; Eichenhofer, RLR 71,138; JabergAspects 65segg.; Pellegrini, AlpiEuropa 4; Pellegrini,AMSPMarche 86,231; Salvioni,R 39,439seg.; SalvioniREW,RDR 5, num. 1926; Stricker-1,256seg.; WolfDES,ASNS 222,321segg.;

ZinsliSüdwalser.— Russo; Besse; Hohnerlein¹.

→ **cingere**; ***cingillum**, ***cinguläre**

***cinīcia** 'cenere'

I.1. ¹*cinīsia*/¹*cinīsa*

I.a. 'cenere'

Pad.a. **cenese** f. 'cenere; brace usata per gli scaldini, tritume di carbone; straterello di cenere' (1452, SavonarolaMNystedt-2), abr.a. *cinisa* (sec. XIII, Proverbia, TLIO)², it. (*strati di*) *cenise* (1585, Garzoni, LIZ), it.sett. *cenisi* pl. (ante 1548, MessiSbugo, Catricalà,SLeI 4,256), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *znízę* f. ('ant.' Magenta-1), piem. *sinízya* (dal 1783, PipinoAgg), *čənízya*, *snízya*, APiem. (castell.) *činéza* (Toppino,StR 10), *généza* ib., Pocapaglia *čenézya* ib., b.piem. (monf.) *snis* Ferraro, viver. ¹*snízya*, lomb.occ. (aless.) *snis* pl. Prelli 24, trent. *cenis* (1750ca., Quaresima,StTrent 41), *čeniš* Quaresima, *seniš* ib., lad.anaun. (anaun.) *čanís* (Quaresima,ZrP 34,558), Tuenno *cenis* Quaresima, *zenis* ib., emil.or. (Casaglia) *žnís* Meneghetti 39, ferrar. *dzznisa* f. Ferri, bol. *znis* pl. (sec. XVI, Maridazzo, HubschmidMat 15), *tsnízya* f. (Coronedi; Ungarelli), imol. *znis* pl. (Bottiglioni 35, HubschmidMat), romagn. *tsnízya* f., ravenn. *cnis* pl. (sec. XVII, Proverbi, PasqualiTestiInterpretazioni), valmarecch. *čənīša* f. Quondamatteo-Bellosi-2, march.sett. (pesar.) *cnisa* Pizzagalli, Fano *sc'nīscia* Sperandini-Vampa, Fossombrone *sceniscia* (TorricelliMs, Balducci,DIStoria 477), cagl. *šnīša* Soravia, Frontone *čənīša* (p.547), venez. *cenise* (Contarini; Boerio), *senize* Piccio, Rigobello), ven.merid. (vic.) *senise* Pajello, *sinīse* Meneghetti 39, Carpi *činíza* Rigobello, Castagnaro *tsenízya* ib., poles. *zenise* pl. Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *ženise* f. Ninni, *sinīse* Polo, Summaga *thinisa* GruppoRicerca, *sinisa* ib., vittor. *tsenízya* Zanette, Tarzo *tsenīžige* pl. (p.346), grad. *señíza* f. (p.367; ASLEF 2816, p.213), *sinisa* Deluisa 49, bisiacco *tsinízya* Rosamani, *siníža* Domini, Pieris di Monfalcone

¹ Con osservazioni di Bork, Frasa, Iliescu, Pfister e Ruffino.

² Cfr. fr.-it. *cenis* f. 'id.' (1300ca., MartinCanalLimentani; 1368ca., NicCasola, Peisker), *ženisa* ib.— Inoltre, lat.mediev.umbro *ciniscia* f. 'cenere' (Todi 1275, Sella), lat.mediev.piem. *cenisia* (Chieri 1313, HubschmidMat); lat.mediev.abr. *cinisa* 'cenerume' (Teramo 1440, Sella).

siníza Rosamani, istr. *seníza* ib., *tšenízze* pl. ib., capodistr. *siníza* f. ib., Pirano *senídza* ib., *ḡinída* Ive 76, rovig. *sinéydzya* ib. 8, Valle *tsinídza* ib. 97, *siníza*, Dignano *sinízyza* (p.398), *sinéyzyza* Rosamani, ver. *çenise* pl. (ante 1813, DelCengio, Trevisani), *tšenízza* f., *seníza*, trent.or. (valsug.) *tšenízze* pl. Prati, rover. *cenis* Azzolini, march. *ciniscia* (1829, Leopardi, LIZ), *ceniscia* ib., ancon. (senigall.) *c-niscia* Baviera-Ceresi-Leoni, macer. *ciniscia*, umbro merid.-or. (tod.) *çiniçia* (Mancini, SFI 18), *scinijja* Ugoccioni-Rinaldi, march. merid. *çiníša*¹ Egidi, *çaníša*¹ ib., asc. *çaníša* Brandozzi, teram. (Sant'Omero) *çanéša*, Fano Adriano *çenéše* Meneghetti 39, abr.or. adriat. *çiníša*¹, *çinéša*¹, *çinéyçə*, castelsangr. *ceniscia* Marzano, vast. *çinéyçə*, abr. occ. *çinisa*, Pòpoli *çanóyçə*, Raiano *çanéyçə*, molis. *çaníša*, agnon. *ceneiscia* Cremonese, *çanóyçə* (Ziccardi, ZrP 34,408), Civitacampomariano *çaníša*, Montelongo *yəníša*, camp.sett. (Colle Sannita) *yəníša* (p.714), Castelvétere in Val Fortore *səníša* Tambascia, nap. *cenise* (1684, Sarnelli, Rocco), *cenisa* (dal 1748, Valentino, ib.), procid. *çenígghia* Parascandola, isch. *çanéyçə* (Freund 10 e 20), irp. (Calitri) *sciniscia* Acocella, dauno-appenn. (Lucera) *yəníša* (p.707), cerign. *çanóyçə* (Zingarelli, AGI 15,91 num. 42), Margherita di Savoia *çenèscè* Amoroso, garg. (San Giovanni Rotondo) *çaníša* (p.708), Mattinata *çaníše* Granatiero, Monte Sant'Angelo *scenisce* D'Arienzo, àpulo-bar. *çaníša*¹, *çaníša*¹, *çiníša*¹, *çaníša*¹, Canosa *çanás* Armagno, minerv. *çanéša* Campanile, tran. *çenáisce* Ferrara, molf. *çenéjesce* Scardigno, rubast. *çanéyçə* (p.718), *çenèisce*, Spinazzola *çanéyçə* (p.727), bitont. *çenòise* Saracino, grum. *çenèise* Colasuonno, martin. *ceneise* Prete, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *çaníša* Mennonna, tréccchin. *çenese* Orrico, Piacerno *çaníša* Greco, salent. *çaníša* (Alessio, AFLBari 2,31), *cinisa*, salent.sett. (Latiano) *cinisa* Urgese, Francavilla Fontana *cinisa* (Ribezzo, Apulia 2-4,44), salent.cent. (lecc.) *cenisa* ib., Vèrnole *çiníša* (p.739), salent.merid. (otr.) *cinísa* (D'Ippolito, HubschmidMat), cal.cent. (apri-glian.) *çinisa*, cal.merid. ~, *ginesa*, Cittanova *ççenése* (Longo, ID 13,133), sic. *cinisi* (Salvioni, RIL 40,1116, n. 1), messin.or. *gginisa*, messin. *cinisa* (1759, Vinci, ib.), Rometta ~ RohlfSuppl. 50 catan.-sirac. (Paternò) *gginisa*, Vizzini *gghinisa*, sic.sud-or. *ghinisa*, trapan. (Vita) *çiníša* (AIS 929, p.821), Érice *gginisa*, pant. *ççiníša* TropeaLess; AIS 927, 930; DAM; VDS; NDC; VS.

Sign.second.: lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kanízçə* f. 'fuliggine' Magenta-1, trapan. (Vita) *çiníza* (AIS 929, p.821).

Lomb.alp.or. *çeníš*¹ f.pl. 'faville; ceneri leggere e svolazzanti; faville non più incandescente' (Longa, StR 9), emil.or. (ferrar.) *dzznisa* Ferri, Bàura *sníza* (AIS 926, p.427), ven.merid. (vic.) *sinisa* Pajello, Castagnaro *tšenízza* Rigobello, ver. (Oppeano) *tsiníza* ib.

Ver. *çenizo* f. 'brace' ("non com." Patuzzi-Bolognini).

Macer. *ciniscia* f. 'persona che ama stare troppo vicino al fuoco' Ginobili.

Abr.or.adriat. (castelsangr.) *ceniscia* f. 'fuoco consumato' Marzano, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *çenèscè* Amoroso.

Cal.cent. (Rogliano) *tinése* f. 'polvere di carbone' NDC.

Con metatesi: gallur. *kišína* f. 'cenere' (Guarnerio, AGI 14,146), *kižína* (p.916), sass. *kižína* (Guarnerio, AGI 14,146), *kišína* (Brunelli 1, num. 302), *chisgina* (Falcucci s.v. *chjanugia*), *gižína* (Brunelli 2, num. 208), *gišína* (p.922), messin.occ. (sanfrat.) *cisgina* (DeGregorio, StGI 2,254; Salvioni, MIL 21,300); AIS 930¹.

Trent.or. *zenis* m. 'cenere ancora calda e contenente piccole braci' Tissot.

Sic. *ginisi* m. 'carbonella, tritume di carbone; materie eterogenee che rimangono nella estrazione dello zolfo' (dal 1749ca., Malatesta, VS), *cinisi* VS, it.reg.sic. *ginese* Tropea, *ginisi* pl. ib., sic.sud-or. (Vittoria) *ççinisi* Consolino, Acate *cinisi* LeoneTrainaAgg. niss.-enn. *gginisi* Castiglione, niss.-enn. (piazz.) *ççinisi* m. Roccella².

Sign.second.: sic. *ginisi* m. 'fuliggine' (1950, Arezzo, VS), palerm.cent. (Baucina) ~ (AIS 929, p. 824), trapan. (Salemi) ~ VS.

Agrig.occ. (Giuliana) *gginisi* m.pl. 'favilla che ricade spenta' VS.

Derivati: venez. *cenisète* f.pl. 'cenere calda' Boerio.

Lig.gen. (savon.) *senindzèla* f. 'cenerentola'

¹ Cfr. sardo *kižína*¹ f. (AIS 930).

² Cfr. gli antroponimi sic. *Cinisi*, *Ginisi* (RohlfSoprannomi).— Anche sardo *cinixu* m. 'cenere; cinigia' (Atzeni, HubschmidMat); *çinížu*¹, *çinížu*¹ 'brace' (AIS 930); *çinížu*¹ 'ceneracciolo' (ib. 1526). Per il toponimo *Moncenisio* (To), cfr.: lat.mediev.piem. *alpes in Cenisiu* (726, DizTopon), *montes qui nuncupantur Genevus et Ciniso* (1042, ib.), *Montis Cinisii* (1081, ib.), *de Monsenisio* (1210, ib.).— Cfr. inoltre fior.a. *monte Ceniso* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI). Il determinante alluderebbe al colore grigio della roccia (DizTopon).

Besio.

Macer. (Servigliano) *ćinišćella* f. 'cenere calda; brace minuta sotto la cenere; carbonella' (Camilli, AR 13), irp. *ćinis é ġ ġ ə* (Melillo-3,5), salent.sett. (Latiano) *ćinisèlla* Urgese.

Ven.centro-sett. (bellun.) *ćenisada* f. 'cinigia; polvere di carbone, carbonigia' (Cappello, AI Ven 116), *ćenisada* Nazari, catan.-sirac. (Bronte) *gginisata* VS, niss.-enn. (piazz.) *ġ ə n ə s á d a* Roccella.

Palerm.or. (Pòllina) *gginisata* f. 'il posto in cui si è fatta la carbonaia' VS.

Istr. (Pirano) **sinizadōr** m. 'ceneracciolo' (AIS 1526, p.368)¹.

Bisiacco **sinidzár** m. 'ceneraio, chi compra cenere; chi vende cinigia' Domini, salent.sett. (Latiano) *ćinisaru* Urgese, sic. *gginisaru*, palerm.cent. (Marinè) ~; messin.occ. (Capizzi) *ćinisaru* 'persona sporca di carbone'; VS².

Bisiacco **tsinizēntula** f. 'cenerentola' Rosamani, Valle *sinizētola* Cernecca³; *sinizēntul* m. 'id.' Domini.

Bisiacco **sinizēntul** agg. 'cenerognolo, ceneroso' Domini, *sinizēntul* ib.⁴.

Bisiacco **tsinizár** v.tr. 'incenerare, sporcare di cenere' Rosamani, *sinidzár* Domini⁵.

1.a¹. sostanze o prodotti a base di cenere

Lig.occ. (Mònaco) **sinça** f. 'esca, sostanza che si poneva sulla pietra focaia per appiccare il fuoco' Frolla.

Lomb.alp.occ. (Malesco) (*i*) *ćeníz* f.pl. 'stoppa' (AIS 1499, p.118)⁶.

Istr. (Pirano) *siníza* f. 'terra, dopo il gelo, diventata polverosa come la cenere' Rosamani.

Sic. **ginísi** m. 'resti dello zolfo fuso, rosticci dello zolfo' (dal 1868, Traina, VS), *ginesi* (Pitrè, StGl 8), niss.-enn. (Àssoro) ~ VS.

Sintagmi: agrig.occ. (Cianciana) *rrussu gginísi* m.

¹ Si veda anche friul. (Ronchis) *sinizárç* m. 'cenere che è stata usata per il bucato' (p.357), inoltre friul. *ćinisáz* 'id.' (PiranaN; DESF), Ronchis *sinizás* 'id.' (p.357); AIS 1526 Cp.

² Cfr. l'antropon. sic. (Carini) *Cinisaru* (RohlfSoprannomi). Anche friul. (Budoia) (*ġát*) *ġinizér* agg. 'che sta nella cenere' Appi-Sanson 2.

³ Cfr. friul. (Moggio Udin.) *ćinisēntule* f. 'cenerentola' DeAgostini-DiGallo, *ćinisēntule* DESF.

⁴ Cfr. friul. (Buia) *ćinisindul* agg. 'freddoloso, che starebbe sempre vicino al fuoco' Cicieri.

⁵ Cfr. friul. *ćinisà* v.tr. 'cospargere di cenere' (PiranaN; DESF), *incinisà* 'id.' ib.

⁶ Per la forma del plurale cfr. RohlfGrammStor § 417.

'nomignolo scherzoso che si dà ai ragazzi che lavorano nelle miniere di zolfo' VS.

Derivati: trent.occ. (Valle di Rendena gerg.) **ćini-sòla** f. 'formaggio magro' Tomasini num. 103.

5 Niss.-enn. **gginisíadđu** m. 'rosticci della fusione dello zolfo molto minuti, quasi in polvere' Castiglione.

Niss.-enn. **gginisaru** m. 'ganga dello zolfo; rosticci di zolfo; il luogo in cui si scaricano' Castiglione, agrig.or. (licat.) ~ (1888, TrainaSupplAgg, VES; VS)⁷.

Forma metatetica: sic.a. *τζεσινερι* 'ceneratoio, ceneracciolo' (secc. XIII-XV, GlosseMelazzo, BCSic 14,57).

1.b. che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale)

Con metatesi: lad.ven. (Selva di Cadore) **ġizéna** agg. 'detto della neve, asciutta, farinosa' Pal-labazzerLingua, Àlleghe *tsizéna* ib., lad.ates. (livinall.) *ćizéna* ib., Rocca Piètoire *tsidzéna* ib., Colle Santa Lucia *tsizéna* ib.; lad.ven. (zold.) *tsizéna* f. 'neve farinosa' ib.

Molis. (campob.) **yinišə** m.pl. 'rifiuti che il mare sospinge sulla spiaggia' DAM.

Sintagma: palerm.gerg. *coffa i gginísi* m. 'prete; clericale, che sta vicino ai preti' (1929, Calvaruso, VS).

Derivati: lad.fiamm. (cembr.) **ćeniseli** m.pl. 'fari-naccio selvatico (Chenopodium album)' Aneggi-Rizzolatti.

Lad.fiamm. (Predazzo) **ćinežá** m. 'neve sporca di terriccio' Boninsegna 272; Tésero *ćinežáda* f. 'id.' ib.

1¹. cinicie/ciniscia

1.a. 'cenere'

Fior.a. **ćinicie** f. 'cenere mescolata con brace; brace usata per gli scaldini, tritume di carbone; straterello di cenere, cenere' (1375, ChioseFalsoBoc-caccio, TLIO), it. *ćinice* (1450ca., Giovcavalcanti, B; dal 1846, Azzocchi, Serianni; "lett." GRADIT; Zing 2015), it.sett.a. *ćinici* pl. (fine sec. XV, CosmeticaLaValva, SFI 26), umbro merid.-or. *ćiníce* Bruschi, *ćeníce* ib., laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *ćenice* Diana, velletr. *ćinice* ZaccagniniVoc, Castel Madama *ćiníce* Liberati, roman. *scinice* (1835-37, BelliVigolo), *ćinicia* Chiappini, it.reg.roman. *ćinice* (1959, Pasolini, Jacquain, LingAntverp 4,131), reat. (Preta) *ćiníca* (DeBlasi, ID 12,38), molis. (campob.) *ćə-*

⁷ Cfr. il toponimo *Ginisara* (Castellammare del Golfo 1579, VES).

níca (D'Ovidio, AGI 4,160), laz.merid. (sor.) *ćanícā* (Merlo, AUTosc 38,177; Merlo 168), Castro dei Volsci *ćanícā* (Vignoli, StR 7,139), Amaseno *ćanícā* Vignoli, Sezze *cinice* Zacheo-Pasquali, irp. *cenicia* (Nittoli; Jordan, ZrP 42, 648), *jenicia* Nittoli, carif. *senice* Salvatore, Treviso *siníćā* (p.725), Montella *ćanícē* (Festa, ID 5,103), àpulo-bar. (andr.) *cenòice* Cotugno, tarant. *ćanícā* (VDS; Gigante), luc. nord-occ. (Picerino) *ćanícā* Greco.

Ven.centro-sett. (Revine) **Šilízege** f.pl. 'cinigia' Tomasi¹.

Sign.metaf.: lig.or. (spezz.) **senécia** f. 'male nascosto o misterioso che non consente a un individuo di svilupparsi normalmente, o lo fa apparire avvizzito' Lena.

Con cambio di suffisso: nap. **jenisca** f. 'amaranto' Altamura.

1². 'cernisa'

1².a. 'cenere'

It.sett.a. **cernise** (*calde*) f.pl. 'cenere calda, cinigia' (inizio sec. XV, Guasparino Vienexia CastellaniC 6), lomb.or. (Malcèsine) *sernis* pl. Rigobello, mant. *zernis* f. (Cherubini 1827; Bonzanini Barozzi-Beduschi, MondoPop Lombardia 12), emil.occ. (regg.) *tsernisa* Ferrari, Novellara *tserniz* (Malagoli, AGI 17,76), mirand. *zarnis* pl. Meschieri, moden. *cernis* (prima del 1739, Gherardi, Marri), *zernisa* f. (Galvani; Bertoni 39), *tserniza* Neri, emil.or. (ferrari.) *cernis* (Nannini, HubschmidMat), it.reg.bol. *cernice* f. (ante 1609, G.C. Croce, Alessio, AAPontaniana 16)², ven.merid. (vic.) *sęrnízę* (AIS 926, p.363), Ceneselli *sarniz* Meneghetti, Colli Eugànei *sernisa* f. CortelazzoItinerariVen, ver. (Negrar) *serniza* Rigobello.

2. 'cinusia'

2.a. 'cenere'

Corso **čanúga** f. 'cenere' (Guarnerio, AGI 14,133, 142, 146)³, cismont.or. (capocors.) *chjanugia* Falcucci, luc.nord-or. (Matera) *ćanúšā* (Festa, ZrP 38,142).– Sintagma prep. e loc.verb.: luc. nord-or. (Matera) *šākwā all úččā dā la ćanúšā* 'giocare a mosca cieca' (AIS 743, p.736).

Sign.second.: lig. *senugia* f. 'scintilla di fuoco' Meneghetti 40; lig.cent. (Prelà) *senúže* pl.

¹ Formazione non chiara.

² Con influsso di 'cinice'.

³ Per Guarnerio, da incrocio con *brúga* 'brucia' (anche REW 1930).

'braci che, sul punto di ridursi in cenere, contengono ancora fuoco' VPL.

Abr.occ. (Bussi sul Tirino) **šičinúyšā** f. 'straterello di cenere che si forma sul carbone o per il bruciarsi di carta, cinigia, falena' DAM.

3. 'cinasia'

3.a. 'cenere'

Lig.occ. (Buggio) **činaija** f. 'cinigia, cenere calda del forno' Pastor 7, lig.alp. *sináža* Massajoli-Moriani, lig.cent. (Carpàsio) *zináže* pl., Pieve di Teco *senáža* f., lig.Oltregiogo occ. (Bardinetto) *tsinázža* (Balbis, LettDialBorm, num. 389), sassell. *zináža*, Rossiglione *zináža*; VPL.

III.1. It. **cinìgia** f. 'cenere, brace' (dal 1537ca., Biringuccio, Migliorini, MiscSantini 190; TB; B; "tosco." GRADIT; Zing 2015), *cenigia* Spadafora 1704, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *ćiníga* VPL, march.sett. (metaur.) *cnigia* Conti, cagl. *ćnígā* Sabbatini, tosc. *cinigia* Bresciani 77, fior. ~ Gargioli 233, Trasimeno (Magione) *ćiníge* Moretti, cort. (Val di Pierle) *ćiníge* Silvestrini, umbro sett. (Anghiari) *cenige* (*del lavello*) (1684, NomiMattesini-1,241), cast. *cinìgia* Magherini, *cinigi* MinciottiMattesini, Pietralunga *ćiníge* (p.546), ancon. *cinìgia* Spotti, senigall. *c-nigia* Baviera-Ceresi-Leoni.

Derivati: Trasimeno (Magione) **kyíğāne** f. 'cinigia, cenere mista a fuoco' Moretti, *kānigāne* ib., *ćānigāne* ib., cort. (Val di Pierle) *ćānigāne* Silvestrini.

Umbro sett. (cast.) *cinigióla* f. 'bragia finissima ardente' Magherini, umbro merid.-or. (Foligno) *ćinícóla* Bruschi.

Perug. **genigella** f. 'cenere calda; brace minuta sotto la cenere; carbonella' (Catanelli; Orfei-Batinti), *cinigella* Orfei-Batinti, *chinigella* ib., roman. *cinicella* Chiappini.

Ancon. **cinigello** m. 'cenere semispenta, cinigia' Spotti.

Si suppone un lat. *CINĪCIA 'cenere', attestato nelle forme *cinissa* (ThesLL 3,1075), *cynisa* (ms. del sec. VI, AntidotariumBrux, ib. 4,1590), e una base con alternanza vocalica **cinusa* che continua nel rumeno *cenuşă* 'cenere' (dal sec. XVI, Salterio, Tiktin-Miron 1,462b). La base *CINĪSIA è formata dalla base raccorciata *cinis* con il suffisso -*ičius*. Questa etimologia risale a Diez (438). Meyer-Lübke 1930 parte da *CINĪSIA 'cenere' con l'indicazione che la formazione del suffisso

non è chiara. MeyerLübkeGrammRom 2,20 parte dal *cinus* neutro e da un ipotetico plurale *cinusia*, morfologicamente impossibile. Per lo spagn. *ceniza* al posto di **cenisa* MenéndezPidalManual (§ 65.2) parla di un' "assimilazione". La macrostruttura dell'articolo distingue tra *cinisia*¹ (1.), *cinicie*¹ (1¹), *cernisa*¹ con epentesi di *r* (1².) e le forme con alterazione fonetica *cinusia*¹ (2.) e *cinasia*¹ (3.). Le forme sotto 1. si ritrovano anche nello spagn.a. *cenisa* 'brace con cenere' (ante 1250, Berceo, DCECH 2,29) e nello spagn. ~ 'cenere' (dal 1256, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,391b), *ceniza* (sec. XIV, ib.) e il port.a. ~ 'cenere' (sec. XIV, IVPM 2,65a). Per le forme sotto 1¹.a. cfr. anche friul. *siníža*¹ f. 'id.' (AIS 930), vejl. *canàissa* f. 'id.' (Bartoli 193; Ive,AGI 9).

La microstruttura semantica segue quella dell'articolo CINIS. Per le forme maschili in 1.a., si veda il sic. *ginísi* (VES 358segg.), nonché le forme sarde merid. (DES 1,450segg., s.v. *cinus* n.). Con Rohlf'sGrammStor (§ 1070) si considera *cinigia*¹, forma tipica dell'area tosc. e mediana dal Cinquecento in poi (III.1), come prestito galloromanzo, cfr. occit.a. *cenisa* 'cenere' (1240-70, BertrCarb, Lv 1,243a).

REW 1930, Faré; DEI 850, 945; VES 358segg.; DES 1,450 segg.; FEW 2,688; BlascoVES,RJb 39,178; Fanciullo, ID 45,125segg.; Melazzo, ID 46,255segg.; SalvioniREW,RDR 4, num. 1930; Seidl, VR 54,66segg.; Wagner,RLiR 4,17.- Cacscone; Bork¹.

cinis, cineris 'cenere'

Sommario

I.1.	<i>cinis/cinis</i>	373
1.b.	'cene' ¹ f.	373
1.b.a.	'cenere'	373
1.b.γ.	mondo vegetale	373
1.b.γ ³ .	piante	373
1.b.δ.	mondo umano	373
1.b.δ ² .	persone	373
1.d.	Derivati	374
1.d.a.	'cenere'	374
1.d.a ¹ .	sostanze o prodotti di cenere	374
1.d.a ² .	che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale)	374
1.d.β.	mondo animale	375
1.d.β ² .	animale	375

¹ Con osservazioni di Fanciullo, Hohnerlein, Mensching e Pfister.

1.d.δ.	mondo umano	375
1.d.δ ³ .	comportamento umano	375
2.	<i>cinis/cineris</i>	375
2.a.	'cenere' ¹ m.	375
2.a.α.	'cenere'	375
2.a.α ² .	che ha le caratteristiche della cenere (colore, materiale)	375
2.a.α ³ .	ambito religioso	376
2.a.β.	mondo animale	376
2.a.β ¹ .	'cenere'	376
2.a.δ.	mondo umano	376
2.a.δ ¹ .	'cenere'	376
2.a.δ ² .	persone	376
2.a.δ ³ .	comportamento umano, che è spento (passione), che occulta	376
2.a ¹ .	'cenere' ¹ m.	376
2.a ¹ .α.	'cenere'	376
2.a ¹ .α ¹ .	oggetti per la cenere	377
2.a ¹ .α ² .	che ha le caratteristiche della cenere (colore)	377
2.a ¹ .β.	mondo animale	377
2.a ¹ .β ² .	animale	377
2.b.	'cenere' ¹ f.	377
2.b.α.	'cenere'	377
2.b.α ¹ .	sostanze o prodotti di cenere o simili alla cenere	382
2.b.α ² .	che ha le caratteristiche della cenere (colore)	383
2.b.α ³ .	ambito religioso	383
2.b.β.	mondo animale	384
2.b.β ¹ .	'cenere'	384
2.b.β ² .	animali	384
2.b.γ.	mondo vegetale	385
2.b.γ ² .	piante	385
2.b.δ.	mondo umano	385
2.b.δ ¹ .	'cenere'	385
2.b.δ ² .	persona	386
2.b.δ ³ .	comportamento umano	386
2.b ¹ .	'cenere' ¹ f.	387
2.b ¹ .α.	'cenere'	387
2.b ¹ .α ¹ .	sostanze o prodotti di cenere	389
2.b ¹ .α ² .	che ha le caratteristiche della cenere (colore)	389
2.b ¹ .α ³ .	ambito religioso o biblico	389
2.b ¹ .β.	mondo animale	390
2.b ¹ .β ² .	animali	390
2.b ¹ .γ.	mondo vegetale	390
2.b ¹ .γ ² .	malattia di pianta	390
2.b ¹ .δ.	mondo umano	390
2.b ¹ .δ ¹ .	'cenere'	390
2.b ¹ .δ ³ .	comportamento umano	390
2.c.	'ceneri' ¹ / ¹ 'cenere' ¹ pl.	390
2.c.a.	'cenere'	390
2.c.a ¹ .	sostanze o prodotti di cenere	391
2.c.a ³ .	ambito religioso e biblico	391
2.c.δ.	mondo umano	392
2.c.δ ¹ .	'cenere'	392

2.c.δ ³ .	comportamento umano	392
2.d.	Derivati	393
2.d.α.	'cenere'	393
2.d.α ¹ .	sostanze o prodotti di cenere o simili alla cenere; contenitore per cenere	394
2.d.α ² .	che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale)	399
2.d.α ³ .	ambito religioso o biblico	401
2.d.β.	mondo animale	401
2.d.β ¹ .	parte di animale	401
2.d.β ² .	animali	401
2.d.β ³ .	attività animale	402
2.d.γ.	mondo vegetale	402
2.d.γ ² .	piante	402
2.d.γ ³ .	malattie di piante	403
2.d.δ.	mondo umano	403
2.d.δ ¹ .	parte del corpo umano	403
2.d.δ ² .	persona	403
2.d.δ ³ .	comportamento umano	405
II.1.	'cenere'	405
2.	che ha le caratteristiche della cenere (colore)	406

I.1. cinis/cinis

1.b. 「cene」 f.

1.b.α. 'cenere'

Nap.a. **cene** f. 'resti mortali (polvere)' (1330, 25 PoemettiPercopo).

Cicolano (Ascrea) *céne* f. 'residuo polveroso di colore grigio che rimane dopo la combustione di materiale organico (legna, carbone, etc.)' (Fanti, ID 14), reat. *šene* (p.624), aquil. 「*céne*¹, San Lorenzo *ćini* pl., Pizzoli *ćeni* Gioia, march.merid. (asc.) *ćé* f. Brandozzi, abr.or.adriat. 「*ćénə*¹, Pescosansonesco *ćóynə*, Palena *ćáynə*, Civitaluparella *ćáyənə*, abr.occ. 「*ćénə*¹, 「*ćéynə*¹, 「*ćáynə*¹, Castelvecchio Calvisio *ćínə*, Civitaretenga *ćánə*, San Benedetto in Perillis *ćónə*, molis. (Montefalcone nel Sannio) *ćónə*, agnon. *ćáynə*, capracott. *ćénə*, messin.or. (Fantina) *ćinni* (p.818); AIS 930; DAM. Composto: march.merid. **paracè** m. 'riparo metallico che disposto davanti al caminetto impedisce alla cenere di spargersi sul pavimento' Egidi.

1.b.γ. mondo vegetale

1.b.γ². piante

Composti: lad.ven. (Àlleghe) **tsenabóna** f. 'margherita dei prati (Chrysanthemum leucanthemum L.)' PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocca Pièto) ~ ib.; lad.ven. (Àlleghe) *bonatséna* 'id.' ib.

1.b.δ. mondo umano

1.b.δ². persone

Composto: abr.occ. (Introdacqua) **ratacáynə**

m. 'chi sta sempre accanto al fuoco' DAM.

1.d. Derivati

1.d.α. 'cenere'

5 Umbro merid.-or. (assis.) **ćenićella** f. 'cenere calda frammista a carboncelli' (Santucci, ID 48), roman. *cinicèlla* Chiappini.

Laz.merid. (minturn.) **ćini(v)ola** f. 'cinigia, brace, cenere calda con qualche favilla' (DeSanctis, BSLazioMerid 2, 133).

10 Abr.occ. (Introdacqua) **ćinikə** f. 'straterello di cenere che si forma sui carboni accesi, falena, cinigia', molis. (agnon.) *ćinikkə*; *yí a ćə-nikkə* 'andare in fumo'; DAM.

15 It. **ciniglia** f. 'cenere calda con residui di brace; tritume di carbone' (Panzini 1908 – ib. 1935).

Àpulo-bar. (andr.) *sceniglie* f. 'tritume di carbone' Cotugno, luc.-cal. (trecchin.) *ćeniglia* Orrico, cal. centr. (cosent.) *ciniglia* (NDC; Alessio, RIL 72, 363¹).

20 Catan.-sirac. (Bronte) *ćimíğǵa* f. 'favilla' (AIS 926, p.838); *cinnigghia* 'polvere' VS.

1.d.α¹. sostanze o prodotti di cenere

Lig.gen. (Val Graveglia) **senyá** v.tr. 'sciacquare il bucato con la cenere' Plomteux.

Cal.merid. (Briatico) *ćiniare* v.assol. 'versare acqua sopra la cenere del bucato' NDC.

1.d.α². che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale, ecc.)

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **ćenidde** agg. 'soffice; di carattere bonario' Amoroso.

Molis. (Ripalimosani) **ćənětə** agg. 'morbido, soffice' Minadeo, dauno-appenn. (fogg.) *ćeniète* (BucciA, VecchiaFoggia 4).

35 Salent.sett. (Latiano) **ćinièuli** agg. 'soffice come la cenere' Urgese.

Nap. **ćeniéro** agg. 'morbido, soffice, cedevole', *ćənyérə* (Valente, ID 41, 292), irp. (Avellino) *ćeniéro* DeMaria, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *ćeniére* Marchitelli, àpulo-bar. 「*ćənié-rə*¹, 「*ćənié-rə*¹, biscegl. *ćinière* Còcola, bar. *ćiniéro* DeSanctisG, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ćənié-rə* Mennonna.

45 Loc.verb.: àpulo-bar. (biscegl.) *far cinière* 'ammorbire qc.' Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (rubast.) **ćənié-rə** m. 'superficie soffi-

50 ¹ Secondo Alessio, tale forma risente dell'influsso del suffisso di *muniglia* f. 'carbonella, brusta' (cfr. it. *mondiglia* 'parte inutile o cattiva tolta dalle cose mondate; vagliatura del grano', dal lat. *mundilia* 'purgamentum' DC). – Cfr. la forma neogreca σινύλι 'specie di ciambella natalizia di farina e sesamo' (Meyer, SbAWien 132.6).

ce' Jurilli-Tedone.

1.d.β. mondo animale

1.d.β². animale

Lig.cent. (onegl.) **ćinōra** 'cornacchia (Corvus 5 cornix)' VPLUccelli.

1.d.δ. mondo umano

1.d.δ³. attività umana

Irp. (carif.) **accinichi** v.assol. 'immiserirsi accanto 10 al fuoco' Salvatore.

2. cinis/cineris

2.a. 'cenere' m.

2.a.a. 'cenere'

It. **cenere** m. 'residuo polveroso di colore grigio 15 che rimane dopo la combustione di materiale organico (legna, carbone, ecc.)' (1313ca., Dante-Commedia, EncDant – 1872, Tommaseo, LIZ), pad.a. *cedere* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), 20 tosc.a. *celer(e)* (prima metà sec. XIV, Palladio-Volg, OVI), nap.a. *cenere* (1476ca., Brancati-VegezioVolgAprile), gen. *senee* ("poet." Paganini), *senie* (ib.; "poet." Casaccia), lomb.occ. (Casalpusterlengo) *senor* (Bassi-Milanesi-Sanga, 25 MondoPopLombardia 3), lad.fiamm. (Predazzo) *čéndēr* (p.323), ven.centro-sett. (vittor.) *zénar* Zanette, *zénare* ib., *zénere* ib., Revine *ǰéndre* Tomasi, lad.ven. 'ǰéndēr', 'tséndēr', Cencenighe *ǰéndēr* (p.325), zold. *ǰéndre* 30 (Croatto, ACIBelluno 112), lad.ates. 'čáyndr', 'céndēr', *tséndēr* Tagliavini, gard. *čándar* (Gartner; Lardschneider), Selva di Val Gardena *čándχ* (p.312), bad. *čáyndri* Martini, b.bad. *čéynder* ib., bad.sup. *ciender* (1763, 35 BartolomeiKramer), *céynder* ib., mar. *čéndri* ib., livinall. *zendro* (Alton, EWD 1,78), AFass. ~ ib., lad.cador. *dzéndre* Croatto, Zuèl *tséndre* (p.316), oltrechius. *čéndre* Mene- 40 gus, Pozzale *ǰéndre* (p.317), comel.sup. *ǰéndär* (Tagliavini, AIVen 103), Pàdola *ǰéyndär* (p.307), Candide *tséndar* DeLorenzo; AIS 930. Sign.second.: it. *cenere* m. 'macerie di città della patria' (1319ca., DanteCommedia, EncDant; 1654, Dottori, LIZ – 1887, Carducci, LIZ). 45

2.a.α². che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale)

It. **cenere** m. 'color grigio nelle varie sfumature della cenere' (dal 1970, Zing; PF; Zing 2015), 50 bisiaacco *zénar* Domini¹, lad.cador (oltrechius.) *čendre* Menegus.

¹ Cfr. friul. *čénar* agg. 'cenerino, di colore' PironaN.

Lomb.occ. (mil.gerg.) *scender* m. 'denaro' BazzettaVemenia.

2.a.α³. ambito religioso

Emil.occ. (parm.) (*ai giòrèn dil*) **zëndri** m. 'primo 5 giorno di Quaresima' Pariset, romagn. (faent.) *zendar* Morri, ven.centro-sett. (Revine) (*al dí del*) *ǰéndre* Tomasi, lad.cador. (Candide) (*al di di*) *zéndar* DeLorenzo.

2.a.β. mondo animale

2.a.β¹. 'cenere'

It. **cenere** m. 'residuo della cremazione del corpo 15 di un animale' (1556, Cartari, ItaCa).

2.a.δ. mondo umano

2.a.δ¹. 'cenere'

It. **cenere[e]** m. 'resti mortali, la polvere nella quale 20 si riducono i cadaveri dopo la sepoltura o dopo essere stati cremati' (ante 1321, DanteCommedia, EncDant; ante 1374, Petrarca, OVI; 1581, Tasso, B – 1916, Gozzano, LIZ), fior.a. *cenere* (1340ca., Ottimo, TLIO), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, OVI), sen.a. ~ (ante 1420ca., Sim- 25 Sardini, LIZ), it.merid.a. ~ (1504, Sannazzaro, B).

2.a.δ². persone

Composti: nap. **alikkačénarə** → *ligicare*

it. *covacenere* → *cubare*

it. *curacenere* → *curare*

venez. *cussasenare* → *collocare*

it. *guardacenere* → germ. *wardon*

2.a.δ³. che è spento (passione), che occulta

It. **cenere** m. 'ciò che occulta qualcosa' (1852, 30 Prati, B), nap. ~ (ante 1675, Fuidoro, Iovino).

Sintagma: it. *cenere caldo* m. 'passione amorosa non ancora estinta' (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ).

2.a¹. 'cenero'

2.a¹.α. 'cenere'

Lig.cent. (Ormèa) **tsánu** m. 'cenere (legna, 35 carbone, etc.)' Schädel 135, gallo-it. (Sperlinga) *tsénaru* m. (p.836), nicos. ~ (LaVia, StGl 2, 121), *tsénaro* (Trovato, SaggiMateriali 1,215), moes. (Mesocco) *šéndro* (p.44) trent. *centro* (1750ca., Quaresima 41), lad.anaun. (ASol.) *čéndro* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ 40 Aneggi-Rizzolatti, ven.centro-sett. *zendro*, Càneva di Sacile *ǰéndro* Rupolo-Borin, Ponte nelle Alpi *ǰéndru* (p.336), trent.or. 'séndro', primier. *zéndro* Tissot, Štivor *ǰéndro* (Rosalia, num.193), Viarago *čéndru* (p.333), rover. *centro* Azzolini, lad.ven. (San Tomaso Agordino)

9 *éndro* Rossi; AIS 930.

2.a¹.a¹. oggetti per la cenere

Fior. (Incisa) **čĕĕ nero** m. 'panno per il ranno' (p.534), tosc.cent. (Radda in Chianti) *čĕĕ nero* 5 (p.543); AIS 1526.

Composto: trent.occ. (Montagne) **portacéndro** m. 'portacenero' Grassi.

2.a¹.a². che ha le caratteristiche della cenere 10 (colore)

Lomb.occ. (mil.gerg.) **scendra** m. 'denaro' Baz-zetta Vemenia.

2.a¹.β. mondo animale

2.a¹.β². animale

It. **cenero** m. 'tipo di serpente' (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

2.b. 'cenere' f.

2.b.a. 'cenere'

It. **cenere** f. 'residuo polveroso di colore grigio che rimane dopo la combustione di materiale organico (legna, carbone, etc.)' (dal 1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI; LIZ; B; Zing 2015), it.sett.a. 25 ~ (ante 1494, Boiardo, LIZ), ~ (*comune*) (fine sec. XV, ErbarioLupo), lig.a. *cenere* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO; sec. XIV, VitaZoa-neBatestoCocito-Farris 38,70), berg.a. *cender* (1429, GlossLorck 122,855), pav.a. *cenere* (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO), ven.a. *zenere* (sec. XIII, SBrendano, ib.), *cenere* (1477, VocAdamo-RodvilaRossebastiano 80), *zenere* (1490ca., ManualeTintoriaRebora 84,120), venez.a. ~ (1424, VocRossebastiano 176; 1500, Sanudo, Cortelazzo-Diz), pad.a. *céndere* (fine sec. XIV, Serapiom-Ineichen; fine sec. XIV, BibbiaFolena), *cenere* (1452, SavonarolaMNystedt-2), ver.a. ~ (sec. XIII, GrammDeStefano, TLIO), fior.a. ~ (1499, Ricettario 69), prat.a. *ce(n)nera* (1296-1305, CeppoPove-ri, TLIO), *cienera* (1396, DocMelis)¹, tosc.occ.a. *cennere* (fine sec. XIII, LibroMarescalcieRuffo-VolgOlrog), pis.a. ~ (ante 1328, GuidoPisaFoffano), *cenere* (1306, GiordPisa, OVI; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *ciénare* 45 (1301-03, StatutoGabella, TLIO), *cennare* ib., *cenare* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), *cennere* (1379, TrattatoCatal, Fanciulli, ID 43, 53), aret.a. *cenere* (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO), it.cent.a. *cene(re)* (fine sec. XIV, MascaliaRusioVolg, ib.), laz.a. *cennere* (Civitella d'A-

gliano 1467, StatutoGalli-Pascolini 280), roman.a. *cenere* (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), aquil.a. *cene[r]* (1330ca., BuccioRanallo, ib.), it. merid.a. *cenere* (1504, Sannazaro, LIZ), *cennere* (1250ca., LibroMarescalcieRuffoVolgOlrog), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, TLIO; ante 1475, DeRosaFormentin), *cenere* (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), salent.a. *cennere* (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *chinniri* (*tepi-da*) (1373, PassioneMatteoPalumbo – 1493, EpistulaSJheronimuSalmeri), *chiniri* (sec. XIV, The-saurusPauperumVolgRapisarda), messin.a. *ciniri* (1321/37, ValMaximuVolg, TLIO), it.sett. *cenere* (1545, Barzizza), lig. 'sĕne', 'tsĕne', lig.occ. 15 (Mentone) *sĕne* (ALF 210, p.899), Fontan *sĕr* (ib., p.990), lig.alp. *sĕndr*, Olivetta S.Michele *hĕnrə* AzarettiSt 113, lig.cent. 'sĕnne', Triora *tsĕnde*, pietr. *sĕnye*, lig.gen. 'sĕnye', savon. *cĕnne* Besio, tabarch. *senne* Valle-bona, gen. *senee* (Olivieri-1; Paganini), lig. Oltre-giogo occ. 'tsĕnre', Calizzano *tsánrĕ* (p.184), *tsánre*, Altare *tsánr*, Dego *tsĕnr*, Oltregiogo centr. (Gavi Ligure) *sĕndrĕ* (p.169), Oltregiogo or. (Rovegno) *tsĕnĕrĕ* (p.179), piem. *sĕner* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat), APiem. 'sánar', Vicoforte *súnĕr* (p.175), Còrio *snĕr* (p.144), Vico Canavese *fánnar* (p.133), b.piem. (Mombaruzzo) *sĕnne* (p. 167), ast. *sĕnrĕ* (p.157), Castelnuovo Don Bosco *sánrĕ* (p.156), Ottiglio *sánri* (p.158), Cavaglià *šándri* (p.147), Desana *šánar* (p. 149), Pettinengo *šándrĕ* (p.135), viver. *sandri* (Nigra,MiscÀscoli 248; Clerico), Pianezza *čĕndri* (p.126), vales. *ciándri* Tonetti, Selve-glio *čándre* (p.124), lomb.alp. occ. (Malesco) *sĕndrĕ* (p.118), Gurro *šĕndrĕ* Zeli, tic. 'šĕndre', lomb.alp.or. 'šĕnder', Novate Mezzola *scéndar* Massera, Mello *šĕndrek* (p.225), Cataeggio *scéndrech* Valsecchi, Lanzada *šĕndrĕ* (p.216), lomb.occ. 'sĕnar', mil. *šĕnder* (p.261), lodig. *ssĕner* Caretta, lomb.or. 'sĕner', 'šĕnder', 'sĕnder', *hĕnder*, Sant'Omobono Imagna 9 *éndare* (p.244), Bran-zi *šĕndrĕ* (p.236), Lumezzane *hĕner* (p.258), trent.occ. (Sonico) 9 *éndĕr* (p.229), Borno *šĕnder* (p.238), bagol. *sĕnder* (p.249), Tiar-no di Sotto *čĕndĕr* (p.341), Roncone *čándar* (p.340), trent. (Sténico) *čĕndĕr* (p.331), lad.anaun. ~, *cĕnder* Quaresima, sol. *txĕndĕr* (Gartner,JbSUR 8), Peio *čĕner* (p.320), *cénar* Quaresima, Tuenno *zĕnder* ib., lad.fiamm. (Faver) *čĕndĕr* (p.332), pav. *sánər* Annovazzi, vo-gher. *šánar*, mant. 'sĕnar', emil.occ. (piac.) *sónar* (p.401), Carpaneto Piac. *šánar*

¹ Per il passaggio di *ĕ* > *ie* cfr. Rohlf'sGrammStor § 51.

- (p.412), guastall. *sénmar* Guastalla, lunig. (Vezzano Ligure) *zéndrə* VPL, emil.or. *céndere*, *céndre*, Baura *séndar* (p.427), Comacchio *šéndre* (p.439), Minerbio *sándar* (p.446), bol. *sándər* (p.456), Savigno *sándar* (p.455), 5 Dozza *sénar* (p.467), Loiano *séndar* (p.466), romagn. *zènder* Mattioli, Fusignano *séndar* (p.458), faent. *zèndar* Morri, Brisighella *sándre* (p.476), San Benedetto in Alpe *séndre* (p.490), march. sett. (cagl.) *čénnr* Sabbatini, Frontone 10 *čéndare* (p.547), *ʃénare*¹, *céndere* (Quaresima, StTrent 33 80), venez. *cenere* (1755-58, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. *ʃsé-nare*¹, vic. *sénere* Candiago, Tonezza del Cimone *šéndrə* (p.352), Crespadora *séndre* (p.362), Cerea *séndar* (p.381), poles. *zèndare* Mazzucchi, Fratta Polésine *séndərə* (p.393), Teolo *šéndare* (p.374), Campo San Martino *šénarə* (p.364), ven.centro-sett. *ʃéndre*¹, *ʃénare*¹, Mansuè *šénere* (ASLEF, p.187), 20 Summaga *sènere* GruppoRicerca, vittor. *zénar* Zanette, *zénare* ib., *zénere* ib., Vas *šénre* (p.345), bisiacco *zénar* Domini, istr. *sènere* Rosamani, rovig. *siènare* ib., *saènare* ib., ven.adriat.or. *zénere* ib., ver. *sénar* (p.371), 25 *čénar* Beltrami-Donati, Raldón *séndre* (p.372), Albisano *šéndrə* (p.360), trent.or. *zèndre*, Canal San Bovo *šéndrə* (p.334), lad.ven. *šéndər*, lad.ates. *ʃčəndar*¹, Selva di Val Gardena *čándχ* (p.312), Colfosco *čáyndr* 30 (p.314), Penia *čéndər* (p.313), lad.cador. *ʃtséndre*¹, Pádola *šéyndar* (p.307), Pozzale *šéndrə* (p.317), tosc. *céndere*, fior. *cenere* (1598, Cantini), *ʃsénere*¹, *ʃsénare*¹, tosc. centr. (Radda in Chianti) *šéndərə* (p.543), pist. 35 (Prunetta) *šénarə* (p.513), *čénarə* ib., pis. *šénarə* (p.530), Faùglia *šéndare* (p.541), livorn. (Castagneto Carducci) *šéndarə* (p.550), volt. (Montecatini Val di Cecina) *šéndərə* (p.542), Chiusdino *šénarə* (p.551), *čénarə* 40 ib., corso cismont.or. *ʃčénnare*¹, *ʃčénnere*¹, cismont.occ. *čénnare*, corso centr. (Bastélica) *ʃčénnare*¹ (ALEIC, p.37), oltramont. ~, oltramont.merid. (Propriano) *čénnare* (ALEIC, p.44), tosco-laz. (pitigl.) *čénnare* (Longo, ID 45 12,110), *čénnere* ib., ALaz.sett. (Monte Argentario) *čéndere* (Fanciulli, ID 42), Montefiascone *cénnare* Mattesini-Ugoccioni, sen. *cénnere* (1587, BargagliSRiccò 33), *cénnare* (Parodi, R 18,603), perug. *céndre* Orfei-Batinti, Trasimeno 50 (Magione) *čénre* Moretti, umbro merid.-or. *čéññere* Bruschi, *cénnere* Mattesini-Ugoccioni, *céndere* ib., Trevi *čénnare* (p.575), nurs. *šéne* (p.576), Alleronia *céndare* Mattesini-Ugoc-
 cioni, orv. *cénnare* ib., *cénare* ib., ALaz.merid. (Ronciglione) *šénare* (p.632), Fabrica di Roma *čénnere* Monfeli, laz.centro-sett. *ʃšénnare*¹, Cervèteri *šéndarə* (p.640), Palombara Sabina *čénnare* (p.643), Castel Madama *cénnere* Liberati, roman. *čénnare* (p.652), *scénnere* (1835, BelliVigolo 1656, 11), cicolano *ʃčénnere*¹, Leonessa *čénnere* (p.615), *čénnurə* ib., teram. *ʃčénnarə*¹, *číčénnarə*, *čánnerə*, *čánarə*, Bellante *čánar* (p.608), Castelli *čónar* (p.618), abr.or. adriat. *ʃčén(n)arə*¹, *čánnerə*, *číčénnarə*, Città Sant'Angelo *čyéynəirə*, Loreto Aprutino *čyánnarə*, Pretoro *čyénnarə*, Guardiagrele *čínirə*, Civitella Messer Raimondo *čánarə*, Civitaluparella *čáyənə*, Pàlmoli *čéndrə* (p.658), Castiglione Messer Marino *čénrə*, *čóénarə*, Tuffillo *čóndrə*, abr.occ. *ʃčénnarə*¹, Raiano *čáyənə*, Ovindoli *čínnarə*, molis. *ʃčén(n)arə*¹, *ʃčéndrə*¹, Guglionesi *čánnerə*, Bonefro *čénarə* Colabella, laz.merid. *šéñere*, San Donato Val di Comino *čéndrə* (p.701), terracin. *čénnarə* ("mod." DiCara), camp.sett. *čén-narə*, nap. *cenere* (ante 1627, Cortese, Rocco – Andreoli), *čénnarə*, irp. (San Mango sul Calore) *cénnere* DeBlasi, Treviso *čénnarə* (p.725), Acerno *čénniri* (p.724), cilent. (Omignano) *čénnarə* (p.740), dauno-appenn. *ʃčén(n)arə*¹, *ʃčérnə*¹, àpulo-bar. *ʃčénarə*¹, *ʃčérnə*¹, minerv. *čéndrə* Campanile, rubast. *čé-énarə* (p.718), *čyénnarə* Jurilli-Tedone, luc. *ʃčín(n)arə*¹, *ʃčén(n)arə*¹, luc.nord-or. (San Chirico Nuovo) *šénarə* Bigalke, salent. *čínnere*¹, *číndarə*¹, salent.sett. (brindis.) *čénniri*, Latiano ~ Urgese, Grottaglie *cénniri* Occhibianco, Avetrana *čénnere* (p.738), cal. merid. *čínniri*¹, sic. *čínniri*¹, *čín(n)arə*¹, *šínniri*¹, messin.or. (Malfa) *čánarə* FanciulloEolie 120, sanfrat. *tsónarə* (p.817), Calascibetta *čénniri* (p.845), Aidone *tsónarə* (p.865), niss.-enn. (piazz.) *tsénar* Roccella, palerm.or. (Castelbuono) *cínniri* Genchi-Cannizzaro; AIS 930; ALEIC 787; ASLEF 2816; VPL; LSI 4,648; DAM; VDS; NDC; VS. It.merid.a. *cenere* f. 'pulviscolo scagliato durante le eruzioni vulcaniche' (1504, Sannazzaro, B), it. ~ (*vulcanica*) (dal 1593, Tasso, LIZ; B; Zing 2015), molis. (Bonefro) *čénarə* Colabella. Sign.second.: lig.Oltregiogo occ. (Rossiglione) *tsídre* f. 'favilla' Meneghetti 41. Sintagmi: pad.a. *cenere calda* f. 'cenere calda mista a poca brace che si mette negli scaldapreti o dove sia necessario poco calore' (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), it.merid.a. ~ *calla* (sec. XIV,

MascalciaRusioVolgDelprato 280), it. ~ *calda* (1496, Collenuccio, BIZ; 1556, Oviedo, Ramusio, ib.; 1874, Verga, ib. – 1921, D'Annunzio, ib.), gen. *sénee cada* Paganini 27, *çenie cãda* Casaccia, piem. *sãnnar kãwda*, mant. *sënar calda* Arrivabene, emil.occ. (guastall.) *sënnar* ~ Guastalla, venez. *cenere* ~ (1755, Goldoni, LIZ), triest. *şè-nare* ~ (ASLEF 2818, p.221), nap. *cennere cauda* (ante 1724, Sarnelli, Rocco).
 Venez.a. *zenere cotta* f. 'cenere cotta' (1490ca., ManualeTintoriaRebora 120).
 Lomb. *cenere viva* f. 'cenere ricca di alcali' (1565, DagliOrziTonna).
 Àpulo-bar. (Santèramo in Colle) *çinniri di òi fõm u* f. 'fuliggine' (ALI 929, p.844).
 It. *cenere di bucato* f. 'cenere bollita con acqua usata un tempo per fare il bucato' (1585, Garzoni, LIZ), àpulo-bar. (martin.) *cërnà de vukétà* GrassiG-2.
 Ven. *cenere (di cerro)* f. 'cenere di legno di cerro' (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 102,86).
 It.sett.a. *cenere de çervo* f. 'cenere di corno di cervo' (fine sec. XV, ErbarioLupo), it.sett.or.a. *cennere de cervo* (fine sec. XV, CosmeticaRamello, BALI III,21,235)¹; sic.a. *chinniri di lu cornu di lu chervu* 'id.' (sec. XIV, ThesaurusPauperumVolgRapisarda); ven. *cenere di legne di cervo* 'id.' (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 102,86).
 Sen.a. *cënnare di feccia* f. 'il carbonato di potassa impuro che si prepara dalla calcinazione della feccia di vino' (1301-03, StatutoGabella, OVI), sic. *cinniri di fezza*.
 Fior.a. *cenere di felce* f. 'materiale usato nella composizione del vetro' (1350ca., CrescenziVolg, B)², it.cent.a. *cene(re) d(e) la felce* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, OVI).
 It.sett.or.a. *cennere di levante* f. 'cenere ricavata da alcune piante da cui si ricava la soda utile per la fabbricazione del vetro o del sapone' (fine sec. XV, CosmeticaRamello, BALI III.21,235), ven. *cenere di Levante* (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 102,86), venez. ~ *de* ~ Boerio.
 Venez.a. *zenere di savoni (da saoni)* f. 'cenere ricavata da una pianta per fare il sapone o il vetro' (1511-12, MerliniLettere, CortelazzoDiz), venez. ~ (1555, BerengoLettere, ib.).
 It. *cenere di soda* f. 'uno dei materiali per fabbricare il vetro' (1585, Garzoni, LIZ), *cenere soda* 'id.' ib.
 Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*andare/cadere/ri-*

durre, ecc.) *in cenere* 'in stato di totale degrado e distruzione, in polvere; bruciato, annientato; (fig.) svanito' (dal 1319ca., DanteCommedia, EncDant; B; LIZ; Zing 2015), it.sett.a. *in cener* (ante 1494, Boiardo, LIZ), venez.a. (*essere messo*) *in cenere* (1301, CronacaImperadori, TLIO), tosc.a. (*tornare*) *in cienere* (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *in cenere* (1362, PucciLibro, ib.), aret.a. (*tornare*) *en cennare* (sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.), tod.a. (*tornar*) *en cënnar* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. (*radu[rre]*) *in cenere (la città)* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, OVI), nap.a. (*convertire*) ~ (ante 1475, Masuccio, LIZ), gen. (*andà*) *in çenie* Casaccia, piem. (*and[à]*) *in sèner* Capello, piem. *ridùe an sener* DiSant'Albino, mant. (*andar*) *in zènar* Cherubini 1827, (~) *in sènar* Arrivabene, emil.occ. (guastall.) (~) *in sènar* Guastalla, romagn. (faent.) (*andèr/ardur*) *in zendar* Morri, nap. (*cangiarsi*) *in cenere* (prima del 1649, Rosa, LIZ).

Loc.verb.: it. *ffarsi] cenere* 'andare in rovina' (ante 1537, Tebaldi, LIZ); ~ 'ardere, essere consumato dal fuoco' (ante 1568, Tansillo, ib.).

Prov.: fior.a. *a can che lecchi cenere non gli fidar farina* 'di chi si rivela malfido nelle faccende di poco conto, non ti fidare in quelle gravi' (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, OVI), it. ~ (1615, Marino, B), sen. *a cane che lecca cennere* ~ (1602, BargagliSTuraminoSeriani 181).

2.b.α¹. sostanze o prodotti di cenere o simile alla cenere

Venez.a. **çèner** f. 'carbonato di potassa' (1310-30, ZibaldoneCanalStussi).

Fior.a. *cenere* f. 'terra arida e secca' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Fior.a. *cenere* f. 'ranno' (1338ca., ValMassimo-VolgBigazzi).

Abr.a. *cenere* f. 'materiale usato per la fabbricazione del vetro' (sec. XIII, ProverbiaBigazzi,SFI 21).

Sic.a. *chinniri* f. 'sostanza ridotta in scaglie o piccoli frammenti' (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO).

It. *cenere* f. 'i componenti minerali fissi che restano dopo la completa combustione di un prodotto organico' (dal 1748, Chambers; B; Zing 2015).

Fior. *cenere* f. 'il carbonato di potassa impuro che si prepara dalla calcinazione della feccia di vino' (1781, TariffaGabelleFirenze, TB).

Sintagmi: fior.a. *cenere grevella* f. 'potassio non raffinato' (1347ca., Pegolotti, TLIO); ~ *grevella* 'id.' (< -aria, ib.).

Perug.a. *cennere soda (da far vetrio)* f. 'cenere ricca di soda' (1379, Gabella, Migliorini-Folena 1,49,69).

¹ Ma secondo Ramello il sintagma vale 'cenere del legno di cerro'.

² Attestazione non confermata dal materiale OVI

It. *cenere d'azzurro* f. 'polvere usata per pitturare ricavata dal lapislazzulo di cattiva qualità' (1634, DePietriHistoria 70)¹, ~ *d'azzurro* (1681, Baldinucci, TB); it. ~ *di biadetto* 'cenere ricavata dall'ultima lavatura della cenere d'oltremare, usata per creare un colore azzurrognolo' ib.

Loc.verb.: venez. *no aver più cenere sul fogher* 'essere ridotto in miseria' (1755, GoldoniVocFolena), ven.merid. (Val Lèogra) *no avér gnanca la sènare sul fogolare* CiviltàRurale 582.

It. *covare (la) cenere* 'sedere pigramente accanto al focolare' (ante 1556, DellaCasa, B; ante 1587, G.M.Cecchi, B), piem. *「kuvé la sánnner」*, mant. *coàr la sènar* Arrivabene, romagn. *covè la zènder* Mattioli, umbro sett. (Anghiari) *cova[r] cenere* (1684, NomiMattesini-2,58,466).

Prov.: roman. *chi soffia su la cennere se ne riempie gli occhi* 'chi cerca guai, li trova' VaccaroBelli.

2.b.α². che ha caratteristiche della cenere (colore)

Bol.a. *zenere* f. 'in senso figurato indica il colore grigio chiaro' (1490, DiarioGaspNadiLapicida, Migliorini-Folena 2,43), it. *cenere* (1889, D'Annunzio, B – 1943, Gadda, B).

It. *cenere* agg. 'che ha colore grigio chiaro o smorto caratteristico della cenere' (dal 1932, Palazzeschi, B; Zing 2015), lomb.alp.or. (Novate Mazzola) *cénar* Massera, Grosio *céner* Antonioli-Bracchi, mil. *zènnar* (Salvioni 62 e 241), lomb.or. (cremon.) *culùur* *sèner* Oneda, vogher. *sáγra* Maragliano, mant. *colòr* *sènar* Arrivabene, bisacco *cènare* Domini, *zènar* ib., lad.cador. (oltrechius.) *ééndre* Menegus, macer. *cènnere* GinobiliApp 2, nap. (*culor*) *cennere* Andreoli.

Sintagma: it. *cenere di biadetto* f. 'colore grigio' (ante 1696, Baldinucci, TB).

Sintagmi prep. e loc.verb.: tosc.a. (*color*) *di cener* 'cenerino' (inizio sec. XIV, IntelligenzaBerisso, OVI), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, Intelligenza, ib.)

it. ~ *della cenere* (ante 1861, Nievo, B), piem. (*kulúr*) *əd sánnær*, APiem. (canav.) (*color*) *di cenere* (sec. XVII, RossebastianoCorredo), emil.occ. (guastalla.) *color d sènnar* Guastalla.

It. *farsi di cenere (nel viso)* 'impallidire' (1534, Aretino, LIZ).

Loc.verb.: it. *divenire cenere in viso* 'impallidire' (ante 1708, I. Neri, B).

2.b.α³. ambito religioso

Fior.a. *cenere* f. '(nella liturgia cattolica) residuo dell'ulivo benedetto che il sacerdote impone sulla

fronte dei fedeli' (1355ca., Passavanti, OVI), vit.a. *cenare (benedecta)* (1345ca., CapitoliDisciplSLorenzo, TLIO), sic.a. *chinniri* (1373, PassioneMatteoPalumbo), it. ~ (1895, D'Annunzio, B), àpulo-bar. (rubast.) *cyénærə* Jurilli-Tedone.

Sign.second.: venez.a. *endre* f. 'primo giorno di Quaresima' (1339, VangeliGambino), piem. *sánnær* Zalli 1815, trent.or. (valsug.) *zendre* Prati.

Sintagmi prep.: lad.anaun. (Tuenno) *da la Cènder* 'al tempo delle Ceneri' Quaresima.

Venez.colon.a. *die de çener* 'il primo giorno di Quaresima' (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca 120), sen.a. *di della Cenere* (ultimo quarto sec. XIV, Fioretti, B), umbro a. ~ *de la Cenere* (1357, CostEgidi, TLIO), it. *di di cenere* (ante 1543, Firenzuola, B), it. *di della* ~ (1536, Aretino, LIZ).

Tosc.a. *nel cilicio e cenere* 'in atteggiamento di pentimento e penitenza' (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. *in cennere e cilicio* (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), it. *in cenere e* ~ (1619, Sarpì, LIZ); *vestire cenere e sacco* 'id.' (1862-69, Verdi, LIZ)²; (*digiuono*) *con cenere e sacco* 'id.' (1907, D'Annunzio, LIZ).

Loc.verb.: it. *dar la cenere* 'officiare il rito del primo giorno di Quaresima' Petr 1887.

It. *prendere la cenere* 'partecipare al rito cattolico del primo giorno di Quaresima' Petr 1887.

Mil.a. *sparz[ere] cenere* 'coprirsi di cenere in segno di pentimento e umiltà' (ante 1315, Bonvesin, TLIO), tosc.a. *mettere ~ in capo* 'porre la cenere sulla testa in segno di penitenza' (1471, BibbiaVolg, OVI), pis.a. *portare ~ in capo* 'porre la cenere sulla testa in segno di penitenza' (1306, GiordPisa, ib.); it. *coprir(si)/spargere/cosparger(si) il capo di* ~ 'pentirsi' (dal 1857-58, Nievo, LIZ; B; GRADIT; Zing 2015).

B.piem. (vercell.) *ndé pié la sènar* 'ricevere le sacre ceneri' Argo.

2.b.β. mondo animale

2.b.β¹. 'cenere'

Pad.a. *céndere* f. 'residuo della cremazione del corpo di un animale' (fine sec. XIV, BibbiaFolena), tosc.occ.a. *cenere* (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, LIZ), it. ~ (ante 1595, Tasso, LIZ; 1903, D'Annunzio).

2.b.β². animali

Sintagmi: ven.merid. (pad.) *ortolàn sènare* → *hortulanus*

¹ Francesco de' Pietri: Dell'Historia Napoletana. 2 voll., Napoli 1634.

² Cfr. lat. *in sacco et cenere* (Vulgata, ThesLL 3, 1070).

ven.merid. (pad.) *pigòsso sènare* → *picus*
 ven.merid. (pad.) *ròssola sènare* → *russus*
 Sign.fig.: salent.cent. (lecc.) *Muscia cennere* f.
 ‘Cenerentola’ (‘*gatta cenere*’, Attisani-Vernaleone).

2.b.γ. mondo vegetale

2.b.γ². piante

Trasimeno (Magione) **céndere** f. ‘oidio, malattia che colpisce la vite e il grano’ Moretti, *céndre* ib., umbro merid.-or. *céññere* Bruschi, Bevagna *céndre* ib., molis. (Bonefro) *céñare* Colabella.

2.b.δ. mondo umano

2.b.δ¹. ‘cenere’

It. **cenere** f. ‘resti mortali (polvere)’ (1339-41, BoccaccioTeseida, OVI – 1581ca., Nannini, Itaca; 1830, Leopardi, LIZ – 1904, D’Annunzio, ib.), pad.a. *cendere* (seconda metà sec. XIII, Omelia-Volgare, OVI), fior.a. *cienera* (fine sec. XIII, LibroTroiaVolg, TLIO), *cenere* (1378-81, Sacchetti-Vangeli, LIZ; ante 1405, FilVillani, B), sen.a. *cennere* (1427, SBernSiena, LIZ), roman.a. *cenere* (fine sec. XIII, MiracoleRoma, TLIO), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, LIZ), abr.a. ~ (1350ca., CronacaSidorVolg, TLIO), messin.a. *chinniri* (1316-1337, EneasVolgFolena).

Sintagma prep.: it. (*convertire/disporre/fare/tornare/volgere*) *in cenere* ‘nello stato per cui si riducono gli uomini morti’ (ante 1444, Tinucci, B – 1612, Bocalini, B; 1822, Pindemonte, LIZ), it.sett.occ.a. (*tornare*) *in cernere* (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), gen.a. (*venir*) *in cener* (ante 1311, Anonimo, TLIO), fior.a. (*convertire/tornare*) *in cenere* (*q.*) (ante 1292, Giamboni, ib.; ante 1400, SacchettiRime, OVI), sen.a. (*tornare*) ~ (ante 1420ca., Serdini, B), tod.a. (~) *en cénnar* (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO), sic.a. (*veniri/red[urre]*) *in chinniri* (*q.*) (ante 1473, LibroTransituVitaDiGirolamo).

Loc.verb.: pad.a. *d[eventare] çendere* ‘morire’ (fine sec. XIV, BibbiaFolena), sen.a. *doventa[re] cennare* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, OVI), it. *diventare cenere* (1536, Aretino, LIZ; 1920, Tozzi, B), piem. *dventè sener* DiSant’Albino.

It. *divenire cenere* ‘morire, ardere completamente, andare distrutto’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, LIZ – 1640, Achillini, ib.; 1920, Tozzi, ib.; B), perug.a. *devenner* ~ (prima metà sec. XIV, Cèccoli, TLIO).

It. *fl[are] cenere* (*q./qc., di qc./q.*) ‘ridurre in cenere, distruggere, fare morire’ (1370ca., Boccaccio-Decam, LIZ; ante 1500, Serafino, LIZ – 1620, Marino, B; 1828, Monti, LIZ; 1830, Leopardi,

ib.), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, LIZ), sen.a. ~ *cénare di qc.* (metà sec. XIV, RicettarioLaurenziano, OVI), it.merid.a. ~ *cenere di qc.* (1504, Sannazaro, B), it.sett. ~ (1547, Sansovino, LIZ).

5 It.a. *guardare la cenere* ‘non essere più buono a nulla per la vecchiaia’ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIO; 1370, BoccaccioDecam, ib.).

Nap.a. *tornare cenere* ‘distruggersi, morire’ (1369-73, Maramauro, TLIO), it. ~ (1857-58,

10 Nievo, LIZ).

Prov.: tosc. *Bacco, tabacco e Venere riducon l'uomo in cenere* ‘il vino, il tabacco e il sesso portano l'uomo alla rovina’ (dal 1853, ProvTosc, TB; Zing 2015), triest. *Baco, tabaco e Venere buta l'omo in zénere* Rosamani, roman. *Bacco, tabbacco e Venere, riduce l'omo in cennere* VaccaroBelli.

2.b.δ². persona

Composti: abr.occ. (Bussi sul Tirino) **Cínari-gálla** ‘la sorella di Carnevale’ DAM.

2.b.δ³. comportamento umano; che è spento (passione)

It. **cenere** f. ‘l'uomo, il corpo umano inteso come cosa umile, destinata a durare poco’ (sec. XIV, FioreVirtù, B – 1554, Luigini, LIZ), tosc.a. ~ (*miseria*) (sec. XIV, Arrighetto, OVI), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, ib.).

Lomb.a. *çenere* f. ‘simbolo di morte, vanità delle cose umane, lutto, dolore; cosa vile, che vale poco’ (sec. XIII, SMargareta, TLIO), bol.a. *cenere* (1243ca., ParlamentiFaba, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, OVI), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolg-AndrGrosseto, TLIO), sen.a. *cennere* (1378, SCaterinaSiena, OVI), it.merid.a. *cenere* (1504, Sannazaro, B), sic.a. *chinniri* (ante 1473, LibroTransituVitaDiGirolamo), it. *cenere* (ante 1564, Buonarroti, B; dal 1779-80, Fantoni, B; LIZ; GRADIT 2007).

Fior.a. *cenere* f. ‘la memoria di una persona scomparsa’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO).

Fior.a. *cenere* f. ‘ciò che occulta qualcosa’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO), sen.a. *cennere* (1378, SCaterinaSiena, ib.), it. ~ (1527, Aretino, B).

Sintagmi: pav.a. *cenere non più calda* f. ‘sentimento completamente estinto’ (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO); fior.a. (*essere*) ~ *senza fuoco* ‘id.’ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], ib.), pis.a. *cennare* ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], OVI).

Prov.: tosc. *sotto la bianca cenere, sta la brace ardente* ‘sotto l'apparente tranquillità c'è il pericolo’ (1853, ProvTosc, TB).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.sett.a. *esser in cener*

(il corpo) 'bruciare di passione' (ante 1494, Boiardo, B).

Bol.a. *far torna[re] il mondo in cenere* '(detto di Amore) ardere il mondo con la fiamma della passione' (fine sec. XIV, RimatoriFрати 70,64).

It. *sotto la cenere (d'un apparente rispetto)* 'che non si manifesta apertamente, di calma apparente' (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI – 1664, Sègneri, B; 1890, DeMarchi, LIZ; 1892, D'Annunzio, ib.).

It. *covare sotto la cenere* 'detto di sentimento o passione che non si manifesta apertamente' (dal 1803, Alfieri, B; Zing 2015).

Loc.verb.: it. *[essere] tutto cenere (il core)* 'bruciare di passione' (ante 1595, Tasso, B).

It. *fa[re] cenere (il core)* 'ridurre a polvere, distruggere per passione amorosa' (1616-19, Errico, ItaCa).

2.b¹. 'cenera'

2.b¹.a. 'cenere'

It.a. **cenera** f. 'residuo polveroso di colore grigio che rimane dopo la combustione di materiale organico (legna, carbone, etc.)' (ante 1481, TranchelliniPelle), venez.a. ~ (*calda*) (sec. XV, LibroCucinaConsiglio 94, 67), fior.a. *cienera* (1342-48, PraticaVino, OVI), macer.a. *cennera* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchiMs [ms. Fa]), cal.a. *cinera (morta/frida)* (1512, SFrPaolaPinzuti 46,48,154), sic.a. *tsinnera* (secc. XIII-XV, GlosseMelazzo,BCSic 14,68), messin.a. *chinnera* (1302/37, LibruSGregoriu, TLIO), lig.gen. 'sènyya', bonif. *zènera* (ALEIC, p.49), Borzonasca *sènea*, lig.or. 'sèndea', 'sèndya', 'tsèndea', Veppo *céndea*, Castelnuovo di Magra *tsèndea* (p.199), lig.Oltregiogo or. (Bardi) *şènarà* (p.432), APiem. (Cortemilia) *tsánra* (p.176), Giaveno *şánna* (p.153), b.piem. (vercell.) *sórna* Argo, Carpignano Sessia *şándra* (p.137), novar. 'şándra', Novara *şéndra* (p.138), ossol. prealp. (Ceppo Morelli) *ćándra* (p.114), Domodòssola *şéndra* (p.116), ossol.alp. 'ş', Antronapiana *şóndra* (p.115), lomb.alp.occ. 'şéndra', Gurro *şándra* Zeli, Falmenta *zéndra* ib., tic. 'şéndra', 'şindra', tic. alp.occ. 'şindra', 'şéndra', 'ćéndra', Indèmini *şéndara* (p.70), tic.prealp. 'şéndra', Breno *şéndara* (p.71), moes. 'şéndra', breg. *ćéndra*, lomb.alp.or. 'şéndra', 'ćéndra', Villa di Chiavenna *scéndär* Giorgetta-GhiggiIndice, talamon. *scéndro* Bulanti, lomb.occ. 'şéndra', 'séndra', 'şándra', Canzo *şéndra* (p.243), mil. *scendra* (1698, MaggiSella), *şéndera* Angiolini, trent.occ. (Pinzolo) *ćén-*

dru (Gartner,SbAWien 100), Mortaso *ćándru* (p.330), pav. *sándra* Annovazzi, vogher. *sánra* Maragliano, emil. *séyndra* (Malerba 39,42), *zándra* (Zamboni,ACILFR 20.3, 468), emil.occ. 'şéndra', 'sándra', Coli *şánra* (p.420), *şánęra* ib., parm. *zéndra*, *şándra* (p.423), moden. *céndra* (1570, PincettaTrenti), *zándra* Neri, *zándra* Bertoni 42, Sologno *şándra* (p.453), Sèstola *ćándra* (p.464), lunig. 'sándra', 'tséndra', sarz. *zéndra*, emil.or. (imol.) *tséndra* Bottiglioni 13, bol. *sándra* (p.456), romagn. 'dzénra', *séndra*, rimin. *zendra* Quondamatteo-Bellosi, Saludecio *ćénara* (p.499), march.sett. 'ćéndra', *cenra* Sperandini-Vampa, Mercatello sul Metauro *ćéndara* (p.536), bisiacco *zénara* Domini, istr. 'sénara', *sénara* Rosamani, Buie *sénara* Baissero, rovig. *şyénera* (p.397), garf.-apuano 'ćéndora', sill. *ćéndra* (Pieri, AGI 13,331), Gorfigliano *ćéyndra* Bonin, Roggio *ćéndra* ib., lucch.-vers. 'ćéndora', vers. *céndera* Cocci, Camaiole *şéndora* (p.520), elb. *ćéndera* Diodati, Pomonte *şéndara* (p.570), corso cismont.or. 'géndara', 'géndera', 'génnara', 'génnara', Vénaco *génara* (ALEIC, p.24), *ćénnara* ib., Ghisoni *ćénnara* (ib., p.30), cismont.occ. (Guagno) *ćénnara* (ib., p.27), corso centr. 'ş', Ajaccio 'ćénra' (ALEIC, p.36), oltramont.merid. 'ćinnara', ALaz.sett. (Monte Argentario) *ćéndra* (Fanciulli, ID 42), perug. *ćéndara* (Bianchi,ArtiMestieri 133), Trasimeno (Magione) *ćéndra* Moretti, *ćéndera* ib., cort. *şéndera* (p.554), Val di Pierle *ćéndra* Silvestrini, umbro sett. 'ćéndara', Caprese Michelangelo *şéndara* (p.535), march. *cenra* DEDI-2, ancon. 'ćénara', senigall. *cenra* Baviera-Ceresi-Leoni, Montecarotto *ćéndara* (p.548), macer. 'ćénnara', 'ćénnora', Muccia *ćénnura* (p.567), Sant'Elpidio a Mare *ćénnara* (p.559), Servigliano *ćénnara* (Camilli, AR 13,252), umbro merid.or. ~, Nocera Umbra *ćéñara* (p.566), ALaz.merid. (Amelia) *ćénnara* (p.584), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ćéñara* Jacobelli, Santa Francesca *şéñira* (p.664), reat. (Amatrice) *géñera* (p.616), Preta *ćena* (Blasi, ID 14,62), march.merid. (Montefortino) *ćénara* (p.577), Grottammare *ćánnara* (p.569), asc. *ćénnara* Brandozzi, abr.or.adriat. (castelsangr.) *ćena* Marzano, abr.occ. (Trasacco) *ćénnara* (p.646), molis. *ćénara* (D'Ovidio, AGI 4,151), laz.merid. (Amaseno) ~ Vignoli, terracin. *ćénnara* DiCara, camp.sett. *ćénnara*, nap. *ćénnera* (ante 1627, CorteseMalato –

Volpe), *cénnəra*, irp. (Montefusco) ~ (p.723), dauno-appenn. (Lésina) *cénnəra* Perna, fogg. *cènera* Villani, garg. (San Giovanni Rotondo) *cénnəra* (p.708), bar. *cenera* (1569, Capitoli, Albanese, StLSalent 10,94), *cènera* DeSantisG, 5 luc.nord-occ. ¹*cénnəra*¹, luc.-cal. *éinnəra*, cal.sett. *éinnəra*, Verbicaro *éinnəra* (p.750), salent.sett. (Carovigno) *cénnira* (p.729), cal.cent. *éinnəra*, *éinnəra*, cal.merid. *éinnəra*, palerm.cent. (palerm.) *šinnira* (p.803); 10 AIS 930; ALEIC 787; VPL; LSI 4,648; NDC.

Sintagma: emil.occ. (parm.) *zendra morta* f. 'cenere completamente spenta e fredda' Pariset.

Sintagmi prep. e loc.verb.: emil.occ. *andār in tséndra* 'incenerire, distruggersi', trent.or. (rover.) *nar in cendro* Azzolini.

Loc.verb.: emil.occ. (parm.) *covär la zendra* 'starsene pigramente accanto al focolare' Pariset, regg. *covèr la zendra* Ferrari, moden. *cuvèr la zandra* 20 Neri.

2.b¹.α¹. sostanze o prodotti di cenere

Ver.a. **zendo** f. 'cenere mischiata con acqua per la lavorazione dei panni' (1371-81, AggStatuti-Drappieri, TestiBertoletti).

Sintagmi: macer. (Servigliano) **cènnara ncòtta** f. 'cenere bollita con acqua per farne vari usi' (Cammilli, AR 13).

Nap. *cennera de la culate* f. 'cenere usata per sbiancare il bucato' Volpe.

Apulo-bar. (bar.) *cenera di feccia* f. 'cenere ricavata dalla combustione della posatura del vino disseccata ed è componente del sapone' (1569, Albanese, StLSalent 10,151).

Emil.occ. (parm.) *zendra d'oltremàr* f. 'azzurro ultramarino calcinato a fuoco vivissimo' Malaspina.

2.b¹.α². che ha le caratteristiche della cenere 40 (colore)

Sintagma prep.: emil.occ. (mirand.) (*culór*) *d' zendra* 'cenerino' Meschieri.

2.b¹.α³. ambito religioso o biblico

Loc.verb.: sic.a. *m[ittiri] la chinnira in testa* 'fare atto di penitenza' (1474ca., OrdiniConfessioni-Luongo).

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *mét sù la šéndra* 'l'imposizione della cenere il mercoledì delle Ceneri' Bianchini-Bracchi¹.

¹ Cfr. friul. *èor la siènera* 'prendere le Ceneri' Zudini-Dorsi.

Sign.second.: lig.or. (Castelnuovo di Magra) **tséndea** f. 'le Ceneri, primo giorno di Quaresima' Masetti, emil.occ. (regg.) *tséndra* Ferrari, luc.nord-occ. (Picerno) *cénnərà* Greco, Tito ~ ib.

Sintagma prep.: ossol.alp. (Antronapiana) *dí dla šóndra* 'le Ceneri, primo giorno di Quaresima' Nicolet, trent.or. (rover.) *el di della cendro* Azzolini; lig.or. (Veppo) *u gurnu da Céndea* 'id.' VPL, cal.cent. (apriglian.) *juor-nu da la cinnera* NDC.

2.b¹.β. mondo animale

2.b¹.β². animali

Lig. **sénya** f. 'pettazzurro' PetraccoUccelli.

Composto: nap. (Monte di Pròcida) **céndra-véd dā** m. 'upupa' (AIS 496a, p.720).

2.b¹.γ. mondo vegetale

2.b¹.γ². malattia di pianta

Tic.alp.occ. **šéndra** f. 'oidio, malattia che colpisce la vite e il grano' Lurati-Pinana, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *céñəra* Jacobelli.

2.b¹.δ. mondo umano

2.b¹.δ¹. 'cenere'

Lomb.a. **cendro** f. 'la polvere nella quale si riducono i cadaveri dopo la sepoltura o dopo essere stati cremati' (fine sec. XIII, SMargaretaWiese).

2.b¹.δ³. comportamento umano

Lomb.alp.or. (chiav.) *avè bufù in la scendra* 'essere ubriaco' LuratiDizModi 948.

2.c. ¹*ceneri*¹/¹*cenere*¹ pl.

2.c.α. 'cenere'

It. **ceneri** f.pl. 'resti mortali, la polvere nella quale si riducono i cadaveri dopo la sepoltura o dopo essere stati cremati' (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI; dal 1563-66, Caro, LIZ; Zing 2015), (*le cener* (ante 1508, NicCorreggio, LIZ), fior.a. *ceneri* (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], OVI), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, Folena 132).

Fior.a. *ceneri* f.pl. 'pulviscolo finissimo scagliato durante le eruzioni vulcaniche' (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO), it. ~ (ante 1552ca., Alberti, ItaCa; 1556, CorteseF, Ramusio, LIZ; 1764, Barretti, LIZ; 1802-03, Casti, ib.).

Sic.a. (*li*) *chiniri* f.pl. 'cenere' (sec. XIV, ThesaurusPauperumVolgRapisarda), lad.cador. (Auronzo di Cadore) *zèndre* Zandegiacomo, fior. *ceneri* (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

Sign.second.: it. *ceneri* f.pl. 'macerie di città distrutta' (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI; 1539,

Piccolomini, LIZ – 1903, D'Annunzio, B), fior.a. *cienera* (ante 1313, CatilinarivaVolg, TLIO), *ceneri* (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], OVI), venez. *zenere* (1555, Berengo, CortelazzoDiz).

Sintagma: venez.a. *cenere vive* f.pl. 'cenere ancora accesa, adatta per abbrustolire' (1400ca., Libro-CucinaConsiglio 56).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*ri*)*sorgere dalle (proprie) ceneri* 'ritornare alla vita' (dal 1815, Leopardi, LIZ; Zing 2015).

It. *andare in ceneri* 'andare in rovina (di città)' (1546, Aretino, LIZ).

It. *in ceneri e 'n ruine* 'in stato di totale distruzione' (ante 1556, Aretino, LIZ; 1546-47, DiCostanzo, ib.).

Loc.verb.: it. *calpestare le ceneri di q.* 'non avere rispetto per la memoria di q.' (1765, Baretti, LIZ).

Composti: it. *alzaceneri* → LEI 2,363,35

it. *beccaceneri* → LEI 5,756,24

it. *montaceneri* → **montare*

it. *paraceneri* → *parare*

it. *portaceneri* → *portare*

it. *posaceneri* → *pausare*

2.c.α¹. sostanze o prodotti di cenere

Sintagmi: venez.a. *le zenere di savoni* f.pl. 'cenere ricavata da una pianta per fare il sapone o il vetro' (1495-96, Priuli, CortelazzoDiz), ~ *da saoni* (1511, ib.).

Sic.a. (*li*) *chiniri di lu cherru* f.pl. 'cenere di legno del cerro' (sec. XIV, ThesaurusPauperumVolgRapisarada).

2.c.α³. ambito religioso e biblico

It. *ceneri* f.pl. '(nella liturgia cattolica) residuo dell'ulivo benedetto' (dal 1797, D'AlbVill; Zing 2015).

Sign.second.: it. (*Sacre*) *Ceneri* f.pl. 'le Ceneri, primo giorno di Quaresima' (1584, Bruno, B – 1679, Sègnieri, B), lig.occ. (Mònaco) *çene* Frolla, sanrem. *Sene* Carli, lig.cent. (pietr.) *sènei* Accame-Petracco, lig.gen. (savon.) *Çènie* Besio, lig.or. (spezz.) (*é*) *Séndēe* Lena, piem. *sónnar* Zalli 1815, lomb.alp.or. (borm.) (*li*) *Cèneri* (Longa,StR 9), Livigno *Cèneri* Mambretti, 45 emil.occ. (parm.) *zèndri* Malaspina, bisiacco (Monfalcone) (*le*) *Ceneri* Rosamani, triest. ~ ib., (*le*) *Zènera* ib., trent.or. (primier.) (*le*) *zèndre* Tissot, tosc.occ. (elb.) *céndere* Diodati, corso cismont.nord-occ. (balan.) *Cènnarə* Alfonsi, 50 Trasimeno (Magione) *cénd(e)re* Moretti, macer. *Cènnere* Ginobili, roman. *le scènnere* (1833, BelliVigolo 779,0 – 1847, ib. 2221,3), molis. (Ripalimosani) *cénnarə* Minadeo, nap. *Cenne-*

re Andreoli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *Ccérne* Amoroso, salent.sett. (brindis.) *Cin-niri* VDS, sic. ~ Traina, palerm.or. (Castelbuono) ~ Genchi-Cannizzaro.

5 Sintagmi prep.: it. *di delle (S.) Ceneri* m. 'primo di di Quaresima' (1824, Leopardi, LIZ), piem. (*'l*) *dì dle sener* (Capello – DiSant'Albino), lomb. alp.or. (Livigno) *dí dali Ceneri* Mambretti, lomb. or. (bresc.) *de de le sener* (Pellizzari 1759; Melchiori), mant. *dì dle sènar* Arrivabene, venez. *el dì de le Cenere* Boerio.

It. *il giorno delle Ceneri* m. 'nella liturgia cattolica, il primo giorno di Quaresima' (ante 1552, Giovio, ItaCa – 1583, Guagnino, Ramusio, LIZ; 1888, Faldella, ib.), nap. *lo juorno de le cennere* Volpe, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) (*lu*) *juórne re re Ccènera* Marchitelli; it. *il giorno di cenere* 'id.' (TB 1865; 1895, D'Annunzio, LIZ), lig.gen. (gen.) *o giorno de Çenie* Casaccia, Val 20 Graveglia *gúrnu de sénye* Plomteux.

It. *mercoledì delle Cenere* m. 'nella liturgia cattolica, il primo giorno di Quaresima' (1556, Ulloa, Ramusio, LIZ), ~ *delle (S.) Ceneri* (dal 1748, Chambers; B; LIZ; GRADIT 2007), lig.gen. (Val 25 Graveglia) *mēkurdí de sénye* Plomteux, lomb.alp.or. (Livigno) *marcordí dali/deli Céneri* DELT, salent.sett. (Grottaglie) *miercritia tli cènniri* Occhibianco¹.

Loc.verb.: lig.occ. (Mònaco) *piyá e sène* (pl.) 'ricevere le sacre ceneri' Arveiller 60, nap. *piglià li cennere* Volpe, *pigliare i Cennere* Andreoli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *pegghjé i ccérne* Amoroso.

It. *prendere le ceneri* 'partecipare al rito cattolico del primo giorno di Quaresima' D'AlbVill 1797.

2.c.δ. mondo umano

2.c.δ¹. 'cenere'

It. *ceneri* f.pl. 'morte' (1708, Dolfini, ItaCa – 1764-66, Il Caffè, LIZ).

2.c.δ³. comportamento umano, che è spento (passione, contesto sociale, ecc.), che occulta

Loc.verb.: it. *covare sotto le ceneri* 'a suggerire la falsa quiete che precede l'esplosione di una passione, di un desiderio, di un pericolo' (1625, Pona, LIZ).

2.d. Derivati

2.d.α. 'cenere'

It. *cenerina* f. 'cenere calda, non spenta che si

¹ Cfr. lat.mediev. *cinerum quarta feria* 'id.' (ante 1288-89, SalimbeneScalia).

poneva nello scaldino di terracotta' (dal 1865, TB; LIZ; Zing 2015).

Lomb.alp.or. (tiran.) **scendrin** m. 'pulviscolo di cenere' Bonazzi; Grosio *scendrin* f.pl. 'cenere volante' Antonioli-Bracchi.

Emil.occ. (moden.) *tsindrèyn* m. 'cenere calda da mettere nello scaldino' Neri, emil.or. (ferr.) *zandrin* Azzi.

Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *zendrèi* m.pl. 'mucchio di cenere che rimaneva sempre sull'alare, misto a brace' Zandegiacomo.

It. **cenerigia** f. 'cenere calda, cinigia' (dal 1865, TB; "basso uso" GRADIT 2007), lucch. ~ (Neri; Salvioni, AGI 16,436)¹, fior. *cenerigia* Gargioli 233.

Dauno-appenn. (fogg.) **ceneriglia** f. 'cenere calda che ha ancora qualche favilla accesa' Villani.

Ven.centro-sett. (Revine) **Ďendriĝa** f. 'cinigia' Tomasi.

Umbro merid.-or. **cennarùcia** f. 'cinigia' Mattesini-Ugoccioni, *cendarùcia* ib., orv. *cenarùcia* ib. Niss-enn. (piazz.) **tsənnərúš** f. 'cenere calda' Roccella.

Gen. **seneeta** f. 'cenere leggera' Olivieri-1; *andà in* ~ 'andare in consunzione, svanire, dileguarsi'.

Abr.occ. (Pòpoli) **ċənaréllə** f. 'straterello di cenere che si forma sui carboni' DAM.

Nap. *cenmerella* f. dimin. di *cenere* (1699, Stigliola, Rocco), dauno-appenn. (Lésina) *ċənnərċllə* Perna, salent.cent. (lecc.) *cennereddha* Attisani-Vernaleone.

Garg. (Mattinata) *cennerèdde* f. 'cenere ancora calda' Granatiero, sic. *ċinniréđđə* (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *ċiηniréđđə* Conso-

lino. Palerm.or. (Castelbuono) **ċinniréđđra** f. 'cenere ancora calda' Genchi-Canizzaro; pant. ~ 'cenere finissima, quasi impalpabile' TropeaLess. Loc.verb.: march.merid. *fa la ċənnərċlla* 'rotolarsi nella cenere' Egidì.

Àpulo-bar. (rubast.) **ċənaríwłə** m. 'cenere calda sotto la quale un tempo si cuocevano diversi cibi tradizionali' Jurilli-Tedone.

Àpulo-bar. (bar.) *cenarulo* m. 'cenere che si mette sul ceneracciolo' DeSantisG.

Tic. **scendiröla** f. 'cenere bianca che ricopre la brace' (LSI 4,649b).

Tic.alp.cent. *scendorénte* agg. 'sporco di cenere' (LSI 4,650a).

Cort. (Val di Pierle) **ċendaróne** m. 'polvere di cenere' Silvestrini.

Cal.cent. (apriglian.) **cinnerácchiu** m. 'cinigia; quantità di cenere ammonticchiata' NDC.

5 Sign.second.: cal.cent. (apriglian.) *cinnerácchiu* m. 'impronta che lascia la gatta sulla cenere del focolare' NDC.

It. **cenerume** m. 'mucchio, quantità di cenere' (ante 1735, Forteguerra, B; dal 1916, D'Annunzio, B; Zing 2015), catan.-sirac. (Bronte) *cinnirumi* VS.

It. **cenerogna** f. 'ogni sorta di cenere' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

15 It. **cineraglia** f. 'cenere con valore spregiativo' (Deodati, SLI 22).

Gen. **ċeniòu** m. 'ceneraccio' (Casaccia; Gismondi).

Lig.gen. (tabarch.) **senniàn** m. 'ceneraccio' Val-lebona.

Sen.a. **cenerar[e]** v.tr. 'incenerire, distruggere col fuoco' (ante 1420ca., SimSerdini, B), ven.merid. (vic.) *senerare* Pajello.

It. *cenere* v.tr. 'coprire, cospargere di cenere' Florio 1598, mant. *cedrär* (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPop Lombardia 12), ven.merid. (vic.) *senerare* Pajello.

Amiat. (Montelaterone) **cenderato** agg. 'ceneroso, sporco di cenere' Fatini.

It. **cenerizzare** v.tr. 'ridurre in cenere' ("raro" B 1962); *cenerizzato* agg. 'ridotto in cenere' ib.

Trent.or. (primier.) **tséndər** v.assol. 'bruciare, di ferita e scottature' Tissot.

35 Pist.a. **cenerandolo** m. 'colui che compra e vende cenere' (s.d., CronicaAnt, MiglioriniSaggLing 127), lomb.or. (bresc.) ~ Rosa.

2.d.a¹. sostanze o prodotti di cenere o simili alla cenere; contenitori per cenere

40 Tic. **scendrin** m. 'posacenere' (LSI 4,649b), lomb.alp.or. (Livigno) *ċendriŋ* DELT, ver. *cenarin* Beltramini-Donati.

Bol. *tsindrèŋ* m. 'carbonigia' Ungarelli.

Bol. *sindrèŋ* m. 'panno per il ranno' (p.456), nap. (Ottaviano) *ċənnərino* (p.722); AIS 1526.

Lad.fiamm. (Predazzo) *ċəndrin* m. 'cassetto per la cenere nella cucina economica' Boninsegna 291.

50 Lad.ates. (bad.sup.) *ċendriŋ* m. 'foro attraverso cui cade la cenere nel focolare' Pizzinini.

Corso *cinderinu* m. 'lento lucignolo' Falcucci.

Molis. (Vinchiaturò) **ċənnərino** agg. 'riferito allo zolfo usato puro in special modo per la

¹ Secondo Salvioni (ib. n. 1), potrebbe trattarsi di incrocio di *cenere* o *cinigia* con *bornis*, o di *cenere* con *cinigia*.

prevenzione delle malattie delle viti' (Cortese, BALI III.11/16,38).

Lig.gen. (Vobbia) **senĕla** f. 'fornace per la calce' VPL.

Lig.gen. (Borzonasca) **seneĕlu** m. 'focolare' 5 VPL.

Romagn. (valmarecch.) **cindrèta** f. 'panno per filtrare la cenere per il ranno' Quondamatteo-Bellosi.

Sic. **cinniretta** f. 'specie di terra colorata usata anticamente dai pittori' (Traina; VS).

B.piem. (Pettinengo) **sandrĕy** m. 'panno per il ranno' (AIS 1526, p.135).

Trent.occ. (Montagne) **ceñdriol** m. 'cassetta per la cenere' Grassi.

Lad.fiamm. (cembr.) **ceñdriol** m. 'portacenere' Aneggi-Rizzolatti.

Nap. **cennarulo** m. 'la parte inferiore del fornello dove cade la cenere' Andreoli.

Àpulo-bar. (molf.) **ĉanarawlə** m. 'ceneraccio- 20 lo, cenere che si mette sul ceneraccio' (Merlo, MIL 23,273), cal. **cinnaroli** Padula, **cinnaruodi** ib.

Àpulo-bar. **ĉan(n)arúlə** m. 'panno che sostiene la cenere quando si versa la lisciva', rubast. **ĉanaríuwlə** Jurilli-Tedone, bar. **cenarulo** De- 25 SantisG, grum. **cenarèule** Colasuonno, Alberobello **ĉanarówlə** (p.728); AIS 1526.

Lomb.alp.or. (tiran.) **sentrèl** m. 'pane di casa' Bonazzi.

Lomb.alp.occ. (Gurro) **šĕndrúš** m. 'deposito 30 di cenere del ranno' Zeli.

Emil.occ. (mirand.) **zindrúzz** m. 'panno per il ranno' Meschieri.

Lig.occ. (Airole) **sendrĭa** f. 'segatura' (AIS 554, p.190), Apricale **sendrĭta** VPL¹.

Cort. (Pieve Santo Stéfano) **cenoriglio** m. 'tessuto di trama rada che, steso sopra al recipiente del bucato, serve a non far venire in contatto diretto la cenere con la biancheria' Metozzi-Piergiovanni 112.

Trent.or. (primier.) **zendròchi** m.pl. 'la cenere cotta per fare il ranno e rimasta come un blocco dopo il bucato; i tizzoni spenti rimasti sul focolare' Tissot.

Ven.centro-sett. (feltr.) **tsendròka** f. 'cenere 45 che viene a galla quando si fa la lisciva' Migliorini-Pellegrini.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **cinnaraghju** m. 'focolare' Ceccaldi 80.

Cal. **cinneracchiu** m. 'fornello del focolare; buca 50 tra i due alari per la cenere' (Padula; NDC), **cinnaracchiu** ib.

Umbro merid.-or. (orv.) **cenèracchjo** m. 'ceneraccio (canovaccio)' Mattesini-Ugoccioni, Castel Giorgio **cennaràjjo** ib.

It. **cenerone** m. 'mistura di cenere e letame usata per la cura delle piante' (1592ca., Soderini, B).

It. **cenerone** m. 'residuo della cenere sulla quale è stato versato il ranno per il bucato' (dal 1859, Carena; TB; GRADIT 2007), lomb.alp.or. (posch.) **scendrùn** Tognina 330, lomb.or. (valvest.) **šandrú** (Battisti,SbAWien 174.1), pav. **sandrón** Annovazzi, vogher. **seyróy** Maragliano, **seyrów** ib., emil.occ. (piac.) **zanron** Foresti, ver. **çendrón** (Patuzzi-Bolognini; Beltramini-Donati), tosc. **cenaróne** FanfaniUso, pis. ~ Malagoli, **cenderone** ib., amiat. **cenaróne** Fatini, sen. **ceñdarone** Lombardi, macer. **cenneró'** Ginobili, teram. (Castelli) **ĉannarónə** DAM.– Loc.verb.: macer. **fa' lu cenneró'** 'fare il bucato' Ginobili.

It. **cenerone** m. 'grosso canovaccio che funziona da setaccio e trattiene i detriti del ranno quando viene versato sulla biancheria' (1827, Zanobetti, Tramater – Petr 1887), lig.occ. (Mònaco) **çeneraù** Frolla, lig.gen. (savon.) **çenerin** Besio, gen. **se-neón** Paganini 16, b.piem. **sənráw** (Toppino, StR 10), vercell. **sandrù** (Caligaris; Vola), Carpi-gnana Sesia **šāndrú** (p.137), Desana **sandrú** (p.149), Pianezza **ĉandrŏ** (p.126), Selveglio **ĉundrŭ** (p.124), novar. (galliat.) **šindrŏ** (p.139), Oleggio **šinarŏ** Fortina, Verbano-Cusio (borgom.) **šanarŏ** (p.129), ossol.prealp. (vallanz.) **ĉandrúy** Gysling, lomb.alp.occ. (valcannob.) **šandarúy** Zeli, tic.alp.cent. (Osco) **šendrúy** (p.31), lomb.alp.or. (Curcio) **šendrúy** (p.224), lomb.occ. (Cozzo) **sandrúy** (p.270), aless. **senrŏn** Prelli, emil.occ. (Coli) **šanrŭ** (p.420), Sèstola **ĉandrŭ** (p.464), lunig. (Arzengio) **šandrúy** (p.500), emil.or. (Pàvana) **ceñdrŏ** Guccini, fior. 'ĉenerŏne', certald. **cenderŏne** Ciuffoletti, tosc.cent. (sangim.) **ceneroni** pl. (MugnainiDiPiazza-Giannelli 250), pist. (Treppio) **cenderone** m. (Rohlfs,SLEl 1), Prunetta **ĉenerŏne** (p.513), Borgo a Moz-zano **ceñdorone** (Pardini,ACSt 7,75), pis. **šenerŏne** (p.530), **cenerone** Malagoli, **cenderone** ("cont." ib.), Faùglia **šenderŏne** (p.541), volt. (Montecatini Val di Cecina) **ĉenderŏne** (p.542), Chiusdino **ĉendarŏne** (p.551), **cenarŏne** Cagliariitano, Maremma Massettana (Montepèscale) ~ (Calabresi,LN 39,127), Gavorrano **ĉendarŏne** (p.571), grosset. 'ĉenderŏne', **ĉendarŏne** Alberti, ALaz.sett. **ĉendarŏne**, 'ĉenarŏne', amiat. (Arcidosso) **ĉenerŏne** Cagliariitano, sen. (Murlo) **ĉendarŏne** ib., chian. (Sinalunga) **ĉenarŏne** (p.553), casent.

¹ Cfr. Nizza **ceñdriha** f. 'segatura' (FEW 2,685a).

(Stia) *cénerōne* (p.526); AIS 1526; LSI 4,650.
It. *cenerone* m. 'impasto di cenere che si tiene in un vaso bucato per filtrarvi l'acqua che serve per rigovernare' (Petr 1887; Acc 1941).

It. *cenerone* m. 'cenere mescolata e bollita che serve per rammollire legumi, coprire il cacio o pulire oggetti in metallo' Acc 1941.

Lig.or. (Val Fontanabuona) *seneúy* m. 'polvere da mina fabbricata privatamente, con zolfo da vigna, salnitro del Cile e carbone di legna' Cuneo. 10
Tic.alp.occ. (Cavergho) *šindróm* m. 'neve farinosa' (Salvioni-Merlo, ID 13), Sonogno *scendron* LSI 4,650.

Lomb.occ. (Pellio Intelvi) *šendrōy* m. 'scarto della brace del fornaio, setacciato; si usava metterlo dietro il fuoco' Patocchi-Pusterla. 15

Pis. *cenerone* m. 'bevanda di assenzio o altro liquore' Malagoli.

Abr.or.adriat. (Villamagna) *čənarónə* m. 'pala di legno per attizzare il fuoco nel forno' DAM. 20

Trent.occ. (Montagne) **cendril** m. m. 'luogo dove si ripone o sta la cenere' Grassi, lad.anaun. (Tuenno) ~ Quaresima, *zendril* ib., trent.or. (primier.) ~ Tissot, valsug. *zendrile* Prati, elb. *cenederile* Diodati, abr. *cənarírə* LEA, teram. ~ Savini.

Garg. (Vico del Gargano) *čənnərǫylə* m. 'focolare' (AIS 931, p.709), Mattinata *cennarile* Granatiero. 30

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *čennerile* m. 'ceneracciolo, panno su cui si stende la cenere nel bucato' Monfeli, àpulo-bar. (bitont.) *cenariule* Saracino, martin. *cenareule* Prete.

March.sett. (urb.) *čėndarīle* m. 'panno per il ranno' (p.537), irp. (Acerno) *činnərīli* (p.724), luc.nord-or. (Matera) *činarīlə* (p.736); AIS 1526. 35

Àpulo-bar. (molf.) *cenərauele* m. 'panno che sostiene la cenere quando si versa la liscivia' 40
Scardigno, bitont. *cenariule* Saracino, Monòpoli *čənərúlə* Reho, martin. *cenareule* Prete.

Ancon. (senigall.) **cenerâl** m. 'grosso canovaccio, che funziona da setaccio e trattiene i detriti del ranno quando viene versato sulla biancheria' 45
Spotti, Montecarotto *čendarāle* (p.548), Montemarciano *čənarāl* (p.538), reat. (Amatrice) *čənarāle* (p.616), march.merid. (asc.) *čənnərálə* Brandozzi, camp.sett. (Colle Sannita) *čənnərālə* (p.714), nap. *cennerale* (ante 1632, 50
BasilePetrini; Volpe), cilent. (Omignano) *čənnərālə* (p.740), dauno-appenn. (fogg.) *cenerale* Villani, garg. (San Giovanni Rotondo) *čənnərālə* (p.708); AIS 1526.

March.merid. (asc.) *čənnərálə* m. 'deposito di cenere sito sotto la bocca del forno' Brandozzi.

Abr.or.adriat. (gess.) *ceneràle* m. 'ripostiglio per conservare la cenere' Finamore-1, abr.occ. (Introdacqua) ~ ib.

Laz.merid. (Amaseno) *činarālə* m. 'residuo di cenere che rimane sul panno per il ranno' Vignoli, nap. *cennerale* (ante 1632, Basile, Rocco).

Abr.or.adriat. (castelsangr.) **ceneràla** f. 'panno usato per coprire e far bollire la cenere da usare per il bucato' Marzano.

March.sett. (urb.) **šənarālǫ** m. 'panno su cui si versa la liscivia' (p.537), *čendarálo* ib., Mercatello sul Metauro *čənarėy* (p.536), amiat. *čenderállu* (Longo-Merlo, ID 18), *čeneràglio* Cagliariitano, *cenneràgliu* ib., Radicofani *cenneràglio* ib., Abbadia San Salvatore *cenderàglio* ib., perug. *čənaráyyo* (p.565), aret. *čənderáto* (p.544), cort. *šənderállu* (p.554), Val di Pierle *čenderállu* Silvestrini, umbro sett. (Caprese Michelangelo) *čendarállu* (p.535), Sansepolcro *čendaráto* (Zanchi-Merlo, ID 13,212), Pietralunga *čendaráyyo* (p.546), umbro *cenderaglio* Trabalza; AIS 1526.

Abr.or.adriat. (pesc.) **činaráryə** m. 'contenitore dove si conserva la cenere' DAM.

Lomb.or. (Premana) **scenderàt** m. 'fornella per la cenere' BracchiSentieri 105.

Trasimeno (Magione) **čendarėjo** m. 'panno messo tra il bucato e la cenere' Moretti, *čenderėjo* ib., umbro sett. (cast.) *cendarèo* Minciotti-Mattesini.

B.piem. (gattinar.) **sciandrúr** m. 'tendone usato per coprire il bucato' Gibellino, gallo-it. (Picerno) *čənnərərǫre* Greco, Tito *čənnərədǫ* ib.

Abr.occ. (Trasacco) *šərnátúrə* m. 'fruciandolo' (AIS 241, p.646).

Nap. *cerneturo* m. 'ceneracciolo, panno contenente la cenere per fare il bucato' Volpe, dauno-appenn. (Trinitàpoli) *čərnátǫwrə* Stehl 421, àpulo-bar. (Canosa) *čərnátėwrə* ib., barlett. *cernatüre* Tarantino, tran. *cernateure* Ferrara, tarant. *čərnátúrə* Gigante.

Nap. **čərnətúra** f. 'carbonella che si ricava dalla potatura dei tralci di vite' Altamura.

Emil.occ. (lizz.) **čəndrāgdolo** m. 'panno su cui si versa la liscivia' (Malagoli, ID 17), emil.or. 'šindrāndal', cent. *zindrāndel* (Montanari, StLicCento 4,121), bol. ~ Ungarelli, romagn. *zindrāndel* Mattioli, *zindrāndul* ib., *tsarāndal* Ercolani, Fusignano *šindrāndal* (p.458), faent. *zindrāndul* (Morri; Quondamatteo-Bellosi-2), San Benedetto in Alpe *serājdle* (p.490), Mèldola *snarāndul* (478), Cesena *znarāndal*

Quondamatteo-Bellosi, Cesenatico *snarándal* (p.479), irp. (Montefusco) *čannaryéndolo* (p.723); AIS 1526.

Romagn. (Brighisella) *sindróndle* m. 'panno su cui si versa la liscivia' (AIS 1526, p.476).

Romagn. **tserandlíj** m. 'ceneracciolino' Ercolani.

Tic.alp.cent. (b.Leventina) **scendrogn** m. 'cenere liscivata' FransciniFaré.

Tic. **scendrátt** m. 'mercante di cenere' (LSI 4, 469), lomb.occ. (com.) *scenderàt* Monti.

Mant. **sotocènere** m. 'tutto ciò che si cuoce in genere sotto la cenere' (1870, BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

2.d.α². che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale)

It. **cenerino** agg. 'di colore simile a quello della cenere' (dal 1598, Florio; B; LIZ; Zing 2015), lig.occ. (sanrem.) *senerij* Carli, lig.cent. *senein* (Accame-Petracco; Nari), *senerij*, Porto Maurizio *seneréj*, gen. *çeneèn* (Casaccia; Gismondi), *çenerin* Gismondi, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *tsenerij*, Rossiglione *tsenerij*, b.piem. *cenerin*, tic. *scendrin*, lomb.alp.or. (Teglio) *cenerin* Branchi-Berti, Livigno *čenarij* Mambretti, lomb.occ. (mil.) *scenderin* (1697-99, MaggiIsella), lomb.or. (berg.) *seneri* Tiraboschi, cremon. *zeneren* Lancetti, *čenerén* Oneda, bresc. *seneri* (Melchiori; Rosa), lad.anaun. (AAnaun.) *cenerin* Quaresima, vogher. *sejréj* Maragliano, mant. *senarin* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *zanrein* Foresti, parm. *zenerén* Peschieri-App, *zenrén* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *tseneréj* Ungarelli, romagn. *zenerén* Mattioli, *tsinarén* Ercolani, faent. *zeneren* Morri, march.sett. (metaur.) *çnerin* Conti, venez. *cenarin* Boerio, *cenerin* ib., ven.merid. (vic.) *senarin* Pajello, poles. *zenarin* Mazzucchi, ven.centro-sett. *zenerin*, bisiacco *zenarin* Domini, ver. *zenerin* AngeliAgg, *cenarin* Beltramini-Donati, trent.or. (valsug.) *zenarin* Prati, rover. *cenerim* Azzolini, lad.ates. (fass.) *çendrin* Mazzel-2, b.fass. *čendrij* Elwert 178, lad.cador. (amp.) *zenerin* Croatto¹, corso cismont.or. (roglan.) *cennarinu* Falcucci, *cennerinu* ib., cismont.nord-occ. (balan.) *cinnarinu* Alfonsi, ALaz.sett. (Monte Argentario) *čenderino* (Fanciulli, ID 42), Trasimeno (Mazione) *čendrinò* Moretti, it.cent. *cinerino* (1850ca., Fresu, SLeI 21), macer. *cinnirinu* Gino-

biliApp 2, umbro merid.-or. *čičññirinu* Bruschi, valtopin. *cignirinu* VocScuola, Bevagna *čendrinò* ib., laz.centro-sett. (Castel Madama) *cinnirinu* Liberati, roman. *cennerin[oj]* (1832, BelliVigolo 468,8; 1833, ib. 836,5), abr.occ. (Introdacqua) *čanarinə* DAM, molis. (Ripalimosani) *čannarinə* Minadeo, nap. *čannarino*, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *ceneréne* Marchitelli, garg. (Mattinata) *cennarine* Granatiero, àpulo-bar. (biscegl.) *cinerine* Còcola, bar. *cenarino* DeSantisG, Monòpoli *cenerine* Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *čannarinə* Mennonna, cal.sett. (Verbicaro) *čanarinə* (AIS 1575cp., p.750), salent. *cennerinu*, salent.sett. *cinnirinu*, cal. ~, *cinnarinu* Padula, sic. *cinnirinu*, pant. ~ TropeaLess; VPL; LSI 4,649b; VDS; NDC; VS.

It. *cenerino* m. 'il colore grigio chiaro' (dal 1865, TB; Zing 2015), lig.occ. (sanrem.) *senerin* Carli, tic. *scendrin*, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cenerin* Massera, lomb.or. (crem.) *seneri* Bombelli, mant. *zenerin* Cherubini1827, romagn. *tsinarén* Ercolani, bisiacco *zenarin* Domini, àpulo-bar. *čanarinə*, palerm.or. (Castelbuono) *cinnirinu* Genchi-Cannizzaro; LSI 4,649b.

Composto: it. (*stampi*) *rossocinerini* 'di un colore grigio e rosso' (1912, Slataper, LIZ).

Venez.a. (*pastagno*) **zeregno** agg. 'del color della cenere' (1490ca., ManualeTintoriaRebora 89), lucch.a. (*cordoni*) *çennerigni* agg.m.pl. (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi 144), abr.or.adriat. *čanarénə* agg.m., abr.occ. (Bussi sul Tirino) *činarinə*, cal.cent. (apriglian.) *cinnerignu* NDC, sic.sud-or. (Vittoria) *čij-nrijñu* Consolino; DAM.

Elb. (Capoliveri) **cenerinco** agg. 'di color cenere; terreno sciolto e del color della cenere' Diodati.

Fior.a. (*stelle*) **cenerognole** agg.f.pl. 'di colore tendente a quello della cenere ma impuro, con sfumature giallastre' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), (*noce moscad[a]*) *cenerognola* agg.f. (1347ca., Pegolotti, ib.), (*vapore*) *cenerognolo* agg.m. (1348-63, MatteoVillani, ib.), it. (*bigio*) ~ (dal 1584, Borghini, Crusca 1866; B; LIZ; Zing 2015), pis. *cenerognolo* Malagoli, corso cismont. occ. (Èvisa) *činnaròñulu* Ceccaldi 80, sen. *cenerognolo* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,336).

It. *cenerognolo* m. 'il colore tendente a quello della cenere' (1586, FilSassetti, B; ante 1704, Bellini, B; dal 1865, TB; Zing 2015).

Pis.a. **cenerugiolo** agg. 'di colore simile alla cenere' (1385-95, FrButi, TLIO), *cenerugiolo* ib.

It. **ceneragiolo** agg. 'del color della cenere' (1793, Nemnich 2,1045).

¹ Cfr. friul. *cenarin* agg. 'cenerino, di colore' PironaN, *cenerin* ib.

Lomb.alp.or. (Livigno) **éndrolént** m. 'il colore cenerino' Mambretti-Bracchi.

Moes. (Soazza) **scendrolé** agg. 'cenerino, che ha il colore della cenere' (LSI 4,650a), lomb.alp.or. (Livigno) *éndroléyr* Mambretti-Bracchi; ~ 5 m. 'il colore cenerino' ib.

It. **cenerare** v.tr. 'rendere del colore della cenere' Florio 1598.

2.d.α³. ambito religioso o biblico

Garg. (Mattinata) **cennarèdde** f. 'la cenere dispersa sul capo il mercoledì delle Ceneri; mercoledì delle Ceneri' Granatiero.

Salent.sett. (Mandùria) *cinnirèdda* f. 'domenica delle Ceneri' VDS.

Salent.sett. (Latiano) *Cinirèdda* f. 'primo giorno di Quaresima' Urgese.

Trent. **cendriöla** f. 'festa della Purificazione di Maria' (Prati, ID 16,211).

2.d.β. mondo animale

2.d.β¹. parte di animale

It. **cenerino** m. 'pelame del cavallo del color della cenere' (TB 1865; DizEncIt 1956).

Lomb.alp.or. (Livigno) **éndrolént** agg. 'cenerino, che ha il colore della cenere (di gallina)' Mambretti-Bracchi.

2.d.β². animali

It. **cenerognolo** m. 'conchiglia a forma conica (Conus cinereus)' (1793, Nemnich 2,1174).

It. **cendrilla** f. 'calandrella cinerea (Alauda cinerea L.)' (1793, Nemnich 1,143), *cenerilla* (Costa Cardinali 1820 – VocUniv 1847).

Lunig. (Fosdinovo) **særănέlo** m. 'serpentello grigio con macchie nere' Masetti.

It. **cennerine** f.pl. 'galline dalle penne grigio-chiare' (1949, Palazzeschi, B).

venez. *cornàcia çenarina* → *cornacula*

lig.occ. (sanrem.) *perniixe senerina* → *perdix*

Tosc. *velia cenerina* 'averla cenerina (Lanius minor L.)' Savi 97.

sic. *airuni cinnirinu* → germ. **haigiro*

ver. *corvéto ssenarin* → *corvus*

lomb. *falchetton zenerin* → *falco*

Ancon. *gastrigotto cenerino* m. 'averla minore (Lanius minor)' (Bonelli, StFR 9,379); → aggiungere a LEI 12,1290,29

lomb.or. (berg.) *picòt seneri* → *picus*

tosc. *regolo cenerino* → *regulus*

ver. *sgarzo ssenarin* → *gaius*

Ver. **zenerengo** m. 'moriglione (Fulix ferina L.)' Giglioli 314.

Lig.gen. (Lavagna) **senyúŋ** m. 'ghiandaia ma-

rina' PetraccoUccelli.

2.d.β³. attività animale

It. **cinerugia** f. 'stato dei bachi da seta' Florio 1611.

It. **cenerognola** f. 'la prima dormita dei bachi da seta' (dal 1835, GRADIT; Zing 2015).

It. (*dormire la*) **cenerina** f. 'la seconda dormita dei bachi da seta durante la quale diventano color cenere' (dal 1865, TB; Zing 2015), tosc. ~ FanfaniUso, pis. (Filéttole) *cenderina* (Temperli, ID 54). Tic.alp.occ. (Sonogno) **scendrätt** m. 'gatto che ama stare accanto al focolare' Lurati-Pinana.

Lomb.alp.or. (Livigno) **éndrolént** agg. 'di gatto, che sta sempre accanto al focolare' Mambretti.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **cinnarata** agg. 'di gallina color cenere con collo nero' Ceccaldi 80.

Loc.verb.: lig.gen. (Cicagna) *fá i senéli* 'rivoltarsi nella polvere (detto delle galline)' VPL.

Macer. *fa' cenerèlla* 'lo starnazzare degli uccelli tra la polvere' GinobiliApp 1.

2.d.γ. mondo vegetale

2.d.γ². piante

It.a. **cenerognola** f. 'celidonia (Chelidonium majus)' (inizio sec. XIV, LibroAdornamentiDonne, TLIO; LibroCuraMalattie, ib.)¹, fior.a. *cienerognia* (1364, RicetteRubertoBernardi, ib.), *cenerognola* (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), tosc. *cinerognola* (1858, Targioni-Tozzetti 1,57).

Tosc. *cienerognola* f. 'papavero cornuto (Glaucom luteum Scop.)' (1858, Targioni-Tozzetti 2,57), *cenerognola* Penzig.

Tosc. **cennerina** f. 'cineraria marittima' Targioni-Tozzetti 1809².

Sintagmi: it. *scopa cenerina* → *scopa*

casent. *fungo cenerino* → *fungus*

Tic.alp.occ. (Sonogno) **scendrètt** pl. 'farinacei, spinaci selvatici (Chenopodium album L.)' Lurati-Pinana.

ver. *garofolini zzendré* → LEI 12,897,15

Fior.a. **cineruchie** f. 'canapacce' (1499, Ricettario, Crocetti).

45 Trent.or. (rover.) **centrolenta** f. 'specie di uva' Azzolini.

Teram. **čənnərú** m. 'erba campestre' LEA.

Emil.occ. (guastall.) **ceneralia** f. 'pianta da giardino' Guastalla.

50

¹ Esempi fuori corpus citati dall'edizione Manuzzi il primo e dalla quarta edizione della Crusca il secondo.

² Cfr. friul. (mugl.) *viola senerina* 'varietà di viola' Zudini-Dorsi.

Lad.ates. (Laste) **ċenarġa** f. ‘margherita dei prati (Chrysanthemum leucanthemum L.); astro delle Alpi (Aster alpinus L.)’ Pallabazzer, Colle Santa Lucia *tsenarġa* ib.; *tsenarġe piko-le* pl. ‘pratolina (Bellis perennis L.)’ ib.

2.d.γ³. malattie di piante

Macer. **cenneròla** f. ‘oidio, malattia delle viti’ GinobiliApp 2, march.merid. (asc.) *ċannaròla* Egidi.

March.merid. (asc.) **ċannarġella** f. ‘oidio, malattia dell’uva’ Brandozzi, àpulo-bar. (martin.) *ċannarġdda*, salent. *ċannerġdda*; VDS.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **cinnaròne** m. ‘oidio, fungo che colpisce le piante e le colora di grigio’ Ceccaldi 80.

2.d.δ. mondo umano

2.d.δ¹. parte del corpo umano

It. (*sostanza*) **cenarina** agg.f. ‘di strato di materia densa nella parte posteriore del cervello’ (1828, Omodei, Tramater – Petr 1887).

2.d.δ². persona

It. **cenrucola** f. ‘lo stesso che Cenerentola’ (1827, Vanzon, Tramater; VocUniv 1847), ancon. (senigall.) *cenarùgola* Baviera-Ceresi-Leoni, umbro merid.-or. (Foligno) *ċinirùkola* Bruschi. ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ċendorùkola* f. ‘donna trasandata e mal vestita’ (Fanciulli, ID 42).

It. **condorugio** agg. ‘che sta tra la cenere a pigrare vicino al fuoco come i gatti’ VianiApp.

Lucch.-vers. (lucch.) *condorùgia* f. ‘che sta tra la cenere a pigrare vicino al fuoco come i gatti’ Nieri, vers. *condorùgio* m. (Cocci; Merlo, ZrP 74, 121).

Gen. **senerèlla** f. ‘cenerentola, fanciulla che conduce vita ritirata’ (Parodi, AGI 16,129), lig.or. (Riomaggiore) *sendeġla* Vivaldi, corso cismont.occ. (Èvisa) *cinnarġella* Ceccaldi 80, macer. *cennorèlla* Ginobili, àpulo-bar. (molf.) *ċannarġdda* (Merlo, MIL 23,273), *cenerġdde* Scardigno, palerm.or. (Castelbuono) *ċinnirġdda*, trapan. (marsal.) ~; VS.

Abr.or.adriat. (gess.) *ċannarġella* f. ‘dicesi di persona che ama stare sempre intorno al fuoco’, vast. *ċinnirġella*, sic. *ċinnirġdda* VS; DAM.

Romagn. *zendrèla* f. ‘donna impiegata nei mestieri in cucina, sciatta e succinta’ Mattioli, faent. *zindrèlla* Morri.

Palerm.or. (Castelbuono) *ċinnirġdda* f. ‘fanciulla che conduce vita ritirata’ Genchi-Cannizaro.

Abr.or.adriat. (gess.) *hátta ċannarġella* f. ‘chi sta sempre rannicchiato accanto al fuoco’, vast. *hátta ċinnirġella*, àpulo-bar. (molf.) *gatta cenerġdde* Scardigno, bar. ~ Scorciamedicina, cal. merid. (regg.cal.) *gátta ċinnirġdda* NDC; DAM.

Tic.alp.cent. (ALeventina) **šendirġ** m. ‘cenerentola’ (Merlo, ID 2,303).

Mil. *šindirġu* m. e f. ‘cenerentola, donna che sta volentieri vicino al camino’ Angiolini.

Lomb.or. (berg.) *sendrġl* m. ‘bambino gracile’ Tiraboschi.

Composto: pav. **sandrġburgġ** f. ‘donna timida e dimessa o che compie le più umili faccende di casa’ Annovazzi.

Mil. **šindirġla** f. ‘cenerentola’ Salvioni 108¹.

B.piem. (vales.) **ciandrolett** f. ‘cenerentola, fanciulla poco pulita’ Tonetti 110.

Lomb.alp.or. (posch.) **scendrolġnt** m. ‘covacenero, chi sta volentieri vicino al fuoco’ (LSI 4,650a).

Moes. (Roveredo) *scendrolġnt* m. ‘ragazzo troppo attaccato alla casa, alla gonna della mamma’ (Merlo, ID 2,303; Raveglia), lomb.alp.or. (posch.) ~ (Merlo, ID 2,303), borm. *scendrolġnt* (1682, Bläuer).

Sintagma: lomb.alp.or. (borm.) *pover scendrolġnt* m. ‘poveraccio’ (1681, Bläuer).

Tic.alp.occ. (Tegna) **šindrolġn** m. ‘covacenero’ (Merlo, ID 2,303).

Lomb.alp.or. *scendrulġu* m. ‘persona che sta sempre vicino al fuoco, che non non esce di casa’ Bianchini-Bracchi.

Moes. **scendrolġ** m. ‘covacenero, individuo che non si allontana mai da casa’ (LSI 4,650a); lomb.alp.or. (valtell.) *scendrolġr* ‘poltrone, pigrone’ Monti.

Tic.alp.cent. (Arbedo) **scendrin** f. ‘cenerentola’ (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,146).

Lig.gen. (savon.) *seniġdzġla* f. ‘cenerentola’ Besio.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **tsendeġn** m. ‘donna, persona trascurata o sporca per pigrizia’ Masetti, lunig. (Fosdinovo) ~ ib., sarz. *tsendrġn* ib., grosset. (Santa Caterina Vallerona) *ċendarġne* Alberti, molis. (Ripalimosani) *ċeġerġnə* Minadeo.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsendeġn* m. ‘persona che sta seduta oziosamente intorno al focolare’ Masetti, tic.alp.cent. *šendrġn* (Merlo, ID 2,303), Arbedo *scendrolġn* (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,146), lunig. (Fosdinovo) *tsendeġn* Masetti, sarz. *tsendrġn* ib.; LSI 4,650b.

¹ Come nome proprio: trent. *Cendriola* f. ‘Cenerentola’ (Prati, ID 16,212).

B.piem. (gattinar.) *sciandrón* m. ‘cenerentolo’ Gibellino.

Lomb.or. (crem.) *seneróu* m. ‘Cenerentola’ Bombelli.

B.Leventina **scendrogn** m. ‘poltrone’ Franscini-Faré.

Tosc. **cenderacchiòla** f. ‘dicesi di una fanciulla o giovane donna sciatta e mal vestita’ RigutiniGiunte, grosset. *tsennerakkyóla* Alberti, Roccalbegna *čenderakkyóla* ib., sen. *cenderacchiola* (Lombardi; Cagliariitano).

Umbro merid.-or. (tod.) **cennerajjòla** f. ‘donna pigra’ Ugoccioni-Rinaldi.

Tic.alp.occ. **šindrát** m. ‘chi non si allontana mai dal fuoco’ (Merlo, ID 2,303), *šendrát* (LSI 15 4,649).

Tic.alp.occ. (Sonogno) **scendrátt** f. ‘cenerentola’ Lurati-Pinana.

Lomb.or. (Premana) *scenderàt* m. ‘fumatore accanito’ BracchiSentieri 105.

2.d.δ³. comportamento umano

Derivato: ver.a. **cendrar** v.assol. ‘essere violentemente tormentato da un sentimento’ (inizio sec. XIV, GiudizioUniversale, TLIO).

II.1. ‘cenere’

It.a. **cinere** m. ‘residuo polveroso di colore grigio che rimane dopo la combustione di materiale organico (legna, carbone, ecc.)’ (1479, OlivieriO, SFI 6,82), ven.a. (*el*) ~ (1450ca., GlossVolgLat-Arcangeli 2851), nap.a. ~ (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile).

Sen.a. *ciner* m. ‘pulviscolo finissimo scagliato durante le eruzioni vulcaniche’ (ante 1420, SimSerdiniPasquini 97,142).

Pad.a. **cinere** f. ‘residuo polveroso di colore grigio che rimane dopo la combustione di materiale organico (legna, carbone, ecc.)’ (1452, Savonarola-MNystedt-2).

Derivati: it. **cinerina** f. ‘composto organico viscoso, principio attivo del piretro usato come insetticida’ (dal 1970, GRADIT).

It. **cinerite** f. ‘sedimento o roccia sedimentaria formata in prevalenza da ceneri vulcaniche’ (dal 1970, GRADIT; BSuppl).

It. **cineritico** agg. ‘di struttura di una roccia vulcanica costituita prevalentemente di schegge vetrose’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

It. **cinerare** v.tr. ‘incenerire’ TB 1865.

It. **cinerante** agg. ‘che riduce in cenere’ (1557, Lauro Min.Alb. Magno, TB).

It. **cinerazione** f. ‘riduzione di sostanza attraverso il fuoco’ (dal 1771, DizUnivArtiScienze, 5,279)¹.

It. *cinerazione* f. ‘cremazione’ (dal 1802, Cormon-ManniDiz 125²; “basso uso” GRADIT 2007).

Composti: it. **cinefare** v.tr. ‘ridurre un corpo in cenere’ TB 1865.

It. **cinefazione** f. ‘in uso nell’arte della chimica: incinerazione’ (D’AlbVill 1792 – Acc 1941).

It. *cinefazione* f. ‘operazione agricola rudimentale di fertilizzazione del terreno che consiste nell’incendio di zolle e residui colturali o della vegetazione’ (1822, RozierCorsoAgric 23,263³ – “agric.” Acc 1941).

It. **cinefattore** m. ‘zappa ricurva usata per spezzare in zolle regolari il terreno erboso e prepararlo alla cinefazione’ (1822, VocAgronItal 60⁴ – “agric.” Acc 1941).

2. che ha le caratteristiche della cenere (colore)

It. **cinerino** agg. ‘del colore della cenere’ (1525ca., Equicola, LIZ; 1891, DeAmicis, ib. – 1921, D’Annunzio, ib.).

It. *cinerino* m. ‘il colore della cenere’ (dal 1889, D’Annunzio, LIZ; B; Zing 2015).

It. **cinerigno** agg. ‘che tende al colore della cenere’ (ante 1537, Biringuccio, B).

It. *cinerigno* m. ‘colore simile a quello della cenere’ (1585, Garzoni, LIZ).

It.a. **cinerognolo** agg. ‘del color della cenere’ (1400ca., CenniniTempesti), it. *cinerognolo* (dal 1820, Ancellini, GiornLettScienzeArti 17,390⁵; Acerbi, Serianni, MemZolli 381; B; Zing 2015).

It. **cinerastro** agg. ‘che tende al colore della cenere, al grigio sporco’ (dal 1844, Gera 22,923⁶; Zing 2015).

¹ Dizionario Universale delle Arti e Scienze di Efraim Chambers. Tomo V, Genova 1771.

² Dizionario portatile, e di pronunzia, francese-italiano, ed italiano-francese, per G.L. Bartolomeo Cormon e Vincenzo Manni, Lione 1802.

³ Nuovo corso completo d’agricoltura, teorica e pratica [...] Opera compilata sul metodo di quella del fu Abate Rozier [...], Tomo XXIII, Padova 1822.

⁴ Giovanbattista Gagliardo e Giuseppe Chiappari, Vocabolario agronomico-italiano, Milano 1822.

⁵ Biblioteca italiana o sia Giornale di letteratura scienze ed arti, compilato da vari letterati, anno quinto, Milano 1820.

⁶ Francesco Gera, Nuovo dizionario universale di agricoltura, Venezia 1844.

It.a. **cinerato** agg. ‘del colore della cenere’ (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ); it. (*pietre*) **cinerite** agg.f.pl. ‘id.’ (1587, BacciPietre 33)¹.

It. **cineruleo** agg. ‘che ha sfumature del grigio, riferito all’atmosfera’ (ante 1519, Leonardo, TB; 1906, Pirandello, LIZ – 1925, ib.).

Il lat. CINIS m. (ThesLL 3,1069) continua nelle lingue romanze solo in relitti (I.I.) e con quello del caso obliquo ‘*cinere*’ con una estensione geolinguistica molto ampia (2.). La voce latina è di genere maschile e come forma maschile continua nell’occit.a., nell’Italoromania settentrionale e nel friul. *zeindre* (Pellegrini,StHeilmann 365) (2.a.),¹⁵ anche con il metaplasmo ‘*cenero*’ (2.a.¹). Forme femminili si attestano però già dal primo secolo a.C. (ThesLL 3,1070) e dominano nelle lingue romanze: friul. (Valcellina) *ḡéyndre* Appi, grigion. *tschendra* (HWbRätorum. 2,944b), fr.²⁰ *cenre* (dal sec. XI, FEW 2,684a), occit.a. ~ (1140ca., BernVent, Rn 2,377b), *las cendres* (sec. XIV, Lucidari, ib.), *senre* (1360, CConsAlbi, ib.), cat.a. *cenred* (sec. XIII, GuillemCervera, DELCat 2,664b). Per le forme femminili in *-a* (2.b.¹)²⁵ Wartburg suppone il plurale neutro (FEW 2,687a). Si separano le forme al plurale: *ceneri/cenere* (c.) e i derivati (d.). La microstruttura di ordine semantico separa: ‘cenere’ (α.) con la distinzione di ‘sostanze o prodotti a base di cenere; recipienti per la cenere’ (α¹), ‘che ha caratteristiche della cenere (colore, materiale)’ (α²) e ‘ambito religioso o biblico’ (α³). Per il mondo animale si distinguono cenere (β.), parte di animale (β¹), animale (β²) e attività animale (β³) e in analogia per il mondo umano cenere (δ.), persona (δ²) e comportamento o che è spento (passione) (δ³), mentre per i vegetali (γ.) si separano parti di piante (γ¹), piante (γ²) e malattie di piante (γ³).³⁰ Quanto ai significati religiosi o biblici è anche da confrontare lat.mediev.cristiano *dies Cinerum* con una vasta continuazione in molte lingue romanze e non romanze: surselv. *mezjamna* (‘mezza settimana’) *dalla tschendra* (Decurtins 623a), fr. *le jour que om prent cendres* (inizio sec. XIII, G. de Villehardouin, TLFi), ted. *Aschermittwoch*, ingl. *Ash-Wednesday*. Sotto II. le forme dotte con conservazione della -Ī- latina.⁴⁰

Diez 428; REW 1929, 1930, Faré; VEI 256; DEI⁵⁰

¹ Andrea Bacci, Le dodice pietre pretiose, le quali per ordine di Dio nella santa legge, adornavano i vestimenti del sommo Sacerdote, Roma 1587.

850, 945b; DELIN 321; EWD 2,77seg; VSI 2, 1074 (Spiess); FEW 2,684segg.; Salvioni,REW, RDR 5, num. 1929 e 1930.– Landini; Bork².

→ **cinerāceus**; **cinerārius**; ***cinerāta**; **cinerentus**; **cinereus**; **cinerīcius**; **cinerōsus**; **cinisculus**; **incinerāre**

cinisculus m. ‘cenere’

I.1. mondo vegetale

1.a. Lomb.alp.or. (Grosio) **scinisch** m. ‘erba infestante i terreni coltivati, con foglie che richiamano l’assenzio, ma priva di profumo (Artemisia vulgaris L.)’ Antonioli-Bracchi, *scenisch* ib.³

Lad.anaun. (sol.) *ćiniskli* m.pl. ‘farinello (Chenopodium album L.); pianta erbacea (le cui foglie paiono coperte di cenere)’ Pallabazzer 160, *ćeniskli* ib., Comasine *ciniscli*, *ceniscli*, *cinischi* Pallabazzer 53, lad.fiamm. *tsenisći* ib. 160, Predazzo *zenis-ci*, Cavalese ~ Pedrotti-Bertoldi 84, trent.or. (primier.) *ḡenisćo* m. Tissot, lad.ven. (agord.merid.) *ḡenisći* pl. RossiFlora 70, Gosaldo *ḡenisći* PellegriniFlora 145, ALaz.merid. (narn.) *cinischio* m. (SalvioniREW, RDR 5), apulo-bar. (barlett.) *scinischoi* pl. (Bertoldi,AR 11,16), bitont. *šəniškə* m. (Valente,ID 41,302), martin. *ćəniškə* Selvaggi, salent.sett. (Latiano) *ćinisku* VDS, salent.cent. (lecc.) *cinischio* (Bertoldi,AR 11,16).

Ven.centro-sett. (Tarzo) *senišćo* m. ‘muschio (Muscorum sp.); lichene (Lichenes sp.); musco da spazzole (Polystrichum commune L.)’ (p.346), Revine *ḡenisćo* Tomasi, Ponte nelle Alpi *funiškøl* (p.336); AIS 620.

Luc.nord-occ. (potent.) *geniscu* m. ‘chenopodio (Chenopodium vulvaria L.)’ Penzig, dauno-appenn. (fogg.) *inisco* Pasquale-Avellino 56, *cinisco* ib.

Dauno-appenn. (fogg.) *inisco* m. ‘Chenopodium ambrosioides L.’ Pasquale-Avellino 55, *cinisco* ib. Apulo-bar. (bar.) *cenische* m. ‘vincetossico (Cynanchum vincetoxicum L.)’ Scordia.

² Con aggiunte di Cascone e osservazioni di Cornagliotti, Fanciullo, Frasa, Hohnerlein, Mensching e Pfister.

³ In area piem. è presente il toponimo (*Val*) *Cenischia* (MarchiFDTAlpOcc). In Mambretti-Bracchi si segnala il toponimo *Cinios-chel* (Canton Grigioni), attestato già nel 1559 (*in plano Zinoscoli*) e nel 1588 (*in plaun Zhinuschki*), oltre che come soprannome nel 1527 (*Janet Bart Cinoschel*).

Àpulo-bar. (tarant.) *scinisco* m. ‘marcolella, erba che nasce tra le viti e dà pessimo sapore al vino’ DeVincentiis, salent. (brindis.) *šinisku* VDS.

Sintagmi: àpulo-bar. (martin.) *cenische fetente* m. ‘chenopodio (Chenopodium vulvaria o foetidum L.)’ Selvaggi.

Ven.centro-sett. (Revine) *ḡenisćo māt* m. ‘Asperula odorata L. e specie simili’ Tomasi; ~ *da mūr* ‘muschio serotino; panno delle corna dei caprioli’ ib.

Derivato: lad.fiamm. (cembr.) *ceniseli* m.pl. ‘farinaccio selvatico (Chenopodium album L.)’ Aneggi-Rizzolatti.

1.b. Lad.ven. *ḡenisće* f.pl. ‘farinello (Chenopodium album L.)’, Selva di Cadore *felišće* PallabazzerLingua, Allege *tšenisće*, Valle del Biois *ḡenisć*, lad.ates. (Laste) *səñisće*, Rocca Pietore *tšenisće*, Colle Santa Lucia *tsinische*; RossiFlora 70.

Molis (Larino) *inisca* f. ‘chenopodio (Chenopodium vulvaria L.)’ Penzig.

Nap. *jenisca* f. ‘amaranto (Amaranthus sp. L.)’ Altamura.

Sintagma prep.: dauno-appenn. (fogg.) (*vino*) *di inisca* ‘che risulta di cattiva qualità a causa della presenza dei chenopodi tra le uve da pigiare’ Pasquale-Avellino 56.

2. mondo animale

Nap. *sēnisco* m. ‘polpo non verace, fornito di una sola fila di ventose’ Altamura.

3. mondo umano

Lad.ven. (agord.) *ḡenisći* m.pl. ‘capelli irti’ RossiVoc, Cencenighe *ḡenisćo* m. ib.

Lad.ven. (agord.merid.) *ḡenisćo* m. ‘persona disordinata, scriteriata’ RossiVoc.

4. mondo materiale

Àpulo-bar. (rubast.) *čəniškə* m.pl. ‘soldi, denaro’ Jurilli-Tedone.

Il lat. CINISCULUS (ThesLL 3,1075) continua nella Galloromania (LotG, Toulouse *senisclé* m., FEW 2,687b) e nell'Italoromania (I.1.) come nome di pianta (Chenopodium album), dato che le foglie di questa pianta sembrano coperte grige, cfr. la denominazione tosc. e piem. *erba bianca*. Von Wartburg però ha classificato alcuni decenni più tardi queste forme sotto **sanīcula* (FEW 11,183seg.). Si distinguono le forme maschili (1.a.) da quelle femminili (1.b.) e le poche metafo-

re del mondo animale (2.), mondo umano (3.) e quello materiale (4.).

Faré 1929a; DEI 946a; FEW 2,687 (Bertoldi), 11,183seg. (Wartburg); SalvioniREW,RDR 5, num. 1929a.– Cascone¹.

→ **cinis**

cinnabaris ‘cinabro’

II.1. ¹*cinnabrum*

I.a. ¹*cinavro*

Ven. **sinavro** m. ‘solfuro di mercurio ricavato da varie rocce e usato come colorante’ (1555, RosettiBrunello-FacchettiF).

Con adattamento del presunto suffisso *-ávro* in *-ávile*: reat.a. **cinavile** m. ‘cinabro’ (sec. XV, MosèRietiHijmans)².

Con influsso del fr.a. ¹*cenobre*: lig.occ. (Mònaco) **senúvre** m. ‘cinabro’ (Frolla; Arveiller).

I.b. ¹*cinabro*

It. **cinabro** m. ‘solfuro di mercurio ricavato da varie rocce o prodotto artificialmente e usato come colorante’ (dal 1400ca., CenniniBrunello 23; B; TB; Zing 2015), *cinabero* (1476, Landino, B), *cinabaro* (ante 1564, Domenichi, B), *cinnabro* (1585, Garzoni, B), *cenabro* Spadafora 1704, *cinabro* Chambers 1748, ven.a. *zenabro* (1424, VocRossebastiano 212), *zinabro* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani)³, venez.a. *cinaber* (1424, VocRossebastiano 212), *zinaber* ib., venez.colon.a. *çinabro* (1347, ZucchelloMorozzoDellaRocca 111), fior.a. *cinabro* (1347ca., Pegolotti, TLIO – 1499, RicettarioFior 59; DocMelis 298 e 304), *cinnabro* (1499, RicettarioFiorCrocetti), prat.a. *cinabro* (1394, DocMelis 384), sen.a. ~ (1303ca., StatutoGabella, TLIO), mil. *zinabber* (1697-99, MaggiIsella), emil.occ. (parm.) *cinaber*, *zinaber*, mirand. *zinàbar* Meschieri, emil.or. (bol.) *zinàber* Ungarelli, romagn. *zinàber* Mattioli, faent. *zinabar* Morri, fior. *cinnabro* RicettarioFior 1550, *cinabro* (ante 1675, CarteLeopoldoMe-

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Hohnerlein.

² Cfr. lat.mediev.piac. *cinabilis* (1323, SellaEmil).

³ Cfr. fr.-it. *zenabre* (sec. XIV, MoaminTjerneld), ATed. medio *cinaber* (1424, SprachbuchPausch 128), *zinaber* ib. 134.

diciSetti), nap. *cenabro* (1720, Auliva, D'Ambra; Andreoli).

It. *ginabro* m. 'tonalità di rosso vivo' (1516, AriostoDebenedetti-Segre 169; 1620-27, DonnoRizzo), *cinabro* (dal 1521, AriostoDebenedetti-Segre 169; B; Zing 2015), umbro sett. (Anghiari) ~ (1684, NomiMattesini 273 e 376).

It. *cinabro* m. 'terra colorante di colore rosso vivo usata per tingere il legno e gli ammattonati e per colorire a fresco' (1592ca., Soderini, B; 1919, Tozzi, B).

It. *cinabro* m. 'belletto' (1623, Marino, B – 1911, Gozzano, B), umbro sett. (Anghiari) ~ (1684, NomiMattesini 23,325).

Sintagma: fior.a. *cinnabro de' Greci* m. 'tipo di colorante' (1499, RicettarioFiorCrocetti), fior. ~ RicettarioFior 1550.

Derivati: it.a. **cinabrese** f. 'terra colorante di colore rosso vivo usata per tingere il legno e gli ammattonati e per colorire a fresco' (1400ca., Cennini, B; ante 1455, L. Ghiberti, ProsatoriVarese 334), fior.a. ~ (1347ca., Pegolotti, TLIO)¹.

It. *cinabrese* m. 'terra colorante di colore rosso vivo usata per tingere il legno e gli ammattonati e per colorire a fresco' (dal 1584, R. Borghini, B; TB; Zing 2015).

It. *cinabrese* m. 'tonalità di rosso vivo' (dal 1925, Montale, B; Zing 2015).

It. **metacinabro** m. 'forma monometrica del solfuro di mercurio romboedrico' (dal 1917, Garollo; B; Zing 2015).

1.c. ¹*cinaprio*

Mil. **cinaprio** m. 'solfuro di mercurio ricavato da varie rocce o prodotto artificialmente e usato come colorante' Cherubini, mant. ~ Arrivabene, venez. ~ (MinerbiCalepino 1553; Boerio)², ven. merid. (poles.) ~ Mazzucchi, pis. ~ (Pieri, AGI 12, 155).

2. ¹*cinnabrium*

2.a. ¹*cinavrio*

Ven.a. **cinavrio** m. 'solfuro di mercurio ricavato da varie rocce e usato come colorante' (Chinazzo 45 1380, PratiEtimVen)³.

2.b. ¹*cinabrio*

It. **cinabrio** m. 'solfuro di mercurio ricavato da

varie rocce o prodotto artificialmente e usato come colorante' (1400ca., Cennini, B; 1599, Imperato, TB)⁴, emil.a. *cenabrio* (fine sec. XV, Rezepte-Horzinek 31), bol.a. ~ (metà sec. XIV, Epistola, TLIO), ven.a. *zinabrio* (1435ca., VocRossebastiano 213), *zinobrio* (sec. XV, ib.), *cinabrio* (fine sec. XV, CosmeticaRamello, BALI III.21; 1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *zenabrio* (sec. XIV, ZibaldoneCanal, TLIO), *zenabrio* (1490ca., ManualeTintoriaRebora 119seg.)⁵, venez.colon.a. ~ (1418, DocMelis 320; 1424, ib. 318), vic.a. ~ (1520, Bortolan), fior.a. *cinabio* (1386, DocMelis 318)⁶, pis.a. *cenabrio* (1321, BreveConsoli, TLIO), nap.a. ~ (sec. XV, Petrucci, LingCultItMerid 32), abr.a. *cen(n)abrio* (1471-73, LibroPasquale, SantuccioMarini), fior. *cinabrio* (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), amiat. *cenabriu* Fatini, umbro merid.-or. (spell.) *cinabrio* (1598, Ambrosini, ID 17), nap. *cenabrio* (ante 1632, BasilePetrini – 1778, Cerlone, Rocco), sic. *cinàbbriu* (dal 1749ca., Malatesta, VS), *cinabriu* Biundi.

Macer.a. *cinabrio* m. 'inchiostro di color rosso' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

Cal.merid. (Cittanova) **cinàbbriu** agg. 'rosso vivo' NDC.

2.c. ¹*cinaprio*

Ven.a. **cenaprio** m. 'solfuro di mercurio ricavato da varie rocce o prodotto artificialmente e usato come colorante' (1525, Pigafetta, Busnelli, SLeI 4,18)⁷, pad.a. ~ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen)⁸, ven. ~ (1555, RosettiBrunello-FacchettiF), *cenaprio* ib., venez. *cenaprio* (1529, GlossCostr-Concina; 1553, Calmo, CortelazzoDiz), *cinaprio* MinerbiCalepino 1553, *zenaprio* (1555, Berengo, CortelazzoDiz), sic. *cinàpriu* (1759, Vinci, VS). Derivato: venez. **incenaprio** agg. 'tinto di cinabro' (ante 1571, CalmoRossi).

III.1. It. cinnabari m. 'solfuro di mercurio ricavato da varie rocce o prodotto artificialmente e usato come colorante' (1542, Dioscoride, B; ante 1564, Domenichi, Spadafora).

⁴ Cfr. lat.mediev.emil. *cenabrium* (Bologna 1288, SellaEmil; Imola 1334, ib.; Modena sec. XIV, ib.), lat.mediev.macer. ~ (Matélica 1268, Sella).

⁵ Cfr. lat.mediev.friul. *çinabrio* (1311, Piccini).

⁶ Errore per *cinabrio*?

⁷ Considerato a torto un ispanismo.

⁸ Cfr. lat.mediev.lig. *cinaprium* (1191, Aprosio-1; 1323, ib.), *cenaprium* (1259, ib.), *zenaprium* (1376, ib.).

¹ Genere non specificato.

² Cfr. fr.-it. *zenapre* (sec. XIV, MoaminTjerneld), lat.mediev.lig. *cinaprium* (1323, Aprosio).

³ Cfr. lat.mediev.orv. *cenna(u)rius* (1334, Sella).

Sintagma: it. *cinabari indico* m. ‘tipo di colorante’ (1550, ArianoVolg, RamusioMilanesi 2,508).

Dall'accusativo greco *-in*: it. **cinnabarino** m. ‘cinabro’ Florio 1611, *cinabarino* (Florio 1611 – Veneroni 1681).

Derivati: it. **cinnabarite** f. ‘cinabro’ (dal 1892, Garollo; B; GRADIT 2007).

It. **metacinnabarite** f. ‘metacinabro’ (dal 1957, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Il lat. CINNABARIS (da Plin.nat., ThesLL 3,1075 < greco κιννύβαρι), prestito da una lingua orientale) presenta solo continuatori dotti o semidotti (II.). La voce esotica viene adattata in latino medievale come *cinnabrum* (1.) e *cinnabrium* (2.). La forma semidotta con fricativizzazione della labiale (*-br-* > *-vr-*) viene presentata sotto 1.a. in opposizione al dritto *cinabro* che esiste anche in fr. *cinabre* (dal sec. XIV, FEW 2,688b)¹, e alle forme con assordimento della labiale (1.c.). Il secondo tipo esiste in forma semidotta unicamente nel veneto (2.a.), mentre la forma dotta (2.b) continua anche nel fr. *sinapriion* (1374/75, DMF s.v. *cinabriion*), nell'occit.a. *cinabriion* (1529, Pans 2,41), nel cat. *cinabri* (1839, Lab., DELCat 2,705), nello spagn. *cinabrio* (dal 1490, APal, DCECH 2,83) e nel port. ~ (DELP 2,152b). It. *cinnabari* ha l'aspetto di un grecismo rinascimentale (III.1.).

DEI 940; VEI 281; DELIN 39seg.; DRG 3,668 (Schorta); FEW 2,688seg. – Barbato; Pfister².

cinnamominus ‘di cannella’

II.1. It. **cinnamomino** m. ‘cinnamomo’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).

It. *cinnamomino* m. ‘unguento di cannella’ Spadafora 1704.

It. *cinnamomino* m. ‘olio incolore ottenuto dall'acido’ Lessona-A-Valle 1875.

¹ Accanto a fr.a. *cenobre* ib. da cui attraverso il medio ATed. *Zinober* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano), ted. *Zinnober* il grig. *cinober* (DRG 3,668). Cfr. anche russo, bulgaro *kinnovar* (> rum. *chinovar*), serbo *cinober*.

² Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Hohnerlein.

Voce dotta, all'origine agg. che esiste in forma sostantivata nello spagn. *cinnamomino* ‘unguento di cannella’ (1555, Laguna, DCECH 2,83) e nell'it. (II.1.). – Barbato³.

cinnamōmum ‘genere di piante della famiglia Lauracee’

I.1. It.a. **cennamomo** m. ‘genere di piante della famiglia Lauracee, per lo più tropicali, dalla scorza aromatica; la scorza stessa impiegata nella cucina e nella cosmetica’ (ante 1446ca., GiovGherardiLanza 120), fior.a. ~ (1274ca., LatiniTesoretto, TLIO – 1499, Ricettario 35, 49, 51 ecc.), *cienamomo* (1431, InventarioStaccini, SM III.22, 396), perug.a. *cenamomo* (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, ArtiMestieri 21), orv.a. *cennamomo* (1438, ProdenzaniCarboni, CN 59,316), reat.a. ~ (sec. XV, MosèRietiHijmans).

II.1. It. **cinamomo** m. ‘genere di piante della famiglia Lauracee, per lo più tropicali, dalla scorza aromatica; la scorza stessa impiegata nella cucina e nella cosmetica’ (1450ca., MaestroMartino, Faccioli 1,149 – 1655, LibroRinaldiFehringer), *cinnamomo* (dal 1481, Landino, B; Zing 2015), it.sett.a. *cinamomo* (inizio sec. XV, Guasparino-VienexiaCastellaniC 25seg. e 45), *çinamomo* (fine sec. XV, ErbarioLupo), mil.a. *cinamomo* (1480, SBrascaMomigliano 134), ven.a. *zinamomo* (sec. XIV, SBrendano, TLIO), *cinamomo* (fine sec. XV, CosmeticaRamello, BALI III.21), pad.a. ~ (fine sec. XIV, Serapiom, OVI), tosc.a. *cinnamomo* (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *cinnamomo* (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI; 1499, Ricettario 18, 32, 47 ecc.), pis.a. *cinamomo* (ante 1342, Cavalca, TLIO), nap.a. *cinnamomo* (1476ca., VegetioVolgBrancatiAprile), *cyn(n)amomo* (ante 1489, Cinico, MoaminGlessgen 2,725seg.)⁴, it.sett. *cinnamomo* (ante 1548, MessiSbugo, Westerkamp), ven. ~ (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 63), *cinamomo* ib. 126, venez. ~ (1547, Calmo, CortelazzoDiz – 1561, Negro, ib.; 1768, GoldoniVoc-Folena), *cinnamomo* (1553, MinerbiCalepino), tosc. ~ (dal 1809, TargioniTozzetti 2,58), fior. ~ Ricettario 1550, sic. *cinnamomu*.

³ Con osservazioni di Bork.

⁴ Cfr. lat.mediev.nap. *cinnamomum* m. ‘cinnamomo’ (1500ca., LibroCacciaUcelljFazioMs 18), *cinamomum* ib.

It. *cinamomi* m.pl. 'pezzetti di cannella' (1581, CervioFaccioli 245); gen. *zinnamommi* 'dolci pezzetti di caramella' (1715, RossiPonte 58).

Sintagmi: it. *cinnamomo silvestre* m. 'cassia (Laurus cassia L.)' (D'AlbVill 1797; Tramater 1830).

Tosc. *cinnamomo silvestre* m. 'cinnamomo (Laurus cinnamomum L.)' (1802, TargioniTozzetti 2,304 – 1858, TargioniTozzetti).

Tosc. *cinnamomo vero* m. 'cinnamomo (Laurus cinnamomum L.)' (1802, TargioniTozzetti 2,304 – 1858, TargioniTozzetti).

Con cambio di genere: gen.a. **cinamona** f. 'cinnamomo' (1456-59, LivreComptesPiccamiglio-Heers)¹.

2. Prat.a. **ciennamonio** m. 'cinnamomo' (1398, DocMelis 322), *cenamonio* (1399, ib. 324).

Giudeo-it.a. **cenmemomia** f. 'cinnamomo' (sec. XV, CanticoVolgSermoneta 93).

Salent.a. **cenamumi** f. 'cinnamomo' (1402, SabatinoRusso,StussiStDoc 161seg.), *cenamumy* ib. 162seg.

It.a. *cynameo* m. 'scorza aromatica del cinnamomo; profumo di cannella' (1508, CaviceoVignali).

Tosc. **cinnamòmia** f. 'cuminella (Nigella sativa L.)' TargioniTozzetti 1858.

Tosc. **cinnamomèa** f. 'cuminella (Nigella sativa L.)' TargioniTozzetti 1858.

Dioscoride distingue *κασσία* e *κιννάμωνον* tra le specie della cannella che corrispondono al latino CASIA/CASSIA (AndréPlantes) e CINNAMOMUM (da Celso, ib.), forme che esistono nell'it. *cassia* e *cinnamomo*, mentre *cannella* è più recente (GlessgenMoamin 2,726). Tali forme designano inizialmente la cannella cinese (Cinnamomum aromaticum Nees = Laurus cassia L.) la cui scorza era impiegata sin dall'antichità nella cucina e nella cosmetica, ma che a partire dal Trecento viene soppiantata dalla cannella di Ceylon (Cinnamomum ceylanicum Nees = Laurus cinnamomum L.). Per l'italiano è difficile distinguere tra forme popolari (I.1.) e dotte (come si è fatto tra *cénnamo* e *cinnamo*, → CINNAMUM), data la tendenza alla chiusura della *e* protonica nel toscano. Le forme con *-i-* non-toscane sono considerate latinismi (p.es. pad.a. *cinamomo*, fine sec. XIV, Serapiom-Ineichen) (II.1.), come il fr. *cinnamome* (dal sec. XIII, FEW 2,689a), cat. *cinamom* (DELCat 2, 706), spagn. *cinamomo* (dal 1438, J. de Mena,

DCECH 2,83b), port.a. *cynamomõ* (sec. XIV, DELP 2,152b). Si separano le forme con terminazioni dotte in *-onio/-omia/-omèa* (2.), cfr. fr.medio *cynamomi* (1420, DMF), *cynamoine* (1482, ib.), occit.a. *cinamomi* (1432, Ricette, Brunel, FEW 2,689a), cat.a. ~ (fine sec. XV, Cauliac, DELCat 2,706).

DEI 851 e 946; VEI 256 e 284; DELIN 341; FEW 2,689; Battisti,SSCISAM 8,642; GlessgenMoamin 2,726; Martelli,RSSMN 44,29segg. – Barbato; Pfister².

15 **cinnamum** 'cennamomo'

I.1. It.a. **cennamo** m. 'genere di piante della famiglia Lauracee, per lo più tropicali, dalla scorza aromatica; la scorza stessa impiegata nella cucina e nella cosmetica' (fine sec. XV, Landino, B)³, lomb.a. *cenamo* (sec. XIV, TrattatoGovernoMalattie, TLIO; sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38), mant.a. *zenam* (1300ca., Belcalzer, TLIO)⁴, venez.a. *çenamo* (fine sec. XV, LibroCucinaConsiglio 78 e 145), *cenamo* ib. 117⁵, ver.a. *cendamo* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO)⁶, tosc.a. *cenamo* (prima del 1361, UbertinoBrescia, OVI), *cennamo* (inizio sec. XV, Anonimo, Faccioli 1,22), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi – 1499, Ricettario 20, 25, 32 ecc.; MercantiScrittoriBranca 211), *cienamo* (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO; 1431, InventarioStaccini,StM III.22,397 e 399), prat.a. *cennamo* (prima del 1333, LucanoVolgAllegri), tosc.occ.a. *cenamo* (sec. XIII, RicetteMediche, TLIO), sen.a. *cienamo* (1269, LetteraAndreaTolomei, ib.), perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbechoArrighi,BDSP-Umbria 86,108), *cienimo* ib., *cenamo* (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini,ArtiMestieri 21), ma-

² Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Hohnerlein e Mensching.

³ L' attestazione di Pietro Ispano volg., entrata nella Crusca 1691, costituisce probabilmente un falso rediano.

⁴ Cfr. lat.mediev.cremon. *cenamo* (1274, CD 1,358, HubschmidMat), lat.mediev.moden. *zenamus* (sec. XIV, SellaEmil).

⁵ Cfr. fr.-it. *çename* (sec. XIV, MoaminTjerneld), *zenam(e)* ib.

⁶ Con dissimilazione della geminata *-m-*, cfr. it.sett. *càndevo* < **cannapu*, lig. *brèndu* < **brinnu*, posch. *spanda* 'spanna' (RohlfisGrammStor § 237).

¹ Cfr. lat.maccher. *cynamoma* (ante 1544, Folengo-Cordié 17,426).

cer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), roman.a. *cennamo* (1358ca., BartJacValmontone, TLIO; 1440ca., RicettarioErnst, SLI 6,166), reat.a. ~ (sec. XV, MosèRietiHijmans; fine sec. XV, Cantalicio, Baldelli, AAColombaria 18,390), it.merid.a. *cenamo* (fine sec. XIII, LibroMascalcieRuffoVolgOlrog), salent.a. *cienamo* (1450ca., LibroSidracSgrilli)¹.

Tosc. *cenamo* m. 'Cinnamomum zeylanicum Nees.' (1809, TargioniTozzetti 2,58), *cennamo* ib. 10 Derivati: tosc.a. *cenamata* f. 'vivanda a base di cinnamomo' (sec. XIV, LibroCocina, TLIO).

Fior.a. (*saia lingia*) *cennamata* agg.f. 'di un tipo di panno o di lana del colore del cennamo' (1318-22, Doc, TLIO); fior. *cennomati* pl. 'colori di 15 cannella' Gargioli 292².

II.1. It.sett.a. *cinamo* m. 'genere di piante della famiglia Lauracee, per lo più tropicali, dalla scorza aromatica; la scorza stessa impiegata nella 20 cucina e nella cosmetica' (inizio sec. XV, GuasparinoVienexiaCastellaniC 24 e 26 – fine sec. XV, CosmeticaLaValva, SFI 26³; BoiardoMengaldo), venez.a. ~ (fine sec. XV, LibroCucinaConsiglio 104), pis.a. *cinnamo* (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO), it. ~ (1518-25, Firenzuola, B - 1649, Quirini, B; 1886, D'Annunzio, B).

Tosc. *cinnamo* m. 'Cinnamomum zeylanicum Nees.' (1809, TargioniTozzetti 2,58); ~ 'Laurus 30 cinnamomum' (1858, ib. 1,57).

Composto: it. *cinnamodendro* m. 'genere delle cannellàee con 8 specie dell'America tropicale' (dal 1986, VLI; GRADIT 2007).

Derivato: it.a. *cynameo* m. 'scorza aromatica del 35 cinnamomo; profumo di cannella' (1508, Cavi- ceoVignali).

2. Fior. (*Arabia*) *cinamifera* agg.f. 'che produce cinnamomo' (1623, RicettarioFior, B)⁴.

It. *cinnamato* m. 'sale o etere dell'acido cinnami- 40 co' (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007)⁵.

It. *cinnameno* m. 'composto di carbonio e idrogeno ricavato dall'acido cinnamico' (TB 1865; Lessona-A-Valle 1875); *cinnamene* 'vinilbenzene, idrocarburo aromatico' (dal 1956, DizEncIt; B; 45 GRADIT 2007)⁶.

It. *cinnamina* f. 'prodotto oleaginoso ottenuto dalla distillazione del balsamo del Perù' (1839, Fremy, InternetCulturale; Lessona-A-Valle 1875).

It. *cinnameina* f. 'etere dell'acido cinnamico con l'alcole benzilico' (dal 1913, Garollo; B; GRADIT 2007).

It. (*acido, aldeide, alcole*) *cinnamico* agg. 'detto di acido organico, monobasico, cristallino, incolore ottenuto dallo storace per saponificazione con soda caustica impiegato in medicina e in profumeria' (dal 1865, TB; B; Zing 2015)⁷.

It. *cinnàmilo* m. 'radicale presunto dei prodotti organici che derivano dall'essenza di cannella' TB 1865; *cinnamile* 'radicale aromatico monovalente presente in diversi composti' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007)⁸.

It. *cinnamolio* m. 'composto di carbonio e idrogeno ricavato dall'acido cinnamico' TB 1865⁹.

It. *cinnamonòlo* m. 'alcole primario isolato dall'olio di cannella' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cinnolina* f. 'composto eterociclico formato dalla condensazione di un anello di benzene e uno di piridazina' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007)¹⁰.

Il lat. CINNAMUM (da Plauto, AndréPlantes), dal greco κίνναμον, sinonimo di CINNAMOMUM, continua per via popolare solo in area italo-romanza (I.1.)¹¹, per via dotta in fr. *cinname* (dal 1636, Mon, FEW 2,689a), nel port.a. *cinamo* (sec. XIV, DELP 2,152b) e nelle forme italo-romanze sotto II.1. Sono separati i derivati dotti e le neoformazioni scientifiche (2).

REW 1931; DEI 851 e 946; VEI 256; FEW 2, 689; Battisti, SSCISAM 8,642; Martelli, RSSMN 44,29segg.; SalvioniKörting, MIL 20.– Barbato¹².

⁷ Cfr. cat. *cinàmic* (DELCat 2,706), spagn. *cinámico* (DCECH 2,83).

⁸ Cfr. fr. *cinnamyle*.

⁹ Cfr. fr. *cinnamol*, composto con *olio* (DEI 946).

¹⁰ Secondo DEI 946 abbreviazione di (*acido*) [*os-si*]cinnolin[carbònico], nome coniato da Richter nel 1883.

¹¹ Dall'it. il fr.a. *cename* (sec. XIII, FEW 2,689a).

¹² Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Hohnerlein e Pfister.

¹ Cfr. onom.it.merid. *Cennamo* RohlfsCognomi-2.

² Con dissimilazione *a-a > o-a?*; ma il DEI 851 accenta *cennòmati* e pensa a influsso di *aròmati*¹. 50

³ Stampa *cinamò*.

⁴ TB legge *cinnamifera*.

⁵ Cfr. cat. *cinamat* DCVB.

⁶ Cfr. fr. *cinnamène*.

cinnare/***accinnāre**; **cinnus** ‘ammiccare; segnalare, avvisare’

Sommaro

I.1.	「 <i>cenn-</i> 」	419
1.a.	「 <i>cennare</i> 」	419
1.a.α.	‘segnalare, avvisare, comandare’	419
1.a.α ¹ .	‘segnalare con gli occhi o con il viso’	420
1.a.α ² .	‘segnalare con le mani’	421
1.a.β.	‘segnalare con un suono’	421
1.a.β ¹ .	‘chiamare a raccolta suonando le campane’	421
1.a.δ.	‘dar segno, far presagire’	422
1.a ¹ .	「 <i>accennare</i> 」	422
1.a ¹ .α.	‘segnalare, avvisare, comandare’	422
1.a ¹ .α ¹ .	‘segnalare con gli occhi’	425
1.a ¹ .α ² .	‘segnalare con le mani’	427
1.a ¹ .β.	‘segnalare con un suono’	427
1.a ¹ .β ¹ .	‘chiamare a raccolta suonando le campane’	427
1.a ¹ .γ.	‘segnalare con la luce’	428
1.a ¹ .δ.	‘dar segno, far presagire’	428
1.a ¹ .e.	‘abbozzare, tratteggiare’	430
1.b.	「 <i>cenno</i> 」	430
1.b.α.	‘segno, avviso, comando’	430
1.b.α ¹ .	‘segno fatto con gli occhi’	433
1.b.α ² .	‘segno fatto con le mani’	434
1.b.β.	‘segnale sonoro’	434
1.b.β ¹ .	‘rintocco di campana’	434
1.b.γ.	‘segnale luminoso’	435
1.b.δ.	‘giudizio, presagio’	435
1.b.e.	‘abbozzo’	435
2.	「 <i>cign-</i> 」	435
2.a.	「 <i>cignare</i> 」	435
2.a.α.	‘segnalare, avvisare, comandare’	435
2.a.α ¹ .	‘segnalare con gli occhi’	436
2.a.α ³ .	‘segnalare con la testa’	437
2.a.δ.	‘dar segno, far presagire’	437
2.a.e.	‘abbozzare, tratteggiare’	437
2.a ¹ .	「 <i>accignare</i> 」	437
2.a ¹ .α.	‘segnalare, avvisare, comandare’	437
2.a ¹ .α ¹ .	‘segnalare con gli occhi’	437
2.a ¹ .δ.	‘dar segno, far presagire’	438
2.a ² .	「 <i>cignire</i> 」	438
2.a ² .α ³ .	‘segnalare con la testa’	438
2.b.	「 <i>cigno/cegno</i> 」	438
2.b.α.	‘segno, avviso, comando’	438
2.b.α ¹ .	‘segno fatto con gli occhi’	438
3.	「 <i>cimic(c)are</i> 」	439
3.a.	‘segnalare, avvisare, comandare’	439
3.a ¹ .	‘segnalare con gli occhi’	439

I.1. 「*cenn-*」

I.1.a. 「*cennare*」

I.1.a.α. ‘segnalare, avvisare, comandare’

It. **cennare** (a q.) v.intr. ‘fare un segno con una parte del corpo’ (1535ca., Caro, B – 1614, Mari-

no, B; 1829, Berchet, B; ante 1912, Pascoli, B)¹, tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIO), it.merid.a. *zinnare* (1498ca., RogPacienzaMarti), salent.a. *cennare* (prima del 1531, LenioMarti), *cinnare* ib., lucch.-vers. (vers.) *cennà* Cocci, ancon. *zenà* Spotti, molis. (Ripalimosani) *tsənná* Minadeo, nap. *zennare* (ante 1632, BasilePettrini; Volpe), *tsenná*, irp. ~ (Merlo, MIL 23,269), cal.centro-merid. *zinná* (Accattatis, Merlo, MIL 23,269), sic. *cinnari* VS.

It. *cennare* v.tr. ‘esporre brevemente, alludere appena’ (1554, Luigini, LIZ; 1861-62, Verga, LIZ), pad.a. ~ (1533, Ruzante, LIZ).

March.merid. (San Benedetto del Tronto) *cinnà* v.assol. ‘accennare, far cenno’ Egidi.

Nap. *zennare* q. v.tr. ‘fare un cenno a q.’ (ante 1627, CorteseMalato).

Agg.verb.: it. **cennato** agg. ‘accennato, citato’ (1549, GabrieleAriosto, Crusca 1866), dauno-appenn. (fogg.) ~ (1765, DocBertoli, LingItMerid 8/9).

Derivati: roman. **zennata** f. ‘cenno, gesto’ (1688, PeresioUgolini), nap. ~.

25 Àpulo-bar. (bitont.) *da na zennatàure* ‘fare un accenno, un'allusione’ Saracino.

Nap. **tsənnəká** v.assol.² ‘fare un cenno allo scopo di comunicare’ Altamura.

Nap. **tsənnià** v.assol.² ‘fare un cenno allo scopo di comunicare’ Altamura, irp. (Montella) *tsənniyá* (Festa, ID 14), Pietrastornina *zinnià* (Troisi, RID 7).

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **ntsonnyá** v.assol.² ‘fare un segno con una parte del corpo’

35 Mennonna. Sic.a. **incinnari** v.assol.² ‘fare un segno con una parte del corpo’ (1348, SenisioDeclarus, OVI), *incinnare* ib.

40 I.1.a.α¹. ‘segnalare con gli occhi o con il viso’

It. **cennare** v.assol.² ‘fare cenno con gli occhi, ammiccare’ (1549, Alamanni, B; Venuti 1562), abr.or.adriat. (vast.) *cinná* DAM, nap. *tsənná* Altamura, irp. *zenná* (Merlo, MIL 23,269), luc.nord-occ. (Picerno) *tsənná* Greco, Tito *tsinná* ib., cal.centro-merid. *zinná* (Accattatis, Merlo, MIL 23,269).

50 ¹ Cfr. lat.maccher. *cenna[re]* ‘accennare’ (1517, Folengo, LIZ).

² Poiché nelle fonti non sempre è indicata la reggenza, spesso non è possibile sapere se il verbo venga usato in modo assoluto o intransitivo.

Luc.-cal. (Acquafredda) *tsinnāri* v.tr. ‘guardare di traverso’ (AIS 189, p.742).

Nap. **zennecà** v.assol. ‘strizzare l’occhio, ammiccare’ (Merlo, MIL 23,269), irp. ~ ib., àpulo-bar. (Corato) *cennecà* BucciAgg.

Àpulo-bar. (bitont.) *cenechèue* v.assol. ‘affaticare la vista con lavori minuti o per poca luce’ (Saracino, ColasuonnoStorie); garg. (Mattinata) *cenneché* v.assol. ‘assopirsi, appisolarsi’ Granatiero; àpulo-bar. (biscegl.) *cinicà* v.assol. ‘murarsi, rinchiudersi, star sempre ritirato in casa’ Còcola, *cinicà* ib.; ~ ‘incarognire, diventare un buono a nulla’ ib.

Nap. **zennejare** v.assol. ‘strizzare l’occhio, ammiccare’ Volpe, *zennèa* (Merlo, MIL 23,269), *zennèa* ib., *zennia* Volpe, *zenniare* ib., irp. (Montella) *tsennijá* (Festa, ID 9), Avellino *zenniare* DeMaria, dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *zennejè* Marchitelli, garg. (Ruggiano) *tsənnəyè* (Prencipe, LSPuglia 6), àpulo-bar. (martin.) *žannjá* (GrassiG-1,74), luc.nord-occ. (Picerno) *tsənniyá* Greco, luc.-cal. (tursit.) *zinnijè* PieroTisano, cal.centro-merid. *zinniare* (Merlo, MIL 23,269).

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **ntsənniyá** v.assol. ‘ammiccare, strizzare l’occhio’ Mennonna.

Corso cismont.or. (Custera) **cinnulà** v.assol. ‘fare cenno con gli occhi, ammiccare’ (Cirnensi, Altagna 1), corso cismont.occ. (Èvisa) *cinnulā* Ceccaldi.

Cal.centro-merid. **zinnuliare** v.assol. ‘ammiccare spesso e lievemente; muovere frequentemente le palpebre, come fanno alcuni o per malattia degli occhi o per abitudine’ (Merlo, MIL 23,269).

1.a.α². ‘segnalare con le mani’

It. **cennare** v.tr. ‘indicare, additare’ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 413; 1864, Aleardi, LIZ; 1912, D’Annunzio, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, LIZ), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), sic. *cinnari* VS.

Derivati: abr.or.adriat. (chiet.) **arčənná** v.tr. ‘deviare, in senso inverso (le pecore al pascolo)’ LEA.

Loc.verb.: abr.or.adriat. (Fara San Martino) *arčənná lə vákk* ‘deviare, in senso inverso (le mucche)’ (AIS 1188, p.648).

1.a.β. ‘segnalare con un suono’

1.a.β¹. ‘chiamare a raccolta suonando le campane’

It. **cennare** v.tr. ‘chiamare a raccolta suonando le campane’ (1534, AretinoAquilecchia).

Corso cismont.occ. (Èvisa) *cinnā* v.assol. ‘suonare (di campana che annuncia l’inizio della messa)’ Ceccaldi, cort. (Val di Pierle) *čənné* Silvestrini, abr.occ. (Introdacqua) *čənná* DAM.

5 Loc.verb.: abr.or.adriat. (vast.) *čənnə la mǎssə* ‘la campana rintocca per la messa’ DAM; macer. *la messa ha ‘cennato* ‘è stato dato l’ultimo rintocco di campana per la messa’ Ginobili, teram. *á ččənnátə la mǎssə* Savini, abr.occ. (Introdacqua) *la mǎssə á ččənnátə* DAM.

1.a.δ. ‘dar segno, far presagire’

It. **cennare** (*il cavezzone/la guida/le redini*) v.tr. ‘tirare, avvertire, prevenire il puledro muovendo solamente il pugno senza muovere le braccia’ (1833, IstrCavaliereMelillo 87).

Loc.verb.: it. *cennare indietro* v.tr. ‘tirare indietro il puledro tirando ora l’una ora l’altra corda del cavezzone’ (1833, IstrCavaliereMelillo 87).

Derivati: novar. (galliat.) **cianada** f. ‘orma, impronta del piede specialmente all’esterno (sulla neve, nel fango) di uomo e di zampe di animali’ Belletti-JorioParoleFatti.

Abr.or.adriat. (chiet.) **čənniá** v.tr. ‘segnare, lasciare segni’, vast. *činniyé*; DAM.

Loc.verb.: abr.or.adriat. (vast.) *m’a činniyétə a kkéggə ə škaffatiwnə* ‘mi ha lasciato segni (sulla pelle) con calci e schiaffoni’ DAM.

1.a¹. ‘accennare’

1.a¹.α. ‘segnalare, avvisare, comandare’

It. **accennare** (*a q.*) v.intr. ‘fare un segno con una parte del corpo’ (dal 1321ca., DanteCommedia, TLIO; B; Zing 2015), urb.a. *acçenna[re]* (seconda metà sec. XIII, Laudario, TLIO)¹, tosc.a. *acennare* (prima del 1345, NicPoggibonsi, OVI), *accienn[are]* (prima del 1388, EsopoVolg, ib.), fior.a. *accenna[re]* (ante 1400, SacchettiNovelle, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib), eugub.a. *accenare* (seconda metà sec. XIV, Gloss, ib.), tod.a. *accenna[re]* (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, ib.), aquil.a. *accendare* (1430ca., GuerraAquilValentini), nap.a. *accinnare* (1492, MaioGaeta), sic.a. *achinnari* (1348, SenisioDeclarus, TLIO), lig.gen. (gen.) *accenná* Gismondi, piem. *acené* DiSant’Albino, emil.or. (bol.) *azenar* Coronedi, romagn. *acéné* Mattioli, faent. *azzené* Morri, march.sett. (metaur.) *acéné* Conti, corso *accinná* Falcucci, teram. *á ččənná*, Cermignano *á č-*

¹ Cfr. lat.maccher. *acenna[re]* ‘fare cenni a q.’ (1521-1540, Folengo, LIZ).

ćinná, abr.or.adriat. ~, *aććənná*, gess. *accenná* Finamore-1, abr.occ. *aććənná*, Bussi sul Tirino *aććinná*, molis. (Venafro) *aććənná*, àpulo-bar. (biscegl.) *accinnà* Còcola; DAM.

It. *accennare* (a q.) v.intr. 'invitare q. o ordinare a q. di fare qc. tramite gesti' (1313ca., DanteCommedia, OVI – 1936, Pirandello, LIZ), *accennare* (1556, Oviedo, Ramusio, ib.), tosc.a. *accennare* (prima metà sec. XIV, PiantoVergine, OVI), *accienna[re]* (1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. *accennare* (1362, PucciLibro, ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

It. *accennare* (*l'amor a q./una o più cose*) v.tr. 'indicare, segnalare' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO; 1643, Buommattei, B).

Fior.a. *accenna[re]* v.tr. 'mostrare, rivelare' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), it. *accennare* (1523, Firenzuola, LIZ – 1840, Manzoni, ib.), *acenna[re]* (sec. XV, NovellaGrassoLegnaiuolo, LIZ).

Fior.a. *accennare* (*a Giovanni che domandasse Cristo*) v.tr. 'far comprendere con gesti' (1373, LeggendaSacreMagliabech, TLIO), ~ (*quello che tu debba dire*) (ante 1400, SacchettiNovelle, ib.).

Pis.a. *accenna[re]* q. v.tr. 'avvisare q. per mezzo di un cenno' (ante 1342, Cavalca, B)¹.

Sen.a. *acenna[re]* v.tr. 'avvertire q. di qc.' (1427, SBernSiena, LIZ).

Nap.a. *assenare[re]* v.tr. 'mostrare per mezzo di un cenno' (sec. XV, PoemettiPercopo 23, 354), *azzennare* (prima del 1489, JacJennaroAltamura-Basile), laz.centro-sett. (velletr.) *addzennà* (Crocioni,StR 5), roman. *azzennà* (1695, Berneri, VaccaroBelli; 1832, BelliVigolo), abr.or.adriat. (Civitella Casanova) *attsinná*, vast. *attsanná*, molis. *ttsənná*, nap. *azzennare* (ante 1632, Basile, Rocco – D'Ambra), *azzennà* (1720, Oliva, Rocco), irp. ~ (Merlo,MIL 23,269), àpulo-bar. (biscegl.) *azzinnà* Còcola, molf. *attsənná* (Merlo,MIL 23,269), bitont. *attsənnəwə* ib., grum. *azzennè* Colasuonno; DAM.

It. *accennare* qc. v.tr. 'ordinare a q. di fare qualcosa' (1502, MachiavelliLegCommBertelli 284 e 340; ante 1584, Grazzini, TB), *acenna[re]* (1542, Aretino, LIZ).

It. *accennare* (*il capo*) v.tr. 'muovere una parte del corpo per fare cenno' (1782, Alfieri, B).

Corso *accennà* (*lu sonnu*) v.tr. 'far venire, provocare' Falcucci.

Loc.verb.: emil.or. (bol.) *azenaar un c 'cours apenna* 'accennare un discorso, toccarlo brevemente e superficialmente' Coronedi.

It.a. *accennare* v.assol. 'far comprendere con gesti' (1304-07, DanteConvivio, TLIO).

Pis.a. *accenna[re]* v.assol. 'impartire un ordine tramite gesti' (1385-95, FrButi, OVI), it. *accennare* (1542, Aretino, LIZ), *accennare* (1550, Gelli, TB).

It. *accennare* v.assol. '(di cani) dar qualche leggero segno mimico (non vocale) di aver incontrato, o di qualche movimento, atto e condizione dell'animale, che cercano, puntano e fermano' (1941, Farini-Ascarì 319).

Abr.or.adriat. *aććənná* v.assol. 'tornare indietro' DAM.

It. *accennarsi* v.rifl. 'farsi dei cenni a vicenda' (1554, Anguillara, B).

15 Agg.verb.: it. **accennante** (qc.) agg. 'che indica, fa intendere' (1589, B. DeRossi, B; 1643, Buommattei, B); (*le dita*) *accennanti* agg.f.pl. 'che fanno cenni, gesticolanti' (1958, Calvino, B).

It. **accennatamente** avv. 'per mezzo di cenni, di segni; brevemente, sommariamente' (TB 1863; B 1961).

Derivati: tosc.a. **accennamento** m. 'l'accennare, il fare cenni' (sec. XIV, ProverbiSalomoneVolg, TB), fior. ~ Politi 1614

Sintagma: it. *accennamento del capo* m. 'nevrosi infantile caratterizzata da movimenti del caposimili a cenni di assenso o di saluto' (dal 1950, DEI; GRADIT 2007).

30 Aquil.a. **accennata** f. 'cenno' (dopo il 1444, LeggendaNiccBorbonaDeBartholomaeis,BDAbrSP IV.25), abr.or.adriat. (Roccamorice) *aććənnətə*, Francavilla al Mare *aććənnátə*, abr.occ. (Introdacqua) ~, Bussi sul Tirino *aććinnátə*; DAM.

It. (*idee*) **accennabili** agg.f.pl. 'che possono essere accennate' (1809, Foscolo, LIZ).

Retroformazioni: tosc.a. **accenni** m.pl. 'inviti, suggerimenti' (ante 1498, Savonarola, B).

Pis.a. *accenni* m.pl. 'gesto con il quale si comunica qc. discretamente' (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIO) *acenni* ib.

It. *accenno* m. 'cenno, indizio, traccia' (dal 1715, Salvini, B; Zing 2015), march.sett. (metaur.)

45 *acénn* Conti, *acénd* ib., corso *accénnu* Falcucci, teram. (Sant'Omero) *ććánnə*, abr.or.adriat. *ććénnə*, *ććənnə*, Ari *ććánnə*, Castiglione Messer Marino *aććənnə*, abr.occ. *aććinnə*, Ofena *aććénnə*, Introdacqua *aććiənnə*, molis. (agnon.) *aććinnə*, Civitacampomarano *aććénnə*, àpulo-bar. *azzénne* ColasuonnoStorie; DAM.

Loc.verb.: pis.a. *fa[re] acenno* 'menzionare, far riferimento' (1321, BreveConsoli, TLIO); it. *fare*

¹ Esempio non confermato dal materiale OVI.

un accenno (a qc./di qc.) 'far riferimento a qc.' (dal 1891, DeRoberto, LIZ; GRADIT 2007).

It. (al manigoldo) **raccennare** v.intr. 'fare di nuovo cenno a qualcuno' (1481, Pulci, BIZ).

It. **riaccennare** v.intr. 'fare ripetutamente cenno, segno' (dal 1891, Petr; B; Zing 2015).

It. **riaccennare** (a qc.) v.intr. 'fare nuovamente riferimento a qc.' (dal 1913, Croce, B; Zing 2015).

It. **riaccennare** (a profetare) v.intr. 'fare le mostre di riprendere a fare qc.' (1940, Cecchi, B).

Laz.centro-sett. (velletr.) **rezzennà** v.assol. 'fare un segno con una parte del corpo' Crocioni.

It. **riaccennare** (un saluto) v.tr. 'accennare di nuovo' (dal 1872, TB; Zing 2015).

It. **sopraccennato** agg. 'citato, menzionato in precedenza' (dal 1602, Marino, LIZ; B; Zing 2015), **sovraaccennato** (1669, Tesauro, B; ante 1873, Manzoni, B; ante 1973, Gadda, B), **sopraaccennati** agg.m.pl. (1764-66, Il Caffè, LIZ), **sovraaccennato** agg.m. (1853, Cavour, B).

It. **sopraccennare** v.tr. 'menzionare in precedenza' (ante 1698, Redi, B)¹.

It. **sottocennare** v.tr. 'riferire indirettamente' (1669, Tesauro, B).

It. **succennato** agg. 'accennato, menzionato in precedenza' (1775, Bettinelli, B – 1886ca., Cantù, B; LIZ), **suaccennato** (dal 1816, Berchet, LIZ; Zing 2015).

1.a¹.a¹. 'segnalare con gli occhi'

Eugub.a. **accenare** (cum l'occhio) v.intr. 'fare cenno con gli occhi, ammiccare' (seconda metà sec. XIV, Gloss, TLIO), tod.a. **accennare** (con gli occhi) (fine sec. XIII, JacTodi, ib.)², piem. **acene** (con l'eui) DiSant'Albino, emil.or. (bol.) **azenar** Coronedi, romagn. (faent.) **azzenê** Morri, corso **accinnà** Falcucci, roman. **azzennà** (1835, VaccaroBelli), teram. **acéenná**, Cermignano **acéinná**, abr.or.adriat. ~, **acéenná**, Civitella Casanova **attsinná**, abr.occ. **acéenná**, Bussi sul Tirino **acéinná**, molis. **ttsenná**, Venafro **acéenná**, nap. **azzennare**, **azzenná**, irp. ~ (Merlo, MIL 23,269), òpulo-bar. (molf.) **attsenná** ib., bitont. **attsennéwə** ib.; DAM. 45 It. **accennare** (le carte) v.tr. 'in alcuni giochi di carte, far capire con ammiccamenti al proprio compagno le carte che si hanno' (dal 1870, Gior-

gini-Broglio; GRADIT 2007), umbro merid.-or. (Foligno) **acéenná** Bruschi.

Abr.or.adriat. (vast.) **acéenná** v.assol. 'amoriggiare' DAM.

Loc.verb.: abr.or.adriat. (vast.) **attsanná** l'úččə 'fare l'occholino' DAM.

Loc.prov.: it. **accennare l'asso** (di briscola) 'essere cieco da un occhio' (dal 1870, Giorgini-Broglio; Petr; GRADIT 2007).

It. **accennare coppe e dar bastoni** 'promettere una cosa e poi darne un'altra' (1574, Guazzo, LIZ; ante 1637, Lalli, Consolo), **accennare di voler dar coppe e ~** (ante 1587, G.M. Cecchi, ib.), tosc. **accennar coppe e dar bastoni** (1900, Bianchini-Prov).

It. **accenna[rsi] in coppe e vo[lersi] dare in danari** 'promettere una cosa e poi darne un'altra' (ante 1589, L. Salviati, Crusca 1623).

Derivati: tosc.a. **accennamento** (degli occhi/d'occhi) m. 'segno dato con gli occhi' (fine sec. XIV, SGirolamoVolg, TB; 1471, BibbiaVolg, TLIO).

Abr.or.adriat. **acéinnaríllə** agg. '(di occhi), birichino, ammiccante', **acéennaréllə**, Corvara **acéennaryéllə**, abr.occ. (Pòpoli) **acéennaryóγə**, Campo di Giove **acéennaréllə**, Scanno **acéennaryéllə**, Bussi sul Tirino **acéinnaréyyə**, molis. (Venafro) **acéennaryéllə**, campob. **acéennaryéllə**; DAM.

30 Sintagma: abr.or.adriat. (Tufillo) **učč acéennaríllə** → **oculus**

Loc.verb.: abr.occ. (Scanno) **fə y' acéennaryéllə** 'fare l'occholino' DAM.

Retroformazione: abr.occ. (Ofena) **fá acéén-nə** 'ammiccare (detto fig. delle stelle)' DAM.

Òpulo-bar. (molf.) **accenecà** v.assol. 'affaticare la vista con lavori minuti o poca luce' Scardigno, bitont. **accenechèue** Saracino, bar. **accenecà**, grum. **accenechè** Colasuonno, **accenecue** ib., **accenequè** ib.

Òpulo-bar. (biscegl.) **accinnicà** v.assol. 'attrappire, incarognire' Còcola.

Garg. (Mattinata) **accenecàrece** v.rifl. 'assopirsi, appisolarsi' Granatiero, Ruggiano **acéennəkáčə** (Prencipe, LSPuglia 6).

Òpulo-bar. (bar.) **acéennəkássə** v.rifl. 'affaticare la vista con lavori minuti o poca luce' Valente.

50 Agg.verb.: garg. (Mattinata) **accennechète** agg. 'appisolato, assopito' Granatiero.

Òpulo-bar. (biscegl.) **accinicate** agg. 'incarognito' Còcola.

¹ L'esempio citato da un Libro delle Prediche entrato nella Crusca 1735 costituisce un falso rediano.

² Cfr. lat.maccher. **acenna[re]** 'ammiccare, fare l'occholino' (1521-40, Folengo, LIZ).

Con cambio di coniugazione: dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) **accinnecute** agg. 'impigrito' Marchitelli.

Àpulo-bar. (biscegl.) **inginicà** v.tr. 'anneghittire, svigorire, avvilitare, deprimere' Còcola.
Àpulo-bar. (barlett.) **ngeneccarse** v.rifl. 'applicarsi accanitamente a cose disagevoli' Tarantino.

1.a¹.a². 'segnalare con le mani'

It.a. **accennare** (*cum la mano*) v.intr. 'indicare, additare' (1492ca., Arienti, LIZ), fior.a. *accenna[re]* (*verso q. o qc.*) (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI), it. *accennare* (*a q. o qc.*) (1575, L. Salviani, B; 1843, Verdi, LIZ – 1922, Pirandello, ib.).

Sen.a. *accennare* v.tr. 'indicare, additare' (1364ca., Cicerchia, TLIO), it. ~ (ante 1533, Ariosto, LIZ; dal 1840, Manzoni, B; Zing 2015), *acenna[re]* (1542, Aretino, LIZ), piem. *acene* DiSant'Albino, emil.or. (bol.) *azenar* Coronedi, romagn. (faent.) *azzene* Morri, àpulo-bar. (martin.) *azzennà* Prete.

Derivato: it. (*dito*) **accennatore** agg. 'che indica, addita' (1835, C. Botta, B).

1.a¹.β. 'segnalare con un suono'

It. **accenna[re]** (*vêr lui con alte gride*) v.intr. 'fare un segno con la voce' (1344-46, BoccaccioNinfale, OVI).

1.a¹.β¹. 'chiamare a raccolta suonando le campane'

Amiat. **accennà** v.assol. 'suonare (di campana che annuncia l'inizio della messa)' Fatini, macer. 'ccennà' Ginobili, umbro *accennà* Trabalza, umbro merid.-or. (Foligno) *accennà* Bruschi, tod. *accennare* (Mancini, SFI 18), cicolano (Ascrea) *accennà* (Fanti, ID 15), teram. *accennà* Savini, abr.or.adriat. (Civitella Casanova) *attsinnă* DAM, laz.merid. (Amaseno) *accennà* Vignoli. Loc.verb.: abr.or.adriat. (gess.) *la méss' accénne* 'la campana dà i rintocchi' Finamore-1.

Derivato: abr.or.adriat. (Roccamorice) **accēnn-*n*é^tə** f. 'suono di campana che annuncia la messa', Francavilla al Mare *accēnnátə*, abr.occ. (Introdacqua) ~, Bussi sul Tirino *accēnnătə*; DAM.

Retroformazione: corso **accennu** m. 'ultimi rintocchi di campana che annunciano l'inizio della messa' Falcucci, umbro merid.-or. (Foligno) *accēnno* Bruschi.

Laz.merid. (Sezze) **accinnitto** m. 'ultimi rintocchi di campana che annunciano l'inizio della messa' Zaccheo-Pasquali.

1.a¹.γ. 'segnalare con la luce'

Corso cismont.or. **accēnna** v.impers. 'lampeggia, balena', gallur. (Tempio Pausania) *accēnna* (p.51); cismont.or. (Campile) *accennà* v.impers. 'lampeggiare, balenare' Falcucci, Castagniccia *accinnà* ib.; ALEIC 617.

Derivati: corso **accinnata** f. 'il lampo che precede la scarica di un'arma da fuoco; il bruciare della polvere da sparo nell'archibugio' Falcucci.

Con cambio di coniugazione: corso cismont.or. *accēnna* f. 'lampo (anche delle armi da fuoco)' Falcucci¹.

Corso cismont.or. (La Volpaiola) **accēnnéġa** v.impers. 'lampeggia, balena' (p.11), cismont. nord-occ. (Asco) ~ (p.14), Belgodere *accēnnéġa* (p.9); ALEIC 617.

Corso cismont.occ. **accēnnitéġa** v.impers. 'lampeggia, balena', Vico *accēnnidéġa* (p.28), corso centr. (Calcatoggio) *accēnnitéġe* (p.33), oltramont.merid. *accēnnitéġa*, Portovecchio *accēnnitéġa* (p.46); ALEIC 617².

1.a¹.δ. 'dar segno, far presagire'

It. **accenna[re]** v.tr. 'conservare il segno di qc.' (ante 1374, Petrarca, TLIO).

It. *accennare* v.tr. 'fare segno, mostra; dare indizio, far presentire; dare a intendere' (dal 1481, Pulci, BIZ; AriostoDebenedetti-Segre 418; Zing 2015), fior.a. ~ (1465, MacinghiStrozzi, LIZ), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO).

It. *accennare* (*le virtù della Signora*) v.tr. '(anche a introdurre una dichiarativa) alludere, far riferimento a q. o qc.' (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ – 1943, Emanuelli, B), venez. *accenna[r]* (1755, Goldoni, ib.).

It. *accennare* v.tr. 'mostrare di fare qc., compiere l'atto di voler fare qc., fare finta' (dal 1581, Tasso, B; LIZ; Zing 2015), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniVegezio, TLIO), piem. *acene* (*una cosa per dè la storta*) DiSant'Albino.

Àpulo-bar. (martin.) *azzennà* v.tr. 'subodorare, intuire' Prete.

It.a. *accennare* v.assol. 'fare una finta (nel gioco di scherma, nel pugilato o nella lotta); anche fig.'

¹ Cfr. anche corso oltramont.merid. (sart.) *accēndita* f. 'lampo, baleno' → LEI 1,257.

² Cfr. anche corso oltramont. *accēndità* v.assol. 'lampeggiare' → LEI 1,257.

(ante 1374, Petrarca, TLIO), *acenna[re]* (1534, Tebaldeo, LIZ), fior.a. *accennare* (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO).

It. *accennare* v.assol. ‘parlare di sfuggita, fare allusioni’ (dal 1550, Vasari, LIZ; GRADIT 2007), *acenna[re]* (1542, Aretino, LIZ), *acenna[re]* (1543, Lando, ib.), romagn. (faent.) *azzenè* Morri. Corso *a c é e n n á* v.assol. ‘(di animali), zoppicare’, laz.centro-sett. (palian.) ~ (Navone, StR 17); teram. ~ ‘zoppicare a una gamba’ Savini, *at-t s i n n á* DAM.

It. *accennare* (a qc./q., di qc./q.) v.intr. ‘alludere, fare riferimento a qc./q.’ (dal 1481, Pulci, BIZ; MachiavelliLegCommBertelli 411; B; Zing 2015), *acenna[re]* (1543, Lando, LIZ), fior.a. *accennare* (di qc./q.) (1350, LettereIstruzCancellieri, TLIO – 1388, PucciCentiloquio, ib.), it.merid.a. *accenna[re]* (1504, Sannazaro, LIZ), corso *accinná* Falcucci, àpulo-bar. (bitont.) *azzennèue* Saracino. Fior.a. *accennare* (di dargli nello scudo) v.intr. 20 ‘far finta’ (ante 1292, GiamboniVegezio, TLIO; ante 1348, FrescobaldiM, ib.), it. ~ (in un luogo/a un colpo) (1450ca., GiovCavalcanti, B – 1612, BuonarrotiGiovane, Consolo; 1816-40, Manzoni, B; LIZ).

Fior.a. *accennare* (di passare a loro posta) v.intr. ‘fare segno, mostra; dare indizio, far presentire; dare a intendere’ (1348-63, MatteoVillani, OVI), it. ~ (di qc.) (1581, Tasso, B; dal 1767, G. TargioniTozzetti, B; Zing 2015).

It. *accennare* (a qc.) v.intr. ‘essere segno di qc’ (1857-58, Rovani, LIZ – 1875, Collodi, B).

It. *accennare* (a un punto) v.intr. ‘prendere di mira’ (1537-40, Guicciardini, B; 1554, Anguillara, B).

It. *accennare* (a una direzione) v.intr. ‘essere rivolto, dirigersi’ (1824, C. Botta, B – 1943, Ant-Baldini, B).

It. *accennare* (contro qc.) v.intr. ‘tramare contro qc.’ (1537-40, Guicciardini, LIZ).

It. *accennarsi* v.rifl. ‘minacciarsi, provocarsi a vicenda con finti colpi’ (ante 1566, Caro, B).

Inf.sost: it. *all'accennare* ‘al fingere’ (1581, CervioFaccioli 235).

Agg.verb.: it. *accennante* (a qc.) agg. ‘che accenna, fa presagire’ (1931, Panzini, B).

Derivati: fior.a. *accennamento* m. ‘indicazione data in modo sommario, reticente o allusivo’ (1348-63, MatteoVillani, TLIO; 1464, Macinghi-Strozzi, LIZ), it. ~ (1551, P.F. Giambullari, B – 1686, Sègnieri, B).

Loc.verb.: sen. *fare accennamento* ‘alludere’ (1587, BargagliS, LIZ).

It.a. *accennatura* f. ‘allusione’ (sec. XIV, ZibaldoneAndreini, Crusca 1729).

It. *accennatore* agg. ‘presago’ (ante 1729, Salvini, B).

Retroformazione: it. *accenno* m. ‘allusione vaga e indefinita’ (dal 1940, E. Cecchi, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *preaccennare* v.tr. ‘accennare in modo preliminare quanto, in uno scritto o in un discorso, verrà in séguito esposto o trattato distesamente’ (dal 1737, Gori, Bergantini; B; Zing 2015).

It. *preaccenna[re]* (a q.) v.intr. ‘preannunciare’ (1863, Emiliani-Giudici, B).

Agg.verb.: it. *preaccennato* agg. ‘di persona o cosa di cui si è fatto cenno in precedenza in uno scritto o in un discorso’ (dal 1642, Tesauro, B; Zing 2015).

Retroformazione: it. *preaccenno* m. ‘accenno preliminare’ (dal 1958, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

1.a¹.e. ‘abbozzare, tratteggiare’

It. *accennare* v.tr. ‘abbozzare, tratteggiare’ (dal 1530, Bembo, LIZ; B; Zing 2015), emil.or. (bol.) *azennar* Coronedi, romagn. (faent.) *azzenè* Morri.

It. *accennare* (una melodia) v.tr. ‘eseguire le prime battute di un brano musicale; eseguire un brano musicale con suono o voce non piena’ (dal 1863, TB; GRADIT; Zing 2015).

It. *accennare* v.intr. ‘nel gergo teatrale, recitare senza dare accento espressivo’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015).

Sic.sud-or. (Chiaromonte Gulfi) *azzinnari* v.assol. ‘cominciare, dar principio’ (Pitrè; VS).

Loc.verb.: molis. (Ferrazzano) *attsanná a r r i r á* ‘abbozzare un sorriso’ DAM.

Agg.verb.: it. *accennato* agg. ‘appena abbozzato, non ben definito’ (ante 1519, Leonardo, B; 1667, Magalotti, B; 1934, Palazzeschi, B; 1958, Calvino, B).

Derivati: it. *accennamenti* m.pl. ‘abbozzi, figure non ben delineate’ (1585, Garzoni, LIZ).

It. *accennamento* m. ‘il tratteggiare in modo non ben definito’ (1614, Marino, LIZ).

Retroformazioni: it. *accenno* m. ‘lieve traccia, abbozzo’ (dal 1769, G. TargioniTozzetti, B; Zing 2015).

It. *accenni* (musicali) m.pl. ‘prime note di un motivo musicale’ (1906, Beltramelli, B).

1.b. ¹cenno

1.b.a. ‘segno, avviso, comando’

It. *cenno* m. ‘segno fatto con una parte del corpo per indicare, ordinare o far intendere qc. senza

parlare; qualsiasi atto comunicativo non verbale: ordine, comando, invito' (dal 1313ca, Dante-Commedia, TLIO; B; LIZ; Zing 2015), fior.a. ~ (1274, LatiniTesoretto, TLIO – 1310-13, StatutoOliandoli, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), pist.a. *cenni* pl. (1333, Bellebuoni, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, OVI – 1345-1367ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), sen.a. *cenno* m. (prima del 1367, DomMontecchiello, OVI; 1427, SBernSiena, LIZ), cort.a. ~ (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Cerruti), aret.a. ~ (sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, TLIO), cast.a. ~ (metà sec. XIV, PassioneInnocenti), tod.a. *cinni* pl. (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), roman.a. *cenni* (1358ca., BartJacValmontone, OVI), *zenno* m. (1444, PaoloMastroRionePonte, Migliorini-Folena 2.44.38), it.merid.a. *cenno* (1504, Sannazaro, LIZ), nap.a. *cinno* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO), corso *cenno* Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) *cènnu* Ceccaldi, ancon. *zeno* Spotti, roman. *zenno* (1688, PeresioUgolini), abr.or.adriat. (Civitella Casanova) *č é n n ə* DAM, garg. (Ruggiano) *ts í n n ə* (Prencipe, LSPuglia), àpulo-bar. *zènne* pl. ColasuonnoStorie, sic. *cennu* m. (ante 1815, Meli, LIZ).

It. *cenno* m. 'segno, indizio, manifestazione' (1313ca., DanteCommedia, OVI; 1319ca., ib., TLIO; dal 1542, Aretino, B; Zing 2015), fior.a. *cenni* pl. (1326ca., ValMassimoVolg, OVI – 1438, MPalmieri, LIZ), *cenno* m. (1363, Ristoro-Canigiani, TLIO), nap. *ts í n n ə*, irp. ~, garg. ~, cal.centro-merid. *ts í n n u*; Merlo, MIL 23,269.

It. *cenno* m. 'gesto, atto, comportamento' (dal 1438ca., LBattAlberti, LIZ; Zing 2015), pis.a. ~ (fine sec. XIV, SimCascina, OVI), *cenno* ib., cort.a. *cenno* (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti).

It. *cenno* m. 'indicazione vaga, non corroborata dall'esperienza' (ante 1519, Leonardo, B; 1516-1532, AriostoDebenedetti-Segre 900).

Sintagma: fior.a. *cenni corporali* m.pl. 'segni fatti con il corpo per comunicare' (inizio sec. XIV, AndrCappellanoVolg, TLIO).

Sintagma prep.: it.a. (*intende[rsi]*) *a un cenno* loc.avv. 'senza bisogno di parole, a gesti; velocemente, immediatamente' (ante 1498, Bisticci, B), sen.a. ~ (1362ca., CronacaAnon, OVI); tosc.a. *a cenni* 'id.' (ante 1498, Savonarola, B), it. ~ (ante 1508, NicCorreggio, LIZ; dal 1861, Nievo, B; Zing 2015), *a cenno* (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1413 – 1623, Marino, LIZ; 1849, Lambruschini, B).

It.a. *con cenni* 'a gesti, senza far uso di parole' (1339-40, BoccaccioTeseida, OVI; 1370ca., BoccaccioDecam, ib.), fior.a. ~ (ante 1313, Ovidio-

Volg [ms. B], ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.), pis.a. *con cenni* (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. ~ (ante 1420ca., SimSerdini, LIZ).

It.a. *per cenno* 'a gesti, senza far uso di parole' (prima del 1313, DanteCommedia, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), nap.a. *per cynno* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.); it.a. *per cenni* 'id.' (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO; 1330ca., DonnaVergìu, B), tosc.a. ~ (1325, FioritaArmanninoRif, OVI; prima del 1345, NicPoggibonsi, ib.), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, Ceffi, ib.), pis.a. ~ (1345-1367ca., FazioUbertiDittamondo, LIZ), sen.a. ~ (ante 1313, Angiolieri, ib.).

Fior.a. *per cenno* 'al segnale prestabilito' (ante 1348, GiovVillani, TLIO), sen.a. ~ (1330, StatutiChiavari, OVI).

Loc.verb.: roman.a. *dare di cenno a q.* 'ordinare con un gesto a qualcuno di compiere una certa azione' (1358ca., BartJacValmontone, TLIO).

Bol.a. *fa[re] cenno* 'scrivere brevemente di qc., discorrerne o farne parola' (1288, Memoriali, TLIO)¹, fior.a. ~ (*di qc.*) (ante 1292, Giamboni-Orosio, ib.), it. *fare cenno* (dal 1554, Luigini, LIZ; Zing 2015).

It. *fare cenno (a q.)* 'segnalare a gesti' (dal 1431ca., AndrBarberino, B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, LIZ), lig.a. *ff[are] çeno* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), tosc.a. *fare cenno* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, OVI; prima metà sec. XIV, VangeloGiovanniVolg, ib.), fior.a. ~ (1355ca., Passavanti, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), corso cismont.or. (Campile) *fa cennu* Falcucci.

It. *fare cenno (di + infinito)* 'ordinare o invitare con un gesto a fare qualcosa' (1483, Pulci, LIZ – 1927, Pirandello, ib.), tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberino, OVI – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1310-12, DinoCompagni, TLIO), *ff[are] cienno* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, OVI), pis.a. *fare cenno* (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, LIZ).

It.a. *fa[re] cenni* 'richiamare l'attenzione con cenni' (1344-46, BoccaccioNinfale, OVI), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. B], ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.), tod.a. *fa[re] cinni* (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO).

¹ Cfr. lat.maccher. *fac[ere] cennum* 'far parola' (1517, Folengo, LIZ), *cennum [...] fare* (1517, ib.).

Tosc.a. *fa[re] cenni* (a q.) ‘segnalare a gesti’ (1399, GradenigoEvangelii, OVI), fior.a. ~ (prima del 1372, Diatessaron, ib.; seconda metà sec. XV, NovellaGrassoLegnaiuolo, LIZ).

It.a. *rend[ere] il cenno* ‘rispondere a un cenno con un altro cenno’ (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO – fine sec. XIV, SerGiovanni, B).

Àpulo-bar. *zènne* f. ‘segno fatto con il capo per indicare, ordinare o far intendere qc. senza parlare’ ColasuonnoStorie.

Derivati: roman. **zennata** f. ‘cenno’ (1688, PeresioUgolini), nap. ~ (ante 1627, CorteseMalato), irp. ~ ib., àpulo-bar. (molf.) *tsənnətə* (Merlo, MIL 23,269), cal.centro-merid. *zinnata* ib.

Àpulo-bar. (bitont.) **tsennatáwrə** f. ‘cenno’ (Merlo, MIL 23,269).

1.b.α¹. ‘segno fatto con gli occhi’

Tosc.a. **cienni** m.pl. ‘sguardi’ (sec. XIV, PiantoSPietro, OVI); it. *cenno* m. ‘segno d’occhi’ (1524, Castiglione, B – 1655, Tesauro, B), nap. *tsinnə* (Merlo, MIL 23,269), irp. ~ ib., dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *zénne* Marchitelli, garg. *tsinnə* (Merlo, MIL 23,269), cal.centro-merid. *zinnu* ib.

Loc.verb.: sen.a. *da[re] cenno* ‘ammiccare’ (1427, SBernSiena, LIZ).

Fior.a. *ffare[re] cenno* (a q.) v.intr. ‘ammiccare, far l’occholino’ (1355ca., Passavanti, TLIO), *far* ~ (prima del 1372, AndreaCapellanoVolg, LIZ), sen.a. *fa[re]* ~ (1427, SBernSiena, ib.), it. *far* ~ (1596, Costo, ib.).

Fior.a. *rende [re] cenni* (a q.) v.intr. ‘rispondere ad ammiccamenti’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. B], OVI), pis.a. *rende[re] li cenni* (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.).

Àpulo-bar. **zenne** f. ‘segno fatto con gli occhi, ammiccamento’ ColasuonnoStorie, luc.cent. (Calvello) *tsənnə* Gioscio 100.

Loc.verb.: luc.cent. (Castelmezzano) *fǎcə tsinna* ‘guardare di traverso’ (AIS 189, p.733).

Derivati: nap. **zennariello** m. ‘strizzata d’occhio, occholino’ Volpe, *tsənnaryéllə* D’Ambra, *tsennariéllə* (Merlo, MIL 23,269), irp. ~ ib., *tsennariédđə* ib.

Sintagma: nap. *uocchi cennarielli* m.pl. ‘occhi ammiccanti’ (1612, DellaPorta, CorteseMalato); *uocchie a zennariello* ‘id.’ (ante 1627, ib.; Volpe).

Loc.verb.: nap. *far l’uocchie a zennariello* ‘ammiccare’ Volpe; *tenè ll’uocchie a zennariello* ‘avere gli occhi che dettano amore’ ib.

Nap. **zennata** f. ‘ammicciamento, strizzata d’occhio’ (Merlo, MIL 23,269), irp. ~ ib., àpulo-bar. (tran.) *zennate* (Sarno, ColasuonnoStorie), molf. *tsənnətə* (Merlo, MIL 23,269), luc.-cal. (tur-sit.) *zinnète* PierroTisano, cal.centro-merid. *zinnata* (Merlo, MIL 23,269).

Sintagma: àpulo-bar. (rubast.) *zennote d’ucchie* f. ‘strizzatata, cenno d’occhio’ DiTerlizzi.

Àpulo-bar. (martin.) **žannérə** f. ‘donna gironzolina, poco seria’ GrassiG-1.

Con influenza del cal. *pinnularu* ‘pálpebra’: cal. centro-merid. **zinnularu** m. ‘pálpebra’ (Merlo, MIL 23,269).

1.b.α². ‘segno fatto con le mani’

It. (*con man fe’*) **cenno** (*di volere*) m. ‘segno fatto con le mani’ (1532, AriostoDebenedetti-Segre 633; 1886, D’Annunzio, B).

Loc.verb.: fior.a. *ffare[re] cenno* (*verso qc.*) ‘indicare fuggevolmente qc.’ (1281-1300, Novellino, TLIO).

1.b.β. ‘segnale sonoro’

It. **cenno** m. ‘segnale sonoro, richiamo’ (1538, Caro, LIZ – 1782, A. Verri, ib.).

Derivati: macer. (Servigliano) *fa ccennerèlla* ‘starnazzare’ (Camilli, AR 13).

Palerm.cent. (palerm.) **zinnana** f. ‘suono della fanfara’ (DeGregorio, StGl 8).

1.b.β¹. ‘rintocco di campana’

Fior.a. **cenno** (*di campana*) m. ‘rintocco di campana (in particolare suono a rintocchi della campana più piccola poco prima dell’inizio della messa o di altra funzione religiosa)’ (ante 1348, GiovanniVillani, TLIO; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), it. ~ (1840, Tommaseo, B – 1934, Palazzeschi, B, cort. *cènno* (Nicchiarelli, AAetrusca 3/4), Val di Pierle ~ Silvestrini, umbro merid.-or. (Torgiano) ~ Falcinelli).

It. *cenno* m. ‘suono del campanello che si fa sentire per le vie quando si porta la comunione ai malati’ Petr 1887.

Sintagmi: it. *cenno della Comunione* m. ‘suono del campanello che si fa sentire per le vie poco prima di portare la comunione ai malati; il campanello stesso’ (TB 1865; Giorgini-Broglio 1870).

Corso cismont.occ. (Èvisa) *cènnu di a campana* m. ‘il rintocco finale della campana che annuncia l’inizio della messa’ Ceccaldi.

Derivati: cort. **cinnino** m. ‘rintocco di campane che annuncia l’inizio della messa’ (Nicchiarelli,

AAEtrusca 3/4); Val di Pierle *cemino* 'suono di campanella che annuncia l'arrivo del sacerdote all'altare' Silvestrini.

1.b.γ. 'segnale luminoso'

It. **cenno** m. 'segnalazione fatta in guerra con fuochi, spari o simili' (prima del 1313, Dante-Commedia, TLIO; 1339-1340, BoccaccioTeseida, OVI; 1529, B. Giambullari, B; 1681, D. Bartoli, B), bol.a. *cenni* pl. (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, ib. – 1388, PucciCentiloquio, OVI), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, TLIO), sen.a. *cenno* m. (1321-37, ChioseSelmiane, OVI; 1362ca., CronacaAnon, ib.).

1.b.δ. 'giudizio, presagio'

Loc.verb.: it.a. *fa[re] cenni* (*di* + infinito) 'dare presagio di fare qc.' (1483, Pulci, LIZ).

Tosc. *far cenno* 'fingere, simulare' Politi 1614.

It. *fa[re] cenno* 'minacciare' (1803, Alfieri, B).

Nap. **zenna** f. 'indizio, mostra di checchessia' (Merlo, MIL 23,269).

1.b.ε. 'abbozzo'

It. **cenno** m. 'esposizione, notizia o spiegazione breve e sommaria' (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO; dal 1525, Machiavelli, LIZ; B; Zing 2015), fior.a. *cenni* pl. (1363, RistoroCanigiani, TLIO), corso cismont.or. (roglian.) *cennu* m. Falcucci.

It. *cenno* m. 'abbozzo, forma appena delineata' (1686, Segneri, Crusca 1866).

2. ¹*cign-*

2.a. ¹*cignare*

2.a.α. 'segnalare, avvisare, comandare'

Ast.a. **cignare** v.assol. 'fare un segno con una parte del corpo' (1521, AlioneBottasso), lunig.a. *zinàr* (ante 1470, Faye, Maccarrone, AGI 18), bol.a. *cigna[re]* (1324-28, JacLana, TLIO), pad.a. *zegn[ar]* (1521, RuzanteZorzi 1290), ven.occ.a. *cignar* (sec. XIV, ViteSantiVerlato), bellun.a. ~ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), moes. (Roveredo) *scignaa* Raveglia, tic. *scigna*, tic.alp.cent. (Arbedo) *š i ñ ã* (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,147), emil.occ. (mirand.) *zgnar* Meschieri, venez. *zignar* (1553-56, BerengoTucci), *cignar* (1553-1556, ib.; ante 1571, CalmoRossi; Boerio), istr. (Pirano) *ts i ñ à* Ive 76, ver. *cignar* (ante 1813, DelCengio, Trevisani), lad.ates. (bad.sup.) *tschigné* Pizzinini; LSI 4,699.

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *scignàa* v.assol. 'minacciare, mostrando il pugno chiuso' Giorgetta-GhiggiIndice.

Venez.a. *zignàr* v.tr. 'ordinare a q. di compiere una certa azione (per mezzo di cenni)' (1499, Priuli-Diario, CortelazzoDiz), ver.a. *cign[are]* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, TLIO)¹, venez. *zignàr* (1556, Berengo, CortelazzoDiz).

Venez. *cignar* v.tr. 'segnalare a parole, menzionare' (1660, BoschiniPallucchini 100,6).

Moes. (Roveredo) *scignass* v.rifl. 'fare il segno della croce' Raveglia.

Inf.sost: venez. (*col*) **cignar** m. '(all)annuncio' (1660, BoschiniPallucchini 474,28).

Derivati: sic.a. **incignare** v.assol.² 'fare un cenno per comunicare' (1348, SenisioDeclarusMarinoni), *incinnari* ib.

Trent.or. (rover.) *encignar* v.assol. 'far motto' Azolini; **encignaa** f. 'motto' ib.– Retroformazione: trent.or. (rover.) **encign** m. 'id.' ib.

2.a.α¹. 'segnalare con gli occhi'

Mil.a. **cignà** (*a q.*) v.intr. 'strizzare l'occhio, ammiccare' (1443ca., SachellaMarinoni,BCSic 7, 240), *cignar* ib., berg.a. *cignà* (sec. XV, VocGrion,Propugnatore 3,82), ver.a. *cigna[r]* (1378, StatutoSellai, OVI – 1462, Sommariva, Riva, AAVerona 130), lomb. *cignà* (1565, DagliOrzi-Tonna), lomb.occ. (com.) *scignà* Monti, lomb. or. *signà* Mussafia, berg. *cignar* ib., cremon. *zignà* ib., emil.or. *zgnar* ib., venez. *cignàr* Boerio, *zignàr* PratiEtimVen, ven.merid. (vic.) *signàre* Candiago, *zignàre* ib., pad. *çigna[re]* *zignare* PratiEtimVen, ven.centro-sett. (trevig.) *zignàr* ib., Summaga *signà* GruppoRicerca, Revine *š i ñ á r* Tomasi, feltr. *ts i ñ á r* Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni; Nazari), istr. (Pirano) *zignà* Rosamani, trent.or. (valsug.) *zignàr* Prati, lad.ates. (Moena) *cignàr* (Dell'Antonio, EDW 2).

Tosc.a. *cigna[re]* v.tr. 'indicare q. con gli occhi' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

B.piem. (vales.) *ciugnêe* v.tr. 'velarsi gli occhi per non vedere nel gioco della mosca cieca' Tonetti.

Lomb.occ. (mil.) *scignà* v.tr. 'guardare attraverso una fessura, spiare' (SalvioniREW,RDR 5), lomb. or. (bresc.) *signà* Rosa.

Loc.verb.: b.piem. (vales.) *ciugnêe i euggi* 'chiudere gli occhi' Tonetti.

¹ Cfr. lat.maccher. *cenna[re]* 'dare un comando per mezzo di cenni' (1517, Folengo, LIZ).

² Il sic.a. *incignare* si spiegherà come una formazione autonoma oppure come un prestito dalle varietà galloitaliche (cfr. piazz. *c'sg'nniè*).

Derivato: sic.a. **incignare** v.assol. 'fare l'occhiolino' (1348, SenisioDeclarus, OVI).

2.a.α³. 'segnalare con la testa'

Lomb.occ. (mil.) **scignà** v.assol. 'fare capolino' (SalvioniREW,RDR 5, num. 1932), lomb.or. (bresc.) *signà* Pinelli.

Lad.ates. *cigné* v.assol. 'far cenno con la testa', gard. *cigné* (Martini,AAA 46), *ciñá*¹, bad. *cigné* Martini, mar. *tschugné*, bad.sup. *ciñé* Pizzinini, livinall. *ciñé*, fass. *ciñér* Elwert 81, *ciñár*, AFass. *ciñér* Elwert 81, Moena *cignà*; EWD 2.

Loc.verb.: lad.ates. (gard.) *ciñyá de ši* 'far cenno di sì, annuire' Lardschneider, bad.sup. *tschigné d'shé* Pizzinini.

Lad.ates. (gard.) *ciñyá de nõ* 'crollare il capo in segno di diniego' Lardschneider, bad.sup. *tschigné d'no* Pizzinini.

2.a.δ. 'dar segno, far presagire'

Gallo-it. (piazz.) **c'sg'nniè** v.assol. 'affaccendarsi' Roccella.

Lomb.occ. (com.) *scignà* v.assol. 'accennare coi pugni di voler percuotere' Monti.

Loc.prov.: venez. *cignàri cope e trazer spae* 'mostrare divoler fare una cosa e farne un'altra' ('accennare coppe e tirare spade', ante 1571, Calmo, Boerio).

2.a.ε. 'abbozzare, tratteggiare'

Derivati: elb. **incignàre** v.tr. 'mettersi per la prima volta un abito' MelliniNesi, *incignà* ib.

Salent. *ncignare* v.tr. 'cominciare' (sec. XVIII, LettDialMarti).

2.a¹. 'accignare'

2.a¹.α. 'segnalare, avvisare, comandare'

Gen.a. **acigna[re]** v.assol. 'fare un cenno per comunicare' (sec. XV, Prose, Flechia,AGI 8), bol.a. *agignare* (inizio sec. XIV, FloreParlare, GAVI).

Retroformazione: lunig. (sarz.) **atsínu** m. 'cenno' Masetti, *atsno* ib.

2.a¹.α¹. 'segnalare con gli occhi'

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **atsiñáe** v.assol. 'ammiccare; segnalare una carta nel gioco' Masetti, lunig. *atsiñáre* ib.

Retroformazione: lig.or. (Castelnuovo di Magra) **atsiño** m. 'segno d'intesa nel gioco delle carte'

Masetti, lunig. (Fosdinovo) *atsiñu* ib., sarz. ~ ib.

2.a¹.δ. 'dar segno, far presagire'

Lunig.a. **acignare** v.tr. 'provare a fare qc' (ante 1470, Faye, Maccarrone, AGI 18).

2.a². 'cignire'

2.a².α³. 'segnalare con la testa'

Lad.ates. (gard.) **ciñí** v.assol. 'fare cenno con la testa' Lardschneider, bad.sup. *tschigni* Pizzinini. Lad.ates. (bad.sup.) *tschigni* v.assol. 'fare un segno con una parte del corpo' Pizzinini.

Loc.verb.: lad.ates. (gard.) *ciñi de ši* 'annuire con la testa' Lardschneider, bad.sup. *tschigni d'shé* Pizzinini.

Lad.ates. (gard.) *ciñi de nõ* 'crollare la testa in segno di diniego' Lardschneider, bad.sup. *tschigni d'no* Pizzinini.

20

2.b. 'cigno/cegno'

2.b.α. 'segno, avviso, comando'

It.sett.a. **cigno** m. 'segno fatto per indicare, ordinare o far intendere qc. senza parlare' (ante 1494, BoiardoMengaldo), gen.a. *cingno* (ante 1311, Anonimo, TLIO), mil.a. *cigno* (1443ca., Sachel-laPolezzo), bol.a. *cegno* (1324-28, JacLana, OVI), bellun.a. *cign* (prima metà sec. XVI, Cavassico-Cian-Salvioni), tic. *scign*, tic.alp.cent. (Arbedo) *scign* (Pellandini-Salvioni,BSSI 17,147), emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *séñ* (Casella,StR 17, 26), venez. *cegno* (1536ca. VenexianaLoverini), *cigno* (ante 1571, CalmoRossi), *zigno* PratiEtimVen, ven.merid. (vic.) *cigno* (1548, Bortolan), *cegno* (1560, ib.), pad. *zigno* (PratiEtimVen; LSI 4,699).

Ven.a. *cengno* m. 'ordine, comando' (fine sec. XIV, CommFavoleWalterius, OVI).

Cast.a. *cengnio* m. 'segno della croce' (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisclinatiSCaterina, OVI).

Ven.centro-sett. (Revine) *ḡiño* m. 'cenno d'assenso' Tomasi.

Derivati: venez. **cigneto** m. 'cenno' (ante 1571, CalmoRossi).

Bellun.a. **cignot** m. 'cenno' (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), ven.centro-sett. (feltr.) *tsiñót* Migliorini-Pellegrini; **tsiñotár** v.assol. 'strizzar l'occhio' ib.

2.b.α¹. 'segno fatto con gli occhi'

Ven.centro-sett. (Revine) **ḡiño** m. 'strizzata d'occhio, ammiccamento' Tomasi, trent.or. (val-sug.) *zigno* Prati.

¹ Cfr. friul. *cignà* Kramer.

Loc.verb.: lig.or. (Castelnuovo Magra) *fáe tsiñò* 'segnalare una carta' Masetti s.v. *aziñare*. B.piem. (vales.) *fêe ciugn* 'ammiccare' Tonetti, lunig. (Fosdinovo) *fáe tsiñò* Masetti, sarz. ~ ib., trent.or. (valsug.) *far n zigno* Prati. Lomb.alp.or. (posch.) *fa scigna* 'fare cenni d'intesa' (LSI 4,699b).

Derivati: bellun.a. **cignot** m. 'cenno d'intelligenza fatto con gli occhi, occhiolino' (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), ven.centro-sett. (feltr.) *tsiñòt* Migliorini-Pellegrini, bellun. ~ Nazari, trent.or. (primier.) ~ Tissot, *zinòt* ib., valsug. *zignòto* Prati, lad.cador. (amp.) ~ (Majoni; Croatto). Bellun.a. *cignot* m. 'moina' (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni). Loc.verb.: ven.centro-sett. (feltr.) *far an tsiñòt* 'fare l'occhiolino' Migliorini-Pellegrini, trent.or. (primier.) *far en zignòt* Tissot, valsug. *far zignòti* Prati. Lad.cador. (amp.) *tirà un zignòto* 'fare l'occhiolino' (Majoni; Croatto). Ven.centro-sett. (feltr.) **tsiñotár** v.assol. 'strizzare l'occhio, ammiccare' Migliorini-Pellegrini, lad.cador. (amp.) *zignotà* (Majoni; Croatto). Lomb.occ. (com.) **scignòn** m. 'chi ammicca spesso' Monti. Tic.prealp. (Rovio) **scignada** f. 'cenno, ammiccamento' (LSI 4,699b). Tic.alp.cent. (Arbedo) **scignáuru** m. 'segno, cenno' (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,147). Tic. **scignavol** m. 'cenno, gesto' (LSI 4,700a).

3. ¹*cimic(c)are*¹

3.a. 'segnalare, avvisare, comandare'

Aret. **cimicare** v.assol. 'fare cenno' (Gamurrini-Nocentini, LN 49).

Retroformazione: tosc.sud-or. (chian.) **cimicco** m. 'cenno' Billi.

Loc.verb.: aret. *far cimicchi* 'fare cenno' (Gamurrini-Nocentini, LN 49).

3.a¹. 'segnalare con gli occhi'

Trent.or. (valsug.) **zimegar** v.assol. 'strizzare l'occhio, ammiccare' Prati.

Lad.fiamm. (cembr.) *cimegar[se]* v.rifl. 'strizzare l'occhio, ammiccare' Aneggi-Rizzolatti.

Corso cismont.or. (*occhji*) **accimicati** agg.m.pl. 'cisposi' Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi.

Derivati: emil.occ. (moden.) **zimghein** agg. 'lo-sco' (prima del 1750, Crispi, Marri).

Incrocio con *cignar*: lad.cador. **çimignà** v.assol. 'strizzare l'occhio, ammiccare' EWD 2, amp. *zimignà* Croatto.

Lad.cador. (amp.) **zimignòra** f. 'ragazza dagli occhi vivaci e maliziosi' Croatto; *zimignòres* f.pl. 'lustrini sul tulle del costume da sposa' ib.

Questa famiglia lessicale è attestata nel lat. CINNARE (ThesLL 3,1077) e nel sost. CINNUS (500ca., Fulgenzio, ib.). Nella macrostruttura della voce, che segue criteri fonetici, le forme con evoluzione regolare ¹*cenn-* compaiono sotto I.1.: *cennare* (I.a.), *accennare* (I.a¹.) e *cenno* (I.b.), cfr. fr.a. *accener* 'segnalare' (1150ca., Eneas – 1450ca., DMF), fr.-pr.a. ~ (1180ca., GirRoussO 8820), spagn.a. *aceñar* (metà sec. XIII, Alex., DCECH 2,37a), port.a. *acénar* (sec. XIV, DAIC, DELP 1,67a). Sotto 2. è il tipo settentrionale ¹*cign-*, frutto di un incrocio di *cinnus* con *signum* 'segno' che si osserva anche nel friul. *cignà* (Pirona), nell'engad. *tschegn/tschegnar* (Peer 533), nel grigion. *tschegner (culs ögls)* 'ammiccare' (Hwbrätorom 939a), nel fr.a. *cinier/cignier* (terzo quarto sec. XIII, Ruteb F 2,114) e nel fr.-it. *cigner* (prima metà sec. XIV, FEW 2,689a): parallelamente al punto 1. Per il sost. CINNUS cfr. grigion. *tschegn* (Hwbrätorom 939), fr.a. *cin* (1270ca., RoseM, FEW 2,689b), spagn.a. *ceño* (1475ca., G. de Segovia, DCECH 2,37a). Si distinguono i verbi *cignare* 2.a., *accignare* 2.a¹., e il sost. *cigno*, *ce-gno* 2.b., cui è da aggiungere la forma metaplastica *cignire* 2.a²., che trova corrispondenza nel sardo *kinnire* 'battere le palpebre' (DES 1,340)². Sotto 3., infine, è il tipo *cimic(c)are*, diffuso in alcune aree residue della Toscana e dell'Italia settentrionale, che si spiega come un incrocio già latino volgare di *cinnus* con *micare* 'luccicare' (da cui deriva l'it. *ammiccare*)³. Nella microstruttura semantica si distinguono cinque significati principali: 'segnalare, avvisare, comandare' (α.); 'segnalare con un suono' (β.); 'segnalare con la luce' (γ.); 'dar segno, far presagire' (δ.); 'abbozzare,

² Il sic.a. *incignavi* si spiegherà come una formazione autonoma o come un prestito dalle varietà galloitaliche (cfr. piazz. *c'sg'nniè*).

³ Il lad.cador. *zimignà* deriva da un ulteriore incrocio di *cimic(c)are* con *cignare*; meno probabile, data la presenza del tipo *cimegar* nel Cadore, un incrocio di *signum* con **gemicare*, come supposto da Tagliavini (AIVen 103,233).

¹ Incrociato con ¹*ammiccare*¹.

tratteggiare' (ε.). All'interno di (α.) si distinguono i sottosignificati di 'segnalare con gli occhi' (α¹.) e 'segnalare con le mani' (α².); all'interno di (β.) si distingue il sottosignificato di 'chiamare a raccolta suonando le campane' (β¹.).

REW 1932, 1933, Faré; DEI 851; VEI 257; DELIN 46; EWD 2,185; FEW 2,689; Baist,RF 1,134; Baist,ZrP 5,243; Meyer-Lübke,RLu 23,104; Meyer-Lübke,KrJb 6.1,123; Merlo,MIL 23,269; 10 Alessio,AAPalermo IV.7; Tagliavini,AIVen 103, 233.– Baglioni; Pfister; Hohnerlein¹.

cippus 'palo, colonna appuntita'

Sommario

- I.1. 'colonna, palo appuntito (cippo di confine, cippo funerario, pali di trinceramento, palizzata) 442
- 1.a. 'ceppo¹ 442
- 1.c. Derivati 442
2. strumenti; oggetti 443
- 2¹. 'strumento di costrizione adoperato per impedire di muoversi o fuggire a un prigioniero' 443
- 2¹.a. 'ceppo¹ 443
- 2¹.b. 'ceppa¹ 444
- 2¹.c. Derivati 445
- 2². Sign.fig.: 'vincoli, legami; ostacoli; paralisi' 445
- 2².a. 'ceppo¹ 445
- 2³. oggetti appuntiti (a forma di trave o bastone); pesante parte di legno o di metallo) di certi congegni; manico; trave di sostegno 449
- 2⁴. 'aratro' 454
- 2⁵. altri oggetti 456
3. vegetali 464
- 3¹. 'toppo; tronco; ramo' 464
- 3². 'ciocco di legno che si arde in occasione di festa; Natale' 479
- 3³. parti o prodotti di altri vegetali 481
- 3⁴. altre piante 485
- 3⁵. funghi 486
- 3⁶. Sign.fig.: 'albero genealogico; famiglia; stirpe' 487
4. 'roccia acuta; pietra; zolla dura' 489
5. mondo animale 490
- 5¹. parti di animali 490
- 5². animali 490
6. mondo umano 491

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Chauveau e Fanciullo.

- 6¹. parti del corpo umano 491
- 6². persone 493
- II.1. 'cassetta' 495
2. 'colonna' 495
3. 'toppo' 496
- III.1.a. ted. *Kipfel* 496
- 1.b. ted. *kippen* 496
2. cat. *sep d'anchora* 496

I.1. 'colonna, palo appuntito (cippo funerario, cippo di confine, pali di trinceramento, palizzata)'

I.a. 'ceppo¹

It. **ceppo** m. 'cippo funerario' (1744, Vico, B); ~ 15 *sepulcrale* 'id.' (1767, Winckelmann Monumenti 2,198)².

Lig. *sepu* m. 'palo, termine di confine' Petracco-Prontuario; dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cippe* m. 'pezzo di legno o tronco di colonna usato come confine divisorio tra due proprietà' Amoro-3³, catan.-sirac. (Màscali) *ccippu* VS.

I.c. Derivati

Abr.a. **cipello** m. 'cippo lapidario' (1461, Statuti-Visso, TestiUgolini, HubschmidMat 50)⁴.

Ver.a. **cepate** f.pl. 'zàttère' (ante 1488, FrCorna-SoncinoMarchi), lomb.occ. (com.) *scepada* f. Monti, mil. *sceppada* Cherubini; com. *scepada* 'ponte di raccordo tra le sponde di un fiume fatto da pali legati insieme' Monti.

Pis.a. *ceppate* f.pl. 'insieme di pali da ormeggio infissi sul fondo di acque basse' (1322-51, Breve-OrdineMare, TLIO), it. *ceppata* f. (dal 1889, Guglielmotti; "basso uso" GRADIT; Zing 2015)⁵, 35 corso *cippata* Falcucci.

Lig.gen. (savon.) *ceppata* f. 'pietra di confine' (Noberasco,ASSSP 16).

Lomb.alp.or. (borm.) *é ipá da* f. 'palizzata, diga di pali' (Bracchi, ID 53,218)⁶, Livigno *é ip é da*

² Giovanni Winckelmann, Monumenti antichi inediti, Roma 1767.

³ Cfr. lat.mediev.istr. *ceppo (posito in confinibus)* m. (Pirano 1321, Kostrenčić).

⁴ Cfr. lat.mediev.laz. (*cum çaccone/lapide*) *cipello* m. (Tivoli 1305, Stat. 208, HubschmidMat), lat.mediev.macer. ~ (*làpide*) (Tolentino inizio sec. XV, Stat. 41v^o, ib.).

⁵ Cfr. lat.mediev.emil. (*facere*) *ceppatas (pro conservazione riparum dicti rivi)* pl. (Meldola sec. XVI, SellaEmil).

⁶ Cfr. lat.mediev.piem. *cepata* f. 'palizzata' (Novara 1277, Bosshard), lat.mediev.piac. *cepatam* (Piacenza 1176, ib.), lat.mediev.emil. *ceppata* (Meldola sec. XVI, SellaEmil).

ib., garf.-apuanò (Gragnana) *ćapáta* (Luciani, ID 40), carr. *tsapáta* ib.

Pis.a. **ceppati** m.pl. 'insieme di pali da ormeggio infissi sul fondo di acque basse' (1322-51, Breve-OrdineMare, TLIO).

It. **inceppato** agg. '(di fiume) rallentato' (1680, Brusoni, B).

2. strumenti; oggetti

2¹. 'strumento di costrizione adoperato per impedire di muoversi o fuggire a un prigioniero'

2¹.a. 'ceppo'

It. **ceppi** m.pl. 'ferri; strumenti in cui si serrano i piedi ai prigionieri; pastoia' (dal 1370, BoccaccioDecam, OVI; LIZ; B; Zing 2015)¹, pav.a. *cepi* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), venez.a. *zépo* (1501, Sanudo, CortelazzoDiz)², ver.a. *ceppo* (1373, HeiligenlegendenFriedmann, OVI), tosc.a. *ceppi* pl. (1471, BibbiaVolg, ib.; 1475, LeggendAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, OVI; 1389ca., StoriaFraMichele, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO), roman.a. *ceppi* pl. (1358ca., BartJacValmontone, OVI), nap.a. *cippi* (ante 1475, MasuccioPetrocchi), sic.a. *cippi* pl. (*da ligare pedi*) (1500, VallaNGulino), *chippu* (*per li pedi*) m. (1519, ScobarLeone), catan.a. *chippu* m. (1344ca., ConstituciuniSMariaLycodia, RegoleBranciforti), it.sett.occ. *ceppi* pl. Vopisco 1575, piem. *sēp* m. (1783, PipinoAgg)³, *sep*, lomb.or. (berg.) *sēp* pl. Tiraboschi, cremon. ~ m. Oneda, mant. *sep* pl. Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zēpp* m. Malaspina, *zēpp* pl. Pariset, regg. *zepp* m. Ferrari, romagn. *zēp* Mattioli, faent. *zepp* Morri, venez. *zepo* (1565, Naspo, CortelazzoDiz), *cepi* pl. (1752, GoldoniVocFolena; Boerio), nap. *cippe* (ante 1632, Basile, Rocco - 1726, Lombardi, ib.), *cippo* m. (1789, Serio, Rocco), àpulo-bar. (bar.) *cippo* m. DeSantisG, sic. *cippi* (Biundi; Traina), *ccippi* (ib.; VS). Bellun.a. *cep* m. 'catena' (prima metà sec. XVI, CavassicoCianSalvioni 172), abr.a. *cippi* pl. (Petorano 1494, CapitoliSabatini, BDAbrSP III.8, 104), àpulo-bar. (barlett.) *cippe* m. Tarantino.

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *cepus* m. 'strumento di tortura dei prigionieri' (1300ca., Aprosio-1).

² Cfr. lat.mediev.istr. *cippo* (Parenzo 1283, Semi), per estensione assume anche il significato di 'carcere'.

³ Cfr. lat.mediev.canav. *cipo* m. 'carcere' (1344, Fro-la), lat.mediev.piem. *cipus* (Valli Orca e Soana 1344, GascaGlossCarignano), *ceppus* (Casale Monferrato sec. XIV, GascaGlossZavattaro), *cepo* (Occimiano 1389, ib.), lat.mediev.lomb. *ceppus* (Omegna 1374, GascaGlossZanetta).

Sic.a. *chippu* (*per piglari bestioli*) m. 'trappola per animali' (1519, ScobarLeone), lomb.alp.or. (Livigno) *ćép* m. 'trappola per volpi, marmotte' DELT, lomb.or. (cremon.) *sēp* TagliettiDiz, catan.-sirac. (Sant'Alfio) *ccippu* 'trappola per topi di forma rettangolare' VS.

Lomb.occ. (Casalpusterlengo) *sēp* m. 'tagliola' (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. 'sēp', trevigl. *cep* Facchetti, valvest. *šēp* (Battisti, SbAWien 174.1), lad.anaun. (Tuenno) *zēp* Quaresima, AAnaun. *ćép* ib.

Lomb.or. (Pescarolo) (*indēl*) *sēp* m. 'laccio (tipo di trappola per uccelli)' (AIS 514, p.285), trent.occ. (bagol.gerg.) *sēp* Vaglia.

Ven.centro-sett. (vittor.) *zēp* m. 'strumento col quale si serrano le gambe della civetta' Zanette. Sintagma: nap. *cippo de galera* m. 'galeotto' Rocco.

Sintagma prep. e loc.verb.: emil.occ. (parm.) *mettr ai zēpp* 'incarcerare' Malaspina, *mátter al tsápp* Pariset.

Molis. (Rotello) *kə ttə ši kkyusə acćípp-p-ə ffyérre* 'seppellirsi vivi in casa' DAM.

Bellun.a. (*mat*) *da cep* '(pazzo) da legare' (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni, AGI 16,294).

Lucch.a. *mete(re) in ceppi q.* 'imprigionare'⁴ (1338, Ingiurie, Bongimarcheschi 27), pis.a. *mettere* ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO; 1343, BreveOrdineMare, ib.), sen.a. *me[ttire] ne' ceppi* (1362ca., CronacaAnon, ib.); it. *porre in ceppi* 'id.' (ante 1797, P.Verri, B); piem. *buté ant'i sep* 'id.' Zalli 1815.

Loc.verb.: emil.occ. (parm.) *cavar i zēpp* 'scarcerare' Malaspina, romagn. (faent.) *kavér i tsēpp* Morri, venez. *cavàr i cepi* Boerio.

Romagn. (faent.) *métr i zēpp* 'incarcerare' Morri.

2¹.b. 'ceppa'

Nap.a. **ceppe** f.pl. 'ferri posti ai piedi dei prigionieri' (prima del 1489, JacJennaroParenti, SFI 36, 365,214).

Istr. (Valle) *sipa* f. 'piolo conficcato a terra utilizzato per legarvi gli animali' (Malusà, ACSROvigno 13,397).

45 Grosset. *ćéppa* f. 'pezzo di legno usato per impastoiare le zampe delle bestie' Alberti, umbro sett. (Caprese Michelangelo) *šéppa* (AIS 1185cp., p.535).

Sintagma: gerg. *fratello cieppa* m. 'guardia di polizia' Baccetti.

⁴ Cfr. fr.-it. *metre en cepes* 'incarcerare' (1300ca., MartinCanalLimentani).

2¹.c. Derivati

Lomb.or. (berg.) **sepi** m. 'tagliuola' Tiraboschi.
Cal.merid. **éippédu** m. 'trappola da topi composta da una lastra di pietra che viene tenuta sollevata', catanz. *éippéddu*, Sorianoello *éippéddu*, Arena *éippéddyu*, Giffone *éippéžu*, Polistena *éippéru*; NDC.

Lomb.alp.or. (valtell.) **zipitoèu** m.pl. 'ostacoli' Monti.

Sic.a. **chippuni** m. 'trappola' (1519, ScobarLeone).
Messin.occ. (sanfrat.) *tsupáη* m. 'trappola per topi' (AIS 445, p.817), *tsupá* (Salvioni,MIL 21,301), *zupan* (DeGregorio,StGl 1).

Loc.prov.: abr.or.adriat. (vast.) *mméyyə pətə a valláwnə ke pətə a éippáwnə* 'è meglio avere un piede nel burrone che non imprigionato' DAM.

Perug.a. **enceppare** v.tr. 'incarcerare' (1342, StatutoComunePopolo, OVI)¹, sen.a. *inceppare* (ante 1420ca., SimSerdiniPasquini), it. ~ (1545, Agostini, B – 1797, Foscolo, B).

It. *inceppare* v.tr. 'mettere il corpo di un morto nella bara' (1589, Serdonati, CruscaGiunteTor).

It. *inceppare (le bestie)* v.tr. 'impastoiare' (1756, CassianoMacerata, B)

It. *incepparsi (tra i panni delle donne)* v.rifl. 'impastoiarsi, impigliarsi' (1846, Balbo, B).

Perug.a. **enceppato** agg. 'imprigionato nei ceppi' (1342, StatutoComunePopolo, TLIO), it. *inceppato* (ante 1803, Alfieri, B; ante 1808, Cesarotti, B);
30 venez. *incepa* agg. 'imprigionato nelle gambe' Boerio.

2². Sign.fig.: 'vincoli, legami; ostacoli; paralisi'

2².a. 'ceppo'

It. (*rompere/spezzare i*) **ceppi** m.pl. '(liberarsi dai) vincoli, legami; schiavitù' (dal 1584, Bruno, B; Zing 2015).

It. *ceppi e coltello* 'vendetta; castigo, rovina' (ante 1708, LodAdimari, TB).

Sintagma prep. e loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *tirā indel sēp* 'trarre in inganno' Oneda.

Loc.verb.: sic.sud-or. (Vittoria) *mintírissi q é cíppu* 'mettersi al lavoro senza pause', niss.-enn. (Centùripe) ~, agrig.or. (licat.) ~; VS.

2².c. Derivati

Àpulo-bar. (molf.) **ceppouene** agg. 'rannicchiato' Scardigno.

Àpulo-bar. (tran.) **acceppenè** v.tr. 'obbligare q. a sedersi e non muoversi' Ferrara; *acceppenè* ib.

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *inceppare* v.tr. 'incarcerare' (Cuneo 1590, GascaGlossBellero).

Àpulo-bar. (biscegl.) *accippinà* v.assol. 'rimanere storpiato' Còcola.

Àpulo-bar. (molf.) *acceppenè* v.tr. 'paralizzare' Scardigno, *acééppənè* (Merlo,MIL 23,267),

5 àpulo-bar. (ostun.) *acééppəná* VDS.

Àpulo-bar. (Corato) *acceppenàse* v.rifl. 'sedersi e restare immobili' Bucci, tarant. *acééppəná(rə)* (DeVincentiis; Gigante); barlett. *acceppunarse* 'rannicchiarsi; abbassarsi contorcendosi' Tarantino; bitont. *acceppenèuese* 'restare immobilizzati per malattia o per mestiere' Saracino; tarant. *acceppunarsi* v.rifl. 'stare seduto fermo immobile' DeVincentiis.

Àpulo-bar. (martin.) *acééppəná* v.assol. 'rattrappirsi, perdere la mobilità per vecchiaia o per malattia' GrassiG-2, Massafra *acééppənəyə* VDS.

Àpulo-bar. (Canosa) **acééppənétə** agg. 'di chi sta seduto o a letto per malattia; paralizzato' Armagno, andr. *acceppenàite* Cotugno, tran. *acceppenate* Ferrara, biscegl. *accippinate* Còcola, molf. *acceppenète* Scardigno, rubast. *acééppənəótə* Jurilli-Tedone, bitont. *acceppenète* Saracino, bar. *acééppənátə* Valente, grum. *acceppenète* Colasuonno, ostun. *acééppənátə* VDS.

Àpulo-bar. (biscegl.) *accippinate* agg. 'che si regge male sulle gambe; accidentato ad una coscia' Còcola, rubast. *acceppenate* DiTerlizzi, bar. *acceppenate* ScordiaMedicina, bitont. *acceppenète* (Merlo,MIL 23,267).

Àpulo-bar. (bar.) *acééppənátə* agg. 'fermo; immobile (per lavoro)' Valente, tarant. *acééppunátə* Gigante, *acééppənátə* ib.

35 Irp. **acciuppenì** v.assol. 'rattrappirsi; intorpidirsi' (Merlo,MIL 23,267).

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *acciuppenì* v.intr. 'ridursi all'immobilità per artrosi o altra malattia' Mennonna.

40 Nap. *acééppənúto* agg. 'raggrinzito per l'età o per malanni' Altamura.

Àpulo-bar. (bar.) **acééppənəššútə** agg. 'immobile; paralizzato; inchiodato ad una sedia per lavoro' Valente.

45

Abr.or.adriat. (Corvara) **ngéppənəyəsə** v.rifl. 'intirizzirsi nelle mani e negli arti per il freddo' DAM.

Abr.or.adriat. (Corvara) *ngéppənəyətə* agg. '(di arto) intirizzito dal freddo', Gissi *ngéppənítə*, molis. (Venafro) ~, campob. *ngéppunítə*; DAM.

Àpulo-bar. (Corato) *ngéppənátə* agg. 'immobilizzato; anchilosato' Bucci.

Salent.sett. (Latiano) *ncippunàtu* (*ntra casa*) agg. 'bloccato' Urgese.

Sen.a. **inceppare** v.tr. 'cogliere, azzeccare la verità' (ante 1420ca., SimSerdini, B).

It. *inceppare* v.tr. 'privare della libertà, asservire (una persona, un popolo); limitare, condizionare, mortificare (la libertà, l'indipendenza)' (1652, Brusoni, B – 1877, Molineri, B).

It. *inceppare* v.tr. 'provocare difficoltà, molestia; intralciare; impedire' v.tr. (dal 1666, Battista, B; Zing 2015), ven.lagun. (chiogg.) *insepare* Naccari-Boscolo, àpulo-bar. (Monòpoli) *'nceppè* Reho.

It. *inceppare* (*l'inverno, le fibre*) v.tr. 'rendere immobile, paralizzare' (1667, Battista, B; ante 1692, Lubrano, ib.; 1827, Guerrazzi, ib).

It. *inceppare* (*venti*) v.tr. 'calmare, mitigare' (ante 1703, Caraccio, B; 1829, Papi, B).

It. *inceppare* (*ogni diritto*) v.tr. 'rendere inefficace o meramente apparente' (1821-23, Manzoni, B).

It. *inceppare* (*la circolazione dei generi*) v.tr. 'vincolare' (ante 1835, Dèlfico, B).

It. *inceppare* v.tr. 'domare' (1845, Padula, B).

It. *inceppare* (*il progresso, la scienza*) v.tr. 'ostacolare, rallentare; rendere difficile, faticoso, inutile' (1851, Gioberti, B – 1933, Barilli, ib.).

It. *inceppare* v.tr. 'rendere pesante e contorto (un'opera d'arte, uno stile)' (1927, Bacchelli, B).

It. *inceppare* v.tr. '(di parola, discorso) far diventare incerto' (1963, Piovene, B).

It.a. *incepparsi* v.rifl. 'riunirsi in una cosa unica' (1518-25, Firenzuola, B).

It. *incepparsi* v.rifl. 'ridursi in schiavitù' (ante 1686, F.Frugoni, B).

It. *incepparsi* v.rifl. 'imbattersi in qc.' (1736, Goldoni, B).

It. *incepparsi* v.rifl. 'limitarsi, condizionarsi' (1744, Vico, B); ~ 'prendere corpo' (1749, Muratori, B); ~ 'sentirsi impedito da limiti o norme' (1762-63, Baretti, B).

It. **inceppato** agg. 'unita indissolubilmente' (1584, Bruno, B; ante 1712, Magalotti, B).

It. *inceppato* agg. 'ostacolato, impedito' (1584, Bruno, B; 1641, Pallavicino, LIZ; dal 1801-03, Foscolo, B; Zing 2015).

It. *inceppato* agg.f. 'privo di libertà, asservito; limitato, condizionato; avvinto, dominato, vincolato' (1662, Brusoni, B – 1862, Carducci, ib.).

Umbro merid-or. (Castel Giorgio) **inceppisse** v.rifl. 'rimanere immobile' Mattesini-Ugoccioni.

Abr.occ. (Gagliano Aterno) *ngəppirsə* v.rifl. 'intirizzirsi' DAM, *ngippirsə* ib.

Tosc.cent. (sangim.) (*gamba*) *inceppita* agg.f. 'inceppata' (MugnainiDiPiazza-Giannelli 104,16).

Abr.or.adriat. *ngəppitə* agg. 'infreddolito' LEA, molis. ~ ib.

Abr.or.adriat. *ngəppitə* agg.f.pl. '(di dita) intirizzate dal freddo', Tocco da Casauria *ngəppōytə*, abr.occ. (Pòpoli) ~, Gagliano Aterno *ngippitə*; DAM.

It. **inceppamento** m. 'impedimento, ostacolo, intralcio' (dal 1835ca., Dèlfico, B; Zing 2015).

It. *inceppamento* m. 'rigidità delle linee di uno stile pittorico o architettonico' (1868, Carducci, B).

It. *inceppamenti* m.pl. 'rigidità dell'esposizione (di un discorso, di una frase, ecc.)' (1963, Landolfi, B).

It. **inceppatura** (*del viso*) f. 'struttura' (1925, Viani, B).

Retroformazione: it. **inceppi** m.pl. 'inibizioni' (1965, Landolfi, B).

It. *inceppo* m. 'intralcio, ostacolo' (1968, Silone, B).

Sign.metaf.: trevig.a. **incepedide** agg.f.pl. 'intirizzate' (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni, AGI 16,307).

Ven.centro-sett. (trevig.) **inzipidir** v.tr. 'intorpidire' (Salvioni, AGI 16,307), *inzipedir* (Salvioni-REW, RDR 4).

Ven.centro-sett. (bellun.) *inzerpidir* v.tr. 'intirizzire' (Salvioni, AGI 16,307).

Ven.centro-sett. (vittor.) *inzepidi* v.assol. '(di gamba) intorpidirsi' Zanette; *inzepidirse* v.rifl. 'id.' ib.

Ven.centro-sett. (vittor.) *inzepidimènt* m. '(degli arti) intorpidimento' Zanette.

Abr.or.adriat. **ngəppəlītə** agg.f. '(di dita) intirizzate dal freddo' DAM.

Camp.sett. (benevent.) **acceppari** v.tr. 'rattrappire' (Grella, Merlo, MIL 23,267), irp. ~ ib.

Sic. *ccippari* v.tr. 'piantarsi, stare fermo in un posto' (Trischitta, VS).

Sic. *accippari i pedi* 'resistere; impuntarsi' VS.

Sic. *accippari* v.assol. 'piantarsi in un posto senza volersene più allontanare' VS, *ccippari* ib.

Nap. **acćəpīrsə**¹ v.rifl. 'stremarsi; intirizzirsi; rattrappirsi per malattia' Altamura.²

Nap. **acćəpúto** m. 'ammalato; raggrinzito a causa dell'età o dei malanni' Altamura.

Ven.centro-sett. (vittor.) **dizdepidir** v.rifl. '(di gamba) liberarsi dall'intorpidimento' Zanette, *dizpidir* ib.

¹ La -p- degeminata nel napoletano forse è dovuto a ragione grafica anziché ad un fatto fonetico e rimane da spiegare.

² Cfr. l'onom. nap.a. *Cippiso* m. (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, OVI).

Nap. **accepoliarese** v.rifl. 'raggomitolarsi, accoccolarsi' Rocco.

Nap. **aććəppəkírsə** v.rifl. 'raggomitolarsi; intristirsi' Altamura.

Nap. **aććəppəkúto** agg. 'raggomitolato; im-miserito' Altamura.

2³. oggetti appuntiti (a forma di trave o bastone); pesante parte di legno (o di metallo) di certi congegni; manico; trave di sostegno

2³.a. 'ceppo'

Nep.a. **cepto**¹ m. 'trave che mantiene in bilico la campana, mozzo' (1459-68, AntLotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3), it. *ceppo* (1585, Garzoni, B; dal 1828ca., Cesari, TB; GRADIT 2007), gen. *çeppo* Casaccia, piem. *sép*, lomb.occ. (com.) *scep* MontiApp, mil. *scepp* Angiolini, emil.occ. (mirand.) *zépp* Meschieri, moden. *zápp* Neri, corso *ceppu*, march. *ceppo* (Bolelli, ID 41,2), umbro ~ ib., sic. *ccippu* VS.

It. *ceppi* m.pl. 'elementi delle trafilè' (ante 1537, Biringuccio, TB).

It. *ceppi* m.pl. 'travi' (1561, Citolini, TB).

It. *ceppo* m. 'pezzo di legno quadrato su cui sono inchiodate ad angolo retto delle sbarre e che viene utilizzato per inserire sotto la colomba della nave i cantonali per metterla in acqua' Saverien 1769; venez. *zeppi* pl. 'cantonali' Saverien ib.

It. *ceppo* m. 'specie di strettoio con mattonelle di noce per raddrizzare le ossa' TB 1865.

It. *ceppo* m. 'bullone usato per l'applicazione dei dadi del fissaggio' (1859, Carena 301).

It. *ceppo (della pialla)* m. 'legno nel quale è imbrattato il ferro della pialla' (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

It. *ceppo* m. 'elemento del freno a espansione in ghisa o in altro metallo, rivestito di una guarnizione d'attrito che, premuto contro un organo di rotazione ne determina l'arresto' (dal 1922, Zing; GRADIT; Zing 2015); lig.gen. (Arenzano) *tsépu* 'ganascia del freno del carro', lig.Oltregiogo occ. (sassell.) ~; VPL.

Lig.occ. (sanrem.) *sepu* m. 'calcio del fucile' Carli, lig.alp. *sépp* Massajoli, *sépu*, brig. *sép* Massajoli-Moriani, lig.gen. (Arenzano) *sépu*, bonif. *tsép* (ALEIC, p.49), gen. *çeppo* Casaccia, Val Graveglia *sépu* Plomteux, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) ~, corso 'ćéppu¹, 'g'éppu¹, 'ćépu (Salvioni, RIL 49,745), cismont.or. (Vénaco), 'ćépp (p.24), cismont.occ. (Piana) 'g'épp (p.23), 50 Cargèse 'ćépp (p.29); ALEIC 1288; VPL.

Gen. *çeppo* m. 'pezzo di legno o di marmo nel cui mezzo è conficcata l'asta di ferro che sostiene l'arcoiaio' Casaccia.

Gen. *çeppo* m. 'bastone in cui viene incuneata la pialla' Casaccia, *séppu* FabbriMS, nap. *cippo* Andreoli.

Trent.occ. (bagol.gerg.) *cèpo* m. 'sponda posteriore del fuoco' Vaglia.

March.sett. (Frontone) 'ćéppu m. 'mozzo della ruota del carro' (p.547), ancon. (Montecarotto) ~ (p.548), Montemarciano (al) 'ćéppa (p.538), macer. *cippu* Ginobili, Treia 'ćípu (p.558); AIS 1231.

Istr. (rovign.) *sípe* m.pl. 'ganci usati per fissare il basto per trasportare il legno' (AIS 1233, p.397).

Fior. *ceppo* m. 'ceppo fermato in terra per reggere la ruota di pietra (ante 1675, CarteLeopoldo-MediciSetti), *cieppo* ib.

Corso oltramont.merid. (Livia) (ay) 'ćíppa pl. 'alari; pezzi di legno disposti ai lati del fuoco' (ALEIC 777, p.43).

Trasimeno (Magione) 'ćéppu m. 'lama delle forbici da potare' Moretti, perug. ~ Orfei.

Reat. (Preta) 'ćíppu m. 'spiedo' (Blasi, ID 14, 62), abr.or.adriat. 'ćéppə, 'ćwáppə 'ćíppə¹, abr.occ. ~; DAM.

Nap. *cippo* m. 'maglio, ariete' Andreoli.

Ápulo-bar. (martin.) *sceppe* m. 'chiodetto a vite' GrassiG-2.

Catan.-sirac. (catan.) *ccippu* m. 'mannaia del macellaio', niss.-enn. (Agira) ~; VS.

Sic.sud-or. (Vittoria) 'ćíppu m. 'cavalletto di legno usato dai contadini' Consolino.

Sic.sud-or. (Chiaromonte Gulfi) *ccippu* m. 'ciascuno dei due cavalletti sui quali poggia la gràmola'² VS.

Sign.fig.: sic. *cippi* m.pl. 'bastonate date per punizione' Traina, *ccippi* ib.

Sintagmi: it. *ceppi bloccaruota* m.pl. 'arnesi che servono a bloccare le ruote delle autovetture' (dal 2009, Zing).

It. *ceppo filosofico* m. 'impedimento che si prova nello staccare la mano dalla bocca di un cilindro a cui è attaccata, nella bocca opposta, una macchina pneumatica' TB 1865.

It. *ceppo dell'argano* m. 'asse dell'argano, subbio' (1638, Galileo, B).

Fior.a. *ceppo dello freno* m. 'cilindretto del barbaziale del cavallo' (sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO).

¹ Probabilmente scrittura errata per *ceppo*.

² La gramola è la macchina che separa le fibre tessili della canapa e del lino da quelle del legno.

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *sèpu da incástru* m. 'incorsatoio' (Magenta, Novinostra 20, 183).

It. *ceppo da ugnare a cassetta* m. 'pezzo di legno che serve per ripulire le agnature che vengono nella diagonale di un quadro' TB 1865.

Sintagma prep.: abr.or.adriat. (gess.) *a cíppə* m. 'gioco in cui si salta fra tre bastoni messi sul suolo parallelamente' DAM.

Molis. (Ripalimosani) *ʃá¹ akkóppə e cíéppə* 'gioco in cui si getta in aria una moneta e si deve indovinare se esce testa o croce' Minadeo.

Composti: molis. (Ripalimosani) *ndortse-číppə* m. 'fucile fatto di sambuco' Minadeo.

Corso oltramont.merid. (Propriano) *gépicéppa* m.pl. 'alari; pezzi di legno disposti ai lati del fuoco' (ALEIC 777, p.44).

Abr.or.adriat. (pesc.) *číppabbáŋə* m.pl. 'arnese di legno regolabile a 45, 60 e 90 gradi per eseguire lavori' DAM.

2³.b. *ʃceppa*¹

Istr. (rovign.) *sépa* f. 'cavicchio' (AIS 233, p.397).

Istr. (rovign.) *šipa* f. 'acciarino' (p.397), 25
abr.or.adriat. (Fara San Martino) *tsépp* (p.648); AIS 1231cp.

Istr. (Valle) *sépa* f. 'specie di chiodo che si mette in testa alla sale del carro davanti al mozzo per impedire che la ruota esca' (Malusà, ACSROvigno 13,393).

Ven.adriat.or. (Zara) *cepa* f. 'bacchettata data sulle mani con una riga' Rosamani.

Corso cismont.or. (Omessa) *géppa* f. 'calcio del fucile' (p.16), cismont.nord-occ. (Ìsola Rossa) ~ 35
(p.7); ALEIC 1288.

Nap. (Ottaviano) *céppa* f. 'alare di legno per il fuoco' (AIS 933, p.722).

2³.c. Derivati

Lucch-vers. (lucch.) *ceppello* m. 'scalino della scala di legno fatto con un asse piuttosto largo' Nieri.

Teram. (Sant'Omero) *čəppéllə* m. 'assicella di legno acuminata; piccolo piolo', Bellante *čuppéllə*, 45
abr.or.adriat. *čəppéllə*; DAM¹.

Abr.or.adriat. (Ortona) *čəppéllə* f. 'cannella da pipa', gess. *čippéllə*, molis. (Tèrmoli) *čippállə*; DAM.

Abr.or.adriat. (Ortona) *čəppéllə* f. 'ago senza punta per disoppilare', gess. *čippéllə*; DAM.

Abr.or.adriat. (Ortona) *čəppéllə* f. 'cannula da siringa', gess. *čippéllə*; DAM.

5 Lomb.alp.occ. (valcanobb.) *šəpít* m.pl. 'travetto che sostiene i cantali' Zeli.

Abr.or.adriat. (Villamagna) *čəppóllə* m. 'chiodino di legno a forma piramidale usato per fissare la tomaia prima della cucitura' DAM.

10 Abr.occ. (Campo di Giove) *čəppéttə* m. 'fiammifero' DAM.

Tic.alp.occ. (valverz.) *scepign* m. 'cuneo della falce' Lurati-Pinana, Sonogno *šepiñ* (AIS 1404cp., p.42).

15 Istr. (Dignano) *sipula* f. 'tipo di piccolo chiodo' Ive 111; ~ 'traversa che unisce le parti della sedia' Rosamani; ~ 'stecchino piegato ad un'estremità usato per fermare la braciola da sugo' ib.

20 Abr.occ. (Bussi sul Tirino) *čippəla* f. 'uncinetto posto sulla punta del fuso' DAM.

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *čəpullána* f. 'gioco che consiste nel deporsi intorno al capogioco che regge la cocca annodata di un fazzoletto; l'altra estremità è retta dal giocatore che deve indicare una pianta o un frutto sulla base delle indicazioni sommarie del capogioco' (Fanciulli, ID 42).

It. *chieppo* m. 'calcio del fucile' (< *clippus < *cippulus, DEI 898).

Irp. (Acerno) *čéppiru* (p.724), cilent. (Omignano) m. 'alare di legno per il fuoco' *čipparu* (p.740).- Con influsso di *ciocco*: irp. (Montefusco) *čóppərə* 'id.' (p.723); AIS 933.

Loc.prov.: garg. (manf.) *chi vole, felé fil'a u zippare* 'chi ha voglio di filare (lavorare), fila anche con un assicella' Caratù-Rinaldi 74.

Sic.a. *zippuni* m. 'sarchio' (1500, VallaNGulino).
Abr.or.adriat. (Pianella) *čəppónə* m. 'gioco fanciullesco fatto con un ceppo attorno al quale giocano i bambini', 40
abr.occ. (Scanno) *čəppáwnə*; DAM.

Irp. (Acerno) *čəppónə* m. 'alare del fuoco' (AIS 933, p.724).

Àpulo-bar. (bitont.) *ceppàune* m. 'mozzo della campana' Saracino.

Àpulo-bar. (tarant.) *čipunári* v.tr. 'bastonare' (Ribezzo, Apulia 1, 79).

Cal.cent. (apriglian.) *aččippunáre* v.tr. 'appuntellare' NDC.

50 Àpulo-bar. (tarant.) *čuppunišárə* v.tr. 'bastonare' Gigante, salent.sett. (Francavilla Fontana) *čuppunišári* (Ribezzo, Apulia 1,79); àpulo-bar. (tarant.) *ciuppunisciáta* f. 'bastonatura' Gigante.

¹ Cfr. lat.mediev.laz. *cipello* m. 'pezzo di legno' (Viterbo 1251, Sella; Tivoli 1305, ib.; Montalboddo 1366, ib.) e lat.mediev.macer. ~ 'bastone' (Tolentino seconda metà del sec. XV, HubschmidMat 41).

Àpulo-bar. (biscegl.) *accippiniscià* v.tr. ‘abbalot-tollare, soppestare’ Còcola; *accipinisciate* agg. ‘pesto, malconcio’ ib.

ALaz.sett. (Orbetello) **céppigóne** m. ‘parte terminale a prora del barchino sulla quale convergono e si fissano le fiancate’ Nesi, *céppikóne* ib., *céppihóne* ib.

Abr.occ. (Introdacqua) **céppé rə** f. ‘mestolo di stecche o di ferro per girare le vivande in un recipiente posto sul fuoco’ DAM.

It. **ceppata** f. ‘percossa data con un bastone’ Guglielmotti 1889.

Gen. *çèppà* f. ‘colpo dato con il calcio del fucile’ (< -ata, Casaccia).

Lomb.alp.or. (Tärtano) *scepada* f. ‘l’incastro a ‘block-bau’ dei legni squadrati nelle stalle e nei fienili, costruite in legno nella parte superiore’ (“arc.” Bianchini-Bracchi).

Lomb.alp.or. (Grosio) *cipada* f. ‘riparo alle acque’ Antonioli-Bracchi; Livigno *cipéda* ‘difesa fluviale per proteggere gli argini dall’erosione, costituita da un tronco posto orizzontalmente e in obliquo rispetto al verso della corrente e fissato a due o tre altri tronchi più piccoli disposto a treppiede e inchiarvati all’ sommità, i quali, a lora volta, sono saldamente conficcati nelle grosse pietre che formano l’argine, disposte al riparo del primo tronco’ DELT. Lucch.-vers. (lucch.) **ceppatello** m. ‘candeliere di legno da chiesa basso e grosso’ Nieri.

Molis. (Ripalimosani) **ććəppətəllə** f. ‘piccolo uncino con peso che serve a tener tesa la tela durante la tessitura’ Minadeo.

Luc.cent. (Pisticci) *tsippətəddə* f. ‘chiodo da scarpa’ (AIS 230cp., p.735).

Modo di dire: molis. (Ripalimosani) *ću fá kəpi ku ćəppətəllə* ‘glielo fa capire con il bastone (cioè in maniera chiara)’ Minadeo.

Niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *fari accippari a unu* v.fattit. ‘fare rigare dritto q.’ VS.

Umbro sett. (cast.) *aceppase* v.rifl. ‘bloccarsi (parlando della ruota di bicicletta)’ MinciottiMattesini.

It. *acceppatura* f. ‘legatura fatta al ceppo dell’ancora traversata’ (1866, Lisma, SLeI 24).

It. **inceppare** v.tr. ‘bloccare un meccanismo (arma da fuoco, motore, ecc.)’ (dal 1932, Stuparich, B; GRADIT 2007).

Emil.occ. (parm.) *inzipàr* v.tr. ‘cucire checchesia con punti fitti e non appariscenti’ Malaspina.

Sign.fig.: it. *inceppare* v.tr. ‘rendere esitante o incerto; confondere (le parole)’ (ante 1808, Cesariotti, B; 1947, Moravia, ib.).

It. *inceppare* v.assol. ‘bloccarsi’ (ante 1872, Mazzini, B).

It. *incepparsi* v.rifl. ‘bloccarsi di un meccanismo (arma da fuoco, motore, ecc.)’ (dal 1930-40, Sbàrbaro, B; GRADIT; Zing 2015), umbro merid-or. (tod.) *n ġeppá sse* Ugoccioni-Rinaldi.

It. *incepparsi* v.rifl. ‘irrigidirsi (parlando del pomo d’Adamo)’ (1930-40, Sbàrbaro, B; 1965, Bernari, ib.); ~ ‘esitare, titubare’ (1950, Bacchelli, B; 1964, Bassani, B); ~ ‘fermarsi la circolazione del traffico’ (1951, Marotta, B).

It. *incepparsi* v.rifl. ‘arrestarsi, bloccarsi (un discorso)’ (dal 1963, Piovene, B; GRADIT 2007).

Àpulo-bar. (Monòpoli) *nèppàrsə* v.rifl. ‘bloccarsi davanti ad una situazione’ Reho.

It. **inceppato** agg. ‘(di discorso, stile) poco fluente, confuso’ (dal 1729ca., Salvini, B; Zing 2015).

It. *inceppato* agg. ‘reso immobile, paralizzato, atrofizzato’ (1782-87, Spallanzani, B – 1947, Ant-Baldini, B).

It. *inceppato* agg. ‘impacciato, privo di scioltezza e di sicurezza’ (dal 1932, Stuparich, B; GRADIT 2007).

It. *inceppato* agg. ‘impedito di funzionare, bloccato (di macchina, ingranaggio)’ (dal 1965, Cassieri, B; GRADIT 2007), àpulo-bar. (Monòpoli) *nèppète* Reho, *ngeppète* ib.

Abr.or.adriat. (Scafa) *n ġəppátə* f. ‘sbarramento con frasche attraverso la strada per impedire il passaggio del corteo nuziale’ DAM.

It. **inceppamento** m. ‘il bloccarsi di un meccanismo (arma da fuoco, motore, ecc.)’ (dal 1927, E. Cecchi, B; GRADIT; Zing 2015).

It. **inceppatura** f. ‘ingrippamento (di un’arma)’ (1869, Ugolini, B).

Emil.occ. (parm.) *inzipadùra* f. ‘impuntitura, costura bianca’ Malaspina.

Corso *incippatura* f. ‘qualità del fucile consistente nella sua propensione ad essere imbracciato’ Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi.

2⁴. ‘aratro’

2⁴.a. ‘ceppo’

It. (*il vomero/il dentale/il*) **ceppo** m. ‘parte dell’ aratro’ (1585, Garzoni, LIZ).

It. *ceppo* m. ‘base dell’ aratro, dentale, bastone di legno o ferro che sostiene il vomere’ (dal 1777, ElementiColtivGrano 184¹; B; GRADIT; Zing 2015), mant. *zép* (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), emil.occ. (mirand.) *zèpp* Meschieri, moden. *zápp*² Neri, emil.or. (Mi-

¹ Luigi Doria, Elementi della coltivazione de’ grani ad uso dell’agro romano, Roma 1777.

² Per l’apertura di *é* in *a* in posizione chiusa cfr. Rohlfs-GrammStor § 57.

nerbio) *s á p* (p.446), Savigno *s é p* (p.455), march. sett. (Mercatello sul Metauro) *ć é p p a* (p.536), Frontone *ć é p p o* (p.547), ven.merid. (poles.) *z é p o* Mazzucchi, lad.ates. ~ (Pallabazzer, StHeilmann), *ć á p* (Mastrelli, ATVT 11,88seg.), Selva di Val Gardena *ć é p* (p.312), livinall. *ć á p* PellegriniA, Arabba *ć á p* (p.315), Colle Santa Lucia *z é p* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *d z é p o* Majoni¹, *z é p o* Quartu-Kramer-Finke, *z é p o* Croatto, Costalissoio *ć á p* (Tagliavini, AIVen 103), it.mediano e mediano or.-merid. ¹*ć é p p o*¹, garf.-apuanò (Gragnana) *ć é p* (Luciani, ID 40), carr. (Avenza) ~ ib., lucch.-vers. (Camaio) *ć é p o* (p.520), corso cismont.or. ¹*ć é p p u*¹, cismont. nord-occ. (Calacuccia) *ć é p p u* (ALEIC, p.18), 15 oltramont.sett. (Solenzara) *ć é p p u* (ib., p.39), toscò-laz. (pitigl.) *ć é p p u* (p.582), casent. (Chia-veretto) *ć é p o* (p.545)², ALaz.merid. ¹*ć é p o*¹, laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *š é p p o* (p.633), Santa Francesca *š é p p u* (p.664), cicolano (Ascrea) *ć é p p e* (Fanti, ID 16), reat. *š é p p a* (p.624), aquil. (Sassa) *ć é p p a* (p.625), laz.merid. (Amaseno) *ć í p p a* Vignoli, nap. *cippo* (ante 1632, Basile, Rocco), niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *ccippu* VS; AIS 1438 e cp.; ALEIC 852. Fior. (Incisa) *ć é p p o* m. 'aratro' (p.534), pis. (Fauglia) *ć é p p o* (p.541), livorn. (Castagneto Carducci) *ć é p p o* (p.550), volt. (Chiusdino) *ć é p p o* (p.551), casent. (Stia) ~ (p.526), umbro sett. (Caprese Michelangelo) ~ (p.535), laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *ć é p p u* (p.643); AIS 1437cp. e 1440. Laz.merid. (Amaseno) *ć í p p a* m. 'manico dell'aratro' Vignoli.

2⁴.b. ¹*ceppa*¹

Pis. (Filéttole) **ceppa** f. 'dentale, bastone di legno o ferro che sostiene il vòmere dell'aratro' (Temperli, ID 54).

2⁴.c. Derivati

Pis. (Filéttole) **ceppetto** m. 'aratro' (Temperli, ID 54).

Umbro merid.-or. *ceppétto* m. 'ceppo dell'aratro' Mattesini-Ugoccioni.

Umbro merid.-or. (Castel Giorgio) **ceppégno** m. 'ceppo dell'aratro' Mattesini-Ugoccioni.

Lad.cador. (oltrechius.) **ćépol** m. 'aratro' Menegus.

Dàuno-appenn. (Trinitàpoli) **ćəppəwnə** m. 'vòmere dell'aratro' Stehl 351.

5 Fior. (Incisa) **ćépparéllō** m. 'dentale dell'aratro' (AIS 1438, p.534).

Mant. **zabdèl** m. 'tronco di legno da cui si comincia per costruire un aratro' (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

10 Emil.occ. (mirand.) *zapdèll* (*dal piò*) m. 'ceppo dell'aratro' Meschieri.

Pis. **ceppà** v.tr. 'fare le porche nel terreno con l'aratro' Malagoli.

2⁵. altri oggetti

2⁵.a. ¹*ceppo*¹

base, sostegno, supporto

It. **ceppo** m. 'ceppo per la decapitazione' (dalla fine sec. XIV, SerGiovanni, B; Zing 2015),

20 it.sett.a. *zeppo* (*e la manara*) (1371-74, RimeAnt-FerraraBellucci 68,124)³, fior.a. *ceppo* (1310-12, DiniCompagni, TLIO; ante 1348, GiovVillani, OVI), prat.a. ~ (1275, Spese, TLIO)⁴, tod.a. ~

(ante 1306, JacTodiMancini), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), nap.a. *cippo*

25 (*ante 1475, DeRosaFormentin; 1498, FerraioColuccia*), sic.a. *chippu* (*ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo; ScobarLeone 1519*)⁵; gen. *çeppe* Casaccia, nap. *cippo* (*ante 1632, Basile, Rocco*).

30 Fior.a. *ceppo* m. '(fig.) sostegno, appoggio' (1260-66, LatiniFavolello, TLIO), it.reg.vers. ~ (ante 1936, Viani, B).

35 Fior.a. *ceppo* m. 'base su cui poggia saldamente infisso un oggetto' (seconda metà sec. XIV, Sigoli, TB; LeggendaAurea, TLIO; ante 1400, SacchettiNovelle, ib.); gen. *çeppe* 'pezzo di pietra fermato a terra con una buca quadrangolare al centro in cui viene piantato il tramezzo' Casaccia.

40 Fior.a. *ceppo* (*dell'ancudine*) m. 'grosso toppo d'albero su cui è piantata l'incudine' (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI), vit.a. ~ (1497, Statuto-ArteFabbri, TestiSgrilli), march.a. ~ (Pergola 1436, InventarioGaspari, ASMARCHEUmbria 3), it.

45 ~ (*per l'ancudini*) (ante 1571, Cellini, B; 1585, Garzoni, LIZ), lig.occ. (sanrem.) *sepu* Carli,

³ Cfr. lat.mediev.lig. (*pro*) *cepo* (*pro incidere caput*) 'ceppo del carnefice' (Pera 1390, Aprosio-1).

50 ⁴ Cfr. lat.maccher. *ceppus* m. 'ceppo per la decapitazione' (ante 1544, Folengo, GAVI).

⁵ Nei testi siciliani antichi la grafia *ch* per indicare l'affricata prepalatale sorda è legata ad influssi francesi (normanni), cfr. RohlfsGrammStor § 152.

¹ Cfr. friul. *céppo* m. 'pezzo di legno massiccio che serve di base all'aratro, su cui vengono piantate le altre parti' (Palma, Pellegrini, MiscMastrelli 355).

² Cfr. lat.mediev.aret. *cippus* (*aratri*) 'base dell'aratro' (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO).

- lig.gen. (Varazze) ~ (Petracco-Regazzoni,StPlomteux 143), gen. *zeppo* (1715, Rossi, Ponte), *çeppo* Casaccia, lig.Oltregiogo *zeppo* (1721, Baraldi), piem. *sep*, emil.occ. (parm.) *seppo* Pariset, corso cismont.nord-occ. (balan.) *cèppu* Alfonsi, nap. *cippo* Andreoli, àpulo-bar. *ćippə*, bar. *cippo* DeSantisG, martin. *ćəppə* GrassiG-2, salent. *ćippu*; VDS.
- Fior.a. *ceppi* (*da tagliare schotino*) m.pl. 'taglieri per il lardo' (1411, DocDoren,ItF 1,521).
- Prat.a. *ciepi* (*da purghare panni*) m.pl. 'grossi topi d'albero usati per lavare i panni' (1395, DocMelis 472).
- Sen.a. *ceppo* m. 'toppo d'albero su cui si conciano le pelli' (1309-10, CostitutoLisini), cal.merid. (Cànolo) *cippu* NDC.
- Sen.a. *ceppi* m.pl. 'grossi topi d'albero utilizzati per macellare o vendere la carne' (1309-10, Costituto, TLIO), it. ~ (dal 1868, Carena, B; GRADIT 2007), lig. ¹*ʃəpu*, ¹*tsəpu*, garf.-apuano (Gragana) *ćəp* (Luciani, ID 40), nap. *cippo* Andreoli, àpulo-bar. (bar.) *cippo* DeSantisG, martin. *ćəppə* GrassiG-2, cal.cent. (apriglian.) *cippu* NDC, sic. ¹*ćippu*; VPL; VS.
- Umbro a. (*bombarde con*) *cippi* m.pl. 'affusti di bombarda' (1452, InventarioAngellucci,ASMarcheUmbria 3,487), vit.a. *ceppo* m. (1465, Statuto-ArteLegname, TestiSgrilli), march.a. ~ (*da bombarde*) (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMarcheUmbria 3,119, r.16)², palerm.a. (*bombarda di ferru sine*) *chippu* (1455, Inventari, Bresc,BCSic 18,157).
- Luc.a. *cippo* m. 'parallelepipedo di quercia, ferrato, che sorregge il mortaio' (San Fele 1487, TestiCompagna 17,6), gen. *çeppo* Casaccia.
- It. *ceppo* m. 'parallelepipedo di legno sul cui fondo vi è una feritoia' (1859, Carena 240).
- It. *ceppo* m. 'pietra che forma la base dello scaldapiedi' TB 1865, lomb.or. (bresc.) *səp* Melchiori.
- It. *ceppo* m. 'macchina della gualchiera, nella quale i mazzi battono orizzontalmente, che serve per lavare i panni' TB 1865.
- It. *ceppo* m. 'base di una colonna' (1928-36, Comisso, B).
- It. *ceppi* m.pl. 'attrezzi ginnici analoghi agli appoggi ma di forma troncopiramidale' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015).
- Lig. ¹*ʃəpu* m. 'ceppo del torchio posto sulle vinacce', ¹*tsəpu*, fior. (Montespèrtoli) *ćəppi*
- pl. (p.534), pis. *ceppo* m., tosco-laz. (pitigl.) *šəppi* pl. (p.582), amiat. *céppi* Fatini, Seggiano *šəppi* (p.572), sic. *cippu* m. Traina, *ccippu* VS; AIS 1324; VPL.
- 5 Lig.occ. (sanrem.) *sepu* m. 'toppo usato dal taglialegna per spaccare la legna' Carli, lig.alp. (Olivetta San Michele) *həp* AzarettiSt 114, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *scəp* Giorgetta-GhiggiIndice.
- Lig.alp. *səpp* m. 'tavola di legno per pestare le castagne' Massajoli, gen. *çeppo* Casaccia, lig. Oltregiogo occ. (Rossiglione) *tsəpu* (*pestəw*) VPL, garf.-apuano (Gragana) *ćəp* (Luciani, ID 40), carr. (Bedizzano) *ćəpp* ib., Bègio-la Maggiore *ćəpp* ib., corso cismont.occ. (Èvisa) *cèppu* Ceccaldi, irp. (Montella) *ćippu* (Festa, ID 5,103).
- Lig.or. (Borghetto di Vara) *tsəpu* m. 'macina inferiore del mulino' (AIS 253cp., p.189), cal.merid. *cippu*; AIS 253cp.; NDC.
- 20 Tic.alp.cent. (ABlen.) *səp* m. 'mola fissa del mulino' Baer.
- Lomb.or. (berg.) *cəp* m. 'macigno' Tiraboschi.
- Tosc. *ceppi* m.pl. 'pezzi di legno su cui si tagliano o si intaccano i cerchi' FanfaniUso.
- 25 Pis. (Filéttole) *ceppo* m. 'arnese composto di un toppe e di una tavola verticale, usato per scotolare la canapa' (Temperli, ID 54); ~ 'pezzo di un tronco sul quale si pone la conca del bucato' ib.
- Cal.cent. (Cetraro) *cippu* m. 'parte del frantoio su cui cammina la macina', cal.merid. ~; NDC.
- Sintagmi: it. *ceppo capitale* m. 'grosso toppe d'albero usato per la decapitazione' Guglielmotti 1889.
- 35 It.a. *ceppo da piede* m. 'base di legno su cui è confitta la croce' (sec. XIV, QuattroLeggende, B); it. ~ *della croce* 'id.' (dal 1920, Tozzi, LIZ; B; Zing 2015).
- Sintagma prep. e loc.verb.: it. (*fare q.*) *a ceppo* 'condannare alla decapitazione' (1532, Ariosto-Debenedetti-Segre 1286).
- Loc.verb.: it. *mettere insieme il ceppo e la mannaia* 'fare un brutto accozzamento di cose' (ante 1556, G.F.Bini, B).
- Loc.prov.: lig.occ. (sanrem.) *durà ciù che u sepu du maixelà* 'essere di lunga durata' (¹*durare più del ceppo di un macellaio*¹, Carli).
- 50 Lig.cent. (Pieve di Teco) *u se pista u lardu insce-e ciùe per nu früstà u seppu* 'si dice di uno che per risparmiare si danneggia' (¹*pesta il lardo sopra i testicoli per non consumare il ceppo*¹, Durand-2,77seg).

¹ Cfr. lat.mediev.monf. *cepos* m.pl. 'tronco d'albero per tagliare la carne' (Ozzano 1491, GascaGlossBacino).

² Cfr. lat.mediev.emil. *zipus* m. 'base per la bombarda' (Castel S. Pietro 1410, Sella).

cassa per elemòsine

It.sett.a. *zeppo* m. 'cassa per le elemòsine' (fine sec. XIV, BibbiaVolg, AlessioPostilleDEI)¹, fior.a. *ceppo* (1353, SMariaFiore, TLIO – 1400, SacchettiNovelle, OVI), prat.a. ~ (1350, Capitoli-CompDisciplinaSagostino, TLIO), pist.a. ~ (1238, StatutoOliandoli, TestiManni; 1300-01, LibroMinoTesor, TLIO), perug.a. ~ (1342, StatutiAgostini,SFI 26), umbro a. ~ (prima metà sec. XIV, Mercatale, TestiMancarella)², eugub.a. ~ (1344-54, Doc, TLIO), assis.a. ~ (sec. XIV, StatutiS LorenzoSantucci,QCMD 14), orv.a. *ceppi* pl. (1354, TestiBianconi, TLIO), roman.a. *ceppo* m. (sec. XIV, Diatessaron, ib.), it. ~ (1755, Marrini, B), lomb.occ. (com.) *scèp* Monti, nap. *cippo* (1778, Cerlone, Rocco), àpulo-bar. (Monòpoli) ~ (1616, Reho), salent.cent. (Nòvoli) *cippu* (ParlangeliVDS,RIL 92).

Sign.second.: fior.a. *ceppi* m.pl. 'cassette in cui si conserva il danaro' (1310-13, StatutoOliandoli, OVI), *ceppo* m. (1356, LanciaBambi), sen.a. ~ (Rocca Tederighi 1406, StatutoSestito – 1452, ib.), assis.a. *cieppo* (Radicofani 1441, ib.).

Lucch.a. *ceppo* m. 'cassetta in cui si conserva il danaro comunale' (1376, StatutoMercanti, Edler), sen.a. ~ (ante 1309, StatutiPolidori; 1309-1310, CostitutoLisini; Sovicille 1383, StatutiPrunai 155), asc.a. *cippo* (Cingoli 1328, Statuti, Vignuzzi,ID 38,120; Fabriano 1436, ib.), sic.a. ~ (*dove si pone li denari*) (1500, VallaNGulino), b.piem. (vercell.) *cepo* Cantone, elb. *céppo* (MeliniNesi; "ant." Diodati).

Pis.a. *ceppo* m. 'libro di conti' (1344, RicordiMiliadussoBonaini 23; 1357, ib. 31)³.

Perug.a. *ceppo* m. 'cassetta in cui venivano messe le cedole d'accusa contro q.' (1342, StatutiComunePopolo, OVI).

Sic.a. *chippu* (*di clesia*) m. 'cassa dei beni di una chiesa' (1519, ScobarLeone)⁴.

It. *ceppo* m. 'cassetta per contenere scritti, lettere, cedole ecc.' (1803, Alfieri, B).

It.reg.march. *céppo* m. 'capitale vecchio' (Ascoli 1960, GlossConsGiur; 1965 ib.).

¹ Cfr. it. *cippo* m. 'cassa delle offerte' riportato nei libri di viaggio del sec. XVI di inglesi di ritorno dall'Italia (1596, Dallington, Cartago).

² Cfr. lat.mediev.umbro *zippus* m. 'cassa delle elemòsine' (sec. XIV, Sella).

³ Probabilmente il termine deriva dal fatto che il libro veniva custodito in una cassetta di legno.

⁴ Cfr. lat.mediev.dalm. *zippis* (*ecclesiarum*) (1296, Kostrenčić).

March.merid. (asc.) *éippə* m. 'deposito di danaro in banca' Brandozzi.

Salent. *cippu* m. 'salvadanaio di creta' VDS.

Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *ccippu* m. 'anticipo in danaro o in derrate che si dà sul canone di un fondo' VS.

Sintagmi: it.reg.umbro *ceppo vecchio* m. 'capitale economico di una comunione colonica' (Perugia 1965, GlossConsGiur), it.reg.march. ~ (Ascoli Piceno 1935, ib.).

Fior.a. *ceppo de' poveri* m. 'cassa dei poveri' (1285, MemorieFratPenitenzaCastellani,MiscNencioni 16).

Loc.verb.: salent.cent. (lecc.) *mintere intru lu cippu* 'fare economia' Attisani-Vernaleone.

Sic. *pagari u cippu* 'pagare la tassa d'entrata, il capitale fondamentale' (Trapani,ASSic II.8,213).

altri oggetti scavati, contenitori

Sen.a. *ceppi* m.pl. 'serie di contenitori contigui, rettangolari, a tre sponde, col fondo di pietra inclinati che presentano nel lato in cui non vi è la sponda una pila' (1309-10, CostitutoElsheikh).

It. *ceppi* m.pl. 'zoccolotti di legno in cui sono fermate le punte che reggono il lavoro del torniere' TB 1865.

It. *ceppo* m. 'parte inferiore dell'albero delle imbarcazioni' Guglielmotti 1889.

APiem. (castell.) *sap* m. 'suola di legno degli zoccoli' (Toppino,StR 10,89).

APiem. (Villafalletto) *sèp* m. 'fondo di legno dello zoccolo' Cosio, lucch.-vers. (vers.) *céppo* Cocci.

March.sett. (metaur.) *cépp* m. 'cesto' Conti.

Venez. *ceppo* m. 'vaso' Saverien 1769⁵.

Fior. *ceppo* (*col pestone*) m. 'mortaio (arnese da cucina)' (1546, Cantini 113).

Laz.centro-sett. (Subiaco) *éippu* m. 'parte della zampogna dove si infilano le canne' (Lindström, StR 5).

Nap. *cippe* m. 'secchio con manico di fune o di ferro usato dai marinai' Rocco.

Catan.-sirac. (Solarino) *ccippu* m. 'recipiente in cui i pastori mettono il siero per i cani' VS.

45 Con influsso di *ciocco*: teram. (Castelli) **éópp** m. 'cesta' (AIS 1490, p.618).

sedile

Fior.a. *ceppo* (*della fabbrica*) m. 'tronco d'albero reciso e pareggiato usato come sedile o come base d'appoggio' (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI).

⁵ Cfr. gallego *cepo* m. 'vaso o jarro de madera por donde se bebe el vino' (DCECH 2,39a).

Prat.a. *ceppo* m. 'sgabello' (1275, Spese, TLIO), lig.occ. (Pigna) *sépu* (Merlo, ID 21), lucch.-vers. (Stazzéma) *céppo* (p.55), corso cismont.occ. (Piana) *géppo* (p.23), cal.cent. (apriglian.) *cippu*, cal.merid. ~, *ccippu*, catan.-sirac. (Bronte) ~, sic.sud-or. (Vittoria) ~; ALaz.sett. (Acquapendente) *céppo* 'sgabellino' (AIS 899, p.603); ALEIC 772; NDC; VS.
Tic.alp.occ. (Campo) *šép* m. 'scanno per mungere' (p.50), Maremma Massetana (Gavorrano) *céppo* (p.571), cal.merid. *cíppu*, messin.or. (Mandanici) ~ (p.819), sic.sud-or. (Giarratana) ~ (p. 896); AIS 898, 1196.

2⁵.b. *ᵀceppa*¹

cassa per elemòsine:

Perug.a. **ceppe** f.pl. 'casse per mettere le cedole di denuncia' (1342, StatutoComunePopolo, TLIO).

Tic.alp.cent. (Lodrino) *scépa* f. 'debito' Bernardi.

base, sostegno, supporto

Lig. *ᵀsépa*¹ f. 'toppo su cui il macellaio tagliava la carne', piem. *sépa* DiSant'Albino, emil.occ. (mirand.) *zéppa* Meschieri, Trasimeno (Magione) *céppa* Moretti; VPL.

Lig. *ᵀsépa*¹ f. 'ceppo del torchio' VPL.

Piem. *šéppa* f. 'grosso toppo d'albero su cui è piantata l'incudine' Pipino 1783.

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *scèppā* f. 'mazzo, il pezzo massiccio di legno nel quale si incassa la corona della campana per tenerla sospesa' Giorgetta-GhiggiIndice.

sedile

Umbro-merid.or. (tod.) *ceppa* f. 'scanno per mungere' Ugocconi-Rinaldi, orv. *šéppa* (AIS 1196, p.583).

2⁵.c. Derivati

base, sostegno, supporto

Mil. **cipèl** m. 'pezzo di legno che si pone a piedi dell'albero della barca' Angiolini.

Trasimeno (Magione) **céppino** m. 'mobile da cucina utilizzato come tagliere' Moretti; **céppina** f. 'id.' ib.

Umbro merid.-or. (valtopin.) **cippittu** m. 'piccolo ceppo usato per spaccare la legna' VocScuola.

Lucch.-vers. (viaregg.) **ceppione** m. 'supporto, base' (DelCarlo; RighiniVoc).

Cal.cent. *ccippareddu* m. 'desco da lavoro dei calzolari' (SalvioniREW,RDR 4), cal.merid. (cantanz.) *cépparyéddu* NDC.

Aquil. (Monticchio) **céppónə** m. 'grosso toppo su cui si macellano le carni', teram. (Mosciano

Sant'Angelo) *céppánə*, Castelli *céppónə*, abr.or.adriat. (Roccamorice) *čuppónə*, Francavilla al Mare *céppónə*, gess. *cippóne* Finamore-1, vast. *čippáwnə*, abr.occ. *céppónə*, Pòpoli *čappéwnə*, Ovindoli *čippónə*, molis. (agnon.) *ceppaune* Cremonese, *čippáwnə*, *čappáwnə*, Guglionesi *čappównə*, bitont. *ceppàune* Saracino, luc.nord-occ. (Pignola) *cippò* Rizza, niss.-enn. (Aidone) *čapúŋə* Raccuglia; DAM.

Aquil. (Monticchio) *čappónə* m. 'grosso toppo su cui si poggia l'incudine', teram. (Mosciano Sant'Angelo) *čappánə*, Castelli *čappónə*, abr.or.adriat. (Roccamorice) *čuppónə*, Francavilla al Mare *čappónə*, gess. *cippóne* Finamore-1, vast. *čippáwnə*, abr.occ. *céppónə*, Pòpoli *čappéwnə*, Ovindoli *čippónə*, molis. (agnon.) *ceppaune* Cremonese, *čippáwnə*, *čappáwnə*, Guglionesi *čappównə*, àpulo-bar. *čappáwnə*, luc.nord-occ. (Picerno) *čappónə* Greco, Tito *čappó* ib.; DAM.

Abr.or.adriat. (Roccamorice) *čappónə* m. 'tavola su cui si uccide il maiale' DAM.

Àpulo-bar. (bitont.) *ceppàune* m. 'toppo su cui il boia tagliava le teste' Saracino.— Loc.prov.: abr.occ. (Introdacqua) *la téšt a lu čappónə ə vviva Fran gés kə* 'dicesi di persona testarda e caparbia' ('la testa alla ghigliottina ma viva Francesco', DAM)¹; àpulo-bar. (bitont.) *mètte la cape a lu ceppàune* 'accettare qualsiasi patto' ('mettere la testa al ceppo del carnéfica', Saracino).

Composto: àpulo-bar. (tarant.) **a scappacippùnì** 'senza riflessione, inconsideratamente' (DeVincenziis; Gigante), *a scappacippune*, salent. *a scappacippuni*; VDS.

Salent.cent. (lecc.) *ceppunaru* m. 'toppo su cui si batte l'incudine' VDS.

Perug.a. **ceppato** agg. 'saldato (riferito al ceppo della bombarda)' (1430, ContrattoComunePace-AngeloFratta, Castellani,SLI 9,128).

It. **inceppare** (*l'artiglierie*) v.tr. 'fissare all'affusto una bocca da fuoco' (ante 1527, Machiavelli, B).

Savon.a. (*gallee*) *incepade* agg.f.pl. 'forniti di ceppo, provvisti di affusti' (1476, InventarioVaraldo, Aprosio-2), ferrar.a. (*mortali*) *inzejadi* agg.m.pl. (1482-83, InventarioEstense, Castellani, SLI 9,145), (*spingarde*) *inzejadi* agg.f.pl. (1482-1483, ib. 156n), march.a. (*spingarde de metallo*) *inceppate* (Pergola 1436, InventarioGaspari, ASMARCHEUmbria 3,107).

¹ Ovvero Francesco Giuseppe Imperatore d'Austria.

Lucch.-vers. (viaregg.) *inceppatura* f. 'struttura complessiva rozza e squadrata' RighiniVoc.

cassa per le cedole

Perug.a. **enceppare** v.tr. 'mettere le cedole nei ceppi; denunciare' (1342, StatutoComunePopolo, TLIO).

oggetti scavati, recipienti

Lomb.alp.or. (Tärtano) **sciapél** m. 'zoccolo' Bianchini-Bracchi, tiran. *sciüpel* (Bracchi,Pola-Tozzi 49), Grosio *sciupèl* Antonioli-Bracchi; *sciupolèda* f. 'colpo inferto con lo zoccolo' ib.

Niss.-enn. (Aidone) *tsupít* m. 'pezzo di legno scavato su cui gira l'incannatoio' (AIS 1514cp., 15 p.865).

Laz.centro-sett. (Subiaco) **é eppóne** m. 'la parte della zampogna dove s'infiggono le canne' (Lindström,StR 5,270).

Pist. (Cutigliano) **ceppióne** m. 'toppo scavato del castagno in cui si conservava la farina' (Pardini, ACSt 7,75).

Venez.a. **zepadura** f. 'bagno nel ceppo' (1490ca., ManualeTintoriaRebora 156).

Garf. (Castiglione di Garfagnana) (*farina*) **intsippíta** agg.f. 'messa in contenitori di legno di castagno' (Guazzelli, ID 55,174).

Garf.-apuano **rineppare** v.tr. 'cambiare il legno agli zoccoli' (Pardini, ACSt 7,131), lucch.-vers. (vers.) *rineppà* Cocci.

sedile

Garf.-apuano (Càmpori) **épeúlo** m. 'scanno per mungere' (AIS 1196, p.511).

Lunig. (Fosdinovo) **tsəpéto**¹ m. 'pezzo di tronco usato come sgabello' Masetti, umbro merid.-or. (spolet.) *éippittu* Bruschi.

Maremma Massetana (Gavorrano) *épeúto* m. 'scanno per mungere' (AIS 1196, p.571).

Tosco-laz. (pitigl.) *épeúttu* m. 'piccolo sgabello' (p.582), ALaz.sett. (Acquapendente) *épeúttu* (p.603), umbro sett. (Loreto di Gubbio) ~ (p.556); AIS 899.

Umbro merid.-or. (valtopin.) *cippittu* m. 'sgabello accanto al focolare' VocScuola.

Umbro merid.-or. **ceppétta** f. 'pezzo di tronco usato come sgabello'.

Umbro merid.-or. **éippitíllu** m. 'toppo dell'albero usato come sedile' Bruschi.

Amiat. **céppolo** m. 'sgabello usato per mungere' (Fatini; Cagliariitano), sen. ~ Cagliariitano; Seggiano *ééppolo* 'piccolo sgabello' (AIS 899, p.572).

Amiat. (Seggiano) *épeppolino* m. 'scanno per mungere' (AIS 1196, p.572), *ceppolino* Fatini.

Cilent. (Omignano) *éipparu* m. 'scanno per mungere' (AIS 1196, p.740).

Cal.cent. (apriglian.) *éipparyéllu* m. 'piccolo toppe di albero utilizzato come sedile', cal. merid. ~, Cètrache *éipparyédu*, Benestare *éipparéllu*; NDC.

Cal.merid. (Cètrache) *éipparyédu* m. 'scanno per mungere' (AIS 898, p.772), Benestare *éipparéllu* (AIS 1196, p.794).

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) **éəppónə** m. 'grosso toppe di albero utilizzato come sedile' Mennonna, cal.sett. (Verbicario) *dzəppónə* NDC.

3. vegetali

3¹. 'toppo; tronco; ramo'

3¹.a. ¹ceppo¹

It. **ceppo** m. 'parte inferiore, piede dell'albero sopra il quale sorge il tronco e dal quale si diramano le radici; pedale dell'albero tagliato; tronco' (dalla fine sec. XIV, Malispini, B; LIZ; MachiavelliLettereGaeta 276; Zing 2015), ven.a. *czepo* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 24), tosc.a. *ceppo* (*dell'arbor fiorente*) (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO)¹, fior.a. ~ (*di salce*) (1281-1300, Novellino, ib.; ante 1348, GiovVillani, ib.)², tod.a. ~ (*che le radice divide*) (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), macer.a. *ceppo* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *cippo* ib.³, *cepo* ib., sic.a. *cippu* (1348, SenisioDeclarus, TLIO), lig. ¹*sépu*⁴, lig.occ. (Mònaco) *çipu* Frolla, lig.alp. *sépp* Massajoli, Olivetto San Michele *hép* AzarrettiSt 93⁵, lig.gen. (bonif.) *tsépu* (ALEIC 832, p.49), lig.or. *sépo*, Castelnuovo di Magra *tsépo* Masetti, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *tsépu* (p.177), piem. ¹*sépu*⁶, APiem. (Roaschia) *ceppi* pl. Poggio, castell. *sapp* m. (Toppino, ID 1,118), Pancalieri *sápá* (AIS 536cp., p.163), b.piem. *ceppi* pl. Poggio, Mombaruzzo *sép* (p.167), viver. *sapp* m. (Nigra, MiscAscoli 252), Pettinengo *sáp* (p.135), gattinar. *scèp* Gibellino, Pianezza

¹ Cfr. il topon. tosc. *Ceppo* PieriTVA 337.

² Cfr. topon. prat.a. *Ceppo* m. (1295, TestiSerianni, TLIO).

³ Cfr. il composto march.merid. (Monteprandone) *éippəkavállə* MastrangeloTermGeogr.

⁴ Cfr. il topon. lig. *Monte Ceppo* Carli, *Prà di zéppi* MarrapodiMs 175.

⁵ Cfr. alban. *cippe* pl. 'ceppi' (Miklosich, DsAWien 20).

⁶ Cfr. lat.mediev.piem. *cepos* m.pl. 'tronchi' (Garesio sec. XIV, BSSS 27,57), lat.mediev.canav. *cipus* pl. (Valle Orco e Val Soana 1344, GascaGlossCarignano).

cép (p.126), Verbano-Cusio (borgom.) *šéppu* (PaganiG,RIL 51), ossol.alp. (Antronapiana) *sépu* (p.115), lomb.alp.occ. *šép*, Malesco *tsép* (p.118)¹, Gurro *šép* Zeli, tic. *scèpp*, moes. (Mesocco) *šép* (p.44), lomb.occ. *šép*, 'sép', com. *šép* (p.242), Bienate *šépu* (p.250), emil.occ. (parm.) *sèppo* Malaspina, moden. *zápp* Neri, lunig. (Fosdinovo) *tsépo* Masetti, sarz. *tsépu*, march.sett. 'cép', Frontone *céppo* (p.547), ven.merid. (poles.) *zépo* Mazzucchi, lad.cador. (amp.) *dzépo* Majoni, *zépo* Croatto, tosc. *ceppo* CascioPratilli, garf.-apuano (Gorfigliano) *céypu* Bonin, corso cismont.or. 'gèppi', pl., 'gèppi', bast. *cépp* (ALEIC, p.5), San Pietro di Tenda 'gèppi' (ib., p.8), Vezzani *céppi* (ib., p.26), Ghisoni *céppu* m. (ib., p.30), cismont.nord-occ. (Asco) 'gèpp' (ib., p.14), cismont.occ. *céppi* pl., Èvisa 'gèppi' (ib., p.22), *cèppu* m. Ceccaldi, corso centr. *céppi* pl., ALEIC, oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) ~ (ib., p.41), Maremma Massetana (Gavorrano) *číppu* m. (p.571), toscano-laz. (pitigl.) *céppu* (p.582), ALaz.sett. *céppo*, amiat. (Seggiano) ~ (p.572), aret. *céppo* (p.544), casent. (Stia) *céppo* (p.526), cort. ~ (p.554), umbro sett. ~, ancon. *cepo* Spotti, macer. *cippu* Ginobili, Esanatoglia *gíppu* (p.557), Treia *čípu* (p.558), umbro merid.-or. *céppo*, *číppu* Bruschi, Trevi *gíppo* (p.575), laz.centro-sett. (Vèroli) *síppu* (Rohlf, RLiR 1,33), abr.or.adriat. *číppa* LEA, abr.occ. (Canistro) ~ (Radica,RIL 77,120), molis. ~, camp.sett. (Gallo) *céppa* (p.712), *číppa* ib., nap. *cippo* (ante 1632, BasilePetrini – Altamura), àpulo-bar. *číppa*, martin. *čáppa* GrassiG-2, luc.nord-occ. (Tito) *céppu* Greco, salent.sett. (Francavilla Fontana) *číppu* (Ribezzo,Apulia 1,28), salent.cent. (Vérnole) ~ (p.739), salent.merid. (Salve) *číppu*, Cittanova *číppu* (Longo, ID 11), sic. 'číppu'², messin.or. (Fantina) *céppu* (p. 818), niss.-enn. (nicos.) *dzépu* (LaVia,StGl 2, 121), piazz. *zèpp* Roccella; AIS 536; ALEIC 1073; LSI 4,654; NDC; VS.

It. *ceppo* m. 'ciocco; grosso pezzo di legno in genere da ardere' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; B; Zing 2015), tosc.a. *ceppi* pl. (1325, Fiori-

taArmanninoRif, TLIO), fior.a. *ceppo* m. (1290-1295, QuadernoRicevuti, ib.; 1344-45, LibroMensaFrosini 194), pis.a. *ceppi* pl. (1327, BreveVilla-Sigerro, TLIO), lig.gen. (gen.) *ceppo* m. Casaccia³, *sèppo* Paganini 25, Val Graveglia *sépu* Plomteux, lig.or. (Pignone) *sépu* Bellani, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *scèppa* Giorgetta-Ghiggi-Indice, umbro merid.or. (Trevi) *céppo*, valtopin. *cippu* VocScuola, reat. (Leonessa) *číppu* (p. 615), nap. *cippo* (Volpe; Andreoli), Monte di Pròcida *číppa* (p.720), àpulo-bar. ~, cal.-salent.-sic. *číppu*; AIS 538; VDS; NDC; VS.

It.a. *ceppi* m.pl. 'trùcioli' (sec. XV, NovellaGrassoLegnaiuolo, B).

Sabino a. *ceppo* m. 'fucello; stecco; ramo secco; sterpo' (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), aquil. (Secinaro) *číppa*, Poggio Picenze *céppa*, Tornimparte *číppa*, San Nicola *číppu*, teram. *céppa*, *číppa*, Sant'Omero *cyéppa* pl., Campi *céppa* m., Castelli *cyóppa*, abr.or.adriat. *céppa*, *céppa*, *číppa*, *cyáppa*, *cyóppa*, Silvi *cyéppa* pl., Città Sant'Angelo *cyéppa*, Loreto Aprutino *cyóppa*, vast. *číwáppa*, *cyówppa*, abr.occ. *céppa*, *číppa*, Castelvechio Calvisio *cyéppa*, *cyíppa*, Collepietro *céyppa*, Celano *číppa*, molis. (agnon.) *cippe* Cremonese, Ripalimosani *céppa* m. Minadeo, Toro *ceppo* Trotta-1, camp.sett. (Gallo) *čwéppa* (AIS 559cp., p.712); DAM.

Sic.a. *chippu* m. 'legno' ScobarLeone 1519, fior. (*stella in*) *cieppo* (1602, Cantini 140)⁴.

It. *ceppo* m. 'albero di un bosco ceduo che viene periodicamente tagliato alla base' (1869, Carena, B).

It. *ceppo* m. 'toppo d'albero tagliato (per bruciare)' (1878, CarenaFornari 189), lig.gen. (bonif.) *tsépu* (p.49), APiem. (Dogliani) *seppo* (1746, Inventario, Ambrosini, ID 33,5), corso 'gèppu', cismont.or. (Ghisoni) *céppu* (p.30), oltremont.merid. *číppu*, sass. *dzépp* (p.50), march.merid. (asc.) *číppa* Brandozzi; ALEIC 1073.

It. *ceppo* m. 'pezzo di legno di forma tondeggiate' (1929, Moravia, B); emil.or. (bol.) *zápp* 'pezzo di legno' Ungarelli, ALaz.sett. (Acquapendente)

¹ Cfr. il topon. lat.mediev.crem. *Domus Ceppi* seu *Ceppi S.Mariae* (1297, CodiceCremonese, OlivieriD-ToponLomb); com. *Madonna dei Ceppi* ib., vallanz. *Ceppo Morelli* ib.

² Cfr. lat.mediev.sic. *chippus* (Bresc,QCSSic 12/13, 119), il topon. cal.cent. (cal.) *piano dei Cippi* (Alesio,Topon) e sic. *cippu* (Avolio,AGISuppl 6,93).

³ Cfr. lat.mediev.lig. *cepus* m. 'ceppo, ciocco d'albero' (Noli 1254, Aproso-1), lat.mediev.cun. ~ (Garessio 1278, GascaGlossBellerio; Cherasco 1294, ib.; Murazano 1497, ib.).

⁴ Cfr. lat.mediev.friul. (*seredura di*) *zep* m. 'legno' (Gemona 1360, PironaN), (*clave de*) *zepo* (Udine 1425, ib.).

šéppu (AIS 541cp., p.603), messin.or. (Mandanic) *ćippu* (AIS 538, p.819).
 B.piem. (vercell.) *seùp* m. 'tronco o grosso ramo' Argo, mil. *scepp* Angiolini.
 Laz.centro-sett. (Subiaco) *sippu* m. 'tronconcello' (Lindström, StR 5,293).
 March.merid. (Cossignano) *ćippə* m.pl. 'alberi di quercia' Egidì.
 Abr.occ. (Introdacqua) *tsippə* m. 'vimine' DAM, molis. (Roccasicura) *ćippə* (AIS 1492, p.666).
 Molis. (Vinchiaturo) *ćippə* m. 'ceppo di innesto' (Cortese, BALI III.11/16).
 Molis. (Morrone del Sannio) *ćéppə* pl. 'rami' (AIS 543, p.668), camp.sett. (Castelvétère in Val Fortore) *ćéppə* m. Tambascia, *ćippə* ib.².
 Nap. *cippo* m. 'albero' (1718, Valentino, Rocco).
 Cal.merid. (Benestare) *ćippu* m. 'tizzone' (AIS 925, p.794).
 Agrig.occ. (Ribera) *cippu* m. 'ramo innestato' VS. 20
 Sign.fig.: lomb.alp.occ. (Cóimo) *šépp* (*ad néw*) m. 'mucchio (di neve)' Iannàccaro, tic. alp.cent. (Lumino) *scèpp* Pronzini; moes. (Roveredo) ~ 'strato di neve' Raveglia.
 Sintagma prep. e loc.verb.: lig.occ. (sanrem.) *esse de bon sepu* 'essere di costituzione forte' Carli.
 Paragoni: it. *dormire come un ceppo* 'dormire un sonno profondo' (1761, G. Gozzi, B), corso cismont. (Èvisa) *dorme quante un cèppu* Ceccaldi, ancon. (Arcevia) *dormì còmmo n cèppo* Crocioni, 30
dormì commo un ceppo Spotti.
 Lad.ates. (Rocca Piëtore) *esse duro come un zep* 'essere molto duro; essere testone' ('essere duro come un pezzo di legno', Pellegrini, AARover-Agiati VI.25,64).
 It. *restare come un ceppo* 'di persona che resta sbalordita, attonita' (1902, Pirandello, LIZ).
 Loc.verb.: lig.occ. (sanrem.) *avé u sepu dūru, tajau de bona lūna* 'essere resistente alle avversità' Carli.
 It. *essere/parere un ceppo* 'di persona che sta ferma immobile; di persona insensibile' (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

¹ Cfr. march.merid. (Monteprandone) *kavaćippə* m. 'località nei pressi di Monteprandone' Mastrangelo-TermGeogr. Il termine *ceppo* si riferisce, come sostiene l'A., alla quercia, presente abbondantemente in tutta la Valle del Tronto. – Cfr. anche topon. tosc. *Ceppetto* m. 'luogo delle querce' PieriTVVA 337 e *Ceppeta* f. 'id.' ib., *Ceppato* m. 'id.' ib., *Ceppate* f.pl. 'id.' ib.; cfr. anche topon. *Cieppetto* m. PieriTVSL 177, e *Cioppeto* ib.

² Cfr. onom. fior.a. *Cippo* (1338ca., ValMaximuVolg, TLIO), pis.a. ~ (1302/08, BartSConcordio, ib.).

Nap. *farse nu cippo* 'raggomitolarsi' Andreoli.
 Loc.prov.: it. *chi ha dei ceppi può far delle schegge* 'chi ha pezzi di legno può trarvi delle schegge' (Oudin 1640 – Veneroni 1681), *chi ha ceppi, ~* (1755, GoldoniMalcontenti 9,155)³, tosc. *chi ha de' ceppi può far delle schegge* (1853, ProvTosc, TB).
 Lig.gen. (gen.) *chi veste un seppo pa' un vesco* 'vesti un pezzo di legno che pare un vescovo' Paganini, *chi veste un ceppo o pā un ~* Casaccia, Val Graveglia *chi veste in sépu u pa in véscu* PlomteuxCultCont 162.

3¹.b. 'ceppa'

It. *ceppa* f. 'tronco cavato' (1310, TesoroVers, B; ante 1912, Pascoli, ib.), it.reg.vers. *ceppe* pl. (ante 1936, Viani, B); it. *ceppa* f. 'cavità spontanea formata sul ceppo di un albero' (dal 1956, Diz-Enclt; GRADIT; Zing 2015).
 Lucch.a. *cepe* (*di chastanio*) f.pl. 'parte inferiore, piede dell'albero sopra il quale sorge il tronco e dal quale si diramano le radici; ciò che resta visibile di un albero dopo che è stato tagliato; albero' (1279-1302, LibroDonato, TLIO), nap.a. *ceppe* (fine sec. XV, D'Ambra, RimeAnon, Minonne)⁴, it. *ceppa* (dal 1841, Giusti, B; Zing 2015), lig.gen. (gen.) *ceppa* Casaccia⁵, Val Fontanabuona *sépa* Cuneo, Val Graveglia *sépa* Plomteux, lig.Oltregiogo centr. (nov.) ~ Magenta-1, Gavi Ligure *sépa* (p.169), Oltregiogo or. (Rovigno) *tsépa* (p.179), piem. *sápa*, APiem. (Giaveno) *sáppa* (p.153), b.piem. ~, vercell. *ceppa* (1739, Poggio), Saluggia ~ (1743, ib.), *seùpa* Argo, Desana *sápa* (p.149), biell. *zeppe* pl. Poggio, vales. *céppa* f. Tonetti, Carpignano Sesia *šápa* (p.137), *ćápa* ib., novar. *šápa* (p.138), Verbano-Cusio (borgom.) *šáppa* (p.129), ossol.alp. (Antronapiana) *šépa* Nicolet, Premia ~ (p.109), lomb.alp.occ. (Falmenta) *šépa* Zeli, Crealla *šéppə* ib., tic. 'šépa', lomb.alp.or. ~, Germàsino *šépo* (p.222), lomb.occ. (com.) *s'cèpa* Monti, Canzo *šépa* (p.243), Val d'Intelvi ~ Patocchi-Pusterla, Monza *šéppá* (p.252), Bienate *šépa* (p.250), lomell. *sáppə* MoroProverbi 28, Cozzo *sáppa* (p.270), Bereguardo *sápa* (p.273), *sépa* ib., lad.fiamm. (cembr.) *cépa* Aneggi-Rizzolatti, pav. *sápa* (Galli-Meriggi, VR 13), *sápa* Annovazzi, *sèpa* ("citt." ib.), vogher. *sápa*, Godiasco *sépe* (p.290), mant. *zappa* Cherubini

³ Carlo Goldoni, *Scelte commedie*, Padova 1816.

⁴ Cfr. lat.mediev.nap. *ceppe* f.pl. 'basi degli alberi delle selve e dei boschi' (1104, CDNApoletano 1,16).

⁵ Cfr. lat.mediev.lig. *cepas* f.pl. 'ceppo, ceppaia' (Celle 1414, Aprosio-1).

1827, *zèppa* (BonzaniniBarozzi-Beduschi, Mondo-PopLombardia 12), Sèrmide *sépa* (p.299), emil.occ. (Coli) *sápa* (p.420), Concordia sulla Secchia *sépa* (p.415), mirand. *zèppa* Meschieri, moden. *zèppa* (prima del 1750, Crispi, Marri), *zèppa* Galvani, Nonàntola *sépa* (p.436), Séstola *čépa* (p.464), emil.or. (Baùra) *sépa* (p.427), ven.merid. (poles.) *zépa* Mazzucchi¹, istr. (rovign.) *sípa* Ive 5, Dignano ~ ib. 115, tosc. *séppa*², pist. *céppa* FanfaniUso, Prunetta *čépa* (p.513), lucch.-vers. (Mutigliano) *čéppe* pl. (ALEIC, p.54), corso cismont.or. (Pedorezza) *gèppe* (ib., p.17), Vènaco *gèppe* (ib., p.24), *čépp* ib., Ghisoni *čéppe* (ib., p.30), cismont.nord-occ. ~, balan. *cèppa* f. Alfonsi, Il Mugale *čéppa* (ALEIC, p.12), Zitàmboli *djippa* (Massignon, RLiR 29,223), *djèppa* ib., *čéppa* ib., cismont.occ. *čéppa* ALEIC, oltramont.sett. (Zicavo) ~ (ib., p.38), oltramont.merid. ~ ALEIC, march.merid. *joppa* Egidi, abr.or.adriat. (Crecchio) *čéppə* (p.639), laz.merid. (Amaseno) *čéppa* Vignoli, Sonnino *séppa* (AIS 1290, p.682), camp.sett. (Colle Sannita) *čéppa* (p.714), nap. (Ottaviano) ~ (AIS 538, p.722), dauno-appenn. (fogg.) *cèppa* Villani, messin.occ. (Caronia) *ccippa* VS, palerm.or. (Castelbuono) *ccippa* Genchi-Cannizzaro; AIS 536 e cp; ALEIC 1073. Lig.cent. (pietr.) *seppe* f.pl. 'legna ricavata dalle radici degli alberi' Accame-Petracco, Borgio ~ Nari. Lig.gen. (Zoagli) *sépe* f.pl. 'pezzi di un toppo spaccato' (AIS 538cp., p.187). Lig.gen. (Val Graveglia) *sépe* f.pl. 'legna' PlomteuxCultCont 41, emil.or. (Dozza) *čápa* f. (AIS 538cp., p.467). Lig.gen. (Val Graveglia) *sépe* f.pl. 'base dei fusti degli olivi' Plomteux, àpulo-bar. (grum.) *cippe* f. Colasuonno. Piem. 'sépa'¹ f. 'pezzo di tronco tagliato o bruciato' (PipinoAgg 1783; Zalli 1815), corso cismont.or. (Cervioni) 'gèppa'¹ (p.20), cismont.occ. 'gèppa'¹; ALEIC 1073. Piem. *sáppa* f. 'tronco d'albero' Levi, tosc. *ceppa* Trinci 140, corso cismont.nord-occ. (Belgodere) *gèppa* (ALEIC 832, p.9). Istr. (rovign.) *šípa* f. 'fucello; rametto; frasca; fascina minuta da bruciare; legna da ardere' (AIS 1231cp., p.397), *sípa* (CrevatinREW, ACStDialIt 13; Deanović), Valle *sépa* Cernecca, corso cismont.nord-occ. (Zitàmboli) *djippa* (Massignon, 50

RLiR 29,200), macer. *zèppa* (Parrino, Piceno 1,16)³, ancon. (jes.) *zeppe* (Gatti, ZrP 34), aquil. (San Marco di Preturo) *tséppa*, San Nicola *čéppa*, march.merid. (Grottammare) *tsáppa* pl. (AIS 559cp., p.569)⁴, asc. *cèppa* f. Brandozzi, teram. *čáppə* Savini, Sant'Egidio alla Vibrata *čéppa*, abr.or.adriat. 'čéppə'¹, Fara San Martino *tsépp* (AIS 1231cp., p.648), gess. *cèppa* Finamore-1, abr.occ. (Introdacqua) *čéppə*, molis. (agnon.) *čéppa*, Ripalimosani *čéppə*, Tèrmoli *čyáppə*, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *tséppə* Mennonna; DAM. Modo di dire: b.piem. (vercell.) *l'è 'nter mè na seüpa* 'essere ottusi' ('essere tutti di un pezzo come un albero'¹, Vola); vogher. *kapi mé un sápa* 'essere ignorante; zuccone' ('capire meno di un pezzo di legno'¹, Maragliano).

3¹.c. Derivati

20 Tosc. **ceppetto** m. 'pezzetto di legno (da bruciare)' (1592ca., Soderini, B), gen. *seppétto* Paganini 5, lomb.occ. (Val d'Intelvi) *scepèt* Patocchi-Pusterla, lunig. (Fosdinovo) *tsəpəto* Masetti, sarz. *tsəpətu* ib., grosset. *čéppétto* Alberti. 25 Corso **cippétta** f. 'piccolo pezzo di legno' Falcucci. Dauno-appenn. (Lésina) *čəppətillə* m.pl. 'piccoli pezzi di legno secco che servono per alimentare il fuoco' Perna. Lig.gen. (tabarch.) **seppottu** m. 'radice secca' 30 Vallebona. Breg.Sottoporta (Soglio) **tsípla** f. 'scheggia' (AIS 539cp., p.45). Istr. (Dignano) *sípule* f.pl. 'rimasugli di una fascina' Rosamani; Fasana *sipulá* v.assol. 'andar raccogliendo bruscoli' Ive 150⁵. 35 Lad.ates. (fass.) *tsípyes* f.pl. 'trucioli' Elwert 55. Lad.cador. (cador.) **šápol** m. 'tronco di sei metri' (-ulu, Tagliavini, AIVen 103). Comel.sup. *šápal* m. 'piccolo tronco d'albero' (Tagliavini, AIVen 103), lad.cador. (Candide) *zəpal* DeLorenzo⁶. Tosc.a. **cippero** m. 'albero' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO)⁷. Aquil. (Monticchio) *tsíppəərə* m. 'ciocco di legno' DAM, irp. (Acerno) *čépparu* (p.724),

³ Per questa forma e le altre che seguono dell'Italia meridionale si postula l'incrocio con il germ. **tsip-*.

⁴ La *à* è dovuta all'apertura del grado della vocale tonica in posizione chiusa.

⁵ Cfr. lat.mediev.friul. *cipulum* m. 'pezzetto' Piccini.

⁶ Cfr. anche lat.mediev.dalm. *cipellum* m. 'piccolo tronco' (Spalato 1312, Statuti, Kostrenčić).

⁷ Il TLIO rimanda ad una base lat. CYPERUS.

¹ Cfr. friul. (Moggio Udin.) *cèpe* f. 'ceppo' DeAgostini-DiGallo.

² Cfr. il topon. tosc. *Cèppa* f. PieriTVA 337.

cilent. (Omignano) *ćipparu* (p.740); AIS 538.
 Abr.or.adriat. (Rosello) *ćépparə* m.pl. 'insieme di frasche e fuscelli', molis. (Venafro) *ćéppəra*; luc.nord-occ. (Melfi) *tsépparə* f. 'fascina', luc.cent. *tsípparə*, *tsépparə*, *tsüpparə*; DAM; Bigalke.
 Cilent. (Omignano) *ćipparu* m. 'parte inferiore del tronco tagliato a cui sono collegate le radici' (AIS 536, p.740)¹, dauno-appenn. (Lésina) *ćíparə* Carosella.
 Lomb.alp.or. (Livigno) **zibrér** v.tr. 'tagliare' DELT.
 Con influsso di *ciocco*: irp. (Trevico) **ćwóp-pərə** m. 'ciocco di legno' (p.725), Montefusco *ćópparo* (p.723); AIS 538².
 Irp. (carif.) **cióppra** f. 'ciocco di legno, parte inferiore del tronco tagliato a cui sono collegate le radici' Salvatore, Trevico *ćóppara* (AIS 536, p.725).
 Grosset. **ćeppino** m. 'piccolo pezzo di legno' 20 Alberti.
 March.merid. (Appignano del Tronto) **ćəppíllə** m. 'fucello; stecco' Egidi, teram. (Sant'Omero) *ćəppállə*, Bellante *ćuppéllə*; DAM.
 Nap. **cepecchia** f. 'parte inferiore del tronco tagliato a cui sono collegate le radici' (1752, Mortella d'Orzolone, D'Ambra).
 Biscegl.a. **cippune** (*de listinco*) m.pl. 'radici' (secc. XIV-XVI, StatutiValente), garg. (Monte Sant'Angelo) *ceppòune* m. D'Arienzo.
 Lig.occ. (Mónaco) *sepúŋ* m. '(grosso) toppo dell'albero' Arveiller 103³, lig.gen. (Zoagli) *sepúŋ* (p.187)⁴, emil.or. (Dozza) *sipó* (p.467), lucch.-vers. (viaregg.) *ceppione* DelCarlo, grosset. *ćeppóne* Alberti, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ćəppúnə* Jacobelli, abr.occ. (Scanno) *ćəppáwnə* (p.656), laz.merid. (Amaseno) *ćippónə* Vignoli, Ausonia *šəppóne* (p.710), nap. *cippone* Volpe, *ceppone* D'Ambra, dauno-appenn. *ćəppónə*, garg. (manf.) ~ Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (rubast.) *ceppàune* DiTerlizzi, Spinazzola *ćippáwnə* (p.727), bitont. *ceppàune* Saracino, bar. *ceppòne* Scorcica, tarant. *ćippóne* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ćəppónə* Mennonna, Picerno *ćəppónə* (p.732), 45 luc.cent. (Pisticci) *ćippónə* (p.735), Tricàrico *ćəppówn* Stehl 372, luc.nord-occ. (Pignola)

cippò Rizza, luc.nord-or. (Matera) *ćəppónə*, luc.-cal. (Maratea) *ćəppónə* Bigalke, salent. centr. (lecc.) *cippone* Attisani-Vernaleone, cal. centr. (Acri) *ćippúni* NDC, cal.merid. (regg. cal.) *ććippúni* ib.; AIS 536.
 Abr.occ. (Scanno) *ćəppáwnə* m. 'pezzo di legno (in genere da ardere)' (p.656)⁵, molis. (agnon.) ~ (Ziccardi,ZRP 34,412), camp.sett. (Formicola) *ćəppónə* (p.713), nap. *cippone* 10 Rocco, irp. (carif.) *cippòne* Salvatore, *ceppone* ib., dauno-appenn. (Lucera) *ćəppównə* (p.707), fogg. *ceppòne* Villani, *cippone* ib., Margherita di Savoia *ceppòune* Amoroso, garg. (San Giovanni Rotondo) *ćəppónə* (p.708), Monte Sant'Angelo 15 ~ (Piemontese,LSPuglia 28), Ruggiano ~ (Prencipe,LSPuglia 6), àpulo-bar. (biscegl.) *cippuni* pl. Còcola, Giovinazzo *ceppaune* m. Maldarelli, Palagianò *ćəppónə* (p.737), luc. *ćəppónə*, luc.nord-occ. (Ripacàndida) ~ (p.726), Avigliano ~, Picerno *ćwəppónə* (p.732), *ćuppónə* Greco, Tito *ćəppó* ib., luc.nord-or. (Matera) *ćəppónə* (p.736), luc.cent. (Pisticci) *ćippónə* (p.735), luc.-cal. *tsəppónə*, salent.sett. (Carovigno) *ćippónə* (p.729), cal.merid. *zuppune*, Cètrache *tsuppúna*, Cortale *tsappúne*; AIS 538; Bigalke; NDC.
 Molis. (agnon.) *cippaune* m.pl. 'rami' Cremonese. Laz.merid. (Castro dei Volsci) *ćəppónə* m. 'grossa ràdica' Vignoli.
 30 Apulo-bar. (Palagianò) *ćəppónə* m. 'pezzo di legno spaccato', luc.-cal. (luc.) *cippone* Bronzini, salent. *ceppone*, salent.sett. (Carovigno) *ćippónə*; VDS.
 Salent. *cippone* m. 'potatore' (Nardò 1650, BagliavaSalamac).
 Prov.: garg. (Monte Sant'Angelo) *vístə lu ćəppónə eperə barónə* 'vesti un ceppo che sembra un barone' (Piemontese,LSPuglia 28), àpulo-bar. (barlett.) *vièste ceppone ca pare barone* Tarantino, bitont. *vièste ceppòne ca pare barone* Saracino, salent.cent. (lecc.) *iesti cippone ca pare barone* Attisani-Vernaleone.
 Romagn. **dziþón** m. 'parte superiore dell'albero che è stato scapitozzato' Mattioli.
 Luc.nord-occ. (Tito) *ćəppó* f. 'tronco d'albero che ha nuovi germogli' Greco.
 Garg. (San Giovanni Rotondo) **ćippunára** f. 'toppo dell'albero' (p.708), àpulo-bar. *ćəppunérə*, minerv. *ćuppənarə* Stehl 372, bitont. *ceppenèure* Saracino, Alberobello *ćuppənéə-*

¹ Cfr. friul. (Buia) *ćèpare* f. 'parte inferiore del tronco tagliato a cui sono collegate le radici' Ciceri.

² Come sostiene lo stesso Salvioni è possibile che la forma derivi da un plurale in *-ora*.

³ Cfr. lat.mediev.lig. *zeþun* (Noli 1254, Aprosio-1).

⁴ Cfr. topon. lomb. *Zupò* OlivieriDToponLomb.

⁵ Cfr. lat.mediev.istr. *çəponem* m. 'bastone' (Ragusa 1272, Statuti, SemiGloss), *ciponem* (Zagabria 1453, Monumenti, ib.).

rə (p.728), martin. *čəppunérə* GrassiG-2, *čuppənérə* ib., *čuppunérə* VDS, Palagiano *čuppənárə* (p.737), luc.-cal. (San Chirico Raparo) *čippunára* (p.744), salent. *čəppunára*, *čippunára*; AIS 536; VDS. Àpulo-bar. (minerv.) *ciuppenare* f. 'base dell'albero di ulivo' Campanile.

Luc. *čippunára* f. 'pezzo di legno' Bigalke. Salent. **čəppunáru** m. 'toppo dell'albero', salent.merid. *čippunáru*; VDS.

Àpulo-bar. (Canosa) **čəppanáyť** f. 'toppo dell'albero' (AIS 536, p.717).

Abr.or.adriat. (castelsangr.) **nǵəppuná** v.tr. 'mettere un pezzo di legno davanti alla porta della casa della ragazza che si chiede in sposa' DAM.

Sign.fig.: abr.or.adriat. (Gissi) **nǵəppənírə-sə** v.rifl. 'seccarsi'; molis. (campob.) *nǵəppəni* v.assol. 'seccare'; *nǵəppunitə* agg. 'seccato'; DAM.

It. **ceppaccio** m. 'brutto piede dell'albero' (ante 1646, BuonarrotiGiovane, TB).

It. **ceppaia** f. 'parte sotterranea dell'albero dalla quale si dipartono le radici, ceppa' (dal 1592ca., Soderini, B; TB; Zing 2015), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *čəppéya* (p.536), Trasimeno (Panicle) *čəppáya* (p.564), umbro merid.-or. (assis.) *čəppáyya* (Santucci, ID 48), nap. *čəppaja* Rocco, luc.nord-occ. (Tito) *čəppáya* Greco, sic. *ceppaia* (Ruffino, QCSSic 12,360); AIS 536.

It. (*far*) *ceppaia* f. 'mettere nuovi polloni' (ante 1606, Davanzati, B).

It. *ceppaia* f. 'la parte tagliata del ceppo di un albero, dalla quale germogliano nuovi polloni' (dal 1768, TargioniTozzetti, B; Zing 2015).

It. *ceppaje* f.pl. 'alberi di un bosco ceduo che vengono periodicamente tagliati alla base' (dal 1865, TB; B; Zing 2015), *ceppaia* f. (1883, Verga, B).

It. *ceppaia* f. 'bosco tagliato periodicamente a livello della base dell'albero' (dal 1941, Farini-Ascarì 42; Zing 2015).

Sintagma prep.: it. (*pezzo di bosco*) a *ceppaie* 'boschi cedui' (1776, TargioniTozzetti, B).

Con influsso di *ciocco*: lucch.-vers. **cioppaia** f. 'catasta di legna' Nieri.

Lucch.-vers. (lucch.) *cioppaglia* f. 'mucchio di legna da ardere' (SalvioniREW, RDR 4).

Trasimeno (Magione) **čəppára** f. 'parte inferiore del tronco tagliato a cui sono collegate le radici' Moretti, umbro merid.-or. ~ Bruschi, tod. *ceppara* (Mancini, SFI 18), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *čəppárə* Mennonna, cal.merid. (regg.

cal.) *ccippara*, Laureana di Borrello *cippara*¹; NDC.

Umbro sett. (Umbèrtide) *čəppára* f. 'resti di arbusti o tronchi d'albero' (Filippini, ACALLI 2).

5 ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *čəppára* f. 'insieme dei germogli che nascono sulla ceppaia di un albero abbattuto' Monfeli. – Con influsso di *ciocco*: umbro merid.-or. (spolet.) **čəppáyya** 'id.' Bruschi.

10 Trasimeno (Magione) *čəppéa* f. 'parte inferiore del tronco tagliato a cui sono collegate le radici' Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro sett. (cast.) ~ MinciottiMattesini.

Garf.-apuanò (garf.) **ceppaglia** f. 'mucchio di legna da ardere' (Ambrosini, ID 43), *ceppaia* ib.²; lucch.-vers. ~ f. 'catasta di legna' Nieri, Stazzéma *čəppála* (ALEIC 1080, p.55).

Con influsso di *ciocco*: luc.nord-occ. (Ripacàndida) *čuppála* f. 'parte inferiore del tronco tagliato a cui sono collegate le radici' (AIS 536, p.726), Picerno *čuppála* Greco.

Luc.nord-occ. (Picerno) *čuppála* f. 'tronco mal spezzato' Greco; Tito *čəppáya* 'ramo o tronco mal spezzato' ib.

25 Lucch.-vers. (Stazzéma) **aččəppalá** v.tr. 'accatastare legna' (ALEIC 1080, p.55).

It. **cepperello** m. 'piccolo ciocco di legno da ardere' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO – fine sec. XIV, SerGiovanni, PecoroneEsposito; 1869, Carena, B; 1874, Verga, B)³, *cepperello* (1536, OlivieriO, SFI 6,106), tosc.a. *cepperello* (1345ca., NicPoggibonsi, TLIO), fior.a. *cipperello* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), fior. *cepperello* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,268)⁴, umbro merid.-or. (spolet.) *zippirillu* (1702, CampelliUgolini).

March.sett. (Frontone) **čəpparáyya** f. 'luogo in cui si trovano le parti inferiori dei tronchi tagliati a cui sono collegate le radici' (AIS 536cp., p.547).

40 Corso **ceppale** m. 'toppo che produce diversi tronchi' Falcucci 415.

Corso cismont.or. (Luri) *čippále* m. 'tronco d'albero tagliato da bruciare' (ALEIC 1073, p.2).

Luc.nord-occ. (Pignola) **čippállə** f. 'legna minuta rimasta dal taglio del ceppo' Rizza.

¹ Cfr. l'onom. sen.a. *Cepario* m. (ante 1313, Fatti-CesareVolg, OVI), *Cipperto* ib.

² Cfr. lat.mediev.emil. *ceparia* f. 'catasta di legno' (ante 1288-89, Salimbene, SellaEmil).

³ Cfr. prat.a. *Cepperello* m. (1288-90, RagionatoCeparelloDietaiuti, OVI).

⁴ Cfr. topon. tosc. *Cepperello* m. PieriTVA 337, (*Borro dei*) *Cepparelli* pl. ib.

It.a. **cepata** f. ‘rogo’ (ante 1481, TrachediniPel-
le).

It. **ceppata** f. ‘gruppo di alberi a ceppaia’ (dal
1712ca., Magalotti, B; Zing 2015)

It. **ceppata** f. ‘giro di rami che presenta l'albero a
diverse altezze’ TB 1865.

It. **ceppata** f. ‘parte inferiore dell'albero da cui si
dipartono le radici’ (dal 1865, TB; Zing 2015),
lomb.occ. (com.) **scepàdd** Monti, Canzo *šapá-
da* (p.243), catan.-sirac. (Bronte) *čappāta* 10
(p.838); AIS 536.

It. **ceppàta** f. ‘catasta di legnetti’ Guglielmotti
1889.

Tic.prealp. (Corticiasca) *šepáda* f. ‘luogo pieno
delle parti inferiori dei tronchi tagliati a cui sono
collegate le radici’ (AIS 536cp., p.73).

Tic.prealp. (Pieve Capriasca) *scepáda* f. ‘insieme
di alberi giovani buttati da un'unica radice’ Qua-
dri¹.

Sign.fig.: tosc. **ceppata** f. ‘raccolta di cose simili
tra loro’ (1906, Nieri, B; 1934, Pancrazi, ib.).

Sign.metaf.: ver. *s-cepada* f. ‘viso dai lineamenti
piatti’ Beltramini-Donati.

Lucch.-vers. (vers.) **ceppato** m. ‘catasta di legnet-
ti’ Cocci².

It. **ceppatella** f. ‘parte di albero o ramo che si
trapianta’ (dal 1865, TB; GRADIT; Zing 2015).

It. **ceppatelle** f.pl. ‘rami d'albero’ (1942, Linati,
B).

Abr.occ. (Introdacqua) *čappatélla* f. ‘ramo-
scello con foglie’ DAM.

Nap. **ceppetella** f. ‘nodo di un tronco o di un ra-
mo’ Rocco.

It. **ceppatello** m. ‘fucsello (usato per appiccare il
fuoco)’ (1540ca., Franzesi, B), cicolano (Borgese) 35
čeppeťyyo, abr.or.adriat. (pesc.) *čippa-
télľa*, abr.occ. (vast.) *čippitélľa*, Roccacasa-
le *čippatiya*, Introdacqua *čappatiälla*,
čappatélla, Bussi sul Tirino *čippatáya*,
molis. (agnon.) *čippatyélla*, Ripalimosani 40
čappatélla Minadeo, Civitacampomariano
čappatélla, Tèrmoli *čippitélľa*, nap. *cep-
petiello* (D'Ambra; Rocco), *cippetiello* Andreoli,
sic. *cippiteddu* Traina; DAM.

It. **ceppatello** m. ‘piccolo ciocco da ardere’ (dal
1869, Carena, B; “tosc.” GRADIT 2007).

Amiat. **ceppitello** m. ‘piccolo ritaglio di tavoletta
scartato dal falegname nel segare gli assi degli
affissi’ Fatini.

Abr.or.adriat. (Fara San Martino) *čappatélla*
m.pl. ‘rametti secchi’ (AIS 559, p.648), molis.
(agnon.) *cippetielle* Cremonese, Toro *ceppatelli*
Trotta-1.

Abr.or.adriat. (Civitella Casanova) *čippatúya*
m. ‘fucsello; stecco’ DAM.

Abr.or.adriat. (San Tommaso di Caramànico)
čappyatara n.pl. ‘fascina; mucchio di fascine’
DAM.

Cal.merid. **cippitinná** m. ‘pezzo di legno davanti
alla porta della casa della ragazza che si chiede in
sposa’, Laureana di Borrello *čipidná*; NDC.

Lucch.-vers. (viaregg.) **ceppone** m. ‘parte infe-
riore del tronco di un albero’ RighiniVoc, umbro
merid.or. (Foligno) *čeppegone* Bruschi,
čeppekone ib.

Corso cismont.or. (Pietricaggio) *čeppegone*
m. ‘tronco dell'albero tagliato da bruciare’ (ALEIC
1073, p.19).

Grosset. *čepihone* m. ‘radice di un albero’
Alberti, ALaz.sett. (Monte Argentario) ~ (Fanciul-
li, ID 42), Orbetello *čepigone* Nesi.

Val d'Orcia *čepikone* m. ‘parte inferiore del
tronco tagliato a cui sono collegate le radici’
(Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 234), macer.
(Muccia) *čipegone* (p.567), ALaz.sett.
(Monte Argentario) *čeppegone* (Fanciulli, ID
42), cicolano (Mompeo Sabino) *cepecone* Raspi-
ni, reat. *dzepegone* (p.624); AIS 536.

Amiat. **ceppiconàia** f. ‘parte inferiore del tronco
tagliato a cui sono collegate le radici’ Fatini.

Umbro merid.-or. (spolet.) **čippikóttu** m.
‘pezzo di legno da ardere’ Bruschi.

Pist. **ceppicaia** f. ‘parte inferiore del tronco taglia-
to a cui sono collegate le radici’, amiat. ~ Fatini,
sen. ~, chian. (Sinalunga) *šepikáya* (AIS
536, p.553), umbro merid.-or. (Foligno) *čep-
pekáya* Bruschi, *čeppegáya* ib.

Pist. **ceppicaia** f. ‘insieme di ceppi’ Gori-Luca-
relli.

Sen. (serr.) *čepikáya* f. ‘ceppo vivo con mol-
ti virgulti’ Rossolini.

Umbro merid.-or. (nurs.) **dzeppáme** m. ‘ra-
metto secco’ (AIS 559cp., p.576).

Abr.or.adriat. (vast.) *čippámə* m.pl. ‘stecchi
secchi per fare il fuoco’; abr.occ. (Introdacqua)
čappámə f.pl. ‘id.’; DAM.

Luc.nord-occ. *čappárrə* m. ‘pezzo di legno’
Bigalke.

Mil.a. (*schala*) **cepegna** agg.f. ‘lignea’ (1472-
1503, DeiFolena, SFI 10,120), *ciepegna* ib.

¹ Cfr. fr.a. *cepee* f. ‘touppe de liges ou rejets de bois
sortant de la souche d'un arbre qui a été coupé’
(1200ca., FEW 2,692b), fr. ~ (dal 1694, Corn, ib.).

² Cfr. topon. prat.a. *Cepeto* m. (1296-1305, Ceppo-
Poveri, OVI).

It. **ceppare** v.assol. ‘mettere solide radici’ (dal 1865, TB; B; “raro” Zing 2015); march.sett. (metaur.) *cepè* ‘radicare’ Conti; Trasimeno (Magione) *céppé* ‘attecchire, mettere radici’ Moretti.

March.sett. (metaur.) *cepèt* agg. ‘radicato’ Conti. 5
Lig.gen. (Val Graveglia) **asepá** v.tr. ‘svettare un albero’ Plomteux; *asepá* agg. ‘segato’ Plomteux-CultCont 138.

Lucch.-vers. (vers.) *acceppare* v.tr. ‘accatastare legna da ardere’ Nieri, AVers. *acceppà* Cocci. 10

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *accippà* v.tr. ‘accendere il fuoco’ Alfonsi, àpulo-bar. (Monòpoli) *acceppè* Reho.– Corso cismont.nord-occ. (balan.) *accippatu* agg. ‘(di viso) rosso infiammato’ Alfonsi.

Elb. *acéceppá* v.rifl. ‘nascondersi in una macchia’ Diodati.

Sic. *accippari* v.assol. ‘radicare, attecchire’ (Traina; VS), *ccippari* (Trischitta, VS).

Sign.fig.: it.pop. *acceppare* v.tr. ‘dare uno schiaffo a mano aperta’ (1963, Consolo, Moroldo, BCRoman 12,25)¹.

Sic. *accipparisi* v.rifl. ‘irrobustirsi’ Traina.

Niss.-enn. (Catenanuova) *accipparisi* v.rifl. ‘farsi una sòlida posizione economica’ VS.

Modo di dire: sic. *ccippari a na figghiola* ‘lasciare un omaggio dinanzi alla casa di una fanciulla’ (Trischitta, VS)².

Sic. *accippatu* agg. ‘radicato, assodato, ben piantato’ (ante 1815, TempioMusumarra, Merlo, MIL 23,267; Traina).

Sign.fig.: sic. *accippatu* agg. ‘robusto, aitante’ VS.

Sic. *accippatu* agg. ‘danaroso’ Traina, palerm. centr. (Corleone) ~ VS, palerm.gerg. ~ Calvaruso. 35

Lig.gen. (bonif.) **dišipá** v.tr. ‘disboscare’ (ALCorse, p.89)³, corso cismont.or. *dićéppá*, *dićipá*, cismont.nord-occ. ~ ALCorse, *dićéppá*, cismont.occ. (Guagno) *dićipá* (ALCorse, p.63), corso centr. *dićéppá*, Cavro *dićipá* (ALCors, p.67), Bastélica *dićepá* (ib., p.66), oltramont.sett. *dićipá* ALCorse, Petreto Bicchisano *dićéppá* (ib., p.83), oltramont.

merid. ~, *dićipá* ALCorse; ALEIC 1071; ALCorse 459⁴.

Lomb.alp.or. (Grosio) *scipèr* (su) v.tr. ‘sagomare grossolanamente un pezzo di legno’ Antonioli-Bracchi.

Bol. *zpar* v.tr. ‘piantare pezzi di legno’ Ungarelli; *zpadûr* m. pl. ‘faville del camino quando viene attizzato’ ib.

Elb. *dićéppá* v.tr. ‘estrarre le radici degli alberi dal terreno per ridurlo a coltura’ (Mellini-Nesi; Diodati).

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *diccippà* v.tr. ‘sradicare i topi degli alberi’ Alfonsi⁵, cismont.occ. (Èvisa) *diccippá* Ceccaldi.

15 Sign.fig.: gen. *descippà* v.tr. ‘distruggere una cosa fino alle ultime radici’ Gismondi, emil.or. (bol.) *decipare* Bumaldi 1660, venez. *decipàr* (1552, Calmo, CortelazzoDiz), trent.or. (rover.) *decipar* Azzolini.

20 Corso cismont.occ. (Piana) *dićéppá* v.assol. ‘estirpare le radici’ (p.23), oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) ~ (p.41); ALEIC 1071.

Retroformazioni: gen. **descippo** m. ‘rovina’ Gismondi.

25 Corso cismont.or. *dićéppu* m. ‘terreno disboscato’, corso centr. ~, oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) ~ (p.41), oltramont.merid. (sart.) ~ (p.45), Portovecchio *dićéppu* (p.46); ALEIC 1071.

Corso **inceppà** v.tr. ‘otturare o ingombrare con pezzi di legno’ Falcucci.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *incippà* v.tr. ‘mettere legna al fuoco; avvivare il fuoco’ Alfonsi. Abr.occ. (Scanno) *nǵəppá* v.tr. ‘mettere un pezzo di legno davanti alla porta della casa della ragazza che si chiede in sposa’ DAM.

Corso *incippasse* v.rifl. ‘incendiarsi; prendere fuoco’ Falcucci; **intippà** v.assol. ‘id.’ (Salvioni, RIL 49,772 seg.).

Sign.metaf.: lig.or. (spezz.) *ensepásse* v.rifl. ‘addormentarsi profondamente come un ceppo’ Lena.

Corso (*focu*) *inceppatu* agg. ‘(fuoco) ben nutrito’ Falcucci.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *incippatu* agg. ‘(di viso) infiammato; arrossato’ Alfonsi.

45 Corso cismont.or. (Vènaco) *néippáta* agg.f. ‘infuocata’ (ALEIC 1412, p.24), *inćippáda*.

Retroformazione: nap. *anchippo* m. ‘pezzo di legno’ Altamura.

⁴ Alessio, RIL 76,166 fa derivare le forme corse dal lat.*DECIPPARE.

⁵ Cfr. lat.mediev.piem. *discepare* v.tr. ‘disboscare’ (Chivasso 1306-1419, Ahokas); lat.mediev.lig. *decepare* v.tr. ‘troncare alla radice’ (1618, Garlende, Aprosio-1).

¹ Secondo Moroldo prestito dal sic. *accippari* ‘attecchire, allignare’ VS.

² Il pretendente lasciava davanti alla porta della ragazza desiderata un pezzo di legno; se la ragazza lo prendeva in casa voleva dire che accettava la proposta, se lo lasciava fuori voleva dire che non voleva fidanzarsi con lo spasimante.

³ Cfr. lat.mediev.canav. *discepare* (1315, Frola, BSSS 94); cfr. anche lat.mediev.piem. *decipati* (*boschi*) agg. m.pl. ‘disboscati’ (Oglianico 1611, Ahokas).

Lucch.-vers. (viaregg.) **rinceppato** agg. 'di struttura tozza e squadrata' RighiniVoc, messin.or. (Santo Stefano di Briga) *rrinceppatu* VS.

Lucch.-vers. (viaregg.) *rinceppo* agg. 'di struttura tozza e squadrata' RighiniVoc.

Cal.merid. (Cittanova) **riććippári** v.tr. 'tagliare la superficie del ceppo dei castagni in modo che l'acqua non vi stagni' (Longo, ID 16), messin.or. (Graniti) *rriccipari*, messin.occ. ~, catan.-sirac. ~; VS.

Messin.or. *rriccipari* v.tr. 'tagliare le piante al colletto', messin.occ. ~, catan.-sirac. (Linguaglossa) ~; VS.

Messin.occ. (Mirto) **arriccipatu** agg. 'florido' VS.

Messin.or. (Fiumedinisi) *fari a rriccippata* 'effettuare il taglio dei castagni' VS.

Retroformazioni: cal.merid. (Cittanova) **rić-ćippa** f. 'operazione nel taglio dei castagni per cui la superficie di un ceppo rimane liscia in modo che l'acqua non vi stagni' (Longo, ID 16).

Messin.or. *fari u rriccippu* 'effettuare il taglio dei castagni' VS, catan.-sirac. ~ ib.

3². 'ciocco di legno che si arde in occasione di festa; Natale'

3².a. 'ceppo'

Sen.a. **ceppo** m. 'giorno di Natale'¹ (1280-1361, StatutiPolidori), tosc. 'ćéppu' (dal 1583, Fil-Sassetti, B; Zing 2015), fior. (Barberino di Mugello) *šéppu* (p.515), elb. (Pomonte) *ćéppu* (p. 570), ALaz.sett. (Monte Argentario) *šéppu* (Fanciulli, ID 42), casent. (Stia) ~ (p.526); AIS 781; ALEIC 1918.

Lig.gen. (bonif.) *tsépi* m.pl. 'ciocchi di legno che si ardono la notte di Natale' (ALEIC, p.49), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *tsépu* m. (p.177), Oltregiogo centr. (Gavi Ligure) *sépu* (p.169), b.piem. (Mombaruzzo) *šébb* m. (p.167), vogher. (Isola Sant'Antonio) *šáp* (p.159), emil.occ. (moden.) *zápp* (ed *Nadèl*) Neri, lunig. (Arzengio) *šáp* (p.500), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *ćápp* (p.536), tosc. 'ćéppu' (di Natale) (dal 1893, Panzini, B; GRADIT; Zing 2015), corso cismont.or. 'ćéppu', Vènaco *γéppu* (ALEIC, p.24), Ghisoni *šéppu* (ib., p.30), cismont.occ. (Èvisa) *cèppu* (di Natale) Ceccaldi, Cargèse *ćéppi* pl. (ALEIC, p.29), corso centr.-

oltramont. 'ćéppu' m., oltramont.merid. *ćippa* pl., *ćippu* m., ALaz.sett. (Acquapendente) *ćéppu* (p.603), umbro sett. ~, macer. *ćippu*, *cippu* (de Natà) GinobiliApp, Treia *ćippu* (p.558), umbro merid.-or. *ćéppu*, Trevi *ćippu* (p.575), nurs. *dzippu* (p.576), ALaz.merid. (Amelia) *ćéppu* (p.584), march.merid. *ćippa*, Montefortino *ćippu* (p.577), asc. *ćippa* (dà natálə) Brandozzi, nap. *cippo* Rocco, àpulo-bar. *ćippa*, luc.nord-occ. (Tito) *ćippu* (dà natálə) Greco, luc.-cal. (Acquafredda) *tsippu* Bigalke, salent. *ćippu*, cal.cent. (Mangone) *ćipp* (p.761); AIS 782 e cp.; ALEIC 1920; VDS.

15 Romagn. (AMugello) *ceppo* m. 'notte di Natale' (Sirianni, QALT 1, 192).

Tosc. *ceppo* m. 'dono (in genere in danaro che si fa per Natale); anche fig.' (1625, Magazzini, B - 1716, Baldovini, TB), tosc.cent. (sangim.) ~ MugnainiDiPiazza-Giannelli 82, pist. (Valdinievole) *ćéppu* Petrocchi, ALaz.sett. (Monte Argentario) *šéppu* (Fanciulli, ID 42).

Tosc.cent. (sangim.) *Ceppo* m. 'Babbo Natale' MugnainiDiPiazza-Giannelli 82, Val d'Orcia *ćéppo* (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 251), chian. (Chiusi) *ceppo* Barni.

Grosset. *ćéppu* m. 'regalo che il fidanzato fa alla fidanzata che glielo ricambia alla Befana' Alberti. Sintagmi: nap. *cippo 'e Sant'Antuóno* m. 'falò di mobilia vecchia e fascine che vengono accesi per le strade di Napoli al tramonto del 17 gennaio, festività di S. Antonio Abate' Altamura.

Sen.a. *pasqua di Ceppo* 'Natale' (Montagutolo 1280-97, Statuto, OVI), tosc. *Pasqua di ceppo* (1544, D'Ambra, B), fior. (Incisa) *páskwa di ćéppu* (p.534), volt. (Chiusdino) *pháskwa di šéppu* (p.551), chian. (Sinalunga) *páskwa de šéppu* (p.553), cort. ~ (p.554); AIS 781.

Sintagma prep. e loc.verb.: tosc. *andare a ceppo* 'andare a pranzo dai parenti nei giorni delle festività natalizie' (ante 1750, Muratori, B).

Loc.verb.: tosc. *ardere il ceppo* 'gioco che fanno i bambini la notte di Natale per chiedere regali' (ante 1629, Allegri, B); *battere il ceppo* 'id.' FanfaniUso.

Tosc. *fare il ceppo* 'festeggiare il Natale' FanfaniUso; ~ 'fare il dono di Natale' ib., aret. ~ Basi.

Prov.: tosc. *chi fa il Ceppo al Sole, fa la Pasqua al fuoco* 'se a Natale fa caldo a Pasqua fa freddo' (ante 1850, Giusti, TB; Rohlf, SLEI 1), pis. *chi ffa 'r Ceppo ar sole, fa lla Pàsqua ar fò* Malagoli.

¹ La denominazione deriva dal fatto che la notte della vigilia di Natale si accendeva un gran ceppo di legno che dopo la messa di mezzanotte veniva tolto e veniva riacceso durante l'anno in caso di cattivo tempo come scongiuro contro le intemperie.

3².b. ¹*ceppa*¹

Emil.occ. (Coli) **şápa** f. 'ceppo che si arde la notte di Natale' (p.420), perug. *cépa* (p.565), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *céppa* (p.555), nap. (Ottaviano) *céppa* (p.722); AIS 782. Corso cismont. nord-occ. (Calvi) *géppe* f.pl. 'ceppi di Natale' (p.10), corso centr. (Ajaccio) *céppa* f. (p.36); ALEIC 1920.

3².c. Derivati

Fior. (certald.) **ceppino** m. 'S. Stefano (il giorno dopo Natale)' Ciuffoletti.

Cilent. (Omignano) **cépparu** m. 'ceppo che si brucia la notte di Natale' (AIS 782, p.740).

Tosc. **cepperello** m. 'dono che si fa a Natale ai bambini' TB 1865.

Camp.sett. (Formicola) **céppónə** m. 'pezzo di legno che si brucia la notte di Natale' (p.713), Colle Sannita *şəppónə* (p.714), irp. (Trevico) *čuppónə* (p.725), Montefusco *čəppónə* (p.723), Acerno *čippónə* (p.724), dauno-appenn. (Lucera) *čəppónə* (p.707), fogg. *cippone* Villani, Ascoli Satriano *čəppónə* (p.716), luc.nord-occ. (Ripacandida) ~ (p.726), Picerno *čəppónə* (p.732), *čəppónə* Greco, Tito *čəppō* ib., luc.-cal. *tsippóni*, *tsippúnu*, trechin. *zeppone* Orrico, San Chirico Raparo *čippónu* (p.744), Oriolo *tsəppónə*, cal.sett. *tsəppúnə*, Morano Càlabro *tsippúni*, Sarcena *tsəppúnə* (p.752), Verbicaro *tsəppónə* (p.729), salent.sett. (Carovigno) *čippónə* (p.729), salent.merid. *cippune*, Paràbita *ciappune*, cal.merid. (Cèntrache) *tsuppúna* (p.772), messin.or. (Mandanici) *şrippúni* (p.819); AIS 782; NDC; VDS.

Prov.: dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *natələ ku lu sòlə e ppáskwa ku lu čəppónə* 'se a Natale c'è il sole a Pasqua fa freddo' Marchitelli.

Salent.cent. (lecc.) *čippunára* f. 'pezzo di legno che si brucia la notte di Natale' VDS.

Reat. **şəppeğone** m. 'ceppo di Natale' (AIS 782, p.624).

Lucch.-vers. (Stazzéma) **inčəppá** v. tr. 'fare i regali di Natale' (ALEIC 1920, p.55n).

3³. parti o prodotti di altri vegetali**3³.a.** ¹*ceppo*¹

It.a. **ceppo** (*di verdi viole*) m. 'cespo di fiori e piante a forma di cespuglio' (ante 1449, Burchiello, LIZ), lomb.occ. (mil.) *scəpp* Angiolini.

Tosc.a. *ceppi* m.pl. 'bulbi' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), it. *ceppo* m. (1947, Saba, B).

Fior.a. (*tralcio del ceppo della vigna*) m. 'fusto della vite' (1325ca., PistoleSeneca, TLIO), b.piem. (biell.) *səp* (Grassi, AATorino 99,123), *cəp* ib., *scəp* ib., ALaz.sett. (Acquapendente) *čəpp* (AIS 1307cp., p.603), ALaz.merid. (Bassano Romano) ~ (Petroselli-2,197).

Lig.gen. (bonif.) *tsəpu* m. 'vite' (p.49)¹, corso cismont.or. (Nonza) *gəpp* (p.3), macer. *cippu* Ginobili, pant. *čippu* TropeaLess; ALEIC 896.

Lomb.occ. (Arcumeggia) *šəp* m. 'cespuglio' (AIS 531, p.231), com. *scəp* Monti, cicolano (Tagliacozzo) *zippo* DAM.

March.sett. *cepp* m. 'cespo d'insalata', ancon. *cepo* Spotti.

Venez. *chiepo* m. 'mucchio di fiori e frutta attaccato al ramoscello' Boerio.

Abr.or.adriat. (San Martino sulla Marrucina) *čippə* m.pl. 'talee delle viti' DAM, àpulo-bar. (bitont.) *zippe* m. Saracino.

Abr.or.adriat. (Fara San Martino) *čəppə* m.pl. 'tralci delle viti' (AIS 1311cp., p.648).

Abr.occ. *čippə* m. 'gambo' Schlack 216 e 218. Sintagmi: catan.-sirac. (Sant'Alfio) *ccippu di fenu* m. 'distesa di fieno spuntata da poco' VS.

ALaz.sett. (Celleno) *viñña ččəppo* 'sistema di allevamento della vite basso' (Petroselli-1,107).

It.reg.merid. *a scoglia ceppo* 'tipo di vendita dell'uva da vino, in cui l'oggetto della compravendita è l'intero raccolto, con la sola esclusione dei racemi' (1965, GlossConsGiur 3); *a spoglia ceppo* 'id.' ib.

3³.b. ¹*ceppa*¹

Lig.gen. (Nè) **şəpe** f.pl. 'escrescenze nella parte più bassa del fusto degli olivi' Plomteux.

Lig.gen. (Val Graveglia) *səpa* f. 'parte basale della vite' PlomteuxCultCont 70, corso cismont. nord-occ. (Zitamboli) *čeppe* (Massignon, RLiR 29, 200).

Novar. (Oleggio) *šəp* f. 'cespo (d'erba)' Fortina. Lomb.or. (Rivolta d'Adda) *čəpe* f.pl. 'cespugli' (AIS 531, p.263), elb. *čəppa* f. Diodati.

Istr. (Montona) *səpa* f. 'picciolo della mela' (AIS 1269, p.378).

Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) *səpa* f. 'seme di cucurbitacee' Rupolo-Borin², Revine ~ Tomasi, istr. (capodistr.) *cepa* Rosamani.

Ancon. *zepa* f. 'fuscello' Spotti.

March.merid. *joppa* f. 'cespo d'insalata' Egidi.

¹ Cfr. lat.mediev.umbro *cippus* m. 'vite' (Orvieto 1581, StatutiUgolini, HubschmidMat 237).

² Cfr. friul. *sepis (de coce)* m.pl. 'semi di zucca' (Pellegriani, StGoriz 44,60).

Molis. (santacroc.) *céppə* f. 'fasci di piccoli arbusti tagliati per far fuoco' Castelli.

Nap. *ceppa* f. 'mazzo di fiori ancora con i bulbi' (D'Ambra; Andreoli); ~ 'mucchio di fiori e frutta attaccato al ramoscello' Andreoli.

Nap. *ceppa* f. 'ciuffo d'erba' Altamura.

3³.c. Derivati

Lomb.a. **cepli** m.pl. 'cespi d'insalata' (sec. XIII, Disputatio, OVI).

Lad.ates. (bad.sup.) *cipl* m. 'ciuffo (capelli, erba)' Pizzinini, Arabba *ciappel* (Tagliavini,RLiR 9,291).

Molis. (agnon.) *cippwòle* m. 'gambo di foglie; stelo dei fiori' Cremonese; ~ 'picciolo' ib.

Molis. (santacroc.) *cippərə* m. 'piccolo arbusto tagliato per far fuoco' Castelli.

Amiat. (Seggiano) **ceppétto** m. 'bitorzolo dell'ulivo' Fatini.

Camp.sett. (Colle Sannita) *céppətətə* m. 'picciolo della mela' (p.714), dauno-appenn. (Serracapriola) *céppətətəl* (p.706); AIS 1269.

Àpulo-bar. (biscegl.) **cippincèidde** m. 'piccola vite' Còcola; *cippinèidde* 'id.' ib.

Luc.-cal. (Oriolo) *šippənyátə* m. 'vigna giovane' (AIS 1304, p.745), *ššippənyátə* (Trumper, Scritti Pellegrini 197), Roseto Capo Spùlico *ššippənyətə* ib., cal.cent. (cal.) ~ (Alessio, RIL 76,166).

Àpulo-bar. (minerv.) **seppudde** m. 'viticcio della vite' Campanile; *seppuddeie* v.tr. 'togliere i succhioni delle viti' ib.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) **ceppaume** m. 'fusto della vite' Orlando, Margherita di Savoia *ceppòune* Amoruso, àpulo-bar. (Canosa) *céppáwn*

35 Armagno, *céppəwn* pl. Stehl 360, barlett. *céppón* m. Digaeta 45¹, andr. *ceppàune* Cotugno, biscegl. *cippaune* Còcola, molf. *ceppouene* Scardigno, rubast. *céppáwnə* Jurilli-Tedone,

bar. *ciuppòne* DeSantisG, grum. *ceppàune* Cola-

40 lasuonno, altamur. *cippauno* Fenice, martin. *ciuppónə*, ostun. *cippùnì* pl., tarant. *ci-p-pónə* m., salent. *ceppúne*, *cippónə*, salent.sett. *cippòne*, *cippóni*, brindis. *céppúnə* pl., salent.cent. *cippúne* m., lecc. 45

ceppúne, Galatina *cippuni* pl. (sec. XVIII, Son-

nettoD'Elia), salent.merid. *cippúne* m., Secli *cippòne*, Paràbita *céppúne*; VDS.

Àpulo-bar. *céppáwnə* m. 'vite', *céppónə*, tran. *ceppaune* Ferrara, biscegl. *cippaune* Còcola,

50 bitont. *ceppàune* Saracino, bar. *céppónə*

(p.719), *ceppòne* Scordia, Alberobello *šəppáwnə* (p.728), Monòpoli *gippone* (1591, Reho), *gippone* pl. (1635, ib.), martin. *ceppone* m. Selvaggi, *ciuppòne* Prete, *céppónə* (GrassiG-1,82),

5 *ciuppónə* ib., *ciuppónə*, tarant. *ci-p-pónə* Gigante, Palagiano *céppónə* (p.737), luc.nord-or. (Matera) ~ (p.736), luc-cal. (Maratea) ~ Bigalke, salent. *ceppúne*, *cippónə*, salent.sett. *cippóni*, Vèrnole *cippúnə*, salent.cent.

10 ~, salent.merid. ~, Neviano *cippone* Resta 34seg., Secli *cippòne*, Paràbita *céppúne*; AIS 1305; VDS.

Àpulo-bar. (minerv.) *ceppaune* m. 'parte bassa del fusto della vite' Campanile

15 Àpulo-bar. (barlett.) *ceppone* m. 'tralcio basso della vite' Tarantino.

Àpulo-bar. (minerv.) *ceppungiedde* m. 'piede di vite' Campanile; *ceppungiaune* 'id.' ib.

Àpulo-bar. (martin.) *céppunérə* m. 'ceppaglia della vite' (GrassiG-1,82), *ciuppunérə* ib.

Lomb.occ. (Arcumeggia) **šepáda** f. 'cespuglio' (p.231), lomb.or. (Val San Martino) *cepada* Tira-

boschi², *cipada* (Farina,ASGMil 20,51 e 53), Introbio *šepáda* (p.234); AIS 531.

25 Corso cismont.occ. (Èvisa) *cippata* (di funzi/di viole/di nocchie) f. 'grappolo; mazzo' Ceccaldi.

Lomb.or. (Introbio) **šepádi** m.pl. 'cespugli' (AIS 531, p.234).

Laz.centro-sett. (Castel Madama) **ceppàra** f. 'cespuglio di rovi ed erbaccia che nasce attorno ai tronchi' Liberati.

Con influsso di *ciocco*: messin.or. (Faro Superiore) **cépparédđu** m. 'ceppo della vite' VS.

Umbro merid.-or. (Bevagna) **céppúyo** m. 'cespuglio' Bruschi.

Nap. **céppeca** f. 'cespuglio' (1752, Pagano, Rocco - Andreoli), *céppəkə* Altamura.

Grosset. **céppiháya** f. 'insieme di bottoni di una pianta tagliata' Alberti.

Lucch.-vers. (lucch.) **acceppare** v.tr. 'premere la terra attorno al seme appena seminato' Nieri.

Sic. *accippari* v.assol. 'crescere rigogliosamente (in particolare di biade)' VS.

Camp.sett. (Formicola) **nğəppá** v.assol. 'accestire' (p.713), nap. (Ottaviano) ~ (p.722); AIS 1446cp.

Macer. (Servigliano) **ncippi** v.assol. 'accestire' (Camilli,AR 13).

² Cfr. il toponimo lat.mediev.mant. (*Villa*) *Cepada* (1131, Regesto Mantovano); cfr. anche mant.a. *Cepate* f. 'nome di una porta di Mantova' (1413, ib.).

¹ Cfr. lat.mediev.pugl. *Cippones* (*vitium*) m.pl. 'viti' (Barletta sec. XV, Reho).

Macer. (ferm.) **nceppito** m. 'vino duro' Mannocchi.

Lomb.occ. (com.) **scepà** v.tr. 'far cesto di piante' Monti, mil. *şcepà* Angiolini.

3⁴. altre piante

3⁴.b. ¹*ceppa*

Corso cismont.or. (Vescovado) ¹**céppa** (*di m'árba*)¹ f. 'pianta (di malva)' (p.13), Corti ~ (*i malba*) (p.21); ALEIC 950.

3⁴.c. Derivati

Romagn. (faent.) **séppar** m. 'Erigeron viscosum' Morri.

Nap. *ceppolo* m. 'Acer campestre L.' Penzig.

abr.occ. (Capestrano) *spíno s'éppye* → *spinus*

Tosc. (Borgo San Lorenzo) **saepola** f. 'Erigeron canadensis L.' Penzig.

Sic. *sipala* f. 'Agave americana L.' Penzig 12.

Lad.ates. (livinall.) *éblám* m. 'bacca di bosco' Pallabazzer.

Tosc. **céppica** f. 'Inula viscosa' (1798, Savi, Alessio, AAPontaniana 16).

Tosc. *céppica* f. 'Erigeron graveolens' (1809, TargioniTozzetti 2,45), Val d'Orcia ~ (1798, Savi).

Sintagmi: tosc. *céppica campestre* f. 'Erigeron linifolius W.' Penzig.

Tosc. *céppita* f. 'Erigeron viscosum' (1802, TargioniTozzetti 3,213seg.), *scépita* ib., fior. (Montespèrtoli) ~ TargioniTozzetti 1809.

Tosc.cent. (sangim.) *céppita* f. 'Inula viscosa' (RohlfS, LN 5,29), pis. ~ Malagoli, livorn. ~ (RohlfS, LN 5,29), Campiglia Marittima ~ Malagoli, elb. *pécita* (RohlfS, LN 5,29)¹, *pécida* ib.¹, *pélicia* ib.¹, corso cismont.or. (Sisco) *ébbida* Chiodi num. 888.

Sintagmi: it. *ceppite gialle* f.pl. 'Inule viscoso' (1910, D'Annunzio, B).

Tosc. *céppita salvatica* f. 'Erigeron acris' (1802, TargioniTozzetti 3,219seg.; 1809, ib.).

Sic.sud-or. (ragus.) *éippityéddu* m. 'tipo di pianta' VS.

Tosc. **ceppitoni** m.pl. 'Erigeron viscosum L.' (1798, Savi; TB).

Pis. *ceppitóni* m.pl. 'Inula viscosa' (Alessio, AAPontaniana 16).

Valle dell'Arno *ceppiteto* m. 'Erigeron viscosum' PieriTVA 231.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **cippata** f. 'pianta' Alfonsi.

It. **cepare** f.pl. 'specie di mele' Spadafora 1704.

Teram. (Castelli) *épránnə* m. 'biancospino' (p.618), abr.or.adriat. (Montesilvano) *épráñ-ñə* (p.619); AIS 604.

March.merid. (asc.) *éipránia* f. 'biancospino' (AIS 604, p.578).

Sintagma: march.merid. (Grottammare) *şpi de épránia* → *spinus*

Nap. **ceppune** (*d'urme*) f.pl. 'nèspole' (ante 1745, Capasso, Rocco)².

10

3⁵. funghi

3⁵.a. ¹*ceppo*

Sintagma: lig.gen. (Bòrzoli) *funzo da seppi* → *fungus*

3⁵.b. ¹*ceppa*

Pist. **céppa** f. 'covata di funghi' Gori-Lucarelli.

3⁵.c. Derivati

Pist. **céppia** f. 'covata di funghi' Gori-Lucarelli.

Pis. **ceppicone** m. 'fungo porcino con cappello più grosso di quello comune' Trinci 87 seg.

Tosc. **ceppini** m.pl. 'funghi gialli detti anche famigliole' Trinci 140.

Lig.alp. (brig.) **sepáa** f. 'varietà di fungo' Massajoli-Moriani.

It. **ceppatello** m. 'tipo di fungo; fungo porcino (Boletus bovinus L.)' (sec. XV, CantiCarnascSingelton; 1793, Nemnich 1,633; ante 1798, Neri, B; dal 1952, Sòffici, B; "tosco." GRADIT; Zing 2015), emil.occ. (Valle del Reno) *ciupadèl* DEDI, emil.or. (Pavana) *ciopadèllo* Guccini³, tosc. *ceppatello* (1809, TargioniTozzetti 2,18), *cioppatello* Trinci 75, *ciuppatello* ib., fior. (certald.) *ceppatello* Ciuffoletti, pist. ~ Gori-Lucarelli, Sambuca Pist. *ciopadèllo* (RohlfS, SLeI 1), Valdinièvole *ceppatello* Petrocchi, lucch.-vers. (Stazzéma) ~ (RohlfS, SLeI 1), pis. (Santa Maria a Monte) ~ Malagoli.

Pist. (Treppio) *éipadédo* m. 'fungo porcino' (RohlfS, SLeI 1).

Tosc. *ceppatèllo* m. 'porcino nero' Trinci 75, pist. ~ ib.

Sintagmi: it. *ceppatello bianco piccolo* m. 'tipo di fungo (Boletus subsquamosus)' TB 1865.

Tosc. *ceppatello buono* m. 'fungo porcino' (1802, TargioniTozzetti 3,467); ~ 'tipo di fungo di colore scuro (Boletus Aereus)' (1809, TargioniTozzetti 2,18).

50

² L'A. dice "Ora si dicono con questa voce le Nespole del Giappone".

³ Questa forma e alcune delle seguenti presentano in-flusso di *ciocco*.

¹ Forma metatetica.

It. *ceppatello domestico* m. ‘tipo di fungo (Boletus edulis)’ TB 1865.

Tosc. *ceppatello scuro* m. ‘fungo porcino’ (1809, TargioniTozzetti 2,18).

Pist. **ceppatella** f. ‘covata di funghi attaccati insieme’ Gori-Lucarelli; lucch.-vers. (lucch.) ~ ‘insieme di funghi che si trovano ai piedi di un albero di castagno’ Nieri.

Pist. **ceppaia** f. ‘covata di funghi attaccati’ Gori-Lucarelli.

Umbro merid.-or. *ceppara* f. ‘chiodino, varietà di fungo (Armillaria mellea)’ Mattesini-Ugoccioni.

3⁶. Sign.fig.: ‘albero genealogico; famiglia; stirpe’

3⁶.a. ‘*ceppo*’

It. (*discendere/nascere dallo stesso*) **ceppo** m. ‘capostipite, origine di famiglia; famiglia, stirpe, lignaggio’¹ (dalla fine sec. XIV, Malaspini, B; TB; LIZ; Zing 2015)², lig.a. *cepo* (sec. XIV, Vite-SanteCocito 11,13), bol.a. *ceppo* (1324-28, JacLana, TLIO), bellun.a. *cep* (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni 147, 245), tosc.a. *ceppo* (1399, GradenigoEvangelii, TLIO), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, ib.; 1393-1421, Morelli, B), sen.a. *cepo* (Monteriggioni 1380, Statuti-Prunai 66), perug.a. *ceppo* (ante 1328, Ridolfo, TLIO), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.), gen. *šéppo* Casaccia, piem. *sep* (Zalli 1815; Sant’Albino), tic.alp.cent. (Biasca) *scèpp* Maggionetti-Lurati, bellinz. *scep* Monti, lomb.occ. (mil.) *scèpp* Angiolini, pav. *sáp* (Galli-Meriggi, VR 13), emil.or. (ferrar.) *zépp* Azzi, venez. *cepo* Boerio, ven.merid. (poles.) *zépo* Mazzucchi, Ospedaleto Eugàneo *zepe* Peraro, lad.cador. (amp.) *zépo* (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), *zèpe* Quartu-Kramer-Finke, corso *ceppo* Falcucci, cismont. nord-occ. (balan.) *cèppu* Alfonsi, ALaz.sett. (Monte Argentario) *šéppo* (Fanciulli, ID 42), macer. *cippu* GinobiliApp 1, ferm. *cippu* Manocchi, nap. *cippo* (ante 1632, Basile, Rocco – 1745, Capasso, ib.).

Sign.fig.: fior.a. *ceppo* (*della Guelfa Parte*) m. ‘insieme dei beni appartenenti a q.’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO).

Fior.a. *cepo* m. ‘forse modalità di possesso’ (seconda metà sec. XIV, RicordanzeCorsini, TLIO), corso a. *ceppo* (Nebbio sec. XIV, Cartulario, ib.).

It. *ceppo* m. ‘albero genealogico’ (1744, Vico, B).

It. *ceppo* (*genetico*) m. ‘(biol.) linea di discendenza di organismi che presentano caratteri geneticamente affini’ (dal 2000 GRADIT; Zing 2015).

Teram. *čéppə* m. ‘capo della casa’ Savini, *čéppə* DAM, *tséppə* ib.

Sic. *cippu* m. ‘progenie; prole’ Biundi³.

Sintagmi: fior.a. *ceppo della tua casa* m. ‘origine familiare’ (1334ca., Ottimo, TLIO).

10 Fior.a. *ceppo di casa* m. ‘clan, stirpe’ (1463, MancinghiStrozzi, LIZ), pis.a. ~ *della casa* (1330, BrevePopolo, TLIO).

It. *ceppo di case* m. ‘gruppo, nucleo’ (ante 1574, Vasari, B; ante 1606, Davanzati, B; 1869, Carena, B – 1928, Pirandello, LIZ).

Sintagmi prep. e loc.verb.: ALaz.sett. (Monte Argentario) *éssse a čéppə* ‘fare parte della famiglia’ (Fanciulli, ID 42).

Venez.a. (*uscire*) *del so čepo* ‘(essere) imparentato, avere la stessa origine familiare’ (1350-61, Cronaca, TLIO), fior.a. (*essere*) *d’uno ceppo* (1334ca., Ottimo, ib.), pist.a. [*essere*] *di cepo* (Sambuca Pist. 1349, Statuto, ib.).

25 Prov.: tosc. *la scheggia ritrae dal ceppo* ‘il figlio prende esempio dal padre’ (1853, ProvTosc, TB); gen. *e büskággé sassámeggán a-ičéppi* (‘i rami assomigliano al tronco’, Casaccia); corso *da lu ceppu ne sortenu li pulloni* (‘dal ramo nascono i polloni’, Falcucci), *da nu gattivu ceppu ne sorte un cattivu pullone* (‘da un cattivo ramo nasce un cattivo pollone’, ib.); Trasimeno (Magione) *da n čéppə tristo n-tsə kěva na stěkkə bwóna* (‘da un ramo cattivo non si trae un bastone buono’, Moretti).

3⁶.b. ‘*ceppa*’

Pav. **sáp a** f. ‘capostipite’ (Galli-Meriggi, VR 13).

Corso cismont.occ. (Èvisa) *cèppa* f. ‘parentado; famiglia’ Ceccaldi⁴, nap. *ceppa* Andreoli.

Nap. *ceppe* f.pl. ‘branchi, gruppi’ RussoTorre.

Nap. *cèppa* f. ‘nobile origine’ Altamura.

3⁶.c. Derivati

45 Garg. (Mattinata) **cippe ceppòneje** ‘origine antica di una famiglia’ Granatiero.

Cal. **cippájina** f. ‘discendenza, prole’ NDC.

¹ Cfr. lat.mediev. *cippum* m. ‘stirpe genealogica’ (ante 1288-89, SalimbeneScalia 79,12); friul. *cèp* ‘stirpe’ DESF.

² Cfr. cat. *cepa mundana* f. ‘albero di una famiglia’ (1561, DCVB 3, 117).

³ Cfr. malt. *čypp* m. ‘rampollo; prole’ (BonelliL, AGISuppl 8).

⁴ Cfr. friul. *cèpe* ‘stirpe’ DESF; cfr. anche malt. *čypp* f. ‘rampollo; prole’ (BonelliL, AGISuppl 8).

4. 'roccia acuta; pietra; zolla dura'

4.a. 「ceppo」¹

It. **ceppo** m. 'roccia sedimentaria usata per la costruzione di abitazioni; deposito alluvionale' (dal 1839, C. Cattaneo, B; Manzoni; "tecn.-spec." 5 GRADIT 2007).

It. *ceppo* (*di terra giglia*) m. 'zolla' (1915, Nieri, B), romagn. (Saludecio) *cép* (AIS 1420, p.499).

Lomb. *ceppo* m. 'granito duro e gentile' (1803, PiccoA, LN 39,105).

Lomb.occ. (com.) *scep* m. 'rupe; dirupo' Monti-App, *scip* ib.¹.

Lomb.occ. (Canzo) *cép* m. 'roccia scoscesa' (AIS 423, p.243).

Lomb.or. (Val San Martino) *cèp* m. 'macigno' Tiraboschi.

Lomb.or. (trevigl.) *cep* m. 'puddinga' Facchetti², emil.occ. (parm.) *zèpp* Malaspina.

4.b. 「ceppa」

Lomb.occ. (Arcumeggia) **tsépa** f. 'masso, macigno' (AIS 231cp., p.423).³

Romagn. (Saludecio) *súpa* f. 'zolla' (AIS 1420, p.499), istr. (Valle) *sòpa* Cernecca, pis. *céppa* 25 Guidi, nap. ~ Altamura.

4.c. Derivati

Tic.alp.cent. (Osco) **tsapél** m. 'roccia scoscesa' (AIS 423a, p.31).

Piem. *sapèl* m. 'viottolo campestro, apertura in una siepe' (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat); ~ *passagio* Capello; trent.occ. (bagol.) *sápél* m. 'tratto di sentiero angusto e pericoloso per la presenza di sassi e ostacoli' Bazzani-Melzani. 35

Mil. **ceppitt** m. 'arenaria rossa' Cherubini.

Lomb.occ. (Arcumeggia) **tsépúm** m. 'roccia scoscesa; parete rocciosa' (AIS 423cp., p.231).

It. **ceppicale** m. 'pezzo di pietra posto a terra con un buco quadrangolare in cui viene piantato il tramezzo' (1851, Carena, Alessio, AAPontaniana 16; 1859, Carena 75).

Macer. (Servigliano) **ceppicare** f. 'piota' (Cammilli, AR 13,252).

¹ Cfr. lat.mediev.gen. *cipo* (*Alpium*) m. 'rupe' (1259, HubschmidMat 1303).

² Cfr. topon. piem. *Céppo* (*Morelli*) m. 'terreno sassoso' OlivieriToponPiem.

³ Cfr. lat.mediev.pugl. (*mandile de*) *ceppa* f. 'pietra' (Barletta 1314, CD, HubschmidMat; Manfredonia 1466, RegistriSiponto, ib.).

5. mondo animale

5¹. parti di animali

5¹.a. 「ceppo」

It. **ceppo** m. 'testa di un coleottero' Florio 1611.

It. *ceppo* m. 'parte delle corna che ne forma la base esteriore' Farini-Ascarì 403.

Sintagma: it. *ceppo del becco* m. 'becco appuntito dell'uccello' (1622, OlinaUcelliera 45⁴ – 1841, Carrer, ib.).

5¹.b. 「ceppa」

Lomb.alp.or. (Tàrtano) **vaca cipa** f. 'mucca con le mammelle corte e sottili' Bianchini-Bracchi.

5¹.c. Derivati

It. **ceppatello** m. 'parte dell'orecchio dei vitelli o dei manzi scorticati' (1865, TB; B 1962).

Umbro merid.or. **céppára** f. 'ovaia della gallina' Bruschi, tod. *ceppara* (Mancini, SFI 18).

20 Elb. (Portoferraio) **šepihóne** m. 'punto in cui la borsa del polipo si congiunge con i tentacoli' (Cortelazzo, ID 28).

5². animali

5².a. 「ceppo」

Sintagma: laz.centro-sett. (Castel Madama) **zip-pu-n-curu** m. 'libellula' (Garbini 2,1405), Santa Francesca *sippingúlo* (AIS 479, p.664), abr.or.adriat. (pesc.) *čəppəngúlə* DAM, molis. (Fossalto) *cipp-'n-cule* (Garbini 2,1405), *cipp-'n-guro* ib., àpulo-bar. (minerv.) *tsipp əŋ gĕwlə* Stehl 377.

Molis. (Fossalto) *cipp-'n-cule* m. 'coccinella' (Garbini 2,1405), *cipp-'n-guro* ib.

5².b. 「ceppa」

Lig. **sépa** f. 'magnosa (*Scyllarides latus*)' (Cuneo, SaggiDial 4,72), gen. *çepa* f. 'tipo di crostaceo marino' Gismondi.

Emil.or. (ferrar.) *ceppa* f. 'chieppa (pesce)' Nannini.

5².c. Derivati

45 Macer.a. **cipelo** m. 'zoccolo (di cavallo)' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

Lig. *sepalu* m. 'magnosa (*Scyllarides latus*)' (Cuneo, SaggiDial 4,72).

Àpulo-bar. (bar.) **cepeddàre** m. 'cleono, larva del maggiolino dannoso per gli ortaggi (*Melolontha melolontha*)' Scorcìa.

⁴ Giovanni Pietro Olina, Ucelliera ovvero discorso della natura e proprietà di diversi uccelli, e in particolare di que' che cantano, Roma 1622.

Àpulo-bar. (tran.) *cipadàje* f. 'lombrico' (Garbini 2,224).

6. mondo umano

6¹. parti del corpo umano

6¹.a. ¹*ceppo*¹

Emil.a. (*pelo de*) **cipe** m. '(pelo del) pube maschile' (1487ca., RicetteBuoi, RezepteHorzinek 37).

It. *ceppo* (*de i nervi*) m. 'fascio di fibre nervose' (1632, Galilei, LIZ).

It. *ceppo* (*dell'orecchio*) m. 'parti esterne delle orecchie impiantate nell'osso petroso' (dal 1689, VitaBenedettoPoggibonsi 100¹; TB; B), march. sett. *cèpp* (*di orècchi*), Trasimeno (Magione) *céppa* (*dl orékkyo*) Moretti.

It. *ceppo* (*venoso, della vena*) m. 'tronco (venoso)' (ante 1758, Cocchi, B).

It. *ceppo* m. 'testa pesante' TB 1865.

It. *ceppi* m.pl. 'corpi umani' (1955, Silone, B).

B.piem. (valsés.) *éip* m. 'pene' (Spoerri, RIL 51, 685), lomb.alp.or. (valtell.) *cip* Monti, lomb.occ. (com.) ~ ib., umbro merid.-or. *éippu* Bruschi.

Lomb.occ. (mil.) *šép* m. 'ciocca di capelli' (AIS 96, p.261).

Lad.ven. (zold.) *zép* m. '(spreg.) testa grande' Gamba-De Rocco².

Lad.ates. (bad.) *ciàp* m. 'orma del piede, pedata, pesta' Majoni, mar. ~ Videsott-Plangg.

Sic. *cippi* (*di vrazza/di gammi*) m.pl. 'robustezza (di braccia, di gamba)' (Biundi; Traina), *ccippi* (*di vrazza/di gammi*) (ib; VS).

Lig.gen. (savon.) **cépu** agg. 'aitante; robusto' Besio.

Lad.anaun. (Tuenno) *éép* agg. 'patito, magro, macilento' Quaresima, *tsép* ib.

Trent.or. (valsug.) *cepo* agg. 'smunto; mingherlino' Prati.

Lad.ven. (Àlleghe) *zépo* agg. 'testardo; cocciuto' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.

Sintagmi: sic. *éippi di li kóddu* 'cervice' VS.

Trasimeno (Magione) *céppa del nésso* m. 'intracciglio' Moretti.

Modo di dire: abr.or.adriat. (Serramonacesca) *nən dzé fa mangə céppə n gúlə* 'non saper far niente' ('*non sai nemmeno sodomizzare*¹, DAM).

¹ Ottavio Ximenes Aragona, Vita del venerabil padre F. Benedetto da Poggibonsi, Firenze 1689.

² Cfr. serbo-cr. (Ragusa) *zipo* m. 'testa' (Deanović, FestsRohlf 1968,128).

Loc.verb.: it. *fare ceppo* '(di parti del corpo umano) attaccarsi' (ante 1704, Menzini, B).

Molis. (santacroc.) *métt i céppə a q.* 'mettere le corna' Castelli.

5

6¹.b. ¹*ceppa*¹

Lig.or. (spezz.) **cépa** f. 'pene' Lena, laz.merid. (Castro dei Volsci) *céppa* Vignoli.

Mil. *scépa* 'in falsetto (di voce)' Angiolini.

10

Pist. *céppa* f. 'testa grossa' Gori-Lucarelli.

Pis. *céppa* f. 'area intorno al foruncolo resa dura dall'infiammazione' Guidi.

Corso cismont.nord-occ. (Isola Rossa) *céppa* (*di našu*) f. 'nasone' (ALEIC 197, p.7).

15

Nap. (Ottaviano) *cépp* f. 'ciocca di capelli' (AIS 96, p.722).

6¹.c. Derivati

Corso **ghjeppa** f. 'testa' (< **clippula* < *cippula* Guarnerio, RIL 49).

20

Corso cismont. nord-occ. (balan.) *ghièppa* f. 'grumo di sangue' Alfonsi.

Perug. **ceppone** agg. 'cornuto' Catanelli.

25

Laz.merid. (Amaseno) **éippóno** m. 'pene' Vignoli.

Cal.merid. (Serra San Bruno) *éippunaréddu* m. 'vagina' NDC.

Catan.-sirac. (Solarino) **accippunatu** agg. 'tarchiato' VS, sic.sud-or. (Vittoria) *acéippunátu* Consolino.

Luc.-cal. (trecchin.) **nzepponada** agg.f. 'bassa di statura' Orrico.

Sic.sud-or. (Canicattini Bagni) *nciappunatu* agg. 'tozzo' (Leone, BCSic 14), Acate *ncippunatu* ib..

35

It. **ceppatello** m. 'attaccatura dell'orecchio' TB 1865.

It. (*ampia*) **ceppaia** f. 'corna' (ante 1704, Menzini, TB).

40

It. *ceppaia* f. 'punto d'attacco della lingua' (ante 1704, Bellini, B).

Trasimeno (Magione) **céppéa** f. 'bacino' Moretti; **céppára** 'id.' ib.

Pist. **cepphaia** f. 'testa (scherz.); mal di testa' Gori-Lucarelli.

Pis.a. **ceppicon** (*del collo*) m. 'la zona terminale del collo umano; le vertebre cervicali adiacenti a quelle dorsali' (1385/95, FrButi, TLIO), lucch.-vers. (viaregg.) *ceppone* RighiniVoc.

50

Tosc. *ceppicone* m. 'testa (scherz.)' (Alessio, AAPontaniana 16), fior. ~ (sec. XVII, Ricciardi, Fanfani), pis. *ceppone* Malagoli, livorn. *ceppone* ib.; fior. *ceppicone* 'testa dura' Camaiti; pist. *ceppihone* 'testa grossa; testa confusa, stordita a causa di un malessere o di altro; mal di testa' Gori-

Lucarelli; ALaz.sett. (Monte Argentario) *cép-pikóne* ‘testa grossa e dura’ (Fanciulli, ID 42).

ALaz.sett. (Monte Argentario) *šeppihóne* m. ‘padiglione dell'orecchio’ (Fanciulli, ID 42).

It. (*testa*) *ceppicóna* agg.f. ‘di legno’ (1890, Colodi, Alessio, AAPontaniana 16).

Agriq.occ. (Ribera) **ccippusa** agg.f. ‘(di barba) ispida, dura’ VS.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *acceppète* agg. ‘tozzo; tarchiato’ Reho, sic. *accippatu* Traina, messin.or. (Limina) ~ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *acáippátu* Consolino.

Messin.or. (Limina) *ccippatu* agg. ‘tarchiato’ VS.

Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) **accipirisi** v.rifl. ‘stare in continuo orgasmo’ VS.

Nap. *acáepí* v.assol. ‘immiserire’ Altamura.

Tic.prealp. (Val Colla gerg.) **scepante** m. ‘piede’ FrasaMat.

Tosc. **inceppato** agg. ‘(di capo) indolenzito; dolorante’ (dal 1879, TBGiunte; B; GRADIT; Zing 2015), corso cismont.nord-occ. (balan.) *incippatu* Alfonsi.

Fior. (*testa*) *inceppata* agg.f. ‘appesantita a causa del vino’ (Fanfani; Camaiti).

Tosc. **inceppatura** f. ‘pesantezza di testa’ (dal 1869, TB; GRADIT; Zing 2015).

Aret. **inceppita** agg.f. ‘(di testa) frastornata; pesante’ Basi.

Aret. *inceppito* agg. ‘costipato; dolorante’ Basi.

Umbro merid.-or. (Bevagna) **céppúto** agg. ‘tozzo’ Bruschi.

Messin.or. (Limina) *ccipputu* agg. ‘tarchiato’ VS¹.

Messin.or. (Tripi) **rincipputu** agg. ‘robusto’ VS.

6². persone

6².a. ‘ceppo’

It. **ceppo** m. ‘stupido’ (ante 1729, Salvini, B; 1761, Goldoni, B).

It. *ceppo* m. ‘uomo duro di comprendonio’ (ante 1742, Fagioli, TB).

It. *ceppo* m. ‘persona di fibra forte’ (1912, D'Annunzio, B).

Lig.gen. (savon.) *sépu* m. ‘tanghero; zotico’ (Noberasco, ASSSP 16); *çépu* ‘importuno’ Besio.

Tic.alp.cent. (Gorduno) *čép* m. ‘individuo da poco, buono a nulla’ (VSI 5, 105a).

Lad.fiamm. (Faver) *cép* m. ‘persona magra’ (p.332), trent.or. (Roncegno) *čép* (p.344); AIS 185.

Vogher. *sáp* m. ‘ignorante; zuccone’ Maragliano².

Nap. *cippo* m. ‘gobbo’ (prima del 1778ca., Cerlone, Rocco).

Sintagmi: it. *ceppo infernal* m. ‘morto’ (1585, Bruno, B).

Nap. *cippo de galera* m. ‘galeotto; avanzo di galera’ Rocco.

Nap. *cippo de guaje* m. ‘di persona che ha molti malanni’ Andreoli, ~ *e’ guaje* Altamura; ~ *de guaje* ‘piangione’ Rocco.

Nap. *cippo de nferno* m. ‘furfante’ (ante 1627, Cortese, Rocco – 1689, Fasano, ib.), *cippe* ~ (1684, Sarnelli, ib.).

B.piem. (monf.) *sepp d'rua* m. ‘persona dura di testa e di cuore’ (‘*álbero di rovere*’, Ferraro).

15 sic.sud.-or. (Mòdica) *testa di (ri) ccippu* → *testa* Composto: molis. (Belmonte del Sannio) **čəppəngúlə** m. ‘uomo alto e magro’ DAM.

6².b. ‘ceppa’

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **sépa** f. ‘testone; cocciuto’ Magenta-1, pis. *céppa* Guidi.

Lomb.or. (berg.) *cipa* f. ‘vanerella, fraschetta’ Tiraboschi.

Vogher. *sápa* f. ‘donna ignorante; zuccona’ Maragliano.

6².c. Derivati

Lomb.or. (berg.) **cipèt** m. ‘garzoncello’ Tiraboschi.

Umbro a. **ceppetello** m. ‘grullo; sciocco’ (1530, PodianiUgolini 134).

Fior. (certald.) *ceppetèllo* m. ‘schiappa; inetto’ Ciuffoletti 231.

Abr.or.adriat. (Introdacqua) *čəppətíəllə* m. ‘ragazzo gracile’ DAM.

35 Nap. *ceppetiello* m. ‘persona curvata e stremata dai malanni’ Andreoli.

Sintagmi prep.: umbro merid.-or. *a čippitillu* ‘con foga, a corpo morto’ Bruschi.

Molis. (Civita Campomarano) *a čəppətéllə* ‘di mani intirizzate dal freddo’ DAM.

40 Abr.or.adriat. (Villanova) *aččippitèllə* m. ‘semplicione’ DAM, Francavilla al Mare *aččəppətéllə* ib.

Cal.merid. **ččippédu** m. ‘diavolo zoppo’ NDC.

Loc.verb.: sic.sud-or. (Acate) *mittírisi o ččippyéddu* ‘mettersi a lavorare alacremente’ VS.

Catan.-sirac. (Bronte) **cipitignanu** m. ‘persona dappoco; persona bassa’ VS.

Lomb.alp.occ. (valcannob.) **čəpíñ di kórní** m. ‘diavolo’ Zeli.

¹ Cfr. il soprannome catan.-sirac. (Adrano) *cipputa* f. ‘donna robusta’ RohlfsSoprannomi.

² Per l'apertura di *é* in *a* in posizione chiusa cfr. Rohlfs-GrammStor § 57.

Trent.or. (valsug.) **ceparèlo** m. 'smunto' Prati.
 Perugia. **ceppòne** m. 'cornuto' Orfei.
 Umbro merid.-or. (Foligno) *céppóne* m. 'marito cornuto' Bruschi.
 Molis. (Bonefro) *céppónə* m. 'persona molto rozza o malandata' Colabello.
 Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *céppúnə* m. 'persona grassa' Jacobelli.
 Nap. *ceppone* m. 'persona pigra' D'Ambra, *céppónə* (Merlo, MIL 23,267), cal.cent. (Bocchigliero) *cippune* NDC.
 Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ceppòune* m. 'persona paralitica' Amoroso, àpulo-bar. (Giovinazzo) *ceppaune* Maldarelli.
 Àpulo-bar. (andr.) *ceppàune* m. 'vecchio malato; decrepito' Cotugno, molf. *ceppouene* Scardigno, *céppáwnə* (Merlo, MIL 23,267).
 Loc.verb.: àpulo-bar. (Giovinazzo) *fē u ceppaune* 'stare rannicchiati' Maldarelli.
 Àpulo-bar. (tran.) **ceppenale** m. 'persona fiacca; indolente' Ferrara.
 Àpulo-bar. (martin.) **céppunérə** m. 'persona difficile a smuoversi' GrassiG-2, *cuppunérə* ib.
 Pist. **ceppihóne** m. 'persona dalla testa grande' 25 Gori-Lucarelli.
 Pist. *ceppicóne* m. 'testone; zuccone; stupido' Gori-Lucarelli, *ceppihóne* ib., pis. *ceppióne* Guidi, amiat. *ceppicóne* Fatini, Val d'Orcia (Pienza) ~ (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 234).
 Grosset. *céppihóne* m. 'persona rozza' Alberti, ALaz.sett. (Monte Argentario) *céppikóne* (Fanciulli, ID 42).
 It. **cipputi** m.pl. 'operai metalmeccanici' (1983, Diodati, SLI 15,252). 35

II.1. 'cassetta'

Fior.a. **cippo** m. 'cassetta in cui si conserva il danaro' (1310-13, StatutoOliandoli, OVI).
 Fior.a. *cippo* m. 'cassa per le elemosine' (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI)¹.
 Sen.a. *cippo* 'serie di contenitori contigui, rettangolari, a tre sponde, col fondo di pietra inclinati che presentano nel lato in cui non vi è la sponda una pila' (Sinalunga 1443, StatutoSestito), assis.a. 45 *ciippo* (Radicořani 1441, ib.), tod.a. *ceppo* (Rocca Tederighi 1406, ib).

2. 'colonna'

It. **cippo** (*funerario/in memoria dei caduti*) m. 50 'colonnina usata come monumento funerario o

¹ Cfr. lat.mediev.laz. *cippus* m. 'erario' (Cori 1569, Stat., HubschmidMat 301).

commemorativo' (dal 1550-68, Vasari, TB; Zing 2015).

It. *cippo* (*terminale*) m. 'colonnina usata per segnare le distanze chilometriche' (ante 1580, Borghini, B; TB; dal 1940, Buzzati, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *cippo* m. '(archeol.) pezzo di legno o tronco di colonna usato come confine divisorio tra due proprietà'² (dal 1859, Carena; Masciotta; GRADIT; Zing 2015).

Sintagma: it. *cippo portabandiera* m. 'legno che serve di base al pennone della bandiera' (dal 1956, DizEnclt; B; GRADIT 2007).

3. 'toppo'

Fior.a. **cippo** m. 'grosso toppo su cui si battevano e coniarono i fiorini' (1378-85, Marchionne, OVI).

III.1.a. ted. *Kipfel*

Tosc. **chifel** m. 'panino al burro a forma di mezzaluna per prima colazione' (1839, Bresciani, DELIN 331 – 1863, FanfaniUso), aret. *chifelle* Basi, *chiffele* ib.

1.b. ted. *kippen*

Lomb.alp.or. (Tàrtano) **chipà** v.tr. 'capovolgere tronchi di piante' Bianchini-Bracchi, Villa di Chiavenna *kipā* Giorgetta-GhiggiIndice; Livigno *kipér* 'rovesciare, ribattare; far cadere' DELT.

Retroformazione: lomb.alp.or. (borm.) **chib** m. 'leggero manrovescio' (Monti, Mambretti, BSA-Valtell 4); Livigno *krip* 'schiaffo, ceffone' DELT.

2. cat. *sep d'anchora*

It. **ceppo** (*de una ancora/dell'ancora*) m. 'traversa dell'ancora' (1550, ToméLopez, Ramusio, LIZ; dal 1865, TB; B; GRADIT; Zing 2015)³, gen. *ceppo* Casaccia, romagn. (Porto Corsini) *cep* Quondamatteo-Bellosi-2, rimin. *zèp* ib., carr. (Marina di Carrara) *cép* (Luciani, ID 49), elb. *céppo* (Cortelazzo, ID 28), ALaz.sett. (Monte Argentario) ~ (Fanciulli, ID 42), teram. *céppə* (Giammarco, QALVen 2,77), Roseto degli Abruzzi *céppə* DAM, abr.or.adriat. *céppə* (Giammarco, QALVen 2,77), *céppə* ib., vast. *céwp* -

² Cfr. lat.mediev.istr. *cepo* m. 'colonna divisoria di proprietà' (Pirano 1255, Semi), *cepus* (1285, ib.), *ceppo* (1321, ib.), *cippo* (Parenzo 1283, ib.), *cepo* (Muggia 1420, ib.), *cipo* (Trieste 1421, ib.; Pola 1431, ib.).

³ Cfr. serbocr. (Ragusa) *zip* m. 'ceppo dell'ancora' RosamaniMarin, malt. *icéipp* Aquilina 41.

p ə ib.¹, garg. (manf.) *cippe* Caratù-Rinaldi, *cèppe* ib., sic. *cippu* Traina, *cippi* (*d'anchore*) pl. (Giuffrida, BALM 16/17,63), messin.or. (Malfa) *ccippu* m. VS, catan.-sirac. (Aci Trezza) *ć ćippu* Ruffino 73, trapan. (mazar.) *šippu* ib., pant. ~ ib., Lampedusa *ć ćippu* ib.

Messin.or. (Milazzo) *ccippa* f. 'marra del braccio dell'ancora' VS.

Derivati: abr.or.adriat. (pesc.) **ćippéllə** m. 'asse di ferro che si introduce nel buco del fuso dell'ancora per fissarlo nel maneggio' DAM.

It. **ceppare** v.tr. 'assicurare l'ancora al bordo dell'imbarcazione, legandola al ceppo' Tommasini 1906².

It. *ceppatura* f. 'bloccaggio di una ruota di un autoveicolo parcheggiato in divieto di sosta per mezzo di un apposito ceppo metallico' (1998, Lucchelli, Repubblica, BSuppl).

It. **acceppare** v.tr. 'legare l'ancora al ceppo; assicurare l'ancora al bordo dell'imbarcazione, legandola al ceppo' (Guglielmotti 1889 – B 1962)³; ~ 'rizzare il ceppo dell'ancora, dopo averla salpata, e dargli volta' (1970, AloisiLardarel); lig. gen. (tabarch.) *asepó* 'acceppare (l'ancora)' DEST, elb. *acceppà(re)* MelliniNesi.

It. **acceppatura** f. 'legatura dell'ancora effettuata al ceppo' (1815, Lisma, SLeI 24,175 – 1906, Tommasini).

It. *acceppatura* f. 'avvolgimento fortuito della gomina a ceppo affondato' Guglielmotti 1889.

It. **acceppamento** m. 'il mettere il ceppo all'ancora' Guglielmotti 1889.

It. **inceppare** v.tr. 'legare l'ancora al ceppo' (dal 1813, Stratico, DizMar; GRADIT; Zing 2015); ~ 'avvolgere la gomina all'ancora' (1889, Guglielmotti, B); ~ 'incattivare la catena o il cavo nel ceppo di un'ancora al fondo' (1970, AloisiLardarel; Barberousse 1979); *incepparsi* v.rifl. '(della catena dell'ancora) avvolgersi intorno al ceppo' (dal 2000, GRADIT), gen. *inceppàse* (*dell'ancoa*) Gismondi.

Il lat. CĪPPUS 'lapide, colonnina funeraria' (Lucillo, ThesLL 3, 1078), 'pietra di confine' (Varro, ib. 1078,8) 'palo di una palizzata' (Cesare, ib. 3,1077)

¹ Per la dittongazione di *é* in *ói*, *ów* cfr. RohlfsGramm-Stor § 62.

² Cfr. croato *ćefáti* v.tr. 'assicurare l'ancora al bordo della nave per mezzo di una legatura che passi sul ceppo' (sec. XVI, Hyrkänen).

³ Secondo Zing 2015 in disuso.

continua in alcune lingue romanze e nell'it. (I.1.) Il sign. originario è 'punta' (Walde-Hofmann 1,219). Da Gregorio di Tours si attesta il sign. 2¹. 'ceppo in cui si serra il piede' (sec. VI, ThesLL 3,1078) (2.). Questo sign. 2¹. 'strumento di costrizione adoperato per impedire di muoversi o fuggire a un prigioniero' vengono confermate dal lat.mediev.gen. *cepo* 'strumento di tortura' (Pera 1300ca., Aproso-1) e dal lat.mediev.dalm. *cippo* 'id.' (Parenzo 1283, Semi). Tali forme sono attestate anche nel giudeo-fr.a. *cep* 'pastoia, laccio ai piedi' (1100ca., Raschi, FEW 2,691b), fr. *cep* 'pezzo di legno a cui sono attaccati i prigionieri' (sec. XIII, Pom 1671, ib.), occit.a. *seps* 'id.' (Millau 1372, ib.), *septz* (sec.XIII, ib.), mozarabo *ćipp* 'prigione; pastoia' (DELCat 2,669b), cat.a. *cep* (*mot estet*) 'prigione' (sec. XIII, VidesR, ib.) e *cep* 'strumento per impedire la fuga ad un prigioniero' (1408, DCVB 3,116b), port.a. *cepo* m. 'prigione' (sec. XIII, IVPM 2,53c; 1188-1230, Lorenzo). Inoltre si distingue il significato figurato: 'vincoli, legami, ostacoli; paralisi' (2²). Distinguiamo inoltre tra 'oggetti appuntiti (a forma di trave o bastone); pesante parte di legno (o di metallo) di certi congegni; manico; trave di sostegno' (2³.), e come specificazione di quest'ultima categoria 'aratro' (2⁴.), che sembra attestato la prima volta nel fr. *cep* 'dentale che sostiene il vomere dell'aratro' (dal 1386, TLF 5,398b). Per 2⁵. cfr. cat. *sep de la bombardà* (1467, DCVB 3,116b).

Dato che il rum. *cep* (*de brad*) 'escrescenza, nodo di ramo' (Tiktin-Mirón 1,496b), l'engad. *tschep da lenna* (HWbRätorom 2,945), il bret. *kef* 'id.' e il cimbrico *cyff* 'id.' continuano il significato di 'vegetale' (3.), anche questo significato deve risalire al lat.

I vegetali (3.) sono sottodivisi in 'toppo; tronco; ramo' (3¹.), 'ciocco di legno che si arde in occasione della festa di Natale; Natale' (3².), cfr. Rohlfs-Sprachgeographie 193segg. Seguono poi parti di altri vegetali (3³.), altre piante (3⁴.), funghi (3⁵.), e il sign. fig. 'albero genealogico; famiglia; stirpe' (3⁶.). Sono da confrontare anche il friul.a. *zep* 'ceppo' m. (Cividale 1290, StatutiDisciplinati, TestiJoppi, AGI 4, XIV,5), friul. *cèp* DESF, engad. *tschep* 'tronco' (Vieli/Peer), spagn.a. *cepo* m. 'parte inferiore del tronco di una pianta' (1250ca., Berceo, DCECH 2,39a), occit.a. *sepa* f. (Avignon 1476, Pans, FEW 2,692b), spagn. *cepa* 'parte del tronco' DRAE, fr.a. *cep* m. 'piede di vite' (1262, TL 2,118), occit.a. *cep* (hap.leg., Rn 2,379), guasc. *sep* 'fungo' (ib. 2,694) e cat. *cep* 'fungo del tipo Boletus, di colore marrone' (DCVB 3,117a). Le forme che si riferiscono al mondo animale (5.) e al mondo umano (6.), sono invece tipiche dell'italoromanzo. Forse anche le

forme col sign. 'roccia' che esistono nell'it. (4.) e nell'alban. *đep* 'roccia appuntita' (Walde-Hofmann 219) risalgono al lat. regionale. Per il mondo animale (5.) si hanno 'parti di animali' (5^{1.}) e 'animali interi' (5^{2.}). Per il mondo umano (6.) si distinguono 'parti del corpo umano' (6^{1.}) e 'persone' (6^{2.}). La microstruttura di ogni categoria semantica segue criteri morfologici per cui si ha un maschile 'ceppo' (a.), un femminile 'ceppa' (b.) e i derivati (c.). Per alcune voci si notano interferenze con la base germ. *zip-* 'cuneo'. Non si accetta la tesi di Alinei *zappa* < *cippa*, dato che l'abbassamento della *i*-tonica nel Piemonte costituisce una evoluzione fonetica postmedievale mentre lo strumento agricolo it. *zappa* è già attestato nel Duecento. Sotto II. sono raccolte le forme dotte; i significati sono quelli latini: 'colonna funeraria, sepolcro', 'colonna commemorativa', 'pietra di confine', 'pietra per segnalare distanze chilometriche' ecc. (II.2.), cfr. fr. *cippe* (dal 1718, FEW 2,674a). Sotto III.1.a. compaiono le forme derivate dal ted. *kipfel* 'piccolo corno' (Kluge-Seebold 371 s.v. *kipf*), mentre sotto 1.b. si presenta forme < ted. *kippen* tra gli altri in *kippen* 'sarchiare, patate, fagioli' Post 142seg. Sotto 2. il catalanismo cat.a. *mig sep d'anchora* (1465, DCVB 3,116b) che, forse, nell'it. è entrato attraverso l'occit.a. *cep/sep* (1518, FennisTrésor 517) o magari il fr. medio *sept* (1512, ib.), *sep* (dal 1513, ib.), fr. *cep de l'ancre* (1783, EncM, Jal).

REW 1935, Faré; DEI 860, 898, 954; VEI 257; DELIN 324, 331, 343; VSI 5,105 (Petrini); LSI 4, 654; EWD 2,152; FEW 2,691-94; Alinei, QSemant 31,226-36. – Carosella; Pfister; Hohnerlein¹.

→ germ. **zeppa**

circā prep./avv. 'intorno; verso; a riguardo'

I.1. circa

1.a. prep.

1.a¹. con valore locativo

Pav.a. **cercha** 'intorno a' (1340ca., StatutiRecommendatiSanctaMaria, TestiGrignani-Stella), ven.a. *cerca* (sec. XIV, OvidioVolgBigazzi 2,577 [ms. D]), *cercha* (fine sec. XIV, SalterioRamello; sec. XV, SBrendanoNovati, Parodi, R 22,309), ven. occ.a. *cerca* (sec. XIV, ViteSantiVerlato), vic.a. ~

(1450-1517, Bortolan), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), ver.a. (*venne*) *cerca* (*lui*) (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, TLIO), sic.a. *circha* (1500, VallaNGulino), ven. merid. (vic.) *sèrca* ("rust." Candiago), bisacco (Fogliano Redipuglia) *zerca* Rosamani.

Ver.a. *cerca* 'presso; vicino a; nelle vicinanze (di luogo)' (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, TLIO).

Loc.prep.: it.a. *cerca a* 'intorno a' (ante 1499, ViscontiBongrani).

Ven.a. *da cerca* (*la golla*) 'intorno' (sec. XIV, EsopoVolg, OVI).

Ver.a. *in cerca* 'intorno a' (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, OVI), pad.a. *incercha* (fine sec. XIV, Serapiom, ib.; fine sec. XIV, BibbiaFolena)², lad.ven. (zold.) *ints é r é c a* CroattoVoc.

1.a². prep. con valore temporale

Mil.a. **cerca** 'quasi, pressappoco, approssimativamente' (ante 1315, Bonvesin, TLIO), mant.a. ~ (Borgoforte 1437-39, Lettera, Migliorini-Folena 2,36,5), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO), sic.a. *circa* (*la hura nona*) (1373, PassioneMatteo, ib.; ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo).

Loc.prep.: mil.a. *cerca a* (*trenta anni*) 'quasi, pressappoco, vicino a' (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO).

1.a³. prep. con valore quantitativo

Ven.a. **cerca** (*ziò*) 'pressappoco, su per giù' (sec. XIII, SBrendano, TLIO), venez.a. ~ (1301, CronacaImperadori, OVI; 1330ca., CapitolareCamerlenghi, Tomasin, ID 60), ver.a. *de zercha* (*640 libre*) (1375, DocPellegriniF, SSV 1,53).

1.a⁴. prep. di argomento

Ver.a. **cercha** 'con riferimento a, in relazione a, a proposito di' (seconda metà sec. XIV, Gidino-Sommampagna, TLIO), sic.a. *circa* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo; ante 1474, OrdiniConfessioniLuongo), *chircha* (ante 1474, OrdiniConfessioniLuongo), *cherca* ib..

Loc.prep.: venez.a. *cerca de* 'con riferimento a, in relazione a, a proposito di' (1512, Vespucci, ZacchariaNote 30).

1.b. avv.

Bol.a. **cerca** 'quasi, pressappoco, approssimativamente' (1484, DiarioGaspNadiLapicida, Mi-

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Chauveau e Mensching.

² Cfr. lat.mediev. *incirca* prep. 'intorno a' (1521, FolognoMacaroneeZaggia).

gliorini-Folena 2,43,19), venez.a. *çercha* (1410, CedolaMarin, Sattin, ID 49,14), vic.a. *cercha* (1415-72, StatutiLan, Bortolan), ver.a. *cerca* (sec. XIV, LibroTheodolo, Gaiter, ArVen 24,356 – 1488, FrCornaSoncinoMarchi 135,1), prat.a. *ciercha* (1384, DocDatini, Brun, BEC 95,343,15), sic.a. *circa* (1373, PassioneMatteoPalumbo), ven. merid. (vic.) *sérca* (“rust.” Candiago).

Loc.avv.: pad.a. *s'a çerca* ‘intorno’ (1529, Parlamento, RuzanteZorzi 1374).

Vic.a. *cercha de (soto e de sopra)* ‘quasi, pressappoco, approssimativamente’ (1480, Costruzione-Casa, Migliorini-Folena 2,97,7).

Ven.a. *de çercha* ‘vicino, nei pressi; tutt'intorno’ (sec. XIV, SalterioRamello), ver.a. *de cerca* (è *mura*) (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO; prima metà sec. XIV, GiudizioUniversale, ib.).

Ver.a. (*per portare*) *da cerca* ‘all'intorno’ (sec. XIII, Caducità, TLIO).

It. (*fussero doi terzi di libre*) *in cerca* ‘quasi, pressappoco, approssimativamente’ (ante 1537, Biringuccio, B)¹, vic.a. *inzercha* (1450, Bortolan), sic.a. *incirca* (ante 1473, LibroTransituVitaDiGirolamo 60,90), ven. merid. (vic.) *incerca* (1560, Bortolan), *inserca* ‘attorno’ Pajello, *inzèrca* (“rust.” Candiago), sic. *'ncirca* Biundi.

Loc.avv.: vic. *incercavia* avv. ‘intorno’ (1560-90, Bortolan)², *insercavia* Pajello³.

II.1.a. prep.

1.a¹. prep. con valore locativo

It. *circa* ‘intorno a’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO – 1897, D'Annunzio, B)⁴, mil.a. ~ (1443ca., SachellaPolezzo), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO), ven.a. ~ (sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], ib.), venez.a. *circha* (1301, CronicaImperadori, ib.), asc.a. *circa* (ante 1327, CeccoAscoli, ib.), nap.a. ~ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), cal.a. ~ (Reggio 1422, MosinoGloss – Crotone 1491, ib.).

It.a. *circa* ‘presso; vicino a; nelle vicinanze (di luogo)’ (ante 1484, Belcari, B; ante 1498, Bisticci, B), venez.a. *zircha* (1444, PortolanPietroVersi, DiLuzio, RF 81,470).

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *in serca* ‘circa, all'incirca’ (1505, Aproso-1).

² Non è possibile verificare se si tratta esattamente di avv. o prep.

³ Ven. merid. (pad.) *in cercavia* ‘in cima?’ Pajello; “quest'uso di *via* in sintagmi avverbiali è già presente nell'antico pavano” ib.

⁴ Cfr. lat.mediev. *circa* prep. ‘(di luogo) intorno a’ (sec. XI, GlossLangobLeoni).

Fior.a. *circa* prep. ‘in; dentro’ (ante 1405, FilVillani, B), cal.a. ~ (Bianco 1492, MosinoGloss), it. ~ (1524, Castiglione, B; ante 1548, LorenzinoMedici, B).

5 Loc.prep.: cemon.a. **circa ad** ‘intorno a’ (1524, BottaRossi).

It. *circa al (canto de' Ricci)* ‘presso; vicino a; nelle vicinanze’ (ante 1696, Balducci, B).

Trent.or. (primier.) **inzirca** ‘intorno a’ Tissot.

10 Fior.a. *incirca el* ‘intorno a’ (1452, Ricordanze-CastellaniCiappelli 151).

1.a². prep. con valore temporale

It. *circa (il vespro)* ‘quasi, pressappoco, approssimativamente (preposto o posposto a un sostantivo, a un numero per indicare quantità, età, date, periodi di tempo approssimativi)’ (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 297; B; Zing 2015), venez.a. ~ (1301, CronicaImperadori, TLIO; 1307, DeposizioneNicoloMazzapoco, ib.), *circha* (1311, CedolaPietroMonte, ib.), (*an(n)i zi(r)cha* (*zi(n)-qua(n)ta*) (1415, CedolaRavignano, TestiSattin, ID 49,18,56), pad.a. (*uno anno o*) *circa* (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. *circa (otto giorni)* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. (*allongò la vita*) ~ (*quindici anni*) (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), perug.a. ~ (*l'ora de' vesperi*) (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), sen.a. *circha (due mesi)* (1362ca., CronacaAnon, TLIO), abr.a. *circa (li tempi)* (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.).

30 Loc.prep.: it. *circa a (l principio della primavera)* ‘quasi, pressappoco, approssimativamente’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, LIZ – 1540ca., Guicciadini, B; 1895, Carducci, B), ven.a. *çircha a (ora de prima)* (inizio sec. XIV, TristanoVen, OVI), fior.a. *circa a (venti anni)* (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, TLIO), *circha a (6 mesi)* (1378, LibroSegretoSimone, ib.).

40 Fior. *circa di (dieci anni)* ‘suppergiù, all'incirca’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

1.a³. prep. con valore quantitativo

45 Ven.a. (*apresso lo mar*) **circha** (*do colpi*) ‘quasi, press'a poco’ (sec. XIV, TristanoCors, TLIO), venez.a. *çircha (grosi XX o plu)* (1291, ElencoDenariNZanasini, ib.), fior.a. *circa (LX uomini)* (1310-12, DinoCompagni, ib.; prima metà Pieri, ib.), eugub.a. (*tremila, over*) ~ (prima del 1333, BosoneGubbio, ib.).

50 Loc.prep.: fior.a. *circa a (diecimila fiorini d'oro)* ‘quasi, press'a poco’ (1348-1363, MatteoVillani, OVI), pis.a. *circha a (70)* (1354-99, CronacaSardo, TLIO), it. *circa a* (ante 1636, Carletti, B).

Fior.a. *in circa di (spesa di fiorini 700)* 'in modo approssimato' (1378-85, Marchionne, TLIO).

Moden.a. (*una peça de tera de IJ bob. o*) *circha li* 'quasi' (1353, DocBertoni, TLIO).

It. *circa* m.invar. '(finanz.) normale tariffa di mediazione che viene corrisposta dal cliente all'agente di borsa' (dal 1987, Pasquarelli-Palmieri; GRADIT; Zing 2015).

Sintagmi: it. *largo circa* → *largus*

1.a⁴. prep. di argomento

It. **circa** 'per quanto riguarda; a proposito di; relativamente a' (dal 1492ca., Arienti, B; Zing 2015), mant.a. ~ (*la proprietà*) (1300ca., Belcalzer, TLIO), ferrar.a. ~ (*la glexia*) (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), venez.a. ~ (*lo errario/la disciplina*) (1301, CronicaImperadori, ib.; 1313-15, PaolinoMinorita, ib.), pad.a. ~ (*questa materia*) (1452, SavonarolaMNystedt-2), fior.a. ~ (1332ca., AlbPiagentinaBoezio, LIZ), tosc.occ.a. ~ (*l principio*) (ante 1330, Panziera, TLIO), pis.a. *circha (le cose predictae)* (1322-51, BreveOrdineMare, ib.), cassin.a. *circa* (sec. XIV, RegolaSBenedetto, ib.), salent.a. ~ (1466-99, BaglivaD'Elia), cal.a. ~ (Le Castella 1491, MosinoGloss), fior. (*bando*) ~ (*l'appalto*) (1671-72, CascioPratilli), nap. ~ (ante 1632, Basile, D'Ambra – sec. XVII, Tardacino, ib.), *zirca* (1727, Gianni, ib.).

Loc.prep.: fior.a. *circha a' (valenti uomini)* 'nei riguardi; nei confronti di' (1375, ChioseFalsoBocaccio, OVI).

It. *circa a* 'per quanto riguarda; a proposito di' (dal 1563ca., Gelli, B; Zing 2015).

Pad.a. (*alcuni dubij*) *circa de (ziò)* 'per quanto riguarda; a proposito di' (1452, SavonarolaMNystedt-2), nap. ~ (ante 1632, Basile, D'Ambra; sec. XVII, Tardacino, ib.).

It. *in circa (la cosa del vino)* 'per quanto riguarda; a proposito di' (ante 1565, Varchi, B).

1.b. avv.

It. **circa** 'quasi, pressappoco, approssimativamente' (dai secc. XIV-XV, CantariCavellereschi, B; Zing 2015)¹.

Loc.avv.: it. **incirca** 'quasi, pressappoco, approssimativamente' (dal 1492ca., LorenzoMedici, LIZ; B; Zing 2015)², fior.a. *in circa* (1375, LetteraSimoneSimoni, OVI), *incirca* (1499, A, Rinuccini,

¹ Cfr. friul. *zirca* avv. 'quasi, pressappoco, approssimativamente' Rosamani, *cirche* DESF.

² Cfr. friul. *incirche* avv. 'quasi, pressappoco (con riferimento a quantità, misura, valore)' PironaN, Erto *ĩž ěrħa* (Gartner,ZrP 16).

B), gen. ~ (1532, InventarioManno,ASLigSP 10, 745), fior. *incircha* (1546, Cantini 123), nap. '*ncirca* (ante 1632, BasilePetrini), tarant. *incirca* (dopo 1579, ScrittureGreco,StSalent 7,83,25), salent.cent. (Galatina) ~ (1578, CronacaFoniati-Vacca,UrbsGalatina 29); fior.a. *in circa* 'per indicare la vaghezza di un'asserzione' (1378-85, Marchionne, OVI), tarant. *incirca* (dopo 1579, ScrittureGreco,StL.Salent 7,83).

10 Loc.verb.: it. *mettere in circa* 'mettere in giro, affaccendare' (1536, AretinoAquilecchia).

Pad. *in circa via* avv. 'intorno' (1600ca., Nic-ZottiTuttle,ScrittiPellegrini 27,3).

It. *all'incirca* 'quasi, pressappoco, dal più al meno (con riferimento a quantità, misura valore)' (dal 1755, Goldoni, LIZ; B; Zing 2015).

It. *vel circa* 'quasi, pressappoco (con riferimento a quantità, misura, valore)' (seconda metà sec. XV, NovellaGrassoLegnaiuolo, B; ante 1587, G.M. Cecchi, B), *velcirca* (1698, Ottoneli, Fanfani, LN 31), *d'un vel circa* (ante 1565, Varchi, B), *a un vel circa* (1688-1750, NoteMalmantile, B), corso *a un bel* ~ Falcucci.

2. Composto: salent.sett. (Francavilla Fontana) **ćirkaménya** f. 'il giro delle mura della città' (Parlangeli,RIL 92).

III.1. It.a. **a circa di** prep. 'circa; presso' (1500-1504, VespucciFormisano).

2. It. **circadiano** agg. '(biol.) che è in relazione all'alternarsi del giorno e della notte' (dal 1969, DoriaParoleModerne; Zing 2015).

Sintagma: it. *ritmo circadiano* agg. 'ritmo giornaliero che scandisce il comportamento e le funzioni fisiologiche del corpo' (1977, Heymer – 1993, Repubblica, BSuppl).

40

Il lat. CIRCĀ (ThesLL 3,1078segg.) continua nel grigion.cent., surselv. *tsérka* (DRG 3,668b), nello spagn., nel port. *cerca* e nell'it.sett. e mediano e nel sic. (I.1.). La macrostruttura dell'articolo segue criteri morfologici: *circa* (I.). Si distinguono la preposizione (1.a.) e l'avv. (1.b.), cfr. cat.a. *cerqua de* prep. (1428, Miret Templers, DCVB 3, 120b), spagn. *cerca* prep. (dal 998, DCECH 2, 42a), ~ avv. (dal 1034, ib.), port. ~ (dal sec. XIII, IVPV 2,54a), ma non è sempre possibile distinguere la preposizione dall'avverbio. Le forme con la *e* (I.) rappresentano l'evoluzione normale. Forme latinizzanti esistono nel friul. *cirche* avv. 'press'a poco' (DESF), grigion. *tsírka* (DRG

50

3,668b), nell'it. (II.1.a./1.b.) e nel sost. *čírka-ménya* (2.). It.a. *a circa di* da Vespucci pare essere ispanismo (VespucciFormisano) (III.1.) e l'it. *circadiano* anglicismo (2.).

REW 1937, Faré; DEI 955; VEI 287; DELIN 343; Nocentini 233b; DRG 3,668seg. (Schorta); VSI 5,372 (Sofia); Salvioni, RDR 5,189.– Besse; Pfister¹.

→ **circum; circumeirca**

circare ‘andare intorno’

Sommario

I.1.a	‘andare intorno; percorrere; aggirarsi’	505
1.b	fiutare, buscare (cane); cacciare (anche persone); ispezionare	511
1.c	‘raccolgere (vegetale)’	517
2.	‘adoperarsi per trovare qc./q.; darsi da fare per procurare; ottenere, conseguire’	519
3.	‘esaminare, indagare, scoprire, verificare, concernere, ricercare, studiare’	531
3.d	‘(mus.) ricercare un suono’	540
3.e	‘assaggiare, gustare; tentare’	541
4.	‘volere, desiderare; chiedere’	542
4.f	‘mendicare’	550
II.1.	‘trovare’	556

I.1.a. ‘andare intorno; percorrere; aggirarsi’

It.a. **cercare** v.tr. ‘muoversi in una determinata direzione, dirigersi verso’ (fine sec. XIII, Fiore, TLIO – 1344, BoccaccioFiammetta, ib.), mil.a. ~ 35 (ante 1315, Bonvesin, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – 1316, EneideVolgLancia, ib.), *cierchare* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.). It. *cercare* v.tr. ‘muoversi all'interno di un luogo, attraversarlo; percorrere, esplorare; visitare; andar girando’ (1344-48, BoccaccioNinfale, TLIO – 1581, Tasso, B), *cherchare* (sec. XIV, CanzoniereMignani 161,33), *cercare* (ante 1494, Boiardo, Trolli), mil.a. *cherchare* (*li homini*) (ante 1315, Bonvesin, TLIO), bol.a. *cercare* (*lo ditto logo*) 45 (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. *cerquare* (sec. XIV, TristanoCors, OVI), *cercar* (fine sec. XV, SBrendanoGrignani, SLeI 2), *zerchar* ib., *zerchar* ib., venez.a. *cerchare* (*li regni*) (seconda metà sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIO – 1490, Portolan-Rizo, RF 81,470), trevig.a. *zerchare* (*ogni vena*)

¹ Con lavori preparativi di Mazzeo e osservazioni di Bork, Cornagliotti e Hohnerlein.

(prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO), tosc.a. *cercare* (prima metà sec. XIV, Cantari-AspramonteFassò), fior.a. ~ (*il guado*) (1313, OvidioVolg [ms. B], TLIO – 1421, Morelli, Trolli, StGrammIt 5,155), *cierchare* (1375, Chiose-FalsoBoccaccio, TLIO), sen.a. *cercare* (*le chiese di Siena*) (dopo il 1260, SconfittaMonteAperto, ProsaDuecentoSegre-Marti 946), aret.a. ~ (sec. XIII, ContiAntichiCavalieriDelMonte), roman.a. ~ 10 (*le provincie*) (fine sec. XIII, StorieTroiaRoma-Volg [ms. A], TLIO), abr.a. ~ (*lu fernu*) (sec. XIII, Lamentatio, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, OVI), messin.a. *cherkari* (1316-37, EneasVolg, ib.), piem. *sər kĕ* Capello, 15 emil.occ. (moden.) *zerchèr* Galvani, ven.centrosett. (bellun.) *cercare* PratiEtimVen, àpulo-bar. (minerv.) *cerchéie* Campanile.

It.a. *cercare* v.tr. ‘passare attraverso, vivere (in senso temporale)’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), tosc.occ.a. ~ (prima del 1369, Canzoniere-Anon, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.), palerm.a. *cherkari* (1343, CapituliCumpDisciplina, OVI).

Bol.a. *cercare* v.tr. ‘(con riferimento al sole) muoversi seguendo la sua orbita’ (1324-28, JacLana, OVI), venez.a. *zerchare* (1310-30, ZibaldoneCanal, ib.), fior.a. *cercare* (fine sec. XIII, MareAmoroso, TLIO – 1362, PucciLibro, ib.).

Urb.a. *cercare* v.tr. ‘spostarsi da un posto all'altro (anche fig.)’ (metà sec. XIII, Laudi, TLIO), fior.a. *cercare* (seconda metà sec. XIII, MonteAndrea-Fiorenza, ib. – 1388, PucciCentiloquio, ib.), messin.a. *cherkari* (1316-37, EneasVolg, ib.).

Ver.a. *zerchare* v.tr. ‘attorniare, circondare qc. o q.’ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacam-pagna, TLIO), fior.a. *cercare* (ante 1359, Ricciar-doAlbizzi, ib.), messin.a. *chircari* (1316-37, EneasVolg, ib.).

Loc.verb.: it.a. *cercar mondo* ‘percorrere, andare attorno per il mondo’ (seconda metà sec. XV, CantiCarnascSingleton), bol.a. ~ *del mundo* (1324-28, JacLana, TLIO), venez.a. *zerchar lo mondo* (1321, SStadyFrGrioni, OVI), trevig.a. *cercare il mondo* (1335ca., NicRossiBrugnolo), tosc.a. ~ *il mondo* (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 68), lucch.a. *lo mondo* ~ (metà sec. XIII, BonagiuntaOrbiccianni, TLIO), it. ~ *il mondo* (dopo il 1514, MachiavelliTeatroGaeta 281,117; 1550, SommarioIndie, Ramusio, LIZ).

Fior.a. *cercare la terra* ‘visitare, perlustrare le città’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi).

It.a. *cercare intorno* v.intr. ‘percorrere’ (1313ca.,

DanteCommedia, TLIO), trevig.a. *cerchare* ~ (1335ca., NicRossi, OVI), fior.a. *cercare* ~ (1355ca., Passavanti, ib.), pis.a. *cercare* ~ (1385-1395, FrButi, TLIO), perug.a. *cercare intorno* (1342, StatutoComunePopolo, OVI), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.).

Tosc.a. *ciercare (di medici)* v.intr. ‘percorrere, visitare, esplorare, andar girando per trovare q. o qc.’ (1318-20, FrBarberino, OVI), sangim.a. *cerchare (nel boscho)* (1269, MemoriaPagamenti, TLIO).

Ven.a. *çerchare* v.assol. ‘andare incontro (ad avventure, pericoli, rischi)’ (sec. XIV, Tristano-Cors, OVI).

Tosc.a. *cciercare* v.assol. ‘percorrere un luogo al fine di rendersi conto della situazione; perlustrare, esplorare’ (fine sec. XIII, TristanoRicc, OVI).

Sign.metaf.: sen. *scercàre* v.assol. ‘uscire fuori, sprecare, rovesciare un liquido durante il travaso’ Cagliariitano.

Prov.: it. *cercar per mari e monti* ‘cercare ovunque’ (ante 1665 Lippi, Scavuzzo, SLeI 23,238), ~ *per mare e per terra* (dal 1751-58, Nelli, B; Zing 2015), venez.a. *çerchando per terra, et per mar* (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, OVI), fior.a. *cerc[are] il mare e la terra* (1322, JacAlighieri, ib.; 1376, GiovCelle, ib.), tosc.occ.a. *cercare per mare et per terra* (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), lig.gen. (gen.) *çercâ (ún) per mã e per tæra* Cassaccia, piem. *særkê un pær mâr e pær tÿra*, novar. (Oleggio) *širkê par mâr e par tÿra* Fortina, mil. *cercâ (vun) per mar e per terra* Cherubini, vogher. *çerkâ par mâr e par tÿra* Maragliano, mant. *sercar par mar e par tèra* Bardini, emil.occ. (parm.) *zercar per mar e per tèra* Malaspina, *zercâr per mâr e per tèra* Pariset, regg. *žerchèr per mèr e per tèra* Ferrari, mirand. *zarcar par mar e par terra* Meschieri, romagn. (faent.) *zarchè par mèr e par tèra* Morri, venez. *cercâr per mar e per tera* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *zercâr par mar e par tèra* Zanette, bisiacco *zercâ par mar e par tera* Domini, triest. (*te go*) *zercâ per mar e per tera* Rosamani, istr. (capodistr.) *sercar* ~ ib., trent.or. (primier.) *zercâr par mar e par tèra* Tissot, rover. *cercar per mar e per terra* Azzolini.

Imperativo raddoppiato: it. *va cerca qc.* ‘chi lo sa, vallo a sapere’ (ante 1609, CroceRouch 141,157 e 178,52), lig.occ. (sanrem.) *vatel'a sërca* Carli¹, lomb.or. (besc.) *vatelsërca* (Pellizzari 1759; Melchiori), *vatelcerca* ib., lad.fiamm. (cembr.) *va-*

telacërca Aneggi-Rizzolatti, vogher. *val a cercâ* Maragliano, romagn. (faent.) *vattl a zerca* Morri, venez. *vàtela a cerca* (1766-68, GoldoniVocFolena), *valcerca* Boerio, ver. *vatelsërca* Rigobello, trent.or. (rover.) *vattelcerca* Azzolini, roman. *va' a cerca* (1830, BelliLanza 33,86).

Agg.verb.: it.a. (*paesi*) **cerchi** agg.m.pl. ‘percorsi, esplorati’ (1370, BoccaccioDecam, OVI), it.merid.a. *cercati (luoghi)* (1504, Sannazaro, B).

Composto: ven.merid. (vic.) **sercavia** prep. ‘intorno, circa’ (“rust.”, Candiago).

Derivati: it. **cercamento** m. ‘azione dello spostarsi da un punto all'altro dello spazio’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO).

Ven.centro-sett. (bellun.) **zercherie** f.pl. ‘visite alla puerpera otto giorni dopo il parto’ (Salvioni, ID 14,80; PratiEtimVen).

Lad.ates. **çerkëña** f. ‘dono che si fa a una puerpera o a una persona reduce dai bagni’, *çerk-wéña*, AFass. *çarkéña* Elwert 183, Pozza di Fassa *çarkáña* RossiMs; moen. *cercogna* ‘visita a una puerpera’ Dell'Antonio².

It. **cercatori** m.pl. ‘persone che hanno percorso un certo spazio; pellegrini’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO).

Fior.a. *cercatori* m.pl. ‘soldati mandati in avanscoperta prima del grosso degli armati per saggiare il terreno e controllare che non vi siano pericoli’ (ante 1292, GiamboniVegezio, OVI).

It. **ricercare** v.tr. ‘perlustrare, visitare, esplorare un luogo, percorrerlo (anche fig. con la mente)’ (fine sec. XIII, Fiore, EncDant – 1781, Alfieri, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), tosc.a. *riciercare* (1318-20, FrBarberino, OVI), *ricercare* (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, ib.; CantariAspramonteFassò), fior.a. ~ (1332ca., AlbPia-gentinaBoezio, OVI – prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ProsatoriArese 6,291,8), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, OVI), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), aquil.a. *re-cerchare* (1430ca., GuerraAquilValentini 113).

It. *ricercare* v.tr. ‘adoperarsi per riconoscere, per individuare, per raggiungere un luogo, un punto nello spazio; avere come meta’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI – 1370ca., BoccaccioDecam, ib.; 1554, Bandello, B – 1962, C. Cassola, B), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, InchiestaSGradale, OVI – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – 1400, SacchettiRime, ib.), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.),

¹ Cfr. LEI 1,225,38.

² Con influsso di CICONIA.

aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.), lig.or. (spezz.) *serkón* Conti-Ricco.

It. **incerconire** v.assol. 'del vino, alterarsi nel sapore e nell'odore, guastarsi' (dal 1604ca., Marc-Adriani, B; "tecn.-spec." GRADIT 2007), corso cismont.or. (Aleria) *incircuni* Falcucci.

It. *incerconirsi* v.rifl. 'guastarsi, alterarsi (del sangue)' (ante 1565, Varchi, B).

It. *incerconito* agg. 'dicesi del vino guasto' (dal 1704, Spadafora; "tecn.-spec." GRADIT 2007).

1.b. 'fiutare, buscare (cane); cacciare (anche persone); ispezionare'

It. **cercare** v.tr. 'frugare attentamente, perlustrare (un luogo, per trovare qc.), rovistare, perquisire (qc., q.)' (fine del sec. XIII, Fiore, OVI – 1876, Settembrini, B), it.sett.a. *cerchare* (ante 1494, BoiardoMengaldo)¹, mil.a. *cercar* (*li poveri*) (ante 1315, Bonvesin, TLIO), pad.a. *cercare* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), tosc.a. *cierchare* (1318-20, FrBarberino, OVI), fior.a. *cercare* (*i cavallieri*) (1281-1300, Novellino, TLIO – 1421, Morelli, Trolli, StGrammIt 5,155), sen.a. ~ (*essa cassetta*) (1298, StatutiArteLanaAdd, TLIO), perug.a. ~ (*la casa*) (1342, StatutiComunePopolo, ib.), roman.a. *cercare* (*le guardie*) (1358ca., BartJacValmontone, ib.), it. merid.a. *cercar* (*la terra*) (ante 1250, CieloAlcamo, ib.)², sic.a. *chircari* (sec. XV, IstoriaSÀgata, PoesieCusimano), messin.a. *cerchari* (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO), lig.occ. (sanrem.) *sercà* Carli, b.piem. (vales.) *cerchèe* Tonetti, ossol. prealp. (Ceppo Morelli) *çerká* (p.114), tic.merid. (Ligornetto) ~ (p.93), lomb.alp.or. (Curcio) *čerčĕ* (p.224), Mello *šerká* (p.225), Tàrtano *scircà* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (Gandino) *herká* (p.247), Martinengo *herká* (p.254), trent.occ. (bagol.) *šerká* (p.249), *sercà* Bazzani-Melzani, *sircà* ib., lad.anaun. (Tuenno) *cerciar* Quaresima, *zerciar* ib., *cercar* ib., pav. *sercà* Gambini, mant. *sercar* Bardini, Bagnolo San Vito *širkár* (p.289), romagn. (faent.) *zarché* Morri, Saludecio *çerké* (p.499), ven.merid. (Tonezza del Cimone) *sarkāre* (p.352), Montebello Vic. *serkár* (p.373), poles. *zercare* Mazzucchi, istr. (Montona) *serkár* (p.378), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *çerké* (p.555), ancon. *çerká*, macer. *cercà*' GinobiliApp 2, umbro merid.-or. *çerká*, laz.centro-sett. *šerká*, Sant'Oreste *çerká* (p.633), cicolano (Tagliacozzo) *çerká* (p.645), abr.occ. (Scanno) *çarkāya* (p.656), laz.merid. (Sonnino) *čer-*

ká (p.682), teram. (Castelli) *çirké*, abr.or. adriat. *çirká*, Penne *çirké*, Roccamorice *çarké*, laz.merid. (Castro dei Volsci) *çarká* Vignoli, camp.sett. (Castelvètere in Val Fortore) ~ Tambascia, nap. *cercare* (ante 1632, BasilePettrini; Andreoli), *çarká* Altamura, àpulo-bar. (minerv.) *cerchéie* Campanile, luc.nord-occ. (Pignola) *circà* Rizza, luc.-cal. (tursit.) *šarkawé* (Mancarella, StLSalent 18,105), Oriolo *šarkuwá* (p.745), cal.merid. (Serrastretta) *çirkāre* (p.771), sic. *circari*, messin.occ. (sanfrat.) *tsarkér* (p.817), catan.-sirac. (Bronte) *çikkári* (p.838), niss.-enn. (Sperlinga) *tsarké* (p.836), palerm.cent. (Baucina) *širkari* (p.824); sic. *circari* v.tr. 'nella casa: esplorarla, prima di andare a letto, per accertarsi che non vi sia nascosto un ladro' VS, *çirkári* ib; AIS 1563cp.; DAM; VS.

It. *cercare* v.tr. 'tastare, sentire con la mano' (prima del 1313, DanteCommedia, OVI – 1548, LorenzinoMedici, B; ante 1799, Parini, B; 1947, Quasimodo, B), it.sett.a. *cerchare* (ante 1494, BoiardoMengaldo), fior.a. *cercare* (ante 1292, GiamboniTrattatoSegre 743).

It. *cercare* v.tr. 'dare la caccia (ad un animale), braccare, fiutare la preda' (1330-34, Boccaccio-Caccia, TLIO; 1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1941, Farini-Ascari 299), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B], ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), aret.a. ~ (1282, Rest-Arezzo, ib.), sirac.a. *chircari* (1358, SimLentini, ib.), piem. *sarké* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *zercar* Malaspina, *zercār* Pariset, regg. *žerchèr* Ferrari, romagn. (faent.) *zarchè* Morri, àpulo-bar. (bar.) *cercàre* DeSantisG, sic. *circari* VS.

It.a. *cercare* v.tr. 'assalire, aggredire (fisicamente o figuratamente)' (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO), venez.a. *çerchare* (1310-30, ZibaldoneCanal, ib.), tosc.a. *ciercare* (1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. *cercare* (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B], ib. – prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, Frediani), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolg-Ugurgieri, TLIO), it. *cercare* (ante 1934, Secci, AFLMCagliari 30,132), b.piem. (monf.) *serchee* Ferraro.

It.a. *cercare* v.tr. 'ispezionare, controllare' (ante 1499, ViscontiBongrani), ver.a. *cerchare* (1361, GridaVenditaVino, TestiBertoletti – 1381, Statuti-DrappieriAgg, ib.), *zercare* (1361, GridaVenditaVino, ib. – 1380, StatutoMontorio, ib.), sen.a. *ciercare* (1346, StatutoArteLana, OVI), tod.a. *cercare* (Rocca Tederighi 1406, StatutiSestito).

¹ Trolli riporta le varianti *cercare* e *circare*.

² Trascrizione di copista tosc.

Gen.a. *cerchare* v.tr. ‘dare la caccia a q., perseguire (un reo o un reato)’ (ante 1311, Anonimo, OVI), pav.a. *cercare* (1342, ParafraisiGrisostomo, ib.), ven.a. *çercare* (1304, LetteraBaduer, TLIO), venez.a. *cerchare* (1301, CronacaImperadori, ib.), 5 fior.a. *cercare* (ante 1292, GiamboniFioreReticaricaSperoni), *ccierchare* (1363, MarsPadovaVolg, OVI), sangim.a. *cerchare* (1334, OrdinamentiArteLana, TLIO), pis.a. *cercare* (1327, BreveVillaSigerro, ib.), perug.a. ~ (1327-36ca., AnnaliCron, 10 ib.; 1342, StatutiComunePopolo, ib.).

Fior.a. *cercare* v.tr. ‘fare indagini; chiedere di q.; ricercare, arrestare (la polizia)’ (1310-12, DinoCompagni, OVI), it. ~ (1565, Doni, B; 1641, Diodati, B; 1863, TB – 1947, Pavese, B), sic. 15 *circari* VS.

Lucch.a. *cercare* v.tr. ‘inquisire’ (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi).

Lomb.or. (bresc.) *sercà* (la *lègor*) v.tr. ‘tracciare la lepre, seguirla o scovarla nel covo’ Pellizzari 20 1759, emil.occ. (parm.) *zercar* (la *levra*) Malaspina, romagn. (faent.) *zarchè* (la *levar*) Morri, venez. *cercàr* (el *lievro*) Boerio.

Emil.occ. (guastall.) *cercàr* v.tr. ‘pescare’ Guastalla.

Romagn. (faent.) *zarchè* v.tr. ‘richiamare i cani da caccia per cercare le prede cacciate’ Morri.

ALaz.sett. (Monte Argentario) *čerká* v.tr. ‘cercare parassiti tra i capelli di q., spidocchiare’ (Fanciulli, ID 42), march.merid. (asc.) *cěrcà* Brandozzi, teram. (Castelli) *čirké*, abr.or.adriat. (Penne) ~, chiet. *čirká*, Roccamorice *čarké*, vast. *čirká*, molis. (Ripamolisani) *čarká* Mina- 30 deo, laz.merid. (Castro dei Volsci) ~ (Vignoli, StR 7, 199), luc.nord-occ. (Picerno) ~ Greco, salent. 35 sett. (Grottaglie) *circá* Occhibianco, Mandùria *circari* VDS, cal.cent. (apriglian.) *circare* NDC, *circari* ib., sic. ~ VS.

Composto: piem. *tsørkaléndne* m. ‘parrucchiere inesperto’ (‘per ischerno’ Zalli 1815). 40

Loc.verb.: tosc.a. *ciercha[re]* i *polsi* a q. ‘tastare il polso per verificare il battito cardiaco’ (1318-20, FrBarberino, OVI), lig.gen. *çercá ò pōso* Casaccia. Sic.a. *chercari a ppalpuni* ‘cercare tastando’ (1519, ScobarLeone), trent.or. (rover.) *cercar a 45 palpom* Azzolini.

It. *cercare a fiuto* ‘tipica postura delle fiere che consiste nel fiutare con la testa bassa e il naso sul terreno’ (1941, Farini-Ascari 299).

Lig.a. **cercare per** (lo deserto/per le valle) v.intr. ‘percorrere un luogo al fine di trovare qc./q., frugare attentamente, perquisire’ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, OVI), mil.a. ~ (le

contrae) (ultimi decenni sec. XIII, Bonvesin, TLIO), fior.a. *cercare* (per *divorare*, per *affogarsi*) (1334ca., Ottimo, ib. – 1388, PucciReina, ib.), ~ (per la casa) (ante 1400, SacchettiNovelle, ib.).

Fior.a. *cercare* (d’ogni lettera) v.intr. ‘frugare attentamente in un luogo al fine trovare q. o qc., frugare attentamente, perquisire’ (1378-85, Marchionne, TLIO).

Ven.a. **cercar** v.assol. ‘percorrere un luogo al fine trovare qc./q., frugare attentamente, perquisire’ (sec. XIV, TristanoCors, OVI), *cerchare* ib., fior.a. *cercare* (1281-1300, Novellino, ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.).

Ven.a. *zerchar* v.assol. ‘dare la caccia a qualcuno, perseguire (un reo o un reato)’ (sec. XIV, TristanoCors, OVI).

Inf.sost.: it.a. **cercar** m. ‘il dare la caccia ad un animale’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

Agg.verb.: it. **cercante** ‘che cerca, che ricerca, che tasta (le mani, le dita)’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; ante 1547, Bembo, B; 1789, Parini, B – 1889, Carducci, B), tosc.a. *cercanti* agg.m.pl. (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. *cercanti* (prima 25 metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), sabino a. *cercante* agg.m. (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.). Agg.verb.sost.: sic. **circanti** m. ‘segugio’ VS.

Derivati: it. **cercata** f. ‘essere umano di sesso femminile che ci si è sforzati di ritrovare’ (1336-1338, BoccaccioFilocolo, TLIO; 1341-42, BoccaccioAmeto, OVI), fior.a. ~ (1340ca., Ottimo, ib.).

Emil.occ. (ferrar.) *zzarcàda* f. ‘frugamento, frugata’ Ferri, *zzarcà* ib., ven.merid. (poles.) *zercada* Mazzucchi.

It.a. **cercato** m. ‘frugamento’ (sec. XIV, VitaFrateGineproPetrocchi).

Sic.a. **chercamentu** m. ‘perquisizione’ (1519, ScobarLeone).

Mant.a. **circadori** m.pl. ‘ufficiali addetti a controllare la regolarità dell’operato di altri e a denunciare comportamenti scorretti’ (1374, GridaGonzaga, OVI)¹, fior.a. *cercadori* (ante 1292, GiamboniVegezio, ib.), *cercatori* (1310-13, StatutoOliandoli, ib. – 1357, StatRigatieriMastursi, Klein), pis.a. ~ (1305, BreveArteLana, OVI), sen.a. ~ (1286-1309, StatutiArteLanaAdd, ib.).

Sen.a. *cercatore* m. ‘chi cerca tastando e frugando’ (1309ca., StatutiPolidori).

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *cerchator* m. ‘ispettore di pesi e misure, di strade e ponti’ (Priola 1397, GascaGloss-Bellero).

Sintagmi: it. *cercatore a fiuto* m. ‘che cerca fiutando’ (1941, Farini-Ascari 327); ~ *a vento* ‘colui che cerca annusando il vento’ ib.

Fior. *cercatore di monete* m. ‘ispettore addetto al controllo delle monete usate in città con lo scopo di individuare eventuali falsificazioni’ (1562-1632, Fissi, SLeI 5,95)¹.

Emil.occ. (parm.gerg.) *cercatòra* f. ‘tipo di gallina’ Malaspina.

Lomb.or. (berg.) *sircadur* agg. ‘di cane addestrato a cercare la selvaggina’ TiraboschiApp 186.

It. **ricercare** v.tr. ‘porre sotto inchiesta, inquire una persona; svolgere indagini sulla condotta, sull’operato, sulla moralità di q.’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; B; Zing 2015), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (1310-12, DinoCompagni, ib. – 1348, GiovVillani, ib.), sen.a. ~ (1357-72, StatutoArteRiforme, ib.), *ricerchare* (1357-72, StatutoArteSpezialiRiforme, ib.), perug.a. *recercare* (1342, StatutiComunePopolo, ib.). It.a. *ricercare* v.tr. ‘ispezionare, frugare’ (fine sec. XIV, CantariRinMonteAlbanoMelli 498), tod.a. *recercare* (Rocca Tederighi 1406, StatutiSestito), *recerchare* ib., laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *rətsərká* Jacobelli, abr.occ. (Trasacco) *rə-čərká* (646); AIS 1563cp.

It. *ricercare* v.tr. ‘incidere, tagliare (percorrendo la carne)’ (1339-41, BoccaccioTeseida, OVI; 1663, D. Bartoli, B).

Tosc.a. *ricercare* v.tr. ‘studiarsi di rintracciare, di incontrare una persona, un gruppo’ (sec. XIV, LotarioDiaconoVolg, OVI), fior.a. ~ (1316, EneideVolgLancia, ib. – 1400, SacchettiRime, ib.), tosc.occ.a. *recercare* (sec. XIV, PoesieMusic, ib.), pis.a. *ricercare* (ante 1342, Cavalca, ib.), perug.a. *recercare* (1342, StatutiComunePopolo, ib.), messin.a. *ricircari* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), *ricirkari* ib., it. *ricercare* q. (1581, Tasso, B – 1964, Cassola, B).

It. *ricercare* v.tr. ‘perquisire una persona, un’abitazione’ (ante 1589, IacPitti, B; 1654, G. Brusoni, B; ante 1831, Colletta, B – 1853, Guerrazzi, B).

It. *ricercar(e) (di Marte il fio/di qualche amico)* v.intr. ‘studiarsi di rintracciare, di incontrare una persona, un gruppo’ (1339-41, BoccaccioTeseida, OVI; ante 1595, Tasso, B – 1735ca., Forteguerra, B; 1908, Gozzano, B).

It. *ricercare di qc./q.* v.intr. ‘porre sotto inchiesta, inquire una persona; svolgere indagini sulla con-

dotta, sull’operato, sulla moralità di q.’ (1561, F. Sansovino, B; ante 1606, B. Davanzati, B).

It.a. *ricercarsi* v.rifl. ‘tastarsi, grattarsi’ (sec. XIV, TrattatoSpirituale, B).

Agg.verb.: it.a. **ricercata** agg.f. ‘ispezionata’ (fine sec. XIV, CantariRinMonteAlbanoMelli 493).

It. (*donna*) *ricercata* agg.f. ‘che si tenta di rintracciare (una persona)’ (1752, Goldoni, B).

It. **ricerco** agg. ‘perseguitato’ (ante 1862, Bresciani, B).

It. **ricercata** f. ‘palpeggiamento prolungato di una parte del corpo’ (1534, Aretino, B).

It. *ricercata* f. ‘ispezione, controllo di natura amministrativa’ (1585, Garzoni, B).

It. *ricercata* f. ‘(scherz.) scarica di botte’ (ante 1609, Croce, B; ante 1742, Faggiuoli, B).

Assis.a. **recercatura** f. ‘ispezione’ (Radicofani 1441, StatutiSestito); **recercatore** m. ‘ispettore’ ib.

Savon.a. **ricercagione** f. ‘indagine, inquisizione svolta dalla pubblica autorità nei confronti di persone sospettate di avere commesso atti contrari alla legge’ (1473, StatutoBerrettieri, Migliorini-Folena 2,81)², fior.a. *ricercagioni* pl. (1337, RegMilizie, OVI)³, *ricercagione* f. (1364, StatutoVinattieri, ib.), perug.a. *recercatione* (1342, StatutiComunePopolo, ib.).

It. **ricerca** f. ‘perquisizione, ispezione da parte dell’autorità di polizia, di dogana o militare’ (1502, Machiavelli, B – 1559, LegislazioneCantini, B; 1762-63, Baretti, B – 1800-47, StampaPeriodicaMil, B), piem. *ars érk a* REP.

It. *ricerca* f. ‘inchiesta; inquisizione’ (ante 1565, Varchi, B; 1619, G. Bentivoglio, B; 1842, Manzoni, B), lig.occ. (Mònaco) *res érk a* Arveiller 68, piem. *arserca*, *arsserca* DiSant’Albino, emil.occ. (parm.) *rizerca* Malaspina, moden. *arzerca* (prima del 1750, Crispi, Marri), romagn. *ricërca* Mattioli, faent. *rizzerca* Morri, ven.merid. (poles.) *rizerca* Mazzucchi, vic. *risserche* pl. Pajello, bisiacco *rizerca* f. Domini, istr. (rovign.) *risirca* Rosamani.

It. *ricerca* f. ‘tentativo di intercettare il nemico; caccia, in partic. operazione compiuta da mezzi navali o aerei per scoprire nemici o naufraghi’ (1680, G. Brusoni, B; 1800-47, StampaPeriodicaMilanese, B).

Trasimeno (Magione) **arčerkino** m. ‘chi partecipa a una battuta di caccia alla volpe’ Moretti.

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *cercator* m. ‘deputato all’esame dei conti’ (Parma 1255, SellaEmil).

² Cfr. lat.mediev.piem. *recercatio* f. ‘controllo, esame’ (Benevagienna 1293, GlascaGlossBellerio).

³ Trascrizione di copista lucch.

Retroformazione: bol.a. **cerca** (*e incheſta*) f. ‘indagine, inchiesta, inquisizione’ (1394, CridaDone, Migliorini-Folena 63,6), ven.a. *zercha* (sec. XV, GlossVolgLatArcangeli num. 3542), lucch.a. *cerca* (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi), sic.a. ~ (1500, VallaNGulino)¹.

Venez.a. (*far la*) *zercha* f. ‘ispezione’ (1499, Sanudo, CortelazzoDiz).

Fior.a. (*far la*) *cerca* f. ‘perquisizione’ (ante 1484, PiovArlottoFolena), lig.occ. (Buggio) *celca* Pastor 130, laz.merid. (Castro dei Volsci) *ćérka* Vignoli, sic. *cerca* (sec. XVII, AntAnon, VS; ante 1749, Malatesta, VS).

It. *cerca* f. ‘l’attività del cane addestrato a fiutare e a stanare la selvaggina’ (dal 1941, Farini-Ascari, B; GRADIT; Zing 2015). – Sintagmi: it. *cerca a fiuto* f. ‘attività finalizzata alla caccia consistente nella ricerca, fatta fiutando, di tracce di selvaggina’ (1941, Farini-Ascani 333); ~ *a vento* ‘attività finalizzata alla caccia consistente nella ricerca, fatta fiutando a naso alto, di tracce di selvaggina’ ib.

It. *cerca* f. ‘la ricerca, a volte con l’aiuto di animali, e la raccolta stagionale di tartufi, funghi, radici commestibili, ecc.’ (1957, Piovene, B).

Venez. *cercha* f. ‘pattuglia in perlustrazione’ (1552, Calmo, CortelazzoDiz), *cerca* (1562, FenaroloSergio, ib.; 1565, Caravia, Naspo, ib.); ~ ‘visita o perquisizione metodica fatta dai custodi nelle carceri in cui sono reclusi i detenuti’ Boerio. Nap. *cerca* f. ‘il frugare addosso ad una persona per spogliarla di quanto ha’ Rocco.

Luc.-cal. (Chiaromonte) *ššárkwə* f. ‘organo legittimato a perquisire una persona o una casa’ Bigalke.

Pant. *ćerća* f. ‘schizotrichia’ (Tropea, RicDial 1). Sintagma prep. e loc.verb.: sen.a. *mandare in cerca* ‘a percorrere uno spazio in modo vigile’ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO).

Romagn. (faent.) **zarcon** m. ‘frugata’ Morri.

Vogher. **cercutà** v.tr. ‘importunare’ Maragliano.

Cal.sett. (Cassano allo Ionio) **sciérculá** v.tr. ‘perquisire’ NDC. – Retroformazione: cal.sett. (Cassano allo Ionio) **sciércula** f. ‘perquisizione’ ib.

I.c. ‘raccolgere (vegetale)’

It. **cercare** v.tr. ‘mondare il grano, il riso o simili; spigolare’ (1912, Siniscalchi), lig.gen. (Zoagli) *sęrkā* (p.187), lig.or. (Borghetto di Vara) *tsęrkā* (p.189), Castelnuovo di Magra *tsęrkā* (p.199), corso *ććirká*, Aleria *ććerká*

(ALEIC, p.31), niss.-enn. (Catenanuova) *circari*, agrig. (Porto Empèdocte) ~, agrig.occ. (Raffadali) ~; àpulo-bar. (molf.) *cereccà* ‘id.’ Scardigno; AIS 1460cp.; ALEIC 866; VS.

Lig.cent. (Noli) *sęrkā* v.tr. ‘vendemmiare’ (p.185), lig.or. (Borghetto di Vara) *tsęrkā* (p.189), Castelnuovo di Magra *tsęrkár* (p.199), lomb.or. (Lumezzane) *hęrká* (p.258), garf.-apuano (Càmpori) *ćęrká* (p.511), macer. (Esanatoglia) ~ (p.557); AIS 1317cp.

Lig.gen. (bonif.) *tzirká* v.tr. ‘raccolgere’ (p.49), lucch.-vers. *ććerká*, corso *ććirká*, cismont.or. (bast.) *ćirká* (ALEIC, p.5), Vezzani *ććerká* (ib., p.26), aret. *accercchère* (Scoscini-Nocentini, AnnAret 1); AIS 1317cp.; ALEIC 944.

Composti: dauno-appenn. (Trinitapoli) **cerche-fuggie** m. ‘trifoglio’ Orlando.

Messin.occ. (Mistretta) **ćikkabbáđđu** m. ‘sambuco’; ~ m. ‘sorta di cerbottana fatta di legno di sambuco’; VS.

Derivati: pis.a. **cercatore** m. ‘raccolgitore di materie prime’ (1305, BreveArteLana, Sessa, ID 43).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **tsęrkadóa** f. ‘spigolatrice’ (Masetti, ID 33,52).

Tod.a. **ćerchia** f. ‘ricerca di legname su un territorio esteso’ (Rocca Tederighi 1406, StatutiSestito). Corso cismont.or. (Pietraserena) **ğirkadáğe** f.pl. ‘spigolatrici’ (ALEIC 867, p.25).

Macer. (Treia) **rěćerká** v.tr. ‘vendemmiare’ (AIS 1317cp., p.558).

ALaz.sett. (Montefiascone) **rišęrká** f. ‘vendemmia’ (p.612), casent. (Stia) ~ (p.526); umbro sett. (Caprese Michelangelo) *arćęrká* ‘id.’ (p.535); AIS 1317.

Loc.verb.: sen. *andar a far ricerchino* ‘andar ricercando, dopo la vendemmia, le zocche sfuggite ai vendemmiatori’ Lombardi.

Trasimeno (Magione) **[a] rěerkóne** loc.avv. ‘a spigolare, a raccogliere nei campi le pannocchie di scarto’ Moretti.

Sen. **scercàre** v.assol. ‘uscire fuori, sprecare, rovesciare un liquido durante il travaso’ Cagliariatano.

Garf.-apuano *acćarkársə* v.rifl. ‘designa l’effetto prodotto sulla macina del mulino dalle castagne non ben secche, per cui essa scivola su di esse e non le macina’ (Luciani, ID 37), carr. *acćarkársə*.

Retroformazioni: sic. **cerca** f. ‘carestia, penuria’ (sec. XVIII, AntAnon, VS).

Emil.occ. (parm.) *zërca* (*del gran/dl’òli/dl’uva*) ‘raccolta’ Pariset, ven.merid. (Val Lèogra) *la sërca* (*di frumento*) CiviltàRurale 232, nap. *la*

¹ Lat.mediev.emil. *circa* f. ‘ricerca’ (Reggio 1501, SellaEmil).

chercha (*de lo grano*) (ante 1570ca., Fuscolillo-CronCiampagliaMs).

Romagn. (faent.) *d zerca* 'di cose ammassate con la questua' Morri.

2. 'adoperarsi per trovare qc./q.; darsi da fare per procurare, ottenere, conseguire'

It. **cercare** v.tr. 'adoperarsi, sforzarsi, procurare per ottenere un risultato o riuscire in un effetto, anche figurato riferito a cose o oggetti; impegnarsi per un fine; fare in modo di; tentare di trovare q. o qc. (una persona, una cosa perduta o necessaria, un alloggio, ecc.); ricercare, studiarsi di trovare (una scusa, il pretesto, il modo, la maniera di dire qualcosa, l'ispirazione, le parole, un argomento, ecc.)' (dalla fine del sec. XIII, Fiore, TLIO; B; Zing 2015), lig.a. ~ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), gen.a. *zercar* (ante 1311, Anonimo, OVI), *cercà* (1400ca., Leggenda-Cocito), piem.a. *chercher* (Rivalta 1446, Causa-Matrimoniale, Migliorini-Folena 2,46,60), mil.a. *cercar(e)* (ultimo quarto sec. XIII, Elucidario-Volg, TLIO; ante 1315, Bonvesin, ib.), berg.a. *zircare* (1340ca., DomanPasquaRosata, ib.), cremon.a. *cercar* (primi decenni sec. XIII, UgoPerso, ib.), pav.a. *cercare* (1274, Barsegapè, ib.), parm.a. *cerchare* (1343-46, FontanaRima, ib.), bol.a. *zercare* (1282, Memoriali, ib.), ven.a. *cerchare* (1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano), *zercare* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 224), ven.occ.a. *cercare* (sec. XIV, ViteSantiVerlato), venez.a. *cercar[er]* (1250ca., Panfilo, TLIO), *čercar* (sec. XIV, VangeliGambino), *zercare* (1424, SprachbuchPausch 190; sec. XV, VocRossebastiano 765), ver.a. *cercare* (inizio sec. XIV, AmoreGesù, TLIO), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIII, GiacLentini, ib.), fior.a. ~ (1274, LatiniTesoretto, ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.), *cerchare* (sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, ib.), pist.a. *cercare* (1320-22, CarteggioLazzari, ib.), pis.a. ~ (1342, Cavalca, ib.), *celca[er]* (1300ca., STorpèEl-sheikh), tosc.sud-or.a. *cercare* (1300ca., Questioni, TLIO), volt.a. ~ (1348-53, BelfortiDellaValle, ib.), amiat.a. *cerchare* (1370, LetteraAldobrandino, ib.), sen.a. *cercare* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), *ciercare* (ante 1367, GiovColombini, ib.), perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbecho-Bocchi), eugub.a. *cercar* (1328ca., BosoneGubbio, TLIO), tod.a. *cercare* (1305, StatutiDiscipl, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.), aquil.a. ~ (1330, BuccioRanallo, ib.), cassin.a. *circare* (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolg, ib.), nap.a. *cercare* (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO – 1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile),

cerchare (ante 1475, DeRosaFormentin), *circare* ib., pugl.a. ~ (1400, ContrastiLaurenziano, TLIO), cal.a. *circarelo* (Strongoli sec. XV, MosinoGloss), sic.a. *chircari* (1337-50, RebellamentuBarbato – ScobarLeone 1519), *chirchari* (1354, Quaedam-Prophetia, OVI; 1373, PassioneMatteo, ib.), *chercari* (sec. XV, IstoriaSÀgata, PoesieCusimano – 1519, ScobarLeone), *cercari* (1380ca., LibroVittiiVirtutiBruni), *cierchare* (1474ca. OrdiniConfessionilLuongo), messin.a. *chircari* (1302-37, LibroSGregorio, TLIO), *chircari* (ib.; 1321-37, Val-MaximuVolg, ib.), sirac.a. ~ (1358, SimLentini, ib.), lig. 'serká', lig.cent. 'tserká', 'serkó', lig.or. (Borghetto di Vara) *tserká* (p.189), spezz. *serkáe* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra *tserkáe* (p.199), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *tsiykĕ* (p.177), Oltregiogo or. (Rovegno) *tserká* (p.179), Bardi *šarkā* (p.432), piem. *sarkĕ* (1783, PipinoRacc-2 – DiSant'Albino), APiem. 'sarkĕ', Cortemilia *tsarkĕ* (p.176), Giaveno *šarkā* (p.153), tor. *čerkĕ* (p.155), b.piem. 'sarká', 'serké', 'sarkĕ', Carpignano Sesia *čarkĕ* (p.137), gattinar. *sciarčĕ* Gibellino, Pianezza *čarkyĕ* (p.126), Selveglio *čarkĕ* (p.124), lomb. *cercà* (1565, DagliOrziTonno), *cerchà* ib., 'čerká', novar. (galliat.) *circhĕ* Belletti-JorioParoleFatti, Oleggio *širkĕ* Fortina, Verbano-Cusio (borgom.) *šikĕ* (p.129), *širkĕ* ib., Nonio *širkā* (p.128), ossol. alp. 'šarčā', *šerkā* Nicolet, Trasquera *šarčé* (p.107), Premia *šarčĕ* (p.109), lomb.alp. occ. (Malesco) *sarká* (p.118), tic.alp.occ. 'sarká', Caveragno *šerčĕ* (p.41), Campo *sarčĕ* (p.50), Aurigeno *sarčā* (p.52), valverz. *šerkā* Keller-2, Lavertezzo *širčĕ* Keller-2, tic.alp.cent. (Chirònico) *šérčĕ* (p.41), tic.prealp. (Corticiasca) *šerká* (p.73), breg.Sopraporta (Coltura) *čarkĕr* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *čarkĕ* (p.45), lomb.alp.or. 'čerkĕr', 'šerká', Val San Giacomo *šercĕ* Zahner 103, Curcio *šerčĕ* (p.224), Tärtano *scircà* Bianchini-Bracchi, borm. *čerkār* (Longa,StR 9), Livigno *čexkĕx* (Mambretti,BSAValtell 4), lomb.occ. (Cozzo) *čarká* (p.270), vigev. *čarkā* Vidari, *čerkā* ib., lodig. *cercà* (1704, FrLemenelsella), lomb.or. 'herká', 'serká', 'sirká', Val San Martino *scircà* (Farina,ASGMil 20, 52), Stabell *hirkā* (p.245), Limone sul Garda *šerkár* (p.248), trent.occ. (Sònico) *šerkā* (p.229), *sircà* Bazzani-Melzani, *sercà* ib., Montagne *cercār* Grassi, Roncone *čercār* (p.340), lad.anaun. 'čerkār', sol. *tšerkār* (Gartner, JbSUR 8), Tuenno *čercār* (p.322), lad.fiamm. (cembr.) *cercār* Aneggi-Rizzolatti, Faver *čerkār* (p.332),

pav. *cercà* Annovazzi, vogher. «*ércá*» Maragliano, «*sarká*» ib., «*ércá*» ib., «*čárká*» ib., «*arká*», mant. *zercar* Cherubini 1827, Bagno San Vito *šerkār* (p.289), emil.occ. (parm.) *zercar* Malaspina, *zercār* Pariset, Tizzano Val Parma *šarkār* (p.443), guastall. *cercār* Guastalla, regg. *žerchēr* Ferrari, mirand. *zarcār* Meschieri, moden. *zerchēr* Galvani, *zerchēr* (Flechia, AGI 3,170seg.), Sologno *šerkār* (p.453), Séstola *čarkā* (p.464), lunig. (Arzenio) *šarkār* (p.500), sarz. *tsarkāre* Masetti, emil.or. «*serké*», ferrar. *zarcār* Azzi, Minerbio *sarkēr* (p.446), Loiano *sarkēr* (p.466), romagn. *zerché* Mattioli, *tsarkēar* Ercolani, *zarchē* Quondamatteo-Bellosi-2 s.v. *cercare*, ravenn. *sercar* (1635ca., Pasquali, Testi Interpretazioni), Fusignano *šerkēa* (p.458), faent. *zarchē* Morri, Meldola *sarkē* (p.478), valmarecch. *ciarchē* (Quondamatteo-Bellosi-2 s.v. *cercare*), march.sett. «*erké*», venez. *cerché* (1660, Boschini Pallucchini 271,27), *cercare* (1736, Goldoni VocFolena – Boerio), ven.merid. «*tserkāre*», *sercare*, vic. *zercār* Pajello, Cavàrzere *šerkār* (p.385), pad. *zercār* PratiEtimVen, ven.centro-sett. *tserkār*, Summaga *sercār* GruppoRicerca, *žercá* ib., 25 vittor. *zercār* Zanette, bisacco *tserkār* Domini, triest. *zercar* Rosamani, istr. ~ ib., *sercar* ib., *sarcā* ib., *serciar* ib., *sercā* ib., *zercār* ib., *zerciar* ib., Pirano *šerkā* (p.368), Montona *šerkār* (p.378), ven.adriat.or. (Cherso) *zercar* Rosamani, 30 ver. *čercār*, Albisano *šerkār* (p.360), trent.or. *tserkār*, Viarago *čerkār* (p.333), Roncegno *sirkār* (p.344), Volano *šerkār* (p.343), rover. *cercar* Azzolini, lad.ven. *tserké* PallabazzerLingua, Selva di Cadore *žercá* ib., Àlleghe 35 *tsercá* ib., lad.ates. «*tserké*», «*tsarcé*», Colle Santa Lucia *tsarcé* PallabazzerLingua, livinall. *zarché* PellegriniA, lad.cador. (oltrechius.) *čercà* Menegus, it.mediano «*čerká*», fior. «*čerkār*», Vinci *čerkāre* (p.522), tosc. centr. 40 (Radda in Chianti) *čerkār* (p.543), Trasimeno (Magione) *čerké* Moretti, aret. *šerké* (p.544), cort. *šerkēre* (p.554), Val di Pierle *čerké* Silvestrini, umbro sett. «*čerké*», Caprese Michelangelo *šerkāre* (p.535), roman. *cercá* 45 (1831, BelliLanza 154,6; 1834, ib.; ChiappiniRolandiAgg; VaccaroTrilussa), reat. *čerkā* (p.624), march.merid. *čarká*, Grottammare *čirká* Egidi, teram. (Castelli) *čirké*, abr.or.adriat. «*čirká*», Penne *čirké*, Roccamorice *čarké*, 50 abr.occ. (Capestrano) *čerká* (p.637), Introdacqua *čarká*, nap. *cerchare* (ante 1570ca., Fuscolillo-CronCiampagliaMs), *cercare* Andreoli, *čarká* Altamura, Monte di Pròcida *ččarká* (p.720),

dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *cerché* Marchitelli, Margherita di Savoia *cerché* Amoroso, àpulo-bar. (Canosa) *ččarké* (p.717), minerv. *cerchéie* Campanile, biscegl. *circà* Còcola, bar. *cercà* Romito, luc.nord-occ. *čarká* Greco, Pignola *circà* Rizza, salent.sett. «*čirkári*», salent.cent. (lecc.) *cercare*, salent.merid. (otr.) ~, Paràbita *ciarcare*, cal.cent. (apriglian.) *circare*, *cercari*, cal.merid. ~, catanz. *cercara*, Nicòtera *cercare*, regg.cal. *circare*, sic. *circari*, *sircàri* Biundi, messin.or. (Fantina) *tsiχχá* (p.922), messin.occ. (sanfrat.) *tsarkér* (p.817), Mistretta *ččirkári* (p.826), catan.-sirac. (Bronte) *ččirkári* (p.838), niss.-enn. (Sperlinga) *tsarké* (p.836); AIS 636cp.; VPL; DAM; VDS; NDC; VS. Lig.a. *cercare* v.tr. '(religioso) per descrivere la relazione uomo-Dio, il tentativo dell'uomo di accostarsi alla divinità' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, OVI), pav.a. *cercare* (1342, ParaffasiGrisostomo, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *cercare* (prima del 1367, DomMontecchiello, ib.; 1375, SCaterinaSienaEpist, ib.).

Loc.verb.: it. *cercare cinque ruote al carro* 'cercare una cosa impossibile, non accontentarsi di quello che si ha' D'AlbVill 1772, piem. *sarké sing rówe al kér* Capello, *sarké la kwínta rówa al kér* ib., *sarké sink róe ant un kér* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (Grosio) *cerchèr la quinta ròda in del car* Antonioli-Bracchi.

It. *cercare il pelo nell'uovo* 'essere pignolo e pedante in modo eccessivo' (dal 1574, Guazzo, LIZ; B; Zing 2015), lig.gen. (gen.) *čercá ò pel in te l'euvo* Casaccia, piem. *sarké l péyl ant l àv*, mant. *zercar al pel in l'œuv* Cherubini 1827, *sercar al pèl in dl òv* Bardini, vogher. *čerká ar pèl int l àv* Maragliano, emil.occ. (parm.) *zercar el pèl in t' l'oèuv* Malaspina, *zercār al pèl in t' l'oèuv* Pariset, mirand. *zarcar al pèl in d' l'òv* Meschieri, romagn. (faent.) *zarchēr e pèl in tl òv* Morri, ven.centro-sett. (vittor.) *zercār al pèl te 'l vóvo* Zanette, ver. *sercār el pèl ne l'ovo* Beltramini-Donati, trent.or. (rover.) *cercar el pel en l'of* Azzolini.

It. *cercar Maria per Ravenna* 'cercare cose dove non sono' (1582, Grazzini, TB), it.merid.a. *cercare* ~ (1498ca., RogPacienzaMarti), lig.occ. (sanrem.) *sercà Maria pè Revena* Carli, piem. *cercar Maria per Ravenna* Zalli 1815, lomb.or. (bresc.) ~ Melchiori, emil.occ. (regg.) *žerchēr Maria per Ravènna* Ferrari, romagn. (faent.) *zarchē Maréja par Ravena* Morri, venez. *cercar Maria per Ravenna* (1766, GoldoniVocFolena), ven.centro-sett.

(vittor.) *zercàr Maria pravéna* Zanette, bisiacco
zercar Maria paravena Domini, trent.or. (rover.)
cercar Maria per Ravenna Azzolini, fior. ~ Fan-
 fani, nap. *cercare Maria pe Ravenna* (ante 1632,
 BasilePetrini; Rocco); emil.occ. (guastall.) *cercàr*
Maria par Rivéra 'id.' Guastalla; trent.or. (rover.)
cercar Maria per la vela 'id.' Azzolini; roman.
cercà Mmaria pe' Rróma 'id.' ChiappiniRolan-
 diAgg, nap. *cercare Maria pe Roma* Andreoli.
 Pis. *cercà 'Maria per avé'* 'cercare mille scuse per
 non fare una cosa' Guidi.
 Lig.gen. (gen.) *sercàse e pruxe* 'spulciarsi' Oli-
 vieri-1, *çercà e pruxe* Casaccia, *sercàse e pruxe*
 Paganini 115, *serca' e pruxe* ib., nap. *cercare li*
pulece Rocco, *cercàrese li pulece* ib., dauno-ap-
 penn. (fogg.) *circàrsi li pùlci* Villani; gen. *cercà*
in testa 'spidocchiarsi' Casaccia, ALaz.sett. (Porto
 Santo Stefano) *è erká nt è sta* (Fanciulli, ID
 42); nap. *cercare la capo* 'id.' (ante 1632, Basile,
 Rocco), *cercarese* ~ ib.; garg. (Mattinata) *cerché i*
pedúcchie 'id.' Granatiero, salent.sett. (Grottaglie)
cièrchimi li pitùcchji Occhibianco.
 Lad.fiamm. (cembr.) *cercàr chi che l'à róta* 'fic-
 care il naso nelle faccende altrui' Aneggi-Riz-
 zolatti.

Composti: lomb.or. (Valle di Scalve) **sercafaliè** f.
 'salamandra' ('*cerca-scintille*', Tiraboschi 120).
 It. **sercafase** m. 'tipo di cacciavite nel cui manico
 è inserito un congegno luminoso per individuare
 le fasi in un impianto elettrico polifase' (dal 1986,
 VLI; BSuppl; GRADIT; Zing 2015).
 It. **sercafughe** m. 'apparecchio che segnala even-
 tuali fughe di gas' (dal 1978, MediciPagGialle;
 BSuppl; GRADIT; Zing 2015).
 Garf.-apuano (Castelnovo di Garfagnana) **a é e**
k a l ú m e avv. 'al buio' (Giannini, ID 15).
 It. **sercamàre** m. 'ufficiale delle galere gerosoli-
 mitane addetto alla ricerca dei nemici e delle loro
 artiglierie' (1602, Bosio, Guglielmotti)¹.
 It. **sercametalli** m. 'detettore per metalli' (dal
 1979, SLI 15,252; GRADIT; Zing 2015).
 It. **sercamine** m. 'apparecchio usato per localizza-
 re le mine' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT;
 Zing 2015).
 It. **sercapersone** m.e agg. 'apparecchio radioric-
 vente tascabile che emettendo un segnale di chia-
 mata consente di rintracciare una persona all'inter-
 no di vasti complessi come ospedali, industrie e
 sim. o anche entro un raggio di qualche decina di

chilometri' (dal 1970, Zing; MediciPagGialle;
 BSuppl; GRADIT; Zing 2015).

It. **sercapoli** m. 'in un generatore o in un circuito
 in corrente continua, dispositivo che individua i
 poli o gli estremi positivi e negativi' (dal 1956,
 DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **sercatrama automatico** m. 'dispositivo di
 sicurezza del telaio che, durante la tessitura, indi-
 vidua automaticamente la fine o la rottura del filo
 di trama' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).
 Macer.a. **sercavello** m. 'attrezzo agricolo da sca-
 vo' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

It. **cercare di** (*qc./q.*), *di/de* (+ inf.), *per* (+ inf.)
 v.intr. 'adoperarsi, tentare, sforzarsi, procurare per
 ottenere un risultato o riuscire in un effetto, anche
 figurato riferito a cose o oggetti; impegnarsi per
 un fine; fare in modo di; tentare di trovare q. o qc.
 (una persona, una cosa perduta o necessaria, un
 alloggio, ecc.); ricercare, studiarsi di trovare (una
 scusa, il pretesto, il modo, la maniera di dire qual-
 cosa, l'ispirazione, le parole, un argomento, ecc.)'
 (dal 1292-93, DanteVitaNuova, OVI; B; BIZ;
 Zing 2015), gen.a. ~ (ante 1311, Anonimo, TLIO),
 cremon.a. *cercar* (sec. XIII, UgoPerso, ib.),
 parm.a. *cercar* (1343-46, RimaLombFontana, ib.),
 ven.a. *zerchare (insieme)* (1450ca., GlossVolgLat-
 Arcangeli 224, num. 1526), venez.a. *çercar* (sec.
 XIV, VangeliGambino), fior.a. *cercare* (1274,
 LatiniTesoretto, TLIO), *cierkare* (1290, Autoriz-
 zazioneCarta, ib.), march.a. ~ (prima metà sec.
 XIV, UgolinoFano, ib.), lig.occ. (sanrem.) *sercà*
 Carli, lomb.occ. (vigev.) *ciarcà* Vidari, *cercà* ib.,
 roman. *cercare (da + inf.)* Belloni-Nilsson, sic.
circari VS.

Fior.a. *cercare di qc./q.* v.intr. 'per descrivere la
 relazione uomo - Dio il tentativo dell'uomo di ac-
 costarsi alla divinità' (1325ca., PistoleSeneca,
 OVI).

Lig.a. **cercare** v.assol. 'tentare di trovare q. o qc.
 (una persona, una cosa perduta o necessaria, un
 alloggio, ecc.); ricercare, studiarsi di trovare (una
 scusa, il pretesto, il modo, la maniera di dire qual-
 cosa, l'ispirazione, le parole, un argomento, ecc.)'
 (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, OVI),
 gen.a. ~ (sec. XIV, TrataoVIIPeccaiMortal, ib.),
 bol.a. ~ (1324-28, JacLana, ib.), tosc.a. *ciercare*
 (1318-20, FrBarberino, ib.), prat.a. *cercare* (prima
 del 1333, Simintendi, ib.), aret.a. ~ (secondo quar-
 to sec. XIV, GoroArezzo, ib.), vit.a. ~ (1345ca.,
 StatutoDisciplSLorenzo, TLIO), nap.a. ~ (ante
 1475, DeRosaFormentin), *cerchare* ib., *circare* ib.
 Fior.a. *cercare* v.assol. '(relig.) per descrivere la
 relazione uomo - Dio' (sec. XIV, LaudarioMaglia-

¹ Cfr. fr. *cherche-mer* m. 'officier des galères de Malte qui était chargé de l'artillerie' (sec. XVIII, Jal, FEW 2,698a).

bechiano, OVI), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, ib.). Loc.verb.: fior.a. *cerca e ricerca* ‘adoperarsi, prodigarsi con cura paziente e costante per trovare’ (1348-63, MatteoVillani, OVI – 1400, Sacchetti-Novelle, ib.), sic.a. *chercanu et richercanu* (1373, PassioneMatteo, ib.), it. *cerca cerca, cerca ricerca* (1923-39, Ojetti, B); lomb.alp.or. (Tàrtano) *scirca che te scirca* ‘cerca e ricerca’ Bianchini-Bracchi.

Prov.: it. *chi cerca trova* ‘chi si dà da fare per trovare riesce sempre a ottenere ciò che desidera’ (dal 1529ca., B. Giambullari, B; Zing 2015), pad.a. *chi cercha ci trova* (sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), tosc.a. *chi cerca, troverà* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ *si truova* (inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.), lig.gen. (gen.) *chi çerca attréuva* Casaccia, lig.or. (Riomaggiore) *chi sirca i trèva* Vivaldi, piem. *chi serca treuva* Capello, *chi serca trèuva* Zalli 1815, *chi a serca a treuva* DiSant'Albino, b.piem. (gattinar.) *chi ca scèrca a tròva* Gibellino, novar. (Oleggio) *ki šérka, tróva* Fortina, mil. *chi cerca trèuva* Cherubini, vogher. *ki éérka tréva* Maragliano, emil.occ. (parm.) *chi zërca troeuva* (Malaspina; Pariset), regg. *chi žërca tróva* Ferrari, romagn. *chi zerca tróva*, venez. *chi cerca trova* Boerio, ven.centrosett. (vittor.) *chi zërca tróva* Zanette, istr. *chi serca trova* Rosamani, Albona *chi zerca* ~ ib., trent.or. (rover.) *chi cerca*, ~ Azzolini, Trasimeno (Magione) *ki éérka trwóva* Moretti, roman. *chi cerca, trova* (1834, VaccaroBelli); emil.or. (bol.) *chi zàirca acàta* ‘id.’ Ungarelli, istr. (rovign.) *chi sirca, cata* (Deanović, StSchiaffini 407), trent.or. (rover.) *chi cerca, gatta* Azzolini; fior.a. *tanto la cercha che la truova* ‘id.’ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo).

Venez.colon.a. *fa[r]* *cierchare* v.fattit. ‘far tentare di trovare q. o qc.’ (1336-50, ZucchelloMorozzo-DellaRocca 62).

Composto: b.piem. (gattinar.) **catascèrca** ‘cerca e ricerca’ Gibellino.

Inf.sost.: it.a. **cercare** m. ‘cerca’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B], ib.), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), tod.a. ~ (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO).

Agg.verb.sost.: it. **cercante** m. ‘persona che compie delle azioni al fine di trovare qc. o q., o di ottenere un risultato’ (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI), fior.a. *cierchanti* pl. (1363, MarsPadovaVolg, TLIO), prat.a. *cercante* m. (prima del 1333, Simintendi, ib.).

Tosc.a. *cercanti* m.pl. ‘per indicare persone che sono o si sforzano di entrare in relazione con la divinità’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).

It. **cercato** agg. ‘ricercato, di una persona, un oggetto, un luogo, un argomento, un nome in un libro, ecc.’ (1335-36, BoccaccioFilostrato, OVI – 1949, Quasimodo, B), venez.a. *zerchado* (sec. XV, VocVenTed, VocRossebastiano).

10 Derivati: it.a. **cercata** f. ‘il cercare e l'atto del cercare’ (1481, Pulci, BIZ), emil.or. (ferrar.) *zzarcàda* Ferri, romagn. *zerchêda* Mattioli, faent. *zarchêda* Morri, ven.merid. (poles.) *zercada* Maz-zucchi, bisiacco ~ Domini, trent.or. (rover.) *cerca-aa* Azzolini, *cercada* ib., sic. *ciccata, circata*, sic.sud-or. (Vittoria) *ćirkáta* Consolino; VS.

Ven.a. **zerchamento** m. ‘azione di chi si impegna per un determinato fine’ (1450ca., GlossVolgLat-Arcangeli 348, num. 5106), tosc. *cercamento* (1399, GradenigoEvangelii, TLIO)¹, fior.a. *cercamento* (1348-63, MatteoVillani, ib.), *cierchamento* (1363, MarsPadovaVolg, ib.).

Fior.a. *cercamento* m. ‘azione compiuta al fine di ottenere qc. (che qc. si verifichi)’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Sen.a. *cercamento* m. ‘azione compiuta al fine di trovare q. (fig.)’ (prima del 1367, DomMontecchiello, TLIO).

It. **cercatura** f. ‘ricerca, l'atto del cercare’ (sec. XVIII, LeggiToscana, B), nap. ~; sic.a. *chircatura* ‘ricerca di un documento (effettuata da un notaio)’ (1380-84, SpeseSMartino, TestiRinaldi).

Nap. **cércheta** f. ‘il cercare e l'atto del cercare, ricerca, indagine’ Rocco, àpulo-bar. (bar.) *ćérketa* DeSantisG, ostun. *ćérketa* pl. VDS, sic. *cerchita* f. (Trischitta, VS).

It. **cercatore** m. ‘chi tenta, si sforza, procura di riuscire in un intento, di sortire un effetto; persona che si sforza di trovare o ottenere qc. (che qc. si verifichi)’ (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; B; LIZ; Zing 2015), ven.a. *zerchatore* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 348, num. 5105), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. *cercatori* pl. (1334ca., Ottimo, TLIO), *cierchatori* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.).

Bol.a. *cercadore* m. ‘delatore, spia’ (1324-28, JacLana, OVI), fior.a. *cercatori* pl. (1357, StatutoRigLin, ib.), it. *cercatore* m. (ante 1587, G.M. Cecchi, B; 1600, B. Davanzati, B).

It. *cercatore* m. ‘piccolo cannocchiale astronomico con modesto ingrandimento e campo piuttosto ampio che viene applicato ai grandi telescopi per

¹ Trascrizione di copista ven.

facilitarne il puntamento' (dal 1800, DizEncMatem 5,292¹; Zing 2015).– Sintagma: it. *canocchiale* ~ m. 'id.' (dal 1819, GazzettaMilano num. 356,1743; B; GRADIT 2007).

It. *cercatore* m. 'in una commutazione telefonica, dispositivo automatico che esegue la ricerca della linea chiamante e permette di stabilire una comunicazione' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007). It. *cercatore* agg. 'che va in cerca di qc.' (dal 1865, TB; GRADIT; Zing 2015).

It.a. *cercatrice* f. 'colei che cerca' (1339-41, BoccaccioTeseida, OVI), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, TLIO), fior.a. ~ (1338ca., ValMassimoVolg, ib.).

It. *cercatore* f. 'colei che cerca' (Giorgini-Broglio 1870; Petr 1887), romagn. *zarcadôra* Ercolani, trent.or. (rover.) *cercadora* Azzolini, *cercaura* ib.

It.a. *cerchevole* agg. 'che può essere cercato, cercabile' (sec. XIV, CassianoVolg, B).

It.a. *cercabile* agg. 'che si può cercare, indagabile' (dalla seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B), sic.a. *chercavili* (*cosa*) agg.f. (1519, ScobarLeone).

It. *cercabilità* f. 'possibilità di essere cercato' (dal 1986, VLI; BSuppl; GRADIT 2007).

It. *ricercare* v.tr. 'cercare di nuovo qc. o q.; procurare' (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; B; Zing 2015), pad.a. *recercare* (1452, SavonarolaMNystedt-2), venez.a. *reçerchar* (1321, SStadyFrGrioni, OVI), tosc.a. *ricercar(e)* (1314, FrBarberino, ib. – 1471, BibbiaVolg, ib.), *ricercare* (1318-20, FrBarberino, ib.), *recercare* (1332, AntTempo, ib.), fior.a. *riciercare* (1325ca., PistoleSeneca, ib.), *ricercare* (prima metà sec. XIV, Ceffi, OVI – 1494, MatteoFrancoFrosini), pist.a. ~ (ante 1336, CinoPistoia, OVI), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1343, StatutoMercanzia, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), sabino a. *recercare* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), ancon.a. ~ (1345, Accordo, ib.), tod.a. ~ (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, ib.), reat.a. ~ (sec. XV, MosèRietiHijmans), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, ib.)², tarant.a. ~ (inizio sec. XVI, TrattatoIgiene, Piemontese-2), *recerchare* ib., piem. *arssærkê* DiSant'Albino, lunig. (sarz.) *artsærkâre* Masetti, romagn. *ricerchê* Mattioli, faent. *rizarchê* Morri, venez. *recercar* (1743, GoldoniVocFolena – Boerio), *ricercâr* ib., lad. ven. (Cencenighe) *re 9 erkâ (r)* RossiVoc, Tra-

simeno (Magione) *arçerkâ* Moretti, *arçerkê* ib., *rçerkê* ib., *rçerkâ* ib., umbro merid.-or. (assis.) *arçerkâ* (Santucci, ID 47), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *râtsærkâ* Jacobelli, abr.or.adriat. (gess.) *arecercâ* Finamore-1, àpulo-bar (Giovinazzo) *recerecchê* Maldarelli.

It. *ricercare* v.tr. 'adoperarsi per conseguire un vantaggio, un beneficio (in partic. di carattere morale, psicologico, spirituale), per assicurarsi il riconoscimento di un diritto, la concessione di un privilegio e, in generale, per ottenere una condizione che si ritiene desiderabile o necessaria' (1554, Nardi, B – 1932, Carrà, B), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, OVI), *riciercare* (1363, MarsPadovaVolg, ib.), prat.a. *ricercare* (prima del 1333, Simintendi, ib.), sen.a. ~ (ante 1367, GiovColombini, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), cast.a. *recercare* (prima metà sec. XIV, Mòscoli, ib.), reat.a. ~ (sec.XV, MosèRietiHijmans).

Pad.a. *ricercare* v.tr. '(fig.) cercare di nuovo qc. o q. con la mente' (ante 1389, RimeFrVannoZZo, OVI), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.).

Tosc.a. *ricercare* v.tr. 'cercare di scoprire, cercare con particolare cura' (1314, FrBarberino, OVI), fior.a. ~ (1316, EneideVolgLancia, ib.; 1326, ValMassimoVolg [ms. B], ib.).

Composto: it. *ricercapersone* m. 'cercapersone' (dal 1978, MediciPagGialle; GRADIT; Zing 2015).

It.a. *ricercar* (*de l'orme che 'l bel pie' fece*) v.intr. 'cercare di nuovo qc. o q.' (ante 1374, Petrarca, OVI), nap.a. *recercare de* (+ inf.) (1369-73, Maramauro, ib.)².

It. *ricercare di qc./q.* v.intr. 'adoperarsi per conseguire un vantaggio, un beneficio (in partic. di carattere morale, psicologico, spirituale), per assicurarsi il riconoscimento di un diritto, la concessione di un privilegio e, in generale, per ottenere una condizione che si ritiene desiderabile o necessaria' (ante 1557, G. Dati, B; 1866, Tarchetti, B).

Agg.verb.: it. (*libri*) *ricercati* agg.m.pl. 'fatto oggetto di attente e ripetute ricerche' (prima del 1750, Gherardi, B), roman. *aricercato* agg.m. (1835, BelliLanza), abr.or.adriat. (vast.) *ariçirkâtə* DAM, nap. *ricercato* (ante 1632, BasilePetrini).

It.a. *ricercatore* agg. 'con riferimento all'onniveggenza divina' (sec. XIV, CassianoVolg, B).

It. *ricercatore* m. 'che si dà da fare per trovare persone o animali; che va in cerca di oggetti, di entità materiali perdute, nascoste o dimenticate'

¹ Dizionario enciclopedico delle matematiche degli Signori Ab. Bossut, La Lande, ec., Padova 1800.

² Trascrizione di copista pad.-ven.

(1547, N. Franco, B; 1872, TB – 1911, Gozzano, B).

It. *ricercatore (di perfezione)* m. ‘che persegue uno scopo; che tende a un risultato’ (1872, TB – 1964, Soldati, B).

Retroformazioni: it. **ricerca** f. ‘il cercare q. o qc. in un luogo in quanto sia scomparso o si sia allontanato o non si trovi dove dovrebbe essere’ (dal 1529ca., B. Giambullari, B; Zing 2015), gen. *riçerca* Gismondi, piem. *arsserca* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *rizerca* Malaspina, *rizërca* Pariset, romagn. *ricërca* Mattioli, faent. *rizzerca* Morri, venez. *ricerca* (1762, GoldoniVocFolena), triest. *riserca* Rosamani, *rizerca* ib., *risirca* ib.

It. *ricerca* f. ‘tentativo di procurare qc. di cui si ha bisogno o che è stato richiesto da altri, dopo averne verificato la mancanza, la sparizione o l'occultamento’ (1696, Orsi, B – 1965, Bernari, B).

It. *ricerca* f. ‘tentativo di reperire una somma di denaro, in particolare prendendola in prestito’ (1865, Carducci, B – 1965, Tecchi, B).

It. *ricerca* f. ‘il cercare con riferimento a un lavoro’ (1943, Carrà, B).

It. *ricerca (di mercato; di marketing)* f. ‘inchiesta promossa da esperti economici ed eseguita da istituti specializzati, che ha lo scopo di procurare tutte le informazioni che rendano possibile adattare la produzione ai bisogni e alle aspettative dei consumatori’ (dal 1962, Bianciardi, B; GRADIT; Zing 2015).

Niss.-enn. (niss.) *rricerchi* f.pl. ‘lavori di ricerca del minerale nelle zolfare esaurite’ Castiglione.

It. **ricerchina** f. ‘diminutivo di ricerca’ (“famil.” DO 2009; “colloq.” Zing 2015).

It. **ricercuccia** f. ‘dispregiativo di ricerca’ TB 1872.

It. **ricercoso** agg. ‘in ansia, affannata ricerca’ (1973, Pizzuto, DeodatiSLI 19,110).

Sabino a. **incercare** v.tr. ‘adoperarsi per trovare qc. che è nascosto o non immediatamente reperibile’ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO). Messin.a. *incircari (sua saluti)* v.tr. ‘adoperarsi per raggiungere un fine, uno scopo’ (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Messin.a. *incircari di* (+ inf.) v.intr. ‘adoperarsi per raggiungere un fine, uno scopo’ (1321-37, ValMaximuVolg, OVI).

Teram. **arngärkätə** agg. ‘ricercato’, abr.or.-adriat. (Francavilla al Mare) *arəncärkätə*; DAM.

Aret. **accercière** v.tr. ‘ricercare’ (Scoscini-No-centini, AnnAret 1).

Retroformazioni: it. **cerca** f. ‘il cercare e il suo risultato, ricerca’ (ante 1481, TranchediniPelle; 1547, Nardi, B; dal 1880ca., Pascoli, B; Zing 2015), mil.a. ~ (ante 1315, Bonvesin, TLIO),

5 venez.a. *zercha* (1424, SprachbuchPausch 190), pad.a. *zerca* (1520, RuzanteLoverini), tosc.a. *cierca* (1318-20, FrBarberino, TLIO), fior.a. *cerca* (1322, JacAlighieri, ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.), abr.a. ~ (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.), sic.a. *cherca* (1500, Valla, DeGregorio,ZrP 42, 93), lig.occ. (Buggio) *çelca* Pastor, b.piem. (gattinar.) *scërca* Gibellino, lomb.occ. (com.) *cerca* MontiApp, pav. ~ Gambini, vogher. *serca* Maragliano, *cërca* ib., emil.occ. (piac.) *zerca* Foresti, parm. *zërca* Malaspina, *zërca* Pariset, regg. *žërca* Ferrari, romagn. *zërca* Mattioli, ven.merid. (vic.) *serca* Pajello, *zërca* Candiago, Val Leògra *serca* CiviltàRurale, ven.centro-sett. (bellun.) *zerca* Nazari, bisiacco ~ Domini, istr. (capodistr.) *serca* Semi, Fiume *zerca* Rosamani, ver. *çërca* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *zerca* Tissot, elb. *çërka* Diodati, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, sic. *cerca* (Traina; VS).

Sintagmi prep. e loc.verb.: ven.a. (*mettersi alla cercha* ‘a cercare, ricercare, a indagare’ (sec. XIV, TristanoCors, OVI), fior.a. (~) *alla cerca* (1348-1363, MatteoVillani, TLIO; ante 1400, SacchettiNovelle, ib.), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), pis.a. (*andare*) *alla cerca* (1385/95, FrButi, TLIO), sen.a. (*andare*) *a la ciercha* (1362ca., CronacaAnon, ib.), it. (*andare/darsi/mettersi*) *alla cerca* (ante 1543, Firenzuola, B – 1665, Lippi, B; 1887, Carducci, B – 1928, Sbàrbaro, B), lig.occ. (sanrem.) (*andà/manda*) *a sërca* Carli, lig.cent. (*anda*) *a a sërca*, ven.merid. (vic.) *darsi a cercare* Pajello, romagn. (faent.) *mëtts a zarchè* Morri; VPL.

It. (*andare, venire/essere/mandare/mettersi/darsi*) *in cerca* ‘a cercare, a ricercare’ (secc. XV-XVI, CantariCavallereschi, B; dal 1812, Monti, B; Zing 2015), fior.a. *mettersi in cerca* (1348-63, MatteoVillani, TLIO), emil.occ. (parm.) *mëttes in zërca* Pariset, ven.merid. (vic.) (*darsi/andare*) *cerca* Pajello.

Ver.a. (*essere/stare*) *in cerca* ‘cercare, star cercando’ (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, OVI), fior.a. (*stare*) *in (questa) cerca* (ante 1348, GiovVillani, ib.), it. *in cerca* (1661, Bàrtoli, B – 1952, Alvaro, B).

Loc.verb.: fior.a. *far la cerca* ‘perquisire’ (ante 1484, PiovArlottoFolena); roman. *refarze la cerca* ‘ricercare attentamente’ (1688, PeresioUgolini), *arfá la çërka* (Bruschi, ContrFilItMediana 2).

Lomb.occ. (mil.) **cercòtt** m. ‘cercatore, cercante’, lomb.or. (bresc.) *sercòt* Melchiori.

Cal.merid. (catanz.) **cerculiära** v.tr. ‘frugare (le tasche), perquisire’ NDC, pant. *ćirkulyári* TropeaLess.

Sic. *circuliari* v.tr. ‘circondare’ (Pitrè, StGl 8).

Àpulo-bar. (Palagianò) *ćarkulyá* v.assol. ‘ag girarsi’ (AIS 1634, p.737), salent.sett. (Grottaglie) *ćirkulyári* Occhibianco, sic. *circuliari* (Pitrè, StGl 8).

Pant. *ćirkulyári* v.intr. ‘cercare (in giro)’ TropeaLess.

Amiat. **cercóni** avv. ‘in cerca, ma col significato di difficoltà non facilmente superabile’ Fatini; toscolaz. (pitigli.) (*anná*) *ćerkóni* ‘andar cercando’ (Longo, ID 12).

Sic. **circuniari** v.tr. ‘andare alla cerca, far cerca, andare in traccia, andar cercando’ VS.

3. ‘esaminare, indagare, scoprire, verificare, 20
concernere, ricercare, studiare’

It. **cercare** v.tr. ‘esaminare attentamente, studiare, prendere in considerazione, riflettere, indagare, investigare; ricercare, studiarsi di venire a sapere’ (dal 1292-93, DanteVitaNuova, TLIO; B; GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerrara-Bellucci), lig.a. ~ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, OVI), *sercar* (prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 71), piem.a. *cercher* (*he investigator*) (Rivalta 1446, CausaMatrimoniale, Migliorini-Folena 2,46,32), cremon.a. *cercar* (seconda metà sec. XIII, Patecchio, TLIO), mant.a. *ćerchare* (seconda metà sec. XIII, Lettere, ib.), ven.a. *zerchare* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli, num. 3605), venez.a. *cercar* (1250ca., Panfilo, TLIO, 35 *ćercare* (1330, SentenzaArbitri, ib.), pad.a. *zercare* (1437, StatutoMuratori, Migliorini-Folena 2,35, 4), tosc.a. *cercar(e)* (prima metà sec. XIII, GiacLentini, OVI – 1471, BibbiaVolg, ib.), *ciercare* (1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. *cercare* (1274, LatiniTesoretto, TLIO), prat.a. ~ (1295, CapitoliSCroce, ib.), tosc.occ.a. *cerchare* (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), *cercar* (sec. XIV, PoesieMusicCorsi), lucch.a. *cercare* (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, TLIO), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaPenitenza, ib.), vit.a. *cerchare* (1384, StatutoMacellai, TestiSgrilli), *cercare* (1461, StatutoPietraArch, ib. – 1465, StatutoLegname, ib.), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), cal.a. ~ (sec. XV, TestiMosino 138), sic.a. *chercari* (1373, PassioneMatteo, OVI – ScobarLeone 1519), *cercari* (1380ca., Libru-

VitiVirtutiBruni), *cierschare* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), messin.a. *circhari* (1321-37, ValMaximuVolg, OVI), lig.occ. (sanrem.) *sercá* Carli, gen. *ćercá* Casaccia, piem. *sərkké*, lomb. alp.or. (Novate Mezzola) *ćercá* Massera, lomb. occ. (vigev.) *ciarcá* Vidari, *ćercá* ib., trent.occ. (bagol.) *sercá* Bazzani-Melzani, *sircá* ib., emil.or. (ferrar.) *zzarcàr* Ferri, romagn. (faent.) *zarchè* Morri, venez. *cercar(e)* (1753, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *sercare* Pajello, poles. *zer-care* Mazzucchi, ven.centro-sett. (Revine) *ćerkár* Tomasi, trent.or. (rover.) *cercar* Azzolini, àpulo-bar. (bar.) *ćercá* Romito, sic. *circari* (Traina; VS).

It. *cercare* v.tr. ‘studiare con amore e diligenza, apprendere, conoscere, sapere; ricercare con studio’ (1304-07, DanteConvivio, OVI – 1904, Serra, B)¹.

It. *cercare* v.tr. ‘sfogliare, leggere un libro al fine di ottenere informazioni’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO – 1499, ViscontiBongrani), fior.a. ~ (1274, LatiniTesoretto, TLIO; ante 1292, GiamboniVegezio, ib.), pist.a. ~ (1353, RuotoloSecondo, ib.), eugub.a. *ciercare* (1328ca., BosoneGubbio, ib.), tod.a. ~ (ultimi decenni sec. XIII, JacTo di, ib.), sic.a. *chercari* (1371-81, SenisioCaternu, OVI), *cercare* (prima del 1368, MascalciaRuffoVolg, TLIO).

It. *cercare* v.tr. ‘volgere lo sguardo, procurare di scorgere per ritrovare, distinguere, riconoscere; seguire attentamente con gli occhi per vedere bene, individuare una scritta’ (1351-55, BoccaccioTrattatello, OVI; ante 1764, Algarotti, B – 1928, Sbàrbaro, B), venez.a. *ćercar* (sec. XIV, VangeliGambino).

It.a. *cercare* v.tr. ‘rifornire, tornire, ritornando con pazienza e perizia più volte sull’opera di pittura o scultura’ (1400ca., Cennini, B).

Bol.a. *cerchare* v.tr. ‘compiere delle azioni al fine di verificare che qc. corrisponda a come potrebbe o dovrebbe essere; controllare’ (1352, BandoSpacciatori, TLIO), venez.a. *ćerchar* (1309, CedolaNataleRiva, ib.), vic.a. *cercare* (1348, StatutoDrappieri, ib.), fior.a. ~ (1275ca., FioriFilosafi, ib.; ante 1292, GiamboniVegezio, ib.), valdels.a. ~ (1345, StatutiMerciai, ib.), lucch.a. *cerchare* (1332-36, LibroMerc, ib.), pis.a. *cercare* (1304, BreveArteLana, ib.), sen.a. ~ (1298, StatutoArteLana, ib.; 1309-10, Costituto, ib.), vit.a. ~ (1345ca., StatutoDisciplSLorenzo, ib.), palerm.a. *cherkari* (1343, CapituliCumpDisciplina, ib.).

¹ Cfr. lat.mediev.dalm. *cerca[re]* v.tr. ‘investigare’ (Ragusa 1272, Kostrenčić).

Ver.a. *cercare* v.tr. 'esaminare se stessi' (inizio sec. XIV, PreghieraVergine, TLIO), fior.a. ~ (1274, LatiniTesoretto, ib.; 1325ca., PistoleSeneca, ib.).
Pad.a. *cercare* v.tr. 'prendere in considerazione' (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.occ.a. *circa-re* (fine sec. XIII, Bestiario, OVI), sic.a. *chercari* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Loc.verb.: it. *cercare guerra o pace* 'studiarsi di provarla o di ottenerla' (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI – 1375, BoccaccioRime, ib.; 1525, Machiavelli, B; ante 1540, Guicciardini, B), tosc.a. *cercate la pacie* (1471, BibbiaVolg, OVI), *cercate (di avere) la pacie* ib., fior.a. *cercare pace* (1274ca., LatiniTesoretto, ib. – 1385, Marchionne, ib.), *cercar* ~ (1310-12, DinoCompagni, ib.), *cierchare (la) pacie* (1363, MarsPadovaVolg, ib.), pis.a. *cercare (che) pace* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *cercare* ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), grosset.a. *cerca[re] (per) la pacie* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. *cercare pace* (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, ib.; 1378, SCaterinaSiena, ib.), *cierchare (di fare)* ~ (1362ca., CronacaAnon, ib.).

It. *cercare se stesso/se medesimo* 'indagare il proprio animo, per conoscere se stessi' (1872, DeSanctis, B; 1908, Croce, B), venez.a. *çerchare (infra) si medesimo* (metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, OVI), fior.a. *cercare (a) se medesimo* (1363-74, Torini, ib.), tosc.occ.a. *circhare se medesimo* (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), pis.a. *cerca[re] se medesimo* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), sen.a. *cercata (la terra per) sé medesimo* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.).

It.sett.a. *cercare di qc./q.* v.intr. 'esaminare attentamente, studiare, prendere in considerazione, riflettere, indagare, investigare; ricercare, studiarsi di venire a sapere, prendere in considerazione' (ante 1494, Boiardo, Trolli), *circaire* ib., assis.a. *cercare diligentemente del facto* (1329, StatutiDisciplSLorenzo, TLIO).

Venez.a. *cercare di qc./q.* v.intr. 'sfogliare, leggere un libro al fine di ottenere informazioni' (1317, CedolaPieroDonado, OVI), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1357, StatRigattieriMastursi, Klein; seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, OVI), *ccierchare* (1363, MarsPadovaVolg, ib.).

Aret.a. *cercare* v.assol. 'esaminare attentamente, studiare, prendere in considerazione, riflettere, indagare, investigare; ricercare, studiarsi di venire a sapere' (1282, RestArezzo, TLIO; secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.).

Pis.a. *cercarsi* v.rifl. 'esaminare attentamente, studiare, prendere in considerazione, riflettere, indagare, investigare; ricercare, studiarsi di venire a sapere' (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, OVI).

It. *cercarsi* v.rifl. 'analizzarsi con estrema attenzione' (1932, Palazzeschi, B).

Loc.: fior.a. *cercò e ricerco* 'per indicare una ricerca assai protratta nel tempo, un'indagine accurata e meticolosa' (1348-63, MatteoVillani, OVI), *cercato e ricercato* ib., *cercando, e ricercando* (ante 1400, SacchettiNovelle, ib.), *cercano e ricercano* ib., sic.a. *chercanu et richercanu* (1373, PassioneMatteo, ib.), it. *cerca e ricerca, cerco ricerco* (dal 1840, Manzoni, B; Zing 2015).

Agg.verb.: it.a. **cercò** 'ricercato, considerato, esaminato con l'intelletto, per via razionale o di fede' (ante 1494, LorenzoMedici, B); it. *cercato* 'id.' (1623, Galilei, B; ante 1676, Dati, B), emil.occ. (parm.) *zercà*, emil.or. (ferrar.) *zzarcà* Ferri.

It. **cercato** agg. 'affettato, manierato, raffinato, ricercato, di un atteggiamento, un contegno, un sentimento, ecc.' (1525, Bembo, B; 1639, Peregrini, B; 1803-04, Manzoni, B – 1883ca., DeSanctis, B).
It. **cercatamente** avv. 'con studio, ricercatamente, in modo affettato' (1821-23, Leopardi, B).

Agg.verb.sost.: fior.a. **cierchante** m. 'persona che studia, esamina o analizza qc.; persona che compie delle azioni al fine di venire a conoscenza di qc.' (1363, MarsPadovaVolg, TLIO).

Bisiacco **zercanton** m. 'ricercatore, cercatore' Domini.

Nap.gerg. *cercantone* m. 'vocabolario' (MiglioriniSaggiLing 126; Baccetti 97).

35 Derivati: it. **cercamento** m. 'il cercare, ricerca; indagine, esame, osservazione' (1304-07, DanteConvivio, EncDant; 1549, B. Segni, B; 1886, D'Annunzio, B; ante 1917, Boine, B), fior.a. *cierchamento* (fine sec. XIII, CiaccoAnguillaia, LibroRomanzeVolgSatta), *cercamento* (ante 1292, GiamboniTrattatoSegre 760), sic.a. *chircamentu* (1348, SenisioDeclarus, TLIO), *chercamentu* ScobarLeone 1519.

Lucch.a. *cercamento* m. 'intesa, affettazione' (ante 1424, Sercambi, Salvioni, AGI 16,436).

It.a. **cercatura** f. 'esame a scopo di studio' (sec. XIV, LibroCuraMalattie, TLIO)¹.

Sen.a. *cierchatura* f. 'l'attività di ricerca negli archivi svolta dietro compenso dai notai' (1277-82,

¹ Esempio fuori corpus citato dall'ediz. Manuzzi. Cfr. anche lat.mediev.pad. *cercatura* f. 'ricerca di scrittura' (sec. XIII, Sella).

LibroMerc, TLIO), perug.a. *ceratura* (1342, StatutoComunePopolo, ib.).

Fior.a. **cercatione** f. 'attività di chi verifica la regolarità dell'operato di q.; inchiesta, controllo' (1337-39, StatutiFornVin, TLIO).

Ven.a. **zerchatore** m. 'chi ricerca, esamina, indaga, si studia di venir a conoscere, sapere; ricercatore' (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 364, num. 5585)¹, tosc.a. *cercatore* (1378-81, GiovCelle, OVI; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. - 1355ca., Passavanti, ib.), *cierchatori* pl. (1363, MarsPadovaVolg, ib.), lucch.a. *cercatore* m. (1376, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi), pis.a. ~ (1302/08, BartSConcordio, OVI - 1327ca., BreveVilla-Sigerro, ib.), sen.a. ~ (1331, StatutiSMariaMisericordia, ib.), it. ~ Toscanella 1568, emil.occ. (parm.) *zercadör* Pariset, emil.or. (ferrar.) *zarcadör* Azzi, *zarcadör* Ferri, romagn. *zercadör* Mattioli, *zarcadör* Ercolani, trent.or. (rover.) *cercador* Azzolini, corso *circadore* Falcucci, teram. *ćerkatárə* Savini, sic. *circatüri* Biundi.

It. *cercatore* m. 'chi compie scavi archeologici' (ante 1571, Cellini, B; 1949, Cardarelli, B).

It. **ricercare** v.tr. 'prendere in esame o in considerazione, studiare, analizzare, indagare' (dalla fine del sec. XIII, Fiore, OVI; B; Zing 2015), urb.a. *reccercare* (1300, Laudí, OVI), tosc.a. *ricercare* (1314, FrBarberino, ib. - 1471, BibbiaVolg, ib.), *riciercare* (1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. *ricercare* (1310-12, DinoCompagni, ib. - seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), *reciercare* (1357, StatutoRigLin, ib.), perug.a. *reccercare* (1342, StatutoComunePopolo, ib.), sabino a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), *reccerchare* ib., tod.a. *reccercare* (ultimi decenni sec. XIII, JacTodiMancini), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, OVI), piem. *arssərəkə* DiSant'Albino, romagn. *richerché* Mattioli, ven. merid. (poles.) *rezercare* Mazzucchi, bisiacco *ri-zercar* Domini, lad.ven. (Cencenighe) *reθer-ká(r)* RossiVoc, lad.cador. (Candide) *retser-ká* DeLorenzo.

It. *ricercare* v.tr. 'sottoporre a riesame, a riflessione un periodo di tempo trascorso' (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI; ante 1735, Forteguerra, B).

It. *ricercare* v.tr. 'volgere lo sguardo per determinare l'ubicazione di qualcosa, scrutare' (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI; 1580, Tasso, B; ante 1788, Varano, B; ante 1800, Mascheroni, B), tosc.a. 50

riciercare (1318-20, FrBarberino, OVI), fior.a. *ricerchare* (1341ca., LibriAlfonsoKnecht, OVI).

It.a. *ricercare* v.tr. 'mettere in discussione' (sec. XIV, CassianoVolg, B).

5 It.a. *ricercare (la mente)* v.tr. 'sondare l'animo di una persona; penetrare i pensieri più segreti, i sentimenti più intimi, le reali intenzioni' (sec. XIV, ScalaParadiso, B), fior.a. ~ (*la coscienza*) (1355ca., Passavanti, OVI), pist.a. ~ (*la mia mente*) (ante 1336, Cino, ib.), it. ~ (ante 1581ca., Nannini, B).

It. *ricercare* v.tr. 'andare ripensando' (sec. XIV, ScalaParadiso, B; 1549, Baldelli, B - 1750, Goldoni, B; 1929, Croce, B).

15 It. *ricercare* v.tr. 'rifinire, ritoccare o tornire più volte un'opera pittorica o plastica' (1400ca., Cennini, B - 1571, Cellini, B; 1868, Carena, B).

It.a. *ricercare* v.tr. 'leggere attentamente' (ante 1499, ViscontiBongrani).

20 It. *ricercare* v.tr. 'avere come conseguenza, comportare; rendere necessario, indispensabile (un fatto, una circostanza, un processo, un fenomeno, ecc.)' (sec. XV, AmabileContinentia, B - 1824, Leopardi, B).

25 It. *ricercare* v.tr. 'scegliere espressamente un termine, un'espressione, spec. inusitata, elegante' (ante 1563, Nardi, B; ante 1571, L. Castelvetro, B).

It. *ricercare* v.tr. 'implicare, rendere possibile' (1579-82, FilSassetti, B).

30 It. *ricercare* v.tr. 'coinvolgere, interessare, concernere' (1638, Loredano, B).

It. *ricercare* v.tr. 'scegliere come tema' (ante 1696, Bellori, B).

35 It. *ricercare* v.tr. 'escogitare, inventare' (1800-47, StampaPeriodicaMil, B; 1915, D'Annunzio, B).

It. *ricercare* v.tr. 'avere come oggetto d'indagine o di applicazione (una scienza)' (dal 1567, P. Cattaneo, B).

It.sett.a. *rizercare di qc./q.* v.intr. 'andare ripensando' (fine sec. XIV, StoriaStefano, B), fior.a. *ricercar (dentro ne' fati)* (1473, Palmieri, B), it. *ricercare (del piacere)* (1551, B. Segni, B; 1877, Carducci, B; 1917, Croce, B).

45 It. *ricercare di qc./q.* v.intr. 'avere come conseguenza, comportare; rendere necessario, indispensabile (un fatto, una circostanza, un processo, un fenomeno, ecc.)' (1503, A. Gritti, B - 1741, Giannone, B).

It.a. *ricercare* v.assol. 'rifinire, ritoccare o tornire più volte un'opera pittorica o plastica' (1400ca., Cennini, B).

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *circatores* m.pl. 'sorveglianti' (Bobbio ante 833, SellaEmil).

Loc: it. *e così va ricercando* 'eccetera, e così via (come formula conclusiva di un'elenco)' (ante

1614, P.A. Rosmini, B; ante 1855, RosminiSerbati, B).

Inf.sost.: it. (*bel*) *ricercare* (*di muscoli*) m. ‘l'apparire ben definito nei dettagli e dotato di forte rilievo (una parte del corpo in un'opera artistica)’ (1550, Vasari, B).

Agg.verb.: nap.a. **ricercato** ‘caratterizzato dal ricorso a maniere, forme, espressioni assai elaborate, squisito, scelto’ (1477ca., Carafa, B), it. ~ (dal 1643, F. Pallavicino, B; Zing 2015), lig.gen. (gen.) *riçercòu* Gismondi, piem. *arssercà* Di-Sant'Albino, romagn. (faent.) *rizarchè* Morri, bisiacco *rizercà* Domini; trent.or. (primier.) *rezercà* ‘simpatico, benvisto’ Tissot.

It. *ricercato* agg. ‘studiato, analizzato, indagato’ (ante 1558, Segni, B – 1831, Leopardi, B).

It. *ricercato* agg. ‘infrequente, raro nell'uso (una parola, un nome)’ (ante 1571, L. Castelvetro, B – 1766, Lami, B; 1916, Pratesi, B).

It. *ricercato* agg. ‘tratteggiato col bel rilievo plastico, con ricchezza di dettagli e sfumature’ (ante 1600, Lomazzo, B – 1916, R. Longhi, B).

It. *ricercato* agg. ‘cavilloso, astruso, sofisticato (un concetto, un'affermazione)’ (ante 1712, Magalotti, B – 1827, Foscolo, B).

It. *ricercato* agg. ‘che presenta una particolare ricchezza decorativa’ (dal 1798ca., Milizia, B; GRADIT 2007).

Agg.verb.sost.: it. **ricercato** m. ‘cavilloso, astruso’ (ante 1764, Algarotti, B).

It. *ricercato* m. ‘il ricorso a maniere elaborate’ (ante 1853, Balbo, B).

It. **ricercatante** avv. ‘con studio, in modo affettato’ (dal 1729ca., Salvini, TB; Zing 2015).

It. **ricerco** agg. ‘delineato, tratteggiato con ricchezza di dettagli e forte rilievo plastico (un'immagine pittorica)’ (1550, Vasari, B; ante 1764, Algarotti, B).

It. *ricerco* agg. ‘studiato, analizzato’ (ante 1565, Varchi, B).

It. **ricercante** agg. ‘che ricerca in continuazione, per desiderio di sapere, di accrescere la propria conoscenza’ (1905, Croce, B; ante 1926, Gobetti, B).

It. **ricercata** f. ‘insieme di considerazioni di carattere preliminare, introduttivo’ (1525, Equicola, B – 1622, Casoni, B).

It. *ricercata* f. ‘ricerca, indagine, analisi comparativa; perlustrazione’ (1608, Grillo, B – 1676, Panciatici, B).

It. *ricercata* f. ‘reprimenda’ (1606-15, Barezzi, B).

It.reg.ven. *ricercata* f. ‘lettera in forma di decreto emanata da uno dei supremi organi amministrativi della Repubblica di Venezia per richiesta di pareri

o di informazioni’ (1744, Deliberazioni Consiglio Venezia, B; ante 1876, Gius. Ferrari, B), venez. ~ Boerio.

Ven. *ricercata* f. ‘interpellanza di un Consiglio o di un magistrato superiore ad un Ufficio inferiore’ Cecchetti.

It. *ricercatina* f. ‘ricerca rapida e approssimativa’ (1536, Aretino, B); ‘id.’ *ricercatella* f. ‘ricerca rapida e approssimativa’ (1612, PagliariBosco, B).

It. **ricercatezza** f. ‘particolare eleganza e raffinatezza, talora eccessiva, ostentata da una persona nei gusti, nei comportamenti, nel modo di vestire, di parlare o di scrivere; squisitezza formale, talora eccessiva e pretenziosa, di un'opera, di uno stile’ (dal 1764ca., Algarotti, B; Zing 2015), lig.gen. (gen.) *riçercatessa* Gismondi, romagn. (faent.) *rizzercatezza* Morri.

It. **ricercativo** agg. ‘imperniato, incentrato sulla ricerca, sull'analisi’ (1871, Labriola, B).

It. **ricercamento** m. ‘studio preparatorio, prova anteriore all'esecuzione di un'opera artistica’ (1557, Dolce, B – 1696, F. Balducci, B)

It. *ricercamento* m. ‘tentativo di ottenere una determinata sostanza con procedimenti chimici’ (1664, C.R. Dati, B).

It. *ricercamento* m. ‘esame minuzioso e particolareggiato’ (1666, S. Pallavicino, B – 1786ca., Roberti, B).

It. *ricercamento* m. ‘cura minuziosa ed eccessiva nello stile letterario; ricercatezza’ (ante 1750, A. Zeno, B).

Fior.a. *ricercamento* m. ‘indagine per sapere o per accrescere la conoscenza’ (1338ca., ValMassimo-Volg, OVI), it. ~ (ante 1558, B. Segni, B; 1580-1581, Tasso, B).

It.a. **ricercatore** agg. ‘che esamina, indaga, cerca di conoscere, di accertare’ (sec. XIV, Cassiano-Volg, B).

It. *ricercatore* agg. ‘che dipinge curando i più minuti dettagli’ (1886, D'Annunzio, B)

It. *ricercatore* agg. ‘che tende a cercare soluzioni e tecniche nuove in un dato campo di attività, in partic. artistiche’ (1912, R. Longhi, B – 1919-30, Gadda, B).

It. **ricercatore** m. ‘chi si dedica per professione alla ricerca in campo scientifico, tecnico, letterario, ecc.’ (dal 1931, Croce, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *ricercatore* m. ‘nell'ordinamento universitario, chi occupa il ruolo iniziale della carriera accademica svolgendo attività di ricerca e anche di appoggio alla didattica dei titolari di insegnamento’ (dal 1980, DecretoPresidente, B; GRADIT; Zing 2015).

Romagn. *arzarcador* m. 'ricercatore' Morri.

It. **ricercatrice** f. 'donna che ricerca' (1707, Filicàia, Bergantini).

It. **ricerca** f. 'l'attività intellettuale che mira a informarsi su un argomento o a estendere e ad approfondire la conoscenza in modo sistematico' (ante 1499, Ficino, B; dal 1697, Orsi, B; Zing 2015).

It. *ricerca* f. 'esame severo di peccati, vizi, comportamenti biasimevoli; in partic. esame di coscienza' (1680, F.F. Frugoni, B; sec. XVIII, Vita-Cosimo III, B).

It. *ricerca* f. 'indagine scientifica che si avvale di mezzi sperimentali e dell'osservazione diretta' (dal 1689ca., Malpighi, B; GRADIT 2007).

It. *ricerca* f. 'cura eccessiva nell'abbigliarsi e nell'adornare la persona; eleganza affettata, ricercatezza' (1800-47, StampaPeriodicaMil, B; 1956, Montano, B).

It. *ricerca* f. 'tentativo di ottenere un effetto determinato, nell'ambito della letteratura o delle arti figurative, con l'impiego di tecniche appropriate soprattutto innovative e di carattere sperimentale' (ante 1883, Tenca, B – 1943, Carrà, B)

It. *ricerca* f. 'il risultato dell'attività intellettuale che mira a informarsi su un argomento o a estendere e ad approfondire la conoscenza in modo sistematico' (dal 1827ca., Foscolo, B; GRADIT 2007).

It. *ricerca* f. 'indagine per identificare una persona ignota oppure ipotetica' (1950, Pavese, B; 1964, Bassani, B).

Fior.a. **ricerco** m. 'ricerca' (ante 1494, Matteo-FrancoFrosini), it. ~ (1657, Scannelli, B).

Asc.a. **inciercare** v.tr. '(fig.) investigare accuratamente un argomento con i mezzi dell'intelletto' (1496, StatutiZdekauer-Sella), *incerchare* ib., messin.a. *encirkare* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Messin.a. *incirkari* v.tr. 'adoperarsi per conoscere, per sapere qc.' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Messin.a. *incircari paroli* 'pensare al modo più acconcio per esprimere un pensiero' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

ComeI.sup. (lad.cador.) (*i*)*ɲsarθási* v.rifl. 'prepararsi, accingersi a partire' (Tagliavini, AIV 103), *iɲsarvási* ib., lad.cador. (Lorenzago di Cadore) *ɲθardáse* ib., Candide *ɲasar-dzási* De Lorenzo.

Messin.a. **incirca** f. 'raccolta e accertamento di dati e notizie intorno a q. o a qc.' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Retroformazione: sen.a. **cierca** f. 'accertamento del corretto stato e funzionamento di qc., verifica' (Radicondoli 1367, StatutoArteLana, TLIO)¹.

It. *cerca* f. 'esame, osservazione attenta e scrupolosa' (1673, Sègneri, B).

Loc.verb.: it. *far (la) cerca* 'cercare, ricercare, indagare' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1483, Pulci, B; ante 1636, Carletti, B), parm.a. ~ (1424, StatutiMagistriManara, Migliorini-Folena 2,24, 6), ven.a. *fare zercha* (sec. XIV, TristanoCors, OVI), venez.a. *fare la cercha* (1335, LettereMarinFaliero, ib.), fior.a. *fare cerca* (1378-81, SacchettiVangeli, ib.), *far(e) la* ~ (1378-85, Marchionne, ib. – 1484, PiovArlottoFolena), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, OVI), sen.a. *ferre* ~ (1309-10, Costituto, ib.), abr.a. *ffare] la* ~ (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 182,530).

Bol.a. *fare la cercha* 'verificare che qc. corrisponda a come dovrebbe essere' (1352, BandoSpacciatori, TLIO), venez.a. ~ (1335, LettereMarinFaliero, ib.).

3.d. '(mus.) ricercare un suono'

Derivati: it. **ricercare** v.tr. 'produrre un suono con il proprio strumento' (1516-32, AriostoDebene-detti-Segre 201).

It. *ricercare* v.tr. 'pizzicare le corde di uno strumento musicale per verificarne l'intonazione' (ante 1673ca., B. Corsini, B – 1848, Guerrazzi, B).

Inf.sost.: it. **ricercare** m. 'termine applicato a diverse composizioni per organo o liuto o piccoli complessi strumentali, in cui il compositore sfrutta prevalentemente una determinata caratteristica tecnica' (dal 1588ca., Speroni, B; Zing 2015), fior. *ricercari* pl. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

It. *ricercare* m. 'intreccio di canti armoniosi di uccelli' (1927, D'Annunzio, B).

Venez. *recercàr* m. 'composizione strumentale di forma libera in stile contrappuntistico' (1548, Calmo, CortelazzoDiz; 1604, Maggi, ib.).

It. **ricercata** f. 'composizione strumentale di forma libera in stile contrappuntistico' (1513, Giov-Achillini, B – 1914, D'Annunzio, B), nap. *recercata* (ante 1632, BasilePettrini).

It. *recercata* f. 'brano strumentale con funzione di preludio; verifica preliminare dell'accordatura di uno strumento o giusta intonazione della voce'

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *cercham* f. 'ricerca, ispezione' (1297, Cosio, Aprosio); lat.mediev.gen. *cercha* f. 'ispezione, verifica' (1393, CarpanetoLangasco – Rotondi, Aprosio-2).

(1536, Luna, B), *ricercata* (ante 1566, Caro, B – 1749, Seriman, B).

It. *ricercata* f. ‘successione di passi di danza secondo uno schema determinato’ (ante 1600, Lomazzo, B).

It. *ricercata* f. ‘in senso generico: successione di note, passaggio (in un brano musicale)’ (ante 1647, GiovBattDoni, B).

It. **ricercatina** f. ‘piccola composizione strumentale’ (1613, TassoniTendaRossa 3)¹.

Nap. **recercatella** f. ‘preludio musicale’ (ante 1632, BasilePetrini).

It. (*mano*) **ricercatrice** agg.f. ‘che tocca con le dita le corde di uno strumento musicale’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

Retroformazione: it. **ricerca** f. ‘preludio o improvvisazione su un motivo musicale; anche il trarre accordi da uno strumento’ (1535ca., Caro, B – 1584, V. Galilei, B; 1886, D’Annunzio, B).

3.e. ‘assaggiare, gustare; tentare’

It.a. **cercare** v.tr. ‘provare (?)’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), pis.a. *ccercare* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.).

It.a. *cercare* (*i delicati e saporosi vini*) v.tr. ‘assaggiare’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI), lomb.a. *cercar* (1274, BarsegapèKellerE 77)², lodig.a. *cerchare* (sec. XIV, LibroBattutiAgnelli, ASLodi 21,424), ven.a. *zerchare* (1435ca., VocRossebastiano [ms. E] 765), *zercar* (1460ca., GlossHöybye,SFI 23), *circar* (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani 143), venez.a. *çercar* (1339, VangeliGambino), venez. *cercàr* (1530, Sbricasia, CortelazzoDiz – 1553, CalmoRime, ib.; 1755-74, GoldoniVocFolena), *çercàr* NinniGiunte-2, *sercar* Piccio, *şerkâr* (p.376), ven.merid. *şerkâr*, *sercare*, vic. *cerc[ar]* (1560, Bortolan), *zercàre* Candiago, Romano d’Ezzelino *şerkâr* (p.354), Cavàrzere *çerkâr* (p.385), *şerkâr* ib., ven.centro-sett. *şerkâr*¹, San Stino di Livenza *şerkâr* (p.356), Summaga *şercá* GruppoRicerca, grad. *şerká* (p.367), bisiacco *zercar* Domini, istr. ~ Rosamani, Pirano *şerká* (p.368), rovig. *şarká* (p.397), Dignano *sercà* Rosamani, lad.ven. *şercá*, *şercé*, zold. *zercà* 45 Gamba-DeRocco, lad.ates. *čarcé*¹, *tsercé*¹, *čarcá*, Selva di Val Gardena *čaxčá* (p.312), mar. *čarčé* (p.305), *čěrčá* ib., bad.sup. *tgartgé* Pizzinini, fass. *cercèr* (Quaresi-

ma,StTrent 33), AFass. *čerčér* Elwert 223, Penia *čarcér* (p.313), lad.cador. *tsercá*, amp. *zercà*, Zuèl *tserká* (p.316), Pozzale *şercé* (p.317), comel.sup. *şarcé* (Tagliavini,AIVen 103), Pádola *şarcé* (p.307), Candide *tsarcé* DeLorenzo, Campolongo *dzarcé* DeZolt; AIS 1021cp.

Loc.verb.: ven.a. *cercar co la boca* ‘gustare, assaggiare’ (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani 143), venez. *cercàr* ~ Boerio.

Lad.fiamm. (cembr.) *cercàr för* ‘scegliere’ Aneggi-Rizzolatti.

Composto: lomb. **cercasàl** m. ‘salame dolce che si regalava ai bambini’ (1565, DegliOrziTonna),

lomb.or. (bresc.) *sarcasàl* Rosa.

Agg.verb.: venez.a. **zerchado** ‘assaggiato’ (sec. XV, VocRossebastiano 765).

Derivati: bisiacco **zercada** f. ‘assaggio’ Domini, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *tsercáda* Zandegiacomo, Candide *tsarcéda* DeLorenzo.

Ven.merid. (vic.) **sercadora** f. ‘assaggio’ Pajello. Retroformazioni: berg.a. **circha** (*de la cosa*) f. ‘gusto’ (ante 1429, GlossLork 106,336).

Ven.merid. (vic.) *serca* f. ‘assaggio; pezzettino, un po’ Candiago, *zèrca* ib., ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, Revine *şérka* Tomasi, bisiacco *zèrca* Domini, lad.ven. (agord.) *đerka* (*de forméy*) Rossi, Selva di Cadore *şérka* PallabazzerLingua, Àlleghe *şercá* ib., lad.ates. *tsércá*¹, gard. *tsárca*, livinall. *čárca* PellegrianiA, lad.cador. (Campolongo) *dzérca* DeZolt.

Sintagma prep. e loc.verb.: venez. *dar a cerca* ‘dare assaggio, vendere sotto la condizione di far assaggiare’ Boerio.

4. ‘volere, desiderare; chiedere’

It. **cercare** (*la veduta di costei*) v.tr. ‘volere, desiderare; chiedere, domandare (un favore, una grazia)’ (dal 1292-93, DanteVitaNuova, OVI; B; Zing 2015), gen.a. *cerchar* (1320ca., IstrSegurano, Migliorini-Folena 1,8,12), lomb.a. *cercare* (1274, Barsegapè, TLIO), emil.a. *cerchare* (1377, Laudario, ib.), venez.a. *cercà* (1312, LioMazor, Migliorini-Folena 1,5,13), tosc.a. *ciercare* (1318-20, FrBarberino, OVI), fior.a. *cercare* (*aiuto*) (1274, LatiniTesoretto, ib. – 1372, AndrCappellanoVolg, TLIO), pis.a. *cercare* (1309, GiordPisa, ib. – 1342, Cavalca, ib.), ancon.a. *cierechare* (1372, PattiRagusini, ib.), aquil.a. *cercare* (1381ca., AntBuccioGelmini,SLEl 10), tod.a. ~ (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO), camp.a. ~ (prima metà sec. XIV, StatutoDisciplMaddaloni,

¹ Alessandro Tassoni, La Tenda rossa, Francoforte 1613.

² Cfr. friul. (Cordenòns) *serciá* v.tr. ‘assaggiare’ Moro-Appi.

ib.), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin – 1477ca., CarafaNardelli-Lupis), *circare* (ante 1475, DeRosaFormentin; ante 1475, MasuccioPetrocchi), *cerchare* (ante 1475, DeRosaFormentin), salent.a. *chericare* (*perdonanza*) (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. *cerchare* (sec. 1457-58, LiberCaleceopulo, Vårvaro, MedioevoRomanzo 9, 145), sic.a. *cerdari* (1380ca., LibruVittiiVirtutiBruni), *cherdari* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo; ScobarLeone 1519), *cierchare* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), *chircari* (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo; ScobarLeone 1519), lig.gen. (gen.) *çercà* Casaccia, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tserkáe* Masetti, piem. *sàrké* Capello, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cercà* Massera, Tårtano *scircà* Bianchini-Bracchi, Livigno *cerchér* Mambretti, lomb.occ. *çerká*, vigev. *ciarcá* Vidari, lodig. *cercà* (ante 1704, FrLemenellsella), lomb.or. (bresc.) *sercà* Pellizzari 1759, pav. *cercà* Annovazzi, vogher. ~ Maragliano, *sàrká* ib., emil.occ. (parm.) *zercar* Malaspina, guastall. *cercàr* Guastalla, lunig. (Fosdinovo) *tserkáe* Masetti, sarz. *tserkáre* ib., romagn. *zerché* Mattioli, faent. *zarché* Morri, istr. (Dignano) *sercà* Rosamani, *sercar* ib., ancon. *cercà* (Neumann-Spallart, ZrP 28,483), macer. ~ GinobiliApp, march.merid. (asc.) *çarká*, teram. (Castelli) *çirké*, abr.or.adriat. *çarká*, Penne *çirké*, Roccamorice *çarké*, molis. *çarká*, laz.merid. (Castro dei Volsci) ~ Vignoli, camp.sett. (Castelvètere in Val Fortore) ~ Tambascia, nap. *cercare* (ante 1632, BasilePetrini – Andreoli), *çarká* Altamura, garg. (Mattinata) *cerché* Granatiero, àpulo-bar. (molf.) *cereccà* Scardigno, rubast. *çarkó* Jurilli-Tedone, bar. *cercàre* DeSantisG, *cercà* ib., altamur. *çarké* Cirrottola, ostun. *cercá* VDS, tarant. *çarkàra* Gigante, luc.nord.occ. (Picerno) *çarká* Greco, Tito ~ ib., luc.-cal. (tursit.) *çarké* Bigalke, salent. *cercare*, salent.sett. (Latiano) *circàri* Urgese, Grottaglie *circá* Occhibianco, salent.cent. (Squinzano) *circare*, cal.merid. (catanz.) *cercara*, Nicòtera *cerdari*, *cercare*, sic. *circari*; DAM: VDS; NDC; VS.
It. *cercare* (*lo suo malfare, guai*) v.tr. ‘comportarsi in modo tale da attirarsi qc. di spiacevole o dannoso (quasi desiderandolo)’ (1304-07, DanteConvivio, OVI – 1370, BoccaccioDecam, ib.; dal 1823ca., Manzoni, LIZ; B; Zing 2015), it.sett.a. *cercar* (1371-74, RimeAntFerrara, OVI), pav.a. *cerchare* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), ven.a. *zercar* (sec. XIV, TristanoCors, ib.), *çerchare* (1310-30, ZibaldoneCanal, ib.), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, ib.), tosc.a. *cercare* (1315ca., FrBarberino, ib. – 1471,

BibbiaVolg, ib.), *ciercare* (prima del 1388, Esopo, ib.), fior.a. *cercare* (1310-12, DinoCompagni, ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.), tosc.occ.a. ~ (sec. XIV, PoesieMusic, ib.), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib. – 1342, Cavalca, ib.), volt.a. ~ (1348-53, BelfortiDellaValle, ib.), tod.a. ~ (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, ib.), it.merid.a. ~ (*uscire di guai*) (1504, Sannazaro, LIZ).

It.a. *cercare* v.tr. ‘rivolgere per pregare o avere un sostegno’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, ib.)¹.

It.a. *cercare* v.tr. ‘richiedere una persona sessualmente’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO), venez.a. ~ (1250ca., Panfilo, ib.), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, ib.).

It. *cercare* v.tr. ‘chiedere una donna in sposa’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), emil.a. ~ (1377, Laudario, OVI), ven.a. ~ (sec. XIII, AlborCroxe, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, ib.), novar. (galliat.) *circhè* (*dòna*) Belletti-Jorio-ParoleFatti, lomb.alp.or. (Tårtano) *scircà* Bianchini-Bracchi, nap. *cercare* (ante 1632, Basile, Rocco; 1749, Pagano, ib.), messin.or. (Santa Doménica Vittoria) *circari* VS.

Ven.a. *cerchare* (*avventure*) v.tr. ‘andare incontro (ad avventure, pericoli, rischi)’ (sec. XIV, TristanoCors, OVI), tosc.a. *cciercare* (*vostra avventura*) (fine sec. XIII, TristanoRicc, ib.), roman.a. ~ (*soa ventura*) (1358ca., BartJacValmontone, ib.), it. ~ (1807, Foscolo, B – 1952, Alvaro, B).

Fior.a. *cercare* (*per quella giovane*) v.intr. ‘chiedere una donna in sposa’ (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], OVI), ~ (*d’una bella sposa*) (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI).

It. *cercare* (*da me che io avevo da andare*) v.intr. ‘volere, desiderare; pretendere, chiedere’ (ante 1548, LorenzinoMedici, B), ~ (*di lei*) (1860, Nievo, B; 1955, Alvaro, B).

Loc.verb.: it.a. *cercare seco*, *cercare tra sé* ‘interrogarsi’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), tosc.a. *cercare tra sé* (1471, BibbiaVolg, ib.).

Pav.a. *cerchare* v.assol. ‘volere, desiderare’ (1342, ParafrasiGrisostomo, OVI), tod.a. *cercare* (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, ib.), it. ~ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

Tosc.a. *ciercare* v.assol. ‘chiedere una donna in sposa’ (1318-20, FrBarberino, OVI).

Nap.a. *cercare* v.assol. ‘chiedere denaro in prestito’ (1477ca., CarafaNardelli-Lupis), sic. *circari* VS.

Lov.verb.: orv.a. *cercar rognà* ‘chiedere guai’ (ante 1443, Prodenzani, Vitaletti, AR 8,197), it. ~ *rogne* (dal 1970, Zing; ib. 2014), piem. *sàrkésse la*

¹ Trascrizione di copista pad.-ven.

rówña da graté Capello, *sęrkésse d'róña da graté* 1815 Zalli, *sęrké d'roña da graté* DiSant'Albino, lomb.occ. (vigev.) *čarkás dra róna da gratá* Vidari; venez. *chi cerca coga, rognà trova* 'id.' Boerio, sen. *cerca rognà* Cagliariatano, umbro *cercà ~ Trabalza*, umbro merid.-or. (orv.) *cercà rrógna* Mattesini-Ugoccioni, roman. ~.

Loc.prov.: piem. *sęrké al mál kon la lantérna* 'cercare disavventure, andare incontro a pericoli' DiSant'Albino, lomb.or. (bresc.) *sercà 'l mal col lanterni* (Pellizzari 1759; Melchiori), trent.or. (rover.) *cerca el mal colla lanterna* Azzolini; emil.occ. (moden.) ~ *al mal con al candlein* 'id.' (prima del 1750, Crispi, Marri).

It. *cercare il male come i medici* 'cercare disavventure, andare incontro a pericoli' (1554, Banello, BIZ; 1582, Bruno, ib.; 1892, Zena, ib.), gen. *čercà o mà comme i megghi* Casaccia, lig.or. (spez.) *sercae 'r mao come i medeghi* Conti-Ricco, emil.occ. (moden.) *cerca al mal cmeud fa i medg* (prima del 1750, Crispi, Marri), venez. *cercà el mal come i medeghi* Boerio, bisiacco *al va zercar al mal como i mèdeghe* Domini, nap. *cercare u mal comm' i miedece* Andreoli.

Novar. (Oleggio) *širké kum al lanternin* 'cercare dappertutto, cercare una cosa impossibile, cercare minutamente' Fortina, vogher. *andáy a čerká kur lantarnéj* Maragliano, emil.occ. (parm.) *zercar con el lantarnén* Malaspina, *zercàrja con al lantarnén* Pariset, guastall. *cercàr ~ Guastalla*, regg. *žerchèr con al lanternèin* Ferrari, emil.or. (ferrar.) *zzarcar col lantarnin* Ferri, romagn. (faent.) *zarchè cun e lantarnen* Morri; nap. *cercare cu a lanternella* 'id.' Andreoli; venez. *sercar cola candeleta* Piccio, *cercàr cola candeletta* (1774, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.centro-sett. (vittor.) *zercàr co la candeléta* Zanette, istr. *sercar co la candeleta* Rosamani.

Lomb.or. (bresc.) *sercà 'l frèt per el lèt* 'andare in cerca di guai' (Pellizzari 1759; Melchiori), ver. *čercàr el frèdo par el lèt* Beltramini-Donati.

Prov.: fior.a. *tanto la cercha che la truova* 'chi si dà da fare per trovare riesce sempre a ottenere ciò che desidera' (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo, OVI), pis.a. *chi più ne cerca, meno ne trova* (ante 1342, Cavalca, ib.), *va cerchando tanto che la trova* (inizio sec. XIV, BestiarioAmore, ib.), *chi (ne) ricerca (assai ne) trova* (1345-1367ca., FazioUbertiDittamondo, ib.).

Composti: it. **cercabrighe** m. e f. 'attaccabrighe' (1596, Costo, LIZ).

Sic. **cercapila** m. 'attaccabrighe' (Trischitta, VS). Lig.or. (spez.) **serkaráše** m. 'attaccabrighe' Lena.

Lomb.alp.or. (Cepina) **čęrkęsęli** v.rifl. 'cercarsele, provocare uno per pigliarsele, averne colpa' (Longa,StR 9), borm. *čęrkęsęli* ib., Valfurva *čęrkęsęli* ib., Semago *čęrkęsęli* ib., Livigno *čęrkęsęli* ib., trent.occ. (Montagne) *cercàr* Grassi.

Agg.verb.: it.a. **cercati** agg.m.pl. 'desiderati, richiesti; preziosi (per la rarità, il valore, le capacità, ecc.)' (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI), tosc. occ.a. *cercata (preda)* agg.f. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg, ib.), it. (*opera*) ~ (ante 1547, P. Bembo, B).

Venez.a. *zerchado* agg. 'richiesto, ricercato' (1424, SprachbuchPausch 190).

It.a. **cercata** f. 'la donna che si pretende sposare' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO).

Tosc.a. **cercanti** m.pl. 'persona che chiede qc.; questuante' (1471, BibbiaVolg, TLIO).- Prov: tosc.a. *il cercante trova* 'chi si dà da fare per trovare riesce sempre a ottenere ciò che desidera' (1471, BibbiaVolg, ib.).

Irp. (San Mango sul Calore) *cercante* agg. 'chi chiede qc.' DeBlasi.

Salent. **cercantinu** agg. 'di persona che chiede sempre, incontentabile e fastidiosa', salent.sett. (Latiano) *circantina* agg.f. Urgese, salent.cent. (Nòvoli) *čerkantinu* agg.m. (ParlangeliVDS, RIL 92); VDS.

Derivati: fior.a. **cercamento** m. 'atto del chiedere qc.; preghiera, supplica' (1316, EneideVolgLancia, TLIO).

Sic.a. *chercamentu* m. 'domanda' ScobarLeone 1519.

It. **cercatore** m. 'chi desidera e procura (onori, ricchezze, favori, fastidi) agli altri e a sé' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B), teram. *čęrkatirę* pl. 'chi chiede sempre, importunando', abr.or. adriat. *čęrkatárę* m., chiet. *čęrkatórę* pl., *čęrkatárę*, Abbateggio *čęrkatáwәрę* m., abr.occ. (Pòpoli) *čęrkatérę*, dauno-appenn. (fogg.) *čęrkatóřę* (Rubano,StMelillo), àpulo-bar. (biscegl.) *circataure* Còcola, Giovinazzo *cercataure* Maldarelli; DAM.

Prat.a. *cercatore* m. 'ammiratore' (prima del 1333, LucanoVolgAllegri).

Dauno-appenn. (fogg.) *čęrkatóřę* agg. 'di persona che chiede sempre' (Rubano,StMelillo).

It. **ricercare** v.tr. 'desiderare di avere o di far venire presso di sé una persona, perché se ne stima neces-

saria o opportuna la presenza, la compagnia, la collaborazione' (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI – 1375, BoccaccioTeseidaChiose, ib.; 1513-21, Machiavelli, B – 1954, E. Cecchi, B), pad.a. ~ (ante 1389, RimeFrVanno, OVI), fior.a. ~ (1338ca., ValMassimoVolg, ib.), abr.a. *recercare* (inizio sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, ib.).

It. *ricercare* v.tr. 'istigare a un comportamento colpevole; adescare, tentare' (1340-42ca., BoccaccioFiammetta, B¹; ante 1544, Delminio, B; 1549, Catzelu, B), it.a. *ricercar* (ante 1374, Petrarca, OVI), fior.a. *ricercare* (1332ca., AlbPia-gentinaBoezio, ib.), nap.a. *recercare* (1369-73, Maramauro, ib.)².

It. *ricercare* v.tr. 'richiedere, esigere, pretendere' (ante 1481, RucellaiVecchio, B – 1880, Giuliani, B), it.a. *recercare* (1508, CaviceoVignali), venez.a. *ricercare* (1496, Sanudo, B), pad.a. *recercare* (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. *ricercare* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (1378-85, Marchionne, ib.; sec. XIV, CrescenziVolg, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), macer.a. ~ (sec. XV, Mastrangelo, ACILFR 14.4), reat.a. *recercare* (sec. XV, MosèRietiHijmans), aquil.a. ~ (1362ca, BuccioRanalloDeBartholomaeis; 1381ca., Ant-BuccioGelmini, SLeI 10), it.merid.a. *ricercare* (1498ca., RogPacienzaMarti), nap.a. *recercare* (1443, CredenzialeOlzina, Migliorini-Folena 2,42, 18 – 1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), luc.a. *recerchare* (Potenza 1475, CapitoliConfraternita, TestiCompagna 15,57), salent.a. *ricercare* (prima del 1531, LenioMarti), romagn. *ricerc'hè* Mattioli, faent. *rizarchè* Morri, venez. *rizarchâr* (1555-56, Berengo, CortelazzoDiz), *ricercâr* Boerio, *recercâr* ib., bisiacco *rizercar* Domini, triest. ~ Rosamani, Barbana d'Istria *ricercar* ib., fior. *ricercare* (1532-1606, Cronaca, DeRicciSapori; 1568-1583, BártoliSiekiera), molis. (Ripamolisan) *răcăr-kă* Minadeo.

It.a. *ricercare* (*il cibo*) v.tr. v.tr. 'ambire, richiedere, desiderare (in relazione al cibo)' (ante 1374, Petrarca, OVI), piem. *arsserchê* DiSant'Albino, lad.ven. *reθerká*(r) RossiVoc, teram. *ră-căr-ké*, abr.or.adriat. *răcăr-kă*, *arăcăr-kă*, pesc. *răcăr-ké*, *arćirkă*, chiet. *răcăr-kă*, *aricćirkă*, *arăcăr-kă*, Francavilla al Mare *aricăr-kă*, abr.occ. (Introdacqua) *arăcăr-kă*, àpulo-bar. (Giovinazzo) *recerecchê* Maldarelli; abr.or.adriat. (Penne) *rğirkă* 'avere desiderio, gradire qualche cibo'; DAM.

Tosc.a. *ricercare* v.tr. 'pregare, sollecitare q. ad agire in un determinato modo; istigarlo a compiere un'azione anche riprovevole' (ante 1361, ZanobiStrata, B), it. ~ (ante 1539, F. Vettori, B – 1644, Bentivoglio, B; 1809, C. Botta, B).

Tosc.a. *ricercare* v.tr. 'fare q. oggetto di una proposta, di una richiesta, di un'imposizione; pregare di consegnare qc. o di fornire aiuto, un contributo, una collaborazione, ecc.' (ante 1361, ZanobiStrata, B), salent.a. ~ (1499, Bagliva, B), it. ~ (1513-21, Machiavelli, B – 1856, Carducci, B).

Fior.a. *ricercare* v.tr. 'corteggiare' (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B], OVI), it.a. ~ (ante 1520, Bibbiena, B).

Fior.a. *ricercare* v.tr. 'provocare al combattimento' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI), it. ~ (1554, Muzio, B).

Fior.a. *ricercare* v.tr. 'chiamare, convocare' (1348-63, MatteoVillani, OVI), it. *ricercare* (1673, G. Brusoni, B).

Nap.a. *recercare* v.tr. 'sollecitare un accordo di pace' (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, OVI), it. *ricercare* (1550, Roseo, B).

It. *ricercare* v.tr. 'domandare un parere, un consiglio, un'informazione' (1506, Benivieni, B – 1817, Leopardi, B).

It. *ricercare* v.tr. 'interrogare, interpellare' (1506, Benivieni, B – 1864, Guerrazzi, B).

It. *ricercare* v.tr. 'invitare a un accordo, a una trattativa, a un'alleanza militare' (1554, Nardi, B – 1620, P. Minio, B; 1835, C. Botta, B).

It. *ricercare* v.tr. 'chiedere una donna in sposa' (1559, L. Mocenigo, B – 1823, Manzoni, B), istr. (Albora) *rizercar* Rosamani, ven.adriat.or. ~ ib.

It. *ricercare* v.tr. 'mettere alla prova una persona, le sue affermazioni' (ante 1571, Cellini, B).

It. *ricercare* v.tr. 'adoperarsi per ottenere un oggetto, un bene materiale, facendosi dare da altri o appropriandosene; richiedere insistentemente' (1580, Tasso, B – 1895, Massaia, B).

It. *ricercare* v.tr. 'rivendicare il possesso di un territorio' (1637, RelazioneZenoContarini, B).

It. *ricercare* v.tr. 'pregare di tenere un certo atteggiamento' (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It. *ricercare* v.tr. 'in un annuncio economico, per segnalare il proprio interesse verso un articolo non facilmente reperibile' (1891, Petr, B).

It. *ricercare* (*di uomini piacevoli*) v.intr. 'desiderare di avere o di far venire presso di sé una persona, perché se ne stima necessaria o opportuna la presenza, la compagnia, la collaborazione' (1551, Segni, B).

It. *ricercare* (*che ti fermi in Milano*) v.intr. 'ri-

¹ Esempio non confermato dal materiale OVI.

² Trascrizione di copista pad.-ven.

chiedere, esigere, pretendere' (1563, Caro, B – 1799ca., Parini, B).

It. *ricercare di qc./q.* v.intr. 'domandare un parere, un consiglio, un'informazione' (1601, G. Maffei, B; 1684, Benaglia, B).

Teram. *arngercà* v.impers. 'gradire' Savini.

Agg.verb.: it. **ricercato** 'caldegiato, perseguito; ambito (di una condizione, una prerogativa, uno scopo, ecc.)' (1532, Tiepolo, B – 1667, Pallavicino, B).

It. *recercato* agg. 'richiesto, impetrato, preteso' (1536, Luna, B), *ricercato* (1694, Sègneri, B).

It. *ricercato* agg. 'sollecitato, richiesto di servizio, di una collaborazione, di un aiuto; invitato' (1537 - 1540, Guicciardini, B – 1667, Siri, B; 1840, Manzoni, B).

It. *ricercato* agg. 'corteggiato, richiesto in matrimonio' (1549, Catzelu, B – 1642, Astolfi, B; 1864, Guerrazzi, B; 1956, Bonsanti, B).

It. *ricercato* agg. 'prescelto' (1561, Michiele, B).

It. *ricercato* agg. 'interrogato, consultato su una determinata questione' (1574, S. Guazzo, B – 1799, Parini, B).

It. *ricercato* agg. 'desiderato da molti; assai valutato, pregiato' (dal 1653ca., Giuglaris, B; Zing 25 2015).

It. *ricercato* agg. 'che si desidera avere presso di sé, a propria disposizione, al proprio servizio; che è particolarmente apprezzato, stimato, rinomato per le sue qualità, le sue capacità, i suoi meriti' (dal 1800-47, StampaPeriodicaMil, B; Zing 2015). Piem. *arssercà* agg. 'ricercato, bramato' Di-Sant'Albino.

It. **ricercato** agg. 'sollecitato a prestare servizio, a offrire aiuto, collaborazione, sostegno' (1503, Machiavelli, B).

It. *ricercato* agg. 'richiesto, preteso' (ante 1587, G.M. Cecchi, B).

It. *ricercato* agg. 'che si desidera, che si cerca di ottenere o conseguire; assai apprezzato, valutato, ambito' (1589, Borghini, B; 1805, Pindemonte, B – 1871, Cantù, B).

It. *ricercato* agg. 'interpellato su una questione' (1830-31, Leopardi, B).

It. **ricercante** 'che ha rivolto una domanda, una petizione; richiedente' (prima del 1750, P.E. Gherardi, B).

Tosc.a. *recercanti* m.pl. 'chi rivolge una domanda, chi cerca di capire' (1471, BibbiaVolg, OVI), *ricercanti* ib.

It. **ricercata** f. 'richiesta d'informazioni' (ante 1735, Forteguerra, B).

It. (*lettera*) **ricercatoria** agg.f. 'rogatoria' (1890, Arlia, B).

It. **ricercabile** agg. 'che può essere ricercato o frequentato con piacere per la gradevole compagnia che offre' (dal 1827, Manzoni, B; GRADIT 2007).

March.merid. (asc.) 「**r e n c e r k á**」 v.tr. 'ambire, richiedere, desiderare (in relazione al cibo)' Egidi, *rəngərəká* ib., teram. *arngərəká*, Pianella *rəngərəká*, abr.occ. *rəncərəká*; DAM.

Abr.or.adrat. (Moscufo) (*a*) *rnğirkò* v.tr. 'avere desiderio, gradire qualche cibo', Colledimezzo *rnğərəká*, Pianella *arəngərəká*; DAM.

It. **ricerca** f. 'richiesta, domanda, interrogazione' (1709-84, Seriman, B – 1862ca., Romagnosi, B), piem. *arsserca* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *rizzerca* Malaspina, romagn. (faent.) *rizzerca* Mori,

venez. *ricerca* (1762, GoldoniVocFolena; Boerio), *recerca* Boerio, istr. (Albora) *rizerca* Rosamani, ven.adriat.or. ~ ib.

It. *ricerca* f. 'domanda di una merce o di un bene economico da parte dei consumatori' (1780, Beccaria, B – 1835, Romagnosi, B).

It. *ricerca* f. 'richiesta di manodopera' (1840, Manzoni, B).

Retroformazioni: nap. **cércheta** f. 'richiesta' (1646, Sgruttendio, Rocco), cal.merid. (regg.cal.) *cérchita* NDC.

Luc.nord-occ. (Avigliano) **é i r k ó d d ə** f. 'donna che chiede spesso' Bigalke.

Lomb.alp.or. (Castione Andevenno) **cercòt** agg. 'uno che chiede sempre qualcosa ad altri' Tognini.

Novar. (galliat.) **circutón** m. 'chi richiede con insistenza' Belletti-JorioParoleFatti, Oleggio *širkatón* Fortina, lomb.occ. (bust.) *cercuton* Azimonti 26, lomb.or. (cremon.) *čerkutōn* Oneda.

Novar. (galliat.) **circutè** v.tr. 'chiedere qc. con insistenza, in forma noiosa' Belletti-JorioParoleFatti, lomb.or. (cremon.) *čerkutā* Oneda, vogher. *cercutà* Maragliano.

Novar. (galliat.) **circón** m. 'persona abituata a chiedere' Belletti-JorioParoleFatti.

Vogher. *čerκόn* m. 'sollecitatore immodesto' Maragliano, *čerκό(w)* ib.

March.merid. (Grottammare) **cercarellò** m. 'persona seccante che chiede sempre' (Neumann-Spallart,ZrP 28,438).

Luc.nord-occ. (potent.) **circaiulu** m. 'chi chiede incessantemente e senza pudore' Perretti, Pignola *čirkaywólə* Rizza.

Àpulo-bar. (ostun.) **čerka ndá rə** agg. 'di persona che chiede sempre' VDS, tarant. ~ Gigante.

4.f. 'mendicare'

It. **cercare** v.assol. 'chiedere l'elemosina' (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; 1585, Garzoni, B), fior.a. *cercare* (sec. XIII, GarzoProverbi, TLIO); nap.a.

andare cercando ‘andar chiedendo denaro in prestito’ (1477ca., CarafaNardelli-Lupis), venez. *cercar(e)* (1755, GoldoniVocFolena), *cercàr* Boerio.

Pis.a. *cercare* v.intr. ‘chiedere l'elemosina’ (1340ca., CapitoliFraternitaSMaria, TLIO), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin), *cerchare* ib., *circare* ib., emil.occ. (parm.) *zercar*, emil.or. (ferrar.) *zzarcàr* Ferri, venez. *cercar* (1573, Caravana, CortelazzoDiz), ven.merid. (vic.) *sercare* Pajello, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cerché* Amoroso, luc.nord-occ. (Picerno) *ćarká* Greco, Pignola *circà* Rizza, luc.cent. (Calvello) *ćerká* Gioscio 109, salent.sett. (Latiano) *circàri* Urgese, cal.merid. (catanz.) *cercara*, Nicòtera *cercare*, *cercari*, sic. *circari*, it.reg.sic. *cercare* Ferreri 73; NDC; VS.

Lomb.alp.or. (Teglio) *ndà a cercàla* v.tr. ‘chiedere la carità’ Branchi-Berti, tiran. *andà a* ~ Polatozzi; emil.occ. (parm.) *andar zercànd* ‘id.’ Malaspina; luc.nord-occ. (Picerno) *vá ćarkęnnà* ‘id.’ (AIS 735, p.732).

Loc.verb.: novar. (galliat.) *circhè la carità* ‘mendicare’ Belletti-JorioParoleFatti, vogher. (*andà a*) *ćerká ra karitá* Maragliano, emil.occ. (guastall.) *cercàr la caritá* Guastalla, romagn. (faent.) *zarchè la caritè* Morri, bisiacco *zercar la caritá* Domini, triest. ~ Rosamani, ver. *çercàr la caritá* Patuzzi-Bolognini, nap. *cercare pe caritá* Andreoli, salent.cent. (Vèrnole) *ćęrka la karitá* (AIS 735cp., p.739).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tserkáe a limóžina* ‘mendicare’ (Masetti, ID 33,46), novar. (Oleggio) *širké la limóžna* Fortina, vogher. (*andà a*) *ćerká ra limóžna* Maragliano, mant. *serkár la lemóžna* Bardi- 35 ni, venez. *cercàr la limosina* Boerio, ven.centrosett. (feltr.) *tserkár la lemóžina* Migliorini-Pellegrini, bellun. *zercar la lemosina* Nazari, bisiacco *tserkár la limóžina* Domini, àpulo-bar. (altamur.) *ćarké la ləmósənə* 40 Cirrottola 113, salent.sett. (Grottaglie) (*vó*) *circànnu la limósina* Occhibianco.

Lomb.alp.occ. (Cóimo) *šęrká sí* ‘fare la questua’ Iannàccaro, lomb.alp.or. (Teglio) (*ndà a*) *cercà sü* Branchi-Berti, lomb.occ. (vigev.) *circä* 45 *sü* Vidari, mil. *cercà su* Cherubini, lomb.or. (crem.) *cercà seu* Bombelli, cremon. *ćerká sę* Oneda, bresc. *sercà seu* Pinelli, *sercà sę* Melchiorri, pav. *cercà sù* Gambini, *cercà sù* Annovazzi, vogher. (*andà a*) *ćerká sù* Maragliano, 50 emil.occ. (parm.) *zercàr su* PeschieriApp, *zercàr su* Pariset; lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cercala sô* ‘id.’ Massera, trent.occ. (bagol.) *sercälä sô* Bazzani-Melzani.

Composto: b.piem. (monf.) **cercacarità** m. ‘mendicante’ Ferraro; *sercacarità* ib.; garg. (manf.) *ćęrkaləmósənə* ‘id.’ Caratù-RinaldiVoc.

5 Agg.verb.sost.: it. **cercante** m. ‘frate incaricato di svolgere la questua’ (ante 1712, Magalotti, B; dal 1911, Serra, B; GRADIT; Zing 2015), trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) *ćirkánt* (Tomasini, StTrent29, num. 602), Montagne *cercànt* Grassi, romagn. (faent.) *zarcant* Morri, venez. *cercanti* pl. (1660, BoschiniPallucchini 273, 25), *cercante* m. Boerio, ven.merid. (poles.) *zercante* Mazzucchi, ver. *sercànte* Rigobello, trent.or. (rover.) *cercante* Azzolini, roman. ~ (1834, BelliLanza), nap. ~, irp. (San Manga Sul Calore) ~ DeBlasi, àpulo-bar. (bitont.) *circande* Saracino 40, grum. *ćirkándə* ColasunnaStorie, cal.merid. (Nicòtera) *cercante* NDC.

Roman. *frate cercante* m. ‘frate questuante’ (1834, VaccaroBelli); àpulo-bar. (tarant.) *mónəkə ćarkandárə* ‘id.’ Gigante; àpulo-bar. (barlett.) *patre cercande* ‘id.’ Tarantino; it. *sant’uomo cercante* ‘id.’ (1876, C. Boito, LIZ).

Venez. **cercantín** m. ‘accattone’, *sercantin* Piccio, istr. (capodistr.) ~ Rosamani, salent.cent. (lecc.) *ćerkantínu* (ParlangèliVDS, RIL 92).

Venez. **cercantína** f. ‘accattone’ Boerio.

Romagn. **zercantón** m. ‘cercatore’ Ercolani, venez. *cercantón* Boerio, ver. *zercantón* Rigobello, sic. *cercantone* MiglioriniPanziniApp; romagn. (ravenn.) *fré zarcanto* m. ‘frate questuante’ Quondamatteo-Bellosi s.v. *frate*.

Corso cismont. **circandaju** m. ‘accattone’ Falcucci, cismont.or. (capocors.) ~ ib., balan. *circandaghiu* Alfonsi, *circataghiu* ‘id.’ ib.

Reat. (Preta) **ćirkatanu** agg. ‘insaziabile’ (Blasi, ID 14,62).

Reat. (Preta) *frátu ćirkatánu* m. ‘frate questuante’ (Blasi, ID 14,62).– Teram. (Bellante) *ćarkatánə* m. ‘frate questuante’ DAM.

Corso **circatachju** m. ‘accattone, mendicante’ Falcucci.

Derivati: sic.a. **chercamentu** m. ‘elemosina’ (1519, ScobarLeone).

It. **cercatore** m. ‘religioso di un ordine mendicante che va in giro a far la questua’ (dal 1666, S. Pallavicino, B; Zing 2015), mant. *zercador* Cherubini 1827, emil.occ. (ferrar.) *zarcadór* Azzi, romagn. *zercadór* Mattioli, istr. (Pirano) *sercadór* Rosamani, tosc. *cercatore* FanfaniUso, fior. ~ Fanfani, Trasimeno (Magione) *ćerkatóro* Moretti, umbro merid.-or. (assis.) *ćerkatóre* (Santucci, ID 48), teram. *ćarkatári* pl., Bellan-

te *ćarkatárə*, abr.or.adriat. ~ m., Abbateggio *ćarkatávərə*, abr.occ. *ćarkatérə* pl., Introdacqua *ćarkatórə* m., dauno-appenn. (fogg.) *ćerkatóřə* (Rubano,StMelillo), àpulo-bar. *ćarkatáwrə*, biscegl. *circataure* Còcola, cal.merid. (Nicòtera) *cercataru*, regg.cal. *cercatur*, sic. *circaturi* (ante 1749, Malatesta, VS); NDC. It. *cercatore* (*di conviti*) m. ‘scroccone di pranzi e cene’ (1763, Parini, B).

Tosc. *cercatori* m. ‘gioco di pegno in cui si simulano dei frati cercatori questuanti’ FanfaniUsò.

Trasimeno (Magione) *l pēdr ćerkatóro* m. ‘frate questuante’ Moretti; dauno-appenn. (fogg.) *mónəkə ćarkatóřə* (Rubano,StMelillo); umbro merid.-or. (tod.) *frate cercatóre* Ugoccioni-Rinaldi, teram. *frátə ćerkatárə* Savini; novar. (galliat.) *frà circòta* ‘id’ BellettiParoleFatti, *fra circòtu* ib.

Emil.or. (ferrar.) **zzarcàda** f. ‘questua fatta spec. un tempo dai religiosi degli ordini mendicanti, accattonaggio, elemosina’ Ferri.

Luc. **ćirkòddə** v.tr. ‘chiedere l’elemosina’ Bigalke.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **artserkàe** v.assol. ‘fare la questua’ Masetti, lunig. (Fosdinovo) ~ ib., sarz. *artsērkarə* ib.

Trasimeno (Magione) **arćerkatóre** m. ‘cercatore’ Moretti, *arćerkatóro* ib.

Trasimeno (Magione) *l pēdr arćerkatóre* m. ‘frate questuante’ Moretti, *l pēdr arćerkatóro* ib.

Trasimeno (Magione) **arćerkaréllò** m. ‘cercatore’ Moretti, *arćerkaréyye* ib.

Lunig. (sarz.) **aržerka** f. ‘questua’ Masetti, ven.adriat.or. (Cherso) *rizerca* Rosamani.

It. **scarciare** ‘chiedere l’elemosina’ LuratiDizModi.

It. **sciarcana** f. ‘borsa dei mendicanti’ LuratiDizModi, ~ ‘offerta che i giocolieri raccolgono tra il pubblico’ ib.

Bol.gerg. *batter la sciarcana* ‘chiedere l’elemosina’ (1975, LuratiDizModi 265).

Retroformazioni: it.a. (*andare alla*) **cerca** f. ‘questua fatta spec. un tempo dai religiosi degli ordini mendicanti, accattonaggio, elemosina’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO)¹, *cercha* (1485, Trattato-Suriano, Caria,ContrFilltMediana 22), parm.a. (*fare la*) *cerca* (1424, Statuti, Migliorini-Folena 2,24,5), prat.a. *cerche* pl. (1296-1305, CeppoPoveri, TLIO)², pis.a. (*fare la*) *cercha* f. (1340ca.,

CapitoliSMaria, ib.), cast.a. *cerca* (1366ca., CapitoliDisciplinatiSAntonio, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, OVI), biscegl.a. ~ (secc. XIV-XVI, StatutiValente), it. *cerca* (dal 1712ca., Magalotti, B; Zing 2015), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsérka* Masetti, novar. (galliat.) (*fè la*) *cêrca* Belletti-JorioParoleFatti, tic.alp.occ. (Sonogno) *scêrca* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Airolo) *cerca* Beffa, lomb.occ. (com.) ~ Monti-App, mil. ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) *sérca* Tiraboschi, (*fa a la*) *sirca* ib., cremon. (*andà a la*) *ćérka* Oneda, emil.occ. (parm.) *zêrca* Malaspina, (*fär la*) *zêrca* Pariset, mirand. *zêrca* Meschieri, regg. (*fèr la*) *zêrca* Ferrari, lunig. (Fosdinovo) *tsérka* Masetti, romagn. *tsérka*, faent. *zerca* Morri, valmarecch. (*andè a la*) *cêrca* Quondamatteo-Bellosi, ven.lagun. (venez.) *cerca* Boerio, chiogg. (*andare a*) *sérca* Naccari-Boscolo, ven.merid. *sérka*, vic. *zêrca* Candiago, poles. (*andare a la*) *zêrca* Mazzucchi, bisiacco *zêrca* Domini, istr. (Buie) *serca* Rosamani, ver. (*andà a la*) *ćerca* Beltramini-Donati, Povegliano *zêrca* Rigobello, *sérca* ib., trent.or. (primier.) *zerca* Tissot, rover. *cerca* Azzolini, lad.ven. (zold.) *zêrca* Gamba-DeRocco, lad.ates. (livinall.) ~ PellegriniA, lad.cador. (oltrechius.) *ćerca* Menegus, fior. (*andare alla*) *cerca* Fanfani, elb. *ćérka* Diodati, corso (*andà in*) *cerca* Falcucci, macer. (ferm.) *cerca* Mannocchi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ćérka* Jacobelli, roman. *cerca* (1833, BelliLanza), cicolano (Ascrea) *ćérka* (Fanti, ID 16), aquil. (Terranera) ~, teram. *ćérkə*, abr.or. adriat. ~, Villamagna (*fà la*) *ćérkwə*, gess. *cêrca* Finamore-1, Alfedena *ćérka*, abr.occ. *ćérkə*, molis. (agnon.) *cerca* Cremonese, Ripalimosani *ćérkə* Minadeo, laz.merid. *ćérka* (Merlo,AUTosc 38,16; Vignoli), nap. (*fare la*) *cercha* (ante 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia), (*fare a*) *cerca* (dal 1789, Vottiero, Rocco), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ćérkə* Amoroso, àpulo-bar. (bar.) (*far la*) *cerca* DeSantisG, Monòpoli *ćérkə* Reho, salent. *cêrca* VDS, cal.cent. (apriglian.) ~, cal.merid. ~, sic. ~, niss.-enn. (piazz.) *cêrca* Roccella; NDC; VS.

Fior.a. *cerche* f.pl. ‘suddivisione territoriale beneficiaria di offerte ed elemosine (in partic. a Prato, delle offerte del Ceppo)’ (1324-42, StatutiAlberg, TLIO), prat.a. *cerca* f. (1296-1305, CeppoPoveri, ib.), *cercha* ib., pis.a. *cerca* (1340ca., CapitoliSMaria, ib.), *cercha* ib.

Ven.lagun. (chiogg.) *sérca* f. ‘la cassetta delle elemosine’ Naccari-Boscolo.

Ven.merid. (Val Lèogra) *sérca* f. ‘ricompensa in beni materiali es. grano, frumento, vino, ecc. che

¹ Cfr. LEI 2,650,15segg.

² Cfr. lat.mediev.emil. *circa* f. ‘questua’ (1282-1288, SalimbeneScalia).

veniva elargita dalla popolazione ai religiosi' CivitàRurale 232.

Lomb.alp.or. (valtell.) **ćerkòta** f. 'questua' (Bracchi, AALincei VIII.30,159), borm. *tarkòta* ib., *karkòta* ib., lomb.occ. (com.) *tarcòta* Monti, *cercòta* ib.

Lomb.alp.or. **cercòt** m. 'persona che chiede l'elemosina, specialmente frate mendicante', borm. *karkòt* (Bracchi, AALincei VIII.30,159), lomb.occ. *cercott*, vigev. *ciarcòtt* Vidari, lomb.or. *serkòt*, berg. *sircòt* Tiraboschi, crem. *cercòt* Bombelli, trent.occ. (Borno) *serkòt* (AIS 735cp., p.238), bagol. *sercòt* Bazzani-Melzani, mant. *zercòt* (Beduschi, MondoPopLombardia 12), ver. (Negrar) *sercòto* Rigobello.

Lomb.alp.or. **cercòt** agg. 'uno che chiede sempre qc. ad altri; riferito ai frati questuanti', trent.occ. (bagol.) *sercòt* Bazzani-Melzani.

Novar. (galliat.) *fra circòta* m. 'frate questuante' Belletti-JorioParoleFatti; lomb. *fra cercòt* (Salvioni, SFR 7,230, JudMat), tic.alp.cent. (Proso) *frá ćerkòt* (AIS 797cp., p.52), lomb.occ. (mil.) *frāa cercòtt* Angiolini, vigev. *fra cercòtt* Vidari, trent.occ. (bagol.) *frāa sercòt* Bazzani-Melzani.

Lomb.alp.or. (tiran.) **cercutùn** m. 'persona che chiede l'elemosina' Fiori; lomb.occ. (vigev.) *ciarcutò* 'accattone' Vidari, *cercutò* ib.

Lomb.alp.or. **cercutà** v.tr. 'chiedere l'elemosina', lomb.occ. (com.) *cercotà* Monti, mil. ~ Angiolini, *cercotà* ib.

Lomb.alp.or. (Ponte) *cercutà* v.assol. 'chiedere l'elemosina' Valsecchi, Arigna *scercutà* ib.

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *andá ćerkutěnt* 'fare la questua, elemosinare' Oneda.

Molis. (Guglionesi) **ćėrkwǎlǎ** f. 'questua', Termoli *ćėrkwǎlǎ*; DAM.

Àpulo-bar. (bar.) **cèrcheta** f. 'questua' DeSantisG, ostun. *ćėrkəta* VDS, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *cèrchita* Mennonna, *ćėrkəta* ib., cal.merid. *cèrchita*, sic. *cèrchita*; NDC; VS.

Emil.occ. (piac.) **zarcon** m. 'persona che chiede l'elemosina, specialmente frate mendicante' Foresti, parm. *zercón* (Malaspina; Pariset).

Vogher. *frá ćerkòŋ* 'frate questuante' Maragliano.

Loc.verb.: grosset. *andá ćerkòni* 'fare la questua, elemosinare' Alberti.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **cercajòle** m. 'uomo che chiede l'elemosina' Amoroso, *cercajòle* ib.; *cercajòle* f. 'donna che chiede l'elemosina' ib.

Cal.merid. **cercaloru** m. 'cercatore' NDC.

Emil.occ. (parm.) **zerchén** m. 'cercante' Malaspina.

II.1. 'trovare'

Mant.a. **circare** v.tr. 'trovare' (1300ca., Belcalzer, OVI – 1374, GridaGonzaga, ib.), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.; prima del 1369, CanzoniereAnon, ib.), pis.a. ~ (1327, BreveVillaSigerro, ib.), perug.a. ~ (1328, RidolfoTenzone, ib. – 1355, DomScolari, ib.), tod.a. ~ (1305, StatutiDiscipl, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), casin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolg, TLIO), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, OVI; ante 1475, MasuccioPetrocchi), pugl.a. ~ (sec. XIV, ContrastiLaurenziano, OVI), cal.a. *circ[are]* (Stróngoli 1458, MosinoGloss).

Il significato originario del lat. CIRCĀRE 'andare intorno' (ThesLL 3,1101seg.) continua nel rum. *cerca* v.tr. 'tracciare i confini' (dal 1741, DA; Cioranescu no 1664), nel fr.a. e fr. medio *cerchier* 'id.' (sec. XII – sec. XV, FEW 2,695a), occit.a. *cercar* (1170ca., Jaufre), cat. ~ (1284 – sec. XVI DELCat 2,675), spagn. ~ 'circondare d'una cinta; chiudere' (dalla fine del sec. XII, DCECH 2,42), port. ~ (dal sec. XIII, IVP 2,546), logud. *kirkare* (DES 1,341), alban. *kėrkoj* (Buflì) e le forme italo-romanze (I.1.).

Probabilmente anche il secondo significato esiste già nel latino all'eccezione di una parte dell'Ibero-romania: cfr. rum. *cerca* 'percorrere un luogo alla ricerca di qc.' (dal 1646, DA), ~ 'esaminare' (Tiktin-Miron 1,498b), friul. *tercià* 'sforzarsi di trovare qc.' PironaN, surselv. *tscherchar* (HWBRätorom 945b), engad. *tscherchar* Peer, fr.a. e fr. medio *cerchier* 'perquisire, frugare' (sec. XII – 1541, FEW 2,695a), fr.a. ~ 'sforzarsi per trovare o ritrovare q./qc.' (1210, ib. 695b), occit.a. *cercar* (1272, Flamenca, Rn 2,382a), cat.a. ~ 'rovistare' (1283/95 – 1490, DELCat 2,675), sardo a. *kirkàre* (DES 1,341b). Supponiamo con Tilander (cfr. DELIN 324) che il passaggio dal sign. lat. 'andare intorno; percorrere, aggirarsi' (1.a.) al sign. italo-romanzo 'adoperarsi per trovare qc./q.; darsi da fare per procurare; ottenere, conseguire' (2.) sia costituito presumibilmente dal sign. 'fiutare, buscare (cane); cacciare (anche persone); ispezionare' (1.b.) in cui sembrano unirsi i due momenti del percorrere lo spazio e della ricerca di qc. Sembra assomigliare a quest'ultimo anche il sign. 'raccoliere (vegetale)' (1.c.). Per questo in-flusso della lingua venatoria è da confrontare la storia dello spagn. *hallar*, port. *achar* (→ *afflare*, LEI 1,1249seg.). Segue infine l'astratto del sign. 2. 'esaminare, indagare, scoprire, verificare, concernere, ricercare, studiare' (3.) con le specificazioni di

‘ricercare un suono’ (3.d.) e ‘assaggiare, gustare, tentare’ (3.e.) con una estensione geolinguistica orientale: rum. *cerca* ‘provare’ (Pușcariu, DR 4,671), friul. *cercià* Pirona^N, lad.ates. e lad.cador. Il significato ‘volere, chiedere’ (4.) e ‘mendicare’ (4.f.) hanno anche tracce nell’occit.a. *sercar* ‘mendicare’ (1270ca., GuirR, Lv 1,245a) e nel fr. *chercher sa vie* ‘mendicare’ (Fur 1690 – Trev 1771, FEW 2,698a). Per la concorrenza con i continuatori di QUAERERE e CAPTĀRE cfr. questi verbi. Inoltre è possibile riscontrare la presenza, nell’area italo-romanza, di forme dotte caratterizzate dal verbo nella forma latina in *-i-* (*circare*), nel solo significato di ‘trovare’ (II.1.).

Diez 95; REW 1938, Faré; DERom *kirk-a*; VEI 258; DEI 863seg.; DELIN 324c; VSI 5,108-12 (Sofia); EWD 2,156seg., 7,371; FEW 2,695-699; Jaberg, Aspects 76seg.; Rohlf’s Panorama carta 46; Salvioni, RDR 5,189; id., RIL 42,682; Schuchardt-RomEtym 2,73seg.; Tilander, Archivio de filologia aragonesa XII/XIII, 24-37.– Suozzo; Hohnerlein¹.

circellus ‘piccolo anello’

I.1. ‘circello’

Venez.colon.a. **çerçelli** m.pl. ‘orecchini a forma di piccoli cerchii; monili a forma di cerchio’ (Ragusa 1326, StimaDoteStana, OVI; 1348, Testamento-Calenda, ib.), *çi[r]çelli* (*d’oro*) (1348, Testamento-Calenda, ib.), *cherchelli* (Ragusa 1365, AlessioAFLBari 1,23; 1384, ib.), *zorcelli* (Zara 1392, Bartoli 2,267-268)², aquil.a. *cercelli* (1362ca., BuccioRanallo, TLIO)³, asc.a. *çarçelli* (1496, Statuti, Vignuzzi, ID 38,182), camp.a. *cercielli* (sec. XV, InventarioFesta, StR 6,204)⁴, sic.a. *chirchelli*

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa, Pfister e Ruffino.

² Cfr. anche lat.mediev.dalm. *cercellis* m.pl. ‘orecchini’ (1274, Kostrenčić), *cercellos* (*aureos*) ‘anelli’ (Ragusa 1281, Kostrenčić).

³ Cfr. lat.mediev.lucch. *cercelli* (*duo de auro*) m.pl. ‘braccialetti; orecchini’ (1053, Larson), *cercello* m. (Compito 1082, ib.), lat.mediev.pis. *circillum* (Camugliano 1072, ib.), *cercellu(m)* (Fasciano 1084, ib.; 1089, ib.), *cercelli* (*de auro*) pl. (Monte Pisano 1087, ib.), lat.mediev.laz. *cercelli* (Gaeta 1004, CodDipl, Hub-schmidMat).

⁴ Cfr. lat.mediev.luc. *cercelli* (*de auro*) m.pl. ‘anellini; orecchini’ (Tito 823, Sabatini, StSchiaffini 989), lat.mediev.bar. *cercelli* (*de argento*) (Monopoli 1054, ib. 986; Molfetta 1184, Minervini, StLSalent 3), *duo paria*

(1354, QuaedamProphetia, TLIO – 1519, Scobar-Leone), messin.a. ~ (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), palerm.a. *chirchelli* (1445, Inventari-Bresc, BSCic 18,147), it. *circelli* (*d’oro*) (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ), abr.or.adriat. (Lanciano) *çarcilla*, molis. (Bonafro) *çarcèlle* m. Colabella, laz.merid. (Amaseno) *çirçéti* pl. Vignoli, nap. *circelli* (sec. XVI, LeviRCostumeCinquecento 113), garg. *çurçidda* m. (Tancredi, JudMat), ~ pl. Valente 62, àpulo-bar. (Monòpoli) *circelli* (1652, Reho), luc.-cal. (Oriolo) *çarcicéttà* (AIS 1571cp., p.745), *çercicéttà* NDC, cal.sett. *cercielli* (Alessio, AFLBari 1,23), cal.cent. *ciarcielli*, cal.cent. (Corigliano Càlabro) *çerçyétta*, Càsole Bruzio *cercielli*, cal.merid. *ciurcellu*, Briàtico *cerceji*, Laureana di Borrello *circeji*, Benestare *çarcélli*, sic. *circelli* (prima metà sec. XVII, DiariPalermo, VES), *çirçéddu* m., *ciccelli*, niss.-enn. (nicos.) *dzardzèy*, piazz. *ttsartséggi* Roccella, agrig.or. *çurçyéddu* m., agrig.occ. (Raffadali) *çurçéddu*; sic.sud-or. (Mòdica) *surciéddu* m. ‘orecchino senza pendente’; NDC; VS.

Sic.a. *cercellu* (*de la viti*) m. ‘capo della vite, viticcio’ (metà sec. XV, Cacciola-DeAngelis, ID 68,44)⁵, molis. (Morrone del Sannio) *çarcélla* (p.668), àpulo-bar. (bar.) *circièddo* DeSanctisG, Monòpoli *cercidde* Reho, sic. *çirçéddu*, *çurçéddu*, catan.-sirac. (Bronte) *çirçiéddu* (p.838), sic.sud-or. (Vittoria) *çurçyéddu* Consolino, niss.-enn. (Villalba) *çirçiaaddu* (p.844), agrig.or. *çurçyéddu*, Naro *çurçyéddu* (p.873), agrig.occ. (Raffadali) *çurçéddu*, palerm.or. (Castelbuono) *çirçiéddu* Genchi-Cannizzaro, Àlia *çirçiéddu*; AIS 1310; VS.

It. *circello* m. ‘cerchietto, oggetto in forma di piccolo cerchio; piccolo cerchio disegnato, formato sull’acqua, ecc.’ (1584, Bruno, B), lig.occ. (Mònaco) *çercelu* Frolla, ventim. *çarcelu* Azaretti-Villa, sanrem. *cerçélu* Carli, lomb.or. (berg.) *sircèl*, *circèl*, mant. *sercel* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *zarcèll* Foresti, emil.or. (ferrar) *zzarcièl* Ferri, imol. *zercèll* (Tozzoli 139, JudMat), romagn. *zercèl* Mattioli, ven.merid. (poles.) *zercièlo* Mazzucchi, lad.cador. (Campolongo) *dzeréél* DeZolt⁶.

curcellorum (Terlizzi 1138, ib.).

⁵ Glossa della traslitterazione in caratteri greci τζερ-τζελλο (δε λα βιτη) ib.

⁶ Cfr. inoltre il topon. cicolano (Pagànico Sabino) *çerecélle* (Fanti, ID 16,189) e il topon. camp.sett. *Circello* (Bn) DizEnclt 1956.– Nei testi antichi troviamo: nap.a. *monte Cercielli* (1369-73, Maramauro, OVI), fior.a. *isola detta Ciriello in Sicilia* (1375, ChioseFalso-

- Lig.occ. (ventim.) *sercélu* m. 'cerchio da gioco' VPL, lomb.or. (berg.) *circèl* (Carminati-Viaggi, JudMat).
- Lig.alp. *cercé* m. 'cerchione della ruota' Massajoli, mant. *sircèi* (*dal có dla ròda*) pl. Bettoni 133.
- Lig.alp. (brig.) *čarčée* m. 'correggiato' Massajoli-Moriani.
- Lig.alp. (brig.) *čarčée (d fér)* m.pl. 'cerchi di metallo (a rinforzo di contenitori di legno)' Massajoli¹, nap. *ciurciello* m. Altamura.
- Lig.alp. (Verdeggia) *čarčée* m. 'cerchio della zangola da burro' Massajoli-Moriani.
- Lomb.alp.or. (borm.) *čurčél* m. 'ramo secco e minuto' (Longa,STR 9), *čorčél* ib.
- Lomb.or. (berg.) *sircèl* m. 'cerchiello di ferro o legno usato dai ceraioli per fare le candele' Tiraboschi, bresc. *sercel* Melchiori, bol. *tsarčyäl* Ungarelli, romagn. (faent.) *zarcèll* Morri.
- Pav. *sercièl* m. 'ghiera' Gambini.
- Mant. *sercèi* m.pl. 'striscie di cuoio che si pongono intorno alla soletatura degli stivali, per rimediare a rottura accaduta al tomaio' (Cherubini 1827; Arrivabene).
- Romagn. (faent.) *zarcèll* m. 'ingegno o guida della topa' Morri.
- Ven.merid. (poles.) *zercièlo* m. 'cercine; fardello, fagotto di panni' Mazzucchi, tosc.cent. (sangim.) *cercello* MugnainiDiPiazza-Giannelli 315, pis. *sorcello* (Alessio, AAPontaniana 14), *ciorcèllo* (Rohlf, SLeI 1), livorn. (Campiglia Marittima) ~ Malagoli, elb. ~ MelliniNesi, sen. ~ (sec. XVIII, Castellani, LN 8); pis. *fà' r ciorcèllo* 'fare il gruzolo, aricchirsi' Guidi.
- Ven.merid. (Fratta Polèsine) *serčěyō* m. 'cascino, arnese per dare la forma tonda al formaggio' (AIS 1216, p.393).
- Ven.centro-sett. (trevig.) *čercicèl* m. 'rete tenuta da un cerchietto di legno, usata per la cattura delle quaglie' Ninni II.
- Istr. (capodistr.) *sercel* m. 'rete a bilancino rotonda' Semi.
- Lad.ates. (fass.) *cercel* m. 'incisione circolare fatta nel legno' MEWD.
- Lad.ates. (fass.) *ciarcel* m. 'nodo' MEWD; ~ 'ingrossamento nello stelo d'erba o nella spiga di grano' ib.
- Lad.ates. (fass.) *ciarcel* m. 'chiovolo per legare il giogo al timone' MEWD.
- Tosc.cent. (sangim.) *cercello* m. 'utensile di paglia, per posarvi le pentole tolte dal fuoco' MugnainiDiPiazza-Giannelli 315.
- Carr. *čarčéd* m. 'cercine fatto con trece di code d'aglio' ("antiq." Luciani, ID 40).
- Livorn. (Campiglia Marittima) *cercèllo* m. 'nome di una qualità di funghi' Malagoli.
- Elb. *ciorcèllo* m. 'persona malvestita o buona a poco; uomo stupido' Diodati, cal. *ciarciellu* Padula, cal.cent. (Rogliano) ~ NDC, catan.-sirac. (Licodia Eubèa) *čurčédđū* VS.
- Umbro merid.-or. (spolet.) *ciurcelli* m.pl. 'ricci' (1702, CampelliUgolini), *ciurcielli* ib.; salent.sett. (Francavilla Fontana) *čirčyédđū* m. 'ciocca, cerchietto di capelli' Ribezzo 30, palerm.or. (Castelbuono) *čirčédđra* pl. Genchi-Cannizzaro.
- Laz.centro-sett. (Zagarolo) *čorčèllu* m. 'schiantolino, racimolo d'uva' (Crocioni, StR 5).
- Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *čirčèttā* m.pl. 'bargigli (della capra, dei galli o di altri animali)' Jacobelli, abr.or.adriat. (gess.) *ciarcèlle* m. Finamore-1, molis. (Bonefro) *čarčèlle* pl. Colabella, camp.sett. (Gallo) *rā čarčietā* m. (AIS 1127cp., p.712).
- Laz.centro-sett. (alatr.) *circegljo* m. 'dono con cui i popolani ornano le orecchie delle donne quando si impegnano con una promessa di matrimonio' (Avoli, StI 3.2, 828).
- Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *čarčèllō* m. 'gattino, infiorescenza del nocciolo; fiore di quercia' (p.664), reat. *li šerčèlli (dē le nōčē)* pl. (p.624), abr. *ciarcèlle* m. Finamore-1, abr.occ. (Trasacco) *čirčėyā* pl. (p.646); AIS 1303.
- Roman. *ciorcello* m. 'fascio di viscere di bestie minute, budellini' (1831, BelliVigolo 135,11; 1832, ib. 426,5; ChiappiniRolandiAgg), *sciorcelli* pl. (1835, BelliVigolo 1529,14).
- Abr.or.adriat. *čarčèllā* m.pl. 'cerchietti d'oro coi quali si bucano i lobi delle orecchie', Villanova *čarčáyya*, Corvara *čarčèllā*, Guardia-grele *čarčiyā*, molis. (Montelongo) *čarčyèllā*; DAM.
- Abr.occ. (Trasacco) *i čirčėyā* m.pl. 'ugola' (AIS 111, p.646).
- Nap. *circielle* m.pl. 'anelli della coda attorcigliata (di un serpente)' (1789, VirgilioRoccoM, Rocco).

Boccaccio, ib.), it.sett.a. (*capo de*) *Cercelli* (1296, CompassoDebanne, ib.), roman.a. *monte de Cercegi* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.), *monte di Cercei* (sec. XIV, ib.).

¹ Cfr. lat.mediev.monf. *circellus* m. 'id.' (sec. XIV, GascaGlossZavattaro), lat.mediev.venez. *surcillus* 'cerchietto' (1223, Sella), lat.mediev.istr. *čercelus* 'cerchietto, orecchino, anello' (1289, Semi), lat.mediev.dalm. *zorčellus* (1279-89, Kostrenčić), *zorcellus* (1281, ib.), *čerceli* pl. (1289, ib.), *zerčellus* m. (1326, ib.), *cirzillorum (argenti)* pl. (1392, ib.).

Àpulo-bar. (bar.) *circièddo* m. ‘cirro di alcune piante’ DeSanctisG.

Messin.occ. (sanfrat.) *circieu* m. ‘truciolo’ (DeGregorio,StGl 5), *èarèyèdi* pl. (AIS 226, p.817), sic.sud-or. (Chiaramonte Gulfi) *èir-èyèddi*, palerm.or. ~, Castelbuono *èirèieddru* m. Genchi-Cannizzaro; VS.

Messin.occ. (Mistretta) *èirèyèddu* m. ‘taglio che si fa alle orecchie del bestiame come segno di riconoscimento’ VS, palerm.or. (Castelbuono) *èirèieddru* Genchi-Cannizzaro.

Catan.-sirac. (Bronte) *ciccelli* m.pl. ‘baffi attorcigliati’ VS.

Palerm.or. (Castelbuono) *èirèyèddi* m.pl. ‘coppiette di fidanzati’ VS.

Palerm.or. (Castelbuono) *èirèieddru* m. ‘ferro curvato a mo’ di spirale, usato per decorazione di ringhiere, cancelli, ecc.’ Genchi-Cannizzaro.

Sintagma prep.: sic. *a èèirèèddu* ‘a ciambella (dicesi della coda rizzata dei cani)’ TrainaSuppl.

2. ¹‘circella’

Emil.occ. (Concordia sulla Secchia) *sarèlla* f. ‘cascino, arnese per dare la forma tonda al formaggio’ (AIS 1216, p.415), mirand. *zarcèlla* Me-

schieri, moden. *zarcèlla* Neri.

Trent.or. (rover.) *cerciella* f. ‘cerchietto’ Azzolini.

Cicolano (Sante Marie) *èorèèllà* f.pl. ‘orecchini grossi e pendenti a cerchio, usati un tempo anche dagli uomini, bûccole’, abr.or.adriat. (Corvara)

èarèèllà, Pretoro *èirèyèllà*, Civitella Messer Raimondo *èarèyàllà*, Civitaluparella

èarèyèllà, abr.occ. *èarèèllà*, *èarèèllà*, Campo di Giove *èarèyèllà*, Scanno *èir-èèttà*, *èirèyà*, Bussi sul Tirino *èarèyàll-*

*là*¹, molis. (Civitanova del Sannio) *èarèyèllà*, Campochiaro *èarèèttà*, cal. *ciorcelle* (d’oro)

(sec. XVIII, Mosino,Historica 23), sic. *circèdda* f. (dal 1721, Drago, VES), messin.occ. (sanfrat.)

èirèèddan pl. (DeGregorio,StGl 1, num. 142), 40 trapan. (marsal.) *èièèèddà*; DAM; VS.

Abr.or.adriat. (pesc.) *èirèièllà* f. ‘gratile’ DAM.

Abr.or.adriat. (castelsangr.) *ciurcèlla* f. ‘orecchino acuminato per bucare il lobo’ Marzano, abr.occ.

èarèèllà DAM.

Abr.occ. *èarèèllà* f.pl. ‘bargigli (di galli e galline)’ DAM, laz.merid. (sor.) ~ (Merlo,AUTosc 38,208), *èarèèlla* f. ib.².

¹ Cfr. i soprannomi abr.occ. (Canistro) *Ciarcella* (“di tale che porta orecchini” CrocioniScritti Monaci 430 n., JudMat), cicolano (Pagànico Sabino) *èereèillu* (Fanti,ID 16,189).

² Merlo,AUTosc 38,208 n.1: “dev’essere il plur. di un

Laz.merid. (San Donato Val di Comino) *èar-èèlla* f. ‘racimolo d’uva’ (AIS 1314cp., p.701).

Nap. *ciurciella* f. ‘anello circolare di metallo’ (Capone,GB 8,10).

Cal.sett. *èarèyèddà* f. ‘bargiglio della capra’ (Alessio,AFLBari 1,23), cal.cent. *èarèèlla*, cal.merid. *èarèèddà*; NDC.

Sic. *circèdda* f. ‘la parte più carnosa dell’orecchio del bue’ (1785, Pasqualino, VS – Traina).

Sic. *circèddà* f. ‘viticcio’ (Mangiameli, VS), *èurèyèddà* (Alessio,AFLBari 1,23), messin.

or. (San Marco di Milazzo) *èièèèddà* VS, agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *èurèèddà*

(p.851), palerm.cent. (Baucina) *sirèèddà* (p.824), pant. *èirèèddà* TropeaLess; AIS

1310.

Niss.-enn. (Centùripe) *ciuccella* f. ‘taglio che si fa alle orecchie del bestiame come segno di riconoscimento’ VS.

Pant. *èirèèddà* f. ‘cirro della zucca’ TropeaLess. Sintagma prep.: sic. *a-ccircèdda* f. ‘a forma di

ciambella’ (Mangiameli, VS).

3. Derivati

Abr.occ. (Introdacqua) *èarèèllinà* m. ‘piccolo orecchino’ DAM.

Gen. *zèrzellon* m. ‘pottiniccio, rammendatura mal fatta’ Gismondi.

Palerm.or. (Castelbuono) *èirèièddrina* f. ‘trucioli che si formano piallando il legno con la

pialla elettrica’ Genchi-Cannizzaro.

Molis. *èarèèllùttà* agg.f. ‘di donna con i capelli di scinti e arruffati’, agnon. *circilleuta* Cre-

monese, *èarèèlliwttà*, Ripalimosani *èarèèll-*

lùttà Minadeo; DAM.

Nap. *circelluta* agg.f. ‘aggiunto di oliva (Olea circites)’ Rocco, *cercelluta* ib.

Pis.a. *cercella[re]* q. v.tr. ‘percuotere con una catena’ (1355ca., CartaCagliari, OVI).

Ven.merid. (poles.) *zercelare* v.tr. ‘accercchiellare, cerchiettare’ Mazzucchi.

Agg.verb.: abr.occ. (Rocavivi San Vincenzo) *èèèèèllàndà* m.pl. ‘fiori di ginestra’ DAM.

Agg.verb.sost.: elb. *ciorcellata* f. ‘mascherata male in costume’.

Niss.-enn. (Villarosa) *èirèièddyàri* v.intr. ‘mulinare, della neve’ VS.

Pis.a. *acercella[re]* q. v.tr. ‘percuotere con una catena’ (1355ca., CartaCagliari, OVI).

Messin.occ. (Frazzanò) *acèèèèèddàri* v.intr. ‘avviticchiarsi, del gatto impaurito’ VS.

neutro *circellum*”.

It. (*botticino mal*) **accerchiellato** agg. ‘rinforzato con un cerchio (di botte)’ (1623, G.B.Andreini, LIZ).

Lig.alp. (brig.) **əncərcəllá** v.tr. ‘inanellare (i capelli); avvolgere, attorcigliare q.’ Massajoli-Mor- 5
riani, *ncirciddári* (1721, Drago, VES – Traina), *incirciddári* (1838, Mortillaro, VES – 1883, Nicotra, ib.), pant. *ncirciddrári* TropeaLess.

Sic. *ncirciddári* v.tr. ‘dare uno schiaffo o 10 simili’ (1752, DelBono, VES; Traina).

Sic. *ncirciddári* v.tr. ‘infiutare (un cavallo)’ (1752, DelBono, VES – 1883, Nicotra, ib.).

Niss.-enn. (piaz.) *ncərcəddə* v.assol. ‘attorcigliarsi’ Roccella.

Sic. *ncirciddári[si]* v.rifl. ‘azzuffarsi’ (1752, DelBono, VES; Traina).

Pant. *ncirciddrári[si]* v.rifl. ‘attorcigliarsi; avviticchiarsi dei viticci sui pali’ TropeaLess.

Lig.alp. (Üpega) (*kavíyi*) **əncərcəlláy** agg. 20
m.pl. ‘inanellati’ Massajoli-Moriani, sic. *ncircid-
datu* agg.m. Gioeni s.v. *circeddu*.

Inf.sost.: abr.or.adriat. **ngərcəllí** m. ‘il fiorire della quercia e del noce’ DAM.

Il lat. CIRCELLUS ‘piccolo anello’ (ThesLL 3,1095) continua in rum. *cercel* m. ‘orecchino’ (dal 1581-82, Tiktin-Miron 1,499a), in fr.a. *cercel* ‘ornamento del capo; cerchio dell’elmo’ (sec. XII- 30
XIII, Rathb, FEW 2,699a), fr. *cerceau* ‘cerchio di botte’ (dal 1190, BodelNic, ib.), *cercel* ‘corso circolare (di un astro)’ (1119, PhThComp, TLFi), in spagn.a. *cerciello* ‘monile’ (1277, Alfonso X, 35
Kasten-Nitti, 1,397b), *cercello* ib., *çarcillo* (1343, JRuiz, DCECH 6,94b), nello spagn. *zarcillo*, nel port.a. *çerçelo* (sec. XIV, DHLP 1,877b) e in it. (I.). Per i derivati, cfr. il fr.a. *cerceler* v.assol. ‘ar-
ricciarsi (dei capelli)’ (fine sec. XII, Escoufle, 40
FEW 2,699b), *encercelé* agg.m. ‘arricciato’ (1160-80, MonGuill, ib.).

REW 1939, Faré; DEI 863, 952; FEW 2,699; Alessio,AFLBari 1,23; SalvioniKörting,MIL 20; SalvioniREW,RDR 5 num. 1939; Salvioni,RIL 45
41,896.– Cascone¹.

circēnsis ‘circense, del Circo’

II.1. Fior.a. **circense** agg. ‘(ludo, spettacolo) che si svolgeva nell’antico circo romano’ (1326ca., Val-
MassimoVolg, TLIO; 1338ca., id., ib.), nap.a. (*gio-
chi*) *cer[c]ensi* agg. m.pl. (1480, PlinioVolgBran-
catiBarbato), *circesi* ib., it. *circense* agg.m. (dal
1580ca., V. Borghini, B; Zing 2015).

It. *circense* agg. ‘(spettacolo, manifestazione spor-
tiva) che ricorda, per l’audacia di cui si dà prova,
gli antichi giochi del circo romano’ (1910, D’An-
nunzio, B).

It. (*acrobazia*) *circense* agg.f. ‘proprio del circo,
che si riferisce al circo’ (dal 1961, SpettacoloCer-
vellati 154²; GRADIT; Zing 2015).

It. *circensi* m.pl. ‘(nell’antica Roma) gli spettacoli
che si svolgevano nel circo’ (dal 1731, S. Borghi-
ni, B; Zing 2015).

Il lat. CIRCĒNSIS ‘circense, del Circo’ (ThesLL 3,1096) esiste in forma dotta in fr. *jeux circensi-
ens* ‘spettacolo dato in un circo’ (sec. XVI, FEW
2,708b s.v. *circus*), in spagn. *circense* (DCECH
2,42a), in port. *jogos circenses* (1686, AVieira,
DHLP 1,941a; DELP 2,156b) e in it. (II.).

DEI 956; DELIN 343b.; FEW 2,708b s.v. *circus*.–
Cascone³.

circināre ‘arrotondare, formare in cerchio; tagliare intorno’

I.1. ‘*circinare*’

Piem.a. **cercen[ar]** v.tr. ‘sottoporre un albero o
un arbusto a cercinatura, anellare, scapitozzare’
(1508, CharnetoGiovSaluzzoCastellarCornagliot-
ti-Piccat,StPiem 27,87), it. *circinare* (dal 1956,
DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015), tic. *scercinà*,
tic.alp.occ. (Brione Verzasca) *scercinèe* Lurati-
Pinana, tic.alp.cent. (b.Leventina) *sciarcinà* Fran-
sciniFaré, lad.ven. (San Tomaso Agordino) *gə-
gərná* RossiVoc, lad.ates. (Moena) *cercenàr*
(Dell’Antonio, EWD), lad.cador. (oltrechius.) *çer-
çenà* Menegus; lad.ven. (Valle del Biois) *gə-
gərná* ‘id.’ RossiVoc⁴; LSI 4,657.

50

² Alessandro Cervellati, Questa sera grande spettacolo: storia del circo italiano, Milano 1961.

³ Con osservazioni di Bork e Hohnerlein.

⁴ Con metatesi.

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Hohnerlein.

Pis.a. *cercinare* (*cerchio*) v.tr. ‘tracciare (un cerchio)’ (prima metà sec. XIV, Fibonacci/Volg, TLIO).

Trent.occ. (bagol.) *särsenà* v.tr. ‘circondare, circuire; legare in giro’ Bazzani-Melzani, ven.merid. (vic.) *cercena[r]* (1560, Bortolan), pad. ~ (1547ca., CornaroMilani), ven.centro.sett. (feltr.) ~ Migliorini-Pellegrini, istr. (Dignano) *sarsenà* Rosamani, trent.or. (rover.) *cercenàr* Azzolini, lad.ates. ‘*cerćené*’, gard. *tcercenè* (1763, BartolomeiKramer), b.fass. *cerćenár* (Rossi, EWD), *cernár* ib.

Trent.occ. (bagol.) *särsenà* (*la tézä*) v.tr. ‘falciare l'erba intorno al cascinale’ Bazzani-Melzani.

Lad.anaun. (sol.) *cerćenár* v.tr. ‘tagliare cespugli o alberi all'ingiro per allargare il pascolo’ Quaresima¹, lad.fiamm. (Predazzo) *žerženár* Boninsegna 320, lad.ates. (AFass.) *cercenèr* (Mazzel, EWD).

Ven.centro-sett. (feltr.) *cercenar* (*q.*) v.tr. ‘circuire, avvicinare o tentare di sedurre q. con lusinghe approfittando della sua ingenuità’ (ante 1767, Villabruna, Migliorini-Pellegrini).

Trent.or. (primier.) *zerzenar* v.tr. ‘sparpagliare; preparare’ Tissot, lad.cador. (amp.) *tserťsená*.

Lad.ven. *derdenà* (*gràsa*) v.tr. ‘sbriciolare (letame)’ Rossi, Gosaldo *derdenàr* ib.

Corso cismont.or. (Sisco) *circinà* v.tr. ‘tagliare in tondo (ad es. i capelli)’ Chiodi 113, oltramont. merid. (sart.) ~ ‘id.; tagliare, ferire (ad es. di un carro che taglia i piedi)’ Falcucci.

Ápulo-bar. *ćirćinàre* v.tr. ‘tosare (animali, in particolare le pecore)’, *ćarćinà*, martin. *ćarćanà*, ostun. *sarćinà*, tarant. *cercinàre* De-Vincentiis, salent. ~, salent.sett. *ćirćinàre*, *ćirćinàri*, Carovigno *sarćinà* (*le pĕkore*) (p.729), *sarćinàre*, Avetrana *ćarćinàre* (*li pĕkuri*) (p.738), salent.cent. *ćirćinàre*; AIS 1075; VDS.

Ápulo-bar. (rubast.) *ćarćanó* v.tr. ‘strofinare, spiegazzare un indumento facendolo strisciare su una sedia’ Jurilli-Tedone.

Trent.occ. (bagol.) *särsenà* v.assol. ‘gironzolare’ Bazzani-Melzani.

Ápulo-bar. (rubast.) *ćarćanó* v.assol. ‘muovere il corpo con ostentata flessuosità (detto di donna)’ Jurilli-Tedone; ~ ‘starnazzare delle galline’, martin. *ćarćanà*; rubast. *ćarćanó* ‘tuonare degli asini’ DiTerlizzi, martin. *ćarćanà*; ~ ‘belare delle pecore’; VDS.

Salent.sett. (Avetrana) (*li fòrřiđi pi*) *ćarćinàri* v.assol. ‘tosare le pecore’ (AIS 1076, p.738).

Con assimilazione *r-n > n-n*: corso cismont. **cinčinà** v.assol. ‘rotolare, scuotere, ballottare; rotolare d'un gomito; contorcersi’ Falcucci, cismont. or. (Sisco) *ćinćinà* Chiodi 113; abr. *ćúrćanà* v.rifl. LEA.

Emil.or. (ferrar.) **zarzanars** (*d'intorn*) v.rifl. ‘attoniare, circondare’ (Nannini, JudMat).

Emil.or. (ferrar.) *zzarzzanàrss* v.rifl. ‘aggrupparsi; rotolarsi per terra, nel fango o tra coperte’ Ferri, ápulo-bar. (rubast.) *ćarćanàssə* Jurilli-Tedone.

Lad.cador. (amp.) *se tserťsenár* v.rifl. ‘prepararsi’.

Abr. *ćarćanàssə* v.rifl. ‘tribolare’ LEA.

Ápulo-bar. (rubast.) *ćarćanàssə* v.rifl. ‘strisciare sinuosamente; muoversi in maniera provocante (detto di donna)’ Jurilli-Tedone.

Con assimilazione *r-n > n-n*: corso cismont.or. (Sisco) **ćinćinàssi** v.rifl. ‘capitombolare’ Chiodi 113.

Agg.verb.: ven.merid. (vic.) **cercenà** agg.m. ‘circondato’ (1560, Bortolan), pad. *cercenò* (ante 1542, Ruzante, Wendriner 35, JudMat)².

It. *cercinato* agg. ‘che è stato sottoposto a cercinatura’ (dal 2004, BSuppl; GRADIT 2007).

Emil.or. (ferrar.) *zzarzzanà* agg. ‘aggruppato, atorcigliato, avvolto’, ápulo-bar. (rubast.) *ćarćanótə* Jurilli-Tedone.

Lad.ates. (bad.sup.) *ćerćenite* agg.f.pl. ‘recintate’ Pizzinini.

Corso cismont.nord-occ. (Asco) (*óčđi*) ‘*ćerćinádi*’ agg.m.pl. ‘lividi, cerchiati di nero’ (ALEIC 84, p.14).

² Tra i toponimi, cfr. bellun.a. *Zerzenà* (PellegriniSt-Ven 170), cador.a. *Čerčenà* (1360, Vigolo-BarbieratoMs), *Cercenado* (1338, ib.), lad.fiamm. (cembr.) *Cercenà* (1556, StTrent 14,26, HubschmidMat), lad.ates. (Pieve di Livinallongo) *Cercenèi* (Pallabazzer, DTA III.6,284seg.; ib. anche le varianti antiche *Cercenado* nel 1337; *Certzenado* nel 1357; *Zerzeney* nel 1566).— Cfr. inoltre i toponimi friul. *Cercenà* (PellegriniVariaLing 273), *Cercenât* (FrauTopon) e mugl. *Cercenadiz(i)* (Crevatin,AMSPiStrNS 25,317), dal friul. *cercenat* m. ‘zona degli stavoli estivo-autunnali (Fergoglio), dove il bosco è stato trasformato in pascolo o prato, mediante il disseccamento degli alberi’ DeGasperi 368.— Cfr. inoltre il topon. croato *Krkната* RocchiMs num. 1941.

¹ Molto comune nel Trentino fino al sec. XVIII (Zamboni,AAA 75,75; Anzilotti 2, n. 2773).

Umbro merid.-or. (spolet.) *ciurcinatu* agg. ‘infelice, tribolato, disgraziato; consunto, sbattuto da forti dolori’ (1702, CampelliUgolini), laz.centro-sett. (Valle dell’Aniene) *čerćenáta* agg.f. MerloDama, *čerćenáta* ib., velletr. *čorčínáto* agg.m., *čorčénáto* (Lindström,StR 5), Subiaco *čerćenátu*, roman. *cercinato* (1587, CastellettiUgolini,ContrDialUmbra 2.3,110), *sciorcinato* (1831, BelliVigolo 100,1 – 1837, ib. 911,9), *ciorcinato* (1833, BelliVigolo 1006,7 – DeGregorio,StGl 6, num. 186), *ciurcinato* Chiappini, cicolano (Mompeo Sabino) *sciórcinatu* Raspini, reat. *scercenátu* Campanelli 96, abr. *circenate* (Valente,ID 41,293), *ciurcenate* (Valente, ID 41,293), abr.or.adriat. (gess.) *čirčénátə* DAM, laz.merid. (Castro dei Volsci) *čurčénátə* (Vignoli,StR 7), *šurčénátə* ib.¹. Cicolano (Ascrea) *ššerčénátu* agg. ‘sciatto, trasandato, sporco; strappato’ (Fanti,ID 16,128), abr. *scercenatu*, *scercenata* agg.f.; DAM. Ápulo-bar. (rubast.) *čərčənəťə* agg. ‘ricoperto superficialmente di una sostanza’ Jurilli-Tedone. Con dissimilazione *č-č > s-č*: laz.centro-sett. (vellettr.) *sarčenate* agg. ‘disgraziato; angustiato, travagliato’ (Valente,ID 41,293)², Cori *serčénátə*, *sercinatu* (Ugolini,ContrFilltMediana 2,12). Laz.centro-sett. (vellettr.) *ciorcinàto* m. ‘povero uomo male in arnese, disgraziato’ ZaccagniniVoc, roman. *cercinato* (1587, CastellettiUgolini,ContrDialUmbra 2.3,64 e 117), *sciorcinato* (1832, BelliVigolo 692,1 – 1835, ib. 1608,3), *ciorcinato* (1833, ib. 942,12), cicolano (Mompeo Sabino) *sciórcinatu* Raspini. Roman. (*povera*) *sciorcinata* f. ‘povera disgraziata, tapina’ (1832, BelliVigolo 465,12 – 1847, ib. 2237), *cciorcinata* (1834, ib. 1203,1), (*povera*) *ciurcinata* (DeGregorio,StGl 6, num. 186), laz.centro-sett. (vellettr.) *ciorcinàta* ZaccagniniVoc, cicolano (Mompeo Sabino) (*pòra*) *sciórcinata* Raspini. Derivati: emil.or. (ferrar.) *zarzanòtt* m. ‘sciame (di insetti); gruppo (di persone); gomitolo’. Lad.cador. (amp.) *tserťsená* m. ‘parte tendinosa della carne; tendine occipitale delle bestie’. Lad.ven. (San Tomaso Agordino) *žerženáda* f. ‘cercinatura; asportazione di un anello di corteccia dal tronco’ RossiVoc; Valle del Biois *žerženáda* ‘id.’ ib.³.

¹ Cfr. anche *šturčénátə* ‘id.’ ib.

² L’autore ipotizza un condizionamento paretimologico con i derivati del lat. *sarcinātus* ‘carico di fardelli’ (cfr. anche Alessio 361).

³ Con metatesi.

Teram. (Sant’Omero) *čurčénátə* f. ‘quantità contenuta nel grembiale’ DAM.

Ápulo-bar. (andr.) *cercenàite* (*de chjande*) f. ‘gran pianto, piagnisteo; abbattimento, agitazione’, biscegl. *circinate* Còcola.

Tic.alp.cent. *sarčəñé* v.tr. ‘scapitozzare (un albero)’ (SalvioniREW,RIL 32,135)⁴.

Agg.verb.: emil.occ. (parm.) *zarzgnènt* ‘sudicio, lercio; guitto’ Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *insarzgnent* agg. ‘lercio, sudicio’, *inzarzgnent*.

Ápulo-bar. (rubast.) *cercenesciò* v.assol. ‘tuonare (degli asini)’ DiTerlizzi; *čərčənəšó* ‘prendere un ruzzolone, cadere a capofitto’ Jurilli-Tedone.

It. *cercinatura* f. ‘anellazione, asportazione di un anello di corteccia dal tronco di un albero, allo scopo di far indurire l’alburno e ottenere quindi una maggiore quantità di legno’ (dal 1913, L. Piccioli, DELINCorr; B; GRADIT; Zing 2015)⁵.

Gen.a. *acercena[r]* (*q.*) v.tr. ‘tagliare i capelli in cerchio a q., tonsurare q.’ (ante 1311, AnonimoNicolas 127,84)⁶.

It. *accercinare* (*la vela*) v.tr. ‘ralingare’ (1607, B. Crescenzo, Guglielmotti).

It. *accercinare* v.tr. ‘avvolgere in forma di cercine’ (dal 1865, TB; B; GRADIT; Zing 2014), fior. ~ Fanfani, lucch.-vers. (vers.) ~ Nieri, *accercinà* Cocci.

It.reg.vers. *accercinarsi* v.rifl. ‘avvolgersi in forma di cercine’ (1953, Pea, Ciccuto,ASN Pisa III.7).

Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) *ačərčəná* v.assol. ‘piangere dirottamente’ DAM.

Agg.verb.: fior.a. (*fede*) *accercinata* agg.f. ‘avviluppata (nelle vesti) a guisa di cercine’ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, TLIO).

It. (*cappuccio*) *accercinato* agg.m. ‘avvolto, attorcigliato a guisa di cercine’ (1686, F. Balducci, B), (*corda*) *accercinata* (*a un gancio*) agg.f. (prima del 1942, Pea, B).

It. *accercinato* (*treccelcapelli*) agg.m. ‘avvolto, attorcigliato a guisa di cercine’ (dal 1923, Fracchia, B; GRADIT 2007).

⁴ Cfr. lat.mediev.ven. (*coclearia argentea*) *circiniata* (*per nodos et angulos*) agg.f.pl. ‘ornate’ (Pordenone 1451, Sella s.v. *coclearare*).

⁵ Cfr. il toponimo trent.or. *Cercenadura* (Pellegrini, AAA 50,271), primier. *Zerzenadura* Tissot. – Cfr. inoltre lat.mediev.abr. *cercenatura* f. ‘arriciatura (dei capelli)’ (Avezzano sec. XIV, SellaAgg).

⁶ Per AnonimoNicolas 127,84 è v.tr. (“*e si è in aoto acercenao*”), per Aprozio-2 è v.rifl. ‘rasarsi il capo; prendere la tonsura’ (“*e si è in aoto acercenao*”).

It. *accercinato* agg.m. 'di un animale, raggomitato, accovacciato' (1953, Pea, B), lucch.-vers. (vers.) ~ Cocci.

Umbro merid.-or. (spolet.) *acciorcinato* agg. 'avvilito per afflizione' (1702, CampelliUgolini), 5
abr.occ. (Rocavivi San Vincenzo) *a ć a r ć a n á - t a* DAM.

Con cambio di coniugazione: ven.a. (*testa*) **acercenudha** agg.f. 'con i capelli avvolti a guisa di cercine' (fine sec. XIII, DibattitoAnimaCorpo, TLIO).

Cal.cent. (apuglian.) **azzernare** v.tr. 'adunare, raccogliere', cal.merid. (Laureana di Borrello) *azzernari*; NDC.

It.a. **incercinare** v.tr. 'scherz., porre sul capo il berretto di gonfaloniere di Firenze, fare il gonfaloniere' (ante 1449, Burchiello, B).

It. *incercinare* v.tr. 'coprire il capo con il cercine' (dal 1972, B; GRADIT 2007).

Ven.centro-sett. (feltr.) *incercenar* v.tr. 'raggirare' (ante 1767, Villabruna, Migliorini-Pellegrini).

Trent.or. (valsug.) *nzerzenàr* v.tr. 'circondare; chiudere d'intorno' Prati, lad.ates. (bad.) *incercenè* Martini, mar. *encercenè* Martini, livinall. *ncercenè* PellegriniA.

Agg.verb.: it. (*capo*) **incercinato** 'coperto, protetto da un cercine di capelli applicati' (1684, D. Bartoli, B).

It. (*testa*) *incercinata* agg.f. 'coperta, protetta dal cercine' (1940, AntBaldini, B).

Ven.merid. (vic.) *incercenò* agg. 'circondato, accerchiato' (1560, Bortolan), ver. *incercenà* (ante 1760, Buonagente, Trevisani; ante 1834, Gaspari, ib.; Rigobello), trent.or. (valsug.) *nzerzenà* Prati. 35

Trent.or. (valsug.) *nzerzenà* agg. 'avvolto (di serpe)' Prati.

Lad.cador. (oltrechius.) *inderdenà* agg.m. 'detto di terreno o area intrigata di radici e vegetazione varia' Menegus, *inderdenàda* ib. 40

Lucch.-vers. (vers.) **rincercinà** v.tr. 'piegare a guisa di cercine' Cocci; **raccercinà** 'id.' ib.

Retroformazioni: venez.colon.a. **circigne** (*piumino*) agg. 'di forma circolare' (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca).

Emil.occ. (Fiorenzuola d'Adda) **sarsìña** f. 'moccio; sudiciume, untume' (Casella, StR 17,26), parm. *zarzigna* Malaspina.

II.1. Inf.sost.: it. **circinare** m. 'il tracciare (un cerchio); contorno, fascia circolare' (1499, HyperotomachiaPoliphili, LIZ).

Agg.verb.: it. **circinato** agg. 'circolare; circondato' (1499, HyperotomachiaPoliphili, LIZ).

It. *circinato* agg. 'di prefogliazione in cui la lamina fogliare è avvolta a pastorale' (dal 1865, TB; DizEncIt; B; GRADIT 2007)¹.

Agg.verb.sost.: it. **circinato** m. 'contorno' (1499, HyperotomachiaPoliphilia, LIZ).

Il lat. CIRCINĀRE 'arrotondare, formare in cerchio; tagliare intorno' (ThesLL 3,1097) continua nel friul. *cercenà* v.tr. 'legare in giro' PironaN, *cercinà* ib., fr. *cerner* 'circondare' (1220ca., Philos, FEW 2,699b), *cerner (un arbre)* 'fare un'incisione attorno al tronco per farlo seccare' (1273, EtSLouis, Gdf 9,21a; dal 1538, Est, FEW 2,700a), 15 'staccare con un'incisione circolare' (1320ca., OvideMor, TLFi), *cerner* 'tagliare in tondo' (1676, Felib, FEW 2,700a – 1829, Boiste, ib.), nello spagn. *cercenar* v.tr. 'potare; tagliare la barba' (dal 1240, DCECH 2,40seg.), nel port. *cercear (cabelos)* 'tagliare, accorciare (i capelli); tonsurare' (sec. XIII, CantigasSMaria, DELP 2, 119a), nell'antropónimo astur.a. *don Pedro Martiniz Çerçenado* (1382, GarcíaAriasEtim-2), nel sardo logud. *kirkinàre*, campid. *cinçinai* 'raccorciare (i capelli, la coda del cavallo)' (DES 1,342), e in it. (I.1.). In forma dotta, il lat. CIRCINĀRE esiste in it. (II.) ed è conservato negli agg.verb. cat. *circinat* (DELCat 2,677a) e port. *circinado* (DHLP 1,914a).

REW 1941, Faré; DEI 864, 956; DELIN 325a; FEW 2,699seg.; SalvioniKörting, MIL 20; SalvioniREW, RDR 5, num.1941; Salvioni, RIL 32,135; WagnerREW, ASNS 160, num. 1941.– Cascone².

circinus 'compasso; cerchio'

I.1.a. 'cercino' m.

I.a.a. mondo materiale

I.a.a.1. 'cercine'

It.reg.vers. **cercino** m. 'panno avvolto a forma di ciambella da porre sul capo per potervi appoggiare pesi da trasportare' (1912, Pea, Ciccuto, ASN-Pisa III.7, s.v. *cercine*), lucch.-vers. (Camaiole) ~ Nieri.

¹ Un lat. *circinātus* agg. 'circolare' è in Plinio (ThesLL 3,1098,5).

² Con osservazioni di Bork, Frasa, Hohnerlein e Pfister.

1.a.α⁴, altri oggetti (anello, cerchio)

It. **cercino** m. ‘anello che si poneva intorno ai colli delle bottiglie o di altri recipienti di vetro’ (ante 1537, Biringuccio, TB).
Trent.or. (valsug.) *zèrzeno* m. ‘cerchio, circolo’ 5 Prati¹.

1.b. ¹*cercina* f.²**1.b.α.** mondo materiale**1.b.α³**, ‘legaccio; cinghia di cuoio’

Trent. **tsérçena** f. ‘ritorta, legaccio’ Quaresima, trent.or. (rover.) *cércena* Azzolini.

Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *tsértsena* f. ‘cinghia di cuoio che unisce il giogo al timone del carro’ Zandegiacomo.

1.b.α⁴, altri oggetti

Lomb.or. (Limone sul Garda) **şérşena** f. ‘pila da ulive’ (AIS 1350cp., p.248).

Lomb.or. (Limone sul Garda) *şérşena* f. 20 ‘cascino, arnese per dare la forma tonda al formaggio’ (AIS 1216, p.248).

Trent.occ. (Montagne) *cércena* f. ‘anello di legno su cui poggia la cassa del mulino’ (Grassi, illustrazione), *sèrcena* ib.

Emil.occ. (parm.) *sèrsna* f. ‘ralinga, gratile, cavo di rinforzo con cui si orlano le vele’ Malaspina, romagn. (Cesena) *zairzna* Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *zézna*, rimin. *zézna* ib., grad. *sèrsena* RosamaniMarin.

Lad.ven. *şérşena* f. ‘cercine; cerchio di metallo, di corda, di stoffa o d’altro’; Valle del Biois *şéşerna* ‘id.’³.

Lad.ven. *şérşena* f. ‘cerchio di stracci che si metteva esteramente attorno al fondo delle pen- 35 tole’³.

1.b.β. mondo vegetale

Lad.cador. (Laggio di Cadore) **şézena** f. ‘pianta di faggio (o conifera) sottile’ (DeDonà- 40 Fabbro, RaccSaggiVenAlp 69).

1.b.ζ. astratti

Moes. (Roveredo) **zèrzina** (*de pupp*) f. ‘frotta numerosa’ Raveglia.

Salent. *cèrcina* f. ‘tonditura’ VDS.

1.c. ¹*cercine* m.**1.c.α.** mondo materiale**1.c.α¹**, ‘berretto; cercine’

It.a. **cercin(e)** m. ‘berretto del gonfaloniere di Firenze’ (ante 1449, Burchiello, B).

Fior.a. (*portatori a*) *cércine* m. ‘panno avvolto a forma di ciambella da porre sul capo per potervi appoggiare pesi da trasportare’ (1317, Capitoli-CompPortatori, TLIO), *cercini* pl. (1354ca., SacchettiBattaglia, ib.), pis.a. *cercine* m. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.), it. ~ (dal 1547, D’Ambra, B; TB; Zing 2015), lad.anaun. (Tuenno) *cércen* Quaresima, *tsértsen* ib., ven.merid. (vic.) *sèrsene*, ven.centro-sett. (Revine) *şérşen* Tomasi, ver. *cercene* (ante 1834, Mosconi, Trevisani), trent.or. (rover.) *cercem* Azzolini, fior. *cercine* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,229; ib. 336; ante 1675, CarteLeopoldo-MediciSetti), lucch.-vers. (vers.) ~ FanfaniUso, abr.or.adriat. (gess.) *ciurcene* (Hubschmid, RLiR 27,428)⁴.

It. *cercine* m. ‘copricapo di foggia simile a un cercine’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1661, D. Bartoli, B; dal 1869, Carena, B; GRADIT 2007).

It. *cercine* m. ‘fascia imbottita con cui si avvolgeva il capo dei bambini perché non si facessero male cadendo’ (1859, Carena, TB – 1912, Pascoli, B), fior. ~ Fanfani.

30 Prov.: tosc. *chi ha da essere facchino, nasce col cercine in capo* ‘ognun porta i segni di quel che sarà’ (1853, ProvTosc, TB).

1.c.α², ‘cerchio della botte; quarto della ruota’

Venez.a. *cerczene* m. ‘cerchio della botte’ (1424, SprachbuchPausch 120), march.merid. (asc.) *cércəna* Brandozzi, teram. *şérşəna* DAM.– Modo di dire: teram. (Sant’Omero) *na bbótt a li dāvə ə éna a li círcəna* m. ‘un colpo alle doghe e uno ai cerchi’ DAM.

Lad.ates. (Alba) *cércin* m. ‘quarto della ruota’ (Pellegri-Marcato 1,317).

1.c.α³, ‘cinghia che unisce il giogo al timone’

45 Lad.ates. (fass.) **şérşen** m. ‘cintura del giogo del timone, chiovolo’ Elwert 182.

1.c.α⁴, altri oggetti

Sen.a. **cercine** m. ‘cerchio di stoppa a palla ladina’ (ante 1501, FrancGiorgioMartini, Guglielmotti).

¹ Cfr. campid. *segái a cincinu* ‘tagliare corto’ (con assimilazione *r-n- > n-n*, Guamerio, RIL 48, num. 67, n. 2).

² Cfr. il toponimo pis.a. *Cercina* (1345-67ca., Fazio-UbertiDittamondo, OVI).– Un toponimo *Cercina* (Tunisia) anche in DizEnclt 1956.

³ Con metatesi.

⁴ Cfr. il toponimo lad.cent. *Tschirggen* (1660, Battisti, AAA 52, n. 1052).

It. *cercine* m. 'ralinga, gratile, cavo di rinforzo con cui si orlano le vele' (1607, B. Crescenzo, Guglielmotti), *cersine* 'id.' ib.

It. *cercine* m. 'sacchetto di forma circolare nel quale viene racchiusa la pasta da cui si estrae l'olio per pressione del torchio' (1786-1803, SpettNat, TB).

It. *cercine* m. 'anello di vetro in cima al collo delle bottiglie e delle damigiane' (TB 1865; 1878, CarenaFornari).

It. *cercine* m. 'in araldica, rotolo di nastri dello stesso colore dello scudo posto sulla sommità dell'elmo' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Trent.occ. (Montagne) *cèrcene* m. 'struttura a incastro dei tronchi che formano le pareti esterne di una baita' Grassi.

Ven.merid. (vic.) *cercene* m. 'cerchio, circolo' (1560, Bortolan), *sèrsene* Pajello, trent.or. (rover.) *cercem* Azzolini, teram. *čérčəna* Savini.

Trent.or. (tesin.) *zèrzene* m. 'traccia di sporco (del viso, della camicia, della padella)' Bissetto¹, *sèrzene* ib.

Lad.ven. (Selva di Cadore) *žéržen* m. 'nei fienili d'alta montagna, ciascuna delle quattro travi, disposte in congiunzione quadrangolare, sulle quali poggia il tetto, soglia del tetto' (Pallabazzer, AAA 73,323), lad.ates. *tsértsen* ib., livinall. *čárčen* ib., fass. *čérčen* (BattistiStoria 292; Gsell, Ladinia 14,364), *čérčin* ib.

Lad.ven. (Selva di Cadore) *žéržen* m. '(nel mulino) cerchio di farina indurita che chiude l'interstizio tra la macina inferiore e il rivestimento esterno di legno' (Pallabazzer, AAA 73,323), lad.ates. *tsértsen* ib., livinall. *čárčen* ib.

March.merid. (asc.) *čérčəna* m. 'cerchio usato dai ragazzi nei loro giochi' Brandozzi.

Salent.cent. (Nardò) *circine* m. 'cardo per cardare la lana' VDS.

1.c.β. mondo vegetale

It. **cercine** m. 'parte circolare di tessuto che si forma ricoprendo lesioni sul fusto e sui rami; rigonfiamento dei tessuti vegetali causato da cattiva circolazione della linfa' (dal 1684, Redi, B; TB; Zing 2015).

Ven.centro-sett. (Revine) (*kúke*) *žéržen* agg. '(noci) immature' Tomasi.

Lad.ven. (agord.merid.) *dérden* m. 'correggiuola, centinodia (*Polygonum aviculare* L.); mazzolina (*Dactylis glomerata* L.); erbacce, radici raccolte

¹ Cfr. friul. (Barcis) *čérčiny* m. 'circuito, recinto' PironaN.

dall'erpice e amucchiate ai margini del campo' RossiFlora 139, lad.ates. (fass.) *žéržen* (Elwert 66²; ib. 197), lad.cador. *dérden* (DeDonà-Fabbro, RaccSaggiVenAlp 53), *dérđin* ib., amp. *zerzin*, *šéršin* Quartu-Kramer-Finke, oltrechius. *dérđin* Menegus, Auronzo di Cadore *dérdene* pl. Zandegiacomo, comel.sup. *dérđiny* m.

1.c.γ. mondo animale

10 Ancon. (Montecarotto) **čérčəne** m. 'scricciolo' (AIS 487, p.548).

Sintagma: it. *cercine germinativo* m. 'margine embriogenetico del blastoderma dei Sauropsidi' (1956, DizEncIt); it. ~ *marginale* 'id.' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

1.c.δ. mondo umano

It. **cercine** m. 'acconciatura femminile con i capelli raccolti sul capo in trecce a forma di cerchio' (dal 1930ca., Fracchia, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *cercine (anulare)* m. '(in anatomia umana) anello fibro-cartilagineo che circonda nelle enartrosi la parte cava dell'articolazione' (dal 1929, EncIt 4,692; GRADIT 2007).

25 Abr.or.adriat. (gess.) *čúrčəna* m.pl. 'riccioli arruffati' DAM.

Abr.occ. (Avezzano) (*póri*) *čérčəna* m.pl. 'diseredati' DAM.

Sintagmi: it. *cercine genitale* m. 'sporgenza circolare situata intorno alla cloaca e al tubercolo genitale' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cercine midollare* m. 'sollevamento ai lati e sul davanti della piastra midollare per formare il tubo nervoso' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

1.c.ε. fenomeni atmosferici

It. **cercine** m. 'le nuvole che avvolgono la cima di una montagna' (1884, Carducci, B).

40 Trent.or. (tesin.) *zèrzene* m. 'alone (della luna, del sole, dell'arcobaleno)' Bissetto³, *sèrzene* ib.

Sintagma: lucch.-vers. (vers.) *vènto cèrcine* m. 'vento vorticoso che fa roteare le nubi e le foglie secche; turbine; tramontano' (Caix 98 – Rohlf, SLel 1); Serravezza *čérčine* m. 'id.' (Pieri, ZrP 28); ALEIC 623⁴.

² "Foneticamente non chiara".

³ Cfr. friul. (Barcis) *čérčiny* m. 'arcobaleno' (PironaN; ASLEF 7, p.54).

⁴ Forse con interferenza del lat. *circius* m. 'vento di Nord-Ovest' (Caix 98; Pieri, ZrP 28), oppure da *circen*, -inis 'cerchio, giro' (Merlo, ZrP 74,123 n.).

- 1.c.ζ**, astratti
 Àpulo-bar. (andr.) **cèrcene** m. ‘gran pianto’ Cola-
 suonnoStorie s.v. *cercenàite de chjande*.
 Àpulo-bar. (molf.) **cèrcene** m. ‘fatica, briga’ Scar-
 digno, Giovinazzo *cèrcene* Maldarelli.
- 2**. Derivati
2.α. mondo materiale
2.α². ‘quarto della ruota’
 Con assimilazione *r-n > n-n*: corso cismont. **cin-**
ciniólu m. ‘cerchio di legno, ruota’ Falcucci.
- 2.α⁴**. altri oggetti
 It. **cercinino** m. ‘piccolo cercine’ (ante 1704,
 Bellini, B), fior. *cercinino* Fanfani; emil.occ. 15
 (parm.) *zercinén* ‘cerchietto’ (Malaspina; Pari-
 set).
 It. **cercinetto** m. ‘piccolo cercine’ (TB 1865; B
 1966).
 Tic.alp.occ. (Sonogno) **scercinèll** m.pl. ‘piccoli 20
 cerchi che si formano sull’acqua gettandovi un
 sassolino’ Lurati-Pinana.
 Trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) *zarzanél* m.
 ‘bastone’ (Tomasini,StTrent 29, num. 578).
 Trent.occ. (Montagne) *cercenèl* m. ‘anello di 25
 legno con circonferenza interna dentata fissato
 alla macina superiore’ (Grassi; ib. illustrazione).
 Nap. *sarčənyéllə* m. ‘fasciotto; rotolo di
 pezze e di segatura per proteggere dagli spifferi di
 vento’ Altamura.
 Abr.or.adriat. (Villa Celiera) **čarčínéllə** f.
 ‘cercine, anello del basto che serve per assicurare
 la fune’ DAM.
 Trent.occ. (Montagne) **cercenón** m. ‘fascia di
 legno con coperchio che ricopre la macina supe- 35
 riore e parte di quella inferiore’ (Grassi illustra-
 zione).
 It. **cercinate** f.pl. ‘colpi dati col cercine’ (ante
 1646, BuonarrotiGiovane, B), fior. *cercinata* f.
 Fanfani.
 It. *cercinata* f. ‘quantità di cercini’ Guglielmotti 40
 1889.
 It. *cercinata* f. ‘lavoro fatto a cercine’ (Gugliel-
 motti 1889; B 1962).
 Prov.: fior. *i facchini ne fanno le cercinate* ‘per 45
 sminuire l’importanza di ciò che qualcuno ha
 detto’ Fanfani, it. ~ (TB 1865; B 1962).
- 2.β**. mondo vegetale
 Lad.cador. (Lorenzago di Cadore) **šeršənóla** 50
 f. ‘pianta di faggio (o conifera) sottile’ (DeDonà-
 Fabbro,RaccSaggiVenAlp 69).
- 2.γ**. mondo animale
 It. **cercinite** f. ‘malattia che colpisce soprattutto
 gli asini e i muli’ (DizEncIt 1956; B).
- 3**. Retroformazione
3.a¹. ‘*cercia*’
3.a¹.α³. ‘cinghia di cuoio che unisce il giogo al
 timone del carro’
 Ven.centro-sett. (bellun.) **đyérđə** f. ‘chiovolo
 del giogo’ Tomasi.
 Lad.ates. (bad.sup.) *ciarcia* f. ‘fune da legare la
 pertica’ (Pizzinini, EWD 2,89a); livinall. *čarčə*
 ‘cinghia di cuoio che unisce il giogo al timone del
 carro’ (EWD 2,89a), AFass. *čérčə* ib., lad.ca-
 dor. (comel.) *zerza* (DeLorenzo, ib.).
- III.1**. It. **circino** m. ‘compasso’ (1494, Pacioli,
 CortellazzoMA-Vela 1,44; 1499, Hypnerotoma-
 chiaPoliphili, LIZ; 1614, Marino, B), *circini* pl.
 (1623, Marino, ib.), it.sett.a. *circino* (1521, Vitru-
 vioVolgCesarianoAgosti).
 It. *circino* m. ‘cerchio tracciato col compasso;
 circolo perfetto’ (TB 1865; B).
 Derivati: it. **circinale** agg. ‘di prefogliazione in
 cui la lamina fogliare è avvolta a pastorale’ (dal
 1819-21, Bonavilla, Tramater; B; GRADIT 2007).
 It. **circineo** agg. ‘avvolto in circolo (detto di parti
 della pianta)’ (1828, Omodei, Tramater).
 It.a. **circinariamente** avv. ‘circolarmente’ (1499,
 30 HypnerotomachiaPoliphili, LIZ).
- III.1**. Cal.cent. **zernu** m. ‘parte inferiore della
 capanna di paglia’, Spezzano della Sila *ziernu*;
 NDC.
 Cal.cent. *ziernu* m. ‘pila del frantoio dove si
 schiacciano le olive’ (NDC; ib. 725 illustrazione).
 Cal.cent. (Longobardi) *ziernu* m. ‘porcile’ NDC.
 Cal.cent. (Domànico) *ziernu* m. ‘orlo’ NDC.
 Cal.merid. (Gimigliano) *jocare allu ziernu* ‘gioco
 fanciullesco nel quale una piccola mazza di legno
 si lancia in modo che entri in un cerchio segnato
 in terra’ NDC.
- Il lat. CIRCINUS ‘compasso; cerchio’ (ThesLL
 3,1098) continua nel friul. *cèrcin* PironaN, nel
 rum. *cearcăn* n. ‘alone attorno agli occhi, alla
 luna’ (1683, Tiktin-Miron 1,491a), ‘disco’ (1746,
 ib.), nel fr. *cerne* ‘cerchio, circuito, spazio che cir-
 conda qc.’ (dal 1119, PhThComp, TL 2,129), fr.a.
 ~ ‘cerchio della ruota’ (1306-14, FEW 2,701b), ~
 ‘cerchio intorno agli occhi’ (1354-77, H. de Ferriè-
 res, TLFi), fr. medio ~ ‘alone della luna’ (1450ca.,
 Greban, ib.), nello spagn. *cèrcene* ‘compasso, stru-

mento da carpentiere' (DCECH 2,41a), e nella loc.avv. *a cercen* 'in circolo' (1584, Rufo, ib.) oggi *a cercén* ib., nel port. *cérceo* (sec. XVI, Barbosa, DELP 2,119a) e in it. (I.)¹.

La macrostruttura fonolo-morfologica distingue *cercino*¹ m. (I.a.), il femminile *cercina*¹ (I.b.) e la forma più frequente *cercine* (I.c.). I derivati sono presentati sotto 2. Sotto 3. la retroformazione *cercia*¹. La microstruttura semantica separa il mondo materiale (α.) con la sottodivisione 'cercine' (α¹.), 'cerchio della botte; quarto della ruota' (α².), 'cinghia che unisce il giogo al timone' (α³.) e altri oggetti (α⁴.), poi mondo vegetale (β.), mondo animale (γ.), mondo umano (δ.), fenomeni atmosferici (ε.) e astratti (ζ.). Seguono le forme dotte (II.) e nel cal. *ternu* probabilmente un angioismo (III.1.) che riflette il fr.a. *cerne* 'cerchio' (dal 1119, PhThComp, TL 2,129).

Diez 96; REW 1942, Faré; DEI 864, 956; DELIN 325a; EWD 2,88seg.; FEW 2,700seg.; Salvioni-REW,RDR 5 num.1942; ScheuermeierBauernwerk 2,342-347.– Cascone; Bork; Pfister².

circuire 'andare intorno'

II.1. It.a. **circui[re]** (*qc.*) v.tr. 'delimitare, circoscrivere, fissare' (1304-07, DanteConvivio, TLIO). It. *circuire* v.tr. 'percorrere un luogo girandovi intorno; andare visitando; scorrere, percorrere, perlustrare (un luogo); girare in lungo e in largo' (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1681, D. Bartoli, B; 1889, DeAmicis, LIZ), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), bol.a. ~ (*l'orto*) (1324-28, JacLana, TLIO), tosc.a. ~ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, ib. – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib. – 1419, GiovDominici, B), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.)³, sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, OVI; 1485, DelTuppo, B), sic.a. *circu[iri]* (prima metà sec. XV, RegulaSBenedittu, RegoleBranciforti). It. *circuire* (*qc./q.*) v.tr. 'circondare, comprendere nel proprio ambito; delimitare; cerchiare; accerchiare' (dal 1336ca., BoccaccioFilocoloQuaglio; B; TB; LIZ; Zing 2015), ven.a. *cercui[re]* (sec.

XIV, SalterioRamello), pis.a. *circuire* (1385-95, FrButi, TLIO), sen.a. ~ (fine sec. XIV, Gio-suèVolgMastrandrea 13, CornagliottiMat), vogher. *circüi* Maragliano, romagn. *zircuì* Mattioli, faent. *zircuvi* Morri, ven.merid. (vic.) *sircuire* Pajello, poles. *zircuire* Mazzucchi, ven.centrosett. (bellun.) *zircuir* Nazari, trent.or. (rover.) *circuir* Azzolini.

It. *circuire* (*q.*) v.tr. 'girare intorno (a q.)' (1336ca., BoccaccioFilocoloQuaglio; 1547, Caro, B; 1812, Monti, ib.).

It. *circuire* v.tr. 'detto di astri, pianeti o satelliti: girare intorno (al sole, alla terra, allo zodiaco)' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI – 1584, BrunoCiliberto; B), bol.a. ~ (*la terra*) (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, OVI), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, ib.)⁴.

It.a. *circuire* v.tr. 'fasciare attorno' (1490ca., TanagliaRoncaglia; 1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ).

It.a. *circuire* v.tr. 'misurare (in perimetro), avere una data misura' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ; 1559, MPolo, Ramusio, ib), venez. ~ (sec. XVI, GlossCostrConcina).

It.a. *circuire* v.tr. 'detto di fiume, scorrere intorno (a una terra, un paese, ecc.)' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ), tosc.a. ~ (dopo il 1345, NicPoggibonsi, OVI; 1471, BibbiaVolg, TLIO).

It.sett.a. *circuir* v.tr. 'ornare, abbellire, esprimere con dignità' (1371-74, RimeAntFerraraBellucci).

Fior.a. *circui[re]* (*il senato*) v.tr. 'sollecitare' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Sen.a. *sercuire* (*q.*) v.tr. 'avvicinare q. con lusinghe o con imbrogli, frequentarlo assiduamente per piegarlo alla propria volontà; tentare di sedurre q., approfittando della sua ingenuità' (1311, LetteraSansedoni, TLIO), it. *circuire* (*q.*) (dal 1840, Tommaseo, B; Zing 2015), mil. *circuì*, romagn. (faent.) *zircuvi* Morri; it. *circui[re]* *q.* (*di mille precauzioni vessatorie*) 'id.' (1858, Rovani, LIZ).

It. *circuire* (*il collo*) *a q.* v.tr. 'abbracciare' (1880, Dossi, B).

It. *circuire* (*per un luogo*) v.intr. 'andare intorno (di luogo in luogo)' (sec. XIV, MeditazioniPover-tàSfrancesco, B; dal 1585, Bruno, ib.; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (*per lo monte*) (1471, BibbiaVolg, OVI), sen.a. ~ (*nei monti*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).

It. *circuire* (*con qc.*) v.intr. 'descrivere una circonferenza (con un compasso)' (1684, D. Bartoli, B).

It. *circuire* (*intorno*) v.intr. 'scorrere (un corso d'acqua)' (ante 1786, G. Gozzi, B).

¹ Nella Romania submersa si trova anche un relitto toponomastico *Kirchen/Kirchet* (Meiringen, cantone di Berna) (Hubschmied, VR 3,77).

² Con osservazioni di Cornagliotti e Frasa.

³ Esempio non confermato dal materiale OVI.

⁴ Trascrizione di copista pad.-ven.

It. *circuire* v.assol. 'andare intorno (di luogo in luogo); muoversi in cerchio' (sec. XIV, Leggenda-SantiBeatiVenerati, B; 1679, D. Bartoli, B), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO).

It. *fa[r]* (*pula*) *circuir* v.fattit. 'far andare (la pula) per l'aria, ventolare' (ante 1786, G. Gozzi, TB).

Inf.sost.: it.a. **circüir** m. 'compimento di un percorso circolare (detto in senso figurato degli angeli che ruotano attorno a Dio)' (ante 1321, Dante-Commedia, OVI).

It. *circuir* (*del Sole*) m. 'rotazione del Sole' (1659, D. Bartoli, LIZ).

Agg.verb.: it. **circuito** 'circondato, attorniato (un luogo); limitato, racchiuso in un cerchio' (1339-41, BoccaccioTeseida, OVI; 1370ca., Boccaccio-Decam, ib.; dal 1537ca., Biringuccio, B; TB; Zing 2015), perug.a. *circuita* (*de nobilissima mura*) agg.f. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi, ven.merid. (poles.) *zircuio* agg.m. Mazzucchi.

It.a. *circuite* agg.f.pl. 'ornate tutt'attorno, circondate (stoffe, pelli)' (1339-41, BoccaccioTeseidaBranca).

It.a. *circuito* agg. 'circondato di luce, alonato (un pianeta)' (1490ca., TanagliaRoncaglia).

Fior.a. (*punto rinchiuso e*) *circuito* agg. 'delimitato, fissato' (1332ca., AlbPiagentinaBoezio, TLIO).

It. *circuiti* (*da qc.*) agg.m.pl. 'circondati (detto di persona)' (1550, AndrCorsali, Ramusio, LIZ), *circuito* (*di fantasmì*) agg.m. (1762, C.Gozzi, ib.), ~ (*da qc.*) (1870, DeSanctis, ib.).

It. *circuito* agg. 'raggirato, sedotto' (dal 1800, Monti, LIZ; TB; B; Zing 2015), mil. *circuì* Cherubini, it.reg.mil. *circuito* (1829, StampaMilLessico 229).

Laz.centro-sett. (velletr.) *èirkuíta* agg.f. 'circolare' (Crocioni,STR 5).

Derivati: it.a. (*apertura*) **circuibile** agg.f. 'che si può percorrere all'intorno' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ).

Fior.a. **circuitate** (*di tutte le pianete*) f. 'moto circolare, giro, circuito' (ante 1400, SacchettiRime, TLIO).

It. **circuimento** m. 'il circuire e il suo risultato' (dal 1612, Crusca s.v. *circuizione*; 'raro' Zing 2015).

It. **circuitore** m. 'chi circuisce, truffatore, imbroglione' (1798, C. Gozzi, B).

Pad.a. **acircuire** v.tr. 'delimitare' (fine sec. XIV, BibbiaFolena), fior.a. *accercuire* (1352-59, MascalciaDini, TLIO).

Il lat. CIRCUIRE 'andare intorno' (ThesLL 3,1135) esiste come forma dotta nel friul. *circuì* v.tr. 'circuire' PironaN, *zircuì* ib., nell'en-

gad. *circuir* v.tr. 'percorrere all'intorno' (DRG 3,669a), sopraselv. ~ (1560, Bibbia, ib.), nel fr.

circuir v.tr. 'girare intorno a (qc., un luogo), percorrere' (1360ca., Chastellain, FEW 2,701b – 1630, D'Aubigné, ib.), ~ 'circondare' (1360ca., Chastellain, ib. – 1675, Widerh, ib.), nell'occit.a. *circuyr* v.tr. 'percorrere, perlustrare (un luogo)' (fine sec. XV, IstSPoncz, Lv 1,255a), *circuir* (sec. XV, Floretus, ib.), nel cat. ~ (dalla fine del sec. XV, DELCat 2,677a), nello spagn. ~ (DCECH 3,462b) e in it. (II).

DEI 2,958; DELIN 344; DRG 3,669 (Schorta); FEW 2,701b.– Cascone¹.

circuitiō 'l'andare attorno; circonlocuzione, giro di parole'

II.1. It.a. **circuizioni** f.pl. 'il circuire, il percorrere in giro; cammino complicato e tortuoso; giro di una strada (per superare un ostacolo di terreno)' (1359-62, BoccaccioTrattatello, TLIO; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI), *circuizione* f. (ante 1481, TrachediniPelle), *circuizione* (ante 1519, Leonardo, TB; 1537-40, Guicciardini, B; 1772-73, Pompei, TB), fior.a. *circuizioni* pl. (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO).

It. *circuizione* (*di parole*) f. 'giro ozioso di parole, circonlocuzione' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1836, Tommaseo, LIZ), *circuizione* (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ; 1525, M. Equicola, ib.), it.sett.a. *circuizione* (ante 1508, Calmeta-Grayson), fior.a. *circuizioni* pl. (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI), *circuizione* (*di parole*) f. (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *circuizione* (1385-95, FrButi, TLIO); luc.nord.-occ. (Venosa) *senza far circuizione de parole* 'senza troppi giri di parole' (1533-37, Santangelo, ID 46). It.a. *circuizione* f. 'piega di una abito (di una figura dipinta)' (ante 1519, Leonardo, B).

It.a. (*il vaso ha la*) *circuizione* f. 'circonferenza, perimetro' (ante 1519, Leonardo, B), it.sett.a. *circuizione* (1521, VitruvioVolgCesarianaAgosti). Fior.a. *circuizioni* f. 'moto circolare (del cielo e delle stelle)' (1363-74, Torini, TLIO), pis.a. *circuizione* f. (1385-95, FrButi, ib.), it. *circuizion* (*della terra*) (1630-31, Galilei, B), *circuizioni* pl. (1659, D. Bartoli, LIZ).

¹ Con osservazioni di Bork.

It. *circuizione* f. 'luogo di forma circolare (= girone dantesco)' (ante 1580, V. Borghini, B; 1898, G. Pascoli, B).

It. *circuizione* f. 'insistenza continua e un po' subdola, col fine di costringere una persona a fare ciò che non vuole, e anche di raggirarla' (1772, C. Gozzi, LIZ; 1798, C. Gozzi, B¹; 1906, Faldella, LIZ), venez. *circuizion* (1764, C. Gozzi, ib.).

It. *circuizione* f. 'ricerca, studio minuzioso, estremamente accurato e particolareggiato' (1798, C. Gozzi, B).

It. *circuizione* f. 'chiusura a cerchio (delle reti)' Tommasini 1906.

Il lat. CIRCUITIO, -ŌNIS 'l'andare attorno; circonlocuzione, giro di parole' (ThesLL 3,1102) esiste come forma dotta, nei suoi significati principali, nel fr. *circuition* (dalla fine del sec. XV, FEW 2,702a, ma di uso raro), nel cat. *circuició* (dal sec. XIV, Metge, DELCat 2,677a s.v. *cercle*), nello spagn. *circuición* (DCECH 3,462b), nel port. *circuiação* (sec. XVI, Houaiss 726b) e nell'it. (II.1.).

DEI 2,958; FEW 2,702a.– Cascone².

circuitus 'percorso intorno a un luogo'

II.1. It. *circuito* m. 'linea più o meno circolare che delimita una zona determinata; spazio compreso in un perimetro limitato, recinto; cinta di mura; arena; ambito; territorio intorno a un luogo, zona circostante' (dal 1336ca., BoccaccioFilocoloQuaglio; TB; B; Zing 2015), *circhuito* (1809-13, FabbriniCalabresi, QSLeI 3), mil.a. *circuito* (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, TLIO), bol.a. ~ (*de quella cittate*) (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. ~ (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 543), venez.a. ~ (1366, CapitolariRialto, TLIO), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo, OVI – 1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – 1405, FilVillani, B), tosc.occ.a. ~ (seconda metà sec. XIV, ItinerariumVolg, OVI), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, TLIO), *circhuito* (*dele pecore*) (primo quarto sec. XIV, BestiarioTesorioVolg, OVI; metà sec. XIV, RicettarioLaurenziano, ib.), perug.a. *circuito* (1342, StatutiComunePopolo, TLIO), roman.a. ~ (*della cittate*)

(1358ca., BartJacValmontone, OVI), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), abr.a. ~ (1350ca., Cronacal-sidorVolg, TLIO), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, OVI)³, romagn. *zircuì* Mattioli, faent. *zircuivit* Morri, venez. *circuito* (1553, Calmo, Cortelazzo-Diz), trent.or. (rover.) *circuit* Azzolini, nap. *circuito* (1647-48, Fuidoro, Iovino).

It. *circuito* m. 'moto circolare (di astri, dei cieli)' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI; ante 1565, Varchi, B – 1592-93, Tasso, ib.), fior.a. ~ (*del sole*) (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI).

It. *circuito* m. 'periodo di tempo circoscritto, delimitato; corso del tempo' (sec. XIV, CrisostomoVolg, B; 1535, LeoneEbreo, ib.), fior.a. ~ (*di ferie*) (1326ca., ValMassimoVolg, OVI; 1338ca., ValMaximuVolg, ib.); pis.a. ~ (*delle cose mondane*) 'circolo da cui è difficile uscire' (1308, GiordPisa, TLIO).

It. *circuito* m. 'giro, circonferenza, perimetro circolare; misura di spazi' (1438ca., LBattAlberti, B – 1899, Pascoli, ib.), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (*de la terra*) (1313-14, Ben-civenniRonchi), *cercuito* (*de la sua abitazione*) (1362, PucciLibro, OVI), nap.a. *circuito* (prima del 1489, JacJennaro, B), messin.a. *circuitu* (*di lu mari/di lu mundu*) (1321-37, ValMaximuVolg, OVI), emil.or. (ferrar.) *circuit* Nannini, romagn. *zircuì* Mattioli, tosc. *circuito* (1563, CascioPratilli), nap. ~ (1647-48, Fuidoro, Iovino).

It.a. *circuito* m. 'spazio che precede l'entrata del tempio o della chiesa' (1517, PostilleBibbiaPierno). Lig.a. *circuito* m. 'giro di ballo' (Savona 1455, LeggendaSElisabettaUngheria, Aprosio-2), tosc.a. ~ (metà sec. XIV, LeggendaSElisabettaUngheria, TLIO), *circuito* ib.

Ven.a. *circuito* m. 'moto, percorso circolare, giro; viaggio (lungo, complicato da molti avvolgimenti e giri viziosi)' (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 3070), fior.a. ~ (*del mare*) (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO – sec. XIV, Crescenzi-Volg, OVI), pis.a. ~ (*di mare*) (prima del 1328, GuidoPisa, OVI), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), roman.a. ~ (1358ca., Bart-JacValmontone, TLIO), it. (*giri o ver*) *circuiti* pl. (1574, HerbersteinVolg, Ramusio, LIZ).

Pad.a. *circuitu* m. 'la parte di pelle circostante una piaga' (fine sec. XIV, Serapiom, OVI).

Ven.a. *circuito* m. 'il mondo' (1450ca., Gloss-VolgLatArcangeli num. 4853).

Tosc.a. *cerchuito* (*dello occhio*) m. 'orbita oculare, iride' (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO), fior.a. *circuito* (*della pupilla*) (1310ca.,

¹ Per DELINCorr è 1797.

² Con osservazioni di Bork, Caratù e Cornagliotti.

³ Trascrizione di copista pad.-ven.

Bencivenni, TB)¹, nap.a. *circuyto* (*de li suoy ochy*) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Fior.a. *circuito* m. 'cielo, volta celeste' (ante 1348, JacAlighieri, OVI), it. ~ (*del cielo*) (1540, Guicciardini, LIZ); ~ 'universo' (1587, Lomazzi, B).

Vit.a. *circuito* m. 'contorno del sigillo, dove è incisa la leggenda' (1511, StatutoArteLanaoli, TestiSgrilli).

It. *circuito* (*di parole*) m. 'discorso lungo e involuto; giro di parole; perifrasi oziosa' (dal 1524, Castiglione, B; BIZ; Zing 2015).

It. *circuito* m. 'orbita di un pianeta' (1584, BrunoCiliberto).

It. *circuito* m. 'circonferenza (del torace, dei fianchi)' (1614, Marino, B; 1943, Gadda, ib.).

It. *circuito* m. 'svolgimento circolare di un fenomeno, i cui vari eventi si ripetono secondo leggi costanti; ciclo storico' (1832, Leopardi, BIZ; 1843, Gioberti, B).

It. *circuito* m. 'percorso chiuso su cui si svolge una gara automobilistica, motociclistica o ciclistica; estens., la gara stessa che vi si svolge; (fig.) percorso o itinerario obbligato, anche se non chiuso, che un veicolo compie in date circostanze' (dal 1903, Rigutini-Cappuccini, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *circuito* (*cinematografico*) m. 'rete di distribuzione di pellicole cinematografiche; estens., serie di sale cinematografiche appartenenti allo stesso proprietario o legate alla stessa catena di distribuzione' (dal 1940, E. Cecchi, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *circuito* (*elettrico*) m. 'l'insieme dei conduttori e delle parti di apparecchi e macchine elettriche che materializzano la via percorsa dalla corrente elettrica' (dal 1822, Nobili, GiornaleItLett 58,75²; TB; B; Zing 2015).

It. *circuito* m. 'curva chiusa; in un grafo, arco che ritorna al punto di partenza' (dal 1932, EncIt 24,882; GRADIT; Zing 2015).

It. *circuito* m. 'percorso seguito da un fluido o da un materiale in un impianto o in una lavorazione industriale; estens., il complesso di condotti, trasportatori e sim. in cui avviene lo spostamento del fluido o del materiale' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *circuito* m. 'sistema chiuso in cui avviene la circolazione delle merci dal venditore al compratore e dei capitali dal compratore al venditore; complesso dei fatti economici che conducono alla

circolazione della moneta, delle merci, della mano d'opera' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Fior.a. **circuito** m. 'circuito' (ante 1388, Pucci, TLIO)³, pis. *circuito* Malagoli.

Sintagmi: it. *circuito chiuso* m. 'qualsiasi percorso o anello lungo il quale la corrente può circolare senza interruzione; in varie tecnologie, processo o impianto senza soluzione di continuità' (dal 1823, DizFisChim 4,261⁴; TB; B; Zing 2015).

It. *circuito virtuale* m. 'in telefonia: circuito elettrico formato da due circuiti bifilari che seguono lo stesso percorso, tra loro accoppiati mediante bobine traslatrici' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a circuito chiuso* loc.agg. 'di impianto televisivo che funziona via cavo; di impianto o lavorazione industriale in cui fluidi o altri materiali compiono un percorso chiuso' (dal 1974, Cortelazzo-Cardinale; GRADIT; Zing 2015).

It. *in circuito* loc.avv. 'con moto circolare' (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO; ante 1636, Carletti, B), fior.a. *in cercuito* (1334ca., Ottimo, OVI), pis.a. *in circuito* (1385-95, FrButi, TLIO).

It.a. *in circuito* loc.avv. 'tutt'attorno; in giro' (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, OVI; 1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ), ven.a. *nell'in lo* ~ (sec. XIV, SalterioRamello), *nell'in lo circuito* ib., pad.a. *in circuito* (fine sec. XIV, Serapiom, OVI), tosc.a. ~ (sec. XIV, MaestroBartolomeoChirurgia, ib.), it. ~ (1550, AndrCorsali, Ramusio, BIZ; dal 1809-13, FabbriCalabresi, QSLel 3; Zing 2015).

It. *in circuito* (*dispositi*) loc.avv. 'in cerchio, secondo una disposizione circolare' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ - 1585, Garzoni, ib.).

Tic.prealp. (Sonvico) *vèss in circùit* 'circonvenire, allettare' (VSI 5,374).

Ast.a. (*ciriant*) *and o circù* loc.avv. 'in circuito, tutt'attorno' (1521, AlioneBottasso).

Venez.a. *in circuito de (un anno)* 'per un periodo di' (1301, CronacaImperadori, TLIO), messin.a. *in lu circuitu di (li ferij)* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).

It. *fuori circuito* loc.avv. 'al di fuori delle grandi correnti economiche, in una posizione provinciale' (1957, Piovene, B).

Nap.a. *per lo circuyto* loc.avv. 'tutt'intorno' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, OVI).

¹ Esempio non confermato dal materiale OVI.

² Leopoldo Nobili: Confronto dei circuiti elettrici e magnetici. In: Giornale dell'italiana letteratura, Padova 1823.

³ In rima con *assalito e fornito*.

⁴ Giovanni Pozzi: Dizionario di fisica e chimica applicata alla arti, Milano 1823.

Composti: it. **corto circuito** m. ‘contatto difettoso tra due elementi a potenziale diverso di un circuito elettrico che provoca un improvviso e considerevole surriscaldamento dei conduttori’ (dal 1856, NuovoDizUniv 54,39¹; B; GRADIT; Zing 2015), *cortocircuito* (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **cortocircuitare** v.tr. ‘collegare due elementi di un circuito elettrico provocando un cortocircuito; anche fig.’ (dal 1983, Zing; BSuppl; GRADIT; Zing 2015).

It. **cortocircuitazione** f. ‘cortocircuito’ (dal 1950, Zevi, BSuppl; GRADIT 2007).

It. **metacircuito** m. ‘circuito di neuroni che costituisce la memoria’ (dal 1976, GRADIT 2007; B).

It. **microcircuito** m. ‘circuito elettronico costituito da componenti miniaturizzati’ (dal 1970, Zing; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **provacircuiti** m. ‘dispositivo per rilevare interruzioni in un circuito elettrico’ (dal 1958, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Derivati: it. **circuitare** (*una produzione teatrale*) v.tr. ‘far circolare (qc.); ‘girare in tondo, spostarsi in un circuito’ (dal 1897, Zing 2015).

Laz.centro-sett. (velletr.) *circuità* v.assol. ‘girare a circuito (di aereo che compie giri sull’aeroporto)’ ZaccagniniVoc.

It. **circuitazione** f. ‘nell’analisi vettoriale: integrale del prodotto scalare di un vettore per lo spostamento elementare del suo punto di applicazione lungo una curva chiusa’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015)².

It. **circuiteria** f. ‘complesso di circuiti elettrici di un apparecchio o di un impianto’ (dal 1981, GazzettaUfficiale, BSuppl; GRADIT; Zing 2015).

It. **circuitista** (*elettrico*) m. ‘tecnico esperto di circuiti elettrici’ (dal 1967, GazzettaUfficiale, BSuppl; GRADIT 2007).

It. **circuitale** agg. ‘di circuito elettrico, relativo a un circuito elettrico’ (dal 1967, GRADIT; BSuppl; Zing 2015).

2. It.a. **cerchiovito** (*di muro*) m. ‘linea chiusa, più o meno circolare, che delimita un territorio; spazio compreso in un perimetro limitato; arena; cerchia, cinta di mura’ (sec. XIV, CantariBalduino 279; sec. XIV, CantariLevi; prima del 1431, AndrBarberino, B), tosc.a. *circòvito* (inizio sec. XIV, MPoloOlivieriD), *cerchiovito* (prima del 1375,

CantareBelGherardino, OVI), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib. – 1393, GucciViaggio, ib.).

It. **cerchiovito** m. ‘moto circolare (di astri, dei cieli)’ (ante 1348, JacAlighieriCrocioni)³.

Fior.a. *cerchiovito (del tempo)* m. ‘spazio che precede l’entrata del tempio o della chiesa’ (inizio sec. XIV, Cronica, TLIO).

Fior.a. *cerchiovito* m. ‘territorio circostante’ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO).

Novar. (galliat.) *circovito* m. ‘circuito automobilistico o motociclistico’ Belletti-JorioParoleFatti 367; ~ ‘gioco praticato dai ragazzi con le biglie’ ib.

III. It. **circuit-training** m. ‘serie di esercizi ginnici che combinano la stimolazione dell’attività aerobica con movimenti di potenziamento muscolare’ (dal 1994, LaStampa, BSuppl; GRADIT 2007).

Il lat. CIRCUITUS ‘percorso intorno a un luogo’ (ThesLL 3,1102) esiste come voce dotta nel grigion. *circuit* (DRG 3,669), *tsirkuit* ib. (nel soprasselv. la parola indica anche un’entità amministrativa), nel fr. *circuit* m. (dal 1257, HistChatelains-Tournai, TLFi), fr. ~ ‘curva di una strada’ (dal 1543, Marot, ib.), ~ (*de paroles*) ‘circonlocuzione’ (1560, Calvin, FEW 2,702a – 1613, Voultier, ib.), ~ ‘circuito elettrico’ (dal 1863, Littré-Robin, TLFi), in occit.a. *circuit* (1350ca., Elucidari, Rn 2,381b; 1382, Pansier 2,41, JudMat), *en circuit (del umbelic)* ‘attorno’ (sec. XIV, ChirAlbuc, Rn 2,381b), nel cat. *circuit* (dal sec. XIV, Metge, DELCat 2,677a), nello spagn. *circuito* (dal 1433, Villena, DCECH 3,462b), port. ~ (dal 1395, DELP 1,941b). Per il significato di ‘recinto’, cfr. il fr.a. *circuite* f. ‘recinzione’ (1307-15, Guiart, Gdf 2,139a). Per la forma parossitona di area toscana *circuito*, cfr. il friul. *circuit* m. ‘circuito, recinto’ (PironaN; DESF).

DEI 2,958b; DELIN 344; VSI 5,374b (Frasa); DRG 3,669 (Schorta); FEW 2,702a.– Cascone⁴.

¹ Nuovo Dizionario universale tecnologico, a cura di Lenormand, Payen ed all., Venezia 1856.

² Ma sembra attestata almeno dagli anni 20 del Novecento.

³ Glossa di Crocioni: «circuito, che in alcuni luoghi suona anche circuito».

⁴ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Frasa.

circulāri ‘riunirsi in circolo, disporre in cerchio’

I.1. in riferimento ad oggetti

1.a. *cerchiare*

It.a. **cerchiare** (*q./qc.*) v.tr. ‘disporre qc. in cerchio intorno a qc.’ (1319ca., DanteCommedia, OVI).
 Ferrar.a. *carchiare* (*vaselame de le caneve*) v.tr. ‘cingere, tenere saldamente, stringere (*botte, ruota*, ecc.); avvolgere bloccando i movimenti, legare all'intorno’ (sec. XV, VociEste, TrentiGloss),
 ver.a. *cergliar* (1378, StatutoArteSellai, OVI),
 tosc.a. (*uno funicello il [cubito] cerchia[re] (dintorno)*) (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (*una botte*) (1359-63, LibroSpeseSTrinità, ib.), (*il vaso*)
cierschia[re] (sec. XIV, CrescenziVolg, ib.)¹, it.
cerchiare (dal 1585, Garzoni, LIZ; Crusca 1866; B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *sercá* Arveiler 81, sanrem. *cerciá* Carli, lig.gen. *sercã*²,
 tabarch. *serciò* Vallebona, gen. *çerciã*, lig.or. (spezz.) *sercáe* Conti-Ricco, b.piem. (viver.)
sarcá, tic. *scerciá*, lomb.alp.or. (Tàrtano) *širécá* Bianchini-Bracchi, Teglio *šerécá* (Bracchi, Branchi-Berti 35), borm. *čerkjár* (Merlo, AbhAMainz 2, 1392), lomb.occ. (com.) *scerciã*
 MontiApp, lodig. *sserciã* Caretta, lomb.or. (berg.) *serciã* Tiraboschi, *sirciã* ib., trent.occ. (Pinzòlo) *čirkjár* (Gartner, SbAWien 100), pav. *sěrciã*,
 vogher. *sercá* Maragliano, mant. *zerciar* Cherubini 1827, *serciãr* Arrivabene, emil.occ. *zerciãr*,
 30 Fiorenzuola d'Adda *sarcá* (Casella, StR 17,38),
 guastall. *serciãr* Guastalla, mirand. *zarciãr* Meschieri, moden. *zercèr* Neri, frignan.med. *sarcé*
 (Uguzzoni, Pavullo, 7), lunig. *dzarcár* (Maccarone, AGI 19,54), ALunig. (Gigliana) *čarčár*
 35 ib., emil.or. (ferrar.) *cerchiar* Nannini, *zarciãr*,
 romagn. *zercê* Mattioli, faent. *zarcê* Morri,
 ven.merid. (vic.) *serciare* Pajello, poles. *zerciare*
 Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *zerciar* DE-
 TApp, bisiacco ~ Domini, triest. ~ DETApp³, istr.
 (Pirano) *serciar* Rosamani, ver. *tsercár*⁴,
 trent.or. (primier.) ~ Tissot, *serciãr* ib., rover.
cerchiar Azzolini, lad.ven. (agord.cent.) *žerécá*
 RossiVoc, lad.ates. (gard.) *čartlé* Gartner,
čartlé ib., *čertlé*, lad.cador. (oltrechius.)
 45 *çerciã* Menegus, sen. *cerchiare* (1614, Politi,

Bianchi, AFLPerugia 7,268; Cagliariitano), sic. *circhiari* (dal sec. XVII, AntAnon, VS), sic.sud.-or. (Vittoria) *čirkjár* Consolino; LSI 4,656.

Perug.a. *cerchia[re]* v.tr. ‘munire di cerchi un cannone e simili per rinforzarli’ (1430, Castellani, SLI 9,128).

Lomb.occ. (lodig.) *sserciã* v.tr. ‘mettere i cerchi sul piano della stufa’ Caretta.

Pis. (Filéttole) *cerchiare* v.tr. ‘cingere l'orlo dei corbelli con cime o messe di *vernacchi*’ (Temperli, ID 54).

Cal. *circhiare* v.tr. ‘cerchiare di ferro i rami (termine dei calderai)’ Padula.

Loc.verb.: lomb.alp.or. (borm.) *čerkjár su* ‘serrare, avvolgere con un cerchio (cannoni, ecc., ruota)’ (Longa, StR 9); mil. *serciã sù* ‘racchiudere qc. con un cerchio’.

Agg.verb.: ven.a. (*colona*) **zerclada** (*de fero e aplonbada*) agg.f. ‘fornita di cerchio (con funzione di ornamento o di elemento strutturale)’ (sec. XIII, SBrendano, TLIO), tosc.a. *cerchiato (di ferro e di piombo)* agg.m. (sec. XIII, SBrendano, ib.), fior.a. (*proda*) *cerchiata (d'oro)* agg.f. (1325ca., Pistole-Seneca, ib.), (*corno*) *cerchiato (d'oro fino)* agg.m.

(prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), prat.a. (*chassetta*) *cerchiata (di ferro)* agg.f. (1293-1306, CeppoPoveri, ib.), roman.a. (*lampana*) ~ (*d'aoro*) (1358ca., BartJacValmontonePorta)⁵, fior. (*ceppo*) *cerchiato (di ferro)* agg.m. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

Fior.a. (*chorone*) *cerchiate* agg.f.pl. ‘intrecciate (detto di ghirlande)’ (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIO).

Fior.a. (*ruote*) *cerchiate* agg.f.pl. ‘strette, serrate, avvolte con uno o più cerchi’ (1378-85, Marchionne, TLIO), march.a. (*bombarda de ferro*) *cerchiata* agg.f. (Pergola 1436, InventarioGaspari, ASMARCHEUmbria 3,140), it. (*cannone, botte, barile*) *cerchiato* agg.m. (dal 1586-1628, Chiabre-
 ra, B; LIZ; Zing 2015), piem. *serciã* (ante 1788, IslerGandolfo), emil.or. (ferrar.) *zzarciã* Ferri, chian. (Montepulciano) (*botte*) *cerchiata (di legno/di ferro)* agg.f. (sec. XVII, Calabresi, ConvegnoLessTecn 556), trent.or. (rover.) *cerchiã* agg.m. Azzolini⁶.

Fior.a. (*chorone*) *cerchiate* agg.f.pl. ‘intrecciate (detto di ghirlande)’ (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIO).

Fior.a. (*ruote*) *cerchiate* agg.f.pl. ‘strette, serrate, avvolte con uno o più cerchi’ (1378-85, Marchionne, TLIO), march.a. (*bombarda de ferro*) *cerchiata* agg.f. (Pergola 1436, InventarioGaspari, ASMARCHEUmbria 3,140), it. (*cannone, botte, barile*) *cerchiato* agg.m. (dal 1586-1628, Chiabre-
 ra, B; LIZ; Zing 2015), piem. *serciã* (ante 1788, IslerGandolfo), emil.or. (ferrar.) *zzarciã* Ferri, chian. (Montepulciano) (*botte*) *cerchiata (di legno/di ferro)* agg.f. (sec. XVII, Calabresi, ConvegnoLessTecn 556), trent.or. (rover.) *cerchiã* agg.m. Azzolini⁶.

⁵ Cfr. lat.mediev.roman. (*capseta parvula*) *circulata* (*de sprangis ferreis*) agg. ‘id.’ (1365, Sella s.v. *capseta*); (*unum esminal avenandis*) *senclatum (ferri)* ‘id.’ (1337, ib. s.v. *esminal*).

⁶ Cfr. lat.mediev.ravenn. *cerclatus (de ferro)* (sec. XV, SellaEmil s.v. *starium*), lat.mediev.dalm. *circulate (circulis ferreis)* (Ragusa 1349, ib. s.v. *situla*), lat.mediev.laz. *circulatas (de ferro)* (Viterbo 1251, Sella s.v. *barile*).

¹ Crusca, B e DELIN hanno *cerchiare*.

² Cfr. lat.mediev.lig. *cirgiare* v.tr. ‘id.’ (1226, LiberMagistriSalmonis, Aprosoio-1).

³ Cfr. friul. (tergest.) *cerclar* v.tr. ‘id.’ DETApp.

⁴ Fr.-it. *cirgiã* v.tr. ‘id.’ (1300ca., Macaire, Cremonesi, StVitale).

It. *cerchiata* (la berretta d'untume) agg.f. 'avvolto, circondato' (1565, Doni, B).

It. *cerchiato* (di nero/d'oro) agg. 'fornito di montatura (gli occhiali)' (1888, Faldella, LIZ).

It. *cerchiato* agg. 'di giubba, di fumaiolo di nave, di indumento sportivo o emblema, provvisto di un cerchio di colore diverso' (dal 1929, Viani, B; GRADIT 2007).

It. *cerchiato* agg. 'della botte con i cerchi di smalto diverso dalle doghe' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

It. *cerchiato* agg. 'nelle costruzioni di cemento armato, di struttura con le staffe disposte a elica intorno ai ferri longitudinali' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Agg.verb.sost.: it. **cerchiata** f. 'traliccio su cui si fanno arrampicare le piante a spalliera' (dal 1768-79, TargioniTozzetti, Crusca 1866; B; Zing 2015).

It. *cerchiata* f. 'pergola ottenuta piegando ad arco i rami degli alberi' (dal 1803, O. TargioniTozzetti, B; GRADIT 2007).

Tic.alp.occ. (Lavertezzo) *scerciada* f. 'cerchio di ferro per trascinare pali' (LSI 4,657).

Abr.or.adriat. 'čarčátə' f. 'canestro di canne e vimini per essiccare olive e fichi; cesta piatta', 'čirčátə', 'čirčétə'; AIS 1492; DAM.

Con metatesi: Trasimeno (Magione) **čerčáta** agg.f. 'detto della macina munita di cerchi in ferro' (Berardi,ArtiMestieri 203).

Derivati: emil.or. (ferrar.) **zarciàda** f. 'accercchiatura (delle botti, ecc.)', trent.or. (rover.) *cerchiaa* Azzolini.

It. **cerchiamento** (delle botti) m. 'cerchiatura (di barili, botti)' (ante 1698, Redi, Crusca 1729¹; dal 1868, Carena, B; Zing 2015), emil.or. (ferrar.) *zzarciamènt* Ferri, trent.or. (rover.) *cerchiament* Azzolini.

It. **cerchiatura** f. 'applicazione di anelli metallici a corpi cilindrici o tronco-conici (ad es. barili, botti, ruote, ecc.) per aumentarne la resistenza' (dal 1753, GiambNelli, B; Zing 2015), lig.gen. (tabarch.) *serciatúa* Vallebona, gen. *čerciatúa* Casaccia, mant. *serciadura* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) *zarciadura*, romagn. *zerciadura* Mattioli, faent. *zarciadura* Morri, ven.merid. (vic.) *serciadura* Pajello, poles. *zerciadura* Mazzucchi, ven.centro-sett. (feltr.) *tserčadúra* Migliorini-Pellegrini, trent.or. (primier.) ~ Tissot, tosc. *cerchiatura* (sec. XVIII, LeggiToscana, B), chian.

(Montepulciano) ~ (di tine) (1689, Calabresi,ConvegnoLessTecn 557)².

It. *cerchiatura* f. 'l'insieme dei cerchi applicati a un oggetto, ad es. una botte' (dal sec. XVI, BandiFiorentini, TB; Crusca 1866; B; Zing 2015);

autocerchiatura f. 'trattamento che consiste nel sottoporre un recipiente metallico a una forte pressione interna per renderlo maggiormente elastico' (dal 1955, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Tic.prealp. (lugan.) *scerciadiuu* m. 'succhiello del bottaio' (LSI 4,657).

It. **cerchiaggio** m. 'cerchiatura' (dal 1956, DizEncIt; 'raro' B; GRADIT; Zing 2015).

It. **cerchiatore** m. 'chi cerchia botti, tini e sim.' (dal 1789, F. Paoletti, B; Zing 2015), emil.or. (ferrar.) *zarciadór* Azzi, romagn. (faent.) ~ Morri.

It. **cerchiatora** f. 'chi cerchia botti, tini e sim.' ('pop.' dal 1999, GRADIT).

It. **cerchiatrice** f. 'chi cerchia botti, tini e sim.' (dal 1999, GRADIT; Zing 2015).

It. **accercchiare** f. 'mettere i cerchi a una botte' (1585, Garzoni, LIZ).

It. *accercchiare* v.tr. 'rafforzare con un cerchio (l'interno di un pozzo)' (1592ca., Soderini, B).

It. *accercchiare* (qc. con le mani) v.tr. 'circondare' (1659, D. Bartoli, B).

Agg.verb.: fior.a. (*ruote*) **acerchiate** agg.f.pl. 'listate a cerchi' (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

It. (*lanterna*) *accercchiata* (di ferro) agg.f. 'fornita di cerchio' (1862, Verga, LIZ).

It. **racercchiare** v.tr. 'mettere di nuovo i cerchi a una botte' (1557, RoseoFabriano, B).

Emil.occ. (parm.) **disgerz[à]** (*li botti*) v.tr. 'disfare botti, tini, ecc.' (1647, Cronaca, Boselli).

Sen.a. (*elmi/helmi*) *dicerchiati* agg.m.pl. 'privati del cerchio' (ante 1322, BinduccioSceltoTroia-Volg, OVI)³.

It. **incerchiare** v.tr. 'cingere con uno o più cerchi (le botti, ecc.)' (dal 1686ca., F.F. Frugoni, B; Zing 2015)⁴, lig.occ. (Mònaco) *ençercia* Frolla, *ēnserčá* Arveiller 81, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *iηserčó* Magenta, piem. *anssercè* DiSant'Albino, b.piem. (viver.) *ansarcià* Clerico, moes. (Roveredo) *inscerciaa* Raveglia, lomb.alp.or. (Livigno) *inčerkler* DELT, lomb.or. (berg.) *insercià*, vogher. *iηserčá* Maragliano, *iηsarčá* ("cont." ib.), mant. *inserciar*, romagn. *intsarčéar* Ercolani, venez. *incerchiàr* Boerio,

² Cfr. friul. *cercladire* f. 'id.' PironaN.

³ Cfr. fra. *descercler* v.tr. 'togliere il cerchio (a un elmo)' (1165-70ca., BSMAure, FEW 2,704a).

⁴ Cfr. inoltre lat.maccher. (*buttas*) *incerchiare* v.tr. 'id.' (1517, Folengo, LIZ).

¹ L'attestazione di Bencivenni (1310ca.) pare costituire un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

ven.merid. (vic.) *inserciare* Pajello, poles. *inzerciare* Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) *inzerciar* Nazari, triest. *intserćár* DET, trent.or. (primier.) ~ Tissot, tesin. *'nzerciar* Biasetto, lad.ven. *'intserćá*¹ PallabazzerLingua¹, lad. ates. *'intserćé*¹ ib., abr.or.adriat. *ngǎrčá*, Villanova *ngírčá*, abr.occ. ~, àpulo-bar. (biscagl.) *incirchià* Còcola, *ingirchià* ib., ostun. *ngerchià*, Monòpoli *ngǎrčé* Reho, salent.sett. (Latiano) *ncirchiàri* Urgese, Grottaglie *ncirchià* Occhibianco, *ncirchiàri* ib., salent.cent. (Monte-roni) *ncerchiere*; DAM; VDS.

It. *incerchiare* v.tr. 'colpire la palla col cerchio del tamburello' (Crusca 1866; B).

Piem. *anssercèsse* v.rifl. 'assumere forma circolare' DiSant'Albino, venez. *incerchiàr[se]* Boerio.

Agg.verb.: march.a. (*scoppetti*) **incerchiati** agg.m. pl. 'cinti con un cerchio' (Pergola 1436, Inventario Gaspari, ASM Marche Umbria 3,162), cal.a. (*bonbarda*) *incherchata* agg.f. (1466, Mosino Gloss), 20 piem. *anssercà* agg.m. DiSant'Albino, b.piem. (viver.) *ansarcià* Clerico, gattinar. *ansarcià* Gibellino, trent.or. (valsug.) *nzerchià* Prati, rover. *encerchià* Azzolini, lad.ven. *'intserćá*¹ PallabazzerLingua, lad.ates. *'intserćé*¹ ib., àpulo-bar. (Monòpoli) *ngǎrčéte* Reho, tarant. *ngírčátə* Gigante.

Agg.verb.sost.: àpulo-bar. (bar.) **ngerchiàte** f. 'cerchiaia, bertovello, piccola rete da pesca fissata a un cerchio'.

Ven.centro-sett. (bellun.) **inzerciadura** f. 'cerchiatura' Nazari.

It. **ricerchiare** v.tr. 'adattare di nuovo o più saldamente i cerchi ai tini' (1490ca., TanagliaRoncaglia - 1641, J. Soldani, TB), sen.a. ~ (con uso figur., 1378, SCaterinaSiena, Gigli; LIZ²), umbro merid.or. *arćerčá*.

It. *ricerchiato* agg. 'cerchiato di nuovo o più saldamente' (1619ca., BuonarrotiGiovane, TB; ante 1850, Giusti, TB).

Luc.-cal. (trecchin.) **sscercchià** v.tr. 'disfare botti, tini, ecc.' Orrico, cal.merid. (catanz.) *scirchiara* (1895, Cotronei, NDC).

1.b. cherchiare

Piem. **cercè** v.tr. 'stringere con uno o più cerchi (una botte, un tino, una ruota, ecc.)' Zalli 1815, b.piem. (gattinar.) *šaršé* Gibellino, tic.alp.cent. (Airolo) ~ Beffa, b.Leventina *scerscià* Franscini-Faré, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, 50 Grosio *scerscèr* Antonioli-Bracchi, triest. *cerciar*

DETAApp, istr. (Pirano) ~ Rosamani, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, corso cismont. *chjerchjà* Falcucci, cismont.or. (Orezza) *chierchià* ib., cismont.nord-occ. (balan.) *chîrchià* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *chjirchiā* Ceccaldi.

Agg.verb.: istr. (Pirano) (*caveci*) **cerciadi** (*de ferro*) agg.m.pl. 'avvolti con uno o più cerchi' Rosamani.

Agg.verb.sost.: b.piem. (gattinar.) **šaršát** m. 'cerchiaio' Gibellino.

Abr.or.adriat. (Silvi) **kyirčátə** f. 'cestino di vimini per essiccare fichi ed olive' DAM.

Derivati: corso cismont.occ. (Èvisa) **chjirchjatura** f. 'applicazione di anelli metallici a corpi cilindrici o tronco-conici (ad es. barili, botti, ecc.) per aumentarne la resistenza' Ceccaldi.

Corso **acchjerchjà** (*la vótte*) v.tr. 'cerchiare, accerchiare' Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) *acchîrchià* Alfonsi, Trasimeno (Magione) *akyerké* Moretti.

Corso **acchjerchjellà** v.tr. 'incerchiare, coronare qc.' Falcucci.

B.piem. (gattinar.) **ansciarscè** v.tr. 'cerchiare' Gibellino, gallo-it. (piazz.) *ncǎrčé* Roccella, tic.alp.cent. (Lumino) *enscèrsciaa* Pronzini, corso cismont.nord-occ. (balan.) *inchîrchià* Alfonsi, abr. or.adriat. (Lanciano) *ngǎrčá* DAM, nap. *nchierchiare*, *nchierchià* Volpe, irp. (Avellino) ~ DeMaria, *nchierchiare* ib.

Irp. (Montella) *ngǎrčá* v.tr. 'batter forte' (Marano, ID 5,127).

It. **incirciato** agg. 'incerchiato' (1540, Giovio, B). Sic. **nchirchigghiari** v.tr. 'avvolgere checchessia in sè stesso, attorcigliare, aggrovigliare' (Traina, VS).

Sic. **nchirchigghiamentu** m. 'attorcigliamento' (dal sec. XVII, AntAnon, VS; Traina)³.

Sic. *nchirchigghiùsu* agg. 'che si aggroviglia facilmente' (sec. XVII, AntAnon, VS).

Sign.metaf.: palerm.or. (Làscari) *nchirchiglùsu* agg. 'schizzinoso, sofisticato' VS.

Abr.or.adriat. **škyirčá** v.tr. 'togliere i cerchi (alle botti)', gess. *schjierchjià* Finamore-1, nap. *schierchiare*, *schirchiare* D'Ambra; DAM.

Catan.-sirac. (Bronte) **sdicicari** v.tr. 'togliere o allentare i cerchi, ad es. ad una botte' VS.

Catan.-sirac. (Bronte) *sdicicari[si]* v.rifl. 'sdogarsi' VS.

¹ Cfr. friul. *ĩǰǰrčé* m. 'id.' (Gartner, ZrP 16).

² Manca in OVI.

³ Potrebbero essere anche denominali di *chircu*. Tutta la famiglia di *circus/circulus/circulari* presenta molti segmenti che si intersecano (Ruffino).

Agg.verb.: catan.-sirac. (Bronte) *sdiccatu* 'sdogato; staccato (in rifer. ad es. alla crosta del pane)' VS.

2. in riferimento a fenomeni atmosferici e astronomici

2.a. *cerchiare*

It. **cerchiare** v.assol. 'girare, compiere una rotazione (astri, stelle, ecc.)' (prima del 1319, DanteCommedia, OVI; dal 1872, Tommaseo, B; Zing 2015), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).

Fior.a. *cerchi[are]* v.tr. 'circondare, avvolgere (della luce solare)' (1316, EneideVolgLancia, OVI); it. ~ *q.* 'id. (delle tenebre)' (1801, Cesarotti, LIZ).

Fior.a. *cerchia[re]* v.tr. 'circondare (detto dell'aria fredda attorno alle piante)' (sec. XIV, Crescenzi-Volg, OVI).

Reat.a. *cerchiare (attorno)* v.tr. 'cingere in cerchio (detto di sfere celesti)' (sec. XV, MosèRieti Hijmans).

Fior.a. *cerchiare (per l'universo sito)* v.intr. 'disporsi in cerchio (detto dell'alone luminoso delle stelle che formano la galassia)' (ante 1348, JacAlighieri, OVI).

Inf.sost.: fior.a. (*l'*) *cerchiar* 'rotazione (della luna)' (ante 1348, JacAlighieri, OVI).

Agg.verb.: it. (*luna*) **cerchiata** (*di aloni*) agg.f. 'circondata' (1889, D'Annunzio, B).

Derivati: tosc.a. **accerchiare** (*il circuito del cielo*) v.tr. 'percorrere all'intorno' (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. ~ (1316, EneideVolgLancia, OVI).

Fior.a. *acerchiare (la spera del mondo)* v.tr. 'del sole, circondare (compiendo una rivoluzione)' (1334ca., Ottimo, TLIO).

It. *accerchiare (il giorno con il divo carro)* v.tr. 'circondare; cingere intorno' (1824, Leopardi, B).

It. **raccerchiarsi** (*del latteo cerchio*) v.rifl. 'assumere forma circolare' (ante 1729, Salvini, B).

It. **incerchiarsi** v.rifl. 'assumere forma circolare' (1659, D. Bartoli, LIZ).

Apulo-bar. (tarant.) (*luna*) *ngirchiata* agg.f. 'circondata (dagli aloni)' VDS.

3. in riferimento ad uno spazio (geografico o sociale)

It. **cerchiare** v.tr. 'percorrere all'intorno' (1319ca., DanteCommedia, TLIO), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniVegezio, ib.), *cierchiare* 1375, Chiose-FalsoBoccaccio, ib.).

It. *cerchiare* v.tr. 'accerchiare circondare; cingere d'assedio' (ante 1527, MachiavelliLegCommBertelli; 1546, Aretino, B; dal 1847, Maffei, LIZ;

GRADIT 2007), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. ~ (*d'assedio*) (1348-63, MatteoVillani, ib. – 1388, Pucci, ib.), vogher. *sercá* Maragliano, mant. *serciàr* Arrivabene, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cerchié* Amoruso.

Bol.a. (*la planizie*) *cerchia[re]* (*l' monte*) v.tr. 'racchiudere al proprio interno (detto in partic. del mare o di un fiume che circonda un'isola, una nave, delle mura che circondano una città)' (1324-28, JacLana, TLIO), ver.a. *cerchiar (la forte rocha)* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampana, ib.), tosc.a. *cerchiare (d'acqua)* (inizio sec. XIV, MPolo, ib.), ~ (*di mura*) (1471, BibbiaVolg, OVI)¹, fior.a. ~ (*la terra*) (1274, LatiniTesoretto, TLIO; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), *cierchiare (terreno)* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *cerchiare (la cittade)* (1345-67ca., Fazio-UbertiDittamondo, ib.), it. ~ (1550, C. Bartoli, B – 1822, Pindemonte, LIZ).

Tosc.a. *cerchiare (tutto il tavoliere)* v.tr. 'accerchiare, nel gioco degli scacchi' (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, OVI).

It. *cerchiare* v.tr. 'delimitare, evidenziare con un cerchio (una scritta, un disegno, ecc.)' (dal 1999, GRADIT; Zing 2015).

Ver. *zerciàr* v.tr. 'battere il grano sull'ala con il correggiato' Beltramini-Donati.

ALaz.sett. (Bolsena) *čerčá* v.tr. 'accerchiare (il pesce)' Casaccia-Mattesini.

Sic. *circhiari* v.tr. 'riscaldare o asciugare indumenti sul trabiccolo'; VS.

Con metatesi: Trasimeno (Magione) **kyer cé** v.tr. 'accerchiare' Moretti.

Fior.a. *cierchiare (intorno a q./qc.)* v.intr. 'girare intorno a q./qc.' (1375, ChioseFalsoBoccaccio, OVI).

Inf.sost.: **cerchiar** m. 'strada che costeggia, che segue una circonferenza' (1319ca., DanteCommedia, TLIO).

Agg.verb.: it. **cerchiato** (*castello, città*) 'racchiuso entro un giro di mura' (dal 1313ca., DanteCommedia, TLIO; B; LIZ; Zing 2015)², fior.a. ~ (1354ca., SacchettiBattaglia, TLIO; 1362, PucciLibro, ib.), sen.a. ~ (1321-37, ChioseSelmiane, ib.), abr.a. (*castello*) ~ (*de cocente fuocho*) (1325ca., FioritaArmanninoRif, ib.).

Fior.a. (*la schiera*) *cerchiata* agg.f. 'schierata in cerchio' (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

¹ Cfr. lat.mediev.march. *cirquare* v.tr. 'chiudere di mura' (Fabriano 1212, Sella).

² Cfr. lat.mediev.pad. (*in loco q. dic.*) *Cerlelado* (1173, CDEceliniano 13, HubschmidMat).

Fior.a. *cerchiato* agg. 'diviso in cerchi, detto dell'Inferno dantesco, che presenta piani circolari e concentrici' (ante 1348, JacAlighieri, OVI).

Composto: it. **ondi-cerchiato** agg. 'circondato dal mare' (1807, Cesarotti, LIZ; 1817, AngMazza, B), *ondicerchiato* (1822, Pindemonte, ib.; 1851, Carducci, ib.).

Derivati: ALaz.sett. (Bolsena) **čerčáta** f. 'tecnica di pesca della tinca mediante la mazzatura' Casaccia-Mattesini.

Tosc.a. (*girore il cielo nel*) **cerchiamento** (*della gloria sua*) m. 'movimento che segue una circonferenza' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Lomb.alp.or. (borm.) **sercladuz** m. 'parte di campo delimitata' Bläuer; **sercladizzo** 'id.' ib.

Tosc.a. **accerchiare** (*quadri*) v.tr. 'circondare (in rif. a una mossa nel gioco degi scacchi)' (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, OVI).

Tosc.a. **accerchiare** (*il circuito del cielo*) v.tr. 'girare intorno' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Fior.a. **accerchiare** (*il palagio*) v.tr. 'mettersi intorno a q. per riuscire in qualche intento; nelle manovre militari, circondare, avvolgere (q./qc.)' (1316, EneideVolgLancia, TLIO), (*i Greci l'*)

accerchiar[e] (1324, Ceffi, B), *acerchiare* (prima metà sec. XIV, GestaFlorentinorum, TLIO), it.

accerchiare (q./qc.) (dal 1552, A.F. Doni, LIZ; B; Zing 2015), romagn. *azercê* Mattioli, march.sett. (metaur.) *acerchiè* Conti, Trasimeno (Magione)

ačerčé Moretti, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *accerchiè* Marchitelli, Margherita di Savoia *accerchiè* Amoroso, garg. (Mattinata) ~ Granatiero, àpulo-bar. (biscegl.) *accirchià* Còcola, Monòpoli *ačerčé* Reho.

Fior.a. **accerchiare** (*le selve quelli luoghi*) v.tr. 'racchiudere al proprio interno (detto in partic. del mare o di un fiume che circonda un'isola, una nave, una città, o di una selva)' (1316, EneideVolgLancia, TLIO), it. *accerchiare* (1636, BrignoleSale, LIZ; ante 1676, C.R. Dati, B).

Tosc.a. **accerchiare** (*intorno all'orto*) v.intr. 'girare intorno (a qc.)' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).

Fior.a. **acerchiare** v.assol. 'girare in cerchio, girare intorno' (1281-1300, Novellino, TLIO).

It. **accerchiarsi** (*di cattivi consiglieri*) v.rifl. 'circondarsi, attorniarli (anche figur.)' (dal 1827, Baldelli Boni, TB; GRADIT; Zing 2015).

Fior.a. **accerchiarsi** (*d'intorno a qc.*) v.rifl. 'disporsi in cerchio' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO), it. ~ (*intorno a q.*) (1552, A.F. Doni, LIZ).

Inf.sost.: it. **accerchiare** m. 'racchiudere in un gruppo' (ante 1375, BoccaccioRime, TLIO).

Con metatesi: Trasimeno (Magione) **akyerčé** (*ta llépre*) v.tr. 'accerchiare' Moretti.

Agg.verb.: it. (*guerra/manovra*) **accerchiante** 'che incalza da ogni lato; che ha la funzione di circondare truppe nemiche' (dal 1969ca., Comisso, B; Zing 2015).

Fior.a. **accerchiati** agg.m.pl. agg. 'stretti intorno da ogni parte, avvolto dal nemico; gener., circondati' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI), *accierchiate* agg.f.pl. (1375, ChioseFalso-Boccaccio, ib.), *accerchiato* (*di moltitudine d'angeli*) agg.m. (seconda metà sec. XIV, LeggendAurea, ib.), prat.a. *acerchiato* (prima del 1333, Simintendi, LucanoVolg, ib.), *acerchiati* (*di nimici*) agg.m.pl. (1400, DocMelis 39), it. *accerchiato*

agg.m. (1625, Pona, LIZ; 1679, Sègneri, B; 1891, Abba, B – 1952, Sòffici, B), gen. *acerchiaou* (sec. XVI, B.Cigala, Aprosio-2), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *accerchiàte* Amoroso, àpulo-bar. (Monòpoli) *ačerčé* Reho.

It. (*intorno a q.*) **acerchiati** agg.m.pl. 'disposti in cerchio' (1568, VasariBettariniConcord).

It. *accerchiato* (*di seraie, d'echeggianti boschi*) agg. 'circondato da boschi, da montagne' (1583, Guagnino, Ramusio, LIZ; 1807, Cesarotti, ib.; 1921, Tozzi, ib.).

Agg.verb.sost.: sen. (*gli*) **accerchiati** m.pl. 'le persone raccolte in cerchio' (1587, BargagliSRiccò 447).

Fior.a. **accerchiamenti** (*de' fossi del Nilo*) m.pl. 'il procedere in cerchio, o a curve' (1338ca., ValMassimoVolg, TLIO).

Pis.a. **accerchiamento** m. 'cerchia di mura, di fortificazioni; perimetro; recinto' (1306ca., GiordPisa, TLIO)¹, it. ~ (1835, C. Botta, B).

It. **accerchiamento** m. 'operazione tattica di carattere offensivo, tendente ad avvolgere da ogni lato il nemico, tagliandogli ogni via di ritirata; gener., l'atto di accerchiare q.' (dal 1604ca., MarcAdriani, B; LIZ; Zing 2015), àpulo-bar. (Monòpoli) *ačerčéméndə* Reho.

It. (*politica di*) **accerchiamento** m. 'isolamento politico ed economico di uno stato da parte di altri stati' (dal 1915, E.Leone, Fredianelli, LN 70,109²; B; GRADIT 2007).

¹ Per Volpi, AACrusca 1915/16 è un falso rediano (→ ante 1698, Redi); è presente in Crusca 1729 e 1863 e in TB.

² Ib. inoltre: «In Francia *encerclément* in senso politico risale al 1909 [...] Intorno a quell'anno è probabile l'ingresso in Italia di *accerchiamento*, per calco del francese o, più difficilmente, del tedesco *Einkreisungspolitik*».

Fior.a. **raccercchiare** (*l'altare*) v.tr. 'circondare, accerchiare; assediare; opprimere' (1316, EneideVolgLancia, OVI; 1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, B)¹.

It.a. (*terra*) **raccercchiata** (*e adornata di cintura*) 5
agg.f. 'circondato, cinto' (prima metà sec. XIV, CiceroneVolg, B).

It. **riaccercchiare** v.tr. 'accercchiare, circondare di nuovo' (dal 1872, TB; B; GRADIT; 'raro' Zing 2015).

Piem. **anssercè** v.tr. 'accercchiare, circondare' 10
DiSant'Albino, b.piem. (viver.) «*ansər é á*», mant. *inserciar* Cherubini 1827, àpulo-bar. (ostun.) *ngerchiá* VDS, salent.sett. (Latiano) *ncirchiàri* Urgese.

Agg.verb.: it. (*ragazzi e ragazze*) *incerchiati*
agg.m.pl. 'accercchiati, circondati' (1765, Baretti, LIZ), piem. *ansserciá* agg.m. DiSant'Albino.

It. *incerchiatura* f. 'accercchiamento, gruppo di 20
persone disposte in cerchio' (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

Lig.occ. (Mònaco) *ençerciamentu* m. 'accercchiamento' Frolla.

It.a. **ricercchiare** v.tr. 'condurre una nuova cerchia 25
(di mura)' (ante 1518, GiovEmpoli, ScopritoriCaraciPozzi 1).

3.b. cherchiare

Tic.alp.cent. (b.Leventina) **scersciá** v.tr. 'accercchiare' 30
FransciniFaré, Trasimeno (Magione) *kyerké* Moretti.

Derivati: piem. **añçər é** v.tr. 'attorniare, accercchiare' REP, b.piem. (monf.) *ancercee* Ferraro.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *inchirchiassi* 35
v.rifl. 'disporsi in circolo (attorno a qc.)' Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *inchjirchjassi* Ceccaldi.

4. in riferimento a corpo animato (uomini, animali)

4.a. cerchiare

Fior.a. (*mi*) **cerchiare** (*il collo stretto*) v.tr. 'cingere 45
le braccia al collo di q.' (ante 1359, RiccardoAlbizzi, RimatoriCorsi 159), sen.a. *cerchiare* (*q. di fortezza*) (1378, SCaterinaSiena, Gigli).

It. *cerchiare* (*lor proprie gole, il collo, le tempie di qc.la q.*) v.tr. 'ornare con monili a forma di cerchio' (prima del 1480, Poliziano, LIZ – 1898, D'Annunzio, B; LIZ).

It. *cerchiare* (*gli occhi a q.*) v.tr. 'segnare gli 50
occhi (detto del livore)' (1892, D'Annunzio, LIZ; 1900, ib.), luc.-cal. (tursit.) *circhiè* (*ll'occhie*)

PierroTisano; Acquafredda *širiká* (*l óčči*) 'fregarsi gli occhi' Bigalke.

It. *cerchiare* v.tr. 'compiere il cerchiaggio di un organo' ("tecn.-spec.med." dal 1999, GRADIT).

It. *cerchiarsi* v.rifl. 'degli occhi, divenire segnati da occhiaie, infossarsi' (dal 1899, Deledda, Diz-EncIt; B; GRADIT 2007).

Agg.verb.: it. **cerchiato** agg. 'coronato (il capo)' (1319ca., DanteCommedia, OVI – 1623, Marino, B; LIZ).

It.a. (*gola candida e*) *cerchiata* agg.f. 'ornata (di collane, di anelli)' (1339-40, BoccaccioTeseida, TLIO).

Fior.a. *cerchiate* (*le braccia d'oro*) agg. 'ornate con monili a forma di cerchio' (1362, PucciLibro, TLIO).

Fior.a. (*lonze e leopardi e giraffe*) *cerchiate* 5
agg.f.pl. 'maculate' (1362, PucciLibro, TLIO).

Nap.a. (*capilly nigri, ma*) *circhyati* agg.m.pl. 'riccioluti' (prima metà sec. XIV, Libro-TroyaVolg, TLIO).

It. (*occhi*) *cerchiati* agg.m.pl. 'segnati da occhiaie; infossati' (dal 1867, Imbriani, LIZ; B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) (*éyi*) *sər éáy* Arveiller, pant. *čirkyá tu* agg.m. TropeaLess.

It. *cerchiato* agg. 'circondato da un anello colorato (gli occhi di alcuni animali)' (1920, Saba, B).

It. *cerchiato* agg. 'tinto, bistrato, imbellettato (gli occhi delle donne)' (1924-38, Panzini, B; 1952, Söffici, ib.).

It. *cerchiato* agg. 'in araldica, dell'aquila diadematata' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Pis. (*òvo*) *cerchiato* agg. 'detto di uovo che ha nel guscio un rialzo simile a un anello che lo cerchia' Malagoli.

Composto: it. **blucerchiato** agg. 'relativo alla squadra di calcio della Sampdoria; che gioca o parteggia per tale squadra' (dal 1965, MediciGlossSport; GRADIT; Zing 2015).

40 Agg.verb.sost.: palerm.cent. (palerm.gerg.) **circhianti** m. 'bracciale' Calvaruso.

Lucch.-vers. (Camaio) **čerkyá ti** m.pl. 'correggiati' (AIS 1373, p.520).

Composto: it. **blu-cerchiati** m.pl. 'i giocatori della squadra della Sampdoria' DizEncIt 1956, *blucerchiati* (dal 1965, MediciGlossSport)².

Derivati: it. **cerchiaggio** m. 'in ortopedia, applicazione di una legatura circolare intorno ai frammenti di un osso fratturato' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

¹ Esempio non confermato dalla banca dati dell'OVI.

² Da aggiungere a LEI 6,279,30-33.

It. *cerchiaggio* m. 'in ginecologia, sutura della cervice dell'utero per ovviare a rischi di prolasso o, in gravidanza, a rischi di aborto o parto prematuro' (dal 1999, GRADIT; Zing 2015).

It. **cerchiatura** (*livida degli occhi*) f. 'livore attorno agli occhi, occhiaia' (1881, Fogazzaro, LIZ).

It. *cerchiatura* f. 'lesione delle unghie degli equini che fa assumere loro un aspetto ondulato' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015)¹.

Tosc.a. **acierchijare** (*gli occhi della ciglia celeste*) v.tr. 'circondare' (1318-20, FrBarberino, TLIO).

It. *acerchiare* v.tr. 'avvolgere, attorcigliare (i capelli)' (1636, BrignoleSale, LIZ).

It. *accerchiare* (*gli occhi*) v.tr. 'segnare gli occhi (detto del livore)' (1891, Verga, LIZ).

Fior.a. (*co l'armi*) *accerchia[rsi]* v.rifl. 'cingersi (di armi)' (1316, EneideVolgLancia, OVI).

Agg.verb.: it. (*orbita, occhio*) **accerchiato** (*di livido*) 'segnata da occhiaie; truccato col bistro' (1873, Verga, LIZ – 1894, DeRoberto, ib.).

It. (*giade*) *accerchiate* (*sul polso*) agg.f.pl. 'avvolte (attorno al polso)' (1956, Montale, B).

Fior.a. **accerchiamento** (*de la forma*) m. 'taglio in forma di circolo (in riferimento alla tonsura dei chierici)' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI).

It. **incerchiarsi** (*di qc.*) v.rifl. 'coronarsi' (1666, F.F. Frugoni, B).

Laz.centro-sett. (velletr.) *ncercia* v.tr. 'mettere ad altri l'anello nuziale, sposare' ZaccagniniVoc.

Abr.or.adriat. (Lanciano) *η ḡə r č á* v.tr. 'rendere incinta' DAM.

Agg.verb.: it. **incerchiata** agg.f. 'cinta da collane' (1751, Goldoni, B).

It. (*occhi*) *incerchiati* agg.m.pl. 'segnati da occhiaie; infossati' (1878, PetrucciGattina, B), *ápulo-bar.* (Monòpoli) (*ú č č ə*) *n ḡ ə r č é t e* Reho, salent.sett. (Grottaglie) (*uécchji*) *ncirchiáti* Occhibianco.

It. *incerchiato* (*gli occhi di corona*) agg. 'cerchiati' (1899, G. Pascoli, B).

Mant. *inserciàda* agg.f. 'dicesi di donna che sotto le gonne porti il cerchio' Arrivabene.

Trent.or. (valsug.) *nzercià* agg. 'avvolto su se stesso (di serpe)' Prati.

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) (*ḡ á m b e*) *in tseré á d e* agg.f.pl. 'storte, che si piegano a cerchio (di bovina)' PallabazzerLingua.

It. **incerchiatura** f. 'segno lasciato sulla fronte dalla corona' (1884, Dossi, LIZ).

4.b. *cherchiare*

Agg.verb.: corso cismont.or. (Corti) (*ó č č i*) **č i r č á d i** (*di n é r u*) m.pl. 'pesti; segnati da occhiaie' (p.21), Aleria **č er č á d i** (~) (p.31), Vezzani **č er č á t i** (~) (p.26), cismont.occ. (Guagno) **č i r č á t i** (p.27), corso centr. (L'Isolaccio) ~ (*di n é r u*) (p.35), ultramont.sett. (Solenzara) ~ (~) (p.39); ALEIC 84.

Composto e loc.verb.: corso cismont.nord-occ. (Calacuccia) [*éssere*] **ḡ a m b i č e r č i d u** 'avere le gambe storte' (ALEIC 308, p.18).

Derivati: corso cismont.or. (Pietraserena) (*o č č i*) **a č č a r č á d i** agg.m.pl. 'segnati da occhiaie' (ALEIC 84, p.25).

Corso **acchjerchjellà** v.tr. 'arricciolare (la coda)' Falcucci.

Abr.or.adriat. **š k y i r č á** v.assol. 'fare del moto all'aperto per alleggerire il capo o il ventre' DAM, gess. *schjierchjiá* Finamore-1.

Abr. (*ú č č ə*) **š k y i r č á t ə** agg.m.pl. '(occhi) imbambolati, propr. di chi ha pianto' DAM.

Nap. **schierchiglia** f. 'corpetto di seta' Altamura.

Catan.-sirac. (Bronte) **sdiccatu** agg. 'spossato, stremato' VS.

5. in riferimento a vegetali

Derivati: tosc.a. **accerchiare** v.tr. 'rafforzare con un cerchio (un tronco di un albero)' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).

It. **accerchiatura** f. 'cipollatura, difetto del legname che si sfalda facilmente in corrispondenza degli anelli annuali di accrescimento' (dal 1931, EncIt 10,387; GRADIT; Zing 2015).

6. in riferimento ad astratti

6.a. *cerchiare*

It. **cerchiare** q. v.tr. 'cingere, tenere saldamente, stringere' (ante 1321, DanteCommedia, OVI; dal 1824, Berchet, B; Zing 2015), fior.a. (*mi*) *cerchia[re]* (*la temenza il core*) (ante 1328, LapoGianni, B – 1363, RistoroCanigiani, TLIO), pist.a. ~ (*gran pena l cor*) (ante 1336, CinoPistoia, ib.).

It.a. *cerchiare* (*la mente mia*) v.tr. 'racchiudere nel proprio interno' (ante 1321, DanteRime, TLIO), fior.a. ~ (*la filosofia delle sette liberali arti*) (1334ca., Ottimo, ib.).

Agg.verb.: it. **cerchiato** (*di favor, d'infinito affanno*) agg. 'avvolto, circondato' (prima del 1480, Poliziano, B; 1876, Prati, ib.).

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *ceratura* f. 'taglio dell'unghia o dello zoccolo di quadrupedi' (Cherasco 1294, GascaGlossBellerio).

Derivati: venez. **cegiaura** (*de testa*) f. 'sprangetta, specie di dolore cupo con gravezza di capo, che sentono, nello svegliarsi, coloro che avevano la sera prima bevuto troppo' Boerio.

Fior.a. **acerchiar[si]** (*di filosofia*) v.rifl. 'circondarsi, attornarsi' (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

Tosc.a. **accerciare** (*la mente con le loro tentazioni*) v.tr. 'circondare, avvolgere' (ante 1361, ZanobiStrata, B)¹.

Fior.a. **accerciare** (*a capo a q. con spronante verso*) v.tr. 'far girare' (ante 1400, SacchettiRime, TLIO).

It. **accerciare** (*q.*) v.tr. 'avvolgere q. (detto di un sentimento)' (1803, Alfieri, LIZ).

Agg.verb.: it. (*guerra si era fatta*) **accerciante** 'che accercia, che circonda' (dal 1961ca., Comisso, B; GRADIT 2007).

Fior.a. **accerciate** (*di pene*) agg.f.pl. 'circondate' (1316, EneideVolgLancia, OVI).

It. **accerciato** (*d'infiniti bisogni*) agg. 'circondato, attorniato (da paura, sentimenti, ecc.)' (1438ca., LBattAlberti, B – 1673, O. Rucellai, B).

It. **accerciamiento** (*de' liti suoi*) m. 'il chiudere come un cerchio, il circondare' (ante 1555, P.F. Giambullari, B).

It.a. **ncerchiare** v.tr. 'cingere tutt'attorno, circondare; stringere (riferito a un sentimento, a un'emozione)' (1292-93ca., DanteVitaNuova, TLIO), ven.a. **incerchiare** (fine sec. XIII, GiovSenno-Ubal dini, ib.)², fior.a. **ncerchiare** (inizio sec. XIV, Alfani, ib.; ante 1328, LapoGianni, ib.), it. **incerchiare** (1861, PeriodiciPopRisorgimento, TB).

Lig.occ. (sanrem.) **cercià** (*q.*) v.tr. 'picchiare, menar botte' Carli, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *i η s e r ċ ō* Magenta-2.

Tosc. **incerchiare** (*il capo*) v.tr. 'dicesi del vino che fa venire il mal di testa' FanfaniUso.

Ápulo-bar. (Monòpoli) *n ġ a r ċ ċ* v.tr. 'iscrivere' Reho.

Mant. **incerchiàras** v.rifl. 'avere un senso di dolore e pesantezza alla testa' Arrivabene, amiat. (Arcidosso) **incerchiassi** Fatini.

Abr.or.adriat. (gess.) **'gerchiàr's'** v.rifl. 'ubriacarsi' Finamore-1, salent.cent. **ncerchiare[se]**, Galatina **ncirchiare**; abr.or.adriat. (gess.) **'ngicerchiàr's'** 'id.' Finamore-1; VDS.

Agg.verb.: it. **incerchiato** 'cinto con un cerchio; circondato; accerciato (anche figur.)' (1680, F.F. Frugoni, B; 1894, Carducci, ib.).

Luc.-cal. (trecchin.) **sscercchià** v.assol. 'ammattire' Orrico.

¹ Manca in OVI.

² Trascrizione di copista tosc.

6.b. cherchiare

Derivati: b.piem. (monf.) **ancerces[se]** v.rifl. 'ubriacarsi; mangiare e bere con voracità' Ferraro, abr.or.adriat. (Lanciano) *η ġ a r ċ á [r s ə]* DAM, nap. **nchierchiar[se]** D'Ambra, procid. **nchiurchiarse** Parascandola.

Pis. **incerciassi** v.rifl. 'intestarsi, ostinarsi, piccarsi' Malagoli.

Nap. **nchierchiare** v.assol. 'ubriacarsi', procid. **nchiurchià** Parascandola.

Nap. (procid.) **nchiurchiétto** agg. 'ubriaco; satollo come una botte ripiena' Parascandola.

Nap. (procid.) **nchiurchiàta** f. 'grossa bevuta, ubriacatura; abbuffata' Parascandola.

Nap. **schierchiare** v.tr. 'ammazzare' (1689, Fasano, Galiani).

Nap. **schierchiare** v.assol. 'uscir di senno; incorrere in debolezze' (1689, Fasano, Galiani – 1740ca., CorvaMarzo 32,25; Andreoli), **schirchiare** (1746, Trinchera, D'Ambra).

Agg.verb.: nap. **scherchiato** 'folle, pazzo, allocco uscito dai gangheri' Volpe.

Derivati: nap. **schierchiata** f. 'bizzarria, azione da matto; sfuriata' (dal 1727, F.A. Tullio, D'Ambra).

Nap. **schierchiaría** f. 'follia' (dal 1727, F.A. Tullio, D'Ambra).

Retroformazione: teram. **š k y r ċ ə** agg. 'matto, temerario, stravagante, di cervello balzano' Savini, abr.or.adriat. ~ Finamore-1, nap. **schirchio** (dal 1789, Galiani); DAM.

Abr.or.adriat. (Tufillo) *š k y r ċ ə* agg. 'avaro' DAM.

Nap. **schierchia** f. 'persona matta' (dal 1727, F.A. Tullio, D'Ambra).

Nap. **schirchio** m. 'capriccio, bizzarria' (1717, F.A. Tullio, D'Ambra), salent.cent. (lecc.) **schircu** VDS.

II. It.a. **circulare** (*il punto dov'io era*) v.tr. 'circondare, attorniare, far cerchio' (ante 1321, DanteCommedia, OVI).

Fior.a. **circula[re]** (*l'un l'altra*) v.tr. 'girare intorno (a un luogo) descrivendo una circonferenza' (1334ca., Ottimo, TLIO)³, nap. **circolà** (*sta palla de mappamunno*) (1722ca., D'Antonio, Rocco).

Fior.a. **circula[re]** (*il tratto del corpo*) v.tr. 'attraversare (il corpo nella sua lunghezza, detto in

³ In TLIO, cfr. Ottimo: «*circulando* l'una l'altra, pare che l'Autore voglia mettere ciascuna bolgia due cotanti in giro l'una che l'altra»; cfr. PassioneMatteo: «ki la curti di paradisu a guisa di litania in kistu mundu lu giri [...] or dinanti, da retro, or da latu *circulando*».

relazione a un favoloso serpente libico) (1334ca., Ottimo, OVI).

It. *circolare* v.tr. 'tracciare, descrivere un'orbita; ruotare' (1678, D. Bartoli, B; 1864, Aleardi, LIZ).

It. *circolare* v.tr. 'arrotolare, avvolgere intorno (la bava, da parte bachi da seta)' (1681, D. Bartoli, B).

It. *circolare* v.tr. 'distribuire, diffondere (un ordine, un comunicato, una lettera)' (1797, Leso – 1860, F. Ugolini, B), it.reg.tosc. ~ ArliaGiunte 1884¹.

It. *circolare* (q.) v.tr. 'circondare, attorniare, far cerchio' (1864-68, Prati, B).

Ven.centro-sett. (Revine) *cercolar* v.tr. 'circondare con uno o più cerchi (le botti)' Tomasi.

Fior. *circolare* v.tr. 'sottoporre a ebollizione un liquido o una sostanza in un alambicco o in altro recipiente, per estrarne, mediante condensazione, il vapore' (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

Irp. (carif.) *scirculà* v.tr. 'indagare, cercare; frugare (le tasche)' Salvatore, *scerculà* ib., àpulo-bar. (San Giorgio Iònico) *šarkuláre*, Massafra *šarkulá*, Palagiano *širkulé*, *šurkulá* (*li pólit*) (p.737), Mòttola *šurkulé*, luc.-cal. (Cerchiara) *čirkurwá*, cal.sett. *čirkurwá*, Saracena *čirkalá* (*i sakkéttə*) (p.752), salent.sett. (Mesagne) *čirkulári*; AIS 1563; VDS; NDC.

Fior.a. *circulari* (*dal centro insino alla circonferenza*) v.intr. 'girare (detto della mola del mulino)' (1334ca., Ottimo, OVI).

Sic.a. (*dinanti, da retro, or da latu*) *circulari* v.intr. 'girare intorno descrivendo una circonferenza' (1373, PassioneMatteo, TLIO), it. *circolare* (dal 1704, Spadafora; B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *čirculà* Frolla, *circulà* ib., piem. *circoulè* Capello, b.piem. (gattinar.) *circulár* Gibellino, lomb.or. (cremon.) *čirkulá* Oneda, romagn. *zircolè* Mattioli, faent. *zirculèr* Morri, ven.merid. (poles.) *zircolare* Mazzucchi, trent.or. (tesin.) *circolare* Biasetto, rover. *circolar* Azzolini, lad.ates. (livinall.) *tsirkolé*, corso cismont.occ. (Évisa) *circulā* Ceccaldi, àpulo-bar. (Monòpoli) *čarkulé* Reho, sic. *circulari*, niss.-enn. (piazz.) *čarkulé* Roccella.

It. *circolare* (nelle vene, nel corpo) v.intr. '(del sangue, di fluidi vegetali o di altri liquidi) scorrere in circolo nel corpo' (dal 1695, Perruccio, B; Zing 2015), *circulare* (ante 1698, Redi, Crusca 1729)²,

gen. *circolā*, romagn. *zircolè* Mattioli, umbro merid.or. (Ficulle) *čirkolá* (Petroselli 2,57), ALaz.merid. ~ ib.

It. *circolare* (in un luogo, tra persone) v.intr. 'divulgarsi, propagarsi (un libro, un opuscolo, uno scritto)' (dal 1745, Crudeli, B; Zing 2015).

Àpulo-bar. (Palagiano) *širkulá* (*ndzémmlə-lə*) v.intr. 'cercare (in giro), frugare (nelle tasche)' (p.737), luc.nord-or. (Salandra) *šurkulá* Bigalke, luc.-centr. (Pisticci) ~ (*intra li sákka*) (p.735), luc.-cal. 'širkulá' (*yinda li sákki*), 'širkuwá', 'šarkuwé', Oriolo *šarkuwá* (*nti sákka*) (p.745); AIS 1563; ib. 1635.

15 It.a. *circolare* v.assol. 'descrivere cerchi volando (detto degli uccelli)' (ante 1519, Leonardo, B).

It. *circulare* v.assol. 'parlare, presentarsi in una riunione, in un circolo' (1570, FilSasseti, B).

It. *circolare* v.assol. 'passare con facilità di mano in mano, essere scambiato rapidamente tra più persone; una vivanda, per servirsene; un oggetto, per essere esaminato (del denaro); essere in circolazione' (dal 1764ca., Algarotti, LIZ; B; Zing 2015).

25 It. *circolare* v.assol. 'scorrere, fluire (sentimento, vitalità, ecc.)' (1764, Beccaria, B).

It. *circolare* v.assol. 'muoversi circolarmente (aria, vapori, venti)' (dal 1766, Beccaria, Caffè, LIZ; B; GRADIT 2007).

30 It. *circolar* v.assol. 'girare (detto delle sfere dell'orologio)' (1878, Prati, B).

It. *circolare* v.assol. 'muoversi attraverso il traffico delle strade e delle città (veicoli o pedoni)' (dal 1937, Panzini, B; Zing 2015).

35 It. *circolare* v.assol. 'diffondersi, propagarsi (una notizia, una voce); serpeggiare (il timore, la paura)' (dal 1816, P.Borsieri, LIZ; B; Zing 2015), roman. *circolā* (*na voce*) (1834, BelliVigolo, 1220,2).

40 Escl: *circolare!* 'invito perentorio e autoritario a non sostare in un luogo, espresso da un poliziotto o sim.' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

45 Inf.sost.: it. (*il*) **circolare** (*intorno al Sole*) m. 'rotazione' (1621, Galilei, LIZ).

It. (*nel perpetuo*) *circolar* m. 'lo scorrere in circolo (correnti marine, acque dei fiumi, ecc.)' (1681, D. Bartoli, B).

It. *circolare* m. 'il disputar che fanno i dottori leggenti negli studi pubblicamente, nel cerchio degli scolari' (ante 1685, BartoliDGaravelli 195).

Mil. (*l*) *circular* (*del sangu*) m. 'circolazione sanguigna' (1697-99, MaggiIsella).

¹ Cfr. mil. *circulandum* m. 'succedaneo compendioso della lettera o dell'avviso circolare' Cherubini.

² L'attestazione di Bencivenni (1310ca.) pare costituire un falso rediano entrato nella Crusca 1729.

It. (*il*) *circolarsi* m. ‘attorcigliarsi, avvolgersi in sé (di una chiocciola)’ (1659, D. Bartoli, B).
 It. *circolarsi* m. ‘lo scorrere in circolo (del sangue)’ (1681, D. Bartoli, B).
 Agg.verb.: it. **circolante** ‘che scorre (il sangue nelle arterie e nelle vene, altri liquidi corporei)’ (dal 1698ca., Redi, B; Zing 2015).
 It. *circolante* agg. ‘che è in circolazione (mercanzie, prodotti)’ (1757, Genovesi, B; dal 1935, GlossConsGiur).
 It. (*massa/moneta/carta*) *circolante* agg. ‘che è in circolazione (denaro, metalli preziosi)’ (dal 1766, Secchi, LIZ; TB; B; Zing 2015); *circolante* ‘che circola, che è diffuso (una notizia, un’idea, un sentimento)’ (1860, F. Ugolini, B).
 It. *circolante* (*anello*) agg. ‘che circonda, cinge, attornia (qc.)’ (ante 1800, Mascheroni, B).
 It. (*corpi*) *circolanti* agg.m.pl. ‘che eseguono un moto rotatorio’ (1813, Leopardi, LIZ).
 It. (*magazzini*) *circolanti* (*il Foro*) agg.f.pl. ‘che circondano’ (1821, P. Giordani, B).
 Cal.cent. (Bocchigliero) *cerculante* agg. ‘noioso, che cerca sempre’; apriglian. ~ m. ‘cercatore, frate che va elemosinando’; NDC.
 Sintagma: it. *biblioteca circolante* f. ‘biblioteca che dà libri in prestito’ (dal 1860, Ugolini, B; Zing 2015). → aggiungere a LEI 5,1469
 It. **circolante** m. ‘quantità di denaro esistente in circolazione’ (dal 1943, Gadda, B; Zing 2015).
 It.a. **circolata** (*melodia*) agg.f. ‘che gira (in riferimento al canto condotto da Gabriele muovendosi intorno alla Vergine Maria)’ (ante 1321, Dante-Commedia, OVI).
 It.a. (*d’oro*) *circulate* agg.f.pl. ‘adorne, cerchiate (con un anello, detto delle dita)’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO).
 It.a. *circulate* (*ciglia*) agg.f.pl. ‘arcuate’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO).
 Fior.a. (*montagna*) *circolata* (*a gradi*) agg.f. ‘cerchiata, detto della montagna del Purgatorio dantesco che presenta balze circolari e concentriche (le cornici)’ (1334ca., Ottimo, OVI)¹.
 Fior.a. (*reflexione*) *circolata* agg.f. ‘(riflesso) che ha forma circolare; rotondo’ (ante 1348, JacAlighieri, OVI), it. *circolato* agg.m. (1585, Garzoni, B – 1677, D. Bartoli, ib.; 1907, D’Annunzio, B), *circolati* agg.m.pl. (1590, Grisone, TB).
 Aret.a. (*movimenti de la natura*) *circulati* agg.m.pl. ‘che descrivono un percorso circolare’ (1282, RestArezzo, TLIO), it. *circolato* agg.m. (1679, D. Bartoli, B).

¹ Cfr. il toponimo istr. *Črklada* (Crevatin, AMSP Istr NS 25,317, nel 1660 *Cerclada*).

Fior.a. **circolato** (*de’ cavalieri*) m. ‘cerchia, gruppo di persone’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO), it. ~ (ante 1635, TassoniMasini 51, num. 297).
 It. *circolato* m. ‘estratto di un liquido o di una sostanza, ottenuto mediante un processo chimico’ (1733, A. jr. Vallisnieri, B).
 Derivati: it. **circolamento** m. ‘rotazione, spec. di un pianeta’ (ante 1686, Frugoni, B); ~ ‘il circolare’ (1879, TBGiunte), ven.merid. (poles.) *zircolamento* Mazzucchi.
 It. *circolamento* m. ‘circolazione (del sangue)’ (1711, Bertini, B).
 It. (*valori*) **circolabili** agg.m.pl. ‘adatti a essere messi in circolazione’ (1819, Conciliatore, LIZ), (*biglietti non*) ~ (1949, MiglioriniPanziniApp 1963).
 It. *circolabile* agg. ‘che può facilmente circolare, essere distribuito, diffuso, portato alla conoscenza di tutti’ (1976, Montale, BSuppl-2).
 Fior.a. **circolatoio** m. ‘recipiente di vetro o storta usata in passato dai chimici per far circolare i liquidi durante operazioni chimiche’ (1499, Ricettario, B).
 It.a. **circulatori** (*d’Ermete*) m.pl. ‘recipiente di vetro o storta usata in passato dai chimici per far circolare i liquidi durante operazioni chimiche’ (1585, Garzoni, LIZ).
 It. *circulatore* m. ‘in radiotecnica, dispositivo circuitale che separa segnali procedenti nel verso opposto lungo una stessa via di trasmissione’ (dal 1999, GRADIT).
 It. *circulatore* m. ‘chi circola, chi si muove in giro’ (ante 1686, Frugoni, B; 1733, Vallisnieri, Bergantini).
 It. (*moto*) **circulatorio** agg. ‘relativo alla circolazione, spec. del sangue’ (1681, F. Balducci, TB), *circulatorio* (dal 1733, A. jr. Vallisnieri, B; Zing 2015).
 It. *circulatorio* agg. ‘che riguarda la circolazione monetaria, stradale’ (“raro” 1956, DizEncIt; B).
 It. **cardiocirculatorio** agg. ‘relativo al cuore e alla circolazione del sangue’ (dal 1948, GRADIT; BSuppl; Zing 2015).
 It. **neurocirculatorio** agg. ‘relativo alla regolazione nervosa del sistema circolatorio’ (dal 1976, GRADIT 2007).
 It. **circolatura** f. ‘l’andare qua e là (di questioni), senza cogliere di vero’ (ante 1686, Frugoni, Bozzola, SLeI 14).
 It. **circoleggiare** v.tr. ‘assumere figura o forma circolare, simile a un cerchio’ (1625, PietroAccolti, B).

Sic. **accircugghiari** v.tr. 'circondare, recintare' VS, *accircugghiari* ib.

Lomb. **descercolàt** agg. 'coi cerchioni allentati' (1565, DagliOrziTonna).

Lomb.or. (bresc.) **ensercolà** v.tr. 'cerchiare, rafforzare con cerchi (botti, vasi)' (Pellizzari 1759; Melchiori), ven.centro-sett. (Revine) *in ðerkolár* Tomasi, feltr. *intserkolár* Migliorini-Pellegrini, ver. *inçercolàr*, lad.ates. (gard.) *nçertlè*.

Ver. *inçercolàr* v.tr. 'incoronare' Beltramini-Donati.

Ven.centro-sett. (Revine) *in ðerkoláda* agg. 'inanellata, ingioiellata' ("scherz." Tomasi).

It. *incircolamento* m. 'vortice mulinare' (ante 1992, D'Arrigo, DeodatiSLI).

It. **recirculare** v.assol. 'muovere intorno gli occhi' (ante 1321, DanteCommedia, OVI).

It.a. *ricircolare* v.tr. 'moltiplicare' (1481, Landino, B), it. *ricircolare* (ante 1686, F.F. Frugoni, ib.).

It. *ricircolare* v.tr. 'rimettere in circolazione, in movimento' (1865, MamianiRovere, B).

It. *ricircolare (lo sguardo)* v.tr. 'muovere intorno gli occhi' (1919-21, Bontempelli, B).

It. *ricircolare (la luce)* v.tr. 'diffondere' (ante 1957, C. Rebora, B).

It. *ricircolare* v.tr. 'riciclare' (dal 1991, B; "non comune" GRADIT 2007).

It. *ricircolare* v.intr. 'scorrere continuamente in circolo, del sangue o di altri umori, tornare in circolazione' (fine sec. XVII, R. Cocchi, B; ante 1729, Salvini, B; prima metà sec. XVIII, C. Trinci, B).

It. *ricircolarsi* v.rifl. 'trovarsi, aver luogo' (ante 1686, Frugoni, Bozzola, SLeI 14).

Agg.verb.: it. **ricircolante** agg. 'che ritorna secondo un ciclo regolare (stagioni)' (ante 1817, AngMazza, B).

It. *ricircolante* agg. 'che circola diffusamente; che ritorna in circolo (umori, cellule, ecc.)' (dal 1872, TB; 1986, F. Naccari, B).

It. **ricircolato** (*ogni splendore* [del sole]) agg. 'raccolto in cerchio' (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

It. (*querele*) *ricircolate* agg.f.pl.. 'ripresе, ripetute' (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

It. *ricircolazione* f. 'ripresа, ripetizione di forme fisse' (1728, Salvini, B).

It. *ricircolazione* f. 'nuova o ripetuta circolazione; movimento continuo e ripetuto' (ante 1729, Salvini, B; 1987, G.A. Vaglio, ib.).

It. *ricircolazione* f. 'riciclaggio, riutilizzo di materiali' (dal 1992, B; "non comune" GRADIT 2007).

Fior.a. **ricirculatore** (*de' mesi*) m. 'chi fa scorrere in un ciclo temporale (detto della luna)' (ante 1484, PiovArlottoFolena).

Retroformazione: it. **ricircolo** m. 'dispositivo del condizionatore di un'automobile che consente la circolazione interna dell'aria, impedendone l'immissione dall'esterno; interruttore che mette in funzione tale dispositivo' (dal 1959, DizEncIt; GRADIT 2007).

It. *ricircolo* m. 'riciclaggio, riutilizzo di materiali' (dal 1992, B; "non comune" GRADIT 2007).

Il lat. CIRCULĀRI 'riunirsi in circolo' (lat. tardo *circulāre* 'disporre in cerchio') (ThesLL 3,1107) continua nel friul. *cerclā* v.tr. 'munire di cerchi' (PironaN; DESF), nel fr.medio *cercler* 'circondare' (ante 1544, Marot, FEW 2,703b, s.v. *circulus*), nell'occit.a. *cerclar* (*los tonels*) v.tr. 'cerchiare (le botti)' (metà sec. XIV, LeysAm, Rn 2,381b), nel cat. ~ 'id.' (dalla fine del sec. XVIII, DELCat 2,677a) e *encerclar* 'id.' (dal sec. XV, ib.), *cerclat* agg.verb. (fine sec. XIV, Eiximenis, ib.), nello spagn. *cerchar* v.tr. 'incurvare (termine dell'architettura)' (1736, Lorenzo de San Nicolás, DCECH 2,42b), ~ 'legare (le viti)' (1803, Ac, ib.), arag. ~ 'incurvare (il legno)' (DCECH 2,42b)¹, e in it. (I.). Il latinismo italiano *circolare* esiste anche nel grigion. *circular* 'circolare' (DRG 3,670), nel cat. *cercolar* (1541, DELCat 2,677a) e *encercolar* 'id.' (sec. XV, ib.), nello spagn. *circular* (ante 1622, Villamediana, DCECH 2,42a; ante 1645, Quevedo, ib.), nel port. ~ (1732, Houaiss 727a), e in it. (II.).

La macrostruttura segue criteri semantici e distingue accezioni in riferimento ad oggetto (1.), in riferimento a fenomeni atmosferici (2.), in riferimento ad uno spazio (geografico o sociale) (3.), in riferimento a corpo animato (uomini, animali) (4.), in riferimento ad astratti (5.), mentre la microstruttura separa la forma *cerchiare* (a.) da quella *cherchiare* (b.) con fenomeno di assimilazione.

45 REW 1946, Faré; DEI 863, 956b, 1985; DELIN 324c seg., 343b; DRG 3,670 (Schorta); FEW 2,703b.- Cascone².

¹ Per Menéndez Pidal (RFE 7,35) viene da *circulare*, mentre Corominas lo riconduce a *cercha* 'motivo di contorno curvo (in architettura e in carpenteria)' dal fr.a. *cerche*.

² Con osservazioni di Bork, Caratù, Cornagliotti, Frasa e Ruffino.

circularis ‘circolare’

II.1.a. figura geometrica, disposto in cerchio, che descrive un cerchio

It. (*corpo, figura*) **circulare** agg. ‘che ha forma o proprietà affine a quella del cerchio e della circonferenza; rotondo, tondo’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO – 1584, Bruno, LIZ), *circolare* (dal 1519ca., Leonardo, B; Zing 2015), it.sett.a. *circulari* pl. (1521, CesarianoBruschiMaffei 2), bol.a. *circulare (figura)* agg.f. (1324-28, JacLana, TLIO), (*linea*) *cercolare* (ib., OVI), fior.a. *circulare (figura)* (1334ca., Ottimo, ib.; sec. XIV, MetauraAristotileVolgLibrandi), pis.a. (*forma*) ~ (1385-95, FrButi, OVI), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, ib.)¹, messin.a. (*chelu*) *circulari* agg.m. (1316-37, EneasVolgFolena, TLIO), lig.occ. (Mònaco) *circùlare* Frolla, *çircùlare* ib., b.piem. (gattinar.) *circulè* Gibellino, lomb.occ. (Casalpusterlengo) *circulàr* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), emil.occ. (parm.) *zirculâr* Pariset, romagn. (faent.) *zirculêr* Morri, corso cismont.occ. (Èvisa) *circulare* Ceccaldi, nap. *cercolare* Rocco, àpulo-bar. (Monòpoli) *çar-kulêrə* Reho.

Fior.a. (*misure*) *circulari (e sperali)* agg.f.pl. ‘del cerchio, che riguarda il cerchio; trigonometrico; relativo alla circonferenza di un oggetto o di una parte del corpo (una misura)’ (1334ca., Ottimo, OVI), it. *circulare* agg.m. (1535, LeoneEbreo, B), *circolare* (dal 1585, Garzoni, B; Zing 2015).

Pis.a. (*sedie*) *circulari* agg.f.pl. ‘disposte in tondo’ (1385-95, FrButi, OVI).

It.a. (*molla*) *circulare* agg.f. ‘(molla di trazione) disposta a forma circolare’ (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi).

It.reg.tic. (*strade*) *circulari* agg.f.pl. ‘di pertinenza dei circoli (entità amministrative ticinesi)’ LuratiDial 139.

Sintagmi: it. *corona circolare* → *corona*

it. *settore circolare* → *sector*

Agg.sost.: it. (*la*) **circolare** f. ‘circonferenza’ (1766, P. Verri, LIZ).

Derivati: it. **circolarità** f. ‘l'essere circolare, l'aver forma circolare’ (1551-60, Piccolomini, Bergantini; 1625, PietroAccolti, B), it.sett.a. *circularità* (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 291).

It.a. **circolarmente** avv. ‘lungo un cerchio, una linea circolare, in circolo’ (ante 1519, Leonardo, B), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ 50 (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI; sec. XIV, MetauraAristotileVolgLibrandi), pis.a. ~ (prima metà

sec. XIV, FibonacciVolg, OVI; 1385-95, FrButi, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), *circolarmente* ib., it. *circolarmente* (dal 1535, LeoneEbreo, B; Zing 2015).

5 Aret.a. *circolarmente* avv. ‘attorno, nel contorno’ (1282, RestArezzo, TLIO), it. (*figura non*) *circolarmente (terminata)* (1623, Galilei, B).

Pad.a. **circolarmente** avv. ‘tutt'intorno’ (fine sec. XIV, Serapiom, OVI).

10 It. (*curva*) **bicircolare** agg.f. ‘piana con due punti doppi nei punti ciclici del piano’ (dal 1955, DizEnclt; GRADIT 2007).

it. *superficie bicircolare* → *superficies*

15 It. **subcircolare** agg. ‘che ha forma approssimativamente circolare’ (dal 1994, GRADIT).

It. **tetracircolare** agg. ‘nella geometria elementare dei cerchi, di sistema di coordinate che si definisce fissando quattro cerchi a due a due ortogonali’ (dal 1961, DizEnclt; GRADIT 2007).

20 It. (*curva*) **trircolare** agg.f. ‘piana che ha due punti tripli nei punti ciclici del piano’ (dal 1961, DizEnclt; GRADIT 2007).

I.b. astronomia

25 Giudeo-it.a. (*mondo*) **circolare** agg. ‘mediano, relativo alla zona celeste posta sopra la sfera lunare e il mondo delle intelligenze separate’ (sec. XV, GlossSermoneta 85); *circolaro* ‘id.’ ib.

Bol.a. *circulare* agg. ‘che avviene formando una circonferenza con riferimento al moto delle sfere celesti’ (1324-28, JacLana, OVI), *cercolare* ib., *cercolare* ib., fior.a. (*moto*) *circulare* (1340ca., Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), aret.a. (*movimenti del mondo*) *circulari* agg.m.pl. (1282, RestArezzo, TLIO), it. *circulare* agg.m. (1535, LeoneEbreo, B), *circolare* (1580, Tasso, LIZ – 1739, Manfredi, ScienziatiSettecentoAltieri-Basile 672).

Venez. (*divisione del*) *circular (terestro e celesto)* m. ‘cerchio, ambito circolare’ (1548, CalmoLette-re, CortelazzoDiz).

I.c. con riferimento a movimento, argomentazione e altri astratti

It.a. **circular** (*natura*) agg.f. ‘che ruota per virtù propria’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI), fior.a. ~ *circulare* (1334ca., Ottimo, ib.).

It. (*numeri*) *circulari* agg.m.pl. ‘che, elevato a potenza con qualunque esponente, dà come risultato un numero avente come ultima cifra il numero stesso’ (1494, Pacioli, Ricci, SLeI 12), (*numero*) *circolare* agg.m. (1585, Garzoni, LIZ).

It. *circulare* agg. ‘che avviene descrivendo un cerchio o una figura simile, in cui il punto di

¹ Trascrizione di copista pad.-ven.

partenza è anche il punto di arrivo, la cui traiettoria descrive una circonferenza (un moto, un movimento, un viaggio, un percorso)' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI – 1584, Bruno, B), *circolare* (dal 1519ca., Leonardo, B; Zing 2015), tosc.a. (*movimento*) *circolare* (inizio sec. XIV, PseudoEgidio, OVI), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, TLIO), tosc.sud-or.a. (*via*) *circhulare* agg.f. (1300ca., Questioni, ib.), aret.a. ~ *circulare* (1282, RestArezzo, OVI).

It. (*dimostrazione, ragionamento*) *circolare* agg. 'di pensiero o ragionamento che costituisce un circolo' (dal 1553, O. Lando, LIZ; Zing 2015).

It. (*uomini*) *circolari* agg.m.pl. 'perfetti' (1596, T. Costo, LIZ).

It. (*lettera*) *circolare* agg.f. 'che va girando per varie città, enciclica; in una ditta o nella pubblica amministrazione scritta inviata ai sottoposti per impartire ordini, disposizioni o trasmettere informazioni' (dal 1704, Spadafora, Crusca; B; Zing 2015), romagn. (faent.) (*léttra*) *zirculèr* Morri.

It. (*ordine*) *circolare* agg. 'detto di comunicazione scritta inviata ai sottoposti per impartire un ordine o un'indicazione' (1799, Fonseca, Leso), nap. (*copia*) *circolare* agg.f. (1826, Piccinni, Rocco).

It. *circolare* (*lombrico*) agg. 'che si avvolge su se stesso' (1865, A.Boito).

It. (*sguardo*) *circolare* agg. 'che abbraccia ciò che è intorno' (1875, Verga, LIZ), (*gesto*) ~ (1889, ib.; 1894, DeRoberto, ib.).

It. (*sega*) *circolare* agg.f. 'di un tipo di sega elettrica la cui lama è costituita da un disco metallico rotante munito di denti' (dal 1881, Boccardo, B; GRADIT 2007).

It. (*parata*) *circolare* agg.f. 'relativo ad un cerimoniale di corteggiamento presso alcuni Bovidi e Cervidi, consistente nell'inseguirsi in tondo' (1977, Heymer).

Lad.cador. *circolar* (*discorso*) agg. 'relativo a una discussione fatta in assemblea e alla conseguente procedura delle votazioni (formula giuridica)' (1776-96, Vigolo-BarbieratoMs).

Sintagma: it. *assegno circolare* agg. 'titolo di credito emesso da una banca e contenente la promessa di pagare una somma determinata già depositata presso la stessa' (dal 1929, EncIt 4,989; B; GRADIT; Zing 2015).

Composti e sintagmi: it. *circolare-invito* f. 'lettera redatta in più esemplari con cui si diramano inviti' (1904, Beltramelli, B); *circolare d'invito* 'id.' (1940, E. Cecchi, ib.).

It. **circolarmente** avv. 'in giro, a maniera di lettera circolare' (1797, Leso – Ugolini 1861).

Agg.sost.: it. **circolare** f. 'lettera che va girando per varie città, enciclica; in una ditta o nella pubblica amministrazione, detto di comunicazione scritta inviata ai sottoposti per impartire ordini, disposizioni o trasmettere informazioni' (dal 1787, Schösser, RF 113,183; B; Zing 2015), gen. ~, lomb.occ. (mil.) *circolàr* Cherubini, vigev. *circolàr* Vidari, lomb.or. (berg.) *circolàr* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *zircolar* Malaspina, *circolar* Pariset, regg. *žircolèr* Ferrari, romagn. *zircolèr* Mattioli, faent. *zirculèr* Morri, ven.merid. (poles.) *zircolare* Mazzucchi, trent.or. (tesin.) *circolare* Biasetto, corso cismont.occ. (Èvisa) *circolare* Ceccaldi¹, umbro merid.-or. (orv.) *circqualare* Mattesini-Ugoccioni, nap. *circolare* (1826, Piccinni, Rocco); palerm.gerg. *circulari* 'citazione, cedola giudiziaria' (Calvaruso; Ageno, SFI 15,414).

It. *circolare* f. 'linea autofilotrannviaria con percorso ad anello; la vettura che percorre tale linea' (dal 1922, Zing²; Panzini; B; GRADIT; Zing 2015), roman. ~ (Zevi, SLEI 25,241).

It. *circolare* f. 'tipo di sega elettrica la cui lama è costituita da un disco metallico rotante munito di denti' (1942, Linati, B), tic.alp.cent. (Airolo) *circulàr* Beffa, Lumino *čirkolár* Pronzini, lomb.occ. (lomell.) *čirkulár* MoroProverbi 28, lad.fiamm. (Predazzo) *čirkolàre* Boninsegna 272, trent.or. (primier.) *zircolare* Tissot, tesin. *circolare* Biasetto, lad.ates. (livinall.) *zircolar* MEWD, agord.sett. *čirkolár* PallabazzerLingua.

Derivati: it. **circolarina** f. 'dimin. di circolare (lettera)' (1865, Carducci, Vitale, RALincei IX.8,23).

It. **circolarità** (*dello spirito*) f. 'nella filosofia di B. Croce, il perenne trapasso da una all'altra forma dell'attività dello spirito, nel loro nesso di unità-distinzione' (1936, Croce, B).

It. *circolarità* f. 'andamento, movimento circolare; caratteristica di ragionamento o definizione circolare; rapporto di reciprocità continua' (dal 1964, B; GRADIT; Zing 2015).

It. **anticircolarità** f. 'relazione d'ordine in cui l'elemento iniziale di un insieme non coincide con quello terminale' (dal 1955, DizEncIt; GRADIT 2007).

¹ In Ceccaldi non è chiaro il signif. preciso.

² Termine delle ferrovie.

1.d. tempo; successione cronologica
 It. **circolare** agg. ‘periodico (riferito a malore)’ (1544, Mattioli, Sboarina, FestsPfister 1997).
 It. *circolare* agg. ‘che si sussegue periodicamente sempre con lo stesso ordine (le stagioni, le ore, ecc.)’ (1903, D’Annunzio, B).
 Pis.a. **circolarmente** avv. ‘in maniera ciclica nel tempo’ (1385-95, FrButi, TLIO), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), *circolaremente* ib.
 Derivato: it. **circolarità** (*delle stagioni*) f. ‘ciclicità’ (dal 1999, GRADIT).

2. It.cent.a. (*ordine*) **circolario** agg. ‘che si sussegue con regolarità’ (sec. XV, MosèRietiHijmans), (*potenzia*) *circolaria* agg.f. ib.
 Giudeo-it.a. *circolario* agg. ‘mediano, relativo alla zona celeste posta sopra la sfera lunare e il mondo delle intelligenze separate’ (sec. XV, GlossSermoneta 85).

Il lat. CIRCULĀRIS ‘che ha la forma di un cerchio; che descrive un cerchio (movimento)’ (ThesLL 3,1108) esiste come forma dotta, nei suoi significati principali, in friul. *circolâr* DESF, grigion. *circular* (DRG 3,670), fr.a. *circuler* (sec. XIII, FEW 2,702b), (*movement*) *circulere* (1265ca., LatiniTrésor, TLFi), fr. *circulaire* (1314, HMond, TL 2,441; dal 1377, Oresme, FEW 2,702b), (*argument*) ~ ‘(argomentazione) che torna al punto di partenza’ (dal 1678, La Fontaine, ib.), occit.a. *circular* (1350ca., Elucidari, Rn 2,381b), in cat. ~ (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,677a), spagn. ~ (ante 1434, Villena, DCECH 2,42a; 1490, Palencia, ib.), port. ~ (dal sec. XV, DELP 1,942b) e in it. (II.).
 L’it. (*numero*) *circolare* (1.c.) è un latinismo di ambito scientifico-matematico, cui corrisponde un più tardo fr. (*nombre*) *circulaire* (1753, Encyclopédie, TLFi), si veda il lat. *numerus circularis* m. ‘numero elevato al quadrato’ (ThesLL 3,1106). In corrispondenza dell’it. (*lettera*) *circolare* e *circolare* f. ‘id’ (1.c.), troviamo rispettivamente il fr. (*lettre*) *circulaire* (dal 1654, La Rochefoucauld, FEW 2,702b), e il rum. *circulără* f. (1782, Tikin-Miron 1,546b), il friul. *circolâr* f. PironaN, il grigion. *circulara* (DRG 3,670) e il fr. *circulaire* f. (dal 1787, Féraud, FEW 2,702b). La macrostruttura semantica dell’articolo opera una distinzione tra ‘figura geometrica’ (a.), ‘astronomia’ (b.), ‘movimento; argomentazione; altri astratti’ (c.) e ‘tempo, successione cronologica’ (d.). Tra le forme derivate, all’it. *circolarità* corrisponde il fr. *circularité* ‘qualità di ciò che è circolare’ (una

sola attestazione nel sec. XVI, Alector, Gdf 9,98b; dal 1611, Cotgr, FEW 2,702b), l’occit.a. *circularitat* (1350ca., Elucidari, Rn 2,381b) e il cat.a. ~ (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,677a). Sotto II.2. l’agg. dotto, da confrontare con lo spagn. *circulatio del Sol* m. ‘cerchio del sole’ (sec. XIII, Alfonso X, Bossong 167).

DEI 2,956b; DELIN 343; DRG 3,670 (Schorta); FEW 2,702seg.– Cascone¹.

circulatiō ‘giro’

II.1. astratti

1.a. figura geometrica, linea circolare

1.a¹. astronomia

It.a. **circulazioni** f.pl. ‘moti rotatori impressi ai cieli dalle Intelligenze angeliche’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO), bol.a. *circulatione* (1324-28, JacLana, OVI), fior.a. (*celestiale*) *circulazione* f. (1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. *circulazione* (1385-95, FrButi, ib.).

It.a. *circulazioni* f.pl. ‘rotazioni di corpi celesti; movimenti, spec. in senso circolare, giri’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), pis.a. *circulazione* f. (1385-95, FrButi, OVI), it. *circolazione* (dal 1535, LeoneEbreo, B; LIZ; Zing 2015), *circulazione* (1641, F. Pallavicino, LIZ), sic. *circulazioni (di lu soli)* VS.

It.a. *circulazioni* f.pl. ‘il circolare dell’aria, movimento vorticoso dell’aria o dell’acqua; lo spostarsi ciclico e periodico di correnti aeree o marine’ (ante 1519, Leonardo, TB), fior.a. *circulazione* f. (1334ca., Ottimo, TLIO), it. *circolazione (dell’aria, atmosferica)* (dal 1519ca., Leonardo, B; Zing 2015).

Bol.a. *circulatione* f. ‘alone (di un corpo celeste)’ (1324-28, JacLana, OVI).

Derivato: it. **ricircolazione** f. ‘il ricircolare, nuova circolazione’ (ante 1729, Salvini, TB).

1.a². tempo, successione cronologica

It.a. **circulazion** (*del sol*) f. ‘il periodo di un anno’ (ante 1321, DanteRime, OVI), bol.a. *cercolazioni (de sole)* pl. (1324-28, JacLana, ib.), fior.a. *circulazioni (di Sole)* (1334ca., Ottimo, ib.).

It. *circolazione* f. ‘periodo di tempo’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B).

¹ Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

1.a³. altri astratti

It.a. **circulazion** f. 'il cerchio divino della Trinità' (ante 1321, DanteCommedia, OVI), bol.a. *circulazioni* (1324-28, JacLana, ib.), fior.a. (*triplice*) *circulazione* (1334ca., Ottimo, ib.).

It. *circolazione* f. 'diffusione (di sentimenti, di comportamenti)' (1764, Beccaria, LIZ).

It. *circolazione* f. 'il diffondersi di idee, informazioni, notizie e sim.' (dal 1818, DiBreme, Conciliatore, B; GRADIT 2007).

It. *circolazione* f. 'in musica, modulazione' (dal 1826, Lichtenthal 4,120; B).

It. *circolazione* f. 'nell'analisi vettoriale, circuitazione' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Derivato: it. **ricircolazione** f. 'ripetizione (di un metro in poesia)' (ante 1729, Salvini, TB).

2. mondo materiale**2.b¹**. moneta, merce

It. (*essere in/fuori, mettere in*) **circulazione** f. 'movimento dei beni e dei mezzi monetari che avviene nelle diverse fasi dei processi economici, per effetto dello scambio; corso legale di una moneta' (dal 1757, Genovesi, B; Zing 2015), gen. *circulaziōn*, emil.occ. (parm.) *circulazion* (*del dinar*) Pariset.

Sign.fig.: it. *circolazione* f. 'il diffondersi, divulgazione (di lettere, idee, notizie)' (dal 1861, Ugo- lini; B; GRADIT 2007).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *sparire dalla circolazione* 'di qc., non essere più in commercio, essere ormai introvabile e sim.' (dal 1953, Ant-Baldini, B; GRADIT 2007).

It. *circolazione fiduciaria* f. 'l'insieme degli assegni circolari e bancari di un paese in un dato momento' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2015).

It. *circolazione monetaria* f. 'il movimento di valuta e beni che accompagna le attività di scambio' (dal 1798, DardiRivoluzione 148, n.86; GRADIT; Zing 2015).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *sparire dalla circolazione* 'di qc., non essere più in commercio, essere ormai introvabile e sim.' (dal 1953, Ant-Baldini, B; GRADIT 2007).

It. *togliere di/dalla circolazione* 'togliere dal corso legale (la moneta)' (dal 1801ca., Cuoco, B; Zing 2015).

It. *essere in circolazione* 'essere diffuso, divulgato (un'idea, una novità)' (ante 1936, Viani, B).

It. *mettere in circolazione* 'far circolare; diffondere (idee, notizie, libri, ecc.)' (dal 1819, A. Ressi, Conciliatore, LIZ; B; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *metter in circolazion* (*dla carta*) Pariset.

It. *rimettere in circolazione* 'diffondere, divulgare

notizie o voci già conosciute da tutti; far uscire di prigione qc. restituendolo alla vita sociale' (1930-40, Sbàrbaro, B).

2.b². liquidi

It. **circolazione** (*del vapore elettrico, del fluido elettrico, ecc.*) f. 'lo scorrere in circolo (di liquidi e fluidi, o di vapori)' (dal 1753, Beccaria, AtzoriElettricismo; GRADIT 2007).

10 Fior. *circolatione* f. 'operazione mediante la quale si separavano i vapori di un liquido posto a bollire, raccogliendoli poi in una storta, mediante raffreddamento' (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), *circulazione* ib.

3. mondo umano**3.c¹**. parte del corpo umano

It. **circolazione** f. 'flusso, il diffondersi scorrendo in circolo' (ante 1556, G. Bini, B)¹.

It. *circolazione* (*del sangue, linfatica, sanguigna, arteriosa, periferica*) f. 'circolazione sanguigna, il fluire del sangue secondo un percorso circolare all'interno dell'organismo; circolazione di liquidi fisiologici' (dal 1661, Borelli, Altieri, AAColombaria 33,276, n. 1; B; Zing 2015)², gen. *circulaziōn*, piem. *circoulassioun* (*dèl sang*) Capello, emil.occ. (parm.) *circulazion* (*del sangov*) Pariset, corso cismont.occ. (Èvisa) *circulazione* Ceccaldi, sic. *circulazioni* (*di sangu*) Traina.

Derivato: it. **microcircolazione** f. 'circolazione sanguigna e linfatica che si svolge nei vasi minori e capillari e assicura gli scambi tra liquido interstiziale e sangue' (dal 1992, GRADIT).

3.c². con riferimento al muoversi di persone, veicoli, ecc.

It. **circolazione** f. 'il circolare, il muoversi, lo spostarsi, spec. di pedoni, veicoli e sim.' (dal 1798ca., Milizia, B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *circūlaçiun* Frolla, *çircūlaçiun* ib., lomb.occ. (vigev.) *circulasiô* Vidari, emil.occ. (parm.) *circulazion* Pariset, romagn. *zircolaziōn* Mattioli, ven.merid. (poles.) *zircolazion* Mazzucchi, trent. or. (rover.) *circulaziom* Azzolini, corso cismont. occ. (Èvisa) *circulazione* Ceccaldi, nap. *circolazione* Rocco, àpulo-bar. (Monòpoli) *çarkula ddzy ònà*

¹ Con uso figurato, e senza riferimento esplicito alla circolazione di fluidi nel corpo umano: «Bisogna che tutto sia fluido, che tutto circoli; la circolazione è la vita dell'uomo e dell'universo».

² Cfr. MiglioriniParole: «Già nel 1559, Andrea Cesalpino parla di *circulatio* (Harvey ne parlerà nel 1628)».

Reho, sic. *circulazioni*, niss.-enn. (piazza.) *čarkulatsy éη* Roccella.

It. *circolazione* f. 'nella scherma, circolata' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *circolazione stradale* f. 'complesso dei fenomeni relativi ai transiti e alle soste sulle vie e sulle altre aree pubbliche e all'impiego dei mezzi di trasporto' (dal 1956, DizEncIt; Zing 2015).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *sparire di/dalla circolazione* 'di q., rendersi irriperibile' (dal 1930, Cicognani, B; GRADIT 2007).

Molis. (santacroc.) *luvá da čarkwəlat syónə* 'far sparire, ammazzare q.' Castelli.

It. *essere fuori circolazione* 'essere imprigionato, privato di ogni contatto con le vicende e gli avvenimenti d'ogni giorno' (1931, Gramsci, B).

It. *in circolazione* 'in giro, in pubblico (una persona)' (1959, Pasolini, B).

4. mondo animale

4.d¹. parte di animali

It. **circolazione** f. 'di liquidi fisiologici (sangue o linfa), il fluire secondo un percorso circolare all'interno dell'organismo animale' (dal 1906, Tommasini).

5. mondo vegetale

5.e¹. parte di vegetale

It. **circolazione** f. 'il fluire dei liquidi nutrizionali nei tessuti vegetali' (dal 1681, D. Bartoli, B; LIZ; GRADIT 2007), corso cismont.occ. (Èvisa) *circulazione* Ceccaldi, ALaz.sett. (Làtera) *čirkolattsyóne* (Petroselli 2,57), ALaz.merid. (Bomarzo) ~ ib.

6. configurazione del territorio; formazione geologica; fossato che circonda la città

Bol.a. **circulacione** f. 'girone dell'Inferno dantesco' (1324-28, JacLana, OVI).

Bol.a. *circulazioni (de fosse)* f.pl. 'fossati di difesa che circondano i castelli' (1324-28, JacLana, OVI).

It. *circolazione* f. 'movimento delle acque all'interno di un lago o di una laguna' (1988, GlossLegislazioneAcqueLubello; 1993, ib.).

Sintagma: it. *circolazione (idrica) sotterranea* f. 'il circuito idrico sotterraneo' (dal 1977, GlossLegislazioneAcqueLubello; GRADIT 2007).

Il lat. CIRCULATIŌ 'giro' (ThesLL 3,1106) esiste nel friul. *circulaziòn* (PironaN; DESF), nel fr.a. *circulacion* 'movimento che torna al punto di partenza' (1377, Oresme, FEW 2,703a), fr.medio ~ 'rivoluzione circolare (di un astro)' (1400ca., Evrart de

Conty, Gdf 9,98b), fr. *circulation (du sang)* (dal 1657-62, Pascal, TLFi; FEW 2,703a), ~ (di denaro, di beni) (dal 1694, Ac, ib.), ~ *des idées* (dal sec. XVII, Brunot, ib.), ~ (di veicoli, di persone) (dal 1829, Boiste, ib.), nel cat. *circulació* (dal 1440ca., Andreu Febrer, DELCat 2,677a), nello spagn. *circulaciòn* (1490, Palencia, DCECH 2, 42a), nel port. *circulaçam* (sec. XV, Houaiss 727a), *circulaçào* ib. e nell'it. (II.). La macrostruttura semantica dell'articolo distingue tra: 'astratti' (1.), con una sottodivisione tra 'figura geometrica, linea circolare' (a.), 'astronomia' (a¹), 'tempo, successione cronologica' (a²) e 'altri astratti' (a³); 'mondo materiale' (2.), con una sottodivisione tra 'moneta, merce' (b¹), 'liquidi' (b²); 'mondo umano' (3.), con una sottodivisione tra 'parte del corpo umano' (c¹) e 'con riferimento al muoversi di persone, veicoli' (c²); 'mondo animale' (4.), distinguendo il significato di 'parte di animali' (d¹); 'mondo vegetale' (5.) separando l'accezione di 'parte di vegetale' (e¹); 'configurazione del territorio' (6.).

DEI 2,956b; DELIN 343; DRG 3,670 (Schorta); FEW 2,703a.– Cascone¹.

25

circulatōr 'ciarlatano; venditore ambulante'

II.1. It. **circolatore** m. 'ciarlatano, impostore; venditore ambulante' (1554, Bandello, B; 1574, HerbersteinVolg, Ramusio, LIZ; sec. XVI, FaustoLongiano, Bergantini; 1711, Bertini, B), *circulatore* (1584, Bruno, B)².

Derivato: it. (*astrologia*) **circulatoria** agg.f. 'ciarlatanesca, fatta da ciarlatani' (1809, Lanzi, B).

Il lat. CIRCULATŌR 'ciarlatano, venditore ambulante' (ThesLL 3,1106) continua esclusivamente nel fr.medio *circulateur* 'banditore, ciarlatano' (1556, Cotgr, FEW 2,703a – 1611, ib.) e nell'it. (II.1.).

DEI 2,956b; FEW 2,703a.– Cascone³.

¹ Con osservazioni di Barbato, Caratù e Cornagliotti.

² Cfr. lat.mediev.monf. *circulator* m. 'venditore ambulante' (sec. XIV, GascaGlossZavattaro) e lat.mediev. maccher. ~ 'giocoliere' (San Giusto sec. XVI, Sella).

³ Con osservazione di Barbato

circulus ‘circonferenza, cerchio; oggetto in forma di cerchio’

Sommarario:

I.1.	<i>cerchi-, cercl-</i>	620
1.a.	astratti	620
1.a ¹ .	figura geometrica	620
1.a ¹ .α.	「 <i>čerky</i> - ¹ /「 <i>čerkl</i> - ¹	620
1.a ¹ .β.	「 <i>čeré</i> - ¹ /「 <i>čirč</i> - ¹	624
1.a ² .	astronomia	625
1.a ³ .	tempo; successione cronologica	631
1.a ⁴ .	altri astratti	632
1.b.	mondo materiale	635
1.b ¹ .	cerchio di botte	635
1.b ² .	cerchio di ruota	641
1.b ³ .	cinta muraria; cinta doganale; spazio circolare recintato	647
1.b ⁴ .	tipo di rete da pesca	648
1.b ⁵ .	correggiato	650
1.b ⁶ .	forma per il formaggio	651
1.b ⁷ .	monile; anello; orecchini	652
1.b ⁸ .	cerchio dell'elmo	656
1.b ⁹ .	arco della culla	656
1.b ¹⁰ .	chiovolo; cinghia unisce il giogo al timone	657
1.b ¹¹ .	guardinfante	658
1.b ¹² .	altri oggetti in forma di cerchio	658
1.c.	mondo umano	670
1.c ¹ .	parte del corpo umano	670
1.c ² .	astratti	672
1.d.	mondo animale	673
1.d ¹ .	parte di animali, malattia, comportamento	673
1.d ² .	animali	674
1.e.	mondo vegetale	674
1.e ¹ .	parte di vegetale	674
1.e ² .	pianta	675
1.f.	configurazione del territorio; formazione geologica	675
2.	<i>cercol-</i>	677
2.a.	astratti	677
2.a ¹ .	figura geometrica	677
2.a ² .	astronomia	677
2.a ⁴ .	altri astratti	678
2.b.	mondo materiale	678
2.b ¹ .	cerchio di botte	678
2.b ² .	cerchio di ruota	678
2.b ³ .	spazio circolare recintato	679
2.b ⁶ .	forma per il formaggio	679
2.b ¹⁰ .	chiovolo; cinghia unisce il giogo al timone	679
2.b ¹¹ .	guardinfante	679
2.b ¹² .	altri oggetti in forma di cerchio	679
2.c.	mondo umano	680
2.c ¹ .	parte del corpo umano	680
2.c ² .	astratti	680
2.f.	configurazione del territorio; formazione geologica	681

II.1.	<i>circolo</i>	681
1.a.	astratti	681
1.a ¹ .	figura geometrica	681
1.a ² .	astronomia	682
1.a ³ .	tempo; successione cronologica	685
1.a ⁴ .	altri astratti (movimento; argomentazione)	685
1.b.	mondo materiale	688
1.b ² .	cerchio di ruota	688
1.b ³ .	cinta muraria; cinta doganale; spazio circolare recintato	688
1.b ⁷ .	monile; anello; orecchini	689
1.b ⁸ .	cerchio dell'elmo	689
1.b ¹² .	altri oggetti in forma di cerchio	689
1.c.	mondo umano	690
1.c ¹ .	parte del corpo umano	690
1.c ² .	astratti	691
1.d.	mondo animale	691
1.d ² .	animale	691
1.f.	configurazione del territorio; formazione geologica	691
III.1	<i>cerchio</i>	692
2.	<i>tsirkol</i>	692

I.1. cerchi-, cercl-**1.a. astratti****1.a¹. figura geometrica****1.a¹.α. 「*čerky*-¹/「*čerkl*-¹**

It. **cerchio** m. ‘linea curva chiusa che corre sempre alla stessa distanza dal punto centrale; la superficie racchiusa da tale linea; ampiezza della circonferenza (con riferimento a ciò che può contenere); qualunque figura avente forma o aspetto di cerchio’¹ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; BIZ; B; Zing 2015), berg.a. ~ (1429, GlossLorck 151), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 120), tosc.a. ~ (1357, BrizioVisconti, OVI), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniTrattato, TLIO), *cierchio* (prima del 1374, PaoloAbbaco, ib.), pis.a. *cerchio* (1306ca., GiordPisa, ib.² – prima metà sec. XIV, Fibonacci,PraticaGeomVolgFeola), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat), *cierchio* ib., sen.a. *cerchio* (1356-67, DomMontecchiello, TLIO), perug.a. *cierchio* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), march.a. *cerchio* (1400, Lettera, Stussi, ID 31,32), lig. 「*s é r é u*’, lig.occ. 「*ts é r é u*’, lig.alp. (Olivetta San Michele) *h é r é* AzarettiSt 128, Úpega *s é r é* Massajoli-Moriani,

¹ Sono state registrate sotto questo significato anche tutte le attestazioni dialettali per le quali gli autori dei dizionari indicano il significato generale di ‘cerchio’ senza possibilità di riconoscere particolari specificazioni semantiche.

² Trascrizione di copista fior.

lig.cent. (Triora) *tsércu*, lig.or. (Riomaggiore) *sírču*, spezz. *sércó*, Tellaro *tsércó* Callegari-Varese, piem. *ʃsércʰ*, b.piem. (gattinar.) *scérc* Gibellino, lomb.-emil. *ʃsércʰ*, Verbanocusio (borgom.) *šércu* (PaganiG,RIL 51), osol.alp. *šěrc* Nicolet, *šěrc̣* ib., Antronapiana *šōrc* ib., lomb.alp.occ. (Cóimo) *šěrc̣* Iannàcaro, valcannob. *šěrc̣* Zeli, tic. *ʃsércʰ*, tic.alp.cent. (blen.) *sáréc* Vicari 96, tic.prealp. (Isone) *siaréc* (Keller,VR 7,20), tic.merid. (Sotocèneri) *šěrc̣e* Keller, lomb.alp.or. *ʃsércʰ*, *ʃérc̣klo*¹, *ʃérc̣klu*¹, mil. *šérc* Salvioni 145, lomb.or. (berg.) *síréc* Tiraboschi, trent.occ. (Pinzòlo) *cérc̣klu* (Gartner,SbAWien 100), trent. *zercio* Quaresima, *sercio* ib., lad.anaun. *sércio* ib., 15 Tuenno *cércel* Quaresima, *cércjel* ib., *zércel* ib., mant. *zerc* Cherubini 1827, emil.-romagn. *ʃsércʰ*, b.lunig. (Vezzano Ligure) *tsércó* Portonato-Cavallini, sarz. *tsércu* Masetti, romagn. (Cesena) *zirc* Quondamatteo-Bellosi 2, 20 march.sett. (metaur.) *cérchie* Conti, venez. *cerchio* Boerio, ven.merid. *ʃsércó*¹, poles. *zercio* Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *sércio* Polo, Summaga *šércó* GruppoRicerca, bellun. *zercio* Nazari, triest. ~, *cercio*, bisiacco *zercio* Domini, 25 istr. ~, *sercio*, Fiume *cercio* DET, rovig. *sircio* Rosamani, ven.adriat.or. (Cherso) *zercio* ib., ver. *tsércó* Patuzzi-Bolognini, trent.or. *zercio*, rover. *cercio* Azzolini, lad.ven. (Selva di Cadore) *šérc̣e* PallabazzerLingua, Alleghe *tsérc̣e* ib., 30 *tsércó* ib., lad.ates. *ʃsérc̣e*¹ ib., gard. *čirtl* Gartner¹, *tsirtl*, mar. *čértl* Videsott-Plangg, bad.sup. *tschertl* (ante 1763, BartolomeiKramer), fass. *čérc̣e*, Moena *cérchie* (Dell'Antonio, EWD 2,92), lad.cador. (oltrechius.) *čercio* Menegus, 35 Auronzo di Cadore *tsércó* Zandegiaco, comel.sup. *šércu* Tagliavini, Candide *tsércu* DeLorenzo, Campolongo *dzércó* DeZolt², garf.-apuano (Gragana) *čérc̣ə* (Luciani,ID 40), carr. *tsérc* ib., *ʃérc̣ə*¹ ib., lucch.-vers. (vers.) 40 *čéč̣o* Burr 43, corso *čérc̣u* (Guarnerio,AGI 14,154), *čérku* (Massignon,MélGardette 330), sass. *čélcu* ib.131, macer. *cerchio* Ginobili, umbro merid.-or. *čérc̣u* Bruschi, *čírču* ib., laz.centro-sett. *čírču*¹, Vico nel Lazio *čírčə* 45 Jacobelli, aquil. *čírču*, *ʃírčə*¹, Pagànica *čérc̣u*, abr. *čérc̣ə*¹, *čírčə*¹, abr.or.adriat.

¹ Forse con l'influsso del ted. *Zirkel*.

² Cfr. friul. *cèrc̣li* m. 'id.' PironaN, Budoia *šérc̣kle* Appi-Sanson 2, mugl. *sérc̣lo* Zudini-Dorsi, vegl. *tsyáréc* Bartoli 2, inoltre neogreco τσέρκι (Meyer, SbAWien 132.6); friul. (Budoia) *šérc̣lón* 'grande cerchio' Appi-Sanson 2.

*čárčə*¹, *čórčə*¹, abr.occ. (San Benedetto in Perillis) *čárčə*, Pòpoli *čórčə*¹, Magliano de' Marsi *čírčə*, molis. (agnon.) *cierke* Cremonese, *čyérc̣ə* (Ziccardi,ZrP 34,40), Ripalimosani ~ 5 Minadeo, laz.merid. (sor.) *čírčə* Merlo 132, nap. *cerchio* Rocco, irp. (Calitri) ~ Acocella, Montella *kírčə* (Marano,ID 4,178), pugl. *čérc̣ə*, *čírčə*, salent.sett. *čírču*, *čírčə*, Grottaglie *cerchju* Occhibianco, salent.cent. (lecc.) *čérc̣u*, cal.cent. (apriglian.) *cerchju* NDC; VPL; DAM; VDS.

It.sett.a. *cerchi* m.pl. 'in negromanzia: cerchi, tracciati in terra per scopi magici' (ante 1494, Boiardo, Trolli), sen.a. *cerchio* m. (ante 1422, Agazzari, LIZ), it. ~ (*magico*) (dal 1640, Achillini, ib.; B; GRADIT 2007).

Lig.a. *cerchio* m. 'linea chiusa circolare tracciata a terra' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), fior.a. ~ (1338ca., ValMassimoVolg, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1321-37, ChioseSelmiane, ib.), nap. *cerchio* (ante 1627, CorteseMalato).

Tosc.sud-or.a. *cierchio* m. 'ognuna delle linee concentriche formate dalla onde che si propagano in un liquido' (1300ca., QuestioniGeymonat), *cerchio* ib., roman.a. *cierchi* pl. (1358ca., BartJacValmontonePorta), it. *cerchio* m. (1679, D. Bartoli, B; 1760-61, G. Gozzi, ib.).

It. *cerchio* m. 'gruppo di cose che cingono qc., o disposte in circolo' (dal 1825, Pananti, B; Zing 2015).

It. *cerchio* m. 'cerchio che si forma nell'acqua quando vi si lascia cadere qc.' (1881, Fogazzaro, LIZ, 1896, D'Annunzio, ib.), romagn. *zerc* Mattioli.

Bol. *tsăyréc* m. 'gioco consistente nel tracciare a terra un cerchietto e nel gettarvi dentro una moneta' Ungarelli.

Con metatesi: lucch.-vers. (lucch.) **chiércio** m. 'cerchio' Nieri, corso *čértyu* (Massignon, Mé-IGardette 330), cismont.nord-occ. (Zitamboli) *tyértsu* (Massignon,RLiR 22,223), cort. (Val di Pierle) *čércó* Silvestrini, umbro sett. (cast.) *chiércio* MinciottiMattesini.

Emil.occ. (Valestra) *čérs* m. 'cerchio' (Malagoli,ID 10,74)³, b.lunig. (Fosdinovo) *čértsu* Masetti.

it. *quadratura del cerchio* → *quadrare*

Sintagmi: it. *cerchio centrale* m. 'la piccola area circolare situata nel mezzo del campo di calcio' Schweickard; *cerchio di centro campo* 'id.' ib.

³ Da *sérc*.

It. *cerchio elettrico* m. 'serie non interrotta di corpi conduttori' (1755, Nollet, AtzoriElettricismo); *cerchio* 'id.' ib.

It. *cerchio magico* m. 'impronta lasciata dalla scarica elettrica' (1779, Cavallo, AtzoriElettricismo).

Fior.a. *cierchio dele spade* m. 'per indicare il cerchio di spade all'interno del quale si combatteva nell'omonimo gioco praticato a Roma' (1313, FattiRomani, TLIO), *cerchio della spada* (fine sec. XIII, MareAmoroso, ib.), sen.a. ~ (*intorneato*) di spade (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.).

Sintagmi e composti: it. *mezzo cerchio* m. 'semicerchio o semicirconferenza' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; GRADIT 2007), *meçocerchio* (ante 1517, L. Pacioli, B), *mezocerchio* (1737, Campailla, ib.), *mezzocerchio* (dal 1945, TollemacheParoleComp; GRADIT; Zing 2015), fior.a. *mezzo cerchio* (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], OVI), ~ *cierchio* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *mezo cerchio* (prima metà sec. XIV, FibonacciVolg, OVI), *meço* ~ ib., *mezzo* ~ (1385-95, FrButi, ib.), piem. *mes serc* DiSant'Albino, mant. ~ Arrivabene, romagn. (faent.) *mèzz zerc* Morri, venez. *mezo cerchio* Boerio.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *a cerchio* 'in modo circolare, in modo da formare un cerchio; intorno; turbinosamente, verticosamente' (1567, Erizzo, LIZ; ante 1569, P. Del Rosso, B; dal 1763, Cesarotti, ib.; GRADIT 2007), piem. *a serc* DiSant'Albino; fior.a. *a (torti) cerchi* 'id.' (1316, EneideVolgLancia, OVI).

It. *a cerchi* 'a forma di cerchio' (1876, Boito, LIZ), *a cerchio* (1913, Pirandello, ib.).

It. *in cerchio* 'in tondo, in modo da formare un cerchio; intorno, tutt'intorno' (dal 1319ca., DanteCommedia, TLIO; BIZ; B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (1483, Boiardo, BIZ), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, TLIO), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, TLIO)¹, venez. ~ Boerio, àpulo-bar. (grum.) *n ġ i e r ċ a* ColasuonnoStorie. Tosc.a. *in cerchio in cerchio* loc.avv. 'tutt'intorno' (ante 1361, ZanobiStrata, B)².

Derivati: fior.a. **cerchietto** m. 'piccolo cerchio tracciato a terra' (seconda metà sec. XIII, L. Frescobaldi, OVI).

Fior.a. *cerchietti* m.pl. 'piccole circonferenze' (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Lig.gen. (tabarch.) *sercettu* m. 'piccolo cerchio' Vallebona, gen. *sercetto* Paganini 37, *çercetto*, 50 piem. *sercet* DiSant'Albino, mant. *zercett* Cheru-

bini 1827, emil.occ. (parm.) ~, romagn. *zercét* Mattioli, *tsarćét* Ercolani, venez. *cerchieto* Boerio, bisiacco *zercet* Domini, triest. *zerceto* Rosamani, istr. *serceto* ib., nap. *cerchietto* D'Ambrà, garg. (Mattinata) *cerchiètte* Granatiero, àpulo-bar. (bar.) *circhiètto* DeSantisG, Monòpoli *ćarčěttā* Reho, *ćarčěttu* ib.

Lig.gen. (tabarch.) *sercettin* m. 'piccolo cerchietto' Vallebona, gen. *çercettin* Casaccia, venez. *cerchietin* Boerio.

Abr.occ. (Introdacqua) *ćarčětyěllā* m. 'cerchietto, cerchietto' DAM, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, cal.cent. (apriglian.) *circhitiellu* NDC.

Tosc.a. **cerchielli** m.pl. 'circuiti, percorsi circolari' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Lomb.occ. (lodig.) **ssercin** m. 'cerchietto' Caretta, mant. *sercìn* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *zarcin* Foresti.

Lomb.or. (crem.) **serciól** m. 'piccolo cerchio' Bombelli.

It. *cerchiolino* m. 'piccolo cerchio; circoletto disegnato (su un foglio, nell'aria, ecc.)' (dal 1550, C. Bartoli, B; Zing 2015).

It. *cerchiolino* m. 'piccolo cerchio formato sull'acqua' (1891, Pascoli, LIZ; 1925, Beltramelli, B).

Ver. **zerciéra** f. 'cerchio; cerchio che si forma nell'acqua quando vi si lascia cadere qc.' Beltrami-Donati.

Tosc.a. *d'incerchio* loc.avv. 'd'intorno, attorno' (ante 1276, GuinizzelliContini 451).

1.a¹.β. ¹ćérć⁻¹/¹čürč⁻¹³

Lig. ¹ćérću¹ m. 'linea curva chiusa che corre sempre alla stessa distanza dal punto centrale; la superficie racchiusa da tale linea; ampiezza della circonferenza (con riferimento a ciò che può contenere); qualunque figura avente forma o aspetto di cerchio', lig.alp. *ćérć*, lig.or. (Rocchetta di Vara) *ćérćo*, lig.Oltregiogo occ. ¹ćérć¹, piem. ~, APiem. (tor.) *cerc* (sec. XVII, Clivio, ID 37), b.piem. (valeses.) *cerciu* Tonetti, tic.alp.occ. (valverz.) ¹ćérć¹ Keller-1, tic.alp.cent. (Airolo) *šěřš* Beffa, b.Leventina *scersc* FransciniFaré, tic.prealp. (ALugan.) *šěřš* (Keller, VR 7,20), *šěřše* ib., Collina d'Oro *šěřš* (Spiess, VR 27,282), tic.merid. (Sottocèneri) *ćěrc* Keller, *šěřše* ib., *šěřš* ("cont." ib.), lomb.alp.or. ¹šěřš¹, ¹ćérć¹, romagn. (valmarecch.) *tchirtech* Quondamatteo-Bellosi 2, lad.ven. *ćérće* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib., lad.cador. (amp.)

¹ Trascrizione di copista pad.-ven.

² Esempio non confermato dalla banca-dati dell'OVI.

³ Per la spiegazione dell'esito sotto β. rimandiamo al commento.

cércio, carr. *čéréc* (Luciani, ID 40), corso cismont.nord-occ. (Niolo) *čéécú* (Guarnerio, AGI 14,154), sass. *čéčcu* ib. 131, roman. *cercio* (1688, PeresioUgolini), abr.or.adriat. *čérčə*¹, *čírčə*, abr.occ. (Cansano) ~, Introdacqua *čérčə* 5
čə, molis. (santacroc.) *čérčə* Castelli, nap. *chirchio* (ante 1627, CorteseMalato – Volpe), irp. (San Mango sul Calore) *chirchio* DeBlasi, messin.occ. (sanfrat.) *čyčérč* (Salvioni, MIL 21,265), niss.-enn. *chirchiu*, nicos. *čérču*, piazz. *čérč* 10
 Roccella, palerm.or. (Castelbuono) *chirchiu* Genchi-Cannizzaro; VPL; DAM; VS.
 Nap. *chirchio* m. ‘cerchio disegnato a terra’ (ante 1627, Cortese, Rocco).
 Sintagma prep.: triest. *in cercio* loc.avv. ‘in tondo, in modo da formare un circolo; intorno, tutt’intorno’ (Rosamani; DET).
 Nap.a. **de chierchia** ‘in cerchio, in giro’ (1498, FerraioloColuccia).

Derivati: b.piem. (gattinar.) **scerscín** m. ‘cerchietto’ Gibellino, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *šeršij* Massera.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **scerscèt** m. ‘piccolo cerchio’ Massera, triest. *cerceto*, nap. *chirchietto*, niss.-enn. (piazz.) *čərčét* Roccella; *chirchitiello* m. ‘id.’, *chirchitiello* Andreoli.
 Nap. **chirchiello** m. ‘cerchietto’ D'Ambra.

1.a². astronomia

1.a².a. *čerky*⁻¹/*čerk*⁻¹

It. **cerchio** m. ‘circolo della sfera celeste e terrestre, sfera celeste; orbita dei pianeti; cielo (nel sistema tolemaico)’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO – 1681, D. Bartoli, B; 1903, D'Annunzio, B), giudeo-it.a. *circolo* (sec. XV, GlossSermoneta 126), it.sett.a. *cerchio* (ante 1494, Boiardo, Trolli), mil.a. *cirzi* pl. (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, TLIO), pav.a. *cerchij* (1342, Parafra- 35
 siGrisostomo, ib.), pad.a. *cerchi* (*superni*) (prima metà sec. XIV, Correggiaio, ib.), fior.a. *cerchio* m. (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – sec. XIV, MetauraAristotileVolg, ib.), *cierchi* pl. (inizio sec. XIV, Gherardi, ib.), prat.a. *cerchio* m. (prima del 1333, Simintendi, ib.), pis.a. ~ (1306ca., GiordPisa, ib.)¹, aret.a. *cerchi* pl. (1282, RestArezzo, ib.), reat.a. *cerchio* (sec. XV, MosèRietiHijmans), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).
 It.a. *cerchio* m. ‘l'orizzonte’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), pad.a. ~ (*retto*) (ante 1389, 50
 RimeFrVannoZZo, OVI), fior.a. ~ (1313-14, Bencivenni, TLIO), pis.a. (1345-67ca., FazioUberti-

Dittamondo, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzoMorino 6).

It.a. *cerchio* (*del Zodiaco*) m. ‘lo zodiaco, la fascia della volta celeste in cui sono visibili le dodici costellazioni’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1362, PucciLibro, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.); fior.a. *cerchi zodiachi* pl. ‘i due cerchi paralleli che delimitano la fascia dello zodiaco’ (1314, Bencivenni, ib.).

It. *cerchio* m. ‘sfera, superficie delimitata da una circonferenza (lunare, terrestre, o di altri pianeti)’ (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B; ante 1547, Bembo, ib. – 1585, Garzoni, ib.), emil.a. ~ (*redondo*) (Modena 1377, LaudarioBattuti, TLIO)², tosc.a. ~ (ante 1292, FioreRett, OVI – 1399, GradenigoEvangelii, TLIO), fior.a. ~ (1275ca., FioriFilosafi, ib. – 1363, RistoroCanigiani, OVI), *cierchio* (*della luna*) (inizio sec. XIV, Cronica, TLIO), *cerchio* (*della terra*) (ante 1400, SacchettiNovelle, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), pis.a. ~ (1306ca., GiordPisa, ib.)³; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), cosent.a. *circhio* (*tundo*) (1478, Maurello, MosinoGloss).

It. *cerchio* m. ‘alone di luce (del sole, della luna); riflesso di un lume o di altra sorgente luminosa’ (1490ca., TanagliaRoncaglia; ante 1595, Tasso, B; 1767, TargioniTozzetti, B – 1926, Deledda, B), it.sett.a. ~ (*d'ôr*) (ante 1494, Boiardo, Trolli), mil.a. *cergio* (*dorado*) (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, TLIO), emil.a. *cerchio* (Modena 1377, LaudarioBattuti, ib.), ver.a. *cerclo* (*de l'oro*) (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), trevig.a. *zerchio* (*d'oro*) (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO), fior.a. *cerchio* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, OVI), *cierchio* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIO), pis.a. *cerchio* (fine sec. XIII, Lucidario, ib.), sen.a. ~ (*santo*) (ante 1420ca., SimSerdiniPasquini), lig.occ. (sanrem.) *sérciu* Carli, gen. *sérču* (*da lúna*), mil. *serc* Cherubini, lomb.or. (cremon.) *sérč* (*de la lúna*) Oneda, vogher. *sérč* (*dra lánna*) Maragliano, mant. *zerc* Cherubini 1827, *serc* (*dla luna/dla lüm*), emil.occ. *zerc* (*dla lüina*), guastall. *sérc* (*dla luna*) Guastalla, regg. *žerc* (*dla luna*) Ferrari, mirand. *zèrc* (*d' la luna*) Meschieri, emil.or. (bol.) *tsáyrč* (*d la lónna*) Ungarelli, imol. *zerci* (*dla lona*) (Tozzoli 139, JudMat), romagn. *zèrc* Mattioli, *tsérč* (*dla lówna*)

² Cfr. fr.-piem. *cercle* (*de la luna*) m. ‘la sfera lunare (quando appare piena)’ (sec. XIII, SermSubalp, TLIO).

³ Trascrizione di copista fior.

¹ Trascrizione di copista fior.

Ercolani, faent. *zerc* (*dla lona*) Morri, venez. *cerchio* (*de la luna*) Boerio, ven.merid. ¹*s é r é o*¹, poles. *zércio*, grad. *sercio* RosamaniMarin, bisiacco *zércio* Domini, istr. ¹*s é r é o*¹, *s i r é o* (Malusa, ACSROvigno 13,402), ven.adriat.or. (Borgo Erizzo) *cerchio* ib., lad.ven. (zold.) *zérce* GambaDeRocco¹, garf.-apuano (Gragnana) *č é r č ə* (*dla lúna*) (Luciani, ID 40), carr. *ts é r é* ~ ib., ¹*č é r č ə*¹ ~ ib., elb. *č é r č o* (Cortelazzo, ID 28), ALaz.sett. (Orbetello) ~ Nesi, Monte Argentario ~ (Fanciulli, ID 42), macer. *circhiu* GinobiliApp, umbro merid.-or. (tod.) *cérchio* (*de la luna*) Ugoccioni-Rinaldi, ALaz.merid. (Piediluco) *č i r č u* UgoccioniLago, abr.occ. *č é r č ə*, Raiano *č i r č ə* (*də la l é w n ə*) pl., molis. (Tèrmoli) *č i r č ə* m. (Giammarco, QALVen 2,57), nap *circhio* (*de la luna*) (ante 1632, Basile, Rocco), dauno-appenn. (manf.) ~ Dibenedetto 41, àpulo-bar. *č i r č ə*, luc.cent. (Calvello) ~ Gioscio 93; DAM.

Trevig.a. *cerchio* m. 'ruota (della Fortuna)²' (1335ca., NicRossiBrugnolo).

Fior.a. *cerchio* m. 'circolo polare' (1313-14, Bencivenni, TLIO), it. ~ (1590, Baldi, B); ~ *polare* (1630-31, Galilei, DELINCorr - 1766, A. Longo, Caffè, LIZ).

Fior.a. *cerchio* m. 'per indicare ciascuno dei meridiani' (1313-14, Bencivenni, TLIO), aret.a. *cerchi* pl. (1282, RestArezzoMorino 6).

Fior.a. *cierchio* m. 'nel Paradiso dantesco, cerchio celeste' (1334ca., Ottimo, OVI; 1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *cerchio* (1385-95, FrButi, ib.).

Fior.a. *cerchio* m. 'gruppo di stelle, costellazione' (1341ca., LibriAlfonso, OVI).

Tosc.occ.a. *cerchio* m. 'aureola (come quella dei santi)' (seconda metà sec. XIV, ItinerariumVolg, OVI), lomb.alp.or. (Livigno) *č é r k l o* DELT, àpulo-bar. (rubast.) *č i r č ə* Jurilli-Tedone.

Pis.a. *cerchi* (*lineari*) m.pl. 'per indicare ciascuno dei cinque paralleli principali' (1385-95, FrButi, TLIO); it. *cerchi* 'zone, sezioni in cui è divisa la terra in base alle condizioni del clima' (ante 1595, Tasso, B).

¹ Cfr. friul. *cercli* m. 'id.' PironaN, mugl. *sérklo* Zudini-Dorsi, Sedrano *s é r k l i* pl. (Frau, AreeLessicali 298, n.76).

² Per il TLIO (ed. Elsheikh) l'autore si riferisce non alla ruota della Fortuna ma all'itinerario per il movimento di un pianeta: «Per quella ch'è for d'ordine diversa/e volçe 'l mondo secondo 'l so cerchio./ le nobel carne col vile coverchio/ recluse mostravan beltà sumersa».

Asc.a. *cerchio* m. 'cielo (in quanto sede della divinità); sfera divina' (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO), it. ~ (ante 1499, Ficino, B; 1622, Campanella, ib.; 1814-15, Manzoni, ib.).

5 It. *cerchio* (*de' venti*) m. 'rosa dei venti' (1602, Metzeltin 133); ~ 'id.' ib.

Con metatesi: cort. (Val di Pierle) *č é r é o* m. 'alone della luna' Silvestrini.

Sintagmi: ALaz.sett. (Monte Argentario) *č é r č o arramato* m. 'alone solare di colore giallorame' (Fanciulli, ID 42).

Fior.a. *cerchio artico* m. 'parallelo che limita la calotta polare nell'emisfero settentrionale' (1313-14, Bencivenni, OVI; ante 1348, JacAlighieri, ib.).

15 It. *cerchio capace* m. 'luogo di posizione che si ottiene misurando l'angolo formato dai verticali che passano per due punti in terra ben definiti' (B 1962; Barberousse).

Fior.a. *cerchio diferente* m. 'il deferente, circonferenza lungo la quale nell'astronomia tolemaica si

20 supponeva che si muovesse il centro dell'orbita di ogni pianeta' (1313-14, Bencivenni, TLIO), aret.a. ~ (*deferente*) (1282, RestArezzo, ib.), asc.a. ~ (*deferente*) (ante 1327, CeccoAscoli, ib.); fior.a. ~ (*eccentrico* 'cerchio eccentrico' (1313-14, Bencivenni, TLIO); it.a. ~ (*epiciclo* 'epiciclo' (1304-07, DanteConvivio, ib.), fior.a. ~ (1313-14, Bencivenni, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.); it.a. ~ (*equante* 'equante' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), fior.a. ~ (1313-14, Bencivenni, ib.), asc.a. ~ (ante 1327, CeccoAscoli, ib.).

It.a. *cerchio equatore* m. 'circonferenza massima della sfera celeste, posta sullo stesso piano della circonferenza massima terrestre ed equidistante

35 dai poli celesti' (1304-07, DanteConvivio, TLIO). Fior.a. *cerchio equinoziale* m. 'equatore' (1313-14, Bencivenni, TLIO), it. ~ (*equinozial(e)*) (1546, L. Alamanni, B - Saverien 1769; LIZ).

It. *cerchio lacteo* m. 'la via lattea' (1470ca., Ficino, LIZ), pis.a. ~ (*latteo*) (1385-95, FrButi, OVI), it. ~ (1625, Poma, LIZ); → *cerchio di latte*

It. *cerchio massimo* m. 'circolo massimo' (1536ca., Mauronico, Itaca - 1692, Viviani, B; BIZ).

45 It.a. *meridian cerchio* m. 'linea lungo la quale il sole appare a mezzogiorno' (1319ca., DanteCommedia, OVI), *meridiano* ~ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; 1483, Arienti, LIZ), it. ~ (*meridiano*) (1632, Galilei, LIZ); fior.a. *meridionale* ~ 'id.' (ante 1348, JacAlighieri, OVI); it.a. ~ (*di merigge* 'id.' (1319ca., DanteCommedia, ib.; 1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, ib.), ~ (*di meriggio*) (1370ca., BoccaccioDecam, ib.; ante 1536, Danielo, ItaCa), it. ~ (*di merigio*) (1567, S.Erizzo, LIZ), ~ (*del meriggio*) (1594, Tasso, ib.), pis.a. ~ (*di merigge*)

(1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO); fior.a. ~ *del mezdì* 'id.' (1313-14, Bencivenni, ib.), aret.a. ~ *del mezzodie* (1282, RestArezzoMorino 6); ~ *del mezzo cielo* 'id.' ib.

It. *cerchio meridiano* m. 'strumento che serve per determinare le coordinate equatoriali degli astri osservando il piano meridiano' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cerchio minore* m. 'circolo minore' (dal 1889, Guglielmotti, B; GRADIT 2007).

It.a. *oblico cerchio* m. 'lo zodiaco (in quanto inclinato rispetto al piano dell'equatore celeste di 23 gradi e mezzo circa)' (ante 1321, DanteCommedia, OVI), it. *obliquò* ~ (1590, Baldi, B), *obliquo* ~ (1594, Tasso, LIZ), ~ *obliquo* (ib. – 1614, Marino, ib.).

It. *cerchio orario (di un astro)* m. 'cerchio massimo della sfera celeste che passa per i poli celesti e per un dato astro' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cerchio orizzontale* m. 'parte dell'universale geodetico destinato alle misure di angoli che giacciono in piani orizzontali' (1956, DizEncIt; B).

It. *cerchio parelio* m. 'cerchio luminoso parallelo all'orizzonte che si trova, rispetto a questo, alla stessa altezza del sole' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007); ~ *parelico* 'id.' (DizEncIt 1956; B 1962).

Fior.a. *cerchio solstiziale* m. 'ciascuno dei due tropici' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

It. *cerchio torto* m. 'lo zodiaco (in quanto inclinato rispetto al piano dell'equatore celeste di 23 gradi e mezzo circa)' (1620, Marino, B).

It. *cerchi verticali* m.pl. 'cerchi graduati per misurare gli angoli zenitali o le altezze sull'orizzonte' (1632, Galilei, LIZ), *cerchio verticale* m. (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cerchio d'altezza* m. 'la linea che è il luogo geometrico dei punti della Terra dai quali nello stesso istante si misura la medesima altezza vera di un astro' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Aret.a. *cerchio del capricorno* m. 'tropico del Capricorno' (1282, RestArezzo, TLIO).

Aret.a. *cerchio del cancro* m. 'tropico del Cancro' (1282, RestArezzo, TLIO).

It. *cerchi del ciel* m.pl. 'volte celesti; linee immaginarie in cui è divisa la volta celeste' (sec. XIV, CantariPiramoTisbe, LIZ; 1614, Marino, ib.; 1813, Leopardi, ib.), ~ *de' cieli* (1550, Vasari, ib.), *cerchio del ciel* m. (1566, Caro, ib.; 1614, Marino, ib.), fior.a. ~ *del cielo* (1316, EneideVolgLancia,

TLIO), pis.a. ~ (1306ca., GiordPisa, ib.)¹; it. ~ 'orizzonte' (1919, Ungaretti, B).

Aret.a. *cerchio de l'equatore* m. 'circonferenza massima della sfera celeste, posta sullo stesso piano della circonferenza massima terrestre ed equidistante dai poli celesti' (1282, RestArezzo, TLIO).

Fior.a. *cerchio del fuoco* m. 'la sfera più esterna del mondo sublunare' (1334ca., Ottimo, TLIO), reat.a. ~ *del foco* (sec. XV, MosèRietiHijmans).

It. *cerchio di latte* m. 'la via lattea' (1538, V.Colonna, LIZ; 1593, Tasso, ib.), ~ *del* ~ (1585, Tasso, B; 1602, Marino, LIZ).

It. *cerchio di morte* m. 'il pianeta della morte, il regno dei morti' (1589, Lombardo, Minervini, LingItMerid 6/7).

It. *cerchio dell'orizzonte* m. 'la linea curva che sembra unire, all'orizzonte, il cielo e la terra' (1910, D'Annunzio, LIZ – 1935, ib.; B).

Bisiacco *zèrcio de Samarc* m. 'arcobaleno (lett. arco di San Marco)' Domini².

Fior.a. *cerchio dei (dodici) segnali* m. 'per indicare lo zodiaco, la fascia della volta celeste in cui sono visibili le dodici costellazioni' (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI; 1314, ChioseSfera, Bencivenni, TLIO), ~ *de' dodici segni* (1362, PucciLibro, OVI), *cierchio de' xij sengniali* (1313, FattiRomaniMarroni 397).

Fior.a. *cerchio del solstizio estivale* m. 'tropico del Cancro' (1313-14, Bencivenni, TLIO).

It. *cerchio de la vita* m. 'lo Zodiaco' (1594, Tasso, LIZ), ~ *di vita* (1614, Marino, ib.).

Sintagma prep.: elb. (Porto Azzurro) (*lúna*) *a c'èrkki* 'circondata da aloni' (Cortelazzo, ID 28); it. (*luna*) *a cerchio pieno* '(luna) piena' (1614, Marino, LIZ).

Sintagma: it. **cerchia** *dell'orizzonte* f. 'la linea curva che sembra unire, all'orizzonte, il cielo e la terra' (1891, DeRoberto, LIZ).

Derivati: aret.a. **cerchietto** m. 'piccola orbita di un pianeta; epiciclo' (1282, RestArezzoMorino 18 e 24), it. ~ (1623, Galilei, B).

It. *cerchietto (australe, settentrionale)* m. 'parallelo' (1585, Garzoni, LIZ).

It. *cerchietto* m. 'alone (di una stella)' (1684, Marchetti, Gamba, AGI 42,17).

¹ Trascrizione di copista fior.

² Cfr. friul. *cèrci-di-San-Marc* m.pl. 'id.' (PironaN; DESF), Ruda m. *s'èrkli di sam m'ark* (AIS 371, p.359), Mels *éirkul di san m'ark* ASLEFIntroduzione 223. Cfr. fr. *sáoucle de sèn Marti* (FEW 2,704b).

Sign.fig.: emil.occ. (parm.) *zercètt (di sant)* m. 'aureola' (Malasпина; Pariset).

It. *cerchietto* m. 'piccola orbita di un pianeta' (1630-31, Galilei, B).

Fior.a. **cerchiello** m. 'piccola orbita di un pianeta; epicyclo' (ante 1348, JacAlighieri, OVI), it. ~ (1659, D. Bartoli, LIZ).

Fior.a. *cerchiello* m. 'alone della luna' (sec. XIV, MetauraAristotileVolgLibrandi).

Sign.fig.: tosc.a. *cerchielli* m.pl. 'aureole' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Luc.-cal. (tursit.) **circhiecelle** (*durete*) m. 'aureola' PieroTisano.

Lomb.occ. (com.) **scerciòn** m. 'alone di luce (della luna)' MontiApp, lomb.or. (berg.) *serciù (d' la lùna)* Tiraboschi.

1.a².β. ¹cérc-¹/¹čirč-¹

Lig.occ. (sanrem.) **cérciu** m. 'alone di luce (del sole, della luna); riflesso di un lume o di altra sorgente luminosa' Carli, istr. (Pirano) *cercio* RosamaniMarin, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, lad.cador. (amp.) ~ (*de ra lùna*) Croatto, carr. *cérc* (*dla lùna*) (Luciani, ID 40), ALaz.merid. (Caprarola) *čérčo* (Silvestrini, ACALLI 1,599), abr.or.adriat. (Ortona) *čérčə* (Giammarco, QALVen 2, 57), nap. *čirčə* Cascone, palerm.or. (Castelbuono) *chirchìu* Genchi-Cannizzaro.

Nap. *chirchio (de la luna)* m. 'sfera lunare' (ante 1632, Basile, Rocco; 1722, D'Antonio, ib.); ~ (*de lo zodiaco*) 'zodiaco' (ante 1632, Basile, ib.).

1.a³. tempo; successione cronologica

1.a³.α. ¹čerky-¹

It. **cerchio** (*d'ombra*) m. 'giro, ciclo, periodo di tempo; gli anni della vita' (ante 1321, DanteRime, OVI; 1517, Machiavelli, LIZ; 1530, Bembo, ib.; dal 1822, Pindemonte, LIZ; B; Zing 2015), tosc.a. ~ (*d'uno anno*) (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. ~ (*de l'anno*) (seconda metà sec. XIV, LeggendAurea, ib.), 0481 sen.a. ~ (*eterno*) (1356-67, DomMonticchiello, ib.), ~ (*del di*) (fine sec. XIV, ReVolgCampestrin 81, CornagliottiMat), perug.a. ~ (metà sec. XIV, Cèccoli, TLIO), cassin.a. ~ (*della settimana*) (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolg, B)¹.

It.sett.a. (*settima al*) *cerchio* m. '(ultima a compier la serie' (1371-74, RimeAntFerraraBellucci).

Trevig.furb. o *cerchio* loc.cong. 'ovvero' (1590, CanzonamentoGhirondaVianello, AIVen 118,138).

Sintagma prep.: pis.a. *per cerchio* 'uno dopo l'altro, a turno; ordinatamente' (1321, BreveConsoli, TLIO), it. ~ (1619ca., BuonarrotoGiovane, B).

1.a⁴. altri astratti (movimento circolare; disposizione di qc.; distribuzione in un territorio)

1.a⁴.α. ¹čerky-¹

It.a. **cerchi** m.pl. 'schiere di anime di beati o di angeli disposti in cerchio' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), fior.a. *cerchio* m. (1334ca., Ottimo, ib.).

It. *cerchio* m. 'traiettoria circolare; movimento lungo una traiettoria circolare; rotazione, movimento su se stesso' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; ante 1481, TranchediniPelle; 1923-39, Ojetti, B), ver.a. *cierchio* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), fior.a. *cerchio* (1362, PucciLibro, ib.).

Fior.a. *cerchio* m. 'crocchio, gruppo, riunione, adunanza, circolo, consesso di persone (indipendentemente dalla disposizione degli individui)' (1324, Ceffi, B – 1484, PiovArlotto, B), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, OVI), sen.a. ~ (1422, Agazzari, LIZ; 1427, SBernSiena, ib.), perug.a. *cierchio* (1350ca., RimeAnon, TLIO), piem. *sercc* DiSant'Albino, *serc* ib., romagn. (faent.) *zerc (d parson)* Morri, venez. *cerchio (de persone)* (1552, Calmo, CortelazzoDiz; Boerio), ven.merid. (vic.) *sercio (de persone)* Pajello, ven.centro-sett. (feltr.) *tsérčo (de perzòne)* Migliorini-Pellegrini, bellun. *zercio (de persone)* Nazari, sic. *cerchi* pl. (1772, Meli, LIZ); fior.a. *cerchio (de' cavagli)* m. 'gruppo di animali che cingono qc., o disposti in circolo' (1389, StoriaMicheleMinorita, OVI); *cerchio umano* m. 'l'insieme degli uomini' (ante 1400, SacchettiRime, TLIO).

It. *cerchio* m. 'moltitudine, gruppo di persone disposte in senso circolare, per assalire' (1481, Pulci, BIZ; 1581, Tasso, B; 1886, D'Annunzio, ib.).

It. *cerchio* m. 'gruppo di persone che cinge qc., o disposte in circolo (per osservare un avvenimento, per eseguire una danza, ecc.)' (dal 1505, Bembo, TrattatistiPozzi 331; B; Zing 2015), lig.a. (*sedeire a modo de uno*) *sergio* (sec. XV, ConfortatorioCompMisericordia, Toso 1,172), pad.a. *cerchio* (prima metà sec. XIV, Correggiaio, TLIO), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, OVI), fior.a. *cierchio* (1284ca., CapitoliCompSGilio, TLIO), *cerchio (de' sette savii)* (1338ca., ValMassimoVolg, ib.), pis.a. ~ (*dei consuli*) (1321, BreveConsoli, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), cast.a. (*sedere en piana terra a muodo de*) ~ (seconda metà sec. XIV, DiscorsoPassione, ib.).

¹ Esempio non confermato dalla banca-dati OVI.

It. *cerchio* m. ‘arco, ampiezza (di ondulazioni, di vibrazioni)’ (1679, D. Bartoli, B; ante 1764, Algarotti, ib.; ante 1930, Beltramelli, ib.).

It. *cerchii* m.pl. ‘giri o cerchi descritti volando (uccelli, insetti)’ (1823, Manzoni, LIZ).

Novar. (galliat.) *zêrccli (di vin)* m.pl. ‘circoli sociali o operai (anche con spaccio)’ (1898, Rigorini, Belletti-JorioParoleFatti), *cêrcclu* m. Belletti-JorioParoleFatti.

Mil. *serg* m. ‘gruppo di persone disposte in cerchio per una seduta spiritica’ (ante 1699, MaggìIssella).

Fior. *cerchio* m. ‘gioco di pegno in cui i componenti sono seduti in circolo’ Fanfani.

Sintagma: it. *cerchio costituzionale* m. ‘sodalizio nato a Milano in epoca napoleonica, composto soprattutto da uomini di legge’ (1797, L'Aurora, Leso).

It. *cerchio della morte* m. ‘una delle attrazioni delle giostre; acrobazia spettacolare di motociclisti che percorrono una pista circolare elevata verticalmente’ (dal 1948, Palazzeschi, B; GRADIT; Zing 2015); ~ ‘in aeronautica, gran volta’ (dal 1950, Panzini; GRADIT; Zing 2015).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. [essere] *a cerchio* 25 ‘trovarsi in un crocchio, a conversare’ (ante 1446ca., GiovGherardiLanza 282); *recarsi* ~ ‘adunarsi’ (ante 1449, Burchiello, LIZ).

It. *a cerchio* ‘con disposizione circolare; in compagnia, in gruppo’ (ante 1562, Fortini, LIZ; ante 1808, Cesarotti, ib.; 1820, T. Grossi, ib.).

It. *a cerchio* ‘circolarmente, ruotando’ (1585, Garzoni, LIZ); *a cerchi* ‘id.’ (1910, D'Annunzio, ib.).

It. *ritrovarsi (mattina e sera) al cerchio* ‘trovarsi in compagnia, a far circolo’ (ante 1712, MagalottiMorettiW).

It.a. *stare a cerchio (con q.)* ‘frequentare, far circolo con q.’ (ante 1321, DanteRime, OVI)¹.

It.a. (*sedere*) *in cerchio* loc.avv. ‘con disposizione circolare; in compagnia, in gruppo’ (1336-38, 40 BoccaccioFilocolo, OVI), it.sett.a. ~ (1483, Boiardo, BIZ), pad.a. *in çercio* (ante 1542, Ruzante, ib.), fior.a. *in cerchio* (ante 1400, SacchettiNovelle, TLIO), it. ~ (1583, Guagnino, Ramusio, LIZ); *reca[rsi] in cerchio* ‘far capannello, in conversazione’ (ante 1562, Fortini, LIZ).

It.a. (*il viso volgere*) *in cerchio* loc.avv. ‘circolarmente, facendo ruotare’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO), (*muovere, andare*) *in* ~ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI; 1556 Oviedo, Ramusio, 50 LIZ; 1575, Tasso, ib.), fior.a. ~ (*rivolgendo*) (1332ca., AlbPiagentinaBoezio, OVI); it.a. *in* ~

(*volgersi/muoversi/girare*) ‘id.’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.).

Venez.a. (*danari*) *in zerchio* loc.agg. ‘in circolazione’ (1499, Priuli, CortelazzoDiz).

5 Prat.a. *cinge[rsi] in grande cerchio* ‘avvolgersi su se stesso (detto del serpente)’ (prima del 1333, Simintendi, TLIO); sen.a. *piegarsi in molti cerchi* ‘id. (detto della murena)’ (prima metà sec. XIV, BestiarioTesoroVolg, OVI).

10 Ven.merid. (vic.) *meterse in sercio* ‘far capannello’ Pajello.

Loc.verb.: it. *fare cerchio (a q./qc.; intorno a q./qc.)* ‘riunirsi intorno a q./qc. circondando; stringere d'assedio’ (dal 1321ca., DanteCommedia, OVI; B; Zing 2015), fior.a. *fare* ~ (*a q.; intorno a q.*) (1281-1300, Novellino, TLIO), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, LIZ); it.sett.a. *di sé cerchio intorno fare* ‘farsi intorno; affollarsi intorno a qc.’ (ante 1494, Boiardo, Trolli), it. *farsi/far di sé* ~ (*intorno a q./qc.*) (1781, Alfieri, B; ante 1827, Foscolo, ib.).

Composto: it. **mezzocerchio** m. ‘nella scherma, invito effettuato dallo schermidore facendo eseguire alla punta dell'arma un mezzo giro dall'esterno all'interno’ (dal 1978, B; GRADIT; Zing 2015).

It.a. **cerchie** (*etterne*) f.pl. ‘persone che si spostano lungo una traiettoria circolare’ (1313ca., DanteCommedia, TLIO)².

It. *cerchia* f. ‘giro, percorso delimitato e fisso, circuito’ (ante 1861, Nievo, B).

30 It. *cerchia* f. ‘insieme di persone con le quali un individuo o un nucleo familiare stabiliscono una serie di relazioni’ (1870-72, DeSanctis, DELIN).

It. *cerchia* f. ‘circolo di persone, crocchio’ (dal 1936, Pavese, B; Zing 2015), gen. *çerchia* Gismondi, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cêrchie* Amoroso.

Sintagma prep.: it. *a cerchia* ‘descrivendo cerchi (detto del movimento di una biscia)’ (ante 1917, Boine, B).

Sintagma prep.: it. *in cerchia* loc.avv. ‘formando un circolo’ (1886, D'Annunzio, B).

Loc.verb.: it. *fare cerchia (a q./qc.)* ‘circondare’ (ante 1884, Prati, B).

It. *fare la cerchia* ‘disporsi in circolo’ (1886, D'Annunzio, B).

Derivati: it. *a cerchielli* loc.avv. ‘in crocchio’ (1866, D'Azeglio, LIZ).

It. **cerchiellino** m. ‘piccolo gruppo di persone; capannello’ (ante 1565, Varchi, B).

¹ Cit.: «con rei non star né a cerchio né ad arte».

² Ma probabilm. ci si riferisce alle *cerchie* delle Malbolge citate 69 versi prima.

It.a. **cerchiolini** m.pl. ‘capannelli, piccoli gruppi di persone’ (ante 1492, LorenzoMedici, LIZ), fior.a. *cerchiolin* m. (1474-94, MatteoFranco, B), it. *cerchiolino* (1809, C. Botta, B).

1.a⁴.β. ¹čerc-¹/čirč-¹

Piem. **cerce** m. ‘gruppo di uomini discorrenti insieme, giro di persone’ Zalli 1815, nap. *chirchio* (1811, Piccinni, Rocco).

Corso ultramont.sett. (Zicavo) *čěrčŭ* m. ‘giro-
tondo (dei bambini)’ (ALEIC 1814, p.38).

Sintagma prep. e loc.verb.: b.piem. (valeses.) *metši in cerciu* ‘far capannello’ Tonetti.

Derivati: lad.ates. (amp.) **tsértsa** f. ‘uomo forte, resistente, nerboruto’, lad.cador. (amp.) ~ Quartu-Kramer-Finke.

Nap. *chiarchia* f. ‘sgualdrinella’ (1726, LombardoScognamiglio 125,1).

1.b. mondo materiale

1.b¹. cerchio di botte

1.b¹.a. ¹čerky-¹

It. **cerchio** (*della botte*) m. ‘striscia di metallo o di legno curvata a circolo usata per tenere unite le doghe di botti e barili o per rinforzare oggetti cilindrici’ (dal 1519ca., Leonardo, B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (1509, Barzizza, c 28v), berg.a. *cirg* (1429, GlossLorck 128), ferrar.a. *carchii* pl. (sec. XV, VociEste, TrentiGloss), bol.a. *circhi* (*delli vasselli*) (1324-28, JacLana, TLIO), imol.a. *zirchi* (1362, InventarioOspedaleDevoti, OVI), venez.a. *cerclo* m. (seconda metà sec. XIII, ProverbiaNatFem, TLIO), *čerelli* pl. (1310-30, ZibaldoneCanal, ib.), *cercli* (1338, CapitolareBottai, CapitolariArtiMonticolo 2.1,446), *cerchi* (1336-40, LibroCompCovoniSapori 360), venez.colon.a. ~ (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca), fior.a. ~ (1286, RegistroSMariaCafaggio, TLIO – 1394, StatutiArteLegnaioli, OVI), *cierchi* (1274-1310, LibroGentileSassetti, ib. – 1394, StatutiArteLegnaioli, ib.), *cierchio* m. (1306-25, LibroSoderiniManni,SFI 36), prat.a. *cerchi* pl. (1275, Spese, TLIO), sangim.a. ~ (fine sec. XIII, CartaGabelle, ib.), *cierchi* (1293-1305, CeppoPoveri, ib.), pist.a. *cerchi* pl. (1301, LibroMinoTesor, TestiManni), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO)¹, sen.a. *cierchio* m. (1263, DareAvereComp, ib.), *cerchio* (1309-10, CostitutoElsheikh; 1427, SBernSiena, LIZ), assis.a. *cerchi* pl. (1354, Conti, TLIO), tod.a. *cerchio* m. (ultimi decenni sec. XIII, JacTodiMancini), orv.a.

¹ Cfr. lat.mediev.pis. *cerchios (et ligna)* (1185, GlossDiplTosc, Larson).

circhi (*da bocte*) pl. (1312ca., StatutiColletta, OVI)², *cierchio* (*di ferro*) m. (1361, TestiBianconi, TLIO), messin.a. *chirki* pl. (1477, QuadernuPerugini,ContrFilltMediana 12), it.sett.occ. *cerchi* (*di bottali*) Vopisco 1564, *serci* ib., lig.occ. (sanrem.) *sérciu* m. Carli, lig.alp. (Olivetta San Michele) *hěřč* AzarettiSt 6, lig.cent.-gen. *sěrcu*, lig.or. (Riomaggiore) *sírču* Vivaldi, spezz. *sěrcó* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra *tsěřčo* (Masetti, ID 33,50)³, piem. *sěrc* (1783, PipinoAgg), ¹sěřč¹, APiem. (Sanfrè) *cerchi* (*di ferro*) pl. (sec. XVI, InventarioSobrero,BSPCuneo 93,54), Vico Canavese *fárc* m. (p.133), novar. (galliat.) *šěřčó* (p.139), Oleggio *šěřč* Fortina, ossol.alp. (Antronapiana) *šřč* (p.115), tic.prealp. (Rovio) *šěřč* (ID 2,310,illustrazione; LSI 4,655), lomb. alp.or. ¹šěřs¹, tiran. *scěrc* Polatozzi, Livigno *čěrklo* (*da la bót*) DELT, lomb.occ. (aless.) *sěrc* pl. Prelli, lomb.or. (bresc.)
20 *sercoi* Melchiori, trent.occ. ¹čěrklo¹ m., bagol. *sircli* pl. (Bazzani-Melzani s.v. *ězä*), Montagne *čécklo* m. (Grassi; ib.,Tav. XIV), *cerclo* ib., *čěřčo* ib., trent. *tsěrci* pl. Pedrotti 66, lad.fiamm. (cembr.) ¹sěřč¹ m. Aneggi-Rizzolatti, vogher. ~ Maragliano, mant. ~, emil.occ. (Coli) *šěřč* (p.420)⁴, parm. *zěrc'*, guastall. *sěrc* (*dla bóttá*) Guastalla, moden. *cergg* (*da botta*) (prima del 1750, Crispi, Marri), *zergg* (~) ib., lunig. (sarz.) *tsěřču* Masetti, bol. *tsăyrč* Ungarelli, romagn. *zěrci* (*da bót*) pl. Mattioli, *tsěrc* m. Ercolani, Saludecio *čěřč* (p.499), venez. *zerchii* pl. (1556, Berengo, CortelazzoDiz), *cerchi* Saverien 1769, *cerchio* m. Boerio, ven.merid. (Teolo) *žěřčó* (p.374), ven.centro-sett. (Corbolone) *žěřčo* (ASLEF 3884, p.209a), istr. *sěrcó*, *sírčo*, ven.adriat.or. (Borgo Èrizzo) *cerchio* (Malusà,ACSRovigno 13,402)⁵, ver. *čěrcio* Beltramini-Donati, trent.or. (valsug.) *zercio* Prati, tesin. ~ (*de la bóte*) Biasetto, lad.ates. *čártl*, mar. *čěrtl*, fass. *zerchli* (*de fer*) pl. (1577, InventarioCostazzaGhetta,FestsPlangg 365), *čěřče* m. Mazzel-2, lad.cador. (oltrechius.) *čěrcio* Menegus, Auronzo di Cadore *tsěřče* Zandegiacomo, Candide *tsěrci* (*dla bót*) pl.

² Cfr. lat.mediev.umbro *cerchiorum pro tinis* (Orvieto 1334, Sella s.v. *doga*).

³ Cfr. lat.mediev.lig. *zercius* m. ‘id.’ (Albenga 1233, Aproso-1).

⁴ Cfr. lat.mediev.emil. *circhius* (Piacenza sec. XIV, SellaEmil).

⁵ Cfr. lat.mediev.dalm. *circulis ferreis* (Ragusa 1349, Sella s.v. *situla*). Inoltre, cfr. friul. *cěrcli* m. ‘id’ DESF e il neogr. *τσέρκι* m. ‘id’ (Meyer,SbAWien 132.6).

DeLorenzo¹, fior. *cerchio* m. (ante 1675, Carte-LeopoldoMediciSetti), Incisa *šěřčō* (p.534), carr. *tsěrc* (Luciani, ID 40), ¹ *čěřčā* ib., lucch.-vers. (Camaione) *čěřčī* pl. (p.520), Staz-zema *čěrkī* (p.55), pis. (Putignano) *čěrkȳo* 5 m. (p.53), elb. (Marciana) *čěrkȳo* (p.52), toscolaz. (pitigl.) *čěřču* (p.582), umbro merid.-or. (spell.) *circhi* pl. (1544, TestiAmbrosini, ID 27), laz.centro-sett. (Serrone) *širčō* m. (p.654), abr.or. adriat. (Fara San Martino) *čāčērk* (p.648), 10 abr. occ. *čirčō*, Castelvechio Calvisio *čwěřčā*, Pòpoli *čōřčā* (*dā la vōttā*), Cansano *čěřčā* (*dā fičērrā*), molis. *čirčā* (*dā la hōttā*), irp. ~ (Melillo, ID 3,170), dauno-appenn. ~, Āscoli Satriano *čīēřč* (p.716), 15 Āpulo-bar. *čirčā*, luc.nord-occ. (Picerno) *čěřč*, *čěřčā*, Tito *čěřču* Greco, luc. *čirč* Bigalke, cal.sett. (Verbicario) ~ (p.750), salent.sett. (Grottaglie) *cērchiu* Occhibianco, salent.cent. (Vèrnole) *čirkχu* (p.739); AIS 1327cp.; ALEIC 900; DAM.

Loc.verb.: mil. *andā sciō i serg* 'sentirsi sfinito dalla fame' (1698, MaggiIsella).

Lig.or. (spezz.) *kargāe i šěrcī* 'picchiare' Conti-Ricco.

It. *a la botte sua mette[re] le cerchia* 'avere rapporti sessuali con la propria donna' (ante 1556, Aretino, DizLessAmor).

Vogher. *pěrd i šěrc* 'essere sconnesso' Maragliano.

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *pré[nde] dde čěřčō* 'prendere sapore di legno, detto del vino' Monfeli.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *rumperse i ccērchie* 'lett. rompersi i cerchi, intendendo il 35 rompersi dei rapporti umani' Amoroso.

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *sapé dde čěřčō* 'prendere sapore di legno, detto del vino' Monfeli.

Gen. *schissà i cerci a q.* 'importunare' Casaccia. 40

Piem. *stè ant i serce* 'fare economia' Capello.

Mil. *tirà su i serg* 'calzare i cerchi della botte' (1698, MaggiIsella); lomb.occ. (lodig.) *tira' ssü i sserci* 'richiamare all'ordine energicamente' Carretta.

Da aggiungere a LEI 8,420: it. *dare un colpo al cerchio e uno alla botte* 'lett. battere insieme il cerchio e la botte: cercare di destreggiarsi senza 45 scontentare nessuno' (ante 1629, Allegri, B; dal 1827, Manzoni, LIZ; Zing 2015), gen. *dā ùnn-a* 50

botta a-o çercio e l'atra ä bōtte Casaccia, piem. *dè un bōt sul serc e un aotr su la roa* Sant'Albino, romagn. *dēa una bōta a e tsěrc e ona a la bōta* Ercolani, ven.merid. (Val Lèogra) *un colpo al sércio e un colpo ala bōte* CiviltàRurale 273, istr. (Pirano) *se ghe dà un cōlpo al ~ e un cōlpo a la bōta* Rosamani, ver. *dārghe un colpo al çercio e uno a la bōta* Beltrami-Donati, trent.or. (rover.) *dar en colp sui cerchi, e um sulla bot* Azzolini, fior. *dare un colpo al cerchio e uno alla botte* Camaiti, Āpulo-bar. (andr.) (*dare*) *na botte a u circhie i l'olte a la vōtte* Cotugno; it. *dare un colpo al cerchio e uno al tino* 'id.' (1864-86, FaldellaMarazzini 61); it. *dare un colpo quando in sul ~, e quando in su la botte* 'id.' (1546-48, Gelli, B); mant. *dar ona botta al zerc e l'altra al vassell* 'id.' Cherubini 1827, emil.occ. (regg.) *dèr un cōlp al žerc e un al vassèll* Ferrari; umbro sett. (cast.) *dè na bōta al cērchio e una a la dōga* 'id.' MinciottiMattesini; Āpulo-bar. (Corato) *'na botte o circhie e l'alte o capernale* 'id.' BucciAgg n. 662; bar. *da na botta a u circhio e n'alta a la volta* 'id.' DeSantisG; salent.sett. (Grottaglie) *nna bbōtt' a llu cērchiu e 25 nna bbōtt' a llu tampāgnu* Occhibianco.

Composti: it. **cerchiobottismo** m. 'nel linguaggio giornalistico, il destreggiarsi politicamente per mantenere una posizione intermedia tra schieramenti opposti, cercando di non scontentare nessuno' (dal 1996, C. Maltese, BSuppl; GRADIT; Zing 2015).

It. **cerchiobottista** agg. 'relativo al cerchiobottismo; che dà prova di cerchiobottismo, evitando di compiere una scelta precisa' (dal 2002, L'Unità, BSuppl; GRADIT; Zing 2015); ~ m. 'id.' (dal 2004, BSuppl; GRADIT; Zing 2015).

Lig.gen. (Val Graveglia) **du gās ērcī** m. 'piegatoia, arnese usato dai barilai per modellare a cerchio le strisce di legno' PlomteuxCultCont 143.

Con metatesi: lucch.-vers. (Mutigliano) **ky ērcō** m. 'cerchio della botte' (ALEIC 900, p.54).

Sen.a. **cerchia** f.pl. 'cerchi, rinforzi della botte' (1301-03, StatutoGabellaPassaggi, TLIO – 1427, SBernSiena, LIZ), perug.a. *cierchie* (1322-38, LibroConfraternita, TLIO), *cerchie* (1342, StatutoComunePopolo, OVI), pugl.a. ~ (1465-66, Coluccia-Aprile, FestsPfister 1997, 1, 249), lig.gen. (savon.) *cerchie* (1633, Aproso-2)², Val Grave-

¹ Cfr. lat.mediev.bol. *circulus* m. 'id.' (1248, Sella-Emil). Inoltre, friul.a. *cerclis* m.pl. 'id.' (1426-37, QuadernoFraternitàSMariaTricesimoVicario 140).

² Cfr. lat.mediev.vercell. *circle* f.pl. 'id.' (1241-1335, GascaGlossD'Auria), lat.mediev.molis. (*vel frascas, aut perticas, aut*) *circla* (*exinde tollere*) (994, Chronicon Vulturnensis 102, III.287 gloss., HubschmidMat, dove

glia (e) *sĕrĕce* Plomteux, bar. *cerchie* (1569, CapitoliAlbanese,StLSalento 10,87).

Derivati: it. **cerchione** m. 'cerchio per serrare botti, tini, ecc.' (1893, Panzini, B), lig.or. (Pignone) *sĕrĕcĭn* Bellani, ven.merid. (Val Lèogra) *sercióni* pl. CiviltàRurale 150.

Emil.occ. (parm.) **zercionàr** m. 'cerchiaio, chi fa i cerchi delle botti, e simili' (Malaspina; Pariset).

It. **cerchiame** m. 'quantità di cerchi' (Guglielmotti 1889; Tommasini 1906).

It.sett.gerg. **cerchiosa** f. 'osteria' (1648, Bocchini, Magnani,StGrammIt 5,190).

Emil.occ. (parm.) *zerciōsa* f. 'botte' Malaspina, venez.gerg. *cerchiosa* Boerio, ven.centro-sett. (trevig.furb.) ~ (1545, LinguaZerga, Cappello,SFI 15,334), furb. *cerchiose* pl. (1570, Ageno,SFI 17).

Lig.cent. (onegl.) **serciài** m.pl. 'botti a mercanzia' (<-ale [?], Dionisi); *serciài de fĕru* 'botti a tenuta' ib.

Venez. **cerchiera** f. 'cavalletto di legno per le botti' Boerio; ~ 'fornello per fabbricare cerchi da botti' ib.

Moden.a. **cerchiaro** m. 'chi fabbrica i cerchi delle botti' (secc. XIV-XVI, VociEste, TrentiGloss), fior.a. *cerchiai* pl. (1478, PiovArlotto, BIZ), fior. *cerchiaio* m. (1562, Fissi,SLeI 5,95).

Pist. *cerchiaio* m. 'terreno piantato a castagnoli, da cui si ricava il legno per fare spec. cerchi da botti' (1675, Statuti, PieriTV 231)¹.

Emil.or. (ferr.) **cerchiar** m. 'chi fabbrica i cerchi delle botti' Nannini, cicolano (Ascrea) *ĉirĉáru* (Fanti,ID 16), aquil. (Pizzoli) *circhiaru* Gioia, àpulo-bar. (bar.) *circhiàro* DeSanctisG, cal.merid. (catanz.) *circhiaru* NDC².

tuttavia viene riportato il significato di 'canali, fossi d'irrigazione o di difesa', lat.mediev.camp. *cercla* (1006, CDCavensis), *cercha* (1021, ib.), *circla* (Sant'Angelo in Formis 1167, Regesto 154, HubschmidMat).

¹ Cfr. il toponimo *Cerchiaia* (1309-10, Costituto, TLIO), sic.a. *Κηρκλαρίου* (1106, CaracausiGreco 291), ora *Cerchiara* (CS), lat.mediev.cal. *Circlario* (Cosenza 1169, MosinoStoria 1,149), e i toponimi tosc. della Valle dell'Arno *Cerchiajo*, *Cerchjaia*, *Cerchiaje* (PieriTV 231), luc.nord-occ. segnalato da Greco *La Cerchiara* (a Tito), dal lat.mediev. *circlaria* 'ager muris vel sepibus cinctus' (DC s.v. *circlaria*).

² Cfr. friul. *cerclàr* m. 'id.' PironaN, lat.mediev.venez. *cerclarius* (1258, Sella; 1311, Zolli,StVenez 12,629; 1313, ib.), lat.mediev.dalm. *circlarius* (1289, Kostrenčić). L'Arte esisteva dal 1309 (cfr. anche Davidsohn, Forschung, III,245 e Cattaneo, LN 13,100). Cfr. anche l'antroponimo ven.a. (*Nicholo*) *Cerclero* (Chioggia 1387, MariiegolaSCroce, Sallach, GuidaDialVen 15,26).

It. **accerchiellare** v.tr. 'mettere i cerchi a una botte' (1623, Andreini, BIZ).- Agg.verb.: fior. *accerchiellato* 'attorniato di cerchi (propriamente delle botti)' Politi 1614.

1.b¹.β. ¹ĉérĉ-/¹ĉirĉ-

Lig.occ. (sanrem.) **cérciu** m. 'striscia di metallo o di legno curvata a circolo usata per tenere unite le doghe di botti e barili o per rinforzare oggetti cilindrici' Carli³, lig.alp. (brig.) *ĉérĉ* Massajoli-Moriani, lig.gen. (bonif.) *ĉérĉu* (ALEIC, p.49), piem. *cĕrc* (1783, PipinoAgg), *cercc* Zalli 1815, novar. *scĕrsci* BellettiAntologia 224, tic.merid. (Ligornetto) *ĉĕrc* (p.93), lomb.alp.or. *scĕrsc*, borm. *ĉérĉ* (*de la bōt*) pl. (Longa,StR 9), emil.occ. (Sologno) *ĉĕrcĕ* m. (p.453), *šĕršĕ* ib., triest. *cerci* (*de le bote*) pl. Rosamani, lad.cador. (amp.) *cércio* m. Croatto, carr. *ĉérĉ* (Luciani,ID 40), corso cismont. ¹ĉérĉu¹, cismont.or. ¹ĉérĉ¹, ¹ĉárĉu¹, cismont.nord-occ. (Belgodere) (*u*) ¹ĉárĉi¹ (ALEIC, p.9), corso centr. ¹ĉérĉu¹, ¹ĉérĉ¹, oltramont.sett. ~, ¹ĉérĉu¹, oltramont.merid. ~, ¹ĉirĉu¹, Livia *ĉirĉ* (ALEIC, p.43), sart. *ĉérĉ* (ib., p.45), gallur. (Tempio Pausania) *ĉilĉ* (ib., p.51), sass. ¹ĉĕĉĕu¹ (ib., p.50), roman. *cerci* pl. (1688, PeresioUgolini), camp.sett. (Gallo) *ĉirĉə* m. (p.712), Castelvetero in Val Fortore *ĉérĉə* Tambascia, nap. *chirchio* (dal 1619, Cortese, Rocco), isch. *ĉirĉĉ* Freund 9, *ĉirĉĉə* ib. 50, irp. *ĉirĉə* (Melillo,ID 3,170), àpulo-bar. (molf.) *ĉirĉo* (Merlo,StR 14,106), palerm.or. (Castelbuono) *chirchiu* Genchi-Cannizzaro; AIS 1327cp.; ALEIC 900.

³⁵ Loc.verb.: triest. (*a q.*) *mola[rse]* *i cerci* 'non poterne più dalla sete' DET.

Nap. *parere nu chirchio* 'detto di persona curva per età o malanni' Andreoli.

Da aggiungere a LEI 8,420: lomb.alp.or. (tiran.) *dagh 'n culp al scĕrsc e 'n culp a la dua* 'lett. battere insieme il cerchio e la botte: cercare di destreggiarsi senza scontentare nessuno' Polatozzi; corso *dà un còlpu a lu chierchiu e l'altru a lu fòndu o a la vòtte* Falcucci, cismont.occ. (Èvissa) *dā un còlpu ù u ~ e l'altru à bōtte* Ceccaldi; molis. (santacroc.) *dā na bbōtt'u ĉérĉə e unə u kumbáññə* 'id.' Castelli; nap. *dà 'na bōtta a lo chirchio e 'n'otra a lo tompagno* 'id.' (dal 1733, G.A.Federico, Rocco), palerm.or. (Castelbuono) *dari un cùorp'ò chirchiu e un cùorp'ò timpagnu* Genchi-Cannizzaro.

³ Cfr. lat.mediev.lig *cercius* m. 'id.' (Savona 1704, StatutiZuccarello, Aprosio-1).

Lig.Oltregiogo occ. **cércé** f.pl. 'cerchi, rinforzi della botte' (Plomteux,StLANfizona), nap. *chierchie* (ante 1632, Basile, Rocco – 1789, RoccoM, ib.), nap. *čyérčə* Cascone, *čirčə* ib., *kérčə* (e *fyérrə*) ib., isch. *čérčč* Freund 9, àpulo-⁵ bar. (molf.) *čérče* (Merlo,StR 14,106), palerm.or. (Castelbuono) *chìrchia* Genchi-Cannizzaro.

Nap.gerg. *café de le cchierchie* m. 'osteria, cantina' D'Ambra, *caffè d'i chierchie* Andreoli, ~ *de le* ~ Rocco.

Derivati: corso cismont.or. (Brando) **čérčulu**¹ m. 'cerchio della botte' (ALEIC 900, p.4).

Novar. **scirsciòn** m. 'cerchio per serrare botti, tini, ecc.' BellettiAntologia 224, *scirsciugni* pl. ib., sic.sud-or. (Butera) *chircuni*, niss.-enn. (Sommatino) *chirchiuni*; VS.

Lomb.occ. (com.) *scerciòn* m. 'panno del vino guasto e svaporato' MontiApp; amiat. *cerchiòne* ²⁰ 'cercone, detto di vino guasto' Fatini¹.

Lomb.occ. (mil.gerg.) **cercios** m. 'botte' BazzettaVemenia.

Nap. (procid.) **sopracchirchio** m. 'cerchio terminale della botte, che fa da fermo a tutti gli altri' ²⁵ Parascandola.

1.b². cerchio di ruota

1.b².a. ¹čerky-¹/¹čerkl-¹

Berg.a. **cirg** (*de la roda*) m. 'rivestimento esterno della ruota; cerchione della ruota' (1429, Gloss-Lorek 139), cremon.a. *circhi* pl. (1428-33, LibriConti, TestiSaccani), imol.a. *zirchi* (1362, InventarioOspedaleDevoti, OVI), trevig.a. *cerchio* m. (1335ca., NicRossiBrugnolo), cort.a. *cerchi* (*del carro*) pl. (1315-27, Passara, TLIO), it. *cerchio* m. (1561, Citolini, B; dal 1855, Nievo, ib.; Zing 2015), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564, lig.cent. (Noli) *sérču* (p.185), lig.gen. (gen.) *sérčo* (*da rčə*) (p.178), Zoagli *sérču* (*da la rčə*) ⁴⁰ (p.187), lig.or. (Borghetto di Vara) *sérču* (p.189), spezz. *sérčo* Conti-Ricco, lig.Oltregiogo or. (Rovegno) *sérču* (p.179), Bardi *sérčo* (p.432), piem. *sěrc* (1783, PipinoAgg), ¹*sérč*¹, APiem. (Vico Canavese) *šárč* (p.133), b.piem. ⁴⁵ ¹*sérč*¹, Selveglio *čérčə* (*t fčero*) (p.124), lomb.-emil.-romagn. ¹*sérč*¹, novar. *šérč* (*da fčér*) (p.138), Oleggio *šérk* (Fortina, illustr.), Verbano-Cusio (ornav.) *ščr* (*da la rčda*) (p.117), *ščrč* ib., ossol.prealp. (Ceppo Morelli) ⁵⁰ *čérč* (p.114), ossol.alp. *šérč*, tic.alp.occ. *ščrč*, Aurigeno *ščr* (*la rčda*) (p.52), Indé-

mini *ščrkχ* (p.70), moes. (Mesocco) *ščrč* (p.44; LSI 4,655), lomb.alp.or. ¹*ščrč*¹, talamon. *scirc* Bulanti, Livigno *čérklo* DELT, *čirklu* (*da la rčda*) ib., lomb.occ. (mil.) *ščrč* (*de fčér*) (p.261), Sant'Angelo Lodigiano *sérče* (p.274), lomb.or. ¹*hérč*¹, Pescarolo *sírč* (p.285), trent.occ. *čérklo*, bagol. *sirklo*, Montagne *cerchio* Grassi, trent. *zercio* Pedrotti 33, emil.occ. (parm.) *zerc* Pariset, Sèstola *ččrč* (p.464), emil.or. (Minerbio) *šáyrč* (p.446), romagn. (Saludecio) *ččrč* (p.499), march.sett. (urb.) *čirkχ* (p.537), ven. ¹*sérčo*¹, ven.merid. (vic.) *šérčo* (Marcato,LavoriCont 122), istr. (rovign.) *širčo* (*da fvirč*) (p.397), ven.adriat.or. (Cherso) *tsérčo* (*de fčérč*) (p.399), ver. (Albisano) *sercio* Rigobello, lad.ates. ¹*čártl*¹, *čértl*, ¹*čárkle*¹, ¹*čérkle*¹, Colle Santa Lucia *tsérče* PallabazzerLingua, fass. *čérče* Mazzel-2, lad.cador. (Pàdola) *šérču* (p.307)², it. mediano ¹*čérčo*¹, ¹*čérkyo*¹, fior. *cerchio* (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), pist. (Prunetta) *čirčč* (*di fčerrč*) (p.513), casent. (Stia) *čértyč* (p.526), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *ščrčə* (p.535), ancon. (Montemarciano) *ččrč* (p.538), macer. (Treia) *čirču* (p.558), Sant'Elpidio a Mare *čirčə* (*de fčerro*) (p.559), laz.centrosett. (Sant'Oreste) *čierču* (*di fčerro*) (p.633), aquil. (Pizzoli) *circhiu* Gioia, march.merid. (Montefortino) *ččrčč* (*de fčerrč*) (p.577), abr.or.adriat. (Palmoli) *čirč* (p.658), abr.occ. (Trasacco) *čirč* (p.646), laz.merid. (San Donato Val di Comino) *čirčə* (p.701), irp. (Acerno) *čirču* (p.724), dauno-appenn. (Faeto) *sčrč* (p.715), Margherita di Savoia *circhie* Amoruso, garg. (Vico del Gargano) *čérč* (p.709), àpulo-bar. ¹*čérčə*¹, *čirčə*, luc.cent. ~, luc.cal. (San Chirico Raparo) *čyčrču* (p.744), cal.cent.-merid. *čirču*; AIS 1229; ALEIC 1206.

Nap.a. *cerchie* m. 'ruota' (fine sec. XV, RimeAnonMinonne).
Emil.occ. (parm.) *zerc'* (*d' culata*) m. 'cerchio del mozzo della ruota che tocca il calcagno dell'asse' (Malaspina; Pariset); salent.sett. (Latiano) *circhiu* 'cerchio in ferro che cinge la testa dell'asse del carro' Urgese.

Emil.occ. (parm.) *zerc'* (*d' panza*) m. 'fasciatura, i cerchi dei mozzi che lo cingono ai raggi della ruota, ghiera' (Malaspina; Pariset), istr. (Fiume) *sercio* Rosamani.

Con metatesi: ALunig. (Arzengio) **čérs** m. 'cerchio della ruota; cerchione della ruota della

¹ Con influsso di *circare*.

² Cfr. friul. *čérkli* m. 'id.'; AIS 1229.

bicicletta' (p.500), lucch.-vers. (Mutigliano) *kyérco* (ALEIC 1206, p.54), gallur. (Tempio Pausania) *kílci* pl. (p.916), Trasimeno (Magione) *čérco* (dla *bičklétta*) m. Moretti, laz.centro-sett. (Santa Francesca) *kχircu* 5 (p.664); AIS 1229.

Composto: it. **copricerchio** m. 'coprimozzo esteso all'intera parte metallica della ruota' (dal 1996, CoriSera, GRADIT; Zing 2015).

Pugl.a. **cerchie** f.pl. 'cerchi, rinforzi delle ruote del carro' (1465-66, Coluccia-Aprile, FestsPfister 1997,1,249)¹.

Derivati: it. **cerchietto** m. 'filo metallico presente nelle intelaiature dei pneumatici come rinforzo' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015).

Lig.occ. (Mònaco) *sercèti* m.pl. 'piccoli cerchi metallici a rinforzo del mozzo della ruota' Arveiller 87, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *cercèti* (p.177), lucch.-vers. (Camaioere) *šerčèti* (p.520); venez. *sercieto* (de la roda) m. 'contrafforte, cerchio grosso di ferro usato per rafforzare le ruote dei carri' Piccio; AIS 1231cp.

Venez. **cerchiolo** (de la roda) m. 'contrafforte, cerchio grosso di ferro usato per rafforzare le ruote dei carri' Boerio.

It. **cerchione** m. 'striscia di metallo che viene applicata alla periferia delle ruote di carri, carretti, carrozze, ecc.' (1869, Carena, B; PratiProntuario), lig.occ. (sanrem.) *cerciun* Carli, lig.cent. (Castelvecchio di Rocca Barbena) *serciun*, lig.gen. ~, gen. *cerciòn*, lig.or. (Pignone) *serciun*, spezz. *sercòn* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra *tserkyúy* (p.199), *tserčúy* ib., lig.Oltregiogo centr. (Gavi Ligure) *sercúy* (p.169), b.piem. (vercell.) *sarcion* Vola, Desana *sarcúy* (p.149), novar. (galliat.) *sircúy* (p.139), *sircúni* ib., Oleggio *šircòn* Fortina, tic.alp.occ. (Sonogno) *šarcóm* (p.42), tic.alp.cent. (Olivone) *šarcòy* (p.22), Prugiasco *šorcúy* Buchmann 66, Prosito *šerčúy* (p.53), tic.prealp. (Breno) *šerčúy* (p.71), Sonvico *sarcóm* (p.42; LSI 4, 655), lomb.alp.or. (Mello) *šerčúy* (p.225), lomb.occ. *šerčúy*¹, Cozzo *sarcúy* (p.270), lomb.or. *sircú*, Introbio *šerčú* (p.234), berg. *serciù* Tiraboschi, Stabello *hirčú* (p.245), crem. *serciou* Bombelli, valvest. *šarklú* (Battisti, SbA-Wien 174.1), trent.occ. (Roncone) *čerklòy* (p.339), Montagne *cerchiòn* Grassi, lad.fiamm. (Predazzo) *čerčón* Boninsegna 272, cembr. *serción* Aneggi-Rizzolatti, pav. *serción*, vogher. 50

*šerčòy*¹, *serčòw* Maragliano, *sarcéy* ("cont." ib.), Montù Beccaria *sarcúy* (p.282), mant. *zercion* Cherubini 1827, *serción*, Bagnolo San Vito *sircúy* (p.289), emil.occ. *tserčón*¹, Coli *sarcòy* (p.420), mirand. *zarción* Meschieri, Prignano sulla Secchia *šerčòy* (p.454), b.lunig. (sarz.) *tšarčòy* Masetti, emil.or. *šarcòy*¹, *serčò*¹, Baùra *sarcúy* (p.427), bol. *sarcéy* (p.456), *sarcáy* ib., Loiano *sercòy* (p.466), romagn. *zerción* Mattioli, *šerčò*¹, *šarcúy*¹, *tšarčòw* Ercolani, *tšarčò* (Quondamatteo-Bellosi 37, illustrazione), faent. *zarcion* Morri, Cesenatico *šerčòy* (p.479), march.sett. (Fano) *čerκχón* (p.529), Mercatello sul Metauro *čerkyõn* (p.536), Frontone *čerkyõne* (p.547), venez. *cerchiòn* (de la roda) Boerio, ven.merid. *sercion*, *šerčúy*, poles. *zercion* Mazzucchi, ven.centro-sett. *šerčúy*, *šerčòy*, istr. *sercion* Rosamani, ver. *šerción* Beltramini-Donati, trent.or. (tesin.) *zerción* Biasetto, rover. *cerchiom* Azzolini, lad.ven. (agord.) *šerčón*, *čerčón* Rossi 306, lad.ates. (Moena) *čerčón* Boninsegna 272, lad.cador. (amp.) *cerción* Croatto, Campolongo *dzerčón* DeZolt², it. mediano *čerkyóne*¹, *čerčóne*¹, tosc. *cerchione* (sec. XVIII, Leggitoscana, B), fior. ~ Fanfani, garf.-apuanò (Càmpori) *čerκχóy* (p.511), carr. *tserčón* (Bottigliani, WS 6,101, illustrazione), lucch.-vers. (Camaioere) *šerčòy* (p.520), cort. *šerčòne* (p.554), ancon. (Montecarotto) *čerčò* (p.548), macer. ~ GinobiliApp 2, umbro merid.-or. (nurs.) *žerčòne* (p.576), ALaz.merid. (Ronciglione) *šerkyõne* (p.632), laz.centro-sett. (Cerveteri) *čerκχòni* pl. (p.640), Nemi *čerčòne* m. (p.662), Palombara Sabina (*u*) *girkýò* (*e*) *férru* (p.643), Serrone *šerčòne* (p.654), cicolano (Tagliacozzo) *čarčòne* (p.645), reat. *širčòne* (p.624), Leonessa *čerčòne* (p.615), 40 aquil. (Sassa) *čerčò* (p.625), march.merid. (Grottammare) *čirkhá* (p.569), teram. (Sant'Omero) *čarčú*, *čarčá*, Bellante *čirčán* (p.608), *čarčónə*, abr.or. adriat. *čirčónə*¹, Crecchio *čarčòwnə* (p.639), Fara San Martino *čarkòwnə* (p.648), abr.occ. (Capestrano) *čirčònə* (p.637), Introdacqua *čarčònə*, Bussi sul Tirino *čirčèwnə*, molis. (Roccasicura) *čarčònə* (p.666), santacroc. *čerčòne* (p.710), nap. (Monte di Pròcida) *čarčònə* (p.720), irp. (Cali-

¹ Cfr. friul.a. *une zarcle* (*chun une aruede*) f. 'carriola ad una ruota, dei manovali' (Udine 1435, LaudeBattuti, PironaN).

² Cfr. friul. *čerklòn* m. 'id.' (Pellegrini-Marcato 1,318), *serklòn* ib., mugl. *sercòy* (ASLEF 458, p.223).

tri) *circhiuni* pl. Acocella, cilent. (Omignano) *čerčŕnə* m. (p.740), Teggiano *čirčŕnu* (p.731), dauno-appenn. *čərčŕnə*, *čərčŕwnə*, Trinitàpoli *čərčŕwn* Stehl 326, garg. (San Giovanni Rotondo) *čerčŕnə* (p.708), manf. *čerčŕnə* Ca-ratù-RinaldiVoc. àpulo-bar. *čərčŕnə*¹, Canosa *čərčŕwnə* (p.717), barlett. *cerchione* Tarantino, bar. *circhiòne* De-SantisG, Monòpoli *čərčŕnu* Reho, luc.nord-occ. (Ripacàndida) *čerčŕnə* (p.726), potent. *circhiuni* Perretti, luc.nord-or. (Matera) *čərčŕnə* (p.736), luc.cent. (Pisticci) *čirčŕnə* (p.735), luc.-cal. (Oriolo) ~ (p.745), cal.sett. *čirčŕnə*, it.reg.cal. *cerchioni* pl. (1915-20, MosinoSaggio), cal.cent. (Guardia Piem.) *čərkhŕn* m. (p.760), Acri *čirkŕn* (p.762), Domànico *circhiune* NDC, Mèlissa *čərčŕnu* (p.765), Polistena *čirčŕni* (p.783), catan.-sirac. (Grammichele) *čirčŕni*, sic.sud-or. (Riesi) ~, niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) ~, Aidone *čərkhŕnə* Raccuglia, agrig.or. (Naro) *čirčŕni* (p.873); AIS 1229; ASLEF 458; VPL; DAM; VS. It. *cerchione* m. ‘cerchio metallico su cui si fissa lo pneumatico di biciclette o veicoli a motore’ (dal 1906, T.E.Magnasco, Balducci; B; Zing 2015), b.piem. (vercell.) *sarcion* Vola, novar. (Oleggio) *širčŕn* Fortina, lomb.alp.or. (tiran.) *scerciun* Pola-Tozzi, lomb.occ. (lodig.) *ssercion* Caretta, ven.merid. *sercion*, bisiacco *zercion* Domini, teram. (Sant’Omero) *čərčŕu*, *čərčŕá*, Bellante *čərčŕnə*, abr.or.adriat. *čirčŕnə*¹, abr.occ. (Introdacqua) *čərčŕnə*, Bussi sul Tirino *čirčŕwnə*, molis. (santacroc.) *čərčŕnə* Castelli, àpulo-bar. (Giovinazzo) *cerchiaune* Maldarelli, bar. *circhione* Romito, salent.sett. (Latiano) *circhioni* Urgese; DAM. It. *cerchione* m. ‘anello di gomma che può essere serrato intorno alle ruote delle carrozze’ (1921, Panzini, B). It. *cerchione* m. ‘cerchio d'acciaio con bordino di guida montato sulla corona della ruota dei veicoli ferroviari’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015). Lucch.-vers. (lucch.) **cerchionare** v.tr. ‘mettere il cerchio di ferro alle ruote dei barocchi o delle carrozze’ Nieri. It. *sovraacerchione* m. ‘dispositivo formato da due semicerchi che, posto sul bordo delle ruote delle macchine agricole dotate di ruote metalliche, ne permette il transito su strada’ (dal 1979, LUI; B; GRADIT 2007). Con metatesi: Trasimeno (Magione) **čərčŕnə** m. ‘cerchione della ruota del carro’ Moretti.

Moden.a. **cerchiaro** m. ‘chi fabbrica i cerchioni delle ruote’ (secc. XIV-XVI, VociEste, Trenti-Gloss), it. *cerchiáio* Gugliemotti 1889, aquil. (Pizzoli) *circhiaru* Gioia.

5 It. **sovraacerchio** m. ‘dispositivo formato da due semicerchi che, posto sul bordo delle ruote delle macchine agricole dotate di ruote metalliche, ne permette il transito su strada’ (dal 1998, B; GRADIT 2007).

1.b².β. *čərčŕ-¹/čirčŕ-¹*

Lig.alp. (brig.) **čérč** m. ‘rivestimento esterno della ruota; cerchione della ruota’ Massajoli-Moriani, lig.gen. (bonif.) *čérčú* (ALEIC p.49), piem. *cercc* Zalli 1815, APiem. (Cortemilia) *čérč* (p.176), b.piem. (Pianezza) *čérčú* (*la rŕwa*) (p.126), Verbano-Cusio (borgom.) *čérčú* (p.129), ossol.alp. (Antronapiana) *šérš* (p.115), tic.alp.occ. (Vergeletto) *šérš* (p.51), tic.alp.cent. (Lumino) *scèrsc* Pronzini, tic.prealp. (Corticiasca) *čérčé* (*də fér*) (p.73), tic.merid. (Ligornetto) *čérč* (p.93; LSI 4,655), lomb.alp.or. *šérš¹*, lomb.occ. (Canzo) *čérč* (p.243), emil.occ. (Sologno) *šŕš* (p.453), triest. *čérčo* (*də férŕ*) (p.369), *cerci* (*de le riode*) pl. Rosamani, lad.cador. *čérčo* (*də fér*) m.¹, corso *chierchiu* Falcucci, cismont. *čérču¹*, *čárču¹*, corso centr. *čérču¹*, oltramont.sett. ~, oltramont.merid. *čirču¹*, Propriano *čérču* (ALEIC, p.44), gallur. (Tempio Pausania) *čilč* (p.51), sass. *čéčču¹* (ib., p.50), tosc.-laz. (piti- gli.) *čérču* (p.582), Trasimeno (Magione) *čérčo* Moretti, molis. (Morrone del Sannio) *čierčə* (p.668), camp.sett. (Formicola) *čirč* (*e fyérŕə*) (p.713), Gallo *čirči* (p.712), Castelvetere in Val Fortore *čérčə* Tambascia, nap. *chirchio*, irp. (Trevico) *čirč* (p.725), Montefusco *čirčo* (p.723), messin.occ. (sanfrat.) *čyérč* (p.817), niss.-enn. *čérču*, *chirchiu* VS; AIS 1229; ALEIC 1206.

Camp.sett. (Colle Sannita) *čirčo* m. ‘ghiera per rafforzare il mozzo’ (AIS 1231cp., p.714).

Derivati: lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) **čərčŕŕ** m. ‘striscia di metallo che viene applicata alla periferia delle ruote di carri, carretti, carrozze, ecc.’ (Plomteux,StLANfizona), APiem. (tor.) *čérčúŕ* (p.155), tic.alp.cent. (Lumino) *scèrscion* Pronzini, lomb.alp.or. *šeršŕn*, lomb.occ. (Canzo) *čérčúŕ* (p.243), lad.fiamm. (Téséro) *čérčŕn* Boninsegna 272, march.sett. (Sant’Àgata Feltria) *čirčŕŕ* (p.528), triest. *čérčŕŕ*

¹ Cfr. friul. *cercli* (*de ruede*) m. ‘id.’ PironaN.

(ASLEF 458, p.221), corso cismont.or. ¹čir-
čóne¹, ¹čerčóne¹, cismont.nord-occ. (Gale-
ria) ¹čirčóne¹ (ALEIC, p.15), cismont.occ.
¹čirčóne¹, corso centr. čirčóni, oltra-
mont.sett. (Solenzara) čirčóni (ALEIC, p.39),
5 oltramont.merid. čirčónu, reat. (Amatrice)
čirčóni pl. (p.616), teram. (Castelli) čirčán
m. (p.618), abr.or.adriat. ¹čerčónə¹, Penne
čerčáwnə, abr.occ. (Introdacqua) čərčónə,
10 laz.merid. (Sonnino) čirčóne (p.682), camp.
sett. (Colle Sannita) čərčónə (p.714), nap.
chirchione, Ottaviano čərčónə (p.722), irp.
(San Mango sul Calore) ~ DeBlasi, palerm.or.
(Castelbuono) čičchiumi Genchi-Cannizzaro; AIS
1229; ALEIC 1206; DAM.

B.piem. (gattinar.) šaršóŋ m. ‘cerchio metallico
su cui si fissa lo pneumatico di biciclette o veicoli
a motore’ Gibellino, lomb.alp.or. (Grosio) scer-
sción Antonioli-Bracchi.

1.b³. cinta muraria; cinta doganale; spazio cir-
colare recintato

1.b³.a. ¹čerky⁻¹

It. **cerchio** (*di mura*) m. ‘cinta muraria, perimetro
di una città (anche con riferim. all’ampiezza della
cinta o al territorio interno alle mura)’ (ante 1321,
DanteCommedia, TLIO – 1552, Doni, LIZ; ante
1764, Algarotti, B – 1892, D’Annunzio, LIZ),
it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), pad.a.
cerchi (*di mura*) pl. (ante 1389, RimeFrVannozzo,
OVI), ver.a. *cerchio* m. (seconda metà sec. XIV,
GidinoSommacampagna, TLIO), fior.a. *cerchio*
(1310-12, DinoCompagni, ib.; ante 1348, Giov-
Villani, ib.), *cierchio* (1375, ChioseFalsoBoccac-
cio, ib.), *cerchi* pl. (seconda metà sec. XIV, Sac-
chettiRime, ib.), pis.a. *cerchio* m. (1345-67ca.,
FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *cerchii* pl.
(1309-10, CostitutoElsheikh), umbro a. *circhi*
(*novi delle mura*) (Foligno 1404, StatutiMattesini,
IncontroGubbio 201), nap.a. *cierchi* (prima
metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, TLIO), tosc.
cérchio m. (1726, CascioPratilli).

It.a. *cerchio* m. ‘gradinata d’anfiteatro’ (1370ca.,
BoccaccioDecam, OVI).

Fior.a. (*gran*) *cerchio* m. ‘circo, arena (per gare o
combattimenti)’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg,
TLIO), prat.a. (*aperto*) ~ (prima del 1333, Simin-
tendi, ib.), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, Ovidio-
Volg [ms. A], OVI), it. ~ (ante 1547, P. Bembo,
B; ante 1595, Tasso, ib.); ~ *Massimo* ‘il Circo
Massimo, a Roma’ (1554, DelRosso, B).

It. *cerchio* m. ‘cinta daziaria o doganale’ (1869,
Carena, B s.v. *cerchia*).

It. **cerchia** f. ‘cinta fortificata di una città, di un
castello; recinto della città’ (prima del 1313, Dan-
teCommedia, OVI – 1544, Vellutello, B; dal
1836, Tommaseo, LIZ; Zing 2015), bol.a. *circla*
(*de Saragoza*) (1295, ContrattoEnrichettoQuercie,
TLIO), bol. *záircia* Ungarelli, romagn *tsérca*
Ercolani, dauno-appenn. (Margherita di Savoia)
cérchie Amoroso.

It.a. *cerchia* f. ‘tramezzo di terreno compreso tra
le mura e i fossati che circondano la città’
(1450ca., GiovCavalcanti, B).

Fior.a. *cerchie* (*de la Città di Firenze*) f.pl. ‘cinta
fortificata di una città, di un castello; recinto della
città’ (1305ca., Pieri, TLIO¹), *cerchia* (*di mura*)
(ante 1348, GiovVillani, OVI; 1378-85, Mar-
chionne, ib.), prat.a. *cerchie* (1275, Spese, TLIO),
pist.a. ~ (1270-1310, RicordanzeCompereFрати-
20 ServiSMaria, ib.), (*via delle*) ~ (1353, RuotoloSe-
condo, ib.).

It. *cerchia* f. ‘cortile’ (1586, FilSassetti, B).

It. *cerchia* f. ‘la parte di una città compresa nello
spazio circondato dalle mura, i quartieri; ambito
spaziali in cui si svolgono le proprie attività’
(1839, C. Cattaneo, B; 1858, Nievo, LIZ).

It. *cerchia* f. ‘cinta daziaria o doganale’ (1869,
Carena, B).

Loc.verb.: it. *fa[re] le cerchie* (*maggiori*) ‘fare il
giro delle mura cittadine esterne, come pubblica
ammenda’ (ante 1584, Grazzini, LIZ; 1875, Fal-
della, ib.).

1.b⁴. tipo di rete da pesca

1.b⁴.a. ¹čerky⁻¹

Emil.occ. (parm.) **sérč** m. ‘struttura arcuata dei
sacchi delle reti; tipo di rete da pesca’ (Moschi-
ni, ID 40,63), emil.or. (bol.gerg.) *sírč* pl. Fore-
stiFParole 242, venez. *čercio* m. NinniGiunte 1,
istr. (capodistr.) *sercio* Semi, fior. (Padule di
Fucècchio) *cerchio* (1773, TargioniTozzetti, Fran-
ceschini 150), tosc.occ. ~ ib. 151, pis. (Bièntina)
cerchi pl. (1675, ContrattiZagli, Franceschini),
ALaz.sett. (Orbetello) *čerčó* Nesi, Trasimeno
čerčó UgoccioniReti, ancon. (senigall.) *čerčə*
(ManciniAM, BALM 21,97), ALaz.merid. (Piedi-
lucò) *čirču* UgoccioniLago.

Composto: ALaz.sett. (Orbetello) **meddzošérčó** m.
‘ciascuna delle due parti del tramaglio, che servono
per formare il cerchio quando si pratica la pesca col
sistema della circuizione’ Nesi.

¹ Ib. anche *cerche* → *circus*.

Derivati: fior.a. **cerchielli** m.pl. ‘anelli delle reti usate per catturare gli uccelli’ (sec. XIV, Crescenzi-Volg, OVI).

Venez. **cerchiolo** m. ‘specie di piccola rete usata per catturare gli uccelli’ Boerio¹.

Mil. **sercèt** m. ‘rete a strascico con cerchio’ DEL.

ALaz.sett. (Bolsena) **cerčetto** m. ‘cerchio che forma l'armatura dell'*artavello* e dell'*artavellone* (tipi di reti)’ Casaccia-Mattesini.

Dauno-appenn. (fogg.) **čarčətēddə** m.pl. ‘i cerchi minori del bertovello’ (Melillo, ID 1,259).

Mant. **sercín** m. ‘cerchio in legno o metallo nelle reti a imbuto con ritrosi’ (Beduschi, MondoPop-Lombardia 12, num.164, illustrazione), tosc.occ. **čerkino** Franceschini.

Tosc.occ. **čerčólo** m. ‘cerchio o semicerchio in legno o metallo nelle reti a imbuto’ Franceschini, abr.or.adriat. (vast.) **čirčúla** pl., abr.occ. (Trasacco) **čarčóla**; DAM.

Abr.or.adriat. (vast.) **čirčúla** m. ‘rete per la pesca dei granchi’ (Giammarco, QALVen 2,100).

Abr.occ. (Trasacco) **čarčóla** f. ‘arnese da pesca costituito da un supporto semicircolare di vimini o legno con un filo che lega gli estremi, cui si lega una rete a cono’ (Giammarco, QALVen 2,100).

It. **cerchiaia** f. ‘rete per la pesca, spec. fluviale, fissata a un cerchio; retino molto grosso, per la cattura di pesci a distanza’ (dal 1797, D'AlbVill; B; Zing 2015), tosc.occ. **čerčáya** Franceschini, **čerčáta** ib., lucch.-vers. (Camaiole) (*la rēte a la*) **šerčáta** (AIS 525cp., p.520), pis. **cerchiàia**, Bièntina ~ (1632, CascioPratilli; inizio sec. XIX, Franceschini).

Moden.a. **cerchialli** m.pl. ‘rete da pesca’ (secc. XIV-XVI, VociEste, TrentiGloss).

It. **cerchiaio** m. ‘chi lavora intorno ai cerchi da reti’ Tommasini 1906.

Venez. **cerchièr** m. ‘chi lavora intorno ai cerchi da reti’ Boerio, **sercieri** pl. Piccio, **serceri** (De-Franceschi, GuidaDialVen 4,174), ven.centro-sett. 40 (feltr.) **tserčér** m. Migliorini-Pellegrini.

1.b⁴.β. 「čérč-」

Derivato: tosc.occ. **čerčáya** f. ‘rete per la pesca, spec. fluviale, fissata a un cerchio; retino molto grosso, per la cattura di pesci a distanza’ Franceschini.

¹ Cfr. lat.mediev.emil. (*ad circulus (vel ad reciam vel ad laqueum)* ‘trappola per uccelli’ (Parma 1255, SellaEmil).

1.b⁵. correggiato

1.b⁵.α. 「čerky-」

Pad.a. **cerchio** m. ‘correggiato o crivello’ (1329, Mussato, TLIO), emil.occ. (parm.) **šěrc** (p.423), 5 Nonàntola **sěrc** (p.436), emil.or. (bol.) **tsăyrč** Ungarelli; AIS 1473².

It.sett.a. **cerchia** f. ‘correggiato per battere il grano’ (sec. XV, Gloss, Mussafia), ven.a. **cerchia** pl. (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani), it. **cerchie** (1909, Pascoli, B), lig.or. (spezz.) **sěrcá** f.

Conti-Ricco, Tellaro **zérce** pl. Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra **tsěrcá** f., emil.occ. 「sěrcá」, 「tsěrcá」, regg. **cerchia** (ante 1795, Denti, MarriApp-1), mirand. **zercia** Meschieri,

15 Prignano sulla Secchia **sěrc** pl. (p.454), Sologno **šěrcé** f. (p.453), lizz. **čérčá** (Malagoli, ID 17), lunig. **tsěrcá** (RohlfS, SLeI 1), b.lunig. (Fosdinovo) **čérčá** ib., sarz. **tsěrcá**, **tsěrcá**, emil.or. 「sěrcá」, Minerbio **săyrč** pl. (p.446),

Savigno **sěyrčá** f. (p.455), imol. **tsěrcá** (Schuchardt, ZrP 34,275), romagn. **sěrcá**, **tsěrcá**, garf.-apuano 「čérčá」, Gorfigliano **čěyrčá** Bonin, carr. **čérka** (Luciani, ID 40), Antona 「čérčá」 (RohlfS, SLeI 1), lucch.-vers. ~

25 ib., vers. **čerchie** pl.; AIS 1473; AIS 1473.

Moden.a. **cerchie** f.pl. ‘correggiati (per battitura dei ceci)’ (secc. XIV-XVI, VociEste, Trenti).

Carr. **čérčá** f. ‘gioco infantile in cui si utilizzano due bastoni collegati fra di loro in modo da essere sodabili, come il correggiato’ (Luciani, ID 40).

Con metatesi: emil.occ. (Tizzano Val Parma) **čěrši** f.pl. ‘correggiati’ (AIS 1473, p.443), lunig. (Arzengio) **čárša** f. (p.500), Ponticello

35 **čérđza** (Maccarrone, AGI 19,107), sarz. **čěrtsa**, lucch.-vers. (lucch.) **chiercia** (NieriGiunte, MALucch 15); AIS 1473.

Derivati: garf.-apuano (Gorfigliano) **čerkílo** m. ‘manico del correggiato’ Bonin³.

It.sett.a. **cerchiar** (*de biava*) m. ‘correggiato’ (1371-74, RimeAntFerrara, OVI)⁴, ven.merid. 「sěrcáro」, poles. **zerciaro** Mazzucchi, Romano d'Ezzelino **šeyáro** (p.354), ver. **čerchiaro**

² Cfr. lat.mediev.lig. **circulus** m. ‘correggiato’ (sec. XV, Aproso-1).

³ Cfr. lat.mediev.bol. **cerclillus** m. ‘la cinghia del correggiato per trebbiare’ (1288, StatutiCallegari, SellaEmil).

50 ⁴ Il glossario dell'edizione delle Rime a cura di L. Bellucci attribuisce però a **cerchiar de biava** il significato di ‘cerchiaio, guardiano, che va in giro a sorvegliare’ («Ed or cerchiar de biava/ son fatto, per odir cerchiar di Iovi»).

(1795, DelCengio, Trevisani), *cerciàr* Beltramini-Donati, trent.or. (Volano) *sercár* (p.343), rover. *cerchiar* Azzolini; AIS 1473.

Trent.or. (rover.) *cerchier* m. 'correggiato' Azzolini, *cercier* ib.; *cerchieraa* f. 'colpo di correggiato' ib., *cerchierada* ib.

Pis. (Filéttole) **cerchiale** m. 'correggiato; bastone per battere la lana' (Temperli, ID 54), viaregg. ~, Cernaia ~ (AIS 1473, p.520), pis. (Gello) ~ Nieri.

Lucch.-vers. (lucch.) **cerchialata** m. 'colpo di correggiato' (NieriGiunte, MALucch 15).

1.b⁵.β. ¹cérc-¹/¹čírč-¹

Emil.occ. **čérca** f. 'correggiato per battere il grano' (Malagoli, ID 19), Sologno *šěrše* (p.453), Sèstola *čérc* pl. (p.464), lunig. *čérc* f. (Rohlf, SLeI 1), emil.or. (ferrari.) *cercia* Nannini, march.sett. (Sant'Agata Feltria) *čírča* (p.528); AIS 1473.

Derivati: emil.occ. (Collagna) **čércia** f. 'correggiato per battere il grano' (< -ola, Malagoli, ID 19).

1.b⁶. forma per il formaggio

1.b⁶.α. ¹čerky-¹/¹čerkl-¹

B.piem. (Selveglio) **tsérkyo** m. 'cascino, arnese rotondo che serve a dar la forma al formaggio' (p.124), Verbano-Cusio (ornav.) *šěrc* (p.117), ossol.alp. *šěrc*, Antronapiana *šórc* (p.115), *šėrk* (*du drák*) Nicolet, lomb.alp. occ. (Cóimo) *šėrc* (*d ul furmáž*) IannàcaroMs, tic. ¹šėrc-¹, lomb.alp.or. *šėrs* Stampa, Livigno *čerklø* (*dal formáy*) DELT, lomb.occ. *sėrc*, trent.occ. (Tiarno di Sotto) *čėrklo* (*da formáy*) (p.341), emil.or. ¹sėrc-¹, ven.merid. (poles.) *zėrcio* Mazzucchi, Trasimeno (Pancale) *čėrkvo* (p.564), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *čėrčo* (p.555), macer. ¹čėrcu-¹, *circhiu*, Sant'Elpidio a Mare *gírču* (p.559), umbro merid.-or. *čėrčo*, *čėrču* Bruschi, *čírču* ib., nurs. *žírču* (p.576), ALaz.merid. (Amelia) *čėrčo* (p.584), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *šėrču* (p.633), Nemi *šėrču* (p.662), Palombara Sabina *gírkyu* (p.643), reat. *šėrču* (p.624), Leonessa *čėrčo* (p.615), Amatrice *gírču* (p.616), aquil. (Sassa) *čėrču* (p.625), march.merid. (Montefiore dell'Aso) *circhiu* Egidi, Montefortino *čėrču* (p.577), Cupra Marittima *čėrčo* Egidi, laz.merid. (Sonnino) *šėrčo* (p.682), messin.or. (Mandanici) *šėrku* (p.819); AIS 1216; LSI 4,655b.

Con metatesi: emil.occ. (Tizzano Val Parma) **čėrz** (*ad lėñ*) m. 'cascino, forma per il formaggio' (AIS 1216, p.443).

Lomb.alp.or. (posch.) **šėkka** f. 'cascino, cerchio di legno che serve a dar la forma al formaggio', *scėrcia* Tognina, *scėrcia* ib., trent.occ. (Montagne) *čėrkla* (Grassi; ib., Tav. XIV), *čėkka* ib., ven.merid. *sėrcia*; AIS 1216.

10 Derivati: lig.or. (Tellarò) **tserceto** m. 'cerchietto regolabile per raccogliere la cagliata e darle la forma' Callegari-Varese.

Lomb.alp.or. (Ponte) ¹sercėra-¹ f. 'cascino, arnese di legno rotondo, che serve a dar la forma al formaggio', Livigno *čėrkłėyra* DELT¹.

Lomb.alp.or. (Ponte) **sercėro** f. 'cascino' (Merlo, AbhAMainz 2, 1392).

1.b⁶.β. ¹čėrc-¹

20 Lomb.alp.or. (Lanzada) **šėrš** m. 'cascino, arnese rotondo che serve a dar la forma al formaggio' (AIS 1216, p.216), Grosio *šėrš* (*del furmáy*) Antonioli-Bracchi.

Lomb.alp.or. (Brusio) **šėrša** f. 'cascino, cerchio di legno che serve a dar la forma al formaggio' Tognina 225, Grosio *šėrša* (AIS 1216, p.218).

Derivati: lig.or. (Tellarò) **čerceto** m. 'cerchietto regolabile per raccogliere la cagliata e darle la forma' Callegari-Varese.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **scerscėra** f. 'cascino, arnese di legno rotondo, che serve a dar la forma al formaggio' Baracchi.

1.b⁷. monile; anello; orecchini

1.b⁷.α. ¹čerky-¹

It. **cerchio** (*d'oro, di perle, ecc.*) m. 'oggetto di forma circolare, spec. monili e gioielli, o parte di monili; ghirlanda, corona' (dal 1374ca., Petrarca, OVI; B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), pad.a. ~ (*d'oro*) (fine sec. XIV, Bibbia-Folena), *circhi* (*d'oro*) pl. ib., fior.a. *cerchio* (1354ca., SacchettiBattaglia, TLIO; ante 1417, C. Rinuccini, B), sen.a. ~ (*d'oro*) (fine sec. XIII, Fatti-CesareVolg, TLIO), roman.a. *cierchi* (*de aoro*) pl. (1358ca., BartJacValmontonePorta), venez. *cerchio* (*d'oro*) m. (1754, GoldoniVocFolena), tosc. (*anello con*) ~ (*d'oro*) (1699-1785, InventariCantini); lomb.alp.or. (Curcio) *šėrc* m. 'ghirlanda dei bambini nei giorni di festa' (AIS 793cp., p.224).

¹ Il DELT segnala anche il toponimo (*Val*) *Circėira*, ricondotto a una formazione agg. tarda **circ(ũ)lāria* 'a cerchio, a conformazione tonda'.

Sen.a. *cerchio* (*d'anello*) m. 'anello' (1367-77, SCaterinaSiena, OVI); it. ~ (*d'oro*) (1541, N.Franco, LIZ – 1714, Maffei, ib.), lomb.alp.or. (Val San Giacomo) *serc* Zahner 240, Olmo *s é r ċ* (Bracchi, AALincei VIII.26,132), mil.gerg. *cerchio* Biondelli, bol.gerg. *ts é y r ċ* Menarini, venez.gerg. *cerchio* Boerio, ven.centro-sett. (trevig.furb.) ~ (1545, LinguaZerga, Cappello, SFI 15,334), tosc.gerg. ~ (Basetti, APs 17,608), fior.gerg. ~ (Menarini, AIVen 102)¹.
Lig.occ. (sanrem.) *sérciu* m. 'orecchino a forma di cerchio' Carli, garf.-apuano (Gragnana) *ć é r k i* pl. (Luciani, ID 40), carr. *ts é r ċ i* ib., *ć é r k i*¹ ib., macer. *circhji* Ginobili.
Fior.a. **cerchia** f.pl. 'orecchini in forma di anello' 15 (1363, SacchettiRime, OVI).

Derivati: it.a. **cerchiello** (*d'oro*) m. 'fermaglio per capelli' (1343-44, BoccaccioFiammetta, TLIO), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).
It.sett.a. *cerchiello* m. 'ghirlanda, coroncina' (ante 1494, Boiardo, Trolli), *cierchiello* ib., fior.a. *cerchiello* (1356, LanciaBambi), sen.a. *cerchielli* pl. (1309-10, CostitutoElsheikh), abr.a. *cerchiello* (*de multe rose blanches*) m. (1325, FioritaArmanningo-Rif, TLIO)².
Emil.a. *cercleli* (*de oro e de argento*) m.pl. 'orecchini ad anello' (prima metà sec. XIV, MPolo-Frammento, OVI)³, tosc.a. *cerchiegli* (*d'oro e d'ariento*) (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 65) *cerchielli* (1471, BibbiaVolg, OVI), nap.a. *circhielli* (prima del 1489, JacJennaroParenti, SFI 36, 360,154)⁴, it. *cerchiello* m. (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2015), nap. *cerchiello* (Andreoli s.v. *cerchietto*), luc.-cal. (luc.) *ć é r ċ ě d d e* pl. Bronzini⁵; abr.or.adriat. (Villamagna) *ć é r ċ ě l l a* f.pl. 'id.', abr.occ. (Pescassèroli) *ć é r ċ ě l l a*; DAM.

¹ Cfr. friul. (Valcellina) *š é r ċ e* m. 'anello' Appi.

² Cfr. lat.mediev. *cerchiellus* m. 'ornamento del capo' 45 (Imola 1334, SellaEmil).

³ Cfr. lat.mediev.istr. *cerclelus* m. 'cerchietto, orecchino, anello' Semi, lat.mediev.moden. *circhellus* m. 'monile a forma di cerchio' (1327, SellaEmil), lat.mediev.bol. *circlellus* (*de auro vel argento*) (1288, ib.).

⁴ Secondo De Blasi (StRinascimentali 5,57-76) l'autore non è JacJennaro ma Sannazaro (fine sec. XV).

⁵ Cfr. lat.mediev.istr. *cerclelus* m. 'orecchino' (Pirano 1342, DiMauro, AMSPistr NS 29/30), dalm. *chercelli* pl. (Bartoli 1,308).

Tosc.a. *cerchiello* m. 'anello, anellino' (1427-47, InventariCantini 123)⁶, it. ~ (dal 1760-61, G. Gozzi, B; Zing 2015).

Fior.a. *cerchiello* m. 'monile, ornamento a forma di cerchio' (1324, Ceffi, B – 1375, LetteraSimoneSimoni, TLIO), sen.a. ~ (*d'auro*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), it. ~ (ante 1535, Berni, B; 1923, Moretti, ib.).

Fior.a. *cerchiello* (*d'oro*) m. 'collana' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

It. *cerchiellino* (*d'oro*) m. 'anellino; orecchino in forma di anello' (1760-61, G. Gozzi, B; 1876, Imbriani, B).

Pis.a. **cerchietto** (*de le perle*) m. 'monile, ornamento prezioso a forma di piccolo cerchio' (1385-95, FrButi, OVI), roman.a. *cerchiecti* pl. (1494, InventariArcangeli, ContrFilltMediana 9,104), it. *cerchietti* (*d'or*) (1550, LeoneAfrica, Ramusio, BIZ; 1623, Marino, B; 1907, D'Annunzio, ib.).

It. *cerchietto* m. 'bracciale, braccialetto' (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 183; B; BIZ; Zing 2015), trent.occ. (Montagne) *cerchièto* Grassi, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cerchiètte* Amoroso.

It. *cerchietto* m. 'anello, anellino; vera, anello nuziale' (1550, LeoneAfrica, Ramusio, BIZ; dal 1742ca., Faggioli, B; Zing 2015), gen. *sercetto* Paganini 128, *çercetto* Casaccia, Val Graveglia *š é r ċ é t u* Plomteux, trent.or. (tesin.) *ž é r ċ é t o* Biasetto, tosc. *cerchietto* (1699-1785, InventariCantini 123), nap. ~ (dal 1789, Galiani), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cerchiètte* Amoroso; tosc. (*anellino*) *a cerchietto* 'in forma di piccolo cerchio' (1672, InventariCantini 44).

It. *cerchietto* (*d'oro*) m. 'orecchino a forma di piccolo cerchio' (dal 1550, LeoneAfrica, Ramusio, BIZ; GRADIT 2007), lig.or. (Tellarò) *t s é r ċ é t o* Callegari-Varese, b.piem. (monf.) *cercett* pl. Ferraro, emil.occ. (parm.) *zercètt* (*da portar al j'orècci*) m. (Malaspina; Pariset), ancon. *cerchietto* Spotti, nap. *cerchietto*, garg. (Mattinata) *cerchiètte* pl. Granatiero, àpulo-bar. *cerchiètte* m., tarant. *circhiitti* pl. DeVincentiis.

It. *cerchietto* m. 'ornamento femminile per fermare i capelli costituito da un semicerchio di materiale vario' (dal 1943, Gadda, B; Zing 2015), trent.occ. (Montagne) *cerchièto* Grassi.

Pis.a. *cerchiettin* m. 'anellino' (1306ca., GiordPisa, B)⁷, gen. *çercettin* Casaccia.

⁶ Cfr. lat.mediev.dalm. *cerclelus* (*unus de perlis*) m. 'anello' (1342, Kostrenčić).

⁷ Forma non confermata dalla banca dati OVI.

It. *cerchietto* m. 'piccolo orecchino a forma di cerchio' (dal 1869, Carena, B; Zing 2015).

It. **cerchiolini** (*d'argento*) m.pl. 'piccoli orecchini a forma di cerchio' (1886, DeAmicis, LIZ).

Bol.gerg. **tsarčéŋ** m. 'anello da dito' Menarini.

It. **cerchioni** (*d'oro*) m.pl. 'orecchini fatti a cerchio per lo più d'oro' (1924-28, Pirandello, LIZ),

lig.or. (Castelnuovo di Magra) *tsərčóŋ* m.

Masetti, emil.occ. (parm.) *zerciòn* (*da portar al j'orècci*)

Malaspina, b.lunig. (sarz.) *tsərčóŋ* Masetti, macer. *circhiù* pl. GinobiliApp 2, irp.

(Calitri) *circhiuni* pl. Acocella, àpulo-bar. (molf.) *cerechjouene* m.

Scardigno, bitont. *circhiune* Saracino, Giovinazzo *cerchiaune* Maldarelli,

luc.nord-occ. (Muro Lucano) *čərčónə* Menonna, cal.cent. (apriglian.) *circhiuni* pl. NDC.

Umbro merid.-or. (Foligno) *čərčóne* m. 'anello nuziale' Bruschi.

Nap. *cerchioncelli* m.pl. 'orecchini fatti a cerchio' Volpe.

Àpulo-bar. (rubast.) *čərkyəniəttə* f.pl. 'anel-
lini' SadaSpaghetti 106.

Con metatesi: b.lunig. (sarz.) **čertsóŋ** m. 'grosso orecchino a cerchio' Masetti¹.

Mant.gerg. **serciosa** f. 'anello' (Frizzi,MondoPop-Lombardia 8,235),

bol.gerg. *serčóza* Menarini, venez.gerg. *cerchiosa* (Musatti,AtVen 30,60),

ver.gerg. *serčóza* Rigobello, trent.or. (tesin.gerg.) *tsərčóza*

'anello matrimoniale' (Tomasini,Aevum 15), dauno-appenn. (San Severo gerg.) *čərčósaə*

(Amoroso,AFMBari 6). Mil.gerg. **sercioso** m. 'anello' Biondelli, *sercios*

Bazzetta, trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) *tsərčós*

(Tomasini,StTrent 29, num. 585), lad.anaun. (anaun.gerg.) *čerciós*

(Tomasini,StTrent 25), emil.occ. (parm.) *zerciós* Malaspina, emilor. (bol.gerg.) *tsarčówz*

Menarini, venez.gerg. *cerchioso* Boerio, ven.centro-sett. (trevig.furb.) ~ (1545, LinguaZerga, Cappello,SFI 15,334),

trent.or. (tesin.gerg.) *tsərčózo* (Tomasini,Aevum 15).

Ven.centro-sett. (trevig.furb.) *cerchioso* m. 'marito' (1545, LinguaZerga, Cappello,SFI 15,336).

1.b⁷.β. ¹čerc-¹/¹čirč-¹

Lig.occ. (sanrem.) **cérciu** m. 'orecchino a forma di cerchio' Carli, carr. *čérči* pl. (Luciani,ID 40).

Nap. *chirchio* m. 'anello' (ante 1627, CorteseMalato; 1811, Piccinni, Rocco).

Nap. *chirchio* m. 'corona' (1678, Perruccio, Rocco).

Derivati: nap. **chierchietto** m. 'anellino, ornamento a forma di piccolo cerchio' Galiani 1789, *chierchietto*.

Nap. *chirchietto* m. 'campanella, orecchino' D'Ambra.

Garg. (Vico del Gargano) **čərčáwnə** m.pl. 'orecchini a forma di cerchio' (AIS 1571cp., p.709),

sic. *circiuni* m., sic.sud-or. (Butera) *chircuni*, palerm.or. (Castelbuono) *chicchiumi* Genchi-

Cannizzaro; *chicchiuma* f.pl. 'id.' ib.; VS.

Sic. *circiumuzzu* m. 'accrescitivo di *circiuni*, orecchini a cerchio' (Pitrè,StGI 8,28).

Palerm.or. (Castelbuono) **chicchioneđđra** f.pl. 'cerchielli, orecchini per bambine a forma di piccoli cerchi' Genchi-Cannizzaro.

1.b⁸. cerchio dell'elmo

1.b⁸.a. ¹čerky-¹

Fior.a. **cerchio** (*dell'elmo*) m. 'parte dell'elmo' (prima metà sec. XIV, Ceffi, TLIO), sen.a. ~ (*de l'elmo*) (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, ib.).

Derivati: it.sett.a. **cerchiello** m. 'parte dell'elmo' (ante 1494, Boiardo, Trolli).

1.b⁹. arco della culla

1.b⁹.a. ¹čerky-¹

Venez. **cerchio** (*da cuna*) m. 'arcuccio, cerchio per tenere alte le coperte delle culle dei bambini'

Boerio, ven.merid. (vic.) *sercio* (*de la cuna*) Pajello, poles. *zercio* Mazzucchi, ven.centro-sett.

(feltr.) *tsərčó* (*da kúna*) Migliorini-Pellegrini, bellun. *zercio* (*da cuna*) Nazari, garg. *chirchio*

(Tancredi 24, JudMat), àpulo-bar. (bitont.) *chirchie* Saracino, bar. *chirchio* (*de la naca*) DeSantisG².

Derivato: sic. **chirchiteddu** m. 'l'arco della culla dove sta il padiglione' TrainaSuppl.

1.b⁹.β. ¹čerc-¹/¹čirč-¹

Lig.alp. (brig.) **čérč** (*da kúna*) m. 'arcuccio, cerchio per tenere alte le coperte delle culle dei bambini'

Massajoli 183, lig.cent. (Tiora) *cèrciu* (Ferraironi-Petracco,RIngInt NS 38,39),

piem. *cerce* Zalli 1815, lomb.alp.or. (Grosio) *šérš* (*de la kúna*) Antonioli-Bracchi, nap. *chirchio* Volpe.

Derivati: nap. **chirchiettiello** m. 'arcuccio (della culla)' Andreoli.

¹ Si veda anche la forma metatetica dalm. *chercelli* m.pl. 'orecchini' (Bartoli 1,308).

² Cfr. friul. *cèrci* m. 'id' DESF.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **cerciàl** m. ‘piccolo arco di legno con cui si tiene sollevato il velo protettivo sopra la culla’ Massera.

1.b¹⁰. chiovolo; cinghia che unisce il giogo al timone

1.b¹⁰.a. ^ʳ*čerky-*

Lomb.alp.or. (posch.) **sá rkl u** m. ‘tondo nello sterzo del carro; chiovolo; cinghia di cuoio, legno o metallo che unisce il giogo al timone’ Michael 28, *šěrkl u* ib., Brusio *šěrš* ib., ven.merid. (Gambarare) *sérčo* (p.375), bisiacco (Pieris di Monfalcone) *sérće* (Pellegrini-Marcato 1,407), lad.ates. (Moena) *čerče* Boninsegna 271, cort. *čerčo* (p.554); AIS 1241.

Con metatesi: corso cismont.nord-occ. (Zitamboli) **tyértsu** m. ‘chiovolo’ (Massignon,RLiR 22, 204).

Ven.centro-sett. (Cison di Valmarino) **syérθa** f. ‘chiovolo, cinga di cuoio che unisce il giogo al timone’ (Pellegrini,StFriul 1,35), lad.ates. (agord. sett.) *tsérca* (Croatto,SaggiDial 116), Rocca Piètoe *tsérca* (Pallabazzer,ACIBelluno 125).

Bisiacco **zèrcia** f. ‘stoffa di cuoio o di ritorta per fermare il giogo al timone’ Domini¹.

Con metatesi: lad.ates. (Laste) **čertsa** f. ‘chiovolo; cinghia di cuoio, legno o metallo che unisce il giogo al timone’ (Pallabazzer,ACIBelluno 125), Rocca Piètoe *tsérca* ib.

1.b¹⁰.β. ^ʳ*čerč-*/^ʳ*čürč-*

Lad.fiamm. (Predazzo) **čerće** m. ‘tondo nello sterzo del carro; chiovolo; cinghia di cuoio, legno o metallo che unisce il giogo al timone’ Boninsegna 271, lad.ates. (AFass.) *čerčo* Tagliavini, corso cismont.or. (Sisco) *đerđu* Chiodi 121².

Ven.centro-sett. **θérθa** f. ‘chiovolo; cinghia di cuoio, legno o metallo che unisce il giogo al timone’, ^ʳ*θyérθa*¹, San Stino di Livenza *sér-sa* (p.356), Tarzo *θérθyε* (p.346), lad.ven. ^ʳ*θérθa*¹, *tsértsa*, lad.ates. *čerča*, *čárča*, lad.cador. (amp.) *tsértsa*, oltrechius. *čerça* Menegus, Zuèl *tsértsa* (p.316), Auronzo di Cadore *tsértsa* Zandegiacomo, comel.sup. *θérθä* (Tagliavini,AIVen 103), Pàdola *θérθa* (p.307), 45 Candide *tsértsa* DeLorenzo; AIS 1241³.

Loc.verb: lad.cador. (Auronzo di Cadore) [*ésser*] *kóme na tsértsa* ‘essere forte come una cinghia’ Zandegiacomo.

¹ Cfr. friul. *zèrcie* f. ‘id.’ PironaN.

² Cfr. friul. (Magnano) *čerće* m. ‘id.’ (Pellegrini-Marcato 1,159).

³ Cfr. friul. *šéršis* f.pl. PironaN.

1.b¹¹. guardinfante

1.b¹¹.a. ^ʳ*čerky-*

Ast.a. **čerg** m.pl. ‘crinolina, sottogonna tenuta allargata dal guardinfante’ (1521, AlioneBottasso), venez. *cerchi* (1762, GoldoniVocFolena).

It. *cerchio* m. ‘guardinfante, anello, spec. in metallo, un tempo usato per tenere ampia la gonna; ciascuno dei cerchi che compone la crinolina’ (dal 1893, A. Boito, LIZ; B; GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) *sérciu* Carli, gen. *čercio* Casaccia, emil.occ. (parm.) *zèrc* Pariset, mirand. *zèrc* Meschieri, emil.or. (ferr.) *zzèrc* Ferri, bol. *tsáyrč* Ungarelli, romagn. *zèrc* Mattioli, venez. *cerchio* (1768, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. (vic.) *sercio* Pajello, poles. *zèrcio* Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) *zercio* (*da donna*) Nazari, fior. *cerchio* Fanfani.

Derivati: nap.a. **circhielli** m.pl. ‘guardinfanti, anelli usati per tenere la gonna scostata dal corpo’ (fine sec. XV, MinonneRime).

Emil.occ. (parm.) **zercètt** m. ‘guardinfante, anello, spec. in metallo, un tempo usato per tenere ampia la gonna’ Malaspina.

25 Venez. **cerchione** m. ‘guardinfante’ (1751, Goldoni, LIZ).

1.b¹¹.β. ^ʳ*čerč-*

30 Lig.occ. (sanrem.) **cérciu** m. ‘guardinfante, anello, spec. in metallo, un tempo usato per tenere ampia la gonna; ciascuno dei cerchi che compone la crinolina’ Carli.

Lig.occ. (sanrem.) *cérci* m.pl. ‘crinolina, sottogonna tenuta allargata dal guardinfante’ Carli, gallo-it. (piazz.) *čerč* m. Roccella, triest. *cérci*.

1.b¹². altri oggetti in forma di cerchio

1.b¹².a. ^ʳ*čerky-*/^ʳ*čerkl-*

40 It.a. **cerchio** m. ‘qualsiasi oggetto o parte di oggetto avente forma o aspetto di cerchio o che cinga, circondi, stringa in senso circolare, ghiera; cerchio o anello di qualsiasi materiale usato per il gioco della *meccanica*’ (1304-07, DanteConvivio, OVI), *cierchi* pl. (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi), moden.a. *cergi* pl. (secc. XIV-XVI, VociEste, TrentiGloss), tosc.a. *cerchio* (*di piombo*) m. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), fior.a. *cerchio* (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), *cerchi* (*di metallo*) pl. (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), *cierchio* (*de ferro*) m. (1431, InventarioStaccini,StM III.22,408), prat.a. *cerchio* (1275, Spese, OVI), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIV, SimoneCascina, TLIO), sen.a. ~ (1233-43, MattasalàSpinello, OVI), assis.a. *cerchi* (*de fierro*)

colle ssperè) pl. (sec. XIV, StatutiS LorenzoSan-
tucci, QCMD 14), lig. centr. (Pietra Ligure) *sèrciu*
m. Accame-Petracco, lig. gen. ~, Val Graveglia
s ěr ěu (de f ěru) PlomteuxCultCont 150, lig.
Oltregiogo *cerchii* pl. (1721, Baraldi), piem. *serc*
m. Sant'Albino, b. piem. (vercell.) *cerchi* pl. (1818,
Poggio), tic. alp. occ. (valverz.) *sèrc* Monti, tic. alp.
centr. (blen.) *s ěr ě* m. Buchmann 24, lomb. alp.
or. (posch.) *š ěr klu* Michael 39, lad. fiamm.
(cembr.) *s ěrc'* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *s ěr ě*
10 Maragliano, emil. occ. (parm.) *z ěrc'* (Malaspina;
Pariset), venez. *cerchi (de ferro per litiera)* pl.
(1609, Eredità Contarini, Cortelazzo, BISSSVenez
3), ven. merid. (vic.) *sercio* m. Pajello, ven. centro-
sett. (feltr.) *ts ěr ěo* Migliorini-Pellegrini, ver.
15 *ĉ ěrcio* Beltramini-Donati, trent. or. (primier.) *z ěr-
cio* Tissot, *s ěrcio* ib., rover. *cerchio* Azzolini,
lad. ven. (agord.) *ĝ ěr ěo* RossiVoc, lad. ates.
(livinall.) *ĉ ěr kle* PellegriniA, AFass. *ĉ ěr ěe*,
b. fass. *ĉ ěr ěe*, fior. *cerchio* (ante 1675, Carte-
LeopoldoMediciSetti), Incisa *ĉ ěr ěo* (AIS
1404cp., p.534), lucch. *cerchio (di ottone)* (1560,
BonvisiMarcucci 1697), umbro merid.-or. (spell.)
circhio (de ferro) (1546, TestiAmbrosini, ID 27),
laz. centro-sett. (Monte Còmpatri) *circhiiu* Diana,
25 Vico nel Lazio *ĉ ěr ěa* Jacobelli, molis. (santa-
croc.) *ĉ y ěr ěa* Castelli, luc.-cal. (luc.) *ĉ ěr ě*
Bigalke, tursit. *circhie (di ferre)* PierroTisano.
It. a. *cerchi* m. pl. 'ruote dentate del meccanismo di
un orologio' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO).
30 It. a. *cerchio* m. 'bordo di contenitore di sezione
circolare' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO);
b. piem. (Selveglio) *ĉ ěr ěo* 'orlo della gerla'
(AIS 1492, p.124)¹; ven. merid. (Val Lèogra)
s ěrcio (del caliéro) 'cerchio di rame che protegge
35 il bordo di un recipiente' CiviltàRurale 526;
tic. alp. centr. (Biasca) *sc ěrc (da lózza)* 'bordo di
sudiciume formatosi attorno a tazze o bicchieri'
Magginetti-Lurati².
It. a. *cerchio (dello astrolabio)* m. 'ciascuno dei
40 cerchi metallici che compongono la sfera ar-
millare' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO),
emil. occ. (parm.) *z ěrc'* (dla sfera) Malaspina.
Bol. a. *cerchio (redondo)* m. 'costruzione a struttu-
ra circolare' (1324-28, JacLana, TLIO), abr. a.
45 *cergio* (1325, FioritaArmanninoRif, ib.).
Tosc. a. *cerchio* m. 'elemento decorativo semicir-
colare (forse un cartiglio o la cornice di un arco);
cornice di forma circolare' (prima metà sec. XIV,

JacCessoleVolg, TLIO), ~ (*d'argento dorato*)
(1472, InventariCantini).

Tosc. a. *cerchi (dell'oro)* pl. 'anelli, passanti per il
paletto del chiavistello' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

5 Fior. a. *cerchio* m. 'porzione di spazio (delimitata
da elementi di forma ricurva)' (1334, StatutoCa-
limala, TLIO), pis. a. *cerchi* pl. (prima metà sec.
XIV, FibonacciVolg, ib.).

Fior. a. *cierchi (di ferro)* m. pl. 'elementi circolari
di ferro a rinforzo di una bombarda' (1430, Ca-
stellani, SLI 9, 128; ante 1494, ib., 159), perug. a.
cerchio m. (1430, ib., 128), nap. *circhio (de ferro)*
(1580, InventarioVolpicella, ASPNap 35, 337)³.

Tosc. occ. a. *cerchio (di ferro)* m. 'strumento di
penitenza da indossare' (ante 1330, Panziera,
TLIO), tod. a. *circhi* pl. (ultimi decenni sec. XIII,
JacTodi, TLIO).

Sen. a. *cerchio* m. 'stecca di legno circolare usata
per fissare e tendere la pelle alla cassa del tambu-
ro; sorta di timpano o tamburo' (1364ca., Cicer-
chia, TLIO⁴), tosc. ~ (1740, Pauli 77), it. ~ (1859,
Carena).

It. *cerchi* m. pl. 'attrezzi a forma di grandi anelli
usati nei circhi o nelle piazze per compiere eserci-
zi di acrobazia, o per farvi saltare i cani e i cavalli'
(1585, Garzoni, LIZ), *cerchio* m. (dal 1843, Ma-
nualeLessicografico, DELIN; B; Zing 2015), nap.
circhio (ante 1632, Basile, Rocco); it. *cerchio*
'attrezzo ginnico usato nelle palestre' (dal 1956,
DizEnclt; B; GRADIT; Zing 2015).

It. *cerchio* m. 'cuscinetto radiale' (prima del 1590,
G. Fontana, Manni, SLeI 2, 185).

It. *cerchio* m. 'anello di legno che i bambini face-
vano rotolare guidandolo con una bacchetta' (dal
1883, Collodi, LIZ; B; Zing 2015), lig. gen. (Val
Graveglia) *s ěr ěu* Plomteux, tic. alp. occ. (Caver-
gno) *š ěr ě* (AIS 1229 N, p.41), lomb. alp. or.
ĉ ěr klu, Villa di Chiavenna *s ěr ě* Giorgetta-
GhiggiIndice, Tàrtano *š ěr ě* Bianchini-Bracchi,
50 *š ěr ě* ib., lomb. occ. (lodig.) *ss ěrc* Caretta, vo-
gher. *s ěr ě* Maragliano, bol. *ts ěyr ě* Ungarelli,
ven. merid. (Ospedaletto Euganeo) *s ěrcio (de fero)*
Peraro, ven. centro-sett. (Corbolone) *ĝ ěr ěo*
(ASLEF 1897, p.209a), maran. *sercio* (Cor-
so, GuidaDialVen 14, 44), *cerchi (col baston)* pl.
(Corso, GuidaDialVen 14, 29), bisiacco *z ěr ěo*
m., triest. *z ěr ěo* (p.221), carr. *ts ěr ě* (Lucia-
ni, ID 40), umbro sett. (cast.) *c ěrchio* Placidi-
Polidori 134, aquil. (Pizzoli) *circhiiu* [di ferro]

¹ Cfr. fr.-pr. (Saint Marcel) *ĉ r k l o* m. 'id.' (p.122),
Brusson *ts ěr k y u* (p.123); AIS 1492.

² Cfr. anche serbocr. (Ragusa) *kr k l o* m. 'orlo della
gonna' (Deanović, FestRohlf 1968, 150).

³ Cfr. lat. mediev. roman. *circhi (ad formandum lapi-
des bombarde)* m. pl. 'id.' (1447, Sella).

⁴ Ma per il TLIO vale 'appoggio su cui si tendono le
pelli ad essiccare'.

Gioia, garg. (Mattinata) *cierchie* Granatiero, àpulo-bar. (altamur.) (*ō*) *ćirčə* Cirrottola 273, luc.-cal. (tursit.) *circhie* PierroTisano; ASLEF 1897.

It. *cerchio* m. 'sferza dell'aguzzino' Guglielmotti 5 1889.

It. *cerchio* m. 'topogr., disco o corona circolare su cui sono segnate le graduazioni angolari dell'angolo giro, negli strumenti di precisione' (dal 1956, DizEncIt; B).

Gen. *çercio* (*dō siasso*) m. 'cassino, cerchio di legno che compone il crivello' Casaccia, mant. *serc* (*dal fdas*), emil.occ. (parm.) *zèrc'* (*del balètt*), regg. *žerc* (*da ballètt*) Ferrari, ven.merid. (vic.) *sercio* (*del crivello/del tamixo*), lad.ates. *ćérčē* 15 pl. Boninsegna 272, àpulo-bar. (bitont.) *circhie* m. Saracino, bar. *circhio* DeSantisG.

Lig.gen. (Val Graveglia) *sěrcu* m. 'vimine piegate a cerchio per tenere aperta la bocca di un sacco da riempire' Plomteux, garg. (Mattinata) 20 *cierchie* Granatiero, Monte Sant'Angelo *circhie* D'Arienzo.

Moes. (Mesocco) *sěrc* (*da la bráza*) m. 'tirabraccia' (AIS 240, p.44).

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *širć* m.pl. 'racchette per camminare sulla neve' Bianchini-Bracchi, *šěrc* 25 ib., trent.occ. (bagol.) *sirclo* m. Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Rabbi) *cércli* pl. Quaresima.

Lomb.alp.or. (Livigno) *ćérklo* m. 'ciascuno dei cerchi di ghisa che ricoprono il fuoco di vari tipi di cucine o fornelli' DELT, trent.occ. (Montagne) 30 ~ (Grassi; ib., illustrazione), *ćéklo* ib., *ćérčo* ib., lad.fiamm. (cembr.) *sěrc'* Aneggi-Rizzolatti, ven.merid. *sěrci* pl., trent.or. (tesin.) *zerci* (*de la fornèla*) Biasetto, lad.ven. (Àleghe) *tsěrcē* 35 (*de la fornèla*) m. PallabazzerLingua, lad.ates. ~ (*de la kuzina/de la fornèla*) ib., mar. *ćértil* (*dla fána*) Videsott-Plangg, livinall. *ćārkle* Tagliavini, *ćārkli* (*del fogolē*) pl. PellegriniA, lad.cador. (Auronzonzo di Cadore) *tsěrcē* (*de la fornèla*) m. Zandegiacomo, Candide *tsěrci* (*dal fōrnu*) pl. DeLorenzo¹.

Lomb.occ. (Iodig.) *ssěrc* m. 'paracenera, cerchi di ferro per la stufa' Caretta, mant. *zerc* Cherubini 45 1827, *serc* Arrivabene².

Trent. *cérclo* m. 'legni curvi che cingono il coperchio delle macine perché la farina sia tratta sulla mensa; rivestimento esterno delle macine' (Pallabazzer, AAA 73,322), emil.occ. (parm.) *zèrc'* Malaspina. 50

Mant. *serc* m. 'fasciame delle pareti della barca; assi longitudinali delle pareti che vanno da prua a poppa; cinta della gondola' Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zèrc'* Malaspina, venez. *serchio* (sec. XVI, ArteVaselli, Cargasacchi), *cerchi* pl. (*della barca*) (1609, EreditàContarini, Cortelazzo, BISSS-Venez 3), *çercio* m. NinniGiunte-1, *sěrcō*, grad. *sercio* Deluisa 17.

Mant. *serc* m. 'lunetta, il cerchio nella cui intaccatura è incastrato il cristallo dell'orologio' Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zèrc'* (*dla cassa*) (Malaspina; Pariset).

Emil.occ. (parm.) *zèrc'* m. 'arnese circolare di terra sul quale si pongono i piattelli ammontati nella fornace' Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *zèrc'* m. 'piccolo cerchio sopra il quale si pone la palla prima di darla nel gioco del maglio' Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *zèrc'* (*del stòppol dla lucerna*) m. 'luminello' (Malaspina; Pariset).

B.lunig. (sarz.) *tsěrcu* m. 'cerchio di vimini o di strisce lignee da porsi sopra l'orlo della conca del bucato per aumentarne la capienza' Masetti, Trasimeno (Panicale) *ćérčo* (AIS 1492, p.564).

March.sett. (Mercatello sul Metauro) (*al*) *ćérky(a)* (*d lěyñ*) m. 'collare (dei bovini)' (p.536), macer. (Muccia) *ćérču* (p.567), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *ćérčo* (p.566), nurs. *širču* (p.576), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *šierču* (p.633), Santa Francesca *kχirču* (p.664), march.merid. (Montefortino) *ćérčo* (p.577), abr.or.adriat. (Palmoli) *ćūarč* (p.658), laz.merid. (Sonnino) *širčo* (p.682), Ausonia *širčo* (p.710), luc.nord-or. (Matera) *ćirčə* (p.736), luc.-cal. (luc.) *ćirč* Bigalke, San Chirico Raparo *ćyěrcu* (p.744), Oriolo *ćirčə* (p.745), salent.sett. (Carovigno) *ćyěrcu* (p.729); AIS 1191.

Venez. *cerchio* (*di gola d'argano*) m. 'anello di un tipo di rinforzo della vela' Saverien 1769.

Ven.merid. (vic.) *sercio* m. 'cercine' Pajello, poles. *zercio* Mazzucchi.

Sen. *cerchio* (*del cappello*) m. 'tesa del cappello' (1587, BargagliSRiccò), macer. (Servigliano) *circiu* (Camilli, AR 13), àpulo-bar. *ćirčə*.

Trasimeno (Panicale) *ćérčo* m. 'vimini per ceste' (AIS 1492, p.564).

Umbro merid.-or. *ćérču* m. 'supporto circolare ligneo pendente dal soffitto sul quale si conservano appese le salsicce' Bruschi, *ćirču* ib., tod. *cércchio* Ugoccioni-Rinaldi.

Umbro merid.-or. (tod.) *cércchio* m. 'addoppi di forma circolare realizzati con bosso o muschio con cui a Civitella (fraz. di Baschi) si ornavano le

¹ Cfr. friul. *cercli* (*dal fogolâr*) m. 'id.' PironaN.

² Cfr. friul. *cèrcli* m. 'id.' DESF.

vie in occasione della festa del patrono' Ugoccioni-Rinaldi.

Umbro merid.-or. (tod.) *cérchio* m. 'cerchio in calce sul bordo del pozzo' Ugoccioni-Rinaldi.

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *ćérč'o* m. 'parte della base del forno vicina alla cupola' Monfeli.

Abr.or.adriat. (Corvara) *ćérč'a* m. 'graticcio' DAM.

Luc.nord-or. (Matera) *ćúrč* m. 'cerchio di ferro sul quale si tende il ceneracciolo' Bigalke¹.

Salent.sett. (Latiano) *circhiu* m. 'carruccio, girello per bambini' Urgese, salent.cent. (lecc.) *ćérč'u*, salent.merid. *ćírč'u*; VDS.

Sintagmi: it. *cerchio azimutale* m. 'strumento geodetico per misurare gli angoli all'orizzonte' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *cerchio da taverna* m. 'insegna' (1534, AretinoAquilecchia), venez. ~ (1535, X Tav., CortelazzoDiz); ~ *dell'osteria* 'id.' (1552, Doni, LIZ), ~ *dell'ostarie* (1585, Garzoni, ib.).

Sintagmi e composti: it.a. **meçi cieri** m.pl. 'elementi di forma semicircolare' (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi).

It. *mezzo cerchio* m. 'mezzaluna, lunetta (in una fortificazione)' (1550, C. Bartoli, B).

It. *mezzi cerchii* pl. 'elementi di ferro posti a rinforzo degli arcioni di alcuni tipi di sella' (1833, IstrCavaliereMelillo 140).

Lad.ates. (livinall.) **paračyérkle** m. 'tratto di filo di ferro piuttosto robusto con una estremità piegata ad angolo retto ed incurvata; lo usavano i ragazzi per gioco a sospingere un cerchio di ferro' MEWD.

Loc.verb.: fior.a. *fare cerchio (di qc.)* 'piegare qc. circolarmente' (prima del 1400, GiovAmerigo, OVI), sen.a. ~ (prima metà sec. XIV, BestiarioTesoroVolg, ib.).

Pav.a. *çogha[r] al cerchio* 'rincorrere un cerchio di ferro o metallo spingendolo con un bastoncino' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), it. *giocare al/col* ~ DizEncIt 1956, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *dzogáe ar tsérč'o* Masetti, b.piem. (gattinar.) *giuvè cón al scérc* Gibellino, novar. (Oleggio) *ğugé l šérc* Fortina, tic.alp.occ. (Sonogno) *sgüüгаа al scérc* Lurati-Pinana, lomb.alp.or. (Livigno) *žğugér al ćérklo* DELT, lomb.occ. (lomell.) *jugà 'll sérc* MoroProverbi 100, b.lunig. (sarz.) *dzugár al tsércu* Masetti, ven.merid. (Val Lèogra) *žugá kol s'ércó* CiviltàRurale 526, istr. (Pirano) *dzo-gár kol tsércó* Rosamani, trent.or. (tesin.) *dugar al zercio* Biassetto, umbro sett. (cast.) a

¹ Lat.mediev.gen. *serchium* m. 'id.' (1488, Aprosio-1).

giochè cui cèrchi Placidi-Polidori 133, àpulo-bar. (grum.) *scecuè ò circhie* Colasuonno; lad.ates. *z i kol tsérče* 'id.' PallabazzerLingua, lad.cador. (Candide) *dí kul tsércu* DeLorenzo.

5 Bol.a. **cerchia (de pìere)** f. 'costruzione circolare' (1324-28, JacLana, TLIO).

Sen.a. *cierchia* f.pl. 'cerchi di metallo o d'altro materiale, usato per unire e serrare' (1263, DareAvereCompUgolini, TLIO, s.v. *cerchio*; 1329, SpesaCastellani,StLingCircLingFior, ib.)², àpulo-bar. (molf.) *ćérč'a* (Merlo,StR 14,95).

Perug.a. *cerchie (de ferro)* f.pl. 'elementi circolari di ferro a rinforzo cannoni e simili' (1430, Castellani,SLI 9,128), nap.a. ~ (1500, InventarioVolpicella, ASPNap 35,326; ib.,334), pugl.a. ~ (*di ferro*) (1465-66, Coluccia-Aprile,FestsPfister 1997,1, 249).

It. *cerchia (di ferro)* f. 'cerchio di metallo, usato per bloccare i movimenti di una persona' (1832, Pellico, B).

20 It. *cerchia* f. 'contorno circolare, cornice' (1932, Palazzeschi, B).

It. *cerchia* f. 'insieme di oggetti disposti in cerchio (tavoli, sedie, panche, ecc.)' (1949, Pavese, B).

25 Lomb.alp.or. (Tàrtano) *šírč'a* f. 'cordone di verghe intrecciate nell'orlo di vari tipi di gerle' Bianchini-Bracchi, lomb.or. (Introbio) *š'érc'a* (AIS 1492, p.234).

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *šírč'a* f. 'cerchio di paglia e simili che si mette sul pavimento, per posarvi sopra paioli, ecc.' Bianchini-Bracchi.

Lad.ates. *ćerče* f.pl. 'i cerchietti lignei del bu-rattello' Boninsegna 272³.

Abr.or.adriat. (Silvi) *ćérč'a* f. 'gratile, corda che orla le vele' DAM.

35 Luc. *cerchia (de appendere uva)* f.pl. 'supporto circolare usato per appendere qc.' (Màrsico Vètere 1562, TestiCompagna 166).

Plurale in *-ora*: abr.or.adriat. (Rosello) **ćyér-kərə** f.pl. 'qualsiasi oggetto avente forma o aspetto di cerchio o che cinga, circondi, stringa in senso circolare' DAM, laz.merid. (Amaseno) *ćérč'ara* Vignoli, àpulo-bar. (molf.) *ćérč'arə* (Merlo,StR 14,82), grum. *cèrchiere* Colasuonno, salent.sett. *cèrchiuri* VDS.

² Per entrambi gli ess., cfr. TLIO: «potrebbe trattarsi di *cerchia* f.sg.», con rimando a RohlfsGrammStor § 368 a proposito delle numerose attestazioni del pl. neutro *le cerchia* in area sen.

³ Cfr. vegl. *s'érc'e* f.pl. 'gratile, corda che orla la vela' RosamaniMarin.

- Derivati: vic.a. **cerchito** m. ‘oggetto in forma di piccolo cerchio’ (1464, Inventario, Bortolan), tosc.occ.a. **cerchietti** pl. (prima del 1369, CanzoniereAnon, TLIO), sen.a. ~ (*d'oro*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.)¹, it. ~ (1552, Doni, LIZ), **cerchietto** m. (dal 1667, Magalotti, B; Zing 2015), b.piem. (vercell.) ~ (*de vite*) (1558, Poggio), pav. **sercèt** Annovazzi, **serciát** (cittad., ib.), emil.occ. (parm.) **zercètt** (Malaspina; Pariset), romagn. (faent.) **zarcètt** Morri, venez. **cerchieto** Boerio, trent.or. (tesin.) **žerčéto** Biasetto, rover. **cerchiat** Azzolini, fior. **cerchietto** (1602, Cantini 138), **cerchietti** pl. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), nap. **cerchietto** m. Andreoli. Fior.a. **cierchietti** m.pl. ‘anelli usati per agevolare l'insaccatura’ (1320, CompDelBeneSapori 362). It. **cerchietto** m. ‘cuscinetto radiale’ (1567, G. Ceredi, Manni, SLeI 2,185; 1589, B. Baldi, ib.). It. **cerchietto** m. ‘carrucola’ (ante 1585, O. Birinucci, Manni, SLeI 2,186). It. **cerchietto** m. ‘montatura degli occhiali’ (1893-1911, Pirandello, B; 1923-39, Ojetti, ib.). It. **cerchietti** m.pl. ‘gioco infantile, consistente nel lanciare e prendere al volo con due bacchette un grosso anello di legno’ (dal 1922, Panzini, B; Zing 2015); umbro merid.-or. (tod.) **cerchiétto** m. ‘gioco infantile consistente nel far correre un cerchio sostenendolo con un bastone’ Ugoccioni-Rinaldi. Gen. **sercetto** (*di ferro*) m. ‘ghiera (di un bastone, del maglio per pestare i cenci, del manico di coltelli o di altri strumenti affinché non si fendano)’ (1731, Toso, BALI III.22,115; Paganini 40), **çercetto** Casaccia, emil.occ. (parm.) **zercètt** Malaspina, venez. **cerchieto** Boerio, dauno-appenn. (Ascoli Satriano) **čarčétt** (AIS 1404cp., p.716), àpulo-bar. (bar.) **circhiétto** DeSantisG. Gen. **sercetto** m. ‘utensile di paglia o di metallo per posavi le pentole levate dal fuoco’ Paganini 40, **çercetto** Casaccia, pis. (Filéttole) **cerchietto** (Temperli, ID 54). Gen. **sercetto** m. ‘anello da cui pendono alcuni elementi di alcuni tipi di lampada’ Paganini 34, **çercetto** (*da lümmëa*) Casaccia. Emil.occ. (parm.) **zercètt** m. ‘lunetta, il cerchio nella cui intaccatura è incastrato il cristallo dell'orologio’ Malaspina, nap. **cerchietto**. Bisiacco (Pieris di Monfalcone) **zerceto** m. ‘anello (di una catena)’ Rosamani. Bisiacco **zercet** m. ‘piccolo telaio per ricamo; anello mobile di legno che, combaciando col telaio fisso, tiene fermo il lembo di lenzuola da ricamare’ Domini, àpulo-bar. (rubast.) **čarčyét-tə** Jurilli-Tedone. It.reg.pugl. **cerchietti** m.pl. ‘anellini rigati, tipo di pasta’ (Tortorelli, ItRegPugliaBasilicata 2,110). Apulo-bar. (bar.) **circhiètti** m.pl. ‘anelli di fil di ferro che si attaccano alle portiere, alle tende e sim., per farle scorrere, per aprirle e serrarle’ DeSantisG. It. **cerchiettare** v.tr. ‘stringere, serrare con uno o più cerchietti’ (dal 1879, TB; B; Zing 2015). It.sett.occ.a. **cerchielli** m.pl. ‘bocchette, passanti per il paletto del chiavistello’ (fine sec. XIV, EsodoVolgBevilacqua, CornagliottiMat), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIO). Tosc.a. **cerchiello** (*di cera*) m. ‘oggetto in forma di piccolo cerchio; piccolo cerchio disegnato, formato sull'acqua, ecc.’ (sec. XIV, MaestroBartolomeo, OVI), it. **cerchiello** (1679, D. Bàrtoli, B), venez. **cerchièlo** Boerio. Fior.a. **cerchiello** m. ‘colletto dell'usbergo’ (sec. XV, SpagnaCatalano). Perug.a. **cerchiello** (*da lanpana*) m. ‘anello (per appendere la lanpana)’ (1386, InventariDisciplinati, Monaci, RFR 1,260, num.68). It. **cerchiello** m. ‘pistone’ (ante 1570, D. Barbaro, Manni, SLeI 2,175). It. **cerchiello** m. ‘bronzina, cuscinetto radiale’ (ante 1570, D. Barbaro, Manni, SLeI 2,185; 1589, B. Baldi, ib.). It. **cerchiello** m. ‘attrezzo per cereria’ (1859, Carena 350; B), tosc. ~ RigutiniGiunte. It. **cerchiello** m. ‘cerchio di metallo usato per misurare il calibro delle palle da cannone’ (dal 1865, TB; B; Zing 2015). It. **cerchielli** (*di ferro*) m.pl. ‘gioco infantile consistente nello spingere in avanti dei piccoli cerchi sostenendoli con una bacchetta’ (1935, D'Annunzio, LIZ). Venez. **cerchielo** (*del vero dei relogi*) m. ‘lunetta, il cerchio nella cui intaccatura è incastrato il cristallo dell'orologio’ Piccio. Salent. **čirkédđu** m. ‘ghiera, calza che stringe la punta dell'asse’ (Parlangèli, VDS, RIL 92). It. **cerchiellino** m. ‘oggetto in forma di piccolo cerchiello; piccolo cerchiello disegnato, formato sull'acqua, ecc.’ (dal 1760-61, G. Gozzi, B; Zing 2015). It. **cerchielletto** m. ‘cerchiello piccolo o di poco valore’ Guglielmotti 1889, venez. **cerchieleto** Boerio. Trent.or. (rover.) **cerchiella** f. ‘cerchietto’ Azzolini. It. **accerchiellare** v.tr. ‘cingere con cerchielli; costruire a forma di cerchiello’ (D'AlbVill 1772; B).

¹ Cfr. lat.mediev.venez. *circletus* ‘parte dell'ingegno della chiave’ (1271, Sella).

Venez. **incerchiellà** agg. ‘cinto di cerchiello’ Boerio.

Cal.merid. (regg.cal.) *ćirkićédđu* m. ‘cerchietto’ NDC.

Abr.or.adriat. (Villamagna) **ćərċŏlə** f. ‘cesto basso di vimini per essiccare fichi ed olive’, Giuliano Teatino *ćirċŏlə*, abr.occ. (Introdacqua) *ćərċŏlə*; DAM.

Abr.or.adriat. (Pretoro) *ćərċŏlə* f. ‘canestro di vimini’ DAM.

Pav. **sercĭn** m. ‘cerchiellino, cerchiolino; ghiera’ Annovazzi, vogher. *serċéŋ* Maragliano, *sarċiŋ* (“cont.” ib.), romagn. (faent.) *zarcin* Morri.

Pis. (Filéttole) *cerchino* m. ‘utensile di paglia per posarvi le pentole’ (Temperli, ID 54).

It. **cerchioni** (*d’occhialetti*) m.pl. ‘montature di occhiali’ (1888, Faldella, LIZ).

Emil.or. (ferrari.) *zarcion* m. ‘oggetto in forma di grosso cerchio’ Ferri, bisiaacco *zercion* Domini¹.

Corso *serchio* m. ‘chiavistello’ (FaréSalvioniMat 34, num.242).

Niss.-enn. (San Cataldo) *ćirċŭni* m. ‘cumulo di pietre ammucchiate alla rinfusa nei campi coltivati’ VS.

Àpulo-bar. (rubast.) *ćərċanietta* f. ‘tipo di pasta a forma di anello molto usata con i legumi’ (DiTerlizzi – SadaSpaghetti 106).

It. **cerchiata** f. ‘colpo inferto con un cerchio’ (dal 1889, Guglielmotti; “raro” B; GRADIT 2007).

Mil.gerg. **sercioso** m. ‘cappello’ Biondelli.

Lomb.alp.or. (borm.) **a s ě r k l i** m.pl. ‘travicelli del tetto’ (Longa, StR 9).

1.b¹².β. ¹ćerċ-¹/¹ćirċ-¹

It.a. **ciercio** m. ‘qualsiasi oggetto avente forma o aspetto di cerchio o che cinga, circondi, stringa in senso circolare, ghiera; cerchio o anello di qualsiasi materiale usato per il gioco della *meccanica*’ (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi), lig.alp. (brig.) *ćérċ* Massajoli-Moriani, lig.Oltregiogo *cercii* pl. (1721, Baraldi), piem. *cercc* m. Zalli 1815, b.piem. (Nizza Monferrato) *cercc* (DeCaria, StPiem 19), gattinar. *scérsc* Gibellino.

Lig.alp. (brig.) *ćérċ* m. ‘anello di legno che i bambini facevano rotolare guidandolo con una bacchetta’ Massajoli-Moriani, triest. *cercio* Rosamani, carr. *ćérċ* (Luciani, ID 40), molis. (santacroc.) *ćérċə* Castelli, palerm.or. (Castelbuono) *chirchiu* Genchi-Cannizzaro.

Lig.alp. (Realdo) *circi* (*de ringhiere*) m.pl. ‘volute delle ringhiere in ferro’ Massajoli 219.

Lig.gen. (bonif.) *ćérċu* m. ‘collare (dei bovini)’ (ALEIC 1089, p.49), nap. (Ottaviano) *ćirċo* (AIS 1191, p.722).

Lomb.alp.or. (Castione Andevenno) *scérsc* m.pl. ‘cerchi di ferro per la stufa; paraceneri’ Tognini.

Lad.fiamm. (Predazzo) *ćérċ[e]* m.pl. ‘cerchi di ghisa che ricoprono il fuoco di vari tipi di cucine o fornelli’ Boninsegna 271, lad.ates. (Laste) *ćérċe* (*del spolċrt*) m. PallabazzerLingua, palerm.or. (Castelbuono) *chirchiu* Genchi-Cannizzaro.

Lad.ates. *ćérċe* m. ‘cisacuna delle quattro travi disposte in congiunzione quadrangolare che sostengono il tetto’ PallabazzerLingua.

Lad.ates. (mar.) *ćérċi* m.pl. ‘banchine, travi orizzontali’ (AIS 863cp., p.305).

Molis. (santacroc.) *ćérċə* m. ‘supporto circolare su cui si conservano appesi i salumi’ Castelli.

Camp.sett. (Castelvetero in Val Fortore) *ćérċə* m. ‘cerchietto, di ornamento’ Tambascia.

Nap. *chirchio* m. ‘assicella di legno non ancora incurvata, spesso usata dai bambini per giocare alla sciabola, spada ricurva’ (1610, Cortese, Rocco – 1722ca., D’Antuono, ib.), (*spada de*) ~ (1621, CorteseMalato).

Nap. *chirchio* m. ‘attrezzo a forma di grande anello usato per farvi saltare i cani e i cavalli’ (ante 1632, Basile, Rocco); *passare pe lo* ~ ‘piegarsi all’altrui prepotenza’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

Nap. *chirchio* m. ‘ghiera di metallo posta all’estremità dei bastoni affinché non si fendano’ Andreoli.

Niss.-enn. *chirchiu* m. ‘semisfera che si poggia sul braciere per far asciugare i panni’ VS, palerm.or. (Castelbuono) *chirchiu* Genchi-Cannizzaro.

Palerm.or. (Castelbuono) *chirchiu* m. ‘cerchio da telaio per fissare la tela da ricamare’ Genchi-Cannizzaro; ~ ‘fascio di vimini su cui si appoggia il calderone bollente’ ib.; ~ ‘cerchio che si forma sulla scotta durante la preparazione della ricotta’ ib.

Loc.verb.: triest. *gioghè col cercio* ‘rincorrere un cerchio di ferro o metallo spingendolo con un bastoncino’ Rosamani, *zogar col* ~ Pinguentini, ~ *el* ~ DET, corso cismont.occ. (Èvisa) *ghiucā à u chierchiu* Ceccaldi.

Sintagma: it.a. 1/2 *cierci* (*di fero*) m.pl. ‘elementi di forma semicircolare’ (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi).

Lomb.alp.or. ¹š ě r š a¹ f. ‘intreccio di chiusura alla sommità della gerla; fascia di legno che chiude il ventilabro’; AIS 1492.

¹ Cfr. friul. (Aviano) *θerklón* m. ‘grande cerchio’ Appi-Sanson I.

Lomb.alp.or. «šérša» f. 'generalmente, ogni legno curvato e rinchiuso a cerchio' CiapponiLandi-Ganza.

Nap. *chierchia* f. 'assicella di legno non ancora incurvata, spesso usata dai bambini per giocare alla sciabola, spada ricurva' (1619, CorteseMalato), (*scemetarre de*) *chierchie* pl. (1722ca., D'Antuono, Rocco).

Composto: lomb.or. (Premana) *scerscegàl* m. 'legaccio fatto con ginestre o altri virgulti, adatto a legare fascine o altro' (BracchiSentieriMs 134).

Derivati: cal.a. *chirchetto* (*de ferro*) m. 'piccolo oggetto in forma di cerchio, anello di metallo' (sec. XV, TestiMosino 107); nap. *chirchetto* 'anellino, ornamento a forma di piccolo cerchio' Galiani 1789.

Trent.or. (rover.) *cerciat* m.pl. 'anelli di metallo' Azzolini.

Nap. *chirchiette* m.pl. 'strumenti musicali composti di vari cerchietti metallici' (ante 1627, CorteseMalato).

Nap. *chirchietto* m. 'cerchietto in cui è incastrata una lente'.

Sic. *chirchettu* m. 'tamburello, cembalo' VS.

Sic. *chirchettu* m. 'cerchio di crivello' (Trischitta, VS).

Nap. *chirchiètiello* m. 'cerchietto' Altamura.

Corso cismont.nord.occ. (balan.) *chiurchièllu* m. 'ciambella' Alfonsi.

Corso centr. *čirčėđu* m. 'collare (di bovini)', oltramont.sett. (Zicavo) *čirčėđdu* (p.38), Coti-Chiàvari *čirčėđdu* (p.41), oltramont.merid. *čirčėđdu*, *čirčėđdu*; ALEIC 1089.

Nap. *chiurchjiello* m. 'anello circolare di metallo'.

Nap. *chirchielli* m.pl. 'strumenti musicali d'acciaio a cerchi, simili al sistro' D'Ambra.

Pis. (Filéttole) *cécciulo* m. 'cercine di paglia su cui si poggia la pentola' (Temperli, ID 54); abr.occ. (Introdacqua) *čarčwólə*, *čurčúłə*, *čurčúrə*, *čurčúolə*; pis. (Filéttole) *cecciulino* 'id.' (Temperli, ID 54); DAM.

Corso *kirčólu* m. 'specie di pasticcio o focaccia' (Guarnerio, AGI 14,154), *chjirchjólú* Falcucci, cismont.nord.occ. (balan.) *chiurchiólú* Alfonsi; cismont.occ. (Èvisa) *chjirchióla* f. 'pane biscottato in forma di corona' Ceccaldi¹.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *scerscèra* f. 'cerchio che avvolge la mola del mulino' Baracchi.

I.c. mondo umano

I.c.¹ parte del corpo umano

I.c.¹.a. «čerky-»

It.a. **cerchio** m. 'il margine delle palpebre intorno al ciglio' (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO), fior.a. ~ (*del ciglio*) (ante 1313, OvidioVolgBi-gazzi [ms. B], ib.).

It.a. *cerchio* m. 'la tonsura del chierico' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

Tosc.a. *cerchio* (*dello occhio*) m. 'il globo oculare; il contorno dell'occhio' (prima del 1361, UbertinoBrescia, OVI), prat.a. ~ (*dell'occhio*) (prima del 1333, Simintendi, ib.), it. ~ (1525, Equicola, LIZ; 1925, Pirandello, ib.); fior.a. ~ 'iride' (1375, ChioseFalsoBoccaccio, OVI).

It. *cerchio* m. 'anello osseo su cui si inserisce la membrana timpanica; ciascuno degli anelli costituenti il labirinto dell'orecchio umano' (1679, D. Bàrtoli, B; 1944, Sinisgalli, ib.).

It. *cerchio* m. 'occhiaia, anello livido intorno agli occhi' (1878, Oriani, LIZ; B), palerm.or. (Castelbuono) *circhi* pl. Genchi-Cannizzaro.

Lucch.-vers. (vers.) *cecchio* m. 'fignolo, foruncolo' (Pieri,ZrP 28,178), Stazzema *čėkkyo* (ALEIC 1836, p.55).

Sintagmi: fior.a. *cerchio di braccia* m. 'abbraccio' (fine sec. XIII, L. Frescobaldi, TLIO); ~ *delle braccia* (ante 1328, LapoGianni, ib.), it. ~ (1908, Gozzano, B).

Nap.a. *circhy de la fronte* m. 'circonferenza del capo' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Loc.verb.: fior.a. *far[e] cerchio (a q.)* (detto delle braccia e sim.) 'cingere q.' (fine sec. XIII, MareAmoroso, TLIO), tosc.occ.a. (*al collo*) *fare* ~ (sec. XIV, PoesieMusicCorsi 1079), it. ~ (*a q.*) ~ (*del bel braccio*) (1752, Parini, LIZ).

It. **cerchia** f.pl. (fig.) 'ani, buchi del culo' (ante 1535, Berni, DizLessAmor).

Mil.gerg. *cerchia* f. 'zucca, testa' Biondelli, ven.centro-sett. (trevig.furb.) *cerchia* (1545, LinguaZerga, Cappello, SFI 15,337).

Derivati: sen.a. (*biondo*) **cerchietto** (*de' capelli*) m. 'tonsura dei capelli' (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, OVI).

It. *cerchietti* (*del cazzo*) m.pl. 'parti del glande' (1527, Vignali, LIZ).

It. *cerchietto* m. 'pupilla' (1659, Bartoli, Gamba, AGI 42,17).

It. *cerchietto* m. 'iride' (ante 1764, Algarotti, B), emil.occ. (parm.) *zercètt* (*del lumen dl' occ*).

¹ Cfr. lat. *circulus* m. 'gâteau circulaire de pâte cou-lante de farine et de fromage versée sur une plaque' (AndréAlimentation 216seg.).

Emil.occ. (parm.) *zercètt* m. 'disco colorato che circonda la base di tutte le infiammazioni pustolose della pelle' Malaspina.

Romagn. *tsarcét* m. 'giradito, patereccio' Ercolani, umbro merid.-or. (tod.) *cerchiétto* Ugocioni-Rinaldi.

Luc.nord-occ. (potent.) *circhiumi* m. 'cerume' Perretti.

Luc.cent. (Pietrapertosa) *čərčónə* m. 'si dice quando uno è fesso' Bigalke.

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *čerčarólo* m. 'giradito, patereccio' Monfeli.

Abr.or.adriat. (Palena) *ngyirčəllá* v.tr. 'rendere incinta' DAM.

Lomb.or. (berg.) *insirciolàs* v.rifl. 'attorcigliarsi, arroncigliarsi' Tiraboschi.

1.c¹.β. ¹čerč-¹/¹čirč-¹

Composto: ossol.alp. (ossol.) *šerševéy* m. 'sopracciglio' (Zauner,RF 14,370).

Sintagma e loc.verb.: corso cismont.or. (La Volpaila) [*avére e*] *gámbe* ¹čerč-¹ 'avere le gambe storte' (ALEIC 308, p.11).

Derivati: corso oltramont.sett. (Zicavo) (*yámbi*) *a ččirčəđdu* m. '(gambe) storte' (ALEIC 308, p.38).

Reat. (Preta) *sárzeli* m.pl. 'capelli in disordine; riccioli arruffati' (Blasi,ID 14,72), molis. *čúr-čələ* DAM¹, agnon. *ciurcele* Cremonese², niss.-enn. (Santa Caterina Villarrosa) *circiuli* VS³.

Retroformazione: Trasimeno (Magione) *čúrcé* m.pl. 'ciuffi di capelli; riccioli arruffati' Moretti, laz.centro-sett. (palian.) *čúrcé* (Navone,StR 17, 108), molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo; Trasimeno (Magione) *fě a* ~ 'accapigliarsi' Moretti. Àpulo-bar. (bar.) *ciurciòlo* m. 'ciocca di capelli ricci' DeSantisG.

Laz.centro-sett. (palian.) *a čúrcá* v.tr. 'prendere per i capelli' (Navone,StR 17,108).

Aquil. (Lùcoli) *accicurciola(ne)* v.tr. 'avvolgere, attorcigliare' LEA.

Lomb.or. (berg.) *'ncirciolà* v.tr. 'attorcigliare' Carminati-Viaggi.

Corso cismont.or. (capocors.) *inchiechiulatu* m. 'riccioluto, dei capelli' Falcucci, oltramont.merid. (sart.) ~ ib.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *chjirchiòne* m. 'foruncolo, orzaiole' Ceccaldi, corso centr. (Bastélica)

čirčóni (p.34), oltramont.sett. (Zicavo) *čirčónu* (p.38), oltramont.merid. (sart.) *chjirchiònu* (Guarnerio,RIL 49, num. 224), *ghjirghiònu* ib.; ALEIC 1836.

Palerm.or. (Castelbuono) **chirchiuna** f.pl. 'occhiaie, specialmente quelle delle donne nel periodo mestruale' Genchi-Cannizzaro.

1.c². astratti (stati d'animo; qualità umane)

10 1.c².a. ¹čerky-¹

It.a. **cerchio** m. 'ambito, numero (di opinioni, di idee, di conoscenze); sfera personale di idee, di sentimenti, di attività' (ante 1321, DanteCommedia, OVI; 1521, Machiavelli, B).

Tod.a. *cerchio* (*retundo*) m. 'situazione senza via d'uscita, circolo vizioso' (ultimi decenni sec. XIII, JacTodiMancini).

It. *cerchio* m. 'insieme di eventi, situazioni, stati d'animo, che circondano e condizionano la vita dell'uomo' (ante 1831, Colletta, B – 1938, Pavese, ib.).

It. *cerchio* m. 'spranghetta, gravezza, dolore alla testa' (1894, D'Annunzio, LIZ; 1920, Tozzi, ib.), mant. *serc* Arrivabene, istr. (Pirano) *sercio* Rosamani, trent.or. (rover.) *cerchio* Azzolini.

Sintagmi e loc.verb.: it. (*avere un*) *cerchio alla testa* m. 'senso di dolore e di pesantezza al capo'

(dal 1940, Buzzati, B; GRADIT 2007), gen. (*avei ún*) *cercio ä testa* Casaccia, novar. (Oleggio) (*věg un*) *šěrc int la těsta* Fortina, lomb.or. (berg.) (*iga ü*) *serc inturen al co* Tiraboschi, mant. *serc a la tēsta* Bardini, emil.occ. (parm.) *zerc' a la testa* (Malaspina; Pariset), guastall. *serc ~ Guastalla, regg. žerc alla tēsta (pr' al tröp bëver)* Ferrari, b.lunig. (sarz.) (*avér en*)

tsérču a la tēsta Masetti, emil.or. (bol.) *tsăyrč a la tēsta* Ungarelli, romagn. (faent.) (*aver un*) *zerc e la tēsta* Morri, venez. (*aver un*) *cerchio a la testa* Boerio, ven.merid. (vic.) (*aver el*) *sercio ~ Pajello, poles. (aver un)*

zercio ~ Mazzucchi, ven.adriat.or. (Cherso) ([avé] un) zercio ~ Rosamani, garf.-apuano (Graggana) čérčə a la tēsta (Luciani,ID 40), carr. *tsérč ~ ib., ¹čerčə¹ ~ ib.;* ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *čérčo sa kapóčca* 'id.' Monfeli.

It. **cerchia** f. 'ambito, campo, sfera di azione, di idee, di relazioni; numero, estensione (di idee, di cognizioni)' (dal 1855, UgoliniGiunte; B; GRADIT 2007).

Loc.verb.: lomb.alp.or. (Tàrtano) [*avé*] *na šírca atúren ala tēsta* f. 'avere pesantezza al capo' Bianchini-Bracchi.

¹ Il DAM registra anche *čúrčənə* 'id.' → *circinus*

² Cremonese registra anche *circiulle* 'id.' → *circellus*

³ Cfr. anche friul. *circiul* m. 'sorta d'acconciatura dei capelli' (PironaN; DESF), *circzul* (PironaN; DESF).

Derivato: lomb.occ. (com.) (*avè 'l*) **scerciòn** (*a la testa*) m. ‘spranghetta, dolore nella testa cagionato dal troppo bere’ MontiApp, lomb.or. (berg.) (*iga ü*) *serciù* (*inturen al co*) Tiraboschi, pav. (*vègh al*) *serción* (*a la tésta*) Annovazzi, mant. *serción* Arrivabene, romagn. (*ave e*) *zerciòn* (*a la tésta*) Mattioli.

1.c².β. ¹cérc⁻¹

Trent.or. (rover.) **cercio** m. ‘spranghetta, gravezza, dolore alla testa’ Azzolini.

Sintagma: triest. (*aver un*) *cercio a la testa* m. ‘senso di dolore e di pesantezza al capo’ Pinguentini, carr. *cérc a la tésta* (Luciani, ID 40).

Loc.verb.: tic.alp.cent. (Lumino) *vegh el scèrc* ‘avere il mal di capo’ Pronzini.

Nap. **chierchie** (*rotte*) f.pl. ‘cervello fuori uso’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

Loc.verb.: *non avere le ~ sane* ‘non essere sano di mente’ (1719, Violeide, Rocco); *avere/tené' le ~ rotte* ‘id.’.

1.d. mondo animale

1.d¹. parte di animali, malattia

1.d¹.a. ¹cerky⁻¹

It. **cerchio** m. ‘malattia del piede del cavallo che si manifesta con un gonfiore che solleva i peli in tondo lungo la corona dell’unghia’ (1490, AgostinoColumbreTrolliTrattatiVeter 118 – 1833, Istr-CavaliereMelillo 28; Crusca 1866)¹, emil.a. *cerchi* pl. (fine sec. XV, HippiatriaTrolli).

Tic.alp.occ. (Sonogno) *scèrc* m. ‘malattia che ostruisce la cervice uterina (della capra)’ Lurati-Pinana.

Emil.occ. (parm.) *zèrc'* (*di còren*) m. ‘solchi circolari delle corna dei buoi, che permettono di conoscere l’età’ (Malaspina; Pariset).

Sintagma prep.: tosc.a. *a cerchi* ‘in forma di macchie tondeggianti (con riferimento alla pelle maculata di alcuni animali)’ (inizio sec. XIV, MPolo, TLIO).

Derivato: sen.a. **cerchietti** (*di bianco e di nero*) m.pl. ‘macchie tondeggianti (della pelle della pantera)’ (prima metà sec. XIV, BestiarioTesoro-Volg, OVI); it. *cerchietti* ‘macchie sui corni di alcuni tipi di ovini’ (1574, HerbersteinVolg, Ramusio, LIZ).

¹ Crusca 1866 riporta non solo la definizione già presente in Crusca 1691 e Crusca 1726, ma anche due citazioni tratte dal LibroMarescalcieRuffoVolg (fine sec. XIII): tuttavia il manoscritto fu del Redi, e si tratterà probabilmente di attestazioni false.

It. *cerchietto* (*di carne*) m. ‘bordo esterno dell’occhio di uccelli’ (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ).

It. **cerchiello** m. ‘remolino, piccolo mulinello formato dai peli nei mantelli equini’ (1585, Garzoni, LIZ).

It. *cerchielli* m.pl. ‘parte che circonda le pupille dei ragni’ (1659, D. Bartoli, LIZ).

It. **cerchioni** m.pl. ‘negli zoccoli dei cavalli, rigonfiamento trasversale’ (1655, LibroRinaldiFehringer), *cerchione* m. (1692, M. Garzoni, TB), emil.occ. (parm.) *zerciòn* Malaspina, romagn. ~ Mattioli, faent. *zarcion* Morri, venez. *cerchiòn* Boerio.

1.d¹.β. ¹cérc⁻¹

15 Lad.cador. (amp.) **tsértsa** f. ‘parte tendinosa della carne; tendine occipitale delle bestie’.

1.d². animali

1.d².a. ¹cerky¹

20 Sintagma: àpulo-bar. (Monòpoli) **čérčə čə-pòdde** m. ‘fiamma, pesce del genere Cepola (Cepola rubescens L.)’ Reho.

Derivati: tosc.occ. **čerčolino** m. ‘bórbolo? (dovrebbe essere un tino di pesce)’ Franceschini.

Trasimeno **čerkwęstra** f. ‘svasso piccolo’ (Valente, Avifauna 53)².

1.e. mondo vegetale

1.e¹. parte di vegetale

1.e¹.a. ¹cerky⁻¹

It. **cerchio** m. ‘la parte di legno che si forma in un anno nel fusto di una pianta’ (1907, Gozzano, B).

Sintagma: it. *cerchio annuale* m. ‘la parte di legno che si forma in un anno nel fusto di una pianta’ B 1962.

It. **cerchia** f. ‘ciascuno dei piccoli spazi che nelle foglie sono determinati dalla venazione’ (1681, D. Bartoli, B).

40 Sintagma: it. *cerchia annuale* f. ‘la parte di legno che si forma in un anno nel fusto di una pianta’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Derivati: venez. **cerchièlo** m. ‘ciascuno di quei piccoli giri di arbusto, di vimine o di vite che usano i pescatori per tenere aperte le reti o parti di esse; arco di cerchio o mezzo cerchio in legno o metallo da servire di sostegno alla bocca di molte reti’ Boerio; *cerchiei de vida* pl. ‘id.’ ib.

50 Venez. *cerchièlo* m. ‘specie di vimine da far cerchi per reti (Ligustrum vulgare L.)’ Tommasini 1906.

² O dal lat. *cercedula*?

Sintagma prep.: tosc.a. *a cerchielli* loc.avv. 'formando piccoli cerchi (detto dei tralci di vite)' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).

Umbro sett. (Pieve Santo Stèfano) *a cerchièllo* loc.agg. 'detto di un tipo di potatura con la quale il tralcio, anziché venire reciso, era lasciato piuttosto lungo e piegato a semicerchio' Metozzi-Piergiovanni 118.

Lomb.or. (berg.) **insirciolàs** v.assol. 'avvicchiarsi' Tiraboschi.

1.e¹.β. ¹cerc-¹

Lomb.or. (valsass.) **šeršĭ** m. 'viticcio' (SalvioniREW,RDR 5, num 1947).

1.e². pianta

1.e².α. ¹cerky-¹

Sintagma: it. **cerchio** *delle streghe* m. 'gruppo di funghi, spec. del genere Clitocibe, che solitamente crescono disposti in circolo; il cerchio d'erba di diverso colore che corrisponde alla circonferenza lungo la quale crescono tali funghi' (dal 1999, GRADIT).

Derivati: ven.centro-sett. (Revine) **šerčón** m. 'fiordaliso (Centaurea cyanus L.)' Tomasi.

Ver. *sêrcion* m. 'rosolaccio (Papaver Rhoeas L.)' MontiBot, ven.merid. (Cerèa) *serción* Rigobello, *serción* Penzig, *serciàn* ib., Bovolone *serción* ib.

Cal.cent. (Domànico) **circhiaru** m. 'specie di grosso fungo' NDC.

Tosc.a. (*mele*) **accerchiellate** agg.f.pl. 'di forma circolare, sferiche' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).

1.f. configurazione del territorio; formazione geologica

1.f.α. ¹cerky-¹/¹cerkl-¹

It. **cerchio** m. 'cerchia (di monti, di colline, di rocce, di alberi, ecc.)' (dal 1556ca., Aretino, B; Zing 2015)¹.

It.a. *cerchio* m. 'nella Commedia dantesca, ciascuno dei piani circolari in cui è suddiviso l'Inferno; cornice del Purgatorio' (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO), *cerchlo* (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI), bol.a. *cerchio* (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (1321-55, RubricheCommedia, ib. - 1372, AndreaCapellanoVolg,

OVI)², *cierchio* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *cerchio* (prima del 1328, GuidoPisa, ib.), sen.a. ~ (1321-37, ChioseSelmiane, TLIO), aret.a. ~ (metà sec. XIV, MinoDietaiuve, OVI), nap.a. ~ (1369-73, Maramauro, TLIO)³, it. *cerchi* pl. (1550, Vasari, LIZ).

Àpulo-bar. (andr.) *circhie* (*de l'abbisse*) m. 'baratro, inferno, abisso' Cotugno.

Sintagma: tosc.a. *cerchio del mare* m. 'il mare, secondo la concezione antica per cui esso circonda l'insieme delle terre emerse' (sec. XIV, Arrighetto, OVI), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO), it. ~ (1623, Marino, LIZ); fior.a. ~ *de l'acque* 'id.' (seconda metà sec. XIV, LeggendAurea, TLIO).

Loc.verb.: venez.a. *fare un cerchio* (*alla marina*) 'circondare (detto di montagne)' (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi).

It. **cerchia** f. 'parete di rocce in forma circolare, costituente un naturale riparo al luogo circostante' (prima del 1313, DanteCommedia, OVI).

It.a. *cerchia* f. 'nell'Inferno dantesco, la parete rocciosa che circonda le Malebolge, girone dell'Inferno dantesco' (prima del 1313, Dante, TLIO), nap.a. *cerchie* pl. (1369-73, Maramauro, TLIO)⁴, it. *cerchia* f. (1957, Piovene, B).

It.a. *cerchia* f. 'cornice del Purgatorio dantesco' (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO).

It. *cerchia* f. 'corona di monti o di colline che circondano un luogo, una valle; alberi, corsi d'acqua che circondano un luogo (come una cinta naturale)' (dal 1841, C. Cattaneo, B; Zing 2015)⁵.

Sintagma: it. *cerchia morenica* f. 'rilievo costituito da materiale morenico a forma di ferro di cavallo che indica il limite di avanzamento di un ghiacciaio' (dal 1867, StoppaniNote 2,228⁶; Zing 2015).

Derivato: it.a. **cerchietti** m.pl. 'nella Commedia dantesca, i piani circolari che si trovano più in basso nell'Inferno, di dimensioni minori rispetto ai cerchi superiori' (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO)⁷, pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), aret.a. ~ (metà sec. XIV, MinoDietaiuve, ib.).

² L'ed. Battaglia registra la variante *cierco* (cfr. B; OVI). → *circus*

³ Trascrizione di copista pad.-ven.

⁴ Trascrizione di copista pad.-ven.

⁵ Cfr. lat.mediev.lucch. *in rio qui dicitur la Cercle* (779, Mem. V72,101, JudMat).

⁶ Antonio Stoppani: Note ad un corso annuale di Geologia, Milano 1867.

⁷ Cfr. G. Contini: Letteratura italiana delle origini, Firenze 1970, p. 306: «Latinismo, non necessariamente

¹ Cfr. il topon. lad.anaun. (Peio) *Cerclò* Anzilotti, il topon. dauno-appenn. (fogg.) *Circhio* (secc. XVI-XVII, Bertoli,LingItMerid 10/11), i topon. salent. *Cerchi* e *Casino Circhi* Salamac e il topon. sic.a. Κρίκλον (1283, CaracausiGreco).

2. *cercol-*

2.a. astratti

2.a¹. figura geometrica

Lomb.or. **sércol** m. 'cerchio, superficie piana limitata da una circonferenza; la circonferenza stessa', ver. *zercolo*, trent.or. (primier.) *zércol* Tissot, lad.cador. (Candide) *tsérčal* DeLorenzo, sic. *circulu*; VS.

Trent.or. (rover.) *circol* m. 'in Tirolo, denominazione di un dicastero politico' Azzolini¹.

Sintagma: bol.a. *meço cercolo* m. 'semicerchio; metà di un circolo' (1324-28, JacLana, OVI), lomb.or. (bresc.) *mès sercol* Melchiori.

Sintagmi prep. e loc.verb.: lomb.or. (bresc.) *dà/bater zo del sércol* 'male apporsi, non pigliare il nerbo della cosa' (Pellizzari 1759; "gerg." Melchiori).

Lomb.or. (bresc.) *báter sùl sèrcol* 'apporsi, dar nel segno' (Pellizzari 1759; "gerg." Melchiori).

Derivati: fior.a. **cercoletti** m.pl. 'piccole figure circolari, piccoli cerchi' (1260-61 ca., LatiniRettorica, TLIO), lomb.or. (bresc.) *sercolèt* m. Melchiori, ver. *çercoléto* Patuzzi-Bolognini.

Lomb.or. (bresc.) *sercolì* m. 'piccolo circolo' Melchiori.

2.a². astronomia

Lig.a. **cerculi** m.pl. 'circoli della sfera celeste e terrestre, sfere celesti; orbite dei pianeti; cieli (nel sistema tolemaico)' (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, TestiParodi, AGI 14,53), bol.a. *cerculo* (1324-28, JacLana, OVI); ver. *zércolo* 'il mondo, la terra' Rigobello.

Berg.a. *cerculo* m. 'circuitto, rotazione di un corpo celeste' (1429, GlossLorck 155).

Bol.a. *cercolo* m. 'alone di luce (del sole, della luna)' (1324-28, JacLana, OVI), *cerculo* ib., ver. *zércolo (de la luna)*, Sant'Anna d'Alfaedo *sércolo* Rigobello, trent.or. (primier.) *zércol* Tissot, lad.ven. (Taibòn Agordino) *žérkol* RossiVoc, sic. *circulu* Traina, sic.sud-or. (ragus.) ~ VS.

Bol.a. *cercolo* m. 'nel Paradiso dantesco, cerchio celeste' (1324-28, JacLana, OVI), *cerculo* ib.

Sign.fig.: ver. *çercolo* m. 'aureola dei santi' Beltramini-Donati.

diminutivo, ma una sorta di vezzeggiativo estraneo alla lingua moderna, come, nella *Commedia*, *rubinetto* per 'rubino' e *cerchietto* per 'cerchio'».

¹ Cfr. slavo *cerkuo* m. 'circolo, distretto' (Kronsteiner, SlawSprachen 12), *čirkuo* ib., *krklo* ib.

Sintagma: bol.a. *cercolo del fogo* m. 'la sfera più esterna del mondo sublunare' (1324-28, JacLana, TLIO).

Derivati: bol.a. **cerculeto** m. 'nel Paradiso dantesco, cerchio celeste che ruota attorno ad altri cerchi celesti' (1324-28, JacLana, TLIO).

Bol.a. *cerculeto de fogo* m. 'nel Paradiso dantesco, uno dei nove cerchi di fuoco, costituiti dagli ordini angelici, che presidono ai moti celesti' (1324-28, JacLana, TLIO).

2.a⁴. altri astratti (disposizione di qc.; distribuzione nel territorio)

Bol.a. **cercolo** m. 'schiera di anime di beati disposte in cerchio' (1324-28, JacLana, OVI).

Ver. *cercolo (de molte persone in ballo)* m. 'gruppo di persone disposte in cerchio, cerchia' Angeli.

Umbro a. *cerculo* m. 'giro (di distribuzione, in un dato territorio)' (1357, CostEgid, OVI).

2.b. mondo materiale

2.b¹. cerchio di botte

Trent.occ. (Borno) **šérkul** m. 'striscia di metallo o di legno curvata a circolo usata per tenere unite le doghe di botti e barili o per rinforzare oggetti cilindrici' (p.238), Montagne *čérkol* (Grassi; ib., Tav. XIV), lad.anaun. (Piazzola) *čérçyçel* (p.310), ven.merid. (Val d'Alpone) *sércolo* Burati, ven.centro-sett. (Revine) *žérkol* (Tomasi, illustrazione), trent.or. (primier.) *zércol* Tissot; AIS 1327cp².

Modo di dire: ver. *dar un colpo al çercolo e uno a la bóte* 'cercare di destreggiarsi senza scontentare nessuno' Patuzzi-Bolognini; lad.ven. (Frassenè) *en kòlpo al žérkol e un a la dòga* 'id.' RossiVoc.

2.b². cerchio di ruota

Breg.Sopraporta (Coltura) **čérkal** m. 'striscia di metallo che viene applicata alla periferia delle ruote di carri, carretti, carrozze, ecc.' (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *čérkal (da la róda)* (p.45), lomb.or. 'sérkul', 'sérkol', Solferino *sírkul* (p.278), trent.occ. (Sònico) *žérkul* (p.229), Val Giudicarie *čérkol*, trent. (Stènico) ~ (p.331), ven.merid. *sérkolo*, ven.centro-sett. (Revine) *žérkol* Tomasi, ver. *sérkolò (de fèrò)* (p.371), *çercolo* Rigobello, Raldòn *žérkolò* (p.372), Albisano *šérkol*

² Cfr. grigion. (Santa Maria Val Müstair) *šierčal* m. 'id.' (AIS 1327cp., p.29).

(*dē fēr*) (p.360), trent.or. *ʒérkol*¹, lad.ven. ~, Falcade *tsérkol* Rossi 306; AIS 1229.

Ven.centro-sett. (Revine) *ʒérkol* m. 'ghiera, cerchio che cinge il mozzo ai raggi della ruota' (Tomasi, Tav. XIV)¹.

Ver. *sércola* f. 'cerchione della ruota' Rigobello, trent.or. (primier.) *zércola* Tissot.

2.b³. spazio circolare recintato

Corso a. **cercholo** m. 'territorio circostante, area adiacente' (1364, Doc, OVI)².

2.b⁶. forma per il formaggio

Trent.occ. (Roncone) **cérkol** m. 'cascino, cerchio di legno che funge da stampo per piccole forme di formaggi' (AIS 1216, p.340), ven. *sércolo* (Vigolo, RaccSaggiVenAlp 297), ver. ~ Rigobello³.

2.b¹⁰. chiovolo; cinghia che unisce il giogo al timone

Lomb.or. (bresc.) **sércol** (*del stêrs*) m. 'chiovolo che fissa il giogo al timone; il tondo dello sterzo' Rosa, lad.ates. (livinall.) *cérkol* Pallabazzer-Contributo.

2.b¹¹. guardinfante

Ver. **çércoli** m.pl. 'guardinfante, anello, spec. in metallo, un tempo usato per tenere ampia la gonna'.

2.b¹². altri oggetti in forma di cerchio

Lomb.or. (Malcésine) **sércol** m. 'gioco, cerchio di legno leggero o cerchione di bicicletta che i ragazzi fanno rotolare spingendolo con una bacchetta' Rigobello, trent.or. (primier.) *zércol* Tissot, ver. *çércolo* Beltramini-Donati, *sércolo* Rigobello; lad.ven. (agord.cent.) *dugá al ʒérkol* RossiVoc⁴.

Trent.occ. (Montagne) *cérkol* m. 'ciascuno dei cerchi di ghisa del fornello della cucina economica' (Grassi, illustrazione), trent.or. (primier.) *zércoli* (*del spolèr*) pl. Tissot.

Lad.fiamm. (Téséro) *cercéel* m. 'ciascuno dei cerchietti lignei del burattello' Boninsegna 272.

¹ Cfr. grig. (Zuoz) *sjarčal* m. 'id.' (AIS 1231cp., p.28).

² Cfr. lat.mediev.monf. *circulus* m. 'recinto, cerchia di mura' (Borgo San Martino, 1278, GascaGlossZavattaro); lat.mediev.istr. *circulus* 'periferia della città' (1262, Semi).

³ Cfr. grigion. *cérkal* m. 'id.', Lenz *šĕrčal* (p.17); AIS 1216.

⁴ Cfr. friul. (Forni Avoltri) *cércol* m. 'cerchio dei bambini' DESF.

Ven.merid. (Legnago) *zércolo* m. 'cerchio in ghisa della stufa; paracener' Rigobello.

Ven.centro-sett. (Lamón gerg.) *ʒérkol* m. 'anello (gergo dei seggiolai)' (Corrà, ScrittiPellegrini 60), lad.ven. (Gosaldo gerg.) ~ (Pellis, SillÀscoli 552, num. 7).

Ver. *çércolo* m. 'oggetto o figura di forma circolare' Beltramini-Donati, lad.ven. (agord.) *ʒérkol* RossiVoc.

Lad.ven. (agord.) *ʒérkoy* m.pl. 'anelli di ferro che si fissavano alle estremità dell'albero della sega idraulica e del mulino, tre per parte come rinforzo'.

Lad.ven. (Gosaldo gerg.) *ʒérkoy* m.pl. 'bicicletta (gergo dei seggiolai)' RossiVoc.

Ven.centro-sett. (Lamón gerg.) **ʒérkola** f. 'anello (gergo dei pastori)' (Corrà, ScrittiPellegrini 60).

Lad.cador. (oltrechius.) *çércola* f. 'ritaglio, striscia di tessuto; ritaglio di sfoglia' Menegus, *çecola* ib.

Modo di dire: trent.or. (primier.) *far en zércol e chiamarlo* 'lett. tracciare un cerchio a terra e chiamare (il diavolo): lo si dice per scherzo quando, per riuscire in una cosa molto difficile, ci vorrebbe un aiuto soprannaturale' Tissot.

Composto: lad.ven. (Cencenighe) **paraçérkol** m. 'tratto di filo di ferro piuttosto robusto con una estremità piegata ad angolo retto ed incurvata; lo usavano i ragazzi per gioco a sospingere un cerchio di ferro' RossiVoc.

Derivati: venez.a. **zarcolar** m. 'copricapo porporio dei Turchi' (1500, Sanudo, CortelazzoDiz).

Lomb.or. (bresc.) **sercolèt** m. 'cercine' Pellizzari 1759.

2.c. mondo umano

2.c¹. parte del corpo umano

Lad.ates. (livinall.) **cércole** f.pl. 'cerchi che si formano alle gambe riscaldate dalla stufa' PellegriniA.

2.c².a. astratti (stati d'animo; qualità umane)

Lomb.or. (bresc.) **sércol** m. 'spranghetta, dolore al capo' Pellizzari 1759.

Modo di dire: lomb.or. (bresc.) *avì ùn sercol a la tèsta* 'avere un senso di dolore e di pesantezza al capo' (Pellizzari 1759; Melchiori), *viga'l ~ al có* 'id.' Rosa.

Derivato: ver. **zercoletto** m. 'spranghetta, dolore al capo'.

2.f. configurazione del territorio; formazione geologica

Bol.a. **cercolo** m. 'nei commenti alla Commedia dantesca, girone dell'Inferno o cornice del Purgatorio' (1324-28, JacLana, TLIO), sen.a. *cierchulo* (d'inferno) (1321-37, ChioseSelmiane, ib.).

II.1. *circolo*

1.a. astratti

1.a¹. figura geometrica

It.a. **circulo** m. 'cerchio, superficie piana limitata da una circonferenza; la circonferenza stessa' (1304-07, DanteConvivio, TLIO; 1524, Castiglione, B), *circulo* (1465ca., GeometriaSimi, ContrFiltMediana 13), mil.a. *circulo* (*tondo*) (1443ca., SachellaPolezzo), berg.a. *circol* (1429, GlossContinii, ID 10,237), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, OVI), fior.a. ~ (1338ca., ValMassimoVolg, ib.; 1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. *circuli* pl. (1306ca., GiordPisa, ib.)¹, sabino a. *circulo* m. (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), it. *circolo* (dal 1550, LeoneAfricano, Ramusio, LIZ; Venuti; B; Zing 2015), lig.occ. *circulu*, *çirculu* Frolla, piem. *circoul* Capello, b.piem. (Monte) *circul* Battezzati, vales. *circulu* Tonetti, novar. (Oleggio) *çirkul* Fortina, tic.prealp. (Collina d'Orso) *çirkol* (Spiess, VR 24,128), tic.alp. centr. (Lumino) ~ Pronzini, lomb.alp.or. (posch.) *çirkul* Michael 39, Trepalle *çirkol* (Huber,ZrP 76), lomb.occ. *circul*, lomb.or. '*çirkol*', vogher. *circul* Maragliano, mant. *circol* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Pariset, mirand. *zircul* Meschieri, romagn. *zircol* Mattioli, faent. *zircul* Morri, venez. *circuli* pl. (1552, Calmo, CortelazzoDiz), ven.merid. (poles.) *zircolo* m. Mazzucchi, bisiacco *circolo* Domini, trent.or. (rover.) *circol* Azzolini, Andraz ~ Tagliavini, lad.cador. (oltrechius.) *çircol* Menegus², pis. *circolo* Guidi, nap. ~ (1689, Fasano, Rocco; 1722ca., D'Antonio, ib.), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *circule* Marchitelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *çirkol* Reho, sic. *circulu* VS³. It.a. *circuli* m.pl. 'linee concentriche formate dalle onde che si propagano in un liquido' (ante 1519, Leonardo, B), it. *circoli* (1679, D. Bàrtoli, ib.). Mil.a. *circulo* m. 'cerchio tracciato a terra' (1480, SBrascaMomigliano 93), nap. *circolo* (1748, B. Valentino, Rocco). It. *circuli* m.pl. 'in negromanzia, cerchi tracciati in terra per scopi magici' (ante 1571, Cellini, B),

circolo (*magico, d'incanti, d'incantesimo*) m. (1869, Tarchetti, LIZ – 1907, D'Annunzio, ib.).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *çirkulu* m. 'nome di vari giochi consistenti nel tracciare a terra un cerchio, in cui lanciare la trottola, o in cui saltare con un piede solo' (Massobrio,Novinostra 19.2, 66), lad.cador. (Auronzo di Cadore) *çirkolo* Zandegiacomo, Candide *çirkulu* DeLorenzo; it. *circoli per li tempi* pl. 'id.' (1630, Baluda, Bascetta 1,55).

Lomb.or. (berg.) *circol* m. 'cerchio che si forma nell'acqua quando vi si lascia cadere qc.' Tiraboschi⁴.

Sintagma: it. *quadratura del circolo* → *quadrare*

Sintagmi prep.: bol.a. (*volgersè*) *a circolo* 'circolarmente, a forma di circolo' (1324-28, JacLana, OVI), it. *a circolo* (1932, Palazzeschi, B); romagn. (faent.) *a zircul* 'circolato' Morri.

Sintagmi e composti: fior.a. **mezzo circolo** m. 'semicerchio; metà di un circolo' (1334ca., Ottimo, OVI), pis.a. *mezzi circuli* pl. (1385-95, FrButti, ib.), it. *mezzo circolo* m. (1520, Machiavelli, LIZ; 1552, A. Piccolomini, B s.v. *semicircolo*), ~ *circolo* (1550, Vasari, B – 1659, D. Bartoli, LIZ), *mezzocircolo* (dal 1922, Zing; GRADIT; Zing 2015), emil.occ. (mirand.) *mezz zircul* Meschieri, romagn. (faent.) *mèzz zircul* Morri.

Derivati: it. **circoletti** m.pl. 'piccole figure circolari, piccoli cerchi' (1884, Dossi, LIZ), it. *circoletto* m. (dal 1958, Calvino, B; Zing 2015), trent.or. (rover.) *circolet* Azzolini.

It. *circoletti* m.pl. 'in negromanzia, piccoli cerchi tracciati per scopi magici' (1887, D'Annunzio, LIZ).

Tic.alp.centr. (Airolo) *circulèt* m. 'gioco che si faceva con le biglie partendo dal tracciato di un piccolo cerchio a terra' Beffa.

It. **circolettare** v.tr. 'contrassegnare con un circoletto' (dal 2009, Zing).

It. **circolino** m. 'piccolo circolo' (dal 1956, Diz-EncIt; B; Zing 2015).

Trent. **zircolon** m. 'cerchio presso il centro del bersaglio' Quaresima, lad.anaun. (sol.) *zircolón* ib.

1.a². astronomia

It.sett.a. (*signifero*) **circulo** m. 'lo zodiaco' (1521, VitruvioVolgCesarianoAgosti), ven.a. ~ (*dii signi*) (prima del 1446, SavonarolaMNystedt-2 [ms. H]), fior.a. ~ (1313-14, BencivenniRonchi), nap.a.

¹ Trascrizione di copista fior.

² Cfr. friul. *circul* m. 'id.' DESF, vgl. *çirkul* Bartoli.

³ Non si può decidere se entra unicamente sotto I.2.

⁴ Cfr. lat.mediev.lig. *circulus* m. 'circolo, motivo di decorazione' (Londra sec. XIII, Apro시오).

circolo (de lo signo celestiale zodiaco) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Mant.a. *circol* m. 'circolo della sfera celeste e terrestre, sfera celeste; orbita dei pianeti; cielo (nel sistema tolemaico)' (1300ca., BelcalzerGhinassi, SFI 23,67), nap.a. *circolo* (1369-73, Maramauro, OVI)¹, it. ~ (1518-25, Firenzuola, B – 1623, Marino, ib.); nap.a. ~ 'l'empireo' (prima del 1489, JacJennaroAltamura-Basile).

Mant.a. *circoy* (del cel) m.pl. 'circonferenze immaginarie descritte sulla superficie terrestre e celeste per stabilire le posizioni di punti sulla terra e di astri' (1300ca., BelcalzerGhinassi, SFI 23,37), it. *circolo* m. (dal 1584, BrunoCiliberto; B; BIZ; Zing 2015).

Bol.a. *circolo* m. 'la linea apparente a forma di arco di cerchio che costituisce l'orizzonte' (1324-28, JacLana, OVI), tosc.a. *circulo* (ante 1498, G. Savonarola, B), fior.a. *circolo* (1334ca., Ottimo, OVI), it. ~ (d'orizzonte) (1584, BrunoCiliberto; 1941, Bontempelli, B); pad.a. *circulo diretto* 'id.' (ante 1389, RimeFrVannoZZo, OVI).

Bol.a. *circuli* m.pl. 'nel Paradiso dantesco, cerchio celeste' (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *circolo* (1334ca., Ottimo, OVI), *circulo* (ib.; 1321-55, RubricheCommedia, ib.), *circulo* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pis.a. *circulo* (1385-95, FrButi, ib.).

Ver.a. *circolo* (d'oro) m. 'alone di luce (del sole, della luna)' (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), fior.a. *circulo* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, OVI), pis.a. *circulo* (1385-95, Buti, ib.), trent.occ. (bagol.) *sircol* Bazzani-Melzani.

Pis.a. *circulo* m. 'circuito, giro di un pianeta lungo sua orbita' (1385-95, FrButi, OVI).

Sic.a. *circulu* m. 'cerchio, superficie piana limitata da una circonferenza; la circonferenza stessa' (1373, PassioneMatteo, OVI; 1519, ScobarLeone).

Sic.a. *circulu* m. 'circolo della sfera celeste e terrestre, sfera celeste; orbita dei pianeti; cielo (nel sistema tolemaico)' (1519, ScobarLeone).

Sic.a. *circulu* m. 'circonferenza immaginaria sulla superficie terrestre' (1519, ScobarLeone).

Sintagmi: fior.a. *circulo antartico* m. 'parallelo che limita la calotta polare nell'emisfero meridionale' (1313-14, BencivenniRonchi), it. *circolo* ~ (1584, Bruno, LIZ).

Fior.a. *circulo artico* m. 'parallelo che limita la calotta polare nell'emisfero settentrionale' (1313-14, BencivenniRonchi), it. *artico* ~ (1584, Bruno, LIZ; 1815, Leopardi, ib.).

Fior.a. *circulo Coluro* m. 'lo stesso che coluro' (1334ca., Ottimo, TLIO).

Fior.a. *circuli deferenti* m.pl. 'i deferenti, circonferenze lungo le quale nell'astronomia tolemaica si supponeva che si muovesse il centro dell'orbita dei pianeti' (1334ca., Ottimo, OVI), it. *circolo deferente (della Luna)* m. (1659, D. Bartoli, LIZ). Fior.a. *circulo equinoziale* m. 'equatore' (1334ca., Ottimo, TLIO), it. *circolo* ~ (dal 1585, Garzoni, LIZ; Zing 2015).

It. *latteo circolo* m. 'la via lattea' (1625, Pona, LIZ).

It. *circolo massimo* m. 'circolo ottenuto dall'intersezione di una sfera con un piano diametrale, spec. con riferimento alla sfera terrestre e celeste' (dal 1647ca., Torricelli, B; LIZ; Zing 2015).

Tosc.a. *meridiano circolo* m. 'linea lungo la quale il sole appare a mezzogiorno' (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. *circulo* ~ (1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), it. *circulo* ~ (1550, ArianoVolg, Ramusio, LIZ; 1659, D. Bartoli, ib.).

It. *circulo minore* m. 'circolo parallelo a un circolo massimo' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

Fior.a. *circulo obliquu* m. 'lo zodiaco' (1334ca., Ottimo, TLIO), it. *circulo obliquo* (1585, Garzoni, LIZ).

It. *circulo polare* m. 'parallelo che limita ognuna delle due calotte polari' (dal 1765, Baretti, B; LIZ; Zing 2015).

It. *circulo polare antartico* m. 'parallelo che limita la calotta polare nell'emisfero meridionale' (1578, E. Danti, B; 1630-31, Galilei, ib.); ~ *artico* 'parallelo che limita la calotta polare nell'emisfero settentrionale' ib.

Fior.a. *circulo torto* m. 'lo zodiaco' (1313-14, BencivenniRonchi).

Nap.a. *circulo zodiacho* m. 'lo zodiaco' (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato).

Fior.a. *circulo d'equatore* m. 'lo stesso che equatore' (1334ca., Ottimo, TLIO).

Bol.a. *circulo di signi* m. 'lo zodiaco' (1324-28, JacLana, OVI).

Fior.a. *circulo di solstizio gemale* m. 'il tropico del Capricorno' (1313-14, BencivenniRonchi).

It.a. *circulo del zodiaco* m. 'lo zodiaco' (ante 1446ca., GiovGherardi, LIZ), fior.a. *circulo del* ~ (1334ca., Ottimo, OVI), *circuli del zodiaco* pl. (sec. XIV, MetauraAristotileVolg, ib.), it. *circolo* ~ m. (1585, Garzoni, ib.), ~ *dello* ~ (1813, Leopardi, ib.).

Derivato: bol.a. **circuletto** (della lux) m. 'nel Paradiso dantesco, il cielo dell'Empireo, da cui le anime traggono la loro beatitudine' (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.).

¹ Trascrizione di copista pad.-ven.

- 1.a³.** tempo; successione cronologica
 It.a. **circul** (*de anno*) m. ‘periodo circoscritto, arco di tempo’ (ante 1508, NicCorreggio, LIZ), it.sett.a. *circulo* (*menstruale, idest mensuale*) (1521, VitruvioVolgCesarianoAgosti), venez.a. *circolo* (*de l'anno*) (1334, CapitolariArtiMonticolo, TLIO), tosc.a. *circolo* (*del tempo*) (1471, BibbiaVolg, OVI), sen.a. *circulo* (*dell'anno*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), it. *circolo* (*della vita*) (1870, DeSanctis, LIZ; 1906, Faldella, ib.).
 Fior.a. *circulo* m. ‘ruota (della fortuna)’ (1334ca., Ottimo, TLIO).
 Sic.a. *circulu* m. ‘periodo circoscritto, arco di tempo’ (1519, ScobarLeone).
 It. *circulo* m. ‘il ripetersi ciclico degli avvenimenti nella storia; il reciproco implicarsi delle scienze’ (ante 1540, Guicciardini, B), *circolo* (1614, Marino, ib.; ante 1831, Colletta, ib.; 1936, Croce, B).—
 It. **sopracircolo** m. ‘filosof., entità superiore al moto circolare della storia’ (dal 1949, Croce, B; GRADIT 2007).
 It. *circulo* (*delle prediche*) m. ‘ciclo, corso (di prediche, di conferenze, ecc.)’ (ante 1648, Buommattei, B).
 Sintagmi prep.: it.a. (*tornare*) *in circulo* ‘ciclicamente, sempre con lo stesso avvicendamento (una successione di fatti, di azioni, ecc.)’ (1524, Castiglione, B).
 Pis.a. *per circulo* ‘ciclicamente, sempre con lo stesso avvicendamento (una successione di fatti, di azioni, ecc.)’ (1330, BrevePopolo, TLIO), it. *per circulo* (1550, RamusioGiov, Ramusio, LIZ; 1602ca., Campanella, B).
- 1.a⁴.** altri astratti (movimento circolare; disposizione di qc.; distribuzione in un territorio)
 It.a. **circolo** m. ‘movimento circolare; giro o cerchio descritto volando (uccelli, insetti)’ (ante 1519, LeonardoFumagalli 82), *circuli* pl. (ante 1519, Leonardo, B).
 Tosc.a. *circuli* m.pl. ‘crocchio, capannello, riunione, adunanza; cerchia ristretta di persone, ambiente limitato, chiuso, riservato; disputa, conversazione (per lo più letteraria o filosofica)’ (ante 1498, G. Savonarola, B), fior.a. *circulo* m. (ante 1484, PiovArlotto, B), it. *circolo* (dal 1508-11, Guicciardini, LIZ; B; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *zircul* Malaspina, *circol* Pariset, romagn. *zircol* Mattioli, faent. *zircul* Morri, venez. *circolo* (1753, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *sircolo* (*de xente*) Pajello, poles. *zircolo* (*de zente*) Mazzucchi, trent.or. (rover.) *circol* (*de zent*) Azzolini, fior. *circulo* (1554, ProseFior, CruscaGiunteTor), nap. *circolo* (1746, Pagano, Rocco – 1745, Capasso, ib.).
 Fior.a. *circulo* (*di cantanti*) m. ‘gruppo di persone disposte in circolo’ (1334ca., Ottimo, TLIO).
 Pis.a. *circulo* m. ‘schiera di anime di beati disposte in cerchio’ (1385-95, FrButi, OVI).
 Umbro a. *circulo* m. ‘giro (di distribuzione, in un dato territorio)’ (1357, CostEgid, OVI).
 Nap.a. *circoli* (*de serpente*) m. ‘spire, cerchi’ (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato).
 Sic.a. *circulu* m. ‘movimento circolare; giro o cerchio descritto volando (uccelli, insetti)’ (1519, ScobarLeone).
 It. *circoli* m.pl. ‘pubblici dibattiti fra insegnanti e allievi’ (1570, FilSassetiBramanti 41).
 It. *circoli* m.pl. ‘gruppi di persone che costituiscono un ambiente più o meno qualificato per accogliere, discutere, giudicare, diffondere notizie ed opinioni di carattere politico, culturale o di interesse comune (circoli politici, diplomatici, giornalistici, ecc.)’ (dal 1797-98, Leso, B; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *circol* (*politich*) m. Pariset, corso cismont.occ. (Èvisa) *cērculu* Ceccaldi, sic.sud-or. *circulu* VS, palerm.or. (Castelbuono) *circulu* Genchi-Cannizzaro.
 It. *circolo* m. ‘associazione di persone che perseguono gli stessi ideali, hanno interessi e sentimenti comuni, appartengono spesso alla stessa condizione o cetto sociale e si riuniscono nello stesso luogo; circolo sociale o operaio; circolo ricreativo; oratorio; il locale o i locali in cui ha sede l’associazione’ (dal 1798, Monti, B; Zing 2015), lig.occ. (sanrem.) *circulu* Carli, b.piem. (gattinar.) *circul* Gibellino, novar. (galliat.) ~ Belletti-JorioParoleFatti, Oleggio *ćirkul* (*rikreativ*) Fortina, tic.alp.cent. (Lumino) *ćirkol* Pronzini, lomb.occ. (vigev.) *circul* Vidari, lomb.or. (cremon.) *ćirkol* Oneda, vogher. *circul* Maragliano, venez. *circolo* (1553, Calmo, CortelazzoDiz), umbro merid.-or. (assis.) *ćirkwəlo* (Santucci, ID 48), molis. (santacroc.) *ćirkwələ* Castelli, daunoappenn. (Sant’Àgata di Puglia) *circule* (*operaie*) Marchitelli, sic.sud.-or. (Vittoria) *ćirkulu* Consolino.
 It. *circolo* m. ‘ambito, cerchia; campo d’azione o d’applicazione, sfera d’attività’ (dal 1818, Pellico, B).
 It. *circolo* m. ‘trattenimento presso re, principi e sim., spec. per conversazioni di cerimonia’ (dal 1831ca., Colletta, B; Zing 2015).
 It.reg.tic. *circolo* m. ‘entità amministrativa subdistrettuale ticinese’ LuratiDial 139.
 Lomb.alp.or. (Livigno) *circol* m. ‘girotondo dei bambini’ DELT, ven.cent.-sett. (maran.) *circolo* (Corso, GuidaDialVen 14,30; ib. 33), lad.ates. (Andraz) *ćirkol* Tagliavini, messin.or. (Mongiuffi-Melia) *circulu*, agrig.or. (licat.) ~; VS.

Corso centr. *circulu* m. 'passaggio accordato dal comune alle bande di maniera e maiali sul territorio ove già è avvenuta la raccolta delle castagne' (CAM 7,126, HubschmidMat).

Sic. *circulu* m. 'falsa argomentazione che presuppone fin da principio ciò che vorrebbe dimostrare' Traina.

Sintagmi: it.reg.mil. *circolo costituzionale* m. 'sodalizio nato a Milano in epoca napoleonica, composto soprattutto da uomini di legge' (1797, Leso – 1800, ib.), mil. *circolo costituzional* Cherubini.

It. *circolo mezzo* m. 'antico nome di un ornamento di canto basato su poche note congiunte' (1826, Lichtenthal).

It. *circolo popolare* m. 'associazione democratica' (1850, Crispi, Antonelli, SLEI 18,214).

It. *circolo di qualità* m. 'gruppo di dipendenti (operai e/o impiegati) di una stessa azienda, che si riuniscono periodicamente allo scopo di migliorare la qualità della produzione e dell'ambiente di lavoro' (dal 1987, Pasquarelli-Palmieri; GRADIT 2007).

It. *circolo di quinte e di quarte* m. 'giro d'armonia, o passaggio in tutti i dodici modi maggiori o minori' (1826, Lichtenthal)¹.

It. *circolo per forestieri* m. 'nome eufemistico delle case da gioco' MiglioriniPanziniApp 1963.

it. *consiglio di circolo* → *consilium*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *tenere a circolo* 'riunire presso di sé molte persone, concentrare su di sé l'attenzione' (1855, Nievo, B); *a circolo* 'a cerchio; in crocchio' (1940, E. Cecchi, B), sic. *a circulu* Traina, palerm.or. (Castelbuono) ~ Genchi-Cannizzaro.

It. *in circolo* 'circolarmente, in crocchio' (1538, Belo, B), *in circolo* (1585, Garzoni, LIZ; 1766, P.Verri, ib.); ven.merid. (vic.) *farse/meterse in sircolo* 'accorrere in circolo; disporsi a cerchio' Pajello.

Loc.verb.: bol.a. *fare circolo (de q.)* 'attorniare q., fare corona a q.' (1324-28, JacLana, OVI); it. *fare (i) circoli* 'id.; riunirsi in gruppo per commentare un fatto, un avvenimento improvviso o per discutere problemi culturali o politici; disporsi circolarmente intorno a qc. per meglio osservare' (ante 1498, Bisticci, B – 1555, Caro, B), *fare circolo* (1949, Pavese, B; 1960, Montale, B); *formare circolo* 'id.' (1924-38, Panzini, ib.); *tenere circolo* 'riunire presso di sé molte persone, concentrare su di sé l'attenzione' (1924-38, Panzini, B; 1947, Pancrazi, ib.).

Composto: it. **microcircolo** m. 'gruppo spontaneo di persone attive politicamente' (1971, Graziuso, StLSalento 6,56).

Derivati: vogher. (Broni) **ćirkulij** *fra fra* 'cantilena di girotondo' Maragliano.

Bisiacco *circulin* agg. 'iscritto all'Azione Cattolica' Domini; ~ m. 'id.' ib.; lig.gen. *circulin-a* f. 'bigotta' Besio.

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) **ćirkolétto** m. 'capannello, crocchio di persone' Monfeli.

It. **circolata** f. 'nella scherma, azione che consiste nell'eseguire una finta e quindi una cavazione per eludere una parata di contro dell'avversario' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. **circolistico** agg. 'relativo ai circoli ricreativi, culturali, ecc.' (dal 1996, Caliceti, BSuppl; GRADIT 2007).

1.b. mondo materiale

1.b². cerchio di ruota

Lig.Oltregiogo **circulo** m. 'striscia di metallo che viene applicata alla periferia delle ruote di carri, carretti, carrozze, ecc.' (1721, Baraldi).

1.b³. cinta muraria; cinta doganale; spazio circolare recintato

It.a. **circulo** m. 'parte del teatro destinata agli spettatori (nell'esempio: l'orchestra, in cui sedevano i senatori)' (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 1,296).

Fior.a. *circulo* m. 'anfiteatro di forma ovale deputato alle corse dei carri, circo' (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. B], TLIO), messin.a. *circulu* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Corso a. *circulo* m. 'territorio circostante, area adiacente' (Nebbio sec. XIV, CartularioDiocesi, TLIO).

Sic.a. *circulu* m. 'muro di cinta; circonferenza, perimetro di una città, di un territorio' (1519, ScobarLeone), it. *circolo* (1602ca., Campanella, B)².

It. *circolo* m. 'gradinata di un circo o di un anfiteatro' (1795, Parini, B).

It. *circolo* m. 'circo equestre' (1891, DeRoberto, LIZ; "contad." PratiProntuario 1952), lig.occ. (sanrem.) *circulu* Carli, bisiacco *circolo* Domini, pis. ~ Guidi, corso 'ćirkulu', cismont.nord-occ. *širkulu*, umbro merid.-or. (assis.) *ćirk-walo* (Santucci, ID 48), Montefalco *ćirkulu*

50

¹ Cfr. inoltre lat.mediev. *circulus* m. 'signum quantitatis temporalis: qui aut perfectus aut imperfectus est' (1474, Tinctor, Lichtenthal 3,300).

² Cfr. lat.mediev.monf. *circulus* m. 'recinto, cerchia di mura' (Borgo San Martino 1278, GascaGlossZavattaro); lat.mediev.istr. *circulus* 'periferia della città' (1262, Semi).

Bruschi, tod. *circolo* Ugoccioni-Rinaldi, ALaz. merid. (Fàbrica di Roma) ~ Monfeli¹; ALEIC 1816. It. *circolo* m. 'circoscrizione giudiziaria o amministrativa' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Sintagma: it. *circolo equestre* m. 'circo equestre' (1870, Dossi, LIZ), lucch.-vers. (Mutigliano) *ćirkol egwéstre* (p.54), pis. (Putignano) ~ *ewéstre* (p.53), elb. (Marciana) *ćirkol ekwéstre* (p.52); sic. *circulu equestri* 'id.; scherz. scialo, divertimento' (LeoneTrainaAgg, BCSic 19), catan.-sirac. (Sant'Alfio) *circulacquestra*, Grammichele *circulu acquestri*, sic.sud.-or. (Vittoria) *ćirkúlękwęsři* Consolino, palerm. or. (Castelbuono) *ćirkulekwęsřta* Genchi-Cannizzaro; ALEIC 1816; VS.

1.b⁷. monile; anello; orecchini

It.sett.occ.a. **circuli** m.pl. 'anelli, cerchietti d'oro' (sec. XV, EsodoVolgBevilacqua, Cornagliotti-Mat), *circuli* ib.², pad.a. *circuli (d'oro)* (fine sec. XIV, BibbiaFolena); it. *circoli (d'oro e d'argento)* 'orecchini' (1559, MPolo, Ramusio, LIZ). Sic.a. *circulu* m. 'corona' (1519, ScobarLeone).

Derivato: it. **circoletti** m.pl. 'anelletti decorativi di metallo prezioso' (1574, HerbersteinVolg, Ramusio, LIZ).

1.b⁸. cerchio dell'elmo

Nap.a. **circolo** (*de la capellina*) m. 'cerchio dell'elmo' (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, OVI).

1.b¹². altri oggetti in forma di cerchio

It.a. **circoli** m.pl. 'elementi di forma semicircolare' (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi).

Venez.a. *circulo (de bronso)* m. 'qualsiasi oggetto o figura di forma circolare' (1301, CronacaImpe-radori, TLIO), abr.a. *circuli* pl. (1350ca., CronacaIsidorVolg, ib.), it. *circolo* m. (dal 1518-25, Firenzuola, B; GRADIT 2007), *circulo* (1535, LeoneEbreo, B).

Messin.a. *circulu* m. 'cerchio tracciato a terra' (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO).

It. *circolo* m. 'spazio limitato che non permette un'espansione e un rinnovamento vitale di attività e di commerci' (1836, C. Cattaneo, B).

It. *circolo* m. 'in araldica, ciascuno degli anelli concentrici posti al centro dello scudo' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Trent.or. (rover.) *circol* m. 'insegna d'osteria' Azzolini.

Salent.cent. (Martano) *circulo* m. 'carruccio nel quale s'introduce il bambino', salent.merid. ~, Castrignano dei Greci *circulu*; VDS.

Salent.merid. (otr.) *ćirkulu* m. 'capruggine' (Hubschmid,ZrP 78, 260).

Palerm.nord-occ. (Ustica) *circulu (di pezza)* m. 'anello di stoffa per posarvi le pentole e sim. appena levate dal fuoco' VS.

Sintagmi: it. *circolo conduttore* m. 'serie non interrotta di corpi conduttori' (1797, Volta, AtzoriElettricismo); ~ *di conduttori* 'id.' ib.

It. *circolo di/dell'elettricità* m. 'giro, percorso compiuto dall'elettricità' (1792, Soave, AtzoriElettricismo - 1794, Galvani, ib.); *circolo* 'id.' (ib. - 1889, Belloc, ib.).

Sintagmi e composti: salent.merid. **mazza-zicculu** m. 'lippa, giuoco fanciullesco', *mazza e ccirculu*, otr. *mazza-ngirculu*, Castro *mazza-nzirculu*, *mazza-mazzirculu*, Santa Cesàrea Terme *mazza e zirculu*, Poggiardo *mazzica-nzirculu*; Santa Cesàrea Terme *nzirculu* 'mazzarella del gioco della lippa'; VDS.

Derivati: it. **circoletti** m.pl. 'piccole linee concentriche formate dalle onde che si propagano in un liquido' (1679, D. Bàrtoli, B; 1916, Pirandello, LIZ).

It. *circoletti* m.pl. 'ciambelline' (1729-34, Fagioli, B).

1.c. mondo umano

1.c¹. parte del corpo umano

It.a. **circulo** m. 'figur. organo sessuale femminile' (ante 1510, Arienti, DizLessAmor).

It. *circolo* m. 'ciascuno dei canali semicircolari facenti parte del labirinto posteriore dell'orecchio' (1585, Garzoni, B).

It. *circolo (del capo)* m. 'circonferenza del capo o di altra parte del corpo' (1614, Marino, LIZ).

It. *circolo* m. 'ciascuna delle membrane sovrapposte e concentriche costituenti le pareti del globo oculare' (1679, D. Bàrtoli, B).

It. *circolo* m. 'circolazione sanguigna o linfatica nel sistema circolatorio; circuito vascolare, spec. arterioso' (ante 1758, Cocchi, B; dal 1940, E. Cecchi, ib.; Zing 2015), pis. (Filéttole) ~ (Temperli, ID 54).

Sintagmi: it. *gran(de) circolo* m. 'nel sistema circolatorio generale, circolazione del sangue che

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *circulum* m. 'circo, arena' (Luni 1185, Aprosio-1).

² Cfr. lat.mediev. *circulus* m. 'anello alla corda della campana' (795ca., CapitulareVillisBrühl).

riguarda l'aorta e i suoi rami' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

It. *piccolo circolo* m. 'circolazione polmonare' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

It. *circolo tattile* m. 'zona cutanea in cui due stimoli tattili separati vengono percepiti come uno solo' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Sintagma prep.: it. (*entrare*) *in circolo* 'nel flusso della circolazione sanguigna' (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; GRADIT 2007); ~ 'che è presente nel flusso della circolazione sanguigna' ib.

Composto: it. **microcircolo** m. 'microcircolazione' (dal 1976, GRADIT).

1.c². astratti (stati d'animo; qualità umane)

It. **circolo** m. 'falsa argomentazione che presuppone fin da principio ciò che vorrebbe dimostrare' (ante 1667, S. Pallavicino, B; ante 1686, F.F. Frugoni, ib.).

It. *circolo* m. 'figura retorica consistente nel ripetere a chiusura del periodo la parola iniziale' DizEncIt 1956.

Trent.or. (rover.) *circol* m. 'spranghetta, dolore al capo' Azzolini.

Sintagmi: it. *circolo virtuoso* m. 'processo che, in seguito a un favorevole evento esterno, induce un miglioramento sia sulla grandezza economica su cui l'evento ha effetto, sia su quelle a essa collegate' (dal 1994, Zing; GRADIT; Zing 2015).

It. *circolo vizioso* m. 'falsa argomentazione che presuppone fin da principio ciò che vorrebbe dimostrare' (dal 1861ca., Nievo, B; BIZ; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *circol vizios* Pariset.

It. *circolo vizioso* m. 'situazione senza via d'uscita' (dal 1931, Gramsci, B; Zing 2015).

It. *circolo vizioso* m. 'figura retorica consistente nel ripetere a chiusura del periodo la parola iniziale' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

1.d. mondo animale

1.d². animale

Derivato: chian. (Chiusi) **circolessa** f. 'svasso piccolo (Podiceps nigricollis C.L.Brehm)' Giglioli 454¹.

1.f. configurazione del territorio; formazione geologica

Bol.a. **circolo** m. 'nei commenti alla Commedia dantesca, girone dell'Inferno o cornice del Purgatorio' (1324-28, JacLana, OVI), *circulo* ib., fior.a. ~ (1316, EneideVolgLancia, ib. – 1334ca., Ottimo, ib.), *circolo* ib., *circulo* (1375, ChioseFalso-

Boccaccio, ib.), pis.a. *circulo* (1385-95, FrButi, ib.), *circolo* ib., nap.a. *circulo* (1369-73, Maramauro, ib.)², *circoli* pl. ib.

Derivato: bol.a. **circuletti** m.pl. 'nell'Inferno dantesco, cerchio minore in cui è diviso un girone' (1324-28, JacLana, TLIO).

III.1. It. **cerchio** m. 'canestrello, anello di metallo, legno o corda, per attaccare, reggere, condurre una manovra o una vela nella direzione della guida' (1769, Saverien – Tommasini 1906), it.sett. *sèrcio* Guglielmotti 1889, carr. (Marina di Carrara) *ć ě r ċ ə* (Luciani, ID 40).

It. **accerchiellare** v.tr. 'cingere di cerchielli la vela per legarla all'albero' Guglielmotti 1889.

2. Ven.centro-sett. (feltr.) **tsirkol** m. 'compasso' Migliorini-Pellegrini.

Il latino CIRCULUS 'circonferenza, cerchio' (ThesLL 3,1107segg.) continua in tutte le lingue romanze. L'articolo distingue tra le forme ereditarie con sincope ¹cerchi-¹/¹cercl-¹ (I.1.), le forme ereditarie senza sincope ¹cercol-¹ (I.2.), e il cultismo ¹circolo¹ (II.). La macrostruttura di ordine semantico separa: astratti (a.), con sottodivisione in 'figura geometrica' (a¹.), riferimento all'astronomia (a².), tempo, successione cronologica (a³.) e altri astratti (a⁴.), mondo materiale (b.), con sottodivisione in 'cerchio di botte' (b¹.), 'cerchio di ruota' (b².), 'cinta muraria; cinta doganale; spazio circolare recintato' (b³.), 'tipo di rete da pesca' (b⁴.), 'correggiato' (b⁵.), 'forma per il formaggio' (b⁶.), 'monile; anello; orecchini' (b⁷.), 'cerchio dell'elmo' (b⁸.), 'arco della culla' (b⁹.), 'chiovolo; cinghia che unisce il giogo al timone' (b¹⁰.), 'guardinfante' (b¹¹.) e altri oggetti in forma di cerchio (b¹².), mondo umano (c.), con parte del corpo umano (c¹) e stati d'animo (c².), mondo animale (d.), con parte di animali, malattia, comportamento (d¹) e animali (d².), mondo vegetale (e.), con parte di vegetale (e¹) e pianta (e².), infine configurazione del territorio e formazione geologica (f.). La microstruttura di ordine morfologico separa le forme del tipo ¹ć erky-¹/¹ć erkl-¹ (α.) dal gruppo delle forme che presentano fenomeni di assimilazione del tipo ¹ć er ċ -¹/¹ć ir ċ -¹ (β.)³.

² Trascrizione di copista pad.-ven.

³ Per RohlfsGrammStor § 324 non si tratta di assimilazione ma di un incrocio fra *circlus e una forma metatetica *clircus. Cfr. ib. § 152 (in nota) dove Rohlfs sostiene una trafilatura *circulu* > *clircu > *kjirku* > *kirku*.

¹ Collegato al lat. *cercedula*?

Alle forme sincopate di area it. (I.1.) corrispondono, nei significati principali, l'arum. *ŕercliu* (R 33,83; Pušcariu num. 344); il friul. *cèrcli* (PironaN), il fr.a./fr.medio *cercle* 'cerchio dell'elmo' (1160, Eneas, TLFi – 1625, Gay, ib.), fr.a. ~ 5 'disco della terra' (1160ca., B. de Sainte-Maure, ib.), fr. ~ (*d'or*) 'diadema' (dal sec. XII, FEW 2,704a), ~ 'oggetto di forma circolare' (dal sec. XII, ib., 703a), ~ 'cerchio delle botti' (dal sec. XII, ib.), ~ 'cerchio, circonferenza' (dal 1265-68, Brunet Latin, TL 2,124), *cercle du ciel* 'periferia del cielo' (1377, Oresme, FEW 2,704b), *cercle* 'alone della luna' (dal 1606, Nicot, TLFi), ~ 'linea immaginaria descritta sulla superficie celeste' (dal 1611, Cotgr, FEW 2,704b), ~ 'trattenimento presso re e regine' (1649, ib. – 1832, ib.), ~ 'gruppo di persone riunite in conversazione' (dal 1653, ib.), ~ 'cerchio attorno agli occhi' (1680, Rich, ib. – 1759, ib.), ~ 'ragionamento che ha per conclusione l'ipotesi su cui è fondato' (1690, Furetière, ib. 20 – 1771, Trévoux, ib.), ~ *vicieux* (dal 1798, Académie, ib.), ~ 'associazione di persone, ecc. (dal 1764, Courier de Vaugelas, ib.); l'occit.a. *sercles* m.pl. 'cerchio (in cui saltare)' (1200ca., GuirCal, Rn 2,381b), *selcle* (*delh elme*) m. (prima metà sec. 25 XIII, GestaKaroli, ib.), *cecle* 'oggetto in forma di cerchio' (Mont-Saint-Jean 1265, FEW 2,703a), *celcle* ib., *cercle* (*de fer*) 'cerchio di ferro (botti?)', *ghiera*' (1276, MatQuercy, ib.; sec. XIV, ChirAlbuc, ib., 381a), *selcle* 'cerchio delle botti' (Albi 30 1200, ib., 703b), *sercles* pl. (1350ca., Elucidari, ib.), *cercle* m. 'zodiaco' (fine sec. XIII, BrevAm, ib., 381b)¹; il cat. *cercle* 'cerchio, circonferenza' (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,676b), ~ 'cerchio di botte o di ruota' (dal 1317, ib., con questo 35 signif. anche le varianti moderne *sĕšklə*, *šĕšklə*, *šĕkklə* e *sĕgggle*), *selcle* (1309, ib.), *cercle* 'gruppo di persone' ([*cercle del conseyl*] dal 1370ca., Ordinacions Palatines, ib.), *sĕgggle* 'forma circolare per fare il formaggio' 40 (DELCat 2,676b).

Una forma femminile viene registrata anche in fr.a. per il signif. di 'cerchio dell'elmo': *cercle* (*dorée*) (1250ca., Aubery, Gdf 2,20c).

Le forme non sincopate di area italoromanza (I.2.) 45 possono essere confrontate con il friul. (Forni Avoltri) *cèrcol* 'cerchio dei bambini' DESF, l'alban. *qarkull* Buflì 131, il grigion. *tscherchel* m.

'cerchio' (HWbRätorom 2,946a), sopraselv. *cerchel* (DRG 3,669seg.), il cat. *cèrquol* 'id.' (sec. XV, SVincentFerrer, DELCat 2,676b), *cèrcol* (ib., 677a), ~ 'cerchio di botte o di ruota' (dal 1410, ib.) e lo spagn. *cérculo* 'cerchio' (1275ca., Alfonso X, DCECH 2,42a).

Come forma dotta, il lat. CIRCULUS continua nei suoi signif. principali nel friul. *circul* (PironaN; DESF), *zircul* ib., nell'engad. *circul* (DRG 3, 669seg.), dove indica anche un'entità amministrativa, nel fr.medio *circule* 'movimento circolare degli astri' (1541, Calvin, Gdf 9,98b; FEW 2, 704b), nel cat. moderno *círcol* (DELCat 2,677a), nello spagn. *círculo* (1490, Palencia, DCECH 2,42a), nel port. ~ (sec. XV, Houaiss 727c), *çircollo* ib. e in it. (II.).

Sotto III., l'it. *cerchio* 'canestrello della vela' costituisce un francesismo semantico diffusosi nel Settecento a partire dal fr. *cercle* (*de beaupré, de mâ*) (1740-44, JalN), mentre il feltr. *tsirkol* costituisce un tedeschesimo, cfr. ted. *Zirkel* 'compasso'.

REW 1947, Faré; VEI 250; DEI 863seg., 956; DELIN 324seg., 343, 1985; DRG 3,669seg. (Schorta); EWD 2,92; FEW 2,703segg.; Rohlf-GrammStor § 248, ib. § 325; Schuchardt,ZrP 34, 284seg. – Cascone; Pfister².

circum prep./avv. 'intorno; all'intorno'

I.1.a. prep. con valore locativo

Loc.prep.: pav.a. **decercho** 'intorno a' (1342, ParafraGrisostomo, TLIO s.v. *decerco*); ~ a 'id.' ib. It. (*mena la spada*) **acerco** 'intorno a' (1521, Ariosto, BibIt).

I.1.b. avv.

Lad.ates. (bad.) **cèr** 'quasi, pressappoco, approssimativamente' Martini.

Loc.avv.: mant.a. (*senzant l'aier*) **da cerch** 'all'intorno' (1300, BelcalzerGhinassi, SFI 23,171).

Mil.a. **d'incerc** 'all'intorno' (ante 1315, Bonvesin, TLIO), lomb. *dincérc* 'dintorno' (1565, DagliOrziTonno).

Mil.a. *d'incerc incerc* 'all'intorno, tutt'intorno' (ante 1315, Bonvesin, TLIO).

50 Lomb.alp.or. (Livigno) **in quel circo** 'pressappoco' (ante 1579, DELT).

¹ Dalla scheda di commento ai SermSubalp di Yvonne Tressel emergono anche le forme *sercle* m. (1272, FlamencaM 615), e *celcles* pl. (sec. XIII, ChansAntM 506).

² Con osservazioni di Barbato, Bork, Caratù, Cornagliotti e Ruffino.

II.1.a. prep. con valore locativo
Mil.a. **circo** 'intorno a' (1443ca., SachellaPolezzo).

Il lat. CIRCUM (ThesLL 3,1112) continua unicamente nell'Italoromania sett. (I.1.). Si distinguono la prep. con valore locativo (1.a.) e l'avv. (1.b.). Per il parallelismo di *de cerco/de cerca* cfr. quello di *contro/contra*. La forma mil.a. *circo* costituisce una forma latinizzante (II.1.a.) – Bork.

→ **circa**; **circumcirca**

circumcellio 'monaco errante e mendicante'

II.1. It. **circoncioni** m.pl. 'cristiani donatisti che nel IV sec. misero a soquadro l'Africa romana saccheggiando e derubando col pretesto di fare proseliti per lo scisma' (dal 1580, StatutiGenerali-SFrancesco 3¹; B; Zolli,RicDial 2,41; GRADIT 2007); *circoncione* agg. 'che apparteneva ai Circoncioni' (dal 1999, GRADIT).

Il lat. CIRCUMCELLIŌ (ThesLL 3,1122) in forma dotta esiste come termine storico nel fr. *circoncelion* (dal 1732, Trév, Chauveau) e nell'it. (II.1.).

DEI 957. – De Fazio².

circumcidere 'tagliare intorno'/**circumcisis**

II.1.a. Pav.a. **circoncidere** v.tr. 'praticare la circoncisione (secondo il costume di Ebrei e Musulmani)' (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), it. *circoncidere* (dal 1614, Marino, LIZ; TB; B; Zing 2015).
Tosc.a. *circoncidere* v.tr. 'incidere, tagliare tutt'intorno' (1471, BibbiaVolg, OVI).
Fior.a. *circoncidere* (*da noi ogni volontà*) v.tr. 'sopprimere, cancellare' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO).
Derivato: fior.a. **circoncimento** m. 'circoncisione' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

¹ Statuti generali di tutto l'ordine di San Francesco di osservanza, Firenze 1580.

² Con osservazioni di Bork e Chauveau.

1.b. It.a. **circuncidere** v.tr. 'praticare la circoncisione (secondo il costume di Ebrei e Musulmani)' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), moden.a. ~ (1377, LaudarioBattuti, ib.), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, ib.), perug.a. ~ (1333ca., SimFidati, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, ib.), sic.a. ~ (1373, PassioneMatteo, ib.).

Tosc.a. (*la radice d'intorno*) *circuncidere* v.tr. 'incidere, tagliare tutt'intorno' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. ~ (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI).

Fior.a. *circuncidere* (*de' cuori e de' l'orecchie*) v.tr. 'purificare' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO).

Abr.a. *circuncidersi* [Abramo] (*la carne dello suo preputio*) v.rifl. 'praticarsi la circoncisione' (fine sec. XIV, CronacaVolgIsidor, TLIO).

2.a. 'circonciso'

Agg.verb.: tosc.a. (*noi siamo bene*) **circoncisi** agg.m.pl. 'purificati, purgati' (1471, BibbiaVolg, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

Perug.a. *cerconciso* agg. 'che ha subito la circoncisione (perlopiù riferito agli Ebrei)' (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni), it. *circonciso* (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 1423; TB; B; Zing 2015).

Sintagma: it. *cervello circonciso* m. 'modo di dire scherzoso per indicare un Ebreo' (ante 1704, Menzini, B).

Agg.verb.sost.: fior.a. **circoncisi** m.pl. 'appartenenti ad una setta ereticale denominata dalla circoncisione' (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, TLIO).

It. *circonciso* m. 'persona a cui è stata praticata la circoncisione' (ante 1535, Berni, B – 1614, Marino, B; LIZ).

Sintagma: fior.a. *non circonciso* m. 'appartenente ad un popolo diverso dall'ebraico' (1334ca., Ottimo, TLIO).

Derivati: it. (*uomini*) **circoncisori** agg.m.pl. 'chi pratica circoncisioni' (1936, Vittorini, B).

Tosc.a. **incirconciso** agg. 'che non ha subito la circoncisione' (1471, BibbiaVolg, OVI), it. ~ (dal 1554, Musso, B; Zing 2015).

It. *incirconcisa* (*metafora*) agg.f. 'trasandata, trascurata, incompiuta' (ante 1835, Vittorelli, B).

It. *incirconciso* m. 'chi non ha subito la circoncisione' (ante 1587, Cecchi, B – 1885-95, Massaia, B).

It. *incirconciso* agg. 'imperfetto, difettoso, guasto' (ante 1653, Giuglaris, B – TB 1869).

2.b. ¹*circumciso*¹

Venez.a. (*cente*) **circumcisa** agg.f. ‘che ha subito la circoncisione (perlopiù riferito agli Ebrei)’ (1301, CronacaImperadori, TLIO), fior.a. *circuncisi* agg.m.pl. (1334ca., Ottimo, ib.), tosc.sud-or. *circunciso* agg.m. (1300ca., QuestioniGeymonat), perug.a. *circunciso* (1333ca., SimFidati, TLIO), sic.a. *circumciso* (1373, PassioneMatteo, ib.), *circuncisu* (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri).

Agg.sost.: fior.a. **circuncisi** m.pl. ‘gli Ebrei’ (1373, LeggendaSacreMagliabech, TLIO).

Sen.a. *circuncisi* m.pl. ‘appartenenti ad una setta ereticale denominata dalla circoncisione’ (1309-10, Costituto, TLIO).

Derivati: tosc.a. **incircunciso** m. ‘chi non ha subito la circoncisione’ (ante 1471, BibbiaVolg, OVI). Tosc.a. *incircunciso* agg. ‘imperfetto, difettoso; viziato, guasto’ (ante 1498, Savonarola, B), it. *incircunciso* (1641, Diodati, B).

Il lat. CIRCUMCIDERE (ThesLL 3,1122) esiste soprattutto come voce biblica in forma dotta nel fr. *circuncire* (dal sec. XII, FEW 2,705), pr.a. *circuncire* (1265, Pans, ib.), cat.a. *circuncidir* (1495, DELCat 3,38b), spagn. *circuncidar* (dal 1495, Nebrija, NTL 3,2534), *circuncisión* ib. e port. *circuncidar* (sec. XIV?, DELP 2,157).

Si distinguono ¹*circuncidere*¹ (II.1.a.), e ¹*circunciso*¹ (2.a.) separando le forme latinizzanti ¹*circuncidere*¹ (1.b.), e ¹*circumciso*¹ (2.b.).

DEI 957; DELIN 343seg.; FEW 2,705.– De Fazio.¹

circumcingere ‘cingere intorno’

II.1. It.a. **circumcin[gere]** v.tr. ‘cingere intorno, 40 circondare’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, ib.), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, OVI).

Pist.a. (*isola circumcinta (di mare)* agg.f. ‘cinta, serrata da ogni parte’ (1333, MazzeoBellebuoni, 45 TLIO), it. (*aria chiusa dentro circumcinta* (1681, D. Bartoli, B).

Cultismo.

DEI 957.– DeFazio.

¹ Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

circumcirca avv. ‘all’incirca’

II.1. Venez.a. **circumcerca** avv. ‘tutto intorno’ (1382ca., Nadal, Lippi, MemZolli 235).

It. *circum circa* avv. ‘all’incirca, press’ a poco’ (1720, ProseFior, TBGiunte), lig.occ. (sanrem.) *circumcirca* Carli, gen. *circumcirca* Aprosio-2, piem. *circumcirca* Capello, *circuncirca* Zalli 1815, b.piem. (monf.) *circum circa* Ferraro, mil. *circumcirca* Angiolini, lomb.or. (brescia.) *sircumcirca* Melchiori, lad.anaun. (Tuenna) *zircunzirca* Quaresima, mant. *sircum sirca* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zircunzirca* Malaspina, bisiacco *zircunzirca* Domini, triest. *circumcirca* DET, tosc. *circumcirca* (1579-96, CascioPratilli 166; sec. XVIII, Leggitoscana, B), lucch. *circuncirca* (1566, BonvisiMarcucci 1266).

Bisiacco *zircunzirca* m. ‘accordo alla buone in una stima o in una compravendita’ Domini.

20 Roman. **incircumcirco** avv. ‘all’incirca’ (1834, BelliVigolo 1051,9).

Il tosc. *circumcirca* costituisce un latinismo cinquantesco, cfr. lat CIRCUMCIRCA (ThesLL 3,1124), friul. *circumcirche* DESF e l’it. (II.1.).

DEI 958b.– Bork.

→ **circa**; **circum**

circumcisio ‘circoncisione’**II.1.a.** ¹*circumcisione*¹

It. **circumcisione** f. ‘asportazione totale o parziale del prepuzio, di solito praticata per motivi rituali; operazione praticata per ovviare alla fimosi congenita e consistente nell’incisione o asportazione del prepuzio in modo che il glande possa liberamente uscire dall’involucro prepuziale’ (dal 1374ca., Petrarca, OVI; B; Zing 2015), pav.a. *circumcision* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), tosc.sud-or.a. *circumcisione* (1300ca., QuestioniGeymonat).

Moden.a. *circumcisione* f. ‘giorno consacrato dai cristiani alla celebrazione di questo rito cui Cristo fu sottoposto’ (1335, CapitoliBattuti, TLIO), venez.a. *circumcision* (prima del 1362, CartaUrbanoV, ib.), vic.a. *circumcision* (1348, StatutoDrappieri, ib.), fior.a. *circumcisione* (ante 1396, GiovCelle, B), sen.a. *cerumcisione* (1329, StatutoArteCuoiai, TLIO), perug.a. *circumcisione* (1342, StatutoComu-

35

50

nePopolo, ib.), umbro a. ~ (Foligno 1404, StatutoArteLegname, StatMattesini, IncontriGubbio 200).

It. *circuncisione* f. 'asportazione della clitoride praticata sulle donne in vari paesi' (dal 1733, A. jr. Vallisnieri, B).

Derivato: it. **incirconcisione** f. 'condizione di chi non è circonciso' (1587, Baldelli, B).

1.b. *circuncisione*¹

It. **circuncisione** f. 'purificazione' (1304-07, 10 DanteConvivio, TLIO; 1581, Baldelli, B).

Ferrar.a. *circuncixione* f. 'giorno consacrato dai cristiani alla celebrazione di questo rito cui Cristo fu sottoposto' (seconda metà sec. XIV, Codice-Servi, TLIO), sangim.a. *circuncisione* (1334, 15 OrdinamentiArteLana, ib.), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaSJacAltopascio, ib.), pis.a. *circuncisione* (1334, BreveArteCalzolari, ib.).

Ver.a. *circuncisione* f. 'asportazione totale o parziale del prepuzio, di solito praticata per motivi rituali' (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, TLIO), fior.a. *circuncisione* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), tosc.sud-or.a. *circuncisione* (1300ca., Questioni, ib.), perug.a. *circuncisione* (1333ca., SimFidati, ib.; seconda metà sec. 25 XIV, LaudarioPerugi-Scentoni), sic.a. *circuncisioni* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Nap.a. *circuncisione* f.pl. 'incisioni chirurgiche' (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

Il lat. CIRCUMCĪSIO (ThesLL 3,1125) esiste come voce biblica in forma dotta nel fr. *circuncision* (dal sec. XII, FEW 2,705), nel cat.a. *circuncisio* (1399, DELCat 3,38b), nello spagn.a. *circuncisión* 35 (1495, Nebrija, NTL 3,2534), nel port. *circuncisam* (sec. XVI, DELP 2,157) e nell'it. (II.1.a. e b.)

DEI 957; DELIN 343seg.; FEW 2,705.– De Fazio¹.

circumdāre 'cingere intorno'

I.1. It.a. **cercondare** a qc. v.intr. 'stringere intorno (detto di lacci, cinghie); cingere alla vita, stringere ai fianchi' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI).

Bol.a. *cercondare* v.tr. 'cingere tutt'intorno' (1324-28, JacLana, TLIO), venez.a. ~ (1313-15, 50 PaolinoMinorita, ib.), trentocc. (bagol.) *sercondà* Bazzani-Melzani, nap. *cerconnare* (1789, Roc-

coMVirgilio, Rocco), àpulo-bar. (molf.) *cerchendà* Scardigno.

Retroformazione: tosc.a. **cercondo** m. 'territorio circostante' (prima metà sec. XIV, CantariAspramonteFassò).

II.1. It.a. **circundare** v.tr. 'coprire tutt'intorno, rivestire (detto di un dipinto, di una cornice, ecc.)' (1292-93ca., DanteVitaNuova, EncDant), it. *circundare* (1898, D'Annunzio, B).

It. *circundare*² v.tr. 'cingere da ogni parte, chiudere tutt'intorno' (dal 1313ca., DanteCommedia, OVI; B; TB; Zing 2015), it.sett.a. *circundare* (sec. XIV, FrammentiGrammPiccat, StudiGasca 2), bol.a. ~ (sec. XIII, LaudaServiVergine, TLIO), ven.a. ~ (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 1286), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO), tosc.a. ~ (ante 1498, Savonarola, B), fior.a. *circundare* (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO), pis.a. ~ (1308, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ (1321-27, ChioseSelmiane, ib.), aret.a. *circundare* (1282, RestArezzo, ib.), march.a. (1409-11, LettereGilioAmorusoBocchi), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.; 1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), sic.a. *circundari* (prima del 1493, EpistulaSiheronimuSalmeri; 1519, ScobarLeone), mes-sin.a. *circundare* (1321-27, ValMaximuVolg, TLIO), lig.occ. (Mònaco) *circundà* Frolla, lig.gen. (gen.) *circundà*, piem. *circoundè* Capello, lomb.or. (cremon.) *ćirkundā* Oneda, bresc. *sircondà* Melchiori, lad.anaun. (Tuenno) *circundar* Quaresima, *zircondar* ib., vogher. *circundà* Maragliano, emil.occ. (parm.) *zircondar* (Malaspina; Pariset), mirand. *zirkundār* Meschieri, romagn. *zirconde* Mattioli, *tsirkundē ar* Ercolani, faent. *zircundē* Morri, venez. *circundar* (1748, GaldoniVocFolena), ven.merid. *zircondāre*, vic. 40 *sircondāre*, bisiacco *zircondar* Domini, trent.or. *circundar* Azzolini, lad.ven. (zold.) *zircondà* Gamba-DeRocco, lad.cador. (oltrechius.) *çircon-dà* Menegus, umbro merid.or. (orv.) *circonnà* Mattesini-Uguccione, roman. ~ (1834, BelliVigolo 1192), abr.or.adriat. (Guardiagrele) *ćirkunđà*, molis. (capracott.) ~, àpulo-bar. (bar.) *circundà* Romito, cal.cent. (apriglian.) *circunnare*, cal.merid. (regg.cal.) *circundari*, sic. *circunnari*; DAM; NDC.

It. *circundare* (il nemico, la colonna, l'esercito, ecc.) v.tr. 'andare attorno a q. o qc. per chiuderlo da

¹ Con osservazioni di Bork.

² Inseriamo in questo paragrafo anche le attestazioni dialettali per cui non è possibile stabilire il significato.

ogni parte: attorniare, accerchiare, stringere intorno' (dal 1319ca., DanteCommedia, OVI; B; TB; Zing 2015), it.a. *circundare* (1520, Machiavelli, B), gen.a. *circundare* (ante 1311, Anonimo, TLIO), mil.a. ~ (fine sec. XIII, Bonvesin, ib.), pav.a. *circundar* (1342, ParafraisiGrisostomo, ib.), venez.a. *circundare* (1301, CronicaImperadori, ib.), fior.a. *circundare* (ante 1292, FioreRett [red. beta], ib.), march.a. ~ (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., QuestioniGeymonat), 10 roman.a. *circundare* (fine sec. XIII, StorieTroia-RomaVolg, TLIO)¹, *circundare* (1358ca., Bart-JacValmontone, ib.), nap.a. *circundare* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), messin.a. ~ (1316-37, EneasVolg, TLIO).

It.a. *circundare* (*la tua misura alla virtù*) v.tr. 'circoscrivere le proprie considerazioni; limitare il proprio esame a pochi argomenti' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO).

It.a. *circundare* (*tutta la Spagna*) v.tr. 'girare, percorrere, attraversare in lungo e in largo; compiere il giro di una regione' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 292), it.sett.a. *circundare* (sec. XV, LeggendarioScudieri, AR 25), sen.a. *circundare* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO), perug.a. *circundare* (1355, DomScolari, ib.), it. ~ (1532, AriostoDebenedetti-Segre 1551 – 1636, Carletti, B)².

It.a. *circundare* (*le membra, il viso, il corpo, ecc.*) v.tr. 'avvolgere, fasciare (anche fig.)' (ante 1519, Leonardo, B), *circundare* ib., tosc.a. ~ (1471, 30 BibbiaVolg, OVI), sen.a. ~ (1356-67, DomMontecchiello, TLIO), abr.a. *circundare* (1325ca., FioritaArmaninnoRif, ib.), sic.a. *circundari* (*lu Signuri di vistimentu*) (seconda metà sec. XV/prima metà sec. XVI, RitualeVestizioneFrancescano, RegoleBranciforti), it. *circundare* (ante 1595, Tasso, B – 1895, D'Annunzio, B).

It.a. *circundare* v.tr. 'cospargere tutt'intorno' (1524, Castiglione, B).

It.a. *circundare* v.tr. 'misurare di circonferenza, 40 contenere nel proprio giro' (1524, Castiglione, B), pis.a. *circundare* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, OVI), it. ~ (1581, Tasso, B; 1623, Marino, B).

Mil.a. *circundare* v.tr. 'inghirlandare, cingere con gioielli' (fine sec. XIII, Bonvesin, OVI), it. ~ 45 (1623, G.B.Marino, B).

It. *circundare* v.tr. 'girare, ruotare intorno (detto dei corpi celesti)' (1604, Campanella, B – 1623, Marino, B).

¹ Trascrizione di copista tosc.

² Cfr. lat.mediev.istr. *circumdando* gerund. 'aggirandosi' (Val di Torre 1266, Semi).

It. *circundare* v.tr. 'stringere intorno (detto di lacci, cinghie); cingere alla vita, stringere ai fianchi' (1620, Marino, B; ante 1704, Bellini, B).

It. *circundare* v.tr. 'cingere la vita o le spalle di q. per sostenerlo' (ante 1861, Nievo, B).

It. *circundare* v.tr. 'proteggere, munire, tutelare (la propria attività, un sentimento)' (1932, Palazzeschi, B; 1953, AntBaldini, B).

Loc.verb.: it. *circundare il processo* 'sospendere un processo' (ante 1712, Magalotti, B).

It.sett.a. *circundare intorno* v.intr. 'scorrere (detto di un fiume)' (ante 1494, Boiardo, B).

It. *circundare* v.intr. 'stringere intorno (detto di lacci, cinghie); cingere alla vita, stringere ai fianchi' (1581, Tasso, B; 1821, Foscolo, B).

It. *circundar d'intorno* v.intr. 'girare, percorrere, attraversare in lungo e in largo' (1585, Garzoni, B).

It. *circundarsi* v.rifl. 'avvolgersi, avvilupparsi intorno, cingersi' (1622, Campanella, B – 1782, 15 Monti, B).

It. *circundarsi* (*di amici, di intellettuali*) v.rifl. 'essere vicino a q., attornarsi, avere intorno' (dal 1831, Lissona, DELIN; B; Zing 2015).

It. *circundarsi* (*di comodi, agi, lusso*) v.rifl. 'offerirsi, concedersi con larghezza qc.' (dal 1886ca., Imbriani, B; Zing 2015).

Agg.verb.: it. **circundato** agg. 'limitato, cinto tutt'intorno (anche fig.)' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI – 1556, Aretino, B), *circundato* (dal 1587, FilSassetti, B; TB; Zing 2015), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, B), moden.a. ~ (1377, LaudarioBattuti, TLIO), ver.a. *circundato* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, ib.), fior.a. *circundato* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib.), *circundato* (1310, Bencivenni, ib.), roman.a. *circundato* (metà sec. XIII, MiracoleRoma, ib.), it.merid.a. *circundato* (1504, Sannazaro, B), nap.a. *circundato* (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

It.a. *circundato* agg. 'accerchiato (detto di un castello, di una fortezza, ecc.); stretto intorno da persone, attorniato' (1525, Machiavelli, B), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), it. *circundato* (dal 1581, Tasso, B; TB; Zing 2015).

It.sett.a. *circundato* (*di grosse perle*) agg. 'corredato, ornato; incastonato' (ante 1494, Boiardo, B), tosc.a. (*pietre*) *circundate* agg.f.pl. (1471, BibbiaVolg, TLIO), pis.a. *circundati* (*d'argento*) agg.m.pl. (sec. XIII, SBrendano, ib.).

Fior.a. *circundato* agg. 'coperto' (1310ca., BencivenniCorsiniBaldini, SLeI 15).

Pis.a. *circundato* agg. 'avvolto, avviluppato' (1309, GiordPisa, TLIO), sen.a. *circundato* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), perug.a. *circundato* (*de terrore*) (seconda metà sec. XIV,

LaudarioPerugi-Scentoni), it.merid.a. *circondato* (1504, Sannazaro, B), it. ~ (1633, Tesauro, B).

It.merid.a. (*faccia del sole*) *circondata* agg.f. (1504, Sannazaro, B).

It. *circondato* agg. 'stretto, legato intorno' (1554, 5 Anguillara, B; 1612, Boccalini, B).

It. *circondato* agg. 'colmato, fatto oggetto di lode' (ante 1909, Oriani, B).

It. (*argini*) **circondanti** agg.m.pl. 'che chiudono, che circondano' (1697, Guglielmini, B).

Agg.verb.sost.: tosc.a. *circondanti* m.pl. 'chi circonda' (1471, BibbiaVolg, OVI).

Derivati: venez.a. **circundamento** m. 'accercchiamento' (1250ca., Panfilo, TLIO), it. *circondamento* (1558, Caro, B).

Fior.a. *circhondamento* m. 'linea chiusa circolare che unisce più corpi celesti' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO).

Fior.a. **circondazione** f. 'circondamento' (inizio sec. XIV, LibroCuraMalattie, TLIO).

Perug.a. *circhundatione* f. 'circonferenza' (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi).

It. *circondazione* f. 'vallo fortificato' (1835, Botta, B).

Eugub.a. **circundità** (*della terra*) f. 'contorno, giro' (prima del 1333, BosoneGubbio, TLIO), tosc. *circundità* FanfaniUso.

It.a. **circundatore** agg. 'che circonda' (ante 1519, Leonardo, B).

It. **circundario** agg. 'che circonda, che cinge' 30 (1773, TargioniTozzetti, B; 1961, Govoni, B).

Agg.sost.: it. **circundario** m. 'terreno che circonda un luogo abitato' (1772, Favretti, DELIN – 1803, Alfieri, B).

It. *circundario* m. 'cerchia (di monti, colli)' (ante 1783, TargioniTozzetti, TB; 1958, Calvino, B).

It. *circundario* m. 'circostrizione amministrativa e giudiziaria' (dal 1797, CostRepCisalp, Leso 434; B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *circundari* Frola, lig.gen. (gen.) *circundäio* Gismondi, piem. 40 *circoundaro* Capello, emil.or. (imol.) *zircunderi* (Toschi, RGI 36,65), romagn. *zircondèri* Mattioli, faent. *zircundèri* Morri, trent.or. (rover.) *circundarj* pl. Azzolini, lad.cador. (oltrechius.) *çircondàrio* m. Menegus, sic. *circundàriu*.

It. *circundario* m. 'territorio limitrofo, circostante a un paese, una città' (dal 1861ca., Nievo, B; Zing 2015), ven.merid. (poles.) ~ (Lorenzi, RGI 15, 160), sic. *circundariu* (Giuffrida, ASSO IV.10,94).

It. **circundariale** agg. 'relativo a un circundario' 50 (dal 1890, PetruccelliGattina, BSuppl; Zing 2015). Sintagma: it. *casa circundariale* f. 'carcere per imputati in attesa di giudizio o per condannati a

non più di tre anni di reclusione' (dal 1999, Boriani, deFazioMat; BSuppl; Zing 2015).

It. **circondabile** agg. 'che si può circondare' (dal 1865, TB; Zing 2015).

Retroformazione: lig.a. *per* **circondo** loc.avv. 'tutt'attorno' (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, TestiParodi, AGI 14,65).

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *circòndu* m. 'territorio' Alfonsi.

10 Fior.a. **accircundare** (*la terra*) v.tr. 'trovarsi tutto intorno, includendo lo spazio al proprio interno' (1334ca., Ottimo, TLIO), aret.a. *acircundare* (1282, RestArezzo, ib.), fior. *accircondare* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,220).

15 Fior.a. *acircundare* (*la terra*) v.tr. 'chiudere tutto intorno (uno spazio) impedendo l'entrata e l'uscita' (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Ver.a. **acircundati** agg.m.pl. 'circondati, attorniatiti' (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi), pis.a.

20 (*fonti*) *acircundate* agg.f.pl. 'attorniate' (sec. XIII, SBrendano, TLIO).

Il lat. CIRCUMDARE (ThessLL 3,1127) in forma rifatta su *dare* continua unicamente nel vald.a. *cerconder* 'girare attorno' (FEW 2,705b) e sporadicamente nell'Italoromania (I.1.). Più estesa è la forma dotta: friul. *circondâ* DESF, engad. *circundar* (DRG 3,671b), sopraselv. ~ ib., cat.a. *circundar* (sec. XV, DELCat 2,27a), spagn.a. ~ (1290ca., DCECH 2,426a), port. *circundar* (DELP 2,157b) e le forme it. (II.1.).

DEI 957; DELIN 344; DRG 3,671seg. (Schorta); FEW 2,705b.– DeFazio; Pfister¹.

circumdūcere 'condurre intorno'

II.1. Tosc.a. **circundurre** (*loro capelli d'intorno al mento*) v.tr. 'condurre intorno' (1475, LeggendAureaManerbi, LIZ).

It. *circundurre* v.tr. 'nella poesia, svolgere con artificiosi e retorici giri di parole' (ante 1544, Delminio, DELIN).

It. *circundurre* v.tr. '(meccan.) condurre intorno, far passare o scorrere un filo, una corda, un nastro intorno a qc.' (1638, Galilei, B).

50 It. *circundurre* (*con sottigliezza un povero uomo*) v.tr. 'raggirare, circuire' (ante 1797, P. Verri, B).

¹ Con osservazioni di Barbato, Bork, Caratù e Cornagliotti.

It. *circondurre* (*le braccia, le gambe*) v.tr. ‘in ginnastica, farle girare intorno all'articolazione della spalla’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

Agg.verb.: it. **circonducente** ‘che circonda’ (ante 1544, Delminio, Bergantini).

It. (*orazione*) **circondotta** agg.f. ‘svolta con artificiosi e retorici giri di parole’ (ante 1565, Varchi, B).

It. (*cerchi*) *circondotti* agg.m.pl. ‘condotti intorno’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

It. (*girella*) *circondotta* agg.f. ‘girata, avvolta intorno’ (1638, Galilei, B).

It. (*stanza*) *circondotta* agg.f. ‘coperta, rivestita’ (ante 1735, Forteguerra, B).

Agg.verb.sost.: it. (*nostro scrivere un non so che di*) **circondotto** m. ‘espressione artificiosa e retorica’ (1766ca., A. Verri, LIZ).

It. **circondottamente** avv. ‘con circonduzione’ (ante 1544, Delminio, Bergantini).

It. **circonduttivo** agg. ‘atto a circondurre’ (ante 1544, Delminio, Bergantini).

Derivati: it. **circonduzione** f. ‘espressione artificiosa nella poesia’ (1560, Partenio, Bergantini).

It. *circonduzione* f. ‘atto del girare intorno a qc.’ (1638, Galilei, B).

It. *circonduzione* f. ‘nella ginnastica, movimento circolare degli arti, del busto o del capo’ (dal 1803, Richerand 1,30¹; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **circonducimento** m. ‘artificioso giro di parole in un discorso’ (ante 1604, MarcAdriani, B).

Latinismo cinquecentesco (ThesLL 3,1135) che esiste anche nel fr.comt. *circonduire* v.tr. ‘ingannare’ (1557, FEW 2,705b), nel cat.a. *circumduir* (DCVB 3,163b) e nello spagn. *circunducir* (Stevens 1706, NTLE 3,2535b).

DEI 957; DELIN 344a; FEW 2,705.– De Fazio.

circumferens ‘che porta intorno’

II.1. It.a. (*linea*) **circumferente** (*del cerchio*) agg.f. ‘circolare’ (prima metà sec. XIV, Pratica-GeomVolgFeola), fior.a. *circumferente* (*stremità*) (1321-22, JacAlighieri, TLIO).

¹ Antelmo Richerand: Nuovi elementi di fisiologia, Pavia 1803.

Il lat. CIRCUMFERRE (ThesLL 3,1140) nella forma dell'agg.verb. CIRCUMFERENS esiste come forma dotta nel fr.a e medio *circonférent* ‘intorno, contornante’ (1362/65, DMF; ante 1525, JLemaire, FEW 2,705b) e nell'it. (II.1.).

FEW 2,705.– De Fazio².

circumferentia ‘circonferenza’

II.1.a¹. ¹‘circonferenzia’

It. **circonferenzia** f. ‘curva, perimetro del cerchio, i cui punti sono tutti equidistanti da un punto fisso, detto centro; anche in senso fig.’ (ante 1492, LorenzoMedici, B; ante 1499, Ficino, B), perug.a. *chirconferezia* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), roman.a. *circonferezia* (1358ca., BartJacValmontone, TLIO).

Derivato: it. **circonfereziale** agg. ‘relativo alla circonferenza; periferico, distante dal centro’ (ante 1519ca., Leonardo, B; 1584, Bruno, B); ~ ‘periferico, distante dal centro’ (1584, Bruno, B).

I.a². ¹‘circonferenza’

It.a. **circonferenza** f. ‘orbita descritta da un corpo celeste’ (1450ca., GiovCavalcanti, B).

It. *circonferenza* f. ‘curva, perimetro del cerchio, i cui punti sono tutti equidistanti da un punto fisso, detto centro; anche in senso fig.’ (dal 1565ca., Varchi, B; TB; Zing 2015).

It.sett.a. *circonferenze* f.pl. ‘linea che limita un luogo o uno spazio o il disco di un corpo celeste e ne fa da confine o racchiude una superficie piana anche di forma non circolare; lo spazio compreso entro tale linea’ (prima metà sec. XIV, GuglielmoPiacenzaVolg, B), it. *circonferenza* f. (dal 1582, FilSassetti, B; Zing 2015).

It. *circonferenza* f. ‘disco di un corpo celeste; sfera terrestre’ (ante 1547, Bembo, B).

It. *circonferenza* (*de le stelle*) f. ‘cielo, sfera celeste’ (1584, Bruno, B).

It. *circonferenza* f. ‘linea che misura la larghezza laterale esterna di un corpo cilindrico o circolare’ (1605, Marino, B; dal 1940, Cecchi, B; Zing 2015); tosc. ~ ‘con riferimento ad un tronco d'albero’ (1726, CascioPratilli).

It. *circonferenza* f. ‘parti o luoghi lontani dal centro’ (1604, Campanella, B – 1801, Cuoco, B).

² Con osservazioni di Chauveau e Cornagliotti.

It. *circonferenza* f. ‘cerchio massimo della sfera terrestre’ (1618, Bracciolini, B), tosc. ~ (1672-1735, CascioPratilli).

It.sett.or. *circonferenza* f. ‘larghezza massima (della racchetta)’ (1555, Scaino, Bascetta 290).

Sign.fig.: it. *circonferenza (di libri)* f. ‘estensione, quantità’ (ante 1686, Frugoni, B; 1764, Beccaria, B).

1.b¹. 「circonfrenzia」

It.a. **circunferenzia** f. ‘le cose che sono dintorno o da presso da considerare’ (ante 1484, PulciVolpi, RBA 19), aret.a. ~ (1282, RestArezzoMorino 72,41).

Bol.a. *circunferenzia* f. ‘curva, perimetro del cerchio, i cui punti sono tutti equidistanti da un punto fisso, detto centro; linea che delimita i confini in un luogo’ (1324-28, JacLana, TLIO), pis.a. *circunferenzia* (prima metà sec. XIV, Savasorra, ib.), *circunferenzia* (1385-95, FrButi, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.).

Derivati: fior.a. (*parti*) **circunferenziali** agg.f.pl. ‘relativo alla circonferenza; periferico, distante dal centro’ (prima del 1314, ChioseSfera, TLIO), it. (*cerchio*) *circunferenziale* agg.m. (1584, Bruno, B). Fior.a. *circunferenzialmente* avv. ‘con tutti i punti ugualmente distanti dal centro’ (prima del 1314, ChioseSfera, TLIO).

1.b². 「circonfrenza」

It.a. **circunferenza** f. ‘curva, perimetro del cerchio, i cui punti sono tutti equidistanti da un punto fisso, detto centro; linea che delimita i confini in un luogo’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO).

It.a. *circunferenza (di sopra)* f. ‘cielo, sfera celeste’ (1304-07, DanteConvivio, OVI).

It.a. *circunferenza* f. ‘corona, cerchia di beati’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI).

It.a. *circunferenza* f. ‘cerchio’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI).

It.a. *circunferenza* f. ‘linea che limita un luogo o uno spazio o il disco di un corpo celeste e ne fa da confine o racchiude una superficie piana anche di forma non circolare; lo spazio compreso entro tale linea’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI).

Fior.a. *circunferenze* f.pl. ‘il seguito (dei figli di Lorenzo e di Giuliano) (1474-94, MatteoFrancoFrosini 233).

It. *circunferenza* f. ‘parti o luoghi lontani dal centro’ (1535, LeoneEbreo, B).

It. *circunferenza* f. ‘disco di un corpo celeste; sfera terrestre’ (ante 1547, Bembo, B).

Il lat. CIRCUMFERENTIA (ThesLL 3,1140) esiste nelle lingue romanze: fr. *circonference* ‘curva che circoscrive un cerchio’ (dal 1267, TLF), ~ ‘torno, circuito’ (dal 1270ca., RoseM, FEW 2,705b), occit.a. *circunferensa* (fine sec. XIII, BrevAm, Rn 2,382a), cat.a. *circunferèncias* pl. (1492, Cauliach, DCVB 3,164a), spagn. *circunferencia* f. (dal 1440, DELCBreve 152a), port. *circunferência* (1563, DELP 2,157b) e nell’it. (II.1.). Si distinguono le forme semidotte *circunferenzia* (1.a¹.) e *circunferenza* (1.a².) dai latinismi *circunferenzia* (1.b¹.) e *circunferenza* (1.b².).

DEI 957; DELIN 344; FEW 2,705.– De Fazio¹.

circumflectere ‘piegare in cerchio’

II.1.a. It. **circonflettere** v.tr. ‘piegare a cerchio’ (dal 1540-41, Firenzuola, DELIN; B; Zing 2015).

It. *circonflettere* v.tr. ‘munire di accento circonflesso’ (dal 1563ca., Gelli, DELIN; TB; B; Zing 2015). Roman. *circonfrette* v.tr. ‘circoncidere’ (ante 1863, VaccaroBelli).

2.a. 「circonflesso」

It.a. **circonfelxo** agg. ‘detto dell’accento di forma angolare, che indica di solito una vocale lunga’ (1494, Pacioli, DELIN)², *circonflesso* (dal 1670, Tesauro, B; Zing 2015).

It. *circonflesso* agg. ‘piegato a cerchio’ (dal 1582, OresteBiringucci, Manni; SLeI 2,198; TB; B; Zing 2015).

It. (*verbo*) *circonflesso* agg. ‘(verbo) contratto (nel greco antico)’ (ante 1799, Parini, B; 1803, Alfieri, B).

Agg.sost.: it. *circonflesso* m. ‘accento circonflesso’ (1585, Garzoni, B; ante 1729, Salvini, B).

Sintagma: it. *accento circonflesso* m. ‘accento di forma angolare, che indica di solito una vocale lunga’ (dal 1868, Carena, B; Zing 2015).

It. *circonflesso* avv. ‘con suono aperto’ TB 1865.

Sintagma prep.: it. *a circonflesso* ‘a forma di accento circonflesso’ (1923-39, Ojetti, B).

2.b. 「circonflesso」

It. **circunflesso** agg. ‘detto dell’accento di forma angolare, che indica di solito una vocale lunga’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; 1524, Martelli, DELIN; ante 1565, Varchi, B); it.a. (*pa-*

¹ Con osservazioni di Chauveau, Cornagliotti e Pfister.

² “Con significato incerto” DELIN.

rola) circumflessa agg.pl. ‘piegata in giro; che ritorna su sé stesso’ (1468, LBattAlberti, Vena, LN 31,42).

Il lat. CIRCUMFLECTERE (ThesLL 1,1143) esiste in forma dotta come infinito *circumflectere* (II.1.), come agg.verb. ‘*circumflesso*’ (2.a.) e ‘*circumflesso*’ (2.b.); cfr. anche fr.medio *circumflectir* ‘rendere circumflesso’ (1536, FEW 2,705b), fr. *circumflexe* (dal 1550, ib.), *accent circumflect* (1529, FEW 2,705b) e occit.a. *accens circumflec* (secondo terzo sec. XIV, LeysAm, Rn 2,340b).

DEI 957; DELIN 344; FEW 2,705.– De Fazio¹.

circumflectio ‘piegatura ad arco’

II.1. It.a. **circumflessione** f. ‘piegatura ad arco’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).
It. *circumflessione* f. ‘piegatura ad arco’ (1540-41, Firenzeuola, B)².

Latinismo medievale, cfr. (ThesLL 3,1144).

DEI 957; DELIN 344.– De Fazio³.

circumfluentia ‘che giunge dalle parti circostanti’

II.1. It. **circumfluenza** f. ‘affluenza (di acqua, aria, luce, colori, ecc.) da luoghi circostanti’ (1584ca., GuariniIdropica 2,78⁴).

Il lat. CIRCUMFLUENTIA (ThesLL 3,1143) 40
esiste in forma dotta nel fr.medio *circumfluence* (1505, LeBaud, GdfC 9,96c) e nell’it. (II.1.).

DEI 957; FEW 2,706.– De Fazio⁵.

circumfulgere ‘splendere intorno’

II.1.a. ‘*circumfulgere*’

It.a. **circumfulgere** *q.* v.tr. ‘risplendere, illuminare tutt’intorno (di luce)’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), tosc.a. ~ (1399, GradenicoEvangelii, OVI), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO).

1.b. ‘*circumfulgere*’

Tosc.a. **circumfulgere** v.tr. ‘risplendere, illuminare tutt’intorno (di luce)’ (1471, BibbiaVolg, OVI).

Il lat. CIRCUMFULGERE (ThesLL 3,1147) continua unicamente nell’it. ecclesiastico (II.1.) come forma latinizzante (I.a.) e come forma dotta isolata nel tosc.a. (I.b.).

DEI 957.– De Fazio⁶.

circumfusus ‘sparso attorno, diffuso’

II.1.a. ‘*circumfuso*’

Fior.a. (*moltitudine*) **circumfusa** agg.f. ‘stretta attorno, accalcata’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO s.v. *circumfondere*).

It. *circumfuso* agg. ‘avvolto, circondato; cinto (rif. per lo più all’aria, alla luce) (1546, Aretino, B; dal 1812, Monti, B; Zing 2015).

It. *circumfuso* agg. ‘diffuso, sparso intorno’ (ante 1547, Bembo, B – 1827, Manzoni).

1.b. ‘*circumfuso*’

It.a. (*voluptà*) **circumfuse** agg.f.pl. ‘avvolte; circondate’ (1508, CaviceoVignali).

Fior.a. *circumfuso (alla città)* agg. ‘circondato (dal mare)’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

Il part.pass. lat. CIRCUMFUSUS (da CIRCUMFUNDERE, ThesLL 3,1147) continua come voce dotta (II.1.a.) e come voce latinizzante (I.b.) nel cat. *circumfús* (DELCat 4,92b), nel port. *circumfuso* (sec. XVII, DELP 2,157b) nell’it. (II.1.).

DEI 957.– Hohnerlein⁷.

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau e Pfister.

² Riportato anche nello Zing, ma secondo B “ant.”.

³ Con osservazione di Bork.

⁴ Delle Opere del Cavalier Battista Guarini, per Giovanni Alberto Tumermani, Verona 1737.

⁵ Con osservazioni di Chauveau.

⁶ Con osservazioni di Cornagliotti.

⁷ Con osservazioni di Bork, De Fazio e Pfister.

circumlocūtio ‘circonlocuzione perifrasi’**II.1.a.** ¹‘circonlocuzione’

Fior.a. **circollocuzione** f. ‘espressione usata in sostituzione di un'altra più breve con lo stesso significato, perifrasi’ (1334ca., Ottimo, OVI), it. *circonlocuzione* (dal 1554, Bandello, B; LIZ; Zing 2015)¹, *circollocuzione* (ante 1565, Varchi, TB; 1831, Leopardi, B – 1869, Cattaneo, B).

It. *circonlocuzione* f. ‘accorgimento retorico usato per non farsi comprendere’ (1694, Sègneri, TB).

1.b. ¹‘circonlocuzione’

It.a. **circumlocuzione** f. ‘espressione usata in sostituzione di un'altra più breve con lo stesso significato, perifrasi’ (1373-74, BoccaccioEsposizione, OVI; 1510ca., Machiavelli, B), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, OVI).

Il lat. CIRCUMLOCŪTIO (ThesLL 3,1155), calco dal gr. περίφρασις, esiste nel fr. *circonlocution* (dal sec. XIII, TLF), nell'occit.a. *circumlocutios* (secondo terzo sec. XIV, LeysAm, Rn 4,99b), nel cat. *circumlocucio* (DCVB 2,164a), nello spagn. *circumlocución* (dal 1499, DCECH 3,686b), nel port. *circumlocução* (sec. XVI, DELP 2,157b) e nell'it. (II.1.). Si distinguono le forme dotte (a.) e le forme latinizzanti (b.).

DEI 957; VEI 287; DELIN 344.– De Fazio².

circumlucens ‘che splende, che brilla tutt'intorno’

II.1. Agg.verb.: it. **circonlucente** ‘che diffonde luce attorno’ (ante 1641, G. Ripamonte, Bergantini).

Forma dotta del lat. CIRCUMLUCERE (ThesLL 3,1155) che esiste nell'it. (II.1.)

DEI 957.– De Fazio.

¹ Calco sul gr. periphrasis ‘perifrasi’ DELIN 344.

² Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Pfister.

circumscrībēre ‘scrivere intorno’**II.1.a.** ¹‘circonscrivere’

Perug.a. (*leggie*) **circoscri[vere]** v.tr. ‘scrivere’ (1350ca., PoesAnt, TLIO), it. (*motto*) *circoscri[vere]* (1585, Bruno, B s.v. *circoscritto*).

Tod.a. *cercoscri[vere]* v.tr. ‘stringere intorno; avvolgere’ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), it. *circoscrivere* (ante 1686, Frugoni, B).

It. *circoscrivere* v.tr. ‘circondare; delimitare, contenere entro certi limiti’ (ante 1547, Bembo, B), *circoscrivere* (dal 1564ca., Buonarroto, B; TB; Zing 2015).

It. *circoscri[vere]* (*ogni ardir*) v.tr. ‘impedire, vietare’ (ante 1547, Bembo, B).

It. *circoscrivere* v.tr. ‘descrivere e precisare, definire con tutte le qualifiche’ (1596, Campanella, B), *circoscrivere* (dal 1630-31, Galileo, B; TB; Zing 2015).

It. *circoscrivere* v.tr. ‘tracciare una figura geometrica, che, rispetto a un'altra, la contenga toccandola’ (dal 1607-14, Marino, B; TB; Zing 2015).

Loc.verb.: asc.a. *le insegne in campo circoscrivere* ‘guidare le insegne in battaglia’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).

Agg.verb.: it. **circoscrivente** ‘che circonscrive’ (ante 1544, Delminio, TB).

Derivato: it. **circoscrivibile** agg. ‘che può essere circoscritto; che può essere individuato’ (dal 1809, MemorieAccademiaPatavina 1,261³; BSuppl; Zing 2015).

It. **circoscrivibilità** f. ‘atto dello circoscrivere, che si può circoscrivere’ (dal 1920, MemorieSoc-Astronomica 1,181 e 184⁴; Zing 2015).

1.b. ¹‘circunscrivere’

It.a. **circunscri[vere]** (*oro*) v.tr. ‘incastonare’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), sic.a. *circunscri[vere]* (*da l'airu*) (1373, PassioneMatteo, ib.).

It.a. *circunscrivere* v.tr. ‘tracciare una figura geometrica, che, rispetto a un'altra, la contenga toccandola’ (1494, Pacioli, Ricci, SLeI 12,28).

It.a. *circunscrivere* v.tr. ‘circondare; delimitare, contenere entro certi limiti’ (ante 1519, Leonardo, B), bol.a. *circunscri[vere]* (1324-28, JacLana, TLIO).

Pis.a. *circunscri[vere]* v.assol. ‘descrivere con giri di parole’ (1385-95, FrButi, TLIO).

50

³ Memorie della Accademia di scienze, lettere ed arti di Padova, per Niccolò Zanon Bettoni, Padova 1809.

⁴ Memorie della Società astronomica italiana, Roma 1920.

2.a. ¹*circoscritto*

Bol.a. (*non*) **circoscritto** agg. ‘che può essere compreso, intellegibile’ (1324-28, JacLana, TLIO).

Tosc.a. *circoscritto* agg. ‘contenuto, limitato’ (ante 1361, ZanobiStrata, B), fior.a. ~ (1334ca., 5 Ottimo, TLIO), it. ~ (dal 1561ca., Marmitta, B; TB; Zing 2015), *circonscriitto* (1587, Tasso, LIZ; 1898, D'Annunzio, B), it.sett.or. (*lunghezza*) *circonscriitta* (1555, Scaino, Bascetta 286).

It. (*rubino*) *circonscriitto* agg. ‘circondato’ (1623, 10 Marino, B).

It. *circoscritto* agg. ‘di poligono i cui angoli siano tutti tangenti a una circonferenza interna’ (dal 1630-31, Galilei, B; TB; Zing 2015).

It. (*stacco*) *circoscritto* agg. ‘netto, preciso’ (1921, 15 Borgese, B).

Derivati: it. **circonscriittore** m. ‘che circonscrive’ (1556, FaustoLongiano, Bergantini).

It. (*poligono*) **circoscrittibile** agg. ‘che può essere circoscritto’ (1639, Cavalieri, B). 20

2.b. ¹*circumscriitto*

It.a. **circumscriitto** agg. ‘contenuto, limitato’ (1313-19, DanteCommedia, TLIO; 1483, Pulci, B).

It.sett.a. *circumscriitto* agg. ‘tenendosi entro i suoi 25 limiti’ (1371-74, RimeAntFerraraBellucci).

Sic.a. *circumscriiptu* (*et inturniatu*) agg. ‘incastonato’ (1373, PassioneMatteo, TLIO).

Derivati: it.sett.a. **incircumscriipto** agg. ‘non limitato’ (1400ca., VitaBonacosaBeccaloeRatti 30 79), lig.a. ~ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorioPorro 227).

Tosc.sud-or.a. **incircumscriiptibile** agg. ‘che non si può circoscrivere’ (1300ca., QuestioniGeymonat).

Il lat. CIRCUMSCRĪBERE (ThesLL 3,1160) esiste nel fr.medio *circonscriire* ‘tracciare i limiti (di una idea)’ (dal 1370, ChauveauMat), ~ ‘delimitare’ (1564, Paré – Cotgr 1611, FEW 2,706), 40 nel cat.a. *circumscriiure* (sec. XV, Febrer, DCVB 3,164b), nello spagn.a. *circunscribir* (1432-50, DCECH 2,711b), port. *circumscrever* (sec. XVII, DELP 2,157b) e nell’it. (II.1.). Si distinguono il verbo (1.) e l’agg.verb. (2.) separando inoltre le 45 forme dotte (a.) e le forme latinizzanti (b.). DEI 958; DELIN 344; FEW 2,706.– De Fazio¹.

¹ Con osservazioni di Chauveau, Cornagliotti e Pfister.

circumscriiptiō ‘cerchio tracciato intorno’**II. 1.b.** ¹*circoscrizione*

Pis.a. **circoscrizione** f. ‘atto, effetto del circoscrivere, delimitazione; ambito entro cui si può esercitare un’attività’ (ante 1342, Cavalca, TLIO), it. ~ (1548, Pino, B – 1764, Algarotti, B; TB), *circoscrizione* (1603, Segni, B – 1979, DizBancaBorsa).

Sen.a. *circoscrizione* f. ‘limitatezza’ (1356-67, DomMontecchiello, TLIO).

It. *circoscrizione* f. ‘descrizione particolareggiata caratterizzata da ampi giri di parole’ (1693, Magalotti, B – 1897, G. Pascoli, B).

It. *circoscrizione* f. ‘ripartizione del territorio statale per fini amministrativi’ (dal 1754, TargioniTozzetti, B; Zing 2015).

Sintagmi: it. *circoscrizione comunale* f. ‘ripartizione del territorio comunale dotata di propri organi elettivi’ (dal 1853, RivistaAmministr 4,873²; Zing 2015).

It. *circoscrizione elettorale* f. ‘ciascuna delle porzioni in cui è ripartito il territorio nazionale alla quale è assegnato un certo numero di rappresentanti da eleggere’ (dal 1848, Cavour 107³; B; Zing 2015).

It. *circoscrizione di quartiere* f. ‘ripartizione del territorio comunale dotata di propri organi elettivi’ (dal 1994, Zing; ib. 2015).

Derivato: it. **circoscrizionale** agg. ‘relativo ad una circoscrizione amministrativa’ (dal 1970, Zing; BSuppl; Zing 2015).

1.b. ¹*circumscriizione*

35 Fior.a. **circumscriizione** f. ‘descrizione particolareggiata caratterizzata da ampi giri di parole’ (1334ca., Ottimo, TLIO), pis.a. *circumscriizione* (1385-95, FrButi, ib.).

Il lat. CIRCUMSCRĪPTIO (ThesLL 3,1163) esiste come forma dotta nel fr.a. *circoscriiption* ‘ciò che limita l’estensione di un corpo’ (sec. XII, FEW 2,607), nel cat. *circumscriiçiō* (DCVB 3, 164b), spagn. *circumscriiçiōn* (DCECH 2,711b), port. *circunscriiçiō* (DELP 2,158a) e nell’it. (II.1.) e nella forma latinizzante (1.b.).

DEI 958seg.; DELIN 344; FEW 2,706.– De Fazio⁴.

50

² Rivista amministrativa del Regno [...], Torino 1853.

³ Ouvrages politiques-économiques par le Comte Camillo Benso Cavour, Coni, par B. Galimberti, 1855.

⁴ Con osservazioni di Bork e Pfister.

circumspectare ‘guardare intorno’

II.1. It.a. (*quella circolazione da li occhi*) **circumspecta[re]** v.tr. ‘mirare tutt’intorno; contemplare e esplorare in ogni sua parte’ (ante 1321, DanteCommedia, EncDant).

Latinismo isolato trecentesco (ThesLL 3,1167).– Hohnerlein.

→ **circumspectus**

circumspectio ‘il guardarsi intorno’

II.1. Fior.a. **circospezione** f. ‘cautela, prudenza’ (ante 1348, GiovVillani, OVI), pis.a. *circuspezione* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *circospezione* (1385-95, FrButi, ib.), it. *circospezione* (ante 1540, Guicciardini, B).
It. *circumspezione* f. ‘guardarsi intorno’ (1582, Bruno, B).

1.b. Pis.a. **circospezione** f. ‘cautela, prudenza’ (ante 1342, Cavalca, OVI), it. *circospezione* (1612, Bocalini, B), *circospezione* (dal 1619, Sarpi, B; Zing 2015).

2. It. **circospettezza** f. ‘circospezione’ (ante 1686, Frugoni, Bozzola, SLeI 14).

Il lat. CIRCUMSPECTIO (ThesLL 3,1167) esiste in forme dotte nel fr. *circospection* (dalla prima metà sec. XIII, TLF), nel cat. *circumspectió* (dal sec. XV, Eximenis, DCVB 3,164b) e nel port.a. *circumspeçom* (sec. XV, DELP 2,158a), port. *circumspeção* ib. e nell’it. (II.1.). Si distinguono le forme latinizzanti (1.a.) e quelle dotte (1.b.). *Circospettezza* è un hapax frugoniano (2.).

DEI 958; DELIN 344; FEW 2,706.– De Fazio¹.

circumspectus ‘cauto, prudente’

II.1.a. Pis.a. **circospetto** (*in qc.*) agg. ‘cauto, prudente’ (ante 1342, Cavalca, TLIO), it.sett.or. *circospetto* (1555, Scaino, Bascetta 315), nap.

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau e Pfister.

circospetto (1628, Tardacino, Rocco), *circospetto* (ante 1675, Fuidoro, Iovino; 1746, Pagano, Rocco).
It. *circospettamente* ‘avv. ‘cautamente’ (ante 1566, Caro, CruscaGiunteTor).

1.b. It.a. **circumspetto** agg. ‘cauto, prudente’ (1440-54, AlbertiGrammGrayson), *circospecto* (1508, CaviceoVignali)², *circumspecto* ib., lig.a. *circumspecto* (*in qc.*) (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), tosc.a. *circuspetta* (*cortesia*) agg.f. (1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. (*savio et*) *circumspecto* agg.m. (1365, IstruzioniOrdiniSignoria, ib.), *circumspecti* agg.m.pl. (seconda metà sec. XIV, SacchettiFaccioli 472), march.a. *circumspectu* (*savere*) agg.m. (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, TLIO), umbro a. *circumspecta* (*provisione*) agg.f. (1357, CostEgid, ib.), nap.a. (*homo*) *circumspectu* agg.m. (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.), lomb. *circumspèt* (1565, DagliOrziTonna), *circumspèg* ib.

It.a. *circumspetto* agg. ‘intorno riguardato’ (ante 1484, PulciVolpi, RBA 19).
Emil.a. (*sovra ugnum*) *circuspecto* agg. ‘cospicuo, ragguardevole’ (1377, LaudarioBattuti, TLIO), messin.a. *circumspecta* (*muderanza di animu*) agg.f. (1321-37, ValMaximuVolg, ib.); sic.a. *circumspecti* agg.m.pl. ‘sopraddetti, citati’ (prima metà sec. XVI, RegulaSBenedittu, RegoleBranciforti).

Derivato: it. **incircumspetto** agg. ‘incauto’ (1546, AretinoPetrocchi).

Il lat. CIRCUMSPECTUS agg. (ThesLL 3,1171) esiste nel fr. *circospect* ‘chi sorveglia di modo prudente ciò che dice’ (1394-96, DMF), *circospect* (dal 1398, ib.; 1400ca., ChrPis, FEW 2,706b), nel cat.a. *circumspecto* (1446, DCVB 3,164b), nello spagn. ~ (1592, DELCBreve), nel port.a. ~ (sec. XV, IVPM 2,65c) e nell’Italoromania (II.1.). Si distinguono le forme dotte (1.a.) e quelle latinizzanti (1.b.).

DEI 958; DELIN 344; FEW 2,706b.– De Fazio³.

45

→ **circumspectare**

² Cfr. friul.a. *circumpeçty* (*singory*) ‘cauti’ (Civiale 1437, LetteraAffari, Migliorini-Folena 2,34,1).

³ Con osservazioni di Chauveau e Cornagliotti.

circumstantia ‘condizione’**II.1.a.** ¹ *circostanza* / ¹ *circostanza*

It. **circostanza** f. ‘condizione particolare che concorre a causare eventi, atti, decisioni, determinandone la natura e l'importanza’ (1319ca., Dante *Commedia*, EncDant; dal 1503, Machiavelli-LegCommBertelli 735; B; LIZ; Zing 2015), it.a. *circostanze* pl. (1492ca., Arienti, B), pis.a. ~ (1306, GiordPisaDelcorno), *circostantia* f. (1309, GiordPisa, TLIO), sen.a. *circostanze* pl. (1288, EgidioRomanoVolg, ib.), assis.a. *circostantie* (1329, StatutiS Lorenzo, ib.), sic.a. *circostancii* (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), pis. *cilcostanza* f. Malagoli, nap. *cercostanze* pl. (1628, Tardacino, Rocco).

It. *circostanze* f.pl. ‘circondario, territorio limitrofo’ (ante 1484, Belcari, B – 1585, Bruno, B; 1886, D'Annunzio, B), *circostanze* (1585, Bruno, B), fior.a. *circostanze* (1306-25, LibroSoderini, TLIO), perug.a. *circostantie* (1342, StatutoComunePopolo, ib.), roman.a. *circostantia* f. (1358ca., BartJacValmontoneFrugoni 107), reat.a. *circostanzie* pl. (sec. XV, MosèRietiHijmans).

It.a. (*la porta con le sue*) *circostanze* f.pl. ‘particolari’ (dopo il 1514, MachiavelliTaetroGaeta 293).

It.sett.a. *circostantia* f. ‘vicinanza, prossimità’ (ante 1494, BoiardoMengaldo), fior.a. *circostanza* (*di ramuscelli*) (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI).

Fior.a. *circostanze* f.pl. ‘stato particolare (in cui si trova una persona, una società in un determinato momento); condizione tipica di un certo momento storico; congiuntura; occasione’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), it. *circostanzia* f. (dal 1524, Castiglione, B; TB; Zing 2015).

It. *circostanza* f. ‘definizione minuta e particolareggiata’ (ante 1580, V. Borghini, B – 1679, D. Bartoli, B).

It. *circostanze* f.pl. ‘aggiunte, accessori’ (1584, Bruno, B; 1630, Baluda, Bascetta 1,106), *circostanze* (1631, Galilei, B).

It.sett.or. *circostanze* f.pl. ‘accorgimenti particolari’ (1619, Gaiani, Bascetta 244).

Sintagmi: it. *circostanze aggravanti* f.pl. ‘elemento eventuale del reato che aggrava la pena prevista’ (dal 1717, Istruzioni 333¹; B; Zing 2015).

It. *circostanze attenuanti* f.pl. ‘elemento eventuale del reato che attenua la pena prevista’ (dal 1833, GiornCorteCassazione 12,124²; B; Zing 2015).

¹ Istruzioni generali in forma di catechismo, [...], tradotte dal francese nell'italiano da Costanzo Grasselli, Venezia 1717.

It. *circostanze del reato* f.pl. ‘elemento eventuale del reato che aggrava o attenua la pena prevista dalla legge’ (dal 1831, GiornCorteCassazione 10,689³; B; Zing 2015).

tosc.a. *porta della circostanza* → *porta*

Sintagma prep.: it. *di circostanza* ‘convenzionale, formale, convenzionalmente adatto all'occasione’ (dal 1776, OmologoCattaneo 47⁴; Zing 2015).

Derivato: it. **circostanziamento** m. ‘specificazione’ (1812, Bernardoni, Piazza,StVitale 662)

It. **circostanziale** agg. ‘relativo alle circostanze’ (dal 1743, TrattatoTributi 114⁵; B; Zing 2015).

It. (*complemento*) *circostanziale* agg. ‘(gramm.) che indica le circostanze in cui si svolge l'azione (p.es. i complementi di tempo, di luogo, di modo)’ (dal 1835, GrammFuoco 32⁶; Zing 2015).

I.b. ¹ *circustanza* / ¹ *circumstanza*

It.a. **circustanze** f.pl. ‘definizioni minute e particolareggiate’ (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI).

It.a. *circustanze* f.pl. ‘avvenimenti’ (dopo il 1431, AndrBarberinoAspramonteBoni).

It.a. *circustanzie* f.pl. ‘luoghi’ (1509, MachiavelliLegCommBertelli 1180).

Gen.a. *circustantie* f.pl. ‘condizioni particolari che concorrono a causare eventi, atti, decisioni, determinandone la natura e l'importanza’ (ante 1311, Anonimo, TLIO), bol.a. *circumstanzie* (1324-28, JacLana, ib.), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), fior.a. *circustanze* (1355ca., Passavanti, OVI; 1421, Morelli, MercantiScrittoriBranca 125), sen.a. *circumstanzie* (1427, SBernSiena, B), vit.a. *circumstantia* f. (1482, StatutiS Lorenzo, TestiSgrilli), nap.a. *circumstancie* pl. (1356, LetteraSabatini, TLIO), catan.a. *circumstancia* f. (1344ca., CostituzioneSMariaLycodia, ib.), sic.a. *circustancii* pl. (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), it. *circumstanza* f. (ante 1540, GuicciardiniSpongano), *circumstanza* (1640, Galilei, B).

Ven.a. *circumstançia* (*de li planeti in lo firmamento*) f. ‘lo stare intorno’ (sec. XIV, FrammQueste-SaintGaal, TLIO).

Fior.a. *circustanzie* f.pl. ‘circondario, territorio limitrofo’ (1308-12, LibroSegretoArnoldo, TLIO), sen.a. *circustanzia* f. (prima del 1340, EneideVolg-

² Giornale delle udienze della Corte di Cassazione delle corti reali [...] opera del Signor Dalloz, Napoli 1833.

³ Ib., Napoli 1831.

⁴ Amadeo Cattaneo di Lendinara: Omologo serrano, Venezia 1776

⁵ Trattato de' tributi, delle monete, e del governo politico della sanità, Pietro Palombo, Napoli 1743.

⁶ Francesco Fuoco: Grammatica francese, Napoli 1835.

Ugurgieri, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.), nap.a. *circustanzie* (ante 1475, Masuccio, B).

Fior.a. *circustanze* f.pl. 'situazione particolare, congiuntura, occasione' (1348-63, MatteoVillani, OVI), it.a. *circustanzie* (1521, Machiavelli, B).

Lucch.a. *circustanze* f.pl. 'vicinanze, dintorni' (ante 1424, SercambiSinicropi).

Sic.a. *circumstancia* f. 'motivo' (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Istr. *circunstansia* f. 'adiacenze' Rosamani, *circunstancie* pl. (Babudri, PagIstr 9,105).

pis.a. *uscio di circumstantia* → *ostium*

III.1. It. **circostanziare** v. tr. 'riferire tutte le circostanze di un fatto, precisare' (dal 1772, D'AlbVill; B; Zing 2015)¹.

Derivati: it. **circostanziato** agg. 'ricco di particolari, esauriente' (dal 1688, B. Bacchini, Dardi, LN 43,52; B; TB; Zing 2015); it.reg.mil. *circostanziatamente* avv. 'in modo esauriente' (1811, StampaMilLessico 166), it. ~ (1834, Leopardi, B).

It. **circostanziabile** agg. 'che può essere precisato accuratamente' (dal 1951, MeglioFilosofia 198²; BSuppl; GRADIT 2007).

It. **circostanzialità** f. 'carattere di ciò che è legato a precise circostanze storiche e che non può essere interpretato prescindendovi' (dal 1966, Mondrone, CiviltàCattolica 2/1,117,2779,385³; BSuppl).

Il lat. CIRCUMSTANTIA (ThesLL 3,1172) esiste nel fr. *circumstance* (dal 1220ca., TLFi), nell'occit.a. *circumstancias* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 3,209a), nel cat.a. *circumstanties* pl. (sec. XIII, Arnaut de Vilanova, DCVB 3,164b), nello spagn.a. *circumstancia* (1260ca., DCECH 2,778b), nel port.a. ~ (sec. XV, IVPM 2,65c) e nell'it. (II.1.). Si distinguono le forme dotte (1.a.) e quelle latinizzanti (1.b.). Sotto III.1. i francesismi (cfr. fr.medio *circumstancié* 'appropriato alle circostanze' 1456/71ca., DMF).

DEI 958; DELIN 344; FEW 2,706.– De Fazio⁴.

¹ Cfr. DELIN che riporta un'attestazione di C. Musso (1554) in Bergantini 1745. Nell'ediz.palermiana dei Promessi sposi (del 1858) viene riportata la variante *circostanziare*.

² Gaetano Meglio: La filosofia dell'infinito, Milano 1951.

³ Civiltà cattolica, Roma 1850segg.

⁴ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Pfister.

circumstāre 'stare intorno'

II.1.a. agg.

1.a¹. ¹circostante¹/¹circostante¹

5 It. **circostante** agg. 'che sta intorno, vicino, adiacente' (dal sec. XIV, VitaFrateGineproPetrocchi; B; TB; Zing 2015), (*turba*) *circostante* agg.f. (1584, Bruno, B), it.sett.a. ~ agg.m. (ante 1494, Boiardo, Trolli), fior.a. (*luoghi*) *circostanti* 10 agg.m.pl. (ante 1405, FilVillani, B), (*paesi*) *circostanti* (ante 1484, PiovArlotto, B), pist.a. (*provincia*) *circostante* agg.f. (1333, MazzeoBellebuoni, TLIO), perug.a. *circostante* (*luocora*) agg.f.pl. (1342, StatutoComunePopolo, ib.), it.merid.a. 15 (*selve*) *circostanti* (1504, Sannazaro, B), nap. *cercostante* Rocco.

1.a². ¹circostante¹/¹circostante¹

It. (*ville*) **circostanti** agg.f.pl. 'che stanno intorno, vicino, adiacente' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), *circostante* (1336ca., BoccaccioFilocolo, OVI – 1490ca., TanagliaRoncaglia), (*luoghi*) *circumstanti* agg.m.pl. (ante 1540, Guicciardini, B), bol.a. *circostante* agg.m. (1324-28, JacLana, 25 TLIO), venez.a. (*le*) *circumstante* (*region*) agg.f.pl. (1301, CronacaImperadori, ib.), pad.a. *circumstante* (1460ca., SavonarolaMGualdo 234), fior.a. *circumstante* agg.m. (1334ca., Ottimo, OVI), sen.a. (*luoghi*) *circumstanti* agg.m.pl. (1309-10, Costituto, 30 ib.), ancon.a. (*Ecclesia*) *circumstante* agg.f. (1372, PattiRagusini, TLIO), orv.a. (*parti*) *circumstanti* agg.f.pl. (1334, Doc, ib.), roman.a. (*terre*) *circumstante* (1358ca., BartJacValmontonePorta), tosc. *circumstanti* agg.pl. (1549, CascioPratilli).

1.b. sost.

1.b¹. ¹circostanti¹/¹circostanti¹

Pis.a. **circostanti** m.pl. 'coloro che stanno intorno, gli astanti' (1340ca., Cavalca, TLIO), it.merid.a. *circostanti* (1504, Sannazaro, B), it. ~ (ante 1519, Leonardo, B – 1554, Bandello, B; Ariosto-Debenedetti-Segre 956), *circostanti* (dal 1583ca., Guarini, B; TB; Zing 2015).

45 1.b². ¹circostanti¹/¹circumstanti¹

It. **circumstanti** m.pl. 'coloro che stanno intorno, gli astanti' (1336-38, BoccaccioFilocoloQuaglio; 1514-20, Machiavelli, B; ante 1571, Cellini, B), it.a. *circumstanti* (ante 1498, Bisticci, B), it. *circumstanti* (ante 1556, AlamanniJodogne), nap.a. *circumstanti* (ante 1475, Masuccio, B), cal.a. ~ (1512, ProcessiSFrPaoliPinzuti 160), sic.a. *circumstanti* (1373, PassioneMatteo, TLIO).

Fior.a. **circustamente** avv. ‘per cerchi concentrici’ (1321-22, JacAlighieri, TLIO).

2.b. ¹*circustato*

Fior.a. **circustato** (*dello chiostro*) m. ‘la parte che sta intorno’ (fine sec. XIII, Cronica, TLIO).

Il lat. CIRCUMSTARE esiste nel part.pres. CIRCUMSTANS (ThesLL 3,1173) e nel fr. *circumstant* ‘trovandosi attorno a persone o cose’ (1271 – Huls 1596, FEW 2,706), nel cat.a. (*coses*) *circunstants* (sec. XV, Febrer, DCVB 3,164a), nello spagn.a. *circunstante* (1490, APal., DCECH 2,778a) e nell’it. (II.1.). Si distinguono le forme agg. (II.1.a) e quelle sost. (b.) separando le forme dotte (a¹) e quelle latinizzanti (a²). Isolata la forma del part.pass.sost. (2.b.).

DEI 958; DELIN 344; FEW 2,706.– DeFazio¹.

circumstringere ‘stringere intorno’

II.1.a. ¹*circostringere*

Tod.a. (*m'ha*) **cercostritto** *a + inf.* ‘(mi ha) costretto a’ (fine sec. XIII, JacTodiAgeno 395,80).

1.b. ¹*circumstringere*

Agg.verb.: it.a. **circumstrecto** ‘stretto intorno’ (1438ca., LBattAlberti, B).

Il lat. CIRCUMSTRINGERE esiste unicamente nella forma dotta del part.pass. (II.1.a.) e in quella latinizzante dell’agg.verb. (1.b.).– De Fazio.

circumtextum ‘tessuto attorno’

II.1. Fior.a. **circuntesto** m. ‘mantello riccamente lavorato’ (1362, PucciLibro, TLIO), pis.a. *circumtesto* (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.).

Forma latinizzante trecentesca del lat. CIRCUMTEXTUM (ThesLL 3,1176) che esiste unicamente nel tosc.a. (II.1.).

DEI 958.– De Fazio.

¹ Con osservazioni di Bork e Pfister.

circumvallare ‘chiudere con una trincea’

II.1.a. It. **circonvallare** v.tr. ‘cingere d’assedio, circondare’ (ante 1686, Frugoni, Bozzola, SLeI 14; 1723, Salvini, B).

It. *circonvallare* v.tr. ‘munire di una circonvallazione, di una trincea; cingere di mura o di altra opera di difesa’ (ante 1755, S. Maffei, B).

Agg.verb.: it. **circonvallato** agg. ‘circondato, cinto’ (ante 1755, Maffei, B).

Derivati: it. **circonvallazione** f. ‘linea continua di fortificazioni campali posta intorno alla zona assediata’ (ante 1647, Torricelli, B – 1836, Botta-Storia 523²; sec. XVII, Nani, Bergantini).

It. *circonvallazione* f. ‘strada (o anche linea tranviaria o ferroviaria) che gira intorno a una città’ (dal 1827, Manzoni, BIZ; B; Zing 2015).

Sintagma: it. *circonvallazione al mare* f. ‘strada di scorrimento veloce che si snoda lungo il mare’ (1880, Toso, ZrP 121,444).

1.b. It.a. **circumvallare** v.tr. ‘cingere, circondare’ (1492ca., Arienti, LIZ; 1499, HypnerotomachiaPoliphili, ib.).

25

Il lat. CIRCUMVALLARE (ThesLL 3,1176) esiste nel fr. *circonvaller* (1640, Chapel, FEW 2,707), nello spagn. *circumvalar* (1684, DELCBreve 597a), nel port.a. *çircõvalar* (sec. XV, IVPM 2,66a) e nell’it. (II.1.). Si distinguono le forme dotte (1.a.) e le forme latinizzanti (1.b.).

DEI 957seg.; DELIN 344; FEW 2,707.– De Fazio.

circumventio ‘inganno’

II.1. It.a. **circonvenzione** f. ‘raggiri, inganni’ (1508, CaviceoVignali).

Fior.a. *circonvenzione (degli emuli)* f. ‘il servirsi di raggiri, artifici, lusinghe per circuire una persona allo scopo di ingannarla’ (ante 1348, GiovVillani, OVI), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, LIZ).

Sintagma: it. *circonvenzione d’incapace* f. ‘(dir.) reato consistente nell’ingannare una persona incapace d’intendere, al fine di trarne profitto personale’.

50

² Carlo Botta: Storia della guerra di indipendenza degli Stati Uniti d’America, Livorno 1836.

le' (dal 1939, RepertorioGiurisprudenzaIt 41,101¹; B; GRADIT; Zing 2015).

Il lat. CIRCUMVENTIO (ThesLL 3,1181) è attestato nel fr. *circonvention* 'tromperie artificieuse' (dal 1269, FEW 2,707b) e nell'it. (II.1.).

DEI 958.– DeFazio.

circus 'cerchio'

I.1.a. 'figura geometrica'

It.a. **cerco** m. 'figura geometrica rappresentata da una linea chiusa in cui ogni punto è equidistante dal centro; circolo, circonferenza'² (dopo il 1431, AndrBarberinoAspromonteBoni; ante 1519, Leonardo, DELIN), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *ciercho* (1373-74, PaoloAbbaco, ib.), sic.a. *chircu* (1373, PassioneMatteo, ib.), messin.a. *circhu (in terra)* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), trent.or. (valsug.) *zerco* Prati, molis. (agnon.) *čyčrke* Cremonese, Civitacampomara-
no *čérkə* DAM, àpulo-bar. (tarant.) *čyčrkə* Gigante, salent.sett. (brindis.) *čyčrku* VDS, cal.merid. *circu*, sic. ~, *ciccu*, niss.-enn. (Aidone) *čirkə* Raccuglia; NDC; VS.

I.1.b. fenomeno di astronomia, della sfera terrestre

Lig.a. **cercho** m. 'circolo della sfera terrestre' (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, TestiParodi, AGI 14,75).

Bol.a. *cerco* m. 'girone dell'Inferno' (1324-28, JacLana, TLIO).

Fior.a. *cercho (del sole)* m. 'per indicare varie linee circolari, immaginate per definire punti di riferimento geografici o astronomici o per descrivere il moto dei pianeti' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO).

Salent.a. *cierco (intorno al sole)* m. 'alone del sole o della luna' (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.merid. *circu (d'a luna)*, sic. *čirku*; NDC; VS.

Sintagmi: sic.a. *circu equinociali* m. 'equatore' 45 (1373, PassioneMatteo, TLIO).

¹ Repertorio generale annuale della Giurisprudenza italiana, UTET, Torino 1939.

² Sono state registrate sotto questo significato anche tutte le attestazioni dialettali per le quali gli autori dei dizionari indicano il significato generale di 'cerchio' senza possibilità di riconoscere particolari specificazioni semantiche.

Bol.a. *cerco merediano* m. 'linea lungo la quale il sole appare a mezzogiorno' (1324-28, JacLana, TLIO).

Fior.a. *mezo cercho* m. 'semicerchio' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO); messin.a. *mezu chircu di lu chelo* 'linea semicircolare celeste lungo la quale il sole appare a mezzogiorno' (1316-37, EneasVolg, ib.).

Fior.a. *cercho çodiaco* m. 'per indicare lo zodiaco, la fascia della volta celeste in cui sono visibili le dodici costellazioni' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO).

Fior.a. *cercho de' segni* m. 'per indicare lo zodiaco, la fascia della volta celeste in cui sono visibili le dodici costellazioni' (1341ca., LibriAlfonso, TLIO), *cerco delli* ~ ib.

Derivato: reat.a. **cerchetto** m. 'piccola orbita di un pianeta; epiciclo' (sec. XV, MosèRietiHijmans).

I.1.c. oggetti di forma circolare

Fior.a. **cercho** m. 'manufatto di forma circolare, in legno o metallo, usato per unire e serrare gli elementi che compongono una botte' (1287, RegistroSMariaCafaggio, TLIO), sic.a. *chircu* (1373, PassioneMatteo, ib.), march.sett. (cagl.) *čérki* pl. Sabbatini³, sic. *čirku* m.⁴, messin.or. (Salina) *širku* (Coray, VKR 3,340), niss.-enn. (Aidone) *čirkə (d a bútte)* Raccuglia; VS.

Cal.a. *cercho (de bonbarda)* m. 'elemento circolare di ferro a rinforzo di una bombarda' (1466, MosinoGloss).

Sic.a. *circhi* m.pl. 'orecchini' (1490, ValMaximuVolg, LN 15,75).

Sic.a. *chirco (di ferro di rota)* m. 'cerchione della ruota' (1519, Scobar Leone), sic. *čirku*, catan.-sirac. (Bronte) *číkku* (p.838), niss.-enn. (Aidone) *čirkə (d a rróta)* Raccuglia, palerm.cent. (Baucina) *šišku* (p.824), palerm. *šíkku* (p.803); AIS 1229⁵; VS.

Lad.cador. (comel.sup.) *žérku* m. 'ruota' Kramer.

Irp. (Montella) *tsérko* m. 'pallino, boccino (nel giuoco delle bocce)' (Marano.ID 9,193).

Dauno-appenn. (Lésina) *čérkə* m. 'bocca del bertovello (tipo di rete da pesca)' Carosella 548, sic. *circu* (Viola 18,462), messin.or. (Iipar.) *širku* (Coray, VKR 3,350), *širk (i fiçrru)* ib.

³ Cfr. lat.mediev.march. *circhis* m.pl. 'id.' (Fano 1471, Stat, HubschmidMat).

⁴ Cfr. lat.mediev.nap. *zirco* m. 'id.' (1467, FontiAra-
gonesi 12,64).

⁵ Cfr. nuor. (Bitti) *kirku* (p.938); AIS 1229.

Cal.merid. (Armò) *circu* m. 'cerchio del setaccio' NDC.

Sic. *circu* m. 'cerchio con rete, che si sospende al soffitto e nel quale si mettono i cibi che si vogliono tenere al riparo da topi, gatti, ecc.' (sec. XVII, AntAnon, VS; ante 1749, Malatesta, ib.).

Sic. *circu* (*di lu còmitu*) m. 'cerchio che adoperava il capo ciurma per scandire il ritmo ai rematori' (sec. XVII, AntAnon, VS; ante 1692, Spatafora, ib.).

Sic. *circu* (*di la coppa*) m. 'trabiccolo, semisfera che si poggia sul braciere per far asciugare i panni', *ciccu*, niss.-enn. (Aidone) *ćirkə* Raccuglia; VS.

Sic. *circu* m. 'guardinfante, crinolina'; VS.

Sic. *circu* m. 'archi di legno dei mantici da magnano'; VS.

Sic. *circu* (*di lu crivu*) m. 'cassino del crivello', messin.or. (Isole Eolie) *ćirku* (*i liññu*) FanciulloEolie 71; VS.

Sic. *circu* m. 'qualunque oggetto di forma circolare', niss.-enn. (Aidone) *ćirkə* Raccuglia; VS.

Sic. *circu* m. 'giocattolo consistente in un cerchio che i ragazzi fanno correre guidandolo con una bacchetta' (LeoneTrainaAgg.BCSic 19), pant. *ćirku* TropeaLess.

Sic. *circu* (*di cucina/di fucularu*) m. 'ciascuno dei cerchi concentrici di ferro nel fornello a legna o a carbone' VS.

Sic. *circu* m. 'anello di stoffa o di giunchi intrecciati per poggiarvi le pentole levate dal fuoco', messin.or. *ciccu*; VS.

Messin.or. (Gualtieri Sicaminò) *ciccu* m. 'forma di cacio' VS.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *circu* m. 'parte superiore dello zoccolo del cavallo' VS.

Catan.-sirac. (Bronte) *cicchi* m.pl. 'cardini' VS.

Palerm.cent. (Vicari) *circu* m. 'girotondo dei bambini' VS.

Sintagma: palerm.gerg. *circu di carrozza* m. 'anello' Calvaruso.

Modi di dire: catan.-sirac. (Sant'Alfio) *carcari i circhi* 'bastonare q.' VS.

Sic. *passari lu circu a unu* 'bastonare q.' (1785, Pasqualino, VS).

Da aggiungere a LEI 8,420: niss.-enn. (Aidone) *dè/dere na botta ô ccirche e na botta ô timpange* 'battere insieme il cerchio e la botte: cercare di destreggiarsi senza scontentare nessuno' Raccuglia, pant. *dári uy kórpυ ô ćirku e nn áwřru ô timpáññu* TropeaLess; *dè/dere un corpe ô ccirche e unghē â butte* 'id.' ib.

Àpulo-bar. (biscegl.) **cerche** (*di vutte*) f.pl. 'cerchi di legno usati per unire e serrare le botti' Còcola;

~ (*di vicatiure*) 'strisce lignee da porsi sopra l'orlo della conca del bucato' ib.

Derivati: messin.a. **chirkitu** m. 'oggetto in forma di piccolo cerchio' (1477, QuadernuPerugini, ContrFilltMediana 11,178), sic. *circhetti* VS.

Àpulo-bar. (biscegl.) *circhette* m. 'campanella; cerchietto d'oro' Còcola, tarant. *ćirkéttə* Gigante¹.

Sic. *circhèttu* (*di lu miolu*) m. 'cerchio di ferro del mozzo delle ruote'; VS.

Sic. *circhèttu* m. 'cembalo senza fondo; tamburello con sonagli' (ante 1749, Malatesta, VS).

Sic. *circhetti* (*di lu rròggiu*) m. 'lunetta dell'orologio'; VS.

15 Agrig.occ. (Casteltèrmini) *circhetti* m. 'cercine' VS.

Sic. **circhitèddu** m. 'cerchiello'.

Agrig.occ. (San Giovanni Gèmini) **circhittuni** m. 'orecchino usato dalle popolane' VS.

20 Sic. **circhittàru** m. 'suonator di cembalo senza fondo'; ~ 'fabbricante di cerchi'; ~ 'chi fabbrica cerchi di crivello o di altri arnesi'; VS.

Sic. **ćirkicéyédđu** m. 'cerchietto'; ragus. ~ 'maglia dell'orologio'; VS.

Sic. **circhèddu** m. 'cerchiello, cerchietto'.

Àpulo-bar. (biscegl.) **circòne** m.pl. 'orecchini pendenti' Còcola, messin.or. (Gaggi) *circuni*, sic.sud-or. (Butera) ~, niss.-enn. (piazz.) *ćarkéyğ* m. Roccella; VS.

Cal.merid.-sic. *ćirkúni* m. 'cerchione della ruota', messin.or. (Mandanici) *širkúni* (p.819), niss.-enn. *ćarkó*, Aidone *ćarkúy* (p.865), trapan. (Vita) *širkúni* (p.821); AIS 1229.

Sic. *circuni* m. 'grosso cerchio'; VS.

Sic.sud-or. (Gela) *circuni* m. 'grosso cerchio di ferro che serve a sostenere la pentola' VS.

Palerm.gerg. *circuni* (*i vùtti*) m. 'bracciale (lett. cerchio di botte)' Calvaruso.

Sic. **circaru** m. 'colui che fa i cerchi da botte o simili' (dal 1751, DelBono, VS; Traina).

Tosco-laz. (pitigl.) **scercà** v.tr. 'versare' (Longo, ID 12,144).

Cal.merid. (Cittanova) **nćirkári** v.tr. 'legare o serrare con cerchi' (Longo, ID 16), sic. *ncircari*

Biundi, sic.sud-or. (Vittoria) *nćirkári* Consolino.

Catan.-sirac. (Maletto) **sdicircari** v.tr. 'togliere o allentare i cerchi, ad es. a una botte' VS.

Catan.-sirac. (Maletto) *sdicircarisi* v.rifl. 'sdogarsi, sconnettersi (della botte); perdere il bordo esterno, di recipiente circolare' VS.

¹ Cfr. lat.mediev.rom. *gherghettus* m. 'cerchietto o collana di perle' (1418, Sella).

Tod.a. **recerca[re]** (*de fore*) v.tr. 'riversare, far traboccare' (ante 1306, JacTodi, AgenoStLess 186), orv.a. *rescierecare* (*vino delle bocte*) (1494, SerTommaso, ib. 187), orv. *rescercare* (AgenoStLess 187).

Orv.a. *rescierecar[se]* v.rifl. 'riversarsi' (1507, SerTommaso, AgenoStLess 187); *rescierechar[se]* 'id. (di persone in un luogo)' (1505, ib.).

Retroformazione: orv. **resciero** m. 'superfluo, abbondanza' (AgenoStLess 187).

Trapan. (Àlcamo) **contracircu** m. 'anello di ferro che serve a ridurre il diametro del focolare' VS.

1.d. spazio disposto in forma circolare

Fior.a. **cierco** (*dell'umidità*) m. 'luogo circoscritto (astratto o allegorico)' (prima del 1372, AndreaCapellanoVolg, TLIO).

Messin.a. *circu* (*di li sacerdoti*) m. 'gruppo di persone disposte in cerchio' (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

It. *cerchi* m.pl. 'cerchi, arene' (ante 1598, Botero, ItaCa; ante 1626, Zuccolo, ib.).

Sintagma prep. e loc.verb.: it. *a cerco* loc.avv. 'in modo circolare; in tondo, all'intorno; turbinosamente, vorticosamente' (1516, AriostoDebenediti-Segre 625 - 1593, Porcacchi; B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), it.sett.occ.a. *a cercho* (1490ca., PassioneRevelloCornagliotti), ven.a. ~ (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num.41), lomb. *a cerc* (1565, DagliOrziTonna), sic. *a circu* Traina, niss.-enn. (Aidone) *a ććirkā* Raccuglia.

It. *menar* (*la spada*) *a cerco* 'muovere qc. ruotandolo' (1351-74, Petrarca, TLIO), ven.a. (*menare*) *a ciercho* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 5710); it. *rotare* (*la spada*) *a cerco* 'id.' (ante 1566, Caro, B).

Modo di dire: venez. *el me mena la testa a cerco* 'mi confonde, mi fa impazzire' (1535, Prov., CortelazzoDiz).

Mant.a. *da cerch* loc.avv. 'intorno (principalmente con idea di staticità)' (1300ca., Belcalzer, TLIO), ven.a. *da cercho* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 1282), lomb. *da cerc* (1565, DagliOrzi-Tonna).

Mil.a. *de cerco* loc.avv. 'dintorno' (ante 1315, BonvesinBiadene)¹; pav.a. *decercho* 'id.' (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO).

Sic.a. *di chircu in chircu* loc.avv. 'in modo circolare, tutto intorno' (1519, Scobar Leone).

Pav.a. (*m'aronçava*) *in cercho* loc.avv. 'in tondo, circolarmente' (1384, LeggSMariaEgiziaca, OVI).

¹ Forma non confermata dal materiale OVI

Loc.verb.: niss.-enn. (Montedoro) *circari cicchi di stuòcchiti* 'cercare pretesti' VS.

Sic. *fari circu* 'far capannello' (Castagnola, VS).

Sic. *pigghiari lu ciccu di stoccu* 'svignarsela, battersela' (sec. XVII, AntAnon, VS; ante 1749, Malatesta, ib.); *pigghiari lu circu di leva* 'id.' ib.

Fior.a. **cerche** (*nuove di Firenze*) f.pl. 'cinta fortificata di una città, di un castello; recinto della città' (1305ca., Pieri, TLIO), lomb.or. (Romano di Lombardia) *serca* f. Tiraboschi².

Lomb.or. (berg.) *serche* f. 'cerchia, via di circovallazione' Carminati-Viaggi.

Cal.merid. (Vibo Valentia) *serca* f. 'siepe di ferro spinato' NDC.

Derivati: luc.nord-occ. (trecchin.) **sercado** m. 'recinto' OrricoAgg.

It.gerg. **circatura** f. 'recinto, mandra di bovini' Correnti.

Sign.metaf.: it.sett.a. **acercato** 'accerchiato, avvolto (dall'amore)' (ante 1494, BoiardoTrolli).

1.e. con riferimento a piante

Derivati: fior.a. **cerconcello** m. 'erba di sapore alquanto agretta' (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI); it. ~ 'rumex acetosa' (1795, Nemnich 3,1182); ~ m. 'lepidium sativum L.' (1876, Cazzuola); fior. *cerconcélo* 'Nasturtium ortense' (1809, TargioniTozzetti 2,59), *sergoncélo* (ib. 2,133).

1.f. con riferimento al corpo animale

Derivato: sic. **circuni** m.pl. 'rilevanze o cordoni più o meno grossi sopra la superficie dell'unghia del cavallo, che la circondano da un calcagno all'altro'; VS.

1.g. con riferimento al corpo umano

Derivati: corso cismont.or. (Pietricaggio) **er k ô á n e** (*ill óččì néri*) m. 'livore attorno agli occhi' (ALEIC 84, p.19).

Cal.merid. (Cittanova) **n ċ i r k á r i** v.assol. 'divenir curvo per malattia o vecchiaia' (Longo, ID 16). Catan.-sirac. (Maletto) **sdicircarisi** v.rifl. 'restringersi, della crosta di una ferita' VS.

Messin.or. (Foresta) *sdicircarisi* v.rifl. 'staccarsi (dell'unghia)' VS.

² Cfr. lat.mediev.piem. (*de clausuris fossatorum*) *circharum* f.pl. 'id.' (Chieri 1313, Stat,BSSS 76,50, HubschmidMat), lat.mediev.cun. *cercha* f. (Bra 1370, GascaGlossBelleri), lat.mediev.lomb. (*in fossatis vel*) *circhis* pl. (Tortona 1327, Stat, ib.), *circhae* (Voghera 1392, Stat, ib.).

II.1. It.a. *circo* m. 'cerchio (fig.)' (1499, Hy-
pnerotomachiaPoliphili, LIZ), pis.a. ~ (prima metà
sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIO).

Bol.a. *circo* m. 'girone dell'Inferno' (1324-28,
JacLana, TLIO).

Ven.a. *circo* m. m. 'nell'antica Roma, edifici
costituiti da gradinate per il pubblico che racchiu-
devano un'arena di forma allungata o anche ellitti-
ca, destinati a spettacoli come le corse dei cavalli,
le lotte dei gladiatori; presso gli antichi Greci,
ippodromi' (prima metà sec. XIV, OvidioVolg
[ms. D], TLIO), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolg
[ms. B], ib.), roman.a. *Circo* (metà sec. XIIIca.,
MiracoleRoma, ib.), nap.a. *circo* (1480ca., Plinio
VolgBrancatiBarbato), it. ~ (dal 1496, Colle-
nuccio, LIZ; TB; B; Zing 2015)¹, *circi* pl. (1547-
48, VitaleTrissino 197), emil.occ. (parm.) *circh*
(Malaspina; Pariset).

It. *circo* m. 'luogo ove si tengono feste e spetta-
coli all'aperto o dove si svolgono corse di cavalli'
(1779, Monti, B; 1860, Carducci, ib.).

It. *circo* m. 'cerchio, cerchia (di monti, di pareti
rocciose, di alberi); spazio di terra circolare o
ellittico, con intorno giri d'alture; ogni spazio
ch'abbia simili forma e circostanze' (1820, Bona-
villa, DELIN; TB; 1900, D'Annunzio, LIZ).

It. *circo* (di cavallerizza/dei cavalli) m. 'circo
equestre' (dal 1853, Rovani, LIZ; TB; Zing 2015),
novar. (galliat.) *circu* BellettiAntologia, it.reg.mil.
circo (1842, StampaMilLessico 229), corso ci-
smont.or. (bast.) 'čírku' (ALEIC 1816, p.5),
abr.occ. čérkə DAM, dauno-appenn. (Sant'Àga-
ta di Puglia) *cirche* Marchitelli, Margherita di
Savoia ~ Amoroso, sic. *circu*, catan.-sirac. (Bron-
te) číkku VS; it. *circhi* (acrobatici) pl. 'avvenimenti
agonistici spettacolari, con grande
concorso di pubblico' (1892, DeAmicis, LIZ),
circo m. LuratiNeol 1990.

It. *circo* m. 'alone del sole o della luna' (1862,
Verga, LIZ), abr.or.adriat. (vast.) čírka DAM,
àpulo-bar. (biscegl.) *cirche* (di la liune) Còcola.

It. *circo* m. 'gli spettatori del circo' TB 1865.

It. *circo* m. 'la compagnia di persone che lavora
nel circo equestre' (1929, G. Manzini, B), abr.occ.
čérkə DAM.

It. *circo* m. 'città o paese in preda a disordine,
illegalità, anarchia' (1980, Eco, BSuppl-2).

It. *circo* m. 'l'insieme degli atleti e delle squadre
che praticano una determinata disciplina sportiva

e partecipano a tutti gli incontri sportivi interna-
zionali' (dal 2000, GRADIT; BSuppl-2; Zing
2015).

It. *circo* m. 'ambiente pieno di animazione e fer-
mento' (dal 2000, GRADIT; BSuppl-2; Zing
2015).

It. *circo* m. 'situazione o ambiente poco serio' (dal
2000, GRADIT; Zing 2015).

Ven.merid. (vic.) *circhi* m.pl. 'figure geometriche
rappresentate da una linea chiusa in cui ogni punto
è equidistante dal centro; circonferenze' (1560,
Bortolan), ver. *circo* m. Rigobello, abr.occ. (Can-
sano) čírəkə DAM, nap. *circo* (1722, D'Anto-
nio, Rocco), àpulo-bar. 'čírka', tarant. číarkə
Gigante.

Abr.or.adriat. (Casalànguida) čírk m. 'cassa
delle macine' (Poppe, HubschmidMat).

Àpulo-bar. (biscegl.) *cirche* (du ceile) m. 'circolo
della sfera celeste' Còcola, sic. *circu* (di la luna)
(Pitrè,StGl 8,28).

Àpulo-bar. (biscegl.) *cirche* (di catine) m.
'arcuccio della culla' Còcola, rubast. *cirche* Di-
Terlizzi, sic. *circu* (di naca); VS.

Àpulo-bar. (rubast.) *cirche* m. 'aureola (come
quella dei santi); tesa del cappello' DiTerlizzi.

Àpulo-bar. (tarant.) *cijrcu* m. 'manufatto di forma
circolare, in legno o metallo, usato per unire e
serrare gli elementi che compongono una botte'
DeVincentiis, salent.cent. (Nardò) *circo* (1650,
BagliuaSalamac).

Sintagmi: it. *circo alimentare* m. 'bacino colletto-
re' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *circo celeste* m. 'volta celeste' (1910, D'An-
nunzio, LIZ).

It. *circo equestre* m. 'costruzione mobile costituita
da un tendone che ricopre gradinate per il pubbli-
co e un'arena in cui si tengono spettacoli itineranti
con animali ammaestrati, esibizioni di acrobati,
pagliacci, ecc.' (dal 1858, Rovani, LIZ; Zing
2015), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia)
cirche equèstre Marchitelli, àpulo-bar. (bar.)
circhequestre Romito, sic. *circu equestri* (Leone-
TrainaAgg,BCSic 19).

It. *circo glaciale* m. 'tipo di ghiacciaio delimitato
da pareti scoscese disposte ad anfiteatro e con
fondo a conca poco inclinato' (dal 1934, Olivie-
riDTermAlp; B; GRADIT; Zing 2015).

It. *circo lunare* m. 'formazione anulare caratteri-
stica della superficie lunare' (dal 1956, DizEncIt;
GRADIT; Zing 2015).

It. *circo di raccolta* m. 'bacino collettore' (dal
1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

¹ Cfr. it. *Circo Massimo* 'tra il Palatino e l'Aventino,
da Tarquinio' (1496, Colennuccio, LIZ), *circo Maxemo*
(1525, Equicola, LIZ), nap. ~ *Massimo* (ante 1632,
Basile, ib.).

It. *circo de' dei tori* m. 'arena in cui si svolge la corrida spagnola; corrida' (1853, F.M. Piave, LIZ; 1874, Boito, ib.).

fior.a. *giuoco di circo* → *jocus*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *in circo* loc.avv. 'in circolo, disposto in maniera circolare' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ; ante 1519, Leonardo, B), it. *in (sacro) circo* (1810, Monti, LIZ; 1921, D'Annunzio, ib.); it.a. *in circo (a q.)* 'intorno (a q.)' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, 10 ib.; ante 1537, A. Tebaldi, ib.).

Composti: it. **circo(n)centro** m. 'centro della circonferenza circoscritta a un triangolo che corrisponde al punto d'intersezione degli assi dei lati del triangolo stesso' (dal 1937, EncIt 34,293; B; GRADIT 2007).

It. **circorama** m. 'cinematografo su grande schermo circolare' (1958, Quarantotto); *circarama* 'id.' (1963, MiglioriniPanziniApp; 1980, Grazzini).

Ven. **circa** f. 'recinto, confine' OlivieriToponVen 96.

Il lat. CIRCUS 'cerchio' (ThesLL 3,1183) continua nel rum. *cerc* m. 'cerchio; cerchio di botte' (dal 1703, Tiktin-Miron 1,498a), nel pr.a. *cerc* (dal 1432, Pans, FEW 2,708a)¹, nello spagn. *cerco* 'cerchio; orecchino o altri oggetti circolari' (dal 1220-50, Berceo, DCECH 2,42) e ~ *de la luna* (1272-75, Kasten-Nitti 1,398b), nel port. *cercos (d'ouoro)* (dal sec. XIV, InéditosAlcobaça, DELP 2,119a), nel logud. *kirku* (DES 1,342), e in area it. (I), in particolare nei dialetti meridionali estremi, dove le forme ereditarie di CIRCUS presentano una diffusione areale maggioritaria rispetto ai derivati di CIRCULUS, cfr. anche i rari toponimi nella Romania submersa, p.es. *Cherc* (Tongres) (1108, Hubschmid,ZrP 79,393). Si veda inoltre l'alb. *qark* 'cerchio' (Bartoli,ItaliaCroazia 132; Miklosich,DsAWien 20 num. 187).

La struttura dei continuatori ereditari segue criteri semantici e distingue figura geometrica (1.a.), fenomeno di astronomia, della sfera terrestre(1.b.), oggetti di forma circolare (1.c.), spazio disposto in forma circolare (1.d.), con riferimento a piante (1.e.), con riferimento al corpo animale (1.f.) e con riferimento al corpo umano (1.g.).

In forma dotta, il lat. CIRCUS esiste prevalentemente

nel significato già latino di 'circo, anfiteatro romano' (ThesLL 3,1186), in fr.a. *cirque* m. (dal sec. XIV, Bersuire, Gdf 9,99c), ma anche 'spazio con intorno giri d'alture' (dal 1822, Vigny, FEW 2,708b) e 'arena per spettacoli' (dal 1832, Raym, FEW 2,708b), in cat. *circ* (DELCat 2,677a), in spagn. *circo* (dal 1495ca., Nebrija, DCECH 2,42), in port. ~ (sec. XIV, Houaiss 726a-b) e in it. (II.).

REW 1948, Faré; DEI 864, 956; DELIN 343b; FEW 2,708; SalvioniREW,RDR 5 num. 1948.- Cascone².

cirris 'pesce di colore fulvo'

1.1.a. It.merid. **círi** f. 'scorpaena porcus' ('voc. antiq.'" Tommasini 1906)³.

1.b. Elb. **dzĕro** m. 'menola comune; pesciolino di colore chiaro e lucente (Smaris vulgaris)' (Fanciulli, ID 48), Monte Argentario *dzĕrro* ib., nap. *cierro* (D'AmbraApp; Altamura), sic. *cirru* Gioeni.

Nap. *cierro* m. 'sciarrano (Maena zebra)' (Pensò, BPPI 16).

Cal.merid. (Pizzo) *cĕrru* m. 'sorta di pesce', cal.merid. (Palmi) ~; NDC.

Sic. *cirru* m. 'Centracanthus cirrus' (1751, DelBono, VS); ~ 'sorta di pesce' Biundi.

Sic. *cirru* m. 'sorta di piccolo pesce rossigno' (Mortillaro, Alessio, AAPalermo IV.7).

Sic. *cirru* m. 'Leuciscus aula' Tommasini 1906.

Sic. *cirru* m. 'sorta di pesce (Smaris insidiator)' (Assenza 189; Mòcciaro, BALM 16/17).

Nap. **cirra** f. 'menda comune (Smaris vulgaris)' (1598, Capaccio, LupisPesciMs).

1.c. It. **cirrade** f. 'sorta di pesce' (1728, Salvini, B)⁴.

ALaz.sett. (Monte Argentario) **dzerrĕtto** m. 'menola di specie piccolissima (Smaris gracilis, Bp.)' (Fanciulli, ID 48).

Abr.or.adriat. (vast.) **ċ ħ r r i n ħ** m.pl. 'corallina' ('mar.'" DAM).

Salent. **cerròne** m. 'pesce marino (Smaris vulgaris)' VDS.

¹ Più antiche le attestazioni f., cfr. fr.a. *cerche* f. 'abside della chiesa' (1170ca., ChronSMichel, Pfister 325; FEW 2,708), occit.a. *cercha* (1180ca., GirRouss Ms. P 6866).

² Con osservazioni di Bork e Ruffino.

³ Cfr. lat.mediev.pugl. *cirris* 'scorfano' (Monòpoli 1404, LibroRosso, DMTBari 4, HubschmidMat)

⁴ Secondo DEI erroneo per *cirride*.

Il lat. CIRRIS è attestato in Plinio Valerio (ThesLL 3,1188, < gr. κυρῖτις) e continua nell'Italoromania. La struttura distingue la forma femminile (1.a.), quelle maschili (1.b.) e sotto 1.c. i derivati.

DEI 960; LupisPesciMs. – de Fazio¹.

cirrus/*cerrus ‘ciocca’

1.1. *cirrus*

1.b. mondo animale

1.b.β. parti del corpo animale

Grad. **séri** m.pl. ‘tentacoli’ (Cortelazzo, Linguistica 12), istr. (Pirano) ~ ib.

1.c. mondo vegetale: fibre increspate di piante

Derivati: mil.a. **ciroù** m. ‘garzuolo; parte interna di cavoli e lattughe’ (-*eolu* 1485, DeiFolena, SFI 10,121 [ms. C]), tic.alp.cent. (blen.) *širǰw* Buchmann 120, Biasca *sciréu* Magginetti-Lurati, tic.prealp. (Rovio) *širá* Keller, lomb.alp.or. ~, *širǰ*, lomb.occ. (com.) *sciroèu* Monti, mil. ~ 25 Angiolini.

Lomb.alp.or. (Piatta) **zírila** f. ‘vimine, frusta di ramo verde e flessibile’ (Bracchi, AALincei VIII 30,359).

Tic.alp.occ. (Aurigeno) **šarǰt** m.pl. ‘cespugli’ 30 (AIS 531, p.52).

Tic.alp.occ. (Vergeletto) **šaríñ** m. ‘cespuglio’ (AIS 531, p.51).

Lomb.alp.or. (posch.) **širǰl** m. ‘vino’ Michael². Cilent. **tsirulo** m. ‘viticcio di vite’ (Alessio, RIL 35 76), Omignano *tsírulu* (AIS 1310, p.740).

Tic.alp.occ. (Vergeletto) **šarúñ** m. ‘cespuglio’ (AIS 531, p.51).

1.c.². piante

Derivati: tic.prealp. **širǰ** m. ‘cavolo cappuccio’, 40 lomb.alp.or. (talamon.) *širǰl* Bulanti; AIS 1366. Lomb.alp.or. (borm.) **dzírila** f. ‘pianta’ (Bracchi, AALincei VIII 30,359); *zirlèr* v.tr. ‘frustare’ ib.; *zirlèda* f. ‘frustata’ ib.

2. **cērrus*

2.a. mondo umano: capelli crespi, ciocca, ricciolo

Roman.a. **cierro** m. ‘ricciolo, ciocca di capelli’ (1358ca., BartJacValmontone, TLIO)³, nap.a. ~ 50

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Fanciullo e Pfister.

² Probabilmente si allude ai cirri della vite

(1369-73, Maramauro, ib.)⁴, sic.a. *cherru* (1519, ScobarLeone), *chierru* ib., it. *cerro* (Alunno 1543; 1602ca., Campanella, B), lucch.-vers. (vers.) *cèrri* pl. Cocci⁵, laz.centro-sett. (Santa Francesca) 5 *šérru* m. (p.664), abr.or.adriat. *ćérrə*, *ćir-rə*⁶, laz.merid. (Amaseno) *ćérrə* (Vignoli, HubschmidMat), Sonnino *šérrə* (p.682), terracin. *ćér(r)ə* pl. DiCara, nap. *cierro* m. (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetrini), *cirro* 10 (Ceraso, HubschmidMat), *ćyérrə* (p.721), pugl. *ćierrə* (*də kapillə*), *ćirra*, *ćierre*, *ćiirre* (*de capidde*)⁵, dauno-appenn. (Lésina) *tsirə* Carosella 544, Trinitàpoli *cirre* Orlando, àpulo-bar. (biscegl.) *cèirre* Còcola, tarant. *ćiərrə* 15 Gigante, luc.nord-occ. (Melfi) *ćirra* Bigalke, luc.nord-or. (Matera) ~ (Festa, ZrP 38; p.736), luc.-cal. ~, San Chirico Raparo *ćyérru* (p.744), cal.sett. (Cassano allo Ionio) *cierru*, Saracena *ćirra* (p.752), salent.sett. *cierru*, salent.cent. (Vèrnole) *ćérru* (p.739), cal.cent. *cierru*, Acri *ćièrr* (p.762), Mangone *ćérru* (p.761), *ćérr* ib., Mèlissa *ćérr* (p.765), cal.merid. *ćérru*, *zirru*, *ćirru*, Ardore *ćirriu*, Benestare *ćérryu* (p.794), sic. ‘*ćérru*’ (dal 1815, Tempio-Musumarra), *cirru*, Fantina *ǰérru* (p.818), messin.occ. (Mistretta) *ćièrru* (p.826), catan-sirac. (Mascalucia) *šírru* (p.859), sic.sud-or. *ćyérru*, *ǰyérru*, niss.-enn. (Sperlinga) *tsérru* (p.836), Catenanuova *ćièrru* (p.846), Calascibetta *ćirru* (p.845), Aidone *ćérr* (p.865), piazz. *cerr* Roccella, *ćérrə* Raccuglia; AIS 96; DAM; VDS; NDC; VS.

It. *cirro* m. ‘zazzera, capigliatura’ (1813-17, MontiPostilleCruscaLombardi 84); luc.nord-occ. (potent.) *cierru* ‘capigliatura folta e arruffata’ Perretti. Lucch.-vers. (vers.) *cèrri* m.pl. ‘capelli arruffati’ Cocci, corso cismont.occ. (Èvisa) *zèrri* ‘capelli rigidi e spettinati’ Ceccaldi. Abr.or.adriat. (vast.) *ćérrə* m.pl. ‘peli’ (Giammarco, QALVen 2,127), abr.occ. (Introdacqua) *ćiərrə* DAM, catan.-sirac. (Floridia) *cerru* m. ‘pelo duro, resistente’ VS.

45

³ La dittongazione condizionata di *é* è stata seguita anche dal dialetto che si parlava in Roma città fin nel XVI secolo, cfr. RohlfsGrammStor § 101.

⁴ Trascrizione di copista pad.-ven.

⁵ Per l’anomalia della *ć* anziché la *é* nel Lucchese, cfr. RohlfsGrammStor § 48.

⁶ Per l’annullamento del secondo elemento del dittongo *é* > *ie* > *i* tra l’altro in alcuni dialetti della Puglia e in alcuni parlari abruzzesi, calabresi e siciliani cfr. RohlfsGrammStor § 101.

Sign.fig.: salent.sett. (Latiano) *cièrru* m. 'tumore alla mammella' Urgese¹; cal.merid. (Nicòtera) *cerru* 'cancro' NDC.

Sintagmi prep. e loc.verb.: messin.occ. (Mistretta) *iri a ccerru* 'andare a donne' VS.

Sic. *aviri unu ntra li cerri* 'tenere q. per i capelli' Traina; *pigghiari ppè cerri a unu* 'afferrare q. per i capelli' VS.

Loc.verb.: àpulo-bar. (andr.) *trássa lə cíir-rə* 'accapigliarsi, azzuffarsi' Cotugno, rubast. *trássa lə cíirə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *trè le cierre* 'prendere per i capelli' Maldarelli.

Derivati: garf.-apuano (sill.) *zérli* m.pl. 'riccioli; cernechi; capelli radi o scarmigliati' (Pieri, AGI 13,347), corso cismont.or (Custera) *cerli* (Cirnensi, Altagna 1), La Volpaiola *gérli* (ALEIC 59, p.11), laz.centro-sett. (Monte Còmpatrì) *ziruli* Diana, reat. ~ Campanelli, nap. *zirole* (1762, Lo Saggiambanco, D'Ambra), *tsírulə*, irp. (Montella) *tsérole* (Marano, ID 9,193), 20 cilent. (Omignano) *cyérrulu* m. (AIS 96, p.740).

Corso *cerlu* m. 'capello' Falcucci.

Garf.-apuano (Castelnuovo di Garfagnana) *dzérlu* m. 'ciuffo di capelli' (Giannini, ID 15).

Pist. *ciruli* m. 'ricciolo' ("scherz." Gori-Lucarelli).

Corso cismont.or. (Pietricaggio) *nčírlídi* agg.m.pl. 'capelli arruffati' (ALEIC 59, p.19).

Lucch.-vers. (lucch.) *cirucchio* m. 'ciuffo di capelli arruffati e spettinati' Nieri, *cerucchio* ib.

Lucch.-vers. (vers.) *celucchi* m.pl. 'capelli lunghi, lisci e scomposti' Cocci.

Teram. (Sant'Omero) *čarrókka* f. 'ciocca di capelli', abr.or.adriat. ~, abr.occ. (Introdacqua) ~; DAM.

Molis. (Ripalimosani) *čúrcə* m. 'capelli, cernechi' Minadeo, laz.merid. (Castro dei Volsci) ~ (Vignoli, StR 7), Amaseno ~ Vignoli.

Cal.merid. (regg.cal.) *čerričėđđu* m. 'piccola ciocca di capelli' NDC.

Nap. *nčərrəčə* v.assol. 'agghindarsi, farsi belli' Altamura.

It. *cerrone* m. 'grossa ciocca di capelli' (ante 1566, Caro, TB), sic. *cirruni* (sec. XVII, Ant-Anon, VS; ante 1749, Malatesta, ib.), 45 palerm.cent. (Casteldaccia) ~ VS.

Catan.-sirac. (Scordia) *cirrazzi* m.pl. 'zàzzera' VS.

Lucch.-vers. (lucch.) *ciruffu* m. 'ciuffo di capelli arruffati e fuori posto' Nieri², amiat. ~ Cagliari-

no, Val d'Orcia ~ (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 218), Pienza *ciruffu* Cagliariitano, sen. *ciruffu* Lombardi.

It.sett.a. (*capilli*) *ceruveti* agg.m.pl. '(capelli) arricciati' (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 304).

Àpulo-bar. (biscegl.) (*pirtə la*) *cirrè* f. 'zàzzera negletta; ciocca di capelli arruffata' Còcola.

Val d'Orcia *ciruglio* m. 'ciuffo di capelli arruffati e spettinati' (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 218), sen. (serr.) ~ Rossolini, chian. ~ FanfaniUso.

Chian. *scirugliato* agg. 'spettinato' FanfaniUso.

Luc.nord-occ. (Mennonna) *tsiğğə* m.pl. 'capelli lunghi e arruffati' Mennonna³

Lomb. *cerudèl* m. 'ricciolo' (1565, DagliOrzi-Tonna), *cirotèl* ib., lomb.or. (berg.) *serüdəi* pl. (1670, Assonica, Tiraboschi).

Catan.-sirac. (San Michele di Ganzaria) *cirrata* f. 'tirata di capelli' VS.

Catan.-sirac. (Palazzolo Acreide) *cirusu* agg. 'arruffato, spettinato' VS.

Niss.-enn. (piazz.) *čərrəs* agg. 'cerruto, ricciuto' Roccella.

Trevig.furb. *essere cerrato* 'essere acciuffato' (1545, LinguaZerga, AgenoStLess).

Sic.sud-or. (Niscemi) *cirriàrisi* v.rifl. 'strapparsi i capelli' VS.

Teram. (Sant'Omero) *čərrəyi* v.tr. 'tirare, scompigliare i capelli'; ~ agg. 'di chi ha capelli lunghi, incolti e scompigliati'; DAM.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *accerré* (*icapidde*) v.tr. 'arricciare' Amoroso.

Abr.or.adriat. *ščərrá* v.tr. 'spettinare' (< ex-), *ščərré*; DAM.

35 Abr.or.adriat. *ščərrátə* agg. 'scapigliato, spettinato', Francavilla al Mare *ščərrétə*; DAM.

Teram. (Colonnella) *šərriyá* v.assol. 'scompigliare i capelli', abr.or.adriat. (pesc.) *širriyá*, Roccamorice *širriyé*; DAM.

40 Teram. *šerrəyássa* v.rifl. 'il darsi di mano delle donne per i capelli, quando litigano fra loro' Savini.

Teram. (Colonnella) *šərriyátə* agg. 'spettinato', abr.or.adriat. (pesc.) *širriyátə*, Roccamorice *širriyétə*; DAM.

March.merid. *širriáta* f. 'scarmigliata' Egidi.

Loc.verb.: teram. (Cortino) *yğđétə na bbóna širriyétə* 'l'ha sciorinato bene' DAM.

¹ Probabilmente si parla da un sign. originario 'ràgade (della mammella), ulcerazione sottile [come un capello], ma profonda e dolorosa'.

² Con influsso di *arruffato* o *ciuffo*.

³ **cirulus* > **cirlus* > **cillus* (Fanciullo).

Teram. (Sant'Omero) **šərrəyí** v.assol. 'scompigliare i capelli' (< ex-), Roseto degli Abruzzi *širričči*, abr.or.adriat. (Silvi) ~; DAM.
 Teram. *šərrəyítə* agg. 'scapigliato, spettinato', abr.or.adriat. (Città Sant'Angelo) *šərrəččítə*, 5
 Piomba *širriččítə*; DAM.
 Sic.a. **chirrutu** agg. 'con i capelli ricci, arruffati' (1519, ScobarLeone), dauno-appenn. (fogg.) *čərrútə* (Rubano,StMelillo), garg. (manf.) *čərrútə* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (minerv.) *cərréute* Campanile, barlett. *cərrúte* Taran-
 tino, luc.nord-occ. (Melfi) *čirrutə* Bigalke, sic. *cirrutu* (dal 1692ca., Spatafora, VS).
 Abr.or.adriat. *čərrútə* agg. 'peloso, setoloso; con abbondanti e ricciuti capelli', abr.occ. (Intro-
 dacqua) ~; DAM.
 Luc.-cal. (trecchin.) **sscerruda** f. 'scapigliata' Orrico¹.
 It.a. **incerrare** v.tr. 'afferrare per i capelli' (ante 1484, LetteraPulci, Ageno,StLess 555), niss.-enn. 20
 (piazz.) *nčərré* Roccella.
 Corso cismont.occ. (Èvisa) **inzirritu** agg. 'scapi-
 gliato' Ceccaldi 446.
 roman. *capocèrro* → *caput*

2.a¹. Sign.fig.: capelli rizzati in segno di ira, scompiglio, agitazione
 Sintagma: àpulo-bar. (tarant.) *ténə u čírrə stwěrtə* 'ha il ciocco storto; è poco socievole' Gigante.
 Loc.verb.: cal.cent. (apriglian.) *azare lu cierru* 'insuperbire, divenire arrogante' NDC.
 Sic. *aviri lu cerru dintra* 'serbare astio' VS.
 Sic. *fàricci fari lu cerru a umu* 'far crepare di rabbia q.' (ante 1749, Malatesta, VS).
 Composti: palerm.or. (Castelbuono) **cierruvivu** agg. 'di persona perspicace, che ha l'argento vivo addosso' Genchi-Cannizzari.
 catan.-sirac. *satàricci u malucièrru* → *malus*
 Abr.occ. (Campo di Giove) **skapicərrátə** 10
 agg. 'scapestrato, dissoluto, insolente' DAM, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scapecərrəte* Amoro-
 so, àpulo-bar. ~, grum. *scapecərrète* Colasuonna.
 Àpulo-bar. (tarant.) **kapaširratə** agg. 'uomo 45
 dalla testa capricciosa, stravagante', luc.nord-occ. (Muro Lucano) *kapəšərrát* Mennonna.
 Àpulo-bar. (bitont.) **scapecərrèue** v.assol. '(detto di giovane) sbizzarrirsi, scapigliarsi' Saracino.
 Derivati: irp. (Calitri) **zerluso** agg. 'capriccioso' 50
 Acocella.

¹ Con fonetica gallo-it. -t > -d-.

Irp. (Montella) **čerrílo** m. 'scompiglio' (Marano, ID 5,103).
 Àpulo-bar. (minerv.) *cərrigghje* m. 'gruppo di donne che complottano, discutono, pettegolano' Campanile; molf. ~ 'baldoria festevole' Scardigno; bar. *cirrighe* 'radunanza di gente che esercita su vasta scala la maldicenza' (Abrescia, Hub-
 schmidMat).
 Àpulo-bar. (ostun.) *čərríggə* m. 'vortice, capogiro' VDS.
 Àpulo-bar. (bitont.) **cərrúte** agg. 'iroso, accigliato, iracondo' Saracino, sic. *cirrutu* VS.
 Corso cismont.occ. (Èvisa) **zirrinu** agg. 'irascibile, collerico' Ceccaldi 446.
 Àpulo-bar. (rubast.) **čərríwsə** agg. 'facile all'ira, scontroso' Jurilli-Tedone, cal.merid. (cantanz.) *zirrusu* Curcio, niss.-enn. (Villarosa) *cirrusu* VS.
 It.a. **cərrare** v.tr. 'magnificare, esagerare una cosa' (ante 1470, Pulci, TB).
 Tosc.a. **incerrarsi** v.rifl. 'scontrarsi (in combattimento serrato)' (prima metà sec. XIV, Cantari-AspramonteFassò).
 Messin.or. (Patti gerg.) *nčirrárisi* v.rifl. 25
 'azzuffarsi' (Tropea,BALI NS 11/12), niss.-enn. (piazz.) *nčərré* Roccella.
 Abr.occ. (Bussi sul Tirino) **aččərrá** v.tr. 'prendere, afferrare con forza' DAM, nap. *acciar-
 rare* (1689, Fasano, D'Ambra - 1771, Lorenzi, ib.), *acciarà* Altamura, *accirrà* ib., àpulo-bar. (biscegl.) ~ Còcola, molf. *accerrà* Scardigno, Mola *aččərrá* Nitti, sic. *accirrari*; VS.
 Àpulo-bar. (bitont.) *accerrèue* v.assol. 'imperma-
 lirsi' Saracino.
 35 Àpulo-bar. (Giovinazzo) *accerrè* v.assol. 'accapigliarsi, azzuffarsi' Maldarelli.
 March. *ččəurrássə* v.rifl. 'accapigliarsi, azzuffarsi' Egidi, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *accerrèärse* Amoro-
 so, àpulo-bar. (Canosa) *aččərrárs* Armagno, minerv. *accerrarse* Campanile, andr. *accerrásse* Cotugno, molf. *accerrà* Scardigno, rubast. *accerrásse* DiTerlizzi, *aččərrássə* Jurilli-Tedone, sic. *accirrari[si]* VS.
 Loc.verb.: trevig.furb. *essere accerrato da la magna* 'morire' (1545, LinguaZerga, Cappello,SFI 15,339).
 Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *accerrè u sunne* 'essere preso dal sonno profondo' Amoro-
 so.
 Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *accerrarse* v.rifl. 'addormentarsi profondamente' Amoro-
 so.
 Àpulo-bar. (Canosa) *aččərrét* agg. 'arcigno, sdegnato, arrabbiato, crucciato' Armagno, bitont.

accerrèute Saracino, tarant. *acćírrátà* Gigan-
te, *acćarrátà* ib.

2.a². persone

Derivati: àpulo-bar. (biscegl.) **círrè** 'ciuffone; chi
porta i capelli arruffati' Còcola.

Sen. (serr.) **ciruglione** m. 'chi ha capelli ricci e
spettinati' Rossolini; aret. ~ 'uno coi capelli lun-
ghi e trascurati' Scoscini-Nocentini, AAret 1);
lucch.-vers. (lucch.) *cirucchione* m. 'id.' Nieri.

Casent. (Roggiolo) *ciruglione* m. 'capellone,
scarmiglione' (Corsini, NocentiniProfilo).

Chian. *cirugliona* f. 'donna arruffata e trasandata'
FanfaniUso; lucch.-vers. (lucch.) *zerlona* 'id.'
Nieri.

Lucch.-vers. (vers.) **cerrone** m. 'persona con i
capelli arruffati e incolti' Cocci.

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *šarrónà* m. 'per-
sona trasandata' Mennonna.

Lomb.alp.or. (Grosio) **scirigul** m. 'biricchino,
briconcello' Antonioli-Bracchi.

Roman. **ciriolà** v.assol. 'sottrarsi per qualche tem-
po al lavoro, in barba al padrone' PratiProntuario
1952.

2.b. mondo animale

2.b.α. in relazione a ciuffo, pelo cespito

Nap.a. **cerro** m. 'ciuffo di peli ritorti (sul fronte
del cavallo o lungo la corona dell'unghia)'
(1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

Sic.a. *cerro* (*di lana*) m. 'bioccolo' (1500, Val-
laNGulino; Valla 1522), nap. *ciervo* (*de lana*),
dauno-appenn. (fogg.) *ciervo* (*de lana*) Villani,
àpulo-bar. *ciirre*, bar. *cièrro* DeSantisG, cal. *cierru*
Padula, *cérru* (*i lánà*) (Macri, ACStDialIt 13.2),
círru ib., cal.cent. (apriglian.) *cierru*
NDC, sic. *cèrru* (dal 1692ca., Spatafora, VS),
niss.-enn. (piazz.) *cérrə* (*də ddàna*) Roccel-
la.

It. *cerro* m. 'ciocca di crini' (1573, Corte, Bascet-
ta 1,247).

Cal. *cierru* m. 'cresta del gallo' Padula, cal.cent.
cierru NDC, cal.cent. (Acri) *ciérru* (p.762),
Mangone *ciérru* (p.761); AIS 1127.- Sintagma:
cal. *cierru e galli* '(funghi) ricci e rossi' Padula.

Catan.-sirac. (Paternò) *cerro* m. 'bargiglio sul
becco del tacchino' VS.

Palerm.or. (Castelbuono) *cierru* m. 'ciocca di lana
di pecora o ciuffo di peli di capra di colore diverso
che si lega al pelo dell'animale per distinguerlo da
un altro' Genchi-Cannizzaro.

Sign.fig.: sic. *cerro* m. 'testicolo' VS.

Sic.sud-or. (Ávola) *cerro* m. 'cocuzzolo, àpice
della testa' VS.

Sintagmi: abr.occ. (Introdacqua) *i còrrə də*
krápa m.pl. 'peli di capra' DAM; àpulo-bar.
(Giovinazzo) *ciervo de crèpe* 'cirri da capra; te-
staccia spettinata dai capelli incolti e caprigni'
Maldarelli.

niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *malu di cerro*
→ *malus*

Composto: it. *capocerro* → LEI 11,1173,15

Derivati: march.merid. (asc.) **ciarraggiòla** f.
'una di quelle parti carnose e lunghe, che pendono
sotto il muso delle capre' Brandozzi.

Àpulo-bar. (martin.) **círròse** f. 'scrofa sterile non
conciata' Prete.

Palerm.or. (Castelbuono) *cierrusa* agg.f. 'della lana
a ciocche grandi' Genchi-Cannizzaro.

Cal. **éírrúta** agg.f. 'di lana a lunghi ciuffi, non
ancora cardata' (Macri, ACStDialIt 13), catan.-
sirac. (Bronte) *ggirru* VS.

Lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *zerà* 'setole
che nascono sulla schiena del porco' (Emmanueli
num. 15).

Cal. **cerricutu** agg. 'crestuto' Padula.

2.b.β. in relazione a tentacoli

25 March.merid. (Grottammare) **éírre** (*delə*
sápye) m.pl. 'tentacoli, branchie di pòlipi, sep-
pie e calamari' (NeumannSpallart,ZrP 28), San
Benedetto del Tronto *ciirri* (Cortelazzo,Lingui-
stica 12), abr.or.adriat. *ciirra* m., vast. *ciérrə*,
30 pugl. *ciirə*, *ciirra*, àpulo-bar. *ciérrə*,
ciere, biscegl. *cèirre* Còcola, San Giorgio Iòni-
co *cierru*, salent.sett. (brindis.) ~, *cèrvi* pl., Latia-
no *cirru* m. Urgese, salent.merid. (Terra d'Otran-
to) *cierru* pl. (D'Ippolito, HubschmidMat), galat.
cèrru m., Gallipoli *cerri* pl. (Roberti,BALM
13/15); DAM; VDS.

Derivato: garg. (Mattinata) **ceríngule** m. 'tentaco-
lo' Granatiero.

2.b¹.β. Sign.fig.

Cal.merid. (regg.cal. gerg.) **cerri** m.pl. 'le dita'
NDC.

Trevig.furb. **cerro** f. 'mano' (1545, LinguaZerga,
Ageo,GSLI 135), nap. ~ (1729, Saddumene,
Rocco)¹, dauno-appenn. (San Severo gerg.)
ciérrə (Amoroso,AFMBari 6), messin.or. (Patti
gerg.) *i cerri* pl. (Tropea,BALI 11/12,6); tre-
vig.furb. *cerro* f. 'chirromante' (1545, LinguaZer-
ga, Ageo,GSLI 135).

¹ Secondo il Rocco varrebbe *carne*, ma pare piuttosto
mano: «voglio la mano...- Eccola. - Oh bella *cerro!* o
mano, o destra Più dolce».

Loc.verb.: trevig.furb. *oleccare le cerre* 'ungere le mani' (1545, LinguaZerga, Ageno, GSLI 135).

Derivati: trevig.furb. **cerette** f.pl. 'mani' (1545, LinguaZerga, Ageno, GSLI 135).

Messin.or. (Patti gerg.) **cirriarsi** v.rifl. 'masturbarsi' (Tropea, BALI 11/12,6), sic.sud-or. (Mazzarà Sant'Andrea) *cirriarsi* (< 'cerra' 'mano' VS). Àpulo-bar. (minerv.) *azzerrate* agg. 'attivo, arzillo' Campanile.

2.b².a. animali con ciuffi, creste, ecc.¹

Lomb.or. (Martinengo) **cèrr** m. 'scricciolo (Troglodytes troglodytes, L.)' (CaffiZool num. 120).

Cal.merid. (regg.cal.) *cirr* m. 'beccapesci' (Giglioli 624, HubschmidMat)

Sic. *cirru* m. 'gabbiano corallino' (Assenza 100; VS).

Sic. (*aiba*) *scirru* m. 'gabbiano comune' Assenza 101.

Sic. *cirru* m. 'gabbiano reale (Larus argentatus) VS.

Messin.or. (messin.) *cirru* m. 'rondine di mare (Sterna hirundo)' VS.

Derivati: abr.or.adriat. (vast.) **é r r i n ə** m.pl. 'gabbiani corallini' (Giammarco, QALVen 2, 132); palerm.cent. (palerm.) **cirrinutedda** f. 'Ardeola ralloides' Salvadori 321; **cirrinchià** m. 'terranova (Parus major)' (DeGregorio, StGl 8); sirac.

cirriaciò 'forasiepe' (Macaluso, HubschmidMat).

Sic. **cirricchia** f. 'rondone alpino (Apus melba melba)' VS.

B.piem. (viver.) **ciruca** f. 'merla' (ClericoZublenaAgg, HubschmidMat).

Incroci: sic. **cirricaca** m. 'gazza (Pica pica pica); ghiandaia marina (Coracias garrulus garrulus); cornacchia grigia (Corvus cornix)' VS.

Niss.-enn. (Barrafranca) **cirriagnulu** m. 'usignolo' VS, *cirriagnuolo* ib.

2.b².β. animali con tentacoli

Teram. **é i r r ə** m. 'specie di verme, usato come esca' DAM.

Dauno-appenn. (Trinitàpoli) *cirre* m. 'tentacolo' Orlando, garg. (manf.) ~ CaratùRinaldiVoc.

Derivato: àpulo-bar. (minerv.) **cerrate** m. 'melania (chiocciola èdule)' Campanile.

¹ Cfr. i toponimi lad.ates. *čiròkole* 'terreno erto, scabro, sparso di rocce che vi affiorano' (Dell'Antonio, Pallabazzer, StMastrelli 1994,176), *Cirelle* 'monte a meridione della Marmolada' e *Cir* 'cresta dentellata da innumerevoli puntine' e *Ciròch* 'campagna a Moena' (Dell'Antonio, MondoLadino 1) che secondo lo stesso Pallabazzer dovrebbero trarre origine da CĪRRUS 'mazzetto di piume'.

2.c. mondo vegetale

It. **cerro** m. 'brocco' (1726, Salvini, TB).

Tic.alp.occ. 'š ě r' m. 'cespuglio', Aurigeno *š ě r* pl. (p.52); AIS 531; Lurati, ZrP 104,411.

5 Abr.or.adriat. *é ó r r ə* m.pl. 'barbe del granturco', abr.occ. (Introdacqua) ~; DAM.

Garg. (Mattinata) *cierre* m. 'il viticcio' Granatiro, àpulo-bar. *čí ě r r ə*, barlett. *čí r r ə* DeSantisM, biscegl. *cèirre* Còcola, salent.sett. *cierru*,

10 Latiano *cirru* Urgese, cal.cent. (Mangone) ~ NDC, sic. *cerru*, trapan. (Vita) *š ě r r u* (p.821); AIS 1310; VDS; VS.

Cal.merid. (catanz.) *zirru* m. 'sterpacchio' NDC.

Sic. *cerru* m. 'grappolo' VS.

15 Sic. *cerru* m. 'stame della canapa, del lino, ecc.' VS.

Con incrocio di *barba*: teram. **é i r v á y ə** f. 'cima capellosa del granturco' ('*čirráyə*' + '*varváyə*', LEA).

Derivati: march. **ciarrocca** f. 'grappolino di frutti muniti di gambo' Egidi, teram. (Sant'Omero) *é a r r ó k k ə*, abr.or.adriat. ~, abr.occ. (Introdacqua) ~; DAM.

March.merid. (Monsampolo del Tronto) *ciarrocca* f. 'grappolo di noci' Egidi; march.merid. (asc.) *ciarròcca* 'ramoscello con grappoli di frutti, specie di ciliegie' Brandozzi.

25 Teram. (Sant'Omero) *é a r r ó k k ə* f. 'grappolo d'uva', abr.or.adriat. ~, abr.occ. (Introdacqua) ~; DAM.

30 Abr.or.adriat. (gess.) *é a r r ó k k ə* f. 'pannocchia del granturco', abr.occ. (Capestrano) ~; DAM.

Abr.or.adriat. (gess.) *é a r r ó k k ə* f. 'mannella di spighe' DAM.

35 Sintagma prep.: abr.or.adriat. (Cepagatti) *a é a r r ó k k ə* 'in abbondanza' DAM.

March.merid. (asc.) *é a r r ə k k ě t t a* f. 'piccolo ramoscello con grappoli di frutti' Brandozzi.

Abr.occ. (Ofena) **é a r r é ě ě ə** f. 'pannocchia del granturco', *é a r r é ě ě ə*; DAM.

Cal.merid. (Laureana di Borrello) **cerruni** m. 'lisca, materia legnosa che cade dal lino' NDC.

Lad.anaun. (Pèio) **é e r ü f á y** m.pl. 'cespugli' (AIS 531, p.320).

45 Àpulo-bar. (*olive*) **scirrante** agg.f.pl. 'dimenticate, non patate' (Monòpoli 1549, Reho), (*arbori*) *scirrati* agg.m.pl. (1588, ib.), (*olive*) *scerrate* agg.f.pl. (Monòpoli 1607-37, Reho); sic.sud-or. (Acate) *scirratu* agg.m. 'rinsecchito, di prodotto della terra, e in partic. di frumento, legumi e carube' VS.

March. **cerratore** m. 'colui che recide con la falce la paglia delle spighe' NeumannSpallart 62.

Lomb.alp.or. (Teglio) **scirié** m. 'intreccio di radici' (-eto, Branchi-Berti).

Àpulo-bar. (molf.) **accerrà** v.tr. 'avvicchiare' Scardigno.

Àpulo-bar. (bar.) **accirrare** v.assol. 'cominciare a nereggiare dell'uva o delle olive quando sono mature' DeSantisG, Mola *a c é c a r r á* (Nitti, ID 19).

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) **accirrarì** v.assol. 'divenir rachitico (di pianta o frutto)' VS.

Àpulo-bar. (biscegl.) **accirrasse** v.rifl. 'avvicchiarsi, avvolgersi strettamente' Còcola.

Àpulo-bar. (bar.) **accirràto** agg. 'detto dei chicchi d'uva o delle olive quando anneriscono' DeSantisG.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **accerearse** v.rifl. 'avvicchiarsi, avvolgersi strettamente' Amoroso.

Abr.or.adriat. (vast.) **a c é i r i ñ é t a** agg. 'proprio di legumi a cui si dà il primo bollore, insufficiente a cuocerli perfettamente' DAM.

Luc.nord-occ. (potent.) **nghirru** m. 'cirro, viticcio' Perretti.

Incrocio con 'riccio': nap. '**ncirccià** v.assol. 'strebbiarsi, l'incerfoglire di ricciolini' (ante 1632, Basile, Altamura).

Lig.gen. (tabarch.) **scirrô** v.tr. 'diramare le viti, troncane i tralci' Vallebona; *scirradûa* f. 'il troncare i tralci della vite' ib.

2.c¹. Sign.fig.: che si aggrappa, arrampica come i viticci

Lig.gen. (tabarch.) **accirô** v.tr. 'aggrappare, aggrappare' Vallebona; *a c i r ô* 'afferrare con violenza, ghermire' DEST.

Abr.or.adriat. (Castiglione Messer Marino) *a c é a r r á* v.tr. 'affrontare coraggiosamente una bufera di vento, di neve' DAM.

Garg. (Mattinata) **accerré** v.intr. 'arrancare, procedere con difficoltà' Granatiero.

Lig.gen. (tabarch.) **accirô** v.rifl. 'aggrapparsi a qc.' Vallebona, *a c i r ô s e* DEST.

Sic. **accirrarì** v.assol. 'aggrapparsi a qc.' (sec. XVII, AntAnon, VS).

2.c². pianta

Trapan. (marsal.) **cirruni** m. 'fico o ficodindia tardivo' VS.

2.d. mondo materiale

Fior.a. **cerro** (*dei panni e dei drappi*) m. 'frangia, lembo estremo di una stoffa in cui i fili dell'ordito, non tessuti, formano una frangia' (sec. XV, StatutiPorSMariaDorini)¹, sic.a. *cherru* (1348, Seni-

sioDeclarusMarinoni; 1519, ScobarLeone), *chieru* (1519, ScobarLeone), it. *cerro* (ante 1581, Nannini, B – 1808, Cantini, B), march.sett. (metaur.) *cèrr* pl. Conti, tosc. *cerro* m. (sec. XVII, LeggiToscana, B), abr.occ. (Introdacqua) *é é r r a* DAM.

Pis.a. **cerro** m. 'ciuffo ornamentale' (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO).

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cirre* m. 'riccio della piallatura; truciolo' Amoroso.

Salent. *cierru* m. 'fiocco' (sec. XVI, VDS).

Cal.merid. *cirru* m. 'striscia fatta a maglia per cingere le reni ai bambini; primo esercizio per imparare a far la calza' NDC; pant. *cerru* 'grossa fascia di cotone per avvolgere i neonati' (1751, DelBono, VS).

Palerm.cent. (Marinè) *cerru* m. 'busto usato un tempo dalle donne, inferrato e ripieno di steli di cameropo' VS, trapan. (marsal.) ~ (Struppa, ASSic 16; VS).

Sintagma: abr.occ. (Introdacqua) *é i a r r a d a l a t u á y y a* 'fili della tovaglia, frange filamento' DAM.

Sen.a. **cerra** f. 'frangia, lembo' (1343, Statuto-Mercanzia, TLIO; 1364ca., Cicerchia, CantariVarranini)².

Derivati: APiem. (Sommariva del Bosco) **é s r l u** m. 'capezzolo ligneo della trottola, al quale si raccomanda un capo della funicella' (Toppino, ID 3).

Lad.ven. (Selva di Cadore) **ǰ é r l e** f.pl. 'frange' PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocca Pièto) *ts é r l e* ib., Colle Santa Lucia *ts á r l e* ib.

It. **cerrolino** m. 'frangia' (prima del 1808, Cantini, B).

Loc.: nap. (Ottaviano) *na matássa ntse-rulyáta* 'una matassa arruffata' (AIS 1505, p.722).

Àpulo-bar. (rubast.) **é i r i l l a** m. 'copricapo circolare di stoffa, con un pedicello al centro grazie al quale può essere tolto' Jurilli-Tedone.

Romagn. (Saludecio) **é i r i ñ a** f. 'cestino, borsa reticolata' (p.499), umbro merid.-or. (nurs.) *é i l i ñ a* (p.576), *š i l i ñ a* ib., laz.centro-sett. *é r i ñ a*, roman. *cerigne* pl. (1688, PeresioUgolini), laz.merid. (Castro dei Volsci) *é a l i ñ a* f. (Vignoli, StR 7); AIS 1353 e 1492.

1336, SellaEmil), *panicelli cum cerris de seta* (Imola 1402, ib.).

² Cfr. lat.mediev.emil. *cerra* f. 'frangia' (Piacenza 1336, SellaEmil).

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *cerrus* m. 'frangia' (Piacenza

ALaz.merid. (narn.) *ćiriñña* f. ‘cestino di vimini per riporre il pesce pescato’ (Celi,ACALLI 2).
 Laz.centro-sett. (Castel Madama) **cirignu** m. ‘cesto di vimini’ Liberati.
 ALaz.sett. (Acquapendente) **cirignòlo** m. ‘retino per conservare il pesce appena pescato’ Mattesini-Ugoccioni, umbro merid.-or. (Allerona) ~ ib., ALaz.merid. (narn.) *ćiriññolu* (Celi,ACALLI 2).
 Ancon. (Montecarotto) *ćiriñolu* m. ‘cestone per conservare varie cose’ (AIS 1492, p.548); roman. *cirignòlo* ‘cestino di vimini per il trasporto di pesce’ (1838,VaccaroBelli); laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cerignòlu* ‘carniere di vimini per cacciatori’ Diana; ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *ćiriññolu* m. ‘cestino a tracolla’ Monfeli.
 Roman. *cirignola* f. ‘sporta, carniere; (trasl.) culo’ (GiacomelliRPorta,StR 36).
 Sign.fig.: roman. *cirignòlo* m. ‘(trasl.) testa’ (1695, Berneri, Chiappini).
 Pis. *cirignòccola* f. ‘testa’ (“fam. scherz.” Malagoli), roman. *scirignocola* (1833, BelliVigolo), *cirignòccola* (“pleb.” Chiappini).
 Garg. (Mattinata) **ceringule** m. ‘pezzetto, frammento; viticcio’ Granatiero.
 Lig.gen. (Carloforte) **ćiròtu** m. ‘stalletta, ricovero per gli animali (con riferimento alle frasche che coprono questi capanni); stanzetta, gabbiotto’ DEST, *ćiròtu* ib.
 It. **cerrone** m. ‘frangia’ (Oudin 1640 – Veneroni 1681).
 Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cerròune* m. ‘ghiaia di mare e di fiume; (per estens.) specie di confetti ruvidi con l’aspetto di sassolini’ Amoruso.
 Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) **ćeráya** n.pl. ‘frange’; Bussi sul Tirino *ćirăya* ‘frange della coperta’; DAM.
 Nap. **cerrito** m. ‘tipo di stoffa’ (ante 1632, BasilePetrini), sic. *cirritu* (ante 1692, Spatafora, VS).
 Livorn. (Campiglia Marittima) **ciracchio** m. ‘pezzetto, piccola parte di qc.’ Malagoli; sen. ~ ‘cencio vecchio e logoro’ Lombardi.
 It. **cerrare** v.tr. ‘accerrare, ornare di frangia’ (VocUniv 1847; Gher 1853).
 Sic. *ncirrari* v.tr. ‘affibbiare il busto alle donne’ Biundi.
 It. **accerrare** v.tr. ‘fare il cerro o frangia’ (ante 50 1742, Fagioli, B).

2.d¹. Sign.fig.

Fior.a. **incerrare** v.tr. ‘stringere insieme, congiungere strettamente’ (1390ca., Pataffio, DellaCorte,SLeI 22).
 5 Fior.a. *incerrare* v.tr. ‘impedire; inceppare’ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo).
 Fior.a. *incerrarsi* v.rifl. ‘stringersi insieme’ (sec. XIV, LibroAlfonso, OVI)¹.
 It. *incerrare* v.tr. ‘accaparrare, appaltare’ Crusca 10 1612².

II.1.a. mondo umano: ciocca

It. **cirro** m. ‘ciocca di capelli ricci; ricciolo’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO – 1595, Tasso, B; PulciVolpi,RBA 19; 1895, D’Annunzio, B; 1919, Panzini, B), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, TLIO).
 Trent.occ. (Valle di Rendéna gerg.) *cidri* m.pl. ‘capelli’ (Tomasini,StTrent 29 num. 97).
 Derivati: it. **cirrato** agg. ‘ricciuto’ (Florio 1611; 1812, Monti, B – 1868, Carducci, B; TB).
 It. **scirrato** agg. ‘scarmigliato’ (sec. XVII, Argoli, B).

1.b. mondo animale

25 **1.b.a.** It. **cirro** m. ‘ciuffo di penne sul capo di alcuni uccelli’ (Florio 1611; VocUniv 1847; Petr 1887).

1.b.β. It. **cirro** m. ‘sostanza pelosa su conchiglie’ Florio 1611.

It. *cirro* m. ‘barbolina dei pesci’ (D’AlbVill 1797 – Tommasini 1906).
 It. *cirro* m. ‘organo tattile e di movimento di varia natura e di varia forma presente nei Ciliati, negli Anèllidi e nei Cirripedi’ (dal 1846, DescrizioneGenova 1,106³; B; GRADIT; Zing 2015).
 Composti: it. **cirropodi** m.pl. ‘ordine di crostacei marini più comunemente detti cirripedi’ (dal 1830, MartiniLezioni 10,135⁴; Tommasini 1906).
 40 It. **cirripate** m. ‘genere di celenterati della classe dei Pòlipi, dell’ordine degli Zoantari od Esattinie, caratterizzati da un asse semplice senza rami’ Tommasini 1906.
 It. **cirripedi** m.pl. ‘ordine di crostacei marini, ermafroditi, che allo stato larvale fanno vita libera, mentre allo stato adulto si fissano a rocce o corpi galleggianti con l’estremità anteriore, spesso

¹ Con influsso di *serrare*?² Viene ripreso anche da D’AlbVill 1797 e da B 1972.³ Descrizione di Genova e del Genovesato, Genova 1846.⁴ Lorenzo Martini: Lezioni di fisiologia, tomo decimo, Torino 1830.

racchiudendosi in un guscio calcareo da cui sporgono soltanto le sei paia di zampe, simili a sottili cirri, adibite alla cattura di piccole prede' (dal 1817, Ranzani, *OpuscoliScient* 1,196¹; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **saccocirridi** m.pl. 'famiglia di Anellidi Policheti con corpo vermiforme e segmentato, provvisto di due lunghi tentacoli nel prostomio e di piccoli parapodi forniti di setole' (dal 1899, BoccardoPaglianiSuppl 1291²; B; GRADIT 2007).

1.c. mondo vegetale

It. **cirro** m. 'sostanza pelosa su piante' Florio 1611.

It. *cirro* m. 'viticcio; òrgano d'attacco delle piante, filiforme, formato dalla trasformazione delle foglie o del fusto, che si allunga con movimento circolare fino a incontrare un sostegno a cui si avvolge' (ante 1577, Mattioli, B; dal 1797, D'AlbVill; B; GRADIT; Zing 2015).

Derivati: it. **cirroso** agg. 'che ha l'aspetto o funzione di viticcio' (dal 1797, D'AlbVill; TB; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **cirrato** agg. 'aggiunto di ciò che ha forma o funzione di viticcio' (1839, Panlessico, *VocUniv*).

It. **cirrifero** agg. 'detto di pianta che porta cirri, viticci' (dal 1797, D'AlbVill; TB; B).

It. **cirriforme** agg. 'che ha la forma di viticcio' (dal 1828, Omodei, *Tramater*; TB; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **cirrazione** f. 'trasformazione di un òrgano vegetale in cirro' (dal 1956, *DizEncIt*; B).

1.d. mondo materiale

It. (*piccoli*) **cirri** m.pl. 'frange' (1698, F. Buonarroti, B).

It. *cirro* m. '(figur.) svolazzi, ricami a forma di cirro' (1943, Gadda, B).

III.1. It. **cirro** m. 'nube leggera, biancastra, di struttura filamentosa, a ciuffo o fiocco o a forma di strette bande bianche' (dal 1841, *MajocchiAnnali* 1,184³; TB; B; GRADIT; Zing 2015), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cirre* Amoroso, àpulo-bar. (tarant.) *čĩrrə* Gigante.

It. *cirro* m. 'voluta di fumo, brandelli di nebbia' (dal 1905, Fogazzaro, B; GRADIT 2007).

¹ Opuscoli scientifici, Bologna 1817

² Supplemento alla sesta edizione della nuova enciclopedia italiana, a cura di Gerolamo Boccardo, Stefano Pagliani, Torino 1899.

³ Annali di fisica, chimica e matematiche, diretti dall'ingegnere Gio. Alessandro Majocchi, Milano 1841.

Composti: it. **cirrostrato** m. 'nube bianchiccia, lattiginosa, a forma di velatura continua, semitrasparente, che copre l'intero cielo' (dal 1829, *ManualeLichtenthal* 144⁴; B; GRADIT; Zing 2015).

5 It. **cirrocumulo** m. 'nube bianca, semitrasparente, a forma di fiocco o di massa globulare in gruppi o in linee parallele (e forma il cosiddetto cielo a pecorelle)' (dal 1829, *ManualeLichtenthal* 144; B; GRADIT; Zing 2015⁵).

10 It. **cirriforme** agg. 'che ha forma di cirro' (dal 1850, *SaggioHumboldt* 1,269⁶; GRADIT; Zing 2015).

Niss.-enn. (Montedoro) (*acqua*) **ccu li cirrimbàmbuli** '(acqua) a catinelle' VS.

15 Derivati: catan.-sirac. (Bronte) **cirruni** m. 'vento impetuoso' VS.

Molis. (Pozzilli) **čə r á ğ ğ ə** f.pl. 'nuvoloni neri, grossi cirri' DAM.

It. **cirroso** agg. 'coperto di cirri' (dal 1854, *StoriaTeramanaAmary* 85⁷; B; GRADIT; Zing 2015).

20 It. (*cielo*) **incirrato** agg. 'cosparso di cirri' (1960, Bartolini, B).

25 Il lat. CIRRUS 'ciocca' è una voce che continua nella Romania: nell'occid.a. *sera* 'parte superiore arrotondata del becco' (sec. XIII, *Auzels Cassador*, Lv 7,604a), *ser* 'lino non macerato' (Ariège, Aude; FEW 2,709b), nel cat. *cerro* 'mannello di lino o di cànapa' (DCECH 2,43 a), nel basco *kirru* 'stoppa' (DELCat 2,682 a), nello spagn. *cerro* (dal 917, Leon, DCECH 2,54a), nel port. ~ (dal 1496, DELP, 2,121b), nel logud. *kirrone* 'filamento del lino o della cànapa' (DES 1,344a), nel campid. *čĩrru* 'ciocca di capelli' ib. e in poche forme dell'Italia settentrionale per designazioni del mondo animale e vegetale (I.1.b e I.c.).

30 Le forme dei dialetti italiani, soprattutto meridionali, sembrano risalire ad una base **cerrus* che dà ragione degli esiti del vocalismo tonico. La base **cerrus*, non attestata ma ricollegabile al *bicerris* delle glosse (CGL 2,29,41), potrebbe essere una forma latina antica cui si sovrappose, soppiantandola, la forma italica *cirrus* (BonfanteRicercheLing 4[1958] 179). Merlo pensa invece ad un

⁴ Pietro Lichtenthal: *Manuale di geografia fisica*, Milano 1829.

⁵ Nello Zing anche la variante *cirrocumolo*.

50 ⁶ *Saggio di una descrizione fisica del mondo*, di Alessandro Humboldt, prima traduzione italiana per Vincenzo degli Uberti, Napoli 1850.

⁷ Antonio Amary: *Storia naturale inorganica della provincia teramana*, Aquila 1854.

incrocio col prelat. **berr-* ‘ricciolo’ (Acc 1941, 665), ipotesi che tuttavia non riesce a convincere (Alessio, Paideia 3, 66) data la distribuzione geolinguistica di **berr-* nell'Italia settentrionale (AIS 96).

Si distinguono dunque *círrus* (I.1) e **cerrus* (2.) anche se in alcuni casi l'assegnazione di singole forme all'una o l'altra base presenta delle difficoltà.

I significati latini distinguono ‘ricciolo di capelli’ (Varrone, ThesLL 3,1189) e ‘ciocca di crini’ (Vegezio, ib.), ‘ciuffo di penne sulla testa degli uccelli’ (Plinio, ib.), ‘tentacoli dei pòlipi’ (Plinio, ib.), ‘fibre vegetali arricciate’ (Plinio, ib.; Bruno, RIL 91,448) e ‘frangia degli àbiti’ (Fedro, ThesLL 3, 1189). Nell'articolo vengono dunque individuate le seguenti categorie semantiche: mondo umano: ‘capelli crespi, ciocca, riccioli’ (a.) con la distinzione di sign.fig.: ‘capelli rizzati in segno di ira, scompiglio, agitazione’ (a¹.), mondo animale (b.) con la distinzione di ‘ciuffo, pelo crespo’ (a.), ‘tentacoli’ (β.), i sign.fig. (2.b¹), gli animali rispettivi (2.b.².), il mondo vegetale (c.) con sign.fig. (c¹.) e piante (c².) e il mondo materiale (d.) con sign.fig. (d¹.).

Le forme esposte sotto II. sono latinismi in parte già esistenti nel Trecento (II.1.a.). Anche qui si distingue in mondo umano: ciocca (1.a.), mondo animale’ (1.b.) con la distinzione ‘ciuffo’ (α.) e ‘tentacoli’ (β.), il mondo vegetale (1.c.) e il mondo materiale (1.d.). Il neologismo ottocentesco *cirro* ‘nube leggera’ (III.1.) è espressione tecnica creata dal meteorologo inglese Luke Howard nel 1803 (MiglioriniParole).

REW 1949, Faré; DEI 960seg.; FEW 2,709; Alessio, AAPalermo IV.7,334; Alessio, Paideia 3, 66seg. (1948); BonfanteRL4(1958), 176-179.– Vecchio; Pfister¹.

→ **caput**

cirsion ‘specie di cardo’

II.1. It. **cirsio** m. ‘buglosso, spina molle’ (1542, DioscorideItal, B); ~ ‘sorta di cardo a spine molli atto a guarire le varici (Cnicus oleraceus L. o *Carduus pratensis latifolius* c. Bauh.)’ (1550, Mattioli, B – 1793 Nemnich 2,1082); ven. ~ ‘buragine minor campagnola’ (1543, Camus,AIVen

42,1053); tosc. ~ ‘cirsio comune (*Carduus lanceolatus* L.)’ (1809, TargioniTozzetti 2,22).

5 Il lat. CIRSION n. (da Plinio, ThesLL 3,1189), CRISION (Diosc., Ps.-Apul.) trascrive il gr. κρίσιον ‘sorta di cardo a spine molli (cfr. il sinonimo lat. *spina mollis*) atto a guarire le varici (gr. κηρός, κήρος), AndréPlantes. La tradizione it., del tutto culta (II.), non risale oltre il sec. XVI ed ha scarsi paralleli romanzi: fr. *cirsion* (sec. XVI – Besch 1858, FEW 2,710b), *cirsium* (Rich 1759, ib. – Land 1851, ib.), *cirse* f. (dal 1793, Nemnich 2,1082), port. *cirsio* m. (GDLP 3,148).

André; AndréPlantes; DEI 961; FEW 2,710b; Marzell 1,1007-10; RollandFlore 7,119seg.– Zamboni².

prelat. ***cis-** ‘che indica il sibilo della neve leggera in caduta’

I.1. Derivato: lig.alp. **sisura** f. ‘spiffero d'aria, aria di fessura’ (< *ula*, Massajoli-Moriani).

2. ¹*cisanpa*

Piem. **cisanpa** f. ‘brina, rugiada’ (dal 1796ca., Brovardi, CornagliottiMat), trent.or. (Roncegno) *é i z á m p a* (p.344), Viarago *š i z á m p a* (p.333); AIS 376.

Lomb.alp.or. (posch.) *scesampa* f. ‘aria fredda, invernale’ (LSI 4,664), *scisampa* ib.

35 Sign.second.: lad.ven. *tsizámpa* f. ‘debolezza da inedia’ RossiVoc, *fizámpa* ib.

Derivati: lucch.-vers. (lucch.) **disámpola** f. ‘vento leggero’ Nieri.

40 Venez. **sisampio** agg. ‘sciocco, stupido (detto di uomo)’ Boerio.

Una base onomatopeica *cis-* indica il sibilo della neve leggera in caduta. Questa base costituisce 45 l'etimo alpino e preromano ¹*cisampo* con espansione nel fr.-pr. (lion.) *cisampo* ‘brezza fredda’ (FEW 2,711b) e il lion. *siberra* f. ‘vortice di neve’ (HubschmidPraeromanica 48segg.).

50 DEI 962; FEW 2,711b; HubschmidPraeromanica 48seg.– De Fazio; Pfister³.

² Con osservazioni di Bork.

³ Con osservazioni di Barbato, Bellone, Bork, Frasa e

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Fanciullo.

cisalpinus 'al di qua delle Alpi'

II.1. Fior.a. (Galli) **cisalpini** agg.m.pl. 'al di qua delle Alpi (verso l'Italia)' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO)¹, it. *cisalpino* agg.m. (dal 1531ca., Sanudo, DELIN 345; B; Zing 2015).

It. *cisalpino* agg. 'che si riferisce alla Repubblica cisalpina, proprio della Repubblica cisalpina' (1824, BottaStoria 3,48² – 1861, Nievo, B); (*tendenze*) *cisalpina* agg.f.pl. 'che sono conformi agli ideali della Repubblica cisalpina' (1891, Carducci, B); (*corvattone messo*) *alla cisalpina* loc.avv. 'alla moda che vigeva durante la Repubblica cisalpina' (1841, Giusti, B).

It. *cisalpino* agg. 'proprio delle regioni settentrionali dell'Italia (in particolare della Lombardia), nativo di quelle regioni' (1797, Monti, B).

Agg.sost.: (*Repubblica*) *Cisalpina* f. 'periodo dal 1797 al 1802' (1797, Leso, Antonelli, SLeI 18,216 – 1896, Carducci, B).

It. *cisalpino* m. 'persona nativa delle regioni settentrionali dell'Italia' (1846, Balbo, B – 1939, Panzini, B), emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, romagn. (faent.) ~ (1840, Morri).

Tic.alp.cent. (Leontica) *ćizalpiŋ* m. 'birichino, furfante' (VSI 5,382b).

Tic.prealp. (Mugena) *ćizalpiŋ* m. 'vino di uva Isabella, di scarsa qualità e di produzione strettamente locale' (VSI 5,382b).

Latinismo settecentesco, cfr. lat. CISALPĪNUS (ThesLL 3,1190) che esiste anche nel fr. *cisalpin* (dal 1596, Hulsius, FEW 24,350a).

DEI 962; DELIN 345b; VSI 5,382b (Moretti); FEW 24,350.– Holtus³.

→ **alpinus** (LEI 2,226seg.); **transalpinus**

ciissus/ciissos 'edera'

I.1. Irp. (salern.)⁴ **ciissu** m. 'edera (*Hedera helix* L.)' Penzig, luc.-cal. ~, Nèmoli *ćiissə* (Rohlf, 45

Fanciullo.

¹ Cfr. anche lat.mediev. in *Cisalpinam Gallia* (fine sec. XIII, StoriaTroiaRomaVolg, TLIO).

² Carlo Botta: Storia d'Italia dal 1789 al 1814, Italia 1824.

³ Con osservazioni di Bork, Frasa e Lurati.

⁴ Di verosimile locazione cilentana.

ZrP 61,98), Aieta *giissu*, cal.-sett. *ćiissə*, *ćéssə*, Saracena *ćiissə*, Verbicaro *ćyéssə*; NDC.

II.1. It. **ciisso** m. 'edera; vitacea tropicale e subtropicale, generalmente rampicante con viticci' (ante 1564, Domenichi, B; dal 1793, Nemnich 2,1049; TB; GRADIT 2007).

Sintagma: it. *ciisso eritrano* m. 'ciisso' (1561, Domenichi, B).

Fior.a. **ciissa** f. 'edera' (fine sec. XIII, AntidotNicolaïVolgFontanella).

Derivati e composti: it. **ciissàmpelo** m. 'menispermaceo tropicale'⁵ (1819-21, Bonavilla, Tramater), *ciissàmpelo* (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

It. **ciissàntemo** m. 'varietà rampicante del ciclamino nota agli antichi' (ante 1498, Landino, B).

It. **ciissite** f. 'pietra dura di colore bianco con macchie verdi simili a foglie d'edera, da cui il nome' (ante 1498, Landino, B).

It. **ciissofillo** m. 'varietà di ciclamino, nota agli antichi anche col nome di ciissantemo' (1550, Mattioli, B).

It. **ciissofora** agg.f. 'ricoperto di edera' (ante 1976, Pizzuto, DeodatiSLI 19).

Il lat. CISSOS m. (da Plinio, ThesLL 3,1191), CISSUS (ib.) ripete il gr. κισσός 'edera', perdurando fino in epoca tarda nelle glosse, cfr. *ciissos*: *id est edera* (700ca., GlossaeHeiberg 20), specie nella forma f. *ciissa* (Orib.; CGL 3,619,42 ecc.): AndréPlantes. La tradizione it. corrente, culta e ristretta (II.1.), costituisce una ripresa dei botanici antichi non anteriore al sec. XVI ed è fiancheggiata da qualche eco europea, fr. *cisse* 'vigne vierge' (da Besch 1845, FEW 2,715a), port. *ciisso* (GDLP 3,152), ingl. *ciissus* or *wild grape* (1793, Nemnich 2,1049). L'italia merid. d'influenza greca ne conserva tuttavia una tradizione popolare isolata (I.1.), coincidente in sostanza con la 'zona Lausberg'. Ancora di tradizione culta sono invece una serie di composti o derivati già di 'ciisso': it. *ciissàmpelo* (sec. XIX) < CISSAMPELOS (Diosc.), gr. κισσάμπελος (comp. con ἄμπελος), port. *ciissàmpelo* (GDLP 3,152); *ciissàntemo* (fine sec. XV) < CISSANTHEMOS f. (Plinio), CISSANTHEMON 'madreselva, ciclamino' (Ps.-Apul., CGL), gr. κισσάνθεμον (ἄνθεμον 'fiore'); *ciissofillo* (sec. XVI) < CISSOPHYLLON n. 'ciclamino' (propr. 'a foglia d'edera') (Ps.-Diosc.), gr. κισσόφυλλον

30

35

40

45

50

⁵ La radice d'una varietà brasiliana (*Cissus pareira* 'pareira brava') s'adopera come rimedio contro il morso dei serpenti, il mal della pietra, l'idropisia' TB.

(AndréPlantes); e soprattutto *cissite* f. 'pietra dura nobile' (fine sec. XV) < CISSĪTIS (Plinio), presupponente un gr. *κισσῖτις che ne spiega le macchie verdi simili a foglie d'edera (ThesLL), cfr. fr. *cissite* (TrévSuppl – Land 1851, FEW 2,715a). L'it. *cissofora* agg.f. infine non è altro che un classicismo novecentesco seppur sostenuto dal gr. κισσόφορος 'coronato d'edera'.

DEI 963 (*cissampelo*, *cissàntemo*, *cisso*); Lgll 240; FEW 2,715; André; AndréPlantes (*cissus*, *cissa*, *cissampelos*, *cissea*, *cissophyllon*, *dissanthemos*, *cission*, *cissaron*); Marzell 1,27; Merlo,RALincei V.29,137; RohlfPanorama 74; Thomas,ALMA 5.– Zamboni¹.

cīsta/cīsta/cīstus/cīstus 'cesta'

Sommario:

I.1.a. 'cesta' f	754
1.a.α. mondo materiale	754
1.a.α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	754
1.a.α ² . per animali	761
1.a.α ³ . per persone	762
1.a ¹ . 'cesto' m.	763
1.a ¹ .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	763
1.a ¹ .α ² . per animali	767
1.a ¹ .γ. mondo animale	767
1.a ¹ .γ ² . animale	767
1.a ² . Derivati	767
1.a ² .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	767
1.a ² .α ² . per animali	775
1.a ² .α ³ . per persone	777
1.b. 'cistra' f.	777
1.b.α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	777
1.b.α ² . per animali	778
1.b.α ³ . per persone	779
1.b ¹ . 'cestro' m.	779
1.b ¹ .α. mondo materiale	779
1.b ¹ .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	779
1.b ¹ .α ³ . per persone	779
1.b ² . Derivati	779
1.b ² .α. mondo materiale	779
1.b ² .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	779
1.b ² .α ³ . per persone	780
1.b ² .β. mondo vegetale	780
1.b ² .β ² . pianta	780
2.a. 'cista' f.	780
2.a.α. mondo materiale	780
2.a.α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	780
2.a.α ² . per animali	781
2.a.α ³ . per persone	782

2.a ¹ . 'cisto' m.	782
2.a ¹ .α. mondo materiale	782
2.a ¹ .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	782
2.a ¹ .α ² . per animali	783
2.a ² . Derivati	783
2.a ² .α. mondo materiale	783
2.a ² .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	783
2.a ² .α ² . per animali	785
2.b. 'cistra' f.	786
2.b.α. mondo materiale	786
2.b.α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	786
2.b ¹ . 'cistro' m.	786
2.b ¹ .α. mondo materiale	786
2.b ¹ .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	786
2.b ² . Derivati	786
2.b ² .α. mondo materiale	786
2.b ² .α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere'	786
II.1. <i>cista</i>	787

I.1.a. 'cesta' f.

1.a.α. mondo materiale

20	1.a.α ¹ . 'recipiente per trasportare, contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'
	Savon.a. cesta f. 'paniere di vimini (o di stecche di legno) di varia forma (per lo più quadrata o ovoidale) usato in campagna per trasportare frutta, verdura, uova, e in città per trasportare pane e generi alimentari vari' (ante 1182, DichiarazionePaxia, TLIO) ² , gen.a. ~ (ante 1311, Anonimo, ib.), ven.a. ~ (1343, FiorioBiancifiore, ib.), zesta (1475, ManualeTintoriaRebora 100), czesta (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), pad.a. <i>cesta</i> (1379, BeniMaestroMarino, TestiTomasin), fior.a. <i>ceste</i> (<i>da pietre</i>) pl. (1287, RegistroSMaria-Cafaggio, TLIO), <i>cesta</i> f. (1349-1558, StatutiMedicSpezCiasca; 1451, MacinghiStrozzi, LIZ), <i>gesta</i> (1390, Pataffio, DellaCorte,SLeI 22), pis.a. <i>ceste</i> pl. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIO), sen.a. ~ (1221, InventarioOrlandoUgolino, ib. – 1309-10, Costituto, OVI), <i>cieste</i> (1380, StatutiPrunai 87), perug.a. <i>ceste</i> (1328-38, LibroConfraternitaSagostino, TLIO), aret.a. <i>cesta</i> f. (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.), umbro a. ~ (<i>di verectonj</i>) (Foligno 1458, InventarioAngelucci,ASMARCHEUmbria 3,496), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,103), sic.a. <i>cista</i> (<i>de iunki</i>) (1519, ScobarLeone), messin.a. <i>cista</i> (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), palerm.a. <i>chista</i> (1440, Inventari, Bresc,BCSic 18, 146, num. 81; 1455, ib. 166, num. 492), it. <i>cesta</i> (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, B; LIZ; Zing 2015), it.sett. 'céssta', lig. 'séssta', lig.cent. (Giusténice) <i>dséssta</i> , lig.Oltregiogo occ. <i>dsé-</i>

¹ Con osservazioni di Bork e Fanciullo.

² Cfr. lat.mediev.lig. *cesta* (Savona 1180ca., Aproso-2).

sta, Rossiglione *dsésta*, piem. ¹ *ʃsásta*¹ (dal 1783, PipinoAgg)¹, APiem. (Cortemilia) *tástà* (p.176), Giaveno *šášte* pl. (p.153), Còrio *šásta* f. (p.144), b.piem. *šásta*, Mombaruzzo *sésta* (p.167), vercell. *seústa* Vola, viver. *sásta* Clerico, biell.or. *scésta* Calleri 79, *césta* ib., Verbano-Cusio (borgom.) *šésta* (PagnaniG,RIL 51), tic. *céšta*, lomb.alp.or. (Grosio) *šésta* (p.218), lomb.occ. (com.) *zèsta* MontiApp, Canzo *sésta* (p.243), aless. *sèsta* Prelli, lodig. *cesta* (ante 1704, FrLemenesella), lomb.or. ² *ʃsásta*¹, ³ *héhsta*¹, Introbio *šésta* (p.234), bresc. *sésta* (dal 1759, Pellizzari), trent.occ. (bagol.) *sésta* (p.249), *séstä* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *zèsta* Quaresima, lad.fiamm. ⁴ *céšta* (p.323), pav. *ciasta* Annovazzi, vogher. *ciásta* Maragliano, *sásta* ib., emil.occ. *zèsta*¹, *ʃsásta*¹, moden. *zzèsta* (prima del 1750, Crispi, Marri), *zasta* Neri, Valestra *sásta* (Malagoli, ID 10,75), Sologno *částa* (p.453), Sèstola *čéšta* (p.464), Nonàntola *séšta* (p.436), emil.or. (Comacchio) *sésta* (p.439), bol. *sásta* (p.456), romagn. *tsésta* Ercolani², ravenn. *cesta* (sec. XVII, Pasquali, TestiInterpretazioni), *zèsta* Quondamatteo-Bellosi, Fusignano *sésta* (p.458), Brisighella *sésta* (p.476), ven.-istr. ⁵ *ʃsásta*¹³, *ʃtsésta*¹, venez. *zèste* pl. (1556, Berengo, CortelazzoDiz), *cesta* f. (1755, GoldoniVocFolena; Boerio), ven. centro-sett. *šésta*, istr. (Montona) ~ (p.378), trent.or. *ʃtsésta*¹, Canal San Bovo *šésta* (p.334), Roncegno *sésta* (p.344), Volano *šésta* (p.343), lad.ven. *ʃtsésta*¹, *šésta*, Alleghes *sésta* PallabazzerLingua, lad.ates. *čéšta*¹, *částa*¹, *zèsta* PallabazzerLingua, bad.sup. *cièsta* (1763, BartolomeiKramer), fass. *zèsta* (1577, InventarioCostazza, Ghetta, FestsPlangg 367), lad.cador. *ʃtsésta*¹, amp. *tsésta* Croatto⁴, Pozzale *šésta* (p.317), Pàdola *šéste* (p.307), Campolongo *zòsta* DeZolt⁵, tosc. *céste* pl. (1643,

CascioPratilli 158), fior. *šésta* f., Incisa *cesta* (*di stoviglie*) (1598, Cantini 124), tosc.cent. (Radda in Chianti) *šésta* (p.543), garf.-apuanò (Càmpori) *čéšta* (p.511), lucch-vers. (Mutigliano) *čéste* pl. (ALEIC p.54), Camaiore *šésta* f. (p.520), Stazzéma *šéste* pl. (ALEIC p.55), pis. *šéste* (p.530), Putignano *čéste* (ALEIC p.53), Filéttole *cesta* f. (Temperli, ID 54), elb. (Pomonte) *čésta* (p.570), corso cismont.or. (roglian.) *šéste* pl. (ALEIC p.1), cismont.nord.-occ. (balan.) *čèsta* f. Alfonsi, Maremma Massetana (Gavorrano) *čéšta* (p.571), grosset. (Scansano) *šésta* (p.581), ALaz.sett. (Porto Santo Stéfano) *šésta* (p.590), amiat. (Seggiano) *šésta* (p.572), sen. *šésta* (p.552), chian. (Sinalunga) *šésta* (p.553), Trasimeno (Panicali) *čésta* (p.564), perug. *čésta* (p.565), casent. (Stia) *šésta* (p.526), umbro sett. (Anghiari) *ceste* pl. (1684, NomiMattesini-2,54,254), mediano or-merid. *čésta*¹ f., laz.centro-sett. (Palestrina) *šéste* pl. (p.654), aquil. (Monticchio) *čéštā* f., Sassa *čéšta* (p.625), march.merid. (asc.) ~ (p.578), teram. *cyáštā*, Ìsola del Gran Sasso *čyóštā*, abr.or.adriat. *čéštā*, *čyáštā*, Atri *cesta* (sec. XVI, DAM), Fara San Martino *čéšt* (p.648), Alfedena *čéšta*, Pàlmoli *čáyšt* (p.658), *čwééšt* ib., abr.occ. *čéštā*, molis. ~, *čyáštā*, laz.merid. (Sonnino) *šéšta* (p.682), camp.sett. (Colle Sannita) *čésta* (p.714), irp. ~ (Melillo, ID 3,165), pugl. *čésta*¹, àpulo-bar. (rubast.) *čyéšt* Jurilli-Tedone, bar. *ceste* pl. (1569, Albanese, StLSalent 10,92), luc.nord-occ. (Ripacàndida) *čéštā* pl. (p.726), Picerno *čésta* (p.732), *čéštā* Greco, Màrsico Vetere *cesta* (*grande*) (1562, TestiCompagna 161,64), luc. *čéšt* Bigalke, cal. *čista*, salent. ~, salent.sett. (Carovigno) *čésta* (p.729), cal.cent. (Acri) *ghyista*, cal.merid. (Nicòtera) *gista*, sic. *cista* Traina, *ggista*, sic.sud-or. (Mòdica) *gghèsta*; AIS 1489, 1490, 1492; ALEIC 971; VPL; VSI 5,128; DAM; VDS; NDC; VS.

Sen.a. *cesta* (*grande da biada*) f. 'cesta (grande) per il trasporto della biada' (1303ca., StatutiPianoOrgia, OVI).

It. *ceste* (*di biancheria*) f.pl. 'cesta, cestone da biancheria' (1764, Goldoni, LIZ), lomb.occ. (Arcumeggia) *séšta* (*da vyác*) f. (p.231), lad. anaun. (Pèio) *čésta da la bügáda* (AIS 1490, p.320), trent.occ. (Roncone) *čésta* (p.340), emil.occ. (parm.) *zèsta* (*per la biancaria*) (PeschieriApp; Malaspina), ven.merid. (Val Lèo-

Marcato 351, *cèste* (PironaN; DESF), Erto *šésta* (Gartner, ZrP 16).

¹ Cfr. lat.mediev.piem *cesta* (Chieri 1313, StatutiBSSS 76,49, HubschmidMat), ~ (Villanova d'Asti sec. XV, StatutiSavio 99, 27, ib.), *sèsta* (StatutiSavio 99,30), (*qualibet*) ~ (*folearum*) (Biella 1320, BSSS 104,3, HubschmidMat), lat.mediev.monf. *cestis* (S. Salvatore 621ca., GascaGlossZavattaro).

² Cfr. il toponimo romagn. *mont Cesta* (San Marino, Polloni) e *Cesta* (Copparo, Polloni).

³ Cfr. lat.mediev.triest. (*de olivas*) *cesta*s (Trieste 847, DiMauro, AMSPistr NS 29/90).

⁴ Cfr. il toponimo amp. *Busi dalle Ceste* (1704, Battisti, AAA 50,137, num. 905).

⁵ Cfr. friul. *šésta* f. 'cestello con coperchio che serve per portare la *préndia*' Appi-Sanson 1, *céste* Pellegrini-

gra) *sésta* CiviltàRurale 149, bisiacco *zéstà* Domini, Fogliano *zesta* (par biancaria) Rosamani, ver. (Albisano) *šéšta* (p.360), lad.ven. (agord.) *žésta* (da lavá) Rossi 248, lad.cador. (Candide) *zéstà* (da masari) DeLorenzo, reat. (Leonessa) *čésta* (AIS 1523, p.615), nap. *cesta* Rocco; AIS 1492.

It. *cesta* f. 'cesto intrecciato con cui si armano i giocatori di pelota per raccogliere e lanciare la palla' (dal 1943, Palazzi; B; Zing 2015).

It. *cesta* f. 'panca dei teatranti contenente il corredo di scena dell'attore' (dal 1964, B; Zing 2015).

B.piem. (biell.) *scésta* f. 'cesta da manovale per gli attrezzi del muratore' (Grassi, AATorino 99, 119), ven.merid. (vic.) *sésta* Pajello; lad.ven. *zéstà* (da marangón) 'cesta per gli attrezzi del falegname' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.; triest. *zesta* (de le sarte) 'cesta per sarti' Rosamani.

B.piem. (Pettinengo) *částa* f. 'gerla, cesta per il trasporto del foraggio' (AIS 1491, p.135), trent. occ. (Roncone) *čésta* (dal fén) (AIS 1491, p.340), romagn. *tsétsa* Ercolani, Mèldola *žésta* (p.478), march.sett. (Sant'Àgata Féltria) *čésta* (p.528), Mercatello sul Metauro *čésta* (p.536), lad.cador. (oltrechius.) *čésta* (da vedolá) Menegus, Pàdola *žésta* (p.307), Candide *zéstà* (da dèrdi) DeLorenzo, fior. (Montespèrtoli) *šésta* (AIS 1491, p.532), Barberino di Mugello *šésta* (p.515), Vinci *šéste* pl. (p.522), pist. (Prunetta) *šésta* f. (p.513), volt. (Montecatini Val di Cècina) ~ (AIS 1491, p.542), chian. (Sinalunga) *šésta* (p.553), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *šésta* (p.535), ancon. (Ancona) *šésta* (AIS 1491, p.539), dauno-appenn. (Tinitàpoli) *čésta* Stehl 349; AIS 1414cp, 1491; ALEIC 971, 1195.

Lomb.alp.or. (posch.) *čèsta* f. 'cesto dove si pone il pane appena sfornato' Tognina 183.

Lomb.or. (Sant'Omobono Imagna) *šésta* f. 'cesta da attaccare alla sella per portare la soma' (p.244), trent.occ. (bagol.) *šésta* (p.249), emil. or. (ferrar.) *cesta* (da soma) (Nannini, JudMat), march.sett. (Frontone) *čéste* pl. (p.547), venez. *cesta* (da soma) f. (1547, Calmo, CortelazzoDiz), tosc.cent. (Radda in Chianti) *čéste* pl. (p.543), lucch.-vers. (Mutigliano) ~ (ALEIC p.54), pis. *cesta* f. Malagoli, Putignano *čéste* pl. (ALEIC p.53), volt. (Chiusdino) *šéste* (p.551), elb. (Marciana) *čéste* (ALEIC p.52), tosc-laz. (pitigl.) *šésta* f. (p.582), ALaz.sett. *šéste* pl., Acquapendente *čéste* (p.603), Trasimeno (Panica) *čéste* 'ceste per uova da trasportare sui cavalli' (p.564), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *čéste* (p.555), macer. (Treia) *čéste* (p.558),

Muccia *čéšte* (p.567), ALaz.merid. (Tarquinia) *šéste* (p.630), Amelia *čéste* (p.584), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *šéste* (p.633), Cerveteri *čéste* (p.640), umbro merid.-or. (nurs.) *čéste* (p.576), orv. *šésta* f. (p.583), reat. *šéste* pl. (p.624), Leonessa *šéste* (p.615), *čéste* ib., Amatrice *šéste* (p.616), march.merid. (Montefortino) *čéste* (p.577), Grottammare *částa* (p.569), teram. (Bellante) *čášt* (p.608), Castelli *čéšt* (p.618); AIS 1232cp.; ALEIC 1195.

Lomb.or. (Martinengo) *šésta* f. 'cestone, corbello' (p.254), Solferino *sésta* (p.278), trent.or. (bagol.) *sésta* (p.249), lad.anaun. (Tuenno) *čésta* (p.322), emil.occ. (Tizzano Val Parma) *čésta* (p.443), Albinea *šésta* (p.444), ALaz.sett. (Montefiascone) *šéste* pl. (p.612), Acquapendente *čéste* (p.603), umbro merid.-or. (orv.) *čéste* (p.583), ALaz.merid. (Tarquinia) *šéste* (p.630), Amelia *čéste* (p.584), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *šéste* (p.633), Cerveteri *čéste* (p.640), reat. *šéste* (p.624), Leonessa *šéste* (p.615), Amatrice *šéste* (p.616), luc.nord-occ. (Ripacàndida) *čéstā* (p.726); AIS 1492.

Romagn. (San Benedetto in Alpe) *sésta* f. 'civea posta sul carro o sulla slitta' (AIS 1220a, p.490).

March.sett. (Frontone) *čéste* f.pl. 'cestone doppio da trasporto' (p.547), tosc.cent. (Radda in Chianti) *čéste* (p.543), volt. (Chiusdino) *šéste* (p.551), tosc-laz. (pitigl.) *šésta* f. (p.582), Trasimeno (Panica) *čéste* pl. (p.564), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *šéste* (p.535), Civitella-Benazzone *čéste* (p.555), macer. (Treia) *čéste* (p.558), Muccia *čéste* (p.567), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *čéste* (p.566), Trevi *šéste* (p.575), nurs. *čéste* (p.576), march.merid. (Montefortino) ~ (p.577), Grottammare *částa* f. (p.569); AIS 1492.

Venez. *sésta* f. 'arnese che serve a dar forma al formaggio' (p.376), march.merid. (asc.) *čéste* pl. (p.578); AIS 1216.

Ven.merid. (vic.) *čésta* f. 'recipiente per portare la polenta a tavola' Candiago; ven.centro-sett. (Revine) *žésta* (de la polénta) 'cestello di vimini per portare nei campi la polenta' Tomasi.

Ven.merid. (Val Lèogra) *sésta* f. 'cesta per la raccolta dell'uva' CiviltàRurale 159.

Grad. *sesta* f. 'cesta da cucito' Deluisa 40, ancon. *cesta* Spotti.

Istr. (Pirano) *sésta* f. 'cèrcine; cuscinetto da mettere sulla testa per trasportare pesi' (AIS 1414cp., p.368).

Lad.cador. (oltrechius.) *čèsta* f. 'borsa di paglia per la spesa' Menegus.

Tosc. *cesta* f. 'sorta di carretta con le ruote, trainata da un cavallo, usata per trasportare fiaschi di vino, granturco, ecc.' (Crusca 1729; TB; B).

Pist. (Prunetta) *šěstę* f.pl. 'ceste per il trasporto, sulla nuca, del letame' (p.513), casent. (Stia) *šěšta* f. (p.526); AIS 1179cp.

Reat. *šěšta* f. 'cesta del merciaio ambulante' (AIS 271cp., p.624); venez. *cesta da marzaretto* 'id.' Boerio.

Sign.second.: fior.a. *cesta (de le sedia)* f. 'intessitura in vimini per sedie' (1288, RegistroSMaria-Cafaggio, TLIO).

Sign.metaf.: fior.a. *cesta* f. 'persona confusionaria e acciarpona' (ante 1400, Sacchetti, Ageno,SFI 10,445).

It. *cesta* f. 'organo sessuale femminile' (seconda metà sec. XVIII, G. Gozzi, DizLessAmor).

Lad.fiamm. (cembr.) *česta* f. 'detto di chi si comporta come una banderuola' Aneggi-Rizzolatti.

Ven.merid. (vic.) *sęsta* f. 'deretano' Pajello.

Lad.ven. *zęsta* f. 'donna sventata' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.

Con riferimento ad astratti: it.a. *cesta* f. 'quantità di cose che stanno in una cesta' (fine sec. XIV, Malispini, B), tosc.a. *ceste* pl. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), b.piem. (vercell.) *sąsta* Vola, *seąsta* ib., lomb.or. (bresc.) *sęsta* (Pellizzari 1759; Melchiori), romagn. *zęst* Mattioli, tosc. *cesta (di stoviglie)* (1598, Cantini 124).

Ancon. *cesta* f. 'antica misura di capacità per il carbone' Spotti.

Sintagma prep. e loc.verb.: it. *a cesta* 'in gran quantità' (1524, Castiglione, TB – 1556, DellaCasa, B; dal 1935, D'Annunzio, LIZ; Zing 2015), piem. *ᵀ a sąste* 'in quantità' DiSant'Albino.

Trent.occ. (bagol.) *nà a sęste* 'andare a trovare le ragazze che hanno portato le ceste del letame in un cascinaie' Bazzani-Melzani.

Lad.ven. (Selva di Cadore) *dí in šęste* 'andare in visita ad una puerpera, portando ceste di doni' PallabazzerLingua, agord.cent. *dí 'n šęste* Rossi, Caprile *dzi in sęste* PallabazzerLingua, Alleghe *si in zęste* ib., lad.ates. (Laste) *dzi in čęste* ib., Rocca Piétore *dzi in tsęste* ib., corso cismont. occ. (Èvisa) *andà in cęsta* Ceccaldi 81; lad.ates. (bad.sup.) *ši kon čęstes* Pizzinini.

Sign.metaf.: corso cismont.occ. (Èvisa) *piglià pa a cęsta* 'prendere per i capelli' Ceccaldi 81.

Fior. *essere in cesta* 'essere ubriaco' Camaiti, corso cismont.nord-occ. (balan.) *esse in cęsta* Alfonsi.

Sintagmi: trent.or. (valsug.) *cesta coverchiada* f. 'cesta con coperchio' (1576, Prati).

Macer.a. *cesta dallo letame* f. 'ceste per il trasporto, sulla nuca, del letame' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), trent.occ. (bagol.) *sęste de lüdám* (p.249); trent.or. (Canal San Bovo) *šęsta de la grąša* 'cesta per il letame' (AIS 1179cp., p.334).

It. *cesta di pane* f. 'cesta per il pane' (1553ca., Straparola, LIZ), lomb.or. (bresc.) *sęsta del pà* Pellizzari 1759, venez. *cesta del pan* Boerio, triest. *zęsta* ~ Rosamani, ven.adriat.or. (Lussingrande) ~ ib., ver. (Albisano) *šęsta dal pá m* (AIS 1490, p.360), trent.or. (Telve) *cesta da pan* (1557, Prati); b.piem. (Buttigliera d'Asti) *cesta da tener il pane* 'id.' (sec. XVI, Gramaglia,BSBS 83).

Lad.ven. *čęsta dey sansóni* f. 'cesta per le patate' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.

Venez. *cesta da terra* f. 'cesta per il trasporto del terreno' (1572, GlossCostrConcina).

Loc.verb.: lad.anaun. (Tuenno) *ciapar na cesta* 'ricevere un rifiuto in caso di matrimonio' Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (primier.) *ciapar na zęsta* Tissot, rover. *ciappar la cesta* Azzolini.

Lad.anaun. (Tuenno) *dar na cęsta* 'dare un rifiuto in caso di matrimonio' Quaresima, trent.or. (primier.) *dar na zęsta* Tissot, rover. *dar la cesta* Azzolini.

Sen. *mętere la cesta in capo* 'incoraggiare un incontro e un'intesa tra due giovani che si amano, ma che per timidezza non osano dichiararsi' Cagliariitano¹.

Luc.-cal. (trecchin.) *vocc(a) 'e cesta* 'chi riferisce in un baleno tutto quanto ha da dire' Orrico.

Macer. (Servigliano) *portà le cęste* 'strascicarsi, per debolezza o malattia' (Camilli,AR 13); *calà le cęste* 'id.' ib.

Nap. *dare a vedere cęste pe lanterne* 'mostrare una cosa per un'altra' (ante 1632, BasilePetrini).

Loc.prov.: lad.anaun. (Tuenno) *lòdite cesta, che l mąnec l'è rót!* 'detto di qualcuno che sta lodando se stesso' Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *lòdete cęsta che 'l mąnec l'è rót* Aneggi-Rizzolatti; trent.or. (rover.) *lodete cesta, che te g'hai 'n bel maneg!* 'id.' Azzolini; lad.ates. (Laste) *lòdete zęsta!* PallabazzerLingua.

ALaz.sett. (Monte Argentario) *ki ssa ffa le čęste, fa ppure li čęstóni* 'chi fa un male, è capace di peggio' (Fanciulli,ID 42).

¹ Deriva dall'atto con cui la massaia che desidera far accoppiare due animali come conigli o simili, facilita il loro accoppiamento costringendo le due bestie a rimanere prigioniere sotto un cesto.

Paragoni: it. *fare il capo come una cesta* 'rintronare qualcuno di chiacchiere fastidiose' (1513, Machiavelli, B), umbro *fa la testa come 'na césta* Trabalza.

Lad.ven. *l a 'na tésta come 'na zésta* 'ha una testa come un colabrodo' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.

Composto: it.reg.salent. **conciaceste** m. 'riparatore di ceste' (Attisani-Vernaleone s.v. *cconzaciste*).

It. **portaceste** m. 'persona incaricata dalla direzione di un teatro di trasportare il bagaglio minuto degli attori di una compagnia ospite al momento dell'arrivo, della partenza o della prova generale' (1966, Gonnelli).

1.a.α². per animali

It.a. **cesta** (*da polli*) f. 'gabbia di polli' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI), romagn. (San Benedetto in Alpe) *sésta* (p.490), fior. (Incisa) *šésta* (p.534), pis. *cesta* Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) *šésta* (p.550); AIS 1140cp.

Gen.a. *cesta* f. 'paniere a forma di imbuto usato per pescare e per conservare vivo in acqua il pesce pescato' (ante 1311, Anonimo, TLIO), fior.a. ~ (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), tosc.occ.a. *ceste* pl. (seconda metà sec. XIV, ItinerariumVolg, OVI), perug.a. ~ (1342, StatutoComunePopolo, ib.), it. ~ (1923-39, Ojetti, B), lig. *sésta* f. VPLMare, lig.gen. (Camogli) *sèsta* Landini, emil.occ. (parm.) *zesta* (*da pèss*) Malaspina, romagn. (faent.) ~ (*da pèss*) Morri, triest. ~ (*del pesse*) Rosamani, elb. *césta* (Cortelazzo, ID 28), ALaz.sett. (Orbetello) ~ Nesi, perug. *ceste* pl. (1552, Nicolini, ACALLI 1,411), aquil. (Monticchio) *čéštā* f., teram. *čāštā*, Īsola del Gran Sasso *čōštā*, abr.or.adriat. *čāštā*, *čéštā*, Alfedena *čésta*, molis. *čéštā*, *čāštā*, àpulo-bar. (tarant.) *čéštā* Gigante; DAM.

Tic.alp.occ. (locarn.) *sèsta* f. 'tipo di trappola per uccelli costituita da una cesta di vimini con apertura a scatto' (VSI 5,129a).

Ven.centro-sett. (Cavolano) *šésta* f. 'tascone posteriore della giacca da caccia, per riporvi la preda' (ASLEF 240, p.139a).

Sintagma prep. e loc.verb.: venez. *trar de cesto* 'detto di muli, recalcitrare' Boerio.

1.a.α³. per persone

It. **cesta** f. 'grosso paniere usato anticamente per sollevare persone, o per luoghi scoscesi o dalle mura di una città' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; ante 1799, Parini, B), ven.a. ~ (1343, FiorioBianciforte, TLIO), venez.a. *česta* (1312-14, MonumentiLioMazor, ib.).

It. *ceste* f.pl. 'i due panieri di vimini che venivano adattati ai due lati di una cavalcatura per il trasporto delle persone per brevi tratti di strada' (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIO; 1533, Berni, B - 1590, SCaterinaRicci, B), fior.a. ~ (1393-1421, Morelli, B; 1474-94, MatteoFrancoFrosini).

Tosc.a. *cesta* f. 'carro o grosso baroccio costituito da un'ampia cesta assicurata su un'armatura che poggia sulle ruote' (1471, BibbiaVolg, TLIO), prat.a. *ceste* (*choperte*) pl. (1400, MelisAspetti 57), romagn. (faent.) *zesta* (*da viaz*) f. Morri.

Fior.a. *cieste* f.pl. 'carrozza mezza scoperta e talvolta con manticino davanti, a due o quattro ruote, trainata da un cavallo, per il trasporto di persone; calesse' (1436-59, RicordanzeCastellaniCiappelli 92), prat.a. *ceste* (1400, MelisAspetti 57), emil.occ. (parm.) *zèsta* f. Pariset, venez. *cesta* Boerio, tosc. ~ (1781, Tariffe, TB), fior. ~ Camaiti, pist. (montal.) ~ Nerucci, ancon. ~ Spotti.

It. *cesta* f. 'navicella dell'aerostato' (dal 1956, DizEnclt; Zing 2015).

Lig.Oltregiogo occ. *zèsta* f. 'culla di vimini per bambini' VPL, sassell. *tsésta* (p.177), tic.prealp. (Viganello) *sèsta* (VSI 5,129a), emil.occ. (Concordia sulla Secchia) *šésta* (p.415), romagn. *zést* Mattioli, ven.merid. (poles.) *zesta* Mazzucchi, Gambarare *sésta* (p.375), ven.centro-sett. (Corbolone) *šésta* (ASLEF 323, p.209a), trent.or. (valsug.) *zesta* Prati, laz.merid. *čésta* (Avolio, ContrFiltMediana 6,307); AIS 61.

Romagn. (faent.) *zesta* f. '(mar.) piattaforma in risalto piantata intorno ad un albero di nave' Morri. Sintagmi: gen.a. *cesta de l'inferno* f. 'càrcere' (ante 1311, AnonimoCocito 63,84).

Trent.or. (rover.) *cesta dell'ospedale* f. 'barella' Azzolini.

Romagn. *tsésta d brél* f. 'culla di vimini' Ercolani.

Venez. *cesta da putei* f. 'culla di vimini per bambini' Boerio, ven.merid. (poles.) *zèsta da bambini* Mazzucchi, Teolo *sésta pèr putéy* (AIS 1492, p.374), triest. *zesta da putei* Rosamani, ven.adriat.or. (Lussingrande) ~ ib.

Sintagma prep. e loc.verb.: ven.merid. (poles.) *tegnérsela in zesto* 'succhiarsela in pace' Mazzucchi. Loc.verb.: ven.merid. (poles.) *avere el zesto roto* 'essere fortunato' Mazzucchi.

1.a¹. 'cesto'

1.a¹.α¹. 'recipiente per trasportare, o per contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'

It. **cesto** m. 'grosso paniere di vimini o di strisce di castagno; cesta; paniere' (dal 1339-40, Boccac-

cioTeseidaRoncaglia; B; LIZ; Zing 2015)¹, berg.a. *sest* (sec. XV, VocGrión, Propugnatore 3,88), venez.a. *cesto* (1366, CapitolariRialto, TLIO; 1424, SprachbuchPausch 120), sen.a. *cesti* pl. (1263, DareAvereCompUgolini, OVI), nap.a. *cesto* (con caponi e pane) m. (ante 1475, Masuccio, LIZ), sic.a. *zistu* (1380, TestamentoLombardo,BCSic 10,70 e 78), it.sett.centro-occ. «*cest*», «*cest*», «*sést*», «*tsést*», «*sést*», emil.occ. (moden.) *zást* Neri, Sèstola *céšt* (p.464), it.sett.or. «*cest(o)*», «*sést(o)*», «*tsést(o)*», «*šést(o)*», venez. *cesto* (1530 (?), Bulesca, CortelazzoDiz – Boerio), lad.ates. *část*, livinall. *část* PellegriniA, lad.cador. (amp.) *tsésto* Croatto, oltrechius. *često* Menegus, Pàdola *šestu* (AIS 1489, p.307), Candide *zèstu* DeLorenzo, Campolongo *zòsto* DeZolt, ancon. *često* (p.539), aquil. *čéstə*², San Lorenzo *čestu*, teram. *čéstə*, Ìsola del Gran Sasso *čóstə*, Castelli *čóst* (p.618), abr.or.adriat. «*čéstə*», Spoltore *čóstə*, abr.occ. (Goriano Sicoli) *čéystə*, Pettorano sul Gizio *čéstə*, Pescocostanzo *čústə*, molis. «*čéstə*», nap. *cesto* Rocco, *ciesto* ib., pugl. «*čéstə*», «*čiestə*»; AIS 1489, 1490, 1492; DAM.

It.a. *cesto* m. ‘antica misura di capacità’ (sec. XV, Chiarini, B).

It. (*palla al*) *cesto* m. ‘nella pallacanestro, rete appesa a un anello di ferro in cui deve essere fatto passare il pallone per segnare il punto’ (dal 1941, Acc; B; Zing 2015).

Lig.occ. (Airole) *séštu* m. ‘cesto usato per cuocere il pane o la focaccia’ (p.190), lig.gen. (Zoa-gli) *séštu* (p.187); AIS 964cp., 239cp.

Tic.merid. (Ligornetto) *čést* m. ‘cesto per raccogliere la biancheria’ (AIS 1492, p.93).

Ven.merid. (Val Lèogra) *sésto* (*del sagràro*) m. ‘cesto dove, nei giorni di sagra, il *sagraro* metteva i dolci da distribuire ai bambini’ CiviltàRurale 414 e 521.

Emil.or. (Savigno) *šést* m. ‘gerla; cesto (o coppia di cesti) per portare la soma’ (p.455), romagn. (San Benedetto in Alpe) *sést* (p.490), teram. (Bellante) *část* pl. (p.608), Castelli *čést* (p.618), abr.or.adriat. (Montesilvano) *čéstə* (p.619), Fara San Martino *čést* m. (p.648), abr.occ. (Capestrano) *čéštə* pl. (p.637); AIS 1489, 1491, 1492, 1232cp.

¹ Cfr. lat.mediev.ast. *sextus* m. (StatutiSavio 38,21), lat.mediev.lig. *cestus* (1392, Aprosio-1).

² Cfr. il toponimo lat.mediev.laz. (*casale*) *cesto* (Subiaco 1006, Reg 22, HubschmidMat); *casale qui vocatur cesti* (Subiaco 1015, Reg 40, ib.).

Ven.merid. (poles.) *zèsto* m. ‘quantità di cose che stanno in un cesto’ Mazzucchi, elb. (Pomonte) *često* (*di gráno*) (AIS 1446cp., p.570), àpulo-bar. (biscegl.) *ceste* Cocola.

Lad.ven. (Selva di Cadore) *šést* (*da le guséle* ‘*aghì*’) m. ‘cestino da cucito’ PallabazzerLingua, Alleghe *tsést* (*dal fil*) ib., lad.ates. (Laste) *čést* (~) ib., Rocca Pietore *tsést* (*da le guséle*) ib., Colle Santa Lucia *tsést* (*dal fil*) ib.

Pis. (Fauglia) *čésti* m.pl. ‘arnese che serve per dar forma al formaggio’ (AIS 1216, p.541).

Umbro merid.-or. (Bevagna) *čésto* m. ‘gabbia del torchio’ Bruschi, tod. *cesto* Ugoccioni-Rinaldi. Ancon. (Montecarotto) *čésti* m.pl. ‘cesti per la raccolta delle olive’ (AIS 1351, p.548).

Sintagmi: emil.occ. (mirand.) *zést* *da l'insalatta* m. ‘scotitoio per l'insalata’ Meschieri, venez. *cesto da salata* Boerio, trent.or. (valsug.) *zesto de la* ~ Prati.

Emil.occ. (mirand.) *zést* *da la legna* m. ‘cesto (per la legna)’ Meschieri.

Venez.a. *el cesto del pan* m. ‘cesto di pane’ (1424, SprachbuchPausch 120), dalm.a. *cesto da portar pan* (Pola 1446, InventarioMestro, Migliorini-Folena 2,45,7).

Trent.or. (Telve) *cesto da semenar* m. ‘cesta usata per la sémina’ (1576, Prati), lad.ates. (Laste) *čést* *da tsomené* PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *zést* *da somenà* ib.

It. *cesti e canestri* ‘a indicare il dire ora l'una ora l'altra cosa, senza concludere’ (prima del 1540, Franzesi, B; ante 1565, Varchi, B).

Sign.second.: it. *cesto* m. ‘imbottitura che, negli abiti femminili, veniva posta intorno alle reni per tenere sollevata la stoffa’ B 1964.

Sign.metaf. con riferimento a persone: ven.a. *često* m. ‘vulva, fica’ (sec. XV, Frottola, PellegriniS,SMLV 18,111), it.reg.ven. *cesto* ‘deretano’ (ante 1768, Baffo, DizLessAmor; 1963, Meneghello, ib.), romagn. (faent.) *zest* Morri, venez. *cesto* Boerio, ven.merid. (poles.) *zesto* Mazzucchi,

ven.centro-sett. (Lamón) *šést* (Corrà,ScrittiPellegrini 60), lad.ven. (Gosaldo gerg.) ~ (Pellis, SillÀscoli,561), Rivamonte gerg. ~ (Aly,APS 22).– Loc.verb.: trent. or. (primier.) *bàseme 'l zest* ‘vai a farti benedire!’ Tissot.

It. *cesto* m. ‘uomo vanitoso; bellimbusto’ (1565, A.F. Doni, B; sec. XVII, Chimentelli, TB).

Romagn. (faent.) *zest* m. ‘uomo dappoco, fanfarone’ Morri; trent.or. (valsug.) *zesto* m. ‘testa sventata, smemorata’ Prati.

Sintagmi: it. *bel cesto* m. ‘si dice per scherno a persona che si ritenga bella’ (ante 1742, Fagioli,

Consolo 1858), tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, sen. *bel césto* Cagliaritano, aret. ~ Basi; it. *essere un bel cesto* 'detto di persona che si ritenga bella' (Oudin 1640 – Tramater 1830).
 Romagn. (faent.) *zést sfundè* m. 'detto di chi svela un segreto' Morri; *essar un zést sfundè* 'non saper tenere un segreto' ib.
 Venez. *cesto de pomi* m. 'deretano' Boerio, *cesto de zizole* ib.
 Trent.or. (valsug.) *zesto de la salata* m. 'testa sventata, smemorata' Prati.
 Paragone: ven. centro-sett. (Càneva di Sacile) *màt come 'n thést* 'completamente pazzo' Rupolo-Borin.
 Sintagmi prep. e loc.verb.: it.reg.bol. *trovare a ogni cesto il suo manico* 'essere molto abile e astuto; non smarrirsi mai; saper superare ogni difficoltà' (1608, G.C. Croce, B).
 Romagn. (faent.) *dèn ona a e mandgh e ona a e zést* 'dire o fare una cosa ora in un verso e ora in un altro' Morri, *dê-n òna a e mângh e òna a e zést* Quondamatteo-Bellosi; ven.merid. (poles.) *bàtare ora sul zesto, ora sul mànego* Mazzucchi.
 Venez. *aver qualcùn in cesto* 'avere uno in tasca' Boerio, ven.merid. (poles.) *avere uno in zesto* Mazzucchi, istr. *gaver un in tel sésto* Rosamani, ven.adriat.or. (Cherso) *aver un in tal zesto* ib.
 Romagn. *avē' al budèll int un tsést* 'avere le budella in un cesto; essere morto' Ercolani; faent. *aver al budèll in t'un zést* 'detto di chi ha molta paura' Morri.
 Venez. *tiente in bon cesto, che ti ga un bel manego* 'detto di chi loda se stesso' Boerio.
 Venez. *tor in cesto* 'prendere in giro' Boerio, ven.merid. (poles.) (*farse*) *tóre in zesto* Mazzucchi, istr. *ciór pel sésto* Rosamani, ver. *tòr par el césto* Beltramini-Donati, lad.cador. (amp.) *tóy par el tsèšto* Croatto.
 Loc.verb.: lad.anaun. (Tuenno) *ciapar en cést* 'ricevere un rifiuto di matrimonio' Quaresima, trent.or. (valsug.) *ciapàr l zesto* Prati; lad.anaun. (Tuenno) *dar en cést* 'dare un rifiuto di matrimonio' Quaresima.
 It. *rivoltare il cesto* 'mutare radicalmente la situazione della società' (1889, Verga, B).
 Romagn. (faent.) *rompr e zest a on* 'dare noia a qualcuno' Morri, venez. *romper el cesto a qualcùn* Boerio, triest. *rompere i zesti* Rosamani, ven. adriat. or. (Cherso) ~ ib.
 It. *stimare un cesto* 'stimare nulla' (1734, Fagioli, B).
 Loc.prov.: istr. *consólite sésto, che ti ga un bel mànigo* 'detto di chi loda se stesso' Rosamani; it. *lòdati cesto, che l mànigo hai bello* 'id.' (D'AlbVill

1797 – TB 1865), emil.occ. (mirand.) *lòdat zest, t'gh'ha un bell mànagh* Meschieri, istr. *lòdite zésto, che ti ga un bel mànigo* Rosamani, ven.adriat.or. (Cherso) *lòdite zésto, che ti ga un bel mànigo* ib., lad.cador. (amp.) *lówdete tséšto ke t' às 'na béla màntia* Croatto; it. *lodàtevi cesto, che avete bel mànico* 'id.' (ante 1602ca., Serdonati, TB); ver. *vàntete césto che te gh'è un bèl mànego* 'id.' Beltramini-Donati.
 Trent.or. (valsug.) *lòdete, zesto, che l mànego l'è roto!* 'detto di persona che si loda ma non è buona a nulla' Prati.
 Prov.: tosc. *chi non si contenta dell'onesto, perde il manico e il cesto* 'chi è disonesto, perde anche quel poco che ha' (1853, ProvTosc, TB), istr. (Momianno) *chi no se contenta de l'onesto, perdi el mànigo con tuto el sésto* Rosamani, ver. *ci no se contènta de l'onesto, pèrde el mànego e anca el césto* Beltramini-Donati, trent.or. (valsug.) *chi no se contènta de l'onesto, l pèrde l mànego nca l zesto* Prati.
 Paragone: teram. *stá kome nu cástà* 'ubriaco fradicio' Savini.
 Composti: ven.centro-sett. (trevig.) **cesto pilota** m. 'canestro a tronco di cono' (1540ca., TestiMilani, AMAPat 80,420).
 It.a. **rompicésti** m. e f. 'persona chiassosa; fracassone' (ante 1446ca., GiovGherardi, B).
 It.reg.mil. **votacésti** m. 'persona di umile posizione sociale' (1836, StampaMilLessico 185).
1.a¹.a². per animali
 Ven.a. (*vidi uno uccelletto uscire fuor del*) **cesto** m. 'gabbia' (1343, FiorioBiancifiore, OVI).
 Pad.a. *cesti* m.pl. 'panieri a forma di imbuto usati per pescare' (ante 1389, RimeFrVanozzo, TLIO; tosc.occ.a. *cesto* m. (sec. XIV, PoesieMusic, ib.), it.reg.bol. ~ (1608, G.C. Croce, LIZ).
 It. *cesto* m. 'cesto delle oche, delle galline per covare' (1608, G.C. Croce, LIZ; 1887, Verga, ib.), triest. *zésto (de la kóva)* (ASLEF 254, p.221), lad.ates. (livinall.) *čášt (da le píte)* (Rossi,ACIBelluno 133).
 Lomb.alp.or. *cesti (del mül)* m.pl. 'canestri usati come basto' CiapponiLaudi-Ganza 9.
 Venez. *çesto* m. 'cesto per riporvi i pesci pescati' NinniGiunte 1, elb. (Porto Azzurro) *č é s t o* (Cor-telazzo, ID 28).
 Ven.merid. (AVic.) *sésto* m. 'cesto per spaventare gli uccelli e farli impigliare nella rete' Vigolo, Val Lèogra ~ CiviltàRurale 427, pis. (Bientina) *č é s t o* (Franceschini,ACALLI 1,463).
 Àpulo-bar. (Monòpoli) *céste* m. 'paniere da applicare al muso dei buoi per impedire che durante la trebbiatura mangino spighe' Reho.

1.a¹.γ. mondo animale

1.a¹.γ². animale

Sintagmi: nap. **cesto del mare** m. 'lepre marina' (1793, Nemnich 382).

1.a². Derivati

1.a².α¹. 'recipiente per trasportare o contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'

It. **cestino** m. 'piccolo cesto di vimini o di paglia; cestello' (dal 1540ca., Franzesi, B; Zing 2015)¹,
 lig. *sestin*, lig.alp. (brig.) *səštij* Massajoli-Moriani, gen. *cestin* (Casaccia – Dolcino), lig.Oltregioogo occ. (Calizzano) *taštij* (p.184), sassell. *süštij* (p.177), *zestìn* VPL, piem. *sestin* (1783, PipinoAgg; Zalli 1815), *sistìn* Ponza 1830, APiem. *šastin*, Cortemilia *tastij* (p.176), castell. *səstij* (Toppino, ID 1,125), Giaveno *šastij* (p.153), tor. *sestin* (sec. XVII, Clivio, ID 37), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *šastij* (p.156), monf. *cestino* (1760ca., Rossebastiano, StPiem 9,373), *stin* Ferraro, viver. *sastin* Clerico, vales. *cestin* Tonetti, gattinar. *čestij* Gibelino, Pianezza *čestij* (p.126), tic.alp.occ. (Menzonio) *cestign* (VSI 5,127b), Gresso *ciastign* ib., tic.alp.cent. (Biasca) *cestign* ib., tic.prealp. (Sonvico) *sestin* ib., lomb.alp.or. (Prestone) *čestín* (p.205), Mello *čestíñ* (p.225), lomb.occ. *čestij*¹, Canzo *čestij* (p.243), lomb.or. *šesti*¹, *hehti*, Introbio *šęšti* (p.234), trent.occ. (bagol.) *sęsti* (p.249), Montagne 30
cestin Grassi, lad.anaun. (Tuennen) *cestin* Quaresima, *zestín* ib., pav. *cestin* Annovazzi, vogher. *čestéy* Maragliano, emil.occ. (parm.) *zestén* (Malaspina; Pariset), lunig. (sarz.) *čestij* Masetti, ven.merid. (vic.) *sestin* Candiago, poles. 35
zestín Mazzucchi, triest. *cestin* DET, ver. *čestín* Beltramini-Donati, trent.or. (tesin.) *zestín* Biasetto, fior. (Firenze) *šestíni* pl. (p.523), Settignano *cestino* m. (Heilmann, FI II.3/4,34), pis. *šęstíni* pl. (p.530), elb. (Pomonte) *čęstino* m. (AIS 1492, p.574), sass. *čestínu* (p.922), Maremma Massetana (Gavorrano) *čęstíno* (p.571), toscano-laz. (pitigl.) *šęstíni* pl. (AIS 1492, p.582; AIS 1232, ib.), macer. (Sant'Elpidio al Mare) *čęstínu* m. (p.559), abr.or.adriat. 45
*čęstínə*¹, Crecchio *čęstéynə* (AIS 1232cp., p.639), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *cestine* Marchitelli, àpulo-bar. *čęstén* BassiN 13, biscegl. *cestine* Cocola, bar. ~ Romito, altamur. *cęstín* Cirrottola 278, Monòpoli *cestine* 50
 Reho; AIS 1490.

It. *cestino* m. 'antica misura di capacità per liquidi' (1585, Garzoni, B).

It. *cestino* m. 'quantità di cose che stanno in un cestino' (ante 1712, Magalotti, B).

5 It. *cestino* m. 'vassoio per portare in tàvola i tegami' (TB 1865 – Petr 1887), fior. *čęstíno* (*da távola*, *da ttegáne*); AIS 1492.

It. *cestino* m. 'cestino di forma cilindrica in cui si getta la carta straccia' (dal 1866, Crusca; Zing 2015), ver. *čęstín* (*de la carta strassa*) Beltramini-Donati.

It. *cestino* (*da lavoro*) m. 'cestino per lavori di cucito' (dal 1876, C. Boito, LIZ; B; Zing 2015), ver. *čęstín da laóro* Beltramini-Donati, fior. (Barberino di Mugello) *čęstín da lavōrə* (AIS 1490, p.515).

It. *cestino* (*di ferraccio*) m. 'cesto su cui si ammucchiano i pezzi di carbone' (1878, CarenaFor-nari 275).

It. *cestino* m. 'borsa di carta oleata o sacchetto di plastica che contiene cibi, anche caldi, o bevande da consumarsi in viaggio' (dal 1953, Manzini, B; Zing 2015).

It. *cestino* m. 'cestino da scrivania per riporvi lettere e carte importanti' B 1964.

It. *cestino* m. '(inform.) nei sistemi operativi dotati di interfaccia grafica, contenitore, rappresentato sullo schermo da un'icona a forma di cestino, dentro cui, con il mouse, vengono spostati i dati da eliminare' (dal 1997, DISC; GRADIT; Zing 2015).

Lig.occ. (Airole) *sęstij* m. 'cesto di forma ret-tangolare per il trasporto di frutta e verdura' (p.190), lig.cent. *sestin*, lig.Oltregioogo occ. (sassell.) *tsestin* (p.177), APiem. (Corneliano d'Alba) *šęstij* (p.165), Pettinengo *čęstij* (p.135), ossol.alp. (Antronapiana) *čęstíñ* (p.115); AIS 1492.

Trent.occ. (bagol.) *sęstí* m. 'piccola cesta piatta usata per spargere il letame nei prati' Bazzani-Melzani.

Volt. (Montecatini Val di Cècina) *čęstino* m. 'cestino per la raccolta delle olive' (AIS 1353cp., p.542).

Tosco-laz. (pitigl.) *šęstini* m.pl. 'cestone dop-pio da trasporto' (AIS 1492, p.582).

Sign.metaf.: gen. *cestin* m. 'deretano voluminoso di una donna' Dolcino.

Sintagmi: lig.occ. (sanrem.) *sestin da fidéi* m. 'ce-stino per imballare la pasta' Carli.

It. *cestino da viaggio* m. 'borsa di carta oleata o sacchetto di plastica che contiene cibi, anche caldi, o bevande da consumarsi in viaggio' (dal 1921, Borgese, B; Zing 2015).

¹ Cfr. lat.mediev.ast. *cestinus* (StatutiSavio 99, 27).

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *zestìn dei pan* m. 'cestino per riporvi il pane' VPL, mil. *çestiĩ dal pã* (AIS 1490, p.261), ver. *çestin del pan* Beltramini-Donati.

Loc.verb.: lig.cent. (Pieve di Teco) *esse suta u sestin* 'essere obbligato a stare sottomesso' (Durand-2,55).

Paragone: lig.occ. (sanrem.) *matu cume in sestin* 'stravagante' Carli.

Composto: it. **gonfiacestino** agg. 'destinato a essere cestinato' (1915, Jahier, B).

It. **cestina** f. 'paniere di giunchi per mettere le olive' (TB 1865; B 1964).

It. *cestina* f. 'piccola cesta' (dal 1952, Sòffici, B; Zing 2015), tic. ~, lomb.occ. (lodig.) *cestina* Caretta, lomb.or. (Gromo) *şestina* (p.237), romagn. (Saludecio) *cestina* (p.499), ven.merid. (Fratte Polésine) *sestina* (p.393), Teolo *sestina* (AIS 1489, p.374), bisiacco *zestina* Domini, fior. *cestina* Camaiti, lucch.-vers. (Camaio) *şestina* (p.520), volt. (Montecatini Val di Cècina) ~ (AIS 1492, p.542), grosset. (Scansano) *şestina* (p.581); AIS 1490; VSI 5,129a.

Emil.occ. (mirand.) *zastina (da lavurér)* f. 'piccola cesta da cucito' Meschieri.

Umbro merid.-or. (orv.) *şestĩne* f.pl. 'gerle per portare la soma' (AIS 1232cp., p.583).

Sign.metaf.: it. *cestina* f. 'organo sessuale femminile' (1858-59, Settembrini, DizLessAmor).

It. **cestinella** f. 'piccola cesta' (ante 1912, Pascoli, B), lucch.-vers. (Camaio) *şestinelła* (AIS 1490, p.520), vers. *cestinella* Cocci, march.merid. (asc.) *çastanèlla* Brandozzi.

Gen. **sestinetto** m. 'piccolo cestello' Paganini 106. Fior. **cestinoso** agg. 'ubriaco' Camaiti.

It. **cestinare** v.tr. 'gettare nel cestino della carta straccia; distruggere o non tener conto di una notizia, di una lettera, ecc.' (dal 1877, Capuana, Sgroi, LN 60,38; B; Zing 2015), àpulo-bar. (Monòpoli) *cestenè* Reho.

It. *cestinare* v.tr. 'non accettare un testo proposto per la pubblicazione a un giornale o a una casa editrice, respingere' (dal 1886, DeNino, DELIN; GRADIT; Zing 2015).

It. *cestinatura* f. 'atto ed effetto del cestinare' (1877, DELINCorr).

It. **cestineria** f. 'fabbrica di cestini' (1950, MiglioriniPanziniApp - B 1964).

It. **cestinaio** m. 'chi fabbrica o vende cestini' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

Salent.sett. (Latiano) *çistinaru* m. 'artigiano che confeziona cesti' Urgese.

It. **cestinaggio** m. 'atto o effetto del cestinare' (1989, ZolliParoleIt).

Pad.a. **cestarele** f.pl. 'piccole ceste, cestelle' (1379, RegistrazioneConvenuti, TestiTomasi), fior.a. (*piccola*) *cesterella* f. (sec. XIV, Crescenzi-Volg, TLIO), sen. *cestarèlla* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,299), umbro merid.-or. *çestarella* Bruschi, aquil. ~, teram. (Bellante) *çastarellà* (p.608), abr.or.adriat. *çastarellà*, Crecchio *çastarellà* (p.639), abr.occ. (Introdacqua) *çastarellà*, molis. (Guglionesi) *çastarellà*, nap. *cestarèlla* Rocco, pugl. *çastareddà* Sada, dauno-appenn. (fogg.) *çestarellà* Romano, garg. (manf.) *cestarèlle* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (minerv.) *cestarèdde* Campanile; AIS 1489; DAM.

It. **cesterellina** f. 'piccola cesta' TB 1865.

It. **cestarèllo** m. 'piccolo cesto' (ante 1475, Masuccio, B), teram. (Colledara) *çastarellà* (TestiBattisti-1,129), abr.occ. (Introdacqua) *çastarellà* DAM, nap. *cestarèllo* D'Ambra, àpulo-bar. (minerv.) *cestarèdde* Campanile, salent.merid. (Castro) *çistarèddu* VDSSuppl.

It. **cestotta** f. 'grande cesta' Florio 1598.

It. **cestetta** f. 'piccola cesta' (1546, Liburnio, Bergantini).

Tic.prealp. (Melide) **cestöö** m. 'cestino' (-eolus, VSI 5,128b).

Salent. **cistizzu** m. 'cesta per trasportare merce sulla soma'; salent.cent. (Calimera) *cistizzo* m. 'alto cestone per serbarvi i cereali' VDSSuppl, salent.merid. *cistizzu*, Salve *stizzu*; VDS.

It. **cestone** m. 'grande cesto' (dal sec. XIV, StoriaSSilvano, Crusca 1866; B; Zing 2015), tosc.a. *cestoni* pl. (Poggibonsi 1455, InventarioMazzi, MiscStorValdelsa 3), fior.a. ~ (1339-41, LenziD, TLIO; ante 1400, SacchettiNovelle, ib.), sen.a. *ciestoni* (1303ca., StatutoGabella, ib.), eugub.a. *cestone* m. (seconda metà sec. XIV, Gloss, TLIO), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodi, ib.)¹, macer.a. ~ (*del grano*) (inizio sec. XV; GlossCristCamerinoBocchi), palerm.a. *chistuni (vechu)* (1455, InventariBresc,BCSic 18,157), *chestuni* ib., APiem. *şastún*, b.piem. (Mombaruzzo) *şestún* (p.167), lomb.alp.or. (posch.) *scistón* (VSI 5,128b), lomb.occ. (lodig.) *cestòn* Caretta, lomb.or. *hehtú*, berg. *sestù* Tiraboschi, Martinengo *şestú* (p.254), crem. *cestou* Bombelli, bresc. *sestó* Pellizzari 1759, *sestú* (Melchiori; Rosa), trent.occ. (bagol.) *şastú* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Piazzola) *çestón* (p.310), Tuenno *zestón* Quaresima, *cestón* ib., vogher.

¹ Secondo TLIO senza valore accrescitivo.

čestóŷ Maragliano, emil.occ. (parm.) *zestòn* Malaspina, Albinea *šestóŷ* (p.444), mirand. *zastón* Meschieri, moden. *zestòun* Neri, Prignano sulla Secchia *šestóŷ* (p.454), frignan.med. *səstún* (Uguzzoni,Pavullo 16), Nonàntola *šestō* (p.436), romagn. (San Benedetto in Alpe) *šestō* (AIS 1492, p.490), venez. *cestòn* Boerio, ven.merid. (vic.) *sestón* Candiago, Crespadoro *šestúŷ* (p.362), poles. *zeston* Mazzucchi, ven.centro-sett. (Summaga) *thestòn* GruppoRicerca, ver. *cestón* Patuzzi-Bolognini, Albisano *šestō* (AIS 1489, p.360), trent.or. *ʽtsestónʽ*, rover. *cestom* Azzolini, lad.ates. (mar.) *ciostum* Videsott-Plangg, fior. *ʽčestóneʽ*, Maremma Massetana (Gavorrano) *čestōne* (p.571), grosset. (Scansano) *šestōne* (p.581), ALaz.sett. (Monte Argentario) *čestóne* (Fanciulli, ID 42), Porto Santo Stéfano *šestóni* pl. (AIS 1492, p.590), Trasimeno (Panicale) *čestōne* m. (p.564), ancon. (Montecarotto) *čestō* (AIS 1489, p.548), macer. (Sant'Elpidio al Mare) *čestō* (AIS 1492, p.559), umbro *ʽčestóneʽ*, march.merid. (Montegallo) *častó* Egidi, teram. (Bellante) *častón* (p.608), Notaresco *častánə*, abr.or.adriat. *častónə*, Civitaquana *čestōne* (AIS 1492, p.637/1), Castiglione a Casauria *čustónə*, *čustáwnə*, Salle *častúnə*, abr.occ. *ʽčastónəʽ*, *ʽčastónəʽ*, Magliano de' Marsi *čestóno*, laz.merid. (San Donato Val di Comino) *častóvəna* (p.701), nap. *cestone* Rocca, dauno-appenn. (fogg.) *čestóne* (Melillo, ID 1,254), àpulo-bar. (Corato) *cestàune* BucciAgg, Monòpoli *cestóne* Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *častónə* Mennonna, salent. *cestune* VDSSuppl; AIS 1490; DAM.

It.a. *ceston* (da letame) m. 'cesto per trasportare il letame sulla schiena' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO)¹, lomb.or. (valvest.) *šestú* (Battisti, SbAWien 174.1), lad.fiamm. (Faver) *čestón* (p.332), trent.or. (Viarago) ~ (p.333), lad.ates. (Selva di Val Gardena) *častóŷ* (p.312), lad.cador. (Pozzale) *šestóŷ* (p.317)², umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *čestóne* (p.566), Bevagna *čistóne* Bruschi; AIS 1179cp.

Sen.a. *cestoni* m.pl. 'tipo di cesta adibita a vaso di coltivazione' (1309-10, Costituto, TLIO).

Cal.a. *chistuni* m. 'grande cesto' (1466, Mosino-Gloss)³, salent.sett. (Francavilla Fontana) *cistone* VDSSuppl, cal.merid. (Serrastretta) *čistúne* (AIS 1492, p.771), Nicòtera *gistuni* NDC, Cànolo *giustuni* ib., sic.sud-or. *gistuni*; AIS 1490.

Sic.a. *cistuni* m. 'contenitore di vimini, specie di cesta, per la conservazione del frumento' (1348, Senisio, TLIO), salent.sett. (Carovigno) *čistónə* (p.729), Francavilla Fontana *cistóni*, Vèrnole *čistúne* (p.739), salent.cent. (Galatina) *cistone*, salent.merid. ~, Alessano *cistune*, cal.cent. ~, cal.merid. *gistuni*, catanz. *cistuna*; AIS 1488cp.; VDSSuppl; NDC.

It. (*fondere a*) *cestone* m. 'ampio fornello per fondere e raffinare i metalli' (ante 1537, Biringuccio, B; 1561, Citolini, TB).

It. *cestoni* (*di sentenze*) m.pl. 'grande quantità' (1764, Baretti, B).

Trent.occ. (Sònico) *šestú* m. 'cesta per il trasporto del foraggio' (p.229), grosset. (Scansano) *šestóni* pl. (p.581), chian. (Sinalunga) *čestóne* m. (p.553), reat. (Leonessa) *čestóne* (p.615); AIS 1414cp.

Trent.occ. (bagol.) *sästù* m. 'ampia cesta usata per trasportare i ricci raccolti dopo la battitura delle castagne' Bazzani-Melzani.

Lad.anaun. (Piazzola) *čestón* m. 'paniere' (p.310), macer. (Muccia) *čestóne* (p.567); AIS 1489.

March.sett. (metaur.) *cestón* m. 'grosso cesto pieno di pietre e di ghiaia, usato per difesa dall'acqua' Conti, umbro merid.-or. *čestóne* m. Bruschi, tod. *cestóne* (Mancini,SFI 18), abr.or. adriat. (gess.) *častónə* DAM.

35 March.sett. (Frontone) *čestóne* m. 'gabbia di legno del torchio delle olive' (AIS 1351cp., p.547).

Bisiacco *zeston* m. 'cesto per riporvi la biancheria' Domini.

40 Lad.ven. *tsestón* m. 'gerla' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.

Aret. *šestóm* m. 'mortaio per pestare le castagne con i piedi' Kaeser 106.

ALaz.sett. (Montefiascone) *čestóne* m. 'mastello da bucato' (p.612), umbro merid.-or. (Trevi) *čestóne* (p.575); AIS 1523.

Macer. *cestó* m. 'cesto intessuto di canne collegate da filo di ferro, usato per conservare le ghiande' GinobiliApp 1.

¹ Cfr. lat.mediev.umbro *cestonibus* m.pl. (Orvieto 1581, Statuti 234, HubschmidMat).

² Cfr. friul. *cestone* m. 'grande cesto' PironaN, Valcellina *šestón* 'cestone; piccola gerla' Appi, Erto *šestóŷ* (Gartner,ZrP 16).

³ Cfr. friul. *šistón* m. 'cestone' Appi-Sanson 1; lat.mediev.emil. *cistonibus sive canistris* (Montalbodo 1366, SellaEmil), lat.mediev.march. *cistonem* (Urbino 1558, Statuti 109v., HubschmidMat).

Macer. (Servigliano) *cestó* m. 'pignone' (Camilli, AR 13).

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ǵəstǝnə* m. 'cesta più grande usata per carichi di animali da soma' Mennonna.

Luc.-cal. (tursit.) *čəstónə* m. 'tessitura con disegni tipo mattonelle' (Campese, StSalent 18, 115).

Luc.nord-or. (Matera) *čəstǝn* m. 'cilindro da grano' (p.736), luc.cent. (Castelmezzano) *čəstǝnə* (p.733), Campomaggiore ~ Bigalke, cal.cent. (Mangone) *čəstǝne* (p.761); AIS 1488cp.

Cal.merid. (Serrastretta) *čistúne* m. 'arnese da portare la soma' (1232cp., p.771).

Cal.merid. (Laureana di Borrello) *gistuni* m. 'cestone attaccato sul carro per il trasporto delle arance' NDC.

Sic.sud-or. *ggistuni* m. 'piccolo recipiente cilindrico di terracotta smaltata e decorata, con coperchio, usato per conservarvi conserve, capperi o pomodori salati' VS.

Sign.metaf.: it. (*capo che gli pare un*) *cestone* m. 'testa' (1555, Doni, LIZ), roman. *cestóne* (1832-35, BelliVigolo; Chiappini; "antiq." Belloni-Nilsson).

Lomb.occ. (Casalpusterlengo) *sestón* (*d' cavé*) m. 'testa con una gran massa di capelli' (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPop Lombardia 3), *cestón* (*d' cavé*) ib., abr.or.adriat. (gess.) *cestóne* Finamore-1, *čəstónə* DAM.

Nap. *cestone* agg. 'mammalucco' (ante 1632, BasilePetrini).

Sintagma prep.: it. *a cestoni* 'in grande quantità' (1734, Fagioli, B).

Loc.verb.: trent.or. (valsug.) *ciapàr n zestón* 'ricevere un rifiuto da una ragazza' Prati.

Lad.ates. (gard.) *dě n čəstóy* 'dare un rifiuto (a una ragazza)' Gartner, *dè l cestón* (Martini, AAA 46).

Fior.a. *far d'un ceston una paniera* 'ridurre a ordine' (ante 1400, SacchettiRime, TLIO).

Da aggiungere a LEI 11,1049,50: tosc. *fare il capo (grosso) come un cestone* 'rintronare qualcuno di chiacchiere' FanfaniUso, fior. *farci il capo* ~ Camaiti.

It. *avere il capo come un cestone* 'avere la testa confusa per le chiacchiere e per i rumori' (ante 1665, Lippi, B; 1850, Giusti, B), tosc. (*egli ha il capo in un cestone* (1740, Pauli 80), *avere il capo come un cestone* FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, umbro *avé la testa com'un cestone* Trabalza, abr.or.adriat. (gess.) *aver la testa come un cestone* Finamore-1, *téngə la kǝččə ñé nu čəstǝnə* DAM.

Lomb.occ. (lodig.) *cesstu'na* f. 'grande cesta' Carretta, bisiacco *zestona* Domini, trent.or. (rover.) *cestona* Azzolini¹, amiat. (Seggiano) *šəštǝnə* (AIS 1470, p.572).

5 Fior. (Incisa) *čəstǝnčino* m. 'cestone per trasporto di frutta e verdura' (AIS 1492, p.534).

Fior.a. *cestoncello* m. 'piccolo cesto' (prima metà sec. XIV, P. Pieri, TLIO), abr.or.adriat. *čəstun-yélla* DAM.

10 March.sett. (metaur.) *cestonèta* f. 'grosso cesto pieno di pietre e di ghiaia, usato per difesa dall'acqua' Conti.

It. *cestonato* agg. 'fortificato con gabbioni' (Florio 1611 - Veneroni 1681).

15 Incrociato con *scettare* 'gettare': àpulo-bar. *šəttǝnə* m. 'alto cesto per serbarvi il grano' VDS.

Palerm.a. *chistaza* f. 'cattiva cesta' (1455, Inventari, Bresc, BCSic 18,158, num. 186), it. *cestaccia* (ante 1606, Davanzati, B; 1619ca., BuonarrotiGiovane, B), lomb.occ. (lodig.) *cesta'ssa* Caretta, venez. *cestazza* Boerio, trent.or. (rover.) ~ Azzolini.

20 Salent.merid. (Salve) *čišťiattsu* m. 'cilindro per i fagioli' (AIS 1488cp., p.749).

Venez. *cestada* f. 'quantità di cose che stanno in una cesta' Boerio, ven.merid. (poles.) *zestà* Mazzucchi, bisiacco *zestata* Domini.

Lig.cent. (Triora) *cestò* m. 'cestaio' (Ferraironi-Petracco, StPlomteux 57).

Garg. (Mattinata) *cestarièdde* m. 'cestino' Granatiero; *cestarèdde* f. 'id.' ib.

30 It. *cestari* m.pl. 'chi fabbrica o vende ceste' (1585, Garzoni, B), lad.fiamm. (cembr.) *cestar* m. Aneggi-Rizzolatti, ven.merid. *sestaro*, poles. *zestaro* Mazzucchi, bisiacco *zestar* Domini, ver. *sestàr* Rigobello, Roveredo di Guà *zestàro* ib., pugl. *čəstàrə* TestiMarchianò, àpulo-bar. (Monòpoli) *cestère* Reho, luc.nord-occ. (Picerno) *čəstàrə* Greco, Tito *čəstàru* ib., luc.-cal. *cestaro* Orrico, cal.cent. (apriiglian.) *cistaru* NDC².

35 Pugl. *čəstàrə* f. 'moglie del cestaio; cestaia' TestiMarchianò, garg. (San Marco in Lamis) ~ (Piemontese, LSPuglia 22).

Lucch.a. *cestaio* m. 'chi fabbrica o vende ceste' (ante 1349, Faitinelli, TLIO).

45 It. *cestaio* m. 'chi porta pane o altro usando la cesta' Petr 1887.

¹ Cfr. il toponimo lat.mediev.trent. *in monte Narne ubi dicitur Cestona* (Telve di sopra 1326, Morizzo 1, Prati, ID 22).

² Cfr. il cognome luc. *Cistaro* Rohlf'sCognomi-2 e il cognome cal.a. *Cistarus* (1512, Codici 94, Mosino, AttiSFrPaola 373).

Venez. **cestèr** m. 'chi fabbrica o vende ceste' Boerio, ven.centro-sett. ¹*tsestèr*¹, bisiaacco *ze-ster* Domini, istr. (Valle d'Istria) *sestèr* Cernecca, lad.cador. (Campolongo) *zöstèi* DeZolt.

Venez. *cestèra* f. 'moglie del cestaio; cestaia' Boerio.

Venez.a. **cestarolo** m. 'chi porta ceste' (1424, SprachbuchPausch 141).

It. *cestaruolo* m. 'chi fabbrica o vende ceste' (1585, Garzoni, B), venez. *cesteruol* (1556, Berengo, CortelazzoDiz; 1590, Vecellio, CortelazzoItinerariVen [illustr.]).

It. *cestarolo* m. 'chi porta merci acquistate a casa del cliente' (1585, Garzoni, B), lomb.or. (bresc.) *sestarùl* Pellizzari 1759, venez. *cestariol* (1660, BoschiniPallucchini 96; Boerio).

It. **cesteria** f. 'fabbrica, bottega di ceste' (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; BSuppl; "raro" Zing 2015).

It. **cestismo** m. 'attività sportiva della pallacanestro' (dal 1964, B; GRADIT; "raro" Zing 2015).

It. **cestatore** m. 'giocatore di pallacanestro' (ante 1934, Gadda,Strocchi,Otto/Novecento 10,179).

It. **cestista** m. e f. 'giocatore di pallacanestro' (dal 1935, Zing; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **incestare** v.tr. 'mettere, riporre, raccogliere nelle ceste' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), piem. ¹*ajsesté*¹, ven.centro-sett. (feltr.) *intsestar* Migliorini-Pellegrini; umbro merid.-or. (orv.) *ncestà* 'raccogliere il bucato' Mattesini-Ugoccioni.

Ven. centro-sett. (Revine) *inθestár* v.tr. 'mettere la paglia ai fiaschi' Tomasi; feltr. *intsestá* agg.verb. 'impagliato (detto di un fiasco)' Migliorini-Pellegrini.

Trasimeno (Piegaro) *ncestá* (*la bukáda*) v.tr. 'disporre i panni nella conca del bucato' (Batinti,ArtiMestieri 229), Magione ~ Moretti, *ncesté* (*la bukéta*) ib.

It. *incestatore* m. 'operaio addetto a incestare i prodotti destinati alla spedizione' B 1972.

1.a².a². per animali

It. **cestino** m. 'piccolo cesto dove covano i colombi' (1612, Crusca, s.v. *cesta* – Petr 1887; B; LIZ), tosc. ~ FanfaniUso.

It. *cestino* m. 'cesto sospeso al muro o buca nel muro con dentro paglia, dove la gallina depone le uova' (TB 1865; 1875, Faldella, LIZ).

It. *cestino* m. 'contenitore di vimini fatto a campana, aperto anche nella parte superiore, sotto cui si mette il becchime per i pulcini' TB 1865.

It. *cestino* m. 'piccolo cesto dove covano uccelli minori' (TB 1865; Petr 1887).

It. *cestino* m. 'tipo di fiasco, ma con un collo basso e largo, dove i pescatori tengono il pesce vivo per il trasporto' (TB 1865; Petr 1887)¹.

It. *cestino* (*da piccioni*) m. 'sorta di piatto di vimini all'orlo del quale si attacca una retina che si alza a forma di cono; serve per portare a vendere i piccioni' (TB 1865; Petr 1887).

Elb. *cestino* m. 'cesto del palangaro' (Cortelazzo, ID 28).

10 Sintagmi: piem. *sestin da fidlè* m. 'cestello dei vermicelli (per la pesca)' Zalli 1830.

It. *cestino delle anatre* m. 'cestino in cui si pongono le anatre da richiamo' (1941, Farini-Ascari-Caccia 182); ~ *della civetta* 'cestino di vimini in cui si porta la civetta per l'uccellazione' ib. 166.

Umbro merid.-or. (spell.) **cestarelle** (*per lu palombaio*) f.pl. 'cestini del pescatore' (1545-46, TestiAmbrosini, ID 27), Foligno *čestarella* f. Bruschi.

20 It. **cestone** m. 'cesto (o coppia di cesti) usato per portare la soma, o, sul carro agricolo, per trasportare animali' (ante 1799, Parini, B), lomb.or. (Limone sul Garda) *sestú* (AIS 1492 e 1232cp, p.248), trent.occ. (Pinzòlo) *txištúŋ* (Gartner, SbAWien 100), Sònico *θestú* (p.229), bagol.

25 *səstú* Bazzani-Melzani, Mortaso *častúŋ* (AIS 1492 e 1232cp., p.330), trent. (Fiavé) *cestón* Pedrotti 80, Aldeno *zestóm* ib. 79, lad.anaun. (Tuenno) *cestóni* pl. Quaresima, lad.fiamm. ¹*čestóŋ*¹ m., Predazzo *čestōŋ* (p.323), Cavalese *zestón* Pedrotti 80, romagn. ~ Mattioli, ven.merid. (vic.) *sestón* Candiago, trent.or. (Viavago) *čestón* (p.333), rover. *cestom* Azzolini, lad.ates. ¹*čestóŋ*¹, ¹*čestóŋ*¹, *ciaston* Pedrotti 80, gard.

35 *častóŋ* Gartner, Selva di Val Gardena *častúŋ* (p.312), mar. *čostúŋ* (p.305), bad.sup. *čestúŋ* Pizzinini, *čostúŋ* ib., Colle Santa Lucia *zestón* PallabazzerLingua, lad.cador. (oltrechius.) *čestón* Menegus, Pozzale *θestóŋ* (p.317), pist. (Prunetta) *čestōni* pl. (AIS 1492 e 1232cp., p.513), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *šestóni* (AIS 1232cp., p.590), umbro merid.-or. (Marsciano) *čestóne* m. (ib., p.574), reat. (Leonessa) *čestōne* (p.615), teram. (Castelli) *čəstéwnə* pl. (AIS 1492 e 1232cp., p.618), abr.or.adriat. (Roccamorice) *čustúyənə* m. DAM, Crecchio *čəstěynə* (AIS 1492, p.639), molis. (Roccasicura) *čəstōnə* (ib., p.666), laz.merid. (San Donato Val di Comino) *čəstówənə* (ib., p.701), camp.

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *cestino piscium* (Noli sec. XIV, Aprosio-1), lat.mediev.monf. *cestinum piscium* (Consortile di Cocconato 1260, GascaGlossNervo).

sett. *čəstōnə*, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ğəstōnə* Memmona; AIS 1491, 1492, 1232cp. Romagn. (San Benedetto in Alpe) *sestō* m. 'gabbia per polli' (AIS 1490cp., p.490), pis. *cestone* Malagoli, fior. (Incisa) *šestōne* (*da pólili*) (AIS 1140cp., p.534), umbro merid.-or. (tod.) *cestone* Ugoccioni-Rinaldi.

Ven.merid. (Recoaro) *sestón* m. 'cesto per spaventare gli uccelli e farli impigliare nella rete' Vigolo, abr.or.adriat. (vast.) *čəstónə* DAM.

Sintagma: lad.ates. (Laste) *zestón dai porziéi* m. 'gerla per trasportare i maialetti' PallabazzerLingua.

Trasimeno **ncestá** v.tr. 'mettere le file dentro la cesta da pesca' (Moretti,ArtiMestieri 111; UgoccioniReti), Borghetto *ncesté* UgoccioniReti; ~ 'sistemare in barca le reti da uccelli acquatici per facilitare la loro corretta discesa in acqua' Gambini-Marinelli.

1.a².a³. per persone

Sen.a. (*elmo o vero*) **cestarella** f. 'protezione per la testa; elmo' (1309-10, Costituto, TLIO).

It. **cestino** m. 'girello di vimini dove i bambini imparano a camminare' (Crusca 1729 – Acc 1941), tosc. ~ FanfaniUso.

Pis. *cestino* m. 'cappello da signora' ("spreg." Malagoli).

Macer. (ferm.) **cestina** f. 'carrozza scoperta a quattro ruote' Mannocchi.

Ven.a. **cestone** m. 'cesto per il trasporto di persone' (1343, FiorioBiancifiore, TLIO), it. ~ (1533, Berni, B; ante 1799, Parini, B; 1938, Pea, B).

Trent.or. (primier.) *zestón* m. 'culla fatta di vimini' Tissot, it.reg.vers. *cestone* (CiccutoPea, ASN-Pisa III.7), lucch.-vers. (vers.) *cestone* Cocci, umbro merid.-or. *čəstōne* Bruschi, tod. *cestone* (Mancini,SFI 18; Ugoccioni-Rinaldi), orv. ~ Mattesini-Ugoccioni.

Lucch.-vers. (lucch.) *cestone* m. 'girello per bambini' Nieri.

Pis. **cestante** m. 'chi conduce la carrozza; barocciaio' Malagoli.

It. **incestata** f. 'urto della navicella dell'aerostato con il terreno' (dal 1957, DizEnclt; B; GRADIT 2007).

1.b. 'cestra'

1.b.a. mondo materiale

1.b.a¹. 'recipiente per trasportare, contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'

Laz.centro-sett. **čəstra** f. 'paniere di vimini (o di stecche di legno) di varia forma (per lo più quadrata o ovoidale) usato in campagna per trasporta-

re frutta, verdura, uova, e in città per trasportare pane e generi alimentari vari', abr.or.adriat. (vast.) *čyāštrə*, molis. (Montefalcone nel Sannio) *cyaéštrə*, Cerro al Volturno *čéštəra* pl., laz.merid. *čéštra* f., Sonnino *šéštra* (AIS 1489, p.682), apulo-bar. (Canosa) *čéstr* (p.717), cal.merid. *ğışra*, *ğistra* f., San Pantaleone *džīšra* (p.791), Mèlito di Porto Salvo *ğistra*, Cataforio *ğistra*, sic. *ğıştra*, 'ğistra', 'ğisra', messin.or. *cistra*, pant. *ğğıştra* TropeaLess; AIS 1490; DAM; NDC; NDCSuppl; VS. Laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *ğéštre* f.pl. 'ceste da attaccare alla sella per trasportare la somma' (p.643), Serrone *šéštra* f. (p.654); AIS 1232cp.

Laz.centro-sett. (Palombara Sabina) *ğéštre* f.pl. 'cestoni, corbelli' (p.643), Serrone *šéštra* f. (p.654); AIS 1492.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) *čéštra* f. 'quantità di cose che stanno in una cesta' Vignoli, Amaseno ~ ib.

Laz.merid. (terracin.) *čestra* f. 'cesta per la raccolta dell'uva' DiCara.

Apulo-bar. (Canosa) *čéštre* f.pl. 'gerla, cesta per il trasporto del foraggio' Stehl 349.

Messin.or. (Giardini) *ğistra* f. 'grande cesta per la biancheria', sic.sud-or. (Àvola) ~, palerm. centr. (Altofonte) ~; VS.

Messin.or. (Sinagra) *ğistra* f. 'sporta dei venditori ambulanti di ceci' VS.

Messin.occ. (Frazzanò) *ğistra* f. 'catino in cui si mette la colazione da consumare fuori casa' VS; catan.-sirac. (Bronte) ~ 'cesta per contenere spaghetti' ib.

Messin.occ. (Mistretta) *ğistra* f. 'cestino per seccare i fichi', catan.-sirac. (San Michele di Ganzaria) ~, palerm.cent. (Baucina) ~; VS.

Catan.-sirac. (Caltagirone) *ğistra* f. 'torchio da vino' VS.

Palerm.or. *ğistra* f. 'arnese che serve a dar forma al formaggio' VS.

Sign.metaf. con riferimento a persona: sic.sud.-or. (Butera) *ggistra* f. 'gozzo' VS.

Con riferimento ad astratto: pant. *ğğıştra* f. 'nel gioco del ramino, carta senza alcun valore' ("scherz." TropeaLess).

Sintagmi: pant. *ğğıştrē kácća* f. 'carniere costituito da una cesta di vimini bombata' TropeaLess.

messin.occ. (Longi) *kurúna di ğistra* → *corona*

1.b.a². per animali

Abr.or.adriat. (vast.) **čəštrə** f. 'paniere a forma di

imbuto usato per pescare e per conservare vivo in acqua il pesce pescato', molis. (Montefalcone nel Sannio) *ć a ě š tr ə*, messin.or. *gistra* f. VS; DAM.

1.b.α³. per persone

Sic. **gistra** f. 'carrozza mezza scoperta e talvolta con manticino davanti, a due o quattro ruote, trainata da un cavallo, per il trasporto di persone; calesse' Traina, *gistra* VS.

1.b¹. 'cestro'

1.b¹.α. mondo materiale

1.b¹.α¹. 'recipiente per trasportare, o per contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'
Lomb.occ. (Biate) **š ě s t a r** m. 'grosso paniere di vimini o di strisce di castagno; cesta; paniere' (AIS 1490, p.250), emil.occ. (guastall.) *cióstar* Guastalla, abr.or.adriat. (Rosello) *ć ě š t a r ə*, abr.occ. (Raiano) ~, Scanno *ć ě š t a r ə*, cal.merid. (Polistena) *gistreru* NDC, sic. *gistru*; DAM; VS.

1.b¹.α³. per persone

Catan.-sirac. (Aci Castello) **ǵ i š t r u** m. 'girello per bambini' VS.7

1.b². Derivati

1.b².α¹. 'recipiente per trasportare, o per contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'
Lig.Oltregio or. (Rovegno) **s e š t r i ŋ** m. 'cesto di forma rettangolare per il trasporto di frutta e verdura' (AIS 1492, p.179).

Emil.occ. (guastall.) *ciostrén* m. 'cesto' Guastalla.
Abr.occ. (Pettorano sul Gizio) *ć a š t r i n ə* m. 'piccolo cesto di vimini o di paglia' DAM.

Sic. **gistricedda** f. 'piccola cesta', *gistritedda* Biundi, *ǵ ğ i s t r i t ě đ đ a*, *ǵ ğ i s t r i c ě đ đ a*, sic.sud.-or. (Vittoria) *ǵ i s r i c ě đ đ a* Consolino, trapan. (Vita) *ǵ i š r i š ě đ đ a* (AIS 1490, p.821); VS.

Sign.fig.: palerm.cent. (palerm.) **ǵ i š t r i c ě đ đ i** m.pl. 'dolci a forma di cestini fatti dalle monache del monastero di San Vito' VS.

Laz.merid. (sor.) **ć a š t r ó n ə** m. 'grande cesto' (Merlo,AUTosc 38,209).

Cal.merid. *gistruni* m. 'grande cesto', Benestare *ǵ i s t r ū n i* (AIS 1490, p.794), Cataforio *ǵ i š t r ū n i*, regg.cal. *ǵ i š r ū n i*, sic. *ǵ i š t r ū n i*; NDC; VS.

Cal.merid. (Varapodio) *giustruni* m. 'cilindro da grano', San Lorenzo *ǵ i š r ū n i*; NDC.

Cal.merid. (Palmi) *ǵ i š r ū n i* m. 'cestone attaccato sul carro per il trasporto delle arance' NDC.

Sic. **gistruna** f. 'grande cesta'.

Sic. **gistraru** m. 'chi fabbrica o vende ceste' VS.

Laz.centro-sett. (Castel Madama) **ngestrà** v.tr. 'mettere, riporre, raccogliere nelle ceste' (Merlo,AUTosc 38,209).

Laz.centro-sett. (Castel Madama) *ncestrà(ne)* v.tr. riempire il cesto con frutta' Liberati; laz.merid. (terracin.) *nć a š t r á* 'mettere l'uva nei cesti, dopo averla scelta' DiCara; *nć a š t r a t ū r a* f. 'operazione con cui si sceglie e si prepara l'uva per la vendita' ib.

10

1.b².α³. per persona

Laz.centro-sett. (palian.) **ngěstreka** f. 'cesta appesa ad una trave nella quale i bambini si dondolano come in un'altalena' (Navone,StR 17,107).

Sic. **ǵ i s t r i c ě đ đ a** f. 'piccola carrozza a due ruote fatta di verghe intrecciate' VS, *gistritedda* ib.

Sic. **ǵ i š t r ū n i** m. 'culla fatta di vimini' VS.

1.b².β. mondo vegetale

1.b².β². pianta

Fior.a. **cestron** m. 'Stachys officinalis L.' (fine sec. XIII, AntidotNicolaiVolgFontanella).

2.a. 'cista' f.

2.a.α¹. recipiente per trasportare, contenere vegetali, alimenti, oggetti; indistinto

It.sett.a. **cista** f. 'paniere di vimini (o di stecche di legno) di varia forma (per lo più quadrata o ovoidale) usato in campagna per trasportare frutta, verdura, uova, e in città per trasportare pane e generi alimentari vari' (1509, VocBrevl, Barzizza, 19 v.), umbro a. ~ (*piena di veretoni*) (1458, InventarioAngelucci,ASMARCHEUMBRIA 3,496),

lig.or. (Riomaggiore) *sista* Vivaldi, Castelnuovo di Magra *tsista* (p.199), lig.Oltregio or. (sassell.) *sŭsta* (p.177), piem. 'sista',

APIem. (Villafralchetto) *šista* (p.172), lomb.or. (cremon.) *sŭsta* Oneda, Pescarolo *sista* (p.285), Cigole *sistå* Sanga, Salò *sista* Razzi,

trent.occ. (Sònico) *šista* (p.229)¹, Borno *šista* (p.238), vogher. *sista* Maragliano, mant. *zista* Cherubini 1827, *sista* Arrivabene, *cista* Bardini, Sèrmide *sista* (p.299), emil.occ. (guastall.) *sista* Guastalla, Novellara ~ (Malagoli,AGI 17,78), lizz. *ćista* (Malagoli,ID 6,143), ALunig.

(Arzengio) *šŭsta* (p.500), istr. *sista*, Dignano *šista* (p.398), ALaz.merid. (Ronciglione) *šiste* pl. (p.632), Fàbrica di Roma *ćista* f.

Monfeli, laz.centro-sett. (Nemi) *ćista* (p.666), march.merid. (asc.) *ćista* (p.578), camp.sett.

(Castelvetere in Val Fortore) *ćista* pl. Tamba-

¹ Cfr. il toponimo lat.mediev.trent. *siste* (Torcegno 1584, Prati ID 22).

scia, àpulo-bar. *ćista*¹ f., *ćista*¹, luc.nord-occ. (Picerno) *ćista* (p.732), luc. ~ Bigalke, luc.-cal. (San Chirico Raparo) *ćista* (p.744); AIS 1489, 1490, 1492; VDS; NDC.

Tic.alp.cent. (Chirònico) *šįsti* f. 'madia' (AIS 238, p.32); salent.sett. (Oria) *cista* 'alto cestone cilindrico per serbarvi il grano' VDS.

Lomb.or. (Cigole) *sista* f. 'grande cesta per la biancheria' Sanga, cal.cent. (Mangone) *ćista* (p.761), cal.merid. (Serrastretta) *ćista* (p.771); AIS 1523.

Mant. *sista* f. 'quantità di cose che stanno in una cesta' Arrivabene.

ALunig. (Arzengio) *šįsta* f. 'gerla, cesta per il trasporto del foraggio' (AIS 1414cp., p.500).

ALaz.merid. (Ronciglione) *šiste* f.pl. 'sorta di carretta con le ruote, trainata da un cavallo, usata per trasportare fiaschi di vino, granturco, ecc.' (AIS 1232cp., p.632).

Cal.sett. (Verbicaro) *ćista* f. 'cesta per il trasporto, sulla nuca, del letame' (AIS 1179cp., p.750).

Cal.cent. (Mangone) *ćista* f. 'cestone; corbello' (p.761), cal.merid. (Serrastretta) ~ (p.771); AIS 1492.

Sign.fig.: emil.occ. (parm.) *cista* f. 'nel gioco del macà, carta che vale zero punti' MalaspinaAgg, catan.-sirac. (Paternò) ~ VS.- Loc.verb.: triest. *esser cista* 'essere al verde, senza il becco di un quattrino' Pinguentini; lomb.occ. (mil.gerg.) *fā ćista* 'avere fortuna nel gioco, o avere tre carte che diano un numero che finisce per zero' BazzettaVemenia.

Sintagmi: lomb.or. (Toscolano) *ćista d ambaláy* f. 'cestone, corbello' (AIS 1492, p.259). Mant.) *sista dla legna* f. 'cesta per la legna' Arrivabene.

Teram. (Castelli) *ćištā d kánna* f. 'cesta intessuta di carne' (AIS 1490, p.618).

Istr. (Dignano) *šįsta del fāyŋ* f. 'gerla da foraggio' (AIS 1414cp., p.398).

Mant. *sista dal sartòr* f. 'cesta per sarti' Arrivabene.

Composto: salent.cent. (lecc.) **cconzaciste** m. 'riparatore di ceste' Attisani-Vernaleone.

2.a.α². per animali

Mila. **ciste** f.pl. 'panieri a forma di imbuto usati per pescare e per conservare vivo in acqua il pesce pescato' (1497, LetteraRainSoncino, Migliorini-Folena-2,119,28), àpulo-bar. (tarant.) *cista* f. De-Vincentiis.

Trasimeno *ciste* f.pl. 'cesto di vimini usato per spaventare i lucci e farli entrare nella rete' (SchuchardtRomEtyim 2,106).

2.a.α³. per persone

Lomb.or. (Pescarolo) **sista** f. 'culla di vimini per bambini' (AIS 1492, p.285).

Sintagma: mant. *sista dal putìn* f. 'culla di vimini per bambini' Arrivabene.

2.a¹. 'cisto' m.

2.a¹.α¹. 'recipiente per trasportare, o per contenere (vegetali, alimenti)'

Pad.a. **cisti** m.pl. 'grossi panieri di vimine o di strisce di castagno; ceste; panieri' (1379, Beni-MaestroMarino, TestiTomasi; fine sec. XIV, BibbiaFolena), dalma. *cisto* m. (Curzola 1419, LibroConti, Migliorini-Folena 2,18,11), lomb. *cist* (1565, DagliOrziTonna), mant. *sist* Arrivabene, Sèrmide *šįst* (AIS 1489, p.299), emil.occ. (guastalla.) *sist* Guastalla, istr. (rovign.) *sistq* (p.397), lad.ates. (bad.) *chist* Martini, b.bad. *chiste* ib., macer. *cistu* Ginobili, cicolano (Tagliacozzo) *ćista* (p.645), aquil. *ćistu*, Monticchio *ćištā*, abr. ~, camp.sett. (Colle Sannita) *ćištā* (p.714), nap. *cisto* (Volpe - Altamura), irp. *ćištā*, Montefusco *ćisto* (p.723), garg. (San Giovanni Rotonondo) *ćištā* (p.708), Vico del Gargano *ćiystā* (AIS 1489, p.709), manf. *ciste* Caratù-RinaldiVoc, àpulo-bar. (Canosa) *cist* Armagno, bar. *cisto* De-SantisG, martin. *ćištā* (GrassiG-1,73), luc.nord-occ. (Muro Lucano) *ćištā* Mennonna, Picerno *ćistu* Greco, *ćištā* ib., luc.cent. (Brienza) *ciste* Paternoster, salent. *cistu*; AIS 1490; DAM; VDS¹.

Istr. (Dignano) *sisto* m. 'gabbia del torchio' (Te-kavčić,SRAZ 5, 72).

Aquil. (Sassa) *ćisti* m.pl. 'gerla; cesto (o coppia di cesti) per portare la soma' (AIS 1232cp. e 1492, p.625), luc.nord.-occ. (Picerno) *ćištā* Greco, luc.cent. (Brienza) ~ Paternoster.

Molis. (Vinchiatura) *ćištā* m. 'cesto, usato per il trasporto dell'uva' (Cortese,BALI III.11/16,38).

Nap. *cisto* m. 'paniere da caminetto per la legna da ardere' D'Ambra.

Dauno-appenn. (cerign.) *ćištā* m. 'recipiente in legno, provvisto di due manici legati ad una lunga fune, che veniva calato in una fossa e tirato su pieno di grano' (Specchio,LingItMerid 2/3,20).

Àpulo-bar. (Cassano nelle Murge) *ćist* m. 'cesto per le leguminose' (AIS 1488cp., p.719/1).

¹ La distinzione fra *cisto* e *cesto* è difficile nell'area it.mediana e merid. per la metafora di -è- > -i-.

Àpulo-bar. (Alberobello) *ćistə* m. 'cilindro da grano' (AIS 1488, p.728).

Luc.nord.-occ. (Picerno) *ćistə* m. 'mastello da bucato' (AIS 1523, p.732; Greco), luc.cent. (Calvello) ~ Gioscio 138.

Sign.fig.: emil.occ. (parm.) *cisto* m. 'nel gioco del macà, carta che vale zero punti' MalaspinaAgg.

Composto: teram. **rumba ćistə** m. 'rompi-scàtole' DAM.

2.a¹.a². per animali

Macer. **cistu** (*d'òe*) m. 'cesto delle galline' Gino-bili.

2.a². Derivati

2.a².a¹. 'recipiente per trasportare, per contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **tsistij** m. 'piccolo cesto di vimini o di paglia' (p.199), piem. *†sistij*¹, lomb.occ. (vigev.) *cistì* Vidari, Cozzo *ćistij* (p.270), trent.occ. (Borno) *šistì* (AIS 1489, p.238), vogher. *sistéj* Maragliano, mant. *ziston* Cherubini 1827, Bòzzolo *sistéj* (p.286), b.lunig. *tsistij* Masetti, romagn. *tsitséj* Ercolani, *tsitsij* ib.¹, corso *ćistini* pl., march.merid. (Montefortino) *ćistĩni* (AIS 1489, p.577), abr.or.adriat. (Scafa) *ćistĩnə* m. DAM, vast. *ćistėyən* ib., sic.sud-or. (Mòdica) *gghistinu* VS; AIS 1490; ALEIC 1038.

APiem. *šistij* m. 'cesto di forma rettangolare per il trasporto di frutta e verdura', ossol.alp. (Trasquera) *šistĩñ* (p.107); AIS 1492.

Sintagmi: romagn. (Saludecio) *ćistij d li garnĕl* m. 'cilindro da grano' (AIS 1488cp., p.499).

Lomb.occ. (lomell.) *ćistij dəll pāj* m. 'cestino per riporvi il pane' MoroPoverbi 69.

Lomb.occ. (Biate) **šistĩna** f. 'piccola cesta' (AIS 1489, p.250), trent.occ. (Sònico) *sistĩna* (p.229), romagn. (Brisighella) *sistėyna* (p.476), corso cismont.or. (Sisco) *ćistina* Chiodi 130, cismont.occ. (Èvisa) *cistina* Ceccaldi; AIS 1490².

ALaz.merid. (Ronciglione) *šistĩne* fpl. 'gerle per portare la soma' (AIS 1232cp., p.632); ~ 45 'cestoni' (AIS 1492, p.632).

Sintagma: lomb.or. (cremon.) *sistina d' i tónt* f. 'cesta di metallo per far gocciolare i piatti' Oneda.

Corso cismont.or. (centur.) *cistinettu* m. 'piccolo cestello' Falucci; *cistinellu* 'id.' ib.; lomb.occ. (Biate) *šistinĕ* 'id.' (AIS 1489, p.250).

March.merid. (asc.) *ćistənilə* m. 'piccolo cesto' (p.578), teram. (Bellante) *ćistəněllə* (p.608); AIS 1490.

10 Corso cismont. or. (centur.) *cistinone* m. 'cestone' Falucci.

Luc.nord.-occ. (potent.) **cistizzu** m. 'cestino' Perretti.

Abr.or.adriat. **cištarĕlla** f. 'piccola cestella',

15 Giuliano Teatino *ćištarĕllə*; DAM³.

Reat. **šištarĕllu** m. 'piccolo cesto' (AIS 1490, p.624)⁴, aquil. (San Demetrio ne' Vestini) *ćištarėyyə* DAM.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **tsistóŋ** m. 'cesto per riporvi la biancheria' (AIS 1492, p.199), b.lunig. (Fosdinovo) *ćistóŋ* Masetti.

B.piem. (biell.or.) *scistun* m. 'gerla stretta, fatta di strisce intrecciate di legno di castagno o di nocciolo' Calleri, *šistúŋ* ib., *ćistúŋ* ib.; sic. *ggistuni* 'gerla per il trasporto del pane' VS.

25 B.piem. (Pettinengo) *ćistúŋ* m. 'cesto (o coppia di cesti) usato per portare la soma, o, sul carro agricolo' (p.135), lomb.alp.or. (posch.) *šistúŋ* (p.58), romagn. (Saludecio) *ćištúŋ* (AIS 1490, p.499), reat. (Leonessa) *ģistōne* (p.615), abr.occ. (Trasacco) *ćistōnə* pl. (AIS 1232cp., p.646), luc.-cal. (Acquafredda) *ćistōnu* m. (AIS 1232cp., p.744); AIS 1491.

Verbano-Cusio (borgom.) *šistóŋ* m. 'grande

35 cesto' (p.129), lomb.or. (cremon.) *sistóŋ* Oneda, trent.occ. (Borno) *šistú* (p.238), vogher. *sistóŋ* Maragliano, mant. *ziston* Cherubini 1827, *sistòn* Arrivabene, Bòzzolo *sistóŋ* (p.286), b.lunig. (sarz.) *tsistón* Masetti, romagn. *tsitsóŋ* Ercolani, Saludecio *ćistúŋ* (p.499), march.sett. (Mercatello sul Metauro)

40 *ćistōn* (p.536), casent. (Chiaveretto) *ćistōne* (p.545), cort. *ćistōne*, umbro sett. (Pietralunga) *ćištōne* (p.546), umbro merid.-or. (assis.) *ćištōne* (Santucci, ID 48), aquil. (Fossa) *ćištōnə*,

45 teram. (Mosciano Sant'Angelo) *ćištōnə*, abr.occ. (Trasacco) *ćištōnə* (AIS 1492, p.646), Bussi sul Tirino *ćištáwnə*, molis. (agnon.) ~, àpulo-bar. (tarant.) *ćistōnə* Gigante, luc.-cal.

¹ Cfr. il toponimo lat. mediev. romagn. *Cistino* (1001, MR I, 228, Polloni), *S. Petri Cistini* (1371, CDT II, 499, Polloni).

² Cfr. lat.mediev.merid. *cistine* pl. 'armadi' (1035, Aprile, ContrFilltMediana 15).

³ Cfr. lat.mediev.lig. *cistarellam* f. 'cassetta, scrignetto (?)' (1238, Aproso-1).

⁴ Cfr. lat.mediev.roman. *cistarellum* (1338, Sella).

(San Chirico Raparo) *ćistǫnu* (AIS 1492, p.744); AIS 1490.

Lomb.alp.or. (posch.) *sistúy* m. 'cesta per il trasporto del foraggio' (p.58), *scistón* Tognina 206, romagn. (Saludecio) *ćistúy* (p.499), reat. (Leonessa) *ǵistǫne* (p.615), march.merid. (asc.) *ćistǫ* (p.578); AIS 1414cp.

Lomb.or. (cremon.) *sistǫy* m. 'grande cesta o cassa per la scorta della legna destinata al camino' Oneda.

March.sett. (Mercatello sul Metauro) *ćistǫn* m. 'cilindro da grano' (AIS 1488cp., p.536), àpulo-bar. (bar.) *cistone* DeSantisG, tarant. *cistone* De-Vincentiis, luc.-cal. (San Chirico Raparo) *ćistǫnu* (p.744).

March.sett. (Mercatello sul Metauro) *ćistǫn* m. 'mastello da bucato' (p.536), umbro sett. '*ćistǫne*¹', umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *ćistǫne* (*dě la bugǎda*) (p.566); AIS 1523¹.

Umbro sett. *ćistone* m. 'contenitore, fatto di rete metallica, riempito di massi e pietre, a protezione di argini del fiume' (Minciarelli,ACALLI 2; MorettiMC, ib.), Umbertide *ćistoni* pl. (Filippini,ACALLI 2).

Umbro sett. (Loreto di Gubbio) *ćistone* 'gabbia di legno del torchio delle olive' (AIS 1351cp., p.556).

Umbro merid.-or. (Bevagna) *ćistǫne* m. 'cesto per trasportare il letame sulla schiena' Bruschi, march.merid. (asc.) *ćistǫ* (AIS 1179cp., p.578). Sintagmi: mant. *sistǫn dla legna* m. 'grande cesta o cassa per la scorta della legna destinata al camino' Arrivabene.

Umbro sett. (Civitella-Benazzone) *ćistǫne* *par la ǵǎnda* m. 'grande cesto per conservare diverse cose' (AIS 1492, p.555).

Novar. (galliat.) *cistà* f. 'quanto contiene una cesta colma' Belletti-JorioParoleFatti.

Emil.occ. (moden.) *zistèr* m. 'chi fabbrica o vende ceste' Neri, romagn. *tsitséar* Ercolani.

Ven.a. *cistaruolo* m. 'chi porta ceste' (sec. XV, VocRossebastiano, GAVI).

Mant. *zistarol* m. 'chi porta merci acquistate a casa del cliente' Cherubini 1827.

It. *cistare* v.tr. 'fregare, imbrogliare' Manzoni-Dalmonte 1980.

2.a².a². per animali

Umbro sett. *ćistǫno* m. 'paniere per conservare il pesce appena pescato' (MorettiMC,ACALLI 2).

¹ Cfr. lat.mediev.nap. *cistonus cum clavis* (1427, Bevere,ASPN 21,663).

Trasimeno (Isola Maggiore) *ćistone* m. 'cesto per spaventare gli uccelli e farli impigliare nella rete' UgoccioneReti.

Sintagma: romagn. *tsitstǫwy di pǫrk* m. 'grande cesta per trasportare maiali e pesarli' Ercolani.

2.b. 'cistra'

2.b.a¹. recipiente per trasportare, contenere vegetali, alimenti, oggetti; indistinto

Laz.centro-sett. (Nemi) *šistra* f. 'paniere di vimini (o di stecche di legno) di varia forma (per lo più quadrata o ovoidale) usato in campagna per trasportare frutta, verdura, uova, e in città per trasportare pane e generi alimentari vari' (AIS 1492, p.662).

2.b¹. 'cistro'

2.b¹.a¹. recipiente per vegetali, alimenti, oggetti; indistinto

Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *šistru* m. 'grosso paniere di vimini o di strisce di castagno; cesta; paniere' (p.664), laz.merid. (Castro dei Volsci) *ćistrǫ* Vignoli, Amaseno ~ ib., Sonnino *šistru* (p.682); AIS 1490².

Molis. (Morrone del Sannio) *ćistrǫ* m.pl. 'gerla; cesto (o coppia di cesti) per portare la soma' (p.668), laz.merid. (Ausonia) *šistru* m. (p.710); AIS 1232cp.

Laz.centro-sett. (Serrone) *šistrio* m. 'cesto per la raccolta delle olive' (AIS 1353cp., p.654).

Sintagma: emil.occ. (regg.) *giostr d'insaleta* m. 'cesto' (ante 1795, Denti, Marri); ~ *d'mezz 'garzuolo'* ib.

2.b². Derivati

2.b².a¹. recipiente per vegetali, alimenti, oggetti; indistinto

Laz.centro-sett. (Castel Madama) *cistrinu* m. 'cestino' Liberati.

Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *šistrǫne* m. 'grande cesto' (AIS 1492, p.664).

Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *šistrǫne* m. 'cesto (o coppia di cesti) usato per portare la soma, o, sul carro agricolo' (AIS 1232cp., p.664)³.

Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *šistrǫne* m. 'mastello da bucato' (AIS 1523, p.664).

² Non si può decidere se queste forme costituiscono *ćestro* con chiusura metafonetica.

³ Cfr. lat.mediev.laz. *cistrone* (*de piscibus albis*) (Tivoli 1522, Statuti 59v., HubschmidMat).

II.1. It. **cista** f. '(archeol.) cassetta in cui gli antichi romani riponevano, quando erano portati in processione, oggetti inerenti ai riti segreti di Cèrere o di Bacco' (dal 1798ca., Milizia, B; Masciotta; Zing 2015).

It. *cista* f. '(archeol.) recipiente di forma cilindrica con coperchio destinato a contenere oggetti da toilette, di fabbricazione etrusco-romana' (dal 1960, Garzena; Zing 2015).

Sintagma: it. *cista mistica* f. '(archeol.) cassetta in cui gli antichi romani riponevano, quando erano portati in processione, oggetti inerenti ai riti segreti di Cèrere o di Bacco' (1698, F. Buonarroti, DELIN).

Il lat. CISTA (< gr. κίστη, ThesLL 3,1192) continua nelle lingue romanze con eccezione del rumeno e del sardo. È entrato anche nell'ATed.a. 'kista' (Kluge 25,433) prima della palatalizzazione di *ci-* (cfr. engad. *chaista* DRG 3,159b), surs. *chiste* ib., friul. *ceste* Pirona, cat. *cesta* (DCVB 3,137b), spagn. ~ (dalla seconda metà sec. XIII, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,405a), port. ~ (sec. XIV, IVPM 2,57a) e le forme italoromanze (I.1.a.).

L'articolo nella macrostruttura distingue i tipi 'cesta' (1.) e 'cista' (2.). Si separano inoltre la forma maschile *cesto* (a¹) e i derivati (a²). Per le forme maschili cat.a. *cest* (DCVB 3,137b), spagn.a. *cesto* (1250ca., Berceo, DCECH 2,58), port.a. ~ (1284, IVPM 2,57a) e le forme it. (1.a¹., 2.a¹.) si suppongono già una base nel lat. tardo. Forme con influsso del sinonimo CANISTRUM si presentano sotto b. (*cestra*) e b¹. (*cestro*) e continuano anche nel pr.a. *cistria* 'cesta' (sec. XV, FEW 2,715b). Wartburg annota: "[per *cistria*] è strano la *i* e la *r*". La *i* suppone inoltre una base latina regionale con *ī*, una forma *cīsta* che si attesta anche nell'Italia sett. e merid. (2.a./2.a¹. e 2.a².). Questa base è omonima con le forme dotte rinascimentali che come latinismi conservano la *i* latina (II.1.).

La microstruttura segue criteri semantici e opera la distinzione tra mondo materiale (α.) con la sottodivisione 'recipiente per trasportare, contenere (vegetali, alimenti, oggetti)' (α¹.), per animali (α².) e per persone (α³.), mondo vegetale (β.) con parte di vegetale (β¹.) e pianta (β².) e mondo animale (γ.) con animale (γ².).

REW 1950, Faré; DEI 879; 963; VEI 262; DELIN 327; VSI 5,127segg. (Sofia); EWD 2,94seg.; DRG 3,159segg. (Schorta); FEW 2,715seg.; Frings, Germania romana 2,245; Santos Silva, RPF 9,218-27,

ib. 10,125-28.– Flöss¹.

→ **cistella; cistula**

cistella 'piccola cesta'

I.1. 'cestell-¹

1.a. mondo materiale

1.a¹. 'recipiente per trasportare, contenere (vegetali, alimenti, oggetti)'

Venez.a. **cestelle** f.pl. 'piccole ceste' (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca), fior.a. *ciestella* (di palme) f. (sec. XIV, CrescenziVolg, TLIO),

15 sic.a. *chistella* (1519, ScobarLeone), *gistella* ib., it. *cestella* (dal 1583, Guagnino, Ramusio, LIZ; B; Zing 2015), lomb.or. (bresc.) 'sestela', lad.anaun. (Tuorno) *cestèla* Quaresima, *zestèla* ib., venez.

20 *cestèla* Boerio, ven.merid. (vic.) *sestela* Pajello, Romano d'Ezzelino *ḡestèla* (AIS 1489, p.345), poles. *zestela* Mazzucchi, Fratta Polésine *sestèla* (p.393), Teolo *ḡestèla* (AIS 1489, p.374), bisiacco *zestela* Domini, istr. (rovign.)

25 *sastyèla* (p.397), Valle d'Istria *sestèla* Cerneca, Dignano *sestela* Rosamani, ver. *cestèla* Patuzzi-Bolognini, trent.or. *zestèla*, Roncegno *sestèla* (AIS 1489, p.344), rover. *cestella* Azzolini, grosset. (Scansano) *sestèlla* (p.581), ancon.

30 (Montecarotto) *cestèlla* (p.548), umbro merid.-or. *cestèlla* Ugocioni-Rinaldi, molis. *čəštèllə*, nap. *cestella* Rocco, dauno-appenn. (Seracapiola) *čəštèllə* (p.706), cal.sett. *cistella* Rensch, cal.cent. (apriglian.) *čistèlla*, Melissa

35 *čistèdda*; AIS 1490; NDC.

Venez. *sestèla* f. 'arnese che serve a dar forma al formaggio' (AIS 1216, p.376).

Grad. *sestela* f. 'piccola cesta da cucito' Deluisa 40, ver. (Albisano) *sestèla* (da lavōrō) (AIS 1490, p.360).

40 Chian. (Sinalunga) *sestèlla* f. 'cestello di vimini con coperchio, da tenere legato alla vita durante la raccolta delle olive' (p.553), cort. ~ (p.554); AIS 1353cp.

45 Sintagma: trent.occ. (Tiarno di Sotto) *cestèla de la grāša* f. 'cesta del letame' (AIS 1489, p.341).

Tosc.a. **cestello** m. 'piccolo cesto' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), prat.a. (*paio di*) *cestelli* pl. (1296, CeppoPoveri, TLIO), *ciestelli* ib., pist.a. *cestelli* (1323, DocSGiovForcivitas,

¹ Con osservazioni di Besse, Bork, Cornagliotti, Fanciullo e Pfister.

- ib.), it. *cestello* m. (ante 1574, Vasari, B; 1585, Garzoni, LIZ; dal 1851, Prati, B; Zing 2015), lig.cent. (Noli) *sęstęlu* (p.185), b.piem. (gattinar.) *cestél* Gibellino, lomb.occ. (lodig.) *cesstél* Caretta, lomb.or. ¹*sestél*¹, crem. *cestèl* Bombelli, Lumezzane *hestél* (p.258), trent.occ. (bagol.) *sęstęł* (AIS 1489, p.249), *sästél* Bazzani-Melzani, Tiarno di Sotto *čestęł* (AIS 1489, p.341), trent. (Sténico) *čestęł* (ib., p.331), lad.anaun. *čęstęł*, Tuenno *čestęł* (AIS 1489, p.322), lad.fiamm. (cembr.) *cestèl* Aneggi-Rizzolatti, Faver *čęstęł* (p.332), pav. *cestéi* pl. Annovazzi, emil.occ. (Tizzano Val Parma) *čęstęy* (AIS 1489, p.443), venez. *cestèlo* m. Boerio, ven.merid. *ęęstęlo*, *sestèlo*, vic. *zestèlo* Candiago, Fratta Polésine *ęęstęyo* (AIS 1489, p.393), Teolo *ęęstęyo* (ib., p.374), Campo San Martino *sęstęyo* (ib., p.364), ven.centro-sett. (Istrana) *ęęstęyo* (ib., p.365), feltr. *zestèl* Migliorini-Pellegrini, bisiacco ~ Domini, istr. (Pirano) *sęstęł* (p.368), rovig. *saštyęł* (AIS 1489, p.397), *sastiél* (Rosamani; Deanović)¹, ver. *cestèl* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *zestèl* Tissot, valsug. *zestèlo* Prati, Viarago *čestęł* (AIS 1489, p.333), rover. *cestel* Azzolini, lad.cador. (amp.) *tseštęł* Croatto, Campolongo *zöstél* DeZolt, molis. (Ripalimosani) *čąštęllą* Mina-deo, camp.sett. (Formicola) *čąstyęłą* (p.713; AIS 1492, ib.), nap. *cestiello* Rocco, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *cestièrre* Marchitelli, luc.-cal. (trecchin.) *cestieddro* Orrico, cal.sett. (Saracena) *čistidđą* NDC; AIS 1490; 1489.
- It. *cestello* (*di panni bianchi*) m. 'cesta per la biancheria' (1751, Goldoni, LIZ), lomb.or. (Cigole) *sestèl* Sanga.
- It. *cestello* m. 'piccolo piattino metallico forato al centro, che si infila nella candela per raccogliere la cera fusa' (1898, D'Annunzio, B).
- It. *cestello* (*della cartaccia*) m. 'contenitore per carta straccia' (ante 1920, Tozzi, LIZ).
- It. *cestello* m. 'recipiente metallico usato in chirurgia per sterilizzare in autoclave i materiali per le medicazioni' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).
- It. *cestello* m. 'contenitore in metallo per bottiglie' (dal 1983, Zing; DISC; Zing 2015).
- It. *cestello* m. 'nella lavatrice, il contenitore rotante per la biancheria; nella lavastoviglie, il ripiano su cui si mettono le stoviglie da lavare' (dal 1983, Zing; DISC; Zing 2015).
- It. *cestello* m. 'parte tronco-cònica dell'altoparlante' (dal 2000, GRADIT; DISC; GRADIT 2007).
- Lomb.or. (berg.) *chistèi* (*di pale*) m.pl. 'cestelli che servono di contrafforte alle pale' (Tiraboschi s.v. *röda*).
- Lomb.or. (bresc.) *sistèl* m. 'quantità di cose che stanno in un cestello' Rosa, romagn. (faent.) *zistè* Morri.
- Trent.occ. (Mortaso) *čęstęł* m. 'gerla; cesto per trasportare la soma' (AIS 1491, p.330), camp.sett. (Formicola) *čąstyęłą* (AIS 1232cp., p.713).
- Ven.merid. (vic.) *sestelo* (*da lavoro*) m. 'cestino per lavori di cucito' Pajello, lad.ven. (Alleghe) *zestèl* PallabazzerLingua.
- Istr. (Valle d'Istria) *sestèl* m. 'cesto' Cernecca.
- Camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *čąstiddą* m. 'paniere per le olive' Tambascia, àpulo-bar. (bar.) *cestèdde* Scoria.
- Cilent. (Omignano) *čęstidđo* m. 'cesto per il trasporto del letame' (AIS 1179cp., p.740).
- Sintagni: trent.occ. (Tiarno di Sotto) *čęstęli da la grąša* m.pl. 'cesti per trasportare il letame sulla nuca' (AIS 1179cp., p.341).
- Trent.occ. (Montagne) *cestèl del fęn* m. 'cesti per trasportare il fieno' Grassi.
- Ven.merid. (Val Lèogra) *sestèlo de fęro* m. 'scotitoio per l'insalata' CiviltàRurale 294.
- Lad.ven. (agord.) *ęęstęł dal fil* m. 'cestino per aghi e fili' Rossi, Cencenighe ~ (AIS 1490, p.325).
- Derivati: it. **cestellino** m. 'piccolo cestello' (1614, Firpo 163; ante 1698, Redi, TLIO)², lomb.occ. (lodig.) *cesstelin* Caretta, lomb.or. (crem.) *cesteli* Bombelli, bresc. *sesteli* (Pellizzari 1759 – Rosa), trent.occ. (bagol.) *sęstilí* (p.249), *sástili* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Tuenno) *cestelin* Quaresima, *zestelin* ib., emil.occ. (mirand.) *zastlin* Meschieri, ven.merid. (Cerea) *sęstęlinę* (p.381), poles. *zestelin* Mazzucchi, trent.or. (tesin.) *tsestlini* pl. Biasetto, Volano *sęstęlín* m. (p.343), bisiacco *zestelin* Domini, istr. (rovign.) *sastilėin* Rosamani, ver. *zestelin* Angeli, *cestelin* Patuzzi-Bolognini, trent.or. *zestelin*, Roncegno *sęstęlinę* (AIS 1489, p.344); AIS 1490.
- 45 Sign.fig.: trent.or. (primier.) *zestelin* m. 'tipo di orecchino d'oro lavorato a foggia di cestellino e con una perlina in fondo' Tissot.
- It. **cestellina** f. 'piccola cestella' (1585, Garzoni, B), ver. *cestelina* Patuzzi-Bolognini, Raldón *sestelina* (AIS 1489, p.372).

¹ Friul. *cestèl* m. 'piccolo cesto' PironaN.

² L'esempio citato dal Libro della Cura delle febbri, entrato nella quarta edizione della Crusca, potrebbe essere un falso rediano.

Emil.occ. (mirand.) *zastlina* (*da lavurér*) f. 'panierina da lavoro' Meschieri.

Sign.fig.: it. *cestellina* f. 'organo sessuale femminile' (1858/59, Settembrini, DizLessAmor).

Venez. **cestelletto** m. 'piccolo cesto' Minerbi 5 1535¹, *cesteléro* Boerio, istr. (rovign.) *sastilito* Rosamani, Dignano *sestelito* ib², lad.ven. *tse-stelét* PallabazzerLingua.

Sign.fig.: lad.cador. (amp.) *tseštéléte* m.pl. 'dolci tipici di pasta, fritti, a forma di piccoli cesti' 10 Croatto.

Venez. **cesteleta** f. 'piccola cesta' (1566, Calmo, CortelazzoDiz).

Istr. (rovign.) *sastalita* f. 'piccola cesta' (AIS 1490, p.397).

Ver. **zestelar** m. 'chi fabbrica o vende ceste' Angeli, Zévio *sestelàro* Rigobello.

Ver. (Oppeano) **zestelànte** m. 'chi va in giro a vendere la merce con la cesta' Rigobello³.

1.a². 'cesto per animali'

It. **cestella** f. 'piccolo paniere di vimini o di rete per la pesca del pesce o per l'uccellazione' (1623, Marino, B; ante 1712, Magalotti, B).

Venez. **çestèlo** (*da gò*) m. 'cestello per il pescatore che fa pesca dei gò' NimbiGiunte 1.

Sintagma: ven.merid. (Gambarare) *sestéto da vò v i* m. 'paniere per riporvi le uova' (AIS 1489, p.375).

Derivato: it.a. **cestellina** f. 'paniere per nido dei piccioni' (ante 1484, PulciVolpi,RBA 19; 1490ca., TanagliaRoncaglia).

1.a³. 'cesto per persone'

It. (*Mosè ripescato nella*) **cestella** f. 'piccola cesta per il trasporto di persone' (1550, Vasari, LIZ).

It. **cestello** m. 'piccola cesta per il trasporto di persone' (1679, Sègneri, B; 1933, Pirandello, LIZ).

It. *cestello* m. 'piattaforma montata su un autocarro e mossa da un braccio telescopico e articolato, su cui si possono compiere lavori ad una certa altezza da terra' (dal 1983, Zing; DISC; Zing 2015).

Composto: it. **autocestello** m. 'autoveicolo munito di un braccio elevatore terminante con una piattaforma protetta, usato per riparare linee tele-

fòniche aeree, per potare alberi, ecc.' (dal 1983, Zing; GRADIT; BSuppl; Zing 2015).

1.b. mondo vegetale

1.b¹. parte di vegetale

It **cestella** f. 'talamo rotondo pieno di semi uniti tra di loro, che poi si schiude inegualmente' (1824, Ortografia, Tramater)⁴.

Derivato: trent.or. (Vallarsa) **castelini** m.pl. 'mirtilli rossi' Pedrotti-Bertoldi 338⁵, lad.cador. (amp.) *zesteliz* (Bertoldi,ID 1,183; Pedrotti-Bertoldi 341).

1.c. mondo animale

1.c¹. parte di animale

15 It. **cestella** f. 'piccola concavità della tibia delle zampe anteriori dell'ape operaia, dove viene raccolto il polline per trasportarlo all'alveare' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

1.c². animale

20 Sintagma: triest. **ssestèl de ssanta Maria** m. 'cimice' (Garbini 2,437).

1.d. mondo umano

1.d¹. parte del corpo umano

It. **cestello** m. 'formazione fibrillare (a forma di piccolo canestro) che circonda certe cellule cerebrali o i coni e i bastoncelli della retina' (1935, EncIt 25,122 – B 1964).

2. ^rcestell-

Lomb.or. (Dello) **sistèla** f. 'piccola cesta' (p.267), mant. *sistèla* (Arrivabene; Bardini), *zistèla* (BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopo-Lombardia 12), Bòzzolo *sistèla* (p.286), emil.or. (ferrar.) *zistèla* Azzi, istr. (Dignano) *șistèla* (p.398), tosc.cent. (Radda in Chianti) *șistèlla* (AIS 1489, p.543), irp. (Calitri) *cistella* Acocella, àpulo-bar. (biscegl.) *cistelle* Còcola,; AIS 1490.

Amiat. (Murlo) *cistèla* f. 'cestello di vimini con coperchio, da tenere legato alla vita durante la raccolta delle olive' Cagliariitano, Val d'Orcia ~ ib., sen. (serr.) ~ Rossolini.

Umbro sett. (Umbèrtide) *çistèlla* f. 'cesta a forma di bottiglione' (Filippini,ACALLI 2).

Lomb.or. **'sistèl'** m. 'piccolo cesto', vogher. (Isola Sant'Antònio) *șistèy* pl. (p.159), Godia-

¹ Cfr. ted. (Venosta) *kastelt* 'botte' (Battisti,RLiR 1,437).

² Cfr. friul. (mugl.) *sestelét* m. 'cestello' Zudini-Dorsi.

³ Con influsso di *ambulante*.

⁴ Cfr. friul. *çestiina di vèspal* f. 'cestina di faggio' PellegriniFlora 99.

⁵ Cfr. friul. *ciastelin* m. 'specie di bacca rossa' DESF (forse contaminato con CASTELLUM per la disposizione a mazze delle bacche).

sco *cištéy* (p.290), mant. *ʿsistélʿ* m.¹, aret. *šistéllō* (AIS 1489, p.544), casent. (Chiavereto) *cištéllō* (ib., p.545)², teram. (Castelli) *cištóll* (ib., p.618), irp. *cištyéllə* (Melillo, ID 3,165), luc.-cal. (San Chirico Raparo) *cištyéllu* (p.744); AIS 1490.

Lomb.or. (bresc.) *sistèl* (*de scolà la 'nsalata*) m. 'scotioio per l'insalata' Rosa, mant. *sistèl* Arrivabene.

Cort. *cistèllo* m. 'paniere per le olive' (Nicchiarelli, AAETrusca 3/4).

Derivati: umbro merid.-or. (Torgiano) **cistelletta** f. 'piccola cesta' Falcinelli.

Lomb.or. (bresc.) **sistili** m. 'piccolo cestello' Rosa, Dello *sistilí* (AIS 1489, p.267), Cigole *sistili* Sanga, mant. *sistlin* Arrivabene, romagn. (faent.) *zistulen* Morri.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **cištəláərə** m. 'chi fabbrica o vende ceste' Jacobelli.

2.a². cesta per persone

Grad. **cištélo** m. 'girello per bambini' (ASLEF 324, p.213)³.

2¹.a. *ʿcistrellʿ*

Cal.merid. **gištrédđə** f. 'piccola cesta' NDC.

Il lat. CISTELLA (ThesLL 3,1192) continua nel friul. *cestèle* Pirona, nell'occit.a. *cistela* (FEW 2,715b), nel cat.a. *cestela* (1283, DELCat 2,716a), nel cat. *cestella* e nell'Italoromania (I.1.). Come per CISTA si distinguono le forme che risalgono a CĪSTA (I.1.) e quelle che risalgono a CĪSTA (2.), cfr. cat. *cistell*, *cistella* (DCVB 3,172seg.). Per la protonia questa differenziazione risulta a volte difficile. La microstruttura si orienta a quella della voce CĪSTA. In analogia a *cistra* si separa anche qui la forma *gištrédđə* con influsso di CANISTRUM e con sonorizzazione iniziale (2¹).

REW 1950; VEI 262 s.v. *cesta*; DEI 879; DELIN 327 s.v. *cesta*; FEW 2,715seg.- Flöss; Pfister⁴.

→ **cista**; **cistula**

¹ Cfr. ATed. medio di *czistel* (1477, VocAdamo-RodvilaGiustiniani s.v. *cesta*, num. 1036a).

² Cfr. lat.mediev.laz. *cistellus* (Montelibretti 1327, Sella).

³ Cfr. friul. *cistèla* f. 'girello, passeggino' DESF.

⁴ Con integrazioni di Besse e osservazioni di Bork e Cornagliotti.

cisterna 'serbatoio interrato destinato a raccogliere l'acqua'

I.1. *ʿcisternaʿ*

1.a.a. 'serbatoio'

It.a. **cisterna** f. 'profonda cavità sotterranea, fossa; spelonca' (1313ca., DanteCommedia, TLIO), tosc.a. *cisterne* pl. (1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. *cisterna* f. (1334ca., Ottimo, ib.).

It.a. *cisterna* f. 'fonte; acqua (in contesti fig. ed in usi metaf.)' (1319ca., DanteCommedia, TLIO), pad.a. ~ (ante 1389, RimeFrVannoZZo, TLIO), pis.a. *cisterne* pl. (1306, GiordPisa, ib.)⁵.

Piem.a. *sisterna* f. 'serbatoio in muratura o scavato nel terreno destinato a raccogliere e conservare acqua (piovana); pozzo raccoglitore sotterraneo d'acqua' (1483-1528, CharnetoGiovSaluzzoCastellarCornagliotti-Piccat,StPiem 27,84), berg.a. *cisterna* (1429, GlossContini, ID 10,232), ven.a. ~

(1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *cisterne* (*da aqua*) pl. (1315, CedolaAngeloOdorigo, TLIO), *cisterna* f. (1435-45, PortolanBenincasa, Kahane-Bremner; 1490, PortolanRizo, ib.), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. ~

(1310, TrattatoVirtùMorali, OVI - 1471, Bibbia-Volg, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), pis.a. *cisterne* pl. (prima metà sec. XIV, Savasorra, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonna-Volg, ib.), perug.a. ~ (1326, CedolaRocca, Migliorini-Folena-1,16,54), it.cent.r.a. *cisterna* f.

(1296, CompassoAngelotti), macer.a. *cesterna* (inizio sec. XV, GlossCirstCamerinoBocchi), tod.a. *cisterna* (1495ca.-1536, CronacheMancini-Scentoni), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, TLIO)⁶, nap.a. ~ (1476ca., VegezioVolg-BrancatiAprile), salent.a. *cisterne* (*de acque*) pl. (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. *cisterna* f.

(1466ca., MosinoGloss; Cerenzia 1491ca., ib.), sic.a. ~ (1519, ScobarLeone), it. ~ (dal 1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ; B; Zing 2015)⁷, lig.occ. (Mònaco) *sistèrna*, lig.alp. (brig.) *sištèrna* Massajoli-Moriani, lig.gen. *cištèrna*, bonif. *tsistèrna* (ALEIC, p.49), gen. *cistèrna* Paganini 11, *šistèrna* (Parodi, AGI 16,357),

45 piem. *sistèrna* (1783, PipinoAgg)⁸, *sistema*,

⁵ Cfr. lat.mediev.bar. *cisterna* f. 'piscina' (971, Nititi, CDBar 1-8).

⁶ Cfr. il toponimo roman.a. *Cisterna* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, OVI).

⁷ Cfr. fr.-it. *cisterne* f. 'serbatoio in muratura o scavato nel terreno per conservare acqua (piovana)' (1368ca., NicCasola, Peisker).

⁸ Cfr. nella toponomastica astigiana medievale e

APiem. (castell.) *tsistárna* (Toppino, AGI 16,588), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) *šistárna* (p.156), Ottiglio *šistérna* (p.158), novar. (galliat.) *šistérna* (p.139), Verbano-Cusio (borgom.) *čistérna* (p.129), lomb.alp.or. (Domaso) *sištérna* (Salvioni, ID12), Livigno *čistérna* DELT, lomb.occ. (mil.) *scisterna* pl. (1698, Maggiŕsella), *šistérna* Salvioni 117, lodig. *cissterna* Caretta, lomb.or. (berg.) *sisterna* Tiraboschi, *sostergna* ib.¹, Limone sul Garda *sištérna* (p.248), trent.occ. (bagol.) *sästernä* Bazzani-Melzani, vogher. (Montù Beccaria) *čistérna* (p.282), emil.occ. (parm.) *cisterna* (Malaspina; Pariset), *zisterna* Malaspina, emil.or. (imol.) ~ (Toschi, RGI 35,217), romagn. *zistèrna* 15 Mattioli, faent. *zisterna* Morri, venez. *cisterna* (1620, GlossCostrConcina), ven.merid. (vic.) *sisterna* Pajello, poles. *zisterna* Mazzucchi², bi-siacco ~ Domini, istr. *cisterna* Rosamani, *šistérna*¹ ib., rovig. *sistierna* Rosamani, trent.or. (rover.) *cisterna* Azzolini, lad.ates. (gard.) *tsištérna* Gartner³, fass. *ciasterna* MEWD, lad.cador. (amp.) *tsištérna* Croatto, fior. *cisterne* pl. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), Incisa *šistérna* (p.534), Vinci 25 *čistérna* (p.522), lucch.-vers. (Mutigliano) *čistérna* (ALEIC, p.54), pis. (Putignano) ~ (ib., p.53), volt. (Chiusdino) *šistérna* (p.551), elb. (Marciana) *čistérna* (ALEIC, p.52), corso ~, cismont.occ. (Èvisa) *cistarna* Ceccaldi, corso centr. (Boccogno) *čistèrra* (ALEIC, p.32), oltramont. *čistárna*, oltramont.merid. *čistèrra*, gallur. (Tempio Pausania) *čistérna* (ALEIC, p.51), sass. *dzištènnä* (ib., p.50), umbro sett. (Loreto di Gubbio) *čistérna* 35 (p.556), ALaz.merid. (Ronciglione) *šistèrne* pl. (p.632), laz.centro-sett. *šistèrna*¹ f, reat. *šistèrna* (p.624), march.merid. (Grottammare) *čistèrna* (p.569), abr. *čəštèrnə*, teram. *čištèrnə*, abr.or.adriat. (Penne) *cištèrnə*, 40 Fara San Martino *čəštèrn* (p.648), molis. (Roccasicura) *čəštèrna* (p.666), laz.merid. (San Donato Val di Comino) ~ (p.701), Ausonia *šistèrna* (p.710), camp.sett. (Gallo) *čəštèrna* (p.712)⁴, Formicola *čəštèrnə* (p.713), nap. 45

odierna *Cisterna* (1270, HubschmidMat; OlivieriDTo-
ponPiem).

¹ Con vocale protonica non spiegata.

² Dal Veneto anche l'ATed. medio.

³ Cfr. friul. *cistèrne* f. 'serbatoio in muratura o scavato nel terreno per conservare acqua (piovana)' DESF 407.

⁴ Cfr. lat.mediev.camp. *cisterna* f. 'serbatoio in mura-

cisterna (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiam-
paglia; 1752, Nunzianti, ib.), *cesterna* (dal 1632,
Basile, Rocco), *čəštèrna* Altamura, irp. *čis-
tèrna*, cilent. (Omignano) *čəštèrna*
(p.740), Teggiano *čistèrna* (p.731), dauno-
appenn. *čəštèrnə*, Sant'Agata di Puglia *ce-
stèrna* Marchitelli, garg. (Vico del Gargano) *čə-
štèrnə* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) *čəštèr-
nə*¹, rubast. *čəstyèrnə* Jurilli-Tedone, luc.
nord-occ. *čəštèrnə*, luc.cent. (Castelmezzano)
~ (p.733), salent. *čistèrna*⁵, catan.-sirac. (Car-
lentini) *cistenna* VS; AIS 853; ALEIC 602 e 604.
Fior.a. *cisterna* f. 'serbatoio per ogni tipo di liqui-
di, specie per l'olio' (1335, LibriCommPeruzziSa-
pori 24,3; 1347ca., Pegolotti, TLIO), abr.a. ~
(*plena de lacte*) (1350ca., CronacaIsidorVolg,
TLIO), it. ~ (1673, DeLuca, TB), àpulo-bar. (Pale-
se) *čistèrnə* GrandolfoMs.

Pis.a. *cisterna* f. 'in contesto fig. in relazione alla
profondità di senso delle Sacre Scritture' (1306,
GiordPisa, TLIO)⁶.

It. *cisterna* (*della tromba*) f. 'vasca dove pescano
le pompe della sentina' (D'AlbVill 1797 - Garollo
1913).

It. *cisterna* f. 'serbatoio metallico destinato a
conservare l'acqua di zavorra sulle navi' (dal
1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Tic.alp.cent. (Bedretto) *čištèrna* f. 'letamaio'
Lurati, lomb.occ. (Sant'Angelo Lodigiano) *čis-
tèrna* (AIS 1178, p.274).

Umbro merid.-or. *cistèrna* f. 'vasca naturale'
Ugoccioni-Rinaldi.

Sign.second.: nap. (*na*) *cesterna* (*d'amarezza*) f.
'grande quantità' (1765, Sciatamone, Rocco).

Sign.fig.: sic.gerg. *cisterna* f. 'pancia, stómaco'
Correnti, palerm.gerg. ~ Calvaruso.

Incrocio con *pozzo*¹: ven.centro-sett. (bellun.)
pusterna f. 'serbatoio in muratura o scavato nel
terreno per conservare acqua' (Nazari; Pasqua-
li, ZrP 53,541), trent.or. (valsug.) *pisterna* Prati.
Sintagma: abr.or.adriat. (Civitaluparella) *čə-
štèrnə də nəvə* f. 'nevaio' DAM.

Derivati: it. **cisternetta** f. 'piccola cisterna' (1584,
R. Borghini, B).

tura o scavato nel terreno per conservare acqua (piova-
na)' (Farfa 766, RegFarfa, DeGiovanniStoriaLing 183;
1038, CDCavensis, DeFano, StLSalent, 10; 1040, ib.),
cesterna (Gaeta 1013, CDCajetanus, DeBartholomaeis,
AGI 16,13).

⁵ Cfr. il toponimo comune in tutto il Salento *Cisterna*
e il toponimo *Cisterne* Salamac.

⁶ Trascrizione di copista fior.

It. **cisternino** m. ‘piccola cisterna’ (1742, Grandi, B), tic.merid. (Stabio) *cisternin* ‘fognolo’ (VSI 5,387a), lomb.occ. (Val d’Intelvi) *čišternij* Patocchi-Pusterla, Pello Intelvi *šitirnij* ib., lodig. *cissternin* Caretta; trent.occ. (bagol.) *sästärni* ‘pozzetto di raccolta dell’acqua alla sorgente’ Bazzani-Melzani; ~ ‘pozzetto di raccolta dei liquami’ ib.; ~ ‘pozzetto di controllo’ ib.; APiem. (Barbaresco) *sisternin* m. ‘fondo ristretto del pozzo’ (Toppino, ID 3,140).
Lomb.occ. (lodig.) **cissterni’na** f. ‘piccola cisterna’ Caretta.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **cistarnélla** f. ‘piccola cisterna’ Ceccaldi, nap. *cesternella* Andreoli.

Nap. **cisternóla** f. ‘piccola cisterna’ Andreoli¹.

It.reg.gen. **cisternone** m. ‘grossa cisterna’ (dal 1857, Paganini s.v. *cisterna*), lomb.occ. (lodig.) *cissternò’n* Caretta, nap. *cesternone* Andreoli.

It. *cisternoni* m.pl. ‘serbatoi di deposito per lo scarico del petrolio dai piròscafi’ Garollo 1913.

Lomb.occ. (lodig.) **cissternu’na** f. ‘grossa cisterna’ Caretta, trent.or. (rover.) *cisternona* Azzolini.

Lomb.occ. (lodig.) **cissterna’ssa** f. ‘vecchia cisterna’ Caretta, trent.or. (rover.) *cisternazza* Azzolini.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **cistarnata** f. ‘quantità d’acqua contenuta in una cisterna’ Ceccaldi.

Pad.a. (*aqua puteale*) **cisternata** agg.f. ‘tenuta in una cisterna’ (1452, SavonarolaMNystedt-2).

I.a.β. ‘mezzo di trasporto fornito di un serbatoio’

It. **cisterna** (*gallegginate*) f. ‘natante fornito di un serbatoio per il trasporto dell’acqua o di altri liquidi’ (Costa-Cardinali 1820 – AloisiLardereI 1970).

It. *cisterna* f. ‘automezzo dotato di una cisterna’ (dal 1992, PF; GRADIT 2007).

Composti: it. **aerocisterna** f. ‘aereo per il trasporto e il rifornimento in volo del combustibile’ (dal 1967, Devoto-Oli, FanfaniM, LN 52,81; Zing 2015).

It. **aviocisterna** f. ‘aereo per il trasporto e il rifornimento in volo del combustibile’ (dal 1955, DizEncIt; Zing 2015).

It. **motocisterna** f. ‘nave cisterna con motore a combustione interna’ (dal 1931, MarinaItal, InternetCulturale; Migliorini, AGI 27,17; Zing 2015).

It. **pirocisterna** f. ‘nave cisterna munita di apparato motore a vapore’ (1870, Fincati, B).

It. **turbocisterna** f. ‘nave cisterna mossa da un turbina a vapore’ (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; Zing 2015).

It. **aereo cisterna** m. ‘aereo per il trasporto e il rifornimento in volo del combustibile’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015); it. *aeroplano cisterna* m. ‘id.’ DO 1990.

It. **autocisterna** f. ‘automezzo dotato di una cisterna’ (dal 1935, Migliorini, AGI 27,15; Zing 2015)²; *auto cisterna* f. ‘id.’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015); *autocisternista* m. ‘autista di un’autocisterna’ (dal 1979, PaeseSera, Quarantotto; Zing 2015).

it. **carro cisterna** → cfr. LEI 12,717,50

it. **nave cisterna** → *navis*

it. **vagone-cisterna** → germ. *wagen*

Derivati: it. **cisternista** m. ‘autista di un’autocisterna’ (dal 1979, CorriereSera, Quarantotto; Zing 2015).

It. (*flotta, trasporti, camion*) **cisterniero** agg. ‘che riguarda mezzi di trasporto forniti di cisterna’ (dal 1952, CameraDeputati, InternetCulturale; MiglioriniPanziniApp; Zing 2015).

I.b. ‘canale’

It.sett.a. **cisterne** f.pl. ‘fogne’ (1521, Cartago, StVitale 289).

Lomb.alp.or. (posch.) *cistèrna* f. ‘canale di scolo (per l’urina)’ Tognina 118, lomb.occ. (Val d’Intelvi) *cisc-tèrna* Patocchi-Pusterla, lodig. *cisstèrna* Caretta, mant. (Bòzzolo) *sistèrna* (AIS 1176cp., p.286), corso oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) *čistárta* (ALEIC, p.40), oltramont.merid. *čistèrra* ib.; ALEIC 826.

Derivati: corso oltramont.merid. (sart.) **čistar-rònu** m. ‘canale’ (ALEIC 826, p.45).

It.reg.mil. **cisternieri** m.pl. ‘vuotacessi’ (1781, Gride, Atzori, SLEI 27,141 – 1890, ib.).

II.1. It. **cisterna** f. ‘cavità anatomica in cui confluiscono liquidi circolanti’ (dal 1934, EncIt 21,186; B; GRADIT; Zing 2015).

It. *cisterna* f. ‘ognuno degli elementi cavitari che complessivamente costituiscono il reticolo endoplasmatico granulare’ (dal 1994, Zing; ib. 2015).

Sintagmi: umbro sett. (Anghiari) *cisterna (magna) dei reni* f. ‘bacino dei reni’ (1684, NomiMattesini-2,82,90).

It. *cisterne aracnoidali* f.pl. ‘spazi in cui confluisce il liquido cefalo-rachidiano’ (dal 1986, VLI; GRADIT 2007); it. *cisterna subaracnoideale* f.

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *cisternula* f. ‘piccola cisterna’ (1320, PietroCrescenzo, SellaEmil).

² Secondo Zing dal 1933.

'lacuna tra l'aracnoide e la pia madre, dove circola il liquido cefalo-rachidiano' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015).

It. *cisterna pequeziana* f. 'piccola dilatazione all'origine del dotto toracico in cui sboccano i vasi chiliferi' (D'AlbVill 1772 – Costa-Cardinali 1820); *cisterna pequetiana* 'id.' (Tramater 1830; VocUniv 1847)¹; *cisterna di/del Pe(c)quet* 'id.' (dal 1797ca., P. Verri, B; GRADIT; Zing 2015); *cisterna lombale* 'id.' Lessona-A-Valle 1875.

Derivato: it. **cisternografia** f. 'esame radiografico delle cisterne aracnoidali' (dal 1955-56, Azzalini, InternetCulturale; GRADIT 2007).

III.1.a. 'gìsterna'

1.a.a. It.centra. **gisterne** fpl. f. 'serbatoio in muratura o scavato nel terreno destinato a raccogliere e conservare acqua (piovana); pozzo raccoglitore sotterraneo d'acqua' (1296, CompassoAngelotti), macera. *gisterna* f. (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), sic.a. ~ (1348, SenioDeclarus, TLIO²; 1519, ScobarLeone), luc.nord-occ. (Melfi) *gàstèrn* Bigalke, luc.-cal. (San Chirico Raparo) *yistèrna* (p.744), tursit. *isterne* PierroTisano, cal.sett. *yistèrna*, Sarcena *yistèrna* (p.752), cal. *gisterna* (sec. XVIII, Mosino, Historica 24), cal.cent. *yistèrna*, Mèlissa *yistèrna* (p.765), cal.merid. *yistèrna*, Polistena *gìstèrna* (p.783), Citanova *gisterna*, sic. *isterna* (dal 1749ca., Malatesta), *jisterna* (TempioMusumarra; Biundi; Traina), messin.or. (Strómboli) *istenna*, Mandanici *ystèrna* (p.819), messin.occ. (Mistretta) *istèrna* (p.826), catan.-sirac. (catan.) *istenna*, San Michele di Ganzaria *yistèrna* (p.875), niss.-enn. *yistèrna*, Aidone *gìstèrna* (p.865), agrig.or. (Naro) *yistèrna* (p.873), agrig.occ. (San Biagio Plàtani) *yistèrna* (p.851), palerm.or. (Gratteri) *istièrna*, palerm.cent. (Baucina) *istèrna* (p.824), pant. *yistèrna* Tropea-Less; AIS 853; ALEIC 602; NDC; VS

Sic. *iisterna* f. 'cavità imbutiforme, craterica o di altra origine che talora forma una ghiacciaia naturale' (Giuffrida, ASSO IV.10, 59).

Messin.or. (lipar.) *isterna* f. 'vasca del palmento nella quale si raccoglie il mosto' VS; pant. *yistèrna* 'enorme vasca in muratura sotto il pa-

vimento dello stabilimento enologico, che fa da recipiente per il vino' TropeaLess.

Derivati: sic. **jistirnazza** f. 'cattiva cisterna' Traina, *istirnazza* (Giuffrida, ASSO IV.10, 59).

5 Sic. **istirnata** f. 'quantità d'acqua contenuta in una cisterna' (1785-95, Pasqualino, VS).

1.a.β. Lig.cent. **gìstèrna** f. 'cisterna', lucch.-vers. (Stazzema) *gìstèrna* (p.55), corso cismont. ~, *gìstárna*, aret. *gisterna* (ante 1698, RediViviani); ALEIC 602; VPL.

Corso cismont.or. *gìstárna* f. 'pozzo', *gìstèrna*, cismont.nord-occ. ~, luc.nord-occ. (Melfi) *gàstèrn* Bigalke; ALEIC 604.

15 Derivato: aret. **gistermino** m. 'piccola cisterna' (ante 1698, RediViviani).

1.a.γ. Salent.merid. (Salve) **štèrna** f. 'serbatoio in muratura o scavato nel terreno per conservare acqua' (p.749), catan.-sirac. *stenna*³, Augusta *stièrna*, sic.sud-or. *stenna*, Giarratana *štèrna* (p.896), Vittoria ~ Consolino, niss.-enn. (Troina) *stenna*, Catenanuova *štèrna* (p.846), trapan. (Vita) ~ (p.821), Èrice *stenna*; AIS 853; VS.

25 Sintagma: sic.sud-or. (Vittoria) *vèccà štèrna* f. 'donna assai avanzata in età, vecchiona' Consolino.

1.b. 'gusterna'

30 **1.b.a.** Ven.adriat.or. (Lussinpiccolo) **gustierna** f. 'serbatoio in muratura o scavato nel terreno per conservare acqua' Rosamani.

1.b.β. Cal.merid. **gustèrna** f. 'cisterna' NDC; AIS 853.

1.c. 'gustèrna'

1.c.a. Lig.occ. (sanrem.) **giüsterna** f. 'cisterna' Carli, lig.cent. *güstèrna*, Borgomaro *güstèrne* pl. (p.193), lig.gen. *güstèrna* f., Zoagli *güstèrnnya* (p.187), lig.or. ~, istr. (rovign.) *dustièrna* Ive 20, *dzustièrna* (ib e 38), *zustierna* Rosamani⁴, Dignano *zustièrna* (p.398); VPL.

40 Lig.cent. (Noli) *güstèrna* f. 'fonte' (AIS 852, p.185).

Lig.gen. (Val Graveglia) *güstèrna* f. 'pozzo raccoglitore sotterraneo d'acqua' Plomteux.

¹ Cfr. il fr. *citerne de Pecquet* (1815, TLF 5, 854a).

² Cfr. lat.mediev.cal. *gisternam aque* f. 'serbatoio in muratura o scavato nel terreno per conservare acqua (piovana)' (1457-58, LiberCalceòpuloVàrvaro, Medio-Romanzo 11).

³ Cfr. nell'onomastica siciliana il cognome *Sterna* RohlfsCognomi e grigion. (surselv.) *štèrna* (DRG 3, 673).

⁴ Cfr. lat.mediev.dalm. (*per modum*) *zusterne* (Ragusa 1364, Monum., Kostrenčić).

1.c.β. Àpulo-bar. (barlett.) **giusterne** f. ‘cister-na’ Tarantino, luc.-cal. *yustèrna*, trecchin. *josterna* Orrico, luc.nord-occ. (potent.) *justerna* Perretti, cal. *yustèrna*, cal.sett. (Verbicaro) *yustwèrna* (AIS p.750), catan.-sirac. *ggiustenna* VS, Bronte *g’gustènnna* (p.838); AIS 853; ALEIC 602; NDC.
Sign.fig.: luc.nord-occ. (potent.) *justerna* f. ‘bocca enorme’ Perretti.

2. ‘citerna’

2.a. ‘serbatoio’

Tosc.a. **citerna** f. ‘serbatoio in muratura o scavato nel terreno destinato a raccogliere e conservare acqua (piovana); pozzo raccogliatore sotterraneo d’acqua’ (1318-20, FrBarberino, TLIO; prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniVegezio, TLIO – 1390, Pataffio, DellaCorte, SLeI 22)¹, prat.a. ~ (1407, Melis 61 e 65), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, OVI)², sen.a. ~ (1309-10, Costituto, TLIO – Sovicille 1383, StatutiPrunai 200)³, perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi – 1342, StatutiAgostini, SFI 26)⁴, eugub.a. ~ (prima del 1333, BosoneGubbio, TLIO), march.a. ~ (Pèrgola 1436, InventarioGaspari, ASMARCHE Umbria 3,105; 1447, ib.,95), assis.a. ~ (sec. XIV, StatutiSLorenzoSantucci,QCMD 14), tod.a. ~ (1519ca., IoanFabrAtti, Ageno, SFI 13,219), it. ~ (ante 1540, Guicciardini, B; 1698, Redi, TB)⁵, novar. (Oleggio) *scitèrna* Fortina, lomb.occ. (com.) *citèrna* Monti⁶, mil. *citerna* (“contad.” Salvioni 223), bust. *scitèrna* Azimonti⁷, pist. (montal.) *citerna*

¹ Cfr. nella toponomastica fiorentina medievale *Citerna* (1067, CarteSMariaFirenze, HubschmidMat).

² Cfr. nella toponomastica medievale pisana *Citerna* (1186, RegPisa, HubschmidMat).

³ Cfr. nella toponomastica aretina medievale *Citerna* (Camaldoli 1190, Reg, HubschmidMat).

⁴ Cfr. lat.mediev.umbro *citerna* f. ‘serbatoio in muratura o scavato nel terreno per conservare acqua’ (Castiglione del Lago sec. XIV, HubschmidMat) e nella toponomastica medievale umbra (*Via Citerne* (1318, Stat.Gaiche, HubschmidMat).

⁵ Cfr. nella toponomastica medievale ticinese *Citerna* (1298, CDTicino, HubschmidMat); cfr. lat.mediev.torton. *citerna* (Tortona 1327, Statuti, HubschmidMat).

⁶ Cfr. lat.mediev.com. *citerna* f. ‘serbatoio in muratura o scavato nel terreno per conservare acqua’ (1258, Monti).

⁷ Cfr. toponimia lat.mediev.trent. *Ziterna* (1256, Giammarinaro, MiscTolomei 130), *Citerna* (1285, ib.), il

Nerucci, corso cismont.or. (Corti) *guttàrna* (ALEIC, p.21), cismont.occ. (Cargése) *cuttárna* (ib., p.29), Vico *guttàrna* (ib., p.28), Guagno *cuttárna* (ib., p.27), corso centr. (Calcato-ggio) *éyuttárna* (ib., p.33), grosset. *citèrna* Alberti⁸, tosco-laz. (pitagl.) *šitèrne* pl. (p.582), *citèrna* f. (Longo, ID 12), amiat. ~ (Longo-Merlo, ID 18), *citèrna* Fatini, Val d’Orcia (Castiglione d’Orcia) ~ Cagliariatano, cort. (Val di Pierle) *citèrna* Silvestrini, umbro merid.or. ~ Bruschi, spell. *citerna* (1547-48, CappellaSAnnunziata, TestiAmbrosini, ID 26), valtopin. ~ VocScuola, orv. *šitèrna* (p.583), laz.centro-sett. (Sant’Oreste) *šityèrna* (Elwert, FestRohlfis 1958, 144), *šitiarnè* pl. (p.633)⁹, abr.or.adriat. *čatèrnə* f. DAM, Crechchio *čattèrnə* (p.639), Civitella Messer Raimondo *cetorne* GiammarcoTermGeogr, Gessopalena *cetèrna* Finamore-1, vast. *citèrnə* GiammarcoTermGeogr, Palmoli *čat-tèrnə* (p.658), abr.occ. (Scanno) *čatèrna* (sec. XVIII, Parente, DAM), molis. (agnon.) *citèrna* Cremonese¹⁰, Bonefro *čatèrnə* Colabella, àpulo-bar. (Palagiano) *šattèrnə* (p.737), *šittèrnə* (p.737), sic. *iterna* VS.

25 Sign.fig.: fior.a. *citerna* f. ‘organo sessuale femminile’ (seconda metà sec. XIV, SacchettiNouvelle, DizLessAmor), it. ~ (1536, AretinoAquilacqua). Sintagma: abr.occ. (Scanno) *čatèrna də la fòntə* f. ‘vasca della fontana’ DAM.

30 Loc.prov.: it. *bere l’acqua della propria citerna* ‘accontentarsi della propria moglie’ TB 1865.

Derivati: sen.a. **citermuza** f. ‘piccola cisterna’ (1427, SBernSiena, ProsatoriVarese 77).

35 Laz.centro-sett. (Sant’Oreste) **šitèrnəne** m. ‘grande cisterna’ (AIS 853cp., p.633).

Tic.merid. (Cabbio) *scitèrnée* m. ‘costruttore di pozzi’ (VSI 5,387a).

2.b. ‘canale’

40 Corso cismont.occ. (Cargése) **cuttárna** f. ‘canale di scolo (per l’urina)’ (ALEIC p.29), Guagno *cuttárna* (ib. p.27), corso centr. (Calcato-ggio) ~ (ib. p.33), abr.or.adriat. (Crechchio) *čattèrnə* 45 (AIS 1176 p.639); ALEIC 826.

toponimo romagn. *Citerna* (1235, Polloni; 1371, ib.).

⁸ Cfr. il toponimo frequente nella Toscana meridionale *Citerna* e il toponimo *Citerne* PieriTTM 335.

50 ⁹ Cfr. nella toponomastica romana medievale *Citerna* (1039, TabSMariae, HubschmidMat).

¹⁰ Cfr. nella toponomastica medievale del Lazio meridionale (*in*) *Citermo* (Farfa sec. XII, Chron., HubschmidMat).

Il lat. CĪSTĒRNA (ThesLL 1,1160,74) si è diffuso nella Romania all'eccezione del rumeno, come mostrano veagl. *cistierna* (Bartoli-2), friul. *cistèrne* (DESF 407), il grigion. (surseiv.) *cistiarna* (DRG 3,673), il fr.a. *cisterne* (1170ca., Rois, TLF 5,854a), il fr. *citerne* (dalla fine del sec. XIII, ib.), l'occit.a. *cisterna* (1350ca., Hist.Abr.Bible, Rn 2,398a)¹, il cat.a. *sisterna* (inizio sec. XIV, Muntaner, DELCat 2,717), il cat. *cisterna* ib., lo spagn. *cistierna* (1350, DCECH 3,92a) e *cisterna* (ib.), il port. ~ (dal sec. XIV, Orlo, IVPM 2,66b), il nuor. *kistèrra* (DES 1,347) e le forme italo-romanze (I.1.a). La notevole frequenza di incroci alla base di molte varietà dialettali sarà da interpretare come il tentativo da parte dei parlanti di ricondurre una voce estranea al lessico di frequenza a vocaboli affini ben più vivi nella lingua d'uso. Così si spiegano il bellun. *pusterna* (*cisterna* x *puteus*, REW 1951).

Nel paragrafo I. si è operata una suddivisione semantica distinguendo il valore di 'serbatoio' (a.a.) da quello di 'mezzo di trasporto fornito di un serbatoio' (a.β.) e da quello secondario di 'canale' (b.).

Nel paragrafo II. sono stati raggruppati i tecnici medici settecenteschi che indicano una cavità anatomica o biologica; questi trovano un loro corrispondente nel francese *citerne* 'quatrième ventricule du cervelet' (dal 1752, Trév., TLF 5,854), attestato prima delle forme italiane.

Nel paragrafo III. infine vengono riportati i prestiti dal greco bizantino e dal francese. Il bizantino γιστέρνα (I.1.a.)² conosce due aree di diffusione, una meridionale (I.a.a.) e una genovese-toscana (I.a.β.). L'it.merid.estremo *sterna*¹ (I.a.γ.) risale probabilmente al bizantino ἰστέρνα con discrezione dell'articolo (ἰστέρνα = ἡ στέρνα)³, come il neogr. στέρνα e l'alb. *sterë*. Il tipo adriatico *gusterna*¹, non attestato in greco, è probabilmente anch'esso un bizantinismo, come sembra dimostrare la sua diffusione nel lat.mediev.dalm. (cfr. la forma *gusterna* presente già in un documento del 1069, Skok,ZrP 54,483), nel ven.adriat. (I.b.a.) e nel cal.merid. (I.b.β.). Schuchardt (ZrP 27,105) ha spiegato la forma come un incrocio di *cisterna* con *gutta*; Rohlf (AR 7,464) invece preferisce pensare all'influenza del gr. γοῦρνα 'stagno'. Il lig. *gusterna*¹ (I.c.a.) con l'iniziale

palatalizzata potrebbe rappresentare un incrocio tra *gisterna*¹ (I.a.a.) e *gusterna*¹ (I.b.); *gusterna*¹ si ritrova anche nei dialetti meridionali (I.c.β.) e nell'istriano (cfr. Bartoli 1,307).

L'it. *citerna* (III.2.) caratterizzato dal diletto della sibilante è assai probabilmente d'origine francese; il fr. *citerne*, entrato come prestito nell'occit.a. *citerna* (fine sec. XIV, Floretus, Lv 1,255b) e nel toscano della fine del Duecento, s'irradia nel corso dei secc. XIV e XV alle altre varietà italo-romanze anche col significato secondario di 'canale' (2.b.).

REW 1951, Faré; DEI 964; DELIN 345; VSI 5,384-87 (Galfetti); FEW 2,716 seg.; Alessio; Rohlf, AR 7,464; Schuchardt, ZrP 27,106-110, 623seg.; id., ZrP 28,362seg.; Skok, ZrP 54, 483seg.- Baglioni; Pfister⁴.

cisthus/cisthos 'cespuglio'

I.1.a. *cest*-¹

1.a.a. 'cespuglio; germoglio'

It. **cesto** m. 'cespuglio' (1313ca., DanteCommedia, EncDant - 1342, BoccaccioAmato, TLIO; 1904, Pascoli, B), pad.a. *cesti* pl. (ante 1389, RimeFrVanno, OVI), tosc.a. *cesto* m. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. (*fogliuti*) *cesti* pl. (1320-30, Ceffi, ib.), pis.a. ~ (*d'erbe*) (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.), tic.alp.occ. *scèst* m., emil.or. (Pavana) *césto* Guccini, pist. (Prunetta) *céstō* m. (p.513), *šésti* pl. ib., lucch.-vers. (Camaione) *šésti* (p.520), grosset. (Scansano) *čésti* (p.581), umbro merid.-or. (Foligno) *číštu* m. Bruschi; AIS 531; LSI 4,665.

Fior.a. *cesto* m. 'insieme di foglie che crescono da una medesima radice, propriamente insalate o cavoli' (prima metà sec. XIV, Bencivenni, B⁵; sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), it. ~ (dal 1565ca., Varchi, B; Zing 2015), tosc. ~ FanfaniUso.

It. *cesto* m. 'ceppo dell'albero o sua parte' (1481, Pulci, BIZ; 1587, FilSassetti, B)⁶.

It. *cesto* m. 'origine, stirpe' (ante 1646, BuonarrotoGiovane, TB).

Ossol.alp. (Antronapiana) *čésti* m. 'gambo di granturco' Nicolet.

50

¹ Cfr. il toponimo *Cisterna* (Rouergue 1183, Brunel 205, 8).

² Cfr. il sic.a. γεστέρνα (1141, CaracausiGreco).

³ Cfr. MeyerSbAWien 132.3,30.

⁴ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Frasa.

⁵ Esempio non confermato dal materiale OVI.

⁶ Cfr. friul. *cèsto* m. 'mucchio di radici secche' DESF.

Elb. (Pomonte) *ćéštq* (*di gráno*) m. 'germoglio' (AIS 1446cp., p.570).

Loc.verb.: it.a. *fa[r] cesto* 'germogliare' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; sec. XV, CantiCarnascSingleton), volt. (Chiusdino) *fa[r] ćéštq* (AIS 1446cp., p.551).

Prov.: it. *gra pesto, o calpesto, fa buon cesto* 'grano pestato mette nuovi talli' (1573, AnnDecameron, B).

Tosc. *quando marzo va secco, il gran fa cesto e il lin capecchio* 'se a marzo non piove, il grano cresce' (1853, ProvTosc, B; 1909, Pascoli, B).

Derivati: novar. (galliat.) **scistugni** m.pl. 'torsoli' BellettiGrammatica 23.

Tic.alp.cent. (blen.) *sištóŋ* m. 'zolla di terra; zolla di terra da mettere sotto le caldaie ancora calde nelle cascine' Baer; Olivone *sištúŋ* 'zolla' Buchmann 120; tic.alp.occ.-cent. *scistóm* 'zolla erbosa' (LSI 4,665).

Trent.or. (valsug.) *zestón* m. 'rami spessi e rigogliosi di albero a cesto' Prati; garf.-apuanò (Càmpori) *ćéštóŋ* 'cespuglio' (AIS 531, p.511), lucch.-vers. (vers.) *cestone* Cocci.

Tosc.occ. *ćestóne* m. 'area palustre ricoperta di cariceto' Fransceschini 45.

Abr.or.adriat. (gess.) *cestone* m. 'grande ed arruffato volume di capelli' Finamore-1.

It. **cestire** v.assol. 'germogliare, fare il cesto, crescere in modo rigoglioso' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; dal 1606ca., Davanzati, B; TB; Crusca 1866; Zing 2015), elb. (Pomonte) (*il grano*) *ćesti[re]* (AIS 1446cp., p.570).

Agg.verb.: it. *cestito* agg. 'germogliato, sviluppato' (ante 1588, Borghini, TB), elb. (Pomonte) *ćestítq* (AIS 1446cp., p.570).

It.a. **cestute** (*lattughe*) agg.f.pl. 'abbondanti, ricche di foglie' (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO).

Tosc.a. (*radice*) *cestuta* agg.f. 'ramificata a mo' di cespò' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).

It. **incestire** v.assol. 'fare germoglio' (ante 1828, Césari, B), macer. *ngisti* GinobiliApp 2.

It. **accestire** v.intr. 'germogliare, crescere del mondo vegetale' (dal 1767, TargioniTozzetti, B; Zing 2015); volt. (Chiusdino) *acćestí* 'crescere' (AIS 1446cp., p.551).

It. *accestimento* m. 'il germogliare delle piante' (dal 1865, TB; Zing 2015).

Corso cismont.occ. (Èvisa) **accistà** v.assol. 'accestire' Ceccaldi, Trasimeno (Magione) *acćesté* Moretti, umbro merid.-or. (spell.) *acćistá* Bruschi.

It. *accestato* agg. 'che ha germogliato' (1949, Ciccuto,ASNPisa III.7).

Corso cismont.occ. (Èvisa) **incistassi** v.rifl. 'scapigliarsi' Ceccaldi 81.

Pist. (Treppio) **cestá** v.assol. 'accestire' (RohlfS, SLeI 1).

It. **cestose** (*biade*) agg.f.pl. 'dal cesto rigoglioso' (1600, Ammirato, B).

1.a.β. piante

Sintagni: tosc. **cisto femmina** m. 'rosellina bianca selvatica (*Cistus salvifolius* L.)' (1858, TargioniTozzetti 2,61).

Ver. *zzesto d'oro* m. 'tlaspi giallo (*Alyssum saxatile* L.)' MontiBot s.v. *alyssum*.

Cort. *cesto d'erba stella* m. 'Plantago coronopus L.' (fine sec. XVII, MonetiMattesini 407).

Nap. **cesta de pecora** f. 'calcatreppola (*Centaurea calcitrapa* L.)' Penzig; ~ *di pecora* 'Hypochaeris neapolitana DC' ib.; ~ *de pecora* 'Centaurea solstitialis L.' ib.

Derivati: lad.anaun. (Comàsine) **cestazze** f.pl. 'fiordalisi' Quaresima.

Lad.anaun. (Rabbi) **cestigole** f.pl. 'erba cipollina (*Allium schoenoprasum*)' Quaresima.

Fior.a. **ceston** m. 'Stachys officinalis L.' (fine sec. XIII, AntidotNicolaVolgFonatanella), *cestron* ib.

1.b. ¹kost-²/¹kust-²

1.b.a. 'cespuglio'

Lig.occ. (Aiole) **kústi** m.pl. 'cespugli' (p.190), lig.cent. (Borgomaro) ~ (p.193), lig.gen. (savon.) *custu* m. Besio, gen. *cōsto* Casaccia¹, Zoagli *kústi* pl. (p.187), lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *kústi* (p.177), b.piem. (Acqui Terme) *cust* m. Prato, emil.occ. (Coli) *kúšt* (p.420); AIS 531.

Lig.gen. (savon.) *custu* m. 'arbusto, piantina' Besio, gen. *cōsto* Casaccia, b.piem. (Acqui Terme) *cust* Prato.

Sintagma: gen. *costo d'erba* m. 'cesto d'erba' (1781, Toso,BALI III.22,108).

Derivato: emil.occ. (mirand.) **custón** (*d' furminton*) m. 'torsolo' Meschieri, corso cismont.nord-occ. (balan.) *custòne* Alfonsi.

2.b. ¹cost-²

2.b.a. 'cespuglio'

APiem. (Canale) **sust** m. 'cesto, cespuglio' (Toppino,StR 10).

Tosco-laz. (pitigl.) *ćóstu* m. 'cespuglio' (Longo-Merlo, ID 18).

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *costus* m. 'arbusto' (Triora 1592, Aproso-1), *custus* (Garlenda 1618, ib.).

Derivati: emil.occ. (Tizzano Val Parma) **ćustár** m. ‘cespuglio’ (< *-ulus*, AIS 531, p.443); parm. *ciòster* ‘cesto, pianta di lattuga tagliata alla radice’ Malaspina.

Emil.occ. (parm.) **ciotrén** m. ‘piccolo cesto di lattuga’ Malaspina.

Tosco-laz. (pitigl.) **ćostáya** f. ‘insieme di cespugli’ (Longo, ID 12).

APiem. (castell.) **susté** v.assol. ‘cestire’ (Toppino, StR 10).

Emil.occ. (parm.) **ciotrír** v.tr. ‘cestire, fare il cesto’ Malaspina; *ciotrì* agg. ‘cestito’ ib.

2.c. ¹*ćosk-¹*/¹*ćusk-¹*

2.c.a. ‘cespuglio’

Mant.a. **zösch** m.pl. ‘cesti, cespugli’ (1300ca., BelcalzerGhinassi, SFI 23), APiem. (castell.) *súsk* m. (Toppino, StR 10), lomb.occ. (lomell.) *sússk* MoroProverbi 29, pav. *süsch* Annovazzi, vogher. (Montù Beccaria) *ćúšk* pl. (p.282), 20 ALunig. (Arzengio) *ćúšk* (p.280); AIS 531.

Lomb.occ. (lomell.) *sússk* m. ‘groviglio, intrico di rami’ MoroProverbi 29, pav. *süsch* Annovazzi. Derivati: lomb.occ. (Cozzo) **şüşkúŋ** ‘cespuglio’ (p.270), lomb.or. (Dello) ~ (p.267), pav. 25 *süscón* Annovazzi; AIS 531.

Pav. *süscunín* m. ‘piccolo cespuglio’ Annovazzi.

APiem. (castell.) **suské** v.assol. ‘germogliare’ (Toppino, StR 10).

Pav. *süscà* v.assol. ‘capitozzare un albero’ Anno- 30 vazzi.

II.1. Fior.a. **cisto** m. ‘ládano (*Cistus monspeliensis* L.)’ (1499, RicettarioFior, Crocetti), tosc. ~ (1809, TargioniTozzetti 2,27).

It. *cisto* m. ‘albero foglioso che nasce tra sassi’ (Alunno 1551; Venuti 1562; 1793, Nemnich 2,1050).

Sintagmi: tosc. *cisto laurino* m. ‘*Cistus laurifolius* L.’ (1858, TargioniTozzetti 1,60).

Tosc. *cisto maschio* m. ‘*Cistus villosus* L.’ (1809, TargioniTozzetti 2,27).

Tosc. *cisto maremmano* m. ‘*Helianthemum halimifolium* Willd.’ Penzig.

Tosc. *cisto di Virginia* m. ‘*Azalea viscosa* L.’ 45 (1858, TargioniTozzetti 1,60).

Il lat. CISTHOS (< κισθός, ThesLL 3,1194,54) è attestato da Plin. nat. come nome di pianta e continua unicamente nell’ItaloRomania (I.1.). Esiste in forma dotta nel fr. *ciste* ‘specie di arbusto meridionale’ (dal 1555, RollandFlore 2,205-11), nell’occit.a. *cistra* (fine sec. XIII, BrevAnn, Rn 50

2,398a) e nell’it. (II.1.). Alessio (DEI 965) considera il gr. κισθός come voce del sostrato egeo. Le varianti ¹*kost-¹*/¹*kust-¹* (1.b.) < ¹*ćost-¹* (2.b.) e ¹*ćosk-¹*/¹*ćusk-¹* (2.c.) appoggiano forse questa tesi di un sostrato preindoeuropeo.

REW 1952 (*cistus*); DEI 965 (*cisto*); DELIN 327b; FEW 2,716b; Bertoldi, MéIVanGinneken 160.– Zamboni; Pfister¹.

ćistula ‘piccola cesta, piccolo contenitore’

15 I.1. ¹*ćestola¹*

1.a¹. ‘recipiente per trasportare, contenere, vegetali, alimenti, oggetti; indistinto’

It. **ćestole** f.pl. ‘piccole ceste’ (1558, Caro, B).

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ćéstala* f. ‘grossa cesta di vimini da basto per il trasporto di frutta, castagne, patate’ Jacobelli.

Derivati: it. **ćestolina** f. ‘piccola cesta’ (1513, Liburnio, TB), emil.occ. (mirand.) *zastlina* Meschieri, ancon. (Montemarciano) *ćestulina* (AIS 1490, p.538).

It. **ćestolino** m. ‘piccolo cesto’ (ante 1704, Bellini, B); lad.fiamm. (Predazzo) *ćéstól* ‘id.’ (AIS 1490, p.323).

Lad.fiamm. (cembr.) **ćestolàr** v.assol. ‘barcollare’ Aneggi-Rizzolatti.

Sign.metaf.: pist. **inćestolare** v.tr. ‘sorprendere, ingannare, gabbare’ (1607, D. Cini, DEI)².

1.a². per animali

35 It. **ćestola** f. ‘piccolo cesto di vimini con portellino a scatto, usato per la caccia degli uccelli’ (dal 1865, TB; ArrigoniOddi 77; Zing 2015), tosc. *ćiestole* pl. (1614, CascioPratilli), *ćestole* (1726, ib.), *ćestola* f. FanfaniUso, pist. ~ Gori-Lucarelli.

40 Sintagma prep. e loc.verb.: pist. *par preso alle ćestole* ‘si dice di chi appare malconco, come un uccello finito in trappola’ Gori-Lucarelli.

2. ¹*ćistol-¹*

2.a¹. ‘recipiente per trasportare’

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **ćístolə** m. ‘sorta di canestro piuttosto piccolo’ Jacobelli.

Sign.metaf.: romagn. (faent.) **zistulen** m. ‘detto di persona leggera e dappoco’ Morri.

¹ Con osservazioni di Cornagliotti e Frasa.

² DEI: “propriamente rinchiudere nella ‘ćestola’”.

II.1. It.sett.a. **cistola** f. ‘piccola cesta’ (ante 1503, FilGalloGrignani); it.merid.a. *cistula* ‘cofanetto’ (1504, Sannazaro, Folena 132).

Il lat. CĪSTULA, attestato da Plauto e Varro (ThesLL 3,1194), continua con forme ereditarie (I.1.) e come forma dotta con *ī* conservata nell’it. (II.1.). La struttura segue quella della voce CĪSTA e distingue recipiente per trasportare, contenere (vegetali, alimenti, oggetti) (a.) da recipiente per animali (a¹). Sotto b. una forma maschile.

DEI 879.– Hohnerlein.

→ **cista**; **cistella**

citāre ‘muovere, agitare; convocare’

II.1.a. It. **citare** (*q.*) v.tr. ‘chiamare *q.* in giudizio’ (dalla fine sec. XIV, Malispini, ProsaDuecentoSegre-Marti 955; B; Zing 2015), vic.a. *citare* (1348, StatutoDrappieri, TLIO), *zitare* (1453, Bortolan), fior.a. *citare* (1279/80, LibroIntroitiEsiti-NiccolòIII, TLIO; 1305, Pieri, ib.), collig.a. ~ (1345, StatutoMerciai, ib.), lucch.a. ~ (ante 1349, Faitinelli, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ (1298, StatutoArteLana, TLIO; 1309-10, Costituto, ib.), perug.a. ~ (1342, StatutoComune-Popolo, ib.), orv.a. ~ (1334, DocPardi, ib.), roman.a. ~ (1358ca., BartJacValmontone, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.), asc.a. *ce-tare* (1496, StatutiZdekauerSella), nap.a. *citare* (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, TLIO), *citari* (1468ca., SummaLupoSpecchioCompagna), *citare q.* (seconda metà sec. XV, TestiAltamura 2, 75,10), salent.cent. ~ (Galatina 1499, Bagli-vaD’Elia), cal.a. ~ (sec. XV, MosinoGloss), sic.a. *citari* (1373, PassioneMatteoPalumbo; 1519, ScobarLeone), *zitari* (1383-84, Spese, TestiRinaldi), messin.a. *citari* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), palerm.a. ~ (1487, Privilegium, Patera, QCSic 17/18,222), lig.occ. (sanrem.) *sitā* Carli, piem. *sitē* Zalli 1815, b.piem. (vercell.) ~ (Caligaris; Vola), viver. *sitā* Clerico, gattinar. *ci-tè* Gibellino, ossol.alp.(Antronapiana) *tsitā* Nicolet, tic.alp.cent. (b.Leventina) *zatā* FransciniFare, *zetā* ib., lomb.alp.or. (Tàrtano) *cetā* Bianchini-Bracchi, Montagna in Valtellina *citā* Baracchi, Teglio ~ Branchi-Berti, lomb.occ. (vigev.) *sit’* (Rossi,MIL 35,342), *citā* Vidari, lomb.or. (berg.) *citā* Tiraboschi, vogher. ~ Maragliano, emil.occ.

(mirand.) *zitār* Meschieri, romagn. (faent.) *zitè* Morri, trent.or. (rover.) *citar* Azzolini, lad.cador. (Candide) *zité* DeLorenzo, corso cismont.occ. (È-visa) *citā* Ceccaldi, macer. *cetā* Ginobili, *citā* GinobiliApp-2, abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) *citē* DAM, abr.occ. (Introdacqua) *citā* ib., nap. *citare* (prima del 1570ca., FuscolilloCron-Ciampaglia), *zitare* (1621, Cortese, D’Ambra – Volpe), *cetare* (1722, D’Antonio, Rocco; D’Ambra), *zitā* Volpe, àpulo-bar. (minerv.) *cetèie* Campanile, molf. *cetā* Scardigno, rubast. *citō* Jurilli-Tedone, bar. *cetā* Romito, sic. *citari* (Traina;VS). It.a. *citare* (*ad uno ad uno*) v.tr. ‘chiamare per nome’ (1525, Machiavelli, B).

15 Lig.a. *cita[re]* (*q.*) v.tr. ‘chiamare ad una riunione, sollecitare a presentarsi, convocare’ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), venez.a. *citare* (1350-61, Cronaca, ib.), fior.a. *citare* (*tutti i cardinali*) (ante 1348, GiovVillani, ib.).

20 It. *citare* (*a nome parecchi*) v.tr. ‘nominare’ (ante 1869, Cattaneo, B).

Sic.a. *citari* v.assol. ‘chiamare in giudizio’ (1373, PassioneMatteoPalumbo).

It. *far citare q.* v.fattit. ‘far citare in giudizio; far chiamare a rendere conto’ (ante 1374, Petrarca, B – 1636, Carletti, B), *far citare q.* (1553, Straparola, B), moden.a. *far citare* (1374, Inventario, TLIO), fior.a. ~ *q.* (1310-12, DinoCompagni, OVI – 1348-63, MatteoVillani, ib.), lucch.a. ~ (sec. XIV, Bandi, TB), vit.a. ~ (1384, StatutoMacellai, TestiSgrilli; 1461, StatutoPietra, ib.), sic.a. *far citari q.* (1373, PassioneMatteoPalumbo), it.sett. occ. *far citare* (*in iudicio*) Vopisco 1564, lig.occ. (sanrem.) *fā sitā* Carli, nap. *far zitare* (1621, Cortese, D’Ambra).

Agg.verb.: fior.a. (*uomo*) *citato* agg. ‘chiamato in giudizio’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI), it. (*le parti, le Grazie al tribunal*) *citare* agg.f.pl. (ante 1606, Davanzati, TB; 1826, Monti, B)

40 Agg.verb.sost: it. *citato* m. ‘persona citata davanti alla commissione’ (dal 1511, Ridolfi-Portinari, B)¹.

It. *citato* m. ‘persona nominata, menzionata’ (dal 1653, Bartoli, TB; Zing 2015).

It. (*costituzione in giudizio del*) **citante** m./f./agg. ‘(giur.) chi cita, citatore’ (dal 1812, Bernardini 622; Zing 2015).

Derivati: it.a. **citatoria** f. ‘lettera con cui si cita qualcuno’ (ante 1508, NicCorreggioTisconi), it.sett.a. ~ (ante 1494, BoiardoMengaldo), lucch.a. ~ (1376, StatutoMercantiA-Dorini-Lazzareschi), salent.a. ~ (1499, BaglivaD’Elia); it.a. *citatorie* pl.

¹ Esempio tratto dalle Opere di Niccolò Machiavelli.

'atti con cui si cita q. in giudizio' (1520, Ariosto, TB; 1532, AriostoDebenedetti-Segre 410).

Camp.a. **citatorij** m.pl. 'atti con cui si cita q. in giudizio' (sec. XV, InventarioFesta, StR, 6,204).

It. (*la lettera citatoria* agg.f. '(lettera) con cui si cita q. in giudizio' (ante 1547, Bembo, B)¹.

Sen.a. **citatore** m. 'chi cita q. in giudizio' (1309-10, CostitutoElsheikh), it. ~ (ante 1729, Salvini, TB).

Molis.(Ripamolisan) **ćatić** v.tr. 'citare uno in giudizio' DAM

Sic.a. **accitari** (*per dintra tri iorni*) v.tr. 'citare in giudizio' (1380-84, NotaSpeseSMartino, TestiRinaldi; 1519, ScobarLeone), *acitari* (1380-84, NotaSpeseSMartino, TestiRinaldi), *azitari* ib., sic. *azzitari* (dal sec. XVII, AntAnon, VS).

Inf.sost.: sic.a. *lazitari* m. 'il citare in giudizio' (1383, Spese, TestiRinaldi).

It. **ricitare** v.tr. 'citare nuovamente in giudizio' TB 1872.

Aquil.a. *far ricitare* v.fattit. 'far citare nuovamente in giudizio (1381 ca., AntBuccio, B).

Lucch.a. **citamento** m. 'citazione giudiziaria' (1373-1416, BonaviaPittino, SFI 24).

Sic.a. **zitatura** f. 'citazione in giudizio' (1384, Spese, TestiRinaldi).

Ver.a. **citanza** f. 'citazione giudiziaria' (1356, PattiConvenzioniFracastoro, Gaiter, ArVen 24, 364), macer. *cetanza* Ginobili.

Con cambio di coniugazione: teram. (Montorio al Vomano) **citi** v.tr. 'citare in giudizio', abr.or. adriat. ~; DAM.

1.b. It. **citazione** f. 'chiamata normalmente in giudizio' (dalla seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B; Zing 2015), vic.a. *citason* (1415, Bortolan), *citacion* (1503, ib.), fior.a. *citagioni* pl. (1313, StatutoOliandoli, TLIO), *citazione* f. (ante 1348, GiovVillani, OVI), collig.a. *citationi* pl. (1345, StatutiMerciai, TLIO), lucch.a. *citazione* f. (1374, StatutoMercantiManciniA-Dorini-Lazzareschi), pis.a. *citazione* (1309, GiordPisa, TLIO), sen.a. *citazione* (1298, StatutoArteLana, ib.), *citazione* (1309-10, CostitutoLisini, SLI 20,36), perug.a. *citazione* (1342, StatutoComunePopolo, TLIO), *citazione* (Deruta 1465, StatutoNico), *citazione* ib., *citazione* ib., cast.a. *citationi* pl. (seconda metà sec. XIV, CapitoliSCaterina, TLIO), vit.a. *citazione* f. (1384, StatutoMacellai, TestiSgrilli; 1461, StatutoPietra, ib.), aquil.a. ~ (1381ca., AntBuccioGelmini, SLeI 10), asc.a. *citatiune* (1497, StatutiZdekauer-Sella), roman.a. *ci-*

tazione (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), laz.merid.a. *citatiuni* pl. (Fondi sec. XII, Inventario, ib.), lig.occ. (Mònaco) *çitaçium* f. Frolla, lig.gen. (gen.) *çitaziòn* Gismondi, piem. *sitassioun* Capello, *sitassion* Zalli 1815, lomb.occ. (mil.) *citaziòn* Cherubini, *citasion* AngioliniApp, lomb.or. (berg.) *citassiu* Tiraboschi, cremon. *ćitasyō* Oneda, lad.anaun. (Tuenno) *zitazion* Quaresima, *citazion* ib., mant. *citasiòn* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *zitaziòn* Malaspina, *zitaziòn* Pariset, mirand. *zitaziòn* Meschieri, romagn. *tsitasyōwn* Ercolani, faent. *zitazion* Morri, venez. *citazion* (1768, GoldoniVocFolena), roman. *citazione* (1833, VaccaroBelli; ante 1950, VaccaroTrilussa), teram. *ćitaddzyónə*, *ćataddzyónə*, abr.or.adriat. *ćatatsyěwnə*, Ortona *ćitatsyónə*, abr.occ. (Introdacqua) *ćatatsyónə*, molis. (Ripalimosani) *ćatętsyónə*, nap. *zitazione* (ante 1632, BasilePetrini), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *cetazione* Marchitelli, àpulo-bar.(molf.) *cetazejouene* Scardigno, rubast. *ćitattsyúnə* Jurilli-Tedone, sic. *citazioin* Traina, *citazioni* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ćitattsyóni* Consolino, niss.-enn. (piaz.) *ćatatsyěŋ* Roccella; DAM.

Emil.occ. (parm) *citaziòn* f. 'intimidazione, minaccia' Malaspina; *zitaziòn* ib.

Trent.or. (rover.) *citaziom* f. 'citazione, lettera citatoria' Azzolini.

2. Trevig.a. **citare** (*veritade*) v.tr. 'addurre come prova; allegare, riferire testualmente un passo di un autore' (1335ca., NicRossiBrugnolo), it. *citare* (*opinioni, testi ecc.*) (dal 1523-24, Firenzuola, B; MachiavelliLegCommeBertelli 1276; Zing 2015), sen. ~ (ante 1586, BargagliGPellegrinaCerreto).

It. *citare qc.* v.tr. 'riferire, dire' (1534, Caro, B).

It. *citare q./qc.* (*per un modello, a modello, a esempio*) v.tr. 'citare q. ad esempio o modello' (dal 1861ca., Nievo, B; Zing 2015).

Agg.verb.: it. **citato** 'allegato come prova, come testimonianza, come fonte autorevole' (dal 1664, C. Dati, B; Zing 2015).

It. (*dottrine*) *citare* agg.f.pl. 'indicare' (1816-19, Manzoni, B).

Agg.verb.sost.: it. **citato** m. 'autore da cui sono tratti gli esempi per un dizionario' (dal 1866, Carducci, B; Zing 2015).

It. *citati* m.pl. 'testi da cui si cita' (1923-39, Ojetti, B).

Derivati: it. **citazione** f. 'passo di un autore introdotto in uno scritto o in un discorso; indicazione dell'autore o del documento da cui si desume una

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *littera citatoria* (San Benigno 1318, GascaGlossBurzio).

notizia (senza riferire testualmente il passo relativo) (1551, Caro, B), *citazione* (dal 1664, C.R. Dati, B; Zing 2015).

It. *citazione* ‘(al merito, all’ordine del giorno) menzione di una persona per motivi particolari’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015).

Emil.occ. (parm.) *zitazion* f. ‘produzione di un passo d’autore’ Malaspina, *zitazion* Pariset.

It. **citazioncella** f. ‘piccolo passo di un autore introdotto in uno scritto o in un discorso’ (1838, Tommaseo, B; 1874, Carducci, B); **citazioncina** ‘id.’ (1923-39, Ogetti, B).

It. **citazionismo** m. ‘tendenza a misurare, spec. in opere artistiche e letterarie, elementi stilistici di altri autori o altre epoche’ (dal 1969, FiorotRealismo 89¹; LuratiNeol; Zing 2015).

It. **citatore** m. ‘chi fa una citazione’ (ante 1729, Salvini, B – 1886, D’Annunzio, B).

It. **succitato** agg. ‘citato o nominato prima’ (dal 1714, GiusBianchini, B ; TB; Rossetti,FilMod 9; Zing 2015), it.reg.mil ~ (1825, StampaMilLessico 189).

Cal.a. **sopracitato** agg. ‘citato in precedenza’ (1466, MosinoGloss), it. *sopraccitato* (dal 1664ca., Redi, B; Poggi,ACME 14,45; Zing 2015), *sovracitato* (1669, Tesauro, B; 1761, G.B. Martini, B), *sovraccitato* (ante 1729, Salvini, B), *sopracitato* (dal 1940, Buzzati, B; Zing 2015).

Sen. **ricitato** agg. ‘citato più volte un testo’ (1602, BargagliS TuraminoSerianni); it. ~ ‘citato più volte un autore’ (1880, Carducci, B).

It. **autocitarsi** v.rifl. ‘citare un proprio discorso’ (dal 1914-15, Leso,ACSLI 5,155; Zing 2015).

3. Trevig.a. **citare** q. v.tr. ‘esortare, incitare, invitare’ (1335ca., NicRossiBrugnolo), venez.a. *çeta[r]* q. (1430, Cristallai, CapitolariArtiMonticolo II.2,483), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), it. *citare* q. (1525, Machiavelli, B – 1556, Aretino, B), ven.centro-sett. (féltr.) *zitâr* q. 40 Migliorini-Pellegrini.

Tod.a. *citare* q. (*ad ira ed a ffurore*) v.tr. ‘indurre, spingere’ (fine sec.XIII, JacTodiBettarini).

Derivato: it.a. **citatore** (*di vizii*) m. ‘procuratore’ (1336ca., BoccaccioFilocoloQuaglio). 45

Il lat. CITĀRE ‘convocare in tribunale’ (ThesLL 3,1199) esiste come voce giuridica nelle lingue romanze in forma dotta: rumeno *cită* (1813, Tiktin-Mirón 549b), friul. *cită* DESF, AEngad. *acit[ár]* 50

(1560, Bifrun, DRG 2,674b), engad. *tsitâr* ib., fr. *citer* (dal 1350ca., Bersuire, FEW 2,716b), occit.a. *uitar* (dal 1270ca., FolgLunel, Rn 2,398a), cat.a. ~ (sec. XII, CrònJaume, DELCat 2,717b), spagn. ~ (dal 1490, APal, DCECH 2,92a), port. ~ (dal 1391, IVPM 2,66b) e nell’it. (II.1.). Si distinguono il sign. lat. ‘convocare in tribunale’ (II.1.a.) col derivato lat.mediev. *citatio* ‘convocazione’ (sec. IX, Formulae extravagantes, MlatWb 2,645,52) (1.b.) e il lat.mediev. *citare* (*testes*) ‘allegare come prove’ (ante 856, Hrabanus, MlatWb 2,649,46) (2.). All’it. *citazione* (1.b.) si affiancano altre forme romanze: fr. *citation* f. ‘convocazione al tribunale’ (1350ca., Bersuire, FEW 2,716b), guasc.a. *citation* (1313, CoutCondom, Rn 2,398b), cat.a. *citació* (sec. XIII, CrònJaume, DELCat 2,717b), spagn. *citación* (dal 1492, Nebrija, DCECH 2, 92a), sardo a. *citacione* Atzori. Il sign. 3. pare essere *incitare* apocopato.

Faré 1952a; DEI 965seg.; DELIN 345; EWD 2, 189b; FEW 2,716; PellegriniEWD,AGI 76, 257.– Ferrulli; Pfister².

→ **concitare**; **excitare**; **incitare**; **recitare**

citerior ‘che è al di qua’

II.1. It. **citeriore** agg. ‘posto di qua da un determinato limite o confine’ (dal 1513, F. Guicciardini, B; TB; Zing 2015), fior.a. ~ (*Ispagna*) (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO), nap. ~ (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia).

Il lat. CITERIOR (ThesLL 3,1195) esiste in forma dotta nel fr.medio *citerieur* (fine sec. XV, FEW 2,717b) e nell’it. (II.1.).

DEI 966; DELIN 345; DRG 3,675 (Schorta); FEW 2,717.– De Fazio.

cithara ‘chitarra’

Sommario

I.1.	<i>cétera, cétara, cétora</i>	816
1.a.	mondo materiale	816
1.a ¹ .a.	strumento musicale a corde	816

¹D. Fiorot, Il realismo politico di Vilfredo Pareto, Milano 1969.

² Con osservazioni di Cornagliotti, Frasa e Lurati.

fonsi, cort. *cetera* (fine sec. XVII, MonetiMattesini 340), nap. ~ (1722, D'Antonio, Rocco), *cetara*, *cétora* Rocco, salent. *cetera* ("disus." ParlangeI VDS, RIL 92), cal. *citara* Padula.

It.a. *cetera* f. 'il suono della cetra' (1304-07, DanteConvivio, TLIO), *cetere* pl. (1341-42, BoccaccioAmeto, ib.), tosc.a. *cietera* f. (sec. XIV, Arrighetto, ib.), *cetera* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, TLIO), prat.a. *cetere* pl. (prima del 1333, Simintendi, ib.)

Sign.fig.: it.a. *cetera* f. 'ispirazione, facoltà poetica' (ante 1374, Petrarca, TLIO), it. ~ (1542, AretinoPetrocchi; ante 1828, Monti, B - 1874, Carducci, ib.). Cal. *citara* f. 'ebbrezza' Padula.

Sintagma: it.a. *cetera d'Orfeo* f. 'la cetra mitica suonata da Orfeo e, per estensione, il canto poetico' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), *cetara* ~ (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI - 1343-44, BoccaccioFiammetta, ib.; ante 1547, Bembo, B).

Loc.verb.: fior.a. *essere come l'asino al suon della cetera* 'non apprezzare un atto di amicizia, di gentilezza' (1322-32, AlbPiagentinaBoezio, OVI).

Fior.a. *racconciare le cetere* 'rimettere le cose a posto' (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI). Fior.a. *temperare la cetera con qcn.* 'accordarsi' (ante 1405, FilVillani, OVI).

Tosc.a. *ceteri* m.pl. 'strumenti a corde simili alla lira derivanti dall'antichità greca' (1471, BibbiaVolg, OVI).

Derivati: it. **cetarella** f. 'piccola cetra' (Florio 1598; ib. 1611)¹.

Macer. *cetorella* f. 'piccolo strumento a corde simile alla cetra' GinobiliApp-1.

Aret. **cetarino** m. 'piccola cetra' (ante 1698, RediViviani).

It. **ceterina** f. 'piccola cetra' (Venuti 1562; prima del 1572, G. Simeoni, TB).

It. **ceterone** m. 'specie di cetra' (ante 1590, Zarlino, TB), macer. ~ GinobiliApp-1.

Tosc.a. **ceterare** v.assol. 'suonare la cetra' (inizio sec. XIV, Intelligenza, OVI), fior.a. ~ (1315ca., Novellino, TLIO; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), abr.a. *ceterare* (sec. XIII, Proverbia, ib.)², it. *ceterar* (1723, Salvini, TB).

It. **ceterante** m. 'suonatore di cetra' (1723, Salvini, Crusca 1866).

It. **ceteratore** m. 'suonatore di cetra' (sec. XIV, ApocalisseVolg, Crusca 1866; ante 1729, Salvini, B; 1895, D'Annunzio, B), *ceteradore* Pergamini

1602, fior.a. *ceteratore* (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; 1315ca., Novellino, ib.), tosc. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,229).

Loc.verb.: it.a. *andarsene col ceteratoio* 'farsi beffare con vane promesse (?)' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).

It. **cetereggiare** v.assol. 'suonare la cetra' (1723, Salvini, TB).

10 **1.a¹.β.** arnese a forma di chitarra

Tic.alp.cent. (Camorino) **céntera** f. 'rullo guidafune della teleferica' (VSI 5,390a).

1.b. mondo umano

1.b¹. parte del corpo umano

It. **cetera** f. 'organo sessuale femminile' (1536, Aretino, B).

Cal. **citara** f. 'pancione' Padula.

1.c. mondo animale

1.c². animali

Nap. **cetera** f. 'pesce San Pietro (Zeus faber)' (1598, LupisPesciMs).

2. cetra

2.a. mondo materiale

2.a¹.α. strumento musicale a corde

It.a. **cetra** f. 'strumento a corde simile alla lira con cui nel mondo antico si accompagnavano le composizioni poetiche' (dal 1321ca., DanteCommedia, OVI; LIZ; B; Zing 2015), venez.a. *cedra* (1313-15, PaolinoMinorita, OVI), ver.a. *cera* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO), tosc.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PoesiaAnon, OVI),

fior.a. *cetra* (1325ca., PistoleSeneca, TB)³, pis.a. *cetere* pl. (ante 1367, FazioUbertiRime, TLIO),

sen.a. *cetra* f. (ante 1420ca., SimSerini, LIZ), perug.a. ~ (prima metà sec. XIV, RimeLelli, OVI), eugub.a. *ctr'* pl. (1345-49, BosoneGubbio, TLIO), *cetra* f. (seconda metà sec. XIV, Gloss,

ib.), romagn. (faent.) *zetra* Morri, corso *cetra* Angelim 47, nap. *cetra* (1699, Stigliola, Rocco)⁴, salent.cent. (lecc.) ~ (1730ca., AnonimoMarti)⁵.

Sen.a. *cetra* f. 'armonia' (inizio sec. XV, SimSeriniPasquini).

It. *cetra* f. 'ispirazione, facoltà poetica e, per estensione, la poesia stessa' (1504, Machiavelli, B - 1764, Algarotti, B).

³ Voce non confermata dal materiale OVI.

⁴ Cfr. i cognomi luc.-cal. (turs.) e salent. *Cetra* Rohlfs-Cognomi-2.

⁵ Cfr. il cognome salent.sett. (brindis.) e messin.or. (messin.) *La Cedra* RohlfsCognomi-1.

¹ Cfr. il soprannome catan.-sirac. (Adrano) *Citariđdu* RohlfsSoprannomi.

² L'edizione Ugolini riporta la variante *cetareare*.

50

It. *Cetra* f. 'costellazione dell'emisfero settentrionale, detta più comunemente *Lira*' (1592-95, Tasso, LIZ).

It. *cetra* (*da tavolo*) f. 'strumento a corda con cassa piatta che si appoggia orizzontalmente su una superficie o sulle ginocchia del suonatore, tipico della musica popolare bavarese-tirolese' (dal 1961, UngarettiDeserto 42¹; B; Zing 2015).

Sintagmi: it.a. *cetra d'Orfeo* f. 'la cetra mitica suonata da Orfeo e, per estensione, il canto poetico' (sec. XV, GiustoConti, LIZ), sen.a. ~ (ante 1420ca., SimSerdini, ib.).

Gen. *Aonia cetra* f. 'la cetra delle Muse' (1715, RossiPonte 54).

Composto: it. **ce**trarciero m. 'che è fornito di cetra e di arco' (1586-1628, Chiabrera, B).

Derivati: pis.a. **ce**trare v.assol. 'suonare la cetra' (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), perug.a. ~ (prima metà sec. XIV, RimeManfredini, OVI).

It. **arci**cetra f. 'specie di cetra bassa, conosciuta in tedesco col nome di *Erzzither*' DEI 275.

2.a¹.β. arnese a forma di chitarra

Lomb.alp.or. (valtell.) **cé**tra f. 'ceppo guidafuni della teleferica' (VSI 5,390a); Novate Mezzola ~ 'ciascuno dei due congegni forniti di girella e applicati sulla trave mediana dei cavalletti della teleferica per agevolare lo scorrimento delle funi traenti' Massera.

2.b. mondo umano

2.b¹. parte del corpo umano

Umbro sett. (Anghiari) **ce**tra (*di monna Lodovica*) f. 'organo sessuale femminile' (1684, NomiMattenini-2,262, 510).

2.c. mondo animale

2.c². animali

It. **ce**tre f.pl. 'pesci San Pietro' (1728, Salvini, B), 40
àpulo-bar. (molf.) *ce*tra f. (Cortelazzo, BALM 7, 21), salent.merid. *cè*tra VDS, otr. ~ (Cortelazzo, BALM 7,21).

Àpulo-bar. (bar.) *ce*tra f. 'specie di trampoliere: spatola' Giglioli 439.

2d. mondo vegetale

2.d². pianta

Composto: abr.or.adriat. (Miglianico) **kanda-
cé**trā f. 'labbro di Venere (*Dipsacus sylvestris* L.)' DAM.

3. *cétola*

3.a. mondo materiale

3.a¹.α. strumento musicale a corde

Lig.or. (spezz.) **sé**toa f. 'strumento rudimentale a corde, a forma di cetra'.

Nap. *cétola* f. 'strumento a corde simile alla lira con cui nel mondo antico si accompagnavano le composizioni poetiche' (dal 1627, CorteseMalato), *cè*trola Galiani 1789, cal.merid. (Laureana di Borrello) *ci*tula NDC, sic. ~ (SalvioniREW,RDR 5), *cètula* VS.

Nap. *cétola* f. 'specie di violino' (ante 1632, BasilePetrini), cal.merid. (Scilla) *ci*tula NDCSuppl.

Àpulo-bar. (molf.) *ci*tula f. 'strumento musicale medievale simile a un liuto con manico corto su cui erano tese quattro o cinque corde metalliche pizzicate con il plectro' (AlessioEWUG,ASCL 3,149).

Derivati: cal.merid. (Nicòtera) **ci**tu^lèja f. 'cetra' NDCSuppl.

Lig.or. (spezz.) **sé**toín m. 'suonatore di *sétoa*' (Conti-Ricco; Lena).

3.c. mondo animale

3.c². animali

Laz. **ce**tola f. 'pesce San Pietro (*Zeus faber*)' (Rohlfš,BALM 2,9), àpulo-bar. (Monòpoli) *cé*ddalā Reho, *cé*ddlā ib., salent.merid. (Leuca) *cètula* VDS, cal.centro-merid. ~ (Rohlfš,BALM 2,9), cal.merid. (Scilla) *cètula* NDC.

Cal.merid. (Pizzo) *cètula* f. 'pesce chitarra' NDC-Suppl.

II.1. *citera, citara*

1.a. mondo materiale

1.a¹.α. strumento musicale a corde

It.a. **ci**tara f. 'strumento a corde simile alla lira con cui nel mondo antico si accompagnavano le composizioni poetiche' (ante 1375, BoccaccioRime, OVI), *ci*tera (sec. XIV, FioreVirtù, TB²; 1475, Belcari, TB), *cythare* pl. (sec. XIV, MaccVolgPomponio 27, CornagliottiMat), *ci*thera f. (fine sec. XIV, BibbiaVolgCampestrin, ib.), *cythara* (1508, Cavi-
ceoVignali), it.sett.a. *ci*tera (ante 1494, Boiardo, Mengaldo), savon.a. *ci*thare pl. (Legino ante 1476, Trattatello, Aprosio-2), pav.a. *cy*tare (1342, Parafra-
sisiGrisostomo, TLIO)³, ven.a. *ci*thara f. (1450ca., GlossVolgLatArcangeli), *ci*thara (sec. XIV, SalterioRamello), tosc.a. *cy*tara (sec. XIV, LotarioDia-
conoVolg, OVI), *ci*tara (1471, BibbiaVolg, ib.),

² Attestazione non confermata dal materiale OVI.

³ Cfr. lat.mediev. *cythara* (ante 1288-89, Salimbene-Scalia).

¹ G. Ungaretti, *Prose di viaggi e saggi*, Deserto e dopo, Milano 1961.

fior.a. *citare* pl. (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI), *citera* f. (ante 1400, SacchettiRime, ib.), pis.a. *citara* (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.; 1427, SBern-Siena, LIZ), macer.a. *citara* (sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchi), march.a. *cythari* pl. (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, TLIO), it.merid.a. *citera* f. (1504, Sannazaro, B), nap.a. *citara* (1369-73, Maramauro, TLIO)¹, it. ~ (1516, AriostoDebenedetto-Segre 171 – 1585, Garzoni, B; 1889, Carducci, B; 1903, D'Annunzio, B), lomb.alp.or. (borm.) *çitèra* (Longa,StR 9), lomb.or. (berg.) *sitara* Tiraboschi, ven.merid. (vic.) *citara* (1590, Statuto-Lan, Bortolan), istr. (rovign.) *șitara* Ive 17. Ven.a. *citara* f. 'arte di suonare la cetra' (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], TLIO). Tosc.a. *citera* f. 'ispirazione, facoltà poetica' (sec. XIV, LotarioDiaconoVolg, OVI). Cal. *citara* f. 'ebbrezza' Padula.

Derivati: it. **citharello** m. 'suonatore di cetra' 20 Florio 1598.

It. **citarrino** m. 'chitarrino' (ante 1535, Berni, TB; 1929, PaveseLettere 1,112)², *citarrino* (1694, Baldovini, TB).

Tosc.a. **citeratore** m. 'suonatore di cetra, citarista' 25 (fine sec. XIV, BibbiaVolg, TB)³, it. ~ (ante 1604, MarcAdriani, TB).

It.a. **citèreo** agg. 'relativo alla cetra' (ante 1533, Ariosto, Bergantini).

It. **citareggiare** v.assol. 'suonare la cetra, spesso accompagnandosi con il canto' (ante 1638, Chiabrera, B – 1860, Carducci, B); *citareggiar* 'di insetti, emettere il proprio verso, cantare' (1904, G. Pascoli, B).

It. *citareggiare* v.tr. 'celebrare q. in poesia' (1586- 35 1628, Chiabrera, B).

1.a¹.β. arnese a forma di chitarra

Moes. (Roveredo) **citera** f. 'ferro del fil a freno munito di carrucola e fissato sulla banchina dei cavalletti' Ravaglia.

1.c. mondo animale

1.c². tipo di pesce

It. **citaro** m. 'specie di pesce litorale, rombo' 45 (1560, LibroGiovioVolgZancaruolo 137)⁴, *citharo* (1626, RaimondiCaccie 391)⁵; *citaro* (*pesce*) m.

'specie di pesce' (1581, PetronioVolg, Rossi,SLel 6,101).

Derivati: it. **citarrino** m. 'pesce del genere Citarino con il corpo schiacciato lateralmente, presente nei fiumi africani' (dal 1875, Lessona-A-Valle; GRADIT 2007).

It. **citarinide** m. 'pesce della famiglia dei Citarinidi' (dal 1967, ScortecciAnimaliPesci 330⁶; GRADIT 2007).

1.d. mondo vegetale

1.d². pianta

Composto: it. **citarèssilo** m. 'genere di piante verbenacee, alberi e arbusti dell'America meridionale' (dal 1828, Marchi; GRADIT 2007).⁷

Sintagma: it. *citaressilo quadrangolare* m. 'genere di piante che cresce nella Martinica, il cui legno viene adoperato per fare strumenti musicali' Lessona-A-Valle 1875.

2. citra

2.a. mondo materiale

2.a¹.α. strumento musicale a corde

Piem. **sitra** f. 'strumento a corde simile alla lira con cui nel mondo antico si accompagnavano le composizioni poetiche' (ante 1788, IslerGandolfo), *zittra* (1839, GelindoRenier).

Sintagma: sen.a. *citra d'Orfeo* f. 'la cetra mitica suonata da Orfeo e, per estensione, il canto poetico' (ante 1420ca., SimSerdini, LIZ).

Loc.verb.: piem. *ròmpi la zittra* 'molestare, importunare, seccare' (1839, GelindoRenier).

Derivato: salent.cent. (Melendugno) **citrángula** f. 'scacciapensieri, strumento musicale' VDS⁸.

2.a¹.β. arnese a forma di chitarra

Tic.alp.occ. **citra** f. 'rullo guidafuni della teleferica', Camorino *cintra*, moes. *citra*; VSI 5,390a.

Tic.alp.occ. **citro** m. 'rullo guidafuni della teleferica' (VSI 5,390a).

3. citola

3.c. mondo animale

3.c². tipo di pesce

Lig. **citula** f. 'pesce San Pietro' (Cortelazzo, BALM 7,21), roman. ~ (1554-58, Salviani, Fole-

¹Trascrizione di copista pad.-ven.

²Cesare Pavese, Lettere, 1924-44, Milano 1966.

³Attestazione non confermata dal materiale OVI.

⁴Libro di Mons. Paolo Giovio de' pesci romani tradotto in volgare da Carlo Zancaruolo, Venezia 1560.

⁵Eugenio Raimondi, Delle Caccie, Brescia 1626.

⁶Giuseppe Scortecci, Animal: Pesci, Milano 1967.

⁷Dal lat.scient. *citharexylon*, composto dal gr. κίθαρα 'cetra' e ξύλον 'legno', così chiamato perché il legno di alcune varietà di queste piante viene impiegato per la costruzione di strumenti musicali.

⁸Con influenza paretimologica di *cetrangolo*.

na, Balm 5/6; 1560, Gioivo, Rossi, SLeI 6,215; 1576, Fiordiano, ib.).

III.1. ¹*chitarra*¹

1.a. mondo materiale

1.a¹.a. strumento musicale a corde

It. **chitarra** f. 'strumento musicale costituito da una cassa armonica a forma di 8 e da un lungo manico su cui sono tese generalmente sei o dodici corde fatte vibrare pizzicandole con le dita o con un plettro' (dal 1304-07, DanteConvivio, TLIO; LIZ; B; Zing 2015), *chittarra* (1652, DottoriAsinoDaniele), bol.a. *chitarra* (1324-28, JacLana, TLIO), pad.a. *chiatarra* (ante 1389, RimeFrVannoMedin), tosc.a. *chitarr'* pl. (inizio sec. XIV, Intelligenza, OVI), *chitarra* f. (ante 1331ca., Romano, ib.; metà sec. XIV, ApollonioTiroVolg, ib.), fior.a. ~ (1325ca., PistoleSeneca, OVI – 1370, VellutiD, ib.), pis.a. ~ (1306ca., GiordPisa, ib.¹; 1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), sen.a. *chitarre* pl. (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.), palerm.a. *chitara* f. (1455, InventariBresc, BCSic 18,155,66), it.sett. ²*kitára*², lig.gen. *chitāra*, piem. *chitara* (dal 1783, PipinoAgg), tic. *chitara*, lad.anaun. (Tuenno) *cjtara* Quaresima, pis. (Filéttole) *la itara* (Temperli, ID 54), corso *chitara* Falcucci, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kitarra* (Fanciulli, ID 43), macer. (Servigliano) *quitarra* (Camilli, AR 13,264), roman. *chitara* VaccaroTrilussa, aquil. *čitērra*, Monticchio *čitārra*, Camarda *čitārra*, San Marco a Preturo *čātārra*, teram. (Masciano Sant'Angelo) *čitērra*, Isola del Gran Sasso *kātārra*, abr.or.adriat. ~, *kātērra*, *čitārra*, Gissi *čitērra*, abr.occ. *kātārra*, *kātārra*, 35 *kātērra*, *čitārra*, Navelli *kātyārra*, molis. (Montefalcone nel Sannio) *kātārra*, nap. *chitarra* (dal 1789, Galiani), dauno-appenn. (fogg.) *kitārra* (Rubano, StMelillo), àpulo-bar. (Canosa) *ch-tarr* Armagno, Monòpoli *kētārra* Reho, salent.sett. (Latiano) *chitèrra* Urgese, Grottaglie *kitārra* (Santoro, LSPuglia 28), salent.cent. (lecc.) *chitārra* VDS, sic. *chitarra*; LSI 2,177; DAM; VS. Fior.a. *chitarra* f. 'cetra' (ante 1313, OvidioVolg 45 [ms. B], TLIO – 1362, PucciLibro, ib.). Lomb.or. (bresc.) *chitara* f. 'fabbricatore di chitarre' Melchiori; it. *chitarra* f. 'suonatore di chitarra' (dal 1999, GRADIT).

¹Trascrizione di copista fior.

²Cfr. friul. *chitère* f. (PironaN; DESF) e mugl. *kitāra* Zudini-Dorsi.

Sintagmi: it. *chitarra acustica* f. 'chitarra moderna concepita per suonare attraverso la semplice rifrazione acustica senza l'ausilio di amplificatore a corrente elettrica' (dal 1969, Discoteca 10,306³; GRADIT; Zing 2015).

5 It. *chitarra classica* f. 'chitarra con fondo piatto e sei corda in cui la cordiera e il ponticello sono incorporati alla tavola armonica' (dal 1948, Bull-AccMusic 14⁴; Candé-Fellegara 82; GRADIT; Zing 2015).

10 It. *chitarra elettrica* f. 'chitarra le cui vibrazioni delle corde sono raccolte in un microfono collegato a un amplificatore' (dal 1965, Cortelazzo-Cardinale 1986; GRADIT; Zing 2015).

15 It. *chitarra hawaiana* f. 'ukulele' (dal 1930, Damma 7,44⁵; GRADIT; Zing 2015).

It. *chittarra spagnuola* f. 'strumento simile alla chitarra francese, munito di cinque ordini di corde che si sogliono percuotere con la mano o toccare con la punta delle dita' (1641, Ziani, DuranteE-Martellotti, AFLLSBari III.6.167), emil.or. (bol.) *chitāra spagnōla* Ungarelli.

It. *chitarra tedesca* f. 'sistro, originariamente munito di quattro corde' (Lichtenthal 1826 – VocUniv 1847).

It. *chitarra alla spagnuola* f. 'strumento simile alla chitarra francese, munito di cinque ordini di corde che si sogliono percuotere con la mano o toccare con la punta delle dita' (1585, B. DeRossi, TB – 1679, D. Bartoli, B; LIZ), chian. (Montepulciano) ~ *alla spagnola* (sec. XVII, Calabresi, ConvegnoLessTecn 554).

It. *chitarra a pianoforte* f. 'specie di chitarra munita nella parte destra e inferiore della tavola armonica di sei tasti, le cui tangenti escono dal foro di risonanza nell'atto in cui si sprofondano i tasti ed intonano le corde a guisa di martelletti del pianoforte' Lichtenthal 1826.

It. *chitarra d'amore* f. 'strumento più grande della chitarra classica con tavola armonica, fondo a volta e sette corde' Lichtenthal 1826.

Loc.verb.: it. *grattare la chitarra* 'strimpellare la chitarra' (1880, Verga, LIZ), piem. *graté la chitarra* Gribaudo-Seglie, emil.occ. (moden.) *grattar la chitara* (da *prinzipiant*) (prima del 1750, Crispi, Marri s.v. *sgar*).

50 ³Discoteca Alta Fedeltà: rivista mensile di dischi e musica, Milano 1960segg.

⁴Bullettino dell'Accademia musicale chigiana, Siena 1948.

⁵Rivista mensile di commedie di grande successo, Torino 1925segg.

Sintagmi e composti: it. **chitarra basso** f. ‘contrabbasso a forma di chitarra, in cui le vibrazioni delle corde sono convertite in impulsi elettrici e fatti passare poi attraverso un amplificatore’ (dal 1965, Discoteca 6,17; GRADIT 2007).

Roman. **chitarrabbia** f. ‘chitarra’ (1688, PeresioUgolini).

It. **chitarra lira** f. ‘strumento musicale in voga nel primo Ottocento formato da una lira cui veniva aggiunto il manico di una chitarra a sei corde’ Lichtenthal 1826.

Derivati: it. **chitarrino** m. ‘strumento cordofono a pizzico e a manico della famiglia della chitarra, accordato una terza sopra; piccola chitarra’ (dal 1535ca., Berni, TB; B; LIZ; Zing 2015)¹, gen. *chitarrin* Casaccia, piem. *chitarin* (dal 1783, PipinoAgg), lomb.or. (bresc.) *chitari* (Pellizzari 1759; Melchiori), mant. *chitarin* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *chitarén* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *chitarein* Coronedi, *chitarén* Ungarelli, venez. *chitarrin* (1750-58, Goldoni, LIZ), *chitarin* Boerio, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, nap. *chitarrino* Rocco, àpulo-bar. (Monòpoli) *chetarrine* Reho.

Gen. *chitarrin* m. ‘cetra’ Gismondi.

Loc.verb.: it. *aver meno cervello di un chitarrino* ‘essere molto sciocco, dimostrare d’aver scarso cervello’ (1728, Salvini, B).

It. *levare i chitarrini dalla testa a q.* ‘distrarre q. da un pensiero ossessivo e ricorrente’ (1892, Zena, LIZ).

It. **chitarrina** f. ‘piccola chitarra’ (dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; Zing 2015), istr. (rovign.) *kitarèyna* Deanović, trent.or. (rover.) *chitarrina* Azzolini.

Sintagma: it. *chitarrina alla spagnuola* f. ‘tipo di chitarra’ (1729-34, Fagioli, B).

It. **chitarrinata** f. ‘esecuzione musicale vivace o allegra per chitarra’ (1895, Fogazzaro, B).

Roman. **chitarrinettaccio** m. ‘chitarrino stridulo’ (1834, BelliVigolo 1340).

It. **chitariglia** f. ‘piccola chitarra’ (1617, Tassoni, B; 1625, F. Pona, LIZ)², *chitariglia* (1652, DottoriAsinoDaniele), *chitariglie* pl. (prima del 1657ca., Rosa, B).

Sintagma: it. *chitariglia alla spagnola* f. ‘strumento simile alla chitarra francese, munito di cinque ordini di corde che si sogliono percuotere con la

mano o toccare con la punta delle dita’ (1623, Marino, B).

Sintagma prep.: it. (*versi*) *da chitariglia* ‘di poco valore’ (1806, Foscolo, B).

5 Àpulo-bar. (Monòpoli) **chetarrìdde** m. ‘chitarri-no’ Reho.

Nap. **chitarrella** f. ‘piccola chitarra’ (ante 1632, Basile, LIZ; Rocco; Altamura), sic. *kitarrédda*; VS.

10 Sintagma: sic. *kitarréddi di lu kùlu* fpl. ‘parti interne delle cosce’ VS.

It. **chitarruzza** f. ‘piccola chitarra’ (1841-42, Tommaseo, TB), *chitarruccia* TB 1865.

15 It. **chitarrone** m. ‘tipo di liuto usato nel Seicento; grossa chitarra; chitarra stonata’ (1589, DuranteE-Martellotti, AFLLSBari III.6,154 – 1770, AmoreIndustr³), *chitarrone* (dal 1608, Croce, LIZ; Zing 2015), *chitarone* (1611, F. Scala, LIZ), mant. *chitaròn* Arrivabene, bol. *chitaròn* Coronedi, trent.or. (rover.) *chitarrom* Azzolini, àpulo-bar. (Monòpoli) *chetarròne* Reho, sic. *chitarruni*; ~ ‘contrabbasso’; VS.

It. *chitarrone* m. ‘poesia poco seria’ TB 1865.

20 It. *chitarrone* m. ‘poetastro’ (dal 1865, TB; GRADIT 2007).

25 It. **chitarrona** f. ‘grossa chitarra’ (dal 1986, VLI; Zing 2015).

It. **chitarronata** f. ‘composizione in versi di scarso valore artistico’ (dal 1881, Carducci, B; Zing 2015).

30 It. *chitarronata* f. ‘composizione musicale per chitarra’ (dal 1956, DizEncIt; B; “raro” Zing 2015).

It. **chitarraccia** f. ‘brutta chitarra’ (1885, Pratesi, LIZ).

35 It. **chitarrata** f. ‘composizione o esecuzione musicale per chitarra; scadente esecuzione musicale fatta con qualsiasi strumento’ (dal 1914, Lacerba 186⁴; B; GRADIT; Zing 2015).

40 It. *chitarrata* f. ‘discorso adulatorio, incensamento, sviolinata’ (dal 1916, BoineCarteggio 2,216⁵; GRADIT 2007).

Lomb.or. (bresc.) *chitarada* ‘sciocchezza’ Pinelli.

45 It. **chitarista** m. ‘chi suona la lira’ (ante 1606, B. Davanzati, B).

It. *chitarista* m. ‘chi suona la chitarra, specialmente come professionista’ (dal 1883ca., C. Boito, LIZ; B; Zing 2015), venez. *chitarista* Boerio,

50 ³ L’Amore industrioso, dramma giocoso per musica, Barcellona 1770.

⁴ Lacerba, Firenze 1913-15 (cfr. anche Indice del B).

⁵ Giovanni Boine, Carteggio, a cura di M. Marchione e S. Eugene Scalia, 2 voll., Roma 1983.

¹ Cfr. lat.maccher. *chitarrinum* (1521-40, FolengoMacaroneeZaggia).

² Modellato sullo spagn. *guitarillo*.

bol. *chitaresta* Ungarelli, roman. *chitarista* Vacca-roTrilussa, àpulo-bar. (Monòpoli) *chetarriste* Reho, sic.sud-or. (Vittoria) *kitarrišta* Conso-lino.

It. **chitarristico** agg. 'relativo alla chitarra; che suona, che si accompagna con la chitarra' (dal 1968, LUI; GRADIT 2007).

It. **chitarriforme** agg. 'di foglia, con il contorno che ricorda la sàgoma di una chitarra' (dal 1810, PolliniElementi 1,374¹; B; GRADIT 2007), tosc. ~ (1813, TargioniTozzetti 1,589).

It. **chitarraro** m. 'chi vende, fabbrica o aggiusta chitarre' (1664, OnomasticaLaurentii 227)², *chitarraio* (dal 1709, Spadafora; GRADIT 2007), gen. *chitarrà*, emil.or. (bol.) *kitarár* Ungarelli, nap. *chitarraro* Rocco, salent.cent. (lecc.) *chitarráru* VDS, cal.cent. (apriglian.) *chitarraru* NDC, sic. ~ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kitarráru* Consolino; mant. *chitarèr* m. 'suonatore di chitarra' Arrivabene; *chitarèra* f. 'suonatrice di chitarra' ib.

It. **chitarroso** m. 'chi strimpella la chitarra' (1987, Saviane, LuratiNeol).

It. **chitarrare** v.assol. 'suonare la chitarra' (dal 1915-34, Gadda, Strocchi,Otto/Novecento 10, 178; 1989, Fronimo 66-69,22), emil.occ. (parm.) *chitaràr* (1856, Malaspina); ~ 'spettegolare' ib.

It. **chitarreggiare** v.assol. 'suonare la cetra' (1723, Salvini, B).

Sic. *chitarriari* v.assol. 'strimpellare sulla chitarra' VS.

It. **schitarrare** v.assol. 'suonare la chitarra in modo insistente e monotono, con scarsa abilità' (dal 1723, Salvini, TB; Zing 2015)³; ~ 'parlare a lungo e a vanvera' VLI 1986.

It. **schitarramento** m. 'lo schitarrare, specialmente in modo continuo e fastidioso' (dal 1644, S. Pallavicino, TB; Zing 2015).

It. **schitarrata** f. 'serenata accompagnata dal suono della chitarra' (1892, FaldellaVerbanine 47)⁴, roman. ~ (1832, BelliVigolo 575, 12).

It. *schitarrata* f. 'serie di accordi di chitarra elettrica (il più delle volte distorta) eseguiti a ritmo ossessivo, soprattutto in brani di musica rock o

punk' (dal 1980, Manzoni-Dalmonte; GRADIT 2007).

Nap. **arcechitarra** f. 'sorta di grossa chitarra' (ante 1632, Basile, Rocco).

5 Con influenza paretimologica di *quinto* perché tali strumenti avevano generalmente cinque corde: ven.a. **chintara** f. 'chitarra' (sec. XIV, SBrendano, TLIO), *quintara* (sec. XV, Mussafia)⁵.

Con metatesi della dentale e della velare: istr. (rovign.) **tikára** f. 'chitarra' (TestiBattisti 1,19; Rosamani; Deanović); *ticaréina* f. 'piccola chitarra' (Rosamani; Deanović); *ticaréin* m. 'chitarra' Rosamani.

Molis. (agnon.) **kitárna** f. 'chitarra' Cremonese 67.

1.a¹.β. arnese a forma di chitarra

It. **chitarra** f. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2015), aquil. *čitèrra*, Monticchio *čitárra*, Camarda *čitárra*, San Marco di Preturo *čatárra*, teram. (Mosciano Sant'Angelo) *čitèrra*, Îsola del Gran Sasso *katárra*, abr.or.adriat. ~, *katèrra*, *čitárra*, Gissi *čitèrra*, abr.occ. *katárra*, *katárra*, *katèrra*, *čitárra*, Navelli *katýárra*, molis. (Montefalcone nel Sannio) *katárra*, *čitárra*, dauno-appenn. (fogg.) *kitárra* (Rubano,StMelillo); DAM.

It. *chitarra* f. '(nel lessico dei ferrovieri) copricatena in lamiera con un foro, al quale si avvita il volano per il freno a mano' (Schiavo, LN 32,49).

35 Lig.occ. (Soldano) *kitèra* f. 'attrezzo per separare le olive dalle foglie', lig.cent. (Taggia) ~; VPL. Lad.anaun. (Tuerno) *kitára* f. 'batterella munita di corde per rompere il latte coagulato' (AIS 1213, p.322)⁶, lad.fiamm. (cembr.) *chitára* Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (tesin.) ~ (Biassetto 304, illustr. 32)⁷.

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kitárna* f. 'manovella dell'argano usato per le operazioni di alaggio' (Fanciulli, ID 43).

45 Palerm.or. (Castelbuono) *chitarra* f. 'Tarchetto usato dai frassinicultori per tagliare i cannoli di manna' Genchi-Cannizzaro.

¹ Ciro Pollini, Elementi di botanica, Verona 1810.

² Josephus Laurentius, Amalthea onomastica, Lione 1664.

³ Cfr. lat.maccher. *schitára* f. 'chitarra' e *schitár(r)ĩnus* m. 'chitarriño' (1521-40, FolengoMacaronee, Zag-gia).

⁴ Giovanni Faldella, Verbanine: Lettere di apostolo Zero, pellegrino di commercio e amore, Milano 1892.

⁵ Cfr. lat.mediev.venez. *quintara* 'chitarra' (ante 1322, Sella).

⁶ Cfr. friul. *chitaro* f. 'arnese per rompere il latte coagulato' DESF.

⁷ Cfr. ted. (Timau) *gitárna* f. 'Rührgerät zum Käsebe-reiten' Geyer 323.

Sintagma prep.: it. (*pasta, spaghetti*, ecc.) *alla chitarra* ‘fatta in casa con un particolare telaio rettangolare munito di corde di metallo’ (dal 1932, *AlmanaccoIt* 37,303¹; B; Zing 2015), it.reg.luc. ~ (Tortorelli, *ItRegPugliaBasilicata* 2,100), it.reg.pugl. ~ ib. Retroformazione: lomb.or. (crem.) **chiter** m. ‘sorta di copricapo schiacciato’ Bombelli.

Con ricostruzione di una presunta terminazione *-rna* generalmente soggetta ad assimilazione progressiva: abr.or.adriat. (gess.) **kə́tárnə** f. ‘attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata’ Finamore-1.

1.b. mondo umano

1.b¹. parte del corpo umano

Gen. **chitāra** f. ‘organo sessuale femminile’ Dolcino.

Piem. *chitara* f. ‘sciatica’ Gribaudo-Seglie.

Ven.merid. (poles.) *chitarra* f. ‘gobba’ Mazzucchi, lad.ven. (Rivamonte gerg.) *chitāra* (Alj,APs 22).

Abr.or.adriat. (pesc.) *čitárrə* f. ‘pinna’ DAM.

Nap. *chitarra* f. ‘organo sessuale maschile’ D’AmbraApp.

Loc.verb.: gen. *rumpì a chitāra* ‘annoiare notevolmente una donna, farle perdere la pazienza’ Dolcino; emil.occ. (regg.) *ròmper la chitāra* ‘infastidire, disturbare’ Ferrari.

It.a. *suonare la chitarra in sulle mammelle* ‘provare piacere erotico massaggiando il membro virile sul seno di una donna’ (1450ca., *GiovCavalcanti*, B).

Derivati: gen. **chitarrin** m. ‘organo sessuale femminile’ Dolcino.

Lomb.or. (bresc.) *chitari* m. ‘ano’ Pellizzari 1759, venez. *chitarin* Boerio, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, roman. *chitarrino* (1832, BelliVigolo 614; Corso), nap. ~ Rocco.

Ven.merid. (poles.) *chitarin* m. ‘gobba’ Mazzucchi.

Loc.verb.: it. *rompere il chitarrino (a q.)* ‘importunarlo, seccarlo, disturbarlo’ (1779, BastianelloInfermeria 41² – Petr 1891), gen. *rumpì o chitarrin*, piem. *rompe i chitarin*, emil.occ. (parm.) *ròmper el chitarén* (Malaspina; Pariset), emil.or. (ferr.) *rompar al chitarin* Ferri, bol. *rampr’ al chitarein (a on)* Coronedi, venez. *romper el chitarin* Boerio, tosc. *rompere il chitarrino (a uno)* FanfaniUso.

Lomb.or. (bresc.) *secàl chitari* ‘disturbare, infastidire’ Melchiori, venez. *secar el chitarin* Boerio. It. *suonare il chitarrino a qcn.* ‘sculacciare q.’ (1786, L. DaPonte, LIZ).

5 Roman. **chitarrina** f. ‘organo sessuale femminile’ (1832, BelliVigolo 561).

1.b². tipo di persona

Lig.gen. (savon.) **chitāra** f. ‘chiacchierino, scocciatore, perditempo’ Besio.

10 Lomb.or. (crem.) *chitāra* f. ‘donna di mal affare’ Bombelli, cremon. ~ Oneda, lad.fiamm. (cembr.) ~ AneggiRizzolatti.

Lomb.or. (bresc.) *chitara* f. ‘scemo’ Melchiori; emil.occ. (parm.) *chitara* ‘persona malandata di salute’ (Malaspina; Pariset); ven.merid. (vic.) *chitāra* ‘donna che porta indumenti ineleganti’ Candiago, ver. ~ Beltramini-Donati; trent.or. (rover.) *chitarra* f. ‘donna di poco senno, scema’ 20 Azzolini; ~ ‘donna malsana’ ib.

Derivati: ven.merid. (vic.) **chitarin** m. ‘vestito inelegante e leggero’ Candiago.

It. **chitarrone** m. ‘donna grassa e dal corpo sgraziato’ (dal 1865, TB; GRADIT 2007).

Lomb.or. (cremon.) *kitarō* m. ‘seccatore’ Oneda.

Lomb.or. (bresc.) *chitarú* m. ‘scemo’ Melchiori.

Bol. *chitarón* m. ‘uomo magro e di alta statura’ Coronedi.

30 Ver. **inchitarà** agg. ‘goffo, vestito di cattivo gusto’, ven.merid. (Val d’Alpone) ~ Burati.

Retroformazione: lomb.or. (crem.) **chiter** m. ‘contadino zotico’ Bombelli.

1.c. mondo animale

1.c². animali

It. **chitarra** f. ‘pesce violino (Rhinobatus panduratus L. e Rhinobatus rhinobatus L.)’ (1956, Diz-EncIt; B 1964), àpulo-bar. (bar.) *chitāre* Scorcìa, salent. *chitāra* VDS, cal.centr. (Crotone) ~ NDCSuppl, Soveria Mannelli ~ ib., sic. ~ VS.

40 Gen. *chitāra* f. ‘tipo di pesce (Corypilena Lyra L.)’ (1837, MiglioriniSpinola 6).

Romagn. *chitara* f. ‘tarabusino (Ixobrychus minutus), uccello di passo con becco lungo e piume nere e fulve che vive presso le paludi’ (Quondamatteo-Bellosi 2,76).

Messin.or. (messin.) *kitāra* f. ‘libellula’ (PicchettiLibellula, AIVen 119,530).

50 Sintagmi: it. *pesce chitarra* → *piscis*

1.d. mondo vegetale

1.d². pianta

Sintagmi: it. *erba chitarra* → *herba*

¹ *Almanacco italiano*, Firenze 1905segg.

² Bastianello Bergamasco, *L’Infermeria*, commedia, Yverdon 1779.

1¹. *catarra*1¹.a. mondo materiale1¹.a¹.a. strumento musicale a corde

Teram. **catarre** f. 'chitarra' (1881, Savini), Sant'Omero *katárrə*, Mosciano Sant'Angelo *katárrə*, abr.or.adriat. ~, Pennapedimonte *katórrə*, molis. (Monacilioni) *katárrə*, Guglionesi *katérrə*, Tèrmoli *katárrə*, pugl. *catarra*, *katárrə* dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *catàrrə* Amoroso, luc.nord-occ. *katárrə*, luc.-cal. ~, salent. ~, cal. ~; DAM; VDS; NDC.

Sintagmi: teram. *catarra battende* f. 'chitarra più grande dell'ordinario, a dodici corde metalliche, che si suona non pizzicando ma strimpellando' Savini, abr.or.adriat. (gess.) *katárra batténda* DAM, àpulo-bar. (bitont.) *catàrrə batténde* Saracino; bar. *catàrra battente* 'chitarra spagnola con cinque corde' DeSantisG.

Teram. *catarra francese* f. 'perfezionamento del sistro tedesco quasi simile alla chitarra spagnola' Salvini, àpulo-bar. (bitont.) *catàrrə frangèise* Saracino, bar. *catàrra francese* DeSantisG.

Àpulo-bar. (grum.) **catarre** m. 'chitarra' Colasuonno.

Derivati: abr.or.adriat. (vast.) **katarráttə** f. 'piccola chitarra' DAM.

Molis. (Civitacampomariano) **katarréllə** f. 'piccola chitarra' DAM, àpulo-bar. (barlett.) *catarrèdde* Tarantino, biscegl. *catarrèdde* Còcola, Corato ~ BucciAgg.

Garg. (Mattinata) **catarròule** f. 'piccola chitarra' Granatiero.

Loc.verb.: àpulo-bar. (grum.) *na le sòene la chitarrèine* 'non sente rimproveri, non intende mettere giudizio' ColasuonnoStorie.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **catarròune** m. 'contrabbasso' Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *catarràune* Campanile, barlett. *catarrone* Tarantino, cal.merid. (regg.cal.) *catarruni* NDC. Cal.merid. (regg.cal.) *catarruni* m. 'chitarrone' NDC.

Àpulo-bar. (Corato) **catarrare** m. 'suonatore di chitarra' BucciAgg; cal.merid. (catanz.) *catarraru* 'fabbricatore di chitarre, chitarraio' NDC.

Con influenza del fr. *quinterne*: abr. **katérrnə** f. 'chitarra' LEA.

1¹.a¹.β. anese a forma di chitarra

Teram. (Sant'Omero) **katárrə** f. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione

quadrata', Mosciano Sant'Angelo *katárrə*, abr.or.adriat. ~, Pennapedimonte *katórrə*, molis. (Montecilioni) *katárrə*, Guglionesi *katérrə*, Tèrmoli *katárrə*; DAM.

5 Derivati: abr.or.adriat. (Rosello) **katarrínə** m. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata' DAM.

10 Con ricostruzione di una presunta terminazione *-rna* generalmente soggetta ad assimilazione progressiva:abr.or.adriat. (gess.) **katérrnə** f. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata' DAM.

1¹.c. mondo animale1¹.c². animali

20 Abr. **catarra** f. 'cimice dell'uva' LEA.

Abr. *katárrə* f. 'pesce violino (*Rhinobatus columnae* L., *Rhinobatus panduratus* L. e *Rhinobatus rhinobatus* L.)' (Giammarco, BALM 5/6, 156), teram. (Giulianova) ~ DAM, pugl. *catàrra* Tommasini 1906, bar. *katárrə* Scorcìa.

1². *cutarra*1².a. mondo materiale1².a¹.a. strumento musicale a corde

30 March.merid. (San Benedetto del Tronto) **kutárrə** f. 'chitarra' Egidi, abr.or.adriat. ~, Sant'Angelo del Pesco *kūtárra*, abr.occ. *kutárra*, *kutárrə*, Castelvecchio Calvisio *kutiárrə*, molis. (Pietracatella) *kutárra*; DAM.

35 Con ricostruzione di una presunta terminazione *-rna* generalmente soggetta ad assimilazione progressiva: abr.occ. (Scanno) **kutárna** f. 'chitarra' DAM, molis. (agnon.) *kutárnə* (Ziccardi, ZrP 34).

1².a¹.β. anese a forma di chitarra

Abr.or.adriat. **kutárrə** f. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata', Sant'Angelo del Pesco *kūtárra*, abr.occ. *kutárra*, *kutárrə*, Castelvecchio Calvisio *kutiárrə*, molis. (Pietracatella) *kutárra*; DAM.

1³. *kwitarra*1³.a. mondo materiale1³.a¹.a. strumento musicale a corde

50 Ven.centro-sett. (feltr.) **kuítara** f. 'chitarra' Migliorini-Pellegrini, Trasimeno (Magione) *kwi-*

tárra Moretti¹, macer. (Servigliano) *quitarra* (Camilli, AR 13), umbro merid.-or. (Foligno) ~ Bruschi, laz.centro-sett. (Subiaco) *kwitára* (Lindström, StR 5), cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) ~, aquil. *kwitárra*, teram. (Pietracamela) *kwətórra*, abr.occ. *kwitárra*, *kwitárrə*, molis. (Ripamolisan) *kwətárrə* Minadeo, Civitacamporano *kwitárrə*, Montorio nei Frentani *kwətárrə*, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kwitárra* (Vignoli, StR 7,226); DAM.

Lad.ates. *quitára* f. 'cetra' EWD 2.

Derivato: umbro merid.-or. (Montegabbione) **sguitarà** v.assol. 'suonare la chitarra' Mattesini-Ugoccioni, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) ~ Monfeli.

1³.a¹.β. arnese a forma di chitarra

Cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) **kwitétérrə** f. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata', aquil. *kwitárra*, teram. (Pietracamela) *kwətórra*, abr.occ. *kwitárra*, *kwitárrə*, Pescina *kwitétérra*, molis. (Ripamolisan) *kwətárrə* Minadeo; DAM.

1⁴. 'citarra'

1⁴.a. mondo materiale

1⁴.a¹.a. strumento musicale a corde

Lig.occ. (Monaco) **citarra** f. 'cetra' Frolla, agrig. *citarra* (1918, PirandelloCiclopupagliaro). Sic. *citarra* f. 'chitarra' (dal 1815, TempioMusumarra)², niss.-enn. (piazz.) *éatárra* Roccella; VS.

Derivati: sic. **citarredda** f. 'piccola chitarra', *éitarrédda*; VS³.

Sic. *éitarrédda* f. 'màndola' VS.

Sign.fig.: sic. *citarreddi* f.pl. 'pietanza di carciofi che si tagliano per il lungo e si friggono involti in una pasta preparata con molto lievito' Biundi, *éitarrédda* VS.

Sic. **citarriu** m. 'chitarrino', niss.-enn. (piazz.) *éatarrí* Roccella; VS.

Sic. **citarriuni** m. 'grossa chitarra' VS⁴.

Catan.-sirac. (Vizzini) *citarruni* m. 'contrabbasso', sic.sud-or. (Noto) ~, Vittoria *éitarruni* Consolino, agrig. *citarruni*, palerm.cent. (palerm.) ~; VS.

5 Sic. **citarràzza** f. 'brutta chitarra', niss.-enn. (piazz.) *éatarráttsa* Roccella.

Sic. *citarràzza* agg. 'di cosa dissonante' Biundi.

Sic. **citarràru** m. 'fabbricatore di chitarre' VS.

Sic. **citarrista** m. 'suonatore di chitarra'.

10 Sic. **citarrari** v.assol. 'suonare la chitarra' VS.

1⁴.c. mondo animale

1⁴.c². animali

Sic. **citarra** f. 'pesce violino (Rhinobatus columnae L.)' Assenza.

Sic. *citarra* f. 'mollusco gasteròpodo la cui conchiglia ha una forma simile a una chitarra (Anatina corhubites L.)' VS.

Sintagma: palerm.cent. (palerm.) *pisci citarra* → *piscis*

Derivato: cal.merid. (Cittanova) **citarella** f. 'cinciallegra' NDC.

2. ghitarra

2.a. mondo materiale

2.a¹.a. strumento musicale a corde

Mila. **ghitara** f. 'chitarra' (1443ca., SachellaPollezzo), it. *ghitarra* (ante 1875, Praga, LIZ – 1959, Pasolini, B)⁵, lig.occ. (Mònaco) *ghitara* Frolla,

30 piem. ~ Zalli 1815, b.piem. (viver.) ~ Clerico, vales. ~ Tonetti, it.reg.lomb. *ghitarra* (1878, Dossi, Isella), tic. *ghitàra*, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, lomb.occ. ~, vigev. *gitára*

(Rossi, MIL 35,338), lomell. *gitárrə* MoroProverbi 105, pav. *ghitàra* Annovazzi, vogher.

35 *gitára* Maragliano, romagn. (faent.) *ghitàra*

Morri, bisiacco ~ Domini, lad.ven. *gitára* RossiVoc, corso ~ AngeliM 48, tosc. (pitigl.)

gitárta (Longo, ID 12,32), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) ~ (Fanciulli, ID 43), umbro sett.

(cast.) *ghitara* Placidi-Polidori 198, roman. *ghitarra* Chiappini, *ghitàra* Belloni-Nilsson, it.reg.roman.

ghitarra (Pasolini, Bruschi, ContrDialUmbria 1.5), aquil. (Terranera) *ġitárta* DAM, abr.occ.

45 (Pescocostanzo) ~ ib.; LSI 2,677.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *gitára* f. 'raganella di grandi dimensioni che si suonava nei campanili delle chiese al posto delle campane dal Giovedì al Sabato Santo' (AIS 789, p.42).

50 Sintagmi: roman. *ghitara scordata* f. 'faccenda ove manchi l'intesa, l'accordo di tutti' Belloni-Nilsson.

⁵ Cfr. friul. *ghitare* PironaN.

¹ Cfr. lat.mediev.perug. *quitarra* e *quitarista* (1526, Sella).

² Cfr. il soprannome messin.or. (Novara di Sicilia) *Citarra* 'chitarra' RohlfSoprannomi.

³ Cfr. messin.or. (Furnari) *Citarre* RohlfSoprannomi.

⁴ Cfr. niss.-enn. (Cerami) *Citarruni* RohlfSoprannomi.

Loc.verb.: vogher. *l'è da cantà ins'ra ghitarra* 'è cosa insolita, eccezionale' Maragliano.

Mil. **ghitar** m.pl. 'cetre' (ante 1821, Porta, LIZ).

Derivati: piem. **ghitarin** m. 'piccola chitarra' Zalli 1815, it.reg.lomb. *ghitarrino* (ante 1910, Dossi, Isella), romagn. (faent.) *ghitaren* Morri, umbro sett. (Anghiari) *ghitarrino* (1684, NomiMattesini-2,19,199), roman. *ghitarrino* Chiappini.

Vogher. *ghitarén* m. 'sorta di violino, formato da due corde tese su una zucchetto forata, usato dai cantastorie per cantare le doti o i difetti degli spettatori' Maragliano.

Loc.verb.: b.piem. (vales.) *rumpi i ghitarin* 'importunare, seccare' Tonetti, romagn. (faent.) *rompe e ghitaren* Morri.

It. **ghitarrone** m. 'grossa chitarra' (1864, Rovani, LIZ); toscano-laz. (pitagl.) *gitarrone* 'violoncello' (Longo, ID 12,114).

Vogher. *gitarón* m. 'contrabbasso' Maragliano, *gitaró* ib., *gitarów* ib., bisiacco *ghitaron* Domini.

Vogher. **ghitarada** f. 'chitarrata' Maragliano, corso *ghitarrate* pl. AngeliM 125.

Ven.lagun. (chiogg.) *ghitarà* f. 'colpo di chitarra' Naccari-Boscolo.

Emil.occ. (moden.) **ghitaria** f. 'festa chiassosa' Neri.

Tic. **ghitarèe** m. 'artigiano che costruisce e vende chitarre', mil. *ghitarè* Angiolini, pav. ~ Annovazzi, roman. *ghitarraro* Chiappini; mil. *ghitarè* 'suonatore di chitarra' Angiolini, pav. ~ Annovazzi; LSI 2,677a.

Pav. **ghitarèra** f. 'suonatrice di chitarra' Annovazzi.

Mil. **ghitarètt** m. 'fabbricatore di chitarre; suonatore di chitarra' Angiolini.

Lig.occ. **ghitarista** m. 'suonatore di chitarra' Frolla, tic.alp.cent. (Chirònico) ~ (LSI 2,677a), bisiacco ~ Domini.

Romagn. (faent.) **sghitarè** v.assol. 'suonare la chitarra; suonare in malo modo uno strumento' Morri.

2.a¹.β. arnese a forma di chitarra

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) **gitàrra** f. 'manovella dell'argano usato per le operazioni di alaggio' (Fanciulli, ID 43).

Aquil. (Terranera) *gitàrra* f. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata', abr.occ. (Pescocostanzo) ~; DAM.

Derivato: ven.lagun. (chiogg.) **ghitarin** m. 'capotto vecchio, logoro' Naccari-Boscolo.

2.b. mondo umano

2.b¹. parte del corpo umano

Piem. **ghitarra** f. 'sciatica' Zalli 1815; umbro sett. (cast.) ~ 'sesso femminile' MinciottiMattesini.

Loc.verb.: lad.ven. *avé la ghitàra* 'avere la gobba' RossiVoc.

2.b². tipo di persona

Tic.alp.cent. (Lumino) **ghitàra** f. 'persona dai discorsi molto noiosi' (Pronzini; LSI 2,677).

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ghitàra* f. 'sgualdrina' Massera, pav. ~ Annovazzi, vogher. ~ Maragliano.

Pav. *ghitàra* f. 'donna di aspetto sgradevole' Annovazzi.

Derivati: tic.alp.occ. (locarn.) **ghitarón** m. 'donna grassa' (LSI 2,677); tic.alp.cent. (Lumino) ~ 'persona dai discorsi molto noiosi' Pronzini.

Loc.verb.: pav. *la pàr una ghitarèra* 'è una donna male in arnese o sporca' Annovazzi.

2.c. mondo animale

2.c². animale

25 Sic. **ggittara** f. 'pesce violino (Rhinobatus columnae L.)' VS.

2³. gwitàrra

2³.a. mondo materiale

2³.a¹.a. strumento musicale a corde

Peruga. **guitarre** f.pl. 'chitarre' (1379, Gabella, Migliorini-Folena 1,49,91), Trasimeno (Magione) *gwitàrra* f. Moretti, ancon. *guitara* Arcevia, macer. ~ Ginobili, umbro merid.or. (valtopin.)

35 *guitarra* VocScuola, Foligno *gwitàrra* Bruschì, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) ~ Monfeli, cicolano (Ascrea) ~ (Fanti, ID 15), march.merid. *gwitàrrə* Egidi, *gwitàra* ib., aquil. *gwitàrra*, abr.occ. (Trasacco) ~; DAM.

40 Derivato: macer. **sguitarrata** f. 'chitarrata' Ginobili, *sguitarata* ib.

2³.a¹.β. arnese a forma di chitarra

Aquil. **gwitàrra** f. 'attrezzo tipico della cucina abruzzese, costituito da un telaio rettangolare su cui sono tesi dei fili di metallo, usato per fare alcuni tipi di pasta a sezione quadrata', abr.occ. (Trasacco) ~; DAM.

2³.b. mondo umano

2³.b². tipo di persona

Derivato: umbro merid.-or. (Foligno) **gwitar-rona** f. 'donna assai grassa' Bruschi.

3. *zìtera*, -ara

3.a. mondo materiale

3.a¹.a. strumento musicale a corde

Venez.a. **zìtera** f. 'cetra, in particolare la cetra orizzontale da tavolo tipica della musica bavarese-tirolese' (1424, SprachbuchPausch 139 e 301), lad.anaun. (Tuenno) *zìtera* Quaresima, *zìtara* ib., lad.fiamm. (cembr.) *zìtera* Aneggi-Rizzolatti, bisiacco *zìtara* Domini, triest. ~ Pinguentini, istr. (Fiume) *zìtera* Rosamani, ven.adriat.or. (Cherso) ~ ib., trent.or. (primier.) *zìtera* Tissot, valsug. *zìtara* Prati, tesin. *zìtra* Biasetto, lad.ven. (Àlleghes) *zìtara* PallabazzerLingua, Selva di Cadore *zìtera* ib., lad.ates. ~ ib., mar. *zìtra* Videsott-Plangg, livinall. *zìtera* PallabazzerContributo 127, 15 fass. *tsitr̥q̃* Elwert 247, lad.cador. (amp.) *zìtera* Croatto, oltrechius. *çit̥ra* Menegus. Loc.verb.: lad.ates. (Colle Santa Lucia) *trem á kome na tsìtera* 'tremare fortemente' Pal-labazzerLingua.

3.a¹.β. arnese a forma di chitarra

Lad.anaun. (Tuenno) **zìtera** f. 'batterella munita di corde per rompere il latte coagulato' Quaresima.

3.b. mondo umano

3.b¹. parte del corpo umano

Tic.prealp. (Val Colla gergo) **dzíts̥era** f. 'organo sessuale femminile' (Keller, VKR 7,131, 85).

Il lat. CITHĀRA 'cetra' è un prestito dal gr. κῑθάρα (ThesLL 3,1196). La maggior parte delle lingue romanze muove da un lat.volg. CITĒRA, già documentato nell'Appendix Probi (*cithara non cìtera*, ThesLL 3,1196), da cui derivano il rum. *ceteră* 'arpa' (Tiktin-Miron 1,504b), il surselv. *cetra* (DRG 3,675), l'occit.a. *sedra* (1195ca., FEW 2,717b), lo spagn.a. *cedra* (1250ca., Berceo, DCECH 2,92) e l'it. *cètera* (I.1). Tradiscono invece una derivazione dotta l'engad. *citra* (DRG 3,675), il fr.a. *cithare* (fine sec. XIV, FEW 2,717b), l'occit.a. *citara* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,399a) e *cidra* (1200ca, GuirautCalanson, ib.), il cat. *citara* e *citra* (metà sec. XVI, DELCat 2,718), lo spagn. *citara* (1591, NTLE 3, 2547), il port. ~ (1540, Houaiss 732) e l'it. *cìtera* (II.1). In periodi e ambiti medievali il termine indica vari strumenti a corde, generalmente pizzicate, e sopravvive oggi nelle diverse varietà romanze per lo più in riferimento a strumenti disusati derivanti dall'antichità classica. Per designare le forme moderne di tali strumenti si è invece imposto fin dal Basso Medioevo il tipo *chitarra/ghitarra* che,

benché venga ricondotto da alcuni direttamente al lat. CITHĀRA con accentazione parossitona secondo il modello greco (Niedermann, Emerita 11,277; André, BSL 53, 139), si spiega più plausibilmente attraverso la mediazione del grecismo ar. *qītār(a)* per la conservazione della velare iniziale e per l'oscillazione tra velare sorda e sonora, quest'ultima riflesso di analoghe alternanze nella resa del *qāf* nei dialetti arabi (DEI 911; FEW 2,719; DCECH 3,278; DELCat 2,743): sono arabismi diretti il cat., lo spagn. e il port. *guitarra* (DELCat 2,743; DCECH 3,278-279; DELP 3,194), mentre l'occit.a. *guitar(r)a* e il fr. *guitarre* sono verosimilmente di trafilta iberoromanza (Schmidt, BhZrP LIV,70; DCECH 3,279) e il log. *kitèrra* risente del cat. *guiterra* (DES 1,349).

La macrostruttura dell'articolo segue criteri fonetici: si distinguono gli esiti non sincopati (I.1.) dal tipo *cetra* (2.); al punto 3. si collocano le forme la cui terminazione è stata accostata al suff. atono -ola, al pari del fr. *citole*, dell'occit.a. *cithola* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 2,399b), dello spagn.a. *çitola* (1383, R 4,41; FEW 2,719) del port.a *çitola* (sec. XIV, DELP 2,162). La tripartizione adottata in I. viene riproposta in II., dove sono radunate tutte le forme che per la conservazione di Ī tonica latina si rivelano cultismi o semicultismi. Al punto III.1. si trovano i succedanei diretti dell'ar. *qītār(a)*, che risale anch'essa al gr. κῑθάρα. L'ar. *qītār(a)* ha dato origine nelle varietà italo-romanze a una diffrazione di esiti: sotto 1. è il tipo prevalente *chitarra*; sotto 1¹. e 1². risp. le forme regionali *catarra* e *cutarra*, la cui vocale protonica si spiega forse come riflesso dell'articolazione arretrata della corrispondente vocale araba dopo faringale; sotto 1³. è il tipo *kwitarra*; infine, sotto 1⁴. è il sic. *citarra*, che si giustificherà per incrocio della base araba col sic.a. *citara*. Al punto III.2. sono raccolte le forme con la velare sonora, che per l'assenza di attestazioni due- e trecentesche e la distribuzione quasi esclusiva nelle varietà centro-settentrionali parrebbero prestiti dal francese: il tipo prevalente *ghitarra*• (2.) è distinto dal raro e regionale *gwitarra* (2³.), sulla cui origine valgono le stesse considerazioni fatte per le forme con la velare sorda. Infine, sotto III.3. sono raggruppati gli adattamenti del ted. *Zither*, a sua volta dal lat. CITHARA, che in molte varietà alpine indica un tipo di cetra tipico della musica tedesca, in particolare tirolese e bavarese (cfr. surselv. *tsitra* DRG 3,675a).

Nella microstruttura semantica si distinguono cinque significati: mondo materiale (a.) diviso in strumento musicale a corde (a¹.a.) e arnese a

forma di chitarra (a¹.β.); mondo umano (b.), al cui interno compaiono i sottosignificati di parte del corpo umano (b¹.) e tipo di persona (b².); mondo animale (c.), sotto il quale si trova il sottosignificato animale (c².) di cui un tipo di pesce è attestato da Plinio (ThesLL 3,1190); mondo vegetale (d.), sotto il quale si trova il sottosignificato di pianta (d².).

REW 1953; DEI 881, 911, 967; DELIN 327, 334; VSI 5,390 (Moretti); EWD 7,387seg.; DRG 3,675 seg. (Liver); 7,1026 (Giger); FEW 2,717segg. e 7,630; SalvioniREW,RIL 32,135.– Baglioni.¹

citharista ‘chi suona la cetra’

II.1. It. **citharista** m. ‘suonatore di cetra’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO – 1483, Pulci, B; 1614, Marino, LIZ – 1903, D’Annunzio, B), *citherista* (1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI), *bol.a. citharista* (1324-28, JacLana, TLIO), *fior.a. ~* (1340ca., Ottimo, OVI), *pis.a. ~* (1385-95, FrButi, ib.).

It. *cithariste* f.pl. ‘suonatrici di cetra’ (1619ca., BuonarrotoGiovane, B).

Derivato: it. **citharistica** f. ‘musica per cetra o poesia cantabile con l’accompagnamento della cetra’ (dal 1586ca., PatriziPoetica 71²; Zing 2015); ~ ‘arte di suonare la cetra e, in genere, strumenti a corde’ (ante 1647, G.B. Doni, B; 1728, Salvini, TB).

Il lat. CITHARISTA (ThesLL 3,1198), prestito dal gr. κιθαρίστης ‘suonatore di cetra’, sopravvive come latinismo nel fr. *cithariste* (1223ca., FEW 2,718b), nell’occit.a. *citharista* (metà sec. XIV, Elucidari, Rn 1,399), nel cat.a. *citharista* (1488, DELCat 2,718), nello spagn.a. ~ (1499, Santaella, NTLE 3,2548) e nell’it. (II.1.).

DELIN 345; FEW 2,718seg.– Baglioni³.

→ **cithara**

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa e Pfister.

² Francesco Patrizi da Cherso, Della poetica. La deca disputata, Ferrara 1586.

³ Con osservazioni di Bork e Chauveau.

citharizāre ‘suonare la cetra’

II.1. Bola. **citharizare** v.assol. ‘suonare la cetra’ (1324-28, JacLana, OVI), tosc.a. *citharizare* (1471, BibbiaVolg, ib.),⁴ pis.a. *citharizare* (1385-95, FrButi, ib.), it. ~ (1584, Bruno, B).

Sen.a. *citharizare* v.tr. ‘mettere in musica’ (fine sec. XIV, Cicerchia, CantariVaranini).

Con influenza di *cetera*: it. *ceterizzare* v.assol. ‘suonare la cetra’ (ante 1606, B. Davanzati, TB).

Agg.verb.sost.: tosc.a. **citharizanti** m.pl. ‘musicisti e spesso anche cantori, che suonano la cetra’ (1471, BibbiaVolg, OVI).

Derivato: fior.a. **citharizzatore** m. ‘musicista che suona la cetra’ (1334ca., Ottimo, OVI).

Il lat. CITHARIZĀRE (ThesLL 3,1198), prestito dal gr. κιθαρίζειν ‘suonare la cetra’, sopravvive come latinismo nel fr.medio *cithariser* (1390ca. – 1588, FEW 2,718b), nell’occit.a. *citharizador* (sec. XIV, Trad. de l’Apocalypse, Rn 6,10a), nel cat. *citharitzar* (DELCat 2,718) e nello spagn. *citharizar* (1499, DCECH 2,92).

FEW 2,718seg.– Baglioni⁵.

citharoedus/citharoeda ‘cantante accompagnato con la cetra’

II.1. ¹citharèdo¹

It. **citharèdo** m. ‘cantore che si accompagna con la cetra; appellativo del dio greco Apollo’ (ante 1374, Petrarca, TLIO; 1500-02, Calmeta, B – 1949, Cardarelli, B; LIZ), tosc.a. *citharèdi* pl. (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Sintagma: it. *citharèdo primo* m. ‘il dio greco Apollo che, secondo il mito, fu l’inventore della cetra’ (1903, D’Annunzio, B).

2. ¹citharèda¹

It. **citharèda** f. ‘cantatrice che si accompagna con la cetra’ (1903, D’Annunzio, LIZ).

3. Derivati: it. **citharodie** f.pl. ‘nell’antica Grecia, canti accompagnati dalla cetra o dalla lira’ (ante 1647, G.B. Doni, B), *citharèdia* f. (Lichtenthal 1826 – TB 1865).

⁴ Cfr. lat.mediev.fior. *citharizantis* ‘di chi suona la cetra’ (1415, Stat 1,403, HubschmidMat).

⁵ Con osservazioni di Bork e Chauveau.

It. **citaredico** agg. '(di canto, musica) proprio dei citaredi' (ante 1647, G.B. Doni, B).

Il lat. CITHAROEDUS/-A (ThesLL 3,1199) è un prestito dal gr. κίθαροῦδος, composto di κίθαρα 'cetra' e ᾠδός 'cantore' con il significato di 'cantore che si accompagna con la cetra'. Sopravvive come latinismo nel fr. *ciharede* (1555, Loys de Roy, ChauveauMat), *ciharède* (1562, FEW 2,718b) nel cat. *citarede* e *citaredo* (sec. XV, DELCat 2,718), nello spagn. *citaredo* (DCECH 2,92) e nel port. ~ (1548, Houaiss 732). Nella struttura dell'articolo si distinguono le forme maschili (1.), quelle femminili (2.) e i derivati (3.) 15

DEI 966; DELIN 345; FEW 2,718 seg.– Baglini¹.

→ **cithara**

citocacia 'pianta purgativa'

II.1. Fior.a. (*aqua de*) **citorgia**² f. 'pianta purgativa non meglio determinata' (1431, Inventario-Staccini,StM 111.22,382).

It. **citocacio** m. 'specie di euforbia' DEI.

Il lat. CITOCACIA f. (ThesLL 3,1202) è designazione di alcune piante dotate di qualità purgative (in genere euforbiacee) e si spiega come composto di CITŌ 'presto, rapidamente' e d'un denom. di CACĀRE, nel senso appunto di 'che svuota rapidamente l'intestino', come si ha da Isidoro (orig. 17,9,65) *citocatia dicta, quod ventrem cito depurget, quam vulgus corrupte citocotiam vocant*: (AndréPlantes; Sofer 53). A parte qualche glossatore medievale, la tradizione posteriore è del tutto scarsa, limitandosi (II.1.) a un corrotto fior.a. *citorgia* e a sporadiche eco di CITŌCACIUM 35

DEI 967; André; AndréPlantes; Sofer 53segg.– Zamboni³.

¹ Con osservazioni di Bork e Chauveau.

² Forse *citocacia* secondo l'editrice del testo.

³ Con osservazioni di Bork.

citrā 'al di qua'

II.1. Ancon.a. (*oltra Otranti*) **citra** avv. '(con valore spaziale) al di qua (contrapposto a *oltra* 'al di là')' (1372, PattiRagusini, TLIO)⁴, venez. ~ (sec. XVI, Terzi, CortelazzoDiz), nap. ~ (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia).

Pis.a. (*cinque anni proximi passati*) **citra** avv. '(con valore temporale) prima' (1321, BreveConsoli, TLIO)⁵.

Derivato: bol.a. **citramontano** agg. 'cismontano' (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *citramontana* agg.f. (1334ca., Ottimo, ib.), it. *citramontano* agg.m. (1673, DeLuca, B; 1888, Carducci, B).

Il lat. CITRĀ (ThesLL 3,1102) esiste come latinismo e solo come avv., soprattutto nel Medioevo (II.1.). Il derivato *citramontano* esiste anche nel fr.medio *citramontain* (1459, DMF; JLe Maire – 1596, Huls, FEW 2,719b), fr. ~ (Chapel 1640, ib.). 20

DEI 967; DELIN 346; FEW 2,719b.–De Fazio⁶.

citrāgo 'melissa'

II.1. Tosc.a. **citraggine** f. 'melissa (*Melissa officinalis* L.)' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), tosc. ~ (1592ca., Soderini, B; 1614, Politi; 1809, TargioniTozzetti 2,187)⁷.

Latinismo da Palladio (ThesLL 3,1205) che si ritrova da PalladioVolg e da Soderini (II.1.), cfr. fr. *citragine* (1554, FEW 2,719b).

REW 1955; DEI 967; SalvioniKörting,MIL 20; FEW 2,719 (Bertoldi); AndréPlantes.– Pfister⁸.

⁴ Cfr. lat.mediev.istr. (*ab ecclesia Sancti Clementi*) *citra* avv. (StMuggia 1421, Semi).

⁵ Cfr. lat.mediev.sett. (*X annis*) *citra* avv. (sec. XV, ErbarioRagazzini 201).

⁶ Con osservazioni di Chauveau.

⁷ Ma nei vocabolari la voce continua ancora fino al tardo Ottocento. La variante *cetraggine* viene riportata dal 1639, AntidotariumRomVolgCeccarelli, ib. fino al TB 1865 mentre *cetragine* viene riportato nei dizionari dal Veneroni 1681. In tutti i casi però il punto di partenza sembrano gli esempi di PalladioVolg e di Soderini.

⁸ Con osservazioni di Bork.

- neGentileS, Heib), sic.a. *cetree* (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO), *chitro* m. (1450ca., Giuffrida, ACI ArchMediev 485), *citro* VallaNGulino 1500, *chitru* (1519, ScobarLeone), messin.a. *cedri* pl. (1316-37, EneasVolg, TLIO), lig.cent. *sedru* m., gen. *çeddro*, piem. *seder*¹, lomb.occ. (bust.) *zédar* Azimonti, aless. *sédar* Prelli, lomb.or. (cremon.) *sédar* Oneda, bresc. *cedro* AriettiFlora 267, *sedro* ib, pav. *cédar* Annovazzi, mant. *zedar* Cherubini 1827, *sédar* Bardini, emil.occ. (parm.) *zèder* (Malaspina; Pariset), guastall. *cédar* Guastalla, Novellara *tsédar* (Malagoli, AGI 17, 176; Neri), mirand. *zédar* Meschieri, moden. *zèder* Neri, romagn. *tsédar*, ven. *cedri* pl. (1555, RosettiBrunello-FacchettiF), ven.merid. (vic.) *sedro* Pajello, poles. *zedro* Mazzucchi, ven.centrosett. (bellun.) ~ Nazari, ver. *zedro* MontiBot, trent.or. (rover.) *zedro* Azzolini, *cedro* ib., tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, fior. (Incisa) *cédro* (p.534), lucch.-vers. (Mutigliano) *cédro* pl. (ALEIC, p.54), pis. (Putignano) *cédro* (ib., p.53), sass. *kiddru* m. (Guarnerio, AGI 14, 168), toscolaz. (pitigl.) *cédro* (p.582), march.merid. (asc.) *cédro* Brandozzi, laz.merid. (Ausonia) *šédro* (p.710), nap. (*colore di*) *citro* (1550ca., LibroCacciaUcelliFazioMs), *cedro* (ante 1632, Basile, Rocco – Altamura), *zitro* (1699, Stigliola, D'Ambra), cilent. (Omignano) *cédro* (p.740), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *cédro* Marchitelli, ápulo-bar. (rubast.) *cyédro* Jurilli-Tedone, martin. *cedre* Selvaggi, luc.-cal. (San Nicola Arcella) *cédro*, Scalèa *citru*, cal.sett. *cédro*, Acquafredda *cédro* (p.751), Verbicaro *cédro* (p.750), salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *cédro* (p.748), Salve *cédro* (p.749), cal.merid. *citru*, Serrastretta *cédro* (p.771), sic. *citru*, messin.or. (Nizza di Sicilia) *acidru*, catan.-sirac. (Bronte) *cédro* (p.838); AIS 1274; ALEIC 1031b; NDC; VS.
- It. *cedro* m. 'gelato aromatizzato con sciroppo di cedro' (Crusca 1623 – 1958, Brancati, B). Venez. (*conditi di*) *cedro* m. 'scorza di cedro candita' (1760-61, Spezzani, StFolena 411), ven.centrosett. (Revine) *édero* Tomasi, nap. *cedro* (Rocco; Altamura).
- Romagn. (faent.) *zidre* agg. 'aromatizzato al cedro' Morri, elb. *cédro* Diodati.
- Sen. *cedro* agg. '(contad.) acerbo' (Lombardi; Cagliariaritano), *cédro* ib.
- Sintagmi: it. *cedro barberino* m. 'varietà di cedro più piccola della media' (1726, ClariciPianta 666)², tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.
- It. *cedro bergamoto* m. 'varietà di cedro adoperata per le essenze' (1726, ClariciPianta 665), ver. *zedro bergamôto* MontiBot, tosc. *cedro bergamotto* TargioniTozzetti 1809.
- It. *cedro bondolotto* m. 'varietà di cedro più grande della media' (1726, ClariciPianta 660); tosc. ~ *grosso* 'id.' TargioniTozzetti 1809.
- It. *cedro coronato* m. 'specie di cedro, cedro della ghianda' (1726, ClariciPianta 665), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.
- Fior.a. *cedri conditi* m.pl. 'scorze di cedro candite' (1499, RicettarioFior 38).
- Sic.a. *chitru cunczatu* m. 'scorza di cedro candita' (1519, ScobarLeone).
- It. *cedro dolce* m. 'varietà di cedro; limetta' (1878, CarenaFornari 482; Petr 1912), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, sic. *citru duci (puntuata)* (1696, Cupani, Hohnerlein, FestsPfister 2002, 2, 358).
- It. *cedro fiorentino* m. 'varietà di cedro dalla polpa verdognola, molto comune in Italia' (Crusca 1866 – Acc 1941), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809; it. *cedro di Firenze* 'id.' (Cazuola 1876; Petr 1912), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.
- It. *cedro genovese (ordinario)* m. 'varietà di cedro di grandi dimensioni' (1726, ClariciPianta 663), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, it. *cedro di Genova* 'id.' (1878, CarenaFornari 482; Petr 1912).
- It. *cedro giudaico* m. 'varietà di cedro dalla forma conica, dalla scorza gialla d'oro e dalla polpa acidetta, un po' amarognola' (1726, ClariciPianta 664), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809; it. *cedro degli Ebrei* 'id.' (1812, GalesioGiornali, HohnerleinMat; Cazuola 1876).
- It. *cedro grappolone* m. 'varietà di cedro dal sapore aspro' (1726, ClariciPianta 663), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809; it. *cedro mandolato* 'id.' (1726, ClariciPianta 663).
- It. *cedro malese* m. 'varietà di cedro originaria dell'isola di Giava, in Malesia' Cazuola 1876.
- Tosc. *cedro manino* m. 'varietà di cedro' TargioniTozzetti 1809.
- It. *cedro mazzacane* m. 'varietà di cedro, cedro piccolissimo di Candia' (1726, ClariciPianta 663),

¹ Novelli, SLeI 10, 150: "Cedri, limoni e aranci sono piuttosto comuni nel Piemonte cinque e secentesco, a causa di favorevoli condizioni climatiche, «mentre con il XVII secolo prende avvio la loro graduale scomparsa» (A. Bosticco, L'agricoltura piemontese tra la fine del XVII e l'inizio del XVIII secolo, in: Studi Piemontesi, fasc. 2, vol. VI, 1977, pp. 292-300, pp. 294-5)".

² Paolo Bartolomeo Clarici, Istoria e cultura delle piante, Venezia 1726.

tosc. *cedro mazzacone* TargioniTozzetti 1809, ~ *mazzarone* ib. 1858.

Tosc. *cedro muschiato* m. 'varietà di cedro dal profumo simile a quello del muschio' TargioniTozzetti 1809.

It. *cedro ordinario* m. 'varietà di cedro dalla polpa verdognola, molto comune in Italia' (1726, ClariciPianta 663), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *cedro peretta* m. 'varietà di cedro dalla caratteristica forma allungata' TargioniTozzetti 1809; ~ *piriforme* 'id.' ib.

It. *cedro pomo d'Adamo* m. 'varietà di cedro di grandi dimensioni originaria della Giamaica' Caszuola 1876.

It. *cedro scannellato* m. 'varietà di cedro' (1726, ClariciPianta 665).

It. *cedro spinoso* m. 'varietà di cedro originaria della Guiana' Caszuola 1876.

Tosc. *cedro zucchetta* m. 'varietà di cedro' TargioniTozzetti 1809, it. ~ *a zucchetta* (1726, ClariciPianta 663).

It. *cedro a ditella* m. 'varietà di cedro' (1726, ClariciPianta 664), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.

It. *cedro d'agro dolce* m. 'varietà di cedro dalla polpa dolce' (1726, ClariciPianta 666), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.

It. *cedro di Candia* m. 'varietà di cedro originaria dell'isola di Creta' (1726, ClariciPianta 663), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.

Tosc. *cedro di Corfù* m. 'varietà di cedro originaria dell'isola di Corfù, in Grecia' (TargioniTozzetti 1809; ib. 1858).

Tosc. *cedro di Massa* m. 'varietà di cedro' TargioniTozzetti 1809.

It. *cedro di San Benedetto* m. 'varietà di cedro' (1726, ClariciPianta 665).

fior.a. *cortecie de cedro* → *cortex*

it. *essenza di cedro* → *essentia*

It. *odore di cedro* → *odor*

emil.occ. (parm.) *oli d'zèder* → *oleum*

ven. *unguento de cedro* → *unguentum*

fior.a. *seme de cedro* → *semen*

it. *siroppo di cedro* → ar. *šarab*

tarant.a. *suco de cetre* → *sucus*

Sintagmi prep. e loc.verb.: salent.merid. *sciucare a ccitru* 'giocare con pietruzze a modo del gioco a dama' VDS.

Paragone: luc.nord-occ. (Picerno) *páre nu éitro* '(guarda) com'è pallido!' Greco.

Composto: it. **cedreolone** m. 'olio essenziale di cedro' (Florio 1611 – Veneroni 1681), *cedreleo* (1820, DizBonavilla 2,206¹; TB), *cedroleo* (Mor-

ri; Malaspina), *cedreleon* Lessona-A-Valle 1875. → cfr. tosc. *citrebbon* sotto II.1.

Derivati: sangim.a. **cedrata** (*da Gaeta*) f. 'confettura di cedro' (1309ca., Folgóre, TLIO), sen.a. ~ (1307, DocGallerani, ib.; 1356, StatutoSpeziali, ib.), romagn. *zedré* Mattioli.

Sic.a. *chitrata* (*di meli*) f. 'bibita a base di sciroppo di mele' (Corleone1444, BottegaSpeziale, Giuffrida,ACIArchMediev).

It. *cedrata* f. 'dolce siciliano fatto con scorza di cedro e di limone tritata e cotta nel miele' (dal 1875, TrattatoAlfonso 36²; B; Zing 2015), sic. *citratu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ciṭṭrāta* Consolino.

It. *cedrata* f. 'bibita a base di sciroppo di cedro' (dal 1913, Garollo; Zing 2015)³, pav. *cedràda* Annovazzi.

Àpulo-bar. (rubast.) *éatrótə* f. 'succo di cedro' Jurilli-Tedone.

It. **cedrare** v.tr. 'aromatizzare acqua o altro liquido con succo di cedro' (dal 1698ca., Redi, B; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *zedràr* Malaspina, romagn. *zedré* Mattioli.

Lomb.alp.or. (valtell.) *scidrà* v.tr. 'bere' MontiApp.

it. *acqua cedrata* → LEI 3,490,21-23

It. **cedrato** m. 'frutto del cedro' (1667, Magalotti, Poggi,ACME 14,42; 1684, Redi, B), lig.occ. (Mònaco) *çedrà* Frolla⁴, lig.gen. (bonif.) *éitratu* pl. (ALEIC p.49), gen. *sedratu* m. (Penzig,ASLigSNG 8), piem. *sedràt*, *cedrà* CollaHerbarium num. 398, *sedrà* ib., emil.occ. (parm.) *zedrà* Pariset, ven.merid. (vic.) *sedrato* Pajello, tosc. *cedrato* TargioniTozzetti 1809, corso centr. (Ajaccio) *éitratu* (ALEIC p.36), nap. *cedrato*, sic. *citratu*; ALEIC 1031; VS.

It. *cedrato* m. 'scorza di cedro candita' (1854, Vialardi, Faccioli 2,368), mil. *éedrā* Angiolini, sic. *citratu* (Traina; VS).

It. *cedrato* m. 'confettura di cedro' TB 1865.

It. *cedrato* m. 'gelato aromatizzato con sciroppo di cedro' (dal 1866, Crusca; B; "basso uso"

vocaboli usati nelle scienze, arti e mestieri che traggono origine dal greco, Milano 1820.

² Ferdinando Alfonso, Trattato sulla coltivazione degli agrumi, Palermo 1875.

³ Cfr. lat.mediev.lig. *lactuarium factum de cedris quod vocatur cedrata* (1226, LiberMagistriSalmonis, Aprosio-1).

⁴ Cfr. mars. *cedrat* m. 'fruit du cédratier' (1785, Achard, DAO 684), fr. *cédrat* (dal 1723, SavBr, FEW 2,720b).

¹ Aquilino Bonavilla, Dizionario etimologico di tutti i

GRADIT 2007), nap. *cetrato* Andreoli, sic. *citratu* (Traina; VS).

Pav. *cedrà* m. 'bevanda con succo di cedro' Annovazzi.

It. **cedratino** m. 'piccolo frutto del cedro' (ante 1698, Redi, B).

It. **cedratello** m. 'piccolo frutto del cedro' CarenaFornari 1878.

It. **cedrini** (*confetti*) m.pl. 'scorze di cedro candite' (ante 1590, SCaterinaRicci, B), emil.occ. 10 (*parm.*) *zedrèn* m. Malaspina, romagn. (*faent.*) *zidren* Morri, venez. *cedrìn* Boerio¹, ven.merid. (Val d'Alpone) *sedrini* pl. Burati, poles. *zedrin* m. Mazzucchi, bisiacco *zidrin* Domini, triest. *cedrin*², istr. (capodistr.) *sedrini* pl. Semi, Fiume *zedrin* m. 15 DET.

It. *cedrino* m. 'frutto della Citrus medica Citrea gibocarpa' (dal 1861, RelazioneCalabria 404³; B; GRADIT 2007).

Cal.merid. (regg.cal.) **citrignu** agg. 'duro, compatto come la polpa del cedro' (-*ineus*, NDC)⁴, sic. 20 ~, niss.-em. (piazz.) *cétréñ* Roccella, pant. *ciṭṭriññu* TropeaLess; VS.

Pant. *ciṭṭriññu* agg. 'di frutto che scricchiola sotto il coltello o sotto i denti' TropeaLess. 25

Pad.a. **cederno** 'frutto del cedro' (-*erno*, 1452, SavonarolaM, Gualdo, SLeI 16,211)⁵, tosc.a. (*scorça di*) ~ (1361ca., PieroUbertinoBrescia, OVI), fior.a. *cederni* pl. (1310-13, StatutoOliandoli, TLIO - 1499, RicettarioFior 11), it. *cederno* m. (ante 1604, MarcAdriani, TB), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,229).

1.a.β. albero

It. **cedro** m. '(Citrus medica) albero sempreverde 35 delle Rutacee con foglie persistenti semplici, fiori bianchi e frutti a esperidio tondeggianti di colore giallo (Citrus medica)' (dal 1370ca., Boccaccio-Decam, OVI; B; Zing 2015), *cetru* (1546, Alamanni, TB), berg.a. *cedro* (1429, GlossLorck 40 137), pad.a. ~ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), *ciestro* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), ver.a. *cedro*

(sec. XIII, GrammDeStéfano, RLR 48,511)⁶, tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. ~ (1423, CronacaPietriboniSapori, ASI 114, 90; 1499, RicettarioFior, Crocetti)⁷, perug.a. ~ (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, Artimestieri 21), reat.a. *cetru* (sec. XV, MosèRietiHijmans), nap.a. (*acqua de fyuri de scitru* (1473, PranzoEleonoraAragona, Migliorini-Folena 2,80, 56), *citru* (sec. XV, TestiAltamura-2), tarant.a. *citri* pl. (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS, Heib), sic.a. *chitri* (sec. XIV, VitaSONofrioPalma, ASSic 34), *cedru* m. (1380ca., LibruVitiVir-tutiBruni 113,9), *citru* Valla 1522⁸, it.sett. *cedro* (ante 1548, MessiSbugo, Westerkamp 36; 1568, SansovinoSallach), lig.occ. (Mònaco) *cedru* Frol-la, *çedru* ib., lig.cent. *seddru*, lig.gen. (gen.) *çeddru*, piem. *seder*, b.piem. (viver.) *sedar* Clerico, lomb. *cedro* (1565, DagliOrziTonna), *sedro* Penzig, lomb.occ. (bust.) *zedar* Azimonti, aless. *seder* Prelli, lomb.or. (berg.) *cedro* CaffiBot, cremon. *çèder* Oneda, bresc. *sedro* Melchiori, pav. *çedar* Annovazzi, vogher. *çedar* Maragliano, mant. *cedar* Arrivabene⁹, emil.occ. (piac.) *sedar* Penzig, parm. *zedar* Malaspina, *zedar* Pariset, *ceder* ib., mirand. *zedar* Meschieri, moden. *zedar* Neri¹⁰, Novellara *tsèder* (Malagoli, AGI 17,176), romagn. *tsèdar*, venez. *cedro* Boerio, ven.merid. (vic.) *sedro* Pajello, poles. *zedro* Mazzucchi, ver. *zedro* (MontiBot s.v. *citrus*), *cedro* Beltramini-Donati, trent.or. *zedro*, rover. *cedro* Azzolini¹¹, tosc. ~ TargioniTozzetti 1809, fior. (Incisa) *çéthro* (p.534), elb. *çétro* Diodati, gallur. *cedru* (Guarnerio, AGI 14,168)¹², toscolaz. (pitigl.) *ççétaru* (p.582), ALaz.sett. (Monte Argentario) *çétro* (Fanciulli, ID 42), aquil. *çédru*, *çédra*, teram. (Isola del Gran Sasso) ~, abr.or.adriat. *çédra*, gess. *çétrə*, abr.occ. (Canistro) *çétrə* (Radica, RIL 77,138), Avezzano *çitrə*, molis. (campob.) *çétərə*, laz.merid. (Ausonia) *šétro* (p.710), nap. *cetru* pl. (ante

⁶ Nel TLIO figura sotto frutto.

⁷ Cfr. il toponimo prat.a. *Ciedri* (1285, CeppoPoveri, OVI).

⁸ Cfr. il cognome cal.-sic. *Citru* (Ruffino).

⁹ Cfr. lat.mediev.mant. *cedrus* m. 'albero di cedro' (1300ca., BelcalzerGhinassi, SFI 23,55).

¹⁰ Cfr. lat.mediev.emil. *sedrus* m. 'albero di cedro' (Bologna 1105, SellaEmil).

¹¹ Cfr. friul. *cedri* m. 'albero di cedro' (PironaN; DESF), *cedro* (ib.).

¹² Cfr. logud.sett. *chidru* m. 'albero di cedro' Atzori, logud.cent. *sidru* ib., campid. *cidru* ib., sass. *kiddru* (Guarnerio, AGI 14,68).

¹ Cfr. il venez. *Sior Cedrin* 'nome dato dai barcaioi veneziani a una statua di marmo all'entrata di Palazzo Grimani a Santa Maria Formosa rappresentante uno degli antichi Cesari' Boerio.

² Cfr. friul. *cedrin* m. 'scorza di cedro candita' (PironaN; DESF), *zedrin* (PironaN; DESF).

³ Relazione sullo stato fisico-economico-agrario della prima Calabria ulteriore, Napoli 1863.

⁴ Cfr. il cognome cal.-sic. *Citrigno* (Ruffino).

⁵ Cfr. *paterno* < PATER e lat.mediev.bar. *colorem citemum* m. 'colore giallastro' (1039, CDBar, Alessio).

1632, Basile, Rocco – 1720, Oliva, ib.), *citre* (1678, Perruccio, ib.), *cetru* m. (dal 1783, Cerlone, ib.), *citro*, cilent. (Omignano) *cétru* (p.740), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *cédre* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *cietre* DiTerlizzi, martin. *ceire* Selvaggi, cal.sett. (Acquaformosa) *céitri* (p.751), Verbicaro *céitra* (p.750), salent. merid. (Corigliano d'Otranto) *cédro* (p.748), Salve *céteru* (p.749), cal.-sic. *céitru*¹, messin.or. (Nizza di Sicilia) *acidru* VS², niss.-enn. (piazza) *céitra* Roccella; AIS 1274cp.; DAM; NDC; VS.

Sintagmi: it. *cedro arancio* m. 'arancio (Citrus aurantium)' (1801, TrattatoSavi 155³ – 1932, AnnaliMerceologiaSic 1-3,9⁴); *cedro arancio* 'dolce' TB 1865.

It. *cedro di Media* m. 'cedro (Citrus medica)' (1843, EncPop, DI – 1874, TallarigoPontano 612⁵).

It. *cedro del lago* m. 'varietà di cedro originaria del lago di Garda' (1726, ClariciPianta 665; 1814-15, GalesioGiornali 82, HohnerleinMat), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809

It. *cedro di Salò* m. 'varietà di cedro originaria di Salò, sul lago di Garda' (dal 1876, Cazzuola; 1997, VitaCampagna 7⁶), tosc. ~ TargioniTozzetti 1809.

ven. *fior di cedro* → *flos*

Composti: it. *cedrarancio* m. 'ibrido d'innesto di cedro e arancio amaro' (ante 1676, Dati, B).

It. *cedricoltura* f. 'coltivazione di cedri' (dal 1908, BollArboricoltura 4-7,64⁷; B; DISC; 2004, RivistaFrutticoltura 66,179⁸).

Derivati: it.a. (*fiori*) *cedrini* agg.m.pl. 'del cedro' (1499, HypnerotomachiaPoliphili, LIZ).

It. *cedrino* m. 'varietà di albero di cedro più piccola della media (Citrus medica Citrea gibocarpa)' (ante 1676, Dati, B).

¹ Cfr. il cognome sic.sud-or. *Licitra* RohlfsCognomi.

² Cfr. il cognome messin. *Licitri* RohlfsCognomi.

³ G. Savi, Trattato degli alberi della Toscana, Firenze 1801

⁴ Annali di merceologia siciliana, Istituto superiore di scienze economiche e commerciali, Istituto di merceologia, Catania 1932

⁵ Carlo Maria Tallarigo, Giovanni Pontano e i suoi tempi, Napoli 1874.

⁶ Vita in campagna, informatore agrario srl, 1997 (www.vitaincampagna.it).

⁷ Bollettino dell'arboricoltura italiana, Acireale 1905-12.

⁸ Rivista di frutticoltura e di ortofloricoltura, Bologna 1983segg.

Sic. *citrinu* m. 'varietà di cedro' VS⁹.

Sintagma: gen. *setran margaitin* m. 'albero di cedro' (Penzig,ASLigSNG 8).

Ven.merid. (vic.) *sedràro* m. 'albero di cedro', bisiacco *zedrar* Domini.

Ven.merid. (vic.) *sedrara* 'cedraia' Pajello, poles. *zedrara* Mazzucchi, ven.centro-sett. *zedrera* Nazari, ver. *çedràra* Beltramini-Donati.

Cal. *cedrara* f. 'albero di cedro' (sec. XVIII, Mosino, Historica 23)¹⁰.

Cal.merid. *citrara* f. 'terreno piantato a cedri' NDC.

It. *cedraia* f. 'pergolato per proteggere gli agrumi, particolarmente usato nella regione del lago di Garda' (dal 1727, Martello, TB; B; Zing 2015)¹¹.

It.reg.lomb.-ven. *cedriera* f. 'serra per agrumi' (1830, BibliotecaIt 59,85¹²; 1858, CantùIllustrazione 3,306¹³), lomb.or. (bres.) *sdrèra* Rosa, venez. *cedrera* (1761, GlossCostrConcina; 1764, GoldoniVocFolena), *cedrèra* Boerio, *sedrera* ib.

It. *cedriera* f. 'terreno piantato a cedri' (dal 1970, Zing; "basso uso" GRADIT; Zing 2015), trent.or. (rover.) *cedrera* Azzolini, *zedrera* ib., cal.sett. *citrera*, cal.cent. (Cetraro) ~; NDC.

It. *cedrato* m. 'albero di cedro (Citrus medica)' (dal 1691, Crusca; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *çedrà* Frolla¹⁴, gen. *sedratu* Penzig, tosc. *cedrato* TargioniTozzetti 1809, nap. *cedrato* D'AmbrApp, sic. *cedratu* VS.

Sintagma: it. *cedrato fiorentino* m. 'varietà di cedro dalla polpa verdognola' (1747, TagliniLettere 1,263¹⁵; 1754, TargioniTozzettiRelazioni 5-6,120¹⁶); *cedrato di Fiorenza* (1739, Algarotti, DI), ~ *di Firenze* (1812, GalesioGiornali, HohnerleinMat), ver. *zedrato de Firenze* MontiBot;

⁹ Cfr. lat.mediev.emil. *citrinus* m. 'specie di limone' (Parma sec. XV, SellaEmil s.v. *mirobalanus*) e il toponimo tosc. (*Il Cedrino* PieriTTM 174.

¹⁰ Cfr. il toponimo cal. *Cetraro* (Alessio; Mosino, Historica 23).

¹¹ Cfr. il friul. *cedrèra* f. 'cedraia' PironaN, *zedrere* ib., gemon. *sidrèra* Marchetti.

¹² Biblioteca italiana, o sia Giornale di letteratura, scienze e arti, Milano 1816segg.

¹³ Grande illustrazione del Lombardo-Veneto [...] per cura di Cesare Cantù e d'altri letterati, Milano 1858.

¹⁴ Cfr. fr. *cedrat* m. 'espèce de citronnier' (dal 1680, Rich, FEW 2,720b).

¹⁵ Carlo Taglini, Lettere scientifiche sopra vari dilettevoli argomenti di fisica, Firenze 1747

¹⁶ Giovanni Targioni Tozzetti, Relazioni d'alcuni viaggi fatti in diverse parti della Toscana, 1751-54. Citato dall'edizione 1773.

it. *cedratello di Firenze* (1816, GallesioTeoriaRi-
produzione 101¹ – 1882, CantalupiStima 163²).

Sic.a. (*loca*) **chitritu** m. ‘terreno piantato a cedri’
ScobarLeone 1519, *cedreto* (dal 1908, BollArbo-
ricoltura 4-7,154; Zing 2015).

Fior.a. (*giardino di*) **cederni** pl. ‘albero di cedro
(*Citrus medica*)’ (-*erno*, 1305ca., Pieri, TLIO –
1393ca., Gucci, OVI), (*foglia del ciederno* m.
(inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO)³, it. *cederno*
(1652, DottoriAsinoDaniele), tosc. ~ (1754, Targi-
oniTozzettiRelazioni 5-6,418⁴; 1858, Targioni-
Tozzetti 63), fior. ~ (1614, Politi, Bian-
chi,AFLPerugia 7,229).

1.a¹. ‘limone (*Citrus limonum*)’

1.a^{1.a}. frutto

It. (*agro di*) **cedro** (*o di limone*) m. ‘frutto dell'al-
bero di limone (*Citrus limonum* Risso)’ (1585,
Garzoni, LIZ), venez. (*agro de*) ~ Boerio, nap.
citro (ante 1632, BasilePetrini); lomb.or. (bresc.)
cedro ‘razza di limone a scorza assai grossa, suc-
co non acido e polpa grossa’ AriettiFlora 267.
Sintagmi: it. *cedro limone* m. ‘frutto dell'albero di
limone’ (dal 1801, TrattatoSavi 156; 2004, Ciaral-
loFlora 54⁵).

Derivati: bisiacco **zedrar** m. ‘limone’ Domini.

Sic. **citrògnulu** agg. ‘di limone che ha la forma
simile al cedro’ VS.

1.a². ‘arancia amara (*Citrus vulgaris*)’

1.a^{2.a}. frutto

Lig.occ. (Bordighera) **sitro** m. ‘arancia amara
(*Citrus vulgaris* Risso)’ (Arveiller,ACLLOc 4,
152)⁶.

Derivati: lig.occ. (Mònaco) **širótu** m. ‘arancia
amara’ Arveiller 78⁷.

¹Giorgio Gallesio, Teoria della riproduzione vegeta-
le, Pisa 1816.

²Antonio Cantalupi, La scienza e la pratica per la
stima dei beni stabili, Milano 1882.

³Cfr. i cognomi fior.a. *Isolacio Cedernelli* (ante
1347, LenziD, TLIO) e *Riccio Cederni*.

⁴Giovanni Targioni Tozzetti, Relazioni d'alcuni viag-
gi fatti in diverse parti della Toscana, 1751-54.

⁵Annamaria Ciarallo, Flora pompeiana, Roma 2004.

⁶Cfr. fr.a. *pome citre* (sec. XIV, R 40,25, FEW
2,720a).

⁷Per il passaggio del nesso -*dr-* > -*ir-* cfr. Rohlf-
GrammStor § 260.

Mant. **cedrà** m. ‘scorza d'arancia candita’
(1870ca., Bonzanini-Barozzi-Beduschi,Mondo-
PopLombardia 12).

Sic. **citràtu** m. ‘arancio amaro’ Biundi.

1.a^{2.β}. albero

Sintagmi: it. **cedro volgare** m. ‘arancio amaro
(*Citrus vulgaris*)’ (1766, GiornaleItalia 2,271⁸;
Cazzuola 1876).

10 Fior. *cedro di Corsica* m. ‘varietà di pompelmo
(*Citrus decumana* Murr.)’ (dal 1876, Cazzuola;
Penzig; 1998, Espresso 44,31-34,102⁹).

Derivato: lig.occ. (Mònaco) **širuté** m. ‘arancio
amaro’ (< -*ott-ariu*, Arveiller 79).

1.b. Sign. second. (Cucurbitacee) nati dalla
forma del frutto dell'agrumo ‘melone (*Cucumis*
melo)’

20 Romagn. (faent.) **zedar** m. ‘popone vernino (va-
riante del *Cucumis* melo con la polpa di colore
verdolino bianco che si mangia nelle stagioni
fredde)’ Morri¹⁰.

25 Palerm.nord-occ. (San Giuseppe Iato) *citru* m.
‘melone’ VS.

Sintagmi: agrig.occ. (Poggioreale) *citru muluni* m.
‘melone’ VS.

30 ‘cocomero (*Citrullus vulgaris*); cetriolo (*Cucumis*
sativus)’

Biscegl.a. **citri** m.pl. ‘cocomeri (*Citrullus vulgaris*
Schrad.)’ (secc. XIV-XVI, StatutiValente), garg.
(Monte Sant'Angelo) *cidro* m. (Piemontese,LSPu-
glia 22), àpulo-bar. (tran.) *citre* Ferrara, biscegl.
35 *citre* Còcola, rubast. *cietre* DiTerlizzi, *éyétrə*
Jurilli-Tedone, bitont. *citre* Saracino.

Derivati: emil.occ. (Sèstola) **čędrińčl** m. ‘ce-
triolo’ (p.464), romagn. *zedarnel* Mattioli, *zadar-
nell* Penzig, *tsizarněl* Ercolani, ravenn. *cider-
nel* (sec. XVII, Pasquali,TestiInterpretazioni), faent.
zidarnèll Morri, AMugello *cidernello* (Sirianni,
QALT 1,209), Mèldola *sidarnéal* pl. (p.478),
Cesenatico *sandarněl* (p.479); AIS 1373.

⁸Giornale d'Italia: Spettante alla scienza naturale,
Venezia 1766.

⁹L'Espresso: settimanale di politica, cultura ed eco-
nomia, Roma 1955 segg.

¹⁰Cfr. fr.medio *citre* ‘espèce de citrouille’ (1600,
OldeSerres, TLF 5,856b).

1.b². persona stupida

Derivato: romagn. (fäent.) **zidarnèll** m. ‘sempliciotto, citrullo’ Morri.

1.c. Sign.second.: (erbe, arbusti e bacche) nati dal profumo o dal sapore del frutto dell'agrume
Sintagma: it. **erba cedra** ‘melissa (Melissa officinalis L.) → herba

Derivati: agrig.occ. (Santo Stéfano Quisquina) **amenta citrana** f. ‘melissa (Melissa officinalis L.)’ VS.

It. **cedrina** f. ‘melissa’ (1797, D'AlbVill – 1839, Cherubini s.v. *erba limonzinna*), tosc. ~ (TargioniTozzetti 1809; FanfaniUso), ALaz.sett. (Monte Argentario) *cedrina* (Fanciulli, ID 42), gigl. *cedrina* ib., umbro merid.-or. (Foligno) *cedrina* Bruschi.

Sintagmi: emil.occ. (moden.) *erba cedrina* → herba

it. **erba cedrata** f. ‘melissa (Melissa officinalis L.)’ → herba

Nap. **cedratella** f. ‘melissa’, dauno-appenn. (fogg.) *cedratella* Villani, àpulo-bar. (rubast.) *cedratelle* DiTerlizzi, *cedratyèlla* Jurilli-Tedone, tran. *cedratelle* Ferrara, Corato *cedratelle*, luc.-cal. (trecchin.) *cedratella* Orrico, cal.sett. (Diamante) ~ NDC, cal.cent. (San Marco Argentano) ~ ib.

altre erbe, arbusti, frutti

Pis. **cedro** m. ‘cedrina’ Malagoli¹.

Sintagmi: pist. (Valdinievole) *erba cedra* ‘Lippia citriodora’ → herba

nap. *erba cetra* ‘cedrina (Aloysia)’ → herba

pis. (San Giuliano Terme) *pèscu cedro* → *pessicum*

Composto: cort. (Val di Pierle) **erba cètra** → herba

Derivati: sic. (*bbasilicò*) **citranu** agg. ‘di una varietà di basilico’ (sec. XVII, AntAnon, VS – 1721, Drago, ib.).

Sintagmi: fior.a. *aloe cetrino* → LEI 2,205,22

it. *erba cedrina* → herba

tosc. *tignosa cedrina* → *tinea*

Fior.a. **cedrini** m.pl. ‘mirabolani citrini’ (1347ca., Pegolotti, TLIO).

Emil.occ. (parm.) *zedrén* m. ‘cedrina, arbusto a foglie lanceolate profumate di cedro’, b.lunig. *zederin* Masetti, sarz. *tsədrin* ib., triest. *cedrin* DETApp, *zedrin* ib., lucch.-vers. (vers.) *cedrino*

Cocci, pis. *cedrino* Malagoli, cort. *cedrino* (Nicchiarelli, AAETrusca 3/4).

It. **cedrina** f. ‘pianta erbacea delle Verbenacee, limoncina, erba odorosa (Lippia citriodora Kunth.)’ (1546, Alamanni, B), *cedrina* (dal 1830, Tramater; B; Zing 2015), b.lunig. (sarz.) *cedrina* Penzig, bol. *tsedrèṅna* Ungarelli, romagn. *zedrèna* Mattioli, bisiacco *zidrina* Domini, tosc. *cedrina* TargioniTozzetti 1809, ALaz.sett. (Monte Argentario) *cedrina* (Fanciulli, ID 42), gigl. *cedrina* ib., Trasimeno (Magione) ~ Moretti, cort. *cedrina* (Nicchiarelli, AAETrusca 3/4), it.merid. ~ Siniscalchi, molis. (campob.) *cedrina* DAM.

Nap. **cedrata** f. ‘cedrina’ Rocco, sic. *cedrata* ‘erba cedrina’ VS.

Sintagmi: it. *erba cedrata* f. ‘cedrina (Lippia citriodora)’ → herba

it. *basilico cedrato* → LEI 4,1696,31segg.

ver. *timo zzedrato* → *thymus*.

It.merid. **cedratella** f. ‘cedrina’ Siniscalchi, dauno-appenn. (fogg.) *cedratella* Villani, àpulo-bar. (minerv.) *cedratelle* Campanile, barlett. *cedratelle* Tarantino, andr. *cedratelle* Cotugno, tran. *cedratelle* Ferrara, biscegl. *cedratelle* Còcola, rubast. *cedratelle* DiTerlizzi, *cedratyèlla* Jurilli-Tedone, cal.cent. (rossan.) *cedratèdda*, apriglian. *cedratèlla*, cal.merid. ~; NDC.

Àpulo-bar. (Canosa) *cedratèdda* f. ‘acetosella (Oxalis acetosella)’ Stehl 476.

Salent. **cedratina** f. ‘cedrina’, *cedratina*, salent.merid. (Gallipoli) *cedradina* (Graziuso, StLSalent 7, 20); VDS.

Àpulo-bar. (molf.) **cedrase** f. ‘cedrina’ Scardigno, rubast. *cedrasə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *cedrase* Maldarelli.

1.d. Sign.second. nati dal colore del frutto dell'agrume

Asc.a. (*macchie*) **cedre** agg.f.pl. ‘che ha un colore giallo-verdastro pallido simile a quello del cedro’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).

Salent.sett. (Latiano) *cedru* agg. ‘giallognolo, non ancora del tutto maturo’ Urgese.

It. **cedro** m. ‘varietà di giallo tendente al verde’ (dal 1623, Crusca; Zing 2015), fior. ~ Gargioli 289.

Sign.fig.: salent. *cedru* m. ‘itterizia’ (Santoro, LSPuglia 28), salent.sett. (Mandùria) *cedru* VDS.

Composto: nap. **ramucétro** → LEI 1,1100,51

Derivati: ven.lagun. (chiogg.) **cedrin** m. ‘anello con topazio’ Naccari-Boscolo.

Sintagma: emil.occ. (parm.) *zedrén d' Piemont* m. ‘sorta di marmo gialliccio di grana fine’ Malaspina.

¹Cft. friul. *cedri* m. ‘crespino, uva spina (Berberis vulgaris)’ (PironaN; DESF), *zedri* ib., *sedri* ib..

Luc.-cal. (trecchin.) **cetrenoso** agg. 'malaticcio, giallognolo, itterico' Orrico, Fardella *čadrā-núāz* Bigalke.

Nap. **cetruogno** agg. 'del colore del cedro' (Volpe; Rocco; Altamura)¹.

It. **cedrato** agg. 'del colore del cedro, giallino' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

Sic. *citratu* m. 'colore giallino' (Traina, VS).

sic.sud-or. **aliva citrala** → *oliva*

animali (soprattutto uccelli)

It. **cetrine** f.pl. 'insetti simili alle zanzare' Florio 1611.

Lig. **siarin** m. 'verzellino' PetraccoUccelli, lig.gen. (Arenzano) *siain* ib.

Emil.occ. (moden.) *zirèn* m. 'gambecchio nano (Actodromas Temmincki)' Giglioli 388.

Ven. *searin* m. 'venturone (Chloroptila citrinella)' (Salvadori; Giglioli 29)², ver. *serin* Giglioli 29.

Ven. **zaranto** m. 'verdone (Ligurinus chloris)' Giglioli 28, *ceranto* ib., *saronto* ib., ven.centrosett. (bellun.) *ceránt* ib.³, istr. *ceranto* ib., *zeranto* ib., *zénetro* (Giglioli, Alessio).

Vogher. (Varzi) **síra** f. 'pispola (Anthus arbo-reus)' (Bonelli,StFR 9,440).

2. ¹ *'citrone'*

2.a. 'cedro (Citrus medica)'

2.a.a. frutto

Mila. **citroni** (*et altri nobili et delicati fructi*) m.pl. 'frutti del cedro (Citrus medica)' (1480, SBrascaMomigliano 136, 294), berg.a. *citro* (1429, GlossContini, ID 10,234), ven.a. *ziotroni* (sec. XIV, SBrendano, TLIO), *cytroni* pl. (fine sec. XV, CosmeticaRamello, BALI III.21,237), venez.a. *cestrón* (1512, Grassetto, CortelazzoDiz)⁴, pad.a. *citron* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), *citrone* (1452, SavonarolaMNystedt-2)⁵, conegl.a. *citron* (sec. XV, GlosseRoccabonellaDeToni, Ineichen,ZrP 75)⁶, *cestrun* (ib., MPARNLincei 40

II.5,232), fior.a. *cedroni* pl. (seconda metà sec. XIII, Doc, TLIO), (*aqua da*) *citrone* m. (1431, InventarioStaccini,StM III.22,405), aret.a. (*arance e gran*) *cidroni* pl. (ante 1336, CenneChitarra,

5 TLIO), *cedrone* m. (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, ib.)⁷, orv.a. (*lomuni, lomie et*) *cedroni* pl. (1312ca., StatutiColletta, Migliorini-Folena 1,4,185), it. *citroni* (1550, Mattioli, B), *cestrone* (1585, Garzoni, LIZ), piem. ¹ *'sitrú'* m., it.reg.piem. *citroni* pl. (Calza 1826-27, Novelli,SLeI 10,50), venez. *citron* (1547-53, Calmo, CortelazzoDiz), tosc. *citroni* pl. TargioniTozzetti 1809, cal.merid. (regg.cal.) *citruni* NDC, agrig.or. (Naro) *čitrúni* m. (AIS 1274cp., p.873)⁸.

15 Loc.verb.: tosc.a. *cor[rere] lo cedrone (indarno)* 'inseguire una meta ambita' (prima metà sec. XIV, TommasoGiunta, TLIO).

Derivati: it. **cedroncello** m. 'piccolo frutto del cedro' (1710, DizGiron 190⁹ – VocUniv 1847).

Piem. **sitronet** m. 'piccolo cedro' DiSant'Albino.

Nap.a. **citronata** f. 'marmellata o conserva di cedro' (1498, FerraioloColuccia).

It. *citronata* f. 'torta di cedri o limoni' (Venuti 1562 – Florio 1611).

It. *citronata* f. 'salsa a base di succo di cedro o di limone' (1692, Latini, Faccioli 2,247).

It. *cedronata* f. 'scorza di cedro candita' (1692, Latini, Faccioli 2,248), nap. *cestronata, cestrinata* Andreoli, *cedronata* Rocco, dauno-appenn. (fogg.) *cestronàta* Villani, sic. *citrunata* (Biundi; Traina; VS).

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *čatronàta* f. 'scioppo con estratto di cedro' Mennonna.

35 Moden.a. **cetornatto** m. 'confettura di cedri' (secc. XIV-XVI, VociEste, TrentiGloss), it. *cestronato* (Oudin 1640 – Veneroni 1681)¹⁰.

It. *citronato* m. 'scorza di cedro candita' Garollo 1913.

¹ Cfr. lat.mediev.cun. *poma citronea* 'frutti del cedro?' (Marazzano 1487, GascaGlossBellerio).

² Cfr. occit.alp. (Nizza) *serin* m. 'venturone' Salvadori 153.

³ Cfr. friul. *čirant* m. 'verdone (Ligurinus chloris)' Giglioli 28.

⁴ Cfr. il croato *četrum* 'cedro (Citrus medica)' (sec. XVI, Hyrkkänen).

⁵ Cfr. ATed.medio (*malarenczen*) ...*cedroni* (1473, TraduzioneBoccaccio, Wis), (*lemoni*), *cidroni* (1527, Jerusalemfahrt, ib.).

⁶ Cfr. lat.mediev.dalm. (*lumon et*) *citron* m. 'frutto del cedro' (Ragusa 1360, Kostrenčić).

⁷ Cfr. il lat.mediev.aret. *cedro* m. 'frutto del cedro' (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, OVI), lat.mediev.orv. (*ranciorum, lomorum, lomiarum et*) *cestronum* (1334, Sella).

⁸ Cfr. l'antroponimo nap.a. *Asdente Cedrone* (1369-73, Maramauro, OVI).

⁹ M. Giron: Il Grande Dittionario italiano et hollandese, Amsterdam 1710.

¹⁰ Cfr. occit.a. *citronat* m. 'confiture de citron' (1463, Pans, FEW 2,720a) e ATed.medio *Zitronatssaft* 'preparato o confezione di cedro' (1479, Rieter, Wis).

2.a.β. albero

Fior.a. (*datteri e*) **cedroni** m.pl. 'cedro' (1353, Sacchetti Battaglia, TLIO), venez. (*fior di*) *zittroni* (1555, Berengo, Cortelazzo Diz).

It. *cedronello* m. 'piccolo albero di cedro' (1710, DizGiron 190); *cedroncello* 'id.' ib.

2.a². 'arancio amaro (*Citrus vulgaris*)'**2.a².β.** albero

Ast.a. **çetron** m. 'arancio amaro' (1521, Alione-Bottasso), lig.occ. (ventim) *çitron* Azaretti-Villa, sanrem. *setrun* Carli, lig.cent. (onegl.) *setrui* pl. Dionisi, vogher. *sitrón* m. Maragliano, *sitrów* ib., emil.occ. (parm.) *zedron* Malaspina.

Sintagmi: lig.gen. (Pontedècimo) *setròn amàu* m. 'arancio amaro (*Citrus vulgaris* Risso)' Penzig; *setròn margaitin* 'id.' ib.

Derivato: it. **citroniera** f. 'serra per agrumi' (1753, CraveriGuida 167¹)², piem. *sitrounera* Capello, *sitronera*, it.reg.piem. *cedroniera* Di Sant'Albino s.v. *sitronera*, it.reg.ven. ~ (Boerio s.v. *cedrèra*; Pajello s.v. *sedrara*).

2.a³. 'arancia (*Citrus aurantium*)'**2.a³.α.** frutto

Lig.occ. (Mònaco) **citroni** m.pl. 'arance' (1561, Arveiller, ACLLOc 4,152), Pigna *sitrùn* m., lig.cent. ~, *setrùn*, *scitrùn*, Giusténice *zitrùn*, Noli *şęatrúy* (p.185), lig.gen. 'setrú'¹, *sitrùn*, Zoagli *satrúy* (p.187), lig.or. *setròn*, *setrùn*, Pignone *sitrún* Bellani, lig.Oltregio occ. *tsitrón*, *setrùn* (Còveri-Olivieri, MiaTerra 21), *tsitrún*, Calizzano *tsütrón*, Stella *tsetrún*, Oltregio centr. *sitrón* Magenta-1, Oltregio or. *setrùn* (Còveri-Olivieri, MiaTerra 21), corso cismont.occ. (Cargése) *çitró* (ALEIC, p.29), corso centr. (Calatoggio) *çitrónu* (ib., p.33), Ajaccio *çitró* (ib., p.36), Bastélica *çitroni* pl. (ib., p.34), Bocognano *çitroni* (ib., p.32), oltramont.sett. *çitrónu* m.; AIS 1272; ALEIC 1030; VPL.

Derivato: gen. **çetrónata** f. 'aranciata' Casaccia, *çetronata* Gismondi.

¹ Giovanni Gaspare Craveri, Guida de' forestieri per la real città di Torino, Torino 1753.

² Sembra termine di Filippo Juvarra che costruiva la *citroniera* tra il 1720 e il 1730 della Venaria Reale sabauda, secondo G. Ricuperati, Storia di Torino, 4,470 "sul lato sud-ovest era sita una *citroniera* (1670, demolita nel 1703).

2.a³.β. albero

Lig.occ. (Mònaco) **çitrun** m. 'albero d'arancio (*Citrus aurantium*)'³, Pigna *sitrùn*, sanrem. *setrun* CarliApp, lig.cent. ~⁴, *sitrùn*, *scitrùn* Accame-Petracco, Giusténice *tsitrú*, lig.gen. 'setrú'⁵, *sitrùn*, gen. *sitrùn* Penzig, lig.or. *setrú*, *setró*, spezz. *setrón* Conti-Ricco, *sitrón* Lena, lig.Oltregio occ. *tsitrú*, *tsitró*, Calizzano *tsütró*, Stella *tsetrú*, Oltregio centr. (nov.) *sitrón* Magenta-1, piem. *sitroun* CollaHerbarium, lunig. *setron* (Maffei, AGI 62,192), corso cismont.occ. (Cargese) *çitró* pl. (p.29), corso centr. *çitroni*, Ajaccio *çitró* (p.36), Cavro *çitroni* (p.37), Bastélica *çitroni* (p.34), oltramont.sett. *çitrona*, Petreto-Bichisano *çitrona* (p.40) ALEIC 1030; VPL.

Sintagma: lig.gen. (Pontedècimo) *setrùn dell'armella* m. 'albero d'arancio (*Citrus aurantium* L.)' Penzig.

Derivato: lig.occ. (Mònaco) **çitrunè** m. 'albero d'arancio' Frolla, *sitruné* Arveiller 78⁶.

2.b. Sign. second. (Cucurbitacee) nati dalla forma del frutto dell'agrumo 'cetriolo (*Cucumis sativus* L.)'

Peruga. **cederone** m. 'cetriolo (*Cucumis sativus* L.)' (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, ArtiMestieri 23)⁷, it. *cezone* (ante 1601, Caporali, B), it.sett. *cidrone* (Bevilacqua 1567; Hulsius 1605), mant. *zedron* Cherubini 1827, emil.occ. (regg.) *cedron* (ante 1795, Denti, MarriApp-1), *zidron* Ferrari, *zedrùn* Penzig, mirand. *zadrón* Meschieri, moden. *zdrón* (prima del 1750, Crispi, Marri), *z(e)dròun* Neri, it.reg.moden. *cedrone* (1839-61, Parenti, Perugini, SLEl 11), Nonantola *tsędró* (p.436), Prignano sulla Secchia *şędróy* (p.454), Valestra *sadrún* (Malagoli, ID 10,84), emil.or. (Minerbio) *tsidróy* (p.446), bol. *cedrone* (1660, Bumaldi 61), *tsędráy* Ungarelli, *zedrón* Penzig, *tsędręy* (p.456), Dozza *tsitró* (p.467), romagn. *zedron* (Zamboni, GuidaVialVen 3.56), *zadron* ib., Fusignano *zdró* pl. (p.458), faent. *zidron* m. Morri, march.sett. (Sant'Agata

³ Cfr. l'occit.alp. (Nizza) *setrun* m. 'arancio' Penzig.

⁴ Cfr. lat.mediev.lig. *ce(n)tronus* m. 'arancio' (Albenga 1288, Aprosio-1), *citronus* ib.

⁵ Cfr. lat.mediev.gen. *cetronus* m. 'arancio' (Pera 1392, Doc, Aprosio-1)

⁶ Cfr. mars. *citrounier* (1785, Achard, DAO 683 dove viene interpretato 'citronnier').

⁷ Cfr. lat.mediev.orv. (*poponum*, *zuccharum*, *cocomarorum*), *cetronum* (1334, Sella s.v. *popone*).

Féltria *éidrón* (p.528), metaur. *cidirón* Conti, urb. *cidrón* Aurati, Mercatello sul Metauro *éidiróni* pl. (p.536), it.reg.ven. (Chioggia) *cedroni* (Sboarina, Guida Dial Ven 15,103), toscano-laz. (pitagl.) *šetróni* (p.582), ALaz.sett. (Montefiascone) *šetróne* m. (p.612), Trasimeno (Magione) *éitróne* m. Moretti, *éitróno* ("arc." ib.), Castiglione del Lago *cetróne* Serafini, Panicale *četróne* (p.564), perug. *éitróni* pl. (p.565), *citrone* m. Catanelli, aret. *cidrone* (ante 1698, Redi Viviani), *éidrón* (Zanchi-Merlo, ID 13), *šidróni* pl. (p.544), casent. (Chiaveretto) *šidróne* m. (p.545), cort. ~ (p.554), *éidrón* ib., *cidroni* pl. (Nicchiarelli, AA Etrusca 3/4), Val di Pierle *éitróne* m. Silvestrini, *éidrón* ib., umbro sett. (Sansepolcro) ~ (Zanchi-Merlo, ID 13), cast. *cidrone* Magherini, *četróni* pl. (p.546), Civitella-Benazzone *éitróni* (p.555), umbro merid.-or. (assis.) *cetróne* m. (Santucci, ID 48), Torgiano *citróne* Falcinelli, Nocera Umbra *čitarúne* pl. (p.566), valtopin. *citrone* m. VocScuola, Foligno *éitróne* Bruschi, *čedrón* ib., Bevagna *ceitone* Penzig, Trevi *četróne* (p.575), Marsciano *četróne* pl. (p.574), orv. *éitróne* m. (p.583), ALaz. merid. (Amelia) *čedrón* (p.584), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *četrún* Jacobelli, Santa Francesca *šitróne* (p.664), teram. (Sant'Omero) *četrá*, abr.or.adriat. (Alfedena) *četrón*, abr.occ. (Pòpoli) *četréwn*, molis. *četrón* (p.666), Trivento *četrón*, Venafrò *četrón*, laz.merid. (San Donato Val di Comino) *četróvn* (p.701), Amaseno *četrón* Vignoli, camp.sett. (Gallo) *četrún* (p.712), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *šetrówn* pl. Stehl 358, Margherita di Savoia *ceitron* m. Amoroso, *ceitron* ib., garg. (San Giovanni Rotondo) *četrón* (p.708), *četráron* ib., àpulo-bar. (Canosa) *četráwn* (p.717), *četréwn* pl. Stehl 358, *četráwn* m. Armagno, *četréwn* pl. Stehl 358, barlett. *ceitron* m. Tarantino, biscegl. *citraune* Còcola, molf. *četróvn* (Merlo, StR 14,75), *ceitron* pl., Giovinazzo *ceitron* Maldarelli, bar. *ceitron* m., Carbonara di Bari *četróvn* (Merlo, ID 2,96), grum. *ceitron* Colasuonno¹, Alberobello *četráwn* (p.728); AIS 1373; DAM.

Sintagmi: pad.a. *citron piccolo* m. 'cetriolo (Cucumis sativus)' (fine sec. XIV, Serapiomneichen). Àpulo-bar. (bar.) *ceitron di Voghera* m. 'varietà di cetriolo' Scorcìa.

Derivati: umbro merid.-or. (valtopin.) **citruncillu** m. 'piccolo cetriolo' VocScuola, àpulo-bar. (Monòpoli) *ceitronidde* Reho.

Emil.or. (bol.) **sędrunšę** m. 'cetriolo' (AIS 1373, p.456).

It. **cedronello** m. 'piccolo cetriolo' (1585, Garzoni, B).

Con metatesi: abr.occ. (Avezzano) **trăceneĭlla** f. 'cetriolo', cicolano (Tagliacozzo) ~; DAM.

'anguria, cocomero'

Teram. **éitrón** m. 'anguria, cocómero (Citrus vulgaris Schrad.)' Savini, Sant'Omero *četrá*, Bellante *četrán*, Castelli *četrán* (p.618), abr.or.adriat. *četrón*, *četráwn*, *četréwn*, *čitrón*, *čutrón*, Penne *čitráwn*, Loreto Aprutino *čitrún*, Montesilvano *čitrón* (p.619), Corvara *četráwn*, Pescosansonesco *četréwn*, Castiglione a Casauria *čutráwn*, Roccamorice *čutrón*, Pretòro *čitréwn* GiammarcoTermGeogr, Guardagrele *čitrún*, Fara San Martino *četrówn* (p.648), Taranta Peligna *četrón*, Palena *četráwm*, *čutráwm*, gess. *ceitron* Finamore-1, Atessa *četrán*, vast. *čitráwn*, *čutráwn*, abr.occ. *četrón*, *četréwn*, Capestrano *čitrún* pl. (p.637), Sulmona *čitrón* m., Introdacqua *ceitron* GiammarcoTermGeogr, Bugnara *četráwn*, Bussi sul Tirino *čitráwn*, molis. (Schiavi d'Abruzzo) *čutrón*, Belmonte del Sannio *četrón*, Guglionesi *čutrówn*, Montenero di Bisaccia *četrówn*; AIS 1372cp.; DAM.

Confronto: teram. (Bellante) *ti na kóccă kóm nu četrán* 'sei alquanto duro di comprendonio' DAM.

Derivati: abr.or.adriat. (Pianella) **čétrunár** f. 'campo seminato a cocómeri o a cetrioli' DAM.

Teram. **éitrunár** m. 'venditore di cocómeri', abr.or.adriat. ~, *čétrunár*, *čitrunér*, Roccamorice *čutrunér*, vast. *čitrunár*, abr.occ. (Introdacqua) *čétrunár*; DAM.

Teram. *čitrunár* m. 'campo di cocómeri', abr.or.adriat. ~, *čétrunár*, *čitrunér*, Roccamorice *čutrunér*, Villamagna *citrunere* GiammarcoTermGeogr, vast. *citrunare* ib., *čitrunár*, abr.occ. (Introdacqua) *čétrunár*; DAM.

'melone (Cucumis melo)'

Emil. **zédron** m. 'cocomero asinino (Ecballium elaterium A. Rich.)' Penzig.

¹ Cfr. l'antroponimo àpulo-bar. *Citron* (Monòpoli sec. XVII, Reho).

Abr.or.adriat. (Montesilvano) *ćitrŭnə* m.pl. 'meloni' (AIS 1425, p.619).

Sintagma: emil.or. (bol.) *zedron salvadgh* m. 'cocócmero asinino' Penzig, Trasimeno (Magione) *ćitrŏn-zalvĕtko* Moretti, *ćitrŏn-zalvĕteko* ib.

Derivati: umbro merid.-or. (Bevagna) **ćituruncillo** m. 'cocomero asinino' Penzig.

Sintagma: it. *cedroncello selvatico* m. 'cocócmero asinino' Penzig.

It. **citronilla** f. 'specie di zucca' (1819ca., Bonavilla, Tramater; VocUniv 1845).

2.b². 'persona stupida'

Emil.occ. (moden.) **dzdrŏwn** m. 'stupido, babbeo, imbecille' Neri, emil.or. (bol.) *cedrone* (1608, G.C. Croce, LIZ), romagn. *zedrŏn* Mattioli, faent. *zidron* Morri¹, livorn. *cedróne* FanfaniUso, Trasimeno (Castiglione del Lago) *cetróne* Serafini, perug. *cetróne* Catanelli, umbro merid.-or. (Foligno) *ćedrŏne* Bruschi, *ćitrŏne* ib., laz. centro-sett. (Vico nel Lazio) *ćatrŭnə* Jacobelli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *cetrŏne* Amoroso, *cetrŏne* ib., àpulo-bar. (bar.) *cetrone* Romito, grum. *cetrŏne* Colasuonno; barlett. *cetrone* 'persona insignificante' Tarantino; rubast. *ćatrŏwnə* 'testardo' Jurilli-Tedone.

Derivati: it. **cedrolino** m. 'persona stupida, babbeo' (1710, DizGiron 190); *cedrolina* f. 'id.' ib.

2.c. Sign.second. (erbe, arbusti, bacche) nati dal profumo o dal sapore del frutto dell'agrume 'melissa (Melissa officinalis L.)'

It. **cedrone** m. 'melissa' (1570, LasCasas).

it. *herba citrona* 'melissa' → *herba*

Derivati: it. **cedroncella** f. 'melissa' (1794, Nemnich-3,543), tosc. ~ (1802, TargioniTozzetti 326), fior. (Vicchio) ~ Targioni-Tozzetti 1809.

Sintagma: it. *erba cedroncella* → *herba*

Lig.cent. (Porto Maurizio) **cedronello** m. 'melissa' (Penzig,ASLigSNG 8).

Macer.a. **citronela** f. 'melissa (Melissa officinalis L.)' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), it. *cebronella* (1537, AretinoLettereProcaccioli – 1585, Garzoni, LIZ)², *cedronella* (dal 1544, Mat-

tioli, FilMod 7,368, DELIN 318c³; B; Faccioli 2,149; Zing 2015), *cedornella* (Crusca 1612 – Lessona-A-Valle 1875), *citronella* (metà sec. XVIII, Masini,StVitale 402), lig. *sedronella* (Penzig,ASLigSNG 8)⁴, lig.occ. (Mònaco) *ćitrunela* Frolla, *sitrunĕla* Arveiller 105, lig.cent. (Porto Maurizio) *cedronella* Penzig, lig.gen. (gen.) *ćedronella*, *setrunella* Penzig, Statale *setrunĕla* Plomteux, piem. ¹*sitrunĕla*⁵, lomb.or. (bresc.) *sitornĕla* Pellizzari 1759, *setronĕla*, pav. *citronella* Penzig, emil.occ. (moden.) *cedronella* ib., venez. *cedronela* (1794, Nemnich 3,543), tosc. *cedrenella* (1544, Mattioli, ZolliDELI,FilMod 7; TargioniTozzetti 1809), *cedronella* TargioniTozzetti 1809, sen. *cedronella* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,268), *cedornella* ib. 299, abr.or.adriat. *ćatrŭnĕlla*, vast. *ćitrŭnĕlla*, nap. *cedronella* Pasquale-Avellino 115, *cebronella*, àpulo-bar. (martin.) *ćatrŏnĕlla* VDS, cal. *citrunella*, *citrunĕja*, cal.merid. (Cittanova) *ćrućrunĕlla* (Longo,ID 16), sic. *citrunella* (1696, Cupani, Hohnerlein,FestsPfister 2002,2, 359; Traina; DeGregorio,StGl 8), *citrunĕdda*, catan.-sirac. (Màscali) *citrunilla*, Giarre *citrunella*, *ćitrŭnĕdda*, sic.sud-or. (Vittoria) *ćićrunĕlla* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *ćatrŭnĕlla* Roccella, palerm.cent. (palerm.) *citrunĕdda* (DeGregorio,StGl 8); DAM; NDC; VS.

Sintagmi: it. *erba cedronella* → *herba*

ven. *melisa citronella* → *melissa*

Lig. **setrunetta** f. 'melissa (Melissa officinalis L.)' Penzig; **setrunin** m. 'id.' ib.; **setrunina** f. 'id.' ib.; piem. **sitrounatt** m. 'id.' Capello.

35 altre erbe, arbusti, frutti

Derivati: piem. **sitronnet** m. 'mughetto selvatico (Polygonatum anceps Moench.)' Penzig, *sitrounet* ib.

It. **cedronella** f. 'cedrina (Lippia citriodora)' (dal 1950, Panzini; 2004, ZambottiTisane 33⁶), lig.occ. (sanrem.) *setrunĕla* Carli, abr. *ćitrŭnĕlla* (Giammarco,QALVen 2,132), àpulo-bar. (biscegl.) *cedronella* Còcola, martin. *cetrennelle* Selvaggi, ostun. *cetrenĕlla*, salent. *citrunĕlla*, cal. merid. (regg.cal.) *ćitrŭnĕlla* NDC, catan.-sirac. (Màscali) *citrunilla*, Giarre *citrunella*, *ći-*

³ L'attestazione nel LibroCuraMalattie sembra essere un faslo rediano (TLIO).

⁴ Cfr. il occit.alp. (Nizza) *sitrunella* f. 'melissa' (Penzig,ASLigSNG 8).

⁵ Cfr. fr. *citronelle* (dal 1611, Cotr, FEW 2,720b).

⁶ Luciano Zambotti, Le tisane terapeutiche. Fonte di benessere, Milano 2004.

¹ Cfr. il friul. *sedràn* m. 'mattacchione, disordinato' PironaN.

² Cfr. lat.mediev. *arcentella retronella* 'citronella' (sec. IX/X, Antidot.Glasg., MlatWb 2,654,21).

trunéd̄da, sic.sud-or. (Vittoria) ~, *citrunella*, Scicli *é̄ic̄irunéd̄da*, *cicirunella*¹, palerm.centr. (palerm.) *citrumedda* (DeGregorio,StGl 8), pant. *é̄it̄runélla* Ruffino 121; VDS; VS. Sintagmi: tosc. *cedronella salvatica* f. 'gattaia' (Nepeta cataria L.) Penzig, sic. *citrunella sarvaggia* Traina, *citrumedda sarvaggia* (ib.; VS). Tosc. *cedronella salvatica* f. 'scutellària (Scutellaria peregrina L.)' Penzig.

Tosc. *cedronella turca* f. 'Dracephalu moldavica L.' Penzig.

gen. *erba setronäa* → *herba*

Fior. (Scandicci) **cedroncella** f. 'scutellària (Scutellaria peregrina)' TargioniTozzetti 1809.

Sintagmi: tosc. *cedroncella salvatica* f. 'scutellària' Cazzuola 1876, fior. (Scandicci) ~ TargioniTozzetti 1858.

Tosc. *cedroncella turca* f. 'Dracocephalum moldavica' (TargioniTozzetti 1858; Cazzuola 1876).

mant. **peri citronati** → *pirum*

It. **citornito** m. 'pastume fatto con mele e frutti' (1751, TargioniTozzettiRelazioni 1,444; 1768, ib. 2,217).

2.d. Sign.second. nati dal color giallo o arancio del frutto dell'agrumo

APIem. (canav.) **citrono** agg. 'giallo chiaro' (sec. XVII, RossebastianoCorredo)²; piem (*coulour*) *sitroun* 'color arancione' Capello.

B.piem. (Nizza Monferrato) **sitroun** m. 'fiorrancio selvatico (Calendula arvensis L.)' CollaHerbarium.

APIem. (canav.) *citrone* m. 'colore giallo chiaro' (sec. XVII, RossebastianoCorredo).

Ven.merid. (poles.) *zedron* m. 'carbonchio (mattia dei bovini)' Mazzucchi.

Sintagma prep.: gen. (*cō*) *de çetrōn* '(color) arancione' Casaccia, (*cō*) *de çetrōn* Gismondi, piem. (*collor*) *del sitrone* (sec. XVII, RossebastianoCorredo).

Derivato: APIem. (canav.) **citronello** agg. 'giallo chiaro' (sec. XVII, RossebastianoCorredo), *sitronella* agg.f. ib.

vegetali:

Piem. **sitrounet** m. 'calta (Calendula officinalis)'.

APIem. (Mondovi) **sitrounela** f. 'fiorrancio selvatico (Calendula arvensis L.)' CollaHerbarium num. 1841, b.piem (San Damiano d'Asti) *sitrounela* Penzig.

¹ Forse incrocio con *cicer*.

² Cfr. fr. *citron* agg. 'jaune pâle' (dal 1680, Rich, FEW 2,720b).

Nap. *cetronella* f. 'sorta di fungo' Rocco.

Sintagma: pugl. *cedronella gialla* f. 'varietà di amanita (Amanita caesare Scop.)' Penzig.

Piem. **sitrounin** m. 'calta (Calendula officinalis)' CollaHerbarium.

Piem. **sitronia** f. 'fiorrancio selvatico (Calendula arvensis L.)' CollaHerbarium.

animali (soprattutto uccelli)

It. **cedrone** m. 'urogallo (Tetrao urogallus L.)' (dal 1598, Florio; 2007, CoronaCani 100³)⁴, lomb.alp.or (tiran.) *citruu* Bonazzi, lomb.or. (bresc.) *sedrù*, trent.occ. (bagol.) *sadrù* Bazzani-Melzani, Riva del Garda *zedròm*, Val Giudicarie *cedròn*, trent. *zedròn*, Arco *zedròm*, Trento *zedròn* BonimiAvifauna 1⁵, lad.anaun. (Pèio) *çedrōn* (p.320), Malé *çedron* BonomiAvifauna 1, anaun. *cedròn*, Tuenno ~ Quaresima, lad.fiamm. *zedròn*, Predazzo *sçedrón* (p.323), cembr. *çedron* BonomiAvifauna 1, ven. *cedròn* Salvadori 185, *zedròn* ib., venez. ~ Giglioli 343, *cedròn* ib., *zedròn* ib., ven.merid. (vic.) *sedron*, ven.centro-sett. (Mansuè) *çedrón* (ASLEF 226, p.187), Revine *çedrón* Tomasi, ver. *sedròn* Duse 143, trent.or. (primier.) *zedròn* Tissot, valsug. ~ Prati, Borgo Valsugana *sedròn*, rover. *cedrom* Azzolini, *zedrom*, lad.ven. (agord.) *çedrón* (Rossi,AIVen 121), Cencenighe *çedrón* (p.325), zold. *sezròn* Gamba-DeRocco, lad.ates. (gard.) *zidròn* Lardschneider, livinall. *çedrón* PellegriniA, *zedron* MEWD, Selva di Val Gardena *tsigrùns* pl. (p.312)⁶, garf.-apuano (Càmpori) *tsçedrón* m. (p.313); AIS 511.

Sintagmi: it. *gallo cedrone* → *gallus*

Lad.anaun. (Piazzola) *çidrayùn* m. 'urogallo' (< -arj-one, AIS 511, p.310).

Composto: trent.occ. (Val di Ledro) **galzedrò** → *gallus*

Lomb.or. (bresc.) **sedrùna** f. 'urogallo' Duse 143, lad.ates. (gard.) *zidrona* Lardschneider.

Derivati: ven. **cedronel** m. 'venturone', ver. *zedronel*, trent.or. (valsug.) *zitronello* Prati, rover. *citronel* Azzolini, *zitronél*, *zedronél*.

45 It. **cedronella** f. 'lepidottero dei Pieridi con ali gialle nei maschi e bianchicce nelle femmine

³ Mauro Corona, Cani, camosci, cuculi (e un corvo), Milano 2007.

⁴ Alessio considera queste forme come continuatori del lat. TETRĀŌN, prestito dal gr. τετράων (Esiodo).

⁵ Cfr. ted. (Luserna) *tsedrù* Gamillscheg 38.

⁶ Cfr. friul. (Valcellina) *Jedròn* m. 'urogallo' Appi.

(*Gonepteryx rhamni*)' (dal 1960, ScortecceInsetti 2,271¹; Zing 2015).

2.d³. 'persona malaticcia'

Laz.merid. (Amaseno) **éitrónə** m. 'persona malaticcia' Vignoli.

Derivato: laz.merid. (Amaseno) **a ééitrunitə** agg. 'malaticcio' Vignoli.

3. citrangolo

3.a. 'cedro (*Citrus medica*)'

3.a.a. frutto

It.merid.a. **citrangulo** m. 'frutto del cedro (*Citrus medica*)' (sec. XIV, MascalciaRusioVolgDelprato 281), tosc. *cedrangolo* TargioniTozzetti 1809, nap. *cetrangolo* (ante 1632, BasilePetrini).

Derivato: nap. **cetrangolaro** m. 'venditore di cedri e agrumi in genere, fruttivendolo' (1726, Lombardi, Rocco – 1783, Cerlone, ib.), *cetrancolaro* Rocco, *éətrànguláro* Altamura; *cetrangolaro* 'pizzicagnolo' D'Ambra.

3.a.β. albero

Tosc. **cetràngolo** m. 'albero di cedro (*Citrus medica*)' TargioniTozzetti 1809.

3.a². 'arancia amara (*Citrus vulgaris*)'

3.a².a. frutto

Composti: it. **cetrangolo** m. 'arancia amara' (1485, TrattatoSuriano, Caria,ContrFilltMediana 22; 1580, Porzio, Crusca 1866), *cedrangolo* (1675, MemorieDucaDiGuisa 1,239²), it.sett.a. *citrangolo* (fine sec. XV, CosméticaLaValva,SFI 26), fior.a. *cietrangoli* pl. (inizio sec. XIV, Benicivenni, TLIO), sabino a. *citrangnulo* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), it.merid.a. *citrangulo* (sec. XIV, MascalciaRusioVolgDelprato 281), tarant.a. (*suco di*) *citrangoli* pl. (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS, Heib), cal.a. *chitragulo* m. (Stilo 1477, RicettarioGeracitanoCalòMs), *citrangulo* ib, molis. (Ripalimosani) *éətráñwələ* Minadeo, nap. *cetràngolo* (ante 1632, Basile, Valente, LN 40,45 – Galiani 1789), *cetrancolo* (1783, Cerlone, Rocco; 1841, Puoti, B), procid. *cetràngulo* Parascàndola, àpulo-bar. (bar.) *citrangoli* pl. (1569, Albanese, StLSalento 10,85,34), *cetràngolo* m. DeSantisG.

¹Giuseppe Scortecce, Insetti: come sono, dove vivono, come vivono, Milano 1960

²Le memorie del fu Signor Duca di Guisa, Colonia 1675.

Sintagmi: nap. *cetrangolo agro* m. 'arancia amara' (1748, Valentino, Rocco), *agrodoce cetrangolo* (1678, Perruccio, ib.).

Fior.a. **cedranghole** f.pl. 'arance amare' (1499, RicettarioFior, Crocetti), *cedrangole* ib., perug.a. *citrangolo* f. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi; 1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, ArtiMestieri 21), it.merid.a. *cetrangole* pl. (sec. XIV, MascalciaRusioVolgDelprato 281), nap.a. ~ (1467, FontiAragonesi II.12,94,5), nap. *cetrangolo* (*de Portogallo*) pl. Rocco, *cetrancola* f. ib., dauno-appenn. (fogg.) *cetràngola* Villani.

Derivati: nap. **cetrangolillo** m. 'piccola arancia amara' Rocco, *cetrancolillo* ib.

Nap. **cetrangolella** f. 'piccola arancia amara' (1610, Cortese, Rocco; D'Ambra)³, *cetrancolella* ib.

Nap. *cetrangolelle* f.pl. 'gioco di destrezza in cui si utilizzano le arance amare al posto delle bocce' (ante 1632 BasilePetrini), *cetranghelle* ib.; *jocare a le cetrangolelle* 'giocare alle bocce, utilizzando le arance amare al posto delle bocce' (1610, Cortese, Rocco).

²⁵ Nap. **cetrangolata** f. 'colpo d'arancia amara o dolce tirato dalle maschere a Carnevale' (ante 1632, Basile, Rocco – 1783, Cerlone, ib.), *cetrancolata* ib.

³⁰ **3.a².β.** albero

Cal.a. **citrangnuli** m.pl. 'aranci amari (*Citrus vulgaris* Risso)' (1466, MosinoGloss), it. *cetrangolo* m. (dal 1592ca., Soderini, B; Zing 2015)⁴, *cedrangolo* (dal 1704, Spadafora; Zing 2015), nap. *cetrangolo*⁵, *éətráñgulo* Altamura⁶, àpulo-bar. (tarant.) *kutráñgula* Gigante, luc.-cal. (trecchin.) *cetràngolo* Orrico, cal. *citràngulu* NDC.

Sintagma: nap. *cetrangolo ammaro* m. 'arancio amaro' Rocco.

Teram. **éətráñgula** f. 'arancio amaro' LEA, nap. *éətráñgula* Altamura.

³Cfr. nella toponimia nap. *Le Cetrangolelle* 'antico cimitero per gli impenitenti' (D'Ambra; Rocco; Altamura).

⁴Cfr. il lat.mediev.roman. *cetrangolus* m. 'arancio amaro' (1312, Sella) e il lat.mediev.abr. *citrangulorum* pl. (Sulmona 1323, ib.).

⁵Cfr. nella toponimia nap. il *Funnaco de lo Cetrangolo Rocco*.

⁶Cfr. il lat.mediev.laz. (*arboribus*) *cetrangulorum* pl. 'aranci amari' (Gaeta prima metà del sec. XIV, Vitolo, ACStNormSvevi 7,183)

Derivato: it. **cedrangoleto** m. 'terreno piantato ad aranci amari' Spadafora 1709.

3^{1.a}3. 'arancia (Citrus aurantium)'

3^{1.a}3.a. frutto

Nap. **cetragolo** m. 'arancia' (ante 1745, Capasso, Rocco; 1762, Sagliembanco, ib.), luc.nord-or. (Grassano) *ċatràngwələ* Bigalke¹, luc.-cal. (Acquafredda) *ċitràngqələ* pl. ib.

3^{1.a}3.β. albero

It.a. **cestràngolo** m. 'arancio (Citrus aurantium L.)' (1491, InventariumHonoratiGaytani, LN 31,67), tosc. *citragolo* Penzig, molis. (Larino) *cestràngolo* ib., nap. *cestràngola* pl. (1628, Cortese, Rocco – 1746, Pagano, ib.).

3.b. Sign.second.: (Cucurbitacee) nati dalla forma del frutto dell'agrumo 'cetriolo (Cucumis sativus L.)'

It. **citràngolo** m. 'cetriolo' (Florio 1611 – Veneroni 1681), abr. *ċatràngulə* Giammarco 234, *ċaracàngulə* ib.; teram. *ċatràngulə* 'cetriolo ritorto' LEA; messin.or. (Francavilla di Sicilia) *citràngulu* 'cetriolo serpente' VS, *citrànguru* ib.

Ven.merid. (Cerea) **şerúmolo** m. 'cetriolo' (AIS 1373, p.381)², ver. *çerimolo* Patuzzi-Bolognini, *sarimolo* ib., *zerimolo* ib., *zarimolo* ib..

Derivato: ver. **sarumuléto** m. 'cetriolino sott'aceto' Patuzzi-Bolognini.

3.b². 'persona stupida'

Sintagma: nap. **cestràngolo asciutto** m. 'persona da cui non si può ricavare nulla' (ante 1632, Basile, Rocco); sic. *citràngulu* 'citrullo, uomo lungo e sciocco' VS.

nap. (procid.) *faccia re cestràngulo* → *facies*

Ver. **sarumola** f. 'testa, zucca' ("scherz." Patuzzi-Bolognini), *çerumola* ib., *sarimola* ib., *zerumola* Trevisani, *zarimola* ib.

3.c. Sign.second. (erbe, arbusti, bacche) nati dal profumo o dal sapore del frutto dell'agrumo

Fior.a. **cedràngola** f. 'lupinella (Onobrychis sativa Lam.) (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), it. ~ (1612, Crusca – 1914, AAAgrTorino 56-57,330), tosc. ~ (1858, TargioniTozzetti 1,47).

It. *cedrangola* f. 'erba medica (Medicago sativa L.)' (dal 1612, Crusca, TassoniMasini; 2007, CastlemanBertoncini 203³), tosc. ~ (1809, TargioniTozzetti 2,62).

5 Sintagma: nap. *erva cestràngola* → *herba*

luc.-cal. (Papsidero) *pinu cestràngulu* → *pinus*

Ver. **zzerumola** f. 'cinoglossa, lingua di cane (Cynoglossum officinale L.)' MontiBot.

10 **4.** 'cetriolo'

4.a.β. Cucurbitacee

It. **cedriuoli** m.pl. 'pianta erbacea rampicante delle Cucurbitacee (Cucumis sativus L.), cocomero e omonimo frutto a peponide' (1341-43, BoccaccioAmeto, TLIO)⁴, *cietriuolo* m. (1516-17, Machiavelli, B – 1573, FilSassetti, B), *cidriuolo*

(1525, AretinoPetrocchi; 1536, AretinoAquilecchia), *ceetriuolo* (1532, Verini 63; 1550, Leone-Africano, Ramusio, LIZ; 1896, D'Annunzio, ib.),

20 *ceetriolo* (dal 1592ca., Soderini, B; Zing 2015), *cietriolo* (ante 1698, Redi, B – 1797, P. Verri, B; 1923-39, Ojetti, B), *cedriuolo* (1890, Capuana, LIZ), mil.a. *cietriuolo* (1485, DeiFolena, SFI 10, 121), berg.a. *cietro* (1429, GlossContini, ID 10, 234)⁵, venez.a. *cietrolo* (sec. XV, GlosseRoccabonellaDeToni,MPARNLincei II.5,222), pad.a. *ci-*

25 *trotto* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), tosc.a. (*poponi e*) *cedriuoli* pl. (1345ca., NicPoggibonsi, OVI), fior.a. *cietriolo* m. (fine sec. XIII, AntidotNicolaVolgFontanella), *cietriuoli* pl. (inizio sec. XIV, Bencivemi, TLIO), *cedriuoli* (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), *ceetriuoli* (1499, Ricettario-Fior 11), *ceetriuoli* ib. 15, *cietriuoli* ib. 39, pis.a.

cedruoli (1327ca., BreveVillaSigerro, TLIO), 35 sen.a. *cedriuoli* (1301-03, StatutoGabella, ib.), *cedruoli* (1309-10, Costituto, OVI), *ceetriuoli* (1310, AldobrandinoSiena, TestiSchiaffiniConcord)⁶, aret.a. *cidruolo* m. (secondo quarto sec.

40 ————

³Michael Castleman, Le erbe curative, trad. da Simo-

4 Esistono alcune forme col significato 'piccolo albero di cedro o piccolo frutto del cedro' probabilmente mal interpretate dai vocabolaristi, cfr. it. *cedriuolo* m. 'piccolo albero di cedro' (MimerbiCalepino 1533 – Veneroni 1681), *ceetriuolo* (Florio 1598 – Veneroni 1681), *cidriuoli* pl. (Florio 1598 – Veneroni 1681), *cidriuoli* Florio 1598. It. *cedriuolo* m. 'piccolo frutto del cedro' Florio 1611; it. *cedroletta* f. 'pollone' (Florio 1611 – Veneroni 1681); it. *cietriuolo* m. 'limone' Hulsius 1605.

5 Cfr. il lat.mediev.berg. *citrolus* m. 'cetriolo' (1429, GlossContini, ID 10,234).

6 Variante non confermata dal materiale OVI.

¹ Cfr. il cognome luc. *Cestràngolo* Rohlf'sCognomi-2.

² Con influsso di altra voce.

XIV, GoroArezzo, Baldelli, ACIFLR 8,2,759), roman.a. *cetruoli* pl. (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), nap.a. *citruli* (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.)¹, biscegl.a. ~ (secc. XIV-XVI, StatutiValente)², tarant.a. ~ (inizio sec. XVI, TrattatoIgieneGentileS, Heib), *citroli* ib., *citrelli* ib., sic.a. *chitrolu* m. (1519, ScobarLeone)³, it.reg.sardo *cetriolo* LoiCorvetto 206, it.sett. *cetriuolo* Bevilacqua 1567, *cedriuoli* Sansovino 1568, lig.gen. (Carloforte) *citryólu* DEST, gen. *citrullo* (Penzig, ASLigSNG 8), *sitrullo* ib.⁴, lig.or. (Lèrici) *setrieo* Brondi, Tellaro *zetrièo* Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *tsetriòlq* (p.199), *ce-tryólo* Masetti, lomb.alp.or. (Tàrtano) *cetriöl* Bianchini-Bracchi, trent. *cetriolo* (Pedrotti, St-TrentNat 17,60), it.reg.moden. *cedruolo* (1614, Castelvetro, Firpo 141), b.lunig. (Fosdinovo) *tsetryólo* Masetti, sarz. *tsətryólu* ib., *setriolu* Penzig, romagn. (San Benedetto in Alpe) *sidariól* (p.490), trent.or. (rover.) *cidrolo* Azzolini, tosc. *cedruolo* TargioniTozzetti 1809, *cedriuolu* ib., *cetriuolo* ib., *citriuolo* ib., *citriolo* ib., fior. *citriuoli* pl. Sansovino 1568 s.v. *cedriuoli*, *ce-triòlo* m., lucch.-vers. (Mutigliano) *éce-drióli* pl. (ALEIC, p.54), Camaiore *éitriòlq* m. (p.520), Stazzéma *écedrióli* pl. (ALEIC, p.55), pis. *şetriòlq* m. (p.530), *citriòlo* Malagoli, Putignano *ce-triòli* pl. (ALEIC, p.53), Fauglia *ce-trihòlq* m. (p.541), *şetriòlq* ib., volt. (Chiusdino) *cedròlq* (p.551), Montieri *cedriòlo* (Longo-Merlo, ID 18), Boccheggiano *cedrolo* ib., elb. *citriòlo* Diodati, Pomonte *ce-tròlq* (p.579), Marciana *ce-triòli* pl. (ALEIC, p.52), *ce-trólo* m. Diodati, Capoliveri *citryólo* ib., Campo nell'Elba *cedryólo* ib., corso *citroulu* Falucci 418, cismont.or. *gí-dròli* pl., Luri *gídríóli* (ALEIC, p.2), Vènaco *gitrióli* (ib., p.24), Maremma Massetana *ce-trólo* m. (Longo-Merlo, ID 18), *cedròlo* ib., Gavorrano *cedròlo* ib., Montorsaio *ce-driòlo* ib., grosset. *ce-trólo* ib., Roccalbegna *ce-trólo* Alberti, Scansano *şetriòlo* (p.581), tosc. laz. (pitigl.) *şetriòli* pl. (p.582), ALaz. sett. (Monte Argentario) *ce-triòlo* m. (Fanciulli, ID 42), amat. *ce-tryólu*, *ce-tròlo* Fatini, ce-

tròlu, Monticello Amiata *cedriólu* (Longo-Merlo, ID 18), Seggiano *ce-tròli* pl. (p.572), *şetriwòli* ib., Val d'Orcia (Castiglione d'Orcia) *cedròlo* m. (Longo-Merlo, ID 18), *ce-tròlo* Cagliariaritano, sen. *cedruolo* (1614, Politi, Bianchi, ALFPerugia 7,268)⁵, *ce-triòlo* (p.552), *ce-dròlo* (Zanchi-Merlo, ID 13), serr. *ce-tròlo* ("pop." Rossolini), Asciano ~ Cagliariaritano, chian. (Sinalunga) *ce-dròlo* (p.553), casent. (Stia) *ce-triòlo* (p.526), cort. *ce-triòli* pl. (Nicchiarelli, AAETRUSCA 3/4), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *şitriòlo* m. (p.535), march. *cedrolo* (SalvioniREW, RDR 5), umbro merid.-or. *ce-dròli* pl. (Bruschi, ContrFillitMediana 2), *ce-tròli* ib., nurs. *şetriòlo* m. (p.576), ALaz. merid. (Tarquinia) *ce-tròlo* (p.630), Ronciglione *şetriòli* pl. (p.632), laz. centro-sett. (Sant'Oreste) *şetriúali* (p.633), Cerveteri *ce-tròlo* m. (p.640), Nemi *şetriwòlu* (p.662), Palombara Sabina *gí-dròli* pl. (p.643), Serrone *şitriòyo* m. (p.654), roman. *ce-trioli* pl. (1688, PeresioUgolini), *ce-tròlo* m. VaccaroBelli, *ce-tròlo* (1832-43, BelliVigolo; Chiappini; VaccaroTrilussa), *şetriòli* pl. (p.652), cicolano (Ascrea) *ce-trólu* m. (Fanti, ID 14), reat. (Amatrice) *ce-driòlu* (p.616), teram. (Bellante) *ce-trayóla*, molis. *ce-rúla*, campob. *ce-triwóla*, Sepino *ce-tróla*, laz. merid. (Castro dei Volsci) *ce-truóla* Vignoli, Sonnino *ce-trúlo* (p.682), terracin. *ce-trulé* DiCara, Ausonia *şetriúlo* (p.710), camp.sett. (Formicola) *ce-trúla* (p.713), Colle Sannita *ce-trúlo* (p.714), nap. *ce-trulo* (dal 1627ca., CorteseMalato; Rocco), *ce-trole* pl. (1761, Majuni, D'Ambra), *ce-trulo* m. Volpe, *ce-trúla*, isch. *ce-trúlo* Penzig, irp. *ce-trúlo*, Treviso *ce-trúla* (p.725), Montefusco *ce-trúlo* (p.723), Avellino *ce-trulo* DeMaria, Acerno *ce-trúlu* (p.724), cilent. (Omignano) *ce-trúlo* (p.740), Teggiano *ce-trúlu* (p.731), pugl. *ce-trúla*¹, apulo-bar. *ce-tryúla*¹, ostun. *ce-trúlu*, tarant. *ce-trúla*, *ce-trúlu*, luc.nord-occ. *ce-trúla*, Ripacandida *ce-trú-vəla* (p.726), Muro Lucano *ce-trúlo* Mennonna, Tito *ce-trúlu* Greco, luc.cent. (Castelmezzano) *ce-trúla* (p.733), Brienza *ce-trule* Paternoster, luc.-cal. (San Chirico Raparo) *ce-trúyulu* (p.744), Noèpoli *ce-trúq* Lausberg, tursit. *ce-trúwə* ib., Colobraro *ce-trówulə* ib., Nova Siri *ce-trúβulə* Bigalke, cal.sett. (Saracena) *ce-tróvulə* (p.752), salent. *ce-trúlu*¹, cal.cent. *ce-trulu*, Acri *ce-trúdu* (p.762), Mèlissa *ce-trólu* (p.765), cal.merid. *ce-truolu*, Serrastretta *ce-trúlu* (p.771), Cèntreche *ce-trwòlu*

¹ Cfr. il lat.mediev.benevent. (*melones*) *ce-trulos* m.pl. 'ce-trioli' (1589, Statuti 32, HubschmidMat).

² Cfr. il lat.mediev.barlett. *ce-trulus* m. 'ce-triolo' (1297, CDBar, Reho).

³ Cfr. il lat.mediev.messin. *ad chitrolum* 'a forma di cetriolo' (sec. XIV, InventarioGabotto, ASSO 4,489).

⁴ Cfr. lat.mediev.emil. *ce-trulus* m. 'ce-triolo' (sec. XIV, GiovParma, Sella) e *ce-trullos* pl. (sec. XV, Massa, ib.).

⁵ Cfr. il toponimo tosc.merid. *ce-trola* PieriTTM 174.

(p.772), *ṭriṭrwōlu* (p.772), Benestare *ḥi-trōlu* (p.794), bov. *ḥiṭrōlo* (p.792), regg.cal. *ciṭriolu* (Mosino, CalabriaPress 6), sic. *ciṭrolu* (dal 1696, Cupani, HohnerleinMat), messin.or. (Mandanici) *ṣiṭrōlu* (p.819), messin.occ. (San Michele di Ganzaria) *ḥiṭrōlu* (p.875), sic.sud-or. (Giarratana) *ḥiṭrōlu* (p.896), Vittoria *ḥiṭrōlu* Consolino, niss.-enn. (Sperlinga) *ḥiṭrōw* (p.836), *ḥiṭrwōlu* ib., Calascibetta *ḥiṭrūalu* (p.845), Aidone *ḥiṭrōl* (p.865), *ḥiṭrūw* ib., piazz. *ḥiṭrā* Roccella, Villalba *ḥiṭrūalu* (p.844), agrig. *ciṭrolu* PirandelloCiclopupagliaro, agrig. occ. (San Biagio Plātani) *ḥiṭrōlu* (p.851), palerm.cent. (Baucina) *ṣiṭrōlu* (p.824), trapan. (Vita) *ṣiṭrōlu* (p.821); AIS 1373; ALEIC 985; DAM; VDS; NDC; VS.

Sintagni: it. *ciṭriuolo abortato* m. 'cetrioliolo sott'aceto' D'AlbVill 1772.

Sic. *ciṭrolu asininu* m. 'cetriolo selvatico (Ecballium elaterium)' VS, catan.-sirac. (catan.) ~ Penzig.

It. *ciṭriuolo indiano* m. 'zucca a turbante' D'AlbVill 1772.

It. *ciṭrioli marini* m.pl. 'celenterato della classe degli Ctenofori (Beroe ovata)' Tommasini 1906; *ciṭrioli di mare* 'id.' ib.

It. *ciṭrioli marini* m.pl. 'nome comune a vari echinodermi della classe degli Olotùridi, dei quali è tipo la Cucumaria cucumis del Mediterraneo' (dal 1906, Tommasini; 2011, IaccarinoCucina 162¹); *ciṭrioli di mare* 'id.' (dal 1906, Tommasini; Zing 2015).

Nap. *ceṭrulo nzemmentuto* m. 'zucca o melone da seme' (1726, Lombardi, Rocco; 1699, Stigliola, ib.), luc.-cal. (trecchin.) *ceṭrulo nsementudo* 'cetriolo ben maturo' Orrico.

It. *ceṭriuolo salvatico* m. 'cocomero asinino' White 1824, tosc. ~ Penzig, sic. *ciṭrolu sarvāggiu* VS. Sic. *ciṭrolu viridi* m. 'cetriolo (Cucumis sativa)' (1696, Cupani, HohnerleinMat; VS).

Salent.sett. (Latiano) *ciṭrùli ti li scurzùni* m.pl. 'cocomeri asinini (quelli che schizzano i semi)' Urgese.

nap. *milo ceṭrulo* → *malum*

Sintagma prep e loc.verb.: nap. *a lo ceṭrulo* 'gioco nel quale i partecipanti devono rompere un cetriolo con gli occhi bendati' (1784, Lorenzi, Rocco), sic. (*iucari*) *a lu ciṭrolu* (Pitrè, StGl 8; VS).

Nap. *attaccare li puorce a le cceṭrole* 'voler fàr danno a q. e riuscire a fare il contrario' (1621, Cortese, Rocco; ante 1632, Basile, D'Ambra).

Nap. *legare li puorce a le ceṭrola* 'far baggianate' (ante 1632, BasilePetrini); ~ 'fare un brutto scherzo' ib; ~ 'voler fàr danno a q. e riuscire a fare il contrario' (ante 1632, Basile, Rocco).

5 Nap. *mettere l'assisa a le ceṭrole* 'andarsi impacchiando per cose da nulla' (1761, Majuni, D'Ambra).

Sic. *mettere l'assisa a le cceṭrole* 'arrogarsi un diritto' (RinaldiMarino, BCSic 9), *mittiricci la meta a li ciṭrola* 'id.' ib.

10 Paragone: nap. *chiantare comm'a ceṭrola* 'piantare in asso' (ante 1632, BasilePetrini).

Loc.verb.: it. *candire un ceṭriuolo* 'fare una cosa ridicola' (1737, Fagioli, TB).

15 Prov.: nap. *ammore e lo ceṭrulo vanno a paro; doce è la ponta, ma lo culo è amaro* 'l'amore è come il cetriolo: all'inizio è dolce, ma alla fine è amaro' (1621, Cortese, D'Ambra), *ammore e lo ceṭrulo vanno a paro; doce è la ponta si lo culo è amaro* 'id.' (1621, Cortese, Rocco; 1749, Pagano, ib.), cal.merid. (regg.cal.) *O Cristu; ci criasti u ciṭriolu; a vucca duci e u culu amaru* 'id.' (Mosino, CalabriaPress 6).

Cicolano (Mompeo Sabino) *ciṭròla* f. 'cetriolo' Raspini.

Derivati: it. *cedrolotto* m. 'cetriolo' (1620, Marino, B).

It. *ceṭriolino* m. 'piccolo cetriolo (anche da mettere sott'aceto)' (dal 1879, TBGiunte; Zing 2015), amiat. (Arcidosso) *ceṭrolinu* Fatini, Castel del Piano *ceṭrolino* ib., roman. *cedrolino* (1688, PeresioUgolini).

Roman. *ceṭrolétto* m. 'piccolo cetriolo' Chiappini.

35 ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ḥeṭryolétti* pl. 'nome di pianta ornamentale (Chamaecereus silvestrii)' (Fanciulli, ID 42).

Sintagma: sic. *ciṭrulettu di chiàppara* m. 'coccola del cappero' VS

40 Nap. *ceṭrulillo* m. 'piccolo cetriolo (Cucumis sativus L.)', *ceṭrolillo*, *ciṭruolillo* Penzig, sic. *ceṭruleddu*, *ciṭruléḍḍu*.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ciṭruléḍḍa* pl. 'cetriolini adatti ad essere conservati sott'aceto' Consolino.

45 Sintagni: nap. *ceṭrolillo sarvaggio* m. 'cocomero asinino (Ecballium elaterium)' Rocco, *ciṭruolillo servaggio* Penzig.

Nap. *ceṭrulille a ll'acito* pl. 'cetriolini sott'aceto' Volpe, *ceṭrulille a ll'acito* Andreoli.

50 Sic. *ciṭrulicchiu* m. 'cocomero asinino (Ecballium elaterium A. Rich.)' VS, *ciṭrulicciu* ib., catan.-sirac. *ciṭrulicchiu* Penzig.

¹Alfonso Iaccarino: La cucina del cuore, Milano 2010.

Sintagma: sic. *citricchiu di lu scornabeccu* m. 'galla prodotta da un'afide sulle foglie di terebinto' VS.

It. **cecriolone** m. 'grande cetriolo' (dal 1979, Paragone 347-51,82¹; 2004, CamilleriRomanzi 5 187²), sic. *citruluni*.

Cal.merid. **citrolara** f. 'cetriolo' NDC.

Sign.fig.: cal.cent. (cosent.) *citrolara* f. 'specie di fungo simile a una melanzana' NDC.

Sic. **'ncitratu** agg. 'duro come un cetriolo' 10 (Traina; VS).

Con metatesi: 'trecriolo'

Tosc. **trecriolo** m. 'cetriolo' (TargioniTozzetti 1809; 1858, TargioniTozzetti 2,83), fior. *trešićli*, Incisa *trišićli* pl. (p.534), certald. 15 *trecriolo* m. Ciuffoletti, tosc.cent. (Radda in Chianti) *trešićli* (p.543), pist. *trecriolo* Fanfani, *trecriolo* ("pop." Gori-Lucarelli), montal. *trecriolo* Nerucci, Prunetta *trešićli* pl. (p.513), Valdinievole *trecriolo* m. Petrocchi, lucch.-vers. (lucch.) *triciuolo* (NieriGiunte,MALucch 15), pis. *trecriolo* (Merlo,RIL 54), *trecriolo* Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) *trešićli* (p.550), volt. (Montecatini Val di Cècina) ~ (p.542), corso cismont.-or. (San Pietro di Tenda) *driddzōli* 25 pl. (ALEIC, p.8), Corti *driģōli* (ib., p.21), sen. *trecriolo* m., casent. (Stia) *trešićli* (p.526), cal. *triciulu*, messin.or. (Fantina) *triccō* (p.818); AIS 1373; ALEIC 985; NDC.

4.b. Sign.second. partendo dalla forma del 'cetriolo'

4.b¹. 'membro virile'

It.a. **cecriuoli** m.pl. 'membri virili' (1480-90ca., LorenzoMedici, DizLessAmor), it. *cecriuoli* (1539, 35 Caro, ib.), roman.gerg. *scetrolo* (1832, BelliVigolo 560), *cedrolo* Radtke 162, nap.gerg. *cecriulo* (ante 1627, CorteseMalato; DeBlasio,Aps 21), sic.gerg. *citrolu* (RinaldiMarino,BCSic 9), sic. sud.-or. (Vittoria) *ciṭrōlu* Consolino.

It. *cecriolo* m. 'giovane aitante e robusto adatto alle fatiche dell'amore' (dal 1881, Verga, B; Zing 2015).

Sintagmi: sic. *culu di citrolu* → *culum*

Nap. *no cecriulo!* 'un corno!' (espressione usata 45 per negare veementemente ciò che è stato appena detto) (1627, Cortese, Rocco).

Derivato: it. **citriolino** m. 'pene' (ante 1561, Bando, DizLessAmor).

¹ Paragone: rivista di arte figurativa e letteratura, Firenze 1950 segg.

² A. Camilleri, Romanzi storici e civili, Milano 2004.

4.b². 'persona stupida'

It. **cecriuolo** m. 'persona sciocca' (ante 1565, Varchi, B), laz.centro-sett. (Valle d'Aniene) *ciṭrōlu* MerloDama, laz.merid. (Castro dei Volsci) *ciṭruōlā* (Vignoli,StR 7), nap. *cecriulo* (dal 1632, BasilePetri), irp. (San Mango sul Calore) *cecriulo* DeBlasi, dauno-appenn. (fogg.) *ciṭrūlā* (Rubano,StMelillo), àpulo-bar. (bar.) *cecriulo* DeSantisG³, tarant. *ciṭrūlā* Gigante, luc.nord-occ. (Ripacandida) *ciṭrūvālā* Bigalke, Muro Lucano *cecriulā* Mennonna, Tito *ciṭrūlu* Greco, luc.cent. (Brienza) *ciṭrūlā* Bigalke, luc.-cal. (Noèpoli) *ciṭrūlō* Lausberg, tursit. *ciṭrūwā* ib., Colobraro *ciṭrōwulā* ib., Nova Siri *ciṭrūβulā* ib., salent.sett. (Lattiano) *cecriulo* Urgese, cal.cent. *cecriulo*, cal.merid. *cecriulo*, sic. ~, agrig. ~ (1918, PirandelloCiclopugliaro)⁴; NDC; VS.

It. *cecriuolo* m. 'cosa frivola, stupida' (1737, Fagioli, B).

Roman. *cecriulo* m. 'buffone, pulcinella' (ante 1863, VaccaroBelli)⁵.

Nap. *cecriulo* m. 'bambino avvolto in fasce' (ante 1632, Basile, Rocco).

Dauno-appenn. (fogg.) *cecriule* m. 'persona insulsa e ficcanaso che s'intromette in ogni discorso' (BucciA,VecchiaFoggia 4).

Cal.cent. (Bocchigliero) *tricitruulo* m. 'uomo di grande statura' NDC.

30 Sic. *cecriulo* m. 'uomo sgraziato' Biundi.

Luc.cent. (Brienza) *cecriule* agg. 'scemo' Paternoster, sic.sud.-or. (Vittoria) *ciṭrōlu* Consolino.

Con metatesi: fior. (certald.) **trecri-òlo** m. 'individuo tonto, che non sa ben parlare e comportarsi correttamente' Ciuffoletti 230, pist. (Valdinievole) *trecriolo* Petrocchi.

Sintagmi: novar. (galliat.) *un pòvru cecriulo* m. 'citrullo' Belletti-JorioParoleFatti.

Nap. *cecriulo nsemmentuto* m. 'uomo sciocco' (1761, Majumi, D'Ambra; Andreoli), *cecriulo nsemmentuto* Volpe, *cecriulo nsemmentuto* Altamura, àpulo-bar. (bar.) *cecriulo nsemmentuto* DeSantisG, luc.-cal. (trecchin.) *cecriulo nsemmentuto* Orrico.

³ Cfr. gli antroponimi *Alberti Cetruli* (1154, CD pugliese XXI.71), *Iohannes Cetrule* (1278, CD brindisino I. 78). A Cerignola (FG), inoltre, dal 1819 *Cetrulo* si registra come cognome (Sgaramella 1998). Vedi Bertoli 2010, 19 (in I soprannomi nell'antroponimia, Onomastica 5, a cura di Elena Papa, Alessandria).

⁴ Cfr. il soprannome sic.sud.-or. (Ispica) *Citrolu* 'citrullo, poco intelligente' RohlfsSoprannomi.

⁵ Cfr. l'antroponimo nap. *Citrulo* 'cognome che la tradizione popolare attribuisce a Pulcinella' Altamura.

Sic. *citrolu senza simenza* 'citrullo' VS.
 nap. *facce de no cetrulo de semmente* → *facies*
 Nap. **cetrule** f.pl. 'donne stupide' (1699, Stigliola, Rocco).
 Nap. **cetrole** f.pl. 'imprese' (1722, D'Antonio, 5 Rocco).
 Nap. **cetrolissemo** m. 'imbecille' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Derivati: it. **cedroletta** f. 'stupidina' (1536, Piccolomini, CommedieBorsellino-1).
 It. **cetriolone** m. 'persona sciocca e caratterizzata da un notevole sviluppo fisico' (1957, Prosatori-Volpini 142¹ – 1987, StratiSelvaggio 229²).
 Sic. *citroluni* m. 'uomo scimunito' (TempioMuseumarra 1815; Biundi; Traina), niss.-enn. (piaz.) *ċetruláη* Roccella, sic.sud-or. (Vittoria) *ċiċċruluni* Consolino.
 Palerm.cent. (Corleone) **citruari** v.assol. 'scherzare' VS.
 Catan.-sirac. **accitratu** agg. 'stupido, sciocco' VS, sic.sud-or. (Vittoria) *accċiċrulatú* Consolino, trapan. (Salemi) *accitratu* VS.
 Cal. **ncitrolare** v.assol. 'inebetire' NDC; **ncitrulescire** 'id.' ib.

4.b³. Sign.second. che parte dalla forma della Cucurbitacea
 Agrig.or. (licat.) **citrolu** m. 'bernoccolo, bitorzolo' VS.

4.c. Sign.second. nati dal profumo o dal sapore del frutto dell'agrume
 Sintagma: tosc. **cetriolo salvatico** m. 'Momordica elaterium' (1809, TargioniTozzetti 2,64).
 Tosc. **cedrola** f. 'cedrina (Lippia citriodora)' TargioniTozzetti 1802.
 B.piem. (San Damiano d'Asti) *sitruole* f. 'calta (Calendula officinalis)' Penzig.
 Sintagma: it. *erba cedroà* → *herba*
 It. **cetriola** f. 'varietà di mela' Garollo 1913.

Derivati: sic. **ċitruledċċa** f. 'acetosella' (Rumex bucephalophorus) VS.
 Sintagma: sic. *citruledda sarvaggia* f. 'erba dei gatti (Nepeta cataria L.)' VS.

4.d. Sign.second. nati dal color giallo del frutto dell'agrume
 Laz.merid. (Castro dei Volsci) **ċċtrwólċ** agg. 50 'dal colorito pallido' Vignoli.

¹ V. Volpini, Prosatori cattolici, Roma 1957.

² S. Strati, Il selvaggio di Santa Venere, Milano 1987.

con riferimento ad animali
 Cal.cent. (Motta Santa Lucia) **citrolu** m. 'baco da seta che ingiallisce e muore' NDC.
 Salent.merid. (otr.) **citularu** m. 'verme che distrugge le radici del peperone' VDS.
 Sic. **ċitruiliu** m. 'uccello marino' VS.
 Cal.sett. (Saracena) **ncitruulátu** m. 'malattia del baco da seta' (AIS 1164, p.752).

4¹. 'citrullo'

4¹.b. formazione in analogia con 'cetriolo' Cucurbitacea

It. **citrullo** m. 'pianta erbacea rampicante del genere Citrullo della famiglia delle Cucurbitacee, cocomero' (dal 1913, Garollo; GRADIT 2007).

Derivato: it. **citrullina** f. '(chim.) composto organico, amminoacido isolato per la prima volta dal succo di cocomero; si presenta in cristalli di colore giallo-pallido, di sapore amaro, dotati di drastica azione purgativa' (dal 1883, Sperimentale 532³; DizEncIt; GRADIT 2007).

Composti: it. **citrullinemia** f. '(medic.) anomalia congenita nel metabolismo, per cui si ha accumulo nel sangue di citrullina e una sua abnorme eliminazione con l'urina' (dal 1971, Pediatria 79,277⁴; VLI; 2007, SalernoAppunti 135⁵).

It. **citrullinuria** f. '(medic.) abnorme eliminazione di citrullina con l'urina, in caso di citrullinemia' 30 (dal 1963, Pediatria 71.2,1059; VLI 1986).

4¹.b¹. 'membro virile'

Nap. **cetrullo** m. 'membro virile' (1627, CorteseMalato), it.pop. *citrullo* Radtke 163.

4¹.b². 'persona stupida'

It. **citrullo** m. 'scemo, cretino' (dal 1704ca., Bellini, B; Zing 2015), it.reg.lomb. ~ (Bonomi,ACME 29), fior. ~ Fanfani, certald. ~ Ciuffoletti, pis. ~ Malagoli, àpulo-bar. (molf.) *cetrulle* Scardigno, martin. *citrullo* Selvaggi.

Pis. *citrullo* m. 'stupidaggine' Malagoli.
 It. *citrullo* agg. 'stupido, sciocco' (dal 1743, Lami, B; Zing 2015), pis. *citrullo* Malagoli, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ċetrullu* (Fanciulli, ID 42), sen. *citrullo* Cagliariitano.

³ Lo sperimentale: giornale critico di medicina e chirurgia, Firenze 1849 segg.

⁴ Pediatria: Rivista d'igiene, medicina e chirurgia dell'infanzia, Napoli 1893segg.

⁵ C. Salerno, Appunti di biochimica clinica, Napoli 2007.

It. **citruLLa** f. ‘donna sciocca’ (dal 1865, TB; Zing 2015).

It. **citruLLamente** avv. ‘stupidamente’ PF 1992.

Derivati: it. **citruLLino** m. ‘scemo’ (dal 1887, Petr; Zing 2015).

It. **citruLLone** m. ‘scemo’ (dal 1878, CarenaFornari 459; Zing 2015).

It. **citruLLaccio** m. ‘scemo’ (dal 1865, TB; Zing 1997).

It. **citruLLaggine** f. ‘l'essere sciocco, stupidità; atto o comportamento da sciocco’ (dal 1845, Giusti, B; Zing 2015), fior. ~ Fanfani.

It. **citruLLeria** f. ‘atto o comportamento da sciocco; l'essere sciocco, stupidità’ (dal 1865, TB; Zing 2015).

Lucch.-vers. (vers.) **citruLLata** f. ‘stupidaggine’ Cocci, pis. ~ Malagoli.

It. **incitruLLire** v.assol. ‘diventare scemo’ (dal 1824, Ortografia, Tramater; ‘raro’ Zing 2015).

It. **incitruLLire** v.tr. ‘rendere stupido’ (dal 1865, TB; Zing 2015).

It. **incitruLLito** agg. ‘reso o divenuto scemo’ (dal 1744, Pascoli, Bergantini; 1967, GaddaEros 74¹).

It. **incitruLLito** agg. ‘di oggetti inanimati, non funzionante’ (1962, Moretti, B).

It. **rinCitruLLire** v.assol. ‘diventare stupido’ (dal 1872, TB; Zing 2015); fior. (certald.) ~ ‘ammattire per amore o per risolvere qc. di non importante’ Ciuffoletti, **rinCitruLLi** ib.

It. **rinCitruLLire** v.tr. ‘rendere stupido’ (dal 1983, Zing; VLI; DISC; Zing 2015).

It. **rinCitruLLito** agg. ‘rimbambito, diventato stupido’ (dal 1872, TB; Zing 2015), fior. (certald.) **rinCitruLLio** Ciuffoletti 231, **rinCitruLLito** ib., sen. ~ Cagliaritano.

It. **rinCitruLLito** agg. ‘stupido, meravigliato’ (1922, Paolieri, B; 1957, Moravia, B).

Incrocio di **rinCitruLLito** con **culo**: cort. (Val di Pierle) **rinCikulito** agg. ‘inebetito, intontito, sciocco’ Silvestrini.

Composto: pist. **acchiappacitruLLi** m. ‘persona o cosa che può trarre in inganno solo gli ingenui’ Gori-Lucarelli, Valdinièvevole ~ Petrocchi.

Con aferesi di **citruLLo**: ‘**trullo**’

It. **trullo** m. ‘scemo, citruLLo’ (dal 1850ca., Giusti, B; CarenaFornari 459; Zing 2015).

It. **trullo** agg. ‘stupido’ (1607, D. Cini, DEI; dal 1878, CarenaFornari 459; Zing 2015), lig.or. (Castelnuovo di Magra) **trulo** Masetti, b.lunig. (sarz.) **trúlu** ib., fior. **trullo** (1855, Fanfani, DEI), pist.

~ Gori-Lucarelli, Valdinièvevole ~ Petrocchi, umbro sett. (cast.) **tarullo** MinciottiMatesini, ancon. **trolo** Spotti; senigall. ~ ‘tardo, lento, pigro’ ib.

Umbro sett. (cast.) **tarullo** m. ‘persona di bassa statura’ MinciottiMatesini.

It. **trulla** f. ‘sgualdrina’ (Florio 1611 – Veneroni 1681).

It. **trulla** f. ‘scema’ (dal 1997, DISC; Zing 2015).

10 Derivati: tosc. **trullaggine** f. ‘sciocchezza; l'essere sciocco, stupidità’ (dal 1843, Giusti, B; GRADIT 2007).

Tosc. **trulleria** f. ‘sciocchezza; l'essere sciocco, stupidità’ (dal 1857, Gher; B; GRADIT 2007).

15 Pist. (Valdinièvevole) **trullata** f. ‘scempiaggine, scemata’ Petrocchi.

Con s- peggiorativa:

It. **strullo** m. ‘scemo, cretino’ (dal 1897, Giorgini-Broglio; B; Zing 2015), pis. ~ Malagoli, grosset.

(Roccalbegna) **štrullo** Alberti; umbro merid.-or. (Torgiano) **strullo** ‘persona poco attenta, che non dà ascolto’ Falcinelli.

It. **strullo** agg. ‘grullo, ottuso di mente, sciocco’ (dal 1897, Giorgini-Broglio; B; Zing 2015),

25 lomb.alp.or. (borm.) **štúrlø** (Longa,StR 9), pist. **strullo** Gori-Lucarelli, pis. ~ Malagoli, ALaz.sett.

(Monte Argentario) ~ (Fanciulli, ID 48), amiat. ~ (Longo-Merlo, ID 19), **strullu** ib., perug. **strullo**

30 Catanelli, aret. ~ Basi, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini, umbro sett. (Sansepolcro) ~ (Zanchi-Merlo, ID 15).

It. **strulla** f. ‘donna stupida’ (dal 1921, Sòffici, B; Zing 2015).

Derivati: abr.or.adriat. **štrulláttšə** m. ‘chi veste alla sciamannata e ha nel viso un'aria strana’, gess. **šturláttšə**; DAM.

Sen. **strullenzio** m. ‘persona di poco cervello’ (Lombardi; Cagliaritano).

It. **strullaggine** f. ‘provvedimento balordo, sciocchezza’ (1967, Gadda, B), sen. ~ Lombardi.

It. **strulleria** f. ‘atto o discorso che denota stupidità; qualità di chi, di ciò che è stupido’ (dal 1872,

45 TB; B; Zing 2015), sen. ~ Lombardi, cort. (Val di Pierle) **strullaria** Silvestrini.

Grosset. (Roccalbegna) **štrulláta** ‘grulleria, cosa ridicola’ f. Alberti, ALaz.sett. (Monte Argentario) **strullata** (Fanciulli, ID 48), amiat. ~ Fatini,

50 Castel del Piano **strullate** pl. (Longo-Merlo, ID 18 e 19), sen. **strullata** f. Lombardi, aret. ~ Basi, cort.

(Val di Pierle) **strulléta** Silvestrini.

¹ Carlo Emilio Gadda, Eros e Priapo, Milano 1990.

II.1. It.sett.a. (*scorze de*) **citro** m. 'frutto del cedro' (sec. XV, GuasparinoVieneziaCastellaniC 26), APiem. (canav.) (*color di*) *citero* (sec. XVII, RossebastianoCorredo), ven. *cetri* pl. (1555, RossettiBrunello-FacchettiF).

Berg.a. *citro* m. 'cetriolo (*Cucumis sativus*)' (1429, GlossContini, ID 10,234), romagn. (Brisighella) *s'í drę* pl. (AIS 1373, p.476).

Moden.a. *cidro* m. 'albero (*Citrus medica*)' (secc. XIV-XVI, VociEste, TrentiGloss), pad.a. *citro* 10 (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. ~ (1335ca., NicRossiBrugnolo), prat.a. ~ (prima del 1333, LucanoVolgAllegrì).

Derivati: lig. **sirietta** f. 'melissa (*Melissa officinalis* L.)' Penzig., piem. *sirietta* (CollaHerbarium num. 1834).

Berg.a. **cedreada** f. 'confettura di cedro' (1429, GlossLorck 145,1559), fior.a. *cedriata* (1311, CompFrescobaldiSapori 85 e 88; 1344-45, LibroMensaFrosini 144), *cidriata* (1344-45, LibroMensaFrosini 144), *cedreata* ib., *cedreata* ib., nap. *citriata* Andreoli.

Fior.a. *cidriata* f. 'scorza di cedro candita' (1344-45, LibroMensaFrosini 144), *cedreata* ib., *cedriata* 25 ib., *cedreata* ib.

Pad.a. **citriaria** f. 'melissa (*Melissa officinalis* L.)' (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), fior.a. ~ (1499, RicettarioFior 5,18,83).— Con dissimilazione: fior.a. **citaria** 'id.' (inizio sec. XIV, BencivenniCorsiniBaldini, SLeI 15).

It.a. (*basilico*) **cedrario** agg. 'di una varietà di basilico' (1523-24, Firenzuola, B).

Luc.-cal. (Oriolo) **ćítrəyə** m. 'ginepro (*Juniperus communis*)' (AIS 599, p.745).

Composto: it.a. **citrebon** m. 'specie di olio aromatico' (1518-25, Firenzuola, B)¹.

2. It. **cestrino** agg. 'che ha un colore gialloverdastro pallido simile a quello del cedro' (1524, 40 Aretino, B; ante 1571, Cellini, B)², *citri*no (1539, P.F. Giambullari, B; 1912, D'Annunzio, B), gen.a. *citri*no (1500ca., JuncturePalmero), pad.a. *citri*no (fine sec. XIV, Serapiom, OVI), *cestrino* (1452, SavonarolaMNystedt-2), *citri*no (prima del 1460, 45 SavonarolaM, Gualdo 77), fior.a. (*susine*) *cestrine* agg.f.pl. (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO), (*giacinti*) *citri*ni agg.m.pl. (inizio sec. XIV, Intelligenza, ib.), (*color di verde o*) *cestrino* agg.m.

¹ Secondo B errore di lettura per *citreleon*, cfr. la voce seguente.

² Cfr. fr.-it. *citri*n agg. 'giallo limone' MoaminTjerneld 328.

(1347ca., Pegolotti, OVI; 1362ca., PucciLibro, ib.)³, *citri*no (sec. XIV, CrescenziVolg. ib.), abr.or.adriat. *ćətrínə*, vast. *ćitrėynə*, molis. (campob.) *ćətrínə*, nap. *cestrino* (1628, Cortese, Rocco), *citri*no (ante 1632, BasilePetri), irp. (Caltri) *citri*ne Acocella, salern. *ćitrínu* (RohlfS, ZrP 61), cilent. *citri*nu (Lausberg, Alessio)⁴, luc.nord-occ. (Atella) *cestrina* agg.f. (1549, TestiCompagna 36), Senise (*zagarelle*) *cestrine* agg.f.pl. (1592, ib. 63), luc.-cal. (Lagonegro) (*riticelle*) *cestrine* agg.f.pl. (1575, ib. 225,78); DAM.

Fior.a. (*unguento*) *cestrino* (*tasseo*) agg. 'composto da grasso, olio d'oliva e àcido nitrico officinale usato a scopo farmaceutico' (1431, Inventario-Staccini, StM III.22,392)⁵.

Nap.a. (*vino*) *cestrino* agg. 'dal caratteristico colore giallo pallido e dal sapore forte' (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO).

Sic. *citri*nu agg. 'del colore del legno del sandalo' VS.

Sintagmi: ven. *acqua citrina* f. 'acqua giallina' (1555, RossettiBrunello-FacchettiF 118).

tosc. *agarico citri*no → LEI 1,1275,12

bol.a. *cera citrina* 'cera gialla' → LEI 13,984,24

fior.a. *collera citrina* → LEI s.v. *cholera*

it. *fior perpetuo citri*no → *flos*

it.sett.a. *mirabolani citri*ni → *myrobalanum*

fior.a. *nigella citri*na → *nigella*

tosc.a. *mele citri*ne → *malum*⁶

fior.a. *olio citri*no → *oleum*

it.a. *pomi citri*ni pl. → *pomus*

tosc.a. *sandali citri*ni pl. → ar. *şandal*

ven. *zolfo citri*no → *sulphur*

35 Con influsso del bizant. κίτρινος: cal.a. (*cappa una*) *citri*na agg.f. 'giallo pallido' (1457-58, LiberCalceopuloVàrvaro, MedioevoRomanzo 11),

luc.nord-occ. (Avigliano) *ćitrənə* Bigalke, Tito *ćitrínu* Greco, luc.-cal. *ćitrínə* Lausberg, *ćitrənə* ib., *ćitrínu*, trecchin. *citreno* Orrico, *ćitrínu* (RohlfS, ZrP 61), Colobrarò *ćétrínə* Lausberg, cal.sett. *ćitrínu*, *ćitrínə*, Saracena

³ Cfr. il lat.mediev.bar. *colorem citernum* m. 'colore giallastro' (1039, CDBar, Alessio).

⁴ Cfr. lat.mediev.bar. *zendato* (...) *citri*no m. 'zendalo giallo' (Nitti, CDBari 1-8) e lat.mediev.barlett. *zendato* (...) *citri*no (CDBar, Alessio).

⁵ Cfr. il lat.mediev.venez. *unguentum citrinum* 'unguento a base di borace e altre sostanze' (1566, SellaEmil), lat.mediev.roman. *unguentum citrinum* 'unguento al limone' (1338, Sella).

⁶ Cfr. TLIO s.v. *citri*no.

éitrinu (p.752), salent.cent. (otr.) *éitrino* VDS, *éidrino* ib., cal.cent. *éitrinu*, cal.merid. (bov.) *éitrino* (Rohlf, Alessio), Roghudi *éitrino* (p.792); AIS 1577; NDC.

Salent.merid. (otr.) *cidrino* agg. 'verde' (Rohlf, Alessio), *citrino* ib., cal.merid. ~ ib.

Con metatesi: cal.sett. **trícinu** agg. 'giallo, pallido' (Rohlf, Alessio), cal.cent. (Bocchigliero) ~ NDC.

It. **citrino** m. 'varietà di quarzo giallo, detto anche *falso topazio*' (ante 1571, Cellini, B; dal 1806, Crusca; Zing 2015).

Luc.-cal. (Maratea) *cjtrino* m. 'colore giallo' (1568, TestiCompagna 175,58), *citrino* ib.

It. **citrina** f. '(biochim.) gruppo dei flavonoidi, di cui il principale è l'esperidina, isolabile da alcuni vegetali, specialmente agrumi' (dal 1913, Garollo; GRADIT; Zing 2015).

Composto: it. **ramnocitrina** → *rhamnum*

Derivati: it.a. **citrinezza** f. 'color giallo limone' (inizio sec. XIV, AlmansoreVolg, TLIO).

Fior.a. **citrinitade** f. 'color giallo limone' (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI)¹.

Sign.fig.: pad.a. *citrinità* f. 'itterizia' (fine sec. XIV, Serapionfneichen), *citrinité* ib.

Pad.a. **citrinare** v.assol. 'diventare giallo' (1452, SavonarolaMNystedt-2); ~ v.tr. 'rendere di color citrino' (prima del 1460, SavonarolaM, Gualdo 77).

It. **citrinella** f. 'venturone (Fringilla citrinella)' (Florio 1598 – 1721, TrattatoLemery 101²), tosc. ~ (Savi 2,132), salent.sett. (Francavilla Fontana) *éitrinédđa* VDS.

It.sett. **citrinello** m. 'venturone' Giglioli 29.

Sintagma: it. *fringuello citrinello* → *fringilla*

Luc.nord-occ. (potent.) **citrinusu** agg. 'giallo, pallido' Perretti, cal. ~ (Alessio, AFLBar 1,11), luc.-cal. *éitrinúšs* Lausberg, luc. (Castronuovo di Sant'Andrea) *éitránóš* Bigalke, Noèpoli *éitrinŕws* Lausberg, cal.sett. (Diamante) *éitrinúšə* NDC.

Luc.nord-occ. (potent.) **citrinusu** m. 'individuo malandato, di poca salute' Perretti.

Salent. **ncitrinusu** agg. 'ingiallito' VDS.

Asc.a. **citrigne** (*macchie*) agg.f.pl. 'che ha un colore giallo-verdastro pallido simile a quello del cedro' (< *-ineus*, ante 1327, CeccoAscoli, OVI),

¹ Cfr. il fr.-it. *citrinité* f. 'color giallo pallido' e il pr.a. *citrinitat* 'id.' AlbucasisGrimaud.

² Niccolò Lemery, Dizionario ovvero trattato universale delle droghe semplici, Venezia 1721.

sic.a. *chitrigna* (*cosa*) agg.f. ScobarLeone 1519, abr.or.adriat. (gess.) *éátréñə* agg.m. DAM.

Àpulo-bar. (biscegl.) **incitrini** v.assol. 'maturare (di frutti)' Còcola.

Pad.a. **subcitrino** agg. 'quasi giallo' (1452, SavonarolaMNystedt-2)³.

Salent.sett. (Grottaglie) *ncitirné(r)e* v.assol. 'ingiallire' (Santoro, LSPuglia 28), *ncitirné(r)i* ib.; *ncitirnéššere* 'ingiallire poco a poco' ib., *ncitirnéšširi* ib.

Salent. *ncitrinutu* agg. 'ingiallito' VDS.

Luc.-cal. (Gallicchio) *ngádrənowt* agg. 'giallo, pallido' Bigalke, Sant'Arcangelo *ngádrənat* ib., salent.sett. (Grottaglie) *ncitirnútu* (Santoro, LSPuglia 28).

3. Formazioni scientifiche moderne

It. **citrosma** f. 'tipo di ortica' (1815, SpiegazioneEtim 35⁴; 1820, Bonavilla, Tramater).

20 It. **citrale** m. 'aldèide insatura, detta anche *geraniale*, così denominata perché si trova comunemente nelle piante del genere cedro' (dal 1913, Garollo; 2011, BoveroDerma 147⁵).

It. **citraconato** m. 'sale prodotto dall'unione dell'acido citraconico con una base salificabile' (dal 1845, FastiPolitecnici 3,23⁶; TB; 2000, FumagalliDizAlchimia⁷).

It. (*acido*) **citraconico** agg. 'di acido bicarbossilico non saturo considerato generalmente come acido malèico, ottenuto per distillazione dall'acido citrico' (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007).

It. **citraconile** m. 'radicale bivalente derivato dall'acido citraconico per eliminazione di due ossidrilii' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

35 It. **citrografia** f. 'descrizione delle varietà, razze, generi, ecc. degli agrumi' (dal 1960, Martini, AttiViteVino 21,149⁸; B; VLI 1986).

It. **citrografo** m. 'studioso che si occupa di citrografia' (1882, RivistaOrtoflorofruccoltura, 7,343⁹ – B 1964).

³ Cfr. il lat.mediev.emil. *diacedrinus* agg. 'di colore cedrino' SellaEmil.

⁴ Spiegazione etimologica de' nomi generici delle piante, Vicenza 1815.

⁵ Andrea Bovero, Dermocosmetologia, Milano 2011.

⁶ Fasti politecnici e filosofico-chimici contemporanei, Mantova 1845.

⁷ Marcello Fumagalli, Dizionario di alchimia e di chimica farmaceutica antiquaria, Roma 2000.

⁸ Atti dell'Accademia della vite e del vino, Siena 1949 segg.

⁹ Rivista della ortoflorofruccoltura italiana, Firenze 1876 segg.

It. **citrografico** agg. ‘che si riferisce alla citrografia’ (dal 1968, LUI 7,256; B; 2009, RaffaelliMuseo 2,235¹).

It. (*acido*) **citramalico** agg. ‘di ossiacido alifatico bicarbossilico, derivato dall’acido malico per sostituzione di un atomo d’idrogeno con un radicale metilico’ (dal 1871, EncChimica 4,526²; GRADIT 2007).

It. (*acido*) **citrazinico** agg. ‘acido monocarbossilico ottenuto per riscaldamento dell’ammide dell’acido citrico’ (dal 1885, GazzettaChimicaApp 5,94; GRADIT 2007).

It. **citrene** m. ‘essenza di limone’ (dal 1844, FerrarioCorso 8,375³; 2005, ManualeValussi 113⁴).

Perug. **ce|trina
| |** f. ‘purgante al citrato di magnesio’ 15 Orfei.

It. **citrofene** m. ‘citrato di fenacetina dotato di attività antireumatica’ (dal 1896, AnnaliFarmacoterapia 30,43⁵; GRADIT 2007).

It. **citropside** f. ‘pianta arborea delle Rutacee diffusa in Africa tropicale, usata per ottenere ibridi di agrumi’ (dal 1956, DizEnclt; GRADIT 2007).

It. **cuprocitrolo** m. ‘citrato di rame talora usato in oculistica per la cura del tracoma’ (dal 1907, TrombettaFormulario 81⁶; GRADIT 2007).

It. **urocidina** f. ‘farmaco a base di miscele di cloruro e di citrato di sodio e litio, dotato di proprietà antiuriche’ (dal 1937, EncIt 34,811; GRADIT 2007).

III.1.a. It. **diacitrone** m. ‘scorza di cedro o di limone candita’ (1597, HistoriaGarziaHorto 261⁷ – Spadafora 1704).

2.a. Ast.a. **çitrôin** m.pl. ‘Citrus limonum Risso’ (1521, AlioneBotasso)⁸, lig.gen. (Val Graveglia)

¹Mauro Raffaelli, Il Museo di storia naturale dell’Università di Firenze, Firenze 2009

²Enciclopedia di chimica scientifica e industriale ossia Dizionario generale di chimica, Torino/Napoli 1871.

³Ottavio Ferrario, Corso di chimica generale, Milano 1837-46.

⁴Marco Valussi, Il grande manuale dell’aromaterapia, Milano 2005.

⁵Annali di farmacoterapia e chimica, Milano 1888 segg.

⁶Edmondo Trombetta, Formulario ragionato di oculistica, Torino 1907.

⁷Garzia da L’Horto, Dell’Historia dei semplici aromati e altre cose che vengono portate dall’Indie orientali all’uso della medicina, Venezia 1597.

⁸Cfr. lat.mediev.piem. (*plures*) *citroneos* (Ivrea 1335, BSSS 4,314, HubschmidMat).

setrú m. PlomteuxCultCont 195, piem. *citrone* (1766, Cuoco, Cornagliotti, FestsBaum 36), *citro-ne* ib., b.piem. (Saluzzo) *cittroni* pl. (1743, Poggio), *sitrin* m. ib., gattinar. *sitró* Gibellino, novar. (galliat.) *citron* (“arc.” Belletti-JorioParoleFatti), corso cismont.nord-occ. (balan.) *citron* pl. Alfonsi.

It. *citróne* m. ‘chi mangia limoni per vincere la diarrea’ (1965, Brignetti, Vaccaro).

Derivati: venez. **çitronato** m. ‘limone’ (1553, CalmoRodianaVescovo)⁹.

It. **citronata** f. ‘limonata’ (Oudin 1640 – Veneroni 1769)¹⁰.

2.b. It. **cedronè** m. ‘scioppo di cedro’ (1767, TargioniTozzetti, B; 1885, Pratesi, LIZ), pis. ~ Malagoli.

2.c. It. **citrico** agg. ‘(chim.) detto di composto ricavato specialmente dal sugo degli agrumi’ (dal 1790, BibliotecaMedVolpi 418¹¹; Zing 2015).

It. (*acido*) **citricico** agg. ‘che si ottiene distillando acido citrico’ (1836, CattaneoGiornale 5.2,296¹² – 1845, FastiPolitecnici 19); *citricico* m. ‘corpo che si ottiene distillando acido citrico’ Lessona-A-Valle 1875.

2.d. It. **citrato** m. ‘sale dell’acido citrico’ (dal 1791, BibliotecaFisicaBrugnatelli 20,xxix¹³; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *çitratu* Frolla, piem. *çitrat* DiSant’Albino, bisiacco *zitrát* Domini, *zitrato* ib., Trasimeno (Magione) *çetréto* Moretti, *çitréto* ib., laz.centro sett. (Vico nel Lazio) *çátrátə* Jacobelli, laz.merid. (Amaseno) *çitrátə* Vignoli, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *çetrète* Marchitelli, àpulo-bar. *çátrétə*, rubast. *çátrótə* Jurilli-Tedone, cal.merid. (Cittanova) *çitrátə* (Longo, ID 16), sic. *çitratu* VS.

It. **citrato** m. ‘citrato di magnesio effervescente’ (dal 1887, Petr; Zing 2015), abr.or.adriat. *çitrétə*, abr.occ. ‘*çátrátə*’, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, àpulo-bar. *çetráte*, bitont. *ce-*

⁹Cfr. lat.mediev. *citronatum* ‘limone’ (Curia 1364, Sella).

¹⁰Cfr. fr. *citronade* (1844, TLF 5,857b).

¹¹Biblioteca della più recente letteratura medica-chirurgica ad uso de’ chirurghi delle armate, trad. dal tedesco da Tommaso Volpi, Pavia 1790.

¹²Antonio Cattaneo, Biblioteca di farmacia-chimica-fisica-medicina, Milano 1824 segg.

¹³Luigi Vincenzo Brugnatelli, Biblioteca fisica d’Europa, 20 voll., Pavia 1791.

trèute Saracino, sic.sud-or. (Vittoria) *éitrátu* Consolino; DAM.

Trasimeno (Magione) *éitréto* m. 'nitrate' Moretti, *éetréto* ib.

Sic. *citratu* m. 'sale formato dall'acido citrico' (Biundi; Traina; VS).

Palerm.gerg. *citratu* m. 'droga (per la somiglianza col citrato di magnesia)' Correnti 149.

Sintagmi: it. *cittrato trisodico* m. 'citrato a base di sodio usato in medicina nel trattamento delle acidosi' (dal 1900, AATorino 35,681seg.; Zing 2015).

It *cittrato di magnesia (effervescente)* m. 'sale di magnesio dell'acido citrico in forma di cristalli da sciogliersi in acqua, con proprietà blandamente lassative' (dal 1791, BibliotecaFisicaBrugnatelli 20,xxix; Zing 2015).

It. *cittrata* f. 'sale dell'acido citrico' D'AlbVill 1797.

It. *cittrato* agg. 'che ha subito l'aggiunta di citrato di sodio; riferito a sangue prelevato per ricerche di laboratorio e così trattato per impedirne la coagulazione' VLI 1986.

2.e.a. It. *citronella* f. 'abrotano, suffrutice delle Composite (Artemisia abrotanum) con foglie multifide e fiori bianco-giallastri in capolini penduli' (dal 1786, MedicinaBuchan 2¹; 1992, MagiaPianta 159²).

It. *citronella* f. 'pianta erbacea cespitosa delle Graminacee (Cymbopogon nardus), con foglie larghe, ovali, profumate di limone; olio della pianta' (dal 1913, Garollo; Zing 2015).

It. *citronellale* m. 'aldeide insatura contenuta nell'essenza di citronella (Cymbopogon nardus), usata in profumeria' (dal 1908, ChimicaCiamician 27³; GRADIT 2007).

It. *citronello* m. 'alcol alifatico ricavato dalla citronella (Cymbopogon nardus), usato in profumeria per il suo odore di rosa' (dal 1913, GazzettaChimica 43,160; GRADIT 2007).

It. (*acido*) *citronellico* agg. 'di acido monocarbosilico alifatico, non saturo a 10 atomi di carbonico' (dal 1901, NEncChimica 842⁴; GRADIT 2007).

¹ Guglielmo Buchan, Medicina domestica o sia trattato completo di mezzi semplici per conservarsi in salute, impedire e risanare malattie, Milano 1786.

² Jacques Brosse, La Magia delle piante, da trad. Valentina Palombi, Pordenone 1992.

³ Giacomo Ciamician, Chimica organica degli organismi, Bologna 1908

⁴ Nuova enciclopedia di chimica scientifica, Torino 1901

2.e.β. It. *citronella* f. 'liquore a base di melissa' Garollo 1913.

2.f. It. *citrus* m. '(bot.) genere delle Rutacee comprendente alberi di modeste dimensioni a foglie intere e fiori con petali bianchi e leggermente carnosì' Garollo 1913.

3. Lad.ates. (mar.) *tsitrónan* f.pl. 'limoni' (AIS 1274, p.305), livinall. *zitrona* f. PellegriniA.

Il lat. CITRUS f. è la Citrus medica L. (ThesLL 3,1208), conosciuta dopo la spedizione di Alessandro Magno anche sotto la forma *malus medica*, di cui il frutto serviva per proteggere i vestiti dai vermi. Le specie limoni (Citrus limonum) ed arancia amara (Citrus vulgaris) sono frutti introdotti dall'Oriente solo all'epoca delle Crociate. Il CITRUS AURANTIUM, chiamato anche *portogallo* (in tedesco *Apfelsine*), è un agrume introdotto dalla Cina attraverso il Portogallo solo all'epoca delle Scoperte (secc. XV e XVI) ed è conosciuto prevalentemente in Liguria (cfr. Maffei, AGI 62,192 e la cartina 40 di Plomteux).

La macrostruttura dell'articolo segue criteri morfologici: *citrus* (I.1.), le forme ¹*citrone* (< pers.-ar. *līmūn*) (2.), *citrangolo* (< bizant. **melanguron*) (3.) e i derivati forse già tardo latini **citreola* (4.), che dal FEW 2,721 è identificato come termine salernitano, cfr. Serapiomneichen 330.

Le forme di CITRUS (I.1.) continuano in occit.a., cfr. (*emplaustre de*) *cetres* (prima metà sec. XIV, ChirAlbucGL 14), friul. *cedro* 'frutto dell'albero di cedro' (PironaN) e nel logud. *kiðru* (DES 1,336a). Meyer-Lübke (REW 1956) considera **citriòlum* (4.) come lemma a sé. Le forme influenzate dall' ar.-pers. *līmūn* sono attestate nella Galloromania: fr.a. *citron* (sec. XIII, LivreSimples, TLF 5,857b), occit.a. *sitrons* (Avignon 1373, DAOSuppl 684), *citron* (SGilles 1324, DAO 684), se non sono da considerare prestiti dall'it. entrati all'epoca dei papi ad Avignone. Casuale la prima attestazione fr.a. *citrangle* 'specie di arancia' (1256, FEW 2,720b) che insieme con fr. medio *cestrangole* (1490, ib.) paiono costituire prestiti dall'it., cfr. anche occit.a. *citrangeli* (Tarascon 1529, DAOSuppl 681).

La microstruttura considera criteri semantici e cronologici: 'cedro (Citrus medica)' (a.), 'limone (Citrus limonum)' (a¹.), 'arancia amara (Citrus vulgaris)' (a².) e 'arancia (Citrus aurantium)' (a³.). Già in epoca lat. tarda, per la forma del frutto dell'agrumo si verificò il cambiamento semantico

di *Citrus medica* > denominazione di cucurbitacee, che continua nell'it. (b.)¹; poi come metafora per persona stupida (b²). Altri significati secondari (per erbe, arbusti, bacche) sono nati dal profumo o dal sapore del frutto dell'agrume (c.) o dal colore giallo/arancio, caratteristico in comune tra il vegetale originario e le metafore dei campi animali, umani, oggetti o astratti (d.). Il lat. CITRUS (Varrone) è in rapporto col greco κέδρος, per alcuni prestiti indipendenti dal sostrato, anche se la pianta è d'origine orientale². Le forme greche κίτρον/κίτριον costituiscono a loro volta prestiti dal lat. CITRUM 'legno di cedro' e di [MĀLUM] CITRIUM, cfr. friul. *cedri* m. 'frutto dell'albero di cedro' (PironaM) e spagn. *cidrio* (1400, Gloss, DCECH 2,66). La storia di questa voce nell'Italoromania e nella Galloromania e nell'Iberoromania è complessa per il fatto che attraverso il lat.mediev. botanico si sono diffuse forme dotte con *i* tonica, a *-tr-* non sonorizzato, cfr. fr.a. *citre* (sec. XIII, AldobrandinoSiena, TLF 5,856b), occit.a. ~ (Avignone 1397, DAO 684), *sitri* (Montauban 1347, ib.), guasc.a. *citri* (Bordeaux 1382, ib.), spagn.a. *cidro* (1490, APal, DCECH 2,66), port.a. *cidras* (1510, DELP 2,149b) e le forme ib. (II.1)³. Sotto II. sono riunite anche le forme che derivano da **citrinus*, che von Wartburg considera "derivato dotto [formato col suffisso per aggettivi di colore *-inus*]", cfr. fr. *citrin* 'di colore giallo' (dal 1450ca., TLFi; FEW 2,720b) (2.) e le forme scientifiche moderne (3.).

I prestiti (III.) si dividono in occitanismi – it. *diacitrone* (1.), cfr. pr.a. *diacitron* (1455, FEW 2,720b) e lat.mediev. *diacitron* (1497, ChauveauMat), – e francesismi (2.). Fra questi ultimi si distingue tra l'ast.a. *citroin* 'limone', cfr. fr.a. *citron* 'limone' (sec. XIII, TLF 5,857b) (2.a.), l'it. *cedroné* < fr. *citronné* 'aromatizzato con succo di limone' (dal 1680, Rich, FEW 2,720) (2.b.), it. *citrico* < fr. *citrique* (1782, Guyton de Morveau, ib. 857b) (2.c.) e l'it. *cittrato* < fr. *citrate* m. (1782,

ib., TLF 5,856b) (2.d.). Seguono poi l'it. *citronella* 'abrotano' (2.e.a.) < fr. *citronnelles* 'verbena' (1601-03, Champlain, TLF 5,857b), l'it. *citronella* 'liquore a base di melissa' (2.e.β.) < fr. *citronnelle* (dall'Ac 1740, FEW 2,720a) e l'it. *citrus* < fr. *citrus* (1744, Linné, TLF 5,858a) (2.f.). Il lad.ates. *zitrona* 'limone' (3.) è un tedeschismo moderno (< ted. *Zitrone*).

REW 1956 (**citriolum*), 1957; DEI 836seg., 967seg.; DELIN 318c; FEW 2,720segg.; Alessio; Battisti,SSCISAM 8,653; Hehn 321-333; Cax 1021; SalvioniREW,RDR 5.– Baglioni; Pfister⁴.

cittō avv. 'presto' / **citius** avv. / ***cittus** agg. / **citius** agg. 'pronto'

I.1. «*citto*» avv.

Giudeo-it.a. **petto** avv. 'in breve o brevissimo tempo' (inizio sec. XIII, Elegia, PoetiDuecento-Contini 1,42,109), urb.a. *petto* (sec. XIII, Laudi, TLIO), cast.a. (*molto*) *petto* (metà sec. XIV, Passione, ib.), *petto* (metà sec. XIV, PassionePelaez,ScrittiMonaci 114,336), tod.a. *petto* (ultimi decenni sec. XIII, JacTodiBettarini), *petto* ib., *petto* ib., nep.a. *petto* (1459-68, AntLotieri, Mattesini,ContrDialUmbra 3,61,32), roman.a. *petto* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg. TLIO; 1440, RicettarioErnst,SLI 6,166), sabino a. *petto* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg. OVI), *petto* ib., *petto* ib., *petto* ib., reat.a. ~ (sec. XIV, Apologhi, ib.), *petto* (sec. XV, MosèRietihijmans), aquila. ~ (1362ca., BuccioRanallo, TLIO), *petto* (sec. XV, LaudiPèrcopo,GSLI 20), abr.a. *petto* (inizio sec. XIV, LeggTransitoMadonna, TLIO), laz.centro-sett. *petto*, cicolano ~ (sec. XVII, Egidi,MiscCrocioni-Ruscelloni 218), abr.or.adriat. (gess.) *petto* Finamore-1, *petto* ib., Civitaluparella *petto*, abr.occ. *petto*, Roccavivi San Vincenzo *petto*, molis. (agnon.) *petto* (Ziccardi,ZrP 34,409), campob. *petto* (D'Ovidio,AGI 4, 151), laz.merid. *petto*, camp.sett. (Sessa Aurunca) *petto* (Borrelli 112, 118, HubschmidMat); DAM.

Reduplicazione: march.a. *petto petto* 'presto, pronto' (sec. XIII, CastraFior, TLIO), molis. (Isernia) (*la mattina*) *petto petto* DAM.

⁴ Con osservazioni di Barbato, Bertoli, Bork, Caratù, Chauveau, Frasa, Iliescu e Ruffino.

¹ Cfr. ang. *citron* 'tipo di zucca' (FEW 2,721a) e il commento: "CITRIUM bezeichnet in sekundärer bed. seit dem 5. Jh. auch eine cucurbitaceenart, wohl eine art kurzfrüchtige gurke, die in ihrer form der zitronatzitrone glich".

² Per le alternanze *e/i* e *d/t* ("mediterrane") cfr. Battisti,SSCISAM 8,653 e Chantraine 81, Walde-Hofmann 223 e Ernout-Meillet 123seg.

³ Per la storia botanica degli agrumi nell'Antichità e nel Medioevo si rinvia a AndréPlantes, Hehn 321-333 e Shmuel Tolkowsky, Citrus Fruits, their Origin and History throughout the world, Jerusalem 1966.

Laz.merid. (Sezze) *cétto cétto* 'esclamazione di dolore e di dispiacere usata soprattutto dalle donne' Zaccheo-Pasquali.

It.sett.a. (*venire*) *el zetto* 'presto, rapidamente' (ante 1494, Boiardo, Mengaldo 287,13).

Assis.a. *più cepto* 'prima' (seconda metà sec. XIV, PreciDisciplinati, ib.), vit.a. *più cetto* (1355, StatutiDisciplinatiSLorenzo, TestiSgrilli), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO), sabino a. *piò cecto* (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, OVI), *più cepto* ib., *più cecto*, *più cieto* ib., *più cetto* ib.

Tod.a. *el più cepto che (se porrà)* (1305, StatutoDisciplinatiPortaFratta, TLIO), sabino a. *lo plu ~ ch(e) (se po' fare)* 'al più presto possibile' (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), cassin.a. *lo plu cecto che (potete)* (1394ca., Lettera, Migliorini-Folena 1,64,78,26).

Sintagma: laz.centro-sett. (Subiaco) *d o m a n i - c é t t o* 'domani mattina presto' (Lindström, StR 5), laz.merid. (Castro dei Volsci) *d u m á n a c é t t a* (TestiBattisti 1,40), Sezze *domani cétto* Zaccheo-Pasquali, Sonnino *a d d e m á n e s é t t o* (AIS 347cp., p.682).

Derivato: abr.occ. (San Pelino) **cettaréglio** avv. 'prestino' DAM.

2. 'cittus' agg.

Abr.or.adriat. **éyétto** (rif. a sost.m.) 'presto di mattino', abr.occ. ~, **éétto** (rif. a sost.f.), molis. **éyéttà** (rif. a sost.m.), **ééttà** (rif. a sost.f.), Villa San Michele **petto** (rif. a sost.m.); DAM.

II.1. 'cito' avv.

It.a. **cito** avv. 'rapidamente, subito' (fine sec. XIV, MaccVolgPomponio 89, CornagliottiMat), fior.a. ~ (1332ca., AlbPiagentinaBoezio, TLIO), march.a. *citù* (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, PoetiDuecentoContini 1,26,201), abr.a. *cicto* (sec. XIII, Orationes, LaudeVaranini 39,5), lomb. *cit* (1565, DagliOrziTonna 237); it.a. **citissimo** 'id.' (1499, Hypnerotomachia Poliphili, ProsatoriVarese 1129).

2. 'cittus' avv.

March.a. **citiu** avv. 'senza indugio, immediatamente' (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, PoetiDuecentoContini 1,21,93), gallur. (sass.) *kittsu* 'presto' (DES 1,351).

3.a. 'citus' agg.

Mil.a. **cito** agg. 'pronto' (1443, SachellaPolezzo). Pad.a. *cita* agg.f. 'veloce' (ante 1389, RimeFrVannoZZo, OVI).

It.a. *citamente* avv. 'rapidamente' (1508, Cavi-ceoVignali).

Derivato: it.a. **citato** agg. 'rapido' (1508, Cavi-ceoVignali); ~ avv. 'rapidamente' ib.

5

3.b. It. **citofono** m. 'il sistema e l'apparecchio telefonico che mette in comunicazione locali lontani di uno stesso edificio (ad es. gli appartamenti e il portone d'ingresso)' (dal 1913, Garollo; GRADIT; Zing 2015), abr.occ. (Avezzano) *ci-t ó f a l a* DAM, dauno-appenn. (San'Agata di Puglia) *cetòfene* Marchitelli, àpulo-bar. (bar.) *cetoffene* Romito.

It. *citofonico* agg. 'relativo al citofono' (dal 1978, MediciPagGialle; BSuppl; GRADIT; Zing 2015).

It. *citofonia* f. '(tecn.) tecnica di costruzione e manutenzione degli impianti citofonici' (dal 1978, MediciPagGialle; GRADIT 2007).

15

It. *citofoniera* f. '(tecn.) impianto di citofoni' (dal 1983, Zing; BSuppl; Zing 2015); ~ '(tecn.) pulsantiera che comanda l'impianto citofonico' (dal 1999, GRADIT; BSuppl).

It. *citofonare* v.assol. 'comunicare per mezzo del citofono' (dal 1963, MiglioriniPanziniApp; GRADIT; Zing 2015)

It. *citofonare (in portineria)* v.intr. 'chiamare q. con il citofono' (1965, Sala, Quarantotto).

It. *citofonare (qc. a q.)* v. tr. 'trasmettere un'informazione utilizzando il citofono' (dal 1999, GRADIT; Zing 2015).

It. *citofonata* f. 'comunicazione effettuata utilizzando il citofono' (dal 1966, Vaccaro; GRADIT 2007).

It. *citofonista* m. 'impiegato incaricato di rispondere al citofono' (dal 1978, MediciPagGialle).

It. **citocromia** f. 'procedimento fotomeccanico di stampa a diversi colori' (1944, Albenga-Perucca); *citopolicromia* 'id.' ib.

It. **citovideo** m. 'videocitofono' (dal 1978, MediciPagGialle).

40

It. *videocitofono* m. 'citofono collegato ad un impianto televisivo a circuito chiuso e provvisto di un piccolo monitor sul quale è visibile la persona che ha azionato il pulsante di chiamata all'ingresso dell'abitazione' (dal 1971, Lanucara, Globo, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *videocitofonico* agg. 'relativo al videocitofono' (dal 1978, MediciPagGialle; B; Zing 2003; GRADIT 2007).

50

Il lat. CITO nella sua variante CITTŌ (ThesLL 3,1209) continua unicamente nell'Italoromania (I.1.), sia nella funzione di avv. (I.1.) che nella

funzione di aggettivo (2.) corrispondendo in quest'ultimo caso al lat. CITUS (ThesLL 3,1208seg.). Continua in trafilà popolare nel sardo a. *cizo* 'subito' (sec. XII, Mercì, Medioevo Romano 5,53), nel logud. *kit(t)ola* (DES 1,351) e nell'Iberoromania: port. *cedo* 'presto, rapidamente' (dal sec. XIII, DELP 2,107) e spagn.a. ~, attestato frequentemente nei testi dei secc. XIII e XIV (DCECH 1,748). Quanto alle forme dotte (conservazione di *i*) si distinguono 'cìto' avv. (II.1.), 'cìtius' (2.), 'cìtus' agg. di provenienza sett. (3.a.) e i tecnicismi novecenteschi (3.b.).

REW 1954, Faré; DEI 882, 967; DELIN 243; DES 1,351; SalvioniKörting, MIL 20; Salvioni-REW, RDR 4.-Giuliani; Pfister¹.

cīvicus 'proprio del cittadino'

II.1. Sintagma: it. **corona civica** → *corona*

III.1.a. It. (*milizia, truppa, soldato, ufficiale*) **cívico** agg. 'formato dagli abitanti di una città' (1796, Monti, Leso - 1871, Carducci, B; LIZ).

It. *cívico* agg. 'appartenente alla città' (dal 1797, Foscolo, B; Zing 2015); ~ 'che riguarda i cittadini in quanto appartenenti a una comunità civile' (dal 1798, Leso; GiustiSabbatucci 405,34; B; Zing 2015), trent.or. (rover.) *cívico* Azzolini, corso cismont.or. (Èvisa) *cívicu* Ceccaldi, nap. *civeco* D'Ambra.

It. *cívico* agg. 'incivilito, urbano' (1927, Bacchelli, B).

It. (*campagna*) *cívica* agg.f. 'civile, non militare' (1940, AntBaldini, B).

It. (*terra*) *cívica* agg.f. 'non religiosa, non consacrata' (1956, Bassani, B).

Sintagmi: it. *abito cívico* m. 'abito civile, normale' (1798, Leso).

It. *banchetto cívico* m. 'banchetto, pranzo ufficiale' (1797, Leso).

It. *cassa cívica* 'cassa pubblica' (1796, Leso). → aggiungere a LEI 11,725,1

it. *comitato cívico* → *committere*

it. *commissario cívico* → *commissarius*

it. *difensore cívico* → *defensor*

it. *diritti cívici* → *directus*

it. *educazione cívica* → *educatio*

it. *guardia cívica* → germ. *wardan

it. *libri cívici* → *liber*

¹ Con osservazioni di Bertoli, Barbato e Bork.

it. *lista cívica* → germ. *lista

it. *numero cívico* → *numerus*

it. *palazzo cívico* → *palatium*

it. *prestito cívico* → *praestare*

5 it. *registro cívico* → *regist*

it. *usi cívici* → *usus*

It. **cívicamente** avv. 'in modo civile, con civismo' (dal 1828, RomaniStoriaCasalmaggiore 97²; GRADIT; Zing 2015).

10 Agg.sost.: it. **cívico** m. 'chi appartiene alla guardia municipale' (1797, Leso - 1947, Pavese, B), romagn. *cívic* Ercolani, roman. *cívico* VaccaroBelli, nap. *civece* pl. (1847, Genoino, Rocco), *civeco* m. (D'Ambra; Andreoli).

15 It. *cívici* m.pl. 'occasionalì milizie volontarie reclutate dai Francesi in Roma, durante l'occupazione della città ordinata da Napoleone' (1809, LN 14,107).

It. *cívico* m. 'numero progressivo di vie e piazze' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2015).

20 It.sett. *cívico* m. 'vigile urbano' ('pop.' dal 1970, Zing; DO; Zing 2015).

It. **cívica** f. 'forza dell'ordine, istituita nel periodo del risorgimento, che agiva in ambito locale' (1848, GiustiSabbatucci 468, 20)³; ~ 'guardia municipale' TB 1865, nap. *civeca* (Andreoli; Rocco), cal. *cívica* Padula.

It.reg.tic. *cívica* f. 'educazione cívica, studio dei diritti e doveri del cittadino' (MiglioriniPanziApp 1950; ib. 1963).

1.b. It. (*disposizione*) **incívica** agg.f. 'incivile, irrispettosa' (1796, Veladini, Leso), (*parole*) *incíviche* agg.f.pl. (1797, Bocalosi, Zolli, LN 26,17).

35 1.c. It. **cívismo** m. 'coscienza generosa che il cittadino ha dei propri doveri verso lo stato o la comunità, solidarietà civile; patriottismo; maniera di viver civile' (dal 1796, RaccoltaOrdiniRepubblica 2,57⁴; Leso, LN 31,115; Zolli, LN 25,12; DevotoAcc, LN 3,173; B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *çivismu* Frolla, piem. *cívism* Zalli 1815.

1.d. It. **incívismo** m. 'insensibilità di fronte ai doveri cívici' (1800, Cesarotti, B), piem. *incívism* Zalli 1815.

² Giovanni Romani, Storia di Casalmaggiore, Casalmaggiore 1828.

50 ³ Cfr. friul. *cíviche* f.pl. PironaN, vegl. *tsívik* Bartoli 2.

⁴ Raccolta degli ordini, avvisi, proclami pubblicati in Milano nell'anno V repubblicano francese, Milano 1796.

1.e. It. **anticivismo** m. ‘insensibilità di fronte ai doveri civici’ (1799, Gioia, Leso).

L'espressione latina CORŌNA CĪVICA continua in forma dotta nel fr.medio *couronne civice* (1371-75, Raons de Prestes, DMF), nello spagn. *corona cívica* (1490, APal, DCECH 2,93b), port. *coroa civica* (sec. XVII, DELP 2,162b) e nell'it. (II.1.).

Le forme sotto (III.1.a.) provengono dal fr. *civique* (1774, ChauveauMat; TLF 5,864b), diffuso nel periodo della rivoluzione anche nel cat. *civic*, port. *cívico*; lo stesso vale per l'it. *incivica* dal fr. *incivique* (dal 1790, Journal, ChauveauMat) (1.b.), per l'it. *civismo* dal fr. *civisme* (1764, Jean Bertrand, ib.) (1.c.), per l'it. *incivisme* dal fr. *incivisme* (dal 1790, TLFi) (1.d.) e per l'it. *anticivismo* dal fr. *anticivisme* (dal 1790, Révolutions de Paris, ChauveauMat) (1.e.).

REW 1958; DEI 971; DELIN 347; FEW 2,723a.– Calò¹.

cīvilis ‘proprio del cittadino; attinente al diritto civile’

II.1. ‘proprio del cittadino’

1.a. che riguarda il singolo cittadino; privato

It. (*cura familiare e*) **civile** agg. ‘dei cittadini; composto di cittadini; che pertiene ad un insieme di individui inseriti in una struttura sociale organizzata’ (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; Zing 2015), fior.a. (*usanza, vita, luogo*) ~ (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO – 1438, MPalmieri, B), messin.a. (*sangui*) **civili** agg.m.pl. (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

It. (*briga, odio, discordia, guerra*) **civile** agg. ‘interno, fra cittadini di una stessa città o nazione o tra famiglie’ (dal 1321ca., DanteCommedia, EncDant; TB; B; LIZ; Zing 2015), fior.a. (*battaglia*) **civile** (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO), nap.a. (*le battagly*) **civile** agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.), nap. (*guerra*) **cevile** agg.f. (1632, Basile, Rocco).

It. (*vita, vivere, carica, imprese*) **civile** agg. ‘attinente alla condizione di borghese o cittadino (in opposizione alla condizione ecclesiastica o milita-

re)’ (dal 1492ca., Arienti, B; TB; Zing 2015)², lad.cador. (amp.) *zeil* Quartu-Kramer-Finke, nap. (*machine*) **cevile** agg.f.pl. (1798, Valentino, Rocco), dauno-appenn. ~ agg., àpulo-bar. (bar.) ~ Romito, *ciovile* ib., Monòpoli *cevile* Reho.

It. (*vita*) **civile** agg. ‘conveniente, adatto al cittadino’ (1524, Ariosto, Crusca 1878 – 1584, Bruno, Ciliberto).

Fior.a. (*guerre*) **civili** agg.f.pl. ‘combattute contro nemici interni’ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti, Puccini, LN 67,51seg.).

Nap.a. **civile** agg. ‘di limitate capacità militari’ (1477ca., CarafàNardelli-Lupis).

It.reg.lomb. (*famiglia*) **civile** agg. ‘borghese, appartenente al cetto medio’ (1882, GlossConsGiur), nap. *cevile* (1678, Peruccio, Rocco), sic. (*cetu*) **civili** VS, sic.sud-or. (Vittoria) *civili* Consolino. Sintagma: it. *casa di civile abitazione* f. ‘casa ad uso dei privati cittadini e rispondente a determinati requisiti’ (dal 1825, GazzettaMilano 409; Zing 2015).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.reg.tic. (*vestirsi*) *in civile* ‘in borghese’ LuratiDial 191, bisiacco (*vistù*) *in zivil* Domini, lad.ates. (gard.) (*shi*) *n zevil* Lardschneider, corso cismont.nord-occ. (balan.) (*bèstesì*) *in civile* Alfonsi.

Agg.sost.: fior.a. **civile** m. ‘privato cittadino, borghese, non militare’ (ante 1475, M. Palmieri, B), it. ~ (dalla prima metà sec. XVI, BattAlamanani, B; Leso; Zing 2015).

It. **civile** m. ‘abito civile’ (ante 1565, Varchi, B).

It. **civile** m. ‘elemento non militare, borghese, di una società’ (1842, Manzoni, B).

It. **civile** m. ‘veduta dell'abitato di una città’ TB 1865.

It. **civile** m. ‘abitazione padronale o parte padronale di un'abitazione in campagna’ (dal 1970, Zing; ib. 2015); lomb.alp.or. (posch.) *civil* ‘abitazione’ Tognina, Grosio ~ ‘parte della casa destinata all'abitazione, in opposizione al rustico’ DEEG, Livigno ~ ‘fabbricato adibito ad abitazione’ DELT.

It.merid. **civile** m. ‘persona appartenente ad un cetto piuttosto elevato, galantuomo’ (dal 1921, Borgese, B; Vaccaro; Zing 2015), nap. *cevile* (1689, Fasano, Rocco – 1798, Valentino, ib.), sic. **civili** pl. VS.

It.a. **civile** avv. ‘da cittadino, in senso etico e sociale’ (1508, CaviceoVignali).

Sintagmi prep.: it.a. (*stare*) *alle civili* ‘in modo civile, da cittadino’ (1503, MachiavelliLegComm-

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Fanciullo.

² Cfr. ted. *ein civil oder bürgerlich Leben* (1627, Jones, StN 51).

Bertelli 842), it. (*vivere, vestirsi*) alla civile (ante 1555, P.F. Giambullari, B – 1747, Tagliani, Crusca 1878); (*berretta, mantello e cappuccio*) ~ ‘di indumenti usati a Firenze dai cittadini ragguardevoli’ (ante 1565, Varchi, B – 1580, V. Borghini, Crusca 1878).

It.a. (*combattendo tra sé*) **civilmente** avv. ‘fra i cittadini, in guerra intestina’ (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B; 1521, Machiavelli, B).

Tosc.a. (*alcuni sono buoni*) *civilmente* avv. ‘rispetto alla condizione di cittadino’ (ante 1498, Savonarola, B).

Derivato: it. **civilista** m. ‘civile, borghese’ MiglioriniPanziniApp 1963, trent.or. (rover.) ~ Azzolini.

1.b. ‘proprio del vivere sociale, di interesse collettivo, che serve al bene comune’

It.a. **civile** agg. ‘proprio del vivere sociale, che pertiene all’organizzazione delle comunità umane secondo un principio associativo’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO), venez.a. ~ (1301, CronicaImperadori, ib.), pad.a. (*huom*) *civil* (sec. XIV, DondiOrologio, ib.), ver.a. *civile* (ante 1488, FrCorna-SoncinoMarchi), tosc.a. ~ (ante 1498, Savonarola, B), fior.a. (*uomo, ccomunità*) ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; 1363, MarsPadovaVolg, ib.), pis.a. (*provotelo per legge*) ~ agg.f. (1300ca., ContrCristoSatana, ib.), sic.a. (*parlari esti opera*) *chivili* (1373, PassioneMatteo, ib.),

It. (*nazione, popolo, mondo*) *civile* agg. ‘che ha raggiunto un elevato grado di civiltà (contrapposto a *barbaro, selvaggio*)’ (dal 1319ca., DanteCommedia, EncDant; B; LIZ; Zing 2015).

Tosc.a. (*governo, ordine, istituzioni*) *civile* agg. ‘eletto, creato liberamente dai cittadini, che viene retto per mezzo di leggi, che questi hanno accettato, al cui funzionamento essi collaborano’ (ante 1498, Savonarola, B), fior.a. ~ (ante 1475, MPalmieri, B; 1513, Machiavelli, B), sic.a. *chivili* (1519, ScobarLeone), messin.a. (*prudencia politica oy*) *civili* agg.f. (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), it. *civile* agg.m. (dal 1580, Tasso, BIZ; Zing 2015).

It. (*sapienza, vivere, natura, convivenza*) *civile* agg. ‘che si riferisce al vivere in società’ (dal 1524, Castiglione, B; Zing 2015).

It. (*nobiltà, bellezza*) *civile* agg.f. ‘riconosciuta per legge o consuetudine dal gruppo’ (1580-81, Tasso, B; ante 1744, Vico, B).

It. (*letteratura, poesia, arte*) *civile* agg. ‘che tende a diffondere idee e affetti positivi per la comunità sociale’ (dal 1818, Romagnosi, Conciliatore, B; Zing 2015).

It. *civile* agg. ‘proprio del buon cittadino, cosciente dei propri doveri verso la patria e la società’ (1858, Nievo, B – 1952, Alvaro, B).

It. (*soccorso*) *civile* agg. ‘di pubblica utilità’ (1943, Gadda, B).

Sintagmi: it. *architettura civile* f. ‘architettura che si occupa della costruzione di abitazioni o edifici per la comunità cittadina’ (dal 1624, Tensini, TB; B; GRADIT 2007).

It. *casa civile* f. ‘casa di persone che non esercitano il mestiere del contadino’ (dal 1772, CarlettiArchitettura 1,381¹; CarenaFornari 90).

it. *genio civile* → *genius*

it. *impegni civili* → *pignus*

15 it. *civil società* → *societas*

it. *valor civile* → *valor*

it. *virtudi civili* → *virtus*

it. *vita civile* → *vita*

20 Loc.verb.: lad.ven. (Cencenighe) *deskòre devil* ‘parlare nel dialetto bellunese venetizzato’ RossiVoc.

Agg.sost.: it. **civile** m. ‘scena di teatro che rappresenta abitazioni di città’ (1688-1750, NoteMalmantile, B).

25 It. *civile* m. ‘impiegato in ambito civile’ TB 1865.

It. *civile* m. ‘genere cinematografico in cui si è soliti comprendere film, generalmente degli anni Cinquanta e Sessanta, dove sono messi in rilievo principi democratici e liberali’ Grazzini 1980.

30 Fior.a. (*vivere, vestire*) **civilmente** avv. ‘in modo civile, conveniente a buon cittadino, secondo le regole del bene comune’ (1334ca., Ottimo, TLIO – 1484, PiovArlotto, B), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, TLIO), sic.a. *chivilimenti* (1519, ScobarLeone), it. *civilmente* (dal 1525, Machiavelli, B; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *çivilamente* Frolla, romagn. *tsivilm ént* Mattioli, corso cismont.occ. (Evisa) *civilmente* Ceccaldi, àpulo-bar. (Monòpoli) *çəvəlm éndə* Reho.

40 Elativo: it. **civilissimo** agg. ‘degno di buon cittadino’ (ante 1574, Vasari, TB – 1589, I. Pitti, Crusca 1878).

It. (*popolo*) *civilissimo* agg. ‘che ha raggiunto un elevato grado di civiltà (contrapposto a *barbaro, selvaggio*)’ (1816, Berchet, LIZ).

Venez.a. **civilissimamente** (*vive*) avv. ‘in modo conveniente a buon cittadino’ (1301, CronicaImperadori, TLIO), it. ~ (prima metà sec. XVI, Busini, TB; ante 1565, Varchi, B).

¹ Niccolò Carletti, Istituzioni d’architettura civile, Napoli 1772.

Derivati: lad.anaun. (Tuenno) **zevilar** v.assol. 'parlare in dialetto trentino, anzichè nella parlata locale' Quaresima, *zivilar* ib.

Lad.anaun. (Tuenno) *zevilarla giò* 'parlar trentino con ostentazione, per far capire che non si fa parte del ceto contadinesco' Quaresima.

It. **incivile** agg. 'indegno di gente civile, contrario alla civiltà, al progresso; che non è conforme ai liberi ordini, alla giustizia, all'equità' (dalla seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B; LIZ; Zing 2015).

It. *incivile* agg. 'che offende le norme dell'urbanità, le consuetudini di cortesia, le convenienze sociali; grossolano, volgare, sconveniente' (dal 1554, Bandello, B; Zing 2015).

It. (*bestia/zampe*) *incivile* agg. 'selvatico, non addomesticato' (1561, Citolini, B; ante 1768, C.I. Frugoni, B); (*tronco*) ~ 'id.' (1707, Filicaia, B).

It. *incivile* agg. 'che non ha raggiunto un conveniente grado di civiltà, arretrato, selvaggio' (dal 1584, Bruno, B; LIZ; Zing 2015).

It. (*prigionia*) *incivile* agg.f. 'spietato, crudele' (1676, Fr. Frugoni, B).

It. *incivile* agg. 'di umili origini, di bassa condizione sociale' (ante 1696, Baldinucci, B).

Elativo: it. (*modo*) **incivilissimo** agg. 'molto grossolano, sconveniente' (ante 1742, Faggiuoli, B).

Agg.sost.: it. (*un non so che d'*) **incivile** m. 'che offende le norme dell'urbanità, le consuetudini di cortesia, le convenienze sociali; grossolano, volgare, sconveniente' (1715, Martello, B).

It. **incivilmente** avv. 'in contrasto con le norme della civiltà (e anche della giustizia e dell'equità)' (1554, DelRosso, B).

It. **incivilire** (*una tribù di barbari*) v.tr. 'rendere civile' (dal 1544ca., Delminio, Bergantini, B; Zing 2015), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) 'n *é a u i l i* Jacobelli, àpulo-bar. (Monòpoli) 'n *g á v a l é* Reho.- Inf.sost.: it. (*l'*) *incivilire* (*i popoli rozzi*) 'il rendere civile' (1623, Zuccolo, B).

It. *incivilire* v.tr. 'rendere domestico un albero, acclimatarlo' (1623, Marino, B).

It. *incivilirsi* v.rifl. 'diventare civile, acquisire un certo livello di civiltà' (dal 1729ca., Salvini, B; Zing 2015).- Inf.sost. *incivilirsi* m. 'il diventar civile' (1844, Capponi, B; 1961, Ungaretti, B).

It. **incivilito** agg. 'reso, divenuto civile' (1600, B. Davanzati, B - 1852, Guadagnoli, Crusca 1899).

It. (*attitudini*) *incivilite* agg.f.pl. 'adatte a portare la civiltà' (1847, Gioberti, B).

It. (*bosco, pianta*) *incivilito* agg. 'reso o divenuto domestico' (ante 1705, A. Cattaneo, B; 1856, Bersezio, B).

It. *inciviliti* m.pl. 'persone rese o divenute civili' (ante 1837, Leopardi, B; 1900, DeRoberto, B).

It. **incivilimento** m. 'il rendere civile, civilizzazione, civiltà, progresso, sviluppo' (dal 1781, P. Verri, LIZ; B; Fogarasi, LN 30,46; Zing 2012)¹

It. **incivilitore** agg. 'civilizzatore' (1847, Gioberti, B - 1946, Pavese B); (*luce*) *incivilitrice* (*dell'Evangeli*) agg.f. (1844, Toso, ZrP 121,450).

It. (*moto*) **incivilitivo** agg. 'adatto, propenso, destinato a portare civiltà e progresso' (1843, Gioberti, Ugolini 1855).

It. **semcivile** agg. 'che ha raggiunto un grado non completo di civilizzazione (un popolo) (1823, Leopardi, LIZ).

15

1.c. 'popolare; affabile; condiscendente; cortese' Fior.a. **civile** agg. 'amabile, piacevole, cortese, dignitoso (il comportamento, le maniere, le azioni delle persone colte e educate' (ante 1405, FilVilani, B), it. ~ (dal 1492ca., Arienti, B; Zing 2015), it.sett. *zivil*, *civil*, novar. (galliat.) *civilu* Belletti-JorioParoleFatti, lomb.or. (berg.) *siel* Tiraboschi, crem. *civil* Bombelli, lad.fiamm. (cembr.) *zevil* Aneggi-Rizzolatti, ven.merid. (vic.) *sivile*, ven.centro-sett. (feltr.) *ciguil* (1748, Villabruna, Migliorini-Pellegrini)², trent.or. (primier.) *zevil* Tissot, rover. *cevil* Azzolini, lad.ven. *devil* RossiVoc, *divil* ib., lad.ates. (gard.) *tsavil* Gartner, *tsabil* ib., livinall. *zevil* PellegriniA, fior. *ciile* Camaiti, lucch. *ciovile* (Pieri, AGI 12, 114), corso *civile*, tosc-laz. (pitigl.) *éovile* (Longo, ID 12,110), Trasimeno (Magione) *éuvile* Moretti, ancon. (senigall.) *ciuil* Baviera-Ceresi-Leoni, umbro merid.-or. (tod.) *ciovile* Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. *éovile*, Sant'Oreste *šuvile* (Elwert, FestsRohlf 148), roman. *ciovile* (1831-33, BelliVigolo; Chiappini), cicolano (Ascrea) *éowile* (Fanti, ID 16,86), aquil. (Fossa) *éuvilə*, march.merid. ~ Egidì, *éoilə* ib., Montefiore dell'Aso *éivilu* ib., Sant'Omero *éavéla*, abr. *éuvilə*, abr.or.adriat. *éavilə*, Città Sant'Angelo *éuvéla*, Loreto Aprutino *éuwilə*, Spoltore *éavéla*, Roccamorice *éavúyla*, Francavilla al Mare *éavwilə*, vast. *éuvéyla*, Tuffillo *éuvóyla*, abr.occ. *éavilə*, *éuwilə*, Navelli *éuváyla*, Vittorito *éavéyla*, Raiano *éuwéyla*, molis. (agnon.) *éuvóyla* (Ziccardi, ZrP 34,408), Tèrmoli *éavéla*, molis. *éuvi-*

50

¹ La data 1763 per la prima attestazione sostenuta dallo Zing riguarda la prima edizione pubblicata anonima che poi è stata ampliata e ripubblicata dallo stesso Verri nel 1781.

² "percorrezione -gu- per -v-" (PellegriniStVen 244).

lā Castelli, nap. (*uommene*) *ceville* (1678, Perruccio, Rocco; 1789, Vottiero, ib.), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) ~ Marchitelli, luc.nord-occ. (Picerno) *ćuvílā* Greco, Tito *ćavílu* ib., *ćivílu* ib., sic. *civili*, niss.-enn. (piaz.) *ćavíu* 5 Roccella; DAM; VS.

Nap.a. *civile* agg. 'di bassa condizione, vile, volgare, popolare; di poche ambizioni' (ante 1477ca., CarafaNardelli-Lupis), it. ~ (1526, AretinoPetrocchi; 1585, Bruno, Ciliberto).

It. *civile* agg. 'di condizione agiata, di nascita onorata, che vive in modo adeguato alla propria elevata posizione; educato bene, coltivato, di buoni costumi, affabile, cortese' (dal 1438ca., LBattAlberti, B; TB; Zing 2015).

It. *civile* agg. 'sobrio ed elegante (ornamento, stile)' (ante 1535, Leone Ebreo, B; ante 1764, Algarotti, B), lomb.or. (crem.) *ciil* Bombelli, emil.occ. (parm.) *zivil* Pariset, àpulo-bar. (molf.) *cevajele* Scardigno.

It. (*natura, animo*) *civile* agg. 'mansueto, arrendevole' (1547, Nardi, B; 1554, DelRosso, B).

It. (*casa*) *civile* agg. 'confortevole, ben costruito, tenuto con cura' (ante 1712, MagalottiMoretti; ante 1936, Deledda, B).

It. (*professione*) *civile* agg.f. 'rispettabile' (1761, Goldoni, B).

Lomb.or. (crem.) *ciil* agg. 'ben vestito' Bombelli; lad.anaun. (Tuenno) *zevil* 'signorile, da signore, elegante' Quaresima, *zivil* ib., àpulo-bar. (molf.) 30 *cevajele* Scardigno.

Lad.ates. *tsəvil* agg. 'tenero, delicato, fine', *tsəbil*, salent.cent. (Nòvoli) *ćivile* (ParlangeliVDS,RIL 92).

Tosc.cent. (sangim.) (*donna*) *civile* agg.f. 'contrapposta a rurale' (MugnainiDiPiazza-Giannelli 332,24).

Ancon. (senigall.) *ciuil* agg. 'di carnagione delicata' Baviera-Ceresi-Leoni¹, macer. *civile* Ginobili, *ciuile* ib.

Reat. (Preta) *ćivílu* agg. 'scuro, riferito al colore dei vestiti femminili' (Blasi, ID 12).

Teram. (Sant'Omero) *cəvélā* agg. 'magro, macilento, riferito a bambino' DAM.

Nap. *ciucceville* (*pane*) agg. 'guadagnato onestamente' (1722ca., D'Antonio, Rocco).

Nap. (*luoche/chiazza*) *ceville* agg. 'decoroso' (1783, Cerlone, Rocco).

It.reg.sic. *civile* agg. 'liscio (detto di intonaco)' Tropea 137.

Composti: it.reg.vers. **porcivile** m. '(con allusione a porco) chi pretende di parlare bene e poi casca in gravi errori' (ante 1936, Viani, Ciccuto, LN 39). Roman. **truccivile** agg. '(“scherz.”) con allusione a truce civile' (Chiappini; Belloni-Nilsson).

Agg.sost.: it. **civile** m. 'amabilità, cortesia, dignitosa eleganza' (1554, Bandello, B; 1825, Pananti, B; 1915, Nieri, B).

It. *civile* m. 'deretano' (ante 1665ca., Lippi, B – 1799, Parini, B)².

Loc.verb.: it. *avere il civile* 'usare maniere gentili' 15 TB 1865; nap. *fa lo ceville* 'atteggiarsi da galantuomo' (1783, Cerlone, Rocco).

Bisiacco **zivila** f. 'chiavarda' Domini.

Sintagma: roman. *parlà ciovile* → *parabolare*

Sintagmi prep. e loc.verb.: romagn. (rinn.) *magnè in zivil* 'mangiare con delicatezza, detto del pesce che giocherella con l'esca perché satollo' Quondamatteo-Bellosi 2.

Istr. *in zivil* 'alla paesana' Rosamani.

Trent.or. (primier.) *parlār in zevil* 'parlare in bella lingua' Tissot.

25 Lad.cador. (amp.) *parlà par zivil* 'parlare in italiano' Croatto.

Loc.avv.: lad.anaun. (Tuenno) *parlar zevil* 'esprimersi in dialetto trentino' Quaresima; lad.fiamm. (cembr.) ~ 'parlare in bella lingua' Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (primier.) *parlar zivil* Tissot, lad.cador. (amp.) *parlà zivil* Croatto; abr.occ. (Introdacqua) *parlà ćavilā* 'parlare in modo affettato' DAM.

35 It. **civilmente** avv. 'con gentilezza e cortesia, senza arrabbiarsi, urbanamente' (1518-25, Firenzuola, B – 1803, Alfieri, B).

It.reg.moden. (*bersi*) *civilmente* 'in quantità regolare, modica' (1614, CastelvetroFirpo 159).

40 Elativo: it. **civilissimo** agg. 'amabile, piacevole, dignitoso' (1438ca., LBattAlberti, B; ante 1696, Balducci, Crusca 1878).

It. (*signori*) *civilissimi* agg.m.pl. 'di condizione agiata, di nascita onorata, che vive in modo adeguato alla propria elevata posizione; educato bene, coltivato, di buoni costumi, affabile, cortese' (1584, Bruno, B), (*famiglie*) *civilissime* agg.f.pl. (1742, Manni, B).

50 It. *civilissimo* agg. 'urbano, corretto, di belle maniere' (1684, Sègneri, TB – 1757, Goldoni, LIZ)³.

¹ Cfr. DEDI-2: "Riflesso dell'opposizione popolare tra classi alte, dalla pelle chiara, e classi subalterne, dalla pelle scura per la continua esposizione al sole durante il lavoro."

² Nello Zing 2015 "scherz., raro".

³ L'esempio di GiordPisa citato in B sembra un falso rediano entrato nella Crusca.

It. (*aiutante di camera, posto*) *civilissimo* agg. ‘decoroso, di buona condizione’ (ante 1698, Redi, B), nap. (*casa*) *cevelissema* agg.f. (1783, Cerlone, Rocco).

Sic. *civilissimu* m. ‘la borghesia, il ceto borghese’ (Avolio, VS).

Derivati: it. *civilino* m. ‘comportamento di persona ben educata, ma affettata’ (1858, Nievo, B); ~ ‘compito, ben educato ma affettato nel comportamento’ (dal 1915, Neri, B; TB; Zing 2015), lomb.or. (crem.) *ciili* Bombelli, lad.fiamm. (cembr.) *zevilin* Aneggi-Rizzolatti, bisiacco *zivilin* Domini.

Lomb. *civilin* agg. ‘delicato, gracile’ (Salvioni-REW,RDR 5), bisiacco *zivilin* Domini.

Lomb.or. (crem.) *ciili* agg. ‘ben vestito’ Bombelli; pist. *civilino* ‘garbato e di buon gusto (nel comportamento e nel vestire)’ Gori-Lucarelli.

Lad.fiamm. (cembr.) *zevilin* agg. ‘schizzinoso’ Aneggi-Rizzolatti.

Emil.occ. (parm.) *zivilén* agg. ‘di forme snelle ed aggraziate (riferito a persona)’ (Malaspina; Pariset), romagn. *tsivilén* (Mattioli; Ercolani).

Emil.or. (Pàvano) *civilí* m. ‘piccolo chiodo da calzolaio’ Guccini.

Lad.anaun. (Tuenno) *zevilòt* agg. ‘delicato, deboluccio’ Quaresima, *zivilòt* ib., trent.or. (rover.) *civilot* ‘id.; dotato di civiltà’ Azzolini.

Bisiacco *zivet* agg. ‘distinto, signorile; delicato, gracile’ Domini, trent.or. (rover.) *civilet* ‘id.; dotato di civiltà’ Azzolini.

Roman. *civiluccio* agg. ‘di maniere cortesi e distinte, anche se non propriamente signorili’ ChiappiniRolandiAgg.

Loc.verb.: lad.cador. (amp.) *parlá par tsivilaško* ‘esprimersi in un italiano scorretto’ Croatto.

Sic. *civiluni* agg. ‘incivile’ (TrainaSuppl; VS).

Sic.a. *chivilicza* f. ‘gentilezza, atto di cortesia, buona maniera’ (1519, ScobarLeone), aquil. (Fossa) *čuviléttsə*, abr.or.adriat. (Alanno) *čuváléttsə*, Corvara *čүүлéttsə*, Francavilla al Mare *čəvəléttsə*, *čuzléttsə*, molis. *civilizza*, agnon. *ciuvelezza* Cremonese, *čuváláttsə*, *čuwəléttsə*, àpulo-bar. (Monòpoli) *čəvəāléttsə* Reho, ostun. *cevelezza* VDS, tarant. *čəvəléttsə* MelilloMConcord, salent.sett. (Latiano) *civilezza* Urgese, cal.merid. *civilizza*, catan-sirac. (Sortino) *civilizzia* VS; DAM; NDC.

It. *civilismo* m. ‘buone maniere’ (1864, Carducci, Vitale,RALincei IX.8).

Lucch. *civilanza* f. ‘atti e modi di persona civile’ Neri.

It. (*gesto o parola*) *incivile* agg. ‘che si comporta in modo contrario alla buona creanza, rozzo, ineducato, scortese’ (dal 1438ca., LBattAlberti, LIZ; B; Zing 2015), piem. *incivil* Capello, romagn. *intsivil* Ercolani, ven.merid. (vic.) *insivile*, trent.or. (rover.) *encivil* Azzolini, corso cismont.occ. (Evisa) ~ Ceccaldi, àpulo-bar. (minerv.) *ngevéile* Campanile, Monòpoli *nğəvilə* Reho, sic. *incivili* Traina, niss.-enn. (piaz.) *nčəviu* Roccella¹.

It. (*scrivere, letteratura*) *incivile* agg. ‘sciatto, trasandato, trascurato’ (1612, Galilei, B – 1858-59, Carducci, B).

It. *incivilmente* avv. ‘in modo villano, sgarbato, scortese, in contrasto con le norme della buona creanza’ (dal 1560, B. Pino, B; LIZ; Zing 2015).

Elativo: it. *incivilissimo* agg. ‘molto rozzo, ineducato’ (ante 1580, V. Borghini, Crusca 1899; ante 1742, Fagiuoli, B; ante 1767, I. Nelli, Crusca 1899).

Agg.sost.: it. *incivile* m. ‘persona che si comporta in modo contrario alla buona creanza, rozzo, maleducato’ (1574, Guazzo, LIZ; dal 1743, Goldoni, B; Zing 2015); ~ ‘azione contraria alla civiltà’ (ante 1667, Pallavicino, Man).

It. *incivilire* (*q.*, *qc.*) v.tr. ‘ingentilire, dirozzare’ (dal 1686ca., Frugoni, B; Crusca 1899; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *inzivilir* Malaspina, romagn. *intsivilir* Ercolani, trent.or. (rover.) *encivilir* Azzolini, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *nčəuilí* Jacobelli, abr.or.adriat. (Penne) *nğuilí*, Torre dei Pàsseri *nğuvilé*, gess. *nğuvəli*, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nceveli* Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *incivili* Còcola; DAM.

Romagn. *intsivilir* v.tr. ‘snellire’ Ercolani.

It. *incivilirsi* v.rifl. ‘diventare meno rozzo, ingentilirsi’ (dal 1554, Bandello, B; LIZ; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *inzivilirs* Malaspina, venez. *incivilirse* Boerio, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *nčəuilissə* Jacobelli, roman. *inciovilisse* (1930ca., GiacomelliRPorta,StR 36), dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *ngeveli[sse]* Marchitelli, Margherita di Savoia *ncevelirse* Amoroso.

It. *incivilito* agg. ‘dirozzato, ingentilito, raffinato’ (1787-90, Galanti, B – 1936, E. Cecchi, B), emil.occ. (parm.) *inzivili* Malaspina, trent.or. (rover.) *encivili* Azzolini, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *ngevehute* Marchitelli.

It. *incivilimento* m. ‘dirozzamento, perfezionamento intellettuale e morale, raffinatezza, genti-

¹ Con fonetica gallo-it.

lezza' (1846, Rajberti, B – 1961, Sanminiatielli, B).

Sic. **scucivili** agg. 'scontroso' VS; catan.-sirac. (Caltagirone) *scuciviri* 'incivile' ib.

It. **semicivile** agg. 'che rivela un certo livello, sia pure manchevole, d'istruzione' (1948, Migliorini, B).

2. relativo allo stato e la sua rappresentanza della legge (in opposizione alla chiesa, al ceto nobile, ecc.)

It.a. (*ragione canonica e*) **civile** agg.f. 'che attiene al diritto civile (in opposizione al diritto canonico)' (1304-07, DanteConvivio, TLIO), bol.a. (*raxon*) ~ (1300ca., GiovVignano, ib.), fior.a. (*giurisdizione*) ~ (1334ca., Ottimo, ib.), ancon.a. (*ragioni si canoniche ac si*) ~ (1345, Accordo, ib.), abr.a. (*rasgione*) *civile (e de Canonico)* (1325ca., FioritaArmanninoRif, ib.).

It. (*legge, ragione, causa, magistrato, procedimento*) *civile* agg. 'che attiene al diritto civile, che riguarda le norme che disciplinano i rapporti fra i privati (eventualmente in opposizione a commerciale, criminale o penale)' (dal 1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, OVI; B; LIZ; Zing 2015), 25

berg.a. (*rasone*) *civile* agg.f. (prima metà sec. XIV, StatutoSMariaMaddalena, TLIO), pav.a. (*raxun*) *civil* (1342, ParafraisiGrisostomo, ib.), bol.a. (*rasone*) *civile* (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. (*questioni*) *civili* agg.f.pl. (1371, IstrRagusa, ib.), 30

tosc.a. (*piati*) *civili* agg.m.pl. (seconda metà sec. XIV, PaoloCeraldo, OVI), fior.a. (*questione*) *civile* agg.f. (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO – 1438, Palmieri, LIZ), (*giudice*) ~ agg.m. (1355ca., Passavanti, TLIO), sen.a. *civile (o vero criminale causa)* agg.f. (1298, StatutoArteLana, TLIO; 1427, SBernSiena, B), (*fatti*) *civili* agg.m.pl. (1343, StatutoMercanzia, TLIO), perug.a. (*questione*) *cevigle* agg.f. (1342, StatutoComunePopolo, ib.), 40

assis.a. (*cagiune*) *civile* (1343, StatutoSLorenzo, ib.), roman.a. (*cose*) *civile* agg.f.pl. (1358ca., BartJacValmontone, ib.), abr.a. (*rascione*) *civile* agg.f. (1350ca., CronacaVolgIsidor, ib.),

cilent.a. (*camerlingo*) *civili* agg.m. (Torre Orsaia 1502, CapitoliPasanisi, ASPSalerno NS 3,47), 45

salent.a. (*iniuria*) *civile* (1499, BaglivaD'Elia), cal.a. (*accusa/causa*) ~ (1466, TestiMosino), (*cause*) *civile* agg.f.pl. (1486, ib.), sic.a. (*curti ecclesiastica o per curti*) *civili* agg.f. (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), messin.a. (*rasun*) *civili* 50

(1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), venez. (*rasone*) *civil* (1535, X Tav., CortelazzoDiz), nap. (*legge*) *civile* (1628, Tardacino, Rocco), (*truffa*) *ceville* (1722ca., D'Antonio, ib.), apulo-bar. (ta-

rant.) *civile (et criminale)* (dopo 1579, Scritture-Greco, StLSalent 7,88,13).

Venez.a. *civili (studii)* agg.m.pl. 'di discipline che ispirano il governo delle comunità umane' (1301, CronicaImperadori, TLIO), fior.a. (*arte, scienza*) *civile* agg.f. (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO – 1363, MarsPadovaVolg, ib.).

Sen.a. (*persona ecclesiastica o*) *civile* agg.f. 'laica' (1309-10, Costituto, TLIO).

It. (*divorzio, festa, funerale, matrimonio*) *civile* agg. 'senza riti religiosi' (dal 1797, Leso; B; Zing 2015).

Sintagmi: it. *anno civile* m. 'anno solare, di 365 o 366 giorni' (dal 1729, TesoroCalmet 1,175¹; TB; GRADIT 2007); ~ 'periodo di tempo che va da un qualsiasi momento di un giorno di un anno fino allo spirare dell'ultimo istante del corrispondente giorno dell'anno successivo' DizBancaBorsa 1979.

It. *azione civile* f. 'atto con cui i cittadini rivendicano il proprio diritto' (1673, DeLuca, TB).

it. *codice civile* → *codex*

it. *morte civile* → *mors*

it. *parte civile* → *pars*

it. *servizio civile* → *servitium*

it. *stato civile* → *status*

it. *vita civile* → *vita*

Loc.verb.: nap. *fa[re] na cosa troppo cevile, e chessa pare cremmenale* 'prendere una cosa alla leggera, sottovalutare un problema' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Fior.a. **civilmente** avv. 'secondo le norme del diritto civile; in opposizione a *criminalmente*' (1334ca., Ottimo, TLIO – sec. XV, StatutiPorSMaria, B), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, TLIO), *civilemente* (1343, StatutoMercanzia, ib.), perug.a. *civelemente* (1342, StatutoComunePopolo, ib.), umbro a. *civilmente* (1357, CostEgidi, ib.), it. ~ (1521, Machiavelli, B; 1573, DeputatiDecam, TB; dal 1764, Beccaria, B; Zing 2015).

It. *civilmente* avv. 'in modo legittimo, regolare' (1525, Machiavelli, B; 1843, Gioberti, B).

Agg.sost.: it.a. **civile** f. 'legge, diritto civile' (ante 1494, Poliziano, B; 1725, Vico, B); it. (*piatire alle*) *civili* pl. 'cause civili' (1370ca., BoccaccioDecam, B; 1503, MachiavelliLegCommBertelli 842,40 – 1573, DeputatiDecam, Crusca 1878), fior.a. ~ (1324, OrdinamentiGiustizia, TLIO – 1400, SacchettiNovelle, OVI), lucch.a. ~ (1362,

¹Il tesoro delle antichità sagre, e profane contenuto nelle dissertazioni del Rev. padre D. Agostino Calmet, Lucca 1729.

StatutoSuntuario, ib.), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, TLIO), ~ m./f. (1406-52, StatutiSestito), perug.a. *cevile* f. (1342, StatutoComunePopolo, TLIO e forma maschile nel paragrafo successivo), aret.a. *civili* (1337, DocStoria, ib.), umbro.a. *cevile* (1357, CostEgid, ib.), sic.a. *chivili* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Fior.a. **civile** m. 'diritto civile, attinente ai rapporti privatistici dei cittadini' (1313, StatutoOliandoli, OVI; 1378-81, SacchettiVangeli, TLIO), sen.a. (statuto de lo) *Civile* (Chiarentana 1314-16, Statuto, ib.), sic.a. (*judici di lo*) *chivili* (1448, ConsuetudiniLaMantia, Propugnatore 16,65), it. *civile* (dal 1525, Guicciardini, B; 1693, Magalotti, B; CornagliottiMat).

It. *civile* m. 'tribunale civile' (1511, Machiavelli, B – 1636, Carletti, B; TB; ante 1876, Settembrini, B), nap. (*allo criminale et allo civile* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia).

It. *civile* m. 'libro sul quale giudici e notai di un tribunale registravano i ricorsi in giudizio' (1586, C. Fioretti, TB), tosc. ~ (sec. XVIII, Leggitoscana, B).

It. *civile* m. 'amministrazione civile, governo' (ante 1755, Maffei, B).

Elb. (Capoliveri) *çivile* m. 'municipio' Diodati, abr.or.adriat. (Lanciano) *cevile* GiammarcoTermGeogr, *ciuvile* ib., gess. *çavilā* DAM, *çuvilā* ib. Abr.or.adriat. (Lanciano) *cevile* m. 'ufficio dello stato civile' GiammarcoTermGeogr, *ciuvile* ib., gess. *çavilā* DAM, *çuvilā* ib.

Sintagma prep.: camp.a. (*notaro*) *dello civile* ' (notaio) municipale' (sec. XV, InventarioFesta, StR 6,204).

Loc.verb.: istr. (Albona) *andar de zivil in criminal* 'passare dallo scherzo alla rissa' Rosamani.

Pist. (montal.) *èssè avvezzo ar ciile e ar criminale* 'essere temprato ad ogni evento' Nerucci.

It. *ridurre una cosa dal civile al criminale* 'ridurre al foro criminale un'azione civile; trasformare un problema piccolo in uno grande' (1554, Bandello, B), mil. *fà' d'on civil on criminal* Cherubini.

It. *sapere il civile e il criminale* 'cavarsela in ogni situazione' (TB 1865; Crusca 1878).

Derivati: it. **civilista** m. 'giurista specializzato in diritto civile' (dal 1673, DeLuca, B; TB; Zing 2015).

It. **civilistico** agg. 'che concerne il diritto civile' (dal 1931, Matt, SLeI 21; Zing 2015).

It. **incivilire** v.assol. 'trasferire un procedimento giudiziario al foro civile' (ante 1672, Malatesti, B).

III.1. It.sett.a. **vena civile** f. 'malattia che colpiva particolarmente gli schiavi, a causa delle

cattive condizioni igieniche in cui lavoravano' (prima metà sec. XIV, GuglielmoPiacenzaVolg, AltieriGuglielmo).

5 **2.a.α.** It. **civilizzato** agg. 'reso civile, incivilito' (prima del 1680, Leti, Dardi 273 – 1954, Moravia, B; Leso), *scivilizzato* (ante 1686, Frugoni, Dardi 273), lig.occ. (Mònaco) *çivilisau* Frolla, lad.anaun. (Tuenno) *tsivilidzá* Quaresima, trent.or. (rover.) *civilizà* Azzolini, àpulo-bar. (bar.) *cevezzate* Romito.

Derivato: it. **semicivilizzato** agg. 'solo parzialmente incivilito' (ante 1861, Nievio, B).

15 Elativo: it. **civilizzatissimo** agg. 'reso molto civile' (1827, Leopardi, B; ante 1957, TomasiLampetusa, B).

2.a.β. It. **civilizzare** v.tr. 'rendere civile, incivilire' (dal 1729ca., Salvini, B; TB; Schiaffini, ZrP 57,290; Zing 2015), *civilizare* (1846, Azzocchi, Seriani), lig.occ. (Mònaco) *çivilisà* Frolla, gen. *civilizzà* Gismondi, lomb.or. (berg.) *civilisà* Tiraboschi, mant. *civilisar* Arrivabene, romagn. *zivilizè* Mattioli, faent. *zivilizzè* Morri, ven.centro-sett. (bellun.) *zivilisar* Nazari, bisiacco *zivilidzár* Domini, trent.or. (rover.) *civilizar* Azzolini, corso cismont.occ. (Evisa) *çivilizá* Ceccaldi, àpulo-bar. (molf.) *cevezzà* Scardigno, rubast. *çavā-lāddzō* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *cevezzè* Maldarelli, bar. *civilizzàre* DeSantisG, Monòpoli *çavalāddzé* Reho.

It. *civilizzare* v.tr. 'smilitarizzare, far passare dalla categoria del personale militare a quella civile' (dal 1979, Zolli, FilMod 9; Zing 2015).

35 It. *civilizzarsi* v.rifl. 'progredire sulla via della civiltà, acquistare modi più educati, dirozzarsi' (dal 1684, Leti, Dardi 273; TB; LIZ; Zing 2015), emil.occ. (Guastalla) *civilizaras* Guastalla, romagn. *zivilizè[s]* Mattioli, àpulo-bar. (bar.) *civilizzar[si]* DeSantisG.

Derivati: it. **civilizzazione** f. 'civiltà, incivilimento, l'essere civile' (dal 1755, Celesia, DELIN 347; Piazza, StVitale 674; TB; B; Zing 2015), *civilizzazione* (1770, P. Paoli, DELI 243), *civilizzazione* (1846, Azzocchi, Seriani).

It. **civilizzamento** m. 'dirozzamento, civiltà, riduzione a vita civile' (ante 1797, P. Verri, Dardi, LN 43,53; 1813, Bernardoni, Piazza, StVitale 674).

It. **civilizzatore** m. 'chi porta o favorisce la civiltà' (dal 1832, Leopardi, B; Zing 2015).

It. *civilizzatore* agg. 'che porta o favorisce la civiltà' (dal 1879, TBGiunte; B; Zing 2015), (*indiscrezione*) **civilizzatrice** agg.f. (1936, E. Cecchi, B).

It. **civilizzabile** agg. ‘che può essere reso civile’ (1823, Leopardi, LIZ; 1839, Cattaneo, B).

It. **incivilizabile** agg. ‘che non si può incivilire’ (ante 1755, S. Maffei, B).

Lucch.-vers. (vers.) **inciviliddzì** v.assol. 5 ‘divenire e rendere civile’ Cocci.

Lucch.-vers. (vers.) **rincivilidzi** v.assol. ‘rincivilire’ Cocci.

un francesismo, cfr. fr. *liste civile* (1698, Mercure, ChauveauMat), a sua vece calco dall’ingl. *civil list* (1712, OED).

Faré 1958a; VEI 290; DEI 971seg., 1989, 2249 s.v. *lista*; DELIN 347; EWD 2,388seg.; FEW 2,723a; Dardi 273-276; Puccini, LN 67,51segg.; Tuttle, MLR 11,454.– Calò¹.

2.b. It. **lista civile** → germ. **lista*

10

Già il lat. CĪVĪLIS conosce la distinzione tra ‘proprio del cittadino’ (Cicero, ThesLL 3,1213) (1.) e ‘relativo allo stato e la sua rappresentanza 15 della legge (in opposizione alla chiesa, al ceto nobile, ecc.)’ (Inst.Iust., ib. 3,1216) (2.) che poi continua nell’it. dove nella microstruttura si opera un’ulteriore separazione tra ‘che riguarda il singolo cittadino’ (1.a.), ‘proprio del vivere sociale, di interesse collettivo, che serve al bene comune’ (Livio, ThesLL 3,1217) (1.b.) e il sign.fig. ‘popolare; affabile; condiscendente; cortese’ (Ovidio, ib. 3,1217) (1.c.).

L’it. *civile* normalmente viene considerato voce 25 dotta (Faré 1958; DELIN). Le forme corrispondenti fr. *civil* (dal 1330, Digulleville, TLF 5,859a), cat. ~ (dal 1284, Lhull, DCVB 3,181a), spagn. ~ (dal 1169, DCECH 2,93 s.v. *ciudad*) e le forme it. (II.). sono dotte. Il significato giuridico ‘attinente al diritto civile’ è anche attestato nel fr. *civile* (dal 1290, Besançon, TLF 5,859a), pr.a. *civil* (Avignon 1420, Pansier), cat. ~ (dalla fine sec. XIII, DCVB 3,171a) e nell’it. (2.).

L’it. *vena civile* è un calco della *vena meden* di 35 Avicenna, che corrisponde al termine arabo ‘*irq al-madīnī*’. *Irq* significa ‘vena’ e anche ‘verme’; *madīnī* potrebbe anche derivare da *madīn* = ‘vile’ (III.1.). Il significato complessivo sarebbe: ‘vena’ o ‘verme schiavile’, che si inquadra bene con il tipo di malattia, che doveva colpire specificamente gli schiavi, date le condizioni di vita non igieniche in cui lavoravano. Avicenna etimologizza o paretimologizza secondo il significato più ovvio di *madīnī* (agg. derivato dalla radice *mdn* > 45 *madīnah* ‘città’ e cioè ‘cittadino, civile’. Da qui, per calco nelle traduzioni latine da Avicenna, *vena civilis*” (AltieriGuglielmo s.v. *civile*).

Il fr. *civilisé* (1562, Le Galathee, ChauveauMat) è alla base dell’it. *civilizzato* (2.a.a.) e fr. *civiliser* 50 (1695, Yves d’Evreux, ChauveauMat) a quella dello spagn. *civilizar* (1765-1783, BDELC 153a), cat. *civilitzar*, port. *civilizar* e dell’it. (2.a.β.). La forma it. *lista civile* (2.b.) costituisce ugualmente

cĪvĪlītās ‘civiltà, convivenza civile’

II.1. ‘proprio del cittadino’

1.a. che riguarda il singolo cittadino; privato

It. **civiltà** f. ‘contegno di privato cittadino’ (1438ca., LBattAlberti, LIZ – 1675, Panciatici, Crusca 1878; B).

1.b. ‘proprio del vivere sociale, di interesse collettivo, che serve al bene comune’

It.a. **civiltade** f. ‘società, convivenza civile, insieme di uomini soggetti a leggi’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO), *civiltà* (ante 1481, TranchidimiPelle), bol.a. *civiltade* (1324-28, JacLana, TLIO), (*bona*) *civiltà* ib., it. (*buona*) *civiltà* (1514-20, Machiavelli, B – 1591, VerFranco, LIZ).

It. *Civiltà* f. ‘personificazione della civiltà, urbanità, concordia’ (1584, Bruno, Ciliberto).

It. *civiltà* (*greca, romana, cristiana, antica*) f. ‘insieme delle manifestazioni della vita materiale, sociale, spirituale di un popolo’ (1550, Vasari, LIZ; dal 1744, Vico, LIZ; B; Zing 2015).

It. *civiltà* f. ‘condizione di un popolo che ha raggiunto un certo grado di progresso tecnico e spirituale, l’insieme delle conquiste compiute dall’uomo nel campo politico, sociale e culturale’ (1594, Tasso, B), *civiltade* (1619ca., BuonarrotoGiovane, B), *civiltà* (dal 1729, Salvini, B; Zing 2015).

Sintagmi: it. *civiltà tecnologica* f. ‘civiltà basata soprattutto sullo sviluppo della tecnica’ (dal 1975, CiviltàCattolica 3001-06,118)².

It. *civiltà dei consumi* f. ‘civiltà in cui il valore universalmente riconosciuto è quello del consumo dei beni offerti dall’industria’ (dal 1966, Modesti, InternetCulturale; Quarantotto); ~ ‘civiltà dei

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo e Pfister.

² La civiltà cattolica, Rivista quindicinale di cultura fondata nel 1850.

paesi sviluppati, in contrapposizione a quella dei paesi sottosviluppati' Quarantotto 1987.

It. *civiltà delle lucciole* f. 'modo di vita e di cultura del mondo contadino' (1984, G. Bocca, Cortelazzo-Cardinale 1986).

It. *civiltà di massa* f. 'civiltà fondata sulla cultura di massa, costruita a immagine delle masse o a queste imposta' (dal 1962, Quarantotto); ~ 'civiltà che garantisce un certo livello di benessere, cultura e progresso spirituale a tutti i ceti sociali, anche ai più umili' (dal 1965, Sabbatucci).

Derivati: it. **semiciviltà** f. 'livello non evoluto di civiltà' (ante 1960, Bontempelli, B).

It. **superciviltà** f. 'ipotetica civiltà esistente nelle profondità dello spazio cosmico' (dal 1965, Quarantotto).

It. **teleciviltà** f. 'la civiltà creata e diffusa dalla televisione' (dal 1968, I. Cirri, B; Quarantotto; GRADIT 2007).

It. **inciviltà** f. 'condizione di chi vive allo stato selvaggio o non ha raggiunto un sufficiente grado di civiltà, barbarie' (1585, Garzoni, DELINCorr; ante 1636, Carletti, B; dal 1830, Leopardi, B; Zing 2015).

1.c. 'popolare; affabile; discendente; cortese'

It. **civiltà** f. 'costume di vita civile, comportamento da persona di elevati sentimenti, cortesia, gentilezza' (ante 1374, Petrarca, TB¹; dal 1537, AretinoLettere 51-54,414²; B; Zing 2015), *civiltà* (ante 1540, Guicciardini, B; 1584-85, Bruno, Ciliberto), fior.a. *civiltade* (1334ca., Ottimo, TLIO), nap. *ceveletà* (1628, Tardacino, Rocco), *ceviltà* (1783, Cerlone, ib.), *cevertà* (1789, Vottiero, ib.).

It. *civiltà* f. 'decoro, dignità' (ante 1799, Parini, B).

It. *civiltà* f. 'famiglia non nobile ma d'onorata condizione' TB 1865.

Derivato: it. **inciviltà** f. 'rozzezza, volgarità, scortesia' (ante 1541, Guidiccioni, B; 1558, Caro, B), *inciviltà* (1574, Guazzo, LIZ – 1966, Piovene, B)³.

It. *inciviltadi* f.pl. 'gesto, parola, contegno offensivo, scortese, villano' (ante 1686, Frugoni, B), *inciviltà* f. (dal 1699, DocumentiMargheritaLuisad'Orleans, B; Zing 2015).

¹ L'esempio non viene confermato dal materiale OVI.

² Il primo libro delle Lettere di Pietro Aretino, Milano 1864.

³ Cfr. ragus. *inciviltà* f. (sec. XVIII, Deanović, SRAZ 36), fr. *incivilté* 'mancanza di civiltà' (dal 1400ca., DMF), ~ 'ciò che è contrario alla legge' (1408, Juvenal des Ursins, TLFi).

2. relativo allo stato e la sua rappresentanza della legge (in opposizione alla chiesa, al ceto nobile, ecc.)

It. **civiltà** f. '(dir.) appartenenza legalmente riconosciuta ad una specifica comunità, cittadinanza' (1450ca., CavalcantiGiov, B – 1608, Sozzini, TB), mant.a. *civiltade* (1392, DellaMolza, Borgogno,StGrammIt 9,154), tosc.a. *civiltà* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. *civiltade* (1334ca., Ottimo, TLIO)⁴, *civiltà* (1348-63, MatteoVillani, OVI), pis.a. *civiltade* (ante 1342, Cavalca, TLIO), sic.a. *chiviltati* (1448, ConsuetudiniLaMantia,Propugnatore 16,46,72).

Fior.a. (*reami e*) *civiltà* f. 'forma di governo civile, liberamente eletto o accettato' (1363, MarsPadovaVolg, TLIO), it. ~ (ante 1548, LorenzinoMedici, B; 1598, Paruta, B).

20 CĪVĪLĪTĀS, derivato di CĪVĪLĪS, esiste in forma dotta (Quintiliano, ThesLL 3,1219) nel fr.medio *civilté* (1370ca., Oresme, DMF), ~ 'buone maniere nei confronti altrui' (1409, Bouciquant, ib.), fr. *civilté* (seconda metà sec. XVI, TLFi), nel cat. *civilitat* (sec. XIV, Arx. de la Bisbal, DCVB 3,181b), nello spagn.a. *civilidad* (1457, Arévalo, DCECH 2,93 s.v. *ciudad*), *civildad* (1495, BDELC 153a), nel port. *civiltade* (sec. XVI, DELP 2,162b) e nell'it. (II.1. e 2.) La struttura segue grosso modo quella dell'articolo CIVILIS e distingue 'proprio del cittadino' (1.) e relativo allo stato e la sua rappresentanza della legge (in opposizione alla chiesa, al ceto nobile, ecc.) (2.). Sotto 1. si separano ulteriormente 'che riguarda il singolo cittadino; privato' (a.), 'proprio del vivere sociale, di interesse collettivo, che serve al bene comune' (b.) e 'popolare; affabile; discendente; cortese' (c.).

40 Faré 1958b; DEI 972; DELIN 347; FEW 2,723; A. Coco, *civiltà*: vicende semantiche e impieghi storiografici tra Sette- e Ottocento, SicGymm 51 (1998), 203-212; N. Gloker, *Italienisch civiltà, cultura, civilizzazione* im 20. Jh., in: Europäische Schlüsselwörter, wortvergleichende und wortgeschichtliche Studien, München 1967, 98-111; A. Römheld, *Ursprung und Entwicklung des Begriffes der civiltà in Italien, untersucht bis zum Jahre 1500*, Köln 1940.– Calò⁵.

⁴ Cfr. lat.mediev.umbro *civiltas* (Perugia 1430, Sella).

⁵ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Pfister.

cīvis ‘cittadino’

II.1. It.a. **cive** m. ‘cittadino, persona appartenente ad una comunità organizzata’ (1319ca., DanteCommedia, TLIO; ante 1375, Boccaccio-Rime, ib.; ante 1533, Ariosto, LIZ), tosc.a. ~ (1267, PoesiaAnon, TLIO), sen.a. *civi* pl. (ante 1420, SimSerdini, RimatoriCorsi 615,9,1), salent.a. *cive* m. (prima del 1531, LenioMarti).

It.a. *cive* m. ‘appartenente alla società umana, persona che partecipa all’organizzazione di vita sociale’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.).

Fior.a. *civi* m.pl. ‘concittadini’ (1363, RistoroCanigiani, TLIO).

Derivati: nap. **civiello** m. ‘cittadino’ Altamura.

It.a. **concive** m. ‘concittadino’ (ante 1508, NicCorreggioTissoni).

Latinismi medievali (II.1).– Calò¹.

***cīvītānus** ‘cittadino’

I.1.a. ‘cittadino’ agg.

Berg.a. (*cosa*) **citadina** agg.f. ‘che concerne i cittadini, civico’ (1429, GlossLorck 140).

Venez.a. (*persona*) **citadina** agg.f. ‘che appartiene alla comunità cittadina, della comunità’ (1338, CapitolariBottai, OVI), ver.a. (*turba*) ~ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampagna, TLIO), mol.f.a. (*mercatanti*) **citatinj** agg.m.pl. (1507, StatutiCaratù, LSPuglia 3,14), sic.a. (*persuna*) **chitatina** agg.f. (1364, OrdineFedericoIV, TestiRinaldi), palerm.a. (*pirsuna*) ~ (1380, DocPalumbo, TLIO), **gitatinu** agg.m. (1519, ScobarLeone), lig.occ. (sanrem.) **sitadin** Carl², gallo-it. (Aidone) **čattatiŋə** Raccuglia, romagn. **zitatēn** Mattioli, **tsitadēn** Ercolani, faent. **zitaden** Morri, ven.merid. (poles.) **zitatidin** Mazzucchi, bisiacco ~ Domini, trent.or. (primier.) ~ Tissot, nap. **čtatino** Altamura, àpulo-bar. (Monòpoli) **čtētīnə** Reho, **citativo** ib., cal.-sic. ‘**čitatīnu**’; 45 NDC; VS.

Sintagma prep.: romagn. (faent.) *a la zitadena* avv. ‘secondo l’uso cittadino, con pretesa di distinzione’ Morri.

¹ Con osservazioni di Bork.

² Cfr. lat.mediev.lig. *citaynis* agg. ‘appartenente alla città’ (Albenga 1262, Aprosio-1), (*terram*) *citainam* (Albenga 1288, ib.; Savona 1288, ib.).

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *parlā cītadē* ‘parlare in italiano’ Oneda.

Derivato: romagn. **kontsitàdēŋ** agg. ‘formato da persone della stessa città’ Mattioli.

I.a.a. forme sett. entrate nella Toscana e irradiatevi

Fior.a. (*cose*) **cittadine** agg.f.pl. ‘che riguardano la vita politica e militare dello stato, relativo al governo delle comunità umane’ (ante 1292, FioreRett, TLIO), it.a. (*opportunità*) ~ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.).

It.a. (*voce*) **cittadina** agg.f. ‘raffinata, esperta, accostumata al retto vivere’ (1370ca., Boccaccio-Decam, TLIO), tosc.a. **citadini** (*homini*) agg.m.pl. (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. **cittadini** (*portatori*) (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), it. ~ (*intagli*) (1620, Marino, B), **cittadina** (*mano*) (ante 1799, Parini, B).

20 It.a. (*battaglia, contenzione, discordia*) **cittadina** agg.f. ‘che accade tra cittadini, che coinvolge gli abitanti di una stessa comunità, intestina’ (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIO), fior.a. ~ (1260-61ca., LatiniRettorica, OVI – 1348-63, MatteoVillani, ib.), prat.a. **cittadine** (*battallie*) agg.f.pl. (1333ca., Simintendi, TLIO), it. ~ (*strage*) (ante 1565, Varchi, TB; 1813, Foscolo, B).

It.a. **cittadino** agg. ‘caratteristico della città, in uso nella città’ (1370ca., BoccaccioDecam, B), it. ~ (dal 1612, Crusca; TB; Zing 2015), lomb.alp.or. (Tàrtano) **citadi** Bianchini-Bracchi.

It.a. (*affezione, virtù, sangue*) **cittadino** agg. ‘che concerne i cittadini, civico, concittadino’ (ante 1375, Boccaccio, B), fior.a. (*sangue*) ~ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO), (*setta*) **cittadina** agg.f. (1348-63, MatteoVillani, OVI), pis.a. (*genti*) **cittadine** agg.f.pl. (1345-67ca., FazioUbertiDitamondo, ib.), it. **cittadino** agg.m. (ante 1595, Tasso, B; dal 1764ca., Algarotti, B; TB; “lett.” Zing 2015).

50 Fior.a. (*consoli*) **cittadini** agg.m.pl. ‘che appartiene alla comunità cittadina, della comunità’ (sec. XIII, Cronica, TLIO), **cittadine** (*ricchezze*) agg.f.pl. (1313, CatilinaVolg, OVI), perug.a. (*notario*) **citadino** agg.m. (1342, StatutoComunePopolo, TLIO), roman.a. (*homini*) **cittadini** agg.m.pl. (1440, PaoloLelloPetroni, Migliorini-Folena 2,39, 17), it. **cittadino** agg. (1516-32, AriostoDebene-detti-Segre 416; 1797, Leso – 1871, Carducci, B). Fior.a. **cittadino** agg. ‘che pertiene al buon cittadino’ (1316, EneideVolgLancia, TLIO; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.).

March.a. (*anima*) *cecthadina* agg.f. 'forte, coraggiosa, non vile' (1300ca., GiostraVirtùVizi, PoetiDuecentoContini 2,341, 451).

It. *cittadino* agg. 'borghese, proprio del cetto intermedio' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; ante 1595, Tasso, B; ante 1869, Cattaneo, B).

It. *cittadino* agg. 'consueto, usato' (1785, Cesarotti, B s.v. *cittadino* m.).

It. *cittadino* agg. 'che si dimostra buon cittadino' (1797, Bocalosi, Leso; 1798, Russo, ib.).

March.merid. (asc.) *çattadi* agg. 'che è di città, il contrario di campagnuolo' Brandozzi.

Sintagmi: it. *onda cittadina* → *onda*

it. *pietre cittadine* → *petra*

Sintagma prep.: it. (*essere vestita*) *alla cittadina* avv. 'secondo l'uso cittadino, con pretesa di distinzione' (1930, Silone, B).

Tosc.a. **cittadinamente** avv. 'cortesemente, garbatamente, raffinatamente' (1274ca., Albertano-Volg, B), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, TLIO).

1.b. ¹*cittadino* m.

Lig.a. **citain** m.pl. 'chi appartiene alla popolazione di una città' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorioPorro 209; Albenga 1390, Statuti, Aprosio-2)¹, gen.a. ~ (ante 1311, Anonimo, TLIO – 1475, CDColonieTauroLiguri, Aprosio-2), *citadini* (Savona 1340, StatutiArte, ib.), *citain* m. (sec. XIV, LeggendaCocito-Farris 32), *citein* pl. (1453, CDColonieTauroLiguri, Aprosio-2 – 1487, StatutoPadri, ib.), *citadin* m. (1467, Lapide, Migliorini-Folena 2,70,21), *citen* pl. (1505, MontePietàGenova, Aprosio-2), piem.a. *chitai* (1528ca., CharnetoGiovSaluzzoCastellarCornagliotti-Piccat, StPiem 27,87), ast.a. *çiten* (1521, AlioneBottasso)², pav.a. *citain* m. (1342, ParafraresiGrisostomo, OVI), parm.a. *citadin* pl. (1343/46, FontanaRimaLomb, TLIO), ferrar.a. *ciptadin* m. (1135, Bertoni,ZrP 34,204), bol.a. *citadino* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), *citayn* (1293, Parlamenti, Monaci 148²,7), *citaino* (inizio sec. XIV, SPetronio, OVI), ven.a. *citadin* (1477, VocAdRodvilaRossebastiano 23), venez.a. *citadini* pl. (1301, CronacaImperadori, TLIO), *citadino* m. (1424, SprachbuchPausch 135), *zitadino* ib. 163, vic.a. *zitain* (1376-1415, Bortolan), *cittaino* (1384, ib.; 1500, ib.), pad.a. *citaino* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), *citadino* (1452, SavonarolaMNystedt-

2), *citadini* pl. ib., *çitaini* (1523, Ruzante, LIZ)³, trevig.a. *citadini* (1335ca., NicRossi, OVI), ver.a. *citaini* (1375, DocPellegriniF,SSVer 1,53 e 55; ante 1462, Sommariva, Trevisani), *citaino* m. (sec. XIV, LibroTheodolo, Gaiter,ArVen 24,359), roman.a. *citaino* (1358ca., BartJacValmontone-Porta), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin – 1498, FerraioloColuccia)⁴, *citaine* pl. (ante 1475, DeRosaFormentin; 1485, DeITuppoDeFrede 328), pugla. *citaino* m. (inizio sec. XV, AngeloBari, LettereDeBlasi 90, 4), molf.a. ~ (1507, StatutiCaratù,LSPuglia 3,8), luc.a. ~ (Rotonda 1495, TestiCompagna 81), salent.a. ~ (Galatina 1499, BagliavaD'Elia), cal.a. *citaini* pl. (sec. XV, TestiMosino 138), *citaine* ib., sic.a. *chitainu* m. (1351, DenunciaSchafani, TestiRinaldi – 1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), *gitainu* (1519, ScobarLeone), *cittaino* Valla 1522, sirac.a. *chitaini* pl. (1358, SimLentini, TLIO), lig. ¹*sitadi* m., lig.gen. (gen.) *cittén* pl. (1589, U. Foglietta, Aprosio-2), *citten* (1595, P. Foglietta, ib.), *sitten* (1642, MariniFrMaria, MariniToso-Trovato), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *çitadij* Masetti, piem. *sitadin* (1783, PipinoRacc-1 – Zalli 1815), tic. ¹*citadin*, it.reg.tic. *cittadino* LuratiDial 155, lomb.alp.or. (Tartano) *citadi* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (vigeve.) *citadi* Vidari, lomb.or. (cremon.) *çitadèj* Oneda, lad.anaun. (Tuenno) *zitadin* Quaresima, vogher. *çitadéj* Maragliano, emil.occ. (parm.) *zitadén* (Malaspina; Pariset), mirand. *zittadin* Meschieri, b.lunig. *çitadij* Masetti, emil.or. (ferr.) *cittadino* Acarisio 1543, imol. *zitadè* (Toschi,RGI 36,67), romagn. *zitadén* Mattioli, *tsitadén* Ercolani, ravenn. *zittadin* (1650ca., Gabbusio, Pasquali,TestiInterpretazioni), faent. *zitaden* Morri, venez. *cittadin* (1553, CalmoRime, CortelazzoDiz; 1774, GoldoniVocFolena), *citadin* (1566 (?), CalmoLettere, CortelazzoDiz), ven.merid. (vic.) *zoettain* (1560, Bortolan), *cettain* ib., poles. *zitadin* Mazzucchi, pad. *citaini* pl. (1547ca., CornaroMilani 52), bisiacco *zitadin* m. Domini, istr. (capodistr.) *sitadin* Semi, Dignano *sitaden* Rosamani, trent.or. (valsug.) *zitadin* Prati, lad.ates. (gard.) *zitadin* Lardschneider, bad.sup. *çidadin* Pizzinini, AFass. *tsitadij* Elwert 179, corso *citainu*, nap. *cetaino* (ante 1627, CorteseMalato – Andreoli), *citaino* (1720, Oliva, Rocco), *cettaino* (1722, D'Antonio, ib.), àpulo-bar. (bar.) *cittaino* (1569, CapitoliDa-

¹ Cfr. il cognome lat.mediev.lig. *grandulfo citadino* (1150, Aprosio-1).

² Cfr. lat.mediev.piem. *citeynus* (Ivrea 1153, Nigra, BSBS 14), fr.-it. *citein* (sec. XIV, NicVeronaDiNinni).

³ Wendriner nel suo saggio sul vernacolo padovano in Ruzante pag. 19,22 riporta la variante *cettaini* JudMat.

⁴ Cfr. lat.mediev.nap. *citaini* (1467, FontiAragonesi II.12,52).

cioMare, Albanese,StLSalent 10,83), Monòpoli *ċittatīnā* Reho, *citatino* ib., salent.cent. (Nardò) *citatini* pl. (1565, CapitolaAcquavivaGabrieli,StLSalent 2,22), cal.cent. (apriglian.) *citatinu* m., cal.merid. ~, sic. ~, sic.sud-or. (Vittoria) *ċittatīnu* Consolino, *ċittatīnu* (“rust.” ib.), niss.-enn. (Aidone) *ċattatīnā* Raccuglia¹, piazz. *ċattatīngh* Roccella; LSI 1,834b; NDC; VS. Lig.a. *citain* (*celestria*) m.pl. ‘membri di una comunità anche ideale (chiesa, paradiso, istituzione, ecc.)’ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), mil.a. *citain* (*de la citā celeste*) m. (fine sec. XIII, Bonvesin, ib.), pav.a. *citain* (*beai*) (1342, ParafraisiGrisostomo, ib.), moden.a. *citadini* (1377, LaudarioBattuti, ib.), bol.a. ~ (*de Paradiso*) (1324-28, JacLana, ib.), sic.a. *chitatini* (*di paradisu, di vita eterna*) (ante 1473, LibriTransituVitaDiGirolamo), messin.a. ~ (*de la chitate de Ierusalem*) (1302-37, LibroSGregoriu, TLIO). Lig.a. *citai[m]* (*de la contrā*) m. ‘abitante’ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO). Gen.a. *citajn* m. ‘chi gode della cittadinanza, soggetto giuridico legato da un vincolo di appartenenza stabile con lo stato (in opposizione ad abitante del contado ed a forestiero’ (1320, IstrSegurano, TLIO), moden.a. *citadini* pl. (1353, DocBertoni, ib.), bol.a. *cittadino* m. (1294, Crida, ib.), venez.a. *citadhini* pl. (1313/15, PaolinoMinorita, ib.), *citadino* m. (1366, CapitoliRialto, ib.), roman.a. *citatino* (1358ca., BartJacValmontone, ib.), gen. *çittadin* Casaccia, piem. *sitadin* Zalli 1815, emil.occ. (parm.) *zitatēn* Malaspina, romagn. *zitatēn* Mattioli. Mant.a. *citadini* m.pl. ‘sudditi’ (1369, Bando, TLIO). Bol.a. *citadino* m. ‘persona che risiede nella medesima città, concittadino’ (1243, ParlamentoFaba, TLIO), ven.a. *çetadino* (1364, LetteraProdanello, ib.), messin.a. *chitatini* pl. (1302-37, LibroSGregoriu, ib.). Venez. *cittadino* m. ‘proprietario di un bastimento’ Saverien 1769. Istr. (Pirano) *zitatim* m. ‘agiato contadino’ Ive 80; *zetadin* ‘agricoltore che coltiva di sua mano la propria terra e abita in città’ (“antiq.” Rosamani). Nap. *çetatine* m.pl. ‘maiali allevati in città’ (1789, RoccoM, Rocco), *çetatino* m. (1789, Serio, ib.). Sintagni: sic.a. *chitatini celestiali* m.pl. ‘cittadini del paradiso’ (ante 1473, LibriTransituVitaDiGirolamo); *supernali* ~ ‘id.’ ib. Sic.a. *gitatini princhipali* m.pl. ‘cittadini più importanti per nobiltà’ (1519, ScobarLeone).

¹ Con fonetica gallo-it.

Loc.verb.: roman.a. *far[e] q. citatino* (*de Roma*) ‘concedere la cittadinanza’ (1358ca., BartJacValmontonePorta), emil.occ. (parm.) *far zitatēn* (Malaspina; Pariset).

- 5 Mil.a. **citadine** f.pl. ‘appartenenti ad una comunità ideale’ (1443ca., SachellaPolezzo). Mant.a. *zitatina* f. ‘domna di città’ (1462, LetteraZoppo, Migliorini-Folena 2,63,19), ven.a. *citadina* (1477, VocAdRodvilaRossebastiano 23), venez.a. *zitatina* (1424, SprachbuchPausch 163)², vic.a. *çittadinn-a* Gismondi, lomb.alp.or. (Livigno) *citadina* DELT, lomb.or. (cremon.) *citadina* Oneda, emil.occ. (parm.) *zitatēnna* Malaspina, romagn. (faent.) *zitatēna* Morri, venez. *citadine* pl. (1565, CaraviaNaspo, CortelazzoDiz), *zetadina* f. (1755, GoldoniVocFolena), *çetadina* ib., ven.merid. (vic.) *çitaina* (1590, Bortolan), nap. *çetatina* (1783, Cerrone, Rocco; D’Ambra). 20 Ver.a. *çitaina* ‘(con riferimento al destino ultraterreno dell’anima) membro legittimo della comunità dei beati’ (inizio sec. XIV, PreghieraVergine, TLIO). Lig.gen. (savon.) *citadin-a* f. ‘carrozza pubblica’ 25 Besio, gen. *çittadinn-a* Casaccia, piem. *sitadīn-ŋa* Levi, mil. *citadina* Angiolini, it.reg.mil. *cittadina* (1859, Atzori,SLeI 27,135; 1880, Dossi, Isella), lomb.or. (berg.) *citadina* TiraboschiApp, bresc. *sitadina* Rosa, mant. *citadina* Arrivabene, ven.merid. (poles.) *zitatina* Mazzucchi, triest. *çitadina* (“disus.” DET), nap. *çetatina* (D’Ambra – Rocco), *çitatina* Andreoli, àpulo-bar. (tarant.) *ċittatīnā* Gigante. Triest. *citadine* f.pl. ‘le scuole pubbliche dopo le 35 elementari, al tempo della dominazione austriaca’ DET, istr. (capodistr.) (*scole*) *sitadine* Semi.

Derivati: nap.a. **citatinità** f. ‘cittadinanza’ (1480, PlinioVolgBrancatiBarbatoMs 460)³.

- 40 Bol.a. **cittadinança** f. ‘situazione giuridica consistente nell’appartenere stabilmente ad uno stato e riconnessa dall’ordinamento di ciascun stato a determinati requisiti, che si concreta in una serie di diritti e doveri’ (1324-28, JacLana, TLIO)⁴,

² Cfr. lat.mediev.dalm. *citadina* (Pirano 1307, Kostrenčić).

³ Indicazione dal VegezioVolgBrancatiAprile 285 s.v. *citadini*.

⁴ Cfr. lat.mediev.piem. *çitainancia* (Vercelli 1179, Nigra,BSBS 14; 1335, GascaGlossD’Auria), lat.mediev. emil. *çitadancia* (Bologna 1250, SellaEmil; Parma 1255, ib.), lat.mediev.dalm. *cittadinantia* (1260, Kostrenčić), *çitadantia* (1312, ib.), *zitatancia* (1322, ib.),

venez.colon.a. *cittadinanza* (1336-50, Zucchetto-MorozzoDellaRocca), lig.occ. (Mònaco) *cittadinanza* Frolla, gen. *çittadinansa* (Casaccia; Gismondi), lomb.occ. (vigev.) *cittadinansa* Vidari, lomb.or. (cremon.) *çitadinansa* Oneda, 5 emil.-romagn. *zittadinanza*, corso *citatinanza*.

Emil.-romagn. *zittadinanza* f. 'il complesso dei cittadini di una città'.

Emil.or. (ferrar.) **cittadinesco** agg. 'conveniente, adatto a chi vive in città' Acarisio 1543.

Venez. *cittadinesco* agg. 'da, di cittadino' (1566 (?), CalmoLettere, CortelazzoDiz).

Romagn. **inzitadniss** v.rifl. 'prendere, imitare i costumi dei cittadini' Mattioli, faent. *inzitadinis* Morri.

Ven.merid. (pad.) *incitainarse* v.rifl. 'prendere dimora in città, contrarre abitudini cittadine' (1547ca., CornaroMilani).

Sic.a. **conchitatinu** m. 'chi ha in comune con altri l'appartenenza alla stessa città o nazione' (1349, ReclamoAutorità, TestiRinaldi), gen. *conçittadin* (Casaccia; Gismondi), bol. *cunztadein* Coronedi, romagn. *conzitatén* Mattioli, *kuntsitadéj* Ercolani, sic. *cuncitatinu* (Biundi; Traina).

Retroformazione: lomb.or. (cremon.) **çitōj** m. 25 'uomo di città' Oneda.

1¹.b. It. **cittadino** m. 'chi appartiene alla popolazione di una città' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; TB; B; Zing 2015), it.a. *ciadin* pl. (ante 1374, Petrarca, OVI), *cittadini* (fine sec. XIV, PecoroneEsposito), *cittadino* m. ib., *cittadino* (ante 1481, TranchedinPelle), tosc.a. *cittadino* (inizio sec. XIV, MPolo, OVI), *cittadini* pl. (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *cittadino* m. (1260-61ca., LatiniRettorica, ib. - 1368, SMariaFiore, TLIO)¹, *cittadini* pl. (sec. XIII, Cronica, OVI), lucch.a. *cittadini* (1213, Ritmo, TLIO), *cittadino* m. (1374, Ingiurie, Bongimarcheschi 78), volt.a. *cittadini* pl. (1348-53, Belforti, TLIO), amiat.a. *cittadini* (1375, LetteraFrancSFiora, ib.), sen.a. *cittadini* (1288, EgidioColonnaVolg, OVI - 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, TLIO), *cittadino* m. (1385, FiorettiSFrAssisi, Crusca 1878), aret.a. *cittadino* (sec.

çitadinancia (1361, ib.), *citatanca* (1378, ib.).

¹ Cfr. anche gli onomastici: lat.mediev.tosc. *Cittadino* (Monastero Santa Flora e Lucilla 1108, GlossDipITosc, Larson), *Cittadini* (Pistoia 1137, ib.), *Cittadino* (Pistoia 1146, ib.), *Cittadini* (Prato 1171, ib.), lat.mediev.fior. *Cittadinus* (1260, LibroMontaperti, BrattöNuoviStudi), sangim.a. *Cittadino* (1236, ProsaOriginiCastellani 17, 826), sen.a. *Cittadino* (Pelati dala Pieve prima metà sec. XIII, Dazio, ib. 185,55).

XIII, ContiAntichiCavaliereDelMonte), *cittadino* ib., eugub.a. *cetadini* pl. (1472, Cronaca, Migliorini-Folena 2,79,8 e 9), march.a. *cithadinu* m. (1300ca., GiostraVirtùVizi, Monaci 161,249), macer.a. *cittadino* (Tolentino 1382, DocAngeletti, AFLPerugia 7,18), *cittadino* (sec. XV, GlossCrist-CamerinoBocchi [ms. As, Fi, Lo]), *cetadino* (ib. [ms. Fa]), *ceptadino* (ib. [ms. Fe]), tod.a. *ciptadino* (1519ca., IoanFabrAtti, CronacheMancini-Scentoni), nep.a. *cetadini* pl. (1459-68, AntLotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3), roman.a. *cittadini* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO; 1358ca., BartJacValmontonePorta), aquil.a. *cittadino* m. (1362ca., BuccioRanallo, TLIO), abr.a. ~ (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 176,334), 15 nap.a. *cittadini* pl. (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO; 1476ca., VegezioVolgBranca-Aprile), *cittadine* (ante 1475, DeRosa, Monaci 175,37), sic.a. *chitadini* (1302-37, LibruSGregorioPanvini 186,12), *chitadinu* m. (1345, GabellaSÀgati, TestiLiGotti 42; 1349, CapitolìVenditaFurmento, TestiRinaldi), *cittadino* (1500, VallaN-Gulino), messin.a. *cittadini* pl. (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), corso cismont.nord-occ. (balan.) *cittadinu* m. Alfonsi, cort. *cittadigne* pl. (ante 1712, MonetiMattesini 366 e 372), abr.or.adriat. (Corvara) *çitadéynə* m., Roccamorice *çitadéynə*, gess. *çitadinə* Finamore-1, abr.occ. (Pòpoli) *çitadòynə*, Pescasseroli *çitadéynə*, Introdacqua *çitadinə*, nap. *cetadino* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs; Volpe), *cittadino* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampagliaMs), *ciadinu* ib., àpulo-bar. (tran.) *çettadéine* Ferrara, bar. *çettadinə* MelilloMConcord, luc.-cal. (Papasidero) *çittadīnu* (RenschAtlas 34, p.5), cal.sett. (Terranova di Sibari) *çittadīnə* (ib., p.14), cal.cent. (Domànico) *çittadīnu* (ib., p.26); DAM.

It.a. *cittadini* (*di vita eterna*) m. 'membri di una comunità anche ideale (della chiesa, del paradiso, di una istituzione, ecc.)' (1292-93, DanteVitaNuova, TLIO), tosc.a. *cittadino* m. (metà sec. XIV, JacCessoleVolg, ib.), fior.a. *cittadino* (1260-61ca., LatiniRettorica, ib.), *cittadini* pl. (1334ca., Ottimo, ib.; 1363-74, Torini, ib.), pis.a. *cittadini* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *cittadino* m. (1340ca., Cavalca, ib.), sen.a. *cittadini* pl. (1288, EgidioColonnaVolg, ib. - 1378, SCaterinaSiena, ib.), march.a. *cittadin* (1300ca., GiostraVirtùVizi, ib.), tod.a. *cittadin* m. (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sic.a. *chitadini* pl. (1373, PassioneMatteo, ib.), it. *cittadino* m. (dal 1566ca., Caro, TB; Crusca 1878; B; LIZ; Zing 2015).

- It. *cittadino* m. 'chi gode della cittadinanza, soggetto giuridico legato da un vincolo di appartenenza stabile con lo stato (in opposizione ad abitante del contado ed a forestiero)' (dal 1304-07, DanteConvivio, B; LIZ; Zing 2015), fior.a. ~ 5 (1261-62, LatiniRettorica, OVI), *cittadini* pl. (1297, CapitoliMadonnaOrsammechele, TLIO), pist.a. ~ (1296-97, DenunciaEstimo, ib.), lucch.a. *cittadino* m. (1288, Atto, ib.; 1362, StatutoSuntuario, ib.), pis.a. ~ (1304, BreveArteLana, ib.), sen.a. ~ (1298, StatutoArteLana, ib.), *cittadini* pl. (1362, Cronaca, ib.), perug.a. *cittadine* (1326-27, Annali-Cron, ib.), aret.a. *cittadino* m. (ultimo quarto sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.), cast.a. *cittadino* (1354, Patti, ib.), ancon.a. *cittadini* pl. (1345, 15 Accordo, ib.), assis. *cittadino* m. (1329, Statuto-SLorenzo, ib.), abr.a. ~ (1350ca., CronacaVolglisidor, ib.), palerm.a. *chitadimu* (1349, Capituli-Frumentari, ib.), tosc. *cittadini* pl. (1546, Cascio-Pratilli - 1726, ib.).
- It. *cittadino* m. 'concittadino' (1304-07, DanteConvivio, EncDant - 1781, Alfieri, B), tosc.a. *cittadini* pl. (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *cittadino* m. (ante 1348, GiovVillani, OVI; 1393-1421, Morelli, ProsatoriVarese 276), lucch.a. ~ 25 (sec. XIV, Cronichetta, TLIO), sen.a. *cittadini* pl. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO), roman. *cittadini* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo, ib.).
- It.a. *cittadin (de' boschi)* m. 'abitante' (ante 1374, 30 Petrarca, TLIO), tosc.a. *cittadino (di questa terra)* (fine sec. XIII, LibroSetteSavi, ib.).
- Fior.a. *cittadino* m. 'persona civile, chi ha modi civili' (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO - 1334ca., Ottimo, ib.), it. ~ (ante 1535, Berni, TB), 35 tosc. ~ (1853, ProvTosc, TB).
- Fior.a. *cittadini* m.pl. 'sudditi' (1275ca., FioriFilosafid'Agostino 172,12), it. *cittadino* m. (ante 1527, Machiavelli, TB).
- Fior.a. *cittadino* m. 'borghese' (1312ca., Dino- 40 Compagni, OVI - 1378-85, Marchionne, ib.), it. ~ (*e non signore*) (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO - 1783, Monti, B).
- It. *cittadino* m. 'civile, contrapposto a militare' (1816, Foscolo, B).
- Fior. *cittadino (delle porte)* m. 'impiegato del comune di Firenze incaricato di riscuotere la gabella o di controllare l'identità di chi entrava o usciva dalla città' (1530, Rezasco s.v. *porta*; 1585, G.M. Cecchi, TB; 1652, StrattoPorteFirenze, B), *cittadino (alle porte)* (1632, Fissi,SLel 5, 96; ante 1652, Salvetti, TB); pis.a. ~ (*giurato del Porto*) 'persona investita della carica pubblica di 50
- controllore del porto di Pisa' (1318-21, BrevePorto, TLIO).
- Nap. *cittadini* pl. 'maiali allevati in città' (1811, Lorenzi, Rocco).
- Sintagmi: fior.a. *antichi cittadini* m.pl. 'persone che godono per nascita del diritto di cittadinanza' (1348-63, MatteoVillani, TLIO), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.); *assidui* ~ 'id.' ib.; *naturale cittadino* m. 'id.' (1343, StatutoMercanzia, ib.); it.a. *originali cittadini* pl. 'id.' (1361, BoccaccioEpist, OVI), fior.a. *cittadini orriginali* (1334, StatutoArteCalimala, TLIO), *originali cittadini* (1364, StatutoArteVinattieri, ib.), perug.a. *originario cittadino* (1342, StatutoComunePopolo, ib.).
- Sen.a. *cittadini forestieri* m.pl. 'persona che risiede in una città, ma senza diritto di cittadinanza' (1309-10, Costituto, TLIO).
- Pist.a. *grandi cittadini* m.pl. 'membri della classe urbana dominante' (1320-22, CarteggioLazzari, TLIO), aret.a. *grandi cittadini* (ultimo quarto sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, ib.).
- It. (*essere*) *libero cittadino* m. '(essere) privo di oneri e responsabilità o di legami sociali e familiari' (dal 1852, MargottiProcesso 239¹; "scherz." Zing 2015).
- Fior.a. *maggiori cittadini* m.pl. 'membri della classe urbana dominante' (1305ca., Pieri, TLIO; 1348-63, MatteoVillani, ib.), sangim.a. *maggiori cittadini* (1316, LetteraArrighi, ib.); fior.a. *principali cittadini* 'id.' (1310-12, DinoCompagni, ib.).
- Sen.a. *nuovi cittadini* m.pl. 'persone cui è stata conferito di recente il diritto di cittadinanza' (1309-10, Costituto, TLIO).
- It. *cittadino onorario* m. 'cittadino insignito della cittadinanza onoraria' (dal 1614, CanonieriIntroduzione 58²; Zing 2015).
- It. *cittadino perpetuo* m. 'persona che risiede stabilmente in una città' (1359/62, BoccaccioTrattatello, TLIO).
- Fior.a. *cittadino popolano* m. 'persona che appartiene al ceto popolare, membro della classe media' (1310-12, DinoCompagni, TLIO - 1348-63, MatteoVillani, OVI), *cittadini popolari* pl. (ante 1348, 45 GiovVillani, ib.; 1348-63, MatteoVillani, ib.), aret.a. ~ (1337, DocStoria, TLIO).

¹ Processo di Nepomuceno Nuytz, professore di diritto canonico nell'università di Torino per Giacomo Margotti sacerdote teologo, Torino 1852.

² Dell'introduzione alla Politica, alla Ragion di Stato et alla Pratica del buon governo, Anversa 1614.

It. *primo cittadino* m. 'il Presidente della repubblica; sindaco di un comune' (dal 1537-40, F. Guicciardini, LIZ; B; Zing 2015).

It. *privato cittadino* m. 'chi non è sottoposto a speciale vincolo di subordinazione nei confronti dello stato e ha gli stessi doveri di ogni altro cittadino' (dal 1797, Leso; B; Zing 2015).

Lucch.a. *cittadini salvatici* m.pl. 'uomini di campagna che, pur di ottenere i privilegi della cittadinanza, pagavano i tributi, compivano i servizi personali imposti ai cittadini e dimoravano sempre in città, tranne che nel tempo della mietitura e della semina' (1309-10, CostitutoLisini; sec. XIV, Bandi, TB), ~ *salvatichi* (1309-10, CostitutoLisini), it. ~ (1777, LeggiBandiOrdini, Crusca 1878; 1808, Cantini, B).

It.a. *cittadin' di Dite* m. 'stuolo di demoni e dannati' (1313ca., DanteCommedia, EncDant).

It. *cittadino del mondo* m. 'chi nega l'appartenenza ad una comunità nazionale considerandosi membro di un'ideale comunità universale' (dal 1797, Leso; TB; MenariniProfili 46; Sabbatucci; Zing 2015); ~ *dell'universo* 'id.' (ante 1729, Salvini, B).

It. *cittadin dei regni bui* m. 'trapassato, uomo morto' (ante 1708, I. Neri, B).

Loc.verb.: it. *fare q. cittadino* 'concedere la cittadinanza' (fine sec. XIV, SerGiovanni, PecoroneEsposito; ante 1565, Varchi, TB; 1600, Davanzati, TB).

It.a. *cittadina* f. 'donna che appartiene alla popolazione di una città' (sec. XIV, MeditazioneAlberoCroce, Crusca 1878; ante 1494, Poliziano, ib.), fior.a. *cittadine* pl. (1290-1342, LibroFiesolano, TLIO), *cittadina* f. (1334ca., Ottimo, ib.), sen.a. *cittadine* pl. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.; prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), ~ (1309-10, CostitutoElsheikh), tod.a. *ciptadine (de Tode)* (1519ca., IoanFabrAtti, CronacheMancini-Scentoni), it. *cittadina* f. (ante 1729, Salvini, B; 1796, Leso).

It.a. *cittadine* f.pl. 'donne che appartengono alla medesima città, concittadine' (1343-44, BoccaccioFiammetta, TLIO), *ciadina* f. (1508, CaviceoVignali).

It.a. *ciadine* f.pl. '(con riferimento al destino ultraterreno dell'anima) membro legittimo della comunità dei beati' (ante 1374, Petrarca, TLIO).

It. *cittadina* f. 'signora, gentildonna' (1536, Piccolomini, CommedieBorsellino 1,362).

Àpulo-bar. (bitont.) *cettadòine* f. 'carrozza pubblica' Saracino, tarant. *cittadina* DeVincentiis.

Sintagma: it. *cittadina de' boschi* 'donna selvaggia' (ante 1595, Tasso, B).

It. *cittadina del cielo* f. 'appellativo della verità' (1664, C. Dati, B).

5 Loc.verb.: it.a. *essere fatta delle cittadine di vita eterna* 'essere degne del paradiso' (1292-93, DanteVitaNuova, EncDant).

Derivati: it. *cittadinuzzo* m. 'abitante della città di bassa condizione sociale' (1566, Grazzini, B; 1586, C. Fioretti, TB).

It. *cittadinello* m. 'cittadino di bassa condizione sociale' (1692, Sègneri, B).

It. *cittadinotta* f. 'piccola cittadina un po' provinciale' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

It. *cittadinone* f.pl. '(scherz.) grandi cittadine' (ante 1767, I. Nelli, B).

It. *cittadinoni* m.pl. 'cittadini di gran conto' (ante 1767, I. Nelli, Crusca 1899).

20 It.a. *cittadinanza* f. 'il complesso dei cittadini (di una città)' (ante 1321, Dante, TLIO; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.)¹, fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudiSegre – 1344, IstrCancellieri, TLIO), sen.a. *cittadinanza* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO; 1309-10, CostitutoElsheikh), it. ~ (dal 1525, Machiavelli, B; TB; Zing 2015).

It.a. *cittadinanza* f. 'situazione giuridica consistente nell'appartenere stabilmente ad uno stato e riconosciuta dall'ordinamento di ciascun stato a determinati requisiti, che si concreta in una serie di diritti e doveri' (1342ca., BoccaccioAmeto, OVI), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, ib.; 1348-63, MatteoVillani, TLIO), pist.a. *cidananza* (inizio sec. XIV, LetteraVanni, ib.), sen.a. *cittadinanza* (1309-10, Costituto, ib.), perug.a. *cittadinanza* (1342, StatutiComunePopolo, ib.), it. *cittadinanza* (dal 1547ca., Bembo, B; TB; Zing 2015).

30 It. *cittadinanza* f. 'diritto di appartenenza ad una comunità ideale dovuto a particolari peculiarità' (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B; dal 1612, Crusca; TB; Zing 2015).

Fior.a. *cittadinanza* f. 'appartenenza di un individuo ad una comunità cittadina, il partecipare alla società umana organizzata in una città' (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, TLIO – 1356, LanciaBambi).

Fior.a. *cittadinanza* f. 'folla, moltitudine' (1393-1421, Morelli, B), it. ~ (ante 1580, V. Borghini, TB; ante 1589, Pitti, TB; 1843, Gioberti, B).

Fior.a. *cittadinanza* f. 'rappresentanza di cittadini' (ante 1462, F. Rinuccini, B).

¹ Cfr. lat.mediev. *ciadantia* (Roma 1363, Sella),

Pis.a. *cittadinanza* f. 'il vivere civile, l'organizzazione di una comunità in una struttura cittadina e secondo norme e leggi condivise da tutti' (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO), it. ~ 'popolo organizzato politicamente, stato' (ante 1566, Caro, B – 1614, Marino, B; ante 1828, Cesari, TB).

Volt.a. *cittadinança* f. 'appartenenza alla medesima città' (1348-53, Belforti, TLIO).

It. *cittadinanza* f. 'parte della popolazione che non ha titoli nobiliari, borghesia' (1613, Boccacchini, B; ante 1689, Cattaneo, B; 1925, Panzini, B).

It. *cittadinanza* f. 'dimora, stanza in città' (1817-18, Lombardi 85).

Sintagmi: it. *doppia cittadinanza* f. 'appartenenza di un singolo, in qualità di cittadino, a due stati' (dal 1933, Luzzatto¹; Zing 2015).

It.a. *nobile cittadinanza* f. 'cortesia, atteggiamento di urbanità' (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, OVI).

It. *cittadinanza onoraria* f. 'cittadinanza conferita a titolo d'onore dallo stato o da un comune a persona che non vi appartiene' (dal 1850, CostituzioneTrieste 10²; B; Zing 2015).

it. *diritto di cittadinanza* → *directus*

Loc.verb.: sen.a. *riciev[ere] q. ala cittadinanza di Roma* 'concedere il diritto di cittadinanza' (ante 1313, FattiCesareVolg, TestiSchiaffini 211,25).

Pis.a. *essere fuori d'ogni cittadinanza* 'mancare di consuetudini civili' (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, OVI).

Fior.a. *fare riparo e usanza di cittadinanza* 'mantenere atteggiamenti di cortesia' (ante 1348, GiovVillani, OVI).

It. **cittadiname** m. '(dispr.) il complesso dei cittadini' (dal 1865, TB; B; Zing 2015).

Sen.a. (*carte del privilegio di*) **cittadinato** m. 'cittadinanza' (1309-10, CostitutoElsheikh)³.

It.a. **cittadinesco** agg. 'proprio dell'individuo uso alla vita associata; civile, bene accostumato' (dal 1361, BoccaccioEpist, TLIO; B; TB; Leso; Zing 2015), fior.a. ~ (*natura*) (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. B], TLIO), *cittadinesca* (*conversazione*) (1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. (*costumi*) *cittadineschi* agg.m.pl. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), sen.a. ~ (1309-10, CostitutoLisini), sen. (*cose*) *cittadinesche* agg.f.pl. (1602, BargagliSTuraminoSeriani 82).

¹ In Adolf Friedrich Schnitzer, *Handbuch des Internationalen Privatrechts*, 1944, p.146.

² Costituzione della città immediata di Trieste pubblicata nel *Corriere italiano* di Vienna, Milano 1850.

³ Cfr. il lat.mediev.lig. *privilegio citaynatus* 'di cittadinanza' (Savona 1345, Aprosio-1).

It.a. (*battaglie*) *cittadinesche* agg.f.pl. 'che avviene tra cittadini' (fine sec. XIV, Malispini, B), fior.a. (*bactaglia, discordia*) *cittadinesca* agg.f. (fine sec. XIII, Cronica, TLIO – 1348-63, MatteoVillani, OVI), *cittadinesco* (*male*) agg.m. (1313, CatilinarVolgStaccioli,SFI 42,54; 1431-38, Palmieri, B), sen.a. ~ (1309-10, CostitutoElsheikh), nap.a. (*brighe*) *cittadinesche* agg.f.pl. (ante 1475, Masuccio, B), it. (*discordie*) *cittadinesche* (1742, Manni, B).– Loc.verb.: it.a. *farsi dentro di noi battaglia cittadinesca* 'scontrarsi dei desideri della carne con quelli dello spirito' (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B).

It.a. (*casa*) *cittadinesca* agg.f. 'tipica della classe sociale media, borghese' (1373-74, Boccaccio-Esposizioni, TLIO)⁴, fior.a. (*stato*) *cittadinesco* agg.m. (ante 1348, GiovVillani, ib.).

It.a. *cittadinesco* agg. 'gentile, delicato, raffinato' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1438ca., LBattAlberti, B), tosc.a. ~ (1388ca., EsopoVolg, B); fior.a. ~ 'cortese, di modi signorili' (1324, Ceffi, B).– Agg.sost.: it. (*avere del*) *cittadinesco* m. 'modi signorili' (1562, Caro, B).

It.a. *cittadinesco* agg. 'che appartiene ai cittadini' (1450, CavalcantiGiov, B); fior.a. *cittadinesco* 'relativo ad una città, pertinente a tutti o parte degli abitanti di una città' (1348-63, MatteoVillani, TLIO – 1378-85, Marchionne, ib.).– Agg.sost.: fior.a. *cittadineschi* m.pl. 'gli appartenenti ad una città' (1338ca., ValMassimoVolg, ib.).

Tosc.a. (*privilegio*) *cittadinesco* agg. 'relativo al diritto di cittadinanza' (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. *cittadinesco* (1348-63, MatteoVillani, ib.).

Fior.a. (*cose*) *cittadinesche* agg.f.pl. 'relative all'organizzazione politica di una comunità' (1325ca., PistoleSeneca, TLIO), *cittadinesco* (*ufficio*) agg.m. (ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), pis.a. *cittadineschi* (*fatti*) agg.m.pl. (1302/08, BartSConcordio, ib.).– Sintagma: fior.a. *arte cittadinesca* f. 'arte politica, insieme di teorie e precetti del buon governo' (1325, PistoleSeneca, ib.). Fior.a. *cittadinesco* agg. 'di coloro che appartengono alla stessa città, dei concittadini' (1344, IstrCancellieri, TLIO).

Macer.a. *citadinesco* agg. 'di, del cittadino' (sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi [ms. As]), *ceitadenisco* (ib. [ms. Fa]), *cittadinesco* (ib. [ms. Fi]), *cittadinesco* (ib. [ms. Lo]).

It. *cittadinesco* agg. 'plebeo, popolare, volgare' (1543, Aretino, B; ante 1767, I. Nelli, B).

⁴ Cfr. ingl. *stately Pallaces, wich have more del Reale then del Cittadinesco* (1596, Dallington, Cartago).

- It. *cittadinesco* agg. ‘borghese, non aristocratico’ (1546, Aretino, B; ante 1832, AntLamberti, B; ante 1850, Giusti, B).
- It. (*studi*) *cittadineschi* agg.m.pl. ‘civili, non militari’ (ante 1595, Tasso, B).
- It. (*gente*) *cittadinesca* agg.f. ‘cittadina, di città’ (1939, Cardarelli, B).
- Loc.avv.: tosc.a. *parlare cittadinesco* ‘parlare in maniera elegante, da cittadino’ (1471, Bibbia-Volg, OVI).
- It. (*vivere, allevare*) **cittadinescamente** avv. ‘in modo urbano, civilmente’ (1370ca., Boccaccio-Decam, TLIO; 1739, Zanotti, Crusca 1878; 1858, Nievo, B), pist.a. (*vivere*) ~ (sec. XIV, StoriePistoiesi, B), grosset.a. *citadinescamente* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO); fior.a. ~ ‘entro una comunità cittadina’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.).
- Fior. **cittadinario** m. ‘registro sul quale si annotava il nome di tutti i cittadini’ (1739, Manni, Rezasco; 1750, Bandi, ib.).
- Tosc.a. (*vino*) **cittadinese** agg. ‘cittadinesco, di qualità adatta al cittadino’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI).
- Macer.a. **ceptadinosu** agg. ‘di, del cittadino’ (sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi [ms. Fe]).
- Pis.a. **cittadinare** v.tr. ‘popolare di cittadini’ (1385-95, FrButi, OVI).
- It. *cittadinato* agg. ‘inurbato’ (1797, D’AlbVill; 1824-26, Cesari, B).
- It. *cittadinante* agg. ‘che si atteggia a cittadino’ (1858, Nievo, B).
- Sen.a. *cittadinato* m. ‘cittadinanza’ (1309-10, CostitutoLisini).
- It.a. *cittadinatico* m. ‘cittadinanza’ (sec. XIV, StorieDiverse, TB).
- It. *cittadinizzato* agg. ‘inurbato’ (1826, Cesari, B).
- It. **accittadinarsi** v.rifl. ‘prendere la cittadinanza’ Spadafora 1704.
- It. **incittadinare** v.tr. ‘rendere cittadino, trasferire q. dal contado alla città, conferire caratteri cittadineschi’ (ante 1686, F.F. Frugoni, B).
- It. *incittadinarsi* v.rifl. ‘prendere dimora in città, contrarre abitudini cittadine’ (1726, Salvini, B).
- It. *incittadinato* agg. ‘reso, diventato cittadino, trasferito dal contado in città’ (prima metà sec. XV, Sermini, B; ante 1587, G.M. Cecchi, B – 1686, Frugoni, B).
- Sic.a. **conchitadinu** m. ‘chi ha in comune con altri l’appartenenza alla stessa città o nazione’ (1349, ReclamoAutorità, TestiRinaldi), it. *concitadino* (dal 1438ca., LBattAlberti, LIZ; TB; B; Zing 2015), it.merid. *concitadino* (Piemontese, LSPuglia 36).
- It. *concittadine* f.pl. ‘chi ha in comune con altri l’appartenenza alla stessa città o nazione’ (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).
- It. *concittadina* (*schiera*) agg.f. ‘formata da persone della stessa città’ (1801, Monti, B).
- It. *concittadinanza* f. ‘l’essere concittadino, appartenenza ad una medesima comunità cittadina o nazionale’ (1611, Florio; 1822, Manzoni, B).
- It. **semicittadino** m. ‘chi nell’ambito di una comunità civile gode soltanto parzialmente dei diritti di cittadinanza’ (1912, PettinatoIllustrIt, B).
- It. **stracittadino** agg. ‘che presenta le caratteristiche più spiccate della vita moderna, urbana e industriale; proprio della cultura urbana’ (dal 1931, Serretta, AlmanaccoLett 125¹; B; Zing 2015).
- It. (*squadre, sfide, partita*) *stracittadino* agg. ‘tra due squadre della stessa città’ (dal 1960, CorrSera, B; Zing 2015).
- It. (*circuito*) *stracittadino* agg. ‘che si svolge all’interno di una città’ (ante 1992, Brera, B).
- It. *stracittadino* m. ‘chi vive in città e manifesta particolari mentalità e atteggiamenti’ (1930, Deledda, B; 1982, Cassieri, B).
- It. *stracittadino* m. ‘chi sostiene e segue le tendenze letterarie di stracittà’ (ante 1965, Frateili, B).
- It. *stracittadina* f. ‘partita, specialmente di calcio, in cui sono impegnate due squadre della stessa città’ (dal 1959, DISC; SchweickardMat; Marri, LN 50; B; Zing 2015).
- Composto: tosc. **cittanibbia** f. ‘(furb.) cittadina’ (Poggi, Acme 20,252).
- III.1. It. cittadino** m. ‘appellativo con cui durante la rivoluzione francese venivano designate tutte le persone, come segno di imparzialità della legge’ (1796, Veladini, Leso – 1802, Fantoni, Antonelli, SLeI 18,145; DardiRivoluzione 116; Fresu, SLeI 21; B), it.reg.mil. *cittadino* (1800, StampaMilLessico 369).
- It. *cittadino* m. ‘chi ostenta un certo spirito giacobino’ (‘scherz.’ 1860, Carducci, B).
- It.reg.tic. *cittadino* m. ‘titolo che esprime un diritto, abrogato nel 1815; patrizio’ LuratiDial 155seg., lomb.alp.or. (posch.) *citadij* ‘patrizio’ (AIS 817cp., p.58).
- Sintagma: it. *cittadino attivo* m. ‘nella Repubblica Cisalpina, appellativo dato ad ogni uomo nato e residente nella repubblica al compimento del

¹ Almanacco letterario, Milano 1931.

ventesimo anno, purché non mendicante o vagabondo' (1797, Bocalosi, Leso; 1798, Leso).

Derivati: it. **cittadinanza** f. 'stato giuridico secondo il quale durante la rivoluzione francese venivano designate tutte le persone, come segno di imparzialità della legge' (1796-99, CostGiacobine, Mariani-Parenti).

It. **arci-cittadini** m.pl. 'cittadini privilegiati' (1799, Leso).

Accanto a un ben esteso *CĪVITĀNUS si suppone per il Friuli e l'Italia un *CĪVITĪNUS. La prima forma continua nel rum. *cetațean* 'abitante di una città' (dal sec. XVI, Tiktin-Miron 1,504b), nel fr.a. *citeain* (1160ca., BenSMAure, TLF 5,856a), *citoien* (seconda metà sec. XIII, ib.), occit.a. *ciudadana* 'cittadina' (1190ca., PVidal, Rn 2,400a), cat.a. *ciudadà* (sec. XIII, Lull, DELCat 2,719), spagn.a. *cibdadano* (1250, Berceo, DCECH 2,93b), spagn. *ciudadano* e port.a. *cidadão* (sec. XIV, IVPM 2,61c).

La seconda forma si attesta nel friul. *ciadin* Pirona^N e nell'it. (I.1.). La forma *cittadino* è dell'it.sett. entrata nella Toscana e irradiatavi (I.a.a.). Si distinguono le forme agg. originarie (I.a.) dall'agg.sost. (I.b.). Il *cittadino* (III.1.) è una espressione entrata con la rivoluzione francese, cfr. fr. *citoyen* m. 'abitante di uno Stato libero' (dal Trév 1771, FEW 2,725a). L'it. *cittadino* come città è settentrionalismo e riflette l'importanza cittadina lombarda nell'Alto medioevo.

REW 1959, Faré; DEI 968seg.; VEI 288; DELIN 346; EWD 2,206; VSI 5,387segg. (Galfetti); FEW 2,725a.– Bork; Calò¹.

→ **civitas**

cīvitās/cīvitāte/cīvita 'città'

I.1. *cīvita

1.b. 'città'

It.a. **civita** f. 'città' (ante 1481, TranchadiniPelle), ven.a. *civite* pl. (1250ca., ProverbiaNatFem, TLIO); roman.a. *civita* (*Leonina*) 'quartiere (di Roma)' (1358ca., BartJacValmontone, ib.)².

¹ Con osservazioni di Chauveau, Cornagliotti, Frasa e Pfister.

² Cfr. lat.mediev.ven. *Civitas Nova* 'abitato della laguna' (1015-1288, OlivieriDToponVen 126), lat.me-

Composti: abr.or.adriat. (Pianella) **ćuvutaró-sə** m. 'qualità d'uva grossa, che cade prima della maturazione' (†*civitarese*¹, DAM).

Derivati: tosc. (*grano*) **civitella** f. 'tipo di frumento (*Triticum aestivum*)' (1765, MemManetti 228³ – Crusca 1881).

Perug. *civitella* f. 'indicazione locale di villaggio a rocca (termine che entra nel nome del luogo)' Orfei-Batinti, laz.centro-sett. (Subiaco) *ćuytél-la* (Lindström,StR 5,271).

Abbr.or.adriat. (Fara San Martino) *ćuvətėllə* f.pl. 'patate di particolare qualità (provenienti da Civitella Messer Raimondo)' (Giammarco,Abbruzo 2)⁴.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) *ćivətárə* pl. 'quelli che vanno in pellegrinaggio alla Madonna della Civita' (Vignoli,StR 7,201).

Bellun.a. **cividal** 'città' (prima metà sec. XIV, CavassicoCian-Salvioni), ven.centro-sett. (bellun.) *zividal* Nazari⁵.

2. cīvitāte

2.a. 'insieme dei cittadini'

It.a. **cittate** f. 'insieme dei cittadini' (1504, Machiavelli, B), it.sett.a. *cittade* (ante 1533, Ariosto, B), lig.occ. (sanrem.) *sià* Carli, gen. *çittā* Casaccia, piem. *sià* DiSant'Albino, emil.occ. (parm.) *zià* Pariset.

2¹.a. Forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi

Fior.a. **cittā** f. 'insieme dei cittadini' (1312ca., DinoCompagni, OVI; 1373, Corsini, ib.), it. *cittā* (dal 1540, GuicciardiniSpongano; TB; B; Zing 2015).

diav.tosc. *Civitamura* (1066-1135, Pieri 336), *Civitamura* (1071-1109, ib.), *Civita Muri* (1112, ib.), pis.a. *Civita Vecchia* (ante 1264, DescrizioneTerre, ProsaOriginiCastellani 42,386), roman.a. *Civitavecchia* (1440, PaoloLelloPetrone 39,57), lat.mediev.camp. *cibita* (1009-45, CDCavensis, DeBartholomaeis,AGI 15,338), cal.a. (*casale nominato*) *Civita* (Cassano 1491, TestiMosino).

³ Delle specie diverse del frumento e di pane siccome della panizzazione, Memoria del Dottor Saverio Manetti, Venezia 1765.

⁴ Cfr. i toponimi lat.mediev.emil. *Civitella* (1070, Polioni), lat.mediev.dalm. *civitella* (1292, Kostrenaiß).

⁵ Cfr. lat.mediev.borm. *zeuedal* (1553, Anzilotti 114), lat.mediev.ven. *Cividale* (1189, OlivieriDToponVen 126). lad.anaun. (Pèio) *cevedal* Anzilotti 113, mant. *Cividale* OlivieriDToponLomb, ven.centro-sett. (bellun.) *Zividal* Nazari, lad.cador. (amp.) *Cividal* (Battisti,AAA 50,34) e friul. *Cividale* (Prati,RLiR 12; FrauTopon).

2.b. 'città'

It. **cittate** f. 'centro di vita sociale di considerevole importanza economica, politica e culturale, capace di convergere su di sé gli interessi del territorio circostante e adatto a consentire lo svolgimento delle molteplici attività umane' (1547-48, VitaleTrissino), it.sett.a. *citade* (ante 1494, Boiardo, Trolli)¹, *cità* (ib.; sec. XV, Gloss, Vignali, StGhinassi 24), *citae* (ante 1494, Boiardo, Trolli), *ciat* (1517, Barzizza, GlossVignali, StGhinassi 57), *cittade* pl. (1522, G.A. Flaminio, VignaliLN 43,39), it.sett.occ.a. *citay* (sec. XV, FioreVirtùBellato 64, CornagliottiMat), lig.a. *citae* f. (Albenga 1384, AppaltoPonte, TestiAzaretto, RStLig 51,203; seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorioPorro), *cità* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorioPorro, TLIO), gen.a. *zitate* (ante 1311, Anonimo, OVI), *citae* (ib. - 1449, DiscorsoLussoVesti, Migliorini-Folena 2,48,13), *cytae* (1404, ConsiglioAnziani, TestiParodi, AGI 14,25), *cittè* (1463, DocDinastiArcipelago, Apro시오-2), *citè* (1466, Parodi, AGI 14,107), *cittae* (1467, Lapide, Migliorini-Folena 2,70,22), *cite* (1480, CapitoliCalderai, Apro시오-2), *cita* (fine sec. XIV-inizio sec. XV, Proselve, AGI 8,78 - 1487, StatutoPadri, Apro시오-2), ast.a. *çità* (1521, AlioneBottasso), *çitea* ib.², lomb.a. *ciat* (sec. XIV, PassioneCorti, StSchiaffini 358,44), *cità* pl. (fine sec. XIII, SMaragareta, TLIO), mil.a. *citae* f. (fine sec. XIII, Bonvesin, OVI), *cità* (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), berg.a. ~ (prima metà sec. XIV, StatutoDiscSMMaddalena, ib.), *ciat* (sec. XIV, GrammSabbadini, StM 1,285), *citade* (metà sec. XIV, ParafraSiDecalogo, Monaci 141,144), *ciat* (1429, GlossLorck 140 e 163), cremon.a. *ciat* pl. (inizio sec. XIII, UgucceLodi, TLIO), trent.a. *cità* f. (1340ca., StatutiBattuti, ib.), mant.a. *cità* (1367, LetteraGonzaga, ib.), ~ pl. (1369, Bando, Migliorini-Folena 1,40,16), emil.a. *citae* (1375, AtrovareVivoMorto, TLIO), parm.a. *cità* pl. (1343/46, FontanaRimaLomb, ib.), moden.a. ~ f. (1326-53, DocBertoni, ib.), ferrar.a. ~ (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.), bol.a. *citae*

(seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti), *citata* ib., *cità* (inizio sec. XIV, SPetronio, TLIO), *ciat* pl. (1289, Memoriali, ib.), *città* f. (1294, Crida, ib.), *ciath* (1293, Parlamenti, Monaci 148/5,5), *citae* (1302, LibriConsiglioPopolo, Migliorini-Folena 1,1,10 e 13), urb.a. *cittate* (sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO), ven.a. *zitate* (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, Cinalli; sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), *çità* (1325ca., FioritaArmanninoRif, TLIO), *cittade* (1343, FiorioBiancifiore, ib.), *citade* (1450ca., GlossVolgLatArcangelis 323, num. 4338 - Chioggia 1514, MariegolaCalegheriLevi), *zità* (1424, VocRossebastiano 532; sec. XV, PonzelaGaiaVaranini; sec. XV, MPolo, OlivieriD, MiscCrescini), *cidà* (sec. XV, MPolo, OlivieriD, MiscCrescini), venez.a. *citade* (1250ca., Panfilo, TLIO - 1490, PortolanRizo, Kahane-Bremner), *citae* (1305, CedolaMarcoGranello, TestiStussi 29), *cità* (1319, CedolaNicolettoBasadonna, ib. 100; 1424, VocRossebastiano 260), *zità* (1400ca., DocMelis 554 - 1424, SprachbuchPausch 163 e 173), *cità* (1424, SprachbuchPausch 135), *zitate* ib. 163, *città* (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, Kahane-Bremner; 1512, GrassettoViaggio, CortelazzoDiz), *çità* (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, Kahane-Bremner), vic.a. *città* (1348, StatutoDrappieri, TLIO), *citè* (1374, SupplicaFragliamerzari, ib.), *zità* (1376-1474, Bortolan), *citade* (1415-1509, ib.), *zittà* (1454, ib.), pad.a. *citè* (1385, ProclamaFrancCarrara, Migliorini-Folena 1,55,28; fine sec. XIV, BibbiaFolena), *cittè* (ante 1389, RimeFrVannoMedin), *cità* (fine sec. XIV, BibbiaFolena; 1452, SavonarolaMNystedt-2), *citade* pl. (fine sec. XIV, BibbiaFolena), ~ f. (1452, SavonarolaMNystedt-2; 1460ca., IstoriaGranTurchoCornagliotti, AIVen 142), *zità* (1460ca., IstoriaGranTurchoCornagliotti, AIVen 142), *çitè* (1521-23, Ruzante, LIZ), ver.a. *cità* (sec. XIII, GrammDeStefano, RLR 48,510 - 1379, DocPellegriniF, SSVer 1,56), tosc.a. *cittate* (1314, FrBarberinoEgidi 387), perug.a. *citae* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), roman. a. ~ (metà sec. XIIIca., MiracoleRoma, TLIO - 1358ca., BartJacValmontone, ib.), *cittate* (1440, PaoloLelloPetrone, Migliorini-Folena 2,39, 13 e 38), abr.a. *citae* (1350ca., CronacaIsidorVolgD'Achille 213,837), nap.a. ~ (1454, ReAlfonso, Migliorini-Folena 2,56,14 e 24 - 1489, JacJennaroParenti, SFI 36,364,200), ~ pl. (1480, PlinioVolgBrancatiBarbato), rossan.a. *chitate* f. (Roda 1438, TestiDistilo), *citae* ib., sic.a. *chitati* (1345, GabellaSAgati, TestiLiGotti 42 - 1519, ScobarLeone), *citati* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni - 1519, Scobar-

¹ Cfr. lat.maccher. *ciatas* (1521, FolengoMacaroneeMinZaggia), lat.mediev.piem. *cita* (1121, Nigra, BSBS 14; 1256, Serra 2, 162; 1283, ib.), lat.maccher. *cittate* (1490ca., MacaroneePaccagnella), fr.-piem. *cità* (sec. XIII, SermSubalp, Tressel), *citè* ib., fr.-ven. *citè* (1300ca., MartinCanallimentani) ed i toponimi lat.mediev.istr. *Zidanova* DoriaToponMediev 56, bisiacco *Zitanova* Domini.

² Secondo Glossario Bottasso: italianizzazione del fr. *citè*.

Leone), *chitaj* (sec. XIV, VitaSONofrioPalma, ASSic 34), *cittate* (sec. XV, EustachioCatalano), *citae* ib., *ciptate* ib., *gitati* (1519, ScobarLeone), *cittati* Valla 1522, messin.a. *citati* (1302-37, LibruSGregorioPanvini 37,10), *cytati* (ib. 5 193,18), *chitate* (ib., TLIO), *chitati* (1320 (?), CapitulaCassia, ib. - 1477, QuadernuPerugini, ContrFilltMediana 12), sirac.a. ~ (1358, SimLentini, TLIO), agrig.a. ~ (1327, Gabella, TestiRinaldi; 1328, OrdinazioneGabella, TLIO), palerm.a. ~ (1349, CapitoliFrumentari, ib. - 1426, CapitoliAgrigento, Migliorini-Folena 26,22), it.sett. *città* Barzizza 1545, lig. «*sité*», «*sità*», lig.occ. (Mònaco) *cità* Frolla, Apricale *citá*, lig.cent. *sitáe*, *tsitáe*, *sitéy*, Triora *citó*, Borgomaro *sitáy* (p.193), Giustènice *tsitéy*, Boggio *sité* Nari, lig.gen. (gen.) *citté* (1595, Foglietta, Aprosio-2; 1597, Senarega, ib.), *çittà* (Casaccia; Gismondi), Borzonasca *tsitáe*, *sitáe*, lig.or. (Veppo) *citá*, lig.Oltregio occ. *tsitó*, *tsitá*, piem. «*sità*», APiem. (tor.) *città* (sec. XVII, Clivio, ID 37), Vico Canavese *fitá* (p.133), b.piem. (gattinar.) *cità* Gibellino, lomb. *citàt* (1565, DagliOrziTonna), novar. (galliat.) *citá* (p.139), ossol.alp. (Antronapiána) ~ 25 (p.115), tic.alp.occ. (Cavergno) *zitá*, tic.alp.cent. *cità*, Bedretto *citè*, Leontica *zitá*, *zitá*, tic.prealp. (Malcantone) ~, tic.merid. (Ligornetto) *citá* (p.93), lomb.alp.or. (Tärtano) *citá* Bianchini-Bracchi, Montagna in Valtellina *cità* Baracchi, lomb.occ. (mil.) ~ Salvioni 123, vigev. *citá* Vidari, *citá* (Rossi, MIL 35, 342), lodig. *città* (ante 1704, FrLemeneIsella), lomb.or. (berg.) *citát* (1670, Assonica, Tiraboschi), *sità* Tiraboschi, cremon. *cità* Oneda, *sità* (“rust.” ib.), trent.occ. 35 (Borno) *šitá* (p.238), lad.anaun. (Piazzola) *citá* (p.310), Tuenno *zitá* Quaresima, mant. *cità* Arrivabene, *citá*, emil.occ. (Coli) ~ (p.420), parm. *zittá* Malaspina, *zitá* Pariset, mirand. *zittá* Meschieri, Sologno *citá* (p.453), b.lunig. (Vezzano 40 Ligure) *citá*, emil.or. (imol.) *zité* (Toschi, RGI 36, 65), romagn. *tsitéa* Ercolani, *zitá* Quondamatteo-Bellosi 2, *zité* ib., ravenn. *stá* (1650ca., Gabbusio, Pasquali, TestiInterpretazioni; sec. XVII, Proverbi, ib.), faent. *zitèa* Morri, valmarecch. *cità* Quondamatteo-Bellosi 2, Saludecio *citá* (p.499), ven. «*sità*», «*tsità*», «*citá*», venez. *città* (1535, X Tav, CortelazzoDiz), *citae* (1548, CalmoLettere, ib.; 1660, BoschiniPallucchini 260,25), *cittae* (1561, NegroPace, CortelazzoDiz, 1764, GoldoniVocFolena), ven.merid. (vic.) *zitá* (1558, Bortolan; Candiago), *cittè* (1560-90, Bortolan), *sità* Pajello, Soave *zitá* Rigobello, pad. *çitè* (1532, Ruzante, LIZ), grad. *citae* Rosa-

maniMarin, ver. *çitá* Beltramini-Donati, *sità* Rigobello, Albisano *citá* (p.360), trent.or. *zitá*, lad.ates. (gard.) *tsitá*, mar. *çüté* (p.305; Pizzini; Videsott-Plangg), bad.sup. *citè* (1763, BartolomeiKramer), *çité* Pizzini, livinall. *zité* PellegriniA, AFass. *tsitá* Elwert 67, lad.cador. (amp.) *zitá* Croatto, Candide *zité* DeLorenzo, nap. *citae* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia; ante 1632, Basile, Rocco), *cetate* (ante 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetrini; D'Ambr; Rocco), àpulo-bar. (minerv.) *çettèie* Campanile, biscegl. *citàte* Còcola, molf. *cetate* Scardigno, rubast. *çatódà* Jurilli-Tedone, Monòpoli *çatétà* Reho, tarant. *citàte*, *çatète* ib., *çitátà* 15 Gigante, *çatátà* ib., luc.nord-occ. (tursit.) *citète* PierroTisano, salent. *çatète*, salent.sett. (Grottaglie) *citáti* Occhibianco, salent.merid. (Gallipoli) *citàte*, cal.cent. ~, sic. *citati* (1815, TempioMusumarra), sic.sud-or. (Vittoria) *çitáti* (“antiq. rust.” Consolino), niss.-enn. (Aidone) *çattá* Raccuglia¹; AIS 817cp.; VPL; LSI 1,834a; VDS; NDC; VS.

It.sett.a. *cità* f. ‘comunità basata su di un ordinamento etico-razionale e sull'assoggettamento a un potere politico sovrano, estesa su di un territorio e gravante su un aggregato urbano’ Barzizza 1509, gen.a. *citae* (1449, DiscorsoLussoVesti, Migliorini-Folena 2,48,13), *cittae* (1467, Lapidè, ib. 70,22), venez.a. *citadhe* (1313/15, PaolinoMinoriata, TLIO).

Mila. *citade* f. ‘la struttura istituzionale, dotata di autonomia, eventualmente in sequenza con altre tipologie di governo’ (inizio sec. XIV, Elucidario, TLIO), berg.a. *cità* (1293, PoesiaAnon, ib.), moden.a. *citae* (1377, LaudarioBattuti, ib.), bol.a. *citata* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.).

Pav.a. *cità* f. ‘patria, sede riconosciuta di una comunità, luogo proprio di q. o qc.’ (1342, ParafrafiGrisostomo, TLIO), bol.a. ~ (1243, Parlamen-tiFaba, ib.), trevig.a. *citade* (1335ca., NicRossi, ib.).

Ver.a. *cità* f. ‘centro abitato’ (inizio sec. XIV, GiudizioUniversale, TLIO), nap.a. *citae* (1356, Lettera, ib.).

Lomb.occ. (vigev.) *citá* f. ‘palazzo municipale, municipio’ Vidari.

Sintagmi: piem. *sità capital* f. ‘sede degli organi centrali dello stato’ DiSant'Albino.

50 Nap.a. *citae forte* f. ‘città ben fortificata’ (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVulg, TLIO).

¹ Con fonetica gallo-it.

Roman.a. *citae Leonina* f. 'Città del Vaticano, complesso di edifici che sorgono a Roma entro le Mura Leonine' (1358ca., BartJacValmontone, TLIO).

Bol.a. *maestre cità (de Romagna)* f. 'città principale del territorio, capitale' (1324-28, JacLana, TLIO).

Sic.a. *chitati materiali* f. 'il mondo e la vita terrena' (1373, PassioneMatteoPalumbo).

It.sett.a. *cità reale* f. 'capitale' (ante 1494, Boiardo, Trolli), *citae* ~ ib., *citade* ~ ib.

Pav.a. *citae de De'* f. 'appellativo di Gerusalemme' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), ver.a. *cità de Deo* (seconda metà sec. XIV, HeiligenlegendenFriedmann, ib.).

Derivati: mil.a. **citadela** f. 'piccola città' (1443ca., SachellaPolezzo), roman.a. *citatella* (1358ca., BartJacValmontone, TLIO), romagn. *zitatèla* Mattioli, ven.merid. (vic.) *sitadela* (Pajello; Candiago), bisiacco *zitatela* Domini, corso *zitatèlla* Falucci, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi, nap. *catatella* (1699, Stigliola, Rocco).

Triest. **zitàdéta** f. 'piccola città, piccolo centro abitato' (Doria, StBattisti 99).

Lig.occ. (sanrem.) **sitàdina** f. 'piccola città' Carli, gen. *tsittadin̄a*, piem. *sitadin̄a*, lomb.or. (cremon.) *citadina* Oneda, vogher. *éitadéna* Maragliano, emil.occ. (parm.) *zitatén'na* Malaspina, emil.or. (imol.) *zitaténa* (Toschi, RGI 36,65), romagn. (faent.) ~ Morri, ven.merid. (pols.) *zitatina* Mazzucchi, bisiacco ~ Domini, nap. *catatina* D'Ambra.

Lad.cador. (Candide) **zitaròla** f. 'piccola città' DeLorenzo.

Mil. **ciudadona** m. 'grande città' (ante 1699, Maggilsella), lomb.or. (berg.) *sitadù* Tiraboschi, trent.or. (rover.) *cittadom* Azzolini, nap. *catatone* (1699, Stigliola, Rocco; D'Ambra), *catatone* (D'Antonio, Rocco).

Lomb.or. (berg.) *sitaduna* f. 'grande città' Tiraboschi, bisiacco *zitatona* Domini, trent.or. (rover.) *cittadona* Azzolini, nap. *catatona* (1689, Fasano, Rocco).

Emil.or. (imol.) **zitatdaza** f. 'brutta città' (Toschi, RGI 36,65).

2¹.b. 'città'¹/^r'cittade'¹ (forme settentrionali in Toscana e irradiatevi)

It.a. **cittade** f.pl. 'centri di vita sociale di considerevole importanza economica, politica e culturale, capace di convergere su di sé gli interessi del territorio circostante e adatto a consentire lo svolgimento delle molteplici attività umane; titolo

concesso ai comuni insigni per ricordi storici, con una popolazione non inferiore a diecimila abitanti, che provvedono convenientemente ai pubblici servizi' (fine sec. XIII, Fiore, TLIO), it. *città* f. (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant; B; Zing 2015)¹, *cittade* (ante 1321, DanteCommedia, EncDant - 1879, Carducci, B; VitaFrateGinepro-Petrocchi; Ciliberto; DottoriAsinoDaniele), it.a. *citade* (fine sec. XIV, GiosuèVolgMastrandrea 84, CornagliottiMat), *cictade* (fine sec. XIV, Isaia-VolgRaimondo 105 mss P3, R, ib.), *cità* (fine sec. XIV, MaccVolgPomponio 159, ib.; ante 1481, TranchediniPelle), *ciptà* (1400ca., CenniniBrunello 151; 1445, GiovMatteoMeglioBrincat), *cittàe* (ante 1446, GiovGherardiLanza 61), tosc.a. *cittadi* pl. (1260ca., GuidottoBol, ProsaDuecentoSegre-Marti 105; inizio sec. XIV, MPolo, OVI), *cità* f. (ante 1294, GuittArezzo, ProsaDuecentoMarti-Segre 61; inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 297), *città* (inizio sec. XIV, MPoloBertolucci 297), *cictade* (fine sec. XIV, LibroSidracBianchi, ContrFilltMediana 4), fior.a. *cittade* (1260-61ca., LatiniRettorica, OVI - 1356ca., Lancia-Bambi, ib.), *città* (1260-61ca., Latini, ib. - 1313, CatilinariaVolgStaccioli, SFI 42,54), *cittade* pl. (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudiSegre), *ciptà* f. (fine sec. XIII, Cronica, OVI), *cictade* (ib.; fine sec. XIV, ReVolgCampestrin 79, CornagliottiMat), *cictà* (sec. XIII, Cronica, OVI), *cità* ib., *ccittà* (fine sec. XIII, LibroTroia, ib.), *ccittadi* pl. (1310ca., Bencivenni, ib.), sangim.a. *citae* f. (1316, LetteraArrighi, TLIO), pist.a. *città* (1353, Ruotolo, ib.), lucch.a. *cità* (1357ca., Cronica, ib.), *cictà* (1336, LettereAnziani, ib.), pis.a. *citade* (1264, TrattatoPisaniTunisi, ib.), *cità* (ante 1276, PanuccioBagnoAgeno - 1322-51, BreveOrdineMare, TLIO), *cittade* (1306, GiordPisa, ib.), *città* (1330ca., STorpé, ib.), volt.a. *ciptà* (1322, Polizze, ib.), *cictà* (ib., OVI), *città* (1329, Polizze, TLIO), sen.a. *cità* (1260, LetteraVincenti, TLIO), *città* (1289, Testamento, ib.; ante 1313, FattiCesareVolg, ib.), *cittade* (ante 1313, ib., OVI - fine sec. XIV, ReVolgCampestrin 79, CornagliottiMat), perug.a. *citade* (1282, AnnaliUgolini -

¹ Cfr. lat.mediev. *cità* (1288ca., SalimbeneScalia). Per la forma, cfr. sardo a. *cita de domo* 'reparto dell'azienda agricola' (sec. XII, Condaghi, Monaci 10/1,8), sardo sa *kitade* 'nome di un nuraghe circondato da cumuli, forse ruderi di abitazioni' cfr. WagnerLingua 74. Numerosi i toponimi, cfr. roman.a. *Citate de Castiello* (1358ca., BartJacValmontone, Ugolini, ContrDialUmbra 2,6,408), lat.mediev.tosc. *Cetamura* Pieri 336, cal.merid. *Cittanova* AlessioTopon.

1320, LiveroAbbechoBocchi), *cià* (1309, Anna-
liUgolini – Deruta 1465, StatutoNico), *cictà* (pri-
ma del 1320, LiveroAbbechoBocchi), *ceà* ib.,
ciàda (1335, AnnaliUgolini), *cià* (*e castella*) pl.
(1400ca., ContoCorcianoMancini), *ciptà* f. (1419,
RichiestaCittadinanza, Migliorini-Folena 2,19,10),
aret.a. *cià* (1282, RestArezzoMorino 22; sec.
XIII, ContiAntichiCavalieriDelMonte), *cictade*
(sec. XIII, ContiAntichiCavalieriDelMonte), *cictà*
ib., cort.a. *ciade* (sec. XIV, PoesiaAnon, TLIO),
città (1345, CapitoliCompDisciplinati, TLIO),
umbro a. *ciade* (1357, CostEgid, ib.; prima metà
sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini,RALincei
VIII. 7), *cià* (prima metà sec. XV, SCateri-
naAlessandriaBronzini,RALincei VIII. 7), cast.a.
~ (1261-72, LibroConti, TLIO; 1354, Patti, ib.),
ciade (metà sec. XIV, PassioneInnocenti), eu-
gub.a. *ceà* (1472, Cronaca, Migliorini-Folena
2,79,6), it.cent.a. *città* (1296, CompassoAngelot-
ti), *cià* ib., *ceà* ib., *cictà* ib., *ciade* ib., *ceade*
ib., *ciade* ib., *cittade* ib. *ciade* (1400ca.,
GlossScarpa,SFI 49,68), march.a. ~ pl. (1300ca.,
GiostraVirtùVizi, Monaci 161,1), ancon.a. *ciptà* f.
(1345, Accordo, TLIO), macer.a. *cià* (sec. XV,
GlossCristCamerinoBocchi [mss. As, Lo]), *ceade*
(ib. [ms. Fe]), *ciade* (ib. [ms. Fi]), *ceptadi* pl. (ib.
[ms. Fe]), assis.a. *cià* f. (1329, StatutiSLorenzo,
TLIO), tod.a. *cictà* (1305 (?), StatutoDisciplinati-
PortaFratta, ib.), *ciptà* (1519ca., IoanFabrAtti,
CronacheMancini-Scentoni), *ciptade* ib., orv.a.
ciptà (1400ca., LettereMoretti,BISArtOrv 26),
città ib., *cià* ib., *ceà* ib., *ceà* ib., *ceptà* ib.,
ciade ib., *cittade* ib., vit.a. *cià* (1345, StatutiDi-
scipl, TLIO), roman.a. *cittade* (fine sec. XIII,
StorieTroiaRomaVolg, ib.), *ciade* ib., sabino a.
cittade (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg,
TLIO), aquil.a. *cià* (1330, BuccioRanallo, ib.),
ciadi pl. (1362, ib.), *scitadi* (1430ca., Guer-
raAquilValentini), abr.a. *cià* f. (1350ca., Crona-
caIsidorVolg, TLIO), cassin.a. *ciadi* pl. (metà
sec. XIII, Glosse, BaldelliMedioevoVolg 3,23),
nap.a. *cià* f. (prima metà sec. XIV, Libro-
TroiaVolg, TLIO – 1489, JacJennaroParenti,SFI
36,355,87), pugl.a. *cià* (sec. XV, AntBarlettaRus-
so 251), molf.a. ~ (1507, StatutiCaratù,LSPuglia
3,22), cosent.a. ~ pl. (1478, Maurello, Mosi-
no,ScrittiRohlf), catanz.a. *cipta* f. (1452, Suppli-
ca, TestiMosino 9), sic.a. *chità* (ante 1473, Libru-
TransituVitaDiGirolamo), *cittade* (sec. XV, Eu-
stochiaCatalano), *ciade* ib., *cià* ib., *ciptade* ib.,
ciptà ib., tosc. *ciptà* (1530, CascioPratilli), *città*
(1558-1734, ib.), fior. (Incisa) *éittà* (p.534),
carr. ~ (Luciani,ID 40), *éità* ib., lucch.-vers.
(Camaio) *šitá* (p.520), corso *ziddai* (Guarne-

rio,AGI 14,162 e 168), *cià* Faluccci, *ciài* ib.,
'*éità*', tosc-laz. (pitigl.) *éittà* (p.582), cort.
cittàe (ante 1712, MonetiMattesini 318), *cittàne*
ib. 396¹, *cià* (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4), Val di
Pierle *éità* Silvestrini, umbro merid.-or. (tod.)
cittane ("arc." Ugoccioni-Rinaldi), laz.centro-sett.
éità, Serrone *šittà* (p.654), abr. *éatá*, *éità*,
abr.or.adriat. (chiet.) *ceà* (CherubiniFaré,Abruzzo
3), Roccamorice *éaté*, Fara San Martino *éità*
(p.648), abr.occ. *éatá*, molis. ~, camp.sett. (Gal-
lo) *éatyá* (p.712), nap. *cià* (prima del 1570ca.,
FuscolilloCronCiampaglia; 1720, Oliva, Rocco –
Andreoli), *città* (prima del 1570, FuscolilloCron-
Ciampaglia), *ceà* (ante 1627, CorteseMalato –
Andreoli), *ceà* (ib.; D'Antonio, ib.), dauno-
appenn. *éatá*, garg. (Mattinata) *ceà* Granatiero,
ápulo-bar. (Monòpoli) *cià* Reho, luc.nord-occ.
éattá Greco, Picerno *éatá* (ib.; p.732), Tito
éità Greco, cal.sett. (Verbicaro) *éittá* (p.750),
salent. *ceà*, salent.cent. (Vèrnole) ~ (p.739),
salent.merid. *cià*, cal.cent. (apriglian.) ~, cal.
merid. ~, sic. ~, *scità* (Giuffrida,ASSO IV. 10,83),
scitadi ib., niss. em. (piazz.) *éattá* Roccella;
AIS 817cp.; DAM; VDS; NDC; VS.

It.a. *cittàde* f. 'comunità basata su di un ordina-
mento etico-razionale e sull'assoggettamento a un
potere politico sovrano, estesa su di un territorio e
gravante su un aggregato urbano' (1304-07, Dan-
teConvivio, EncDant), *città* (1313ca., Dante-
Commedia, EncDant – 1513, Machiavelli, B),
ciptà (1501, Machiavelli, Chiappelli 33), tosc.a.
cià (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), fior.a. *cittadi*
pl. (1260-61, LatiniRettorica, ib.), *cittade* f.
(1334ca., Ottimo, ib.), *città* (1363, MarsPadova-
Volg, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg,
ib.), it. ~ (ante 1540, Guicciardini, B – 1797,
Compagnoni, Leso).

It.a. *cittade* f. 'governo cittadino' (1304-07, Dan-
teConvivio, EncDant), *città* (1500, Machiavelli,
Chiappelli 33), fior.a. ~ (1312ca., DinoCompagni,
OVI).

It.a. *cittade* f. 'regno' (1313ca., DanteCommedia,
EncDant).

Tosc.a. *cià* f. 'corte' (prima metà sec. XIII, Giac-
Lentini, ScuolaSicPanvini 1,31,14).

Tosc.a. *città* f. 'struttura istituzionale, dotata di
autonomia, eventualmente in sequenza con altre
tipologie di governo' (ante 1294, GuittArezzo,
TLIO), *cictà* (1325ca., FioritaArmanninoRif, ib.),
fior.a. *cittade* (1260-61ca., LatiniRettorica, ib.),
città (1378-85, Marchionne, ib.), *cià* (1320, Let-
teraSignoria, ib.), pist.a. *ciade* (1285, Ricordan-

¹ Con *-ne* epentetica.

zeLasciti, ib.), pis.a. *città* (1302, BreveCoriario-
rum, ib.; ante 1367, FazioUbertiRime, ib.), volt.a.
~ (1336, StatutiMerciaria, ib.), amiat.a. *ciptà*
(1367, LetteraAldobrandino, ib.), sen.a. *città*
(1288, EgidioColonnaVolg, ib.; 1309-10, Costitu-
to, ib.), eugub.a. ~ (1345ca., BosoneGubbio, ib.),
assis.a. *cictade* (prima metà sec. XIV, Preci, ib.).

Tosc.a. *città* f. 'patria, sede riconosciuta di una
comunità, luogo proprio di q. o qc.' (1300ca.,
LaudarioSMScala, TLIO), fior.a. *cittade* (1313,
CatilinariaVolg, ib.; 1325ca., PistoleSeneca, ib.),
lucch.a. ~ (1213ca., Ritmo, ib.), perug.a. ~
(1333ca., SimFidati, ib.).

Fior.a. *cittade* f. 'appellativo di Roma' (ante 1313,
OvidioVolg [ms. B], TLIO).

It. *città* f. 'luogo dove ha sede il governo di una
provincia o di una nazione' (1480, Poliziano,
Crusca 1878; 1581, Tasso, ib.).- Metafora: it. *città*
f. 'parte del corpo dove ci sono gli organi sessuali'
(1536, AretinoAquilecchia).

It. *città* f. 'la terra' Alunno 1555, *cittade* ib., *citta-
te* ib.

It. *città* f. 'centro abitato, contrapposto a camp-
gna' (dal 1636ca., Carletti, B; Zing 2015).

Sintagmi: it. *città alta* f. 'acròpoli; la parte di una
città costruita su un'altura' (dal 1794, DizStor-
Geograf 2,310¹; TB; B; Zing 2015).

Pis.a. *cità aperta* f. 'città priva di obiettivi militari
che, in base ad accordi internazionali, non deve
essere oggetto di azioni militari' (1287-88, Tratta-
tiAlbertanoVolg, TLIO), grosset.a. ~ *ch'è aperta*
(1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), it. *città
aperta* (dal 1744, MemCaruso 3.1,103²; TB; Zing
2015).

It. *città bassa* f. 'parte della città costruita in pia-
nura' (dal 1794, DizStorGeograf 2,310; B; Zing
2015).

It. *città capitale* f. 'città più importante di una
certa zona' (1688, Viviani, TB; 1750, Goldoni,
LIZ); ~ 'sede degli organi centrali dello stato' (dal
1753, Goldoni, ib.; B; Zing 2015), it.reg.mil. ~
(1804, StampaMilLessico 274), tosc. *città capitale*
(1681, CascioPratilli).

It. *città dogale* f. 'appellativo di Venezia' (dal
1859, LeggendeBrocchi 235³; Zing 2015).

It. *città dominante* f. 'città che esercita signoria su
altri territori, oltre al proprio' (dal 1606ca., Da-
vanzati, B s.v. *dominante*), tosc. ~ (1721, Cascio-
Pratilli); it. ~ 'espressione con cui è stata indicata
Venezia' (1638, HistoriaInquisitione 24⁴ - 1898,
D'Annunzio, B).

It. *città eterna* f. 'appellativo di Roma' (dal 1734,
LezioniSantiZucconi 5,24⁵; TB; B; Zing 2015).

Fior.a. *cittade forte* f. 'città fortificata, adatta a
resistere ad attacchi nemici' (ante 1292, Giamboni-
Vegezio, TLIO), *città fortissima* (1362, Pucci-
Libro, ib.), it. ~ *forti* pl. (1580ca., RoseoFabriano,
TB), ~ *forte* f. (1585, Garzoni, B).

Fior.a. *città leonina* f. 'Città del Vaticano, com-
plesso di edifici che sorgono a Roma entro le
Mura Leonine' (fine sec. XIII, Cronica, TLIO), it.
~ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp s.v. *leonino*;
Zing 2015).

It.a. *città libera* f. 'città dell'impero tedesco che
frui di particolari immunità' (1370ca., Boccac-
cioDecam, TLIO), fior.a. *libere cittadi* pl. (prima
metà sec. XIV, CeffiDicerie, ib.), *città libere (di
Toscana)* (1348-63, MatteoVillani, ib.), pis.a.
libera città f. (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg,
ib.).

Tosc.a. *mastra città* f. 'città più importante di una
certa zona, capitale' (inizio sec. XIV, MPolo,
TLIO), fior.a. ~ *mastra* (ante 1388, PucciCentilo-
quio, OVI), *mastra ~ (del paese)* (1347ca., Pegol-
lotti, TLIO), sen.a. ~ (*delli indivini*) (fine sec.
XIII, FattiCesareVolg, ib.); fior.a. *mastra ~ del
mondo* 'Roma' (1310-30ca., Pieri, ib.).

Umbro merid.-or. (Foligno) *éittammórta* f.
'cimitero' Bruschi.

It. *città proibita* f. 'in estremo oriente, zona della
capitale dove risiedeva l'imperatore' (dal 1858,
LetteraCaccia 82⁶; MiglioriniPanziniApp).

It.a. *santa cittade* f. 'appellativo di Roma' (1304-
07, DanteConvivio, TLIO), fior.a. ~ *città* (ante
1348, GiovVillani, ib.), it. ~ (ante 1872, Mazzini,
B); tosc.a. ~ 'la chiesa, fortificata dalla grazia di
Dio' (1471, BibbiaVolg, OVI); ~ 'appellativo di
Gerusalemme' (1345ca., NicPoggibonsi, TLIO),
fior.a. ~ (1378-81, GiovCelle, OVI), it. ~ 'id.;
centro di grande importanza nel culto e nella

¹ Dizionario storico geografico-portatile, traduzione
dall'originale inglese nel francese e da questo nell'italia-
no, quinta edizione napoletana, Napoli 1794.

² Giovanni Battista Caruso, Memorie storiche di
quanto è accaduto in Sicilia dal tempo de' suoi primieri
abitatori, Palermo 1744.

³ Leggende storiche italiane in ottava rima di Olivo

Gabardo-Brocchi, Firenze 1859.

⁴ Paolo Sarpi, Historia della sacra inquisitione, Serra-
valle 1638.

⁵ Ferdinando Zucconi, Lezioni della scienza de' Santi,
Venezia 1734.

⁶ Antonio Caccia, Lettere di un cinese ad un europeo,
Milano 1858.

storia di una religione' (dal 1581, Tasso, B; Zing 2015).

It. *città-satellite* f. 'quartiere periferico residenziale; città moderna costruita nella zona d'influenza di un centro maggiore, ma da questo materialmente separata, e avente vita sociale e amministrativa autonoma' (dal 1925, ArchitetturaArteDeco 4,72¹; 1983, Quarantotto), *città satellite* (dal 1949, AresiUrbanistica 32²; MiglioriniPanziniApp; Quarantotto; Zing 2015).

It. *città vecchia* f. 'parte più antica di una città' (dal 1645, Campo 38³; TB; B; Zing 2015).

It. *città universitaria* f. 'il complesso dei dipartimenti e degli istituti dell'università riuniti in un solo quartiere' (dal 1908, PianoRegolatoreRoma 33⁴; B; Zing 2015).

It. *città vescovile* f. 'città dove risiede un vescovo' (dal 1746, TravasaCatalogo l⁵; TB; Zing 2015).

It. *città d'arte* f. 'città di notevole interesse artistico' (dal 1895, VitaItalianaSocDante 2,275⁶; Zing 2015).

It. *città dei Cesari* f. 'appellativo di Roma' (dal 1825, NuovoRicoglitore 25,414⁷; Zing 2015); *città dei sette colli* 'id.' (dal 1815, NinciStoriaElba 51⁸; Zing 2015).

It.a. *città di Dio* f. 'la chiesa, università dei fedeli' (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, Crusca 1878), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO); ~ 'il paradiso' (sec. XIV, MiracoloMonaca, ib.); tosc.a. *città de dDio* 'appellativo di Gerusalemme' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO), fior.a. *città di Dio* (1373, LeggendeSacreMagliabech, ib.).

¹ Architettura e arti decorative, Rivista d'Arte e di Storia, Bestelli e Tumminelli, Milano-Roma 1925

² Abramo E. Aresi, Urbanistica: storia, pratica, tecnica, legislazione per professionisti e pubblici amministratori, Milano 1949.

³ Antonio Campo, Cremona fedelissima città et nobilissima colonia dei Romani, Milano 1645.

⁴ Piano regolatore città di Roma, relazione presentata al Consiglio comunale di Roma, Edmondo Sanjust de Teleuda, Stabilimento Danesi 1908.

⁵ Gaetano Maria Travasa, Storia critica della storia di Arrio primo eresiarca del secolo IV, Venezia 1746.

⁶ La vita italiana, rivista illustrata, Società editrice Dante Alighieri, Roma 1895.

⁷ Il nuovo ricoglitore ossia archivi di geografia, di viaggi, di filosofia, ...Opera che succede allo Spettatore italiano e straniero ed al Ricoglitore, Milano 1825.

⁸ Giuseppe Ninci, Storia dell'isola dell'Elba, Italia 1815.

Fior.a. *città dell'effe* f. 'appellativo di Firenze' (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI); fior.a. *città del fiore* 'id.' (1345, TrattatelloColriRett, OVI – 1388, PucciCentiloquio, ib.), it. ~ (dal 1549, GiambullariOrigine 154⁹; TB; Zing 2015).

Tosc.a. *città di santo* f. 'appellativo di Gerusalemme' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Fior.a. *città di santa chiesa* f. 'città di Dio, la chiesa' (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO).

10 Tosc.a. *città del sole* f. 'città della Bibbia' (1471, BibbiaVolg, TLIO); fior.a. *città del Sole* 'appellativo di Troia' (1320/30, CeffiEpistole, ib.).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *venire a città* 'lasciare il contado per abitare in città' (ante 1321, DanteCommedia, EncDant).

Loc.verb.: it. *dare la città a q.* 'concedere il diritto di cittadinanza' (ante 1565, Varchi, TB).

Composti: it. **centrocittà** m. 'centro storico e commerciale della città' ('pop.' dal 1966, Vaccaro).

It. **cinecittà** f. 'la città del cinema, vasto complesso di stabilimenti per la produzione industriale di film' (dal 1937, Grazzini; B; Zing 2015).

25 It. **guastacittadi** m. 'distruttore, espugnatore di città' (1723, Salvini, B).

It. **pigliacittà** f. 'macchina d'assedio di notevoli dimensioni' (ante 1604, MarcAdriani, B).

30 It. (*Marte*) **salvacittà** agg. 'protettore della città' (1723, Salvini, B).

Derivati: it. **cittadella** f. 'piccola città' (dal 1310, TesoroVersificato, B; TB; Crusca 1878; Zing 2015), tosc.a. *cittadella* (1345ca., NicPoggibonsi,

35 TLIO), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. *cittadelle* pl. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, OVI), salent.sett. (Oria) *cittadedda* f. (Laporta,StLSalent 8, 22).

It.a. **cittadette** f.pl. 'piccole città, piccoli centri abitati' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), sangim.a. *cittadetta* f. (1309ca., Folgóre, ib.), it. *cittadette* pl. (1891, Abba, B; 1949, Cardarelli, B).

It. **cittadina** f. 'piccola città' (dal 1943, Palazzi; B; Zing 2015).

45 It. **cittaduzza** f. 'piccola e brutta città' (ante 1660, Aromatari, Bergantini – 1928, Pirandello, LIZ; B), *cittaduccia* (dal 1865, TB; "raro" Zing 2015), *cittauzza* TB 1865.

50 It. **cittadone** m. 'grande città' (dal 1615, Marino, B; Scavuzza,SLeI 19,208; Zing 2015).

⁹ Pierfrancesco Giambullari, Origine della lingua fiorentina altrimenti il Gello, Firenze 1549.

It. **cittadaccia** f. 'brutta città' (dal 1696ca., Baldinucci, B; TB; "raro" Zing 2015).

It. **cittaducola** f. 'brutta città' (1867-68, Imbriani, B).

It. **controcittà** f. 'agglomerato urbano emarginato' Lurati 1990.

It. **stra(-)città** f. 'corrente letteraria sviluppatasi negli anni '20 che intendeva aprire la cultura italiana ai grandi movimenti europei, in contrapposizione alla difesa della tradizione propugnata dal contemporaneo strapaese' (dal 1931, Panzini, DELIN 1623; Zing 2015).

It. **telecittà** f. 'città della televisione, edifici costruiti a Roma e Napoli per ospitare uffici e studi televisivi' (dal 1961, Quarantotto).

It. **incittadarsi** v.rifl. 'trasferirsi in città' (ante 1696, Baldinucci, B).

It. **incittadare** v.tr. 'fare in modo che una persona lasci la campagna per la città' (1854, Gher; B 1972).

2.c. 'paradiso; inferno'

Sintagmi: lig.a. **citade beata** (*de vita eterna*) f. 'il paradiso' (prima metà sec. XIV, ViaParaisoBorgi 69).

Mil.a. **cià celesta** f. 'il paradiso' (fine sec. XIII, Bonvesin, OVI); ven.a. **dolce citade** 'id.' (sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO); mil.a. **eternal cià** 'id.' (fine sec. XIII, Bonvesin, ib.)¹; tod.a. **gran cittate** 'id.' (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

Bol.a. **santa città** f. 'paradiso' (1324-28, JacLana, TLIO); mil.a. **sancta citá** 'appellativo di Gerusalemme' (fine sec. XIII, Bonvesin, ib.), pav.a. **citae sancta** (1342, ParafrasiGrisotomo, ib.), bol.a. **cià sancta** (inizio sec. XIV, SPetronio, ib.), sic.a. **santa chitati** (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Gen.a. **sovrana citae** f. 'il paradiso' (ante 1311, Anonimo, TLIO), moden.a. **cià sopranna** (1377, LaudarioBattuti, ib.), sic.a. **chitati suprana** (*de Ierusalem*) 'città della vita eterna, paradiso' (1302-37, LibruSGregoriu, OVI).

Ver.a. **cià del celo** f. 'il paradiso' (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO); pav.a. **cià di vita eterna** 'id.' (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.).

Ver.a. **cià d'inferno** f. 'l'inferno' (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, OVI).

2¹.c. Forme settentrionali in Toscana e irradiatevi

Sintagmi: pis.a. **città celeste** f. 'il paradiso' (1342, Cavalca, TLIO), it. ~ (1581, Tasso, B - 1614, Marino, LIZ).

¹ Gökçen E 0227 riporta la variante *eternal citae*.

It.a. **divina città** f. 'Gerusalemme celeste, il paradiso' (ante 1375, BoccaccioRime, OVI).

It. **città dolente** f. 'luogo del dolore, inferno' (1313ca., DanteCommedia, EncDant).

5 Sen.a. **città gloriosa** f. 'il paradiso' (fine sec. XIII, LetteraJacomi, TLIO); tod.a. **gran cittade** 'id.' (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

March.a. **summa cictade** f. 'paradiso' (fine sec. XIII, GiostraVirtùVizi, TLIO); it.a. **città superna** 'id.' (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B), tosc.a. ~ (ante 1498, Savonarola, B), it. ~ (1817-22, Manzoni, B).

It. **città trionfante** f. 'il paradiso' (1585, Bruno, Ciliberto).

15 It.a. **vera città** f. 'il paradiso' (1313ca., DanteCommedia, EncDant; 1319ca., ib.).

Sen.a. **città dell'anima** f. 'il paradiso' (1378, SCaterinaSiena, B).

It. **città** (*che ha nome*) **Dite** f. 'nell'inferno dantesco, luogo cinto di mura dove, entro arche infuocate, sono puniti gli eretici' (1313ca., DanteCommedia, EncDant), ~ *di Dite* (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1370).

It.a. **città del foco** f. 'l'inferno' (1313ca., DanteCommedia, EncDant); fior. a. ~ *dello 'nferno* 'id.' (1355ca., Passavanti, OVI).

Fior.a. **città di paradiso** f. 'il paradiso' (1355ca., Passavanti, TLIO).

Pis.a. **cià di vita eterna** f. 'paradiso' (1309, GiordPisa, TLIO).

30 Sintagmi prep. e loc.verb.: it. **andare a soggiorno a cittade** 'andare in paradiso' (1840, Tommaseo, B).

2.d. 'cittadella, fortezza'

Ven.a. **zitat** f. 'cittadella fortificata' (sec. XV, PonzelaGaia, Favati,BCSic 7,9)².

Derivati: pugl.a. **citatella** f. 'rocca di una città, piazzaforte' (inizio sec. XV, AngeloBari, LettereDeBlasi 93), lig.occ. (Mònacò) **çitadela** Frolla, gen. **cittadela** (1532, InventarioManno,ASLigSP 10, 757), **çittadella** (Casaccia; Gismondi), lig.or. (spezz.) **sita d'è la** Conti-Ricco, piem. **sitadèla** Zalli 1815, APiem. (foss.) **citadela** (1573, BarrotoSacco,BSSS 163,152), lomb.or. (cremon.)

² Cfr. lat.mediev.dalm. *citatella* (Ragusa 1378, Kostrenčić), friul. *zitatella* (1477, MemorialePapinis, Migliorini-Folena 2,88,9), medio ATed. *cittadell* (1574, Guicciardini, Wis). Numerosi toponimi fanno capo a questa forma: mil.a. *Citaiela* (1500ca., Curti, Marri,ACIMilanoLudMoro 269, 1), trent.or. (Viavago) *Cittadella* (Coraiola,StTrent 37).

étadéla Oneda¹, romagn. *zitatèla* Mattioli, faent. *zitatella* Morri, venez. *citadella* (1601, GlossCostrConcina), ven.merid. (poles.) *zitatella* Mazzucchi, nap. *catatella* (1699, Stigliola, Rocco), àpulo-bar. (tarant.) *citatedda* DeVincentiis. Molis. (Bonefro) *'a étatèlla* f. 'quartiere posto in alto' Colabella.

2.c.a. Forme settentrionali entrate in Toscana e irradiatevi

It. **città** f. 'acropoli, parte della città costruita in alto' (ante 1788, Pompei, TB).

Sintagma: fior.a. *città forti* f.pl. 'fortezze' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.).

Derivati: it. **cittadella** f. 'rocca di una città, piazzaforte, fortezza' (dal 1450ca., CavalcantiGiov, B; TB; Zing 2015), tosc.a. *cittadella* (ante 1313, OvidioVolgBigazzi [ms. C])², fior.a. ~ (1348-63, MatteoVillani, TLIO; 1393-1421, Morelli, B)³, *citadela* (1418, SMariaFioreGuasti 21), *citadella* (1424, ib. 67), pis.a. *cittadella* (1306, GiordPisa, TLIO⁴; 1354-99, CronacaSardo, ib.), asc.a. *ciptadela* (1496, StatutiZdekauer-Sella), *ciptadella* ib., nap.a. *citadella* (ante 1475, DeRosaFormentin).

It. *cittadella* f. 'capposaldo, roccaforte, baluardo ideologico' (dal 1667, Pallavicino, B; Zing 2015).

It. *cittadella* f. 'località strategica, in posizione geografica dominante' (ante 1831, Colletta, B).

It. *cittadella* f. 'la zona centrale e più protetta delle navi da guerra' (dal 1903, RivistaMarittima 36,2,142⁵; GRADIT 2007).

II.1. Mil.a. **civitate** f. 'città' (1443ca., Sachella-Polezzo), bellun.a. *cividà* (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni), fior.a. *cività* (1334ca., Ottimo, TLIO), roman.a. *civitate* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO), march.a. ~ (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, ib.), nap. ~ pl. (prima del 1570, FuscolilloCronCiampaglia⁶), cala. ~ (Taverna 1492, TestiMosino).

¹Cfr. il toponimo trent.or. (Viavago) *Cittadella* (sec. XVIII, Coraiola, StTrent 37 num. 147).

²Cfr. lat.mediev.emil. in *cittadella Regii vel in eius rocheta* (Reggio 1501, SellaEmil).

³Dall'it. *cittadella* il fr. *citadelle* (dal 1409, Bouciquaut, Lalande, R 103,336), spagn. *ciudadela*, port. *cidadela* (sec. XVIII, DELP 2,149).

⁴Trascrizione di copista fior.

⁵Rivista marittima, vol. 36, parte 2, Ministero della Marina, Città di Castello 1903.

⁶Cfr. lat.mediev.dalm. *civitatela* (1383, Kostrenčić), *civitatella* ib., *civitatella* (Ragusa 1386, ib.).

Sintagmi: it.a. *civitate imperatrice* f. 'appellativo di Roma' (1304-07, DanteConvivio, TLIO).

Roman.a. *civitate Lavicana* f. 'quartiere di Roma' (metà sec. XIII, Miracole, TLIO).

5 Cast.a. *sanctissima civitade* f. 'città santa di Gerusalemme' (metà sec. XIV, Passione, TLIO).

III.1.a. It. **city** f. 'centro politico e finanziario di una metropoli' (dal 1749, Chambers; BSuppl; Zing 2015); ~ 'il centro di Londra, sede del governo, della borsa e dei principali uffici commerciali' (dal 1824, Scott, Benedetti; BSuppl; GRADIT 2007); ~ 'nel settore delle telecomunicazioni, piano tariffario per la telefonia mobile, ideato per rendere più convenienti le telefonate urbane' (dal 1999, Repubblica, Adama-DellaValle).

It. **city bike** f. 'bicicletta adatta a percorsi di città' (dal 1987, Zing; BSuppl; Zing 2015).

It. **city car** f. 'autovettura di dimensioni ridotte, progettata in particolare per muoversi agevolmente nel traffico cittadino' (dal 1989, Zing; BSuppl; Zing 2015).

It. **city manager** m. e f. 'nelle amministrazioni comunali e provinciali, funzionario che ha l'incarico di guidare l'apparato amministrativo e seguire l'esecuzione delle decisioni politiche della giunta' (dal 1992, RapportoCENSIS, BSuppl; Zing 2015).

It. **citymatic** m. 'dispositivo installato sulle autovetture, specie quelle circolanti in città, allo scopo di ridurre il consumo di carburante nei casi di fermata' (prima del 1997, DISC).

It. **intercity** m. 'treno rapido che effettua collegamenti veloci fra città di una stessa nazione' (dal 1989, Marri, LN 50,124; LuratiNeol; GRADIT; Zing 2015).- It. **euocity** m. 'treno rapido che effettua collegamenti veloci fra città di diverse nazioni europee' (dal 1987, LuratiNeol; GRADIT; Zing 2015).

It. **poli-city** f. 'centro urbano che comprende nel suo ambito strutture produttive, servizi e attività per il tempo libero' (1987, LuratiNeol).

It. **tecnocity** f. 'denominazione di Torino' (Rando, LN 51).

1.b. It. **città-giardino** f. 'quartiere residenziale in cui gli edifici sono circondati da giardini e viali alberati' (dal 1906, AlmanaccoPop, Balducci).

2.b. It. **città dormitorio** f. 'città priva di attività produttive e con scarsi servizi' (dal 1970, CiviltàCattolica 121.1, 431⁷; GRADIT 2007).

⁷Civiltà cattolica, Rivista quindicinale, Roma 1970.

La macrostruttura dell'articolo distingue tra una forma abbreviata *CĪVITA (-AE) (I.1.) e le forme normali che risalgono all'obliquo CĪVITĀTEM (2.)¹. Le prime forme (come *siccita*, *trinita*, cfr. RohlfsGrammStor § 1145) esistono nella toponomastica (*Civitavecchia* nel Lazio, *Civitaluparella* in Abruzzo), nel derivato bellun.a. *cividal* 'città' e nel sardo a. *kida* 'collegio; settimana' (Serra, RPFil 4,10segg.).

Il lat. CĪVITĀS in origine significava la comunità dei cittadini (ThesLL 3,1230) e si conserva in rare forme (2.a.). Lo sviluppo semantico a 'città' si nota in latino (ThesLL 3,1232,75). Le forme continuano nelle lingue romanze: cfr. rum. *cetate* (1688, Tiktin-Miron 1,504), istrorum. *čētāte* (Kramer, Balkanarchiv NF 7,100), vejl. *ciptade* (sec. XV, Bartoli 268), *čituot* (Kramer, Balkanarchiv NF 7,100), friul. *čitāt* DESF, fr.a. *ciutat* (1000, StLéger, FEW 2,724b), *ciptet* (1050ca., Alexis, ib.), fr. *citē* (dal Roland, TLF 5,85), occit.a. *ciutaz* (secondo terzo sec. XI, SFoy 35), *ciptaz* pl. (1050, Boecis 165), cat. *ciutat* (dal 1200ca., Homilies, DELCat 2,719), spagn.a. *çibdad* (Cid, DCECH 2,93), spagn. *ciudad* (DCECH 2,93), port. *cidade* (dal sec. XIII, IVPM 2,62a), sardo *Kitade* come toponimo (DES 1,348b) e it. (2.b.). Una modificazione del significato si nota nel rum. *cetate* 'castello, fortezza' (Tiktin-Miron 1,504) e nell'it. (2.c.).

Si separano inoltre i sign. 'paradiso; inferno' (2.b¹). La forma *città* costituisce un settentrionalismo, riflesso dell'importanza cittadina lombarda (Milano, Bergamo, Pavia, Parma, Mantova, Bologna, Ferrara, ecc.) nell'Alto-Medioevo. Con a. e b. si distinguono le forme italo-romanze con evoluzione popolare (a.) e le forme settentrionali (*cittade*) entrate in Toscana e irradiatevi (b.).

Le forme sotto II. sembrano che siano semidotte. Sotto III. si distinguono i prestiti dall'inglese (1.), il calco semantico del francese *città dormitorio* dal fr. *citē-dortoir* (dal 1954, UrbanismeHabitation, GB; TLF 5,851b) (2.). Per i prestiti dall'inglese si distinguono le formazioni a base dell'ingl. *city* (1.a.) e il calco *città giardino* dell'ingl. *garden city* (1.b.).

Diez 100; REW 1959, Faré; DEI 968seg.; VEI 288; DELIN 346; EWD 2,206; DRG 3,674, 4,50b (Schorta); VSI 5,387segg. (Galfetti); FEW 2,724segg.; Battisti, SSCISAM 6,662 e 689-93; DeFelice 88; Fanciullo, FestsPflster 1997,71-80; Gloker 98; Kramer, Metropole-Provinz, Urbanität und Ruralität in den slawischen Sprachen, Literatur-

ren und Kulturen, 2008, 76-78; id., Romania urbana 2010, 45-55; Pellegrini, SSCISAM 21,708; RocchiMs; Serra, Lineamenti 1,104-10.– Calò; Bork².

***klak(k)-** 'suono che imita schioppietto, gorgoglio, scroscio'

Sommario:		
I.1.	ʽklakk-ʽ	948
1.a.	riproduzione del suono tramite agente umano	948
1.b.	riproduzione del suono tramite agente animale	949
1.b ¹ .	uccelli	949
1.c.	riproduzione del suono tramite oggetti	949
1.d.	riproduzione del suono tramite elementi (acqua)	949
1 ¹ .	ʽklakk-er-areʽ	949
1 ¹ .a.	riproduzione del suono tramite agente umano	949
1 ¹ .a ¹ .	persone	952
1 ¹ .b.	riproduzione del suono tramite agente animale	952
1 ¹ .b ¹ .	uccelli	952
1 ² .	ʽklakk-ill-areʽ	952
1 ² .a.	riproduzione del suono tramite agente umano	952
1 ³ .	ʽklakk-(u)l-ʽ	953
1 ³ .a.	riproduzione del suono tramite agente umano	953
1 ³ .a ¹ .	persone	956
1 ³ .b.	riproduzione del suono tramite agente animale	958
1 ³ .b ¹ .	uccelli	958
1 ³ .c.	riproduzione del suono tramite oggetti	959
1 ⁴ .	ʽklakk-(u)l-er-areʽ	959
1 ⁴ .a.	riproduzione del suono tramite agente umano	959
1 ⁴ .a ¹ .	persone	970
1 ⁴ .b.	riproduzione del suono tramite agente animale	974
1 ⁴ .b ¹ .	uccelli	974
1 ⁴ .c.	riproduzione del suono tramite oggetti	975
1 ⁴ .c ¹ .	cose piccole o di poco valore	975
III.1.	<i>ciacutá</i>	975

I.1. ʽklakk-ʽ

1.a. riproduzione del suono tramite agente umano

Cal.merid. (catanz.) **chiacchi** m.pl. 'moine' NDC.

Composto: it. **bichiaccio** m. 'chiacchiere, ciarle' (ante 1449, Burchiello, B; 1536, Aretino, B).

² Con osservazioni di Cornagliotti, Fanciullo, Frasa e Pflster.

¹ Cfr. BorkFestsKramer 70.

Derivati: mil. *fa s'giaccà* (*ona parolla*) v.fattit. 'far risuonare, dire ad alta voce' (1697-99, Maggìsella).

Nap. **chiaccone** m. 'parolaccia oscena' (Galiani 1789; Volpe).

Lad.cador. (amp.) **šćáko** (*da ride*) m. 'scroscio di risa'.

1.b. riproduzione del suono tramite agente animale

Reduplicazione: bisiacco **ciaciac** m. 'verso della cesena' Domini.

Derivati: bisiacco **ciacar** v.assol. '(detto della cesena) cantare, emettere il proprio verso' Domini.

Nap. **čakkəttýá** v.assol. 'il suono col quale il capraio fa avanzare le capre' Altamura.

Retroformazione: cal.sett. (Mormosuno di Castrovillari) **cláčchice** f. 'rana' Garbini 848.

1.b¹. uccelli

Ven. **čák** m. 'tordella, gazzina, cesena, ginepro-ne, tordo mezzano (*Turdus pilaris*)' Giglioli 97, ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) Rupolo-Borin, vittor. ~ Zanette, lad.ven. (zold.) ~ CroattoVoc, lad.cador. (oltrechius.) ~ Menegus¹.

Sintagma: ven. *tordo ciàco/ciacaròn* → *turdus*

Reduplicazione: piem. *cia-ciacch* m. 'merlo del collare (*Merula torquata*)' Giglioli 93; piem. *cia-ciach* 'id.' Capello, APiem. (Saluzzo) *ciacch-ciacch* Giglioli 93.

Ven.centro-sett. (vittor.) *čák čák* 'verso della tordella' Zanette.

1.c. riproduzione del suono tramite oggetti

Derivati: mant.gerg. **ciacanèi** m.pl. 'denari' Bardini.

Romagn. (valmarecch.) **ciacagnini** m.pl. 'denari, soldi' Quondamatteo-Bellosi-2.

1.d. riproduzione del suono tramite elementi (acqua)

Derivati: vogher. **zǝkǝ** m. 'scroscio d'acqua' ("cont." Maragliano).

Lad.cador. (amp.) **šćáko** m. 'scroscio' Quartu-Kramer-Finke.

1¹. *klakk-er-are*¹

1.a. riproduzione del suono tramite agente umano

Lig.cent. **čakarǝ** v.assol. 'chiacchierare, parlare a lungo e non sempre in modo opportuno',

čakerǝ, Oltregiogo occ. (Calizzano) *čakarǝ* (p.184), mant. *ciaccarar* Cherubini 1827, emil.occ. (mirand.) ~ Meschieri, lizz. *čakarǝre* (Malagoli, ID 6,154), Sèstola *čakarǝ* (p.464), emil.or. *čakarér¹*, *čakaréa¹*, ferrar. *čakkarár* Nannini, *ciacaràr* FerriAgg, bol. *ciacarà* Coronedi, romagn. *čakaré¹*, Saludecio *čakaré¹*, march.sett. (Sant'Àgata Feltria) ~ (p.528), ven.merid. (poles.) *ciacacare* Mazzucchi, bisiacco (Pieris di Monfalcone) *ciacacare* Rosamani, ven. adriat.or. (Zara) ~ ib., trent.or. (tesin.) *ciacacare* Basetto, lad.cador. *čakarǝ²*, pis. *chiaccherà* Malagoli, laz.merid. (Amaseno) *kyakkarǝ* Vignoli; AIS 716; VPL.

Emil.or. (ferrar.) *ciacaràr* v.assol. '(detto di fanciulli) parlare contemporaneamente tra più persone facendo molto frastuono' FerriAgg.

Bol. *ciacacarsla* v.rifl. 'scamparsi, salvarsi dal dire o far checchessia con arte' Coronedi.

Inf.sost.: emil.or. (ferrar.) **ciacarǝ** m. 'rumore confuso prodotto da molti fanciulli che parlano contemporaneamente a voce alta' FerriAgg.

Composto: pist. **chiaccheràfitto** m. e f. 'persona che chiacchiera senza interruzione' Gori-Lucarelli.

Derivati: lig.occ. (sanrem.) **čakarǝta** f. 'chiacchierata, discorso leggero tra conoscenti; voce malevola e infondata' VPL, mant. *ciaccarada*

Cherubini 1827, emil.or. (ferrar.) *chiaccarada* Nannini, bol. *ciacarà* Coronedi, romagn. *ciacacàda* Mattioli, lad.cador. (Campolongo) *čakarǝda* DeZolt, pis. *chiaccheràta* Malagoli, laz.merid. (Amaseno) *kyakkarǝta* Vignoli.

Mant. **ciaccarament** m. 'chiacchierio, parlottare continuo e fastidioso; chiacchierata' Cherubini 1827, emil.occ. (mirand.) *ciaccaramènt* Meschieri, emil.or. (ferrar.) *čakkaramènt* Nannini, bol. *ciacaramèint* Coronedi, romagn. *ciacaramènt* Mattioli, lad.cador. (Campolongo) *čakerǝmènto* DeZolt.

Bol. **ciacarisom** m. 'chiacchierio, parlottare continuo e fastidioso' Coronedi.

Emil.or. (ferrar.) **sciaccarzàr** v.assol. 'andar chiacchierando' Azzi.

Retroformazioni: it. **chiacchara** f. 'il conversare animatamente e confusamente; discorso lungo, inutile, ozioso su argomenti di scarso interesse; discorso tortuoso e ingannevole; pettegolezzo, diceria malevola, calunnia; loquacità, parlantina; fandonia, ciarla; opera letteraria di scarso o nessun valore' (1543, Aretino, B), *chiacchera* (dal 1614,

¹ Cfr. friul. (Budoia) *ciac* m. 'uccello detto volgarmente cesena (*Turdus pilaris*)' Appi-Sanson-2.

² Dal ven. il friul. *ciacarǝ* v.assol. 'chiacchierare' (Pirona; DESF).

Marino, B; "pop." Zing 2015), it.sett.a. *ciacara* (ante 1494, Boiardo, Trolli), nap.a. *chiaccare* pl. (fine sec. XV, MinonneRime), lig.occ. (sanrem.) *ćákara*, lig.cent. (Carpasio) *ćákare* pl., Casanova Lerrone *ćákkare*, Albenga *ćákkere*, mant. *ciaccara* f. Cherubini 1827, *ciacara* Bardini, emil.occ. *ćákra*, guastall. *ciacara* Guastalla, lizz. *ćákarra* (Malagoli, ID 6,164), emil.or. (ferrar.) *chiaccara* Nannini, *ciacara* FerriAgg, bol. *ciachera* Coronedi, *ciacara* ib., *ciàra* Ungarelli, romagn. *ciàra*, *ciara* f. Quondamatteo-Bellosi-2, ravenn. *ćákàra* (Battisti 183, JudMat), lad.cador. (Campolongo) *ćákra* DeZolt¹, pist. (Valdinievole) *chiàcchera* Petrocchi, pis. ~ Malagoli, Trasimeno (Piegaro) *kyákkerja* (Batinti, ArtiMestieri 227); VPL.

Mant. *ciaccara* f. 'fandonia' CherubiniAgg 1827. Emil.occ. (parm.) *ciacc'ra* f. 'sbornia' Malaspina-Giunte.

Bol. *ciacara* f. 'loquacità, predisposizione a parlare lungo' Coronedi.

Sign.fig.: emil.occ. (parm.) *ciaccri* (d' soeura) f.pl. 'crespelli, sorta di lasagne fatte di pasta dolce' Malaspina; moden. *ciàcri* 'frittelle di farina, acqua e latte, zuccherate appena cotte' Neri; pist. *chiàcchere* (di mōnaha) 'pezzi di pasta fritta' ("raro" Gori-Lucarelli).

Sintagma prep.: bol. *a ciacher!* 'a chiacchiere, in modo non conforme alla verità dei fatti o contrario alle reali capacità millantate da q.' Coronedi.

Loc.prov.: pis. *le 'hjàcchere 'un fan farina* 'finché si sta a chiacchierare, non si conclude nulla' Guidi.

Bol.gerg. **ćákár** m. 'giornale, e per antonomasia il *Resto di Carlino*' Menarini; **ćákáré** 'id.' ib.

Emil.or. (ferrar.) **ciacarina** f. 'parlantina' Ferri, romagn. *ciacarēna* Quondamatteo-Bellosi-2.

Pis. *chiaccherina* f. 'primo grado di ebrietà' Malagoli.

Romagn. **ciacarèla** f. 'chiaccieramento insulso di donnetta o di fanciullo, primo grado dell'ebrietà' Mattioli.

Fior.a. **chiaccherone** agg. 'che chiacchiera spesso e volentieri' (seconda metà sec. XIV, LeggendAurea, TLIO), bol. *ciacarōn* Coronedi, lad.cador. (Campolongo) *ćakarōn* DeZolt.

Emil.or. (ferrar.) **ciacarò** m. 'chiacchiericcio' Ferri. Emil.or. (ferrar.) **chiaccarier** agg. 'ciarliero, loquace' Nannini.

Romagn. **ciacarēr** m. 'chiacchiericcio' Mattioli.

1¹.a¹. persone

Bol.gerg. **ćákár** m. 'nome e cognome' Menarini. Emil.occ. (parm.) **ciacc-ra** f. 'chiacchierona' Pariset.

5 Derivati: lig. Oltregiogo occ. (Calizzano) **ćákaréllâ** f. 'ciarlona' (AIS 717, p.184).

Emil.or. (ferrar.) **ciacarina** (*fresca*) f. 'persona che chiacchiera molto e volentieri' Ferri, bol. *ciacarei-na* Coronedi, *ćakaréjina* (AIS 717, p.456).

10 Bol. *ciacarein* m. 'chiacchierone, persona che chiacchiera molto' Coronedi, romagn. *ciacarēn* Mattioli.

Lig.occ. (sanrem.) **ćakarúŋ** m. 'chiacchierone, persona che parla molto e spesso a sproposito, raccontando eventualmente fatti altrui' VPL s.v. *ciàcara*, mant. *ciaccaron* Cherubini 1827, emil.occ. (mirand.) *ciaccarōn* Meschieri, emil.or. (ferrar.) *ćakkarōn* Nannini, *ciacarōn* FerriAgg, bol. *ciacarōn* Coronedi, romagn. *ciacarōn* Mattioli, ven.merid. (poles.) *ciacaron* Mazzucchi, lad.cador. *ćakarōn*¹, pis. *chiaccherone* Malagoli.

Emil.occ. (Sestola) **ćakarúna** f. 'chiacchierona, donna che parla troppo e spesso a sproposito' (p.464), emil.or.-romagn. *ćakarōna*¹, Saludecio *ćakarūna* (p.499), march.sett. (Sant'Agata Feltria) *ćakarrōna* (p.528), grad. *ćakarōne* (*de fēmene*) (p.367)², lucch.-vers. (Stazzema) *gyakkerōna* (p.55), pis. *chiaccherona* Malagoli, Putignano *hiakkerōna* (p.53);

30 AIS 717; ALEIC 179. Romagn. **ciacaradōr** m. 'persona che chiacchiera molto e volentieri' Mattioli.

1¹.b. riproduzione del suono tramite agente animale

Derivato: lad.cador. **ćakará** v.assol. 'crocchiare (delle galline)'.
35

1¹.b¹. uccelli

40 Derivati: trent.or. (Štivor) **ćakeréla** f. 'sterpazzola (Sylvia comunis)' Rosalio 46.

Romagn. **ciacaron** m. 'picchio muratore' Quondamatteo-Bellosi-2.

1². 'klakk-ill-are'

45 1².a. riproduzione del suono tramite agente umano

Fior.a. **chiacchillare** v.assol. 'perdere tempo in chiacchiere' (1390, Pataffio, DellaCorte, SLeI 22)³.

¹ Dal ven. il friul. *ciàcare* f. 'chiacchiera' (PironaN; DESF) e ted. (Sappada) *tschággera* Hornung.

² I tipi *ćakarōna*¹ e *ćakarōna*¹ sono diffusi anche nel friulano.

³ Forma non confermata dal materiale OVI.

1³. ¹klakk-ul¹

1³.a. riproduzione del suono tramite agente umano

Derivati: it.sett. **ciacolare** v.assol. e intr. ‘chiarare, chiacchierare in modo continuo, insistente e fastidioso; parlare di argomenti di scarsissima importanza’ (dal 1928, Sbàrbaro, B; GRADIT; “ven.” Zing 2015), *ciaccolare* ib., lig.or. (spezz.) *ca-
càe*, lomb.alp.or. *ciaculà*, Villa di Chiavenna *ciacolàa* Giorgetta-GhiggiIndice, valtell. *ciacolà* 10 MontiApp, Albosaggia *čakulā* (p.227), borm. *čakolār* (Longa,StR 9), *čakulār* ib., Livigno *tsakolér* DELT, *čakolér* ib., lomb.occ. *ciaculà*, lomb.or. ¹*čakulá*¹, bresc. *ciacolà* Melchiori, trent.occ. (Borno) *čakul[ár]* (p.238), 15 bagol. *ciacolà* Bazzani-Melzani, lad.anaun. *čakulār*, lad.fiamm. (cembr.) *ciacolār* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *čakulá* Maragliano, emil.or. (ferrar.) *ciaculàr* Ferri, bol. *ciaqlar* Coronedi, ven. ¹*čakulár(e)*¹, ¹*čakoláre*¹, ¹*čakuyár(e)*¹, venez. *chiaccolàr* (1753-64, Goldoni-VocFolena), *chiaccolàr* (1755, ib.; Boerio), *ciacolar* Piccio, ven.merid. *ciacolare*, ven.centro-sett. *ciacolār*, grad. *čakolá* (p.367), bisiacco *ciaculār* Domini¹, triest. *čakolār* (TestiBattisti 1,24), *ciacolar* DET, istr. *čakulá(r)*, ¹*čakolá*¹, ven.adriat.or. (Zara) *tsakolár* Wengler, ver. *ciacolār*, trent.or. ¹~¹, rover. *chiacolar* Azzolini, lad.ven. *čakolá*, lad.ates. ¹*čakolé*¹, ¹*čakulé*¹, mar. *tlaokeré* Videsott-Plangg, 30 *čakolé* ib., bad.sup. *tlakurè* Pizzinini, lad.cador. *ciacolà*, corso *chjacculà*, pist. *chiaccolare* Gori-Lucarelli, cismont.nord-occ. (balan.) *chiacculà* Alfonsi; AIS 716. Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *ciacolàa* 35 v.assol. ‘chiacchierare su argomenti futili, pure con una punta di malizia’ Giorgetta-GhiggiIndice. Ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *ciacolare* v.assol. ‘diffondere notizie più o meno fondate, spettegolare’ Peraro. Trent.occ. (bagol.) *ciacolà dré* v.intr. ‘mormorare’ Bazzani-Melzani.

It. **chiaccolio** m. ‘chiacchiericcio’ (dal 1990, ItRegion, CongressoSLI; GRADIT 2007), grad. 45 *ciacoleo* Deluisa 45.

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) **ciacolädä** f. ‘chiacchierata futile e prolungata’ Giorgetta-GhiggiIndice, Tàrtano *ciaculàda* Bianchini-Bracchi, Livigno *čakoléda* DELT, trent.occ. (bagol.) 50 *ciäcolädä* Bazzani-Melzani, ven.merid. *ciacolada*,

¹ Cfr. friul. (mugl.) *čakulár* v.assol. ‘chiacchierare’ Zudini-Dorsi.

emil.or. (ferrar.) *ciaculàda* Ferri, venez. *chiaccolàda* Boerio grad. *ciacolada* Deluisa, bisiacco *ciaculàda* Domini, triest. *ciacolada* DET, istr. (capodistr.) ~ Semi, trent.or. *ciacolada*, valsug. *ciacolaa* Prati, lad.ven. *čakoláda*, lad.ates. *čakoláda*², *ciaculèda*, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *čakoláda* Zandegiacomo; trent.occ. (Montagne) ~ ‘amichevole scambio di chiacchiere; ragionamento diffuso, discorso’ Grassi.

Trent.occ. (bagol.) **ciäcoläménto** m. ‘chiacchierio, parlottare continuo, insistente e fastidioso’ Bazzani-Melzani, ven.merid. *ciacolamento*, ven.centro-sett. (bellun.) *ciacolament* Nazari, lad.ven. *čakolamént*, lad.ates. ~, gard. *ciaculamënt*, bad. *tlacuramànt* Martini, b.bad. *tlacuramènt* ib., mar. *tlacoramònt* ib., *tlaokeramònt* Videsott-Plangg, *čakolamònt* ib., bad.sup. *tlakuramènt* Pizzinini, *tgakulamènt* ib. Venez. **chiaccolaria** f. ‘bisbiglio, mormorio di parole’ Boerio.

Retroformazioni: it. **chiaccola** f. ‘parlantina, chiacchiera, discorso inconsistente’ (dal 1721, MelliComare 362³; B; GRADIT 2007), lig.or. (spezz.) *čáčoa* Lena, Tellaro *čákoa* Callegari-Varese, lomb.alp.or. *čákola*, *čákola* (Longa,StR 9), *ciacula*, Valfurva *čákula* Pola-Tozzi, lomb.occ. (lodig.) *ciacula* Caretta, lomb.or. *ciacola*, cremon. *ciacula* Oneda, trent.occ. (bagol.) *ciäcolä* Bazzani-Melzani, vogher. *čákula* Maragliano, bol. *ciäqula* Gaudenzi 95, romagn. (ravenn.) *čakára* (TestiBattisti-1,183), ven.-triest.-istr. ¹*čákola*¹, venez. *chiacole* pl. (1660, BoschiniPallucchini 190,20), *chiaccola* f. (1755, GoldoniVocFolena), *giaccole* pl. (1767-71ca., MuazzoCrevatin), ven.centro-sett. *čákoa*, bisiacco *ciacula* Domini, istr. (rovign.) *čákule* pl. Deanović, ver. *ciacula* f. Patuzzi-Bolognini, trent.or. ¹*čákola*¹, lad.ven. ~, lad.ates. ~, *ciacula*, gard. *tlèkora*, bad. *tlàcora* Martini, bad.sup. *tlakura* Pizzinini, *tgákula* ib., lad.cador. *ciàcola*; ASLEF 368.

Tic.alp.cent. (Lumino) *ciàcola* f. ‘stupidaggine, fandonia’ Pronzini, lad.cador. (amp.) ~.

Corso *chjáccula* f. ‘cosa leggera, vana che non ha consistenza’ Falcucci.

Reduplicazione: triest. *ciöle-ciäcole* f.pl. ‘gran chiacchierare’ DET.

² Cfr. friul. (mugl.) *čakuláda* f. ‘chiacchierata’ Zudini-Dorsi.

³ Sebastiano Melli, La comare levatrice istruita nel suo ufizio secondo le regole più certe, e gli ammaestramenti più moderni, Venezia 1721.

Sintagma prep.: ven.centro-sett. (vittor.) *andàr in ciàcole* ‘mettersi in questione, litigare con q.’ Zanette.

Loc.verb.: ven.centro-sett. (vittor.) *avere na bòna ciàcola* ‘essere un gran chiacchierone’ Zanette, lad.ates. (mar.) *avèia na bona ciàcola* Videsott-Plangg.

Ver. *averghe de le ciàcole* ‘essere un chiacchierone; avere ottimi argomenti per sostenere le proprie ragioni’ Patuzzi-Bolognini.

Ven.centro-sett. (vittor.) *far quatro ciàcole* ‘discorrere con leggerezza tra conoscenti’ Zanette.

Ver. *mètar fòra de le ciàcole* ‘ciarlare, chiacchierare a vanvera’ Patuzzi-Bolognini.

Composto: lad.cador. (amp.) **portaciàcoles** m. ‘pettegolo’ Quartu-Kramer-Finke.

It. **chiaccolina** f. ‘modo di parlare dei bambini’ (ante 1861, Nievo, B).

Venez. **chiaccolette** f.pl. ‘chiacchieratine’ (1753, GoldoniVocFolena).

Trent.occ. (bagol.) **ciàcolét** agg. ‘disinvolto, loquace, chiacchierino’ Bazzani-Melzani.

Ven.merid. (poles.) **ciacolò** m. ‘chiacchierio, cicalaccio intenso e fastidioso’ Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, trent.or. ~, lad.ven. (Frassenè) *čakolò* RossiVoc.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *ciaculim* agg. ‘di chi parla continuamente’ Baracchi, Tàrtano *ciaculiu* Bianchini-Bracchi, grad. *čakolòŋ* (ASLEF 368, p.213), triest. *ciacolon* DET, ver. *ciacolon* Beltrami-Donati, trent.or. (primier.) *ciacolon* Tissot, lad.ven. *čakolón* RossiVoc, lad.ates. *čakoló* PallabazzerLingua, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *čakolón* Zandegiacomo. Lad.ven. (Frassenè) *čakoloná* v.intr. ‘fare pettegozzi’ RossiVoc.

Venez. **chiacolezzo** m. ‘chiacchierio, parlottare continuo e fastidioso; pettegozzo’ Boerio, *ciacolesso* Piccio, ven.merid. (poles.) *ciacolezzo* Mazzucchi, ven.centro-sett. (trevig.) *ciacoléssi* pl. Polo, vittor. *ciacoléz* m. Zanette, bellun. *ciacoléz* Nazari, bisiacco *ciacolez* Domini, triest. *ciacolezo* DET, ver. *ciacolésso* Beltrami-Donati, trent.or. (primier.) *ciacoléz* Tissot, lad.ven. (agord.centro-merid.) *čakoléŋ* RossiVoc¹.

Loc.verb.: trent.or. (rover.) *aver el mal della chiaccolarola* ‘non riuscire a mantenere un segreto, non poter fare a meno di raccontare i fatti altrui’ Azzolini.

Lomb.or. (bresc.) **ciacolismo** m. ‘cicalamento sconsiderato’ Pellizzari 1759.

¹ Cfr. friul. *ciarez* m. ‘chiacchierio’ PironaN.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **chjacculime** m. ‘chiacchiericcio’ Ceccaldi.

Emil.occ. (Firenzuola d'Arda) **baráklá** v.assol. ‘chiacchierare’ (Casella, StR 17,36), piac. *barciaclà* Foresti, emil.or. (bol.) *baciàqular* ‘tattamellare, ciarlare, chiacchierare’ Coronedi, *čakulár* Ungarelli.

Gen. **čacára** f. ‘chiacchiera’ (Parodi, AGI 16, 161), b.piem. (vercell.) *ciaciàra* Vola, emil. occ. (Valestra) *čičára* (Malagoli, ID 10,89).

Nap. **chiachielle** agg. ‘rachitico’ (Maccarone, AGI 26,215).

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjacchjille* agg. ‘che chiacchiera a vanvera, che non sa mantenere gli impegni, inetto’ Amoroso.

Abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) **čacčótta** f. ‘pettegola, chiacchierina’ DAM.

Apulo-bar. (Monòpoli) **čččóddə** m. ‘pettegolo’ Reho; *čččóddə* f. ‘pettegola’ ib.

Sintagmi e composti: it. **chiacchi bicchiacchi** m. ‘discorso insulso; cosa di infima importanza’ (1521, AlamanniJodogne 786 – 1536, Aretino-Aquilecchia; B).

It. **bichiacchia** f. ‘discorso insulso; cosa di infima importanza’ (1558, Caro, B)².

Vogher. *bačaca* f. ‘allegria rumorosa, baldoria’ Maraglino³.

Lucch. **chiacchiabusso** m. ‘ciarlone, chiacchierone’ Nieri; **chiacchiabúco** ‘id.’ ib.; garf.-apuano *chiacchiabùo* ‘intrigante’ (Ambrosini, ID 43).

1³.a¹. persone

Novar. **zacara** f. ‘stuzzichino, provocatore’ BellettiAntologia 160.

Lomb.or. (bresc.) *ciacola* f. ‘chiacchierone’ Pellizzari 1759, lad.ates. *čakola*, gard. *čakula*, corso cismont.occ. (Èvisa) *chjāacula* Ceccaldi.

Lomb.or. (bresc.) **ciacol** m. ‘chiacchierone’ Pellizzari 1759, lad.ates. (gard.) *ciacul*, corso *chjāaculu* Falcucci.

Sic. **chiacchia** m. ‘babbo, papà’ (“voce infant.” Trischitta, VS).

Bol. **bačákula** f. ‘chiacchierone, cicalone’ Ungarelli.

Ancon. (senigall.) *b-ciaccula* f. ‘bambina chiacchierina’ Baviera-Ceresi-Leoni.

Derivati: lig.cent. (pietr.) **ciacaétta** f. ‘chiacchierone, persona che ama parlare in modo incessante e fastidioso’ Accame-Petracco, venez. *chiacolèta*

² Secondo DEI “scherzosa dedotta da *bi-* e *chiacchiera*”.

³ “con pref. pegg. *bis-*”.

Boerio, ven.merid. (poles.) *ciacoleta* Mazzucchi, ven.centro-sett. (féltr.) *čakoléta* Migliorini-Pellegrini, triest. *ciacoleta* DET; ven.centro-sett. (féltr.) *čakoléta* m. 'id.' Migliorini-Pellegrini, bellun. *ciacoléta* Nazari, bisiacco *ciacoleta* Domini, *ciaculeta* ib., istr. (capodistr.) *ciacoleta* Semi, ver. *ciacoléta* Patuzzi-Bolognini, trent.or. ~; istr. (Valle) ~ agg. 'chiacchierino' Cernecca.

Àpulo-bar. (biscegl.) **chiacchiulle** m. 'giovane vanesio, saputello e dai modi irritanti' Còcola.

Àpulo-bar. (biscegl.) **chiacchiodde** m. 'pettegola, sballone, ciancione' Còcola.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **chjacculéllu** m. 'chiacchierone' Ceccaldi.

Abr.or.adriat. **čačillə** m. 'babbeo, specialmente chi poco vale in una professione o in un'arte, privo di carattere; fanfarone, giovane vanesio; chi non tiene la parola data', Penne *čačillə*, castelsangr. *chiachielle* Marzano, Tuffillo *čačillə*, abr.occ. (Campo di Giove) *čaččéyyə*, Intro-

dacqua *čaččéllə*, molis. (santacroc.) *kyak-kyéllə* Castelli, nap. *chiachiello* Andreoli, *chiachielle* (Maccarone, AGI 26,215), dauno-appenn. (fogg.) *čačillə* (Rubano, StMelillo), Margherita di Savoia *chjacchjille* Amoroso, garg. (Mattinata)

chiacchiédde Granatiero, manf. *kyak yillə* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (Canosa) *chiachill* Arma-

gno, minerv. *chjacchjelle* Campanile, barlett. *chiacchiédde* Tarantino, *chiacchielle* ib., andr.

chiachhielle Cotugno, tran. *chjachjelle* Ferrara, Giovinazzo *chiacchielle* Maldarelli, biscegl.

chiacchielle Còcola, molf. *chiachielle* Scardigno, rubast. *chiachiulle* DiTerlizzi, bitont. *chiachiulle*

Saracino, bar. *chiachijlle* Ronito, grum. *chjachille* Colasuonno, luc.nord.-occ. (trecchin.) *chia-*

chiello Orrico, Tito *čaččéllə* Greco; DAM.¹

Abr.occ. (Scanno) *čaččéllə* m. 'bambino' DAM.

Molis. (santacroc.) **kyak yéllə** f. 'persona che non mantiene la parola data, persona senza dignità' Castelli.

Lomb.or. (berg.) **ciacoli** m. 'chiacchierino', pist. *chiaccolino* 'bimbo piccolo che comincia ad articolare le parole; persona pettegola' Gori-Lucarelli; *chiaccolina* f. 'id.' ib.

It.sett. **ciacolón** m. 'chiacchierone, persona che ama parlare in modo incessante e fastidioso; pettegolo' Lotti 1990, lig.Oltregiogo occ. (Osiglia)

čakalá (Plomteux, StLAnfizona), tic. *ciaculón*, lomb.alp.or. 'čakoló', Villa di Chiavenna *ciacoliun* Giorgetta-GhiggiIndice, Montagna in Val-

tellina *ciaculùn* Baracchi, Tàrtano *ciaculù* Bian-

chini-Bracchi, Livigno *čakoló* DELT, lomb.or. (cremon.) *ciaculòon* Oneda, bresc. *ciacolò* Pelliz-

zari 1759, *ciacolú* Rosa, bol. *ciaglòn* Coronedi, ven. *čakolón*, venez. *chiacolòn* Boerio, bisiac-

co *ciaculon* Domini, istr. (capodistr.) *ciacolòn* Semi, ven.adriat.or. (Zara) *tsakaró* Wengler, ver. *ciacolón* Patuzzi-Bolognini, trent.or. ~, lad.ven. (zold.) *čakolón* CroattoVoc, lad.ates. *čakuló*, gard. *ciacolung* (1763, BartolomeiKramer), mar. *čakolú* • VidesottPlangg, livinall. *čakolò* PellegriniA, lad.cador. *ciacolón*, carr. *čakoló* (Luciani, ID 40); VSI 5,176.

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) **ciacoliunä** f. 'chiacchierona, ciarlona' Giorgetta-GhiggiIndice, Livigno *čakolóna* DELT, lomb.or.-trent.-ven.-istr. 'čakulóna', venez. *chiaccolona* (1766, GoldoniVocFolena), *chiacolóna* Boerio, lad.ven. 'čakolóna', lad.ates. ~, *čakulóna*; AIS 717.

Bol. **baciaquolón** m. 'ciarliere, ciarlone' Coronedi, *bačakulá* Ungarelli.

Tic.alp.cent. (Lumino) **ciciàra** f. 'persona che per abitudine è solita parlare molto, ma nella maggior parte dei casi a vanvera' Pronzini.

Bol. **ciagliira** f. 'chiacchierona, ciarlatrice' Coronedi.

Pant. **čáčá** m. 'tipo sconclusionato' TropeaLess.

1³.b. riproduzione del suono tramite agente animale

1³.b¹. uccelli

It.sett. **ciagula** f. 'specie di uccello' Spadafora 1704.

Lomb.or. (berg.) *ciàcola* f. 'tordela (Turdus viscivorus)' Salvadori 78²; bresc. *ciàcola* 'Turdus pilaris' (Bonelli, StFR 9,443).- Composto: lomb.or. (crem.) **ciribiciàcoula** 'sterpagnola, passera mattuggia' Bombelli.

Lig.occ. (Mònaco) *čáčá* f. 'Turdus pilaris' Arveiller 96.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *chjāccula* f. 'taccola' Ceccaldi.

Derivati: piem. **ciaciet** m. 'codibugnolo (Parus caudatus)' Gribaudo-Seglie.

Venez. **ciacolèta** f. 'sterpazzola (Sylvia rufa)' NinniGiunte-1; ven.merid. (pad.) *ciacoéta* 'canapino' Pigafetta.

Lad.ates. (mar.) **čáčún** (*da sás*) m. 'taccola (delle Alpi)' Videsott-Plangg.

¹Da eliminare le forme LEI 13,188,32-35.

² Cfr. friul. (mugl.) *čakulár* v.assol. 'cinguettare' Zudini-Dorsi.

APiem. (Saluzzo) **ciaciàra** f. 'merla torquata (Merula torquata L.)' Giglioli 93.

Piem. **ciaciach** m. 'merlo torquato (Turdus tarquatus)' Capello

Romagn. **ciacià** m. 'picchiotto' Mattioli.

1³.c. riproduzione del suono tramite oggetti

Derivati: lomb.alp.or. (Val Malenco gerg.) **ciaculàa** v.assol. 'gocciolare, trapelare, filtrare del contenuto liquido da un recipiente' (Bracchi, BSSValtell 54), Lanzada gerg. ~ Salvadeo-Piccen.

Lad.ates. (bad.) **tlàcores** f.pl. 'oggetti di poco valore' Martini.

1⁴. 'klakk-(u)l-er-are'

1⁴.a. riproduzione del suono tramite agente umano

It.a. **chiacchiarare** v.assol. 'parlare a lungo e oziosamente; parlare a vanvera di argomenti privi di importanza; diffondere cattive voci su q.' (1524, AretnoPetrocchi), it. **chiacchierare** (dal 1540, Piccolomini, B; Zing 2015), lig.occ. 'càcàrá', lig.cent. (Albenga) **càcerá**, petr. **càcàá**, lig.gen. 'càcàrá', savon. **càcàrá** Besio, Varazze **càcerá**, Calasetta **càcàró**, lig.or. (Pignone) **càcàrá** Bellani, spezz. **càcàáe** Lena, Tellarò **ciaceae** Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra **čáčéáe** Masetti, lig.Oltregiogo occ. **càcàré**, Oltregiogo centr. (nov.) **càcàró** Magenta-1, Oltregiogo or. (Bardi) **càcàrá** (p.432), piem. 'càcàré', b.piem. 'càcàrá', lomb. 'càcàrá', 'càcàrá', 'càcàrá', novar. 'càcàré', Verbano-Cusio (borgom.) **càcàré** (p.129), ossol.alp. **čičará**, tic. **ciciará**, lomb. alp.or. (Samòlaco) **ciaciarè** Scuffi-Bracchi, borm. **càcèrár** (Longa, StR 9), lomb.occ. (mil.) **ciaciarà** (1697, MaggiSella), Bienate **càcàá** (p.250), vigev. **ciciarà** Vidari, **ciaciarà** ib., aless. **ciaciarè** Parnisetti, lomb.or. (Gromo) **cècàrá** (p.237), bresc. **ciaciarà** Pellizzari 1759, Limone sul Garda **càcèrár** (p.248), trent.occ. **càcàrá**, bagol. **càcàrá**, **ceciàrà** Bazzani-Melzani, Tiarno di Sotto **càcèrár** (p.341), trent. (Stènico) ~ (p.331), lad.fiamm. **càcèrár**, vogher. **càcàrá** Maragliano, **càcàrá** ("cont." ib.), mant. **ciaciarà** Arrivabene, **ciaciarar** Bardini, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) **càcàrá** (Casella, StR 17, 35), piac. **ciaciarà** Foresti, Carpaneto Piac. **càcàrá** (p.412), San Secondo Parm. **càcàrá** (p.413), parm. **càcàrá** (Gorra, ZrP 16,375), Tizzano Val Parma **càcàrá** (p.443), regg. **ceciarèr** Ferrari, Albinea **càcàrá** (p.444), Velestra **càcàrá** (Malagoli, ID 10,89), Sologno **čičarár** (p.453), lunig. 'càcàrá', b.lunig.

(Fosdinovo) **čáčèrárè** Masetti, sarz. **càcàráráre** ib., emil.or. (ferrar.) **càcècàrar** Nannini, ven. 'càcèrár', venez. **chiacchiarà** (1531, Lattanzio, CortelazzoDiz; Boerio)¹, ven. merid. **ciaciaràre**, ven.centro-sett. (vittor.) **ciaciarar** Zanette, ver. **ciaciarar** Beltrami-Donati, trent.or. 'càcèrár', 'càcàrá', lad.ven. **càcèrá**, lad.ates. (livinall.) **ciaciaré** MEWD, Pieve di Livinallongo **càcèré** Tagliavini, Rocca Pietore **càcèré** PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia **càcèrá**, it.mediano 'kyakkyerá', 'kyakkyerá', 'čáččèrárè', 'čáččèrá', 'čáččàrá', fior. **chiacchierare** (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,299), garf.-apuano (Càmpori) **kχakχerárè** (p.511), Gragnana **čáčèrárè** (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., **čáččèrárè** ib., Carrara **càcàrárá** ib., corso **chjecchjerà** cismont.or. **čáččèrá**, **čáččèrá**, sen. **chiacchiarare** (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,299), Trasineno (Magione) **kyakkyaré** Moretti, cort. **kyakkyaré**, umbro merid.-or. **kyakkyarà** Bruschi, ancon. **chiacchiarà** Spotti, macer. **chjacchjerà** Ginobili, laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) ~ Diana, Nemi **čáččèrá** (p.662) roman. **chiacchierà** (1831, VaccaroBelli), cicolano-reat.-aquil. **čáččèrá**, aquil. (Paganica) **čáččèrá**, teram. (Sant'Omero) **čáččèrá**, abr.or.adriat. ~, **čáččèrá**, Silvi **čáččèrá**, Castiglione a Casauria **čáččèrá**, abr.occ. **čáččèrá**, **čáččèrá**, Sulmona **čáččèrá**, nap. **chiacchiarare** (1621, Cortese, Rocco - 1699, Stigliola, ib.), cilent. (Teggiano) **čáčàrá** (p.731), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjácchiaré** Amoroso, garg. (Mattinata) **chiacchiaré** Granatiero, àpulo-bar. **chiacchiarà**, rubast. **čáččèrá** Jurilli-Tedone, Alberobello **čáččèrá** (p.728), luc.cent. (Castelmezzano) **čáččèrá** (p.733), salent.sett. (Avetrana) **čáččèrári** (p.738), salent.cent. (lecc.) **chiacchierare**, Vèrnole **kχakχarárè** (p.739), salent.merid. (Salve) **kχakχarárè** (p.749); AIS 716; ALEIC 178; VPL; LSI 1,802; DAM; VDS.

It. **chiacchierare** v.assol. 'divulgare notizie che dovrebbero restare segrete, fare la spia' (dal 1905, Fogazzaro, B; Zing 2015).

Umbro merid.-or. **kyakkyarà** v.assol. 'protestare; rimproverare; discutere, litigare'.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) **kyakkyarà** v.assol. 'bisticciarsi' (Vignoli, StR 7,219).

It. **chiacchierare** v.assol. 'parlare a lungo e oziosamente di argomenti di scarsa importanza; fare

¹Cfr. ted. (Luserna) **tschatscheram** 'chiacchierare' (Gamillscheg, ZrP 43,47).

pettegolezzi, diffondere cattive voci su q., interpretare in modo malevolo il comportamento di q.' (dal 1606ca., Davanzati, B; Zing 2015), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyakkyarà* (Fanciulli, ID 44), Acquapendente *chjacchjarà* Mattesini-Ugoccioni, *chjacchjerà* ib., amiat. *chiacchiarà* Fatini, umbro merid.-or. *chjacchjarà* ib., Ficulles *chjacchjerà* ib., tod. *chjacchjarà* Ugoccioni-Rinaldi, roman. *chiacchierà* (*de passione*) (1844, VaccaroBelli; VaccaroTrilussa), sic. *chiacchiarari* VS. Amiat. *chiacchiarà fino* v.intr. 'parlare con ricercatezza' Fatini.

It. *chiacchierare* (*che* + congiunt.) v.tr. 'far pettegolezzi, diffondere cattive voci su q., interpretare in modo malevolo il comportamento di q.' (1612, Boccacini, B), lomb.alp.or. (Tärtano) *ciacera* Bianchini-Bracchi, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyakkyerà q.* (Fanciulli, ID 44).

It.reg.lomb. *chiacchiarla* (*alla porta*) v.tr. 'chiacchierare con q.' (1870, Dossi, Isella).

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kyakkyerà* v.tr. 'rimproverare' Monfeli.

Inf.sost.: it. *chiacchierare* m. 'il parlare a lungo e oziosamente' (ante 1698, Redi, B; 1850, Manzoni, B), roman. *chiacchierar* (1835, VaccaroBelli)¹.

Composti: it. **chiacchieromania** f. '(scherz.) abitudine incontrollabile a chiacchierare' (dal 2000, GRADIT).

Lig.occ. (sanrem.) **č a č a r a p é t i** m. 'chiacchierone, ciarliero' VPL.

Agg.verb.: it. **chiacchierato** 'detto di un libro o di una tradizione letteraria, frivolo, privo di un contenuto serio e profondo' (1882, Carducci, B); ~ 'detto di un libro, che suscita ampio ma frivolo dibattito per i suoi contenuti scabrosi' (1966, MilaniNovella, Quarantotto).

It. *chiacchierato* agg. 'che è oggetto di pettegolezzi, di maldicenze, di critiche negative' (dal 1932, Palazzeschi, B; Quarantotto; Zing 2015), macer. (*fandélla*) *chjacchjeràta* agg.f. Ginobili, roman. (*donna*) *chiacchierata* (Chiappini; VaccaroTrilussa), àpulo-bar. (rubast.) *č a č č a r ó t a* Jurilli-Tedone.

It. *chiacchierato* agg. 'detto di un evento, che suscita ampio dibattito per i sospetti di irregolarità' (1971, GhirelliCorrSera, Quarantotto).

It. (*potere*) **chiacchierativo** agg. 'dedito alle chiacchiere' (dal 1870, Settembrini, EsperienzeLett 185²; "basso uso" GRADIT 2007).

Derivati: it. **chiacchierata** f. 'conversazione, scambio di opinioni tra amici o conoscenti' (dal 1829, Berchet, B; Zing 2015), lig.occ. (sanrem.) *č a č a r á t a*, lig.gen. (Calasetta) *č a č a r ó t a*, gen. *ciacciarata*, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *č a č e á t a* Masetti, lig.Oltregiogo occ. *č a č a r á*, piem. *ciaciarada*, b.piem. (valeses.) *ciaciaráa* Tonetti, gattinar. *ciaciará* Gibellino, novar. (Oleggio) *č i č a r á d a* Fortina, tic. *ciaciaráda*, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *ciaciaráda* Giorgetta-GhiggiIndice, *ciaciarádä* ib., Samòlaco *ciaciaréda* Scuffi-Bracchi, Tärtano *ciaceráda* Bianchini-Bracchi, tiran. *ciaciaráda* Fiori, lomb.occ. (vigev.) *ciaciaráda* Vidari, *ciaciaráda* ib., lomb.or. *ciacerada*, cremon. *č i č a r á d a* Oneda, bresc. *ciaciaráda* Pellizzari, trent.occ. (bagol.) *ceciarádä* Bazzani-Melzani, *ciaciarádä* ib., Montagne *ciacerada* Grassi, vogher. *č i č a r á d a* Maragliano, *č a č a r á d a* ("cont." ib.), mant. *ciaciarada*, emil.occ. (piac.) *ciaciarada* Foresti, regg. *cecciaréda* Ferrari, ALunig. (Filattiera) *č a č a r á d a* Pagani 75, b.lunig. (Fosdinovo) *č a č a r á d a* Masetti, sarz. *č a č a r á d a* ib., emil.or. (ferrar.) *č a č a r á d a* Nannini, ven.merid. *ciaciarada*, vic. *ciaceráda* Pajello, *ciaceráta* ib., ven.centro-sett. (vittor.) *ciaciaráta* Zanette, bellun. *ciaciarada* Nazari, ver. ~ BeltraminiDonati, trent.or. (tesin.) ~ Biasetto, rover. *ciacceráda* Azzolini, lad.ven. *č a č e r á d a*, lad.ates. ~ PallabazzerLingua, Rocca Pietore *č a č e r é d a* ib., fior. *chiacchierata* FanfaniUso, pist. ~ ib., garf.-apuano (Graggana) *č a č a r á t a* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *č a č č a r á t a* ib., Carrara *č a č a r á t a* ib., corso cismont.occ. (Évisa) *chjacchjarata* Ceccaldi, Trasimeno (Magione) *kyakkyaréta* Moretti, *kyakkyaráta* ib., umbro merid.-or. (Castel Giorgio) *chjacchjarata* Mattesini-Ugoccioni, roman. *chiacchierata* Chiappini, abr.occ. (Introdacqua) *č a č č a r á t a* DAM, nap. *chiacchiarata* Rocco, àpulo-bar. (barlett.) (*a*) *chiacchiarate* Tarantino, rubast. *č a č č a r ó t a* Jurilli-Tedone, sic. *chiacchiarata*; VPL; LSI 1,802; VS.- Trasimeno (Magione) **skyakkyaréta** 'id.' Moretti, *skyakkyeráta* ib.

It. *chiacchierata* f. 'discorso prolisso, noioso e inconcludente' (1690, Balducci, B; dal 1835, Tommaseo, B; Zing 2015)

It. *chiacchierata* f. 'pettegolezza, maldicenza' (1898, Svevo, B).

¹ Cfr. malt. *č a č č r á r* 'chiacchierio' (Bonelli, AGI-Suppl 8).

² Esperienze letterarie, Società editrice napoletana, Napoli 1977.

Roman. *chiacchierate* f.pl. ‘richiami, critiche’ (1832, VaccaroBelli); laz.merid. (Castro dei Volsci) *kyakkyaráta* f. ‘litigio’ Vignoli.

It. *chiacchieratina* f. ‘conversazione di pochissima importanza o di breve durata tra amici’ (dal 1943, Gadda, B; Zing 2015).

It. **chiacchieria** f. ‘chiacchierata’ (ante 1566, Caro, B).

It. **chiacchierio** m. ‘rumore somnesso, continuo e confuso prodotto dal conversare fitto di molte persone raccolte in un luogo, cicaleccio’ (dal 1840, Manzoni, B; Zing 2015), ven.merid. (vic.) *ciaccerio* Pajello, tosc. *chiacchierio* FanfaniUso.

It. *chiacchierio* m. ‘chiacchierare fitto, insistente e fastidioso di una persona’ (1857-58, Nievo, B – 1955, Silone, B).

It. *chiacchierò* m. ‘discorso confuso e privo di ordine, limitato ad argomenti insignificanti’ (1909-13, Serra, B).

It. **chiacchieramento** m. ‘chiacchierio, chiacchiericcio, pettegolezzo’ (ante 1698, Redi, TLIO)¹, it.reg.lomb. ~ (1880, Dossi, Isella), tic. *ciciaramént*, lomb.or. (cremon.) *ciáaramént* Oneda, mant. *ciaciarament*, ALunig. (Filattiera) *caáaramént* Pagani 75, venez. *chiachiaramento* Boerio, ven.merid. (vic.) *ciaceramento* Pajello, poles. *ciaciaramento* Mazzucchi; LSI 1,803.

It. **chiacchierazione** f. ‘chiacchierata’ (1914, Boine, B).

It. **chiacchieratore** m. ‘persona che ama chiacchierare, disponibile alla conversazione leggera o frivola; chiacchierone’ (1554, DelRosso, B; ante 1729, Salvini, B; dal 1911, Sòffici, B; “basso uso” GRADIT 2007), venez. *chiachiararór* (1552, Calmo, CortelazzoDiz; Boerio).

It. **chiacchieratoio** m. ‘luogo deputato alla conversazione, salotto’ (“scherz.” 1878, Dossi, B).

It. (*vita*) **chiacchierativa** agg.f. ‘dedita o adatta alle chiacchiere’ (prima del 1913, Jahier, BSuppl 2004).

It.merid. **čaččariyá** v.assol. ‘chiacchierare; parlare a vanvera’, abr.or.adriat. *čaččariyé*, *čaččarayá*, *čaččiriá*, Sambuceto *čaččiriyá*, Crecchio *čaččaryá* (p.639) Ortona *čaččariyé*, abr.occ. *čaččarayá*, molis. *čaččariyé*, Roccasicura *čaččaryéa* (p.666), Ripalimosani *kyekkyerayé* Minadeo, *čeččerayé*, Bonefro *čaččerayá* Colabella, santacroc. *kyakkyaryá* Castelli, laz.merid.-camp. *čaččaryá*, camp.sett. (Castelvetere

in Val Fortore) *kyakkyaryá* Tambascia, nap. *chiacchiareare* (ante 1632, Basile, Rocco – 1789, Vottiero), *chiacchiariare* (1684, Sarnelli, Rocco – Andreoli), *chiacchiarià*, irp. (Acerno) *čaččaryári* (p.724), dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *chiacchiarijè* Marchitelli, garg. (Mattinata) *chiacchierejè* Granatiero, àpulo-bar. *chiacchiariare*, minerv. *chjacchjareieie* Campanile², rubast. *čaččaryó* Jurilli-Tedone, Spinazzola *čaččaryá* (p.727), Monòpoli *čaččarijè* Reho, luc.nord-occ. (Ripacandida) *čaččaryá* (p.726), Muro Lucano *kyakkyaryá* Mennonna, *caáiryá* ib., trecchin. *ciaciarejà* Orri-co³, *chiacchiarejà* ib., Picerno *čačaryá* Greco, *čaččaryá* ib., Tito *čačariyá* ib., luc.-cal. *čaččaryá* Lausberg, Acquafredda *čaččaryári* (p.742) tursit. *chiacchiariè* PierroTisano, Oriolo *čačaryá* (p.745), cal. *chiacchiariari*, *chiacchiariare*, cal.sett. (Saracena) *čaččaryá* (p.752), salent.sett. (brindis.) *chiacchiariare* VDS, cal.cent. (Guardia Piem.) *čačaryár* (p.760), Mèlissa *čeččaryárə* (p.765), cal.merid. *čaččeryári*, Cènttrache *čeččaryára* (p.772), Benestare *čaččaryári* (p.794), sic. ~, *kχakkχaryári*, messin.or. (Fantina) *kχakkχeyá* (p.818), messin.occ. (sanfrat.) *kχakkχaryár* (p.817), sic.sud-or. ‘*caáaryári*’, niss.-enn. *chiarchiariari*, Calascibetta *čarčayári* (p.845), Aidone *cchjacchjariè* Raccuglia, *cchjacchjariere* ib., agrig.occ. (Castronuovo di Sicilia) *chiarchiariari*, palerm.or. (Castelbuono) *chiacchiariari* Genchi-Cannizzaro, pant. *čaččaryári* TropeaLess, *caáaryári* ib.; AIS 716; DAM; VS.

35 Agrig. *chiacchiariari* v.assol. ‘brontolare, degli intestini’ VS.

Niss.-enn. (piazz.) *chiacchiariè* v.tr. ‘conversare, parlare’ Roccella.

40 Nap. *chiacchiariarse na mascella* ‘aver più parole che un leggio’ Andreoli.

Laz.centro-sett. (Valle dell’Aniene) **čaččaryáta** f. ‘lungo discorso, cicaleccio, conversazione’ MerloDama, teram. (Colledara) *čaččarayéttə*, abr.or.adriat. *čaččariyéttə*, *čaččarayátə*, pesc. *čaččiriátə*, Sambuceto *čaččariyátə*, *čaččiriyátə*, chiet. *čaččariátə*, Ortona *čaččariyéttə*, molis. *čaččariéttə*, ‘*čaččarayátə*’, nap. *chiacchiareata* (1689, Fasano, Rocco), *chiacchiariata* (dal 1699, Stigliola, ib.), dauno-appenn. (fogg.)

¹ Gli esempi di GiordPisa, LibroSegreteCoseDonne e ZibaldoneAndreini sembrano falsi rediani entrati nella Crusca 1729.

² Forse per errore indicato come v.tr.

³ Con l’esito gallo-it. palatalizzato <kl-.

chiacchiaràte pl. Villani, Sant'Àgata di Puglia
chiacchiarijèta f. Marchitelli, àpulo-bar. *chiac-*
chiarata, minerv. *chjacchjareiate* Campanile,
 bitont. *chiacchiarieute* Saracino, luc.nord-occ.
 (trecchin.) *chiacchiaejata* Orrico, sic. *chiacchia-* 5
riata, sic.sud-or. (Vittoria) *ćáćaryáta* Con-
 solino, pant. ~ TropeaLess; DAM; VS.
 Molis. (Ripalimosani) *čęččęriętęllə* f.
 'chiacchieratina' DAM.
 Niss.-enn. (Aidone) *chjacchjariara* f. 'lungo 10
 discorso, cicaleccio, conversazione' Raccuglia.
 Àpulo-bar. (rubast.) *čáččęrəšó* v.assol. 'ciar-
 lare' Jurilli-Tedone, Monòpoli *čáččęrəšę*
 Reho, tarant. *čáččęyərəšárə* Gigante, sa-
 lent.sett. (Grottaglie) *chiacchiarisciá* Grottaglie, 15
chiacchiarisciári ib.; VDS.
 Salent.cent. (lecc.) *chiacchiarisciare* q. v.tr.
 'burlare q.' Attisani-Vernaleone.
 Àpulo-bar. (tarant.) *čáččęrəšáta* f. 'chiac-
 chierata'.— Retroformazione: salent.sett. (brindis.) 20
chiacchiarisciu m. 'chiacchierata'; VDS.
 Àpulo-bar. (barlett.) **nghiacchiarà** q. v.tr. 'con-
 vincere q. con le chiacchiere' Tarantino.
 Retroformazioni: it. **chiacchiera** f. 'il conversare
 animatamente e confusamente; discorso lungo, 25
 inutile, ozioso su argomenti di scarso interesse:
 discorso tortuoso e ingannevole; pettegolezzo,
 diceria malevola, calunnia; loquacità, parlantina;
 fandonia, ciarla; opera letteraria di scarso o nessun
 valore' (dal 1527ca., Machiavelli, B; LIZ; Zing 30
 2015), fior.a. ~ (1474, MatteoFrancoFrosini), lig.
 'ćáćare' pl., 'ćáćere', lig.or. (spez.)
ćáćea f., Tellaro *ciácee* pl. Callegari-Varese,
 Castelnuovo di Magra *čáčča* f. Masetti, b.piem.
ciaciara f., vales. *ciacciara* Tonetti, lomb. 35
 'ćáćera', lomb.alp.or. 'čáččera', 'čáčča-
 ra', 'ćáćara', Villa di Chiavenna *ciacciärä*
 Giorgetta-GhiggiIndice, lomb.occ. *ciàciar* pl., mil.
ciaccera f. (1698, Maggilsella), lad.fiamm.
 (cembr.) *ciàcere* pl. Aneggi-Rizzolatti, pav. 40
ćáćęr f. Annovazzi, vogher. *ćáćara* Mara-
 gliano, mant. *ciaciara* Arrivabene, emil.occ.
ćáćra, parm. *ciaccer* pl. Pariset, guastall.
ciaciara f. Guastalla,ALunig. (Filattiera) *ćáćra*
 Pagani 75, b.lunig. (Fosdinovo) *čáččęra* Masetti, 45
 sarz. *ćáćęra* ib., venez. *chiàchiara* Boerio,
 ven.merid. *ciàciara*¹, vic. *ciàcera* Pajello, *ciaciara*
 Candiago, ven.centro-sett. (vittor.) *ciaciara* Zanet-
 te, bellun. *ciaciera* Nazari, triest. *ciaciara*, ver. ~
 Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) *ciàcera* 50
 Tissot, tesin. *ciaciara* Biasetto, rover. *ciacciera*

Azzolini, lad.ven. *ćáćera*, lad.ates. ~, mar.
ćáćeres pl. Videsott-Plangg, tosc. *chiacchiera*
 FanfaniUso, fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPe-
 rugia 7,299), garf.-apuano (Gagnana) *čáččęra*
 (Luciani,ID 40), carr. ~ ib., *čáččęra* ib., Carra-
 ra *ćáćęra* ib., corso *chjecchjerà* Falcucci, ci-
 smont.occ. (Èvisa) *chjāchjara* Ceccaldi,
 ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyákkjera*
 (Fanciulli,ID 44), Acquapendente *chjāchjara*
 Mottesini-Ugoccioni, amiat. *chiāchjara* Fatini,
 sen. *chiachiare* pl. (1531, Ingannati, Commie-
 dieBorsellino-1,234), *chiāchhiara* f. (1614, Politi,
 Bianchi,AFLPerugia 7,299), *chiāchjera* Cagliari-
 rano, Trasimeno (Magione) *kyákkjera* Moretti,
kyákkj(e)ra ib., cort. (Val di Pierle)
kyákkjera Silvestrini, macer. *chjāchjera*
 Ginobili, umbro merid-or. *chjāchjara*, tod. *chjā-*
chjera Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Subia-
 co) *yákkjera* (Lindström,StR 5,275), (Vico nel
 Lazio) *kyákkjera* Jacobelli, roman. *chiāchhie-*
re Chiappini, abr. *čáččęra*, abr.or.adriat.
čóččęra, Castiglione Messer Marino *čęččę-*
ra, abr.occ. (Scanno) *čóččęra*, molis. *čęč-*
čęra, agnon. *chiecchiare (e patarecchie)* pl.
 Cremonese, santacroc. *čáččęra* Castelli, Bone-
 fro *čáččęra* f. Colabella, camp.sett. (Castel-
 vere in Val Fortore) *kyákkjera* Tambascia,
 nap. *chiacchiera* (dal 1632ca., Basile, Rocco),
chiacchiera (1740, Federico, ib. – 1748, Valenti-
 no, ib.), dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) ~
 Marchitelli, àpulo-bar. 'čáččęrə', luc.-cal.
 (tursit.) *chiāchchiere* PierroTisano, salent.sett.
chiāchhiara, sic. *chiārchiara* (ante 1749, Malate-
 sta, VS), *chiāchhiara*, sic.sud-or. (Vittoria)
čáććira Consolino, niss.-enn. (Marianòpoli)
chiārchiara, Aidone *chjāchjira* Raccuglia, piazz.
čáččęra Roccella, pant. *ćáććira* Tropea-
 Less, *čáččćira* ib.; AIS 716cp.; DAM; VS.
 It. *chiacchiera* f. 'arguto motto di spirito, pasqui-
 nata' (1539, Caro, B; ante 1850, Giusti, B).
 It. *chiacchiera* f. 'cosa di poca o nessuna impor-
 tanza' (ante 1543, Firenzuola, B; ante 1587, G.M.
 Cecchi, B), *chiachiera* (ante 1558, D'Ambra, B).
 Emil.occ. (parm.) *ciaccer* f.pl. 'questioni, dispute,
 litigi' Pariset, àpulo-bar. (tran.) *chjāchjere* f.
 'alterco, discussione animata' Ferrara, bitont.
chiāchchiere Saracino, salent.sett. (Latiano) *chiā-*
chhiara 'litigio' Urgese.

Sign.second.: it.sett. *chiacchiere* f.pl. 'dolce di
 pasta frita e zuccherata' (dal 1964, B; Paideia
 32,79; Zing 2015), lomb.alp.or. (Villa di Chia-
 venna) *ciacciärä* f. Giorgetta-GhiggiIndice,
 lomb.occ. (lodig.) *ciàcera* Caretta, vogher. *ćá-*

¹ Cfr. lat.maccher. *Parnassi chiacchiera* 'ciance dei
 poeti' (1517, FolengoPaoli 110).

čara pl. Maragliano, abr. *chiacchjere* (1993, Morelli, LAAMat,ConsaniTermAlim).

Escl.: it. *chiacchiere!* ‘(per sottolineare l'assurdità di un'affermazione) fandonie!’ (ante 1584, Grazzini, B; 1891, Abba, B); sic. *quali chiàcchiari* 5 ‘neanche per idea’ VS.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *stare a chiacchiere* ‘parlare in gruppo’ (ante 1587, Cecchi, B); *tenere* ~ ‘intrattenere q. con discorsi inconcludenti’ ib.; *essere* ~ *con q.* ‘parlare insieme a q.’ (1839, Giusti, B).

It. *a chiacchiere* ‘a parole, senza conferma nei fatti’ (dal 1847, Giusti, B; Zing 2015).

Sic. (*jirisinni*) *a chiacchiari* ‘(perdersi) in chiacchiere’ Biundi.

Dauno-appenn. (Trinitapoli) *tene en chiacchiere* ‘intrattenere q., far perdere tempo’ Orlando.

Loc.verb.: sic. *aviri chiàcchiari* ‘litigare, avere forti contrasti’ VS; catan.-sirac. *fari* ~ ‘id.’ ib.

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kavá na kyákkyera* ‘calunniare, diffondere voci false e malevoli sul conto di altri’ (Fanciulli, ID 44).

Sic. *dari chiàcchiari a unu* ‘prolungare un discorso oltre il tempo necessario, infarcendolo di elementi privi di peso, allo scopo di confondere 25 l'interlocutore, così da sviarne l'attenzione o ingraziarselo con lusinghe’ VS.

It. *fare due, quattro chiacchiere* ‘conversare del più e del meno’ (dal 1850, Manzoni, B; Zing 2015).

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *métte ngíro na kyákkyera* ‘calunniare, diffondere voci false e malevoli sul conto di altri’ (Fanciulli, ID 44).

It. *volere la chiacchiera* ‘voler scherzare’ (1566, L. Salviati, B).

Reduplicazione: triest. **cicere-ciacere** f.pl. ‘chiacchiere a non finire’ DET; lad.ates. (Colle Santa Lucia) *čícere cácere* m. ‘cicaleccio, chiacchiericcio’ PallabazzerLingua.

Sintagma prep. e loc.verb.: trent.or. (primier.) (*le fèmene le se pèrz via*) in *cicere ciàcere* ‘in chiacchiere insulse’ Tissot.

Emil.occ. (parm.) **ciàccer** m. ‘questioni, litigi’ Malaspina.

Composti: nap.gerg. **cacachiacchiere** → LEI 9,313,30

Teram. **vę n n a ky á č č ə r ə** m. ‘chiacchierone’ DAM.

It. **chiacchiarina** f. ‘discorso di nessuna importanza; parlantina’ (1536, Aretino, B), *chiacchierina* (dal 1865, TB; B; Zing 2015), lomb.alp.or. (borm.) *čáčerína* (Bracchi, AALincei VIII.30), lomb.or. (cremon.) *číčarina* Oneda; lomb.occ. (mil.gerg.) *cicciarina* ‘stadio della sbornia che fa chiacchierare’ BazzettaVemenia, mant. *ciaciarina*

‘primo grado dell'ebrietà’ Arrivabene, fior. *chiacchierina* FanfaniUso.

It. **chiacchierino** agg. ‘che chiacchiera volentieri, senza posa, chiacchierone’ (dal 1538, Caro, B; TB; Zing 2015).

It. *chiacchierino* agg. ‘detto di un comportamento umano, che si manifesta attraverso una loquacità continua e vivace’ (1840, Tommaseo, B).

It. *chiaccherino* agg. ‘detto di un luogo, che risuona di continue voci umane’ (1940, AntBaldini, B).

It. (*briscola, tressette*) *chiaccherino* agg. ‘che si gioca rivolgendosi ad alta voce al compagno’ (dal 1893, Rigutini-Fanfani; GRADIT; Zing 2015), mant. (*briscola*) *ciaciarina* agg.f. Bardini.

15 Ancon. (senigall.) *chiacchiarin* agg. ‘smilzo, rinsecchito, male in gamba’ Baviera-Ceresi-Leoni.

It. **chiacchierella** f. ‘discorso di nessun importanza; il chiacchierare a lungo; parlantina’ (ante 1629, Allegri, B), lomb.or. (cremon.) *číčarèla*

Oneda, mant. *ciaciarèla* Arrivabene, ven.merid. (vic.) *ciaciarèla* Candiago, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, abr.or.adriat. *čáččarèlla*, nap. *chiacchiarèlla* (dal 1628, Cortese, Rocco), dauno-appenn. (fogg.) ~ Villani, Margherita di Savoia

chjächjarèdde Amoroso, garg. (Mattinata) *chiacchiarèdde* Granatiero, apulo-bar. (biscegl.) *chiacchiarèdde* Còcola, bitont. *chiacchierèdde* Saracino, Monòpoli *čáččərèddə* Reho; garg. (Mattinata) *chiacchiarèdde* ‘piccolo litigio’ Granatiero,

manf. *kyákkyarèlla* ‘piccolo diverbio’ Caratù-Rinaldi; salent.cent. (lecc.) *chiacchiarèlla* ‘bagatella, fatto di nessun importanza’ Attisani-Veronaleone; DAM.

Cal.merid. (Cittanova) *chiecchiarèlla* f. ‘beffa, scherzo’ NDC.

Sign.fig.: trent.or. (tesin.) *ciaciarèle* f.pl. ‘passatelli, impasto di farina e uova di forma cilindrica inzuppato di brodo’ Biasetto; abr.or.adriat. *čáččarèlla* ‘robuccia da mangiare; masseriziòle’

DAM.

Trent.or. (primier.) *ciacerèl* agg. ‘chiacchierone, pettegolo’ Tissot, abr.or.adriat. (Roccamontepiano) *čáččaràlla*, abr.occ. (Introdacqua) *čáččarèlla* agg.f., *čáččariəlla*; DAM.

45 It. *chiacchierellare* v.assol. ‘parlare di argomenti di nessuna importanza’ (“basso uso” dal 1823, GRADIT 2007).

Mant. **ciaciarèti** f.pl. ‘pettegoleszi’ (1870ca., BonzaniniBarozziBeduschi,MondoPopLombardia

12).

It. *chiacchierettella* f. ‘chiacchieretta’ (1544, FaustoLongiano, Bergantini).

It. **chiacchiericcio** m. ‘l'atto di discorrere a bassa voce in modo fitto, prolungato e fastidioso’ (dal

1897, Pascoli, B; Zing 2015), fior. ~ Fanfani, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyakkyrićó* (Fanciulli, ID 44), toско-laz. (pitigl.) *kyakkyerićéu* (Longo, ID 12).

It. *chiacchiericcio* m. 'pettegolezzo, voce malevola' (1849, Giusti, B – 1965, Moravia, Vaccaro). Amiat. (Arcidosso) *chiacchiariccia* agg.f. 'che chiacchiera molto' Fatini.

It. **chiacchiereccio** m. 'il chiacchierare' (dal 1945, CroceQuaderniCritica 22¹; BSuppl 2004), ver. 10 *ciaciaréssu* Beltramini-Donati.

It. *chiacchiereccio* agg. 'chiacchierato, oggetto di pettegolezzi' (dal 1962, ArbasinoParigi 20²; GRADIT 2007).

Sen. **chiacchiericchiare** v.assol. 'chiacchierare 15 alquanto'.

It. **chiacchierone** agg. 'che chiacchiera spesso e volentieri; loquace; bugiardo' (dal 1565ca., Varchi, B; Zing 2015), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ciaciarùn* Massera, Tàrtano *ciaciarù* Bianchini-Bracchi, tiran. *ciaciarùn* Fiori, *ciaciarù* ib., emil.occ. (regg.) *cecciarón* Ferrari, ven.merid. (vic.) *chiacchiaron* (1560, Bortolan), *ciaciaròn* Candiago, triest. *ciaciaron* DET, ver. *ciaciaròn* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) *ciacerón* 25 Tissot, lad.ven. 'čácerón¹, čáceró Palla-bazzerLingua, lad.ates. (Rocca Pietore) *čáceró* ib., Colle Santa Lucia *čácerón* ib., ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyakkyaróne* (Fanciulli, ID 44), sen. *chiacchierone* Neumann, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *kyakkyarónə* 30 Tambascia, nap. *čáččarónə* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *chiacchiarone* Villani, àpulo-bar. 'čáččarónə¹, Canosa *chiacchiarau* Armagno, luc.nord-occ. (Picerno) *čáččarónə* Greco, 35 *čáččarónə* ib., Tito *čáččaró* ib., salent.sett. (Grottaglie) *chiacchiaróni* Occhibianco, sic. *chiacchiaruni*, sic.sud-or. (Vittoria) *čáččarúni* Consolino, pant. ~ TropeaLess; VS.

It. *chiacchierone* agg. 'che non sa tenere un segreto, che racconta ogni cosa di cui viene a conoscenza, anche quando non dovrebbe' (dal 1750, Goldoni, B; Zing 2015), lomb.alp.or. (Tàrtano) *ciaceriù* Bianchini-Bracchi.

ALaz.sett. (Acquapendente) *chjacchjaróne* agg. 45 'maldicente' Mattesini-Ugoccioni, umbro merid.-or. ~ ib.

It. *chiacchieronaccio* agg. 'di persona che parla a sproposito provocando eventualmente dei problemi' TB 1865.

Molis. **čęččęrámə** m.pl. 'grande quantità di chiacchiere', campob. *čáččarámə*; DAM.

It. **chiacchierume** m. 'grande quantità di chiacchiere' (1933, DeiddaPapini, LN 18,44).

Mant. **ciaciaròs** m. 'diceria, pettegolezzo'.

Àpulo-bar. (andr.) *chiacchiarèuse* agg. 'bugiardo, ciarlone' Cotugno; rubast. *čáččaríwsə* 'chiacchierone, loquace' Jurilli-Tedone, salent.sett. (Latiano) *chiacchiarùsu* Urgese, Grottaglie *chiacchiarosa* agg.f. Occhibianco.

Romagn. **inčáčaréar** v.tr. 'ingannare con chiacchiere, imbrogliare con parole' Ercolani.

1⁴.a¹. persone

It. **chiacchiera** f. 'persona molto loquace' (ante 1565, Varchi, B; ante 1587, Cecchi, B), novar. (Oleggio) *číčara* Fortina, lomb.alp.or. (Tàrtano) *ciàcera* Bianchini-Bracchi.

Reduplicazione: trent.or. (primier.) **ci cere cià cere** m. 'individuo molto loquace, chiacchierino' Tissot.

Derivati: lig.occ. (sanrem.) **čáčaréta** f. 'chiacchierona, donna che ama ciarlare' VPL.

Lomb.alp.or. *ciaciarèta* m. e f. 'bambino che parla molto; adulto che chiacchiera senza soppesare quanto dice' Massera, Villa di Chiavenna *ciaciaréttä* Giorgetta-GhiggiIndice, *ciaciaréttä* ib., tiran. *ciaciarèta* Pola-Tozzi, lomb.or. (crem.) *ciaccerèta* Bombelli, nap. *chiacchiarèta* (1689, Fasano, Rocco).

Lomb.or. (crem.) **ciaccerèt** m. 'chiacchierino' Bombelli, abr.or.adriat. *čáččarétta*; DAM.

Trent.occ. (Montagne) **čáčarél** m. 'chi chiacchiera volentieri, chiacchierino, detto in particolare di bambino' Grassi, ALunig. (Filattiera) *čáčarél* Pagani 75, corso cismont.occ. (Èvisa) *chjachjaréllu* Ceccaldi.

Trent.occ. (Montagne) **čáčaréla** f. 'chi chiacchiera volentieri, chiacchierino, detto in particolare di bambino' Grassi, corso cismont.occ. (Èvisa) *chjachjarélla* Ceccaldi, nap. *chiacchiarèlla* (1689, Fasano, Rocco); mant. *čáčaréla* 'chiacchierona, donna che ama ciarlare spesso e volentieri' Bardini.

Ven.merid. (vic.) *ciacceréla* m. 'chiacchierino, uomo pettegolo' Pajello, poles. *ciaciarela* Mazzucchi, ver. *ciaciarèla*, trent.or. (tesin.) ~ Biasetti, lad.ven. *čáčaréla* RossiVoc, dauno-appenn. (fogg.) *chiacchiarèlla* Villani.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjächchiaridde* m. 'tipo chiacchierino, loquace' Amoroso, garg. (manf.) *kyakkyaríddə* Caratù-Rinaldi.

¹ B. Croce, Quaderni della critica, Bari 1945.

² A. Arbasino, Parigi o cara, Milano 1962.

B.piem. (vales.) **ciacciarin** m. 'chiacchierone, uomo che ama ciarlare' Tonetti, lomb.occ. (vige-
 gev.) *ciciari* Vidari, *ciaciari* ib., lomb.or. *ciaceri*,
 cremon. *ciacaré* Oneda, bresc. *ciaceri* Melchior-
 ri, vogher. *ciacaré* Maragliano, mant. *ciaciarin* 5
 Arrivabene, *ciacerin* Bardini, venez. *chiachiarin*
 Boerio, ven.merid. (poles.) *ciaciarin* Mazzucchi,
 ven.centro-sett. (feltr.) *ciacérin* Migliorini-
 Pellegrini, bellun. *ciacerin* Nazari, tosc. *chiac-*
chierino FanfaniUso, fior. ~ (1614, Politi, Bian-
 chi,AFLPerugia 7,299; Camaiti), sen. *chiacchia-*
rino ib., nap. ~ Rocco.
 Fior. *chiacchierino* m. 'bambino che comincia a
 parlare' Fanfani; carr. *ciacári* 'bambino'
 ("meno com." Luciani, ID 40).
 Lomb.or. (cremon.) **ciacarina** f. 'chiacchiero-
 na, donna che ama ciarlare' Oneda, mant. *ciacia-*
rina Bardini.
 Garf.-apuaano (Gragnana) *ciacarina* f. 'bambino'
 (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *ciacarina* ib., 20
 Carrara *ciacarina* ib.
 Amiat. (Arcidosso) **chiacchiariccia** agg.f. 'di
 donna che chiacchiera molto e volentieri, chiac-
 chierona' Fatini.
 Lig.occ. (Pigna) **ciacaru** m. 'chiacchierone, uo-
 mo che ama ciarlare', sanrem. *ciacarúη*, lig.
 gen. [*ciacarúη*]¹, lig.or. (Pignone) *ciacarún*
 Bellani, spezz. *ciacarón* Lena, Tellaro *ciaceón*
 Callegari-Varese, Castelnuovo di Magra *ci-*
acéōη Masetti, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *ci-*
acarúη, Campo Ligure *ciacarúη*, piem. *ci-*
acarúη, b.piem. (vales.) *ciacciarun* Tonetti, gat-
 tinar. *ciacaróñ* Gibellino, ossol.alp. *ciacarúη*
 Nicolet, Antronapiana *ciacarúm* ib., lomb.alp.
 or. (Villa di Chiavenna) *ciaciarium* Giorgetta-
 GhiggiIndice, Samòlaco *ciaciaróon* Scuffi-Brac-
 chi, Novate Mezzola *ciciarùn* Massera, Tártano
ciacerúu Bianchini-Bracchi, tiran. *ciaciarùn* Bo-
 nazzi, *ciciarùn* Fiori, *ciciariu* ib., borm. *ciacé-*
róη (Longa, StR 9), lomb.occ. (com.) *ciaciarón* 40
 Monti, mil. *ciaciaron* (1695, MaggiIsella), vige-
 v. *ciaciaró* Vidari, *ciciaró* ib., lomb.or. *ciacerú*,
 berg. *ciciarù* Carminati-Viaggi, crem. *ciaceróu*
 Bombelli, cremon. *ciacaróη* Oneda, bresc. *ci-*
aciaró Pellizzari 1759, lad.fiamm. (cembr.) *ciace-*
rón Aneggi-Rizzolatti, vogher. *ciacaróη* Mara-
 gliano, *ciacaróη* ("cont." ib.), mant. *ciaciarón*
 Arrivabene, emil.occ. (piac.) *ciaciaron* Foresti,
 ALunig. (Filattiera) *ciacaró* Pagani 75, b.lunig.
 (Fosdinovo) *ciacéró* Masetti, sarz. *ciacaró* 50
 ib., venez. *chiacchiarón* Boerio, ven.merid. (vic.)
ciaceron Pajello, poles. *ciaciaron* Mazzucchi,
 ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, bellun. *ciacchie-*
ron Nazari, ver. *ciacceron* Angeli, trent.or. (pri-

mier.) *ciacerò* Tissot, tesin. *ciaciarón* Biasetto,
 rover. *ciaccerom* Azzolini, lad.ven. *ciacéróη*,
 [*ciacérón*]¹, lad.ates. (livinall.) *ciaceron*
 MEWD, Rocca Pietore *ciacéróη* Pallabazzer-
 Lingua, Colle Santa Lucia *ciacérón* ib., tosc.
chiacchierone FanfaniUso, fior. ~ (1614, Politi,
 Bianchi,AFLPerugia 7,299; Camaiti), garf.-apua-
 no (Gragnana) *ciacéróη* (Luciani, ID 40), carr. ~
 ib., *ciacéróη* ib., Carrara *ciacéróη* ib., corso
chjecchjerone Falcucci, cismont.or. (Cervioni)
ciacéróne (ALEIC p.20). cismont.occ. (Èvi-
 sa) *chjachjaròne* Ceccaldi, corso centr. (Bocogna-
 no) *ciacérónu* (ALEIC p.32), oltramont.
 merid. (sart.) *chiacchjarònu* Falcucci, ALaz.sett.
 15 (Monte Argentario) *kyakkyaróne* ("quasi
 disus." Fanciulli, ID 44), Acquapendente *chjac-*
chjaróne Mattesini-Ugoccioni, sen. *chiacchiarone*
 (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7, 299), Trasi-
 meno (Magione) *kyakkyaróne* Moretti, um-
 bro merid.-or. *chjacchjaróne* Mattesini-Ugoccio-
 ni, roman. *chiacchierone* (1835ca., VaccaroBelli;
 Chiappini), reat. (Ascrea) *ciacéróne* (Fanti,
 ID 16,87), teram. (Bellante) *ciacérónə*, Giu-
 lianova *ciacérá*, abr.or.adriat. *ciacérónə*,
 25 *ciacéráwnə*, Loreto Aprutino *ciacérónə*,
 Tocco da Casauria *ciacérévənə*, Francavilla
 al Mare *ciacérónə*, Tuffillo *ciacéránə*,
 abr.occ. (Popoli) *ciacérévwnə*, Introdacqua
ciacérónə, Bussi sul Tirino *ciacéráwnə*,
 30 molis. (Ripalimosani) *kyekkyerónə* Mina-
 deo, Rotello *ciacérónə*, santacroc. *ciacé-*
rónə Castelli, Bonefro *chiacchierone* Colabella,
 camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *kyak-*
kyarónə Tambascia, nap. *chiacchiarune* (ante
 1632, Basile, Rocco), *chiacchiarone* (1689, Fasa-
 no, ib. – Andreoli), *ciacérónə* Altamura, irp.
 (Avellino) *chiacchiarone* DeMaria, dauno-app-
 penn. (fogg.) *chiacchiaróne* Villani, Margherita di
 Savoia *chjacchjaróne* Amoroso, garg. *kyak-*
kyarównə, òpulo-bar. *chiacchiarone*, molf.
chiacchiarouene 'id.; bugiardo' Scardigno, bi-
 scegl. *chiacchiarauene* Còcola, bitont. *chiacchia-*
ràune Saracino, Monòpoli *ciacéróənə* Reho,
 luc.nord-occ. (trecchin.) *ciacchiarone* Orrico,
 luc.-cal. *ciacérón* Lausberg, salent.sett. (Grot-
 taglie) *chiacchiaróni* Occhibianco, sic. *chiacchia-*
*runi*¹, sic.sud-or. (Vittoria) *ciacéróni* Conso-
 lino, niss.-enn. (enn.) *chiarchiaruni*, piazz. *ciacé-*
erá Roccella, palerm.or. (Castelbuono) *chiac-*
chiaruni Genchi-Cannizzaro, palerm.gerg. ~ Cal-
 varuso; AIS 717cp.; ALEIC 179; VPL; REP; VS.

¹ Cfr. malt. *ciacérón* m. 'chiacchierone' (Bonelli, AGISuppl 8).

Sign.second.: roman. *chiacchierone* m. 'imbrogliatore' (Pasolini, Bruschi, ContrDialUmbra 1.5).

Sign.fig.: trent.or. (tesin.) *ciaciarón* m. 'giornale' Biasetto, nap. *chiacchiarone* (DeBlasio, APs 21), sic. *chiacchiaruni* VS.

Palerm.or. (Castelbuono) *chiacchiaruni* m. 'il numero ventinove nel gioco della tombola' Genchi-Cannizzaro.

Nap.gerg. *chiacchiarone* m. 'avvocato' (Alongi 183; DeBlasio, APs 21); ~ 'libro' Alongi 188.

Nap.gerg. *kyakkyarónə* m. 'pianoforte' GrecoVagabondi; ~ 'corrispondente di giornali' ib.; sic.gerg. *chiacchiaruni* 'giornale' Correnti; palerm.gerg. *chiacchiaruni sonoro* 'apparecchio radiofonico della Palermo d'inizio secolo' ib.

It.sett. «**č a c a r ú n a**» f. 'ciarlona, pettegola, donna che ama parlare degli affari altrui', «*č a c a r ó n a*», lig.gen. (Val Graveglia) *č a c e r ú n a* PlomteuxCultCont 196, lomb.-emil. «*č i c a r ú n a*», «*č i c a r ó n a*», «*č i c a r e r ó n a*», «*č i c a r ú n a*», ossol.alp. *č i c e r ú n a* Nicolet, lomb.occ. (Biate) *č i c a o n a* (p.250), lomb.or.-trent.-ven. «*č a c e r ú n a*», «*č a c e r ó n a*», bresc. *ciaciaróna* Pellizzari 1759, emil.occ. (Albinea) *č e c a r ó w n a* (p.444), b.lunig. (Vezzano Ligure) *č a c e r ó n a* VPL, emil.or. (Comacchio) *č e c a r ó w n a* (p.439), it.centro-merid. «*č a c c a r ó n a*», «*č a c c e r ó n a*», «*kyakkyaróna*», «*kyakkyeróna*», garf.-apuano (Gorfigliano) *č a c a r ó w n a* Bonin, carr. *č a c e r ó n a* (Luciani, ID 40), corso cismont.or. (capocors.) *č a c c e r ó n a*, Brando *č e c c a r ó n a* (ALEIC p.4), cismont. nord-occ. (Isola Rossa) *č a c c a r ó n a* (ib. p.7), teram. (Bellante) *č a c c a r á n a* (AIS 717, p.608), abr.or. adriat. (Montesilvano) *č e c e r ó n a* (p.619), Crecchio *č a c c a r á w n a* (p.639), Pàlmoli *č a c c a r á w n a* (p.658), abr.occ. (Capestrano) *č a c a r ó n a* (p.637), Vittorito *č a c c a r é w n a*, molis. (Montenero di Bisaccia) *č a c c e r ó w n a*, salent.merid. «*kč akkč aróna*», cal.-sic. «*č a c c a r ú n a*», «*kč akkč arú n a*», *č e c c a r ú n a*, cal.merid. (San Pantaleone) *č a c c e r ú n a* (p.791), messin.or. (Fantina) *kč akkč arú n a* (p.818), messin.occ. (sanfrat.) *kč akkč ará w n a* (p.817), sic.sud-or. (Giarratana) *č a c c a r ú n a* (p.896); AIS 717; ALEIC 179; DAM; VDS.

Sign.fig.: piem.gerg.milit. *chiacchierona* f. 'mitragliatrice' (Dauzat, RLR 60,398).

Ven.centro-sett. (Lamón gerg.) *č a c a r ó n a* f. 'acquavite' (Corrà, Scritti Pellegrini 50).

Niss.-enn. (piazz.) *chiacchiarunazz* m. 'dispreg. di *chiacchiarone*' Roccella.

Palerm.or. (Castelbuono) *chiacchiaruniari* v.asol. 'confabulare; parlare a vanvera' Genchi-Cannizzaro.

Lomb.or. (berg.) **ciacerè** m. 'chi chiacchiera molto e volentieri' Tiraboschi, nap. *chiacchiarere* (1717, Tullio, Rocco).

Lomb.or. (cremon.) **č i c a r e r a** f. 'chiacchierona' Oneda, molis. *č e c c e r e r a*, campob. *č a c c a r e r a*, Ripalimosani *kyekkyerera* Minadeo, nap. *chiacchiarera* (dal 1789, Galiani); DAM.

It. **chiacchieraceo** m. 'chi parla per parlare, senza costruito e senza mai concludere, chiacchierone' (1965, Brignetti, Vaccaro).

Teram. **kyakkyarésso** f. 'donna ciarlona, dottoressa' Savini¹, molis. (campob.) *č a c c a r e s s a* DAM, Morrone del Sannio *č a c e r e s s a* (p.668), nap. *chiacchiaressa*, irp. *č a c c a r e s s a*, Montefusco *č a c c a r e s s a* (p.723), dauno-appenn. «*č a c c a r e s s a*»; AIS 717.

Molis. **č a c c a r ó s a** f. 'chiacchierina, ciarlona' DAM, garg. (San Giovanni Rotondo) *č a c a r ó s a* (p.708), salent.sett. (Carovigno) *č a c c a r ó s a* (p.729), Grottaglie *chiacchiarósa* Occhi-bianco; àpulo-bar. (rubast.) *č a c c a r i w s a* m. 'chiacchierone'; AIS 717.

Luc.nord-or. (Matera) **č a c c a r á n d a** f. 'ciarlona' (AIS 717, p.736).

1⁴.b. riproduzione del suono tramite agente animale

Derivati: it. **chiacchiericcio** m. 'verso monotono e continuo di animali, in particolare di uccelli' (1883, Collodi, B – 1938, Alvaro, B).

It. **chiacchierio** m. 'rumore sommesso prodotto dal verso degli uccelli' (ante 1936, Viani, B).

1⁴.b¹. uccelli

Derivati: lig.gen. (Val Graveglia) **č a c a r é l u** m. 'calandrella (Calandrella brachydactyla)' PlomteuxCultCont 25.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *č a c e e l o* m. 'passera mattugia (Passer montanus)' Masetti, b. lunig. (sarz.) *č a c a r é l u* ib.; Fosdinovo *č a c a r é l o* 'uccellino delle macchie' ib.

Lad.anaun. (Roverè della Luna) **ciaceréla** f. 'bigiarella (Sylvia curruca L.)' (BonomiAvifauna 4,38); ver. *ciaciarèla* 'cinciallegra' Rigobello.

Lomb.or. (crem.) **ciacerina** f. 'cesena, specie di tordo' Bombelli; cremon. *č i c a r i n a* 'bigia striata' Oneda.

¹Secondo Giammarco 226 il suff. *-éssə* deriva dal greco *-ίσσα*.

Amiat. *chiacchiarina* f. ‘cinciallegra’ (Longo-Merlo, ID 19,62; Fatini).

Lomb.or. (cremon.) *é i é a r ō* m. ‘codione’ Oneda.

1⁴.c. riproduzione del suono tramite oggetti

Derivati: it. **chiacchierare** v.assol. ‘(detto delle campane) diffondere a lungo i rintocchi’ (1907-14, Palazzeschi, B).

It. **chiaccherio** m. ‘suono continuo e prolungato di uno strumento musicale’ (1886, Giacosa, B).

1⁴.c¹. cose piccole o di poco valore

Derivato: garg. (manf.) *k y a k k y a r ō s k ə* f. ‘patacca, oggetto grossolano e di poco valore’ Caratù-Rinaldi.

Retroformazioni: tosc. **chiacchiere** f.pl. ‘anella d'osso e altre cosette’ (1552, Cantini, SLeI 7).

Ven.merid. (vic.) **ciacéréla** f. ‘battola’ Pajello, poles. *ciaciarela* Mazzucchi.

It. **chiacchierino** agg. ‘(detto delle campane) che emette rintocchi continui e monotoni’ (ante 1930, Beltramelli, B).

It. **chiacchierino** m. ‘tipo di merletto leggero lavorato con la navetta, la cui produzione dà luogo a un suono continuo simile a un fitto chiacchierare; spoletta con cui si esegue tale tipo di merletto’ (dal 1865, TB; GRADIT; Zing 2015), fior. *chiacchierino* Fanfani, palerm.or. (Castelbuono) *chiacchiarinu* m. ‘merletto eseguito con apposite spole e costituito da un insieme di nodi’ Genchi-Cannizzaro.

III.1. Lig.gen. (savon.) **ciacutâ** v.assol. ‘parlare a vanvera, chiacchierare di cose prive di importanza; brontolare, parlare rabbiosamente; litigare, altercare’ Besio, piem. *ciacotè* (Pipino 1783; Zalli 1815), *ciacotè* Gribaudo-Seglie.

Piem. *ciacotesse* v.rifl. ‘trovarsi in una lite con un'altra persona, litigare tra due persone’ Gribaudo-Seglie.

Inf.sost.: lig.gen. (savon.) **ciacutâ** m. ‘il litigare, altercare’ ib.

Piem. **ciacotàire** m. ‘chiacchierone, persona che ama parlare spesso e volentieri; attaccabrighe’ (Capello – Gribaudo-Seglie).

Retroformazione: piem. **ciacòt** m. ‘rissa, disputa animata’ (dal 1788ca., IslerGandolfo).

Lig.occ. (sanrem.) **sciacotu** m. ‘scapezzone, scappazione, scappellotto’ Carli.

La voce onomatopeica *¹klak(k)-¹ ‘suono che imita scoppettio, gorgoglio’ esiste in diverse lingue, p.es. fr. *claque* ‘tordo’ (Trev 1743 – Besch

1858, FEW 2,728b), *klaka* ‘raganella’ (FEW 2,729a), cat. *claca* ‘chiacchiere’ (DCVB 3,182a). Nel REW 4705 e nel FEW 2,728b non si distinguono le due basi onomatopeiche ‘suono che imita un colpo’ e ‘suono che imita scoppettio, gorgoglio’. La macrostruttura fonico-morfologica distingue gli esiti della base ¹klakk-¹ (I.1.) con gli infissi -er- (1¹), -ill- (1²), -(u)l- (1³) e -(u)l + -er- (1⁴). La microstruttura semantica separa gli agenti che riproducono il suono rispettivamente: umano (a.) con la distinzione di persone (a¹), animale (b.) con la distinzione di uccelli (b¹), oggetto (c.) e riproduzione del suono tramite elementi (d.).

Il lig.-piem. *ciacòt* (III.1.) costituisce probabilmente un prestito dal savoiardo a. *chaquote* ‘chiacchiere’ (sec. XV, Grace Frank, RR 31,219 e 235) (III.1.).

REW 4705, Faré; DEI 891b, 914; DELIN 329; VSI 5,172-76 (Sofia); FEW 2,726-29.– Bork; Pfister¹.

→ *¹klak(k)-¹ ‘suono che imita un colpo’

***klak(k)-** ‘suono che imita colpo, schiacciatura o spaccatura’

I.1.a. con riferimento al corpo umano

B.piem. (vercell.) **ciäch** m. ‘suono che riproduce il rumore del palmo della mano che batte su un corpo’ Vola.

Piem. *fè ciach ciach sul cul* ‘dare schiaffi sulle natiche a q.’ Capello.

March.sett. (cagl.) *ćákk (d bastonét)* m. ‘carico di legnate’.

Sign.fig.: b.piem. (Monte) *ciakk* agg. ‘di uomo un po’ gobbo’ Battezzati.

40 Composto: b.piem. (vercell.) **paciaciäch** m. ‘chi abbia fatto una caduta a seguito di uno scivolone su un terreno fangoso o bagnato’ Vola.

Con s-: nap.a. **schiacco** m. ‘colpo, percossa violenta’ (prima del 1489, JacJennaroAltamura-Basile).

45 Romagn. *scciäch* m. ‘spracche, suono che si fa, quando, dopo aver ben stretta la bocca, si riapra d'un tratto’ Mattioli.

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) **ciaccä** f. ‘scu-lacciata’ Giorgetta-GhiggiIndice.

50 Lad.fiamm. (cembr.) *ciàca* f. ‘colpo, percossa rumorosa’ Aneggi-Rizzolatti.

¹ Con lavori preparativi di Di Candia e osservazioni di Cornagliotti, Frasa e Ruffino.

Derivati: march.sett. (cagl.) **ć a k ě** (*la tĕsta*) v.tr. 'schiacciare' Sabbatini.

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) **ciacàdä** f. 'sculacciata' Giorgetta-GhiggiIndice.

Lat.ates. (mar.) **ciacogné** v.tr. 'picchiare, dare delle botte a q.' Videsott-Plangg.

Retroformazione: march.sett. **ciacagnin** m. 'pugno sulla testa dato con le nocche delle dita'.

Con *s-*: àpulo-bar. (martin.) **scaccà** v.tr. 'battere, percuotere' GrassiG-2.

Composti: abr. **skakakúlə** m. 'cascatone' (¹*batti-culo*¹, DAM).

Trasimeno (Magione) (*n kattsótt*) **askyakkapriññone** loc.avv. '(un pugno) dato dall'alto in basso' Moretti.

Retroformazioni: molis. (Montelongo) **škák kə** f. 'chiazza di colore rosso' DAM.

Luc.nord-or. (Matera) **škakkaríđđə** m. 'pomello colorito' (Festa,ZrP 38).

Àpulo-bar. (minerv.) **sckaccate** agg. 'arrossato specialmente nei pomelli' Campanile.

Molis. (santacroc.) **zkyakkənyá** v.assol. 'applaudire, battere le mani' Castelli; *zkyakkənyamyéndə* m. 'battimano, acclamazione' ib.

Romagn. **inciachè** v.assol. 'appiccicare, propriamente di cosa viscosa che men forte aderisce'.

1.b. con riferimento ad animali

Lomb.or. (com.) **cie-ciacc** m. 'stiacchino (Pratincola rubetra L.)' Giglioli 114.

Derivato: corso cismont.nord-occ. (Zitamboli) **ć a k á** v.assol. 'scalciare, tirare calci' Massignon, RLIR 22,283¹.

Composto: march.sett. (cagl.) **ć a k a p d o k k i** m. 'persona testarda, ostinata, anche pignola' (¹*ciaca + pidocchi*¹, Soravia).

Retroformazioni: lomb.or. (Clusone) **ciachèt** m. 'stiacchino (Pratincola rubetra L.)' CaffiZool num. 135.

Abr. **č a č č a l o n ə** m. 'picchio' LEA².

1.c. con riferimento a vegetali³

Derivati: march.sett. (cagl.) **ć a k ě** v.tr. 'schiacciare le noci' Sabbatini.

Emil.or. (bol.gerg.) **ć a k a r o w z a** f. 'noce' 45 Menarini.

¹ "Mais le corse *ćaká* est peut-être issu d'une forme altérée de CALCARE (REW 1491), qui serait passé à CLACARE."

² Eventualmente con assimilazione *č-kk > č-čč*.

³ Cfr. friul. *clac* m. 'cresta di gallo (Rhinantus cristagalli L.)' DESF, denominazione che si ispira al rumore prodotto dalle capsule mature smosse dal vento.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **scequäcure** m. 'papavero (Papaver rhoeas)' Amoroso.

Vogher. **s ć a k a n ũ z** m. 'schiaccianoci' Maragliano.

Àpulo-bar. **sckacchelà** v.assol. 'sbocciare, aprirsi dei fiori' Colasuonno.

Retroformazioni: àpulo-bar. (bar.) **š k á k w ə** f.pl. 'pétali di papaveri; (fig.) gli aloni rosei sulle guance delle donne' Barracano.

Dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) **scacche** m. 'papavero; (fig.) le guance dei bambini' Marchitelli⁴.

Àpulo-bar. (grum.) **sckacche-ròsse** f.pl. 'pétali del Papaver rhoeas; fig. le guance dei bambini' Colasuonno⁵.

Àpulo-bar. (Canosa) **š k w á k k u l ə** m. 'rosolaccio' Armagno⁶.

Dauno-appenn. (Lésina) **š k a k k o n ə** m. 'papavero, rosolaccio' Perna, *š k a k k ú n ə* ib.

1.d. con riferimento ad oggetti

It.sett. **ciacche** 'imit. del guscio d'uovo che si rompe' (ante 1665, Lippi, Bergantini), piem. *ciach* Zalli 1815, lomb.or. (berg.) *ciac* Tiraboschi, venez. *ciach* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *ć á k Zanette*⁷.

Lad.fiamm. (cembr.) *ciac* m. 'bottono automatico' Aneggi-Rizzolatti.

Mant. *ciach* 'voce esprime il suono prodotto dal battere su qc., o dallo schiacciarla' Arrivabene; emil.occ. (parm.) *ciacch* 'suono che fa un corpo duro battendo in un molle e cedente', emil.or. (bol.) *ciàch* Coronedi, romagn. ~ Mattioli; *ciac* 'suono imitativo di cosa che si spezza' Ercolani, ven.merid. (poles.) *ciac* 'voce imitante il suono d'un legno che si spezzi' Mazzucchi.

Emil.occ. (moden.) *ciac* 'il rumore delle spade battute insieme' (prima del 1750, Crispi, Marri).

Emil.occ. (moden.) *ciac* m.pl. 'due cialde gravide di ricotta, panna, formaggio e anche salume' Neri. Lad.ates. (mar.) *ć á k* m. 'capanna, rimessa per la legna da ardere' Videsott-Plangg.

⁴ Per l'esito *sk-* < *scl-* nel it.merid. (al posto del toscano *skp-*) cfr. Rohlf'sGrammStor § 190.

⁵ "I bambini per gioco sono soliti mettere un petalo sul pollice ed indice chiusi a pugno in modo tale da formare un cerchio, quindi vi battono sopra con il palmo dell'altra mano, il petalo si schiatta provocando un rumore."

⁶ Cfr. FanciulloDialetti 114 e FanciulloEtimologie 77.

⁷ Cfr. valdost. *ćakott* m. 'pezzettino di legno' (Aevum 15,21, HubschmidMat).

Reduplicazione: mant. *ciacch ciacch* 'voce imitante lo scoppio della frusta' CherubiniAgg 1827, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina; venez. *ciacche-ciacche* 'suono quando si rompe qc.' Boerio.

Emil.occ. (parm.) *ciacch ciacch* 'quel rumore che fa la frusta agitata dal cocchiere' Malaspina.

Lad.fiamm. (cembr.) **ciàca** f. 'colpo, percossa rumorosa' Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (tesin.) *ciaca* 'ammaccatura, acciaccatura, colpo' Biasetto.

Derivati: lad.fiamm. (cembr.) **ciàchete** m. 'rumore prodotto da qc. che viene schiacciata o che sbatte con violenza contro una superficie' Aneggi-Rizzolatti, àpulo-bar. (biscegl.) *ciacte* Còcola.

Loc.verb.: agrig.occ. (Menfi) *fari chiàcchiti* 'far cilecca con un'arma da fuoco' VS.

Lomb.or. (Berbenno) **ciacà** v.tr. 'coprire' Monti.

Romagn. (valmarecch.) *ciacchè qc.* v.tr. 'calpestarlo qc.' (Quondamatteo-Bellosi-2 s.v. *calpestare*)¹,

March.sett. (cagl.) *é a k é* 'schiacciare' Soravia.

Composti: march.sett. (cagl.) **é a k a b r é é c a** m. 'compressore stradale' (¹*schiaccia-breccia*¹ Soravia).

March.sett. (Fano) **ciacamufa** m. 'persona di statura piccola e carattere molto vivace' Sperandini-Vampa.

Sic. **chiacata** f. 'selciato' (1721, Drago, VS).

Lad.ates. **tlaukeres** f.pl.² 'pedali del telaio' Pizzinini.

Perug.a. **schiacare qc.** v.tr. 'schiacciare qc., soprattutto nel campo dell'agricoltura' (1427ca., CorgnolCorgnaUgolini,ArtiMestieri 20,6).

Laz.merid. (Sezze) *schiacà* v.tr. 'dividere in due parti, spezzare, separare' Zaccheo-Pasquali; *schiacatura* f. 'staccatura' ib³.

Àpulo-bar. (martin.) *scacà qc.* v.tr. 'battere, percuotere' GrassiG-2.

Mil. *s'giacà (pesg ch'ona scuriàe)* v.intr. 'schioccare (la frusta)' (1696, MaggiIsella), it.reg.lomb. *s'giaccare* (1870, Dossi, Isella).

Retroformazione: nap. **schiacco** m. 'tiro a segno' Galiani 1789, *scacco* ib., luc.-cal. (trecchin.) *schacco* Orrico.

Àpulo-bar. (tarant.) *s č á k ə* m. 'pezzetto di legno che si applica a una crepa dell'otre affinché non ne coli il contenuto' Gigante.

Loc.verb.: lig.cent. (onegl.) *fa u sciacco* 'assetarsi (del muro)' Dionisi.⁴

¹ Cfr. ted. (Tredici Comuni) *éakan* 'pestare camminando' (Cappelletti, ID 8).

² Da un singolare *tlakura*.

³ Cfr. lat.mediev. *scaccatorium (di legno)* m. 'tagliere' (Curia Romana 1347, Sella).

Cal. **χ á k k a** f. 'fessura', cal.sett. *y á k k a*, cal.cent. (San Marco Argentano) ~ NDC.

Tic.prealp. (Morcote) **s'ciaciar** m. 'schiocco' (LSI 4,680).

Trent.or. (valsug.) **s'ciàchete** 'voce indicante il colpo di una bacchetta, di una frusta' Prati.

Nap. **schiaccolo** m. 'pezzetto(?)' (ante 1632, BasilePetrini).

Lig.cent. (onegl.) **sciacoà** (*i rissoei a tèra*) 'mazzerrangare (del muro)' Dionisi.

Garg. (Monte Sant'Angelo) **scacchejà** v.assol. 'del carbone che, appena sfronato, essendo secco emette un intermittente crepitio' D'Arienzo.

Corso **inchjaccà** v.tr. 'acciaccare, schiacciare (oggetti duri, cartone, un cappello di felpa o di paglia)' Falcucci; cismont.occ. (Èvisa) *inchjaccà* 'ammaccare' Ceccaldi.

Laz.merid. (Sezze) *nghiaccà* v.tr. 'riunire, congiungere' Zaccheo-Pasquali; *nghiaccatura* f. 'giuntura' ib.

Corso sett. (*cappèllu*) *inchjaccatu* agg. 'schiacciato' Falcucci 439.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *inchjaccata* f. 'ammaccatura' Ceccaldi.

Corso *inchjaccatura* f. 'colpo, schiacciatura' Falcucci; ~ 'ammaccatura nei vasi di metallo quando son caduti o fortemente percossi' ib., cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi.

Abr. **acclaccà** v.assol. 'spegnersi (del fuoco)' LEA.

Lad.ates. (gard.) **tlakerné** v.assol. 'bussare (alla porta), battere in modo irregolare'; *tlakernam ént* m. 'il bussare a lungo alla porta, il battere in modo irregolare'.

Retroformazioni: cal.merid. (regg.cal.) **chiacchu** m. 'mannaia' NDC.

Lomb.or. (bresc.) **ciacole** (*de sunà*) f.pl. 'nacchere'; *ciacola* f. 'martello di legno imperniato e mobile sopra di un asse con cui si fa rumore nei giorni di passione' Melchiori; corso *chjáccula* 'battole, arnese che si usa invece delle campane nella settimana santa' Falcucci.

Cal.merid. (Serra San Bruno) *chiáccula* f. 'lastra di pietra che serve da trappola' NDC.

Con *s-*: romagn. **s-ciàcla** f. 'frantume, coccio, scaglia, frammento' Ercolani.

III.1.a. It. clacche f.pl. 'galosce, sorta di sovrascarpe che proteggono le calzature dal fango' (1772, D'AlbVill - 1868, DizComelati-Davenport

⁴ Cfr. friul. *a clacche* 'detto di un lavoro a mo' dei muratori, degli sterratori' (PironaN; DESF).

2,562¹), gen. ~, piem. *clach* f. (dal 1783, PipinoAgg; REP), lomb.occ. (aless.) *klák*, lomb.or. *clàch*, pav. ~ Annovazzi, vogher. *clach* Maragliano, mant. ~ Arrivabene.

Gen. **clacchi** m.pl. ‘galosce, sorta di soprascarpe che proteggono le calzature dal fango’ Paganini 138, mil. *clacch*, lomb.or. (cremon.) *clàch* Taglietti.

Piem. *clach* f. ‘parte della camicia’ Levi.

1.b. It. claquette f. ‘placchetta di metallo applicata alle suole delle scarpe dei ballerini per ritmare alcuni tipi di danze; la danza stessa’ (dal 1938, Zing 2015).

It. **clacchettista** m. ‘ballerino sui tacchi’ (1950, Migliorini-PanziniApp; 1952, PratiProntuario).

1.c. It. claque f. ‘claque, gente che si fa pagare per applaudire in teatro’ (dal 1844, Bonomi, LN 40,108; GRADIT; Zing 2015), *clacche* MiglioriniPanziniApp 1955, piem. *claque* REPMat, ven.centro-sett. (vittor.) *crac* Zanette, istr. *clac* Rosamani, fior. *cracche* Camaiti, *claque* (1877, Fanfani-Arlia), macer. *clacca* f. GinobiliApp 3, àpulo-bar. (bar.) *clacche* pl. Romito.

Derivati: it. **claqueur** m. ‘chi fa parte della claque’ (dal 1837, LocatelliGazzettaVenezia 3,296²; Zing 2015), piem. *clacheur* DiSant’Albino, triest. *clacher* DET.

It. **claccaiulo** m. ‘persona che approva un’idea, un programma o una proposta non considerandoli nel merito, ma badando unicamente a chi li formula, prescindendo quindi da un’analisi critica’ (1904, Valera, FanfaniM, LN 46,74).

Piem. **clachista** m. ‘battimani prezzolato’ Brero.

1.d. B.piem. (vercell.) de ün clacch ‘asestare un colpo’ Argo.

Ancon. **claca** f. ‘colpo dato con la mano aperta’ Spotti, macer. (ferm.) *clacca* ‘forte colpo sul cappello duro’ (NeumannSpallart, ZrP 28,484); Petriolo ~ ‘sbornia’ Ginobili.

1.e. Emil.occ. (parm.) clàc m. ‘specie di cappello arricciato’ PeschieriApp, *clàch* Malaspina.

2. It. clac m. ‘tavoletta di legno munita inferiormente di un’asticciola battente su cui sono

segnati i dati relativi al film in lavorazione; singola ripresa cinematografica’ (1966, Gonnelli 43).

Derivato: it. **clacchista** m. ‘tecnico della ripresa cinematografica’ (1967, Medici).

La voce onomatopoeica ¹*klakk* ‘suono che imita un colpo su una base solida’ continua nel fr. *claque* ‘colpo con la palma della mano che produce un suono secco’ (dal 1306, G. Guiart, TLF 5,881a) e in vari dialetti it. (I.1.).

La struttura semantica distingue gli agenti che riproducono il suono rispettivo: umano (a.), animale (b.), vegetale (c.) e oggetto (d.).

Quanto ai prestiti il lig.-piem. *clacch* f. proviene dal fr. *clagues* ‘specie di sandali che le donne portano sopra le scarpe per conservarle dal fango’ (dal 1743, Trév, TLF 5,881a) (1.a.). L’it. *claquette* è formazione dal fr. *claquettes* ‘lamina metallica sotto le scarpe che permette di eseguire passi di danze’ (dal 1948, Cendrars, TLF 5,884b) (1.b.). L’it. *claqueur* corrisponde al fr. *claqueur* ‘applauditore pagato’ (dal 1781, ib.) di cui *claccaiulo* sembra un calco (1.c.). Piem. *clacch* f. ‘colpo’ costituisce un prestito dal fr. *claque* (dal 1310, FEW 2,725b) (1.d.). Emil.occ. (parm.) *clàc* ‘cappello’ proviene da fr. *claque* (Wailly 1809 – Besh 1858, FEW 3,727a) (1.e.).

L’it. *clak* ‘attrezzo cinematografico’ pare costituire un anglicismo (2.).

DEI 974; DELIN 335, 347; FEW 2,726-29.– Pfister³.

clādēs ‘danno, rovina’

II.1. It. clade f. ‘strage’ (1493, MaioGaeta – 1554, Anguillara, B; 1812, Monti, B – 1871, Carducci, B).

Latinismo quattrocentesco dal lat. CLĀDES ‘danno’ (ThesLL 3,1240).

REW¹ 1960; DEI 972.– Pfister.

¹A new dictionary of the italian and english languages based upon that of Baretto, a cura di Guglielmo Comelati e John Davenport, London 1868.

²L’appendice della gazzetta di Venezia, prose scelte di Tommaso Locatelli, Venezia 1837.

³Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Fanciullo e Frasa.

clāmāre ‘gridare, denominare’

Sommaro:

I.1.	‘gridare’	983
2.	‘denominare; avere nome’	985
2.b ¹ .	con nome comune o aggettivo	985
2.b ² .	con nome proprio	988
3.	‘invocare; invitare; convocare’	990
3.c.	‘invocare, chiedere, sollecitare’	990
3.c ¹ .	‘invitare a prestarci attenzione, suscitare attenzione, in relazione all'uomo’	995
3.c ² .	in relazione ad animali	1002
3.c ³ .	in relazione a vegetali	1003
3.c ⁴ .	in relazione ad oggetti	1004
3.c ⁵ .	in relazione a concetti astratti	1004
3.d.	‘eleggere; nominare ad una carica’	1006
3.e.	‘convocare, adunare ad una riunione’	1007
II.1.	<i>clamare</i>	1010

I.1. ‘gridare’

It. **chiamare** (*contra queste false meretrici*) v.intr. 20
 ‘gridare, esclamare, protestare ad alta voce’
 (1304-07, DanteConvivio, OVI; ante 1556, Alamanni, B; ante 1606, Davanzati, B), ven.a. (*al Signore*) *clamare* (sec. XIV, SalterioRamello)¹,
 fior.a. *chiamare* (ante 1400, SacchettiNovelle, 25
 OVI).
 Berg.a. *ciam[ar]* q. v.tr. ‘implorare’ (1492/93,
 SMargheritaBanfi,QFLR III.12,18).
 Loc.verb.: tic.alp.cent. (Lumino) *ciamàgh dré*
 ‘insultare, schernire’ Pronzini, moes. (Roveredo) 30
ciamm dré Raveglia.
 Pav.a. *clamarse* v.rifl. ‘accusarsi di’ (1274, Bar-
 segapèKellerE).
 Fior.a. *chiamare qc.* v.tr. ‘gridare, esclamare’
 (ante 1348, GiovVillani, OVI), eugub.a. *kiamare* 35
qc. (sec. XIV, Bestiario, ib.), roman.a. *gridare qc.*
 (1358ca., BartJacValmontone, ib.), sic.a. *chiamari*
 (*Santus*) (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCa-
 sapullo).
 Fior.a. *chiamare q. (libero)* v.tr. ‘dichiarare, pro-
 clamare’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI),
 cort.a. *kiamare* (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-
 Ceruti), *chiamare* ib., it. ~ (*ridicula la sentenza*)
 (1582, Bruno, B).
 Cort.a. *kiamare* v.tr. ‘lamentare’ (1300ca., Lau-
 deVaranini-Banfi-Ceruti), *chiamare* ib. 45
 It. *chiamare* v.tr. ‘rimproverare, sgridare’ (1521,
 AlamanniJodogne).
 APiem. (Locana gerg.) *giamaràr* v.tr. ‘proclama-
 re, dire’ (Alý,APs 21).

Ossol.prealp. (vallanz.) *č a m á r* v.tr. ‘accusare’
 Gysling.

Bol. *ciamar* v.tr. ‘(gioco) dire le proprie carte’
 Coronedi.

5 Bisiacco *ciamar (la tómbola)* v.tr. ‘chiamare i
 numeri alla tombola’ Domini, trent.or. (valsug.)
ciamàr Prati.

Lad.ates. ¹*t l a m é* v.tr. ‘chiamare prima di en-
 trare in un'osteria’, AFass. *quiamér, kya m é r*,
 10 Moena *chiamàr*; EWD.

Lad.ates. (bad.) *tlamè* v.tr. ‘pubblicare’ Martini,
 bad.sup. ~ Pizzinini, mar. *tlamé* VidesottPlangg.

Luc.nord-occ. *č ā m á r* v.tr. ‘salutare’ Greco.

Loc.verb.: it. *chiamare una causa* ‘(dir.) aprire, da
 parte di un ufficiale giudiziario, l'udienza relativa
 a una data causa di cui sono annunciati i termini’
 (dal 1893, Rigutini-Fanfani; B; Zing 2015).

Ver.a. *clamar soa colpa* ‘dichiarare la propria
 colpa’ (ante 1462, Sommariva, Riva,AAVerona
 130), tosc.a. *chiamare (sa) colpa* (prima metà sec.
 XIV, CantariAspramonteFassò).

Triest. *ciamar cope e risponder bastòni* ‘dichiarare
 una cosa e risponderne un'altra’ Rosamani.

It. *chiamare la messa* ‘annunciare l'inizio’ (1940,
 Bacchelli, B).

It. *chiamare un numero ai dadi* ‘pronunciare il
 numero che si vorrebbe uscisse’ (D'AlbVill 1797 -
 VocUniv 1847).

Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *é a m á p a -*
r ó l e ‘insultare’ Zandegiacomo.

Lomb.alp.or. (Livigno) *clamer permés* ‘chiedere
 permesso per entrare’ DELT.

It. *chiamar il ponto* ‘chiamare, nominare i punti al
 gioco’ (Oudin 1640 – Veneroni 1729²), ven.centro-
 sett. (vittor.) *ciamàr i punti* Zanette, ven. (ver.)
ciamàr punti Beltramini-Donati.

Lad.ven. (zold.) *ciamà de dùt* ‘offendere con le
 parole’ Gamba-DeRocco.

Lad.cador. (Candide) *é a m á d ó ñ i s ó r -*
t i ‘insultare in ogni maniera’ DeLorenzo.

Lad.anaun. (Tuenno) *clamar fuèr le ore* ‘gridare
 le ore (come usava quando il paese aveva la sua
 guardia notturna)’ Quaresima.

Composto: emil.occ. (moden.) **ciamagèint** m.
 ‘richiamo, avviso murale’ Neri.

Romagn. (Cesena) *ciamè* v.assol. ‘parlare’ Quon-
 damatteo-Bellosi-2.

50

¹ Per l'esito *cl-* non dotto nell'it.sett.or. cfr. Rohlf-GrammStor §179.

² Veneroni, Dictionaire italien et françois contenant tout ce qui se trouve dans les meilleurs dictionnaires et particulièrement celui de la Crusca. Nouvelle édition. Amsterdam 1729.

Venez. *chiamare* (che te serà resposo) v.assol. 'gridare, esclamare' (1553, Calmo, Cortelazzo-Diz)¹.

Lad.ates. (bad.sup.) *š a m é* v.assol. 'gemere' Pizzinini.

Lad.ates. (mar.) *tlamé* v.assol. 'dire le proprie carte' Videsott-Plangg.

Molis. (agnon.) *gramà* v.assol. 'gridare lamentandosi; gemere forte' Cremonese, *grameáie* ib., àpulo-bar. (molf.) *gr a m á* (Merlo, MIL 23,226), tarant. *gr a m á r ə* Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *gramari* (Santoro, StRiccPuglia 1).

Triest. *far le ciamade in ciesa* 'fare le pubblicazioni di matrimonio' Rosamani.

Lad.ates. (b.fass.) *kiamada* f. 'grido, esclamazione' (Rossi, EWD).

Teram. *sta a na č a m á t ə* 'detto di un luogo poco distante da un altro, in modo che gli abitanti di entrambi si possano chiamare con la voce tra di loro' Savini, *š t á a n a č a m á t ə*, abr.occ. 20 (Introdacqua) ~; DAM.

Nap. *chiamata* f. 'le ultime parole pronunciate da un attore, dopo le quali deve proseguire un altro' Rocco, *chiamata* ib.

Lad.ates. (bad.sup.) *š a m a m ó n t* m. 'gèmito, lamento' Pizzinini.

Molis. (agnon.) *hrameá* v.assol. 'trar guai' (Ziccardi, ZrP 34,421).

Retroformazioni: lig.or. (Tellarò) *ciamo* m. 'grido, colpo di voce' Callegari-Varese, tic.alp.cent. 30 (Lumino) *ciamm* Pronzini, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *ciàm* Giorgetta-GhiggiIndice, lad.ates. (AFass.) *chiàm* (Mazzel, EWD).

Molis. (agnon.) *grame* m. 'grido di lamento' Cremonese.

Lad.ates. *tlàma* f. 'grido, vocio' EWD.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *clàmera* f. 'venditrice ambulante' Baracchi.

Sic.sud-or. (Vittoria) *d á r i č é i u č á m u a ú n u* 'fare il verso a q.' Consolino.

Abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) (*fa*) *ciamó* 'voce fanciullesca: fare cucù' DAM.

Lad.ates. *destlamè* v.tr. 'revocare, disdire (una fiera o un mercato)'.
2. 'denominare; avere nome'

- 2.b¹. con nome comune o aggettivo

It. *chiamare* v.tr. 'definire, designare con un nome comune' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; Zing 2015), lig.a. *jhamar* (sec. XIV, 50 VitaZoaneBatestoCocito-Farris 42,5), moden.a.

ciama[re] (secc. XIV-XVI, VocEste, Trenti-Gloss), triest.a. (*casa*) *chiamare* (*la mia camera*)

(1486, TestamentoPietroPaduino, Migliorini-Folena 2,107,10), ver.a. *clamar* (prima metà sec.

XIV, Lucidario, OVI), tosc.a. (*amare dolce pena si po'*) *chiamare* (prima metà sec. XIII, GuidoColonne, ib.), fior.a. *chiamare* (1274, LatiniTesoretto, ib.), sen.a. *chiamare* (*abadessa*) (sec. XIII, ContiMoralì, ib.), aret.a. *chiamare* (1282, Rest-Arezzo, ib.), *chiamare* (sec. XIII, ContiAntichi-Cavaliere, ib.), it.merid.a. *chiamare* (1504, Sannazaro, B), nap.a. ~ (ante 1475, DeRosaFormentin; 1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), *chiamar* (1480ca., PlinioVolgBrancatiBarbato), salent.a.

chamare (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. *chama[re]* (*traditure*) (1458, TestiMosino), (*infirmita*) *chamare* (*male frido*) (1512, SFrPaola-Pinzuti 122), sic.a. *chiamari* (*vita eterna*) (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo), *chamari* (*tua figla*) (seconda metà sec. XV, VitaSCristinaPagano, StGiarrizzo 759), lig.gen. (tabarch.) *ciammò* Vallebona, venez. *chiamar* (1547, Calmo, CortelazzoDiz), *giam[ar]* (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs 778), roman. *chiamà* (1834, VaccaroBelli), luc.-cal. (Papasidero) (*mi*) *č a m á* (*fiğ ġ u tú y ə*) (p.5), cal.sett. (Bonifati) (*mi*) ~ (*fillə t ə*) (RenschAtlas 86, p.20), *č a m á r m i* (*to fillə*) (p.20), luc.-cal. (Amen-dolara) (*mi*) *č a m á r* (*fillə tú y ə*) (p.4), cal.sett. (*mi*) *č a m á* (*fiddy tú y ə*), (*mi*) *č a m é* (*fiğ ġ u tú y ə*), Belvedere Marittimo (*m fa*) *č a m á r* (*fillu tú y ə*) (p.15), cal.cent. (*mi*) *č a m á r ə* (*fiddy tú a*), Domànico (*me*) *č a m á* (*fillu tú ə*) (p.26); RenschAtlas 65.

Loc.verb.: it. *chiamare il pane pane, il vino vino* 'parlare in maniera schietta' (1584, Bruno, B), *chiamare pane il pane e vino il vino* (1849, Giusti, B), emil.occ. (parm.) *chiamar pan el pan, ven el ven* Pariset, regg. *chiamèr pan al pan, e vèin al vèin* Ferrari, sic. *chiamari pani pani, vinu vinu* VS.

It. *chiamare la carta* (*al gioco della bassetta*) 'nominare la carta sopra la quale si vuole giocare' (Crusca 1729 - VocUniv 1847), gen. *ciammà a carta* Casaccia, piem. *chiamè la carta* DiSant'Albino, ver. *chiamàr carte* Beltramini-Donati.

It.reg. *chiamare i patti* (term.giur.) detto di compratore che dichiara l'uso per cui deve intendersi acquistato l'animale' (Ascoli Piceno 1960, GlossConsGiur); *prezzo a chiamare* 'detto di vendita in cui è accordata al venditore la facoltà di dichiarare il prezzo entro i termini stabiliti' (Messina 1965, ib.).

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *cramare* v.assol. 'gridare' (Colonie Tauro-liguri 1455, CD, Aprosio-1).

Sic. *chiamari li balli* ‘nominare coloro che vengono ai nomi dei balli’ (Pitrè, StGl 8).

It. *chiamare q. all'eredità, alla successione* ‘designare qualcuno a una successione ereditaria’ (dal 1680, Battaglini 257¹; Zing 2015), sic. *chiamari a unu ni lu tistamentu* VS.

It. *chiamarsi (contento, sfortunato, debitore, ecc.)* v.rifl. ‘definirsi, considerarsi, riconoscersi’ (dal 1321ca., DanteCommedia, OVI; B; Zing 2015), ven.a. *clamarse (lasso)* (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich, StR 4), venez.a. *chiamarse (contento)* (1410, CedolaMarin, TestiSattin, ID 49), tosc.a. *chiamarsi (matto, pagato, vinto)* (ante 1294, GuittArezzo, OVI – 1315ca., FrBarberinoEgidi), fior.a. ~ (*pagato, contento*) (1281-87, MemorieFratPenitenza, OVI – fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), pist.a. ~ (*pagato*) (1297-1303, LibroMugnai, OVI), sen.a. ~ (*pagato*) (1233-43, MattasalàSpinello, ib.), gen. *ciammàse (contento, fortunòu, offeizo)* Casaccia, piem. *ciamesse (content, obligà, ofeis)* DiSant'Albino, b.piem. (valeses.) *ciame'si (content)* Tonetti, lad.anaun. (Tuenno) *clamarse (contènt, pentidi)* Quaresima, emil.occ. (parm.) *ciamars (content)* Pariset, emil.or. (bol.) ~ (*cuntéint*) Coronedi, romagn. (faent.) *ciamès (cuntent)* Morri, venez. *chiamarse (contento, gramo)* (1745, Goldoni-VocFolena; Boerio), *giamas (più che contento)* (1767-71ca., MuazzoCrevatin), ven.merid. (vic.) *chiamarse (gramo)* Candiago, trent.or. (primier.) ~ (*gram*) Tissot, lad.ven. *ámáse (kontént)* Rossi, corso cismont.occ. (Èvisa) *chjamassi (cuntente)* Ceccaldi 83, nap. *chiammarese* (ante 1632, BasilePetrini).

It.a. *chiamarsi* v.rifl. ‘riconoscersi come feudalmente dipendente da un signore, come derivante da un'autorità’ (1319ca., DanteCommedia, OVI; 1431ca., AndrBarberino, B).

It. *chiamarsi (commendatori)* v.rifl. ‘assumere per sé un titolo, prendere un nome onorifico’ (1537-40, Guicciardini, B).

Trent.or. (rover.) *cimarse* v.rifl. ‘(nel gioco) dichiararsi fuori, escluso’ Azzolini.

Loc.verb.: lig.gen. (savon.) *ciamase gëxa* ‘detto di chi non risponde o si chiama fuori da una questione per non comprometersi’ Besio, gen. *ciammàse* ~ Ferrando n. 155, emil.occ. (parm.) *ciamas cesa*, emil.or. (bol.) ~ *cisa* Coronedi, romagn. ~, lucch. *chiamarsi chiesa* (1904, Nieri, Lurati, Fests-Pellegrini 258).

Lomb.or. (berg.) *ciamà césa* ‘domandare pietà, arrendersi’ Tiraboschi, mant. *ciamàr cesa* Arrivabene, ver. ~, trent.or. (primier.) ~ Tissot, rover. ~ *ciesa* Azzolini; bol. *ciamàrs cisa* ‘chiamarsi salvo (ricorda l'antico privilegio di impunità per i criminali che si rifugiavano in chiesa)’ Ungarelli.

It. *chiamarsi fuori* ‘(nel gioco) dichiarare chiusa una partita, avendo già in mano i punti necessari per vincere; (est.) dichiarare di non avere nulla a che fare o di non volersi occupare di un'impresa, di un'attività, ecc.’ (dal 1865, TB; B; Zing 2015), tic.alp.cent. (Lumino) *ciamàss fòra* Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.alp.or. (Grosio) *ciamàs fò* Antonioli-Bracchi, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, vogher. *ámás fèra* Maragliano, mant. *ciamàras fòra*, emil.occ. (guastall.) *ciamaràs feura* Guastalla, emil.or. (bol.) *ciamàrs fòra* Ungarelli, ven.merid. (vic.) *chiamarse fòra* Candiago, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, bisiacco ~ Domini, ver. ~, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. (agord.merid.) *ámáse fòra* Rossi, lad.ates. (Moena) *ze chiamàr fòra* (D'Antonio, EWD), lad.cador. (oltrechius.) *chiamarse fòra* Menegus, Auronzo di Cadore *ámáse fòra* Zandegiacomo, Candide *ámás fòra* DeLorenzo, umbro merid.-or. (tod.) *yamá[si] fòra* Ugoccioni-Rinaldi, abr.occ. (Introdacqua) *ámárasə fòrasə* DAM, molis. (santacroc.) *kyamá[rəsə]* *fòrə* Castelli, nap. *chiamaresene fora* Rocco, *chiammaresene fora* ib., *chiamarsi fora* D'Ambr, sic.sud-or. (Vittoria) *ámári fòra* Consolino, agrig.or. (licat.) *chiamari fora* VS. Lad.ven. (agord.cent.) *ámáse gram* ‘pentirsi’ Rossi, zold. *ciamàse gramo* Gamba-DeRocco, lad.cador. (oltrechius.) *chiamarse* ~ Menegus, Auronzo di Cadore *ámase* ~ Zandegiacomo.

2.b². con nome proprio

It. **chiamare** v.tr. ‘dare il nome a una persona o a una cosa; nominare’ (dal 1292-93, DanteVitaNuova, OVI; B; Zing 2015), lig.a. *iamar (per nome)* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorioPorro 126,9), pav.a. *giamar* (1274, Barsegapè, OVI), ven.a. *clamar (li nomi soi)* (sec. XIV, SalterioRamello), ver.a. *camàre* (sec. XIV, Lucidario-Donadello), tosc.a. *chiamare* (1300ca., Cantari-FebusLimentani; inizio sec. XIV, MPolo, OVI), fior.a. ~ (1274, LatiniTesoretto, ib. – 1348, GiovVillani, ib.), sen.a. ~ (1277-82, LibroCompMerc, ib. – 1427, SBernSiena, B), aret.a. ~ (sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, OVI), roman.a. ~ (fine sec.

¹ Marco Battaglini, Il legista Filosofo, Roma 1680.

XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.)¹, tarant.a. *chyamare* (inizio sec. XVI, TrattatoIgiene, Piemontese-2), lig.occ. (sanrem.) *ciamà* Carli, gen. *ciammà* Casaccia, piem. *ciamè*, tic. *é a m á*, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) ~ Massera, Cepina *č a m é r* (Longa,StR 9), borm. *é a m á r* ib., Valfurva *č a m á r* ib., Semogo *č a m é r* ib., Livigno *k l a m é r* ib., lomb.or. (cremon.) *é a m á* One-da, vogher. *é a m á* Maragliano, emil.occ. (guastall.) *ciamàr* Guastalla, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. *ciamè* Mattioli, faent. *ciamè* Morri, bisiacco *ciamar* Domini, roman. *chiamà* (*servitore*) (1834, VaccaroBelli), abr.occ. (Introdacqua) *č a m á* DAM, molis. (Ripalimosani) *k y e m á* Minadeo, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *chiamà* Tambascia, nap. *chiamare* Rocco, *chiamare* ib., *chiammà* Altamura; VSI 5,179. ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *k y a m á* v.tr. ‘pronunciare il nome del defunto nelle messe di suffragio’ (Fanciulli, ID 44).

It. *chiamarsi* v.rifl. ‘avere nome’ (dal 1321, DanteRime, OVI; B; Zing 2015), mil.a. *giamarse* (1443ca., SachellaPolezzo), pad.a. *clamarse* (1360ca., AttiNotariliFittizi, TestiTomasin), ver.a. *clamarsi* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, MinerviniR), fior.a. *chiamarsi* (1274-84, Ricordi-CasaGuicciardini, OVI; ante 1292, Giamboni, ib.), perug.a. *cliama[rsi]* (*Ludevico*) (1327-36, AnnaliCronUgolini), aret.a. *chiam[arsi]* (sec. XIII, ContiAntichiCavalieri, OVI), it.cent.a. *chiamarsi* (1296, CompassoAngelotti), macer.a. *k y o - m á [r s e]* (sec. XIV, TestiDiNono, QFLR-Macer 2,640), roman.a. *chiamarsi* (fine sec. XIII, StoriaTroiaRomaVolg, OVI)², nap.a. *chiammasse* (sec. XIV, BagniPozzuoliPelaez, StR 19), tarant.a. *chyamar[se]* (inizio sec. XVI, TrattatoIgiene, Piemontese-2), salent.a. *chamare[se]* (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. *chama[se]* (1512, SFr-PaolaPinzuti 60), sic.a. *chama[risi]* (sec. XIV, ThesaurusPauperumPalma, Aevum 5,409 - 1493, EpistulaSJheronimuSalmeri), *chiamarisi* (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo), messin.a. *chamarsi* (1302-37, LibroSGregoriu, OVI; 1316-37, EneasVolgFolena), sirac.a. *chamari* (1358, SimLentiniRossiTaibbi), lig. ‘*é a m á - s e*’, lig.cent. (onegl.) ‘*é a m ó s e*’, lig.gen. (tabarch.) ~ lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *é a m é s e*, piem. ‘*é a m é s e*’, tic. ‘*é a m á s*’, lomb.alp.or. (Livigno) *clamès* DELT, vogher. *é a m á s* Maragliano, mant. *ciamàras* Arrivabe-

ne, emil.occ. (parm.) *ciamàrs*, mirand. *ciamàras* Meschieri, moden. *ciamères* Neri, b.lunig. (sarz.) *é a m á r s e* Masetti, emil.or. (bol.) *ciamars* Coronedi, ven.merid. (vic.) *ciamarse*, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, lad.ates. (gard.) *tlmá* Gartner, *tlamé* ib., bad.sup. *s'tlamè* Pizzinini, livinall. *se clamé* PellegriniA, carr. *é a m á r s a* (Luciani, ID 40), pis. *chiamassi* Malagoli, corso cismont.occ. (Èvisa) *chiamassi* Ceccaldi 83, umbro merid.-or. (tod.) *y a m á [s s e]* Ugoccioni-Rinaldi, roman. *chiamasse* (1834-46, VaccaroBelli), abr. *é a m á r - s a*, teram. *č a m á s s a*, Sant'Omero *é a - m á s s a*, abr.occ. (Ortona) *č a m é r z a*, Introdacqua *č a m á r a s a*, molis. (Ripalimosani) *k y e m á r a z a* Minadeo, campob. *č a m á r - z a*, Civitacampomarano *č a m á r a z a*, àpulo-bar. (Monòpoli) *chjemàrse* Reho, luc.nord-occ. *č a m á [s e]* Greco, sic. *chiamari[si]*, sic.sud-or. (Vittoria) *é a m á r i [s i]* Consolino; VPL; VSI 5,181b; DAM; VS.

Loc.verb. e prov.: lig.cent. (Pieve di Teco) *ciamá ün cu in nome de festa* ‘assegnare a qc. un nome elegante, per non chiamarlo come invece meriterebbe’ (Durand-2,51).

Emil.occ. (moden.) *a-s ciàma Pietro* (*torna indietro*) ‘si dice di qc. che si presta e che si vuole ritorni indietro’ Neri, triest. *se ciama torna* DET; sic.sud-or. (Vittoria) *é a m á r i t ó r n a* ‘id.’ Consolino, agrig.or. (licat.) *chiamari torna* VS.

Teram. *k u m a s a č á m a* espressione usata quando non si conosce il nome di una cosa, coso, abr.or.adriat. *k o m a s a č á m a*, *k o m a s a - č é m a*, Corvara *k o m a s a č é m a*, vast. *k o m a s i k y á m a*, abr.occ. (Pòpoli) *k u m - m a s a č á m a*, Bussi sul Tirino *k o m a s a č á m a*, nap. *commesichiamma* Volpe, *commesechiamma* (dal 1627ca., Cortese, D'Ambra; Rocco), *commosichiamma* Rocco, palerm.or. (Castelbuono) *comisichiamma* Genchi-Cannizzaro; DAM. Teram. *k u m a s a é a m á* v.assol. ‘cosare (espressione usata quando non si conosce il nome di una cosa)’ DAM, abr.or.adriat. (gess.) *comesechiamà* Finamore-1.

Derivati: lig.gen. (Arenzano) **a c a m á s e** v.rifl. ‘avere nome’ VPL.

It. **strachiamare** v.tr. ‘nominare, denominare’ Venuti 1562.

3. ‘invocare; invitare; convocare’

3.c. ‘invocare, chiedere, sollecitare’

It. **chiamare** (*q. per qc., qc. di q.*) v.tr. ‘pregare, invocare q., rivolgersi ad una persona per avere soccorso; chiedere, domandare qc. da q.’ (dal

¹ Trascrizione di copista tosc.

² Trascrizione di copista tosc.

1313ca., DanteCommedia, OVI; B; LIZ; Zing 2015), lig.a. *iamà* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorioPorro 256,26), *jhamar* (*aitorio*) (sec. XIV, LeggendaCocito-Farris 66,16), savon.a. *ihama[r]* (1455, LegendaSElizabethTraversagni-Giannini-Barbini 27,22), mil.a. *giamar* (*sancta Maria, misericordia*) (fine sec. XIII, Bonvesin, OVI), lodig.a. *giamar* (sec. XIV, LibroBattutiAgnetti,ASLodi 21,427), berg.a. *ciamar* (1492-93, SMargheritaBanfi,QFLR III.12,334), cremon.a. *clamare* (inizio sec. XIII, UguccLodi, OVI), pav.a. *chiamar* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), *gyamar* (1384, LeggendaSMariaEgiziaca, OVII; sec. XIV-XV, Doc,Salvioni,BSPav 2), ferrar.a. *chiamare* (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, TestiStella,SFI 26), ven.a. *giamar* (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandriaRenier,StFR 7), tosc.a. *chiamare* (ante 1294, GuittArezzo, OVI – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – 1400, SacchettiNovelle, OVI), pist.a. *chiam[are]* (ante 1336, CinoPistoia, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (*miserichordia*) (1300ca., QuestioniGeymonat), sen.a. ~ (*perdono*) (ante 1420, SimSerdiniPasquale), perug.a. ~ (1476, TestamentoMattesini,ContrFilltMediana 10), cort.a. ~ (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti), tod.a. *kiamare* (fine sec. XIII, JacTodiUgolini), aquil.a. *chiam[are]* (1430ca., GuerraAquilValentini), cal.a. *chama[re]* (1512, SPaolaPinzuti 150), sic.a. *chamari* (*Deu*) (1480ca., AntoniOliveri, PoesieCusimano; SVinFerrer, MiracoliPagano, StPanvini 356,7; 1519, ScobarLeone), *chamar* (sec. XV, ParafrasiTeDeum, PoesieCusimano), gen. *ciammà* (*aggiùtto, limòxina*) Casaccia, lig.Oltregio occ. (sassell.) *é a m é* (*ra karitá, di s ò d i*) VPL, Oltregio centr. (nov.) *č a m ó* Magenta-1, piem. «*é a m é*», «*é a m á*», lomb. «*é a m á*», novar. (Oleggio) *é a m é* Fortina, tic.alp.cent. (Airolo) *ciamè* (*aqua*) Beffa, lomb. alp.or. (Sòndalo) *cemàr* (Bracchi,AntonioliTopton 47), Livigno *clamér* DELT, lomb.occ. (vigev.) *ciamä* Vidari, lad.anaun. (Tuenno) *clamar* (*aiüt*) Quaresima, vogher. *é a m á* Maragliano, mant. *chamar* (*aiüt*) Bardini, emil.occ. (piac.) *ciamà* Foresti, Fiorenzuola d'Arda *é a m á* (*d ž ü t ú r*) (Casella,StR 17,58), parm. *ciamàr* (*aiut*) (Malaspina; Pariset), guastall. *ciamàr* Guastalla, regg. *ciamèr* (*ajut*) Ferrari, emil.or. (bol.) *chamar* (*misericordia*) Coronedi, romagn. *ciamé* Mattioli, faent. *ciamèr* (*ajut*) Morri, bisiacco *chamar* Domini, triest. ~ 50 Pinguentini, ver. ~ (*aiùtto*) Beltramini-Donati,

¹ Cfr. fr.-it. *gyamar* (1384, SMariaEgiziacaCasini, GFR 3,98).

trent.or. (tesin.) ~ Biasetto, rover. *chiamar* (*agiut*) Azzolini, lad.ven. (zold.) *ciamà* CroattoVoc, lad.ates. (fass.) *k y a m é r* Elwert 70, lad.cador. (oltrechius.) *ciamà* Menegus, roman. *chiamà* (1834, VaccaroBelli), molis. *gramà* LEA, nap. *chiamare* (*acqua, aiuto*) Rocco, *chiammare* ib., *chiammà* Altamura, àpulo-bar. (Monòpoli) *chjemè* Reho, cal.merid. (Laureana di Borrello) *cramari* NDC, sic. *chiamari*, sic.sud-or. (Vittoria) *é a - m á r i* Consolino; AIS 735cp; VSI 5,179b; VS. Fior.a. *chiamare* (*una carta*) v.tr. '(term.gioc.) in numerosi giochi a carte, tra cui tressette o la briscola, chiedere al compagno di giocare la carta del seme desiderato' (1334ca., Ottimo, OVI), it. ~ (1525, AretinoPetrocchi; dal 1788, GiuochiAlberti² 116; B; Zing 2015), tic.alp.cent. (Airolo) *ciamè* (VSI 5,180b), lomb.occ. (vigev.) *ciamä* Vidari, emil.occ. (parm.) *chamar* (*el zoegh, al zoèugh*) (Malaspina; Pariset), ven.centro-sett. (vittor.) *é a m á r* (*al dzógo*) Zanette, ver. *chamar* Patuzzi-Bolognini, carr. *é a m á r* (*al zó k*) (Luciani, ID 40), umbro merid.-or. *k y a m á*, tod. *y a m á* Ugocioni-Rinaldi, it.reg.roman. *chiamà* (Bruschi, ContrDialUmbria 1.5), nap. *chiamare* Rocco, *chiammare* ib., sic. *chiamari*, sic.sud-or. (Vittoria) *é a m á r i* Consolino; ~ 'nel gioco del terziglio, dichiarare il seme di cui si richiede il tre' ib.; niss.-enn. (Catenanuova) *chiamari* 'nel gioco della calabresella, annunciare il palo di cui si richiede il tre'; VS. Piem. *ciamé* (*la limosna*) v.tr. 'chiedere l'elemosina; mendicare', APiem. (Mathi) *é a m é* (Testi-Battisti 1,130), tic.alp.cent. (Lumino) *ciamaa* Pronzini. Triest. *ciamàr* v.tr. 'interrogare (a scuola)' Rosamani. Loc.verb.: piem. *ciamè le bote* 'chiedere tregua; riconoscersi vinto'³, *é a m é b ú t e* (Levi,AA-Torino 49,559); *ciamé quarté* 'id.' ib. Lig.alp. (Realdo) *é a m á a m á n* 'chiedere la mano di una ragazza' Massajoli 185; piem. «*é a m é n a f i y a*». It.a. *chiamare mercé* 'chiedere perdono, pietà' (1319ca., DanteCommedia, OVI), *chiamare merzé* (fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini; ante 1321, DanteCommedia, OVI), *chiamar[r]* *merzede* (fine sec. XIV, CantariRinMonteAlbanoMelli), *chiam-*

² Giuseppe Antonio Alberti, I giuochi numerici fatti arcani palesati, terza edizione, Venezia 1788.

³ L'espressione si deve alla consuetudine di giocare, nelle taverne, mettendo come posta una o più bottiglie; chi perde, si riconosce vinto, e *chiamà*, cioè ordina le bottiglie messe in gioco.

re mercede (1532, AriostoDebenedetti-Segre 749), venez.a. *clamar merce* (1250ca., PanfiloHaller 103), ~ *marcé* (inizio sec. XIV, TristanoCors, Vidossich,StR 4)¹, ver.a. *camare mercé* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), *clamar marçé* (ante 1462, Sommariva, Riva,AAVerona 130), tosc.a. *chiamare mercede* (prima metà sec. XIII, RinAquino, OVI – 1471, BibbiaVolg, ib.), ~ *merzede* (prima metà sec. XIII, GiacLentini, ib.), ~ *merzé* (1250ca., StefProtonotaro, ib. – prima metà sec. XIV, CantariAspramonteFassò), fior.a. *chiamare mercé* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), *chiamare merzé* (1260-61, LatiniRetorica, OVI – sec. XIV, MatteoFrescobaldi, ib.), lucch.a. ~ (*mercede*) (1295-1303, LettereRicciardiCastellani), sen.a. ~ *merciede* (1260, LetteraVincenti, OVI), *kiamare merce* (sec. XIII, RuggApugliese, ib.), perug.a. ~ *mercede* (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni) nap.a. *chiama[re] mercè* (1360ca., D'Altavilla, Coluccia,MedioevoRomanzo 2,94).
It. *chiamare (la) morte* 'invocare la morte' (1292-93, DanteVitaNuova, OVI; ante 1374, Petrarca, B; 1829, Leopardi, B), fior.a. ~ (1310-12, DinoCompagni, OVI; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), bol. *clamar la mort* Coronedi.
It. *chiamare q. a consiglio* 'chiedere un parere' (ante 1764, Algarotti, B).
Bisiacco *clamar q. a noze* 'invitare a nozze' Domini.
It. *chiamare q. al supplizio* 'chiedere la condanna a morte' (ante 1606, Davanzati, B).
Loc.prov.: piem. *chi a ciama nen, a oten nen* 'chi non chiede niente, non ottiene niente' DiSant'Albino.
Triest. *chi che ciama, paga* 'chi ordina, paga' Pinguentini.

Composti: lig.gen. (Carloforte) (*zügò à*) **ciama-trà** m. 'gioco di carte in cui il giocatore che ha la mano chiede un tre o un'altra carta e chi gli risponde diventa il suo compagno di gioco' DEST, gen. (*zugà a*) *ciammatreì* (Casaccia; Gismondi), pant. *yukàri a ccamatrí* TropeaLess.
Salent. **trecchiamatu** m. 'terziglio giocato in quattro', salent.cent. (San Cesàrio) ~; VDS.
Nap. (*giocare a*) *chiammare* v.assol. 'giocare a un preciso gioco di carte' (ante 1632, BasilePetrini; Rocco), *a chiamare* Rocco.

Ven.a. *clamare (a te)* v.intr. 'invocare' (sec. XIV, SalterioRamello).

Sic.a. *chiamare (a lu spusu)* v.intr. 'invitare ad avvicinarsi, convocare' (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo).

Piem. *ciamesse* v.rifl. 'invitarsi; domandarsi' DiSant'Albino, b.piem. (vales.) *ciame'si* Tonetti.

Inf.sost.: messin.a. **chiamar** m. 'l'invocare' (1302-37, LibruSGregoriuPanvini).

Piem. *el ciamè a l'è prudenssa, e l responde a l'è gentilessa* 'chiedere è lecito, rispondere cortesia' DiSant'Albino.

Agg.verb.: fior.a. (*me*) **chiamante** 'di chi invoca o prega' (1316, EneideVolgLancia, OVI), sen. *chiamanti (desiderii)* agg.m.pl. (prima del 1367, DomMontecchiello, ib.).

APIem. (castell.) *andé camánt* 'mendicare' (Toppino,AGI 16,542).

Derivati: it.a. **chiamamento** m. 'domanda' (1340, CapitoliCompMadonnaImpruneta, B); pis.a. ~ 'invocazione' (1302-08, BartSConcordio, OVI; 1309, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.).

It. **chiamata** f. '(nei giochi di carte) richiesta al compagno che giochi la carta desiderata' (dal 1970, Zing; ib. 2015); àpulo-bar. (minerv.) *chjamate* 'gioco di carte in tre persone (terziglio, calabresella)' Campanile; sic.sud-or. (Vittoria) *camàta* '(nel gioco del terziglio) richiesta di un tre da parte del giocatore che ne ha diritto' Consolino; niss.-enn. (Catenanuova) *chiamata* '(nel gioco della calabresella) richiesta di un tre da parte del giocatore che ne ha diritto' VS.

It. *chiamata (di decimi)* f. 'richiesta da parte di una società di nuove azioni dei decimi del valore' DizBancaBorsa.

Piem. *ciamada* f. 'domanda, richiesta' (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMs), emil.occ. (guastall.) *ciamàda* Guastalla.

Emil.occ. (parm.) *ciamada* f. 'richiesta fatta alla levatrice di assistere una partoriente, oppure al medico di visitare un paziente' Pariset, aquil. *čamátə*, Casentino *čamétə*, Arischia *ğamátə*, teram. *čamátə*, abr.or.adriat. ~, chiet. *čamátə*, abr.occ. *čamétə*, Sulmona *čamátə*, molis. *čəmátə*, campob. *čamátə*, Ripalimosani *kyəmátə* Minadeo; DAM.

50 Corso cismont.occ. (Èvisa) *chjamata* f. 'richiesta di manodopera per un lavoro' Ceccaldi 83.

Garg. (Mattinata) *chiaméte* f. 'domanda di mercato' Granatiero, Monte Sant'Angelo *chjaméte*

¹ Cfr. fr.-it. *marçe gyam[er]* (1384, SMariaEgiziacaCasini,GFR 3,91).

D'Arienzo; sic. *chiamata* f. 'richiesta di merci sul mercato' VS.

Salent.cent. (Nòvoli) *é a m á t a* f. 'occasione, affare' (Sebaste, StLSalent 7,214).

Piem. **é a m á y r e** m. 'richiedente; mendicante' (< *-arius*, REP).

Retroformazioni: cal.merid. **crama** f. 'brama, avidità' NDC.

Catan.-sirac. (Bronte) *chiamma* f. 'richiesta di merci sul mercato' VS.

Messin.occ. (Frazzanò) (*aviri*) **chiamu** '(avere) richiesta di una merce', palerm.cent. (Marinè) ~, pant. *é á m u* TropeaLess, *č á m u* ib.; VS.

B.piem. (vercell.) **ciamùn** m. 'bambino che per vizio chiede tutto a tutti' (Caligaris; Vola); gattinar. *ciamón* 'scroccone' Gibellino.

Fior.a. **achiamare** v.tr. 'invocare' (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo).

3.c¹. 'invitare a prestarci attenzione, suscitare attenzione, in relazione all'uomo'

It. **chiamare** (*a nome*) *q.* v.tr. 'invitare una persona o un animale a prestarci attenzione, pronunciandone il nome, facendo un cenno o dando un segnale' (dal 1292-93, DanteVitaNuova, OVI; B; Zing 2015), it.sett.a. *chiamare* (seconda metà sec. XIV, ViteSantiVerlato), lig.a. *jhamar[r]* (prima metà sec. XIV, LaudarioCalzamiglia; sec. XIV, VitaZoaneBatestoCocito-Farris 22), gen.a. ~ (sec. XIV, LeggendeCocito; sec. XIV, BarllamJossafaCocito 43), lomb.a. *chiamare* (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38), mil.a. *giamare* (fine sec. XIII, BonvesinBiadene), *clamar* (1443ca., SachellaPolezzo), ven.a. ~ (seconda metà sec. XIV, RainLesengrinoLomazzi), *clamar[re]* (1435, VocRossebastiano 815; 1477, VocAdamoRodvilaRossebastiano 73 r 10), venez.a. *clamar* (1250ca., PanfiloHaller 103; 1313, PuntoTestamento, BiagioBon, TestiStussi 68), *chiamare* (1424, SprachbuchPausch 184), vic.a. *clamar* (1463, StatutoBattuti, Bortolan), pad.a. *yamare* (fine sec. XIV, BibbiaFolena), *chyama[r]* ib., *giamare* (1452, SavonarolaMNystedt-2), *clyamare* ib., dalm.a. *chamar* (1453, MariegolaChiesaCorpoCristo, Migliorini-Folena 2,54,7), fior.a. *chiamar[re]* (1274, LatiniTesoretto, OVI – 1400, SacchettiNovelle, ib.), volt.a. *chiamare* (Montieri 1219, Breve, ib.), sen.a. ~ (prima metà sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini,RALincei VIII.7), orv.a. *chiamar[re]* (1400ca., LettereMoretti,BISArtOrv 26), *ciamar[re]* ib., roman. *chiamare* (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolgMonaci), abr.a. *chiamare* (*li soy fedili*) (sec. XIII, Lamenta-

tio, TestiUgolini)¹, *iamare* ib., salent.a. *chamare* (1450ca., LibroSidracSgrilli), cal.a. *chiamare* (1453, TestiMosino), *chamare(lo)* (1512, SFrPaolaPinzuti 74 e 196), sic. *chamari* (*auchelli*) (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo - prima metà sec. XVI, RegulaSBenedittu, RegoleBranciforti), messin.a. *chamari* (1302-37, LibruSGregoriu, OVI; 1316-37, EneasVolgFolena), *chiamare* (*chilli peregrini*) (1302-37, LibruSGregoriu, OVI), sirac.a. *chamari* (1358, SimLentiniRossiTaibbi), lig. 'é a m á', lig.occ. (Pigna) *é a m á r* (Merlo, ID 18), lig.cent. *é a m ó*, Ormèa *é a m ó a* Schädell, lig.gen. (tabarch.) *é a m ó*, lig.or. (spezz.) *é a m á e* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra *k y a m á r e* Masetti, *č a m á e* Maffei 141, lig.Oltregiogo occ. *é a m é*, Oltregiogo centr. (nov.) *é a m ó* Magenta-1, piem. 'é a m é', 'é a m á', lomb. *chiamà* (1565, DagliOrzaTonna), 'é a m á', ossol.prealp. (vallanz.) *č a m á* Gysling, ossol.alp. ~ Nicolet, Villadössola *k y a m á* ib., breg. *clamär* StriaMaurizio, lomb.alp.or. (talamon.) *ciamä* Bulanti, Sòndalo *é e m á r* Foppoli-Cossi, Cepina *č a m é r* (Longa,StR 9), borm. *k l a m á r* (Bracchi,RArchComo 164,47), *é a m á r* (Longa,StR 9), Valfurva *č a m á r* ib., Semogo *č a m é r* ib., Trepalle *k l a m é r* (Huber,ZrP 76), Livigno *clàmer* Monti, *k l a m é r* (Longa,StR 9), lomb.occ. (vigev.) *ciamä* Vidari, lodig. *ciamà* (ante 1704, FrLemenelsella), trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani², lad.anaun. *ciamar* Quaresima, Tuenno *clamar* ib., lad.fiamm. (cembr.) *clamär* Aneggi-Rizzolatti, vogher. *é a m á* Maragliano, mant. *ciamar*, emil.occ. 'é a m á r', 'é a m é r', piac. *ciamà* Foresti, Fiorenzuola d'Arda *é a m á* (Casella,StR 17,38), parm. *giamaro* (sec. XVII, Boselli), lunig. *é a m á r* (Maccarrone,AGI 19,40; Maffei 41), ALunig. (Filattiera) ~ Pagani 146, Licciana Nardi *č a m á r ə* Maffei 121, b.lunig. (Fosdinovo) *č a m á r e* ib. 118, *k y a - m á r e* Masetti, sarz. *é a m á r e* ib., bol. *ciamar* Coronedi, *clamär* Ungarelli, romagn. *ciamèr* Ercolani, ven. 'é a m á r (e)', venez. *ciamar[r]* (sec. XVI, VenexianaLoverini), *chiamar* (1774, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. (pad.) *chiamè* (1547ca., CornaroMilani), istr. *ciamar* Rosamani, ven.adriat.or. (Zara) *t s a m á r* Wengler, ver. *clamär*, trent.or. (primier.) ~, rover.

¹ RohlfsGrammStor § 179: "...la grafia...*clama* corrisponde in realtà ad una pronuncia *ciama*. Nei parlari abruzzesi sembra del pari che si sia conservato l'antico nesso in alcuni resti".

² Bazzani-Melzani scrivono *camà*.

chiamar Azzolini, lad.ven. *č a m á*, *č a m á r* Rossi, lad.ates. *t l a m é*, gard. *t l a m á* Gartner, livinall. *k l a m é*, Rocca Piètoe *č a m é* (Pallabazzer,AAA 73), Colle Santa Lucia *č a m á* ib., lad.cador. *č a m á*, tosc. *chiamare* FanfaniUso, garf.-apuano (Graghana) *k y a m á r ə* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *č a m á r* ib., corso *chjamà*, *chjammà* Falcucci, sass. *giamàre* Brunelli, *ciamàre* ib., ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *k y a m á* (Fanciulli, ID 44), Trasimeno (Magione) *k y a m é* Moretti, cort. *chiamèr* (fine sec. XVII, MonetiMattesini 365), umbro merid.-or. *y a m á*, Foligno *k y a m á*, laz.centro-sett. (Subiaco) *yamà* (Lindsström, StR 5), roman. *ciamare* (1688, PeresioUgolini), *chiamà* (1833, VaccaroBelli), it.reg.roman. ~ (Bruschi, ContrDialUmbra 1.5), aquil. (Tione degli Abruzzi) *č a m é*, Casentino *č a m é*, Arischia *ğ a m á*, march.merid. *č a m é*, Egidi, abr. *č a m á*, abr.or.adriat. *č a m é*, Pretòro *č a m é*, Atessa *č a m ó*, abr.occ. *č a m é*, Capestrano *cclamà*, Sulmona *č a m á*, Introdacqua *č a m á*, Bugnara *č a m é*, Scanno *chiamó* Schlack 156, Magliano de' Marsi *č a m á e*, molis. *č e m á*, Vastogirardi *č a m á*, Ripalimosani *k y e m á* Minadeo, nap. *chiamma[r]* (ante 1627, CorteseMalato), *chiammare*, *chiammà*, *chiamare* Rocco, isch. *č a m m á* (Freund 36,50), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *chiamè* Marchitelli, *č č a m á* (ALEDaunia p.61), ápulo-bar. «*č a m é*», biscegl. *č a m é* (DeGregorio, ID 15,35), molf. *chiamé* Scardigno, rubast. *č a m ó* Jurilli-Tedone, bar. *chiamà* Romito, Monòpoli *chjemè* Reho, luc.nord-occ. *č a m á* Greco, luc.-cal. «*č a m á*», «*č a m é*», cal. *chiamare*, *chiamari*, sic. ~, *ciamari*, niss.-enn. (Nicosia) *č a m é* (LaVia, StGl 2,122), piazz. *ciamè* Roccella; ALEDaunia; VPL; VSI 5,179a; DAM; NDC; VS.

It. *chiamare* v.tr. '(poet.) evocare (le anime dei defunti)' (dal 1566ca., Caro, B; TB; Zing 2015), tosc. ~ (1853, ProvTosc, TB).

It. *chiamare* v.tr. 'telefonare' (dal 1956, DizEncIt; Zing 2015).

Ossol.prealp. (vallanz.) *č a m á* v.tr. 'svegliare' Gysling, trent.occ. (bagol.) *camé* (Zamboni, MemAnzilotti 433)¹, lad.anaun. (Tuenno) *clamar* Quaresima, ALunig. (Filattera) *č a m á r* Pagani 146, ven. (bisiacco) *ciamar* Domini, ver. *ciamàr*, lad.ven. *č a m á r* Rossi, lad.ates. (livinall.) *clamé* PellegriniA, AFass. *chiamèr* EWD, Moena *chiamàr* ib., lad.cador. (oltrechius.) *ciamà*

Menegus, Auronzo di Cadore *č a m á* Zandegiacomo, umbro sett. (Anghiari) *chiam[are]* (1684, NomiMattesini 2,394), roman. *chiamà* (1845, VaccaroBelli), abr.occ. (Introdacqua) *č a m á* DAM, molis. (Ripalimosani) *k y e m á* Minadeo. Lomb.alp.or. (borm.) *č a m á r* v.tr. 'invitare' (Longa, StR 9), Valfurva *č a m á r* ib., Semogo *č a m é r* ib., Cepina *č a m é r* ib., Livigno *k l a m é r* ib., emil.occ. (guastall.) *ciamàr* Guastalla, mirand. ~ Meschieri, romagn. *ciamè* Mattioli, venez. *chiamar(e)* GoldoniVocFolena, àpulo-bar. (Monòpoli) *chjemè* Reho, niss.-enn. (Aidone) *cciamè* Raccuglia; sic.sud-or. (Vittoria) *č a m á r i* (*a ú n u*) 'invitare q. a venire in separata sede' Consolino.

Retroformazioni: ven.a. (*audito n'ai lo*) **clamo** m. 'chiamata' (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, OVI), tosc.a. *chiamo* (1315ca., FrBarberino, TLIO), lomb.alp.or. (Novate Mezzola) (*dà un*) *ciàm* Massera, breg. ~ (VSI 5,182a), lad.anaun. (Ossana) (*dar en*) *ciam* Quaresima, emil.occ. (parm.) *ciàm* (Malaspina; Pariset), ALunig. (pontremol.) *č á m* Maffei 46, b.lunig. (sarz.) (*d á r é n*) *č á m u* Masetti, lad.ates. (Colle Santa Lucia) (*d á r e e n*) *č á m* (Pallabazzer,AAA 73), garf.-apuano (Graghana) (*d á r u η*) *k y á m ə* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., ~ *č á m ə* ib., lucch.-vers. (vers.) *chiamo* Coci, sic. *chiamu* VS, niss.-enn. (piazz.) *ciàm* Roccella.

Umbro merid.-or. (tod.) (*bballo del*) *chjamo* m. 'ballo pop. in cui il caposala, accompagnato da una ragazza, invita gli altri a ballare' Ugoccioni-Rinaldi.

Sic. *chiamu* m. 'richiamo' (1867-1908, SalomoneRigoli), catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *č á m u* Consolino.

It. (*fare la*) **chiama** f. 'appello fatto pronunciando una serie di nomi in ordine alfabetico; appello nominale per verificare il numero legale di una seduta o di una votazione' (dal 1729, Crusca; B; Zing 2015), lig.occ. (sanrem.) (*fa a*) *ciàm* Carli, novar. (galliat.) *fè la ciama* Belletti-JorioParoleFatti, lomb.occ. (vigev.) *ciama* Vidari, vogher. *č á m a* Maragliano, lad.ates. (bad.) *tlàma* Martini, fior. *chiamà* Fanfani, pis. *hjamà* Guidi, corso cismont.occ. (Èvisa) *chjama* Ceccaldi 83, macer. (ferm.) (*far la*) *chiamà* Mannocchi.

Loc.verb.: venez.a. *chiamar a Dio* 'chiamare di questa vita, si dice di Dio, in quanto con la morte fa tornare a sé le anime' (1411, TestamentoNotarioBurgo, TestiSattin, ID 49); it. *chiamare alla sua gloria* 'id.' (1292-93, DanteVitaNuova, OVI); ~ *a sé* 'id.' (1370ca., BoccaccioDecam, ib.; sec.

¹ Per l'alternanza *ka-/č a-* cfr. Zamboni, MemAnzilotti 433seg.: Ledro a Tiarno *kamā*, Pieve *kamā*.

XIV, LeggendaTobia, Crusca 1866; 1860, Nievo, B), fior.a. ~ (1294-97, CapitoliMadonnaOrsammichele, OVI – 1393-1421, Morelli, Crusca 1866); prat.a. ~ *di questa vita* 'id.' (prima metà sec. XIV, LeggendaCintolaMariaVergine, OVI); it. ~ *a suo posto* 'id.' (ante 1590, SCaterinaRicci, ib.); emil. occ. (parm.) *ciamar in paradis* 'id.' Malaspina; emil.or. (bol.) *Iddio l'ha ciamà* 'id.' Coronedi, ven.centro-sett. (vittor.) *l' Signor ciama Zanette*.

It. *chiamare fuori* 'far uscire per sfidare' (Crusca 1729 - B 1964), gen. *ciammà de fèua* Casaccia, piem. *ciamè fòra* DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *ciamà fò* Tiraboschi, emil.or. (bol.) *ciamar fora* Coronedi, *ciamàr fòra* Ungarelli, triest. ~ Rosamani, lad.cador. (Candide) *é a m á f ó r a* DeLorenzo.

It. *chiamare fuori (alla ribalta, al proscenio)* 'invitare con applausi l'autore e gli interpreti di un'opera teatrale a presentarsi sul proscenio' (dal 1835ca., Bellini, B; Zing 2015), mant. *ciamar fòra (i artisti)* Bardini, emil.occ. (parm.) *ciamar foëura* Pariset, guastall. *ciamàr feura* Guastalla.

Sen.a. *chiamare in questo mondo* v.intr. 'far nascere' (ultimo quarto sec. XIV, FiorettiSFrAssisi, Crusca 1866).

Tic.alp.occ. (Caverigno) *v a c á m ā l s ũ!* 'svéglialo!' (AIS 657, p.41), lomb.or. (berg.) *ciamà sò* Tiraboschi, trent.occ. (bagol.) *ciamà-sò* 'svegliare' Bazzani-Mezzani, mant. *ciamar su* Arrivabene, lad.cador. (Candide) *é a m á s u!*

Lig.Oltregiogo occ. (Bardineto) *é a m ó m ó r t s u* 'far chiasso con corni o strumenti per chiamare la primavera' (†*chiamamarzo*¹, "antiq." Plomteux,StLANfizona); lomb.alp.or. (tiran.) *ciamà l'èrba* 'id.' Pola-Tozzi.

Prov.: lig.or. (spez.) *l'è meio ciamae l'oste en tera che i santi en mae* 'è meglio chiamare l'oste in terra che i santi in mare' Conti-Ricco.

Composti: it. **chiamagente** m. e agg. 'che serve a chiamare, a raccogliere gente (detto di campana)' Acc 1941.

Sic. **chiamaquagghi** m. 'arnese da cacciatore per attirare le quaglie' (Traina; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *é a m a k w á ġ ġ i* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *chiamaquagghi* Roccella.

Catan.-sirac. (Paternò) *chiamaquagghi* m. 'persona o cosa messa in vista per fare da richiamo; specchietto per le allòdole' VS, sic.sud-or. (Vittoria) *é a m a k w á ġ ġ i* Consolino, agrig.occ. (Casteltèrmini) *chiamaquagghi* VS.

Niss.-enn. (Catenanuova) *aviri u chiamaquagghi appriessu* 'detto di fanciulla che attira dietro di sé molti corteggiatori' VS.

Catan.-sirac. (Paternò) **chiamamarbizzi** m. 'strumento per richiamare i tordi' VS; **chiamapàssiri** 'strumento per richiamare i passerì' ib.

It. **chiamavetture** m. 'chi, all'uscita di un teatro, chiama le vetture degli spettatori' (dal 1952, ClassProfessionale 65¹; B; DISC 1997).

Sen.a. *chiamare a te* v.intr. 'chiamare te per nome' (ante 1420, SimSerdiniPasquini), tosc. *chiamare a uno* 'chiamare uno per nome' FanfaniUso, sic. *chiamari a unu* VS.

Palerm.cent. *chiamàri a Fulippu* 'fare una loffia (perché nella sillaba *fu* c'è il suono dell'aria emessa dal ventre)' Calvaruso.

It. *chiamarsi* v.rifl. 'stare agli ordini (detto di cavallo)' (1833, IstrCavaliereMelilloM 158).

Imper.: it. *chiama e rispondi* 'detto di cose lontanissime, opposte l'una all'altra' (ante 1556, Bini, B; 1848, Giusti, B), tosc. ~ FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, pis. *hjàma e rrispòndi* Guidi.

Corso †(*kantár*) *a ččámm e rrispòndi*¹ '(cantare) a botta e risposta', cismont.or. *a ččámm e arrispòndi*, *a ččámma e rrispòndi*, †*a ččámma e arrispòndi*¹, Vescovado *a ččámma e rrispònde* (p.13), Vezzani *a ččám e rrispònde* (p.26), cismont. nord-occ. (Calvi) *a ččámm e rrispònde* (p.10), Galeria *a ččámma e a ~* (p.15), Calacuccia *a ččámma e arrispòndi* (p.18), cismont.occ. (Èvisa) *a ččáma e rrispòndi* (p.22), Guagno *a ččám e a ~* (p.27), corso centr. *a ččám e arrispòndi*, Calcatoggio *a ččáma e ~* (p.33), Ajaccio *ččámma e rrispòndi* (p.36), Bocognano *a ččáma e arrispòndi* (p.32), oltramont.sett. (Solenzara) *a ~ e rrispòndi* (p.39), Zicavo *~ e arrispòndi* (p.38), Petreto-Bicchisano *a kki ččám e a kk ~* (p.40), Coti-Chiàvari *a ččám e ~* (p.41), oltramont.merid. *a ččám e a rrispòndi*, Livia *a ččámm e arrispòndi* (p.43), Conca *a ččáma e a rrispòndi* (p.42), La Monacia *a ččámm e a rrispòndi* (p.47), bonif. *a ččáma e a rrispòndi* (p.49); ALEIC 1771.

¹ Classificazione professionale, Ministero del lavoro e della previdenza sociale 1952.

Inf.sost.: it. **chiamare** m. 'atto o effetto del chiamare' (1913, D'Annunzio, B).

Agg.verb.: it. **chiamante** 'che chiama; che serve per chiamare' (1341-42, BoccaccioAmeto, OVI; 1524, Firenzuola, B), tosc.a. (voce) ~ (in deserto) 5 (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (1316, Eneide-VolgLancia, ib.), prat.a. (*mia bocca*) ~ (prima del 1333, Simintendi, OVI).

Agg.verb.sost.: fior.a. *chiamante* m. 'chi chiama' (ante 1419, GiovDominici, B), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, OVI), it. ~ (1664, Pallavicino, B).

It. **chiamato** m. 'colui che viene chiamato' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1840, Manzoni, B), fior.a. ~ (ante 1419, GiovDominici, B).

It. **chiamativo** agg. 'che serve a chiamare' (ante 1525, P.F. Giambullari, B).

Gerundio: nap.a. **chiamando** 'chiamando' (prima del 1489, JacJennaroCorti), cal.a. *chamando* (1512, SFrPaolaPinzuti 42), sic.a. *camandu* (1391, Lettera, TestiLiGotti, 162).

Derivati: it. **chiamata** f. 'atto, effetto del chiamare; invito a venire o ad ascoltare' (1450ca., GiovCavalcanti, B; dal 1696ca., Baldinucci, B; Zing 2015), vic.a. *clamada* (1412, Bortolan), pad.a. *clamè* (ante 1389, RimeFrVannoZZoMedin), trevig.a. *chiamata* (prima metà sec. XIV, Lapidario-Tomasoni,SFI 34), fior.a. *chiamata* (1284, CapitoliCompSGilio, OVI - 1363, MatteoVillani, ib.), 30 cal.a. ~ (1491, MosinoGloss), sirac.a. *chamata* (1358, SimLentiniRossiTaibbi), lig.occ. (Mònaco) *ciamada* Frolla, lig.gen. (savon.) *ciamäta* Besio, gen. *ciammata*, piem. *ciamada* DiSant'Albino, tic.alp.cent. (Lumino) ~ Pronzini, it.reg.mil. 35 *chiamata* (1833, StampaMilLessico 229), mil. *ciamàda* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. ~ Bardini, emil.occ. ~, moden. *ciamèda* Neri, emil.or. (bol.) *ciamà* Coronedi, romagn. *ciamèda*, venez. *chiamà* (1550, CaraviaVerra, CortelazzoDiz; 1573, PinoCaravana, ib.), ven.merid. (poles.) *ciamata* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) *ciamàda* Zanette, bisiacco ~ Domini, triest. ~, istr. (capodistr.) ~ Semi, trent.or. (valsug.) *ciamaa* Prati, rover. *chiamaa* Azzolini, lad.ven. 45 *é a m á d a*, lad.ates. ~ (Pallabazzer,AAA 73), Rocca Piètoire *é a m é d a* ib., garf.-apuano (Gragnana) *k y a m á t a* (Luciani,ID 40), carr. ~ ib., *é a m á t a* ib., corso *chjamata* Falcucci, *chiamata* ib., Trasimeno (Magione) *k y a m é t a* 50 Moretti, nap. *chiammata*, *chiamata* Rocco, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *chiamèta* Marchitelli, àpulo-bar. (molf.) *chiamète* Scardigno, *chiammate* pl. (Merlo,StR 14,107), *é a m á t a* f.

(Merlo,MIL 23,269), Monòpoli *chjemète* Reho, sic. *chiamata*, sic.sud-or. (Vittoria) *é a m á t a* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *ciamàda* Roccella; VS.

It. *chiamata* (di Dio) f. 'morte' (ante 1590, SCaterinaRicci, B - 1729, Salvini, B), agrig.occ. (Bivóna) ~ di Ddiu VS.

It. *chiamata* f. 'ordine dato al cavallo mediante le redini' (dal 1833, IstrCavaliereMelilloM 88,162; Zing 2015), mant. *ciamada* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *ciamà* Coronedi, romagn. *ciamèda* Mattioli, sic. *chiamata* (Traina; VS); it. ~ 'ciascuno dei due anelli a cui si attaccano le redini, ai lati del morso del cavallo' (dal 1869, Carena, B; Zing 2015).

It. *chiamata* (alla ribalta) f. 'applauso del pubblico rivolto agli artisti, perché si ripresentino sul proscenio al termine dello spettacolo' (dal 1835ca., V. Bellini, B; Zing 2015).

It. *chiamata* f. 'telefonata' (dalla fine sec. XIX, Antona-TraversiMartiri 72¹; B; Zing 2015).

Àpulo-bar. (Monòpoli) *chjemète* f. 'invito' Reho.

Nap. *chiammata* f. 'fermata dei mezzi pubblici' Altamura.

Nap. *chiammata* f. 'bisogno viscerale', *chiamata* Rocco, cal.merid. (regg.cal.) ~ NDC, sic. ~, niss.-enn. (piazz.) *ciamàda* Roccella; VS.

Niss.-enn. *chiamata* f. 'frana di parte della zolfara a causa dei vuoti prodotti all'interno della montagna' Castiglione.

Loc.verb.: it. *dare una chiamata a q.* 'chiamare q. perché venga; telefonargli' (dal 1865, TB; Zing 2015), garf.-apuano (Gragnana) *d á r n a k y a m á t a* (Luciani,ID 40), carr. ~ ib., *d a r n a é a m á t a* ib.

It. **chiamamento** m. 'il chiamare per nome; appello' (sec. XIV, VangeliVolgari, B), pis.a. *chiamamenti* pl. (1385-95, FrButi, OVI), sic.a. *chiamamentu* m. (1519, ScobarLeone).

It.a. *chiamatrice* f. 'colei che chiama' (1340, CapitoliCompMadonnaImpruneta, B).

Prat.a. **chiamevole** (*ninfa*) agg.f. 'che chiama' (prima del 1333, Simintendi, TLIO).

Fior. **socchiamare** v.tr. 'chiamare sottovoce' (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,255).

Luc.nord-occ. (potent.) **accamà** v.tr. 'attirare' Perretti.

3.c². in relazione ad animali

It. **chiamare** v.tr. 'chiamare (i pulcini, detto della chioccia)' (D'AlbVill 1797; VocUniv 1847),

¹ G. Antona-Traversi, Martiri del lavoro, Commedia in tre atti, Palermo 1909.

istr. (Pirano) *ć a m á l i* ‘chiamarli (detto della chioccia che fa coccodè per chiamare i pulcini) (AIS 1124, p.368).

Lig.gen. (Voltri) *ć a m á* v.tr. ‘attirare (i pesci) (Toso, ID 73).

Trent.occ. (Montagne) *ciamàr (el can)* ‘attirarlo’ Grassi.

Loc.verb.: sic. *chamarisi li cani* ‘svignàrsela (‘attirare i cani’ Traina; VS).

Bisiacco *ciamar de amor* v.intr. ‘cantare del cardellino quando è in amore’ Domini.

Abr.occ. (Trasacco) (*s t a [r]*) *k k χ a m á* v.assol. ‘miagolare’ (AIS 1117, p.646).

Salent.sett. (Grottaglie) *gramare* v.assol. ‘muggire’ (Santoro, StRicPuglia 1), sic.sud-or. *ciamari* 15 ‘id.; belare, nitrire’ VS.

Composti: ven.centro-sett. (Revine) **ć a m a - m ó s k e** m. ‘carta moschicida’ Tomasi.

Palerm.or. (Castelbuono) **chiamaquajji** m. ‘fischietto da richiamo dei cacciatori’ Genchi- 20 Cannizzaro

Derivati: nap. **chiammata** f. ‘richiamo artificiale per uccelli’ Altamura.

Nap. **ciammellare** v.tr. ‘chiamare con un richiamo’ (ante 1632, BasilePetrini).

Retroformazioni: lig.gen. (Val Graveglia) **ciámu** m. ‘fischietto, richiamo per gli uccelli’ PlomteuxCultCont 55.

Lig.gen. (Val Graveglia) *ć á m u* m. ‘richiamo per catturare uccelli’ Plomteux, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *k y á m o* Masetti, emil.occ. *ciam*, lunig. (sarz.) *ć á m u* Masetti, cal.merid. (regg.cal.) *chiamu* NDC, sic. ~; VS.

Umbro sett. (cast.) *chjèmo* m. ‘uccello da richiamo’ MinciottiMattesini.

Messin.or. (Frazzanò) *chiamu* m. ‘richiamo d’amore tra animali’ VS.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ć á m u* m. ‘persona o cosa messa in mostra per fare da specchio per le allòdole’ Consolino.

Lomb.alp.or. (borm.) **ć a m a r í n** m. ‘uccello da richiamo’ (Longa, StR 9).

Ancon. (senigall.) **ciamaròn** m. ‘rospo’ Baviera-Ceresi-Leone.

3.c³. in relazione a vegetali

Lomb.alp.or. (Samòlaco) **ciamáda** f. ‘buona propensione a crescere’ Scuffi-Bracchi.

Garf.-apuan. (Gragnana) *k y a m á t a* f. ‘fitto gruppo di funghi disposti attorno a un fungo più grosso’ (Luciani, ID 40).

ALaz.merid. (Tarquinia) *k y a m á t a* f. ‘(nella viticoltura) piccolo virgulto lasciato sulla branca’ (Petroselli 1,257).

5 3.c⁴. in relazione ad oggetti

Emil.occ. (parm.) *‘na cosa ‘n in ciama ‘n altra* ‘una cosa tira l’altra’ Pariset, nap. *na botta chiama l’altra* Rocco, ~ *chiamma* ~.

Triest. *le disgrasie no le vien mai sole, una ciama l’altra, come le sariese* ‘le disgrazie non vengono mai sole, una attira l’altra, come le ciliegie’ Rosamani.

Derivati: amiat. (Arcidosso) **chiamata** f. ‘frana di un fosso’ Fatini; sic. ~ ‘avvallamento di un terreno’ VS.

Cal.merid. (Nicòtera) *chiamata* f. ‘serie di risalti in un muro per potervi collegare un nuovo muro’ NDC, catan.-sirac. (Sant’Alfio) ~ ‘fessura che si apre in un muro per cedimento delle fondamenta’ VS, niss.-enn. (Centùripe) ~ ‘addentellato in un muro’ ib.

Sintagmi: it. *chiamata luminosa* f. ‘segnale luminoso con cui in alberghi, uffici, ospedali si chiede l’intervento di personale specializzato’ (dal 1949, MaruffiImpianti 528¹; B; Zing 2015).

3.c⁵. in relazione a concetti astratti

It. **chiamare** (*amor, alla libertà, l’attenzione*) v.tr. ‘suscitare; attirare’ (1304-07, DanteConvivio, OVI; 1525, Machiavelli, B – 1818, Sismondi, Conciliatore, LIZ), tosc.a. ~ (*ad ira i vostri figliuoli*) (1274ca., AlbertanoVolg, B), tic. *ć a m á* (VSI 5,180), ven.merid. (vic.) *ciamar (l’atension su qualche cosa, disgrassie)* (Pajello; Candiago), ven.centro-sett. (vittor.) *ciamàr (disgrázia)* Zanette, lad.ven. *ć a m á (d e s g r á t s y e)* Rossi, sic. *chiamari (siti)* ‘provocare sete’ Traina, agrig.or. (licat.) ~ VS.

It. (*là dove vi chiama[re] (vostra fortuna)*) v.tr. ‘indirizzare, destinare, ispirare (alla vita religiosa, al successo, ecc.)’ (1319ca., DanteCommedia, OVI; ante 1374, Petrarca, ib.; dal 1566ca., Caro, B; Zing 2015), tosc.a. ~ (*a ssi alta ovra*) (1318-20, FrBarberino, OVI – 1471, BibbiaVolg, ib.), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, B)², gen. *ciammár (a ùnn-a cosa)* Casaccia, lomb.alp.or. (Cepina) *č a m é r* (Longa, StR 9), borm. *ć a m á r* ib., Valfurva *č a m á r* ib., Semogo *č a m é r* ib., Livigno *k l a m é r* ib., bol. *ciamar* Coronedi, ven.centro-sett. (vittor.) *ciamar da Dio* Zanette,

¹ Pier Luigi Maruffi, Impianti tecnici nelle costruzioni civili e industriali, Padova 1949.

² Esempio non confermato dal materiale OVI.

trent.or. (primier.) *ciamár* (a far el prete, el mèdego) Tissot.

It. (*il mondo li* [i pianeti]) *chiamare* v.tr. 'attrarre, attirare' (ante 1321, DanteCommedia, OVI; dal 1450ca., GiovCavalcanti, B; LIZ; Zing 2015), 5
fior.a. (*sopradetta materia ne*) ~ (*un'altra*) (1393-1421, Morelli, B).

It. *chiamare* (*dal cielo somiglianti castighi*) v.tr. 'tirarsi addosso, meritarsi' (1657, Brusoni, B; ante 1665, Lippi, B; 1913, Papini, B).

It. *chiamare* v.tr. 'far nascere con la parola' (1918, D'Annunzio, B).

Ven.centro-sett. (vittor.) *ciamàr* (*pióva*) v.tr. 'presagire (la pioggia)' Zanette, Revine *é a m á r* (*t é m p*) Tomasi, lad.ven. *é a m á (r)* Rossi. 15

Loc.verb. e prov.: lig.or. (spezz.) *i sovran i ciamo i sotán* 'i sovrani attirano le gonnelle' Conti-Ricco.

Loc.verb. e prov.: triest. *el ga un muso che ciamo i s'ciafi* 'ha una faccia che attira gli schiaffi' Rosamani. 20

Ven.merid. (vic.) *nuvole nére ciamo tenpesta* 'nuvole nere presagiscono tempesta' Candiago, lad.ven. *le n é o l e s k u r e l e é á m e p y ó v a* Rossi.

Composti: triest. **é a m a b á z i** m. 'tirabaci; ricciolino sulla fronte' DET.

It. **chiamare** v.assol. 'indicare una direzione (detto di termini di confine)' Crusca 1866.

It. *chiamarsi* (*addosso quel castigo*) v.rifl. 'tirarsi 30
addosso, meritarsi' (1875, Collodi, B).

Venez. *chiamarse el mal* r.rifl. 'attirarsi le disgrazie' Boerio.

Inf.sost.: sen.a. **chiamare** m. 'vocazione' (1378, SCaterinaSienaGigli). 35

Derivati: it. **chiamata** (*al sacerdozio*) f. 'ispirazione divina, vocazione; predisposizione naturale' (dal 1735ca., Forteguerra, B; TB; Zing 2015), trent.or. (rover.) *chiamaa* (*del Sioredio*) Azzolini, 40
sic. *chiamata* (*di Diu*) Traina, agrig.occ. (Bivòna) ~ (*di-Ddiu*) VS.

It. *chiamata* f. 'segno apposto a un testo per attirare l'attenzione e segnalare che là c'è un errore o un'annotazione' (dal 1708, Bertini, Crusca 1866; 45
GiustiSabbatucci 557,11; Zing 2015), gen. *chiamata* Casaccia, mil. *chiamada* Cherubini, lomb.or. (berg.) ~ Tiraboschi, mant. *chiamàda* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, regg. *chiamèda* Ferrari, emil.or. (bol.) *chiamà* Coronedi, romagn. 50
chiamèda Mattioli, faent. ~ Morri,, tosc. *chiamata* FanfaniUso, corso *chjamata* Falcucci, *chjammata* ib., nap. *chiammata* Altamura, àpulo-bar. (bar.) *chiamàta* DeSantisG, sic. ~ (Traina; VS).

It. *chiamate* f.pl. 'ostacoli che deviano la corrente di un corso d'acqua' (1764, Perelli, B).

It. *chiamata* f. '(in tipografia) parola messa a pie' di pagina, che rimanda alla pagina successiva' (dal 1797, D'AlbVill; DISC 1997), gen. *chiammata* Casaccia, mil. *chiamàda* Cherubini, emil.occ. ~, emil.or. (bol.) *chiamà* Coronedi, venez. *chiamata* Boerio, tosc. ~ FanfaniUso, nap. *chiammata*, *chiamata* Rocco, sic. ~ (Traina; VS).

It.reg.fior. *chiamata* f. '(term.giur.) contrassegno apposto in funzione di richiamo' (Firenze 1965, GlossConsGiur; ib. 1970).

Mant. *chiamàda* f. 'attiramento d'aria che produce il camino quando è in azione' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).

Mant. *chiamàda* f. 'rispondenza; accompagnatura' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi,MondoPopLombardia 12).

Bol.gerg. *é a m é* f. 'nome che si dà ai vari sistemi usati dal borsaiolo per distrarre l'attenzione della vittima' Menarini.

Garf.-apuan. (Gagnana) (*un n á s k y y a l a*) *k y a m á t a* f. 'un naso pieno di bitòrzoli' (Luciani,ID 40).

25 Garg. (manf.) *chiaméte* f. 'segno di inizio da cui bisogna ricominciare un'operazione qualsiasi (lavoro a maglia, pitturazione, ecc.)' Caratù-RinaldiVoc.

Àpulo-bar. (rubast.) *é a m ó t a* f. 'bomba di notevole potenza fatta esplodere per attirare l'attenzione prima dell'inizio di uno spettacolo pirotecnico' Jurilli-Tedone.

Sintagma: it. *chiamata di denaro* f. 'concentrazione di denaro' (1837, C. Cattaneo, B).

35 Retroformazioni: sic.a. **chamu** m. 'seduttore, adescatore' (1519, ScobarLeone).

Sic. *chiamu* m. 'ogni arnese usato per attirare q. al proprio volere' Traina.

Sic. *chiamu* m. 'allettamento, attrattiva' VS, sic.sud-or. (Vittoria) *é á m u* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) *chiamu* Genchi-Cannizzaro.

Vogher. **é á m a** f. 'segno apposto a un testo per attirare l'attenzione e segnalare che là c'è un errore o un'annotazione' Maragliano. 45

Catan.-sirac. (Bronte) *chiamma* f. 'afflusso di clienti' VS.

Teram.) **é a m m a r é l l a** f. 'farfalla' DAM.

3.d. 'eleggere; nominare ad una carica'

It. **chiamare** (*papa*) v.tr. 'eleggere' (dalla fine sec. XIV, Malispini; PecoroneEsposito; B; Zing 2015), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo, OVI), fior.a. ~ (*ed eleggere*) (1284, CapitoliCompSGilio, ib. –

1357, StatutoRigattieriMastursi, Klein), pist.a. ~ (*chonsoli*) (inizio sec. XIV, LetteraVanniGuiglielmo, OVI; 1320-22, CarteggioLazzari, ib.), sen.a. ~ (*ed eleggere el signore*) (1288, EgidioColonnaVolg, ib. – 1367, GiovColombini, ib.), perug.a. ~ (*signore de Peroscia*) (1327-36, AnnaliUgolini), piem. *ciamè* DiSant'Albino, roman. *chiamà* (1833, VaccaroBelli).

Derivati: it.a. **chiamata** f. 'elezione' (sec. XIV, FiorettiVite, B), fior.a. ~ (1284, CapitoliCompSGilio, OVI – 1362ca., PucciLibro, ib.).

It.a. *chiamata* f. 'diritto di essere elettore' (sec. XIV, FiorettiVite, B).

Sintagma: it. *chiamata a cattedra* f. 'invito formale da parte di un consiglio di facoltà a ricoprire un posto di insegnante di ruolo' (dal 1978, MiscPugliatti 618¹; Zing 2015).

Fior.a. **chiamamento** m. 'elezione' (1284, CapitoliCompSGilio, OVI).

Retroformazione: prat.a. **chiama** f. 'nomina ad una carica' (1293-1306, CeppoPoveri, TLIO), lucch.a. ~ (prima metà sec. XIV, RegolaSJacAltopascio, ib.).

Pist.a. *chiama* f. 'diritto di elezione' (sec. XIV, StoriePistoiesi, B).

3.e. 'convocare, adunare ad una riunione'

It. **chiamare** (*il consiglio, il parlamento, q. a consulta, a consiglio*) v.tr. 'convocare, adunare ad una riunione' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; LIZ; Zing 2015), gen.a. *piamà* (1353ca., Passione, OVI), *jhama[r]* (sec. XIV, BarllamJossaffaCocito 37), fior.a. *chiamare (a consiglio, il senato, la famiglia)* (1274, LatiniTesoretto, OVI – 1355ca., Passavanti, ib.), salern.a. *piamare* (sec. XV, CapitoliPasanisi, ASPSalerno NS 3,38), sic.a. *chamari* (fine sec. XV, RegolaSChiaraVolgCiccarelli, SchedeMedievali 4,36), ~ (*insembla*) (1519, ScobarLeone), tic. *č a m á*, venez. *chiamar(e)* (1755-74, GoldoniVolgFolena), bisiacco *chiamar* Domini, trent.or. (primier.) *chiamàr (a pefèl)* Tissot, roman. *chiamà* (1833, VaccaroBelli), nap. *chiamare* Rocco, *chiammare* ib., *chiammà* Altamura, sic. *chiamari*; VSI 5,180; VS.

It. *chiamare (q. alle armi, sotto le armi, alla leva)* v.tr. 'convocare per andare in guerra; ordinare a una classe di leva o a reparti in congedo di presentarsi a compiere il servizio militare' (dal 1521-25, Machiavelli, LIZ; B; TB; Zing 2015), sic.a. *chamari (per guerra)* (1519, ScobarLeone), lomb.occ.

(vigev.) *ciamä (sü)* Vidari, emil.occ. (parm.) *chiamar (sotta gl'jarmi)* Pariset, triest.) *chiamar* Rosamani, ver. *chiamàr (soto)* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ (*melitâr*) Tissot, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *č a m á (s ó t e l e á r m e)* Zandegiacomo, Candide ~ (*s ó t l i á r m i*) DeLorenzo, Trasimeno (Magione) *ky a m é (a f é l z o l d é t o)* Moretti, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *chiamè (sotte a le arme)* Marchitelli.

Ven.a. *clama[r]* v.tr. 'citare in giudizio, in tribunale' (1387, MariegolaSCroce, MonumentiChioggiaLevi 24,80), it. *chiamare (Pisone a' Consoli)* (1579-1600, Davanzati, B), piem. *ciamè (an tribunal)* (Zalli 1815; DiSant'Albino), *ciamé* Gribaudo-Seglie, tic.alp.cent. (Lumino) *ciamaa* Pronzini, moes. (Roveredo) *ciam[à]* Raveglia, lomb.alp.or. *č a m é r* (Longa,StR 9), borm. *č a m á r* ib., Valfurva *č a m á r* ib., Livigno *k l a m é r* ib., lomb.occ. (mil.) *ciamà* Cherubini, vigev. *ciamä (in tribunal)* Vidari, lomb.or. *ciamà*, mant. *far chiamàr* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, romagn. *ciamé* Mattioli, ven.centrosett. (vittor.) *chiamàr* Zanette, bisiacco ~ Domini, lad.ates. (gard.) *tlamè (dant a giudizio)*, abr.or.adriat. (vast.) *č a m á* DAM, nap. *chiammare* Rocco, *chiamare* ib., *chiammà* Altamura, sic. *chiamari* Biundi, ~ (*davanti lu judici, davanti lu tribunali*) Traina.

Loc.verb.: it.a. *chiamare testimonio (colui che lo sa)* 'convocare q. per accertare con la propria testimonianza la verità di un'affermazione' (1292-93, DanteVitaNuova, OVI – 1492ca., Arienti, LIZ).

It. *chiamare a confronto* 'sottoporre a confronto' (1811, Foscolo, B); ~ *a esame* 'sottoporre a esame' (1817, Monti, B).

It. *chiamare a parte* 'far partecipare' (ante 1566, Caro, B).

Salent.a. *clamarse in consilho* 'riunirsi in consiglio' (1450ca., LibroSidracSgrilli).

It. *chiamare a/in/per testimonio/testimone (la Somma Verità)* 'convocare q. (in tribunale) come testimone' (dal 1446ca., Gherardi, LIZ; B; GRADIT 2007), venez.a. *clamar per testimonio* (1250ca., PanfiloHaller), tosc.a. *chiamare per testimonio (il cielo e la terra)* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ a ~ (*te, gli Dii*) (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), pis.a. ~ per ~ (*Iddio*) (1321-30, Cavalca, ib.)², sen.a. ~ a ~ (*lo mondo*) (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), ~ in ~ (*li Dei*) (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).

¹ Scritti in onore di Salvatore Pugliatti, Diritto pubblico, Milano 1978.

² Trascrizione di copista fior.

emil.or. (bol.) *ciamâr per étimoni* Ungarelli, abr.occ. (Introdacqua) *č a m á p ə t t ə - š t m ó n y ə* DAM, molis. (Ripalimosani) *ky ɛ m á p ə t t ə š t ə m ó n ə y ə* Minadeo. It. *chiamare in causa* ‘citare in giudizio’ (dal 1846, Romagnosi *Opere* 7/2, 1742¹; B; Zing 2015); ~ *in giudizio* ‘citare in tribunale’ (ante 1540, Guicciardini, B), ~ *in giudizio* (dal 1769, Silvestri *Leggi Romani* 42²; Zing 2015), gen. *ciammà* ~ Casaccia, trent.or. (primier.) *ciamâr* ~ Tissot. Sign.fig.: cal.a. *chama[re] in causa* ‘tirare in ballo, coinvolgere q.’ (1512, SFrPaolaPinzuti 20), it. *chiamare* ~ (dal 1941, Acc; B; Zing 2015); ~ *un compagno* ‘(sport.) passargli il pallone’ (Medici-GlossSport; Schweickard).

Derivati: tosc.a. *chiamata* f. ‘adunanza; riunione’ (prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, OVI). Cal.a. *chamata* f. ‘convocazione giudiziaria’ (Cantanzaro 1452, TestiMosino), bisiacco *ciamada* Domini, nap. *chiammata*, sic. *chiamata*; VS. It. (*fare la*) *chiamata (a una città assediata)* f. ‘segnale con cui si dava inizio alla battaglia, o si intimava la resa a una città assediata’ (ante 1680, C. Montecuccoli, B; ante 1735, Forteguerra, B). It. (*fare la*) *chiamata* f. ‘segnale con cui si chiamano i soldati all’adunata (con tamburi, trombe o campane)’ (1690ca., EserciziMilitari, B), piem. *ciamada* DiSant’Albino. It. *chiamata* f. ‘bando di arruolamento; avviso di mobilitazione militare’ (dal 1805, Foscolo, B; Zing 2015), lig.gen. (Carloforte) *č a m ó t a* DEST, gen. *ciammata (a-e arme)* Gismondi, tic.alp.cent. (Lumino) *ciamàda* Pronzini, it.reg.mil. *chiamata* (1814, StampaMilLessico 228), ver. *ciamàda* Beltramini-Donati, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *chiamata* Marchitelli. Lig.gen. (savon.) *ciamäta* f. ‘appello’ Besio, ver. *ciamàda* Beltramini-Donati; mil. ~ ‘richiamo’ Cherubini; romagn. *ciamèda* ‘invito fatto con campana, tromba, tamburo’ Mattioli. Sintagma: it. *chiamata in causa* f. ‘invito a intervenire a un processo’ (dal 1806, CodiceCivile 11³; Zing 2015). Sic.a. *chamamentu* m. ‘chiamata alle armi’ (1519, ScobarLeone).

¹ G.D. Romagnosi, *Opere*, Milano 1846.

² G. Silvestri, *Breve interpretazione delle leggi delle dodici tavole de’ Romani*, Padova 1769.

³ Codice di procedura civile del Regno d’Italia, Milano 1806.

Fior.a. *chiamatura* f. ‘convocazione giudiziaria’ (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo 275), abr.or. adriat. (vast.) *č a m a t i ú r ə* DAM.

Tosc.a. *chiamatrice* (*ed invitatrice di tutti i fedeli*) f. ‘colei che raduna’ (sec. XIV, CapitoliCompMadonnaImpruneta, TLIO).

Retroformazione: asc.a. *chiama* f. ‘convocazione’ (1377, StatutiZdekauer-Sella).

It. *chiama* f. ‘in alcune case religiose, segno del campanello con cui si convoca q.’ (D’AlbVill 1797 – VocUniv 1847).

II.1. It.a. (angelo) *clama[re]* (*in divino dialetto*)

v.tr. ‘invitare una persona o un animale a prestarci attenzione, pronunciandone il nome, facendo un cenno o dando un segnale’ (1292-93, DanteVitaNuova, OVI)⁴, tosc.a. *clamare* (1315ca., FrBarberinoEgidi), eugub.a. ~ (sec. XIV, BestiarioMorRomano, TestiInterpretazioni), it.cent.a. ~ (1296, CompassoAngelotti), march.a. ~ (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, OVI), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, ib.), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatisMussafia, SbAWien 106), cassin.a. ~ (sec. XIV, RegolaSBenedettoVolgRomano), cal.a. ~ (1452, TestiMosino), sic.a. *clamari* (1373, PassioneMatteoPalumbo; 1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), messin.a. ~ (1316-37, EneasVolgFolena).

Fior.a. *clamare* v.tr. ‘invocare’ (1275ca., FioriFilosafi, OVI), cort.a. ~ (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Cerruti), tod.a. ~ (fine sec. XIII, JacTodiMancini), sic.a. *clamari* (1373, PassioneMatteoPalumbo), messin.a. *clamare* (1302-37, LibruSGregoriuPanvini), it. ~ (1911-12, D’Annunzio, B).

Cort.a. *clamare* v.tr. ‘lamentare’ (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti).

Cort.a. (*te*) *clamare (per avvocato)* v.tr. ‘dichiarare’ (1300ca., Laude, OVI).

Tod.a. *clamare* v.tr. ‘implorare; invitare’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini), roman.a. ~ (fine sec. XIII, StorieTroiaRoma, OVI), nap.a. ~ (*lu to vicino*) (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.).

Tod.a. *clamare (tua entenzione)* v.tr. ‘proclamare’ (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).

Tod.a. *clamare* v.tr. ‘rimproverare, sgridare’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

March.a. *clamare (pelegrinu)* v.tr. ‘dare nome’ (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, OVI).

Sic.a. *clamare (iustitia!)* v.tr. ‘esclamare’ (sec. XV, MuntiSantissimaOracioniCasapullo).

Loc.verb.: tosc.a. *mezedde clamare* ‘chiedere perdono’ (ante 1250, GiacLentini, OVI), *mercé* ~ (ante

⁴ Cfr. lat.mediev. *deo clama omo* (sec. X, GlossMonza, OVI).

1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *merzè clam[are]* (seconda metà sec. XIII, Davanzati, Corti, AAColombaria 18,275)¹, pist.a. *clamar mercede* (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti).

Cassin.a. *clamare in testimonio* ‘convocare q. per accertare con la propria testimonianza la verità di un'affermazione’ (sec. XIV, RegolaSBenedetto, OVI).

Sic.a. *clamari per ayutu* ‘chiedere aiuto’ (1519, ScobarLeone).

Tosc.a. **clamare** v.assol. ‘gridare, urlare, esclamare’ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo), it. ~ (1914, Negri, B; ante 1928, Onofri, B).

Tod.a. *fa[r] clamare* v.fattit. ‘far gridare’ (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).

It.a. *clamarsi* v.rifl. ‘proclamare’ (fine sec. XIII, AmicoDante, OVI).

Roman.a. *clamarse* ‘avere nome’ (fine sec. XIII, MiracoloRoma, OVI), nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.).

Agg.verb.: tosc.a. *m'è clamante* ‘(egli) impreca contro di me’ (secc. XIII/XIV, SonettiAnon, OVI).

Tosc.a. *sono clamante* ‘divulgo il mio amore’ (secc. XIII/XIV, SonettiAnon, OVI).

Nap.a. *(sua) clamante voce* ‘(con la sua) voce supplichevole’ (prima del 1489, JacJennaroCorti); it. *voce clamante* ‘voce forte, potente’ (1909, MorganaFaldella 83).

Messin.a. (*testimoniu a mmi*) *clamanti* m. ‘chi implora, è supplichevole’ (1316-37, EneasVolg, OVI).

Tod.a. **clamato** agg.verb. ‘apostrofato’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Derivati: roman.a. **clamata** f. ‘atto, effetto del chiamare; invito a venire o ad ascoltare’ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolgMonaci).

Sic.a. **clamabili** agg. ‘che invoca’ (1354, QuaedamProphetia, OVI).

Retroformazioni: tod.a. **clamo** m. ‘invito’ (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Il lat. CLĀMĀRE ‘gridare, esclamare’ (ThesLL 3,1250) continua in tutte le lingue romanze: rumeno *chema* (dal sec. XVI, Tiktin-Miron 1,509b), vegl. *klamuar* Bartoli 229, *chiamuâr* (Ive,AGI 9), friul. *clamá* DESF, surselv. *clamar* (DRG 3,682segg.), fra. *clamer* (1131, CourLouis, JudMat), occit.a. *clama[re]* (Rouergue 1143, Brunel 41,21), *clamar (coartz)* (1150ca., PAIvergne,

Rn 2,400b), cat.a. *clamar* (1200ca., Homilies, DELCat 2,729b), spagn.a. *llamar* (Cid 728, DCECH 3,721a), port. *chamar* (dal sec. XIII, IVPM 2,58b), sardo *kramare* (DES 1,397), e l'it.

(1.). La struttura dell'articolo è di ordine semantico: ‘gridare’ (1.), ‘denominare; avere nome’ (2.), significati già latini, e ‘invocare; invitare; convocare’ (3.). Il sign. ‘denominare; avere nome’ si distingue tra il complemento con nome comune (b¹.) e quello con nome proprio (b².). Per il sign. romanzo ‘invocare; invitare; convocare’ (3.) si opera una microstruttura ‘invocare, chiedere, sollecitare’ (c.), ‘invitare (a prestarci attenzione in relazione all'uomo)’ (c¹.) distinguendo inoltre in relazione ad animali (c².), in relazione a vegetali (c³.), in relazione ad oggetti (c⁴.) e relativo a concetti astratti (c⁵.), ‘eleggere’ (d.) e ‘convocare, adunare a una riunione’ (e.). Per il sign. giuridico di quest'ultimo Wartburg suppone un'origine francone, tesi poco probabile per le forme corrispondenti italoromanze già attestate nel Duecento sia nel fior.a. e nel ven.a. Forme dotte con CL- conservate sotto (II.1.). La loc.verb. *chiamare mercede* si attesta in diverse lingue romanze, p.es. occit.a. *merce clam[ar]* (1180ca., ArnMar, Rn 2,400b), *clamar en plait* (fine sec. II, Codi, ib.), cat.a. *clamar mercè* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,729b).

Diez 97,542; REW 1961; VEI 264segg.; DEI 891, 973; DELIN 329; DRG 3,682segg. (Decurtins); FEW 2,729segg.; DÉRom (*klam-a-); Meyer-Lübke, WS 8,12-17; SalvioniREW,RDR 5 num. 1961; Spitzer, WS 9,69segg.- Flöss².

35 → **acclamare; clamor; clamatorius; conclamare; exclamare; praeclamare; proclamare; reclamare**

40 **clāmātio** ‘clamore’

II.1. Vic.a. **clamason** f. ‘ricevuta’ (1412, Testamento, Bortolan).

Assis.a. *chiamatione* f. ‘appellativo, denominazione’ (1329, StatutiSLorenzo, OVI), cassin.a. *clamacione* (1400ca., RegolaSBenedettoVolgRomano).

Tod.a. *clamagione* f. ‘clamore’ (fine sec. XIII, JacTodi, OVI).

50 Con cambio di suffisso: venez.a. **clamacium** m. ‘bando pubblico’ (1376, CapitolarePatroniProvveditoriArsenal, Tommasin,SLeI 19,15).

¹ Forma non confermata dal materiale OVI.

² Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Pfister.

Il lat. CLĀMĀTIO (ThesLL 3,1248) è la base di un latinismo due-trecentesco (II.1.).

DEI 892, 973 s.v. *clamare*.– Bork.

clāmātor ‘che grida’

I.1. ‘che grida’

It. **chiamatore** m. ‘(sport.) nel gioco del pallone a bracciale toscano, persona che urla i punti delle squadre’ (dal 1865, TB; Zing 2015).

2. ‘quello che denomina’

Sic.a. **chiamaturi** m.pl. ‘schiavi incaricati di indicare al padrone i nomi delle persone’ (1519, ScobarLeone).

3. ‘che invita a prestarci attenzione’

3.a¹. con relazione all'uomo

Tosc.a. **chiamatore** agg. e m. ‘che, chi chiama, invita a venire, invita a presentarsi’ (1348, SimFidati, OVI; ante 1364, ZanobiStrata, B), fior.a. **chiamatori** pl. (1324, Ceffi, B), it. **chiamatore** m. (ante 1876, Settembrini, B; 1932, Palazzeschi, B).

3.a². con relazione ad animali

Lomb.or. (cremon.) **ciamaduur** m. ‘uccello da richiamo’ Oneda.

Sic. **chiamaturi** m. ‘chi sa imitare il canto degli uccelli’ TrainaSuppl.

3.b. ‘che convoca’

Nap.gerg. **chiamatore** agg. ‘nel gergo della camorra, che fa l'appello’ (1880, Baccetti 1).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *ć a m a d ú* m. ‘manovale delle ferrovie addetto a richiamare in servizio il personale in caso di emergenza’ Magenta-1.

Nap. (procid.) **chiammatóre** m. ‘incaricato di chiamare persone a raccolta’ Parascandola.

Garg. (manf.) **chiamatore** m. ‘persona incaricata di passare, al mattino presto o durante la notte, di casa in casa per dare la sveglia ai pescatori’ Caratù-Rinaldi.

3.c. ‘che elegge; che nomina ad una carica’

Fior.a. **chiamatore** m. ‘elettore’ (1280-98, OrdinamentiCompSMariaCarmine, OVI), sen.a. ~ (1298, StatutoLana, ib.).

Fior.a. **chiamatore** m. ‘chi proclama il nome degli eletti’ (1334, StatutoCalimala, OVI).

II.1. It.a. (*clivina*) **clamatoria** agg.f. ‘di uccello che ha voce implorante’ (1476, Landino, B; ante 1564, Domenichi, B).

5

Il lat. CLĀMĀTOR (ThesLL 3,1249) continua nell'it. (I.). La struttura segue quella del verbo CLAMARE e distingue ‘che grida’ (1.), ‘che denomina’ (2.), ‘che invita a prestarci attenzione’ (3.) che distingue accezioni con relazione all'uomo (a1.) e con relazione ad animali (a2), ‘che convoca’ (b.) e ‘che elegge; che nomina ad una carica’ (c.). Sotto II. un latinismo quattrocentesco.

15 DEI 891 s.v. *chiamare*.– Flöss¹.

clāmōr ‘clamore’

I.1. ‘chiamore’

I.a. agente umano: ‘grido, vocio, chiasso’

Fior.a. **chiamore** m. ‘grido, vocio’ (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), venez. *chiamor* Boerio.

Sintagma prep.: nap.a. *con gran chyamore* ‘a gran voce, rumorosamente’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Con anaptissi: fior.a. **calamo** m. ‘grido, rumore’ (1390ca., Pataffio, DellaCorte, SLeI 22).

I.a¹. ‘invocazione, lamento’

Fior.a. **chiamore** m. ‘lamento’ (1363, MarsPadovaVolg, OVI).

Loc.verb.: fior.a. *fare chiamore* ‘invocare, lamentarsi’ (prima metà sec. XIV, Pieri, OVI).

Derivato: tosc.a. (*far*) **richiamore** m. ‘far denuncia’ (seconda metà sec. XIII, MazzeoRiccò, OVI).

I.b. sign.giuridico

Ven.a. **chiamori** m.pl. ‘azione giudiziaria’ (sec. XIV, Cecchetti), fior.a. *chiamore* (1400ca., LapoMazzeiGuasti 74), venez. *chiamor(e)* Boerio.

Loc.verb.: fior.a. *fare chiamore* ‘presentare reclamo, intentare un'azione giudiziaria’ (prima metà sec. XIV, Pieri, TLIO).

II.1. ‘clamore’

I.a. agente umano: ‘grido, vocio, chiasso’

Ven.a. **clamor** m. ‘grido, vocio’ (1446, SavonarolaMNystedt-2 [ms. H]), trevig.a. *chlamore* (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO), fior.a. *clamore* (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), *cra-*

¹ Con osservazioni di Bork e Fanciullo.

more (ante 1348, GiovVillaniPorta), sen.a. *clamori* (1356/67, DomMonticchiello, TLIO), tod.a. *clamore* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), it. *clamor(e)* (dal 1525, Equicola, LIZ; B; TB; Zing 2015), bol. *clamôur* Coronedi, elb. *cramore* Diodati.

Fior.a. *clamore* m. 'declamazione presentata nel corso di un'occasione pubblica' (1275ca., FioriFilosafi, TLIO).

Con *s-*: ven.lagun. (chiogg.) **scramóre** m. 'grido, vocio' Naccari-Boscolo, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *sclamore* Mennonna, salent.sett. (Grottaglie) *sclamóri* Occhibianco, *sgramori* (Santoro, StRicPuglia 1).

Sintagma prep.: ven.a. *cum clamor* 'a gran voce, rumorosamente' (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], TLIO), cast.a. *con clamore* (prima metà sec. XIV, Passione, ib.), messin.a. *cum (grandi) clamuri* (1302-37, LibruSGregoriu, ib.), it. *con clamor(e)* (1537-40, Guicciardini, B – 1625, Pona, LIZ; 1825, Monti, ib. – 1921, Söffici, B).

Derivato: it. **clamorizzare** v.assol. 'annunciare ai quattro venti' MiglioriniPanziniApp. 1963.

1.a¹. 'invocazione, lamento'

It. **clamor(e)** m. 'invocazione, preghiera; lamento, pianto' (ante 1321, DanteSalmo, B¹ – 1590, SCaterinaRicci, B; 1735, Goldoni, LIZ – 1894, DeRober- to, ib.), ven.a. *clamore* (sec. XIII, AlboroCroxé, TLIO), *clamor* (prima metà sec. XIV, Cinquanta- Miracoli, ib.), trevig.a. *chlamori* pl. (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), tosc.a. *clamore* (ante 1294, GuittArezzo, ib.; sec. XIII/XIV, Intelligenza, ib.), fior.a. *clamor(e)* (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, ib. – 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. *clamore* (1287-88, TrattatiAlbertano- Volg, ib.), perug.a. ~ (1355, DomScolari, ib.), march.a. ~ (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, ib.), nap.a. ~ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, ib.).

Loc.verb.: ven.a. *fare clamore* 'implorare, lamentarsi' (sec. XIV, Diatessaron, TLIO), tosc.a. ~ (sec. XIII/XIV, Intelligenza, ib.), tod.a. *far clamor* (fine sec. XIII, JacTodi, ib.).

1.b. sign. giuridico

Ven.a. **clamor** m. 'azione giuridica che consiste nel denunciare un torto subito al cospetto di autorità legali' (fine sec. XIII, RainLesengrino, TLIO).

1.c. mondo animale

Lomb.a. **clamor** m. 'verso animale' (sec. XV, 50 LiberAnimalibusHólmer, StN 38), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), abr.a.

clamuri pl. (1350ca., CronacaSidorVolg, ib.), it. *clamor(e)* (1802-03 Casti, LIZ; 1894, Carducci, ib.).

5 1.d. suono (prodotto da strumento musicale)

It. **clamore** m. 'suono' (1801-04, Parini, B – 1961, Betocchi, ib.).

1.e. rumore (prodotto da elementi, spec. il mare)

10 It. **clamor(e)** m. 'rumore' (1525, Equicola, LIZ; dal 1885, Fogazzaro, ib.; B; Zing 2015).

1.f. astratti: 'interesse, curiosità, scalpore'

Tosc.a. **clamore** m. 'interesse, curiosità, scalpore' (ante 1294, GuittArezzo, OVI; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1332ca., AlbPiagentinaBoezio, ib.), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), it. ~ (dal 1764ca., Algarotti, B; Zing 2015).

20 March.a. **clamore** m. 'odore' (1300ca., Giostra- VirtùVizi, OVI).

Il lat. CLĀMOR (ThessLL 3,1254) continua nel fr. *clameur* (dal sec. XI, FEW 2,731a), occit.a. *clamor* 'tumulto' (sec. XII, NTestLyon, ib.), cat.a. ~ (sec. XIII, DELCat 2,730b), port.a. *chamor* (sec. XIV, IVPM 2,58c) e nell'Italoromania (I.1.). Geolinguisticamente più estesa è la forma dotta sur- selv.a. *clamur* (DRG 3,686), spagn.a. *clamor* (Cid, DCECH 3,721b) e le forme it. sotto (II.1.).

La sottodivisione segue criteri semantici: 1.a. 'grido umano', 1.a¹. 'invocazione, lamento', 1.b. sign.giuridico, poi mondo animale (1.c.), suono (prodotto da strumento musicale) (1.d.), rumore (prodotto da elementi, spec. il mare) (1.e.) e astratti (1.f.). Il sign. giuridico (1.b.) si ritrova anche nel fr.a. e fr.medio *faire sa clameur* 'deporre la sua accusa al tribunale' (sec. XIII – Mon 1636, FEW 2,731a) e cat.a. *clamor* 'accusa' (1436, Mirel, DELCat 2,730b).

REW 1964a, Faré; DEI 892, 973; DELIN 347b; DRG 3,686 (Decurtins); FEW 2,731.- Ellero; Pfister².

clāmōrōsus 'clamoroso'

II.1. 'ad alta voce, rumoroso'

It. **clamoros(o)** agg. 'ad alta voce, rumoroso' (dal 1508, CaviceoVignali; LIZ; B; Zing 2015), pe-

¹ Esempio non confermato dal materiale OVI.

² Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

rug.a. *clamorosa* agg.f. (1333ca., SimFidati, TLIO), lig.occ. (Mònaco) *clamurusu* agg.m., bol. *clamurôus* Coronedi, faent. *clamuros* Morri.

Elativo: it. *clamorosissime* (*grida*) agg.f.pl. ‘molto rumorose’ (ante 1803, Alfieri, B).

It. *clamorosamente* avv. ‘con rumore’ (1818-19, Conciliatore, LIZ – 1922, Svevo, ib.).

It. **clamorosissimamente** avv. ‘con moltissimo rumore’ avv. (dal 1865, TB; GRADIT 2007)

2. ‘rumoroso’ (animale)

It. **clamoroso** agg. ‘rumoroso’ (1940, Cecchi, B)

3. suono (prodotto da strumento musicale)

It. **clamoroso** agg. ‘ad alto volume’ (1781, P. 15 Verri, LIZ).

4. astratti

It. **clamoroso** agg. ‘che desta interesse, curiosità, scalpore (dal 1764-66, Il Caffè, LIZ; B; Zing 2015), 20 it.reg.mil. ~ (1820, StampaMilLessico 151).

It. **clamorosamente** avv. ‘con clamore’ (dal 1781, Verri, LIZ; Zing 2015).

Derivato: it. **clamorosità** f. ‘carattere clamoroso di un evento’ (1846, Gatto, Manca, LN 66 – 1976, 25 Lanternari, BSuppl).

Il lat. CLĀMŌRŌSUS (ThessLL 3,1259) esiste come forma dotta nell’engad. *klamurús* (DRG 3,686a), fr.medio *clameux* ‘lagnante’ (ante 1475, Chastell, FEW 2,731a), spagn. *clamoroso* (DCECH 3,721b), port. ~ e nell’Italoromania (II.1.). In corrispondenza col sost. CLAMOR si distinguono ‘ad alta voce, rumoroso’ (1.), 35 ‘rumoroso (animale)’ (2.), suono (prodotto da strumento musicale) (3.) ed astratti (4.).

DEI 973; DELIN 347b; DRG 3,686a (Decurtins); FEW 2,731 s.v. *clamor.*- Ellero.

clāmōsus ‘clamoroso’

I.1. Cassin.a. **chiamosa** (*boce*) agg.f. ‘alta, clamorosa’ (prima metà sec. XIV, RegolaSBenedetto, TLIO).

II.1. Ven.a. (*logo*) **clamoso** agg. ‘che risuona di voci e rumori, chiassoso’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. D], TLIO).

Tosc.sud-or.a. *clamoso* agg. ‘che esprime sofferenza o contrarietà attraverso strepiti e lamenti’

(1300ca., Questioni, TLIO), messin.a. *clamusu* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).

5 Il lat. CLĀMŌSUS (ThesLL 3,1259) continua nel fr. *clameux* ‘qui pousse des cris bruyants’ (dal 1421, GdfC, FEW 2,731a), nel toponimo cat. *Llamosa* (DELCat 2,731a) e nel cassin.a. (I.1.). Le forme con conservazione del nesso CL- costituiscono latinismi (II.1.).

DEI 892, 973; FEW 2,731a.– Pfister¹.

clandestīnus ‘segreto’

II.1. Derivato: fior.a. **clandestinato** m. ‘lo stare nascosto’ (1363, MarsPadovaVolg, TLIO)².

2. Nap.a. **clandestinamente** avv. ‘di nascosto, in segreto’ (ante 1475, Masuccio, B), it. ~ (dal 1619, Sarpi, LIZ; Zing 2015).

It. *clandestinamente* avv. ‘inavvertitamente’ (dal 1767, TargioniTozzetti, B; LIZ; Zing 2015).

3. It. **clandestino** (*matrimonio*) agg. ‘tenuto segreto, illegale, morganatico’ (dal 1600, Davanzati, B; Zing 2015).

It. *clandestino* agg. ‘fatto di nascosto, in segreto; illegale’ (dal 1764, Beccaria, B; Zing 2015), lig.gen. (tabarch.) *klaηdeštīη* DEST, gen. *clandestin* Casaccia, *grandestin* ib.³, march. ~ NeumannSpallart, ancon. (Arcevia) *grandestino* Crocioni, palerm.cent. (Marinè) *cannistrinu* VS. It. *clandestino* agg. ‘(di lotte, movimenti politici, periodici, militanze, ecc.) segreto’ (dal 1851, Trifone; B; Zing 2015).

40 Agg.sost.: it. *clandestino* m. ‘matrimonio tenuto segreto, illegale, morganatico’ (1827, Manzoni, LIZ), umbro sett. (Anghiari) ~ (1684, NomiMatesini 173,188), sic. *rannistinu* VS, sic.sud-or. (Mòdica) ~ (Tropea, ASSO 75,161).

45 It. *clandestino* m. ‘che vive o si trova in temporanea clandestinità (anche di partigiani della resistenza); passeggero imbarcato in segreto; immi-

¹ Con osservazioni di Bork e Chauveau.

² La forma è isolata, ma nel commento del TLIO, s.v., si aggiunge il confronto con il *Defensor pacis*, II, 1, 1: “eidem detraccionis dente clandestino lacerando”.

³ Paretimologicamente *gran destin*, con riferimento scherz. al carattere avventuroso della navigazione in clandestinità.

grato senza il permesso di soggiorno' (dal 1946, Guareschi, Marri, StGhinassi; MiglioriniPanzini-App; Zing 2015).

Loc.verb.: sic. *fari u rannistinu* 'sposarsi clandestinamente' VS, catan. *fari u cannistrinu*¹ (Sapienza, StGl 6,58).

Derivati: it. **clandestinità** f. 'condizione di ciò che è clandestino, di chi è in situazione di illegalità ed è costretto a vivere nascosto' (dal 1832, Pèllico, B; Zing 2015).

Sintagma: it. *clandestinità del matrimonio* f. 'nel diritto canonico omissione delle forme prescritte per la celebrazione del matrimonio' (1938-40, Bacchelli, B).

It. **clandestinizzazione** f. 'passaggio alla clandestinità' (1983, Quarantotto).

It. **anticlandestini** agg.m.pl. 'che tentano di impedire l'arrivo di emigrati clandestini' (1995, CorrSera, BSuppl), *anticlandestino (legge)* agg.m. (2001, LaStampa, ib.).

It. **semiclandestino** agg. 'che svolge la propria attività in modo ignoto ai più o ai margini della legalità' (dal 1911, Gramsci, GRADIT 2007).

It. *semiclandestino* agg. 'che avviene in condizioni di parziale riservatezza, quasi di nascosto' (dal 1960, E. Cecchi, B; GRADIT 2007).

It. *semiclandestinamente* avv. 'in modo semiclandestino' (1988, L'Espresso, B).

Retroformazione: it.gerg. **clanda** m. 'allibratore clandestino' (Milano 1988, ZolliParole 159).

III.1. It. **clandestina** f. 'specie di pianta dal caule avvolto e nascosto dalla borraccina, del genere *Lathraea*, parassita delle radici dei pioppi e dei salici (*Lathraea clandestina*)' (dal 1747, Tagliani, B; GRADIT 2007).

Il lat. CLANDESTĪNUS (ThesLL 3,1261) continua come cultismo nelle lingue romanze: cfr. fr.medio *clandestin* (1350, FEW 2, 731), cat. *clandestí (clandestinament)* (dal 1696, DiccLacavalleria, DELCat 3,184), spagn. ~ (1553, Azpilcueta, DCECH 2,95), port. *clandestí* (sec. XVIII, ManuelFaria, DELP 2,163) e l'it. *clandestino* (I.). Si distinguono sotto 1. la forma più antica fiorentina trecentesca, sotto 2. l'avverbio, e sotto 3. la forma aggettivale. Sotto III.1. si isola il francesismo botanico, cfr. fr. *clandestine* (dal 1732, Fur, FEW 2,731b).

DEI 973; DELIN 347; FEW 2, 732.– Lubello².

¹ Incrociato con *canestro*.

clangor 'strepito'

II.1. It. **clangore** m. 'suono molto forte e squillante, prodotto da trombe o da campane' (dal 1483, Pulci, B; LIZ; Zing 2015), mil.a. ~ (1443ca., Sachella, Polezzo, StVitale 163)³.

It. *clangòre* m. 'suono acuto, stridente; strepito' (ante 1525, Rucellai, B; 1810, Monti, B – 1925, Negri, B).

10 It. *clangor* m. 'elogio clamoroso, che vuole richiamare l'attenzione' (1911, Gozzano, LIZ).

Voce dotta dal lat. CLANGOR (ThesLL 3,1262), cfr. fr.medio *clanguer* f. (ante 1527, Auton, TLF 5,877), spagn. ~ (1525, Alvar Gómez, DCECH, 2,95), port. ~ (sec. XVI, DELP 2,163).

20 DEI 973seg.; DELIN 347; FEW 2,731b.– Lubello⁴.

*clāra/*clāria 'bianco d'uovo'

I.1. ¹clara

It. **chiara** (*d'ovo*) f. 'albume dell'uovo' (dal 1400ca., CenniniTempesti; B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (*dell'ovo*) (sec. XIV, PetrusAstoreLupis), ~ (*de ovo*) (inizio sec. XV, GuasparinoVienexiaCastellaniC 8; fine sec. XV, CosmeticaLaValva, SFI 26), lomb.a. ~ (*de ovo*) (fine sec. XV, PistolaTolomeu, Lupis-Panunzio, MiscBadiaMargarit 53), berg.a. *giara* (1429, GlossContini, ID 10,234)⁵, emil.a. *chiara (de ovo)* (1487ca., RecepteHorzinek 31seg.), ven.a. *chlara (del'ovo)* (1435ca., VocRosesebastiano 156), venez.a. *cllara (de l'ovo)* (1310-30, ZibaldoneCanal, TLIO), *chiara (de l'uovo)* (1424, SprachbuchPausch 131), pad.a. ~ (fine sec. XIV, SerapiomIneichen), *clara (de l'uovo)* ib., tosc.a. *chiara (d'uovo)* (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO), fior.a. *kiare d'uovo* pl. (fine sec. XIII, AntidotNicolaiVolgFontanella), *chiara (d'uovo)* f. (1364, RicetteRubertoBernardi, TLIO; sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), *chiare (d'uova)* pl. (1499, RicettarioFior 51), macer.a. *chiara (dell'ovu)* f. ~ (inizio sec. XV, GlossCrist-

² Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

³ Cfr. lat.maccher. *clangor (trombarum)* (ante 1544, FolengoBaldus, LIZ).

⁴ Con osservazioni di Bork.

⁵ Con la medesima sonorizzazione iniziale che si osserva in gallo-romanzo (cfr. Figge 164seg.).

CamerinoBocchi), sabino a. ~ f. (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, TLIO), *clara* ib., it.merid.a. *clara* (dell'ovo) (sec. XV, MascalciaRusioVolgDelprato 281), nap.a. *chiara* (de ovo) (1500ca., LibroCacciaUcelliFazioMs 56), salent.a. *chara* (de l'ovo) (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *clara* (di ovu) (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO), *chara* (1519, ScobarLeone), it.sett. ⁵ *čára*¹, it.sett.occ. *chiara* Vopisco 1564, lig.occ. (Mentone) *kyára* (ALF 1464, p.899), Pigna *čára* (Merlo, ID 4), sanrem. ~ VPL, lig.alp. (Olivetta San Michele) *čára* AzarettiSt 130, lig.or. (spezz.) *čáa* (de l'évo), Lericci *ciaa* Brondi, ossol.alp. (Premia) *čára* (dl'áf) (p.109), lomb.alp.or. *čára* (dè l'ööff), lomb.or. *ciara* (d'öf), trent.occ. (bagol.) *ciàrā* Bazzani-Melzani, lad.anaun. *clara* (d'öu) Quaresima, emil.or.-romagn. ¹⁰ *čéara*¹, *čéara*, Saludecio *čéara* (p.499), march.sett. ~, Fano *kčára* (p.529), Frontone *kyára* (p.547), ven. *chiara* (de ovi, de l'ovo) (1555, RosettiBrunello-FacchettiF 120 e 223), venez. ~ Boerio, ven.merid. (vic.) *ciara* (d'ovo) Pajello, poles. *ciara* Mazzucchi, trent.or. (tesin.) ~ Biasetto, lad.ven. (zold.) *čára* (de úof) CroattoVoc, lad.ates. (livinall.) *clèra* PellegriniA, Arabba *klèra* (p.315), fass. ~ Elwert 28, Penia *kyéra* (p.313), Moena *kyára* Heilmann 124, tosc. ¹⁵ *čyára*¹, fior. *chiare* pl. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), corso *chjara* (d'ovu) f. Falcucci, cismont.or. *čára*, cismont.nord-occ. ~, gallur. (Tempio Pausania) *čára* (p.916), *čára* (ALEIC, p.51), sass. *čára* (p.922), *gára* (ALEIC, p.50), grosset. (Scansano) *kčára* (p.581), ALaz.sett. ~, Porto Santo Stefano *kyára* (p.590), amiat. (Seggiano) *čára* (p.572), sen. *čyára* (p.552), chian. *čára*¹, perug. ~ (p.565), aret. ~ (p.544), casent. (Chiavaretto) *čéra* (p.545), Stia *čára* (p.526), cort. (Val di Pierle) *kyéra* Silvestrini, umbro sett. (Caprese Michelangelo) *čára* (p.535), Pietralunga *čéra* (p.546), ancon. ²⁰ *čára*¹, *chiara* (de l'ovo) Spotti, macer. *čára*, Esanatoglia *čára* (p.557), umbro merid.-or. *čára*, Foligno *yára* Bruschi, Trevi *čára* (p.575), orv. *kčára* (p.583), ALaz.merid. (Amelia) *čára* (p.584), ²⁵ laz.centro-sett. ~, *čára*, roman. *kyára* (p.652), reat. *čára*, aquil. (Arischia) *čára*, march.merid. (Montefortino) *čára* (p.577), Grottammare *kčára* (p.569), teram. (Castelli) *glèra* (p.618), abr.or.adriat. (Fara San Martino) ³⁰ *čára* (p.648), gess. *čára*, abr.occ. ~, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kyára* (Vignoli, StR 7,219), Sonnino *čára* (p.682), nap. *chiara* (d'uovo) (dal 1789, Galiani), apulo-bar. (andr.) *chiàire* (de

luuve) Cotugno, Monòpoli *chjère* (de l'ive) Reho, salent.sett. (Francavilla Fontana) *chiara* VDS, sic. ~ (dal 1749, Malatesta, VS); AIS 1134; ALEIC 1271; VPL; DAM.

Emil.occ. (moden.) *giara* f. 'umore viscoso' (prima del 1750, Crispi, Marri).

Lad.cador. (amp.) *jàia* f. 'schiuma' Quartu-Kramer-Finke.

Con s- rafforzativa: lad.ven. **s č á r a** f. 'albume' RossiVoc¹, lad.cador. (amp.) *sciara* Majoni, *ščára* (del vó) (Quartu-Kramer-Finke; Croatto), Zuèl *ščára* (de vó) (p.316), oltrechius. *s'ciàra* Menegus, Pàdola *ščára* (p.307), Candide *sčára* DeLorenzo; AIS 1134.

Composto: trent.or. (valsug.) **baticiare** m. 'montachiara' Prati.

Con cambio di genere: tosc.a. **chiaro** (d'uovo) m. 'albume' (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO)², sic.a. *claru* (di ovu) (sec. XIV, ThesaurusPauperum, ib.), lig.or. (Lericci) *ciao* (d'ovo) Brondi, Castelnuovo di Magra *čáo* (d'ó) Masetti, b.piem. (Pianezza) *čár* (p.126), lomb. ²⁵ *čár*¹, novar. (galliat.) *ciar* (d'èuvu) Belletti-Jorio-ParoleFatti, lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *čár* (d'áf) Giorgetta-GhiggiIndice, Germàsino *čád* (p.222), Teglio *ciàer* Branchi-Berti, lad.anaun. *čár*¹, Tuenno *klár* (p.322), pav. *ciàr* (d'èuv) Gambini, emil. *čér*, *čár*¹, emil.occ. (moden.) *ciar* (d'èuf) (prima del 1750, Crispi, Marri), Sologno *čárę* (p.453), Sèstola *čár* (d'áf) (p.464), b.lunig. (Fosdinovo) *čáro* (d'óvo) Masetti, sarz. *čáru* (d'ów) ib., emil.or. (ferrar.) *chiar* (d'ov) Nannini, Comacchio *čéar* (p.439), ven.merid. ³⁰ *čár*¹, lad.ates. *člér*¹, bad.sup. *cler* (dlù) (1763, BartolomeiKramer)³, tosc. *čyáro*¹, pist. (Prunetta) *kčár* (p.513), garf.-apuano (Càmpori) ~ (p.511), carr. *čár* (d'óv) ("raro" Luciani, ID 40), lucch.-vers. (Camaioire) *čár* (p.520), livorn. (Castagneto Carducci) *kčár* (p.550), corso cismont.or. *čáru*, Maremma Massetana (Gavorrano) *kčáro* (p.571), cort. *čéro* (p.554), ALaz.merid. (Ronciglione) *kyáro* (p.632), ³⁵ laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *chiare* Jacobelli, march.merid. (asc.) *čárę* (p.578), teram. (Campi) *čérə*, abr.or.adriat. *čárə*, *čérə*¹, Monte-

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *ponere in vino schiarium* 'chiaro d'uovo' (Reggio 1501, SellaEmil).

² Cfr. lat.mediev.venez. *clarum ovi* (1258, Sella), grigion. *cler* (DRG 3,718b).

³ Cfr. ted. (Sette Comuni) *klar* 'bianco dell'uovo' DalPozzo 244.

silvano *čárə* (*dəll ǝva*) (p.619), abr.occ. (Introdacqua) *čárə*, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *chiàrə* Tambascia, àpulo-bar. (martin.) *čérə* (GrassiG-1,47); AIS 1134; ALEIC 1271; DAM.

Sign.second.: salent.merid. (Gallipoli) *chiaru* m. 'tutto quello che si vomita, succhi gastrici compresi' (Parlangèli, ID 20).

Sintagma prep.: it. (*scrivere*) *a chiaro d'ovo* 'purgativamente' (ante 1850, Giusti, FaldellaMarazzini 36).

Derivati: ver. **chjarèta** f. 'chiarata, medicamento a base di chiara d'uovo' Rigobello; abr. *chiarata* 'chiara d'uovo sbattuta usata in cucina o come rimedio empirico su ustioni e contusioni, come maschera di bellezza, ecc.' (LAAMat, Consani-TermAlim).

Corso cismont.nord-occ. (Ìsola Rossa) **ǧ á r u l u** m. 'albume' (ALEIC 1271, p.7)¹.

Corso cismont.nord-occ. **ǧ á r u l a** f. 'albume', balan. *chiàrula* Alfonsi, Zitamboli *kyárula* (Massignon, RLiR 22,215), cismont.occ. *ǧ á r u l a*; ALEIC 1271.

It. **chiarata** f. 'impiastrato fatto di chiare d'uovo sbattute usato a scopo alimentare, terapeutico o cosmetico' (dal 1665ca., Lippi, B; Zing 2015)², lig.or. (spezz.) *č á á d a* Conti-Ricco, tic.alp.occ. (Sonogno) *ciarada* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Lumino) ~ Pronzini, lomb.or. (bresc.) ~ Melchiorri, lad.anaun. (sol.) ~ Quaresima, AAnaun. *clara-da* (1776, Rizzi, ib.), mant. *ciarada*, emil.occ. ~, *ciarèda*, piac. *ciarà* Foresti, emil.or. (ferrar.) *chiarada* Nannini, *chiarà* ib., bol. *ciarà* Coronedi, *ciarǎ* Ungarelli, romagn. *ciarè*, *ciarèda* Mattioli, venez. *chiaràda* Boerio, ven.merid. (poles.) *ciarà* Mazzucchi, ver. *ciaràda* Beltramini-Donati, tosc. *chiarata* FanfaniUso, garf.-apuano (Graggna) *č ar á ta* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., Carrara *č ar á ta* ib., corso cismont.nord-occ. (balan.) *chiarata* Alfonsi, Trasimeno (Magione) *kyaréta* Moretti, perug. *chiarata*, umbro sett. (Anghiari) ~ (1684, NomiMattesini-2,76,888), macer. *chjaràta* Ginobili, ferm. *chiarata* Mannocchi, umbro merid.-or. (tod.) *chjarata* Ugoccioni-Rinaldi, roman. *chiarata* (1835, BelliVigolo 1456,8; Chiappini), teram. (Sant'Omero) *č ar á t ə*, abr.or.adriat. ~, 'č ar é t ə', abr.occ. 'č ar á ta', nap. *chiarata*, irp. (Calitri) ~ Acocella; DAM.

¹ Forse con influsso di *dǝrulu* 'tuorlo' (< TORULUS).

² Falsa l'attestazione di Bencivenni riportata da Crusca, TB e B (DELIN 330). Cfr. friul. *claràde* PironaN.

Trent.or. (Viarago) *č ar á da* f. 'albume' (AIS 1134, p.333), corso 'č ar á ta', cismont.or. *ǧ ar á da*, Vezzani *č er á ta* (p.26), Ghisoni *ǧ ar á ta* (p.30), cismont.occ. (Evisa) *chiarata* Ceccaldi, Vico *č ar á da* (p.28), oltramont.sett. (Zicavo) *č ar á tta* (p.38), laz.merid. (Castro dei Volsci) *kyar á ta* (Vignoli, StR 7); ALEIC 1271. March.merid. *chiarata* (*co li pinnicchi*) f. 'ingestura empirica fatta di chiara d'uovo e sfilature di lino o fibre di canapa' Egidi.

Con *s-*: lig.or. (spezz.) **s č á á d a** f. 'chiarata' Conti-Ricco.

Lomb.or. (cremon.) **i n č a r á d a** f. 'chiarata' Oneda, emil.occ. (parm.) *inciarada*.

Ven.merid. (poles.) **ciarume** m. 'albume' Mazzucchi.

Perug. **chianeticcio** m. 'puzza dell'uovo' Orfei³.

Abr.or.adriat. (Pianella) **č a r á** v.tr. 'stendere l'albume dell'uovo sulla ferita' DAM.

Composto: tic.alp.cent. (Lumino) **ciardév** m. 'albume' Pronzini.

2. 'claria'

Lig.occ. **č á y r a** (*de l'övu*) f. 'albume', Mònaco *č á y r a* Arveiller 85, lig.cent. (Prelà) *č á r y a* (*de l'övu*), onegl. *ciòaira* Dionisi, *č ó y a*, Finale Ligure *č é r a*, Noli *č é a* (p.185), lig.gen. (Varazze) *č é a* (*d'övu*), piem. *ciara* (*d'euv*), *ceira* Di-Sant'Albino, APIem. *č é y r a*, Vicoforte *č é r a* (p.175), lomb.alp.or. 'č é y r a', 'č a é r a', tiran. *ciàira* Fiori, lomb.or. (Pescarolo) *č é r a* (p.285); AIS 1134; VPL.

Lig.cent. (Porto Maurizio) **č é r u** (*d'övu*) m. 'albume', Pieve di Teco *č á y r u*, pietr. *cèu* Accame-Petracco, lig.gen. *č é u*, gen. *ciào* (*d'èuvo*) Casaccia, lig.Oltregiogo or. (Bardi) *č á r u* (*d'èl ǝvo*) (p.432), piem. *ciar* (*d'euv*) Capello, b.piem. (gattinar.) *ciàr* (*ad l'öf*) Gibellino, tic.alp.cent. (Olivone) *č á y r* (p.22), lomb.alp.or. *č é y r* (*d'ǝf*) (Longa, StR 9), Lanzada *č é r* (*d'èl ǝf*) (p.216), lomb.occ. ~, vogher. ~ (*d'ǝv*) Maragliano, Godiasco ~ (p.290); AIS 1134; VPL.

45 Un lat. CLARA *'bianco d'uovo' si ricostruisce attraverso il friul. *clàre* DESF, grigion. *clera* (DRG 3,718b), occit.a. *clara* (sec. XIII, Pansier, FEW 2,742a), cat. ~ (dal 1400ca., DELCat 2,737a,37), spagn.a. ~ (1490, APal., DCECH 2,95b) e le forme italo-romanze sopra raccolte (I). La distinzione tra un tipo 'clara' (1.) e un tipo 'claria' (2.) corrisponde alla distinzione tra

³ "da originario 'chiareticcio'".

「clarus¹ e 「clarus¹. Il tipo 2. trova riscontro però anche nel gallo-romanzo, dove pure manca il tipo 「claru¹»; cfr. fr. *glair* ‘bianco d’uovo’ (prima metà sec. XII, TLFi; FEW 2,738a), occit.a. *clayre de huou* (sec. XIV, AlbucasisGrimaud 238), *glayra d’uau* (prima metà sec. XV, CorrRecMéd 188) forme ricondotte da Wartburg a un *CLAREA formato da CLARUS con valore collettivo.

REW 1962, Faré; DEI 893; VEI 265; DELIN 330; 10 EWD 7,102seg.; DRG 3,718seg. (Decurtins); FEW 2,738 (*clarea).– Barbato¹.

→ **clarus; exclaricare**

clārefacere ‘accertare’

II.1. Venez.a. (*debite*) **clarefacte** agg.m.pl. ‘accertate’ (1317, CedolaFedericoRagusa, TestiStussi 96)².

Il verbo è attestato in lat.tardo (sec. VI, Arnaldi-Smiraglia) e esiste nel lat.mediev.ven. come termine amministrativo.– Barbato.

*claricāre

I.1. Derivati: b.piem. (monf.) **sc-ciarzì** v.assol. ‘schiarirsi (del cielo nuvoloso)’ Ferraro. Mant. *s’ciarzir* v.tr. ‘diradare’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12). 35 Emil.occ. (mirand.) **insciarzir** v.assol. ‘schiarire (spec. di liquidi)’ Meschieri.

Le forme in questione trovano corrispondenza nel fr.a. *clarcir* ‘diventare chiaro, manifestarsi’ (Iothr., FEW 2,743b), occit.a. *clarsir* ‘rendere chiaro, illuminare’ ib.; fr.a. *esclarcir* ‘id.’ (AdamPart, FEW 3,276a), fr. *éclaircir* ib., occit.a. *esclarzir* ib. Alla base sta secondo Wartburg (FEW 3,277a) una forma *(EX)CLARICĪRE formata per cambio di coniugazione da *(EX)CLARICĀRE. Per il piem. si può pensare anche a un prestito dal galloromanzo.

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Fanciullo e Pfister.

² Cfr. lat.mediev.venez. *clarefacere* ‘rendere noto’ (1094 e 1157, Montecchio 90), lat.mediev.istr. ~ ‘dichiarare, notificare’ (977, 1255 e 1423, SemiGloss).

DES 1,353a; FEW 2,743seg.; 3,276seg.– Barbato.

clārificāre ‘glorificare’

II.1. ‘glorificare’

It.a. **clarificare** v.tr. ‘(relig.) glorificare’ (inizio sec. XIV, LeggendaBeataUmilianaCerchi, B), tosc.a. ~ (*el Signore*) (1471, BibbiaVolg, OVI; 1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ)³, perug.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni).

Tosc.a. *chiarificare* v.tr. ‘rendere illustre, onorare, esaltare’ (sec. XIV, Arrighetto, OVI), sen.a. *clarifica[re]* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, TLIO), messin.a. *clarifica[ri]* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).

Venez.a. *clarific[ar]* v.assol. ‘venire in santa rinomanza’ (1301, CronicaImperadori, TLIO).

2.a. ‘dare luce a qc. o q., illuminare’

Ven.a. **clarificare** (*o far lume*) ‘illuminare’ (1450ca., GlossVolgLatArcangeli 318, num. 4169).

Fior.a. *clarificare* (*il giorno*) v.tr. ‘illuminare’ (fine sec. XIII, BonagiuntaMonaco, TLIO).

Sic.a. *clarifica[rse]* v.rifl. ‘farsi chiaro (del giorno, del cielo)’ (sec. XV, EustochiaCatalano), nap. *clarific[arsi]* (prima del 1570, FuscolilloCron- 30 Ciampaglia).

2.b. Sign.fig.: it.a. **chiarificare** *q.* v.tr. ‘dare splendore, illuminare con la luce della verità o della grazia’ (fine sec. XIV, LeggendaSChiara, B), mant.a. *clarificare* (*l’anima*) (1300ca., Belcalzer, TLIO), pis.a. *chiarificare* (~) (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1378, SCaterina, ib.), sic.a. *clarificari* (1480ca., AntoniOliveri, PoesieCusimano).

Bol.a. *chiarificare* v.tr. ‘fare chiarezza su qc., rendere più chiaro un concetto spiegandolo o un avvenimento raccontandolo’ (1324-28, JacLana, TLIO), tosc.a. *clarific[ar]* (*ogni obscuritate*) (1399, Gradenigo, ib.)⁴, fior.a. *chiarificar[e]* (*le cose brune*) (1334ca., Ottimo, ib.; ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.)⁵, *clarificare* (*la colpa d’Adam*) (1309, GiordPisa, ib.), sen.a. ~ (*ogni schurità*) (1321-37, ChioseSelmiane, ib.).

³ Trad. di Giovanni 15,8 “In hoc clarificatus est Pater meus”.

⁴ Trascrizione di copista ven.

⁵ Trascrizione di copista fior.

Fior.a. *chiarificare (il nome tuo)* v.tr. ‘svelare, manifestare nella reale essenza’ (1373, Diatesse-ron, TLIO; 1378-81, SacchettiVangeli, ib.).

Pis.a. (*la luce divina*) *clarifica[re]* (*tutte le brutture*) v.tr. ‘illuminare una cosa per renderla visibile’ (1309, GiordPisa, TLIO).

Sic.a. *clarificari q.* v.tr. ‘dare gioia a q.’ (1373, PassioneMatteo, TLIO).

It. *chiarificare (l'animo mio, l'intelletto)* v.tr. ‘illuminare la mente, aprire, manifestare l'animo’ (1502, Machiavelli, B; ante 1673, O. Rucellai, B).

3.a. ‘rendere limpido, puro’

Tosc.a. **chiarifica[re]** (*li superflui omori*) v.tr. ‘purgare’ (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO), fior.a. ~ (*lo stomacho*) (1310, RicetteLattovari, ib.; 1364, RicetteRubertoBernardi, ib.).

Fior.a. *chiarificare (il vino)* v.tr. ‘rendere limpido (un liquido)’ (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), it. ~ (dal 1577ca., Mattioli, B; Zing 2015).

Aret.a. *clarifica[re]* (*il sangue torbido*) v.tr. ‘purificare’ (1340-60, GregorioArezzo, TLIO).

It.sett. *chiarificare* v.tr. ‘raffinare (lo zucchero)’ (ante 1548, MessiSbugo, Catricalà, SLeI 4,249).

Fior.a. *chiarificarsi* v.rifl. ‘divenire limpido’ (1313ca., Bencivenni, B)¹.

It. *chiarificare* v.assol. ‘divenire limpido (di liquidi)’ TB 1865.

Mil.gerg. *ciarificà* v.assol. ‘bere’ (Cherubini; BazzettaVemenia)².

Agg.verb. e sost.: it. **chiarificante** agg./m. ‘che serve a chiarificare liquidi (soprattutto vino)’ (dal 1819, IstruzioniDandolo 86³; B; GRADIT; Zing 2015).

Derivati: it. **chiarificatore** m. ‘recipiente o strumento per la chiarificazione di un liquido’ (dal 1865, TB; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **schiarificare** (*i tuoi fluidi*) v.tr. ‘purificare, purgare’ (1803, Cesarotti, B).

Lomb.or. (bresc.) *s-ciarificà* (*l' soecher*) v.tr. ‘raffinare (lo zucchero)’ Melchiori.

3.b. Sign.fig.: fior.a. **chiarificare** (*la coscienza*) v.tr. ‘rendere puro dal peccato’ (1334ca., Ottimo, TLIO).

It. *chiarificare (l'intelletto)* v.tr. ‘purificare, rendere limpido’ (ante 1686, Frugoni, B).

It. (*lasciare*) *chiarificare (i suoi pensieri)* v.intr. ‘divenire limpido’ (1827, Manzoni, B)⁴.

4. con riferimento alla percezione sensoriale, alla capacità di distinguere

It. **chiarificare** (*q./qc.*) ‘rendere certo di qc., mostrare, istruire, dissipare i dubbi’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; prima metà sec. XIV, LeggendeSanti, B; ante 1676, C. Dati, B; dal 1821, Leopardi, LIZ; Zing 2015), gen.a. *clarifficar* (sec. XIV, BarllamJossaffaCocito 30,17), ven.a. *chiarificare (o manifestare)* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 11158), tosc.a. (*ogni cosa*) ~ (*gli uditori*) (seconda metà sec. XIV, PaoloCertaldo, OVI), fior.a. *chiarificare* (prima metà sec. XIV, CeffiDice-rie, TLIO; 1363-74, Torini, ib.), pis.a. *clarific[are]* (1309, GiordPisa, ib.), sen.a. *chiarificare (q. d'ogni verità)* (1364ca., Cicerchia, ib.; ante 1367, GiovColombini, ib.), nap.a. ~ (*a q. che + indic.*) (prima del

1489, JacJennaroCorti), sic.a. *clarificare* (sec. XV, EustochiaCatalano), messin.a. *clarifica[ri]* (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO).

It. *chiarificare* v.tr. ‘rendere più acuta (la vista)’ (sec. XIV, PietroIspanoVolg, B; 1544, Mattioli, Sboarina), it.sett.a. *clarificare* (inizio sec. XV, GuasparinoVienexia-CastellaniC 24), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), fior.a. *chiarifi- chare* (1310ca., Bencivenni, TLIO), sen.a. ~ (metà sec. XIV, RicettarioLaurenziano, ib.), it.merid.a.

clarificare (sec. XV, SolinoVolg, TB), sic.a. *clarificari* (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO).

Lomb.a. *clarificare* v.tr. ‘rendere chiaro’ (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér, StN 38).

Pad.a. *clarificare (la boce)* v.tr. ‘rendere nitido’ (1452, SavonarolaMNystedt-2), fior.a. *chiarificare* (~)(sec. XIV, CrescenziVolg, OVI).

Fior.a. *chiarifichare (Dante dal suo dubbio)* v.tr. ‘sollevare q.’ (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIO).

It. *chiarificare* v.tr. ‘rendere meglio visibile (un oggetto)’ (1623, Galileo, B).

Lomb.a. *clarificar[se]* v.rifl. ‘divenire chiaro’ (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér, StN 38).

Derivato: it. **chiarificatore** agg. ‘che porta chiarezza, che risolve i dubbi’ (dal 1939ca., Ogetti, B; GRADIT; Zing 2015).

Voce dotta dal lat. CLĀRIFICĀRE ‘glorificare’ (Itala, ThesLL 3,1266), ~ ‘rendere chiaro’ ib., ~ ‘della voce’ (ib. 1267), ~ ‘dell'intelletto’. La voce esiste anche nel grigion. *clarifichar* (DRG 3,964a), fr. *clarifier* (dal sec. XII, FEW 2,738b), pr.a. *clari-*

¹ Non confermato dal materiale OVI.

² Per il sign.furb. di *ciar* ‘vino’ cfr. CLARUS.

³ Vincenzo Dandolo, Istruzioni pratiche sul modo di ben fare e conservare il vino, seconda edizione, Modena 1819.

⁴ Sostituito nella quarantana da *chiarire*.

ficar (1376, Pansier), cat.a. ~ (fine sec. XIII, Lull, DELCat 2,740b), spagn.a. ~ (sec. XV, Juan de Mena, DCECH 2,96a) e nel port ~ (sec. XVI, DELP 2,164a). La struttura distingue i sign. lat. (1.) con i sign. 'dare luce, illuminare' (2.a.) con i sign.fig. (2.b.), 'rendere limpido, puro' (3.a.) con i sign.fig. (3.b.) e i sign. con riferimento alla percezione sensoriale, alla capacità di distinguere (4.).

DEI 894; DELIN 330; DRG 3,694a (Decurtins); 10 FEW 2,738seg., 744 s.v. *clarus*.— Barbato;¹.

→ **clarefacere; clarus**

clārificus 'che illumina; esaltante'

III.1. It. clarifico agg. 'illustre, famoso' (1546, AretinoPetrocchi).

La voce lat.tardo CLARIFICUS (ThesLL 3,1267) si trasmette per via dotta anche al fr. medio *clarifice* (1501-04, Destrees, FEW 2,739a), spagn.a. *clarífico* (sec. XV, Juan de Mena, DCECH 2,96a), 25 port. ~ (DELP 2,164a).

FEW 2, 739.— Barbato.

clārītās 'luminosità; fama'

II.1.a. It.a. chiaritade f. 'luminosità, splendore' (1304-07, DanteConvivio, TLIO), giudeo-it.a. *claretate* (sec. XV, GlossSermoneta 231), it.sett.a. *claritate* (1521, Cesariano, Cartago,StVitale 1, 303), lig.a. *iairitae* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorioPorro 264)², gen.a. *jharitae* (1400ca., LeggendaCocito), mil.a. *clarità* (fine sec. XIII, 40 Bonvesin, TLIO), *claritate* (1443ca., SachellaPolizzo), moden.a. *clarità* (1377, LaudarioBattuti, TLIO), bol.a. *claritate* (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. *claritade* (sec. XIV, SBrendano, ib.; sec. XIV, TristanoVen, ib.), *chiaritade* (1450ca., Gloss-VolgLatArcangeli), venez.a. *clarità* (ante 1321, SStadyGrioni, TLIO)³, ver.a. ~ (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, OVI), tosc.a. *claritate* (secc. XIII-XIV, SonettiAnonGresti 56), fior.a. *chiaritate*

(seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti; fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini), *claritate* (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIO), *chiaritade* (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), pis.a. *claritade* (1300ca., STorpèEl-sheikh), *chiaritade* (ante 1342, Cavalca, TLIO), umbro a. *claritate* (inizio sec. XIV, RimeSiculo-Umbre, ib.), tod.a. *claretate* (ultimi decenni sec. XIII, JacTodiMancini), aquil.a. *claritate* (1362ca., BuccioRanallo, TLIO; 1430ca., GuerraAquilValentini), asc.a. *chiaritate* (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO), abr.a. *claretate* (sec. XIII, Proverbia, TestiUgolini), cassin.a. *claritate* (metà sec. XIII, Glosse, BaldelliMedioevoVolg), salent.a. ~ (1450ca., 15 LibroSidracSgrilli), sic.a. *claritati* (1373, PassioneMatteoPalumbo — 1493ca., EpistulaStheronimuSalmeri), messin.a. ~ (1302-37, LibroSGregorio, TLIO), it. *chiaritade* (1875, Faldella, B), *chiaritate* (1903, D'Annunzio, B), lig.occ. (sanrem.) *č a y r i t à* Arveiller 94⁴.

Lig.a. *iairitae* (*de lo di*) f. '(del tempo) serenità' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO)¹, fior.a. *claritate* (seconda metà sec. XIII, MaestroFrancFirenze, ib.), lig.occ. (Mònaco) *č a y r i t à* Arveiller 94.

Fior.a. (*al fuoco per la sua*) *claritate* f. 'luminosità (unita ad una sensazione di calore)' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO).

Fior.a. *chiaritade* (*dele stelle che senbrano chadere*) f. 'la scia della stella cometa' (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO).

Con sincope: fior.a. **chiartate** f. 'luminosità, splendore' (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti), *clartate* (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi).

1.a¹. forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi
It.a. **chiarità** (*de la fiamma*) f. 'luminosità (unita ad una sensazione di calore)' (ante 1321, DanteCommedia, OVI), tosc.a. *clarità* (*di foco*) (ante 1276, Guinizelli, TLIO), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.).

It.a. *chiarità* f. 'luminosità, splendore' (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIO), *clarità* (1508, Cavi-ceoVignali), fior.a. *chiarità* (1275ca., FioriFilosofi, TLIO; 1383ca., LibroSidrac, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib. — 1375, SCaterinaSiena, ib.), aret.a. *clarità* (1282, RestArezzoMosino 219), salent.a. ~ (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *charità* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), it. *chiarità* (ante 1673, O. Rucellai, B; 1897, Carduc-

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Fanciullo.

² Con influsso di *CLARIU.

³ Cfr. fr.-it. *clarité* f. 'luce, splendore' (1300ca., Oger-Cremonesi).

⁴ Forma tosc.

ci, B – 1931, Montale, B), nap. *clarità* (prima del 1570ca., FuscolilloCronCiampaglia)

Fior.a. *chiarità* f. '(del tempo) serenità' (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti).

Con sincope: lucch.a. *clartà* f. 'luminosità (unita ad una sensazione di calore)' (sec. XIII, Inghilfreddi, TLIO).

1.b. Sign.fig.: 'luminosità umana o divina (bellezza)'

It.sett.a. *clarità* f. 'splendore (del viso, degli occhi, della donna, di un santo, di Dio)' (seconda metà sec. XIV, LeggendeSacreMagliabech, TLIO), lomb.a. *clarité* (sec. XIV, PurgSPatrizio, ib.), mil.a. *clarità* (ultimo quarto sec. XIII, ElucidarioVolg, ib.; fine sec. XIII, Bonvesin, ib.), berg.a. *claritad* (fine sec. XIII, Lauda, ib.), romagn.a. *chiaritate* (ante 1330, DaPolenta, ib.), ven.a. *claritae* (sec. XIII, LiberAntichristi, ib.); prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.), venez.a. *claritade* (dopo il 1362, CartaUrbanoV, ib.), trevig.a. *glaritate* (1335ca., NicRossiElsheikh), *claritate* ib., ver.a. *clarità* (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO), tosc.a. *claritate* (secc. XIII-XIV, SonettiAnonGresti 56), *claritade* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), *chiaritate* (1334ca., Ottimo, TLIO; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), pis.a. ~ (1321-30, Cavalca, ib.), march.a. *claritate* (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, ib.), abr.a. ~ (inizio sec. XIV, LeggendaTransitoMadonna, TLIO), sic.a. *claritati* (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), messin.a. *claritate* (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO).

Gen.a. *claritae* f.pl. 'cose di gran valore' (ante 1311, Anonimo, TLIO).

Ast.a. *cieirità* f. 'lume degli occhi' (1521, AlioneBottasso)¹, it. *clarità* (ante 1939, Panzini, B).

Mil.a. *claritae* f. 'luce emanata dalle virtù e da chi è virtuoso; serenità d'animo' (fine sec. XIII, Bonvesin, TLIO), ven.a. *claritat* (Udine metà sec. XIV, LaudiBattuti, ib.), fior.a. *chiaritade* (inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.), tosc.occ.a. ~ (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. *claritade* (inizio sec. XIV, PoesiaAnon, ib.), sen.a. *claritade* (1356/67, TeologiaMistica, ib.).

Bol.a. *clarità* f. 'valore (di una gemma)' (1243ca., FabaParlamento, TLIO).

Fior.a. *claritate* (*de la doctrina santa*) f. 'splendore' (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo 339,34).

Pis.a. *claritate* f. 'una delle quattro qualità del corpo risorto' (1306, GiordPisa, TLIO)¹.

¹ Trascrizione di copista fior.

Tod.a. *claritate* f. 'la vita eterna, il paradiso' (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO).

1.b¹. Sign.fig.: forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi

It.a. *chiarità* f. 'luminosità, splendore (del viso, degli occhi, della donna, di un santo, di Dio)' (1336ca., BoccaccioFilocolo, TLIO), *clarità* (fine sec. XIV, MaccVolgPomponio, CornagliottiMat), tosc.a. *chiarità* (metà sec. XIV, LeggendaSGiuliano, TLIO; sec. XIV, JacBologna, OVI)², *clarità* (*della gioia*) (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. *clarità* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti), *chiarità* (prima del 1372, Diatessaron, TLIO), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, LottoSerDato, ib.), *clarità* (ante 1342, Cavalca, ib.), tosc.sud-occ.a. ~ (1300ca., Questioni, ib.), sen.a. *chiarità* (1427, SBernSiena, B), umbro a. *clarità* (*de loro amanza*) (fine sec. XIII, Ciuccio, TLIO).

Pis.a. *clarità* f. 'una delle quattro qualità del corpo risorto' (ante 1342, Cavalca, TLIO), tosc.sud-or.a. ~ (1300ca., Questioni, ib.).

It. *chiarità* f. 'splendore metaforico (di una virtù)' (1812, Monti, B).

Con sincope: fior.a. *clartà* f. 'luminosità, splendore metaforico' (1310-12, DinoCompagni, OVI; inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi)³.

1.c. 'purezza, trasparenza, limpidezza'

It.a. *chiaritade* f. 'trasparenza, limpidezza di una pietra o di un cristallo' (1304-07, DanteConvivio, TLIO), tosc.a. ~ (prima del 1361, UbertinoBrescia, ib.), asc.a. *chiaritate* (ante 1327, CeccoAscoli, ib.). Ven.a. *claritade* f. 'limpidezza (del vino)' (sec. XIV, SBrendano, TLIO).

1.c¹. Forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi

It.a. *chiarità* (*delle pietre*) f. 'trasparenza, limpidezza' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

Nap.a. *clarità* (*de la pupilla*) f. 'trasparenza' (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

It. *chiarità* f. 'trasparenza dell'acqua' (1927, Panzini, B).

1.d. Sign.fig.: 'purezza'

Mant.a. *clarità* (*de la bona costumanza*) f. 'purezza (di una virtù); assenza di ambiguità' (1300ca., Belcalzer, TLIO).

Cort.a. *claritade* f. 'purezza dell'anima' (sec. XIV, Laude, TLIO).

² Trascrizione di copista ven. Secondo B la fonte è Jacopo da Bologna.

³ Cfr. fr.-it. *clartà* (1200ca., SermSubalpConcord).

1.d¹. Forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi
It.a. **chiarità** f. 'purezza (dell'anima)' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, 5 ib.).

Cast.a. **clarità** (*d'essa fede*) f. 'purezza (di una virtù); assenza di ambiguità' (prima metà sec. XIV, Statuto, TLIO).

1.e. 'tonalità poco accesa, colore chiaro'
Bol.a. **chiarità** f. 'l'essere di colore chiaro' (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *chiaritade* (1334ca., Ottimo, ib.).

1.e¹. Forma sett. entrata in Toscana
Fior.a. **chiarità** (*della pelle*) f. 'l'essere di colore chiaro' (metà sec. XIV, MetauraVolg, TLIO).

1.f. relativo all'articolazione o alla percezione 20 dei sensi e dell'intelletto

Lig.a. **piayritae** f. 'lucidità di mente, chiarezza intellettuale' (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, TestiParodi, AGI 14,58,18), fior.a. *chiaritade* (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO), sic.a. *claritati* 25 (prima del 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri).

Ven.a. (*per plui vostra*) *claritade* f. 'chiarezza, informazione' (sec. XIV, TristanoVen, OVI).

Venez.a. *claritate* f. 'verità dei fatti' (ante 1321, SStadyGrioni, TLIO), tod.a. *chiaritate* (ultimi 30 decenni sec. XIII, JacTodi, ib.).

Tosc.a. *chiaritade* f. 'prova concreta, esempio' (sec. XIV, Arrighetto, TLIO).

Fior.a. *chiaritate* f. 'chiarezza di stile' (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, OVI). 35

Sic.a. *claritati* f. 'illuminazione divina' (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

Sintagma prep.: fior.a. (*veder lo suo disio*) *per claritate* 'chiaramente' (seconda metà sec. XIII, CarninoGhiberti, OVI). 40

1.f¹. Forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi
It.a. **chiarità** f. 'chiarezza, intelligibilità' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), fior.a. ~ (1363, MarsPadovaVolg, ib.). 45

It.a. *chiarità* (*della voce*) f. 'l'impezzatura di tono' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

It.a. *clarità* f. 'lucidità di mente, chiarezza intellettuale' (ante 1499, Ficino, B), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, ScienzaFisiognomia, TLIO), pis.a. *chiarità* (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (1427, SBernSiena, B).

Fior.a. *chiarità* 'spiegazione, chiarimento' (1393-1421, Morelli, B).

2.a. 'gloria, fama'

Ver.a. **clarità** f. 'fama, gloria, celebrità' (ante 1479, Feliciano, RivaAIVen 121), messin.a. *claritati* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

2.a¹. Forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi
It.a. **clarità** f. 'fama, gloria, celebrità' (1438ca., LBattAlberti, B), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. *chiarità* (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO - 1355ca., Passavanti, ib.), pis.a. ~ (ante 1347, BartSConcordio, B), perug.a. *clarità* (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni), it. *chiarità* (1562, Domenichi, B).

15 It. *Clarità* f. 'titolo onorifico' (1530, Aretino, B).

III.1. clardat

It.sett.a. **clardat** f. 'luce, luminosità' (sec. XIV, PetrusAstoreLupis).

Voci semidotte e dotte dal lat. CLĀRITĀS 'fama, onore' (ThesLL 3,1269), ~ 'splendore' (ib. 1268), ~ 'di Dio, dei santi' (ib.), ~ 'della voce' (ib. 1269), ~ 'del discorso' (ib. 1268). La voce esiste nel grigion. *clerità* (DRG 3,722a), fr.a. *claritet* (fine sec. X, St-Léger, FEW 2,739a)¹, occit.a. *claritat* (1050ca., Boeci 163), cat.a. *claredat* (fine sec. XIII, Llull, DELCat 2,737b), spagn.a. *claridad* (1250ca., Berceo, DCECH 2,95b), gallego-port. *claridade* (fine sec. XIII, Alfonso el Sabio, Lorenzo), port. *claridade* (dal sec. XV, ib.). La forma sincopata si attesta nel grigion. (Marm.) *klerdét* (DRG 3,722a), fr. *clarité* (dal Roland, FEW 2,739a), occit.a. *clardat* (1140ca., BernVent, PfisterMat). La macrostruttura semantica distingue 'splendore' (II.1.) e 'gloria' (2.) La microstruttura semantica segue quella dell'agg. CLARUS. Inoltre si separano le forme sett. entrate in Toscana e irradiatevi (1.a¹, b¹, c¹, d¹, e¹, f¹, 2.a¹). Sotto III.1. un catalanismo di traduzione, cfr. cat.a. *clardat* (sec. XIV, Desclot, DELCat 2,737b).

45 DEI 894; DELIN 330; DRG 3,722a (Decurtins); FEW 2,739a.- Barbato².

¹ Cfr. fr-it. *clarité* f. 'luce, splendore' (1300ca., OgerCremonesi).

² Con osservazioni di Bork e Pfister.

clāritūdō ‘splendore, luminosità’

II.1.a. It.a. **chiaritudine** f. ‘splendore, luminosità’ (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B; sec. XIV, LeggendeInedite, B).

1.b. It.a. **claritudine** f. ‘splendore, luminosità’ (sec. XV, SolinoVolg, TB).

2.a. It.a. **chiaritudine** f. ‘eminenza dovuta alla notorietà’ (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, TB), fior.a. ~ (1322/32, AlbPiagentinaBoezio, TLIO).

2.b. Messin.a. **claritudini** f. ‘eminenza dovuta alla notorietà’ (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Voce dotta (ThesLL 3,1270) che esiste anche nel fr.medio *claritudo* (ante 1506, Molin, FEW 2,744a). Distinguiamo fra esiti più popolareggianti, con CL- > *chi-* (a.), ed esiti più culti, con mantenimento nel nesso iniziale (b.; ma nel messin.a. *claritudini*, *cl-* potrebbe essere mero conservatorismo grafico, celante un *chi-*).

DEI 894; FEW 2,744 s.v. *clarus*. – Barbato.

clārus ‘non scuro’

Sommario:

I.1.	「 <i>clarus</i> 」	1037
1.a.	aggettivi	1037
1.a.α.	‘luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)’	1037
1.a.α ¹ .	Sign.fig.	1040
1.a.β.	‘privo di impurità e di sporcizia, trasparente, limpido’	1043
1.a.β ¹ .	Sign.fig.	1047
1.a.γ.	‘in tonalità poco accesa, di colore chiaro’	1048
1.a.δ.	relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto	1049
1.a.ε.	‘non fitto o denso: rado, poco consistente, raro’	1059
1.a.ε ¹ .	Sign.fig.	1059
1.b.	sostantivi	1060
1.b.α.	‘luminosità, splendore’	1060
1.b.α ¹ .	Sign.fig.	1064
1.b.β.	‘trasparenza; purità’	1065
1.b.β ¹ .	Sign.fig.	1066
1.b.γ.	‘colore poco intenso’	1066
1.b.δ.	relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto	1067
1.b.ε.	‘non fitto o denso: rado, poco consistente’	1069

1.c.	Derivati	1069
1.c.α.	‘luminoso, illuminato, splendente (dal sole o da altre fonti di luce)’	1069
1.c.α ¹ .	Sign.fig.	1076
1.c.β.	‘privo di impurità e di sporcizia; trasparente, limpido’	1080
1.c.β ¹ .	Sign.fig.	1088
1.c.γ.	‘in tonalità poco accesa, di colore chiaro’	1089
1.c.δ.	relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto	1091
1.c.ε.	‘non fitto o denso: rado, poco consistente’	1098
1.c.ε ¹ .	Sign.fig.	1099
2.	「 <i>clarus</i> 」	1100
2.a.	aggettivi	1100
2.a.α.	‘luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)’	1100
2.a.α ¹ .	Sign.fig.	1101
2.a.β.	‘privo di impurità e di sporcizia; trasparente, limpido’	1101
2.a.γ.	‘in tonalità poco accesa, di colore chiaro’	1102
2.a.δ.	relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto	1102
2.a.ε.	‘non fitto o denso: rado, poco consistente’	1103
2.b.	sostantivi	1104
2.b.α.	‘luminosità, splendore’	1104
2.b.α ¹ .	Sign.fig.	1106
2.b.β.	‘trasparenza, limpidezza’	1106
2.b.γ.	‘colore poco intenso’	1106
2.b.δ.	relativo all'articolazione e alla percezione dei sensi e dell'intelletto	1106
2.c.	Derivati	1107
2.c.α.	‘luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)’	1107
2.c.α ¹ .	Sign.fig.	1108
2.c.β.	‘privo di impurità e di sporcizia; trasparente, limpido’	1108
2.c.γ.	‘di colore poco intenso’	1108
2.c.δ.	relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto	1108
II.1.	<i>claro</i>	1108
2.	<i>chiaro</i>	1112
III.1.a.	<i>cler</i>	1114
1.b.	<i>chiarea</i>	1114
1.c.	(<i>vini</i>) <i>chiarretti</i>	1115
1.d.α.	<i>clarinetto</i>	1115
1.d.β.	<i>clarineta</i>	1118
1.e.α.	<i>clarone</i> ‘tromba’	1118
1.e.β.	<i>clarone</i> ‘registro d'organo’	1118
1.f.α.	<i>chiaroveggente</i>	1119
1.f.β.	<i>clair voir</i>	1119
1.g.	<i>clairain</i>	1119
1.h.	it.sett. <i>clèr</i>	1119
1.i.	<i>cantacèro</i>	1120

2.	<i>acclarare</i>	1120
3.a.	<i>clearing</i>	1120
3.b.	<i>clearance</i>	1120

I.1. «clarus»¹

1.a. aggettivi

1.a.a. 'luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)'

It. (*aria, stella, luce, sole*) **chiaro** agg. 'che emana luce o splendore' (dal 1304-07, DanteConvivio, TLIO; B; LIZ; Zing 2015)¹, giudeo-it.a. *claro* (1500ca., GlosseCuomo, ACILFR 19.2.61), it.sett.a. (*sol*) *chiaro* (1371-74, RimeAntFerrara-Bellucci; ante 1494, Boiardo, B), mil.a. (*vestimenta resplendent e*) *clara* agg.f. (fine sec. XIII, Bonvesin, TLIO)², (*luce*) *clara* (1443ca., SachellaPolezzo), berg.a. (*cosa*) *chiara* (1429, GlossLorck 129), ven.a. *chiaro* agg.m. (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 104), vic.a. *claro* (1509, Bortolan), pad.a. *chiaro* (1452, SavonarolaMNystedt-2), ver.a. (*porte*) *clare* (*plu ke stelle*) agg.f.pl. (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO), (*corona splendente e*) *clara* agg.f. (inizio sec. XIV, LodiVergine, ib.), fior.a. (*aria scura, ora è*) *chiara* (*lucente*) (1274ca., LatiniTesoretto, ib.), (*altore*) *chiaro* (*e risplendente*) agg.m. (1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), pist.a. ~ (*lume*) (ante 1294, MeoAbbracciavacca, ib.)³, pis.a. (*stella*) *chiara* agg.f. (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. (*luna*) ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), cast.a. (*sole*) *chiaro* (*e lucente*) agg.m. (metà sec. XIV, Passione, ib.), macer.a. *chiaro* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), aquil.a. (*lume*) ~ (1330-62, BuccioRanallo, TLIO), nap.a. *chiaro* (1498, FerraioloColuccia), salent.a. *charo* (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *chara* (*cosa*) agg.f. (1519, ScobarLeone), messin.a. *chara* (1477, QuaderniPerugini,ContrFillItMed 12), it.sett.occ. *chiaro* agg.m. Vopisco 1564, lig.occ. *čáru*, *čár* (Merlo, ID 18), lig.alp. *čá*, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *čá*o (p.199), *čá*o Masetti, b.piem. *ciár*, lomb.-emil. *čár*, os-sol.prealp. (Ceppo Morelli) *čár* (p.114), os-sol.alp. (Viganella) ~ Nicolet, tic.alp.cent. (Prosito) ~ (p.53), lomb.alp.or. (Germásino) *čád* (p.222), lomb.occ. (bust.) *ciáu* Azimonti, viveg.

¹ Si inseriscono qui le definizioni generiche.

² Per la conservazione del nesso CL- nei territori marginali orientali dell'Italia sett. e i dubbi espressi rispettivamente per gli altri territori settentrionali in epoca antica, cfr. RohlfGrammStor § 179.

³ Trascrizione di copista pisano.

ciár Vidari⁴, trent.occ. (bagol.) *ciar* Bazzani-Melzani, Pinzòlo *tčár* (Gartner, SBAWien 100), lad.anaun. *clar* Quaresima, ASol. *ciar* ib., Tuenno *klár* (p.322), lad.fiamm. (cembr.) *ciar* Aneggi-
5 Rizzolatti, emil.occ. «čár»¹, guastall. *cèr* Guastalla, lizz. *čáro* (Malagoli, ID 17), b.lunig. (Vezzano Ligure) *čáro* VPL, Fosdinovo *čáro* Masetti, sarz. *čáru* ib., emil.or.-romagn. «čér»¹, «čérar»¹, march.sett. (Fano) *čér* (p.529), ven.-
10 triest.-istr. *čáro*, bisiacco (Monfalcone) *ciar* Rosamani, trent.or. *čár*, valsug. *ciaro* Prati, lad. *čár(o)*, lad.ates. (gard.) *cièr* (1763, BartolomeiKramer), *tlér*, bad.sup. *čér* Pizzinini, fass. *chièr* Mazzel-2, it.mediano «kyáro»¹, «čáro»¹,
15 corso *chjaru*, Trasimeno (Magione) *kyéro* Moretti, laz.centro-sett. (Subiaco) *yáru* (Lindström, StR 5), Vico nel Lazio *chiare* Jacobelli, cicolano (Santo Stéfano di Sante Marie) *čéro*, aquil. *čárə*, *čáru*, Casentino *čérə*, Pagànica
20 *čáro*, Arischia *ğaru*, it.merid. «čáru»¹, abr. *čárə*, teram. (Mosciano Sant'Angelo) *čérə*, Roseto degli Abruzzi *čárə*, abr.or.adriat. *čórə*, «čérə»¹, Silvi *čárə*, abr.occ. «čérə»¹, Scanno *čórə*, nap. *chiaro* (dal 1689, Fasano, Rocco),
25 dauno-appenn. (Trinitàpoli) *čóyrə* Stehl 387, Margherita di Savoia *chjàre* Amoroso, àpulo-bar. *čérə*, *čárə*, andr. *chiàre* Cotugno, Corato (*albe*) *chiare* agg.f. BucciAgg, luc.cent. (Calvello) *čárə* agg.m. Gioscio 28, luc.-cal. (tursit.)
30 *chière* PierroTisano, sic. *ciar*; AIS 343 e cp.; ALEIC 628; ASLEF 146; DAM; VS.

It.a. (*spada*) *chiara* agg.f. 'che appare luminoso per la capacità di riflettere la luce (di metalli o oggetti di metallo)' (fine sec. XIII, Fiore, TLIO), (*acciaio*)
35 *chiaro* agg.m. (1339-41, BoccaccioTeseida, ib.), ven.a. (*isbergo*) ~ (1343, FiorioBiancifiore, ib.)⁵, ver.a. (*scudo*) *chiaro* (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampana, ib.), prat.a. *chiare* (*lancie*) agg.f.pl. (prima del 1333, Simintendi, ib.).

40 It.a. (*camera luminosa e*) *chiara* agg.f. 'che riceve luce o la lascia filtrare, luminoso' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), fior.a. (*camera*) *chiara* (1325ca., PistoleSeneca, ib.), (*luogo*) *chiaro* agg.m. (1334ca., Ottimo, ib.), pis.a. (*nebbia da lato delli ebrei era*) *chiara* agg.f. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), it. (*luoghi*) *chiari* agg.m.pl. (ante 1565, Varchi, TB).

Mil.a. *claro* (*spechio*) agg. 'lucido al punto di riflettere le immagini, terso' (1443ca., SachellaPo-
50 lezzo), trevig.a. ~ (*spleco*) (1335ca., NicRossi,

⁴ Forma più elevata rispetto a *cér* (ib.).

⁵ Trascrizione di copista tosc.

PoetiGiocosiMarti 535)¹, fior.a. (*specchio*) *chiaro* (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO), aret.a. *chiara* (*come lo specchio*) agg.f. (1282, RestArezzo, ib.), abr.a. *chiari* (*lapilli relucenti*) agg.m.pl. (1350ca., CronacalsidorVolg, ib.), sic.a. *claru* (*spechu*)⁵ agg.m. (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), it. (*spera, specchio*) *chiaro* (1684, Magalotti, B; ante 1799, Parini, B).
 Cremon.a. (*candela qe no luse*) *clara* agg.f. ‘che emana luce e calore’ (primi decenni sec. XIII, Pattechio, TLIO), ven.a. (*flama de fuogo*) *clara* (sec. XIII, SanBrendano, OVI), tosc.occ.a. (*cera a rendere*) *chiaro* (*lume*) agg.m. (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), lucch.a. (*foco*) *chiaro* agg.m. (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. ~ (*fuoco*) (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), fior.a. (*fuoco*) ~ (1364, RicetteRubertoBernardi, ib.), sen.a. (*fuoco*) ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).
 Mant.a. (*thron*) *clar* agg. ‘che produce luce con i suoi fulmini’ (1300ca., Belcalzer, TLIO)², fior.a. *chiara* (*tempesta*) agg.f. (1316, EneideVolgLancia, TLIO), sen.a. ~ (1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).
 Paragone: it. *più chiaro che 'l sole* ‘evidentissimo’ (ante 1374, Petrarca, B; 1514-20, Machiavelli, B – 1638, Galileo, B), *più chiaro che la luce del sole* (1524, Castiglione, LIZ), *più chiaro del sole* (1818, Leopardi, ib.), *chiaro come il sole/la luce del sole* ‘evidentissimo’ (dal 1844, Giusti, B; LIZ; GRADIT; Zing 2015), b.piem. (valsles.) *ciar comè 'l sol* Tonetti, mil. *ciàr come el sô* Cherubini, lomb.or. (berg.) *ciara comè 'l sul* Tiraboschi, trent.or. (primier.) *ciar fa 'l sol* Tissot.

Sintagmi: pav.a. *dì chiar* m. ‘totalmente illuminato dalla luce del sole, giorno fatto, pieno giorno’ (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), ven.a. *claro di* (sec. XIV, SBrendano, ib.), fior.a. *die chiaro* (fine sec. XIII, Cronica, ib.), *dì* ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), pis.a. ~ (1306, GiordPisa, ib.)³; 1354-99, CronacaSardo, ib.), b.piem. (monf.)⁴⁰ *dì-ceer* Ferraro; bol.a. *giorno chiaro* ‘id.’ (1302ca., Semprebene, TLIO)³, ver.a. *çorno clar* (inizio sec. XIV, LodiVergine, ib.), fior.a. (*nfino a*) *giorno chiaro* (dopo il 1333, Pucci, ib.; 1348-63, MatteoVillani, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, ib.), aquil.a. *jorno chiaro* (1362ca., BuccioRanallo, ib.), nap.a. *iuorno chiaro* (prima metà sec.

XIV, LibroTroyaVolg, ib.)⁴, emil.occ. (parm.) *gioran ciar* Pariset, nap. (*nfi a lo*) *juorno chiaro* (1699, Stigliola, Rocco).

It.a. *chiaro mondo* m. ‘il mondo reale opposto all'inferno privo di luce’ (1313ca., DanteCommedia, TLIO), sen.a. ~ (1321-37, ChioseSelmiane, ib.).

It.a. **chiaramente** avv. ‘luminosamente’ (ante 1374, Petrarca, TLIO; sec. XIV, SGregorioMagnaVolg, B), mil.a. *claramente* (fine sec. XIII, Bonvesin, TLIO), ven.a. (*ornatamente o*) *chiaramente* (1450ca., GlossVolgLatArcangeli), fior.a. *chiaramente* (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO), cort.a. *kiaramente* (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), sic.a. *charamente* (1519, ScobarLeone).

Composti: it. **chiarolucente** agg. ‘luminoso’ (1919, Jahier, B).

It. **chiaroscura** (*divisa de' giorni e delle notti*) agg.f. ‘in parte chiaro, in parte scuro, crepuscolare’ (ante 1704, L. Bellini, B), nap. *chiarascura* (1726, Lombardi, Rocco; 1789, RoccoM, ib.).

Ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) **ciarastela** f. ‘grande lampada a forma di stella; canzone natalizia’ Peraro.

Superlativi: it.a. **chiarissimo** (*ancella del sole, oro, sole, lume*) agg. ‘che emana luce o splendore’ (dal 1321ca., DanteCommedia, OVI; B; LIZ; Zing 2015), cremon.a. (*coron clarissemma*) agg.f. (inizio sec. XIII, UgucLodi, OVI), venez.a. (*stella clarissima*) (1301, CronacalImperadori, TLIO), trevig.a. (*sol*) *chlarisimo* agg.m. (1325ca., PlainteVierge, ib.), fior.a. (*luna, stella*) *chiarissima* agg.f. (fine sec. XIII, Cronica, OVI; 1362ca., PucciLibro, TLIO), prat.a. (*stella chiarissima*) (prima del 1333, Simintendi, ib.), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.), it. (*sole, notte*) *chiarissimo* agg.m. (1813, Foscolo, B; ante 1861, Nievo, B), bol. *ciaressom* Coronedi, venez. *chiarissimo* (1536ca., VenexianaLovarini), sen. *chiarissimo* (*sole*) (1587, BargagliS, LIZ).

It. (*pomeriggio*) *chiarissimamente* (*sereno*) avv. ‘molto luminosamente’ (1886, D'Annunzio, B).

Derivato: ven.lagun. (chiogg.) **zé straciario** ‘è giorno fatto’ Naccari-Boscolo.

1.a.α¹. Sign.fig.

It.a. **chiar** (*visaggio*) agg. ‘reso splendente dalla luce della bellezza; in particolare detto del volto e degli occhi della donna amata; di occhio brillante e vivo’ (seconda metà sec. XIII, BondieDietaiuti, TLIO), (*che son si*) *chiara* (*e bella*) agg.f. (fine

¹ Metaf.: “il luminoso specchio della verità” (Marti). NicRossiBrugnolo legge *chiaro specchio*.

² Cfr. lat. *Cum tonitruo autem, simul et fulgura exprimi: sed illud celerius videtur, quia clarum est* (Isidoro di Sevilla, Bambeck § 22).

³ Trascrizione di copista fior.

⁴ Cfr. il cognome nap.-luc.-cal. *Chiradia* Rohlfscognomi-2.

sec. XIII, Fiore, ib.), (*visi, de' suoi begli occhi raggi*) *chiari* agg.m.pl. (1335-36, BoccaccioFilostrato, ib.; 1336-38, BoccaccioFilocolo, ib.), it.sett.a. *chiar* (*viso*) agg.m. (1371-74, RimeAnt-FerraraBellucci)¹, urb.a. *clar* (*visaio*) (sec. XIII, 5 Laudi, TLIO), venez.a. (*toi*) *clari* (*ogli*) agg.m.pl. (1250ca., Panfilo, ib.), pad.a. (*viso*) *claro* agg.m. (seconda metà sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), (*volto*) *chiaro* (prima metà sec. XIV, Correggiaio, ib.), trevig.a. *claro* (1335ca., NicRossiBrugnolo), ver.a. 10 (*raggi*) *chiari* (*de Lucina*) agg.m.pl. (seconda metà sec. XIV, GidinoSommaccampagna, TLIO), tosc.a. (*viso*) *chiaro* agg.m. (prima metà sec. XIII, GuidoColonne, ib.)², fior.a. (*occhio*) *chiaro* (*e bello viso*) (seconda metà sec. XIII, Davanzati- 15 Menichetti – 1388, PucciVàrvaro), lucch.a. *chiaro* (*viso*) (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. (*donne*) *chiari* agg.f.pl. (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), sen.a. (*lei ch'è Deo, tant'è*) *chiaro* (*il suo splendeo*) agg.m. (sec. XIII, Rug- 20 gApugliese, ib.), *chiara* (*faccia*) agg.f. (1340ca., EneideVolgUgurgieri, ib.), (*angel*) *chiaro* (*e bello*) (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), cast.a. (*viso*) ~ (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.), tod.a. *chiaro* (*riso*) agg.m. (fine sec. XIII, JacTodi, ib.). 25 It.a. (*stella*) *chiara* agg.f. 'in epiteti usati come attributo della donna amata, la Vergine Maria, Gesù, i santi' (1339-41, BoccaccioTeseida, TLIO), bol.a. *clara* (*stella de la dya*) (1320, Memoriali, ib.), ferrar.a. *chiara* ~ (seconda metà sec. XIV, 30 CodiceServi, ib.), urb.a. *clara* ~ (sec. XIII, Laudi, ib.), ven.a. (*o fresco*) *claro* (*çio*) agg.m. (sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), trevig.a. *chlaro* (*stella*) (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), ver.a. *clara* (*stella*) agg.f. (inizio sec. XIV, LodiVergine, ib.), 35 pis.a. *chiara* (*luce*) (1355ca., FazioUbertiRimePol, ib.), cast.a. ~ (*stella*) (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.)³. It.sett.a. (*via*) *clara* agg.f. 'reso splendente dalla luce delle virtù' (sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO)⁴, 40 pav.a. (*fachij pù*) *cheri* (*e lucenti*) agg.m.pl. (1342, ParafraresiGrisostomo, ib.), emil.a. (*anima più*) *chiara* (*che stela*) agg.f. (1375, AtrovareVivoMor-

to, ib.), bol.a. (*teologia, anima*) *chiara* (*e nobele*) (1324-28, JacLana, ib.), urb.a. *claro* (*lume*) agg.m. (sec. XIII, Laudi, ib.), pad.a. (*empi gli occhi miei del tuo*) *chiar* (*lume*) (prima metà sec. XIV, Correggiaio, ib.), ver.a. (*ela ge l'à fa*) *clar* (*e lucento*) (inizio sec. XIV, AmoreGesù, ib.), tosc.a. (*gioia*) *chiara* agg.f. (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. *chiaro* (*amore*) agg.m. (1284-87, Sommetta, ib. – 1373, Diatesseron, ib.), tosc.sud-or.a. (*li iusti sono*) *chiari* (*como el sole*) agg.m.pl. (1300ca., 5 Questioni, OVI), perug.a. *chiari* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), (*verità*) *chiara* agg.f. (1333ca., SimFidati, TLIO), cast.a. ~ (*onestate*) (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.), abr.a. (*anima più*) ~ (*che llo sole*) (inizio sec. XIV, Leggenda-TransitoMadonna, ib.), sic.a. *char[u]* agg.m. (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

Gen.a. *car* (*asneise*) agg. 'ricco, splendido' (ante 1311, AnonimoNicolas 53,56); tosc.a. *chiara* (*e bella*) agg.f. '(di isola) ridente' (sec. XIV, SBrendano, OVI).

Fior.a. *chiaro* agg. 'positivo, dall'esito favorevole, apprezzato' (1313, CatilinarialVolg, TLIO – 1388, PucciCentiloquio, ib.), lucch.a. (*ventura*) *chiara* agg.f. (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. (*cotal gemma pareo*) ~ (ante 1342, Cavalca, ib.).

Fior.a. (*porta addosso allegro e*) *chiaro* agg. 'in buona salute e con buona disposizione d'animo' (inizio sec. XIV, LibroPietrePreziose, TLIO – 1378-81, SacchettiVangeli, ib.), prat.a. (*fuoro*) *chiari* (*per lo dono*) agg.m.pl. (prima del 1333, Simintendi, ib.), sangim.a. (*istar sani e*) *chiari* (1309ca., Folgóre, ib.), sen.a. (*stare*) *chiaro* agg.m. (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.), aret.a. ~ (ante 1336, CenneChitarra, ib.).

Fior.a. *chiaro* agg. '(di vento) gagliardo, favorevole' (sec. XV, SpagnaCatalano).

Sintagmi: it. *in chiara luce* '(fig.) apertamente, in maniera a tutti visibile' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1581, Tasso, B).

It. *al chiaro sole* 'apertamente' (1847, D'Azeglio, Antonelli,SLeI 18,188).

Con funzione avv.: it.merid.a. (*vivere*) **piaro** 'in modo onesto, splendente' (prima metà sec. XV, LettereDeBlasi)⁵.

Superlativi: lig.a. (*viso*) **iarissimo** agg. 'reso splendente dalla luce delle virtù' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO).

Bol.a. (*stella dolce*) *clarissima* agg.f. 'come attributo per la Vergine Maria' (sec. XIII, LaudaServiVergine, TLIO).

¹ Cfr. fr.-it. *gyar* (1384, VitaSMariaEgizCasini,GFR 3,93).

² Cfr. fr.a. *cler* 'beau (d'une femme, d'un pays)' (sec. XI, Roland, FEW 2,739b); grigion. *avoir ùna tschaira clera* 'avere un bell'aspetto' (DRG 3,717a). Secondo Bezzola 230 in it. è un gallicismo.

³ Cfr. il nome sangim.a. *Stellachiara* (1236, ElencoCittadini, ProsaOriginiCastellani 17,1117).

⁴ Cfr. fr.-piem. *eser beil e clar davant Deu* (sec. XIII, SermSubalp, TLIO).

⁵ Con grafia ipercorretta *pl- > č*.

It. *chiarissimo* (*splendor di gloria, lume dell'oratoria*) agg. 'molto splendido' (1438ca., LBattAlberti, B; 1670, Tesauro, B).

It. *chiarissimo* (*specchio di prudenza*) agg. 'splendente' (1614, Marino, B).

1.a.β. 'privo di impurità e di sporcizia; trasparente, limpido'

It. **chiaro** agg. '(di liquido, corso d'acqua) limpido e puro, senza aggiunte né particelle in sospensione' (dalla prima metà sec. XIII, BondieDietaiuti, ScuolaSicPanvini; B; LIZ; Zing 2015), it.sett.a. (*fontana*) *chiara* agg.f. (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), lig.a. (*lo mar suave e*) *clar* agg.m. (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, Aprosio-2), 15 pav.a. (*acqua*) *chiera* agg.f. (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), bol.a. (*acqua*) *chiara* (1324-28, JacLana, ib.), ven.a. (*fontana*) *ciara* (fine sec. XIV, TristanoCors, ib.), *chiaro* agg.m. (1477, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. (*acqua*) 20 *clara* agg.f. (1424, VocRossebastiano 24), trevig.a. *chiaro* agg.m. (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. ~ (fine sec. XIII, LibroTroia, TestiSchiaffini 162 – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), prat.a. (*acque*) *chiare* agg.f.pl. (1333ca., 25 Simintendi, ib.), tosc.occ.a. (*acqua*) *chiara* agg.f. (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), lucch.a. (*lacrime*) *chiare* agg.f.pl. (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, ib.), pis.a. (*acqua*) *chiara* agg.f. (ante 1342, Cavalca, ib.), (*fontane*) *chiare* agg.f.pl. (1345-67ca., 30 FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. (*fontana*) *chiara* agg.f. (1321-37, ChioseSelmiane, ib.), aret.a. (*acqua torbeda quando vene a la*) *chiara* (1282, RestArezzo, ib.), (*acque*) *chiare* agg.f.pl. (ante 1336, CenneChitarra, ib.), eugub.a. (*acqua*) 35 *kiara* agg.f. (sec. XIV, BestiarioMor, ib.), tod.a. (*acque*) *chiare* agg.f.pl. (fine sec. XIII, JacTodi, ib.), sabino a. (*acq(u)a*) *chiara* agg.f. (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), asc.a. (*acqua*) 40 *chiara* ante 1327, CeccoAscoli, ib.), abr.a. (*acqua*) *chiare* (1325ca., FioritaArmanninoRif, ib.), nap.a. *chyaro* (*simile ad la urina*) agg.m. (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), sic.a. (*acqua*) *chara* agg.f. (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO), 45 *charu* agg.m. (1519, ScobarLeone), lig.occ. (sanrem.) *ciaru* Carli, b.piem. (gattinar.) *ciara* agg.f. Gibellino, vales. *ciar* agg.m. Tonetti, lomb. *chiar* agg.f. (1565, DagliOrziTonna), lomb.-emil. *čár* agg.m., novar. (galliat.) *ciaru* Belletti- 50 JorioParoleFatti, romagn. *cêr*, ven. *čáro*¹, trent.or. (rover.) *chiar* Azzolini, lad.ven. (zold.) *ciàra* agg.f. Gamba-DeRocco, lad.ates. (livinall.)

¹ Cfr. friul. *vin clar* PironaN.

čár agg.m. PellegriniA, *čáro* ib., tosc. (*acqua*) *chiara* agg.f. CascioPratilli, ALaz.merid. *čára* (Silvestrini,ACALLI 1,594 e 597), Piediluco *yyáru* agg.m. ("arc." UgoccioniLago), *čáru* 5 ib., aquil. (Arischia) *ğára* agg.f., abr.or.adriat. (gess.) *čárə* agg.m., abr.occ. (Introdacqua) ~, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, santacroc. ~ Castelli, nap. (Lago Fusaro) (*ákkwa*) *čára* 10 agg.f. (Greco,ACALLI 2,180), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjàre* Amoroso, garg. (manf.) *čárə* Dibenedetto 24, àpulo-bar. (Cano-*sa*) *chier* Armagno, andr. *chiàre* Cotugno, Monòpoli *chjère* Reho, salent.sett. (Grottaglie) (*acqua*) *chiara* Occhibianco, sic. *chiaru* agg.m., sic.sud-or. (Vittoria) *čáru* Consolino, piazz. 15 *chiar* Roccella, pant. *čáru* TropeaLess, *čáru* ib.; DAM; VS.

It. **chiaro** agg. '(del tempo, del cielo) privo di nubi, limpido' (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, OVI; B; LIZ; Zing 2015), lomb.a. ~ (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38), pav.a. (*aer*) 20 *chiar* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), cremon.a. (*tempo*) *clar* (inizio sec. XIII, UgoPerso, ib.), venez.a. (*di*) ~ (*e sereno*) (1250ca., Panfilo, ib.), (*l di aparsse*) *claro* (*e bello*) (ante 1321, SStadyGrioni, ib.; 1444, PortolanPietroVersi, Kahane-Bremner), *chiaro* (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, ib.; 1490, Portolan- 25 Rizo, ib.), pad.a. ~ (*tempo, ciel*) (ante 1389, RimeFrVannozzo, LIZ; sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), ver.a. (*aero*) *claro* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), fior.a. *chiaro* (*sereno, aria*) (ante 1292, GiamboniOrosio, ib. – 1400, SacchettiNovelle, OVI), lucch.a. (*tempo*) ~ (sec. XIII, Inghilfredi, TLIO), pis.a. *chiar* (*aire*) agg.f. (se- 30 conda metà sec. XIII, LunardoGuallacca, ib.), sen.a. (*arie*) *chiara* (1288, EgidioColonnaVolg, ib.), (*aere, tempo*) *chiaro* agg.m. (1340ca., EneideVolgUgurgieri, ib.; ante 1420ca., DegliAgazzari, LIZ), aret.a. (*tempo*) *chiaro* (1282, RestArezzo, TLIO), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), abr.a. ~ (1325ca., FioritaArman- 40 ninoRif, ib.), nap.a. (*iorno*) *charo* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.), salent.a. *charo* (1450ca., LibroSidracSgrilli), *piaro* ib., lig.or. (Riomaggiore) (*è*) *ciàu* (*uu siu*) Vivaldi, mil. *ciàr* Cherubini, emil. *ciar*, emil.occ. (Collagna) (*véla*) *čára* agg.f. (Γ*vela chiara*¹, Malagoli, ID 19), romagn. *cêr* agg.m. Quondammatteo- 45 Bellosi 2 s.v. *sereno*, grad. *čáro* (ASLEF 19, p.213)², trent.or. (rover.) *chiar* Azzolini, lad.ates. (livinall.) *čár* (o) PellegriniA, elb. *kyáro* (Cor-

² Cfr. friul. *il timp al è clar* PironaN.

telazzo, ID 28), corso cismont.occ. (Èvisa) *chjaru* Ceccaldi, ALaz.sett. (Monte Argentario) *kyáro*, ALaz.merid. (Ronciglione) *čáro* (Silvestrini, ACALLI 1,594), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjàre* Amoroso, sic. *chiaru*, messin.or. (Giardini) *gghiàru*; VS.

It. (*bicchiere, cristallo, vetro*) *chiaro* agg. 'trasparente e privo di impurità che ostacolino il passaggio della luce' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1532, AriostoDebenedetti-Segre 174 - 1614, Marino, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), trevig.a. *clara (diadema)* agg.f. (1335ca., NicRossi, PoetiGiocosiMarti 450), (*ametisto*) *claro* agg.m. (prima metà sec. XIV, Lapidario, OVI), (*petra*) *cliara* agg.f. ib.¹, (*ambro*) *charo* agg.m. ib., fior.a. (*berillo, topazio*) *chiaro* (inizio sec. XIV, LibroPietrePreziose, TLIO - 1388, PucciCentiloquio, ib.), prat.a. (*chiare*) (*pietre*) agg.f.pl. (prima del 1333, Simintendi, ib.), pis.a. (*pietra*) *chiara* agg.f. (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), aret.a. (*petra*) ~ (1282, RestArezzo, ib.), ven.merid. (poles.) *ciaro* agg.m. Mazzucchi. It.sett.a. *claro* agg. '(di vino) puro, limpido, senza impurità' (sec. XV, Barzizza, GlossVignali, StGhinassi 42), *glaro* ib., fior.a. (*vino*) *kiao* (1291, LibroNoffo, TLIO), (*vino*) *chiaro* (inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.; 1342-48, PraticaVino, ib.), lig.or. (Riomaggiore) (*vìn*) *ciàu* Vivaldi, ven.merid. (vic.) ~ *ciaro* Pajello.

It.sett.a. (*unguento mondissimo e*) *clare* agg. 'con poco di consistenza, chiaro' (inizio sec. XV, GuasparinoVienexiaCastellaniC 21).

Ver.a. (*metal*) *clar* (*è plui de cristal*) agg. 'privo di impurità (con riferimento a metalli)' (seconda metà sec. XIII, GiacVerona, TLIO), it. (*piombo fuso*) *chiaro* (ante 1537, Biringuccio, B).

Fior.a. (*sangue*) *chiaro* (*e sottile*) agg. 'trasparente' (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO).

Fior.a. (*zuccherò*) *chiaro* agg. 'raffinato' (1499, RicettarioFior 43).

Lad.fiamm. (cembr.) *ciàr* agg. '(di alimento) diluito, poco consistente' Aneggi-Rizzolatti, mant. (*menestra*) *ciara* Arrivabene, emil.occ. (mirand.) ~ Meschieri, ven.-istr. (*panàda, menestra*) *ciara*, lad.ven. (zold.) (*minestra*) ~ Gamba-DeRocco.

Romagn. (*öv*) *cêr* agg. '(uovo) non fecondato' Ercolani, ravenn. (*óv*) ~ Quondamatteo-Bellosi 2, ven.centro-sett. (Mansuè) *čáro* (ASLEF 259, p.187), sic. *chiaru* (dal sec. XVII, Anonimo, VS), messin.occ. (Mistretta) *kχárū* (p.826), sic.sud-

or. (Giarratana) (*wǒvu*) *čárū* (p.896), Vittoria *čárū* Consolino, trapan. (Vita) (*ǒvu*) *kχárū* (p.821); AIS 1136cp.

Sign.second.: sic. *chiaru* agg. '(di uomo o animale) sterile, incapace a generare' (dal 1749ca., Malatesta, VS), catan.-sirac. (Palazzolo Acreide) *ciaru* VS.

Sintagmi: emil.a. *acqua chiara* f. 'urina trasparente' (1487ca., RecepteHorzinek 45).

Ven.merid. (Gambarare) *škóyo čáro* m. 'siero della ricotta' (AIS 1218, p.375).

Cort. *čiměnto kyéro* m. 'calcestruzzo con troppa acqua' (Mattesini, ArtiMestieri 160), umbro sett. *čiměnto kyáro* ib.

Loc.verb.: lig.occ. (sanrem.) *fasse ciaru* 'venire il sereno' Carli.

Venez. *far chiaro* 'venire il sereno' (Saverien 1769; Boerio).

Paragone: pad.a. *l'è pì ciara ca non graizo da vache* 'è evidentissimo' ('più chiara della mangiatoia delle vacche'¹, 1523, RuzanteZorzi 1329)². Prov.: it. *sciocco chiaro e tramontana scura, mettiti in mare senza paura* (1881, Verga, B), istr. *sirocco ciaro, tramontana scura, bùtite³ in mar e no gaver paura* Rosamani; àpulo-bar. (Monòpoli) *s-scerròcche chjère o t-tramundène scùre: chemine sèmbè i n-nan evè pejùre* Reho; tosc. *tramontana torba e sciocco chiaro, guardati, marinar* (1853, ProvTosc, TB).

Funzione avv.: novar. *pisè ciaru* 'emettere urina trasparente (indice di buona salute)' BellettiAntologia 261.

Composti: molis. (santacroc.) **kkyara ákkwə** f. 'idrometra; persona che s'intromette per calmare le acque fra litiganti' Castelli.

Dauno-appenn. (fogg.) *luscìachiare* f. 'risciacquatura della biancheria dopo il bucato' (*lixiva* ~, BucciA, VecchiaFoggia 4).

Irp. (Calitri) *pisciacchiare* 'portatore d'acqua (detto del tempo)' Acocella.

salent. *cardu pisciacchiaru* → LEI 12,65,19

Loc.prov.: it. *piscia chiaro, e fa le fica a i medici cignali* 'chi è sano non ha bisogno del medico; (fig.) chi ha la coscienza pulita non ha nulla da temere' (1541, NicFranco, LIZ), *piscia chiaro e fatti beffe del medico* (Crusca 1612 s.v. *pisciare* - D'AlbVill 1772), venez. *pissa chiaro, e inchga al miedego* (1535, X Tav., CortelazzoDiz), trent.or. (rover.) *pissa chiar, e 'ndormeten del medico* Azzolini, nap. *piscia chiaro e fa la fico a lo mie-*

¹ La grafia del nesso iniziale si può interpretare "come fasi fonetiche reali" nel processo di palatalizzazione (Pellegrini, Linguistica 22,14).

² "Il curioso paragone si regge sul doppio valore dell'aggettivo *ciara*, 'chiara' e 'rada'".

³ Var. *métite*.

deco (ante 1632, Basile, Rocco; D'Ambra); it. *chi piscia chiaro à in tasca il mèdico* 'id.' ("volg." Petr 1887), pis. *chi ppiscia 'hjarò va 'n culo ar mèdio* Guidi.

Superlativi: it. (*fiume, acqua, onde, liquore*) **chiarissimo** agg. 'molto limpido' (1292-93, Dante Vita Nuova, TLIO – 1661, D. Bartoli, B; LIZ), it.sett.a. (*acqua viva e giarissima* agg.f. (sec. XV, Leggendaro Scudieri, AR 25), lomb.a. (*ariazoli clarissimi* agg.m.pl. (sec. XIII, Disputatio-RoxeViole, TLIO), ven.a. (*acqua clarissima* agg.f. (sec. XIV, SBrendano, ib.), pis.a. (*acqua chiarissima* (1321-30, Cavalca, ib.)¹.

Reat.a. *chjarissima (nubiletta)* agg.f. 'di colore tutto bianco' (sec. XV, MosèRietiHijmans).

Nap.a. *chiarissimo (cristallo)* agg. 'purissimo, senza inclusioni' (ante 1475, Masuccio, LIZ).

Pis.a. (*diamante trachiaro* agg. 'chiarissimo, trasparente' (1306, GiordPisaDelcorno)¹.

1.a.β¹. Sign.fig.

It.a. (*bontade chiara* agg.f. 'privo di impurità morale, non macchiato dall'impurità del peccato; sereno' (1304-07, DanteConvivio, TLIO)², (*saranno chiare (e nette)* agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, TrattatoBenVivere, TB), tosc.a. (*anima chiara* agg.f. (fine sec. XIII, Lanfranchi, TLIO), pist.a. (*volontate*) ~ (seconda metà sec. XIII, MeoAbbracciavacca, ib.)³, (*figure chiare* agg.f.pl. (1313, StatutiOperaSJacopo, ib.), prat.a. (*anima chiara* agg.f. (1319-50, CapitoliCompSAgostino, ib.), pis.a. (*voglia, anima*) ~ (ante 1276, PanuccioBagnoAgeno; 1309, GiordPisa, TLIO), (*quelli purgati, e chiari* agg.m.pl. (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *chiara (conscienza)* agg.f. (1343, StatutoMercanzia, ib.), salent.a. (*cirvello necto et charo* agg.m. (1450ca., LibroSidracSgrilli).

It.a. (*vita chiara* agg.f. 'privo di turbamento, sereno' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), *chiari (pensieri)* agg.m.pl. (1524, Castiglione, B), it.sett.a. *chiaro* agg.m. (1430-40, ManganelloZancani 68), it.sett.or.a. (*viso claro* (seconda metà sec. XIII, FrammentoPapafava, Monaci 144,85), ven.a. *chiaro (vixazo)* (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), pad.a. (*fronte chiara (et tenebroso petto)* agg.f. (sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), trevig.a. *chlaro (aspeto)* agg.m. (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), (*volto claro* (1335ca., Nic-Rossi, OVI), tosc.a. *chiaro (sia 'l viso)* (1314,

FrBarberino, ib.; prima metà sec. XIV, CantariAspramonteFassò), fior.a. ~ (*volto*) (1300ca., NacchioPacchio, TLIO – 1494, MatteoFranco, TB), *chiara (e allegra faccia, serenità)* agg.f. (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO; 1348-63, MatteoVillani, ib.), sangim.a. (*allegri e con la*) ~ (*faccia*) (1309ca., Folgóre, ib.), lucch.a. (*cèra*) ~ (*de la gente*) (1257ca., BonagiuntaOrbicciari, ib.), pis.a. (*allegra ed con volto chiaro* agg.m. (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), (*faccia chiara* agg.f. (1321-30, Cavalca, ib.)¹, sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, ib.), *chiar (viso)* agg.m. (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), perug.a. (*vita chiara* agg.f. (prima metà sec. XIV, RimeNuccoli, ib.), it.

15 (*pensiero, vita chiaro* (1532, Berni, B – 1556, AlamanniJodogne; sec. XVI, Beccari, TB; 1936, Pavese, B).

Sintagma: lomb.occ. (lodig.) *andà all'acqua ciara* 'scoprire la verità delle cose' (ante 1704, FrLemene-sella).

20 Mant. *a àqua ciàra* 'a patti chiari' (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

Loc.verb.: it.a. *sta[re] chiaro con q.* 'non avere debiti' (ante 1446, Pandolfini, TB); venez. *roman[ir] chiari* 'essere al verde' (1573, Caravana, CortelazzoDiz).

Loc.prov.: mil. *chi la vuol ciara vada alla fontana* 'chi vuole essere sicuro di qc., vada all'origine' (1697, MaggiSella), it. *chi vuol dell'acqua chiara, vada alla fonte* TB 1865.

It. *chiaro sangue* m. 'nobiltà' (1763, Parini, B; 1812, Monti, B).

Funzione avv.: fior.a. (*vivere chiaro (con q.)* avv. 'in pace' (1370ca., ToriniHijmans).

35 Tosc.a. **chiaramente** avv. 'gioiosamente' (1471, BibbiaVolg, OVI).

1.a.γ. 'in tonalità poco accesa, di colore chiaro'

It. **chiaro** agg. 'che ha un colore poco intenso' (dal 1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; B; Zing 2015), lomb.a. ~ (sec. XV, LiberAnimalibusHolmér,StN 38)⁴, fior.a. (*stanforti verdi kiari* agg.m.pl. (1278ca., ContoStefanoSoderini, OVI), (*collera rossa chiara* agg.f. (inizio sec. XIV, Bencivenni, TLIO), (*grilli col dosso in verde chiaro* agg.m. (1348-63, MatteoVillani, ib.), prat.a. (*turchini chiari* agg.m.pl. (1396, DocMelis 706), (*panno chiaro* agg.m. (1398, DocMelis 714), sen.a. (*verde*) ~ (1277-82, CompMerc, TLIO), (*baio rosso*) ~ (1305-08, LibroGallerani, ib.), sabino (*cavallo d'un colore*) ~ (fine sec. XIV,

¹ Trascrizione di copista fior.

² Cfr. fr.-piem. *nos devem eser beil e clar davant Deu* (sec. XIII, SermSubalp, OVI).

³ Trascrizione di copista pis.

⁴ Del lardo dato al falcone.

MascalciaRusioVolg. ib.)¹, nap.a. (*muccho*) ~ (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), sic.a. *kyaru* (1380, TestamentoCampolo, TestiRinaldi), breg. (*vákka klérra* agg.f. Schaad 74, lomb.alp.or. (Tärtano) (*vaca*) *ciàra* Bianchini-Bracchi, vogher. *čár* agg.m. Maragliano, emil.occ. (parm.) *ciàr* Malaspina, romagn. (faent.) *cér* Morri, ven. *ciaro*, carr. *čár* (Luciani, ID 40), abr.occ. (Introdacqua) *čárə* DAM, molis. (Ripalimosani) ~ Minadeo, nap. *chiaro* (1772, Mormile, Rocco), sic. *chiaru*, catan.-sirac. (Linguaglossa) *gghiàru*, sic.sud-or. (Vittoria) *čáru* Consolino; VS.

It.a. (*viso*) *chiaro* agg. ‘(di carnagione) bianco’ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIO)², giudeo-15 it.a. *claro* (*e roscio*) (prima metà sec. XV, CanticVolgSermoneta 96,10), fior.a. *chiaro* (ante 1313, OvidioVolgBigazzi; 1355ca., Passavanti, OVI), nap.a. (*carne*) *pjara* (sec. XV, TrattatoBagniPozzuoli-Pèrcopo, ASPNap 11)³.

It. (*occhi*) *chiari* agg.m.pl. ‘che hanno colore poco intenso, in contrapposizione a scuro’ (dal 1374ca., Petrarca, OVI; B; LIZ; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (*occhi*) (sec. XIII, Anonimo, ScuolaSicPanvini), fior.a. ~ (fine sec. XIII, LibroTroia, OVI; inizio 25 sec. XIV, LibroPietrePreziose, TLIO), corso cismont.occ. (Èvisa) *chjaru* agg.m. Ceccaldi.

Cremon.a. *clare* (*margarete*) agg.f.pl. ‘che tende al bianco’ (inizio sec. XIII, UgucLodi, TLIO), fior.a. (*unghie*) *chiare* agg.f.pl. (fine sec. XIII, 30 LibroTroiaVolg, ib.), (*vestimento*) *chiaro* agg.m. (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), aret.a. (*stella*) *chiara* (*e non de colore d'azzurro*) agg.f. (1282ca., RestArezzo, ib.).

Con reduplicazione: it. (*era vestito*) **chiaro chiaro** 35 avv. ‘con abiti chiari’ (1947, Pavese, B).

Sintagma: carr. *by á ŋk čá r i* → germ. *blank*

Composto: it. **verdechiaro** → *viridis*

Superlativo: sen.a. *fronte chiarissima* agg.f. ‘bianchissima’ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, TLIO). 40

It. (*colore*) *chiarissimo* (*del bianco*) agg. ‘molto chiaro’ (ante 1556, Aretino, B).

1.a.δ. relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto

It. **chiaro** agg. ‘univoco, che non contiene elementi di dubbio; che non lascia dubbi riguardo alla comprensione di un concetto o alla conoscenza

za di un fatto; fig. leale, sincero’ (dalla fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini; B; LIZ; Zing 2015)⁴, mil.a. (*far*) *claro* (1443ca., SachellaPolezzo), pav.a. *chiar* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), bol.a. (*amistate*) *clara* agg.f. (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), (*alegoria*) *chiara* (1324-28, JacLana, ib.), (*vexenda*) *clara* (inizio sec. XIV, GiovVignano, ib.), ven.a. *chlaro* agg.m. (1435ca., VocRossebastiano 371), venez.a. (*evidentia*) *chiar* 50 agg.f. (1360-62, CronacaDandolo, ib.), *claro* agg.m. (1387, CapitolariArtiMonticolo 3,405), pad.a. *chiara* (*norma*) agg.f. (sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), ver.a. *chiar* (*segno*) agg.m. (sec. XIV, Gasparo, ib.), tosc.a. (*ragione*) *chiara* agg.f. (ante 1294, GuittArezzo, ib.), fior.a. (*parole, ragioni*) *chiare* agg.f.pl. (1260-61, LatiniRettorica, ib. – 1484, PiovArlotto, B), tosc.occ.a. (*cosa*) *chiara* agg.f. (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), pist.a. (*morte*) *ch(i)ara* (1320-22, CarteggioLazzari, ib.), pis.a. (*conoscimento*) *chiaro* agg.m. (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagno, ib. – 1367, FazioUbertiRime, ib.), *chiara* (*scriptura*) agg.f. (1327, BreveVillaSigerro, ib.), volt.a. (*prove*) *chiare* agg.f.pl. (1348-53, BelfortiDellaValle, ib.), sen.a. (*parola, cosa*) *chiara* agg.f. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib. – 1378, SCaterina, ib.), perug.a. (*quisto è*) *chiaro* agg.m. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi; 1350ca., RomanzoPerugiaCorciano, ib.), cast.a. *chiar* (*saver*) (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.), eugub.a. (*cosa*) *chiare* agg.f.pl. (1333, BosoneGubbio, ib.), aquil.a. *chiaro* agg.m. (1381ca., AntBuccioGelmini, SLeI 10), asc.a. (*questo è*) ~ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO), nap.a. (*parte multu*) *chiara* 50 agg.f. (1369-73, Maramauro, ib.)⁵, salent.a. (*parola*) *chyara* (1450ca., LibroSidracSgrilli), rossan.a. *charu* agg.m. (Roda 1438, TestiDistilo), cosent.a. (*sintencia*) *chiara* agg.f. (1478, Maurello, MosinoGloss), sic.a. *charu* agg.m. (1519, ScobarLeone), messin.a. ~ (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO), lig.occ. (sanrem.) *ciaru* agg.m. Carli, lig.or. (Riomaggiore) (*cantaghii*) *ciàe* (*se te vèi ch'i aa capisce*) agg.f.pl. Vivaldi, novar. (galliat.) *ciaru* agg.m. BellettiParoleFatti, mil. *ciàr* Cherubini, lad.anaun. ~ Quaresima, vogher.-mant.-emil. *čár*, b.lunig. (Vezzano Ligure) *čáro* VPL, romagn. *cér*, venez. *chiaro* (1753-61, Goldoni-VocFolena; Boerio), ven.merid. (vic.) *ciaro* Pajello, bisiacco ~ Domini, trent.or. (rover.) *chiar* Azolini, lad.ates. *t l é r*, fass. *chièr* Mazzel-2, tosc.

¹ Cfr. lat.mediev. (*pili*) *bay clari* ‘di colore chiaro’ (Curia Romana 1365, Sella).

² L'esempio it. *carnagione chiara* (1886, D'Annunzio, B) sembra letterario.

³ Grafia ipercorretta (*pl* > *č*).

⁴ Cfr. friul. *clâr* ‘chiaro, evidente’ PironaN, port. *claro* ‘inteligível, manifesto’ (DELP 2,164).

⁵ Trascrizione di copista pad.-ven.

(scrittura) chiara agg.f. CascioPratilli, nap. *chiaro* agg.m. (1726, Lombardi, Rocco), àpulo-bar. (biscagl.) *chiare* Còcola, molf. ~ Scardigno, sic. *chiaru*, sic.sud-or. (Vittoria) *é á ru* Consolino; VS.

It. *chiaro* agg. ‘(di persona o volto) sincero, aperto, leale’ (dalla fine sec. XIII, FioreDettoAmore-Contini 511; B; Zing 2015), ver.a. ~ (sec. XIII, GrammDeStefano, RLR 48,515), fior.a. ~ (ante 1313, OvidioVolgBigazzi; ante 1348, GiovVillani, OVI), romagn. (ravenn.) *chier* agg.m.pl. (1650ca., Gabbusio, Pasquali, Testi Interpretazioni), venez. (*omo*) *chiaro* agg.m. Boerio, molis. (santacroc.) (*p á r t s ó n a*) *č á r a* agg.f. Castelli, àpulo-bar. (andr.) *chiàire* Cotugno, Monòpoli *chjère* Reho, sic. *chiaru* Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *é á ru* Consolino.

It.a. (*conoscenza*) *chiara* agg.f. ‘non ostacolata’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO), fior.a. (*voglià*) ~ (prima metà sec. XIV, Tedaldi, ib.).

It.a. (*le cose prossime le vede*) *chiare* agg.f.pl. ‘di oggetto, ben distinto allo sguardo’ (1304-07, DanteConvivio, OVI).

It.a. (*luci tue*) *chiare* (*e acute*) agg.f.pl. ‘(degli occhi e della vista) che percepisce le immagini in maniera precisa’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), (*vista*) *chiara* agg.f. (1354-55, BoccaccioCorbaccio, ib.), fior.a. ~ (*veduta*) (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1383, LibroSdrach, ib.), pis.a. (*occhio*) *chiaro* agg.m. (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), sen.a. *chiara* (*visione*) agg.f. (1378, SCaterina, ib.), salent.a. *chara* (*vista*) (1450ca., LibroSdracSgrilli), it. (*occhio*) *chiaro* agg.m. (ante 1547, Bembo, B; dal 1763, Parini, B; Zing 2015), corso cismont.occ. (Èvisa) *chjaru* Ceccaldi, nap. (*vesione*) *chiara* agg.f. (1749, Pagano, Rocco), sic. *chiaru* agg.m. (Traina; VS).

It. *chiaro* agg. ‘(di suono, voce) che si ode distintamente’ (dal 1336-38ca., BoccaccioFilocolo, OVI; LIZ; B; Zing 2015)¹, bol.a. (*sono*) *claro* agg.m. (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), ver.a. (*vox*) *clara* agg.f. (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, ib.), tosc.a. *chiara* (*voce*) (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. ~ (*boce*) (1275ca., FioriFilosafi, TLIO – seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), prat.a. *chiari* (*abbaiamenti*) agg.m.pl. (prima del 1333, Simintendi, ib.), pis.a. *chiara* (*voce*) agg.f. (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Cicerchia, ib.), it.merid.a. (*suono*) *chiaro* agg.m. (1504,

Sannazaro, LIZ), sic.a. *charu* (1519, ScobarLeone), mil. *ciàr* Cherubini, emil.occ. (parm.) (*voeu-sa*) *ciara* Pariset, romagn. (faent.) *cêr* Morri, ven.merid. (vic.) (*vosse*) *ciara* Pajello, corso cismont.occ. (Èvisa) (*vòce*) *chjara* Ceccaldi, nap. (*vocione*) *chiara* (1726, Lombardi, Rocco), sic. *chiaru*; VS.

It.a. *chiaro* (*ingegno*) agg. ‘che comprende con facilità; acuto, perspicace’ (dal 1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIO; B; Zing 2015), bol.a. (*intelletto*) ~ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (*senno*) (inizio sec. XIV, AndrCappellanoVolg, ib.), pis.a. *chiara* (*mente*) agg.f. (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *chiaro* (*intendimento*) agg.m. (inizio sec. XIV, BestiarioAmore, ib.; ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (*senno*) (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), perug.a. *chiara* (*intelligenza*) agg.f. (1333, SimFidati, ib.), macer.a. *chiaro* agg.m. (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), sic.a. *charu* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni).

It.a. *chiaro* (*disnore*) agg. ‘ben noto a tutti’ (ante 1374, Petrarca, TLIO), mil.a. (*pares e*) *clara* agg.f. (fine sec. XIII, Bonvesin, ib.), bol.a. *clare* (*e palese*) agg.f.pl. (inizio sec. XIV, GiovVignano, ib.), pis.a. *chiara* (*ed aperta*) agg.f. (1340ca., Cavalca, ib.), sen.a. *chiari* (*miracoli*) agg.m.pl. (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), eugub.a. *chiaro* agg.m. (1333, BosoneGubbio, ib.).

It.a. *chiaro* agg. ‘certo, accorto’ (sec. XV, CanticarnascSingleton).

Cremon.a. *chiaro* agg. ‘(di persona) privo di dubbi riguardo a qc.’ (1524, BottaRossi), fior.a. ~ (*d’essere*) (1355ca., Passavanti, TLIO– 1494, MatteoFrancoFrosini), lucch.a. ~ (*del mio difetto*) (ante 1294, DottoReali, TLIO – 1424, SercambiSincropi), pis.a. *chiar* (*com’io son giunto*) (1345-67, FazioUbertiDittamondo, TLIO), umbro a. *chiaro* (1530, PodianiUgolini 69), eugub.a. *chiari* (*della loro partita*) agg.m.pl. (1333, BosoneGubbio, ib.), march.a. *chiaro* agg.m. (1409-11, LettereGilioAmorusoBocchi), nap.a. ~ (1498, FerraioloColuccia), it. ~ (1483, Pulci, B – 1824, Leopardi, LIZ). Fior.a. *chiaro* (*per sentenza*) agg. ‘(dir.) noto a tutti perché reso pubblico’ (1334, StatutoArteCalimala, TLIO), perug.a. ~ (1342, StatutoComunePopolo, ib.).

Fior.a. *chiaro* (*udire*) agg. ‘fine, che distingue bene i suoni’ (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI).

Pis.a. (*versi*) *chiari* agg.m.pl. ‘che possiedono l’armonia dovuta al rispetto delle norme della metrica e della retorica’ (ante 1367, FazioUbertiRime, TLIO).

Nap.a. *chiaro* (*pericolo*) agg. ‘evidente, manifesto’ (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

¹ Cfr. friul. (*vós*) *clare* PironaN, grigion. *cler* (DRG 3,717b), gallego-port. (*voz...*) *clara* (sec. XIII, Alfonso el Sabio, Lorenzo 72).

It. *chiaro* agg. ‘(di disegno) ben delineato’ (1550, Vasari, B).

It. (*beni mobili*) *chiari* agg.m.pl. ‘privi di ipoteche’ (1566, ConsolatoMare, TB).

It. *chiaro* agg. ‘detto di vocale articolata nella parte anteriore della cavità orofaringea’ (dal 1841, PiccolominiGrammatica 15¹; GRADIT; Zing 2015).

It. *chiaro* agg. ‘(di fondo, costa) che non presenta pericoli, bassifondi, scogli’ (Guglielmotti 1889 – Barberousse 1979).

It. *chiaro* agg. ‘(di manovra, àncora. ecc.) libero, non intricato’ (dal 1906, Tommasini; “tecn.-spec.” GRADIT 2007).

It. *chiaro* agg. ‘(di scrittura) facile a leggersi; di carattere tipografico la cui asta ha spessore molto piccolo’ (dal 1677, NuovoDizItFranc 192²; B; GRADIT; Zing 2015), bol. *ciar* Coronedi, istr. *ciaro* Rosamani.

Con reduplicazione: palerm.or. (Castelbuono) **chiaru chiaru** ‘palese’ Genchi-Cannizzari.

Tic.alp.occ. (Comologno) **ciar ciarent** ‘chiarissimo, evidente’ (Jaberg, VR 11,75), mil. ~ Cherubini.

Mil. **ciàr ciarisc** ‘chiarissimo’ Cherubini.

Sintagmi: it. *chiaro e tondo* ‘senza giri di parole’ (dal 1850, Manzoni, B; GRADIT; Zing 2015), ven.merid. (vic.) (*dir una cosa*) *ciara e tonda* Pajello; corso cismont.occ. (Èvisa) *tondu e chjaru* ‘id.’ Ceccaldi, niss.-enn. (Aidone) *cchjare e tunne* Raccuglia, palerm.or. (Castelbuono) *chiar e ttunnu* Genchi-Cannizzaro.

B.piem. (vales.) *ciar e nett* ‘evidente, preciso, che non lascia dubbi’ Tonetti, mil. ~ Cherubini, emil.occ. (parm.) ~ Pariset.

It. (*avere le*) *idee chiare* f.pl. ‘cognizione esatta’ (dal 1744ca., Vico, LIZ; TB; GRADIT; Zing 2015).

It. *a chiare lettere* ‘apertamente’ (dal 1832, Leopardi, LIZ; GRADIT; Zing 2015).

It. *alcon chiare note* ‘apertamente’ (dal 1532, AriostoDebenedetti-Segre 255; B; GRADIT; Zing 2015).

Prov.: it. *patti chiari, amicizia lunga* → *pactum*

Loc.verb.: it.a. *fare chiaro q.* ‘informare e dare indicazioni tali da non lasciare dubbi’ (ante 1321, DanteCommedia, OVI – 1370ca., BoccaccioDecam, ib.), ferrar.a. ~ (1391, ArbitratoGiovMonto-

lini, TestiStella,SFI 26), ver.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GidinoSommacampana, TLIO), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, Pieri, ib.; ante 1400, SacchettiNovelle, ib.), pis.a. ~ (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. (*ve ne farò*) *chiari* agg.m.pl. (1321-27, ChioseSelmiane, ib.).

Superlativi: it.a. **chiarissima** (*favella*) agg.f. ‘che si ode molto distintamente’ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 146).

Fior.a. **chiarissimo** (*suono*) agg. ‘dal tono limpido e privo di incertezze’ (prima metà sec. XIV, CefiDicerie, TLIO).

Fior.a. **chiarissimi** (*ingegni*) agg.m.pl. ‘che comprendono con facilità’ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO).

Aret.a. **chiarissimo** agg. ‘brillantissimo’ (sec. XIII, ContiAntichiCavalieriDelMonte).

It. (*di cose*) **chiarissime** (*disputare*) agg.f.pl. ‘facilissime a intendersi’ (1584, Bruno, B).

It.a. **arcichiaro** agg. ‘più che sicuro’ (1525, AretinoPetrocchi).

Fior.a. **arcichiaro** agg. ‘bene informato’ (1474-94, MatteoFrancoFrosini).

It. **arcichiaro** agg. ‘più che sicuro’ (1525, AretinoPetrocchi).

It. **sopracchiaro** agg. ‘straordinariamente chiaro ed evidente’ (ante 1580, V. Borghini, B); it.a. **soprachiarissima** agg.f. ‘id.’ (metà sec. XIV, ScalaParadiso, B).

Emil.occ. (parm.) **straciar** agg. ‘chiarissimo’ Malaspina, *straciär* Pariset, venez. *strachiaro* Boerio.

Composti: corso **chiarabattulle** (*bulelle*) agg.f.pl. ‘leggiadrissime (*farfalle*)’ AngeliM.

Istr. **ciaramata** f. ‘donna vana, fraschetta’ Rosamani.– Loc.verb.: venez. *andar zo co fa Chiara matta* ‘andar fuori dei gangheri’ (1755, GoldoniVocFolena), ver. *andar sólfóra come la ciara mata* Patuzzi-Bolognini; lad.ven. (Frassené) *la é fôra kóme le scáre máte* ‘è di pessimo umore’ RossiVoc.

Catan.-sirac. (Sant’Alfio) **chiarapàntula** f. ‘donna sventata e frivola’ VS.

It. **chiarosonante** agg. ‘che ha suono limpido, puro’ (1887, Carducci, B – 1907, D’Annunzio, B)³.

It. (*moglie*) **chiaraudente** agg.f. ‘che è dotata di poteri paranormali che permettono di udire suoni o voci a distanza nel tempo o nello spazio’ (1959, Oggi, BSuppl 2004).

¹ Enea Silvio Vincenzo Piccolomini, Grammatica della lingua otomi esposta in italiano, Roma, Propaganda Fide, 1841.

² Nuovo Dizionario Italiano Francese e Francese Italiano, Widerhold, Ginevra 1677.

³ Secondo DEI 894 voce modellata sul lat. *clarisonus*.

It. **chiaravisione** f. '(marin.) finestrino circolare della plancia tenuto in rotazione e riscaldato elettricamente per eliminare le gocce d'acqua' (dal 1994, *Kompass* 2,1740¹; "tecn.-spec." GRADIT 2007).

It. **chiarovisore** m. 'disco trasparente nei cristalli della plancia che centrifuga le gocce di pioggia e gli spruzzi' Barberousse 1979.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *orbu di chiaravista* 'emeràlopo, chi vede bene di giorno ed è quasi cieco nelle ore serali' VS.

It. **parlachiario** m. 'chi dice le cose apertamente' Petr 1891.

Con funzione avv.: it. (*discernere*) **chiaro** 'distintamente, in maniera comprensibile e inequivoca' (dal 1319ca., Dante *Commedia*, OVI; B; GiovGherardiLanza 92; Zing 2015), pad.a. (*nel tuo dir*) ~ (sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), tosc.a. (*vedere*) ~ (seconda metà sec. XIII, GuittArezzo, OVI – 1318-20, FrBarberinoEgidi 318), fior.a. ~ (fine sec. XIII, DinoCompagni, TLIO – 1421, Morelli, Trolli,StGrammIt 5,121), pis.a. *chiar* (*conosco*) (ante 1276, PanuccioBagno, TLIO – 1342, Cavalca, ib.), sen.a. (*conòsciare*) ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib – 1367, GiovColombini, ib.), perug.a. ~ (1360ca., Scolari, ib.), cast.a. ~ (prima metà sec. XIV, Moscoli, ib.), reat.a. *chjaro* (sec. XV, MosèRietiHijmans), nap.a. (*per fareve più*) *chiaro* (ante 1475, DeRosaFormentin), lig.cent. (Taggia) (*dixe*) *chiairo* (1640ca., Rossi-Parodi,GSL Lig 4, Aprosio-2), lomb.alp.or. (Tàrtano) (*ègh l'hóo dec*) *ciàar* Bianchini-Bracchi, mil. *ciaer* (*e destint*) (1697, MaggiISELLA), *ciàr* Cherubini, emil.occ. (parm.) *ciar* Pariset, romagn. *cêr*, venez. *chiaro* (1754, GoldoniVocFolena), ven.merid. (poles.) *ciaro* Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, istr. (capodistr.) ~ Semi, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, lad.ates. (gard.) *tlêr* Gartner, corso cismont.occ. (Èvisa) *chjaru* Ceccaldi, sen. *chiaro* (1602, BargagliSTuraminoSerianni 4), molis. (santacroc.) (*parlá*) *čárə* Castelli, nap. *chiaro* (1646, Tiorba, Rocco – 1783, Cerlone, ib.), àpulo-bar. (Monòpoli) *chjère* Reho, sic. *chiaru*, sic.sud-or. (Vittoria) *čáru* Consolino, niss.-enn. (Aidone) (*parrè*) *cchjare* Raccuglia; VS.

It.a. *chiaro* avv. 'detto del vedere: in maniera nitida e precisa, distinguendo bene gli oggetti' (1339-41, Boccaccio, OVI), pav.a. *claro* (1274, Barsegapè, TLIO), venez.a. *chiaro* (prima metà sec. XV, PortolanParmaMagliabecchi, Kahane-

Bremner), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, Tavola-Ritonda, TLIO), pis.a. ~ (1330ca., CantariFebus, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.; fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), reat.a. *chjaro* (1460ca., MosèRietiHijmans), sic.a. *charu* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), venez. *chiaro* Boerio, nap. ~ (1749, Pagano, Rocco), niss.-enn. (Aidone) (*vidigghje*) *cchjare* Raccuglia.

It.a. (*cantando tanto*) *chiaro* avv. 'con voce limpida e bella' (1339-41, BoccaccioTeseida, TLIO).

Fior.a. *chiaro* (*misuri*) avv. 'con precisione, esattamente' (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI).

Fior.a. *chiaro* avv. 'sicuramente, certamente' (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI), it. ~ (1516-32, AriostoDebenedetto-Segre 1410; 1772-73, Pompei, TB), b.piem. (vales.) *ciar* Tonetti.

Tosc.occ.a. (*ode si*) *chiaro* avv. 'dell'udire: con precisa percezione dei suoni, con timbro puro e nitido' (fine sec. XIV, DiretanoBando, TLIO), it. (*confabulare, udire*) ~ (1679, D. Bartoli, B; 1903, D'Annunzio, B), istr. *ciaro* Rosamani.

Loc.verb.: it. *parlar chiaro* 'schiettamente, senza reticenze' (dal 1583ca., B. Guarini, B; TB; LIZ; Zing 2015), lig.alp. (brig.) *parlama-sé ciàa* Massajoli-Moriani, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *parlá čár* Massera, emil.occ. (parm.) *parlars ciar* Pariset, bisiacco *parlar ciaro* Domini, trent.or. (primier.) *parlâr* ~ Tissot, valsug. *parlonse ciaro* Prati, lucch.-vers. (Stazzéma) *parlá kkyáro* (ALEIC 216, p.55).

It. *vederci chiaro* 'comprendere bene una situazione' (dal 1844, Giusti, B; Zing 2015), mil. *vedegh ciar*, emil.occ. (parm.) *vèdregh ciar* Pariset, emil.or. (bol.) (*n'i*) *vèder ciar* Coronedi, romagn. (*avlej*) *avde' cêr* (↑*volerci veder chiaro*↑, Ercolani), venez. *vederghe chiaro* (1774, GoldoniVocFolena; Boerio), ver. *vèdarghe ciaro*, trent.or. (primier.) (*no*) *vèderghe intro ciar* Tissot, lad.ven. (*volé*) *ge vède inte čáro* (↑*volerci*↑, RossiVoc).

Reduplicazione: salent.sett. (Grottaglie) **chiàru** **chiàru** 'senza reticenze, apertamente' Occhibianco. It. *chiaro, netto, rotondo* 'chiaro e tondo, senza reticenze' (1760, Goldoni, LIZ), *chiaro e netto* (dal 1840, Manzoni, LIZ; TB; GRADIT; Zing 2015), lig.occ. (sanrem.) *ciaru e netu* Carli, lomb.alp.or. *ciàar e nèt*, emil.occ. (parm.) *ciàr e nèt* Malaspina, emil.or. (bol.) *ciar e nèt* Coronedi, romagn. (faent.) *cêr e nett* Morri, bisiacco *ciaro e net* Domini, trent.or. (primier.) *ciar e nèt* Tissot, lad.ven. (Frassené) *čáro e nèt* RossiVoc.

It. *chiaro e tondo* 'senza giri di parole' (dal 1758, Goldoni, LIZ; TB; B; GRADIT; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *ciar e tond* Pariset, istr. *ciaro e*

¹ *Kompass*, Annuario generale dell'economia italiana, Etas Periodici, Milano 1994.

tondo Rosamani, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, fior. chiaro e tondo Camaiti, pis. *hjàro e ttòndo* Guidi, sic.sud-or. (Vittoria) *čáru e túnnu* Consolino.

It. *cantarla chiara* ‘parlare francamente’ (dal 1970, Zing), ver. *cantàrghèle ciare a q.* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *cantarle ciare* Tissot. It. *dirla chiara* ‘parlare francamente’ (1623, Galilei, LIZ; dal 1857-58, Nievo, ib.; Zing 2015), roman. ~ (1587, Castelletti, LIZ).

It. **chiaramente** avv. ‘in maniera precisa e che non lascia dubbi; in maniera univoca, facilmente intelleggibile’ (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant; TranchediniPelle; B; Zing 2015), it.sett.a. *claramente* (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 1,306), lig.a. *iaramenti* (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), *claramenti* (prima metà sec. XV, BoezioVolg, TestiParodi, AGI 14,58,30), gen.a. *caramente* (ante 1311, AnonimoNicolas 12,211), *caramenti* (ib. 136,25), mant.a. *clarament* (1399, DocBorgogno, AMA-Mantova 40,36,9), ferrar.a. *chiaramente* (1391, ArbitratoGiovMontolini, TestiStella, SFI 26), venez.a. *claramente* (1321, SStadyGrioni, TLIO), pad.a. *chiaramente* (1452, SavonarolaMNystedt-2), tosc.a. ~ (1318-20, FrBarberinoEgidi 260), fior.a. ~ (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO – 1383, LibroSidrach, ib), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, TLIO), volt.a. ~ (1348-53, Belforti, ib.), sen.a. ~ (1288, EgidioColonnaVolg, ib.), perug.a. ~ (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), umbro a. ~ (1357, CostEgid, TLIO), eugub.a. ~ (1333ca., BosoneGubbio, ib.)¹, nap.a. *charamente* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, ib.), *chiaramente* (1369-73, Maramauro, ib.)¹ – 1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile), cosent.a. ~ (Maurello 1478, MosinoGloss), sic.a. *charamenti* (1519, ScobarLeone), mil. *ciaerament* (ante 1699, MaggiIsella), vogher. *č a r a m ě n t* Maragliano, emil.occ. (guastall.) *ciaramènt* Guastalla, regg. *cieramèint* Ferrari, ven.merid. (vic.) *chiarament* (1560, Bortolan), trent.or. (rover.) *chiarament* Azzolini, nap. *chiaramente* (1726, Lombardi, Rocco; 1783, Cerlone, ib.), àpulo-bar. *chjeremènde* Reho.

It.a. *chiaramente* avv. ‘con valore di rafforzativo generico’ (1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIO), ven.a. *quiaramente* (sec. XIV, TristanoVen, ib.), 50 fior.a. *chiaramente* (1362ca., PucciLibro, ib.), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.),

sen.a. ~ (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, ib.), cast.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Passione, ib.), eugub.a. ~ (1328ca., BosoneGubbio, ib.)

It.a. *chiaramente* avv. ‘con visione, percezione aperta, nitida, completa; con comprensione completa e soddisfacente’ (1304-07, DanteConvivio, OVI; ante 1481, TranchediniPelle), lig.a. *claramenti* (*voi veir*) (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, Aproso-2), mil.a. *claramente* (fine sec. XIII, ElucidarioVolg, TLIO), bol.a. (*inteso*) *claramente* (inizio sec. XIV, GiovVignano, ib.), ven.a. (*vegando*) ~ (sec. XIV, SBrendano, ib.), venez.a. ~ (*possa vedere*) (1366, CapitolariRialto, ib.), ver.a. *claramente* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), *chiaramente* (*vederà*) (seconda metà sec. XIV, GidinoSommaccampagna, TLIO), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniLibroViziVirtudi, ib. – 1378-81, SacchettiVangeli, ib.), tosc.occ.a. ~ (fine sec. XIII, Bestiario, ib.), pis.a. (*vedrà*) ~ (1270-90, QuindiciSegni, ib.; prima metà sec. XIV, GuidoPisa, ib.), sen.a. (*vedendo*) ~ (1298, StatutoArteLana, ib.; ante 1367, GiovColombini, ib.), sabino ~ (*sguarda*) (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), salent.a. *charamente* (1450ca., LibroSidracSgrilli), it. (*vedevano*) *chiaramente* (*i villaggi*) (1959, Soldati, B).

Ven.a. *claramente* avv. ‘(detto di scritture, in partic. a fini giuridici, legislativi, commerciali) in maniera ordinata, precisa, univoca e nel rispetto delle norme in uso’ (1435ca., VocRossebastiano 697), fior.a. *chiaramente* (1334, StatutoArteCalimala, TLIO – 1374, CapitoliSpedaleSMariaNuova, ib.), prat.a. ~ (1319-50, CapitoliCompSAgostino, ib.), pis.a. ~ (1332, BreveSMariaMaggiore, ib.), volt.a. ~ (1336, StatutiMerciaria, ib.), sen.a. ~ (1279, ResocontoBuonsignore, ib. – 1331, StatutiCasaSMariaMisericordia, ib.), perug.a. ~ (1342, StatutoComunePopolo, ib.), tod.a. ~ (1305, StatutoPortaFratta, ib.).

Mant.a. **claramente** avv. ‘in maniera chiara, con valore di rafforzativo generico’ (1367, LetteraGonzaga, TLIO)², venez.a. *claramentre* (1312, CedolaMarcoZen, ib.).

Superlativo: it. **chiarissimo** avv. ‘molto distintamente’ (ante 1580, V.Borghini, B).

It. *chiarissimamente* avv. ‘in modo estremamente chiaro, evidente’ (sec. XIV, FrateGidio, TB; 1576, Tasso, B), fior.a. ~ (1363-74, Torini, TLIO), abr.a. ~ (1350ca., CronacalsidorVolg, ib.), nap. *chioresamente* (sec. XVII, Tardacino, Rocco).

1.a.e. ‘non fitto o denso: rado, poco consistente’

¹ Trascrizione di copista pad.-ven.

² Con influsso degli avv. in *-enter*.

Fior.a. **chiaro** agg. '(di albero, pianta) dai rami poco fitti' (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), it. ~ (1561, Citolini, TB; prima metà sec. XVIII, Trinci, B – 1791, Fabroni, TB).

It. *chiaro* agg. '(di tela, maglia, rete, ecc.) largo, rado' (1561, Citolini, TB)¹; lig.alp. (brig.) *čã* Massajoli-Moriani, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *čáro* Masetti, lomb.occ. (com.) (*red*) *ciàra* agg.f. Monti, lomb.or. (berg.) *ciar* agg.m. Tiraboschi-App, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, Pinzolo *tčár* (Gartner, SbAWien 100), lad.anaun. *clar* Quaresima, ASol. *ciar* ib., lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher.-mant.-emil.occ. *ciâr*, b.lunig. (Vezzano Ligure) *ciaro* Portonato-Cavallini, Fosdinovo *čáro* Masetti, sarz. *čáru* ib., romagn. (faent.) *cêr* Morri, ven.-triest.-istr. *ciaro*, ven.merid. (vic.) ~ (1560, Bortolan), trent.or. (valsug.) ~ Prati, rover. *chiar* Azzolini, lad.ven. (zold.) (*téla*) *čára* agg.f. CroatiaVoc, lad.ates. (fass.) *chièr* agg.m. Mazzel-2, corso *chjaru* Falcucci, cismont.nord-occ. (Calvi) (*mádyá*) *kyára* agg.f. (Massignon, MèlGardette 325), ALaz.sett. *kyáro* agg.m. Nesi, Bolsena *kyára* agg.f. Casaccia-Mattesini, Trasimeno ~ UgocioniReti, *kyáro* (Moretti, ArtiMestieri 105), Magione *kyéro* Moretti, Borghetto *kyéra* agg.f. (Moretti, ArtiMestieri 105), ALaz.merid. (Piediluco) *yyáru* agg.m. ("arc." UgocioniLago), *kyáru* ib., salent. *chiara* agg.f. VDS, messin.or. *gghiáru* agg.m. VS, sic.sud-or. (Scoglitti) (*màgghia*) *ciara* agg.f. ib. Lomb.or. (cremon.) (*péten*) *čár* agg. '(pettine) dai denti larghi' Oneda, mant. (*pétan*) *ciâr* Arrivabene, Bòzzolo (*pétan*) *čâr* (p.286), emil.occ. (Sologno) *čáre* (p.453), ven. (*petene*) *ciaro*, grad. (*péten*) *čáro* (ASLEF p.213), bisiacco (*pétin*) *ciaro* Domini, triest. (*pétine*) *čáro* (ASLEF p.221), istr. (*péteno*) *čáro* (p.399); AIS 673; ASLEF 1530. Mant. (*dent*) *ciâr* agg.m.pl. 'radi' Arrivabene², b.lunig. (sarz.) (*dénti*) *čári* Masetti, ven. (*denti*, *cavegi*) *ciari*, corso cismont.occ. (Èvisa) (*capelli*) *chjari* Ceccaldi, ultramont.merid. (sart.) ~ Falcucci.

1.a.ε¹. Sign. fig.

It.a. (*seminati*) **chiari** agg.m.pl. 'rari' (fine sec. XIII, FioreDettoAmoreContini 511).

¹ Cfr. cat.a. *clar* 'rado' (sec. XV, DELCat 2,736b,34), spagn. *claro* (DCECH 2,95b,10).

² Cfr. spagn. *claro* 'espaciado (pelo)' (DCECH 2,95b,10).

Lomb.or. (Malcésine) *cià* agg. 'raro, infrequente' Rigobello, bisiacco *ciaro* Domini, ver. *ciaro* Rigobello, Garda *ciâr* ib.

Lig.alp. (brig.) (*sēmēnà*) *ciàa* avv. '(seminare) rado' Massajoli-Moriani, ver. (*semenâr*) *ciaro*, lad.ates. (fass.) (*semenèr*) *chièr* Mazzel-2³.

Sintagmi: ven.a. *chiar fiade* 'raramente' (1424, VocRossebastiano 24; 1460ca., GlossHöybye, SFI 32)⁴, venez.a. ~ (1424, SprachbuchPausch 104).

Ven.a. *chiare volte* 'raramente' (1460ca., GlossHöybye, SFI 32), venez.a. ~ (sec. XV, VocVenTed, Rossebastiano, GSLI 153,554), lad.fiamm. (cembr.) *ciàre vòlte* Aneggi-Rizzolatti, mant. *ciare volte*, emil.occ. *ciar volti*, guastall. *cèri volti* Guastalla, ven. *chiare volte* (inizio sec. XVII, Carnevale, Camporesi, StProblemi 10,65), *ciare* ~, venez. *chiare* ~ (1535, Minerbi, Olivieri, SFI 6,101; 1546, MisuraVascelli, CortelazzoDiz; Boerio), ven.merid. (Spinimbecco) *ciàre òlte* Rigobello, trent.or. *ciare vòlte*; lad.anaun. *clare bôte* 'id.' Quaresima.

Sintagma prep.: emil.occ. (parm.) *d' ciar* 'raramente' (Malaspina; Pariset), b.lunig. (sarz.) *de čáru* Masetti, ven.merid. (vic.) *de ciaro* Pajello, grad. *de čáro* (ASLEF 2552, p.213), triest. *de ciaro* DET⁵, istr. (capodistr.) ~ Semi, Pirano ~ Rosamani, rovig. *da ciaro* ib., Valle *de čáro* Ive 102.

Loc.prov.: triest. *ciaro te vedo e speso te ricordo* 'ti vedo di rado, ma ti ricordo spesso' DET, ver. *ciaro te vedo e speso me ricordo* Patuzzi-Bolognini; ~ 'espressione per qualificare un vino acquoso, una minestra liquida, una stoffa di poco valore' Beltramini-Donati.

1.b. sostantivi

1.b.a. 'luminosità; splendore'

It. **chiaro** (*della luna, della luce*) m. 'luminosità, splendore' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 1446; B; LIZ; Zing 2015)⁶, tosc.a. ~ (1398, Mendini, TLIO), lig.occ. (Mentone) *kyáru* (ALF 299, p.899), sanrem. *ciaru* Carli, lig.gen. (bonif.) *čáru* (ALEIC, p.49), lig.or. (Pignone) *čáw* Bellani, lomb.-emil. *čár*, romagn. *cêr*, ven.-triest.-istr. *čáro*, trent.or. (rover.) *chiar* Azzolini, lad.ven. (zold.) *čár* CroatiaVoc, *čáro* ib., lad.ates.

³ Cfr. friul. *semenâ clar* PironaN.

⁴ Cfr. cat.a. *clares vegades* (fine sec. XV, DELCat 2,736b,36); spagn. (*cosa*) *clara* 'rara' (1600ca., DCECH 2,95b,14).

⁵ Cfr. friul. (mugl.) *de klâr* Zudini-Dorsi.

⁶ Cfr. friul. *clâr* PironaN, *ciar* DESF, grigion. *cler* (DRG 3,718a), fr. *clair* (1553 - Land 1851, FEW 2,739b).

(agord.sett.) *čáro* PallabazzerLingua, carr. *čár* (Luciani, ID 40), corso *čáru*, abr.or.adriat. (Corvara) *čárə*, abr.occ. (Introdacqua) ~, nap. *chiaro* D'Ambra, sic. *chiaru*; ALEIC 582; ASLEF 45; DAM; VS.

It. *chiaro* m. 'la parte lumeggiata di un disegno; la parte illuminata di una statua' (1550, Vasari, B – 1798, Milizia, B), mil. *ciàr* Cherubini.

It.reg.lig. *chiaro* m. 'strumento per fare luce; lume' (ante 1917, Boine, Bagnasco, QALT 4), b.piem. 10 *ciàr*, lomb. *čár*, ossol.prealp. (vallanz.) *čár* Gysling, emil.occ. *ciar*, ven. *ciaro*, lad.ven. *čáro* RossiVoc, lucch.-vers. (vers.) *chiaro* Cocci, it.reg.pugl. ~ (Caratù, LingItMerid 2/3); AIS 912 cp. B.piem. (vercell.) *ciar* m. 'fuochi fatui' Caligaris; mant. (Bòzzolo) *čár* 'fuoco fatuo' (AIS 815 cp, p.286).

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *čár* m. 'lampara per la pesca notturna' Massera.

Vogher. (Montù Beccaria) *čár* m. 'lanterna' 20 (p.282), ven.merid. (Campo San Martino) *čárə* (p.364), ven.centro-sett. (Istrana) ~ (p.365); AIS 912.

Ven.merid. *čárə* m. 'lume (a petrolio)' AIS 914.

Lad.ates. *čárü* m. 'nebbia' Videsott-Plangg; da ~ 25 'nebbioso' ib.

Lucch.-vers. (lucch.gerg.) *chiaro* m. 'giorno' NieriScritti 95.

Abr.occ. *čárə* m. 'aurora' DAM.

Nap.gerg. *chiaro* m. 'fanale' Alongi 187.

Plurale in *-ora*: abr.a. **cliàrora** f.pl. 'luci' (sec. XIII, Proverbia, TestiUgolini)¹.

Con metatesi: lad.ven. (Rivamonte gerg.) **àrcia** m. 'lume' (Aly, APs 22).

Sintagmi: mil. *ciàr fàls* m. 'luce che colpisce male 35 un oggetto'.

Ven.merid. (vic.) *ciàri-mòrti* pl. 'luciole' (Garbini 2, 1337)².

Bol.a. *principal chiaro* m. 'luogo luminoso per eccellenza, il Paradiso' (1324-28, JacLana, TLIO). 40

Lig.or. (Riomaggiore) *ciàu d'a candèia* m. 'lume di candela' Vivaldi, ven.centro-sett. (vittor.) *ciaro de candela* Zanette, triest. ~ Rosamani, ven.adriat.or. (Lussingrande) ~ ib.

Lig.or. (spezz.) *ao ciao dea candea o reetin i paa tea* 'alla luce della candela anche una stoffa che vale poco sembra tela, a dire che bisogna guardare le cose di giorno per riconoscerne il vero valore' Conti-Ricco; b.piem. (vales.) *al ciar d' candeila*

¹ Per la formazione del plurale cfr. Santangelo, AGI 66, 134.

² Secondo Ankersmit 51 il sign. 'luciole' è secondario rispetto a 'fuoco fatuo'.

né fumma né teila 'id.' Tonetti, ven.centro-sett. (vittor.) *al ciaro d' candèla no se giudica né dòna né tèla* Zanette.

It. *chiaro di luna* m. 'la luce della luna' (dal 1655, 5 SiriMercurio 5.1, 245³; B; ItaCa; Zing 2015)⁴, lig.or. (Riomaggiore) *ciàu d'a liina* Vivaldi, lomb.alp.or. (Livigno) *céyr da/de lúna* MambrettiMat, abr.or.adriat. (pesc.) *čárə di lúnə*, Ortona *ččérə də lúnə*, abr.occ. (Raiano) ~ *də léwnə*, Cansano *čárə də la lúnə*, molis. (Vastogirardi) *čérə də lúnə*; AIS 361cp.; ASLEF 132; DAM.

Bisiacco *ciaro di luna* m. 'plenilunio' Domini, teram. (Giulianova) *čárə de línə* (Giammarco, QALVen 2,57), abr.or.adriat. (Francavilla al Mare) *čárə de lúnə* ib.

Sign.second.: it. (*con questi*) *chiari di luna* m.pl. 'tempi difficili, circostanze critiche' (dal 1867, RIL 3-4,79; GRADIT; Zing 2015), mil. (*a sti*) *ciàr de lùna* Angiolini, trent.occ. (bagol.) *ciàr de lùna* Bazzani-Melzani, lad.fiamm. (cembr.) *ciàri de lùna* Aneggi-Rizzolatti, ven.centro-sett. (trevig.) (*co sti*) *ciari de luna* Ninni 2, vittor. (*a sti*) ~ Zanette, bisiacco (*cun sti*) ~ Domini, istr. ~ Rosamani, ver. ~ , trent.or. (valsug.) (*co sti*) ~ Prati, lad.ven. (*kó sti*) *čári de lúna* RossiVoc; triest. *ciaro de luna* 'id.' DET.

Sintagma prep.: novar. (galliat.) *gni 'l ciaru* 'venire alla luce, essere ritrovato' Belletti-JorioParoleFatti.

30 Ven.merid. (vic.) *contro ciaro* 'contro luce' Pajello. Loc.verb.: b.piem. (vercell.) *fè ciar* '(fig.) tenere il lume, intervenire in un affare (spec. amoroso) senza averne utile' Caligaris, lomb.-emil. *fá čár*, venez. *far ciaro* NinniGiunte-3.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *fá čár* 'far giorno, albeggiare' Massera⁵, lomb.occ. (mil.) *fà ciàr*, ven.-istr. *far ciaro*, venez. *far giaro* (1767-71ca., MuazzoCrevatinMs 23), *far chiaro* Boerio; salent.cent. (Vèrnole) *a ffáttu kčárü* 'è stata una notte bella, stellata' (AIS 343cp., p.739). Mil. *fa ciar ai mort* 'far cosa inutile' Cherubini, lomb.or. (cremon.) *fá čár a i mórt* Oneda, bresc. *fà ciar ai morgg* Melchiori.

³ Vittorio Siri, Del mercurio ovvero historia de' correnti tempi, Casale 1655.

⁴ Cfr. friul. *clar di lune* PironaN, mugl. *klar de luna* Zudini-Dorsi, grigion. *clerglùna* f. (DRG 3,720b), fr. *clair de lune* (da Cotgr 1611, FEW 2,740a). – Il sintagma è condannato dai puristi: "italianamente *lume di luna*" RigutiniNeol 1886, "toscanamente *lume di luna*" RigutiniNeol 1902.

⁵ Cfr. surselv. *ei fa clar* (DRG 3,718b), fr. *il fait clair* (dal sec. XIII, FEW 2,740a).

Nap. *fare chiara la notte* 'non chiudere occhio' (1689, Fasano, Rocco); *passar chiare le notte* 'id.' (1689, Fasano, D'Ambrà).

Tic.alp.occ. (Vergelletto) *gát ka fa éár* 'lucchiola' (AIS 469, p.51); → cfr. LEI 13,121,3

Lig.occ. (sanrem.) *fasse ciaru* 'farsi giorno, albeggiare' Carli, b.piem. (gattinar.) *fè[s] ciàr* Giellino.

B.piem. (vales.) *gnì ciar* 'farsi giorno, albeggiare' Tonetti¹, mil. *vegnì ciàr* Cherubini, emil.occ. (parm.) *gnir ciar* (Malaspina; Pariset), ven.centrosett. (vittor.) *v[enir] ciaro* Zanette, lad.ven. *v[enì] éáro* RossiVoc.

Sintagmi e composti: it. **chiaro e scuro** m. 'tecnica pittorica che consiste nella riproduzione, mediante variazioni di chiari e di scuri, degli effetti di luce e di ombra; il quadro o il disegno ottenuto con tale tecnica; pittura o disegno monocromo' (ante 1519, Leonardo, Folena, LN 12,60 – 1571, Cellini, B)², *chiaro scuro* (ante 1519, Leonardo, B – 1686, Sègneri, B), *chiaroscuro* (dal 1550, Vasari, B; ItaCa; Zing 2015), romagn. *ceroscùr* Mattioli, venez. *chiari scuri* pl. (1768, GoldoniVocFolena), *chiari e scuri* (1778, ib.) ven.merid. (poles.) *ciaroscuro* m. Mazzucchi, triest. ~ DET, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, nap. *chiarescure* pl. (1699, Stigliola, Rocco), àpulo-bar. (Monòpoli) *chjeruscùre* m. Reho, sic. *chiaru e scuru* Biundi.

It. *chiaro oscuro* m. '(in un'immagine) forte contrasto di luce e ombra' (1605, Marino, B), *chiaroscuro* (ante 1663, Pers, B; dal 1807, Foscolo, B; Zing 2015), *chiaro-scuro* (1898, Svevo, B).

It. *chiaro scuro* m. 'penombra' (ante 1712, Magalotti, B; ante 1861, Nievo, B), *chiaroscuro* (ante 1861, Nievo, B), venez. ~ Boerio, cal.cent. (apri-glian.) *chiaruscuro* NDC.

It. *chiaroscuro* m. '(in un'opera letteraria o musicale) sapiente contrasto di toni' (dal 1714, Martello, Gatta, ParoleMusica 3,123; StampaMilLessico 229; B; Zing 2015).

It. *chiariscuro* m.pl. '(in una storia, in una città, in una persona) forte contrasto di elementi' TB 1865, *chiaroscuro* (dal 1870, Dossi, B; Zing 2015).

It. *chiaroscuro* m. '(di voce) tono sfumato, indefinito' (1921, Borgese, B).

Pant. *a éccár e skúru* 'tra brusco e lustro' TropeaLess.

¹ Cfr. surselv. *ei vegn clar* (DRG 3,718b).

² Per la nascita della designazione e la cristallizzazione del sintagma in composto cfr. Folena LN 12,57segg. e Salvi, LN 66,8segg. – Dall'it. il fr. *clair et obscur* (1596, FEW 2,741b), *clair-obscur* (dal 1668, ib.); ingl. *chiaroscuro* (1686, Cartago, AttiCrusca 197).

It. **chiaroscuro** agg. 'che presenta chiaroscuri; ottenuto con la tecnica del chiaroscuro; anche fig.' (dal 1934, PallucchiniPiazzetta 51³; GRADIT; Zing 2015).

It. **chiaroscuro** v.tr. 'rappresentare con opportuna gradazione di toni' (ante 1629, Allegri, B; ante 1956, Papini, Deidda, LN 18, 45); ~ 'dare il chiaroscuro' (dal 1865, TB; B; GRADIT; Zing 2015).

It.a. **chiara** f. 'la parte del disegno che si vuole far apparire illuminata' (1400ca., Cennini, TB).

It. *chiara* f. '(marin.) stella di prima grandezza' (Guglielmotti 1889 – DizMar 1937)⁴.

Abr.occ. (Introdacqua) *čárə* f. 'fiammata' DAM.

Sintagmi: cal.merid. (Sant'Onofrio di Monteleone) *santa chiara* f. 'lucchiola' Ankersmit 84; Arena *donna chiara* 'id.' ib.

Sintagma prep.: mant. *alla ciàra* 'alla luce; (fig.) chiaramente' (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

Sign.second. con reduplicazione: lomb.alp.occ. (Cóimo) **č a r a č á r a** f. 'lucchiola' Iannàccaro.

Composti: lig.gen. (Calasetta) **č ā b ě l a** f. 'lucchiola (Lampyrus italica)' DEST, gen. *ciarabella* (seconda metà sec. XVI, P. Foglietta, Aproso-2), *chiarabell* pl. (1637, BrignoleSaleGallo)⁵, lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *č a r a b ě l a* (Plomteux, StLAnfizona); → da aggiungere LEI 5,957, 30.

Con inserto nasale: lig.cent. **ciarambèlla** f. 'lucchiola' Garbini (2,1350), pietr. *ciambella* Accame-Petracco, lig.gen. (savon.) *ciambèlla* (Garbini 2,1351), lig.Oltregiogo occ. (Bòrmida) *ciambèlla* ib., *č a m b ě l e* pl. (Plomteux, StLAnfizona), Altare *ciarambèlla* (Sguerso, Aproso-2); AIS 469; VPL.

Lomb.occ. (Canzo) **č a r a k ū** pl. 'lucchiole' (AIS 469, p.243).

1.b.α¹. Sign.fig.:

40 Sintagma: mant. **ciar d'óé** m. 'pupilla' Benucci 150.

Loc.verb.: mil. *fass ciar* 'provvedere a sé con qualche agiatezza', pav. *fàs ciàr* Annovazzi.

Mil. *portà el ciàr* 'fare il mezzano d'amori',

45 lomb.or. (berg.) *portà 'l ciar* Tiraboschi.

Lucch.-vers. (lucch.gerg.) **chiara** f. 'sbornia' NeriScritti 95.

³ R. Pallucchini, L'arte di Giovanni Battista Piazzetta, Pavia 1934.

⁴ Cfr. fr. *claire des gardes* 'étoile la plus brillante du carré de la petite Ourse' (da Trév 1732, FEW 2,740a).

⁵ In bocca a bolognese (donde l'apocope).

1.b.β. ‘trasparenza; purità’

It.a. (*lo turbo e l'*) **chiaro** m. ‘tempo sereno’ (ante 1321, Dante *Commedia*, TLIO), emil.a. (*turbato*) ~ (seconda metà sec. XIII, Buzzola, ib.).
 Venez.a. *chiaro* m. ‘vino’ (1500 (?), StrazzolaRi-
 me, CortelazzoDiz; 1530, Sbricaria, ib.), nap.gerg.
kkýárə GrecoVagabondi; fior.a. ~ ‘vino bianco’
 (1342/48, PraticaVino, TLIO), nap. ~ (DeRitis,
 GrecoVagabondi); sic. *chiaru* ‘vino chiaro e leg-
 gero, chiaro’ (dal 1759, Vinci, VS), messin.or. ~ ib.
 Fior.a. *chiaro* m. ‘in una miscela di elementi inso-
 lubili fra loro, lo strato superiore, meno denso e
 più leggero’ (1310ca., Bencivenni, TLIO).
 Merid.estremo a. *chiaru* m. ‘cielo sereno’ (secc.
 XIII-XV, GlosseMelazzo,BCSic 14,74)¹, abr.or.
 adriat. (pesc.) *čárə* (Giammarco,QALVen 2,48).
 It. *chiaro* m. ‘trasparenza delle acque’ (1684, D.
 Bartoli, B; 1895, Fogazzaro, B).
 It. *chiaro* m. ‘la parte più limpida e profonda di
 uno specchio d’acqua’ (dal 1768, TargioniTozzetti,
 B; TB; Zing 2015), romagn. *čér* Ercolani,
 venez. *ciaro* NinniGiunte 1, catan.-sirac. (Lentini)
gghiàru (Mocciaro-Trovato,ACALLI 1,586).
 It. *chiaro* m. ‘tratto di mare libero da impedimenti
 e specialmente da ghiacci galleggianti’ Tommasini
 1906.
 It.furb. *chiaro* (*s'appella percioché ogni bevanda
 vorrebbe essere chiara e pura*) m. ‘vino’ (1688-
 1750, NoteMalmantile, B)², mil.gerg. ~ Biondelli,
 emil.occ. (parm.furb.) *ciaro* Malaspina, venez.
 furb. *chiaro* (sec. XVI, NaspoBizaro, Baccetti
 168; 1755, GoldoniVocFolena; Boerio), tre-
 vig.furb. ~ (1545, LinguaZerga, Cappello,SFI
 15,337)³, fior.gerg. ~ (Menarini,AIVen 102),
 sen.gerg. ~ (Basetti,APs 17,608), teram.gerg.
čírə DAM, abr.or.adriat. (gess.gerg.) *čárə* ib.,
 nap. *chiaro* (1734, Saddumene, D'Ambra),
 bar.gerg. *chiàre* Giovine, salent.cent. (Nòvoli
 gerg.) *čáru* (Sebaste,StLSalent 7), cal.cent.
 (cosent.gerg.) *chiaru* NDC, cal.merid. (regg.cal.)
 ~ ib., sic.gerg. ~, messin.or. (Patti gerg.) *čáru*
 (Tropea,BALI NS 11/12,6), palerm.gerg. *chiaru*
 Calvaruso.
 Trevig.furb. (*urto in*) *chiaro* m. ‘zuppa’ (1545,
 LinguaZerga, Cappello,SFI 15,366).
 Umbro merid.-or. (Colfiorito) *čáro* m. ‘specchio
 d’acqua tra le canne’ (Carletti,ACALLI 1), garg.
 (manf.) *chière* Caratù-RinaldiVoc.

¹ Traslitterato dal greco (λλου κιάρου).

² Per il vino a volte si rivela impossibile decidere se si tratta di liquido trasparente o di colore poco intenso.

³ Cfr. friul.a. *clar* m. ‘qualità di vino’ (1426-37, QuadernoFraternitàSMariaTricesimoVicario 142).

Sintagmi: novar. (galliat.) *ciar d’acqua* m. ‘quello che a volte prelude alla pioggia’ Belletti-Jorio-ParoleFatti.

Lad.ates. *čáro da barkóŋ* m. ‘chiarore improvviso tra le nubi’ PallabazzerLingua.

Sic. *chiaru lòpiu* m. ‘(scherz.) aceto’ VS.

Sintagma prep.: it. (*bollire*) *in chiaro* ‘senza che si sollevino impurità’ (1789, Paoletti, B).

Loc.verb.: ossol.prealp. (vallanz.) *čár fatwó* ‘balenare a secco’ Gysling.

Composti: sic. **chiaròbbisu** m. ‘(scherz.) vino, chiaro’ VS⁴.

Mil.gerg. **chiar-pungente** ‘aceto’ Biondelli, venez. *chiaro pungente* Boerio, trevig.furb. *chiaro pungente* (1545, LinguaZerga, Cappello,SFI 15, 333).

Sic.gerg. **ddonchiaru** m. ‘bicchiere di vino’ (< *dominus*, VS), palerm.gerg. *Don Chiaru* Calvaruso.

Abr.or.adriat. **sottačárə** m. ‘morchia, deposito dell’olio’ DAM.

Lomb.or. (Val San Martino) **ciara** f. ‘acqua chiara, pura’ Tiraboschi.

Abr.or. adriat.gerg. *čárə* f. ‘vino’ DAM, cal.merid. (regg.cal.gerg.) *chiara* NDC.

Sintagmi: ancon. *chiara d’acqua* f. ‘(marin.) acqua chiara’ Spotti.

Trasimeno (Magione) *sánta kyára* f. ‘vino che si presume annacquato’ Moretti.

Teram.gerg. *sánda čárə* f. ‘che i beoni intendono per l’acqua’ Savini.

Loc.verb.: pant. *fár a čára* ‘far sedimentare, mediante una composizione chimica’ TropeaLess.

Loc.prov.: sic. *èssiri santachjara i nàpuli* ‘non avere peli sulla lingua, dire quel che si sente senza reticenze’ VS, trapan. ~ *santačjara* ib.

Composti: umbro merid.-or. (tod.) **ciarafischjo** m. ‘vinella’ Ugoccioni-Rinaldi.

1.b.β¹. Sign.fig.

Tosc.occ.a. **chiaro** m. ‘la vita serena, priva di difficoltà’ (prima del 1369, CanzoniereAnon, TLIO).

1.b.γ. ‘il colore poco intenso’

45 Aret.a. **chiaro** m. ‘colore chiaro’ (1282, RestArezzo, TLIO), it. ~ (dal 1925, Panzini, B; GRADIT 2007).

It. *chiaro* m. ‘la serie del carattere non rafforzata in nero’ Lenzi 1965.

50

⁴ Certo incrocio paretimologico col tipo di origine gr. *ceròpullo* (e sim.: *ceròbbisu*) ‘cera delle api’ (< gr. κηρόπυλλον, a sua volta da πρόπολις ‘propoli’ + κηρί ‘cera’: LGII 425, s.v. πρόπολις) (Fanciullo).

Lig.alp. (brig.) *ciâr* m. 'piccolo tordo' Massajoli-Moriani, lig.cent. ~ Massajoli.

Sic. *chiaru* m. 'primo grado della quinta età del baco' VS; messin.or. ~ 'quarta spoglia del baco da seta' RohlfSuppl; messin. ~ 'baco di quarta muta' (Pitrè, StGl 8), Mandanici *gghiàru* VS; *ġ'âr u* 'dormita dei bachi' (AIS 1162 cp, p.819)¹.

Sintagma: it. *bajo-chiaro* m. 'colore di cavallo; il cavallo di tale colore' (1833, IstrCavaliereMelillo 12)²; *isabella-chiaro* 'id.' ib. 15; *sauro-chiaro* 'id.' ib. 13.

Sintagma prep.: it. (*vestire*) *di chiaro* 'con abiti chiari' (dal 1887, Petr; B; GRADIT; Zing 2015), mil. (*vestii*) *de ciâr* Angiolini, ven.merid. (vic.) (*vestir*) *de ciaro* Pajello, ven.centro-sett. (vittor.) (*vesti*) ~ Zanette, istr. (*vestidi*) ~ Rosamani, ver. (*vestirse*) ~ Patuzzi-Bolognini, lad.ven. (agord.merid.) (*vestise*) *de câr* RossiVoc.

Composto: lucch-vers. (lucch.) *chiaroscuro* m. 'bevanda di caffè, latte e cioccolata' (Nieri; BianchiniVoci).

It.a. (*mezza*) **chiara** f. 'tinta di color chiaro' (1400ca., CenniniTempesti).

Bellun.a. *chiara* f. 'nomignolo di una vacca' (prima metà sec. XVI, CavassicoCian-Salvioni); trent.or. (valsug.) *ciara* 'nome di vacca di color chiaro' Prati.

It. *chiara* f. 'birra chiara' (dal 1999, GRADIT).

Istr. (Parenzo) *ciàra* f. 'alzavola (Anas cricca)' (Berlam, ACATP 4,544).

Lad.ates. (mar.) *câr a* f. 'larva del tenebrione mugnaio; acaro del formaggio; muffa del formaggio' Videsott-Plangg.

Composto: perug. **ciarapica** f. 'cinciallegra' Cattanelli.

Con metatesi reciproca: corso cismont.occ. (Èvisa) **crala** f. 'tinta, colore, colorito' Ceccaldi; **acralà** v.tr. 'dare colorito' ib.

1.b.δ. relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto

It.a. (*aver del*) **chiaro** m. 'notizie vere, conoscenza certa' (fine sec. XIV, SerGiovanni, TB), fior.a. (*sapere il*) ~ (seconda metà sec. XIV, Sacchetti-Faccioli 317,46), aquil.a. ~ (*di qc.*) (1381ca., AntBuccioGelmini, SLeI 10), it. (*mettere, essere, porre, entrare in, vedere il*) ~ (*di q.*) (dal 1638ca., Chiabrera, B; Mengaldo 302; Zing 2015), lig.alp.

¹ Calco, probabilmente, sul gr. καθάριος 'rein', cfr. bov. *kaθáriuol* cal.merid. *kasárru* 'quarta muta del baco da seta', LGII 193 (Fanciullo).

² Cfr. lat.mediev. (*pili*) *bay clari* (1365, Curia romana, Sella).

(brig.) (*metu ar*) *ciàa* Massajoli-Moriani, b.piem. (valse.) (*gnî al*) *ciar* ('d qc.) Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) (*m êt in*) *câr* Massera, mil. (*vegnî al*) *ciâr* ('de qc.) Cherubini, emil.occ. (piac.) (*vegn in*) *ciâr* Foresti, parm. (*metter, gnir in*) *ciar* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) (*metr, ésser, gnir in*) ~ ('d qc.) Coronedi, romagn. (faent.) (*vnir in*) *cêr* Morri, venez. (*metter in, vegnir*) *chiaro* (1755-78, GoldoniVocFolena), ven.centro-sett. (vittor.) (*mêtar in*) *ciaro* Zanette, bisiacco ~ Domini, istr. (*met[er] in*) ~ Rosamani, trent.or. (primier.) (*ndar al*) ~ (*de qc.*) Tissot, (*végnier in*) *ciar* ib., rover. (*esser al, metter en*) *chiar(o)* Azzolini, lad.ven. (Àlleghe) (*veñî a*) *cáro* Pallabazzer-Lingua, lad.ates. ~ ib., Colle Santa Lucia (*viñî in*) *cáro* ib., nap. (*mettere, ponere n*) *chiaro* (1783, Cerlone, Rocco; seconda metà sec. XVIII, Lorenzi, ib.).

It. (*mettere*) *in chiaro* 'libero (cavi e manovre) da intralci o nodi' (dal 1825, Portolan, Lisma, SLeI 24,178; GRADIT; Zing 2015).

Sintagmi prep.: it. *al chiaro* (*di provatissime ispezienze*) 'alla luce' (1684, D. Bartoli, B).

Pav.a. (*çò apparì*) *de chiar* avv. 'certamente, apertamente (con funzione di rafforzativo generico)' (1342, ParafraresiGrisostomo, TLIO), pad.a. *de claro* (ante 1389, RimeFrVanno, ib.), tosc.a. *di chiaro* (ante 1364, ZanobiStrada, B; 1373, Andr-Malvolti, TLIO), fior.a. (*ti dico*) ~ (ante 1400, SacchettiNovelle, ib.), pis.a. (*si dicie*) ~ (1354-99, CronacaSardo, ib.), sen.a. ~ (seconda metà sec. XIV, RimePagliaresiVaranini), aquil.a. *de chiaro* (1381ca., AntBuccioGelmini, SLeI 10), it. *di chiaro* (ante 1558, D'Ambrà, B - 1670, Tesauro, B).

It. *del chiaro* 'certamente, senza dubbio' (1527, AretinoPetrocchi - 1742, Fagioli, Consolo; B). Sen. *da chiaro* 'chiaramente' (ante 1589, BargagliGPellegrinaCerreta).

Fior.a. (*pubblicandolo*) *in chiaro* 'in pubblico, in modo ufficiale' (1348-63, MatteoVillani, TLIO).

It. *in chiaro* '(di comunicazione scritta o trasmessa) non cifrata né in codice' (dal 1979, Barberousse 1979; GRADIT; Zing 2015).

Ver.a. (*lo so*) *per clar* 'come cosa certa' (inizio sec. XIV, PreghieraVergine, TLIO).

Fior.a. *avere per chiaro* 'conoscere con certezza' (1348-63, MatteoVillani, TLIO), tosc.occ.a. ~ (1369ca., CanzoniereAnon, ib.).

50 Loc.verb.: it.a. [*aver*] *chiaro di* + inf. 'essere determinato' (fine sec. XIII, FioreDettoAmore-Contini 500).

Ancon. **chiara** f. 'voce bianca' Spotti.

Sintagma prep.: bol. *alla ciara* 'apertamente, manifestamente' Coronedi.

1.b.e. 'non fitto o denso: rado, poco consistente'
Lomb.or. (valvest.) **č á r o** m. 'radura nel seminato' (Battisti, SbAWien 174.1)¹.

Ven.merid. (poles.) *ciaro* m. 'alberi radi tra i quali si può scorgere la campagna retrostante' (Lorenzi, RGI 15,160).

Ven.merid. (poles.) *ciaro* m. 'spazio vuoto' Maz-zucchi.

Trasimeno *kyá ro* m. 'rete esterna del tramaglio (caratterizzata da maglie più grosse)' (Moretti, ArtiMestieri 105), *č á ro* UgoccioniReti, Borghetto *č é ro* ib.; garg. (manf.) *chière* 'detto delle maglie di una rete a occhielli larghi per la pesca in profondità' Caratù-RinaldiVoc.

Venez. **chiara** f. 'prima parte del cogollo, fatta di maglia rada' (1819, Zolli, BALM 16/17,283; Boerio)².

Palerm.or. (Castelbuono) *ciara* f. 'luogo poco praticabile per i pruni e gli sterpi' Genchi-Cannizzaro.

Pant. *č á ra* f. 'rete a maglia larga del tramaglio' TropeaLess.

1.c. Derivati (agg. e sost.)

1.c.a. 'luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)'

Tosc.a. (*aere più*) **chiaretto** agg. 'luminoso, esposto al sole, a sud' (prima metà sec. XIV, Palladio-Volg, TLIO).

Agg.sost.: ven.merid. (vic.) **ciaréto** m. 'luminoso' Candiago, ven.centro-sett. (vittor.) *ciarét* Zanette; ver. *ciaréto* 'debole chiarore' Patuzzi-Bolognini; abr.or.adriat. (gess.) *chiarétte* 'piccola e breve fiammata' Finamore-1.

Ven.centro-sett. (vittor.) (*l'è*) *ciarét* m. '(è il) crepuscolo' Zanette.

Sign.second.: ossol.prealp. (vallanz.) *č arít* m.pl. 'luciole' Gysling, tic.alp.occ. (valverz.) *ciarít* Monti, ven.merid. (vic.) *ciaréto* m. Candiago.

Ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *č aríd dul fòy* m.pl. 'luciole' (AIS 469, p.114).

Composto: teram. (Pietracamela gerg.) **mid-dzəč aréttə** m. 'mezzogiorno' DAM.

Ver. **ciaretin** m. 'luminoso' Beltramini-Donati.

Piem. (gattinar.) **č aríŋ** m. 'luminoso' Gibellino, lomb.alp. or. (Novate Mezzola) ~ Massera,

¹ Cfr. fr.medio *cler* 'éclaircie (au bois)' (1375ca., Modus, FEW 2,742b).

² Cfr. occit. *claro* f. 'nasse' (FEW 2,742b) e dalm. *ciara* f. 'tipo di rete' (Kahane-Koshansky, RPh 7).

lomb.occ. (vigev.) *ciari* Vidari, lodig. *ciarín* Carretta, lomb.or. (crem.) *ciari* Bombelli; REP.

Novar. (galliat.) *ciarín* m. 'il primo chiarore del mattino' Belletti-JorioParoleFatti.

Tic.prealp. (Rovio) *č aríŋ* m. 'piccolo chiarore' Keller-1.

Sign.second.: b.piem. (Carpignano Sesia) *č aríŋ* m. 'luciole' (AIS 469, p.137), Verbano-Cusio (Pallanza) *ciarín* (Garbini 2,1339), tic.prealp. ~ ib. 1338, lomb.or. (Pontida) *ciari* (Farina, ASGMil 20,55), ver. *ciarín* Rigobello.

Maremma Massetana *chiarini* m.pl. 'moscerini che volano sull'acqua' (Longo-Merlo, ID 18).

Sintagma: lomb.occ. (vigev.) *ciari di mort* m. 'lampada funebre; (fig.) luce fioca' Vidari; lodig. *ciarín di mòrti* 'luminoso dei defunti' Carretta.

It. **chiarina** f. 'chiarore tenue del cielo' (1959, Pasolini, B).

Umbro merid.-or. (Foligno) (*na la*) *kyarina* 'sotto il cielo stellato' Bruschi; it.reg.roman. *alla chiarina* 'all'aperto' (1955, Pasolini, Jacquain, LingAntverp 4,120; 1959, id., ib. 131).

It. **chiarinella** f. 'chiarore tenue del cielo' (ante 1930, Beltramelli, B).

25 Mant. (Viadana gerg.) **ciarèl** m. 'fuoco, focolare' (Tassoni, Lares 20); lad.cador. (Campolongo) ~ 'camino' DeZolt.

Mant. (Viadana gerg.) **ciarèla** f. 'luce, fiamma' (Tassoni, Lares 20); istr. (Pirano) ~ 'falò' Rosamani.

Bisiacco **ciarul** m. 'chiarore' Domini.

Bisiacco **ciarùla** f. 'schiarita illusoria tra le nuvole' Domini.

Sign.second.: lomb.or. (berg.) **cerùli** m. 'luciole' (Lampyrus nocticula L.) CaffiZool num. 397.

B.piem. (gattinar.) **ciarón** m. '(grande) chiarore' Gibellino, tic.prealp. (Rovio) *č aróŋ* Keller-1, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ciarùn* Massera, mil. *ciarón* Cherubini, pav. ~ (Gambini; Annovazzi), emil.occ. (parm.) ~ (Malaspina; Pariset), istr. (capodistr.) ~ Semi.

Ossol.prealp. (vallanz.) *č arúŋ* m. 'lume' Gysling.

Lomb.alp.occ. (Falmenta) **š č ar ú** m. 'lampo' Zeli; **š č ar un á** 'lampeggiare' ib., *š č er un á* ib.

Mil. **ciarùsc** m. 'grande chiarore' (< -uzzo, Cherubini).

Fior.a. **chiarore** m. 'luminosità prodotta da una fonte di luce' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO - 1383, LibroSidrach, ib.)³, prat.a. ~ (prima

³ Si inseriscono qui le definizioni generiche. - Cfr. grigion. *clarur* f. (DRG 3,694b), fr.a. *claror* (1200ca.,

del 1333, Simintendi, ib.), lucch.a. ~ (1257ca., BonagiuntaOrbicciani, ib.), sen.a. ~ (1321-37, ChioseSelmiane, ib.; 1378, SCaterinaSiena, ib.), perug.a. *chiaror* (1350ca., ContoCorciano, ib.), it. *chiarore* (dal 1436, LBattAlberti, ItaCa; B; LIZ; Zing 2015), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *čaróe* Masetti, APiem. (castell.) *cejrúr* (Toppino, JudMat), b.piem. (vales.) *ciaror* Tonetti, lomb.occ. (lodig.) *ciarù* Caretta, lomb.or. (berg.) *ciarù(r)* Tiraboschi, crem. *ciaróur* Bombelli, bresc. *ciarúr* Melchiori, pav. *ciaror* Gambini, mant. ~, emil.occ. ~, b.lunig. (Fosdinovo) *čaróre* Masetti, ven.-istr.-trent.or. *čarór*, garf.-apuanò (Gragnana) *čarórə* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., Carrara *čarór* ib., lucch.-vers. (Stazzéma) *kyarór* (p.55), pis. (Putignano) *kyaróre* (p.53), elb. (Marciana) *kyarór* (p.52), corso *chjarore* Falcucci, corso cismont.or. *čaróre*¹, corso centr. (Cavro) *čaróri* (p.37), oltramont.sett. (Solenzara) *čaróri* (p.39), oltramont.merid. (Propriano) *čarúru* (p.44), nap. *chiarore* (1826, Piccini, Rocco), dauno-appenn. (fogg.) *čarór (da matén)* Dibenedetto, Sant'Agata di Puglia *chiaróre* Marchitelli, àpulo-bar. (Monòpoli) *chjeróre* Reho; ALEIC 582. It.a. *chiarore* m. 'la parte lumeggiata di un quadro o di un disegno' (1400ca., CenniniTempesti). Fior.a. *chiaror (del foco)* f. 'luminosità unita ad una sensazione di calore' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO), pis.a. (*di foco*) ~ (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagno, ib.). Emil.occ. (mirand.) *ciaror* m. 'lampo' (Baroni-Zanetti, ACGI 10,399). Emil.occ. (Sologno) *čarúr* m. 'chiaro di luna' (AIS 361cp., p.453). Àpulo-bar. (bar.) *chiarore* m. 'crepuscolo' DeSantisG.

It. **chiarezza** f. 'luminosità' (dal 1304-07, Dante-Convivio, EncDant; TLIO; LIZ; B; Zing 2015)¹, it.a. *chiarezza* (ante 1481, TranchediniPelle), it.sett.a. *chiarezza* (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), gen.a. (*chi dagan luxe e gran*) *pjarezza* (ante 1311, Anonimo, TLIO), bol.a. *chiareça* (1324-28, JacLana, ib.), pad.a. *chiarezza* (sec. XIV, DondiO-

FEW 2,740b), cat.a. ~ (1382, DELCat 2,737b), spagn.a. *claror* (1300ca., Yüçuf, DCECH 2,95b), port. *clarão* (sec. XVI, DELP 2,163b [forma dissimilata secondo Corominas]).

¹ Si inseriscono qui le definizioni generiche. – Cfr. friul. *clarèce* PironaN, cat. *claresa* (1617, DELCat 2,73756), spagn.a. *clareza* (metà sec. XIV, Sem Tob, DCECH 2,95b,38), port. ~ (sec. XVI, DELP 2,163).

orologio, ib.), trevig.a. *chlareza* (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), ver.a. *clareça* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), tosc.a. *chiarezza* (1300ca., CantariFebus, TLIO), *chiareçça* (*de luogo beato*) (1325ca., FioritaArmanninoRif, ib.), fior.a. *chiarezza* (fine sec. XIII, DinoCompagni, ib. – sec. XV, SpagnaCatalano), pis.a. *chiarezza* (1270-90, QuindiciSegni, TLIO; sec. XIV, SBrendano, ib.), *chiarezza* (ante 1367, FazioUbertiRime, ib.), tosc.sud-or.a. *chiarezza* (1300ca., QuestioniGeymonat), sen.a. *chiarezza* (1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), perug.a. ~ (1350ca., PoesiaAnon, TLIO), umbro a. *chiareçça* (prima metà sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini, RALincei VIII.7), macer.a. *chiarezza* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *chiareçça* ib., *chiareça* ib., aquil.a. *chiareze* (1330, BuccioRanallo, TLIO), asc.a. *chiarezza* (ante 1327, CeccoAscoli, ib.), abr.a. *chiareçça* (*del beato luogho*) (1325ca., FioritaArmanninoRif, ib.), nap.a. *chiarezza* (1369-73, Maramauro, ib.)², salent.a. *charezza* (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *charicza* (1519, ScobarLeone), gen. *ciaressa* (Casaccia; Gismondi), piem. *čarásssa*, emil.occ. (parm.) *ciarezza* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *ciarèzza* Coronedi, romagn. *ciarèza* Mattioli, faent. *ciarezza* Morri, venez. *chiarezza* (1755, GoldoniVocFolena; Boerio), ven.merid. (poles.) *ciarezza* Mazzucchi, ven.centro-sett. (bellun.) ~ Nazari, trent.or. (rover.) *chiarezza* Azzolini, corso *chjarezza* Falcucci, nap. *chiarezza* (1689, Fasano, Rocco), sic. *chiarizza*; REP; VS.

It.a. *chiarezza* f. 'luce del giorno' (1343-44, BoccaccioFiammetta, TLIO), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), roman.a. *chiarezza* (1358ca., BartJacValmontone, ib.).

It.a. *chiarezza* f. 'luce emanata da un corpo celeste' (sec. XIV, Paciucci, SLEI 28).

Fior.a. *chiarezza* f. 'riflesso' (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

Tosc.sud-or.a. *chiarezza (del baleno)* f. 'lampo' (1300ca., Questioni, TLIO).

It. *chiarezza* f. 'carattere chiaro (di un corpo fisico)' (ante 1321, Dante, EncDant; ante 1519, Leonardo, B; 1681, Baldinucci, B; 1927, Bacchelli, B).

It. *chiarezza* f. '(nell'ottica) rapporto tra il flusso luminoso che arriva a un elemento della retina guardando un oggetto con uno strumento ottico e il flusso luminoso che arriva guardando lo stesso

² Trascrizione di copista pad.-ven.

oggetto a occhio nudo' (dal 1781, AntologiaRom 8,57¹; DizEncIt; "tecn.-spec." GRADIT 2007).

Fior.a. **chiarura** f. 'splendore, luce' (inizio sec. XIV, Intelligenza, TLIO), grad. *ciarura* Rosamani, corso cismont.or. *ġarúra*, cismont.nord-occ. ~, *čarúra*, oltramont.merid. ~, sic. *chiarura* (SalomoneRigoli; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *čarúra* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *chiarura* Roccella, palerm.cent. (Misilmeri) ~ VS; ALEIC 582. Corso cismont.occ. (Piana) **čaruráda** f. 'notte serena' (ALEIC 628, p.23).

It. **chiarìa** f. 'luminosità diffusa del cielo e dell'aria' (Guglielmotti 1889 – 1934-60, Luzi, B).

Luc.-cal. *chiarija* f. '(forte) brina', cal.cent. *chiarìa*, Acri *κχαρία* (p.762), Mangone *čarīa* (p.761); AIS 375; NDC.

Cal.sett. *chiarìa* f. 'gelata notturna', cal.cent. ~, cal.merid. (Laureana di Borrello) ~; NDC.

Cal.cent. (apriglian.) *chiarìa* f. 'notte chiara', cal.merid. ~, Polistena *čarīa* (AIS 343cp., p.783); NDC.

Cal.merid. (Cittanova) *čarīa* f. 'albore' (Longo, ID 13), sic. *chiarìa*, it.reg.sic. ~ (1912, Pirandello, Pagliaro, BCSic 10,284), niss.-enn. (piazz.) ~ Roccella; VS.

Sic. *chiarìa* f. 'chiarore', sic.sud-or. (Vittoria) *čariya* Consolino².

Sintagma: palerm.cent. (Porticello) *čarīa rā lúna* f. 'chiaro di luna' Ruffino 59.

Loc.verb.: cal.cent. (Acri) *fa la čarīa* 'gelare' (AIS 382, p.762).

Gen.a. **claritae** f. 'luminosità' (sec. XIV, Laudi, Aprosio-2), ver.a. *clarità* (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), novar. (galliat.) *ciarità* Belletti-JorioParoleFatti.

Corso **chjaranzana** f. 'il pieno splendore del sole nelle ore meridiane d'estate' Falcucci³.

Garg. (manf.) *chiaranzéne* f. 'notte chiara, con aria secca, senza vento e con cielo stellato' Caratù-Rinaldi, cal.merid. *chiaranzana* NDC, San Pantaleone *čarantsána* (AIS 343cp., p.791), sic. *chiaranzana* (1721, Drago, VS), *gghiaranzana* (Trischitta, ib.).

¹ Antologia romana, Gregorio Settari Libraio, Roma 1774-97.

² Cfr. il soprannome niss.-enn. (Cerami) *Chiarìa* 'tempo sereno' RohlfsSoprannomi.

³ Secondo DEI 893 il tipo deriva da un incrocio con *chiaranzana* 'ballo' (< *Carentana* 'Carinzia' attraverso una forma friulana *Carentana*). Come confronti sono allegati il cal. *friscanzana* 'rigidità, frescura' e l'irp. *terrazzana* 'vento freddo, tramontana'.

Àpulo-bar. (tarant.) *čarandzánə* f. 'l'albeggiare' Gigante.

Luc.-cal. (Mormanno) *chiaranzana* f. 'brina' NDC; sic. ~ 'brinata' (1721, Drago, VS).

Cal.merid. *chiaranzana* f. 'aria fredda a ciel sereno' NDC.

Sic. *chiaranzana* f. 'chiarore' VS.

Messin.or. (lipar.) *čarantsána i lúna* f. 'chiaro di luna' Ruffino 59.

Prov.: garg. (manf.) *chiaranzéne de ggennère: ggiuramènde de puttène* 'facilmente alla calma e al sereno del mese più freddo può seguire una qualsiasi variazione meteorologica' ('(della) notte serena di gennaio (non ci si deve fidare, come del) giuramento di una prostituta', Caratù-Rinaldi).

Corso **chjarantana** f. 'calore e luce molto viva' Falcucci.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *chiarantana* f. 'chiarezza di notte per gran splendore della luna'

Alfonsi, Calvi *ġarantána* (ALEIC 628, p.10).

Corso cismont.or. (Sisco) **čarantína** f. 'calore dell'estate' (Chiodi num. 120).

Àpulo-bar. (tarant.) **čarandzátə** f. 'l'albeggiare' Gigante.

Messin.or. (messin.) **chiaranzara** f. 'cielo chiaro nella notte fredda' (Pitrè, StGI 8).

Pant. **čaryána** f. 'chiarore dell'alba' Tropea-Less.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) **ciaréri** m. 'grande luce dovuta ad un incendio o ad una fonte luminosa particolare' (< *-erium*, Bianchini-Bracchi).

Àpulo-bar. (bar.) **chiarera** f. 'aria serena in tempo di notte' DeSantisG.

Gerg. **chiarosa** f. 'la luna' (1941, Baccetti 88).

Sic.sud-or. (Butera) **chiarusu** agg. '(di ambiente) pieno di luce' VS.

It. **chiarismo** m. 'movimento pittorico sorto intorno al 1930, caratterizzato dall'uso di toni chiari e luminosi' (dal 1935, L. Borgese⁴; BSuppl; GRADIT; Zing 2015).

It. **chiarista** m. e agg. 'artista seguace del chiarismo (anche con riferimento alla letteratura)' (ante 1981, Montale, B; 1993, Arbasino, B).

Fior.a. (*al Chiaro, in cui Chiarità*) **ciari[re]** v.intr. 'rischiare' (sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, OVI)⁵.

It. (*lasserete l'argento ben*) *chiarire* v.intr. 'risplendere' (ante 1537, Biringuccio, B).

⁴ Cfr. M. Tavola, Dizionario dell'Arte, Milano 2010, p.48: "il termine è introdotto da Leonardo Borgese solo nel 1935".

⁵ Per il suono iniziale palatale cfr. Cella 114seg.

It.a. *chiarire* v.tr. 'rendere chiaro' (ante 1374, Petrarca, TLIO; ante 1481, TranchediniPelle).

It. *chiarire* (*un disegno*) v.tr. '(pitt.) dare i chiari, lumeggiare' (1400ca., Cennini, B; 1584, R. Borghini, TB).

It. *chiarire* (*il cotto delle antiche terme*) v.tr. 'fare splendere, illuminare' (1903, D'Annunzio, B).

It.a. *chiarire* v.assol. 'diventare chiaro' (ante 1481, TranchediniPelle)¹, sic.a. *chariri* (1519, ScobarLeone), lomb.occ. (com.) *ciari* MontiApp, venez. *chiarir* Boerio, sic. *chiariri* SalomoneRigoli.

Sic. *chiariri* v.assol. '(dell'alba) farsi chiara' SalomoneRigoli, niss.-enn. (piazz.) *chiarì* Roccella.

Tosc.a. *chiarir[si]* v.rifl. '(del giorno) sorgere' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

Inf.sost.: fior.a. (*in sul*) *chiarire del giorno* '(sul) far del giorno' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO); it. *chiarir* (*dell'alba*) m. 'lo splendere' (1829, Leopardi, B).

Agg.verb.: it.a. **chiarito** 'luminoso, splendente' (sec. XIV, CantariPiramoTisbeUgolini, Str 24, 194), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi).

Ven.a. *chiarita* (*stela*) agg.f. 'luminosa, splendente' (sec. XV, PonzelaGaiaVaranini), tosc.a. *chiarito* agg.m. (prima metà sec. XV, CantariAspramonteFassò), *chiarite* (*stelle*) agg.f.pl. (sec. XIV, PoesieAnon, TLIO)², fior.a. *chiarita* (*spera, stella*) agg.f. (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO – sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), pis.a. ~ (30 *stella*) (1300ca., CantariFebusLimentani), eugub.a. (*stella*) *chiarita* (sec. XIV, BestiarioMor, TLIO), àpulo-bar. (Palagianò) *čarít* agg.m. (AIS 343cp., p.737).

Composto: piem. **ciaramoleta** m. 'arrotino' (35 *ciarare + molletta*¹ D'Azeglio).

Fior.a. (*infino al dì*) **chiarato** agg. '(giorno) fatto' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI); sic. (*stidda*) *chiarata* agg.f. 'splendente' SalomoneRigoli.

Sic.a. **inchariri** v.assol. 'diventare chiaro' (1519, ScobarLeone)³, sic. *nchiariri* (Biundi; Traina), niss.-enn. (piazz.) *nchiarì* Roccella.

Sic.a. *incharirisi* v.rifl. 'diventare chiaro' (1519, ScobarLeone).

Emil.occ. *inciarir* v.tr. 'rendere chiaro', romagn. ~ (45 Ercolani).

Bol. **arciarir** v.tr. 'rendere chiaro' Coronedi.

¹ Si inseriscono qui le definizioni generiche. Cfr. fr.a. *clarir* 'devenir clair' (MonGuill, FEW 2,740b), cat. ~ (50 DCVB 3,142b).

² Trascrizione di copista ven.

³ Cfr. fr.a. *enclarir* 'rendre brillant' (sec. XIII, GCoincy, FEW 2,740b).

Sic. **nchiaruta** f. 'lo schiarire' Traina, niss.-enn. (piazz.) *nchiarua* Roccella.

Trent.or. (primier.) **inciaràr** v.tr. 'illuminare' Tissot.

5 Trent.or. (primier.) *inciaràr* v.assol. 'diventare chiaro, luminoso' Tissot.

Cal.cent. (Rende) *nchiarare* v.impers. 'fare giorno' NDC, cal.merid. ~ ib.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **richiarà** v.tr. 'rendere chiaro' Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *richjarà* Ceccaldi 84.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *richiarà* v.assol. 'diventare chiaro' Alfonsi.

15 It. **chiareggiare** v.tr. '(pitt.) lumeggiare' (1400ca., CenniniTempesti; ante 1798, Milizia, B).

Lig.occ. (sanrem.) *čarezà* v.tr. 'rendere chiaro' VPL.

Palerm.nord-occ. (San Giuseppe Iato) *chiariri* v.assol. 'albergiare' VS.

20 It. **chiareggiato** (*colle, mattino*) agg. 'illuminato' (1956, Caproni, B)⁴.

Con s- rafforzativa: ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) **skya re (g g) á** v.assol. 'apparire delle prime luci dell'alba' (Fanciulli, ID 47).

25 Messin.occ. (Frazzanò) **chiariana** f. 'il chiarore delle stelle nelle notti estive' VS.

Trapan. (marsal.) *chiariana* f. 'luce dell'alba' VS.

Con s- rafforzativa: mant. **s'ciarzar** v.tr. 'rendere chiaro' Cherubini 1827.

30 Trent.or. (valsug.) **s'ciarotàr** v.assol 'schiarire un poco' Prati.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **achjarinì** v.tr. 'rendere chiaro' Ceccaldi 84; ~ v.assol. 'diventare chiaro' ib.

1.c.α¹. Sign.fig.

It.a. **chiarretto** agg. 'brillo' (prima metà sec. XIV, LeggendeSanti, B)⁵, fior.a. ~ (ante 1388, Pucci, RimatoriCorsi 817).

Lomb.occ. (lodig.) *ciarit* agg. 'leggermente brillo' Caretta.

40 Ossol.prealp. (vallanz.) **čarí** m. 'pupilla' (Gysling, Benucci).

Lomb.occ. (Massino Visconti gerg.) (*in*) **ciarina** f. 'sbornia' ManniE 51, mil. (*in*) *čarina* (Par-

⁴ Cfr. fr.a. *clareier* 'apparire chiaro' (1170ca., BenS-Maure, FEW 2,741a), occit.a. *clarejar* ib., cat. *clarejar* (dal sec. XIV, DELCat 2,738a,27), spagn. *clarear* (inizio sec. XVI, DCECH 2,95b,26), port. ~ (dal sec. XVI, DELP 2,163).

⁵ All'origine della metafora, presente anche in *brillo, sbronzo*, sta forse "il caratteristico luccichio degli occhi" di chi ha bevuto (Petrolini, ACStDial 12,130 e cfr. Ageno, LN 14,28).

langèli, RIL 84,270), mant.gerg. (*in*) *ciarina* (Frizzi, MondoPop Lombardia 8,257), emil.occ. (*é s r in*) *ćaréŋna* (Petrolini, ACStDialIt 13,129), it.reg.piac. (*essere in*) *chiarenna* (ForestiSuppl s.v. *ciareinza*), moden.gerg. *ciarèina* Neri, bol.gerg. (*é s er in*, *and ě r in*) *ćaréŋna* Menarini, ven.lagun. (venez.) *ciarina* Piccio, chiogg. (*zé in*) ~ Naccari-Boscolo, ven.merid. (vic.) ~ Candiago, *cerina* ib., Castagnaro *ciarina* Rigobello, Ospedaletto Eugàneo (*sé in*) *cerina* Peraro, trent.or. (tesin.gerg.) *ćarina* (Tomasini, Aevum 15), lad.ven. (Gosaldo gerg.) (*in*) ~ (Pellis, SillÀscoli 584), sen.gerg. (*in*) *ciarina* (Basetti, APs 17,609), sic. (*èssiri in*) *chiarina* VS, messin.or. (Patti gerg.) (*èssiri n*) *ćarina* (Tropea, BALI NS 11/12,6); ven.centro-sett. (trevig.) (*in*) *ciarina* 'lieve ebrietà' Polo, lad.ven. (*é se en*) *ćarina* RossiVoc, fior.gerg. (*in*) *chiarina* (Menarini, AIVen 102).
 Bol.gerg. *ćar ě ŋ m*. 'ubriaco' Menarini.
 Mant.gerg. **inciarià** v.assol. 'bere, ubriacarsi' (Frizzi, MondoPop Lombardia 8,239), niss.-enn. (piazz.) *n ĉ ar ě n ě* Roccella.
 Bol.gerg. *in ĉ ar in ě* agg. 'brillo, ubriaco' Menarini, ver.gerg. *inciariàdo* Rigobello, sic. *nchiarinatu* Traina, messin.or. (messin.) *nghiari natu* (Pitrè, StGl 8), Patti gerg. *n ĉ ar in ě natu* (Tropea, BALI NS 11/12,9).
 Venez. **chirolin** agg. 'brillo' Boerio.
 Nap. **chiarella** agg.f. 'brilla' (ante 1632, BasilePetrini).
 Nap. *stare a chiarella* 'essere un poco alterato dal vino' Andreoli; *stare a chiarella* 'essere sul punto di vincere in un gioco; (fig.) essere in procinto di riuscire' Rocco.
 Garg. (Mattinata) **chiaròune** m. 'babbeo' Granatiero.
 Fior.a. **chiarore** m. 'luminoso bellezza della donna amata' (1324, Ceffi, B; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, TLIO), it. *chiaror* (*di quei begli occhi*) (1779, Monti, B).
 Perugia. *chiaror* m. 'luce della virtù' (1350ca., PoesiaAnon, TLIO).
 It.a. **chiarezza** f. 'splendore, bellezza (di una persona)' (1304-07, DanteConvivio, OVI; 1429, MalatestaMalatestiTrolli), it.sett.a. *chiarezza* (1371-74, RimeAntFerrara, TLIO), romagn.a. ~ (ante 1330, GuidoNovelloPolenta, ib.)¹, ven.a. *clareça* (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, ib.), trevig.a. *chyareça* (1335ca., NicRossi, ib.), 50 fior.a. *chiarezza* (ante 1300, CavalcantiG, Rime-

Favati), sen.a. *chiarezza* (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, TLIO).

It.a. *chiarezza* (*della bontade*) f. 'luce emanata dalla virtù, prosperità, vigore' (1304-07, DanteConvivio, OVI), bol.a. *chiareça* (1287-1330, VitaSPetronio, TLIO; 1324-28, JacLana, ib.), *clareça* (*de li savii homigni*) (inizio sec. XIV, GiovVignano, ib.), tosc.a. *chiarezza* (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), nap. ~ (sec. XVII, Tardacino, Rocco).

It.a. *chiarezza* f. 'splendore (dei santi, degli angeli, di Dio, da chi è illustre e virtuoso)' (ante 1375, BoccaccioRime, OVI; sec. XIV, SBernardoVolg, TB), pav.a. *clareça* (*de Deo*) (1274, Barsegapè, TLIO)², *chiareça* (1342, ParafrafiGrisostomo, ib.), mant.a. (*padr de le*) *clareçe* pl. (1300ca., Belcalzer, ib.), pis.a. *chiaressa* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), grosset.a. *chiarezza* (1268, AlbBresciaVolgAndreaGrosseto, ib.), sen.a. ~ (ante 1420, GirolamoSiena, TB).

It.a. *chiarezza* (*del mio giubbilo*) f. 'sincerità' (ante 1472, L. Dati, TB).

Fior.a. *chiarezza* f. 'figura luminosa' (1362ca., PucciLibro, TLIO; 1383ca., LibriSidrach, ib.).

Sen.a. *chiarezza* f. 'la vita eterna, il paradiso' (1356/67, DomMonticchiello, TLIO).

Tosc.a. **chiarura** f. 'bellezza, splendore (della donna)' (prima metà sec. XIII, GiacLentini, TLIO).

Fior.a. (*fa*) **chiarire** (*lo scuro*) v.assol. '(della bellezza) risplendere' (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti).

Cort.a. *chiarire* v.assol. 'risplendere di virtù' (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti)³.

Fior.a. *chiarire* (*di niuni onori*) v.intr. 'risplendere (di persona per qualità di virtù o per bellezza)' (1322-32, AlbPiagentina, TLIO; 1334ca., Ottimo, ib.), it. ~ (*la sembianza*) (1822, Monti, B).

Sic. *chiariri ad unu* v.intr. 'burlare' (ante 1749, Malatesta, VS)⁴.

Bol.a. *chiarirse* v.rifl. 'illuminarsi, splendere (di anima, persona)' (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. *chiarirsi* (1334ca., Ottimo, ib.).

Tosc.a. *chiarir* (*consiença*) v.tr. 'fare splendere, illuminare (per intendere gli effetti chiarificatori

² Cfr. fr.-piem. *celestial claritia* (sec. XIII, SermSubalpConcord).

³ Il gloss. ricostruisce *chiarèscere* (da *chiarèscie*), ma per il suff. *-esco* in tosc.sud-or. cfr. RohlfGrammStor § 525 (*perescie, notrescie* ecc.).— Cfr. onom.fior. *Chierito* (1211, Poppe LN 27,77).

⁴ Sembra nel senso di *accecare, rendere perplesso*.

¹ Da copista ven.

della virtù e della conoscenza) (1318-20, FrBarberino, TLIO), fior.a. ~ (*animo con virtute*) (1334, Ottimo, ib.; 1362ca., PucciLibro, ib.).

Inf.sost.: it.a. (*nel*) *chiarir* (*di fori*) m. 'lo splendore (dell'anima, di persona)' (ante 1321, Dante-Commedia, OVI).

Agg.verb.: it.a. **chiarente** agg. 'che illumina spiritualmente' (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B).

It.a. (*col viso*) **chiarito** agg. '(di volto o persona) splendente di bellezza' (1339-41, BoccaccioTeseida, OVI), tosc.a. *chiarita* (*in viso*) agg.f. 'splendente' (prima metà sec. XIII, GiacPugliese, TLIO), *chiarito* (*viso*) agg.m. (ante 1294, GuittA-rezzo, ib.), fior.a. *chiarita* (*bellezza, donna*) agg.f. (1334ca., Ottimo, ib.; ante 1388, PucciRime, OVI), *chiarito* (sec. XV, SpagnaCatalano), cort.a. ~ (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti), aquil.a. (*viso*) *chiaritu* (1330, BuccioRanallo, TLIO).

Fior.a. *chiarito* (*per molte virtudi*) agg. 'ornato dalla luce delle virtù' (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, TLIO), prat.a. ~ (*maestro*) (1275, Spese, ProsaOriginiCastellani 52,186)¹.

It. (*restare*) *chiarito* agg. 'stupito, imbarazzato, confuso' (ante 1665, Lippi, B), mant. *ciari* Arrivabene, venez. *chiarìo* (1778, GoldoniVocFolena).

Sintagmi: tosc.a. *luce chiarita* f. 'epiteto della Vergine, di Dio o della Trinità' (inizio sec. XIV, LeggendaSacerina, TLIO), fior.a. ~ (ante 1379, GiannozzoSacchetti, ib.), cort.a. ~ (sec. XIV, Laude, ib.).

It.sett.a. *nave chiarita* f. 'epiteto di S. Francesco' (1371-74, RimeAntFerrara, TLIO).

It.a. *chiarita spera* f. 'epiteto della donna amata' (ante 1237, ReGiovanni, TLIO; ante 1272, ReEnzo, ib.), *kiarita* (*spera*) (prima metà sec. XIII, ReFederico, Monaci 50,2,14), fior.a. *chiarita spera* (ante 1300, RustFilippi, TLIO).

Ven.a. *chiarita stella* f. 'epiteto della donna amata' (1343, FiorioBiancifiore, TLIO)², tosc.a. *stella chiarita* (1375ca., MorteTristano, ib.); trevig.a. *chlarita stela* 'epiteto di Maria' (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO).

It. **chiaritura** f. 'burla rivelata quando meno lo si aspetta' (ante 1698, Redi, Bergantini).

Trevig.a. **encliari[re]** (*el viso*) v.tr. 'rendere più chiaro' (prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni,SFI 34).

Pis.a. [*i]nchiari[re]* (*l suo piagente viso*) v.tr. 'illuminare spiritualmente' (ante 1276, Panuccio-BagnoAgeno).

Fior.a. **chiararsi** v.rifl. 'nobilitarsi, abbellirsi' (1275ca., FioriFilosafiD'Agostino)³.

Lad.ates. (mar.) **č a r a d ě r a** f. 'apparenza, aspetto; sguardo cupo' Videsott-Plangg.

1.c.β. 'privo di impurità e di sporcizia; trasparente, limpido'

It. **chiarello** m. 'vino annacquato; vino di struttura sottile, leggero' (sec. XIV, Pataffio, B; 1555, Franzesi, Hohnerlein 179 – 1686, Frugoni, Bozzola,SLeI 14), romagn. *ciarel*, faent. *ciarell* Morri, ven.merid. (poles.) *ciarelo* Mazzucchi, ven.centrosett. (vittor.) *ciarèl* Zanette, roman. *ciarello* (*d'Orvieto*) (1688, PeresioUgolini), cal.cent. (apri-glian.) *chiariellu* NDC, sic. ~ Biundi⁴.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *ciarèl* m. 'schiarita quando è nuvoloso o è appena piovuto' Bianchini-Bracchi, *s'ciarèl* ib.

Lomb.or. (Premana) *ciarèl* m. 'sorgente in piccola zona amena' BracchiSentieri, valsass. *ciarel* (Rosa, JudMat).

Ver.gerg. *chiarèlo* m. 'acqua' Rigobello.

Venez. (*vin*) *chiarèlo* '(vino) molto annacquato' Boerio.

Ferrar.a. **chiarella** f. 'specie di vino; vino annacquato' (ante 1505ca., FrCieco, B s.v. *ribolla*), it. *chiarella* (1629, Rendella, Hohnerlein 178; 1774, Crispi, Marri, LN 47,99), lomb.occ. (lodig.) *ciarèla* Caretta; abr.or.adriat. (Ortona) *č a r è l l a* f. '(burl.) vino debole e acre' DAM.

Mil. *ciarèlla* f. 'sputacchio' Cherubini, *ciarèla* ('poco usato' Angiolini).

Nap. *chiarella* f. 'materia che si mette nei liquidi per chiarificarli' (Galvani 1789 – Rocco).

Messin.or (Spadafora) *č a r i d d a* f. 'cispa' VS.

Mant.a. **clarera** f. 'bevanda medicinale composta da vino o acquavite, zucchero e droga; vinello' (1300ca., Belcalzer, TLIO)⁵, pis.a. *chiariera* (1304-05, GiordPisa, ib.), macer.a. *chiriera* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *chiarera* ib., *chiariera* ib., spolet.a. *chiarera* (1360, RegistroGambacorta, ContrFilltMediana 17), orv.a. *chiariera* (ante 1443, Prodenzani, Ugoli-

³ Con la variante *chiarirsi* (GAVI). Cfr. onom.pist. *Chiaratus* (1226 e 1279, Serra 2,277), *Claratus* (1258, ib.).

⁴ Cfr. il soprannome messin.occ. (Castel di Tusa) *Chiarieddu* 'vino di colore chiaro' RohlfSoprannomi.

⁵ Cfr. fr.a. *clarere* 'vin clair' (1300ca., FEW 2,740b).

¹ Cfr. antroponimo lat.mediev.tosc. *Claritum Pillii consulem* (Vico Val d'Elsa 1202, Serra 2,278), *Clariti potestatis Serravalle* (Pistoia 1215, ib.).

² Trascrizione di copista tosc.

ni, ContrDialUmbra 1.1), sic.a. *charera* (1519, ScobarLeone); perug.a. (*vino de le*) *chiariera* (1427ca., CorgnoloCorgnaUgolini, ArtiMestieri 21); nap. *chiarera* 'bevanda fatta di vino vecchio e miele' Rocco.

Sic.a. **chareda** f. 'vino melato' (1519, ScobarLeone); istr.gerg. *ciareta* 'acqua' Baccetti 168¹.

Lucch.-vers. (vers.) **chiarina** f. 'sprazzo di sereno nel cielo nuvoloso' Cocci; corso cismont.or. *tyarina* 'schiarita', Venzolasca *kyarina* (p.6); ALCorse 523.

Lomb.occ. (Val Cavargna gerg.) *ciarina* f. 'orina' (Bertolotti, MondoPopLombardia 4); **ciarinar** v.assol. 'orinare' ib.; ~ v.impers. 'piovere' ib.; **ciarinadùr** m. 'orinatoio' ib.

Fior. *dolce chiarina!* 'esclamazione che si fa quando il vino è chiaro perché debole o annacquato' (Frizzi; Camaiti).

Pist. **chiarinella** f. 'breve spera di sole' Rigutini-Giunte.

Corso cismont.or. (Aleria) **tyarináda** f. 'schiarita' (ALCorse 523, p.51).

Corso **chjarugia** f. 'brezza passeggera che fa schiarire l'orizzonte' (-*uzza*, Falcucci).

It.merid.gerg. *chiarùzza* f. 'acqua' Correnti, palerm.gerg. ~ Calvaruso.

Ápulo-bar. (bar.) **čarúlo** m. '(contenitore di) olio usato dai pescatori per rendere trasparente il fondo' Scorcìa 2, tarant. ~ Gigante.

Trasimeno **kyaróne** m. 'specchio d'acqua in prossimità dei canneti adibito alla pesca con le nasse' (Moretti, ArtiMestieri 105); ~ 'specchio d'acqua privo di canne e di erbe palustri' UgoccioniReti.

Sintagma: ossol.alp. (Antronapiana) *čarúm d'ákwa* m. 'schiarita tra due acquazzoni' Nicolet, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ciarùn d'acqua* Massera.

Trasimeno **kyaronáyya** f. 'specchio d'acqua privo di canne e di erbe palustri' UgoccioniReti.

Fior.a. (*de l'acqua*) **chiarore** m. 'trasparenza, limpidezza; assenza d'impurità (di acqua o cristallo)' (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO; 1347ca., Pegolotti, ib.), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, OVI), tosc. ~ (1592ca., Soderini, B)².

Novar. (Oleggio) *šaró* m. 'schiarita' Fortina, lomb.alp.or. (Tàrtano) *ciarùu* 'ampia schiarita,

con luce intensa spesso filtrata tra le nubi' (-*ore*, Bianchini-Bracchi), *s'ciarùu* ib.

Prov.: lomb.alp.or. (Tàrtano) *sùul a s'ciarùu, aqua a muntùu* 'dopo un'ampia schiarita, piove abbondantemente' Bianchini-Bracchi.

It. **chiarezza** f. 'limpidezza, trasparenza (di un liquido o del cristallo)' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; dal 1525, Machiavelli, LIZ; B; Zing 2015), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, AndrCappellano-Volg, TLIO - 1372, ib.), pis.a. *chiaressa* (sec. XIV, SBrendano, OVI), it.merid.a. *chiarezza* (1504, Sannazaro, B), abr.a. *chiareçça* (1325ca., FioritaArmanningoRif, TLIO), sic.a. *charicza* (1519, ScobarLeone), gen. *ciaressa* Casaccia, bol. *ciarèzza* Coronedi, romagn. *ciarèza* Mattioli, ven.merid. (poles.) *ciarezza* Mazzucchi, trent.or. (rover.) *chiarezza* Azzolini, sic. *chiarizza* (sec. XVII, AntAnon, VS; Traina), sic.sud-or. (Vittoria) *čarittsa* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *chiarèzza* Roccella.

Tosc.a. *chiareza* f. 'limpidezza del cielo, tempo sereno' (sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO)³, fior.a. *chiareze (nell'aire)* f.pl. (?) (1310, Bencivenni, TLIO), *chiarezza* f. (prima metà sec. XIV, Livio-Volg, ib.), macer.a. *chiareza* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *chiareçça* ib., *chiarèça* ib., messin.a. *chiariza (de lu chelu)* (1316-37, EneasVolg, TLIO), it. *chiarezza* (dal 1623, Marino, B; LIZ; GRADIT; Zing 2015).

Fior.a. *chiarezza* f. 'il cielo' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, TLIO).

It.gerg. (*essere in*) **chiarenza** f. 'ebbrezza, sbornia' (Oudin 1640 - Veneroni 1681), emil.occ. (piac.) (*ess in*) *ciareinza* ForestiSuppl, parm. (*esser in*) *ciareinza*, (*andar in*) *ciarensa* (Scotti-Bocchialini-Petrolini, AParm 39,275), emil.or. (bol.) (*andar, éssr'in*) *ciarèinza* Coronedi, romagn. (*esser in*) *ciarensa* Mattioli, faent. (*essr'in*) ~ Morri, lucch.-vers. (lucch.gerg.) *chiarenza* Nieri-Scritti 95, aquil. ~ Cavalieri, abr.or.adriat. gerg. (*štá n*) *ğaréndzə* DAM, nap. (*sto n*) *chiarenza* (1765, Quattriglia, Rocco), salent.merid. (Alessano) (*stare in*) *chiarènsa* VDS, sic. (*aviri a*) *ciarensa* VS, messin.or. (Patti gerg.) (*éssiri n*) *čarèntsa* (Tropea, BALI NS 11/12,6), palerm.gerg. *chiarènsa* Calvaruso⁴.

Abr.or.adriat. (vast.) *čaréndzə* f. 'limpidezza (di vino)' DAM⁵.

50

¹ Cfr. lat.mediev.dalm. *clarita* f. 'vino di bassa qualità' (Ragusa 1305, Monum., Kostrenčić).

² Cfr. il fr.a. *claror* 'chiarezza parlando dell'acqua' (1200ca., TL 2,464,51).

³ Cfr. greco (Cefalonia) *κιαρ%οντσα* 'tempo chiaro' (Kahane, FestsSaporta 225).

⁴ Cfr. cognome sic. *Chiarenza* Rohlfscognomi-1.

⁵ Da aggiungere DI 1,465b s.v. *Chiarenza*.

Nap. *chiarenza* f. 'vino' (seconda metà sec. XVIII, QuatrigliaOrtolane, Rocco; 1789, Vottiero, Rocco), nap.gerg. ~ GrecoVagabondi 75seg., *chiarenzia* ib. 76, garg. (manf.gerg.) *chiarènze* Caratù-Rinaldi, salent.cent. (Galatina gerg.) *chiarenza* 5 VDS.

Àpulo-bar. (tarant.) *čar ěn dz ə* f.pl. 'vini speciali e liquori in genere' Gigante.

Sic. *ciarenza* f. 'nausea' VS; sic.sud-or. (Noto) ~ 'vòmito dello stòmaco' (Pitrè, StGI 8).

Con cambio di genere: nap.gerg. **chiarenzo** m. 'vino' Alongi 185, àpulo-bar. (minerv.) *chjarénze* Campanile, salent.cent. (Nòvoli gerg.) *kya-ryéntsə* (Parlangèli, RIL 84,276), *čar éntsə* (Sebaste, StLSalent 7).- Abr.or.adriat. (gess.) 15 **n ġ a r a n d z á r ə s ə** v.rifl. 'ubriacarsi' Finamore-1.

It. **chiaranzana** f. '(marin.) chiarore basso sull'orizzonte dove il cielo comincia a rasserenarsi' (Petr 1887 - AloisiLarderel 1970); elb. *kya-rantsána* 'schiarita del cielo' Diodati, Marciana ~ (Rohlf, SLeI 1), Portoferraio ~ (Cortelazzo, ID 28); march.merid. (San Benedetto del Tronto) *kyarantsána* 'chiarore tra le nubi quando si rifà il tempo' Egidi; àpulo-bar. (biscegl.) *chiaranzane* 'chiarore che precede o segue un temporale' Còcola, molf. *chiarenzene* Scardigno, *čarandzănə* (Merlo, MIL 23,265), luc.nord-occ. (potent.) *chiaranzana* Perretti; salent.merid. (Gallipoli) *chiaranzana* 'tempo chiaro' (Graziuso, StLSalent 7,21), cal.merid. ~ NDC; messin.or. (Giardini) *gghiaranzana* 'tempo sereno dopo il temporale' VS.

It. **chiarìa** f. '(delle acque) luogo privo di intoppi' (1885, Corazzini, DizMar - 1906, Tommasini).

It. *chiarìa* f. 'schiarita (di cielo), chiarore del cielo sereno' (Tommasini 1906; 1924, D'Annunzio, B), sic. ~ (1721, Drago, VS), palerm.or. (Castelbuono) ~ Genchi-Cannizzaro.

Messin.or. (Faro Superiore) *chiarìa* f. 'bonaccia' 40 VS.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *chiarìa (d'acqua)* f. 'breve schiarita cui segue altra pioggia' VS.

Palerm.or. (Castelbuono) *chiarìa* f. 'la luce della luna o le prime luci dell'alba' Genchi-Cannizzaro. 45 Romagn. (rimin.) **ciarura** f. 'schiarita di nubi' Quondamatteo-Bellosi 2.

Àpulo-bar. (tarant.) **chiarima** f. 'rasserenamento del cielo' DeVincentiis.

Catan.-sirac. (Ferla) **chiarinu** m. 'ampolliera' VS. 50

It. (*vino*) **chiaroso** agg. '(scherz.) chiaro' (ante 1587, G.M. Cecchi, TB).

Ven.centro-sett. (trevig.furb.) *chiaroso* m. 'vino' (1545, LinguaZerga, Cappello, SFI 15,337), dau-

no-appenn. (San Severo gerg.) *čar ó s ə* (Amoroso, AFMBari 6), palerm.gerg. *chiarusu* Calvaruso. Roman.gerg. **chiarosa** f. 'acqua; conserva allungata con acqua' (Bascetta, LN 26,27).

Fior.a. **chiarir** (*le man*) v.tr. 'lavare' (ante 1388, PucciNoie, TLIO).

Fior. *chiarire (il zucchero)* v.tr. 'togliere la torbidità, illimpidire (un liquido), purificare, depurare' (1550, RicettarioFior 70; 1623, RicettarioFior, B), it. ~ (ante 1698, Redi, B; ante 1712, Magalotti, TB), sic. *chiariri* (dal 1692ca., Spatafora, VS).

It. *chiarire (gli umori)* v.tr. 'purgare, purificare' (1767, TargioniTozzetti, B).

Emil.occ. (moden.gerg.) *ciarir* v.tr. 'bere' Neri, ver. ~ Rigobello, livorn. *chiarì* ("volg." Malagoli). Nap.gerg. *chiarì (na lampa)* v.tr. 'vuotare (una bottiglia)' (1783, Cerlone, Rocco), *chiarire (due lampe)* ib.

Lomb.or. (berg.) *ciarì sō* 'bere, ubriacarsi' Tiraboschi.

Pad.a. (*lassa[re]*) *chiarire* v.assol. 'illimpidire (vino)' (1452, SavonarolaMNystedt-2), lomb.occ. (com.) *ciarì* Monti.

It.gerg. *chiarire* v.assol. 'bere, ubriacarsi' (1688-1750, NoteMalmantile, B)¹, gen. *ciarì* Casaccia, b.piem. (valeses.) *ciarì* Tonetti, valeses.gerg. *kyarì* (Pasquali, ID 7), mil. *ciarì* Angiolini, mil.gerg. *chiarire* Biondelli, mant.gerg. *ciarire* (Frizzi, MondoPopLombardia 8,240), emil.occ. (piac.) *ciarì* ForestiSuppl, parm. *ciarir*, Zurco gerg. *čarír* (Parlangèli, RIL 84,266), bol.gerg. *čarír* Menarini, romagn. (faent.) *ciarì* Morri, venez.gerg. *chiarir* Boerio, ven.centro-sett. (trevig.furb.) *chiarire* (1545, LinguaZerga, Cappello, SFI 15,334), ver. *ciarir* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (tesin.gerg.) *čarír* (Tomasini, Aevum 15), fior.gerg. *chiarire* (Menarini, AIVen 102), lucch.-vers. (lucch.gerg.) ~ NieriScritti 95,

abr.or.adriat. (gess.gerg.) *čarì* DAM, nap.gerg. *chiarì* GrecoVagabondi, dauno-appenn. (San Severo gerg.) ~ (Amoroso, AFMBari 6), salent.cent. (Nòvoli gerg.) *kyarire* (Parlangèli, RIL 84,276), messin.or. (Patti gerg.) 45 *čaríri* (Tropea, BALI NS 11/12,6), palerm.gerg. *chiariri* Calvaruso.

It.sett.occ. *chiarire* v.assol. '(del tempo) essere bello' Vopisco 1564.

Tosc. *chiarire (le acque)* v.assol. 'purificarsi, raffinarsi' (1780, Soldani, B), fior. ~ (1623, RicettarioFior, B), sic. *chiariri* VS.

¹ "e s'intende positivamente per vino che chiaro in questa lingua s'appella".

It.a. *chiarirsi* v.rifl. 'bere, ubriacarsi' (ante 1449, Burchiello, B).

Venez. *chiarirse* (*i mosti*) v.rifl. 'diventar chiari' (1547, CalmoLettere, CortelazzoDiz; Boerio).

Tosc. *chiarirsi* (*l'acqua*) v.rifl. 'purificarsi' (1769, TargioniTozzetti, B).

It. *chiarirsi* v.rifl. '(del tempo) rasserenarsi' Guglielmotti 1889¹.

Inf.sost.: venez. *el chiarir* m. 'far chiaro' (1546, MisureVascelli, CortelazzoDiz).

Fior. *chiarire* m. 'il purgare, il purificare' (1550, Ricettario 70).

Agg.verb.: emil.a. (*acqua*) **chiariente** agg.f. 'chiara, limpida' (ante 1375, AtrovareVivoMorto, TLIO), fior.a. ~ (1400ca., LaudeBianchiToscani).

It.sett.a. **chiarito** agg. '(del tempo) rasserenato' (1371-74, RimeAntFerraraBellucci; ante 1494, Boiardo, Trolli).

It. *chiarito* agg. 'di un liquido, privo di torbidità' (1490ca., TanagliaRoncaglia; 1666-95, Redi, B; -

1892, D'Annunzio, B), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Mengaldo), fior.a. ~ (1400ca., Laude-

BianchiToscani), fior. *chiarita* agg.f. (1670, RicettarioFior, B), abr.occ. (Introdacqua) (*vinə*)

čarità agg.m. DAM, molis. (santacroc.) *čarità* Castelli.

Fior.a. (*zuccherò*) *chiarito* agg. 'raffinato' (1499, RicettarioFior 41seg.).

Mil.gerg. *chiarito* agg. 'ubriaco' Biondelli, mant. *ciari* Arrivabene, ven.centro-sett. (trevig.furb.)

chiarito (1545, LinguaZerga, Cappello, SFI 15,335), salent.cent. (Nòvoli gerg.) *čaritu*

(Sebaste, StLSalent 7), messin.or. (Patti gerg.) *čaritu*

(Tropea, BALI NS 11/12,6), *čarùtu* ib., palerm.gerg. *chiarùtu* Calvaruso.

Tosc.a. *chiarito* m. 'bevanda alcolica' (seconda metà sec. XIV, LotarioDiaconoVolg, TLIO).

Lomb.occ. (mil.) **ciarida** f. 'bevuta (abbondante)' Angiolini, lodig. ~ Caretta, pav. *cerida* Annovazzi,

fior.gerg. *chiarita* (Menarini, AIVen 102). Corso cismont.or. (Pietrajola) *tyarida* f. 'schiarita (di cielo)' (p.52); cismont.nord-occ. (Belgode-

re) **tyarúda** 'id.' (p.20), corso oltramont.merid. (Pianottoli) ~ (p.87); ALCorse 523.

It. **chiaritura** f. 'liquido chiarificato' (ante 1698, Redi, B).

It. *chiaritura* f. 'medicamento chiarito' (1769, AndrPastaVoci 1,101)².

It. *chiaritura* f. 'processo di chiarificazione di un liquido' (dal 1778, DizGriselini 18,192³; B; Zing 2015).

It. **chiarimento** m. 'chiarificazione di un liquido' (1759, TargioniTozzetti, B).

It. **chiaritoio** m. 'filtro per chiarire olio o luogo dove si chiarifica l'olio o altro liquido' (dal 1832,

CatechismoAgrarRicci 234⁴; TB; B; Zing 2015), fior. (Settignano) *kyaritóyo* (Heilmann, FI

II.3/4,39), Carmignano *kyaritōyo* (AIS 1352 cp., p.522/1).

Gerg. **chiaritore** m. 'ubriacone' Veneroni 1681, messin.or. (Patti gerg.) *čaritúri* (Tropea, BALI NS 11/12,6).

Sic. **chiarista** m. 'oste' VS.

Mil.gerg. **chiaristiane** m. 'bevitore' Biondelli, ven.centro-sett. (trevig.furb.) *chiaristane* (1545,

LinguaZerga, Cappello, SFI 15,334).

Gallo-it. (sanfrat.) **č a r ó t** m. '(entom.) idròmetra (Hydrometra stagnorum)' (Trovato, ACStDialIt 12,591)⁵.

Emil.occ. (moden.) **ciarèin** m. '(entom.) idròmetra (Hydrometra stagnorum)' Neri; Maremma

Massetana *chiarini* 'moscerini che volano sull'acqua' (Longo-Merlo, ID 19).

Sic.a. **achariri** v.assol. '(del tempo) rasserenarsi' (1519, ScobarLeone); garg. (Mattinata) *acchiarirece* v.rifl. 'schiarirsi' Granatiero; *acchiarute*

'rischiarito' ib.

Nap.gerg. *acchiarì* v.intr. 'ubriacarsi' (Greco, ACILFR 21); *akkyarútə* agg. 'ubriaco' GrecoVagabondi.

Irp. (Trevico) *aččari* v.tr. 'sciacquare (i panni)' (AIS 1528, p.725), luc.nord-occ. (Muro Lucano) ~

Mennonna; garg. (Mattinata) *acchiarute* 'risciacquato; rischiarito' Granatiero.

Emil.occ. (parm.) **inciarir** v.tr. 'rendere limpido' (Malaspina; Pariset).

Emil.occ. (guastall.) *inciarir* v.assol. 'diventare limpido' Guastalla, corso *inchjari* Falcucci, sic.

nchiariri Traina, sic.sud-or. (Vittoria) *nčariri* Consolino⁶.

Sic.sud-or. (Vittoria) *nčariri* v.assol. '(del tempo) rasserenarsi' Consolino, pant. ~ TropeaLess,

nčariri ib.; ~ 'albeggiare' ib., *nčariri* ib.

³ Dizionario delle arti e de' mestieri, compilato innanzi da Francesco Grisellini ed ora continuato dall'abate Marco Fassadoni, Venezia 1778.

⁴ Jacopo Ricci, Catechismo agrario per uso dei contadini e dei giovani agenti di campagna, Firenze 1832.

⁵ Per l'idea che rischiarì le acque.

⁶ Del vino dopo la fermentazione.

¹ Cfr. greco κτάρπω (Kahane, FestsSaporta 227).

² Andrea Pasta, Voci, maniere di dire e osservazioni di toscani scrittori, Brescia 1769.

Pant. *nčariri* v.assol. 'schiarsi del vino' TropeaLess, *nčariri* ib.

Gen.furb. *inciarise* v.rifl. 'ubriacarsi' Casaccia, palerm.gerg. *nchiaririsi* Calvaruso.

Molis. (santacroc.) **kkyarársə** v.rifl. 'rischiarsi (del cielo, dell'acqua)' Castelli.

Corso **tyarátə**¹ f. 'schiarita' ALCorse 523.

It. **chiareggiare** v.assol. 'diventare sereno' (dal 1889, Guglielmotti; "basso uso" GRADIT 2007), åpulo-bar. (tarant.) *chiarisciàre* DeVincentiis, *čarišárə* Gigante.

It. *chiareggiare* v.assol. '(di acque) mostrarsi libere all'occhio' (1941, Farini-Ascari 42).

Ven.lagun. (chiogg.) *ciarsare* v.assol. 'rischiare' Naccari-Boscolo, salent.sett. (Grottaglie) *chiarisciá* Occhibianco, *chiarisciári* ib.

Corso **tyaryátə**¹ f. 'schiarita' ALCorse 523.

Emil.occ. (parm.) **ciarluscar** v.assol. 'sbevazzare'; **ciarluscon** m. 'beone'¹.

Nap.a. **dechyara[re]** v.tr. 'rendere privi di impurità (gli occhi)' (sec. XV, TrattatoBagniPozzuoliPèrcopo, ASPNap 11).

Niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *sdicchjarari* v.tr. 'risciacquare i panni' VS.

Laz.centro-sett. (Subiaco) **akkyará** (*lu vinu*)² v.tr. 'chiarire' (Lindström, STR 5,267)².

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *acchiarasse* v.rifl. 'diventare limpido' Jacobelli, cicolano (Ascrea) *aččarásse* (Fanti, ID 14), march.merid. (asc.) *cchiarassē* Brandozzi.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *acchiarasse* v.rifl. 'rasserenarsi' Jacobelli.

March.merid. (asc.) *cchiarà* v.assol. 'diventare limpido (del vino)' Brandozzi, laz.merid. (Castro dei Volsci) *akkyará* (Vignoli, StR 7), Amaseno ~ Vignoli.

Cal.cent. (apriglian.) **nchiarare** v.tr. 'chiarificare' NDC, cal.merid. (catanz.) *nchiarara* 'sciaccquare, chiarificare' Curcio.

Cal.cent. (Mangone) *nčaráre* v.tr. 'sciaccquare (i panni)' (AIS 1528, p.761); Conflenti **rinchiarare** 'risciacquare' NDC.

ALaz.sett. (Cana?) **rinchiaratori** m.pl. 'moscerini che volano sull'acqua' (Longo-Merlo, ID 19).

Corso cismont. **riğaráre**¹ v.tr. 'sciaccquare (i panni)', *richjarà* Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) *richjarà* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *richjarà* Ceccaldi 84, Cargése **riččaráre**¹ (p.29), corso centr. **riččaráre**¹, oltramont. ~,

abr.occ. (Introdacqua) *rəččará*, molis. (Casacalenda) ~, Rotello *rəččerá*, irp. (Acerno) *riččará* (AIS 1528, p.724); ALEIC 1685; DAM.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *richjarassi* v.rifl. 'rasserenarsi' Ceccaldi 84, teram. (Sant'Omero) *arəččarásə*, abr.occ. (Pòpoli) *raččarársə*, Introdacqua (*a*) *raččarársə*, molis. (Ripalimosani) *reččerársə* Minadeo, Montenero di Bisaccia *arəččarársə*; DAM.

Molis. (santacroc.) *rəkkjará* v.assol. 'divenire limpido (di liquidi)' Castelli.– Composto: molis. (santacroc.) *rəkkjaraákwə* m. 'idrometra' ib. Corso **rikyarátə**¹ f. 'schiarita' ALCorse 523.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *richjarata* f. 'sciaccquata rapida' Ceccaldi 84.

Abr.or.adriat. **arčará** v.tr. 'rendere limpido', vast. *ariččará*, abr.occ. (Introdacqua) *arəččará*, molis. (agnon.) *araččará*; DAM.

Teram. (Sant'Omero) *arəččarásə* v.rifl. 'diventare limpido', abr.occ. (Pòpoli) *raččarársə*, Introdacqua (*a*) *raččarársə*, molis. (Ripalimosani) *reččerársə* Minadeo, Montenero di Bisaccia *arəččarársə*; DAM.

Emil.occ. (moden.) **arcèra-aqua** m. '(entom.) idrometra (Hydrometra stagnorum)' Neri, molis. (Morrone del Sannio) *rəččarə ákkwə* DAM, Provvidenti *raččareákkwə* ib.

Retroformazione: sic.sud-or. (Vittoria) **čára** f. 'chiarificazione' Consolino; sic. *fari la chiara a lu vinu* 'chiarificare' (Biundi; Traina; VS).

1.c.β¹. Sign.fig.

It. **chiarezza** (*del sangue*) f. 'assenza di macchia o di peccato, purezza; nobiltà' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO – 1818, Pèllico, Conciliatore, LIZ), cremon.a. ~ (*del nobel sangue*) (1524, BottaRossi), fior.a. *chiarezza (d'animo)* (1326ca., ValMassimoVolg, TLIO), *chiarezza (della verginitade)* (1334ca., Ottimo, ib.), cort.a. *clareçça* (1425ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti), mil. *chiarezza (d'i natal)* (1697-99, MaggiIsella).

It. **chiarirsi** v.rifl. 'sfogarsi sessualmente' (1536, AretinoAquilecchia).

It. *chiarirsi d'una fantasia* 'togliersi una soddisfazione' (ante 1566, Caro, CruscaGiunteTor).

It.gerg. *chiarire* v.tr. 'derubare' (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Nap. *chiarire* v.tr. 'abbandonare' (1689, Fasano, Rocco – Volpe).

1.c.γ. 'in tonalità poco accesa, di colore chiaro'

It.a. **chiarretto** agg. 'di colore alquanto chiaro' (1400ca., CenniniTempesti), fior.a. ~ (1347ca.,

¹ Incrociato con altra voce.

² Cfr. spagn. *aclarar* 'rendere chiaro' (dalla seconda metà sec. XIII, Fn.Gonz, DCECH 2,95b,56), port. ~ (sec. XVI, DELP 1,76).

- Pegolotti, TLIO; 1394, DocMelis 288)¹, lig.occ. (sanrem.) *ciaretu* Carli, b.piem. (vales.) *ciarett* Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ciarèt* Massera, emil.occ. (parm.) *ciarett* (Malaspina; Pariset), emil.or. (bol.) *ciarèt* Coronedi, venez. 5 *chiarèto* Boerio.
B.piem. (vales.) *ciarett* agg. ‘poco tinto’ Tonetti.
Molis. (agnon.) *chiaroite* agg. ‘(di verdura) sottoposto a processo di imbianchimento’ Cremonese.
Agg.sost.: it. **claretto** m. ‘colore chiaro’ (1545, Aretino, B).
It. *chiarètti* m.pl. ‘bachi da seta ammalato di calcino’ (ante 1856, A. TargioniTozzetti, TB)², emil.occ. (parm.) *ciarètt* Malaspina.
Tic.prealp. (Val Colla gerg.) *çarét* m. ‘latte’ 15 (Keller, VKR 7; Soldati, SvizzIt 17).
Emil.occ. (parm.furb.) *ciarètt* m. ‘gallo’ Malaspina.
Lomb.or. (berg.) **ciareta** f. ‘bigiarella (Sylvia curruca L.)’ (CaffiZool num. 152).
Elb. (Capoliveri) *kyarétta* f. ‘farinata dolce’ Diodati.
Bol. **ciartein** agg. ‘alquanto chiaro’ Coronedi, romagn. *ciarten* Ercolani, faent. ~ Morri.
Lomb.or. (berg.) *ciaretina* f. ‘sterpazzolina (Sylvia 25 subalpina Temm.)’ CaffiZool.
Trevig.a. (*collor*) **cliaregno** agg. ‘alquanto chiaro’ (prima metà sec. XIV, LapidarioTomasoni, SFI 34), lomb.alp.or. (borm.) *chiaregna* agg.f. ‘(di capra) dal colore chiaro’ (1696, Bertoni, AR 5,240).
Novar. (galliat.) *ciarîn* agg. ‘un po’ troppo chiaro (di tinta, di aspetto)’ Belletti-JorioParoleFatti.
Ven.centro-sett. (Revine) *çarîna* agg.f. ‘(di vacca) dal mantello chiaro’ Tomasi³.
Agg.sost.: emil.occ. (Zurco gerg.) **çarèyna** f. ‘vacca’ (Parlangèli, RIL 84,266).
Lucch. *chiarina senza naso* f. ‘la morte’ (Nieri-Giunte, MALucch 15), nap.gerg. ~ Rocco⁴.– Umbro *sora Chiarina* ‘la morte’ Migliorini XXII.
Ossol.prealp. (vallanz.) **çarîŋ** m. ‘pupilla’ Gysling.
Lomb.or. (Cigole) *ciari* m. ‘nome tradizionale per il bue’ Sanga.
- Composto: istr. (rovign.) **šarničarēŋ** m. ‘pàssero’ (p.397), Dignano *šunicarēyŋ* (p.398); AIS 488.
Romagn. **ciarel** agg. ‘alquanto chiaro (parlando di vino)’ Mattioli.– Abr.or.adriat. (gess.) **čara-réllə** agg. ‘alquanto chiaro’ DAM, sic. *chiaruliddu* ib.
Agrig.or. (Canicatti) *chiarèddu* agg. ‘(di vino) di colore chiaro’ (Pitrè, StGl 8).
Agg.sost.: it. **chiarelle** f.pl. ‘bachi da seta ammalati di calcino’ (ante 1856, A. TargioniTozzetti, TB); lomb.occ. (aless.) *chiarelle* ‘bachi affetti da malattia che li rende trasparenti’ Prelli 106.
Lomb.or. (berg.) *ciarela* f. ‘bigiarella (Sylvia curruca L.)’ (CaffiZool num. 150).
Lomb.or. (berg.) *çaréla* f. ‘sterpazzola (Sylvia cinerea)’ (Bonelli, StFR 9,443).
Tosc. *chiarella* f. ‘Salvia pratensis’ (1809, TargioniTozzetti).
Molis. (Frosolone) *çaréllə* f.pl. ‘calze di lana nere o azzurrine’ DAM.
Lomb.occ. (Val Caverghna gerg.) **ciarèl** m. ‘acido muriatico; latte’ (Bertolotti, MondoPopLombardia 4).
It. **giarolo** m. ‘piovanello codibianco (Totanus ochropus)’ Salvadori 318.
Trent.or. (rover.) **chiarot** agg. ‘alquanto chiaro’ Azzolini, Trasimeno (Magione) *kyaròtto* Moretti.
Lad.anaun. (Còredo) *ciaròt* m. ‘rospo’ (Garbini 2,298).
Tic.prealp. (Pieve Capriasca) **ciaréss** pl. ‘castagne selvatiche, piccole e bianche’ (-*ičiu?*, Quadri).
35 Molis. (agnon.) **çarèykə** f.pl. ‘erbe mangerecce di varia specie, che lessate e condite si mangiano per minestra’ DAM.
Novar. (galliat.) **ciarasciu** agg. ‘stinto’ Belletti-JorioParoleFatti.
40 Àpulo-bar. (tarant.) *čaráttsə* f. ‘pianta campestre dalla quale i tintori cavano il colore giallo’ Gigante, *kiráttsə* ib.⁵.
Àpulo-bar. (tarant.) *čərátttsə* f. ‘guaderella, erba gialla (Reseda luteola)’ Gigante, salent. *chi(a)razza*, salent.cent. (Martano) *čiráttsa*, salent.merid. (otr.) ~, Gallipoli *chiurazza*; VDS; VDSSuppl.
Salent. *chiarazza* f. ‘sostanza per tingere di giallo’, salent.merid. *chirazza*, Gallipoli *chiurazza*; VDS.
- ¹ Cfr. fra. *claret* ‘d’un joli clair’ (sec. XII, FEW 2,740a), occit.a. ~ ib. e lat.mediev. *clareta* f. ‘nome del pesce luccio’ (Curia Romana 1345, Sella).
² Cfr. fr. *clairette* f. ‘maladie qui rend transparente la peau des vers à soie’ (da Besch 1845, FEW 2,740b).
³ Cfr. lat.mediev.emil. *boves unum bonellum alium clarinum* ‘di colore chiaro’ (Bologna 1377, SellaEmil).
⁴ Perché rappresentata come uno scheletro.
- ⁵ Forma spiegata da Alessio con influsso di *chlorus* ‘giallo’ e da Rohlfis con quello di longob. **wratja* ‘garanza’.

Umbro merid.-or. **chjaraciòlo** agg. ‘sbiadito’ Mattesini-Ugoccioni; ~ m. ‘vino rosé’ ib.

Corso **chjarone** m. ‘insetto giallo simile all'ape che ronza assai nel maggio’ Falcucci 416; cismont.nord-occ. (balan.) *chiarone* ‘fucò’ Alfonsi.

It. **giaruncello** m. ‘piovanello codibianco (Totanus ochropus)’ Salvadori 318.

Pist.a. **chiarezza** (*di molti capelli*) f. ‘colore chiaro’ (1333, MazzeoBellebuoni, TLIO), macer.a. *chiarezza* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) **kyaríá** f. ‘macchia bianca che si vede sul mare calmo per effetto di correnti opposte’ (Fanciulli, ID 44).

Bisiacco **ciarandina** f. ‘seperagnola o bigiarella’ Domini¹.

Istr. (rovign.) **gíróuko** m. ‘pezzo di lana del colore della lana stessa’ (Crevatin, Linguistica 17, 128)².

Eugub.a. (*ucel bianco e*) **chiarito** agg. ‘di colore chiaro’ (sec. XIV, Bestiario, TLIO), àpulo-bar. (bar.) DeSantisG, Palagiano *čarítə* VDS.

Composto: molis. (Bonefro) **mappačaríta** f. ‘copricapo femminile formato con una benda bianca’ DAM.

1.c.đ. relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto

Moden.a. **clarita** f. ‘tromba’ (1377, LaudarioBertoni).

Venez.a. **clarino** m. ‘piccola tromba dal suono acuto; il suono della tromba stessa’ (1497, Sanudo, CortelazzoDiz)³, it. *chiarino* (1535ca., Caro, B – 1585, DeRossi, Hope 253; dal 1837, Berchet, B; Zing 2015)⁴, *clarino* (dal 1647ca., Doni, DELIN; Lichtenthal; LIZ; GRADIT 2007)⁵.

It. **chiarina** f. ‘piccola tromba dal suono acuto; il suono della tromba stessa’ (dal 1518-25, Firenzuo-la, B; Zing 2015)⁶, *clarina* (dal 1884, ArliaGiunte; Zing 2015).

¹ Forma non chiara.

² Secondo Crevatin da **clar-uccu* con influsso di *gerúko* ‘stúpido’ (< **gliruccu*).

³ Cfr. ted. *Clarine* ‘hohe ventillose Trompete’ (Alanne, NM 71, 41).

⁴ Cfr. cat. *clari* (1620, DELCat 2, 738a, 52), spagn. *clarin* (1607, Góngora, DCECH 2, 95b, 53), port. *clarim* (1761, DELP 613b). Secondo Corominas (DCECH 2, 96a, 60segg.) le forme it. cat. e port. deriverebbero dallo spagn. Machado considera la forma port. dall'it.

⁵ Secondo Ugolini 1848 e 1861 “dovrebbe in buona lingua chiamarsi *chiarina*”.

⁶ Adattamento del fr. *clairon* (VEI 291), anziché derivato dal fr. *clarine* ‘clochette qu'on pend au cou des

It. **claretto** m. ‘clarino’ (1614, Pantera, B)⁷.

March.a. **claranza** f. ‘evidenza’ (inizio sec. XIII, RitmoSAlessio, TLIO).

Sen. *chiaranzana* f. ‘dimostrazione clamorosa di carattere ostile o beffardo’ Lombardi.

Molis. (Bonefro) *čarandzánə* f. ‘canti all'antica’ (“scherz.” DAM); nap. *chiaranzana* ‘bacca-no’ Altamura.

Àpulo-bar. (minerv.) *čarandzánə* f. ‘ramanzina’ Campanile.

Molis. (santacroc.) *kyarandzándzələ* f.pl. ‘smorfie, formalità, ipocrisia’ Castelli.

Garg. (Mattinata) *chiaranzéte* f. ‘pubblicità, nomea; scenata; pettegolezzo’ Granatiero.

Àpulo-bar. (rubast.) *čarandzótə* f. ‘ramanzina, rabbuffo, sgridata’ Jurilli-Tedone.

Cort.a. **kiarore** (*splendore di vedere veramente*) m. ‘illuminazione, facoltà conoscitiva’ (seconda metà sec. XIII, Laude, TLIO); it. *chiarore* ‘luce della verità’ (1843, Gioberti, B; 1905, Fogazzaro, B).

Perug. (*è 'n granne*) *chiaróre* m. ‘fanfarone nel parlare’ Catanelli.

25 It. **chiarezza** f. ‘limpidezza (della voce)’ (1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO; 1585, Garzoni, B).

It. *chiarezza* f. ‘prova, dimostrazione’ (1370ca., BoccaccioDecam, B – 1550, Vasari, B), it.a. *chiarezza* (1508, CaviceoVignali), pad.a. *chiarezza* (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIO), fior.a. ~

(seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti – 1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIO), *chiarezza* (1453, RicordanzeCastellaniCiappelli 175), sen.a. *chiarezza* (ante 1367, GiovColombini, TLIO).

Mant.a. (*per più soa*) *clareza* f. ‘(dir.) garanzia, assenza di ambiguità nella formulazione di un atto ufficiale’ (1399, DocBorgogno, AMAMantova 40, 34, 5), fior.a. *chiarezza* (1333-37, LibroVermiglio, TLIO – 1372-75, DocMerc, ib.), lucch.a. (*per più*) *chiaressa* (1371, LetteraConsoli, TLIO),

sen.a. *chiarezza* (1305, StatutiSpedaleSMaria, ib.; 1368, PattiNicMenoGhida, ib.).

Ven.a. *chiarezza* f. ‘perspicuità’ (1435ca., VocRos-sebastiano 371), pad.a. ~ (1378, SentenzaArbitratoTurchetto, TestiTomasin), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), *chiarezça* ib., *chiarezça* ib.

50 animaux paissant’ (dal sec. XVI, FEW 2, 743a), come sostiene Hope 254, o da un non meglio precisato fr. *clarin* (DEI 894).

⁷ Cfr. greco γλαρέτο ‘strumento musicale’ (Meyer, SbAWien 132.6).

Venez.a. *chiareze* f.pl. ‘dichiarazioni, ricevute’ (1512, MerliniLettere, CortelazzoDiz), venez. ~ (1556, BerengoLettere, ib.).

Tosc.a. *chiarezza* f. ‘percezione sicura (di un fatto, di un concetto, della verità), condizione di assenza di dubbio’ (1300ca., CantariFebusLimentani), fior.a. ~ (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO – 1421, Morelli, B), pis.a. *chiaressa* (ante 1276, PanuccioBagnoAgeno), *chiarezza* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), sen.a. *chiarezza* (1309-10, Costituto, ib. – 1427, SBernSiena, B), eugub.a. *chiareçça* (1328ca., BosoneGubbio, TLIO), sic.a. *chariça* (1380ca., LibruVitiVirtutiBruni), *charicza* (1519, ScobarLeone), it. *chiarezza* (dal 1542, AretinoPetrocchi; B; TB; Zing 2015), lig.gen. (tabarch.) *ç a è s a* DEST, gen. *ciaressa* Casaccia, bol. *ciarèzza* Coronedi, romagn. *ciaréza* Mattioli, ver. *ciarésa* Rigobello, àpulo-bar. (molf.) *chiarèzze* Scardigno, Monòpoli *chjerèzze* Reho, cal.cent. (apriglian.) *chiarizza* (20 cal.merid. ~, sic. ~, sic.sud-or. (Vittoria) *ç a r i t t s a* Consolino; NDC; VS).

Fior.a. *chiarezza* f. ‘chiarimento, spiegazione’ (1334ca., Ottimo, TLIO; 1375, ChioseFalsoBocaccio, ib.).

Fior.a. *chiarezza* f. ‘atto che ha lo scopo di offrire garanzie a una delle due parti legate da un accordo’ (1360, ScrittFrMasi, TLIO; 1374, LetteraRidolfo, ib.), volt.a. *chiareçça* (1348-53, Belforti, ib.), sen.a. *chiarezza* (Radicondoli 1308-67, StatutoLana, ib.), *chiareza* (1341-48, CapitoliCompSDomenico, ib.).

Fior.a. *chiareza* f. ‘atto scritto con cui q. si incarica di far fede o svolgere un incarico per conto di altri, cedola di garanzia’ (1369, RicordanzePinciardi, TLIO – 1444, RicordanzeCastellaniCiappelli 86), pis.a. *chiarezza* (1354-99, CronacaSardo, TLIO), orv.a. ~ (1368, TestiBianconi, ib.), sic.a. *charizi* f.pl. (1402-06, TestiCurti,SMLV 20), *charicza* f. (1519, ScobarLeone).

It. *chiarezza* f. ‘(dell’espressione) precisione’ (dalla seconda metà sec. XVI, P. Segni, B; Zing 2015).

It. *chiarezza* f. ‘lucidità, acume (della mente), precisione (delle idee)’ (dal 1861ca., Nievo, B; Zing 2015).

Venez. *chiareza* f. ‘delucidazione’ (1555-56, BerengoLettere, CortelazzoDiz).

Sic. *chiarizzi* (di matrimòniu) f.pl. ‘fedi di stato libero per poter contrarre matrimonio’ (ante 1749, Malatesta, VS).

Sintagmi prep.: ven.a. (*letere*) *de chiareçça* ‘precise’ (1429, Cronaca, CinazzoLazarini, Pellegrini,Italianistica 21,629); fior.a. *di chiarezza*

loc.avv. ‘chiaramente’ (1322, JacAlighieriCrocioni).

Fior.a. *per chiarezza* (di comperatori) ‘in modo da offrire garanzie’ (1341, StatutoArteCalimala, TLIO), *per chiareza* (delle dette cose) (1372-75, DocMerc, ib.); *per chiarezza e fermezza* (1367, ScrittFrMarco, ib.).

Loc.verb.: tosc.a. *aver[e] chiarezza di qc.* ‘vedere, comprendere chiaramente’ (1318-20, FrBarberino, TLIO).

Nap. **chiarezza** f. ‘chiarezza, evidenza’ (sec. XVII, Tardacino, Rocco).

Sic.gerg. (*scasciatina di*) **chiarenza** f. ‘(colpi sparati per) avvertimento’ Correnti; palerm.gerg. ~ ‘ragionamento fatto per chiarire un affare’ Calvaruso.

Sen.a. (*dirlo*) **chiarozo chiarozo** ‘in maniera chiara, senza ambiguità’ (1427, SBernSiena, B); (*intendelo più*) *alla chiarozza* ‘id.’ ib.

Ven.a. **clar[arse]** v.rifl. ‘divenire visibile’ (sec. XIV, SBrendano, OVI)¹.

It. **chiarire** *qc.* v.tr. ‘rendere chiaro un concetto o illustrare lo svolgimento di un fatto ignoti o conosciuti in maniera imperfetta; provare con argomenti certi e evidenti; stabilire; risolvere (un dubbio)’ (dal 1304-07, DanteConvivio, TLIO; TranchediniPelle; B; Zing 2015), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), tosc.a. ~ (*tutto quant’ò n voi pensero*) (sec. XIII, Anonimi, OVI), fior.a. ~ (1260-61ca., LatiniRettorica, TLIO – 1400, SacchettiNovelle, OVI), volt.a. ~ (1348-53, Belforti, TLIO), amiat.a. ~ (1363, TestamentoPietroVannuzzo, ib.), eugub.a. ~ (1328ca., BosoneGubbio, ib.), salent.a. ~ (*sua rasone*) (1499, BagliavaD’Eli), gen. *ciari* Gismondi, novar. *ç a r i*, lomb.alp.or. ~, lomb.occ. (com.) ~ (*on dubi*) Monti, vogher. *ç a r i* Maragliano, emil.occ. (parm.) *ciarir* Pariset, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. *ciari*, venez. *chiarir* (1555, BerengoLettere, CortelazzoDiz – 1573, Caravana, ib.), lad.ates. (gard.) *tlari* MEWD, abr.occ. (Introdacqua) *ç a r i* DAM, molis. (Ripalimosani) *ç e r i* Minadeo, nap. *chiarire* (dal 1646, La Tiorba, Rocco), *chiarì*, dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) ~ Marchitelli, àpulo-bar. (molf.) *chiaraje* Scardigno, Monòpoli *chjeré* Reho, sic. *chiariri* (dal sec. XVII, AntAnnon, VS).

It. *chiarire* *q.* v.tr. ‘rendere q. certo di qc.; rispondere ad una domanda; informare; persuadere, convincere’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO;

¹ Cfr. fr.medio *clairer* ‘briller, éclairer’ (bourg., XV-XVI sec., FEW 2,741a).

1521-25, Machiavelli, LIZ – 1916, Panzini, B), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, ib. – 1494, MatteoFrancoFrosini), pis.a. ~ (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO), volt.a. ~ (1348-53, Belforti, ib.), mil. *ciari* (1698, MaggiIsella).

It.a. *chiarire q.* v.tr. ‘dimostrare a una persona chi veramente è’ (1483, Pulci, B).

It. *chiarire (la mente umana)* v.tr. ‘renderla acuta’ (ante 1498, Bisticci, B; 1744, Vico, B; 1866, DeAmicis, B), venez.a. *chiarir (la mente)* (1490ca., ManualeTintoriaRebora 89), trevig.a. *clarire (la mente)* (1335ca., NicRossi, OVI).

It.sett.a. *chiarire* v.tr. ‘illustrare, esporre’ (ante 1494, Boiardo, Trolli).

Fior.a. *chiarire* v.tr. ‘(dir.) specificare i termini di un’intesa (attraverso un accordo scritto o orale)’ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO – 1360, ScritturaFrMasi, ib.), ancon.a. ~ (1372, PactiRagusini, ib.).

Fior.a. *chiarire* v.tr. ‘(dir.) rendere pubblica in maniera ufficiale la condizione di q., o il fatto che ricopra un incarico’ (1324ca., OrdinamentiGiustizia, TLIO; 1367, Doc, ib.); it. ~ ‘decretare, stabilire per legge o per sentenza di un magistrato’ (1525ca., Machiavelli, B – 1590, SCaterinaRicci, B), salent.a. ~ (1499, BagliivaD’Elia), tosc. ~ (sec. XVIII, Leggitoscana, B).

Fior.a. *chiarire (le cose)* v.tr. ‘distinguere’ (1325ca., PistoleSeneca, TLIO).

Fior.a. *chiarire* v.tr. ‘(dir.) adempiere quanto contemplato da un accordo’ (1333-37, LibroVermiglio, TLIO; 1344, LibelloChiericoDonati, ib.).

Fior.a. *chiarire* v.tr. ‘vedere chiaramente’ (inizio sec. XIV, PaoloGherardi, TLIO).

Fior.a. *chiarire* v.tr. ‘porre in evidenza, mettere in luce’ (1393-1421, Morelli, B).

Fior.a. *chiarire q.* v.tr. ‘rendere docile (una persona importuna); dare una lezione’ (1474-94, MatteoFranco, B), it. ~ (1542, AretinoPetrocchi – 1688-1750, NoteMalmantile, B), sen. ~ (ante 1586, BargagliGPellegrinaCerreto), roman. *ciarire* (1688, PeresioUgolini), nap. *chiarire* (1621, Cortese, Rocco – 1762, Saggiembanco, ib.).

It. *chiarirsi (di q./di qc.)* v.rifl. ‘informarsi, accertarsi, liberarsi da un dubbio’ (ante 1321, DanteCommedia, EncDant; dal 1520, Bibbiena, B; Zing 2015), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, OVI), pis.a. ~ (1321-30, Cavalca, TLIO), umbro a. ~ (1530, PodianiUgolini 202), eugub.a. ~ (1333ca., BosoneGubbio, TLIO)¹, emil.occ. (parm.) *ciarirs* Pariset, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. (faent.) *ciaris* Morri, venez. *chiarirse* (1550, CaraviaVer-

ra, CortelazzoDiz – 1755, GoldoniVocFolena; Boerio), nap. *chiarirese* (ante 1632, Basile, Rocco), sic. *chiariri[sij]* (dal 1749ca., Malatesta, VS).

Fior.a. *chiarirsi (sopra q.)* v.rifl. ‘avere soddisfazione del torto patito’ (1367-70, VellutiD, CronicaDellLungo-Volpi).

It. *chiarirsi (per q.)* v.rifl. ‘dichiararsi o rivelarsi per un partito, per una fazione’ (1525ca., Machiavelli, B; ante 1606, B.Davanzati, B; 1827, Manzoni, B² – 1958, Söffici, B).

Loc.verb.: it. *chiarirsi le idee* ‘uscire dal dubbio, dall’incertezza’ (dal 1870, Dossi, LIZ; GRADIT; Zing 2015).

Tosc.a. (*non turbare ma*) *chiarire (pertene voi)* v.assol. ‘rendere certo; rispondere ad una domanda’ (ante 1294, GuittArezzo, TLIO).

Agg.verb.: it. **chiarito** (*di qc.*) ‘consapevole’ (ante 1552, Giovio, TrovatoCinquecento 328).

Sen.a. (*voce*) *chiarita* agg.f. ‘limpida’ (1364ca., Cicerchia, TLIO).

It. *chiaritamente* avv. ‘con ordine e precisione’ (ante 1698, Redi, Crusca 1729)³.

Con *in-* negativo: it. (*punto*) **inchiarito** agg. ‘inspiegato’ (1955, GRaimondi, B).

It. **chiarigione** f. ‘spiegazione di un fatto oscuro, ignoto’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.).

Fior.a. *chiarigione* f. ‘liquidazione di un debito (?)’ (1378-85, Marchionne, TLIO).

Fior.a. *chiarigione (di vero e perfetto Guelfo)* f. ‘dichiarazione, attestato’ (1393-1421, MorelliBranca 132).

It. **chiarimento (delle degne mutazioni)** m. ‘spiegazione, illustrazione’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO).

It. *chiarimento* m. ‘discussione che ha lo scopo di eliminare dubbi e sospetti’ (dal 1923, Svevo, B; GRADIT; Zing 2015), novar. (galliat.) *ciariméntu* Belletti-JorioParoleFatti.

It. *autochiarimento* m. ‘il chiarire a se stessi, attraverso approfondita analisi, dubbi, questioni’ (1995, M. Onofri, BSuppl).

It. **chiaritor (di sogni, del vero)** agg. ‘che illumina, che spiega’ (1807, Foscolo, B; 1829, Bellotti, TB).

It.a. **dichiarire** v.tr. ‘rendere visibile’ (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO)⁴.

It.a. *dichiarire q. di qc.* ‘v.tr. ‘informare, liberare da un dubbio’ (1370ca., BoccaccioDecamConcord).

² Sostituito nella quarantana da *dichiararsi*.

³ L’attestazione allegata di GiordPisa è prob. un falso rediano.

⁴ Cfr. cat.a. *declarir* ‘schiarire’ (sec. XIII, Jaume I, DELCat 2,739b,52).

¹ Trascrizione di copista fior.

It.a. *dichiarire* v.tr. 'chiarire, spiegare, rendere comprensibile' (metà sec. XIV, ScalaParadiso, B), *dechiarire* (1524, Castiglione, B; sec. XVI, Pino, B), venez.a. *dechiarir* (1490ca., ManualeTintoriaRebora 87)¹, fior.a. *dichiarire* (sec. XIII-XIV, RimeNoffo, TLIO – 1375, ChioseFalsoBoccaccio, ib.), lucch.a. ~ (ante 1424, SercambiSinicropi), sen.a. ~ (ante 1309, StatutiPolidori).

Vic.a. *dechiarire* v.tr. 'mettere in chiaro, rendere manifesto' (1433, Bortolan)², *dichiarire* (1454, ib.), pad.a. *dechyarire* (1452, SavonarolaMNYstedt-2), *dechiarire* ib., it. *dichiarire* (1588, Salvati, TB), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,232), lucch.-vers. (vers.) *dichiarì* Coccì.

Fior.a. *dichiarire* v.tr. 'sostenere ufficialmente qc., stabilire in maniera normativa o rilasciare una testimonianza avente valore giuridico' (1337, RegMilizia, TLIO³ – 1380, LibroSegretoSimone, ib.), pis.a. ~ (1322-51, BreveOrdineMare, ib.), sen.a. ~ (Montagutolo 1280-97, Statuto, ib.).

Pis.a. *dichiarire* (*li animi*) v.tr. 'ammaestrare' (prima metà sec. XIV, GuidoPisa, TLIO).

It. *dichiarire* v.tr. 'nominare' (1627, DonnoRizzo 320,4).

It. *far dichiarire q.* 'fargli manifestare le proprie intenzioni' (1607-10, Sarpi, B); *dichiarir[si]* (*colpevole*) 'dichiararsi' (1653, Marini, B).

Pis.a. **dichiarimento** m. 'chiarimento, soluzione' (1385/95, FrButi, TLIO).

It. **conchiarire** v.tr. 'chiarire, dimostrare' (sec. XIV, VitaSGiovanniGualberto, TB).

It. **inchiarirsi** v.rifl. 'diventare palese, intelligibile' (ante 1852, Gioberti, B).

Abr.occ. (Roccavivi San Vincenzo) **ra c c a n i** v.tr. 'rivedere' DAM⁴.

Venez.a. **chiarar** v.tr. 'spiegare' (1490, Portolan-Rizo, Kahane-Bremner), tosc.a. *chiarare* (*a q.*) (ante 1348, FrBarberinoSansone), fior.a. *chiarare* (fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini), (*error*) ~ (ultimi decenni sec. XIII, DinoCompagni, OVI), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,229).

Fior.a. (*la immaginazione cose sensibili*) **chiareggia[re]** v.tr. 'rendere intelligibile' (1322-32, Alb-PiagentinaBoezio, OVI).

It. *chiareggiare* v.assol. '(di suono) divenire chiaro, distinto' (1901, Pascoli, B).

¹ Cfr. fr.medio *declarcir* v.tr. 'far conoscere chiaramente' (secondo terzo sec. XV, GuiChauliacTittel).

² Influsso semantico di *declarare*?

³ Trascrizione di copista lucch.

⁴ Da **racciari* 'richiarire'?

Lig.occ. (sanrem.) *ciareza*' v.assol. 'litigare in giudizio' Carli.

It.a. **chiaragione** f. 'chiarimento, spiegazione' (ante 1446ca., GiovGherardiLanza 129).

It.a. **richiarare** (*el misterio*) v.tr. 'rivelare, spiegare' (fine sec. XIV, BibbiaVolg, TB)⁵.

Fior.a. *richiarare q.* v.tr. 'illuminare, rendere edotto' (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo).

Corso cismont.occ. (Èvisa) *richjarà* v.tr. 'rendere chiara (la voce)' Ceccaldi 84.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **acchiarasse** v.rifl. '(di voce) diventare limpida' Jacobelli.

Garg. (*conto*) *acclarèto* agg. 'approvato' (Tancredi, HubschmidMat).

I.c.e. 'non fitto o denso: rado, poco consistente'

It. (*stiamo*) **chiarètti** (*cioè larghi e separati*) agg.m.pl. 'separati, discosti' (ante 1565, Varchi, B).

Bol. *ciarèt* agg. 'piuttosto rado' Coronedi⁶, venez. *chiarèto* Boerio, ver. *ciaréto* Patuzzi-Bolognini.

It. **chiarèlla** f. 'falla prodotta da un difetto di uniformità in un tessuto' (dal 1797, D'AlbVill; TB; B; Zing 2015)⁷, mant. *ciarella* Cherubini 1827, *ciarèla* Arrivabene, emil.or. (ferr.) *chiarèlla* Nannini, romagn. *ciarèla* Mattioli, faent. *chiarèlla* Morri, venez. *chiarèle* f.pl. Boerio.

Lomb.or. (berg.) *ciarèla* f. 'radura nel seminato' Tiraboschi, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi.

Fior. *chiarèlle* f.pl. 'difetti nella verniciatura' Gargioli 196.

Mil. **ciarèll** m. 'radicchino di seconda o terza colta, così detto perché ripullula men fitto' Cherubini.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **chiarina** f. 'radura (in un bosco, in un campo)' Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *chjarina* Ceccaldi.

Bol. *ciarinzèla* f. 'radore (spec. di tessuti)' Coronedi; romagn. *ciarinzèla* 'radura delle maglie delle reti' Tommasini 1906.

Ven.lagun. (venez.) **chiaròn** m. 'parete a maglie larghe di una rete' Boerio; chiogg. *ciaron* 'rete a maglie larghe' Naccari-Boscolo, àpulo-bar. (molf.) *chiarouene* Scardigno⁸; istr. (Pirano) ~ 'le larghe

⁵ La forma non viene confermata dal materiale OVI.– Cfr. lat.mediev.camp. *reclarare* 'dimostrare' (1013, CodCavensis, DeBartolomaeis,AGI 15).

⁶ Cfr. fr.medio *toile clerette* 'transparente' (JnvCh 1379, FEW 2,742a).

⁷ Cfr. lat.mediev.parm. *chiarèla* (1422, SellaEmil).

⁸ Cfr. occit. *claron* m. 'nasse' (FEW 2,742b), cat. *claró* 'trampa construïda amb vimets' (DELCat 2,739a,42).

maglie delle reti che si attaccano alla spilorcia' Rosamani.

APiem. (castell.) **é a r á y r a** f. 'buco della toppa' (Toppino, JudMat).

Emil.occ. (parm.) **ciarezza** f. 'radezza', 5 ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi.

It. **chiarìa** f. 'radura in zona boschiva' (dal 1915-24, D'Annunzio Opere 63¹, 165; Zing2015).

Grad. **ciarura** f. 'radura' Rosamani².

Ven.lagun. (chiogg.) **ciaradura** f. 'il modo di 10 confezionare le arelle con mazzetti comprendenti quattro o cinque canne' Naccari-Boscolo.

Abr.or.adriat. (Pizzoferrato) **č a r é n d z**³ f. 'radura' DAM.

Istr. (rovign.) **č a r a n š a n a** f. 'radore, difetto 15 nella tessitura' Ive 27.

Emil.occ. (lizz.) **š č a r á n a** f. 'radura di bosco' (Malagoli, ID 6, 154).

Composto: lomb.occ. (com.) **rečiàra** f. 'rete da pesca a maglie larghe' Monti, mil. *red ciàra* Cherubini.

1.c.ε¹. Sign.fig.

Lucch.a. (*incominciò a*) **chiarirsi** (*la peste*) v.rifl. 'cessare, diminuire' (ante 1530, Manni, Ambrosini, ID 43).

It. *chiarire* v.tr. 'diradare il numero' (1581, FilSasseti, B).

Mant. **inciariù** v.tr. 'diradare' BettoniL 129, emil.occ. (regg.) *inciarir* Ferrari³, sic. *nchiariri*.

Emil.occ. (guastall.) *inciariras* v.rifl. 'diradarsi' 30 Guastalla, regg. *inciarirs* Ferrari.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **achjarini** v.tr. 'diradare' Ceccaldi 84; ~ v.assol. 'diradarsi' ib.

It. **chiarita** f. 'radura (di bosco)' MiglioriniPanziniApp 1950.

Carr. **é a r á r** v.tr. 'sarchiare' (Luciani, ID 40), Avenza *č a r á r*³ ib.

Messin.or. (messin.) *èssiri n chiarenza* 'essere al verde' VS.

2. ¹ *clarus*

2.a. aggettivi

2.a.a. 'non scuro: luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)'

¹ Gabriele D'Annunzio, Tutte le opere, Istituto nazionale per la Edizione di tutte le opere di Gabriele D'Annunzio, Officina Bodoni, Milano 1932.

² Cfr. fr. *clairure* 'partie d'une étoffe où le tissu, peu serré, laisse passer la lumière' (da 1829, Boiste, FEW 2,742a); cat. *clarura* 'radura nel bosco' (DELCat 2,738,7-10).

³ Cfr. lat.mediev.parm. *inclariri* 'rendere meno folto' (1255, SellaEmil).

Lig.a. **pjayro** (*lume*) agg. 'luminoso; illuminato; splendente' (sec. XIV, ViteSanteCocito 37,2), gen.a. *pjairo* (ante 1311, AnonimoCocito)⁴, *pjayro* (1400ca., LeggendeCocito), ast.a. *ciàir* (1521, AlioneBottasso), lomb.a. *giero* (sec. XV, Barzizza, Folena, ACIAtlLing 218), lig.occ. *č á y r u*, lig.cent. ~, *č á r y u*, Taggia *č á y u*, Porto Maurizio *č é r u*, Borgomaro *č á y y u* (p.193), onegl. *č ó y u*, Ormèa *č ó y r u* Schädel, pietr. *cèu* Accame-Petracco, Finale Ligure *č ě r u*, Noli *č ě u* (p.185), lig.gen. (*luna*) *caera* agg.f. (1745, Cavalli, Aproso-2), ¹ *č é u*¹ agg.m., lig.or. (Lèvento) ~, Borghetto di Vara *č á u* (p.189), Pignone *č á u*₂ spezz. *č á o*, lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *č á r i q* (p.184), sassell. *č ě r u* (p.177), *č ě r u*, Campo Ligure *č á r y u*, Rossiglione *č á y (r) u*, Oltregiogo centr. (Pozzolo Formigaro) *č é r* (Dacó, Novinestra 20,49), nov. *č é r u* Magenta-1, lig.Oltregiogo or. ¹ *č ě r u*¹, piem. ¹ *č á y r*¹, ¹ *č é y r*¹, ¹ *č ě r*¹, APiem. (Villafalletto) *cèir* Cosio, b.piem. (monf.) *ceer* Ferraro, novar. (galliat.) *č é* (p.139), ossol.alp. (Bognanco) *č ě (α) r* Nicolet, Trasquera *č ě r a* agg.f. (p.107), tic. ¹ *č é y r*¹, tic.alp.occ. *č ě r*, Indémini *č ě r* (p.70), Sonogno *č ě r i a* agg.f. (p.42), Brione Verzasca *č ě r* agg.m. Keller-2, *cièr* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Osco) *č é y r i* (p.31), Olivone *č á y r* (p.22), Proso *č ě y r* (p.53), Lumino *ciàer* Pronzini, tic.prealp. *č ě r* (Keller, VR 7), *č á y r o*, Val Colla *ciàjre* (Salvioni, BSSI 13,99), moes. (Roveredo) *ciàer* Raveglia, breg. *clai(a)r* StriaMaurizio, breg.Sopraporta (Coltura) *kl á y r* (p.46), Sottoporta *kl é y r* (p.45), lomb.alp.or. ¹ *č é y r*¹, Val San Giacomo *č á y r* Zahner 89, valtèll. *ciàier* 35 Valsecchi, *cièr* ib., posch. *č ě r* (p.58), *ciàiar* Tognina, tiran. *ciàier* Bonazzi, Grosio *č á ě r a* agg.f. (p.218), Trepalle *tχ é y r* agg.m. (Huber, ZrP 77), Livigno ~ (Huber, VR 19,79), lomb.occ. ¹ *č ě r*¹, mil. *cer* (1606, Biffi, Salvioni 87), vigev. *č ě ar* (p.271), *č ě r* (Rossi, MIL 35,304), *cér* Vidari, lomb.or. (Pescarolo) *č ě r* (p.285), vogher. ~ Maragliano; AIS 343 e cp.; VPL; REP.

Gen.a. (*casa*) *pjaira* agg.f. 'che riceve luce o la lascia filtrare, luminoso' (ante 1311, Anonimo, TLIO).

Confronto: gen. *ciào comme o sò (de mezogiorno)* 'evidentissimo' Casaccia, piem. *ceir com el sol* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (tiran.) *ciàier cuma 'l sul* Pola-Tozzi, vogher. *č ě r m é r s ú* Maragliano; lomb.alp.or. (valtèll.) *ciàier cume l di 'id.'* Valsecchi, borm. *č é y r k ó m a l d i* (Longa, StR 9).

⁴ Si inseriscono qui le definizioni generiche.

Loc.verb.: lomb.alp.or. (valtell.) *l è ciàier* 'è giorno' Valsecchi, borm. *l é céyr* (Longa, StR 9), Livigno *l é céyr* DELT.

Lig.occ. (Mònaco) *fa cáyru* 'c'è luce' Arveiller 7; lomb.alp.or. (tiran.) *fa ciàier* 'far chiaro; farsi giorno' Pola-Tozzi, Livigno *fér čéyr* DELT.

Gen. *fa' cèo* 'illuminare' Paganini 32, *fà ciào* Casaccia, *fà cào* Gismondi, piem. *fè ciair*, *fe ceir* DiSant'Albino, b.piem. (monf.) *f[ee] ceer* Ferraro, tic.alp.occ. (Sonogno) *ffà] ceir* Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Biasca) *faa cèir* Magginetti-Lurati, moes. *faa ciàer* Raveglia, lomb.alp.or. (valtell.) *fa ciàier* Valsecchi, tiran. ~ Bonazzi, borm. *fār céyr* (Longa, StR 9), lomb.occ. (vigev.) *fā cèr* Vidari, vogher. *fa čér* Maragliano.

Gen. *fā ciào* '(fig.) tenere il lume, intervenire in un affare (spec. amoroso) senza averne utile' Casaccia, piem. *fè ciair*, *fe ceir* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (valtell.) *fa ciàier* Valsecchi, tiran. *fagh* ~ Pola-Tozzi, borm. *fār céyr* (Longa, StR 9), lomb.occ. (vigev.) *fā cèr* Vidari; gen. *fā ciào* 'fare il mezzano' Casaccia, vogher. *fa čér* Maragliano; piem. *fè ciair* 'fare il terzo incomodo' D'Azeglio 56; tic.alp.cent. (Biasca) *faa cèir a q.* 'essere di aiuto' Magginetti-Lurati.

Gen. *fāse ciào* 'farsi giorno, albergiare' Casaccia. Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *vèn[i] céru* 'farsi giorno, albergiare' Magenta-1, piem. *vnì ceir* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (tiran.) *vignì ciàier* Pola-Tozzi, lomb.occ. (vigev.) *gnì cèr* Vidari.

Superlativi: lomb.alp.or. (tiran.) **ciàier ciarént** 'chiarissimo' Pola-Tozzi.

2.a.α'. Sign.fig.

Lig.a. (*fassa*) **jayra** (*e alegra*) agg.f. 'splendente' 35 (sec. XIV, ViteSanteCocito).

Pav.a. *cheri* agg.m.pl. 'risplendenti di virtù' (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO), gen. *ciero* agg.m. (ultimo quarto sec. XVI, P. Foglietta, Aproso-2).

Nap. *chairo* agg. 'sciocco, scimunito' (ante 1627, 40 CorteseMalato – 1746, Pagano, Rocco)¹.

2.a.β. 'privo di impurità e di sporcizia; trasparente, limpido'

Lig.a. (*aire*) **iaira** agg.f. '(del tempo, del cielo) sereno, sgombro da nuvole e nebbie' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), lig.occ. (Mònaco) *cáyru* agg.m. Arveiller 94, gen. *ciào* Casaccia, piem. *ceir* DiSant'Albino.– Piem. (*aria*) *ceira* agg.f. 'sincera' ib.

¹ Secondo Flechia da *CLARIU (cit. da Salvioni, RIL 43, num. 119); cfr. anche lat.mediev.lomb. *clarium* 'luce' (Statuti, DiGiovinazzo).

Pav.a. (*aqua*) *chiera* agg.f. '(di liquido, corso d'acqua) terso, trasparente' (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO), gen. (*ègua*) *cèa* Paganini 11², *ciào* agg.m. Casaccia, Val Graveglia *čéu* Plomteux, piem. *ciair*, *ceir* DiSant'Albino³, novar. (Oleggio) *čér* Fortina, tic.alp.occ. (Minusio) (*ákwa*) *čéra* agg.f. Keller-2, lomb.alp.or. (tiran.) *ciàier* (*cuma l'aqua*) agg.m. Pola-Tozzi, lomb.occ. (vigev.) *cèr* Vidari, vogher. *čér* Maragliano.

Piem. (*litre*) *ciaire* agg.f.pl. '(lettere) cubitali' (1783, PipinoSuppl).

Novar. (Oleggio) (*vin*) *čér* agg. 'bianco' Fortina, moes. (Roveredo) (*vin*) *ciàer* Raveglia.

Sintagma: tic.alp.cent. (Lodrino) *birà cèira* f. 15 'birra chiara' Bernardi, moes. (Roveredo) *birà ciàira* Raveglia.

Paragone: gen. *ciào comme l'incioistro* 'torbido, che nasconde una frode' Casaccia, piem. *ceir com incioistr* DiSant'Albino.

Con funzione avv.: gen. *piss[á] chiero* 'emettere urina trasparente (indice di buona salute)' (1612, Rime, Aproso-2)⁴.

Loc.prov.: gen. *piscia ciào e incaghite do mego* 'chi è sano non ha bisogno del medico; (fig.) chi ha la coscienza pulita non ha nulla da temere' 25 Casaccia, piem. *chi pissa ceir s'anfot del medich* DiSant'Albino.

2.a.γ. 'in tonalità poco accesa, di colore chiaro'

30 Lomb.alp.or. (Livigno) **čéyr** agg. 'biondo' Mambretti.

2.a.δ. relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto

Lig.a. **iaira** (*raxum*) agg.f. 'evidente all'intelletto, facile a intendersi' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), *jhaira* (*sentencia*) (sec. XIV, ViteSanteCocito), gen.a. *pjaira* (*question*) (ante 1311, Anonimo, TLIO), lig.occ. (ventim.) *cáyru* agg.m., lig.cent. ~, *cáryu*, «*céru*», Taggia *cáyru*, onegl. *čóyu*, lig.gen. *caero* (*e distinto*) (1755, GerusalemmeDeliverà, Aproso-2), «*céu*», savon. *ciaeu* Besio, gen. *ciào* Casaccia, lig.or. (Lèvanto) *čéu*, Pignone *čáu*, spezz. *čáo*, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *čéru*, Campo Ligure *čáryu*, Rossiglione *čáy(r)u*, piem. *ciair*,

² Cfr. lat.mediev.lig. *campo de canale clario* (Genova ante 1083, RegistroCuria, Aproso-1).

³ Cfr. lat.mediev.monf. *arecleratio* f. 'difetto del vino' (Castelletto Merli 1480, GascaGlossNervo) e *areaclare* 'soffisticare il vino' ib.

⁴ Cfr. friul. *pisse-ciàre* f. 'gisilostio (Lonicera xylosteum L.)' PironaN.

ceir DiSant'Albino, lomb.occ. (vigeu.) *cér* Vidari, vogher. *ćér* Maragliano; VPL.

Lig.a. *iaira* (voxe) agg.f. '(di suono, voce) che si ode distintamente' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), gen. *cião* agg.m. Casaccia, piem. *ceir* DiSant'Albino.

Gen.a. (*a[veir]*) *pjairi* (*ogi e bella pjaira la vista*) agg.m.pl. 'che vedono perfettamente' (sec. XIV, BarllamJossaffaCocito 31,27).

Lig.gen. (savon.) *ciaeu* agg. 'schietto' Besio.

Con funzione avv.: gen. **cião** avv. 'distintamente, con chiarezza e precisione' Casaccia, Val Graveglia *ćeu* Plomteux, piem. *ciair* Capello, *ceir* DiSant'Albino, novar. (Oleggio) *ćér* Fortina, lomb.occ. (vigeu.) *cér* Vidari.

Piem. (*di(v)la*) *ciaira* avv. '(parlare) francamente, schiettamente' Capello; *canteila ceira* 'id.' D'Azeglio 15, lomb.alp.or. (Grosio) (*parlār*) *ciàer* Antonioli-Bracchi, lomb.occ. (vigeu.) (*parlā*) *cér* Vidari, vogher. (*parlá*) *ćér* Maragliano.

Gen. *cião e netto* 'chiaro e tondo, senza reticenze' Casaccia, lig.Oltregiojo centr. (nov.) *ćér(u) ę n ę tu* Magenta-1, Gavi Ligure *cièu e nētu* (Bosio, StPlomteux 174), piem. *ciair e nat* Capello, *ciair e nēt* Zalli 1815, *ceir e net* DiSant'Albino, novar. (Oleggio) *ćér nāt e šāt* Fortina, lomb.alp.or. (borm.) *ćéyr e n ę t* (Longa, StR 9).

Interiezione: lig.gen. (tabarch.) *ciössu* 'accipicchia!, perbacco!' DEST, Carloforte *ciüssu* ib.¹.

Lig.a. **iairamenti** avv. 'in modo evidente all'intelletto' (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO)², *jhairamenti* (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 62), gen.a. *pjairamenti* (ante 1311, AnonimoCocito), *chayramenti* (sec. XV, Prose, Aprosio-2), pav.a. *chieramente* (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), lig.gen. (tabarch.) *ćēam ę te* ("non com." DEST), piem. *ceirament* DiSant'Albino.

2.a.ε. 'non fitto o denso: rado, poco consistente' Piem. **ceir** agg. 'rado' DiSant'Albino³, APiem. (Villafalletto) *cèir* Cosio, vogher. *ćér* Maragliano.

2.b. sostantivi

2.b.a. 'luminosità; splendore'

Lig.occ. (Mònaco) **ćáyr u** m. '(del giorno, del cielo, di una fonte di luce) luminosità, splendore'

¹ "A meno che non sia da considerare una forma contratta di *ceüssu* 'chiarissimo, molto chiaro'".

² Cfr. fr.medio *clerement* 'd'une manière explicite' (secondo terzo sec. XV, GuiChauliacTittel).

³ Cfr. anche il toponimo lig.occ. (Pigna) *Ciairara* < *CLARARIA 'bosco con radure per il pascolo' Aprosio-2.

Arveiller 7, lig.cent. (pietr.) *cèu* Accame-Petracco, gen. *cèo* Paganini 32, *cião* Casaccia, *cão* Gismondi, Val Graveglia *ćeu* PlomteuxCultCont 19, lig.or. (spezz.) *ćáo*, lig.Oltregiojo centr. (nov.) *ćéru* Magenta-1, piem. *ciair*, *ceir* DiSant'Albino, novar. (Oleggio) *ćér* Fortina, tic. alp.occ. (Sonogno) ~ Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Biasca) ~ Magginetti-Lurati, Lumino *ciàer* Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.alp.or. *ciàier*, *cièr* Valsecchi, *ćéyr* (Longa, StR 9), tiran. *ciàiar* (Pola-Tozzi; Fiori), borm. *ćéyr* (Longa, StR 9), lomb.occ. (vigeu.) *cér* Vidari, vogher. *ćér* Maragliano.

Lig.gen. (savon.) *cèru* m. 'lume' (ante 1638, Chiabrera, Aprosio-2), *ciaeu* Besio, gen. *cião* Casaccia, lig.Oltregiojo occ. (Osiglia) *ćéyr* (Plomteux, StLAnfizona), sassell. *cèru* VPL, piem. *ćáyr*, *ceir* DiSant'Albino, APiem. (cun.) *ćáyr* (p.173), Verduno *ćār* (Toppino, ID 1), b.piem. (monf.) *ceer* Ferraro, lomb.alp.occ. (Spocchia) *ćér* Zeli, tic.alp.occ. (Caveragno) *ćér* (Salvioni-Merlo, ID 1), valverz. *ćír* pl. Keller-2, tic.alp.cent. (blen.) *ćáyr* m. Buchmann 16, lomb.alp.or. (valtell.) *ciàier* Valsecchi, tiran. ~ Bonazzi, lomb.occ. (vigeu.) *cér* Vidari, vogher. *ćér* Maragliano, emil.occ. (Fiorenzuola d'Arda) *ćér* (Casella, StR 17,54); AIS 912cp.

Lig.gen. (Varazze) *cèu* m. 'lampara' VPL; novar. (Oleggio) *ćér* 'lucerna' Fortina.

Lig.Oltregiojo occ. (Osiglia) *ćéyr* m. 'lanterna; fari dell'auto' (Plomteux, StLAnfizona).

APiem. 'ćáyr' m. 'lume (a petrolio)' AIS 914.

Sintagmi: gen. *cião faso* m. 'luce che colpisce male un oggetto' Casaccia, piem. *ciair faus(s)* (Capello; Zalli 1815), *ceir faoss* DiSant'Albino.

Piem. *né foume né teila van nen guardà al ciair d' la candeila* 'alla luce della candela anche una stoffa che vale poco sembra tela, a dire che bisogna guardare le cose di giorno per riconoscerne il vero valore' (Capello; Zalli 1815), *né fomna né teila a van nen guardà al ceir d' candeila* DiSant'Albino.

Lig.cent. (Borgomaro) *ćáyyu da lűna* m. 'la luce della luna' (p.193), gen. *ciaeu de lűnha* Olivieri, *cião de lűnna* Casaccia, Val Graveglia *ćeu de lűna* Plomteux, piem. *ciair d'la luna*, *ceir d'la luna* DiSant'Albino, APiem. (Villafalletto) *ćéyr d lűna* (p.172), novar. (galliat.) *ćé da lűna* (p.139), ossol.alp. (Bognanco) *ćér dala lűna* Nicolet, tic.alp.occ. (Sonogno) *cèir de lűna* Lurati-Pinana, lomb.alp.or. *ciàier de lűna*, lomb.occ. (vigeu.) *cér ad lűna* Vidari; AIS 361cp.

Gen. *ciäi de lűnna* 'situazione difficile' Casaccia, tic.alp.cent. (Biasca) (*ä sti*) *cèir dā lűna* Maggi-

netti-Lurati, Lumino *ciàer de lùna* Pronzini, moes. (con sti) *ciàer de luna* Raveglia, lomb.alp.or. (tiran.) (cun sti) *ciàier de lùna* Pola-Tozzi.
 Gen. *ciào e scùo* m. 'pittura o disegno monocromo' Casaccia, piem. *ciàir e scur; a ceir e scur* 'a 5
 chiaroscuro' DiSant'Albino.
 Piem. *ceir e scur* m. '(mus.) gradazione dei suoni' DiSant'Albino.
 Lomb.alp.or. (tiran.) *al prim ciàier* 'l'alba' Pola-Tozzi; *tra ciàier e scür* 'il crepuscolo' ib.; Livigno 10
tra l ceir e l sc' cur 'tra giorno e notte' MambrettiMat.
 APiem. (Grinzane Cavour) (*aw*) *skùj du é àr* '(in) contro luce' (Toppino, ID 3), Pollenzo ~ *du éér* ib., San Lorenzo ~ *du éáy r* ib. 15
 Sintagma prep.: lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *a w ééy r du túk* 'a tastonì, al tocco (andando nel buio)' (Plomteux, StLANfizona).
 Loc.verb.: it.sett.a. *di che fu lo gairo* 'appena fu giorno' (inizio sec. XV, LeggendaroScudieri, AR 20
 25).
 Gen. *fà ciaeu* 'servir per candeliere, far chiaro' Olivieri.
 Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *purtó u céru* '(fig.) reggere il moccolo' Magenta-1, lomb.occ. 25
 (vigev.) *purtá 'l cér* Vidari, vogher. *purtá ar éér* Maragliano.
 Lomb.occ. (Castiglione d'Adda) *zmursá l éér* 'spegnere la fiamma' (AIS 921, p.275).
 Novar. (galliat.) *gni cè* 'venir chiaro, rif. in partico- 30
 lare all'alba' Belletti-JorioParoleFatti.
 Novar. (Oleggio) *tré ki kágan a vün ke fa éér* 'tre che cacano e uno che fa luce, società, circoli, gruppi di persone che non contano' Fortina. 35
 Lig.gen. (Varazze) *céa du rian* f. 'lùcciola' (^r*chiara del ruscello*¹, Garbini 2,1351).
 Composti: lig. **cerabella** f. 'lùcciola (Lampyrus italica)' (ante 1686, Frugoni, Bozzola, SLeI 14),
 lig.gen. *céabéla*, savon. *ciaebella* Besio, gen. 40
caerabella (1745, Cavalli, Aprosio-2), gen. *ciäbella* Casaccia, Zoagli *céābéla* (p.187),
 Botasi *céēbēla* Plomteux, Varese Ligure *céēbéla* VPL, lig.Oltregiogo occ. *cérabéla*,
 Oltregiogo centr. (nov.) *cérabéla* Magenta-1, 45
 Gavi Ligure *céabāla* (p.169), Oltregiogo or. (Rovegno) *cérabéla* (p.179), b.lunig. (sarz.)
ciäbella (Garbini 2,1351); AIS 469; VPL.
 Gen. *avèi i èuggi che fan ciäbelle* 'aver le travégo- 50
 gole' (Casaccia; Dolcino).
 Gen. *avèilo in to stoppin comme e ciäbelle* 'essere rovinato' Dolcino; lig.Oltregiogo centr. (nov.)
aváyglu nté kù kmé è cērabéle 'id.' Magenta-1.

Lig.gen. (Camogli) **céa-luminèa** f. 'lùcciola' (^r*chiara-luminaria*¹, Garbini 2,1351).

Lig.gen. (Arenzano) *cèa lüminèa* f. 'spaccatura centrale del cappello da uomo' VPL.

Lig.Oltregiogo centr. (Belforte) **ceratàlle** m. 'lùcciola' (Garbini 2,1348)¹; APiem. (Stambino d'Ivrea) **cèr-e-tóp** 'id.' (^r*chiaro e scuro*¹, Garbini 2,1348).

Piem. **paraciair** m. 'paralume' (dal 1783, PipinoAgg; Zalli 1815).

2.b.α¹. Sign.fig.

Gen. (*ro vostro*) **ciero** (*m'abbarluga*) m. 'splendore' (ultimo quarto sec. XVI, P. Foglietta, Aprosio- 2).

2.b.β. 'trasparenza, limpidezza'

Sintagma: lig.cent. (pietr.) **cèu d'égua** m. 'chiarore che preannuncia la pioggia' Accame-Petracco, lomb.alp.or. (tiran.) *ciàiar d'acqua* Fiori, *ciàer d'acqua* ib.

Lig.gen. (savon.) **cèa** f. 'muffa del vino' Aprosio-2.

2.b.γ. 'il colore poco intenso'

Lig.alp. (brig.) **cèu** m. 'passeraceo' Massajoli-Moriani.

APiem. (Verduno) *é àr* m. 'dente di leone (Leontodon taraxacum)' (Toppino, ID 1).

Sintagma prep.: vogher. (*vistis*) *ad éér* 'con abiti chiari' Maragliano.

Lig.occ. **céra** f. 'nome di vari uccelli (pendolino, occhio-cotto, cinciallegra, lui forestiero)', lig.cent. ~; VPLUccelli².

Lig.cent. (onegl.) *ciòàira* f. 'tinta di color chiaro' 35
 Dionisi.

Lig.Oltregiogo occ. (Bardinetto) *ciàira* f. 'acero (Acer pseudoplatanus?)' Aprosio-2.

Lomb.alp.or. (talamon.) *cèro* f. 'festuca, erba selvatica' Bulanti.

Derivato: lig.occ. (nizz.) **cheirelet** m. '(bot.) Lavandula stoechas' (Penzig, Aprosio-2).

2.b.δ. relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto

Lig. **ceru** m. '(ornit.) organetto' Aprosio-2.

Sintagmi prep. e loc.verb.: gen. *èse a-o ciào de qc.* '(di pers.) essere sicuro, certo' Casaccia.

Lig.cent. (onegl.) *mette (a cossa) au ciòàiru* 'appurare, accertare' Dionisi; gen. *mette a-o ciào q. de qc.* 'informare' Casaccia. 50

¹ Seconda parte non chiara.

² Ma forse con riferimento piuttosto alla voce chiara che al colore, cfr. lig. *ceru* m. 'organetto' (→ 2.b.δ.).

Gen. *vegnì a-o ciào de qc.* ‘accertarsi’ Casaccia, piem. *vnì al ceir d' qc.* DiSant'Albino.

Gen. *mette in ciào qc.* ‘chiarire, appurare, accertare’ Casaccia, novar. (Oleggio) *mát in éér* Fortina, lomb.alp.or. (Grosio) *méter in ciàer* Antonioli-Bracchi.

Piem. *butè an ceir qc.* ‘appurare, accertare’ DiSant'Albino.

Vogher. *ní in éér* ‘accertarsi’ Maragliano.

Loc.verb.: lomb.alp.or. (tiran.) *vedègh ciàier* ‘veder chiaro’ Pola-Tozzi.

2.c. Derivati

2.c.α. ‘luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)’

Lig.gen. (gen.) **čĕú** m. ‘chiarore dell'alba’ DEST. Derivati: piem. **ceirin** m. ‘luminoso’ DiSant'Albino, APiem. (castell.) *čayrín* (Toppino, StR 10); tic.alp.cent. (Lumino) *ciairee* ‘id.’ Pronzini.

Lomb.alp.or. (Lanzada gerg.) *cerin* m. ‘giorno’ Salvadeo-Piceni.

Sign.second.: APiem *ciairìn* m. ‘lùcciola’ (Garbini 2,1339), castell. *čayrín* (Toppino, StR 10), tic.alp.occ. (Sonogno) *ceirign* (Garbini 2,1338), *ceirign* Lurati-Pinana.

APiem. *čayrín d saη gúváyη* m. ‘lùcciola’ (Toppino, ID 3,101).

APiem. (Cisterna d'Asti) **čayráč** m. ‘lùcciola’ (Toppino, ID 1).

Verbano-Cusio (ornav.) **čĕri** m. ‘lùcciola’ (AIS 469, p.117)¹.

APiem. (castell.) **čayró** m. ‘lùcciola’ (Toppino, StR 10,27).

Lig.occ. **čayrú** m. ‘luminosità, splendore, chiarezza’, lig.Oltregio occ. (Osiglia) ~ (Plomteux, StLANfazona), Rossiglione *čayú*, piem. *ciairor* (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat), *ceior* DiSant'Albino; VPL.

Lomb.alp.or.(Montagna in Valtellina) **ciairéri** m. ‘grande luce’ (-*eriu*, Baracchi), *ciaréri* ib., Grosio *ciaeréri* Antonioli-Bracchi.

APiem. (Locana gerg.) **cejrus** m. ‘luce’ (Alj, APs 21).

Lig.occ. (Pigna) **asciairi** v.assol. ‘albeggiare’ (Merlo, ID 17); *asciairise* v.rifl. ‘id.’ ib.

2.c.α¹. Sign.fig.

Lig.gen. (Val Graveglia) *ése in čerína* ‘essere ubriachi’ (Petrolini, ACStDialIt 13,129), lig.or. (spezz.) *ése en čerína* Lena, *ése en čirína* ib.

Piem. **cerlin** agg. ‘brillo’ DiSant'Albino.

Lig.a. **iaireça** f. ‘luminosità, splendore’ (seconda metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), *pjaressa* (sec. XIV, LeggendeCocito-Farris 72), gen.a. *jhayressa* (1400ca., LeggendeCocito), piem. *ceiressa* DiSant'Albino.

Gen. **chieri** v.assol. ‘bere, ubriacarsi’ (1637, BrignoleSaleGallo), APiem. (Locana gerg.) *cerir* (Alj, APs 21), pav. *ceri* Annovazzi.

2.c.β. ‘privo di impurità o di sporcizia, trasparente, limpido’

Lig.cent. (Pieve di Teco) **ciairù** *d'aigua* ‘breve schiarita in tempo di pioggia’ (Durand-2,53), lig.Oltregio occ. (Rossiglione) *ciaiù da ava* VPL.

15 Piem. **ceiressa** f. ‘limpidezza, trasparenza (di un liquido)’ DiSant'Albino.

Lig.occ. (Mònaco) **čayrís[e]** v.rifl. ‘(del tempo) rasserenarsi’ Arveiller 94, tic.alp.cent. (b.Leventina) *ceiriss* FranciniFaré.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *ceirento* agg. ‘ubriaco’ (Jaberg, VR 11,76).

Lig.gen. (tabarch.) **acciéi** v.assol. ‘schiarire, snebbiare’ Vallebona.

25 2.c.γ. ‘di colore poco intenso’

Lomb.alp.or. (Olmo) **čayrín** m. ‘latte’ Zahner 238.

Piem. **ceràs** m. ‘tordo maggiore’ (Toppino, ID 1); APiem. (Govone) **čarása** f. ‘tordo’ ib., b.piem. (San Martino Alfieri) ~ ib.

2.c.δ. relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto

Lig.gen. (tabarch.) **cièessa** f. ‘chiarezza, perspicuità’ Vallebona.

Piem. *ciairèssa* f. ‘evidenza’ (ante 1796, Brovardi, CornagliottiMat), *ceiressa* DiSant'Albino.

Lig.occ. (Pigna) **asciairie** v.tr. ‘scorgere, vedere chiaramente’ (Merlo, ID 17).

II.1. Tosc.a. **claro** (*viso*) agg. ‘reso splendente dalla luce della bellezza; in particolare detto del volto e degli occhi della donna amata; di occhio brillante e vivo’ (prima metà sec. XIII, GiacLentini, TLIO), nap.a. ~ (prima del 1489, JacJennaro-Corti).

Tosc.a. (*aire*) **claro** agg. ‘(del tempo, del cielo) privo di nubi, limpido’ (prima metà sec. XIII, GiacLentini, TLIO), messin.a. (*ayru*) **claru** (1302-07, LibruSGregoriu, ib.).

Tosc.a. **clara** (*istella matutina*) agg.f. ‘in epiteti usati come attributo della donna amata, la Vergine Maria, Gesù, i santi’ (primo quarto sec. XIV, GiovQuirini, OVI), fior.a. **clara** (*stella*) (seconda

¹ Pl. *čirini*, *čĕrini* ib.

metà sec. XIII, Garzo, ib.; sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), abr.a. *clara* (*stella*) (seconda metà sec. XIII, PiantoMarie, TLIO)¹.

Tosc.a. (*foco*) *clar* (*sottile*) agg. ‘poco denso, leggero e che tende a salire’ (ante 1276, Guinizelli, TLIO).

Tosc.a. *claro* agg. ‘(di vino) puro, limpido, senza impurità’ (1399, Gradenigo, TLIO)², nap.a. ~ (sec. XIV, RegimenSanitatis, ib.).

It.cent.a. *claro* agg. ‘non scuro: luminoso, illuminato, splendente (dal sole e da altre fonti di luce)’ (1296, CompassoAngelotti), rossan.a. ~ (Roda 1438, TestiDistilo), sic.a. *claru* (*luchi*) (sec. XIV, EpistolaCasella, AATorino 50,16; ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), *clara* (*cosa*) agg.f. (1519, ScobarLeone), messin.a. (*la clara* (*luchi*) (1316-37, EneasVolg, TLIO).

Roman.a. (*fo*) *claro* (*lo suo venimento*) agg. ‘positivo, dall’esito favorevole, apprezzato’ (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolg, TLIO)³, messin.a. (*felicitati clara* (*fu*) agg.f. (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).

Abr.a. (*acqua*) *clara* agg.f. ‘(di liquido, corso d’acqua) limpido e puro, senza aggiunte né particelle in sospensione’ (sec. XIII, Proverbia, TLIO), cassin.a. *clare* agg.f.pl. (metà sec. XIII, Glosse, BaldelliMedioevoVolg), sic.a. *clara* agg.f. (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

Abr.a. (*lume*) *claro* (*delle scientie*) agg. ‘reso splendente dalla luce delle virtù’ (1350ca., CronacaIsidorVolg, TLIO), sic.a. *clara* (*virtuti divina*) agg.f. (1373, PassioneMatteo, ib.), *clar[u]* agg.m. (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

Nap.a. *claro* (*resposto*) agg. ‘univoco, che non contiene elementi di dubbio; che non lascia dubbi riguardo alla comprensione di un concetto o alla conoscenza di un fatto; fig. leale, sincero’ (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), sic.a. *claru* (1373, PassioneMatteoPalumbo – 1493, EpistulaSIheronimuSalmeri), messin.a. *clara* (*evidentia*) agg.f. (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), palerm.a. ~ (*informacioni*) (1370ca., LetteraBulgarino, ib.).

Nap.a. (*ad clara* (*voce*) agg.f. ‘(di suono, voce) che si ode distintamente’ (sec. XIV, RegimenSanitatis, TLIO), sic.a. ~ (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), messin.a. (*vuci*) *clara* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Sic.a. *claru* (*spechu*) agg.m. ‘lucido, limpido’ (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

Sic.a. *claru* agg. ‘(di persona) privo di dubbi riguardo a qc.’ (1373, PassioneMatteoPalumbo; ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo).

Sic.a. *claru* agg. ‘che comprende con facilità; acuto, perspicace’ (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

Sic.a. (*focu*) *claru* agg. ‘che emana luce e calore’ (sec. XIV, ThesaurusPauperum, TLIO).

Messin.a. *clara* (*timpesta*) agg.f. ‘che produce luce con i suoi fulmini’ (1316-37, EneasVolg, TLIO)⁴.

Messin.a. *clara* agg.f. ‘fine, che distingue bene i suoni’ (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Sintagma: messin.a. *claru jornu* m. ‘totalmente illuminato dalla luce del sole, giorno fatto, pieno giorno’ (1302-37, LibruSGregoriu, TLIO).

Superlativi: fior.a. **clarissima** (*luce*) agg.f. ‘come attributo per la Vergine Maria’ (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo).

Sic.a. *clarissimu* (*exemplu*) agg. ‘facilissimo a intendersi’ (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Con funzione avv.: tod.a. **cclaro** (*me mustrao*) ‘distintamente, in maniera comprensibile e inequivoca’ (fine sec. XIII, JacTodi, TLIO), sic.a. *claru* (1373, PassioneMatteo, ib.; 1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni).

Sic.a. (*observari, vidi*) **claramenti** avv. ‘con visione, percezione aperta, nitida, completa; con comprensione completa e soddisfacente’ (1343, CapituliCumDisciplina, RegoleBranciforti; 1373, PassioneMatteo, TLIO), messin.a. (*intendiri*) *claramenti* (1321-37, ValMaximuVolg, ib.).

Sic.a. *claramenti* (*parlandu*) avv. ‘in maniera precisa e che non lascia dubbi; in maniera univoca, facilmente intelligibile’ (ante 1368, LetteraRuggMatina, TestiRinaldi; 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), messin.a. *claramente* (1302-07, LibruSGregoriu, TLIO), àpulo-bar. (Monòpoli) ~ (1560, Reho).

Derivati: tosc.a. (*a lo scuro rendere*) **clarore** m. ‘luminosità prodotta da una fonte di luce’ (prima metà sec. XIII, GiacLentini, TLIO; seconda metà sec. XIII, Guinizelli, PoetiDuecentoContini 2,452), nap.a. ~ (*de iurno*) (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO).

Tosc.a. (*mostrar so*) *clarore* m. ‘luminosa bellezza della donna amata’ (ante 1294, GuittArezzo, TLIO; secc. XIII-XIV, SonettiAnon, ib.), fior.a. *crarore* (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti).

Tosc.a. **clareça** f. ‘percezione sicura (di un fatto, di un concetto, della verità), condizione di assenza

¹ Trascrizione di copista march.

² Trascrizione di copista veneto.

³ Trascrizione di copista tosc.

⁴ Trad. il virgiliano “clara... tempestas”.

di dubbio' (1314, FrBarberino, OVI), luc.a. *clarerca* (Viggianello 1421, TestiCompagna 2,21), sic.a. *claricza* (1373, PassioneMatteo, TLIO; 1519, ScobarLeone), *clariça* (1380, Testamento-Campolo, TestiRinaldi; 1380, LibruVitiVirtuti-Bruni¹).

Tosc.a. *clareza* f. 'luminosità' (1318-20, FrBarberinoEgidi), umbro a. *clareçe* (sec. XIII, RimeSiculoUmbre, TLIO), nap.a. *clarezza* (prima del 1489, JacJennaroAltamura-Basile), salent.a. *clarerca* (1450ca., LibroSidracSgrilli), sic.a. *claricza* (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo), messin.a. *clariza* (1302-07, LibruSGregoriu, TLIO).

Fior.a. *clarezza* f. 'splendore, bellezza (di una persona)' (1274, LatiniTesoretto, TLIO).

Nap.a. *clareze* f.pl. 'chiarimenti, spiegazioni' (1477ca., CarafaNardelli-Lupis).

Sic.a. *claricza* f. 'splendore (dei santi, degli angeli, di Dio, da chi è illustre e virtuoso)' (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo).

Sic.a. *claricza* f. 'limpidezza, trasparenza (di un liquido o del cristallo)' (1519, ScobarLeone).

Cassin.a. *clarera* f. 'tipo di vino, chiaro' (metà sec. XIII, Glosse, BaldelliMedioevoVolg).

Tosc.a. *clarire a q.di qc.* v.intr. 'informare, rendere edotto' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO).

Sic.a. *clariri (li cosi oscuri)* v.tr. 'rendere chiaro un concetto o illustrare lo svolgimento di un fatto ignoti o conosciuti in maniera imperfetta; provare con argomenti certi e evidenti; stabilire; risolvere (un dubbio); rendere q. certo di qc.; rispondere ad una domanda; informare; persuadere, convincere' (ante 1473, LibruTransituVitaDiGirolamo).

Fior.a. *clarito* agg. '(di volto o persona) splendente di bellezza' (sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo).

Umbro a. (*stelle clarite* agg.f.pl. '(di un astro, del giorno, della luce) luminosi, splendenti' (1224ca., SFrAssisi, TLIO), nap.a. (*iuorno clarito* agg.m. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), sic.a. (*stilla*) ~ agg.f. (1480ca., AntoniOliveri, PoesieCusimano)².

Tod.a. *clarito* agg. 'illuminato dalla luce della verità' (fine sec. XIII, JacTodiMancini).

Sintagmi: urb.a. *aurora clarita* f. 'epiteto di Maria' (fine sec. XIII, Laude, TLIO).

Fior.a. *spera clarita* f. 'epiteto della donna amata' (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMenichetti³; fine sec. XIII, DanteMaianoBettarini).

Sic.a. *aclariri* v.tr. 'rendere chiaro' (1519, ScobarLeone).

Sic.a. *aclariri* v.assol. '(del tempo) rasserenarsi' (1519, ScobarLeone)⁴.

Sic.a. *inclariri* v.assol. 'diventare chiaro' (1519, ScobarLeone).

Nap.a. *reclara[re]* v.tr. 'rendere chiara (la voce)' (sec. XIV, BagniPozzuoliPèrcopo, ASPNap 11).

2. It. **chiaro** agg. 'illustre, degno di fama, eccellente per una virtù o qualità, insigne, famoso' (dal 1304-07, DanteConvivio, OVI; B; "lett." Zing 2015)⁵, it.a. *claro* (1483, Pulci, B – 1527, Machiavelli, B), it.sett.a. ~ (ante 1503, FilGalloGrignani), cremon.a. *claro (omo)* (inizio sec. XIII, UgoPerso, TLIO), pav.a. *chiar* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.), venez.a. *chiaro* (1301, CronacaImperadori, ib.), ver.a. *claro* (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi), fior.a. (*uomo chiaro*) (ante 1292, Giambonitrattato, TLIO – 1405, FilVillani, B), pis.a. (*homo in virtù*) ~ (sec. XIV, SBrendano, TLIO – 1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), grosset.a. *chiare (cose)* agg.f.pl. (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), sen.a. *chiara (virtù)* (1288, EgidioColonnaVolg, ib. – 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.), perug.a. *chiara (ensegna)* agg.f. (prima metà sec. XIV, Ceccoli, PoetiGiocosiMarti 768), it.merid.a. (*chiara istoria*) (1504, Sannazaro, B), nap.a. *chiaro* agg.m. (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, TLIO), (*uomini clari* agg.m.pl. (1369-73, Maramauro, ib.)⁶ sic.a. *clara (citate)* agg.f. (sec. XV, EustochiaCatalano), messin.a. *clari (in sapiencia)* agg.m.pl. (1316-37, EneasVolg, TLIO), *claru* agg.m. (1321-37, ValMaximuVolg, ib.), *chara (iuventuti)* agg.f. ib., venez. *chiaro* agg.m. Boerio, nap. ~ (1678, Perruccio, Rocco – 1746, Pagano, ib.).

Sen.a. *chiaro (in armi)* agg. 'illustre' (1340ca., EneideVolgUgurgieri, TLIO).

It. **chiaramente** avv. 'egregiamente, lodevolmente' (prima metà sec. XIV, CiceroneVolg, B).

Composto: it. **chiarafamista** m. 'vocabolo satirico coniato nel 1947 per designare i professori nominati senza concorso dal governo fascista' (1947, Ungaro, Quarantotto; MiglioriniPanzi-App 1950).

¹ "il termine traduce ogni volta, in modo err., il tosc. *chericia*, dottrina" (Bruni).

² Metaforico per Sant'Orsola.

³ Rime dubbie.

⁴ Cfr. fr.a. *aclarir* 'devenir plus clair (prima del 1190, Chrestien, FEW 2,741a); cat. *aclarir* 'rendere chiaro' (dal 1500ca., DELCat 2,739b,33).

⁵ Cfr. fr.a. *cler* (sec. XIII, FEW 2,743b); port. *claro* DELP 2,164.

⁶ Trascrizione di copista pad.-ven.

Superlativo: it. (*poeta*) **chiarissimo** agg. ‘illustrissimo’ (1351-55, BoccaccioTrattatello, TLIO – 1374, Petrarca, B; 1725, Vico, B – 1912, Pascoli, B), *clarissimo* (1438ca., LBattAlberti, B – 1585, Bruno, B), bol.a. *glarissima (cità)* agg.f. (1239-48, FormoleFaba, TLIO), (*io divenni chiarissimo* agg.m. (1324-28, JacLana, ib.), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.), perug.a. *clarissimo* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), roman.a. *chiarissimo* (fine sec. XIII, StorieTroia-RomaVolg, TLIO), messin.a. *clarissimu (re di Sicilia)* (1321-37, ValMaximuVolg, OVI), venez. *chiarissimo* (1736, GoldoniVocFolena), vic. ~ (1540, Bortolan), *cralissimo* (1560, ib.)¹.

Agg.sost.: abr.a. *chiarissimi* m.pl. ‘titolo concesso ai senatori romani’ (1325ca., FioritaArmannino-Rif, TLIO); it. *clarissimo* m. ‘titolo dei patrizi veneti’ (ante 1547, Bembo, TB)²; *chiarissimo* ‘titolo dato a persone illustri (oggi quasi esclusivo dei professori universitari)’ (dal 1865, TB; B; Zing 2015).

It. *chiarissimi* m.pl. ‘letterati illustri (spesso iron.)’ (1847, Giusti, B; 1865, Carducci, B).

It. *chiarissimamente* avv. ‘egregiamente, lodevolmente’ (ante 1540, Guicciardini, TB).

It. **chiarissimità** f. ‘(scherz.) fama, celebrità accademica’ (1880, Dossi, Isella).

It. **arniclarissimo** agg. ‘illustrissimo nelle armi’ (1527, AretinoPetrocchi).

It. **trachiaro** agg. ‘illustrissimo’ (1723, Salvini, TB).

Derivati: it. **chiarezza** f. ‘lustro, decoro, onore, fama’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; ante 1543, Firenzuola, B – 1638, Chiabrera, B), it.a. *chiarezza* (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), ver.a. *chiarezza* (seconda metà sec. XIV, Gidino-Sommacampana, TLIO), fior.a. ~ (1312, Pistole-Seneca, ib.).

Fior.a. *Chiarezza* ‘titolo d’onore’ (1324, Ceffi, B). Perug.a. **chiarore** m. ‘gloria’ (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni), it. ~ ‘nobiltà, fama’ (ante 1606, B.Davanzati, B).

Ven.a. **clar[jire]** v.assol. ‘essere o diventare famoso’ (1450ca., GlossVolgLatArcangeli num. 1327). Fior.a. *chiarire* v.assol. ‘eccellere per una virtù o una dote’ (1322/32, AlbPiagentinaBoezio, TLIO – 1338, ValMassimoVolg, ib.).

It.a. *chiarito* agg. ‘famoso, illustre’ (prima metà sec. XIV, CassianoVolg, B), it.sett.a. ~ (1371-74, RimeAntFerraraBellucci).

III.1.a. Bol.a. **cler** (*viso*) agg. ‘chiaro, splendente’ (1287, Memoriali, TLIO)³, venez.a. *clero (visaio)* (inizio sec. XIII, ProverbiaNatFem, ib.), trevig.a. *clero* (1335ca., NicRossiBrugnolo), ven.or.a. *clera (luce)* agg.f. (seconda metà sec. XIII, CanzoneVen, TLIO), tosc.a. *clera (luce)* (fine sec. XIII, ContrastoCroceVergine, OVI), *clero* agg.m. (sec. XIII-XIV, SonettiAnonGresti 49), fior.a. ~ (1274, LatiniTesoretto, TLIO – sec. XIV, LaudarioSGilioDelPopolo), *crera* agg.f. (1274, LatiniTesoretto, PoetiDuecentoContini 2,261), pist.a. (*luce*) *clera* (seconda metà sec. XIII, MeoAbbracciavacca, TLIO), sic.a. (*viso*) *cleri* agg.m. (ante 1250, CieloAlcamo, TLIO)⁴.

Venez.a. *clleri (terçolli)* agg.m.pl. ‘di valore’ (1310/30, ZibaldoneCanal, TLIO), fior.a. (*voce dolece e*) *clera* agg.f. (1290-1304, GuidoOrlandi, ib.), aquil.a. (*triumpho*) *cleru* agg.m. (1330, BuccioRanallo, ib.).

Tosc.a. (*cum occhi di ragion lo vedem*) *clero* agg. ‘privo di oscurità, atto ad essere inteso in modo univoco e rispondente a verità’ (ante 1294, Guitt-Arezzo, TLIO), lucch.a. (*lume*) *c(l)ero* (ante 1297ca., DottoReali, ib.), pis.a. *clero* (ante 1276, PanuccioBagno, ib.).

Messin.a. (*mustiu*) *cleri* agg. ‘(mischio di panno) di colore chiaro’ (sec. XV, InventariGabbotto, ASSO 4,162).

Sintagma: tosc.a. *clera luce* f. ‘Cristo’ (1300ca., LaudarioSMariaScala, TLIO; sec. XIV, Pianto-SPietro, ib.).

Loc.verb.: fior.a. *fare viso clero (inver' gli amici)* ‘mostarsi ben disposto nei confronti di q.’ (seconda metà sec. XIII, Davanzati, TLIO).

Tosc.a. *me faccia clero* agg. ‘togliere dal dubito, illuminare’ (sec. XIII, Anonimo, TLIO).

1.b. It. **chiarea** f. ‘bevanda medicinale composta da vino o acquavite, zucchero e droghe’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; sec. XIV, SenecaVolg, B; ante 1580, Borghini, B; 1868, Carena, B), pis.a. *chiarea* (1303-09, GiordPisa, TLIO), it.sett. *chiarea* (ante 1548, MessiSbugo, Catricalà, SLeI 4,234)⁵.

¹ Con metatesi reciproca.

² Cfr. *Clarissimo* ‘titolo dei patrizi veneti’ in testi inglesi dal 1593 al 1784 (Cartago).

³ Cfr. onom.sen. *Chieroviso* (metà sec. XIII, Dazio-CalzoleriaForetani, ProsaOriginiCastellani 24,47).

⁴ Trascrizione di copista tosc.

⁵ Cfr. lat.mediev.lig. *clarre* (1292, ContiAmbasciata-Chan, Aprosio-1), *clarea* ‘sciropo’ (Savona 1592,

Con consonante anti-iatica: sic.a. **chareda** f. ‘vino melato’ (1519, ScobarLeone).

1.c. Fior.a. (*vini*) **chiaretti** agg.m.pl. ‘(vini) chiari e leggeri’ (1394, DocMelis 148)¹, it. (*vini*) *claretti* (1592ca., Soderini, B), (*vino*) *chiarretto* (dal 1648, Stefano 337; Zing 2015), it.sett.occ. ~ Vopisco 1564, piem. *ç ayrét*, APiem. (Sanfrè) (*vino*) *chiareto* (sec. XVI, InventarioSobrero, B,SPCuneo 93,55), b.piem. (Monte) *ciararè* 10 Battezzati, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ciarèt* Massera², mil. *ciarètt* Cherubini, emil.occ. (parm.) *clarètt* Malaspina, garf.-apuano (Gragnana) *č arét* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., lucch.-vers. (lucch.) (*vino*) *chiarretto* (1549-69, BonvisiMar- 15 cucci 944), agrig.or. (Canicatti) *chiarettu* (Pitrè, StGI 8); REP.

Pis.a. **clareto** m. ‘vino chiaro, trasparente, molto leggero’ (1354-99, CronacaSardo, TLIO)³, it. *claretto* (1535, GioioFerrero), *claretto* (1559, 20 SanteLancerio, Faccioli – 1923-39, Ojetti, B), *chiarretto* (dal 1585, Garzoni, B; Hohnerlein 178; Zing 2015), piem. *ciairèt* Zalli 1815⁴, b.piem. *ciarèt*, vogher. *č arát* Maragliano, emil.occ. (moden.) *ciaràtt* Neri, venez. *chiarretto* (1582, 25 BravariaRagno, CortelazzoDiz), sic. *chiarettu* (sec. XVII, AntAnon, VS), *claretto* Traina. It. *clareto* m. ‘varietà di uva’ (prima metà sec. XVIII, Trinci, B; 1765, Baretti, B). Pav. *ciaréto* m. ‘vino annacquato’ Annovazzi. 30 Istr. (capodistr.) *ciareto* m. ‘vino bianco’ Semi.

1.d.a. It. **clarinetto** m. ‘strumento a fiato di legno ad ancia semplice’ (dal 1781, TariffaGabelle, DELIN; GattaParoleMusica 3,123; B; LIZ; Zing 2015)⁵, it.sett. ¹*klarinet*, ven.merid. (vic.)

StatutiArteSpeciali, ib.).

¹ Cfr. fr.a. *claret* ‘de couleur claire (du vin)’ (PMor, FEW 2,740a), fr. *clairer* ib.; lat.mediev. *vinum claretum* 40 (1316, Curia Romana, Sella), lat.maccher. *vini claretti* (1521, Folengo, Messedaglia-Billanovich 310).

² Cfr. lat.mediev.lomb. *claretum* (s.d., Bosshard 285).

³ Cfr. fr.a. *claret* ‘vin rouge léger et peu coloré’ (sec. XII, FEW 2,740a), fr. *clairer* ib.– Dal fr. anche lo spagn. *clarete* (1591, Góngora, DCECH 2,95b,31), port. ~ DELP 2,163.– Cfr. anche lat.mediev. *claretum* (1316, Curia Romana 1316, Sella), lat.mediev.mant. ~ (1300ca., BelcalzerGhinassi, SFI 23,63), lat.mediev.abr. ~ (Avezzano sec. XIV, SellaAgg), lat.mediev.roman. ~ (sec. XIII, Sella) e ATed. medio *Klaret* (Alanne, AASF B 65.1,185).

⁴ Con influsso di *CLARIU.

⁵ Cfr. friul. *clarinèt* DESF, grigion. ~ (DRG 3,694a), cat. *clarinet* (1803, DELCat 2,738a).– Secondo VEI

clarinèto Pajello, istr. (rovign.) *klarinito* (p.397), lad.ates. *klarinet* PallabazzerLingua, gard. ¹*klarinet*, tosc. *clarinèto* FanfaniUso, elb. *crainèto* MelliniNesi, nap. *clarinèto* Rocco, àpulo-bar. (bar.) *clarinètte* Romito, salent.cent. (Vernole) *klarinèttu* (p.739), cal.merid. (regg.cal.) *grarinettu* NDC, sic. *clarinèttu*, catan-sirac. (catan.) *carunettu* VS, niss.-enn. (nicos.) *karinèttu* (TestiBattisti 2,200); AIS 756 cp.

It. *clarinetto* m. ‘registro d’organo di canne a lingua, aperto, di due piedi, formato con le trombe unite al flutone’ (dal 1826, Lichtenhal; GRADIT 2007).

It. *clarinetto* m. ‘suonatore di clarinetto’ (dal 1865, TB; GRADIT 2007).

Sign.fig.: it.reg.sett. *clarinetto* m. ‘(eufem.) organo sessuale maschile’ DizLessAmor 2000.

Mant. *clarinètt* m. ‘lampreda di fiume (Petro-myzon fluviatilis)’ Tommasini 1906.

Nap. *clarinetto* m. ‘(scherz.) pannocchia di granturco lessata o arrostita’ Rocco.

Con assimilazione-dissimilazione: lig.alp. (brig.) *crainèt* m. ‘clarinetto’ Massajoli-Moriani, lig. centr. (Borgomaro) *krainetu* (p.193), fior. (Incisa) *traynètto* (p.534), livorn. *crainetto* (“volg.” Malagoli), elb. *kraynètto* Diodati, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *klaynètto* (Fanciulli, ID 44), chian. *crainetto* Billi, messin.or. (San Marco di Milazzo) *craniettu* VS; AIS 756cp.

Con vocale epentetica: lomb.alp.or. (Albosaggia) *kalarinèt* ‘clarinetto’ (p.227), cal.cent. (apri- 30 glian.) *culariniettu* NDC, niss.-enn. (piazz.) *kularənèttu* Roccella; AIS 756cp.

Con metatesi: mil. *carlinètt* m. ‘clarinetto’ Cherubini, lomb.or. (cremon.) *carlinèt* Oneda, Pescarolo *karlinèt* (p.285); AIS 756cp.

Sintagmi: it. *clarinetto basso* m. ‘tipo di clarinetto inventato da Gresner nel 1793’ (dal 1826, Lichten-

291, DELIN 347 la forma it. viene dal fr. *clarinette*. La voce poi sarebbe stata accostata a *clarino*, come se ne fosse un diminutivo, donde anche la denominazione *clarino*. Secondo Corominas (DCECH ib. 96b,8-14) invece it. *clarinetto* è effettivamente diminutivo di *clarino* e da qui derivano le altre forme romanze. Preferiamo la spiegazione di Corominas sia per l’importanza dell’it. nella terminologia musicale settecentesca, sia perché l’accostamento a *clarino* non sembra essere secondario: *clarino* è anche il nome di un registro del clarinetto e proprio il “suono brillante e metallico di questo registro” potrebbe aver portato al nome dello strumento (DeCandè-Fellegara 90). All’it. vengono riportati anche il ted. *Klarinette* e l’olandese *klarinet* (Francescato, SFI 24).

thal; B; GRADIT 2007); ~ *contralto* 'id.' (dal 1956, DizEncIt; B; DISC 1997).

It. *clarinetto dolce* m. 'clarinetto un po' più grande del solito; corno bassetto' (dal 1826, Lichtenthal); *grande* ~ 'tipo di clarinetto' (dal 1964, B); ~ *d'a-* 5 *more* 'id.' (dal 1964, B).

It. **clarinettista** m. 'suonatore di clarinetto' (dal 1826, Lichtenthal; GRADIT; Zing 2015), lig.occ. (Mònaco) *clarinetista* Frolla.

Retroformazioni: it. **clarino** m. 'clarinetto' (dal 1850, Rambelli, VEI; B; Zing 2015)¹, it.sett. *klariny*, gallo-it. (Aidone) *claringhe* Raccuglia, lomb.alp.occ. (Malesco) *klërin* (p.118), lomb.alp.or. (Tàrtano) *clari* Bianchini-Bracchi, 15 emil.-romagn. *klaré*, Saludecio *klaréyy* (p.499), lad.ven. *klarín* PallabazzerLingua, lad.ates. *klari* ib., Colle Santa Lucia *klarín* ib., lucch.-vers. (Mutigliano) *krarin* (ALEIC p.54), Stazzéma *klarino* (ib. p.55), pis. (Puti- 20 gliano) ~ (ib. p.53), abr.occ. (Introdacqua) *klarínə*, molis. *klërinə*, pugl.-luc.-cal. *klarínə*, àpulo-bar. (Monòpoli) *clerine* Reho, sic. *clarinu*; AIS 756 cp; ALEIC 1775; DAM; VS. Con vocale epentetica: lomb.or. (Dello) *kalarí* 25 m. 'clarinetto' (p.267), macer. (Sant'Elpidio a Mare) *kanarínu* (p.559)², abr.or.adriat. (Fara San Martino) *kəlarəyn* (p.648), molis. (santa-croc.) *kalarínə* Castelli, cal.sett. (Mormanno) *curalinu* NDC³, Verbicaro *kularínə* (p.750), 30 sic. *cularinu* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *kilarinu* Consolino, niss.-enn. ~ VS; AIS 756cp.

Con metatesi: ven.merid. (Teolo) *kraëlin* m. 'clarinetto' (p.374), lucch.-vers. (Camaioere) *kralínə* (p.520), elb. *kralino* (ALEIC 1775, 35 p.52; Diodati), ALaz.sett. (Montefiascone) *krealino* Mattesini-Ugoccioni, chian. *crialino* Billi, cort. (Val di Pierle) *kralino* Silvestrini, umbro sett. (Sansepolcro) *krealino* (Zanchi-Merlo, ID 15), umbro merid.-or. *gralínu* Bru- 40 schi, Castel Giorgio *krealino* Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Serrone) *kralínə* (p.654); AIS 756cp.; ALI 2732.

Con assimilazione-dissimilazione: pis. (Filéttole) *crarino* m. 'clarinetto' (Temperli, ID 54), elb. 45 *craino* MelliniNesi, *kraíno* Diodati, tosc-laz. (pitigl.) *kraínu* (p.582), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kraíno* (p.590), chian. *craino* Billi, macer. *crari* Ginobili, umbro merid.-or. *gra-*

rinu Bruschi, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kraíno* Monfeli, *graino* ib., sic. *crarinu*, messin.or (Francavilla di Sicilia) *caínu* VS; AIS 756cp.

Emil.occ. (parm.) *claren* m. 'suonatore di clarinetto' Pariset 294, abr.occ. (Introdacqua) *klarínə*, molis. *klërinə*; DAM.

Ven.merid. (vic.) **clarina** f. 'clarinetto' Pajello, corso cismont.or. (Pietraserena) *ylarina* 10 (ALEIC 1775, p.25).

It. **clarone** m. 'tipo di clarinetto' (1722, Buonanni, B; Lichtenthal 1826).

It. **clarinista** f. 'suonatore di clarino' (dal 1834, MasuttoMaestri 39⁴; BSuppl; Zing 2015).

1.d.β. Lig.occ. (Mònaco) **clarineta** f. 'clarinetto' Frolla⁵, *klarínéta* Arveiller 50, lig.cent. (Triora) *crainretta* (ante 1837, CapponiOddo-Fomer), lig.gen. (bonif.) *klarínéta* (ALEIC p.49), piem. *clarineta* (dal 1783, PipinoAgg), APiem. (Villafalletto) *klarínéta* (p.172), Vico Canavese *klarínétta* (p.133), corso ¹*klarínéta*, oltramont.sett. (Solenzara) *ylarinétta* (ALEIC p.39); AIS 756 cp.; ALEIC 1775; ALCor- 15 se 685; REP.

1.e.α. It. **clarone** m. 'tromba, chiarina' (sec. XVI, De' Rossi, VEI; 1869, Rovani, LIZ)⁶, *chiarone* Saverien 1769, lig.occ. (Mònaco) *cleron* Frolla, piem. *cleroun* Capello, *cleron* Zalli 1815, piem. ¹*klarú*.

It. *clarone* m. '(iron.) segnale acustico, a forma di tromba, delle vecchie automobili' (1930, Barilli, B).

1.e.β. It. **clarone** m. 'registro d'organo' Lichtenthal 1826⁷, emil.occ. (parm.) *claròn* Malaspina.

It. **chiarina** m. 'registro organistico con timbro chiaro e penetrante' (dal 1956, DizEncIt s.v. *clarino*; GRADIT 2007).

⁴ Giovanni Masutto, I maestri di musica italiani del secolo XIX, notizie biografiche, Venezia 1834.

⁵ Cfr. grigion. *clarinetta* f. (DRG 3,694a), fr. *clarinette* (da Enc 1753, FEW 2,743b).

⁶ Cfr. fr.a. *cleron* 'trompette à son aigu et perçant, en usage dans l'armée' (sec. XIII, FEW 2,743a), fr. *clairon* ib., cat.a. *claró* (1450ca., DELCat 2,738b,3) e oland. *klaroen* (Francescato, SFI 24).- Dal fr. anche il port. *clarão* (sec. XVI, DELP 2,163b).

⁷ Cfr. fr. *clairon* 'jeu d'orgue qui sonne l'octave aiguë des jeux de trompettes' (da 1680, Rich, FEW 2,743a).

¹ Quest'uso è considerato erroneo da ArliaGiunte 1884.

² Con influsso di ¹*canarino* < *Canarias*.

³ Metatesi del successivo.

1.f.a. It. **chiaroveggente** agg. ‘fornito di intuito penetrante’ (dal 1709, F. Montani, DardiInflusso 272; TB; B; Zing 2015)¹, *chiaro veggente* (1715, Salvini, DardiInflusso 272), *chiaro-veggente* (1806, Foscolo, B).

It. *chiaroveggente* m. ‘chi è in grado di prevedere il futuro o di vedere cose lontane nello spazio’ (dal 1997, DISC; GRADIT; Zing 2015).

It. *chiaroveggente* f. ‘indovina, maga’ (1904, MosinoSaggio).

It. **chiaro-veggenza** f. ‘acuta capacità di giudizio e di previsione; capacità di prevedere il futuro o di vedere cose lontane nello spazio’ (1724, Salvini, DELIN), *chiaroveggenza* (dal 1849, N. Fabrizi, ib.; B; Zing 2015)².

It. **chiarudienza** f. ‘presunta capacità di esercitare l'udito a distanza’ (dal 1909, FrammentiFede 486³; B; GRADIT 2007)⁴.

1.f.β. It. **clair voir** m. ‘copertura spiovente posta su alcuni boccaperti che ha la funzione di dare luce ai locali sottostanti’ (1838, Lisma, SLEl 24,188; 1887, GattiSPetronio 27⁵).

1.g. It. **clairain** m. ‘carbone litologicamente compatto, amorfo, semibrillante’ Manzoni 1968⁶.

1.h. Novar. (galliat.) **clèr** f. ‘saracinesca di negozio’ Belletti-JorioParoleFatti, lomb.occ. (Val d'Intelvi) *klĕr* Patocchi-Pusterla, lodig. *clèr* 30 Caretta.

Loc.verb.: novar. (galliat.) *tiri-giò la clèr* ‘chiudere bottega; fallire’ Belletti-JorioParoleFatti⁷, it.reg.mil. *tirà giù la mia cler* (Luraghi, DEDI).

¹ Cfr. fr.a. *clerveant* (XIII sec., FEW 2,741b), fr. *clairvoyant* (dal 1635, Mon, ib.). “Indubbio calco sul francese, come prova l'uso contemporaneo del forestierismo crudo [Magalotti usa *clairvoyant* nel 1667 e nel 1706]” (Dardi, LN 43,51).— Dal fr. anche cat. *clarivident* (DELCat 2,740b,12), spagn. *clarividente* (DCECH 2,96a,14), port. ~ DELP 614a.— Per il tipo di composto in it. cfr. Migliorini, AGI 27,26.

² Cfr. fr.a. *clerveiaunce* (1172-4, GuernesSThomas, FEW 2,741b), fr. *clairvoyance* (da Montaigne, ib.).

³ George Robert Stow Mead, Frammenti di una fede dimenticata, brevi studi sugli Gnostici, Milano 1909.

⁴ Formato su *chiaroveggenza*.

⁵ Angelo Gatti, La basilica di S. Petronio ed il concorso per la sua facciata, Bologna 1887.

⁶ Cfr. fr. *clairain* ‘variété de houille brillante’ (1928, Lar, FEW 2,740a).

⁷ A Milano *tirà giù la clèr* significa anche ‘dire un bel no deciso a chi bussa a denari (Menicanti-Spiller).

1.i. Ver. **cantacèro** m. ‘gallo’ Bondardo.

2. It. **acclarare** v.tr. ‘assegnare, designare’ (sec. XVII, ZaccariaElemIber).

5 It. *acclarare* v.tr. (spec. giurid.) mettere in chiaro, appurare, accertare’ (dal 1860, Fil. Ugolini, B⁸; MiglioriniPanziniApp 1950; Zing 2015)⁹, nap. *acclarare* D'AscoliSpagn, garg. (Mattinata) *acclaré* Granatiero, cal.cent. (apriglian.) *accrarare*

10 NDC, cal.merid. (regg.cal.) *accrarari* ib. Nap. *acclarà(re)* v.tr. ‘acconciare, aggiustare, accomodare’ Volpe, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG.

It. **acclarazione** f. ‘assegnazione’ (sec. XVII, ZaccariaElemIber).

15 It. *acclaramento* m. ‘accertamento’ (Regno di Napoli 1764, Dell'Anna, SLEl 27).

Bar. **acclaratòria** f. ‘scrittura con la quale l'ufficiale ragioniere dichiara i conti aggiustati e approvati’ DeSantisG.

3.a. It. **clearing** m. ‘compensazione dei debiti con i crediti, tra banche o tra paesi’ (dal 1939, NormeAttuazioneAccordi¹⁰; BSuppl; Zing 2015).

3.b. It. **clearance** f. ‘volume di plasma o di sangue che un organo riesce nell'unità di tempo a depurare da una sostanza appositamente introdotta a scopo di controllo o normalmente prodotta dall'organismo per effetto del metabolismo; tecnica di accertamento della funzionalità di un rene’ (dal 1981, RassegnaClinicoScient 39¹¹; BSuppl; 2010, FranconiMontilla-Vella 87¹²).

35 Il latino CLĀRUS (da Plauto, ThesLL 3,1270) continua in rum. *chiar* (Tiktin-Miron 1,513a), vegl. *ki úr* Bartoli-2, friul. *clâr* DESF, surselv. *clar* (DRG 3,716b), fr.a. *cler* (sec. XI, Alexis, TLF 5,869b), occit.a. *clar* (FEW 2,739b), cat. ~ (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2,736b,20), spagn. *claro* (Cid, DCECH 2,95b,5), port. ~ (dal sec. XIII,

⁸ Come “latinismo ridevole”. La voce è condannata anche da Ugolini 1861 e da Fanfani-Arlia 1877.

⁹ Secondo Zing dal 1853.

¹⁰ Norme per l'attuazione degli accordi di “clearing” e di scambi compensati: Traffici con l'Africa italiana e con le isole italiane dell'Egeo, Istituto poligrafico dello Stato, 1939.

¹¹ Rassegna clinico-scientifica, Istituto biochimico italiano 1981.

¹² FranconiMontilla-Vella, Farmacologia di Genere, Società italiana di farmacologia, Torino 2010.

AlfonsoSabio, IVPM 2,67b)¹, sardo a. *claru* (Atzori), sardo *kláru* (DES 1,353a) e in it. (I.1.)². In una zona sett. che va dalla Liguria al Ticino all'engad. *cler* (DRG 3,716b), la voce è continuata nella forma *CLARIUS³, probabilmente retroformazione di *(EX)CLARIARE. Le forme italiane che risalgono a tale base sono sotto 2.⁴

La sottostruttura distingue le classi grammaticali: aggettivi (a.), sostantivi (b.) e derivati (c.). La struttura semantica della voce distingue i sign. 'luminoso, illuminato, splendente' (α.), 'privo di impurità e di sporcizia, trasparente, limpido' (β.), 'in tonalità poco accesa, di colore chiaro (γ.), relativo all'articolazione o alla percezione dei sensi e dell'intelletto (δ.) e 'non fitto o denso: rado, poco consistente, raro' (ε.). Per i sign. α., β. e ε. si distinguono i sign.fig. α¹, β¹ e ε¹.

Alcuni sign. sono già latini⁵ e comuni anche al gallo- e all'iberoromanzo come occit.a. (*jorns claretz* (1229ca., CroisAlb, Lv 1,258b); occit.a. (*aygua clareta* (prima metà sec. XIII, SENim, Lv 1,258a); fr.a. *cler* 'poco denso' (sec. XIII, FEW 2,741b); fr.a. ~ 'ben distinto (di suono)' (sec. XII, FEW 2,743a), fr.-pr.a. *clar* (*sonar*) (prima metà sec. XII, AlAlb, Lv 1,257b), occit.a. *clara* (*voz*) (1272, Flamenca, Lv 11,257b); occit.a. *clars* (*pensars*) (1190ca., ArnDan, Lv 1, 258a).

Secondo un'ipotesi di Bertoldi considerata con ragione improbabile da Wartburg (FEW 2,745a) il sign. 'rado', diffuso in Francia e in Italia sett. (ε.) potrebbe essere un calco semantico dal gallico; secondo Corominas (DCECH 2,96a) si tratta però di un procedimento metaforico comune; cfr. anche

¹ Secondo REW e FEW le forme spagn. e port. non sono di tradizione continua, ma secondo Corominas la parola appartiene "al segundo estrato de palabras castellanas, con tratamiento retrasado y conservador del grupo inicial CL-, pero no puede considerarse voz culta ni semiculta" (DCECH 2,95b).

² Dall'it. il croato *čár* (Tagliavini, ItaliaCroazia 401), albanese *k'ar* (Miklosich, DsAWien 20, num. 189), greco *κάρπο* (Meyer, SBAWien 132.6), malt. *čár* Aquilina 23.

³ Cfr. lat.mediev.lig. (*campo de canale*) *clario* (ante 1083, Aprosio-1).

⁴ La discriminazione delle forme è problematica perché -AR- e -AJR- in alcune zone confluiscono in -ar- (cfr. RohlfsGrammStor § 285: spezz. *a(r)a*, ven. *ara* 'aia'), in altre in -er- per mutazione spontanea *a > e* (emil.-romagn., parte dei dialetti lombardi: ib. § 19). Ci siamo attenuti a un criterio prudenziale attribuendo al tipo 2. solo le forme che non possono derivare da -AR-.

⁵ Sembra che in latino il sign. originario fosse quello relativo alla voce, come mostra il nesso etimologico con *clamare* (DEI 894).

fr. (mugl.) *de klar* 'di rado' Zudini-Dorsi, fr. medio *cler* 'che non è denso' (secondo terzo sec. XV, GuiChauliacTittel), port. *clareira* 'falla, vuoto' (DELP 2,163b).

Anche von Wartburg opina per il fr. (FEW 2,744b) il significato 'famoso' non di tradizione continua ma di influsso latineggiante (II.2.). Accanto a questo latinismo semantico si distinguono i latinismi fonetici con la conservazione del nesso CL- (1.).

Per quanto riguarda i prestiti, *cler* (III.1.a.) risale al fr.a. *cler* (cfr. *vis cler*, sec. XI, Alexis 347) dovuto alla diffusione dell'epica francese in Italia. L'it. *clarea* pare risalire a una forma agn. *clarree* (1354, HLancA, ChauveauMat) presupposta dalle forme it. e da cat.a. *clarea* (fine sec. XIV, Eiximenis, DELCat 2,737a,51), spagn.a. *clarea* (1403, DCECH 2,95b,18; ib. 96a, 31-38) e confermata dal lat.mediev. *clareya* (Curia romana 1343 e 1365, Sella), *clarea* (ib. 1364 e 1367) (1.b.). L'it. *chiarretto* (1.c.) è prestito del fr.a. *claret* (sec. XII, FEW 2,740a). L'it. *clarinetto* m. 'strumento a fiato di legno' (1.d.a.) sta in rapporto col fr. *clarinette* f. (dal 1753, Enc, FEW 2,743b) forse attraverso il ted. *clarinette*, che appare la prima volta nel 1732 nel *Musicalisches Lexicon* di Johann Gottfried Walther in cui è scritto: "Sentito a distanza, esso suona piuttosto come una tromba". Per ragioni cronologiche *clarino* 'clarinetto' pare essere retroformazione da *clarinetto*. Quanto a venez.a. *clarino* 'tromba' (1497), come moden.a. *clarita* (1377) sono strumenti musicali di formazione italiana (cfr. I.1.c.δ.). Il tipo femminile *clarinetta* in Liguria, Piemonte e Corsica (1.d.β.) e chiaramente prestito dal francese. L'it. *clarone* (1.e.a.) costituisce un prestito dal fr.medio *claron* 'tromba' (1468ca., ABagnolet, Gdf 9,104b), variante del fr.a. *cleron* 'tromba' (1270ca., PhBeaumanoir, TLF 5,872b), da cui anche cat.a. *claró* (1450, DELCat 2,738b) e port. *clarão* (sec. XVI, DELP 2,163); l'it. *clarone* 'registro d'organo' (1.e.β.) costituisce un prestito dal fr. *clairon* 'id.' (dal 1680, Rich, FEW 2,743a). L'it. *chiaroveggente* (1.f.a.) costituisce un francesismo seicentesco, cfr. fr. *clairvoyant* (da Monet 1635, FEW 2,741b). It. *clair voir* (1.f.β.) è probabilmente un adattamento del fr. *claire-voie* (Corn 1694 – Land 1851, FEW 2,741b). Francesismi recenti sono l'it. *clairain* (1.g.), cfr. fr. ~ (Lar 1928, FEW 2,740a), e l'it.sett. *clèr* (1.h.) che può costituire un'afèresi dal fr. *éclair* (*éclairer* 'illuminare'), che fu la marca della prima serranda a rotolo venuta da Parigi a Milano ai primi del Novecento. Il ver. *cantacèro* 'gallo' (1.i.) è il fr. *chanteclair*, nome del gallo nel Roman de Renart (sec. XII, FEW 2,223a) da cui anche l'ingl. *chanticleer* 'gallo' (ib. 224b).

Zamboni, DialCortelazzo 396 ipotizza una mediazione del franco-veneto.

L'it. *acclarare* (2.) è prestito dallo spagn. *aclarar* (seconda metà sec. XIII, Fn.Gonz., DCECH 2,95seg.). L'it. *clearing* e *clearance* (3.) sono anglicismi moderni.

REW 1963, Faré; DEI 29, 893seg., 974, 980, 1045, 1289, 1328, 1986, 3053, 3386; VEI 265 e 291; DELIN 330 e 347seg.; EWD 7,99segg.; VSI 5,217-25 (Frasa); DRG 3,694, 716segg. (Decurtins); DES 1,353a; FEW 2,738segg.; Salvioni-REW,RDR 5 num. 1963; Hohnerlein 178seg.; Hope 253seg.– Barbato¹.

→**clara*/**claria*/**exclarare*/**exclariare*/**exclariare*

classiārius ‘soldato della flotta romana’

II.1. It. **classiario** m. ‘soldato della flotta romana’ (dal 1589ca., GarzoniBronzini 2,778; B; Zing 2015).

It. *classiario* m. ‘marinaio della flotta italiana’ (1901, Pascoli, B).

Sintagma: it. *soldato classiario* m. ‘soldato di mare, marinaio’ (1934, D’Azeglio, DeMattei, LN 26,39).

Continuatori dotti del lat. CLASSIĀRIUS ‘soldato della flotta romana’ (ThesLL 3,1278,3).

DEI 975.– Schweickard.

classicus/-a ‘che si riferisce alla tromba, al suono di tromba’

I.1. Lomb.or. (berg.) **sciāssec** agg. ‘compatto, aspro’ (Carminati-Viaggi, JudMat), cremon. *sčásek* ‘stridulo’ Oneda; pav. *sciassegh* ‘denso, serrato’ (Gambini, JudMat).

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *parlá sčásek* ‘parlare rustico’ Oneda.

Retroformazione: gen.a. **szheso** m. ‘schianto, strazio, lamento’ (ante 1311, Anonimo, OVI), mil.a. *sgiesso* (fine sec. XIII, Bonvesin, ib.), pav.a. *schiesso* (1342, ParafrasiGrisostomo, ib.).

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Fanciullo, Frasa, Pfister e Ruffino.

II.1. Fior.a. **classico** m. ‘tromba suonata dalle truppe romane in occasioni solenni’ (ante 1292, GiamboniVegezio, TLIO; prima metà sec. XIV, LivioVolg, ib.).

Salent.a. **classica** f. ‘tromba di guerra’ (prima del 1531, LenioMarti).

Il lat. CLASSICUS/-A (ThesLL 3,1278) in forma popolare pare continuare unicamente nel cremon. *sčásek* ‘stridulo’, e nel cat.a. *clash* ‘suono di campana’ (1400ca., DELCat 2,741a) che Meyer-Lübke mette sotto longob. *klatza*, foneticamente problematico. L'it. *classico* ‘tromba’ è latinismo dugentesco (II.1.).

REW 4707; DEI 975; MeierOnomat 24-27; Meier DCECH.- Schweickard².

classicus ‘di prima categoria, esemplare, preciso’

II.1. It. **classico** agg. ‘che è considerato modello esemplare, canonico; eccellente’ (dal 1673ca., Rucellai, B; TB; BIZ; Trovato,IdealeClassicoCastelli 9³; Zing 2015), emil.occ. (parm.) *classich* Pariset, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, cal.merid. *crassicu* NDC.

It. *classico* agg. ‘che è pertinente alla civiltà greca e latina’ (dal 1797, D’AlbVill; B; Zing 2015); ~ ‘ispirato ai modelli della civiltà greca e latina; antioromantico’ (1816, Breme, Trovato,IdealeClassicoCastelli 28² – 1909, Serra, B).

It. *classico* agg. ‘tipico, caratteristico’ (dal 1850ca., Giusti, B; Zing 2015).

It. *classico* agg. ‘con riferimento ad un concetto, una fase caratteristica della storia culturale’ (1866, DeSanctis, B).

It. *classico* agg. ‘che ha una singolare purezza di linee, una composta pacatezza di ritmo’ (1909, Panzini, B – 1922, Ojetti, ib.).

It. *classico* agg. ‘non soggetto agli effimeri dettami della moda (tessuto, colore)’ (dal 1956, Diz-Enclt; Zing 2015).

² Con osservazioni di Bork e Pfister.

³ P. Trovato, Per la storia di “classico” in: L’ideale classico a Ferrara e in Italia nel Rinascimento, a c. di P. Castelli, Firenze 1998, 3-39.

It. *classico* agg. ‘tradizionale, sicuro, che si può indossare sempre senza fare cattiva figura’ (dal 1959, Pasolini, B; Zing 2015).

It. *classico* agg. ‘(fis.) non quantistico, non relativistico’ (dal 1983, Zing; ib. 2015).

It. merid. (*fatho*) *classico* agg. ‘strano’ Siniscalchi 1912, salent. centr. *klás s i k a* agg. f. (Parlangeli VDS, RIL 92), cal. merid. (Cittanova) *krá s s i - k u* agg. m. (Longo, ID 13, 188), sic. *clássicu* VS.

Sintagmi: it. *economia classica* → *oeconomia*

it. *educazione classica* → *educatio*

it. *insegnamento classico* → *insignare*

it. *istruzione classica* → *instructio*

it. *filologia classica* → *philologia*

it. *gara classica* → ar. *gara*

it. *liceo classico* → *lyceum*

it. *lingue classiche* → *lingua*

it. *musica classica* → *musica*

Nap. *prima crásseca* f. ‘una delle distinzioni che fa il rituale per le solennità religiose’ (1748, Valentino, D’Ambra).

it. *studi classici* → *studium*

Escl.: it. (*questa*) è *classica* ‘per esclamazione di un detto o di un fatto che abbia del singolare; (iron.) escl. di commento a un’affermazione o situazione tipica, prevedibile’ (“famil.” dal 1913, Garollo; B; Zing 2015), lad. anaun. (Tuenno) *ché-sta la é classica* Quaresima, emil. occ. (parm.) *costa é classica* Pariset, emil. or. (bol.) *dquèsta l’è classica* Coronedi.

Superl.: **classicissimo** agg. ‘che è considerato modello esemplare, canonico’ (1913, CecchiGallo/Citati 191¹).

Agg. sost.: it. **classici** m. pl. ‘gli scrittori ed artisti greci e latini’ (dal 1748, Chambers; B; Zing 2015).

It. *classico* m. ‘opera o artista che, per l’alto valore dell’esperienza artistica e culturale che rappresenta, costituisce un modello esemplare’ (dal 1757, Bettinelli, LIZ; Trovato, IdealeClassicoCastelli 17²; B; Zing 2015).

It. *classici* m. pl. ‘fautori, seguaci del classicismo’ (TB 1865 – Zing 1965; B).

It. (*frequento il*) *classico* m. ‘liceo classico’ (dal 1999, GRADIT).

It. (*la pasta è un*) *classico* m. ‘ciò che si considera esemplare o tipico’ (dal 1999, GRADIT).

Emil. or. (bol.) *far a classich* ‘usare maniere ricercate o affettate’ Coronedi.

It. **classica** f. ‘gara sportiva annuale di prestigio e di lunga tradizione’ (dal 1956, DizEnclt; B; Zing 2015). → *gara classica*.

It. *classica* f. ‘nell’ippica, corsa che si disputa tra cavalli della stessa età portanti un ugual peso’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. *classica* f. ‘(nel calcio) incontro tra squadre che abbiano vinto almeno un campionato di serie A’ (dal 1998, Zing; ib. 2015).

It. *classica* f. ‘(ellitt.) musica classica’ (dal 2001, Zing; ib. 2015).

Elativo: **classicissima** f. ‘la gara ciclista Milano-Sanremo’ (1956, DizEnclt; MediciGlossSport 1965).

Avv.: it. **classicamente** ‘in modo classico, tipico, esemplare’ (dal 1813, Bernardoni, Piazza, StVitale 685; StampaMilLessico 166; TB; Zing 2015).

Derivati: it. **classicone** m. ‘(iron.) artista esemplare’ (1923, Ojetti, B).

It. **classicheria** f. ‘eccessivo asservimento alle forme classiche’ (1939, Sòffici, B).

It. **classicista** m. ‘fautore, seguace del classicismo’ (dal 1816, Breme, Trovato, IdealeClassicoCastelli 29²; B; Zing 2015); ~ f. ‘id.’ (dal 1970, Zing; ib. 2015). – It. *classicista* agg. ‘favorevole nei riguardi del classicismo’ (1909, Serra, B; 1929, Croce, B).

It. *classicista* m. ‘studioso dell’antichità classica’ (dal 1956, DizEnclt 3, 273; Zing 2015). – It. *classicista* f. ~ ‘id.’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **classicismo** m. ‘tendenza artistica ed intellettuale che pone come regola fondamentale l’imitazione dei classici, considerandoli modelli insuperabili’ (dal 1818, ViscontiE, B; TB; Zing 2015).

It. *classicismo* m. ‘l’insieme delle concezioni artistiche ed intellettuali degli antichi’ (dal 1819, Visconti, B; Zing 2015).

It. *classicismo* m. ‘(in musica) periodo che va dalla seconda metà del Settecento fino al 1830 circa, caratterizzato dall’espansione della musica strumentale e dalla codificazione della forma sonata’ (dal 1998, Zing; ib. 2015).

It. **classicume** m. ‘classicismo’ (“pegg.” 1883, Cavalotti, BSuppl).

It. **classicità** f. ‘canoni estetici o gusto artistico ispirati al mondo classico’ (dal 1892, Garollo; B; Zing 2015).

It. *classicità* f. ‘il mondo dell’antichità greca e romana’ (dal 1897, Pascoli, B; Zing 2015).

¹ Emilio Cecchi, Tacuini, a c. di N. Gallo, P. Citati, Milano, 1976, 7-75.

² P. Trovato, Per la storia di “classico” in: L’ideale classico a Ferrara e in Italia nel Rinascimento, a c. di P. Castelli, Firenze 1998, 3-39.

It. **classicistico** agg. ‘che è proprio del classicismo, dei classicisti’ (dal 1818, Visconti, TrovatoIdealeClassicoCastelli 30; B; Zing 2015).

It. **classicisticamente** avv. ‘secondo le teorie del classicismo’ (dal 1983, Zing; ib. 2015).

It. **classicheggiante** agg. ‘che imita i classici; che tende allo stile classico’ (dal 1925, CecchiGallo/Citati 412; B; Zing 2015).

It. **classicheggiare** v.assol. ‘imitare i classici in arte o letteratura’ (dal 1913, Sòffici, DELINCorr; B; Zing 2015).

It. **classicizzare** v.tr. ‘conformare al gusto e allo stile classico’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; “raro” B; Zing 2015).

It. **classicizzare** v.assol. ‘(raro) tendere allo stile classico’ (dal 1956ca., Papini, PanziniApp; B; Zing 2015).

It. **neoclassico** agg. ‘relativo al neoclassicismo’ (dal 1865, Boito, DELINCorr; Zing 2015).

It. **neoclassico** agg. ‘in economia, delle scuole che sviluppano il pensiero economico classico, sempre considerando il sistema capitalista come l'unico sistema economico razionale’ DizEncIt 1958.

Agg.sost.: it. **neoclassico** m. ‘seguace del neoclassicismo’ (dal 1958, DizEncIt; Zing 2015).

It. **neoclassico** m. ‘gusto, stile neoclassico’ (dal 1958, DizEncIt; Zing 2015).

It. **neoclassicismo** m. ‘tendenza, sorta tra la fine del sec. XVIII e l'inizio del XIX, che ripropone in arte e in letteratura lo studio e l'imitazione dei classici greco-romani’ (dal 1882, Carducci, DELINCorr; Zing 2015).

It. **neoclassicismo** m. ‘(econ.) insieme di dottrine che propugnano un ritorno all'economia classica’ (dal 1983, Zing; ib. 2015).

It. **neoclassicista** m. ‘seguace del neoclassicismo’ (dal 1882, Carducci, DELINCorr; Zing 2015); ~ f. ‘id.’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **post-classico** agg. ‘posteriore all'antichità classica’ (1979, KramerFilologia 23).

Il significato di base ‘esemplare, canonico’ è motivato dal lat. CLASSICUS ‘cittadino di prima categoria’ (ThesLL 3,1280). Esempio precoce di internazionalismo, la voce si diffonde a partire dal Cinquecento nelle lingue di cultura occidentali: fr. *classique* agg. (dal 1548, Sebillet, TLF 5,896b), grigion. *classic* (DRG 3,696), cat. *clàssic* (1803, DELCat 2,741), spagn. *clásico* (1623, Lope, DCECH 2,96), port. *clássico* (1645, DELP 2,164a), ted. *klassisch* (sec. XVIII, Kluge-Seebold), ingl. *classical* (dal 1559, OED), *classic* (dal 1628, OED).

DEI 975; DELIN 348c; FEW 2,745; Trovato,IdealeClassicoCastelli 3segg.– Schweickard¹.

classis ‘divisione della popolazione; *canale; viuzza’

I.1.a. ‘viuzza’

It. **chiasso** m. ‘viuzza stretta, vicolo’ (dalla fine sec. XIV, SerGiovanni, PecoroneEsposito; B; Zing 2015), it.a. *chiasco* (ante 1527, MachiavelliLettereGaeta), fior.a. *chiasco* (1273, RicordiValStreda, TLIO – 1348, GiovVillani, OVI)², prat.a. ~ (1296, CeppoPoveri³, TLIO – 1407, DocMelis 63), pist.a. ~ (1285, RicordanzeLasciti, TLIO), lucch.a. ~ (1304ca., CronichettaLucchese, Bonghi,AALucch 26,245), pis.a. ~ (1302, BrevePelliarorum, TLIO), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib. – Radicondoli 1411, StatutiSestito), lomb.occ. (com.) ~ Monti, tosc. ~ (1614, CascioPratilli), fior. (Incisa) *čá sso* (p.534), lucch.-vers. (Stazzema) *kyá sso* (ALEIC, p.55), pis. *kyá sso* (p.530), Putignano ~ (ALEIC, p.53), *kkyá sso* ib., *chià sso* Guidi, livorn. (Castagneto Carducci) *kyá sso* (p.550), volt. (Chiusdino) *kχá sso* (p.551), elb. *kyá sso* Diodati, corso cismont.or. *čá sso*, cismont.nord-occ. (balan.) *chjassu* Alfonsi⁴, cismont.occ. (Èvisa) *chjassu* Ceccaldi, corso centr. (L'Isolaccio) *čá sso* (ALEIC, p.35), amiat. *chiasso*, Montelaterone *ghiasso* Cagliariitano, Seggiano *kyá sso* (p.572), Val d'Orcia *chiasso* (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 251), sen. ~ Cagliariitano, chian. *čá sso* (Batinti, StMelillo 197), Montepulciano *chiasso* Cagliariitano, cort. ~ (fine sec. XVII, MonetiMattesini 398); AIS 843; ALEIC 726.

Corso cismont.or. (Sisco) *čá sso* m. ‘sentiero non coltivato che costeggia il campo o gli gira intorno’ (Chiodi 217 e 229), bast. *čá sso* (ALEIC, p.5), *čá sso* (ib., 823, p.5), ^r~¹ (MelilloA-1,259), cismont.nord-occ. *čá sso* (ALEIC, p.7); ALEIC 730b.

¹ Con osservazioni di Bork.

² Cfr. lat.mediev.fior. *chiassis obscuris* (1415, Statuti 3,17, HubschmidMat), lat.mediev.lucch. *in classo* (890, MemLucca V/2,598, ib.), lat.mediev.pist. *classum* (1296, Ruotolo, TLIO), lat.mediev.pis. *chiasso* (1303, Stat. 3,982, HubschmidMat).

³ Nell'antroponimo *Riccuccio del Chiasso*.

⁴ “al plurale fa *chiassi* e *chiasse*”.

Corso cismont.or. (Custera) *chiassu* m. ‘passaggio’ (Cirnensi, Altagna 1).

Amiat. (Santa Fiora) *chiasso* m. ‘salita erta’ Fatini, sen. ~ Cagliariitano.

Sintagmi: fior.a. *chiasso di piovitoio* m. ‘passaggio in mezzo a due case’ (1320, LibriPeruzziSapori 506).

Pis.a. *chiasso de' polli* m. ‘passaggio dei polli’ (1368, RicordiMiliadussoBaldicioneBonaini 45).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it.a. *darla qua pe' chiassi* ‘fuggire nascostamente, furtivamente’ (1494ca., Franco, SonettiDeRossi 34), *darla pe' ~* (1532ca., BerniOrlando 1,278).

It. *darla pe' chiassi* ‘allontanarsi da un argomento o evitarlo per sfuggirne i pericoli’ (1623, Soldani, B).

Loc.verb.: corso cismont.nord-occ. (balan.) *fammi chiassu* ‘fammi posto’ Alfonsi.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *fassi chiassu* ‘farsi largo, farsi strada’ Alfonsi, cismont.occ. (Évisa) *fassi fa chjassu* Ceccaldi.

Derivati: it. **chiassetto** m. ‘viuzzo stretta, vicolo’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; dal 1554, Bandello, BIZ; B; DonnoRizzo; Zing 2015), fior.a. *chiaseto* (seconda metà sec. XIV, RicordanzeCorsini, TLIO), pist.a. *chiasseto* (1353, RuotoloSecondo, ib.), pist. *chiassetto* Gori-Lucarelli, pis. *kyassétto* (p.530), *chiassetto* Guidi, amiat. (Seggiano) *čassétto* (p.572); AIS 843¹.

Pis. (Filéttole) *chiassetto* m. ‘stradetta scabrosa fra siepi e muri’ (Temperli, ID 54).

Trasimeno *čassétto* m. ‘insieme di muriccioli paralleli, distanti fra loro ca. 2 metri con i quali si racchiudevano tratti di riva dal fondale sassoso prediletti dai cavedani per deporre le uova’ UgoccioniReti.

Loc.verb.: lucch.-vers. (lucch.) *intendere una cosa dalla parte del chiassetto* ‘fraintendere una cosa’ Nieri.

Tosc.a. **chiassatello** m. ‘viuzza stretta, vicolo’ (1388ca., EsopoVolgBranca 195), pis.a. *chiassatello* (1330, BrevePopolo, TLIO – sec. XV, LibroRicordiPecchiai), it. ~ (1884, DossiIsella 871), amiat. (Piancastagnaio) *chiassatèllu* Fatini.

It. *chiazzettino* m. ‘viuzza stretta, vicolo’ (1554, Bandello, B).

Pist. *chiassettolo* m. ‘viuzzo stretta, vicolo’ Gori-Lucarelli.

Pist. **chiassotto** m. ‘viuzza stretta, vicolo’ Gori-Lucarelli; *chiassottolo* ‘id.’ ib.

It. **chiassolino** m. ‘viuzza stretta, vicioletto’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO – 1685, BartoliDGaravelli 196, num. 239; BIZ).

Fior.a. *chiassolino* m. ‘nome d'una bèttola’ (ante 1484, PiovArlottoFolena 27), it. ~ (1550ca., GrazziniBruscagli 110)².

It. *chiassolino* m. ‘viuzza malfamata’ (1582, GrazziniAFGrazzini 275).

It. **chiassuolo** m. ‘viuzza stretta, vicolo’ (ante 1589, Salviati, B – 1930, Valeri, B; BIZ), *chiassuolo* (1656, Panciatichi, B; 1917-18, Cicognani, B), lig.gen. (savon.) *ciasseu* Besio, fior. *kyassólo* (p.523), Incisa *čassólo* (p.543); AIS 843.

It. *chiassuolo* m. ‘(tipografia) linea bianca prodotta nelle composizioni da diversi spazi succedentisi verticalmente o quasi’ (Garollo 1892; ib. 1913).

Lig.gen. (savon.) *ciasseu* m. ‘spazio interno limitrofo alle mura della città’ Besio.

It. **chiassuolaccio** m. ‘vicolo sùdicio o malfamato’ TB 1865, *chiassuolaccio* DizEnclt 1956.

Tosc. **schiasolare** v.assol. ‘andare per vicoli, in giro per la città’ (dal 1872, TB; 1994, B); ~ ‘(per est.) scantonare, svicolare’ B 1994.

Sen. **kyassín o** m. ‘viuzza stretta, vicolo’ (AIS 843, p.552).

Garg. (San Giovanni Rotondo) *čattsođđə* f. ‘viuzza stretta, vicolo’ (AIS 843, p.708).

It.a. **chiassaccio** m. ‘(pegg.) viuzza stretta, vicolo’ (dopo il 1426, Sermini, ProsatoriVarese 765)

Tosc.a. **chiasserello** m. ‘viuzza, stretta, vicolo’ (1325ca., EsopoVolg, B), volt. (Chiusdino) *čassaréll o* (AIS 843, p.551).

Fior.a. **chiasaiuolo** m. ‘viuzza stretta, vicolo’ (1338, MemorialeBaldovinetti, TLIO).

Cort. **chiassie** f.pl. ‘viuzze strette, vicoli’ (fine sec. XVII, MonetiMattesini 323 e 359), *chiassèa* f. (ib. 323 e 368).

Lad.ven. (Alleghe) **sčás** m. ‘vicolo tra strade’ PallabazzerLingua.

1.b. ‘fosso, canale di scolo’

Corso cismont.or. (bast.) **kássu** m. ‘fosso (tra due poderi)’ (ALEIC 821, p.5).

Metafora umana: fior.a. *chiasso* m. ‘condotto anale’ (1368, Dolcibene, TLIO); ~ ‘ano’ (ante 1400, SacchettiNovelle, OVI).

Derivati: it.a. **chiassetto** m. ‘latrina’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).

It. **chiasaiuola** f. ‘canale di scolo per l'acqua piovana’ (1552, Doni, BIZ), tosc. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,229).

¹ Cfr. lat.mediev.lucch. *chiassetti* m.pl. ‘id.’ (1308, Statuti, HubschmidMat).

² Cfr. ib. n. 4: “era un vicolo dove si trovava un'osteria o vendita di vino, che era il ritrovo di molti bontemponi”.

It. **chiassaiuoli** m.pl. ‘canali di scolo per l'acqua piovana, nei campi in pendio’ (1592ca., Soderini, B)¹.

It. **chiassolino** m. ‘canaletto’ (1550, C.Bartoli, TB).

2. ‘stretto; denso’

Lig.gen. (Varazze) **č á s u** agg. ‘spesso, denso, folto’ VPL.

Con *s*-rafforzativa: ast.a. *dórmir s-cias* ‘dormire profondamente’ (1521, AlioneBottasso 215); b. 10

piem. (monf.) *tenle s-ciass* ‘tienilo stretto’ Ferraro. Gen. *shciàsciu* agg. ‘fitto, folto, spesso, denso’ (Olivieri, JudMat)

Piem. *s'ciass* agg. ‘denso, compatto’ DiSant'Albino, b.piem. (monf.) *sciass* Ferraro, viver. ~ Clerico, 15 piver. *s'cáss* (Flechchia, AGI 18,313), vales. ~ Tonnetti, Verbano-Cusio (borgom.) *s'cásu* (Pagani, RIL 51,24), tic. *sciass*, lomb.occ. (aless.) *s'ciassi* Prelli, vogher. *s-ciasi* Maragliano; LSI 4,691.

Agg.sost.: piem. **sciassa** f. ‘bacetto’ Capello. 20

Derivati: pav.a. **schiasèo** agg. ‘chiuso, serrato (porta)’ (1342, ParafrasiGrisostomo, Foerster, AGI 7,79).

It.reg.lomb. *s'ciassero* agg. ‘schietto, sonoro (bacio)’ (1870, Dossilsella 104).

Piem. **s'cásé** v.tr. ‘comprimere’ (Levi, Jud,R 45,279); tic. *sciassá* ‘infittire’ (LSI 4,691); lomb.alp.or. (valtell.) *scésser* v.assol. ‘chiudersi bene’ Monti.

B.piem. (monf.) **ans-ciassi** v.tr. ‘ispessire, infittire’ 30 Ferraro.

3. ‘bordello’

It. **chiasso** m. ‘postribolo, bordello’ (1476, PulciOrvieto 160² – 1859, Imbriani, B), *chiazzo* 35 (1554, Bandello, B), trent. *cias* (Quaresimo, StTrent 41,671), venez. *chiasso* (ante 1571, CalmoRossi; 1573, Caravana, CortelazzoDiz), nap. ~ (1746, Pagano, Rocco).

Sign.second.: it. *chiasso* m. ‘sporcizia’ [?] (ante 40 1484, Pulci, B).

Sintagmi: *chiassi pubblici* m.pl. ‘bordelli’ (1550, LeoneAfricano, RamusioMilanesi 1,180), *pubblici* ~ (ante 1613, Boccacini, BIZ).

It. *femine di chiasso* f.pl. ‘prostitute’ (1585, Garzoni, BIZ). 45

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *andare in chiasso* ‘andare in rovina, in malora’ (1502, Machiavelli-

LettereGaeta 84 – 1612, BuonarrotiGiovanePoggi 145; B)³.

It. *avere parenti in chiasso* ‘aver pessima reputazione’ (1725ca., Forteguerra, B).

5 It. *cacciare in chiasso* ‘mandare in malora’ (prima del 1554, ScaliniTrovato).

Fior.a. *fate come chi si ghuasta in chiasso* ‘continue a far male pur sapendo di far male; rovinatevi con le proprie mani’ (1476, MatteoFrancoFrosini 73).

It.a. *predicare la carità e tenere el culo in chiasso* ‘predicar bene e razzolar male’ (1483, Arienti, B).

It. *avere il chiazzo a l'uscio* ‘di un marito tradito dalla moglie in casa sua’ (1554, Bandello, B).

Loc.prov.: it. *dove è un marcello è il chiasso* ‘coi denari si ha tutto’ (1538, Aretino, B).

Composto: it. **scopachiassi** m.pl. ‘uomini che frequentano abitualmente i bordelli, donnaioli’ (1589, Borghini, B).

Derivati: it. **chiassetto** m. ‘piccolo bordello’ (1554, Bandello, BIZ).

It. **chiassuolo** m. ‘postribolo’ (1907, D'Annunzio, DizLessAmor; 1920, Sbarbaro, ib.).

25 Amiat. (Santa Fiora) **chiassolà** v.assol. ‘scivolare nel vizio’ Fatini, sen. *chiassolare* Cagliariitano.

It. **chiassare** v.assol. ‘andare in bordello’ (Florio 1598 – Oudin 1643).

II.1. ‘flotta’

It. **classe** f. ‘flotta’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO – 1566, Caro, BIZ; 1741, Giannone, B; 1812, Monti, B), bol.a. ~ (1324-28, JacLana, TLIO); it. ~ ‘schiera, esercito’ (1616, TassoniBessomi 1,225; 1623, Marino, B).

Derivato: it. **classicula** f. ‘squadriglia di navi armate’ Guglielmotti 1889.

2.a. ‘categoria di cittadini (Roma)’

It. **classe** f. ‘(nell'antica Roma) ciascuna delle cinque categorie in cui erano distinti i cittadini in base al patrimonio fondiario’ (dal 1514-20, Machiavelli, B; DeMauro, RassFilosofia 7,331⁴; Zing 2015).

Tosc. *classe* f. ‘ciascuna delle diverse zone in cui si suddivedeva un'imposizione (territorio assoggettato ad una determinata tassa)’ (1671-1726, CascioPratilli).

2.b. ‘qualifica, rango’

50

¹ Cfr lat.mediev.fior. *classaio* m. ‘canale di scolo?’ (1073, GlossDiplTosc, Larson 178).

² Luigi Pulci, Opere minori, a c. di P. Orvieto, Milano 1986.

³ Sostituisce LEI 2,650,25-29.

⁴ T. De Mauro, Storia e analisi semantica di “classe”, Rassegna Filosofia 7, 1958, 309-351.

It. **classe** f. ‘distinzione, signorilità; abilità non comune, eccellenza (specialmente nella pratica di uno sport)’ (dal 1940, Pavese, B; Zing 2015), salent. *crasse*, sic. *classi* (“neol.” VS); VDS.

Venez. *classe* f.pl. ‘criteri di giudizio’ (1660, 5 BoschiniPallucchini 177,6).

Sintagmi: it. *fuori classe* m.pl. ‘persone che possiedono doti e abilità eccezionali’ (1913ca., Serra, B); *fuori-classe* m. ‘atleta di talento eccezionale, nettamente superiore alla maggioranza dei concorrenti’ (1921, Zangrilli, OriolesDELI, IncontriLing 8, 167), *fuori classe* (dal 1954, Junker, D’Achille, SLeI 11,293; MediciGlossSport; B; GRADIT; Zing 2015), *fuoriclasse* (dal 1965, MediciGlossSport; B; Zing 2015).– It. *fuori classe* f. ‘id.’ (dal 1970, DizEncIt; B), *fuoriclasse* (dal 1970, B; Zing 2015).– It. *fuori classe* agg. ‘id.’ (1956, DizEncIt; B), *fuoriclasse* (dal 1970, Zing; B; Zing 2015).

It. (sost. +) *della/di prima classe* ‘eccellente, eccezionale, straordinario’ (dal 1613, Allegri, B; Zing 2015), emil.or. (bol.) *d’prema class* Coronedi, nap. *de primma crasse* (1744, Capasso, D’Ambra; 1772, Cerlone, Rocco), sic. *di prima classi* Traina; it. (sost. +) *di classe* ‘id.’ (dal 1922, Zing; B; Zing 2015); it. (sost. +) *di gran classe* ‘id.’ (dal 1952, PratiProntuario; Zing 2015).

It. (sost. +) *di prima classe* ‘(iron.) madornale’ (1735, Ricci, Viani; 1765, Baretto, B), mil. (sost. +) *de prima class* Cherubini, emil.or. (bol.) *d’prema* ~ Coronedi, romagn. (faent.) *d prema* ~ Morri, trent.or. (rover.) *de prima classe* Azzolini.– Emil.occ. (parm.) *d’ prima classa* ‘id.’ (Malaspina; Pariset).

It. (vendita) *su classe di* (Liverpool o sim.) ‘si usa nella vendita di merci per indicare determinate categorie di qualità’ (1911, GlossConsGiur; 1956, DizEncIt 3,272).

it. *certificato di classe* → *certus*

3.a. ‘raggruppamento degli alunni’

It. **classe** f. ‘raggruppamento degli alunni di una scuola secondo il grado di studio o la materia; tutti gli alunni dello stesso corso’ (dal 1598, Florio; B; BIZ; Zing 2015), it.sett. *klás*, venez. *class* (1660, BoschiniPallucchini 555,14), triest. *classe* Rosamani, ver. *clase* Patuzzi-Bolognini, lad.ates. (mar.) *kláse* (Mair, EWD), b.fass. *kláše* (Rossi, ib.), macer. *crásse* GinobiliApp 3, ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *grásse* (“antiq.” Monfeli), roman. *crásse* ChiappiniRolandiAgg, abr.or.adriat. (chiet.) *klás-sə*, 50 abr.occ. (Introdacqua) ~, molis. ~, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *classe* Marchitelli, àpulo-bar. (molf.) *chelasse* Scardigno, bar. *classe* Romito, cal.cent. (apriglian.) *crasse*, cal.merid.

(Nicòtera) *crassi*, Cittanova ~, sic. *classi*; VSI 5,421; DAM; NDC; VS.

Sintagmi: it. *diario di classe* → *diarium*

it. *giornale di classe* → *diurnus*

it. *primo della classe* → *primus*

Derivati e composti: it. **capoclasse** → *caput*, LEI 11,1142,1

It. (consiglio di) **interclasse** f. ‘nella scuola elementare, insieme di più classi parallele o dello stesso ciclo o dello stesso plesso’ (dal 1974, DaviciniLex 2192¹; Zing 2015).

It. (scuola) **monoclasse** agg. ‘che ha una sola classe’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; DizEncIt; B; Zing 2015).

It. (scuola) **pluriclasse** agg. ‘che è costituito da classi elementari diverse riunite e affidate a un unico maestro’ (dal 1948-49, Il Cesello Baldinucci; Zing 2015); ~ f. ‘insieme di classi elementari riunite insieme e affidate a un unico maestro’ (dal 1958, DizEncIt; B; Zing 2015).

Lomb.occ. (bust.) **calasa** f. ‘raggruppamento degli alunni di una scuola secondo il grado di studio o la materia’ Azimonti, emil.occ. (parm.) *classa* (Malaspina; Pariset), lad.ates. (gard.) *classa* (Martini, EWD), mar. *tlassa* Videsott-Plangg, bad.sup. *klás sa* (Pizzinini, EWD), cal.cent. (apriglian.) *crassa*, cal.merid. (Nicòtera) ~; NDC.

3.b. ‘gruppo di persone che hanno una distinzione in comune’

It. **classe** f. ‘in un’accademia, ciascuno dei vari gruppi in cui i soci sono ripartiti secondo la disciplina che professano’ (dal 1613ca., Boccalini, BIZ; B; GRADIT 2007); ~ ‘ciascuno dei vari gruppi in cui sono ripartiti i membri di una congregazione’ (1619ca., Sarpi, LIZ).

It. *classe* f. ‘gruppo di persone, di oggetti o di concetti contraddistinti dall’averne un carattere o un gruppo di caratteri comuni; tipo, specie, categoria’ (dal 1623, Marino, B; Leso; Zing 2015), it.sett. *klás*, lad.ates. (mar.) *kláse* (Mair, EWD), bad.sup. *clas* (Alton, ib.), b.fass. *kláše* (Rossi, ib.), tosc. *classe* CascioPratilli, roman. *crasse* (1837, BelliLanza 4,1937; ChiappiniRolandiAgg), àpulo-bar. (molf.) *chelasse* Scardigno, cal.cent. (apriglian.) *crasse*, cal.merid. (Nicòtera) *crassi*, Cittanova ~; lig.occ. (Mònaco) **classa** ‘id.’ Frolla, lomb.occ. (bust.) *calasa* Azimonti, emil.occ. (parm.) *classa* (Malaspina; Pariset), venez. ~

¹ G. Davicini, Lex, Legislazione italiana, raccolta cronologica con richiami alle leggi attinenti e ricchi indici semestrali e annuali, Torino 1974.

(1660, BoschiniPallucchini 229), bad.sup. *klássa* (Pizzinini, EWD), cal.cent. (apriglian.) *crassa*, cal.merid. (Nicotera) ~; NDC.

III.1.a. classificazione scientifica e tecnica

It. **classe** f. 'nei sistemi di classificazione delle scienze e della tecnica, raggruppamento di oggetti o concetti caratterizzati da una determinata proprietà comune' (dal 1674, GiornaleLetteratiNazarri, Dardi, LN 58,17; B; Zing 2015)¹, it.sett. *klás*, lad.ates. (mar.) *kláse* (Mair, EWD), b.fass. *kláše* (Rossi, ib.), roman. *crasse* (1836, Belli-Lanza 4,1898; ChiappiniRolandiAgg).

Sintagma: it. *classi di lingue* f.pl. 'tipi in cui si distribuiscono le lingue in base ai tratti più caratteristici' (dal 1785, HervasOrigineIdiomi²; Zing 2015). Novar. (galliat.) **clasa** f. 'raggruppamento di oggetti o concetti caratterizzati da una determinata proprietà comune' Belletti-JorioParoleFatti, emil. occ. (parm.) *classa* Malaspina, bad.sup. *klássa* (Pizzinini, EWD).

Derivati: it. **sottoclasse** f. 'nei sistemi di classificazione delle scienze e della tecnica, ciascuna delle categorie sistematiche in cui è suddivisa una classe' (dal 1798, MemStoriaLettCiv 1,1,130³; B; Zing 2015), *sotto-classe* (1900, Savi, B).

It. **superclasse** f. 'nella tassonomia scientifica, categoria sistematica che raggruppa più classi' (dal 1951, AnnaliUnivFerraraBiologia 1-2,274⁴; B; Zing 2015).

It. **ortoclasse** f. 'classe formata da elementi omogenei' (1971, Graziuso, StLingSalent 6,55).

I.b. 'ceto sociale e economico'

It. **classe** f. 'insieme di persone che hanno una stessa situazione economica e sociale' (dal 1750, Belloni, Dardi, LN 50,100; B; Zing 2015); tic. *klás*, roman. *crasse* TrilussaVaccaro, cal.cent. (apriglian.) ~, cal.merid. *crassi*, sic. *classi*; VSI 5,421; NDC; VS.

It. *classe (medica, degli artisti)* f. 'insieme di persone che esercitano la medesima professione' (dal 1797, Leso; Zing 2015).

¹ Cfr. fr. *classe (de plantes)* (1694, Tournefort, TLF 5,8906b).

² Lorenzo Hervas, Origine, formazione, meccanismo, ed armonia degli idiomi, Cesena 1785.

³ Memorie per servire alla storia letteraria e civile, semestre primo, parte I, Venezia 1798.

⁴ Annali dell'Università di Ferrara: Biologia animale 1-2, Ferrara 1951.

Sintagmi: it. *classe borghese* f. 'classe della borghesia' (dal 1847, D'Azeglio, Dardi, LN 50,112; Zing 2015).

It. *classe dirigente* f. 'l'insieme di coloro che occupano un posto preminente in ogni ambito della vita sociale, politica, economica e culturale' (dal 1879, Carducci, B; BIZ; Zing 2015).

It. *classi inferiori* f.pl. 'ceti inferiori' (dal 1777, Corniani, Dardi, LN 50,105; GRADIT 2007).

It. *classe lavoratrice* f. 'il proletariato industriale e, in genere, il complesso dei lavoratori dipendenti' (dal 1757, Genovesi, Dardi, LN 50,101; Leso); ~ *dei lavoratori* 'id.' (1768, Genovesi, Dardi, LN 50,101), ~ *dei lavoratori* (1796, Gianni, Dardi, LN 50,104); ~ *laboriosa* 'id.' (1784, Filangieri, Dardi, LN 50,104; 1796, Leso); *classi industriosi* pl. 'id.' (1773, Gorani, Dardi, LN 50,104), *classe industriale* f. (1819, Conciliatore, LIZ); ~ *industriale* 'id.' (1846, Michelini, Dardi, LN 50,111); *classi operose* pl. 'id.' (1780, Briganti, ib.); *classe degli operaj* f. 'id.' (1788, Palmieri, ib.); *classe operaia* 'id.' (dal 1838, Mazzini, ib., 111; Zing 2015); *classe generale* 'id.' (1989, Ronchey, "termin. comunista" Lurati).

It. *classi minori* f.pl. 'ceti inferiori' (1843, Gioberti, B); *classi misere* 'id.' (1886ca., Imbriani, B).

It. *classe politica* f. 'l'insieme delle persone che si dedicano professionalmente all'attività politica' (dal 1865, Bonghi, DeMattei, LN 4,29; Zing 2015).

It. *classe proletaria* f. 'ceti inferiori' (dal 1848, Montazio, Dardi, LN 50,112; Zing 2015), roman. *crasse proletaria* TrilussaVaccaro.

It. *classe sociale* f. 'ceto' (dal 1763, Cesarotti, Dardi, LN 50,99 n. 11; B; TB).

It. *classe sterile* f. 'nella dottrina fisiocratica, ogni classe sociale che non pratica l'agricoltura' (dal 1773, GoraniSaggio 1,148⁵; GRADIT 2007).

It. *classe di mezzo* f. 'ceto medio' (1774, Caracciolo, Dardi, LN 50,106 – 1797, Leso); *classe mezzana* f. 'id.' (1796, Caracciolo, Dardi, LN 50,107; 1797, Leso); *classe medianalmedia* 'id.' (dal 1797, Leso; Zing 2015); *classe intermedia* 'id.' (1799, Lampredi, Dardi, LN 50,106).

it. *classe degli operaj* → *classe lavoratrice*

it. *coscienza di classe* → *cognoscentia*

45 it. *lotta di classe* → *luctari*

it. *nemico di classe* → *inimicus*

it. *odio di classe* → *odium*

Emil.occ. (parm.) **classa** f. 'insieme di persone che hanno una stessa situazione economica e sociale' Pariset, cal.cent. (apriglian.) *crassa*, cal.merid. (Nicotera) ~; NDC.

⁵ G. Gorani, Saggio sulla pubblica educazione, Londra 1773.

Derivati: it. **classista** agg. ‘basato sul classismo; classistico’ (dal 1913, Mussolini, DELINCORR; B; Zing 2015).

It. **classisti** m.pl. ‘scrittori che seguono le norme degli autori classici’ (Zing 1922 – ib. 1942).

It. **classista** m. ‘chi accetta gli schemi del classismo’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **classistico** agg. ‘del classismo, dei classisti; conforme al classismo’ (dal 1932, Croce, B; Zing 2015).

Avv.: it. **classisticamente** ‘secondo le prerogative del classismo’ (dal 1918, Gramsci, Orioles, LN 42,115; Zing 2015).

It. **classismo** m. ‘teoria secondo cui la storia delle civiltà appare come il risultato della lotta fra le classi sociali; difesa intransigente degli interessi della propria classe sociale’ (dal 1950, Migliorini-PanziniApp; B; Zing 2015).

It. **aclassismo** m. ‘teoria o tendenza politica che non considera determinante la contrapposizione fra le classi sociali’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **a-classista** agg. ‘di partito o persona che non si appoggiano ad una determinata classe e non ne rivendicano la rappresentanza; aclassistico’ (1934, Nenni, Vian, LN 52,119), **aclassista** (dal 1946, Lussu, MiglioriniPanziniApp; Fache, LN 34,86; Zing 2015); it. ~ m. e f. ‘chi condivide le teorie dell’aclassismo’ (dal 1999, GRADIT).

It. **aclassistico** agg. ‘di persona, partito o teoria politica che fa propri i principi dell’aclassismo’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; Zing 2015).

It. **anticlassista** agg. ‘che si oppone alla distinzione fra classi sociali’ (ante 1937, Gramsci, BSuppl).

It. **interclassismo** m. ‘teoria e pratica che propugna o attua la collaborazione fra le classi sociali’ (dal 1946, Dossetti, Orioles, DELI, IncontriLing 8,166; B; Zing 2015).

It. **interclassista** m. ‘chi è fautore dell’interclassismo’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; Zing 2015).– It. **interclassista** f. ‘id.’ (dal 1957, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **interclassista** agg. ‘interclassistico’ (dal 1957, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **interclassista** agg. ‘favorevole all’interclassismo’ (dal 1970, Zing; Fache, LN 34,86; B; Zing 2015).

It. **interclassistico** agg. ‘proprio dell’interclassismo; caratterizzato dall’interclassismo’ (dal 1950, Panzini; B; Zing 2015).

It. **sopraclassistico** agg. ‘che supra la divisione in classi sociali; che riguarda persone di tutte le classi sociali’ (dal 1931, Croce, B; GRADIT 2007).

It. **sopraclassista** agg. ‘che supra la divisione in classi sociali; che riguarda persone di tutte le classi sociali’ (dal 1947, Croce, B; GRADIT 2007).

It. **sopraclasse** f. ‘gruppo di persone di tutte le classi sociali’ (dal 1951ca., Croce, B; GRADIT 2007).

It. **sclassato** agg. ‘espulso, emarginato da una classe sociale (una persona)’ (dal 1953, Piovene, B; GRADIT 2007).

It. **eteroclasse** f. ‘classe formata da elementi scadenti o non raccomandati, con poche possibilità di successo’ (1971, Graziuso, StLingSalent 6,55).

It. **monoclasse** agg. ‘senza differenze di classe sociali’ (1950, MiglioriniPanziniApp; ante 1975, Pasolini, B).

It. **sottoclasse** f. ‘corrente interna a un partito politico’ (1914, IllustrIt, B).

It. **sottoclasse** f. ‘classe sociale subalterna’ (1935ca., Gramsci, B – 1988, Lurati).

1.b.β. classe (servizi di trasporto); differenza di reddito’

It. **classe** f. ‘ripartizione fondata su differenze nelle attrezzature e nei servizi, valida sui mezzi di trasporto aerei, terrestri, marittimi, nelle stazioni, negli alberghi e sim.’ (dal 1846-52, Bresciani, Picchiorri 245; B; Zing 2015), *lad.ates. (gard.) k l á s*, *macer. cràsse* GinobiliApp 3, *sic. classi* VS.

It. **classe** f. ‘(nei contratti assicurativi) ripartizione basata sull’entità del rischio, a cui corrisponde una tariffa proporzionata’ (1881, Boccardo, B).

It. **classe** f. ‘suddivisione di imbarcazioni, automobile e motociclette appartenenti a una categoria secondo determinate caratteristiche di lunghezza, peso, potenza e sim.’ (dal 1889, Guglielmotti; GlossConsGiur; B; Zing 2015), *lig.gen. (savon.) k l á s e* Noberasco.

It. **classe** f. ‘insieme dei terreni o immobili urbani cui, nell’estimo catastale, è stato riconosciuto uno stesso grado di produttività o uno stesso valore di rendita’ (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

Triest. **classi** f.pl. ‘voti di classificazione’ Rosamani, *ver. clase* f. Patuzzi-Bolognini.

Sintagmi: it. **classe d’equivalenza** f. ‘uno dei sottoinsiemi formati da tutti gli elementi associati a un elemento dato in una relazione d’equivalenza’ (dal 1956, DizEncIt; Zing 2015).

It. **classe di grandezze** f. ‘insieme di enti nel quale sia data una relazione d’equivalenza, una relazione d’ordine totale e un’operazione che goda delle proprietà formali dell’addizione fra segmenti’ (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **classe di rendita** f. ‘insieme di titoli di debito pubblico irredimibile che fruttano lo stesso interesse’ (DizEncIt 1956; B 1964).

Emil.occ. (parm.) **classa** f. 'ripartizione fondata su differenze nelle attrezzature e nei servizi, valida sui mezzi di trasporto aerei terrestri, marittimi, nelle stazioni, negli alberghi e sim.' Pariset, lad.ates. *klássa*.

1.c. classare/classamento/classazione

It. **classare** v.tr. 'classificare' (dal 1788, Ristori, Dardi, LN 50,98 n. 4; B; Zing 2015).

It. **classare** v.tr. '(nel linguaggio di borsa) collocare titoli azionari e obbligazioni presso acquirenti che non intendono rimetterli subito in vendita' (dal 1881ca., Boccardo, B; Zing 2015).

It. (*titolo*) **classato** agg. 'titolo di credito caratterizzato da quotazione stabile e rendimento sicuro' (dal 1956, DizEncIt; DizBancaBorsa; Bsuppl; GRADIT 2007).

It. **classamento** m. '(borsa) operazione di formazione del catasto, consistente nell'applicazione dell'estimo ad ogni particella' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **classamento** m. 'operazione di formazione del catasto, consistente nell'applicazione dell'estimo ad ogni particella' (dal 1956, DizEncIt; Zing 2015).

It. **classamento** m. 'raggruppamento in classi, categorie' Manzoni 1968.

It. **classazione** f. 'raggruppamento in classi, categorie' (dal 1769, RapportoMilano, Dardi, LN 50,98 n. 4; B; Zing 2015).

1.d.o. classificare/classificazione/classificatore/classificatorio/classifica

It. **classificare** v.tr. 'ordinare per classi' (dal 1770ca., Carli, Dardi, LN 50,98 n. 4; Leso; AzzocchiSerianni; TB; Zing 2015).

It. **classificare** v.tr. 'collocare in una classe, inquadrare' (dal 1804ca., Foscolo, B; TB; Zing 2015).

It. **classificare** v.tr. 'giudicare, valutare' (dal 1820, BonomiStampMil 163; B; Zing 2015).

It. **classificare** v.tr. 'valutare mediante l'assegnazione di un voto, un parere formale e sim., il merito di uno studente, di un candidato, di un compito e sim.' (dal 1922, Zing; B; Zing 2015).

It. **classificare** v.tr. '(nell'organizzazione aziendale) valutare un dipendente o una merce secondo standard definiti di qualità' (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **classificare** v.tr. '(chim.) separare manualmente o mediante vagli una sostanza che si presenta con dimensioni non omogenee in gruppi di dimensioni omogenee' (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **classificarsi** v.rifl. 'ottenere un certo posto o grado in una classifica' (dal 1818, Confalonieri, Conciliatore, LIZ; Zing 2015).

It. **classificato** agg. 'ordinato, diviso in classi' (dal 1797, Leso; B; Zing 2015).

It. **classificazione** f. 'distribuzione, ordinamento in classi, gruppi, categorie e sim.' (dal 1770ca., Carli, Dardi, LN 50,98 n. 4; TB; B; Zing 2015); ~ 'complesso di accertamenti e controlli rivolti a determinare la classe di un automobile e di una nave' (DizEncIt 1956; B 1964).

Sintagmi: it. **classificazione catastale** f. 'ordinamento e registrazione dei catasti' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. **classificazione decimale universale** f. 'catalogazione sistematica spec. di materiale bibliografico d'archivio, di magazzino e sim., fondata sulla ripartizione degli elementi in dieci classi, ciascuna a sua volta suddivisa in dieci divisioni e così via' (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **classificatore** m. 'chi classifica' (dal 1865, TB; B; Zing 2015).

It. **classificatore** m. 'cartella per contenere documenti e sim. classificati' (dal 1950, Migliorini-PanziniApp; B; Zing 2015).

It. **classificatore (di francobolli)** m. 'album di francobolli' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **classificatore** m. 'mobile di varia forma e materia munito di cassette per conservare in ordine lettere, documenti e sim.' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **classificatore** m. 'in alcune lingue, affisso indicante a quale classe nominale appartiene un nome' (dal 2000, DeMauro-1; Zing 2015).

It. **classificatore** m. 'nelle scritture cuneiformi, segno privo di valore fonologico che ascrive un altro segno a una classe semantica' (dal 2000, GRADIT; Zing 2015).

It. **classificatore** m. '(tecnol.) apparecchio contenente vagli sovrapposti, vibranti, con maglie di diversa spaziatura in modo che la sostanza o il materiale versato dall'alto si separi in gruppi di dimensioni omogenee' (dal 1970, Zing; ib. 2015).

It. **classificatorio** agg. 'che classifica; relativo alla classificazione' (dal 1936, Croce, B; Zing 2015).

It. **classificatoria** f. 'sistema di classificazione' (dal 1999, GRADIT).

It. **classificabile** agg. 'che si può classificare' (dal 1778, Fortis, Dardi, LN 50,98 n. 4; TB; Zing 2015).

It. **inclassificabile** agg. '(fig.) pessimo, estremamente scorretto, scadente, tanto da non meritare nemmeno una classificazione' (dal 1911, B. Croce, DELINCorr; B; Zing 2015).

It. **inclassificabile** agg. 'inqualificabile' (dal 1957, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

It. **riclassificare** v.tr. 'classificare di nuovo' (dal 1959, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2015).

It. *riclassificare* v.tr. '(marin.) riassegnare una nave mercantile a una data classe di registro' (dal 1959, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *riclassificata* f. '(marin.) riassegnazione di una nave a una classe' DizMar 1937.

It. *riclassificazione* f. '(marin.) riassegnazione di una nave a una classe' (dal 1937, DizMar; B; GRADIT 2007).

It. *riclassificazione* f. 'nuova e diversa classificazione' (dal 1992, B; Zing 2015).

It. *sottoclassificazione* f. 'ognuno delle ulteriori suddivisioni di una classificazione' (dal 1982ca., Basaglia, B).

It. *sclassificazione* f. '(dir.) procedimento attraverso cui la competente autorità amministrativa toglie a un immobile o a un suolo (parlando di strade o edifici militari) la qualifica giuridica di bene demaniale passandolo nella categoria dei beni patrimoniali, in modo da renderlo alienabile a privati; il risultato di tale procedimento' (dal 1960, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *sclassificare* v.tr. 'sottoporre un bene al procedimento di sclassificazione; togliere a un bene immobile la qualifica giuridica di bene demaniale, passandolo nella categoria dei beni patrimoniali' (dal 1996, B; GRADIT 2007).

Retroformazioni: it. *a classifica* 'è detto della vendita effettuata in base alla determinazione della categoria delle merci' (1924, GlossConsGiur - 1970, ib.); *su classifica* 'id.' (1924, ib. - 1970, 30 ib.); *sotto* ~ 'id.' (1965, ib.).

It. *sclassifica* f. '(dir.) sclassificazione' (dal 1969, GazzettaUfficiale, B; GRADIT 2007).

1.d.β. significato prevalentemente sportivo

Retroformazioni: it. *classifica* f. 'graduatoria per ordine di merito dei partecipanti a una competizione, secondo particolari criteri o modalità' (dal 1855, Ugolini; MediciGlossSport; B; Zing 2015); ~ 'graduatoria di partecipanti a una gara o concorso, secondo l'esito' (dal 1956, DizEncIt; Zing 2015); ~ 'classificazione' (dal 1956, DizEncIt; Zing 2015).

Sintagma prep.: it. (*atleta, squadra*) *di classifica* 'che ha possibilità di vincere o di ottenere un buon piazzamento in gare o campionati' (dal 1965, MediciGlossSport; Zing 2015).

Sintagma: it. *classifica dei cannonieri* f. 'graduatoria dei calciatori che hanno segnato gol nel corso di un campionato o di un torneo' (dal 1970, 50 Zing; ib. 2015).

Composti: it. **capo-classifica** → LEI 11,1142,6

It. *centroclassifica* m. '(sport.) insieme delle posizioni centrali di una classifica' (dal 1983, GuerinSportivo, SchweickardMat; Zing 2015).

Derivati: it. *classificarsi* v.rifl. 'in una competizione, superare una fase eliminatoria ottenendo di essere ammessi a quella successiva' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2015).

It. *sclassificare* v.tr. 'declassare, squalificare' (dal 1908, IllustrIt, B; GRADIT 2007).

It. *declassificazione* f. 'il declassare, la retrocessione' (1987, Espresso, Lurati).

It. *inclassificato* agg. 'non classificato, spec. di partecipante a concorso a gara sportiva' (dal 2000, GRADIT)¹.

It. *inclassificabile* agg. 'che non si può, non si riesce a classificare' (dal 1911, Croce, GRADIT; B; Zing 2015).

1.e.α. classe marittima

It. *classe marittima* f. 'marinari che si sono impegnati a servire nella mariniera militare' (1769, Saverien; 1889, Guglielmotti).

1.e.β. classe di una stessa leva

It. *classe* (*di leva*) f. 'insieme dei soldati di una stessa leva; insieme di persone nate nello stesso anno' (dal 1863, Cavour, B; TB; GRADIT; Zing 2015), lomb.alp.or. (Livigno) *klàs* DELT, vogher. *clas* Maragliano, trent.or. (primier.) ~ Tissot, macer. *cràsse* GinobiliApp 3, apulo-bar. (bar.) *classe* Romito, sic. *classi*, catan.-sirac. (Sant'Alfio) *ggrassi*; lad.cador. (Auronzo di Cadore) *klàse* 'anno di nascita' Zandegiacomo, lad.cador. (Candide) *klàsi* DeLorenzo; VS.

Sintagmi: it. *classe di ferro* f. 'generazione dotta di particolari qualità' (dal 1970, "scherz." Zing; GRADIT; Zing 2015).

Emil.occ. (parm.) *classa* f. 'insieme dei soldati di una stessa leva' Pariset.

1.f.α. déclassé

It. *déclassé* m. 'declassato' (1875, LaPlebe, Dardi, LN 50,114); it. ~ agg. 'id.' (1875, LaPlebe, Dardi, LN 50,114).

1.f.β. declassato

It. *declassato* m. 'chi ha perduto nella società il posto che occupava' (1939, Gadda, B); ~ agg. 'che ha perduto nella società il posto che occupava' (1960, Pratolini, B).

¹ Secondo Googlebooks già nell'*Espresso* dell'anno 1985.

It. *declassato* agg. ‘che non gode più del prestigio di una volta (una bar)’ (1966, Pomilio, Vaccaro).

It. *declassato* (da) agg. ‘spostato, espulso da (di persona)’ (1950, Alvaro, B).

It. **declassare** v.tr. ‘far passare da una classe superiore a quella inferiore; anche fig.’ (dal 1952, PratiProntuario; B; Zing 2015).

It. *declassare* v.tr. ‘(borsa) deprezzare un titolo di credito o sim.’ (dal 2000, GRADIT).

It. *declassarsi* v.rifl. ‘deprezzarsi; scadere’ (dal 2000, GRADIT).

It. **declassamento** m. ‘il declassare, il venire declassato’ (dal 1950, MiglioriniPanziniApp; B; Zing 2015).

It. *declassamento* m. ‘perdita di valore di titoli di credito e azioni’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

1.g. *surclassare*

It. **surclassare** v.tr. ‘in gare sportive, sconfiggere un avversario con schiacciante superiorità’ (dal 1931, Panzini; MediciGlossSport; Zing 2015), lucch.-vers. (viaregg.) ~ RighiniVoc.

It. *surclassare* v.tr. ‘rivelarsi notevolmente superiore ad altri in qc.’ (dal 1970, Zing; B; Zing 2015).

It. *surclassare* v.tr. ‘far passare a una classe superiore’ (1950, MiglioriniPanziniApp; 1963, ib.).

It. *surclassare* v.assol. ‘prendere parte a una competizione sportiva in una categoria superiore alla propria’ (1953, DizSport, B).

It. *surclassato* agg. ‘superato in modo netto e indiscutibile’ (dal 1963ca., Fenoglio, B; GRADIT 2007).

1.h. *declassificare*

It. **declassificare** v.tr. ‘togliere dalla lista dei segreti di Stato; privare del carattere di segretezza, di riservata: declassificare un documento’ (dal 1970, Zing; ib. 2015); ~ (un aeroporto) ‘assegnare a una classe inferiore, declassare’ (dal 2007, Zing).

It. **declassificazione** f. ‘declassamento; revoca del carattere di segretezza di un documento’ (dal 2007, Zing).

2.a. It. **classificato** agg. ‘segreto’ (1963, MiglioriniPanziniApp).

2.b. It. **business class** m. ‘sugli aerei, classe intermedia tra la prima e la turistica’ (dal 1981, GRADIT; Zing; 2015).

It. *economy class* m. ‘sugli aerei, classe turistica’ (dal 1989, GRADIT; Zing 2015).

It. *middle class* m. ‘ceto medio, borghesia’ (dal 1955, Moravia, GRADIT; Zing 2015).

It. *top class* m. ‘negli aerei, la prima classe; scomparto riservato di livello superiore alla prima classe’ (dal 1982, GRADIT; Zing 2015); it. (*setto-re*) ~ agg. ‘di prima classe; di livello superiore alla prima classe’ (dal 1994, Zing; ib. 2015).

Il lat. CLASSIS ‘*canale; *viuzza’¹ continua probabilmente nel toponimo *Sant’Apollinare di Classe*², attestato nel Giordano (sec. IV, Polloni num. 352). La forma ‘*chiasso*’¹ ‘viuzza’, con cambio di declinazione, caratterizza l’Italia e la Corsica (I.1.). La prima attestazione sta nel CDL *capu tene et latu in classo, alio capu in via* ‘viuzza’ (Lucca 769, HubschmidMat), lat.mediev.fior. *kiasso* (1153, ib.). Il significato originario è diviso in ‘viuzza’ (1.a.) e ‘canale di scolo, fossa’ (1.b.). Il significato ‘stretto; denso’ (2.) parte da ‘vicolo stretto’ come anche quello di ‘bordello’ (3.). Cortelazzo nel DELIN parte dal significato latino di *classis* ‘divisione della popolazione’, poi ‘gruppo, categoria’. Per la semantica il DELIN “postulerebbe il passaggio da ‘divisione di cittadini’ a ‘divisione della città, quartiere, rione’ e quindi a quello di ‘via’ (1.a.), seguita da NocentiniEtim 719b: “lat. *classe(m)* ‘classe, gruppo’, con cambio di genere e sviluppo semantico in sezione di un abitato, vicolo”.

Per l’evoluzione da ‘vicolo’ a ‘postribolo’ (2.) Cortelazzo nota: “la difficoltà non ci pare insormontabile, tanto più che *chiasso* pare significare non una via larga e importante, ma veramente un vicioletto (“una piccola strada, ovvero *chiasso*”), scrive il Vasari, e in quei vicioletti appunto si trovano i postriboli”, cfr. anche it. *chiassolino* m. ‘viuzza malfamata’ (1582, GrazziniAFGrazzini), dove i due significati si incontrano.

Il lat. CLASSIS esiste nelle lingue romanze solo come latinismo nei significati ‘flotta’ (II.1.), cfr. fr. *classe* (si riferisce all’Antichità) (dal 1487, Le Bègue, FennisTrésor), cat. ~ (1560, DELCat 2,741) e le forme it. Nell’antica Roma Servio Tullio aveva introdotto la divisione della popolazione in cinque categorie in base al patrimonio fondiario, significato storico che esiste nel fr. *classe* (dal 1354/59, Bersuire, DMF) e nell’it.

¹ Per il significato ‘canale’ cfr. lat.mediev.fior. *clasio* ‘canale di scolo’ (1073, GlossDiplTosc, Larson 178).

² Cfr. lat.mediev. *cenobium q. dic. Classis* (972, MGHDIpl 1,558, HubschmidMat).

(2.a.). L'evoluzione semantica a 'qualifica superiore, rango' si realizzò nel Seicento (2.b.), cfr. anche fr. *de première classe* (dal 1680, Richelet, TLF 5,890b), spagn. *clase* (1587, Antonio Agustón, DCECH 2,96b).

Il significato 'raggruppamento degli alunni' costituisce ugualmente un latinismo, cfr. *pueros in classes distribuere* (Quintiliano, ThesLL 3,1295,42), che esiste nel fr. *classe* (dal 1549, Est, FEW 2,745b), nel mallorquino *clase* 'gruppo di studenti di latino' (1560, DELCat 2,741) e nell'it. (3.a.) con il significato allargato 'gruppo di persone che hanno una distinzione in comune' (3.b.), che si trova anche nel fr. *classe* (dal 1690, Furetière, TLF 5,890b) e nel port. *classe* (DELP 2,164a).

Sotto III. si presentano i prestiti dal francese (III.1.) e dall'inglese (2.). L'it. *classe* 'espressione scientifica e tecnica' è prestito dal fr. *classe* (*de plantes*) (1694, Tournefort, TLF 5,890b) (1.a.). Sotto 1.b.a. si trova *classe* 'ceto sociale e economico', espressione dell'illuminismo francese, cfr. fr. *classe* (dal 1680, Rich., FEW 2,745b), grigion. *classa* (DRG 3,695b). Sotto 1.b.β. 'classe (servizi di trasporto); differenze di reddito e sotto 1.c. *classare* 'classificare', *classamento*, *classazione*, 25 cfr. fr. *classer un matelot* 'iscrivere nella classe militare' (dal 1732, Grégoire de Rostrenen, ChauveauMat), *classer* 'dividere per categorie' (dal 1754, Enc 4,488). L'it. *classificare* (1.d.a.) termine politico pre-rivoluzionario è francesismo, cfr. fr. *classifier* (Féraud 1787, TLF 5,895a) e ~ 'dividere seguendo una classificazione' (dal 1832, Rayon, FEW 2,745b). Per *classificatore* m. cfr. fr. *classificateur* m. (dal 1777, J.J.M., Eloge historique de M. Venel, ChauveauMat) e per l'agg. *classificatorio*, cfr. fr. *classificatoire* agg. (dal 1874, ib. 894b). Sotto 1.d.β. si trovano le forme corrispondenti nel significato prevalentemente sportivo. L'it. *classe marittima* (1.e.a.) è francesismo settecentesco, cfr. fr. *classe* 'catégorie de marins qui peuvent être appelés au service de la marine de l'Etat' (dal 1670, FEW 2,745b), ugualmente come l'it. *classe* 'insieme dei soldati di una stessa leva' (1.e.β.), cfr. fr. ~ 'id.' (dal 1798, Moniteur, TLF 5,890b).

L'it. *déclassé* m. è francesismo evidente (1.f.a.), cfr. fr. ~ (dal 1856, Séchard, TLF 6,839b), adattato all'it. nelle forme *declassato* e *declassare* (1.f.β.), cfr. fr. *déclasser* 'ôter de sa classe' (dal 1836, Landais, ib.), francesismo anche nel cat. *desclasssar* (Barri i Mascats). L'it. *surclassare* (1.g.) costituisce un francesismo sportivo novecentesco, cfr. 'trionfare con facilità sugli avversari' (dal 1908, TLF 15,1157a). L'it. *declassificare* v.tr. è francesi-

simo recente (1.h.), cfr. fr. *déclassifier* (dal 1962, TLF 6,840a?). Sotto 2. due anglicismi novecenteschi calcati sull'ingl. *classified* (2.a.) e *class* (2.b.).

- 5 REW 1964, 1965, Faré; VEI 266, 291; DEI 2, 894seg.; VEI 266; DELIN 330; DRG 3,695 (Dedertins); EWD 2,212; DESF 2,416; VSI 5,421seg. (Galfetti); FEW 2,745segg.; Dardi, LN 50,97-116; DeMauro, RassFilosofia 7,309-51; Ghinassi, LN 10 21,66segg. – Schweickard¹.

→ **classarius, classicus, *classum**

*classum 'chiasso'

I.1. 'folla, moltitudine ramosa'

Derivati: it. **chiassata** (*di pollastri, di novitj, di dottori*) f. 'frotta, moltitudine rumorosa' (ante 1449, Burchiello, B – 1573, FilSassetti, B; DeRobertis, SFI 25,150), ~ (*di saluti*) (1888, Cagna, LIZ), tosc. *chiassata* FanfaniUso.

2.a. 'strèpito, rumore'

It. **chiassi** m.pl. '(fig.) strèpito; sorte della vita' (1524, AretinoPetrocchi 292).

It. *chiasso* m. 'manifestazione di allegria rumorosa, spec. in connessione con giochi infantili' (1572, FilSassettiMarcucci 34²; dal 1755, GoldoniOrtolani 5,1095; TB; B; Zing 2015), mant. *ciass* Cherubini 1827, emil.occ. (parm.) ~, ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *ciasso* Peraro, ven.centrosett. (vittor.) ~ Zanette, trent.or. (rover.) *cias* Azolini, lad.ven. (agord.) *č á s o* RossiVoc.

It. *chiasso* m. 'disapprovazione, rimpròvero' (ante 1629, Allegri, B; 1825, Pananti, B), lucch.-vers. (lucch.) ~ (1906, Neri, B).

It. *chiasso* m. 'forte rumore prodotto da cose o persone' (dal 1708ca., Neri, B; Zing 2015), it.sett. 'č á s', lomb.or. (Limone sul Garda) *č á s* (p.248), emil.or. (bol.) *chiass* (Bumaldi 1600; Coronedi), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *č á s s a* (p.536), it.sett.or. 'č á s o', venez. *chiasso* Boerio, ven.centro-sett. (feltr.) *č á s o* Migliorini-Pellegrini, istr. (Dignano) *sacci*³ pl. Rosamani, *sacio* m. ib., trent.or. (rover.) *chias* Azzolini, fior. (Incisa) *č á s s o* (p.534), tosc.cent. (Radda in

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti, Frasa e Pfister.

² Lettere edite e inedite di Filippo Sassetti, raccolte e annotate da E. Marcucci, Firenze 1855.

³ Per metatesi.

Chianti) ~ (p.543), lucch.-vers. (Camaioere) *čá s s o* (p.520), pis. (Fauglia) *ky á s s o* (p.541), grosset. (Scansano) ~ (p.581), amiat. (Montelaterone) *ghiasso* Cagliariatano, sen. *hy á s s o* (p.552), ancon. *ky á s o* (p.539), umbro merid.-or. (Foligno) *y á s s o* Bruschi, aquil. *ky á s s o*, teram. ~, abr.or.adriat. ~, molis. (Campobasso) ~, nap. *chiasso* (1699, Stigliola, Rocco; 1722, D'Antonio, ib.), pugl. *čá s s o*, sic. *chiassu*, niss.-enn. (piazz.) *chiass* Roccella; AIS 1645; DAM.

It. *chiasso* m. 'lite violenta e rumorosa, scenata; tumulto' (dal 1808, Foscolo, B; "basso uso" GRADIT 2007).

It. *chiasso* m. 'scándalo, scalpore' (dal 1858ca., Nievo, B; Zing 2015).

It. *chiasso* m. 'eccitazione; reazione esagerata' (dal 1883, Carducci, B; GRADIT 2007).

It. *chiasso* m. 'influssi esterni che disturbano' (1903, Pascoli, LIZ).

Sintagma prep.: it. (sost. +) *di chiasso* 'eccellente' (1832, LeopardiFlora 3,1010), roman. *de* ~ (1845, BelliLanza 2065).

Loc.verb.: roman. *è troppo chiasso* 'è troppo vistoso (di colore)' (1837, BelliLanza 1896).

It. *far (del/un) chiasso* 'sollevare rumore; alzar grido, scandalizzarsi; parlare molto di una cosa; suscitare commenti e discussioni, far parlare di sé' (dal 1750, Goldoni, BIZ; B; Zing 2015), lomb.alp.or. (borm.) *far chiassi* (1643, Antonoli-Bracchi s.v. *s-cès*), mil. *fà ciass*, lomb.or. (berg.) *fa (dol) ciàs* Tiraboschi, emil.occ. (parm.) *far del ciass* (Malaspina; Pariset), moden. *far dal cciass* (prima del 1750, Crispi, Marri s.v. *cridar*), emil.or. (bol.) *far chiass* Coronedi, romagn. *fè ciass* Mattioli, faent. *fè de ciass* Morri, venez. *far chiasso* Boerio, ven.merid. (Val d'Alpone) ~ *ciasso* Burati¹, poles. ~ Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, feltr. *far čá s o* Migliorini-Pellegrini, bisiacco *far cias* Domini, trent.or. (rover.) ~ Azzollini, ~ *chias* ib., lad.ven. (agord.) ~ *čá s o* RossiVoc, zold. *fá čá s o* CroattoVoc, roman. *fa[r]* *chiasso* (1833, BelliLanza 877), abr. *fá lu ky á s s o* DAM, àpulo-bar. (bar.) *far chiasso* DeSantisSaggio.

It. *far un chiasso del diavolo* 'vociferare fortemente in modo fastidioso' (1929ca., Cicognani, B; 1955, Alvaro, B), bol. *far un chiass dèl diavel* Coronedi.

It. *finire il chiasso* 'finire un'attività' (1825, Pananti, B; 1844, GiustiSabatucci 279), tosc. ~ FanfaniUso, roman. *finiti certi chiassi* 'portati a termine certi affari' (1833, BelliLanza 754).

¹ Cfr. friul. *fà cias* 'id.' (PironaN; DESF).

It. *non voler chiasso* 'non desiderare che si dicano o facciano cose che possono essere oggetto di scándalo o di pericolo' (1825, Pananti, B).

Composti: salent.cent. (lecc.) **sparachiazza** f. 'chiassata, millanteria' Attisani-Vernaleone; **sparachiassu** m. 'id.' ib.

Derivati: tosc. (*fare il/un po' di*) **chiassino** m. 'manifestazione di allegria rumorosa, in connessione con giochi infantili' (1825, Pananti, B; FanfaniUso).

It. **chiassone** agg. 'allegro, gioviale, che fa chiasso o ama l'allegria rumorosa' (dal 1840, Tommaso, B; Zing 2015), ver. *ciasson* Beltramini-Donati.

It. *chiassone* m. 'chi è solito far molto chiasso' (dal 1846-52, Bresciani, Picchiorri 176²; Zing 2015), romagn. *ciasson* Mattioli, ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, ver. *ciason* Patuzzi-Bolognini, tosc. *chiassone* FanfaniUso.

It. **chiassoncello** m. 'chi fa chiasso o ama l'allegria rumorosa' TB 1865.

It. **chiassoncino** m. 'chi fa chiasso o ama l'allegria rumorosa' TB 1865.

It. **chiassonaccio** m. 'chi è solito far molto chiasso' TB 1865.

It. **chiassaccio** m. '(pegg.) chiasso, rumore' TB 1865.

Trent.occ. (bagol.) **č ä z ä m é n t o** m. 'trambusto' Bazzani-Melzani.

Venez. **chiassana** f. 'strèpito, divertimento rumoroso' (1765, Goldoni, BIZ; Boerio).

It. **chiassio** m. 'chiasso prolungato e fastidioso' (1928, Tombari, B), sen. ~.

It. **chiassoso** agg. 'che fa chiasso o ama l'allegria rumorosa; allegro, gioviale' (dal 1847, Bonomi-StampaMil 151; TB; B; Zing 2015), lomb.or. (berg.) *ciassùs* Tiraboschi, crem. *ciasous* Bombelli, venez. *chiassoso* Boerio, ven.merid. *ciassoso*, vic. *čá s s ó z o* Candiago, ven.centro-sett. (bellun.) *ciassos* Nazari, bisiacco *čá s s ó z o* Domini, triest. *ciassoso* Pinguentini, *čá s ó s o* DET, ver. *čá s ó z o* Patuzzi-Bolognini, *ciassoso* Beltramini-Donati, trent.or. (valsug.) *čá s s ó z o* Prati, rover. *ciassos* Azzolini, lad.ven. (agord.) *čá z ó s o* RossiVoc, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *chiassuse* Marchitelli.

It. *chiassoso* agg. 'che produce fracasso, rumoroso, pieno di chiasso (cose, situazioni)' (dal

² E. Picchiorri, "Un popolante al Santo Padre". Una lettera in romanesco del 1846. Vicende storiche della lingua di Roma di M. Loporcaro, V. Faraoni, P.A. Di Pretoro, Alessandria 2012, 177-193.

1858ca., Nievo, B; Zing 2015), dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *chiassuse* Marchitelli.

It. *chiassoso* agg. '(fig.) che attira l'attenzione per la vivacità della forma, dei colori e sim.' (dal 1865, TB; B; Zing 2015), lomb.or. (berg.) *ciassùs* 5 Tiraboschi, crem. *ciassùs* Bombelli, ven.merid. (vic.) *č a s s ó z o* Candiago, poles. *ciassoso* Mazzucchi, bisiacco *č a s s ó z o* Domini¹, triest. *ciassoso* Pinguentini, trent.or. (valsug.) *č a s ó z o* 10 Prati, rover. *ciassos* Azzolini, lad.ven. (agord.) *č a s ó z o* RossiVoc, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *č a s ó z* Zandegiacomo, abr. *č a s s ó s ə*, abr.occ. (Introdacqua) *č a s s ú s ə*, molis. (santacroc.) ~ Castelli, àpulo-bar. (bar.) *chiasuso* DeSantisG; DAM.

It. (*dolor*) *chiassoso* agg. 'vistoso, marcato' (1883, Chelli, LIZ).

Ver. (Verago) *č a s ó z o* agg. 'dedito ai giochi, assai distratto' Rigobello.

Avv.: it. **chiassamente** 'rumorosamente, allegramente, vivacamente (giochi infantili)' (dal 1878, DossiIsella 708; B; GRADIT; Zing 2015).

Superl.: it. **chiassosissimo** agg. '(fig.) spettacoloso, impressionante' (1857, Rajberti, B).

It. *chiassosamente* 'in modo sgargiante, vistoso' 25 (dal 1918ca., Sbàrbaro, B; GRADIT; Zing 2015).

It. **chiassosità** f. 'caratteristica di chi (o di ciò che) è chiassoso, allegria, vivacità' (dal 1941, Acc; B; Zing 2015).

It. *chiassosità* f. 'vistosità, vivacità (di un colore, di un abito, ecc.)' (dal 1956, DizEncIt; B; Zing 2015).

It. **chiassare** v.assol. 'fare chiasso, giocare rumorosamente' (1856, NievoDeLuca 357² – 1961, Stuparich, B), lomb.or. (Salò) *ciasà* Razzi, mant. *ciassar* Cherubini 1827, ven. 'č a s à r¹', venez. 35 *chiassar* Boerio, ven.merid. *ciassàre*, istr. (Dignano) *sacià* Rosamani³, trent.or. (rover.) *ciassar* Azzolini, lad.ven. *č a s á* PallabazzerLingua, lucch.-vers. (lucch.) *chiassare* Nieri, corso *chjassà* Falcucci.

Inf.sost.: it. *chiassare* m. 'manifestazione di allegria rumorosa' (1856, NievoDeLuca 357).

It. **chiassata** f. 'strèpito, divertimento rumoroso' (dal 1692, Spadafora; TB; B; Zing 2015), gen. ~ Gismondi, lomb.occ. (com.) *ciasàda* Monti, 45 lomb.or. (crem.) ~ Bombelli, bresc. ~ (Pellizzari 1759; Melchiori), mant. *ciassada* Cherubini 1827, bol. *chiassata* Coronedi, romagn. *ciasseda*, ven. 'č a s á d a¹', venez. *chiassàda* (Boerio s.v. *chias-*

sana)⁴, tosc. *chiassata* FanfaniUso, roman. ~ (1836, BelliLanza 2273), àpulo-bar. (barlett.) *chiassate* Tarantino.

It. *chiassata* f. 'lite rumsosa; rimprovero aspro e rumoroso' (dal 1920, Tozzi, B; GRADIT; Zing 2015).

It. *chiassata* f. 'azione clamorosa e violenta' (dal 1940, Bacchelli, B; Zing 2015).

It. *chiassata* f. 'trattenimento, svago, gita caratterizzata da un'allegria festosa e rumorosa' (1940, Cecchi, B), venez. *chiassada* (1765, GoldoniOrtolani 8,892; Boerio).

It. *far chiassate* 'far chiasso, alzar voce' (1738ca., GoldoniOrtolani 1,799)⁵.

15 Lomb.or. (bresc.) *fà œna ciasada* 'fare una cicalata o gridata noiosa, lunga e sciocca' Melchiori, romagn. (faent.) *fer una ciassèda* Morri.

March.sett. (cagl.) **ka š é r a** f. 'chiasso' Sabbatini; **ka š a r ó l** m. 'persona chiassosa, litigiosa' ib.

Roman. **rechiassare** v.assol. 'far chiasso' (1688, PeresioUgolini 153); **reschiasseggiare** 'id.' ib. 246.

Venez. **reschiàss** m. 'impeto, furia che fa l'acqua marina nell'imboccatura di certi canali' Boerio.

It. **schiaffi** m.pl. 'rumore forte e assordante; boato, fragore' (1584, Bruno, B), lomb.occ. (lodig.) *s'ciass* m. (ante 1704, Lemenelsella), lomb.or. (cremon.)

s'cias Oneda, mant. *s'ciass* Cherubini 1827, *s-cias*, emil.occ. (mirand.) *sciass* Meschieri, moden.

schiaff (ante 1750, Muratori, Marri), emil.or. (ferrar.) *scchiass* Ferri, *s'ciass* ib., ven.lagun. (chiogg.) *s-*

ciasso Naccari-Boscolo, istr. (rovign.) *š č á š o* Ive 35, trent.or. (primier.) *s-cias* Tissot, lad.ates.

(livinall.) *š č a š i* pl. PellegriniA, lad.cador. (Campolongo) *s č á s o* m. DeZolt, nap. *schiasso*

(dal 1627ca., CorteseMalato).

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *š -č é s* m. 'brama di mangiare o di bere; desiderio intenso'

Giorgetta-GhiggiIndice, Tartàno *s'cès* Bianchini-Bracchi, Grosio ~ Antonioli-Bracchi.

40 Lomb.or. (cremon.) *de s č á s* 'vistoso' Oneda; *d á s e d e l s č á s* 'darsi delle arie' ib.

Lomb.or. (cremon.) *f á s č á s* '(fig.) suscitare commenti e discussioni, far parlare de sé' Oneda,

mant. *far s-cias* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) *far scchiass*, *far dal s'ciass* Ferri, istr. (rovign.) *far (un)*

s'ciasso Rosamani.

Emil.or. (ferrar.) *far dal s'ciass* 'giocare saltando e correndo con vivacità e allegria' Ferri.

Mant. **s-ciasón** m. 'chiassone', emil.or. (ferrar.) 50 *s'ciasson* Ferri.

¹ Cfr. friul. *ciassós* agg. 'id.' DESF.

² Ippolito Nievo, *Novelliere campagnuolo e altri racconti a c. di I. De Luca*, Torino 1956.

³ Cfr. friul. *ciassá* v.assol. 'id.' (PironaN; DESF).

⁴ Cfr. friul. *ciassade* f. 'id.' (PironaN; DESF).

⁵ Tutte le opere di Carlo Goldoni a c. di G. Ortolani, 14 voll., Milano 1935-1956.

Mant. *sciason* m. 'bravazzone, millantatore' Arrivabene 1827, emil.occ. (guastall.) *s'ciason* Guastalla.

Mant. **s'ciasos** agg. 'che attirare l'attenzione per la vivacità della forma, dei colori e sim.' Arrivabene, emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla, trent.or. (primier.) ~ Tissot.

Trent.or. (primier.) *s-ciasos* agg. 'chiassoso' Tissot, lad.cador. (Campolongo) *s é a s ó s* DeZolt.

Istr. (rovign.) **s k y a d d z á n a** f. 'strèpito, divertimento rumoroso' (1840, Rosamani).

It. **schiasare** v.assol. 'fare chiasso' (1905, DeAmicis, B), mant. *s-ciasar* Arrivabene, triest. ~ DET, istr. (rovign.) *s'ciassar* Rosamani, trent.or. (valsug.) ~ Prati.

Emil.occ. (guastall.) *s'ciasar* v.assol. 'sbravazzare, millantare' Guastalla.

Macer. *schjassà*' v.assol. 'protestare, inveire, rimproverare pubblicamente ad alta voce' GinobiliApp 1.

It. **schiasata** f. 'violento rimprovero; sfuriata' (1750ca., Benveduti, B), macer. *schjassàta* GinobiliApp 1.

Mant. *s'ciassada* f. 'strèpito, divertimento rumoroso' Cherubini 1827, *s-ciasada* Arrivabene, emil.or. (ferrar.) *s'ciassada* Ferri, lad.cador. (Campolongo) *s é a s á d a* DeZolt.

Mant. *s-ciasada* f. 'millanteria' Arrivabene, emil.occ. (guastall.) ~ Guastalla.

Trasimeno (Magione) *s k y a s s é t a* f. 'chiassata, litigio' Moretti, cort. (Val di Pierle) ~ Silvestrini.

Nap. **schiasiare** v.assol. 'fare chiasso' Volpe, *schiasà*' ib.

Retroformazione: nap. **schiasia**' m. 'strèpito, fracasso' (1646, Sgruttendio, CorteseMalato 1,738).

Con influsso di 'ghiatte' (GLATTIRE): tosc.cent. (Castelnuovo Berardenga) **ghiassa(re)** v.tr. 'aizzare (il cane)' Cagliariitano, volt. (Chiusdino) ~ ib., amiat. (Montalcino) ~ ib.

Escl.: tosc.cent. (Castelnuovo Berardenga) *ghias-si!* 'escl. per aizzare il cane' Cagliariitano, volt. (Chiusdino) ~ ib., amiat. ~ ib.

Tosc.cent. (Castelnuovo Berardenga) **agghias-sa(re)** v.tr. 'aizzare (il cane)' Cagliariitano, amiat. ~ ib., sen. ~ ib., *addiassa(re)* ib.

2.b. 'burla; scherzo'

Tosc. **chiasso** m. 'burla, scherzo' FanfaniUso.

Sintagmi prep.: it. *per chiasso* 'per burla, per scherzo' (dal 1856ca., Nievo, B; BIZ; "tosc." Zing 2015), istr. (Dignano) *per scacio* Rosamani, ver. *par ciasco* Patuzzi-Bolognini, *par ciasco* Beltrami-Donati, trent.or. (rover.) *per chias* Azzolini, fior. *per chiasso* Fanfani.

It. *senza chiasso* 'sul serio' TB 1865; *fuor di* ~ 'id.' ib.

Loc.verb.: ver. *averge el ciasco* 'essere d'umore scherzoso, burlesco'.

It. *far (il) chiasso* 'giocare saltando e correndo con vivacità e allegria; burlare, scherzare' (1585, Garzoni, LIZ; dal 1729, Fagioli, B; Zing 2015), ver. *far el ciasco* Patuzzi-Bolognini, *far el ciasco* Beltrami-Donati, tosc. *fare il chiasso* Fanfani-Uso, *fare chiasso* ib., *fare un po' di chiasso* ib.; romagn. *fè de ciasm* 'id.' Mattioli; lad.ven. (agord.merid.) *fa cás i* 'id.' RossiVoc.

It. *volere il chiasso* 'aver voglia di scherzare' (ante 1665, Lippi, B; 1688, Minucci, MalmantileFirenze 508).

Derivati: venez. **chiasseti** m.pl. 'buonumore, vivacità scherzosa, divertimento' (1760, Goldoni-VocFolena), *chiassetti* (1765, ib.), istr. (capodistr.) *chiasseto* m. Semi, ver. *chiaseto* Patuzzi-Bolognini, *chiasseto* Beltrami-Donati.

It. *avere il chiasseto* 'aver voglia di scherzare' TB 1865.

Venez. *far un tantin de chiasseto* 'scherzare' (1763, GoldoniVocFolena), *far chiasetti* (ante 1768, Baffo, LIZ).

It. **chiasata** f. 'burla, scherzo' (1946, Pratolini, B), pist. ~ Gori-Lucarelli.

Tosc. *fare una chiasata* 'darsi sollazzo, prendersi uno spasso' FanfaniUso.

Emil.occ. (regg.) *fèr èl ciasser adré a q.* 'imitare q.' Ferrari.

3. 'schioccata di frusta'

Con s-: nap. **schiasso** m. 'colpo di spada' (ante 1627, CorteseMalato).

Nap. *schiasso* m. 'schioccata di frusta'.

Nap. *no moverese a schiasso de shionneia* ('fiondaia') restare imperturbabile' (ante 1632, BasilePetrini).

Nap. **schiasiare** v.assol. 'schioccare la frusta', *schiasà, schiasjà*' Altamura.

Nap. **schiasciata** f. 'schioccata di frusta' (dal 1789, Galiani); **schiasiatella** 'rumore fatto col guinzaglio della frusta; frastuono di strumenti' D'Ambra.

Nap. **schiasiatorio** m. 'rumore fatto col guinzaglio della frusta'.

4. 'suono delle campane'

Piem. **ciàs** 'suono delle campane a morto'.

Loc.verb.: ossol.alp. *fa cás* 'portare il lutto' Nicolet; *purtá kás* 'id.' ib.; Viganella *a gúma* ~ 'id.' ib.; lomb.alp.or. (Olmo) *al gá al cás* 'siamo in lutto' (Bracchi,AALincei VIII.26).

Ossol.alp. *a kumpaňá l čás* ‘accompagnare il convoglio funebre’ Nicolet.

Meyer-Lübke (REW 1965) aveva interpretato **classum* come retroformazione di *conclassare* ‘convocare’; Diez 97a e von Wartburg (FEW 2, 746) vedono **classum* come retroformazione di *classicum* ‘suono di tromba’. La forma **classum* ‘rumore’ continua nel lat.mediev. *classis* ‘sonitus’ (sec. XI, Wilh. Clus., MlatWb 2,686), nel fr.a. *glas* ‘grande chiasso’ (1170-75, BenSmaure, DEAF G 819), nel fr.-prov.a. *clas* (1180ca., Gir-Rouss O 6745), nell’occit.a. ~ ‘suono delle campane’ (1272ca., Flamenca, Pfister 335), nel cat. (torton.) ~ (DELCat 2,741a) e nell’ItaloRomania (I.1.). La variante con la sonorizzazione iniziale *glas* esiste nel fr.a. con lo stesso significato (1172-74, GuernesSThomas, FEW 2,746a).

L’articolo distingue i significati ‘moltitudine rumorosa’ (1.), ‘strèpito, rumore’ (2.a.), ‘burla; scherzo’ (2.b.), ‘schioccata di frusta’ (3.) e ‘suono delle campane’ (4.). Quest’ultimo significato continua nell’occit.a., nel fr.medio *claz* m. ‘sonata di tutte le campane di una chiesa’ (dal 1170ca., Routt, DEAF G 821) e nell’it.sett.occ. Per il primo sign. cfr. friul. *cias* m. PironaN. Cortelazzo parte dal lat. *classis* e nota però “rimane da individuare l’orig. della parola” e scrive nel DELIN 330: “L’etim. della parola non è stata del tutto chiarita”, continua però “da parte nostra riteniamo che i tre significati (viuzza, bordello, chiasso) vadano uniti sotto un unico lemma e che l’evoluzione semantica corrisponde perfettamente alla successione cronologica con cui appaiono i tre significati”. Questa osservazione non corrisponde alla realtà: occit.a. *clas* (sec. XIII, DonProv) e l’it. *chiassata* ‘moltitudine’ (ante 1449) precedono quello di *chiasso* ‘bordello’ (1476ca., Pulci). In più non è da dubitare che le forme piem. *ciàs* sotto 4. non possono essere separate da quelle sinonime occit.a.

Diez 97a; REW 1965; DEI 2,894seg.; VEI 266; DELIN 330; FEW 2,746segg.; Figge 146; Meier, RF 91,297; Nigra,AGI 14,363.– Schweickard¹.

→ **classis**

clātrāre ‘chiudere’

I.1. clātrāre

I.a. mondo materiale

I.a.a. ‘chiudere’

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **chiatrā** v.tr. ‘chiudere, far combaciare’ Jacobelli.

It.merid. *chiatrare* v.assol. ‘fermarsi, inchiodarsi, rimaner fermo’ (Merlo,RDR 1,242), molis. (agnon.) *chiatrā*, *kyatrā* *āyā*; laz.merid. (Castro dei Volsci) *kyatrā* ‘pigiare, serrare contro qc.’ (Vignoli,StR 7,219); DAM.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **nchiatrā** v.tr. ‘incastrare, fissare, introdurre i pioli ad una scala’ Jacobelli.

Laz.merid. (Amaseno) *nkyatrā* v.tr. ‘spingere q. contro un muro o altro; puntellare’ Vignoli.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **schiatrā** v.tr. ‘togliere i pioli della scala, rompere’ Jacobelli.

Cicolano (Ascrea) *škatraššā* v.tr. ‘togliere il catenaccio’ (Fanti,ID 16).

I.a.a.¹. ‘frantumare’

Derivato: molis. (Méta gerg.) **chiatrāta** f. ‘focaccia, schiacciata’ (Giacomelli,BALI NS 1,13); *chjatrata càlia* ‘focaccia di farina di grano’; *chjatrata scàlia* ‘focaccia di farina di granturco’; DAM.

I.b. configurazione del terreno

I.b.β. ‘sporcarsi’

Derivati: abr. **nghjatrā** v.assol. ‘impiasticciare, imbrattare’; molis. *ngətrā* ‘sporcare, insudiciare’; DAM.

Molis. **ngətrārdzə** v.rifl. ‘sporcarsi, inzacccherarsi, di fango, di argilla’ DAM.

Molis. **ngətrātə** agg. ‘sporco, insudiciato’ DAM.

I.c. elemento

I.c.γ. ‘gelare’

It.merid. **chiatrare** v.tr. ‘freddare, ammazzare, uccidere’ (Merlo,RDR 1,242), cal.cent. (apri-glian.) ~ NDC.– Sign.metaf.: it.merid. ~ ‘smaltare i dolci con zucchero’ (Merlo,RDR 1,242), abr.or. adriat. *chiatrā* DAM.

It.merid. *chiatrare* v.assol. ‘raffreddare, agghiacciare, gelare, formarsi del ghiaccio’, molis. (agnon.) *chiatreáie*, camp.sett. *čatrā*, nap. *chiatrare* (Ribezzo,Apulia 2-4,24), irp. ~ ib., Acerno *čatrā* (p.724), cilent. (Omignano) ~ (p.740), dauno-appenn. (Lucera) *čatrā* (p.707), garg. (Vico del Gargano) *čatrā* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) *čatrĕyə* (p.717), rubast. *čatró*

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Pfister.

(p.718), *čatró* Jurilli-Tedone, Spinazzola *čatró* (p.727), tarant. *kyatrárə*, Palagianò *čatrá* (p.737), luc.nord-occ. *čatrá*, Tito *čatré* Greco, luc.cent. (Castelmezzano) *čatrá* (p.733), luc.-cal. *chiatrà*, Acquafredda *čatrári* Bigalke, tursit. *chiatrè* PierroTisano, salent.sett. (Grottaglie) *chiatrà* Occhibianco, cal.cent. (Acri) *čatrári* (p.762), cal.merid. (Serrastretta) *čaträre* (p.771), sic. *catrari* (Alessio, AAPalermo IV.7,334); AIS 382; Merlo,RDR 1,242; VDS; NDC. Luc. *čatrá* v.assol. ‘morire di freddo’ Bigalke, luc.cent. (Brienza) *chiatrà* Paternoster, luc.nord-occ. (trecchin.) ~ Orrico.

Agg.verb.: it.merid. **chiatrato** ‘ghiacciato, gelato; infreddolito’, nap. ~ (1610, Cortese, Rocco), dauno-appenn. (Lésina) *kyatrátə* Carosella 359, àpulo-bar. (tarant.) ~, luc. *ččatrát*, luc.cent. (Albano di Lucania) *čatrá*, Calvello *ččatrátə* Gioscio, luc.-cal. (tursit.) *čatrétə*, cal.merid. (Serrastretta) *čatrátu* (AIS 1665, p.771); Merlo,RDR 1,242; VDS; Bigalke.

Derivati: cal.merid. **chiatratura** f. ‘gelata, ghiaccio, massa di ghiaccio’ NDC.

Luc.-cal. **chiatrura** f. ‘gelata, ghiaccio, massa di ghiaccio’, cal. ~.

Abr. **nghiatrà** v.assol. ‘raffreddare, agghiacciare, gelare’, nap. *nchiatrare* (Galiani 1789 – D’Ambra), *nchiatrà*, cal.merid. (Marcellinara) ~, Cèntrache *ntrachiana*, sic. *nchiatrari*, messin.occ. (Mistretta) *nkhātrári* (p.826), niss.-enn. (Sperlinga) *nčatré* (p.836), Calascibetta *nčatrári* (p.845); AIS 382; Merlo,RDR 1,242; DAM; NDC.

Abr. *nghjatrà* v.tr. ‘brillantare, adornare di fuori i dolci con zucchero chiarito’; Merlo,RDR 1,242; DAM.

Cal.merid. **nchiatrata** f. ‘gelata’, niss.-enn. (Sperlinga) *nčatráda* (AIS 383, p.836); NDC.

Irp. **scatrà** v.assol. ‘liquefare, sciogliere, sgelare’ (Salvioni,RIL 43,612; Merlo,RALincei V.29), *skyatrá* (Salvioni,RIL 43,612), luc.nord-occ. *ščatrá*, Muro Lucano *sčatrá* Bigalke; AIS 379cp.

Àpulo-bar. (ostun.) **akkyətráy** v.assol. ‘raffreddare, agghiacciare’ (Merlo,RDR 1,242); **akkyətrátə** agg. ‘ghiacciato’ ib.

1¹. ‘*catrare*’

1¹.a. mondo materiale

1¹.a.a. ‘sbarrare’

Pist. (montal.) **incatrià** v.assol. ‘fare un graticolato’ Nerucci.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **incatarà** v.assol. ‘sbarrare’ Alfonsi; cismont.occ. (Èvisa) **scatarà** ‘id.’ Ceccaldi.

1¹.d. mondo umano

Derivati: emil.or. (ferrar.) **incaturir** v.tr. ‘affaticare altrui con discorso o simile, opprimere, annoiare’ Ferri.

Emil.or. (ferrar.) *incaturìrs* v.rifl. ‘empirsi di freddo, intirizzare; crescere a stento per il freddo (parlando di animali)’ Azzi, *incaturiss* Ferri.

Emil.or. (ferrar.) **incaturida** f. ‘oppressione, annoiamento’ Ferri.

1¹.e. mondo vegetale

Derivati: emil.or. (ferrar.) *incaturìrs* v.rifl. ‘empirsi di freddo, intirizzare; crescere a stento per il freddo (parlando di piante)’ Azzi, *incaturiss* Ferri.

Emil.or. (ferrar.) **incaturida** f. ‘incatorzolimento, indozzamento, intirizzimento’ Ferri.

1². forme metatetiche

1².a. mondo materiale

1².a.a. ‘chiudere’

25 Derivati: it. **incatorciare** v.tr. ‘chiudere, serrare col catenaccio’ (ante 1873, Guerrazzi, B), grosset. *inkatorcá* Alberti, tosc.-laz. (pitig.) *nkartarcá* (Longo,ID 12), amiat. *incatorcià* Fatini, Trasimeno (Magione) *nkatorcé* Moretti, *nkatorcá* ib., aret. *incatorciare* (ante 1698, Redi-Viviani), umbro sett. (Sansepolcro) *nkatorcáre* (Zanchi-Merlo,ID 13).

Aret. **rincatorciare** v.tr. ‘incatorciare di nuovo’ (ante 1698, RediViviani); march.sett. (pesar.) *rincatorcedi* agg.m.pl. ‘chiusi nuovamente col chiavistello, segregati’ Pizzagalli.

Tosc. **scatorciare** v.tr. ‘togliere il chiavistello a una porta, disserrarla’ (1870, Fanfani, B; 1963, Bartolini, B), fior. ~ Fanfani, umbro merid.-or. (orv.) *scatorcià* Mattesini-Ugoccioni, aret. *scatorciare* (ante 1698, RediViviani), *scatorcère* (Scosini-Nocentini, AnnAret 2).

Retroformazione: roman. **scatorcio** m. ‘catorcio, chiavistello’ (1831, VaccaroBelli 198,12; 1832, ib. 45 602,3).

1².a.a¹. ‘frantumare; decadere’

Derivato: it. *far incatorzolire* v.fattit. ‘far decadere, regredire’ (1846, Gioberti, B).

50 It. *incatorzolire* v.assol. ‘perdere morbidezza, diventare ruvido (parlando di un drappo, un fazzoletto, un pannolino)’ TB 1869.

1².d. mondo umano

Derivato: it. **incatorzoli[rsi]** v.rifl. ‘ringalluzzirsi (una persona)’ (ante 1861, Nievo, B).

1².e. mondo vegetale

Derivati: tosc. **catorzolo** m. ‘il fatto di essere pieno di bitorzoli, nodoso’ (1592ca., Soderini, B).

Tosc. **catorzolo** agg. ‘secco (un ramo, un tralcio di vite)’ (dal 1865, TB; B; GRADIT; Zing 2016).

Tosc. **far incatorzolare** (*il legname*) v.fattit. ‘non far giungere a pieno sviluppo e maturazione, imbozzacchire; diventare duro, rinsecchire, intristire (una pianta, un frutto)’ (1592ca., Soderini, B).

Tosc. **incatorzoli[rsi]** v.rifl. ‘rinsecchirsi, intristirsi (una pianta, un frutto)’ (1688, Redi, B).

Tosc. **incatorzoli[re]** v.tr. ‘fare imbozzacchire, fare intristire’ (1802, O. TargioniTozzetti, B).

Tosc. **incatorzolo** agg. ‘incallito, coriaceo; ispido; scrostato, pieno di bozze’ (dal 1920, Cicognani, B; GRADIT 2007).

Tosc. **incatorzolo** agg. ‘che non è pervenuto a pieno sviluppo e maturazione; indurito, imbozzacchito (una pianta, un frutto)’ (dal 1972, B; GRADIT 2007).

Tosc. **incatorzolimenti** m.pl. ‘indurimenti, insecchimenti (di piante, di frutti)’ (1688, Redi, B – 1759, Ginanni, B).

2. *cletrare

2.c. elemento

2.c.γ. ‘gelare, ghiacciare’

Dauno-appenn. (Ascoli Satriano) **čətrá** v.assol. ‘gelare, ghiacciare, raffreddare; irrigidire’ (AIS 382, p.716), Margherita di Savoia **chjetré** Amoroso, àpulo-bar. (tran.) **chjetré** Ferrara, molf. **chietrà** Scardigno, **kyətrá** (Merlo, RDR 1,242), Giovinazzo **chietrè** Maldarelli, grum. **chjetrè** Colasuonno, Monòpoli **chjetrè** Reho, sic. **chetrari** (Alessio, AAPalermo IV.7,332).

Agg.verb.: dauno-appenn. (fogg.) **čətrátə** ‘gelato, ghiacciato, infreddolito, raffreddato, intirizzito’ (Rubano, StMelillo), Margherita di Savoia **chjetràte** Amoroso, àpulo-bar. **četrátə**.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjetréärse** v.rifl. ‘congelarsi’ Amoroso.

Garg. (manf.) **chietràrece** v.rifl. ‘ghiacciarsi, infreddolirsi’ Caratù-RinaldiVoc; **nghietràrece** ‘id.’ ib.

Derivati: dauno-appenn. (fogg.) **chietrature** f. ‘gelatura notturna, gelo’ (Bucci, VecchiaFoggia 4), Margherita di Savoia **chjetratòure** Amoroso, àpulo-bar. (Canosa) **čətratòəwrə** (p.717), barlett. **chietrature** Tarantino, Monòpoli **čətratùrə** Reho.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **nghjetré** v.assol. ‘gelare, diventar di ghiaccio, congelarsi, intirizzire dal freddo’ Amoroso, àpulo-bar. **nghjetréie**, barlett. **nghietrà** Tarantino, salent. **ncetrare** VDS.

Agg.verb.: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **nghjetràte** agg. ‘intirizzito, congelato, ghiacciato; gelato (della terra)’ Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) **nghjetrate** Campanile, salent.cent. (San Cesario) **ncetratu** VDS.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **nghjetréärse** v.rifl. ‘congelarsi’ Amoroso.

Àpulo-bar. (Giovinazzo) **schietrè** v.assol. ‘raffreddare; calmare l’impeto dell’ira’ Maldarelli;

15 Monòpoli ~ ‘disgelare’ Reho.

2¹. †cletulare¹

2¹.a.a¹. ‘ridurre in piccole schegge o frammenti; frantumare; crollare (anche al fig.)’

20 Derivati: fior.a. **sgretolare** v.assol. ‘crollare, rovinare (un edificio)’ (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI).

It. **sgretolare** v.assol. ‘scricchiolare (una struttura che sta per cedere)’ (1483, Pulci, B; 1663, D. Bartoli, B).

It. **sgretolare** v.assol. ‘spezzare riducendo in pezzi minuti; rompere facendo schegge’ (1483, Pulci, BIZ; ante 1606, B. Davanzati, B).

It. **sgretolare** v.assol. ‘scrocchiare quando è masticato (un cibo secco o croccante)’ (ante 1698, Redi, B; ante 1802, Batacchi, B; 1905, DeAmicis, B).

Fior. **sgretolare** v.assol. ‘raschiare sul fondo o sul greto (un’imbarcazione)’ TB 1872.

It. **sgretolarsi** v.rifl. ‘frantumarsi, ridursi in molti pezzi minuti; sfaldarsi (una roccia); sbriciolarsi, rompersi in scaglie (l’intonaco, uno strato di vernice); scheggiarsi, essere eroso dalle intemperie (l’aggetto di un edificio)’ (dal 1443ca., LBattAlberti, B; BIZ; Zing 2016), tosc.a. ~ (1471, Bibbia-Volg, OVI).

It. **sgretolarsi** v.rifl. ‘sfracellarsi (le ossa)’ (ante 1636, N. Villani, B; 1803, Alfieri, B).

It. **sgretolarsi** v.rifl. ‘crollare, rovinare (un edificio); abbattersi (un infisso)’ (ante 1901, DeMarchi, B – 1946, Bernari, B).

It. **sgretolare** v.tr. ‘sfracellare le ossa, i denti, le mascelle, il corpo intero’ (1483, Pulci, BIZ; ante 1673, B. Corsini, B; 1812, Monti, B; 1875, Carducci, B).

It. **sgretolare** v.tr. ‘frantumare riducendo in pezzi minuti; frantumare in schegge, sbriciolare; ridurre in macerie, demolire’ (dal 1529, B. Giambullari, B; BIZ; Zing 2016).

It. *sgretolare* v.tr. ‘sgranocchiare un cibo croccante; rosicchiare, sbocconcellare’ (prima del 1554, C. Scalini, B; ante 1862, Bresciani, B – 1970, C. E. Gadda, B).

It. *sgretolare* v.tr. ‘stritolare, rompere, tritare, 5 specialmente per forza di denti (come fa il cane)’ (ante 1685, BartoliDGaravelli 195), pist. (montal.) ~ Nerucci, *sgretolâ* ib.

It. *sgretolare* v.tr. ‘spezzare una pianta’ (1812, Monti, B).

It. *sgretola[re]* (i denti) v.tr. ‘digrignare i denti facendoli stridere come manifestazione di minaccioso furore (anche di animali)’ (1847, GiustiSabatucci 392,28).

It. *sgretolare* v.tr. ‘masticare il fieno (un animale erbivoro); becchettare il miglio (un uccellino)’ (1864-65, Padula, B – 1961, Govoni, B).

It. *sgretola[re]* (nel ‘casse noisette’ i gusci delle noci) v.tr. ‘schiacciare i gusci delle noci nello schiaccianoci’ (1880, C. Arrighi, B).

It. *sgretolare* (qc. coi denti) v.tr. ‘mordere (gli acini dal grappolo dell’uva); sbocconcellare (pezzettini di pane)’ (1887, DeRoberto, B; 1892, Svevo, B).

It. *sgretolare* v.tr. ‘spezzettare, sbriciolare una 25 sostanza friabile stringendola fra dita e palmo della mano’ (1951, Bertolucci, B; 1984, A. Boni, B).

It. *sgretolare* v.tr. ‘inclinare con crepe una massa compatta; erodere (l’acqua, il ghiaccio)’ (ante 30 1957, Loria, B; ante 1963, Fenoglio, B).

It. *sgretolare* (qc. con rapidità) v.tr. ‘demolire (cinte, torri, ecc.), ridurre in macerie’ (1959, Bacchelli, B).

It. *sgretolare* v.tr. ‘sfilacciare, dissolvere il fumo 35 (il vento)’ (ante 1963, Fenoglio, B).

It. *sgretolare* (il tetto) v.tr. ‘sconnettere’ (1982, Cassieri, B).

Corso cismont.or. «*zgređulá*» v.tr. ‘spannare (il latte)’, «*zgređulá*», «*zgridulá*», «*ri- 40 dulá*», La Volpaiola *zgridiná* (p.11), oltramont.sett. (Coti-Chiàvari) *izgritulá* (p.41), oltramont.merid. ~; ALEIC 1153.

It. *sgretola[re]* in qc. v.intr. ‘schiantarsi (un ramo)’ (ante 1676, C. Dati, B).

Sign.fig.: it.a. *far sgretolare q.* v.fattit. ‘commuovere, intenerire’ (ante 1492, LorenzoMedici, B).

It. *sgretolarsi* v.rifl. ‘rivelarsi vano, inconsistente all’esperienza diretta (un pregio)’ (1534, Aretino, 50 B).

It. *sgretolarsi* v.rifl. ‘perdere fedeli (una chiesa), seguaci (un partito)’ (1868, MamianiRovere, B; 1986, P. Filo della Torre, B).

It. *sgretolarsi* v.rifl. ‘sfasciarsi (lo Stato, una famiglia)’ (1921, Borgese, B; ante 1961, Einaudi, B).

It. *sgretolarsi* v.rifl. ‘affievolirsi, dileguare (un sentimento)’ (1922, Linati, B; 1943, Sinisgalli, B).

It. *sgretolarsi* v.rifl. ‘dispersersi (una riunione); sbandarsi (una formazione militare)’ (ante 1957, TomasiLampedusa, B; ante 1963, Fenoglio, B).

It. *sgretolarsi* v.rifl. ‘diventare vago, confondersi 10 (il pensiero)’ (1972, Arpino, B).

It. *sgretolarsi* v.rifl. ‘andare diminuendo e perdendosi (la fama)’ (ante 1981, Montale, B).

Loc.verb.: it. *non mi toccare che mi sgretolo* ‘per indicare persona fisicamente e psicologicamente molto fragile e delicata’ (1949, Brancati, B).

It. *isgretolare* v.tr. ‘mettere in crisi una situazione di predominio intellettuale, poetico, filosofico, politico, erodendo le certezze su cui si fonda; minare la solidità di un’istituzione o abbatterla’ (ante 1529, Giambullari, ItaCa; 1769, Genovesi, B), *sgretolare* (1914ca., Lucini, B – 1986, Arpino, B).

It. *sgretolare* (il tedesco) v.tr. ‘pronunciare con profusione di suoni aspri’ (1862, Carducci, B).

It. *sgretolare* v.tr. ‘cancellare contenuti psicologici, emotivi, sogni, illusioni’ (1907-14, Palazzeschi, B; ante 1920, Vallini, B).

It. *sgretolare* (l’aria/l’altezza della notte) v.tr. ‘trapassare l’aria, lacerando il silenzio (un rumore, un grido)’ (ante 1912, Pascoli, B – 1988, Luzi, B).

It. *sgretolare* v.tr. ‘travolgere una difesa militare’ (1915, BollettiniGuerra, B).

It. *sgretolare* (il gruppo) v.tr. ‘scompigliare l’ordine di un gruppo di persone’ (1917-18, Cicognani, B).

It. *sgretolare* (dall’interno l’impero romano) v.tr. ‘mettere in crisi una situazione di predominio politico erodendo le certezze su cui si fonda’ (ante 1926, Gobetti, B).

It. *sgretolare* (il cuore di q.) v.tr. ‘procurargli un dolore molto intenso’ (1930, Deledda, B); *sgretolare* (il cuore a q.) ‘id.’ (1982, Caproni, B).

It. *sgretolare* v.tr. ‘intaccare, consumare un po’ alla volta un gruzzolo di denaro’ (1959, Moretti, B).

Agg.verb.: it. **sgretolato** agg. ‘fracassato, sfracellato (una parte del corpo); stritolato’ (ante 1646, BuonarrotoGiovane, B; ante 1673, Corsini, B).

It. *sgretolato* agg. ‘smozzicato, dirottato, ridotto in pezzi; che ha l’intonaco qua e là danneggiato o mancante; cadente, fatiscente’ (dal 1861, Nievo, BIZ; B; Zing 2016).

It. (dentatura) *sgretolata* agg. ‘privo di alcuni denti (la dentatura)’ (1924, Barilli, B).

It. *sgretolato* agg. 'qua e là cancellato (un affresco)' (1931, Gadda, B).
 It. *sgretolato* (*cadavere*) agg. 'decomposto' (1937, Palazzeschi, B).
 It. *sgretolato* agg. 'riarsi dal sole (la vegetazione, un fiore)' (1949, Angioletti, B).
 It. (*landa*) *sgretolata* agg.f. 'inciso da crepe (il terreno)' (ante 1972, Buzzati, B).
 Sign.fig.: it. *sgretolato* agg. 'privato dell'identità nazionale, della coesione politica (un popolo)' (1851, Amari, B).
 It. *sgretolato* agg. 'inficiato, minato (una convinzione)' (1911, Sòffici, B).
 It. *sgretolato* agg. 'fisicamente prostrato, malconcio (una persona)' (1926, Serao, B).
 It. **sgretolante** agg. 'fortemente polemico' (1882, Faldella, B).
 Retroformazioni: it. **sgretolo** m. 'scricchiolio, crepitio' (ante 1704, Bellini, B).
 It. *isgretolo* m. 'dissoluzione progressiva di un patrimonio' (prima del 1942, Pea, B).
 Lucch.-vers. (Lucch.) **sgretola** f. 'ragazza magra e brutta, ma chiacchierona e che si atteggia a saputella' Nieri.
 It. **sgretolio** m. 'accesso febbrile' (1666-95, Redi, B).
 It. *sgretolio* m. 'rumore prodotto da un terreno che si sgretola o, anche, dalle ruote di un automezzo sul terreno ghiaioso, di cibi secchi e duri che vengono sgranocchiati; acciottolio di stoviglie' (dal 1704ca., Bellini, B; Zing 2016).
 It. *sgretolio* m. 'lo sgretolare continuato, sgretolamento o erosione di una roccia, di una nave, ecc.; caduta di materiali; frana' (dal 1912ca., Pascoli, B; Zing 2016), fior. ~ Fanfani, pist. (montal.) ~ Nerucci.
 It. *sgretolio* m. 'crepitio' (ante 1912, Pascoli, B).
 It. *sgretolio* m. 'il susseguirsi rapido e incalzante di note musicali' (ante 1952, Barilli, B).
 It. *sgretolio* m. 'parlottio somnesso' (1952, E. Cecchi, B).
 It. **sgretolamento** m. 'franamento del terreno' (1885-95, Massaia, B; 1946, F. Francavilla, B).
 It. *sgretolamento* m. 'decadimento di un edificio' (1964, Soldati, B).
 It. *sgretolamento* m. 'perdita del senso di reciproca appartenenza che unisce i membri di una famiglia' (1889, E. Castelnuovo, B).
 It. *sgretolamento* m. 'il venire meno di certezze interiori, di punti di riferimento ideali' (1949, Moravia, B).

It. *sgretolamento* m. 'perdita di seguito politico da parte di un partito' (1950, Cajumi, B).
 It. *sgretolamento* m. 'il far apparire infondata una convinzione' (1953, Piovene, B).
 It. *sgretolamento* m. 'decadenza delle facoltà intellettuali' (ante 1957, Rebora, B).
 It. *sgretolamento* m. 'corruzione testuale' (1986, G. Contini, B).
 It. **sgretolatore** m. 'macchina per sgretolare sostanze compatte' (dal 1996, B).- Sintagma: *sgretolatore per vinacce* '(in enologia) macchina per frantumare i blocchi di vinacce già torchiate, onde rendere possibile una seconda torchiatura' ib.
 It. **sgretoloso** agg. 'che si frantuma con facilità (una roccia)' (1599, Imperato, B).
 It. *sgretoloso* agg. 'friabile (il pane)' (1602ca., Serdonati, B).
 It. **sgrett[are]** v.tr. 'sgranocchiare' (ante 1638, Chiabrera, B).

3. *cotrāre

3.c. elemento

3.c.γ. 'ghiacciare, gelare'

Corso **cutrà** v.assol. 'ghiacciare, gelare' AngeliM 141, cismont.occ. (Èvisa) *ku tr á* Ceccaldi.
 Agg.verb.: corso **ku d r á d u** 'ghiacciato' Chiodi; cismont.occ. (Èvisa) (*acqua*) *cutrata* agg.f. 'molto fredda' Ceccaldi.
 Retroformazione: corso oltramont. 'γ ó t r y u' m. 'ghiaccio' ALEIC 634.

Derivati: corso **codrura** f. 'gelamento, gelo, gelata' Falcucci, cismont.nord-occ. (balan.) *cu dr ù ra* Alfonsi, oltramont.merid. (La Monacia) *ku tr ú ra* (ALEIC 634, p.47).

Corso **incudrà** v.assol. 'gelare (parlando di legumi, frutti e del suolo)' Falcucci, cismont.occ. (Èvisa) *inkutr á* Ceccaldi 105.

Corso *incudrassi* v.rifl. 'ghiacciarsi, gelarsi' Falcucci.

Corso **incudrura** f. 'gelamento' Falcucci.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **scudrà** v.assol. 'disgelare' Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *skutr á* Ceccaldi 105.

Retroformazione: corso cismont.nord-occ. (balan.) m. **scódru** 'disgelo' Alfonsi, Èvisa) *scótru* Ceccaldi 105.

II.1. It. **clatrato** agg. 'di struttura di rocce con cristalli di leucite circondati da cristalli aciculari di augite disposti tengenzialmente' Manzoni 1968.

III.1. *clitra*

1.c.γ. Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjitré** v.assol. ‘gelare, ghiacciare, raffreddare; irrigidire’ Amoroso, àpulo-bar. (biscegl.) *chitrà* Còcola, bitont. *chitrèue* Saracino, bar. *chitràre* DeSantisG, *chitrà* ib., martin. *čitrá*, salent.sett. (Francavilla Fontana) *čitrári*, salent.merid. (Santa Cesàrea Terme) *chitrare*; VDS. Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjitréarse** v.rifl. ‘congelarsi’ Amoroso. Agg.verb.: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjitràte** ‘gelato, ghiacciato, infreddolito, raffreddato, intirizzito’ Amoroso, àpulo-bar. (bitont.) *chitrèute* Saracino 38, salent.cent. (lecc.) *ki-ṭrátú* (Merlo,RDR 1,242; Ribezzo,Apulia 2-4, 24), *čitrátu* ib.

Derivati: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjitràtoure** f. ‘gelo’ Amoroso; àpulo-bar. (barlett.) *čitrátówrə* ‘brinata’ DeSantisM; salent.sett. (Carovigno) *chjitratura* ‘gelatura notturna, gelo’ VDS, *čitrátúra* (p.729); AIS 383. Salent.sett. (brindis.) **nchjitrari** v.assol. ‘gelare, diventar di ghiaccio, congelarsi, intirizzare dal freddo’, salent.merid. (magl.) *nchitrare*, sic. *nchitrari*, niss.-enn. (Villalba) *nčitrári* (AIS 382, p.844); VDS; Merlo,RDR 1,242. Salent.sett. (Mesagne) **nchjitratu** agg. ‘intirizzito, congelato, ghiacciato; gelato (della terra)’ VDS. Salent.sett. (Latiano) **škitrári** v.assol. ‘disgellare’, salent.cent. (San Pietro Vernòtico) *scitrare*; VDS.

Lat. CLĀTRĀRE (ThesLL 3,1296) continua nell’ItaloRomania. La macrostruttura corrisponde a quella di CLĀTRUS, cioè *clatrare* (I.1.), *ṭcātrare*¹ (I¹), **cletrare* (2.) con *ṭcletulare*¹ (2²) e *ṭcotrare*¹ (3.). Anche la struttura semantica è analoga: mondo materiale (a.), configurazione del terreno (b.), elemento (c.), mondo umano (d.), mondo vegetale (e.). Lo stesso vale per la microstruttura semantica che distingue ‘chiudere, sbarrare’ (α.), ‘frantumare’ (α¹), ‘sporcarsi’ (β.) e ‘gelare, ghiacciare’ (γ.). L’it. *clatrato* è forma dotta (II.1.). Sotto III.1. le forme grecaniche (→ *clitra*/**clitrum*, cfr. col. 1173,23segg.).

REW 1966; EWD 7,103seg; FEW 2,746.– Bork; Tressel; Pfister.

clātrus/*clētra ‘cancello’

I.1. *clātrus*

I.a. mondo materiale

I.a.a. ‘cancello; strumento (anello; fibbia; chiavistello; cavicchio)’

Mil.a. **chlauro** m. ‘cavicchio, ritegno della balestra o dell’arco’ (1485, DeiFolena,SFI 10,121).

Lad.ven. (agord.) *klér* m. ‘taccola della fune’ (Pellegrini,AIVen 113,298), lad.ates. (bad.) *tlér* ib., livinall. *klér*.

Laz.centro-sett. (Cervara) *čátru* m. ‘cuneo’ Merlo 80; cicolano (Tagliacozzo) *čátro* ‘cavicchio’ (AIS 233, p.645).

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *kyátrə* m. ‘cavicchio, piolo della scala di legno’ Jacobelli.

Abr.occ. (Scanno) *kčátrə* m. ‘profime’ (AIS 1438a, p.656), *kčótrə* Schlack 153.

Con s-: tic.alp.occ. (Caverigno) **ščěr** m. ‘collare (del campano delle vacche, capre)’ (AIS 1191, p.41).

Tic.alp.cent. (Airolo) *ščár* m. ‘arnese frangicagliata di legno usato per tenere la massa così ottenuta in sospensione’ (LSI 4,614b).

Lad.ates. (Pieve di Livinallongo) **čára** f. ‘catenella (da collo, spec. d’oro o d’argento dorato che le donne portavano nel costume antico)’ Tagliavini¹.

Con s-: lad.fiamm. **sčára** f. ‘anello (di metallo, acciaio, ferro, ottone)’ Boninsegna 309, ven. ~ (Zamboni,StLFriul 1), ven.centro-sett. (bellun.) ~, trent.or. (primier.) ~ (*de òro*) Tissot, lad.ven. (agord.) ~ (Pellegrini,AIVen 107), lad.ates. *skyára*, lad.cador. (comel.sup.) *sčára* (Tagliavini,AR 10), Pádola *sčéra* ib.

Trent.or. (Canal San Bovo) *ščéra* f. ‘fibbia (delle scarpe, della cinghia), fermaglio’ (AIS 1191cp., p.334), lad.ven. (agord.) *sčára* (Pellegrini,AIVen 107), lad.ates. *stlára*, gard. *stléra*, bad.sup. *stlara* (1763, BartolomeiKramer; Martini), livinall. *sklára* Lardschneider, fass. *škyéra*, Moena *skyára* Heilmann 123, lad.cador. (comel.sup.) *sklára* (Pellegrini,St-Heilmann 366); amp. *sčára* ‘borchia, fibbia per finimenti di cavalli’ (Croatto, EWD 7,103).

Lad.ates. (gard.) *stléra* f. ‘cintura’, *stlèra* BattistiStoria 118, bad. *stlara* ib., livinall. *sčára* Tagliavini, *sclara* BattistiStoria 118.

Lad.ates. (bad.sup.) *stlara* f. ‘chiavistello’ Pizzini.

¹ BattistiStoria 118: “livinall. *ciara* é evidentemente una moderna mutazione del veneto.”

Sintagma: lad.ven. (Cencenighe) *scára del porθél* f. ‘grugnale; anello che si ficcava nel grugno del maiale perché non scavasse la terra’ RossiVoc.

Derivati: luc.-cal. (Chiaromonte) **č a t r í a l l a** m. ‘insieme di tavole con chiodi sotto terra vicino ad un'albero (così gli animali non possono avvicinarsi al tronco per mangiarne la sua scorza o per prendere i frutti dell'albero)’ Bigalke.

Con *s-*: ven.centro-sett. (Revine) **s c a r é t** m. ‘anello’ Tomasi Tav. XXXV; **s c a r é l a** f. ‘id.’ ib. Tav. L¹; trent.or. (primier.) **s-ciareta** f. ‘orecchino d'oro senza pendente, a forma d'anello’ Tissot.

1.a.α¹. ‘lastra, pietra’

Cal. **chiatra** f. ‘lastra di pietra, pietra sepolcrale’ (GiammarcoTermGeogr; D'Ascoli).

1.b. configurazione del terreno

1.b.β. ‘chiavica, fogna, pozzanghera’

Molis. (Campodipietra) **chjata** f. ‘pozzanghera, pozza d'acqua nei pressi della sorgente’ GiammarcoTermGeogr, irp. *chiatra* (Merlo,RALincei V.29); ~ ‘chiavica, fogna’ ib.

Molis. (Campodipietra) *chjata* f. ‘buca del letto del fiume, piccola conca di acqua stagnante nel letto asciutto di un torrente’ (GiammarcoTermGeogr, num. 16b), irp. *chiatra*, dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *č á t r a* (AIS 429, p.716).

Derivato: abr.or.adriat. **č a t á w n a** m. ‘pozzanghera, pozza d'acqua nei pressi della sorgente’, Rosello *č a t r ó n a*; DAM.

1.c. elemento

1.c.γ. ‘ghiaccio; gelo’

Sic.a. **chatru** m. ‘gelo, brina (mattutina)’ (1519, ScobarLeone), abr. *kyátrə*, nap. *chiàtro* (ante 1632, BasilePetri; Volpe – Altamura), àpulo-bar. *kyátrə*, *chiatro*, Canosa *č i a t r a* Stehl, luc. *č á t r* Bigalke, *č á t a r a* ib., luc.nord-occ. (trecchin.) *chiatro* Orrico, luc.cent. (Calvello) *č č á t r a* Gioscio 94, Brienza *chiatre* Paternoster, Corleto Perticara *č w o d r a* Bigalke, luc.-cal. *č á t r*, *č á t a r a*, Acquafredda *č á t r u* (p.742), Noèpoli *č á t r* Lausberg, Colobrarò *č ě t r* ib., cal.centro-merid. *chiatru* (Merlo,RDR 1,242), Acri *k č á t r u* (p.762), cal.merid. *chiatru*, sic. ~ (Merlo,RDR 1,242), messin.occ. (Mistretta) *k č á t r u* (p.826); AIS 383; NDC.

It.merid. *č á t r o* m. ‘ghiaccio’, *č á t r u*, *kyá-trə*, *č á t r a*, nap. *chiàtro* (prima del 1627, CorteseMalato; ante 1632, BasilePetri; Volpe – Altamura), irp. (Acerno) *č á t a r u* (p.724), àpulo-bar. (molf.) *kyátrə* (Ribezzo,Apulia 2-4,24), Spinazzola *č á t r a* (p.727), luc. *č á t r*, *č á t a r a*, luc.nord-occ. (Picerno) (*lu*) *č á t r a* (p.732), luc.cent. (Castelmezzano) *č á t a r a* (p.733), Pisticci (*u*) *č á t r a* (p.735), Corleto Perticara *č w o d r a*, luc.-cal. *č á t a r a*, Noèpoli *č á t r*, Nova Siri *č á t r*, *č á t a r a*, Colobrarò *č ě t r*, cal.sett. (Acquaformosa) *č á t r i* (p.751), salent. *chiádru*, cal.merid. (Cèntache) *tr á č u* (p.772), sic. *chiatru* (ante 1691, Spadafora), *chiatru*, messin.occ. (Mistretta) *k č á t r u* (p.826), niss.-enn. (Villalba) *č i a t r u* (p.844), palerm.cent. (Baucina) *k č á t r u* (p.824); AIS 381; Merlo,RDR 1,242; VDS; Lausberg; Bigalke; NDC; Ribezzo, Apulia-4,24; VS.

20 Abr.occ. (Introdacqua) *kyátrə* m. ‘lividura’ DAM.

Àpulo-bar. (tarant.) *chiàtro* m. ‘neve ghiacciata’ DeVincentiis.

Luc.nord-occ. (Muro Lucano) *kyátrə* m. ‘ghiacciolo’ Mennonna, *yátrə* ib.

25 Sintagmi: molis. (agnon.) *kyátrə d a y é l a* m. ‘strato di gelo’ DAM.

Camp.sett. (Formicola) *u k a n n y é l a d a č á t r o* m. ‘ghiacciolo’ (AIS 381, p.713).

30 Sign.metaf.: it.merid. *chiatro* m. ‘chiara frullata che si spande sui dolci’, teram. *č á d r a* Savini, abr.or.adriat. ~, vast. *č á t r a*, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *č á t a r a*; abr.or.adriat. *č á t r a* ‘crosta di zucchero, cotto a giulebbe, di cui si rivestono alcuni dolci (è fatta anche con chiara montata e zucchero)’, molis. (agnon.) ~, nap. *kyátrə*; Merlo,RDR 1,242; DAM.

Sintagma: molis. (agnon.) *chiatre de zuccare* m. ‘giulebbe, strato di zucchero candito’ Cremonese.

40 Abr. **kyátrə** f. ‘gelo; ghiaccio’; (Merlo,RDR 1,242).

Sign.metaf.: abr. *kyátrə* f. ‘crosta di zucchero di certi dolci (fatta anche con chiara montata e zucchero)’; Merlo,RDR 1,242; LAAMat,Consani-TermAlim; DAM.

Derivati: cilent. (Omignano) **č a t r ú l u** m. ‘ghiaccio’ (AIS 381, p.740), cal. *chiatruòlo* (Ribezzo,Apulia 2-4,24).

Luc.-cal. *chiatruòlo* m. ‘ghiacciolo’, Laino Castello *chiatruòlo*, cal.cent. (cosent.) ~, Mandatoriccio *trachiòlo*, cal.merid. (Montauro) *chiatruòlo*; NDC.

¹ Cfr. friul. (Aviano) *sclarèla* f. ‘anello per tende; anello della catena’ Appi-Sanson 1.

Àpulo-bar. (rubast.) **čətrótə** f. 'gelata; brinata, gelo mattutino' Jurilli-Tedone.

Luc.nord-occ. (Melfi) **čətríddə** m. 'ghiacciolo' Bigalke, Barile *čətríli* ib., cal.sett. (Saracena) *kyatríddə* NDC.

Cal.sett. (Saracena) *čətríddə* m. 'ghiaccio' (AIS 381, p.752).

Luc.nord-occ. (Pignola) **kyatríeddə** m. 'ghiacciolo' Rizza.

Luc.nord-occ. (Ripacàndida) *čətrięğğə* m. 'ghiaccio' (AIS 381, p.726).

Irp. **chiatròne** m. 'lastra di ghiaccio larga e spessa, ghiaccio', garg. (Ruggiano) *čətrónə* (Prencipe, LSPuglia 6), àpulo-bar. (Palagiano) *čətrónə* (p.737), luc.nord-or. (Matera) ~ (p.736), 15 salent. *kyatrónə*; niss.-enn. (Mussomeli) *chiatruni* 'pezzo di ghiaccio' VS; AIS 381; VDS.

Àpulo-bar. **chiatròre** m. 'ghiacciatura, ghiaccio, strato di ghiaccio', *kyatrórə*, martin. *kyətrórə* VDS, luc. *chiatrore* Bronzini.

Àpulo-bar. (tarant.) *chiatròre* m. 'brina mattutina', *kyatrórə*, luc. *chiatrore* Bronzini, salent. ~; VDS.

Luc.nord-occ. (Pignola) *kyatrórə* m. 'freddo da gelata; rigore, effetto di una forte gelata' Rizza, 25 luc. *chiatrore* Bronzini, luc.nord-occ. (trecchin.) ~ Orrico.

Cal.sett. **chiaría** f. 'gelo' Rensch, Acquaformosa *čətría* (AIS 383, p.751), cal.cent. (Acri) *čəríá* (AIS 382, p.762).

1¹. ¹catrum

1¹.a. mondo materiale

1¹.a.a. 'cancello; inferriata'

Lucch.a. **catro** m. 'cancello, rustico cancello 35 campestre' (prima del 1300, Coco, StRic NS 3,41), it. *catri* pl. (1930, Beltramelli, B), ALunig. (Liciana Nardi) *cadro* m. (Rohlf, SLeI 1), prat. *catro* (Fiorelli, StoriaPrato 3,377), pist. ~, garf.-apuano ~, lucch.-vers. ~, it.reg.vers. ~ (ante 1936, Viani, Ciccuto, LN 39), vers. *càtero* Cocci, corso ¹katáru¹, ¹káteru¹, cismont.or. ¹kádaru¹, cismont.-occ. ~, cort. (Val di Pierle) *kátro* Silvestrini; ALEIC 820b.

ALunig. (Càsola in Lunigiana) *kátre* m. 'cletra 45 nella siepe' Bonin, garf.-apuano (Gorfigliano) *kátryo* ib.

Tosc. *catro* m. 'vicolo di paese in salita' (Rohlf, SLeI 1).

Elb. *catro* m. 'spazio di terreno chiuso ordinariamente da muri a secco' Diodati.

Pis. **càtrio** m. 'sottopassaggio che immette da una strada più alta in una più bassa' Malagoli.

Derivati: corso **caterocchiu** m. 'callaia stretta con cancello' (Rohlf, SLeI 1), cismont.occ. (Èvisa) *cataraghju* Ceccaldi.

Sabino a. **catroccione** m. 'catenaccio' (1497ca., 5 JacUrselloRoccaAntica, Baldelli, ACILFR 8,759).

Corso **caderazza** f. 'trappola' (Guarnerio, RIL 48), cismont.nord-occ. (balan.) *catarazza* Alfonsi.

Lucch.a. **catrata** f. 'cancellata' (1373-1416, BonaviaPittino, SFI 24).

Garf.-apuano (Càmpori) **kadréto** m. 'porta nella siepe' (AIS 1423, p.511).

1¹.a.². oggetto vecchio

Elb. (Marciana) **catro** m. 'oggetto vecchio' (Rohlf, SLeI 1), Campo nell'Elba *kátro* Diodati.

Con cambio di accento: lig.or. (Castelnuovo di Magra) **katáro** m. 'oggetto vecchio e sgangherato; mobile o altro oggetto rotto o inservibile, cosa vecchia' Masetti, lunig. (Fosdinovo) ~ ib., 20 sarz. *katáru* ib., carr. *katár* (Luciani, ID 46). Salent. *catáru* m. 'vaglio' VDS.

Derivati: lucch.-vers. (vers.) **catrascio** m. 'oggetto di poco conto' Cocci, *catròscio* ib.

Cicolano (Ascrea) **škatraššóne** m. 'veicolo vecchio e rovinato che, muovendosi, produce un rumore di ferraglie' (Fanti, ID 16).

1¹.a.³. 'cadere in pezzi'

Composto: march.sett. (metaur.) **scatroplass** v.asol. 'crollare, cadere in pezzi' Conti.- Inf.sost.: ~ 'lo scattare della trappola' ib.

1¹.d. mondo umano

1¹.d.đ. in rovina

Derivati: perug. **a catròscio** 'in sfacelo, in rovina' UgoliniScrittiMinori 138, Trasimeno (Magione) *katrósse* Moretti; *a katralósse* 'id.' ib.

1¹.d.đ.². persona

Derivati: lucch.-vers. (vers.) **catrascio** m. 'persona malandata' Cocci, *catròscio* ib., elb. (Pomonte) *catròcio* (Rohlf, SLeI 1).

1². forme metatetiche: *catroccio (> *catorcio*)/*catrocco (> *catorco*)

1².a. mondo materiale

1².a.a. 'cancello; chiavistello'

It. **catorcio** m. 'chiavistello, catenaccio' (dal 1606, DiVera, Ramusio, BIZ; B; "tosc." GRADIT; "raro, tosc." Zing 2016), lig.cent. (onegl.) *katórcu*, lig.gen. (Varazze) ~, romagn. (Saludecio) *katórcé* (p.499), march.sett. ¹katórcé¹, Frontone

katòrco (p.547), amiat. (Santa Fiora) *katòrco* (Longo-Merlo, ID 19), Val d'Orcia *catòrcio*, sen. ~ Cagliariitano, chian. ~ ib., Sinalunga *katòrco* (p.553), Montepulciano *catorcio* (1689, Calabresi, ConvegnoLessTec 556 – 1785, 5 ib. 561), perug. *katòrco* (p.565), aret. *catorcio* (ante 1698, RediViviani), *katòrco* (p.544), casent. (Chiaveretto) *katòrco* (p.545), Stia *kadòrco* (p.526), cort. *katòrco* (p.554), grosset. (Scansano) *katòrco* (p.581), umbro 10 sett. *katòrco*¹, ancon. (Montecarotto) *kadòrco* (p.548), Montemarciano *katòrc* (p.538), macer. *catòrciu* Ginobili, Treia *katòrco* (p.558), Servigliano *katòrcu* (Camilli, AR 13), umbro merid.-or. (Marsciano) *katòrco* (*tà la pòrta*) (p.574), march.merid. *catorciu* Egidì, asc. *katòrc* (p.578); AIS 888; VPL.

Derivati: amiat. (Abbadia San Salvatore) **catarcióngolo** m. 'chiavistello' Cagliariitano, sen. *catarcióngolo* ib. 20

Umbro sett. (Sansepolcro) **catorcino** m. 'piccolo catenaccio' (Zanchi-Merlo, ID 13).

Fior.a. **catarzon** m. 'catenaccio' (sec. XV, SpagnaCatalano).

Tosco-laz. (pitigl.) *katarcóne* m. 'catenaccio, chiavistello' (Longo, ID 12), *katarcóne* (p.582), ALaz.sett. (Montefiascone) *katarcóne* (p.612), amiat. *katarcóne* (Longo-Merlo, ID 18), umbro merid.-or. (spolet.) *catarcione* (1702, CampelliUgolini, ContrFilltMediana 2), ALaz.merid. (Amelia) *gadarcóne* (p.584), laz.centro-sett. (Serrone) *katarcóne* (p.654), laz.merid. (Sonnino) *kataččóne* (p.682); AIS 888. 30

Con s-: roman. **scatorcio** m. 'chiavistello' (Panzeni, Zevi, SLeI 25,249). 35

1².a.a². oggetto vecchio

It. **catorcio** m. 'macchina vecchia, usata, mal 40 ridotta; veicolo inutilizzabile' (dal 1934, Palazzeschi, B; GRADIT; "fig., famil." Zing 2016), lig.gen. (Arenzano) *katòrcu* VPL, Val d'Orcia (San Quirico d'Orcia) *catòrcio* (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 236), macer. *catòrciu* ("iron." Ginobili). 45

It. *catorcio* m. 'oggetto di poco conto, privo di valore; oggetto vecchio, inutile' (dal 1956, Diz-Enclt; B; GRADIT; "fig., famil." Zing 2016), lig.gen. *katòrcu*, romagn. (valmarecch.) *catòrc* 50 Quondamatteo-Bellosi 2, march.sett. ~, cagl. *katòrc* Soravia, pist. (Valdinièvole) *catòrcio* Petrocchi, carr. *katòrc* (Luciani, ID 46), *katòrts* ("raro" ib.), lucch.-vers. (Camaioere) *catòrcio*

(RohlfS, SLeI 1), macer. *catòrciu* ("iron." Ginobili); VPL.

Carr. (Bedizzano) **katòrkə** m. 'oggetto di poco conto' (Luciani, ID 46).

Con s-: roman. **scatorcio** m. 'oggetto di scarso valore; meccanismo vecchio e usurato; vecchio arnese, malamente funzionante o inutile (detto anche di vettura, di macchina etc.)' (1846, VaccaroBelli 2114,12; ChiappiniRolandiAgg), it. ~ (dal 1994, B; GRADIT; Zing 2016).

1².d. mondo umano

1².d.δ². persona

It. **catorcio** m. 'persona malandata, in cattiva salute; persona malaticcia, perennemente indisposta' (dal 1973, Migliorini, LN 34,7; GRADIT; Zing 2016), lomb.or. (cremon.) *katòrco* Oneda¹, march.sett. *catorc*, fior. (certald.) *catòrcio* Ciuffolletti 232, pist. (Valdinièvole) ~ Petrocchi, carr. *katòrc* (Luciani, ID 46), *katòrts* ("raro" ib.), elb. (Pomonte) *catòrcio* (RohlfS, SLeI 1), volt. (Montefollònico) *catòrcio* Cagliariitano, Val d'Orcia ~ ib., San Quirico d'Orcia ~ (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 236), sen. ~ Cagliariitano., chian. (Trequanda) ~ ib., macer. *catòrciu* Ginobili. Elb. *katòrco* agg. 'buono a nulla' (MelliniNesi; Diodati).

Garf.-apuano (Gagnana) **katòrkə** m. 'persona malandata, in cattiva salute; persona malaticcia, perennemente indisposta' (Luciani, ID 46), carr. (Bedizzano) *katòrkə* ib.

Nap. *catuorchie* m.pl. 'decrepiti' Rocco.

Con s-: irp. (carif.) **scalorcia** agg. 'di persona magra e male in arnese' Salvatore.

1².e. mondo vegetale

1².e.ε¹. parte di vegetale

Tosc. **catorzo** m. 'tralcio secco della vite' (dal 1827, Zanobetti, Tramater; GRADIT; Zing 2016).

Tosc. *catorchi* m.pl. 'tralci secchi della vite' (1592ca., Soderini, B).

Derivati: tosc. **catorzolo** m. 'nodo sulla superficie di un tronco, di un ramo; tralcio secco della vite' (dal 1870, Giorgini-Broglio; B; GRADIT; Zing 2016)².

Trasimeno (Magione) **katúrts(e)la** f. 'pannocchia (spec. di mais) più piccola del normale e storta' Moretti; **katúrts(e)lináccé** 'id.' ib.

¹ Cfr. friul. *catòrcle* f. 'donna grossa, grassa o incinta' ("spreg." PironaN).

² Con influsso di *bitorzolo*.

Loc.avv.: Trasimeno (Magione) **a katurts-lõne** f. 'in cerca delle pannocchie di mais rimaste sul campo dopo il raccolto' Moretti.

1².f. mondo animale

1².f.ζ². uccello

Con s-: amiat. **scatòrchia** f. 'uccelletto simile alla ghiandaia' Fatini, *scatòrcia* ib.

2. *cletrum

2.b. configurazione del terreno

2.b.β. 'pozzanghera, buco'

Àpulo-bar. (Canosa) **čĕtrə** f. 'buca nel letto del fiume' (AIS 429, p.717).

2.c. elemento

2.c.γ. 'ghiaccio, gelo'

Dauno-appenn. (Lucera) **čĕtrə** m. 'lastra di gelo, ghiaccio' (p.707), cerign. *kétrə* (Ribezzo, Apulia 2-4,24), garg. (Vico del Gargano) *čĕtrə* (p.709), àpulo-bar. (rubast.) ~ (p.718), bar. *čĕtrə* (Alessio, SBN 7,270), *kétrə* (Ribezzo, Apulia 2-4,24), salent.merid. (otr.) *chiètru* VDS, sic. *chetru*, agrig.occ. (San Biagio Platani) *yĕtru*; AIS 381; VS.

Niss.-enn. (niss.) *jetru* m. 'ghiacciolo, cannello di ghiaccio' (Salvioni, RIL 43,612).

Luc.-cal. (Colobrarò) *čĕtr* m. 'gelo, brina' Lausberg.

Sintagma: àpulo-bar. (rubast.) *kánwə də čĕtrə* m. 'ghiacciolo' (AIS 381, p.718).

Derivati: dauno-appenn. (Trinitàpoli) **čətrōyt** f. 'gelo, gelata' Stehl 389, àpulo-bar. *chietrate*, *chietrète*, andr. *chietràite* Cotugno, rubast. *čətrótə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *chietrète* Maldarelli.

Àpulo-bar. (andr.) *chietràite* f. 'brinata; gelatura dell'acqua sulle piante nelle notti fredde' Cotugno, rubast. *čətrótə* Jurilli-Tedone, Giovinazzo *chietrète* Maldarelli.

Sign.fig.: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjetràte* f. 'sorbetto di ghiaccio tritato' Amoroso, *chjitràte* ib.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjettròune** m. 'ghiacciolo' Amoroso; ~ 'gelo' ib.; garg. (manf.) *čətránə* 'lastrone di ghiaccio; grossa brinata' Caratù-Rinaldi.

Àpulo-bar. (minerv.) **chjetraure** m. 'eccesso di freddo' Campanile; barlett. *chietrore* 'ghiaccio naturale; gelo; crosta ghiacciata che d'inverno copre la terra' Tarantino, altamur. *čətráwr* Loporcaro 94.

Àpulo-bar. (altamur.) *čətráwr* m. 'brina' Loporcaro 131.

2². *cletula

5 2².a. mondo materiale

2².a.α. 'cancello; stecche'

It. **gretole** f.pl. 'ciascuno dei vimini o dei fili metallici o delle cannuce o dei listelli di legno che, disposti verticalmente, compongono una gabbia (e anche lo spazio che c'è fra stecca e stecca della gabbia stessa)' (1450ca., GiovCavalcanti, B – 1553ca., A.F. Doni, B; dal 1869, Carena, B; Zing 2016).

10 It. **gretole** f.pl. 'scheggie' (1495ca., B. Giambullari, B; ante 1587, G.M. Cecchi, B), lad.anaun. (Tuenno) *gretola* f. Quaresima, it.reg.vers. ~ (ante 1936, Viani, Ciccuto, LN 39).

15 It. *gretola* f. 'spiraglio; passaggio; nascondiglio' (1584, Salviati, B – 1688, Redi, B), *grettole* pl. (1733, A. jr. Vallisneri, B).

It. **gretole** f.pl. 'ciascuna delle stecche di canna che servono a tenere aperte le costole della rocca' (ante 1704, Bellini, B – 1912, Pascoli, B), fior. *gretola* f. Fanfani.

25 It. *gretola* f. 'prigione' (ante 1704, Menzini, B).

It. **gretole** f.pl. 'impedimenti, ostacoli' (ante 1742, Fagioli, B).

It. *gretola* f. 'bacchetta della trappola (per topi)' (ante 1936, Pirandello, Pagliaro, BCSic 10,272).

It. **gretole** f.pl. 'aste verticali di un cancello' (1954, Sòffici, B).

It.sett. *gretola* f. 'fessura' (ante 1616, Popoleschi, Caccialnamorati 1/2,341,7), pist. ~ Gori-Lucarelli.

Tosc. **gretole** f.pl. 'stecche delle persiane' (dal 1925, Viani, B; Zing 2016).

Lucch.-vers. (lucch.) *gretòglie* f.pl. 'stecche che formano il canniccio del metato' Nieri, *gretòie* ib.

40 Sign.fig.: it. *gretola* f. 'sotterfugio, scappatoia (astuta e, per lo più, disonesta, per cavarsi da qualche impiccio); pretesto, cavillo' (dal 1587ca., G.M. Cecchi, B; "tosc." Zing 2016), fior. ~ Fanfani.

45 Sintagma: it.a. *gretola di rocca* f. 'ciascuna delle stecche di canna che servono a tenere aperte le costole della rocca' (ante 1449, Burchiello, B).

Loc.verb.: it. *gli ha trovata la gretola/ond'uscir* 'trovare con astuzia il modo di farla franca in una situazione imbarazzante o difficile; escogitare con abilità (e senza andare troppo per il sottile) i mezzi per liberarsi da un guaio, da un fastidio, da un problema complicato, ecc.' (1547, F. D'Ambra, B); *trova[re] la gretola del fare qc.* 'id.' (1582,

FilSassetti, B); *ve' se trovò la gretola / da salvarsi* 'id.' (ante 1587, G.M. Cecchi, B); *se n'uscì per varie gretole* 'id.' (ante 1606, B. Davanzati, B); *non trovando Osmano altra grettola* 'id.' (1655, Siri, B); *me[ttter] fuori una gretola* 'id.' (1875, 5 Collodi, B).

3. ¹ *cotrum*¹

3.c. elemento

3.c.γ. 'ghiaccio, gelo'

Corso *códru* m. 'ghiaccio' Falcucci 418, cismont.or. (Sisco) *kòđru* Chiodi, Vezzani *γótru* (p.26), Ghisoni *χótru* (p.30), cismont.nord-occ. *kòđru*, balan. *códru* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *cótru* Ceccaldi 105, Cargèse 15 *χótru* (p.29), corso centr. ¹ *kótru*¹; ALEIC 634.

Corso *códru* m. 'gelo' Falcucci.

III.1. It. **clatro** m. '(bot.) Clathrus' (1793, Nem- 20 nich 2,1058).

III.1. *clitra*/**clitrum*

Irp. (carif.) **chitro** m. 'lastra di gelo, ghiaccio' Salvatore, dauno-appenn. ¹ *čitrə*¹, garg. (manf.) 25 ~ Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. ~, bar. *chitro* De-SantisG, *čidrə*, *kíydrə*, altamur. *chjdro* Fenice-Chironna num. 21, salent. *citru*, *čitrə*, ¹ *čitru*¹, salent.sett. *chitru*, Francavilla Fontana *kíttru* (Ribezzo, Apulia 2-4,24), Avetrana *kíttru* 30 (p.738), salent.merid. (magl.) *kíttru*, Salve *čítteru* (p.749), Castro *číttru*, sic. *itru* (Salvioni, RIL 43,612), agrig.or. (licat.) *citru* VS; AIS 381; Merlo, RDR 1,242; VDS.

Dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *čitrə* m. 35 'ghiacciolo, cannello di ghiaccio' (AIS 381, p. 716), àpulo-bar. (minerv.) *chjtre* Campanile, agrig.or. (licat.) *citru* VS.

Àpulo-bar. *čitrə* m. 'gelo, brina', bar. *čidrə*, 40 salent.merid. (magl.) *kíttru*, *číttru*; Merlo, RDR 1,242.

Sintagma: àpulo-bar. (Canosa) *kanəlóttə də číttrə* m. 'ghiacciolo' (p.717); salent.merid. (Salve) *kannili de lu čítteru* 'id.' (p.749); AIS 381.

Sintagma prep.: catan.-sirac. (Paternò) *rrùmpiri accitru* 'rompere di netto', niss.-enn. (Catenanuova) ~; catan.-sirac. (Paternò) *spaccari accitru* 'id.', niss.-enn. (Catenanuova) ~; VS.

Derivati: corso cismont.occ. (Èvisa) **gritulu** m. 'parte del pecorile riservato agli agnelli' Ceccaldi. Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **chjitròune** m. 'ghiacciolo; gelo' Amoroso; garg. (manf.)

četrənə 'lastrone di ghiaccio; grossa brinata' Caratù-RinaldiVoc; àpulo-bar. (Cèglie Messàpico) *čitrənə* 'ghiaccio' VDS.

Àpulo-bar. (martin.) **čitrórə** m. 'ghiaccio; gelo', *chjtròre* Prete 150; salent.sett. (Sava) *chitòri* 'strato di ghiaccio sull'acqua'; VDS.

Àpulo-bar. (bar.) **chitràta** f. 'gelo, gelata' De-SantisG.

Àpulo-bar. (biscegl.) **chitratine** f. 'brinata' Cò- 10 cola.

Il lat. CLĀTRUS (ThesLL 3,1296) continua nell'Italoromania (I.1.) e risale probabilmente al dorico κλῆθρον. La forma attica κλῆθρον (e κλεῖθρον) spiega il lat. CLĪTRA, attestata in (CGL 2,101,45; ThesLL 3,1295). Una base **catrum* (1¹) è caratteristica per la Toscana e l'it. mediano, probabilmente una dissimilazione consonantica *clatrum* > **cratrum* > *catrum* (Rohlfscorsica 25). Per ¹ *catro*¹ Salvioni (ZrP 22,467) vorrebbe partire da CRATES e Gamillscheg (RomGerm 2,142) dal longob. **gatero*. Per *catorcio* (1².) Cortelazzo-Zolli (DELIN 314a) scrivono: "Etim. incerta. Forse dal gr. tardo *katóchion* 'chiavistello della porta', (seguendo Migliorini, LN 34) da *katéchein* 'tenere, tratteneere' con sovrapp. del longob. **katero* 'cancello, steccato' (Mastrelli Termin. longob. 259-260)." Ragioni semantiche (α. 'cancello') e il parallelismo tra 1.a.α., 1¹.a.α., 1².a.α., 2².a.α. parlano in favore di considerare *catorcio* come forma metatetica di *catroccio*. Le forme **cletrum* (2.) e **cletulu* (2².) mostrano l'influsso della base gallica **cleta*, presente nel piem. *é é a* 'graticcio di vimini o di canne' (FEW 2,778a). Rohlfsc (ZrP 52,78) spiega /e/ di *klétru/yétru* con l'intrusione del sinonimo *gelo* seguito da Alessio (RIL 77,646). La base *cotru* è unicamente corsa; Bertoni, AR 1,281 pensa ad un incrocio con *cotaro* 'pietra dura' (3.). La sottostruttura di ordine semantico distingue il sign. originario 'cancello' (α.), 'lastra, pietra' (α¹.), oggetto vecchio (α².), cadere in pezzi, frantumare (α³.). Per configurazione del terreno (b.) si separano 'chiavica, fogna, pozzanghera, buco' (β.). Per elemento (c.) la struttura semantica divide 'ghiaccio; gelo' (γ.), per mondo umano (d.): in rovina (δ¹.) e persona (δ².). Segue poi il mondo vegetale (ε.) e il mondo animale (f.) con 'uccello' (ζ².). Il DEI spiega lo sviluppo a 'fogna, pozzanghera' (β.) dalla lastra (α¹.) con cui la fogna è coperta. Per il sign. ghiaccio (γ.) è da confrontare roman. *péskyu* 'ghiaccio' < *pessulum* 'chiavistello' (LGII 244). Il sign. strumento (anello,

fibbia, chiavistello) (α.) si spiega da cancello; crosta di zucchero si spiega con ghiaccio (γ.). L'it. *clatro* (II.1.) costituisce una forma dotta. Sotto III.1. si presentano forme che risalgono a *clitrum*¹. Sebbene questa forma sia attestata nel lat. *clitrum* (CGL 2,101,45) l'estensione geolinguistica parla in favore di una forma grecanica e non romanza (FanciulloMat). Alessio (AAPalermo IV.7, 334) vi vede l'influsso di *vitru*.

Diez 377 (s.v. *grètola* < ATed.a.); REW 1966, Faré; VEI 248; DEI 895a; 1869seg.; DELIN 314a, 692seg., 1522; EWD 7,103seg., 428seg.; Alessio, AAPalermo IV.7,334; Alessio, LI 4,52; Alessio, RIL 77,646; Bertoni, AR 1,281; Caix 97 num. 260 (ATed.a. *gatàro*, ted. 'Gatter'); FanciulloDialetti 98seg.; Figge 263; Guarnerio 49 num.54; Merlo, RDR 1,241seg.; Migliorini, LN 34,7; Nocentini 526b; RohlfsCorsica 25; LGII 244; Rohlfs, ZrP 52,78; RohlfsPanorama carta 109; Salvioni, RIL 43,611seg.; Salvioni, RIL 49,740; Salvioni, ZrP 22, 467.– Tressel; Pfister¹.

claudĕre/clodĕre/cludĕre 'chiudere'

Sommario:

I.1.a.	「 <i>claud</i> ⁻¹	1177
1.a.	「 <i>claudere</i> ¹	1177
1.a.α.	mondo materiale	1177
1.a.δ.	mondo umano	1177
1.a.ε.	configurazione terrestre	1177
1.b.	「 <i>clauditus</i> ¹	1178
1.b.α.	mondo materiale	1178
1.b ¹ .	「 <i>clausus</i> ¹	1178
1.b ¹ .α.	mondo materiale	1178
1.b ¹ .γ.	mondo vegetale	1178
1.b ¹ .ε.	configurazione terrestre	1178
1.c.	「 <i>claudire</i> ¹	1178
1.c.α.	mondo materiale	1178
2.	「 <i>clod</i> ⁻¹	1178
2.a.	「 <i>clodere</i> ¹	1178
2.a.α.	mondo materiale	1178
2.a.β.	mondo animale	1180
2.a.δ.	mondo umano	1180
2.a.ε.	configurazione terrestre	1180
2.a.ζ.	referito ad una costellazione	1182
2.a.η.	astratto	1183
2.b.	「 <i>clóditus</i> ¹	1183
2.b.α.	mondo materiale	1183
2.b.δ.	mondo umano	1183

¹ Con lavori preparativi di Baglione e osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti e Frasa.

2.b.ε.	configurazione terrestre	1183
2.b ¹ .	「 <i>closus</i> ¹	1183
2.b ¹ .α.	mondo materiale	1183
2.b ¹ .β.	mondo animale	1184
2.b ¹ .β ¹ .	animale	1184
2.b ¹ .γ.	mondo vegetale	1184
2.b ¹ .γ ¹ .	vegetale	1184
2.b ¹ .δ.	mondo umano	1184
2.b ¹ .δ ¹ .	persona	1185
2.b ¹ .ε.	configurazione terrestre	1185
2.b ¹ .η.	astratti	1186
2.c.	「 <i>clodire</i> ¹	1186
2.c.α.	mondo materiale	1186
2.c.ε.	configurazione terrestre	1186
2.d.	「 <i>clodāre</i> ¹	1187
2.d.α.	mondo materiale	1187
3.	「 <i>clud</i> ⁻²	1187
3.a.	「 <i>cludere</i> ¹	1187
3.a.α.	mondo materiale	1187
3.a.β.	mondo animale	1196
3.a.γ.	mondo vegetale	1196
3.a.δ.	mondo umano	1196
3.a.ε.	configurazione terrestre e marittima	1202
3.a.ζ.	elementi, fenomeni meteorologici	1205
3.a.η.	astratti	1206
3.b.	「 <i>clúditus</i> ¹	1209
3.b.α.	mondo materiale	1209
3.b.β.	mondo animale	1210
3.b.γ.	mondo vegetale	1211
3.b.δ.	mondo umano	1211
3.b.ε.	configurazione terrestre	1211
3.b.ζ.	fenomeni meteorologici; costellazione	1211
3.b ¹ .	「 <i>clusus</i> ¹	1211
3.b ¹ .α.	mondo materiale	1211
3.b ¹ .β.	mondo animale	1219
3.b ¹ .γ.	mondo vegetale	1220
3.b ¹ .δ.	mondo umano	1220
3.b ¹ .ε.	configurazione terrestre	1224
3.b ¹ .ζ.	elementi; fenomeni meteorologici	1230
3.b ¹ .η.	astratti	1230
3.b ² .	「 <i>chiustu</i> ¹	1234
3.b ³ .	「 <i>cludutus</i> ¹	1234
3.b ³ .α.	mondo materiale	1234
3.c.	「 <i>cludire</i> ¹	1234
3.c.α.	mondo materiale	1234
3.c.δ.	mondo umano	1235
3.c.ε.	configurazione terrestre	1235
3.c.η.	astratti	1235
3.d.	「 <i>cludare</i> ¹	1235
3.d.α.	mondo materiale	1235
3.d.δ.	mondo umano	1236
4.	「 <i>chiúiri</i> ¹	1236
4.a.α.	mondo materiale	1236
4.a.δ.	mondo umano	1236
II.1.	<i>claudere</i>	1236
2.	<i>clausus</i>	1237
III.1.a.	<i>forchiudere</i>	1237
1.b.	<i>clin d'œil</i>	1237

1.1. claud-**1.a.** ¹claudere¹**1.a.a.** mondo materiale

Lig.cent. (Carpàsio) **ćówde** v.tr. ‘tappare, otturare, ostruire (un buco)’ VPL.

Ossol.alp. **ćō** v.tr. ‘chiudere, serrare, chiudere a chiave’, vallantr. *krō* Nicolet 32, tic.alp.cent. *ciòld*, *ciòud*, Biasca *céld*, Lodrino *cèl*, Soazza *céud*, abr.occ. (Scanno) *kχāwdə* (*a kōχvə*) (p.656), àpulo-bar. (Alberobello) *čōwdə* (*a ččēə*) (p.728); AIS 890; VSI 5,80, 85b.

Moes. (rover.) **cénd** v.tr. ‘socchiudere (la porta)’ Raveglia, *čēnt* (VSI 5,85b)¹.

Derivato: tic.alp.cent. (Lodrino) **ćeldiróra** f. ¹⁵ ‘piccolo succhiello per forare la botte quando si assaggia il vino, piccolo succhiello con manico, impiegato per praticare piccoli fori (per fare le trappole per gli uccelli)’ (VSI 5,80a).

Retroformazioni: lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **ćéda** f. ‘tegola di ardesia della Valmalenco’ Baracchi.

Ven.centro-sett. (Revine) **ćoldél** m. ‘scompartimento interno della cassapanca nel quale le donne tenevano le cose più importanti del corredo’ ²⁵ Tomasi, *ćondél* (Tomasi, RaccSaggiVenAlp 236), Segusino *kandél* ib.

Breg.Sottoporta (Bondo) **clèldar** m. ‘scompartimento, scaffale, canella’ (VSI 5,80a).

1.a.δ. mondo umano

Loc.verb.: tic.alp.cent. (Rossura) **fèi ciöut la boca** v.fattit. ‘tappare a q. la bocca con una mano, impedirgli di parlare’ (VSI 2,543b).

Tic.alp.cent. (Biasca) **ci[òld] i ècc** v.tr. ³⁵ ‘essere morto’ Magginetti-Lurati; *l’a cioldú i* ~ ‘è morto’ (VSI 5,334a); ~ *n’ècc* ‘non ha guardato per il sottile’ (Salvioni-Merlo, ID 11).

1.a.ε. configurazione terrestre

Tic.alp.cent. (Biasca) **céld** v.tr. ‘recingere’, Lodrino *cèl*, Soazza *céud*; VSI 5,80a e 85b.

Emil.occ. (Montese) **ćoldər** v.tr. ‘chiudere le siepi con nuovi rami’ (Bertoni, AMSPModen V.10, 119).

Gerundio: lig.cent. (Triora) **cioudenda** f. ‘steccati’ Aprosio-2.

Derivati: breg.Sopraporta (Stampa) **klayditsyúŋ** f. ‘chiudenda, siepe, muro di cinta’, Coltura *klaldizyúŋ* (AIS 1422, p.46), breg. Sottoporta *claldizziunn*²; VSI 5,334a.

Emil.or. (bol.gerg.) **kláúr** (*mát*) m. ‘bacino che dal canale definito *còvla* immette in una struttura recintata del lavoriero’ (< *-orium*, ForestiFPa-
role 238); *clàur* (*vére*) ‘bacino centrale del lavoriero’ ib.

1.b. ¹cláuditus¹**1.b.a.** mondo materiale

Agg.sost.: breg.Sottoporta (Castasegna) **kláwt** m. ‘scompartimento, scaffale’ (VSI 5,422a); lad. ates. (amp.) *cióuto* ‘cassa da grano’ (Pellegrini, AAA 42,47)².

1.b.¹. ¹clausus¹**1.b.¹a.** mondo materiale

Sirac.a. (*via*) **clausa** agg.f. ‘coperta su tutti i lati con muri e tettoie’ (1358, SimLentini, TLIO).

Lig.occ. (sanrem.) **ćówsu** agg. ‘chiuso’ VPL, lig.cent. (Carpàsio) ~ ib., mant. *ciæus* (Salvioni, R 39,441 n 3).

1.b.¹γ. mondo vegetale

Emil.occ. (moden.) **chionsa** agg.f. ‘piena (noce)’ (sec. XVI, Bertoni), *chiossa* (ante 1750, Muratori, Marri).

1.b.¹ε. configurazione terrestre

Agg.sost.: lig.occ. **ciòuzu** m. ‘terreno coltivato recintato da alto muro, spesso vigne o frutteti’ ³⁰ Aprosio-2.

Lig.occ. (Pigna) **ćówsu** m. ‘bosco ceduo’ PetraccoToponLig; tic.alp.cent. (Prugiasco) *ćóws* ‘prato recintato vicino alla casa’ Buchmann 77.

Gerundio: lig.occ. (Perinaldo) **ciausenda** f. ‘siepe’ (Borgogno, Aprosio-2).

1.c. ¹claudīre¹**1.c.a.** mondo materiale

Breg.Sopraporta (Stampa) **klaldír** v.tr. ‘chiudere con siepe’ (Guarnerio, RIL 42,972), *klaldír* ib.

2. ¹clod-¹**2.a.** ¹clodere¹**2.a.a.** mondo materiale

It.sett.occ.a. **chiod[ere]** v.tr. ‘chiudere, serrare’ (sec. XV, FioreVirtùBellato 27, CornagliottiMat), lig.a. *chioder* (sec. XIV, GiamboniMiseria, Manucci, GSSLig 7, Aprosio-2), ast.a. *ciòde* (1521, AlioneBottasso), *chioder* ib., *chioder* ib., *chiod[ere]* (Giacomino, AGI 15,417), lig. *chiodere* (1544, Desimoni, Aprosio-2), lig.gen. (gen.) *ciô-*

¹ “nei dial. in cui *ō > é* e *ld > nd*” (VSI 5,85b).

² Da eliminare LEI 9,885,35.

de[re] (Parodi, AGI 16,141), lig.or. (spezz.) *é á - de* (Conti-Ricco; Lena), Tellaro *é ó de* Callegari-Varese, piem. 'é ó de', 'é ú de', tic.alp.occ. (Caveragno) *é ó t* (Salvioni-Merlo, ID 11), garf.-apuano (Gragnana) *ky ó d ə r ə* (Luciani, ID 40), carr. ~ 5 *ib.*, corso *ky ó de* Falcucci, abr.occ. (Introdacqua) *ky ó d ə r ə* DAM, àpulo-bar. (Monòpoli) *ky ó - dr ə* Reho, luc.nord-occ. 'é ó d ə', luc.cent. (Calvello) *é ó r ə* Gioscio 132, luc.-cal. *č ó ʒ ʒ ə* Bigalke, tursit. *chiode* (Mancarella, StLSalent 10 16,121); AIS 890.
Bol.a. *chiode[re]* (*piçol buco*) v.tr. 'tappare, otturare, ostruire (un buco), chiudere, serrare (vasi)' (1324-28, JacLana, TLIO), lig.occ. (Pigna) *é ó - de*, lig.cent. ~, lig.gen. (gen.) ~ ("voce del contado" Olivieri-1), Val Graveglia *é ó de* Plomteux, lig.Oltregiogo occ. *é ó de*; VPL.

Loc.verb.: bol.a. *clode[re]* *le porte* '(fig.) renderne inefficace, impossibile l'azione; rendersi insensibili ad esso (di un sentimento, di una virtù, di un vizio)' (inizio sec. XIV, GiovVignano, TLIO); tic.alp.occ. (Russo) *ciòd la pòrta in fascia* 'respingere con durezza, negarsi' (VSI 5,334a).
Lig.gen. (Casesoprane) *é ó d [e] a furn á š e* 25 'chiudere bene la fornace' Plomteux.
Inf.sost.: breg.Sopraporta *clòdar* f. 'scompartimento, scaffale, cassetto' (VSI 5,422a).

Con sonorizzazione iniziale: lig.a. **ioder[e]** (*vaselli*) v.tr. 'chiudere, operare su di un oggetto in modo da coprirne o serrarne l'apertura' (metà sec. XIV, DialogoSGregorio, TLIO), tic.a. *giòdfe* (Centovalli 1450ca., StatutiPisoniBroggini, Verbanus 14,44).

Corso *ǰ ó de* v.tr. 'turare la bocca della catasta' ALEIC 1413.

Gerundio sost.: gen. **cioenda** f. 'catenaccio' Gismondi¹.

Piem. **ciòndé** v.tr. 'sbarrare', *ciòvend'*; 'é o - v e n d é' 'chiudere', *ciòndé*; REP.

Con sonorizzazione iniziale: tic.a. **giòdenda** f. 'chiusura' (Centovalli 1450ca., StatutiPisoniBroggini, Verbanus 14)².

Retroformazione: it. **chioda** f. 'legnami o travi 45 collegate insieme per poterle condurre pe' fiumi' (1846, Azzocchi, Serianni).

¹ DEST: "sarà piuttosto un 'chiavistello' o 'catenaccio'"; lat.mediev.lig. *çoendam de cosina ... çoendas balconum de caimera* 'chiudenda, chiusura' (1156, TestamentoRaimondoPictenado, Toso-1,107).

² Cfr. lat.mediev.vogher. *claudenda* f. 'chiusura' (Varzi 1320, HubschmidMat).

Lomb.alp.or. (posch.) *ciòda* f. 'chiave' (VSI 5,334).

Derivati: nap. **chiodemiento** m. 'chiusura' (ante 1632, BasilePettrini)³.

Abr.or.adriat. (Atri) **a r č ó t ə** v.tr. 'chiudere, serrare porte e sim.', Ari *ari č ó wt ə*, *ari č é wt ə*, abr.occ. (Introdacqua) *ar ə č ó t ə r ə*; abr.or.adriat. (Loreto Aprutino) *ar č ú d ə (nu bb ú š i ə)* 'chiudere un buco'; Ari *ar ə č ó t ə (lu va - š é ll ə)* 'chiudere il vascello'; DAM.

Lunig. (Fivizzano) **ciòdena** f. 'chiudenda del forno' (RohlfS, SLe1).

2.a.β. mondo animale

Gallo-it. (Picerno) **č ó d i** (*in d ə li kan g í d ə*) v.tr. 'mettere le pecore nel parco' (AIS 1074a, p.732; Greco).

Retroformazione: pugl. **č y ó d ə** f. 'impiastro (orecchie dell'asino)' (Giese, WS 16,12).

2.a.δ. mondo umano

Gen. **ciode** (*una parpella/re oregge*) v.tr. 'accostare le palpebre, chiudere (spec. gli occhi)' (1755, Tasso, Aproso-2; 1847, DeFranchi, *ib.*), piem. ~ Levi.

Lig.or. (Tellaro) *ciòde (er soa)* v.tr. 'morire' Callegari-Varese, tic.alp.occ. (Caveragno) *é ó t (l é é)* (Salvioni-Merlo, ID 11), Gresso *ciòd (i iécc par sémpru)* (VSI 5,334a).

2.a.ε. configurazione terrestre

Pav.a. **chio[dere]** (*per lo peccao*) v.tr. 'rendere inaccessibile un luogo (anche in contesto fig.)' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO).- Loc.verb.: pav.a. *chio[dere] (e serra) la via (del gran gua-gno)* '(fig.) rendere impossibile, inefficace, indisponibile' *ib.*

Gen. *ciode* v.tr. 'recintare, circondare, chiudere di siepi, chiudere le siepi con nuovi rami; serrare (e dicesi per lo più degli orti chiusi dalle siepi)' ("voce del contado" Olivieri-1), piem. *ciòde*, tic.alp.cent. (b.Leventina) *cioud* FransciniFaré, vogher. *é ó d* Maragliano; REP.

Gen. *ciòde* v.assol. 'chiudere (si dice generalmente d'un passaggio campestre)' Gismondi.

Lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *é ó d i (in s ú r k d é v a)* v.tr. 'chiudere un canaletto d'acqua'

³ Cfr. lat.mediev.piem. *fac(er)e chiodimenta uel clausuram* 'recinzione' (Foglizzo 1387, Ahokas: "La voce ibrida *chiodimenta*, con radicale italiano e desinenza latina, sembra sia sinonima dell'it. *chiudenda* 'recinzione in genere' [...]).

(Plomteux, StLANfizona); *ćōd[i]* (*u lōy*) ‘tappare la pozza per innaffiare’ ib.

Lig.gen. (Val Graveglia) *se ćōde* (*l ěgwa kú ina kwíga*) v.rifl. ‘chiudersi con una zolla (il canale d'irrigazione)’ Plomteux.

Agg.verb.: tic.alp.occ. (Caverigno) (*fúndu mía*) **ćodú** ‘(fondo non) cintato’ (VSI 5,333b).

Gerundio: lig.a. **čoenda** (*de cosina*) f. ‘recinzione, riparo che recinge orti o campi coltivati, costituito da siepi, sterpi, pruni, staccionate, rete metallica, muriccioli; siepe, stecato; luogo recintato; recinto per animali da cortile’ (sec. XIV, GiamboniMiseria, Mannucci, GSSLig 7), ast.a. *ciōenda* (1521, AlioneBottasso), vales.a. *chiovenda* (1393, Statuto, HubschmidMat), lig.cent. (Triora) *cioudenda* (Ferraironi, Aprosio-2), gen. *ciōenda* Gismondi, lig.or. ‘*ćodēnda*’, Castelnuovo di Magra *kyodēnda* Masetti, piem. *ciōenda* (dal 1783, PipinoSuppl)¹, *ciōenda* (dal 1788ca., IslerGandolfo), vercell. *chiovende* pl. (1731-97, PoggioMs), ossol.prealp. (vallanz.) *čwóynda* f. (Gysling, AR 13), tic. *ciōende* pl. (Palagnedra 1617, VSI 5,336b), tic.alp.occ. (valmagg.) *ćodēnda* f. (VSI 5,335b), moes. (mesolc.) *ćovēnda* (Camastral, ID 23,123 e 158), lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *ciōdēnda* Giorgetta-GhiggiIndice², lunig. (Ortonovo) *kodēnda* (Bottiglioni, RDR 3), garf.-apuanò ~ ib., *kōdēnda* (Luciani, ID 40), carr. *ćodēnda* ib., *kodēnda* ib., Bedizzano *kōdēnda* ib., sen. *chiodenda* Politi 1614; piem. ‘*ćwēnda*’ ‘(bot.) siepe rustica’; AIS 1422; REP.

Lig.or. *ciōdenda* f. ‘fratta, cespuglio spinoso, sterpaglia’, piem. *ciōvenda* DiSant'Albino.

Ossol.prealp. (vallanz.) *čwóynda* f. ‘specie di sentiero stretto ripido, rozzamente livellato, per lo più lievemente concavo, talvolta appeso a burroni e cigli di monte’ (Gysling, AR 13); emil.occ. (parm.) *ciōdna* ‘(agric.) chiaivica cieca, sorta di chiassaiolo sotterraneo pieno di ciottoli per dar scolo alle acque che talora producono le frane del terreno superiore, ed anche per asciugare i terreni acquitrinosi’ Malaspina.

Tic.alp.occ. (Caverigno) *ćodinda* f. ‘muro di cinta, staccionata di pali per recingere’ (Salvioni-Merlo, ID 11,7).

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *cloendis* pl. (Rifreddo 1258, BSSS 13,1555, HubschmidMat), (*murum sive*) *cloendam* (Casorzo sec. XIV, Statuto, ib.).

² Cfr. lomb.or. *clovenda* (Castelletto Merli 1480, Statuto, HubschmidMat).

Carr. *ćodēnda* f. ‘specie di palizzata per arrestare la caduta di sassi’ (Luciani, ID 40).

Sintagmi: piem. *briñátte d' le ćwēnde* f. ‘brignole (Prunus spinosa L.)’ Penzig.

⁵ piem. *ginestra dle ciōende* → *genista*

Paragone: lig.or. (Lérics) *i già na testà de cavei che la pae nà ciōdenda* ‘ha tanti capelli in testa che sembra una selva’ Brondi.

¹⁰ Loc.verb.: piem. *fè la ciōvenda* v.fattit. ‘chiudere di siepe, assiepare, chiudere intorno, circondare’ Zalli 1815, *fe* ~ DiSant'Albino; *fè* ~ ‘assieparsi’ Gribaudo-Seglie.

Tic.alp.occ. (Caverigno) *sálta la ćodinda* ‘emanciparsi, prendere una decisione’ (Salvioni-Merlo, ID 13,19).

Con sonorizzazione iniziale: tic.a. **giōdenda** f. ‘recinzione’ (Centovalli 1450ca., StatutiPisoni-Broggini, Verbanus 14).

²⁰ Derivati: piem. **ciōuendētta** f. ‘piccola siepe’ Capello.

Piem. **ciōvendè** v.tr. ‘recintare, chiudere con siepe, fare una siepe’, *ciōvendè* Gribaudo-Seglie, moes. *ćovēnda* (Camastral, ID 23,159 n 2).

²⁵ Agg.verb.: piem. **ciōvendà** ‘assiepatato, cinto, circondato; (fig.) asserragliato, abbarrato’ DiSant'Albino.

Derivati: lig.Oltregiogo occ. **čōdúřa** f. ‘palizzata; siepe di recintazione, recinto’ (Plomteux, StLANfizona).

Lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) **ciōdenza** f. ‘siepe che circonda gli orti e i campi, sia di spini vivi come di rami secchi’ Emmanueli num. 28.

³⁵ Retroformazioni: romagn. **ciōda** f. ‘siepe’ Mattioli³, *ćōda* Quarnetti, Palazuolo sul Senia *ćōda* (Schür, WS 12,249).

Lig. (*sepes/vulgo*) **chiodaglie** f.pl. ‘siepi’ (Garlanda 1618, Statuto, Aprosio-2).

⁴⁰ Ven. **ciōvera** f. ‘campo, campo erboso nella città, ch'era chiuso e serviva per uso de' pascoli ed anche per distendervi i pannilani, prato’ (Michelagnoli, HubschmidMat), venez. *chioèra* Boerio⁴.

⁴⁵ **2.a.ζ.** riferito ad una costellazione

Bol.a. (*quel pianeta*) **chiod[e]r[e]** (*lo segno di Pisses*) v.tr. ‘(fig.) porsi innanzi a qc., coprendolo e nascondendolo alla vista’ (1324-28, JacLana, TLIO).

³ Cfr. lat.mediev.emil. *clauda* ‘terreno chiuso’ (Imola ante 1140, SellaEmil).

⁴ “pronunziato come in tosc. *chioèra*”.

2.a.η. astratto

Àpulo-bar. (Monòpoli) **ky ó d r ə** v.tr. ‘concludere’ Reho.

2.b. ¹clóditus¹**2.b.α.** mondo materiale

Agg.verb.: lomb.or. (crem.) **ciéut** ‘chiuso ermeticamente’ Bombelli; cremon. **cieutt** ‘chiuso; ripieno’ (Salvioni,R 39,441).

Agg.sost.: lomb.or. (cremon.) **é á t a** f. ‘sbarramento dei fossi, tura (di sassi nei fossi), chiusa, riparo, ostacolo’ (Merlo, ID 21,47; TagliettiDiz)¹, **cieutta** (Salvioni,R 39,441).

2.b.δ. mondo umano

Loc.verb.: tic.alp.occ. (Caveragno) **é ó t l é c** v.tr. ‘morire’ (Salvioni-Merlo, ID 11).

Agg.verb.: lomb.or. **clôt** ‘sazio, satollo, pago’, Valle Cavallina **kl á c** Tiraboschi; (**és mái**) ~ ‘essere insaziabile, incontentabile’ ib.

2.b.ε. configurazione terrestre

Agg.sost.: piem. **chiòt** m. ‘piccola pianura racchiusa fra altura’ Gribaudo-Seglie.

Ven.centro-sett. (bellun.) **ciot** m. ‘recinto per gli animali’ (Battisti, AAA 50,32), lad.ven. (Cencenighe) **chióit** (Pellegrini, AAA 47,47), La Valle Agordina **ciót** ib.

2.b¹. ¹closus¹**2.b¹.α.** mondo materiale

Gen.a. **pjose** agg.f.pl. ‘che ha le porte, le finestre serrate in modo tale da impedire l’entrata o l’uscita (riferimento a un edificio o un suo ambiente); che serra le porte quando la sua attività è interrotta per una solennità (riferimento in particolare a un esercizio commerciale, a un laboratorio)’ (ante 1311, Anonimo, TLIO), tosc.a. **chioso** agg.m. (1314, FrBarberino, OVI), lig.cent. **é ó s u**, Albenga **é ó s u**, lig.gen. (Val Fontanabuona) ~ Cuneo, lig.Oltregiogo occ. (sassell.) **é ó s**, b.piem. (piver.) ~ (Flechia, AGI 18,287), corso cismont.or. (Sisco) **ky ó s u** Falcucci 416, nap. (Ottaviano) **č č ó s ə** agg.f. (p.722), luc.nord-occ. (potent.) **č ó z a** (Rohlf, ZrP 51,273), Picerno **č ó s a** (p.732), messin.or. (Fantina) **kχ ó z a** (p.818); AIS 1624; VPL.

Lig.gen. (Val Fontanabuona) (**s é p u**) **č ó s u** agg. ‘(blocco) serrato (che si è riusciti a sfaldare regolarmente in lastre senza perdite)’ Cuneo.

¹ La grafia *ciòta* pare essere un errore.— Cfr. anche tirol. **čétt** m. ‘stagno d’irrigazione’ (Finsterwalder, InnsbrBeitr 12,43).

Con sonorizzazione iniziale: gen.a. **jose²** ‘chiuso’ (ante 1311, Anonimo, TLIO), **josso** (sec. XIV, LeggendeCocito).

5 Agg.sost.: lomb.or. (cremon.) **é ó s** f. ‘chiusa, sbarramento’ TagliettiDiz; berg. **clòssa** ‘sasso che si sovrappone a tutti gli altri nelle fornaci da calce’ TiraboschiApp.

Lomb.or. (Gandino) **clögia** f. ‘chiusa; riparo’ Tiraboschi³.

Derivati: gen. **ciossun** m. ‘coperchio, tappo’ (“contado” Olivieri), lig.Oltregiogo occ. (Campo Ligure) **é ρ w s ú η** (“antiq.” VPL).

Ver. **ciosara** f. ‘toppa’ Trevisani.

15 Con sonorizzazione iniziale: gen.a. **iosoni** m.pl. ‘chiusure ermetiche’ (inizio sec. XVI, Medicinalia, Palermo, SLeI 14,144); **iosonett** ‘piccoli tappi’ ib.

2.b¹.β. mondo animale

Derivato: lomb.or. (berg.) **crossà** v.tr. ‘covare’ TiraboschiApp⁴.

2.b¹.β¹. animale

25 Agg.sost.: venez. **ciosso** m. ‘fischione (Anas Penelope L.)’ Boerio.

Derivato: venez. **ciossèla** f. ‘fischione femmina (Anas Penelope L.)’ Boerio.

2.b¹.γ. mondo vegetale

Lig.gen. (Val Graveglia) (**k ó u**) **é ó s u** agg. ‘di cavolo bianco (per la forma compatta)’ Plomteux; mant. (**n ó s**) **é á z a** agg.f. ‘chiusa, piena, compatta (detto spec. di noce)’ (Malagoli, AGI 17,97).

2.b¹.γ¹. vegetale

Agg.sost.: lig. **ciosa** f. ‘carlina (Carlina acanthifolia All.)’ Aprosio-2.

Lomb.or. (berg.) **clösse** f. ‘sorta di funghi’ TiraboschiApp.

2.b¹.δ. mondo umano

Lig.gen. (gen.) **é ó s u** agg. ‘otturato (naso, tubazione)’ (Parodi, AGI 16,349), Val Fontanabuona **ciòsu** Cuneo, lig.or. (Lérics) **cioso** Brondi.

Mant. **ciös** agg. ‘tozzo, forte, robusto, tarchiato, pingue, grasso, pasciuto’ Bardini, emil.or. (ferrar.)

50 ² “per falsa analogia grafica in luogo di *ioso*” (Flechia, AGI 8).— Cfr. lat.mediev.gen. **ioso** agg. ‘chiuso’ (inizio sec. XVI, Medicinalia, Palermo, SLeI 14,144).

³ Salvioni, R 36,244: “parebbe accenare a **clūdia*”.

⁴ Per la conservazione di *cl-* nell’Italia settentrionale cfr. RohlfGrammStor § 179.

cioss, ven.merid. (poles.) *ciosso* Mazzucchi, ver. ~ Beltramini-Donati.

2.b¹.δ¹. persona

Agg.sost.: it.sett.a. **chioza** f. 'persona gracile' 5 (1527, Barzizza, GlossVignali,StGhinassi 10).

2.b¹.ε. configurazione terrestre

Pav.a. **chiosso** agg. 'circondato e delimitato da una recinzione (muro, siepe) per controllarne l'ac- 10 cesso (riferimento a un campo, un giardino, un' area), attorniato, steccato' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), b.piem. (viver.) *cios* Clerico.

Lig.gen. (savon.) (*carugiu*) *ciòsu* agg. 'angusto, chiuso (parlando di un vicolo)' Besio.

Con sonorizzazione iniziale: gen.a. (*jardim*) **pjoso** 15 agg. 'circondato e delimitato da una recinzione per controllarne l'accesso (un giardino)' (ante 1311, Anonimo, TLIO); (*porto*) ~ agg. '(fig.) riparato, protetto (a causa della sua particolare conformazione o a causa di particolari condizioni geografiche)' ib.

Agg.sost.: piem.a. **chioso** m. 'terreno coltivato recintato da alto muro, spesso vigne o frutteti' 25 (Valsesia sec. XIV, Statuto, Corp.stat.it. 15, Jud-Mat), it.sett. ~ (1545, Barzizza)¹, lig. *ciòzu* Apro- sio-2, lig.gen. (gen.) *ciòsu* Olivieri-2, lig.or. (Tel- laro) *ciòso* Callegari-Varese, piem. *ciòs*, tic. ' *ciòz* ', lomb.alp.or. *ciòs*, lomb.occ. (mil.) *ciòz* 30 Salvioni 293, lomb.or. (cremon.) *ciòs* Taglietti- Diz, ven. *kyòso* OlivieriDToponVen; AIS 1415; VSI 5,354.

Ven.merid. (vic.) *chiosso* m. 'casupola' (1560, Bortolan).

Lig.occ. (sanrem.) *ciòssi* m.pl. 'terreni entro le nuove mura della città' ("arc." VPL).

Lomb.or. (berg.) *ciòs* m. 'campo' Tiraboschi, bresc. *ciòz* Melchiori; ven. ~ 'campo non fertile' 35 Schneller.

Mil. *ciòss* m. 'luogo in cui in i pecorai rinchiu- 40 dono il gregge' Salvioni 85, corso cismont.or. (Sisco) *ciòzu* Chiodi 118.

Con sonorizzazione iniziale: corso cismont.or. (Sisco) **ciòzu** m. 'luogo in cui in i pecorai rin- 45 chiudono il gregge' Chiodi 133².

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) **ciòsa** f. 'siepe' (AIS 1422, p.177), emil.occ. (Rodiano) *ciossa* Neri; tic.alp.occ. (Comologno) ~ 'chiudenda, in muro a secco tra prato e prato' LuratiCultPop- Dial.

B.piem. (monf.) *ciosa* f. 'capanna da pastore' Ferraro, emil.occ. (moden.) *chiossa* Bertoni 58. Gallo-it. (Tito) *ciòsa* f. 'campo; bosco' Greco.

Derivati: tic.alp.cent. (blen.) **ciòsenta** agg.f. 'cinta costituita in generale di uno steccato o di un muro a secco' (Vicari-2,126).

Agg.sost.: lig.or. (Castelnuovo di Magra) **koziŋ** m. 'canale' (Masetti, ID 33,51).

15 Tic.alp.occ. ' **ciòsét** ' f. 'siepe' (VSI 5,355).

Lomb.or. (bresc.) **ciòzót** m. 'campetto' Mel- chiori.

Tic. **ciòsèna** f. 'siepe' (< *ciòsènda*, VSI 5, 358segg.).

20 Lomb.or. (Gandino) **clögial** m. 'sentiero stretto fra siepaglie o in luogo boscoso' Tiraboschi, berg. *clögjà* ib.

2.b¹.η. astratti

Lomb.occ. (vigev.) **ciòss** agg. 'salvo, immune, 25 basta (viene usata da' ragazzi ne' loro giochi, quando chiedono all'avversario o agli avversari un momento di tregua, di riposo)' Vidari.

Sign.fig.: lomb.occ. (vigev.) *ciòss* agg. 'ammuf- fito, stantio' Vidari; romagn. *ciòss* 'imbrattato, sporco' Mattioli.

Con sonorizzazione iniziale: gen.a. (*la mente*) **jossa** 30 agg.f. '(fig.) chiusa (riferimento alla mente, all'intelletto)' (ante 1311, Anonimo, TLIO).

Agg.sost.: lig.Oltregiogo occ. (sassell.) **ciòsu** m. 'odore di chiuso, muffa' VPL, lomb.occ. (vigev.) *ciòss* Vidari.

Sintagma prep.: mil. *giugà a ciòsa* 'gioco in cui si 40 tirano per terra due monete o sassolini a distanza ravvicinata, si vince quando la distanza corrispon- de alla lunghezza di un mignolo e si urla *ciòsa*' Cherubini.

2.c. 'clodire'

2.c.a. mondo materiale

B.piem. (viver.) **ciòdi** v.tr. 'chiudere' (Nigra, MiscÀscoli 251).

2.c.ε. configurazione terrestre

50 B.piem. (viver.) **ciodi** v.tr. 'cingere, chiudere (par- landosi di fondi rustici)' Clerico.

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *crossos* (*vineatos*) (Massafi- scaglia 1370, SellaEmil).

² Cfr. il topon. lig. *ihoso* (Alessio 1539, Apro- sio-2), *iosso* ib.; lat.mediev.lomb. *Gioso* m. (1183, Digiovinazo 154).

2.d. ¹*clodare*¹**2.d.α.** mondo materialePiem. **é œ d é** v.tr. 'chiudere' (1783, PipinoRacc-2).**3.** ¹*clud-*¹**3.a.** ¹*cludere*¹**3.a.α.** mondo materialeIt. **chiudere** (*la porta/le porte/la finestra/l'uscio*)**v.tr.** 'serrare insieme, congiungere, accostare i

battenti di qc., anche facendo scattare una serratura

con l'apposita chiave' (dal 1313ca., Dante-

Commedia, TLIO; B; Zing 2016), mil.a. *cludere*(1443ca., SachellaPolezzo), trevig.a. *chiuder* (*le**porte*) (1335ca., NicRossi, TLIO), fior.a. ~ (finesec. XIII, TesoroVolg, ib.), valdels.a. ~ (*l'uscia**dele boctighe*) (1345, StatutiMerciai, ib.), pis.a. ~

(1304, BreveArteLana, ib.; ante 1342, Cavalca,

ib.), sen.a. ~ (ante 1322, BinduccioSceltoTroia-

Volg, ib.), tod.a. ~ (ultimi decenni sec. XIII, Jac-

Todi, ib.), nap.a. *chyu[dere]* (prima metà sec. XIV,LibroTroyaVolg, ib.), *chiudere* (1476ca., Branca-tatiVegezioVolgAprile), salent.a. *chiuder[e]* (Gala-tina 1469, BaglivaD'Elia), sic.a. *cludiri* (1373,PassioneMatteoPalumbo), *chud[iri]* (1380ca.,

LibruVitiVirtutiBruni – 1519, ScobarLeone),

chiudere (metà sec. XV, Glosse, Cacciola-

DeAngelis, ID 68,39; 1500, VallaNGulino), mes-

sin.a. *chud[ere]* (*li porti*) (1316-37, EneasVolg,TLIO), catan.a. *cludiri* (*una finestra*) (1393, Let-

tera, Migliorini-Folena-1,61,5), lomb.occ. (com.)

ciúd MontiApp, *chiúd* ib., lunig. (Vezzano Ligure)*ciudrà* Portonato-Cavallini, emil.or. (imol.) *čú-**dār* (Bottigliani 17, HubschmidMat), Pavana*kyúddre* Guccini, romagn. *ciud*, *čúdar*, *ciù-**der* Mattioli, march.sett. (metaur.) *chiudere* Conti,urb. *kyúda* (p.537), Mercatello sul Metauro*čúđ* (p.536), Frontone *kyúde* (p.547), istr.(Fiume) *čúđi* (p.379), fior. (Firenze) *χyúdar*(p.523), *kyúdar* ib., Barberino di Mugello *čúđ*(p.515), *ččúđare* ib., Vinci *kyúdarę* (p.522),40 garf.-apuano (Càmpori) *kyúđ* (p.511), lucch-vers. (Camaiole) *čúđę* (p.520), Gombitelli*kyúdde[rə]* (Pieri, AGI 13,321), pis. *chiúde'*Malagoli, *kyúdeę* (p.530), Faùglia *čúđer*(p.541), livorn. (Castagneto Carducci) *čúđ* (p.45 550), elb. (Pomonte) *kχúđ* (p.570), grosset.(Scansano) *kχúđo* (p.581), amiat. (Seggiano)*čúđo* (p.572), sen. *kyúdar* (p.552), *chiúde(re)*Cagliaritano, chian. (Sinalunga) *čúđ* (p.553),Trasimeno (Magione) *kyúde* Moretti, perug.50 *kχúđ* (p.565), aret. *čúđar* (p.544), casent.(Stia) *čúder* (p.526), cort. *čúdarę* (p.554),Val di Pierle *kyúde* Silvestrini, umbro sett.(Caprese Michelangelo) *čúđar* (p.535), Loretodi Gubbio *čúđ* (p.556), macer. (Muccia) *čúđę*(p.567), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *kχúđ*(p.566), Trevi *čúđ* (p.575), nurs. *čúe* (p.576),Marsciano *čúde* (p.574), umbro merid.-or. (tod.)5 *kyú[de]* Ugoccioni-Rinaldi, orv. *kyúđ* (p.583), ALaz.merid. (Tarquinia) *kyúda* (p.630),Ronciglione *kyúđ* (p.632), Fàbrica di Roma*kyúđ[a]* Monfeli, Amelia *ččú* (p.584), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *kyúđ* (p.633), Nemi*čúŕte* (p.662), Santa Francesca *čúte* (p.664),roman. *chiud[er]* (*l'osteria/er butteghino*) (1833-

1845, VaccaroBelli; Pasolini, Bruschi, ContrDial-

Umbra 1.5), reat. *čú* (p.624), *ččúe* ib., Amatrice*čúđ* (p.616), aquil. (Pizzoli) *kyúe* Gioia, march.merid. (Montefortino) *čúde* (p.577), asc. *čúđ*(p.578), teram. (Bellante) *číd* (p.608), Isola delGran Sasso *kyétə*, Castelli *čúđ* Schlack 147,abr.or.adriat. (Montesilvano) *čúđ* (p.619), Cepa-gatti *kyétə*, Francavilla al Mare *kyúđə*, abr.occ. *kyúđərə*, *kyúərə*, Capestrano *kχúđ* (p.637), Ovindoli *kyúđə*, molis. *kyúđə*, agnon.*kyúđərə* (Ziccardi, ZrP 34,417), Roccasicura*čúđə* (p.666), Ripalimosani *kyú(g)ə*, Morro-ne del Sannio *čúđə* (p.668), laz.merid. *čúte*,25 Castro dei Volsci *kyúđə* (Vignoli, StR 7,172),camp.sett. (Formicola) *čúđə* (p.713), Gallo*čúđərə* (p.712), Colle Sannita *čúđə* (p.714),nap. *kχúərə* (p.721), Monte di Pròcida *čúərə*(p.720), isch. *čúłə* Freund 13, irp. *kyúərə* (Me-lillo-3,12), Treviso *čúərə* (p.725), Acerno *čúri*

(p.724), cilent. ~, dauno-appenn. (Serracapriola)

čúđə (p.706), Lucera *čúte* (p.707), garg. (Vicodel Gargano) *čáwđə* (p.709), Mattinata *chiute*Granatiero, manf. *kyúđə* Caratù-RinaldiVoc,ápulo-bar. (rubast.) *čęwtə* (p.718), bar. *čúte*(p.719), martin. *kyúərə*, *kyúrrə*, Palagiano*kyúđə*, *čúđə* (p.737), luc.nord-occ. (Ripa-candida) *čúərə* (p.726), Muro Lucano *kyúərə*Mennonna, luc.cent. (Castelmezzano) *čúđə*(p.733), Pisticci *čúđə* (p.735), luc.-cal. *čúre*,*čúđ*, *čúđ*, Acquafredda *čúđi* (p.742), SanChirico Raparo *čúri* (p.744), tursit. *chiure* Pier-roTisano, cal.sett. *čúđə*, Oriolo *čúđ* (p.745),salent.sett. (Carovigno) *čúđərə* (p.729), Avetra-na *čútiri* (p.738), salent.cent. (Vernole) *chiute-**re*, salent.merid. (Salve) ~, cal.cent. (Acri) *kχú-**đari* (p.762), apriglian. *chiútere*, *chiúdire*, Mè-lissa *kyúyere*, *čúyərə* (p.765), cal.merid.(Serrastretta) *čúđere* (p.771), Cèntrache *čúđə*(p.772), Cittanova *chiúdari*, Benestare *čúđari*(p.794), regg.cal. *chiudiri*, sic. ~, *ciuriri*, mes-sin.occ. (Mistretta) *kχúri* (p.826), catan.-sirac. (Mascalucia) *čúdir* (p.859), niss.-enn.(Catenanuova) *čúđiri* (p.846), Villalba *čúyri*

(p.844), palerm.or. (Castelbuono) *chiùriri* Genchi-Cannizzaro, palerm.cent. *kχúyri*, pant. *ćúdiri* TropeaLess, *ćúdiri* ib.; AIS 890, 1624; DAM; VDS; Bigalke; NDC; VS.

It.a. *chiudere* (q./q. in qc.) v.tr. ‘imprigionare, rinchiudere, costringere q. in un luogo da cui non possa uscire né avere contatti con l'esterno (anche in contesto fig.)’ (1313ca., DanteCommedia, OVI; ante 1374, PetrarcaCanzoniere, ib.), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, Trolli), trevig.a. ~ (*en cabia*) (1335ca., NicRossi, TLIO), tosc.a. ~ (*in pregione*) (ante 1303, OnestoBologna, ib.; 1471, Bibbia-Volg, ib.), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, ib.; 1338ca., ValMassimoVolg, ib.), it. ~ (prima metà sec. XIV, Mòscoli, ib.), it. ~ (*in carcere/convento/collegio*) (dal 1583, Groto 28¹; B; Zing 2016), sic. *chiùdiri*, pant. *ćúdiri* TropeaLess; VS.

It.a. *chiu[dere]* (*la visiera dell'elmo*) v.tr. ‘chiudere la parte mobile che copre l'apertura di un oggetto’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO).

It.a. *chiudere qc.* v.tr. ‘far combaciare le parti di un oggetto la cui forma e struttura lo preveda (p.es. un libro, un paio di forbici, un sacco, una cassa, ecc.), anche in contesto fig.; ripiegare dalla posizione distesa o aperta, piegare un documento, una lettera, apponendovi il sigillo, in modo che ciò che vi è scritto non possa essere variato o letto’ (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), it.sett.a. ~ (*il suo libretto*) (ante 1494, Bioardo, B), tosc.a. *chiuder* (1314, FrBarberino, TLIO), fior.a. *chiude[re]* (prima del 1372, Diatessaron, ib.), it. ~ (ante 1571, Cellini, B; dal 1827, Manzoni, B; Zing 2016), ven.centro-sett. (Revine) *ćudér* (*al Jitón kóntra la kadéna*) Tomasi.

It. *chiuder[e]* (*un vaso/un recipiente*) v.tr. ‘operare su di un oggetto in modo da coprirne o serrarne l'apertura (con le dita, con un tappo, un coperchio, un legaccio, ecc.), otturare un buco o uno spazio vuoto, sbarrare un'apertura; rendere un oggetto del tutto compatto (eliminandone le fessure, le sconessioni, i fori)’ (dal 1341-42, BoccaccioAmeto, TLIO; B; GRADIT 2007), tosc.a. ~ (1299, LibroSetteSavi, TLIO; prima metà sec. XIV, Palladio-Volg, ib.), fior.a. ~ (*la borsa*) (1335, StatutoParteGuelfa, ib.; inizio sec. XIV, Bencivenni, ib.; 1342-48, PraticaVino, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa-Prediche, ib. – 1342, Cavalca, ib.), sen.a. ~ (*l'sepulcro d'un gran sasso*) (1364ca., Cicerchia, ib.), sabino a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusio-Volg, ib.), lunig. (Vezzano Ligure) *ćúðərə* VPL, romagn. *ciud*, *ciúder* Mattioli, valmarecch.

tchiuda Quondamatteo-Bellosi-2, sic. *chiùdiri* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ćúriri* Consolino; corso oltramont.merid. (Livia) *ćúða* ‘turare la bocca della catasta’ (ALEIC 1413, p.43).

It. *chiuder[e]* (*tutte l'acque 'n picciol vetro/i denari nella cassaforte*) v.tr. ‘rinchiudere, mettere dentro’ (ante 1374, Petrarca, OVI; dal 1679, Bartoli, B; Zing 2016); cal. *kyúrari* ‘mettere in granaio’ (Trumper,ACIDialOggi); catan.-sirac. (Sant'Alfio) *chiùdiri* ‘immagazzinare’ VS, *ciùriri* ib.

Fior.a. *chiu[dere]* q. o qc. (*da' nemici/con armi dal lato fra terra*) v.tr. ‘(milit.) costringere un esercito, una popolazione, in uno spazio limitato, impedendone la sortita o la fuga; circondare; cingere d'assedio (una città)’ (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO – 1348, GiovVillani, ib.).

Fior.a. (*tesoro in mia sagrestia*) *chiudere* (*in una stanza/nelle sue basse stanzette*) qc. v.tr. ‘porre qc. in un luogo, celare, occultare, mettere sotto chiave e al riparo da sguardi altrui per proteggerlo o nascondere’ (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIO), pis.a. ~ (*le ricchesse*) (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), it. ~ (dal 1786ca., G. Gozzi, B; BIZ; GRADIT 2007), luc. *ćúd* Bigalke.

Fior.a. *chiu[dere]* v.tr. ‘impedire l'entrata o l'uscita di una casa o di un ambiente, serrandone le aperture’ (1323, FilSCroceLivioVolg, TLIO), prat.a. ~ (*le sue case*) (prima del 1333, Simintendi, ib.), pis.a. ~ (*lo cellaro, la chiesa*) (1330ca., CavalcaDialogo, ib.).

Fior.a. *chiudere* (*da l'uno tetto all'altro sopra l'altare*) v.tr. ‘coprire, tamponare uno spazio vuoto (con una porta, una parete, il tetto)’ (1357, SMariaFiore, TLIO), pist.a. ~ (*le porte di Laterano*) (1302-03, RegistroBonifacioVIII, ib.), roman.a. *chiu[dere]* (*lo palazzo de lename*) (1358ca., BartJacValmontone, ib.).

It. *chiudere* (*il rubinetto/la luce/il gas*) v.tr. ‘interrompere la distribuzione’ (dal 1798ca., Milizia, B; Zing 2016).

It. *chiudere* (*in un denso cerchio tutto l'edifizio*) v.tr. ‘attorniare, disporsi circolarmente intorno’ (1903, D'Annunzio, B).

Loc.verb.: urb.a. *clu[dere]* *la bolla* ‘imprimere il sigillo sui lembi di un documento piegato, in modo che non possa essere aperto’ (sec. XIII, Laude, TLIO).

Fior.a. *chiu[dere]* *boteghe* ‘cessare la vendita; cessare, interrompere ogni lavoro, ogni impresa o ogni attività (per una solennità o per provvedimento di giustizia); interrompere un rapporto, non

¹ La Emilia. Comedia nova di Luigi Groto. [...], Venezia 1583.

avere più nulla a che fare, interrompere la relazione amorosa' (1357, StatutoArteRigattieri, TLIO), prat.a. *botteghe* ~ (1347, BreveArteCalzolai, ib.), it. ~ *bottega/baracca/un esercizio/un negozio/una fabbrica* (ante 1470, L. Pulci, B; dal 1668, Giuglaris 178¹; B; Zing 2016), sic. *chiùdiri putia* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *ćúriri putiya* Consolino; pis.a. *far[e] chiudere le boteghe/le case* 'interrompere l'attività di lavoro' (1321, BreveConsoli, TLIO; 1330, BrevePopolo, ib.).

It. *chiudere casa* 'mettere in ordine la propria abitazione prima di una lunga assenza; lasciare un'abitazione per un lungo periodo o per sempre, per trasferimento, disgrazie; (fig.) trasferirsi altrove' (dal 1903, RFIC 31,50; GRADIT; Zing 2016), roman. *chiude* ~ (VaccaroBelli; TrilussaVaccaro). Fior.a. *chiu[dere] i nostri libri* v.tr. 'terminare; fare il bilancio' (1319, Bardi, Edler).

It.a. *chiu[dere] le porte/la porta (nel petto a q.)* 'sbattere la porta in faccia' (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.).- Inf.sost.: pis.a. *(nel) chiuder le porte (nel petto a q.)* 'lo sbattere la porta in faccia' (1385-95, FrButi, TLIO).

Pad.a. *chiuder ad altrui le porte* 'escludere, allontanare da sé' (sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), pis.a. *chiude[re] le porte a qc.* (1309, GiordPisa-Prediche, ib.), messin.a. *chiud[ere] la porta a q.* (1321-37ca., ValMaximuVolg, ib.); sen.a. *chiud[ere] l'uscio a q.* 'id.' (ante 1367, GiovColombini, ib.).

Fior.a. *chiudere la porta (dell'amore)* '(fig.) rendersi insensibili ad esso (di un sentimento, una virtù, un vizio)' (prima del 1372, AndreaCapellanoVolg, TLIO), pis.a. ~ (*a giustizia*) *le sue porti* (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), tosc. sud-or. ~ (*le porte*) (1300ca., Questioni, ib.); fior.a. *chiuder[e] l'uscio (del suo cuore)* 'id.' (inizio sec. XIV, BencivenniEspPater, ib.), sen.a. ~ (*del affetto*) (1356-57, DomMonticchiello, ib.).

It. *chiudere la porta/l'uscio in faccia a q.* 'negare a q. un consiglio, un favore, rifiutarsi di aiutare q., respingerlo, trattare q. in malo modo' (dal 1833, Giusti, B; Zing 2016); sic. *chiùdiri la ~ nfacci a unu* 'sbattere la porta in faccia a q.' VS; ~ *la porta ccu la scupa* '(fig.) avere poca cura per la custodia delle proprie cose' ib.

it. *chiudere a chiave* → *clavis*

Fior.a. *chiu[dere] (la città) d'assedio* '(milit.) cingere d'assedio, assediare un luogo' (1348-63, MatteoVillani, TLIO).

¹ L. Giuglaris, La scuola della verità aperta a' prencipi, Venezia 1668.

It.a. *chiu[dere] fuor di casa (la moglie)* 'tenere q. fuori da un luogo, senza lasciarlo entrare' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO); fior.a. ~ *q. di fuori* 'id.' (1323, FilSCroceLivioVolg, ib.).

Con sonorizzazione iniziale: mil.a. **giuder** v.tr. 'chiudere, serrare, sbarrare, chiudere a chiave' (1443ca., SachellaPolezzo), laz.centro-sett. (Subiaco) *jute* (Lindström,StR 5), aquil. (Sassa) *ǵ ũ* (AIS 890, p.625), salent.sett. (Grottaglie) *gghiùtè* Occhibianco, *gghiùtiri* ib., salent.merid. *ghiudere* VDS.

Composti: fior.a. **chiudiborsa** m. 'che chiude le borse (soprannome di diavolo; in contesto fig.)' (inizio sec. XIV, BencivenniEspPater, TLIO).

It. **chiudibuste** m. '(tecn.) dispositivo (macchina) per chiudere le buste, ad uso degli uffici' (1978, MediciPagGialle), *chiudibusta* (dal 1986, GRADIT 2007); (*macchina*) ~ agg. 'id.' ib.

It. **chiudilettera** m. 'vignetta simile a un francobollo venduta per beneficenza o a scopo pubblicitario, usata per sigillare le buste' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).- Sintagmi: it. *francobolli chiudilettera* agg. 'che sigilla la chiusura delle buste' (dal 1946, Guareschi, Marri,StGhinassi; DELINCorr; GRADIT; Zing 2016); *francobollo chiudi-lettera* 'riferimento a bollo in tutto simile a quello che serve per la corrispondenza, privo però di valore ufficiale e di interesse esclusivamente filatelico' (dal 1973, LuratiNeol).

It. **chiudiporta** m. '(tecn.) dispositivo a molla applicato a una porta per consentirne la chiusura automatica' (dal 1973, GRADIT; MediciPagGialle; Zing 2016).

It. **chiudisacco** m. 'dispositivo meccanico per chiudere i sacchi ad uso alimentare' (1978, MediciPagGialle).

It. **aprichiudi** m. 'coperchio' → LEI 2,1735,21.

Reduplicazione: sic. **chiudi-chiudi** m. 'imposta di finestra o porta' (Trischitta, VS).

Grosset.a. **chiudere v.assol.** 'concludere un periodo di attività commerciale facendone il bilancio' (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, TLIO), it. ~ (1923, Svevo, B).

It. *chiudere* v.assol. 'chiudere porte e finestre di un edificio per impedirne l'ingresso a q.' (dal 1827, Manzoni, B; Zing 2016).

It. *chiudere* v.assol. 'restare ben chiuso, combaciare (di due parti che si adattano esattamente l'una all'altra, porta, sportello, finestra), combaciare perfettamente (di due legni incollati e stretti mediante morse)' (dal 1920, E. Cecchi, B; Zing

2016), sic. *chiùdiri* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *é ú - riri* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) *chiùriri* Genchi-Cannizzaro.

Aret.a. (*la natura del freddo è de costringiare e de chiùdare* v.assol. 'contrarre e compattare qc. eliminandone gli spazi vuoti' (1282, RestArezzo, TLIO).

It. **chiudere** (*per fallimento*) v.intr. 'cessare definitivamente o interrompere l'attività (il negozio per fallimento, la scuola nei giorni festivi, il convitto)' (dal 1863, Fanfani s.v. *spranga*; Zing 2016), palerm.or. (Castelbuono) *chiùriri* Genchi-Cannizzaro.

It.a. **chiudersi** v.rifl. 'impedire l'entrata o l'uscita, serrandone le aperture (riferimento a un edificio o a un suo ambiente)' (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO).

It.a. (*tal ch'a' buon' solamente uscio*) *chiudersi* v.rifl. 'combaciare perfettamente (detto di porte, ante, battenti, imposte, cancello, ecc.)' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI), perug.a. *chiud[ersi]* (*gl' uscia*) (1342, StatutiPopoloComune, TLIO).— Inf.sost.: it. ~ m. (1898, D'Annunzio, B).

It.a. *chiude[rsi]* (*nel virginal claustro*) v.rifl. 'entrare in un monastero di clausura' (ante 1375, BoccaccioRime, OVI).

Fior.a. *chiude[rsi]* (*le porte della battaglia del tempio di Giano*) v.rifl. 'terminare una guerra ed entrare in tempo di pace' (ante 1292, Giamboni-Orosio, TLIO).

Fior.a. *chiud[dersi]* (*in una camera*) v.rifl. 'porsi all'interno di un luogo serrandone l'entrata (anche in contesto fig.)' (1315ca., Novellino, TLIO), cort.a. *kiu[dersi]* (*'n voi la gloria*) (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.), it. *chiudersi* (dal 1521, AlamanniJodogne; B; Zing 2016), lunig. (Fosdinovo) *kyúdirsi* Masetti, sarz. *éúdirse* ib., sic. *chiùdir[si]* VS, palerm.or. (Castelbuono) *chiùrisi* Genchi-Cannizzaro.

Tosc.sud-or.a. *chiude[rsi]* (*l' pertuso*) v.rifl. 'turarsi (un buco)' (1300ca., Questioni, TLIO).

It. *chiudersi* (*in un chiostro/nella casa*) v.rifl. 'nascondersi, celarsi, ritirarsi (in casa, in convento), occultarsi, mettersi al riparo da sguardi altrui; rinchiudersi in un luogo appartato in modo da poter lavorare in tranquillità e raccoglimento, riposare serenamente, o per abbracciare la vita monastica' (dal 1735ca., Forteguerra, B; BIZ; Zing 2016).

Loc.verb.: fior.a. *chiudersi le porte (nel petto a q.)* 'sbattere la porta in faccia' (1334ca., Ottimo, TLIO).

Fior.a. *chiuder[si]* *i fondachi e botteghe* 'interrompere l'attività di lavoro (per una solennità o per provvedimento di giustizia)' (1334, Statuto-ArteCalimala, TLIO); perug.a. *le camore* ~ 'id.' (1342, StatutiComunePopolo, ib.).

Prov.: umbro merid.-or (tod.) *se kyúde na pórtá e ss ápre m portóne* 'la provvidenza è sempre presente anche quando sembra che tutto vada male' Ugoccioni-Rinaldi.

Agg.verb.sost.: Trasimeno (Magione) **kyudén te** f. 'lastra di ferro che chiude la bocca del forno' Moretti, perug. *chiudente* Orfei-Batini.

Gerundio sost.: fior.a. **chiudenda** f. 'asse con cui si ottura la parte vuota di un elemento architettonico; tamponamento' (1289, RegistroSMariaCaffaggio, TLIO); ~ (*dell'assi*) 'tramezzo o parete divisoria (di stanza, vani, ambienti), muretto di divisione' (sec. XIV, Strinati, B), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, TLIO), lomb. alp.occ. (Cóimo) *éwénda* Iannàcaro, sic. *chiudenna* (Traina, VS).

Sen.a. *chiudenda* f. 'clausura' (fine sec. XIII, ContiMoralì, OVI).

Perug.a. *chiudenda (del sugello)* f. 'chiusura (riferimento al sigillo con cui è chiusa una lettera)' (1342, StatutiComunePopolo, TLIO).

Sic.a. (*fruselu*) *chudenda* f. 'serratura' (1519, Scobar, Trapani, ASSic II.8, num. 267).

It. *chiudenda* f. 'saracinesca, serranda; porta metallica, sportello o lastra di metallo che chiude la bocca del forno; chiusino' (dal 1922, Zing; B; GRADIT; Zing 2016), pis. (San Giuliano Terme) ~ Malagoli, luc.-cal. (Oriolo) *čudénnə* (AIS 238a, p.745), cal.cent. (Corigliano Calabro) *kyudénnə* NDC, cal.merid. (Cittanova) *čudénda* (Longo, ID 13,188).

Lig.gen. (Val Graveglia) *éuènda* f. 'cancello (ad indicare il confine del campo se il campo confina con un sentiero)' Plomteux, piem. *éuènda*.

Amiat. (Piancastagnaio) *chiudèna* f. 'finestra' Fatini.

Sic. *chiudenna* f. 'imposta, sportello (di finestra o porta)', sic.sud-or. (Mòdica) *ciurenna*; VS.

Derivati: lucch.-vers. (lucch.) **chiudèndora** f. 'chiusino (delle cloache per es. del luogo, del forno), chiudenda' Nieri; *chiudèndoro* m. 'id.' ib.

Piem. **éuendé** v.tr. 'chiudere', *éuvendé*; REP.

Con dissimilazione: ancon. **chiuderna** f. 'chiusura, chiusino, lastra o plancia (di pietra, di ferro, di terracotta o pezzo di latta),

sportello mobile che serve per chiudere la bocca del forno' Crocioni, luc.-cal. ~, luc.nord-occ. (trecchin.) ~ Orrico, cal.sett. *chiùderna*, palerm.or. (Pòllina) *chiderna* VS, Castelbuono *chiuderna* Genchi-Cannizzaro; NDC.

Sic. *ciuverna* f. 'cortinaggio', *chiudenna*; VS.

Loc.verb.: palerm.or. (Castelbuono) *facc'i chiuderna* 'faccia tosta' Genchi-Cannizzaro; *avir'a facci quantu na* ~ 'avere una faccia molto grande' ib.

Derivati: it. (*l'apertura e l'*) **chiudimento** m. 'otturamento' (1545, A. Pellegrini 123¹ - 1790, F. Leonardi, B).

It. *chiudimento* m. 'carcerazione, detenzione, prigionia' (1661, D. Bartoli, B).

It. **chiudibile** agg. 'che può chiudersi; che può essere chiuso' (dal 1866, D'Azeglio, BIZ; Zing 2016).

It. **chiudara** f. 'morsa usata dagli artigiani per tener fermo il pezzo da lavorare' (1585, Garzoni, B).

Abr.or.adriat. (Bucchiànico) **č u d é l l ə** m. 'co-perchio' DAM; Fara San Martino *č u d ə é l l* 'tappo della botte' (AIS 1330, p.648).

Con sonorizzazione iniziale: romagn. **giudùr** m. 'turacciolo, tappo, prevalentemente di sughero, con cui si chiudono bottiglie, botti, fiaschi, ecc.' Mattioli.

It.a. (*tenendo Sicilia e Sardinia*) **intrachiu[dere]** v.tr. 'impedire a q. o a qc. l'accesso o la fuga da un luogo, per lo più attraverso l'accerchiamento e l'assedio (con riferimento alle azioni militari), sbarrare, bloccare' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), tosc.a. ~ (*l'entrata del porto*) (sec. XIV, LivioVolg, ib.), fior.a. *intracchiu[dere]* (*gli aiuti di mare*) (1346, LivioVolg, ib.).

It. **trachiu[dere]** v.tr. 'chiudere' (1620-27, Donno-Rizzo).

Pis.a. **socchiùdere** (*le finestre*) v.tr. 'chiudere non completamente un uscio o una finestra in modo che resti uno spiraglio, lasciando un'apertura, una fessura e sim. (abbraccia portelli, valvole, diaframmi che non devono chiudere altro, se non una parte)' (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], OVI), it. ~ (*porta/finestra/imposte/uscì*) (dal 1550, Grazzini, BIZ; B; Zing 2016).

It. *socchiude[re]* v.tr. 'non ripiegare completamente un ventaglio' (1764, Parini, B).

It. *socchiud[ere]* v.tr. 'aprire appena una porta chiusa' (ante 1974, Piovene, B).

It. *socchiudersi* (*la porta*) v.rifl. 'aprirsi un poco, appena, schiudersi' (dal 1963ca., Fenoglio, B; GRADIT 2007).

Abr.or.adriat. **a r č y ú d ə** v.tr. 'chiudere, serrare porte e sim.', Alanno *a r ə k y ú d ə*; DAM.

3.a.β. mondo animale

Trevig.a. **clude[re]** (*le tue ale*) v.tr. 'piegare su di sé, serrare contro il corpo, stringere una parte del corpo che era distesa (riferimento a parti di un animale)' (1335ca., NicRossi, TLIO), it.a. *chiudere* (*i vanni e venne/le ali*) (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 45).

Fior.a. (*dentro*) *chiude[re]* (*le lanose pecore*) v.tr. 'imprigionare, rinchiudere, assicurare animali in un recinto o nel parco, costringer in un luogo' (1316, EneideVolgLancia, TLIO), luc.-cal. (luc.) *č ú d* Bigalke, *č ú r* ib.

Fior.a. (*un pesce di mare lo quale apre e*) *chiude[re]* v.assol. 'serrare contro il corpo; far combaciare fra loro (riferimento a parti di un animale)' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

Sic. *chiudiri* v.assol. 'cessare di fare le uova (di galline)' VS.

Sen.a. *chiude[rsi]* (*l'alie*) v.rifl. 'piegare su di sé (riferimento a parti di un animale)' (prima metà sec. XIV, Bestiario, TLIO).

3.a.γ. mondo vegetale

It.a. (*i fioretti*) **chiud[ere]** v.assol. 'far combaciare fra loro; piegarsi su di sé (riferimento ai petali di un fiore)' (1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIO).

Fior.a. (*alcuni fiori, la sensitiva*) *chiud[ersi]* v.rifl. 'piegarsi su di sé (riferimento ai petali di un fiore), restringersi (p.es. nel boccio)' (1334ca., Ottimo, TLIO), sic. *chiudir[si]* VS.

Loc.verb.: it. *chiudersi nel proprio guscio* 'isolarsi dal contesto sociale, evitare ogni contatto con altre persone, trincerarsi in un proprio mondo personale che non ha rapporto con la realtà esterna' (dal 1922, Pirandello, B; GRADIT 2007).

Retroformazione: ALaz.merid. (Tarquinia) **k y ú - d a** f. 'combaciamento dell'innesto' (Petroselli 1, 241).

3.a.δ. mondo umano

It. **chiudere** (*li occhi*) v.tr. 'accostare parti del corpo umano (come le labbra e le palpebre), far combaciare fra loro' (dal 1292-93, DanteVitaNuova, TLIO; B; BIZ; Zing 2016), tosc.a. (*li occhi*) ~ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO), fior.a. ~ (*le sue ciglia*) (1310, BencivenniFisonomia, ib.), pis.a. ~ (*gli occhi*) (1321-30, CavalcaVite, ib.), tosc.sud-

¹ I segni de la natura ne l'huomo di Antonio Pellegrini, Vinetia 1545.

or.a. ~ (*li* ~) (1300ca., QuestioniGeymonat), sen.a. ~ (*li/gli* ~) (1288, EgidioColonnaVolg, TLIO; 1374, SCaterinaSienaEpist, ib.), tod.a. ~ (*le labra*) (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, ib.), messin.a. *chude[re]* (*li ocki*) (1315ca., LibruSGregoriu, ib.), 5
 it. *chiudere* (*un occhio/gli occhi/le pupille*) (dal 1524, Machiavelli, B; BIZ; Zing 2016), gen. *ciu- [de]* (*ri auggi*) (1755, Tasso, Aprosio-2; 1847, De-Franchi, ib.), roman. *chiude[re]* (*un occhio*) Vac- caroTrilussa, sic. *chiuri* (Salvioni, R 39,441 n 4). 10
 It.a. *chiu[dere]* (*q. con le braccia*) v.tr. 'serrare il corpo di q. con le braccia, abbracciare' (1319ca., DanteCommedia, TLIO), pis.a. ~ (1385-95, FrButi, ib.), sen.a. ~ (1364ca., Cicerchia, ib.).
 It.a. *chiudere q.* v.tr. 'avvolgere un corpo, o parte 15 di esso, in abiti, panni, o veli, per proteggerlo o per celarlo alla vista (anche in contesto fig.); vestire l'abito religioso' (ante 1321, DanteRime, TLIO), fior.a. ~ (1349ca., SennuccioDelBene, ib.), it. ~ (1623, Marino, B; 1824, Berchet, B; 1835, 20 Leopardi, B).
 It. *chiudere (q. con qc./sotto qc./in un cappotto/ uno scialle)* v.tr. 'proteggere il proprio corpo con qc., avvolgere il proprio corpo in abiti, veli o panni, avvolgersi strettamente in qc. (anche in 25 contesto fig.)' (dal 1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIO; B; BIZ; Zing 2016), fior.a. ~ (1389, Storia-MicheleMinorita, TLIO).
 It.a. (*la tua man/con le mani*) *chiud[ere]* (*gli occhi*) v.tr. 'coprire, tappare (con le mani, riferi- 30 mento agli occhi)' (1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIO; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), bol.a. ~ (*i ochi con le soe mani*) (1324-28, JacLana, ib.).
 It. *chiudere (una fila/schiera/processione/marcia/ un corteo)* v.tr. 'essere l'ultimo in una sequenza di 35 persone, essere in coda, procedere nel settore finale' (ante 1374, Petrarca, OVI; 1575, Tasso, BIZ; dal 1887, D'Annunzio, B; Zing 2016).
 It.a. *chiudere (l'anello in bocca)* v.tr. 'porre in un luogo, nascondere' (1516-32, AriostoDebenedetti- 40 Segre 296).
 Trevig.a. *chude[re]* (*en mano lo cor structo*) v.tr. 'tenere qc. all'interno della mano serrata a pugno (anche in contesto fig.)' (1335ca., NicRossi, TLIO), fior.a. *chiudere (in un pugno/nella mano)* 45 (primo quarto sec. XIV, StoriaSGradale, ib.; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).
 Tosc.a. *chiudere (una ferita/la plaga)* v.tr. 'rimarginare una ferita; suturare un taglio sulla carne' (prima del 1361, UbertinoBrescia, TLIO), fior.a. ~ 50 (1310, BencivenniSantà, ib.), sen.a. (1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), *chud[ere]* (sec. XIV, ThesaurusPauperumVolg, TLIO), it. ~ (ante 1556, DellaCasa, B).

Tosc.a. *chiudere (le sue interiora da lui)* v.tr. '(fig.) inibire ogni sentimento di simpatia, di carità, di altruismo verso gli altri esseri umani; indu- rire l'animo, non lasciarsi commuovere; negare interesse verso q.' (1471, BibbiaVolg, TLIO), pis.a. ~ (*le membra suoie*) (1287-88, TrattatiAlbertano- Volg, ib.), grosset.a. ~ (*el cuor suo da lui*) (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), it. ~ (*il cuore alle pietà*) (dal 1828ca., Monti, B; Zing 2016).
 Fior.a. *chiude[re]* (*il naturale calore*) v.tr. 'serrare dentro al corpo' (1313ca., OvidioVolg [ms. B], TLIO).
 Fior.a. (*le tue braccia non*) *chiude[re]* (*sustanzia*) v.tr. 'circondare qc. stringendolo, abbracciare' 5 (1334ca., Ottimo, TLIO).
 Prat.a. *chiudere (le vie che danno la vita)* v.tr. 'sbarrare, ostruire' (prima del 1333, Simintendi, TLIO), pis.a. ~ (*quelli meati*) (1385-95, Buti, ib.); nap.a. ~ 'occludere (la vena, un canale anatomi- 10 co)' (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile).
 Pis.a. *chiudere (lo corpo in certo luogo segreto, e lo cuore nel corpo)* v.tr. 'porre qc. in un luogo, per proteggerlo o nascondere (anche in contesto fig.)' (ante 1342, CavalcaEspSimbolo, TLIO).
 It. (*fra i duci e fra i più saggi suoi*) *chiudere q.* 'racchiudere, contenere in sé; includere, raccoglie- 15 re, comprendere' (1580, Tasso, B).
 It. *chiudere* v.tr. 'strozzare, far uscire a fatica (la voce, un suono)' (1679, D. Bartoli, B; 1840, Manzoni, B).
 Loc.verb.: sen.a. *chiudere l'aere* 'soffocare' (ante 1420, SimSerdiniPasquini).
 It. *chiuder[e] la bocca (a q. con l'una delle mani/ per sempre a qc.)* 'tappare a q. la bocca con una 20 mano, ridurre al silenzio, impedirgli di parlare, far tacere q., convincere; (fig.) mettere q. nelle condi- zioni di non poter più ribattere' (1370ca., Boccac- cioDecamConcord; dal 1595ca., Tasso, BIZ; B; Zing 2016), fior.a. ~ (1313ca., OvidioVolgBigazzi [ms. B], TLIO; inizio sec. XIV, BencivenniEspPa- 25 ter, ib.), ~ *le bocche* (prima del 1372, AndreaCap- pellanoVolg, OVI), sen.a. ~ *la bocca* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), molis. (Ripalimosani) *k y ú d ə a v ó k k ə* Minadeo, sic.sud-or. (Vitto- ria) *ć ú r i r i a v ú k k a a ú n u* Consolino.
 Trevig.a. *la bocha chlude[re]* 'dare un bacio' (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO).
 Aret.a. *chiud[ere] la bocca* 'avvicinare le labbra fra loro sino a unirle, serrare le labbra; (fig.) non 30 parlare' (ante 1282, RestArezzo, TLIO), it. ~ (dal 1884, Chelli, BIZ; GRADIT; Zing 2016).
 It. *chiudere le braccia (intorno a q.)* 'abbracciare' (dal 1881, Fogazzaro, BIZ; Zing 2016); ~ *le brac-*

cia ‘accostarle o incrociarle e stringerle al petto’ (dal 1923, Pirandello, BIZ; Zing 2016).

It.a. *chiudere le labbra* ‘astenersi dal dire, tacere’ (1313ca., DanteCommedia, TLIO).

It.a. *chiud[ere] le mani* ‘accostare i palmi delle mani nel gesto della preghiera’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), tosc.a. ~ (prima metà sec. XIV, InchiestaSGradale, ib.), fior.a. ~ (*al cielo*) (fine sec. XIII, Cronica, ib.), pis.a. *chiudere le mani* (1385-95, FrButi, ib.).

Tosc.a. *chiuder[er] la mano ritta ala mano manca* ‘serrare tra loro le mani’ (1471, BibbiaVolg, TLIO).

It.a. *chiudere gli occhi (de la ragione)* ‘dimostrarsi volutamente irragionevole, ignorante, ottuso’ (1304-07, DanteConvivio, EncDant).

Bol.a. *chiudere ultimo l'ogio* ‘morire’ (1324-28, JacLana, TLIO), salent.a. ~ *lo occho* (1450ca., LibroSidracSgrilli), it. ~ *gli occhi (per sempre/per l'eternità/a la sua vita)* (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI; 1651, Marini, B; dal 1822, Pindemonte, B; BIZ; Zing 2016), sic. *chiùdiri l'occhi* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *éúriri l-wóccí* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) *chiùriri l'üocchi* Genchi-Cannizzaro, pant. *éúdiri l-óccí* TropeaLess.

Fior.a. *chiudere gli occhi* ‘stendere le palpebre sugli occhi dei morti’ (1313ca., OvidioVolg [ms. B], TLIO – 1322-32, AlbPiagentinaBoezio, ib.), pis.a. ~ (1337ca., GuidoPisaFattiEnea, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.), it. ~ (1625, Pona, BIZ; 1862, Verga, ib.; 1956, Bassani, B), umbro merid.-or. (tod.) *kyúde n ókkyo* Ugoccioni-Rinaldi, luc.-cal. (tursit.) *chiure ll'occhie* PierroTisano; it. *chiudere i lumi a q.* ‘id.’ (1781, Alfieri, B).

Fior.a. *chiudere gli occhi a q.* ‘causare la morte di q., far morire’ (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms.B], TLIO; 1338ca., ValMassimoVolg, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), pist.a. ~ (ante 1336, Cino, ib.).

It. *chiudere un/l'occhio/gli occhi* ‘ignorare volutamente o con ostinazione caparbia ciò che avviene; fingere per indulgenza o connivenza di non essere a conoscenza di determinati fatti, fingere di non vedere, lasciar correre (per indulgenza o complicità, spec. mancanze o errori non gravi)’ (dal 1521, Machiavelli, B; BIZ; Zing 2016), pant. *éúdiri l-óccí* TropeaLess.

It. *chiudere occhio* ‘dormire, riuscire a dormire’ (ante 1535, Berni, B; 1803, Alfieri, B – 1911, Sòffici, B).

Fior.a. *non chiu[dere] occhio* ‘(fig.) non riuscire a dormire’ (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovel-

le, TLIO), it. ~ (1554, Bandello, BIZ; dal 1873, D'Ambra s.v. *chiaro*; Zing 2016).

Prov.: it. *chiudere un occhio e menar il buon per la pace* ‘fingere di ignorare ciò che avviene per assicurarsi un'esistenza tranquilla’ (1947, Pratalini, B).

It. *chiud[ere] gli orecchi/le orecchie (alle preghiere)* ‘tapparsi le orecchie, in modo da non poter udire quanto si vuole ignorare; (fig.) ignorare volutamente i consigli altrui’ (1304-07, DanteConvivio, EncDant; 1354-55, BoccaccioCorbaccio, TLIO; dal 1535ca., Berni, B¹; BIZ; Zing 2016), fior.a. ~ *tuo orecchi* (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), pis.a. ~ *le orecchie* (1330ca., CavalcaDialogo, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), eugub.a. ~ (*l'urechie*) (sec. XIII, BestiarioMor, ib.).

It. *chiude[re] le pugna* ‘stringere una parte del corpo che era distesa, contrarre le dita verso il palmo, serrandole con forza, facendo come un pugno’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), pis.a. ~ *la mano* (1300ca., CantariFebus, TLIO); ~ *la larga mano* ‘(fig.) in segno di avarizia, tirchieria; per significare la fine di un'elargizione’ (1341-42, BoccaccioAmeto, ib.), pis.a. ~ *le mane* (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), grosset.a. ~ *la mane* (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.).

Fior.a. *chiude[re] il pugno* ‘venire a scadenza, terminare (riferimento a una carica)’ (ante 1388, PucciCentiloquio, TLIO).

It.a. *chiuder 'l viso* ‘serrare le palpebre; coprire il volto, lo sguardo con le mani’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.); trevig.a. *chyude[re] 'l vedere* ‘id.’ (1335ca., NicRossi, ib.); tosc.a. *chiu[dere] la faccia sua* ‘id.’ (1471, BibbiaVolg, ib.).

It. *chiudere in mano* ‘(term. giochi) terminare vincendo (in giochi di carte in cui la vittoria è di chi ha tutte le carte legate in combinazione)’ (dal 1999, Dossena 1,276²; GRADIT; Zing 2016).

It.a. *chiud[ere] sotti gli scudi* ‘proteggere il corpo dietro uno scudo (anche in contesto fig.)’ (1343-44, BoccaccioFiammetta, TLIO).

It.a. **chiudersi v.rifl.** ‘proteggersi dai colpi con una corazza o altro mezzo di difesa (in contesto fig.)’ (ante 1321, DanteRime, TLIO).

It.sett.a. *chiudersi (le orecchie al dir di altrui)* v.rifl. ‘tapparsi le orecchie, in modo da non poter

¹ Sotto la loc.verb. *chiudere occhio* B § 39.

² G. Dossena, Enciclopedia dei giochi, Tome 1, Torino 1999.

udire quanto si vuole ignorare' (1483, Boiardo, BIZ).

Fior.a. *chiud[ersij]* (*i palpebri*) v.rifl. 'accostarsi (le palpebre)' (1310, BencivenniFisonomia, TLIO).

Fior.a. (*le camere*) *chiud[ersij]* v.rifl. 'chiudersi (riferimento a cavità del corpo interne o esterne)' (1383ca., LibroSidrac, TLIO).

It. *chiudersi* v.rifl. 'restringersi, rimarginarsi (detto di una ferita)' (dal 1941, Pavese, B; GRADIT; Zing 2016).

It. *chiudersi* v.rifl. 'stringersi (detto di un pugno), raccogliersi, piegarsi dopo essere stata distesa' (1955, Alvaro, B).

Loc.verb.: it. (*nascondersi e*) *chiudersi dentro* 'nascondersi, ritirarsi' (dal 1823, Manzoni, BIZ).

It.a. *chiude[rsij]* *sotto lo scudo* 'proteggere il corpo dietro uno scudo (anche in contesto fig.)' (1335-36, BoccaccioFilostrato, TLIO; ante 1374, Petrarca, ib.), sen.a. ~ *nelli scudi* (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).

Sen.a. *men che non si chiude l'occhio e apre* 'in un batter d'occhio, d'un subito' (1364ca., Cicercchia, TLIO).

Sen.a. **chiude[re]** v.assol. '(parlando del ventre) inaridire, non portare a termine una gravidanza' (fine sec. XIV, GiobbeVolgAlessi 142, CornagliottiMat).

Nap.a. *chiudere* v.assol. 'cicatizzarsi' (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile).

Roman. *chiu[dere]* v.assol. 'essere sazio (di mangiare)' ChiappiniRolandiAgg.

Derivati: it.a. **chiudimento** m. 'otturazione delle orecchie o delle narici' (inizio sec. XIV, Trattato-CinqueSensiManuzzi 18), fior.a. ~ (*delle nari*) (1310, QuattroPartiteCorpo, TLIO).

Tosc.sud-or.a. **chiudeçça** (*dei pori*) f. 'chiusura' (1300ca., Questioni, TLIO).

It.a. (*la voce, nella quale*) **intrachiu[dersij]** (*alcuna superchia umidità*) v.rifl. 'contenere all'interno di uno spazio delimitato e circoscritto' (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO).

It. **socchiude[re]** (*gli occhi/un occhio*) v.tr. 'chiudere o aprire parzialmente gli occhi accostando appena le palpebre' (ante 1799, Parini, B – 1963, Fenoglio, B).

It. *socchiu[dere]* (*le palpebre*) v.tr. 'accostare le palpebre senza farle combaciare' (1892, D'Annunzio, B; 1928, Pirandello, B).

It. *socchiudere* (*la bocca*) v.tr. 'aprire un poco la bocca abbozzando un sorriso' (ante 1963, Fenoglio, B).

It. (*gli occhi celesti*) *socchiudersi* v.rifl. 'chiudersi non completamente' (dal 1938, Pea, B; GRADIT 2007).

3.a.ε. configurazione terrestre e marittima

It. **chiuder[e]** (*con una siepe/un muricciolo/di muro/di fossi*) v.tr. 'cingere, recintare, circondare uno spazio o un edificio mediante mura, siepi, fossi, staccionate, trincere, catene, ecc. (anche con riferimento alle munizioni di un luogo fortificato; anche in contesto fig.)' (1313ca., DanteCommedia, TLIO; 1516, AriostoDebenedetti-Segre 1480 – 1623, Marino, B; dal 1886, D'Annunzio, B; Zing 2016), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO – 1348, GiovVillani, ib.), lucch.a. ~ (*lo borgho*) (ultimo quarto sec. XIII, ItinerarioLuoghi-Santi, ib.), pis.a. ~ (1342, CavalcaEspSimbolo, ib.), sic. *chiùdiri*, sic.sud-or. (Vittoria) *çùriri* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) *chiùriri* Genchi-Cannizzaro; VS.

It. *chiud[ere]* (*Italia/India/il seno nel quale è situata Cartagine*) v.tr. 'delimitare, porre un termine, un confine fisico a un territorio' (1313ca., DanteCommedia, TLIO; 1514-20, Machiavelli, B), it.sett.a. (*paese qual*) ~ (*l'Alpe*) (ante 1494, Boiardo, BIZ), fior.a. (*questa aqua/il mare*) ~ (*d'Alpi*) (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO – 1340, Ottimo, ib.), pis.a. ~ (1345-67ca., Fazio-UbertiDittamondo, ib.), cal.a. *chudere* (*sopre la colla*) (1534ca., TestiMosino,StTrasselli 486,13); it. (*intorno al cerchio che ci*) *chiude[re]* 'limitare, circoscrivere' (1947, Quasimodo, B).

Venez.a. *clude[re]* (*il passo/la via/le strade*) a q. v.tr. 'ostacolare, impedire il movimento o il passaggio, ostruire un varco, una via di transito, tagliare la strada a q., creargli forti difficoltà; rendere impraticabile o inaccessibile un luogo (anche in contesto fig.)' (1366, CapitolareRialto, TLIO), tosc.a. *chiu[dere]* (1332, AntTempo, ib.), fior.a. *chiudere* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. ~ (secc. XIII/XIV, Microzibaldone, ib.), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.), perug.a. ~ (*overo per alcuno modo empedire*) (1342, StatutiComunePopolo, ib.), it. *chiu[dere]* (dal 1525, Machiavelli, B; BIZ; Zing 2016).

Sen.a. *chiuder[e]* (*li corsi de l'acqua*) v.tr. 'controllarne la portata attraverso un sistema di sbarramento, una chiusa (riferimento a un corso d'acqua)' (1309-10, Costituto, TLIO).

Sen.a. *chiùdar[e]* v.tr. 'circondare un terreno, o altro tipo di proprietà, con un recinto (una siepe, uno steccato, un muro o simili) (anche in contesto fig.)' (Montagutolo 1280-97, Statuto, TLIO), ~ (Chiarentana 1314-16, Statuto, ib.).

Loc.verb.: it. *chiud[ere] la via* '(fig.) rendere impossibile, inefficace, indisponibile' (1304-07, DanteConvivio, TLIO; 1370, BoccaccioDecam, OVI; 1781, Alfieri, B), fior.a. ~ (*la via* (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.); prima del 1372, AndreaCa-

pellanoVolg, ib.), tosc.sud-or.a. ~ *la via (della misericordia)* (1300ca., Questioni, ib.). Fior.a. *chiudere la fuga* 'impedire a q. di fuggire sbarrandogli la strada' (1323, FilSCroceLivio-Volg, TLIO).

Fior.a. (*il mare*) **chiuder[si] v.rifl.** 'diventare impraticabile, non navigabile' (ante 1292, GiamboniVegezio, TLIO).

Pis.a. *chiudersi* v.rifl. 'essere delimitato, essere dotato di confini (riferimento a un ostacolo naturale)' (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO).

It.a. (*che egli vide da ogni parte*) *chiudersi (la via alla tornata)* v.rifl. 'ostruirsi un varco, un passaggio, una via di transito' (1351-55, BoccaccioTrattatello, TLIO).

It. *chiudersi* v.rifl. 'andare a finire, sfociare, sboccare (detto di un corso d'acqua)' (1623, Marino, B).

Sic.a. **chudiri (intornu) v.intr.** 'circondare' (1519, ScobarLeone); *chudiri (a-ssipal(l)a)* 'id. (mediante siepe)' ib.

Gerundio sost.: it. **chiudend[a]** f. 'riparo che recinge orti o campi coltivati, costituito da siepi, pruni, sterpi, staccionate, muriccioli; siepe, staccionata, steccata, palizzata, frangivento; luogo recintato, campo chiuso' (dal 1449ca., Burchiello, B; Zing 2016), lig.a. ~ (sec. XIV, GiamboniMisericordia, Mannucci,GSLLig 7), prat.a. ~ (*dell'orto*) (1293-1306, CeppoPoveri, TestiSerianni), sen.a. ~ (Montagutolo 1297, Statuto, TLIO – 1452, StatutiSestito), perug.a. ~ (1342, StatutiComunePopolo, TLIO), tod.a. ~ (1406, StatutiSestito), sic.a. *chudenda* (1519, ScobarLeone), it.reg.sardo *kyudènda* GlossConsGiur, lig. 'čwènda', *ciuènda* (Giusti,GSLLig 16,14segg., Aprozio-2), lig.occ. (Pigna) *ciuvenda* (PetraccoLingueDial, ib.), lig.cent. (Ormèa) *čuvènda* Schädel, gen. *čudènda*, lig.or. (Pignone) *čudènda* Bellani, lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *čučènda* (Plomteux,StLANfizona), Oltregiogo centr. (nov.) *čwáyndra* Magenta-1, piem. 'čwènda', b.piem. 'čuvènda', Castelnuovo Don Bosco *čúánda* (p.156), monf. *čiuendra* Ferraro, os-
sol.alp. (Antronapiana) *čwènda* Nicolet, lomb. alp.occ. (Cóimo) *čwènda* IannàcaroMs, tic. alp.cent. *čúvèna* (VSI 5,417), Biasca *ciüèna* Magginetti-Lurati, Lumino *ciuènda* Pronzini,

moes. (mesolc.) *čuvènda* (Camastral, ID 23, 158), *čə́ènda* ib., Soazza *čə́vènde* ib., breg. Sottoporta (Castasegna) *čudènda* (Wartburg, ZrP 58,382), lomb.occ. 'čuénda', *ciudènda*, lomell. *čwènyda* MoroProverbi 29, pav. *ciuvènda* Rampoldi 26, *ciuènda* Annovazzi, vogher. ~ Maragliano, *ciuvènda* ib., Montù Beccaria *čudèna* (p.282), emil.occ. (Coli) ~ (p.420), lunig. *čudènda* (Bottiglioni, RDR 3), lunig. (Fosdinovo) *kyudènda* Masetti, sarz. *čudènda* ib., fior. *chiudenda* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,337), pist. (AValle di Lima) ~ (Sirianni, QALT 1,211), garf.-apuano (garf.) ~ (Ambrosini, ID 43), Gorfigliano *čudènda* Bonin 47, nap. *chiudenna* Andreoli, cal.cent. (apriglian.) ~, cal.merid. (Colòsimi) *chiudenda*, sic. *ciurenna* (Giuffrida, ASSO IV.10,94), *chiudenna* ib., messin.occ. (Frazzanò) ~ VS, sanfrat. *ciuràina* DeGregorio, catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~ ib.; AIS 1422; REP; NDC.

Piem. *čuénda* f. '(bot.) siepe rustica' REP, *čuvènda* ib., messin.occ. (Cesarò) *chiudenna*, agrig.or. (Canicatti) *ciurenna* (Pitrè, StGl 8), agrig.occ. (Casteltèrmini) *chiudenna*; VS.

Tosc.sud-or.a. *chiude(n)da* f. 'ostacolo' (1300ca., QuestioniGeymonat).

Sic.a. *chudenda* f. 'chiusa, chiusura' (1380ca., LibruVitiiVirtutiBruni), lomb.occ. (aless.) *ciuenda* Jachino 177, amiat. (Piancastagnaio) *chiudèna* Fatini, luc.-cal. *čudènnə*, *čurènnə*, sic. *chiudenna*, sic.sud-or. (Mòdica) *ciurenna*, niss.-enn. (Gagliano Castelferrato) *chiudenna*; VS.

It. *chiudènda* f. 'lavoro fatto per chiudere (per chiudenda, da pesca)' Tommasini 1906.

Tic.alp.occ. *čüdənda* f. 'chiusura del bosco, linea in cui finisce il bosco' Lurati-Pinana; lomb.occ. (Val d'Intelvi) *ciudènda* 'naturale barriera di arbusti' Patocchi-Pusterla, *ciuènda* ib.

Sic.sud-or. (Cassibile) *ciurenna* f. 'piccola chiusa' VS.

Pis. *chiudenda* f. 'uliveta, campo ulivato' Malagoli.

Loc.verb.: gen. *fà ciuende* 'assiepare, chiuder di siepe' Olivieri-1.

Lig.gen. (tabarch.) *satò ciuende* 'darsi da fare con le donne, fuori dal matrimonio' DEST; tic. alp.cent. (Biasca) *o vüsa salta[re] rä ciüèna* 'id.' Magginetti-Lurati.

Composti: it. (*preti/arciprete*) **saltachiudende** agg. 'che traligna più o meno astutamente e di soppiatto dalle regole della propria condizione' (1900, Faldella, B; 1949, AugMonti, B).

B.piem. (vercell.) *sauta ciuèndi* m. 'detto a chi abbandona l'abito talare' Argo; vales. ~ *ciuvendi*

‘saltasiepi, scapestrato, che ama le avventure galanti, che va in cerca di donne’ Tonetti, vogher. *saltaćwěnd* Maragliano.

Con dissimilazione: palerm.or. (Castelbuono) **chiuderna** f. ‘recinto per rinchiudere i bovini; barriera paravento semicircolare eretta a protezioni della carbonaia, consistente in una staccionata su cui vengono appoggiate o legate delle fronde’ Genchi-Cannizzaro.

Messin.or. (messin.) *ciurranna* f. ‘muro a secco attorno i ceppi degli ulivi’ DeGregorio.

Messin.occ. (sanfrat.) *ćurǎyna* f. ‘siepe’ (p. 817), Mistretta *kχurǎrna* (p.826); AIS 1422.

Con sonorizzazione iniziale: garf.-apuano (Càmpori) **ǵuěnda** f. ‘parco (delle pecore)’ (AIS 1074, p.511); *ǵūděnda* ib.; *ǵuděnda* ‘siepe’ AIS 1422.

Lig.gen. (Zerli) **ćuěndu** m. ‘siepe; palizzata’ Plomteux.

Lig.gen. (tabarch.) **ćuěndětta** f. ‘piccola siepe’ DEST, *ćwěndětta* ib.; APiem. *ćuvándəta* ‘frasca per bachi disposta a siepe’ (Toppino, ID 3,103)¹; Villafalletto *ćwandátte* ‘bosco per i bachi’ (AIS 1163, p.172).

Piem. **ćuěndé** v.tr. ‘stipare’, *ćuvendé*; REP. Tic.alp.cent. (Lumino) *ćuendaa* v.tr. ‘chiudere con siepe’ Pronzini.

Derivati: lig.cent. (Pieve di Teco) **ćudàia** f. ‘chiudenda, riparo (fatto con pruni, con filo spinato, con rovi o con altro)’ Durand-2.

Lunig. (Arzengio) **ćuděnzə** f. ‘siepe che circonda gli orti e i campi, sia di spini vivi come di rami secchi’ (AIS 1422, p.500), pontremol. *ćudənsə* Maffei 70, carr. ~ ib. 130.

Retroformazione: it. **chiudett[a]** f. ‘(idraul.) incastro in muratura o in legname, che, nei piccoli canali, regola la distribuzione dell’acqua nei campi’ (dal 1922, Zing; B; Zing 2016).

3.a.ζ. elementi; fenomeni meteorologici

It. **chiudersi** (*il cielo/tempo*) v.rifl. ‘rannuvolarsi, coprirsi di nuvole, oscurarsi’ (ante 1321, Dante, OVI – 1370, BoccaccioDecam, ib.; dal 1584ca., Grazzini, B; Zing 2016); ~ (*il tempo*) ‘disporsi o alla pioggia o alla neve’ Consolo.

It.a. (*l’altro sol nel mar*) *chiudersi* v.rifl. ‘tramontare’ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 228).

¹ Cfr. prov. (Roreto Chisone) *ćuvándəta* f. ‘frasca per bachi disposta a siepe’ (Toppino, ID 3,103).

It. *chiudersi* (*il liquor molle e lieve*) v.rifl. ‘ritornare a uno stato di quiete e di uniformità dopo un urto (detto di una superficie liquida)’ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 746; 1886, D’Annunzio, B).

Loc.verb.: tosc.occ.a. *chiud[ersi] la sua bella luce* ‘causare la morte di q., far morire’ (prima del 1369, CanzoniereAnon, TLIO).

10 Tosc.occ.a. **chiudere** (*la luce*) v.tr. ‘spegnere la luce’ (prima del 1369, CanzoniereAnon, TLIO).

Tosc.a. *chiuder[e]* (*il cielo, che non piova*) v.tr. ‘riferimento ai fenomeni meteorologici’ (1471, BibbiaVolg, TLIO), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisaPrediche, ib.); sen.a. ~ (*il cielo*) ‘divenire o far divenire buio a causa della copertura delle nuvole o a causa delle tenebre (il cielo)’ (prima del 1340, EneideVolgUrgieri, ib.).

20 It. *chiudere qc.* v.tr. ‘avvolgere, fasciare qc. di nebbia, pioggia o altro elemento atmosferico’ (1681, D. Bartoli, B).

25 Loc.verb.: fior.a. *chiud[ere] la sua bella luce* ‘impedire a q. di agire, a un evento di svolgersi, a un senso di svolgere la sua funzione (anche in contesto fig.)’ (prima metà sec. XIV, JacCecchi, TLIO).

Tosc.a. *chiudere giorno (nell’umano regno)* ‘por fine allo svoglimento del tempo mondano’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).

3.a.η. astratti

It.a. **chiudere** (*difetto/segreto*) v.tr. ‘rinchiudere, occultare, nascondere (con riferimento a pensieri, sentimenti, vizi, virtù)’ (1304-07, DanteConvivio, TLIO; ante 1374, PetrarcaTrionfo, OVI), ver.a. (*angeli clu[der]* (*in le miserie*)) (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), fior.a. *chiudere (la divinità)* (ante 1330, Pieri, TLIO), it. ~ (*il suo foco*) (dal 1593, Tasso, BIZ; B; Zing 2016).

40 It. *chiudere (il gran disdegno)* v.tr. ‘porre termine a un processo che si svolge nel tempo, a un comportamento, a un’azione; far cessare, concludere’ (1313ca., DanteCommedia, TLIO; 1336-38, BoccaccioFilocolo, ib.; dal 1660, Magalotti, B; BIZ; Zing 2016), sic. *chiùdiri* VS.

It.a. *chiudere q.* v.tr. ‘perdere la sensitività’ (1319ca., DanteCommedia, OVI; 1370, BoccaccioDecam, TLIO).

50 It.a. *chiu[dere] (il passo a q./a qc.)* v.tr. ‘(fig.) rendere inefficace, indisponibile qc.; impedire a q. di agire, a un evento di svolgersi, a un senso di svolgere la sua funzione’ (ante 1374, PetrarcaTrionfo, TLIO), tosc.a. ~ (*il mio andamento*)

(1318-20, FrBarberino, ib.; prima del 1388, Eso-
po, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (*la charità*) (1300ca.,
Questioni, ib.).

It. *chiude[re]* (*in versi suo' laudi/i miei pensier'/in
rima/anima*) v.tr. 'racchiudere, contenere in sé;
5 includere, raccogliere' (ante 1374, PetrarcaCanzo-
niere, OVI; 1516, AriostoDebenedetti-Segre 59 –
1947, Ungaretti, B), bol.a. ~ (1324-28, JacLana,
TLIO), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, ib.), fior.a. ~
(seconda metà sec. XIII, PacinoAngiulieri, ib.).

10 Tosc.a. (*tutto el mondo*) *chiudere* v.tr. '(fig.) ren-
dere indisponibile, impraticabile qc. con un divieto,
una proibizione; precludere; vietare' (prima del
1333, Simintendi, TLIO).

Fior.a. *chiu[dere]* (*lo primer messag[g]io*) v.tr. 15
'rendere ambiguo, oscuro, di difficile o impossi-
bile comprensione (riferimento al senso di un di-
scorso, di uno scritto)' (fine sec. XIII, Rinuccino,
TLIO).

Fior.a. *chiudere* (*questo capitolo*) v.tr. 'terminare, 20
cessare, smettere, concludere (una discussione, un
discorso, un'inchiesta, un'argomentazione)'
(1334ca., Ottimo, TLIO), it. ~ (dal 1720ca., Mar-
cello, B; Zing 2016).

Pis.a. *chiudere* (*li sentimenti*) v.tr. 'divenire insen- 25
sibile' (ante 1342, CavalcaEpistEustochio, TLIO).

It. *chiudere* (*il conto/il bilancio*) v.tr. 'non ag-
giungervi altre somme, pareggiarlo, pagarlo, saldarlo;
estinguendolo ritirando o trasferendo altrove il
denaro depositato; calcolare i totali delle entrate e
delle uscite per determinare il reddito di un eserci-
zio; (fig.) regolare i conti' (dal 1786, A. Baldasse-
roni 480¹; Zing 2016); it. ~ 'determinare, a fine
giornata, il calcolo delle entrate e delle uscite di
un'impresa commerciale; (fig.) risolvere una que-
stione in modo definitivo' (1850, Giusti, B; 1953,
AntBaldini, B); ~ (*il conto con la monarchia, con
q.*) '(fig.) regolare definitivamente i rapporti;
vendicarsi, rendergli ciò che si merita' (dal 1956,
DizEncIt; Zing 2016).

40 It. *chiudere* (*gli oscuri del mio pensier*) v.tr.
'precludere; reprimere' (1887, Carducci, B).

Loc.verb.: it.a. *chiudere le ore estreme* 'morire'
(1532, AriostoDebenedetti-Segre 1282), it. ~ *il* 45
chiaro di (ante 1547, Bembo, B), ~ (*il giorno*
estremo/i giorni/la vita/l'esistenza) (dal 1745, S.
Maffei, B; Zing 2016).

Fior.a. *chiu[dere]* *di fuori* (*la libertà del fortissimo
animo*) 'escludere (in contesto fig.)' (1338ca., 50
ValMassimoVolg, TLIO).

It.a. (*la mente*) **chiudersi** (*dinanzi a la pietà d'i
due cognati*) v.rifl. 'rendere inefficace, indisponi-
bile qc.; impedire a q. di agire, a un evento di
svolgersi, a un senso di svolgere la sua funzione'
(1313ca., DanteCommedia, TLIO), sen.a. ~
(1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), it. ~ (1952,
Alvaro, B).

It.a. (*in cui ogni beltà*) *chiude[rsi]* (*e serra[rsi]*)
v.rifl. '(fig.) racchiudere, contenere in sé; include-
re, raccogliere, comprendere' (ante 1527, Machia-
velli, B).

Pad.a. (*breve ystoria*) *chiudersi* v.rifl. 'concluder-
si, terminare, finire (di un discorso, un'argomenta-
zione, uno scritto o una sua partizione, ecc.)' (ante
1389, RimeFrVannoZZo, TLIO), fior.a. (*il recita-
mento di tali miracoli/questo cantar*) ~ (1338ca.,
ValMassimoVolg, ib.; ante 1388, PucciApollonio,
ib.²), it. ~ (dal 1832, Pellico, B; GRADIT 2007).

Tosc.a. (*la nobiltà che in l'animo*) *chiude[rsi]*
v.rifl. 'porsi in un luogo, per proteggersi o na-
scondersi, ritirarsi' (ante 1327, CeccoAscoli,
TLIO; ante 1343ca., Bambaglioli, ib.); it. *chiuder-
si* (*in sé stesso/nel proprio dolore/nei pensieri/
negli affetti domestici*) 'raccogliersi, concentrarsi
nel proprio intimo, nella propria sfera personale,
nei propri sentimenti, nelle proprie attività, nel
proprio ambiente' (1580, Tasso, B; dal 1816-19,
Manzoni, B; Zing 2016).

Fior.a. *chiud[ersi]* (*il fatto*) v.rifl. 'cessare, con-
cludersi' (1338ca., ValMassimoVolg, TLIO).

It. *chiudersi* v.rifl. 'essere in grado di esprimere in
modo compiuto il pensiero dell'autore (detto di
un'opera poetica o comunque artistica)' (ante
1704, Menzini, B).

It. (*vi son periodi della vita che non possono*)
chiudersi (*fra misure esatte*) v.rifl. 'limitare, cir-
coscrivere' (ante 1930, Beltramelli, B).

Loc.verb.: sic. *si chiuderu l'allelui* 'la festa è
finita, non è più tempo, la cuccagna è finita' VS,
palerm.or. (Castelbuono) *si chiuriu àlui* ('scherz.'
Genchi-Cannizzaro).

Fior.a. **chiudere v.assol.** 'concludere, cessare,
troncare' (seconda metà sec. XIII, DavanzatiMe-
nichetti), it. ~ (1981, F. Christiane, Cortelazzo-
Cardinale 1986).

It. *chiudere* v.assol. 'dare l'impressione, al termine
della lettura, di essere perfettamente compiuta
grazie a un epilogo definitivo e ben riconoscibile
(detto di un'opera letteraria)' (1953, AntBaldini,
B).

¹ Delle assicurazioni marittime trattato dell'avvocato
Ascanio Baldasseroni, Tome III. e ultimo, Firenze 1786.

² Trascrizione di copista tosc.or.-merid.

It. *chiudere* v.assol. '(term. gioc.) dichiarare finito il gioco, quando si sia realizzata la combinazione di carte richiesta per vincere o terminare un gioco individuale' (dal 1965, Garzanti; GRADIT; Zing 2016), sic. *chiùdiri* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *čù-riri* Consolino, palerm.or. (Castelbuono) *chiùdiri* Genchi-Cannizzaro.

Palerm.or. (Castelbuono) *chiùriri* v.assol. 'raccordarsi (degli elementi che chiudono una volta, con tutti gli altri)' Genchi-Cannizzaro.

It. **chiudere** (con te/con quest'esperienza) v.intr. 'cessare ogni rapporto' (dal 1995, Gritti-Morcellini 133¹; Zing 2016).

Inf.sost.: it. (dal) **chiudere** (che fa la rima) m. 'il contenere in sé; l'includere' (ante 1764, Algarotti, B).

Derivati: fior.a. **chiudimento** m. 'conclusione, fine, termine di un'opera letteraria o di una lettera, atto finale conclusivo' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO), it. ~ (1670, Tesoro, B; 1700, Bertini, B), it.reg.mil. ~ (della dieta) (1811-31, StampaMil-Lessico 76).

Tosc.sud-or.a. *chiudimento* (de la pietade) m. 'inibizione, impedimento (al libero svolgersi di una facoltà dell'animo)' (1300ca., Questioni, TLIO).

It.reg.mil. *chiudimento* m. 'conclusione di un vertice decisionale' (1811-31, StampaMil-Lessico 76).

Tosc.a. **introchiu[dere]** v.tr. 'esporre uno specifico contenuto (riferimento ad una testimonianza scritta)' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

It. (il sonno/il ricorso ai tribunali) *intrachiuder[e]* v.tr. 'impedire, precludere; ostacolare, intercettare' (ante 1547, P. Bembo; 1809, C. Botta, B).

3.b. «clúditus»¹

3.b.a. mondo materiale

Lunig. (Fosdinovo) **kyú d i t o** agg. 'chiuso, ripieno' Masetti, sarz. *čú d i t u* ib.

Loc.verb.: romagn. (Saludecio) *čút sla čěv* 'facendo scattare una serratura con l'apposita chiave' (AIS 890, p.499).

Derivati: sic. **chiuditina** f. 'chiusura' (Avolio, VS).

¹ R. Gritti/M. Morcellini, Elezioni senza precedenti. Dalle primarie dell'Unione alle politiche e al referendum costituzionale del 2006. Voto, sistemi elettorali e comunicazione, Milano 2007.

Lucch.a. **chiuditura** f. 'operazione con cui si copre l'apertura di un oggetto tappandola; chiusura' (1362, StatutoSuntuario, TLIO).

Cal.cent. (apriglian.) (*curtiellu*) a **chiudituru** 'coltello che si ripiega sul manico' NDC.

B.piem. (monf.) **ciudúr** m. 'turacciolo, tappo per bottiglia o altro recipiente sim.' Ferraro, romagn. *chiutur*, *ciutur* Ercolani, *chiuttojo* (Salvioni, R 39,441), *chiuditojo* ib., ravenn. *chiutur* (sec. XVII, Aruch, AGI 18), abr.or.adriat. *čuditúra*, Pianella *čudátóra*, Villanova *ččuditúra*, Cepagatti *ččudátéra*, Pescosansonesco *ččudátěwrə*; DAM.

Apulo-bar. (rubast.) *čədətíwrə* m. 'toppone, pezzi di tela cuciti l'uno sull'altro che si usavano un tempo per impedire che i bambini e i malati sporcassero coi loro escreti la biancheria del letto, panno a piú doppi' (DiTerlizzi; Jurilli-Tedone).

Loc.verb.: romagn. (rimin.) *mèt e ciutür* 'tappare' Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *tappare*.

Tosc.a. **chiuditore** m. 'chi o che chiude, chi ha il compito di chiudere qc., chi ha la funzione di chiudere edifici pubblici; fabbro che realizza e aggiusta chiavi e serrature, chiavaiolo' (1471, BibbiaVolg, TLIO), it. ~ (1553, Ruscelli, Bergantini).

It. **chiuditrice** f. '(tecn.) che chiude, macchina usata per la chiusura di barattoli' (dal 1953, Zing; GRADIT 2007).

Romagn. (Forlì) **ciuturê** v.tr. 'tappare' Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *tappare*, Cesena *ciuturè* ib.

Gallo-it. (nicos.) **ciuté** v.tr. 'ingabbiare; afferrare' (DeGregorio, StGI 5); sanfrat. **acciuté** 'id.' ib.

Lomb.occ. (mil.) *ciuttà* v.tr. 'chiudere ermeticamente' ('contad.' Cherubini)², lomb.or. (crem.) *ciutà* Bombelli; romagn. (rimin.) *ciutè* 'chiudere' Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *chiudere*.

Romagn. *čut é a* v.tr. 'coprire, celare' Ercolani.

Con sonorizzazione iniziale: romagn. **giutur** m. 'turaccio, turacciolo, pezzetto di sughero rotondo (con cui si turano vasi, fiaschi e sim.)' (Mussafia, SbAWien 67,702), *giudür*.

Romagn. (Fusignano) *ğudúr* m. 'tappo della botte' (p.458), Cesenatico *čutúr* (p.479); AIS 1330.

Retroformazione: palerm.gerg. **kíuytri** m. 'coltello che si chiude a molla' Calvaruso.

3.b.β. mondo animale

50 Composti: breg.Sopraporta (Casaccia) **ciütaböcc** m. 'scuricciolo', breg. Sottoporta (Bondo) ~, Castasegna *ciütaböcc*; VSI 5,414b.

² Cfr. < *cluditare Meier 30.

Breg.Sottoporta (Castasegna) **citamagütt** m. 'mosca cieca (tipo di gioco infantile)' (VSI 5, 141b).

3.b.γ. mondo vegetale

Breg.Sottoporta (Soglio) **zitè** (*l'erba*) v.tr. 'spuntare (*l'erba*)' (VSI 5,414b).

3.b.δ. mondo umano

Breg.Sopraporta (Vicosoprano) (*i ál*) **čút** 10 agg. 'semichiuso (di occhio)' (VSI 5,416b).

Derivati: breg.Sopraporta **ciüter** v.tr. 'sbirciare, spiare', Vicosoprano *čüt[é]*, breg.Sottoporta (Castasegna) *zitè*; Vicosoprano *čüt[é]* 'guardare, scrutare'; Bondo *čüt[é]* 'gettare uno sguardo, controllare velocemente'; VSI 5,414b.

Breg.Sopraporta (Vicosoprano) *čut[é]* (*kúla téista*) v.tr. 'sporgere (con la testa)'; breg.Sottoporta *tsit[é]* (*dénč/kavéi*) 'spuntare (un dente, i capelli)'; VSI 5,414b.

Retroformazione: breg.Sottoporta (Bondo) **ciütt** m. 'occhiata, sguardo, controllata' (VSI 5,414b).

Derivato con sonorizzazione iniziale: romagn. (faent.) **giutur** m. 'uomo eccessivamente piccolo' 25 Morri.

3.b.ε. configurazione terrestre

Derivato: tic.alp.cent. (Olivone) **čividéyr** m. 'presa, apertura munita di una paratoia che regola 30 l'afflusso d'acqua al mulino'; ~ 'cateratta'; VSI 5,417b.

3.b.ζ. fenomeni meteorologici; costellazione

Derivato: breg.Sottoporta **zit[è]** (*l sul/la lüna*) 35 v.assol. 'sorgere, mostrarsi (dei corpi celesti)', Bondo *čüt[é]*. - Retroformazione: Bondo **ciütt** m. 'breve apparizione del sole'; VSI 5,414b.

3.b¹. 'clusus'

3.b¹.a. mondo materiale

It. **chiuso** (*nelle armi*) agg. 'posto all'interno di un oggetto avvolgente, avvolto, stretto, coperto in un abito (tra le armi o in un tessuto) per proteggersi dal freddo o per celare la propria identità (anche 45 in contesto fig.), tutto coperto' (ante 1321, Dante-Rime, TLIO; 1339-40, BoccaccioTeseida, ib.; dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 1516; B; BIZ; Zing 2016), it.sett.a. (*sotto l'arme*) ~ (ante 1494, Boiardo, B), tosc.a. *chiusa* (*nel mantello*) agg.f. 50 (fine sec. XIII, Contrasto, TLIO; 1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. ~ (*sotto il mantello*) (1316, EneideVolgLancia, ib.), pis.a. ~ (*nel manto*) (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.).

It.a. (*letto chiuso* (*intorno da cortine*)) agg. 'delimitato tutt'intorno da una barriera, anche mobile e apribile (un oggetto)' (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO; 1370ca., BoccaccioDecam, ib.), fior.a. 5 (*tabernacolo*) ~ (*d'assi e di stuoie*) (1323, FilSCroceLivioVolg, ib.).

It. **chiuso** agg. 'incluso, rinchiuso, messo dentro un luogo (p.es. in prigione); limitato, circoscritto all'interno di uno spazio, di un ambiente, volontariamente o per costrizione; anche in contesto fig.' (1342ca., BoccaccioAmorosaVisione, TLIO; ante 1374, PetrarcaCanzoniere, ib.; 1575, Tasso, BIZ - 1970, Ungaretti, B), fior.a. ~ (1334ca., Ottimo, TLIO - 1348-63, MatteoVillani, ib.), pis.a. *chiusa* agg.f. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], ib.), salent.a. *chyuso* (*in pregione*) agg.m. (1450ca, LibroSidracSgrilli).

It. **chiuso** agg. 'fermato con serratura o chiavistello, accostato (detto di porte, finestre, imposte, battenti, armadi, persiane, parete), in modo da impedire il transito tra di esse (anche in contesto fig.), che non è più aperto' (dal 1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; BIZ; B; Zing 2016), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. *chuse* agg.f.pl. (1335ca., NicRossi, TLIO), ver.a. *chiuse* (seconda metà sec. XIV, LeggendaSacreMagliabech, ib.), fior.a. *chius[o]* agg.m. (1313ca., OvidioVolg [ms. B], ib. - 1373, RicordanzeCorsini, ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.; 1347, BreveArteCalzolai, ib.), lucch.a. *chiuse* agg.f.pl. (ultimo quarto sec. XIII, ItinTerraSanta, ib.), pis.a. *chiusa* agg.f. (1330ca., CavalcaDialogo, ib.), tosc.sud-or.a. *chiuso* agg.m. (1300ca., QuestioniGeymonat), sen.a. ~ (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, TLIO; 1364ca., Cicerchia, ib.), nap.a. ~ (1476ca., BrancatiVegezioVolgAprile), sic.a. *clusu* (1373, PassioneMatteoPalumbo), messin.a. *chusi* agg.f.pl. (1321-37ca., ValMaximuVolg, TLIO), piem. *čúz* agg.m., *čúz*, lomb. alp.or. *čúz*, borm. *čúš* (Longa,StR 9), lomb.occ. (mil.) *ciùs* Cherubini, lomb.or. (berg.) *ciùs* (Carmanati, JudMat), mant. *ciùs* Bardini, emil.occ. *cius*, lunig. (Fosdinovo) *kyúzo* Masetti, sarz. *čúzu* ib., romagn. *čúz* Ercolani, Saludecio *čúza* agg.f. (p.499), march.sett. (Sant'Agata Feltria) *čúza* (p.528), Fano *kχúš* agg.m. (p.529), Mercatello sul Metauro *čúš* (p.536), Frontone *kyúsa* agg.f. (p.547), ven.merid. (poles.) *ciuso* agg.m. Mazzucchi, ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) ~ Rupolo-Borin, trent.or. (val-sug.) *čušo* Prati, fior. *kkyúsa* agg.f., Firenze *kkyúsq* agg.m. (p.523), tosc.cent. (Radda in Chianti) *čúsa* agg.f. (p.543), pist. (Prunetta) *kyúsq* agg.m. (p.513), lucch.-vers. (Camaio)

ččúsa agg.f. (p.520), pis. (Perignano) *chiusso* agg.m. Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) *čúsa* agg.f. (p.550), volt. (Montecatini Val di Cècina) ~ (p.542), Chiusdino *kkýúso* agg.m. (p.551), elb. (Pomonte) *kyúsa* agg.f. (p.570), grosset. (Scansano) *kkχúsa* (p.581), ALaz.sett. (Acquapendente) ~ (p.603), amiat. (Seggiano) *ččúsa* (p.572), sen. *kyúso* agg.m. (p.552), perug. *kχúsa* agg.f. (p.565), aret. *ččúsa* (p.544), casent. (Chiaveretto) ~ (p.545), cort. *čúso* agg.m. (p.554), umbro.sett. *čúsa* agg.f., Pietralunga *kyúsa* (p.546), ancon. (Montecarotto) *kkýúsa* (p.548), Ancona *kyúza* (p.539), macer. (Esanatoglia) *ččúsa* (p.557), Treia *ččúza* (p.558), Muccia *čúsu* agg.m. (p.567), umbro merid.-or. *ččúsa* agg.f., *kkχúsa*, ALaz.merid. (Ronciglione) *kyúsa* (p.632), Amelia *ččúsa* (p.584), reat. *čúsa*, march.merid. (Montefortino) *kyúsa* (p.577), asc. *kkýúsa* (p.578), teram. *kyise* agg.f.pl. (Ugolini, ContrDialUmbra 1.1,27), Bellante *ččěsə* agg.f. (p. 608), abr.or.adriat. (Montesilvano) *ččúšə* (p. 619), Fara San Martino *ččěws* (p.648), nap. *chiuso* agg.m. Rocco, *čúsa* agg.f. (p.721), isch. ~ (Freund 76, JudMat), cilent. (Teggiano) *čúsa* (p.731), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *ččwsə* Stehl 402, garg. (San Giovanni Rotondo) *čúšə* (p.708), Vico del Gargano *ččšwsə* (p.709), àpulo-bar. (Canosa) *ččws* Stehl 402, minerv. *ččws* ib., Monòpoli *kyúsə* Reho, Alberobello *ččšwsə* (p.728), Palagiano *čúš* (p.737), luc. nord-occ. (Ripacàndida) *čúšə* (p.726), luc.cent. (Pisticci) ~ (p.735), luc.-cal. (Acquafredda) *čúsa* (p.742), salent.merid. (Salve) *kχúsa* (p.749), cal.merid. (San Pantaleone) ~ (p.791), messin.occ. (Mistretta) *kkχúsa* (p.826), sic.sud-or. (Giarratana) *čúsa* (p.896), niss.-enn. (Catenanuova) *kkχúsa* (p.846), agrig.or. (Naro) *kχúsa* (p. 873), palerm.cent. (Baucina) *kkχúsa* (p.824), palerm. *kkýúsa* (p.803), trapan. (Vita) *kχúsa* (p.821); lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *čúš* agg.m. 'chiuso (detto spec. di ambiente con serramenti che chiudono bene e non lasciano passare spifferi)' Massera; AIS 1624; REP.

It. *chiuso* (in *poca fossa*) agg. 'posto in un ambiente (un edificio o un ambiente di esso) o in un contenitore che lo comprende interamente, privo di aperture o i cui accessi sono serrati (anche in contesto fig.)' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, TLIO), faent.a. ~ (sotto un *bel cristallo*) (sec. XIII, TommFaenza, ib.), pad.a. *chiusa* (soto *chiave*) agg.f. (sec. XIV, DondiOrologio, ib.), fior.a. *chiusi* agg.m.pl. (1338ca., ValMassimoVolg, ib.), grosset.a. *kiuso* agg.m. (1268, AlbBresciaVolg-

AndrGrosseto, ib.), cort.a. ~ (sec. XIV, Laude, ib.).

Cal. *chiusu* agg. 'ripieno' (Trumper, ACIDial-Oggi).

It.a. (*la visiera*) *chiusa* agg.f. 'calata, abbassata (la visiera, la celata dell'elmo)' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1240).

It.sett.a. *chiuso* agg. 'coperto (da uno scudo)' (ante 1494, Boiardo, Trolli).

Tosc.a. *chiuso* (*bossolo/vasi/borsa*) agg. 'che ha l'imboccatura o l'apertura coperta o turata mediante un oggetto adatto (un tappo, un coperchio talvolta assicurato con particolari congegni, ad es. una serratura), o serrata con legacci, in modo da proteggere il contenuto (anche in contesto fig.)' (1318-20, FrBarberino, TLIO; prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.; prima metà sec. XIV, JacCessoleVolg, ib.), fior.a. ~ (1362, PucciLibro, ib.), pist.a. (*bosila*) *chiusa* agg.f. (1320-22, CarteggioLazzari, ib.), pis.a. *chiuso* (*e turato*) agg.m. (1306ca., GiordPisa, ib.)¹, *chiusa* agg.f. (1330, BrevePopolo, ib.), tosc.sud-or.a. ~ (*e turata*) (1300ca., Questioni, ib.), sabino a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, ib.), it. ~ (1667, Magalotti, B; 1679, D. Bartoli, B).

Tosc.a. (*paradiso*) *chiuso* agg. '(fig.) che non può essere fruito; non disponibile, precluso; proibito' (sec. XIV, LaudeCodiceMortara, TLIO), (*patria*) *chiusa* agg.f. (prima del 1333, Simintendi, ib.).

Tosc.a. (*caldaia*) *chiusa* agg.f. 'perfettamente serrata su tutti i lati, priva di fori o di aperture, ermetico (riferimento a un oggetto)' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), pis.a. (*arca*) ~ (1306ca., GiordPisa, ib.)¹, sic.a. (*sepulcru*) *chiusu* agg.m. (1373, PassioneMatteo, ib.), it. *chiuso* (1532, AriostoDebenedetti-Segre 2,32; 1910, D'Annunzio, B), tic.alp.cent. (Arbedo) *ciús* (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,106), lomb.alp.or. *ciús*.

Fior.a. (*sscharpette*) *chiusu* agg.f.pl. 'prive di aperture sulla tomaia' (1277-96, LibriccioloBencivenni, TLIO).

Fior.a. *chiuso* agg. 'ripiegato su se stesso e sigillato (una lettera, un documento di un solo foglio); che ha le carte piegate lungo la cucitura in modo che combacino l'una con l'altra, e fermate con un sigillo (un documento di più pagine); in busta chiusa con la gomma' (1279, TestamentoBeatrice-Capraia, TLIO - 1348, GiovVillani, ib.), sen.a. (*brevi*) *chiusi* agg.m.pl. (1309-10, Costituto, ib.), perug.a. *chiusu* agg.f.pl. (1342, StatutiPopoloComune, ib.), messin.a. (*lictera*) *chusa* agg.f.

¹ Trascrizione di copista fior.

(1315ca., LibruSGregoriu, ib.), it. (*lettera*) *chiusa* (ante 1547, Bembo, B; dal 1826, Leopardi, BIZ; Zing 2016).
 Fior.a. (*le botteghe/stalle*) *chiuse* agg.f.pl. ‘che ha le porte, le finestre serrate in modo tale da impedire l’entrata o l’uscita (un edificio o un suo ambiente); che serra le porte quando la sua attività è interrotta per una solennità (in particolare un esercizio commerciale, un laboratorio)’ (1310-13, StatutoOliandoli, TLIO; 1320-30, Ceffi, ib.), pis.a. *chiuso* agg.m. (1321ca., BreveConsoli, ib.; 1330ca., CavalcaDialogo, ib.), sen.a. *chiusa* agg.f. (1305, StatutiSpedaleSMariaVergine, ib.), perug.a. (*macello*) *chiuso* agg.m. (1342, StatutiComunePopolo, ib.), eugub. (*camore*) *chiuse* agg.f.pl. (1368-1378ca., StatutoFabbriAgg, ib.), it. *chiuso* agg.m. (dal 1623, Marino, B; BIZ; Zing 2016).
 Fior.a. *chiuse (dalle nozze)* agg.f.pl. ‘che è lasciato fuori, che è escluso da un luogo’ (inizio sec. XIV, BencivenniEspater, TLIO), *chiuso (di fuori)* agg.m. (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. B], ib.).
 Fior.a. *chiuso (in oro)* agg. ‘incastonato (una gemma)’ (inizio sec. XIV, LibroPietrePreziose, TLIO).
 Fior.a. (*panni*) *chiusi* agg.m.pl. ‘privi di aperture o di spacchi; tenuti serrati con bottoni o fermagli, stretto intorno al corpo (un abito)’ (1348-63, MatteoVillani, TLIO), sen.a. (*gonnella/guarnaca*) *chiusa* agg.f. (fine sec. XIII, ContiMoralì, ib.; 1318ca., StatutoSpedaleMaria, ib.), cast.a. (*manice*) *chiuse* agg.f.pl. (prima metà sec. XIV, Regola-Penitenza, ib.), it. *chiuso* agg.m. (1515-1520, GiovRucellai, B; 1565, Doni, B; dal 1839, CosmoramaPittorico 5,120¹; Zing 2016), lomb.alp.or. (posch.) *é ú t t s* (VSI 5,417).
 Pis.a. *chiusa* agg.f. ‘che sta in casa, senza uscirne, per modestia di costumi (riferimento a una donna)’ (1306, GiordPisa, TLIO)².
 Molf.a. *chuso* agg. ‘sbarrato’ (1507, StatutiCaratù, LSPuglia 3,53).
 It. (*botteghe*) *chiuse* agg.f.pl. ‘cessato, sospeso, interrotto (l’attività)’ (1667, Magalotti, B), (*tempio*) *chiuso* agg.m. (ante 1788, Varano, B).
 It. (*mine*) *chiuse* agg.f.pl. ‘comprese, premute’ (1681, D. Bartoli, B).
 It. *chiuso* agg. ‘che chiude e combacia perfettamente, unito, le cui parti combaciano perfettamente (detto prevalentemente di libri), ben connesso (di tavole, ecc.), di serramenti che chiudono per-

fettamente l’apertura’ (1798, Monti, B – 1929, Moravia, B), lomb.alp.or. (Tàrtano) *é ý s* Bianchini-Bracchi, trent.or. (primer.) *é ú z o* Tissot, tesin. *chiuso* Biasetto, lad.cador. (Candide) *é ú z u* DeLorenzo.
 It. (*tasca*) *chiusa* agg.f. ‘ben coperta, tappata’ (1961, Soldati, B).
 It. *chiuso* agg. ‘(arald.) ‘il contrario di aperto per le porte di torri e castelli e di altri edifici (detto di costruzioni con le porte di smalto diverso da quello del muro e del campo)’ (dal 1970, Zing; ib. 2016).
 Lomb.alp.or. (posch.) *chiusa* agg.f. ‘chiusa (fondo dell’aia)’ Tognina 152.
 Mant. *ciùs* agg. ‘dicesi in genere di ogni oggetto, che serve a chiuder fuori o aperture, spina, ecc.’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).
 Con sonorizzazione iniziale: it.sett.a. (*speluncha*) **giussa** (*con una pietra*) agg.f. ‘chiusa’ (sec. XV, LegendarioScudieri, AR 25).
 Gen.a. (*per picem*) *iuso* agg. ‘otturato’ (ante 1311, AnonimoNicolas 106,6).
 Macer. (Sant’Elpidio a Mare) [*porta*] *ǵ ú s a* agg.f. ‘accostata, fermata con serratura’ (p.559), reat. (Amatrice) *ǵ ú [s a]* (p.616); AIS 1624.
 Sintagmi: it. *casa chiusa* f. ‘casa di prostitute’ → LEI 12,951,3
 it. *libro chiuso* → *liber*
 fior.a. *monisterio chiuso* → *monasterium*
 mil.a. *a porta chusa* → *porta*
 sen.a. *ad uscia chiuse* → *ostium*
 Loc.verb.: fior.a. *ten[ere] le porte chiuse a q.* ‘escludere, non ammettere; non ricevere q.’ (1313ca., OvidioVolg [ms. B], TLIO), pis.a. ~ *chiuse le sue porte* (ante 1367, FazioUbertiRime-Varie, ib.).
 It. *trov[are] tutto chiuso* ‘trovare porte e finestre di una casa o di un alloggio serrate, per l’assenza di chi vi abita; trovare serrato un ufficio, un negozio, ecc.’ (1817, Monti, B), *trov[are] chiuso* (1947, Pavese, B).
 Elativo: it. (*sepoltura*) **chiusissima** agg.f. ‘serrata, ben inchiodata’ (1673, Sègnieri, B).
 Reduplicazione: tosc. **chiusa chiusa** agg.f. ‘stretta ben bene nei vesti, per non farsi riconoscere (in contesto fig.)’ (ante 1336, CinoPistoia, TLIO).
 Composti: it. (*finestra/porta/imposta*) **mal chiuso** agg. ‘che non è chiuso bene; appena accostato (uscio, cancello, finestra, ecc.)’ (dal 1902, Fo-

¹ Costumi degli antichi Germani. Cosmorama pittorico, Anno Quinto, Num. 15, Milano 1839.

² Trascrizione di copista fior.

gazzaro, B; GRADIT 2007), *malchiuso* (dal 1947, Saba, B; GRADIT 2007).

It. (*libro*) **semichiuso** agg. 'semichiuso (libro)' (1873, Giacosa, BIZ).

Agg.sost.: fior.a. **chiuso** m. 'il fondo di una botte, serrato da un coperchio privo di aperture' (1334ca., Ottimo, TLIO).

It. *chiuso* (*de le strade*) m. 'sbarramento, chiusura' (1575, Tasso, BIZ; 1919, Jahier, B).

Lomb.alp.or. (Olmo) *ćús* m. 'vino' (Bracchi, AALincei VIII,26).

Mant. *ciùs* m. 'riferito ad un oggetto che serve a chiudere fori o aperture' (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *fár la ćúša* 'turare' TagliettiDiz.

Con s-: APiem. (Vicoforte) **šćűzα** f. 'chiusa, cateratta' (AIS 1426cp., p.175).

Derivati: it. **chiusino** m. 'coperchio di pietra, metallo, ghisa, legno, cemento e sim., usato per coprire pozzetti di raccolta della acque piovane, pozzi neri, per chiudere buche, fosse, fogne o tombe' (ante 1519, Leonardo, B; dal 1869, Carena, B; Zing 2016), lomb.or. (cremon.) *ćüzěη* Oneda, garf.-apuanò (Gragnana) *kuziη* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *ćuziη* ib., pis. *chiusino* Malagoli, molis. (santacroc.) *kyusinə* Castelli; romagn. *ćuzén* 'copriwater (tavoletta del bagno)' Ercolani. It. *chiusino* (*del forno*) m. 'chiusino, lastra di pietra o metallo che chiude la bocca del forno; serratura di un armadio' (1612, BuonarrotiGiovane, BIZ; 1861, Dossi, BIZ).

It. (*gira e volta la chiave nel*) *chiusino* (*l'acqua non passa più*) m. 'chiusino' (1905, D'Annunzio, BIZ).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kyuziη* m. 'lastra di ferro impiegata per chiudere il corso d'acqua dei canali' Masetti.

Emil.occ. (parm.) *ciusén* m. '(term. di ferr., dei fornai) pietra scarpellinata e della stessa qualità ond' è composto il forno' Malaspina, fior. *chiusino* Fanfani.

Lunig. (sarz.) *ćuziη* m. 'chiusino della fogna o del forno' Masetti.

Fior. *chiusino* m. 'luogo nelle sagrestie che altrove è detto *sacrario*' Fanfani.

Umbro merid.-or. (Foligno) *kyusinu* m. 'sportellino' Bruschi.

Piem. **ćűzėIa** f. 'stretta apertura, passaggio' REP.

Loc.verb.: tic.merid. (Mèride) *lassà giól* **ciüsèll**

m. 'abbassare la cateratta per interrompere l'afflusso d'acqua al mulino' (VSI 5,412a).

Emil.occ. (parm.) **ciusètta** f. 'pescaiolo, chiusura per impedire il corso delle acque' Malaspina.

5 Salent. **chesulu** m. 'blocco di tufo utilizzato per chiudere muri', salent.cent. 'kyesúlu', salent.merid. 'kyusúlu', Seclì *chiasulu*; VDS.

B.piem. (monf.) **ciussun** m. 'tappo, che chiude' Ferraro.

10 Mil. *ćűsố* m. 'lastrone per chiudere il forno' Salvioni.

Emil.occ. (parm.) *ciusòn* m. '(term. d'idr.) callone, apertura che si lascia nelle pescaie dei fiumi per transito delle barche' Malaspina.

15 Mant. **ciusara** f. 'moneta mal coniatà o non in corso' Cherubini 1827.

Mant. **ciusèra** f. 'cateratta, chiusa, saracinesca, imposta che s'apre e chiude sui cardini, e serve per regolare le acque (destinate spec. a volger la ruota di un mulino)' Arrivabene; messin.or. (Milazzo) *chiusera* 'vivaio di pesci' VS.

Ver. *clesara* f. 'dispositivo che permette di chiudere: chiusura, toppa, saracinesca', *ćezàra* Patuzzi-Bolognini.

25 Abr.or.adriat. (Atri) **kyúsə rə** m. 'chiusino, tombino della fogna' DAM.

Romagn. **ciusaròl** m. 'chi ha cura della cateratta, ossia dell'apertura da chiudersi ed aprirsi per togliere, o dare acqua al molino' Mattioli.

30 ALaz.sett. (Orbetello) **kyusarána** f. 'operazione per la quale con le reti si costringe il pesce a indursi dal fiume o da un canale nel lago, arnese da pesca' (Fanciulli, ID 44).

Nap. *chiusarana* f. 'prendimento di pesci, di malfattori' (dal 1627ca., Cortese, D'Ambra).

APiem. (castell.) **ćűzė** v.tr. 'costruire dighe, sbarramenti' (Toppino, StR 10,39), b.piem. (vercell.) *chiusare* (1727, PoggioMs; 1739, ib.); ven. merid. (poles.) *ciusare* 'intasare (a condotti d'acqua)' Mazzucchi; emil.occ. (parm.) *ciusàr* 'turare, chiudere' Malaspina.

Tic.alp.cent. (Arbedo) *ćűsá* v.tr. 'chiudere ermeticamente, turare' (Pellandini-Salvioni, BSSI 17,106), lomb.alp.or. (Tàrtano) *ćűsá* Bianchini-Bracchi, lomb.occ. (mil.) *ćűsá* Salvioni 150 e 181, emil.occ. (piac.) *ciusà* Foresti, parm. *ciusàr*, ver. *ćuzàre* Rigobello, trent.or. (valsug.) *ćűsár* Prati.

50 Ven.merid. (poles.) *ciusare* v.tr. 'combaciare (riferimento a due parti); calettare' Mazzucchi.

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *ćűsás* v.rifl. 'chiudersi completamente, chiudersi (di una fessura, porta, ecc.), in modo che non passi l'aria; chiudersi (di

un interstizio, un tubo), in modo che non filtrino liquidi' Bianchini-Bracchi.

Ven.lagun. (chiogg.) **chiusante** m. 'chi attende alla chiusa della valle' (1782, Targioni-Tozzetti, MiglioriniSaggLing 116).

Emil.or. (ferrar.) **chiusarà** v.tr. 'chiudere' Ferri; **chiusarà** agg. 'chiuso' ib.

Vic.a. **introcluso** agg. 'accluso ad una missiva (riferimento ad una comunicazione scritta)' (1374, 10 SupplicaFragliaMerzari, TLIO).

It. (*principe*) **intracchiuso** agg. 'chiuso in mezzo, circondato' (1633, Tesauro, B), (*l'esercito intracchiuso* (1684, D. Bartoli, B); (*un frammento di due pollici*) ~ (*in una di queste mostre*) 'chiuso 15 dentro, incorporato' (ante 1799, Spallanzani, B).

It.a. (*l'uscio*) **soc[c]hiuso** agg. 'chiuso non completamente, accostato in modo da lasciare uno spiraglio (una porta, un battente, una finestra)' (fine sec. XIII, Fiore, EncDant), fior.a. (*tutte l'uscia*) **socchiuso** agg.f.pl. (sec. XIV, Leggenda-SGiuliano, OVI), (*l'uscio socchiuso* agg.m. (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, ib.), (*l'uscio della donna*) **succhiuso** ib., pis.a. (*finestre*) **socchiuso** agg.f.pl. (1385-95, FrButi, ib.), it. **socchius[o]** agg.m. (dal 1518-1520ca., LorStrozzi, B; BIZ; Zing 2016).

Emil.occ. (parm.) **sôraciusa** f. 'argine, cataratta o sbarramento artificiale per trattenere l'acqua di fiumi o canali e per favorire la pesca' Malaspina, 30 romagn. ~ Mattioli, tosc. **sopracchiusa** (1614, CascioPratilli; 1726, ib.).

Con sonorizzazione iniziale: romagn.a. **ghisolina** f. 'chiusa di canale' (Forlì 1496, Cronaca, AndrBernardi, Migliorini-Folena 2,118,40). 35

3.b¹.β. mondo animale

It.a. (*l'alie*) **chiuse** agg.f.pl. 'tale che i singoli elementi che lo compongono (ali) siano serrati, stretti tra loro (riferimento a un essere animato)' 40 (1336-38, BoccaccioFilocolo, TLIO), aret.a. ~ (1282, RestArezzo, ib.).

Agg.sost.: it.sett. (*passari di*) **chiusa** f. 'chiusatura, luogo buio in cui vengono tenuti gli uccelli da richiamo perchè non cantino' (1601, AntValli, CacciaInnamorati I/2,377,2), lunig. (sarz.) **č ú s a** Masetti, bol. **č ú z a** Ungarelli.

Lig.gen. (savon.) **ciussä** f. 'covata, nidiata' Besio. Sintagma prep.: it. **mettere in chiusa** 'mettere gli uccelli al buio affinché non cantino ma si serbano a cantare al tempo dell'uccellatura' Petr 1887, bol. **metr' in** ~ Coronedi, **mettere in chiusa** Ungarelli, romagn. **mettere in** ~ Mattioli.

Con sonorizzazione iniziale: emil.occ. (moden.) **gius** m. 'tana di animale, covile' (prima del 1750, Crispi, Marri).

Derivati: emil.or. (ferrar.) **ciussezza** f. 'l'essere tozzo, grossezza, corpulenza (di animali)'. 5

Romagn. (rimin.) **ciuzòta** f. 'vongola del meridione, ma di recente apparsa o riapparsa nelle nostre spiagge' (Quondamatteo-Bellosi 2,84).

Lad.ates. (Persia) **č u t s ě n a** f. 'bruco' (AIS 481, p.313); ~ *da la lum* 'luciolina' ib.

It. **chiusare** v.tr. 'tenere in chiusa gli uccelli, segregare gli uccelli destinati al richiamo per risparmiarne e nello stesso tempo eccitarne le facoltà canore' Farini-Ascari 43 e 246, sen. ~ Cagliari-tano.

Lig.gen. (savon.) **ciussä** v.assol. 'covare' Besio.

Lomb.occ. (vigev.) **č ü s ä** v.assol. 'urtare, spingere (spec. delle bestie cornute)' Vidari; **ciüsô** m. 'scossone, urtone, spintone (delle bestie cornute)' 20 ib.

Agg.verb.: it. (*uccello*) **chiusato** 'tenuto in chiusa (uccello)' Farini-Ascari 43 e 246, sen. ~ Cagliari-tano.

3.b¹.γ. mondo vegetale

It. **chiuso** agg. 'con le foglie o i petali raccolti strettamente (detto di piante e fiori)' (1304-07, DanteConvivio, TLIO – 1336-38, BoccaccioFilocolo, ib.; 1903, Pascoli, B).

It. **chiuso** agg. 'chiuso (p.es. di una noce)' (Nemnich-2,1059), emil.occ. (moden.) **chiossa** agg.f. (ante 1750, Muratori, Marri).

Sintagmi: it. **fascio chiuso** → **fascis**

it. **vaso chiuso** → **vasu**

Derivati: tosc. (*umore*) **intrachiuso** (*nel fico*) agg. 'chiuso dentro, racchiuso; incluso, incorporato' (1592ca., Soderini, B).

Agg.sost.: lad.fiamm. (cembr.) **č ú z o l** m. 'cespo; conifera nana usata per pulire i camini' Aneggi-Rizzolatti.

3.b¹.δ. mondo umano

It. (*mano/pugno*) **chiuso** agg. 'stretto (detto di una parte del corpo umano: bocca, occhio, palpebre, mani, pugno, ecc.), serrato, piegato, abbassato, strozzato, costretto, con le dita ripiegate e strette; che è tenuto piegato su di sé o accostato al corpo (anche in contesto fig.)' (dal 1304-07, DanteConvivio, EncDant; B; BIZ; Zing 2016), pav.a. **chiusa** agg.f. (1342, ParafraasiGrisostomo, TLIO), trevig.a. **clusi** agg.m.pl. (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, ib.), tosc.a. **chius[o]** agg.m. (fine sec.

XIII, Tristano Ricc, ib.; 1318-20, FrBarberino, ib.), fior.a. (*pugno*) ~ (1334ca., Ottimo, ib.), tosc.occ.a. *chiusa* agg.f. (ante 1330, Panziera, ib.), pis.a. ~ (1287-88, TrattatiAlbertanoVolg, ib.), *chiussa* (1300ca., CantariFebus, ib.), tosc.sud-or. *chiuso* 5 agg.m. (1300ca., Questioni, ib.), sen.a. *chiuse* agg.f.pl. (1309-10, Costituto, ib.), perug.a. *chiusa* agg.f. (1342, StatutiPopoloComune, ib.), nap.a. (*puyno*) *chyuso* agg.m. (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.), corso cismont.or. *kyú ozi* 10 agg.m.pl., *tyú ozi*, *tyózi*, Pietraserena *tyúzi* (p.48), cismont.nord-occ. *tyózi*, Belgodere *kyúzi* (p.20), cismont.occ. (Guagno) *tyú ozi* (p.63), corso centr. (Calcatoggio) *tyúzi* (p.64), ultramont.sett. (Zicavo) ~ (p.69), ultramont.merid. 15 *tyúzi*, Livia *tyúzi* (p.84), sart. *kyúzi* (p.86); ALCorse 657.

Fior.a. (*co le mani*) *chiuse* agg.f.pl. 'giunte, nel gesto di chi prega' (1280-98, OrdinamentiCompSMariaCarmine, TLIO), pis.a. ~ (*le mani*) 20 (1337ca., GuidoPisaFattiEnea, ib.).

It.a. *chiusi* (*gli orecchi*) agg.m.pl. 'tappati (riferimento agli orecchi), per evitare di udire (anche in contesto fig.)' (1339?, BoccaccioEpistola, TLIO), (*le orecchie*) *chiuse* agg.f.pl. (1351-55, BoccaccioTrattatello, ib.), messin.a. (*aurichi*) *clusi* (1321-37ca., ValMaximuVolg, ib.).

It.sett.a. *chiuso* agg. 'nascosto (un viso dalla barba)' (ante 1494, Boiardo, Trolli).

Trevig.a. *chlusa* agg.f. 'contratta, serrata (riferimento agli organi interni, in particolare alla gola)' 30 (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO).

Ver.a. *chuso* agg. 'contenuto nel grembo materno (un feto)' (prima metà sec. XIV, Lucidario, TLIO).

Tosc.a. (*bocca colorita*) *chiusa* (*nel cor*) agg.f. 35 'rinchiusa' (ante 1250, Anonimo, ScuolaSicColluccia 1097,7).

Fior.a. *chiusa* agg.f. 'accostata nei lembi (riferimento a una ferita, una piaga)' (ante 1292, GiamboniOrosio, TLIO), sic.a. (*la piaga*) *chusa* (sec. XIV, ThesaurusPauperumVolg, ib.).

Pis.a. (*co' senni*) *chiusi* agg.m.pl. '(fig.) inattivi, insensibili (riferimento agli organi del senso)' (1306ca., GiordPisa, TLIO)¹.

Tosc.sud-or.a. (*li pori*) *chiusi* agg.m.pl. 'contratti, 45 serrati (riferimento ai pori della pelle)' (1300ca., Questioni, TLIO).

Tod.a. (*ocli*) *clusi* agg.m.pl. 'serrati' (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO), messin.a. (*ochu*) *chlu* agg.m. (1316-37, EneasVolg, ib.).

It. *chiuso* (*ventre*) agg. 'verginale' (ante 1533, Ariosto, B).

¹ Trascrizione di copista fior.

It. (*naso*) *chiuso* agg. 'chiuso (a causa del raffreddore)' (dal 1846, GiornaleMedicina 11,51²; Zing 2016).

Nap. (Pomigliano d'Arco) *chiuzzo* agg. 'pari, accoppiato (si dice de' piedi)' (Salvioni,RIL 44, 777), *chiunzo* ib.

Sintagmi e composti: fior.a. (*passa[re] il vizio/la vergogna*) *a chiusi occhi* 'con gli occhi chiusi, senza guardare; alla cieca, in buona fede, sicuramente, con grande o la massima fiducia, con la massima disinvoltura, senza pensarci su, sconsideratamente' (1348-63, MatteoVillani, OVI; ante 1405, FilVillani, ib.), tosc.sud-or.a. (1300ca., Questioni, TLIO), it. *a/ad occhi chiusi* (dal 1520, Ariosto, BIZ; B; Zing 2016), lunig. (Fosdinovo) *a kuš a óki* Masetti, sarz. *a cúš a óci* ib., pist. (Valdiniève) *a chiusòcchi* Petrocchi, lucch.-vers. (vers.) *chiusòcchi* Cocci, Trasimeno (Magione) *a kyus ókkye* Moretti, perug. *chiusòcchi* Orfei-Batinti, umbro merid.-or. *a kyus ókkye* Mattesini-Ugoccioni, Foligno *a kyus ókkyi* Bruschi, tod. *a kkyus ókkyi* Ugoccioni-Rinaldi, sic. *ad occhi chiusi* Biundi.

Ven.a. *a occhi chiusi* '(fig.) senza la dovuta attenzione e considerazione, con sicurezza, con tutta fiducia, alla cieca' (1327, IstruzioniClimeGoçe, TLIO).

Fior.a. *con gli occhi chiusi* '(fig.) senza la dovuta attenzione e considerazione' (1313ca., OvidioVolgBigazzi [ms. B], TLIO).

Fior.a. *a chiusi orecchi* 'in modo tale da non ascoltare critiche o giudizi altrui' (ante 1349, SennuccioDelBene, TLIO).

Sen.a. *a pugno chiuso* 'a scrutinio segreto (riferimento a una votazione fatta inserendo biglie di diverso colore in un contenitore)' (1298, StatutoLana, TLIO).

Loc.verb.: urb.a. *aver la bocca chusa* 'restare in silenzio, stare zitto, tacere (per discrezione, per prudenza)' (sec. XIII, Laude, TLIO); ver.a. *a[vere] la bocha chiusa* 'non avere il dono della parola' (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, ib.); lucch.a. *tenere la boccha chiusa* 'restare in silenzio, stare zitto, tacere (per discrezione, per prudenza)' (1298, LettereRiccardoGuidiccioni, ib.).

It.a. *t[enere] lo viso chiuso* 'tenere gli occhi chiusi, coprirsi la vista (per evitare di vedere)'

² Giornale di medicina omeopatica compilato dal dottore Giuseppe Placci M.F. Anno III. Vol. XI, Bologna 1846.

(1313ca., DanteCommedia, TLIO), *t[enere]* ~ *il viso* (1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), sen.a. *t[enere]* *el viso* ~ (1321-37, ChioseSelmiane, ib.); tosc.occ.a. *tene[re]* *la vista chiusa a q.* ‘porre le mani sugli occhi a q. perché non veda’ (sec. XIV, PoesieMusic, ib.).

Agg.sost.: it.a. **chiusa** f. ‘l'azione del chiudere in mezzo q. a scopo protettivo’ (fine sec. XIV, CantariRinMonteAlbanoMelli).

Loc.verb.: emil.occ. (moden.) *purtar al loch alla ciusa* ‘portare a cavalluccio’ (prima del 1750, Crispi, Marri).

Metafora: it. *chiusa dei denti* f. ‘chiostra dei denti, bocca’ (ante 1786, G. Gozzi, B).

Sintagma: abr.or.adriat. (Roccamorice) *a ččúsa d'óččə* ‘alla cieca’ DAM.

Composto: corso **ččošóčči** m. ‘mosca cieca’ ALEIC 1811.

Sign.fig.: it. **chiuso** m. ‘la parte più intima e profonda dell'animo di un uomo’ (1820, Leopardi, BIZ; 1909-13, Serra, B).

Derivati: tic.prealp. (Isona) **ciüsá** v.assol. ‘tacere, non parlare’, tic.merid. (Stabio) ~; VSI 5,412.

Mant. *ciusàr* v.tr. ‘usar con donne’ (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12); emil.occ. (parm.) ~ ‘tenere o ritenere il seme, impregnare, ingravidare, concepire’ PeschieriApp.

Novar. (galliat.) *cüsà* agg. ‘piegato in avanti per sforzo o per sottrarsi alla altrui vista’ Belletti-JorioParoleFatti.

It.a. (*umidità*) **intrachiusa** (*nella* [strozza]) agg.f. ‘chiusa dentro, incorporata’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, OVI).

It. **semichiuso**[o] agg. ‘semichiuso (occhio)’ (1833, Leopardi, BIZ; 1873, Giacosa, ib.).

Fior.a. (*occhi*) **socchiusi** agg.m.pl. ‘che ha le palpebre parzialmente abbassate (gli occhi)’ (1324, CeffiStoriaTroia, B), it. (*con occhi/gli occhi/le palpebre/rai/luce*) *socchius[i]* (dal 1635, Loredano, B; Zing 2016).

It. (*la bocca/le labbra*) *socchius[a]* agg.f. ‘che ha le labbra accostate ma non combacianti (la bocca)’ (dal 1816, Foscolo, B; Zing 2016).

It. (*gambe*) *socchius*e agg.f.pl. ‘appena scostate, poco divaricate (le gambe)’ (ante 1963, Fenoglio, B).

It. (*sguardo*) *socchius[o]* agg. ‘allusivo, ammiccante (lo sguardo)’ (1964, Soldati, B; 1965, Comisso, B).

3.b¹.e. configurazione terrestre

It.a. (*scoglio o altro che nel mare è*) **chiuso** agg. ‘coperto, nascosto’ (1313ca., DanteCommedia, OVI).

It. *chiuso* agg. ‘vietato, compreso entro determinati confini, sbarrato, ostruito, privo di via d'uscita, che è reso non percorribile da una barriera, un'ostruzione, dalla mancanza di varchi (un luogo, una via di transito), anche in contesto fig.’ (dal 1319ca., DanteCommedia, EncDant; TLIO; B; BIZ; Zing 2016), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, MPolo, TLIO; prima del 1345, NicPoggibonsi, ib.), fior.a. ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, ib. – 1359, RicciardoAlbizzi, ib.), sen.a. *chiusa* agg.f. (1309-10, Costituto, ib.), tod.a. *chiuse* agg.f.pl. (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, ib.), roman.a. *clusa* agg.f. (metà sec. XIII, MiracoleRoma, ib.)¹.

It.a. *chiuso* (*intorno d'altissimi colli/dal monte Appennino*) agg. ‘delimitato (da una barriera naturale)’ (ante 1321, DanteRime, TLIO; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), fior.a. ~ (*intorno d'alberi di selva/da un lago*) (metà sec. XIV, PistoleSeneca, ib.; ante 1372, AndrCappellanoVolg, ib.), pis.a. *chiusa* agg.f. (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *chiuso* (*d'intorno dal suo propio mare*) agg.m. (1355ca., BindoCioneFrate, ib.), it. ~ (dal 1565, Varchi, B; Zing 2016).

It. *chiuso* agg. ‘circondato, stretto da monti o colline, che giace tra essi (una valle, un sentiero, una città)’ (1370ca., BoccaccioDecam, OVI; 1516-32, AriostoDebenedetti 716; 1790-91, Parini, B), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B).

It. *chiuso* agg. ‘riparato, protetto; appartato, sicuro (un luogo)’ (ante 1374, Petrarca, OVI; 1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1-37 – 1681, D. Bartoli, B).

Tosc.a. *chiusa* agg.f. ‘riparata sui lati da muri o da barriere (un edificio o un suo ambiente), ben custodita, isolata dal mondo circostante’ (1299, LibroSetteSavi, TLIO; prima metà sec. XIV, PalladioVolg, ib.), pis.a. *chiuso* (*di legname*) agg.m. (1327ca., BreveVillaSigerro, ib.), it. ~ (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 21-28 – 1729, Metastasio, B).

Fior.a. *chiuso* (*dal mare/da' monti e da' nemici*) agg. ‘che è impedito nel compiere un'azione, un movimento, a causa di un ostacolo o di una proibizione’ (1316, EneideVolgLancia, TLIO; 1334ca., Ottimo, ib.).

Fior.a. *chiusa* (*di mura*) agg.f. ‘circondata di opere difensive, munita (una città, un castello, un luogo)

¹ Trascrizione di copista tosc.

go)' (fine sec. XIII, LibroTroiaVolg, TLIO; 1348-63, MatteoVillani, ib.), sen.a. ~ (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, ib.), roman.a. *chiuso* agg.m. (1358ca., BartJacValmontone, ib.).

Fior.a. *chiuso* agg. 'circondato e delimitato da una recinzione per controllarne l'accesso (un campo, un giardino, un'area), attorniato' (primo quarto sec. XIV, StoriaSGradale, TLIO; ante 1348, GiovVillani, ib.; metà sec. XIV, PistoleSeneca, ib.), sen.a. ~ (Chiarentana 1314-16, Statuto, ib.), it. ~ (Alunno 1551; 1623, Marino, B; 1800, Monti, B - 1920, E. Cecchi, B), piem. *ć ũ s*, *ć ũ s*, lomb.or. (berg.) ~ (Carmanati-Viaggi, JudMat), cal. (*terreno*) *chuso* (1534ca., TestiMosino,StTrasselli 195, 9); REP.

Fior.a. *chiusa* (*di mura larga/d'alberi*) agg.f. 'riparata da barriere (una via)' (ante 1348, GiovVillani, TLIO; 1362, PucciLibro, ib.).

Fior.a. *chiusa* agg.f. 'isolata, bloccata (riferimento alle vie che collegano una città con il territorio esterno)' (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

It. (*antro/selva/campagna/montagna/mondo*) *chiuso* agg. 'che ha un aspetto cupo, tetto, impenetrabile; che dà un senso di solitudine, d'inaccessibilità (un luogo, una foresta, ecc.)' (ante 1595, Tasso, B; 1892, D'Annunzio, B - 1955, Alvaro, B).

It. (*trovarsi*) *chiuso* (*dove non si può andare avanti*) agg. 'bloccato, costretto (anche sign. fig.)' (1912, Slåtaper, B; ante 1970, Ungaretti, B); (*vicolo*) ~ 'cieco' (1920, Sbàrbaro, B).

Sintagmi: ALaz.sett. *a fförma kyúsa* '(piantamento) in fossa piena' (Petroselli 1,171).

Tosc.a. *orto chiuso* '(fig.) epiteto riferito alla Vergine' (fine sec. XIII, Laude, TLIO), pis.a. ~ (ante 1342, CavalcaEspSimbolo, ib.).

Reduplicazione: pis.a. (*la fonte*) **chiusa chiusa** 'perfettamente celata' (1345-67ca., FazioUberti-Dittamondo, TLIO).

Agg.sost. it. **chiusa** f. 'riparo posto attorno a q., chiudenda, terreno recintato destinato alla coltivazione arborea, per lo più oliveti e mandorleti; recinto per la custodia degli animali' (fine sec. XIV, Malispini, B; dal 1723, Salvini, B; Zing 2016), tosc.a. *chiuse* pl. (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO), fior.a. ~ f. (1292, Giamboni-Orioso, ib.), pis.a. *chiuse* pl. (1327, BreveVilla-Sigerro, ib.), sen.a. *chiusa* f. (Chiarentana 1314-1316, Statuto, ib.; Rocca Tederighi 1452, StatutiSestito), aret.a. ~ (1349-60, LibroGerozzo, TLIO), tod.a. ~ (Rocca Tederighi 1406, StatutiSestito), orv.a. *chisa* (ante 1443, Prodenzani, Ugolini, ContrDialUmbra 1.1,27), lomb.or. (berg.) *ciúsa* TiraboschiApp, emil.occ. (moden.) *ciusa* (prima

del 1750, Crispi, Marri), romagn. *ciúsa* Mattioli, ven.merid. (poles.) *ciusa* Mazzucchi, elb. *chiúsa* MelliniNesi, umbro merid.-or. (Torgiano) ~ Falcinelli, valtopin. *chjusa* VocScuola, laz.merid. ~ (sec. XVII, Testamenti, Merolle, ContrFilltMediana 9,236), dauno-appenn. (fogg.) *chiusa* (secc. XVI-XVII, Bertoli,LingItMerid 10/11), garg. *chiuse*, luc.nord-occ. (Tito) *ć ũ s a* Greco, cal. *chiuse* pl. (1534ca., TestiMosino,StTrasselli 487)¹, palerm.or. (Castelbuono) *chiusa* f. Genchi-Canizzaro.

It.sett.a. *chiusa* f. 'diga per la presa di acqua, diga dei mulini, di canali, fiumi, torrenti; gora, canale; briglie del canale; cateratte (poste nei canali che conducono l'acqua necessaria ad azionare le ruote dei mulini)' (1371-74, RimeAntFerraraBellucci), bol.a. *cluxe* (1309, SPetronio, TLIO; 1324-28 JacLana, ib.), fior.a. *chiusa* (inizio sec. XIV, BenicivenniEspPater, ib.), prat.a. *chiuse* pl. (1296-1305, CeppoPoveri, ib.), perug.a. ~ (1342, Statuti-ComunePopolo, ib.), it. *chiusa* f. (dal 1519ca., Leonardo, B; Zing 2016), lig. ~ (Stella 1550, DEST; Zuccharello 1567, Inventario, ib.), lig.occ. (sanrem.) *ć ũ s a* Carli², lig.gen. *ć ũ z a*, gen. *ciuza* (1755, GerusalemmeDeliverà, DEST; 1841, Olivieri, ib.), Varese Ligure *ć ũ s a* VPL, lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) *ć ũ ž* (Plomteux,StLANfizona), sassell. *ć ũ x a* VPL, piem. *ciusa*, Vico Canavese *ć ũ z a* (p.93), b.piem. *chiuse* pl. (Saluggia 1723, PoggioMs), ~ (Biella 1735, ib.), ~ (Trino 1783, ib.), Monte *ć ũ š a* f. Battezzati, vercell. *ć ũ s a* Vola, tic.merid. (Ligornetto) *ć ũ z a* (p.93), lomb.or. (cremon.) *ć ũ z a* TagliettiDiz, pav. *ciusa* Gambini 65, vogher. *ć ũ z a*, emil.occ. *ciúsa*, Carpaneto Piac. *ć ũ z a* (p.412), moden. *ciusa* (prima del 1750, Crispi, Marri), emil.or. (bol.) *ć ũ z a*³, romagn. *ciúsa* Mattioli, *ć ũ z* f. Ercolani, *ć ũ z a* ib.⁴, Bazzano *ć ũ z a* ForestiFMu-

¹ Cfr. lat.mediev.cal. (Santa Maria della Sambucina) *clusa* f. 'terreno chiuso, recintato' (MosinoStoria-1,149).

² Cfr. lat.mediev.lig. *clusa* f. 'chiusa di canale' (1024-1519, Aproso-1), il topon. lat.mediev.lig. *clusam* 'avamposto di Bruges' (1411, ib.), in *porto clusarum* (1412, ib.) e il lat.mediev.tor. *cluxa* (*bialerie*) (1366, Gasca,StoriaTorino); il topon. sanrem. *Ćũsa* 'località alla foce del torrente S. Romolo' Carli.

³ Cfr. lat.mediev.regg. *per Cluzam* (1022, MGH, Dipl 3,609, JudMat); lat.mediev.emil. *clusam et capitale et portas et catenas* f. 'chiusa' (Bologna 1259, SellaEmil), *de clusis non fiendis in rivis* (Piacenza sec. XIV, ib.).

⁴ Cfr. lat.mediev.venez. *cluse* f.pl. 'chiuse' (1196, Montecchio 92), lat.mediev.romagn. *cluxa* (Forlì 1408, Ercolani); cfr. anche i toponimi trent.or. (valsug.) *Clusa Xichi* (1346, Prati, ID 22), *Clusa supra lacum in Val-sugana* (1373, ib.).

lini 105, march.sett. *kyúsa*, venez. *chiusa* (1578, ScrittoriIdraulica, CortelazzoDiz), ven.centro-sett. (bellun.) *ciusa* Nazari, bisiacco *čúza* Domini, tosc. *chiuse* pl. (1565-1726, CascioPratilli), cort. *čúsa* f. (p.554), umbro sett. (Civitella-Benazzone) ~ (p.555), umbro merid.-or. (Torgiano) *chiusa* Falcinelli; lig.alp. (brig.) *čúse* pl. 'chiuse lungo i fiumi, specie gli sbarramenti per il legname' MassajoliGloss¹; VPL; AIS 1426cp. Pad.a. *chiusa* f. 'luogo chiuso' (ante 1389, Rime-FrVannoZZoMedin). Ver.a. *chiusa* f. 'difesa di mura, cinta di mura' (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi). Tosc.a. *chiusa* f. 'sbarramento, sbarramento posto all'entrata di un porto per impedire l'accesso alle navi' (inizio sec. XIV, Intelligenza, TLIO), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.). Fior.a. *chius[a]* (di legname) f. '(milit.) munizione difensiva permanente o temporanea, delimitata da opere murarie o da barriere di altro materiale, anche avventizio; trincea' (1310-12, DinoCompagni, TLIO – 1348-63, MatteoVillani, ib.), sen.a. *chiusa* (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.)², it. ~ (dal 1881, Verga, Zing 2016), romagn. *ciùsa* Mattioli. Lig.gen. (Val Graveglia) *čúšya* f. 'gora o condotto in muratura o in cemento' PlomteuxCultCont 153; *čúše* pl. 'piccole chiuse' ib. 67. Lig.Oltregiogo occ. (Campo Ligure) *čúsa* f. 'cascata' VPL. Piem. *ciusa* f. 'ritegno che si suole fare per passatempo nei rigagnoli delle strade, dopo la pioggia, per impedire il corso dell'acqua o per ottenere un laghetto su cui far galleggiare barchette di carta' Zalli 1815, emil.occ. (parm.) *ciùsa* Malaspina, vogher. *čúša* Maragliano. Lomb.occ. (vigeV.) *čúza* f. 'graticciata' Vidari. Bol. *chiusa* (d' can) f. 'incannicciata, chiusura o lavoro fatto di canne' Coronedi. Emil.or. (imol.) *čúša* f. 'chiusa, opera fissa in muratura' (Toschi, RGI 35,216). Lucch. *chiusa* f. 'chiusura, cancellata' (Ambrosini, ID 43). Sintagma: it. *chiusa leonardesca* 'conca di navigazione' (dal 1983, A. Viviani 209³; Zing 2016).

Con sonorizzazione iniziale: mil.a. **giusse** f.pl. 'chiuse di fiume o canale' (sec. XV, Doc, Vitale).

It. **chiuso**⁴ m. 'recinto per tenere raccolto e al riparo il bestiame; terreno cinto da una siepe, da un muro, da una rete, da un fosso, ecc., per impedirne l'accesso' (dal 1319ca., DanteCommedia, TLIO; B; Zing 2016)⁵, fior.a. ~ (1277-96, LibriccioloBencivenni, TLIO), sangim.a. ~ (1236, Tenu-taDietiguardi, ib.), molf.a. *cluso* (1507, StatutiCaratù, LSPuglia 3,59), lomb.or. (Val Brembana) *cius* Tiraboschi⁶, emil.occ. (lizz.) *čúzo* (Malagoli, ID 17,169).

It.a. *chiuso* m. 'vano ricavato dividendo un ambiente con un tramezzo di assi' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, ib.).

Perug.a. *chiuscio* (di Peroscia) m. 'distretto' (1335, Denunzia, Migliorini-Folena-I, 19.7).

It. *chiuso* m. 'ambiente chiuso e angusto in cui la luce e l'aria penetrano a fatica' (ante 1639, Campanella, B; dal 1886, D'Annunzio, B; Zing 2016). Lomb.alp.or. (talamon.) *ciūs* m. 'porcile' Bulanti.

Lomb.or. (valbremb.) *cius* m. 'steccato nella stalla dove si tengono i porci' Tiraboschi 340.

Ver. *čúso* m. 'suddivisione mediante steccati del fienile in più parti; mucchio di fieno o paglia' Rigobello.

Elb. *chiuso* m. 'caprile, luogo ove si raccolgono le capre o le pecore per mungerne il latte e farvi il cacio e la ricotta' MelliniNesi.

Apulo-bar. (bitont.) *chiusse* m. 'mandorleto' Saracino 38.

Sintagmi: fior.a. *chiuso a porte* 'recinzione muraria dotata di una o più porte per controllare l'accesso a un edificio' (ante 1348, GiovVillani, TLIO).

Emil.occ. (mirand.) *cius di porch* m. 'porcile' Meschieri; ~ *dil peguri* 'ovile' ib., ~ *dil cavri* 'caprile' ib.

Derivati: it. **chiusetta** f. 'piccola chiusa, nel senso di luogo chiuso; oliveto, piccolo oliveto' (1561, Calzolari, TBGiunte; ante 1575, Ricordati, B)⁷,

¹ Cfr. lat.mediev. *clusa* f. 'sbarramento di un corso d'acqua' (Coltibuono 1075, GlossDiplTosc, Larson).

² Cfr. lat.mediev.lomb. (*interpositionibus quas*) *clusas* (nominat vulgus) f.pl. 'barriere contro l'avanzata degli Ungheresi' (958, LiutprandoCremona, LarsonPostille 181).

³ A. Viviani, Giubbe rosse. Il caffè fiorentino dei futuristi negli anni incendiari, 1913-1915. A cura di Paolo Perrone Burali d'Arezzo, Firenze 1983.

⁴ Cfr. lomb.alp.or. (Livigno) *clus* '(topon.) case e cascinali' DELT.

⁵ Cfr. lat.mediev.tor. *chuss* (Gasca, Storia Torino); lat.mediev.borm. *chussum* (1304, Bracchi, BSAValtell 42,50).

⁶ Cfr. il topon. lad.cador. *Campi di Chius* (1768, Vigolo-Barbierato); lomb.alp.or. (Livigno) *clus* DELT.

⁷ Cfr. lat. mediev.moden. *clauseta* f. (1306, SellaEmil 97); lat.mediev.friul. *clauçedo* m. 'luogo o campo chiuso' (1298, FrauTopon).

umbro merid.-or. (valtopin.) ~ VocScuola, messin. occ. (Mistretta) ~ VS; molis. (Riccia) *kyuséttə* 'boschetto' DAM.

Con sonorizzazione iniziale: molis. (Tufara) *gyuséttə* f. 'boschetto' DAM.

It. **chiusino** m. 'piccolo recinto in cui vengono tenuti gli animali; costruzione chiusa e non troppo vasta' (ante 1571, Cellini, B; 1589, Maffei-Serdonati, B; 1923-39, Ojetti, B).

Lad.ates. (gard.) **flusél** m. 'prato recintato' Lardschneider.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **chjusellu** m. 'piccolo giardino' Ceccaldi; lad.ates. (Moena) *kyudzél* 'porcile' Heilmann 187.

Sic. **chiusali** m. 'luogo fuori città, suburbio' (ante 1749, Malatesta, VS).

Ver. **čuzára** f. 'chiusura, recinto' Rigobello.

Garg. (manf.) **chiusarule** m. 'operaio addetto alla cura di un fondo agricolo alberato' Caratù-Rinaldi.

B.piem. (vercell.) **chiusare** v.tr. 'intasare (a condotti d'acqua)' (secc. XVI-XIX, PoggioMs), ven.merid. (poles.) *chiusare* Mazzucchi; emil.occ. (parm.) *chūsār* 'chiudere (si dice *tener in collo* di chi chiude fuori de' suoi fondi e fa rigurgitare sugli altrui fondi superiori le acque mediante roste, cannicci o travature)'; mant. ~ 'far chiuse sin alle chiavi, fin in mezzo ai pozzi per imprigionar il pesce' (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

Vogher. (Godiasco) *čūzā* v.tr. 'chiudere un fosso' (p.290), emil.occ. (Coli) *čūzā* (*l ákwa*) (p.420); AIS 1426cp.

Moden. **chiusato** agg. 'sbarrato con chiuse' (1545-46, Cronica, TrentiGloss).

Agg.sost.: it. **chiusante** m. 'colui che è deputato alla fattura e custodia delle chiuse delle valli' Tommasini 1906.

Gerundio sost.: lig.occ. (sanrem.) **ciüssenda** f. 'riparo di siepi od altro; siepe' Carli, tic.alp.centr. (Prugiasco) *čusénta* Buchmann 77.

Con s-: tic.alp.centr. **stšusénta** f. 'siepe' Buchmann 24, Prugiasco *stšusénta* ib.

Tic.alp.centr. (Bedretto) *čusenā* f. 'cinta' Lurati, Airolo ~ Beffa; Osco *čūsčēnā* 'siepe' (p.31), Chironico *čūsčēnē* (p.32); AIS 1422.

Loc.verb.: tic.alp.centr. (ALeventina) *u sauta la ciussena* 'salta lo steccato' (1994, LuratiDizModi 253); ~ 'di un donnaiole che fa le corna alla moglie' LuratiDizModi.

Fior.a. (*Dardani/Cartaginesi*) **intracchiusi** agg. m.pl. 'che occupano un'area geografica ben delimitata' (1323, FilSCroceLivioVolg, TLIO); (*ap-*

partenenze e luoghi) ~ 'compresi in un determinato territorio' (1348-63, MatteoVillani, ib.).

3.b¹.ζ. elementi; fenomeni meteorologici

5 It.a. (*l'orizzonte il di tien*) **chiuso** agg. 'nascosto, reso invisibile' (1319ca., DanteCommedia, OVI), it. (*il nuovo sol nell'onde*) ~ (1581, Tasso, B).

It.a. (*tempo, cielo*) **chiuso** agg. 'rannuvolato, nuvoloso, oscurato (detto del cielo, nuvole basse, poca visibilità; quando minaccia maltempo)' (1343-44, BoccaccioFiammetta, TLIO; 1373-74, BoccaccioEsposizioni, ib.), (*aria*) **chiusa** agg.f. (ante 1451ca., GiovCavalcanti, B), it. **chiuso** agg.m. (dal 1827, Manzoni, B; Zing 2016), pist. ~ Gori-Lucarelli.

Fior.a. **chiuse** (*in tenebre*) agg.f.pl. '(fig.) avvolte, totalmente circondate dalle tenebre, dalla luce' (1316, EneideVolgLancia, TLIO).

It. **chiuso** agg. 'fondo, fitto, completo (buio, ombre, notte)' (1764, Baretti, B - 1905, Fogazzaro, B); ALaz.sett. (Monte Argentario) *kyúsa* agg.f. 'fitta, densa (nebbia)' (Fanciulli, ID 44).

It. (*aria/odore*) **chiuso** agg. 'non arieggiato (detto di un ambiente o di quanto vi sia contenuto), pesante per il respiro' (1929, Moravia, B; 1949, Pavese, B).

Reduplicazione: it.a. **chiusa chiusa** 'avvolto molto strettamente' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO)¹.

30 Agg.sost.: it. **chiuso** m. 'tempo chiuso; nuvola bassa' AloisiLarderel 1970.

35 Derivato: it. **racchiusa** (*luce*) agg.f. 'che illumina artificialmente un ambiente chiuso (una luce)' (ante 1735, Forteguerra, B).

3.b¹.η. astratti

It. (*per paura*) **chiuso** agg. 'ignoto ai sensi o all'intelletto; tenuto nascosto, celato; reso o mantenuto segreto' (1319ca., DanteCommedia, TLIO - 1940, Montale, B), venez.a. **chiusa** agg.f. (*nel divin consiglio*) (prima metà sec. XIV, GiovQuirini, TLIO), ver.a. **cluso** agg.m. (prima metà sec. XIV, Lucidario, ib.), tosc.a. **chius[o]** (1314, FrBarberino, ib.; 1332, AntTempo, ib.), fior.a. **chiusa** (*al pensiero*) agg.f. (1322, JacAlighieri, ib.; metà sec. XIV, PistoleSeneca, ib.), perug.a. **chiuse** agg.f.pl. (1333ca., SimFidati, ib.).

¹ FrButi: "cioè la detta figura velata nel suo splendore" OVI.

It.a. (*linguaggio/scritto*) *chiuso* agg. ‘di difficile interpretazione perché formulato in modo ambiguo o figurato, oscuro, non chiaro, impenetrabile incomprensibile (un testo, una parola)’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), tosc.a. *chiusi* agg.m.pl. (1345-67, FazioUbertiDittamondo, ib.), fior.a. (*il gioco*) ~ agg.m. (fine sec. XIII, Rinuccino, ib. – 1400, SacchettiNovelle, ib.), pis.a. *chiusa* agg.f. (1302/08, BartSConcordio, OVI), sen.a. (*pone*) *chiuso* agg.m. (1321-37, ChioseSelmiane, TLIO); 10 cort.a. (*cose*) *chiuso* agg.f.pl. ‘misteriose, arcane’ (sec. XIV, LaudeVaranini-Banfi-Ceruti).
 It. (*uomo/cor*) *chiuso* agg. ‘(fig.) che non esprime sentimenti, impenetrabile agli affetti; ripiegato in se stesso, poco espansivo, riservato, introverso, 15 che non espone le sue idee; ristretto, limitato, ottuso, taciturno; schivo’ (inizio sec. XV, GironeCorteseVolg, B – 1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO; 1586-1628, Chiabrera, B; dal 1803, Alfieri, B; Zing 2016), pis.a. ~ (1300ca., CantariFebus, 20 TLIO), romagn. *č ú z* Ercolani, lad.ven. (zold.) *č ú š o* CroattoVoc; it. (*ambiente/gruppo*) *chiuso* ‘che si svolge in una cerchia ristretta e intima, riservato, limitato a pochi, non facilmente accessibile a nuovi elementi’ (dal 1922, Pirandello, B; 25 Zing 2016).
 It.a. *chiuso* agg. ‘che non ha disponibilità di qc., che ne è privo’ (1339-41, BoccaccioTeseida, TLIO).
 It.a. *chiuso* agg. ‘che è impedito nel compiere un’ 30 azione, un movimento, a causa di un ostacolo o di una proibizione’ (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO).
 It.sett.a. (*trotto*) *chiuso* agg. ‘serrato, veloce (un trotto, un uomo che corre)’ (ante 1494, Boiardo, Trolli), it. ~ (ante 1535, Berni, B; 1841, Prati, B); 35 trent.or. (valsug.) (*l’è passá éntro*) *č ú z o* ‘di persona che va, che passa in fretta’ Prati.
 Tosc.a. (*com t’è*) *chiuso* agg. ‘(fig.) che non può essere fruito; non disponibile, precluso; proibito’ (1268ca., ArrigoCastiglia, TLIO), fior.a. (*virtude/ secolo*) ~ (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO; metà 40 sec. XIV, PistoleSeneca, ib.).
 Sic.a. *bieve chiusa* agg.f. ‘blu scuro’ (1346, Corleone, TestiRinaldi 53,4); it. (*colore*) *chiuso* 45 agg.m. ‘scuro’ (1540-41, Firenzuola, B).
 It. *chiuso* agg. ‘che ha un suono stretto’ (ante 1589, Salviati, B).
 It. (*capitolo/affare/argomento*) *chiuso* agg. ‘concluso, esaurito, a proposito del quale non vi è più 50 nulla da dire e da fare’ (dal 1804ca., Monti, B; Zing 2016).
 It. *chiuso* agg. ‘(mus.) detto di particolare emissione della voce, opaco, smorzato; suono nasale

ottenuto introducendo la mano nel padiglione (nei corni)’ (dal 1826, Lichtenthal 100; Zing 2016).
 It. (*suono*) *chiuso* agg. ‘basso, profondo, sordo (detto di un suono)’ (1860, Carducci, B – 1949, Quasimodo, B).
 It. *chiuso* agg. ‘concluso, compiuto, definito (detto di un periodo di tempo, di un componimento letterario, ecc.)’ (1870-72, DeSanctis, B – 1970, Ungaretti, B).
 It. (*componimento poetico/cantilena*) *chiuso* agg. ‘(metr.) legato a regole costanti; (mus.) derivante da un pensiero musicale che non si conclude attraverso gli sviluppi di suoi motivi, ma già nella sua stessa formulazione’ (dal 1870-72, DeSanctis, 5 B; GRADIT 2007).
 It. (*nei propri pensieri*) *chiuso* agg. ‘raccolto, meditabondo’ (dal 1891, DeAmicis, BIZ; Zing 2016).
 It. (*città*) *chiusa* agg.f. ‘racchiusa, compresa’ (1904, D’Annunzio, B), (*voce*) ~ (*nella mente*) (1947, Quasimodo, B).
 It. (*lettere*) *chiuso* agg.f.pl. ‘vergate con precisione’ (1923-39, Ojetti, B).
 It. (*formazione/gioco*) *chiuso* agg. ‘(sport.) difensivo’ (dal 1965, MediciGlossSport; SchweickardMat).
 Macer. (ferm.) *chiusu* agg. ‘alticcio, ubriaco’ Mannocchi.
 Roman. (roman.gerg.) *chiúso* agg. ‘cristiano’ Zanazzo 468.
 Sic.sud-or. (Chiaramonte Guefi) *chiusu* agg. ‘scapestrato’ VS.
 Palerm.or. (Castelbuono) *chius’i testa* agg. ‘duro di comprendonio’ Genchi-Cannizzaro.
 Sintagmi: it. *catena chiusa* f. ‘(fis.) catena di conduttori i cui estremi sono uniti a una stessa sorgente d’energia (anche al fig.)’ (1828, Propagatore 4,411¹; 1944, Sinisgalli, B); ~ ‘(chim.) insieme di atomi o di aggruppamenti atomici collegati tra loro in modo da dare origine a un anello’ (dal 1866, GiornaleScienzeNatEcom 2,192²; B; GRADIT 2007).
 it. *curva chiusa* → *curvus*
 it. *forma chiusa* → *forma*
 it. *insieme chiuso* → *insimul*

¹ Il propagatore ossia raccolta periodica delle cose appartenenti ai progressi dell’industria, pubblicato dal medico Giuseppe Antonio Oviglio, serie seconda, Vol. 4, Torino 1828.

² Giornale di scienze naturali ed economiche, per cura del Consiglio di Perfezionamento annesso al R. Istituto Tecnico di Palermo, Vol. 2, anno 2, Palermo 1866.

it. *numero chiuso* → *numerus*

it. *sillaba chiusa* → *syllaba*

it. *vocale chiusa* → *vocalis*

Loc.verb.: it.a. *parlare chiuso* ‘parlare in modo coperto e figurato; in modo oscuro, ambiguo, incomprensibile (riferimento a un discorso)’ (1339-41, BoccaccioTeseida, OVI; 1481, Pulci, BIZ), fior.a. *parla[re]* ~ (1334ca., Ottimo, TLIO; prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib.), lucch.a. ~ *parlare* (ante 1250, Inghilfredi, ScuolaSicCo-luccia 3,520,50), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagno, TLIO).

Avv.: it.a. **chiusamente** ‘in modo allusivo, tale da risultare comprensibile solo all’interlocutore (riferimento al modo in cui è espresso un concetto)’ (1292-93ca., DanteVitaNuova, TLIO), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillaniPorta 2; ante 1372, AndrCappellano, TLIO), tosc.a. ~ (inizio sec. XIV, IntelligenzaMistruzzi).

It.a. *chiusamente* avv. ‘senza lasciar trapelare notizia, segretamente, nascostamente, celatamente, copertamente, oscuramente, occultamente (riferimento al modo di svolgimento di un’azione), in modo intelligibile solo alla persona cui ci si rivolge’ (ante 1321, Dante, EncDant), fior.a. ~ (1290/1342, LibroFiesolano, TLIO – prima metà sec. XIV, GestaFlorentinorum, ib.), eugub.a. ~ (1333ca., BosoneGubbio, ib.).

Fior.a. *chiusamente* ‘in modo implicato e non direttamente comprensibile (per l’uso di stratagemmi retorici)’ (1334ca., Ottimo, TLIO), sen.a. ~ (1357-67, DomMonticchiello, ib.), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,230).

It. *chiusamente* (*incominciar rimbombo* [del mare]) avv. ‘cupamente’ (1586-1628, Chiabrera, B).

It.a. (*io non proceda troppo*) **chiuso** avv. ‘in modo segreto e nascosto; celatamente; in incognito (anche in contesto fig.)’ (ante 1321, DanteCom-media, OVI), fior.a. ~ (*e nascostamente*) (1305ca., P. Pieri, TLIO; 1310-12, DinoCompagni, ib.), pist.a. ~ (ante 1336, CinoPistoia, ib.), it. (*procederemo più o meno*) ~ (*o aperto*) (1670, Bartoli, B). Sen.a. *il parlar chiuso* ‘il parlar in modo poco intelligibile’ (ante 1420, SimSerdiniPasquini).

Agg.sost. fior.a. **chiusa** f. ‘conclusione (di uno scritto, un discorso, un ragionamento), parte finale (di una narrazione, una serie di eventi)’ (metà sec. XIV, PistoleSeneca, TLIO), it. ~ (dal 1623, Galilei, B; Zing 2016), gen. *ciusa* (sec. XVII, Assarino, Aproso-2), *chiùsa* Casaccia, piem. *ciusa* Gribaudo-Seglie, emil.occ. (parm.) *ciùsa* Mala-

spina, emil.or. (bol.) *chiusa* Coronedi, romagn. *ciùsa* Mattioli, ven.centro-sett. (bellun.) *ciusa* Nazari.

It. *chiusa* f. ‘fine della serata’ (ante 1928, Svevo, Cernecca,SRAZ 9/10,62).

Loc.verb.: emil.occ. (regg.) *portèr al locch alla ciùsa* ‘pagare il fio’ VocAnon.

It.sett.a. **chiuso** m. ‘cadenza conclusiva’ (1410ca., TrattatoMusicaleCornagliotti-Caraci 107); *chiuse* f.pl. ‘id.’ ib.

Fior.a. *chiuso* m. ‘sezione di un testo, paragrafo’ (metà sec. XIV, Pegolotti, TLIO).

Lomb.alp.or. (borm.) *klūs* m. ‘dicembre’ (Bracchi,AALincei VIII.30).

Derivati: it. **chiusetta** f. ‘(teatr.) breve strofa improvvisata a conclusione di un monologo o di un dialogo (nella commedia dell’arte)’ (dal 1956, DizEncIt; GRADIT 2007).

It. **chiusatura** f. ‘(caccia) sistema di segregazione al buio, per qualche tempo, degli uccelli da richiamo, per obbligarli a cantare il verso di primavera in autunno’ (dal 1939, AlmanaccoItaliano 44,137seg.; GRADIT; Zing 2016).

3.b.². ¹*chiustu*¹

Prat. **chiusto** agg. ‘chiuso’ Malagoli, pist. (montal.) ~ ib., garf.-apiano (Castelnuovo di Garfagnana) ~ (Giannini,ID 15), volt. ~ Malagoli, sen. ~ RigutiniGiunte, aret. ~ ib., casent. (Stia) *č č u š t o* (AIS 1624, p.526).

3.b.³. ¹*chudutus*¹

3.b.³.a. mondo materiale
Àpulo-bar. (bar.) **č i d ú t o** agg. ‘chiuso, serrato’ DeSantisG, cal.cent. (apriglian.) *chudutu* NDC, niss.-enn. (Calascibetta) *č č u d ū t ə* (p.845), Villalba *č č u y ū t a* (p.844), agrig.occ. (San Biagio Platani) ~ (p.851); AIS 1624.

Con sonorizzazione iniziale: salent.sett. (Grottaglie) **gghiuututu** agg. ‘chiuso’ Occhibianco.

Derivato: vales. **č u v e y ú d a** f. ‘siepe’ (Spoerri, HubschmidMat).

3.c. ¹*cludire*¹

3.c.a. mondo materiale

Breg.Sottoporta (Castasegna) **clugí** v.tr. ‘chiudere, chiudere dentro casa’ (VSI 5,333a), lunig. (sarz.) *cludire* Masetti, gallur. *č u d i* (Guamerio,AGI 14, 154), ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kyudí* Monfeli, salent.sett. (Latiano) *chiutiri* Urgese, salent.cent. (Nardò) *cludire* VDS, sic.sud-or. (Vittoria) *č u r i r i* Consolino.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri* v.tr. 'sbarrare un'apertura, turare' Consolino.

Loc.verb.: luc.nord-occ. (Picerno) *ćudirə gė ċóse* v.tr. 'voi altri chiudete (la porta)! è chiusa' Greco.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri putiya* v.tr. 'cessar l'attività (di imprese, di negozi)' Consolino.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri* v.assol. 'restare ben chiuso, combaciare (di due parti che si adattano esattamente l'una all'altra)' Consolino.

Emil.or. (ferrar.) *ciuvirs* v.rifl. 'chiudersi' Azzi; sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri* 'id., sbarrare un'apertura' Consolino.

Agg.verb.: ancon. (Montemarciano) *kyudíta* agg.f. 'chiusa' (AIS 1624, p.538).

Derivati: cal. *kyurimíentu* f. 'chiusura' (Trumper, ACIDialOggi).

Àpulo-bar. (ostun.) *akyidír[e]* (*bwénə*) v.tr. 'chiudere bene' VDS.

3.c.đ. mondo umano

Emil.or. (ferrar.) *ćuvír* (*ly urékk*) v.tr. 'chiudere' Azzi.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri* v.rifl. 'rimarginarsi (di ferite)' Consolino.

Loc.verb.: sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri a vúkka a únu* 'far tacere q. per le buone ragioni addotte o per averlo subornato o per averlo costretto con forza' Consolino; ~ *l-wóćći* 'morire; lasciar correre' ib.

3.c.ε. configurazione terrestre

Sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri* v.tr. 'recintare' Consolino.

3.c.η. astratti

Salent. *ćutire* v.tr. 'rappresenta l'ultima fase, anche, della lavorazione del pane, indicando in particolare la formazione dei vari pezzi' (FanciulloVDS, ID 36), *ćútere* ib.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ćuriri* v.assol. 'dichiarare conclusa la partita allorché si sia riusciti ad avere in mano la combinazione di carte prevista per vincere' Consolino.

3.d. ¹cludāre¹

3.d.α. mondo materiale

Urb.a. *cludare* (*porte*) v.tr. 'chiudere, accostare i battenti di qc. (come una porta)' (sec. XIII, Laude, TLIO).

Sen.a. *chiuda[re]* v.tr. '(milit.) costringere un esercito, una popolazione, in uno spazio limitato, impedendone la sortita o la fuga' (ante 1322, BinduccioSceltoTroiaVolg, TLIO).

Orv.a. *chiudare* (*el muro*) v.tr. 'alzare una parete' (1339, CartaBenedetto, TLIO).

3.d.đ. mondo umano

5 Lig.occ. (sanrem.) *ciüa* v.tr. 'chiudere (riferito soltanto agli occhi)' Carli.

Loc.verb.: lig.occ. (sanrem.) *ćüá in áyu* 'lasciar correre, fingere di non vedere' Carli; ~ *i áyi* 'morire' ib.

10 Lig.occ. (sanrem.) *ćüá l'áyu* 'strizzare l'occhio, ammiccare, fare l'occholino' Carli, lig.alp. (brig.) *ćuá r áy* Massajoli-Moriani; ~ *r áy d'ár m'á* '(non potere) chiudere occhio dal dolore' ib.

4. ¹chiüiri¹

4.a.α. mondo materiale

Retroformazioni della prima persona presente¹: sic.a. *chiuju* v.tr. '(io) chiudo' (metà sec. XV, Glosse, Cacciola-DeAngelis, ID 68,39), sic. ~ (Salvioni, RIL 40,1047).

20 Sic. *chiüjiri* v.tr. 'chiudere' Biundi, *chiüiri* (Traina; Salvioni, RIL 40,1047).

Sic. *chiujutu* agg. 'chiuso' (Salvioni, RIL 40, 1047).

25 Reduplicazione: sic. *chiui-chiui* m. 'serra serra' (Salvioni, RIL 40,1047).

Derivato: sic. *chiuitina* f. 'chiudimento' (Traina; Salvioni, RIL 40,1047).

4.a.đ. mondo umano

35 Loc.verb.: sic. *fari chiüiri* (*la vùcca*) v.fattit. 'tappare a q. la bocca con una mano, impedirgli di parlare; (fig.) mettere q. nelle condizioni di non poter più ribattere' Biundi.

II.1. Bol.a. *cludere* v.tr. 'chiudere (anche in contesto fig.)' (fine sec. XIV, RimatoriFрати), tosc.a. (*la porta*) *claude[re]* (ante 1276, Guinizelli, TLIO), sen.a. *clàudere* (1364ca., Cicerchia, CantariVaranini), it.a. (*il ventre*) *claud[ere]* (1516-1532, AriostoDebenedetti-Segre 185).

45 Tosc.a. *claude[re]* (*esto libro*) v.tr. 'contenere al proprio interno, includere (un argomento), racchiudere (riferimento a un testo)' (1314, FrBarberino, TLIO), it.a. ~ (ante 1499, ViscontiBongrani).

Tosc.a. *claude[re]* v.tr. 'celare un fatto patente dissimulando' (1314, FrBarberino, TLIO); ~ 'raffrenare, inibire un moto interiore, un istinto' ib.

50 Loc.verb.: lomb.a. *claude[re] li occhi* 'far combaciare tra loro le palpebre in modo da coprire l'oc-

¹ Cfr. Salvioni, RIL 40,1047; Cacciola-DeAngelis, ID 68.

chio (riferimento a un uccello)' (sec. XIV, Trattato Governo Malattie, TLIO).

2. 'clausus'

It.a. **clausa** agg.f. agg. 'chiusa' (ante 1492, Lorenzo Medici, B), it.sett.a. **clausa** agg.m. (sec. XIV, Petrus Astore Lupis), tosc.a. (*da mura*) **clauso** (1396ca., GiovCelle (Cicerone Volg?), B).

Umbro.a. **clausi** agg.m.pl. 'posti in luogo sicuro e protetto (riferimento a un documento)' (1357, CostEgid, TLIO).

Luc.a. **clausa** (*tutty li modi*) agg.f.pl. 'ostacolate in modo tale che non possa svolgersi; impedita, precluse' (sec. XIV, Regola SBenedetto, TLIO).

Agg.sost.: it.sett.a. **clausa** f.pl. 'castelli' (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 1,288).

III.1.a. Fior.a. **forchiudere** q. o qc. v.tr. 'chiudere fuori, estromettere q. o qc.' (1363, MarsPadova-Volg, TLIO).

1.b. fr. medio *clin d'œil*

Piem. **kín d'áy** m. 'ammiccamento' Capello; b.piem. (vales.) *fèe ciugn* 'ammiccare con gli occhi, far segno' DEDI-2.

Lat. CLAUDĒRE/CLODĒRE/CLUDĒRE (ThesLL 3,1300) continua nelle lingue romanze ad eccezione dello spagn.: macedorum. *kl'idere* (FEW 2,750b), friul.a. (*no tegnir la bocca*) *clusa* agg.f. '(non tenere la bocca) chiusa' (Carte Vicario), friul. *clūdi* v.tr. 'chiudere' (DESF), sopraselv. *clauder* (DRG 3,738b), b.engad. *cludir* ib., *cladir* ib., fr.a. e medio *clore* (sec. XI – Malherbe, FEW 2,747a), occit.a. *claudre* (1050ca., SFoyThomas 36), rouerg.a. *clau[re]* (1196, Brunel 260,8), cat.a. *clousir* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,772b), *cloir* ib., cat. *cloure* (della fine sec. XIV, ib.), port.a. *chouvir* (Benedetti, Scritti Bolelli), *choir* (seconda metà sec. XIII, Lorenzo), logud.a. *cludere* (DES 1, 353b), logud.sett. *k(r)uyare* 'chiudersi di una ferita, cicatrizzare' (DES 1,412a) e l'it. *chiudere* (I.3.a.); cfr. Rohlf's Panorama carta 52.

La macrostruttura segue criteri morfologici: 'claudĒre' (I.1.), 'clodĒre' (2.) e 'cludĒre' (3.).

Per le vocali *o* e *u* tonici nel radicale si separano in più gli infiniti in *-ire* (1.c./2.c.), *clodāre* (2.d.) e 'chiūiri', una formazione dell'infinito partendo dalla prima persona presente sic. *chiuju* (4.), formazione come *video* (Salvioni, RIL 40,1047). La lettera (a.) è riservata all'infinito, la lettera (b.) ai participi forti (< *-itus*), *clausus* (b¹)/*closus*/*clusus*,

chiustu (b².) e al participio debole *-utus* (b³.). Quanto a 'clōditus' (2.b.) cfr. friul. *ciōt* m. 'porcile' (DeGasperi 373; Pirona N) e il topon. lad.ven. (*in loco dicto* ...) *Chioid* (1572, Pellegrini Topon, DTA III 4,30 num. 69).

Segue poi la struttura semantica per il mondo materiale (α.), quello animale (β.), vegetale (γ.), umano (δ.), configurazione terrestre e marittima (ε.), elementi; fenomeni meteorologici; costellazione (ζ.) e astratti (η.). Le lettere greche provviste di "1" in apice indicano l'astratto verbale sostantivato (Alsldorf-Bollée).

Sotto II.1. presentiamo le forme dotte con conservazione del dittongo *-au-* e del nesso *cl-* iniziale; lo stesso vale per 'clausus' (2.).

Sotto III. sono riuniti i prestiti galloromanzi. Il fior.a. *forchiudere* (III.1.a.) è calco sul fr.a. *forclore* (sec. XII, FEW 2,749a). Per piem. *kín d'áy* m. 'ammiccamento' (1.b.) si parte dal fr. medio *clin d'œil*.

Molte forme esistono anche in altre lingue romanze, per 'closus' (I.2.b¹.) cfr. fr.medio *clos* (*yeux*) 'chiuso' (sec. XVI, FEW 2,747b), astur. *loso* (1368, Garcia Arias-3 s.v. *llosu*), gallego *closo* (Piñol 7), e per 'clusus' (3.b¹.η.) cfr. occit.a. *trobars clus* (1200ca., RaimbMir, Rn 2,410a).

Unicamente CLAUSUM (I.b¹.ε¹.) è attestato nel latino e insieme con CLŪSUM 'recinto' (3.b¹.ε¹.) potrebbe costituire una evoluzione popolare da sé. Dato che gli altri sost. con la loro diversificazione semantica non si possono separare dai verbi *claudĒre/clodĒre/cludĒre* si preferisce unire tutti gli astratti verbali al verbo, non seguendo né REW 1973 né FEW 2,755.

Si ricordano però fr. *clos* 'terreno coltivato e recintato' (1165ca., Thèbes, TLF 5,939a), rouerg.a. *claus* m. 'prato' (1107, Brunel 78,10). La voce fem. *clūsa* continua anche nell'ATed. *klūsa* f. 'passo, strettoia; recinto, recinzione; eremo' (Ahd-Glossen Schützeichel 5,265), ATed. medio *klūs(e)* f. 'convento; abitazione; chiusa, cateratta; crepacio, strettoia' (Lexer 1,1640), ted. *Klause* (²⁴Kluge 493a; Post 85), ted. (Svizzera) *Chluus* f. 'strettoia, burrone; cateratta' (Schweiz Idiotikon 3,699; Zinsli).

REW 1967 (*claudere*), 1973 (*clausum*), 1997a (**clūdicāre*), Faré; VEI 272; DEI 25, 29, 907, 912seg.; DELIN 49 (*accludere*), 334seg.; VSI 5, 354-62 (Ceccarelli); DRG 3,733seg. (Schorta); FEW 2,747segg., 755seg. (*clausus*); 798seg. (**clūdicāre*); Meier 30seg.; Rohlf's Panorama carta 52; Salvioni, R 39,440seg.; Salvioni REW, RDR 5

num. 1967; Salvioni, RIL 32, 135; Salvioni, ASardo 5, 233. – Besse; Bork; Pfister¹.

→ **acclūdere** (LEISuppl); **circumclūdere**; **clau-stellum**; **claustrum**; **clausūra**; **conclūdere**; **di-sclūdere**; **excludere/excludere**; **exclutorium**; **includere/includere/inclūdere**; **interclūdere**; **interclusiō**; **occlūdere**; **perclūdere**; **praecclūdere**; **reclūdere**.

claudicāre ‘zoppicare’

I.1. Lomb.alp.or. (borm.) **klōtigār** v.assol. 15 ‘traballare, tentennare, zoppicare’ (Longa, StR 9), Valfurva *klutigér* ib., Livigno *klotiér* (“antiq.” DELT), Trepalle *klotigér* (Huber, VR 19,8; Huber, ZrP 76,409); trent.occ. (valcam.) *clotegà* ‘(fig.) funzionare male (un meccanismo girevole)’ DELT.

Lomb.alp.or. (borm.) (*un barile di acqua*) *clōtig[ār]* v.assol. ‘sbalottare (liquidi)’ (1631, DELT).

Con *s-*: lomb.alp.or. (Cepina) **šklōtigér** v.assol. 25 ‘traballare, tentennare, zoppicare’ (Longa, StR 9).

Retroformazioni: lomb.alp.or. (Cepina) (*áf*) **klōtik** agg. ‘(uovo) che sbatte nel guscio’ 30 (Longa, StR 9; Bracchi, RArchComo 164,47).

Lomb.alp.or. (borm.) *klōtik* agg. ‘male in gambe, che non può camminare senza fatica’ (Longa, StR 9).

Loc.verb.: lomb.alp.or. (borm.) *ir in clōtiga* ‘esser vicini a morire’ BracchiPaura 157. 35

II.1. Mil.a. **claudicare** v.assol. ‘zoppicare’ (1443ca., SachellaPolezzo), sic.a. ~ (*pede*) (1348, SenisioDeclarus, OVI), it. ~ (sec. XV, Petrarca-Volg, TB; 1527, Machiavelli, BIZ; 1894, D’Annunzio, B).

Tosc.a. *claudica[re]* (*in due parti*) v.intr. ‘(fig.) deviare dalla retta via, titubare’ (1471, Bibbia-Volg, TLIO).

Sign.fig.: it. *claudicare* v.assol. ‘titubare’ (1907, 45 D’Annunzio, B).

Agg.verb.: it. **claudicante** ‘zoppicante, zoppo (anche in senso fig.)’ (1499, HypnerotomachiaPoliphili, BIZ; 1673, DeLuca, Bergantini; 1886, D’Annunzio, B – 1949, Tombari, B)², sen.a. ~ 50

¹ Con lavori preparatorii di Di Candia e Monaco e osservazioni di Barbato, Caratù e Cornagliotti.

² “disus.” TB.

(ante 1420, FraGirolamoSiena, DELIN), sic.reg. ~ Ferreri 57; it. (*linguaggio*) ~ ‘(fig.) difettoso, imperfetto’ (dal 1966, Reichow 177³; GRADIT; Zing 2016)⁴.

5 It. (*negozio*) *claudicante* agg. ‘particolare figura di negozio annullabile, nel quale la dichiarazione di una parte è perfetta e quella dell’altra parte è priva di un requisito di efficacia’ TB 1865.

Derivato: it. **claudicamento** m. ‘lo zoppicare, zoppia’ (dal 1984-90, Moravia, BSuppl; GRADIT 2007). 10

Il lat. CLAUDICĀRE ‘zoppicare’ (ThesLL 3, 1298seg.) continua nel friul. *ciodeā* v.assol. (DEF: “incrociati con *ciopegā*”, perchè nel friul. il nesso CL- sarebbe conservato), e nell’ lomb.alp.or. (I.1.).

Più estesa è la forma dotta *claudicare* (II.1.) che esiste nell’occit.a. *claudiquar* ‘zoppicare’ (seconda metà sec. XIV, Albuc, Rn 2,412b), nel cat.a. *claudicar* (1399, MetgeSomni, DELCat 2,749a), nello spagn. ~ (dal sec. XVII, Juan de Palafox, DCECH 2,96b), nel port. ~ (sec. XVII, Pacheco Varela, DELP 2,164b) e nell’it. (II.1.).

DEI 975seg.; DELIN 348. – Besse⁵.

→ claudicatio

claudicātio ‘lo zoppicare’

II.1. It.merid. **claudicazione** f. ‘(medic. e veter.) andatura zoppicante, asimmetria della deambulazione dovuta a differenza di lunghezza degli arti inferiori o a un’affezione dolorosa che abbia colpito un arto, zoppicamento’ (1690, Cavaglieri, Piemontese, LSPuglia 36), it. ~ (dal 1803, G.B. Monteggia, Griessler 34; TB; B; Zing 2016).

Il sostantivo lat. CLAUDICĀTIO ‘lo zoppicare’ (ThesLL 3,1298), derivato di CLAUDICĀRE, esiste nel fr. *claudication* f. ‘lo zoppicare’ (dal sec. XIII, FEW 2,747a), nell’occit.a. *claudicacio* (seconda metà sec. XIV, AlbucasisGrimaud 241), nel

³ H. D. Reichow, L’Uomo e la città, Incontri di Studio. Università di Napoli. Istituto di architettura e urbanistica, Napoli 1966.

⁴ Cfr. spagn. *claudicante* agg. ‘zoppicante’ (1619, Góngora, DCECH 2,96b; 1640, Polo di Medina, ib.), port. ~ (sec. XVII, Sermões, DELP 2,164b).

⁵ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti e Pfister.

cat.a. *claudicació* (1492, Cauliach, DCVB 3,199b), nello spagn. *claudicación* (dal 1745, Feijoo, CORDE; DCECH 2,96b) e nell'it. (II.1.).

DEI 976; FEW 2,747a.– Besse.

→ **claudicare**

claustrum/clostellum 'chiavistello'

I.1. It. **chiavistello** m. 'sbarra di ferro che, mediante una maniglia, si fa scorrere negli anelli delle imposte o dei battenti di porte o finestre, per tenerli chiusi' (dal 1527ca., Machiavelli, B; LIZ; Zing 2016), it.a. *chiavistelli* pl. (1516-32, Ariosto-Debenedetti-Segre 1160), fior.a. *chiavistello* m. (1288, RegistroSMariaCafaggio, TLIO – 1484, PiovArlotto, B), pist.a. ~ (1352, Memoria, TLIO), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-Bocchi), lig.or. (Castelnuovo di Magra) *ka-estrélo* Masetti, lunig. (Fosdinovo) *kavə-strélo* ib., fior. *chiavistello* (sec. XVII, Baldelli, LN 13,38; Fanfani), Firenze *kyavistéllō* (p.523), Montespertoli *kyavistéllō* (p.532), Barberino di Mugello *čavistéllō* (p.515), Incisa *čavistréllō* (p.534), tosc.cent. (Radda in Chianti) *čavistréllō* (p.543), garf.-apuan. (Gragnana) *kyavəstréd* (Luciani, ID 40), carr. *kyavəstrédə* ib., *kyavəstréd* ib., *kyavistéd* ib., *čavəstréd* ib., pis. *chiavistelli* pl. Malagoli, livorn. (Castagneto Carducci) *kyavistéllō* m. (p.550), grosset. (Scansano) *kyavistréllō* (Longo-Merlo, ID 19), chian. (Montepulciano) *chiavistrello* (1753, Calabresi, ConvegnoLessTec 563), macer. *chjaistéllu* GinobiliApp 2, umbro merid.-or. (spolet.) *chiavistiello* (1702, CampelliUgolini, ContrFilItMediana 2), *chiuistrello* ib., aquil. (San Lorenzo) *kyavistéllu* DAM, Tione degli Abruzzi *kyavistéyyə* ib.; AIS 888.

It. *chiavistello* m. 'grimaldello, mezzo per aprire' (ante 1915, Arlia, Comin, AAColombaria 42; ante 1950, Jovine, B).

Lad.ven. (Àlleghe) *čavestél* m. 'chiavistello azionato da uno spago che si tirava dall'esterno' PallabazzerLingua, lad.ates. (Rocca Piëtore) *čavestél* ib.

Nap. *chiastiello* m. 'nodo' Altamura.

Sintagmi prep.: it. (*chiudere/serrare/riserrare la porta*) a (*doppio*) *chiavistello* 'per mezzo di un chiavistello' (ante 1584, Grazzini, TB; ante 1587,

G.M. Cecchi, B; 1861-62, Verga, LIZ – 1960, Pratalini, B).

It. (*grata*) a *chiavistello* 'fornita di chiavistello' (ante 1952, Barilli, B).

5

Loc.verb.: it. *baciare il chiavistello* 'abbandonare definitivamente un luogo, andarsene senza speranza di tornare' (1566, Salviati, B – 1915, Nieri, B).

10

It. *dare il chiavistello alla porta* 'chiudere la porta azionando il chiavistello' (1858, Nievo, B), *dare tanto di chiavistello al portone* (1889, Verga, B).

It. *mettersi il chiavistello agli orecchi* 'non voler ascoltare ciò che gli altri dicono' (ante 1729,

15

Salvini, B).

It. *mettersi un/il chiavistello alla bocca* 'star zitto, non fiatare' (TB 1865 – B 1964).

Fior. *pare[re] un chiavistello arrugginito* 'avere la voce rauca' Fanfani; it. *sembrare un ~ arrugginito* 'id.' (1808, Pananti, Crusca 1866).

20

It. *rodere i chiavistelli* 'essere colto da ira violenta e impotente' (1524, Aretino, B), *rodere i chiavistegli* (ante 1565, Varchi, B).

It. *spezzare i chiavistelli* 'spalancare le porte di un luogo che era chiuso' (ante 1735, Forteguerra, B).

25

It. *tastare il polso al chiavistello* 'tentare di partire, di fuggire' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B), ~ 'cercare di entrare in casa per rubare' (Crusca 1729 – ib. 1866), fior. ~ a' *chiavistelli* Fanfani.

30

Loc.prov.: tosc. *i chiavistelli s'ungono con l'oro* 'le udienze si ottengono attraverso la servitù arrecaando doni' (1853, ProvTosc, TB).

Derivati: it. **chiavistellino** m. 'piccolo chiavistello' (ante 1584, Grazzini, B).

Carr. **čavəstróŋ** m. 'grosso chiavistello' (Luciani, ID 40), elb. *kyavistóne* Diodati.

It. **inchiavistellare** v.tr. 'chiudere col chiavistello, sprangare' (dal 1623, Crusca; TB; B; Zing 2016), aret. ~ (ante 1698, Redi, B s.v. *incatorciare*).– It.

40

'nchiavistellato agg. 'chiuso col chiavistello, sprangato' (ante 1558, D'Ambrà, B).

45

Il lat. CLAUSTELLUM 'strumento per chiudere' (ThessLL 3,1319, diminutivo di CLAUSTRUM) si conserva unicamente nell'Italoromania con intrusione di CLĀVIS.

50

DEI 907; Alessio.– Pfister.

→ **clavis**

claustrum/clostrum ‘chiavistello; barriera; stretto’

I.1. ¹*clostrum*

I.a. ‘chiavistello’

Tosc.a. **chiostro** m. ‘ciò che serve per chiudere (catenaccio, chiave, serratura, sbarra, chiavistello; porta); anche fig.’ (prima metà sec. XIV, Storia-Troia, TLIO – 1471, BibbiaVolg. ib.), fior.a. ~ (1338ca., ValMassimoVolg. ib.), prat.a. ~ (prima del 1333, Simintendi, ib.), sen.a. ~ (prima del 1340, EneideVolgUgurgieri, ib.).

I.b. ‘spazio chiuso’

I.b.¹ ‘monastero’

It. **chiostro** m. ‘edificio di una comunità monastica, convento, monastero’ (dalla fine sec. XIII, Fiore, TLIO; B; ItaCa; Zing 2016), ven.a. *clostro* (prima metà sec. XIV, CinquantaMiracoli, TLIO), tosc.a. *chiostro* (ante 1294, GuittArezzo, OVI); 20 fior.a. ~ (1274ca., LatiniTesoretto, TLIO – 1385ca., LeonFrescobaldi, OVI), *chiostri* pl. (ante 1516, Landucci, ItaCa), pist.a. *chiostro* m. (1270-1310, RicordanzeCompereFratiServiSMaria, OVI), nap.a. *chiostri* pl. (prima del 1489, JacJennaro, ItaCa), lig.gen. (savon.) *giostro* m. (1570ca., CronacheAgostinoAbate, Aprosio-2), tabarch. *ć ó-štru* (“non.com.” DEST), gen. (*gèxe e*) *ciostri* pl. (1745, Çittara Zeneize, Aprosio-2), lig.or. *ć óstru* m., Lèrici *ciostro* Brondi, ver. ~ Rigobello, lad.ates. (mar.) *tlōster* Videsott-Plangg, *tlōstri* pl. ib.

It. (*alto/azzurro/beato/empirio/eterno/lucente/stellato/superno*) *chiostro* m. ‘il paradiso e i beati’ 35 (prima del 1319, DanteCommedia, TLIO – 1861, Nievo, ItaCa), it.sett.a. (*celesti*) *chiostri* pl. (ante 1494, Boiardo, B), bol.a. *chiostro* m. (1324-28, JacLana, TLIO), tosc.a. (*sancti*) *chiostri* pl. (1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. (*vero*) *chiostro* m. (ante 1400, SacchettiRime, ib.), sen.a. ~ (ante 1420ca., SimSerdini, ItaCa), perug.a. (*alto*) ~ 40 (1521, Olimpo, ib.), it.merid.a. (*superno*) ~ (1504, Sannazaro, ib.).

It. *chiostro* m. ‘stato monastico, vita claustrale’ (sec. XIV, SBernardoVolg, TLIO¹; 1827, Manzoni, B – 1909, Panzini, B).

Fior.a. *chiostro* m. ‘recinto dov’ era l’abitazione dei canonici della cattedrale’ (1357, SMariaFiore, TLIO; seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).

Sign. second.: sen.a. (*gran*) *chiostro* m. ‘cerchia di persone; adunanza’ (seconda metà sec. XIV, Pa-

gliaresi, TLIO); it. *chiostri* pl. ‘comunità monastiche’ (1843, Gioberti, B).

It. *chiostro* m. ‘rifugio solitario, ritiro’ (1853, Tommaseo, B).

5 Con sonorizzazione iniziale: emil.occ. (piac.) **giòstar** m. ‘chiostro’ (Salvioni, AGI 16,197, Jud-Mat).

Sintagmi: pis.a. *ardenti chiostri* m.pl. ‘gironi dell’inferno’ (1328ca., GuidoPisa, TLIO).

It.a. *chiostro infernale* m. ‘il mondo dei morti, l’inferno’ (1339-40, BoccaccioTeseida, TLIO); it. *neri chiostri* pl. ‘id.’ (ante 1735, Forteguerra, B); *ombroso chiostro* m. ‘id.’ (1592, Tasso, ItaCa – 1626, Giovanetti, ib.); *opachi chiostri* ‘id.’ (1626, Giovanetti, ib.); *orribil chiostro* m. ‘id.’ (1623, Marino, ib.); *oscuri chiostri* pl. ‘id.’ (1569, Dolce, ib.); *penosi* ~ ‘id.’ (1620, Marino, B); it. *purgati* ~ ‘id.’ (1551, Muzio, ItaCa); ferrar.a. *saturo chiostro* m. ‘id.’ (1487, Correggio, ib.); *tartarei chiostri* pl. ‘id.’ (1816-18, Manzoni, B); *tenebroso chiostro* m. ‘id.’ (1532, Ariosto, B; ante 1568, Tansillo, ItaCa).

Loc.verb.: tosc.a. *cerca[re] de la terra i chiostri* m.pl. ‘aspirare alla santità, alla partecipazione con il mondo divino nella vita terrena’ (1399, GradenigoEvangelii, TLIO).

Derivati: fior.a. **chiostrolino** m. ‘piccolo chiostro’ (1288, RegistroSMariaCafaggio, TLIO).

Fior.a. **chiostrieri** m.pl. ‘chi vive in un chiostro, claustrali’ (sec. XIV, SommaViziVirtù, B).

I.b.² ‘portico, cortile (del monastero)’

It. **chiostro** m. ‘cortile tipico dei conventi (a pianta quadrangolare), tutto chiuso da muro e di solito percorso da un portico’ (dal 1465ca., Filarete, ItaCa; B; Zing 2016), it.sett.a. ~ (ante 1494, Boiardo, ItaCa), bol.a. ~ (1366, TestamentoOretti, TLIO), fior.a. ~ (1287, RegistroSMariaCafaggio, ib. – 1516, Landucci, ItaCa), prat.a. ~ (1296-1305, CeppoPoveri, TLIO), pist.a. ~ (1270-1310, RicordanzeCompereFratiServiSMaria, ib.), volt.a. ~ (1322, Polizze, ib.), sen.a. ~ (1309-19, Costituto, ib.), perug.a. *chiosto* (1322-38, LibroConfraternitaSAgostino, ib.), gallo-it. (sanfrat.) *crest (du cuvaint)* (DeGregorio, StGl 2,254).

Derivati: it. **chiosticino** m. ‘cortile tipico dei conventi (a pianta quadrangolare), tutto chiuso da muro e di solito percorso da un portico’ (1568, Vasari, B); **chiostretto** ‘id.’ ib.; **chiostrino** ‘id.’ (ante 1696, F. Balducci, B; 1940, AntBaldini, B).

¹ Esempio fuori corpus citato dal B.

1.b³. ‘casa privata; recinto; vicolo chiuso’

It.sett.a. **chiostro** m. ‘luogo chiuso o angusto (recinto, cortile, ripostiglio, andito stretto, bosco, giardino, gola di monti, prigione); luogo remoto, inaccessibile (paese o dimora appartata, recesso inesplorato); anche al fig.’ (ante 1494, Boiardo, B), trevig.a. *clostro* (1335ca., NicRossi, TLIO), tosc.a. *chiostro* (1325, FioritaArmanninoRif, ib. – 1399, GradenigoEvangelii, ib.), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, ib. – 1373, Malavolti, ib.), pist.a. ~ (1333, StoriaTroiaBellebuoni, ib.), pis.a. ~ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. *chiostri* pl. (prima del 1340, Eneide-VolgUgurgieri, ib.; seconda metà sec. XIV, Pagliarresi, ib.), it. *chiostro* m. (ante 1374, Petrarca, TLIO – 1903, G. Pascoli, B); tosc. ~ ‘recinto per gli animali’ DEDI-2, corso *chiostro* ib., amiat. (Monticello Amiata) *kyóstro* (Longo-Merlo, ID 19,63).

Tosc.a. *chiostri* m.pl. ‘portici adiacenti a un tempio, a un palazzo, o che circondano il cortile di una casa privata’ (1318-20, FrBarberino, TLIO), fior.a. *chiostro* m. (1280-98, LibroOrdinamentiCompSMariaCarmine, ib.; seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, ib.), pis.a. ~ (1327, BreveVillaSigerro, ib.; 1330, BrevePopolo, ib.), perug.a. *chiosto* (1342, StatutiComunePopolo, ib.), it. *chiostro* (ante 1533, Ariosto, B – 1822, Pindemonte, B).

Tosc.a. *chiostri* m.pl. ‘luoghi’ (1399, Gradenigo-Evangelii, TLIO).

Fior.a. *chiostro* m.pl. ‘chiusura, barriera; limite, confine (anche al fig.)’ (1324, CeffiStoriaTroia, B), it. ~ (1575, Tasso, BIZ; 1584, Bruno, B); fior.a. ~ ‘chiusura, cerchia, cinta di mura’ (seconda metà sec. XIV, SacchettiRime, TLIO), perug.a. (*ai suoi*) *chiostra* (prima metà sec. XIV, Cecco-Nuccoli, ib.).

Fior.a. *chiostro* m. ‘l’intera superficie della terra, mondo’ (seconda metà sec. XIV, SacchettiRime, TLIO), it. ~ (1542, Sandoval, ItaCa; 1592, Tasso, ib.; 1901, Fogazzaro, ib.).

Pist.a. *chiostro* m. ‘porzione di territorio più o meno circoscritta; regione; paese’ (1333, MazzeoBellebuoni, TLIO).

Sintagma: it. *terreno chiostro* m. ‘mondo’ (ante 1514, Cariteo, ItaCa; ante 1600ca., G. Gradenigo, ib.).

Loc.verb.: pad.a. *pre[ndere] in stretto chiostro* ‘mettere in una situazione che non consente via d’uscita’ (ante 1389, RimeFrVannoZZo, TLIO).

1.c. mondo umano; parte del corpo umano

It.a. (*virginal*) **chiostro** m. ‘(lett.) grembo vaginale, ventre’ (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, TLIO), fior.a. *chiostri* pl. (1324, CeffiStoriaTroia, B), it. (*virginal*) *chiostro* m. (ante 1544, Molza, ItaCa – 1635, Barberini, ib.; B; BIZ).

It. *chiostro* m. ‘il corpo, come involucro e prigione dell’anima’ (1483, Pulci, ItaCa; 1597ca., Matrainsi, B); (*cieco*) ~ ‘contenitore’ (1623, Marino, ItaCa), mil.a. (*a vitij*) ~ ‘id.’ (ante 1512, Curti, ib.).

It.a. (*materni viperini*) *chiostri* m.pl. ‘uteri’ (ante 1533, Ariosto, B).

1¹. con anaptissi: ¹colostro¹/¹colestro¹**1¹.a.** ‘chiavistello’

Lomb.alp.or. (valtell.) **koléštro** m. ‘cio che serve per chiudere (catenaccio, chiave, serratura, sbarra, chiavistello; porta)’ DEDI-2, Grosio *culóstru* Antonioli-Bracchi, borm. *kolóštro* (RohlfS, ASNS 177,39), Semogo *koléštro* ib., Livigno *kolóštro* ib., *kolóštro* DELT, *konóštro* ib. ven.centro-sett. (bellun.) *conóstro* (Salvioni, AGI 16,376)¹.

Ven. *culéstru* m. ‘piccolo saliscendi di legno per le porte rustiche’ DEDI-2.

1². ¹inchiostro¹/¹inclaustro¹**1².b.** ‘monastero’

Ven.a. **inchiostro** m. ‘chiostro’ (sec. XV, Ponzela-Gaia, B), vic.a. *inclaustro* (1450, Bortolan), *inclaustro* (1517, ib.), *inchiostro* ib., assis.a. ~ (1484, CottimoBasilicaSup, Migliorini-Folena-2,104,10), sic.a. *inclaustro* (1500, VallaNGulino), it. *inchiostro* (sec. XV, TommasoSilvestro, B; 1612, BuonarrotoGiovane, B), venez. *inclaustro* (1660, BoschiniPallucchini 185,11), vic. *inclaustro* (1548, Bortolan), molis. (agnon.) *η gl ó š tr ə* (Ziccardi, ZrP 34,415).

Vit.a. **rinchiostro** m. ‘chiostro’ (1465, Statuto-ArteLegname, TestiSgrilli), *rinchiosto* ib.

Derivati: fior.a. **inchiost[r]are** v.tr. ‘chiudere in un chiostro; (fig.) racchiudere, includere; mettere dentro’ (1363, RistoroCanigiani, OVI).

Fior.a. *inchiost[r]a[r]si* v.rifl. ‘celarsi alla vista; ritirarsi, appartarsi’ (sec. XV, SpagnaCatalano, ItaCa), it. ~ (sec. XIV, CantariPiramoTisbeUgolini, StR 24,196, JudMat; 1441, B. Acolti, ItaCa; ante 1803, Alfieri, B).

¹ Cfr. friul.a. *clostro* m. ‘chiavistello, catenaccio’ (Cividale 1340, TestiVicario, RLiR 70), friul. *clostri* (Salvioni, AGI 16,376).

Pis.a. *enchiostra[rse]* in q. v.rifl. 'includere' (seconda metà sec. XIII, PannuccioBagno, OVI).

1².b². 'cortile (del monastero)'

Mil.a. **inchiostri** m. pl. 'cortili interni a pianta quadrangolare tipici dei conventi, di solito tutto percorsi da portici' (1517-19, DiarioViaggioMonga, ItaCa), pad.a. ~ (ante 1468, M. Savonarola, ib.).

1².b³. 'vicolo chiuso'

Àpulo-bar. (martin.) **ngyóstrə** m. 'vicolo chiuso, vicolo cieco' (GrassiG-1, JudMat).

Salent.sett. (Grottaglie) **nchióscia** f. 'vicolo cieco, senza sbocco' Occhibianco.

1³. ¹*clostra*¹

1³.b¹. 'monastero'

It.a. (*l'ultima*) **chiostra** f. '(con rif. alle bolge infernali) inferno' (prima del 1313, DanteCommedia, TLIO – 1380ca., Maramauro, ItaCa), fior.a. (*crudel*) ~ (ante 1347, DomLenzi, TLIO), (*infernal*) ~ (sec. XV, FestaSusanna, ItaCa), pis.a. (*trista*) ~ (1328ca., GuidoPisa, TLIO), it. (*orribil/nera*) ~ (1592, Tasso, ItaCa; 1809-10, Leopardi, ib.).

It.a. *chiostra* f. 'edificio di una comunità monastica, convento (o il convento stesso in quanto comunità)' (ante 1321, DanteCommedia, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), pis.a. ~ (1332, BreveSMariaMaggiore, ib.).

Sintagmi: it. *alta chiostra* 'cielo, paradiso' (1622, Campanella, B); it.a. *dolce* ~ (ante 1321, DanteRime, ItaCa); it. *eterne chiostre* pl. 'id.' (1772, C. Gozzi, B); pis.a. *superna Chiostra* f. con rif. al cielo, e fig. alla divinità (fine sec. XIII, MiracoloVergine, TLIO).

It. *bassa chiostra* 'la terra, il mondo' (1622, Campanella, B); *cupa* ~ 'id.' (1647, Salomoni, ItaCa); 40 *terrena* ~ 'id.' (1560, B. Tasso, ib.).

1³.b². 'portico, cortile'

Pav.a. *le chiostre* (*hi monester*) f.pl. 'cortili interni a pianta quadrangolare tipici dei conventi, di solito tutto percorsi da portici' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), it. (*superbi palagi in umil/erbosa/ombrosa*) *chiostra* f. (1557, GiraldoCinzio, ItaCa – 1637, P.F. Paoli, ib.).

1³.b³. 'casa privata; recinto'

It.a. **chiostra** f. 'chiusura, riparo; cinta (di muro, di sbarre di ferro, di siepi: intorno a una città, a una proprietà privata); cerchia (di monti, di colli-

ne, che serra una regione)' (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, TLIO), fior.a. (*le tue*) *chiostra* pl. (seconda metà sec. XIV, SacchettiRime, ib. s.v. *chiostro*), pis.a. *chiostra* f. (1370, MemoriaUnivArteLana, TLIO), it. ~ (ante 1764, Algarotti, B – 1931, Montale, B).– Sign.metaf.: fior.a. ~ 'cerchia di persone' (1353, SacchettiBattaglia, TLIO), perug.a. ~ (metà sec. XIV, GillioLelli, ib.).

Gen.a. *chiostra* f. 'spazio chiuso, recinto; spiazzo, cortile; luogo appartato, recesso; tratto di paese, regione (anche molto estesa, ma sempre esattamente circoscritta)' (1506-07, Pandiani, Aproso-2), pav.a. *chiostre* pl. (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), ver.a. *chiostra* f. (seconda metà sec. XIV, 15 *GidinoSommacampagna*, ib.), pis.a. ~ (1360, OrdinamentiPiazzaGrano, ib.), it. ~ (1589, Guarini, B – 1957, Pasolini, B), lig.or. (Lérics) *chiostra* Brondi, corso cismont.or. (Brando) *ḡóstrā* (ALEIC 1122, p.4).

Fior.a. *chiostra* f. 'sfera d'influenza; dominio' (ante 1372, AndrCappellanoVolg, TLIO), pis.a. ~ (seconda metà sec. XIII, PanuccioBagno, ib.).

It. *chiostra* f. 'dimora' (1623, Marino, ItaCa; 1645, Tortoletti, ib.).

It. *chiostra* f. 'chiosco' (1929, "raro" Viani, B).

It. *chiostra (dei chicchi/dei suoi raggi)* f. 'cerchio, giro (parlando dei chicchi della pannocchia, dei raggi del sole)' (1939-1943, Negri, B; 1952-1953, Bacchelli, B).

Sintagma prep.: pis.a. *ista[re] in chiostra* 'stare al chiuso, al riparo, al sicuro' (seconda metà sec. XIII, PoesiaAnon, TLIO).

Cast.a. *te[nere] en chiostra* 'tenere celato, nascondere' (prima metà sec. XIV, Mòscoli, TLIO).

Loc.verb.: it. *dare a beccare ai polli in chiostra* 'fare allettanti promesse a persone avida e incaute' (ante 1873, "raro" Guerrazzi, B).

1³.c. mondo umano

Fior.a. **chiostra** f. 'grembo virginal' (ante 1300, GuidoCavalcanti, TLIO), it.a. ~ 'grembo' (1516, Fortunio, ItaCa).

Fior.a. *chiostra (dell'anima)* f. 'prigione dell'anima' (inizio sec. XIV, BencivenniEspPater, TLIO).

It. (*interne*) *chiostre* f.pl. 'contenitori' (1541, N. Franco, ItaCa).

Sintagmi: it. *chiostra de' denti* f. 'l'arco dei denti' (1876, Imbriani, B; 1878, Prati, B), ~ *dei denti* (dal 1890, Serao, B; Zing 2016).

2. ¹*clastrum*¹

2.b³. 'casa privata, recinto, vicolo chiuso'

Derivato: roman.a. **ringiastro** m. 'cortili circondati da muratura' (sec. XV, RegistroDisciplinati,

UgoliniScrittiMinori 413,1); aquil.a. *renclastri* pl. 'cortili' (1362ca., BuccioRanalloCronica, OVI).

2¹. con anaptissi: *ῥconastro*¹

2¹.a. 'chiavistello'

Lad.ven. (zold.) *konástre* agg. '(legno) duro con venature contorte e praticamente non lavorabile, perché proveniente da un albero cresciuto ricurvo su un pendio molto ripido; (persona) di carattere difficile, intrattabile, irragionevole, testarda e lunatica' CroattoVoc, *konástro* ib.; ~ 'strabico (perché come le fibre del legno vanno in tutte le direzioni, così lo sguardo si rivolge in direzioni diverse)' ib.

2². *ῥinclastrum*¹

2².b.¹. 'monastero'

Teram. *ingláštrə* m. 'chostro' Savini.

Derivato: vit.a. *rinchiasto* m. 'chostro' (1465, StatutoArteLegname, TestiSgrilli), *rinchiastro* ib.

II.1. It. (*fare*) *claustru* m. 'ogni spazio chiuso o circoscritto; recinto; prigione (anche al fig.)' (1319ca., DanteCommedia, TLIO – 1584, Bruno, ItaCa), trevig.a. *clastro* (1335ca., NicRossi, TLIO), tosc.a. *claustru* (1399, GradenigoEvangelii, ib.)¹, pis.a. ~ (1328ca., GuidoPisa, ib.); ~ 'dimora' (ante 1568, Tansillo, ItaCa).

It. *claustru* m. 'cortile di convento; monastero, convento' (1492ca., Arienti, B – 1585, Garzoni, B; 1820-1822, Manzoni, B; 1895, D'Annunzio, B), catan.a. *clastru* (1344, ConstuticiuniSMariaLycodia, TLIO), piem. *clastr* DiSant'Albino, bol. *claustru* Coronedi.

Sen.a. *claustru* (*de lo stretto*) m.pl. 'restringimento della distesa marina dovuto al fronteggiarsi di due coste vicine' (prima del 1340, EneideVolgUgurieri, TLIO).

It. *claustru* m. 'arnia' (1532, Ariosto, B).

It. (*l'uterino*) *claustru* m. 'utero' (1532, Ariosto, B).

It. *claustru* m. 'antro, caverna' (1554, Anguillara, B; 1623, Marino, ItaCa).

It. *claustru* m.pl. 'porte' (1812, Monti, B – 1925, Panzini, B).

It. *claustru* m. 'barriera' (ante 1869, C. Cattaneo, B; 1943, C.E. Gadda, B).

Tosc.a. *claustru* agg. 'limitato' (fine sec. XIV, GradenigoEvangelii, TLIO)¹.

Sintagma: it.a. *stellato claustru* m. 'paradiso' (ante 1514, Cariteo, ItaCa).

It.a. *virginal claustru* m. 'grembo' (ante 1375, BoccaccioRime, TLIO).

Composti: it. *claustru* f. 'tendenza morbosa di vivere appartati' (dal 1922, Zing; B; Zing 2016).

It. *claustru* f. '(psicol.) timore morboso degli spazi chiusi' (dal 1898, F. Turati, DELIN-Corr; B; Zing 2016).

It. *claustru* f. agg. 'relativo alla claustrofobia, claustrofobo, che provoca claustrofobia' (dal 1993, Arbasino, BSuppl; Zing 2016); ~ m. 'id.' ib.; *claustru* f. 'id.' ib.

It. *claustru* f. agg. 'che soffre di claustrofobia' (dal 2004, BSuppl; Zing 2016); ~ 'chi soffre di claustrofobia' ib.; *claustru* f. 'id.' ib.

Derivati: fior.a. *claustru* m.pl. 'ecclesiastici votati alla vita monastica, coloro che vivono in convento, frati, monache' (ante 1292, Giamboni, B)², pis.a. ~ (1385-95, FrButi, TLIO), it. ~ (1517, PostilleBibbiaPierno – 1843, Gioberti, B), piem. *claustru* DiSant'Albino; it. *claustru* f.pl. 'monache' (ante 1821, Galdi, ItaCa).

It. *claustru* agg. 'del chostro' (dal sec. XIV, LeggendeDiSanti, B; ItaCa; Zing 2016).

It. *claustru* agg. 'proprio di chi vive in una comunità religiosa, monastico; monacale; che vive in convento' (1686, Sègneri, B – 1912, Serra, B).

It. (*letteratura*) *claustru* agg. 'che è opera di monaci, che fiorisce nei conventi' (1870-72, DeSanctis, B).

It. *claustru* agg. 'che ha la spoglia austerità di un convento; pieno di pace religiosa e solenne' (dal 1929, Panzini, B; Zing 2016).

Sintagmi: perug.a. (*se inchyudeva in*) *vita claustru* f. 'adatto a chi vive in convento; austero e schivo; soggetto a una rigida disciplina, a dure e spesso volontarie rinuncie' (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), it. *buona vita e claustru* (ante 1572, Bronzino, ItaCa), *vita* ~ (dal 1909ca., Oriani, B; Zing 2016).

It. *claustru* f. '(psican.) reclusione che alcuni soggetti si impongono per sottrarsi ai contatti e alle influenze del mondo esterno; clausura' (dal 1900, Serao, B; Zing 2016).

It. *claustru* agg. 'chiuso in un chostro (perché appartenente a un ordine di clausura)' (1900, Serao, B).

¹ Trascrizione di copista ven.

² Esempio non confermato dalle banche dati dell'OVI.

It.a. **inclausturare** v.tr. ‘accogliere nel chiostro; (in senso generico) rinchiudere; immettere, frapporre, inserire’ (1499, HypnerotomachiaPoliphili, B).

It. **inclaustro** m. ‘chiostro’ (1523, ViaggioOratoriVeneti, B; 1570, Palladio, B).

5

Il lat. CLAUSTRUM/CLOSTRUM (ThesLL 3, 1319-1323) continua nella Galloromania, nell'Iberoromania e nell'Italoromania. La macrostruttura dell'articolo distingue *clostrum* (1.), con anaptissi *colostro* (1¹), **inclostrum*/**inclausturum* (1²) in analogia con *claudere/inclaudere* e *clastrum* (2.) con la forma anaptittica *†conastro*¹ (2¹). La forma femminile *†clostra*¹ (1³) costituisce originariamente il plurale neutro, cfr. anche occit.a. *claustra* (1191, Brunel 262,20; 1200ca., MongeMont, Rn 2,409a) e engad. *clostra* ‘monastero’ (DRG 3, 697b), forme femminili che secondo Jud (Kirchensprache 31) stanno in rapporto con la Francia sett. con il centro Luxeuil da dove irradiò il monachismo europeo.

Una divisione semantica distingue il significato originario ‘chiavistello’ (a.) che continua anche nel friul.a. *clostro* (Cividale 1340, TestiVicario, RLiR 70) e nel b.engad. *caluster* (DRG 3,26a). Nel primo Medioevo *claustrum* significava ‘spazio chiuso’ (b.), p.es. nella Regula S. Benedicti *claustra monasterii* (ALL 9,210), base per i significati ‘monastero’ (b¹) e ‘portico, cortile di un edificio ecclesiastico’ (b²), cfr. per quest'ultimo significato il fr.a. *clostre* m. (1165-70ca., Ben-SMaure, JudMat), *cloistre* (dal 1105, Rs, FEW 2,753a), fr. *cloître* ib. I significati non ecclesiastici ‘casa privata, recinto, vicolo chiuso’ sono presentati sotto (b³). Il significato ‘parte del corpo umano esiste unicamente nell'Italoromania (c.). La forma *clostrum* (1.), in opposizione al dotto *claustrum* (II.1.), costituisce anche la base del ted. *Kloster*. La monotongazione di *au > a* esiste nel galloromanzo meridionale, p.es. delf. *klastro* ‘presbitero’ (FEW 2,753b), cat.a. *clastra* (1457, DEL-Cat 2,795a), mallorq. *clasta* f. ‘atrio, palio’ ib. e nel port.a. *clastra* (sec. XIV, IVPM 2,67b), *crasta* ib. Quanto alla forma **inchiostro < *inclausturum* (1²) cfr. anche fr.a. e medio *enclostre* ‘monastero’ (FEW 2,752b), occit.a. *enclaustre* (ib. 753b). Sotto II. si trovano le forme dotte, cfr. anche spagn.a. *claustra* (1250ca., Berceo, DCECH 2, 97a; seconda metà sec. XIII, Alfonso X, Kasten-Nitti 1,422b), port.a. ~ (sec. XIII, IVPM 2,67b). Sotto 2². si presentano le forme del tipo *†inclastrum*¹.

REW 1972, Faré; VEI 270seg.; DEI 907; DELIN 334; DRG 3,26 (Decurtins); VSI 5,422seg. (Galfetti); FEW 2,752seg.; JudKirchensprache 31.–Tressel; Pfister¹.

clausula ‘clausula’

II.1. Fior.a. **clausula** f. ‘parte di un testo giuridico contenente una disposizione particolare’ (1334, StatutoArteCalimala, TLIO), *clausole* pl. (1355, StatutoPodestà, ib.); it. *clausula* f. ‘(dir.) proposizione inserita in un atto allo scopo di determinarne il contenuto (in particolare quella proposizione con cui si modificano gli effetti che altrimenti l'atto produrrebbe)’ (1537-40, Guicciardini, B – 1738, N. Erizzo, ItaCa), *clausole* pl. (1617, V. Gussoni, ib.), *clausola* f. (dal 1813, Foscolo, BIZ; B; Zing 2016).

It. *clausola* f. ‘riserva, condizione (anche espressa verbalmente)’ (1614, Marino, BIZ; dal 1860, Nievo, B; GRADIT 2007).

It. *clausola* f. ‘articolo (di un regolamento); massima, norma’ (1886, D'Annunzio, B).

Sintagmi²: it. *clausola compromissoria* f. ‘patto inserito in un contratto o in un trattato, o stabilito per iscritto in un atto successivo, in cui le parti stabiliscono di demandare ad arbitri la decisione di eventuali controversie che potranno sorgere sull'interpretazione o applicazione del contratto o del trattato stesso’ (dal 1931, EncIt 10,551; B s.v. *compromissorio*; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola penale* f. ‘(dir.) clausola inserita in un contratto, in base alla quale si conviene che la parte inadempiente sia tenuta a una determinata prestazione’ (dal 1931, EncIt 10,551; B s.v. *penale*; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola risolutiva espressa* f. ‘in un contratto a prestazioni corrispettive, potere, in caso di inadempimento, di scioglierlo immediatamente, senza ricorrere al giudice’ (dal 1931, EncIt 10,551; B s.v. *risolutivo*; GRADIT 2007).

It. *clausola rossa* f. ‘(banc.) condizione di utilizzazione di crediti documentari, in base alla quale la banca è autorizzata a concedere anticipi prima della presentazione dei documenti di spedizione’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola verde* f. ‘(banc.) clausola in base alla quale si stabilisce che il versamento degli anticipi

¹ Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

² Ulteriori sintagmi si trovano nel GRADIT.

deve avvenire contro presentazione di documenti comprovanti l'immagazzinamento, anche parziale, delle merci in attesa di spedizione' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola di cancello* f. 'per cui il noleggiatore ha facoltà di dichiarare nullo il contratto di noleggio se entro il termine pattuito la nave non è pronta per il carico' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola di esclusiva* f. '(econ.) in una transazione di ambito commerciale, patto di limitazione della concorrenza' (dal 1956, DizEncIt s.v. *esclusiva*; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola della nazione più favorita* f. 'nei trattati commerciali internazionali, quella con cui ci si impegna a estendere all'accordo eventuali migliori condizioni che verranno sottoscritte in futuro con altre nazioni' (dal 1956, DizEncIt; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola d'oro* f. '(dir.) clausola contrattuale appartenente alla categoria delle clausole di garanzia monetaria' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *clausola di provvisoria esecuzione* f. 'quella aggiunta a una pronuncia giurisdizionale al fine di imporne l'esecuzione immediata' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).

It. *clausola d'uso* f. '(dir.) clausola che non viene inclusa in un contratto dalle parti, ma che è normalmente applicata per generale consuetudine' (dal 1979, DizBancaBorsa; GRADIT 2007).

Loc.verb.: fior.a. *assar[e]* la *clausula* 'sopprimere una frase o una disposizione particolare da un testo giuridico' (1335-36, StatutoCalimalaRiforme, TLIO), *cassa [re]* una ~ (1341, ib.).

Derivati: it. **clausolario** m. 'raccolta di clausole che riguardano e regolano un determinato tipo di rapporto contrattuale' (dal 1990-92, Dipendenti-AgenzieAssicurazioni, BSuppl; GRADIT 2007).

It. **clausolare** v.tr. 'compilare, stilare (un documento, una sentenza)' (dal 1860, Ugolini, B; GRADIT 2007).

2. It. **clausula** f. 'proposizione che si aggiunge a uno scritto per precisare, ampliandolo o restringendolo, il significato di ciò che precede' (ante 1498, Bisticci, B – 1646, Micanzio, ItaCa), *clausola* (1545, Betussi, ib. – 1958, Calvino, B), fior.a. *clausule* pl. (metà sec. XIV, PistoleSeneca, TLIO), *clausula* f. (1383, GiovCelle, Summa Pisanella, Crusca 1691), sic.a. *clausuli* pl. (1373, Passione-Matteo, TLIO), lig.gen. (tabarch.) *kráwzula* f.

DEST, emil.occ. (parm.) *clausula*; umbro merid.-or. (Foligno) *klawsúrya* 'id.' Bruschi.

3. It. **clausula** f. 'conclusione di una frase o di un periodo, costituita, nella prosa antica d'arte classica, da una successione di sillabe accentate e atone (o lunghe o brevi, negli oratori greci e latini), secondo particolari schemi ritmici (o metrici) che conferivano al periodo una cadenza costante, rigorosamente calcolata' (1513, Machiavelli, B – 1584, Bruno, Ciliberto; ItaCa), *clausola* (dal 1523-24, Firenzuola, B; ItaCa; Zing 2016).

It. *clausule* f.pl. 'formule' (1619, Sarpi, B).

It. *clausola* f. '(music.) parte conclusiva di una frase musicale, equivalente press'a poco alla moderna cadenza' (ante 1647, GiovBattDoni, B; dal 1960, Montale, B; Zing 2016).

It. *clausula* f. 'chiusa, conclusione (di uno scritto, di un discorso)' (ante 1673, O. Rucellai, B), *clausola* (dal 1893, Panzini, B; GRADIT 2007).

It. *clausola* f. 'in alcune forme metriche, il verso o l'emistichio conclusivo di una strofa, ripetuta regolarmente per tutto il componimento' (dal 1958, Gadda, B; GRADIT 2007).

Derivati: it. **clausuletta** f. 'piccola clausola' (ante 1594, Panigarola, Bergantini; 1670, Tesauro, B), *clausoletta* B 1964 s.v. *clausola*.

It. **clausulare** v.tr. 'fornire di clausole (una prosa)' (ante 1519, Leonardo, ItaCa); (*prosa*) *clausolata* agg.f. 'fornita di clausola (uno scritto, prosa)' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

Il lat. CLAUSULA (ThesLL 3,1324) esiste nella Galloromania, nell'Iberoromania e nell'Italoromania in forma dotta nei tre sign. già latini: 'parte di un testo giuridico contenente una disposizione particolare' (II.1.), 'proposizione che si aggiunge a uno scritto per precisare' (2.) e 'conclusione di un periodo secondo particolari schemi ritmici' (3.). Le corrispondenze si ritrovano nel grigion. *clausula* (DRG 3,698b), nel fr.a. *clausele* (1323, FEW 2,754a), bearn.a. *clausule* ib., cat. *clàusula* (terzo quarto sec. XIV, DELCat 2,775b), spagn.a. *cláusula* (prima del 1250, Berceo, DCECH 2,97a), port.a. *clausulas* (1377, DELP 2,165a) e nel fr.medio *clausule* 'frase, periodo' (1541, Calvin, FEW 2,754a – 1624, BalzacG, ib.), fr. ~ 'fine di verso' (1638, Chap, ib.), spagn. *cláusula* (1490, Palencia, NTLB 2566a).

DEI 976a; DELIN 348c; DRG 3,698 (Schorta); FEW 2,754.– Tressel; Pfister¹.

clausūra/clūsūra ‘chiusura, siepe’

I.1. 「closura」

1.a. mondo materiale

1.a.a. ‘recinzione, siepe’

Lig.a. **ihossura** f. ‘mura di cinta (della città)’ (seconda metà sec. XIV, BoezioVolg, Parodi, AGI 15,57,28).

Cremon.a. *closure* f.pl. ‘recinzione; piccolo podere’ (inizio sec. XIII, Ugucclodi, TLIO), lomb. alp.or. (Livigno) *closura* f. (1642, Mambretti s.v. *clusi*)², breg.Sottoporta (Castasegna) *klozúra* (Wartburg,ZrP 58,382).

2. 「clusura」

2.a. mondo materiale

2.a.a. ‘recinzione, siepe; piccolo podere’

It. **chiusura** f. ‘appezzamento di terreno i cui confini sono delimitati da un recinto ed il recinto stesso’ (fine sec. XIII, Fiore, TLIO – 1344-46, BoccaccioNinfale, ib.; 1550, Alvarez, Ramusio, LIZ; 1554, Bandello, LIZ; 1763, Baretti, B – 1905, Fogazzaro, B), ven.a. *clusura* (seconda metà sec. XIV, CommentoWalterius, OVI)³, tosc.a. *hiusura* (prima metà sec. XIV, Cantari-AspramonteFassò), *chiusura* (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (inizio sec. XIV, BencivenniEspPater, TLIO – 1362, PucciLibro, ib.), pist.a. ~ (inizio sec. XIV, InventarioCarte, ib.), pis.a. ~ (1327, BreveVillaSigerro, ib.), assis.a. ~ (Radicofani 1441, StatutiSestito), tod.a. ~ (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, TLIO), luc.a. ~ (Viggianello 1421, Capitoli, TestiCompagna 2), ven.merid. (poles.) *ciusura* Mazzucchi, lad.cador. *chiusure* pl. Vigolo-Barbierato, salent.sett. (Grottaglie) *gghiusúra* f. Occhibianco, salent.merid. (Santa Cesàrea Terme) *chjiusúra*, cal. *čusúra* (Alessio, SBN 5, 345); VDS.

Lomb.or. (bresc.) *ciuzure* f. ‘contado, distretto’ Melchiori.

Niss.-enn. *chiusuri* f.pl. ‘muri di chiusura dei cantieri inagibili’ Castiglione.

Derivati: àpulo-bar. (Monòpoli) **chiusurella** f. ‘piccola chiusa’ Reho⁴.

Tosc.a. **richiusura** f. ‘luogo chiuso; terreno recintato’ (sec. XIV, ZibaldoneAndreini, Crusca 1735).

2.a.β. ‘il chiudere; serratura’

Ver.a. **clusura** f. ‘dispositivo che permette di chiudere, serratura, toppa, saracinesca’ (prima metà sec. XIV, LucidarioDonadello), fior.a. *chiusura* (1310-12, DinoCompagni, TLIO), *chiusure* pl. (1316, EneideVolgLancia, ib.; 1324, CeffiStoriaTroia, B), pis.a. ~ (1330ca., CavalcaDialogo, TLIO), sen.a. *chiusura* f. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.; 1309-10, CostitutoElsheikh), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Gloss, TLIO), it.merid.a. ~ (1504, Sannazaro, B), it. ~ (dal 1898, D’Annunzio, B; Zing 2016), umbro merid.-or. (orv.) *chjusura* Mattesini-Ugoccioni, àpulo-bar. (Monòpoli) *kyəsúra* Reho.

Fior.a. *chiusura* f. ‘il chiudere, il chiudersi e il loro risultato’ (1324, CeffiStoriaTroia, B), it. ~ (dal 1798ca., Milizia, B; Zing 2016).

Sintagma: it. *chiusura lampo* f. ‘dispositivo destinato a stabilire una chiusura tra due lembi di tessuto’ (dal 1935, Panzini, DELIN; GRADIT; Zing 2016).

2.a.γ. ‘sbarramento dell’acqua’

Pis.a. **chiusura** f. ‘opera di ingegneria idraulica con cui si regola, mediante l’uso di barriere mobili, il flusso naturale di un corso d’acqua’ (1305, BreveArteLana, TLIO), sen.a. ~ (1309-10, Costituto, ib.).

Sintagma: it. *chiusura idraulica* f. ‘interruzione della colonna d’aria di una conduttura ottenuta mediante una certa quantità di liquido che rimane in una porzione della conduttura stessa’ (dal 1831, TrattatoReagenti 1,49⁵; B; GRADIT 2007).

Con s-: sic.alp.cent. (Quinto) **sčusúra** f. ‘presa che convoglia l’acqua al mulino’ (VSI 5,413b)⁶.

¹ Con osservazioni di Bork e Cornagliotti.

² Cfr. lat.mediev.piem. *chiosura* f. ‘siepe, steccato’ (Val Sesia, sec. XIV, Stat., Corp. 15, JudMat), lat.mediev.trent. *closura* (Condino ante 1344, Sella), lat.mediev.camp. ~ (Aversa 1144, CD 1,87, HubschmidMat).

³ Cfr. lat.mediev.bol. *clusura* f. ‘terreno chiuso’ (1250, SellaEmil 345) e il toponimo lat.mediev.pad. *Clusura* (1144, Doc 16, HubschmidMat).

⁴ Cfr. il toponimo salent. *Chiusarella* (1749, Salamac); lat.mediev.camp. *clusura (de vinea)* (906, CD Gaeta 1, 35, HubschmidMat).

⁵ A. Payen/A. Chevallier, Trattato elementare dei reagenti, Prima veneta traduzione, Venezia 1831.

⁶ Cfr. i toponimi moes. *Sciuxura* (Roveredo, 1482, VSI 5, 413d), *Clausura* (ib., 1486, ib.).

2.a.δ. ‘barriera, impedimento; luogo chiuso, prigione’

It.a. (*mettendo poi loro in*) **chiusura** f. ‘luogo chiuso; prigione’ (1339-41, BoccaccioTeseida, TLIO), ver.a. *clusure* pl. (prima metà sec. XIV, Lucidario, ib.).

It.a. *chiusura* f. ‘barriera, impedimento, schermo (anche fig.)’ (1373-74, BoccaccioEsposizioni, TLIO), fior.a. ~ (ante 1292, GiamboniLibroVizi-Virtudi, ib.).

Fior.a. *chiusure* f.pl. ‘sbarramento posto all'ingresso di un porto in modo da impedire l'accesso alle navi’ (1323, FilSCroceLivioVolg, TLIO), sen.a. *chiusura* f. (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib.).

Tosc.a. *chusura* f. ‘clausura, condizione di religiosi tenuti a non uscire dal proprio convento’ (1318-20, FrBarberino, TLIO), lucch.a. *chiusura* (metà sec. XIV, OrdinamentiPontetetto, ib.), pis.a. ~ (ante 1342, CavalcaEspSimbolo, ib.; 1385-95, FrButi, OVI), ven.merid. (poles.) *ciusura* Mazzucchi, cal. *kyusúra* (Trumper,ACIDialOggi).

2.b. parte del corpo umano

Tosc.a. **chiusura** f. ‘grembo materno’ (sec. XIV, Arrighetto, TLIO), fior.a. ~ (seconda metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.).

It. *chiusura* f. ‘valvola cardiaca’ (1677, D. Bartoli, B).

Sintagma: it. *chiusura dei denti* f. ‘chiostra dei denti’ (1723, Salvini, B).

2.c. astratti

Fior.a. **chiusura** f. ‘forza di diniego’ (prima del 1372, AndrCapellanoVolg, TLIO).

Perug.a. *chiusura* f. ‘procedura formale che certifica la completezza e immodificabilità di un documento di valore legale’ (1342, StatutiComune-Popolo, TLIO).

It. *chiusura* f. ‘conclusione, termine; sospensione di un'attività, interruzione di un servizio’ (dal 1871, Carducci, B; Zing 2016).

Tic.alp.occ. (Linescio) *ciüsüra* f. ‘epilogo di un'azione drammatica a teatro’ (VSI 5, 413b).

Sintagmi: it. *chiusura di borsa* f. ‘fase conclusiva di una seduta di borsa’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2016)¹.

It. *chiusura dei conti* f. ‘operazione di calcolo per rilevare il reddito di un esercizio’ (dal 1983, Zing; GRADIT; Zing 2016).

It. *chiusura del giornale* f. ‘conclusione dell'impaginazione prima che il giornale vada in macchina’ (dal 1983, Zing; GRADIT; Zing 2016).

3. con dissimilazione vocalica

3¹. *clesura/clisura*

3¹.a.a. ‘recinto, siepe, parco’

Venez.a. **chisura** f. ‘recinzione; piccolo appezzamento di terreno recintato’ (1321, SStadyGrioni, TLIO), *clesure* pl. (ib., OVI), pavano a. *ciesura* f. (1532ca., RuzanteZorzi 1547)², prat.a. (1293-1306, CeppoPoveri, TLIO), salent.a. *chesure* pl. (Galatina 1473, QuaternoAprile, BStorOtr 4,58), lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *cesüra* Baracchi, lad.anaun. *klezúra* (Battisti, SbAWien 160.3,141), lad.fiamm. (Predazzo) *sezúra* (AIS 1415cp., p.323), ven. *cezúra*, ven.centro-sett. *tezúra*, Corbolone *čizúra* (ASLEF 529cp., p.209a), trent.or. *cezúra*, primier. *tsezúra* Tissot, lad.ven. *cezúra* RossiVoc, *gezúra* ib., lad.ates. (Colle Santa Lucia) *cezúra* Tagliavini, lad.cador. ‘*čezúra*’, ‘*čezúra*’, salent. *chesura* (Nardò 1650, BaglivaSalamac), salent.cent. (lecc.) *chesúra*; AIS 1442cp.

Lad.cador. (Zuèl) *čezúra* (*de ra fědes*) f. ‘parco (delle pecore)’ (AIS 1074cp., p.216).

Derivati: ven.merid. (Ospedaletto Eugàneo) **cesureta** f. ‘poderetto, pochi campi chiusi da mura’ Peraro³, it.reg.ven. *cesuretta* (1978, Pugnetti, DEDI-2).

Lad.ven. **čezúrót** m. ‘piccolo prato recintato’ RossiVoc.

Lad.ven. **čezurál** m. ‘luogo recintato’ RossiVoc⁴.

Agg.verb.: moden.a. (*terra vignada et arborada et*) **chiesurata** ‘recintata’ (1496, Memoriale, TrentiGloss).

² Cfr. tic.alp.cent. (Gudo) *Scesüra* (VSI 5,130a), lad.cador. (amp.) *Cesura in Villa de Ronco* (Battisti, AAA 50,25), nell'area di Caldaro *Clesure* (ante 1300, Heilmann 187); lat.mediev.emil. *clesura* f. ‘chiusura’ (ante 1121, SellaEmil 98; ante 1154, ib.), *clisura* (S. Colombiano Bobbio sec. XII, SellaEmil), lat.mediev. valsug. *cesura* f. ‘frutteto recintato’ (Telve 1267, Prati), lat.mediev.ven. ~ (Valsugana 1266, Suster, Tridentum 3,61, HubschmidMat), novar.a. *clesuras* (1170, HubschmidMat), lad.ates. (Moena) *kyezúre* Heilmann 187.

³ Cfr. il toponimo lat.mediev.lomb. *Cesurieta* (Canobio 1164, ASSI 2, 169, HubschmidMat).

⁴ Cfr. lad.mediev.dolom. *casurale* m. ‘fondo recintato’ (1455, PellegriniS, AAA 61).

¹ Secondo Googlebooks già in G. Massa, Trattato completo di ragioneria, Milano 1905, p.211.

Ven.merid. (vic.) **ćezuránti** m.pl. 'affittuari di un piccolo podere' Candiago.
Ver. *ćezuránti* m.pl. 'piccolissimi coltivatori, poveri contadini' Rigobello.
Lad.ven. (Cencenighe) **(i)nćezurá** v.tr. 're- 5
cintare; cingere con un muro, una siepe o un altro terreno' RossiVoc, (*e*)nćenzurá ib., lad.cador. (amp.) *incengiurá*¹.

3¹.a.β. 'chiusura'

Ven.merid. (vic.) **cesura** f. 'chiusura' (1564-90, Bortolan).

3². 'clatura'

3².a. mondo materiale

3².a.a. 'recinzione, siepe'

APiem. (Vico Canavese) **klasíra** f. 'recinzione' (AIS 1422cp., p.133), lad.cador. *ćazúra*, comel.sup. *ćadúra* (Tagliavini, AR 10), *ćadúra* ib.

Con s-: tic.alp.cent. (Airolo) **ščasúra** 'piccolo podere' Beffa².

3².c. astratto

Lad.cador. **chiasura** f. 'estinzione di un obbligo' 25
(ante 1761, Vigolo-Barbierato).

II.1.a.a. 'recinzione, siepe; piccolo podere'

Assis.a. **clausura** f. 'recinzione, siepe' (Radico-
fani 1441, StatutiSestito).

Sic.a. *clausuri* f.pl. 'piccoli poderi' (1448, Con-
suetudiniLaMantia, Propugnatore 16,322),

Derivato: moden.a. (*peça de tera*) **clausurata**
agg.f. 'terreno recintato' (1353, DocBertoni, TLIO).

1.a.β. 'chiusura'

Tor.a. **clausura** f. 'ciò che impedisce il passaggio
e la comunicazione tra un interno e un esterno:
chiusura, cinta, barriera' (s.d., Gasca, StoriaTorino
1), urb.a. ~ (sec. XIII, Laude, TLIO), pis.a. ~ 40
(1306ca., GiordPisa, ib.³; 1321-30, CavalcaVite,
ib.), cort.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.),
nap.a. *clausure* pl. (prima metà sec. XIV, Libro-
TroyaVolg, ib.), it. *clausura* f. (ante 1537, Birin-
guccio, B; ante 1665, Lippi, B; 1907, Gozzano, B; 45

1920-28, Sbàrbaro, B); it.a. *clausura* 'id.' (1499,
HypnerotomachiaPoliphili, LIZ), sic.a. ~ (1373,
PassioneMatteo, OVI).

Derivati: it. **clausurazione** f. 'chiusura' (1857-63,
Boccardo, B; 1890, Arlia, B).

It. **clausurare** v.tr. 'imprigionare' (1985, D'Ar-
rigo, DeodatiSLI 22, 236).

1.b. parte del corpo umano

10 Nap.a. **clausura** f. 'chiusura, cicatrizzazione di
ferita' (1476ca., VegezioVolgBrancatiAprile).

1.c. 'regola religiosa; parte del convento sogget- to alla regola'

15 Pis.a. **clausura** f. 'regola che disciplina l'accesso a
conventi o case religiose; spec., la regola che in
alcuni ordini religiosi limita rigidamente i contatti
con il mondo esterno' (1385-95, FrButi, TLIO),
catan.a. ~ (1344ca., ConstituciuniSMariaLycodia,
ib.), it. ~ (dal 1666, Pallavicino, B; Zing 2016),
lig.gen. (gen.) *clausura* Gismondi, lomb.occ. (a-
less.) *clausura* Jachino 177, venez. *clausura*
(1754, GoldoniVocFolena), ALaz.merid. (Fàbrica
di Roma) *grausura* Monfeli.

20 It. *clausura* f. 'monastero o parte del convento
soggetta alla regola che limita rigidamente i
contatti con il mondo esterno' (dal 1498ca., Bi-
sticci, B; Zing 2016).

It. *clausura* f. 'vita molto solitaria e appartata, vita
ritirata, isolamento, reclusione' (dal 1813, Fosco-
lo, B; Zing 2016).

30 Loc.verb.: fior.a. *fa(re) clausura* 'chiudersi, iso-
larsi completamente' (seconda metà sec. XIV,
LaudarioMagliabech, TLIO).

35

Il lat. CLAUSŪRA (ThesLL 3,1326) continua nel
fr.a. e medio *closure* (secc. XII-XV, FEW 2,754b),
lion.a. *clousures* (sec. XIV, R 13,552), occit.a.
clausura (1213ca., CroisAlb, JudMat) e cat.a.
clousura (949, DELCat 2,774b).

La macrostruttura, analoga a quella di *claudere*,
distingue *clousura* (1.) e *clusura* (2.) ("forma *clu-
sura* usitator est"), attestate già nel latino, e le
forme con dissimilazione vocalica *clausura*¹/*cli-
sura*¹ (3¹.) e *clatura* (3².), cfr. *augustus* → *agustus*
(REW 786) e *auscultare* → *ascultare* (ib. 802).
Quest'ultima forma continua anche nel sopraselv.
clasisira f. 'siepe' (DRG 3,694), e nel sudtirol.
50 (Salorno) *lasier* 'cancello alla pergola' (Kleiber-
Pfister, FestsElwert 1991, 85).

Quanto a 2. e 3¹. cfr. anche sardo a. *clausuras* (DES
1,403b) e sardo *krezúra* ib.

¹ Cfr. lad.mediev.cador. *inclausurare* v.tr. 'chiudere
con recinzioni' (ante 1363, Vigolo-Barbierato), *inclusu-
rare* ib.

² Cfr. toponimi tic.alp.occ. (Cevio) *Ciasūra* (Gual-
zata, BSTic 24,67), breg.Sottoporta *Clasura* (Soglio
1577, ib.), nell'area di Caldaro: *Glasüre* (ante 1576,
Heilmann 187).

³ Trascrizione di copista fior.

La microstruttura semantica distingue il mondo materiale (a.), il corpo umano (b.) e gli astratti (c.). Le forme sotto (a.) si suddividono in 'recinzione, siepe, piccolo podere' (α.), 'il chiudere, serratura' (β.), 'sbarramento dell'acqua' (γ.) e 'barriera, impedimento' (δ.).

Sotto II. le forme dotte con conservazione del dittongo *au* e del nesso consonantico *cl*. Tra le forme dotte sotto I.c. si presenta la forma *clausura* 'regola di disciplina, parte del convento soggetto alla regola', esistente anche nel fr.medio *clausure* (1600ca., FrdeSales – 1611, FEW 2,755a), nel cat., spagn., port. *clausura* e nel ted. *Klausur* (²²Kluge 375a).

REW 1974, Faré; DEI 913, 976; DELIN 334seg.; VSI 5,413b (Frasa); DRG 3,695 (Decurtins); FEW 2,754seg.; Gualzata, AR 17,125; Salvioni, RDR 1, 99seg. – Suozzo; Bork¹.

clāva 'bastone nodoso; talea; clava'

I.1. ¹*klāva*¹

I.a. mondo materiale: 'pezzo di legno; bastone; palo; arnese; arma di legno'

Lad.anaun. (Livo) **clava** f. 'méstolo' Pedrotti 73.

APiem. (Baldichieri d'Asti) **kyǎw** m. 'canna divisa in cima per cogliere frutti' (Toppino, ID 3, HubschmidtMat).

Derivati: sic. **chiavitta** f. 'gruccia' (SalvioniREW, RDR 5).

Tic.alp.cent. (Prugiasco) **ciavott** m. 'ghiacciolo; colonnina di ghiaccio' (VSI 5,237a).

Emil.occ. (parm.) **ciavèla** f. 'gruccia' Pariset.

March.sett. (Fano) **ciavarèj** m.pl. 'pezzi di legno che il mare manda alla deriva' Sperandini-Vampa.

Sic. **chiavinu** m. 'gruccia' (SalvioniREW, RDR 5).

Abr.or.adriat. (Pianella) **č a v o ñ a** m. 'ghiacciolo' DAM.

It. **chiaverina** f. 'antico giavellotto costituito da un'asta di legno lunga circa un metro e da una punta corta, larga e tagliente' (1431ca., AndrBarberino, B – 1623, Marino, B; LIZ)², *chiavarina*

(ante 1481, TranchediniPelle – 1563-66, Caro, LIZ), fior.a. *chiaverina* (1430ca., B. Pitti, MercantiBranca 433; 1485, MatteoFrancoFrosini), pis.a. ~ (1354-99, RanieriSardo, TLIO), sen.a. *chiavarine* pl. (1427, SBernSiena, LIZ), laz.a. *chiavarina* f. (Civitella Agliano 1467, Statuto-Galli-Pascolini 203), emil.occ. (parm.) *ciavarén'na* Malaspina, sen. *chiavarina* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,268).

10 Sic.a. **chiaviruni** m. 'palo' (1519, Scobar, Gioeni).

Gallo-it. (piazz.) *č a v a r é j* m. 'palafitta' Roccella.

15 Emil.occ. (Albinea) *č a v a r ĩ* m. 'scalino' (AIS 873ca., p.144).

Mil. **ciòà** m. 'manfanile, il bastone più lungo del correggiato' (< **clavale*, Schuchardt, ZrP 34,268; Banfi; Pellegrini, SaggiLingIt 320).

20 Trasimeno (Magione) **ky a ú r r o** m. 'bastone; manganello' Moretti.

Tosc.a. **chiavaio** m. 'portatore di clava (?)' (prima del 1333, Simintendi, TLIO).

25 Con *s-*: novar. (galliat.) **sk a v a r é** m. 'scalino' (p.139), tic.merid. (Ligornetto) *š k a v a r é l* (p.93); AIS 873cp.

Emil.occ. (regg.) **s'ciavaról** m. 'piolo' Ferrari, mirand. *sciavaról* Meschieri, moden. ~ Galvani, *s'ciavaról* Neri, *sciaviról* ib.; mirand. *sciavaról* 'traversa della sedia' Meschieri.

Emil.occ. (Concordia sulle Secchia) **s č a v i r ó** m.pl. 'pioli della scala' (p.415), Prignano sulla Secchia *š č a v a r ĩ l* (p.454); AIS 873cp.

Garg. (manf.) **chiavarille** m. 'piolo in ferro con le estremità appiattite per l'avvitamento come quello della morsa o quello dell'aratro' Caratù-Rinaldi-Voc.

Pavano a. **sciavento** m. 'randello' (1523, Ruzante-Zorzi 1325).

Ven.centro-sett. (Càneva di Sacile) **s'ciaùth** m. 'piolo della scala' Rupolo-Borin; **s'ciauthàr** v.tr. 'colpire con un bastoncino' ("disus." ib.).

Con sonorizzazione iniziale: lad.anaun. (Malosco) **glavèl** m. 'bastone' Quaresima; Rumo ~ 'bastone di legno usato per mescolare la polenta' ib.

Tic.prealp. (Val Colla gerg.) **sgiavell** m. 'bastone' (Soldati, SvizzIt 17,8), lomb.occ. (Val Cavargna gerg.) *z ġ a v ĩ l* (Bertolotti, MondoPopLombardia 4, num. 450), trent.occ. (Valle di Rendena gerg.) *s'giavèl* (Tomasini, StTrent 29,431), lad.anaun.

(1363, Sella), lat.mediev.abr. ~ (Teramo 1440, ib.; Penne 1457, ib.).

¹ Con osservazioni di Caratù e Pfister.

² Cfr. lat.mediev.lig. *clavarina* f. 'specie di lancia usata sulle galee' (Cipro 1301, AttiNotai, Aproso-1 – 1330, ImposicioOfficiiGazarie, ib.); lat.mediev.march. ~ 'antico giavellotto costituito da un'asta lunga circa un metro e da una punta corta, larga e tagliente' (Tolentino sec. XIV, Statuti, HubschmidtMat), lat.mediev.roman. ~

(Ossana) *zgiavèl* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *sgiaivèl* Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (valsug.) *z g a - v é l o* Prati.

Trent. (Villa Lagarina) *sgiaivèl* m. 'vetta o calocchia, antico strumento usato per la battitura dei cereali' Pedrotti 19.

Tic.prealp. (Corticiasca) *z g a v e l á* v.tr. 'bastonare' (AIS 729cp., p.73), trent.or. (rover.) *sgiaivellar* Azzolini.

Tic.prealp. (Val Colla gerg.) *sgiaivelada* f. 'bastonata' (Soldati,SvizzIt 17,8), lad.fiamm. (cembr.) *sgiaivelàda* Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (valsug.) *z g a v e l á* Prati, rover. *sgiaivellaa* Azzolini.

Berg.a. *deschiavar* v.tr. 'percuotere' (Salvioni-REW,RDR 5).

1.b. mondo vegetale

1.b¹. parti di vegetale

Derivati: tic. *č a v ō t* m. 'rametto, pezzo di legno minuto' (VSI 5,236b).

Moes. (mesolc.) *č a ō t s* m. 'fuscello' (Salvioni, AGI 16,379); lad.ven. *s č a ú ų e* 'ramaglia minuta e secca per accendere il fuoco' Rossi.

Agrig.occ. (Ribera) (*mènnula*) *chiavetta* f. 'varietà di mandorla' VS, palerm.or. (Petralia Sottana) ~ ib.

Niss.-enn. (Barrafranca) *č a v i đ đ u* m. 'rametto che si innesta su una pianta' VS.

Cort. *chiùccolo* m. 'ramoscello del grappolo dell'uva' (Nicchiarelli,AAEtrusca 3/4).

Bol.a. *schiavaçino* m. 'piccolo grappolo d'uva' (fine sec. XIV, RimatoriFрати).

Ven.centro-sett. (bellun.) *scchiaùzze* f.pl. 'insieme di ramoscelli secchi' Nazari; Càneva di Sacile 35 *s'ciaùth* m. 'bastoncino, rametto' Rupolo-Borin.

Ven.centro-sett. (Revine) *s č a v a r ō t o l e* f.pl. 'rametti, schegge' Tomasi, bellun. *s'ciavaròtole* PratiEtimVen.

Lad.ven. *s č a v a r ō l e* f.pl. 'ramaglia minuta e secca per accendere il fuoco' Rossi.

1.b². piante

Vogher. (Oltrepò Pavese) *ciau* m. 'varietà di vite produttiva a grappoli tondi e grossi' (1825, Acerbi, 45 Hohnerlein,FestsPfister 1997, 1,314).

Derivati: ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ky a - v a r i n o* m. 'varietà di fiore campestre (Trigonella maritima Del.)' (Fanciulli,ID 44).

Con s-: ver.a. *sclave* f.pl. 'varietà di vitigno che produce uva da vino rosso, particolarmente diffuso nel Trentino' (1324, DocPellegriniE,SSVer 1,

45)¹, fior.a. *schiaive* (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), it. *schiaiva* (*gentile/grossa/grigia*) f. (dal 1548ca., MessiSbugo, Hohnerlein 137; GRADIT 2007), ossol.prealp. (vallanz.) *š ky á va* Gysling, tic. (*üga*) *s-ciava*, lomb.alp.or. (posch.) *s č á va* Tognina, mil. (*uga*) *s'ciava* Cherubini, lomb.or. (berg.) (*a*) *sciaa* Tiraboschi, bresc. (*ua*) ~ Melchiori, Toscolano *s č á va* (AIS 1313cp., p.259), trent. *schiaiva* (*nera*) (Pedrotti,StTrentNat 17,182), lad.anaun. (Tuenno) *sciava* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, vogher. (*üga*) *s č á va* Maragliano, lunig. (Fosdinovo) *s ky á va* Masetti, ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *sciava* Peraro, ver. ~ Coltro 243; LSI 4,693b.

15 Lig.gen. (Val Graveglia) *s č á va* (*g á ŋ ka*) f. 'varietà di uva bianca' Plomteux, *s č á a* PlomteuxCultCont 70.

Tosc. (*uva*) *schiaiva* f. 'zibbibo' (1809, Targioni-Tozzetti 2,105).

20 It.reg. *schiaiva* m. 'specie di vitigno' (1906, Molon, Hohnerlein 138); ~ 'tipo di vino trentino' (1990, Veronelli, ib.).

Lomb.or. (bresc.) *sciaèta* f. 'sorta d'uva notissima', ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *sciaveta* Peraro²; *vin sciaveto* m. 'vino ricavato da questa uva' ib.

1.c. mondo animale

1.c¹. parte di animale

30 Mil. *ciav* f. 'taglio di carne bovina' Cherubini.

1.c². animale

Derivato: ver. *s-ciavaról de piàn* m. 'chiocciola' Rigobello.

1.d. mondo umano

1.d¹. parti del corpo umano

Derivati: lomb.alp.or. (posch.) *clavigl* m. 'dito' (Salvioni,AGI 16,375).

Lomb.alp.or. (posch.) *k l a ō t* m. 'dente' (AIS 107, p.58; "scherz." VSI 5,237a).

Emil.or. (ferrar.) *ciavgòn* agg. 'sdentato' Ferri.

¹ Lo stesso Pellegrini interpreta: "*sclave*: evidentemente per *viti schiave*, e, cioè, non lasciate crescere liberamente, ma disposte in file (filari) e legate vicendevolmente coi loro tralci disposti a festoni".— Cfr. anche lat.mediev.ven. *vinee sclave* (1190, Colognola ai Colli, CastagnettiBorelli, Hohnerlein 137), *slava* 'vite dei paesi slavi' (Vicenza 1264, Sella) e friul. *schiaiva* (Rosatti, Hohnerlein 137), lat.mediev.trent. *petiam vinearum sclavarum* (Drena 1475, Odorizzi,StTrent 57).

² Cfr. friul. *ùe sclavete* 'id.' PironaN.

1.d³. azioni umane

Derivati: moes. (Mesocco) **s'ciavá** v.tr. 'lanciare un randello contro la pianta per bacchiarne i frutti'; *s'ciavada* f. 'randello; lancio di un bastone contro la pianta per bacchiarne i frutti'; LSI 4,693b.

Ven.merid. (vic.) **s cá ventáre** v.tr. 'scagliare con forza lontano da sé', ven.centro-sett. (bellun.) *scciaventar* Nazari.

1.e. fenomeno atmosferico

Derivati: lig.occ. (nizz.) **ciavanassa** f. 'tempesta, bufera' Tommasini 1906; **ciavanàda** 'id.' ib.

2. «gláva»

2.a. mondo materiale: pezzo di legno; bastone; palo; arnese, arma di legno

Lad.anaun. **glava** f. 'vetta del correggiato' Quaresima; ~ 'méstolo' Pedrotti 73.

Lad.anaun. (sol.) *glávŕ* f. 'bastone di legno usato per mescolare la polenta' (Gartner, JbSUR 8), anaun. *glava* Quaresima, Tuenno *gláva* (AIS 984, p.322).

Lad.anaun. (Piazzola) *gláva* (*da la fuyáda*) f. 'matterello' (AIS 984cp., p.310), Rabbi *glává* Quaresima, anaun.gerg. *gláva* (Tomasini, StTrent 25).

Ven.merid. (pad.) *ghiava* f. 'tronco di grossezza quanto può cingere la mano, e di lunghezza di un braccio' (1572, Clementi, Marcato, BiancoNero 1994, 96).

Sintagma: lad.anaun. (Rabbi) *glava da bròz* f. 'freno a strascico' Quaresima.

Derivati: lad.anaun. (Termenago) **glavòt** m. 'vetta del correggiato' Quaresima; ~ 'bastone di legno usato per mescolare la polenta' ib.; Mezzana *glavyŕt* 'matterello; bischero' (Battisti, AnzA-Wien 48,215).

Lomb.occ. (Brivio) **giavaròtt** m. 'bastone lungo usato per frugare' (SalvioniKörting, MIL 20), mil. *giavàròtt* Angiolini.

Tic. **giavazz** m. 'bacchetta, verga' (LSI 2,688a); lomb.alp.occ. (Còimo) *ǵaváts* 'palo, clava, bastone' Iannàccaro, lomb.alp.or. (valtell.) *giavàz* 45 Monti.

Lomb.alp.or. (tiran.) **giavazà** v.tr. 'percuotere, bastonare' Monti; tic. **giavazzàda** f. 'bacchettata'; lomb.alp.or. (valtell.) *giavazzàda* 'bastonata, percossa' MontiApp; LSI 2,688b.

Trent.occ. (Val Giudicarie) **glavádula** f. 'legnetto della spola' (Salvioni, RIL 32,135).

Trent.or. (rover.) **sgiavellament** m. 'bastonata' Azzolini¹.

Lomb.alp.or. (posch.) **sgiavazà** v.tr. 'percuotere con una bacchetta' Monti; tiran. *sgiavazzà* 'picchiare, punire, frustare' Bonazzi.

Tic.alp.occ. (valmagg.) **zǵavátsá** f. 'bacchettata' (Salvioni, RIL 32,135); Caverigno *zǵavátsáda* 'bastonata, percossa' (Salvioni-Merlo, ID 13), lomb.alp.or. (tiran.) *sgiavazzàda* Bonazzi².

10 Ven.merid. (pad.) **zǵavénto** m. 'randello' PratiEtimVen; ven.centro-sett. ~ 'pertica per abbacchiare' (Salvioni, AGI 16,324).

Lad.anaun. (Rumo) **glavanèl** m. 'bastone' Quaresima, anaun.gerg. ~ (Tomasini, StTrent 25).

15 Lad.fiamm. (cembr.) **sgiavanèl** m. 'bastone' Aneggi-Rizzolatti.

2.b. mondo vegetale**2.b¹**. parti di vegetale

Ven.merid. (poles.) **giava** f. 'fastellone' Mazzucchi.

Derivati: it. **giavone** m. 'seme del panico che si può trovare nel riso' (dal 1782, Chinaglia 46³; Zing 2016).

Lomb.alp.or. (Malesco) **ǵavás** m. 'ramo di conifera' (AIS 576cp., p.118).

Lomb.alp.occ. (Gurro) *ǵáváts* m.pl. 'rami lisci per fascine' Zeli; Spocchia *ǵávéts* m. 'fascina slegata' ib.; *ǵávérts* 'id.' ib.; tic.alp.occ. (Caverigno) *ǵaváts* 'fuscello, pezzo di legno minuto' (Salvioni-Merlo, ID 13,24), Comologno *giavázz* LuratiCultPopDial, valverz. *ǵaváts* Keller-2; Vergeletto *ǵavéts* pl. 'rami secchi' (AIS 559cp., p.51); valverz. *giavèz* 'legna minuta'

30 Monti; LSI 4,688a.

Lomb.alp.or. (Grosio) **giavàza** f. 'frasca' Antoniolli-Bracchi; **giavazzàda** f. 'colpo dato con una frasca' ib.

Emil.or. (ferrar.) **giavascàra** f. 'gruppo di rami, chioma di una pianta; gruppo di radici affioranti' Azzi.

Ven.merid. (poles.) **giavasco** m. 'volume che si allarga (in rami o in foglie, detto di un vegetale qualunque)' Mazzucchi; **ingiavascarse** v.rifl. 'cestire' ib.

¹ Per quanto riguarda le forme non registrate con grafia fonetica che presentano *sgia-*, si ammette che siano dei prefissati (con /zǵ/ iniziale) dato che in altri casi è attestato inequivocabilmente il nesso /zǵ/; peraltro teoricamente non si può escludere che *sgia-* valga /ža/.

² Cfr. friul. *sǵlavazzàde* f. 'randellata'.

³ A. Chinaglia, Orizonomia manuale, Mantova 1782.

Con s-: tic. **sgjavàza** f. ‘bacchetta ramosa’ (LSI 2,688a), lomb.alp.or. (valtell.) ~ MontiApp, Brusio *zǵavátsa* Michael 27, tiran. *sgjavàzza* Bonazzi.

Lomb.alp.or. (Grosio) **zǵóts** agg. detto delle piante i cui rami sono scarsamente flessibili e si schiantano facilmente Antonioli-Bracchi.

Lomb.occ. (com.) **sgaviscia** f. ‘stelo erbaceo (come di cipolla o di rapa)’ MontiApp.

Trent. **sgjavòtol** m. ‘torsolo della pannocchia’ (1750ca., Quaresima, StTrent 41), Aldeno *sgiaòtol* PedrottiPiante 38; Cavedine *gravòtole* f.pl. ‘id.’ ib.

Trent.or. (rover.) **sgjaviz** m. ‘foglie della talea’ Azzolini; **sgjavizzar** v.assol. ‘emettere foglie (detto della talea)’ ib.

2.b². piante

Lig.cent. (Ponte di Nava) **giava** f. ‘gigaro (Arum italicum Mill.)’ Penzig.

Derivati: lomb.or. (crem.) **giaarina** f. ‘tipo di erba sottile e appuntita’ Bombelli.

It. **giavone** m. ‘erba delle graminacee, infestante soprattutto nelle risaie; panico, panicastrella (Panicum crus galli L.; Echinochloa crusgalli)’ (dal 1782, Chinaglia 35¹; TB; Zing 2016), it.sett. «ǵavón¹», lomb.or. (crem.) *giaóu* Bombelli, emil.occ. (guastall.) *giavón (dal ris)* Guastalla, regg. *giavùn* Penzig 333, moden. *giavòun* Neri, lunig. (sarz.) *ghivón* (Zamboni, StLFriul 2,120), 30 bol. *ǵaváη* Ungarelli, ven. «ǵavón¹», ver. *giavone* Penzig 333, trent.or. (rover.) *giavom* Azzolini².

Pav. *giavone* m. ‘gramigna (Andropogon Gryllus L.)’ Penzig.

Mant. *giavon* m. ‘mercorella (erba nota che serve a smuovere il ventre)’ Cherubini 1827.

Lad.fiamm. (cembr.) *giaón* m. ‘pesarone (Setaria glauca)’ Aneggi-Rizzolatti.

Emil.occ. (regg.) *giavùn* m. ‘Sorghum halepense Pers.’ Penzig, lunig. (sarz.) *ghivón* ib.

Lunig. (sarz.) *ǵivóη* m. ‘pianta del genere Carice’ Masetti.

Sintagma: lomb.occ. (lodig.) *giavón american* m. ‘Panicum phyllopogon’ Caretta.

Mant. **giavonzin** m. ‘erba delle graminacee, infestante soprattutto nelle risaie; panico selvatico,

panicastrella (Panicum crus galli L.; Echinochloa crusgalli)’ Cherubini 1827.

Ven.centro-sett. (trevig.) **giavà** m. ‘specie di panico (Panicum crus galli L.)’ Penzig.

lig.cent. (Ponte di Nava) *erba du giavaru* → *herba*

Berg.a. (*ova*) **sgjava** f. ‘varietà di uva che produce vino rosso’ (1429, GlossContini, ID 10,235).

Lomb.occ. (Casalpusterlengo) **zǵavón** m. ‘erba delle graminacee, infestante soprattutto nelle risaie; panico, panicastrella (Panicum crus galli L.; Echinochloa crusgalli)’ (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3,121), lad.anaun. (sol.) *zǵlaóη* (Battisti, AnzAWien 48,232), emil.occ. (piac.) *sgjivon* Foresti, parm. *s’giavón* Malaspina. Emil.occ. (piac.) *sgjavòn* m. ‘Sorghum halepense Pers.’ Penzig.

2.c. mondo animale

2.c². animale

Derivato: àpulo-bar. (tarant.) **yavatónə** m. ‘frutto di mare, specie di conchiglia bivalva’ Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *javatóni* Occhibianco.

2.d. mondo umano

2.d². persona

Derivato: ven. **zǵavéI** m. ‘ragazzo irrequieto’ (Màfera-Pellegrini, AIVen 130).

2.d³. azioni umane

Derivati: loc.prov. trent.or. (valsug.) *ndár komé zǵavéIo* ‘andare molto veloce’ Prati.

Sintagma prep.: lad.fiamm. (cembr.) *de sgiavelón* ‘in modo disordinato e precipitoso’ Aneggi-Rizzolatti; trent.or. (valsug.) *de zǵavelón* ‘barcolando’ Prati.

Loc.verb.: trent.or. (valsug.) **zǵavelár dó** ‘abbattere in pochi colpi’ Prati.

Trevig.a. **sgjiventàr** v.tr. ‘scagliare con forza lontano da sé’ (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni, AGI 16), lomb.or. (berg.) *sgjiventà* Tiraboschi, lad.anaun. (Còredo) *zlaventár* Quaresima, *zlavantsár* ib., Ruffrè *zglaventár* ib., emil.or. (ferr.) *sgjivantàr* Ferri, ven. «zǵaventàr(e)¹», ven.merid. (vic.) *sgjiventar* (1560, Bortolan), pad. *hdyaěntár* (TestiBattisti 1,43), ver. *sgjiventar* (ante 1834, Gaspari, Trevisani; Beltramini-Donati), trent.or. *zǵaventár*³.

50 Ver. *sgjiventàr* v.assol. ‘ruttare’ Beltramini-Donati.

¹ Cfr. col. 1266, n 3.

² Cfr. friul. *giavón* m. ‘erba delle graminacee, infestante soprattutto nelle risaie; panico, panicastrella (Panicum crus galli L.; Echinochloa crusgalli)’ (PellegriniFlora; Frau).

³ Cfr. friul. *sgjiventà* PironaN.

Agg.verb.: emil.or. (ferr.) *sgiantà* agg. ‘scagliato lontano con forza’ Ferri, ven.merid. (poles.) *sgiaventà* Mazzucchi.

Retroformazione: ven.centro-sett. (trevig.) *andar* 5 *como un sgiavénto* ‘andare come un razzo’ Polo.

Con metaplasma: tic. *giavàn* agg. e sost. ‘fatuò, svenevole, pieno di smancerie, melenso’, lomb. alp.or. (Novate Mezzola) ~ (Bracchi,Clavenna 46, 193); LSI 2,687b.

Lomb.occ. (mil.) *giavan* m. ‘chi ama scherzare e divertirsi superficialmente’ (ante 1821, Porta, LIZ), *giavàn* Cherubini, lodig. *giava'n* Caretta, vogher. *g'avàny* Maragliano; lomb.occ. (Lecco) *giavàn* ‘uomo sciocco; uomo che corteggia insistentemente le donne’ Biella, mil. *giavàn* Angiolini.

Lomb.occ. (Lecco) *giavàna* f. ‘donna frivola e superficiale’ Biella.

Mil. *giavanèll* m. ‘chi ama scherzare e divertirsi superficialmente’ Cherubini; *giavanón* ‘id.’ ib.

Mil. *giavanûsc* m. ‘chi finge di essere innamorato senza esserlo’ Angiolini.

Tic. *giavanà* v.assol. ‘scherzare, divertirsi superficialmente’, lomb.occ.~; mil. ~ ‘fare stupidaggini’ Angiolini; ~ ‘atteggiarsi a giovane, detto di persona matura’ ib.; ~ ‘corteggiare, o lasciarsi corteggiare’ ib.; LSI 2,688a.

Lomb.occ. (Lecco) *giavanada* f. ‘stupidaggine’ 30 Biella, mil. ~ Cherubini, *giavànâda* Angiolini.

II.1. Tosc.a. *glaba* f. ‘tipo di talea; parte della pianta usata per la moltiplicazione’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, OVI)¹, fior.a. ~ (sec. XIV, CrescenziVolg, ib.); tosc. *clava* ‘ramo reciso da un albero per essere piantato’ (1592ca., Soderini, TB).

2. It. *clava* f. ‘bastone con un'estremità sottile usata come impugnatura e un'altra estremità grossa e tondeggiate, impiegato come arma in alcune società primitive’ (dal 1478, Poliziano, Ghinassi 99; B; Zing 2016), emil.or. (bol.) *clèva* Lepri-Vitali, nap. *crava* (ante 1837, Morbilli, Rocco; D'Ambrà).

Pad.a. (*eterna*) *clava* f. ‘simbolo della potenza divina’ (ante 1389, RimeFrVannoZZo, TLIO).

Tosc.a. *clava* f. ‘coda di cometa, in quanto a forma di clava’ (ante 1327, CeccoAscoli, TLIO).

It. *clava* f. ‘violenza, forza brutta’ (1809, Foscolo, B – 1913, Gozzano, B).

It. *clava* f. ‘grosso bastone’ (dal 1865, TB; Zing 2016); ~ ‘bastone sottile ed elegante’ (“iron.” TB 1865).

It. *clava* f. ‘nella ginnastica, attrezzo in legno con un'estremità sottile e un'altra larga e tondeggiate’ (dal 1912, Premoli, DELINCorr; GRADIT; Zing 2016).

10 It. *clava* f. ‘corto bastone bianco un tempo in dotazione ai vigili urbani’ (dal 1950, Migliorini-PanziniApp).

It. *clava* f. ‘formazione istologica assimilabile a una clava per la forma’ (dal 1875, AttiSocItScienzeNat 18,397²; B; GRADIT; DO 2012).

It. *clava* f. ‘mazza di guerra con testa di ferro munita di borchie e di chiodi’ (dal 1495ca., Colonnuccio, LIZ; Zing 2016).

Sintagma: it. *male della clava* → *male*

20 Loc.prov.: it. *togliere la clava ad Ercole* in una comparazione, per designare un'azione particolarmente difficile (ante 1764, Algarotti, B); *prendere ad Ercole la clava* id. (1897, Pascoli, B).

25 Derivati: nap.a. *clavecte* f.pl. ‘piccole clave’ (1500, InventarioVolpicella, ASPNap 35,329).

It. *clavetta* f. ‘corto bastone bianco un tempo in dotazione ai vigili urbani’ (MiglioriniPanziniApp 1950; ib. 1963).

It. *clavetta* f. ‘nella ginnastica ritmico-sportiva, attrezzo in legno con un'estremità sottile e un'altra larga e tondeggiate, della lunghezza di 40-50 centimetri e del peso di almeno 150 grammi; anche specialità che prevede l'uso degli attrezzi omònimi’ (dal 1977, DizSport³, SestitoMat; GRADIT; Zing 2016).

Amiat. (Arcidosso) *clavarina* f. ‘antico giavellotto costituito da un'asta lunga circa un metro e da una punta corta, larga e tagliente’ Fatini.

It. *chiavicola* f. ‘bastoncino’ (ante 1584, Grazzini, FaldellaMarazzini 49).

Composto: it. *clavifero* m. ‘soldato armato di clava’ (1585, T. Garzoni, Bergantini).

3. It. *clava* f. ‘medusa idròide del Mediterraneo’ (sec. XIX, DEI).

Derivati: it. *clavella* f. ‘genere di molluschi gasteròpodi’ (sec. XIX, DEI).

² Atti della Società italiana di scienze naturali, Milano 1875.

³ Dizionario dello Sport, a cura di Eugenio Enrile con la collaborazione di 69 specialisti, Edizioni Paoline, 1977, p. 415.

¹ “non è più voce di uso” (dopo 1813, MontiPostille-CruscaLombardi 290a).

It. **clavel(l)ina** f. 'individuo di un genere di invertebrati marini appartenente alla famiglia dei Clavelinidi' (dal 1836, DizScienzeNat 27¹; GRADIT 2007).

It. **clavel(l)inide** m. 'individuo di una famiglia di invertebrati marini appartenente al phylum dei Tunicati' (dal 1927, BollSocNaturalisti 38, VII²; GRADIT 2007).

It. (*antenna/licopodio*) **clavato** agg. 'a forma di clava' (dal 1773, GiornaleLett 11-12, 335³; GRADIT; DO 2012).

It. **clavaria** f. 'genere di funghi dei basidiomiceti delle clavariacee con corpo fruttifero di diverso tipo; volgarmente detti ditola, manina, mazza d'Ercole' (dal 1793, Nemnich 2, 1059; B; Zing 15 2016).

It. **clavariacea** f. 'individuo appartenente a una famiglia di funghi il cui corpo fruttifero ha aspetto simile a una clava' (dal 1965, GRADIT).

Composti: it. **clavicepsina** f. 'glucoside presente nel fungo *Claviceps purpurea*' (dal 1911, GazzettaChimica 41.2, 370⁴; GRADIT 2007).

It. **clavicipitale** f. 'individuo di un ordine di funghi appartenenti alla sottoclasse degli Euscomiceti' (dal 1967, GRADIT 2007).

It. **clavicipite** f. 'individuo di un genere di funghi appartenente all'ordine nelle clavicipitali, cui appartiene la *Claviceps purpurea*, parassita dei cereali' (dal 1967, GRADIT 2007).

It. **clavicorno** m. e agg. 'individuo di una famiglia di insetti con antenne clavate, appartenente all'ordine dei coleotteri' (dal 1824, Vieusseux 14, 163⁵; GRADIT 2007).

It. **claviforme** agg. 'a forma di clava' (dal 1813, Colla 4, 529⁶; TB; B; GRADIT 2007).

It. **claviformina** f. 'antibiotico presente in molte specie di funghi del genere *Penicillium* o ricavabile chimicamente dal pirone' (dal 1943, AttiUnivPavia 282⁷; GRADIT 2007).

It. **obclaviforme** agg. 'detto di organo vegetale che ha l'estremità larga alla base, simile a una

clava rovesciata' (dal 1925, BollSocTicScienze-Nat 20-24, 127⁸; GRADIT 2007).

It. **clavagella** f. 'genere di molluschi lamellibranchi pelecipodi con valve irregolari' (1836, DelleChiaieIstituzioni 2, 52⁹ – 1868, Traina, ib), sic. *clavigella* Traina.

It. **clavagellide** m. 'individuo della famiglia di molluschi bivalvi dell'ordine Eulamellibranchi, con conchiglia oblunga e piatta' (dal 1956, Diz-Enclt; B; GRADIT 2007).

III.1. It. **clavacina** f. 'antibiotico presente in molte specie di funghi del genere *Penicillium* o ricavabile chimicamente dal pirone' (dal 1946, RicercaCNR 16, 161¹⁰; GRADIT 2007).

Il lat. CLĀVA ('bastone nodoso; talea' ThesLL 3, 1296seg) continua in area italo-romanza settentrionale e centrale, oltre che raramente nella Galloromania sett.: cfr. fr.a. *cleve* f. 'barra di ferro' (FEW 2, 756b), *clave* 'clava' (Mâcon 1346, ib.). In numerosi casi il fonema iniziale si sonorizza in /g/ (cfr. Figge 160segg.), il che porta a distinguere un tipo 'kláva' (1.) da un 'gláva' (2.) Una suddivisione ulteriore è basata sulla semantica: mondo materiale (pezzo di legno, bastone, palo, arnese o arma di legno) si indica con a.; b. fa riferimento al mondo vegetale (parti di vegetale b¹.; piante b².), c. al mondo animale, d. al mondo umano (parti del corpo umano d¹.; persone d².; azioni umane d³.), e. a fenomeno atmosferico.

La voce *schiaiva* 'qualità di vite' costituisce un caso discusso (1.b²). Per questa voce normalmente viene proposta una base *schiaivo* < SLAVUS (DEI 3387; Hohnerlein 138). In favore di una base CLĀVA parlano invece la distribuzione geolinguistica quasi esclusivamente ven.-trent. e un motivo semantico. Più che la crescita non libera, schiavizzata, il motivo vero, potrebbe essere la sfronatura e la potatura delle viti (che toglie (→ *ex-*) talee e legno nodoso superfluo), operazione necessaria per la qualità dato che la vigoria della vite è molto elevata. Sembra poco probabile invece che l'omonimo vino *schiaivo*, attestato accanto alle famose vernacce e malvasie già nel Trecento in Toscana e nell'Aquilano, sia il risultato della vini-

¹ Dizionario delle scienze naturali, Firenze 1836.

² Bollettino della Società dei naturalisti in Napoli, Napoli 1927.

³ Giornale de' Letterati, Pisa 1773.

⁴ Gazzetta chimica italiana, Società chimica italiana (dal 1871).

⁵ G.P. Vieusseux, Antologia. Giornale di scienze, lettere e arti, Firenze 1822 (?).

⁶ L. Colla, L'antolegista botanico, Torino 1813.

⁷ Atti dell'Università di Pavia. Istituto botanico.

⁸ Bollettino della Società ticinese di scienze naturali, 1925.

⁹ S. Delle Chiaie, Istituzioni di anatomia comparata, Napoli 1836.

¹⁰ Ricerca scientifica e ricostruzione: Rivista del consiglio nazionale delle ricerche.

ficazione della *schlava* (che cresce nella sua probabile patria solo dal Quattrocento). Come vino pregiato e ampiamente messo in commercio potrebbe essere in effetti di origine slavo o slavonico.

Nella sezione II. si includono le voci dotte distinguendo cronologicamente i significati del mondo vegetale (1.), del mondo materiale (2.), e dell'ambito delle scienze naturali moderne (3.); sotto III. l'adattamento dall'inglese della medicina *clavacin*.

Körting 1939; REW 1975; VEI 291; DELIN 349a; VSI 5,236seg. (Petrini); FEW 2,756; Alessio; Bruno, RIL 91,438; Hohnerlein 137seg.; Salvioni-Körting, MIL 20; Salvioni REW, RDR 5; Schuchardt, ZrP 34,285.– Sestito¹.

→ **caballo** (LEI 9,95-98); **calvus**; **slavus**

prelat. ***clava** ‘cono di deiezione; delta di acque e di detriti’

I.1. Derivati: tic. **clavéra** f. ‘greto alluvionale del fiume; terreno prossimo al fiume, incolto; materiale alluvionale’ (LSI 2,771)², *glavaira* ib., *giavèra* ib.; lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) *giavèrà* f. ‘terreno ricoperto da sabbia e da ghiaia o che era stato coperto da terriccio e sassi durante le esondazioni dei corsi d’acqua’ Giorgetta-Ghiggi Indice; Samòlaco ~ ‘prato magro, gener. ricavato ricoprendo di poca terra zone alluvionali e ghiaiose’ Bracchi, Novate Mezzola *giavèra* (Bracchi, Clavenna 46,195). Tic.alp.cent. (Campo) **giavign** m. ‘bosco franoso’ 35 (LSI 2,688).

Questa base forse mediterranea pare essere l’origine anche del toponimo *Clavenna*, oggi *Chiavenna*, già attestato nell’*Itinerarium Antonini* (278 d.C., DT 202). Solitamente queste forme vengono accomunate ai derivati di **grava* (REW; SchortaRät-Namensbuch).

REW 3851; SchortaRätNamensbuch 165seg.– Pfister³.

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa e Pfister.

² Forma diffusa anche nel grigion.

³ Con osservazioni di Cornagliotti e Frasa.

clavaca/cloāca/claveca ‘fogna’

I.1.a. claveca

1.a.a. ‘fogna’

It. **chiavica** f. ‘fogna, solco per scolo dell’acqua’ (dal 1411ca., DegliAlbanzani, B; TB; BIZ; Zing 2016)⁴, vic.a. *chiavega* (1509, Bortolan)⁵, lucch.a. *chiavita* (sec. XIV, Bandi, Nieri; ante 1424, SercambiBongi)⁶, pis.a. *chiaviche* pl. (1345-10 (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, TLIO), perug.a. *chyavecha* f. (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), macer.a. *chiaveca* (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), roman.a. *clavike* pl. (fine sec. XIII, StorieTroiaRomaVolgMonaci [ms. 15 L])⁷, *chiavice* (ib. [ms. A]), *chiaviche* (ib. [ms. R]), *clavica* f. (fine sec. XIII, MiracoleRoma, TLIO)⁸, *ciauica* (sec. XV, RegistroDisciplinati, UgoliniScrittiMinori 422)⁹, abr.a. *chiaveche* pl. (fine sec. XIV, CronacaIsidorVolg, TLIO), nap.a. 20 ~ (1480ca. PlinioVolgBrancatiBarbato), *chiaveca* f. (ante 1475, DeRosaFormentin), salent.a. *klaveka* (fine sec. XI, GlosseCuomo, MedioevoRomanzo 4,26, 5), *chiàveche* pl. (1499, Galatina, BaglivaD’Elia), *chiàvechie* ib., it.sett. *chiauiga* f. Venuti 1562, lig. *cèga* (Ascoli, Aproso-2), gen. *ciàega*, lig.or. (Riomaggiore) *é à ve* Vivaldi, Leric *chiavega* Brondi, Castelnuovo di Magra *č à eka* Masetti, lomb.or. (crem.) *ciàiga* Bombelli, cremon. *cià-vega*, pav. *ciàvia*, mant.-emil.-romagn. *č à vga*¹⁰, emil.occ. (moden.) *ciavga* (prima del 1750, Crispi, Marri)¹¹, lunig. *č à vga* (Maccar-rone, AGI 19,72), Fossinovo *č à vga* Masetti, sarz. *č à vga* ib., romagn. (valmarecch.) *tchiàvica* Quondamatteo-

⁴ Cfr. lat.mediev.lig. *clavica* f. ‘chiavica, canale di scarico’ (1110, CarteAbbaziaStefano, Aproso-1 – 1403, LegesGenov, ib.), ~ (Albenga 1288-1350, Calvini), *claviga* (Savona 1179, Aproso-1), ~ ‘pozzo nero’ (Savona 1345, Calvini), *clavia* ‘cunicolo coperto’ (Savona 1345, ib.).

⁵ Cfr. l’antroponimo tirol. *Johannes de Clavega* (1213, Tirol.Urk. I,2, HubschmidMat).

⁶ Cfr. lat.mediev.lucch. *clavita* (1308, Nieri s.v. *chiavita*), lat.mediev.carr. ~ (1396, Aproso-1), lat.mediev.pis. ~ (1286, Statuti, HubschmidMat) e il toponimo *Chiavite* (1590, Stat.Fond., Nieri).

⁷ Così Monaci emenda *clavile* del ms.

⁸ Trascrizione di copista tosc.

⁹ “corretto in *giauica*”.

¹⁰ Cfr. lat.mediev.mant. *en loco q. voc. Claveca* (1239, Reg., HubschmidMat).

¹¹ Cfr. lat.mediev.emil. *claviga* ‘fogna’ (Piacenza sec. XIII, SellaEmil), ~ (Modena 1327, ib.), ~ (Bologna 1250, ib.).

Bellosi-2, march.sett. (cagl.) *kyávrika* Soravia, ven.merid. *ciàvega*, triest. *chiàvica* Pinguentini, istr. ~ Rosamani, ver. *ciàvega*, garf.-apuano (Grag-nana) *čávka* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *čávka* ib., lucch.-vers. (lucch.) *chiàvita* Nieri, 5 ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyávika* (Fanciulli, ID 44), Trasimeno (Magione) *kyévaka* Moretti, *kyávaka* ib., aret. *chiavica* (ante 1698, RediViviani), *chiavveca* ib., umbro *chiaveca* Trabalza, umbro merid.-or. (Foligno) *yávika* 10 Bruschi, tod. *chjàiga* Ugoccioni-Rinaldi, laz.centro-sett. (Castel Madama) *chiàvica* Liberati, Subiaco *yávika* (Lindström, StR 5, 275), roman. *chiaviche* pl. VaccaroTrilussa, aquil. (Ari-schia) *ğávika* f. DAM, abr.occ. (Introdacqua) 15 *kyávaka* ib.¹, nap. *chiàveca* (ante 1632, BasilePetrini – Andreoli), *kyávaka* Altamura, irp. *chiàveca*, dauno-appenn. (fogg.) *kyávaka* Romano, Sant'Àgata di Puglia *chiàveca* Marchitelli, Margherita di Savoia *chjèveche* Amoroso, 20 garg. (manf.) *chièveche* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. *kyávaka*, ostun. *chiáfica*, tarant. *chiávica*, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *yávaka* Mennonna, Tito *čévaka* Greco, salent. *chiàvica*, salent. sett. (Manduria) *chiáica*, cal. *ciávica*, *chiavica* 25 Padula; VDS; NDC. Reat. (Ascrea) *čáviga* f. 'foro nel terreno per lo scolo dell'acqua piovana' (Fanti, ID 16,87).

Sintagmi: emil.occ. (moden.) *ciavga gronda* f. 30 'grondaia, chiavica, fogna' (prima del 1750, Crispi, Marri).

Roman. *chiavica maestra* f. 'grande fogna' VaccaroTrilussa, nap. *chiaveca majestra* (1646, Sgruttendio, Rocco), *chiaveca majesta* (1684, Sarnelli, 35 Rocco).

Sign.fig.: it. *chiavica di parole* f. 'flusso incontrollato di parole' (1909, Faldella, MorganaFaldella 133).

Paragoni: emil.or. (bol.) *pareir una ciavga* 'puzzare come una fogna' Coronedi; umbro *puzzà come na chiaveca* 'id.' Trabalza, umbro merid.-or. (tod.) *puzza còmme na chjàiga* Ugoccioni-Rinaldi. Umbro *peggio d'una chiaveca* 'ingordo, chi mangia di tutto' Trabalza. 40

Loc.verb.: romagn. (faent.) *agiutèr ina ciavga* 'fare cattiva morte, morire ammazzato' Morri.

Nap. *fare na chiaveca de qc.* 'imbrattare' Andreoli. 50

¹ Cfr. i topon. abr. *Chiavica di Asoli*, *Chiavica Vecchia*, *Chiavica Nuova*, ecc. che indicano inghiottitoio, ampia dolina e voragine (GiammarcoTermGeogr).

Lomb.or. (crem.) **ciàech** m. 'fogna' Bombelli. Derivati: it. **chiavichetta** f. 'piccola fogna' (1538, Caro, B), lomb.or. (crem.) *ciaighèta* Bombelli, bol. *ciavghèta* Coronedi, roman. *chiavichette* pl. (1834, BelliVigolo 1191,4).

It. **chiavichina** f. 'piccola fogna, intrico di canali' (ante 1698, Redi, Crusca 1729)².

Emil.or. (ferrar.) **ciavghin** m. 'condotto' Ferri.

It. **chiavicuzza** f. 'piccola fogna' (ante 1698, Redi, Crusca 1729)³.

Bol. **ciavghèla** f. 'piccola fogna' Coronedi, nap. *chiavechella* Rocco.

Lomb.or. (crem.) **ciaighèt** m. 'piccola fogna, piccolo scarico' Bombelli, cremon. *ciaveghèt*.

Lomb.or. (crem.) **ciaigòt** m. 'grande fogna' Bombelli, bol. *ciavgot* Coronedi, march.sett. (pesar.) *chiavigott* Pizzagalli, Trasimeno (Magione) *kyavakòtto* Moretti, umbro *chiavecotto* Trabalza.

Cort. (Val di Pierle) *kyavkòtto* m. 'piccola chiavica' Silvestrini, umbro *chiavecotto* Trabalza. Umbro merid.-or. *kyaikòttu* m. 'fogna' Bruschi; laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *kyawikòttə* 'pozzetto deviatore della fognatura o dell'acquedotto' Jacobelli.

Lomb.or. (crem.) **ciaigóu** m. 'grossa fogna, grosso scarico' (< *-one*, Bombelli), cremon. ' *éavegòη*¹, romagn. *ciavgōn* Mattioli, *éavgòwη* Ercolani, garf.-apuano (Grag-nana) *čavkòη* (Luciani, ID 40), carr. *čavkòη* ib., perug. *chiavicone* Orfei, aret. ~ (ante 1698, RediViviani), *chiavvecone* ib., roman. *ciavicone* (1688, PeresioUgolini), *chiavicon* (1834, BelliVigolo 1191,11), nap. *chiavecone* Andreoli, *kyavakònnə* Altamura.

Umbro merid.-or. (Bevagna) *kyavikòne* m. 'fogna' Bruschi.

Abr.or.adriat. **kyavakòttsə** f. 'grande fogna' DAM.

It. **chiavicaccia** f. 'fogna' (ante 1698, Redi, Crusca 1729)⁴.

It.reg.emil.-romagn. **chiavicante** m. 'colui che costruisce le fogne e ne fa la manutenzione' (dal 1824, RaccoltaMotoAcque, Vaucher-de-la-Croix, LN 71), emil.occ. (parm.) *ciavgànt* PeschieriApp, emil.or. (bol.) *ciavgant* Coronedi, ven.merid. (poles.) *ciavegante* Mazzucchi.

² Il termine, che entra nella Crusca 1729 come desunto da un LibroCuraMalattie, è un falso rediano.

³ Il termine, che entra nella Crusca 1729 come desunto da un LibroCuraMalattie, è un falso rediano.

⁴ Il termine, che entra nella Crusca 1729 come desunto da un LibroCuraMalattie, è un falso rediano.

Bol. **ciavghain** ‘colui che costruisce le fogne e ne fa la manutenzione’ Coronedi, ven.merid. (poles.) *ciaveghin* Mazzucchi.

Nap. **chievettiero** m. ‘vuotacessi’ (ante 1632, BasilePetrini).

Nap. **chiavecaro** m. ‘latrinaio’ (1748, B. Valentino, Rocco).

Aret. **inchiavicare** v.assol. ‘fare la chiavica’ (ante 1698, RediViviani).

1.a.α¹. Sign.fig. con riferimento, parti del corpo, a luogo o cosa sporca, brutta

It. **chiavica** (*putredinosa di tutti gli elementi del corpo*) f. ‘recipiente (parlando dei reni)’ (ante 1698, Redi, B).

It. *chiavica* f. ‘cosa brutta o spregevole’ (dal 1997, DISC; GRADIT 2007), irp. (Calitri) *chiàveca* Acocella.

Roman. *chiàvica* f. ‘organo sessuale femminile’ (1832, BelliVigolo 561,11).

Nap. *chiaveca* f. ‘bocca schifosa e fetida’ (ante 1632, Basile, D’Ambra), it. *chiavica* (1760-61, G. Gozzi, B).

Nap. *chiaveca* f. ‘ventre, pancia’ (ante 1632, Basile, Rocco).

Nap. *chiaveca* f. ‘sedere’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

Nap. *chiàveca* f. ‘luogo sudicio; sporcizia’ Rocco.

Nap. (Monte di Pròcida) *č á v ə k ə* f. ‘pozzànghera’ (AIS 850, p.720).

Pant. *č á f i k a* f. ‘sporcizia fatta con sostanze liquide; cosa mal riuscita’ (Tropea, RicDial 1), *č á f i k a* ib., *č i á f i c a* VS.

Sintagmi: carr. *č á v k a d ə l t ə l á r* f. ‘specie di vasca rettangolare, a pareti inclinate, sotto il telaio della segheria, per raccogliere la fanghiglia che ne cade durante la lavorazione’ (Luciani, ID 40).

Loc.verb.: nap. *fare na chiaveca de na cosa* ‘imbrattare una cosa, rovinarla’ Andreoli.

Pant. *fari č i à f i c h i* ‘fare pasticci’ VS.

Derivati: nap. **chiavecone** m. ‘luogo sudicio’ (1722, D’Antonio, Rocco).

Nap. *chiavecune* m.pl. ‘bordelli’ (1746, P. Nunzianti, Rocco).

Sintagma: roman. *chiavicone de la trippa* m. ‘budello’ (1835, BelliVigolo 1525,13).

Pant. **č a f i k á r i** v.tr. ‘sporcicare, insozzare’ (Tropea, RicDial 1); nap. **nchiavecare** ‘id.’ Andreoli, luc.nord-occ. (potent.) *nchiavicà* Perretti, salent. sett. (Grottaglie) ~ Occhibianco, *nchiavicàri* ib., pant. *η č a f i k á r i* (Tropea, RicDial 1).

Laz.merid. (Amaseno) *η k y a v u k á* v.tr. ‘gettar dentro’ Vignoli; dauno-appenn. (Margherita di

Savoia) *nghjaveché* ‘riempire di rifiuti; ammorbare, apprestare’ Amoroso; àpulo-bar. (Monòpoli) ~ ‘insudiciare’ Reho, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *n ġ a v ə k á* Mennonna.

5 Nap. *nchiavicarse* v.rifl. ‘insudiciarsi, infangarsi’ Andreoli; àpulo-bar. (Monòpoli) *nghjavecàrse* Reho, palerm.gerg. *nchiavicàrisi* Calvaruso.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nghjavecàte* agg.verb. ‘ammorbato, apprestato’ Amoroso;

10 àpulo-bar. (Monòpoli) *nghjavechète* ‘insudiciato’ Reho.

1.a.α². Sign.fig. con riferimento a persona moralmente o fisicamente sporca, brutta

15 It. **chiavica** f. ‘persona ingorda, ripugnante’ (dal 1959, Cassola, B; GRADIT; Zing 2016), roman. *chiàvica* ChiappiniRolandiAgg.

It. *chiàvica* f. ‘persona sudicia’ (1990, Lotti), ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ky á v i k a* (Fanciulli, ID 44), irp. (Calitri) *chiàveca* Acocella,

20 luc.nord-occ. (Tito) *č ě v ə k a* Greco; àpulo-bar. (Monòpoli) *chjèveche* m. ‘uomo sudicio’ Reho; ~ f. ‘donna sudicia’ ib.

It. *chiàvica* f. ‘persona brutta’ (dal 1990, Lotti; DISC; GRADIT 2007).

It. *chiàvica* f. ‘persona moralmente spregevole, poco raccomandabile’ (dal 1990, Lotti; GRADIT 2007), perug. *chiàvica* Orfei-Batinti, dauno-appenn. (fogg.) *ky á v ə k ə* Romano, garg. (manf.)

30 *chièveche* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. ~; ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *ky á v i k a* ‘persona importuna’ (Fanciulli, ID 44); dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjèveche* ‘persona di laidi costumi’ Amoroso.

35 Romagn. (faent.) *ciavga* f. ‘donna di malaffare’ Morri, nap. *chiavica* (“pop.” Corso), àpulo-bar. *chjèveche* ColasuonnoStorie, grum. ~ Colasuonno, salent.sett. (Grottaglie) *chiàvica* (Santoro, LS-Puglia 9,28-29), cal.merid. ~ NDC.

40 Sintagmi: roman. *chiàvica maestra* f. ‘persona ingorda’ ChiappiniRolandiAgg.

Nap. *chiàvica maestra* f. ‘persona esperta’ (1678, Perruccio, Rocco).

Sintagma prep.: Trasimeno (Magione) (*p ě t t s ə*) 45 *d ə k y ě v ə k a* ‘mascalzone’ Moretti, (*p ě t t s ə*) *de ky á v ə k a* ib.

Nap. (*vocca*) *de chiaveca* ‘maldicente’ Volpe.

Aquil. **chiavicu** m. ‘furbo, scaltro’ Cavaliere; dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjèveche* ‘persona di laidi costumi’ Amoroso, garg. (manf.) *chièveche* ‘persona malvagia, losca, disonesta’ Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (grum.) *chièveche*

Colasuonno, Monòpoli *chjàveche* ‘uomo malizioso, scaltro’ Reho.

Àpulo-bar. **chjàveche** agg. ‘cattivo, maligno’ ColasuonnoStorie; rubast. *čá v ə k ə* ‘furbastro, imbroglione’ Jurilli-Tedone, luc.nord-occ. (trecchin.) *chiàveco* Orrico; salent.sett. (Latiano) *chiàvucu* ‘fetente, di persona capace di qualsiasi carognata’ Urgese.

Derivati: nap. **chiavecone** m. ‘persona sozza fisicamente e moralmente’, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavecòune* Amoroso, garg. (manf.) *č a v ə k é n ə* Caratù-Rinaldi.

Àpulo-bar. (Monòpoli) *chjavecòne* m. ‘furbaccio’ Reho; ~ f. ‘furbaccia, birba’ ib.

Palerm.cent. *chiavicuni* m. ‘maneggione, intrigante’ VS.

Roman. **chiavicon** f. ‘prostituta’ (1955, Pasolini, DizLessAmor).

Cal.cent. (apriglian.) *chiovicune* f. ‘donnaccia’ 20 NDC¹.

Nap. **chiavecone** agg. ‘sudicio’ Andreoli, *ky a - v ə k ə n ə* Altamura, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavecòune* Amoroso.

Àpulo-bar. (Canosa) *chiav-caun* agg. ‘malizioso’ 25 Armagno; andr. *chiavecàune* ‘serio, abile, capace’ Cotugno; Giovinazzo *chiavecaune* ‘tozzo, pesante, opprimente’ Maldarelli; bar. *chiavecone* ‘losco, cattivo’ Romito.

1.a.β. ‘canale artificiale, canale ai bordi delle strade’

It. **chiavica** f. ‘canale scavato nel letto di un fiume per far defluire o affluire l’acqua’ (ante 1576, Fr. DeMarchi, B).

It. *chiavica* f. ‘fosso’ (1938, Bacchelli, VitaleLingua 196).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *ky á e ka* f. ‘canale di drenaggio per il deflusso delle acque di terreni coltivati’ Masetti, lunig. (Fosdinovo) *ky á - v ə g a* ib., sarz. *č a v ə g a* ib., umbro merid.-or. (Torgiano) *chiav(i)ca* Falcinelli.

Bol. *ciàvga* f. ‘strato di sassi e pietre, canne, ecc. che si mette nel fondo delle fosse nelle quali si piantano alberi e viti, perché non vi stagni l’acqua compromettendo la vita delle piante’ Ungarelli, romagn. *ciàvga* Mattioli.

Laz.centro-sett. (Cerveteri) *č á v i g a* f. ‘canale ai bordi delle strade per lo scolo dell’acqua piovana oppure canaletto nelle stalle per lo scolo dei rifiuti liquidi’ (p.640), Nemi *č á v i k a* (p.662), garg. (manf.) *chiavica* HubschmidMat, àpulo-bar. (Mo-

nòpoli) *chjàveche* Reho, tarant. *chiavica* DeVicenttiis, salent.merid. (otr.) ~ (D’Ippolito, HubschmidMat); AIS 1776².

Umbro merid.-or. (spolet.) **chiàito** m. ‘vicolo stretto’ (ante 1702, CampelliValente, Incontro-Gubbio).

Derivati: it. **chiavicare** v.tr. ‘scavare un canale o un condotto nei fiumi per far affluire o defluire acqua’ (ante 1576, Fr. DeMarchi, B).

Umbro merid.-or. (orv.) **inchjavicà** v.tr. ‘preparare il drenaggio della fossa per l’impianto del vigneto’ Mattesini-Ugoccioni.

1.a.γ. ‘chiusa, cateratta’

Ver.a. **chiavega** f. ‘paratoia, cateratta (talvolta anche con edificio in muratura) collocata nell’argine di un fiume oppure all’origine, nelle sponde o allo sbocco di un canale per regolare i flussi e i deflussi di acque’ (1381, SupplicaZimella, Testi-Bertoletti), *clavega* ib., it. *chiavica* (dal 1602, Crescenzo, DELIN; B; NievoMengaldo 122; Zing 2016), lomb.or. (Romano di Lombardia) *ciàega* TiraboschiApp, Martinengo *č á g a* (p.254), bresc. *ciàvega* Pellizzari 1759, *ciàega*, Dello *č á y g a* (p.267), trent.occ. (bagol.) *ciàegä* Bazzani-Melzani, lad.anaun. (Piazzola) *č á v e y o* (p.310), mant.-emil.-romagn. «*č á v g a*», emil. occ. (regg.) *chiavga* (ante 1795, Denti, MarriApp-1), venez. *chiavega* (1534, GlossCostrConcina; 1543-57, Sabbadino, CortelazzoDiz; Boerio), ven. merid. «*č á v e g a*», grad. ~ RosamaniMarin, ver. (Raldón) *č á y a* (p.372), *č á e g a* ib., tosc. *chiavica* (1563, FlorioMAgricolaVolg, TB); AIS 1426cp.

It.reg.venez. *chiavica* f. ‘apertura praticata negli argini delle valli della laguna veneziana e di Comacchio per portare le valli stesse in comunicazione con i canali esterni e permettere la circolazione dell’acqua e con essa la montata del pesce’ Tommasini 1906; grad. *ciavega* ‘chiavica delle valli da pesca’ Deluisa 9.

Sintagma: it. *chiavica maestra* f. ‘in vallicoltura la chiavica principale della valle arginata, attraverso la quale i pesci risalgono la corrente’ (dal 1741, Zandrini 403³; GRADIT 2007).

² Cfr. lat.mediev.emil. *clavixella* f. ‘canaletto’ (Bologna 1250, SellaEmil), *clavigellam lapideam iuxta vias* (Bologna 1259, ib.); lat.mediev.romagn. *tracturum vel clavica* ‘via incavata, fosso’ (Forlì 1359, ib.).

³ B. Zandrini, Leggi e fenomeni, regolazioni ed usi delle acque correnti, Venezia 1741.

¹ Con influsso di «*chivo*» ‘chiodo’.

Derivati: mant. **ciavghèta** f. 'piccola cateratta' Arrivabene, emil.occ. (parm.) *ciavghèta* 'id.; emissario, cateratta per la quale da un fiume o da un lago deriva artificialmente una qualche quantità d'acqua' Malaspina, venez. *chiaveghèta* Boerio. 5
Lomb.or. (bresc.) **ciavighèt** m. 'piccola cateratta' Pellizzari 1759, *ciaeghet* Melchiori, Dello *céy-gét* (AIS 1426cp., p.267), mant. *ciavghett* Cherubini 1827.
Lomb.or. (bresc.) **ciavegòt** m. 'grossa cateratta, saracinesca' Pellizzari 1759, mant. *ciavgott* Cherubini 1827.
Lomb.or. (bresc.) *ciaegot* m. 'saracinesca' Melchiori.
Romagn. *ciavgott* m. 'piccola cateratta' Morri. 15
Lomb.occ. (Casalpusterlengo) **ciaveghìn** m. 'chiusa per canali d'irrigazione' (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPop Lombardia 3).
Venez. *chiaveghìn* m. 'apertura che fa passare l'acqua da un fosso a un canale' Boerio, ven.merid. (poles.) *ciaveghin* Mazzucchi.
Emil.occ. (parm.) **ciavghénna** f. 'piccola cateratta' Malaspina; emil.or. (ferrar.) *ciavghìn* 'chiusa per canali d'irrigazione' Ferri.
Lomb.or. (bresc.) **ciavegò** m. 'callone, apertura che si lascia nelle pescaie dei fiumi per il transito delle barche' Pellizzari 1759, *ciaegù* Melchiori.
Mant. *ciavgòn* m. 'grossa cateratta' Arrivabene¹, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, Valle dell'Enza ~ ForestiFMulini 106.
It.reg.lomb. **chiavicante** m. 'caterattaio' ("voce lombarda" D'AlbVill 1797)², mant. *ciavgant*, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina, ven.merid. (poles.) *ciavegante* Mazzucchi..
Mant. **ciavghèr** m. 'caterrattaio' Arrivabene. 35

1.a.γ¹. Sign.fig. che per funzione o aspetto ricorda una cateratta o chiusa
Mant. **ciàvga** f. 'finestrino' Bardini.
Mant. *ciàvga* f. 'spazio vuoto per dente mancante' 40 Bardini.
Loc.verb.: lomb.or. (bresc.) *lasà zò le ciàveghe* 'piangere' Pellizzari 1759, *lasà zo le ciàeghe* Melchiori.
Trent.occ. (bagol.) *èl se dàerte le ciàeghe* 'quando piove direttamente' Bazzani-Melzani. 45
Abr.or.adriat. (Villanova) **ky í v ə k ə** m. 'difficoltà' DAM.

¹ Cfr. il toponimo mant. *Chiavegoni* (1600, ASMn Notarile, Bettoni, QSemant 18,138).

² NievoMengaldo 122: Il Dembscher (1830) boccia il termine avvertendo però: "è voce adoperata nel decreto 6 maggio 1816" (Morgana, SLI 10,69).

Derivati: trent.occ. (bagol.) **ciäaghèt** m. 'chiusura dei calzoni' Bazzani-Melzani.
Mant. **ciavgòn** agg. 'privo di denti' Arrivabene.
Emil.or. (ferrar.) **scciavgòn** agg. 'sdentato' Ferri.
March.sett. (urb.) **inchjaviché** (*per il tetano i denti*) v.tr. 'serrare' Aurati.
Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nghjaveché* v.tr. 'coinvolgere q. in un pasticcio' Amoroso.
Àpulo-bar. *nghjavecate* agg.verb. 'indebitato, pieno di guai' ColasuonneStorie.

1.a.δ. 'copertura di fogna'

Pav. **ciàvia** f. 'imbuto per la raccolta di scoli d'acqua, tombino' Annovazzi, ver. *ciàvega* Beltramini-Donati.
Romagn. *ciàvga* f. 'piccolo ponte' Ercolani³.
Sintagma prep.: emil.or. (Comacchio) (*pardàri da ciavga* 'mattone) di grande dimensione' ForestiFParole 257.
Derivati: romagn. **ciavgòt** m. 'mattone cavo che serve per la costruzione di piccoli ponti o di chieviche' Ercolani.
Ven.merid. (Ceneselli) **ciav(e)ghin** m. 'ponticello in muratura' (Lorenzi, RGI 15,155).
ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) **ky a v i k ó t t o** m. 'tombino, ponticello della strada' Monfeli, teram. (Sant'Omero) *k a v ə k ú t t ə* DAM, abr.or. adriat. (Francavilla al Mare) *ky a v ə k ó t t ə* ib.; laz.centro-sett. (Monte Còmpatrì) *chjavicóttu* 'tombino che riceve l'acqua piovana dalle grondaie' Diana.
Teram. **ky a v ə k ú t t s ə** 'tombino' DAM⁴.
Pav. **č a v y a r ə** m. 'lastra forata di sasso o di ghisa che copre le fogne; bocca stradale, tombino' Annovazzi. 35

1.a¹.clauca

1.a¹.α. 'fogna'

Àpulo-bar. (tarant.) **ky á w k ə** f. 'fogna' Gigante⁵.

1.a¹.α¹. Sign.fig. con riferimento a cosa sporca, brutta

Derivato: àpulo-bar. (tarant.) **η g y a w k á r ə** v.tr. 'sporcare' Gigante.

³ Cfr. lat.mediev.romagn. *clavica sive pontisellus* (Cesena sec. XVI, SellaEmil).

⁴ Senza indicazione di genere.

⁵ Cfr. lat.mediev.romagn. *clauca* f. 'chiavica' (Rimini sec. XIV, SellaEmil), lat.mediev.march. *clauca* (Pesaro 1531, ib.), il toponimo lat.mediev.nap. *Claucae* (1114, Arch.Napoli, HubschmidMat).

1.a¹.a². Sign.fig. con riferimento a persona moralmente o fisicamente sporca, brutta

Àpulo-bar. (tarant.) **ky á w k ə** f. 'persona spregevole' Gigante.

Derivato: abr.or.adriat. (gess.) **chiaucóne** m. 'sguaiato parlatore' Finamore-1, *chiavucóne* ib.

1.a¹.γ¹. Sign.fig. che per funzione o aspetto ricorda una cateratta o chiusa

Derivato: àpulo-bar. (tarant.) **η g y a w k á t ə d ə d i b b ə t ə** 'pieno di debiti' Gigante.

1.a². *claca*

1.a².a¹. Sign.fig. con riferimento a cosa sporca, brutta

Derivati: luc.nord-occ. (Muro Lucano) **ǵ a k k á** v.tr. 'macchiare' Mennonna.

Luc.nord-occ. (potent.) **nchiaccà** v.tr. 'sporcare, insozzare' Perretti, salent. *η ǵ a k k ə* (Alessio, AFLBari 2,35); *η ǵ a k k u l ə* 'id.' ib.

1.a³. ¹*klák-ina*

1.a³.a. 'fogna'

Umbro **chiachena** f. 'fogna' Trabalza.

2. cloca

2.b².a. 'fogna, scarico'¹

Sen.a. **chioche** f.pl. 'fogne, scarichi' (1309-10, Costituto, OVI – Rocca Tederighi 1452, Statuti-Sestito)², macer.a. *chioca* f. (inizio sec. XV, Gloss-CristCamerinoBocchi), *chiocha* ib., it. *chioca* (ante 1729, Salvini, ["dial." B]), amiat. *chiòca*, Santa Fiora *iòca* Fatini, Val d'Orcia *chiòca*, sen. *chioca* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,268; dal sec. XVIII, Castellani, LN 8), chian. ~ Cagliari-

ritano, cort. *ky ó k a* (Mattesini, ArtiMestieri 162), umbro sett. ¹*ky ó k a*, umbro merid.-or. *ky ó k a* Bruschi.

Istr. (rovign.) *č w ó k a* f. 'pozza d'olio' Ive 29.

Amiat. (Castel del Piano) *chiòca* f. 'breve tratto di

chiavica senza sfondo e vicolo cieco' Fatini. Con metatesi: macer.a. **cogia** f. 'fogna' (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi).

Derivato: amiat. (Castel del Piano) **chiocóne** m. 'grande fogna; fosso scoperto' Fatini; Val d'Orcia (Montalcino) ~ 'scarico dei lavandini e degli acquai' CagliariitanoApp.

2.b².a¹. Sign.fig. con riferimento a cosa o a luogo sporco, brutto

Istr. **é ó k a** f. 'recipiente del torchio dove scola la morca' (CrevatinREW, ACStDialIt 12).

Volt. (Chiusdino) *chiòca* f. 'viuzza sporca e male illuminata' Cagliariitano.

Amiat. *chiòca* f. 'cortiletto' Fatini.

Ancon. *chioga* f. 'buco; piaga; giudalesco' Spotti.

2.b².δ. 'copertura di fogna'

Derivato: Val d'Orcia **chiocarèlla** f. 'vicolo coperto' (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 237).

2.b³. ¹*klók-ina*/¹*klók-ula*

2.b³.a. 'fogna'

Perug.a. **chiocana** f. 'fogna' (1322-38, LibroConfraternitaAgostini, OVI; 1342, StatutiComunePopolo, ib.), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Gloss, ib.)³, amiat. (Piancastagnaio) *chiòcana*, chian. ~ Billi, Trasimeno (Magione) *ky ó k i n a* (Mattesini, ArtiMestieri 162), perug. *chiòchena*, *chioc(a)na* Orfei-Batinti, cort. (Val di Pierle)

ky ó k ə n a Silvestrini, San Pietro a Dame *chiòcōna* (Rohlf, SLeI 1), umbro sett. (cast.) *chiòchina* Margherini, umbro *jochina* Trabalza, umbro merid.-or. (Torgiano) *chiòcna* Falcinelli, spell.

y ó k e n a Bruschi, valtopin. *ghjòchena* VocScuola, Bevagna *jochina* Trabalza⁴.

Cort. (Val di Pierle) *ky ó k ə n a* f. 'foro' Silvestrini.

Derivato: perug. **chiocanà** v.tr. 'scavare fosse di

scolo' Orfei-Batinti; umbro merid.-or. (valtopin.) *ghjochenà* 'costruire una condotta' VocScuola.

Con metatesi: it.a. **chionica** f. 'fogna' (ante 1481, TranchadiniPelle), ALaz.sett. (Acquapendente) *chjònica* Mattesini-Ugoccioni, chian. (Chiusi) *chionaca* Barni, umbro *chionica* Trabalza, umbro merid.-or. *chjònica* Mattesini-Ugoccioni, *y ó n i k a* Bruschi, spolet. *gnoneca* (1702, Campelli-Ugolini).

Umbro merid.-or. (tod.) **chiònico** m. 'cloaca' Mancini.

Derivati: umbro merid.-or. (spell.) **ky o n e k á** v.tr. 'inchiavicare' Bruschi, tod. *chionicare* Mancini.

50

³ Cfr. lat.mediev.tod. *clocanam* f. 'fogna' (1275, Stat. 56, HubschmidMat), *chiocane* (Chianciano 1287, Stat. 160, ib.).

⁴ Cfr. lat.mediev.umbro *clocana* f. 'chiavica' (Castiglione del Lago sec. XIV, Sella), ~ (Perugia 1526, ib.).

¹ Cfr. l'antroponimo lat.mediev.novar. *Bertholomei de Clonica* (1211, BSSS 77,2, HubschmidMat).

² Cfr. sen. *Chiòca* 'torrente infl. dell'Ente, Arcidosso' PieriTTM 336.

Umbro merid.-or. (tod.) **nchjonicà** v.tr. ‘inchiavi-care’ Ugoccioni-Rinaldi.

Retroformazione: aret.a. **chiona** f. ‘cesso’ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzoPignatelli, Ann-Aret 3,302).

2.b³.α¹. Sign.fig. con riferimento a cosa o luogo sporco, brutto

March. (*acqua*) **chiochia** agg.f. ‘(acqua) solforosa’ (< *-ula*, Marinelli,ACGI 9,289).

2.b³.β. ‘canale artificiale’

Umbro merid.-or. (spell.) **y ó k e n a** f. ‘canale artificiale di irrigazione o di scolo’ Bruschi.

Derivati: umbro merid.-or. **y o k e n á** v.assol. ‘derivare da un torrente corsi d’acqua per annaffiare gli orti; tracciare o ripulire solchi di scolo delle acque piovane nei campi’ Bruschi¹.

Umbro merid.-or. (tod.) **nchjonicà** v.tr. ‘preparare il drenaggio per l’impianto del vigneto’ Ugoccioni-Rinaldi.

2.c. clod-

2.c.α. ‘fogna’

Derivato: emil. **ciòdga** f. ‘fosso di drenaggio coperto’ Malerba 53².

2.c³. clod-ina

2.c³.α. ‘fogna’

Pist.a. **chiodena** f. ‘fogna’ (1353, RuotoloSecondo, OVI)³, **chiòdina** (ante 1533, Ariosto, TB; 1726, LeggeMonteRedimibile, TB), **chiòvina** (dal 1844, GiustiSabbatucci 295; B; GRADIT 2007), Lunig. (Licciana Nardi) **ky ó d ə n a** (RohlfS,SLeI 1), pist. **chiòdina** Gori-Lucarelli, **chiòtina** ib., Valdinièvole **ciòsina** Petrocchi.

Emil.occ. (parm.) **ciòdna** f. ‘fosso di drenaggio coperto’ Malerba 53.

Derivato: Pist. **chiodinare** v.tr. ‘munire un luogo di fogna’ (ante 1533, Ariosto, TB).

2.c³.α¹. Sign.fig. con riferimento a luogo sporco, brutto

Pist. **chiòdina** f. ‘pozzanghera’ Gori-Lucarelli, **chiòtina** ib.

¹ Cfr. lat.mediev.umbro *clocanare* v.tr. ‘costruire una chiavica’ (Todi 1275, Sella).

² Cfr. lat.mediev. *clodeca* (prima metà sec. VII, Chronicae Fredegarii scholastici, MlatWb 2,729,69).

³ Cfr. lat.mediev.pist. *clodana* ‘cava enim, que est facta occasione guazzatorii justa molendinum de prato’ (1296, Statuto 178, HubschmidMat).

2.c³.α². Sign.fig. con riferimento a persona moralmente o fisicamente sporca, brutta

Pist. **chiòdina** f. ‘prostituta’ Gori-Lucarelli, **chiòtina** ib.

2.c³.γ. ‘chiusa’

Lunig. (Fivizzano) **ciòdena** f. ‘chiusino del forno’ (RohlfS,SLeI 1).

II.1.α. It. **cloaca** f. ‘grandi fogne, condotti sotterranei che convogliano le acque piovane e i rifiuti delle strade e delle case verso un luogo di scarico’ (dal 1481, Landino, DELIN; PulciVolpi, RBA 19; TanagliaRoncaglia; CaviceoVignali; TB; B; LIZ; Zing 2016)⁴, tosc.a. ~ (1475, LeggendaAureaManerbi, LIZ), fior.a. **cloache** pl. (1334ca, Ottimo, TLIO), perug.a. **croaca** f. (1342, Statuti-ComunePopolo, ib.), sic.a. **cloaca** (1348, SenioDeclarus, OVI), lig.occ. (Mònaco) **cluàca** Frolla⁵, lomb.or. (bresc.) **croaca** Melchiori, trent. **corvata** (Salvioni,RDR 5)⁶, emil.occ. (parm.) **cloàca**, romagn. ~ Mattioli, venez. ~ Boerio, trent. or. (rover.) ~ Azzolini, tosc. ~ (1583, CascioPrattilli; 1726, ib.), lucch.-vers. (lucch.) **troaca** Nieri, laz.centro-sett. (palian.) **k o r v á g a** (Navone,StR 17), abr.or.adriat. (Tocco di Casauria) **k r u á k ə** DAM, nap. **croaca** (1748, Valentino, Rocco), **crovaca** ib., niss.-enn. **cluàca** Roccella⁷.

Garf.-apuano (Càmpori) **k r o á g a** **k r o á g a** ‘buca per gli scoli’ (AIS 1176cp., p.511).

Derivati: lomb.or. (bresc.) **croachér** m. ‘chi vuota i cessi e le fogne’ Melchiori⁸.

It. **cloacale** agg. ‘riferito alla cloaca, proprio della cloaca’ (dal 1913, Garollo; B; Zing 2016).

1.α.α¹. Sign.fig. con riferimento a cosa o luogo sporco, brutto

It. **cloaca** f. ‘luogo sudicio, squallido; luogo di sozzure morali, sentina di corruzione’ (ante 1321, DanteCommedia, TLIO; dal 1803, Alfieri, B; Zing

⁴ Cfr. lat.mediev.lig. *cloaca* f. ‘fognatura, canale di scarico’ (Savona 1250, Aprosio-1), *coacla* ‘fogna’ (Albenga 1350, ib.), lat.mediev.emil. ~ (Parma 1255, Sella-Emil), lat.mediev.romagn. *cohacla* (Faenza 1414, ib.), lat.mediev.dalm. *coacram* (Ragusa 1302, Bartoli 2,268), *coacre* (1303, ib.).

⁵ Cfr. lat.mediev.lig. *croaciis* f.pl. ‘cloache’ (Santo Stefano 1475, Aprosio-1).

⁶ Per “dissimilazione inversa che nel lucch. *troakà*” (Prati,AGI 18,407).

⁷ Cfr. ted. (Sette Comuni) *laka* f. ‘fogna’ DalPozzoA 225.

⁸ Cfr. lat. *cloācārius* (ThesLL 3,1360,6seg.).

2016)¹, fior.a. ~ (ante 1349, JacAlighieri, OVI), *cloacha* (1375, ChioseFalsoBoccaccio, TLIO).

It. *cloaca* (*di peccati*) f. ‘cumulo di vizi infami, di turpitudini’ (1669, Sègneri, B – 1862, F.M. Piave, LIZ).

It. *cloaca* f. ‘cavità terminale dell’intestino dei Selaci, degli Anfibi, dei Rettili, degli Uccelli, dei Monotremi, in cui sboccano i condotti degli apparati urinario e genitale’ (1678, Lorenzini, B; 1684, Redi, B; dal 1908, Panzini, B; Zing 2016).

It. *cloaca* f. ‘organo sessuale femminile’ (1973, Malerba, DizLessAmor; 1992, Rea, ib.).

It. *cloaca* f. ‘cosa ripugnante’ Manzoni-Dalmonte 1980.

Sintagmi: it. *cloaca massima* f. ‘città corrotta e viziosa’ (1677, D. Bartoli, B)²; ~ ‘luogo infesto, pernicioso’ (1868, Carducci, B); ~ ‘cloaca’ (ante 1905, Camerana, LIZ); ~ ‘somma di vizi e corruzione’ (1922, Stuparich, B).

It. *cloaca ossea* f. ‘foro attraverso il quale, nell’osteomielite, si elimina il liquido essudativo del focolaio logistico’ (dal 1956, DizEnclt; GRADIT 2007).

Derivati: it. **cloacoso** agg. ‘sudicio, fetido’ (ante 1686, Frugoni, B).

It. **incloacare** v.assol. ‘imputridire’ (ante 1686, Frugoni, B).

1.a.α². Sign.fig. con riferimento a persona moralmente o fisicamente sporca, brutta

Nap.a. **cloache** (*de monache*) f.pl. ‘monache dispregiatissime’ (ante 1475, Masuccio, LIZ); it. *cloaca* f. ‘persona turpe, corrotta’ (1529, Belo, B); ~ ‘persona ripugnante, volgare e scurrile nel parlare’ (dal 1980, Manzoni-Dalmonte; GRADIT 2007); venez. *cloacche* pl. ‘prostitute’ (ante 1768, Baffo, BIZ); *cloaca* f. ‘donna di malaffare’ Boerio.

Nelle lingue romanze il lat. CLOĀCA esiste, a parte quattro varianti del latino tardo per le quali cfr. *infra*, solo in forma dotta. Non è sicuro che facciano eccezione nell’Iberoromania sanabr. *culaga* ‘calleja estrecha y oscura’ (Krüger,ZrP 28, 602seg.) e salmant. *colago* m. ‘id.’ (DCECH 2, 102a). Le forme latinizzanti esistono anche nel fr. *cloaque* f. (dal 1355ca., Bersuire, TLF 5,929a), 50

nello spagn. *cloaca* (dal 1546, DCECH 2,102a), nel port. *cloacas* pl. (dal sec. XVI, DELP 2,168b) e nell’it. (II.1.).

Una forma popolare CLAVECA è attestata come

5 CLAVĀCA (CGL 3,196,59)³ e CLAVECA (ib. 4,432,15) continua nella Catalogna e nell’Italia: cat.a. *clavaguera* ‘fogna’ (sec. XIII, VidesR, DEL-Cat 2,749a), cat. *claveguera* (ib.), e it. *chiavica* (I.1.a.), con conservazione del nesso CL- nella

10 prima attestazione salent.a. *klaveka* ‘fogna’ (fine sec. XI). Il lat. *CLAVECA continua anche nel nomen agentis CLĀVICARIUS ‘operaio che costruisce canali’ (ThesLL 3,1315) in una lista di diversi operai. Distinguiamo le forme che risalgono a CLAVECA (a.) da quelle in CLAUCA (a¹.) e

15 CLACA (a².)⁴. L’ultima base di queste serie è CLAC-INA (1.a³.) che per il suo suffisso corrisponde a CLOC-INA (2.b³.) e CLOD-INA (2.c³.). Forme del tipo CLOC-INA (2.b³.) sono formate, a

20 partire da CLŌCA, in analogia ai proparossitoni del tipo CLAVECA (1.a.) di uguale significato; nello stesso modo, sotto 1.a³., CLAC-INA a partire da CLACA (1.a².) Le basi che contengono una -o- come il lat. CLOACA sono presentate sotto 2:

25 CLŌCA è attestato in una iscrizione romana (ThesLL 3,1358) (2.b³.). Per ¹klod⁻¹ (2.c.) incontriamo gli stessi suffissi CLOD-ICA come CLAVECA e CLOD-INA (2.c³.) come CLAC-INA (1.a³.) Nelle forme emil., lunig., tosc. CLOD-INA

30 (2.c³.) -d- al posto di -c- mostra forse l’influsso dei continuatori di CLAUDERE (*chiudere/chiuso*), semanticamente affini al significato γ. (‘chiusa, cateratta’), per quanto non si possa escludere la concomitanza d’una spinta dissimilatoria c-c > c-d/t (più evidente nella forma pist. *chiotina*).

La microstruttura segue criteri semantici, distinguendo tra ‘fogna’ (α.) e i significati secondari ‘canale artificiale, canale ai bordi di una via > ‘cammino stretto’ (β.), cfr. cat. *claveguera* ‘fossa di drenaggio’ (DELCat 2,749b), salmant. *colaga* ‘calleja estrecha y oscura’, nonché ‘chiusa, cateratta’, tipica dell’it.sett.cent. e or. (γ.) e ‘copertura di fogna, ponticello’ (δ.). Il significato di base distingue inoltre i significati fig. con riferimento a

40 cosa o luogo sporco, brutto (α¹.) e significati fig. con riferimento a persona moralmente o fisicamente sporca, brutta (a².), mentre il significato ‘chiusa, cateratta’ distingue i significati figurati

³ Cfr. anche nell’AppendixProbi *cloaca non clavaca* (versione E e F).

⁴ L’ultima forma è attestata in una glossa (ThesLL 3,1358,45: corp. VI 1523).

¹ Cfr. fr.-piem. *cloaca* (sec. XIII, SermSubalp, TLIO).

² Valore fig. derivato da *Cloaca Massima*, la maggior fogna di Roma antica.

che per funzione o aspetto ricordano una cateratta o chiusa (γ^1).

Diez 364; REW 1994, Faré 1959a s.v. *clabāca* e 1994; VEI 266seg.; DEI 896, 904seg., 984seg.; 5 DELIN 331, 350; DRG 3,704 e 728 (Schorta); FEW 2,789; Alessio,AR 25,157-59; André,RPhil 46,30seg.; Caix num. 268; M. Fruyt, Problèmes méthodologiques de dérivation à propos des suffixes latins en ... *cus*, Paris, 1986, 200segg.; 10 SalvioniREW,RDR 5, num. 1959a.– Bertolletti; Pfister¹.

clāvāre ‘inchiodare’

Sommario:

I.1.a.	<i>clavare</i>	1290
1.a.α.	mondo materiale	1290
1.a.α ¹ .	riferito al chiodo	1290
1.a.α ² .	riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1295
1.a.β.	mondo umano	1296
1.a.β ¹ .	riferito al pene	1296
1.a.β ² .	riferito ad altre parti del corpo umano	1299
1.a.γ.	mondo animale	1300
1.a.γ ¹ .	riferito a parte di animale	1300
1.a.δ.	mondo vegetale	1300
1.b.δ ¹ .	riferito a parte di vegetali	1300
1.a.e.	in senso astratto	1301
1.a.e ¹ .	‘imbrogliare, ingannare’	1301
1.a.e ² .	cosa da nulla	1302
1.a.e ³ .	‘traffiggere moralmente’	1302
1.b.	<i>cloare</i>	1303
1.b.α.	mondo materiale	1303
1.b.α ¹ .	riferito al chiodo	1303
1.b.α ² .	riferito ad oggetti simili al chiodo a forma di, con funzione di chiodo	1305
1.b.β.	mondo umano	1306
1.b.β ² .	riferito ad altre parti del corpo umano	1306
1.b.δ.	mondo vegetale	1306
1.b.e.	astratti	1306
1.b.e ³ .	‘traffiggere moralmente, insistere’	1306
1.c.	<i>clovare</i>	1306
1.c.α.	mondo materiale	1306
1.c.α ¹ .	riferito al chiodo	1306
1.c.α ² .	riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1310
1.c.β.	mondo umano	1310
1.c.β ² .	riferito ad altri parti del corpo umano	1310
1.c.e.	in senso astratto	1311

1.c.e ¹ .	‘ingannare’	1311
1.c.e ³ .	‘traffiggere moralmente, insistere’	1311
1.c.e ⁴ .	riferito al debito	1312
2.a.	<i>claudare</i>	1312
2.a.α.	mondo materiale	1312
2.a.α ¹ .	riferito al chiodo	1312
2.a.α ² .	riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1312
2.a.e.	in senso astratto	1312
2.a.e ³ .	‘insistere’	1312
2.b.	<i>cloldare</i>	1313
2.b.α.	mondo materiale	1313
2.b.α ¹ .	riferito al chiodo	1313
2.b.α ² .	riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1313
2.b.e.	in senso astratto	1314
2.b.e ² .	‘insistere’	1314
2.b.e ⁴ .	riferito al debito	1314
2.c.	<i>clodare</i>	1314
2.c.α.	mondo materiale	1314
2.c.α ¹ .	riferito al chiodo	1314
2.c.α ² .	riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1325
2.c.β.	mondo umano	1327
2.c.β ¹ .	riferito al pene	1327
2.c.β ² .	riferito ad altre parti del corpo umano	1327
2.c.γ.	mondo animale	1327
2.c.γ ¹ .	riferito a parte del corpo animale	1327
2.c.δ.	mondo vegetale	1328
2.c.e.	in senso astratto	1328
2.c.e ² .	‘insistere, imprimere, fissare intensamente’	1328
2.c.e ⁴ .	riferito al debito	1332
II.1.	<i>clavare</i>	1333

I.1.a. *clavare*

1.a.α. mondo materiale

1.a.α¹. riferito al chiodo

It.a. **chiavare** v.tr. ‘inchiodare, traffiggere con chiodi in croce’ (ante 1321, DanteCommedia Enc-Dant; sec. XIV, CantariBalduino 312 e 316; ante 1533, Ariosto, B), lig.a. *ihava[r]* (prima metà sec. XIV, LaudarioCalzamiglia – prima metà sec. XV, ViaParaisoBorghi 86), *iavar* (sec. XIV, Leggenda-Cocito), *chava[re]* (1450ca., ProseIve, Aprosio-2), lomb.a. *clava[r]* (seconda metà sec. XIII, Passione, TLIO), lodig.a. *chiava[r]* (sec. XIV, LibroBattutiAgnelli,ASLodi 21), pav.a. *chiavar* (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO), ven.a. *clava[r]* (sec. XIV, Diatesseron, OVI), ver.a. *clavare* (1250ca., LaudeVaranini), tosc.a. *chiava[re]* (fine sec. XIII, Contrasto, OVI; 1300ca., LaudarioSMariaScala, ib.), fior.a. *chiavare* (sec. XIV, UgucclodiRimaneggiamentiBertoni,RALincei V.21; 1400ca., LaudeBianchiToscani), tosc.occ.a. *chiava[re]* (*in croce*) (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO; ante 1330,

¹ Con osservazioni di Barbato, Bork, Chauveau e Cornagliotti.

UgoPanziera, ib.), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, ib.), sen.a. *chiava[re]* (1364, Cicerchia, ib.; seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, CantariVaranini), perug.a. *chyava[re]* (prima del 1320, LiveroAbbechoBocchi), *chiavare* (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni), cort.a. *chiavare* (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti [ms C]), *kiavare* ib., umbro a. *chiava[re]* (sec. XIV, LaudaDisciplinati, Monaci 159/6,167 [ms. G]; prima metà sec. XV, SCaterinaAlessandriaBronzini,RA-Lincei VIII.7), eugub.a. *chiava[re]* (dopo 1345, BosoneGubbio, TLIO), tod.a. *chiava[re]* (*nel ligno della vera croce*) (1305, StatutoDiscipl, ib.), sic.a. *chiava[ri]* (sec. XV, PassioDistilo,StR 37; EustochiaCatalano).

It.a. (*de l'elmo la vista*) *chiavare* v.tr. 'inchiodare, serrare, saldare per mezzo di bulloni' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 526).

Gen.a. *javar* v.tr. 'fissare saldamente, inchiodare, imbullettare' (ante 1311, Anonimo, TLIO)¹, tosc.a. *chiava[re]* (1300ca., LaudarioSMariaScalaManetti; inizio sec. XIV, MPolo, OVI – 1471, Bibbia-Volg, ib.), fior.a. *chiavare* (ante 1348, GiovVillani, TLIO), prat.a. ~ (1293-1306, CeppoPoveri, ib.), pist.a. ~ (1352-71, MemAllogagioneTavola, ib.), lucch.a. ~ (1373-1416, BonaviaPittino,SFI 24; ante 1424, SercambiSinicropi), pis.a. *chiavare* (1327, BreveVillaSigerro, TLIO), sic. *chiava[ri]* (sec. XV, MuntiSantissimiOracioniCasapullo), *chavari* (1519, ScobarLeone), lig. 「*é a v á*」, lig. centr. (onegl.) *ciavoà* Dionisi, lig.gen. (tabarch.) *é a v ó*, lig.Oltregiogo occ. (Campo Ligure) *é à a v é* VPL, fior. *chiavare* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,230), nap. ~ (ante 1632, Basile-Petrini – Volpe), *chiavà* Volpe, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavé* Amoroso, garg. (Mattinata) *chiavé* Granatiero, apulo-bar. (biscagl.) *chiavà* Còcola, molf. ~ Scardigno, Giovinnazzo *chiavè* Maldarelli, Monòpoli *chjevè* Reho, tarant. *č a v á r ə* Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *chiavá* Occhibianco, *chiavári* ib.

Fior.a. *chiava[re]* (*lo caval*) v.tr. 'applicare il ferro all'unghia del cavallo mediante chiodi; ferrare' (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, TLIO).

Salent.sett. (Grottaglie) *far chiavari* v.fattit. 'far inchiodare' (Santoro,StRicPuglia 1).

Agg.verb.: it. **chiavato** agg. 'inchiodato, trafitto da chiodi, riferito alla crocifissione di Gesù' (sec. XIV, Lauda, B; ante 1729, Salvini, B), fior.a. (*pie-*

de) *chiavato* (1378-81, SacchettiVangeli, OVI), pis.a. ~ (1309, GiordPisa, TLIO), sen.a. (*confitte e*) *chiavate* agg.f.pl. (ante 1367, GiovColombini, ib.), cort.a. (*le mani*) *chiavate* (sec. XIV, Laude, ib.), umbro a. *chiavata* agg.f. (sec. XIV, LaudaDisciplinati, Monaci 159/6,262), sic.a. *chavatu* agg.m. (sec. XV, ParafrasiCredo, PoesieCusimano).

Mil.a. *clavati* agg.m.pl. 'muniti di chiodi, inchiodati' (1443ca., SachellaPolezzo).

Ferrar.a. *clavá* agg. 'unito, tenuto insieme da chiodi' (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSP-Ferrar 19,136), tosc.a. (*tavole*) *chiavate* agg.f.pl. (inizio sec. XIV, MPolo, TLIO), lucch.a. (*taule*) ~ (seconda metà sec. XIII, Memoriale, ib.), pis.a. (*panca*) *chiavata* (*o ficcata*) agg.f. (1327, BreveVillaSigerro, ib.), messin.a. *chiavato* agg.m. (1315ca., LibruSGregoriu, ib.).

Composti: triest. **ciavacristi** m. 'sacrilego, furfante' DET.

It. **chiavacuori** m.pl. 'fermaglio, fibbia o cintura d'oro o d'argento con cui si adornavano le donne fiorentine, spilla' (prima metà sec. XVI, Canticarnascialeschi, B)², *chiavacuore* m. (ante 1571, Cellini, B), *chiavaquore* (1612, BuonarrotiGiovane, Poggi 43), ast.a. *ciavacòeu* (1521, AlioneBottasso), ferrar.a. *chiavacuori* pl. (1470ca., FacezieLudCarbone, Migliorini-Folena 2,77,14), fior.a. ~ (sec. XV, StatutiPorSMariaDorini), lig. *ciavacæu* m. (1755, Aproso-2), fior. *chiavacoro* (*d'argento indorato*) (1552, InventariCantini), *chiavaquore* (*da contadini*) (1582, ib.), *chiavacuori* (*con pietre false*) pl. (1620, ib.).

Pis.a. *chiavacuore* m. 'sopravveste, corpetto' (sec. XV, Lauda, Malagoli)³.

It. *chiavacuore* m. 'pittura o lavoro di oreficeria raffigurante un cuore trafitto' (ante 1729, Salvini, TB).

It. *chiavacuori* m. 'chi rapisce i cuori' (ante 1729, Salvini, D'AlbVill).

Lig. *ciavacæu* m. 'affanno, preoccupazione' (1755, Aproso-2).

Derivati: it.a. **chiavata** f. 'inchiodata' (1485, TrattatoSuriano, Caria,ContrFilltMediana 23); lig.gen. (tabarch.) *é a v á d d a* 'inchiodatura' (Vallebona; DEST); piem. *ciavada* 'colpo' Capello.

It. **chiavagione** f. 'tutte le varietà di chiodi che si usano per conficcare i bastimenti' (1504, Machia-

² Cfr. lat.mediev.gen. *ihavacorium* (1459, LivreComptesPiccamiglioHeers), *chiavacorium* (1461, Aproso-1).

³ Cfr. lat.mediev.parm. *clavacor* 'corsetto da donna' (1476, SellaEmil).

¹ Cfr. lat.mediev.lig. *clavare* (*galeam*) 'chiodare (una nave)' (1383, Aproso-1).

velli, Chiappelli, LN 30,50 – 1614, Pantera, B), gen.a. *chiavasona* (1512, Pandiani, Aprosio-2), gen. *č a v a ž ō*.

It. *chiavagione* f. 'qualità e modalità della chiodatura' (ante 1537, Biringuccio, B).

Teram. **kyiavarínə** agg. 'che cammina facendo movimenti bizzarri e sparando calci, riferito a cavallo' Savini, Sant'Omero *kyavaré* DAM, abr.or.adriat. (Lanciano) *kyiavarínə* LEA, gess. ~ DAM.

Teram. *kyavarínə* agg. 'che cammina in modo scomposto, riferito a persona' Savini.

Tic.alp.cent. (Malvaglia) **ciavanón** m. 'sbarretta posta all'estremità della catena per il bestiame, che la aggancia all'asse della mangiatoia; estremità più grossa del vimine di salice, che viene ritorta e fissata per legare le viti' (VSI 5,235b).

It.a. **acchiavare** (*le sue mani*) v.tr. 'inchiodare alla croce' (sec. XV, LaudiSpirituali, TB).

Lig.occ. (sanrem.) *aciavà* v.tr. 'inchiodare, conficcare' Carli¹, lig.gen. (tabarch.) *a č a v ó* (*dui péssi de tóa*); VPL.

Lig.occ. (sanrem.) *aciavà[rse]* v.rifl. 'rimanere conficcato' Carli.

It. **conchiavare** v.tr. 'serrare insieme, inchiodare' (1556, Barbaro, B).

It.a. **schiaivare** v.tr. 'sconficcare, liberare dai chiodi, togliere dalla croce' (sec. XIV, Meditazione-VitaGesù, TB), tosc.a. ~ (fine sec. XIII, Contrasto, OVI; 1300ca., LaudarioSMariaScalaManetti), sen.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, CantariVaranini), sic.a. *schiaivare* (sec. XV, Passio-Distilo, StR 37).

Tosc.a. *schiaivare* v.tr. 'lacerare la maglia della corazza, schiodare' (prima metà sec. XIV, Cantari-AspramonteFassò).

Pist.a. *schiaivare* v.tr. 'schiodare, togliere i chiodi da un legno' (1352-71, RagioneFrPagno, OVI), lucch.a. *schiaivare* (*la taula*) (1343, Ingiurie, BongiMarcheschi 33,76), lig.or. (spezz.) *scchiavae* Lena, lig.Oltregio centr. (nov.) *s č a v ó* Magenta, lucch.-vers. (viaregg.) *schiaivà* RighiniVoc, *stiaivà* ib.

It. *schiaivare* v.tr. 'liberare da un perno o da un'incernieratura, consentendo il movimento di un congegno' (ante 1574, Vasari, B).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *skárse* v.rifl. 'scucirsi o schiodarsi, detto di scarpa' Masetti, lunig. (Fosdinovo) *skavárse* ib., sarz. *s č a - v á r s e* ib.

Agg.verb.: nap.a (*tabole*) **schyavate** agg.f.pl. 'sconnesse, schiodate' (prima metà sec. XIV, LibroTroyaVolg, OVI); lig.or. (Castelnuovo di Magra) *skaá* agg.f. 'scucita o schiodata e con la suola parzialmente staccata (detto di scarpa)'

Masetti, lunig. (Fosdinovo) *skavá* ib., sarz. *s č a v á* ib.

Àpulo-bar. (bar.) **schiaivettà** v.assol. 'schiodare' Barracano.

10 Niss.-enn. (piazz.) **s k y a v ə ğ ğ é** v.assol. 'sconficcare' Roccella.

It.a. **dischiavare** (*la mia cassa*) v.tr. 'schiodare, spezzare' (ante 1519, Leonardo, B), it.sett.a. *dischiavare* (*catene*) (ante 1494, Boiardo, Trolli), lig.gen. (savon.) *descciavà* Besio, tabarch. *des-ciavò* Vallebona, gen. *descciavà* 'estrarre un perno confitto nel bastimento' Casaccia.

Gen.a. *dezshavar* (*lo santo corpo*) v.tr. 'liberare dai chiodi della crocefissione, togliere dalla croce' (ante 1311, AnonimoCocito), lodig.a. *deschiavare* (sec. XIV, LibroBattutiAgnelli, ASLodi 21), pav.a. *desclavar* (*le mani e li pei*) (1274, BarsegapèKellerE), ven.a. *desclava[r]* (sec. XIV, PassioneRiva, AMAVerona VI.8)³.

It.a. *deschiavato* agg. 'schiodato' (1485, Trattato-Suriano, Caria, ContrFilltMediana 23).

It.sett.a. **inchiavare** v.tr. 'configgere, piantare; torturare' (ante 1494, Boiardo, Trolli)².

It. *inchiavare* v.tr. 'congiungere saldamente con chiodi, bulloni, tiranti o chiavarde' (1554, Bandello, B; 1564, Maggi-Castriotto, B; 1824-26, Cesari, B), lomb.or. (bresc.) *enciaà* Melchiori, romagn. *i η č a v é a* Ercolani, Porto Corsini *inciavè* Quondamatteo-Bellosi-2; venez. *inchiavar* 'legare saldamente i conci di pietra a incastro' (1599, GlossCostrConcina).

Trent.or. (Viarago) *n č a v á r* v.tr. 'frenare il carro' (AIS 1245, p.333).

Composto: b.piem. (gattinar.) **anciavacanáy** m. 'inchioda canali, strumento di lavoro del lattiniere' Gibellino.

Agg.verb.: it. **inchiavato** agg. 'congiunto strettamente con chiodi o chiavarde' (ante 1576, De' Marchi, B; ante 1798, Milizia, B), it.sett.a. (*pezi*) *inclavati* (*con le virghe*) agg.m.pl. (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 292), romagn. *i η k a v y é a* agg.m. Ercolani.

¹ Cfr. fr.-it. *aclaver* v.tr. 'inchiodare' (1343, HoltusEntree).

² Cfr. lat.mediev. *inclavare* (Recanati 1431, Sella).

Romagn. *inchiavai* agg.m.pl. ‘fermati, bloccati in modo da non cadere durante il trasporto’ (1935, Moretti, B).

It.merid.a. **inchiavatura** f. ‘fenditura’ (1250ca., LibroMarescalcieRuffoVolgOlrog).

It.a. *inchiavatura* f. ‘sistema di fissaggio’ (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi).

It. *inchiavatura* f. ‘tirante di ferro, rinforzo’ (1556, Oviedo, Ramusio, LIZ; 1881, Carducci, B).

It. *inchiavatura* f. ‘incastrò, punto di congiunzione’ (1562, Domenichi, B).

Pav. *in é a v a d ú r a* f. ‘tutto ciò che serve a collegare tra loro dei corpi con chiodi e chiavarde’ Annovazzi.

Ven.a. (*assi*) **inchavidate** agg.f.pl. ‘inchiodate’ (sec. XV, MPolo, OlivieriD, MiscCrescini).

Lig.alp. (Olivetta San Michele) **ə n é a v u n á** v.tr. ‘inchiodare’ Azaretti 187.

1.a.α². riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Pis.a. **chiava[re]** (*con lo coltello*) v.tr. ‘trafiggere’ (1337ca., GuidoPisaFioreItalia, TLIO).

Agg.verb.: it.sett.a. **chiavato** ‘sbarrato, chiuso’ (ante 1494, Boiardo, Trolli); fior.a. *chiavate* (*ricche pietre preziose*) agg.f.pl. ‘calettate nel castone di un gioiello’ (ante 1348, GiovVillani, TLIO), nap.a. (*precioseseme prete*) *chyavate* (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, ib.).

Nap.a. *chiavati* (*in la terra*) agg.m.pl. ‘trafitti da pali’ (1369-73, Maramauro, TLIO)¹.

It. *chiavato* agg. ‘serrato, inchiodato’ (ante 1555, Serlio, TB – 1772, C. Gozzi, B).

Venez. *ciavàto* agg. ‘che ha la superficie rugosa, somigliante alla capocchia dei chiodi’ Tommasini 1906.

Agg.verb.sost.: lig.Oltregiogo **chiavate** f.pl. ‘tiranti per legare le murature’ (1620, Baraldi).

Retroformazione: lomb.alp.or. (Val Malenco gerg.) **ciavér** m. ‘lavaggio, recipiente in pietra ollare’ (Bracchi, BSSValtell 54)².

Derivati: emil.occ. (parm.) **ciavadòr** m. ‘speciale uncino, simile ad un’ancora, per ripescare le cose cadute nel pozzo’ PeschieriApp.

It.a. **dischiavarsi** v.rifl. ‘scoccare, far partire con forza (riferito a freccia)’ (ante 1321, DanteCommedia, EncDant).

It.a. *dischiavare* v.tr. ‘far staccare la freccia dalla balestra’ (1481, Landino, B).

It. **schiaivare** (*le carte*) v.tr. ‘tirare maliziosamente una carta dal mazzo per darla a un compagno’ (1536, Aretino, Tramater); lucch. *schiaivare* ‘cominciare a distribuire ai giocatori le carte di un mazzo’ (1920, Nieri, B).

Lad.ates. (bad.) *s-ciavè* v.tr. ‘intagliare’ Martini, mar. *s-ciàè* ib.

It. *schiaivarsi* v.rifl. ‘sconnettersi di strutture lignee per cedimento’ (1557, DanBarbaro, B).

It. **inchiavare** v.tr. ‘fissare, connettere strettamente’ (ante 1537, Biringuccio, B – 1562, G. Zane, B; ante 1862, Bresciani, B).

It. *inchiavare* (*un baratro*) v.tr. ‘chiudere’ (ante 1862, Bresciani, B).

Lomb.or. (bresc.) *enciavá* v.tr. ‘rinforzare le muraglie degli edifici con spranghe di ferro’ Melchiori, romagn. *inciavè* Mattioli.

1.a.β. mondo umano

1.a.β¹. riferito al pene

It.a. **chiavare ritto** v.intr. ‘avere rapporti sessuali’ (ante 1449, Burchiello, B), it. *chiavare* (*con q.*) (dal 1964, B; GRADIT 2007), lomb.occ. (lodig.) *ciava*’ (*ssü*) Caretta.

It. *chiavare* v.assol. ‘avere rapporti sessuali’ (1479, Poliziano, DizLessAmor – 1582, Bruno, B; dal 1914, Corso; GalliParatesi 100; Zing 2016), lig.gen. (Val Graveglia) *é a v á* PlomteuxCultCont 200, tic. *ciavá*, lomb.alp.or. (Teglio) *ciavaa* Branchi-Berti, lomb.or. *ciavà*, trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, Valle di Rendena *ciavàr* (Tommasini, StTrent 29, num. 601), lad.fiamm. (cembr.) ~ Aneggi-Rizzolatti, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, venez. *chiavàr* Boerio, ven.merid. (vic.) *ciavàre* Candia-go, ven.centro-sett. (Corbolone) *é a v á r* (ASLEF, p.209a), feltr. ~ Migliorini-Pellegrini, bellun. *é a v á* (PellegriniEWD, AGI 76,237), grad. ~ (ASLEF, p.213), triest. *é a v á r* (ib., p.221), istr. *ciavar* Rosamani, capodistr. ~ Semi, Valle *ciavà* Cernecca, ver. *ciavàr*, trent.or. ~, lad.ates. *é a v é* Tagliavini, lad.cador. *é a v á*, fior.-sen. *chiavare* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,311), ALaz. sett. (Acquapendente) *chjavà* Mattesini-Ugoccioni, umbro merid.-or. (Foligno) *kyavá* Bruschì, laz.merid. ~, nap. *chiavare* (Galiani 1789; Andreoli), *chiavà* Altamura, sorrent. ~ (Spectator, Anthropophyteia 7,47), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavé* Amoroso, àpulo-bar. (Giovinazzo) *chiavè* Maldarelli, luc.nord-occ. (trecchin.) *chiavà* Orrico, luc.cent. (Brienza) *chiavà* Paternoster, cal.cent. (Zumpano) *chiavare*, *chiavari*, cal.merid. ~, *chiavare*; ASLEF 1503; VSI 5,235; NDC.

¹ Trascrizione di copista pad.-ven.

² “con allusione al modo di aggiustare le pentole di pietra screpolate”.

It. *chiavare* v.tr. ‘avere rapporti sessuali’ (1536, AretinoAquilecchia – 1584, Bruno, DizLessAmor; dal 1886, Imbriani, ib.; B; Zing 2016), sabino a. *chiava[re]* (1528ca., Confessione, Trifone, ContrFilltMediana 2,142), lig.gen. (savon.) *ciavà* Besio, Val Graveglia *čavá* Plomteux, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *čavó* Magenta-2, piem. *ciavè*, novar. (galliat.) *ciavè* BellettiParoleFatti, Oleggio *čavé* Fortina, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ciavà* Massera, Grosio *ciavär* (“volg.” Antonioli-Bracchi), tiran. *ciavà* Pola-Tozzi, mil. *ciav[à]* (ante 1821, Porta, DizLessAmor), lomb.or. (cremon.) *ciavà* Oneda, romagn. *ciavè* Quondamatteo-Bellosi-2, ven. *chiavar* (1535, ProverbiCortelazzo 149), ven.lagun. (venez.) *giavar* (1767-1771ca., MuazzoCrevatinMs 251), chiogg. *ciavare* Naccari-Boscolo, ven.centro-sett. (Revine) *čavár* Tomasi, bisiacco *ciavar* Domini, triest. ~ DET, lad.ven. *čavá*, lad.ates. (agord.sett.) *čavé* PallabazzerLingua, Rocca Pietore *čavé* ib., Colle Santa Lucia *čavá* ib., lad.cador. (Campolongo) ~ DeZolt, sen. *chiavare* Lombardi, Trasimeno (Magione) *kyavé* Moretti, *kyavá* ib., umbro merid.-or. (tod.) *chjavà* Ugoccioni-Rinaldi, abr. *kyavá*, abr.or.adriat. (vast.) *kyavá*, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *chiavà* Tambascia, àpulo-bar. (minerv.) *chjavéie* Campanile, tarant. *čavárə* Gigante, salent.sett. (Grottaglie) *chiavà* Occhibianco, *chiavári* ib., sic. *chiavari* (dal sec. 1749ca., Malatesta, VS); DAM. Composto: it. **chiavaserve** m. ‘uomo che ha rapporti sessuali con serve, cameriere’ (1991, G. Giudici, BSuppl 2004).

It. *chiavarsi* (i denari) v.rifl. ‘spendere i denari con prostitute’ (1536, AretinoAquilecchia).

It. *chiavarsi* v.rifl. ‘compiere l'atto sessuale’ (1982, Tondelli, DizLessAmor).

Loc.verb.: nap. *chiavarese a q.* ‘darsi’ Rocco.

Venez. *farse chiavar* v.fattit. ‘coire’ (1535, Proverbi, CortelazzoDiz).

Inf.sost.: it. *chiavare* m. ‘avere rapporti sessuali’ (1536, Aretino, LIZ; ante 1652, Rocco, DizLessAmor; 1804-21, Foscolo, ib. – 1950, Pavese, ib.; B), fior.a. ~ (1393-1421, Morelli, LIZ).

Agg.verb.: lomb.occ. (lodig.) **ciavádu** ‘dedito al sesso (detto come insulto)’ Caretta.

Triest. *ciavà* agg. ‘maledetto’ DET, *ciavado* ib., trent.or. ~, lad.ven. *čavádo* RossiVoc, lad.ates. (agord.sett.) ~ PallabazzerLingua.

Agg.verb.sost.: tic.alp.cent. **čavádo** m. ‘individuo da poco, stupido, minchione’ (VSI 5,235b).

Derivati: it. **chiavatura** f. ‘atto sessuale’ (fine sec. XV/inizio sec. XVI, CantiCarnasc, Tramater; ante 1582, Veniero, DizLessAmor), venez. *chiavadura* (1586, Venier, CortelazzoDiz), fior. *chiavatura* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,230).

Lig.gen. (savon.) *ciaveuia* f. ‘viso antipatico e insolente’ (“scherz.” Besio); ~ ‘faccia tosta, sfrontatezza’ Besio.

It. **chiavata** f. ‘rapporto sessuale; coito’ (dal 1875, Imbriani, DizLessAmor; B; “volg.” Zing 2016), novar. (galliat.) *ciavada* BellettiJorioParoleFatti, lomb.alp.or. *ciavàda*, Grosio *ciavàda* (“volg.” Antonioli-Bracchi), Livigno *čavéda* DELT, lomb.occ. (lodig.) *ciava'da* Caretta, lomb.or. (crem.) *ciavàda* Bombelli, cremon. *ciavàda* Oneda, trent.occ. (bagol.) *ciaàdä* Bazzani-Melzani, lad.fiamm. (cembr.) *ciavàda* Aneggi-Rizzolatti, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, ven.lagun. (venez.) *chiavada* (ante 1768, Baffo, LIZ; Boerio), chiogg. *ciavà* Naccari-Boscolo, bisiacco *ciavada* Domini, triest. ~ DET, istr. (capodistr.) ~ Semi, ver. ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. *čaváda*, lad.ates. ~ PallabazzerLingua, Rocca Pietore *čavéda* ib., lad.cador. (oltrechius.) *ciavèda* Menegus, Campolongo *čaváda* DeZolt, ALaz.sett. (Acquapendente) *chjavata* Mattesini-Ugoccioni, sen. *chiavata* Lombardi, Trasimeno (Magione) *kyavéta* Moretti, *kyaváta* ib., umbro merid.-or. ~ Bruschi, laz.merid. ~, nap. *chiavàta*, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavàte* Amoruso, àpulo-bar. (bar.) *chjavètte* Romito, *chiavate* ib., luc.nord-occ. (trecchin.) *chiavata* Orrico, sic. ~; VS.

Lomb.occ. (lodig.) *ciavadi'na* f. ‘rapporto sessuale’ Caretta.

It. **chiavaggio** m. ‘rapporto sessuale’ (1982, Tondelli, DizLessAmor).

It.a. **chiavaiuolo** m. ‘persona dedita al sesso’ (fine sec. XV/inizio sec. XVI, CantiCarnascialeschi, Tramater)¹.

It. **chiavatore** m. ‘chi compie l'atto sessuale, grande amatore’ (1584ca., DocParentadoMediciGonzaga, DizLessAmor; dal 1860-98, Cavallotti, BSuppl-2; “basso uso” GRADIT 2007), lomb.occ. (lodig.) *ciavadu'* Caretta, romagn. *ciavadòr* (Quondamatteo-Bellosi 2 s.v. *amatore*), venez. *chiavadór* (1586?, Venier, CortelazzoDiz), triest. *ciavadòr* DET, umbro merid.-or. (Foligno) *kyavá*

¹ Cfr. friul. *rana ciavaruóla* ‘rana verde, così chiamata perché spesso si mette sul dorso della compagna’ DESF.

vatóre Bruschi, tod. *chjvatóre* Ugoccioni-Rinaldi.

Piem. *ciavadour* 'persona licenziosa, dissoluta, libertino' Capello, *ciavadòr* Zalli 1815.

It. **chiavabile** agg. 'attraente e disponibile ad avere rapporti sessuali, riferito a donna' (dal 1980, StILTA 417; GRADIT 2007).

Abr.or.adriat. (vast.) **kyavyá** v.tr. 'avere rapporti sessuali' (< *-idiare*, DAM), molis. (Ripalimosani) *kyęvyé* ib.

It. **inchiavare** v.tr. 'possedere una donna, congiungersi' (1500ca., Cornazano, B; 1592, Gonzaga, DizLessAmor).

It. (*culona*) **inchiavabile** agg. 'non disponibile ad avere rapporti sessuali, riferito a donna' (dal 1991, S. Balestra, GRADIT 2007).

It. **richiavare** v.assol. 'possedere una donna' (1525, AretinoPetrocchi).

It. (*sanza*) **schiaivare** v.assol. 'interrompere l'atto sessuale' (1536, AretinoAquiliecchia).

Ver. **s-ciavazàr** v.assol. 'fornicare' Rigobello.

It. *schiaivazzatore* m. 'chi è solito realizzare con disinvolta leggerezza più accoppiamenti con partner diversi' Lotti 1990.

Ven.lagun. (venez.) **chiavarin** m. 'uomo assai lussuoso' Boerio, chiogg. *ciavarin* Naccari-Boscolo. Sintagma: emil.occ. (parm.) *pit ciavaròn* 'persona incontinente' Malaspina.

Loc.verb.: emil.occ. (parm.) (*essere*) *ross cmè un pit ciavaròn* 'avere un colorito rossiccio, per buona salute o per essere in stato di ebbrezza' Malaspina.

Con sonorizzazione iniziale: vogher. **gavarę** m. 'frenesia, eccitazione sessuale' ("cont." Maragliano).

It. **chiavareccio** agg. 'che concerne, che mira al rapporto sessuale' (1991, Ballestra, BSuppl 2004).

It. **chiavone** m. 'persona notoriamente dedita al sesso, con più partner' Lotti 1990, ven.merid. (Castagnaro) *ciavón* Rigobello, Trasimeno (Magione) *kyavyone* Moretti; ven.merid. (Castagnaro) *ciavón* agg. 'che si dedica molto al sesso' Rigobello, sen. *chiavone* Cagliariitano.

Ancon. (Arcevia) **ciaardo** m. 'amante' Spotti; *ciaardiello* 'id.' ib.

Con sonorizzazione: romagn. (faent.) **giavèrda** f. 'donna di malaffare' Morri; *giavardena* 'id.' ib.

Trent.or. (primier.) **ciaveta** agg. 'donnaiolo, imbroglione' Tissot, lad.ven. (Frassenè) *čavéta* ("scherz." RossiVoc).

1.a.β². riferito ad altre parti del corpo umano

It. **chiavare** (*la mano nel petto*) v.tr. 'conficcare, piantare' (1530-33, Ariosto, B).

Molis. (Bonefro) *cievà* v.tr. 'dare, vibrare, di pugno, calcio' Colabella, santacroc. *chiavà* Castelli, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) ~ Tambascia, irp. (Calitri) ~ Acocella, salent.sett. (Grottaglie) ~ Occhibianco, *chiavári* ib.

Nap. *chiava[re]* v.tr. 'collocare' (1628, Cortese, Rocco).

Pugl. *čavá* v.tr. 'mettere, sistemare, ficcare' TestiMarchianò.

10 Loc.verb.: sic. *chiavari manu a na cosa* 'mettere mano a qc.' (ante 1749, Malatesta, VS; Biundi, ib.; TrainaSuppl).

Nap. *chiavare[se]* v.rifl. 'porsi, collocarsi' (prima del 1627, CorteseMalato - 1778, Cerlone, Rocco).

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *chiav[arse]* v.rifl. 'fermarsi in un luogo' Marchitelli.

Cal.merid. (Marcellinara) *chiavare[se]* v.rifl. 'recarsi in fretta in un luogo' NDC, *chiavari[sij]* ib.

Sic. *chiavarisi* (*un piattu di maccaruni*) v.rifl. 'mangiare, divorare' (Trischitta, VS).

Loc.verb.: nap. *chiavarese ncuorpo* 'mangiare, sorbire cibi' Andreoli.

25 Irp. (Calitri) *chiavà* v.assol. 'cascare di un colpo, a peso morto, andare a finire' Acocella.

Derivato: lomb.or. (berg.) **inciaà** (*i deč*) v.tr. 'stringere i denti' Tiraboschi.

1.a.γ. mondo animale

1.a.γ¹. riferito a parte di animale

Lomb.occ. (Beregardo) **čavá** v.assol. 'gallare' (p.273), bol. *čavęr* (p.456); AIS 1136.

Derivati: emil.occ. (parm.) **ciavaroèu** agg. 'da riproduzione, riferito a pollo' PeschieriApp.

35 Emil.occ. (parm.) **ciavaròn** agg. 'da riproduzione, riferito a pollo' PeschieriApp.

Nap. **acchiavare** v.assol. 'montare sull'asino' D'Ambra.

40 It. **inchiavarsi** v.rifl. 'fissarsi, unirsi ad un corpo (detto della coda)' (1556, Ganzarini, Caccialnamorati 1,76,62).

1.a.δ. mondo vegetale

1.b.δ¹. riferito a parte di vegetali

Fior.a. **chiavare** (*la pianta*) v.tr. 'forare, bucare' (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI).

Ven.merid. (Campo San Martino) **čavár** v.tr. 'cogliere un fiore' (AIS 1356, p.364).

50 Derivati: it.a. **dischiavare** (*l'erba*) v.tr. 'sradicare' (sec. XIV, FioreVirtù, B).

It. (*edera*) **inchiava[re]** (*arbor*) v.tr. 'stringere, avvolgere' (1562, G. Zane, B).

Salent.merid. *nciavare* v.rifl. 'fermentare, riferito alle olive ammassate prima della spremitura' VDS.

1.a.ε. in senso astratto

1.a.ε¹. 'imbrogliare, ingannare'

It. **chiavare** v.tr. 'imbrogliare, fregare' (dal 1952, PratiProntuario; GRADIT; Zing 2016), novar. (Oleggio) *čavé* Fortina, tic. *čavã*, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.alp.or. *ciavà*, tiran. *ciauà* Pola-Tozzi, lomb.occ. (lodig.) *ciavaã* (ssü) Caretta, lomb.or. (cremon.) *čavã* Oneda, romagn. *čavéar* Ercolani, ven.centro-sett. *čavár*, bisiacco ~ Domini, triest. ~ DET, istr. (capodistr.) ~ Semi, Valle *ciavà* Cernecca, trent.or. *ciavàr*, lad.ven. *čavá*, lad.ates. (agord.sett.) *čavé* PallabazzerLingua, Rocca Pietore *čavé* ib., Colle Santa Lucia *čavá* ib., lad.cador. ~; VSI 5,235.

Loc.verb.: nap. *chiavare q. ncanna* 'ingannare' (1789, Vottiero, Rocco).

Loc.avv.: lad.cador. (Auronzo di Cadore) *a la va te čavá* 'alla buona, in modo sbrigativo' Zandegiacomo, Candide ~ DeLorenzo.

Loc.prov.: ven.centro-sett. (feltr.) *el pyánt s el mórt par čavár el víw* 'fingere un dolore per accattivarsi la fiducia e poi approfittarne, ostentare povertà per imbrogliare il prossimo' Migliorini-Pellegrini, istr. (Valle) *piorà l mòrt per ciavà l vivo* Cernecca, trent.or. (primier.) *piànder el mórt par ciavàr el viu* Tissot, lad.ven. (agord.centro-merid.) *el pyanθ el mórt par čavá el víf* RossiVoc, lad.cador. (Candide) *pyand al mórtu par čavá l viu* DeLorenzo.

It. *chiavare* v.assol. 'imbrogliare una persona approfittando della sua buona fede, ingannare, danneggiare' DO 1990, tic.alp.cent. (Lodrino) *ciavè* Bernardi, lomb.alp.or. *ciavà*, lomb.or. (crem.) *cià* Bombelli, trent.occ. (bagol.) ~ Baz-zani-Melzani, lad.fiamm. (cembr.) *ciavàr* Aneggi-Rizzolatti, mant. ~ Bardini, emil.or. (ferrar.) ~ Ferri, ven.merid. *ciavàre*, ven.centro-sett. (bellun.) *čavá* (PellegriniEWD, AGI 76,237), istr. *ciavar* Rosamani, ver. ~, trent.or. ~, lad.ates. (livinall.) *ciavé* MEWD, lad.cador. *čavá*, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kyavá* Vignoli.

Àpulo-bar. (bar.) *chiavà* v.assol. 'registrare una pratica bancaria' Romito.

Niss.-enn. (Campofranco) *chiavari (sutta)* v.intr. 'agire subdolamente' VS.

Loc.verb.: ven.merid. (vic.) *ciavàrsene* v.rifl. 'non badare, non farci caso, fregarsene' Candiago.

Agg.verb.: lomb.occ. (lodig.) **ciavât** 'ingannato; ignorante' Caretta, lomb.or. (crem.) *ciavádo* Bombelli, triest. *ciavà* DET, *ciavado* ib.

5 Derivati: it. **chiavata** f. 'danno, inganno, truffa, impresa andata a male' (dal 1952, "volg." Prati-Prontuario; GRADIT; Zing 2016), it.sett. «*čaváda*», lig.cent. *ciavadda*, tic.alp.cent. (Lodrino) *ciaváda* Bernardi, lomb.alp.or. (tiran.) *ciauada* Pola-Tozzi, Livigno *čavéda* MambrettiMat, trent.occ. (bagol.) *ciaadã* Bazzani-Melzani, trent.or. (tesin.) *ciavada* Biasetto, lad.ven. (zold.) *čaváda* CroattoVoc, lad.ates. (Rocca Pietore) *čavéda* PallabazzerLingua, lad.cador. (amp.) *ciaadã* Quartu-Kramer-Finke, oltrechius. *ciavèda* Menegus, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kyaváta* Vignoli, àpulo-bar. (bar.) *chiavate* Romito.

Trent.or. (valsug.) *ciavaa* f. 'disinganno' Prati.

20 Nap. *chiavata* f. 'fattura' Andreoli.

Lomb.occ. (lodig.) *ciavadi'na* f. 'inganno' Caretta.

Amiat. (Piancastagnaio) **chiavatura** f. 'inganno, truffa, buggeratura' Fatini.

Tic.alp.cent. (Lodrino) **ciavádo** m. 'minchione, povero stupido' Bernardi; trent.or. (tesin.) ~ 'birbone, fior di imbrogliatore' Biasetto.

Lomb.occ. **ciavadu'** m. 'ingannatore' Caretta.

Lad.ates. (livinall.) *ciavaton* m. 'guastamestiere' MEWD.

30 Emil.occ. (parm.) **ciavàn** m. 'bighellone' Malaspina.

Ven.merid. (Spinimbecco) (*òcio*) **ciavarìn** agg. 'ingannatore' Rigobello.

Trent.or. (valsug.) **ciavèla** m. 'birbante' Prati.

35 Venez. **chiavagate** m. 'buono a nulla' Boerio.

Lig.gen. (tabarch.) *séccu aciavàu* 'magrissimo' DEST; *nésciu* ~ 'scemo totale' ib.

Triest. **inciavada** f. 'imbroglio, inganno' DET.

1.a.ε². cosa da nulla

Derivato: ven.merid. (vic.) **ciavaria** f. 'cosa da nulla, quisquilia' Candiago.

1.a.ε³. 'trafiggere moralmente'

It.a. **chiavare** (*opinione in mezzo della testa*) v.tr. 'imprimere indelebilmente' (1319ca., DanteCommedia, TLIO), fior.a. ~ (ante 1372, AndreaCapellanoVog, OVI), it. (*falsa opinione nel core*) ~ (1554, Bandello, B); nap. ~ (*qc. dint'a sse chioche*) 'ficcare in testa a q. un pensiero' (ante 1745, Capasso, Rocco).

It.a. *chiavare* v.tr. 'trafiggere moralmente, oltraggiare' (fine sec. XIV, BibbiaVog, TB).

Sic.a. (*una tirannia ki intra lui*) *chava[ri]* v.intr. 'entrare violentemente' (1354, QuaadamProphetia, OVI).

Composto: emil.occ. (moden.) **ciavadèsta** m. 'mitòmane' Neri

Abr.or.adriat. (vast.) *kyavǎrsə* v.rifl. 'mettersi in testa una cosa' DAM, nap. *chiavarse* Andreoli.

Loc.verb.: abr.or.adriat. *kyavársə a la kóččə* 'mettersi in testa una cosa' DAM, nap. *chiavarese drinto a le chioche/ncapo/nchiocca* (ante 1632, Basile, Rocco – 1728, La Violeide, ib.; Altamura).

Nap. *chiavarese ncuorpo* 'apprendere a memoria' (1778, Cerlone, Rocco), *chiavarse* ~ Andreoli.

Agg.verb.: trevig.a. (*duy cor'*) **clavati** (*en uno*) agg.m.pl. 'strettamente uniti' (1335ca., NicRossi, TLIO).

Lig.gen. (tabarch.) *sciū ciavàu* 'buio profondo' DEST.

Triest. *mai ciavà* 'mai conosciuto, mai sentito nominare' ('molto triviale' DETApp).

Loc.verb.: nap. *tenere chiavato e rebattuto q.* 'tenere strettamente legato a sé' (1778, Cerlone, Rocco).

Derivati: tic.alp.cent. (Biasca) **ciaváda** f. 'risposta ben data' Maggini-Lurati.

It. **inchiavare** v.tr. 'comprendere, abbracciare un'idea' (1554, Bandello, B).

Àpulo-bar. (Giovinazzo) *nghiavè* v.tr. 'imprimere, inculcare per violenza o maleficio' Maldarelli.

It. *inchiavarsi (al core)* v.rifl. 'stringere, connettersi strettamente' (1554, Bandello, B).

1.b. cloare

1.b.α. mondo materiale

1.b.α¹. riferito al chiodo

Ven.a. **cloar** v.tr. 'inchiodare sulla croce, crucifiggere' (sec. XIV, PassioneBiadene, Riva,AAVerona 130).

Lig.occ. (Apricale) *čwár* v.tr. 'fissare saldamente, inchiodare, imbullettare' VPL.

Piem. *ciòà* v.tr. 'unire con chiodi, conficcare, inchiodare' DiSant'Albino, APiem. *čuár*, ven. merid. (Campo San Martino) *čqārē* (p.364), cicolano (Tagliacozzo) *čqá* (p.645), reat. ~ (p.624), *yqá* ib., aquil. (Arischia) *čqá*, Sassa *čqá* (p.625), teram. (Bellante) *čqá*, abr.occ. (Introdacqua) ~, molis. (Montelongo) ~; AIS 231; DAM.

Derivati: lig.gen. (Varazze) **čuaté** m. 'chiodaio, fabbricante o venditore di chiodi' VPL, piem.

ciocatè (1783, PipinoRacc-1 – DiSant'Albino), *ciouatè* Capello.

Ven.a. **descloar** v.tr. 'togliere dalla croce tirando via i chiodi' (sec. XIV, PassioneBiadene, Riva, AAVerona 130).

Ven.a. *descioar (l'asso)* v.tr. 'staccare, togliere i chiodi, schiudere una cosa confitta con chiodi' (sec. XV, Mussafia), lig.cent. (Carpàsio) *des-šcuá* VPL, lig.gen. (savon.) *desčuá* Besio, trent.or. (valsug.) *des'cioar* Prati.

Mil.a. **ingioa[r]** v.tr. 'configgere sulla croce' (1270-80, Bonvesin, OVI),

Vic.a. *inchioar* v.tr. 'fissare, unire o chiudere mediante chiodi' (1519, Bortolan), lig. *inčuá*¹, *inčoá*¹, lig.alp. (brig.) *ančuá* Massajoli-Moriani, lig.cent. *inčuó*, Erli *inčuá*, lig.gen. (tabarch.) *inčuò* Vallebona, lig.Oltregiogo occ. *ančoyé*, Calizzano *ančuó*, *ančuá* (p.184),

20 Dego *inčuyé*, Stella *inčōé*, sassell. *ančōyē* (p.177), Tiglieto *ančué*, piem. *inčué*¹, *inčué*¹, APiem. *inčué*¹, Montanaro *ančuá* (p.146), b.piem. (Cavaglia) *nčuá* (p.147), *nyčuá* (Nigra,MiscÀscoli 258), *anciùà* Clerico,

25 vales. *inčué* (Spoerri,RIL 51,692), Pianezza *ančūwē* (p.126), Selveglio *nčuē* (p.124), ossol.prealp. (Viganella) *inčuá* Nicolet, Monteschieno *ančuá* ib., Trasquera *inčué* (p.107), lomb.or. (Toscolano) *nčqá* (p.259), Limone sul

30 Garda *inčoár* (p.248), trent.occ. (Tiarno di Sotto) *nčqār* (p.341), ven.merid. *inčoár*, Crespadoro *inčoāra* (p.362), trent.or. *ncioar*, corso cismont.or. (Corti) *inčuá* (ALEIC 1447, p.21), umbro merid.-or. (nurs.) *nčqá* (p.576),

35 ALaz.merid. (Amelia) *nčoá* (p.584), aquil. (Pizzoli) *nghjoà* Gioia, abr.or.adriat. (Penne) *nģuhá*, Moscufo *nģuwá*, Pòpoli *nģiwá*, Raiano *nģuwá*, *nģuqyə*, abr.occ. (Introdacqua) *nģuá*, Bussi sul Tirino *nģuwá*, laz.merid. (Sezze) *nchiuà* Zaccheo-Pasquali, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *nghiuè* Marchitelli, garg. (Mattinata) *nghiuwé* Granatiero, àpulo-bar. (martin.) *nģuwá* VDS, luc.nord-occ. (Salandra) *aňģuá* Bigalke, luc.-cal. (Colobraro) *nģuwé* Bigalke, salent. *nchiuare*, *nchiuari*, salent.sett. (Avetrana) *nchiuare*, *nchiuari*, *nčuári* (p.738), sic. *nchiuvari*, niss.-enn. (piazz.) *nciùè* Roccella; AIS 231; VPL; DAM; VDS; VS.

Ver.a. *encloare* v.tr. 'configgere sulla croce' (prima metà sec. XIV, PassioneOehlert), dauno-appenn. (Trinitàpoli) *enghiuè* (Cristo) Orlando. Lig.gen. (Val Graveglia) *inčuá* v.tr. '(veter.) conficcare i chiodi nel vivo dello zoccolo, nel ferrare le bestie da soma' Plomteux.

Trent.or. (Roncegno) *nćo ar zó* v.tr. 'unire con i chiodi' (AIS 231, p.344).

Agg.verb.: ven.a. **encloao** agg. 'confitto sulla croce' (sec. XIV, Passione, Riva,AMAVerona VI.8).

Dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *nghiuuète* agg. 'confitto, piantato, fermato o chiuso con chiodi' Marchitelli, Margherita di Savoia *nchjuàte* Amoroso, *nghiuàte* ib.

Gen. (tabarch.) **inciumentu** m. 'conficcamento' Vallebona.

Lig.gen. (Varazze) **inciuöia** f. 'operazione di unire vari pezzi con chiodi o rivetti' (< -oria, Petracco-Regazzoni, StPlomteux 146).

Camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) **schiuà** v.tr. 'svellere, staccare ciò che è ben confitto' Tambascia, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *schiuuè* Marchitelli, Margherita di Savoia *schjuuè* Amoroso, garg. (Mattinata) *schiuwé* Granatiero, salent.cent. (lecc.) *schiuàre* Attisani-Vernaleone, salent.merid. (galat.) *schiuare* VDS.

Agg.verb.: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **schjuuàte** agg. 'staccato, liberato dal chiodo' Amoroso.

Salent.cent. *pare[re] nu Cristu schiuàtu* 'essere eccessivamente magro' Attisani-Vernaleone.

Carr. *sék sćóát* 'secco come un chiodo, riferito a persona magra o a suolo molto secco' (Luciani, ID 56).

Retroformazione: dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **schjō** escl. 'grido caratteristico del vecchio ciabattino' Amoroso.

Abr.occ. (Pescocostanzo gerg.) **rəškiwá** v.asol. 'lavorare' (Sabatini, CN 16,249), *reščwá* DAM.

1.b.α². riferito ad oggetti simili al chiodo a forma di, con funzione di chiodo

Derivati: lig.gen. (savon.) **desćuá** v.tr. 'togliere l'ingombro' Besio.

Lig.gen. (tabarch.) **inćwó** v.tr. 'tappare, ostruire il lavandino' VPL.

Lig.gen. (tabarch.) *inćwáu* agg. 'tappato, ostruito (detto del lavandino)' VPL.— Loc.verb.: lig.gen. (Val Graveglia) *restá inćuów* 'avere un boccone che rimane in gola e ti soffoca' Plomteux.

Ossol.prealp. (vallanz.) **šćwá** v.tr. 'scucire, disfare' Gysling.

1.b.β. mondo umano

1.b.β². riferito ad altre parti del corpo umano

Derivati: ven.merid. «**ćóáto**»¹ m. 'fignone, grosso foruncolo con pus' AIS 685, ver. (San Bonifacio) ~ Bondardo.

Aquil. **schioatu** agg. 'dinocolato; di persona rimasta senza una lira' Cavalieri.

1.b.δ. mondo vegetale

10 Composto: lig.cent. (Porto Maurizio) **incioa-Cristo** m. 'frutice biancastro, spinoso, con foglie bislunghe, con cui si credeva fosse inchiodato Gesù (Lycium europaeum L.)' Penzig, onegl. *incioacristi* Dionisi.

15 Lig.Oltregiogo occ. (Bardinetto) *anciùa-Cristi* m. 'varietà di ginestra (Genista germanica L.)' Penzig.

1.b.ε. astratti

1.b.ε³. 'trafiggere moralmente, insistere'

Abr. «**nǵu wá**»¹ v.tr. 'redarguire una persona con grande insistenza', abr.occ. (Raiano) *nǵuóyə*, Introdacqua *nǵuá*; DAM.

25 Abr.or.adriat. (Penne) *nǵuhá* v.tr. 'insistere con petulanza', Moscufo *nǵuwá*, Francavilla al Mare *nǵuwá*, abr.occ. (Pòpoli) *nǵiwá*, Raiano *nǵuwá*, *nǵuóyə*, Introdacqua *nǵuá*, Bussi sul Tirino *nǵuwá*; DAM.

30 Agg.verb.: laz.merid. (Sezze) **'nchiuato** agg. 'bloccato in un posto' Zaccheo-Pasquali.

1.c. clovare

1.c.α. mondo materiale

1.c.α¹. riferito al chiodo

35 It.a. **chiovare** v.tr. 'unire con chiodi, inchiodare' (1450ca., GiovCavalcantiGrendler; 1921, Papini, B)¹, tosc.a. *chiova[re]* (ante 1330, Panziera, TLIOMat), aquil.a. ~ (1362ca., BuccioRanallo-Cronica, OVI), piem. *ciovè* Zalli 1815, laz.centrosett. (Serrone) *ǵová* (p.654), *čová* ib., march.merid. (asc.) *čivá* (p.578), teram. (Bellante) *čuvá*, *čuwá*, abr.or.adriat. ~, *čuwvá*, *čuvá* ib., Fara San Martino *čubá* (p.648), abr.occ. (Capestrano) *čavá* (p.637), Introdacqua *čuvá*, *čuwvá*, Scanno *kχováyə* (p.656), Trasacco *čubá* (p.646), molis. (Roccasicura) *čová* (p.666), Montelongo *čuvá*, *čuwvá*, laz.merid. (Sonnino) *čová* (p.682), nap. *chiova-re*, messin.or. (Fantina) *kχová* (p.818); AIS 231; DAM.

¹ Cfr. lat.mediev.orv. *chiovare* (1365, InventarioFumi, StDoc 15,82,179), lat.mediev. *clovare* (Curia 1354, Sella).

Fior.a. *chiovare* v.tr. ‘pungere i cavalli con i chiodi, durante la ferratura’ (1359, D. Dini, TB).

It. *chiovare* (*le artiglierie*) v.tr. ‘rendere inutilizzabili le artiglierie chiudendo con chiodi le bocche da fuoco’ (1540, Guicciardini, TB), piem. *ciovè* (un canon) Zalli 1815.

Agg.verb.: it. **chiovato** ‘connesso con chiodi’ (sec. XIV, CiriffoCalvaneo, TB – 1525, B. Giambullari, B; 1723, Salvini, B).

Tosc.a. *chiovato* agg. ‘inchiodato alla croce, riferito a Gesù’ (sec. XIV, MeditazioneAlberoCroce, TB), fior.a. *chiovate* agg.f.pl. (1400ca., Laude-BianchiToscani).

Fior.a. (*caval*) *chiovato* agg. ‘ferrato’ (prima metà sec. XIV, TavolaRitonda, OVI).

It. (*suole*) *chiovate* agg.f.pl. ‘munite di speciali chiodi, adatte alle lunghe marce, alla montagna e allo sport’ (ante 1917, Boine, B).

Derivato: nap.a. **clovasone** f. ‘assortimento di chiodi’ (1500, InventarioVolpicella, ASPNap 35, 327), it. *chiovagioni* pl. (1582, Lupicini, TB), tosc. *chiovagione* f. (1660, CascioPratilli).

It.a. **schiovere** v.tr. ‘svellere, staccare ciò che è ben confitto’ (sec. XIV, SBonaventuraVolg, B), aret.a. ~ (secondo quarto sec. XIV, GoroArezzo, OVI), abr. *ščuvá*, abr.or.adriat. (Pianella) *štivyuvá*, abr.occ. *ščuváyə*, Raiano *ščuwáyə*, molis. *ščuvá* LEA, agnon. *schiuvaie* Cremonese, Ripalimosani *škyává* Minadeo, laz.merid. (Amaseno) *škyuvá* Vignoli, nap. *schiovere*, *schiovà* Volpe, *schiuvere* Andreoli, *schiovà* Altamura, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino, Monòpoli *schjuvè* Reho, tarant. *škyuvárə* Gigante, luc.nord-occ. (Muro Lucano) *schiovà* Mennonna, trecchin. *yová* OrricoAgg, luc.cent. (Brienza) *schiovà* Paternoster, luc-cal. (tursit.) *schiuvenè* PieroTisano, salent.sett. (Grottaglie) *schiovà* Occhibianco, salent.merid. *schiuvere*, cal.cent. (apri-glian.) *covàre*, cal.merid. (Cittanova) *ščovári* (Longo, ID 16), regg.cal. *schiuvari*, sic. ~; VDS; NDC; VS.

It.a. *schiovere* v.tr. ‘rimettere in funzione un pezzo di artiglieria estraendo il chiodo dal focone’ (prima del 1432, RinAlbizzi, B).

Dauno-appenn. (fogg.) *schioverse* (*la tavola*) v.rifl. ‘schiodarsi, rompersi’ (DiBiase, LingItMerid 6/7).

Composto: teram. (Sant'Omero) **ščovaddéyə** m. ‘bigotto’ (+ *Dio*, DAM), abr.or.adriat. (Penne) *ščovaddíyə* ib.

Agg.verb.: sic. un *Cristu schiuvalu* ‘espressione riferita a persona all'apparenza molto misera, magra, malconcia’ Traina.

B.piem. (gattinar.) *s-ciuvá* agg. ‘staccato, liberato dal chiodo’ Gibellino, laz.centro-sett. (Castel Madama) *schiovà* Liberati, molis. (Ripalimosani) *škyávátə* Minadeo, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *schiuuète* Marchitelli.

Fior.a. **schioventura** (*di cavallo*) f. ‘rimozione dei chiodi dai ferri del cavallo’ (sec. XIV, Crescenzi-Volg, Pergamini)¹.

Nap. *schioventura* f. ‘rimozione dei chiodi’, *schioventura*.

Nap. **schiuvaione** f. ‘rimozione di chiodi’ D'Ambra.

Nap. *škyuvatsyónə* f. ‘rappresentazione della deposizione di Cristo’ Altamura, procid. *schiuva-zione* Parascandola.

Ven.a. **descloava[r]** v.tr. ‘liberare dai chiodi della crocifissione, togliere dalla croce’ (sec. XIV, PassioneRiva, AMAVerona VI.8).

B.piem. (gattinar.) *das-ciuvè* v.assol. ‘schiodare’ Gibellino, trent.or. (tesin.) *descioar* Biasetto.

Sic.sud-or. (ragus.) *đdisčuvári* v.tr. ‘schiodare’ VS, *dischiuvari* ib.

Sic. *sdigghjuvari* v.tr. ‘schiodare’ VS, catan.-sirac. (Sant'Alfio) *sdicchjuvari* ib.

Sic.a. **inchuvari** v.tr. ‘fissare, configgere, unire o chiudere con chiodi’ (1519, ScobarLeone), *inchovari* ib., it. *inchiovare* (1817, AngMazza, B; ante 1914, Lucini, B), lig.gen. (Ronco Scivia) *in-čová* VPL, Varese Ligure *inčuvá* ib., piem. *anciovè* Zalli 1815, APiem. (Cortemilia) *an-čuvě* (p.176), b.piem. (vales.) *inciovée* Tonetti, gattinar. *anciuvè* Gibellino, ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *inčuvá* (p.114), ossol.alp. (Bognanco) *inčuvá* Nicolet, corso *inchjuvà* Faluccci, cismont.nord-occ. (balan.) ~ Alfonsi, laz.centro-sett. [nčová], march.merid. (asc.) *nčəvá* Brandozzi, teram. (Sant'Omero) *nčəvá*, abr.or.adriat. *nčuvá*, *nčuvé*, *nčavá*, Roccamorice *nčuvé*, Francavilla al Mare *nčuwá*, Crechchio *nčováyə* (p.639), Pálmoli *ančubá* (p.658), abr.occ. *nčivá*, molis. *nčəvá*, Morrone del Sannio *enčevá* (p.668), Bonefro *nghiuvà* Colabella, laz.merid. (Ausonia) *nčová* (p.710), camp.sett. (Formicola) *nčubá* (p.713), Gallo *nčəvá* (p.712), Colle Sannita *nčová* (p.714), nap. *nchiovare* (ante 1632, BasilePetrini), *nchiovare* (1726, NicLombardoScognamiglio 102,35,4 – D'Ambra), (*inchiovà* Volpe, *inchiovare* ib., *nchiu-*

¹ Esempio non confermato dalle banche dati dell'OVI.

vare Andreoli, *nchiuvà* RussoTorre, *nġuβá* (p.721), Monte di Pròcida *ñuβá* (p.720), Ottaviano *nġová* (p.722), irp. (Trevico) *ηġuvá* (p.725), Calitri *nchiová* Acocella, Montefusco *nġoβá* (p.723), San Mango sul Calore *'nghiovà* 5 DeBlasi, *gnovà* ib., cilent. (Omignano) *ηġuvá* (p.740), Teggiano *ηkχuvá* (p.731), dauno-appenn. *ῥανġuβá*¹, Serracapriola *nġuvá* (p.706), fogg. *nchiuvà* Villani, *nġuvá*, Àscoli Satriano *nġová* (p.716), Margherita di Savoia *nġuvé* 10 Amoruso, *nġuvé* ib., àpulo-bar. (minerv.) *nghiuvéie* Campanile, barlett. *nghiuvà* Tarantino, biscegl. *inghivà* Còcola, *inchivà* ib., molf. *nghievà* Scardigno, Corato *'nghjevà* Bucci, Giovinazzo *nghievè* Maldarelli, Monòpoli *'nchjuvè* Reho, martin. *nchiuvà* (Grassi-1,26), tarant. *nchiuvàre* DeVincentiis, *nġuvárə* Gigante, luc. *ηġuvá* Bigalke, *ηġuβá* ib., luc.nord-occ. *nġuvá* Greco, Muro Lucano *nghiuvà* Mennonna, trecchin. *nchiová* Orrico, Picerno *nġuvá* (p.732), luc.cent. 20 (Calvello) *nġuvá* Gioscio 126, Castelmezzano *nġuβá* (p.733), Pisticci *ηčowá* (p.735), luc.-cal. *ηčuvá*, San Chirico Raparo *ηġuvá* (p.744), tursit. *nchiuvé* Piirro-Tisano, Oriolo *nchiuvá* NDC, cal.sett. *nchiovare* Rensch, Saracena *nchiuvá* NDC, *nčuvá* (p.752), salent. *nchiuvare*, salent.sett. (Grottaglie) *nchiuvári* Occhibianco, salent.merid. *nchiuvare*, cal. *nchiovare*, *nchiovari*, cal.cent. (Guardia Piem.) *ηkχuvár* (p.760), Acri *ηčovári* (p.762), Mangone *nčováre* (p.761), 30 Mèlissa *nčowáre* (p.765), cal.merid. *ηčovári*, Serrastretta *ηčováre* (p.771), Benestare *nčovárovári* (p.794), sic. *'nchiuvari* Biundi, *inchiuvari* Traina, *ῥnčuvári*¹, messin.occ. (sanfrat.) *nčuvér* (p.817), Mistretta *ηkχvári* (p.826), niss.-enn. (Sperlinga) *nčové* (p.836), Catenanuova *ηkχuvári* (p.846), Aidone *nčuyér* (p.865), palerm.cent. (Baucina) *ηkχuvári* (p.824), trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 231; DAM; VDS; NDC. 40 Molis. (Bonefro) *'nghiuvà* v.tr. 'far entrare il chiodo nella parte viva dello zoccolo, durante la ferratura' Colabella, àpulo-bar. (minerv.) *nghjuvéie* (u *cavadde*) Campanile. Àpulo-bar. (biscegl.) *inghivà* v.tr. 'ferrare il cavallo' Còcola, *inchivà* ib. Sic. *'nchiuvari* v.tr. 'mettere un chiodo nel focone delle artiglierie per renderle inutilizzabili' Biundi, *inchiuvari* Traina.

Agg.verb.: mil.a. **ingiovato** 'confitto, piantato, 50 fermato o chiuso con chiodi' (ante 1315, BonvesinBiadene), b.piem. (gattinar.) *anciuvà* Gibellino, march.merid. (asc.) *nčəvátə* Brandozzi, dauno-

appenn. (Margherita di Savoia) *nchjuvate* Amoruso, *nghiuvate* ib.

It. **inchiovatura** f. 'introduzione di un chiodo nel focone di un pezzo di artiglieria per renderlo inefficiente' (prima del 1432, RinAlbizzi, B; Crucsa 1612, TassoniMasini).

Fior.a. *inchiovatura* f. 'ferratura del cavallo; ferita provocata dai chiodi con i quali il maniscalco fissa il ferro ai piedi delle bestie da soma' (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), it.merid.a. ~ (sec. XIV, MascalciaRusioVolgDelprato; 1474, MascalciaFacio PatarinoAmendolaraHedicke), sic.a. *inclovaturi* pl. (prima del 1368, MascalciaRuffoVolgDeGregorio,ZrP 29,569), *inchovatura* f. (ib. e 606), *inchiovatura* (sec. XIV, ib. 605; sec. XIV, ThesaurusPauperumRapisarda), it. ~ (1655, LibroRinaldiFehringer), àpulo-bar. (tarant.) *nchiuvàtura* DeVincentiis, *'návataúrə* Gigante, salent. *nchiuvatura* VDS, *nchiovatura* ib., sic. *nchiuva-tura* (sec. XVII, Anon, VS).

It. *inchiovature* f.pl. 'l'inchiodare, la messa in opera di uno o più chiodi' (1550, Vasari, B), sic.a. *inchuvatura* f. (1519, ScobarLeone), nap. *nchiovature* pl. Vottiero 1789, *nchiuvatura* f. Andreoli, àpulo-bar. (biscegl.) *inghivatiure* Còcola, *inchivatiure* ib., sic. *inchiuvatura* (Traina; VS).

Loc.verb.: it. *ritrovare l'inchiovatura* 'trovare il modo giusto per fare una cosa, il punto esatto per venirne a capo' (ante 1543, Firenzuola, B).

B.piem. (gattinar.) **anciuvandè** v.assol. 'piantare una siepe, fare una staccionata' Gibellino.

Teram. (Bellante) **aččuvá** v.tr. 'fissare, configurare, unire con chiodi' (p.608), Castelli *aččuvé* (p.618); AIS 231.

1.c.α². riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Derivato: mant. **giovada** f. 'graticciata' Cherubini 1827¹.

1.c.β. mondo umano

1.c.β². riferito ad altre parti del corpo umano

Derivati: pant. **čuváta** f. 'immersione dall'alto coi piedi in giù' TropeaLess.

Fior.a. **ischioamento** (*delle spalle*) m. 'lo schiodarsi dalla sede naturale, slogatura, lussazione' (1359, D. Dini, TB).

It. **inchiovare** (*il petto*) v.tr. 'unire (riferito ad osso)' (ante 1617, Baldi, B).

It. (*denti*) *inchiovati* agg.m.pl. 'serrati, stretti' (1925, Cagna, B).

¹ Con sonorizzazione iniziale.

Corso cismont. **acchjuvá** v.assol. 'atterrarsi, accaiarsi' Falcucci.

1.c.ε. in senso astratto

1.c.ε¹. 'ingannare'

Derivati: nap. **nchiovare** v.tr. 'stuzzicare, motteggiare, prendere in giro' (1789, Vottiero, D'Ambra; Volpe), *nchiová* Volpe, *inchiovare* ib., *inchiovà* ib., *nchiuvare* Andreoli, àpulo-bar. (tarant.) ~ DeVincentiis.

Sic. *inchiuvari* v.assol. 'calunniare' (dal 1785-95, Pasqualino, VS).

Sic. **'nchiuvatùra** f. 'calunnia' (dal 1785-95, Pasqualino, VS).

Abr.or.adriat. (Pianella) **š t i y u v á** v.assol. 'prendere soldi' DAM.

Laz.merid. (Amaseno) *š ky u v á* v.assol. 'spuntarla in un affare difficile' Vignoli.

Nap. **schiovatura** f. 'cosa stucchevole, tedio, noia', *schiuatura* Altamura.

Teram. **s č u v a z z e y ó n ə** f. 'grosso errore' Savini; molis. (agnon.) *schiuaziéune* 'cattiva riuscita' Cremonese.

Teram. *s č u v a z z e y ó n ə* f. 'forte stonatura, pessima esecuzione di un brano musicale' Savini, nap. *schiuazione* Andreoli.

Molis. *š č u v a z y ó n ə* f. 'discorso noioso' LEA.

Nap. *schiuazione* f. 'azione balorda, crudele', *s ky u v a z y ó n ə* Altamura, procid. *schiuazióne* Parascandola.

1.c.ε³. 'trafiggere moralmente, insistere'

It.a. **chiovare** v.tr. 'inculcare un'opinione' (1319ca., DanteCommedia, EncDant).

Derivati: teram. **'nghiuvà** v.tr. 'redarguire una persona con grande insistenza' Savini, Sant'Omero *n ġ ə v á*, abr.or.adriat. *n ġ u v á*, *n ġ u v é*, Roccamorice *n ġ u v é*, abr.occ. *n ġ i v á*, Pòpoli *n ġ i w á*, molis. *n ġ ə v á*; DAM.

Teram. (Sant'Omero) *n ġ ə v á* v.tr. 'insistere con petulanza', abr.or.adriat. *n ġ u v á*, *n ġ u v é*, Roccamorice *n ġ u v é*, abr.occ. *n ġ i v á*, molis. *n ġ ə v á*; DAM.

Nap. *nchiuvare (uno int'u lietto)* v.tr. 'costringere all'immobilità per malattia' Andreoli, sic. *'nchiuvari* Biundi, *inchiuvari* (Traina; VS).

Nap. *nchiuvare (uno)* v.tr. 'ridurre una persona al silenzio con ragioni inoppugnabili' Andreoli, *'nchiuvà'* Altamura.

Nap. *nchiovare* v.tr. 'frugare' Volpe, *nchiová* ib., *inchiovare* ib., *inchiovà* ib.

Àpulo-bar. (molf.) *nghievà* v.tr. 'opprimere, tormentare una persona' Scardigno, Giovinazzo *nghievè* Maldarelli.

Àpulo-bar. (Corato) *'nghjevà* v.tr. 'tenere per sé un'amarezza, inghiottire il rospo' Buccì.

Tosc.a. **inchiovato** agg. 'ostinatamente fedele a un'idea, ad un sentimento' (ante 1498, Savonarola, B), it. ~ (1967, Gadda, B).

Sic. *'nchiuvatu (a 'na sèggia)* agg. 'bloccato in un posto' (1867-1908, SalomoneRigoli; VS).

Nap. **s ky u v a t s y ó n ə** f. 'asservimento alla volontà di q. per ragioni di sentimento' Altamura.

1.c.ε⁴. riferito al debito

Sign.fig.: salent.merid. (Gallipoli) *stare nchiuvatu* 'affogare nei debiti' VDS.

2.a. *claudare*

2.a.α. mondo materiale

2.a.α¹. riferito al chiodo

Cremon.a. **clauda[re]** (*le man*) v.tr. 'inchiodare sulla croce' (inizio sec. XIII, UgucceLodiTobler).

Agg.verb.: ven.a. *claudato* agg. 'inchiodato sulla croce' (sec. XIV, PassioneRiva,AMAVerona VI.8).

Derivati: ven.a. **desclaudar** v.tr. 'liberare dai chiodi della crocifissione, togliere dalla croce' (sec. XIV, PassioneRiva,AMAVerona VI.8).

Lad.anaun. (Tuenno) *desklowdár* v.tr. 'schiodare' Quaresima¹.

Lig.alp. **α n é a w d á** v.tr. 'inchiodare', lad.anaun. (Piazzola) *α η κ λ ο w d á r* (p.310), Castelfondo *ι η κ λ ο w d á r* (p.311), Tuenno *η κ λ ο w d á r* (p.322), *encloudar* Quaresima; AIS 231.

Lad.ates. (gard.) *ntlawd é* v.assol. 'ferire un cavallo con un chiodo durante la ferratura'.

Lad.ates. (gard.) *ntlawd é* v.assol. 'inchiodare', *ntlowlw é* Gartner.

2.a.α². riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Retroformazione: ven.centro-sett. (Revine) **s č á w k** m. 'raggio della ruota del carro' Tomasi tav. XIV; ~ 'piolo della slitta' ib. tav. LIII; lad.ates. (Rocca Piètoire) *s č á w k* 'chiodo di legno che si infila nelle estremità del soggolo per fissarlo al giogo' Rossi 207.

2.a.ε. in senso astratto

2.a.ε³. 'insistere'

Lad.cador. (amp.) **s'incioutà** v.rifl. 'restare bloccato, non poter proseguire'.

¹ Cfr. friul. *disclaudà* PironaN, *disclaudà* DESF.

2.b. clodare**2.b.α.** mondo materiale**2.b.α¹.** riferito al chiodoModen.a. **chioldare** v.tr. ‘inchiodare per chiudere’ (1506-23, Cronica, TrentiGloss).Derivati: ferrar.a. **inchioldare** v.tr. ‘configgere sulla croce’ (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, TestiStella, SFI 26).Venez.a. **inchioldare** v.tr. ‘unire con chiodi’ (1424, SprachbuchPausch 200), tic.alp.cent. (Biasca) **in čoldā** Magginetti-Lurati, Lumino **en čoldā** Pronzini, Lodrino **incioldèe** Bernardi, moes. (Mesocco) **in čoldā** (p.44), lad.fiamm. (Faver) **an čoldār** (p.332), emil.occ. **in čuldĕr**, parm. **incioldār**, Poviglio **in čoldĕr** (p.424), regg. **incioldèr** Ferrari, mirand. **inciuldār** Meschieri, Sologno **in čuldār** (p.453), Sèstola **in čuldā** (p.464), emil.or. (Baura) **in čuldār** (p.427), Comacchio **in čuldĕr** (p.439), trent.or. (Viavago) **in čoldār** (p.333); AIS 231; LSI 5, 20 331.Emil.occ. (parm.) **incioldār** (*il scārpi/i stvāj*) v.tr. ‘guarnire di bullette il sotto delle suole’, regg. **incioldèr** Ferrari.Agg.verb.: moden.a. **inchioldā** ‘inchiodato sulla croce’ (1377, LaudarioBattuti, OVI).Emil.occ. (parm.) **incioldā** ‘chiuso con chiodi’ (Malaspina; Pariset), regg. **incioldèe** Ferrari.Emil.or. (ferrar.) **inciuldāda** f. ‘operazione dell’inchiodare’ Ferri.Emil.occ. (parm.) **incioldadūra** f. ‘collocazione di chiodi’ Malaspina; ~ ‘ferita provocata dal maniscalco durante la ferratura’ ib.Tic.alp.cent. (Biasca) **dis čoldā** v.tr. ‘togliere i chiodi’ Magginetti-Lurati, Lumino **des čoldā** 35 Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, emil.occ. (parm.) **des'cioldār**, **des-cioldāa** Pariset, moden. **des'ciuldèr** Neri; LSI 5,330.Emil.occ. (parm.) **des-cioldā** agg. ‘schiodato, liberato dai chiodi’ Pariset.Ferrar. **deschioldara** (*per cavare chioldi di maieri*) f. ‘schiodatoio’ (1530-35, RecapitiCassaSegreta, TrentiGloss).Emil.or. (regg.) **s'cioldèr** v.tr. ‘togliere i chiodi’ Ferrari.**2.b.α².** riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodoDerivati: emil.occ. (parm.) **incioldār** v.tr. ‘uccidere un’animale’.Emil.occ. (regg.) **incioldèr** v.tr. ‘bloccare le artiglierie inserendo un chiodo nel focone’ Ferrari.Emil.occ. (moden.) **inciuldèr** (*la macchina*) v.tr. ‘arrestare, frenare bruscamente’ Neri.Venez.a. **scoldar** (*le bolle*) v.tr. ‘svellere, staccare’ (1338, CapitolariArtiMonticolo II.1,450,19).**2.b.ε.** in senso astratto**2.b.ε².** ‘insistere’Derivati: moes. (Roveredo) **des čoldā** v.tr. ‘risolvere una faccenda’ Raveglia.Tic.alp.cent. (Biasca) **dis čoldāla** ‘sciogliere un dilemma’ Magginetti-Lurati, Lumino **des'cioldāla** Pronzini.Tic.alp.cent. (Lodrino) **discioldāss** v.rifl. ‘sbrigarsi, svegliarsi’ Bernardi.Emil.occ. (parm.) **incioldār** v.tr. ‘costringere all’immobilità’ Malaspina, regg. **incioldèr** Ferrari.Emil.occ. (moden.) **inciuldè[s]** v.impers. ‘permanere a lungo eccessivamente rigido (riferito al tempo)’ Neri.Agg.verb.: emil.occ. (parm.) **incioldā** ‘trattenuto forzatamente’ (Malaspina; Pariset), regg. **incioldèe** Ferrari.Emil.occ. (parm.) **incioldā** agg. ‘soggetto a degradanti servizi’ Malaspina.**2.b.ε⁴.** riferito al debitoDerivati: emil.occ. (parm.) **incioldār** v.tr. ‘contrarre un debito’, moden. **inciuldèr** Neri.Emil.or. (ferrar.) **inciuldada** f. ‘debito non soddisfatto’ Ferri.**2.c. clodare****2.c.α.** mondo materiale**2.c.α¹.** riferito al chiodoIt.a. **chioldare** v.tr. ‘inchiodare sulla croce, crucifiggere’ (1517-24, Ariosto, TB).It. **chioldare** (*artiglierie*) v.tr. ‘piantare chiodi nel focone di un pezzo di artiglieria per renderlo inutilizzabile’ (1604, Altoni, Crusca 1866; 1612, Falconi, B; 1809, Botta, B; ante 1831, Colletta, B).It. **chioldare** v.tr. ‘rinforzare con chiodi le suole delle scarpe’ (dal 1907, BollUfficioLavoro, 8, 741¹; “non comune” PF 1992; “comune” GRADIT; “raro” 2009, PONS 753²); tic.alp.occ. (Cavergno) **čodā** ‘imbullettare scarpe, zoccoli’ (Salvioni-Merlo, ID 11).– Sign.fig.: lomb.alp.or. (Piatta) **ciod[ar]** v.assol. ‘andare a velocità vertiginosa’ (BracchiFavole 37,18).It. **chioldare** v.tr. ‘unire con chiodi, conficcare, inchiodare’ (dal 1911-12, D’Annunzio, B; “raro” Zing 2016), piem. **ciodè** (Pipino 1783; Zalli 1815), lomb.alp.or. **čodā**, Germàsino **čudā** (p.222), Livigno **čodĕr** DELT, trent.occ. (Stèni-¹ Bollettino dell’Ufficio del Lavoro, 1907.² Großwörterbuch Italienisch, Bologna/Stuttgart 2009.

co) *ćodār* (p.331), volt. (Montecatini Val di Cècina) *čćodá* (p.542), corso cismont.or. (Vescovado) *čodá* (ALEIC, p.13), cismont.nord-occ. (Belgodere) *čudá* (ib., p.9), cismont.occ. (Èvisa) *chjud!* Ceccaldi, oltramont.merid. (sart.) *čudá* (ALEIC, p.45), gallur. (Tempio Pausania) *kyudá* (p.916), sass. *ććudá* (ALEIC, p.50), ancon. (Montecarotto) *čodá* (p.548), umbro merid.-or. (Trevi) *čodá* (p.575), laz.merid. (San Donato Val di Comino) *čodá* (p.701); AIS 231; ALEIC 1447.

It. *chiodare* v.tr. 'rinforzare con chiodi la superficie di contatto dei pneumatici' (dal 1979, Epoca 30,92¹; GRADIT 2007).

It. *chiodare* v.tr. 'porre i chiodi su una parete rocciosa' (dal 1992, PF; GRADIT 2007).

Venez. *chiodar suso (la nimpha)* v.tr. 'picchiare (una persona)?' (1549, Calmo, CortelazzoDiz).

Agg.verb.: ven.a. **clodate** f.pl. 'inchiodate, commesse con chiodi' (sec. XV, MPoloPelaez,StR 4), it. *chiodato* agg.m. (dal 1619ca., BuonarrotoGiovane, B; TB; GRADIT 2007), corso cismont.or. (Pedorezza) *ččudádu* (p.17), Aleria *ččudádu* (p.31), Vènaco *čodádu* (p.24), cismont.occ. (Èvisa) ~ (p.22), Vico *ččurádu* (p.28), 25 Guagno *čudádu* (p.27), corso centr. *čodátu*, Calcatoggio *ččudátu* (p.33), L'Isolaccio *ččodátu* (p.35), oltramont.sett. (Zicavo) *ččadátu* (p.38), Coti-Chiàvari *ččudátu* (p.41), oltramont.merid. *ččudátu*, Conca *ččudátu* 30 (p.42); ALEIC 1429.

It. (*artiglierie*) *chiodate* agg.f.pl. 'con la bocca di fuoco inchiodata' (1612, Falconi, B).

It. (*scarpe*) *chiodate* agg.f.pl. 'con la suola munita di chiodi, particolarmente robuste e adatte alle lunghe marce, anche su aspri terreni, e alla pratica di alcuni sport' (dal 1876, BollCAI 10,302²; B; Zing 2016).

It. (*autocarri*) *chiodati* agg.m.pl. 'muniti di cingoli' (1919, Jahier, B).

It. (*copertone/pneumatico*) *chiodato* agg. 'fornito di punte metalliche adatte a migliorare la tenuta su percorsi ghiacciati' (dal 1928, VieItalia 60,255³; GRADIT; Zing 2016).

It. (*passi*) *chiodati* agg.m.pl. '(passi di marcia) 45 con scarpe chiodate' (1960, Pratolini, B).

Ven. (*zucca*) *ciodata* agg.f. 'tagliata a pezzetti, a mo' di chiodi' Coltro 214.

Umbro merid.-or. (Foligno) *kyodátu* agg. 'chiuso da un bullone metallico, che teneva uniti i punti estremi della sbarra di ferro' (Bruschi,Arti-Mestieri 259).

Sintagmi: it. *banda chiodata* f. 'striscia con punte perforanti che viene posta di traverso su una strada, nei posti di blocco' (dal 1977, Epoca 28,9¹; GRADIT 2007 s.v. *banda*).

It. *bastone chiodato* m. 'bastone munito di una punta a chiodo' (dal 1941, Acc; GRADIT; Zing 2016).

it. *elmo chiodato* → germ. *hilms*

it. *piatto chiodato* → **plattus*

it. *razza chiodata* → *radius*

it. *rombo chiodato* → *rhombus*

Derivati: it. **chiodatore** m. e agg. 'inchiodatore, persona addetta all'inchiodatura' (dal 1910, Emporium 31,461⁴; GRADIT 2007).

It. **chiodatrice** f. 'macchina che forma la testa di ribaditura ai chiodi usati per inchiodare lamiera e profilati metallici' (dal 1895, GaruffaTecnologia 352; B⁵; GRADIT; Zing 2016).

Tosc. **chiodagione** f. 'assortimento di chiodi necessari per un lavoro' (1660-1726, CascioPratilli; 1688, Viviani, B; sec. XVIII, Leggitoscana, B).

Piem. **ciodamenta** f. 'assortimento di chiodi' DiSan'Albino.

Lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) **ciudè** m. 'strumento per fare la testa ai chiodi da tegola; operaio che mette in posa le tegole' Baracchi.

It. **inchiodare** v.tr. 'configgere sulla croce' (sec. XIV, LeggendaLazzaroMartaMaddalena, B; ante 1499, ViscontiBongrani; 1653, D. Bartoli, B), berg.a. *ingod[à]* (sec. XV, PassioneBuzzetti,SFI 43,38,112), *ingiod[à]* (ib. 39,134), pav.a. *ingiodar* (1274, BarsegapèKellerE), bol.a. *inchioda[re]* (1287-1330, SPetronio, OVI), pis.a. ~ (ante 1342, CavalcaSpecchio, ib.), lomb.alp.or. (talamon.) *inciudà* Bulanti, roman. *inchiodà* (1835, Belli-Vigolo 2222,8).

It. *inchiodare* v.tr. 'rendere inutilizzabile un pezzo di artiglieria mettendo un chiodo nel focone o, in epoca moderna, mettendo fuori uso l'otturatore' (dal 1536ca., Sanudo, B; Zing 2016), gen. *inciòdà* Casaccia, piem. *anciodè*, lomb.or. (berg.) *inciòdà* Tiraboschi, mant. *inciodàr* Arrivabene, romagn. *ingiodè* Mattioli, faent. *ingiodè* Morri, venez.

50

¹ Periodico settimanale, Milano (Mondadori) 1950-97.

² Bollettino Club alpino italiano.

³ Le vie d'Italia. Revista mensile del Touring Club Italiano, Milano.

⁴ Rivista mensile illustrata d'arte, letteratura, scienze e varietà, Bergamo.

⁵ E. Garuffa, Tecnologia delle industrie meccaniche, Milano 1895-96.

inchiodàr Boerio, nap. *inchiodare* (ante 1675, Fuidoro, Iovine).

It. *inchiodare* v.tr. ‘fissare, unire o chiudere mediante chiodi’ (1554, Bandello, B; 1614, Pantera s.v. *freccia*; dal 1840, Manzoni, B; Zing 2016)¹, lig. «*inćudá*», «*inćodá*», lig.occ. (Mònaco) *ünćudá* Frolla, *enciudá* ib., *anćod[á]* Arveiller 51, lig.cent. (Finale Ligure) *inćodđó*, lig.gen. (Zoagli) *inćodárę* (p.187), lig.or. «*enćudá*», spezz. *enćodáe*, Campiglia *enćudáe*, Veppo *anćudá*, Castelnovo di Magra *inćodáę* (p.199), *ękyodáe* Masetti, piem. «*anćudé*», APiem. (tor.) *nćodé* (p.155), b.piem. (Mombaruzzo) *nćudé* (p.167), Ottiglio *anćudá* (p.158), vercell. *inciudé* Argo, Carpi-
gnano Sesia *inćudé* (p.137), lomb. «*inćudá*», «*inćodá*», novar. (galliat.) *anćodé* (p.139), Oleggio *inćudé* Fortina, Verbano-Cusio (borgom.) *nćudé* (p.129), Nonio *inćudáy* (p.128), os-
sol.alp. (Antronapiana) *anćudá* Nicolet, Villa-
dössola *inćudá* ib., lomb.alp.occ. (Malesco) *nćudá* (p.118), tic. *inciudá*, tic.alp.occ. (In-
dèmini) *inćodá* (p.70), tic.alp.cent. (Airolo) *inćodé* Beffa, Olivone *inćodé* (p.22), Prosito
inćodé (p.539), breg.Sopraporta (Coltura) *inćodé* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *inćudé*
(p.45), lomb.alp.or. (Prestone) *inćodé* (p.205), Curcio *inćudé* (p.224), Albosaggia *nćodá*
(p.227), Tirano *anciudá* Bonazzi, Grosio *inciudár*
Antonioli-Bracchi, borm. *inćodár* (Longa, StR 9),
Isolaccia *inćodéř* (p.209), lomb.occ. «*nćudá*»,
lomb.or. (Sant’Omobono Imagna) *nćodá* (p.244),
Monasterolo del Castello *ęnćodá* (p.247), Rivolta
d’Adda *nćudá* (p.263), bresc. *enciudá* (Pellizzari
1759; Melchiori), Solferino *ęnćudá* (p.278), trent.occ.
«*nćodá*», Sònico *anćodá* (p.229), bagol. *enciudá*
Bazzani-Melzani, Mortaso *anćodár* (p.330),
lad.anaun. *enciudar* Quaresima, Pèio *ęnćodár*
(p.320), Piazzola *ęnćlodár* (p.310), Tuenno
ęnćlodár Quaresima, lad.fiamm. (Predazzo) *nćodár*
(p.323), cembr. *enciudár* Aneggi-Rizzolatti,
vogher. *inćudá* Maragliano, mant. *inciudár*,
inćudá, *inćudár*, emil.occ. «*inćodár*», Coli
ęćodá (p.420), Carpaneto Piac. *inćudá* (p.412),
San Secondo Parm. *inćudár* (p.413), lunig. (Arzen-
gio) *anćudár*

¹ Cfr. fr.-it. *enclor* (1300ca., OgerCremonesi), *in-
chiodá* (1300ca., Macaire, Cremonesi,StVitale); cfr.
anche lat.mediev.emil. *inclodare* (Parma sec. XIV,
SellaEmil), lat.mediev.ver. *encloare centuras* ‘ornare
con chiodini’ Sella.

(p.500), Vezzano Ligure *anćodárę* VPL, Fosdinovo *ękyodáre* Masetti, sarz. *ęćudáre*
ib., *inćodár* VPL, emil.or. «*inćudéř*», Savigno
inćudé (p.435), Dozza *inćodé* (p.467), romagn.
ingiodé Mattioli, *inćudé*, *inćudéar* Ercolani,
Fusignano *inćudéa* (p.458), faent. *ingiodé* Morri,
Brisighella *ęćodéa* (p.476), San Benedetto in Alpe
inćodé (p.490), Saludecio *inćodé* (p.499), march.sett.
(Sant’Ágata Feltria) *anćudé* (p.528), Fano *inćudá*
(p.529), Frontone *ękyodá* (p.547), ven.-istr. «*inćo-
dár*», venez. *inchiodár* (1751, GoldoniVocFole-
na; Boerio), ven.merid. «*inćodáre*», grad. *inćodá*
(p.367), istr. (Pirano) *inćodá* (p.368), rovig. *inćudá*
(p.397), ver. *enciudár* Rigobello, Raldòn *nćodár*
(p.372), trent.or. «*inćodár*», Volano *ęnćodár*
(p.343), rover. *enchiodar* Azzolini, lad.ven. «*inćodá*»,
agord. centro-merid. *inćodár* RossiVoc, *enćodá* ib.,
lad.ates. «*nćodé*», «*inćodé*», bad.sup. *inćodé*
Pizzinini, Colle Santa Lucia *inćodá* Tagliavini,
lad.cador. «*inćodá*», Auronzo di Cadore *nćodá*
Zandegiacomo, Candide *nćudá* DeLorenzo, fior.
«*inćkyodáre*», Barberino di Mugello *anćkyudáre*
(p.515), tosc.cent. (Radda in Chianti) *inćodá*
(p.543), garf.-apuan. (Càmpori) *inćodá* (p.511),
lucch.-vers. *inćkyodá*, Camaiole *inćkyodá* (p.520),
pis. *ękyodá*, *inćodárę* (p.530), Putignano *inćkyodá*
(ALEIC, p.53), livorn. (Castagneto Carducci) *inćodá*
(p.550), volt. (Chiusdino) *ękćodá* (p.551), elb.
(Pomonte) *inćkyodá* (p.570), Marciana *inćkyodá*
(ALEIC, p.52), corso *inćudá* Falcucci, (i) *ęćudá*,
cismont.or. *inćodá*, *inćudá*, Pietrasera *inćurá* (ib.,
p.25), Venaco *ęćodá* (ib., p.24), cismont.nord-
occ. (balan.) *inćudá* Alfonsi, Calvi *ęćudá* (ALEIC,
p.10), Galeria *inćulá* (ib., p.15), cismont.occ.
inćurá, Èvisa *inćudá* Ceccaldi 87, corso centr.
(Ajaccio) *inćorá* (ALEIC, p.36), Bastélica *inćodá*
(ib., p.34), oltramont. merid. *ęćudá*, sass. *inćudá*
(p.922), Maremma Massetana (Gavorrano) *inćkyodá*
(p.571), tosc.laz. (pitigl.) *inćodá* (p.582), ALaz.sett.
(Orbetello) *inćkyodá* Nesi, Porto Santo Stefano
ękyodá (p.590), Montefiascone *inćkyodá* (p.612),
Acquapendente *enćodá* (p.603), amiat. (Seggiano)
inćodá (p.572), sen. *ękyodá* (p.552), chian. (Sinalunga)
nćodá (p.553), perug. *inćkyodá* (p.565), Trasimeno
(Magione) *nćkyodé* Moretti, *nćkyodá* (“centro” ib.),
aret. *nćodáre* (p.544), casent. (Chiaveretto) *nćodéř*
(p.545), Stia *inćodá* (p.526), cort. *inćodéř*
(p.554), Val di Pierle *nćkyodé* Silve-

strini, umbro sett. *nkyodã* (Mattesini, ArtiMestieri 168), *nkyodére* ib., Caprese Michelangelo *ančodãre* (p.535), Pietralunga *ančodě* (p.546), Loreto di Gubbio *ančodě* (p.556), Civitella-Benazzone *ηκχodě* (p.555), ancon. (Montemarciano) *ηκχodã* (p.538), Ancona *anηkyodã* (p.539), macer. 'nghjodà' Ginobili, umbro 'nchiodà Trabalza, umbro merid.-or. *nkyodá*, Foligno *nkyotá* Bruschi, *nğyodá* ib., *nğyotá* ib., Marsciano *inčodã* (p. 574), 10 orv. *ηηkyodá* (p.583), ALaz.merid. (Tarquinia) *ηηκχodá* (p.630), Ronciglione *anηkyodá* (p.632), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *ančodá* (p.633), Cerveteri *ηκχodá* (p.640), Nemi *nğotá* (p.662), roman. *inchiodà* (1844, BelliVigolo 2033,10; ChiappiniRolandiAgg), *anηkyodá* (p.652), march.merid. (Montefortino) *ηηkyodá* (p.577), San Benedetto del Tronto *ηáed[á]* Egidi, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nchjudé* Amoroso, *nghjudé* ib., apulo-bar. 20 (Monòpoli) 'nghyudè Reho, salent.cent. (Vèrnole) *nchiutare* VDS; AIS 231; ALEIC 1447; VPL; VSI 5,330.

It. *inchiodare* v.tr. '(veter.) conficcare i chiodi nel vivo dello zoccolo, nel ferrare le bestie da soma' 25 (sec. XIV, TrattatoMascalcaia, Crusca 1691; dal 1565ca., Varchi, B; TB; Zing 2016), lig.gen. (gen.) *inciòdã* Casaccia, *inciòdã* Paganini 196, piem. *anciodè*, lomb.or. (berg.) *inciodà* Tiraboschi, emil.or. (ferrar.) *inchiudàr* Nannini, romagn. 30 *ingiodè* Mattioli, faent. *ingiodè* Morri, venez. *inchiudàr* Boerio.

It. *inchiodare* v.tr. '(medic.) operare un inchiodamento, fissare per mezzo di chiodi frammenti ossei fratturati, incastrare' (1828, Omodei, Trama- 35 ter – B 1972).

Loc.prov.: it. *non ignorare da qual piè il maniscalco inchioda l'oca* 'avere competenza dell'argomento di cui si parla' (1711, A.F. Bertini, B).

It. *fare come san Lò, che non inchiodava i cavalli, perché metteva i chiodi nei buchi fatti* 'seguire la tradizione, senza tentare innovazioni' (ante 1676, C. Dati, B; 1763, Lami, B).

Composto: it. **inchiodiacuore** m. 'ornamento d'oro 45 o d'argento fatto a forma di cuore trafitto da un dardo, simbolo degli innamorati' (1726, Salvini, B).

It. *inchiodiacuori* m. 'persona che fa innamorare' 50 (Fanfani, FaldellaMarazzini 94).

It. **inchiodarsi** v.rifl. 'ferirsi ad un'unghia, (riferito al cavallo mentre viene ferrato)' (1527, AretinoPetrocchi); piem. *ancioudesse* 'zoppicare, cammina-

re malamente (riferito al cavallo che ha il piede troppo alto e stretto)' Capello, *anciodesse* Zalli 1815.

It. *inchiodarsi* v.rifl. 'restare infilzato, conflitto con chiodi o da punte aguzze' (ante 1685, D. Bartoli, B), corso cismont.occ. (Èvisa) *inčulássi* Ceccaldi.

Prov.: it. *chi ne ferra, ne inchioda* 'ognuno è soggetto a sbagliare (espressione spesso addotta come scusa per gli errori commessi)' (ante 1543, Firenzuola, B), *chi ferra inchioda e chi cammina inciampa* (1935, Viani, B), romagn. *chi fèra, inciòda* Mattioli, faent. *chi fèra ingiòda* Morri, tosc. *chi ne ferra, ne inchioda* (1853, ProvTosc, B), macer. *chji fèrra, 'nghjòda* Ginobili, umbro *chi ferra 'nchioda* Trabalza, umbro merid.-or. (Foligno) *ki-ffèrra nğyòda* Bruschi, roman. *chi ferra inchioda e chi cammina inciampica* (1833, BelliVigolo 874,14).

Agg.verb.: it. **inchiodato** 'punto sul vivo da un chiodo della ferratura' (ante 1449, Burchiello, B – 1568, R. Martini, B), piem. *anciodà*.

It. *inchiodato* agg. 'fermato o chiuso mediante chiodi' (dal 1517, Varthema, B; TB; GRADIT 2007), it.sett.occ. (*cosa*) *inchiodata* agg.f. Vopisco 1564, lig.gen. (bonif.) *ηćodáw* agg.m. (p.49), gen. (*tavola*) *inchiodata* agg.f. (1532, Inventario-Manno,ASLigSP 10,743), piem. *anciodà* agg.m., romagn. *ηćudéa* Ercolani, ven.merid. (pad.) (*lame*) *inchiodate* agg.f.pl. (1621, Zonca 63), bislacco *inciodà* agg.m. Domini, 'nciodà ib., ver. *inciodà* Beltramini-Donati, lucch.-vers. (Mutigliano) *ηkyodáto* (ALEIC, p.54), Stazzéma *ηkyodádo* (p.55), pis. (Putignano) *ηkyodáto* (p.53), elb. (Marciana) *ηkyodáto* (p.52), corso 'ηćudádu', cismont.or. *ηćodádu*, Corti *ηćuádu* (p.21), Pietraserena *ηćurádu* (p.25), cismont.nord-occ. (Calacuccia) *ηćodádu* (p.18), Galeria *ηćuládu* (p.15), cismont.occ. (Piana) *ηćurádu* (p.23), corso centr. (Ajaccio) *ηćurátu* (p.36); ALEIC 1429.

It. *inchiodato* agg. '(milit.) reso inutilizzabile mediante un chiodo confitto nel focone o mediante l'asportazione di un pezzo dell'otturatore' (1607, Sarpi, B – 1858, Nievo, B).

It. *inchiodato* agg. '(arald.) cancello o inferriata con gli incroci caricati di teste di chiodi di smalto diverso' (dal 1972, B; GRADIT 2007).

Tic.alp.cent. (Bedretto) *inčowdédá* agg.f. 'che ha ingerito un corpo metallico estraneo, generalmente un chiodo (riferito alla mucca)' Lurati.

Agg.verb.sost.: emil.a. **inchiodato** m. 'inchiodatura' (1487ca., RezepteHorzinek 19).

It. **inchiodamento** m. 'l'inchioidare, l'effettuazione di un collegamento mediante chiodi' (dal 1664, Battaglini, Bergantini; TB; B; "raro" Zing 2016), trent.or. (rover.) *enchiodament* Azzolini, lad.cador. (Campolongo) *in ó d a m é n t o* DeZolt.

It. *inchiodamento* m. '(medic.) metodo di osteosintesi per mezzo di chiodi metallici, praticato specialmente nel trattamento di fratture del collo del femore, dei condili femorali e nella diafisi di ossa lunghe' (dal 1828, Omodei, Tramater; B; GRADIT 2007).

Piem. **anciodada** f. 'inchiovatura, operazione dell'inchioidare' DiSant'Albino, mil. *inciòdàda* Angiolini, emil.or. (ferrar.) *inciudàda* Ferri, romagn. *i ñ c u d é a d a* Ercolani, ven.centro-sett. (bellun.) *inciodata* Nazari, bisiacco ~ Domini, 'nciodada ib., triest. *inciòdada* DET, istr. ~ Rosamani, trent.or. (rover.) *enchiodaa* Azzolini.

It.merid.a. **inchiodatura** f. 'ferita provocata dai chiodi ai piedi delle bestie da soma, quando il maniscalco le ferra' (1474, MascalciaFacioPatarinoAmendolaraHedicke), it. ~ (1592ca., Soderini, B; 1655, LibroRinaldiFehringer 39; 1833, IstrCavaliereMelilloM 171), gen. *inciòdatùta*, piem. *anciodura* DiSant'Albino, lomb.or. (bresc.) *enciòdadura* Melchiori, romagn. *ingiodadùra* Mattioli, faent. *ingiodadura* Morri, venez. *inchiodadura* Boerio, sen. *inchiodatura* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,276).

It. *inchiodatura* f. 'punto in cui sono imperniate le due branche di una tenaglia' (ante 1537, Biringuccio, B; 1707, Alghisi, B).

It. *inchiodatura* f. 'l'inchioidare, la funzione messa in opera di uno o più chiodi' (dal 1550, Gaetan, Ramusio, LIZ; TB; B; Zing 2016)¹, piem. *anciodura* DiSant'Albino, mant. *inciòdàdùra*, romagn. *ingiodadùra* Mattioli, faent. *ingiodadura* Morri, venez. *inchiodadura* Boerio, ven.merid. *inciòdàura*, vic. *inciòdadura* Pajello, corso cismont. occ. (Èvisa) *inchjudatura* Ceccaldi 87.

It. *inchiodatura* f. 'punto in cui sono stati messi i chiodi' (ante 1686, F.F. Frugoni, B; dal 1956, TomasiLampedusa, B; Zing 2016).

It. *inchiodatura* f. 'segno lasciato dai chiodi' (ante 1738, G. Averani, B).

It. *inchiodatura* f. 'complesso di chiodi necessari per fermare o chiudere qc.' (dal 1965, Garzanti, DELIN; GRADIT; Zing 2016).

Lomb.or. (bresc.) *enciòdadura* f. 'ferita nel vivo del piede delle bestie causata da cosa pungente

calpestate' Melchiori, romagn. *ingiodadùra* Mattioli.

Istr. (rovign.) *inciudadòura* f. 'sistema di unione delle lamiere per mezzo di chiodi o perni' RosamaniMarin.

It. **inchiodatore** (*delle manette*) m. 'chi inchioda' (1619ca., BuonarrotoGiovane, B).

It. *inchiodatore* m. 'operaio che fissa fra loro parti in legno con diversi tipi di chiodi' (dal 1896, EconomiaLavoro 65²; B; GRADIT; Zing 2016).

It. *inchiodatrice* f. 'chi inchioda' (dal 1842, ManVoc³; GRADIT 2007).

It. *inchiodatrice* f. 'macchina usata per l'inchioidatura meccanica' (dal 1898, Testa 89⁴; B; GRADIT; Zing 2016).

It. (*macchina*) *inchiodatrice* agg.f. 'usata per l'inchioidatura meccanica di casse e pezzi di legno; nell'industria tessile per inchiodare ganci ed occhielli' (dal 1972, B; 2000, Rebmann-Hertel 135⁵).

It. **rinchioidare** v.tr. 'rendere inutilizzabile un pezzo di artiglieria mediante l'infissione di un chiodo nel focone' (1674, Brusoni, B).

It. *rinchioidare* v.tr. 'inchiodare di nuovo' (dal 1872, TB; B; Zing 2016), lomb.occ. (aless.) *arciuodè* Parniseti.

Inf.sost.: it. *rinchioidare* m. 'l'inchioidare di nuovo, fissare con chiodi nella posizione voluta' (1816, Foscolo, B).

It. **rinchioidato** agg. 'nuovamente fissato con chiodi' (1913, D'Annunzio, B).

It. **schiodare** v.tr. 'cavare, staccare i chiodi, aprire una cassa o un imballaggio estraendo i chiodi che vi sono conficcati' (dal 1521, Castiglione, B; Zing 2016), lig.gen. (Varazze) *sc-ciuá* (Petracco-Regazzoni,StPlomteux 146), tabarch. *s c ó d ó* VPL, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *s k y o d á e* Masetti, piem. *sciòdè* (PipinoSuppl 1783; Zalli 1815), tic.alp.cent. (Lodrino) *s'ciòdèe* Bernardi, lomb.alp.or. (Montagna in Valtellina) *š c i u d á* Baracchi, vogher. *s-ciuà* Maragliano, emil.occ.

² Economia del lavoro – La questione operaia, Torino 1896.

³ Vocabolario della lingua italiana compilato su quello del Manuzzi, vol. unico, Firenze 1842.

⁴ L. Testa, L'ultimo quarto di secolo dell'industria italiana, Milano 1898.

⁵ G. Rebmann/K. Hertel, Bekleidungswörterbuch Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch-Spanisch, Berlin 2000.

¹ Probabile falso rediano l'attestazione di GiordPisa contenuta nei dizionari; cfr. DELIN 750.

(guastall.) *s'ciodàr* Guastalla, lunig. (Fosdinovo) *skyodàre* Masetti, sarz. *ścudàre* ib., emil. or. (bol.) *s'ciudar* Coronedi, Portomaggiore *sciidar* Schürr 23, romagn. *sgjudè*, *ścudèar* Ercolani, ven.merid. (vic.) *sciodare* Pajello, *s'ciodàre* 5 Candiago, trent.or. (primier.) *s-ciodàr* Tissot, lad. ven. (zold.) *s'ciodà* Gamba-DeRocco, lad.ates. (livinall.) *ścódé* PellegriniA, carr. *zkyodàrə* (Luciani, ID 56), *zkyodàrə* ib., Còdena *ścódàr* ib., corso cismont.occ. (Èvisa) *ścudā* 10 Ceccaldi 87, macer. *schjodà'* Ginobili, umbro merid.-or. (valtopin.) *schjotà* VocScuola, roman. *sciodare* (1688, PeresioUgolini), abr. *ścudà* LEA, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *schjudé* Amorofo.

It. *schiodare* v.tr. '(milit.) rimettere in funzione un pezzo di artiglieria estraendo il chiodo conficcato nel focone' (1641, Bombardiere, TB; 1833, DizMilitIt, B; Guglielmotti 1889).

Composto: it. **schiodacristi** m. 'persona che ostenta devozione e fervore religioso, bacchettone, 20 ipocrita' (dal 1769, RaccoltaQuercetti 24¹; 2008, Falacci²).

It. **schiodarsi** v.rifl. 'staccarsi per lo sconficamento dei chiodi' (dal 1872, TB; GRADIT 2007), 25 roman. *schiodà* (1832, BelliVigolo 443,10).

Trent.or. (primier.) *s-ciòder* v.assol. 'sferrarsi' Tissot.

Agg.verb.: it. **schiodato** agg. 'staccato dal chiodo, schiodato (anche di cassa aperta con la rimozione del coperchio)' (1647, Birago, B – 1949, Angioletti, B), romagn. *ścudèa* Ercolani, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *schjudate* Amorofo.

It. **schiodatura** f. 'perno schiodato che permette alle due parti che tiene unite di girare l'una sull'altra' (1568, Vasari, B). 35

It. *schiodatura* f. 'l'estrazione di chiodi; la cosa schiodata' (dal 1805, D'AlbVill; TB; B; GRADIT; Zing 2016).

It. *schiodatura* f. 'in alpinismo e in arrampicata sportiva, recuperare i chiodi da una parete durante la progressione' (dal 1963, Epoca 14,32; GRADIT 2007). 40

Macer. **schjodazio'** f. 'deposizione, nella rappresentazione commemorativa della passione del venerdì santo' Ginobili. 45

Lodig.a. **desgiodare** (*el suo Figlo*) v.tr. 'togliere dalla croce tirando via i chiodi' (sec. XIV, Libro-BattutiAgnelli,ASLodi 21). 50

Ven.a. *deschiodar* v.tr. 'staccare, togliere i chiodi, schiudere una cosa confitta con chiodi' (1460ca., GlossHöybye,SFI 32), it. *dischiodare* (ante 1566, Caro, B; ante 1673, Corsini, B; 1812, Bernardoni, Piazza,StVitale 686), lig.occ. (Mònaco) *descciuà* Frolla, *descód[á]* Arveiller 51, sanrem. *desciudà* Carli, lig.cent. (pietr.) *descódá* Accame-Petracco, lig.gen. (Varazze) *descódá* VPL, gen. *deshciódá* Olivieri, lig.or. (Lerici) *descódáe* VPL, piem. *desciudé* Capello, *desciodé*, b.piem. (vercell.) *dasciudé* Caligaris, vales. *disciodé* Tonetti, gattinar. *das-ciudè* Gibellino, novar. (Oleggio) *disćudé* Fortina, tic. *dis'ciodá*, tic. alp.occ. (Sonogno) *desćodá* Lurati-Pinana, tic. merid. (mendris.) *dis'ciudá* Lurà 125, lomb.alp.or. *dišćodér* (Longa,StR 9), Novate Mezzola *desciudà* Massera, Montagna in Valtellina *desćudá* Baracchi, Cepina *děšćodér* (Longa, StR 9), Grosio *des-ciudār* DEEG, borm. *děšćodár* (Longa,StR 9), Valfurva *dišćodár* ib., lomb.occ. (mil.) *des'ciodá* Cherubini, *des'ciodá* Angiolini, lodig. *dessciudá* Caretta, Casalpusterlengo *des-ciudá* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. (berg.) *desciudá* Tiraboschi, crem. *des'ciudá* Bombelli, cremon. *desćudá* Oneda, bresc. *desciudá* (Pellizzari 1759; Melchiori), lad.anaun. (ASol.) *desciodar* Quaresima, Tuenno *desklódar* ib., lad. fiamm. (cembr.) *desc'iodar* Aneggi-Rizzolatti, pav. *dasciudá* Annovazzi, vogher. *dis-ciudá* Maragliano, mant. *das'ciodar* Arrivabene, *dis-ciodar* Bardini, emil.or. (bol.) *d'sciudar* Coronedi, ven. lagun. (venez.) *deschiodar* Boerio, *desciodar* Piccio, chiogg. *des-ciodare* Naccari-Boscolo, ven. merid. *desciodare*, ven.centro-sett. *desćodár*, bellun. *descciodar* Nazari, bisiacco *des'ciodar* Domini, triest. *dis'ciodar* DET, ver. *des-ciodar*, trent.or. *des-ciodar*, rover. *deschiodar* Azzolini, lad.ven. *desćodá*, agord.centro-merid. *desćodár* RossiVoc, lad.ates. (Rocca Pièto) *desćodé* PallabazzerLingua, Colle Santa Lucia *desćodá* ib., lad.cador. (amp.) *děšćodá*, Candide *disćudá* DeLorenzo, Campolongo *disćodá* DeZolt, corso cismont.nord-occ. (balan.) *dicchiudá* Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *dišćudá* Ceccaldi 87; LSI 5,331).

It. *dischiodare* v.tr. 'togliere il chiodo dal focone di un pezzo di artiglieria inchiodato' (1641, Bombardiere, TB; 1833, DizMilitIt, B s.v. *schiodare*; Guglielmotti 1889).

Lig.occ. (sanrem.) *des-ciudá* v.rifl. 'schiodarsi, togliersi i chiodi' Carli.

It. *dischiodato* agg. 'schiodato, liberato dai chiodi' (ante 1882, Bázzero, B), piem. *des'ciodá* Di-

¹ Raccolta di voci romane e marchiane, Osimo 1769.

² O. Fallaci, Un cappello pieno di ciliegie, Milano 2008.

Sant'Albino, lomb.or. (bresc.) *desciodát* Pellizzari 1759.

Lad.cador. (Campolongo) **disćodament** m. 'atto dello schiodare' DeZolt.

Bisiacco **des'ciudadura** f. 'atto dello schiodare' 5 Domini.

Bisiacco **des'ciodada** f. 'schiodatura, atto dello schiodare' Domini, triest. *des'ciodada* DET, trent.or. (rover.) *deschiodaa* Azzolini, *deschiodada* ib.

Ven.a. **reschiodare** v.tr. 'togliere i chiodi' (1450ca., GlossLatVolgArcangeli).

Lomb.occ. (ales.) **arciudè** v.tr. 'inchiodare nuovamente' Parniseti.

Lomb.or. (berg.) **desinciodà** v.tr. 'togliere i chiodi' 15 Tiraboschi.

Laz.centro-sett. (Palombara Sabina) **aččòdà** v.tr. 'fissare, unire o chiudere mediante chiodi' (p.643), reat. (Leonessa) *a čòtã* (p.615), Amatrice *a čòdã* (p.616); AIS 231.

2.c.α². riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Derivati: it. **inchiodare** v.tr. 'conficcare, piantare con forza' (ante 1519, Leonardo, B; 1554, Anguillara, B).

It. *inchiodare (la ruota)* v.tr. 'arrestare, frenare bruscamente' (dal 1620, Marino, B; Zing 2016), trent.occ. (bagol.) *enciodà* Bazzani-Melzani.

It. *inchiodare (le teste)* v.tr. 'traffiggere' (1803, Alfieri, B).

It. *inchiodare* v.tr. 'farcire' (1854, Vialardi, B).

It. *inchiodare (la nave)* v.tr. 'arenare nelle secche o nei ghiacci' (dal 1889, Guglielmotti; GRADIT; Zing 2016).

It. *inchioda[re]* v.tr. 'traffiggere con un colpo d'arma da fuoco' (1910, Abba, B; 1967, Gadda, B).

It. *inchiodare (un pezzo)* v.tr. '(nel gioco degli scacchi) limitare o impedire il movimento di un pezzo avversario, quando il suo spostamento metterebbe sotto scacco il re' (dal 1968, LUI; B; GRADIT 2007).

Tic.alp.occ. (Caveragno) *i η ćòdà* v.tr. 'uccidere (un animale) con un solo colpo' (Salvioni-Merlo, ID 11), tic.alp.cent. (Airolo) *in ćòdè* 45

Beffa, Lumino *en ćòdã* Pronzini, moes. (Roveredo) *in ćòdã* Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *inciudà* ("famil." Massera), talamon. ~

Bulanti, tiran. *anciudà* Bonazzi, borm. *in ćòdãr* (Longa, StR 9), trent.occ. (bagol.) *enciodà* Bazzani-Melzani, vogher. *i η ćudà* Maragliano, ven. centro-sett. (vittor.) *inciodàr* Zanette.

Tic.alp.cent. (Lodrino) *inciodèe* v.tr. 'ammazzare' Bernardi, lomb.alp.or. (tiran.) *anciudà* Bonazzi.

Loc.verb.: it. *inchiodare il cappello sul capo* 'asestare il cappello con un colpo di mano' (dal 1840, Manzoni, B; GRADIT 2007).

It. *inchiodare la faccia nella musoneria* 'mostrarsi decisamente imbronciato' (1888, MorganaFaldella 155).

Lomb.or. (bresc.) *enciodà i pe tra i sas* 'rimanere con i piedi incastrati tra i sassi e perdere le staffe (con riferimento ai cavalli)' (Pellizzari 1759; Melchiori).

Moes. (Roveredo) *inciodass* v.rifl. 'suicidarsi' Raveglia, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *inciudàs* Massera, talamon. *inciudà[s]* Bulanti, lomb.occ. (lodig.) ~ Caretta.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *inciudàs* v.rifl. 'morire accidentalmente' Massera, tiran. *anciudàs* Bonazzi.

Agg.verb.: it. (*nave*) *inchiodata* agg.f. 'incagliata' (1653, D. Bartoli, B).

It. *inchiodato (sull'ancora)* agg. 'ancorato' (ante 1705, A. Cattaneo, B; ante 1799, Spallanzani, B).

It. (*bestia col muso*) *inchiodato* agg. 'intrappolato, imprigionato' (ante 1705, A. Cattaneo, B).

It. *inchiodato* agg. '(nel gioco degli scacchi) tenuto fermo perché ripari il re dall'offesa di un pezzo avversario' (dal 1853, CenturiniScacchi 11¹; B; Zing 2016).

Ver. *séco inciudà* 'morto stecchito' Beltramini-Donati.

It. **inchiodatura** f. 'punto in cui è stata compiuta l'operazione per rendere inefficiente l'artiglieria' (1604, Altoni, B).

It. *inchiodatura* f. '(nel gioco degli scacchi) limitazione o impedimento del movimento di un pezzo avversario che con la sua azione metterebbe sotto scacco il re' (dal 1877, NRivistaScacchi 208²; B; GRADIT 2007).

It. (*i birri*) **inchiodatori (delle manette)** agg.m.pl. 'che chiudono, serrano' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

It. **rinchiodare (le aperture e i maneggi)** v.tr. 'chiudere saldamente, bloccare' (1670, Bellegno, B).

It. **schiodare (piastre)** v.tr. 'svellere, staccare' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 776), *ischiodare (la destra confitta)* (1672, Bellori, B).

It. *schiodare* v.tr. 'sfilare una ruota dall'assale' (1568, Vasari, B).

It. *schiodare (una porta)* v.tr. 'scardinare' (ante 1572, Anguillara, TB; 1632, Cinquanta, B).

¹ L. Centurini, Gioco degli scacchi del finale di torre e cavallo contro torre, Genova 1853.

² Nuova rivista degli scacchi, Livorno 1877.

It. *schiodare (il mondo)* v.tr. 'rimuovere dalla sua sede naturale' (1677, D. Bartoli, TB).

It. *schiodarsi (le stelle fisse dal firmamento)* v.rifl. 'allontanarsi dalla posizione prefissata' (1677, D. Bartoli, B).

It.gerg. *schiodarsi* v.rifl. 'allontanarsi da un luogo' (dal 1980, Manzoni-DalmonTE; GRADIT; Zing 2016).

It. *schiodare* v.intr. 'andarsene via' B 1994.

It. (*sole*) *schiodato* agg. 'allontanato dalla posizione originaria' (1680, FrSerafini, B).

It. *schiodate (casupole di legno)* agg.f.pl. 'sgangherate, cadute a pezzi' (1940, E. Cecchi, B).

It. **schiodatura** f. 'la rimozione degli spit in una palestra attrezzata' (dal 2000, GRADIT).

2.c.β. mondo umano

2.c.β¹. riferito al pene

Derivati: it. **ischiodare** (*de la chiave*) v.intr. 'interrompere l'amplesso' (1545, Aretino, B).

It. **dischiodata** (*la compagna*) agg.f. 'sospeso l'atto sessuale' (1536, AretinoAquilecchia).

2.c.β². riferito ad altri parti del corpo umano

Derivati: it. (*denti*) **inchiodati** agg.m.pl. 'serrati, stretti' (1949, Angioletti, B; 1959, Emanuelli, B).

It. **schiodare** (*un calcagno*) v.tr. 'scomporre, far uscire dalla sede naturale, disarticolare' (1567, P. Cattaneo, B).

Loc.verb.: it. *schiodare le mascelle* v.tr. 'aprire bocca, parlare' (1947, Calvino, B).

Agg.verb.: it. (*le ossa*) *schiodate* agg.f.pl. 'uscite dalla sede normale, disarticolate' (1567, P. Cattaneo, B).

It. (*le braccia*) *schiodate* agg.f.pl. 'snodate, articolate nelle giunture' (1568, Vasari, B).

It. **schiodamento** (*d'un braccio*) m. 'la fuoriuscita dalla sua sede naturale, slogatura, lussazione' (1683, Siri, B).

2.c.γ. mondo animale

2.c.γ¹. riferito a parte del corpo animale

Agg.verb.: it. (*animale/pesce/razza*) **chiodato** agg. 'che ha la superficie del corpo cosparsa di bernoccoli, scudetti ossei o simili' (dal 1795, Nemnich 4,1113; Tommasini; GRADIT s.v. *razza*; Zing 2016 s.v. *razza*).

2.c.δ. mondo vegetale

Composto: romagn. (faent.) **ciödacrest** m. 'pianta spinosa comune sui monti' Morri.

2.c.ε. in senso astratto

2.c.ε². 'insistere, imprimere, fissare intensamente'

It. **chiodare** (*nella testa di q. che + indic.*) v.tr. 'inculcare in q. un'idea difficile da cambiare' (1921, Papini, B).

Lomb.or. (berg.) *ciodà* v.tr. 'sopportare una cosa, essere nelle condizioni di dover accettare una situazione anche contro voglia' Tiraboschi.

Lad.ates. (bad.) *ciodè* v.assol. 'essere sul punto di fare qc.' Martini.

10 Derivati: mil.a. **inchiodare** v.tr. 'segnare in modo incancellabile, bollare in modo imperituro' (ante 1499, RimeViscontiCutolo), it. ~ (*le parole/il nome*) (1840, Manzoni, B – 1906, Verga, B).

Tosc.a. (*virtute nel suo cor*) *inchioda[re]* v.tr. 'porre' (1332, AntTempo, OVI).

It. *inchiodare* v.tr. 'trattenere forzatamente, costringere all'immobilità' (dal 1606ca., Campana, B; TB; Zing 2016), gen. *inciödà* Casaccia, piem. *anciodè*, romagn. *ingiodè* Mattioli, *in cù d'è ar* Ercolani, faent. *ingiodè* Morri, venez. *inchiodar* (*q. su la porta*) (1738, GoldoniVocFolena); lad. anaun. *enciodar* 'fermare uno di colpo, mentre parla o ruba' Quaresima; lad.cador. (oltrechius.) *inciodà* 'bloccare una persona che cerca di scansarsi' Menegus.

It. *inchiodare (il parlare/il tempo)* v.tr. 'trattenere, arrestare' (1619ca., BuonarrotiGiovane, TB; ante 1707, Filicaia, TB).

It. *inchioda[re] (intenzioni/conclusioni)* v.tr. 'radicare saldamente, stabilire fermamente, irremovibile' (1631, Galilei, B; 1679, Siri, B).

It. *inchiodare* v.tr. 'imprimere, infondere in modo profondo e indelebile' (ante 1667, Pallavicino, B; dal 1816, Foscolo, B; GRADIT 2007).

35 It. *inchiodare (i lumi/le pupille/lo sguardo)* v.tr. 'fissare intensamente e con intenzione' (1680, F.F. Frugoni, B – 1906, Verga, B).

It. *inchiodare* v.tr. 'lasciare attonito, impietrito' (dal 1692ca., Lubrano, B; "lett." GRADIT 2007).

40 It. *inchiodare (la massima/un proponimento)* v.tr. 'decidere fermamente, in modo irrevocabile' (1693, Magalotti, B; ante 1705, A. Cattaneo, B).

It. *inchiodare (d'asino il nome)* v.tr. 'attribuire, affibbiare' (1778, Piazza, AntonelliG 180).

It. *inchioda[re] (la testa/il mento a/su qc.)* v.tr. 'tener fermo, premere contro, fissare' (1825, Pananti, B – 1954, Moravia, B).

It. *inchiodare* v.tr. 'rappresentare in modo incisivo ed efficace, con straordinaria evidenza' (1867-68, Imbriani, B; 1898, DeRoberto, B).

It. *inchiodare (la disputa)* v.tr. 'definire con precisione' (1911, B. Croce, B).

It. *inchiodare (il pensiero/il cervello)* v.tr. 'paralizzare, offuscare' (ante 1913, Graf, B; 1933, Comisso, B).

It. *inchiodare* v.tr. ‘costringere a rispettare un impegno senza consentire possibilità di replica, porre di fronte alle proprie responsabilità’ (dal 1953, AntBaldini, B; GRADIT; Zing 2016).

It. *inchiodare* v.tr. ‘fissare in un giudizio definitivo’ (1965, Calvino, B).

Piem. *anciòdè (un)* v.tr. ‘addurre fatti o ragioni che costringono l'altro a darsi per vinto’ DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *inciodà* Tiraboschi, bresc. *enciodà* (Pellizzari 1759; Melchiori).

Lomb.or. (berg.) *inciodà* v.tr. ‘affliggere, muovere a compassione’ Tiraboschi.

Loc.verb.: it. *inchiodare i prezzi/inflazione/red-diti* ‘bloccare per un certo periodo, impedire il rialzo’ (dal 1948, RivPoliticaEcon 38,1-6,225¹; GRADIT 2007).

It. *inchiodarsi* v.rifl. ‘fermarsi, trattenersi oltre misura, abbandonarsi’ (ante 1547, Bembo, B; ante 1786, Roberti, B; 1881, DeAmicis, B).

It. *inchiodarsi (il dire)* v.rifl. ‘incepparsi, interrompersi’ (ante 1646, BuonarrotiGiovane, B).

It. *inchiodarsi* v.rifl. ‘fermarsi, rimanere immobile, fisso in una posizione’ (dal 1653ca., Reina, B; Zing 2016), venez. *inchiodar[se]* (1748, Goldoni-VocFolena).

It. *inchiodarsi (nell'opinione)* v.rifl. ‘stabilire in modo decisivo e irrevocabile’ (1677, GualdoPriorato, B).

It. *inchiodarsi* v.rifl. ‘restare vincolato profondamente a q.’ (1678, Oliva, B).

It. *inchiodarsi (il volere)* v.rifl. ‘essere saldo, incrollabile’ (1758, Chiari, B).

It. *inchiodarsi (nella mente/in testa)* v.rifl. ‘imprimersi, fissarsi, radicarsi profondamente’ (dal 1873ca., Guerrazzi, B; GRADIT 2007).

Piem. *anciodesse* v.rifl. ‘ostinarsi, intestardirsi’ DiSant'Albino.

Venez. *inchiodàrse (in t'un leto)* v.rifl. ‘essere costretto a stare a letto per malattia’ Boerio, trent.or. (rover.) *enchiodarse (n t'um let)* Azzolini.

Loc.verb.: it. *inchiodarsi la lingua* ‘non proferir parola, non ribatter a ciò che è stato detto’ (1711, A.F. Bertini, B), istr. *inciodar(se) ugni lenguaza* Rosamani.

Inf.sost.: it. *inchiodare (i nomucciacci)* ‘bollare in modo imperituro’ (1844, Giusti, B).

Agg.verb: it. (*animo/mente*) **inchiodato** agg. ‘continuamente applicato, intento, assorto’ (1674, Scaramuccia, B – 1843, Scalvini, B).

It. (*negozio*) *inchiodato* agg. ‘interrotto, inceppato, ostacolato nel suo svolgimento’ (1655, GualdoPriorato, B).

It. *inchiodato* agg. ‘fermo, fisso’ (1679, Artale, B; ante 1722, Gigli, B), bisiacco *inciodà* Domini, ‘nciodà ib.

It. (*sguardo/occhio*) *inchiodato* agg. ‘fisso, immobile’ (dal 1787, C. Poerio, B; GRADIT 2007).

It. *inchiodato* agg. ‘ostinatamente fedele, legato ad un'idea, ad un sentimento’ (1866, DeSanctis, B – 1969, Comisso, B), piem. *ancioudà* Capello, *anciodà* (Zalli 1815; DiSant'Albino).

It. *inchiodato* agg. ‘depresso, scialbo, senza vivacità e senza interessi; incapace di pensare e di agire in modo disinvolto, di inserirsi adeguatamente in un contesto’ Lotti 1990.

Mil. *inciodàda* f. ‘cosa fatta alla svelta, affannata’ Angiolini.

Ven.centro-sett. (vittor.) *inciodà* agg. ‘ridotto al silenzio’ Zanette.

Tosc. *inchiodato* agg. ‘preso dal lavoro’ FanfaniUso.

Sintagma: it. *prezzi inchiodati* m.pl. ‘prezzi stabiliti in modo da non essere maggiorati per un determinato periodo’ (dal 1992 PF; GRADIT 2007).

Loc.verb.: romagn. *armanéá incudéa* ‘rimanere di stucco’ Ercolani.

It. **inchiodata** f. ‘fermata brusca’ (dal 1987, DISC; GRADIT; Zing 2016), trent.occ. (bagol.) *enciodàdä* Bazzani-Melzani.

Ven.centro-sett. (vittor.) *inciodàda* f. ‘risposta che non ammette replica’ Zanette.

It. **nchiodatura** f. ‘idea fissa’ (ante 1566, Caro, B), *inchiodatura* (1909, MorganaFaldella 133), piem. *anciadura* DiSant'Albino.

Loc.verb.: it. *trovare l'inchiodatura* ‘trovare il modo giusto per fare una cosa, il punto esatto per venire a capo di una situazione’ (1527, Guicciardini, B; ante 1642, Galilei, B), tosc. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,276; FanfaniUso).

It. **inchiodamento** (*a qc.*) m. ‘attaccamento, perseveranza, irremovibilità’ (1713, F.M. Casini, B).

It. *inchiodamento (del corpo)* m. ‘forzata immobilità’ (1916, D'Annunzio, B).

It. (*concessioni*) **inchiodatrici** agg.f.pl. ‘che stabiliscono rigorosamente delle regole’ (1957, Vittorini, B).

It. **rinchiodare** *q.* v.tr. ‘costringere ad un comportamento’ (1916, D'Annunzio, B).

It. *rinchiodare (la Patria)* v.tr. ‘traffiggere nuovamente, ricacciare in una posizione di sudditanza’ (1924, D'Annunzio; B).

It. *rinchiodare (q. al muro)* v.tr. ‘immobilizzare’ (1940, Pea, B).

¹ Rivista di politica economica, Servizio italiano pubblicazioni italiani.

Pis.a. **schiodare** (*una parola*) v.tr. ‘dimenticare’ (1345-67ca., FazioUbertiDittamondo, OVI).

It. *schiodare* v.tr. ‘rivelare una notizia riservata, un segreto’ (ante 1565, Varchi, B).

It. *schiodare* (*catene*) v.tr. ‘troncare, sciogliere un legame amoroso’ (1604, DellaPorta, B).

It. *schiodare* (*cuori*) v.tr. ‘liberare dai desideri materiali’ (ante 1681, Oliva, B).

It. *ischiodare* (*le palpebre dal terreno*) v.tr. ‘sollevare gli occhi da terra’ (1679, Sègneri, B).

It. *schiodare* (*la faccenda*) v.tr. ‘cercare di risolvere una faccenda complicata che si è bloccata’ (ante 1755, F. Argelati, B).

It. *schiodare* (*bestemmie*) v.tr. ‘sgranare imprecazioni’ (1812, Monti, B).

It. *schiodare q.* v.tr. ‘far muovere, spostare’ (dal 2002, Zing; GRADIT; “colloq.” Zing 2016).

It.gerg. *schiodare qc.* v.tr. ‘restituire’ (dal 1980, Manzoni-Dalmonte; DO 1990).

It.gerg. *schiodare q.* v.tr. ‘aiutare ad uscire da una situazione difficile’ Manzoni-Dalmonte 1980.

Loc.verb.: it. *schiodare qc. colle pupille* ‘staccare con lo sguardo, guardare con grande avidità’ (ante 1928, MorganaFaldella 155).

It. *schiodare le sedie* ‘alzarsi improvvisamente, andar via’ (prima del 1943, Marc'Aurelio, B).

Macer. *schjodà' su la faccia* ‘dire apertamente cose sgradite’ Ginobili.

It.gerg. *schiodarsi* v.rifl. ‘cambiare stile di vita, diventare più disinvolto’ Manzoni-Dalmonte 1980.

It.gerg. *schiodarsi* v.rifl. ‘ballare freneticamente; risollevarsi da un momento di crisi’ Manzoni-Dalmonte 1980.

Loc.verb.: it. *schiodarsi dalla sedia* ‘alzarsi, muoversi’ (dal 1992, PF; GRADIT; Zing 2016).

It. *schiodare* v.assol. ‘rivelare una notizia riservata, un segreto’ (1838, Cantù, B); umbro merid.-or. (valtopin.) *schjotà* ‘far intendere, dirle tutte’ Voc-Scuola.

It. *schiodare* v.assol. ‘confessare un delitto’ (1838, Cantù, B).

It. (*a te*) *schioda[re]* (*di più le bionde o le brune*) v.intr. e assol. ‘far colpo, riferito a bella ragazza’ (dal 1990, DO; 2009, Gobetti 270¹); pis. *schiodà'* ‘essere qc. di eccezionale’ Guidi.

Agg.sost.: it.gerg. **schiodato** m. ‘chi vive intensamente e senza; chi ha il coraggio delle proprie azioni e non si crea inutili problemi’ condizionamenti’ Manzoni-Dalmonte 1980.

Carr. *sék scódát* ‘secco come un chiodo, riferito a persona magra o a suolo molto secco’ (Luciani, ID 56); *mágrə scódát* ‘id.’ ib.

It. **dischiodare** (*le anime dall'argento*) v.tr. ‘liberare dai desideri materiali’ (ante 1681, Oliva, B s.v. *schiodare*).

Lomb.or. (cremon.) *des c u d á* v.tr. ‘risolvere una faccenda’ Oneda.

Mant. *das'ciodàr* (*da uno qc.*) v.tr. ‘riuscire a farsi dare una cosa da uno che normalmente si rifiuta’ (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPop-Lombardia 12).

Ver. *desciodar* v.tr. ‘riscattare dal Monte dei Pegni’ Beltramini-Donati.

Loc.verb.: lig.gen. (Varazze) *des c od á e lér-fe* ‘parlare dopo un lungo silenzio’ VPL.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *des c od á la* ‘sciogliere un dilemma’ Lurati-Pinana, lomb.alp.or. (borm.) *dě š c o d á la* (Longa, StR 9), mil. *des'ciodàlla* Cherubini, *des'ciodàla* Angiolini.

Lig.cent. (pietr.) *des c od á [sse] u servéllu* ‘prestare attenzione, dare ascolto’ Accame-Petracco.

Con cambio di coniugazione: b.piem. (gattinar.) **das-ciòdi** v.tr. ‘risolvere (una questione)’ Gibel-lino.

B.piem. (gattinar.) **das-ciudú** agg. ‘risolto dopo un lungo dibattito, concluso’ Gibellino.

2.c.ε⁴. riferito al debito

Triest. **ciodar** v.assol. ‘fallire, sbagliare’ DET.– Loc.verb.: corso cismont.occ. (Èvisa) *a chi chjoda inchjoda* ‘chi la fa la sbaglia’ Ceccaldi 87.

Agg.verb.: tic.alp.occ. (Sonogno) **ciodoo** ‘secco, duro’ (< -ato, Lurati-Pinana).

Derivati: it. **inchiodare** v.tr. ‘investire denaro senza possibilità di trarne profitto’ (ante 1676, C. Dati, B).

It. *inchiodare* v.tr. ‘lasciare con crediti insoddisfatti’ (dal 1865, TB; “famil.” B; GRADIT; Zing 2016), mant. *inciodàr* (*l'ost/al marcant*), *in-é u d á* BettoniL 129, ver. *inciodàr*, fior. *inchiodare* Camaiti, pis. ‘*nchiodà'*.

It. *inchiodarsi* v.rifl. ‘indebitarsi’ (dal 1899, Crusca; “famil.” B; GRADIT; Zing 2016).

Agg.verb.: it. **inchiodato** ‘indebitato’ (ante 1587, G.M. Cecchi, B), ver. *inciodà* Patuzzi-Bolognini, tosc. *inchiodato* FanfaniUso.

Emil.or. (ferrar.) *inciudàda* f. ‘debito non soddisfatto’ Ferri.

Mant. **inciodador** m. ‘persona che fa debiti’ Bardini.

¹ D. Gobetti, Dictionary of italian slang and colloquial expressions, 2009.

It. **schiodare** (*dal deficit*) v.intr. ‘uscire da una situazione economicamente difficile’ (1991, E. Polidori, B).

Bol.gerg. **schiodare** v.tr. ‘pagare’ (Rizzi, RID 9).

Ver. *s-ciodâr* v.tr. ‘riscattare dal Monte dei Pegni’ 5 Beltramini-Donati.

Ver. **desciodar** v.tr. ‘riscattare dal Monte dei Pegni’ Beltramini-Donati.

II.1. Urb.a. **clava[re]** (*in croce*) v.tr. ‘inchiodare, 10 trafiggere con chiodi in croce’ (seconda metà sec. XIII, Poesie, TLIO), cort.a. *clavare* (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti [ms C]), sic.a. *clavari* (1373, PassioneMatteo, TLIO; sec. XIV, Pianto-MariaSorrento, RIL 53,746),

Sic.a. *clavari* v.tr. ‘fissare saldamente’ (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Tod.a. *far clavare* v.fattit. ‘far inchiodare’ (ultimi 15 decenni sec. XIII, JacTodiMancini).

Sic.a. *clavari[si]* (*intra lu braczu di la cruchi*) 20 v.rifl. ‘penetrare, configgersi, riferito a chiodo’ (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Agg.verb.: nap.a. (*tabole*) *clavate* f.pl. ‘munite di 25 chiodi, inchiodate’ (prima metà sec. XIV, Libro-TroyaVolg, TLIO)

Sic.a. *clavatu* (*in cruci*) agg. ‘inchiodato, trafitto 25 da chiodi, riferito alla crocifissione di Gesù’ (1373, PassioneMatteoPalumbo; sec. XIV, Pianto-Maria, PoesieCusimano).

Derivati: messin.a. (*perna*) **clavariza** agg.f. ‘inca- 30 stonata nell’anello’ (sec. XV, InventarioGabotto, ASSO 4,490).

Sic.a. **sclavari** v.tr. ‘sconficcare, liberare dai chiodi, 35 togliere dalla croce’ (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Sic.a. **disclavari** v.tr. ‘liberare dai chiodi della 40 crocefissione, togliere dalla croce’ (1373, PassioneMatteoPalumbo; sec. XIV, PiantoMaria, PoesieCusimano).

Lat. CLĀVĀRE ‘inchiodare’ (ThesLL 3,1318,59) 45 continua nella Galloromania, nell’Iberoromania e nell’Itoloromania (I.1.). Si segue la struttura morfologica di CLAVUS distinguendo *clauare/clou- are/cloare* (1.a.), ‘*clavare*’ (1.b.), ‘*clovare*’ (1.c.), ‘*claudare*’ (2.a.), ‘*cloldare*’ (2.b.) e ‘*clodare*’ (2.c.). Il primo tipo continua nel fr. *enclouer* ‘ferire un cavallo ferrandolo’ (dal sec. XII, FEW 2, 770b), il secondo tipo continua nel friul. *ciavâ* 50 DESF, prov.a. *clavar* (1365, Pans, FEW 2,770a), cat.a. ~ (fine sec. XIII, Llull, DELCat 2,744b), spagn.a. ~ (1492, Nebrija, DCECH 2,98b), e nei derivati: cfr. prov.a. *desclavar* (1365, Pans), cat. ~

(1695, DELCat 2,745a), spagn.a. ~ (1460ca., DCECH 2,99a), occit.a. *enclavar*, cat.a. ~ (seconda metà sec. XV, DELCat 2,744b), spagn.a. ~ (1250ca., Alex, DCECH 2,99a), il terzo nel fr. *clover* ‘fissare con chiodi’ (dal sec. XII, FEW 2,770a). Semanticamente si distinguono il mondo materiale (α .) con la sottodistinzione dei sign. riferito chiodo (α^1) e riferito ad altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo (α^2), il mondo umano (β .) con la distinzione riferito al pene (β^1) e riferito ad altre parti del corpo umano (β^2). Per il significato β^1 . Pellegrini (EWD, RaccSaggiVen-Alp 25) fa risalire questo verbo a CLAVEM. Il DizLessAmor lo fa derivare “dalla sovrapposizione delle due diverse immagini dell’introdurre la chiave nella serratura e del conficcare il chiodo”. Tutto sommato per la variante *clavare* (1.a.) non sono da escludere interferenze con la base CLAVEM.

Faré 1975a; DEI 895seg., 905, 908, 1986seg., 3389; DELIN 331, 333, 750; VSI 5,235 (Petri); EWD 2,191; DRG 1,297b (Pult); FEW 2,769seg.; Heraeus 15.– Calò; Pfister¹.

→ **clavatura; clavis; clavus; conclavis; *gaba**

30 ***clāvāre** ‘chiudere con la chiave’

I.1. It. **chiavare** v.tr. ‘chiudere a chiave, serrare’ (1313ca., DanteCommedia, EncDant; 1553, Straparola, B; 1554, Bandello, B)², ast.a. *ciav[r]* (1521, AlioneBottasso), pav.a. *chiavar* (1342, ParafrafiGrisostomo, OVI), *ghiavar* ib., bol.a. *chiavare* (sec. XIV, RimatoriFrat), venez.a. *chiava[re]* (1424, SprachbuchPausch 104), ver.a. *clava[r]* (inizio sec. XIV, SCaterinaAlessandria, TLIO), fior.a. *chiavare* (ante 1348, GiovVillani, ib.), pis.a. ~ (1304, BreveArteLana, ib.; 1302/08, BartSConcordio, ib.), perug.a. ~ (1342, Statuti-ComunePopolo, OVI), nap.a. ~ (1369-73, Mara-

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa e Ruffino.

² Cfr. lat.mediev.lig. *clavare* v.tr. ‘chiudere, serrare’ (sec. XIII, Aproso – 1451, ib.), lat.mediev.piem. *clava[re]* (Torino 1334, GascaGloss), lat.mediev.cun. *cloare* (Cuneo 1380, GascaGlossBellerio), lat.mediev.monf. *clavare* (Treville 1303-1405, GascaGlossBacino – Mirabello 1463, GascaGlossZavattaro), lat.mediev.valses. *cravare* (Crevola 1289-1340, GascaGlossMazzone).– Vedi anche prov.a. *clavar* (FEW 2,766a s.v. *clavis*), sardo a. *clabare* (sec. XI-XIII, Guarnerio, StR 4; Atzori).

mauro, ib.¹; 1498, FerraioloColuccia), lig.alp. *čavá*, lig.gen. (savon.) ~ (Nobersasco,ASSSP 16), lig.Oltregiogo centr. (nov.) *čavó* Magenta, piem. «*čavé*», APiem. *čavár*, b.piem. *čavá*, Pianezza *čavě* (p.126), lomb. *chiavà* (1565, DagliOrziTonna), «*čavá*», novar. (Oleggio) *čavé* Fortina, Verbano-Cusio (borgom.) *čavě* (p.129), ornav. *čavá* (p.117), ossol.prealp. (val-lanz.) ~ Gysling, ossol.alp. ~ Nicolet, tic. *ciavá*, tic.alp.cent. (Lodrino) *ciavée* Bernardi, lomb.alp. or. (Curcio) *čavě* (p.224), tiran. *ciavà* Polatozzi, *ciavà* Fiori, lomb.occ. (lodig.) *čavá* (p.271), lomb.or. *čáá*, crem. *čá* Bombelli, trent.occ. (Sónico) *čavá* (p.229), Borno *čáá* (p.238), pav. *ciavà* Annovazzi, vogher. *čavá* Maragliano, emil.occ. «*čavár*», Albinea *čavár* (p.444), emil.or. (bol.) *ciavàr* Coronedi, *čavěr* (p.456), romagn. *ciavè*, *čavéar* Ercolani, ven.merid. (vic.) *ciavàre* Candiago, ven. centro-sett. (San Stino di Livenza) *čáá* (p.256), triest. *ciavar*, istr. (capodistr.) ~ Semi, fior. *chiavare* (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia7,311), ALaz.sett. (Acquapendente) *chjavà* Mattesini-Ugoccioni, nap. *chiavare* (1621, CorteseMalato; 1689, Fasano, Rocco; D'Ambra), dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavé* Amoroso, àpulo-bar. (minerv.) *chjavéie* Campanile, sic. *chiavari*; AIS 890, 1624; VSI 5,233; VS.

It.sett.a. *chiavare* (un ponte) v.tr. 'sbarrare per impedire il passaggio' (ante 1494, Boiardo, B).

Pis.a. *chiavare* v.tr. 'fornire di serratura' (1304, BreveArteLana, OVI).

It. *chiavare* q. v.tr. 'rinchiudere, imprigionare' (1529, Belo, B; 1554, Bandello, B), gen. *chiavare* (presone) (1637, BrignoleSaleGallo).

Loc.verb.: b.piem. (valsés.) *ciavée fora* 'non lasciare entrare in casa nessuno' Tonetti.

Lomb.or. (berg.) *ciavà fò* 'chiudere a chiave' Tiraboschi.

B.piem. (valsés.) *ciavée su* 'chiudere la casa, abbandonare il negozio' Tonetti.

Tic.merid. (Ligornetto) *čavá sű* 'chiudere a chiave' (p.93), moes. (Novate Mezzola) *čavá s ő* Massera, lomb.occ. (vigev.) *ciavá sű* Vidari, lodig. *ciavà ssü* Caretta, lomb.or. (Rivolta d'Adda) *čavá sű* (p.263); AIS 890.

Loc.prov.: lomb.or. (berg.) *ki ben čá*, *ben des čá* 'chi ben serra, ben trova' Tiraboschi.

Pis.a. *chiav[rsi]* in *el centro del cor* v.rifl. 'rinchiudersi, serrarsi, riferito ad anima' (ante 1367, FazioUberti, RimatoriCorsi 244,70).

Loc.verb.: b.piem. (valsés.) *ciavé si dint* 'chiudersi in casa' Tonetti, ossol.alp. (Villadòssola) *čavási* Nicolet.

Loc.prep.: lad.cador. (Auronzo di Cadore) *a lavate čavá* 'alla rinfusa, in disordine, alla bell' e meglio' Zandegiacomo.

Agg.verb.: pav.a. **chiavai** agg.m.pl. 'rinchiusi, imprigionati, custoditi' (1342, ParafraSiGrisostomo, TLIO), trevig.a. *chiavato* agg.m. (1335ca., Nic-Rossi, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, Angiolieri, ib.), sic.a. *chavata* agg.f. (1354, QuaadamProphetia, Monaci 173,44), it. *chiavato* agg.m. (1536, Are-tino, B).

Tosc.a. *chiavato* agg. 'chiuso a chiave' (prima metà sec. XIV, InchiestaSGradale, TLIO – metà sec. XIV, JacCessoleVolg, ib.), it. ~ (1483, Pulci, B; 1560, Dolce, B), piem. *ciavà* DiSant'Albino, APiem. (canav.) *chiavata* agg.f. (sec. XVII, Ros-sebastianoCorredo), lomb.occ. (lodig.) *ciavàt* agg.m. Caretta, emil.occ. (mirand.) *ciavà* Meschieri, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, triest. ~ DET, *chvado* ib., dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavàte* Amoroso.

Gerundio: lig.alp. (brig.) **ciavènda** f. 'chiudiporta di legno' Massajoli-Moriani.

Derivati: cremon.a. **clavadha** f. 'serratura, toppa' (inizio sec. XIII, UgoPerso, TLIO); tic.prealp. (Medeglia) *ciavada* 'chiusura con la chiave' (VSI 5,233b).

Gen. *ciavà* f. 'colpo o percossa dato con una chiave' (1731, Toso,BALI III.22,108), novar. (galliat.) ~ Belletti-JorioParoleFatti, tic. *ciavada*, lomb.occ. (vigev.) *čaváda* Vidari, pav. *ciavà* Annovazzi, mant. *ciavàda* Arrivabene, emil.occ. ~, Trasimeno (Magione) *kyavéta* Moretti, *kyaváta* ib., abr.or.adriat. *čavétə*, *čavátə*, abr.occ. (Sulmona) *čavátə*, Introdacqua *čavátə*, molis. *čevátə*, Ripalimosani *kyévátə* Minadeo, Bonefro *čevátə* Colabella, santacroc. *Kyavátə* Castelli, laz.merid. (Castro dei Volsci) *kyaváta* Vignoli, nap. *chiavata* Andreoli, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *chjavàte* Amoroso, sic. *chiavata*; VSI 5,233b; DAM; VS.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kyá* f. 'giro di chiave, mandata della serratura' Masetti, lomb.occ. (vigev.) *čaváda* Vidari, lodig. *ciavàda* Caretta, lomb.or. (crem.) *čáda* Bombelli, lunig. (Fosdinovo) *kyavá* Masetti, sarz. *čavá* ib., ALaz.sett. (Acquapendente) *chjavata* Mattesini-Ugoccioni.

Lomb.occ. (lodig.) **ciavadina** f. 'il chiudere con la chiave' Caretta.

¹ Trascrizione di copista it.sett.

Fior.a. **chiavatoì** m.pl. ‘serrame, chiavistelli’ (1318, CompDelBeneSapori 352), prat.a. ~ (1296-1305, CeppoPoveri, TLIO).

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *chiavatòghiu* m. ‘buco dove si inserisce la chiave, toppa’ Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi.

Pav.a. **chiavaor** (*del regno eternal*) m. ‘portinaio, custode delle chiavi’ (1342, ParafraisiGrisostomo, TLIO), *giavadore* (secc. XIV-XV, StatutiCongregazioneBatudi, TestiGrignani-Stella), nap. *chiavadore* (1789, VirgilioRoccoPerrone 230,123,7), sic. *chiavaturi* (Traina, VS).

Sic. (*cavalieri*) **chiavatu** agg. ‘che ha la dignità di ciambellano, gentiluomo di camera’ (“ant.” VS).

Tod.a. **inchiavare** (*i sensi/il cuore*) v.tr. ‘sottrarre ad ogni influsso esteriore’ (ultimi decenni sec. XIII, JacTodi, B)¹, it. ~ (1536, G. Malipiero, B).

It. *inchiavare* v.tr. ‘ostacolare, impedire’ (ante 1374, PetrarcaCanzoniere, OVI; 1582, D. Veniero, B); tic.prealp. (Malcantone) *inciavaa* ‘bloccare i coppi nella fornace con dei cocci, in modo che non si spostino durante la cottura’ (VSI 5,234).

It. *inchiavare* v.tr. ‘porre sotto custodia’ (ante 1536, Mauro, B – 1582, Gonzaga, B; ante 1904, Cantoni, B), romagn. *in c a v é a r* Ercolani.

It. *inchiavare* v.tr. ‘chiudere a chiave’ (1554, Banello, B; 1560, Dolce, B; 1826, Ranieri, B – 1924, Moravia, B), ven.a. *inquiva[re]* (*con lo fero*) (1525, Pigafetta, Sanvisenti,RIL 75), trevig.a. *inchiavaur* (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni, AGI 16,307), novar. (galliat.) *an c a v é* (p.139), lomb.or. (cremon.) *in c a v á* Oneda, bresc. *enciaà* Melchiori, Solferino *en c a á* (p.278), Toscolano *n c a v á* (p.259), trent.occ. *n c a v á r*, Montagne *enciavàr* Grassi, trent. (Stènico) *en c a v á r* (p.331), lad.fiamm. (cembr.) *enciavàr* Aneggi-Rizzolatti, mant. *inciavàr*, Mantova *in c a v á* (p.288), Bagnolo San Vito *in c a v á* (p.289), emil.occ. (guastall.) *inciavàr* Guastalla, emil.or. (Baùra) *in c a v á r* (p.427), romagn. *in c a v é a r* Ercolani, ravenn. *in c a v é a* (p.459), faent. *inciavé* Morri, Cesenatico *an c a v é a* (p.479), march.sett. (Fano) *ηκχavé* (p.529), metaur. *inchiavè* Conti, ven.lagun. (venez.) *inchiavàr* Boerio, *inciavar* Piccio, chiogg. *inciavare* Naccari-Boscolo, ven.merid. *in c a v á r e*, Cerea *in c a v á r* (p.381), Fratta Polèsine *en c a v á r e* (p.393), ven.centro-sett. *in c a v á r*, triest. ~ DET, ver. ~, Albisano *n c a v á* (p.360), trent.or. *an c a v á r*, *n c a v á r*, primier. *inciavàr* Tissot, rover. *enchiavar* Azzolini, lad.ven. (Àlleghe) *in c a v á* Pallabaz-

zerLingua, agord.cent.merid. *in c a v á r* Rossi-Voc, *en c a v á* ib., lad.ates. (Rocca Piètoire) *in c a v é* PallabazzerLingua, lad.cador. (Auronzo di Cadore) *n c a v á* Zandegiacomo, ALaz.sett. (Montefiascone) *ηκχavá* (p.612), ancon. *inchiavà* Spotti, Montecarotto *n c a v á* (p.548), Montemarciano *an c a v á* (p.538), macer. *'nghjaà'* Ginobili, *n g a á*, Treia *an g a á* (p.558), Sant'Elpidio al Mare *n g á* (p.559), laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *'nchiauà* (“antiq.” Jacobelli), march.merid. *n g a v á* Egidi, asc. *nchiavà* Brandozzi, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nchjavé* Amoroso, sic. *in c a v á r i*, messin.or. (Fantina) *ηκχavá* (p.818), messin.occ. (sanfrat.) *n c á r* (p.817), niss.-enn. (Aidone) *n c a v é r* (p.865), piazz. *n c a v é* Roccella; AIS 890; VS.

Loc.verb.: trent.or. (primier.) *inciavàr via* v.tr. ‘riporre in un luogo chiuso a chiave’ Tissot.

It. *inchiavarsi* v.rifl. ‘chiudersi’ (1554, Banello, B), ver. *inciavàrse* (*dentro*) Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot.

Venez. *inchiavàr* v.assol. ‘chiudere a chiave’ Boerio.

Loc.prov.: venez. *chi ben inchiava ben averze* ‘chi ben serra ben trova’ Boerio.

Agg.verb.: it. **inchiavato** agg. ‘rinchiuso sotto chiave, imprigionato, immobilizzato’ (1554, Banello, B).

It. *inchiavato* agg. ‘chiuso a chiave’ (1858, Nievo, B), piem. *anciavà* DiSant'Albino, venez. *inchiavà* (1768, GoldoniVocFolena), ven.merid. *inciavà*, vic. *inchiavè* (1560, Bortolan), ver. *inciavà* Patuzzi-Bolognini, march.merid. *n g a v á t a* Egidi, asc. *n k y a v á t a* Brandozzi, dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *nchjavate* Amoroso.

Emil.or. (ferrar.) **inciavàda** f. ‘il chiudere a chiave’ Ferri, romagn. *in c a v é a d a* Ercolani, trent.or. (rover.) *enchiavaa* Azzolini, ancon. *inchiavata* Spotti.

Pav. **inciavadura** f. ‘serratura; toppa’ Gambini, romagn. (Saludecio) *n c a v a d ú r a* (AIS 885, p.499), ancon. *inchiavatura* Spotti, *nchiavatura* (“cont.” ib.), roman. *inchiavatura* (1835, VaccaroBelli), niss.-enn. (piazz.) *n c a v a ú r a* Roccella.

Emil.occ. (moden.) **inciavgher** v.tr. ‘chiudere con serrature’ Neri.

It. **renchiavare** v.tr. ‘chiudere a chiave con più mandate’ (1536, Aretino, B); ~ ‘richiudere e suggellare una lettera’ (prima del 1750, Argelati, B).

¹ La voce non viene confermata dal materiale OVI.

It.a. **richiavare** (*la sbarra*) v.tr. 'richiudere, riserrare' (inizio sec. XV, GironeCorteseVolg, B), lucch.a. ~ (ante 1424, Sercambi, B).

B.piem. (gattinar.) *arciavè* v.assol. 'richiudere' Gibellino.

It. **schiaivare** v.tr. 'aprire una porta o una finestra scardinando o forzando un chiavistello, un cardine o una serratura' (1370ca, BoccaccioDecam, OVI – 1619ca., BuonarrotiGiovane, B); ~ 'aprire una porta o una finestra precedentemente chiusa a chiave' (prima del 1554, Scalini, B; 1882, Faldella, B; 1952, Bacchelli, B), emil.occ. (guastall.) *s'ciavàr* Guastalla, romagn. *scciavé* Mattioli, lucch.-vers. (viaregg.) *schiaiva'* RighiniVoc, *stiava'* ib., macer. *schjaà'* GinobiliApp 2, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *schiauà* Jacobelli, messin.or. (Francavilla di Sicilia) *schjavarì* VS, messin.occ. (Capizzi) *sciavari* ib.

Sign.fig.: lucch.-vers. (lucch.) *schiaivare* v.tr. 'aprire un mazzo di carte, iniziare il gioco' Nieri.

Composto: romagn. **s c e a v a l e r g a n** m. 'persona insignificante, atta a piccoli servizi' Ercolani; ~ 'chierico di poca importanza' ib.

Agg.verb.: it. **schiaivato** agg. 'privo di chiusura, senza catenacci' (1554, Bandello, B).

Retroformazione: it.sett.occ. **schiaivario** m. 'adetto alle scritture' Vopisco 1564.

It. **dischiavare** v.tr. 'aprire con la chiave' (ante 1557, Parabosco, B – 1607, SMariaMaddalena-Pazzi, B)¹, gen.a. *dezshavar* (ante 1311, Anonimo, OVI), gen. *desc-ciavà* Gismondi, piem. 'd a s c i a v e', APiem. (tor.) *dschiavé* (sec. XVII, Clivio, ID 37), b.piem. (vales.) *discciavêe* Tonetti, gattinar. *das-ciavè* Gibellino, tic. *des'ciavá*, lomb. occ. (Pellio Intelvi) *derciavà* Patocchi-Pusterla, lomb.or. *d e s c á*, trent.occ. (Sònico) *d e s c a v á* (AIS 890cp., p.229), mant. *das-ciavàr* Arrivabene, *dis-ciavar* Bardini, venez. *deschiavàr* Boerio, ven. merid. *desciavàre*, vic. *deschiavare* (1560, Bortolan), *dasciavare* Pajello, ven.centro-sett. *d e s c a v á r*, ver. ~, trent.or. ~, lad.ven. (agord.centromerid.) ~ RossiVoc, fior. *dischiavare* (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,233); VSI 5,234; REP.

Ven.centro.sett. (Revine) *d e s c a v á r* v.tr. 'togliere la chiave' Tomasi.

It. *dischiavare* v.assol. 'aprire con la chiave' (1755-74, Passeroni, B).

Agg.verb.: ver. **des-ciavà** agg. 'aperto con la chiave' Beltramini-Donati, *des-ciavàdo* ib.; ~ 'chiuso senza giro di chiave' ib., *des-ciavà* ib.

Bol. **aciavar** v.tr. 'chiudere a chiave' Coronedi, romagn. (faent.) *aciavé* Morri.

L'estensione geolinguistica e le attestazioni medioevali parlano in favore dell'esistenza nel lat. tardo di *CLĀVĀRE, verbo derivato da CLĀVIS: prov.a. *clavar* (FEW 2,766a s.v. *clavis*), sardo a. *clabare* (secc. XI-XIII, Guarnerio, StR 4); friul. *inclavà* PironaN, *disclavà* ib., fr.medio *desclaver* (sec. XV, FEW 2,766b) e le forme it.

DEI 896a; DELIN 331a; FEW 2,766 s.v. *clavis*. – Bork; Calò.

→ **clavare**; **clavis**

clāvārius 'fabbro di chiodi'

I.1. Lig.gen. (savon.) **ciavàiri** m.pl. 'carpentieri addetti all'applicazione delle chiavarde nella schelettratura dei bastimenti' Besio.

Lig.gen. (Varazze) **č a v á y r e** m. 'operaio addetto alla chiavagione, nella costruzione di natanti in legno' VPL.

Lig.gen. (Carloforte) *ciavéru* m. 'artigiano attivo nei cantieri navali, specializzato nell'inchiodatura del fasciame e delle sue sovrastrutture' DEST.

Ven.lagun. (chiogg.) *ciavèro* agg. 'stupido, ignorante' Naccari-Boscolo.

Petrikovits (AbhAGöttingen 122) interpreta il lat. CLĀVĀRIUS (CIL 6,9259; ThesLL 3,1297) come 'fabbro di chiodi'. Le forme di CIL 2,5812, CIL 5,7023 e CIL 6,9259 possono però essere 'fabbri di chiodi o di chiavi'. Il fr. *cloutier* (FEW 2,769a) e it.sett. *č a v á y r e* sotto I.1. sono continuatori di questa voce. – Calò.

→ **clavis**

clāvārius 'chi tiene le chiavi'

I.1.a. -arus

Piem.a. **chiavaro** m. 'sindaco, detentore delle chiavi di una città' (Biella 1245, Acc 1941), perug.a. *chiavare* (1342, StatutiComunePopolo, TLIO); fior.a. ~ 'responsabile della contabilità e

¹ Cfr. lat.mediev.cun. *disclavare* (Ceva 1357, GascaGlossBellerio), lat.mediev.monf. ~ (Occimiano 1389, GascaGlossZavattaro), lat.mediev.orv. *disclav[are]* (1365, GiovMagnavia, InventarioFumi, StDoc 15 e 16).

della cassa in una compagnia, di una bottega' (1333-37, LibroVermiglio, ib.), *chiavari* pl. (Calimala 1334, StatutoArte, ib.)¹, sen.a. ~ (1324, StatutoArteChiavari, ib.)².

Lomb.or. *ciaari* m. 'colui che ha in custodia le chiavi' Tiraboschi, venez. *chiavarin* Boerio, trent. or. (rover.) *ciavarim* Azzolini.

Emil.occ. (moden.) *ciavarèin* m. 'custode delle porte cittadine' Neri.

1.b. -arius

Tosc.a. **chiavaii** m.pl. 'chi riscuote le tasse per conto del comune' (prima metà sec. JacCessole-Volg, TLIO).

Fior.a. *chiavaio* (*alla cassa/della cassa*) m. 'custode delle chiavi, cassiere, tesoriere' (1334, StatutiArteCalimala, TLIO; 1342, LibroCommPeruzzi, ib.), sen.a. ~ (1278, Tolomei, Edler); perug.a. ~ 'custode delle porte' (1342, StatutiComunePopolo, OVI), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFL-Perugia 7,311).

Fior.a. *chiavaio* m. 'chi detiene le chiavi che aprono le porte del paradiso alle anime in nome del giudice divino; sacerdote' (1355ca., Passa-vanti, TLIO); ~ 'chi apre e chiude la prigione in nome del giudice terreno' (1363, MarsPadovaVolg, ib.).

It.a. **chiaviere** (*del reame del cielo*) m. 'colui che ha le chiavi' (ante 1499, Ficino, TB).

Bol. **ciavir** m. 'persona che custodisce le chiavi' Coronedi, romagn. *ciavêr* Mattioli, faent. ~ Morri. Cort.a. **chiavera** (*del paradiso*) f. 'colei che porta le chiavi, detentrica delle chiavi' (sec. XIV, Laude, OVI).

Dato che continuatori medievali di CLĀVĀRIUS in questo significato particolare esistono nella Galloromania, nell'Iberoromania e nell'Italoromania si può supporre la sua esistenza già nel lat. tardo: fr.a. *clavier* 'colui che ha le chiavi; portonaio' (sec. XII – sec. XVI, FEW 2,765b), occit.a. *clavier* (1339-69, Bonis, ib.), bearn.a. *claber* (ib.), cat.a. *clavari* (1342, DELCat 2,746a), *claver* 'guardino di un luogo di confine' (1364-69, DCVB 3,206a), spagn. *llavero* 'sacristano; portonaio' (1220-50ca., Berceo, DCECH 3,725b), lat. mediev.spagn. *clavero* (1062, ib.), port. *chaveiro*

(-a, 1315, DELP 2,135a), logud. *kra éri* 'custode delle chiavi' (DES 1,306b) e it. (I.1.). Si distinguono le forme risalenti al lat.volg. -arus (1.a.) e quelle di -arius (1.b.).

DEI 895; VEI 266 s.v. *chiave*; DELI 230b s.v. *chiave*, DELIN 331 s.v. *chiave*; FEW 2,765b s.v. *clavis*.- Calò³.

10

clāvātūra 'conficcamento'

I.1.a. ¹clav-

I.a.α. mondo materiale

It.a. **chiavatura** f. 'chiodatura, conficcamento di chiodi' (seconda metà sec. XV, LibroAstrologia, TB; ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi), mil.a. *clavatura* (1443ca., SachellaPolezzo)⁴, lig.gen. (tabarch.) *ciavadúa* Vallebona, gen. *ciavatúa*.

Fior.a. *chiavatura* f. 'fori prodotti dai chiodi, stimate' (1350ca., LaudarioSGilioDelPopolo), cort.a. *kiavadura* (1300ca., LaudeVaranini-Banfi-Ceruti [ms C]), *chiavatura* ib., fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,230).

Pis.a. *chiavature* f.pl. 'chiodi' (fine sec. XIII, LeggendaAurea, TLIO).

It.cent.a. *chiavatura* f. 'posto dove sono confitti i chiodi' (fine sec. XIV, PlutarcoVolg, TLIO)⁵, gen. *ciavatúa* Casaccia; ~ 'tutti i chiodi confitti in un luogo' ib.

I.a.β. riferito al corpo umano

ALaz.sett. (Monte Argentario) **kyavatura** (*de la kóšša*) f. 'inguine' (Fanciulli, ID 44).

I.a.γ. riferito al corpo animale

It.merid.a. **chiavature** f.pl. 'fessure allo zoccolo del cavallo' (1250ca., LibroMarescalcieRuffo-VolgOlrog).

1.b. ¹clov-

I.b.α. mondo materiale

Fior.a. **chiovatura** f. 'puntura che si procura alle bestie durante la ferratura' (1359, Dini, TrolliTrattatiVeter 103; sec. XIV, CrescenziVolg, TLIO), sabino a. ~ (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg,

¹ Cfr. occit.a. *clavari* 'tresorier des villes du Midi' (FEW 2,766a), *Sanctus Clavers* (1164, Fexer), cat.a. *clavari* (1342, DELCat 2,746a) e l'antroponimo *Bertrannus de Claver* (Lérins 1066, Charte 69).

² Cfr. l'antroponimo lucch.a. *Chiavari* (1279-1302, LibroMemDonato, TLIO).

³ Con osservazioni di Bork, Chauveau e Pfister.

⁴ Per la conservazione del nesso *cl-* di carattere presumibilmente non dotto nell'it.sett. cfr. RohlfGrammStor § 179.

⁵ Esempio citato come fuori corpus dalla prima edizione della Crusca.

ib.), fior. ~ (1614, Politi, Bianchi, AFLPerugia 7, 230).

It. *chiovatura (delle bombarde)* f. 'guasto di pezzi di artiglieria per mezzo di chiodi introdotti nel focone' (1350ca.-1530, LettereIstruzDieciBalìa, 5 B).

2.c. ¹clod⁻¹

2.c.a. mondo materiale

Emil.a. *chiodatura* f. 'connessione di due parti mediante chiodi' (1487ca., RecepteHorzinek 40).

It. *chiodatura* f. 'modo di giunzione tramite chiodi per il collegamento di elementi' (dal 1667, Siri-Mercurio 433¹; B; Zing 2016).

It. *chiodatura* f. 'collegamento ottenuto per mezzo di chiodi, sistema utilizzato nelle opere di carpenteria metallica per collegare fra loro lamiera e profilati mediante serie di chiodi; insieme di chiodi messi in opera in un lavoro' (dal 1929, Annali-LavoriPubblici 67,147²; B; GRADIT; Zing 2016).

It. *chiodatura* f. 'l'insieme di chiodi per rinforzare un paio di scarpe' (dal 1956, DizEnclt; GRADIT; Zing 2016).

It. *chiodatura* f. 'insieme di chiodi di uno pneumatico' (dal 1970, Epoca 21,156; GRADIT 2007).

II.1. Cort.a. *clavature* f.pl. 'fori prodotti dai chiodi, stimate' (1310ca., PiantoVergine, TLIO). Sic.a. *clavaturi* f.pl. 'chiodatura, conficcamento di chiodi' (1373, PassioneMatteoPalumbo).

Il lat. CLĀVĀTŪRA (ThessLL 3,1297), derivato di CLĀVĀRE/CLĀVUS, continua nel fr.a. *clou-huire* f. 'conficcamento' (seconda metà sec. XIII, TL 2,493a), fr. *clouure* 'luogo dove il chiodo è conficcato' (dal 1877, FEW 2,770b), pr.a. *clavatura* 'chiodi in generale' (1453, Pansier) e nell'it. (I.1.). L'articolo segue la struttura degli articoli CLĀVUS e CLĀVĀRE distinguendo morfologicamente le basi ¹clav⁻¹ (a.), ¹clov⁻¹ (b.), ¹clod⁻¹ (2.c.) e semanticamente il mondo materiale (a.), e i riferimenti al corpo animale (β.) e al corpo umano (γ.). Sotto II.1. le forme dotte con la conservazione del nesso -CL- non ereditario.

DEI 908a; FEW 2,770b.– Calò³.

→ **clavus**

¹ V. Siri, Del Mercurio ovvero Historia de' correnti tempi, vol. 6, in Casale per Giorgio del Monte, 1667.

² Annali dei lavori pubblici, Ministero dei lavori pubblici, 1929.

³ Con osservazioni di Chauveau.

*clāvātūra 'serratura, toppa'

I.1. mondo materiale

I.a. 'serratura, chiavistello, toppa'

It.sett.a. *chiavadura* f. 'serratura, chiavistello; toppa' (sec. XV, GlossVignali,StGhinassi 26; 1514, Barzizza, Arcangeli,ContrFilltMediana 5), *giavadura* (sec. XV, GlossVignali,StGhinassi 61), gen.a. *ihavaura* (seconda metà sec. XIV, Boezio-Volg, TestiParodi,AGI 15,35), *chhaveura (donde se fa le dicte chhave)* (Savona 1480, CapitoliCalderai, Aproso-2)⁴, piem.a. *giavature* (Vercelli 1518, Cantone)⁵, moes.a. *clavature* (Mesocco 1503, VSI 5,234b), berg.a. *chiavadura* (1429, GlossLorck 115)⁶, cremon.a. *giavadura* (1446-55, 55, RafaelLodo, TestiGrignani,SFI 38), *giavadurra* ib., ferrar.a. *chiavadura* (1436, CameraNiccolò III, Pardi,AMSPFerrara 19,135), ravenn.a. ~ (1362, InventarioOspedaleDevoti, OVI), ven.a. ~ (sec. XIV, PoesieMusic, ib.), tosc.a. *chiavature* pl. (fine sec. XIV, DiretanoBando, TLIO), lucch.a. *chiavatura* f. (ante 1424, Sercambi, Salvioni,AGI 16,436), pis.a. *chiavatura* (1330ca., CavalcaDiologo, TLIO), march.a. *chiavature* pl. (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMARCHEUmbria 3,123), *chiavadura* f. ib.161, nap.a. (*grosse*) *chyavaturi* pl. (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, TLIO), *chiavatura* f. (ante 1475, DeRosaFormentin), sic.a. *chavatura* (1519, ScobarLeone), catan.a. ~ (*a mulinellu*) (1349, Testamento, TLIO), it. *chiavatura* (1561, Citolini, TB; 1585, Garzoni, B), it.sett.occ. *chiavadura* Vopisco 1564, lig. ¹čavaúra¹, ¹čavaúra¹, lig.occ. (Mentone) *kya-váura* (ALF 1224, p.899), Gorbio *čavayúra* (Rohlf, Mélcamproux), *čavaira* ib., *čavaúya* ib., *kyavaúra* ib., Fontan *čyaváüra* (ALF 1224, p.990), Pigna *čaváyra* (Merlo, ID 21), lig.cent. *čavaúa*, Borgomaro *čaváyya* (p.193), Loano *čavéya*, Giusténice *čovaúa*, lig.gen. ¹čavéya¹, ¹čavéya¹, tabarch. *čavúa*, gen. *chiavadura* (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,753), *chiaveura* (1637, Brignole-SaleGallo), *ciavatúa* Gismondi, Cogorno *čŕya*

⁴ Cfr. lat.mediev.lig. *clavatura* f. 'serratura' (1156-1511, Aproso-1), lat.mediev.cun. *clavettura* (Bra 1370, GascaGlossBellerio), lat.mediev.monf. *clavatura* (Borgo San Martino 1278, GascaGlossZavattaro), lat.mediev.emil. *clavatura* (Modena 1244, SellaEmil – Forlì 1359, ib.), lat.mediev.istr. ~ (1283, SemiGloss), *clavadura* (Trieste 1322, Sella).

⁵ Cfr. lat.mediev.piem. *cofinicullum cum clavatura* (Cuneo 1461, Gasca,BSPCuneo 62,8,25).

⁶ Cfr. lat.mediev.lomb. *clavatura* (Statuti, Digiovinazzo).

Plomteux, lig.or. (Lèvanto) *ćavóya*, Borghetto di Vara *ćavaya* (p.189), spezz. *ćavadúa*, lig.Oltregiogo occ. *ćaváyra*, Calizzano *ćavéyra* (p.184), APiem. (castell.) *ćaváyyra* (Toppino, StR 10), Còrio *ćavq̄üra* (p.144), canav. *chiavadura* (sec. XVII, Rossebastiano-Corredo), b.piem. (Buttigliera d'Asti) ~ (sec. XVI, Gramaglia, BSBS 83), vercell. *giavature* pl. Cantone, piver. *ćaveúra* f. (Flechchia, AGI 18, 286), gallo-it. (Novara di Sicilia) *ččavadúwa* (Tropea, BALI NS 13/14, 49), lomb.occ. (Casalpusterlengo) *cia-vadúra* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPop Lombardia 3), lomb.or. (berg.) *ciaadúra* Tiraboschi, crem. *čādúra* Bombelli, emil.-romagn. «*ćavadúra*»¹, regg. *chiavadura* (ante 1795, Denti, MarriApp-1), lizz. *čavadúra* (Malagoli, ID 6, 169), ALunig. (Arzengio) *ćavadýra* (p.500), emil.or. (Comacchio) *ćavadūre* (p.439), Minerbio *ćavadūre* (p.446), romagn. (Brisighella) *čēvedūra* (p.476), nap. *chiavatura* (ante 1632, BasilePetrini – D'Ambra), luc.cent. (Màrsico Vètere) *chiavature* pl. (1562, TestiCompagna 161), Màrsico Nuovo ~ (1541, ib. 138), cal.merid. *čavatúra* f., sic. *chiavatura* (dal 1721, Drago, VS); AIS 885; VPL; NDC; VS.

Sintagma: romagn. (faent.) *ciavadura a la tudesca* f. 'toppa saracinesca' Morri.

Sintagmi prep. e loc.verb.: lig.cent. (Pieve di Teco) *u passa pe u garbu da ciavaüra* 'passa per il buco della serratura, espressione riferita a chi è molto magro' (Durand-2, 69).

Gen. *fā vedde ünna cosa da-o pertúzo da ciavèua* 'mostrare una cosa con grande riservatezza' Casaccia; *stā a agguetā da-o pertúzo da ciavèua* 'spiare, origliare attraverso il buco della serratura' ib.

Loc.verb.: nap. *essere chiave o chiavatura* 'essere maschio o femmina' (1621, Cortese, Rocco).

Derivati: cal.merid. (Cittanova) **chiavaturaru** m. 'magnano, fabbro che costruisce chiavi e serrature' NDC.

Emil.or. (ferrar.) **contracciavadùra** f. 'seconda serratura' Azzi.

2.b. con riferimento al corpo umano

Sintagma: *due chiavature* f.pl. 'l'organo sessuale femminile e l'ano' (1543, Doni, DizLessAmor).

Una forma **clavatura* (< CLAVIS) non è attestata, pare però essere esistita nel lat. tardo data la sua continuazione nel giudeo fr. *clavedure* f. 'toppa' (1100ca., Raschi, FEW 2,766a), occit.a. *clavadura* (LvP, ib.), sardo a. (*tuppas cum*) *clavaturas* pl. (Atzori) e nell'Italoromania (I.1.). Si distingue inoltre il significato 'parte del corpo umano' (2.b.).

DEI 896; FEW 2,766 s.v. *clavis*. – Calò².

→ **clavare; clavis; clavus**

clavellus 'foruncolo, *chiodo'

I.1.a. «*clavello*»

I.a.a. mondo umano

I.a.a.¹. 'foruncolo', parti del corpo umano

Pav.a. **chiaveli** m.pl. 'ulcera, fignolo, ascesso' (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO), gallo-it. (sanfrat.) *ćavvyéu* m. (Trovato, ACStDialIt 12, 592); lig.Oltregiogo occ. Bardineto) *ćavē* 'pustola' (Plomteux, StLANfizona), lomb.or. (Solferrino) *ćavél* (AIS 686, p.278).

Lig. «*ćavélu*» m. 'foruncolo', lig.alp. *ciavée* Massajoli, Olivetta San Michele *ćavē* (Azaretti-St 74 e 116), lig.cent. (Erli) *ćavē*, lig.gen. (bonif.) *ćavílu* (ALEIC p.49), Val Fontanabuona *ciaélu* Cuneo, Val Graveglia *čáylu* Plomteux, lig.or. (Borghetto di Vara) *ćavé* (p.189), Riomaggiore *ćavéw* Vivaldi, spezz. *ćavéu* Lena, Tellaro *ćavélo* Callegari-Varese, lig. Oltregiogo occ. «*ćavé*», Bormida *ćavēy* pl. (Plomteux, StLANfizona), Oltregiogo centr. (nov.) *ćavé* m. Magenta-2, Oltregiogo or. (Rovegno) *ćavyēlu* (p.179), piem. *ciavel*, b.piem. «*čavélu*», gallo-it. (sanfrat.) *ciavieu* (DeGregorio, StGl 1), *ćavyéw* (p.817), ossol.prealp. (vallanz.) *ćavíl* Gysling, Ceppo Morelli *čavíl* (p.114), ALunig. (Arzengio) *ćavél* (p.500), corso cismont.nord-occ. (balan.) *chiavéllu* Alfonsi, corso centr. (Ajaccio) *čawéllu* (ALEIC, p.36), Cavro *čawédu* (ib., p.37), oltramont.sett. (Petreto-Bicchisano) *čawédu* (ib., p.40), Coti-Chiavari *čawédu* (ib., p.41), oltramont.merid. ~, *čawédu*, sart. *chjavéllu* Falcucci 416; AIS 685; ALEIC 1836; VPL.

Sic.sud-or. (Acate) *čaviédu* m. 'dente sporgente' ("scherz." VS).

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *clavatura* f. 'serratura' (Modena 1244, SellaEmil); ~ 'fermaglio' (Parma 1483, ib.).

² Con osservazioni di Pfister.

Derivati: lig.or. (Riomaggiore) **čavelétu** m. foruncolino' Vivaldi.

Lomb.or. (Lumezzane) **čavilí** m.pl. 'pustola' (p.258), ALunig. (Arzengio) **čavliŋ** (p.500); AIS 686.

Lig. **čavelúzu** ⁷ agg. 'che è affetto da foruncoli, foruncoloso', lig.or. (Riomaggiore) **čaveúzu** Vivaldi, spezz. **čaveŋzo** Lena.

Prov: lig.occ. (sanrem.) **omu ciavelúusu prestu spúusu** 'ciascuno ha le sue ricompense nella vita' 10 Carli, savon. **čavelúzu prestu spúzu** Besio, lig.gen. (gen.) **ommo ciavellōso, presto spōso** Casaccia; lig.cent. (onegl.) **ciavellusa presto spusa** 'id.' Dionisi.

Roman.a. **chiavellare** (*le mani in su lo ponte*) v.tr. 'inchiodare' (1444, PaoloMastroRionePonte, Migliorini-Folena 2,44,59).

It. (*denti*) **inchiavellati** agg.m.pl. 'serrati fortemente' (1670, D. Bartoli, B).

It. **schiavellare** v.tr. 'aprire con forza le mascelle serrate' (1667, D. Bartoli, B).

Lomb.alp.or. (talamon.) **s-ciavelà** v.tr. 'ferire a taglio nella testa' Bulanti; **s-ciavelàa** agg. 'pieno di tagli e abrasioni' ib.

Retroformazione: lomb.alp.or. (talamon.) **s-ciavél** m. 'ferita a taglio nella testa' Bulanti.

Con sonorizzazione iniziale: gen.a. **ihavelli** m.pl. 'foruncoli, ulcere' (seconda metà sec. XIV, 30 BoezioVolg, Aprosio-2)¹, pav.a. **ghiaveli** (1342, ParafrafiGrisostomo, TLIO), APiem. **gavēl** m., Cortemilia **gāvė** (p.176), b.piem. (Castelnuovo Don Bosco) **gavēl** (p.156), Verbano-Cusio (Nonio) **gavél** (p.128), ornav. **gavél** (p.117), 35 ossol.alp. **gavēl** Nicolet, Antronapiana **gavēl** (p.115), Locasca **gavēl** Nicolet, Montescheno **gavēl** ib., Villadossola **gyavēl** ib., Trasquera **gavēl** (p.107); AIS 685.

Lad.ates. (Selva di Val Gardena) **dlavēja** f. 40 'vaiolo' (AIS 691cp., p.312).

Derivati: piem. **gawlúz** agg. 'foruncoloso' REP Lad.anaun. **glavićél** ⁷ m. 'foruncolo', Castelfondo **glavićuél** (p.311), lad.fiamm. (Predazzo) **avićél** (p.323), Faver **gavisčl** (p. 45 332), trent.occ. (Mortaso) **glavićčy** pl. (p. 330), trent.or. (Viavago) **gavisčl** m. (p.333), Roncegno **gavisólq** (p.344), lad.ates. (Selva di Val Gardena) **avićúal** (p.312); AIS 685.

Lad.ates. (Selva di Val Gardena) **avićúal** m. 50 'orzaio' (AIS 195, p.312).

1.a.α². riferito al pene

Derivati: sic.sud-or. (Vittoria) **čaviddúni** m. 'membro virile' ("scherz." Consolino).

It. **chiavellare** v.tr. 'congiungersi carnalmente' 5 (1526, AretinoPetrocchi); **inchiavellare** 'id.' ib.

1.a.β. mondo materiale

1.a.β¹. 'chiodo'

Emil.a. **chiauello** m. 'chiodo per la ferratura degli animali' (1487ca., RezepteHorzinek 39), fior.a. **chiavello** (sec. XIV, CrescenziVolg, OVI), corso cismont.nord-occ. (balan.) **chiavéllu** Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) ~ Ceccaldi.

Moden.a. **chiavey** m.pl. 'chiodi della crocifissione di Cristo' (1377, LaudarioBattuti, OVI), **clavelli** 15 ib., urb.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Lauda, ib.), ven.a. ~ (Udine metà sec. XIV, LaudarioBattuti, ib.), tosc.a. **chiavelli** (1300ca., LaudarioSMaria-Scala, ib.; 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. **chiavello** m. (ante 1388, PucciCentiloquio, ib.), pis.a. 20 **chiavelli** pl. (1306, GiordPisa, ib.²; 1333ca., CavalcaSpecchioCroce, ib.), sen.a. **chiavello** m. (1364ca., Cicerchia, ib.), cort.a. ~ (sec. XIV, Laude, ib.), cast.a. **kiavello** (prima metà sec. XIV, 25 PassioneInnocenti), it.cent.a. **chiavelli** pl. (sec. XIV, Lauda, B), roman.a. ~ (sec. XIV, DiatesaronTodesco-Vaccari-Vattasso).

Pis.a. **chiavello** m. 'piccolo arpione usato dai lanaiooli per appuntare il panno di lana da distendere' (1304, BreveArteLana, TLIO), sen.a. **chiavelli** pl. (1298, StatutoArteLana, ib.).

Perug.a. **chiavelgle** m.pl. 'chiodi' (1322-38, LibroMemorieSAgostino, TLIO), eugub.a. **chiavello** m. (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro, SLeI 7,87, 93), salent.a. **qlawejllij** pl. (fine sec. XI, GlosseCuomo, MedioevoRomanzo 4,250), romagn. **čavéal** m. Ercolani, fior. **chiavello** (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,230), corso cismont.nord-occ. (balan.) **chiavéllu** Alfonsi, aret. **chiavello** (ante 1698, RediViviani).

It. **chiavello** m. 'borchia che adorna l'elmo' (1812, Monti, B).

Tic.prealp. (Bioggio) **ciavèll** m. 'zipolo della botte' (VSI 5,234a).

Corso cismont.or. (Pietraserena) **gawélli** m.pl. 'chiodi per gli scarponi da montagna' (ALEIC 1550n, p.25)³; cismont.occ. (Èvisa) **chjavéllu** m. 'chiodetto per calzature, con la testa in rilievo' Ceccaldi.

Abr.or.adriat. (Penne) **čavéllə** m. 'chiodo grosso' DAM.

¹ Cfr. lat.maccher. **iavellum** m. 'bubbone, foruncolo' (1500ca., AlioneChieso).

² Trascrizione di copista fior.

³ Con il passaggio č- > ĝ per motivi fonosintattici.

Composto: pav. **caciaciavél** m. 'attrezzo per smontare parti di organi calettati tra loro' Anno-vazzi.

Sen.a. (*per le*) **chiabelle** (*di Dio*) f.pl. '(escl.) 5 chiodi della croce di Cristo' (fine sec. XIII, Angiolieri, TLIO), perug.a. *chiavegle* (1339, InventariDisciplinati, OVI).

Tic.prealp. (Melide) *ciavèla* f. 'cavicchio che impedisce alla ruota di uscire dalla sala' (VSI 10 5,233b)

Romagn. *tsivéala* f. 'chiodo lungo e sottile' Ercolani.

Derivati: sen.a. **chiavellino** m. 'piccolo arpione 15 usato dai lanaioli per stendere il panno sul telaio' (1298-1309, StatutoArteLanaAgg, OVI).

Romagn. **tsivlína** f. 'chiodo lungo e sottile' Ercolani.

Corso **chjavellettu** m. 'arnese del calzolaio per 20 fissare la tomaia o la suola sopra la forma' Falcucci.

Corso cismont.or. *ğawellétti* m.pl. 'chiodi per gli scarponi da montagna' ALEIC 1550n.³

Corso cismont.or. (Pietricaggio) **ğawéllu** 25 m.pl. 'chiodi per gli scarponi da montagna' (ALEIC 1550n, p.19)³.

It. **chiavellone** m. 'nell'attrezzatura dei magnani, parti del forcellone attaccate con grossi chiodi forati nel cappello, che fungono da sostegno' 30 (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).

Lomb.a. **clavelare** v.tr. 'inchiodare sulla croce' (prima metà sec. XIII, PseudoUgucc, OVI), lodig.a. *chiavelare* (sec. XIV, LibroBattutiSalvioni, GSLI 44,424), cremon.a. *clavelar* (inizio sec. 35 XIII, UguccLodi, OVI), moden.a. *clavelare* (1377, LaudarioBattuti, ib.), ver.a. *clavellare* (1250ca., LaudeVaranini), tosc.a. *chiavellare* (1300ca., LaudarioSMariaScala, OVI), fior.a. ~ (prima metà

sec XIV, TavolaRitonda, OVI; 1350ca., Laudario-SGilioDelPopolo 210,45), pis.a. ~ (1290ca., QuindiciSegni, OVI), sen.a. ~ (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.), *chiavelare* (1376, SCaterinaSiena, ib.), cort.a. *chiavellare* (sec. XIV, Laude, ib.), *kia-*

vellare ib., umbro a. *chiavellare* (sec. XIV, Lauda-DisciplinatiGubbio, Monaci 159^o,167), cast.a. *chiavelare* (prima metà sec. XIV, Passione, OVI), 40 tod.a. *chiavellare* (ultimi decenni sec. XIII, Jac-Todi, ib.), roman.a. *chiavella[re]* (sec. XIV, Diatessarontodesco-Vaccari-Vattasso), abr.a. ~ (fine

sec. XIV, CronacaIsidorVolg, OVI), cal.a. *chavel-*

la[re] (Roda 1438, Distilo).

Ver.a. **chiavelati** agg.m.pl. 'uniti mediante chiodi' 50 (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi).

Fior.a. **chiabellate** f.pl. 'piaghe provocate dai chiodi' (seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, OVI).

Tosc.a. **chiavellatura** f. 'inchiodatura sulla croce' (fine sec. XIII, CassianoVolg [A], DiVo).

Prat.a. *chiavelatura* (*d'una chavezana e di uno pectorale*) f. 'inchiodatura' (1369, ArchivioDatini, Edler).

Tosc.a. **achiavello** m. 'traffittura con chiodi' (1300ca., LaudarioSMariaScalaManetti).

It.a. **inchiavellare** v.tr. 'inchiodare sulla croce' (1390ca., VendettaCristo, Crusca 1731), fior.a. ~ (sec. XIII, DettoGattoLupesco, OVI – seconda

metà sec. XIV, LeggendaAurea, ib.), cort.a. *'nchiavellare* (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.). Emil.or. (ferrar.) *inciavlàr* v.tr. 'stringere' Ferri.

It. *inchiavellarsi* v.rifl. 'inchiodarsi' (1852, Bre- sciani, B).

Fior.a. *inchiavellato* agg. 'traffitto dai chiodi' (fine sec. XIII, TesoroVolg, OVI), tod.a. ~ (*nelli sensi corporei*) (fine sec. XIII, JacTodi, Crusca1731)¹.

It. *inchiavellato* (*di qc.*) agg. 'rinforzato con grossi chiodi' (ante 1862, Bresciani, B).

Fior. *inchiavellato* agg. 'confitto' (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,240).

It. **inchiavellatura** f. 'inchiodatura' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

It.a. **schiavellare** v.tr. 'togliere i chiodi del croce- fisso' (1390ca., VendettaCristo, Crusca 1612), tosc.a. ~ (fine sec. XIII, Contrasto, OVI; 1300ca., LaudarioSMariaScala, ib.), pis.a. *sciauellare* (sec. XIV, LaudarioStaaf), umbro a. *schiavellare* (sec. XIV, DettoPassione, B), assis.a. *esschiavellare*

(sec. XIV, LaudarioFronciniMancini), *sciavellare* ib., *scavellare* ib.; corso cismont.or. (balan.) *schiawillà* 'schiodare' Alfonsi.

1.a.β². altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

It.a. **chiavelli** m.pl. 'pioli' (fine sec. XIV, Isaia-VolgRaimondo, CornagliottiMat).

Tosc.a. (*strigne 'l*) *chiavello* m. 'chiavistello (anche fig.)' (ante 1294, GuittArezzo, TLIO).

It. *chiavello* m. 'cavicchio che si pianta nel terreno per fissare qc.' (Florio 1611 – Veneroni 1681).

Lig.gen. (Carloforte) *čavélu* m. 'cuneo; puntello' DEST.

Tic. *ciavèll* m. 'zipolo della botte', sic. *čavéddu* (DeGregorio, VS), niss.-enn. *čaviddu* VS, Villalba *čaviddu* (AIS 1319cp., p.844); LSI 1,799.

¹ Esempio non confermato dalle banche dati dell'OVI.

Mil. *ciavèll* m. 'elemento di ferro del torchio da stampa; piccola bietta di ferro per tener ferme le chivarde' Angiolini.

Trent. *ciavèl* m. 'paletto (della catena delle muraglie), serraglio' (Prati, AGI 17,501).

Emil.occ. (Prignano sulla Secchia) *kavé* m. 'cavicchia di ferro che trattiene il giogo al timone o alla bure dell'aratro' (AIS 1237cp., p.454).

Lad.ates. (bad.) *ciavài* m. 'quarto di ruota' Martini, b.bad. *ciavèi* ib.

Lad.cador. (amp.) *ciaé* m. 'tronco squadrato di cieca dieci metri' Croatto.

Reat. (Leonessa) *čavéllu* m. 'chiovolo' (AIS 1241, p.615).

Abr.or.adriat. *čavélla* m. 'anello fisso al muro per legare la cavezza' DAM; ~ 'anello fisso nella volta per appendere il maiale' ib.

Nap. *chiaviello* m. 'pezzo di ferro rettangolare della balestra che tiene unite le lamine secondarie alla principale' Rocco.

Salent.merid. (Ruffano) *čavéđđū* m. 'chiave di una volta' VDSSuppl.

Sic. 'čavéđđū' m. 'cavicchio' (dal sec. XVIII, VocSic, VS), niss.-enn. (piazz.) *ciavèu* Roccella.

Messin.or. (Floresta) *čavíđđū* m. 'ciascuno dei due cavicchi che assicurano al collare il legno al quale è sospeso il campanaccio', messin.occ. (Caronia) ~, catan.-sirac. (Castel di Iudica) ~, sic.sud-or. (ragus.) *čaviéđđū*, *čavéđđū*, palerm.or. (Castelbuono) *čavíđđū*; San Marco di

Milazzo ~ 'caviglia della pertica dell'aratro'; VS.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *čavíđđū* m. 'arnese ricavato da un osso delle zampe anteriori degli ovini che serve ad agganciare l'estremità del pettorale ad una fune sul lato destro del basto' VS.

Catan.-sirac. (Nicolosi) *čavíđđū* m. 'bottono di forma allungata' VS.

Agrig.or. (licat.) *čavéđđū* m. 'bastoncino che serve per tenere unite due corbe sopra il basto' VS, *čaviéđđū* ib.

Agrig.occ. (Casteltèrmini) *čavíđđū* m. 'cesto da frutta di vimini di forma bislunga' VS.

Novar. (galliat.) *ciavèla* f. 'chiavarda, bietta, pezzo di ferro o altro a guisa di cono, per serrare o stringere o separare legni' Belletti-JorioParole-Fatti.

Novar. (Oleggio) *čavéla* f. 'caviglia, bietta, pezzo di ferro per bloccare un incastro' Fortina,

lomb.alp.or. (Livigno) *čavéla* DELT, mil. *ciavèlla* Cherubini, lomb.or. (crem.) *ciaèla* Bombelli,

trent.occ. (bagol.) *čäélä* Bazzani-Melzani, pav. *ciavèla* Annovazzi, trent.or. (valsug.) ~ Prati.

Tic.alp.cent. (Olivone) *klavéla* f. 'pezzo di legno o di ferro da configgere nel muro o su altra superficie per vari usi' (AIS 233, p.22).

Mil. *ciavèlla* f. 'arpe, tirante di ferro per legare e sostenere le murature' Cherubini, *ciavèla* Angiolini, lomb.or. (berg.) *ciaèla* Tiraboschi.

Mil. *ciavèll* f.pl. 'elementi di ferro del torchio da stampa che uniscono il carro al timpano o alla frascchetta' Cherubini.

Lomb.or. (cremon.) *čavéla* f. 'linguetta' Oneda.

Trent.occ. (bagol.) *čäélä* f. '(nella segheria ad acqua) assicella che trattiene il telaio della sega' Bazzani-Melzani 267, lad.ates. (Moena) *čavéla* Boninsegna 271.

Pav. *ciavèla* f. 'chiavarda, grappa, arpe, ferro a zanca che serve per fissare una cosa al muro' Annovazzi, vogher. *čavéla* Maragliano, mant. *ciavèla*.

Emil.occ. (parm.) *ciavèla* f. 'pezzo di ferro con le estremità bucate per tenere unite parti di carrozzeria' Malaspina; ~ 'manubrio di metallo per aprire le serrature a colpo' ib.

Derivati: it.a. **chiavellecto** m. 'giavellotto' (1310, TesoroVersificato, B).

Cal.a. *chavoletti* m.pl. 'parti della bombarda' (1446, TestiMosino).

It. **nchiavellato** (*da mille stelettate*) agg. 'trafitto' (1623, Stigliani, B).

Con sonorizzazione iniziale: lomb.occ. (com.) **giavèl** m. 'piccola scheggia, frammento' Monti.

Reat. (Amatrice) *čavélli* m.pl. 'correggiato' (AIS 1473, p.616).

Trent.occ. **gavèla** f. 'randello della spola, pezzo di legno col quale si serra la fune assicurandola alla spola' Pedrotti 50.

Derivato: laz.centro-sett. (Sant'Oreste) **ğavèl-líno** m. 'manfano' (AIS 1474, p.633); ~ 'vetta del correggiato' (AIS 1475, ib.); *ğavèllíni* pl. 'correggiato' (AIS 1473, ib.).

1.a.γ. mondo vegetale

1.a.γ¹. parte di vegetale

Niss.-enn. (Barrafranca) **čavíđđū** m. 'rametto che si innesta su una pianta' VS.

1.a.δ. mondo animale

1.a.δ¹. con riferimento al corpo animale

It. **chiavello** m. 'malattia infiammatoria che colpisce i piedi degli ovini' (Veneroni 1681; Hurtrel-Tamberlicchi 1839; TB; B).

1.a.ε. con riferimento a fenomeni naturali
Lig.gen. (Val Fontanabuona) **ciaélu** m. 'nodulo
quarzoso nella roccia di ardesia' Cuneo.
Elb. *kyavélllo* m. 'ciottolo di minerale di ferro'
Diodati.

Niss.-enn. *čavīađđu* m. 'punto più basso della
morte da cui fuoriesce lo zolfo fuso' Castiglione
44, *čavīeđđu* ib.

Derivato: elb. **kyavelláta** f. 'colpo dato con
una pietra di minerale di ferro' Diodati.

1.a.ζ. astratti

1.a.ζ¹. cosa piccola, di nessun valore; cosa spro-
positata

Tosc.a. **chiavello** m. 'qualsiasi persona, chiunque'
15 (seconda metà sec. XIII, MinoColle, TLIO).

Fior.a. (*valse un*) *chiavello* m. 'cosa da nulla' (ante
1388, PucciCentiloquio, TLIO).

Lig.gen. (savon.) *ciavèlu* m. 'indisponente' Besio;
~ 'fastidioso, noioso' ib.

1.a.ζ². simbolo di cosa fissata con forte in-
sistenza

Derivato: tosc.a. **acchiavellare** (*q. d'este parole*)
v.tr. 'convincere, mettere l'interlocutore con le
spalle al muro' (seconda metà sec. XIII, Mino-
Colle, OVI).

1.b. ¹*clavello > clouello > cloello*¹

1.b.α. mondo umano

1.a.α². con riferimento a parti del corpo umano:
'foruncolo'

Lig.gen. (Val Fontanabuona) **ciaélu** m. 'foruncolo'
Cuneo, Val Graveglia *čáylu* PlomteuxCultCont
188, gallur. (Tempio Pausania) *čaéđđu* (AIS
685, p.916).

Umbro merid.-or. (Foligno) **y o é l l a** f. 'rotula del
ginocchio' Bruschi.

Derivati: ossol.alp. (Villadössola) **ğawlé t** m.
'pustola' Nicolet.

Umbro merid.-or. **škyoellá** v.tr. 'slogare'
Bruschi.

Umbro *schiuellasse* v.rifl. 'slogarsi un'articola-
zione' Trabalza.

Umbro merid.-or. **škyoellatúra** f. 'sloga-
tura' Bruschi.

1.b.β. mondo materiale

1.b.β¹. 'chiodo'

Umbro merid.-or. (tod.) **chiuèllo** m. 'chiovolo'
50 (Mancini, SFI 18), ALaz.merid. (Tarquinia) *kyo-
é l o* (p.630), Amelia *čué l l o* (p.584), laz.centro-
sett. (Palombara Sabina) *gué l l u* (p.643); AIS
1241.

Trent.or. (valsug.) **cioèla** f. 'piccolo chiodo'
Prati.

Reat. *g o é l l a* f. 'chiovolo' (p.624), camp.sett.
(Formicola) *yué l l a* (p.713); AIS 1241.

5 Derivati: trent.or. (valsug.) **cioeleta** f. 'chiodetto'
Prati.

Umbro **schiuellà** v.tr. 'schiodare' Trabalza.

1.b.β². altri oggetti a forma di chiodo, con
10 funzione di chiodo

Ancon. (Montecarotto) **ia é l l e** f.pl. 'ancole del
giogo' (AIS 1240cp., p.548).

1.b.ε. con riferimento a fenomeni naturali

Lig.gen. (Val Fontanabuona) **ciaélu** m. 'nodulo
quarzoso nella roccia di ardesia' Cuneo.

1.c. ¹*clovello*¹

1.c.β. mondo materiale

1.c.β¹. 'chiodo'

Tosc.a. **chiavello** m. 'chiodo con cui fu crocefisso
Cristo' (sec. XIV, SBernardoVolg, TB), fior.a.
chiovelli pl. (1355ca., Passavanti, TLIO).

Nap.a. *chivielli* m.pl. 'gioiello, accessorio orna-
mentale' (prima del 1489, JacJennaroParenti, SFI
36,360,155).

Salent.a. *chovello* m. 'piccolo chiodo' (1450ca.,
LibroSidracSgrilli), sic. *chiuviddu* Traina, *iuveddu*
(ib., VS).

30 It. *chiovelli* m.pl. 'chiodi che fissano la lama del
coltello al manico' (1837, Berchet, B).

B.piem. (vercell.) *sivél* m.pl. 'chiodi di legno usati
dai calzolari' Vola; lomb.alp.or. (Brusio) *scivél*
'punte da scarpa di ferro' Monti.

Derivati: fior.a. **chiovellini** m.pl. 'chiodini da
oreficeria' (1476, InventarioMartini 62,34); prat.a.
chiovellini (*da tiratoio*) 'chiodetti per i telai su cui
si stendevano le stoffe durante la lavorazione'
(1389, MelisAspetti 479); lucch.a. *chiovellini*
'chiodi per fissare qc.' (ante 1424, SercambiSini-
cropsi).

Sen.a. **chiovellare** v.tr. 'trapassare con chiodi,
inchiodare' (sec. XIV, BiancoSiena, TB).

Sen.a. (*mani e piedi*) *chiovellati* agg.m.pl. 'tra-
passati con chiodi' (ante 1385, FiorettiSFrAssisi,
TB).

It. **inchiovellato** agg. 'trafitto con chiodi, croce-
fisso' (ante 1607, SMariaMaddalenaPazzi, B).

Laz.centro-sett. (velletr.) **scóvellá** v.tr. 'schio-
dare' (Crocioni, StR 5).

1.c.β². altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Trent.occ. (bagol.gerg.) **sevèi** m.pl. ‘tappi della ruota del carro’ Vaglia.

Livorn. (Castagneto Carducci) *čovéllø* m. ‘chiovolo del giogo dove si infila e assicura la bure’ (p.550), volt. (Montecatini Val di Cècina) *čovéllø* (p.242), Maremma Massetana (Gavorrano) ~ (p.571), ALaz.sett. (Orbetello) *chiovello* (Fanciulli, ID 56), umbro merid.-or. *chjovèllo* 10 Mattesini-Ugoccioni, laz.centro-sett. (Sant’Oreste) *čovyéllu* (p.633), Cervèteri *kχovéllø* (p.640), cicolano (Tagliacozzo) *køβéllø* (p.645), reat. (Amatrice) *gøvèllu* (p.616), march.merid. (asc.) *kuovéllø* (p.578), abr.occ. (Trasacco) 15 *kuβéyø* (p.646); AIS 1241.

Grosset. (Roccalbegna) *kyovéllø* m. ‘pezzo di cuoio intrecciato a forma di anello per infilarvi la bure’ Alberti, ALaz.sett. (Orbetello) *chiovello* (Fanciulli, ID 56).

Cal.merid. (Cittanova) *čovédu* m. ‘perno della trottola’ NDC; sic. *čuvīdđū* ‘gioco fanciulesco’ (Traina, VS).

Sic. *iuvèddu* m. ‘grosso perno di ferro per vari usi’ (Avolio, VS).

Umbro merid.-or. (tod.) **chiovèlla** f. ‘girella del pozzo su cui scorre la fune’ (Mancini, SFI 18).

Abr.or.adriat. (Crecchio) *kuβéllø* f. ‘chiovolo’ (AIS 1241, p.639).

Derivato: cal.merid. (Cittanova) **čovédáta** 30 f. ‘colpo dato col perno della trottola’ (Longo, ID 11).

2.a. ¹clodello¹

2.a.α. mondo umano

2.a.α¹. con riferimento a parti del corpo umano

Lomb.or. **čøděy** m.pl. ‘rosolia, malattia dei bambini che si manifesta con vesciche rossastre’, *ciodèl* m., trent.occ. *čuděy* pl.; AIS 691.

Lad.anaun. (Peio) *ciodiéi* m.pl. ‘eruzione cutanea’ 40 Quaresima, Mezzana *clodèi* (Salvadori, ib.) *clodél* m. ib., *klōdēi* pl. (Battisti, AnzAWien 48,213); *clodéi* ‘fignolo, bitorzoletto, pustoletta’ (Salvadori, Quaresima), Tuenno *clodél* m. Quaresima.

2.a.β. mondo materiale

2.a.β¹. ‘chiodo’

Bol.a. **clodelo** m. ‘piccolo chiodo’ (1290, ArchivioPotestá, Corti), lomb.or. (berg.) *ciodèl* 50 Tiraboschi, crem. *cioudèl* Bombelli, cremon. *ciudél* Oneda, bresc. *ciodèl* Pellizzari 1759, mant. ~ Arrivabene.

March.sett. (metaur.) *chiodèll* m. ‘chiodo per la ferratura dei buoi’ Conti.

Lomb.or. (crem.) **cioudèla** f. ‘chiodo piccolo’ Bombelli.

Lomb.or. (bresc.) *ciodèla* (*de la fôrveza*) f. ‘parte delle forbici’ Pellizzari 1759.

Romagn. *čudéala* f. ‘chiodo lungo’ Ercolani.

Derivati: lomb.or. (berg.) **ciodeli** m. ‘chiodo piccolo’ Tiraboschi, crem. *cioudeli* Bombelli, Salò *ciudili* Razzi.

It. **rinchiodellare** v.tr. ‘ferrare un cavallo sostituendo i chiodi consumati’ (ante 1803, Alfieri, B).

2.a.β². altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Lomb.or. (cremon.) **ciudél** m. ‘perno’ Oneda.

Venez. *chiodèlo* m. ‘specie di chiodo senza testa che si incastra nella cassa del fucile per tenere bloccati i fornimenti’ Boerio.

ALaz.sett. (Orbetello) *chiodello* m. ‘chiovolo, 20 anello di cuoio entro il quale si fa entrare il timone del carro’ (Fanciulli, ID 56); chian. ~ ‘anello di ferro unito al giogo dei buoi per attaccarvi il timone del carro’ Barni.

2.a.γ. mondo vegetale

2.a.γ². funghi

Lomb.or. (berg.) **ciodèi** m.pl. ‘fungo delle Agaricacee (Armillaria mellea Vahl.)’ CaffiBot, Rivolta d’Adda *čuděy* (AIS 621cp., p.263), crem. (*founs*) *cioudèl* m. Bombelli, cremon. *ciudél* Oneda, bresc. *ciodèl* Pellizzari 1759, *ciodèi* (*de mur*) pl. Rosa, trent.occ. (bagol.) *ciodél* m. Bazzani-Melzani, pav. *ciodèi* pl. Penzig.

Tosc. *chiodello* m. ‘varietà di fungo (Gomphidius 35 viscosus L.)’ Penzig.

Sintagmi: trent.occ. (bagol.) *ciodél fals* m. ‘fungo parassita, molto simile al chiodino ma velenoso’ Bazzani-Melzani.

Tosc. *chiodillo ranciato* m. ‘varietà di fungo (Clitocybe velutipes Curt.)’ Penzig.

Derivato: lomb.or. (berg.) **ciodeli** m.pl. ‘fungo delle acaricacee (Armillaria mellea)’ (Tiraboschi, CaffiBot).

2.a.δ. mondo animale

2.a.δ². animale

Lad.fiamm. (Cavalese) **ciodèl** m. ‘libellula’ (Garbini 2,1404).

II.1. Urb.a. **clavelli** m.pl. ‘chiodi della crocifissione di Cristo’ (sec. XIII, Laude, OVI).

Derivato: urb.a. **clavellare** v.tr. ‘inchiodare sulla croce’ (sec. XIII, Laude, OVI), abr.a. *clavellare* (sec. XIII, Lamentatio, ib.).

2. It. **clavellina** f. ‘pesce delle Ascidie con mantello sorretto da peduncolo (Clavelina lepadiformis)’ (1836, DizScienzeNat 7,27; Tommasini 1906).

III.1. It.sett.a. **clavel** (*di girofle*) m. ‘chiodo di garofano’ (sec. XIV, PetrusAstoreLupis).

Il lat. CLAVELLUS, diminutivo di CLAVUS, è unicamente attestato da Marcello medico (ThesLL 3,1315) nel significato di ‘verruca’ (1.a.α¹). Le forme galloromanze meridionali e iberoromanze testimoniano però la continuazione anche nel sign. ‘chiodo’, cfr. pittav.a. *clavel* ‘chiodo’ (1220ca., FEW 2,757b), fr.medio ~ (secondo terzo sec. XV, GuiChauliacTittel), occit.a. ~ (ante 1278, PCard, Rn 2,406a), cat.a. *clavell* (sec. XIII, Llull, DCVB 3,203b) e le forme it. (1.a.β¹). Il sign. originario di ‘foruncolo’ è isolato nell’occit. (laurag.) *clavel* (FEW 2,758b) ma ben rappresentato nell’it.sett e nel corso (1.a.α¹). Nel cat.a. si trova *flors de llis e clavells* ‘Dianthus’ (1398, DELCat 2,743b) (1.a.γ.).

La macrostruttura morfologica distingue come gli articoli CLAVUS e CLAVĀRE i tipi ‘*clavello*’ (1.a.), ‘*clavello* > *clouello* > *cloello*’ (b.) ‘*clavello*’ (1.c.) e ‘*clodello*’ (2.a.). Anche semanticamente l’articolo segue la distinzione in mondo umano (α.) con parti del corpo umano, foruncolo (α¹) e riferito al pene (α²), mondo materiale (β.) con ‘chiodo’ (β¹) e altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo (β²), mondo vegetale (γ.) con riferimento a parti di vegetali (γ¹) e funghi (γ²), mondo animale (δ.) con riferimento a parti del corpo animale (δ¹) e animali (δ²), con riferimento a fenomeni naturali (ε.) e in senso astratto (ζ.) con cosa piccola, di nessun valore (ζ¹) e cosa fissata con forte insistenza (ζ²). Sotto II. le forme dotte con conservazione del nesso CL- L’it.sett.a. *clavel* (*di girofle*) costituisce un prestito fr. *clou de girofle*, cfr. anche cat.a. *clavell* ‘chiodo di garofano’ (1455, DCECH 2,98b).

REW 1977 e 1984, Faré; DEI 896; FEW 2, 45 757segg.; Figge 162seg.– Calò; Pfister¹.

clavicūla/cavecla/clavculus ‘chiave; chiodo; piantone’

Sommario:

5	I.1.a.	‘ <i>clavīcla</i> ’	1359
	1.a.α.	mondo materiale	1359
	1.a.α ¹ .	‘pezzo di legno, di ferro’	1359
	1.a.β.	mondo vegetale	1360
	1.a.β ¹ .	parte di vegetale	1360
	1.a.γ.	mondo umano	1360
	1.a.γ ¹ .	parti del corpo umano	1360
	1.a.δ.	mondo animale	1360
	1.a.δ ¹ .	parte di animale	1360
	1.a.ε.	astratti	1360
	1.a.ε ¹ .	con riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata	1360
	1.a.ε ³ .	con riferimento a perfezionamento	1360
	1.a ¹ .	‘ <i>claviglia</i> ’	1361
	1.a ¹ .α.	mondo materiale	1361
	1.a ¹ .α ¹ .	‘pezzo di legno, di ferro’	1361
	1.b.	‘ <i>cavīcla</i> ’	1361
	1.b.α.	mondo materiale	1361
	1.b.α ¹ .	‘pezzo di legno, di ferro’	1361
	1.b.β.	mondo vegetale	1381
	1.b.β ¹ .	parti di vegetale	1381
	1.b.γ.	mondo umano	1381
	1.b.γ ¹ .	parti del corpo umano	1381
	1.b.γ ² .	persone	1385
	1.b.δ.	mondo animale	1385
	1.b.δ ¹ .	parte di animale	1385
	1.b.δ ² .	animali	1386
	1.b.ε.	astratti	1386
	1.b.ε ¹ .	con riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata	1386
	1.b.ε ² .	con riferimento a cosa bloccata, impedimento o a cosa vincolata, legata	1387
	1.b.ε ³ .	con riferimento a perfezionamento	1387
	1.b ¹ .	‘ <i>caviglia</i> ’	1389
	1.b ¹ .α.	mondo materiale	1389
	1.b ¹ .α ¹ .	‘pezzo di legno, di ferro’	1389
	1.b ¹ .β.	mondo vegetale	1400
	1.b ¹ .β ¹ .	parti di vegetale	1400
	1.b ¹ .γ.	mondo umano	1401
	1.b ¹ .γ ¹ .	parti del corpo umano	1401
	1.b ¹ .δ.	mondo animale	1403
	1.b ¹ .δ ¹ .	parti di animale	1403
	1.b ¹ .δ ² .	animali	1403
	1.b ¹ .ε.	astratti	1404
	1.b ¹ .ε ¹ .	con riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata	1404
	1.b ¹ .ε ² .	con riferimento a cosa bloccata, impedimento o a cosa vincolata, legata	1404
	2.b.	‘ <i>cavīcla</i> ’	1405
	2.b.α.	mondo materiale	1405
	2.b.α ¹ .	‘pezzo di legno, di ferro’	1405
	2.b.β.	mondo vegetale	1408
	2.b.β ¹ .	parti di vegetale	1408

¹ Con osservazioni di Barbato, Bork, Caratù, Cornagliotti, Frasa e Ruffino.

- 2.b.γ. mondo umano 1408
 2.b.γ¹. parti del corpo umano 1408
 2.b.δ. mondo animale 1409
 2.b.δ¹. parti di animale 1409
 2.b.ε. astratti 1409
 2.b.ε³. con riferimento a perfezionamento 1409
 2.b¹. «caviglia» 1409
 2.b¹.α. mondo materiale 1409
 2.b¹.α¹. «pezzo di legno, di ferro» 1409
 2.b¹.β. mondo vegetale 1411
 2.b¹.β¹. parte di vegetale 1411
 2.b¹.γ. mondo umano 1412
 2.b¹.γ¹. parti del corpo umano 1412
 3.b. «cavūcla» 1412
 3.b.α. mondo materiale 1412
 3.b.α¹. «pezzo di legno, di ferro» 1412
 3.b.β. mondo vegetale 1414
 3.b.β¹. parti di vegetale 1414
 3.b.γ. mondo umano 1415
 3.b.γ¹. parti del corpo umano 1415
 3.b.ε. astratti 1415
 3.b.ε¹. con riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata 1415
 3.b.ε². con riferimento a cosa bloccata, impedimento o a cosa vincolata, legata 1415
 3.b.ε³. con riferimento a perfezionamento 1415
 II.1.a. «clavicola» 1415
 1.b. *clavicola* 1417
 1.c. *clavicola* 1417
 1.d. *clavicola* 1417
 III.1. *ciavilla* 1417
- I.1.a.** «*clavīcla*»
1.a.α. mondo materiale
1.a.α¹. «pezzo di legno, di ferro»
 It.sett.a. **chiavichie** (*ferreae*) f.pl. «specie di chiavarda» (1521, Cesarino, StVitale 1,292).
 Fior.a. *chiavichia* (*della pietra sottana del molino*) f. «elemento cilindrico fisso nella trasmissione di moto di una macina» (1383ca., LibroSidrac, TLIO).
 Breg. *clavia* f. «pezzo di legno o di ferro con cui si fissano al timone capesto e chiovolo; piolo» Stria-Maurizio, *klavīα* Schaad 110, lomb.alp.or. (posch.) *claviglia* Tognina, Brusio *clavigia* ib., lad.anaun. (Nanno) *claviccia* Quaresima; ~ «mascchio del carro, ferro che tiene unite le diverse parti» ib.
 Breg.Sottoporta (Soglio) *klēvilla* f. «picchetto, piolo» (p.45), lomb.alp.or. (Lanzada) *klavīα* (p.216), posch. *klavīla* Michael; AIS 233.
 Lomb.alp.or. (posch.) *klavīla* f. «cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del carro agricolo per fermare il giogo» (AIS 1327cp., p.58).
 Lomb.alp.or. (posch.) **clavigl** m.pl. «due chiodi di legno infissi su un'asta che servono per legare il fieno durante il trasporto sul carro» Tognina 137; ~ (*da lén*) «chiodi di legno che fissano l'asse alle stanghe della slitta per il trasporto delle pietre da calce» ib. 340.
 5 Lomb.alp.or. (posch.) *clavigl* m.pl. «sostegni in legno del telaio della slitta per il trasporto del fieno» Tognina 63, Brusio *klavīc* ib.; ~ «cavicchi dell'orditoio» ib. 325.
 Lomb.alp.or. (posch.) *klavīc* m. «caviglia di legno che unisce le aste del treppiede su cui si poggia la gerla per effettuare il carico» Tognina 118; ~ «chiodo di legno che unisce i due pali usati per sostenere la corda che regge la biancheria stesa ad asciugare» ib. 322.
 15 Lomb.alp.or. (posch.) **klavīl** m. «stuzzicadenti» (Salvioni, AGI 16,375).
 Derivato: lad.anaun. **klavīcāya** f. «coppia di arpioni di ferro girevoli con cui si attaccano i tronchi d'albero alle tirelle dei muli per il trasporto a valle» Quaresima.
 20
- 1.a.β.** mondo vegetale
1.a.β¹. parte di vegetale
 25 Lomb.alp.or. (posch.) **clavigl** m.pl. «sarmenti, pezzetti di legna minuta» Monti.
1.a.γ. mondo umano
1.a.γ¹. parte del corpo umano
 30 Lomb.alp.or. (posch.) **clavigl** m. «dito» Monti.
 Lig.alp. (brig.) **grāīla** f. «caviglia» Massajoli-Moriani, *grāīya* ib., lad.anaun. (Nanno) *claviccia* Quaresima.
 Derivato: lomb.alp.or. (Livigno) **klavīlōŋ** m. «incisivi di essere umano eccessivamente lunghi» DELT.
 35
- 1.a.δ.** mondo animale
1.a.δ¹. parte di animale
 40 Derivato: lomb.alp.or. (Livigno) **klavīlōŋ** m. «incisivi degli equini» DELT.
1.a.ε. astratti
1.a.ε¹. con riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata
 45 Derivato: mil.a. **chiavichionascio** m. «persona molto sciocca» (1500ca., Curti, Marri, ACIMilano-LudMoro 265,4).
1.a.ε³. con riferimento a perfezionamento
 50 Lomb.alp.or. (posch.) **clavic** m. «fortuna, caso fortunato» Tognina.

1.a¹. «claviglia»

1.a¹.a. mondo materiale

1.a¹.a¹. «pezzo di legno, di ferro»

Vit.a. **chiavigle** f.pl. «pioli che si conficcavano negli anelli ai due lati della porta per chiuderla» (1384, StatutoArteMacellai, TestiSgrilli); *chiaviglie* «traverse di legno che serrano lo sportello del mezzule» (1465, StatutoArteLegname, TestiSgrilli). Nap.a. *clavilglya* f. «pezzo di legno o di ferro» (1477ca., CarafaNardelli-Lupis).

1.b. «cavīcla»

1.b.a. mondo materiale

1.b.a¹. «pezzo di legno, di ferro»

It.a. **cavichia** f. «pezzo di legno o di ferro con punta aguzza che si conficca nel muro o in altra struttura per vari scopi, come appendere oggetti o tappare buchi; piolo» (ante 1481, Trachedini-Pelle), it. *cavichia* (1483, Pulci, B; 1619, Busca, TB; dal 1822, Pindemonte, B; Zing 2016), gen.a. *cavichia* (1500ca., JuncturePalmero), *chavichia* ib., ast.a. *caviglia* (1521, AlioneBottasso), *cavigla* ib., mil.a. *cavige* (*de fero*) pl. (seconda metà sec. XIV, PurgSPatrizio, TLIO)¹, giudic.a. *cavīcla* (*de la porta*) f. (inizio sec. XV, Gloss, Coletti-Cordin-Zamboni 30), vic.a. *cavichia* (1474, Bortolan), ver.a. *chavichia* (1371, StatutiDrappieriAgg, TestiBertoletti), fior.a. *cavichia* (fine sec. XIV, DiretanoBandoCasapullo), prat.a. *chavichie* pl. (1275, Spese, TLIO), pis.a. *cavichia* f. (1334, BreveArteCalzolari, TLIO), *chavichia* (inizio sec. XIV, BestiaireAmoursCrespo), march.a. *cavichie* pl. (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMARcheUmbria 3,119 e 121)², salent.a. *cavichia* (*de lengno per ponere una candela*) f. (1450ca., LibroSidracSgrilli), lig.occ. (sanrem.) *cavija* Carli, lig.alp. (brig.) *caviya* Massajoli-Moriani, lig.cent. *kavīla*, petr. *caiggia* Aprosio-2, Noli *kavīga* (p.185), lig.gen. ~, savon. *cavigie* (*di legno*) pl. (1577, StatutiCorporativi, Aprosio-2)³, lig.or. *kavīga* f., lig.Oltregiogo *caviglie* pl. (1721-55, Baraldi), *kavīga* f., Oltregiogo or. (AValle del Taro) *chēja* Emmanuelli, piem. «*kavīa*» (dal 1783, PipinoAgg; DiSant'Albino), b.piem. (Ottiglio) *kavīya* (p.158), Nizza

Monferrato *cavēggia* (DeCaria,StPiem 19), monf. *caviggia* Ferraro, vercell. *caviglia* (1724, Poggio), Pianezza *kavīgǵa* (p.126), novar. (Oleggio) *kavīga* Fortina, Verbano-Cusio (borgom.) *kavīga* (p.129), ossol.alp. *kavīga* Nicolet, «*čavīga*», Trasquera *čavīga* (p.107), tic. alp.occ. «*kavīga*», tic.alp.cent. (Sonogno) *kevīga* (p.42), Airolo *čavīga* Beffa, Chirònico *čivīgi* pl. (p.32), tic.prealp. (Val Colla gerg.) *kavīža* f. (Keller,VKR 7), lomb.alp.or. *cavigia*, Curcio *kavīžo* (p.224), borm. *kavīdza* (Longa,StR 9), lomb.occ. (mil.) *caviggia* Cherubini, Castiglione d'Adda *kavīga* (p.275), vogher. (Godiasco) *kavīgē* pl. (p.290), emil.occ. *cavīccia* f., Albinea *kavīca* (p.444), lunig. *kēyca* (Maccarrone, AGI 19,38), Ponticello *kēyca* (ib. 79), ven. «*kaića*», trent.or. «*kavīca*», Tezze *caicia* Prati, pis. (Putignano) «*kavīkkya*» (ALEIC 852, p.53), corso cismont.or. «*kavīčča*» ALEIC, cismont.nord-occ. (Isola Rossa) «*kawīčča*» (ib., p.7), cismont.occ. (Vico) ~ (ib. 852, p.28), corso centr. (Ajaccio) *čavīga* (ALEIC, p.36), oltramont.sett. «*kavīčča*» ALEIC, sen. «*kavīkkya*» (p.552), macer. *gaičča*, Sant'Elpidio al Mare *gaičča* (p.559), Servigliano *čajcchia* (Camilli,AR 13), laz.centro-sett. (Sant'Oreste) *gaičča* (p.633), Palombara Sabina *gavīčča* (p.643), roman. *gavīkkya* (p.652), reat. (Leonessa) *kavīčča* (p.615), aquil. (Sassa) *gaičča* (p.625), march.merid. (asc.) *kavīčča* (p.578), molis. (Morrone del Sannio) *kēvīčča* (p.668), sic. *cavichia*; AIS 233; ALEIC 852 e 1442; VPL; VSI 4,587; VS.

It.a. *cavichia* f. «asse» (sec. XIV, Zibaldone-Andreini, TB), it. ~ (1641, Chincherni, ib.; 1786-1803, SpettNat, ib.).

It.sett.occ.a. *caviglia* f. «perno di estremità di un albero» (1521, Cesariano, Manni,SLeI 2,183).

It.sett.occ.a. *cavigie* f.pl. «leva motrice» (1521, Cesariano, Manni,SLeI 2,167), tosc. *cavichia* f. (1563, FlorioMAgricolaVolg, Manni,SLeI 2,167); it. *cavichia* f. «perno per accoppiamenti rotoidali» (1621, Zonca 44), tosc. ~ (1563, FlorioMAgricolaVolg, Manni,SLeI 2,167).

Trent.a. *cavīcla* (*de la porta*) f. «stipite» (1400ca., GlossZingerle,ZrP 24,370).

Venez.a. *cavichia* f. «braccio di noce tornito terminante con una borchia, usato dai lavoratori della seta per torcere le matasse» (1490ca., Manuale-TintoriaRebora 125), lig.gen. (savon.) *kavīga* (Noberasco,ASSSP 16), gen. *caviggia* Casaccia, mil. ~ Cherubini, emil.occ. *cavīccia*, venez. *caichia* Boerio, trent.or. (rover.) *cavichia* Azzolini.

¹ Cfr. lat.mediev.emil. *cavigle* pl. (Parma 1266, SellaEmil), *cayclam sive clodum de ligno sive de ferro* (sec. XIV, ib.).

² Cfr. il toponimo lat.mediev.aquil. *Cadīcla* (1312-38, AlessioToponAbr 131).

³ Cfr. l'antroponimo lat.mediev.gen. *Guillelmo Cavigia* (1224, Aprosio-1), lat.mediev.tosc. *Dominico Cavīcla* (Ripoli 1093, GlossDiplTosc, Larson).

Salent.a. *cavichia* (*de la machina de lo mulino*) f. 'elemento metallico pe connettere insieme vari parti del molino' (1450ca., LibroSidracSgrilli).

It. *cavichia* f. 'organo non filettato per collegamenti fissi' (ante 1537, Biringuccio, Manni, SLel 2,181), *cavicchia* (1621, Zonca, ib.), tosc. ~ (1563, FlorioMAGricolaVolg, ib.).

It. *cavicchia* f. 'specie di chiavarda' (1598, Capobianco, TB; dal 1815, Monti, B; Zing 2016).

It. *cavicchia* f. 'bischero' (1614, Marino, B), lig. gen. (gen.) *cavigge* (*dō violin/dō pianoforte*) pl. Casaccia, *caviggia* f. Gismondi, piem. *cavia* PipinoAgg 1783, *cavia da violin* DiSant'Albino.

It.sett.occ. *caviglia* f. 'pezzo di legno o di ferro per lo più cilindrico e munito di capocchia per unire insieme tavole di legno' Vopisco 1564, lig.occ. (Mònaco) ~ Frolla, *kavíya* Arveiller 52.

Lig.occ. (sanrem.) *kavíya* f. 'piccolo legno cilindrico con punta aguzza con cui si ottura un buco nel legno o che si configge nel muro per assicurarvi un chiodo a cui appendere quadri o specchi' VPL; lig.cent. (Taggia) *kavíla* 'cuneo tondo di legno usato per bloccare gli incastri' ib.

Lig.cent. (Prelà) *kavíga* f. 'bastone confitto nel muro per legarvi il cavallo' VPL; petr. *caviggia* 'chiodo in legno per fissare i pali di sostegno della vigna' Accame-Petracco, *caìggia* ib., Borgio ~ Nari, *caviggia* ib.; piem. *cavia* 'chiodo lungo e grosso' (dal 1783, PipinoAgg; DiSant'Albino).

Lig.gen. (savon.) *kavíga* f. 'bure' (Nobersasco, ASSSP 16); ~ 'piolo di legno adoperato per unire più parti dello scafo' ib., gen. *caviggia* Casaccia, *caìgia* Dolcino, venez. *caichia* Boerio.

Lig.gen. (savon.) *kavíga* f. 'monachetto, piccola bitta sistemata in coperta per dar volta a cime e cavi di piccole dimensioni' (Nobersasco, ASSSP 16); *kavíge* f.pl. 'subbi' ib.; emil.occ. (parm.) *cavìccia* f. 'dente che impedisce al subbio del telaio da tessitura di svolgersi' Malaspina, laz.centro-sett. (Cervara) *kaičča* Merlo 80, Subiaco ~ (Lindsström, StR 5).

Lig.gen. (savon.) *kavíga* (*da iηcuygá*) f. 'punteruolo di legno o di ferro dalla punta ricurva, con il quale si separano i legnoli dei cavi per fare le impiombature' (Nobersasco, ASSSP 16), gen. *caviggia* (*da inciōngiā*) Casaccia, Camogli *kavíga* Landini.

Lig.gen. (bonif.) *kavícyā* f. 'zipolo della botte' (p.89), corso cismont.or. (San Fiorenzo) *kavítyā* (p.3); ALCorse 646.

Lig.gen. (gen.) *cavigge* (*da fā pissetti*) f.pl. 'uno dei cilindretti del tombolo', *caviggia* f. Gismondi, Camogli *kavíga* VPL.

Lig.gen. (gen.) *cavigge* (*da carêga*) f.pl. 'legni tondi e leggermente conici con cui si rinforzano le calettature dell'intelaiatura di una sedia' Casaccia, *caviggia* f. Gismondi.

Lig.gen. (Camogli) *kavíga* f. 'ferro appuntito che serviva per fare l'impiantitura' VPL; piem. *cavia* (*dii giardinè*) 'cuneo di legno per fare buchi in terra' (dal 1788ca., IslerGrandolfo), lomb.occ. (Casalpusterlengo) *cavigia* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), emil.occ. (piac.) *cavìccia* Foresti, trent.or. (rover.) *cavicchia* Azzolini.

Lig.gen. (Camogli) *kavíga* f. 'ciascuno dei raggi della ruota del timone, che il timoniere impugna per girarla' VPL.

Lig.or. (Riomaggiore) *kavíga* f. 'perno di legno usato dai bottai per mantenere unite le doghe delle botti e dei tini' Vivaldi.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kavíkya* f. 'cavicchia di legno da infilare nel pianale del carro' Masetti, *kaíkya* ("meno recente" ib.), b.lunig. (Fosdinovo) ~ Masetti, sarz. *kavíca* ib., carr. *kavíce* pl. (Bottiglioni, WS 6,100,8), Còdena *kavíca* f. (Luciani, ID 47), Bedizzano *kawikkya* ib., Avenza *kavíkya* ib.; carr. *kavíga* 'cavicchio mobile con grossa capocchia di legno tornito per fissare le manovre correnti' (Luciani, ID 47).

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) *kavíga* f. 'ognuno dei quattro legni corti e appuntiti che vengono infissi agli angoli del carro agricolo per tenere in sesto il carico' Magenta-1; ~ 'taccola, legno fatto a punta e terminante a gancio che serviva per legare il covone' ib., b.piem. (monf.) *caviggia da cov* Ferraro, tic.alp.occ. (valverz.) *kevíga* Keller-2, *kevíca* ib., Sonogno *chevìgia* Lurati-Pinana, *kevíga* (AIS 1414, p.42); piem. *cavia* 'bastone corto e piegato ad arco con cui si stringono le funi che legano i carichi'.

Piem. *cavia* (*d'la bara*) f. 'cavalletto degli stampatori' Capello; mil. *caviggia* 'nella fabbricazione della carta, attrezzo che tiene incatellate le stanghe dei mazzi nelle pile dei cenci' Cherubini.

Piem. *cavia* f. 'caviglia rotonda delle carrette dei cannoni' Zalli 1815.

B.piem. (vercell.) *cavigia* f. 'cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del timone del carro agricolo per fermare il giogo' Vola, Desana *kavíga* (p.149), Verbano-Cusio (borgom.) *kavíga* (p.129), tic.alp.cent. (Olivone) *kavíga* (p.22), trent.occ. (Borno) *kaičča* (p.238), emil. *cavìccia* Malerba 70, umbro merid.-or. (orv.) *cavìccia* Mattesini-Ugoccioni; lomb.alp. or. (Teglio) *cavigia* 'perno in ferro che tiene unito il timone del carro con la parte posteriore del

veicolo' Branchi-Berti; borm. *kavidza* (*de l'aradél*) 'chiavella mobile di legno con cui l'aratro viene attaccato al giogo' (Longa,StR 9); laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *calicchia* 'pernetto di ferro che veniva fissato all'estremità anteriore della stanga dell'aratro, dopo averla unita al giogo, con funzione di arresto' Jacobelli; aquil. (Pizzoli) *caicchia* 'perno infilato in uno dei fori dell'asta dell'aratro che regola la distanza tra la coppia dei buoi aggiogati e l'aratro stesso' Gioia; 10 abr. *calicchia* 'perno del timone' LEA; AIS 1237cp.; VSI 4,586.

Moes. (mesolc.) *kaviža* f. 'grande chiodo di ferro che fissa una parte girevole del carro' (Camastral, ID 23,154), Lostallo *kaviža* ib., 15 Roveredo *cavigia* Raveglia.

Moes. (mesolc.) *kaviža* f. 'travicelli verticali della slitta' (Camastral, ID 23,154), lomb.alp.or. *kaviža* (Bracchi, LinguaCult); trent. *cavicie* pl. 'pioli di legno che fermano le traverse ai due legni laterali della slitta' Pedrotti 45, trent.or. (Vigolo-Vattaro) ~ ib.; sen. *cavichia* f. 'paletto che fissa le sponde del carro' Cagliariitano.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *cavigia* f. 'paletto di legno rotante intorno ad un perno fissato ad una delle estremità, con cui si chiude all'interno la porta delle baite di montagna' Massera.

Lomb.alp.or. *kāla* f. 'cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del timone del carro agricolo per fermare il giogo' (Bracchi, LinguaCult), borm. ~ (Longa, StR 9); Livigno *čēla* 'elemento di legno o metallo, usato per serrare, e fermare, assicurare' DELT.

Lomb.occ. (Civello) *kaviža* f. 'catena o striscia di cuoio che dalla punta del timone va ad attaccarsi alle corna dei buoi' (p.242/1), lad.anaun. (Tuenno) *čavikla* (p.322); AIS 1237cp.

Mil. *caviggia* f. 'uncino del macellaio a cui si appendono gli animali macellati' Cherubini.

Trent.occ. *caicia* f. 'pezzo di legno o di ferro con cui si fissano al timone capestro e chiovolo' 40 Pedrotti 53, Montagne *cavicia* Grassi, trent. (Fiavè) ~ Pedrotti 53, lad.anaun. (Mezzana) *ciaviela* Quaresima, Livo *ciaviela* Pedrotti 53, Tuenno *ciaviela* ib., *ciaviela* ib., emil.occ. *caviccica*, 45 sass. *kabbigga* Zirulia 1, *gabbigga* ib., *kabiya* ib., grosset. *kavikkya* Alberti, chian. (Chiusi) *cavichia* Barni.

Trent.occ. *caicia* f. 'randello della spola, pezzo di legno col quale si serra la fune assicurandola alla spola' Pedrotti 50.

Trent. (Sténico) *kaviča* f. 'gombina, laccio di cuoio che unisce la vetta al manico del correggiato' (AIS 1470, p.331).

Lad.anaun. (Vermiglio) *cavigia* f. 'maschio del carro, grossa chiavarda di ferro che unisce la parte anteriore del carro a quella posteriore' Quaresima; Pèio *cavicia* 'maschio del carro, ferro che tiene unite le diverse parti' Quaresima, Mezzana *cavicia* ib., Tuenno *ciaviela* ib., *ciaviela* ib., Andalo *ciaviela* ib., *cavicia* Pedrotti 98, trent.or. *cavicia* Pedrotti 28, trent.or. (valsug.) ~ Prati, Tezze *caicia* ib.

Lad.anaun. (Tuenno) *čavikla* f. 'cavichia che trattiene il giogo alla bure' (p.322), trent.or. (valsug.) *cavicia* Prati, Tezze *caicia* ib.; livorn. (Castagneto Carducci) ' *kavikkya* 'cavichio che fissa il giogo alla bure dell'aratro' (p.550), umbro merid.-or. *kavikkya* Bruschi, valtopin. *caicchia* VocScuola, laz.centro-sett. (Santa Francesca) *kaličča* (p.664)¹, cicolano (Ascrea) *kavičča* (Fanti, ID 16,96), reat. (Preta) *kavičča* (Blasi, ID 14,65), aquil. (Rocca di Cambio) *kaličča*, march.merid. (Montefiore dell'Aso) *kavikkya* Egidi, asc. *cavichia* Brandozzi, abr.or.adriat. *kavičča*, *kavičča*, 50 abr.occ. (Trasacco) *kaličča* (p.646), laz.merid. (Amaseno) *kavikkya* Vignoli, Sonnino *kaličča* (p.682), Ausonia *kaviccica* (p.710), *kavica* ib.; umbro merid.-or. (tod.) *caicchia* 'chiavarda per la punta del timone del carro agricolo' Ugoccioni-Rinaldi; AIS 1237cp.; DAM.

Lad.fiamm. (Predazzo) *kaviža* f. 'ognuno dei due grossi chiodi di ferro che arrestano esternamente la stanga del carrello nella segheria' Boninsegna.

Lad.fiamm. (cembr.) *cavicia* f. 'uncino sotto la punta del timone del carro; vite di legno' Aneggi-Rizzolatti.

Mant. *cavicia* f. 'ferro a forma di chiodo che nelle carrozze ferma ai cosciali la coda del timone; manubrio diritto, fisso ad angolo retto, nella estremità della falce fienaja' Arrivabene.

Emil.occ. *caviccica* f. 'ferro mobile dell'anello della vite della morsa che serve per allargare e stringere le due parti della morsa stessa'; parm. ~ 'caviglia del mulino' Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *caviccica* f. 'lungo manubrio di ferro per fermare l'albero della ruota del maglio' MalaspinaAgg.

Emil.occ. (mirand.) *caviccica* f. 'bacchetta da tamburo' Meschieri.

Venez. *cavichia* f. 'perno metallico' (1706, Gloss-CostrConcina); laz.centro-sett. (Monte Còmpatri) *cavichia* 'grossa vite per legno o ferro' Diana.

¹ Con *-l-* estirpatrice di iato (LEI 9,725).

Ven.merid. (vic.) *caicia* f. 'scheggia' Candiago, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Ninni I.

Pis. (Filéttole) *cavicchia* f. 'parte del telaio, maniglia del subbio; parte della vanga, vangile' (Temperli, ID 54).

Corso cismont.or. (Sisco) *ga wičča* f. 'pezzo di legno tra la stanga e la macina del mulino' Chiodi 129.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *cavicchia* f. 'manico della campana' Alfonsi.

Grosset. *kavikkya* f. 'gioco di ragazzi in cui due di loro si siedono in terra di fronte e appuntando i piedi devono sollevarsi' Alberti.

Sen. *cavicchia* f. 'chiodo' (ante 1586, BargagliG-PellegrinaCerreta).

Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *kaličča* f. 'nottola' (p.664), abr.occ. (Trasacco) ~ (p.646); AIS 888cp.

Roman. *cavicchia* f. 'legnetto appuntito a guisa di chiodo, zeppa, cuneo' (1833, BelliVigolo 1083, 113), abr.occ. (Collelongo) *kaličča* DAM.

Salent.merid. (Salve) *kanikkça* f. 'chiovolo' (AIS 1241, p.749).

Loc.verb.: sen. *avé' ppii bbuchi che ccavicchie* 25 'chiedere più di quanto occorre' Cagliariitano.

Carr. (Colonnata) *far la kawikkya* 'giogo infantile in cui due ragazzi, seduti in terra con i piedi puntati uno contro l'altro, cercano di sollevarsi aiutandosi con un bastone tenuto per un'estremità da ciascuno' (Luciani, ID 47).

It. *[sapere] tutti i buchi e tutte le cavicchie* 'conoscere tutti i pretesti che uno può addurre' (1554, PiccolominiCerreta 255).

Ferrar.a. **caichi** m.pl. 'legnetti rotondi e appuntiti che si conficcano in una parete o in un'asse per appendere qc.' (1436, CameraNiccolò III, Pardi, AMSPFerrar 19,130 e 158), it. *cavicchio* m. (dal

1537ca., Biringuccio, B; Zing 2016), it.sett. 40 'kavič', lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kaviččo* (p.199), lig.Oltregio or. (Bardi) *kaviččo* (p.432), APiem. *kavíy*, ossol.prealp. (Ceppo Morelli) *kavič* (p.114), ossol.alp. (Premia)

čavič (p.109), lomb.alp.occ. (Cóimo) *kavič* 45 Iannàcaro, Malesco *kəvíč* (p.118), valcannob. *čəvíč* Zeli, tic.alp.occ. (Indèmini) *kavič* (p.70), Sonogno *chevíč* Lurati-Pinana, tic.alp.cent.

(Prosito) *kavič* (p.53), Lumino *cavigg* Pronzini, moes. (Mesocco) *kavič* (p.44), lomb.alp. 50 or. (Germàsino) *kavíg* (p.222), Teglio *cavic* Branchi-Berti, lomb.occ. (Arcumeggia) *kəvíč* (p.231), bust. *cavigiu* Azimonti, Bienate *kavígu* (p.250), *kaič* ib., Sant'Angelo Lodigiano *ka-*

vígé (p.274), Castiglione d'Adda *kavíg* (p.275), lomb.or. (Vèrtova) *kíč* TiraboschiApp, Valle di Scalve *kaič* TiraboschiApp, trent.occ.

(Borno) *kaič* (p.238), lad.fiamm. (Predazzo) 5 *kavič*, pav. *cavíg* Annovazzi, vogher. *kavíg* Maragliano, emil.occ. (moden.) *cavicc* (1739ca., Gherardi, Marri), *cavigg* (prima del 1750, Crispi, ib.), regg. *cavich* (ante 1795, Denti, MarriApp-1), Sologno *kāvičč* (p.453), Sèstola *kavič* (p.

464), venez. *caichio* Boerio, ven.merid. (vic.) *caicio*, Cavàrzere *kaiču* (p.385), Campo San Martino *kaiččo* (p.364), ven.centro-sett. (trevig.) *caicio* PratiEtimVen, istr. *cavicio* Rosamani¹,

Fiume *kaiččo* (p.374), trent.or. *cavicio*, Roncegno *kaviččo* (p.344), lad.ven. (agord.cent.) *kaičipl.* RossiVoc, lad.ates. *gavič*, fior. (Firenze) *kkaičkkyo* m. ("rust." p.523), Montespèrtoli *kavikkço* (p.532), Barberino di Mugello *kkavikkkyo* (p.515), tosc.cent. (Radda in Chianti) *kkaviččo* (p.543), *kkaviččo* ib., *kkavičččo* ib., pist. (Prunetta) *kaviččo* (p.513), garf.-apuano (Càmpori) *kavíkxi* pl. (p.511), carr. *kawikkkyo* m. (Luciani, ID 47), lucch.-vers.

kavikkkyo, Camaiole *kavičččo* (p.520), pis. *kavikkkyo* (p.530), Putignano *kavikkkyo* (ALEIC, p.53), Faùglia *kavikkço* (p.541), livorn. (Castagneto Carducci) ~ (p.550), volt. (Montecatini Val di Cècina) ~ (p.542), Chiusdino *kavičččo* (p.551), elb. 'kavikkyyo', corso 'kaviččču', Maremma Massetana (Gavorrano) *kavikkço* (p.571), amiat. (Seggiano) *ka-*

vikkço (p.572), chian. *cavicchio* Billi, Trasimeno (Panicale) *kāviččo* (p.564), perug. *ka-* 35 *vikkço* (p.565), cort. *kaviččo* (p.554), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kavikkço* (p.555), nap. *cavicchio* Rocco, àpulo-bar. (barlett.) *cavichie* Tarantino, salent.merid. (Gallipoli) *caicchiu* VDS; AIS 233; ALEIC 1442.

It. *cavicchio* m. 'dente che sporge da un elemento rotante per generare un moto alternativo, rettilineo o angolare' (1629, Branca, Manni, SLeI 2,173).

It. *cavicchio* m. '(detto di lenzuola) cosa che lega come un cavicchio' (ante 1704, Bellini, TB).

It. *cavicchio* m. 'bischero' (1770, Martini, B).

It. *cavicchio* m. 'paletto di legno rotondeggiante adatto a far buchi nel terreno per mettere semi o piante' (dal 1865, TB; B; Zing 2016), emil.occ. *cavicc*, ven.merid. (Ospedaletto Euganeo) *caicio* Peraro.

It. *cavicchio* m. 'piccolo cuneo di legno duro adatto a turare i fori lasciati dai chiodi nelle tavole

¹ Cfr. friul. *cavie* PironaN, *kaviz* Pellegrini-Marcato 359, *ciavìc* ib.

di fasciame' (dal 1881, Verga, B; Zing 2016); mil. *cavicc* m. 'caviglietta di legno appuntita con cui si chiude un buco fatto in un tino o in una botte per assaggiare il vino' Cherubini, ven.merid. (vic.) *caicio* Candiago, nap. *gavicchio* Galiani 1789, *cavicchio* (ib. – Altamura); lad.anaun. *caviclo* m. 'stecco per otturare un foro' Quaresima, ASol. *cavic* (Salvadori, ib.); nap. *cavicchio* 'foro tondo nella parte di sotto del fondo anteriore della botte in cui si inserisce la cannella' D'Ambra; *vavicchio* 10 'tappo' Altamura; irp. (Baiano) *kavíččə* 'chiave della cannella' (Melillo, ID 3,174), cilent. (Laurito) ~ ib.; luc.-cal. (trecchin.) *cavicchio* m. 'chiodo di legno con cui i falegnami inchiodano i loro manufatti' Orrico.

It. *cavicchio* m. 'seggiolino dei suonatori di pianoforte, che gira intorno ad un cavicchio a vite' (1932, Palazzeschi, B).

It. *cavicchio* m. 'piolo delle scale di legno' (dal 1956, DizEnclt; B; GRADIT; Zing 2016), piem. 20 *cavii* (*d'una scala a man*) Zalli 1815, tic.merid. (Ligornetto) *kavíc* pl. (p.93), trent.occ. (Roncone) ~ (p.340), emil.occ. (parm.) *cavicc* Malaspina, trent.or. (rover.) *cavicc* Azzolini, *cavicch* ib., pist. (Prunetta) *kavíči* (p.513); AIS 873cp. 25

It. *cavicchio* m. 'legnetto appuntito da piantare nel terreno per sostenere le corde delle reti da uccelli' (dal 1970, Zing; ib. 2016).

Piem. *cavii* (*da caussèt*) m. 'bacchetta per far le calze' Gavuzzi; emil.occ. (regg.) *cavicc* 'bacchetta 30 di legno per riporvi i ferri da calza' Ferrari.

B.piem. (Buttigliera d'Asti) *cavichia* di ferro o di legno infilata nella pertica del carro agricolo o dell'aratro per fermare il giogo, chiovolò' (sec. XVI, Doc, Gramaglia, BSBS 83); lomb. 35 alp.or. (Isolaccia) *kavíc* (AIS 1237cp., p.209), emil.occ. (parm.) *cavicc* pl. Malaspina, b.lunig. (Fosdinovo) *kavíkyo* m. Masetti, sarz. *kavícu* ib., romagn. (Mèldola) *kavíyi* pl. (AIS 1241, p.478), carr. *kavíc* (Luciani, ID 47), 40 *kavíkyə* ib., *kawíkkyyə* ib., pis. (Filèttole) *cavicchio* m. (Temperli, ID 54), sen. ~ Cagliari-ritano, chian. (Chiusi) ~ Barni, umbro merid.-or. *kaíkkyyu* Bruschi, Bevagna *kaíkkyyo* ib., 45 march.merid. (Montegallo) *kavíkkyyə* Egidi, Montefiore dell'Aso *kavíkkyyu* ib., molis. (Montelongo) *vavíkkyyə* pl. ib.; ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kavíkkyyo* m. 'ferro che ferma il timone al giogo' Monfeli; àpulo-bar. (grum.) *canicchje* 'bastoncini di ferro che fermavano le stanghe dell'aratro di legno alle cinghie 50 del collare' ColasuonnoStorie.

B.piem. (vales.) *caviggiu* m. 'pezzetto di legno rotondo, appuntito da una parte, che si pianta

per congiungere tavole di legno' Tonetti.

Lomb.alp.occ. (Còimo) *kavíč* m. 'puntone, chiodone di legno' Iannaccaro, emil.occ. (Valle del Baganza) *kavíc* (Medioli, ID 35,75); aret. 5 *cavicchio* 'chiodo di legno' Corazzini.

Tic.alp.occ. (Minusio) *cavicc* m.pl. 'scalmi' (Martinoni, FolkloreSvizzero 70), roman. *caviccio* m. (1688, PeresioUgolini).

Tic.alp.cent. (ABlen.) *kavíc* m.pl. 'sostegni in legno del telaio della slitta per il trasporto del fieno' Baer, emil.occ. (moden.) *kavíχ* (Violi-Lingua 27 e 41); emil. *cavicc*' 'pioli di legno che tengono unite le stanghe del letto del carro' 10 Malerba 84; emil.occ. (Sologno) *kāvícč* 'armatura della treggia' (AIS 1220a, p.453); elb. (Rio nell'Elba) *kavíkkyyo* m. 'bastone corto piegato ad arco usato per stringere le funi con cui si lega un carico' Diodati.

Tic.merid. (Ligornetto) *kavíc* m.pl. 'cavicchi dell'orditoio' (AIS 1513, p.93), lomb.alp.or. (posch.) *cavíc* Tognina 320 e 325, emil.occ. (parm.) *cavicc* Malaspina.

Lomb.alp.or. (tiran.) *kavíc* m. 'grosso chiodo munito di anello (infisso in un muro per legarvi le bestie)' Fiori.

Mil. *cavicc* (*di mazz*) m.pl. 'caviglie infisse nella parte destra dei torchi da stampa su cui si posano i mazzi per inchiostrare la forma' Cherubini.

Lomb.occ. (lomell.) *kəvīy* m. 'cavicchio per far buchi nel terreno e mettere a dimora semi o piante' MoroProverbi 156; ~ 'ciascuno dei pioli che si conficcavano in appositi fori agli angoli del 15 carro agricolo e in cui si infilavano trasversalmente covoni per sostenere il carico' ib. 157.

Lomb.occ. (Iodig.) *cavíc* m. 'strumento musicale di legno che si manovra dentro un foro operato in una pelle tesa sopra una cassa, usato nel ballo popolare' Caretta.

Trent.occ. (Sònico) *kaiíc* m. 'piolo' (AIS 1087, p.229), *kavíc* ib.

Lad.anaun. (ASol.) *cavíc* m. 'cavicchiolo' Quaresima; Vermiglio ~ 'arpioni adoperati per tirare tronchi d'albero a strascico' ib.

Lad.fiamm. (cembr.) *cavici* (*de légn*) m.pl. 'chiodini di legno da calzature' Aneggi-Rizzolatti, 20 trent.or. (rover.) *cavicch* Azzolini.

Emil.occ. (parm.) *cavicc* m. 'puntale, bastone che attraversa la pigna usata dai funai' Malaspina.

Emil.occ. (Valle dell'Enza) *cavicc* m.pl. 'bastoni che fanno girare l'arganello per sollevare le saracinesche dei mulini' ForestiFMulini 107; regg. *cavicc* (*dla gabbia*) m. 'ciascuno dei vimini con cui sono composte le voliere degli uccelli' Fer- 25 rari.

- Emil.occ. (regg.) *cavic* (*da schizzot*) m. 'stantuffo' (ante 1795, Denti, MarriApp-1).
- Emil.or. (Baùra) *kavíc* m.pl. 'paletti del recinto delle pecore' (AIS 1074cp., p.427).
- Romagn. (AMugello) *cavicchi* m.pl. 'pezzetti di legno usati per fare il carbone minuto' (Sirianni, QALT 1,224).
- Venez. *cavicchi (delle biette)* m.pl. 'ferri delle bitte' Saverien 1769.
- Ven.merid. (Teolo) *kaićo* m. 'gombina, laccio di cuoio che unisce la vetta al manico del correggiato' (AIS 1470, p.374).
- Ven.centro-sett. *kaićo* m. 'acciarino della ruota del carro' (Cappello, AIVen 116).
- Triest. *caicio* m. 'letto' DET, istr. (Pirano) ~ 15 (Rosamani, ACIEFM 2,652).
- Istr. (Dignano) *kavícò* m. 'bigoncia, grande recipiente di legno trasportato col carro' (AIS 1319, p.398), *kavícò* (Tekavčić, SRAZ 5,71).
- Lad.ven. (agord.cent.) *kaići* m.pl. 'sostegni verticali delle assi sulle quali il fornaio distende il pane' RossiVoc.
- Pis. (Filètole) *cavicchio* m. 'legnetto di sostegno nei ritti del castello per i banchi da seta; legnetto in cima alla stègola dell'aratro' (Temperli, ID 54).
- Volt. *cavicchio* m. 'regolo che unisce i ritti della sedia' Cagliariitano.
- Sen. *cavicchio* m. 'piccolo forcione a due denti per sollevare fascine' Cagliariitano.
- Umbro merid.-or. (orv.) *kavikkye* m.pl. 'chiavarde' (DeSanctis, ArtiMestieri 241).
- ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kavikki* m.pl. 'piccole stanghe cilindriche di legno o di metallo di circa mezzo metro di lunghezza, che sporgono verso il basso dalle due estremità del gioco' Monfeli.
- Abr.or.adriat. *kwavikkya* m. 'reggicarretto' DAM.
- Sintagmi prep. e loc.verb.: emil.occ. (Valle dell'Enza) (*dèint a cavicc'*) '(denti cilindrici della ruota) a corona del mulino' ForestiFMulini 110.
- Sic.sud-or. (ragus.) *mittirisi a-ccavigghi e-ppurtusi* 'mettersi a tu per tu, fare una cosa e trovare difficoltà da parte degli altri' VS.
- It. *dare del culo in un cavicchio* 'intraprendere un'impresa che poi finisce male' (D'AlbVill 1797 – TB 1865), piem. *dé dəl kúl ant un kavikk* DiSant'Albino.
- Tic.prealp. (Ròvio) *pyantá lá kumé η kavíc* 'abbandonare, lasciare solo' Keller-1.
- Loc.verb.: it. *aguzzarsi il cavicchio sul ginocchio* 'agire a proprio danno' TB 1865; *assottigliarsi* ~ 'id.' (ante 1873, Guerrazzi, B).
- It. *avere un cavicchio per ogni buco* 'avere una scusa pronta per ogni accusa' (ante 1722, Gigli, TB; Panzini 1905; MiglioriniPanziniApp 1950; B); *aviri cavigghi ppi ogni bbutti* 'trovare rimedio per ogni inconveniente' (Trischitta, VS); *aviri cavigghi ppi ogni ppurtusu* 'id.' (Castagnola, ib.); nap. *truvà 'nu cavicchio p'ogne pertuso* 'id.' Altamura.
- Tic.alp.cent. (Lumino) *maiá el kavigg* 'nel gioco con il coltello, estrarre con la bocca un cavicchio conficcato in terra dagli altri partecipanti' Pronzini.
- Piem. *piantè 'l cavicc* 'essere fermo nelle proprie decisioni, ostinarsi' Capello.
- Loc.prov.: nap. *io a fa cavicchie e tu a fa pertosa* 'espressione usata quando in un contrasto vengono ribadite una per una le ragioni' (1699, Amenta, Rocco), *io faccio pertose e tu cavicchie* Volpe, *tu a fare cavicchie ed io pertose* D'Ambra.
- Palerm.cent. (Corleone) *iucari è cavigghi* 'giocare a lippa' VS.
- Tosc. *qual buco tal cavicchio* 'quando due cose si corrispondono perfettamente' (1853, ProvTosc, TB).
- Pis. *avé ppiù bbüi 'he cavicchi* 'avere più danni che rimedi per ripararli' Guidi; sen. *avere più buchi che cavicchi* 'chiedere più di quanto occorra' Cagliariitano s.v. *avere*; chian. *ae' ppiù* ~ 'avere molte preoccupazioni' Billi.
- Trent.or. (primier.) *cavàr ciòdi e piantàr cavici* 'fare un debito grande per estinguere uno minore' Tissot.
- Composto: lig.gen. (savon.) **portakavigge** m. 'rastrelliera per poggiare le caviglie a cui si legano i cavi delle manovre correnti' (Noberasco, ASSSP 16).
- Forme raccorciate: venez. **chigia** f. 'scapecchia-toio, pettine speciale per nettare il lino dal capecchio' Boerio, ven.merid. (vic.) ~ Pajello, *chégia* PratiEtimVen, pad. *chigia* ib., ven.centro-sett. (trevig.) ~ (1540ca., DialogoVillani, TestiMilani, AMAPat 80.420), trent.or. (rover.) ~ Azzolini.
- Loc.verb.: ven.merid. (vic.) *esser su la chigia* 'stare a disagio' Pajello.
- Venez. **chigiàr** v.tr. 'pettinare, scardassare il lino o la canapa' Boerio, ven.merid. (vic.) *chigiare* Pajello, Val Lèogra *chijàre* CiviltàRurale, pad. *chigiare* PratiEtimVen.
- Venez. **chigiàròl** m. 'operaio addetto alla pettinatura della canapa' Boerio, ven.merid. (vic.) *chigiàròlo* Pajello, pad. ~ PratiEtimVen.

Ven.merid. (Val Lèogra) **chjàro** m. 'operaio ad-detto alla pettinatura della canapa' CiviltàRurale.

Derivati: it. **cavicchino** m. 'cavichio piccolo' TB 1865, mant. *cavcin* Bardini, emil.occ. (piac.) ~ 5 ForestiApp.

Lig.or. (spezz.) (*esse de*) *kaviġin* m. 'operaio esperto che, pur non partecipando attivamente al lavoro, fungeva da sprone e da consigliere agli altri meno pratici (espressione 10 derivante dall'usanza di aggiungere, in un tiro a quattro per carrozze, un cavallo esperto che dava il passo agli altri)' Lena.

Mant. *cavccin* m. 'bischero' Cherubini 1827; *cavcin* 'piccolo legno aguzzo' Arrivabene.

Lad.anaun. *cavclin* m. 'piccolo stecco per otturare un foro' Quaresima.

Fior. (Barberino di Mugello) *kaviččino* m. 'cavichia che trattiene il giogo alla bure' (AIS 1237, p.515).

Pis. (Filèttole) *cavicchino* m. 'legnetto nella cavichia del subbio del telaio per la tessitura, con funzione di arresto' (Temperli, ID 54).

It. **cavichina** f. 'cavichia piccola' (Florio 1598 – Veneroni 1681).

Mant. *cavcina* f. 'piolo di ferro del carro' BettoniL 79.

Lad.anaun. (Andalo) **ciaviclela** f. 'pezzo di legno o di ferro con cui si fissano al timone capestro e chiovolo' Pedrotti 53.

Lad.ates. (fass.) *cevijela* f. 'cavichio di legno al timone' MEWD.

Ossol.alp. (Antronapiana) **čaviġel** m. 'bastone della polenta' (Nicolet; AIS 984, p.115).

AAnaun. *cjavicjel* m. 'cavichio' Quaresima.

Venez. **cavichelari** m.pl. 'cavichiolai' (1533, CalmoRodianaVescovo).

Lig.gen. (gen.) **caviggetta** f. 'caviglia piccola' Casaccia¹, piem. *kaviġta* PipinoAgg 1783.

Lig.gen. (gen.) **caviggetto** m. 'caviglia di legno 40 tornita che si usa per lanciare le manovre lungo i lati del bastimento e per trattenere le mantiglie delle gabbie'; b.piem. (viver.) *cavgiätt* 'cavichio' Clerico.

Tic.alp.occ. (Caveragno) *kaviġit* m.pl. 'sorta di 45 gioco che i fanciulli fanno con legnetti appuntiti' (Salvioni-Merlo, ID 11).

AAnaun. *ciaviclét* m. 'cavichio' Quaresima; b.lunig. (sarz.) *kavičétu* 'cavichia di ferro infilata nella pertica del carro agricolo sporgente 50 verso il basso, a cui si attacca il chiodo per la

trazione del carro stesso' Masetti; lad.cador. (amp.) *ciadieto* m. 'cavichio di legno del timone in cui si fissa il giogo'.

Trent.or. (rover.) *cavicchiet* m. 'cavichietto' Azzolini.

Pis. (Filèttole) *cavicchietto* m. 'paletto per fare i buchi nella terra' (Temperli, ID 54).

It. **cavichiotto** m. 'attrezzo per applicare il catrame' (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Lig.gen. (gen.) *caviggiotto* m. 'piccola caviglia o bastone usato per torcere la seta o altro filato', mil. *cavigiòtt* Cherubini.

Lig.Oltregiogo occ. (Calizzano) *kaviġótto* m. 'cavichio' (p.184), piem. *caviòt* (PipinoAgg 1783;

15 DiSant'Albino), b.piem. (Desana) *kaviġót* (p. 149), lomb.or. (bresc.) *caviciòt* 'chiodo grande con cappello bislungo' Pellizzari 1759; AIS 233.

Piem. *caviòt* m. 'legnetto tornito e bucato all'estremità superiore in cui si introduce uno degli aghi 20 nella confezione di calze e berretti, portaferri' (PipinoAgg 1783; DiSant'Albino), *caviot* (*da causat*) Gavuzzi; ~ 'bacchetta per far le calze' Levi.

B.piem. (vercell.) *cavigiòt* m. 'perno, piolo' Vola.

25 B.piem. (Desana) *kaviġót* m. 'catena o striscia di cuoio che dalla punta del timone va ad attaccarsi alle corna dei buoi' (AIS 1237cp., p.149); lad.ven. *čiviġót* 'lungo e robusto cavichio di legno o di ferro per fissare il giogo al

timone del carro agricolo' PallabazzerLingua, Gosaldo *čiviġlót* RossiVoc, lad.ates. *čiviġót* PallabazzerLingua; lad.ven. ~ (*del čari-*

dél) 'cavichio del carro a due ruote a cui si

aggiogano i bovini nell'aratura' PallabazzerLingua, lad.ates. (Colle Santa Lucia) ~ ib.; lad.

35 ates. *čiviġót* m. 'cavichio di legno per inchiodare il timone dell'aratro o del carro agricolo' PallabazzerLingua, bad. *ciadlòt* Martini,

chamidlot FaréSalvioniMat 55, bad.sup. *cianidlòt* Pedrotti 53, *tganiđlòt* ("antiq." Pizzinini), *tgadlòt*

Pizzinini, *čaniđlòt* Kramer, livinall. *čieviġlòt* Pedrotti 53, *čiviġlòt* PellegriniA, *čiviġlòč*

ib., lad.cador. (oltrechius.) *ciadiòto* Menegus.

It. **cavichiuoli** m.pl. 'cavichi piccoli' (1550, C. Bártoli, TB), b.piem. (Baldichieri d'Asti) *kaviġólo* (Toppino, ID 3), tic.alp.occ. (Sonogno)

keviġé Keller-2, mil. *caviggiæù* Cherubini, vogher. *kaviġé* Maragliano, emil.occ. (parm.)

cavcioèul Peschieri, regg. *cavciól* Ferrari, emil.or. (bol.) *cavciol* Coronedi, ven.merid. (Romano

d'Ezzelino) *kaičót* (AIS 233, p.354), corso cismont.or. *kawiččólu*, Luri *ɣawičvólu*

(ALEIC 852, p.2), cismont.nord-occ. *kawiččólu*, balan. *cavichhjólu*, cismont.occ. *ka-*

¹ Cfr. lat.maccher. *caviglietis* f.pl. 'chiodi, borchie' (1500ca., AlioneChiesa).

- wiččólu*, corso centr. ~, oltramont.sett. (Coti-Chiavari) *kaviččúlu* (ALEIC, p.41), oltramont.merid. *kaviččólu*; ALEIC 852 e 1442.
- Lig.gen. (Arenzano) *kaviǵá* m. 'stecche di legno che uniscono le gambe della sedia' VPL.
- Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *kavǵé* m. 'legno a sezione quadrangolare, leggermente rastremato, di castagno, di cui venivano munite le tegole piene locali, per impedire il loro scorrimento' VPL; Rossiglione *kaviǵé* 'cavicchio per fissare o appendere oggetti, usato anche come attaccapanni' VPL, novar. (galliat.) *kavǵǵ* m.pl. (AIS 233, p.139), *kavǵǵ* ib.
- Mil. *caviggiaù* m.pl. 'rebbi confitti nella traversa di un attrezzo dei funaioli' Cherubini.
- Emil.occ. (parm.) *cavcioèuli* m.pl. 'pezzi di ferro avvitati che tengono uniti più pezzi' Pariset.
- Venez. *cavichiòlo* m. 'perno di ferro messo nell'asse della ruota dei cannoni, per impedirne la fuoriuscita' Boerio.
- Ven.centro-sett. (Pellegai) *kawéól* m. 'acciarino della ruota del carro' (Cappello, AIVen 116).
- Lad.ven. (Selva di Cadore) *ćiviǵwól* m. 'cavicchio nel timone del carro agricolo' PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib.; sen. *cavichiòlo* 'piolo di legno che ferma il giogo al timone del carro' Cagliariitano.
- Corso cismont.or. *cavichjòli* m.pl. 'pezzi di legno per sostenere la soma sul basto' Falcucci, cismont. occ. (Evisa) *cavichjòlu* m. Ceccaldi; ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kavikkyólo* 'piccolo bastone che serve a stringere la soma di un asino' (Fanciulli, ID 44), gigl. *kavikkyólo* ib.
- Corso cismont.or. *cavichjòli* m.pl. 'stecche soprane delle sedie' Falcucci, sen. (serr.) *cavichiolì* Rossolini.
- Corso cismont.or. *cavichjòlu* m. 'specie di chiodo di legno per chiudere il foro della botte' Falcucci.
- B.piem. (Mombaruzzo) *kavǵǵla* f. 'cavicchia di ferro che trattiene il giogo al timone o alla bure dell'aratro' (p.167), tic.merid. (Ligorretto) *kavižǵla* (p.93), lad.ates. (livinall.) *civiglola* MEWD; AIS 1237cp.
- B.piem. (monf.) *cavgióra* f. 'chiodo di ferro' Ferraro; vercell. *cavgiòla* 'cavicchio grosso'; pav. *kavǵǵla* 'spina, maschio' Annovazzi.
- B.piem. (Monte) *cavgiòla* f. 'asta di ferro che serviva per fermare il giogo dei buoi' Battezzati.
- B.piem. (gattinar.) *cavgiòla* f. 'cavicchio di ferro che serviva a fare buchi nel terreno per piantare specialmente le viti non innestate' Gibellino.
- Verbano-Cusio (borgom.) *kavǵóla* f. 'grosso chiodo' (PaganiG, RIL 51,6).
- Mil. *cavigiœula* f. 'vitine che fermano i cerchioni sui quarti delle ruote della carrozze' Angiolini.
- Mil. *caviggiaèura* f. 'cavicchio di ferro che s'infilza nella testata del timone dei carri agricoli per fermare i lacci del giogo' Cherubini.
- Emil.occ. (parm.) *cavcioèula* f. 'caviglietta' Malaspina, guastall. *cavcieula* Guastalla, emil.or. (bol.) *cavciola* Coronedi.
- Emil.occ. (parm.) *cavcioèula* f. 'nella stamperia, il ferro che tiene assodato il mazzo alla stanga' Malaspina.
- Emil.or. (Baùra) *kavicióla* f.pl. 'maniglie' (AIS 1404cp., p.427).
- Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *ćiviǵwóla* f. 'cavicchio nel timone del carro agricolo' PallabazzerLingua, garf.-apuano (Gagnana) *kawikyóla* (Luciani, ID 47), *kavikyóla* ib., carr. *kawicóla* ib.
- Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *ćiviǵwóla* f. 'piccolo catenaccio di legno' PallabazzerLingua.
- Emil.occ. (moden.) *cavciulèin* m. 'cavicchio piccolo' Neri, emil.or. (bol.) ~ Coronedi.
- Pav.or. *kavǵúlóη* m. 'grossa clavicola di ferro per tenere insieme travi o grosse parti di un carro' (Galli-Meriggi, VR 13).
- Mil. *cavignorätt* m. 'colui che fabbrica i mastioli' Cherubini.
- Lig.occ. (sanrem.) *cavjun* m. 'cavicchio grande' Carli.
- Lig.occ. (sanrem.) *kavyúη* m. 'cavicchio, legno rotondo appuntito che si conficca nel terreno per tenervi legati cani o animali pascolanti; paletto con cui si fanno buchi nel terreno per piantare gli ortaggi' VPL.
- Lig.alp. *cavigliún* m. 'chiodo da muro' Massajoli; Olivetta San Michele *kaviyúη* 'cavicchio piantato nei muri per legare il bestiame' AzarettiSt 181.
- Tic.merid. (Stabio) *cavigiún* m. 'pane con uva di forma allungata, che si fa generalmente a Pasqua' Ghirlanda 90.
- Lomb.alp.or. (Gravedana) *cavigionu* m. 'cavicchio, cavicchio grosso' Monti, mil. *caviggiòn* Cherubini, *cavigiòn* Angiolini.
- Trent.occ. (Condino) *caviciòm* m. 'maschio, ferro del carro che tiene unite le diverse parti' Pedrotti 28, lad.anaun. (Tregiovo) *ciaviclón* Quaresima, Rumo *cjaviclón* ib.
- Mant. *cavción* m. 'grosso cavicchio di legno che si pianta agli angoli del carro per tenere in sesto il carico' BettoniL 78 e 127.
- Bisiacco *cavición* m. 'cavicchio o gancio per attaccare al carro una seconda coppia di buoi'

Domini; istr. (Pirano) ~ 'specie di ciambella di legno, fissata al giogo per mezzo della ritorta, in cui si fa entrare il timone fermato poi da una cavicchia di ferro' Rosamani; rovig. ~ 'chiovolo, pezzetto di legno in mezzo al giogo dei buoi per infilarci la stanga del carro' ("cont." ib.); fior. (Barberino di Mugello) *kaviččone* 'cavicchia di ferro infilata nel timone del carro o dell'aratro per fermare il giogo' (p.515), carr. *kavikyóη* (Luciani, ID 47), *kavičóη* ("meno comun." ib.),¹⁰ pis. (Filètole) *cavichione* (Temperli, ID 54), Fauglia *khavičóne* (p.541), irp. (Montefusco) *kaləččónə* (p.723)¹; AIS 1237cp.
Carr. *kavikyóη* m. 'grosso chiavistello' (Luciani, ID 47); Colonnata *kawikkýóη* 'pezzo di corda con un peso all'estremità per chiudere e aprire la porta' ib.
Umbro merid.-or. *kaičkyéne* m. 'cavicchio di ferro per fissare il giogo alla bure dell'aratro' Bruschi, valtopin. *caichjone* VocScuola.

It. **cavichiare** v.tr. 'fornire di cavicchi' (ante 1537, Biringuccio, TB).

It. *cavichiare* v.tr. 'legare con cavicchi; stringere le sete con i cavicchi, durante la lavorazione' (Florio 1598 – Veneroni 1681).

Lig.occ. (Mònaco) *caviglià* v.tr. 'mettere caviglie, unire' Frolla, lomb.or. (crem.) *caigiá* Bombelli, lad.ates. (bad.sup.) *tganiđlé* Pizzinini, *čaniđlé* (EWD 2,124a)².

Agg.verb.: it. **cavichiati** (*tronchi*) agg.m.pl. 'muniti di cavicchi' (1919, Jahier, B).

Agg.verb.sost.: mil. **caviggée** m. 'trave con diversi fori a cui i macellai appendono gli uncini con gli animali macellati' Cherubini, *cavigee* Angiolini; *caviggée* 'rastrelliera su cui i bottegai appendono la merce' Cherubini.

Lad.anaun. (Pèio) *kaviklāe* m. 'barroccio' (AIS 1220cp., p.320).

March.merid. (Montefortino) *gaiččá* m. 'chiovolo' (AIS 1241, p.577).

Lomb.alp.or. (borm.) **køgléda** f. 'caviglia di ferro con anello che si conficca nei tronchi per trascinarli' (Bracchi, RArchComo 164,38).

Lomb.or. (crem.) *caigiáda* f. 'colpo di cavicchio' Bombelli.

It. **cavichiatore** m. 'operaio che stringe le sete' (Florio 1598; ib. 1611).

Lad.anaun. (Mezzana) **kavkláiyø** f. 'buco del timone per il chiovolo e il profime; ripostigli per i chiodi' (Battisti, AnzAWien 48,213).

Emil.occ. (parm.) *cavciai* m.pl. '(presso i fornai) ritti su cui sono imperniati i pioli per appoggiare il pane' Malaspina.

Lad.anaun. (Tuenno) *caviciaia* f. 'coppia di arpioni di ferro girevoli con cui si attaccano i tronchi d'albero alle tirelle dei muli' Quaresima.

Lad.anaun. *caviciaie* f.pl. 'le due grosse viti di ferro, munite di anello per il randello, con cui viene fissata la stanga trasversale per mantenere parallele le pertiche del carro' Quaresima, Mezzana *caviciaia* f. 'id.; buco della cavicchia grande del timone; cassetta delle cavicchie' ib., *caviciaia* ib.

It. **cavichiera** f. 'l'estremità del manico degli strumenti a corda, in cui sono inseriti i cavicchi' (dal 1934, EncIt 22,103; GRADIT 2007).

Lig.gen. (savon.) *kavígěa* f. 'armatura di legno destinata a portare le caviglie intorno alle quali si bloccano le estremità dei cavi di manovre correnti' (Noberasco, ASSSP 16).

Lig.gen. (tabarch.) *kavígěa* f. 'scalmò in legno usato per le manovre nei bastimenti a vela' DEST.

Lig.Oltregiogo *cavigiera* f. 'armatura in legno destinata a portare le caviglie intorno alle quali, per esempio, si fissavano le estremità delle briglie del maglio' (1755, Baraldi).

Ven.merid. (AVic.) *kayčára* f. 'attaccapanni' Vigolo, trent.or. (valsug.) *cavicèra* Prati.

Istr. (Pirano) *kaviğára* f. 'sorta di stègolo usato nelle saline' Ive 71.

Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *čiviğara* f. 'scansia nell'aia per riporvi attrezzi' Pallabazzer-Lingua.

Abr.or.adriat. **kavikkyálə** m. 'foro nell'estremità di una trave, per legarla con la fune tirata dai buoi' DAM.

Abr.or.adriat. (vast.) *kavikkyårə* m. 'bietta di ferro per tenere unito il timone dell'aratro alle ritòrtole' DAM.

Lig.Oltregiogo **cavigore** m. 'armatura in legno destinata a portare le caviglie intorno alle quali, per esempio, si fissavano le estremità delle briglie del maglio' (1580, Baraldi).

Lig.gen. (tabarch.) **akavígó** v.tr. 'accavigliare (un cavo)' DEST; abr.or.adriat. (chiet.) *akka-vəččá* 'legare con la cavicchia, avvinghiare' DAM, molis. (agnon.) *accavecchjeie* Cremonese.

¹ Con *-l-* estirpatrice di iato o influsso di *calā* (LEI 9,725).

² Con assimilazione parziale *-v/-d->-n/-d-*.

It. **incavicchiare** (*le fila fra gli acini*) v.tr. ‘legare, attorcigliare’ (1592ca., Soderini, B).

It. *incavicchiare* v.tr. ‘fissare con cavicchi’ (dal 1595, C. Campana, B; TB; Zing 2016), lig.gen. (savon.) *i η k a v i ġ ā* (Noberasco, ASSSP 16), 5 gen. *incavigià* Gismondi, piem. *ancaviè* Di Sant’Albino, tic.alp.cent. (Lumino) *e n k a v i ġ ā* Pronzini, lomb.alp.or. (Tàrtano) *incavigià* Bianchini-Bracchi, lomb.or. (crem.) *ncavigià* Bombelli, *encaigià* ib., bresc. *encavicià* Pellizzari 1759, 10 *encaicià* Melchiori, trent.occ. (Montagne) *encavicià* Grassi, lad.anaut. (Tuenno) *encavicià* Quaresima, pav. *incavigià* Annovazzi, vogher. *i η - k a v ġ ā* Maragliano, mant. *incaucià*, *i n k a v ċ ā* 15 Bettoni L 129, emil.occ. *incavicià*, piac. *incavicià* Foresti, regg. *incaviciè* Ferrari, moden. *incavcèr* Neri, romagn. *incaviè*, roman. *incavicciare* (1688, Peresio Ugolini), reat. (Preta) *n k a v i ċ č á* (Blasi, ID 14), molis. (agnon.) *ncavicchiè* Cremonese, Isernia *n g a v i k k y á* DAM.

Gen. *incavigià* v.tr. ‘avvolgere o distendere seta filata sulla caviglia’ Casaccia.

Piem. *ancaviè* v.tr. ‘attaccare alla caviglia’ Di Sant’Albino.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *incavicchià* v.tr. 25 ‘incavicchiare, adattare’ Alfonsi.

Chian. (Chiusi) *incavicchià* v.tr. ‘accavallare, mettere una cosa sull’altra’ Barni.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ncalicchà* v.tr. 30 ‘fissare il perno di ferro nella bure dell’aratro’ Jacobelli¹.

Luc.nord-occ. (Tito) *η g a v i ċ č á* v.tr. ‘mettere la tomaia agli zoccoli’ Greco.

Umbro merid.-or. (Foligno) *n k a i k k y á s s e* v.rifl. ‘mettersi la cravatta’ Bruschi.

Agg.verb.: moden.a. (*chioldi*) **inchavichati** agg. m.pl. ‘conficcati’ (1377, Laudario Battuti, OVI).

It. (*fila*) *incavicchiate* (*con nodi*) agg.f.pl. ‘intrecciate, strette saldamente’ (1514, Machiavelli-Lettere Gaeta).

It. *incavicchiato* agg. ‘legato, unito’ (1592ca., Soderini, B; ante 1798, Milizia, B), tic.alp.cent. (Airolo) *i n č a v i ġ ó* Beffa, lomb.occ. (com.) *i n k a v i ġ ā* Monti, lomb.or. (crem.) *ncavigià* Bombelli, emil.occ. (parm.) *incavicià*.

Piem. *ancaviè* agg. ‘collegato, tenuto insieme con caviglie’ Di Sant’Albino.

Chian. (Montepulciano) (*finestre*) *incavicchiate* (*e lavorate a legno*) agg.f.pl. ‘(finestre) munite di cavicchi’ (1750, Calabresi, Convegno Less Tec 562). 50

Umbro merid.-or. (Foligno) *n k a i k k y á t u* agg. ‘incravattato’ Bruschi.

Sintagma: tic.alp.occ. (Sonogno) *ris inchevigioo* ‘minestra di riso cotto con latte, farina e mais’ Lurati-Pinana.

It. **incavicchiature** f.pl. ‘palizzate’ (ante 1570, Sansovino, B).

Gen. **incavigiôu** m. ‘operaio che avvolge seta sulla caviglia’ Casaccia.

It. **scavicchiare** v.assol. ‘riuscire ad aprire una serratura con un grimaldello’ (ante 1873, Guerrazzi, B).

Emil.occ. *scavicià* v.tr. ‘slegare, sciogliere da una caviglia’.

Pis. (Filèttole) *scavicchià* v.tr. ‘mettere nel terreno delle piante servendosi del paletto per fare i buchi’ (Temperli, ID 54).

Cort. *scavicchi[are]* (*tutte l’anferrete*) v.tr. ‘divellere (tutte le inferriate)’ (fine sec. XVII, Monetti-Mattesini 379).

20 Umbro merid.-or. (valtopin.) *scaicchià* v.tr. ‘togliere il cavicchio al timone’ VocScuola, laz. centro-sett. (Vico nel Lazio) *scalicchà* Jacobelli¹.

Umbro merid.-or. (Foligno) *š k a i k k y á* v.tr. ‘togliere il giogo ai buoi’ Bruschi, march.merid. *š k a v i k k y á* Egidi.

ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *š k a v i k k y á* v.tr. ‘scardinare’ Monfeli.

Abr.or.adriat. (gess.) *scavecchià* v.tr. ‘togliere i cavicchi’ Finamore-1, *scavacchià* ib.

Aquil. (Pizzoli) *š k a v i ċ č á* v.assol. ‘schiavichiare, schiavare, sconfiggere’ Gioia.

Vogher. **š k a v ġ á** agg. ‘schiodato, sconnesso’ Maragliano.

Corso cismont.occ. (Evisa) **š k a v i č y u l á** v.assol. 35 ‘slegare, staccare’ Ceccaldi 78; *š k a v i č y u l á s s i* v.rifl. ‘slegarsi, staccarsi’ ib.

Gen. (*carega*) **descavigià** agg.f. ‘(sedia) con gli stecchi rotti, allentati o fuori posto’ Paganini 110.

40 Lomb.or. (crem.) *descaigiàt* agg. ‘scavicchiato’ Bombelli.

Corso cismont.or. **ingalavicchjà** v.tr. ‘adescare’ Falucci.

45 Con influsso di *canna*:

Àpulo-bar. (rubast.) **k a n n i č č ə** m. ‘piolo di legno che si confica nel punto d’innesto dell’aratro al giogo’ Jurilli-Tedone.

Luc.nord-or. (Matera) *k a n ħ č č o* m. ‘chiovolo’ (AIS 1241, p.736).

Derivati: àpulo-bar. (Cèglie Messàpico) **k a n ə č - č ú l ə** m. ‘cavicchio di legno’ VDS.

Dauno-appenn. (Ascoli Satriano) **k a n ə č č ŋ n ə** m. ‘cavichia di ferro infilata nel timone del carro

¹ Cfr. col. 1377, n 1.

o dell'aratro per fermare il giogo' (AIS 1237cp., p.716).

1.b.β. mondo vegetale

1.b.β¹. parti di vegetale

Tosc.a. **cavicchia** (*di lentisco*) f. 'palo (d'albero o di arbusto) conficcato nella radice o nel tronco di piante coltivate allo scopo di renderle fertili' (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).

Lig.cent. (onegl.) *cavigia* f. 'fusto del sambuco' 10 HubschmidMat.

B.lunig. (Fosdinovo) *gavighia* f. 'viticcio della vite' (RohlfS,SLel 1), *gavíge* f.pl. Masetti, garf.-apuano (Gragnana) *gawíge* (Luciani, ID 42), carr. *gavíge* ib., *gavíge* ("meno comune" ib.).

Emil.occ. (mirand.) *caviccia* f. 'materia che si ricava dalla prima pettinatura del lino, adoperata per le imbottiture' Meschieri.

Loc.verb.: b.lunig. (Fosdinovo) *ndár (tuta)* 20 *η gavíga* 'espressione riferita all'uva quando, nelle stagioni avverse, lascia il posto ai viticci' Masetti, garf.-apuano (Gragnana) *ndáre η gawíga* (Luciani, ID 42), carr. *ndár (tuta) η gavíga* ib.

Garf.-apuano (Gragnana) *ndáre η gawíga* 'andare a finire male, riferito a qualsiasi situazione' (Luciani, ID 42), carr. *ndár (tuta) η gavíga* ib.

Ver. **cavichio** m. 'varietà di mela' MontiBot s.v. 30 *pyri*.

Derivati: lig.occ. (Dolceacqua) **cavigliùn** m. 'piccolo ramo secco lungo il tronco del pino' (Tornatore, Aproso-2), lig.gen. (Statale) *gayi- 35 gú η* 'frasca, pollone che cresce sul ceppo di un albero' Plomteux; ossol.alp. (vallanz.) *kawcú η* 'pezzo del fusto rimasto nella terra dopo aver abbattuto l'albero' Gysling.

Lig.gen. (Statale) **agaygúnáse** v.rifl. 'insel- 40 vaticchirsi, riempirsi sul tronco di polloni e frasche' Plomteux.

Ossol.alp. (vallanz.) **škavičá** v.tr. 'aprire i ricci delle castagne' Gysling.

Retroformazione: ossol.alp. (vallanz.) **škavi- 45 čú y** m.pl. 'mucchi di ricci di castagne' Gysling.

1.b.γ. mondo umano

1.b.γ¹. parti del corpo umano

It.a. **caviczia** (*de pede*) f. 'caviglia; parte inferiore 50 della gamba, fra la fine del polpaccio e il piede, consistente nell'articolazione tibio-tarsica, mallèolo' (ante 1481, TranchediniPelle), it.sett.a. *ca- vichie* pl. (prima metà sec. XIV, Guglielmo-

PiacenzaVolg, AltieriGuglielmo)¹, it.sett.occ.a. *cavigia* f. (1509, Barzizza c. 34v; Arcangeli, ContrFilltMediana 5), berg.a ~ (*de-l pe*) (1429, GlossLorck 152), *cadigia* (ib. 101,73), it. *cavic- 5 chia* (1544, Mattioli, Sboarina, FestsPfister 1997), it.sett.centro-occ. 'kavíga', lig.occ.-centr. 'ka- víya', 'kavíta', lig.gen. (Zoagli) *káyga* (p.187), chiavar. *kaiéga*, Val Graveglia *káiga* Plomteux, lig.or. (Lerici) *cavigia* Brondi, lig. Oltregiogo occ. (Calizzano) *kavíge* (p.184), lig. Oltregiogo or. (Bardi) *kavíca* (p.432), piem. 'kavíya', APiem. (Villafalletto) (*al*) *ka- víye* (p.172), Cortemilia (*ér*) *kavíe* (p.176), b.piem. (valsés.) *kavígega* (Spoerri, RIL 51, 692), Selveglio *kavíga* (p.124), novar. (galliat.) *cavigia* BellettiParoleFatti, ossol.prealp. *ka- víga*, ossol.alp. *čavíga*, Antronapiana *ka- víga* Nicolet, Trasquera *čavíga* (p.107), lomb. alp.occ. (Malesco) *kévíččé* (p.118), tic.merid. (Ligornetto) *kavíža* (p.93), lomb.alp.or. (val- tell.) *čóta* (Salvioni, ID 1,214)², Curcio *ka- víža* (p.224), Albosaggia (*la*) *kavíži* (p. 227), Livigno *čóta* (Salvioni, ID 1,214), lomb. occ. (Canzo) *kavíža* (p.243), bust. *caigia* Azi- 25 monti, lomell. *kavíya* MoroProverbi 193, lomb. or. (Introbio) *kavíža* (p.234), Sant'Omobono Imagna *kavíža* (p.244), Salò *cavicia* Razzi, Toscolano *kavíca* (p.259), trent.occ. (Sònico) *kavíža* (p.229), Borno *kavíža* (p.238), lad. anaun. (Mezzana) *cavica* Quaresima, lad.anaun. (Piazzola) *kjavikla* (p.310), Castelfondo *ča- vikla* (p.311), Tuenno *čavikla* (p.322), *cia- vica* Quaresima, *čjavica* ib., lad.fiamm. (cemb.) *cavica* Aneggi-Rizzolatti, mant. ~, emil.occ. 'kavíca', Coli *kavíya* (p.420), romagn. (Cesenatico) *kavíya* (p.479), venez. *caichia* (1660, BoschiniPallucchini 320,15; Contarini; Boerio), *caicia* PratiEtimVen, ven.merid. ~, ven. centro-sett. ~, *kadíca*, Possagno *cavica* (Var- danega, GuidaDialVen 15,131), bisiacco *cavica*, trent.or. (valsug.) ~ Prati, Tezze *caicia* ib.; AIS 164; VPL.

It. *cavichia* f. 'pene' (1536, AretinoAquilecchia), lig.gen. *càigia* ("gerg." Dolcino), sen. *cavichia* (1587, BargagliS, CommedieBorsellino 1,511).

Lig.or. (Riomaggiore) *kaiče* f.pl. 'denti mal- formati' Vivaldi; lomb.alp.or. (borm.) *kála* 'denti' (Bracchi, AALincei VIII.30)³.

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *milicie ... de cavigla* 'soldati a piede' (1342, Gasca, StoriaTorino).

² Per l'esito *l < gl < cl* cfr. RohlfS GrammStor § 248.

³ Cfr. borm. *nöl* 'nuvoloso' < **nībulus* (per *nūbilus*).

Novar. (galliat.) *cavigia* f. 'pratica usata un tempo dalle giovani donne nel periodo mestruale' BellettiParoleFatti.

Lomb.alp.or. (borm.) *kála* f. 'dente' (Bracchi, AALincei VIII.30)¹, borm.gerg. *cōglia* (Bracchi, StSertoliSalis 19).

Mant. *cavicia* f. 'stinco' Arrivabene, cal.sett. (Cassano allo Ionio) *gavicchia* NDC.

Sintagma prep.: corso centr. (Cavro) (*yámbi*) *akka wičča* '(gambe) storte' (ALEIC 308, p.379).

Loc.verb.: it. *mettere il fuso ne la cavicchia* 'unirsi sessualmente' (1536, AretinoAquilecchia).

Mil. **cavicc** m. 'epiteto ingiurioso' (1778, Vitali, CortelazzoCuriosità 90).

It. *cavicchio* m. 'organo sessuale maschile' (1943, C. E. Gadda, B; 1949, Brancati, B), lomb.alp.or. (borm.) *kavič* (Longa, StR 9), borm.gerg. *cavic* (Bracchi, StSertoliSalis 11), Livigno ~ Mambretti, roman. *cavicchio* (1830, BelliVigolo 121,9 - 1833, ib. 1001,11), teram. (neret.) *kavíččə* DAM, neret.gerg. *kavíččə* (Giammarco, BCDI 3,23).

Tic.alp.cent. (Lumino) *cavigg* m. 'noce del piede, mallèolo' Pronzini, lomb.occ. (Castiglione d'Adda) *kavíć* (p.275), ven.merid. (Romano d'Ezzelino) *kaiće* (p.354); AIS 164.

ALunig. (Filattiera) *káyć* m. 'dente sporgente' Pagani 70.

Palerm.or. (Castelbuono) *càvicu* m. 'calcio' Genchi-Cannizzari.

Derivati: mant. **cavcèlla** f. 'mallèolo, noce del piede' Cherubini 1827, *cavcèla*, emil.occ. (regg.) *cavcèlla* Ferrari, Albinea *kafćála* (p.444), Concordia sulla Secchia *kawćéla* (p.415), 35 mirand. *cavcèlla* Meschieri, moden. *cavcèla* Neri, Prignano sulla Secchia *kafćéla* (p.456), Romano *kaykyéla* (Uguzzoni, ID 39,239), Sologno *kavičála* (p.453), Sèstola *kavičéla* (p.464), emil.or. (ferrar.) *caviccèlla* Azzi, Baùra *kavičéla* (p.427), Comacchio *kavičéla* (p.439), Minèrbio *kafćéla* (p.446), bol. *cavcèla* Coronedi, *kavćála* Ungarelli, ven.merid. (poles.) *caucela* Mazzucchi; AIS 164.

ALunig. (Arzengio) **kićǫl** m. 'caviglia, mallèolo' 45 (AIS 164, p.500), emil.or. (ferrar.) *cavicèl* Ferri.

Mant. **caucieùla** f. 'mallèolo, noce del piede' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPop-Lombardia 12)¹, emil.occ. (parm.) *cavcioèula*.

Emil.occ. (parm.) *cavcioèula* (*dla gamba*) f. 'tibia, 50 osso della gamba' Pariset.

Emil.occ. (parm.) **cavcioèulada** f. 'colpo alla caviglia' Pariset.

Ven.merid. (vic.) **caichieta** f. 'caviglia' (1560, Bortolan).

Lomb.alp.or. (Livigno) **kaviłǫŋ** m. 'incisivi di essere umano eccessivamente lunghi' DELT.

APiem. (Còrio) **kaviá** f. 'noce del piede, mallèolo' (AIS 164, p.144).

Mil. *cavgiàda* f. 'colpo preso alla caviglia' Cherubini.

Lig.occ. (ventim.) **cavigliéira** (*di seta*) 'nastro' Aprosio-2, lig.gen. (gen.) *caviggèa* f. 'fettuccia, nastro di lino o filaticcio' Casaccia, Val Graveglia *kayigéa* 'fettuccia larga sui due centimetri, usata per orlare; serviva anche per legare le mutande lunghe degli uomini sulle caviglie' Plomteux.

Lig.cent. (Pieve di Teco) *cavière* f.pl. 'fettucce con cui si fermavano le mutande da uomo, che arrivavano fino alla caviglia' Durand-2.

Lig.gen. (tabarch.) *kavigéa* f. 'sorta di calza elastica a protezione del piede' DEST.

Novar. (galliat.) *cavigéra* f. 'fascia di protezione per giocatori di calcio' BellettiParoleFatti.

Tic.alp.cent. (Lumino) *cavigéra* f. 'fascia elastica protettiva delle caviglie' Pronzini.

It.a. **ingavicchiare** (*le mani*) v.tr. 'intrecciare' (ante 1416, Frezzi, B), it. *incavicchiare* (dopo il 1479, GambinoArezzo, B; 1534, Aretino, B).

It. *incavicchiare* (*q. alla caviglia*) v.tr. 'immobilizzare' (ante 1704, L. Bellini, B).

Emil.occ. (moden.) *incavcèr* v.tr. 'compiere l'atto sessuale' Neri, umbro merid.-or. *nkaičkyá* Bruschi, *ngaičkyá* ib.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *ncalicchìa* v.tr. 'sovrapporre, incrociando, la parte inferiore delle gambe all'altezza delle caviglie' Jacobelli.

It.sett.a. *encavichiarise* v.rifl. 'congiungersi sessualmente' (1430-40, Manganello, DizLessAmor).

It. *incavichiarisi* (*alle anche*) v.rifl. '(riferito a muscoli) collegarsi' (1907, D'Annunzio, B).

Luc.nord-occ. (Tito) *ngaviččá* (*rse*) v.rifl. 'incurvarsi, riferito alle gambe' Greco.

Mil. (*man*) **incaviggiae** (*co' i dit*) agg.f.pl. 'intrecciate' (1697, Maggilsella).

Inf.sost.: chian. (Chiusi) **incavicchìa** m. 'il sovrapporsi doloroso di muscoli o tendini di un arto a causa di un brusco movimento' Barni.

Umbro merid.-or. **nkaičkyáta** f. 'unione sessuale' Bruschi, *ngaičkyáta* ib.

Corso **incavicchjatóchje** f.pl. 'giunture' Falcucci.

Abr.occ. (Pòpoli) **skaviččá** v.tr. 'stendere un membro piegato, specialmente le gambe' DAM.

¹ Cfr. lat.mediev.piem. *ludus ad cavigiolam* (Borgosesia 1397, Sella, ALMA 5,96).

Molis. (Campodipietra) *skavaččárəzə* v.rifl. 'slogarsi un braccio, una gamba' DAM.

Lig.or. (spezz.) **skáyéá** agg. 'sdentato' Lena, ALunig. (Filattiera) ~ Pagani 70.

Umbro merid.-or. (Foligno) *škaikkyátu* agg. 5 'smidollato, cascante' Bruschi, roman. *scavichiato* (1955, Pasolini, Jacqmain, LingAntverp 4.123 e 141).

Corso oltramont.merid. (Conca) **skawičča-tóğğá** m.pl. 'giunture' (ALEIC 331, p.42). 10

Corso oltramont.merid. **skawiččátúri** m.pl. 'giunture' ALEIC 331.

1.b.γ². persone

Derivato: lig.or. (Riomaggiore) **kaićóη** m. 'chi 15 ha i denti canini superiori molto pronunciati' Vivaldi; ALunig. (Filattiera) *káyćóη* m. 'persona con denti sporgenti' Pagani 70.

1.b.δ. mondo animale

1.b.δ¹. parte di animale

It. **cavicchia** f. 'base scheletrica del corno dei bovidi, in cui si sviluppa l'astuccio corneo' Zing 1970.

Lig.gen. *kāíǵa* f. 'unghiella della vacca' Plomteux. 25

Sintagma: it. *osso della cavicchia* → *os*

It. **cavichio** (*osseo*) m. 'nei ruminanti cavicorni, la prominente dell'osso frontale sulla quale si sviluppa il corno' (dal 1867, Hering-Bassi 142¹; GRADIT; "pop." Zing 2015). 30

Tic.alp.occ. (Sonogno) *chevicc* m. 'infezione all'ombelico di bestie neonate, curata con impacchi di erbe' Lurati-Pinana, moes. (Roveredo) *kavíc* (Camastral, ID 23, 154), *cavicc* Raveglia. 35

Derivati: emil.occ. (parm.) **cavcioèula** (*dla gamba*) f. 'regione degli arti degli animali che ha per base le tre ossa del metacarpo' Malaspina.

Lomb.alp.or. (Livigno) **kavilóη** m. incisivi degli equini' DELT. 40

Emil.occ. (moden.) **incavcères** v.rifl. 'fregare le zampe anteriori l'una contro l'altra, riferito al cavallo' Neri.

It. **incavichiato** agg. '(veter.) con le spalle troppo strette' (D'AlbVill 1798; TB; Zing 1959), piem. *ancavià* DiSant'Albino. 45

It. **incavichiatura** f. '(veter.) incavigliatura' (dal 1943, Palazzi; B; GRADIT 2007).

1.b.δ². animali

Lig.gen. (Camogli) **kavíǵá** f. 'tipo di pesce (Trigla milvus Lac.)' Landini.

Derivati: lig.cent. (Finale Ligure) **kavíǵúη** m. 'tipo di pesce con la testa grossa (Trigla aspera C. V.)' VPLPesci, lig.gen. ~ ib.².

Lig.gen. (gen.) **caviggèa** f. 'pesce di mare lungo e sottile (Cepola rubescens)' Casaccia.

1.b.ε. astratti

1.b.ε¹. con riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata

Ossol.alp. (varz.gerg.) **ćavíǵa** f. 'serva' (Contini, ID 8, 202).

Lomb.alp.or. (Livigno) *chise* f. 'pecora fino a due anni di età che non ha ancora figliato' ('*magra come un chiodo*', Mambretti), *chiscia* ib.

Loc.verb.: gen. *ese unna cattiva caviggia* 'essere un gancio, essere una persona poco raccomandabile' (1637, BrignoleSale). 20

Tic.alp.cent. (Lumino) **cavigg** m. 'persona noiosa e cattivella' Pronzini; salent.sett. (Mandùria) *caicchiu* 'ruffiano' VDS.

Tic.alp.cent. (Lumino) *cavigg* m. 'pesce che non raggiunge la misura consentita per la pesca' Pronzini, moes. (Roveredo) *cavicc* Raveglia. 25

Lomb.alp.or. (Livigno) *cavíc* m. 'capo di bestiame brutto e magro' Tognina 199.

Nap. *cavichio* m. 'fandonia' (1810, Mormile, Rocco).

Loc.verb.: trent.or. (valsug.) *ciapàr n cavicio* 'non riuscire a raggiungere uno scopo' Prati, rover. *chiappar el cavicch* Azzolini.

Lad.anaun. *emplantar en caviclo* 'contrarre un debito' Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *piantàr én cavíc* Aneggi-Rizzolatti. 35

Lad.cador. (oltrechius.) **caici** agg. 'avido, tac-cagno' Menegus.

Derivati: mil.a. **chavichion** m. 'sciocco' (1485, DeiFolena, SFI 10, 119), *chaviglon* ib., *caviglion* ib.; lomb.occ. (com.) *cavigiòn* 'gaglioffo, disutil-laccio, cattivaccio' MontiApp.

Ossol.alp. (varz.gerg.) *ćavíǵúη* m. 'servitore' (Contini, ID 8, 202).

Mant. *cavción* m. 'persona che non paga i debiti' BettoniL 78.

Lad.anaun. (Tuenno) **encaviciar** v.tr. 'fare un debito' Quaresima, mant. *in kavécá* (BettoniL 78 e 129), trent.or. (rover.) *encavichiar* Azzolini, laz.centro-sett. (Castel Madama) *ngavicchàne* 50

¹ E. Hering, Corso di operazioni di chirurgia veterinaria, prima versione italiana da R. Bassi, Firenze 1867.

² Forse dalla forma poiché assomiglia alla *caviglia*.

Liberati, salent. *ncanicchiare*, salent.cent. (San Cesàrio) ~; VDS.

Trent.or. (rover.) *encavicchiar* v.tr. 'imbrogliare, illudere, ingannare' Azzolini.

Lucch.-vers. (vers.) **scavicchià** v.assol. 'armeggiare intorno ad una cosa senza concludere nulla' Cocci.

March.sett. (San Costanzo) **sgaviéc** m. 'persona fisicamente mal fatta' Aurati.

1.b.è². con riferimento a cosa bloccata, impedimento o cosa vincolata, legata
Roman. **cavicchia** f. 'cavillo, pretesto' (1833, BelliVigolo 1283,14).

Corso *cavicchja* agg. 'cavilloso' Falcucci.

It. **cavichio** m. 'pretesto' (dal 1905, Panzini; PF 1992).

Lomb.alp.or. (Teglio) *cavìc* m. 'ostacolo' Branchi-Berti; Piatta) ~ 'grossa difficoltà' BracchiFavole 22.

Derivati: lomb.occ. (com.) **incavigiàs** v.rifl. 'ostinarsi' Monti.

Inf.sost.: it. *incavicchiarsi* (*per patti*) 'il legarsi, vincolarsi' (ante 1769, Genovesi, B).

It. **incavicchiato** (*in questo mondo*) agg. 'collocato, unito, legato' (ante 1769, Genovesi, B).

It. **scavicchiarsi** (*di qc.*) v.rifl. 'scardinarsi; disgregarsi' (dal 1959, Pasolini, B; GRADIT 2007).

Sic. *scavigghiarisi* v.rifl. 'dedicarsi accanitamente al lavoro' (Traina, VS).

Lucch.-vers. (lucch.) *scavicchiarcela* v.rifl.pron. 'riuscire a gran fatica ma senza danni in un'impresa difficile' Nieri.

APiem. (castell.) *skavitsé* v.tr. 'rompere in pezzi, frantumare' (Toppino, StR 10).

Sen. (Sovicille) *scavicchiare* v.tr. 'cavar fuori' Cagliariitano.

Trasimeno (Magione) *skaviecá* v.tr. 'sfasciare, danneggiare' Moretti.

1.b.è³. con riferimento a perfezionamento
Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) **caviggià** f. 'fortuna (nel gioco)' Giorgetta-GhiggiIndice; lomb.occ. (lodig.) *cavi'gia* 'fortuna' Caretta.

It. **cavichio** m. 'mezzo che permette di perfezionare una cosa' (1763, Baretti, B).

It.reg.lomb. *cavichio* m. 'fortuna, caso fortunato' (1880, Dossi, Isella), piem. *cavicc*, b.piem. (valeses.) *caviggiu* Tonetti, lomb. «*kavíc*», tic.alp. centr. (Lumino) *cavigg* Pronzini, lomb.alp.or. *kavíč* (Longa, StR 9), Teglio *cavìc* Branchi-Berti,

tiran. *cavicc* Pola-Tozzi, pav. *cavig* Annovazzi, vogher. *kavìg* Maragliano, emil.occ. «*kavíc*».

Nap. *cavicchie* m.pl. 'rimedio, riparo a danno o malanno' (D'Ambra; Rocco).

Sintagma prep. e loc.verb.: pav. *na[s] cul cavìg* 'essere fortunato' Annovazzi, emil.occ. (piac.) *ess nassì col cavicc*' Foresti, guastall. *èsar nà con al cavicc* Guastalla.

Loc.verb.: it. *avere il cavichio* 'essere sempre fortunato' (dal 1905, Panzini; MiglioriniPanzini-App 1950; B; Zing 1994), piem. *avéye el*

kavikk DiSant'Albino, *avei 'l cavicc* D'Azeglio 56, b.piem. (valeses.) *veighi 'l cavicc* Tonetti,

tic.prealp. (Ròvio) *vék al kavíc* Keller-1, mil. *avè on gran cavicc* Cherubini, vigev. *vei al cavicc* Vidari, pav. *vègh cavìg* Annovazzi, emil.

occ. (piac.) *aveg al cavicc*' Foresti, parm. *avèr el cavicc*.

Lomb.alp.or. *éapár al kavíc* 'essere fortunati' (Longa, StR 9), *éapár al kavíč* ib.

Nap. *fa cavicchie* 'trovare rimedi' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Derivati: mil. **caviggiòn** m. 'gran fortuna' Cherubini; ~ 'persona molto fortunata' ib., *cavigiòn* Angiolini, lomb.or. (crem.) *caegiòu* Bombelli.

Tic.alp.cent. (Airolo) **čavigiátt** m. 'persona particolarmente fortunato' Beffa.

Lomb.alp.or. (Villa di Chiavenna) **cavigiàa** v.assol. 'vincere al gioco' Giorgetta-GhiggiIndice.

B.piem. (valeses.) **caviggià** agg. 'favorito dalla fortuna' Tonetti, tic.alp.occ. (Sonogno) *cheviaggiatt*

Lurati-Pinana, tic.alp.cent. (Lodrino) *cavigiátt* Bernardi, lomb.occ. (vigev.) *cavigiä* Vidari,

cavgiä ib., lodig. *cavi'giat* Caretta, lomb.or. (crem.) *caigiát* Bombelli.

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **inkavígó** v.tr. 'aver fortuna' Magenta-1.

Tic.alp.occ. (Sonogno) **inkevigó** agg. 'fortunato' Lurati-Pinana, Brione Verzasca *inkavígó*

ib., tic.prealp. (Ròvio) *inkavigá* Keller-1, lomb.alp.or. (talamon.) *incavigiàa* Bulanti, Ponte

incavigiàt Valsecchi, Teglio *encavigiàt* Branchi-Berti, tiran. *ncavigiàa* Pola-Tozzi, Sòndalo *inkavigá*

Foppoli-Cossi, lomb.occ. (vigev.) *incavigiä* Vidari, *incavgiä* ib., lomb.or. (crem.)

ncaigiát Bombelli, pav. *incavgià* Annovazzi, vogher. *inkavigá* Maragliano.

Aquil. (Pizzoli) **škavíččá** v.assol. 'riuscire in un intento dubbio, con difficoltà' Gioia.

B.piem. (valeses.) **scaviggià** agg. 'sfortunato' Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *skavigá*

Massera.

B.piem. (valeses.) **discaviggià** agg. 'sfortunato' Tonetti, lomb.alp.or. (tiran.) *descuaigiàa* Pola-Tozzi, lomb.occ. (lodig.) *desscavigia't* Caretta,

lomb.or. (berg.) *descaigiat* Carminati-Viaggi, crem. *descaigiát* Bombelli.

1.b¹. ¹*caviglia*¹

1.b¹.a. mondo materiale

1.b.a¹. ‘pezzo di legno, di ferro’

Venez.a. *cavìa* f. ‘braccio di noce tornito terminante con una borchia, usato dai lavoratori della seta per torcere le matasse’ (1490ca., Manuale TintoriaRebora 138)¹, fior.a. *caviglia* (sec. XIV, TrattatoArteSeta, B), lucch.a. ~ (sec. XIV, Bardi, TB), it. ~ (1533, Alamanni, B – 1585, Garzoni, B), emil.occ. (parm.) *cavia* Pariset, emil.or. (bol.) ~ (ante 1609, CroceRouch 170,81), *caviglia* Bumaldi 1660.

Tosc.a. *chaviglia* f. ‘pezzo di legno o di ferro, per lo più cilindrico e munito di capocchia, da configgere su una superficie per sospenderci o attaccarvi qc., uncino’ (ante 1294, GuittArezzo, TLIO)², fior.a. *caviglia* (fine sec. XIII, Tesoro-Volg, ib. – 1400, Sacchetti, OVI), *chaviglia* (1310ca., BencivenniCorsiniBaldini, SLeI 15), *chaviglie* (per la *chatena*) f.pl. (1424, SMaria-FioreGuasti 74), pis.a. *chaviglia* f. (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), march.a. *cavilla* (de ferro) (Pergola 1436, InventarioGaspari, ASMARCHE Umbria 3,151), sic.a. *cavigla* (1373, Passione-MatteoPalumbo – 1519, ScobarLeone), it. *caviglia* (dal 1483, Pulci, B; TB; Crusca 1866; Zing 2016), emil.occ. (Coli) *kavíā* (p.420), march.sett. (Mercatello sul Metauro) *kavíya* (p.536), lad. ates. (Ivinall.) *cevigla* PellegrianiA, fior. ¹*kavílla*¹, lucch.-vers. (Mutigliano) ~ (ALEIC 852, p.54), elb. (Campo nell’Elba) *gavílla* Diodati, corso centr. (Bastèlica) *kawíla* (ALEIC 1442, p.34), oltramont.merid. (Portovecchio) *γawíla* (ib., p.46), ancon. ¹*kavíā*¹, Montecarotto *kavíyya* (p.548), macer. (Treia) *gavíyya* (p.558), abr.occ. (Capestrano) *kavíyya* (p.637), cal.merid. (regg.cal.) *cavìghia* NDC, sic. *caviglia* (dal sec. XVIII, Spatafora, VS), *cavìghia*, messin.or. (lipar.) *gavíddya* (Coray, VKR 3,342), *víggya* ib.; AIS 233; ALEIC 852 e 1442.

Fior.a. *caviglia* f. ‘uncino del macellaio a cui si appendono gli animali macellati’ (seconda metà sec.

XIV, SacchettiNovelle, TLIO), it. ~ (1510ca., MachiavelliTeatroGaeta 298,120), ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *kavíyye* pl. Monfeli.

Fior.a. *chavìglie* (de leno) f.pl. ‘uncini, denti del rastrello’ (1431, InventarioSpezierie, Staccini, StM III.22,410).

Eugub.a. *cavìllia* f. ‘chiavistello’ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro, SLeI 7,123,887).

Nap.a. *gaviglia* (de rote) f. ‘cuneo di legno duro adatto alla costruzione di parti delle ruote dei carri’ (1500, InventarioVolpicella, ASPNap 35,336 e 342).

Sic.a. *cavigla* f. ‘mensola’ (1519, ScobarLeone).

Sic.a. *cavigla* (di lu rimu) f. ‘scalmò’ (1519, ScobarLeone), sic. *cavìghia* (di lu rrimu) VS.

It. *caviglia* f. ‘leva motrice’ (1588, Ramelli, Manni, SLeI 2,167), tosc. ~ (1563, FlorioMAGricolaVolg, ib.).

It. *caviglia* f. ‘(marin.) piolo in legno di forma conica usato nelle costruzioni di scafi in legno per unire due o più parti da collegare’ (dal 1592, Giorgi, TB; DizMarineriaSetti, SLeI 16; Saverien 1769; GRADIT 2007), abr.or.adriat. (pesc.) *kavíyyā* DAM, Ortona *kavíyyā* ib., garg. (manf.) *cavìglie* Caratù-RinaldiVoc.

It. *caviglia* f. ‘dente che sporge da un elemento rotante per generare un moto alternativo, rettilineo o angolare’ (sec. XVI, Paschali, Manni, SLeI 2, 173).

It. *caviglia* f. ‘perno per accoppiamenti rotoidali’ (1621, Zonca, Manni, SLeI 2,181), tosc. ~ (1563, FlorioMAGricolaVolg, ib.).

It. *caviglia* f. ‘pezzo di legno o di ferro per lo più cilindrico e munito di capocchia per unire insieme tavole di legno’ (1593, Galilei, B; ante 1930, Beltramelli, B); nap. *gaviglia* ‘stecco con cui si connettono legnami lavorati’ D’Ambra, *caviglia* Andreoli.

It. *caviglia* f. ‘pezzetto di ferro cilindrico con cui si caricano i cannoni per trinciare le manovre dei vascelli nemici’ (Saverien 1769 – VocUniv 1847).

It. *caviglia* (da/per impiombare) f. ‘punteruolo di legno o di ferro dalla punta ricurva, con il quale si separano i legnoli dei cavi per fare le impiombature’ (D’AlbVill 1797 – Barberousse 1979), triest. *cavia* Pinguentini, istr. ~ Rosamani, Parenzo ~ (Berlam, ACATP 4,533), garg. (manf.) *cavìglie* Caratù-RinaldiVoc.

It. *cavìglie* f.pl. ‘due bacchette di ferro che attraversano la caldaia a varia altezza, quella inferiore per tenere immerso il filo nel catrame, quella superiore per tenere avvolto uno dei capi della paroma’ (1859, Carena 274); ~ ‘corte mazze di legno che si piantano nelle colonne per sorreggere

¹ RohlfsGrammStor § 250: “nel Veneto la forma *trila*, proveniente da *trigla*, è diventata *tria* attraverso lo stadio *trija*”.- Cfr. anche la forma lat.mediev.friul. *cavìglis de fero* ‘caviglia di ferro, cavicchio’ Piccini e friul. *ciavile* PironaN e *ciadile* ib.

² Cfr. lat.mediev.roman. *cavillas de ferro* f.pl. (Curia 1330, Sella).

la resta inferiore' ib. 305; ~ 'i due perni dello stile, sui quali girano i balzuoli' ib. 326.

It. *caviglia* f. 'pezzo di legno o di ferro con occhiello a cui si applicano campanelle mobili' (1878, CarenaFornari 312 s.v. *campanelle*).

It. *caviglia* (*di frisata*) f. '(marin.) bastoncino di legno duro o di metallo, infilato verticalmente in un fuso della cavigliera, al quale vengono legati i cavi di manovra correnti' (dal 1889. Guglielmotti; B; GRADIT; Zing 2016), istr. *cavia* Aloisi-Larderel 1970.

It. *caviglia* (*a vite/mordente*) f. 'grossa vite per l'attacco delle rotaie alle traverse' (dal 1906, RivistaFerrovie 24,772¹; B; GRADIT; Zing 2016).

It. *caviglia* f. 'bischero' (dal 1802, Cormon-Manni 1,121²; "raro" Zing 2001), sic. *cavighia* (dal sec. XVII, Anonimo, VS).

It. *caviglie* f.pl. 'perni su cui ruotava il fuso' (1938, Bacchelli,VitaleLingua 188).

It. *caviglia* f. 'nelle gare di pallone piccolo, l'impugnatura del bracciale di legno usato dai giocatori' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. *caviglia* f. 'ciascuno dei raggi della ruota del timone, che il timoniere impugna per girarla' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2016), ALaz. sett. (Porto Santo Stefano) *kavilla* (Fanciulli, ID 44), garg. *kavilla* Dibenedetto 64.

It.gerg. *caviglia* f. 'lira, moneta' PratiVoci 62, *cavia* ib. 96³, pav.gerg. *kavila* (Pasquali, ID 10, 247 e 249), nap.gerg. *caviglia* Alongi 187, *cavilla* PratiVoci 96; *quattro caviglie* 'marengo' ib., *cavi* GrecoVagabondi, palerm.gerg. *menza cavia* 'mezza lira' Calvaruso.

Lad.fiamm. (Predazzo) *cévila* f. 'chiovolo che fissa sul timone del carro la fune del capestro' Boninsegna 282; lad.ates. (fass.) *cievila* 'pezzi di legno o di ferro con i quali si fissano al timone capestro e chiovolo' Pedrotti 53.

March.sett. (pesar.) *cavia* f. 'chiodo lungo e grosso' Pizzagalli; elb. (Portoferraio) *kavilla* 'specie di chiodo di legno' (Cortelazzo, ID 28), Marina di Campo *gavilla* ib.

March.sett. (urb.) *cavia* f. 'cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del timone

del carro agricolo per fermare il giogo' Aurati, lad.ven. *čivíga* PallabazzerLingua, lad.ates. ~ ib., *čevigla* ib., gard. *txavidla* (Fezzi, Gartner 129), *ciavidla* Lardschneider, fass. *čevila* Elwert 172.

Romagn. *cavia* (*da brudèt*) f. 'caviglia di ferro a cui viene appeso il pentolino sul focone dove i pescatori cuociono il pesce' Quondamatteo-Bellosi 2.

Lad.ates. (bad.) *ciavidla* f. 'chiavetta' Martini.

Lad.ates. (bad.sup.) *rganidla* f. 'grande asse di legno' Pizzinini.

Lad.ates. (livinall.) *cinigla* f. 'legno rotondo, spaccato in due, piegato nella pavimentazione di ponti' Marcato; bad. *cianidla* 'pavimento di travi' Martini.

Tosc. *caviglia* f. 'bilanciere' (1563, Florio, Manni, SLeI 2,173).

Tosc. *caviglia* f. 'manovella per girare a mano un congegno' (1563, FlorioMAGricolaVolg, Manni, SLeI 2,168).

Fior. (Incisa) *kavilla* f. 'cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del timone del carro agricolo per fermare il giogo' (AIS 1237cp., p.534), certald. *caiglia* Ciuffoletti, *caighia* ib., macer. *gaija* Ginobili.

Fior. (Vinci) *kavilla* f. 'staffa del badile per appoggiarvi il piede' (AIS 1427cp., p.522).

Corso *caviglia* f. 'pezzo di legno o di ferro tondo e appuntito per congiungere i cavi rotti' Falcucci, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kavilla* (Fanciulli, ID 44).

ALaz.sett. (Bolsena) *kaviyya* f. 'perno di legno per fissare il remo' Casaccia-Mattesini.

Umbro sett. (Caprese Michelangelo) *kaviya* f.pl. 'ancole del giogo' (AIS 1240cp., p.535).

Ancon. (senigall.) *cavia* f. 'cavicchio dei birocci' Baviera-Ceresi-Leoni.

Macer. *gaija* f. 'piolo, cavicchio di ferro che usano i funaioli per fermare corde e fili nella loro lunghezza' GinobiliApp 2.

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *chiauiggia* f. 'chiusura rustica in legno o ferro azionata da una funicella o da una maniglia appiattita' Jacobelli; laz.merid. (Sonnino) *čavila* 'saliscendi' (AIS 884, p.682); palerm.or. (Caltavuturo) *cavighia* f. 'chiavistello, paletto' VS.

Abr.or.adriat. (castelsangr.) *caviglie* m. 'chiodo piccolo e sottile' Marzano.

Apulo-bar. (ostun.) *kaviğğa* f. 'gavello, ognuna delle parti di cui è composta la circonferenza della ruota', salent. *caviglia*, salent.merid. (otr.) *kavila*, Secli *kaviğğa*, Spongano *kaviya*; VDS.

¹ Rivista generale delle ferrovie dei lavori pubblici 24 (1906).

² P. L. B. Cormon, V. Manni, Dizionario francese-italiano e italiano-francese, Lione 1802.

³ "il Wagner suppone che sardo *gavia* sia da intendere come 'caviglia, cavicchia' quale designazione di piccola somma di danaro, e cita a confronto il fr.gerg. *avoir des chevilles d'or* 'essere ricco'", cfr. Wagner, VKR 1,179.

Cal.cent. (apriglian.) *caviglia* f. 'zipolo della botte' NDC, sic. *cavigghia* (dal 1721, Drago, VS), messin.or. (Isole Eolie) *viggghya* (Coray, VKR 3,342), *aviġġa* FanciulloEolie 164, Stròmboli *vaviddhya* (Coray, VKR 3,342), Salina *gaviddhya* ib., Filicudi *viddhya* ib.

Sic. *cavigghia* f. 'bietta' (sec. XVIII, Malatesta VS; Mangiameli, ib.); ~ 'piolo di attaccapanni' (Mangiameli, ib.; Avolio, ib.); ~ 'traversa della sedia' VS, sic.sud-or. ~ VS, Vittoria *kaviġġa* 10 Consolino.

Sic. *cavigghia* f. 'dischi di legno posti alle estremità del subbio per trattenerne meglio l'ordito' VS.

Sic. *cavigghia* f. 'bitta della barca o del molo a cui si fissano le gomene' VS.

Catan.-sirac. (Vizzini) *cavigghia* f. 'chiavarda della punta del timone dell'aratro' VS; Mirabella Imbaccari *caviglia* 'legno ricurvo per tenere insieme due ceste' ib.

Agrig.occ. (Casteltèrmini) *caviglia* f. 'pezzo di legno o di ferro appuntito per turare buchi' VS.

Pant. *cavigghia* f. 'bulletta che si applica alla trottola per meglio equilibrarla' VS.

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *legare l'asino a buona caviglia* 'addormentarsi sicuro e tranquillo' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; ante 1543, Firenzuola, TB; B s.v. *asino*); tosc. *attaccare l'asino a buona caviglia* 'id.' (1740, Pauli 163); *attacca l'asino a una buona caviglia* 'esortazione ad assicurarsi bene delle cose' (1853, ProvTosc, TB).

It. *fermare le voglie a la caviglia de la ragione* 'rimettersi alla forza della ragione' (1554, Bandello, B).

It. *ragguagliare a caviglia* 'ritenere a caviglia la seta già torta e spremuta' (1868, Carena, B).

Modo di dire: sic.sud-or. (Vittoria) *iddu u purtusu, iyu a kaviġġa* espressione usata quando in un contrasto vengono ribadite una per una le ragioni Consolino.

Composto: it. **portacaviglie** m. 'cavigliera, asse dove si innestano le caviglie per dare volta alle manovre' (1876, Arminjon, Lisma, SLeI 24; Guglielmotti 1889; B), *porta-caviglie* (1937, DizMar, B), *porta caviglie* AloisiLardere 1970; in *portacaviglie* condizione delle vele che ricevono il vento nel senso favorevole al cammino in avanti della nave (1822, CorsoManovraNavale, Lisma, SLeI 24).

It. **caviglio** m. 'cavicchio' (1593, Galilei, B; 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; 1921, Papini, B),

trevig.a. *cavigli* pl. (1335ca., NicRossiBrugnolo), fior.a. *caviglio* m. (1390, Pataffio, DellaCorte, SLeI 22), romagn. (Saludecio) *kaviy* (p.499), fior. *caiglio* Camaiti, Trasimeno (Magione) *kaviyyo* Moretti, aret. *caviglio* RigutiniGiunte, *kavillo* (p.544), casent. (Chiaveretto) *kavillo* (p.545), Stia *kavillo* (p.526), umbro sett. (Caprese Michelangelo) *kavillo* (p.535), Sansepolcro ~ (Zanchi-Merlo, ID 13), Pietralunga *kaviyyo* (p.546), nap. *gaviglio* Volpe; AIS 233. Romagn. (Mèldola) *kaviyi* m. 'cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del timone del carro agricolo per fermare il giogo, chiòvolò' (p.478), laz.merid. (San Donato Val di Comino) *kavyéla* (701); AIS 1241.

Romagn. (rimin.) *cavij* m. 'legnetto rotondo e appuntito che si conficca in una parete o in un'asse per appendere qc.' Quondamatteo-Bellosi-2.

Romagn. (Saludecio) *kaviy* m. 'piolo delle scale di legno' (AIS 873cp., p.499), march.sett. (urb.) *cavi* Aurati.

Umbro sett. (Sansepolcro) *kavillo* m. 'piolo' (Zanchi-Merlo, ID 13).

Nap. *gaviglio* m. 'legnetto che si conficca nei fori delle botti praticati per assaggiare il vino' Galiani 1789.

Apulo-bar. (tarant.) *cavighio* m. 'chiodo di legno con cui i falegnami inchiodano i loro manufatti' DeVincentiis, salent. *kaviġġu* VDS.

Apulo-bar. (tarant.) *kaviġġa* m. 'legnetto rotondo e appuntito che si conficca in una parete o in un'asse per appendere qc.', salent. *kaviġġu*, catan.-sirac. (Bronte) *cavighiu* VS; VDS.

Apulo-bar. (tarant.) *kaviġġa* m. 'raggio della ruota del timone; tipo di punteruolo usato per la costruzione di parabordi o per impiombare cavi di canapa o di acciaio' Gigante.

Salent.cent. (Vèrnole) *caigliu* m. 'gavello, ognuna delle parti di cui è composta la superficie della ruota', Calimera *cavili*, salent.merid. (Corigliano d'Otranto) ~; VDS.

Derivati: it.a. **cavigliuolo** m. 'piccola caviglia, cavicchio' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; sec. XIV, CrescenziVolg, B), pist.a. *chaviliuoli* pl. (*di ferro*) (1322-26, Doc, TLIO), cast.a. *caviglolo* m. (seconda metà sec. XIV, CapitoliDisciplinati-SCaterina, ib.), *cavigliuolo* (sec. XIV, Capitoli-SCaterina, TestiAgostini), *caviliolo* ib., *cavilliolo* ib., *cavigliuolo* ib., it. *caviglioli* pl. (seconda metà sec. XVI, Falconi, TB), fior. *chavigliuoli* (*da charchole*) (1546, Cantini 110, 139).

It.a. *cavigliuolo* m. 'piolo' (fine sec. XIV, Isaia-VolgRaimondo mss. R, P 3, CornagliottiMat),

cavigliuolo (ib. ms. P 3), *cavigliolo* (ib. ms. P 2), *cavigliuolo* (ib. ms. F).

Fior.a. *cavigliuolo* m. 'palo che si conficca in terra' (1348-63, Matteo Villani, TLIO).

Fior. (certald.) *caigghiòlo* m. 'pezzo di ferro o di legno di circa un metro che imbriglia il giogo alla stanga del carro per impedire che quest'ultimo vada avanti agli animali' Ciuffoletti, *caigghiòlo* ib.

Pist. (Valdinievole) *cavigliòlo* m. 'paletto che tiene insieme i ritti delle sedie' Petrocchi, lucch.-vers. (lucch.) *cavigliuòlo* Nieri, viaregg. *cavigliòlo* RighiniVoc, vers. *gavigliòlo* Cocci, *cavigliòlo* ib., pis. (Orentano) *cavigliòli* pl. Malagoli.

Garf.-apuan. (Borgo a Mozzano) *caviglioli* m.pl. 'legnetti con cui si rinforzano le calettature dell'intelaiatura di una sedia' (Pardini, ACSt 7,74).

Lucch.-vers. (Mutigliano) *kkavillòli* m.pl. 'spalliera' (ALEIC 284, p.54).

Salent.sett. (Grottaglie) *cavighiùlu* m. 'piccolo pezzo di legno' Occhibianco.

It. **cavigliola** f. 'chiavarda di ferro che si pianta in uno dei fori delle colonne quando si deve far uso della forca' (1859, Carena 305).

Lomb.alp.or. (Valfurva) *kulóla* f. 'caviglia di ferro che assicura il giogo alle stanghe del carro' (Longa, StR 9), Semogo *kə́tola* ib.

It. **caviglietta** f. 'organo meccanico non filettato per collegamenti fissi' (sec. XVI-XVII, Paschali, Manni, SLeI 2,181).

It. *caviglietta* (*di scotte di papafico*) f. 'cavicchia attaccata ai cappelletti con funicelle' (D'AlbVill 1772 – VocUniv 1847), corso *cavigliette* (*di scotte di pappaficu*) pl. Falcucci.

It. *caviglietta* f. 'caviglia piccola' (Guglielmotti 1889; Tommasini 1906).

Corso *caviglietta* f. 'pezzo di legno o di ferro tondo e appuntito per congiungere i cavi rotti' Falcucci.

Corso **cavigliéttu** m. 'caviglia di legno tornita che si usa per lanciare le manovre lungo i lati del bastimento e per trattenere le mantiglie delle gabbie' Falcucci.

It. **cavigliotti** m.pl. '(marin.) caviglie di legno tornite che si usano per lanciare le manovre lungo i lati del bastimento e per trattenere le mantiglie delle gabbie' Saverien 1769, corso *caviglióttu* m. Falcucci.

It. *cavigliotto* m. 'piolo della scala a corda della nave' (1898, D'Annunzio, B).

Sic. **cavighiedde** f.pl. 'assicelle del telaio della sedia' Traina.

Messin.or. (Salina) *viddyédđā* f. 'zipolo della botte' (Coray, VKR 3,342).

Bol. **caviulein** m. 'cavigliolo, piccola caviglia, piolo' Coronedi, romagn. *caviulin* Ercolani, faent. *caviulen* Morri.

Romagn. (faent.) **caviulena** f. 'caviglietta' Morri.

It.a. **caviglione** m. 'tasca delle brache' (fine sec. XIV, Malispini, B), fior.a. *caviglioni* pl. (ante 1348, GiovVillani, TLIO; 1378-85, Marchionne, ib.), sen.a. *cavaglione* (ante 1313, Angiolieri, ib.), eugub.a. *cavalione* (*dele brache*) (seconda metà sec. XIV, Gloss, ib.).

Sic.a. *cavigluni* m. 'recinto' (1500, VallaNGulino; 1519, ScobarLeone); ~ 'mensola' (1519, ScobarLeone).

Palerm.a. *cavigluni di ferru* m. 'cavicchio' (1455, InventariBresc,BCSic 18,159)¹.

It. *caviglione* m. 'ciascuno dei perni orizzontali posti al segno delle colonne verticali per ritegno della gòmena o della catena' Tommasini 1906.

Lomb.or. (Martinengo) *kalù* m. 'cavicchio,

piolo' (AIS 1087, p.254), bresc. *cagliù*, cal.merid. (regg.cal.) *cavighiuni* NDC, sic. 'kaviğğùni',

messin.or. (Mandanici) *kavağğùni* (p.819), niss.-enn. *kavilòni*, *cavigliuni* VS,

Sperlinga *kavağğó* (p.836), Aidone *kavağğùñ* (p.865), *kaviğğùñ* ib., piazz. *kavağğéñ*

Roccella, agrig.or. *cavigliuni* VS, Naro *kavilùni* (p.873), agrig.occ. (San Biagio Plàtani)

kavilùni (p.851), Alessandria della Rocca *cavigliuni* VS, palerm. *kaviğğòni* (p.803); AIS

233 e 1087.

Fior. (certald.) *caigghiòne* m. 'pezzo di ferro o di legno che imbriglia il giogo alla stanga del carro per impedire che quest'ultimo vada avanti agli animali' Ciuffoletti, *caigghiòne* ib.

Lucch.-vers. (Camaio) *kavilòne* m. 'cavicchio che trattiene il giogo alla bure' (AIS 1237cp., p.520).

Trasimeno *kaviyyóne* m. 'scalmo' (Minciarelli, ACALLI 1,660).

Sic. *cavighiuni* m. 'grosso cavicchio che si fissa al muro per legarvi le bestie' (dal sec. XVIII, Malatesta, VS).

Sic. *cavighiuni* m. 'bastone che si fissa a terra per reggere le reti per la cattura degli uccelli'; VS.

Sic. *cavighiuni* m. 'arnese aguzzo, bastoncino con cui si fanno i buchi per mettere nel terreno le piantine', *cavagghiuni*, niss. *cavigliuni*; VS.

Sic.gerg. *cavighiuni* m. 'rivoltella' Correnti.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cavighiuni* m. 'chiodo di legno che si conficca nella fascia che avvolge il pastone delle vinacce' VS.

¹ Cfr. lat.mediev. *gavillone* m. 'caviglia' (Curia 1327, Sella).

- Sic.sud-or. (Vittoria) *kaviġġuni* m. ‘grosso cavicchio che regge il nodo di corde che tengono fissati sul basto delle bestie da soma i due cestoni per il trasporto delle uve’ Consolino.
- Sic.sud-or. *cavigghiuni* m. ‘cavicchio della gràmola’ VS.
- Messin.or. (Montalbano Elicona) *cavigliuni* m. ‘fucello’ VS.
- Niss. *cavigliuni* m. ‘piccolo palo aguzzo che si conficca nel terreno per tenere legati gli animali in aperta campagna’ VS.
- Niss.-enn. (niss.) *cavigliuna* m.pl. ‘pioli confitti nel terreno per tendere le corde che segnano i confini entro cui costruire il pagliaio’ (Pulci, ATP 14,273).
- Loc.verb.: sic. *scippari lu cavigghiuni* ‘adirarsi’ (Traina; VS).
- Cal.merid. (regg.cal.) *ziccarì nu cavigghiuni a unu* ‘mettere i bastoni tra le gambe, ostacolare’ NDC.
- Sic. **cavigghiuna** f. ‘grosso cavicchio; piantatoio’ 20 VS.
- Sic. **cavigghiunaru** m. ‘contadino che mette a dimora le piantine servendosi del piantatoio’ VS.
- Romagn. (rimin.) **caviaz** m.pl. ‘scalmi del battello costituiti da un forte piolo di legno duro’ 25 Quondamatteo-Bellosi 2.
- Umbro a. **caviglia[re]** v.tr. ‘inchiodare, crucifiggere’ (sec. XIV, PassionePelaez, ScrittiMonaci).
- It. *cavigliare* v.tr. ‘avvolgere o distendere seta o altri filati sopra il cavigliatoio per renderli adatti ai diversi usi’ (Florio 1598 – Veneroni 1681), emil. occ. (parm.) *caviar* Pariset.
- Trevig.a. *caviglia[rse]* (e *strigne*) ‘unirsi’ 35 (1335ca., NicRossi, TLIO).
- Pis. (Filèttole) **cavigliata** f. ‘ritto dello scaffale per le forme di formaggio’ (Temperli, ID 54).
- Messin.or. (Fantina) *kavità* m. ‘cavicchio’ (AIS 233, p.818).
- It. **cavigliame** m. ‘l’insieme delle caviglie di un bastimento’ (Guglielmotti 1889; Tommasini 1906).
- Venez.a. **caviatoro** m. ‘panca su cui è infissa la caviglia, cilindro di legno munito da un lato di una testa rotondeggiante su cui si torcono le sete’ 45 (1490ca., ManualeTintoriaRebora 138), it. *cavigliatoio* (dal 1772, D’AlbVill; TB; B; “tosc.” Zing 2015).
- It. **cavigliere** m. ‘estremità superiore degli strumenti ad arco con i bischeri che tendono le corde’ 50 (dal 1965, Zing 2016; GRADIT)¹.
- Pant. *cavigghieri* m. ‘piuoli della ruota del timone’ VS.
- It.sett.occ. **cavillera** f. ‘tavole su cui si metteva il formaggio ad asciugare’ Vopisco 1564.
- It. *cavigliera* f. ‘(marin.) armatura di legno destinata a portare le caviglie intorno alle quali si bloccano le estremità dei cavi di manovre correnti’ (dal 1889, Guglielmotti; B; GRADIT; Zing 2016), istr. (Pirano) *caviliera* RosamaniMarin.
- Emil.occ. (parm.) *caviàra* f. ‘rastrelliera, pali con cavicchi su cui si pongono le pertiche infilate nelle matasse da asciugare’ MalaspinaAgg.
- Àpulo-bar. (tarant.) *cavigghiera* f. ‘forma in cui i legnaioli fabbricano i chiodi di legno’ De-Vincentiis, *kaviġġéra* VDS; pant. ~ ‘pezzo di legno munito di incavi col quale il falegname faceva cavicchi di legno’ TropeaLess.
- It. **cavigliatore** m. ‘operaio addetto alla strizzatura della seta’ (Florio 1598; ib. 1611).
- It. **accavigliare** v.tr. ‘avvolgere il filo intorno ai fusi del telaio’ (dal 1598, Florio; TB; B; Zing 2015), fior. ~ (1632, Fissi, SLeI 5,179).
- It. *accavigliare* v.tr. ‘legare insieme, in fasci, legare strettamente’ (dal 1887, Petr; GRADIT; “raro” Zing 2016), fior. ~ Fanfani.
- It. *accavigliare* v.tr. ‘(marin.) fissare alle caviglie le manovre correnti’ (dal 1889, Guglielmotti; B; GRADIT; Zing 2016).
- Perug. *acaviglià* v.tr. ‘inzeppare’ Catanelli.
- It. **accavigliatura** f. ‘operazione di avvolgimento del filo intorno alle caviglie del telaio’ (dal 1955, DizEnclt; GRADIT; Zing 2016).
- It. *accavigliatura* f. ‘operazione di fissaggio delle manovre correnti alle caviglie’ (dal 1889, Guglielmotti s.v. *accavigliatore*; GRADIT 2007).
- Tosc.a. **accavigliatori** m.pl. ‘operai tessili che lavorano alla caviglia’ (sec. XIV, StatutiArteSeta, B), it. ~ (1585, Garzoni, BIZ).
- It. *accavigliatore* m. ‘marinaio addetto a fissare i cavi durante le manovre’ (dal 1889, Guglielmotti; GRADIT; Zing 2016).
- It. **incavigliare** v.tr. ‘fissare oggetti con caviglie’ (ante 1576, FrMarchi, B; dal 1798, D’AlbVill; TB; Zing 2016).
- It. *incavigliare* v.tr. ‘fissare con caviglie gli elementi lignei di una struttura navale’ (dal 1769, Saverien; GRADIT 2007), corso *incaviglià* Faluccucci.
- It. *incavigliare* v.tr. ‘mettere delle caviglie nei fori fatti’ (Saverien 1769 – VocUniv 1849); ~ ‘incocciare una manovra alla caviglia’ Barberousse 1979.

¹ Cfr. lat.mediev. *cavilherius* m. ‘gancio’ (Curia 1371, Sella).

Emil.occ. (parm.) *incaviàr* v.tr. ‘avvolgere o distendere seta filata sulle caviglie’ Malaspina.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *inchiavillà* v.tr. ‘inchiodare le scarpe con le apposite bullette’ Alfonsi.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ncavagghjé* v.tr. ‘fissare con cavicchi’ Amoroso, sic. ‘*ncavigghiari* Biundi, *incavigghiari* Traina, niss.-enn. (piaz.) ‘*nka və ġ ġ ħ* Roccella.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ncavagghjé* v.tr. ‘legare, attorcigliare’ Amoroso.

It. **incavigliato** agg. ‘collegato, tenuto insieme con caviglie’ (sec. XIV, LibroStorieDiverse, B; ante 1576, FrMarchi, B – 1783, TargioniTozzetti, B), ven.a. *inchavilate* agg.f.pl. (sec. XV, MPolo, OlivieriD,MiscCrescini).

Romagn. *incaviè* agg. ‘legato con caviglie’ Mattioli.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *ncavagghjate* agg. ‘intrecciato, stretto saldamente; legato, unito’ Amoroso.

It. **incavigliamento** m. ‘modo e mezzo con cui si incaviglia’ B 1972.

It. **incavigliatura** f. ‘pezzo di cavo con radancia’ (D’AlbVill 1798 – VocUniv 1849).

It. *incavigliatura* f. ‘modo e mezzo con cui si incaviglia’ (dal 1972, B; GRADIT; Zing 2015), corso ~ Falcucci.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **ncavägghje** m. ‘piegone, risolto di un vestito’ Amoroso.

It. **incavigliatore** m. ‘operaio che fissa con colla e chiodi i tacchi alle calzature’ (dal 1972, B; GRADIT 2007).

It. *incavigliatore* agg. ‘che è addetto alla fissatura dei tacchi delle calzature; che incaviglia’ (dal 1972, B; GRADIT 2007).

It. **incavigliatrice** f. ‘macchina usata per avvitare le caviglie destinate a fissare le rotaie alle traversine’ (dal 1974, Zing; GRADIT; Zing 2016).

Umbro merid.-or. (assis.) **rinkaviá** v.tr. ‘rimettere il piolo con cui si attacca la bure al giogo nell’apposito foro’ (Santucci, ID 54).

It. **scavigliare** v.tr. ‘schiodare, scardinare’ (sec. XV, TommasoSilvestro, B); march.sett. (metaur.) *scaviè* ‘smontare i pioli delle scale o parti di sedie’ Conti, romagn. *skavyéar* Ercolani.

It. *scavigliare* v.tr. ‘slegare, sciogliere da una caviglia’ (dal 1835, Leopardi, BIZ; GRADIT 2007), romagn. *skavyéar* Ercolani, lucch.-vers. (lucch.) *scavigliare* Nieri.

It. *scavigliare* v.tr. ‘togliere la seta dalla caviglia’ TB 1872.

Perug. *scaviglià* v.tr. ‘cacciare via, togliere’ Catanelli.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scavagghjé* v.tr. ‘togliere i cavicchi’ Amoroso, sic. *scavigghiari* VS.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scavagghjé* v.tr. ‘scollegare’ Amoroso.

It. *scavigliarsi* v.rifl. ‘liberarsi dal capestro, dalla caviglia’ (ante 1601, Caporali, Bergantini), romagn. *skavyéas* Ercolani.

Romagn. *scavièss* v.rifl. ‘sconnettersi (di pioli di scala o di parti di sedia)’ Mattioli, *skavyéas* Ercolani.

Loc.verb.: it. *far scavigliar di sella* ‘cambiare negativamente il proprio atteggiamento’ (ante 1553, Beccuti, B).

It. **scavigliato** agg. ‘schiodato, sconnesso’ (ante 1601, Caporali, B), romagn. (*schèla/scarâna*) *skavyéada* agg.f. Ercolani.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scavagghjate* agg. ‘scavigliato, scollegato’ Amoroso; sic. *scavigghiati* ‘schiodato’ Biundi; ~ ‘stravolto’ ib.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **scavägghje** m. ‘scollegamento’ Amoroso.

It. **discavigliare** v.tr. ‘togliere la seta dalla caviglia’ (1956, GRADIT).

1.b¹.β. mondo vegetale

1.b¹.β¹. parti di vegetale

Tosc.a. **caviglia** (*d’ulivo salvatico*) f. ‘ramo’ (prima metà sec. XIV, PalladioVolg, TLIO).

ALunig. (Ponticello) *gavia* f. ‘viticcio’ (MacCarrone, AGI 19,81), b.lunig. (Fosdinovo) *gavighia* (Rohlf, SLeI 1).

Derivati: b.lunig. (sarz.) **gaviğól** m. ‘viticcio della vite’ Masetti, carr. *gaviğólə* (Luciani, ID 42), *gavryólə* ib.

Loc.verb.: b.lunig. (sarz.) *ndár tuta η gaviğóy* ‘espressione riferita all’uva quando, nelle stagioni avverse, lascia il posto ai viticci’

Masetti, carr. *ndár a gaviğólə* (Luciani, ID 42), *ndárə η gavryólə* ib.

Carr. *ndár a gaviğól* ‘andare a finire male (riferito a situazioni di vario genere)’ (Luciani, ID 42), *ndár a gaviğólə* ib., *ndárə η gavryólə* ib.

ALunig. (Fivizzano) **gaviğiola** f. ‘viticcio di vite’ (Rohlf, SLeI 1).

Carr. *ndár η gaviğóla* ‘andare a finire male (riferito a situazioni di vario genere)’ (“raro o antiq.” Luciani, ID 42).

Lig.occ. (Dolceacqua) **kaviłúŋ** m. ‘rametto secco lungo il tronco del pino’ (Tornatore, RIngInt NS 18).

Cal.merid. (regg.cal.) *cavighiuni* m. 'talea di albero tagliato' NDC, sic. ~ (dal sec. XVII, Anonimo, VS).

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *cavighiuni* m. 'ramo o stecco sporgente' VS; agrig.or. (Menfi) ~ 'tralcio secco di vite' ib.; palerm.cent. (Bagheria) ~ 'pagliuzza, bruscolo che va negli occhi' ib.

ALunig. (Ponticello) *gaviár* v.assol. 'avvitichiare' (Maccarrone, AGI 19,81).

1.b¹.γ, mondo umano

1.b¹.γ¹. parti del corpo umano

It. *caviglia* f. 'organo sessuale maschile' (1370ca., BoccaccioDecam, TLIO; 1536, AretinoAquilacqua).

Tosc.a. *caviglie* f.pl. 'parte inferiore della gamba in corrispondenza dei mallèoli' (1320ca., Fisiognomia, TLIO), fior.a. *chaviglie* (1310ca., Bencivenni, ib.), march.a. *cavigla* (inizio sec. XII, GlossCristCamerinoBocchiMs), *cavilglia* ib., sic.a. *cavigla* (*di lu pedi*) (1519, ScobarLeone), it. *caviglia* (sec. XIV, Anonimo, B; dal 1585, Garzanti, B; TB; Zing 2016), it.sett.occ. *caviglia* (*del pede*) Vopisco 1564, ven.centro-sett. (Ponte nelle Alpi) *kadíge* pl. (p.336), lad.ven. *kadíga* f. RossiVoc, *kadiza* ib., *kadiya* ib., *kadia*, *céviga* PallabazzerLingua, Selva di Cadore *éiviga* ib., Caprile *kavíga* ib., Àlleghe *kadíga* ib., Canale d'Agordo *kavíga* ib., Cencenighe *kadíya* (p.325), Taibon Agordino *kadiya* RossiVoc, Frassenè *kadíga* PallabazzerLingua, zold. *cadíge* pl. Gamba-DeRocco, lad. ates. *éiviga* f. PallabazzerLingua, *cévigla* ib., *céviga* ib., gard. *txavidla* Gartner, *ciavidla* Lardschneider, Selva di Val Gardena *éavídlá* (p.312), bad. *ciadla* Martini, bad.sup. *tgaidla* Pizzinini, *čaidla* Kramer, livinall. *cevigla* PellegriniA, Pieve di Livinallongo *cévigla* Tagliavini, Laste *céviga* (Pellegrini, AIVen 106,270), Rocca Pietore *kadíga* ib., *kadia* ib., Colle Santa Lucia *éiviga* Tagliavini, *céviga* (Pellegrini, AIVen 113,369), AFass. *évilá* Elwert 59, lad.cador. *cadíá*, amp. *ciadia*, oltrechius. ~ Menegus, Auronzo di Cadore *éavía* Zandegiacomo, comel.sup. *éavía* (Tagliavini, AR 10), *éovía* ib., *évia* ib., Pádola *éävía* (p.307), Candide *éavía* DeLorenzo, fior. *caiglia* Camaiti, ancon. *cavia*, umbro merid.-or. *kavía* Bruschi, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *chiauiggia* Jacobelli, abr.or.adriat. (Castiglione a Casàuria) *kaviyyá* DAM, garg. *cavighie* Granatiero, àpulo-bar. (bar.) ~ Romito, cal. centr. (Acri) *gavíglia*, apriglian. *caviglia*, cal. merid. *cavighia*, sic. *kaviğğá*, messin.or.

(Malfa) *aviğğá*; AIS 164; ASLEF 1329; NDC; VS.

Sic.a. *καβίλλα* m. 'caviglia' (secc. XIII-XV, GlosseMelazzo, BCSic 14,90).

It. *caviglia* f. 'fascia elastica che i giocatori mettono intorno alle caviglie per attutire i colpi ed evitare distorsioni' Zing 1959.

Loc.verb.: it. *badare alla caviglia e al panno* 'curare bene i propri interessi' (ante 1704, Menzini, B).

Composto: it. (*scivoloni*) *spezzacaviglie* agg.pl. 'che provocano o possono provocare la frattura della caviglia' (1994, G.Piccardi, B).

Emil.occ. (Coli) *kaviy* m.pl. 'noce del piede, mallèolo' (AIS 164, p.420).

Derivati: fior.a. *voler essere cavigliuolo per un fiorino* 'essere disposto a prestarsi alla bisogna sessuale per modico prezzo' (fine sec. XIII, RustFilippiMengaldo 32).

Sic.sud-or. (Vittoria) *kaviğğúni* m. 'membro virile' ('rust.' Consolino); sic. *cavighiuni!* 'formula scherzosa quanto triviale di saluto' (Leone-TrainaAgg, BCSic 19).

It. *cavigliare* m. 'caviglia, malleolo' D'AlbVill 1797.

It. *cavigliere* f. 'fascia elastica protettiva delle caviglie' (1550, Alvarez, Ramusio, LIZ).

It. *cavigliera* f. 'striscia imbottita di sabbia da applicare alle caviglie o ai polsi per aumentare lo sforzo durante gli esercizi ginnici' (dal 1956, DizEnclt; Zing 2016).

It. *cavigliera* f. 'monile che si porta attorno alla caviglia a scopo ornamentale' (dal 2002, Zing; GRADIT; Zing 2016).

Cal.cent. (apriglian.) *cavigliusu* agg. 'cavilloso' NDC, cal.merid. (Nicòtera) *cavighiusu* ib.

Trevig.a. *cavigliarsi* v.rifl. 'stringersi, raggrupparsi' (1335ca., NicRossiBrugnolo).

It. *accavigliare* v.tr. 'bloccare un'articolazione' (ante 1704, L. Bellini, B).

Lucch.a. *incavigliare* v.tr. 'compiere l'atto sessuale' (ante 1424, SercambiRossi 3,194,4).

It. *incavigliare* v.tr. 'inchiodare, bloccare un'articolazione' B 1972.

Pis.a. *incavigliarsi* v.rifl. '(anat.) unirsi, collegarsi, essere fissato' (1385-95, FrButi, OVI), it. ~ (1684, D. Bartoli, B; 1690, Lubrano, B).

It. *incavigliamento* m. 'inchiodamento ortopedico' (dal 1892, ArchivioOrtopedia 9,356¹; B).

¹ Archivio di Ortopedia, Istituto Ortopedico "G. Pini", Milano 1892.

Sic.a. **scavigli[ar]** v.rifl. ‘slogarsi un braccio, una gamba’ (sec. XV, EustochiaCatalano), cal.sett. (Cassano allo Ionio) *zgaviġġá* NDC, Verbi-
caro *zgavaġġá (u vráttso)* (AIS 676cp.,
p.750), cal.cent. *zgaviġġári, skaviġġári*,
cal.merid. ~, *zgaviġġári, skaviġġári*,
Marcellinara *sgraviġġáre*; NDC.

Trasimeno (Magione) *skaviyyásse* v.rifl.
‘smanicarsi’ Moretti.

Cal.cent. (apriglian.) *scavagliare* v.rifl. ‘slogarsi’
NDC, *zgavagliare* ib.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) *scavagghjé*
v.tr. ‘allargare il giro delle maniche’ Amoroso,
luc.-cal. (trecchin.) *sgavaglià* Orrico.

Dauno-appenn. (Margherita di Savoia) **scav-
vægghje** m. ‘apertura del collo di un vestito’
Amoroso.

Cal.sett. (Cassano allo Ionio) **zgaviġġatína**
f. ‘lussazione’, cal.cent. ~, *scavagliatina*, cal.
merid. ~, *skaviġġatína*; NDC.

Cal.cent. (Panettieri) **zgravigliare** v.rifl. ‘sfa-
sciarsi’ NDC.

Cal.merid. *sgravigliare (nu vrazzu)* v.rifl. ‘slo-
garsi’ NDC.

Lad.ven. **deskadigá** v.rifl. ‘slogarsi, riportare
una slogatura alla caviglia, scomporsi’ RossiVoc,
deskadiyá ib., Gosaldo *deskadizár* ib.,
Rivamonte *deskadizá* ib., lad.cador. (oltre-
chius.) *des’ciadià* Menegus.

1.b¹.δ. ‘mondo animale’

1.b¹.δ¹. parti di animale

Derivati: it. **incavigliato** agg. ‘(veter.) di animale
che presenta le spalle incavigliate’ (dal 1957,
DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. (*spalle*) *incavigliate* agg.f.pl. ‘(del cavallo)
spalle brevi e con direzione accentuatamente
verticale che determina una limitazione dei movi-
menti e un’oscillazione di ampiezza ridotta’ (dal
1957, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

It. **incavigliatura** f. ‘l’aver gli arti inferiori in-
cavigliati’ (dal 1957, DizEncIt; B; GRADIT 2007).
Casent. (Raggiolo) **scavigliasse** v.rifl. ‘agitarsi
(tentativi che fanno le bestie da soma per liberarsi
dalle pastoie)’ (Corsini, NocentiniProfilo).

1.b¹.δ². animali

It. **caviglia** f. ‘tipo di pesce (Trigla milvus Lac.)’
(Penso, BPPI 16), tosc. ~ Tommasini 1906; livorn. ~
‘Trigla obscura Lin.’ (Penso, BPPI 16).

ALaz.sett. (Monte Argentario) *kavilla* f. ‘cap-
pone gavotta (Aspitriglia obscura L.)’ (Fanciulli,
ID 44).

Derivati: it. **caviglione** m. ‘tipo di pesce con la
testa grossa (Trigla aspera C. V.)’ (1827, Zano-
betti, Tramater – Penso, BPPI 16)¹, elb. (Marina di
Campo) *gavillóne* (Cortelazzo, ID 28); lig.
gaviggiùn ‘pesce capone, gorno (Trigla gunardus
L.)’ (Parona, Aprosio-2).

It. *capone caviglione* m. ‘Cepola rubescens’
(“region.” Tommasini 1906), ~ ‘Trigla aspera C.
V.’ (Penso, BPPI 16).

Abr.or.adriat. (Civitella Messer Raimondo)
maləkaválə m. ‘picchio’ DAM.

1.b¹.ε. astratti

1.b¹.ε¹. con riferimento a cosa piccola, di poco
valore, spropositata

Loc.verb.: sic. *addivintari na cavigghia* ‘divenire
estremamente magro’ (Avolio, VS).

Paragone: sic.sud-or. (Vittoria) *éssiri kómu
na kaviġġa* ‘essere eccessivamente magro’
Consolino.

Composto: sic. **malacavigghia** m. ‘individuo ca-
villosa; cattivo soggetto, delinquente’ VS.

Derivati: sic.sud-or. (Niscemi) **cavigghiuni** m.
‘persona fastidiosa’ VS.

Sic. **scavigghiari** v.tr. ‘ammattire, farneticare’.

1.b¹.ε². con riferimento a cosa bloccata, im-
pedimento o cosa vincolata, legata

30 Cal.cent. (apriglian.) **caviglia** f. ‘cavillo, pretesto’
NDC, cal.merid. (Laureana di Borrello) *cavigghia*
ib., sic. ~ VS, niss.-enn. (Sutera) *caviglia* ib.

Sic. *cavigghia* f. ‘piccola faccenda, impiccio,
difficoltà’ (dal sec. XVIII, Malatesta, VS), agrig.
occ. (Casteltèrmini) *caviglia* ‘piccolo affare’ VS.

Catan.-sirac. (Bronte) **cavigghiu** m. ‘pretesto’ VS.

Derivati: sic. **cavigghiuni** m. ‘pretesto’ (Nicotra
D’Urso, VS).

Trevig.a. **incaviglar[sene]** v.rifl. ‘attaccarsi, im-
possessarsi di q.’ (1330ca., CanzoneAuliver, Mo-
naci 166,48).

Trevig.a. *incavigliare (libertà en podere d’altrui)*
v.tr. ‘inchiodare, far dipendere dall’altrui volontà’
(1335ca., NicRossiBrugnolo).

It. *incavigliata (la vita nel corpo)* agg.f. ‘stretta-
mente unita’ (1909, Lucini, B).

Trasimeno (Magione) **skaviyyá** v.tr. ‘sfa-
sciare, danneggiare’ Moretti, sic.sud-or. (Vittoria)
zkaviġġári ‘id.; malmenare, conciare per le
feste’ Consolino.

¹ Cfr. lat.mediev. *cavillonis* m.pl. ‘lucchi’ (Curia 1334,
Sella).

Sic. **scavigghiatùra** f. 'stravaganza, disordine' Biundi.

2.b. 「*cavìcla*」

2.b.α. mondo materiale

2.b.α¹. 'pezzo di legno, di ferro'

Pad.a. **caècia** f. 'pezzo di legno o di ferro con punta aguzza che si conficca nel muro o in altra struttura per vari scopi, come appendere oggetti o tappare buchi' (1521, Ruzante, LIZ), b.piem. (Mombaruzzo) *kavággá* (p.167), monf. *caveggia* Ferraro, Cavaglia *kavə́gá* (p.147), Selveglio *čavǎla* (p.124), lomb.or. *caegia*, *kavéca*, bresc. *caecia*, vogher. (Montù Beccaria) *kavággá* (p.282), mant. *cavécia* (BettoniL 78 e 127), emil.occ. (moden.) *cavéccia* (prima del 1750, Crispi, Marri; Neri), emil.or. (bol.) *caveccia* Coronedi, romagn. (Lugo) *kéca* (p.439), venez. *cavechie* pl. (1552, CalmoLettere, CortelazzoDiz), *cavecchia* f. (1553, CalmoRime, ib.), ven.merid. (vic.) *caecchia* (1590, Bortolan), *caécia* Pajello, istr. (rovign.) *kaéca* (p.375); AIS 233.

B.piem. *cavèggia* f. 'strumento per piantare vitigni' DeCaria.

B.piem. (gattinar.) *cavèggia* f. 'cavicchio del carro che serve per azionare il freno o per far girare il verricello che stringe le corde che legano il carico' Gibellino.

Lomb.or. (Gromo) *kéža* f. 'cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del timone del carro agricolo per fermare il giogo' (p.237), emil.occ. (Prignano sulla Secchia) *kavéca* (p.454); AIS 1237cp.

Lomb.alp.or. (Grosio) *cavegia* f. 'cavicchi usati sia nel carro a strascio, sia nella slitta da traino' 35 Antonioli-Bracchi.

Lomb.or. (cremon.) *kavéca* f. 'chiavarda; bastone corto e piegato ad arco con cui si stringono le funi che legano i carichi' Oneda; *kavéce* pl. 'bacchette del tamburo' ib.

Lomb.or. (bresc.) *caecia* (*de tintûr*) f. 'braccio di noce tornito terminante con una borchia, usato dai lavoratori della seta per torcere le matasse' Melchiori.

Lomb.or. (Cigole) *kaécâ* f. 'cuneo, paletto per far buchi in terra' Sanga, ven.merid. (Val Lèogra) *caécia* CiviltàRurale.

Mant. *cavécia* f. 'lunga cavicchia che unisce il timone al carro; cavicchia di ferroche trattiene il giogo' BettoniL 79; bol. *caveccia* 'ferro che tiene unite le diverse parti del carro' Coronedi.

Mant. *cavécia* f. 'pezzo di legno o di ferro con cui si fissano al timone capestro e chiòvolo' BettoniL 78, bol. *caveccia* Ungarelli.

Mant. *cavécia* f. 'ferro a forma di chiodo che nelle carrozze ferma ai cosciali la coda del timone' BettoniL 78.

Emil.occ. (parm.) *kavéca* f. 'cavicchia per bloccare l'albero della barca a vela' (Moschini, ID 40,51).

Emil.occ. (moden.) *kavéçya* f. 'chiodo di ferro che unisce ad incrocio le stanghe della slitta per il trasporto del fieno e su cui si aggancia il giogo' VioliLingua 26.

Bol. *caveccia* (*da lanāla*) f. 'ornamento dei carri che si infigge sul timone e porta due o tre paia di anelli risonanti' Ungarelli.

Venez. *caécia* f. 'piolo di legno adoperato per unire più parti dello scafo' NinniGiunte 1.

Ven.merid. (vic.) *caécia* f. 'scheggia' Candiago.

Ven.merid. (vic.) *caécia* f. 'il corto legno appunto usato, specialmente in passato, per piantare il seme del mais' ((Barbierato, LavoriCont 63).

Ven.merid. (Val Lèogra) *caécia* (*par la rasteliéra*) f. 'paletto di legno terminante a punta che si infila nei fori delle assi per reggere i ripiani' CiviltàRurale 191, ~ (*per piantare el sórga*) ib. 224.

Ven.merid. (Val Lèogra) *caéce* f.pl. 'assi di legno su cui venivano fissati i ganci per appendere le pentole di rame' CiviltàRurale 94.

Ven.centro-sett. (feltr.) *caecche* f.pl. 'bischerò' (ante 1767, Villabruna, Migliorini-Pellegrini).

Teram. *kavéččə* f. 'cavicchia che fisse il giogo alla bure dell'aratro' DAM, abr.or.adriat. ~ ib., Atri *kavéttīə* ib., garg. (Monte Sant'Angelo) *kavéččə* (Melillo-2,78).

Molis. (agnon.) *cavecchia* f. 'occhietto formato con fili d'accia o cotone raddoppiati ed intrecciati che si attacca alle camicie o alle vesti per accogliere il bottone' Cremonese.

Garg. (Mattinata) *cavécchie* f. 'chiavarda usata per agganciare al giogo; pertica dell'aratro dei buoi' Granatiero.

B.piem. (gattinar.) **cavéc** m. 'cavicchio, legnetto rotondo e appuntito che si conficca in una parete o in un'asse per appendere qc.' Gibellino, lomb. alp.or. (Tàrtano) *cavéc* Bianchini-Bracchi, lomb. occ. (vigev.) *kavéč* (p.271), lomb.or. 「*kaéc*」, 「*kavéč*」, 「*kéč*」, bresc. *caeg* Melchiori, trent. occ. (bagol.) *caécc* Bazzani-Melzani, *kéč* (p.249), lad.fiamm. (cembr.) *zivèc* Aneggi-Rizzolatti, vogher. (Isola Sant'Antonio) *kavác* (p.159), mant. 「*kavéč*」, emil. ~, ALunig. (Arzengio) *kéč* (p.500), emil.or. (Dozza) *kavéyç* (p.467), venez. *caechio* Boerio¹, ven.merid. *caécio*, istr.

¹ Cfr. lat.maccher. *cavecchio* m. 'grosso stecco' (1517, FolengoPaoli 113,407).

(Pirano) *kavéćo* (p.368), rovig. *kaéćo* (p. 375); AIS 233.

Lomb.or. *kaéć* m. 'piolo' AIS 1087.

Lomb.or. (berg.) *kaéć* m. 'paletto di legno rotondeggiante adatto a far buchi nel terreno per mettere semi o piante' Tiraboschi, Cigole *caéc* Sanga, emil.occ. (guastall.) *caveucc* Guastalla.

Trent.occ. (bagol.) *cäécc* m. 'scheggia di legno che serve a fissare parti instabili' Bazzani-Melzani.

Trent.occ. (bagol.) *cäécc* m. 'bastoncino piantato nel terreno come punto di riferimento o per indicare un confine' Bazzani-Melzani.

Emil.occ. (moden.) *kavéç* m.pl. 'sostegni in legno del telaio della slitta per il trasporto del fieno' VioliLingua 27.

Bol. *cavèc'* m.pl. 'pironi' Coronedi.

Bol. *kavéć* m. 'bacchetta di legno per riporvi i ferri da calza' Ungarelli.

Ven.merid. *caécio* m. 'pezzo di legno di gelso usato per chiudere il foro del tino'.

Sintagmi prep. e loc.verb.: lomb.or. (crem.) *nas col caéc* 'essere fortunato' Bombelli, bol. *nasser cum al cavèc'* (*in t'al cul*) Coronedi.

Bol. *batr' al cul in t'un cavèc'* 'intraprendere un'impresa che poi finisce male' Coronedi.

Loc.verb.: lomb.or. (berg.) *kassá zó'l kaéć* 'essere fermo nelle proprie decisioni, ostinarsi' Tiraboschi, Gandino *mét gò 'l kéc* 'id.' ib.; bol. *piantar al cavèc'* 'id.' Coronedi.

B.piem. (gattinar.) *rò[mpere] al cavèc* 'rompere il filo del discorso' Gibellino.

Derivati: lomb.or. (crem.) **caegiól** m. 'cavicchio piccolo' Bombelli.

Ven.merid. (vic.) *caeciól* m. 'cavicchio, stecco' Pajello.

Ven.merid. (Val Leogra) *caeciól* m. 'pezzo di legno appuntito munito nella parte posteriore di foro in cui si introduceva il mignolo, usato per aprire il cartoccio della pannocchia' CiviltàRurale 225.

Ven.merid. (pad.) *caeciolo* m. 'bischero' Prati-EtimVen.

Lig.gen. (Cogorno) **ka e g é a** f. 'fettuccia larga usata per orlare' Plomteux.

Lomb.or. (cremon.) *kavecõla* (*de la sernèra*) f. 'verghetta che tiene unita la cerniera di una porta o di una finestra' Oneda.

Lomb.or. (Cigole) *kaećálá* f. 'paletto per fare buchi nel terreno' Sanga.

Lomb.or. (bresc.) **caeciet** m. 'cavicchietto' Melchiori.

Lomb.or. (bresc.) **caeciot** m. 'cavicchio piccolo' Melchiori.

Lomb.or. (crem.) **caegióu** m. 'cavicchio grande' Bombelli.

Ven.merid. (vic.) **caeciàra** f. 'attaccapanni' ("rust." Candiago).

It.sett.a. **encavechia(rse)** v.rifl. 'fissarsi, legarsi' (1430-1440, ManganelloZancani 71).

Lomb.or. (bresc.) **encaeciàt** agg. 'legato, unito' Rosa, ven.merid. (vic.) *incaecià*.

2.b.β. mondo vegetale

2.b.β¹. parti di vegetali

Bol. **caveccia** f. 'materia che si ricava dalla prima pettinatura del lino, adoperata per imbottire'.

Lomb.or. (Stabello) **kaéć** m. 'torsolo del cavolo' (AIS 1367, p.245).

Lad.fiamm. (cembr.) *zivèc* m. 'fuscello' Aneggi-Rizzolatti; mant. *cavèc* 'ramoscello di modeste dimensioni' BettoniL 78.

Ven.merid. (Val Leogra) *caécio* m. 'rametto di sambuco' CiviltàRurale 516.

Sintagma: ven.merid. (vic.) *caécio dólse* m. 'radice di liquirizia da succhiare' Candiago, Val Leogra ~ CiviltàRurale 414.

Derivato: lomb.or. (Stabello) **ka e g ú** m. 'torsolo del cavolo' (AIS 1367, p.245).

2.b.γ. mondo umano

2.b.γ¹. parti del corpo umano

It.sett.a. **cavechia** f. 'parte inferiore della gamba compresa fra la fine del polpaccio e il piede, consistente nell'articolazione tibio-tarsica, mal-lèolo' (prima metà sec. XIV, GuglielmoPiacenza-Volg, AltieriGuglielmo), venez.a. *cadechie* pl. (1301, CronacaImperadoriCeruti, AGI 3,277), *chavechia* (*del pie*) f. (1424, SprachbuchPausch 111),

lig.gen. (Cogorno) *kā é g a* Plomteux, Varese Ligure *kéy g a* VPL, lig.Oltregioigo or. (AValle del Tarò) *chéja* (Emmanueli num. 17), b.piem. (Mombaruzzo) *kavá g g a* (p.167), monf. *caveggia* (*di pèi*) Ferraro, Cavaglià *kavó g a* (p.147), viver. *kavá g i* pl. (Nigra, MiscAscoli 219), *cavá g a* f. Clerico, lomb. *caecchia* (1568, Sansovino, Sallach), Verbano-Cusio (ornav.) *ka-vé g g a* (p.117), lomb.alp.or. (Cataeggio) *cavégia*

45 Valsecchi, lomb.occ. (vigev.) *kavé g a* (p.271), lomb.or. ¹*ka é g a*, ¹*ka é z a*, ¹*ka é c a*, ¹*kavé c a*, Pontida *caésgia* (Farina, ASGMil 20,44), Monasterolo del Castello *ké g a* (p.247),

Pescarolo *kawé c a* (p.285), bresc. *cavécie* Pellizzari 1759, *cavécia* (1794, Nemnich 3,492),

trent.occ. (bagol.) *ké c a* (p. 249), *cäeciä* Bazzani-Melzani, vogher. *kavá g a* ("cont." Maragliano), mant. *cavécia* BettoniL 78, bol. *kavé c c a* Gaudenzi 100, *kavé c a* (p.456),

venez. *caecchia* (1550, CaraviaVerra, Cortelazzo-Diz), *caechia* Boerio, *caécia* (Quaresima,StTrent 33), ven.merid. «*ka é é a*», vic. *caecchia* (1590, ib.), Teolo *ka é č a* (p.374); AIS 164.

Sintagmi prep. e loc.verb.: lomb.or. (bresc.) *fà vignì 'l lat a le cavécie* 'far adirare q.' Pellizzari 1759, *fà vignì 'l lat ale caecie* Melchiori.

Loc.verb.: abr.or.adriat. (gess.) *fá kavéčə* 'camminare piegando le ginocchia indietro, come fanno le persone deboli o gli ubriachi' DAM.

Venez. *voltàr le caechie* 'voltar la schiena per dispetto, voltarsi altrove' Boerio.

Ven.a. **caecio** m. 'epiteto ingiurioso' (ante 1496, TestiLovarini 22).

Verbano-Cusio (ornav.) *kavéyt* m. 'noce del piede, mallèolo' (p.117), lomb.or. (Pescarolo) *kāvėči* pl. (p.285); AIS 164.

Con s-: tic.prealp. (Breno) **žgavčya** f. 'caviglia, mallèolo' (AIS 164, p.71).

2.b.δ. mondo animale

2.b.δ¹. parti di animali

Lig.gen. (Cogorno) **kāég a** f. 'unghiella della vacca' Plomteux.

Venez. *caécia* f. 'specie di squalo con muso rotondo e compresso e mascelle fornite di tre serie di denti' Boerio, *caèchia* ib.

2.b.ε. 'astratti'

2.b.ε³. con riferimento a perfezionamento

Lomb.or. (bresc.) **cavécia** f. 'frottola, fandonia' Pellizzari 1759.

Lomb.or. **caécc** m. 'fortuna, caso fortunato', 35 cremon. *cavéc* Oneda, bresc. *caeg* Melchiori, emil.occ. (guastall.) *caveucc* Guastalla, emil.or. (bol.) *cavèc*' Coronedi.

Loc.verb.: lomb.or. (cremon.) *vìghe en bèl cavéc* 'essere sempre fortunato' Oneda, bresc. *aviga aen gran caeg* Melchiori.

Lomb.or. (crem.) *iga 'l caéc an del cul* 'essere fortunato' Bombelli.

Lomb.or. (berg.) *caegiù* agg. 'favorito dalla fortuna' Tiraboschi.

Lomb.alp.or. (Grosio) *incavigè* agg. 'fortunato' Antonioli-Bracchi, lomb.or. (cremon.) *in kave-č á t* Bombelli, bresc. *encaeciàt* Rosa.

2.b¹. «*caveglia*»

2.b¹.α. mondo materiale

2.b.α¹. 'pezzo di legno, di ferro'

Vic.a. **caviegia** f. 'pezzo di legno o di ferro con punta aguzza che si conficca nel muro o in altra

struttura per vari scopi, come appendere oggetti o tappare buchi' (1474, Bortolan), ven. *caégia* (Quaresima,StTrent 33), *caviegia* ib., venez. *ca- vègia* Boerio, ven.merid. (pavano) *caegia* (1560, Magagnò, Bortolan), pad. ~ (1547ca., Cornaro-Milani), grad. *cavegia* Deluisa 21.

Nap.a. *gaveglie* (*da fare rote de artegliaria*) f.pl. 'cuneo di legno duro adatto alla costruzione di parti delle ruote dei carri' (1500, Inventario-Volpicella,ASPNap 35,336), nap. ~ 'chiodi di legno' Galiani 1789.

Pugl.a. *caveghia* (*de ferro per lo tarpito*) f. 'elemento metallico usato per connettere insieme varie parti di un macchinario' (Bari 1465, InventarioCastelloPalo, Migliorini-Folena 2,69,14).

Bol. *caveia* f. 'braccio di noce tornito terminante con una borchia, usato dai lavoratori della seta per torcere le matasse' Coronedi, romagn. (faent.) *cavèja* Morri.

Romagn. *cavèja* f. 'cavicchio che si introduce in apposito foro all'estremità del timone del carro agricolo per fermare il giogo' Ercolani.

Romagn. *cavèja* (*dal j'anèli/campanèna*) f. 'alberello di ferro battuto, spesso ornato da campanelli, infisso in un apposito foro del timone per impedire al giogo di scivolare indietro' (Migliorini, VR 2,264; Ercolani).

Romagn. *cavèja* f. 'pezzo di legno o di ferro con cui si fissano al timone capestro e chiòvolo' 30 Ercolani.

Romagn. *cavèja* (*da brudèt*) f. 'caviglia di ferro a cui viene appeso il pentolino sul focone dove i pescatori cuociono il pesce' Quondamatteo-Bellosi 2.

Romagn. *cavèja* (*bussèla*) f. 'maschio del carro, grossa chiavarda di ferro che unisce la parte anteriore del carro a quella posteriore', march.sett. (cagl.) *kavèja* Sabbatini.

Romagn. *cavèja* f. 'chiodo lungo e grosso' Mattioli.

Romagn. (faent.) *cavèja* (*bussèl*) f. 'ferro che tiene unite le diverse parti del carro' Morri.

Romagn. (Brisighella) *kavèya* f. 'pezzo di legno o di ferro, per lo più cilindrico e munito di capocchia, da configgere su una superficie per sospender- 45 vi o attaccarvi qc., uncino' (AIS 233, p.476), umbro sett. *kavèyya* (Mattesini,ArtiMestieri 162).

Venez. *cavegie* f.pl. 'pezzi di legno che si mettono ai lati del vascello per passarvi cordami e tener saldi i pavesi' Boerio.

Ven.merid. (vic.) *cavègia* f. 'chiavarda del giogo' 50 (Marcato,LavoriCont 117).

Lad.ates. (b.bad.) *ciaèdla* f. 'chiavetta' Martini.

ALaz.merid. (Amelia) *gaéla* f. 'zipolo della botte' (AIS 1329cp., p.584).

Nap. *gaveglie* f.pl. ‘gavello, ognuna delle parti di cui è composta la circonferenza della ruota’ (1789, RoccoM, D’Ambra), *gavégli* f. Altamura, Monte di Procida *kavíġġə* (p.720), àpulo-bar. *yavéġġə*, Cèglie Messàpico *kavéġġa*, luc.nord-or. (Matera) *yavéġġə* (p.736), salent.sett. ~, Carovigno *kavéġġa* (p.729), Manduria *ka-éya*; AIS 1230cp.; VDS.

Nap. *gaveglia* f. ‘stecco con cui si connettono legnami lavorati’ (Volpe; Altamura).

Sintagma: romagn. *cavèja curta* f. ‘caviglia che si infila interamente nel timone e fuoriesce dalla parte sottostante, per impedire che il giogo scivoli in avanti’ Ercolani.

Modo di dire: nap. *io faccio pertosa e tu gaveglie* ‘io accomodo e tu guasti’ Galiani 1789.

It. **caveggi** m.pl. ‘parti di una ala di molino’ (Oudin 1640; ib. 1643).

Romagn. *cavéi* m. ‘paletto di legno rotondeggiante adatto a far buchi nel terreno per mettere semi o piante’ Mattioli.

Romagn. *cavéi* m. ‘cavicchio, legnetto rotondo e appuntito che si conficca in una parete o in un’asse per appendere qc.’ Mattioli.

Romagn. *cavéi* m. ‘piolo delle scale di legno portatili’ Mattioli.

Romagn. *«kavéy»* m. ‘cavicchio’, march.sett. (Sant’Agata Feltria) *kavéy* (p.528); AIS 233.

Romagn. (faent.) *cavéi* m.pl. ‘pironi’ Morri; ~ m. ‘bischero’ ib.

Romagn. (Brisighella) *kevéy* m. ‘piolo’ (AIS 1087, p.476).

Loc.verb.: romagn. (faent.) *piantêr e cavéi* ‘essere fermo nelle proprie decisioni, ostinarsi’ Morri.

Derivati: ven.merid. (vic.) **cavejara** f. ‘chiavarda, grosso chiodo di ferro che aggancia le catene da traino del timone al giogo’ Candiago, Val Leogra ~ CiviltàRurale 109.

Ven.merid. (Val Leogra) *cavejara* f. ‘parte dell’aratro’ CiviltàRurale 121.

Ven.centro-sett. (trevig.) **incaegiar** v.tr. ‘legare, attorcigliare’ (1540ca., DialogoVillani, Testi-Milani,AMAPat 80,408).

2.b¹.β. mondo vegetale

2.b¹.β¹. parte di vegetale

Derivato: it.a. **caveglone** m. ‘pollone’ (1510ca., VenutoAbbamonte).

2.b¹.γ. mondo umano

2.b¹.γ¹. parti di corpo umano

Ven.a. **chaegia** (*del pe*) f. ‘parte inferiore della gamba compresa fra la fine del polpaccio e il piede, consistente nell’articolazione tibio-tarsica, mallèolo’ (1435ca., VocRossebastiano 77), romagn. *cavèja*, ven. *caégia* (Quaresima,StTrent 33), *caviegia* ib., ven.merid. (vic.) *caegia* (1560, Bortolan), trent.or. (primier.) *cavèja* Tissot, lad.ven. *kadéġa* RossiVoc, *kadéya* ib., agord.cent. (Taibon Agordino) ~ (Pellegrini, AIVen 106,270), Voltago Agordino *kadéa* RossiVoc, lad.ates. (b.bad.) *ciaédla* Martini, mar. ~ Videsott-Plangg, fass. *čevíla* Elwert 59, Penia *čevílla* (p.313), nap. *gaveglia* (1772, Mormile, D’Ambra).

Nap. *caveglie* f.pl. ‘gambe alquanto storte’ (1789, Vottiero, D’Ambra).

Nap. *gaveglia* f. ‘stinco’ Altamura.

3.b. «cavūcla»

3.b.a. mondo materiale

3.b.a¹. ‘pezzo di legno, di ferro’

APiem. **ka v ũ y a** f. ‘pezzo di legno o di ferro con punta aguzza che si conficca nel muro o in altra struttura per vari scopi’ (Toppino, ID 1,119), trent. occ. (Mortaso) *ka ũ č a* (p.330), emil.occ. (parm.) *cavuccia* Pariset, ven.merid. «*ka ũ č a*»; AIS 233. Trent.occ. (Pinzolo) *ka ũ č a* f. ‘gran chiodo di ferro per fissare travi’ (Gartner, SbAWien 100).

Mant. (Sèrmide) *ka ũ č a* f. ‘gombina, laccio di cuoio che unisce la vetta al manico del correggiato’ (AIS 1470, p.299).

Emil.occ. (parm.) *cavūccia* f. ‘pezzo di legno o di ferro con cui si fissano al timone capestro e chiovolò’ Malaspina, ven.merid. (poles.) *caùcia* Mazzucchi.

Emil.occ. (parm.) *cavūccia* f. ‘legnetto imperniato trasversalmente alla bilancia del cavalletto dei fabbricanti di bigonce per tenere dritto il lavoro’ Malaspina.

Emil.occ. (Concordia sulla Secchia) *ka ũ č a* f.pl. ‘maniglie’ (AIS 1404cp., p.415).

Ven.merid. (vic.) *caùcia* f. ‘scheggia’ Candiago.

Ven.merid. (Val d’Alpone) *caùcia* f. ‘legnetto usato dalle donne per fare la calza’ Burati.

Ven.merid. (poles.) *caùcia* (*zogolar*) f. ‘maschio del carro, ferro che tiene unite le diverse parti’ Mazzucchi.

Ven.centro-sett. (vittor.) *caùcia* f. ‘imbracatura di ferro con cui si saldano le intelaiature del tetto’ Zanette.

Ver. *cauccia* f. ‘scalmo’ Angeli.

B.piem. (Castelnuovo Don Bosco) **ka v ũ y** m. 'legnetto rotondo e appuntito che si conficca in una parete o in un'asse per appendere qc.' (p.156), trent.occ. (Mortaso) *ka ú c* (p.330), mant. *caùc* Arrivabene, *caùc* Bardini, *caviùc* ib., Bagnolo San Vito *ka v ũ c* (p.289), Sèrmide *ka ú c* (p.299), emil.occ. (parm.) *cavùcc* ("cont." Malaspina; Pariset), guastall. *caveucc* Guastalla, Poviglio *ka ó c* (p.424), ven.merid. *ka ú c o*¹, ver. ~, Albisano *ka ú c* (p.360); AIS 233.

Tic.alp.cent. (Lodrino) *é ũ c c* m. 'cavicchio per appendere la giacca' Bernardi.

Trent.occ. (Pinzolo) *ka ú x* m. 'gran cavicchia di legno' (Gartner, SbAWien 100).

Mant. *cavucc* m. 'bastone corto piegato ad arco usato per stringere le funi con cui si lega un carico' Cherubini 1827, ver. *caucci* (*da ligar le some*) pl. Angeli.

Emil.occ. (Valle del Baganza) *ka v ú c* m. 'puntone, chiodone di legno' (Medioli, ID 35,75).

Emil.occ. (parm.) *cavùcci* m.pl. 'nei mulini, bastoni che fanno girare l'arganello per sollevare le saracinesche dei mulini' Malaspina.

Emil.occ. (Poviglio) *ka w é* m. 'manovella' (AIS 1508cp., p.424).

Ven.merid. (vic.) *caùcio* m. 'pezzo di legno di gelso usato per chiudere il foro del tino' Candiago.

Ven.merid. (poles.) *caùcio* m. 'paletto di legno rotondeggiante adatto a far buchi nel terreno' Mazzucchi.

Ven.merid. (pad.) *ka ú c o* (*dela cavéla*) m. 'cavicchio di forma affusolata che serviva per innestare l'attaccatura di una fune da carico' Turato-Sandon; ven.centro-sett. (Revine) ~ 'nodo usato per fermare la corda da fieno alla tàccola' Tomasi.

Ver. *caùci* m.pl. 'pioletti di legno degli attaccapanni' Patuzzi-Bolognini.

Loc.prov.: ver. *cavàr un ciòdo e piantar un caùcio* 'fare un debito grande per estinguere uno minore' Patuzzi-Bolognini.

Derivati: trent.occ. (Riva del Garda) **caucela** f. 'pezzi di legno o di ferro con i quali si fissano al timone capestro e chiovolo' Pedrotti 53; lad. fiamm. (Predazzo) *ka odz é la* 'chiovolo che fissa sul timone del carro la fune del capestro' Boninsegna 282, Tèsero *ka ü dz é la* ib.

ALunig. (Lusignana) *é aw s é la* f. 'anello di castagno di forma ovale posto all'estremità della fune usata per legare e trasportare il fieno' (Bottiglioni, ID 11,159).

Mant. **caucieùla** f. 'pezzo di legno o di ferro con cui si fissa al timone capestro e chiovolo'

(BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).

Ven.merid. (poles.) *cauciola* f. 'caviglietta' Mazzucchi.

Mant. **cavciunsén** m. 'corto e robusto cavicchio di legno che sostiene le assi che fanno da cassone per il trasporto di materiali' BettoniL 79.

Lig.Oltregiogo centr. (nov.) **ka w g é r a** f. 'perno di ferro che viene infisso in uno die fori che si trovano sul timone del carro agricolo' Magenta-2.

Ven.merid. (Fratta Polèsine) *ka w é ũ y a* f. 'gombina, laccio di cuoio che unisce la vetta al manico del correggiato' (AIS 1470, p.393).

Ver. **cauciara** f. 'attaccapanni, portamentelli' Patuzzi-Bolognini.

Ver. **cauciàr** v.assol. 'lavorare d'ago' Patuzzi-Bolognini.

It. **incavugliarsi** v.rifl. 'rinsaldarsi, stringersi' (1504, MachiavelliTeatroGaeta 239,103).

Gen. *ingauggià* v.tr. 'spararle grosse' (1748ca., TrionfoToso).

Trent.occ. (Pinzolo) *ũ ka w x á r* v.tr. 'incavicchiare' (Gartner, SbAWien 100).

Mant. *incavüciar* v.tr. 'fissare con cavicchi' Bardini, ven.merid. (poles.) *incauciare* Mazzucchi, ver. *incauciàr*.

Mant. *incauccià* agg. 'legato, unito' Cherubini 1827, venez. *incauchià* Boerio, ven.centro-sett. (bellun.) *incaucià* Nazari.

Ven.merid. (Val d'Alpone) **scauciare** v.assol. 'lavorare d'ago indefessamente' Burati, ver. *scauciàr* Patuzzi-Bolognini.

Corso cismont.occ. (Èvisa) **s k a w k á** v.assol. 'slegare, riferito al bastone che trattiene il carico' Ceccaldi¹.

Corso cismont.occ. (Èvisa) *skawčállasi* v.rifl. 'evitare una situazione spiacevole' Ceccaldi.

Retroformazione: ven.centro.sett. (vittor.) **s k a ú 9** m. 'piolo delle sedie, delle scale' Zanette; Revine ~ 'piolo; raggio della ruota' Tomasi².

Ver. **scaucina** f. 'lavoratrice d'ago accanita' Patuzzi-Bolognini.

Ven.merid. (poles.) **descauciarse** v.rifl. 'sconnettersi' Mazzucchi; *descaucià* agg. 'sconnesso' ib.

3.b.β. mondo vegetale

3.b.β¹. parti di vegetale

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **ga ú g y o** m. 'viticcio della vite' Masetti.– Loc.verb.: *nd à e*

¹ Con metaplasma?

² Cfr. friul. *ska ú 9* Pellegrini-Marcato 347.

tuta η gaúgyi ‘espressione riferita all'uva quando, nelle stagioni avverse, lascia il posto ai viticci’ ib.

Derivato: mant. **cavcén** m. ‘fucello’ BettoniL 78 e 127.

3.b.γ. mondo umano

3.b.γ¹. parti del corpo umano

Trent.occ. (Mortaso) **ka ú ć a** f. ‘mallèolo’ (p. 330), emil.occ. (parm.) *cavuccia* Pariset, ven. 10 merid. *ka ú ć a*, ver. ~; AIS 164.

Ver. **caucio** m. ‘pene’ Corso.

Derivato: umbro merid.-or. **nqauccià** v.tr. ‘fissare con tavolette arti fratturati’ Ugoccioni-Rinaldi.

3.b.ε. astratti

3.b.ε¹. con riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata

Ver. **caucio** m. ‘debito’ Beltramini-Donati.

Derivato: mant. **incauciar** v.tr. ‘fare un debito’ 20 Cherubini 1827.

3.b.ε². con riferimento a cosa bloccata, impedimento o cosa vincolata, legata

Ver. **caucio** m. ‘parola o frase che si mette in un verso per ragioni di metrica, zeppa’ Patuzzi-Bolognini. 25

3.b.ε³. con riferimento a perfezionamento

Ver. **caucio** m. ‘fortuna, caso fortunato’ Angeli, 30 (*averghè*) *caucio* Patuzzi-Bolognini.

Derivato: lomb.or. (bresc.) **caeciù** m. ‘gran fortuna’ Melchiori.

II.1.a. It.sett.a. **chlavichuala** (*del pe*) f. 35 ‘caviglia, malleolo’ (1474, GuglielmoPiacenza-Volg, AltieriGuglielmo), *chlavacula* (1491, ib.).

It. *clavicola* f. ‘osso della cintura toracica che va dallo sterno alle scapole’ (dal 1673, O. Rucellai, B; TB; LIZ; Zing 2016), *clavicule* pl. Chambers 40 1748, lig.gen. (tabarch.) *cravacula* f. Vallebona, venez. *clavicule* pl. (1547, CalmoLettere, CortelazzoDiz), ALaz.merid. (Fàbrica di Roma) *gravíkala* f. Monfeli, *gravíkola* ib., roman. ~ (1835, BelliVigolo 1951,7; Belloni-Nilsson). 45

Sintagmi: it. *clavicola coracoide* f. ‘osso speciale prodotto negli ovipari dallo sviluppo dell'apòfisi coracoide’ (dal 1828, Omodei, Tramater; 2003, AllevareCanarini 73¹).

¹ Allevare canarini da canto e da colore, Firenze 1999, rist. 2003.

It. *clavicola furculata* f. ‘negli animali, osso analogo alla clavicola dei mammiferi’ (1828, Omodei, Tramater – VocUniv 1847).

5 Derivati: it. **clavicolato** agg. ‘che è dotato di clavicola’ (1828, Omodei, Tramater – VocUniv 1847).

It. **clavicolare** agg. ‘della clavicola’ (dal 1828, Omodei, Tramater; B; GRADIT; Zing 2016).

It. (*osso*) **interclavicolare** agg. ‘posto tra le clavicole’ (1827, Vanzon, Tramater – B 1973).

It. **preclavicolare** agg. ‘situato anteriormente alla clavicola’ (dal 1909, Berlese 1,381²; GRADIT 2007).

15 It. **retroclavicolare** agg. ‘che è situato posteriormente alla clavicola’ (dal 1853, Manfrè 95³; GRADIT 2007).

It. **sopraclavicolare** agg. ‘che è posto al di sopra della clavicola’ (dal 1824, Ortografia, Tramater; B 1998), *sovra-clavicolare* (1875, Buonsanti, Cassandro, SLeI 13,334).

Sintagma: it. *nervo sopraclavicolare* → *nervus*

It. (*regione*) **sottoclavicolare** agg. ‘situato al di sotto della clavicola’ (1853, Manfrè 95 – 1943, LaStampa, B; Cassandra, SLeI 13,336).

It. **coracoclavicolare** agg. ‘relativo all'apòfisi coracoide della scapola e alla clavicola’ (dal 1828, Omodei, Tramater; GRADIT 2007).

It. **costoclavicolare** agg. ‘relativo ad una costa e alla clavicola’ (dal 1828, Omodei, Tramater; GRADIT 2007).

It. **omoclavicolare** agg. ‘relativo all'apòfisi coracoide della scapola e alla clavicola’ (dal 1824, Ortografia, Tramater; B; GRADIT 2007).

It. **sternoclavicolare** agg. ‘relativo all'articolazione dell'estremità interna della clavicola con l'estremità interna dello sterno’ (1794, Bonsi, B), *sterno-clavicolare* (1875, Lessona, B).

It. **sternocostoclavicolare** agg. ‘relativo a sterno, costole e clavicola’ (dal 1948, Luna 915⁴; B; GRADIT 2007).

It. **interclavicola** f. ‘osso mediano di rivestimento presente in alcuni vertebrati situato tra le clavicole e anteriormente allo sterno’ (dal 1918, Frassetto 20⁵; GRADIT 2007).

² A. Berlese, Gli insetti: loro organizzazione, sviluppo, abitudini e rapporti coll'uomo, Milano 1909.

³ P. Manfrè, La pratica partenopea per cura, Napoli 1853.

⁴ E. Luna, Trattato di anatomia clinica regionale, Firenze 1948.

⁵ F. Frassetto, Lezioni di antropologia, Milano 1918.

It. **sclavicolarsi** v.rifl. 'camminare muovendosi in modo dinoccolato, dimenarsi' (1951, Banti, B).

It. **clavicotomia** f. 'sezione della clavicola del feto da entrambe le parti eseguita durante il parto in caso di difficoltà al passaggio delle spalle' (dal 5 1900, Perondi, Matt, SLeI 21; GRADIT 2007).

1.b. It. **clavicola** f. 'materiale di magia usato nei riti magici' (secc. XV-XVI, CantariCavallereschi, B; 1585, G.M. Cecchi, Crusca 1866).
Sintagma: it. *clavicola di Salomone* 'libro di magia attribuito a Salomone' (1585, G. M. Cecchi, B; 1612, Marino, B; 1818, DiBreme, B), *clavicola detta di Salomone* (1585, Garzoni, B), venez. ~ *de Salamon* (1548, CalmoLettere, CortelazzoDiz), ~ *del re Salamon* (1548, ib.).

1.c. It. **clavicola** f. 'valvola idraulica' (ante 1562, Aleotti, Manni, SLeI 2,196).

1.d. It. (*chioccola ventricosa di*) **clavicola** f. 'Helix auricularia' (1794, Nemnich 3,120).

III.1. Vit.a. **ciavilla** f. 'recipiente per l'esposizione delle carni' (1384, StatutoArteMacellai, TestiSgrilli).

Mant. *ciavella* f. 'parte inferiore della gamba fra la fine del polpaccio e il piede, malleolo' Cherubini 1827; corso cismont.occ. (Èvisa) *sciuviglia* 'caviglia, malleolo' Ceccaldi.

Pis. **civiglia** f. 'chiodino di ferro o di legno, senza capocchia, di cui si servono i calzolari' Malagoli, elb. *éivilla* Diodati, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) ~ (Fanciulli, ID 42), *éevilla* ib.

Pis. **inciviglia** v.tr. 'inchiodare le scarpe' Malagoli.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) **sciviglia** v.tr. 'inchiodare le scarpe' Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *sciuviglia* Ceccaldi.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *sciviglia* f. 40 'chiodino per le scarpe' Alfonsi, cismont.occ. (Èvisa) *sciuviglia* Ceccaldi.

Il lat. CLĀVICULA 'cardine della balestra' è 45 attestato da Vitruvio (ThesLL 3,1316) e il significato 'piantone' da Catone (ib.). L'articolo distingue forme che risalgono alla forma latina CLĀVICULA (I.1.a.) e quelle che hanno come base la forma dissimilata 'cavīcla' (I.b.). Per I.a. 50 sono da confrontare engad. *claviglia* 'cavicchio' (DRG 4,706), cat.a. *clavilles (de ferre)* (1465, DELCat 2,746), spagn.a. *clavija* (1400, APal., DCECH 3,725; semiculto), logud. *kraβiya*

(DES 1,398b). Il tipo 'cavīcla' esiste unicamente nel laz.merid. (3.b.). Forme dissimilate continuano nel friul.occ. *kaiéa* f. 'chiodo da trave' (Frau 150), nel fr. *cheville*, occit.a. *cavilla* 'cavicchio' (fine sec. XIII, LSydrac, Rn 2,369), *cavilha del pe* (metà sec. XIV, Elucidari, ib.), nel cat.a. *cavilla (de ferre)* (1331, DELCat 2,746), nel port. *cavilha* (sec. XVI, DELP 2,105a) e nell'Italoromania (I.b.).

La macrostruttura separa *-īcla* (1.) da *-īcla* (2.), *-ūcla* (3.). La situazione geolinguistica dell'Italoromania si complica del fatto che già nell'Alto Medioevo forme sett.occit. in *-iglia* entrano nel toscano e si irradiano con la lingua in tutta la 15 Penisola (a^{1.}, b^{1.}). Meyer-Lübke (REW 1979) e Cortelazzo considerano provenzalismo l'it. *caviglia* 'articolazione del piede'; von Wartburg parla di un prestito galloromanzo anche per port. *cavilha* 'cavicchio'. Per la cronologia un influsso 20 provenzale è improbabile: cfr. pis.a. *caviglia* 'parte inferiore della gamba' (fine sec. XIII, Bestiario, TLIO), occit.a. *cavilha del pe* (metà sec. XIV, Elucidari).

La microstruttura semantica differenzia mondo materiale: 'pezzo di legno, di ferro' (α.), mondo vegetale (β.) con parti di vegetali (β^{1.}), mondo umano (γ.) con la distinzione di parti del corpo umano (γ^{1.}) e persone (γ^{2.}), mondo animale (δ.) con la distinzione di parti di animali (δ^{1.}) e animali (δ^{2.}) e astratti (ε.) con la distinzione di riferimento a cosa piccola, di poco valore, spropositata (ε^{1.}), riferimento a cosa bloccata, impedimento o cosa vincolata, legata (ε^{2.}) e riferimento a perfezionamento (ε^{3.}). I significati di α. e β. sono già attestati nel latino. Per I.a.a. cfr. il fr. *cheville* 'cavicchio di legno o di ferro' (dal 1160ca., Eneas, TLF 5,685b), occit.a. *cavilha* (secc. XIII-XIV, FEW 5,685b), cat.a. *cavilla* (1331, DELCat 2,746) e *clavilla* (1465, ib.). Per I.a.γ^{1.} cfr. fr. *cheville* 'pene' (1300ca., FEW 2,761a) e fr. *cheville (du pied)* 'caviglia' (dal 1165ca., Troie, TL 2,372). Sotto II.1. si presentano latinismi rinascimentali (I.a./I.b.), cinquecenteschi (I.c.) e settecenteschi (I.d.) di cui in parte si conoscono anche le corrispondenti francesi: fr. *clavicule* 'osso della cintura toracica' (dal 1541, TLFi) e fr. ~ 'parte di una conchiglia spiraliforme' (Trév 1752 – Besch 1858, FEW 2,763a). Sotto III.1. forme derivanti pare, dal fr. *cheville*.

REW 1979, Faré; DEI 23, 829segg.; VEI 252; DELIN 349, 371; VSI 4,586seg. (Ceschi); EWD 2,123seg.; DRG 3,706-709 (Schorta), FEW 2, 759-763 (Poppe); Roth 46; SalvioniREW,RDR 5

num. 1979; Salvioni,ZrP 34,388seg.; Telmon, ALEPOMatSaggi 1,129-131; Zauner,RF 14,472.– Calò; Pfister¹.

→ **clavare; clavus; clavellus**

clāviger ‘portatore di clava’

II.1. It. **clavigero** agg. ‘armato di clava’ (1615, Marino, B; 1810, Monti, B).

It. *clavigero* m. ‘chi è armato di clava’ (1897, Pascoli, B).

III.1. It. **clavigero** m. ‘insetto di un genere di coleotteri appartenente alla sottofamiglia dei Clavigerini’ (dal 1836, DizScienzeNat 7,29²; GRADIT 2007); (*anofele*) ~ agg. ‘appartenente a un genere di coleotteri della superfamiglia clavicorni, a cui appartiene l’anofele (*Anopheles claviger*)’ (1909, Panzini, B)

Derivato: it. **clavigerino** m. ‘insetto di una sottofamiglia di coleotteri appartenente alla famiglia degli Pselafidi’ (dal 1966, Scortecchi 674³; GRADIT 2007).

Il lat. CLAVIGER (cfr. ThesLL 3,1316) ha dato origine all’agg. nel Seicento (II.1.) e al sost. scientifico ottocentesco che costituisce probabilmente un prestito dal fr. *clavigère* m. ‘coleottero di cui le antenne hanno la forma di una clava (dal 1810, ChauveauMat)⁴.– Sestito⁵.

claviger ‘portatore di chiavi’

II.1. It.a. **clavigero** m. ‘portatore di chiavi (attributo di Amore, custode delle chiavi della stanza di Venere e di Giano, nella mitologia

¹ Con osservazioni di Barbato, Bork, Chauveau, Cornagliotti e Ruffino.

² Dizionario delle scienze naturali, Firenze 1836.

³ G. Scortecchi, *Animali: Insetti*, Milano 1966.

⁴ P.A. Latreille, *Considérations générales sur l'ordre naturel des animaux composant les classes des crustacés, des arachnides et des insectes*, Paris 1810, 242; P.A. Latreille, *Le règne animal distribué d'après son organisation. Tome 3: Les arachnides, le crustacés et les insectes*, Paris 1817, 365.

⁵ Con osservazioni di Bork e Chauveau.

classica, e di San Pietro, negli autori cristiani)’ (1508, CaviceoVignali), it. ~ (ante 1729, Salvini, B).

5

Latinismo letterario che esiste anche nel fra. *claviger* (sec. XII, FEW 2,767a) e *clavigere* f. (sec. XIII, ib.).

10 DEI 977; FEW 2,767a s.v. *clavis*.– Calò⁶.

clavis ‘chiave, catenaccio, chiavistello’

15

Sommario:

1.1.	mondo materiale	1421
1.a.	‘strumento usato per aprire e chiudere una serratura’	1421
1.a.α.	‘ <i>chiave</i> ’	1421
1.a.β.	‘ <i>chiava</i> ’	1433
1.a.γ.	‘ <i>chiavo</i> ’	1434
1.a.δ.	Derivati	1435
1.a ¹ .	simbolo di potere, importanza, dignità	1445
1.a ¹ .α.	‘ <i>chiave</i> ’	1445
1.a ¹ .β.	‘ <i>chiava</i> ’	1447
1.a ¹ .δ.	Derivati	1447
1.a ² .	con riferimento alla musica: ‘segno grafico che indica l’altezza delle note’	1448
1.a ² .α.	‘ <i>chiave</i> ’	1448
1.a ² .β.	‘ <i>chiava</i> ’	1449
1.a ² .δ.	Derivato	1449
1.b.	strumenti per stringere, congiungere, tendere, chiudere delle cose	1449
1.b.α.	‘ <i>chiave</i> ’	1449
1.b.β.	‘ <i>chiava</i> ’	1454
1.b.δ.	Derivati	1456
1.b ¹ .	con riferimento a costruzioni: ‘sostegno architettonico’	1462
1.b ¹ .α.	‘ <i>chiave</i> ’	1462
2.	mondo umano	1464
2.c.	parti del corpo umano	1464
2.c.α.	‘ <i>chiave</i> ’	1464
2.c.β.	‘ <i>chiava</i> ’	1465
2.c.γ.	‘ <i>chiavo</i> ’	1465
2.c.δ.	Derivati	1465
2.c ¹ .	persone	1466
2.c ¹ .δ.	Derivati	1466
3.	astratti	1467
3.d.	che causa un sentimento, che crea un legame	1467
3.d.α.	‘ <i>chiave</i> ’	1467
3.d.β.	‘ <i>chiava</i> ’	1470

⁶ Con osservazioni di Chauveau.

3.d.δ.	Derivati	1470
II.1.	<i>clave</i>	1470
2.	<i>succlavie</i>	1471
3.a.	<i>claviarpa</i>	1471
3.b.	« <i>clavicembalo</i> » ¹	1471
3.c.	<i>clavicilindro</i>	1472
3.d.	<i>claviciterio</i>	1472
3.e.	« <i>clavicordio</i> » ¹	1472
3.f.	<i>clavilira</i>	1473
3.g.	<i>claviòrgano</i>	1473
3.h.	<i>setteclavio</i>	1473
3.i.	<i>clavioline</i>	1473
III.1.a.	<i>čavandè</i>	1473
1.b.	<i>autoclave</i>	1474
1.c.	<i>enclave</i>	1474
2.	<i>cromakey</i>	1474

I.1. mondo materiale

1.a. ‘strumento per aprire o chiudere una serratura’

1.a.o. «*chiave*»¹

It. **chiave** f. ‘strumento di metallo, anticamente di legno, atto ad aprire o chiudere serrature o lucchetti, munito ad un'estremità di mappa con scontri che, introdotto nella toppa e girato, fa scattare il meccanismo della serratura’ (dal 1319, DanteCommedia, EncDant; TB; B; Zing 2016), it.sett.a. ~ (sec. XV, GlossVignali,StGhinassi 26; 1509, Barzizza c. 21v), gen.a. *clhave* (Savona 1480, CapitoliCalderai, Aprosio-2), ast.a. *ciàaf* (1521, AlioneBottasso), *chiaf* ib., *chiaaf* ib., mil.a. *clave* pl. (1443ca., SachellaPolezzo), *clave* f. (sec. XV, Ghinassi,AGI 61,92), *chià* (1500ca., Curti, Marri,ACIMilanoLudMoro 261,10), berg.a. *chiaf* (1429, GlossLorck 115), cremon.a. *clave* (inizio sec. XIII, UguccLodi, TLIO), trent.a. ~ pl. (1340ca., StatutiBattuti, ib.), bol.a. *chiavi* (1350, PattiComuneZecchieri, ib.), ven.a. *chiave* f. (1500, VocAdamoRodvilaGiustiniani), venez.a. *clave* (ultimo quarto sec. XII, ProverbiaNatFem, TLIO – 1424, Sprachbuch, VocRossebastiano), *chiave* (1340ca., LibroCompCovoniSapori 360; 1424, SprachbuchPausch 104 e 118), venez.colon.a. *chiavi* pl. (1336-50, ZucchelloMorozzoDellaRocca), vic.a. *chiave* f. (1450, Bortolan), pad.a. *clave* (ante 1389, RimeFrVannozzo, OVI)¹, ver.a. *chiave* (sec. XIII, GrammDeStefano,RLR 48,514), fior.a. ~ (1280, OrdinamentiCompSMariaCarmine, TestiSchiaffini - 1342, LibriCommPeruzziSapori 316), prat.a. ~ (1275, Spese, TLIO), pist.a. *chiavi* pl. (1313, StatutiOperaJacopo, ib.), pis.a. *chiave* f. (1321, BreveConsoli, ib.), sen.a. *chiavi*

pl. (1262, LetteraAndrTolomei, ib.), *chiave* (*per-tusata o cavata*) f. (1324, StatutoChiavari, ib.), perug.a. *chiave* (1322-28, LibroConfraternitaSAgostino, ib.), eugub.a. ~ (seconda metà sec. XIV, GlossNavarro,SLeI 7,103,454), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerinoBocchi), spell.a. *ciaue* (1522, TestiAmbrosini,ID 26,42, 122), orv.a. *chiavi* pl. (1339, CartaBenedetto, TLIO), aquil.a. ~ (1362ca., CronicaBuccioRanallo, ib.), roman.a. ~ (fine sec.XIII, StorieTroiaRomaVolgMonaci [ms R]²; 1358ca., BartJacValmontonePorta, nap.a. *chyave* (prima metà sec. XIV, LibroTroiaVolg, TLIO), cal.a. *chave* f. (1466, MosinoGloss), sic.a. *chiave* (sec. XIII, Anonimo, ScuolaSicPanvini), *kyavy* (1380, TestamentoCiampolo, TestiRinaldi), (*fari la*) *chavi* (*a la tuppa*) (1383, SpeseFazio, ib.), *λα χιάβε* (metà sec. XV, Glosse, Cacciola-DeAngelis,ID 68,39), *chiavi* pl. (ante 1473, LibruTransituVitaDiGiro-lamo), *chave* f. (sec. XV, StoriaSÀgata, PoesieCusimano), *chiave* Valla 1500, *chavi* (1519, ScobarLeone), it.sett. *chiave* Barzizza 1545, lig. «*čáve*», lig.occ. (Pigna) *čáve* PetraccoSt, lig.cent. (onegl.) *cioave* Dionisi, *čóve*, Ormèa *čǒve* Schädel, lig.gen. (tabarch.) *čóve*, bonif. *čávi* (ALEIC 751, p.49), gen. *chiave* pl. (1532, InventarioManno,ASLigSP 10,753), Zoagli *čãę* f. (p.187), Val Graveglia *čãe* Plomteux, piem.-lomb.-emil. «*čá v*», «*čá w*», «*čáf*», APiem. «*čá*», castell. *čóf* (Toppino,ID 1,116), tor. *chiav* (sec. XVII, Clivio,ID 37), canav. *chiave* (sec. XVII, RossebastianoCorredo), b.piem. *čáf*, Verbano-Cusio (borgom.) *čávi* (p.129), ornav. *čá w* (p.117), ossol.prealp. (vallanz.) *čaw* Gysling, ossol.alp. *čá w* Nicolet, Locasca *čá w f* ib., lomb.alp.occ. (valcannob.) *čá w* Zeli, tic. alp.occ. «*čé f*», «*čé f*», «*čá v*», Campo *čé w* (p.50), Indèmini *čáf* (p.70), Gerra Verzasca *čyáf* (Keller-2,264), tic.alp.cent. (Prosito) *čá w* (p.53), tic.prealp. (Isonne) *čá w* (Keller,VR 7,12), breg. *cláf* (sec. XVI, StriaMaurizio), *cláv* ib., breg.Sopraporta (Coltura) *klěf* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) ~ (p.45), lomb.alp.or. «*kláf*», «*čáf*», «*čáf*», «*čé f*», Valfurva *klěf* (Merlo, AbhAMainz 2), lomb.occ. (Biate) *čã* (p.250), vigev. *čãf* (p.271), *čáv* Vidari, *čáf* (Rossi,MIL 35,303), Sant'Angelo Lodigiano *čãve* (p.274), lomb.or. *čã*, Castelponzone gerg. *clè* (Sanga, MondoPopLombardia 7,209), trent. *chiao* (1750ca., Quaresima,StTrent 41), lad.anaun. *klá w*, Piazzola *kláf* (p.310), *kláv* ib., Tuenno *clau* Quaresima, *clao* ib., Cles *ciao* ib., lad.fiamm.

¹ Cfr. gli antroponimi tergest. *Barbacleu* (Merkù,Ce-Fastu 75,307) e *Clemente Clavice* ib. 310.

² Trascrizione di copista tosc.

- «*ćá o*», Tèsero *ćá ve* Boninsegna, pav.gerg. *klé*
 (Pasquali, ID 10,249), emil.occ. (piac.) *ćéř*
 (p.401), Carpaneto Piac. *ćéř* (p.412), Novellara
ćéř (Malagoli, AGI 17,54 e 160), b.lunig.
 (Vezzano Ligure) *ćávə*, emil.or. «*ćéř*»,
 «*ćéř*», bol. *ćáv*, Loiano *ćéř* (p.466), romagn.
cév Mattioli, ravenn. *chiav* (1636ca., Gabbusio,
 Pasquali, Testi Interpretazioni), *ćéř* (p.459),
 Brisighella *ćéř* (p.476), San Benedetto in Alpe
ćéř (p.490), Saludecio *ćéř* (p.499), march.sett.
 (Fano) *kχéř* (p.529), urb. *kyéav* (p.537),
kyáv ib., Frontone *kyáve* (p.547), ven.-triest.-
 istr. «*ćáve*», ven. *clavo* (Nardo, AIVen III.11),
 venez. *chiave* (1553, Calmo, Cortelazzo Diz; 1561,
 NegroPace, ib.; 1738, Goldoni VocFolena –
 Boerio), ven.merid. (Teolo) *ćáve* (p.374), grad.
ćáve pl. (p.367), istr. *ćáve* f., Fiume *kyáve*
 (p.379), *kχáve* ib., rovig. *ćář* (p.397), Valle
ćáv Ive 99, Dignano *ćávř* (p.398),
 ven.adriat.or. (Zara) *tsáwe* Wengler, ver.
 «*ćáve*», Raldòn *ćáe* (p.372), trent.or. «*ćáve*»,
ćáv, tesin. *ćáe* Biasetto, lad.ven. *ćéř* Rossi 43,
 Rivamonte gerg. *afciàr* (Ageno, SFI 15,404), zold.
ćáve CroattoVoc, lad. ates. «*kléř*», «*ćyéř*»,
 «*tléř*», «*ćéř*», bad.sup. *é* (1763, Bartolomei-
 Kramer), Penia *kiéř* (p.313), Pozza di Fassa
kyáf Boninsegna 270, Moena *kyáv*, lad.cador.
ćáy, «*ćáve*», «*ćá*», «*ćáe*», tosc. «*kyáve*»,
 fior. «*χyáve*», Incisa *ćáve* (p.534), Vinci
hχáve (p.522), tosc.cent. (Radda in Chianti)
χyáve (p.543), pist. (Prunetta) *χyáve* (p.513),
 garf.-apuan. (Câmpori) *kyáve* (p.511), lucch.-
 vers. (Camaio) *ćáveř* (p.520), Stazzema
γyáve (ALEIC 751, p.55), pis. *hiave* Malagoli,
kyáuř (p.530), *yáve* ib., Filéttole *jave*
 (Temperli, ID 54), Calci *tiave* («cont.» Malagoli),
 Fauglia *kχáveř* (p.541), livorn. (Castagneto
 Carducci) *ćáveř* (p.550), *χyáveř* ib., volt.
 (Montecatini Val di Cècina) ~ (p.542), Chiusdino
hyáve (p.551), corso *ćáβi* (Guarnerio, AGI
 14,162), *chyave*, cismont.or. *ćáwe*, corso centr.
ćáwi, Calcatoggio *ćávi* (ALEIC, p.33),
 oltramont.sett. *ćáwi*, oltramont.merid. ~,
 Sartene *kyávi* (ALCorse 655, p.86), Maremma
 Massetana (Gavorrano) *χyáve* (p.571), grosset.
 «*kyáve*», Scansano *kχáve* (p.581), ALaz.sett.
kyáve, amiat. (Seggiano) *ćáve* (p.572), sen.
yáve (p.552), *χyáve* ib., chian. *ćáve*,
 Trasimeno (Magione) *kyéve* Moretti, perug.
kyáve (p.565), *kχáve* ib., aret. *ćáve* (p.544),
 casent. (Chiaveretto) *ćéřvi* (p.545), Stia *ćář*
 (p.526), cort. *chiève* pl. (ante 1712, Moneti-
 Mattesini 387), *chiève* (Nicchiarrelli, AA Etrusca
 3/4), *ćéřve* f. (p.554), Val di Pierle *kyéve*
 Silvestrini, umbro sett. *ćéřve*, Caprese Miche-
 langelo *ćáve* (p.535), ancon. *chiave* Spotti,
 Montecarotto *kχáve* (p.548), Montemarciano
ćáv (p.538), Ancona *kyáve* (p.539), macer.
chjàe Ginobili, *ćáe*, umbro merid.-or. *yáe*
 Bruschi, *kyáe*, «*kyáve*», *ćáve*, spell. *ciaue*
 (1615, Testi Ambrosini, ID 26,125,76), nurs. *ćáe*
 (p.576), ALaz.merid. (Ronciglione) *kyáve*
 (p.632), Amelia *ćáe* (p.584), Piediluco *ćáe*
 Ugoccioni Lago, *yyáe* («arc.» ib.), laz.centro-
 sett. *kχáve*, *ćáve*, Cervara *ćáe* Merlo 66,
 Subiaco *yávi* (Lindström, StR 5), Vico nel Lazio
kyávə Jacobelli, roman. *kχáve* (p.652),
 cicolano (Tagliacozzo) *ćávy* (p.645), Ascrea *ćáe*
 (Fanti, ID 14), reat. (Leonessa) *ćáve* (p.615),
 Preta *ćávi*, aquil. *ćéřvə*, *ćávi*, Pagànica *ćávi*,
 San Marco di Preturo *ćávi*, Sassa *ćáe*,
 march.merid. (Montefortino) *kχáe* (p.577),
 teram. *kyávə* Savini, *ćéřvə*, *ćívə*, neret.gerg.
lávə (Giammarco, BCDI 3,24), Roseto degli
 Abruzzi *ćávə*, Castelli *ćéř* (p.618), abr.
 «*ćávə*», abr.or.adriat. «*ćévə*», «*ćávə*» ib.,
ćóvə ib., *ćívə* pl. ib., Santa Barbara *ćávə* f.,
 Palmoli *ćáβə* (p.658), Castiglione Messer
 Marino *ćóvə*, abr.occ. *ćávə*, «*ćévə*», *ćóvə*,
 «*ćávə*», Capestrano *ćáve* (p.637), Raiano
ćáwe, Scanno *kχóvə* (p.656), Canistro *kyávi*
 (Radica, RIL 77,128), Trasacco *ćáβə* (p.646),
 molis. «*ćévə*», *kyávə*, Roccasicura *ćéřavə*
 (p.666), Ripalimosani *kyéřvə* Minadeo, laz.
 merid. (San Donato Val di Comino) *ćávə* (p.
 701), Amaseno *kyávi* Vignoli, Sonnino *ćáve*
 (p.682), Ausonia *ćávi* (p.710), camp.sett. *ćávə*,
 Colle Sannita *ćávi* (p.714), nap. *chiave*
 (1570ca., Fuscolillo Cron Ciampaglia Ms; 1621,
 Cortese, Rocco; Andreoli), *kχávə* (p.721),
kyávə Altamura, Monte di Procida *ćář* (p.720),
 irp. *ćávə*, cilent. (Omignano) *ćávi* (p.740),
 Teggiano *ćávú* (p.731), dauno-appenn. *ćávə*,
 Serracapriola *ćávə* (p.706), *kyéve* Romano,
 cerign. *ćéř* Ribezzo 5, Trinitàpoli *ćóyvə* Stehl
 399, Margherita di Savoia *chjàve* Amoroso, garg.
 (Vico del Gargano) *ćávə* (p.709), Mattinata
chiève Granatiero, àpulo-bar. *ćáy*, *ćéř*, Canosa
chiev Armagno, *ćéřvə* (p.717), minerv. *chjave*
 Campanile, *ćávə* Stehl 399, andr. *chiàve*
 Cotugno, biscegl. *chiave* Còcola, *ćóvə* (De-
 Gregorio, ID 15,41), molf. *chiè* Scardigno, (*rə*)
ćéř (Merlo, StR 14,80), (*rə*) *ććáevə* ib. 95,
 rubast. *ćéřvə* (p.718), *ćéř* Jurilli-Tedone, Corato
chiave Buccia Agg, Spinazzola *ćávə* (p.727),
 bitont. *chièje* Saracino, bar. *ćá* (p.719), grum.
chjè Colasuonno, Monòpoli *chji* Reho, Alberobello
ćéřə (p.728), martin. *ćéřə* (Grassi G-1,47),

čěyā ib. 61, tarant. čěyā, Palagianò čěy (p. 737), San Giorgio Iònico čěe VDS, luc.nord-occ. «čávā», luc.nord-or. (Matera) čěyā (Festa, ZrP 38), čě (p.736), luc.cent. (Castelmezzano) čávā (p.733), Pisticci čāyā (p.735), luc. chiave Bronzini, čěv, čěβ, čāv, čāβ, luc.-cal. ~, čāαβ, čāvī, tursit. chiève PierroTisano, čāf Lausberg, Colobrarò čěβ ib., Oriolo čávā (p. 745), cal.sett. chiave Rensch, Acquaformosa čěči (p.751), salent. «čáy», čě, čāe, salent. sett. (Latiano) chiài Urgese, Grottaglie chiéj Occhibianco, salent.cent. (Vèrnole) kχāy (p. 739), salent.merid. (Salve) kχāy (p.749), Castrignano del Capo čěy, cal.cent. (Guardia Piem.) čāv (p.760), čáv ib., Aciri kχāvī (p. 762), apriglian. chiave, Mangone čāve (p.761), cal.merid. chiavi, čāvī, Serrastretta čāve (p. 771), sic. chiavi, messin.or. (Fantina) kχāvī (p.818), messin.occ. (sanfrat.) čyčv (p.817), Mistretta kχāvī (p.826), catan.-sirac. čāvī, sic. sud.-or. (Pachino) ciavi Traina, Giarratana čāvī (p.896), Vittoria čāvī Consolino, niss.-enn. čāvī, Sperlinga čāv (p.836), nicos. čāv w (LaVia,StGl 12,122), čāv o (Trovalo,Saggi-Materiali 1,217), čāv o ib., Aidone čāv (p.865), cciave Raccuglia, piazz. ciav Roccella, agrig.occ. čāvī, palerm.cent. kχāvī, trapan. (Vita) ~ (p.821); AIS 889 e 890; ALEIC 751 e 759; VPL; VSI 5,230seg.; DAM; VDS; NDC; VS.
It. chiave f. 'strumento simile ad una chiave femmina ma privo di mappa con scontri, che serve per dar la carica a orologi, giocattoli e simili' (dal 1665, GiusCapriglia, TB; CarenaFornari 110; B; Zing 2016)¹, mant. ciàf (a grilèt/dl'arlòì) Arrivabene, bol. čāv Ungarelli, istr. ciave Rosamani, ver. ~ Patuzzi-Bolognini.
Gallo-it. (sanfrat.) cià f. 'chiodo' (DeGregorio, StGl 1).

Con sonorizzazione iniziale: it.sett.a. giave f. 'chiave' (sec. XV, GlossVignali,StGhinassi 60), berg.a. giav (1429, GlossContini,ID 10,236), ven.a. ghiave (1450ca., GlossLatVolgArcangeli num. 1312), venez. giave (1556, BerengoTucci), umbro merid.-or. ġāe, laz.centro-sett. «ġāve», Palombara Sabina gyāvę (p.643), ġāe (p.624), Antrodoco ġāve Schlack 154, Amatrice ġāvī (p.616), aquil. (Arischia) ġāi, Sassa ġāi (p.625), abr. occ. (Scanno) ġāe Schlack 153, messin.or. gghiāvī, Mandanici ġāvī (p.819); AIS 889; DAM.

¹ Cfr. fr. cleff f. 'instrument avec lequel on monte une horloge' (dal 1690, FEW 2/1,764a).

Sign.second.: it.a. chiave f. 'cassa di medie dimensioni e munita di serratura per conservare valori e documenti' (1292-93, DanteVitaNuova, TLIO), tosc.a. chiavi pl. (ante 1327, CeccoAscoli, ib.).- Sintagma: sen.a. libri de le chiavi 'libri dei conti' (1309-10, Costituto, OVI).

Tosc.a. chiave (d'ariento) f. 'ciondola (?)' (1430, InventarioPetrucci, Cantini 31,34).

Fior.a. chiavi f.pl. 'barricata, difesa' (ante 1388, PucciCentiloquio, OVI).

Sintagmi: pis.a. chiave avoltera f. 'chiave fabbricata per lo più prendendo l'impronta della toppa, allo scopo di introdursi in casa altrui furtivamente' (prima metà sec. XIV, OvidioVolg [ms. A], TLIO); catan.-sirac. (catan.) chiavi utarina 'id.' VS.

It. chiave comune f. 'chiave che apre più porte di uno stesso edificio' (1727, Manfré 55² - B 1964), chiavi comunelle pl. (1923-39, Ojetti, B), piem. ciav comuna f. Zalli 1815; mil. ciav comunna 'cerchietto di metallo a cui sono legate chiavi da orologio di diverse misure' Cherubini.

Fior.a. chiave contrafatta f. 'chiave falsificata' (ante 1313, OvidioVolg [ms. B], TLIO), piem. ciav contrafatta DiSant'Albino.

It. chiave doppia f. 'chiave che apre due diverse serrature, avendo gli ingegni in entrambi i lati' (1693, MarcianoMem 1,283³; 1868, Carena, B), gen. ciave dōggia Casaccia, ~ dōppia Paganini 208, piem. ciav dopia DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) ciav dopia Tiraboschi, cremon. čāf dú-pya Oneda, mant. ciàf dōpia Arrivabene, ciav dōpia Bardini, trent.or. (primier.) ciàw ~ Tissot, tesin. ciave ~ Biasetto.

Sen.a. chiavi false f.pl. 'chiavi fabbricate prendendo l'impronta della toppa, per aprire una serratura furtivamente' (1321-27, ChioseSelmiane, TLIO), it. chiave falsa f. (1576, Tasso, B; 1757, Goldoni, LIZ - 1915, Nieri, B), gen. ciave fāsa Casaccia, ~ fāsa Paganini 208, piem. ciav fausa, mant. ciàf falsa Arrivabene, emil.occ. (mirand.) ciav falsa Meschieri, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, romagn. (faent.) cēv fēlsa Morri, ven.merid. (poles.) ciave falsa Mazzucchi, ven.centro-sett. (vittor.) ~ Zanette, trent.or. (tesin.) ciave falsa Biasetto, lad.ates. čěf fālsa Pallabazzer-

² G. Manfré & P.G. Bacci, Vita del santo patriarca e glorioso taumaturgo Filippo Neri, apostolo di Roma della congregazione dell'oratorio angelico istitutore, Venezia 1727.

³ Memorie storiche della congregazione dell'oratorio raccolte e date alla luce da Giovanni Marciano, Napoli 1693.

Lingua, agord.sett. *čáve* ~ *ib.*, abr.or.adriat. (Abbatoggio) *čávə fávəzə*, abr.occ. (Bussi sul Tirino) *čévə fáwza*, nap. *chiave fauza* Andreoli; DAM.

It. *chiave femina* f. 'chiave bucata all'estremità, che s'infila nell'ago della toppa' (dal 1729, Crusca 1,487¹; TB; Zing 2016), lig.alp. *čáw fémna* Massajoli 40, *čáw fuméla* *ib.*, gen. *chiave femina* Casaccia, *chiave femina* Paganini 208, mil. *ciav femena* Cherubini, lomb.or. (berg.) *ciav femna* 10 Tiraboschi, mant. ~ Arrivabene, *ciáv fèmna* Bardini, emil.occ. (piac.) *ciáv fòmna* Foresti, emil.or. (bol.) *ciáv fàmna* Ungarelli, romagn. (faent.) *cév femna* Morri, venez. *chiave femina* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *ciàve fèmena* Zanette, 15 triest. *chiave femina* Pinguentini, istr. ~ Rosamani, ver. *chiave fèmena* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *ciàu* ~ Tissot, tesin. *ciae* ~ Biasetto, lad.ven. (agord.centro-merid.) *čáf fèmena* RossiVoc, corso cismont.occ. (Èvisa) *kyáve* 20 *fèmina* Ceccaldi, nap. *chiave femmena* Volpe, *chiave femmenina*, àpulo-bar. (biscegl.) *chiave fiminine* Còcola, bitont. *chièje femenòine* Saracino, salent.sett. (Latiano) *chiài femminili* Urgese. Sic.a. *chavi ganzua* f. 'chiave falsa' (1519, 25 ScobarLeone).

It. *chiave maestra* f. 'chiave che apre più serrature' (Oudin 1640 – 1866, D'Azeglio, B), lomb.or. (berg.) *ciav* ~ Tiraboschi.

It. *chiave maschia* f. 'chiave con il fusto pieno, la cui estremità entra nel foro della toppa' (1764, Goldoni, LIZ – 1868, Carena, B), *chiave maschio* (dal 1913, Garollo; GRADIT; Zing 2016), *chiave mascolina* (Acc 1941 – Zing 1959), lig.alp. *čáw más-č* Massajoli 40, gen. *chiave maschia*, mil. *ciav mas'cia* Cherubini, mant. *ciáv* ~ Arrivabene, *ciav* ~ Bardini, bol. *ciáv mästi* Ungarelli, romagn. (faent.) *cév mastcia* Morri, venez. *chiave maschia* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) *ciàve màs-cia* Zanette, 40 triest. *ciave mas'cio* Pinguentini, istr. *ciave mas'cia* Rosamani, ver. *ciave mas'cio* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (primier.) *ciàu màs-cio* Tissot, tesin. *ciae mascio* Biasetto, lad.ven. (agord.centro-merid.) *čáf mas'co* RossiVoc, nap. *chiave mascolina* (ante 1745, Capasso, Rocco – Volpe), 45 *chiave masculina*, àpulo-bar. (andr.) *chiàive masculòine* Cotugno, biscegl. *chiave mascuine* Còcola, bitont. *chièje masquòine* Saracino, salent.sett. (Latiano) *chiài masculina* Urgese.

Istr. *chiave pas-per-tù* f. 'chiave comune, che apre più serrature' Rosamani.

Lomb.or. (bresc.) *ciav perpetua* f. 'piccola chiave per caricare la molla degli orologi' Melchiori.

Lad.cador. (amp.) *čáe peštiza* f. 'chiave falsa, grimaldello'.

Lad.cador. *čáy suráña* f. 'chiave falsa' DeLorenzo, Candide *čá surañai* *ib.*

It. *chiave alla cieca* f. 'chiave che si fa girare alternativamente a destra e sinistra, per caricare la molla dell'orologio' (1859, Carena 140); mant. *ciàfa grilèt* 'id.' Arrivabene.

It. *chiave d'accensione* f. 'chiave che serve per manovrare l'interruttore generale dell'impianto elettrico dell'autoveicolo' (dal 1938, RivistaDir-Penale 10.2,483²; GRADIT; Zing 2016).

It. *buco della chiave* 'foro per il quale si introduce la chiave nella toppa' → LEI 6,518,38 segg

it. *donna di chiave* → *domina*

it. *giro di chiave* → *gyrus*

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*chiudere/fermare/serrare*) *a* (*doppia/sette*) *chiave* 'chiudere con chiave' (dal 1446ca., Pandolfini, B; TB; Zing 2016), fior.a. (*serrare*) ~ (seconda metà sec. XIII, RustFilippi, TLIO; ante 1400, SacchettiNovelle, *ib.*), ver. (*seràr*) *a* *chiave* Patuzzi-Bolognini, corso cismont.occ. (Èvisa) (*vòglie/sarrà*) *a* *chyave* Ceccaldi, abr.or.adriat. (Penne) (*čéwt'*) *a* 30 *ččévə*, Loreto Aprutino (*čútə*) *a* *ččávə*, molis. (Campodipietra) (*čúdə*) *a* ~; DAM.

It. *chiudere/serrare/tener chiuso qc./q. a sette chiavi* 'nascondere, custodire gelosamente' (dal 1686ca., Baldinucci, B; Crusca 1866; Zing 2016).

It. (*libro/romanzo*) *a* *chiave* 'in cui si adombrano polemicamente fatti accaduti a persone realmente esistite' (dal 1905, Panzini; B; DO; GRADIT 2007).

It. (*orologio*) *a* *chiave* 'che si carica con l'apposita chiavetta' (1956, Bassani, B).

It.a. (*allacciare q.*) *con mille chiavi* '(legare, unire) in modo indissolubile' (ante 1374, Petrarca-RimeDisperse, TLIO).

Sen.a. (*serra[re]*) *con chiavi* '(chiudere) con la chiave' (1298-1301, StatutoArteLanaAdd, OVI), gen. (*serà*) *co'a* *chiave* Paganini 208, piem. (*sarà*) *con la ciav* DiSant'Albino, lomb.or. (bresc.) (*sarà*) *cola ciav*, mant. (*sarà*) *co la ciav* Arrivabene, istr. (*ser[à]*) *co le* *chiave* Rosamani, trent.or. (primier.) (*seràr*) *co la* *ciav* Tissot; lad.anaun. (Tuenno) 50 (*darge doi man*) *co la clao* '(serrare) a doppia mandata' Quaresima.

¹ Vocabolario degli Accademici della Crusca compendiatto da un Accademico animoso secondo l'ultima impressione di Firenze del 1691, ediz. quarta ricorretta, Venezia 1729.

² Rivista italiana di diritto penale, Milano 1928segg.

Sic.a. *δε λα χιάβε* 'de la chiave' (metà sec. XV, Glosse, Cacciola-DeAngelis, ID 68,39).

Lad.ates. (agord.sett.) *tiñi in cève* 'tenere sotto controllo' PallabazzerLingua.

Pis.a. *entrare per chiave* 'entrare attraverso la chiave, usando la chiave per aprire' (1306, Giord-Pisa, OVI)¹.

Pad.a. (*chiusa*) *soto chiave* 'sotto la custodia, rinchiuso, custodito accuratamente, al sicuro' (sec. XIV, DondiOrologio, TLIO), fior.a. *sotto sua chiave* (1294, CapitoliMadonnaOrsammichele, OVI), sic.a. (*essere*) *sutta kyavy (di q.)* (1380, Testamento, Lombardo, BCSic 10,66)², it. (*chiudere qc./tenere*) *sotto (le/mille) chiavi* (1536, Aretino, B – 1595, Tasso, B), (*chiudere*) *sotto (la/sua) chiave (della prudenza)* (dal 1673ca., Rucellai, B; Zing 2016), gen. (*serrâ*) *sotto ciave* Casaccia, lig.or. (Castelnuovo di Magra) (*ten[ere]*) *soto kyã* Masetti, piem. (*sarè*) *sot ciav* DiSant'Albino, mil. (*sarà*) *sott ciav* Cherubini, lomb.or. (berg.) (*tegn*) *sóta ciav* Tiraboschi, trent. occ. (Montagne) *sotaciãf* Grassi, mant. (*mètar/tègnar*) *sot ciav* Arrivabene, emil. occ. (parm.) (*sarar/tnir*) *sotta (sett) ciavi* Pariset, emil.or. (bol.) (*meter*) *sotta ciav* Coronedi, romagn. (*tenere*) *sóta (sét) céav* Ercolani, faent. (*mettar*) *sotta la cèv* Morri, venez. (*meter*) *soto chiave* Boerio, ven.centro-sett. (vittor.) (*tegnén la roba*) *soto ciave* Zanette, bisiacco (*cignir dut/mètar/tegnir*) *soto* ~ Domini, trent.or. (rover.) (*tegnir*) *sotto chiave* Azzolini, lad.cador. *sót cáy* DeLorenzo, Candide *sót cã* ib., corso cismont.occ. (Èvisa) (*èsse/métte*) *sottu chyave* Ceccaldi, nap. (*mett[ere]/tenere*) *sotta chiave* (ante 1745, Capasso, Rocco; 1752, Pagano, ib.),³⁵ (*essere*) *sotto chiave* Altamura.

It. *essere sotto chiave* 'essere tenuto prigioniero' (ante 1876, Settembrini, B), trent.or. (tesin.) *èstre soto ciae* Biasetto, nap.gerg. *stare sotto chiave* (DeBlasio, APs 21).

It. (*conservare qc.*) *sottochiave* '(custodire) al sicuro, chiuso a chiave' (1964, Bonsanti, B s.v. *sottochiave*). It. *mettere sottochiave q.* 'impedire a q. di uscire, tenere segregato' (1978, Moravia, B).

Loc.verb.: piem. *butè la ciav sot l'uss* 'lasciare l'alloggio senza pagare quanto dovuto' DiSant'Albino, *butè la ciav sot l'us* D'Azeglio 57, b.piem. (vales.) *buttèe la ciav sott l'uss* Tonetti, gattinar. *a le bütä la ciãf sôt l'üs* Gibellino.

¹ Trascrizione di copista fior.

² Cfr. fr. *sous clef* 'en un lieu fermé à clef, p.ex. en prison' (dal 1465, Chd'Orleans, FEW 2,764a).

Lig.occ. (sanrem.) *daghe a chiave de legne* 'dare a q. la chiave della legnaia, non provvedere sufficientemente al suo sostentamento' Carli.

Nap. *dare chiave* 'caricare la molla dell'orologio con l'apposita chiave' Rocco, *dare la chiave* ib.

Lomb.alp.or. (borm.) *dãr su la cãf* 'chiudere' (Longa, StR 9), lomb.or. (berg.) *dã sô la ciãf* Tiraboschi, cremon. *dã la cãf* Oneda.

Roman. *fa chiavi* 'lavorare molto' (1930ca., GiacomelliRPorta, StR 36).

It. *mettere la chiave sotto l'uscio* 'svignarsela, andar via di nascosto per non saldare i debiti' (1871, Giuliani, FaldellaMarazzini 117), gen. *mette a ciave sôtto a porta* Casaccia, mil. *mett la ciav sott a l'uss* Cherubini, lomb.or. (berg.) *mèt la ciãf sóta l'ös* Tiraboschi, cremon. *mèter la cãf sùta a l'és* Oneda, bresc. *meter la ciãf sota l'æs* Melchiori, vogher. *mát ra cãv sùta l'ús* Maragliano, emil.occ. (piac.) *mètt la ciãv sôt all'uss* ForestiSuppl, emil.or. (bol.) *meter la ciav sotta l'uss* Coronedi, romagn. (faent.) *mettar la cèv sotta l'öss* Morri, nap. *mettere la la chiave sott'a la porta* Rocco, àpulo-bar. (bar.) *mett'le chiaie sotta la porta* DeSantisG.

Nap. *me[tttere] le chiave (a lo chiacchiariare)* 'porre fine a qc. o ad un discorso' (ante 1632, Basile, Rocco), *me[tttere] la chiave (a l'amecizia)* ib., *mettere 'a chiave* Altamura.

Lig.occ. (sanrem.) *métighe e ciave suta* 'perdere la speranza, non voler più sapere di una cosa' Carli.

Piem. *perde la ciav* 'avere un abbondante flusso di ventre' Capello.

Nap. *p[orre] la chiave d'oro sotto la porta* 'andare via di nascosto, riferito al sole' (ante 1632, Basile, Rocco).

Lig.or. (spezz.) *te[nere] a chiave dae legne* 'essere particolarmente magro' Conti-Ricco.

Lucch.-vers. (vers.) *tirà lle chiave sul tiétto* 'perdere le speranze, abbandonare l'impresa' Cocci.

It.a. *volge[re] la chiave d'ogni chiuso cor* 'aprire il cuore' (prima del 1480, Poliziano, B); salent.a. *volgere i chiavi del petto a q.* 'id.' (ante 1531, LenioMarti).

45 Loc.prov.: tosc. *tutte le chiavi non pendono a una cintura* 'nessuno può superare da solo tutte le difficoltà' (1853, ProvTosc, TB).

Lomb.or. (crem.) *la ciãf la tègn la pas* 'se si chiude bene la casa si sta tranquilli; chi ben chiude ben trova' Bombelli; cremon. *la cãf l'è la mãder de la pãs* 'id.' Oneda; mant. *la ciãf l'è la pas dla ca* 'id.' Arrivabene.

40 Abr.or.adriat. (vast.) *čãvə n gyãndə ə Martèynə dãndrə* 'espressione di chi vede

far cattivo uso di una cosa che riteneva aver messo bene al sicuro', molis. (Isernia) *čěvə n géndə ə Mmartínə réndə*, Rotello *čá-və n géndə ə Mmértínə déndrə*, nap. *chiave ncinto e Martino dinto* (ante 1632, Basile, Rocco), garg. (manf.) *chiève nginde e Mmartine jinde* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. (minerv.) *chjave nginde, Martéine jinde* Campanile, Monòpoli *chji 'n-ginde i M-martine j-інде* Reho; DAM.

It. *essere come le chiavi e il materòzzolo* 'essere come la chiave e il portachiavi, espressione riferita a persone che vanno sempre insieme' (ante 1566, Caro, TB), *come la chiave e 'l materozzolo* (ante 1589, Salviati, Ageo, SFI 17,266).

Tosc. *colle chiavi d'oro si apre ogni porta* 'corrompendo col denaro si può ottenere tutto' (1853, ProvTosc, TB); triest. *ciave de oro verzi ogni porta* 'id.' DET; ver. *la ciàve d'òro vèrze porte de fèro* 'id.' Beltramini-Donati.

Lad.ven. (Falcade) *da sanròk le cáf el ge le dá ai pitòk e da sansimòn le tórna al só parón* 'per san Rocco, in agosto, Iddio dà la possibilità al povero di recarsi nei prati di alta montagna per raccogliere il fieno, ma per San Simone, fine di ottobre, egli chiude la buona stagione' RossiVoc.

Loc.avv.: it. *chiave/chiavi in mano* 'espressione riferita ad abitazione, prodotto o impianto consegnato già perfettamente agibile o in grado di funzionare' (dal 1930, LuratiMat; Cortelazzo-Cardinale 1986; Zing 2016), it.reg.tic. ~ Petralli 80, it.reg.pugl. *chiàve alla màno* (Taranto 1965, GlossConsGiur; 1970, ib.).

It. (*prezzo*) *chiavi in mano* '(prezzo) in cui è compresa ogni spesa accessoria, specialmente riferito ad automobili' (dal 1986, Quarantotto; Zing 2016), it.reg.tic. ~ Petralli 80seg.

Composti: abr.or.adriat. **b b o k k a k y á v ə** → LEI 7,1268,47

It. **controchiave** f. 'seconda chiave di una serratura; chiave falsa; chiave di una seconda serratura; seconda mandata che chiude una serratura' (dal 1691, Leti 3,39¹; B; Zing 2016), *contracchiave* (dal 1692, Sègneri, B; Zing 2016), *contrachiavi* (1722, Bianchini, Gher), sic.a. *contrachavi* (1519, ScobarLeone s.v. *chavi*), lig.gen. (savon.) *contrachiave* (1531, Aprosio-2), gen. *controciave* Casaccia, tic.alp.occ. (Avegno) *contraciáv* (VSI 5, 234b), lomb.alp.or. (Livigno) *contracláf* DELT, lomb.or. (berg.) *contraciáf* Tiraboschi, mant.

contraciáf Arrivabene, romagn. *contracèv* Mattioli, fior. *contracchiave* Fanfani, Trasimeno (Magione) *kontrəkyéve* Moretti, abr.or.adriat. *kondračávə*, Loreto Aprutino *kondračávə*, Villanova *kondračěvə*, abr.occ. (Bussi sul Tirino) ~, molis. (santacroc.) *kondračávə* Castelli, sic. *contrachiavi* (dal 1751, DelBono, VS), *contrachiavi* VS, sic.sud-or. (Canicattini Bagni) *contraciavi*, Vittoria *kəŋtɾačávi* Consolino, *kunɾačávi* ("antiq." ib.), niss.-enn. (piazz.) *contraciáv* Roccella; DAM; VS.

Pav. *karčáv* f. 'controchiave, nocciolo della serratura' (Galli-Meriggi, VR 13).

Sic. *contrachiavi* f. 'chiave che apre tutte le serrature di un appartamento o di un albergo, passe-partout' VS.

It. *contracchiavare* v.assol. 'chiudere a chiave la seconda serratura' (1878, CarenaFornari 110; Garollo 1913); fior. ~ 'chiudere con un secondo giro di chiave' Fanfani.

Gallo-it. (piazz.) *contraciavista* m. 'falsificatore di chiavi' Roccella.

Sen. *scontracchiavare* v.tr. 'levare la controchiave' Cagliariitano.

It. **portachiavi** m. 'assicciuola ferma alle mura che porta le chiavi con una fila di arpioncini ai quali si appendono le chiavi' (Veneroni 1760 – 1858, Malaspina); ~ 'carceriere che ha in custodia le chiavi delle celle' (1816, GazzettaMilano 390² – 1886ca., Cantù, B)³; ~ 'anello metallico, spesso munito di astuccio in pelle e guarnito di ciondoli, con cui si tengono le chiavi di uso quotidiano' (dal 1954, DEI; B; GRADIT; Zing 2016), tic.alp.centr. (Ludiano) *portacèv* (VSI 5,234b), emil.occ. (guastalla.) *portaciav* Guastalla, ven.merid. (Val d'Alpone) *portaciave* Burati, ver. ~ Beltramini-Donati. It. (*anello*) *portachiavi* agg. 'che funge da raccoglitore o contenitore di chiavi' (dal 1992, PF; Zing 2016).

It. **segnachiavi** m. 'sottile astuccio di plastica parzialmente trasparente ed attaccato ad un anello portachiavi, in cui si infila un cartellino che indica quale porta apre la chiave acclusa' (dal 1974, DizEncItSuppl; B; GRADIT 2007).

Sic. **serra-chiavi** m. 'picchio maggiore (Picus maior L.)' Assenza 170.

It. **socchiave** avv. 'sotto chiave' (1880, Dossi, Isella).

It. **toppallachiave** m. 'fabbro produttore di chiavi e serrature' (1566, Salviati, TB).

¹ G. Leti, Teatro gallico overa la monarchia di Luigi XIV detto Luigi il Grande, Amsterdam 1690-94.

² Gazzetta di Milano, Lambertini, Milano 1816-75.

³ Cfr. fr. *porte-clefs* 'gardien qui porte les clefs' (1600ca., FEW 2,766b).

1.a.β. «chiava»¹

Berg.a. **chiava** f. ‘chiave’ (1429, GlossLorck 155), macer.a. ~ (inizio sec. XV, GlossCristCamerino-Bocchi), march.a. ~ (Pergola 1436, Inventario-Gaspari,ASMARCHEUmbria 3,161), lig.gen. (Cogorno) *čáa* Plomteux, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *čáa* (p.199), *kyá* Masetti, lig.Oltregiogo or. «*čáva*», novar. «~», lomb.occ. (bust.) *ciaia* Azimonti, emil.occ. «*čava*», «*čéva*», «*čáva*», lunig. «*čava*», ALunig. (Arzengio) *čáva* (p.500), b.lunig. (Vezzano Ligure) *čávə* VPL, Fosdinovo *čáva* Masetti, romagn. *čéva*, Mèldola *čéva* (p.478), Cesena *civa* (Quondamatteo-Bellosi-2), Cesenatico *čiva* (p.479), valmarecch. *čéva* Quondamatteo-Bellosi-2, rimin. *cèva* ib., march. sett. «*čéva*», Mercatello sul Metauro *čáva* (p.536), garf.-apuano (Gorfigliano) *čáva* Bonin, carr. *čáva*, *kyáva* (Luciani, ID 40), *kyáva* ib., lucch.-vers. (Gombitelli) *kyávva* (HerzogE, BausteineMussafia 494), corso centr. (Ajaccio) *čáva* (ALEIC, p. 36), perug. *chiàva* Orfei-Batinti, aquil. *čáva*, Casentino *čéva*, march.merid. (Grottammare) *kčáva* (p.569), asc. *čáva* (p.578), teram. (Pietracamela) *čáva*, abr.occ. ~, Santa Maria del Ponte *čéva*, camp.sett. *čávə*, Formicola *čáva* (p.713), nap. *chiava* (1628, Basile, Rocco – D’Ambra), Ottaviano *čáva* (p.722), irp. ~, dauno-appenn. (fogg.) *chiàva* Villani, Sant’Agata di Puglia *chièva* Marchitelli, garg. (San Giovanni Rotondo) *čáva* (p.708), àpulo-bar. *čéa*, bar. *chiàja* DeSantisG, tarant. *chièia* DeVincentiis, *čéya* Ribezzo 5, luc.nord-occ. *čáva* Greco, Picerno *čáva* (p.732), *čávä* Greco, cal.sett. (Saracena) *čáva* (p.752), Verbicaro *čáva* (p. 750), salent.sett. (Carovigno) *čéa* (p.729), cal. centr. (Mélissa) *čáva* (p.765), cal.merid. (cantanz.) *chiava* NDC, Cètrache *čáva* (p.772); AIS 889 e 890; ALEIC 751 e 759; DAM, VDS. Emil.occ. (parm.) *ciàva* (dal *cricch/dl’arloeuj*) f. ‘piccola chiave per dar la carica agli orologi’ (Malaspina; Pariset).

Sintagmi: emil.occ. (parm.) *ciàva doppia* f. ‘chiave che apre due diverse serrature, avendo gli ingegni in entrambi i lati’ (Malaspina; Pariset). Novar. (galliat.) *ciava falsa* f. ‘grimaldello’ Belletti-JorioParoleFatti, emil.occ. (parm.) *ciava falsa* ‘chiave fabbricata a scopo di furto prendendo l’impronta della toppa, per aprire una serratura furtivamente’, abr.or.adriat. *čáva fávəzə*, Cepagatti ~ *fávəzə*, Bomba ~ *fávəzə*, abr.occ. ~ *fávəzə*; DAM. Emil.occ. (parm.) *ciàva fèmma* f. ‘chiave bucata

all’estremità, dove s’infilava nell’ago della toppa’ Malaspina, *ciava fèmma* Pariset, romagn. *cèva fèmma* Ercolani, àpulo-bar. (bar.) *chiàja fèmmina* DeSantisG, luc.nord-occ. (Tito) *čáva fmmə-níla* Greco.

Emil.occ. (parm.) *ciàva masc’ia* f. ‘chiave con il fusto pieno’ Malaspina, *ciava mas-cia* Pariset, romagn. *cèva mas-cc* Ercolani; dauno-appenn. (fogg.) *chiàva masculina* ‘id.’ Villani, àpulo-bar. (bar.) *chiàja masculina* DeSantisG, luc.nord-occ. (Tito) *čáva maškulína* Greco.

Sintagmi prep. e loc.verb.: nap. *tozzolare le porte co la chiava* ‘sfondare la porta’ (ante 1745, Capasso, Rocco).

Nap. [andare] *sotta chiava* ‘essere chiuso, tenuto prigioniero’ (1718, Valentino, Rocco).

Nap. *aver[e] q. sotta chiava* ‘tenere chiuso in casa, prigioniero’ (1689, Fasano, Rocco).

Emil.occ. (parm.) *mètter sott ciàva* ‘chiudere a chiave, mettere al sicuro’ (Malaspina; Pariset).

B.lunig. (Fosdinovo) [tenere] *soto kyáva* ‘custodire accuratamente’ Masetti, sarz. [tenere] *sotu čáva* ib., nap. *ten[ere] sotta chiava* (ante 1745, Capasso, Rocco).

Loc.verb.: emil.occ. (parm.) *dar la ciàva* ‘chiudere a chiave’ (Malaspina; Pariset).

Lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *mette a ciava sotto all’usso* ‘svignarsela senza pagare i debiti’ Emmanueli, novar. (Oleggio) *mət la čáva suta l’ús* Fortina, emil.occ. (parm.) *mètter la ciàva sott’a l’uss* Malaspina, *metter la ciava sotto l’uss* Pariset, nap. *m[ettere] la chiava sotto la porta* (1718, Valentino, Rocco).

Composti: emil.occ. (parm.) **contraciàva** f. ‘chiave falsa’ Malaspina, *contraciàva* ‘id.’; chiave di una seconda serratura che chiude la stessa porta’ Pariset.

Abr.occ. (Pòpoli) **čava kóndrə** f. ‘controchiave’ DAM.

Emil.occ. (parm.) **scartaciava** f. ‘toppa, serratura’ Malaspina.

1.a.γ. «chiavo»¹

Nep.a. **chiavi** m.pl. ‘strumento per aprire e chiudere una serratura’ (1459-68, AntLotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3), tic. *čáv* (VSI 5, 230seg.), tic.alp.cent. (Prugiasco) *tšěw* Buchmann 14, Lodrino *ciáo* Bernardi, moes. (mesolc.) *čáf* (Camastral, ID 23,95), Mesocco ~ (AIS 889, p.44).

Loc.verb.: tic.alp.cent. (Biasca) *ffà] ciav* ‘avere la forma di chiave (detto di terreno)’ Maggini-Lurati.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *perd er ciáv* ‘avere la diarrea’ Lurati-Pinana.

1.a.δ. Derivati

Tosc.a. **chiavetta** f. ‘piccola chiave’ (dal 1498ca., Savonarola, B), it. ~ (dal 1623, Marino, B; LIZ; Zing 2016)¹, lig.occ. (Mònaco) *çavèta* Frolla, lig.gen. «*çavèta*», Val Graveglia *çàèta* Plomteux, lig.or. (spezz.) *çavèta* Lena, piem. *çavòta*, b.piem. (gattinar.) *ciavèta* Gibellino, tic. *ciavèta*, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *ciavèta* Massera, lomb.occ. ~, lomb.or. *ciàeta*, cremon. *çavèta* Oneda, lad.anaun. (Tuenno) *clavèta* Quaresima, Cles *ciavèta* ib., vogher. *çavàta* Maragliano, mant.-emil.-romagn.-ven. *ciavèta*, venez. *chiavèta* (1529, Inventari, CortelazzoDiz), *chiavèta* Boerio, trent.or. (primier.) *ciavèta* Tissot, rover. *chiavetta* Azzolini, lad.ven. (zold.) *çavèta* CroattoVoc, garf.-apuano *kyavèta* (Luciani, ID 40), Gragnana *kyawèta* ib., carr. *çavèta* ib., corso «*kyavèta*», macer. *chjaèta* Ginobili, abr.or.adriat. (chiet.) *çavèttə*, vast. *çavättə*, abr.occ. *çavèttə*, molis. (Ripalimosani) *kyevèttə* Minadeo, nap. *chiavetta* Rocco, dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) ~ Marchitelli, Margherita di Savoia *chjavètte* Amoroso, àpulo-bar. (bar.) *chiavetta* DeSantisG, sic.sud-or. (Vittoria) *çavèttə* Consolino; VSI 5,234; DAM. It. *chiavetta* f. ‘piccola chiave per caricare orologi, giocattoli o altri meccanismi’ (1571, Speroni, Morpurgo, LN 28,109; dal 1742, Fagioli, B; TB; Zing 2016), gen. *ciavetta* (do *relèuo*) (Casaccia; Gismondi), mil. *ciavèta* Cherubini, lomb.or. (berg.) *ciaèta* (de *reroi*) Tiraboschi, emil.occ. *ciavèta* (da *arloèuj*), romagn. (faent.) ~ Morri, ven.centro-sett. (vittor.) *ciavèta* Zanette, triest. ~ DET, istr. ~ Rosamani, ver. ~, nap. *chiavetta* Rocco, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG. Emil.occ. (parm.) *ciavèta* f. ‘regoletto dell’astrolabio’ Malaspina; ~ ‘piccolo cilindretto che fa parte del meccanismo degli orologi’ Malaspina-Agg.

¹ Cfr. fr.a. *clavette* ‘petite clef’ (sec. XII, FEW 2,765a s.v. *clavis*).– Vedi anche friul. (Faedis) *klavète* f. (Pellegri-Marcato 1,305), Erto *çavèta* ib., Lavariano *klavétis* f.pl.– Per il sign. cfr. anche lat.mediev.biell. *claveta* ‘piccolo pezzo di legno o di metallo usato nella rilegatura dei libri’ (Biella 1444, GascaGlossBruna); occit.a. *claveta* ‘instrument pour ouvrir une caisse clouée’ (1478, FEW 2,765a); fr. medio *clavette* ‘instrument d’ouvrier’ (1690, ib.); fr. ~ ‘goupille, morceau de fer qui passe au-travers d’une cheville de fer, et qui sert à l’arrêter’ (1702, JalN).

Umbro merid.-or. (Bevagna) *kyàette* f.pl. ‘amuleti a forma di chiave che gli epilettici portavano appesi al collo con una collanina’ Bruschi.

Sintagma: gen. *ciavetta a breghe* f. ‘chiave che dà la carica all’orologio girando alternativamente a destra e a sinistra, dal nome dell’inventore Breguet’ (Casaccia; Gismondi).

Sintagmi prep.: it.reg.lomb. (*ragioni/consolazione*) della *chiavetta* ‘della massima importanza, eccellente come un vino prelibato’ (1880, Dossi, Isella), laz. (*èsse*) della *chiavèta* DEDI-2².

Lomb.alp.or. (tiran.) (*vin*) de *ciavèta* ‘vino pregiato che si tiene sotto chiave’ Bonazzi, lomb.occ. (mil.) (*vin*) de la *ciavèta* Cherubini, vigev. (*vî*) dra *ciavèta* Vidari, lomb.or. (berg.) (*vi*) de la *ciaèta* Tiraboschi, cremon. (*vén*) de *çavèta* Oneda, bresc. (*vi*) dela *ciaèta*, mant. (*vin*) dla *ciavèta* Arrivabene, emil.occ. (parm.) (*vén*) da la *ciavèta* Malaspina, trent.or. (rover.) (*vim*) dalla *chiavetta* Azzolini, macer. (*vino*) de *chjaèta* Ginobili, ferm. (*vi*) de *chiavetta* Mannocchi, roman. (*vin*) de la ~ (1833, VaccaroBelli; Belloni-Nilsson), (*vin*) de ~ ChiappiniRolandiAgg.

Laz.merid. (Castro dei Volsci) *éssə d’alla kyavètta* ‘espressione usata parlando di cose o persone molto buone o molto cattive, da tenersi sotto chiave’ Vignoli, Amaseno ~ ib.

Loc.verb.: nap. *dare la chiavetta* ‘dare avvio, avviare qc.’ (1794, Lorenzi, Rocco).

Abr.or.adriat. (vast.) *é nǵi la çavättə* ‘espressione riferita ad oggetto elegante e a vivanda particolarmente gustosa’ DAM.

Triest. *mandar uno a far ciavete* (de *orloi*) ‘mandare q. a quel paese’ DET.

Tic.merid. (Muggio) **ciavètt** m. ‘stanghetta della serratura’ (VSI 5,234a), trent.occ. (bagol.) *çäét* ‘chiavistello, nottolino’ Bazzani-Melzani, centr. *chiavettu* NDC.

Trent.occ. (bagol.) *çäét* m. ‘parte della serratura azionata dalla chiave’ Bazzani-Melzani.

It. **chiavettina** f. ‘chiave molto piccola’ (dal 1865, TB; B; Zing 2016), lomb.occ. (lodig.) *ciavètina* Caretta, lomb.or. (crem.) *ciaetina* Bombelli, mant. *ciavtina* Arrivabene, bol. *ciavteina* Coronedi.

It. *chiavettina* f. ‘piccola chiave per caricare l’orologio’ (1878, CarenaFornari 242 e 357).

Lomb.occ. (lodig.) **ciavètin** m. ‘piccola, graziosa chiave’ Caretta.

² “cioè roba da tenere sotto chiave”.

Molis. (Ripalimosani) **kyɛvətɛllə** f. ‘piccola chiave’ Minadeo, nap. *chiavetella* (1763, Palomba, Rocco – Andreoli).

Nap. *chiavetella* (*de lo rilorgio*) f. ‘chiavetta per caricare l'orologio’ Volpe.

Nap. **chiavetiello** m. ‘piccola chiave’ Rocco.

Nap.a. **chiavettero** m. ‘custode delle chiavi’ (1467, FontiAragonesi II.12,65), sic.a. *chaviteri* (1519, ScobarLeone), corso cismont.nord-occ. 10 (balan.) *chiavittèru* Alfonsi.

It. *chiavattiere* m. ‘fabbro che costruisce chiavi e serrature’ Ruscelli 1553, *chiavettiere* Ugolini 1861, it.sett.occ. *chiavettero* Vopisco 1564, nap. *chiavettiero* (1783, Cerlone, Rocco; Volpe), 15 *chiavettiere* (Galiani 1789 – Rocco), *chiavattiero* Rocco, *kyavəttiérə* Altamura, dauno-appenn. (fogg.) *chiavettière* Villani, àpulo-bar. (bar.) *chiavettiero* DeSantisG, luc.nord-occ. (Melfi) *čavəttírə* Bigalke, salent.sett. (Latiano) *chiavittieri* VDS, sic. *chiavitteri* (Spadafora 1704 – VS)¹, sic.sud-or. (Vittoria) *čavittyéri* Consolino, niss.-enn. (piazz.) *čavəttér* Roccella, palerm.or. (Castelbuono) *chiavettieru* Genchi-Cannizzaro.

Corso *kyavittéri* m. ‘carceriere’ Falcucci.

Nap. *chiavettiero* m. ‘addetto alle latrine’ (ante 1632, Basile, Rocco; D’Ambra), *chiavettiere* pl. (ante 1745, Capasso, Rocco).

Sign.metaf.: sic. *chiavitteri* m. ‘cinciallegra (Paius maior)’ VS; sic.sud-or. (Gela) *chiavitteri* ‘specie di paride il cui richiamo fa pensare ai rumori del chiavaiolo’ (Giglioli, Lanaia 39), agrig. *chiaveteri* (Salvadori, ib.; Giglioli, ib.); catan.-sirac. (Adrano) *chjavittiri* ‘cutretola’ Lanaia 39.

Niss.-enn. (Sommatino) *chiavitteri* m. ‘ciarlone’ VS.

Roman. **chiavettaro** m. ‘inserviente che ha in consegna le chiavi dei palchi del teatro’ (1833-34, VaccaroBelli; Chiappini).

Irp. (Montella) **čavittiyá** v.assol. ‘far rumore volgendo la chiave nella toppa’ (Festa, ID 5,104).

Corso cismont.occ. (Èvisa) **inchjavittatu** agg. ‘ben chiuso, chiuso a chiave’ Ceccaldi 85, àpulo- 45 bar. (bar.) *nghjavettàte* Barracano.

Abr.occ. (Sulmona) **čavúćéə** m. ‘chiave per aprire l'uscio chiuso col saliscendi o con serratura a sdrucchiolo’ DAM.

Abr.occ. (Raiano) **ğ a ú ć í** f. ‘chiave per aprire l'uscio chiuso col saliscendi o con serratura a sdrucchiolo’ DAM; molis. (Ripalimosani) *kyɛvúćéə* ‘piccola chiave’ Minadeo, sic. *chiavuzza*, 5 *chiaùzza* VS, sic.sud-or. (Vittoria) *čavúttsa* Consolino, *čavúttsa* ib.

Dauno-appenn. (fogg.) *chiavùzza* (*de lu ròlogio*) f. ‘chiave per caricare l'orologio’ Villani.

It. **chiavina** f. ‘piccola chiave’ (dal 1878, Carena-Fornari 110; Zing 2016), lomb.occ. (lodig.) *ciavina* Caretta, mant. ~ Arrivabene, emil.occ. (parm.) *čavéyna* (Malaspina; Pariset), garf.-apuano *kyawína* (Luciani, ID 40), *kyavína* ib., carr. *čavína* ib., salent.sett. (Latiano) *chiaimu* Urgese.

It. *chiavina* f. ‘chiave per caricare l'orologio’ (1876, Meschieri s.v. *ciavetta*; 1878, Carena-Fornari 357), emil.occ. (guastall.) *ciavina* (*d’arloi*) Guastalla.

It. **chiavino** m. ‘piccola chiave (di comò, armadio, ecc.)’ (1921, Panzini, B), piem. *ciavin* (PipinoAgg 1783 – DiSant’Albino), *ciavin* PipinoAgg 1783, lomb.occ. (vigev.) *ciavi* Vidari, lodig. *ciavin* Caretta, vogher. *čavéŋ* Maragliano, camp.sett. (Castelvetere in Val Fortore) *kyavinə* Tambascia, dauno-appenn. (Sant’Àgata di Puglia) *chiavine* Marchitelli, Margherita di Savoia *chjavène* Amoroso, garg. *chiavine*, àpulo-bar. (biscagl.) *chiavine* Còcola, grum. *chjavèine* Colasuonno, Monòpoli *čəvinə* Reho.

Novar. (galliat.) *ciavin* m. ‘piccola chiave della cassetta postale, del lucchetto’ Belletti-Jorio-ParoleFatti.

Abr.or.adriat. (gess.) *čavinə* m. ‘chiave per aprire l'uscio chiuso col saliscendi o con serratura a sdrucchiolo’, vast. *čavéynə*, abr.occ. *čavínə*, Castelvechio Calvisio *ččavínə*, Sulmona *čavéynə*, molis. (santacroc.) *kyavinə* Castelli, nap. *chiavino*; DAM.

Abr.occ. (Vittorito) *čavénə* m. ‘chiavistello’ DAM, laz.merid. (terracin.) *čavínə* DiCara.

Molis. (Bonefro) *čəvinə* m. ‘maniglia della porta’ Colabella.

Camp. *chiavino* m. ‘chiave del portone’ (Tiel, LN 36,116), nap. ~, irp. (San Mango sul Calore) ~ DeBlasi, dauno-appenn. (fogg.) *kyevinə* Romano, garg. (manf.) *chiavine* Caratù-Rinaldi, it. reg.pugl. *chiavino* Rüegg 95, àpulo-bar. (barlett.) *chiavine* Tarantino.

Dauno-appenn. (fogg.) *kyevinə* m. ‘chiave lunga e sottile che chiudeva la porta a vetri delle case a pianterreno’ Romano, *čavine* (Rubano, StMelillo), sic.sud-or. (Vittoria) *čavinu* Consolino.

Àpulo-bar. (minerv.) *chjavéine* m. ‘chiave maschia, chiave a cannello pieno’ Campanile; rubast.

¹ Il DEI riconduce questa voce al cat. *claveter*.

čavéynə ‘antica chiave di semplice struttura per serrature domestiche’ Jurilli-Tedone; tarant. *chiavino* ‘ferro bucato che si pone nei chiavistelli per ricevere la stanghetta’ DeVincentiis, čavínə Gigante; niss.-enn. (Aidone) *cciavine* ‘lunga chiave di ferro utilizzata per aprire e chiudere serrature con sistema a saliscendi’ Raccuglia; palerm. or. (Castelbuono) *chiavinu* ‘chiave della serratura a scatola o a cilindro’ Genchi-Cannizzaro. Emil.occ. (parm.) *ciavinen* m. ‘piccola chiave’. 10 Emil.occ. (parm.) *čavinéŋna* f. ‘piccola chiave’ Pariset; *ciavinem* m. ‘id.’ ib. Sic. *čavéđđa* f. ‘piccola chiave’ (Trischitta, VS); niss.-enn. (enn.) ~ ‘chiavistello’ VS.

It.a. *chiavicella* f. ‘chiave piccola e ben fatta’ (fine sec. XIII, Fiore, TLIO), tosc.a. ~ (1471, Bibbia-Volg, OVI), sic.a. *chavichella* (1519, Scobar-Leone), it. *chiavicella* (1585, Garzoni, B), trent.or. (tesin.) *ciaesèla* Biasetto.

Lig.Oltregiogo or. (AValle del Taro) *ciavesella* f. ‘ordigno di legno col quale si serra il collo di un animale’ Emmanuelli.

Bol. *ciavsèla* f. ‘arprese, pezzo di ferro o rame con cui negli edifici si tengono insieme delle pietre’ Coronedi; *čavzälla* ‘sostegno, tirante che usano i muratori’ Ungarelli.

Venez. *chiavesella* f. ‘piccola trave delle imbarcazioni’ (secc. XV-XVIII, GlossCostrConcina); trent.or. (rover.) *čavezèla* ‘legno posto longitudinalmente alla barca’ Rigobello.

Ven.merid. (pad.) *čavezèla* f. ‘lunga trave posta in senso longitudinale, su cui vengono poggiati i boccaporti’ Turato-Sandon.– Sintagma: ven.merid. (pad.) *čavezèla de mezaría* f. 35 ‘spezzone di trave posto tra le due stive, per l’appoggio dei boccaporti’ Turato-Sandon.

Laz.centro-sett. (Santa Francesca) *čavišèlla* f. ‘chiovolo, anello in cui si infila la stanga dell’aratro o il timone del giogo’ (AIS 1241, p. 664).

Ven.centro sett. (Revine) *sčavešèla* f. ‘asticezza di legno che scattando cattura la preda’ Tomasi.

Venez. *chiavesèlo* m. ‘acciarino, pezzo di ferro che impedisce alla ruota del carro di uscire dal mozzo’ Boerio, ven.merid. (vic.) *čavezèlo* (Marcato,LavoriCont 117), poles. *ciaveselo* Mazzucchi, Teolo *čavezèyò* (AIS 1231cp., p.374), 50 ver. *čavezèlo* Rigobello, trent.or. (tesin.) *ciavesèlo* Biasetto.

Venez. *chiavesello* m. ‘piccola trave’ (1573, GlossCostrConcina).

Ven.merid. *ciavesèlo* m. ‘chiavistello’, vic. *ciavezèlo* Candiago, ven.centro-sett. (bellun.) *ciavesèl* Nazari, ver. ~ Beltramini-Donati.

Ven.merid. (Spinimbecco) *čavezèlo* m. ‘ferro per bloccare l’assile alla ruota del carro agricolo’ Rigobello.

It.a. *chiavicina* f. ‘nell’orologeria, nottolino che blocca un movimento, arpione’ (1460, Morpurgo, LN 28,109).

It. *chiavecina* f. ‘piccola chiave’ (1542, Aretino-Petrocchi), *chiavicina* (dal 1584ca., Grazzini, B; TB; Zing 2016), romagn. (faent.) *ciavsena* Morri.

Con sonorizzazione iniziale: berg.a. *giavesina* f. 15 ‘piccola chiave’ (1429, GlossContini, ID 10,236).

It.a. *chiavicino* m. ‘piccola chiave’ (ante 1492, LorenzoMedici, B).

Ven.centro-sett. (vittor.) *ciavesin* m. ‘chiavistello di legno’ Zanette.

20 Ven.centro-sett. (Corbolone) *čaveđiŋ* m. ‘acciarino della ruota di un veicolo’ (ASLEF 454, p.209a), vittor. *cevesin* Zanette.

Ven.centro-sett. (Revine) *sčavešín* m. ‘chiavistello che viene fatto scattare attraverso una rotella’ Tomasi.

Ven.merid. (pad.) *čavetséša* f. ‘lunga trave posta in senso longitudinale, sulla quale vengono poggiati i boccaporti’ Turato-Sandon.– Sintagma: ven.merid. (pad.) *čavetséša de metsaría* f. 30 ‘spezzone di trave posto tra le due stive, sul quale vengono poggiati i boccaportini’ ib.

Pis. (Filéttole) *chiaviccione* m. ‘chiavistello’ (Temperli, ID 54); *chiaviccioncèlo* ‘chiavistello piccolo’ ib.

Lad.fiamm. (Faver) *klavičár* m. ‘chiavistello’ (“ant.” AIS 888, p.332).

Lad.fiamm. (cembr.) *ciavedèl* m. ‘chiavistello, catenaccio’ Aneggi-Rizzolatti.

Ast.a. *ciavòn* m. ‘catenaccio’ (1521, Alione-Bottasso)¹, *chavon* ib.

It. *chiavone* m. ‘grossa chiave’ (dal 1708ca., I. Neri, B; TB; Zing 2016), b.piem. (gattinar.) *čavóŋ* Gibellino, novar. (galliat.) *ciavón* Belletti-JorioParoleFatti, lomb.occ. (vigev.) *ciavó* Vidari, lodig. *ciavòn* Caretta, lomb.or. (cremon.) *čavõn* Oneda, mant. *ciaon* Arrivabene, emil.occ. (parm.) *ciavòn*, garf.-apuano *kyavóŋ* (Luciani, ID 40), *kyawóŋ* ib., carr. *čavóŋ* ib., sen. *chiavóne* Cagliariaritano, ancon. *chiavó* Spotti, nap. *chiavone* Rocco, dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) ~ Marchitelli.

¹ Cfr. a.fr. *clavon* ‘grande clef’ (1200ca., PurgPatr, FEW 2,766a).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) *č a ó η* m. 'chiavistello della serratura' (AIS 888, p.199), b.lunig. (Fosdinovo) *κ y a v ó η* Masetti.

Lomb.or. (cremon.) *č a v ó ñ* m. 'chiave che funziona poco' Oneda.

Teram. *č a v á w n ə* m. 'lucchetto' DAM.

Sintagma: roman. *chiavóne giallo* m. 'grossa chiave di color giallo, cioè d'oro; per estensione San Pietro' (1834, VaccaroBelli).

Loc.prov.: garf.-apuano (Gragnana) *la p e ġ p a z t ú r a i d' e l k y a v ó η d l a p ó r t a* 10 'il peggior cibo è il chiavaccio della porta, espressione in uso quando si lasciano gli animali chiusi nella stalla a digiuno' (Luciani, ID 40).

It. **chiavona** f. 'grossa chiave' (1931, Deledda, B), 15 lomb.occ. (lodig.) *ciavùna* Caretta, emil.occ. (parm.) *č a v ó η n a*, emil.or. (bol.) *ciavòuna* Coronedi, bisiacco *ciavona* Domini.

Perug.a. **chiavoniere** (*de le porte*) m. 'custode 20 delle chiavi delle porte della città' (1342, StatutoComunePopolo, TLIO).

Lig.gen. (savon.) *chiavoneri* m.pl. 'fabbricanti di serrature' (1577, Aprosio-2).

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **η k y a o n á e** v.tr. 25 'chiudere a chiave, sprangare' Masetti, b.lunig. (Fosdinovo) *η k y a v o n á r e* ib., sarz. *η č a v u n á r e* ib.

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **s k y a o n á e** 30 v.assol. 'muovere ripetutamente la chiave facendo scattare la serratura, armeggiare intorno ad una chiusura' Masetti, b.lunig. (Fosdinovo) *s k y a v o n á r e* ib., sarz. *s č a v u n á r e* ib., garf.-apuano *s k y a o n á r ə* (Luciani, ID 56), carr. ~ ib., *s k a v o n á r ə* ib., Còdena *s č a v o n á r* ib. 35

It. **chiavaccio** m. 'grosso e robusto chiavistello, per serrare porte e finestre' (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, TB; dal 1619ca., BuonarrotiGiovane, B; Ciccutto, ASN Pisa III.7; Zing 2016), emil.occ. (Sologno) *č a v á š š* (p.453), fior. (Vinci) *k k y a v á č é ϕ* (p.522), pist. (Prunetta) *č a v á č ϕ* (p.513), garf.-apuano (Càmpori) *k y a v á č ϕ* (p.511), Gorfigliano *č a w á č ϕ* Bonin, lucch.-vers. (vers.) *tiavaccio* Cocci, roman. *chia-* 45 *vaccio* (sec. XVII, Baldelli, LN 13,38); AIS 888.

Emil.or. (Pàvana) *chiaváccio* m. 'prate della serratura caricata a molla' Guccini.

Sintagma prep.: it. (*serrare l'uscio*) *a chiavaccio* 'col chiavistello' (ante 1708, I. Neri, B).

Loc.verb.: lucch.-vers. (vers.) *bagia(re) l'tiavaccio* 'non poter più tornare in un luogo' Cocci.

It. *dare il chiavaccio alla porta* 'chiudere un uscio azionando il chiavistello' (1858, Nievo, B).

It. *mettere il chiavaccio* 'chiudere la porta di casa' (TB 1865; 1915, Neri, B).

It. *esserci tanto di chiavaccio* 'essere un uscio serrato con robusto chiavistello' B 1964.

5 It. *mettere tanto di chiavaccio* 'serrare fortemente un uscio con un robusto chiavistello, per non lasciare entrare o uscire nessuno' B 1964.

It.a. **chiavaccia** f. 'chiave rozza, di cattiva fattura' (1523-24, Firenzuola, B), lomb.occ. (lodig.) *ciavàssa* Caretta, emil.occ. (parm.) *ciavàzza*, emil.or. (bol.) ~ Coronedi, venez. *chiavazza* Boerio, ven.merid. (poles.) *ciavazza* Mazzucchi, trent. or. (rover.) *chiavazza* Azzolini, nap. *chiavaccia* Rocco.

It. **chiavaccino** m. 'chiavistello, catenaccio' Spadafora 1704.

Lucch.-vers. (Camaiole) **č a v a č ó l ϕ** m. 'chiavistello' (AIS 888, p.520).

Garf.-apuano (garf.) **chiavacciòla** f. 'catenaccio' 20 Neri.

It. **dischiavacciare** v.tr. 'aprire levando il chiavaccio' (1922, Pirandello, B).

Inf.sost.: it. (*il suo*) *dischiavacciarse* 'l'aprirsi, riferito a porta' (1813-16, Leopardi, B).

Tosc. **schiaavacciare** v.tr. 'liberare dal catenaccio una porta in modo da permettere l'apertura' (dal 1708ca., I. Neri, B; TB; FaldellaMarazzini 183; Ciccutto, ASN Pisa III.7; "raro" Zing 2016), fior. ~ Fanfani, lucch.-vers. (viaregg.) ~ RighiniVoc, vers. *stiavaccià* Cocci.

Lucch.-vers. (vers.) *stiavaccià* v.tr. 'sciupare, sprecare, guastare' Cocci.

Tosc. *schiaavacciare* v.assol. 'far rumore con un mazzo di chiavi' (dal 1872, TB; B; "basso uso" GRADIT 2007).

Volt. (Montecatini Val di Cècina) **š č a v a č - č ó n e** m. 'chiavistello' (AIS 888, p.542).

Tosc. **inchiavacciare** v.tr. 'chiudere con un grosso chiavistello' (dal 1869, TB; B; Zing 2016), fior. ~ Fanfani.

Tosc. *inchiavacciato* agg. 'rinchiuso, custodito, imprigionato' (1895, Lucini, B); ~ 'chiuso con un gran chiavistello' (1910-14, ib.).

It. **acchiavaccia[re]** v.tr. 'serrare con chiavaccio, chiudere ermeticamente' (1914, A. Negri, B).

Bisiacco **ciavata** f. 'chiave di cattiva fattura' Domini.

50 Lad.ven. (Selva di Cadore) **č a v é r e** f.pl. 'due chiavi di legno unite insieme' PallabazzerLingua; San Tomaso Agordino *č a v é r a* f. 'chiave di legno delle antiche serrature dei fienili' RossiVoc, lad.ates. (Colle Santa Lucia) *č a v á r a* Palla-

bazzerLingua; Laste *čavěra* ‘maniglia di legno di una porta’ PallabazzerLingua 141.

Lad.ates. (livinall.) *klavěra* f. ‘chiavistello, paletto’ Pallabazzer, *clavèra* PellegriniA, lad. cador. (cador.) *cavèra* BattistiStoria.

Sic. *chiavèra* f. ‘anello a cui sono legate le chiavi’ (dal 1785, Pasqualino, VS).

Sic. *chiavera* f. ‘cerchietto intorno al quale gli orologiai legano chiavi di orologio di diverse misure’ (dal 1857, Biundi; Traina; VS).

Lad.ven. (Selva di Cadore) *l'è 'na čavěra* ‘è un chiavistello, riferita a persona che dice tanto una cosa quanto il suo contrario’ PallabazzerLingua.

It. **chiavaro** f. ‘ingranaggio a ruota del meccanismo degli orologi’ (1585, Garzoni, B).

Lad.fiamm. (cembr.) **ciavaröl** m. ‘chiavistello, bietta, saliscendi’ Aneggi-Rizzolatti.

Trent.or. (Štivor) **čavaróto** m. ‘toppa della porta’ Rosalio.

Lomb.occ. (lomell.) **čavərōŋ** m. ‘stanghetta della serratura’ MoroProverbi 159.

Carr. **čavəštrōŋ** m. ‘grosso chiavistello’ (Lucani, ID 40), elb. *kyavistóne* Diodati.

Lig.cent. (pietr.) **ciavana** f. ‘chiavatura’ Accame-Petracco, Borgio ~ Nari.

It. **chiavallo** m. ‘barra per chiudere porte e finestre’ (Oudin 1640 – Veneroni 1769).

Corso cismont.or. **ğawáğü** m. ‘buco dove si inserisce la chiave, toppa’ ALEIC, capocors. *kyaváğyu* Falcucci, cismont.nord-occ. (Isola Rossa) *ğawáğü* (ALEIC, p.7), balan. *chiavághiu* Alfonsi; ALEIC 751.

Abr.occ. (Bussi sul Tirino) *čaváyyə* m. ‘serratura’ DAM.

It. **chiavaro** m. ‘fabbro che costruisce chiavi e serrature, magnano’ (1580ca., RoseoFabriano, TB – 1962, Moretti, B)¹, it.reg.lomb. ~ (1900-05, Bonomi, ACME 29,107), garf.-apiano (Gragnana)

kyavárə (Luciani, ID 40), Sorgnano *čavár* ib., Bedizzano *kyawárə* ib., corso *kyaváru* Falcucci, umbro merid.-or. (spell.) *chiavaro* (1533, TestiAmbrosini, ID 26), laz. centro-sett. (Cervara) *yayáru* Merlo 58, Subiaco *jajaru* (Lindström, StR 5), roman. *chiavaro* (sec. XVII, Baldelli, LN 13,38; 1816-32, VaccaroBelli), cal. centr. (apriiglian.) *chiavaru* NDC.

Paragone: garf.-apiano (Gragnana) (*essere*) *kárik kóme uŋ kyavárə* ‘essere carico come un chiavaio, essere sovraccarico’ (Luciani,

¹ Cfr. il cognome nep.a. Chiavaro (1459-68, Ant-Lotieri, Mattesini, ContrDialUmbra 3).

ID 40), Sorgnano *kárik kóme uŋ čavár* ib., Bedizzano *kárik kóme uŋ kyawárə* ib., corso *chergu cume un chjavaru* Falcucci.

Ven.centro-sett. (bellun.) **ciavaröl** m. ‘chiavaio, costruttore di chiavi’ Nazari.

Piem. **ciavurin** m. ‘fabbro che costruisce chiavi e serrature’ (dal 1788ca., IslerGandolfo), *ciavürin* Levi, lomb.or. (bresc.) *ciaari*, trent.or. (rover.) *ciavarim* Azzolini.

APiem. (castell.) *čauriŋ* agg. ‘che ha la faccia annerita, come quella dei fabbri’ (Toppino, AGI 16,532).

Fior.a. **chiavaio** m. ‘fabbro che costruisce chiavi e serrature, magnano’ (1299-1300, LibroMannucci,

TLIO; 1431, InventarioStaccini, StM III.22)², prat.a. ~ (1285-86, LibroContiSinibaldo, TLIO;

1296-1305, CeppoPoveri, ib.), sen.a. ~ (1232ca., RegistroLira 2, TLIO; 1345, FontiAquadotti, ib.),

perug.a. ~ (1326-27, AnnaliCron, ib.), amiat. ~

20 Fatini, sen. ~ (1614, Bianchi, AFLPerugia 7,311), Trasimeno (Magione) *kyavéo* Moretti, umbro merid.-or. (spell.) *ciavaio* (1546, TestiAmbrosini,

ID 26).

Paragone: amiat. (Castell’Azzara) (*essere*) *carico come un chiavàio* ‘essere sovraccarico, carico da

non poterne più’ Fatini, Trasimeno (Magione) *kárkə kóme n kyavéo* Moretti.

Sintagmi prep. e loc.verb.: gen. (*fare*) *a ciavai*

‘praticare un gioco consistente nel lanciare su un piano noci o nocciole e, a forza di colpetti, fare in

modo che uno colpisca l’altro’ (“antiq.” Casaccia).

Bol. **ciavir** m. ‘fabbro che costruisce chiavi e serrature’ Coronedi, romagn. *ciavêr* Mattioli,

faent. ~ Morri, sic. *chiavèri* Biundi.

It.a. **chiavaiolo** m. ‘fabbro che costruisce chiavi e serrature, magnano’ (fine sec. XIV, Malispini, B)³,

chiavaiuolo (1398ca., NaddoMontecatini, Crusca 1866), fior.a. ~ (1286, RegistroSMariaCafaggio,

TLIO – 1388, PucciCentiloquio, OVI), *chiavajuoli* pl. (1324, OrdinamentiGiustizia, TLIO), it.

² Cfr. lat.mediev.lig. *claverius* ‘tesoriere’ (1270-86, Aproso-1), lat.mediev.piem. *clavarius* ‘ufficiale comunale custode dell’erario e dell’archivio, segretario, addetto alla riscossione delle multe’ (Benevagienna 1293, GascaGlossBellerio), ~ (Ponte Canavese sec. XIII, GascaGlossBurzio), *clavarius* (Viarigi 1352, GascaGlossCiocca), ~ (Camino 1270-75, GascaGlossBacino), ~ (Vercelli 1241-1335, GascaGlossD’Auria). – Cfr. anche i cognomi lat.mediev.lig. *Albertus Clavarius* (1181, Aproso-1) e catan.-sirac. *Chiavaro* Rohlfscognomi-1.

³ Cfr. lat.mediev.tosc. *clavaiolus* (1108-95, Gloss-DiplTosc, Larson).

chiavaiuolo m. (ante 1565, Varchi, B), fior. ~ (1614, Bianchi, AFLPerugia 7,230), corso cismont.or. (centur.) *kyavakyólu* Falcucci. Trent.occ. (bagol.gerg.) **ciavi** m. 'fabbro costruttore di chiavi' Vaglia.
It. **chiavesca** agg.f. 'riferito all'Accademia della chiave di Pavia' (1546, CaroLettere 3,395)¹.

1.a¹. simbolo di potere, importanza, dignità

1.a^{1.a}. 'chiave'

It. (*alte/sacre/somme*) **chiavi** (*della chiesa/del cielo/di San Pietro*) f.pl. 'simbolo dell'autorità sacerdotale e dell'intercessione della Vergine e dei Santi' (dal 1313ca., DanteCommedia, EncDant; TB; Zing 2016), *chiave* f. (1483ca., Pulci, B), ~ pl. (1492ca., Arienti, B), gen.a. (*le ihave (de cê)*) (ante 1311, Anonimo, TLIO), pav.a. (*le chiave (del so' santo regname)*) (1342, Parafrasi-Grisostomo, ib.), bol.a. (*le clave (de paradiso)*) (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, ib.), faent.a. *chiave* f. (sec. XIII, TommFaenza, ib.), ver.a. (*la clavo*) (sec. XIII, PoesiaAnon, ib.), tosc.a. *chiave* (ante 1303, OnestoBologna, ib.), *chiavi* pl. (1471, BibbiaVolg, OVI), fior.a. ~ (ante 1348, GiovVillani, TLIO; 1355ca., Passavanti, OVI), sen.a. ~ (1378, SCaterinaSiena, ib.), roman. ~ (*della concordia e della pace*) (1358ca., BartJac-ValmontonePorta), sic.a. (*porta di lu chelu et chave*) (seconda metà sec. XV, SequentiaBeatae-Virginis, PoesieCusimano), lomb.alp.or. *čǎf* (*de Sant Pédrō*) (Longa,StR 9), Valfurva *čǎf* ib.

It.a. *chiavi* (*d'oro e d'argento*) f.pl. 'simbolo del magistero sacerdotale nella confessione' (1319ca., DanteCommedia, TLIO)², (*de la chiave (bianca e de la gialla)*) f. (ante 1321, Dante, ib.), eugub.a. *chiavi* pl. (1328ca., BosoneGubbio, ib.).

It.a. *chiavi* f.pl. '(arald.) insegna della giurisdizione pontificia che reca impresse due chiavi, una d'oro e l'altra d'argento' (ante 1321, Dante, TLIO), fior.a. ~ (1310-12, DinoCompagni, ib.), ~ (1581, Tasso, B), *chiave* f. (1606, Campanella, B). It.a. *chiavi* f.pl. 'simbolo del governo di una città, di una terra che si offre come atto di sottomissione, segno di amicizia o di alleanza, atto di devozione' (prima metà sec. XIV, Fioravante, B), venez.a. (*le clave*) (1321, SStadyGrioni, TLIO)³,

fior.a. *chiavi* (1281-1300, Novellino, OVI – 1388, PucciCentiloquio, TLIO), pis.a. ~ (1354-99, CronacaSardo, ib.), sen.a. ~ (1362ca., Cronaca, ib.), tod.a. *chiave (de la ciptà)* f. (1495-1536, CronacheMancini-Scentoni), sirac.a. (*li chavi*) pl. (1358, SimLentini, ib.), it. *chiavi* (ante 1831, Colletta, B; 1879, Carducci, B).

Mil.a. (*le giav*) f.pl. 'simbolo d'autorità, di possesso, di comando' (fine sec. XIII, Bonvesin, TLIO), tosc.a. *chiave (de la casa di David)* (1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. *chiavi (del Veschovado)* (1342-45, FrGiovDuranteRicordanze, ib.), it. ~ (1554, Bandello, B – 1641, Diodati, B).

Fior.a. *chiavi* f.pl. 'simbolo dell'Apostolo Pietro sulle insegne di quartieri intitolati al santo' (1305ca., Pieri, TLIO; ante 1348, GiovVillani, ib.).

Fior.a. *chiavi* f.pl. 'simbolo araldico della Chiesa impresso nello scudo degli Estensi' (ante 1400, SacchettiRime, TLIO).

Pis.a. *chiavi* f.pl. 'simbolo dell'assoluzione dai peccati che necessita del pentimento e del sacramento della confessione' (1306, GiordPisa, TLIO)⁴.

It. *chiave* f. 'ufficio, dignità di ciambellano; distintivo dei ciambellani' Crusca 1866.

It. *chiave* f. 'giurisdizione ecclesiastica' Marchi 1828.

Sintagmi: tic. *cef dl'alelùia* f. 'scherzo del sabato santo consistente in genere nell'appendere dietro una persona una chiave, vera o di carta, senza che se ne accorga o nel mandare q. dal parroco a prendere queste chiavi inesistenti' DEDI, lucch. *chiàvi dell'allelùia* ib.– Loc.verb.: lig.or. (spezz.) *a[vere] a ciàve de l'alelùia* 'darsi importanza e aria di comando' Conti-Ricco.– Lomb.alp.or. (borm.) *mandâr kō li čǎf de l'alē-lúya* 'prendersi gioco di q. mandandolo in giro con vari pretesti' (Longa,StR 9); ~ *pēr li čǎf de l'alē-lúya* 'id.' ib.; Livigno *mandér a tōr li claf de l'alelùia* 'id.' DELT.

Ver. (Oppeano) *čave del Paradizo* m. 'soldi' Rigobello.

Trent.or. (Serrada) *ciave del paradis* f. 'primula (Primula officinalis Jacq.)' Pedrotti-Bertoldi 301⁵, lad.ates. *tlè dl paraisc* (Toja,AAA 68,24), gard. *tlèves d(e)l paravis* pl., *tlé d'l paravis* f. Gartner, bad. *tlè d'l parais* Pedrotti-Bertoldi 301,

¹ A. Caro, Lettere del commendatore Annibal Caro, Milano 1807.

² La chiave d'argento simboleggia la scienza e la sapienza; quella d'oro la potestà di assolvere.

³ Cfr. franco-ven. *ches enperials* m.pl. 'nastri che pendono dall'asta dei gonfaloni' (1300ca., MartinCanal-

Limentani) e lat.mediev.lig. *clavis* 'simbolo di investitura' (1214, Aprosio-1).

⁴ Trascrizione di copista fior.

⁵ Cfr. vallone (Malm.) *cle' de paradis* 'primevère' (FEW 2,765a).

tlé dl paraisc Martini, mar. *tlês de paraisc* pl. Videsott-Plangg, bad.sup. *tlé d'paraish* f. Pizzini, lad.cador. (Pochi di Salorno) *ciavi del paradis* Pedrotti-Bertoldi 479.

Lad.ates. (livinall.) *cióf de San Zuan* f. 'primula' 5 Pedrotti-Bertoldi 301, *céf de san dzán* Pallabazzer 134.

Grad. *ciave de san piero* f. 'talitro, genere di crostaceo saltatore, pulce d'acqua' Deluisa 31.

Lad.ates. (mar.) *tlês de San Pire* f.pl. f. 'primula' 10 Videsott-Plangg, bad.sup. *tlé d' Sampire* f. Pizzini, Colle Santa Lucia *céf de sanpyére* Pallabazzer 134.

Molis. *túttə i kyávə séndə Pyétərə* 'tutte le chiavi di san Pietro, tutte le cose insieme' 15 Minadeo.

it. *dama di chiavi* → *domina*

Sintagmi prep.: lad.ates. (agord.sett.) *tiñi in éáve* tenere sotto controllo' PallabazzerLingua, *teñi* ~ ib.

Loc.verb.: trevig.a. *ave[re] di mia vitta la clave* 'possedere, dominare il destino' (1335ca., Nic-RossiBrugnolo).

Tosc.a. *a[vere] la chiave di q.* 'avere in proprio potere' (1471, BibbiaVolg, TLIO).

It. *avere le chiavi di qc.* 'essere il possessore, il padrone' (dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 877; Zing 2016), nap. ~ *la chiave de na cosa* Rocco.

Venez.a. *[essere] clave e guardador e salvador de tuti li beni* 'essere il custode' (1325, Capitolari-ArtiPiliceri, GAVI 56).

It. *tenere le chiavi* 'avere il maneggio di una famiglia' Garollo 1913, emil.occ. (parm.) *gnir il ciavi* Pariset.

Mil. *tegnì i ciavv* 'avere il comando, essere padrone' (1697-99, MaggiIsella), bol. *gnir el ciav* Coronedi.

1.a¹.β. 'chiava'

Loc.verb.: nap. *ave[re] la chiava (de le guallere)* 'essere il dominatore, riferito al vento' (ante 1745, Capasso, Rocco).

1.a¹.δ. Derivati

Composto: roman. **chiavone-giallo** m. 'S. Pietro, rappresentato col chiavone d'oro del Paradiso' (1834, VaccaroBelli).

Tosc.a. **chiavoniero** m. 'chi detiene le chiavi delle porte del Paradiso' (1300ca., LaudarioSMSscala, TLIO).

Bol. **chiavarino** m. 'vecchia moneta che aveva impresse le chiavi decussate, insegna della chiesa' B 1964.

Bol. (*quattrino*) **chiavarolo** m. 'moneta di valore minimo che portava impresso lo stemma della chiesa' (1660, Bumaldi 65).

1.a². con riferimento alla musica: segno grafico che indica l'altezza delle note

1.a².α. 'chiave'

It. **chiave** f. 'segno convenzionale apposto al rigo musicale per significare il valore di altezza delle note' (dal 1483, Pulci, B; HothbyReaney 29; Gatta,ParoleMusica 3,123; Lichtenthal; Zing 2016), it.sett.a. ~ (1410ca., TrattatoMusicale-Cornagliotti-Caraci 107), nap.a. ~ (prima del 1489, JacJennaroAltamura-Basile), piem. *ciav*, mil. ~ Cherubini, lomb.or. (berg.) *ciāf* Tiraboschi-App, vogher. *éáv* Maragliano, emil.occ. (piac.) *ciāv* Foresti, emil.or. (bol.) *ciav* Coronedi, *éáv* Ungarelli, romagn. *cév* Mattioli, venez. *chiave* (1548-56, Calmo, CortelazzoDiz; 1660, Boschini-Pallucchini 324; Boerio), ven.centro-sett. (vittor.) *ciāve* Zanette, istr. ~ Rosamani, trent.or. (rover.) *chiave* Azzolini, fior. ~ (ante 1675, CarteLeo-poldoMediciSetti), nap. ~ (1783, Cerlone, Rocco; Andreoli), sic. *chiavi* (dal 1751, DelBono, VS).

It. *chiave* f. 'estensione di una voce' TB 1865.

Sintagmi prep. e loc.verb.: nap. (*cantare*) *a chiave (d'elami)* 'in tono' (1748, Valentino, Rocco).

It. *uscir di chiave* 'stonare' (ante 1573, Bronzino, B; dal 1865, TB; Zing 2016); ~ 'allontanarsi dall'argomento, dire cose inopportune' (1923-39, Ojetti, B).

It. (*cantare*) *fuori di chiave* 'fuori tono, stonato, riferito a strumento' (ante 1704, Menzini, B; ante 1850, Giusti, B).

Sign.fig.: it. (*trovarsi*) *fuori chiave* 'essere spaesato, fuori del proprio ambiente abituale' (1840, Giusti, B).

It. (*essere*) *fuori di chiave/chiave* 'a sproposito, inopportuno' (dal 1878, CarenaFornari 111; B; Zing 2016).

It. *tornare in chiave* 'ritrovare il tono giusto, suonando o cantando; (fig.) cadere a proposito, essere opportuno' (ante 1749, Saccenti, B), tosc. ~ (1853, ProvTosc, B; FanfaniUso).

It. *in chiave (di basso/contralto/soprano/violino)* 'in tono (con riferimento alla voce umana)' (1877, Faldella, B – 1943, Gadda, B).

It. *in chiave (di virtù/edipica/politica)* 'in tono, in carattere, punto di vista, angolazione' (dal 1919, Jahier, B; Zing 2016).

Triest. *cantar in chiave de condoto* 'far scorregge' DET.

Sintagma con sign.fig.: it. *chiave di bemolle* m. ‘membro virile che non è in erezione’ (ante 1645, Bracciolini, DizLessAmor).

1.a².β. «chiava»

Novar. (galliat.) **ciava** (*dla müsga*) f. ‘segno del rigo musicale’ Belletti-JorioParoleFatti, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina.

Sintagma prep.: nap. *in chiava* ‘in tono’ Rocco.

1.a².δ. Derivato

It. **chiavette** f.pl. ‘segno musicale che si appone sul rigo e indica l'altezza delle note’ Lichtenthal 1826 s.v. *chiavi trasportate*.

Loc.verb.: nap. *ire int'a le chiavette* ‘oltrepassare i limiti a cui può giungere una voce’ Rocco.

1.b. strumenti per stringere, congiungere, tendere, sostenere, chiudere delle cose¹

1.b.α. «chiave»

It.a. **chiave** f. ‘(nella balestra) leva che regola il meccanismo di rilascio della corda tesa’ (ante 1374, Petrarca, TLIO; ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi)², cal.a. *chave (de balestra)* (sec. XV, TestiMosino 107).

It.a. *chiave* f. ‘nottolino che blocca un movimento, arpione’ (1438, Morpurgo, LN 28, 109).

It.a. *chiave (della carriola)* f. ‘parte della carriola tra una pala e l'altra’ (1490, AgostinoColumbre, TrolliTrattatiVeter 146).

It.a. *chiave* f. ‘pezzo di legno a forma di cuneo che, incastrato in un anello, tiene fermo il mezzello della botte’ (seconda metà sec. XV, CantiCarnasc, B), berg.a. *giaf (del ling de la veza)* (1429, GlossContini, ID 10, 237), it.sett.occ. *chiave (del bottale)* Vopisco 1564, àpulo-bar. (andr.) *chiàive (de la vòtte)* Cotugno.

It. *chiave* f. ‘rubinetto che regola l'afflusso e la distribuzione dell'acqua nelle fontane o l'uscita di un liquido o di un gas in un recipiente’ (ante 1519, GlossLeonardoManni-Biffi – 1798, Milizia, B; TB)³, lig.alp. *ciau*, piem. *ciav* PipinoAgg 1783, lomb.alp.or. (tiran.) *ciàaf* Fiori, lomb.occ. (mil.)

¹ Qui abbiamo collocato accezioni che per forma o funzione ricordano piuttosto il chiodo anziché una chiave.

² Già lat.mediev. *clavem (vel stapham de carevana in aliquo balisto)* (Venezia sec. XIII, Sella), lat.mediev. emil. *claves (pro balestris)* (1476, SellaEmil). – Cfr. fr. medio *clef d'arbaleste* ‘instrument qui faisait partir l'arbalète’ (1360 – Triege 1680, FEW 2, 764a).

³ Cfr. fr. medio *clef* f. ‘partie du robinet que l'on tourne pour l'ouvrir et le fermer’ (Amiens 1401, FEW 2, 764a).

ciàv Cherubini, vigev. *čáv* Vidari, mant. *ciav* Cherubini 1827, *ciàf (da aqua)* Arrivabene, romagn. (San Benedetto in Alpe) *čэф* (p.490), garf.-apuano (Càmpori) *gyávve* (p.511), umbro merid.-or. (nurs.) (*ķāula a*) *čáve* (p.576), nap. *chiave* (ante 1632, Basile, Rocco – Andreoli); AIS 1329.

Tosc.a. *chiavi* f.pl. ‘parti strutturali della galea’ (1345ca., NicPoggibonsi, TLIO); it. *chiave* f. ‘piccolo cuneo usato per impedire che la maniglia con la quale si incatenavano i piedi ai galeotti si aprisse’ Pantera 1614.

It. *chiave* f. ‘pezzo per lo più di metallo che serve a tener bloccata qc. nel proprio posto’ (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi; 1803, SpettNat, TB), gen. *ciave* Casaccia, piem. *ciav*, tosc. *chiave* (1563, FlorioMAGricolaVolg, TB), luc.-cal. (Chiaromonte) *čэфβə (δu fállə)* Bigalke.

It. *chiave* f. ‘termine che indica vari tipi di utensili che servono per serrare viti, bulloni, dadi’ (dal 1561, Citolini, TB; B; Zing 2016), lig.occ. (sanrem.) *ciave* Carli, piem. *ciav*, lomb.alp.or. «*čáf*», pav. *ciàv* Annovazzi, vogher. *čáv* Maragliano, bol. *ciav* Coronedi, romagn. *čэфav*, ver. *ciave* Patuzzi-Bolognini, tosc. *chiave* FanfaniUso, fior. ~ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), nap. ~ Andreoli, àpulo-bar. (andr.) *chiàive* Cotugno, rubast. *čэф* Jurilli-Tedone, sic. *chiavi*, sic.sud-or. (Vittoria) *čávi* Consolino; VS.

It. *chiave* f. ‘piccola bietta di legno o d'avorio che serve a tendere o allentare le corde degli strumenti’ (dal 1561, Citolini, B; Zing 2016), gen. *ciave* Casaccia, piem. *ciav* (PipinoAgg 1783 – DiSant'Albino), mil. *ciàv* Cherubini, vogher. *čáv* Maragliano, bol. *ciav* Coronedi, romagn. *čэфav* Mattioli, venez. *chiave* Boerio, istr. *ciave* Rosamani, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, tosc. *chiave* FanfaniUso, nap. ~ Andreoli, sic. *chiavi* (Traina, VS).

It. *chiave* f. ‘saracinesca idraulica’ (ante 1562, Aleott, Manni, SLeI 2, 178 – 1676, BaldiOddi, ib. 195).

It. *chiave* f. ‘perno per accoppiamenti rotoidali’ (1609, Lorini, Manni, SLeI 2, 195), fior. ~ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti); trent. (Cimone) *čáfčáf* ‘mozzo della ruota del carro, parte in cui entra l'asse che congiunge le due ruote’ Pedrotti 35, lad.anaun. (Sarnònico) *čáw* ib., lad.fiamm. *čáfčáf* ib., lad.ates. (livinall.) *čə* ib., Soraga *ciàf* ib.

It. *chiave* f. ‘ciascuna valvola che negli strumenti a fiato viene manovrata dalle dita e serve ad aprire e chiudere i fori che corrispondono ai vari suoni’ (dal 1635, Doni, TB; B; Zing 2016), gen. *ciave*

Casaccia, piem. *ciav*, mant. *ciàf* Arrivabene, bol. ~ Coronedi, romagn. *ć ě a v* Mattioli, ver. *ciave* Patuzzi-Bolognini, nap. *chiave* Andreoli.
 It. *chiave* f. 'organo non filettato per collegamenti fissi' (1621ca., Zonca, Manni, SLeI 2, 195).
 It. *chiave* f. 'rubinetto che impedisce il passaggio dell'aria in un vaso' (ante 1687, Lana, TB).
 It. *chiave* f. 'strumento per allacciare la sega' (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847), lig.gen. (Val Graveglia) *ć ě e* (*da d ě a str ě*) Plomteux, 10
 piem. *ciav* DiSant'Albino, lomb.alp.or. (posch.) *ciàf* (*da stradà*) Tognina 302, lomb.occ. (mil.) *ciàv* Cherubini, venez. *chiave* (*dei segàti*) Boerio, ven.merid. (poles.) *ciave* Mazzucchi, bislacco ~ Domini, istr. ~ Rosamani, trent.or. (rover.) ~ 15
 Azzolini, *chiave* ib.
 It. *chiave* f. 'fuso o anello per il trasporto del panierino da ampolle' (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).
 It. *chiave* f. 'strumento per estrarre i denti più 20
 resistenti' (D'AlbVill 1797 – B 1964)¹, piem. *ciav* DiSant'Albino, lomb.or. (berg.) *ciáf* Tiraboschi, romagn. *ć ě a v* Mattioli, nap. *chiave* Andreoli.
 It. *chiave* f. 'strumento del tipografo, specie di saliscendi con tre feritoie posto sopra uno dei 25
 cavalieri per fermare i mazzi' (D'AlbVill 1797 – TB 1865), mil. *ciàv* Cherubini, bol. *ć ě v* Ungarelli, venez. *chiave* Boerio.
 It. *chiave* f. 'stecchino dell'archetto per catturare uccelli' TB 1865. 30
 It. *chiave* f. 'maniglia che chiude la comunicazione tra focolare e canna fumaria, per trattenere il calore della brace' (1878, CarenaFornari 274), tic.alp.cent. (Airolo) *cèf* (*du canón*) Beffa.
 It. *chiave* f. '(marin.) telaio al piede del bompresso; colonne attorno alla bitta' Guglielmotti 1889; venez. *chiave* (*della varea dell'albero/delle corde di sostegno/degli stanti*) f. 'trave' Saverien 1769, fior. ~ (*del trinchetto*) (ante 1675, Carte-LeopoldoMediciSetti). 40
 It. *chiave* f. 'piccola zeppa di legno che agisce sul telaio di un quadro per tenere tesa la tela' (dal 1983, Zing; ib. 2016); mil. *ciàv* pl. 'assi che attraversano e collegano i ritti, nel telaio per la tessitura, traverse' Cherubini, emil.occ. (parm.) 45
ciàvi Malaspina, sic. *chiavi* f. (Traina; VS).
 It. *chiave* f. 'tipo di commutatore (p.es. telefonico) costituito da levette che si spostano in modo da permettere l'apertura o la chiusura dei contatti; strumento per aprire o chiudere interruttori della 50

luce' (dal 1884, Sonzogno, Figuiet 450²; B), lig.alp. *ciav*.
 It. *chiave* (*tra i cani*) f. 'membro esterno del fucile che, girato con la mano, apre o chiude il congegno delle serrature, sicura' (1941, Farini-Ascari 206).
 It. *chiave* f. 'attrezzo metallico atto a provocare contatti elettrici e mettere in moto meccanismi' (dal 1970, Zing; Valentini; Zing 2016).
 It. *chiave* f. '(nel linguaggio dei tossicomani) la cocaina' LuratiNeol 1990.
 Lig.gen. (Botasi) *ć á ve* f. 'temperatoio, arnese con il quale si può alzare o abbassare la macina superiore del mulino per ottenere farina più o meno grossa' Plomteux, Val Graveglia *ć ě e* PlomteuxCultCont 155.
 Tic.alp.cent. (Airolo) *cèf* (*t la fauc*) f. 'chiave per chiudere l'anello che fissa il manico alla lama della falce' Beffa, Biasca *ciáu* (*dra falc*) Maginetti-Lurati, lomb.alp.or. (Livigno) *claf* Tognina 128, lomb.occ. (Val d'Intelvi) *ć ě f* Patocchi-Pusterla.
 Mil. *ciàv* f. 'grosso perno di ferro con anello all'estremità, chiavarda' Cherubini, venez. *chiave* (secc. XV-XVIII, GlossCostrConcina; Boerio), àpulo-bar. (tarant.) ~ DeVincentiis.
 It.reg.lomb. *chiave* 'zipolo, legnetto che girandolo apre o chiude il foro della botte' (metà sec. XVIII, Masini, StVitale 1,402), umbro merid.-or. (nurs.) *ć ě e* (p.576), dauno-appenn. (Àscoli Satriano) *ć ě v ə* (p.716), niss.-enn. (Sperlinga) *ć á w* (p.836); AIS 1329 e cp.
 Trent.occ. *ć ě f* f. 'fibbia della cinghia del collare' AIS 1191cp.
 Trent. (Cimone) *ciavi* f.pl. 'ferri del pianale del carro a cui si lega la fune che assicura il carico' Pedrotti 41.
 Lad.anaun. (Piazzola) *ć ě f* f. 'il cuneo della falce' (AIS 1404cp, p.310), *kl ě f* ib.
 Emil.occ. (parm.) *ciàvi* f.pl. 'paletti, pezzi di ferro che si mettono nell'occhio delle imbracature dei mozzi delle campane; pezzi che reggono il manico della campana' Malaspina.
 Emil.occ. (parm.) *ciàvi* f.pl. '(nelle cartiere) perni che girano e reggono il maglio' MalaspinaAgg.
 Venez. *chiave* (*de palco*) f. 'palchetto di teatro' (1760-65, GoldoniVocFolena).
 Venez. *chiave* f. '(nella tipografia) pezzo di ferro con un intaglio per aprire e chiudere i galletti' Boerio.

¹ Cfr. fr. *clef* f. 'instrument à levier servant à arracher les dents' (dal 1832, FEW 2,764b).

² E. Sonzogno, Nuove conquiste della scienza narrate e descritte da Luigi Figuiet, Milano/Venezia 1884.

Venez. *ciave* f. ‘tipo di nodo scorsoio facile sia da chiudere che da sciogliere’ NinniGiunte-1, ven. merid. (pad.) ~ Turato-Sandon; teram. (Roseto degli Abruzzi) *čávə* ‘nodo piano’ DAM.

Ven.centro-sett. (Revine) *čáve* (*de la ka-nágoła*) f. ‘sbarra che chiude ad incastro il collare di legno dei vitelli’ Tomasi.

Lad.ven. (zold.) *čáve* f. ‘valvola a farfalla dei tubi della cucina economica’ CroattoVoc.

Lucch.-vers. (Camaiole) *čávę* f. ‘ciascuna delle due manovelle che azionano i freni del carro’ (AIS 1245cp., p.520).

Tosco-laz. (pitigl.) *kyáve* f. ‘cavicchia di ferro che trattiene il giogo al timone o alla bure dell’aratro’ (p.582), Trasimeno (Castiglione del Lago) *chiave* Serafini, Magione *kyéve* Moretti, sic. *chiavi* (dal 1691ca., Spatafora, VS), messin.or. *čávi* FanciulloEolie 45, *čávə* ib., niss.-enn. (Calascibetta) *čávi* (p.845); AIS 1237cp.

Pist. *chiave* f. ‘piega che si fa nel cucito per modellare la stoffa’ Gori-Lucarelli.

Nap. *chiave* f. ‘maniglia per aprire e chiudere lo sportello delle carrozze’ Andreoli.

Sic. *chiavi* (*ntagghiata*) f. ‘fregio in ferro battuto o in legno scolpito che orna la cassa del carretto siciliano’ VS, messin.or. (Giardini) *gghiàvi* (*davanti e d’arreti*) ib., sic.sud-or. (Vittoria) *čávi* (*də karréttu*) Consolino.

Messin.or. (Giardini) *gghiàvi* (*i rannula*) f. ‘chiave per stringere il dado della ruota del carretto’ VS, sic.sud-or. (Vittoria) *čávi* (*rán-nula*) Consolino.

Catan.-sirac. (Paternò) *chiavi* f. ‘asta trasversale della vanga, vangile’ VS.

Agrig.or. (licat.) *chiavi* f. ‘legatura che si fa con la liana per tenere insieme covoni o fasci di legna’ VS.

Niss.-enn. (Catenanuova) *chiavi* f. ‘pilastro che segna il confine tra due campi’ VS, agrig.or. ~ ib.

Sintagmi: it. *chiave fissa* f. ‘chiave per serrare viti e dadi di un solo diametro’ (dal 1949, Speluzzi-Tessarotto 124¹; DO; Zing 2016), lig.gen. (Varazze) *ciàve fisa* (Petraico-Regazzoni, StPlomteux 146), pav. *ciàv* ~ Annovazzi.

Lad.ates. (agord.sett.) *čáve giratúbì* f. ‘chiave idraulica’ PallabazzerLingua.

it. *chiave inglese* → DI 2,499,54

It. *chiave ad anello* f. ‘utensile per avvitare o stringere la cui sagoma, divisa in due parti, di cui una mobile, permette diverse misure di presa’ (dal

1986, VLI; DO; PF 1992); ~ *registrabile* ‘id.’ (dal 1990, DO; GRADIT 2007).

It. *chiave a stella* f. ‘chiave fissa con estremità esagonale’ (dal 1978, Levi²; Zing 2016).

It. *chiave da acqua* f. ‘saracinesca idraulica’ (1629, Branca, Manni, SLeI 2,195).

It. *chiave dell’albero* (*di gabbia*) f. ‘(marin.) congegno costituito da robuste sbarre di ferro che si applica al piede degli alberi di gabbia e degli alberetti per mantenerli al loro posto’ (1607, Crescenzo, TB; Saverien 1769), venez. *chiave de l’albero* Boerio, fior. *chiavi dell’albero* pl. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

It. *chiave dei levatoi* f. ‘piccolo pezzo di bordatura intagliato in tondo, che tiene ferma una delle estremità dei levatoi sui coltri’ (Saverien 1769 – VocUniv 1847).

It. *chiave di petriera* f. ‘specie di vite o chiavetta che blocca l’incassatura della petriera’ (Saverien 1769 – VocUniv 1847).

Sintagma prep. e loc.verb.: it. *mettere in chiave un alberetto* ‘assicurare un alberetto all’albero maggiore attraverso una spranga o un cuneo’ Tommasini 1906.

Composto: it. **contracchiave** f. ‘(marin.) chiave o chiavarda messa di rinforzo o in alternativa ad un’altra’ (Guglielmotti 1889; Tommasini 1906), *controchiave* Tommasini 1906; *contracchiave d’albero* ‘perno che si passa nel foro della chiave per impedire la caduta dell’alberetto, nel caso di rottura del cavobuono’ ib.

1.b.β. ¹³*chiava*

Lig.a. **chiava** f. ‘elemento della galea’ (Savona 1476, Aprosio-2).

Novar. (galliat.) *ciava* (*a tübu/fësa*) f. ‘termine che indica vari tipi di utensili che servono per serrare viti, bulloni, dadi’ Belletti-JorioParoleFatti, emil. occ. (parm.) *ciàva* (*da svidàr/da l’occ*), romagn. *čéava* Mattioli, nap. *chiava* Volpe.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. ‘stecca, parte di mezzo del gambale, tra lo stinco e la coscia’ Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* (*d’un vòlt*) f. ‘tirante in profilato di ferro con il quale si legano le murature per eliminare le spinte trasmesse da volte o archi’ Pariset.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. ‘pezzo di rame o di ferro con cui negli edifici si tengono insieme pietre con pietre; pietra che chiude la parte su-

¹ M. Speluzzi, Mario Tessarotto, Disegno di macchine, Milano 1949.

² P. Levi, La chiave a stella, Torino 1978.

³ Semanticamente in questo paragrafo sembrano esserci interferenze con il concetto di CLAVUS.

periore di una finestra o di una porta quadrata' ib.; sostegno che regge le mensole di marmo' Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. 'valvola che negli strumenti a fiato viene manovrata dalle dita e serve ad aprire e chiudere i fori che corrispondono ai vari suoni' Malaspina, romagn. *cêva* Mattioli, nap. (*tromma a*) *chiava* Volpe.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. 'piccola bietta di legno o d'avorio che serve a tendere o allentare le corde degli strumenti', romagn. *cêva* Mattioli.

Emil.occ. (parm.) *ciava* (*del rubinetto*) f. 'rubinetto che regola l'afflusso e la distribuzione dell'acqua nelle fontane o l'uscita di un liquido o di un gas in un recipiente' Pariset, Sologno *čãva* (AIS 1329, p.453), nap. *chiava* Volpe.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. 'strumento del tipo-grafo, specie di saliscendi con tre feritoie posto sopra uno dei cavalieri per fermare i mazzi' Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. 'strumento per allacciare la sega; pezzo di ferro con un intaglio che serve, nella tipografia, ad aprire e chiudere i galletti' Malaspina.

Emil.occ. (parm.) *čéva* f. 'nelle barche a vela, trave di lârice disposta trasversalmente nella parte anteriore, che ha la funzione di tenere salde le bande, evitando pericolose variazioni del grado di apertura' (Moschini, ID 40,51).

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. 'pezzo di legno a forma di cuneo che, incastrato in un anello, tiene fermo il mezzule della botte' Malaspina; march.sett. (Mercatello sul Metauro) *čéva* 'zipolo, legnetto che girandolo apre o chiude il foro della botte' (p.536), luc.nord-occ. (Picerno) *čávã* Greco, *čãva* (p.732); AIS 1329cp.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. 'strumento per estrarre i denti più resistenti' Malaspina, romagn. *cêva* Mattioli.

Emil.occ. (parm.) *ciàva* f. 'strumento di ferro con un taglio all'estremità, per afferrare e scuotere i chiusini delle condutture; ferro con cui i vetrai limano i lembi dei vetri per ridurli alla forma e grandezza dovuta' ib Malaspina.

Lad.ates. (gard.) *čáfa* f. 'ferro che frena la slitta' (Fezzi, Gartner 181).

Carr. *čáva* f. 'grosso pezzo di tronco, al centro del pianale del carro, che sosteneva i paletti del telaio' (Bottigioni, WS 6,98; Luciani, ID 40); ~ 'ciascuna delle due manovelle che azionano i freni del carro' (Bottigioni, WS 6,107; Luciani, ID 40); Trasimeno (Panicale) *čáva* (*del kárra*) 'cavicchia di ferro che trattiene il giogo al timone o alla bure dell'aratro' (AIS 1237cp., p.564).

Luc.nord-occ. (Picerno) *čávã* f. 'caviglia, pezzo di legno duro a forma di cuneo nel maglio della gualchiera' Greco.

5 Composto: garg. (manf.) **chiévamacére** f. 'chiave di volta dei muri a secco' Caratù-Rinaldi.

1.b.δ. Derivati

It. **chiavetta** f. 'rubinetto che regola l'uscita e l'erogazione di liquidi o gas' (dal 1498ca., Savonarola, B; TB; Manni, SLeI 2,178; Zing 2016), lig.gen. (Val Graveglia) *čáéta* (*du brun-zin*) Plomteux, *čavéta* ib., lomb.or. (Lumezzane) *čavéta* (AIS 1329, p.258), mant. *ciavèta* Arrivabene, romagn. (faent.) *ciavetta* Morri, triest. *ciaveta* DET.

It. *chiavetta* f. 'organo di collegamento che nelle costruzioni meccaniche serve a impedire che i due pezzi tra i quali viene interposto subiscano spostamenti' (ante 1519, LeonardoGlossManni-Biffi – 1641, BombardieroVen, TB); ~ 'cuneo di metallo che impedisce lo sfilamento di una chiave o di un perno' (Saverien 1769; AloisiLarderel 1970), gen. *ciavetta* Casaccia, piem. *čavôta* (PipinoAgg 1783; Zalli 1815), venez. *giavèta* Boerio; it. *chiavetta* 'pezzo con due superfici leggermente inclinate forzato in una intaccatura, per unire due parti di una macchina' (dal 1970, Zing; DO; Zing 2016).

It. *chiavetta* f. 'valvola idraulica' (1592, Giorgi, Manni, SLeI 2,177 e 195).

It. *chiavetta* f. 'piccola bietta per tendere o allentare le corde degli strumenti' (1614-23, Marino, B; 1952, Marotta, B), piem. *čavôta*; bol. *čavátta* 'legnetto del violino e di altri strumenti ad arco dove si attaccano le corde, bischero' Ungarelli, umbro merid.-or. *kyaétta* Bruschi, abr.occ. (Introdacqua) *čavéttə* DAM, molis. (Ripalimosani) *kyevéttə* Minadeo, palerm.or. (Castelbuono) *chiavetta* Genchi-Cannizzaro.

It. *chiavetta* f. 'cuneo di ferro che si conficcava a forza nel perno perché non potesse uscire la maniglia con la quale si incatenavano i piedi dei galeotti' Pantera 1614; garg. (Mattinata) *chiavètte* 'perno per fissare le varie parti della barca' Granatiero.

It. *chiavetta* f. '(nella tipografia) specie di saliscendi con tre feritoie, posto su uno dei cavalieri, per fermare i mazzi' (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).

It. *chiavetta* f. 'specie di perno con l'estremità fatta ad occhio, per metterci sopra la rosetta e poi la zeppa' (D'AlbVill 1797 – VocUniv 1847).

It. *chiavetta* f. 'pernetto generalmente metallico girevole, con un'estremità allargata, che fa da

chiusura a borse, custodie e simili' (1844, Prati, B).

It. *chiavetta* f. 'valvolina per aprire e chiudere i fori degli strumenti a fiato' (1866, Crusca – 1886, D'Annunzio, B), piem. *čaváta*, bol. *ciavèta* 5 Coronedi, romagn. *ciavèta* Mattioli, faent. ~ Morri, tosc. *chiavetta* FanfaniUso, nap. ~ Rocco.

It. *chiavetta* f. 'interruttore della luce' (1920, Panzini, B; 1955, Alvaro, B), lomb.alp.or. (Tàrtano) *ciavèta* (*dèla lüss*) Bianchini-Bracchi, tiran. 10 *ciauèta* Pola-Tozzi, Livigno *clavèta* DELT, ver. *ciavèta* Beltramini-Donati, molis. (Bonefro) *čę-véttə* (*d a lú c ə*) Colabella, dauno-appenn. (Sant'Àgata di Puglia) *chiavèta* Marchitelli.

It. *chiavetta* f. 'utensile di metallo costituito da un cannelo pieno, ad un'estremità del quale è applicata una lama che serve per aprire scatolette stagnate' (dal 1957, DizEncIt; B; GRADIT 2007); trent.or. (tesin.) *ciaèta* 'chiavetta, bindello' Biasetto. 15

It. *chiavetta* f. 'arresto prodotto nei motori in cui viene infilato nel gambo per sorreggere le valvole' (dal 1964, B).

Lig.occ. (Mònaco) *čavèta* f. 'acciarino, perno dell'asse della ruota del carro' Arveiller 87, lig. 25 centr. (Borgomaro) ~ (AIS 1231cp., p.193), lig. gen. (Val Graveglia) *čavèta* Plomteux, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *kyavèta* Masetti, b.lunig. (Fosdinovo) *kyavèta* ib., sarz. *čavèta* ib.¹.

Lig.gen. (savon.) *čavèta* f. 'chiavarda, grosso perno di ferro a vite con anello' (Nobersasco, ASSSP 16), venez. *giavèta* Boerio.

Lig.gen. (Pontori) *čavèta* f. 'nottola del palo centrale del mulino, cioè la parte del palo che 35 prende nella macina superiore' Plomteux, Bôtasi *čavèta* ib.

Piem. *čavátta* (*dəl bowtál*) f. 'zipolo che apre o chiude il cannelo della botte' Capello, *čaváta* Zalli 1815, mil. *ciavèta* Cherubini, 40 lomb.or. (berg.) *ciaèta* Tiraboschi, cremon. *čavèta* Oneda, mant. *ciavèta* Arrivabene, emil. occ. (parm.) *ciavèta* (*da bòtta*) Malaspina, mirand. *ciavetta* Meschieri, march.sett. (Frontone) *kyavètta* (p.547), fior. *chiavetta* (ante 1675, 45 CarteLeopoldoMediciSetti), lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, pis. (Filéttole) ~ (Temperli, ID 54), umbro merid.-or. (orv.) *kyavèta* (p.583), ALaz.merid. (Tarquinia) *kyavèta* (p.630), march.merid. (asc.) *chiavetta* Brandozzi; AIS 1329cp. 50

Tic.alp.cent. (blen.) *čavèta* f. 'cavicchio di ferro che tiene fermo il timone alla slitta' Baer.

Romagn. *ciavèta* f. 'strumento per allacciare la sega' Mattioli, faent. *ciavetta* Morri.

Romagn. *čavèta* (*de pòts*) f. 'molletta della catena del pozzo a cui si aggancia il manico del secchio' Ercolani.

Venez. *chiavèta* (*del saltabèlo*) f. 'ferro del saliscendi della porta, per alzarlo e abbassarlo' Boerio.

Istr. (Buie) *ciavèta* f. 'spago che un tempo si usava per impuntire le suole delle pantofole fatte in casa, dopo averlo ammorbidito con la cera' Baissero, lad.ven. (agord.cent.) *čavèta* Rossi-Voc, Cencenighe ~ ib., agord.merid. *gavèta* ib. Trent.or. (tesin.) *ciaèta* f. 'cavichietto inserito nella *taca de l'archèto* che scatta allorché vi si 10 posa l'uccellino che resta intrappolato' Biasetto.

Fior. *chiavette* f.pl. 'due ferri a mastietto, che tengono insieme il cannone e l'alieta del bracciale' (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

Nap. *chiavetta* f. 'fermaglio' (1689, Fasano, Rocco).

Dauno-appenn. (fogg.) *chiavetta* (*de legname*) f. 25 'cavicchio' Villani.

Garg. (manf.) *chiavette* f. 'spinotto dell'ancora (utilizzata per inserirvi il ceppo); perno che tiene insieme chiglia, paramezzale e costole' Caratù-RinaldiVoc.

Loc.verb.: nap.gerg. *fa' ind'e cchiavetta* 'prendere una stecca' GrecoVagabondi.

Nap. **chiavetteria** f. 'l'insieme delle ferramenta necessarie ad una carrozza' Rocco.

It. **inchiavettare** v.tr. 'rinsaldare la posizione di un pezzo dell'alberatura con delle chiavette' (1819, Lisma, SLEl 24 – 1970, AloisiLarderel; B), *inchiavettare* (1839, Lisma, SLEl 24); romagn. (rimin.) *inciavtè* 'inchiavardare' Quondamatteo-Bellosi-2, venez. *ingiavetar* Boerio; àpulo-bar. (bar.) *nchiavettà* 'inchiudere' Romito.

It. **inchiavettatura** f. '(tecn.) operazione che consiste nel rendere solidali, mediante una chiavetta, due parti di una macchina' (1866, Parilli, B – B 1972).

Composto: it. **contracchiavetta** f. 'piccola controchiave; piccolo cuneo incastrato nella fessura della chiavetta per impedirle di uscire dal suo posto' (1846, NuovoDizUniv 40,229² – Tommasini 1906), *controchiavetta* Tommasini 1906.

¹ Cfr. friul. (Faedis) *klavéte* Pellegrini-Marcato 305, Erto *čavèta* ib.

² G. Antonelli, Nuovo dizionario universale tecnologico o di arti e mestieri, Venezia 1846.

Messin.occ. (sanfrat.) **čavóta** f. 'parte della gramola' (AIS 1497cp, p.817).

Garg. (manf.) **chiavózze** f. 'chiavetta per lucchetto o per serratura di borsa portatile' Caratù-Rinaldi.

Sic. **chiaùzza** f. 'caviglia della pertica dell'aratro' (Trischitta, VS).

Sic. **chiaùzza** f. 'acciarino, arnese che impedisce alla ruota di uscire dal mozzo' (Trischitta, VS).

Sic. **chiaùzza** f. 'concio di chiusura di un arco' (Trischitta, VS).

Sic. **chiaùzza** f. 'triangolo di stoffa cucito ai lati di vestiti o camicie per conferire maggiore ampiezza' (Trischitta, VS).

Niss.-enn. (Centùripe) **chiaùzza** f. 'zipolo che chiude il cannelo della botte' VS.

Palerm.or. (Castelbuono) **chiavuzza** f. 'chiavarda del timone del carro' Genchi-Cannizzaro.

Con sonorizzazione iniziale: messin.or. (Ali) **gghiaùzza** f. 'caviglia che serve a congiungere l'asse del frantoio alla trave' VS.

It. **chiavaccio** m. 'cilindro metallico girevole, componente dello strumento che serve per dare la curvatura ad assi di legno' (1859, Carena 254).

Pis. **chiavàccio** m. 'fucile rovinato dall'uso, ma funzionante' Malagoli.

Lad.cador. (amp.) **čátsuó** m. 'travicello di pietra sopra gli stipiti dei fori di porte e finestre; legno trasversale del telaio di porte e finestre' (< -ulone, Majoni).

Lad.cador. (amp.) **ciaveón** m. 'sostegno artificiale' (Quartu-Kramer-Finke¹).

Fior.a. **chiavarde** f.pl. 'particolari bulloni costituiti da una lunga barra filettata a un'estremità, per permettere l'applicazione dei dadi di fissaggio, e ingrossata all'altra in modo da consentire l'esecuzione di un intaglio trasversale per l'alloggiamento di una chiavetta' (1359, LibroCamerlingo, Schiaparelli 117), it. **chiavarda** f. (dal 1537ca., Biringuccio, TB; B; Zing 2016), gen. **ciavarda**, lig.or. (spezz.) **čavárda** Lena, b.piem. (gattinar.) **ciavarda** Gibellino, novar. (Oleggio) **čavárda** Fortina, bisiacco **ciavarda** Domini, lad.cador. (amp.) ~ Croatto.

It. **chiavarda** f. 'grosso chiodo per tenere fissi i cerchioni alle ruote dei carri' (1561, Citolini, TB; 1585, Garzoni, B; sec. XVIII, LeggiToscana, B); lucch.-vers. (Camaio) **čavárdę** 'barra che frena il carro' (AIS 1245cp., p.520).

It. **chiavarde** (di mura) f.pl. 'catene, tirante di metallo costituito da vari pezzi saldati insieme come in una catena' (1567, P. Cattaneo, TB; 1619ca., BuonarrotiGiovane, B).

It. **chiavarda** f. 'parte dell'orologio a ruota' (1585, Garzoni, B).

It. **chiavarda** f. '(nella tipografia) pezzo di ferro con spacco per aprire e serrare i galletti' (D'Alb-Vill 1797 – VocUniv 1847).

It. **chiavarda** f. 'grosso bastone di ferro, girevole nel ceppo, che serve di asse alla stella' (1859, Carena 301).

It. **chiavarda** f. 'parte di uno strumento che serve per torcere pezze di lana' (1868, Carena, B).

Fior. **chiavarde** (per telaio/per la cassa del cannone) f.pl. 'specie di perno, bietta' (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

Umbr. sett. (Caprese Michelangelo) **chjavarða** (del pesatóio) f. 'dispositivo di regolazione della macinatura del mulino idraulico' Metozzi-Piergiovanni.

Umbr. sett. (Sansepolcro) **kyavárda** f. 'zeppa della balestra' (Mattesini, ArtiMestieri 190).

ALaz.sett. (Orbetello) **kyavárda** f. 'gancio a vite dell'imbarcazione' Nesi.

Àpulo-bar. (rubast.) **čavárdə** f. 'ferro bucato, usato dal fabbro per fare la capocchia ai chiodi' Jurilli-Tedone, bitont. **chiavàrde** Saracino.

25 Sintagma prep.: sen.a. (confitto) a **chiavarde** 'con grossi bulloni' (secc. XIV-XV, DocStoriaArte, TB).

It. **chiavardetta** f. 'bullone, piccola chiavarda' (ante 1537, Biringuccio, B).

It. **chiavardare** v.tr. 'inchiavardare, collegare con chiavarde' (1550, Vasari, B; 1878, CarenaFornari 111; 1943, Viani, B), b.piem. (gattinar.) **ciavardè** Gibellino, bisiacco **ciavardar** Domini.

It. **inchiavardare** v.tr. 'chiudere o unire con chiodi, bulloni o grosse serrature' (dal 1696ca., Balducci, B; TB; "raro" Zing 1983), lig.occ. (sanrem.) **inciavardà** Carli, piem. **anciavardè**, lad.cador. (oltrechius.) **inciavardà** Menegus, àpulo-bar. (tarant.) **nčavardárə** Gigante.

It. **inchiavardare** v.tr. 'rinchiudere, imprigionare' (1923, Viani, B); dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) **nghiavardè** 'serrare con chiavistello, chiudere bene' Marchitelli.

It. **inchiavardare** v.tr. 'rinforzare con tiranti di ferro' (1937, Ojetti, B; 1940, Pea, B).

Sign.fig.: it. **inchiavardarvi** (dentro) v.intr. 'penetrare nell'organo femminile' (1975, D'Arrigo, Diz-LessAmor).

It. **inchiavardato** (al pavimento di marmo) agg. 'fissato' (1961, Bigiaretti, B).

It. **inchiavardato** agg. 'rinforzato con tiranti di ferro' (1943, C.E. Gadda, B).

It. **inchiavardatura** f. 'chiavarda' (1964, Bonsanti, B).

¹ Morfologicamente non chiaro.

It. **schiaivardare** v.tr. ‘aprire rimuovendo sbarre e catenacci di chiusura’ (dal 1952, PratiProntuario; B; Zing 2016).

Garg. (manf.) **chiavére** f. ‘legatura dei bracci di rete’ Caratù-Rinaldi; **chiavarille** m. ‘piolo in ferro con le estremità appiattite per l'avvitamento come quello della morsa o quello dell'aratro’ ib.

Sic. **chiavera** f. ‘occhiellatura’ (Traina, VS; Mangiameli, ib.).

Sic. **chiavera** f. ‘chiòvolo dell'aratro’ (Traina, VS - Avolio, ib.).

Lomb.alp.or. **ciavaröl** m. ‘cavicchio che bloccava l'estremità della trave di rinforzo del muro o del fienile’ Tognina 197seg., emil.occ. (parm.) **ciavaroèul** pl. PeschieriApp, **ciavaroèul** m.

Lomb.alp.or. (Cologna) **ciavaröl** m. ‘cuneo, paletto di legno che blocca la trave sotto il tetto’ Tognina 197; lomb.or. (cremon.) **ciavaról** ‘arnese di sostegno delle travi’ Oneda; lad.fiamm. (cembr.) ~ ‘chiave di volta, concio di chiusura di un arco’ Aneggi-Rizzolatti, ven.merid. (vic.) **ciavarólo** Candiago, bisiacco **ciavariol** Domini, trent.or. (rover.) **ciavarol** Azzolini, **ciavarol** ib.

Lad.anaun. (ASol.) **ciavaröl** m. ‘traversa fra due travi parallele alla quale si appoggia la scala di legno che sale dal piano di sotto’ Quaresima, lad.ven. (zold.) **ciavaról** CroattoVoc, **ciav** (**v**) **arúol** ib.

Emil.occ. (parm.) **ciavaroèul** m. ‘arpese, staffa con cui si tengono insieme delle pietre’ (Malaspina; Pariset).

Venez. **ciavarol** m. ‘arcale, pezzo trasversale che si pone tra due travi come sostegno’ (1775, Patriarchi, GlossCostrConcina), **chiavaròlo** Boerio, lad.cador. (amp.) ~, **ciaaról**.

Pad. **ciavarolo** m. ‘parte curva della muratura che delimita un arco’ PratiEtimVen; ven.centro-sett. (vittor.) **ciavaról** ‘travicello di sostegno a una trave che si deve tagliare’ Zanette; Revine **ciavaról** ‘trave interna ad una stanza, che non giunge ad unire due muri opposti’ Tomasi; triest. **ciavariol** ‘pezzo di trave incastrato’ DET; istr. (Pirano) ~ ‘architrave, puntone, pezzo di trave messo ad angolo retto fra due travi per fissarvi quella che cade fra le due, allo scopo di non farla giungere al muro’ Rosamani; ver. **ciavaról** ‘architrave’; trent.or. (rover.) ~ ‘paletto che blocca il tirante di ferro che sostiene le murature’ Azzolini, **chiavarol** ib.

Trent.or. (tesin.) **ciavaròlo** m. ‘chiavistello, catenaccio, bietta’ Biasetto; ~ ‘cavicchio, nodello del fusto di una pianta dovuto ai rami morti e notevolmente induriti dopo il taglio’ ib.

Lad.ates. (bad.sup.) **tgavaróta** f. ‘puntello dell'aratro’ Pizzinini.

Lad.cador. (oltrechius.) **ciavarguóla** f. ‘frontale imbottito della cavezza’ Menegus.

1.b¹. con riferimento a costruzioni: ‘sostegno architettonico’

1.b^{1.a}. ‘chiave’

It. **chiave** (*da muro*) f. ‘tirante in profilato di ferro disposto orizzontalmente secondo la corda di un arco e munito di bolzone, con il quale si legano le murature per eliminare le spinte trasmesse loro da volte o archi’ (dal 1555, Serlio, TB; B; GRADIT 2007), lig.occ. (sanrem.) **ciave** Carli, lig.alp. (brig.) **ciáu** (*da müràgn*) Massajoli-Moriani, lig.cent. (onegl.) **ciave** Dionisi, lig.gen. (Val Graveglia) **ciève** (*de müága*) Plomteux, lig. Oltregiogo **chiave** pl. (1620, Baraldi), **chiavi** (1755, ib.), piem. **ciav** f. (1783, PipinoAgg - DiSant'Albino), tic.alp.cent. (Lumino) ~ Pronzini, lomb.alp.or. ‘**ciáf**’, lomb.occ. ‘**ciáv**’, lomb.or. **ciáf** (*de mür*), trent.occ. (bagol.) ~ Bazzani-Melzani, pav.-vogher.-mant.-emil. ‘**ciáv**’ (*da mür*), romagn. **cèv**, venez. **chiave** (*dei muri*) Boerio, ven.merid. (poles.) **ciàve** (*del cuerto*) Mazzucchi, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, **chiave** ib, lad.ates. (bad.sup.) **tlè** Pizzinini, agord.sett. **ciàve** PallabazzerLingua, lad.cador. **chiavi** (*o legni*) pl. (1768, Vigolo-Barbierato), oltrechius. **ciàie** (*de cuerto*) f. Menegus, **ciàe** ib., tosc. **chiave** Fanfani-Uso, ancon. ~ Spotti, macer. **chjàe** Ginobili, laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) **chiau** Jacobelli, abr.or.adriat. **čávə** DAM, sic. **chiavi** (Traina, VS), niss.-enn. (Aidone) **cciave** Raccuglia, palerm.cent. (Corleone) **chiavi** VS; lig.occ. (sanrem.) **ciave** ‘concio di pietra che si lascia sporgere da un muro a sostegno di un altro che sarà successivamente costruito’ Carli, lig.gen. (tabarch.) **ciòve** Vallebona; lig.or. (Tellaro) **ciàve** ‘verga di ferro per sorreggere muri pericolanti’ Callegari-Varese, ver. **ciave** Patuzzi-Bolognini, macer. (ferm.) **chiavi** (*di ferro*) pl. Mannocchi, àpulo-bar. (bitont.) **chièje** f. Saracino; tic.alp.cent. (Biasca) **ciáu** ‘trave che unisce la facciata con la parte posteriore della cascina’ Magginetti-Lurati; lomb.alp.or. (tiran.) **ciáf** ‘sbarra di legno che correva lungo un muro e sporgeva in modo da potervi mettere un cavicchio, per rendere la struttura più solida’ Tognina 197; emil.or. (Comacchio) **cèv** ‘spranga di ferro che si mette nelle fiancate degli archi’ ForestiFParole 257, bol. **ciáv** Ungarelli.

It. **chiave** (*di volta/dell'arco/de i volti*) f. ‘concio di chiusura alla sommità di un arco a forma di cuneo, spesso posto in evidenza con maggior

sporgenza e motivi decorativi' (almeno dal 1561, Citolini, TB; B; Zing 2016), ver.a. ~ (ante 1488, FrCornaSoncinoMarchi), sic.a. *chavi* (*di lu aedificiu*) (1519, ScobarLeone), tic.prealp. (Pieve Capriasca) *čãf* (*dra vólta*) Quadri, lomb. alp.or. (Tärtano) *ciãaf* (*dè vólta*) Bianchini-Bracchi, tiran. *cià* (*de vólta*) Pola-Tozzi, Livigno *claf* (*d invòlt*) Mambretti, lomb.or. (berg.) *ciãf* (*d'ün arc/de le arcade*), mant. *ciãv* (*dal vòlt*) (BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12), bol. *ciav* (*d'una volta*) Coronedi, romagn. *cêv* Mattioli, venez. *chiave* (1590, GlossCostrConcina), ven.centro-sett. (Revine) *čáve* (*del vólto*) Tomasi, bisiacco *ciave de volt* Domini, lad.ven. (agord.centro-merid.) *čáf* RossiVoc, lad. cador. *ciàie* Menegus, oltrechius. *ciàe* ib., corso *chiave* Falcucci, umbro merid.-or. (tod.) *chjæ* Ugoccioni-Rinaldi, molis. (Vinchiaturu) *kyáwə* (Cortese, ContrFiltMediana 2), nap. *chiave* (*della volta*), garg. (Mattinata) *chiève* (*macére*) Granatiero, àpulo-bar. (bitont.) *chièje* Saracino, Alberobello *čé və* (*də l'arkitrévə*) (Degano-Fiore, LingItMerid 1), sic. *chiavi* (dal sec. XVII, Malatesta, VS); mant. *ciãv* 'mattoncino che si mette di traverso in un muro per conferire maggiore forza' (1870ca., BonzaniniBarozzi-Beduschi, MondoPopLombardia 12).– Sign.fig.: it. *chiave della volta* 'punto più importante di una linea fortificata' (ante 1873, Guerrazzi, B); *chiave di volta* (*del sistema*) 'ciò su cui si sostiene e si impernia un argomento, un sistema filosofico o politico' (dal 1927, Bacchelli, B; GRADIT; Zing 2016).– Loc.prov.: lomb.alp.or. (Tärtano) *vèk la ciãaf dè l'invòlt* 'avere la chiave della cantina, comandare' Bianchini-Bracchi, Montagna in Valtellina *al-la scià lü la ciãf de l'invòlt* Baracchi; trent.occ. (bagol.) *ön pò per ú lä ciãf dèl reòlt* 'la fortuna non arride sempre agli stessi' Bazzani-Melzani, trent.or. (primier.) *na òlta par òm la cia del vòlt* Tissot, rover. *en pez per um la chiave del volt* Azzolini, lad.anaun. (Tuenno) *en bôt per ùn la clao del vòot* Quaresima, lad.fiamm. (cembr.) *na vólta par un la ciào del vòlt* Aneggi-Rizzolatti; lad.anaun.-trent. *én tòc per un la ciàve del vòlt* 'le cariche politiche vogliono l'avvicendamento' DEDI-2.

It. *chiave* f. 'pezzo di trave piantato in terra con delle feritoie nelle quali si imperniano le estremità delle stanghe di una pila' (1859, Carena 75).

It. *chiave* f. 'lastra di marciapiede disposta con la sua lunghezza nel senso della larghezza del marciapiede stesso' Garollo 1913.

Tic.alp.occ. (Sonogno) *ciãv* f. 'elemento di legno che lega due travi vicine' Lurati-Pinana.

Lomb.alp.or. (Cologna) *ciãf* f. 'cuneo di legno che si conficca in un cavicchio per tenere la trave del tetto' Tognina 197.

Romagn. (faent.) *cêv* (*d' querza*) f. 'travetta' Morri.

Venez. *chiave* f. 'trave, generalmente di lârice o di abete, impiegata in vario modo nelle costruzioni' (1560, GlossCostrConcina – 1706, Boschetti, ib.)¹, lad.cador. *ciàie* Menegus, oltrechius. *ciàe* ib.

Venez. *chiave* f. 'saettone della capriata' (1556, Barbaro, GlossCostrConcina).

Trent.or. (rover.) *chiave* f. 'paletto che blocca il tirante che sostiene le muraglie' Azzolini.

Sintagmi: ven.merid. (Santo Zenone di Minerbe) *ciàve de ragno* f. 'particolare ragnatela che in parte si interna nel muro e sembra quasi sorreggerlo' (Garbini 2,100).

Sintagma prep.: it. *in chiave* 'di mattoni posti in coltello, in posizione analoga a quella del cuneo' (1570, Palladio, TB).

Composti: it. **capochiave** → LEI 11,236,51

it. **mattoni chiave** → **matt-*

it. **pietre-chiavi** → *petra*

2. mondo umano

2.c. parte del corpo umano

2.c.a. ¹*chiave*¹

It. **chiave** f. 'membro virile' (1479, Poliziano, DizLessAmor – 1876, Settembrini, ib.), sic. *chiavi* (Rinaldi, BCSic 9; VS), sic.sud-or. (Vittoria) *čávi* Consolino.

It. *chiave* (*del piè/delle mascelle*) f. 'giuntura, articolazione' (1589, Anonimo, ScopritoriCaraci-Pozzi 1,789 – 1659, D. Bartoli, B), tic.alp.cent. (Airolo) *cêf* (*du brèsc*) Beffa, lomb.occ. (Sant' Angelo Lodigiano) *čãvə* (p.274), lomb.or. (Introbio) *čãv* (*da la mã*) (p.234)², berg. *ciãf* (*di ma*) Tiraboschi, crem. ~ (*da la ma*) Bombelli, cremon. *čãf* (*de la mãñ*) Oneda, bresc. *ciãf* (*de la mà/dei pè*) (Pellizzari 1759 – Rosa), ven. merid. (vic.) *ciàve* Candiago, ver. ~ (*del galòn*) Beltramini-Donati, corso cismont.or. (Vezzani) *čáwi* f.pl. (ALEIC p.26), corso centr. (L'Isolaccio) ~ (p.35); AIS 156cp.; ALEIC 301.

Tic.alp.cent. (Lumino) *ciãv* f. 'macchia di sporco sulla faccia' Pronzini, moes. (Roveredo) ~ Raveglia, lomb.alp.or. *čãf* (Longa, StR 9), borm.

¹ Cfr. lat.mediev. *claves* (*de abiete ... de larese*) (Venezia 1326, Sella).

² Cfr. medio fr. *clef de la main* 'poignet' (Cotgr 1611, FEW 2,764b).

ćăf ib., Livigno *kláf*, lad.anaun. (Tuenno) *clau* Quaresima, *clao* ib.

Mil. *ciàv* f. 'ischio, osso del cinto pelvico' Cherubini.

Ven.merid. (Crespadoro) *ćăvę* (*dę lę ku- 5 látę*) f. 'anca' (AIS 135, p.362).

Ven.merid. (Brùgine) *ciave* f. 'clavicola' (1927, CortelazzoItinerariVen 18), grad. *ćăve* (ASLEF 1267, p.213)¹.

Sintagmi: it. *chiave maschia* f. 'membro virile' (1838, BelliVigolo 1936).

Sintagmi prep.: sic. *chiavi di lu cozzu* 'nuca' (sec. XVII, Anonimo, VS).

It. *chiavi del cranio* f.pl. 'ossa wormiane' (1806, 15 Catellacci 1,155² – TB 1865).

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyáve de la spálla* f. 'clavicola' (Fanciulli, ID 44).

Lig.or. (Riomaggiore) *pyá ē ćăve* 'prendere i 20 dolori muscolari' Vivaldi.

2.c.β. 「chiava」

Berg.a. *chava* (*de la man*) f. 'giuntura, articolazione' (1429, GlossLorck 99), emil.occ. (parm.) *ciàva* (*del galòn*) Malaspina, moden. *cèva* (*dal 25 galòun*) Neri.

Nap. *chiava* f. 'membro virile' (ante 1745, Capasso, Rocco).

Sintagma: novar. (galliat.) *ciava da còsa* f. 'articolazione femorale' Belletti-JorioParoleFatti. 30

2.c.γ. 「chiavo」

Trent.occ. (bagol.) *ciàf* m. e pl. 'articolazione del braccio con la mano' Bazzani-Melzani.

2.c.δ. Derivati

It. *chiavetta* f. 'membro virile' (ante 1802, Batacchi, DizLessAmor).

Lad.fiamm. (cembr.) *ciavèla* f. 'gamba' Aneggi-Rizzolatti; umbro merid.-or. (valtopin.) *chjoèlla* 40 'giuntura delle ossa degli arti' VocScuola.

Sic.sud-or. (Vittoria) *ćăviđđuni* m. 'membro virile' ("scherz." Consolino).

Nap. *chiavino* m. 'membro virile' (1980, Radtke 162).

Tic.prealp. (Bidogno) *s'ciavina* f. 'cicatrice della testa' Quadri.

Lig.Oltregiogo occ. (Osiglia) (*avęy na fá-ćă*) *ćăvŏ* agg.f. 'contratta, tutta pelle e ossa, segno di cattiva salute o di gravi preoccupazioni' (Plomteux, StLANfizona).

Tosc.a. **schiavarsi** v.rifl. 'slogarsi (di parti del corpo)' (1300ca., LaudarioSMariaScalaManetti), fior.a. ~ (1370ca., ToriniHijmans).

It. *schiafare* (*i denti*) v.tr. 'aprire la bocca, allargare le mascelle serrate' (1798, C. Gozzi, B – 1925, Viani, B), lucch.-vers. (lucch.) ~ Nieri, viaregg. *schiava'* (*i' denti*) DelCarlo, *stiava'* ib.

Lomb.occ. (aless.) *s-ciavè* v.assol. 'slogarsi, farsi una lussazione' Jachino 131.

Sign.fig.: tosc.a. *schiafare* v.tr. 'eliminare un sentimento o un dolore anche con lo sforzo della volontà' (sec. XIII, Anonimo, OVI), fior.a. ~ (sec. XV, M. Davanzati, B); it. ~ 'eliminare impedimenti o costrizioni' (ante 1885, MamianiRovere, B). 20

Lad.ven. (agord.cent.) **desćavá i dént** 'aprire la bocca' RossiVoc.

Corso cismont.nord-occ. (balan.) *dicchiavassi u collu* v.tr. 'rompersi il collo' Alfonsi.

Lig.or. (Tellaro) **enciavae** (*i denti*) v.tr. 'stringere i denti per dolore o per abitudine' Callegari-Varese, lig.Oltregiogo centr. (nov.) *iηćavŏ* Magenta-1, lomb.or. (cremon.) *inćavá* (*i dęnt*) Oneda, mant. *inciavàr* (*i dent*), venez. *inchiavàr* (*i denti*) Boerio, ven.merid. (poles.) *inciavare* ~ Mazzucchi, ver. *inciavàr* ~ Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. (agord.cent.merid.) *inćavár* (*i dént*) RossiVoc, *enćavá* ib. 35

Emil.occ. (moden.) *incciavar* v.tr. 'inserire, rinchiodare' (prima del 1750, Crispi, Marri).

Loc.verb.: venez. *inchiavàr[se] i denti* 'rimanere muto' Boerio.

Agg.verb.: it. (*mani*) *inchiavate* agg.f.pl. 'strette, serrate insieme' (ante 1511, Baiardi, B).

Ver. (*dęnti*) *inciavadi* agg.pl. 'serrati, ben stretti' Patuzzi-Bolognini.

Abr.or.adriat. **nġavaturə** (*də la kŏssə/ də lə rinə*) f. 'articolazione, giuntura' DAM. 45

It. **inchiavamento** m. 'incastrato di ossa, compenetrazione' (ante 1673, Rucellai, B).

2.c.¹. persone

2.c.¹.δ. Derivati

50 It.gerg. **chiavetti** m.pl. 'ballerini' PratiVoci 217.

Emil.occ. (parm.) **ciavàn** m. 'bighellone' PeschieriApp.

¹ Cfr. fr. medio *clef* f. 'os long, en forme d'un S allongé, formant la partie antérieure de la ceinture scapulaire; clavicule' (secondo terzo sec. XV, Gui-ChauliacTittel).

² A. Catellacci, Corso elementare di notomia, Pisa 1806.

3. astratti

3.d. che causa un sentimento, che crea un legame

3.d.a. «chiave»

It. (*avere le/muovere le*) **chiavi** (*del cuore di q./di ciascuno spirito*) f.pl. ‘ciò che causa uno stato d'animo, un sentimento; influenza che si esercita sull'animo di altri’ (dal 1313ca., DanteCommedia, EncDant; TLIO; B; Zing 2016), pad.a. *chiave* f. (ante 1389, RimeFrVannozzo, TLIO), trevig.a. (*d[fare] a q. la*) *clave* (*degli spiriti*) (1335ca., NicRossi, PoetiGiocosiMarti 471,15), fior.a. *chiave* (1270-1300, CavalcantiG, TLIO – 1355ca., Passavanti, OVD), sangim.a. (*portar de lo tuo cor le*) *chiavi* pl. (1309ca., Folgore, ib.), sen.a. *chiave* f. (1364ca., Cicerchia, TLIO).

It. *chiave* f. ‘mezzo, tramite per conseguire un determinato fine, per ottenere o realizzare qc.’ (1319ca., DanteCommedia, EncDant; dal 1516, AriostoDebenedetti-Segre 856; B; LIZ; Zing 2016), bol.a. *clavi* (*de la sapientia*) pl. (seconda metà sec. XIII, MatteoLibri, TLIO), *chiave* (*de la fede cristiana*) f. (1324-28, JacLana, ib.), trevig.a. *clave* (*di bel costume e di vertute*) (1335ca., NicRossi, ib.), *chlave* (prima metà sec. XIV, Plainte-Vierge, ib.), tosc.a. (*tolto gli hai di libertà la*) *chiave* (sec. XIV, PoesieMusic, ib.)¹, fior.a. *chiave* (seconda metà sec. XIII, MonteAndreaFiorenza, ib. – 1388, PucciGuerra, ib.), grosset.a. ~ (1268, AlbBresciaVolgAndrGrosseto, ib.), cort.a. ~ (seconda metà sec. XIII, Laude, ib.).

It. *chiave* (*di senso*) f. ‘metodo, sistema, complesso di cognizioni che permette di accedere all'intendimento (di un testo, un problema, una disciplina)’ (ante 1321, Dante, TLIO; dal 1536, Aretino, B; TB; LIZ; Zing 2016), venez.a. ~ (1494, Pacioli, Ricci,SLel 12), fior.a. *chiavi* pl. (ante 1400, SacchettiRime, TLIO), pis.a. *chiave* f. (ante 1342, Cavalca, ib.), sen.a. *chiavi* pl. (seconda metà sec. XIV, Pagliaresi, ib.).

It. *chiave* f. ‘punto strategico di importanza fondamentale’ (dal 1450ca., GiovCavalcanti, B; Zing 2016), venez.a. (*Corfù hera la*) ~ (*del levante*) (1500, PriuliDiari, CortelazzoDiz), fior.a. ~ (ultimo quarto sec. XIII, ItinerarioLuoghiSanti, TLIO – 1364, LettereCommissari, ib.)², sirac.a. *chiavi* (1358, SimLentini, ib.).

It. *chiave* f. ‘verso che nella canzone antica o petrarchesca funge da legame tra fronte e sirima’

(ante 1584, Grazzini, B – 1595, Tasso, B; 1897, Carducci, B; 1920, D'Annunzio, B)³.

It. *chiave* f. ‘segno convenzionale o asterisco apposto per lo più in bozze o manoscritti per indicare in quale luogo si devono collocare delle aggiunte’ (1618-19, Marino, B).

It. *chiave* f. ‘artificio segreto e di difficile comprensione, a base di numeri e di parole, la cui conoscenza è indispensabile per risolvere enigmi e per interpretare scritture e lingue, elemento che spiega tutto un sistema espressivo’ (dal 1729ca., Salvini, B; TB; Zing 2016), piem. *ciav* DiSant'Albino, mil. ~ Cherubini, mant. *ciàf* Arrivabene, bol. *ciav* Coronedi, romagn. *cêv*, nap. *chiave* Andreoli, sic. *chiavi* (dal 1751, DelBono, VS).

It. *chiave* (*della povertà*) f. ‘causa, motivo’ (ante 1869, Cattaneo, B).

It. *chiave* (*della salita*) f. ‘(nell'alpinismo) passaggio obbligato in una scala di difficoltà notevole, il cui superamento consente la piena riuscita dell'impresa’ (dal 1941, Bertoglio s.v. *passaggio chiave*; B; DO 1990).

Piem. *ciav* f. ‘segno di unione di parole, versi o numeri collocati verticalmente’ DiSant'Albino, nap. *chiave*, sic. *chiavi* VS.

Nap. *č á v ə* f. ‘segreto di un problema, confidenza del cuore altrui’ Altamura.

Nap.gerg. *chiave* f. ‘categoria’ (DeBlasio,APs 21). Sign.second.: it. *chiavi* f.pl. ‘antico gioco da taverna’ (1585, Garzoni, B).– Sintagma prep.: sic. *iucari a la chiavi* ‘sorta di gioco infantile’ VS.

It. *chiave* f. ‘colpo della lotta libera, torsione di qualsiasi articolazione del corpo o forza applicata nel senso contrario all'articolazione’ (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2016).

Sintagmi: it. *chiave biblica* f. ‘concordanza biblica’ (dal 1864, ChiaveBiblica⁴; B).

It. *chiave comune* f. ‘ciò che permette di accedere alla conoscenza di qc.’ (dal 1694, Leti 4,70⁵; 2012, Pellegrino 10⁶).

It. *chiave di accesso* f. ‘password, codice di accesso per aree riservate della memoria di un

³ Anche nei repertori moderni, tra gli altri in GRADIT che lo considera tecn.-spec. e quindi piuttosto di uso lett.

⁴ Nel titolo dell'opera: *Chiave biblica* ossia concordanze delle sante scritture, Torino 1864.

⁵ G. Leti, *Il Teatro britannico o vero Historia della Grande Bretagna* ... Amsterdam 1684.

⁶ A. Pellegrino, *La città più artigiana d'Italia*. Firenze 1861-1929, Milano 2012.

¹ Trascrizione di copista ven.

² Trascrizione di copista lucch.

elaboratore' (dal 1984, Ghezzi-Romagnoli 208¹; GRADIT 2007).

It. *chiave della cifra/della cifra* f. 'alfabeto convenuto per scrivere in cifra e decifrare quanto scritto' (Man 1859; TB 1865).

Gen. *chiave dō discorso* f. 'argomento principale del discorso' Casaccia.

It. *chiave di lettura* f. 'criterio interpretativo di una realtà culturale, psicologica o sociale' (dal 1958, EncDiritto 263²; GRADIT; Zing 2016).

It. *chiave d'oro* f. 'chiave che serve a scoprire qualunque cifra di cui non si abbia la chiave' (Tramater 1830; VocUniv 1847).

Nap. *chiave de l'uorto* f. 'bandolo della matassa, soluzione di un problema' Rocco, àpulo-bar. 15 (Corato) *chiave de l'uorte* BucciAgg.

Loc.verb.: it. *aver la chiave/le chiavi (di un affare/di un imbroglio)* 'conoscere l'intimo meccanismo di qc., la ragione segreta, in modo da risolverla a proprio vantaggio' (dal 1729, Crusca; TB; B; Zing 2016), gen. *avei a chiave d'un affare* Casaccia, piem. *aveje la ciav dj'afè* DiSan'Albino, mil. *avegh la ciav de tutt i affari* Cherubini, bol. *avèir la ciav d'una cossa* Coronedi, venez. *aver la giavve* (1767-71, MuazzoCrevatinMs 12), *avèr la chiave d'una cossa* Boerio, tosc. *aver la chiave d'alcun negozio* FanfaniUso; mant. *conòsar la ciav* 'id.' Arrivabene.

Lomb.alp.or. (tiran.) *capì la ciàaf del giöcch* 30 'capire la difficoltà' Fiori.

Lad.cador. (Auronzo di Cadore) *catá la cávə* 'trovare il sistema per fare una cosa' Zandegiacomo.

Lad.ates. (agord.sett.) *si da la cáve dèrta* 35 'imbocciare, fare una buona scelta' Pallabazzer-Lingua.

Lomb.or. (bresc.) *eser la ciav del zùc* 'essere l'autore o il principale protagonista di una situazione' Pellizzari 1759, *eser la ciav del zoegh* Melchiori, venez. *esser la chiave del zogo* Boerio. 40

Istr. *trovò le chiave* 'trovare il modo di riuscire, il bandolo della matassa' Rosamani.

Teram. *artruvá la čávə də na kósa* 'trovare la soluzione giusta al problema' Savini, 45 abr.occ. (Introdacqua) *arətruvá* ~ DAM.

Composti: it. *carattere chiave* m. '(inform.) carattere speciale per delimitare su un supporto o in memoria un gruppo di caratteri costituenti un

record da indirizzare e trattare come un'unità di informazione' (dal 2001, Siever 222³; Zing 2016).

it. *parola-chiave* → *parabola*

It. (*personaggio/posizione/settore/idea*) *chiave* 5 'risolutivo, decisivo, determinante per i fini che si vogliono conseguire' (dal 1937, Pavese, B; Zing 2016).

3.d.β. 'chiava'

Emil.occ. (parm.) *ciava* f. 'artificio segreto, a base di numeri e parole, indispensabile per risolvere enigmi'.

Sintagma: romagn. *céava de dzúg* f. 'modalità adatte alla risoluzione del gioco' Ercolani.

Composto: emil.occ. (parm.) *contraciava* f. 'modo di intendere una scrittura cifrata' Malaspina; *contraciava* Pariset.

3.d.δ. Derivati

It. *inchiavardare* (*idee*) v.tr. 'fissare' (1911, Sòffici, B).

It. *inchiavardato* (*sul vero*) agg. 'fissato' (1936, E. Cecchi, B).

Sintagma: it. *lettera inchiavardata* f. '(paleografia) lettera, per lo più iniziale, che è inscritta in una più grande e che ha con essa alcuni tratti comuni' B 1972.

II.1. It.a. *clave* f. 'strumento metallico atto ad aprire e chiudere serrature' (1454, AlbertiGramm-Grayson), roman.a. *clavi* pl. (fine sec. XIII, *StorieTroiaRomaVolgMonaci* [ms. L]), messin.a. (*dui porti di ferru e chentu*) ~ (1316-37, *Eneas-VolgFolena*), ~ (*di lu erariu*) (1321-37, *Val-MaximuVolg, TLIO*).

Tod.a. *clave* (*de tutte le vertute*) f. 'mezzo, tramite per conseguire un determinato fine, per ottenere o realizzare qc.' (fine sec. XIII, *JacTodiMancini*).

Tod.a. (*de cielo/amor*) *clave* f. 'ciò che permette di accedere alla virtù, ai beni spirituali e intellettuali in genere' (fine sec. XIII, *JacTodi, TLIO*).

Roman.a. *clavi* (*de lo palazzo*) f.pl. 'simbolo d'autorità, di comando' (metà sec. XIII, *Miracole-Roma, TLIO*)⁴.

Sic.a. (*Girgenti*) *clavi* f. 'simbolo del governo di una città' (1354, *QuaedamProfetia, Poesie-Cusimano*).

Sic.a. *clavi* (*di paradisu/di lu chelu*) f. 'facoltà di concedere il paradiso, di assolvere i peccati' f.pl. (1373, *PassioneMatteoPalumbo*), sic.a. ~ (sec. XIV, *Lamento, PoesieCusimano*).

¹ G. Ghezzi, U. Romagnoli, *Il rapporto di lavoro*, Bologna 1984.

² *Enciclopedia del Diritto*, Milano 1958.

³ E. Siever, *Linux. Guida di riferimento*, Milano 2001.

⁴ Trascrizione di copista tosc.

Loc.verb.: it.a. *av[ere] di se medesimo clave* ‘avere padronanza di sé’ (fine sec. XIII, AmicoDante, TLIO).

Tosc.a. *a[ver] le clave* ‘essere il proprietario, il depositario’ (1399, Gradenigo, TLIO)¹.

Derivati: nap.a. **clavettieri** m.pl. ‘fabbro che costruisce chiavi e serrature’ (sec. XIV, Destr-Troya, TLIO)

Fior.a. **chlavatoi** m.pl. ‘serrame, chiavistelli’ (1336-1340, LibroCompCovoni, TLIO).

2. It. succlavie f.pl. ‘arterie e vene poste sotto la clavicola’ (dal 1698ca., Redi, Altieri, AAColombaria 33,255 e 300; 2012, Berardelli-Cruccu 224²).

It. (*arterie/vene*) **succlavie** agg.f.pl. ‘situate al di sotto della clavicola’ (dal 1677, D. Bartoli, Tramater; TB; B; Zing 2016), (*muscolo*) **subclavio** agg.m. (ante 1673, Rucellai, B), (*vena*) **subclavia** agg.f. (1927, Bacchelli, B).

It. (*fossa/regione/cavo*) **sopraclaveare** agg. ‘sopraclavicolare, posto sopra la clavicola’ (dal 1845, Asson 4,37³; B; GRADIT 2007).

It. **sottoclaveale** agg. ‘posto al di sotto della clavicola’ (dal 1838, Tramater; 2010, Venturini-Casagrande-Toresini 29⁴), **sottoclaveare** (dal 1817, MemAteneoTreviso 1,209⁵; B; GRADIT 2007); ~ f. ‘id.’ (dal 1804, Caldani 49⁶), **sottoclaveale** (1933, RivistaLottaTubercolosi 4,6-12, 1325⁷).

3.a. It. claviarpa f. ‘tipo di arpa a tastiera’ (Tramater 1830 – VocUniv 1847).

3.b. It. clavacymbali m.pl. ‘strumenti in uso prima del pianoforte, in cui le corde erano poste in vibrazione da plettri azionati da una tastiera’ (1533, Lanfranco, CortelazzoMA-Vela, AParole 1), **clavicembalo** m. (dal 1548, Giovio, DELIN;

TB; B; Zing 2016)⁸, **clavacimbalo** (1612, Banchieri, DuranteE-Martellotti, AFLLSBari III.6, 150) **gravicembalo** (1630, Frescobaldi, ib. 167), **clavicimbalo** (ante 1722, Gigli, TB), moden.a. **clavicimbalo** (1461, Esch, AnalectaMusicologica 12,378), laz.merid.a. **clavecimbalo** (1452, Lacco-Gaeta, ib.), it.sett.occ. **gravecymbalo** Vopisco 1564, gen. **cranasimbolo** (1583-89, Pallavicino-Grendi), bol. **cavazembel** Coronedi, **cavazenbel** Ungarelli, ven. **claucimbano** (sec. XVII, Cortelazzo, Seicento 4.1), venez. **chlauzimbano** (1556, BerengoTucci), **claucimbano** (1609, Eredità-Contarini, Cortelazzo, BISSSVenez 3), fior. **glavo-cembalo** (1568-1583, BartoliSiekiera).

Sintagmi: it. **clavicembalo a martello** m. ‘pianoforte’ Lichtenthal 1826.

venez. **roxetta del chlauzimbano** → **rosa**

Loc.verb.: it. **sonare di clavicembalo** ‘pizzicare la punta del naso avvicinandosi il tabacco da fiuto e aspirandovi rumorosamente’ (ante 1799, Parini, B).

It. **clavicembalístico** agg. ‘proprio del clavicembalo, adatto al clavicembalo’ (dal 1933, Capri 152⁹; B; GRADIT; Zing 2016).

It. **clavicembalista** m. ‘suonatore di clavicembalo’ (dal 1871, Ascoli 38¹⁰; B; GRADIT; Zing 2016); ~ ‘compositore di musica per clavicembalo’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).

It. **clavicembalística** f. ‘arte del comporre o eseguire musiche per clavicembalo’ (dal 1964, B; GRADIT; Zing 2016).

3.c. It. clavicilindro m. ‘strumento a tasti simile al clavicembalo’ (Lichtenthal 1826 – VocUniv 1847).

3.d. It. claviciterio m. ‘strumento a tastiera orizzontale’ (Lichtenthal 1826 – Garollo 1913).

3.e. It.sett.a. gravicordio m. ‘strumento musicale a corde percosse costituito da una cassa armonica orizzontale di piccole dimensioni, senza piedi, dove le corde erano poste in vibrazione dal contatto con laminette metalliche governate dai tasti’ (ante 1503, FilGalloGrignani), it. **clavicordio** (ante 1547, Bembo, B; dal 1872, Dossi, B; Zing 2016), **clavicordo** (1561, Citolini, DELIN 349; dal

¹ Trascrizione di copista ven.

² A. Berardelli, G. Cruccu, La Neurologia della sapienza, Bologna 2012.

³ M. Asson, Annotazioni anatomico-patologiche e pratiche intorno le chirurgiche malattie, Venezia 1845.

⁴ E. Venturini, D. Casagrande, L. Toresini, Il folle reato. Il rapporto tra responsabilità del psichiatra e la imputabilità del paziente, Milano 2010.

⁵ Memorie scientifiche e letterarie dell'Ateneo di Treviso, Treviso 1817.

⁶ L.M.A. Caldani, Memorie lette nell'Accademie di scienze, lettere e arti di Padova, Padova 1804.

⁷ La lotta contro la Tubercolosi. Rivista della Federazione italiana per la lotta con la tubercolosi, Roma 1923segg.

⁸ Cfr. lat.mediev. **clavacimbalus** m. (1521, Folengo-MacaroneeZaggia).

⁹ A. Capri, Il Seicento musicale in Europa, Milano 1933.

¹⁰ P. Ascoli, Della giurisprudenza teatrale. Studi, Firenze 1871.

1826, Lichtenthal; “tosc.” TB; B; Zing 2016); *cembalo clavicordio* ‘id.’ Lichtenthal 1826.

3.f. It. **clavilira** f. ‘tipo di arpa a tasti’ (Lichtenthal 1826 – VocUniv 1847).

3.g. It. **claviòrgano** m. ‘cembalo munito di uno o più registri di canne d'organo’ (Lichtenthal 1826 – Zing 1930; TB).

3.h. It. **setticlavio** m. ‘complesso delle posizioni che i segni o le chiavi di fa, di do e di sol possono occupare sul pentagramma al fine di indicare l'altezza delle note’ (dal 1805, D'AlbVill; B; Zing 2016), *setteclavio* (1826, Lichtenthal, B).

3.i. It. **clavioline** m. e f. ‘strumento elettronico a tastiera collegato a un pianoforte, usato nella musica leggera per riprodurre timbri di altri strumenti’ (dal 1955, Elettrotecnica 42,131; BSuppl 2004; Zing 2016).

III.1.a. Piem. **ćavandè** m. ‘colui che ha in custodia le chiavi’ (PipinoAgg 1783 – Levi)¹; ~ ‘specie di mezzadro’ D'Azeglio 155, *sciavandè*; lomb.occ. (aless.) *s'ciavandé* ‘bifolco, persona che lavora la terra’ Prelli.

It.reg.sett. *clavandier* m. ‘religioso che presta servizio all'ospizio del Gran San Bernardo’ (1846-52, Bresciani, Picchiorri 223).

Piem. **ć a v a n d é r a** f. ‘donna che custodisce le chiavi’ PipinoAgg 1783.

It.reg.piem. **schiaivandari** m.pl. ‘operaio agricolo residente con la famiglia nel fondo, retribuito parte in denaro e parte in natura’ (Alessandria 1883, GlossConsGiur 3), *schiaivandaro* m. (1909, Faldella, B; ante 1937, Gramsci, B), *schiaivandai* pl. (ante 1961, Einaudi, B), *schiaivandaio* m. (Asti 1965 – 1975, GlossConsGiur 3), *schiaivandario* GlossConsGiur 3, *schiaivandaro* ib.

It.reg.piem. **schiaivanderia** f. ‘contratto agrario che si instaurava tra schiaivandaio e proprietario agricolo e la condizione che ne derivava’ (ante 1961, Einaudi, B).

It.reg.piem. **schiaivenza** f. ‘patto colonico tra proprietario e coltivatore’ (1877, GlossConsGiur, B; 1909, Faldella, B); ~ ‘colono, schiaivandario’ (1883, GlossConsGiur, B); ~ ‘podere affidato ad uno schiaivandario’ (ante 1963, Fenoglio, B).

1.b. It. **autoclave** f. ‘recipiente a chiusura ermetica usato per ottenere temperature superiore a 100° C, necessaria per la vulcanizzazione della gomma e per la sterilizzazione di strumenti chirurgici e prodotti alimentari in scatola’ (dal 1852, Gher; TB; B; Governa; Migliorini, LN 35,35; Zing 2016); ~ ‘porta a chiusura stagna nelle paratie delle navi’ (dal 1952, PratiProntuario; B; GRADIT 2007); ~ ‘chiusura ermetica che si applica su recipienti a pressione interna’ (dal 1961, B; DISC; Zing 2016); ~ ‘sistema automatico per elevare e regolare la pressione all'interno di un impianto idraulico’ (dal 1977, GlossLegislazioneAcque-Lubello; DISC; GRADIT 2007).

It. **autoclavista** m. ‘operaio specializzato che sorveglia il funzionamento di un'autoclave’ (dal 1955, DizEnclt; GRADIT; BSuppl; Zing 2016).

1.c. It. **enclave** m. ‘piccola porzione del territorio di uno stato incuneata in un altro’ (dal 1917, Garollo²; GRADIT; Zing 2016); ~ ‘ufficio staccato in sede non propria’ Vaccaro 1966.

It. **exclave** f. ‘piccolo territorio geograficamente staccato dall'ente politico o amministrativo a cui appartiene e incluso in altro territorio’ (dal 1917, Garollo; GRADIT; Zing 2016).

2. It. **chromakey** m. ‘sovrapposizione di una scena su uno schermo con le immagini di un filmato’ (dal 1978, Cortelazzo-Cardinale 1989; DISC 1997), *chroma-key* (1983, ib.).

Il lat. CLĀVIS (ThesLL 4,1316) continua in tutte le lingue romanze: rumeno *cheie* (Tiktin-Miron 1, 507), il topon. *Chee* (1500, ib.), veigl. *kluf* Bartoli-2, friul. *clāf* PironaN, mugl. *clau* Rosamani, b.engad. *clav* (DRG 3,700b), AEngad *clev* ib., surselv. *clav* ib., fr. *clef* (dal 1148ca., Roland, TL 5,907a), fr.-pr.a. *claus* pl. (1180ca., GirRouss. ms. O 8339), occit.a. *claus* (sec. XI, Boeci 184), cat.a. *clau* (sec. XIII, Llull, DELCat 2,745), spagn. *llave* (dal 1220-50ca., Berceo, DCECH 3,725), port.a. *clave* (sec. XIII, DELP 1,576b), port. *chave*, sardo a. *clave* Atzori, logud.cent. *kr á e* (DES 1,396b) e l'it. (I.1.). La macrostruttura segue criteri semantici e distingue il mondo materiale (1.) il mondo umano (2.) e astratti (3.). Il primo separa il sign. originario latino ‘strumento usato per aprire o chiudere una serratura’ (1.a.), il sign. second. ‘simbolo di potere, importanza, dignità’ (a¹.), e con rife-

¹ Cfr. lat.mediev.cun. *clavanderius* ‘fabbro che produce chiavi’ (Savigliano 1465, GascaGlossBellerio).

² Nel Garollo 1892 la forma fr. *enclaves* non ancora italianizzata.

rimento alla musica: 'segno grafico che indica l'altezza delle note' (a²). Seguono 'strumenti per stringere, congiungere, sostenere, chiudere delle cose' (b.), con riferimento a costruzioni: 'sostegno architettonico' (b¹). Particolarmente per i sign. second. di *chiave* (1.b.) si nota che sussistono non poche interferenze semantiche con il concetto di *chiodo*. La microstruttura morfologica distingue la conservazione di *clavem* > *chiave* (a.), l'adattamento del sost. femminile alla prima declinazione in -a (β.), alla seconda declinazione in -o con cambio di genere (γ.) e i derivati corrispondenti (δ.). Il sign. 'simbolo di potere' (a¹) si ritrova tra l'altro anche nel fr. *clefs* 'simbolo del potere' (dal 1174, GuernesSThomas, FEW 2,765a). Per il sign. tecnico 'sostegno architettonico' (1.b¹) cfr. fr. *clef* 'pietra che occupa la parte centrale d'una volta' (dalla seconda metà sec. XIII, VillHon, FEW 2, 764b). Il sign. 'membro virile' (2.c.a.) è conosciuto anche nel fr. medio *clef* 'pénis' (ante 1593, Bouchet, FEW 2,764b).

Le forme dell'it.a. di provenienza centro-merid. con *cl-* mantenuto costituiscono latinismi (II.1.a.). Per i testi antichi veneziani "si dovrà vedere piuttosto conservato l'antico nesso che non invece una grafia latineggiante. Non siamo certi che questa possa valere anche per il *cl-* degli altri territori settentrionali in epoca antica (p.es., per l'antico lombardo *clama*, *clave*)" (RohlfGrammStor § 179). Le voci sotto II.1. si riferiscono a parti del corpo umano. Gli strumenti musicali sotto II.3., inventati verso la fine del Medioevo, riflettono creazioni del lat.mediev. L'it. *clavicembalo* (3.b.) risale al lat.mediev. *clavicembalum* (1397, TLF 5,900 s.v. *clavicin*), attestato dal poeta ted. Eberhard von Cersne sotto la forma *clavicymbalum* (1404, Der Minne Regel, Machabey, R 77,26) e appare quasi contemporaneamente nel fr. *clavycimbale* (1447, Gay, TLF 5,900 s.v. *clavicin*) > cat. *clavicimbal* (1803, DELCat 2,748), e nel laz. merid.a. *clavecimballo* (1452, LaccoGaeta, Esch, Analecta musicologica 12,378). A vicende analoghe si collega l'it. *clavicordio* (ante 1547, Bembo), pure risalente al lat.mediev. *clavicordium* (1404, E. von Cersne, Der Minne Regel, Machabey, R 77, 26), cfr. 3.e. e cat. *clavicordi* (1839, DELCat 2, 748). Le formazioni ottocentesche col prefisso *clavi-* appaiono alla stessa epoca anche nel fr., cfr. fr. *claviharpe* (dal 1832, FEW 2,766b), *clavi-cylindre* (dal 1829, ib.), cfr. 3.a. e c. Il piem. *ciavandè* (III.1.a.) è prestito dal fr. *clavandier* 'portinaio' (Cotgr 1611 – Widerh 1675, FEW 2,765b) con adattamento al piem. *é á f* 'chiave'. Ugualmente francesismo sono *autoclave* (1.b.) dal

fr. ~ (dal 1820, TLF 3,982a), *enclave* dal fr. ~ (dal 1449, FEW 2,766b) (1.c.). Il *cromakey* costituisce un anglicismo recente (III.2.).

5 Diez 101; REW 1981, Faré; VEI 266; DEI 896; DELIN 330seg., 349, 388; 1233; VSI 5,230-35 (Moretti); EWD 7,100seg.; DRG 3,700segg. (Decurtins); FEW 2,764segg.; SalvioniREW,RDR 5; D. Esch, Die früheste Erwähnung des Clavicymbalum in italienischer Sprache, Analecta musicologica 12 (19) (1979), 378seg.– Calò; Pfister¹.

→ **clavare; clavarius; clavatura; clavus**

clāvula 'talea'

I.1.a. Trent.occ. (Pinzolo) **t ħ á w l a** f. 'ramoscello secco' (Gartner,SbAWien 100), giudic. *č á w l a* (Salvioni,RIL 32,135). Romagn. *ciòvla* f. 'brocca per cogliere frutta' FaréSalvioniMat 48; faent. *ciòvla* 'canna in cima alla quale si lega un pezzetto di legno adunco con cui si staccano dalla vite i grappoli d'uva' Morri. Laz.merid. (velletr.) *k á w l a* f. 'canna' (Crocioni, StR 5,69). Derivato: sic. **ciauluni** m. 'verga da innestare; talea' VS².

Da CLĀVULA 'talea' (ThesLL 3,1327) si sono avuti pochi èsiti popolari in area italo-romanza.

REW 1983; DEI 906; Bertoni,ZrP 36,298; Salvioni,ZrP 23,517.– Sestito.

→ **clava**

clāvulus/*clōvulus 'chiodo'

I.1. *clavulus/clavula*

I.a. 'giuntura, snodatura di oggetti' Fior. **chiavolo** m. 'anello di ferro o di legno in cui si infila la stanga dell'aratro o il timone del giogo' Fanfani, pist. (montal.) ~ Nerucci.

¹ Con osservazioni di Bork, Cornagliotti, Frasa, Lurati e Ruffino.

² Con fonetica gallo-it.

1.a¹. Pist. **chiavola** f. ‘arnese di legno o anche di ferro assicurato al giogo e a cui si adatta la testa del timone del carro’ Nerucci.

Umbro merid.-or. (Foligno) *káola* f. ‘rubinetto della botte; tubo di gomma per spillare il vino’ 5 Bruschi.

Laz. merid. (Castro dei Volsci) *káwla* f. ‘zipolo della botte o del barile’ (Vignoli, StR 7), *káwula* ib.

Sign. fig.: emil. occ. (regg.) *gávra* f. ‘bufera’ 10 (ante 1795, Denti, MarriApp-1)¹.

1.b. con riferimento al corpo degli esseri animati

1.b¹. Laz. merid. (Castro dei Volsci) **káwla** f. 15 ‘membro virile’ (Vignoli, StR 7), *káwula* ib.

2. *clovulus/clovula

2.a. ‘giuntura, snodatura di oggetti’

It. **chiòvolo** m. ‘giuntura di tipo meccanico, 20 snodatura di qualunque ingegno’ (D’AlbVill 1797 – Tommasini 1906).

It. *chiòvolo* m. ‘anello di ferro o di legno in cui si infila la stanga dell’aratro o il timone del giogo’ (dal 1853, Gher; TB; Zing 2016), lomb. or. (Dello) 25 *ćòngol* (p.267), march. sett. (Sant’Àgata Feltria) *ćúvle* (p.528), fior. *chiòvolo* Fanfani, Barberino di Mugello *ćòngol* (p.515), pist. (montal.) *chiòvolo* Nerucci, casent. (Stia) *ććòlo* (p.526); 30 AIS 1241.

2.a¹. Tosc. **chiovola** f. ‘cerniera o snodatura di qualunque oggetto, rotella’ (ante 1698, Redi, B), Trasimeno (Magione) *kywógula* Moretti, *kywóvela* ib., *kyóvela* ib., cort. (Val di 35 Pierle) *kyóvəla* Silvestrini.

It. *chiòvola* f. ‘nella costruzione delle botti, parte del fondo su cui si incastrano i cerchi’ (Spadafora 1704; 1759, TargioniTozzetti, Gher).

Romagn. *ciövla* f. ‘attrezzo per fabbricare chiodi’ 40 Ercolani.

Grosset. *kyóvola* f. ‘arnese per girare il latte accagliato’ Alberti.

Trasimeno *ćògwəla* f. ‘sorta di gancio o rudimentale carrucola montata sulle barche da 45 pesca’ UgoccioniReti.

Trasimeno (Magione) *kywógula* f. ‘carrucola del pozzo’ Moretti, *kywóvela* ib., *kyóvela* ib., cort. (Val di Pierle) *kyóvəla* Silvestrini; perug. *ćòvala* f. ‘carrucola’ (p.565), umbro sett. 50 (Civitella-Benazzone) *ćòvala* (p.555), *ćúavala* ib., umbro merid.-or. (Torgiano) *chiovola*

Falcinelli, *chiovla* ib., Bevagna *kyóala* Bruschi, Marsciano *ććvala* (p.574); AIS 250.

2.b. con riferimento al corpo degli esseri animati

It. **chiòvolo** m. ‘articolazione dell’osso negli animali’ TB 1865, aret. ~ FanfaniUso.

Romagn. (Mèldola) *ćòaval* m. ‘noce del piede, mallèolo’ (p.478), march. sett. (Sant’Àgata Feltria) *ćòvle* (p.528); AIS 164.

Umbro sett. (Civitella-Benazzone) *ćòvale* m. ‘articolazione, giuntura’ (AIS 156, p.555).

Sign. second.: it. *chiòvolo* m. ‘deformazione che si manifesta nei tarsi dei falchi addestrati alla caccia, probabilmente dovuta ai legacci troppo stretti’ (dal 1865, TB; Farini-Acari 245; B; Zing 2016).– Sintagma: it. *chiòvolo anellato* ‘rigonfiatura a forma di anello che si manifesta alle zampe dei rapaci da caccia dovuta ai cerchetti di cuoio troppo stretti’ (1941, Farini-Ascarì 245).

2.b¹. It. **chiòvola** f. ‘articolazione, giuntura’ (1536, AretinoAquilecchia), Trasimeno (Magione) *kywógula* Moretti, *kywóvela* ib., *kyóvela* ib., cort. (Val di Pierle) *kyóvəla* Silvestrini, umbro sett. (Civitella-Benazzone) *ćòvala* (AIS 156, p.555), umbro merid.-or. (tod.) *ćòla* Ugoccioni-Rinaldi; aret. ~ ‘articolazione dell’osso negli animali’ (ante 1698, Redi-Viviani), *chiovla* (ib.; “infima plebe” Fanfani-Uso).

Romagn. (San Benedetto in Alpe) *ćòvla* f. ‘noce del piede, mallèolo’ (p.490), Mèldola *ćòavla* (p.478), march. sett. (Sant’Àgata Feltria) *ćòvla* (p.528); AIS 164.

Umbro sett. (cast.) *chiòla* f. ‘articolazione del piede’ Magherini.

3. Derivati

3.a. ‘giuntura, snodatura di oggetti’

Trasimeno (Magione) **skyóglé** (*l ólmə*) v.tr. ‘togliere dal suo posto, slogare’ Moretti, *skyógulé* ib., *skyovlé* ib., *skyovlá* ib., cort. (Val di Pierle) *skyovələ* Silvestrini.

Cort. (Val di Pierle) *skyovelásse* v.rifl. ‘saltare fuori dalla guida della carrucola, riferito alla catena’ Silvestrini.

Umbro sett. (cast.) **schiolato** agg. ‘articolato’ Magherini; **schiolatura** f. ‘snodatura’ ib.

Retroformazione: Val d’Orcia (Pienza) **schio** m. ‘palo del pagliaio’ (Giannelli-Sacchi, AreeLessicali 238).

Teram. *skyólə* m. ‘mezzule della botte’ Savini, *škyúlə* LEA, abr. or. adriat. (pesc.) ~ ib.

¹ Cfr. Bertoni, ZrP 36,298.

3.b. con riferimento al corpo degli esseri animati
 Perug. **schiovola[rsi]** v.rifl. ‘slogarsi, provocarsi una lussazione’, aret. ~ (ante 1698, RediViviani; FanfaniUso), cort. (Val di Pierle) *skyovalásse* 5
 Silvestrini, umbro merid.-or. (Torgiano) *schiovola[rsi]* Falcinelli, *schiovla[rsi]* ib.
 Cort. *schiovelère* v.tr. ‘sgangherare’ (Felici, Nocentini, QALT 5/6, 252).
 Perug. **schiovolatura** f. ‘slogatura, lussazione’ 10
 Catanelli, umbro merid.-or. (Torgiano) ~ Falcinelli, *schiovlatura* ib.; umbro sett. (cast.) *schio-latura* ‘articolazione’ Magherini.

Lig. Oltregiogo occ. (Osiglia) **ḍəšćulǵse** v.rifl. 15
 ‘sbrigarisi’ (Plomteux, StLAnfizione).

Sign.fig.: Trasimeno **kyovǵlǵne** m. ‘persona alta e malfatta’ Moretti; ~ ‘fannullone’ ib., perug. *chiovólone* Catanelli; cort. (Val di Pierle) *kyovǵlǵne* ‘persona grassa che si muove con difficoltà’ Silvestrini. 20

Gen. *chiolonna* f. ‘ragazza sempliciotta’ (1588, Rime, Aprosio-2).

Retroformazione: lig.occ. (ventim.) **ciula** agg. ‘sciocco, stupido’ Aprosio-2; perug. *chiovólone* 25
 agg. ‘testone, sciocco’ Orfei.

Il lat. CLĀVULUS ‘chiodo’ (Cato, ThesLL 3, 1328, 10) continua probabilmente solo nelle forme it. (I.). Il cambio dal genere maschile a quello femminile (a¹, b¹), nelle forme cronologicamente più antiche, forse è indizio di grandezza. La macrostruttura dell’articolo distingue le forme del tipo *clavulus/clavula* (1.), le forme del tipo *clovulus/clovula* (2.) (distinzione in cui segue l’articolo CLAVUS) e i derivati (3.), mentre la microstruttura separa ‘giuntura; snodatura di oggetti’ (a.) e i sign. con riferimento al corpo degli esseri animati (b.). I sign.fig. sotto i derivati (3.b.) sembrano partire dal paragone di chiodo con ‘pene’ (cfr. 1.b¹) e l’estensione successiva da pene a ‘sciocco, testone’. 30 35 40

DEI 908; DELIN 334; Nocentini, QALT 5/6, 252; Salvioni, ZrP 23, 517. 45

clavus/*claudus ‘chiodo’

Sommario 50
 I.1.a. ¹clav- 1481
 1.a.α. mondo materiale 1481
 1.a.α¹. ‘chiodo’ 1481

1.a.α ² .	oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1482
1.a.α ³ .	‘chiovolo, cavicchio del giogo’	1483
1.a.β.	mondo umano	1484
1.a.β ² .	‘foruncolo; callo’	1484
1.a.γ.	mondo vegetale	1484
1.a.γ ¹ .	parte di vegetale	1484
1.a.γ ³ .	piante	1484
1.a.δ.	mondo animale	1485
1.a.δ ¹ .	riferito al corpo animale, parte di animale	1485
1.a.δ ² .	‘callo; infiammazione del piede’	1485
1.a.δ ³ .	animali	1486
1.b.	¹ clav ¹ / ¹ clou ¹ / ¹ clo ¹	1486
1.b.α.	mondo materiale	1486
1.b.α ¹ .	‘chiodo’	1486
1.b.α ² .	oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1488
1.b.α ³ .	‘chiovolo, cavicchio del giogo’	1489
1.b.β.	mondo umano	1489
1.b.β ¹ .	con riferimento al corpo umano	1489
1.b.β ² .	‘foruncolo; orzaio’	1489
1.b.β ³ .	persone	1489
1.b.γ.	mondo vegetale	1490
1.b.γ ¹ .	parte di vegetale	1490
1.b.γ ³ .	piante	1490
1.b.δ.	mondo animale	1490
1.b.δ ¹ .	con riferimento al corpo animale	1490
1.b.δ ³ .	animali	1490
1.b.e.	astratti	1490
1.b.e ¹ .	cosa piccola, di nessun valore; debito; cose spropositate	1490
1.b.e ² .	simbolo di cosa fissata con forza; insistenza; il dolore che ne risulta	1491
1.c.	¹ chivo ¹	1491
1.c.α.	mondo materiale	1491
1.c.α ¹ .	‘chiodo’	1491
1.c.α ² .	oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo	1497
1.c.α ³ .	‘chiovolo, cavicchio del giogo’	1498
1.c.β.	mondo umano	1499
1.c.β ¹ .	con riferimento al corpo umano	1499
1.c.β ² .	‘foruncolo; callo’	1499
1.c.β ³ .	persone	1499
1.c.γ.	mondo vegetale	1499
1.c.γ ¹ .	parte di vegetale	1499
1.c.γ ³ .	piante	1499
1.c.δ.	mondo animale	1500
1.c.δ ¹ .	con riferimento al corpo animale	1500
1.c.δ ² .	‘foruncolo; callo’	1500
1.c.δ ³ .	animali	1500
1.c.e.	astratti	1501
1.c.e ¹ .	cosa piccola, di nessun valore; debito; cose spropositate	1501
1.c.e ² .	simbolo di cosa fissata con forza; insistenza; il dolore che ne risulta	1501
2.	<i>claudus</i>	1503
2.a.	¹ claud ¹	1503

- 2.a.α. mondo materiale 1503
 2.a.α¹. 'chiodo' 1503
 2.a.δ. mondo animale 1504
 2.a.δ³. animale 1504
 2.b. «*chioldo*¹/«*ciolt*¹ 1504
 2.b.α. mondo materiale 1504
 2.b.α¹. 'chiodo' 1504
 2.b.α². oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo 1506
 2.b.γ. mondo vegetale 1506
 2.b.γ¹. parte di vegetale 1506
 2.b.γ³. piante 1506
 2.b.ε. astratti 1506
 2.b.ε¹. cosa piccola, di nessun valore; debito; cose spropositate 1506
 2.b.ε². simbolo di cosa fissata con forza; insistenza; il dolore che ne risulta 1507
 2.c. «*chiodo*¹ 1507
 2.c.α. mondo materiale 1507
 2.c.α¹. 'chiodo' 1507
 2.c.α². oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo 1518
 2.c.α³. 'chiovolo, cavicchio del giogo' 1520
 2.c.β. mondo umano 1520
 2.c.β¹. con riferimento al corpo umano 1520
 2.c.β². 'foruncolo; callo' 1520
 2.c.β³. persona 1520
 2.c.γ. mondo vegetale 1521
 2.c.γ¹. parte di vegetale 1521
 2.c.γ³. piante 1521
 2.c.δ. mondo animale 1523
 2.c.δ¹. con riferimento al corpo animale 1523
 2.c.δ². 'foruncolo; callo' 1523
 2.c.δ³. animali 1523
 2.c.ε. astratti 1524
 2.c.ε¹. cosa di nessun valore; debito; cose spropositate 1524
 2.c.ε². simbolo di cosa fissata con forza; insistenza; il dolore che ne risulta 1527
 II.1. «*clavo*¹ 1531
 III.1.a. «*chiodo di garofano*¹ 1531
 1.b. *clou* 1532
- I.1.a. clav-**
1.a.α. mondo materiale
1.a.α¹. 'chiodo'
 It.a. **chiavi** m.pl. 'chiodi, in particolare quelli con cui fu crocefisso Gesù' (ante 1321, Dante, Enc-Dant – 1481, Landino, B), ven.a. *chlavo* m. (prima metà sec. XIV, PlainteVierge, TLIO)¹, ver.a. *clavi* pl. (inizio sec. XIV, GiudizioUniversale, OVI), fior.a. *chiavi* (sec. XIV, TavolaRitonda, TB), pis.a. ~ (1385/95, FrButi, TLIO), fior. *chiavo* m. (1614, 45
- Politi, Bianchi, AFLPerugia 7,230); àpulo-bar. (altamur.) *chievo* 'chiodo' Fenice-Chiaronna.
 Derivato: lad.ven. (zold.) **č a (v) é t a** m. 'chia-vaio, magnano' CroattoVoc.
 5 **1.a.α².** oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo
 It.sett.a. **clavo** m. 'perno per accoppiamenti ro-toidali' (1521, Cesariano, Manni, SLeI 2,196).
 10 March.merid. (asc.) *č i a v ə* m. 'chiovolo, ca-
 vicchio, anello del giogo in cui s'incasta l'estre-
 mità del timone del carro' (p.578), teram.
 (Castelli) *k ā v ə* (p.618); AIS 1241.
 15 Derivati: mil. **ciavètt** m.pl. 'pironi, chiavette
 intorno alle quali si avvolgono le corde degli
 strumenti musicali' Cherubini.
 Romagn. (rimin.) *ciavèti* m.pl. 'perni di metallo
 adibiti a vari usi' Quondamatteo-Bellosi-2.
 20 Breg.Sottoporta **klavyót** m. 'regoli dell'asta
 verticilata usata nella produzione del formaggio'
 Schaad 117; lad.anaun. (Piazzola) *glavyóti* pl.
 'pioli della scala' (AIS 873cp., p.310).
 Trent.occ. (bagol.) **č e v y á I** m. 'allacciatura
 anteriore dei calzoni del costume maschile in
 fustagno' Bazzani-Melzani.
 25 It. **chiavassone** m. 'organo non filettato per
 collegamenti fissi' (metà sec. XVI, Fontana,
 Manni, SLeI 2,195).
 30 Garf.-apuan. (Castelnuovo di Garfagnana)
styava č é ő η m. 'commettiture del selciato'
 (Giannini, ID 15).
 35 It. **dischiavacciare** v.tr. 'togliere perni e chiavarde
 dai pezzi di artiglieria e marina' Guglielmotti 1889.
 B.piem. (biell.or.) **č a v é t i** m.pl. 'specie di spo-
 lette di legno con foro ovale nel mezzo e uno nella
 parte opposta alla punta, nel senso dell'asse, che
 servono per stringere e fermare i capi delle funi
 che legano i fasci di fieno' Calleri 72.
 Lad.ven. (zold.) *č av é l a* f. 'pezzo con due
 superfici leggermente inclinate, disposto in una
 scanalatura, per unire due elementi in macchina'
 CroattoVoc; ~ (*del girabekín*) '(falegn.)
 sorta di galletto o dado con aletta che serrava la
 punta del trapano a mano' ib.
 It. **chiavaroli** m.pl. 'specie di cunei' Spadafora
 1704; lomb.or. (cremon.) *č a v a r ó l* m. 'arnese di
 sostegno alle travi' Oneda; trent.occ. (bagol.)
č ā r ő y pl. 'nella segheria, bulloni o chiavarde
 che bloccano la lama' Bazzani-Melzani.
 Lomb.alp.or. (posch.) *č a v a r á l* m. 'bietta,
 cavicchio, in particolare quello incastrato nel-

¹ Per la conservazione del nesso *cl-* nei dialetti it.sett. or.a. cfr. RohlfsGrammStor § 179.

l'estremità del tirante di rinforzo del muro per tenerlo teso' (VSI 5,233b).

Lad.fiamm. *čavaréł* m. '(nella segheria) assicella che trattiene il telaio della sega' Boninsegna 271, lad.ates. (Poza di Fassa) *čavaról* ib.

Emil.occ. (parm.) *ciavaroèul* m. 'chiavarda, grosso perno di ferro, con capocchia da un lato e dall'altro a vite o con chiavetta, per tenere stretti più pezzi commessi insieme' (Malaspina; Pariset).

Ven.lagun. (chiogg.) *cavariòlo* m. 'legno di traverso incastrato tra due travi' Naccari-Boscolo.

Ven.merid. (pad.) *chiavarolo* m. 'cuneo che sostiene la pertica del palmento' (1612, Zonca 48).

Lig.cent. (Pieve di Teco) *ciavarin* m. 'anello di metallo pendente dal muro, usato per legarvi gli animali' Durand-2.

Trasimeno *čavarino* m. 'impianto di reti costituito da un telo centrale e da due reti disposte a mezzaluna fissate con dei sassi sul fondo del lago' UgoccioniReti.

ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyavar-déllō* m. 'chiavistello; chiave che apre tutte le porte' (Fanciulli, ID 44).

Carr. *sčavonát* agg. 'mal ridotta, resa inservibile (scarpa)' ('non comune', Luciani, ID 56). Con sonorizzazione iniziale: lad.ates. (bad.sup.) *tgavaró* m. 'puntello regolabile dell'aratro' Pizzini, mar. *tgaró* ib.

1.a.α³. 'chiovolo, cavicchio del giogo'

Derivati: corso oltramont.sett. (Solenzara) *čawétti* m.pl. 'parti del giogo' (ALEIC 1199, p.39).

Niss.-enn. (Aidone) *cchjavedde* m. 'chiave del collare dei bovini' Raccuglia; palerm.or (Castelbuono) *čavie dđru* 'id.; sorta di alamaro in osso che serve ad agganciare l'estremità del pettorale ad una fune, sul lato destro del basto' Genchi-Cannizzaro.

March.sett. (metaur.) *chiavón* m. 'chiovolo; giogo' Conti, Fano *κχavónη* (p.529), sen. *chiavóne* 'ferro lungo e grosso per attaccare il carro al giogo' ('cont.' FanfaniUso), cort. *čavónē* (p.554), umbro sett. (Civitella Benazzone) *čavónē* (p.555), ancon. *chiavó* 'chiòvolo per fissare l'aratro alla bure' ('cont.' Spotti), Montecarotto *čqó* (p.548), Montemarciano *čavónη* (p.538), umbro merid.-or. *chjavóne* 'chiavarda del giogo' Ugoccioni-Rinaldi, Torgiano *chjavone* Falcinelli; AIS 1241.

Trasimeno (Magione) *kyavónē* m. 'ciambella di legno o di ferro che sta in mezzo al giogo dei buoi' Moretti, cort. (Val di Pierle) *kyavónē* Silvestrini, umbro sett. (cast.) ~ Minciotti-

Mattesini, umbro merid.-or. (Foligno) *kyáone* Bruschi.

Cort. (Pieve Santo Stefano) *chjavone* m. 'anello di legno attraverso il quale veniva attaccato la bure al giogo' Metozzi-Piergiovanni 122.

Ancon. (senigall.) *chiavòn* m. 'anello di strisce di cuoio di bufalo che unisce il giogo al timone' Baviera-Ceresi-Leoni.

Lad.anaun. (Tuenno) *ciavarin* m. 'acciarino che assicura la cavicchia del giogo al timone' Quaresima.

Con sonorizzazione iniziale: umbro merid.-or. (Trevi) *ḡaācu* m. 'chiovolo' (AIS 1241, p.575); tod. *chjaaccio* 'chiavarda di ferro che tiene unito il giogo alla bure del carro o dell'aratro' Ugoccioni-Rinaldi.

Emil.occ. (parm.) *giovazzoèuj* m.pl. 'regoletti di legno che si infilano nell'occhio del chiovolo per bloccarlo alla traversa' Malaspina.

1.a.β. mondo umano

1.a.β². 'foruncolo; callo'

Derivati: lig.or. (Pignone) *ciavê* m. 'grosso foruncolo' Bellani.

Ossol.prealp. (vallanz.) *čavíl* m. 'foruncolo' Gysling.

APiem. *čavúŋ* m. 'grosso foruncolo, ascesso' AIS 685.

Trent.or. (tesin.) *ciavaròlo* m. 'foruncolo; brufolo dell'occhio' Biasetto.

Con sonorizzazione iniziale: lomb.alp.or. (Tàrtano) *gavà(a)rt* m. 'mughetto, malattia delle mucose della bocca, che si manifesta con placche biancastre' Bianchini-Bracchi.

1.a.γ. mondo vegetale

1.a.γ¹. parti di vegetale

Derivati: Trasimeno (Magione) *kyavónē* m. 'ramoscello' Moretti.

Amiat. *ciavardella* f. 'sorba selvatica' (Longo-Merlo, ID 18), Seggiano ~ 'frutto del corbezzolo' ib.

Tosco-laz. (pitigl.) *čavardélle* f.pl. 'frutto del biancospino' (Longo, ID 12), *šavardille* (AIS 604, p.582).

1.a.γ². piante

Derivati: b.piem. (piver.) *čavétte* f.pl. 'varietà di fagioli che si seminano dopo la raccolta delle biade' (Flechcia, AGI 18,286).

It. *ciavardello* m. 'pianta delle rosacee comunemente conosciuta come sorbo delle Alpi (Sorbus torminalis Crantz.)' (dal 1819, NuovoCorso-

Agric 13,280)¹, *chiavardello* Cazzuola 1876, lomb. *ciavardèl* Penzig, tosc. *ciavardello* (1809, TargioniTozzetti 2,97), *chiavardello* ib.; *sorbo ciavardello* (1811, TrattatoSavi 1,117), teram. ~ Penzig.

Amiat. (Seggiano) *ciabardèllo* m. 'corbezzolo' Fatini, chian. *chiavardello* 'sorbo (Sorbus Aria)' Penzig.

1.a.δ. mondo animale

1.a.δ¹. riferito al corpo animale, parte di animale

Sintagma: ossol.alp. (vallanz.) *č á w d u d r á k* m. '(fig.) arcobaleno' Gysling, Bognanco *č á w d u d r á č* Nicolet.

1.a.δ². 'callo; in fiammazione del piede'

Pad.a. *clavi* m.pl. 'piccole pustole' (fine sec. XIV, SerapiomIneichen).— Sintagma: pad.a. *chlavi de chio* 'specie di verruca' ib.

Derivati: it.merid.a. *chiavoni* m.pl. 'callosità della pianta del piede dei cavalli' (sec. XIV, Mascalcia-RusioVolgDelprato)².

It.cent.r.a. *clavardo* m. 'infiammazione delle cartilagini alari del piede del cavallo conseguente a contusioni, con ascessi e necrosi della parte' (fine sec. XIV, MascalciaRusioVolg, OVI), it. ~ (1706, Ruini, TB), piem. *č a v á r d* REP.

Con sonorizzazione iniziale: it.sett.a. *giavardo* m. 'infiammazione delle cartilagini alari del piede del cavallo conseguente a contusioni, con ascessi e necrosi della parte' (1422, AntBarlettaAprile), emil.a. ~ (fine sec. XV, HippiatriaTrolli), it. *gavardo* (1655, LibroRinaldiFehringer).

Lomb.or. (bresc.) *giavàr* m. 'sprone, cornetto, escrescenza cornea alla parte posteriore del nodello del piede dei cavalli' Rosa.

Lad.anaun. (Tuenno) (*mal del*) *giavàr* m. 'malattia infettiva dell'unghia dei bovini con fuoriuscita di pus' Quaresima, *giavàrt* ib.

It.sett.a. *giavarde* f.pl. 'infiammazione delle cartilagini alari del piede del cavallo' (1422, Ant-BarlettaAprile).

¹ Nuovo corso completo d'agricoltura teorica e pratica ossia dizionario ragionato ed universale d'agricoltura, Padova 1819.

² Cfr. lat.mediev. *clavonum* m. 'callosità della pianta del piede' (1270-78, MosèPalermo, TrolliTrattatiVeter 56).

1.a.δ³. animali

Derivati: molis. (Tèrmoli) *kyavéttə* f.pl. 'agugliotti' DAM.

Sic. *chiavittèri* m. 'cinciallegra (Parus Maior L.)', agrig. *chiaveteri* Salvadori 67.— Sign.metaf.: niss.-enn. (Sommatino) *chiavittèri* 'ciarlone, chiacchiere' VS.

Àpulo-bar. (tarant.) *yavatónə* m. 'frutto di mare, specie di conchiglia bivalve', *čavatónə*, salent.sett. (Francavilla Fontana) *yaytóni*, Manduria *čavatóni*; VDS.

Ver. (*bogón*) *ciavaról* m. 'chiòcciola' (Garbini 2,131); *sciavaról de piàn* 'id.' ib.

Trasimeno (Magione) *kyavárdə* m. 'larva di Saturnia piri, un tempo raccolta e conservata sott'olio a scopo terapeutico' Moretti; perug. *chiavardo* 'bruco di una grossa farfalla che si nutre generalmente delle foglie del gelso e dell'olmo' (Cataneli; Orfei-Batinti).

1.b. ¹clau¹/¹clou¹/¹clo¹

1.b.a. mondo materiale

1.b.a¹. 'chiodo'

It.sett.a. *cloi* m.pl. 'asticciole metalliche acuminata ad un'estremità e munite all'altra di una capecchia, usate per unire fra loro due parti separate, per appendere oggetti e come elemento di rinforzo' (sec. XIV, PassioneBiadene, Riva, AAVerona 130), *giò* (sec. XV, GlossVignali, St-Ghinassi 26 e 74), ast.a. *ciò* m. (1521, Alione-Bottasso), *chio* ib., pad.a. *chio'* (fine sec. XIV, SerapiomIneichen 385), trevig.a. *chiò* (prima metà sec. XIV, PlainteViergeLinder), *chio* (prima metà sec. XVI, Egloga, Salvioni, AGI 16,83,408), bellun.a. *chiò* (prima metà sec. XVI, Cavassico, PellegriniStVen 326)³, it.sett. ¹č ó¹, lig. *ciòu* PetraccoProntuario, lig.occ. ¹č ó η¹⁴, lig.alp. (Olivetta San Michele) *č á w* AzarettiSt 100,

lig.cent. *č ó w*, *č ó η*, lig.gen. ¹č ó w¹, savon. *ciöi* pl. Besio, lig.Oltregiogo or. (Rovegno) *č ó w* m. (p.179), *č w ó w* ib., APiem. ¹č ó y¹ pl., b.piem. ¹č ó w¹, gallo-it. (Sperlinga) *č ó w* (p.836), ossol. prealp. (Ceppo Morelli) *č ó w* (p.114), ossol.alp. ¹č ó w¹ Nicolet, ¹k ó¹, *č ó y k* pl. ib., ¹č ó y¹ ib.,

45 Locasca *fó* m. ib., Monteschieno *č ó y* pl. ib., tic.prealp. (Val Colla gerg.) *kláws* (Keller, VKR 7), lomb.alp.or. ¹č ó¹ m., talamon. *č ů* Bulanti, lad.anaun. (sol.) *č ó* (Battisti, AnzAWien 48,233), ven.merid. (vic.) *chiò* (1590, Bortolan), pavano ~

pl. Besio, lig.Oltregiogo or. (Rovegno) *č ó w* m. (p.179), *č w ó w* ib., APiem. ¹č ó y¹ pl., b.piem. ¹č ó w¹, gallo-it. (Sperlinga) *č ó w* (p.836), ossol. prealp. (Ceppo Morelli) *č ó w* (p.114), ossol.alp. ¹č ó w¹ Nicolet, ¹k ó¹, *č ó y k* pl. ib., ¹č ó y¹ ib.,

45 Locasca *fó* m. ib., Monteschieno *č ó y* pl. ib., tic.prealp. (Val Colla gerg.) *kláws* (Keller, VKR 7), lomb.alp.or. ¹č ó¹ m., talamon. *č ů* Bulanti, lad.anaun. (sol.) *č ó* (Battisti, AnzAWien 48,233), ven.merid. (vic.) *chiò* (1590, Bortolan), pavano ~

³ Cfr. friul.a. *claudi* m.pl. 'chiodi' (1337, Carte-Vicario).

⁴ Secondo Azaretti-2, § 316 < *ciöi* come *boi* pl. > *bon* sg. 'buono'.

(1560, Magagnò, ib.), ven.centro-sett. (trevig.) ~ (1550ca., Testo, Cortelazzo,StPellegriniS 68), corso cismont.or. (Corti) *čřou* (ALEIC, p.21), macer. *chjóu* GinobiliApp-1, Treia *čřo* (p.558), Sant'Elpidio al Mare *čřu* (p.559), umbro merid.-or. (nurs.) *čwřu* (p.576), ALaz. merid. (Amelia) *čřo* (p.584), Piediluco *yyřu* ("arc." Ugoccioni-Lago), laz.centro-sett. (Cervara) *čř* Merlo 66 e 80, cicolano (Ascrea) *čřu* (Fanti,ID 14), Borgorose *čř*, reat. *yřu* (p.624), *ğřu* ib., aquil. *čřu*, *chiou* Cavalieri, Pile *čř*, Assergi *čře*, Arischia *ğřu*, San Lorenzo *čřw*, Sassa *čřo* (p.625), march.merid. (Montefortino) *kyřu* (p.577), teram. (neret.gerg.) *čwř* (Giammarco,BCDI 3, 27), camp.sett. (Formicola) *čwřw* (p.713), salent. *čřu*, *čřu*, *čřu* VDSSuppl, sic. *chiòu*, *gghiòu*, messin.or. (Mandanici) *ğřw* (p.819), sic.sud-or. (Giarratana) *čwřw* (p.896); AIS 230; ALEIC 1550; VPL; DAM; VDS; VS.

Lig.alp. (brig.) *ciò* m. 'chiodo da scarpe' 20 Massajoli-Moriani.

Con sonorizzazione iniziale: gen.a. **szhoi** m.pl. 'chiodo' (ante 1311, AnonimoNicolas 101,20), *ihoi* (ib., TLIO), *jhoi* (sec. XIV, LeggendaCocito), mil.a. *gioi* (fine sec. XIII, Bonvesin, TLIO).

Sintagmi e loc.verb.: piem. *ciò ranpin* m. 'rampone' PipinoAgg 1783, *ciò rampin*.

B.piem. (Nizza Monferrato) *ciò rivál* m. 'ribattino dei gavelli' (DeCaria,StPiem 19).

Piem. *ciò roman* m. 'specie di chiodo di rame utilizzato a sostegno di quadri e cortine' DiSant'Albino, mant. *ciò romàn* Arrivabene.

Trent.or. (primier.) *ciò de arca* m. 'chiodo fabbricato a mano, lungo da venti a trenta centimetri, per fissare travi' Tissot.

Mant. *ciò da cantér* m. 'chiodo lungo per fermare travi' Cherubini 1827, ~ 'd cantér Arrivabene, emil.occ. (guastall.) *ciò da cantér* Guastalla.

Venez. *chiò da carro* m. 'chiodo' (1535, TAV.A⁴, CortelazzoDiz).

Sintagma prep. e loc.verb.: piem. *taché el capél al ciò* 'sposare una donna agiata, senza aver bisogno di lavorare' DiSant'Albino.

Composti: piem. **casació** m. 'piccolo cuneo d'acciaio che serve per estrarre i chiodi conficcati' ('*cacciachiodi*', Levi).- Con sonorizzazione iniziale: b.piem. (gattinar.) **gavaciòy** 'id.' ('*cavachiodi*', Gibellino)¹.

Lomb.alp.or. (Valbrutta) **tireciò** m. 'attrezzo per unire i cerchi e lisciare la superficie dei chiodi,

nella costruzione artigianale dei laveggi' (Lurati, MusTiran 2,26).

Mant. *tiraciò* m. 'strumento per fare la capocchi dai chiodi' Arrivabene.

Ven.merid. (vic.) **cioa** (*da marangon*) f. 'arnese da falegname' Pajello.

Derivati: lig.occ. (sanrem.) **č u ě t u** m. 'piccolo chiodo' VPL, venez. *chioèto* Boerio, trent.or. (tesin.) *cioàto* Biasetto.

Laz.centro-sett. (Cervara) **č o ě t t a** f. 'bulletta, piccolo chiodo' Merlo 37, aquil. *chioetta* Cavalieri.

Trent.or. (valsug.) **ciòin** m. 'piccolo chiodo' Prati.

Trent.or. (valsug.) **ciòazzo** m. 'chiodo di cattiva fattura' Prati; tesin. ~ 'grande chiodo' Biasetti.

APiem. (Vico Canavese) **č u â t ě r** m. 'fabbricante di chiodi' (AIS 230cp., p.133).

Lomb.or. (valvest.) **č u ě r o** m. 'recipiente per conservare i chiodi' (Battisti,SbAWien 174.1).

Lig.alp. **ciùeira** f. 'lista con i calibri dei chiodi' Massajoli.

Vic.a. **chioara** f. 'telaio di legno su cui si stendono le stoffe dopo la tintura e il lavaggio, fissandole ai lati mediante chiodi' (1420, Statuti, Edler), pad.a. *cloara* (1415, Edler), ver.a. *chioara* (1366, AggiunteStatutiDrappieri, TestiBertoletti), ven.merid. (vic.) *ciòara* (*da pani*) Pajello, pad. *ciòara* PratiEtimVen.

Ven.merid. (vic.) *ciòara* f. 'stampo per la lavorazione dei chiodi' Pajello, laz.centro-sett. (Cervara) *č o á r a* Merlo 80.

Pad.a. **ciòarolo** m. 'tiratore di panni' (1415, Edler), ven.merid. (pad.) *ciòarolo* PratiEtimVen.

1.b.a². oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) **č ř** m. 'vomere' VPL.

Piem. *ciò* m. 'spada'.

Lad.cador. (amp.) *ciòu* m. 'mozzo della ruota' (Majoni, HubschmidMat).

Lad.cador. (comel.sup.) *č řy* 'piccolo mastello di legno chiuso con un coperchio fermato da due bastoncelli' (Tagliavini,AIVen 102,873), *č á i (o)* ib.

Catan.-sirac. (Sant'Alfio) *chiòu* m. 'calce stemperata mista a cemento che si spruzza su un muro per permettere la facile presa all'intonaco; gesso diluito che si spruzza sul canniccio che forma l'ossatura della volta finta' VS.

Con sonorizzazione iniziale: ossol.prealp. (vallanz.) **ğ ũ w** m. 'cavalletto del tetto' Gysling.

¹ Da aggiungere LEI 13,517,33.

Catan.-sirac. (Linguaglossa) *gghiòu* m. 'punta della trottole' VS.

Cicolano (Tagliacozzo) **chiò** f. 'tenaglia in legno, usata per raccogliere il riccio delle castagne' 5 (LAAMat, ConsaniTermAlim).

1.b.α³. 'chiovolo, cavicchio del giogo'

Lig.or. (Castelnuovo di Magra) **č ů ŋ** m. 'chiovolo, cavicchio, anello del giogo in cui s'incasta l'estremità del timone del carro' (p.199), *č ů o* Masetti, ALunig. (Arzenio) *č ů (dal z ů)* (p. 500), Fosdinovo *č ů o* Masetti, sarz. *č ů w* ib., salent.merid. (galat.) *chiò* VDSSuppl, cal.merid. (Serrastretta) *k ŋ y* pl. (p.771); garf.-apuano (Gragnana) *k ŋ v* m. 'nell'aratro, cavicchio che fissa la testata alla bure' (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *č ŋ* ib.; messin.or. (Patti) *chiòu* 'chiavarda nella punta del timone del giogo' VS; AIS 1237cp.

Derivato: salent.cent. (Vèrnole) **κ χ υ á ρ α** f. 'ritorta nel centro del giogo in cui si fissa la stanga dell'aratro, chiovolo' (AIS 1241, p.739).

1.b.β. mondo umano

1.a.β¹. con riferimento al corpo umano

Derivati: lomb.alp.or. (posch.) **κ λ α ϕ τ** m. 'dente' (AIS 107, p.58).

Lig.cent. (Pieve di Teco) **cion** m. 'organo sessuale maschile' Durand-2.

Umbro merid.-or. (Foligno) *kyóu* agg. 'che ha malformazioni ai genitali' Bruschi.

1.b.β². 'foruncolo; orzaiolo'

Messin.or. (Gualtieri Sicaminò) **chiòu** m. 'callo ai piedi' VS.

Derivati: ven.centro-sett. (trevig.) **ciuin** m. 'orzaiolo' NinniApp.

Ver. *ciáon* m. 'grosso foruncolo, ascesso' Beltramini-Donati, Raldon *č a ú η* (AIS 685, p.372).

– Con sonorizzazione iniziale: ver. **giaón** 'id.' Beltramini-Donati.

Ven.merid. **č ó á t o** ⁷ m. 'fignone, grosso foruncolo con pus' AIS 685, ver. (San Bonifacio) ~ Bondardo.

1.b.β³. persone

Paragone: lig.Oltregiogo centr. (Gavi Ligure) [essere] *mogru cmè n-ciò* 'essere eccessivamente magro' (Bosio, StPlomteux 174), piem. *esse maire* con un *ciò* DiSant'Albino, novar. (galliat.) *magru 'mè 'n ciò* BellettiAntologia 91; mant. *gras cmè 'n ciò* 'magrissimo, allampanato' Arrivabene; trent.or. (primier.) *sech fa 'n ciò* 'id.' Tissot.

Derivato: trent.or. (valsug.) **ciòin** m. 'persona secca' Prati.

Sen. *chiuino* m. 'persona piccola e goffa, omiciattolo' Cagliariitano.

1.b.γ. mondo vegetale

1.b.γ¹. parte di vegetale

Umbro merid.-or. (spell.) **ciòj** m.pl. 'chiodi di garofano, fiori dell'Eugenia caryofyllata usati come spezie' (1547, TestiAmbrosini, ID 26,90,37).

Con sonorizzazione iniziale: sic. **gghiòu** m. 'radice a fittone' (Trischitta, VS), catan.-sirac. (Zafferana Etnèa) *chiòu* VS.

1.a.γ³. piante

Derivati: trent.or. (tesin.) **ciòin** m. 'chiodino (Armillaria mellea)' Biasetto.

Con sonorizzazione iniziale: ver. **giaón** m. 'pianta erbacea parassita, presente nelle piantagioni di frumento' Beltramini-Donati.

1.b.δ. mondo animale

1.b.δ¹. con riferimento al corpo animale

Lig.Oltregiogo or. (Rovegno) **č ŋ w** m. 'pungiglione della vespa' (AIS 1153, p.179), cal.merid. (regg.cal.) *chiòu* (Garbini 2,207), messin.or. *chiòu* VS.

Con sonorizzazione iniziale: sic. **gghiòu** m. 'pungiglione della vespa' VS.

Derivati: piem. **ciòet** m. 'malattia erpetica contagiosa che compare sulla testa e sul collo dei bovini' DiSant'Albino.

Ancon. **ciaüscolo** m. 'salamino agliato' Spotti.

1.b.δ³. animali

Derivati: gallo-it. (sanfrat.) **ciarot** m. 'girino, per la sua forma che richiama un chiodo' (Salvioni, MIL 21,265).

Perug. **chioardo** m. 'bruco grosso' (Garbini 2, 319).

Trent.or. (tesin.) **ciòndre** 'lendine, pidoccio del capo' Biasetto¹.

1.b.ε. astratti

1.b.ε¹. cosa piccola, di nessun valore; debito; cose spropositate

Lig.occ. (sanrem.) **č ŋ n** m. 'debito' VPL, lig.gen. (Val Graveglia) *č ŋ w* Plomteux, mant. *ciò* Arrivabene, trent.or. (primier.) ~ Tissot.

Lomb.alp.or. (Olmo) *č ŋ* m. 'denaro' (Bracchi, AALincei VIII.26, 92).

¹ Incrociato con *lendine*.

Sintagmi prep. e loc.verb.: lig.gen. (Val Graveglia) *e[ssere] in a rǒba da ćǒy* 'essere un affare da matti, un bel pasticcio, una disgrazia' PlomteuxCultCont 158.

Piem. *dì a un d' cose da ciò* 'dire cose spropositate, malevoli' DiSant'Albino, *dì d' robe da ciò* D'Azeglio 57, b.piem. (vales.) *robba da ciòj* Tonetti, lomb.alp.or. (Novate Mezzola) *roba de ciòo* Massera; lomb.occ. (com.) *rǒba da ćǒ* 'fattenda imbrogliata, difficile' Monti.

Loc.verb.: trent.or. (valsug.) *cavàr n ciò e mpiantàr na cavicia* 'fare un debito maggiore nel tentativo di estinguere un altro' Prati.

Lig.gen. (savon.) *ciantà di ciòi* 'chiedere un prestito, far debiti' Besio, ~ *di ciòi* ib., Val Graveglia *piantare u ćów* Plomteux.

1.b.ε². simbolo di cosa fissata con forza; insistenza; il dolore che ne risulta

Lig.Oltregiogo occ. (sassell.) *ćǒ* m. 'tormento, pensiero fisso' VPL, sic. *gghiou* (Trischitta, VS).

Piem. *ciò* f. 'fitta dolorosa, mal di testa lancinante che colpisce in genere sopra gli occhi o nella sommità del capo, dando la sensazione che un chiodo penetri nella testa' DiSant'Albino.

Loc.verb.: mant. *far al ciò* 'fare il callo nei confronti di una cosa' Cherubini 1827.

Piem. *mangé fin a ii ciò dla ca* 'consumare tutto il proprio avere' DiSant'Albino, *mang[è] fin i ciò dla cà* D'Azeglio.

Piem. *piantè el ciò* 'professare un'idea con cieca ostinazione, prendere una decisione contro il parere altrui' DiSant'Albino, mant. *piantàr al ciò* Arrivabene, trent.or. (primier.) *piantàr en ciò* Tissot.

Piem. *arbate ii ciò* 'rispondere per le rime' DiSant'Albino.

Piem. *respónde ciò per bröca* 'rispondere con tono risentito' PipinoSuppl 1783, *respónde ciò per broca* (DiSant'Albino; D'Azeglio 57); *rispún-de ćó pàr bróka* 'rincarar la dose' (Levi, AATorino 62,174), Verbano-Cusio (borgom.) *ćǒ par brǒka* 'botta e risposta' (PaganiG,RIL 51).

1.c. 'chivo'

1.c.a. mondo materiale

1.c.a.¹. 'chiodo'

It. **chivo** m. 'chiodo' (1370ca., BoccaccioDecam, OVI – 1612, Crusca, TassoniMasini s.v. *inchiovatura*; 1812, Monti, B; 1903, D'Annunzio, B), it.a. *chiove* pl. (sec. XIII, Anonimo, B), ~ m. (1485, TrattatoSuriano, Caria,ContrFilltMediana 23), *chivo* ib., *chive* ib., tosc.a. *chivo* (1413, UlivoFilippo, InventariCantini – 1430, Tommaso-

Bracci, ib.), fior.a. *chiovi* pl. (1281-1300, Novellino, TLIO), prat.a. ~ (1385, DocMelis 158), pist.a. ~ (1352-71, DocStoriaArte, TLIO), lucch.a. *chivo* m. (1295-1303, LettereRicciardiCastellani), pis.a. *chiovi* pl. (1309, GiordPisa, TLIO), *chivo* m. (sec. XIV, LaudarioStaaft), sen.a. *chiovi* pl. (1301-03, StatutoGabella, TLIO – 1420, SimSerdiniPasquini), perug.a. *chiuove* (1342, StatutoComunePopolo, TLIO), *chiove* (seconda metà sec. XIV, LaudarioPerugi-Scentoni), cort.a. *chiovi* (1300ca., Laude, TLIO), umbro a. *chiuove* (1367, InventariDisciplinati, Monaci,RFR 1,260), *chiove* (sec. XIV, LaudaDisciplinati, Monaci 159⁶,118), it.cent.a. *chivo* m. (fine sec. XIV, Mascalcia-RusioVolg, TLIO), tod.a. *chiove* pl. (fine sec. XIII, JacTodiMancini), reat.a. *chivo* m. (fine sec. XV, CantalicioBaldelli,AAColombaria 17,397), aquil.a. *chyovy* pl. (1430ca., GuerraAquilValentini), abr.a. *chiovi (dell'oro)* (1350ca., Cronaca-IsidorVolg, TLIO), nap.a. *chiove* m. (ante 1475, DeRosaFormentin), *chiovi* pl. (1480ca., PlinioVolgBrancatiGentileS, BarbatoMs), cal.a. *chova* (sec. XV, TestiMosino 117), sic.a. *clovu* m. (1373, PassioneMatteoPalumbo), *clova* pl. (1364-1376, SenisioCatenuRinaldi; 1373, PassioneMatteoPalumbo), *chova* (1381-82, Spese, TestiRinaldi; 1519, ScobarLeone), *chovi* (1474ca., OrdiniConfessioniLuongo), *chivo* m. (1500, VallaN-Gulino), *chovo* (1516, VenutoAbbamonte), *chovu* (1519, ScobarLeone), messin.a. *chova* pl. (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO), piem. *ciòv* m. Zalli 1815, APiem. (castell.) *ćóv* (Toppino, ID 1,134), b.piem. (viver.) *ciòv* Clerico, Pettinengo *ćǒf* (p.135), gallo-it. (nicos.) *ćóvw* (LaVia,StGl 2,122), emil.or. (ferrar.) *chivo* Acarisio 1543, fior. ~ (1614, Politi, Bianchi,AFLPerugia 7,230 s.v. *chivo*), pis. ~ Malagoli, corso *chjóvu* Falcucci, cismont.or. (Omessa) *ćǒwi* pl. (ALEIC, p.16), laz.centro-sett. (Castel Madama) *chióvu* Liberati, Vico nel Lazio *chiúue* Jacobelli, Santa Francesca *ćǒvǒ* (p.664), cicolano (Tagliacozzo) *ćǒβo* (p.645), Carsòli *ćǒvo*, Tufo *ćǒvo*, aquil. *ćǒvǎ*, march.merid. *ćǎuvǎ* Egidi, Grot-tammare *kǒúva* (p.569), *kǒóva* (DiNono, AFLMacer 5/6,642), asc. *ćúava* (p. 578), *ćuóvǎ* Brandozzi, abr. 'ćǒvǎ', abr.or.adriat. *ćwóvǎ*, *ćúvǎ*, *ćávǎ*, *ćǒf*, Gissi *ćǒwǎ*, vast. *ćéwǎ*, *ćíwǎ*, *kwiéwǎ*, abr.occ. *ćwóvǎ*, *ćéwǎ*, Pòpoli *ćíwǎ*, Vittorito *ćíwǎ*, Goriano Sicoli *ćúvǎ*, Pràtola Peligna *ćéwǎ*, Sulmona *ćwéwǎ*, Campo di Giove *ćǒwǎ*, Pettorano sul Gizio *ćwǎvǎ*, Scanno *kǒuǒvǎ* (p.656), Canistro *kyóvu* (Radica,RIL 77,123), Trasacco *ćǒβǎ* (p.646), Bussi sul Tirino

- čéwə, Magliano de' Marsi čóvə, molis. «čwónə», Ripalimosani kyóvə Minadeo, laz. merid. «čǒβo», San Donato Val di Comino čwǒvə (p.701), Ausonia čǒvə (p.637), camp. sett. (Gallo) čǔǒvə (p.712), Colle Sannita čǒvə (p.714), nap. *chiuvo* (dal 1621, Cortese, Rocco – Altamura), *chiovo* (ante 1627, Cortese-Malato; Volpe), *chiuevo* (ante 1632, Basile-Petrini), *chiuove* RussoTorre, čwǒvə, isch. čwǒvə Freund 13 e 32, Ottaviano čwǒvo (p.722), irp. (Trevico) čwǒvə (p.725), Montefusco čwǒβo (p.723), Avellino *chiuvo* DeMaria, Acerno čwǒvu (p.724), cilent. čwǒvu, dauno-appenn. čúv DiBenedetto 63, Serracapriola čǒvə (p.706), Lucera čǔǒβə (p.707), fogg. *chiuove*, kyúvə Romano, Sant'Àgata di Puglia *chiuóve* Marchitelli, Ascoli Satriano čúovə (p.716), Margherita di Savoia *chjùve* Amoroso, garg. čǒvə (Melillo-2,20 e 21), čǒvə (ib. 18 e 21), čúwvə (ib. 20 e 61), San Giovanni Rotondo čǒvə (p.708), Vico del Gargano čwǒβə (p.709), Mattinata *chiúeve* Granatiero, Vieste čwǒvə (Melillo-2,62), manf. *chiuive* Caratù-Rinaldi, àpulo-bar. čúəvə, čúvə, *chiuove* Tarantino, tran. *chjuove* Ferrara, biscegl. *chiauve* Còcola, čǒwvə (DeGregorio, ID 15,36), molf. kyówə (Merlo, StR 14,104), rubast. čúwvə Jurilli-Tedone, bar. *chiuovo* DeSantisG, Carbonara di Bari čǎǎvə (Merlo, ID 2,95), altamur. kyévə Cirrottola 19, kyéfə ib., kyéyv Loporcario 51, tarant. *chiuèvo* DeVincentiis, Palagianò čúof (p.737), luc. čúəv Bigalke, čúəβ ib., čúvə ib., čúβə ib., čǒv ib., čǒβ ib., luc.nord-occ. (Ripacàndida) čǔǒvə (p.726), Muro Lucano čuóvə Mennonna, Piacerno čǒvə (p.732; Greco), Pignola čwóvə Rizza, luc.nord-or. (Matera) čúvə (Festa, ZrP 38), čúvə (p.736), Salandra čǒβəvə pl. Bigalke, luc.cent. (Calvello) čwóvə m. Gioscio 126, Castelmezzano čúəvə (p.733), Pisticci čuóvə (p.735), Gorgoglione čǒβəvə Bigalke, luc.-cal. čǒβ Lausberg, čúəβ ib., Acquafredda čǒvu (p.742), trecchin. *chiuvo* Orrico, San Chirico Raparo čwǎvu (p.744), tursit. *chioue* PierroTisano, čǒv Lausberg, Oriolo čúvə (p.745), cal.sett. čúovu, «čúvə», salent. čúėvu, salent.sett. Carovigno čwǎvu (p.729), cal.cent. čúovu, čǒvu, Acri kχúǒvu (p.762), Mangone čǒvu (p.761), Melissa čǒwu (p.765), cal.merid. čǒvu, čúovu, čǒvu, Serrastretta čúǒvu (p.771), čǒvura pl., Cètrache čwǒvu m. (p.772), San Pantaleone kχǒvu (p.791), sic. «čǒvu», *chiuvu*, messin.or. (Fantina) kχǒvu (p.818), messin.occ. (Mistretta) kχwǒvu (p.826), sic.sud-or. (Vittoria) čwówu Consolino, čwǒvu Consolino, niss.-enn. (Catenanuova) čwǒvu (p.846), Calascibetta čúəvu (p.845), Aidone *ccioue* Raccuglia, Villalba čúəvu (p.844), agrig.or. (Naro) čwǒvu (p.873), palerm. centr. (Baucina) kχǒvu (p.824), palerm. kχwǒvu (p.803), trapan. (Vita) kχǒvu (p.821), Lampedusa čwóvu Ruffino 72; AIS 230; ALEIC 1550; DAM; VDS; NDC; VS.
- 10 Fior.a. (*piantare il*) *chiovo* m. ‘specie di cono di ferro, appuntito da un lato, che il dittatore piantava nel Campidoglio per allontanare le calamità’ (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI). Fior.a. *chiovi* (*di porpora*) m.pl. ‘disegni a forma di chiodo’ (seconda metà sec. XIV, Leggenda-Aurea, TLIO)¹. Fior.a. *chiovo* (*da cavallo*) m. ‘chiodo usato per la ferratura del cavallo’ (ante 1400, Sacchetti-Novelle, OVI), prat.a. *chiovi* (*da chavallo/da ghiaccia*) pl. (1382, MelisAspetti 52).– Prat.a. *fare mettere chiovi alle cavalle* ‘ferrare (le cavalle)’ (1399, MelisAspetti 102). Piem. *ciòv ranpin* m. ‘rampone’ Zalli 1815.
- 25 Molis. (Gambatesa) čǒvə sulárə m. ‘chiodino per scarpa’ DAM. Nap. *chiuvo de carozza* m. ‘uomo robusto, affidabile’ (1783, Cerlone, Rocco).
- 30 Modo di dire: nap. *a proposeto de chiuove de carrozza* ‘espressione che si usa quando si sentono dire cose a sproposito’ Rocco.
- 35 Sintagmi prep. e loc.verb.: sic.a. *a chovu a chovu* avv. ‘un chiodo alla volta’ (1519, ScobarLeone). Abr.or.adriat. (Atri) *a mméttə a lu čǒvə* ‘gioco fanciullesco’ DAM. Catan.-sirac. (catan.) (*abbiàrisi*) *a-cchjòu* avv. ‘(tuffarsi) con i piedi in giù’ Tropea 74, (*ittàrisi*) *a-cchiovu* VS. Sic. *acqua di chiova* ‘sorta di medicina ferruginosa’ (Cannarella, VS), agrig.or. (Castrofilippo) ~ VS.
- 40 Loc.verb.: nap. (*andare*) *facenno chiuove* ‘(andar) raccogliendo chiodi o pezzi di ferro nelle commessure delle lastre, dopo la pioggia’ (1783, Cerlone, Rocco); (*andare*) *trovanno chiuove* ‘id.’ (ante 1632, Basile, Rocco; 1681, Sarnelli, ib.). Sic. *scippari chiova cu li denti* ‘fare sforzi sovrumani’ VS.

¹ “Per fraintendimento del lat. *clavatus* ‘dotato di *clavus* (balza di porpora)’”.

Sic. *vinnìrisi li chiova di lu muru* 'dare fondo ad ogni proprio avere' VS.

Sic. *nun èssiri muru di chiantari chiova* 'non essere tipo da lasciarsi infiocchiare' (Traina, VS).

Composti: abr.or.adriat. **kaććačúvə** m. 'arnese per sconfiggere chiodi' DAM, *skacćačúvə* ib., sic.sud-or. (ragus.) *cacciaciova* VS.

Abr.or.adriat. (Orsogna) **ngaštračúvə** m. 'arnese per incastrare chiodi' DAM.

Nap.a. **chiova** f. 'chiodo' (fine sec. XIV, Di-Lamberto, OVI).

March.merid. (asc.) *chiòva* f. 'chiodo corto con grossa capocchia di cui sono munite le scarpe da montagna' Brandozzi.

Con sonorizzazione iniziale: umbro merid.-or. (tod.) **jòvo** ("rur." Ugocioni-Rinaldi), laz.centro-sett. (Palestrina) *ǰǰvo* m. (AIS 230, p.654).

Derivati: it.a. **chiovetti** m.pl. 'chiodi di piccole dimensioni per distendere la tela sul telaio' (1400ca., CenniniTempesti); march.a. *chiovicti* 'piccoli chiodi della celata' (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMARCHEUmbria 3,152); mil. *ciovitt* 'piccoli chiodi per attaccare o appendere' Cherubini, laz.centro-sett. (Subiaco) *kyuwittu* m. (Lindsström,StR 5), Vico nel Lazio *čwittə* Jacobelli, march.merid. (asc.) *čəvittə* Brandozzi, abr.or.adriat. *čuvéttə*, abr.occ. (Intro-dacqua) ~, Scanno *čuvittə*, dauno-appenn. (Sant'Agata di Puglia) *chiuvette* Marchitelli, àpulo-bar. (barlett.) ~ Tarantino, biscegl. *chivette* Còcola, bitont. *chiivette* Saracino, grum. *chjévette* Colasuonno, luc.-cal. (trecchin.) *chiovetto* Orrico-Agg, niss.-enn. (piazz.) *ciuètt* Roccella; àpulo-bar. (rubast.) *čəvyéttə* m. 'chiodo da piastra, bulloncino' Jurilli-Tedone.

March.merid. (Monsampolo del Tronto) *čivéttə* m.pl. 'bollette delle scarpe' Egidi, Spinètolì *čəvèttə* ib.

Loc.verb.: march.merid. (Monsampolo del Tronto) *levá li čivéttə de sòtta li skárpə* 'derubare con abilità, asportare una cosa senza che il derubato se ne accorga' Egidi, Spinètolì *levá li čəvèttə* ~ ib.

Abr.or.adriat. (Scafa) *párə nu čuvétt'a spássə* espressione riferita a uomo sparuto DAM.

Breg.Sopraporta (Coltura) **čǫǫéttə** f. 'chiodo della scarpa' (p.46), Sottoporta (Soglio) ~ (p.45); AIS 230cp.

March.merid. (asc.) *čəvèttə* f. 'chiodo di piccole dimensioni' Brandozzi; garg. (manf.)

chiuvette 'ribattino' Caratù-Rinaldi; luc.nord-occ. (Pignola) ~ 'chiodino del calzolaio' Rizza.

Con sonorizzazione iniziale: laz.centro-sett. (Subiaco) **yowéttə** f. 'chiodo di piccole dimensioni' (Lindsström,StR 5).

Nap. **chiovetiello** m. 'piccolo chiodo' (1752, Pagani, Rocco; D'Ambra), *chiuovotiello* Rocco, *chiuovetielle* pl. ib., *čuvətiéllə*.

Garg. (Vico del Gargano) **čubəttá** v.tr. 'unire, attaccare con chiodi' (AIS 231, p.709).

Con sonorizzazione iniziale: luc.nord-occ. (Muro Lucano) **nghiuvuttə** v.tr. 'inchiodare con piccoli chiodi' Mennonna.

Apulo-bar. (minerv.) **schiuvettéie** v.tr. 'schiodare, togliere i chiodi' Campanile, biscegl. *schivittə* Còcola, bitont. *schivettéue* Saracino, Giovinazzo *schievettə* Maldarelli.

Sic. **čuvíđđə** m. 'piccolo chiodo, sic.sud-or. (Vittoria) *čuvíđđə* Consolino; VS.

Cal.merid. (regg.cal.) **čovićéđđə** m. 'piccolo chiodo, chiodetto' NDC.

Amiat. (Montelaterone) **chiovarda** 'grosso chiodo' Fatini, nap. *chiuwarda* Rocco.

Sic. **chiuvami** f. 'quantità di chiodi' (sec. XVII, Anonimo, VS).

It. **chiovara** f. 'telaio di legno su cui si stendono le stoffe dopo la tintura e il lavaggio, fissandole ai lati mediante chiodi' (1561, Citolini, B; 1585, Garzoni, B).

Fior. *chiovara* f. 'sbarra di ferro con fori in cui si infilano i chiodi a cui si deve fare la capocchia' (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), salent. ~, sic. *chiuvara*; VDS; VS.

Pav.a. **chiovera** f. 'telaio di legno per stendere le stoffe' (1342, ParafrasiGrisostomo, OVI), venez.a. *chiovére* pl. (1490ca., ManualeTintoria-Rebora 138).

Abr. *čuvéra* f. 'chiodaia, strumento per fare la capocchia ai chiodi' LEA, abr.or.adriat. (vast.) *čuvírə* DAM, molis. (Ripalimosani) *kyəvərə* Minadeo, àpulo-bar. (bar.) *chiàvera* DeSantisG, martin. *čuvérə* GrassiG-2, luc.-cal. (trecchin.) *chiovera* Orrico, sic. *chiuvera*, *ciuvera*, niss.-enn. (piazz.) *čuéra* Roccella; VS.

It. **chiovaia** f. 'sbarra di ferro con fori in cui si infilano i chiodi a cui si deve fare la capocchia' (1853, Carena, B; Gher 1854), fior. *chiovaie* pl. (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

It.a. **chiovagioni** f.pl. 'oggetti a forma di chiodi pertinenti all'artiglieria' (1499, DocCanestrini 280).

It. **chiovaro** m. 'venditore o fabbricante di chiodi' (Florio 1598; ib. 1611), àpulo-bar. (martin.)

č u v é r ə GrassiG-2, sic. *chiuvaru* (dal sec. XVII, Anonimo, VS).

It. **chiovaruolo** m. 'fabbricante, venditore di chiodi' (Florio 1598; ib. 1611), mil. *ciovirəù* (1696, MaggiIsella), nap. *chiuvarulo*, *chiuvaruolo* Altamura.

Nap. **chiuvajuolo** m. 'artigiano che produce chiodi' D'Ambra.

1.c.α². oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Fior.a. **chiovio** m. 'elemento fisso a forma di cilindro allungato, che sostiene le ruote di un veicolo a trazione' (fine sec. XIII, TesoroVolg, TLIO).

Fior.a. *chiovio* m. 'antica misura di peso' (1481, Chiarini, Edler), prat.a. ~ (1405, ArchivioDatini, ib.), it. ~ (1585, Garzoni, B).

Piem. *ciöv* m. 'spada' ("scherz." Zalli 1815); palerm.cent. (palerm.gerg.) *chiòvu* 'arma a punta come un chiodo' Calvaruso.

Garf.-apuano (Gragnana) *č ó v* m. '(nell'aratro) cavicchio che fissa la testata alla bure' (Luciani, ID 40), carr. ~ ib.; niss.-enn. (Santa Caterina Villarmosa) *chiuvu* (*di la tinniglia*) 'chiavarda del registro dell'aratro' VS.

Abr.occ. (Scanno) *chióve* m. 'fascio di legne verdi' Finamore-1.

Cal.merid. (San Pantaleone) *č ó v u* m. 'pungolo' (AIS 1243, p.791).

Sic. *chiovu* m. 'ardiglione' (sec. XVIII, VocSic, VS).

Messin.or. (Floresta) *chiovu* m. 'punta della tròtola' VS.

Niss.-enn. (Villarosa) *chiuvu* (*di lu furnu*, *di lu minzu*) m. 'mucchio di minerale grosso che si forma nel mezzo del forno, durante la fusione dello zolfo' VS.

Sintagmi: sic. *č ó v u a - m m a r t i d d ù t t s u* m. 'arpione' VS.

Piem. *ciöv da trav* m. 'caviglia' Zalli 1815.

Nap. (Monte di Pròcida) *č w ó v ə r ə l ə ñ á m - m ə* m. 'cavicchio per appendere oggetti' (AIS 233, p.720), dauno-appenn. (fogg.) *chiùove de legname* Villani; sic. *chiovu di lignu* 'spranga' (ante 1749, Spatafora, VS).

Sic. *chiovu di mècciu* m. 'mocolaia, fungo che si forma in cima al lucignolo' (ante 1749, Spatafora, VS; Traina).

Sintagmi prep.: niss.-enn. (Mussomeli) (*aratu*) *a cchiùavu* 'aratro in legno' tirato da buoi o muli, munito di un gancio che lo collega al giogo' (Nicosia, QCSSic 12/13, 216).

Sen.a. *venire al serrar del chiovo* 'giungere alla conclusione di una cosa' (1378, SCaterinaSiena, B)¹.

Derivati: salent.sett. (Latiano) **chiuvèttu** m. 'tipo di pernio' Urgese.

Cal.merid. (Chiaravalle Centrale) **č o v i d d u** m. 'nottolino' NDC.

Catan.-sirac. (Bronte) **chiuventa** f. 'palo aguzzo' VS.

It. **chiovarda** f. 'chiavarda' (1585, Garzoni, B).

1.c.α³. 'chiovolo, cavicchio del giogo'

Prat.a. **chiovio** m. 'chiovolo, cavicchio, anello del giogo in cui s'incastra l'estremità del timone del

carro' (prima del 1333, LucanoVolgAllegri), fior. *chióvo* (RohlfS, SLeI 1), Montespèrtoli *č č ó v o* (p.532), Vinci *k k y ó v o* (p.522), garf.-apuano (Gragnana) *k ó v* (Luciani, ID 40), carr. ~ ib., *č ó v*

ib., pis. *chiòvo*, Fauglia *č ó v o* (p.541), volt. *chiòvo* (RohlfS, SLeI 1), sen. *č ó v o* Cagliariitano, abr.or.adriat. (Montesilvano) *k ó v ə* (p.619), Pàlmoli *k ó w f* (p.658), abr.occ. (Capestrano)

k ó v ə (p.637), Scanno *k ú o v ə* (p.656), camp. sett. (Gallo) *k ú o v ə* pl. (p.712), irp. (Trevico) *k w ó v u* m. (p.725), Montefusco *k u ó v ə*

(p.723), cilent. (Omignano) *k w ó v i* pl. (p.740), dauno-appenn. *k ú o v ə* m., Faeto *k k ú o v ə*

(p.715), garg. (San Giovanni Rotondo) *k ó v ə* (p.708), Vico del Gargano *k w á w β ə* (p.709), àpulo-bar. *k ú o v ə*, luc.nord-occ. (Ripacàndida) ~

(p.726), salent. *chiòvu* VDSSuppl, salent.sett. (Carovigno) *k w é β u* (p.729); AIS 1237cp. e 1241.

Niss.-enn. (Mussomeli) *chiùavu* m. 'chiavarda nella punta del timone del giogo' (Nicosia, QCSSic 12/13, 217).

Con sonorizzazione iniziale: laz.centro-sett. (Serrone) **č ó v o** m. 'cavicchia di ferro infilata nel timone' (p.654), salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *g y ó v o* (p.748); AIS 1237cp.

Derivati: tosc-laz. (pitigl.) **kyovèttu** m. 'chiovolo, cavicchio, anello del giogo' (AIS 1241, p.582). nap. *chiovetto* (*de legnamme*) 'cavicchio' Volpe.

Romagn. (Saludecio) **č v ú η** m. 'chiovolo, cavicchio, anello del giogo' (p.499), sen. *č o v ó n e* Cagliariitano, chian. (Sinalunga) *k o v ó n e* (p.553), umbro merid.-or. (Nocera Umbra) *č o ó n e*

(p.566), abr.occ. (Trasacco) *č o β ó n ə* (AIS 233, p.646); AIS 1241.- Con sonorizzazione iniziale:

¹ Esempio non confermato dalle banche dati dell'OVI.

casent. (Chiaveretto) **ḡ o v ō n e** 'id.' (AIS 1241, p.545).

Salent.cent. (Calimera) **chiovara** f. 'ritorta nel centro del giogo in cui si fissa la stanga dell'aratro, chiòvolò' VDS, salent.merid. (Corigliano d'Otranto) *κχovάρα* (AIS 1241, p.748).

1.c.β. mondo umano

1.c.β¹. con riferimento al corpo umano

Fior.a. **chiovo** m. 'membro virile' (1290/1304, 10 GuidoOrlandi, TLIO).

Fior.a. *chiovi* (*e i nodi de' piedi*) m.pl. 'rigonfiamento dei piedi' (sec. XIV, CrescenziVolg, TLIO).

It. *chiovo* m. 'rigonfiatura degli occhi' (Oudin 15 1640 – Veneroni 1681).

It. **chiova** f. 'rigonfiatura degli occhi' (Florio 1598; ib. 1611).

1.c.β². 'foruncolo; callo'

Loc.verb.: sic. *fari chiovu* 'mostrare la radice (di foruncoli e sim.)' (1721, Drago, VS; Trischitta, ib.).

Derivato: sic. **chiuvardu** m. 'callo ai piedi', catan.-sirac. (Sant'Alfio) ~; sic.sud-or. (Canicattini 25 Bagni) *gghiuvardu* 'podagra'; VS.

1.c.β³. persone

Abr.or.adriat. (vast.) **č ú v ə** m.pl. 'figli' ("scherz." DAM), nap. *chiuove*, àpulo-bar. (Giovinazzo) 30 *chiùeve* Maldarelli.

Composto: catan.-sirac. (Paternò) **chiouvlongu** m. 'spilungone' VS.

Derivato: abr.or.adriat. (gess.) **chiuvine** m. 'persona piccola e goffa, omiciattolo' Finamore-1. 35

1.c.γ. mondo vegetale

1.c.γ¹. parte di vegetale

It. **chiovo** m. 'nodo del legno' (Oudin 1640 – Veneroni 1681).

Sic. *chiovu* m. 'radice a fittone' (dal sec. XVIII, VocSic, VS; Traina), trapan. (mazar.) *chiovu* (Cusumano, QCSSic 12/13).

Trapan. (mazar.) *chiovu* m. 'viticcio' VS.

Derivato: catan.-sirac. (Scordia) **chiuvardu** m. 45 'gambo del cavolo' VS.

1.c.γ³. piante

Fior.a. **chiovo** m. 'fungo (Armillariella mellea)' (1390, Pataffio, DellaCorte, SLeI 22).

Sintagma: sic. **chiova di Cristu** f. 'erba spinosa (Geranium Robertianum L.)', (Trischitta, VS); ~ *di lu Signuri* 'id.' VS, catan.-sirac. (etneo) ~ Penzig.

Derivati: b.piem. (San Damiano d'Asti) **ciovin** m. 'varietà di fungo (Marasmius oreades Bolt.)' Penzig.

Corso oltramont.merid. **chióviga** f. 'millefoglio' (RohlfS, SLeI 1).

Nap. **chiuvetiello** m. 'piccolo fungo mangereccio, prugnolo' Andreoli, *chiovetielle* pl. Rocco, *chiupetielle* ib., *č u v ə t y é l l o* m. Altamura, luc.-cal. (trecchin.) *chiuvarieddre* pl. Orrico.

1.c.δ. mondo animale

1.c.δ¹. con riferimento al corpo animale

Cal.merid. **chiòvu** m. 'pungiglione della vespa' (Garbini 2,206), Cittanova *č ó v u* NDC, regg.cal.

chiòvo (Garbini 2,207), messin.or. *chiovu* ib., Gualtieri Sicaminò *chiòvo*, catan.-sirac. (Randazzo) *chiovu*; VS.– Con sonorizzazione iniziale: messin.or. **gghiòvu** m. 'id.' (Garbini 2,207), agrig. occ. (Bivona) *gghiòvu* VS.

Derivato: cal.merid. (San Procopico di Palmi) **chiòvardu** m. 'pungiglione' (Garbini 2,207), catan.-sirac. (Militello Val di Catania) *chiuvardu* VS.

1.c.δ². 'foruncolo; callo'

It.a. **chiovi** m.pl. 'rigonfiatura sotto il piede degli sparpieri causata dai lacci troppo stretti' (1521, Berni, B); it.sett.a. *chiovo* m. 'foruncolo dei falconi' (sec. XIV, PetrusAstoreLupis); nap.a. ~ 'piccola callosità, foruncolo' (1476ca., Vegezio-VolgBrancatiAprile).

Derivati: fior.a. **chiovardo** m. 'sostanza purulenta che fuoriesce dal tumore maturo' (1359, Dini, TB).

Fior.a. *chiovardo* m. 'infiammazione delle cartilagini alari del piede del cavallo conseguente a contusioni, con ascessi e necrosi della parte' (1359, Dini, TB), it.merid.a. ~ (1474, Mascalcia-FacioPatarinoAmendolaraHedicke), it. ~ (dal 1677, LibroRinaldiFehringer; TB; B; Zing 2016), palerm.or. (Castelbuono) *chiuvardu* VS.

Con sonorizzazione iniziale: sic. **gghiuvardu** m. 'malattie che colpisce le pecore ai piedi' VS.

Nap. **chiovarda** f. 'ulcera a forma di chiodo sotto il garretto dei cavalli' (dal 1745ca., Capasso, Rocco); ~ 'intoppo, impedimento nell'andare' D'Ambra.

1.c.δ³. animali

Irp. (Montefusco) **č w ó β o** m. 'libellula, così chiamata per il torace corto e l'addome sottile' (Picchetti, AIVen 119,529), *č w ō β o* (AIS 479, p. 723), cal. *chiovu* DEDI.

Cal.-merid. (Polistena) **č ō v a** f. 'coccinella' (AIS 471cp., p.783).

Derivato: umbro merid.-or. (Torgiano) **chiovardo** m. ‘bruco grosso’ Falcinelli.

1.c.ε. astratti

1.c.ε¹. cosa piccola, di nessun valore; debito; cose spropositate

Abr.or.adriat. (gess.) **č ú v ə** m.pl. ‘denari’ (“fam. mil.” DAM), nap. *chiuove*, cal.cent. (apriglian.) *č u ó v i* (“gerg.” NDC).

Nap. (*essere* ‘nu’) *chiuóvo* m. ‘un incapace’ Altamura.

Sintagmi: sic. *chiovu arribbucatu* m. ‘briccone, persona astuta che opera maliziosamente’ VS.

Sintagma prep.: nap. *cose da chiuove* ‘cose oltraggiose, dannose, malvage’ Rocco.

Sic. *pizzuddu di chiovu* ‘briccone, persona astuta che opera maliziosamente’ VS; *saccu di chiova* ‘id.’ (sec. XVIII, Spatafora, VS).

Loc.verb.: sic.sud-or. (Vittoria) *éssiri l-úr-timu č w ó v u d ā n á k a* ‘avere scarsa autorità, non avere voce in capitolo’ Consolino, Acate [*éssiri*] *l’úr-timu č w ó v u d’a n á k a* (Leone,BCSic 14).

Cal.merid. (regg.cal.) *fari i č ó v a* ‘far dispetti’ NDC.

Nap. *rosecà chiuove* ‘mormorare, brontolare rabbiosamente’, *rusecare chiuove* Andreoli; teram. *fá rušəká č ú v ə a hún ə* ‘far grandi dispetti, far tribolare’ Savini.

Composti: abr.or.adriat. (pesc.) **k a k a č ú v ə** m. ‘uomo eccessivamente avaro, sordido’ DAM.

Sic. **chiantachiova** m. ‘chi attizza liti, seminatore di zizzania’ (sec. XVIII, Malatesta, VS).

March.merid. (asc.) **r ó s ə c a - č w ó v ə** ‘ricco spilorcio’ Brandozzi, nap. *rosecachiuove* ‘persona avarissima’ Volpe.

Derivato: mil. **ciovitt** ‘denari sonanti’ Cherubini¹.

1.c.ε². simbolo di cosa fissata con forza, insistenza; il dolore che ne risulta

It.a. **chivo** m. ‘argomento per confermare un concetto’ (1319ca., DanteCommedia, EncDant), sic.a. *clovu* (1354, QuaadamProphetia, TLIO).

Pav.a. *chiovì* m.pl. ‘punti principali, caposaldo di un discorso’ (1342, ParafrasiGrisostomo, TLIO).

March.merid. (asc.) (*avere nu*) *chiově (su la testa)* ‘forte mal di testa’ Brandozzi, nap. *chiuovo* D’Ambra, àpulo-bar. (bar.) ~ DeSantisG, tarant. *chiuèvo* DeVincentiis, sic. *chiovu* VS.

Nap. *chiuovo (de lo core)* m. ‘tormento, pensiero fisso’ (dal 1621, Cortese, Rocco), dauno-appenn. (Sant’Agata di Puglia) *chiuóve* Marchitelli, àpulo-bar. (rubast.) *č ú v w ə* Jurilli-Tedone, sic. *chiovu* (1754ca., DelBono, VS), sic.sud-or. (Vittoria) *č w ó v u* Consolino.

Luc.-cal. *č u ó v u* m. ‘tempo più propizio per fare una cosa’ NDC.

Luc.-cal. (trecchin.) *chiuove* m.pl. ‘dispetti, fastidi’ Orrico.

Luc.-cal. (trecchin.) *chiuovo* m. ‘l’ultimo punto da fare per vincere, nel gioco delle bocce ed in altri’ Orrico.

Sic. *chiovu* m. ‘antica danza popolare’ VS, sic. sud-or. (Mòdica) *ciuovu* (Tropea,ASSO 75,160).

Sintagmi: cast.a. *a chiovo fermo* ‘esente da incertezze’ (prima metà sec. XIV, Moscoli, TLIO).

Sic. *chiovu di suli* ‘insolazione, fitta al capo per effetto del sole troppo cocente’ (Pitrè,StGl 4).

Nap. *chiuovo d’ammore* m. ‘passione’ (1691, Peruccio, Rocco).

Apulo-bar. (bitont.) *chiuúve de Criste* m. ‘afflizioni, dolori, preoccupazioni’ Saracino, Giovinazzo *chiuève* ~ Maldarelli.

Sintagmi prep. e loc.verb.: nap. *battere a lo chiuovo* ‘cogliere nel segno’ (1646, Sciatamone, Rocco); *cogliere* ~ ‘id.’ (ante 1632, BasilePetrini); *dare* ~ ‘id.’ (ib. – 1689, Fasano, Rocco).

Nap. *cogliere/dare a lo chiuovo* ‘toccare dove duole’ (ante 1632, BasilePetrini); *d[are]* ~ ‘dar fastidio, tormentare, riferito a strumento musicale’ (1726, NicLombardoScognamiglio195,18).

Loc.verb.: sic. *appizzari lu chiovu a ‘na bbanna* ‘fermarsi in qualche luogo’; VS.

Sic. *arrinuari lu chiovu* ‘rinnovare un dolore’ (Castagnola, VS).

Nap. *auza[re] lo chiuovo (ca passa lo capetanio nuovo)* ‘fare la riverenza, in senso canzonatorio’ (1610, Cortese, Rocco).

Sic. *carcari i chiova* ‘rincolare la dose nelle accuse o nelle calunnie, esagerare i difetti di una persona per aggravarne la posizione’ (Trischitta, VS), *carcàricci li chiova a unu* VS; *chiantàricci* ~ ‘id.’ ib.; sic.sud-or. (Vittoria) *nkarkàri i č ó w a a ú n u* ‘id.’ Consolino.

Apulo-bar. (biscegl.) *dà o chiauve* ‘colpire nel segno, azzeccare’ Còcola; ~ ‘dar tormento, crucio’ ib., molf. *dà nu chiuève* Scardigno, Giovinazzo *dè nu chiuève* Maldarelli.

Fior.a. *fare due chiovi a uno caldo* ‘raggiungere due obiettivi contemporaneamente’ (1348-63, MatteoVillani, OVI).

¹ Senza indicazione di genere e numero.

Teram. (Sant'Omero) *fare il chiovo* 'attendere la ragazza ad un angolo della strada' (Giammarco, BCDI 3).

Nap. *fare tacche e chiuove* 'fare aspro governo' (1783, Cerlone, Rocco).

Fior.a. *ficcare il chiovo* 'far voto solenne' (prima metà sec. XIV, LivioVolg, OVI).

Sic. *ficcari lu chiovu* 'essere risoluto' VS; *fissari* ~ 'id.' ib.

It. *figgere il chiovo* 'darla ad intendere in modo da far perdere la testa' (ante 1584, GrazziniAFGrazzini).

Nap. *mettersi nu chiuovo ncapa* 'proporsi fermamente di fare una cosa, ostinarsi'.

Loc.prov.: nap. *no chiuovo caccia n'auto chiuovo* 'una preoccupazione manda via l'altra, spesso con riferimento all'amore' (1767, Palomba, Rocco), *lo chiuovo nuovo caccia lo chiuovo vecchjo* (D'Ambra; Rocco), *u ~ nuovo caccia u vecchjo* Andreoli, *o chiuovo nuovo caccia o vecchjo* Altamura, sic. *un chiovu caccia fora n'autru chiovu* Traina.

Composto: march.merid. (asc.) **č u ó v ə - s o - l á r ə** m. 'emicrania' Brandozzi, sic. *chiovu sulariu* 'insolazione, fitta al capo per effetto del sole troppo cocente' (Pitrè, StGl 4).

Derivato: nap. **chiovetiello** m. 'dardo, passione amorosa' (1646, Sgruttendio, D'Ambra; 1750ca., Palomba, Rocco; D'Ambra), *č u v ə t i é l l o*.

2. 'claudus'

2.a. 'claud-'

2.a.a. mondo materiale

2.a.a¹. 'chiodo'

Ven.a. **claudi** m.pl. 'chiodi, quelli della crocifissione' (sec. XIV, PassioneRiva, AMAVerona VI.8).

Lig.alp. *ciaudi (nurmali)* m.pl. 'chiodi da scarpe' Massajoli 13, lad.cador. (oltrechiu.) *ciàuto* Menegus.

Lad.anaun. *klówt* m. 'chiodo, asticciola metallica' Quaresima, lad.ates. (mar.) *tlāč* Videsott-Plangg, Moena *kyáwt* Heilmann 75, *kyáwé* ib.124.

Lad.ates. (gard.) *tláwt* m. 'chiodo appuntito per scarpe di legno' Gartner.

Lad.ates. (gard.) *tláwt* m. 'chiodo per la ferratura del cavallo', *tlàuc* (Martini, AAA 46), livinall. *kláwt* PellegriniA.

Lad.ates. (gard.) *tláwt* m. 'chiodo appuntito per scarpe di legno' Gartner; mar. *tlát* 'chiodo grande' 50 Martini.

Sign.second.: lomb.alp.or. *klówt* m. 'tratto di tela che si stende nel prato ad imbiancare' (Bracchi, Aevum 57,484), *klut* ib., borm. *klówt* ib.

Sintagma: lig.alp. *ciaudi quadri* m.pl. 'chiodi per i tacchi delle scarpe' Massajoli 13.

Derivato: lad.ven. (zold.) **ciaudéra** f. 'stampo per la lavorazione dei chiodi' Gamba-DeRocco, lad. 5 ates. (livinall.) ~ MEWD.

2.a.đ. mondo animale

2.a.đ³. animale

Lad.ates. (mar.) **tlát** m. 'girino' Videsott-Plangg, *tlāč* ib.

2.b. 'chioldo'/'ciold'

2.b.a. mondo materiale

2.b.a¹. 'chiodo'

It.sett.a. **chioldo** m. 'chiodo' (sec. XV, Mussafia), mil.a. ~ (1443ca., SachellaPolezzo 189,177 e 246,14), moden.a. ~ (1377, LaudarioBattuti, TLIO), ferrar.a. *chioldi* pl. (seconda metà sec. XIV, CodiceServi, ib.; 1436, CameraNiccolò III, 20 Pardi, AMSPFerrar 19,58 e 69), venez.a. *chioldo* m. (1500ca., Strazzola, CortelazzoDiz), pad.a. ~ (1452, SavonarolaMNystedt-2), trevig.a. *chioldi* pl. (prima metà sec. XIV, PlainteViergeLinder),

fior.a. *chioldo* m. (sec. XV, SpagnaCatalano), tic. alp.cent. (blen.) *tsólt* Buchmann 77, Chirònico *éólt* (p.32), Cozzera *éúlt* Buchmann 77, Prugiasco *éól* ib., Biasca *ciòlt* Maggini-Lurati, Lumino *ciòl* Pronzini, moes. (Mesocco) *čólt* (p. 44), Roveredo *ciòld* Raveglia, lad.fiamm. (cembr.) 25 *ciòlt* Aneggi-Rizzolatti, Faver *éólt* (p.332), emil.occ. 'éólt', 'éóld', Sologno *čóld* (p. 453), Sèstola *čólt* (p.464), emil.or. (Baùra) *éólt* (p.427), Pàvana *chioldo* Guccini, Comacchio *éóalt* (p.439), ven. *chioldo* (Quaresima, St-

Trent 33,87), ven.merid. (poles.) *cioldo* Mazzucchi, trent.or. (Viarago) *éólt* (p.333), Volano *éól* (p.343), rover. *chiold* ("volg." Azzolini); AIS 230. Ven.centro-centr. (feltr.) *éált* m.pl. 'ramponi sotto le scarpe' Migliorini-Pellegrini.

30 Lad.ates. (bad.) *tlàlt* m. 'chiodo grande' Martini, *tlàlc* ib.

Lad.ates. (bad.sup.) *tlalt* m. 'chiodo appuntito per scarpe di legno' Pizzinini.

45 Sintagmi: emil.occ. *ciòld romàn* m. 'specie di chiodo di rame utilizzato a sostegno di quadri e cortine' (Malaspina; Pariset).

Emil.occ. (parm.) *ciòld da cantèr* m. 'chiodo lungo per fermare travi' (Malaspina; Pariset).

Ferrar.a. *chioldi da chapela* m.pl. 'chiodi con la capocchia' (1436, CameraNiccolò III, Pardi, AMSPFerrar 19,58).

Venez.a. *chioldo da chaulo* m. 'chiodo da staffa' (1424, SprachbuchPausch 148).

Moes. (Roveredo) *ciòld de colmégna* m. ‘tipo di chiodo lungo e grosso’ Raveglia.

Emil.occ. (parm.) *ciòld da giàzz* m. ‘chiodi adatti alla ferratura delle bestie da soma che devono camminare sul ghiaccio’ Malaspina.

Sintagmi prep. e loc.verb.: emil.occ. (parm.) *tutt a ciòld* ‘bulletato’ (Malaspina; Pariset).

Emil.occ. (moden.) (*fatùra dal ciòld* ‘l’appendere da parte del sarto di un vestito da correggere ad un chiodo, per poi riconsegnarlo al cliente che spesso si compiacce della buona riuscita del lavoro’ Neri.

Con sonorizzazione iniziale: trent. **giold** ‘chiodo’ (1750ca., Quaresima, StTrent 41).

Composti: emil.occ. (parm.) **cazzaciòld** m. ‘strumento di ferro che serve a conficcare bene il chiodo nel legno, tanto da nascondere anche la capocchia’ (*caccia* ~¹, PeschieriApp), emil.or. (ferrar.) ~ Azzi, *cazaciòld* Ferri.

Emil.occ. (parm.) *scazzaciold* m. ‘strumento tagliente per togliere le ribaditure dei chiodi durante la sferratura degli animali’ Malaspina.

Emil.occ. (parm.) **cavaciòld** m. ‘penna a granchio del martello, adatta a sconficcare i chiodi’ (*cava* ~¹, Malaspina).

Derivati: emil.occ. **cioldén** m. ‘piccolo chiodo’, mirand. *ciuldin* Meschieri, moden. *ciuldèin* Neri.

Moden.a. **chioldello** m. ‘piccolo chiodo’ (secc. XIV-XVI, VociEste, Trenti).

Emil.occ. (parm.) **cioldètt** m. ‘piccolo chiodo’ (Malaspina; Pariset).

Emil.occ. (parm.) **cioldàzz** m.pl. ‘brutti chiodi’ (Malaspina; Pariset).

Moden.a. **chioldami** m.pl. ‘quantità di chiodi di varia foggia’ (secc. XIV-XVI, VociEste, Trenti), emil.occ. (parm.) *cioldàm* m. (Malaspina; Pariset). Moden.a. **chioldara** f. ‘asse, barra ove s’infilano i chiodi per fare le capocchie’ (secc. XIV-XVI, VociEste, Trenti).

Emil.occ. *cioldèra* f. ‘stampo per la lavorazione dei chiodi’, mirand. *ciuldara* Meschieri, moden. *ciuldèra* Neri.

Emil.occ. (parm.) *cioldarén’na* f. ‘tipo di chiodo, bulletta’ (Malaspina; Pariset).

Emil.or. (ferrar.) **ciuldarié** f. ‘complesso dei vari chiodi in uso’ Azzi.

Ferrar.a. **chioldarollo** m. ‘fabbricante di chiodi’ (1448, LessEste, Marri, SLeI 12), *cioldarolo* 50 (1465-69, ib.), *chioldaroli* pl. (1482, ib.).

Emil.occ. (parm.) **cioldén** m. ‘fabbricante o venditore di chiodi’ (Malaspina; Pariset).

2.b.α². oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

Lomb.alp.or. (Valfurva) **klólt** m. ‘tratto di tela che si stende nel prato ad imbiancare’ (Bracchi, Aevum 57,484).

Emil.occ. (parm.) *ciòld* m. ‘pugnale, coltello; ‘quadrello di ferro conficcato nella porta, su cui batte il martello; perno che tiene ferma la lima dell’archetto del fabbro’ Malaspina; ~ ‘paletto che si conficca nel terreno ad ogni intervallo di misura per facilitare il conteggio’ MalaspinaAgg.

Derivati: emil.occ. (parm.) **cioldén** m. ‘piccola spada’ (“furb.” Malaspina).

15 Emil.occ. (parm.) **cioldara** f. ‘telaio di legno su cui si tengono stese le stoffe’ Pariset; *cioldèra* ‘arnese in acciaio di cui si servono gli orologiai per ribadire i rocchetti delle ruote degli orologi’; ~ ‘ferro quadrato sfondato nel mezzo su cui i fabbri mettono il ferro infuocato per bucarlo’ Malaspina.

2.b.γ. mondo vegetale

2.b.γ¹. parte di vegetale

Derivato: emil.occ. (parm.) **cioldén** (*d’ garòfen*) m.pl. ‘garofanini’ (Malaspina; Pariset).

2.b.γ³. piante

Derivati: emil.occ. (parm.) **cioldèin** m. ‘fungo mangereccio ma insipido che si trova in autunno su foglie morte e simili (Agaricus clarus L.)’ PeschieriApp, *cioldén* Malaspina, moden. *ciuldèin* Neri.

Emil.occ. (parm.) *cioldén bianch* m. ‘steccherino bianco buono, varietà di fungo mangereccio (Hidnum imbricatum L.)’ MalaspinaAgg.

35 Emil. (*perdaròl*) **ciuldùn** m. ‘fungo delle Agaricacee (Armillaria mellea Vahl.)’ Penzig, emil.occ. (regg.) *cioldón* Ferrari, *ciuldoun* pl. Cremona-Piante 9.

2.b.ε. astratti

2.b.ε¹. cosa piccola, di nessun valore; debito; cose spropositate

Sintagma prep. e loc.verb.: emil.occ. (parm.) *dir a von roba da ciold* ‘dire cose spropositate, esprimere opinioni meritevoli del più completo disprezzo’ Pariset, *dir d’ von* ~ ib.

Loc.verb.: emil.occ. (parm.) *cavar un ciold e piantar ‘na caviccia* ‘fare un debito maggiore nel tentativo di estinguere un altro’ Pariset.

Emil.occ. *piantàr un ciòld* ‘chiedere un prestito, far debiti’ (Malaspina; Pariset).

Paragoni: tic.alp.cent. (Lumino) [*essere*] *sécch c-mè m ciòl* ‘morto stecchito’ Pronzini; moes.

(Roveredo) *fegn sècch come 'm ciòld* 'fieno molto secco' Raveglia; emil.occ. (parm.) *sècch cmè un ciòld* 'più arido della pomice' Malaspina, ~ 'secco come un uscio' Pariset.

Derivati: emil.occ. (parm.) **ciolden** m. 'persona che fa molti debiti' Pariset.

Emil.occ. (parm.) **cioldèra** f. 'sbornia, stato di ubriachezza' (Malaspina; Pariset).

2.b.ε². simbolo di cosa fissata con forza, insistenza; il dolore che ne risulta

Loc.verb.: emil.occ. (regg.) *bàtter al ciòld fin cl' è chèld* 'trattare le questioni con sollecitudine, finché tutti sono disposti a risolverle' Ferrari.

Emil.occ. (parm.) *arbattr'el ciòld* 'correggere la descrizione' Pariset.

Tic.alp.cent. (Biasca) *ma[niar] ùm chilo at ciòlt* 'essere arrabbiato' Maggini-Lurati.

Emil.occ. (parm.) *magnàrs anca i ciòld attacch al mur* 'consumare tutto il proprio avere' Malaspina, *magnàrs anca i ~ attach el mōr* Pariset.

Emil.occ. (parm.) *ignir el ciòld* 'prendere una risoluzione con animo di non recedere' Pariset.

Paragoni: tic.alp.cent. (Biasca) *e[sser] fiss me m ciòlt* 'essere testardo' Maggini-Lurati.

Emil.occ. (parm.) *mòll cmè 'n ciòld* 'durissimo' ("scherz." Malaspina; Pariset).

2.c. 'chiodo'

2.c.a. mondo materiale

2.c.a¹. 'chiodo'

It. **chiodo** m. 'asticciola metallica, aguzza da una parte, da conficcare su una superficie per unire tra loro due parti, per appendere una cosa, come rinforzo' (dal 1374ca., Petrarca, TLIO; Trachedini-Pelle; LeonardoGlossManni-Biffi; B; Zing 2016), it.sett.a. ~ (sec. XV, Mussafia – 1521, Cesariano-Bruschi, Maffei 2; Barzizza c. 21v), it.sett.occ.a. *chyodi (de spanna)* pl. (1490ca., PassioneRevello-Cornagliotti), mil.a. *chiodo* (1443ca., Sachella-Polezzo 317,38), berg.a. *chiod* (1429, GlossLorck 115), emil.a. *chiodo* (1487ca., RecepteHorzinek 40), pav.a. *ciògh* (sec. XV, Doc, Salvioni, BS-Pav 2,198), bol.a. *chiodi* pl. (inizio sec. XIV, SPetronio, TLIO)¹, ven.a. *clodi* (sec. XIV, DiatessaronTodesco-Vaccari-Vattasso; sec. XV, MPoloPelaez, StR 4)², *chiodo* m. (1500, Voc-AdamoRodvilaGiustiniani [ms. G]), venez.a. *clodi*

¹ Cfr. lat.mediev.bol. *clodus* m. 'chiodo' (1248, DiGiovinazzo).

² Per la conservazione non dotta del nesso *cl-* cfr. RohlfsGrammStor §179.

pl. (1315, DomandaZaneBo, TestiStussi 86,139), ver.a. ~ (prima metà sec. XIV, SCaterina-Alessandria, Riva,AAVerona 130), *chiodo* m. (seconda metà sec. XIV, Heiligenlegenden-Friedmann, OVI), tosc.a. ~ (1314, FrBarberino, ib. – 1471, BibbiaVolg, ib.), fior.a. ~ (1338ca., ValMassimoVolg, ib. – sec. XV, StatutiArteFabbri, TB), pis.a. ~ (ante 1342, Cavalca, OVI), umbro a. *chiode (de fero)* pl. (1367, InventariDisciplinati, 10 Monaci,RFR 1,259), march.a. *chiodi* (Pergola 1436, InventarioGaspari,ASMARCHEUmbria 3,99), *ciotto* m. (ib. 130), nap.a. *chiodi* pl. (1369-73, Maramauro, OVI)³, it.sett. *chiodo* m. Barzizza 1545, lig. 'còdu', lig.alp. *ciàud* Massajoli, 15 lig.or. (spezz.) *còdo* Conti-Ricco, Castelnuovo di Magra *čōdo* (p.199), *kyōdo* Masetti, lig. Oltregiogo or. (Bardi) *čōdo* (p.432), b.piem. 'còd', lomb. 'còt', 'còd', Verbano-Cusio (ornav.) *čōt* (p.117), ossol.alp. (vallantr.) ~ Nicolet, lomb.alp.occ. (Gurro) *čōwd* Zeli, tic.alp.occ. (Brissago) *ciodi* pl. (1604, Bianconi, Holtus-Radtke 392), Indèmini *čōt* m. (p.70), tic.alp.cent. Osco *čōwt* (p.31), b.Leventina *cioud* (1825, FranciniFaré), Prosito *čōt* (p.53), breg.Sopraporta (Coltura) *čōt* (p.46), breg.Sottoporta (Soglio) *čyót* (p.45), lomb.alp.or. (borm.) *čōt* (Bracchi,AAA 80,197), Livigno *iòt* Mambretti, lomb.occ. (mil.) *ciod* (1697, Maggilsella), Sant'Angelo Lodigiano *čōde* (p.274), lomb.or. 30 (bresc.) *ciòd* Pellizzari 1759, trent.occ. 'còt', lad.anaun. *čōt* (Battisti,AnzAWien 48,233), *ciòdo* Quaresima, *klōd* ib., sol. *čōdi* pl. (Battisti,AnzAWien 48,233), *txōdo* m. (Gartner, JbSUR 8), Pèio *čōdo* (p.320), Piazzola *čōdu* (p.310), Malé *čōdu* (Battisti,AnzAWien 48,233), Vigo d'Anaunia *klōt* Quaresima, lad.fiamm. *čōdo* Boninsegna 273, Predazzo 'còt', pav. *ciòd* Annovazzi, emil. 'còd', lunig. ~, b.lunig. (Vezzano Ligure) *čōdo* VPL, sarz. *čōdu* Masetti, emil.or. 'còt', ferrar. *chiodo* Acarisio 1543, romagn. *čòat*, *ciöd* Ercolani, *ciöd* Quondamatteo-Bellosi 2, valmarecch. *čōd* ib., Saludecio *čōd* (p.499), march.sett. 'kyōd', Mercatello sul Metauro *čōd* (p.536), Frontone *kyōdo* (p.547), ven. 'còdo', venez. *chiodo* (sec. XVI, GlossCostrConcina; 1762-74, Goldoni-VocFolena), istr. (Fiume) *čōdo* (p.379), rovig. *čwōdo* (Cernecca,SRAZ 43,136), trent.or. (rover.) *ciodo* Azzolini, lad. 'còdo', lad.ates. (bad. sup.) *čōdo* Pizzinini, Colle Santa Lucia *čōt* PallabazzerLingua, lad.cador. 'còdu', it.mediano 'kyōdo', 'čòdo', tosc. *chiodo* (1631-1726,

³ Trascrizione di copista pad.-ven.

CascioPratilli), fior. *chiodi* pl. (ante 1675, Carte-LeopoldoMediciSetti), garf.-apuanò (Gragnana) *kyód* m. (Luciani, ID 40), Càmpori *kχḡdḡ* (p.511), carr. *éód* (Luciani, ID 40), pis. (Putignano) *'yḡdi* pl. (ALEIC, p.53), volt. (Chiusdino) *kχḡdḡ* m. (p.551), corso *ṛčódu*¹, bast *čḡt'u* (MelilloA-1,153), Pietraserena *ččḡru* (ALEIC, p.25), cismont.nord-occ. (Galeria) *ččḡli* pl. (ALEIC 1550, p.15), cismont.occ. (Piana) *čḡru* m. (ALEIC, p.23), Vico *ččḡru* (ib., p.28), corso centr. (Ajaccio) *čḡri* pl. (ib., p.36), gallur. (Tempio Pausania) *ččḡdu* m. (ib., p.51), *kiḡdi* pl. (p.916), sass. *éčḡdu* m. (ALEIC, p.50), *éḡdu* (p.922), toscò-laz. (pitigl.) *ččḡdu* (p.582), ALaz.sett. (Montefiascone) *kkχḡdo* (p.612), Trasimeno (Panicali) *kχyḡdo* (p.564), *kχyúado* ib., Magione *kywḡdo* Moretti, casent. (Chiaveretto) *kχḡdo* (p.545), cort. *čúodo* (p.554), umbro sett. (Civitella-Benazzone) *kχúado* (p.555), ancon. (Montemarciano) *čḡd* (p.538), macer. *ṛčḡdu*¹, umbro merid.-or. *ṛkyḡdu*¹ Bruschi, *ṛkyḡtu*¹ ib., Nocera Umbra *čḡado* (p.566), Trevi *ḡḡdḡ* (p.575), orv. *kyḡado* (p.583), ALaz.merid. (Tarquinia) *kχḡdo* (p.630), Piediluco *čḡtu* UgoccioniLago, laz. centro-sett. (Nemi) *čḡtu* (p.662), Vico nel Lazio *chiḡde* Jacobelli, roman. *ciodo* (1688, Peresio-Ugolini), *kyḡto* (p.652), reat. (Amatrice) *čḡdu* (p.616), aquil. *čḡdu*, abr.or.adriat. (Gamberale) *čúda*, luc.nord-occ. (Tito) *čḡdu* Greco, salent. sett. (brindis.) *chiḡu* VDS; AIS 230; ALEIC 1423 e 1550; ASLEF 2780; VPL; LSI 1,822seg.; DAM. It. *chiodo* (da carro) m. ‘perno per accoppiamenti rotoïdali’ (ante 1449, Burchiello, LIZ – 1608, G.C. Croce, ib.), tosc. ~ (1563, FlorioMAGricolaVolg, Manni, SLEI 2,195); it. ~ (da ruota) ‘chiodo con testa quadra e fusto schiacciato, adatto alle ruote delle artiglierie’ (1641, BombardieroVen, TB).

Sign.fig.: it.a. *mettere il chiodo a sua ruota* ‘domare la sorte’ (ante 1374, Petrarca, TLIO); it. *porre il chiodo alla ruota della fortuna* ‘approfittare delle occasioni fortunate, fermare la fortuna’ (1554, Bandello, B); *figgere il chiodo* ‘id.’ (1584, Bruno, LIZ); *fissare ~ alla ruota* ‘id.’ (1751-55, Goldoni, ib.).

It. *chiodo* (da ghiaccio/da roccia) m. ‘asticciola di ferro o alluminio a sezione quadrangolare o rotonda, piú sottile verso l'estremità che va conficcata nel ghiaccio o nella roccia, espansa verso l'estremità libera, che reca un anello a cui si assicura la corda’ (dal 1873ca., Guerrazzi, B; Bertoglio; GRADIT; Zing 2016), *chiuodi* (da roccia) pl. (1934, OlivieriDTermAlp).

It. *chiodo* m. ‘ciascuna delle speciali puntine metalliche applicate sotto le scarpe per meglio aderire al terreno della pista’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).

5 It. *chiodo* m. ‘asta in acciaio inossidabile usata in ortopedia per fissare estremità o frammenti di ossa fratturate’ (dal 1997, DISC; GRADIT 2007).

Lig.cent. (pietr.) *éḡddu* m. ‘vomere’ VPL.

Lig.Oltregiogo *chiodo* m. ‘stanghetta di ferro piantata nel muro, con un'estremità ad uncino, per appoggiare gli strumenti dei fabbri’ Baraldi; emil. occ. (Valle dell'Enza) *ciḡd* ‘gancio del mulino dove si attaccava il sacco della farina’ ForestiF-Mulini 118.

15 Lad.ates. (Colle Santa Lucia) *éḡt* m. ‘tipo di chiodo a sezione rettangolare per la ferratura dei bovini’ PallabazzerLingua.

Ápulo-bar. (altamur.) *kyéḡa* m. ‘il chiodo del ferro del cavallo’ Cirrottola 104.

20 Sign.fig.: it.gerg. *chiodo* m. ‘soldato nemico, così chiamato per la forma dell'elmo tedesco della prima guerra mondiale, sormontato da una punta’ (1918, CortelazzoMA, SMLV 19, 39); lig.Oltregiogo centr. (nov.) *éḡdu* ‘tedesco’ (“gerg.” Magenta-1).

It. *chiodo* m. ‘giubbotto giovanile di pelle nera borchiata’ (1987, Bernieri, FanfaniLuratiNeol, LN 55,85).

30 Sintagmi: gen. *ciodo arpḡnḡu* m. ‘chiodo con tacche d'acciaio’ Casaccia.

Tosc. *ciodo cornuto* m. ‘chiodo con la testa divisa in due parti’ (1563, FlorioM, TB).

Emil.occ. (piac.) *ciḡd fals* m. ‘tipo di chiodo con capocchia a forma di gruccia’ Foresti.

35 It. *chiodo fucinato* m. ‘chiodo con gambo quadro, usato in particolare nella carpenteria navale’ (dal 1931, EncIt 10,126; GRADIT 2007).

It.sett.a. *chiodi muscarii* m.pl. ‘chiodi con la capocchia’ (1521, Cesariano, Cartago, StVitale 1, 289).

Gen. *ciodo romano* m. ‘specie di chiodo di rame utilizzato a sostegno di quadri e cortine’ Casaccia, mil. *ciḡd roman* Cherubini, lomb.or. (berg.) *éḡd romá* TiraboschiApp, vogher. *éḡd rumán* Maragliano, emil.occ. (piac.) *ciḡd rōman* Foresti-App; lomb.or. (cremon.) *éḡt rumán* ‘chiodo con la capocchia grande’ Oneda.

Tosc. *e[ssere] della compagnia del santo chiodo* ‘far continuamente debiti’ FanfaniUso, fior. ~ Frizzi.

Venez. *chiodo todesco* m. ‘tipo di chiodo senza testa’ Boerio.

- It. *chiodo a barbone* m. ‘chiodo con molti tagli dalla testa alla punta, perché non esca dal legno’ (1813, Stratico, Tramater – Tommasini 1906), corso *chjódi a barbonè* pl. Falcucci.
- It. *chiodo ad anello* m. ‘chiodo con la testa a forma di piccolo anello, attraverso cui passano fili o corde’ Bertoglio 1941; ~ *a occhiello* ‘id.’ (dal 1919, Thovez 179¹; GRADIT 2007).
- It. *chiodo a pantera* m. ‘chiodo adatto alle infissioni su pareti di cemento’ (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).
- It. *chiodo a spina di pesce* m. ‘chiodo con molti tagli dalla testa alla punta, perché non esca dal legno’ Tommasini 1906, corso *chjódi a spina* pl. Falcucci.
- Lomb.occ. (Casalpusterlengo) *ciòd a taiöla* m.pl. ‘chiodi da neve per cavalli’ (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPop Lombardia 3).
- It. *chiodo a testa di diamante/la diamante* m. ‘chiodo con la capocchia a piramide tronca’ (dal 1827, Vanzon, Tramater; GRADIT; Zing 2016).
- It. *chiodo a uncino* m. ‘chiodo con la testa ad uncino, adatto ad appendere dei panni’ (ante 1555, Sèrlio, TB; 1786-1803, SpettNat, TB).
- Umbro merid.-or. (tod.) *chiodo di bara* m. ‘chiodo del coperchio della bara, a cui la tradizione popolare attribuisce il potere di rendere impossibile il congiungimento degli sposi, se viene nascosto nel loro letto’ (Mancini, SFI 18).– Loc.prov.: tosc. *ogni volta che uno ride, leva un chiodo alla bara* ‘la sana allegria prolunga la vita’ (1853, ProvTosc, TB).
- Berg.a. *chiod da canter* m. ‘chiodo lungo per fermare travi’ (1429, GlossLorck 115), lomb.occ. (lomell.) *kó d d ə k ə n t é r ə* MoroProverbi 160, lomb.or. (berg.) *ciòd de cantér* Tiraboschi, lad. fiamm. (cembr.) *ciòdo da cantér* m. Aneggi-Rizzolatti, trent.or. (rover.) *chiodo da canter* Azzolini, lad.ven. (agord.) *ć ó di da k a n t y é r* pl. RossiVoc.
- It.reg.cal. *chiodi da cavallo/per cavalli* m.pl. ‘chiodi da staffa’ MosinoSaggi.
- Lomb.or. (Cigole) *ciót de giòs* m.pl. ‘chiodi adatti alla ferratura delle bestie da soma che devono camminare sul ghiaccio’ Sanga, emil.occ. (piac.) *ciòd da giazz* ForestiSuppl.
- It. *chiodo da piastra* m. ‘bullone che si ribadisce a caldo’ (dal 1889, Guglielmotti; GRADIT; Zing 2016).
- Emil.or. (Comacchio) *ciòd da cuatrén* m. ‘tipo di chiodo con la capocchia piatta, a forma di moneta’
- ForestiParole 257, bol. *ć ó d da kuatrénj* Ungarelli.
- It. *chiodo da staffa* m. ‘chiodo cilindrico’ (dal 1889, Guglielmotti; Zing 2016).
- Ven.centro-sett. (Revine) *ć ó di de sték* m.pl. ‘chiodi di legno che adopera il calzolaio per impuntare la suola di alcuni tipi di calzature’ Tomasi.
- Con sonorizzazione iniziale: lig.a. **ihodo** m. ‘chiodo’ (1465, ASLSP 7,336, Apro시오-2,592), mil.a. *giòdo* (ante 1315, BonvesinBiadene), *giòdi* pl. (sec. XIV, PurgSPatrizio, OVI), lodig.a. *giòdo* m. (sec. XV, LibroBattutiAgnelli, ASLodi 21), berg.a. *giòd* (1429, GlossLorck 155), cremon.a. *giòdo* (1446-55, RafaelLodo, TestiGrignani, SFI 38), pugl.a. *ghodu* (inizio sec. XV, AngeloBari, LettereDeBlasi 81,5), romagn. *giòd* Mattioli, laz. centro-sett. (Sant’Oreste) *ǵ ò d u* (p.633), Palombara Sabina *g y ó d u* (p.643); AIS 230.
- Romagn. *giòd roman* m. ‘specie di chiodo di rame utilizzato a sostegno di quadri e cortine’ Mattioli, faent. ~ *ruman* Morri.
- Romagn. (faent.) *giòd stajazzé* m. ‘tipo di chiodo con molti tagli, per impedire che fuoriesca dal legno, una volta conficcato’ Morri.
- Cremon.a. *giòdi da cantere* pl. (1446-1455, RafaelLodo, TestiGrignani, SFI 38).
- Sintagmi prep. e loc.verb.: it. (*elmetto*) *a chiodo* ‘munito alla sommità di un puntale, usato dai soldati tedeschi al tempo della prima guerra mondiale’ (1915, Pirandello, LIZ; 1920, Panzini, B).
- It.reg.piem. *a chiodo coperto, a chiodo scoperto* ‘modo di misurazione con la brenta nella compravendita dei vini, dove un chiodo segna il limite della misura’ (Cuneo 1934, GlossConsGiur).
- Mil. *tutt a ciòd* ‘bulletato’ Cherubini.
- Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *a ċ ċ ó d ə* ‘di sfoglia di pasta tagliata a chiodo’ Jacobelli.
- It.reg.sic. (*tuffarsi*) *a chiodo* ‘con i piedi in giù’ Tropea 74.
- Loc.: triest. *testa o ciòdo* ‘testa o croce’ DETApp.
- Bol. *a proposit d’ ciud da car* ‘espressione riferita a chi non risponde a proposito’ Coronedi.
- Loc.verb.: mil. *dà-sù el ciòd* ‘chiudere la porta bloccando la serratura con un chiodo’ Cherubini; lomb.or. (berg.) *d[á] en ć ó t* ‘chiudere un negozio’ Oneda.
- Loc.prov.: tosc. *per un chiodo si perde un ferro, e per un ferro un cavallo* ‘da una cosa da nulla può giungere un grave danno’ (1853, ProvTosc, TB).

¹ E. Thovez, Mimi dei Moderni, Napoli 1919.

Con sonorizzazione iniziale: romagn. *a propòsit d' giòd da car* 'espressione riferita a situazioni in cui, parlando con q., il discorso richiami alla memoria cosa che vi abbia relazione' Mattioli.

Composti: it. **cacciachiodi** m. 'piccolo cuneo d'acciaio che serve per estrarre i chiodi conficcati' (dal 1865, TB; B; GRADIT 2007), *cacciachiodo* (dal 1930, Zing; DO; DISC; Zing 2016), mil. *casciaciòd* Angiolini, lomb.or. (berg.) *k a s s a -* 10 *ć ó ć* pl. Tiraboschi.

Gen. *cassaciòdi* m. 'strumento di ferro che serve a conficcare bene il chiodo nel legno, tanto da nascondere anche la capocchia' Casaccia, *cassaciòdi* Gismondi, mil. *casciaciòd* Angiolini, 15 lomb.or. (berg.) *k a s s a ć ó ć* Tiraboschi, cremon. *k a s a ć ő t* Oneda, pav. *caciaciòd* Annovazzi, emil.or. (ferrar.) *cazzaciòd*, romagn. *cazagiòd* Mattioli, venez. *càsa-ciòdi* (Caniato-Cortelazzo, ArteSquerarioli), triest. *cazaciòdi* DET, ALaz.sett. (Orbetello) *ka ć ć a ky ő di* Nesi, ancon. *Caciachioda* Spotti.

Ven.merid. (pad.) *cassaciòdi* m. 'martello di forma particolare per ribattere i chiodi' Turato-Sandon.

Ven.centro-sett. (Revine) *ka d z a ć ő di* m. 'cacciavite' Tomasi.

It. **cavachiodi** m. 'strumento per togliere i chiodi dalle vecchie barche' Tommasini 1906.

It. *cavachiodi* m. 'ferro speciale per togliere i 30 chiodi nel montaggio di una tomaia' (dal 1983, Zing; ib. 2016), lomb.or. (cremon.) *k a v a ć ő t* Oneda.

Lad.fiamm. (Predazzo) *k a v a ć ő di* m. 'penna a granchio del martello, adatta a sconfiggere i chiodi' 35 Boninsegna 284, Tésero *k a v a ć ő di* ib.; venez. *càva-ciòdi* 'qualunque utensile metallico atto ad estrarre chiodi dal legno' (Caniato-Cortelazzo, ArteSquerarioli), ven.merid. (pad.) *cavaciòdi* Turato-Sandon, triest. ~ DETApp, umbro sett. *k e v a ky ő di* (Mattesini, ArtiMestieri 162 e 167).

It. **levachiodi** m. 'piccolo attrezzo terminante con un'unghia metallica, adatto a togliere i chiodi senza guastarli o curvarli' (dal 1973, B; GRADIT; Zing 2016).

Bisiacco **mandaciòdi** m. 'arnese per conficcare bene i chiodi' Domini.

It. **parachiodi** m. 'guarnizione in gomma interposta fra il copertone e la camera d'aria delle ruote d'automobile per ridurre i rischi di foratura' (dal 1952, PratiProntuario; B; GRADIT 2007); ~ 50 'dispositivo fissato sulla forcina della ruota di una bicicletta da corsa, con la funzione di staccare eventuali chiodi infilati nel battistrada del co-

peritone e di evitare lo sgonfiamento della camera d'aria' B 1984.

It. **passachiodi** m. 'operaio che ha mansione di inserire i chiodi arroventati nei fori di due elementi metallici che devono essere uniti mediante chiodatura' (dal 1984, B; GRADIT 2007).

Ven.centro-sett. (Revine) **ku a t r o ć ő di** m. 'ferro a quattro punte da mettere sotto il tacco delle scarpe per camminare in montagna o per dare un maggiore appiglio' Tomasi.

It. **sparachiodi** m. e f. 'specie di pistola a molla o a pressione usata per conficcare in profondità chiodi, stoffe o caviglie' (dal 1958, Alessio, BCSic 6; B; GRADIT; Zing 2016).

It. (*pistola*) *sparachiodi* agg. 'che serve per conficcare in profondità chiodi e simili' (dal 1970, Zing; B; GRADIT; Zing 2016).

Ancon. **strapachiodi** f. 'attrezzo per tirare i chiodi' Spotti.

Bol. **tasaciòd** m. 'strumento di ferro per conficcare bene i chiodi nel legno' Ungarelli, romagn. *tassagiòd* Mattioli, faent. *tassagiòd* Morri.

Romagn. *tassagiòd* m. 'pezzo di legno con cui gli stampatori serrano le forme' Mattioli.

25 It. **tirachiodi** m. 'sorta di pistola a molla o a pressione per conficcare in profondità chiodi e simili' (1955, G. Raimondi, B).

Lomb.or. (cremon.) **ciòda** f. 'chiavarda' TagliettiDiz.

Lomb.or. (Salò) *ciòda* f. 'chiodo molto grande, usato per travature e legnami' Razzi, trent.occ. (bagol.) *ciòdä* Bazzani-Melzani, lad.anaun. *ciòda* Quaresima.

Lad.anaun. (Peio) *ciòda* f. 'maschio del carro' Quaresima.

Derivati: it. **chiodetto** 'piccolo chiodo' (dal 1578, Danti, B; TB; Zing 2016), lig.occ. (sanrem.) *ciudétu* Carli, lig.gen. (tabarch.) *ciodettu* Vallebona, gen. *chiodeti* pl. (1532, InventarioManno, ASLigSP 10,737), *chioneti* ib. 756, lig.or. (Castelnuovo di Magra) *č o d é t o* m. Masetti, lomb.or. (berg.) *ciodèt* Tiraboschi, pav. *ciudéi* Annovazzi, b.lunig. (Fosdinovo) *k o d é t o* Masetti, sarz. *ć u d é t u* ib., ven.merid. (vic.) *ciodéto* Candiago, ven.centro-sett. (trevig.) ~ Polo, vittor. *ciodét* Zanette, bisiacco *ciodet* Domini, trent.or. (rover.) ~ Azzolini, *chiodet* ib., tosc. *chiodetti* pl. (1563, FlorioMAgricolaVolg, TB), fior. ~ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti), garf.-apuan. (Gragnana) *ky ő d é t* (Luciani, ID 40), carr. *ć o d é t* ib., *ky ő d é t* ib., *ky ő d é t t* ib., Bedizzano *ky ő d é t t* ib.

Con sonorizzazione iniziale: berg.a. **giodet** m. ‘piccolo chiodo’ (1429, GlossContini, ID 10,236). Laz.centro-sett. (Cervara) **ko d é t t a** f. ‘bulletta, piccolo chiodo’ Merlo 37.

It. **chiodettini** m.pl. ‘piccoli chiodi’ (1625, 5 PietroAccolti, B).

It. **chiodino** m. ‘piccolo chiodo’ (dal 1847, StampaMilLessico 112; TB; B; LIZ; Zing 2016), lig.occ. (sanrem.) *ciudin* Carli, piem. *ciodin*, 10 lomb.alp.or. *ciudin*, Villa di Chiavenna *ciodiin* Giorgetta-Ghiggi, lomb.occ. (mil.) *ciodin* Cherubini, vigev. *ciudí* Vidari, Casalpusterlengo *ciudin* (Bassi-Milanesi-Sanga, MondoPopLombardia 3), lomb.or. (berg.) *ciodi* Tiraboschi, bresc. ~ Pellizzari 1759, pav. *ciudin* Annovazzi, vogher. *cu- d é η* Maragliano, mant. *ciodin*, emil.occ. (piac.) *ciòdein* Foresti, ven. *ciodin*, bisiacco *ciudin* Domini, trent.or. (primier.) *ciodin* Tissot, lad.ven. (agord.) *ćodín*, lad.ates. *ćódiη* Pallabazzer- 20 Lingua, Colle Santa Lucia *ćodín* ib., lad.cador. ~, carr. *ćudíη* (Luciani, ID 40), *kyudíη* ib. It.reg.cal. *chiodini* m.pl. ‘specie di decorazione per scarpe’ MosinoSaggio.

Corso cismont.occ. (Evisa) **chjudella** f. ‘stampo per la lavorazione dei chiodi’ Ceccaldi.

Mant. **ciodlin** m. ‘piccolo chiodo’ Arrivabene.

Con sonorizzazione iniziale: romagn. (faent.) **giudlen** m. ‘piccolo chiodo’ Morri.

Lomb.alp.or. (Novate Mezzola) **ciudùn** m. ‘grosso chiodo’ Massera, mil. *ciodòn* Cherubini, lodig. ~ (ante 1704, FrLemenelsella), mant. ~ Arrivabene, ven.merid. (vic.) *ciodon* Pajello, bisiacco *ciodon* Domini, trent.or. (rover.) *chiodom* Azzolini. 35

It. **chiodacci** m.pl. ‘brutti e malfatti chiodi’ (1536, Aretino, B), bisiacco *ciodaz* Domini, trent.or. (rover.) *chiodaz* Azzolini.

Loc.verb.: roman. *sta ar chiodaccio* ‘badare accanitamente al proprio lavoro’ BelliVighi 427. 40

Ferrar.a. **chiodara** f. ‘tiratoio, stenditoio (per tessuti da garzare)’ (secc. XIV-XVI, VociEste, Trenti).

Mant. *ciodara* f. ‘stampo per la lavorazione dei chiodi’ Cherubini 1827, ven.merid. ~.

Bol. *ciudara* f. ‘fucina dove si fabbricano i chiodi’ Coronedi.

Ven.merid. (vic.) *ciodara* f. ‘telaio di legno su cui si tengono tese le stoffe’ PratiEtimVen, ver. ~ Angeli, fior. *chiodara* (ante 1675, CarteLeopoldo- 50 MediciSetti).

Fior. *chiodara* f. ‘sbarra di ferro con fori in cui si infilano i chiodi a cui si deve fare la capocchia’ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti).

It. **chiodaia** f. ‘sbarra di ferro con fori in cui si infilano i chiodi a cui si deve fare la capocchia’ (dal 1853, Carena, B; TB; GRADIT; Zing 2016), tosc. ~ (sec. XVIII, Leggitoscana, B), fior. ~ (ante 1675, CarteLeopoldoMediciSetti; Fanfani).

It. **contracchiodaia** f. ‘strumento che converte in capocchia le punte dei chiodi roventi’ Guglielmotti 1889.

Lomb.alp.or. (tiran.) **ciudéra** f. ‘stampo per forgiare chiodi di rame’ Pola-Tozzi.

Lig.occ. (sanrem.) *ćudéřa* f. ‘stampo per la lavorazione dei chiodi’ VPL, piem. *ciodéra* Zalli 1815, novar. (Oleggio) *ćudéřa* Fortina, lomb. 15 alp.or. *ciudéra*, lomb.occ. *ciodéra*, lomb.or. (berg.) *ciodéra* Tiraboschi, lad.fiamm. (Predazzo) *ćodéřa* Boninsegna 272, pav. *ciudéra* Annovazzi, mant. *ciodéra* Arrivabene, emil.occ. (piac.) *ciòdera* Foresti, romagn. *ciudéra* Ercolani, ven. centro-sett. *ćodéřa*, trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. *ćodéřa* PallabazzerLingua, lad.ates. (Laste) ~ PallabazzerLingua. – Con sonorizzazione iniziale: romagn. (faent.) **giudéra** f. ‘id.’ Morri, 20

Lomb.alp.or. (Tàrtano) *ciudéra* f. ‘chiodatura della caldaia di rame degli alpeggi, quando è fatta di due pezzi, a circa metà del recipiente’ Bianchini-Bracchi.

Lomb.or. (berg.) *ciodéra* f. ‘fucina dove si fabbricano i chiodi’ Tiraboschi, ven.centro-sett. (bellun.) *ciodéra* PratiEtimVen.

Lomb.or. (berg.) *ciodéra* f. ‘telaio di legno su cui si tengono stese le stoffe’ Tiraboschi; ~ ‘telaio verticale munito di gancetti sui quali vengono poste le candele’ TiraboschiApp.

Lad.ven. (Frassenè) *ćodéřa* f. ‘trafila per fare denti di rastrello’ RossiVoc, lad.cador. (oltrechius.) *ciodéra* Menegus.

Lomb.or. (berg.) *es tiràt in ciodéra* ‘essere vestito in modo attillato’ TiraboschiApp.

It. **chiodame** m. ‘quantità di chiodi di varia foggia’ (dal 1611, Florio; TB; B; “raro” Zing 2016), novar. (galliat.) *ciudamu* Belletti-Jorio-ParoleFatti, lomb.occ. (vigev.) *ciudám* Vidari, ven.merid. (poles.) *ciodame* Mazzucchi, tosc. 45 *chiodame* FanfaniUso.

Piem. **ciodamenta** f. ‘chiodi’ REP.

Pugl.a. **chiodaria** f. ‘complesso dei vari chiodi in uso’ (1466, InventarioColuccia-Aprile, Fests-Pfister 1997, 1,249), it. *chioderia* (dal 1609, B. Lorini, B; Zing 2016), gen. (*bale de chiodarie* pl. (1532, InventarioManno, ASLigSP 10,754), piem. *ciodaria* f. Zalli1815, mil. ~ Cherubini, lad.anaun. (sol.) *ciodaria* Quaresima, pav. *chiodaria* (1549, Zanetti, RSIt 77,896), mant. *ciodaria* Arrivabene,

emil.or. (ferrar.) *ciudarié*, bol. *ciudari* Coronedi, venez. *chiodaria* (1737, GlossCostrConcina; Boerio), ven.merid. (poles.) ~ Mazzucchi, pad. *ciodaria* PratiEtimVen, lad.ven. (agord.centromerid.) *čodaria* RossiVoc, it.reg.cal. *chioderia* MosinoSaggio.– Con sonorizzazione iniziale: romagn. (faent.) **giudareja** f. ‘id.’ Morri.

It. *chioderia* f. ‘officina dove si fabbricano chiodi’ (dal 1830, Tramater; TB; B; Zing 2016), tosc. ~ FanfaniUso.

It. *chioderia* f. ‘arte di fabbricare i chiodi’ (Guglielmotti 1889 – Zing 1970).

Lomb.or. (valbrenb.) **ciodaröla** f. ‘fucina dove si fabbricano i chiodi’ Tiraboschi; lad.anaun. (Tuenno) *cloudaruèla* ‘cassetta dei chiodi’ Quaresima; roman. *chiodaröla* ‘strumento per far la capocchia ai chiodi’ Chiappini, nap. ~ Rocco.

It. **chiodaro** m. ‘fabbricante di chiodi’ (Florio 1598 – Veneroni 1681; dal 1936ca., Viani, B; “centro-merid.” Zing 2016), bol. *ciudar* Coronedi, ven.merid. *ciodáro*.

It. **chiodaio** m. ‘fabbricante o venditore di chiodi’ (dal 1964, B; GRADIT; Zing 2016), lucch.-vers. (Camaio) *čodáryl* (AIS 230cp., p.520).

Cremon.a. **chiodarolo** m. ‘fabbricante di chiodi’ (1428-33, LibriConti, TestiSaccani), vic.a. *chiodarollo* (1480, Bortolan), it. *chiodaruolo* (Florio 1611 – Veneroni 1681), lomb.alp.or. (borm.) *chiodarol* (1693, Bläuer), mil. *ciodiræù* Cherubini, lomb.or. (berg.) *ciodaròl* Tiraboschi, trent.occ. (Borno) *čodaròl* (AIS 230cp., p.238), lad. anaun. *ciodaröl* Quaresima, venez. *chiodariöl* Boerio, roman. *chiodaròlo* (1839, VaccaroBelli; Chiappini).

It. *chiodaruoli* m.pl. ‘operai addetti a stendere le stoffe tinte e lavate su appositi telai’ (585, Garzoni, B), lomb.or. (berg.) *cioderòl* Tiraboschi.

Con sonorizzazione iniziale: **giodarol** m. ‘fabbricante di chiodo’ (1446-55, RafaelLodo, TestiGrignani, SFI 38).

It. **chiodaiuolo** m. ‘fabbricante di chiodi’ (1729, Crusca – 1895, D’Annunzio, B), *chiodaiolo* (dal 1906, Tommasini; GRADIT; Zing 2016), tosc. *chiodajuòlo* FanfaniUso.

It. *chiodaiolo* m. ‘chi fa uso di chiodi nelle scalate della montagna’ (1941, Bertoglio); ~ agg. ‘pertinente al chiodo da alpinismo’ ib.

Lad.fiamm. (Predazzo) **čodaròt** m. ‘chiodaiolo, fabbricante o venditore di chiodi’ Boninsegna 272, lad.ven. (Selva di Cadore) ~ PallabazzerLingua, zold. *ciodaròt* Gamba-DeRocco.

Ven.centro-sett. (Revine) *čodaròt* m. ‘raccolgitore di ferramenta’ Tomasi.

Lomb.or. (berg.) **cioderà** v.assol. ‘stendere le stoffe sui telai’ Tiraboschi.

Lomb.or. (cremon.) **čuděn** m. ‘venditore di chiodi’ Oneda, vogher. *ciudé* Maragliano, mant. *ciodin* ‘fabbricante o venditore di chiodi’ Arrivabene.

2.c.α². oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo

10 It. **chiodi** (*di legno*) m.pl. ‘asticciole di legno da conficcare su una superficie’ (1550, Vasari, B).

It. *chiodi* m.pl. ‘goccioline, elementi architettonici ornamentali’ (ante 1555, Serlio, TB).

It. *chiodo* m. ‘asta d’acciaio senza capocchia, di fusto quadrangolare, che si configgeva nella bocca delle artiglierie per renderle inutilizzabili’ (1641, Chincherni, TB).

It. *chiodo* m. ‘ferro col quale gli ostricari napoletani staccano dallo scoglio le ostriche’ Tommasini 1906.

It. *chiodo* m. ‘giubbotto di pelle nera con borchie applicate, tipico dell’abbigliamento giovanile degli anni ottanta’ (dal 1978, GRADIT; “gerg.” Lurati-Neol; Zing 2016).

25 Mil. *ciòd* m. ‘spada’ Cherubini; ~ ‘pugnale, coltello’ ib., venez. *chiodo* (“furb.” Boerio).

Mil. *ciòd* m. ‘specie di spatola seghettata, utilizzata nella produzione del formaggio’ Cherubini.

Mil. *ciòd* (*de la verga/de la batta*) m. ‘specie di bottone del correggiato, dove il manfanile si congiunge alla vetta’ Cherubini.

Mil. *ciòd* m. ‘sigaro’ (“gerg.” Cherubini).

Istr. (rovign.) *ciuòdo* m. ‘chiodo o perno in ferro o acciaio per unire le lamiere di costruzione di una nave’ RosamaniMarin.

Lad.cador. (amp.) *ciòuto* m. ‘reparto nella cassapanca del grano’ Majoni.

Lad.cador. (comel.sup.) *čòdi* m.pl. ‘fili di bava’ (Tagliavini, AIVen 102), Candide *čòdu* m. DeLorenzo; *bičé* (*i*) *čòdi* ‘buttare i fili di bava, veder qc. di appetitoso e desiderarne fortemente’ ib.

45 Carr. *čòdi* m.pl. ‘pezzi di ferro rotondi che tengono ferma la lama dell’antica sega a mano dei cavatori di marmo’ (Bottiglioni, WS 6,103); ~ ‘asticciole appuntite di fissaggio, nei vecchi attrezzi per l’estrazione del marmo’ ib. 114.

Corso cismont.or. «*čòdu*» m. ‘cane del fucile’ ALEIC, *čòdu*, Pietraserena «*čòru*» (p.25), Ghisoni *čòdu* (p.30), cismont.nord-occ. (Belgodere) «*čòdu*» (p.9), corso centr. *čòdu*, ultramont. ~; ALEIC 1286.

ALaz.sett. (Bolsena) *čòdo* m. ‘chiodo da barca con testa poligonale, un tempo fatto artigianal-

mente dal pescatore' Casaccia-Mattesini; Trasi-
meno ~ 'spinetto per fissare lo scalmò alla sponda
della barca' (Minciarelli, ACALLI 1,659).

Sintagmi: it. *chiodo barbone* m. 'chiodo in acciaio
con tacche a sega per inchiodare le artiglierie' (dal
1813, Stratico, 1,165; Zing 2016)¹; *chiodi
barbonati* pl. 'id.' (Guglielmotti 1889; Tommasini
1906).

It.reg.sic. *chiodo a cemento* m. 'calce stemperata
mista a cemento che si spruzza su un muro o su
una parete per permettere una facile presa
all'intonaco' (Tropea, BCSic 14,6).

Lad.ven. (agord.cent.) *č ó d i de lé ñ* m.pl.
'punte di legno, cavicchi' RossiVoc, lad.ates.
(agord.sett.) ~ *de lé η* 'lunghe chiodi di legno
usati un tempo per congiungere le travi dei fienili'
PallabazzerLingua, ~ *de lé ñ* ib.

Con sonorizzazione iniziale: romagn. (faent.) **giòd**
m. 'stecco per attaccare il bersaglio' Morri.

Composto con sonorizzazione iniziale: romagn.
(faent.) **trigiòd** m. 'forcone, tridente' ("furb."
Morri).

Lomb.alp.or. (Castione Andevenno) **ciòdi** f.pl.
'tegole' Massera.

Lomb.or. (cremon.) *č ó d a* f. 'particolare bullone
costituito da una lunga barra filettata a un'
estremità, per permettere l'applicazione dei dadi di
fissaggio, e ingrossata all'altra in modo da con-
sentire l'esecuzione di un intaglio trasversale per
l'alloggiamento di una chiavetta' Oneda, *č ó d a*
Taglietti.

Derivati: carr. **č o d é t i** m.pl. 'asticciole appuntite
di fissaggio, nei telai delle segherie' (Bottiglioni,
WS 6,104).

Piem. **ciodin** m. 'piccola spada, spadino'
("scherz." DiSant'Albino), mil. ~ ("gerg." Cheru-
bini).

Mant. *ciodin* 'piastrine in legno o in ferro munite
da un lato di un'intaccatura rettangolare e dall'altro
di un foro, che fanno parte del telaio per la
rilegatura dei libri' Arrivabene².

Mil. **ciodón** m. '(nella tipografia) ferro per aprire i
galletti' Cherubini.

Ven.merid. (pad.) **ciodara** f. 'ferro quadrato sfon-
dato nel mezzo su cui i fabbri mettono il ferro
infuocato per bucarlo' PratiEtimVen.

Lucch.-vers. (viaregg.) *chiodara* f. 'berretto sardo,
di lana e ferri, usato dai marinai quando tirava
vento' RighiniVoc.

Lomb.or. (cremon.) **ciudarina** f. 'arnese degli
orologiai per ribattere' Oneda.

It. **chiodaia** f. 'strumento d'acciaio per ribadire i
rocchetti delle ruote nella fabbricazione degli
orologi' (dal 1772, D'AlbVill; TB; B; "tecn.-spec."
GRADIT 2007)³, fior. ~ Fanfani.

Gen. *ciùdèa* f. 'ferro quadrato sfondato nel mezzo
su cui i fabbri mettono il ferro infuocato per
bucarlo', mil. *ciodèra* Cherubini, lomb.or. (berg.)
~ Tiraboschi, bresc. ~ Pellizzari 1759, venez.
chiodèra Boerio.

Piem. *ciodèra* f. 'anelli di ferro, attraverso i quali
passa il chiavistello' Zalli 1815.

2.c.α³. 'chiovolo, cavicchio del giogo'

Corso cismont.or. (bast.) 'č ó d u' m. 'chiovolo
per il giogo, anello fissato al centro del giogo da
agganciare a una cavicchia infilata all'estremità
del timone o dell'aratro' (ALEIC 852, p.6).

2.c.β. mondo umano

25 2.c.β¹. con riferimento al corpo umano

It. **chiodo** m. 'organo sessuale maschile' (1536,
AretinoAquilecchia; ante 1570, N. Franco, Diz-
LessAmor; ante 1876, Settembrini, ib.), triest.
ciodo (Pinguentini; DET).

Derivati: lomb.alp.or. (talamon.) **ciudit** m.pl.
'morbillo' Bulanti, lomb.occ. (com.) *cioditt* Monti.
Triest. **ciodin** m. 'piccolo pene' DET.

2.c.β². 'foruncolo; callo'

35 It. **chiodo** m. 'tumore duro circoscritto' (1810,
DizChirurgia, Tramater – VocUniv 1847); ~ 'pic-
cola callosità, enfiagione, foruncolo' (TB 1865; B
1964); ~ 'specie di callo sporgente' Garollo 1913.

It. *chiodo (dell'occhio)* m. 'stafiloma, malattia
dell'occhio che si presenta come una convessità
sporgente della cornea' (1828, Omodei, Tramater
– VocUniv 1847).

2.c.β³. persona

45 It. (*essere un*) **chiodo** m. 'persona molto magra'
(dal 1847, Giusti, B; Zing 2016), triest. *č ó d o*
(AIS 230cp., p.369).

Paragoni: it. (*essere*) *magro come un chiodo*
'eccessivamente magro' (dal 1861ca., Nievo,
CardanoMs 61; Zing 2016), lig.or. (spez.) (*de-
ventae*) *magro come 'n ciodo* Conti-Ricco, lig.
Oltregiogo centr. (nov.) *m ó g r u k m é η - č ó -*

¹ Secondo GRADIT obsoleto.

² Senza indicazione del genere e del numero.

³ Secondo Zing obsoleto.

du Magenta-1, lomb.or. (cremon.) *mãer 'm e 'n c'òt* Oneda, vogher. *mágar mé uη c'òd* Maragliano, istr. *magro come un ciòdo* Rosamani, ver. (*èssar*) *magro come un ciòdo* Beltramini-Donati, lad.ates. (agord.sett.) *m'èger/máger kóme en c'òdo* PallabazzerLingua; it. *magra al pari di un chiodo* 'molto magra' (1889, Verga, B); bol. *grassa cm'è un ciod e pastòusa cm'è una ferla* 'id.' Coronedi.

It. (*trovarsi*) *secco come un chiodo* 'molto magro' 10 (ante 1735, Forteguerra, TB), pav. *sách me n ciòd* Annovazzi, vogher. *sák mé uη c'òd* Maragliano, venez. *seco come un chiodo* Boerio, bisaccò *sec come un ciòdo* Domini, ver. ~ Patuzzi-Bolognini, tosc. *secco* ~ FanfaniUso, garf.-apiano 15 *sék kóme uη kyòd* (Luciani, ID 40), carr. ~ *uη c'òd* ib., corso cismont.occ. (Evisa) *sèccu cume un chjòdu* Ceccaldi.

Derivati: furb. **chiodrini** m.pl. 'frati' (1570, 20 Ageo, SFI 17; Biondelli 57).

Lomb.occ. (vigeve.) **ciudí** m. 'ragazzo biricchino, frugolo' Vidari, triest. *ciodin* Rosamani, *ciudin* ib.

2.c.γ. mondo vegetale

2.c.γ¹. parte di vegetale

It. **chiodo** m. 'malattia degli ulivi che si manifesta con tubercoli rotondeggianti sulla corteccia' (1824, Ortografia, Tramater – VocUniv 1847).

Istr. *ciòdo* m. 'chiodo di garofano, fiori dell'Eugenia caryofyllata usati come spezie' Rosamani.

Derivato: lad.cador. (oltrechius.) **ciodin** m. 'chiodo di garofano' Menegus.

Composto: it. **inchioda-Cristi** m. 'frutice biancastro, spinoso, con foglie bislunghe, con cui si credeva fosse intrecciata la corona di spine di Gesù (*Lycium europaeum* L.) (1823, Cavriani 2, CXXXIV)¹, *inchiodacristi* (dal 1834, Tramater; TB; Cazzuola; B; GRADIT 2007), tosc. *inchioda Cristi* (1802, TargioniTozzetti 2,149), *inchiodacristi* TargioniTozzetti 1809, camp.sett. ~ Penzig.

2.c.γ³. piante

Trent. **chiodo** m. 'varietà di fungo (*Gomphidius viscosus* L.)' Penzig.

Sintagmi: it. *chiodo segalino* m. 'segale cornuta' (dal 1828, DeRenzi 1,171²; GRADIT 2007).

¹ F. Cavriani, Delle scienze Lettere ed Arti dei Romani dalla fondazione di Roma sino ad Augusto, 2 voll., Mantova 1822-23.

² S. de Renzi, Osservazioni sulla topografia medica

it. *agarico chiodo* → LEI 1,1274,14

ven.centro-sett. (bellun.) *erba dal ciòdo* → *herba*
it. *vite-chiodo* → *vitis*

5 Derivati: it. **chiodino** m. 'piccolo fungo mangereccio delle Acaricacee, dal cappello giallastro o bruno e lamelle biancastre, che cresce in gruppi numerosi ai piedi dei tronchi di alcuni alberi (*Armillaria mellea* Vahl.)' (dal 1919, Brizi 156³; B; GRADIT; Zing 2016), b.piem. (gattinar.) *ciudin* Gibellino, gallo-it. (Picerno) *čudinə* Greco, lomb. *ciodin* (*de sales*) Penzig 47, novar. *ciudin* ErbarioPopBelletti, tic.alp.cent. (Lumino) *ciodin* Pronzini, lomb.alp.or. *ciudin*, lomb.occ. (Duno) *čudíη* (Bruno, AreeLessicali 128 e 150), lad.fiamm. (cembr.) *ciodini* pl. Aneggi-Rizzolatti, vogher. *čudéη* m. Maragliano, mant. (*fons*) *ciodin*, emil. (*fonz*) *ciodèin* Penzig, emil.occ. (parm.) *chiodini* pl. (Petrolini, ACStDialIt 15,413), Collagna *čokíη* m. (Malagoli, ID 19), ven.merid. *ciodini* pl., ven.centro-sett. *ciodin* m., trent.or. (primier.) ~ Tissot, lad.ven. *čodín* pl. RossiVoc, *čodíñ* PallabazzerLingua, lad.ates. *čodín* m. RossiFlora 53, *čodíη* pl. PallabazzerLingua, 25 Colle Santa Lucia *čodíñ* ib., lad.cador. (amp.) *ciodin* m. Croatto, oltrechius. ~ Menegus, Auronzo di Cadore *čodín* Zandegiacomo, tosc. *chiodino* (*bianco*) Penzig.

Piem. *chiodin* m. 'varietà di fungo (*Marasmius orcales* Bolt.)' Penzig.

Vogher. *čudéη* m. 'prataiolo (*Agaricus campestris* L.)' Maragliano.

Trent.or. (primier.) *ciodini* m.pl. 'alcune varietà di funghetti commestibili' Tissot.

35 Tosc. *chiodino* m. 'varietà di fungo così chiamato perché sembra un chiodo confitto nel terreno (*Gomphidius viscidus*)' Trinci 188.

Sintagma: it. *chiodino matto* m. 'fungo somigliante al chiodino ma con cappella viscida e lamelle verdastre (*Hypholonia fasciculare*)' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016), ven.centro-sett. (vittor.) *ciodin mat* Zanette.

Mant. **ciodlin** m. 'fungo mangereccio delle Agaricacee (*Armillaria mellea* Vahl.)' Bardini, emil.or. (bol.) *čudlèη* Ungarelli.

It. **chiodetto** m. 'fungo mangereccio delle Agaricacee comune nei boschi di conifere, con cappello rosso bruno, viscido nella parte superiore (*Gomphidius glutinosus* L.)' (dal 1956, DizEncIt; B; GRADIT; Zing 2016).

del Regno di Napoli, Napoli 1828.

³ U. Brizi, Malattie delle piante agrarie, Milano 1919.

Gallo-it. (Tito) *čudétu* m. ‘fungo mangereccio delle agaricacee (*Armillaria mellea* Vahl.)’ Greco, ven. *chiodetti* pl. Penzig, lomb.occ. (Duno) *čudít* (Bruno, Aree Lessicali 128 e 150), ven. merid. (poles.) *ciodeti* (*de ròare/de moraro*) Mazzucchi, ven. centro-sett. (trevig.) *ciodéto* m. Polo, vittor. *ciodét* Zanette, Revine *čodét* Tomasi, lad. cador. (Campolongo) *čodéto* DeZolt.

Trent. *chiodeto* m. ‘varietà di fungo (*Gomphidius viscosus* L.)’ Penzig.

Ven. centro-sett. (trevig.) *chiodeti* (*de cárpen*) m. pl. ‘varietà di funghi (*Pholiota squarrosa* Muell.)’ Penzig.

Ver. (*fonghi*) *ciodetti* m. ‘varietà di funghi (*Agaricus putridus* Scop.)’ MontiBot.

Sen. *chiodetti* m. pl. ‘varietà di funghi (*Clitocybe aggregata* Schaeff.)’ Penzig.

Sintagmi: ven. centro-sett. (trevig.) *chiodeti matti* m. pl. ‘varietà di funghi (*Clitocybe aggregata* Schaeff.)’ Penzig.

Ven. centro-sett. (Revine) *čodét mát* m. ‘varietà di fungo (*Hypholoma fasciculare* Quelet.)’ Tomasi.

Palerm. centr. (palerm.) **chiodara** f. ‘pianta selvatica (*Anagyris foetida* L.)’ Penzig.

Lomb. **chiodarœi** m. pl. ‘fungo mangereccio delle agaricacee (*Armillaria mellea* Vahl.)’ Penzig, lomb. or. (berg.) *chiodarœi*, vogher. (Montù Beccaria) *čudarač* (AIS 621cp., p. 282), mant. (*fonz*) *chiodarœul* Cherubini 1827.

2.c.δ. mondo animale

2.c.δ¹. con riferimento al corpo animale

Lig. or. (Castelnuovo di Magra) **kyódo** m. ‘pungiglione della vespa’ Masetti.

2.c.δ². ‘foruncolo; callo’

Nap. a. **chiodo** m. ‘malattia dei piedi dei falconi, specie di callo causato dai legacci’ (1500ca., 40 LibroCacciaUcelliFazio 66).

It. *chiodo* m. ‘fignolo della pelle delle bestie lanose’ (1827, DizAgric, Tramater – TB 1865).

Derivato: it. **chiodetti** m. pl. ‘malattia erpetica contagiosa che compare sulla testa e sul collo dei bovini’ (1839, Hurltel-Tamberlicchi; TB; B).

2.c.δ³. animali

It. **chiodo** m. ‘buccino brizzolato, tipo di conchiglia’ (D’AlbVill 1797 – VocUniv 1847).

B. lunig. (Bolano) *ciòdu* m. ‘libellula, per il suo torace corto e l’addome sottile’ (RohlfS, SLeI 1), romagn. (Cesenatico) *čúad* (Picchetti, AIVen 119,529), *ciùd* DEDI, ven. centro-sett. (bellun.)

ciòdo ib., triest. ~ (Garbini 2,1404), istr. ~ DEDI, ven. adriat. or. (Cherso) *čódo* (Picchetti, AIVen 119,529), lad. cador. (Vodo) *čógo* ib., *čódo* (Croatto, RaccSaggiVenAlp 41).

Elb. *kyódo* m. ‘varietà di seppia, così chiamata per la forma della testa’ (Cortelazzo, ID 28).

Sintagmi: istr. (rovign.) *capone chiodo* m. ‘varietà di triglia, Trigla aspera C. V.’ (Penso, BPPI 16). → cfr. LEI 11,432,51.

10 it. *pesce chiodo* → *piscis*

2.c.ε. astratti

2.c.ε¹. cosa di nessun valore; debito; cose spropositate

15 It. a. (*non rimanere un*) **chiodo** (*[del] peculio paterno*) m. ‘niente’ (ante 1508, NicCorreggio, LIZ); it. ~ ‘cosa di nessun valore economico’ (1960, Pradolini, B).

It. (*farelevarsi un*) *chiodo* m. ‘debito’ (dal 1855,

20 FanfaniVoc, DELIN 333; B; GRADIT; Zing 2016), lig. occ. (sanrem.) *ciodu* Carli, lig. centr.

čóddu VPL, Albenga *čódu* ib., vogher. *čódd*

Maragliano, ven. merid. *ciòdo*, triest. *ciodo* DET,

istr. ~ Rosamani, capodistr. (*meter*) *ciodi* pl. Semi,

ver. *ciodo* m. Patuzzi-Bolognini, tosc. *chiodo*

FanfaniUso, fior. (*mettere unribadire un*) ~, garf.-

apuanò (Gragnana) *kyódd* (Luciani, ID 40), carr.

čódd ib., pis. *chiodo* Malagoli, *hjódi* pl. Guidi,

elb. *kyóddi* Diodati, ALaz. sett. (Porto Santo

Stefano) *kyódo* m. (Fanciulli, ID 44), macer.

(ferm.) *chiodi* pl. Mannocchi; trent. occ. (bagol.)

ciòt m. ‘debito contratto con scarse intenzioni di

estinguerlo’ Bazzani-Melzani.

It. *chiodo* m. ‘prodotto che non incontra il favore

degli acquirenti e che perciò resta invenduto negli

scaffali, come se fosse inchiodato’ Pasquarelli-

Palmieri 1987.

It. *chiodo* m. ‘mezzo di trasporto molto lento’ (dal

2000, GRADIT).

Ancon. *chiodo* m. ‘stonatura, stecca nel canto’

Spotti.

Roman. *chiodo* ‘antica moneta di rame’ (“oggi

fuori uso” Chiappini).

Sintagma: lig. or. (Lèvanto) *čódu rebatú* m.

‘persona noiosa o avara’ VPL.

Sintagmi prep. e loc. verb.: it. (*essere*) *ridotto al*

chiodo ‘pieno di debiti’ (dal 2000, GRADIT), pis.

(*essere*) ~ Malagoli, livorn. ~ DEI s.v. *chiodo*.

50 Fior. *a chiodo* ‘a credito’ (Binazzi, SLeI 13,218).

It. (*avere di q.*) *roba da chiodi* ‘cose spropositate,

azioni o parole biasimevoli o assurde’ (dal 1708,

A.F. Bertini, B; TB; Zing 2016), gen. (*dí*) *roba da*

ciodi Casaccia, b. piem. (vercell.) *roba da ciòd*

- Argo, mil. (*di*) *robba de ciod* Cherubini, vigev. *ròba da* ~ Vidari, pav. *rob da* ~ Annovazzi, vogher. *ròba da còd* Maragliano, romagn. (faent.) *dì ròba da giòd* Morri, venez. *roba da chiodi* Boerio, ven.merid. (Val Lèogra) *ròbe da ciòdi* CiviltàRurale 577, pad. (*dir*) *ròba da ciòdi* PratiEtimVen, bisiacco *roba de ciodi* Domini, triest. ~, istr. (*dir*) ~ Rosamani, ver. *roba da ciòdi* Patuzzi-Bolognini, lad.ven. (agord.centro-merid.) *ròbe da còdi* RossiVoc, tosc. (*dire*) *roba da chiodi* FanfaniUso, fior. ~ Camaiti, corso cismont. occ. (Evisa) *ròba da chjodi* Ceccaldi; it. (*esserci*) *roba da chiodi* 'un affare da matti, un bel pasticcio, una disgrazia' (1881, Collodi, B), fior. *roba da chiodi* Camaiti; ver. *ròba da ciòdi* 'lavoro eseguito in modo approssimativo o grossolano' Beltramini-Donati.
- It. (*dire*) *cose da chiodi* 'cose spropositate, malevoli' (1846, GiustiSabbatucci 344,98; ante 1873, Guerrazzi, B), tosc. ~ FanfaniUso.
- Modo di dire: it. *o questo o chiodi* 'espressione rivolta verso una persona a cui non si lascia libertà di scelta' (TB 1865; Crusca 1866), bol. *o quèst o di ciud* Coronedi, tosc. *o quello o chiodi* FanfaniUso, fior. *o questo* ~ Camaiti.
- Tosc. *campa[re]/reggersi su' chiodi* 'far continuamente debiti' FanfaniUso, fior. ~ sui ~.
- Loc.verb.: garf.-apuano (Gragnana) *n[on] a[vére] nemánk uη kyòd η t uη múr* 'essere poverissimo' (Luciani, ID 40).
- It. *cavare un chiodo e ficcare una cavicchia* 'fare un debito maggiore nel tentativo di estinguerne un altro' (dopo il 1602, Serdonati, TB), bol. *cavar un ciod e piantari una ferla* Coronedi, ven.merid. (vic.) *impiantar ciodo e cavar caecia* Pajello, ver. *cavàr un ciòdo e piantàr un caucio* Patuzzi-Bolognini, trent.or. (rover.) *cavar en chiodo per piantar na cavicchia* Azzolini.
- Romagn. *déa e' cád pr' avéla kavéya* 'dare poco per ottenere molto' Ercolani.
- It. *digerire anche i chiodi* 'digerire qualsiasi cibo' Lapucci 1984, bisiacco *digiar[re] anca ciodi* Domini; bisiacco *magn[à] anca ciodi* 'avere molta fame' Domini; mil. *mangiass anca i ciod de la cà* 'consumare tutto il proprio avere' Cherubini, lomb.or. (cremon.) *man[á] f[ó]ra á[n] i c[ò]t* Oneda, vogher. *man[á]ris f[é]na i c[ò]d* Maragliano, istr. *magn[à] anche i ciodi de Cristo* Rosamani. - Con sonorizzazione iniziale: romagn. (faent.) *magn[à] di giòd* 'avere molta fame' Morri.
- Roman. *fussero chiodi* 'ad ogni costo' Chiappini, *fussero* ~ Belloni-Nilsson.
- It. *fare il chiodo* 'mancare ad un appuntamento' (1980, Manzoni-Dalmonte s.v. *chiodo*).
- B.piem. (Casale Monferrato) *far chiodo* 'marinare la scuola' Rüegg 163.
- 5 Triest. *far ciodo* 'far fiasco' DETApp.
- Ven.merid. (vic.) *impiantar ciodo e cavar caecia* 'fare un debito maggiore nel tentativo di estinguere un altro' Pajello.
- 10 It. *piantare un chiodo/chiodi* 'chiedere un prestito, far debiti' (dal 1950, "alta Italia" Migliorini-PanziniApp; DEI; B; LuratiDizModi; Zing 2016), lig.cent. (pietr.) *cant[á] ün c[ò]ddu* VPL, lig.gen. (savon.) *ciantà di ciòdi* ("iron." Besio), lomb.occ. (lodig.) *pianta' ciòdi* Caretta, lomb.or. (cremon.) *pyantá di c[ò]t* Oneda, vogher. *pyantá uη c[ò]d* Maragliano, ven.merid. *piantàr el ciòdo, piantàre un ~*, Ospedaletto Euganeo *piant[à] ciodi* Peraro, ven.centro-sett. (bellun.)
- 20 *piantàr ciòdi* Nazari, bisiacco ~ Domini, triest. ~ DET, istr. *piant[à] el ciodo* Rosamani, ver. *piantàr ciòdo* Beltramini-Donati, trent.or. (primier.) ~ *ciòdi* Tissot, lad.ven. (agord.centro-merid.) *pyantá c[ò]di* RossiVoc, lad.ates. (agord.sett.)
- 25 *pyanté* ~ PallabazzerLingua, fior. *piantare un chiodo* Giacchi, *piantar chiodi* Camaiti, pis. *piantà' cchiòdi* Malagoli; trent.occ. (bagol.) *emplantà 'n ciòt* 'chiedere un prestito senza intenzione di restituirlo' Bazzani-Melzani, triest. *impiantar un ciodo* Pinguentini.
- It. *piantare un chiodo* 'mancare ad un appuntamento' (1980, Manzoni-Dalmonte s.v. *chiodo*).
- Trasimeno (Magione) *nn arbátte n kywòdo* 'non riuscire a far nulla' Moretti.
- 35 Fior. *ribadire un chiodo* 'aumentare un debito e dimenticarne il pagamento' Giacchi.
- It. *averci gusto a una cosa come a roder chiodi* 'fare qc. senza gusto' (TB 1865; Acc 1941); fior. *c'è sugo quanto a roder chiodi* 'id.' Fanfani; it. (*averci*) *lo stesso gusto che a succhiare un chiodo* 'id.' Lapucci 1984, vogher. *g' è tant güst mé c[ò]cá uη c[ò]d* Maragliano.
- Corso *ci vóle piú che alla mosca a róde lu chjodu* 'essere un'impresa impossibile' Falcucci.
- 45 Ancon. *l'ano del mai e la vigiglia di chiodi* espressione riferita ad improbabile appuntamento Spotti, roman. *er giorno de li chiodi e la vigija de le bullette* 'id.' Chiappini.
- 50 Composti: it. **piantachiodi** m. 'persona che vive di espedienti, indebitandosi continuamente' (dal 1984, B; GRADIT 2007).
- Umbro merid.-or. (tod.) **rusicachjòdo** m. 'avaro' Ugoccioni-Rinaldo.

Derivati: it. **chiodarello** m. ‘debito di lieve entità’ (ante 1861, Nievo, B).

It. **chiodaiuolo** m. ‘persona che fa debiti’ (dal 1865, TB; B; “lett.” Zing 2016), *chiodaiolo* (dal 1913, Garollo; GRADIT; Zing 2016), tosc. *chiodajuolo* FanfaniUso, pis. *chiodaiàlo* Malagoli.

2.c.ε². simbolo di cosa fissata con forza, insistenza; il dolore che ne risulta

It. **chiodo** m. ‘cruccio, tormento’ (1516-32, Ariosto, Debenedetti-Segre 782; 1554, Bandello, B; 1890, Serao, LIZ; 1901, Capuana, ib.), lomb.or. (berg.) *ciòd* Tiraboschi.

It. *chiodo (isterico/solare/lunare)* m. ‘cefalea, fitta dolorosa, mal di testa lancinante che colpisce in genere sopra gli occhi o nella sommità del capo, dando la sensazione che un chiodo penetri nella testa’ (dal 1776, G.P. Fusanacci, DELIN; B; AntonacciMal; Zing 2016), gen. *ciòdo (solare)* Casaccia, ven.centro-sett. (vittor.) *ciòdo* Zanette, macer. *chjódu (solare)* GinobiliApp 1, umbro merid.-or. *kyódo* Bruschi.

It. (*avere un*) *chiodo (fisso)* m. ‘preoccupazione costante, idea fissa, ossessiva’ (dal 1850ca., Giusti, B; Zing 2016), vogher. *ćǒd* Maragliano, ven.merid. (vic.) *ciòdo* Candiago; trent.or. (rover.) ~ ‘difficoltà, impedimento, ostacolo’ Azzolini, *chiodo* ib.

It. *chiodo* m. ‘discorso inverosimile, fastidioso, lungo e noioso’ (1980, Manzoni-Dalmonte s.v. *chiodo*).

Sintagmi prep. e loc.verb.: it. *attaccare le voglie a un chiodo* ‘rinunciare a un progetto’ (ante 1742, Fagioli, B), *attaccare la voglia* ~ (ante 1850, Giusti, B s.v. *attaccare*²⁴).

It. *attaccare/appendere (la mandola/la bicicletta/i guantoni/le scarpe) al chiodo* ‘cessare di svolgere un’attività (anche sportiva)’ (dal 1850ca., Giusti, B; GRADIT; Zing 2016).

It. *attaccare/appendere il cappello al chiodo* ‘accasarsi convenientemente’ (dal 1956, Einaudi, B s.v. *attaccare*²⁴; GRADIT 2007); lomb.or. (cremon.) *taká 'l kapél a 'l ćǒt* ‘sposare una donna ricca’ Oneda, vogher. *taká sü ar kapé atáka ar ćǒd* Maragliano.

It. (*essere*) *fermo al chiodo* ‘attenersi in parole e in fatti alle cose che si intendono sostenere, essere ostinato, caparbio’ (dal 1865, TB; “basso uso” GRADIT 2007 s.v. *fermo*).

Romagn. (Forlì) *fè la punta a-j ciud* ‘non far nulla o quasi’ Quondamatteo-Bellosi 2.

It. *stare a/al chiodo* ‘essere fermo ad un proposito’ (TB 1865 – Acc 1941).

Lomb.or. (berg.) *stà al ciòdo* ‘badare accanitamente al proprio lavoro’ Tiraboschi, tosc. *stare al chiodo* FanfaniUso, ancon. *stà* ~ Spotti, roman. *sta ar* ~ BelliVighi 427.

It. *tenere q. a/al chiodo* ‘tenere una persona fortemente legata ad un’occupazione’ (dal 1865, TB 1865; PF 1992), ancon. *tenè al* ~ Spotti.

It. *tenere q. al chiodo* ‘privare q. della libertà di movimento e d’azione’ (1960, Pratolini, B).

Laz.centro-sett. (Vico nel Lazio) *a ċ ċ ò d ə* ‘a regime, a disciplina’ Jacobelli.

It. *fermare con stabil chiodo (la pace)* ‘assicurare, stabilire in modo definitivo’ (1623, Marino, B).

Tosc.a. (*dolor*) *del chiodo* ‘(malessere) prolungato e profondo’ (1314, FrBarberino, TLIO).

It. *staccare la cetra dal chiodo* ‘mettersi a comporre versi’ (1899, Pascoli, B).

Ven.merid. (vic.) *al strenser del ciòdo* ‘all’ultimo momento’ Pajello.

Bisiacco (*lavori*) *de ciòdi* ‘difficoltosi’ Domini.

Tic.alp.occ. (Sonogno) (*sentenza*) *de ciòd* ‘molto pesante, spropositata’ Lurati-Pinana.

It. *battere su quell/sullo stesso chiodo* ‘insistere, rafforzare un’idea con ulteriori argomenti’ (dal 1906, Pirandello, LIZ; B; DO 1990).

Con sonorizzazione iniziale: romagn. *ciapè in te giòd* ‘dare, colpire nel segno’ Mattioli, faent. *ciapèr in te giòd* Morri.

Loc.verb.: it. *abboccare un chiodo arrugginito* ‘lasciarsi attirare da cose di nessun conto’ (1881, Verga, B).

It. *avere il chiodo* ‘essere innamorato’ (ante 1876, Settembrini, B); bisiacco *vér un ciòdo* ‘avere una fissazione’ Domini.

It.a. *battere due chiodi a un caldo* ‘fare due cose contemporaneamente, ottenere nello stesso tempo due risultati’ (sec. XIV, Ciriffo Calvaneo, TB; ante 1470, L. Pulci, B s.v. *caldo*²), tosc. *batte[r] due chiodi ad una calda* (1740, Pauli 169), *battere due chiodi a un caldo* FanfaniUso.

It. *battere il/lo stesso chiodo* ‘insistere in continuazione sullo stesso argomento’ (1555, Doni, LIZ; 1811, Monti, B; 1891, DeAmicis, LIZ), *battere e ribattere il chiodo di qc.* (1868, Manzoni, B), *battere/ribadire il chiodo* (dal 1892, Zena, LIZ; Zing 2016), lomb.occ. (mil.) *batt el ciòd* Cherubini, vigev. *batt 'l ciòd* Vidari, vogher. *bat ar ćǒd* Maragliano, bol. *batr' al ciòd* Coronedi.

It. *battere il chiodo quando è caldo* ‘si devono trattare le questioni con sollecitudine, finché tutti sono disposti a risolverle’ (1825, Pananti, B), tosc.

- ~ (1853, ProvTosc, TB); it. *ribattere il chiodo finchè è caldo* 'id.' (1860, Nievo, B), vogher. *bat ar čōd féŋ k' l' é kád* Maragliano.
- It. *non batter chiodo* 'rimanere inattivo e senza guadagno (anche in campo sentimentale)' (dal 1990, DO; GRADIT; Zing 2016).
- Trent.or. (rover.) *batter el cioldo* 'importunare continuamente una persona' Azzolini.
- Lad.ven. (Cencenighe) *a[vere] 'na tēsta da bāte čōdi* 'avere la testa dura' ("scherz." RossiVoc).
- Lad.ates. (Laste) *katsé en čōdo a valgúñ* 'creare difficoltà insormontabili' PallabazzerLingua.
- It. *conficcare il chiodo (alle cose)* 'assicurare in modo definitivo, decidere fermamente' (Gher 1853; ante 1861, Nievo, B).
- It.sett.a. *aver fermo el chiodo* 'deliberare, scegliere, determinare, risolversi' (1371-74, Rime-AntFerrara, TLIO), *fermare il chiodo* (ante 1494, Boiardo, LIZ), it. ~ (ante 1535, Berni, Crusca 1866; ante 1742, Fagioli, TB; ante 1828, Cesari, Consolo), venez. *fermà 'l chiodo* (1660, Boschini-Pallucchini 158,3).
- It. *ficcar chiodo* 'persuadere una persona' (1698, Moniglia, B).
- It. *ficcare/figgere il chiodo in un pensiero* 'fissare la mente in un pensiero tanto da perdere il cervello, mantenere ostinatamente le proprie decisioni' (dal 1866, Crusca; GRADIT 2007), istr. (Pirano) *fic[à] el cioldo* ("cont." Rosamani), lad. cadore. (Auronzo di Cadore) *fičá n čōdo* Zandegiacomo, Candide *fičé n čōdu* DeLorenzo, tosc. *ficca[re] il chiodo in una cosa* Rigutini-Giunte.
- It. *ficcarsi un chiodo in testa* 'essere ostinato' (1887, Verga, LIZ), triest. *fiká[rse] un čōdō in tēsta* (AIS 230cp., p.369).
- It. *fissare il chiodo (di + inf.)* 'decidere una cosa in modo irrevocabile, fermamente' (1516-32, AriostoDebenedetti-Segre 1178; ante 1589, Salviati, B; 1779, Monti, B; 1875, Collodi, B; 1883, Chelli, LIZ), ~ (*che* + congiunt.) (1840, Manzoni, B), mil. *fissà el ciold* Cherubini; *pettà el ciold* 'id.' ib.
- It. *fissare il chiodo* 'fissare la mente in un pensiero' (1847ca., GiustiSabbatucci 442,26), ven. centro-sett. (Revine) *fisár an čōdo* Tomasi.
- Mil. *lassà nanch i ciold in di mur* 'ripulire una casa, scassinarla' Cherubini; istr. *no lassà gnanca un cioldo in tel muro* 'sgomberare completamente un luogo prima di abbandonarlo' Rosamani.
- Tosc.sud-or.a. *mettere il chiodo (a queste cose)* 'assicurare, stabilire una cosa in modo definitivo' (1399, GradenigoEvangelii, TLIO), it. ~ (*allo stato futuro*) (1610, Galilei, B), emil.occ. (*piac.*) *mëttag al ciold* Foresti, tosc. *mettere il chiodo a una cosa* FanfaniUso.
- It. *mettere il chiodo* 'consolidarsi (riferito a fama)' (1830, GiustiSabbatucci 555,100).
- It. *mettere il chiodo in un posto* 'lasciare buona reputazione di sé' TB 1865.
- It. *mettere il chiodo nel vecchio buco* 'seguire le vecchie abitudini' (1773, TargioniTozzetti, B); *mettere i chiodi ne' buchi fatti* 'id.' (1789, Paoletti, TB; 1880, LuriVassano, Propugnatore 13.2,367).
- Lad.ates. (Laste) *mēte en čōdo a valgúñ* 'creare difficoltà insormontabili' PallabazzerLingua.
- It. *piantare il/un chiodo (in testa/in un'idea)* 'decidere una cosa in modo irrevocabile, fermamente, insistere, ostinarsi' (1883, Chelli, LIZ – 1909, Panzini, B), lomb.or. (cremon.) *pyantā 'l čōt* Oneda, vogher. *pyantás in tēsta ar čōd* Maragliano, ven.merid. *piantàre el ciòdo*, ven. centro-sett. (vittor.) *piantàr ciòdi* Zanette, bellun. *piantar al cioldo* Nazari, ver. *piantàr el ciòdo*, lad.ven. (agord.centro-merid.) *piantá en čōdo* RossiVoc.– Con sonorizzazione iniziale: romagn. (faent.) *ave planté e giòd* 'id.' Morri.
- Lomb.occ. (lodig.) *pianta' un ciòd* 'fare una chiacchierata' Caretta.
- Trent.occ. (bagol.) *emplantà 'n ciòt* 'essere ostinato su qc.' Bazzani-Melzani, ven.centro-sett. (Revine) *inpyantár an čōdo* Tomasi, trent. or. (valsug.) *mpiantàr n ciòdo* Prati, rover. *empiantar en cioldo* Azzolini, *empiantar en chiodo* ib.
- Lomb.occ. (vigev.) *piká 'l čód* 'insistere su qc.' Vidari.
- It. *ribadire il chiodo* 'decidere in maniera ferma' (1619ca., BuonarrotiGiovane, B); ~ 'sostenere un'affermazione con ulteriori argomenti e dichiarazioni' (1690, Balducci, B; 1857, Guadagnoli, TB); ~ 'insistere' (ante 1873, Guerrazzi, B).
- It. *e' non lascia chiodo che non lo ribatta* 'espressione riferita a chi mette le mani su ogni cosa o ribatte ad ogni parola' (dopo il 1602, Serdonati, TB).
- It. *ribattere chiodo con chiodo* 'rispondere con le stesse armi' (ante 1755, Baruffaldi, B).
- It. *rispondere chiodo per chiodo* 'ribattere punto per punto' TB 1865.
- Paragone: vogher. *fis mé uŋ čōd* 'essere testardo' Maragliano.
- Loc.prov.: it. *trarre chiodo con chiodo* 'scacciare una preoccupazione con un'altra' (ante 1374, Petrarca, OVI; 1516, AriostoDebenedetti-Segre 991 – 1565, Varchi, TB); *cacciar fuore chiodo* ~

(1532, AriostoDebenedetti-Segre 1568); *chiodo si percuote* ~ 'id.' (1549, B. Segni, Man); *chiodo leva chiodo* 'un male fa dimenticare un altro' (ante 1602, Serdonati, TB; 1825, Pananti, B), tosc. ~ (1853, ProvTosc, TB); it. *chiodo discaccia chiodo* 'id.' (sec. XVIII, Savuzzo, SLeI 19,203); *chiodo scaccia chiodo* 'id.' (dal 1755, Goldoni, LIZ; B; Zing 2016), venez. *un chiodo scazza l'altro* (1768, GoldoniVocFolena), ver. *un ciòdo scasa l'altro* Patuzzi-Bolognini, ALaz.sett. (Porto Santo Stefano) *kyòdo sk(y)á c'ca kyòdo* (Fanciulli, ID 44).

Istr. *chi lavora de festa, un ciòdo ne la testa* 'dal lavoro delle feste non si ricava nulla' Rosamani.

Derivato: Trasimeno (Castiglione del Lago) **chiodino** m. 'sonno dei bambini, che si addormentano sulla tavola, attorno al focolare o sulle braccia' Serafini.

II.1. It.a. **clavi** m.pl. 'chiodi della crocifissione di Cristo' (ante 1321, Dante, EncDant), abr.a. *clavo (de la passione)* m. (1350ca., Cronaca-IsidorVolgD'Achille 213,840).

It. *clavo* m. 'barra del timone, timone' (sec. XVI, Fr. Bino, Bergantini).

It. *clavo* m. 'una delle due strisce di porpora ricadenti dalle spalle, sia sul davanti che sul dietro, della dalmatica' Masciotta.

Derivati: nap.a. **clovame** (*de più sorte*) m. 'assortimento di chiodi' (1500, InventarioVolpicella, ASPNap 35,329), cal.a. *chovami* pl. (sec. XV, TestiMosino 103).

Nap.a. **clavettieri** m.pl. 'chi fabbrica o vende chiodi' (prima metà sec. XIV, LibroTrojaVolg, TLIO).

III.1.a. Salent.a. **code de garofali** m.pl. 'fiori dell'Eugenia caryofyllata che, raccolti quando la corolla è ancora chiusa ed essiccati, assumono la forma di sottili bastoncini con una specie di capocchia, usati come spezie' (1450, LibroSidracSgrilli), it. *chiodo garofano* m. (1659, Torriano, DELIN 333), *chiodo di garofano* (dal 1751, Lesser 1,158¹; TB; B; Zing 2016), piem. *ciòd' garòfo* DiSant'Albino, novar. (Oleggio) *é ó d garófal* Fortina, tic.alp.occ. (Sonogno) *ciòd de galòfor* pl. Lurati-Pinana, ven.merid.

¹ F.C. Lesser, Teologia degli insetti ovvero dimostrazione delle divine perfezioni in tutto ciò che riguarda gl'insetti, tradotta già dal tedesco nel francese ed ora dal francese nell'italiano, Venezia 1751.

(vic.) *ciòdi de garòfolo* Candiago, trent.or. (primier.) *ciòdi de garòfol* Tissot, lad.ven. (Àlleghe) *é ó di de garófoi* PallabazzerLingua, lad. ates. ~ ib., lad.cador. (amp.) *ciòde de garòfo* m. Croatto, garf.-apuano (Gragnana) *kyòd dè garófaη* (Luciani, ID 40), carr. *é ó d dè garófaη* ib., macer. *chjódu de garòfunu* GinobiliApp 1, àpulo-bar. (bar.) *chiuòvo de garòfalo* DeSantisG.

1.b. It. **clou** m. 'ciò che maggiormente attrae, che attira l'attenzione' (dal 1897, DizPolParl, DELIN 351; Vaccaro; Hope 483; Mara, LN 45; GRADIT; Zing 2016), it.reg.mil. ~ (Bonomi, ACME 29,116).

It. *clou* m. 'gara sportiva di maggiore interesse in una manifestazione sportiva' (dal 1965, Medici-GlossSport; Mara, LN 45; Zing 2016).

Mil. *clò* m. 'anello con gemme lavorate a forma di testa di chiodo' Cherubini, mant. *clu* Arrivabene, emil.occ. (parm.) ~ Malaspina.

It. (*appuntamento/momento*) *clou* agg. 'di maggiore interesse' (dal 1970, Zing; GRADIT; Zing 2016).

Il lat. CLĀVUS (ThesLL 3,1328) continua nella Galloromania, fr. *clou* 'chiodo' (dal Roland, TLF 5,941b), occit.a. *clau* (1190ca., P Vidal, Rn 2, 406a), cat. ~ (dal sec. XIII, Llull, DELCat 2, 743a), nello spagn.a. *clavo* (Cid, DCECH 2,98), nel sardo centr. *krávu* (DES 1,400b), logud. *kráu* ib., e nell'Italoromania (I.1.). Per l'Italia sett. si postula l'esistenza di una base *CLAUDUS (2.) che viene anche confermata dal friul. *clàut* (1426-37, QuadernoFraternitàSMariaTricesimo-Vicario 178), dalle forme già medievali di 'chiodo' con una *l* ipercorretta che si spiega solo in voci con dittongo originario: cfr. it.sett. 'oldire' (< AUDĪRE [LEI 3.2,2268seg. e 2271,39-51]). Quest'ultime forme ('chioldo') (2.b.) sono tipiche soprattutto dell'Italia sett., particolarmente dell'area emil.

La macrostruttura della voce distingue *clav-* (1.a.) *clau/clou/clo* (1.b.), e 'chivo' (1.c.) con conservazione della -v-, cfr. Rohlf'sGrammStor § 216: "L'italiano meridionale *chiòvu*, *chiuovu* e anche l'antico italiano *chivo* 'chiodo' è di certo in relazione direttamente con *clavus*". Le forme con -d- si dividono in 'claud-' (2.a.), 'chioldo/ciold' (2.b.) e 'chiodo' (2.c.).

Per l'Italia settentrionale si potrebbe anche pensare a una base monotonghizzata **clou* con le consonanti intercalate *d* e *v* per evitare lo iato,

spiegazione difficile però per le forme medievali meridionali citate sotto (2.c.).

La microstruttura è di ordine semantico che distingue tra mondo materiale (α .), suddiviso in 'chiodo' (α^1 .) e altri oggetti a forma di chiodo, con funzione di chiodo (α^2 .), mondo umano (β .), suddiviso in riferimenti al corpo umano (β^1 .), 'foruncolo, callo' (β^2 .) e persone (β^3 .), mondo vegetale (γ .) suddiviso in parte di vegetale (γ^1 .) e piante (γ^2 .), mondo animale (δ .) ripartito in riferimenti al corpo animale (δ^1 .), 'callo, infiammazione del piede' (δ^2 .), animali (δ^3 .) e astratti (ϵ .), diviso in cosa piccola, di nessun valore; debito; cose spropositate (ϵ^1 .) e simbolo di cosa fissata con forte insistenza (ϵ^2 .)

Sotto II. le forme dotte con conservazione del nesso CL- non ereditario (II.1.).

Salent.a. *code de garofoli* e it. *ciodo di garofano* (III.1.a.) riflettono il fr. *clou de girofle* (dal 1230ca., Rose, FEW 2,771b). It. *clou* è francesismo recente, cfr. fr. ~ (dal 1890ca., DG, ib.). Alcune forme nelle diverse lingue romanze conservano significati originari in parte già latini, p.es. sardo *klavéra* 'chiodaia' (WagnerLingua 227), occit.a. *clau* (prima metà sec. XIV, Chir-Albuc, Rn 2,406a), prov.a. *claveta* 'piccolo chiodo' (1397, Pansier, 2,43) (β^1 .), fr. *clou* 'foruncolo' (dal 1170, Rais, TLF 5,941b) e fr. *clou de rue* 'ferita al piede di grandi animali' (dal 1690, Fur, FEW 2,771a) (δ^1 .).

Diez 364; REW 1984, Faré; DEI 905; VEI 270seg.; DELIN 333seg.; EWD 2,191; DRG 3, 602 (Decurtins); VSI 5,325-32 (Moretti); FEW 2,768-72; Herzog,ZrP 24,426; SalvioniREW,RDR 5 num. 1984.– Calò; Bork; Pfister¹.

→ **clava; clavare; clavatura; clavellus; clavis**

clematis 'clemàtide, vitalba'

II.1. ¹clematis

It. **clemàtide** f. 'erbacea policarpace rampicante con fiori dal calice vistosamente colorato (Clematis vitalba L.)' (dal 1563, Mattioli, B; Nennich 2,1062; Zing 2016), lig.gen. *clemati* (Penzig,AS-LigSNG 8), tosc. *clemàtide* (1809, TargioniTozzetti 2,37; 1858, ib. 1,60), fior. ~ Gargioli.

It. *clematide* f. 'pervinca (Vinca minor L.)' ("ant." Penzig).

Ven. *clemate* f. (*ouer prouenca*) 'campanula, convólvo (Convolvulus sepium L.)' (1543, Camus, AIVen 42,1069); *clemato* 'specie di aristolochia' (ib. 1072).

Sintagmi: it. *clematide americana* f. 'ranuncolacea (Clematis ochroleuca Ait.) Cazzuola 1876; ~ della *Pensilvania* 'Clematis cylindrica Sims.' ib.; ~ della *Siberia* 'Clematis glauca Willd.' ib.; ~ della *Sierra-Leone* 'Clematis grandiflora DC.' ib.; ~ della *Virginia* 'Clematis virginiana L.' ib.; ~ delle *Alpi* 'vitalbino dei sassi' ib.; ~ delle *Baleari* 'Clematis balearica L.' ib.; ~ del *Giappone* 'Clematis florida Thumb.' ib.; ~ di *Buenos-Ayres* 'Clematis bonariensis Juss.' ib.

It. *clematide egizia* f. 'frutice dal fusto lungo e nero' (ante 1498, Landino, B), *clèmate egizia* (seconda metà sec. XVI, P. Segni, B).

It. *clematide Fiammola* f. 'vitalba piccola' Cazzuola 1876.

It. *clemàtide prima* f. 'pervinca (Vinca major L.)' (1802, TargioniTozzetti 2,165).

It. *clematide viticella* f. 'vitalba pavonazza' Cazzuola 1876.

2. ¹clematitidis

Pad.a. **lealmatides**² f. 'sorta d'aristolochia (Aristolochia clematitidis L.)' (fine sec. XIV, Serapiom-Ineichen), fior.a. *clematite* (1499, RicettarioFior, Crocetti), it. *clematite vitalba*' (1561, Citolini, B; 1793, Nennich 2,1062, 1064), *clematiti* pl. (1918, Gozzano, B), lig.occ. (Mentone) *klemátita* f. (ALF 1505, p.899).

Derivato scient.mod.: it. **clematitina** f. 'amaro ricavato dalla radice della clematite' (sec. XIX, DEI 979).

40

Il lat. CLĒMATIS, -ĪDIS f., noto da Plinio (Thes-LL 3,1331), < gr. κληματίς (da κλημα 'tralcio', che pure ha specificazioni e continuazioni botaniche) e designa diversi generi di rampicanti come la Clematis 'vitalba', il Gnaphalium e la Filago, il Convolvulus 'vilucchio', la Vinca 'pervinca' (Clematis Aegyptia), la Colocasia; ne è nota inoltre una variante deriv. CLĒMATĪTIS, -ĪDIS (Plin., Marc., CGL), resa d'un gr. κληματίτις (Diosc.), propria specificamente del genere Aristolochia (André; AndréPlantes). La tradizione it. di *clemati(de)* è solo culta e non risale a prima dei

¹ Con osservazioni di Cornagliotti e Frasa.

² Evidente errore di tradizione per *clematides*.

botanici di fine sec. XV (II.1.), mentre quella di *clematite* arretra fino agli erbari mediev. cioè al pieno sec. XIV (II.2.).

Fr. *clematis* (1553 – Trev 1771, Les six livres de Pedacion Diocoride d'Anazarbe de la matiere medicinale, translatez de Latin en François, Lyon, Arnouillet, p.247), *clématide* (1559, Dioscoride, TLF 5,907seg.), *clématite (des haies)* f., termine moderno (*clematite*, 1572, J. des Moulins, FEW 2, 773a) con qualche riflesso dial.; spagn. *clemátide* (1555, Laguna, DCECH 2,99); port. *clematicisso* m. 'antico genere di piante della famiglia delle vitacee' (incr. con *cisso*?), *clématide* f., *clemátideas* pl. 'piante appartenenti al genere *Clematis*, *clematite* f. 'specie di ranunculacea', oltre il mondo neolat., cfr. anche neerl., dan., sved. *clematis* (Nemnich 2,1062).

André; AndréP1antes (*clematis*, *clematitidis*); DEI 979 (*clemátide*, *clematite*); DELIN 349 s.v. *clemátide*; FEW 2,773a; Marzell 1,1-11; RollandFlore 20 1046-1055.– Zamboni¹.

clēmēns 'clemente'

I.1. Nap. **kyommyéntə** agg. 'clemente' (Merlo,RIL 54,147)².

II.1.a. It.a. **cremente** agg. 'che mostra indulgenza, un atteggiamento comprensivo incline al perdono; benigno, pietoso, misericordioso, generoso (anche fig.)' (1426ca., GiovGherardi, BIZ), it. *clemente* (dal 1498ca., Bisticci, B; BIZ; Zing 2016), tosc.a. ~ (1471, BibbiaVolg, TLIO), pis.a. ~ (1347-67ca., FazioUbertiDittamondo, ib.), sen.a. ~ (fine sec. XIII, FattiCesareVolg, ib. – 1427, SBernSiena, LIZ), cal.a. ~ (1478, Canzoni-Mosino,ScrittiRohlf), sic.a. *clementi* (1373, PassioneMatteo, TLIO – 1519, ScobarLeone), lig. gen. (savon.) *cremente* (1749, Aprosio-2), gen. ~ (1575, Foglietta, DEST), gallo-it. (piaz.) *klə-mén-t* Roccella, trent.or. (rover.) *clement* Azzolini, laz.centro-sett. (Castel Madama) *cremènde* Liberati, nap. *cremente* Andreoli, sic. *clementi* 45 Traina.

It. *clemente* agg. 'dolce, aggraziato' (1540-41, Firenzuola, B; 1760-61, G. Gozzi, B).

It. *clemente* agg. 'propizio, favorevole (di stelle)' (1864-68, Prati, B).

Superlativo: it. **clementissimo** agg. 'molto clemente (anche fig.)' (sec. XIV, SalvereginaVolg, B – 1861, Nievo, B; LIZ), venez.a. ~ (1301, CronacaImperadori, TLIO), fior.a. ~ (1275ca., FioriFilosafi, ib. – 1378-85, Marchionne, ib.), abr.a. ~ (fine sec. XIV, CronacaIsidorVolg, ib.), nap.a. *crementissimo* (ante 1475, DeRosaFormentin), messin.a. *clementissimi* agg.m.pl. (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

It.a. *clementissimo* agg. 'riverente' (1481, Pulci, BIZ).

Venez.a. *clementissima* agg.f. 'molto misericordioso, con riferimento ad una della persone della Trinità' (1362, CartaUrbanoV, TLIO), ver.a. *clementissimo* agg.m. (inizio sec. XIV, SCaterina-Alessandria, ib.), fior.a. ~ (prima metà sec. XIV, Ceffi, ib.), pis. ~ (1321-30, CavalcaVite, ib.), sen.a. ~ (1376, SCaterinaSiena, ib.).

It. **clementemente** avv. 'in modo clemente' (seconda metà sec. XIV, SAgostinoVolg, B – 1581, Tasso, B), fior.a. ~ (1275ca., FioreFilosafi, TLIO; sec. XIV, LivioVolg, ib.), sic.a. *clementimenti* (1519, ScobarLeone).

25 I.1.b. It. (*stagione/clima*) **clemente** agg. 'mite' (dal 1806, Foscolo, LIZ; B; Zing 2016).

Il lat. CLĒMĒNS (ThesLL 3,1331) continua unicamente in un relitto nap. (I.1.), nonché nell'antropónimo tosc. *Chimenti*, ed esiste in forma dotta oltre che nell'italiano (II.1.), anche nel vegl. *clemíant* (Bartoli 2,195), nel grigion. *clement* (DRG 3,715), nel fr. *clémentz* (dal 1213, Faits-Romains, TLF 5,908b), nel cat. *clement* (dal 1640, DELCat 2,753), nello spagn. *clemente* (dal 1490, DCECH, 2,99) e nel port. ~ (dal sec. XVI, DELP 2,166).

Il significato di 'mite' in senso meteorologico (I.1.b.) potrebbe essere nel francese un italianismo semantico visto che la prima attestazione (ante 1850, Balzac, TLF 5,908b) è successiva a quella italiana (Foscolo).

REW 1984a, Faré; DEI 979; DELIN 349; DRG 3,715seg. (Decurtins); FEW 2,773.– Lubello³.

→ **inclemens**

50

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau, Cornagliotti.

² Cfr. anche l'antropónimo tosc. *Chimenti* 'Clemente' ampiamente documentato nella banca dati dell'OVI.

³ Con osservazioni di Bork.

clemēntia ‘clemenza’

II.1.a. It. **clemenza** f. ‘caratteristica di chi è clemente; disposizione al perdono e alla benevolenza’ (dal 1375ca., BoccaccioRime, OVI; B; BIZ; Zing 2016), fior.a. ~ (1260-61ca., Latini-ProLigario, TLIO), sen.a. ~ (ante 1420, Sim-Serdini, BIZ), lig.occ. (Mònaco) *clemença* Frolla, lomb.occ. (Iodig) *clemēssa* Caretta, ver. *cre-mēnza* Rigobello, trent.or. (rover.) *clemenza* Azzolini, roman. *cremēnza* (1835, BelliVigolo 1547, 12), àpulo-bar. (bar.) *clemēnze* Romito.
Pad.a. *clemenza* f. ‘suprema carità, indulgenza (riferito a Dio, di Dio)’ (sec. XIV, Dondi-Orologio, TLIO).
Fior.a. (*sua*) *clemenza* f. ‘eccellenza’ (prima metà sec. XIV, Tedaldi, PoetiGiocosiMarti 733).
Fior.a. *clemenza* f. attributo del papa (prima metà sec. XIV, Ceffi, TLIO; seconda metà sec. XIV, SacchettiNovelle, ib.).
Pis.a. *clemenza* f. attributo dello Spirito Santo (ante 1342, Cavalca, TLIO), sen. *cremenza* (1364ca., Cicerchia, ib.).
It. *clemenza* f. ‘mansuetudine, pazienza’ (1599, Chiabrera, B).
It. *clemenza* f. ‘atto di bontà, favore, grazia’ (1925, Negri, B).
Lig.gen. (tabarch.) *cremensa* f. ‘compassione’ DEST.
Loc.verb.: eugub.a. *prom[uovere] a clemenza* (prima del 1333, BosoneGubbio, TLIO).
Derivato: lig.gen. (tabarch.) *stò à crementella* ‘vivere di stenti, della carità altrui’ DEST.

1.b. It. **clemenza** f. ‘mitezza della stagione, del tempo’ (1614, Marino, BIZ; dal 1938, D’Annunzio, B; Zing 2016).

2.a. It.a. **clemenzia** f. ‘caratteristica di chi è clemente; disposizione al perdono e alla benevolenza’ (1354-55, BoccaccioCorbaccio, OVI – 1518ca., Machiavelli, B), lunig.a. *cremenzia* (ante 1470, Faye, Maccarrone, AGI 18), ven.a. *clemenzia* (prima metà del sec. XIV, Cinquanta-Miracoli, TLIO), venez.a. ~ (1301, Cronaca-Imperadori, ib.), fior.a. *clemenzia* (1275ca., FioriFilosafi, ib. – prima metà sec. XIV, Seneca-Volg, ib.), pis.a. *creme(n)tia* (1287-88, Trattati-AlbertanoVolg, ib.), *clemenzia* (ante 1342, Cavalca, ib.), sen. ~ (1378, SCaterinaSiena, ib.), 50
assis.a. *clementia* (1329, StatutiSLorenzo, ib.), *cremenzia* (ante 1385, FiorettiSFrAssisiManzoni), aquil.a. *clementia* (1330ca., BuccioRanallo, TLIO), nap.a. *cremenzia* (fine del sec. XV, Mi-

nonneRime), *cremenzia* (ante 1475, DeRosaFormentin), sic.a. *clemenzia* (ante 1473, Libru-TransituVitaDiGirolamo), messin.a. *clemenzia* (1321-37, ValMaximuVolg, TLIO).

Pav.a. *clemenzia* f. ‘suprema carità, indulgenza (riferito a Dio/di Dio)’ (1342, Parafrasi-Grisostomo, TLIO), fior. *clemenzia* (ante 1292, GiamboniOrosio, ib.), pis.a. *clemenzia* (1300ca., STorpè, ib.), sen.a. *clementia* (1356-68, Breve-ArtePittori, ib.), umbro a. ~ (1357, CostEgid, ib.), sic.a. *clemenzia* (1373, PassioneMatteo, ib.).

Sintagmi: mil.a. *sovra clemenzia* f. ‘Dio (traslato)’ (ultimo quarto sec. XIII, Elucidario, TLIO); 15
fior.a. *pietosa clemenzia* ‘id.’ (1310-12, Dino-Compagni, ib.).

Fior.a. *somma clemenzia* f. attributo dello Spirito Santo (1378-81, SacchettiVangeli, TLIO).

Sintagmi prep. e loc.verb.: pis.a. *indu[rre] a clemenzia* ‘fare in modo che qualcuno si comporti con indulgenza’ (ante 1342, Cavalca, TLIO). 20

Bol.a. (*venuti*) *denanti la vostra clemenzia* ‘presentarsi all’udienza papale’ (seconda metà sec. XIII, MatteoLibriVincenti).

Voce del latino della chiesa, CLEMĒNTIA, che continua per via semidotta (II.1.), oltre che nell’italiano *clemenza*, nell’engad. *clemenza* (DRG 3,716), nel friul. *clemēnze* DESF e nel fr.a. *clémence* (dal 1268, LatiniTrésor, TLF 5,908a), mentre continua per via dotta (II.2.) nel surselv. *clemenzia* ib., nel friul. *clemēnzie* DESF, nel fr.a. *clementia* (891, Eulalia, TLF 5,908a), nel pr.a. *clemenzia* (1420, Pans 2,43), nel cat.a. *clemència* (sec. XIV, CrònCerimoniós, DELCat 2,753), nello spagn.a. *clemencia* (1220-1250, Berceo, DCECH, 2,99), nel port. *clemência* (sec. XVI, DELP 2, 166).

Il significato di ‘mitezza’ in senso meteorologico in analogia all’agg. *clemente* sotto (1.b.).

DEI 979; DELIN 349; DRG 3,716 (Decurtins); FEW 2,773.– Lubello¹.

→ **inclementia**

clepsydra ‘clessidra’

II.1. It. **clepsidra** f. ‘particolare orologio ad acqua o a sabbia, che misura l’intervallo di tempo

¹ Con osservazioni di Cornagliotti.

impiegato dall'acqua o dalla sabbia per passare da un vaso a un altro con esso comunicante per uno stretto foro' (1543, Cinzio, Tesi 90 – 1924-38, Panzini, B; LIZ), *clessidra* (dal 1554, Vasari, B; Zing 2016).

5

It. *clessidra* f. 'termine dell'alpinismo indicante il foro passante nella roccia utilizzato per effettuare manovre di sicurezza' (dal 1999, GRADIT).

Derivato: it. **anticlepsidra** f. 'solido geometrico delimitato dalla superficie laterale di un cilindro e dalle superfici laterali dei due coni in questo iscritti, aventi ciascuno come base una base del cilindro e il vertice nel punto mediano della relativa altezza' (dal 1955, DizEncIt; B; GRADIT 2007).

10

Voce dotta dal lat. CLEPSYDRA, a sua volta dal greco κλεψύδρα 'strumento per il trasporto dei liquidi'. Oltre all'italo-romanzo (II.1.), forme dotte sono documentate nel fr.medio *clepsedre* 'specie di pompa ad acqua' (1377, TLF 5,909; seconda metà sec. XV, DMF), nel fr. *clepsidre* 'orologio ad acqua' (1566, InvDucNevers, ib.), fr. *clepsydre* (dal 1611, ib.), nell'occit.a. *clampedra* (XIV sec., AlbucasisGrimaud 120), *clapcedra* (ib. 121), nel cat. *clepsidra* (DELCat 3,202), nello spagn. ~ (1786-93, Terreros, DCECH 2,99) e nel port. ~ (DELP 2,166a). Secondo il DELIN si tratterebbe di francesismo, ma l'it. *clessidra* (1554) precede il fr. *clepsidre* (1566).

20

25

30

DEI 979 (*clepsidra*), 980 (*clessidra*); DELIN 349.– Lubello¹.

35

40

45

50

¹ Con osservazioni di Bork, Chauveau e Cornagliotti.